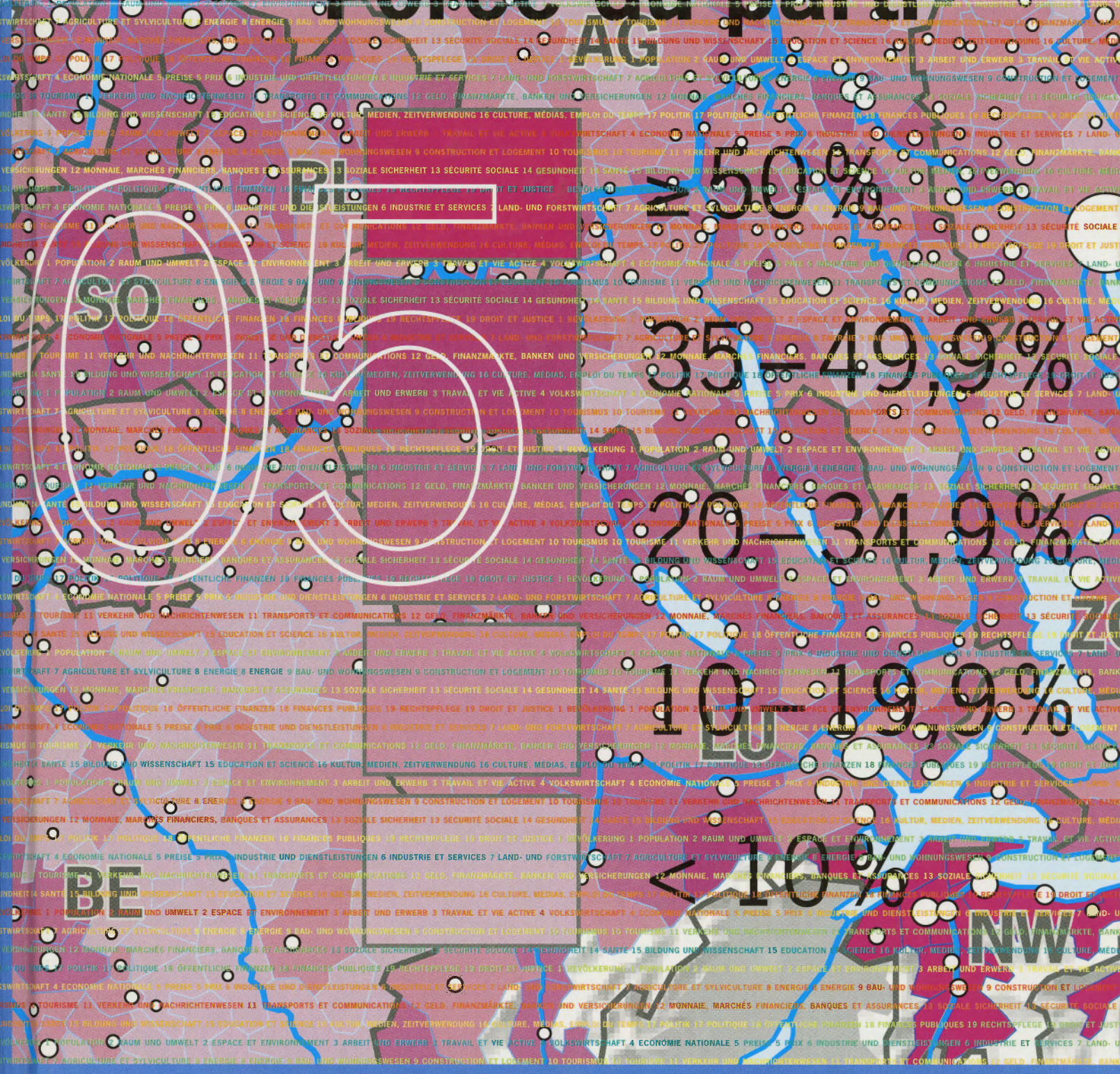


Statistisches Jahrbuch der Schweiz 2005
Annuaire statistique de la Suisse 2005

Daten und Atlas auf CD-ROM
Données et atlas sur CD-ROM

OFS BFS UST
Office fédéral de la statistique
Bundesamt für Statistik
Ufficio federale di statistica
Uffizi federal da statistica

Verlag Neue Zürcher Zeitung

Statistisches Jahrbuch der Schweiz 2005

Herausgegeben
vom Bundesamt für Statistik

Verlag Neue Zürcher Zeitung

Annuaire statistique de la Suisse 2005

Publié par l'Office fédéral
de la statistique

Editions Neue Zürcher Zeitung

112. Jahrgang

112e année

© 2005 Verlag Neue Zürcher Zeitung, Zürich
Druckvorstufe: Fotosatz Schmidt+Co, Weinstadt
Druck: NZZ Fretz AG, Schlieren
Einband: Buchbinderei Schuhmacher AG, Schmitten
Redaktion: Bernhard Morgenthaler, Jürg Zimmermann, BFS, Neuchâtel
Koordination: Heinz Wyder, BFS, Neuchâtel
Übersetzung: Übersetzungsdienst BFS, Neuchâtel
Grafisches Konzept: 2. stock süd netthoevel & gaberthüel
Grafiken: Pierre-Alain Baeriswyl, Daniel von Burg, BFS, Neuchâtel
Tabellen: Pierre-Alain Baeriswyl, BFS, Neuchâtel
Karten: Sabine Kuster, BFS, Neuchâtel
ISBN 3-03823-095-2
www.nzz-buchverlag.ch

© 2005 Editions Neue Zürcher Zeitung, Zurich
Préparation de l'impression: Fotosatz Schmidt+Co, Weinstadt
Impression: NZZ Fretz AG, Schlieren
Reliure: Buchbinderei Schuhmacher AG, Schmitten
Rédaction: Bernhard Morgenthaler, Jürg Zimmermann, OFS, Neuchâtel
Coordination: Heinz Wyder, OFS, Neuchâtel
Traduction: Services linguistiques de l'OFS, Neuchâtel
Conception graphique: 2. stock süd netthoevel & gaberthüel
Graphiques: Pierre-Alain Baeriswyl, Daniel von Burg, OFS, Neuchâtel
Tableaux: Pierre-Alain Baeriswyl, OFS, Neuchâtel
Cartes: Sabine Kuster, OFS, Neuchâtel
ISBN 3-03823-095-2
www.nzz-buchverlag.ch

Inhaltsübersicht

Vorwort

Einleitung

- Das Konzept des Statistischen Jahrbuchs der Schweiz
- Die Rechtsgrundlagen der Bundesstatistik
- Von der Datensammlung zur statistischen Information
- Das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik (BFS)
- Kontaktadressen – Literaturhinweise

Zum Gebrauch des Jahrbuchs:
- Hinweise zu den Tabellen
- Zeichenerklärung
- Administrative Einheiten der Schweiz
- Staaten, Staatsangehörigkeiten
- Nomenklatur der Wirtschaftszweige NOGA

1 Bevölkerung

2 Raum und Umwelt

3 Arbeit und Erwerb

4 Volkswirtschaft

5 Preise

6 Industrie und Dienstleistungen

7 Land- und Forstwirtschaft

8 Energie

9 Bau- und Wohnungswesen

10 Tourismus

11 Verkehr und Nachrichtenwesen

12 Geld, Banken, Versicherungen

13 Soziale Sicherheit

14 Gesundheit

15 Bildung und Wissenschaft

16 Kultur und Medien

17 Politik

18 Öffentliche Finanzen

19 Kriminalität und Strafrecht

20 Einkommen und Lebensqualität der Bevölkerung

Schlagwortverzeichnis

Table des matières

Avant-propos 6

Introduction 9

- Le concept de l'Annuaire statistique de la Suisse 10
- Les bases légales de la statistique fédérale 13
- De la collecte de données à la production d'informations 15
- L'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique (OFS) 17
- Coordonnées des services à contacter – Références bibliographiques 20

Mode d'emploi de l'annuaire: 21
- Remarques concernant les tableaux 21
- Signes utilisés 23
- Unités administratives de la Suisse 23
- Etats, nationalités 26
- Nomenclature des activités économiques NOGA 28

1 Population 31

2 Espace et environnement 113

3 Vie active et rémunération du travail 161

4 Economie nationale 223

5 Prix 251

6 Industrie et services 277

7 Agriculture et sylviculture 325

8 Energie 367

9 Construction et logement 387

10 Tourisme 417

11 Transports et communications 435

12 Monnaie, banques, assurances 471

13 Protection sociale 495

14 Santé 561

15 Education et science 619

16 Culture et médias 677

17 Politique 705

18 Finances publiques 745

19 Criminalité et droit pénal 785

20 Revenus et qualité de vie de la population 817

Index 849

Vorwort

Das vorliegende Statistische Jahrbuch – seit 1891 in jährlicher Wiederkehr – ist ein Spiegel der Lage und der Entwicklung der Schweiz. Es zeigt in Tabellen, Texten, Grafiken und Karten den Zustand und die Veränderungen unseres Landes in wesentlichen Bereichen des Lebens auf. Damit unterstützt es die unterschiedlichsten Benutzerkreise bei der Orientierung und Entscheidfindung.

Mit seinen alljährlich wechselnden, vertiefenden Spezialbeiträgen zeichnet es zudem nach, welche Fragestellungen in der jeweiligen Zeit besonders interessieren. Das Jahrbuch 2005 enthält insgesamt sieben solche Analysen, u.a. zur Religionslandschaft, zu den Standorten der Finanzdienstleistungen und zu Entwicklungen und Perspektiven im Bildungswesen.

Das Statistische Jahrbuch ist ein gern konsultiertes Basis-Nachschlagewerk. Es bietet die zentralen Informationen und dazu die grundlegenden Verständnishilfen wie Definitionen und methodische Angaben zu den Erhebungen – Informationen, die zum sauberen Umgang mit statistischen Daten gehören. Zugleich ist es auch Ausgangspunkt zu weiterführenden, vertiefenden Recherchen.

Das «Jahrbuch» mit seiner regionalstatistischen Begleitpublikation «Kantone und Städte der Schweiz» ist heute längst mehr als ein Buch. Zwar bleibt sein Kern nach wie vor der gedruckte Band; ständig wachsendes Gewicht erhalten aber elektronische Mittel in vielerlei Formen, die mit bedeutendem Zusatznutzen aufwarten. So liegt dem Band eine CD-ROM mit einer Datenbank bei, die weit mehr Informationen als das Buch bietet. Auf der CD-ROM findet sich auch der Statistische Atlas – ein Visualisierungswerkzeug, welches bis auf die Stufe der einzelnen Gemeinde Informationen und Vergleichsmöglichkeiten vermittelt. Alle diese Inhalte sind durch leistungsfähige Suchmöglichkeiten erschlossen.

Jahrbuch und CD-ROM bleiben indessen Überblicks- und Nachschlagewerke; sie können nicht der Tagesaktualität verpflichtet sein. Wer die jeweils aktuellsten Daten finden will, bedient sich des Internets (http://www.statistik.admin.ch). Der Web-Auftritt des Bundesamtes für Statistik (BFS) ist im vergangenen Jahr umfassend modernisiert und erweitert worden. Das neue Portal «Statistik Schweiz» ist ein wichtiger und notwendiger Schritt in der Strategie des Umstiegs von klassischen Printprodukten zur Online-Information. Die statistische Information ist im Internet umfassender, rasch und klar strukturiert zugänglich. Die Bezeichnung «Portal» zeigt dies an: Wichtige statistische Information zur Schweiz soll an einer Stelle erschlossen und über eine Adresse zugänglich sein. Damit ist das Portal «Statistik Schweiz» nicht allein die Informationsplattform des BFS, sondern auch anderer Statistikstellen in Bund, Kantonen und Gemeinden.

Avant-propos

L'Annuaire statistique de la Suisse, publication qui paraît année après année depuis 1891, offre un miroir de la situation et de l'évolution de notre pays. A l'aide de tableaux, de textes, de graphiques et de cartes, il montre l'état de la Suisse et les changements qui s'y opèrent dans presque tous les domaines de l'activité humaine. En ce sens, il constitue un instrument d'information et d'aide à la décision pour les groupes d'utilisateurs les plus divers.

A travers ses analyses, consacrées chaque année à d'autres sujets, il met également en relief les préoccupations du moment. L'édition 2005 de l'Annuaire statistique de la Suisse présente sept analyses à propos notamment du paysage religieux, de la répartition géographique des services financiers ainsi que de l'évolution et des perspectives du système éducatif.

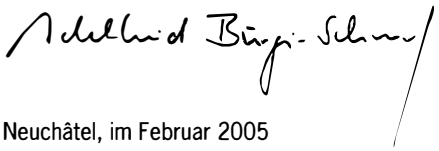
L'Annuaire statistique est un ouvrage de référence que l'on consulte volontiers. Il propose des informations essentielles dans les domaines les plus divers ainsi que des définitions et indications méthodologiques fondamentales, très utiles pour comprendre ce que sont les enquêtes statistiques et pour utiliser correctement les données qu'elles fournissent. Il forme également un point de départ vers des recherches plus approfondies.

L'Annuaire statistique de la Suisse et son pendant au niveau régional «Cantons et villes de Suisse» ne se résument plus depuis longtemps à des publications imprimées, même si celles-ci en constituent toujours les pièces maîtresses; ils sont complétés par différents supports électroniques qui offrent de multiples possibilités d'utilisation et connaissent un succès grandissant. L'ouvrage est donc livré avec un CD-Rom, dont la banque de données contient une multitude d'informations complémentaires. Le CD-Rom comprend aussi l'Atlas statistique, un instrument de visualisation qui fournit des informations et des possibilités de comparaison jusqu'à l'échelon communal. Un système de recherche performant permet d'accéder à ces contenus.

L'Annuaire statistique de la Suisse et le CD-Rom qu'il contient demeurent des ouvrages synoptiques de référence, qui ne sauraient rendre compte de l'actualité quotidienne. Pour trouver les dernières informations en date, il faut consulter le site Internet (http://www.statistique.admin.ch) de l'Office fédéral de la statistique (OFS), qui a fait peau neuve l'an dernier. Le nouveau portail Statistique suisse représente une étape importante et nécessaire du passage d'une stratégie d'informations basée sur des publications classiques à une stratégie d'informations en ligne. Internet permet de mieux structurer un plus grand volume d'informations statistiques et d'y accéder plus facilement. Comme son nom l'indique, ce portail veut offrir une porte d'accès unique à un maximum d'informations statistiques sur la Suisse. Ainsi, le portail «Statistique suisse» ne restera pas la chasse gardée de l'OFS: il sera ouvert à d'autres services statistiques de la Confédération, des cantons et des communes.

Das Statistische Jahrbuch wäre ohne die engagierte und vorausschauende Tätigkeit der Mitarbeitenden im Bundesamt für Statistik (BFS) und ohne die Unterstützung durch verschiedene Bundesämter sowie des Verlages Neue Zürcher Zeitung nicht möglich. Ihnen allen gilt mein besonderer Dank.

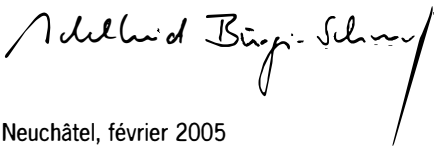
Dr. Adelheid Bürgi-Schmelz
Direktorin des Bundesamtes für Statistik



Neuchâtel, im Februar 2005

L'Annuaire statistique ne pourrait voir le jour sans l'engagement et l'esprit d'innovation des collaborateurs de l'OFS et le précieux soutien de plusieurs offices fédéraux et de l'éditeur Neue Zürcher Zeitung. Qu'ils trouvent tous ici l'expression de ma profonde reconnaissance.

Adelheid Bürgi-Schmelz
Directrice de l'Office fédéral de la statistique



Neuchâtel, février 2005

Einleitung

Das Konzept des Statistischen Jahrbuchs der Schweiz

Die Rechtsgrundlagen der Bundesstatistik

Von der Datensammlung zur statistischen Information

Das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik (BFS)

Kontaktadressen – Literaturhinweise

Zum Gebrauch des Jahrbuchs: Zeichenerklärung, Nomenklaturen

- **Hinweise zu den Tabellen**
- **Zeichenerklärung**
- **Räumliche Ordnung, administrative Einheiten der Schweiz**
- **Staaten, Staatsangehörigkeiten**
- **Nomenklatur der Wirtschaftszweige NOGA**

Introduction

Le concept de l'Annuaire statistique de la Suisse

Les bases légales de la statistique fédérale

De la collecte de données à la production d'informations

L'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique (OFS)

Coordonnées des services à contacter – Références bibliographiques

Mode d'emploi de l'annuaire: signes utilisés, nomenclatures

- **Remarques concernant les tableaux**
- **Signes utilisés**
- **Niveaux géographiques, unités administratives de la Suisse**
- **Etats, nationalités**
- **Nomenclature des activités économiques NOGA**

Das Konzept des Statistischen Jahrbuchs der Schweiz

Ziele des Jahrbuchs

Das vom Bundesamt für Statistik (BFS) herausgegebene Statistische Jahrbuch ist das Standardwerk der Schweizer Statistik. Es fasst die wichtigsten statistischen Ergebnisse zu Bevölkerung, Gesellschaft, Staat, Wirtschaft und Umwelt des Landes zusammen. Es dient nicht nur als Nachschlagewerk, sondern zeichnet mit seinen Übersichtsbeiträgen auch ein umfassendes Bild der sozialen und wirtschaftlichen Lage der Schweiz. Zudem vermittelt es eine Fülle von methodischen Erläuterungen sowie zahlreiche bibliographische Hinweise.

Neuerungen in der Ausgabe 2005

Folgende Spezialbeiträge wurden ins vorliegende Jahrbuch neu aufgenommen: Religionsgemeinschaften in der Schweiz (1), Der Schweizer Arbeitsmarkt im internationalen Vergleich (3), Standorte der Finanzdienstleistungen (6), Devisen und ausserbörsliche (OTC-) Derivatmärkte (12), Zahl der Lernenden im Bildungssystem – Entwicklungen und Perspektiven (15), Kinolandschaft Schweiz (16), Wahlbeteiligung nach sozialstatistischen Merkmalen und Wahlmotive (17).

Die CD-ROM zur vorliegenden Ausgabe 2005 enthält neben den Tabellen, Texten und Grafiken des gedruckten Jahrbuchs die Tabellen des regionalstatistischen Jahrbuchs «Kantone und Städte der Schweiz 2005» sowie den Statistischen Atlas (u. a. mit Daten aus der Volkszählung 2000) und weitere zusätzliche Tabellen.

Der Aufbau des Jahrbuchs

Das Jahrbuch ist in 20 Kapitel aufgeteilt. Diese entsprechen den 20 Themenbereichen der Statistik Schweiz.

Jedes Kapitel ist einheitlich in sechs Teile gegliedert:

1. «Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge». Hier wird eine Synthese der wichtigsten Ergebnisse vorgelegt. Analysiert werden vor allem längerfristige Entwicklungen. Dabei werden auch Zusammenhänge zwischen verschiedenen Kennzahlen erläutert und Vergleiche mit anderen Ländern angestellt. Es wird stark mit visuellen Mitteln gearbeitet. Dieser Teil wendet sich an ein breites Publikum, soll aber durch seine Übersichtsfunktion auch für eher spezialisierte Gruppen wie Medienleute oder Politikerinnen und Politiker dienlich sein.
2. «Der spezielle Beitrag» ist eine vertiefte Analyse eines ausgewählten, von Jahr zu Jahr wechselnden Themas. Er wird nicht jedes Jahr in allen Kapiteln realisiert.
3. Im Teil «Methoden, Erhebungen» werden die zugrunde liegenden Erhebungen beschrieben, auch wird auf Grenzen ihrer Aussagefähigkeit aufmerksam gemacht und auf allfällige Lücken bzw. wichtige Projekte der amtlichen Statistik hingewiesen.
4. Im «Glossar» werden die wichtigsten Begriffe definiert.

Le concept de l'Annuaire statistique de la Suisse

Fonctions de l'annuaire

L'Annuaire statistique, qui est publié par l'Office fédéral de la statistique (OFS), est l'ouvrage de référence de la statistique suisse. Il présente la synthèse des résultats concernant la population, la société, l'Etat, l'économie et l'environnement. A travers ses articles de fond, il décrit en outre toutes les facettes de la situation économique et sociale de la Suisse. De nombreuses explications méthodologiques et une foule de références bibliographiques en font un précieux outil de travail.

Innovations de l'édition 2004

Les analyses suivantes ont fait leur entrée dans l'édition 2005 de l'annuaire: Les communautés religieuses en Suisse: structure et évolution (1), Le marché suisse du travail en comparaison internationale (3), Localisation géographique des services financiers (6), Marchés des changes et marchés de gré à gré des produits dérivés (12), Nombre d'élèves et d'étudiants dans le système éducatif – évolutions et perspectives (15), Les cinémas en Suisse (16), Taux de participation et motivations des électeurs (17).

Le CD-ROM qui accompagne l'édition 2005 en reprend les tableaux, les textes et les graphiques, auxquels viennent s'ajouter les tableaux de l'annuaire statistique régional «Cantons et villes suisses 2005», divers autres tableaux et l'Atlas statistique (notamment avec des données tirées du Recensement de la population de l'an 2000).

La structure de l'annuaire

L'annuaire est divisé en 20 chapitres, qui correspondent aux 20 domaines de la statistique suisse.

Chaque chapitre est lui-même subdivisé en six parties:

1. «Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions. Cette partie présente une synthèse des principaux résultats. L'analyse des évolutions à long terme y est privilégiée. Les relations qui existent entre certains indicateurs sont également commentées et des comparaisons établies avec d'autres pays. De nombreux graphiques complètent le texte. Destinée à un large public, cette partie sera également utile à des lecteurs plus spécialisés (journalistes ou responsables politiques).
2. «L'analyse» approfondit un sujet donné, qui change d'une année à l'autre. Tous les chapitres n'en contiennent pas chaque année.
3. Dans la partie «Méthodes, enquêtes», les lecteurs trouveront une description des relevés qui sont à la base des différentes statistiques, ainsi que des précisions sur leur fiabilité respective et sur les lacunes éventuelles; y sont également présentés les grands projets de la statistique publique.
4. Le «glossaire» donne la définition des principaux termes utilisés.

5. Der Teil «Literatur, Auskunft» enthält bibliographische Informationen, ein Verzeichnis der Auskunftspersonen sowie Verweise auf andere Kapitel des Jahrbuchs.
6. Der Datenteil schliesslich entspricht dem klassischen statistischen Jahrbuch und ist umfangmässig nach wie vor der wichtigste. Er wendet sich primär an Personen, welche bestimmte Zahlen suchen. Im Datenteil sind neben den Tabellen z.T. auch graphische oder kartographische Darstellungen enthalten.

Die den Metainformationen gewidmeten Teile (3 bis 5) sind auf sandfarbiges Papier gedruckt.

Aktualität und Qualität

Die aktuellsten Angaben des Statistischen Jahrbuchs 2005 beziehen sich in der Regel auf das Jahr 2003. Die Aktualität des Jahrbuchs kann also nicht diejenige der Tagespresse oder der Online-Medien sein. Sie liegt vielmehr darin, neues Datenmaterial in grössere sachliche und zeitliche Zusammenhänge stellen zu können, Entwicklungen überblickbar werden zu lassen und in Kommentaren zu diskutieren.

Das BFS ist bemüht um hohe Qualität der Informationen. Trotz allem Bemühen – Fehler lassen sich nie ganz ausschliessen. Das BFS kann deshalb die Verantwortung nicht übernehmen für allfällige Nachteile oder Schäden, welche sich – direkt oder indirekt – aus dem Gebrauch des im Jahrbuch veröffentlichten Materials ergeben.

Allfällige Irrtümer werden auf der Website des Bundesamts für Statistik bekannt gemacht (http://www.statistik.admin.ch/ → Dienstleistungen → Publikationen Statistik Schweiz → Jahrbuch).

Regelung zu den Geschlechterbezeichnungen im Jahrbuch

Das Jahrbuch hat auf sprachliche Konstruktionen mit weiblichen Endungen wie «SchweizerInnen» oder «Schweizer/-innen» verzichtet, wo sich keine Unklarheiten ergeben können. Dies im Dienst der Klarheit und Lesbarkeit der Daten und Texte, die im Vordergrund unserer Bemühungen steht.

Grundsätzlich besteht in der Sprache zwischen dem grammatikalischen Geschlecht eines Wortes und dem realen Geschlecht kein Zusammenhang. Bezeichnungen von Personenkategorien sind daher im Allgemeinen – wie es zeitgemässem Denken entspricht – für beide Geschlechter gleichermassen gültig.

Wo jedoch Zweifel denkbar wären – etwa aus traditionellen Gründen bei Berufsbezeichnungen wie «Ingenieure und Ingenieurinnen» – wurden beide Geschlechter explizit genannt.

Dass das Jahrbuch im Übrigen Themen der geschlechtlichen Gleichstellung intensiv verfolgt, wird bereits beim Durchblättern in verschiedensten Bereichen deutlich werden.

Mit dem Jahrbuch arbeiten

Zwei Hilfsmittel sollen die Arbeit mit dem Jahrbuch erleichtern: Eine erste Grob-Übersicht vermitteln die Inhaltsverzeichnisse zu Beginn des jeweiligen Kapitels. Wer anderseits von bestimmten Sachthemen oder -begriffen ausgeht, findet Unterstützung im Schlagwortregister am Schluss des Buches. Für die komplexe Suche empfiehlt sich aber vor allem die separat angebotene CD-ROM zum Statistischen Jahrbuch, die Recherchen mittels thematischer Suche oder Suche nach Schlagworten erlaubt.

5. La partie «Bibliographie, renseignements» se compose de références bibliographiques, d'une liste des personnes pouvant fournir des renseignements et de renvois à des chapitres traitant de thèmes voisins.
6. Enfin, la partie «Données» – la substance même de tout annuaire classique – reste la plus importante en nombre de pages. Elle s'adresse en premier lieu aux personnes qui cherchent des chiffres spécifiques. Outre des tableaux, elle comprend aussi des figures et des cartes.

Les parties 3 à 5, consacrées aux métainformations, sont imprimées sur du papier couleur sable.

Actualité et qualité

Les données les plus récentes publiées dans l'édition 2005 de l'Annuaire statistique se rapportent en général à l'année 2003. Pour ce qui est de l'actualité des informations, l'annuaire ne peut donc pas concurrencer les quotidiens ni les médias en ligne. Mais il présente l'avantage de placer les chiffres publiés dans un contexte plus large, d'établir des liens dans le temps et entre différents sujets, de mettre en évidence des évolutions et de les commenter.

L'OFS met tout en œuvre pour fournir des informations de qualité. Toute erreur ne peut cependant pas être totalement exclue. L'OFS décline toute responsabilité en cas de préjudice ou de dommage résultant directement ou indirectement de l'usage des informations publiées dans son annuaire.

Au cas où une erreur serait découverte, sa rectification serait communiquée sur le site de l'Office fédéral de la statistique (http://www.statistique.admin.ch/ → Services → Publications Statistique suisse → Annuaire).

Formulation non sexiste

Pour éviter d'alourdir le texte, nous n'avons pas féminisé systématiquement tous les termes se référant à des personnes ou à des fonctions. Le masculin générique est utilisé pour désigner les deux sexes.

La question de l'égalité des sexes n'en est pas moins traitée largement traitée dans l'annuaire, comme on peut s'en rendre compte en feuilletant les différents chapitres.

Utilisation de l'annuaire

Deux instruments doivent faciliter l'utilisation de l'annuaire: premièrement, le sommaire placé au début de chaque chapitre, qui donne un premier aperçu de son contenu; deuxièmement, l'index détaillé à la fin de l'ouvrage, qui rend la recherche thématique plus aisée. Pour des recherches plus complexes, il est conseillé de s'aider de la fonction «recherche» du CD-ROM.

Les lecteurs souhaitant des informations statistiques plus actuelles ou plus détaillées sont invités à consulter l'offre de l'OFS et son large éventail de moyens de diffusion, mentionnés un peu plus loin dans cette introduction, ainsi que les références bibliographiques figurant dans chaque chapitre.

Aktuellere oder detailliertere statistische Informationen liefert das BFS in einem umfangreichen Informationsangebot und einer breiten Palette von Publikationsmitteln; ein eigener Abschnitt in diesem Einleitungsteil orientiert darüber. Ausserdem finden sich in den 20 Kapiteln des Jahrbuchs jeweils weiterführende bibliographische Angaben.

Es ist klar, dass längst nicht alle erhobenen Daten veröffentlicht werden können. Dieses unveröffentlichte Material ist aber trotzdem zugänglich. Für individuelle Bedürfnisse stehen die im Abschnitt «Literatur, Auskunft» der einzelnen Jahrbuchkapitel aufgeführten Auskunftspersonen oder der zentrale Auskunftsdienst des BFS zur Verfügung (Tel. 032 713 60 11).

Vorschläge und Bemerkungen

Für die Planung zukünftiger Ausgaben des Jahrbuchs nimmt das BFS Vorschläge und Bemerkungen gern entgegen. Diese sind zu richten an:
Redaktion Jahrbuch, Sektion Information und Dokumentation, Bundesamt für Statistik, 2010 Neuchâtel oder
bernhard.morgenthaler@bfs.admin.ch.

Il va sans dire qu'il est impossible de publier l'ensemble des données collectées. Mais les chiffres non publiés sont souvent disponibles. Pour les obtenir, il suffit de contacter les personnes mentionnées sous «Bibliographie, renseignements» dans chaque chapitre ou de s'adresser au service central de renseignements de l'OFS (tél. 032/713 60 11).

Remarques et suggestions

En vue des prochaines éditions de l'annuaire, l'OFS accepte toute remarque ou suggestion. Merci de les adresser à:
Rédaction de l'annuaire, Section d'information et de documentation, Office fédéral de la statistique, 2010 Neuchâtel ou à
bernhard.morgenthaler@bfs.admin.ch.

Die Rechtsgrundlagen der Bundesstatistik

Die Rechtsgrundlagen für die Tätigkeit des Bundesamtes für Statistik (BFS) sind mit dem **Bundesstatistikgesetz vom 9. Oktober 1992** und den vier zugehörigen Ausführungsverordnungen vom 30. Juni 1993 umfassend modernisiert worden. Das Bundesstatistikgesetz regelt dabei nicht allein die Aktivitäten des BFS, sondern die gesamte Statistiktätigkeit des Bundes. Diese findet ihre verfassungsmässige Grundlage im Statistikartikel der neuen Bundesverfassung vom 18. April 1999. Artikel 65 Absatz 1 hält fest: «Der Bund erhebt die notwendigen statistischen Daten über den Zustand und die Entwicklung von Bevölkerung, Wirtschaft, Gesellschaft, Raum und Umwelt in der Schweiz.»

Das Bundesstatistikgesetz ist ein **Rahmengesetz**; es listet nicht einzelne Statistiken und Erhebungen auf (diese werden auf Verordnungsstufe geregelt). Das BFS ist zwar nicht der einzige, wohl aber der grösste Statistikproduzent des Bundes. Das Gesetz überträgt ihm die Koordination der gesamten Bundesstatistik. Als Prinzip gilt, dass die statistischen Daten mit einer minimalen Belastung der Befragten zu erheben sind. Mit der Kommission für die Bundesstatistik wird ein Beratungsorgan eingesetzt, in welchem die Wissenschaft, die Privatwirtschaft, die Sozialpartner, Verwaltungseinheiten des Bundes sowie Kantone und Gemeinden vertreten sind. Da die Kantone oft und wesentlich bei der Durchführung von Erhebungen mitzuwirken haben, kommt ihnen ein besonderes Gewicht zu. Sie werden systematisch in die Konzept- und Revisionsarbeiten der Bundesstatistik einbezogen. Der Bundesstatistik wird zudem der Auftrag erteilt, die internationale Zusammenarbeit zu fördern.

Das Bundesstatistikgesetz verlangt auch die Ausarbeitung eines statistischen **Mehrjahresprogramms**. Dieses ist ein Bestandteil der Legislaturplanung. Es gibt Auskunft über die Ziele und Prioritäten der Bundesstatistik und über die benötigten finanziellen und personellen Mittel sowie über die vorgesehene internationale Zusammenarbeit.

Das im Bundesstatistikgesetz verankerte **Statistikgeheimnis** hat zum Zweck, einen Missbrauch der Daten zu verhindern. Angaben, die sich der Bund mit statistischen Erhebungen beschafft, dürfen nur für statistische Zwecke verwendet werden. Das Statistikgeheimnis schliesst somit vollständig aus, dass Daten, die sich auf einzelne Personen, Unternehmen oder Betriebe beziehen, für Verwaltungs-, Kontroll-, Steuer- oder Aufsichtshandlungen verwendet werden. Es verbietet auch, dass Ergebnisse in einer Form veröffentlicht werden, die Rückschlüsse auf natürliche oder juristische Personen erlaubt.

Die Bundesstatistik ist als Informationsdienstleistung verpflichtet, ihre Ergebnisse der Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Das BFS stellt die für eine moderne Diffusionspolitik erforderlichen Einrichtungen bereit, damit Auskünfte und Informationen über die ganze Bundesstatistik erteilt werden können (siehe weiter unten «Das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik»).

Les bases légales de la statistique fédérale

La loi du 9 octobre 1992 sur la statistique fédérale et les quatre ordonnances d'application du 30 juin 1993 ont complètement modernisé les bases légales sur lesquelles se fonde l'activité de l'Office fédéral de la statistique (OFS). Au-delà des travaux de l'OFS, la dite loi règle toute l'activité statistique au plan fédéral. L'article sur la statistique de la nouvelle constitution fédérale du 18 avril 1999 (art. 65, al. 1) donne en outre une base constitutionnelle aux activités statistiques: «La Confédération collecte les données statistiques nécessaires concernant l'état et l'évolution de la population, de l'économie, de la société, du territoire et de l'environnement en Suisse.»

La loi sur la statistique fédérale est une **loi-cadre**. Elle n'énumère pas les statistiques et les relevés de manière exhaustive (les cas individuels sont réglés par voie d'ordonnance). L'OFS n'est pas le seul producteur de statistiques de la Confédération, mais le plus important. La loi en fait le coordinateur de toute la statistique fédérale. Par ailleurs, elle dit expressément qu'il faut réduire autant que possible la charge imposée aux milieux interrogés en collectant des données. La Commission de la statistique fédérale est un organe de consultation qui se compose de représentants des milieux scientifiques, de l'économie privée, des partenaires sociaux, d'unités administratives fédérales, des cantons et des communes. Le fait que les cantons doivent collaborer souvent, et dans une mesure importante, à l'exécution des relevés, leur donne du poids. Ils sont donc systématiquement associés aux travaux conceptuels et aux révisions de la statistique fédérale. Celle-ci a aussi pour mandat d'encourager la coopération internationale en matière de statistique.

La loi sur la statistique fédérale exige la réalisation d'un **programme pluriannuel** de statistique. Ce programme fait partie du programme de la législature. Il renseigne sur les objectifs et sur les priorités de la statistique fédérale, sur les ressources financières et humaines nécessaires et sur les projets de collaboration internationale.

Le **secret statistique** qui figure dans la loi («Les données collectées ou communiquées à des fins statistiques ne peuvent être utilisées à d'autres fins») a pour but de prévenir toute utilisation abusive des données. Il est donc exclu que des données qui se rapportent à une personne, à une entreprise ou à un établissement puissent être utilisées à des fins administratives ou fiscales ou bien pour des contrôles ou des vérifications. Il est interdit en outre de publier les résultats sous une forme permettant de faire des déductions sur la situation d'une personne physique ou morale.

Les résultats de la statistique fédérale constituent un bien public; il convient donc de les rendre aisément accessibles. L'OFS met l'infrastructure requise pour une politique de diffusion moderne à la disposition des autres producteurs de statistiques afin qu'il soit possible de fournir des informations portant sur la statistique fédérale dans son ensemble (voir plus loin «L'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique»).

Vier zum Bundesstatistikgesetz gehörenden Verordnungen vom 30. Juni 1993 regeln wichtige im Gesetz umschriebene Fragen im Detail:

Die **Verordnung über die Organisation der Bundesstatistik** bildet die Grundlage für die Arbeiten der Bundesstatistik: Sie regelt die Zusammenarbeit zwischen Bundesstellen sowie zwischen Bund und Kantonen und beschreibt die Instrumente, welche für die Sicherstellung einer offenen und transparenten Planung der Bundesstatistik eingesetzt werden. Dazu gehören namentlich das statistische Mehrjahresprogramm und die Kommission für die Bundesstatistik.

Die **Verordnung über die Durchführung von statistischen Erhebungen des Bundes** regelt die Erhebungstätigkeit der Verwaltungseinheiten des Bundes und anderer Institutionen. Sie enthält Bestimmungen zur Durchführung von Erhebungen, zur Mitwirkung der Befragten, zum Datenschutz und zur Veröffentlichung der Erhebungsergebnisse. Im Anhang sind die einzelnen Erhebungen aufgeführt und kurz nach den wichtigsten Merkmalen beschrieben.

Die **Verordnung über die Gebühren für statistische Dienstleistungen von Verwaltungseinheiten des Bundes** führt die einzelnen Dienstleistungen auf und orientiert detailliert über Preise und Abgabebedingungen. Sie regelt insbesondere auch die Gebührensätze bei elektronischer Diffusion und legt Bedingungen für die Nutzung statistischer Information zu Erwerbszwecken fest.

Die **Verordnung über das Betriebs- und Unternehmensregister** regelt den Zugriff auf das Register, welches Namen, Adressen und einige wichtige Grundmerkmale der in der Schweiz registrierten Betriebe und Unternehmen enthält. Dieses Register ist gleichsam das Rückgrat der Wirtschaftsstatistik, dient es doch wesentlich als Adressgrundlage für statistische Erhebungen des Bundes. Die Verordnung berücksichtigt wichtige Anforderungen des Datenschutzes und ermöglicht eine verstärkte Zusammenarbeit mit den Kantonen und Gemeinden.

Die Volkszählung und das Gebäude- und Wohnungsregister, welches im Zusammenhang mit der Volkszählung aufzubauen ist, sind in eigenen Erlassen geregelt, nämlich im **Bundesgesetz über die eidgenössische Volkszählung** vom 26. Juni 1998 und der zugehörigen **Verordnung über die eidgenössische Volkszählung** vom 13. Januar 1999.

Das mit **Verordnung** vom 31. Mai 2000 geregelte **eidgenössische Gebäude- und Wohnungsregister** legt durch laufend aktualisierte Datenhaltung die Grundlagen für eine registergestützte Statistik im Gebäude- und Wohnungsbereich und trägt damit wesentlich zur Modernisierung der Volkszählung und zur Unterstützung weiterer Erhebungen bei.

Les quatre ordonnances du 30 juin 1993 qui accompagnent la loi sur la statistique fédérale règlent en détail des questions importantes énoncées dans celle-ci:

L'**ordonnance concernant l'organisation de la statistique fédérale** constitue la base des travaux statistiques fédéraux. Elle règle en effet la collaboration entre les services fédéraux, ainsi qu'entre la Confédération et les cantons et décrit les instruments assurant une planification claire et transparente de la statistique fédérale, notamment le programme pluriannuel et la Commission de la statistique fédérale.

L'**ordonnance concernant l'exécution des relevés statistiques fédéraux** règle l'exécution de relevés statistiques par les unités administratives fédérales et d'autres institutions. Elle comprend des dispositions concernant la réalisation de relevés, la collaboration des milieux interrogés, la protection des données et la publication des résultats. L'annexe de cette ordonnance énumère les différents relevés et en indique les principales caractéristiques.

L'**ordonnance sur les émoluments pour les prestations de services statistiques des unités administratives fédérales** contient une liste des prestations de services et informe en détail sur les prix et les conditions de la communication de données. Elle fixe notamment les émoluments pour la diffusion électronique et pose les conditions à l'utilisation d'informations statistiques à des fins lucratives.

L'**ordonnance sur le Registre des entreprises et des établissements** règle l'accès à ce registre, qui contient les noms et adresses et certaines caractéristiques importantes des entreprises et des établissements enregistrés en Suisse. Ce dernier est en quelque sorte l'épine dorsale des statistiques économiques, puisqu'il sert essentiellement de registre d'adresses pour les relevés statistiques fédéraux. L'ordonnance tient compte d'exigences importantes de la protection des données et permet une collaboration plus étroite avec les cantons et les communes.

Il faut encore ajouter à cette liste la **loi** du 26 juin 1998 **sur le recensement fédéral de la population** et **l'ordonnance d'application** du 13 janvier 1999, ainsi que l'**ordonnance** du 31 mai 2000 **sur le Registre fédéral des bâtiments et des logements,** registre dont la création est liée au recensement de la population.

Cette dernière ordonnance, en prévoyant une mise à jour permanente des données, jette les bases d'une statistique des bâtiments et des logements fondée sur les registres et contribue de ce fait grandement à une modernisation du recensement de la population, tout en facilitant d'autres relevés.

Von der Datensammlung zur statistischen Information

Die Herstellung qualitativ hochstehender statistischer Information setzt breite theoretische und praktische Kenntnisse voraus. Aussagekräftige Statistiken sind nicht über Nacht erhältlich. Investition in die wissenschaftlichen Vorarbeiten, möglichst geringe Belastung der Befragten durch die Wahl der jeweils besten Erhebungsmethode, umfassende Datenschutzmassnahmen, moderne Informatik bei der Bearbeitung der Daten und bei der Verbreitung der Ergebnisse, Kommunikation mit den Erhebungspartnern – dies sind nur einige Stichwörter auf dem Weg von der Datensammlung zur Auslieferung statistischer Ergebnisse.

Am Anfang jeder Datenerhebung stehen der gesellschaftliche Bedarfsnachweis (im statistischen Mehrjahresprogramm) und die Schaffung der Rechtsgrundlagen.

Das Erhebungskonzept legt zu Beginn fest, welcher Art und welchen Umfangs die Erhebung sein muss, um das Informationsziel am besten zu erreichen.

Verschiedene Methoden der Datenbeschaffung werden eingesetzt:

- **Die Befragung.** Personen, Haushalte und auch Unternehmungen werden direkt angesprochen, mit einem Fragebogen oder zunehmend auch über telefonische Interviews.
- In Bereichen wie Verkehr und Umwelt gibt es auch Erhebungen, bei denen nicht die Befragung, sondern die mehr oder weniger **automatisierte Beobachtung** eingesetzt wird. Beispiele hierzu sind die automatischen Strassenverkehrszählungen oder die mit Luftbildaufnahmen erstellte Statistik der Bodennutzung.
- **Auswertung von Verwaltungsdaten.** Zunehmend von Bedeutung ist die statistische Auswertung von Daten, die Verwaltungsstellen im Rahmen ihrer Entscheid-, Kontroll- oder Aufsichtsfunktionen gesammelt haben, so z.B. in der Landwirtschafts- oder auch der Studierendenstatistik. Dadurch kann die Zahl der Direkterhebungen und damit die Belastung der Befragten verringert werden. Wenn mehrere Verwaltungsregister genutzt werden sollen – wie zum Beispiel die Einwohnerregister der Gemeinden –, müssen diese allerdings vergleichbar und aktuell sein. Diese Registerharmonisierung ist in der kleinräumig und vielfältig organisierten Schweiz noch nicht realisiert. Das Bundesamt für Statistik (BFS) setzt sich deshalb – seit anfangs 2000 gestützt auf eine entsprechende Bestimmung im Art. 65, Abs. 2 der neuen Bundesverfassung – für die technologische Erneuerung und die Vereinheitlichung von Registern ein. Die Statistik fördert damit die Modernisierung der Verwaltungsstruktur der Schweiz.

Eine **Vollerhebung**, das heisst eine Befragung aller Einheiten wie z.B. Einwohner oder Betriebe, ist dann angezeigt, wenn die Ergebnisse sehr detailliert verlangt werden (etwa auf Stufe Gemeinde oder Hektare). Beispiele von Vollerhebungen sind die Betriebszählung oder die Volkszählung. Sie bilden zudem die Grundlage für repräsentative Stichproben.

De la collecte de données à la production d'informations

La production d'informations statistiques de qualité suppose que l'on possède de vastes connaissances théoriques et pratiques. Des statistiques significatives ne s'obtiennent pas du jour au lendemain. Les producteurs de statistiques commencent par un important travail préparatoire de nature scientifique, ils choisissent une méthode de collecte des données appropriée pour ménager les personnes interrogées, prennent des mesures pour garantir la protection des données, ont recours à des moyens informatiques modernes pour traiter les données et diffuser les résultats et, enfin, ils soignent la communication avec les partenaires qui collaborent aux relevés.

Toute collecte de données suppose l'existence d'un besoin d'information dans la société (dont le Programme pluriannuel de la statistique fait état) et la création de bases légales.

Dans un premier temps, il y a lieu de définir le type de relevé qu'il faut effectuer et l'ampleur qu'il doit avoir pour atteindre l'objectif visé.

Il existe diverses méthodes de collecte de données:

- **l'enquête**: on interroge directement des personnes, des ménages ou des entreprises en leur adressant un questionnaire ou, de plus en plus, en réalisant une interview par téléphone.
- **l'observation** plus ou moins **automatisée** dans les transports ou l'environnement, p. ex.: comptages automatiques de la circulation routière ou statistique de l'utilisation du sol sur la base de photographies aériennes.
- **l'exploitation de données administratives**: l'exploitation des données collectées par les services de l'administration dans le cadre de leurs fonctions de décision, de contrôle ou de surveillance joue un rôle accru, notamment pour la statistique agricole ou celle des étudiants. Cette méthode permet de réduire le nombre des enquêtes directes et donc la charge des personnes interrogées. Encore faut-il, si l'on a recours à plusieurs registres administratifs (tels que les registres communaux des habitants), que ces derniers soient comparables et mis à jour. Or, en Suisse, pays organisé en petites unités territoriales aux structures variées, cette harmonisation n'est pas encore réalisée. L'OFS encourage par conséquent la modernisation et l'uniformisation des registres, et ce, depuis 2000, en application de l'art. 65, al. 2, de la nouvelle constitution fédérale. La statistique contribue ainsi à moderniser l'administration en Suisse.

Un **relevé exhaustif**, effectué donc auprès de l'ensemble de la population étudiée (habitants, entreprises, etc.), s'avère indiqué si l'on doit disposer de résultats très détaillés (à l'échelon de la commune, voire de l'hectare). Le recensement des entreprises et celui de la population sont des exemples de relevés exhaustifs. Ces relevés permettent en outre d'obtenir les univers à partir desquels on tire les échantillons représentatifs.

Il n'est toutefois pas toujours nécessaire de procéder à un relevé exhaustif. Les **enquêtes par sondage**, développées dans les années 20, jouent un rôle important en statistique. Au lieu d'interro-

Man muss aber nicht immer alle befragen. Wichtig für die Statistik ist die in den 20er Jahren entwickelte **repräsentative Stichprobe.** Statt einer Vollerhebung erfolgt eine Auswahl der Befragten innerhalb von vorgegebenen Rahmenbedingungen strikt nach dem Zufallsprinzip. Anschliessend wird mit Hilfe mathematisch-statistischer Methoden die Hochrechnung von der Teilerhebung auf die Gesamtheit gemacht.

Die erhobenen Daten müssen erfasst, aufgearbeitet und – nach den Regeln des Datenschutzes – zugänglich gemacht werden. Informatik ist dabei das zentrale Arbeitsinstrument, laufende Qualitätskontrollen sind unabdingbar. In Datenbanken, geographischen Informationssystemen und Registern stehen die Daten für Auswertungen bereit. Ihren eigentlichen Wert und ihre Aussagekraft erhalten die aufgearbeiteten Daten schliesslich erst, wenn sie durch Fachleute analysiert und interpretiert worden sind.

Einige der bekanntesten Statistiken sind so genannte **Synthesestatistiken** – Statistiken, die durch die Verbindung und Weiterverarbeitung von Elementen aus verschiedenen Datenquellen entstanden sind. Die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung ist dazu das bekannteste Beispiel.

Die Statistik hat – wie jede Wissenschaft – ihre Grenzen: Zum einen liefern Statistiken naturgemäss ein unvollständiges Abbild der Wirklichkeit, welches jeweils bestimmte Aspekte heraushebt. Zum anderen sind statistische Informationen immer mit gewissen Unsicherheiten belastet, die den Aussagewert einschränken. Stichworte dazu: fehlerhafte Angaben für einzelne erhobene Einheiten, Antwortausfälle, Zuschreibungs- und Verarbeitungsfehler, Stichprobenvariabilität. Dieser Grenzen sich bewusst zu sein, ist für Statistikerinnen und Statistiker wie für Statistikbenützende eine wichtige Voraussetzung.

Angaben zur Datenqualität bzw. zum Aussagewert finden sich jeweils im Teil «Methoden, Erhebungen» der einzelnen Kapitel.

ger l'ensemble de la population, on en interroge une partie seulement – dite échantillon – choisie au hasard en tenant compte de certains critères préétablis. Les résultats sont ensuite extrapolés à la population tout entière à l'aide de méthodes de la statistique mathématique.

Les données collectées doivent ensuite être saisies et traitées avant d'être rendues accessibles, en respectant les règles de la protection des données. Tout se fait à l'aide de l'informatique. Des contrôles de qualité sont indispensables tout au long du processus. Stockées dans des banques de données, des systèmes d'information géographique et des registres, les données sont prêtes à être exploitées. Ce n'est qu'après avoir été analysées et interprétées par des spécialistes qu'elles acquièrent une signification et, partant, une valeur intrinsèque.

Quelques-unes des statistiques les plus connues sont des **statistiques de synthèse**, élaborées en combinant et en traitant des informations provenant de diverses sources de données. Les comptes nationaux en sont l'exemple le plus notoire.

Comme toute science, la statistique connaît des limites: d'une part, les statistiques, de par leur nature, donnent une image incomplète de la réalité, privilégiant des aspects particuliers. D'autre part, les informations statistiques sont toujours entachées de certaines incertitudes qui en limitent la pertinence: données incomplètes pour certaines unités du relevé, non-réponses, erreurs d'adressage et de traitement, erreurs d'échantillonnage. Il est primordial que les statisticiens et les utilisateurs de statistiques soient conscients de ces limites.

Dans chaque chapitre, la partie «Méthodes, relevés» fournit des précisions sur la qualité des données et leur fiabilité.

Das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik

Für die unterschiedlichen Zielgruppen erfolgt die Verbreitung der statistischen Ergebnisse in unterschiedlicher Form und auf den verschiedensten Kanälen: als umfangreiche Tabellen oder als aussagekräftige Indikatoren, versehen mit Textkommentaren oder visuellen Darstellungen wie Grafiken und Karten, als gedruckte Dokumente oder in elektronischer Form, über die Massenmedien oder online im Internet, standardmässig oder auf spezielle Kundenbedürfnisse zugeschnitten. Die Bezugsmöglichkeiten statistischer Information sind heute äusserst differenziert und werden laufend den neuen technologischen Möglichkeiten angepasst. Im Folgenden ein kurzer Überblick über das Angebot des BFS.

Printpublikationen

Die rund hundert Publikationen, die das BFS jedes Jahr herausgibt, machen statistische Informationen in vertiefender Form zugänglich. Bedingt und unterstützt durch die immer stärkere Verbreitung des Internetzugangs werden die gedruckten Publikationen zunehmend auch in elektronischer Form abgegeben oder durch elektronische Publikationen ersetzt.

Das Programm der Publikationen umfasst

- Überblickswerke über alle Statistikbereiche: Dazu zählen neben dem Statistischen Jahrbuch die jährlich erscheinende kleine «Taschenstatistik der Schweiz» sowie das ebenfalls jährlich erscheinende Werk «Kantone und Städte der Schweiz», welches eine Ergänzung des Statistischen Jahrbuchs durch Regionaldaten darstellt.
- Werke mit Konzentration auf einen einzigen Statistikbereich. Dabei kann der Schwerpunkt auf den Daten liegen (Tabellenbände), auf der Kommentierung der Daten oder auf theoretischen und methodologischen Aspekten.

Genauere Angaben zu allen erschienenen Publikationen sowie zu den jeweiligen Bezugs- und Abonnementsbedingungen enthält das vom BFS auf seiner Website laufend aktualisierte Publikationsverzeichnis (http://www.bfs.admin.ch/ → Dienstleistungen → Publikationen → Publikationskatalog).

Medienmitteilungen

Zur raschen Information der Öffentlichkeit über neue Ergebnisse aus der Statistik gibt das BFS jährlich über hundert Medienmitteilungen heraus; diese können gedruckt oder als elektronischer Newsletter abonniert werden. Sie erscheinen alle auch auf der Website des BFS (http://www.bfs.admin.ch/ → Aktuell → Medienmitteilungen).

Etwas ausführlicher werden aktuelle Themen aus verschiedenen Statistikbereichen im «BFS aktuell» behandelt, einem bulletinartigen

L'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique

Destinée à divers publics, l'information statistique est diffusée sous des formes et par des canaux variés: tableaux détaillés, indicateurs pertinents enrichis de commentaires ou de graphiques et de cartes, documents imprimés ou électroniques, diffusés par les médias ou disponibles en ligne sur Internet, en version standard ou spéciale, sur demande. Extrêmement différencié de nos jours, l'accès à l'information statistique est continuellement adapté aux nouvelles possibilités technologiques. Voici un bref tour d'horizon de l'offre de l'OFS:

Publications imprimées

La centaine de publications que l'OFS produit chaque année présentent des informations statistiques en détail. En raison du prodigieux essor d'Internet, les publications imprimées sont de plus en plus souvent complétées ou remplacées par des publications électroniques. Le programme comprend

- des publications qui ont trait à l'ensemble des domaines de la statistique: l'Annuaire statistique, le Mémento statistique de la Suisse, qui paraît annuellement, ainsi qu'un complément à l'Annuaire suisse intitulé «Cantons et villes suisses», publié lui aussi chaque année, et qui présente des informations au niveau régional;
- Des ouvrages portant sur un domaine statistique: ces publications peuvent être axées sur les données (recueils de tableaux), sur leur commentaire ou sur des aspects théoriques et méthodologiques.

Les personnes intéressées trouveront plus d'informations sur les diverses publications parues ou sur les conditions d'achat et d'abonnement dans la liste des publications de l'OFS, mise à jour en permanence sur Internet (http://www.bfs.admin.ch/ → Services → Publications → Catalogue des publications).

Communiqués de presse

Dans le but d'informer rapidement le public, l'OFS publie plus de cent communiqués de presse par année, à l'intention des journalistes et d'autres personnes intéressées, qui peuvent les obtenir sous forme imprimée ou par voie électronique en s'abonnant à notre Newsletter. Les communiqués de presse sont également diffusés sur le site Internet de l'OFS (http://www.bfs.admin.ch/ → Actualités → Communiqués de presse)

Les bulletins intitulés «Actualités OFS» présentent d'une manière un peu plus détaillée les dernières évolutions observées dans les différents domaines statistiques. Ils paraissent selon les besoins et s'adressent également à un assez large public.

Gefäss, welches nach Bedarf erscheint und ebenfalls einem breiteren interessierten Publikum dient.

Elektronische Publikationen

Die (mediengerechte) elektronische Veröffentlichung von Statistiken gewinnt immer mehr an Bedeutung. Die CD-ROM zum Jahrbuch ist eine eigenständige elektronische Form dieses Werkes: statt einer reinen Kopie des gedruckten Jahrbuches bietet sie ein ausgebautes statistisches Nachschlagewerk an. Sie enthält neben den Tabellen, Texten und Grafiken der gedruckten Ausgabe sowie den Tabellen des regionalstatistischen Jahrbuchs «Kantone und Städte der Schweiz 2005» den Statistischen Atlas und weitere zusätzliche Tabellen.

Die Inhalte der CD-ROM sind auch zugänglich auf der Website des BFS als Teil des Statistischen Lexikons der Schweiz, das gegenüber der CD-ROM zahlreiche zusätzliche statistische Informationen enthält und zudem laufend aktualisiert wird.

Im World Wide Web ist das BFS seit 1996 präsent (http://www.statistik.admin.ch), seit September 2004 mit dem neu konzipierten Portal «Statistik Schweiz». Diese zentrale Diffusionsplattform des BFS ermöglicht eine raschere Publikation wichtiger Resultate und wird in Zukunft die gedruckten Informationen immer mehr ersetzen. Neben dem Lexikon und den Medienmitteilungen bietet das Portal zahlreiche Kennzahlen und Analysen zu eingegrenzten statistischen Themen, regionale und internationale Daten, die grossenteils auch kartographisch dargestellt werden, Publikationen, die als pdf-Datei heruntergeladen werden können, Informationen zu den Erhebungen und ihrer Methodik und zur Rolle des BFS in der amtlichen Statistik. Das Angebot umfasst nicht nur Informationen des BFS, sondern eröffnet auch den Zugang zu anderen Statistik-Institutionen auf Bundes-, kantonaler und Gemeindeebene.

Die Online-Datenbank STATWEB enthält Zeitreihen und statistische Resultate aus verschiedenen Bereichen. Die geographische Gliederung geht bis hinab zur Stufe Gemeinde (z. B. Einwohnerzahlen pro Gemeinde); zahlreiche weitere räumliche Gliederungen wie zum Beispiel Kantone oder Agglomerationen sind ohne weiteres wählbar. STATWEB ermöglicht die Auswahl der Daten nach eigenen Spezifikationen sowie deren Bearbeitung mit zahlreichen statistischen Methoden und die Datenübernahme auf das eigene EDV-System. Auf die Daten kann online über die Website des BFS zugegriffen werden, oder sie können auf Magnetband, Diskette oder als Ausdruck geliefert werden.

Die Datenbank GEOSTAT stellt raumbezogene Daten auch unabhängig von administrativen Grenzen zur Verfügung. So können z.B. hektarbezogene Auswertungen zur Bodennutzung oder zur Bevölkerungsverteilung durchgeführt werden. Die Datenbank erlaubt auch die Verknüpfung verschiedener Daten (z. B. Bauzonen und Bodennutzung). Die Daten werden durch die Servicestelle aufbereitet und dem Benutzer nach Wunsch als Tabelle, Plotterkarte oder auf EDV-Datenträger zur Verfügung gestellt (kein Online-Zugriff).

Auskünfte à la carte

Die vom BFS herausgegebenen Informationen können zahlreiche, aber nie alle Bedürfnisse abdecken. Für individuelle, an das Amt herangetragene Fragen stehen die am Schluss der einzelnen Jahrbuchkapitel aufgeführten Auskunftspersonen oder der zentrale Auskunftsdienst des BFS zur Verfügung. Die Antworten erfolgen – je nach Frageart und Wunsch – mündlich, schriftlich oder elektronisch (E-Mail, Tape, Diskette).

Publications électroniques

La diffusion électronique de statistiques prend de plus en plus d'importance. Le CD-Rom de l'annuaire constitue un support électronique élargi d'informations statistiques, qui contient bien plus que la seule copie de l'annuaire imprimé. Il reprend les tableaux, les textes et les graphiques de l'annuaire, auxquels viennent s'ajouter les tableaux de l'annuaire statistique régional «Cantons et villes suisses 2005», l'Atlas statistique ainsi que divers autres tableaux.

Le contenu du CD-Rom est également disponible sur le site Internet de l'OFS, à la rubrique Encyclopédie statistique de la Suisse, qui contient de nombreuses informations statistiques supplémentaires et qui est actualisée en permanence.

L'OFS est présent sur Internet depuis 1996 (http://www.statistique.admin.ch); son nouveau portail Statistique suisse est en service depuis septembre 2004. Cette plate-forme centrale de diffusion, qui permet à l'OFS de publier plus rapidement les résultats importants, va progressivement prendre le pas sur l'information imprimée. Outre l'Encyclopédie statistique et les communiqués de presse, le portail propose de nombreux chiffres clés et analyses sur des thèmes statistiques précis, des données régionales et internationales illustrées souvent par des tableaux, des publications à télécharger sous forme de fichiers pdf, des informations sur les enquêtes et leur méthodologie ainsi sur le rôle de l'OFS dans la statistique publique. En sus des informations de l'OFS, le portail propose des liens vers d'autres institutions statistiques de la Confédération, des cantons et des communes.

La banque de données STATWEB contient des séries chronologiques et des résultats statistiques sur différents domaines. La répartition géographique va jusqu'à l'échelon communal (par exemple, nombre de nuitées enregistrées par commune), mais il est tout à fait possible d'opter pour une autre échelle géographique, comme le canton ou l'agglomération. Les utilisateurs de STATWEB peuvent choisir les données en fonction de leurs besoins, les traiter à l'aide d'un grand nombre de méthodes statistiques et les transférer sur leur propre système informatique. L'accès aux données est possible en ligne ou au moyen de bandes magnétiques, de disquettes ou de listages.

La banque de données GEOSTAT fournit également des données géocodées indépendantes des divisions administratives. Il est par exemple possible d'exploiter des données sur l'utilisation du sol ou sur répartition de la population par hectare. Cette banque de données permet de combiner des informations diverses (p. ex. les zones à bâtir et l'utilisation du territoire). Le Service GEOSTAT prépare les données et les transmet aux utilisateurs sous la forme désirée (tableau, carte réalisée à la table traçante ou support de données informatisé; l'accès en ligne n'est pas possible).

Renseignements à la carte

Les informations publiées par l'OFS répondent aux besoins les plus divers, mais ne peuvent satisfaire à ceux de tous les utilisateurs. Les demandes de renseignements individuelles peuvent être adressées soit à l'une des personnes indiquées à la fin de chaque chapitre du présent ouvrage, soit au service central de renseignements. Suivant la nature des questions et le souhait du demandeur, les réponses sont fournies oralement, par écrit ou sous forme électronique (courrier électronique, bande magnétique, disquette).

Bibliothek

Die im Erdgeschoss des BFS-Gebäudes in Neuchâtel öffentlich zugängliche Bibliothek verfügt über sämtliche Publikationen des BFS seit der Gründung des Amtes im Jahre 1860. Darüber hinaus umfasst sie grosse Bestände an statistischen Publikationen der Kantone und Städte, des Auslandes, der EU und der EFTA sowie zahlreicher weiterer internationaler Organisationen wie OECD, UNO usw.

Bibliothèque

Située au rez-de-chaussée de l'immeuble de l'OFS à Neuchâtel, la bibliothèque de l'OFS est ouverte au public. Elle met à la disposition des lecteurs non seulement toutes les publications de l'OFS depuis la création de celui-ci en 1860, mais aussi un grand nombre de publications statistiques des cantons, des villes, de l'étranger, de l'Union européenne, de l'AELE et d'organisations internationales telles que l'OCDE, l'ONU, etc.

Kontaktadressen, Literaturhinweise

- **Standort BFS / Postadresse:** Bundesamt für Statistik, Espace de l'Europe 10, 2010 Neuchâtel (direkt neben dem Bahnhof SBB)
- **Bezug von Publikationen:**
  Schriftenvertrieb BFS, Tel. 032 713 60 60,
  Fax 032 713 60 61
- **Verzeichnis der Publikationen auf dem Internet:**
  http://www.bfs.admin.ch/ → Dienstleistungen → Publikationen → Publikationskatalog
- **Bibliothek des BFS,** Ausleihe von (vergriffenen) Publikationen des BFS sowie regionaler und internationaler statistischer Literatur, öffentlich zugänglich im Erdgeschoss des BFS (Espace public): Tel. 032 713 60 54, Fax 032 713 69 03
- **Medienmitteilungen des BFS:**
  Informationsdienst, Tel. 032 713 60 13
  zugänglich auch auf der Website des BFS
- **Auskünfte:**
  Zentraler Auskunftsdienst BFS, Tel. 032 713 60 11,
  Fax 032 713 60 12, E-mail: Info@bfs.admin.ch
- **BFS auf Internet:**
  www.statistik.admin.ch
- **Online-Datenbank STATWEB:**
  www.statweb.admin.ch Auskünfte und Betreuung,
  Tel. 032 713 60 79
  Bezug von Daten offline, Tel. 032 713 60 86
- **Datenbank GEOSTAT:**
  Servicestelle, Tel. 032 713 64 11
- Wichtige vom BFS herausgegebene **Übersichtspublikationen:**
  Weltsprache Statistik
  Das Bundesamt für Statistik kurz erklärt
- **Das Jahrbuch aus der Sicht eines Schriftstellers:**
  Urs Widmer, Heiliger Krieg gegen die Fakten. Zum Statistischen Jahrbuch der Schweiz 2000, hg. vom BFS, Neuchâtel, 2001
- **Newsletter:**
  Abonnement für die Pressemitteilungen
  www.news-stat.admin.ch

Coordonnées des services à contacter, références bibliographiques

- **Adresse de l'OFS:**
  Office fédéral de la statistique, Espace de l'Europe 10, 2010 Neuchâtel (à proximité immédiate de la gare CFF)
- **Commandes:**
  Service des publications, tél. 032 713 60 60
  fax 032 713 60 61
- **Catalogue des publications sur Internet:**
  http://www.bfs.admin.ch/ → services → publications → catalogue des publications
- **Bibliothèque,** prêt de publications épuisées de l'OFS et de publications statistiques régionales et internationales, salle de lecture ouverte au public au rez-de-chaussée de l'OFS (Espace public): tél. 032 713 60 54, fax 032 713 69 03
- **Communiqués de presse:**
  Service d'information, tél. 032 713 60 13
  accessibles sur le site Internet de l'OFS
- **Renseignements:**
  Service central de renseignements, tél. 032 713 60 11,
  fax 032 713 60 12, e-mail: Info@bfs.admin.ch
- **Site de l'OFS sur Internet:**
  www.statistique.admin.ch
- **Banque de données en ligne STATWEB:**
  www.statweb.admin.ch
  Renseignements et assistance-conseil, tél. 032 713 60 79
  Commande de données, tél. 032 713 60 86
- **Banque de données GEOSTAT:**
  Service, tél.: 032 713 64 11
- **Publications d'informations générales:**
  La statistique, un langage universel
  L'Office fédéral de la statistique en bref
- **Das Jahrbuch aus der Sicht eines Schriftstellers:**
  Urs Widmer, Heiliger Krieg gegen die Fakten. Zum Statistischen Jahrbuch der Schweiz 2000. Edité par l'OFS, Neuchâtel, 2001
- **Newsletter**
  Service d'abonnement aux communiqués de presse
  www.news-stat.admin.ch

Zum Gebrauch des Jahrbuchs: Zeichenerklärung, Nomenklaturen

Hinweise zu den Tabellen

Gliederung, Nummerierung

Die Tabellen werden nach einem mehrstufigen System nummeriert. Die erste Stufe bezeichnet die Kapitelnummer bzw. die Nummer des Statistikbereichs. Jeder der 20 Hauptbereiche wird unterteilt in eine Anzahl von Unterbereichen, diese werden bei Bedarf weiter untergliedert.

Titel

Es wird unterschieden zwischen Haupt- und Untertitel.

Im **Haupttitel** wird in der Regel nur der Hauptbegriff genannt. Ergänzungen werden nur dann angebracht, wenn es zu einem Hauptbegriff verschiedene Tabellen gibt. Zum Beispiel:

- Erwerbstätige nach Geschlecht, Wirtschaftssektoren und Staatsangehörigkeit
- Erwerbstätige nach Wirtschaftszweig.

Angaben wie «in der Schweiz» oder «schweizerisch» werden gewöhnlich unterlassen. Der Raumbezug wird dann angegeben, wenn nicht nur gesamtschweizerische Daten wiedergegeben werden (also z.B. bei Kantonstabellen).

Im **Untertitel** werden für das Verständnis der *gesamten* Tabelle notwendige Angaben gemacht (in dieser Reihenfolge):

1. Das Jahr, falls es nicht sonst aus der Tabelle ersichtlich ist
2. Falls nötig, der Zeitpunkt (z.B. Jahresmitte, Jahresende)
3. Allenfalls weitere Angaben wie das Bevölkerungskonzept (z.B. ständige Wohnbevölkerung) oder Einschränkungen (z.B. «nur Vollzeitbeschäftigte«)
4. Die Einheit (falls für die gesamte Tabelle gültig; sonst ist sie in der betreffenden Zeile/Spalte angegeben).

Tabellenkopf und Vorspalte

Die **Verteilung der Merkmale** auf Vorspalte und Tabellenkopf richtet sich hauptsächlich nach dem verfügbaren Platz. Die Vorspalte kann in der Regel längere und mehr Merkmalsnennungen aufnehmen.

Der Ausdruck **«davon»** wird nur verwendet, wenn nicht alle Teilmengen der Gesamtmenge genannt werden – es sei denn, die Unvollständigkeit der Aufgliederung ist klar zu erkennen (z.B. Wohnbevölkerung, weiblich).

Alter, Dauer

Alter und Altersgruppen werden, wenn nicht anders vermerkt, in annähernden Jahren angegeben, d.h. als Differenz zwischen dem Geburtsjahr und dem Ereignis- bzw. Beobachtungsjahr. Bei dieser Berechnungsart wird z.B. ein im Dezember eines Jahres geborenes Kind bereits im Januar des folgenden Jahres zu den Einjährigen gezählt. Die Berechnung von Zeiträumen (Dauer) erfolgt, wenn nicht anders vermerkt, analog der Altersberechnung, d.h. als Differenz zwischen zwei Ereignisjahren (bzw. -monaten oder -tagen).

Mode d'emploi de l'annuaire: signes utilisés, nomenclatures

Remarques concernant les tableaux

Structure, numérotation

Les tableaux sont numérotés selon une structure hiérarchique. Le premier niveau ou chiffre désigne le numéro du chapitre et donc du domaine statistique. Chacun des 20 domaines est subdivisé en un certain nombre de sous-domaines, qui sont eux-mêmes encore subdivisés si nécessaire.

Titre

Il faut faire la distinction entre le titre principal et le sous-titre.

Le **titre principal** se limite en principe à l'information essentielle. Celle-ci n'est complétée que s'il existe plusieurs tableaux consacrés à un même sujet. Par exemple:

- Personnes actives occupées selon le sexe, le secteur économique et la nationalité
- Personnes actives occupées selon l'activité économique.

En règle générale, on s'est abstenu de préciser encore «en Suisse» ou «suisse». La référence spatiale est indiquée si les résultats ne sont pas seulement présentés au niveau suisse (dans les tableaux cantonaux, p. ex.).

Le **sous-titre** apporte les précisions nécessaires à la compréhension du tableau dans son ensemble (dans cet ordre):

1. l'année, si elle n'est pas indiquée par ailleurs;
2. l'époque de l'année, si nécessaire (fin de l'année, p. ex.)
3. éventuellement d'autres informations en relation avec la notion de population (population résidante permanente) ou restrictions (seulement les emplois à plein temps)
4. l'unité (si elle est valable pour tout le tableau; sinon, elle est mentionnée dans la colonne/sur la ligne correspondante).

En-tête et avant-colonne

La **répartition des caractères** entre l'en-tête et l'avant-colonne est principalement fonction de la place disponible. L'avant-colonne permet d'avoir des intitulés plus longs.

Le pronom relatif **«dont»** n'est employé que si les différents éléments ne sont pas mentionnés en totalité; ce n'est pas le cas si le caractère incomplet de l'énumération est évident (p. ex. population résidante, de sexe féminin).

Age, durée

Sauf indication contraire, l'âge d'un individu ou le groupe d'âges auquel il a été attribué se calcule en soustrayant l'année de naissance de l'année de l'événement observé. Par conséquent, un enfant né en décembre fait partie du groupe des enfants âgés d'un an dès le mois de janvier de l'année suivante. De même et sauf indication contraire, la durée d'un phénomène est calculée en soustrayant l'année d'un événement de l'année d'un autre événement. Ce calcul peut être fait de la même façon en mois et en jours.

Erläuterungen, Fussnoten

Zusatzangaben, die sich auf die gesamte Tabelle beziehen, werden unter die Tabelle (vor den Fussnoten) gesetzt.

Angaben, die sich auf einzelne Teile der Vorspalten, des Tabellenkopfs oder auf einzelne Zahlenfelder beziehen, sind als Fussnoten gebracht.

Quellenangaben

Die Quellenangabe erfolgt einheitlich unten rechts. Aufgeführt wird die für die Erhebung bzw. die Statistik verantwortliche Institution sowie die Erhebung(en)/Statistik(en).

Im Unterschied zu den Tabellen werden bei den Grafiken keine Quellen aufgeführt.

Mittelwerte

Am häufigsten wird das **arithmetische Mittel** verwendet: Man addiert die Einzelwerte und dividiert sie durch die Anzahl Fälle.

Der **Median** oder **Zentralwert** ist jener Einzelwert, welcher die der Grösse nach geordneten Einzelwerte in zwei gleich grosse Hälften teilt.

Pro-Kopf-Werte werden berechnet, indem man eine bestimmte Grösse (das Volkseinkommen, den Motorfahrzeugbestand, den Energieverbrauch usw.) durch die Anzahl Personen bzw. Einwohner teilt. Dabei werden unterschiedliche Bevölkerungskonzepte verwendet (siehe Glossar zu Kapitel 1).

Indizes

Ein Index ist eine Verhältniszahl von zwei inhaltlich gleichartigen, sich auf verschiedene Zeitpunkte oder verschiedene geographische Orte beziehenden Grössen. Beispiele; Preisniveau 1999 im Verhältnis zum Preisniveau 1993, Steuerbelastung im Kanton A im Verhältnis zur Steuerbelastung im Kanton B. Das Ergebnis ist eine prozentuale Veränderung oder ein Vergleich in Prozentform.

Über Indexe lassen sich auch die Entwicklungen ganz verschiedener Grössen direkt miteinander vergleichen, vorausgesetzt man wählt das gleiche Jahr als Basis (=100).

Genauigkeit

Die Werte werden nur aufgenommen, wenn sie ein bestimmtes Genauigkeitsniveau erfüllen. Andernfalls werden nur Klammern ohne Zahlenangabe gesetzt. Falls ein Benutzer nähere Angaben über Schätzwerte haben will, von denen nur leere Klammern veröffentlicht wurden, kann er sich an die Ersteller der Tabelle wenden. Bei den angegebenen Werten wird unterschieden zwischen solchen, die statistisch zuverlässig sind (sie werden nicht speziell gekennzeichnet), und solchen, die statistisch nur bedingt zuverlässig sind (sie werden in Klammern gesetzt; vgl. Abschnitt «Zeichen»).

Rundung

Im Allgemeinen wird ohne Rücksicht auf die Endsumme auf- bzw. abgerundet. Bei Differenzen zwischen addierten Teilsummen und Gesamtsumme werden die Einzelwerte also nicht angepasst.

Explications, notes de bas de page

Les indications supplémentaires qui concernent l'ensemble du tableau figurent sous celui-ci (avant les notes de bas de page).

Les précisions relatives à certaines parties de l'avant-colonne ou de l'en-tête ou à certains chiffres sont mentionnées en notes de bas de page.

Indications des sources

Les sources sont indiquées en bas des tableaux, à droite. Sont précisés l'organe responsable du relevé ou de la statistique et la dénomination de celui-ci ou de celle-ci.

Dans les graphiques, la source n'est par contre pas mentionnée.

Moyennes

La moyenne la plus souvent utilisée est la **moyenne arithmétique** ou somme des valeurs observées divisée par le nombre des observations.

La **médiane** ou **valeur centrale** est la valeur telle que le nombre des observations qui lui sont inférieures soit égal au nombre des observations qui lui sont supérieures.

Les **valeurs par habitant** sont obtenues en divisant une grandeur donnée (revenu national, nombre de véhicules à moteur, consommation d'énergie, etc.) par le nombre d'habitants. Différentes définitions de la population sont utilisées (voir le glossaire du chapitre 1).

Indices

Un indice est un rapport entre deux grandeurs de même nature qui se réfèrent à des dates ou à des lieux différents. Exemples: niveau des prix en 1999 par rapport au niveau des prix en 1993, charge fiscale dans le canton A par rapport à la charge fiscale dans le canton B. L'indice exprime une variation ou une comparaison en pour cent.

Les indices permettent aussi de comparer les évolutions de grandeurs totalement différentes, pour autant que l'on prenne la même année comme base (=100).

Précision

Ne sont indiquées que les valeurs qui présentent un degré de précision déterminé. Dans le cas contraire, la valeur est remplacée par des parenthèses vides. Si un utilisateur souhaite connaître les valeurs estimées correspondantes, il peut les demander au producteur du tableau. Quant aux valeurs indiquées, on distingue entre celles qui sont statistiquement fiables (elles ne sont pas signalées en tant que telles) et celles dont la fiabilité statistique est relative et qui sont mentionnées entre parenthèses (voir sous Signes utilisés).

Chiffres arrondis

En général, les chiffres sont arrondis à la valeur supérieure ou inférieure, ce qui peut avoir pour conséquence que la somme des chiffres arrondis diffère du total.

Zeichenerklärung

Zeichen, die eine gegebene Zahl charakterisieren:

p (hochgestellt) **P**rovisorisch, z.B. 324^{p}

r (hochgestellt) Gegenüber der vorhergehenden Ausgabe berichtigt bzw. **r**ektifiziert, z.B. 324^{r}
(wird nicht verwendet, wenn eine provisorische Zahl durch eine definitive ergänzt wurde)

(Zahl) Statistisch nur bedingt zuverlässig, z.B. (324)

Zeichen, die verwendet werden, wenn keine Zahlenangabe erfolgt:

X Entfällt aus Datenschutzgründen

() Entfällt, weil statistisch nicht sicher genug

... Zahl unbekannt, weil (noch) nicht erhoben oder (noch) nicht berechnet

* Entfällt, weil trivial oder Begriffe nicht anwendbar

Das Zeichen «-» wird bei gerundeten Zahlen verwendet und steht hier für den Wert absolut null.

Bei Bedarf werden zusätzliche Zeichen benutzt, die in den betreffenden Tabellen erläutert werden.

Räumliche Ordnung, administrative Einheiten der Schweiz

Der schweizerische Bundesstaat gliedert sich in 26 **Kantone** (davon 6 Halbkantone). Die nächsttiefere administrative Einheit nach dem Kanton ist der **Bezirk**. Insgesamt gibt es in der Schweiz 176 Bezirke; 8 Kantone (wie z. B. Uri, Zug und Appenzell I.Rh.) haben keine Bezirke (vgl. Fig. 0.1).

Die kleinste Verwaltungseinheit ist die **Gemeinde**. Am 1. Januar 2001 betrug die Anzahl der Schweizer Gemeinden 2880 (zu Beginn der neunziger Jahre waren es noch mehr als 3000 gewesen). Für statistische Zwecke werden einzelne Gemeinden zu **Agglomerationen** zusammengefasst (siehe dazu das Glossar zu Kapitel 1). Als die wichtigsten mikroregionalen Analyseräume der Schweiz gelten heute die 106 **MS-Regionen** (**M**obilité **s**patiale; vgl. Fig. 0.3).

Im Zuge der europäischen Integration, der wirtschaftlichen Konzentrationsprozesse und der Globalisierung hat die Schweizer Statistik grossregionale Gebiete geschaffen, die für Regionalvergleiche im Lande selbst und in Europa dienen können. Diese Regionalisierung ist mit der europäischen Statistik abgestimmt. In einem mehrjährigen Prozess, der eine Vernehmlassung bei den Kantonsregierungen einschloss, hat sich eine Gliederung des Landes in sieben **Grossregionen** ergeben (vgl. Fig. 0.2). Sie ist seit 1997 für die Schweizer Statistik verbindlich.

Nach diesen Grossregionen sind im Jahrbuch auch die Kantonstabellen gegliedert; innerhalb der Grossregionen ist die Reihenfolge alphabetisch (in früheren Ausgaben war die Ordnung historisch und entsprach derjenigen in der Bundesverfassung):

Région lémanique:	Genève (GE), Valais (VS), Vaud (VD)
Espace Mittelland:	Bern (BE), Fribourg (FR), Jura (JU), Neuchâtel (NE), Solothurn (SO)
Nordwestschweiz:	Aargau (AG), Basel-Landschaft (BL), Basel-Stadt (BS)
Zürich:	Zürich (ZH)
Ostschweiz:	Appenzell A. Rh. (AR), Appenzell I. Rh. (AI), Glarus (GL), Graubünden (GR), St. Gallen (SG), Schaffhausen (SH),Thurgau (TG)
Zentralschweiz:	Luzern (LU), Nidwalden (NW), Obwalden (OW), Schwyz (SZ), Uri (UR), Zug (ZG)
Ticino:	Ticino (TI)

Signes utilisés

Les signes qui accompagnent un chiffre:

p (exposant) chiffre **p**rovisoire, p.ex. 324^{p}

r (exposant) corrigé/**r**ectifié par rapport à l'édition précédente, p. ex. 324^{r}
(n'est pas utilisé lorsqu'une valeur définitive a remplacé une valeur provisoire)

(chiffre) fiabilité statistique relative, p. ex. (324)

Les signes utilisés en l'absence de chiffres:

X non indiqué pour des raisons liées à la protection des données

() non indiqué par manque de fiabilité statistique

... chiffre inconnu (pas [encore] relevé ou pas [encore] calculé)

* non indiqué car évident ou non pertinent

Le signe «-» est utilisé pour les chiffres arrondis; il signifie zéro.

Au besoin, d'autres signes sont utilisés et expliqués dans les tableaux où ils apparaissent.

Niveaux géographiques, unités administratives de la Suisse

La Suisse est un Etat fédéral formé de 26 **cantons** (dont 6 demi-cantons). Le niveau administratif inférieur au canton est le **district**. La Suisse en compte 176; mais 8 cantons (notamment Uri, Zoug et Appenzell Rh.-Int.) n'en ont pas (cf. fig. 0.1).

La **commune** constitue le plus petit échelon administratif. Le 1er janvier 2001, la Suisse en comptait 2880 (contre plus de 3000 au début des années 90). Certaines communes sont regroupées en **agglomérations** à des fins statistiques (glossaire du chapitre 1). Les 106 **régions MS** (**m**obilité **s**patiale; cf. fig. 0.3) constituent à l'heure actuelle les espaces d'analyse microrégionale les plus importants.

Dans le sillage de l'intégration européenne, des processus de concentration économique et de la globalisation, la statistique suisse a créé des unités spatiales à des fins de comparaison régionale en Suisse même et avec l'étranger. Cette régionalisation est compatible avec la statistique européenne. Au terme d'un processus qui a duré plusieurs années et qui a impliqué une consultation des exécutifs cantonaux, un découpage du pays en sept **grandes régions** a vu le jour (cf. fig. 0.2). Depuis 1997, il a force obligatoire pour la statistique suisse.

Les tableaux de l'Annuaire qui présentent des résultats cantonaux sont aussi ventilés d'après ces grandes régions; à l'intérieur de chaque grande région, les cantons sont classés par ordre alphabétique (dans les éditions précédentes, l'ordre était historique et correspondait à celui de la constitution fédérale):

Région lémanique:	Genève (GE), Valais (VS), Vaud (VD)
Espace Mittelland:	Berne (BE), Fribourg (FR), Jura (JU), Neuchâtel (NE), Soleure (SO)
Nordwestschweiz:	Argovie (AG), Bâle-Campagne (BL), Bâle-Ville (BS)
Zürich:	Zurich (ZH)
Ostschweiz:	Appenzell Rh.-Ext. (AR), Appenzell Rh.-Int. (AI), Glaris (GL), Grisons (GR), St-Gall (SG), Schaffhouse (SH), Thurgovie (TG)
Zentralschweiz:	Lucerne (LU), Nidwald (NW), Obwald (OW), Schwytz (SZ), Uri (UR), Zoug (ZG)
Ticino:	Tessin (TI)

Amtsbezirke und Kantone der Schweiz
Les districts et les cantons de la Suisse

Fig. **0.1**



Stand 01. Januar 2003
Etat au 1er janvier 2003

© BFS / OFS, ThemaKart, Neuchâtel

Kantonsnummer / Kantonsname
Numéro de canton / Nom de canton
Bezirksnummer / Bezirksname
Numéro de district / Nom de district

1 Zürich
101 Affoltern
102 Andelfingen
103 Bülach
104 Dielsdorf
105 Hinwil
106 Horgen
107 Meilen
108 Pfäffikon
109 Uster
110 Winterthur
111 Dietikon
112 Zürich

2 Bern/Berne
201 Aarberg
202 Aarwangen
203 Bern
204 Biel/Bienne
205 Büren
206 Burgdorf
207 Courtelary
208 Erlach
209 Fraubrunnen
210 Frutigen
211 Interlaken
212 Konolfingen
213 Laupen
214 Moutier
215 La Neuveville
216 Nidau
217 Niedersimmental
218 Oberhasli
219 Obersimmental
220 Saanen
221 Schwarzenburg
222 Seftigen
223 Signau
224 Thun
225 Trachselwald
226 Wangen

3 Luzern
301 Entlebuch
302 Hochdorf
303 Luzern
304 Sursee
305 Willisau

4 Uri
400 Uri

5 Schwyz
501 Einsiedeln
502 Gersau
503 Höfe
504 Küssnacht
505 March
506 Schwyz

6 Obwalden
600 Obwalden

7 Nidwalden
700 Nidwalden

8 Glarus
800 Glarus

9 Zug
900 Zug

10 Fribourg
1001 La Broye
1002 La Glâne
1003 La Gruyère
1004 La Sarine
1005 See/Lac
1006 Sense
1007 La Veveyse

11 Solothurn
1101 Gäu
1102 Thal
1103 Bucheggberg
1104 Dorneck
1105 Gösgen
1106 Wasseramt
1107 Lebern
1108 Olten
1109 Solothurn
1110 Thierstein

12 Basel-Stadt
1200 Basel-Stadt

13 Basel-Landschaft
1301 Arlesheim
1302 Laufen
1303 Liestal
1304 Sissach
1305 Waldenburg

14 Schaffhausen
1401 Oberklettgau
1402 Reiat
1403 Schaffhausen
1404 Schleitheim
1405 Stein
1406 Unterklettgau

15 Appenzell Ausserrhoden
1501 Hinterland
1502 Mittelland
1503 Vorderland

16 Appenzell Innerrhoden
1600 Appenzell Innerrhoden

17 St. Gallen
1721 St. Gallen
1722 Rorschach
1723 Rheintal
1724 Werdenberg
1725 Sarganserland
1726 See-Gaster
1727 Toggenburg
1728 Wil

18 Graubünden/Grigioni
1821 Albula
1822 Bernina
1823 Hinterrhein
1824 Imboden
1825 Inn
1826 Landquart
1827 Maloja
1828 Moesa
1829 Plessur
1830 Prättigau-Davos
1831 Surselva

19 Aargau
1901 Aarau
1902 Baden
1903 Bremgarten
1904 Brugg
1905 Kulm
1906 Laufenburg
1907 Lenzburg
1908 Muri
1909 Rheinfelden
1910 Zofingen
1911 Zurzach

20 Thurgau
2001 Arbon
2002 Bischofszell
2003 Diessenhofen
2004 Frauenfeld
2005 Kreuzlingen
2006 Münchwilen
2007 Steckborn
2008 Weinfelden

21 Ticino
2101 Bellinzona
2102 Blenio
2103 Leventina
2104 Locarno
2105 Lugano
2106 Mendrisio
2107 Riviera
2108 Vallemaggia

22 Vaud
2201 Aigle
2202 Aubonne
2203 Avenches
2204 Cossonay
2205 Echallens
2206 Grandson
2207 Lausanne
2208 Lavaux
2209 Morges
2210 Moudon
2211 Nyon
2212 Orbe
2213 Oron
2214 Payerne
2215 Pays-d'Enhaut
2216 Rolle
2217 La Vallée
2218 Vevey
2219 Yverdon

23 Valais/Wallis
2301 Brig
2302 Conthey
2303 Entremont
2304 Goms
2305 Hérens
2306 Leuk
2307 Martigny
2308 Monthey
2309 Raron
2310 Saint-Maurice
2311 Sierre
2312 Sion
2313 Visp

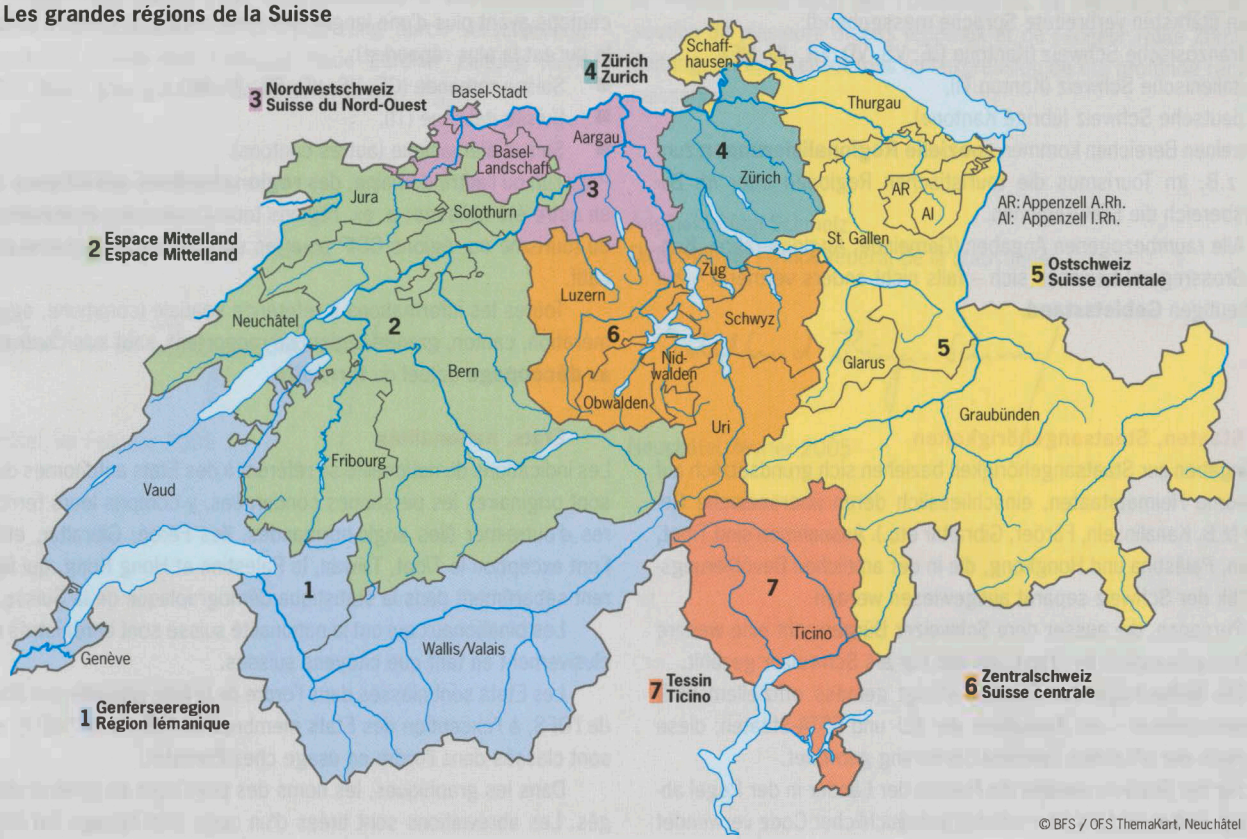
24 Neuchâtel
2401 Boudry
2402 La Chaux-de-Fonds
2403 Le Locle
2404 Neuchâtel
2405 Val-de-Ruz
2406 Val-de-Travers

25 Genève
2500 Genève

26 Jura
2601 Delémont
2602 Les Franches-Montagnes
2603 Porrentruy

Grossregionen der Schweiz
Les grandes régions de la Suisse

Fig. 0.2



© BFS / OFS ThemaKart, Neuchâtel

MS-Regionen der Schweiz
Les régions MS de la Suisse

Fig. 0.3



© BFS / OFS ThemaKart, Neuchâtel

Bisweilen wurde auch eine gröbere Einteilung gewählt, nämlich die in drei **Sprachregionen** (bei mehrsprachigen Kantonen ist dabei die am stärksten verbreitete Sprache massgebend):

- französische Schweiz (Kantone GE, VS, VD, FR, JU, NE),
- italienische Schweiz (Kanton TI),
- deutsche Schweiz (übrige Kantone).

In einzelnen Bereichen kommen **spezielle Regionalisierungen** zum Zug, z.B. im Tourismus die touristischen Regionen oder im Bildungsbereich die EDK-Regionen.

Alle raumbezogenen Angaben (Gemeinde, Agglomeration, Kanton, Grossregion) beziehen sich – falls nicht anders vermerkt – auf den heutigen **Gebietsstand**.

Dans certains cas, on a eu recours à une ventilation plus sommaire, en présentant les résultats par **région linguistique** (dans les cantons ayant plus d'une langue officielle, on a tenu compte de celle qui est la plus répandue):

- Suisse romande (GE, VS, VD, FR, JU, NE),
- Suisse italienne (TI),
- Suisse alémanique (autres cantons).

Pour l'un ou l'autre domaine, des **régionalisations spécifiques** ont en outre été utilisées: p. ex. régions touristiques pour la statistique du tourisme ou régions CDIP pour les statistiques du système éducatif.

Toutes les informations à référence spatiale (commune, agglomération, canton, grande région) se rapportent, sauf avis contraire, au **découpage** actuel du **territoire**.

Staaten, Staatsangehörigkeiten

Die Angaben zur Staatsangehörigkeit beziehen sich grundsätzlich auf autonome Heimatstaaten, einschliesslich deren überseeische Gebiete (z.B. Kanalinseln, Färöer, Gibraltar etc.). Ausnahmen sind Tibet, Taiwan, Palästina und Hongkong, die in der amtlichen Bevölkerungsstatistik der Schweiz separat ausgewiesen werden.

Personen, die ausser dem Schweizer Bürgerrecht eine weitere Staatsangehörigkeit besitzen, werden nur als Schweizer gezählt.

Die Reihenfolge der Staaten erfolgt gemäss offiziellem BFS-Staatenschlüssel – mit Ausnahme der EU- und EFTA-Staaten; diese sind nach der offiziellen Eurostat-Sortierung geordnet.

Für die Grafiken werden die Namen der Länder in der Regel abgekürzt. Dabei wird ein international gebräuchlicher Code verwendet (ISO 3166):

Etats, nationalités

Les indications de nationalité se réfèrent à des Etats autonomes dont sont originaires les personnes concernées, y compris leurs territoires d'outre-mer (îles anglo-normandes, îles Féroé, Gibraltar, etc.). Font exception le Tibet, Taïwan, la Palestine et Hong Kong, qui figurent séparément dans la statistique démographique de la Suisse.

Les binationaux qui ont la nationalité suisse sont enregistrés exclusivement en tant que citoyens suisses.

Les Etats sont classés dans l'ordre de la liste officielle des Etats de l'OFS, à l'exception des Etats membres de l'UE ou de l'AELE, qui sont classés dans l'ordre en usage chez Eurostat.

Dans les graphiques, les noms des pays sont en général abrégés. Les abréviations sont tirées d'un code dont l'usage est international (ISO 3166):

ISO	deutsch	français	ISO	deutsch	français	ISO	deutsch	français
ALB	Albanien	Albanie	ETH	Äthiopien	Ethiopie	MAR	Marokko	Maroc
AND	Andorra	Andorre	FIN	Finnland	Finlande	MCO	Monaco	Monaco
ARG	Argentinien	Argentine	FRA	Frankreich	France	MDA	Moldau	Moldova
ARM	Armenien	Arménie	GBR	Vereinigtes Königreich	Royaume-Uni	MKD	Mazedonien	Macédoine
AUS	Australien	Australie	GEO	Georgien	Géorgie	MLT	Malta	Malte
AUT	Österreich	Autriche	GRC	Griechenland	Grèce	NLD	Niederlande	Pays-Bas
AZE	Aserbaidschan	Azerbaidjan	HKG	Hong Kong	Hong Kong	NOR	Norwegen	Norvège
BEL	Belgien	Belgique	HRV	Kroatien	Croatie	POL	Polen	Pologne
BGD	Bangladesch	Bangladesh	HUN	Ungarn	Hongrie	PRT	Portugal	Portugal
BGR	Bulgarien	Bulgarie	IND	Indien	Inde	ROU	Rumänien	Roumanie
BIH	Bosnien und Herzegowina	Bosnie et Herzégovine	IRL	Irland	Irlande	RUS	Russland	Russie
BLR	Weissrussland	Bélarus	IRN	Iran	Iran	SCG	Serbien und Montenegro	Serbie-et-Monténégro
BRA	Brasilien	Brésil	IRQ	Irak	Iraq	SGP	Singapur	Singapour
CAN	Kanada	Canada	ISL	Island	Islande	SMR	San Marino	Saint-Marin
CHE	Schweiz	Suisse	ISR	Israel	Israël	SVK	Slowakei	Slovaquie
CHN	China	Chine	ITA	Italien	Italie	SVN	Slowenien	Slovénie
CYP	Zypern	Chypre	JPN	Japan	Japon	SWE	Schweden	Suède
CZE	Tschechische Republik	République Tchèque	KAZ	Kasachstan	Kazakhstan	SYR	Syrien	Syrie
DEU	Deutschland	Allemagne	KOR	Südkorea	République de Corée	TUN	Tunesien	Tunisie
DNK	Dänemark	Danemark	LBN	Libanon	Liban	TUR	Türkei	Turquie
DZA	Algerien	Algérie	LIE	Liechtenstein	Liechtenstein	UKR	Ukraine	Ukraine
EGY	Ägypten	Egypte	LTU	Litauen	Lituanie	USA	Vereinigte Staaten	Etats-Unis
ESP	Spanien	Espagne	LUX	Luxemburg	Luxembourg	VAT	Vatikanstadt	Cité du Vatican
EST	Estland	Estonie	LVA	Lettland	Lettonie			

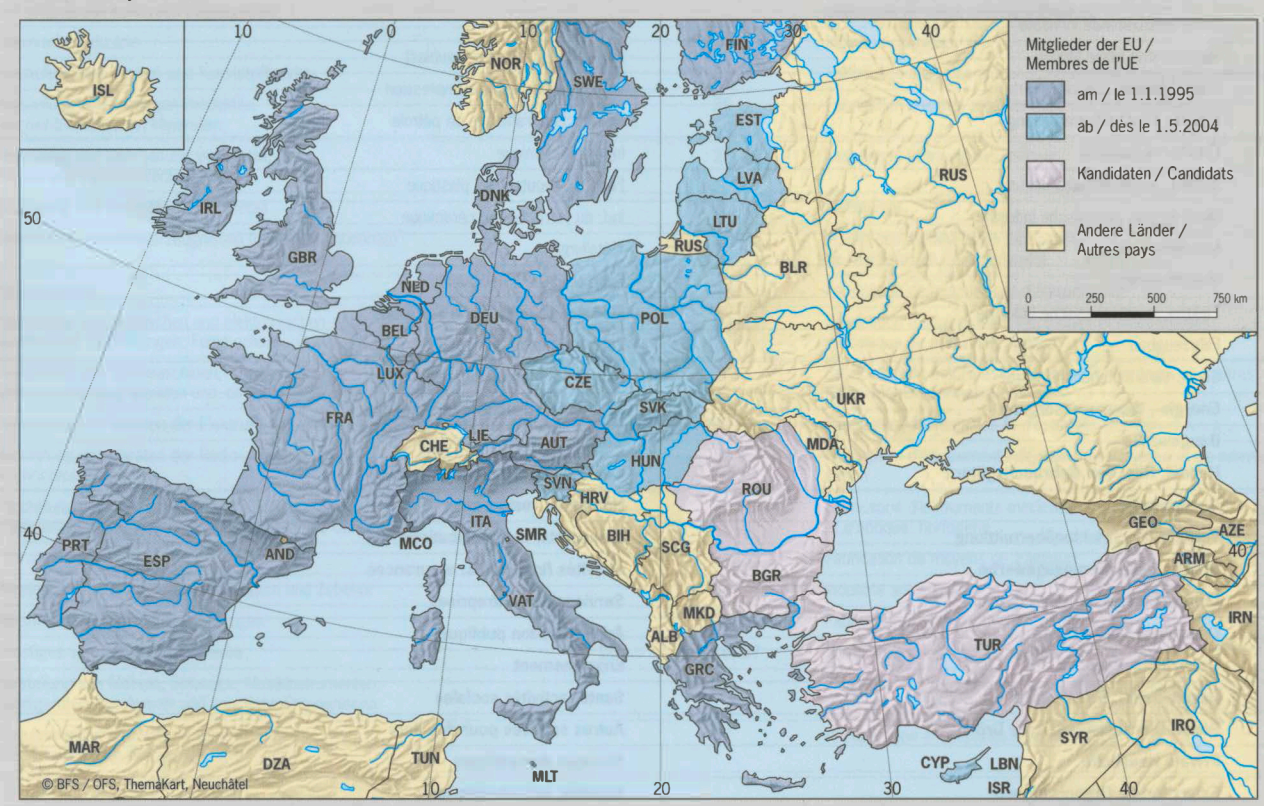
Länder und Hauptstädte Europas
Les pays et les capitales d'Europe

Fig. **0.4**



Europäische Union
Union européenne

Fig. **0.5**



Nomenklatur der Wirtschaftszweige NOGA

Die «Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige NOGA» wurde vom BFS im Jahre 1995 eingeführt. 2002 erfolgte eine kleine Revision. Die NOGA ersetzt die alte Systematik von 1985 (Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige 1985, ASWZ 85), stützt sich auf die Systematik der EU ab (NACE Rev. 1) und erlaubt somit auch Vergleiche im europäischen Rahmen.

Die NOGA ist eine fünfstufige Systematik (mit einer Zwischenstufe zwischen der ersten und zweiten Position). Die ersten vier Stufen und die Zwischenstufe sind mit der NACE Rev. 1 identisch, die fünfte ist eine zusätzliche, rein schweizerische Position, die den schweizerischen Gegebenheiten Rechnung tragen soll.

Im Jahrbuch werden die Wirtschaftszweige in der Regel nach der ersten Stufe (plus Zwischenstufe) der NOGA unterschieden (17 Wirtschaftsabschnitte bzw. 31 Unterabschnitte). Für die einzelnen Wirtschaftszweige werden einheitliche Kurzbezeichnungen verwendet (vgl. nachstehende Tabelle); gewöhnlich wird auch der entsprechende Code angegeben. Die weiter unten folgende Tabelle stellt die Wirtschaftszweige auf Stufe 2 dar (60, nach der Revision von 2002 62 Abteilungen).

Nomenclature des activités économiques NOGA

La «Nomenclature générale des activités économiques» (NOGA) a été introduite par l'OFS en 1995; elle a fait l'objet d'une légère révision en 2002. La NOGA a remplacé la nomenclature de 1985 (Nomenclature générale des activités économiques de 1985, NGAE 85) et s'appuie sur la nomenclature de l'UE (NACE Rév. 1), permettant ainsi de procéder à des comparaisons avec des pays de l'UE.

La NOGA est une nomenclature à cinq niveaux (plus un niveau intermédiaire entre la première et la deuxième position). Les quatre premiers niveaux et le niveau intermédiaire sont identiques à ceux de la NACE Rév. 1; le cinquième niveau a été ajouté uniquement pour tenir compte des particularités suisses.

Dans l'Annuaire, les activités économiques sont en règle générale ventilées selon le premier niveau, plus le niveau intermédiaire (17 sections et 31 sous-sections). Des abréviations (voir le tableau ci-après), complétées le plus souvent de codes, permettent d'identifier les activités économiques. Le deuxième tableau présente les activités économiques au 2e niveau de la nomenclature (62 divisions depuis la révision de 2002, contre 60 auparavant).

Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige NOGA: (Unter-)Abschnitte, Kurzbezeichnungen
Nomenclature générale des activités économiques (NOGA): (sous-)sections, expressions abrégées

A	**Land-, Forstwirtschaft, Jagd**	**Agriculture, chasse, sylviculture**
B	**Fischerei, Fischzucht**	**Pêche, pisciculture**
C	**Bergbau**	**Industries extractives**
CA	Gewinnung energet. Produkte	Extr. de prod. énergétiques
CB	Sonst. Bergbau	Extr. de prod. non énergétiques
D	**Verarbeitendes Gewerbe, Industrie**	**Industries manufacturières**
DA	Nahrungs-, Genussmittelindustrie	Ind. alimentaire, boissons, tabac
DB	Textilindustrie	Industrie textile, habillement
DC	Lederverarbeitende Industrie	Industrie du cuir
DD	Holzindustrie (ohne Möbel)	Ind. du bois (sans les meubles)
DE	Papier-,Verlags-, Druckgewerbe	Ind. du papier, édition, impression
DF	Kokerei, Mineralölverarbeitung	Cokéfaction, raffinage de pétrole
DG	Chemische Industrie	Industrie chimique
DH	Gummi-, Kunststoffverarbeitung	Fabr. de caoutchouc, plastique
DI	Glas-, Beton-, keramische Industrie	Ind. du verre, béton, céramique
DJ	Metallindustrie	Métallurgie
DK	Maschinenbau	Fabr. machines, équipements
DL	Elektro-, feinmechanische Industrie	Electronique, mécanique précision
DM	Fahrzeugbau	Fabr. moyens de transport
DN	Sonst. verarbeitendes Gewerbe	Autres ind. manufacturières
E	**Energie-, Wasserversorgung**	**Production d'électricité, gaz, eau**
F	**Baugewerbe**	**Construction**
G	**Handel, Rep. von Gebrauchsgütern**	**Commerce, rép. art. domestiques**
H	**Gastgewerbe**	**Hôtellerie, restauration**
I	**Verkehr, Nachrichtenübermittlung**	**Transports, communications**
J	**Kredit-, Versicherungsgewerbe**	**Activités financières, assurances**
K	**Unternehmensbezogene Dienstl.**	**Services aux entreprises**
L	**Öffentliche Verwaltung**	**Administration publique**
M	**Unterrichtswesen**	**Enseignement**
N	**Gesundheits-, Sozialwesen**	**Santé, activités sociales**
O	**Sonst. Dienstleistungen für Dritte**	**Autres services pour des tiers**
P	**Private Haushalte**	**Services domestiques**
Q	**Exterritoriale Organisationen**	**Activités extra-territoriales**

Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige NOGA: Abteilungen, Abschnitte
Nomenclature générale des activités économiques (NOGA): divisions, sections

Titel	Abschnitt Section	Unterabschnitte Sous-section	Abteilung Division	Intitulés
Land- und Forstwirtschaft, Jagd	A		01, 02	Agriculture, chasse, sylviculture
Landwirtschaft, Jagd und damit verbundene Dienstleistungen			01	Agriculture, chasse et services annexes
Forstwirschaft			02	Sylviculture et services annexes
Fischerei und Fischzucht	B		05	Pêche et pisciculture
Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	C		10–14	Industries extractives
Gewinnung von energetischen Produkten		CA	10–12	Extraction de produits énergétiques
Kohle- und Torfgewinnung			10	Extraction de houille, de lignite et de tourbe
Gewinnung von Erdöl und Erdgas, Erbringung damit verbundener Dienstleistungen			11	Extraction d'hydrocarbures et services annexes
Gewinnung von Uran- und Thoriumerzen			12	Extraction de minerais d'uranium et de thorium
Erzbergbau, Gewinnung von Steinen und Erden, sonstiger Bergbau		CB	13,14	Extraction de produits non énergétiques
Erzbergbau			13	Extraction de minerais métalliques
Gewinnung von Steinen und Erden, sonstiger Bergbau			14	Autres industries extractives
Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	D		15–37	Industries manufacturières
Herstellung von Nahrungsmitteln und Getränken; Tabakverarbeitung		DA	15, 16	Industries alimentaires, industries des boissons et du tabac
Herstellung von Nahrungsmitteln und Getränken			15	Industries alimentaires et industries des boissons
Tabakverarbeitung			16	Industrie du tabac
Herstellung von Textilien und Bekleidung		DB	17, 18	Industrie textile et habillement
Textilgewerbe			17	Industrie textile
Herstellung von Bekleidung und Pelzwaren			18	Industrie de l'habillement et des fourrures
Herstellung von Lederwaren und Schuhen		DC	19	Industrie du cuir et de la chaussure
Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Herstellung von Möbeln)		DD	20	Travail du bois et fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
Papier, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe		DE	21, 22	Industrie du papier et du carton; édition et impression
Papier- und Kartongewerbe			21	Industrie du papier et du carton
Verlagsgewerbe, Druckgewerbe, Vervielfältigung von bespielten Ton-, Bild- und Datenträgern			22	Edition, impression, reproduction d'enregistrements
Kokerei; Mineralölverarbeitung; Behandlung von nuklearen Brennstoffen		DF	23	Cokéfaction; raffinage de pétrole; traitement de combustibles nucléaires
Chemische Industrie		DG	24	Industrie chimique
Herstellung von Gummi- und Kunststoffwaren		DH	25	Fabrication d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
Herstellung von sonstigen Produkten aus nichtmetallischen Mineralien		DI	26	Fabrication d'autres produits minéraux non métalliques
Erzeugung und Bearbeitung von Metall, Herstellung von Metallerzeugnissen		DJ	27, 28	Métallurgie et travail des métaux
Erzeugung und Bearbeitung von Metall			27	Métallurgie
Herstellung von Metallerzeugnissen (ohne Maschinenbau)			28	Travail des métaux (sans fabrication de machines et d'équipements)
Maschinenbau		DK	29	Fabrication de machines et d'équipements
Herstellung von elektischen und elektronischen Geräten und Einrichtungen; Feinmechanik, Optik		DL	30–33	Fabrication d'équipements électriques et électroniques; mécanique de précision; optique
Herstellung von Büromaschinen, Datenverarbeitungsgeräten und -einrichtungen			30	Fabrication de machines de bureau, d'ordinateurs et d'autres équipements informatiques
Herstellung von Geräten der Elektrizitätserzeugung, -verteilung u. ä.			31	Fabrication de machines et d'appareils électriques n.c.a.
Herstellung von Geräten der Radio-, Fernseh- und Nachrichtentechnik			32	Fabrication d'équipements de radio, de télévision et de communi- cation
Herstellung von medizinischen Geräten, Präzisionsinstrumenten; optischen Geräten und Uhren			33	Fabrication d'instruments médicaux et d'instruments de précision et d'optique; horlogerie
Fahrzeugbau		DM	34, 35	Fabrication de moyens de transport
Herstellung von Automobilen, Anhängern und Zubehör			34	Industrie automobile
Herstellung von sonstigen Fahrzeugen			35	Fabrication d'autres moyens de transport
Sonstiges verarbeitendes Gewerbe		DN	36, 37	Autres industries manufacturières
Herstellung von Möbeln, Schmuck, Musikinstrumenten, Sportgeräten, Spielwaren und sonstigen Erzeugnissen			36	Fabrication de meubles, de bijoux, d'instruments de musique, d'articles de sport, de jouets; autres activités manufacturières
Rückgewinnung und Vorbereitung für die Wiederverwertung (Recycling)			37	Récupération et préparation au recyclage

Titel	Abschnitt Section	Unterabschnitte Sous-section	Abteilung Division	Intitulés
Energie- und Wasserversorgung	E		40, 41	Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
Energieversorgung			40	Production et distribution d'électricité, de gaz, de vapeur et d'eau chaude
Wasserversorgung			41	Captage et distribution d'eau
Baugewerbe	F		45	Construction
Handel; Reparatur von Automobilen und Gebrauchsgütern	G		50–52	Commerce; réparation de véhicules automobiles et d'articles domestiques
Handel, Instandhaltung und Reparatur von Automobilen; Tankstellen			50	Commerce et réparation de véhicules automobiles; commerce de détail de carburants
Handelsvermittlung und Grosshandel			51	Commerce de gros et intermédiaires du commerce
Detailhandel; Reparatur von Gebrauchsgütern			52	Commerce de détail; réparation d'articles personnels et domestiques
Gastgewerbe	H		55	Hôtellerie et restauration
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	I		60–64	Transports et communications
Landverkehr; Transport in Rohrfernleitungen			60	Transports terrestres; transports par conduites
Schiffahrt			61	Transports par eau
Luftfahrt			62	Transports aériens
Hilfs- und Nebentätigkeiten für den Verkehr; Reisebüros			63	Services auxiliaires des transports; activités des agences de voyage
Nachrichtenübermittlung			64	Postes et télécommunications
Kredit- und Versicherungsgewerbe	J		65–67	Activités financières; assurances
Kreditgewerbe			65	Intermédiation financière
Versicherungsgewerbe			66	Assurances
Mit dem Kredit- und Versicherungsgewerbe verbundene Tätigkeiten			67	Services auxiliaires des activités financières et des assurances
Immobilienwesen; Vermietung; Informatik;Forschung und Entwicklung; Erbringung von Dienstleistungen für Unternehmen	K		70–74	Immobilier; location; activités informatiques; recherche et développement; autres services aux entreprises
Immobilienwesen			70	Activités immobilières
Vermietung beweglicher Sachen ohne Bedienungspersonal			71	Location de machines et équipements sans opérateur
Informatikdienste			72	Activités informatiques
Forschung und Entwicklung			73	Recherche et développement
Erbringung von Dienstleistungen für Unternehmen			74	Autres services fournis aux entreprises
Öffentliche Verwaltung; Landesverteidigung; Sozialversicherung	L		75	Administration publique; défense nationale; sécurité sociale
Unterrichtswesen	M		80	Enseignement
Gesundheits- und Sozialwesen	N		85	Santé et activités sociales
Erbringung von sonstigen öffentlichen und persönlichen Dienstleistungen	O		90–93	Autres services collectifs et personnels
Abwasserreinigung, Abfallbeseitigung und sonstige Entsorgung			90	Assainissement; voirie et gestion des déchets
Interessenvertretungen und sonstige Vereinigungen			91	Activités associatives
Unterhaltung, Kultur und Sport			92	Activités récréatives, culturelles et sportives
Persönliche Dienstleistungen			93	Services personnels
Private Haushalte	P		95	Services domestiques
Herstellung von Waren durch private Haushalte für den Eigenbedarf			96	Activités des ménages en tant que producteurs de biens pour usage propre
Erbringung von Dienstleistungen durch private Haushalte für den Eigenbedarf			97	Activités des ménages en tant que producteurs de services pour usage propre
Exterritoriale Organisationen und Körperschaften	Q		99	Organisations et organismes extraterritoriaux

1 Bevölkerung

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Der spezielle Beitrag: Religionsgemeinschaften in der Schweiz – Struktur und Entwicklung

Methoden, Erhebungen

Glossar

Literatur, Auskunft

Daten

- **Allgemeines**
  Bevölkerungsdaten im Zeitvergleich und im europäischen Vergleich
- **Stand und Struktur der Bevölkerung**
  Räumliche Verteilung, Struktur, ausländische Bevölkerung
- **Bevölkerungsbewegung**
  Natürliche Bevölkerungsbewegung (Heiraten, Scheidungen, Geburten, Anerkennungen, Adoptionen, Todesfälle, Lebenserwartung), Migration (internationale Wanderungen, Binnenwanderungen), Erwerb des Schweizer Bürgerrechts
- **Familien und Haushalte**
  Haushaltsstruktur, Bevölkerung nach Zusammensetzung der Haushalte, Änderung des Familienstandes
- **Zukünftige Bevölkerungsentwicklung**
- **Sprachen und Religionen**

1 Population

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

L'analyse: Les communautés religieuses en Suisse: structure et évolution

Méthodes, enquêtes

Glossaire

Bibliographie, renseignements

Données

- **Généralités**
  Données générales sur la population: comparaisons temporelles et comparaisons dans le contexte européen
- **Etat et structure de la population**
  Répartition spatiale, structure, population étrangère
- **Mouvement de la population (mouvement naturel de la population, migrations)**
  Mouvements naturels de la population (mariages, divorces, naissances, reconnaissances, adoptions, décès, espérance de vie), migrations (migrations internationales, migrations intérieures), obtention de la nationalité suisse
- **Familles et ménages**
  Structure des ménages, population selon la composition des ménages, changements de la situation familiale
- **Evolution future de la population**
- **Langues et religions**

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

In den meisten modernen Industrie- und Dienstleistungsstaaten wächst die Bevölkerung nur noch schwach oder überhaupt nicht mehr; die demografische Alterung verstärkt sich und die Lebensformen wandeln sich tief greifend. Der Einwanderungsdruck verstärkt sich (Gewaltflüchtlinge, interkontinentale Migrationen) und führt in der Bevölkerung vermehrt zu Akzeptanz- und Integrationsproblemen. Auch die Schweiz ist durch diese Entwicklungen geprägt.

Schwankendes Bevölkerungswachstum

Seit Beginn des 20. Jahrhunderts hat sich die Bevölkerung der Schweiz mehr als verdoppelt: von 3,3 Millionen (1900) auf 7,3 Millionen (2003). Die Zunahme erreichte ihren Höhepunkt zwischen 1950 und 1970 mit jährlichen Wachstumsraten von durchschnittlich über 1,4%. Am geringsten war sie mit 0,15% zwischen 1970 und 1980 – eine Folge der Einwanderungsbegrenzung ausländischer Arbeitskräfte und der wirtschaftlichen Rezession in den Jahren 1975 und 1976, die für einen vorübergehenden Abwanderungsüberschuss sorgte. In die Jahre um 1975 fällt auch ein einmaliger Rückgang der Einwohnerzahl (1975: –0,6%). Die 80er Jahre waren wieder durch einen kräftigeren Zuwachs der Bevölkerung von durchschnittlich 0,6% pro Jahr gekennzeichnet. In den 90er Jahren war das Wachstum mit einer Rate von 0,7% etwas höher (Fig. 1.1).

Wachstum seit den 80er Jahren vor allem durch Zuwanderung ...

Das Wachstum der Bevölkerung ist von zwei Faktoren abhängig:

- vom Geburtenüberschuss (Geburten minus Todesfälle) und
- vom Wanderungssaldo (Einwanderung minus Auswanderung).

Bis Ende der 70er Jahre war der Geburtenüberschuss der wichtigere Faktor (Fig. 1.1). Die Geburten sind aber seit 1965 rückgängig, und seit den 80er Jahren übertrifft der Wanderungszuwachs den Geburtenüberschuss deutlich (Jahresmittel der 10-Jahres-Perioden; in einzelnen Jahren wurde diese Tendenz allerdings unterbrochen, zuletzt 1995–1998).

... und durch Geburtenüberschuss der Ausländer

Dass der Geburtenüberschuss noch immer positiv ausfällt, ist den Ausländern zu verdanken (Fig. 1.1): Der ausländische Bevölkerungsteil zeigt schon seit den 60er Jahren weit höhere Geburtenüberschüsse als der schweizerische. Dies ist auf drei Sachverhalte zurückzuführen:

- Die Ausländerinnen bringen im Durchschnitt mehr Kinder zur Welt als die Schweizerinnen (2003: 1,9 gegenüber 1,2).

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Dans la plupart des pays industrialisés, la population n'enregistre plus qu'une croissance faible, voire nulle; le vieillissement démographique s'accentue et les modes de vie connaissent de profondes mutations. La pression de l'immigration se renforce (réfugiés de la violence, migrations intercontinentales) et entraîne une augmentation des problèmes d'acceptation et d'intégration dans la population. La Suisse n'échappe pas à ces évolutions.

Fluctuations du taux de croissance démographique

Depuis le début du 20e siècle, la population de la Suisse a plus que doublé, passant de 3,3 millions en 1900 à 7,3 millions en 2003. Le plus fort accroissement a été enregistré dans les années 1950 à 1970, période durant laquelle le taux de croissance annuel dépassait en moyenne 1,4%. Il est tombé à son plus bas niveau (0,15%) pendant la décennie 1970–1980, par suite de la limitation de l'immigration de travailleurs étrangers et de la crise économique des années 1975 et 1976, laquelle a occasionné un solde migratoire passagèrement négatif. Au milieu des années 1970, le nombre d'habitants de notre pays a même accusé une baisse (1975: –0,6%), qui est restée unique. Un regain de croissance démographique a caractérisé les années 1980 (0,6% en moyenne par an); cette progression s'est quelque peu accentuée dans les années 1990 (0,7%; fig. 1.1).

Rôle déterminant de l'immigration depuis les années 1980

La croissance démographique est déterminée par deux facteurs:

- l'accroissement naturel (différence entre les naissances et les décès) et
- le solde migratoire (différence entre l'immigration et l'émigration).

Jusqu'à la fin des années 1970, l'accroissement naturel a été le facteur prépondérant (fig. 1.1). Mais, le nombre des naissances étant en baisse depuis 1965, le solde migratoire a nettement pris le pas, depuis les années 1980, sur l'accroissement naturel (moyennes annuelles calculées sur dix ans; le rapport s'est toutefois inversé certaines années, notamment de 1995 à 1998).

... et de l'accroissement des naissances d'enfants étrangers

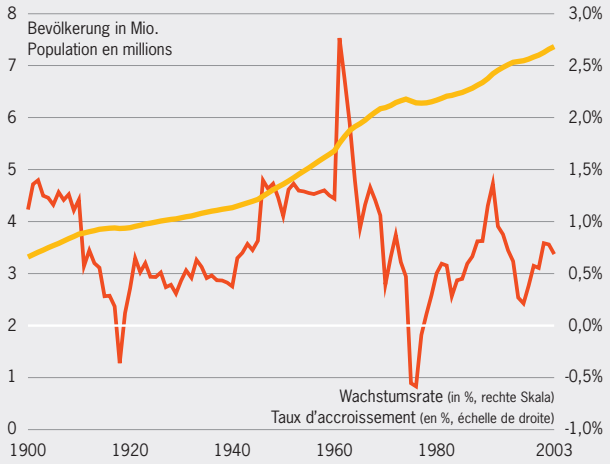
Si le mouvement naturel reste un facteur de croissance démographique, c'est aux naissances d'enfants étrangers qu'on le doit (fig. 1.1): depuis les années 1960, en effet, l'accroissement naturel est nettement plus élevé dans la population étrangère que dans la population suisse. Cela tient à trois facteurs:

- les femmes de nationalité étrangère mettent au monde plus d'enfants en moyenne que les Suissesses (en 2003: 1,9 contre 1,2);

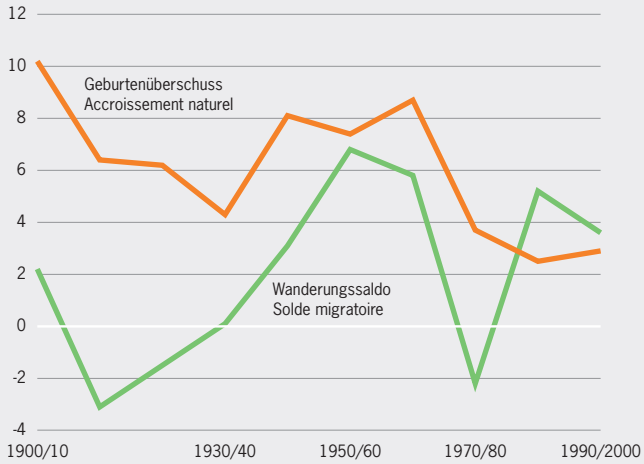
Bevölkerung: wie und wodurch sie wächst
La population: son évolution et les facteurs de sa croissance

Fig. **1.1**

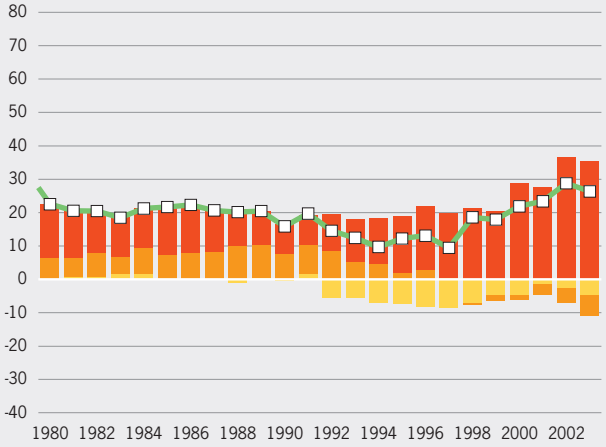
Bevölkerungswachstum und -bestand
Effectif et accroissement de la population



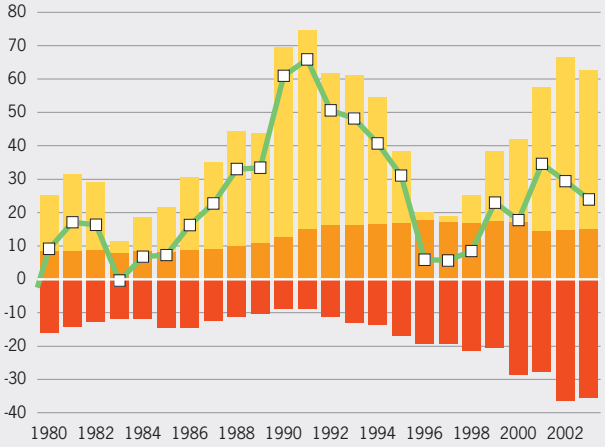
Geburtenüberschuss und Wanderungssaldo[1] (je 1000 Einwohner)
Accroissement naturel et solde migratoire[1] (pour 1000 habitants)



Die Entwicklung beim schweizerischen Bevölkerungsteil (in 1000)
Evolution de la population de nationalité suisse (en milliers)



Die Entwicklung beim ausländischen Bevölkerungsteil (in 1000)
Evolution de la population de nationalité étrangère (en milliers)



Geburtenüberschuss
Accroissement naturel
Erwerb des Schweizer Bürgerrechts
Acquisition de la nationalité suisse
Wanderungssaldo
Solde migratoire
Bevölkerungswachstum
Accroissement de la population

1 Jahresmittel der 10-Jahresperioden
Moyenne de chaque décennie

- Der Anteil an Personen im fortpflanzungsfähigen Alter ist bei den Ausländern wesentlich höher.
- Die Ausländer verbringen ihren Lebensabend oft in ihrer Heimat, entsprechend niedrig ist die Sterbehäufigkeit der ausländischen Bevölkerung (2003: 3 Todesfälle auf 1000 Einwohner; Schweizer: 10 Todesfälle auf 1000 Einwohner).

Seit Mitte der 90er Jahre wächst der schweizerische Bevölkerungsteil fast nur noch durch Einbürgerungen. 2003 erhielten 2,4 Prozent der ausländischen Mitbürger das Schweizer Bürgerrecht – eine im europäischen Vergleich immer noch geringe Zahl. Ende 2000 waren schätzungsweise 11% der schweizerischen Staatsangehörigen Eingebürgerte (zu den Einbürgerungen siehe auch den speziellen Beitrag im Jahrbuch 2002, S. 46–51).

Expansion des städtischen Raums

Nicht alle Regionen waren vom Bevölkerungswachstum gleich betroffen. Gewachsen sind vor allem die städtischen und stadtnahen Gemeinden; die ländlichen Gebiete erlitten z.T. Bevölkerungsverluste

- la part des femmes en âge de procréer est sensiblement plus élevée parmi la population étrangère;
- les personnes de nationalité étrangère sont nombreuses à finir leur vie dans leur pays d'origine, d'où un taux de mortalité bas chez les étrangers vivant en Suisse (en 2003: 3 décès pour 1000 habitants, contre 10 chez les Suisses).

Depuis le milieu des années 1990, l'accroissement de la population de nationalité suisse est dû presque exclusivement aux naturalisations. En 2003, 2,4% des résidents étrangers ont acquis la nationalité suisse, un pourcentage modeste en comparaison européenne. La proportion de naturalisés peut être estimée à 11% à la fin de l'année 2000 (sur les naturalisations, voir l'analyse dans l'Annuaire 2002, pp. 46–51).

Expansion des zones urbaines

Les différentes régions ont bénéficié de manière inégale de la croissance démographique. La population a augmenté principalement dans les zones urbaines et dans les communes périurbaines, au dé-

(Teile des Jura und der höher gelegenen Berggebiete). Die Verstädterung der Lebensräume ist deutlich: Lebte noch 1930 erst ein gutes Drittel der Bevölkerung (36%) in städtischen Räumen, so hat sich dieser Anteil bis 2003 fast verdoppelt (73%). Seit Mitte der 60er Jahre konzentriert sich das Wachstum auf die kleineren Zentren und die Agglomerationsgürtel; die grösseren Zentren erlitten z.T. massive Bevölkerungseinbussen. Dank verbesserter Verkehrsbedingungen ist in den letzten Jahren die Zahl der schrumpfenden Regionen zurückgegangen. Insgesamt sind die Einwohnerzahlen in den 90er Jahren in den ländlichen Räumen sogar etwas stärker gestiegen als in den städtischen.

Geht man nicht von den Siedlungsräumen aus, sondern von administrativen Einheiten, gilt auch heute noch: Die Mehrheit der Bevölkerung lebt in Gemeinden mit weniger als 10 000 Einwohnern, davon wiederum der grösste Teil in Gemeinden mit 2000 bis 5000 Einwohnern (wie schon Anfangs des Jahrhunderts).

Weniger Junge, mehr Alte

Der Altersaufbau der Bevölkerung hat sich im Lauf des 20. Jahrhunderts massiv verändert (Fig. 1.2). Der Anteil der Jungen (unter 15 Jahren) sank von 31,0% (1900) auf 16,5% (2003); bei den Alten (über 64 Jahren) stieg er von 5,8% auf 15,8%, bei den Hochbetagten (80-jährig und mehr) ist der Anstieg besonders ausgeprägt (von 0,5% auf 4,4%). Dieser demografische Alterungsprozess ist eine Folge der steigenden Lebenserwartung und vor allem der abnehmenden Geburtenhäufigkeit (siehe weiter unten).

Die Alterung ist in den Städten wesentlich ausgeprägter als auf dem Land: Jugendliche bis 19 Jahre sind schwerpunktmässig in den Gemeinden mit mittlerer und kleinerer Einwohnerzahl anzutreffen, die über 64-Jährigen und vor allem die Hochbetagten dagegen hauptsächlich in Gemeinden ab 50 000 Einwohnern (Fig. 1.7). Die Zahl Jugendlicher hat zwischen 1970 und 2000 in den grossstädtischen Gebieten weit überdurchschnittlich abgenommen.

triment des régions rurales (elle a diminué dans certaines parties du Jura et dans certaines communes d'altitude). Le mouvement d'urbanisation s'est ainsi accentué: alors qu'en 1930 un bon tiers seulement de la population (36%) vivait dans des villes, cette proportion avait presque doublé en 2003 (73%). Depuis le milieu des années 1960, la croissance démographique s'est concentrée dans les petits centres et à la périphérie des agglomérations; les centres de plus grande importance ont subi des pertes parfois considérables. Par suite de l'amélioration des moyens de communication, le nombre des régions en déclin démographique s'est réduit ces dernières années. Dans les années 1990, la population a même globalement un peu plus progressé dans les zones rurales que dans les zones urbaines.

Si, au lieu de ces divisions géographiques, on considère les divisions administratives, on constate qu'aujourd'hui encore, la majorité de la population vit dans des communes de moins de 10 000 habitants, et pour la plus grande partie d'entre elle dans des communes de 2000 à 5000 habitants, comme au début du siècle.

Moins de jeunes, plus de personnes âgées

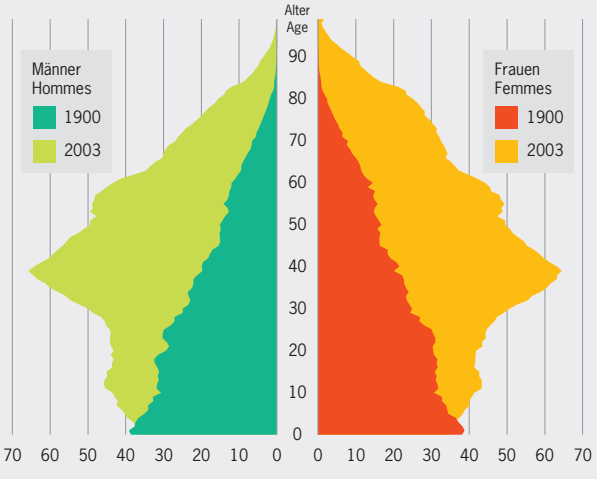
La pyramide des âges s'est considérablement modifiée au cours du 20e siècle (fig. 1.2). La proportion des jeunes (de moins de 15 ans) a régressé de 31,0% en 1900 à 16,5% en 2003; celle des personnes âgées (plus de 64 ans) a progressé de 5,8% à 15,8%; l'augmentation est particulièrement marquée (de 0,5% à 4,4%) pour les personnes du quatrième âge (80 ans ou plus). Ce phénomène, connu sous le nom de vieillissement démographique, résulte de l'allongement de l'espérance de vie mais aussi et surtout du recul de la fécondité (voir plus bas).

Le vieillissement de la population est plus accentué dans les villes qu'à la campagne: les jeunes de moins de 20 ans vivent en majorité dans des communes peu ou moyennement peuplées, tandis que les personnes du troisième âge, et surtout celles du quatrième âge, vivent principalement dans des communes de plus de 50 000 habitants (fig. 1.7). De 1970 à 2000, le nombre de jeunes vivant

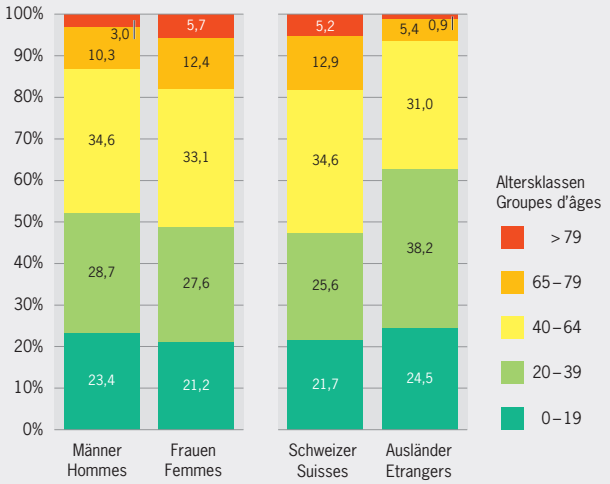
Weniger Junge, mehr Alte
Moins de jeunes, plus de personnes âgées

Fig. **1.2**

Altersaufbau der Bevölkerung 1900 und 2003 (in 1000)
Structure par âge de la population en 1900 et en 2003 (en milliers)



Altersverteilung nach Geschlecht und Staatsangehörigkeit 2003 (in %)
Structure par âge selon le sexe et la nationalité, en 2003 (en %)



Die Strukturveränderung im Altersaufbau ist gesellschaftspolitisch bedeutsam:

- Die Zahl der AHV-Rentner wächst wesentlich schneller als die der Erwerbstätigen (durch deren Beiträge die Renten finanziert werden); damit ergeben sich Probleme für die AHV (vgl. Kap. 13).
- Mit der Zahl der Jugendlichen sinkt auch das «Reservoir» an zukünftigen Erwerbspersonen. Ein Mangel an Arbeitskräften könnte die Folge sein (vgl. Kap. 3).
- Die wachsende Zahl alter Menschen ist zwar nicht die Hauptursache für die steigenden Gesundheitskosten, trägt aber doch dazu bei (vgl. Kap. 14).
- Mit der zunehmenden Alterung könnten die Volksabstimmungen verstärkt durch ältere Menschen dominiert werden (ab dem Jahr 2010 dürfte z. B. mehr als die Hälfte der stimm- und wahlberechtigten Schweizer über 50 Jahre alt sein).

Einwanderung bremst Alterung

Abschwächend auf die demografische Alterung wirkt sich der Einwanderungsüberschuss aus: In den letzten 20 Jahren sind die Immigranten hauptsächlich jüngere Menschen im Alter zwischen 20 und 40 Jahren, bei den über 45-Jährigen ist die Zahl der Rückwanderer grösser als jene der Zuwanderer. Die Altersstruktur des ausländischen und des schweizerischen Bevölkerungsteils unterscheidet sich noch immer deutlich (Fig. 1.2). Das Durchschnittsalter der Ausländer liegt mit 34,4 Jahren um 7,4 Jahre tiefer als jenes der Schweizer.

Mehr Frauen als Männer

Frauen leben länger als Männer, und dieser Unterschied in der Lebenserwartung hat sich im Laufe des letzten Jahrhunderts noch verschärft (vgl. dazu auch Kap. 14). Mit der demografischen Alterung nimmt deshalb im schweizerischen Bevölkerungsteil der Anteil der Frauen zu. Zu Anfang des 20. Jahrhunderts noch bei 51,3%, lag er 2003 auf 52,2%. Bei den 65–79-Jährigen macht er 2003 57% aus, bei den 80-Jährigen und Älteren sind es gar 67%. In den jüngeren Altersklassen sind die Frauen allerdings in der Minderheit (0–19-Jährige: 48,8%; siehe dazu auch Fig. 1.2). Die Ursache liegt darin, dass mehr Knaben als Mädchen geboren werden (2003: 105 Knaben auf 100 Mädchen).

Im ausländischen Bevölkerungsteil dominieren nach wie vor die Männer, weil in der Regel viel weniger Frauen eingewandert sind (seit Mitte der 90er Jahre überwiegen bei der Einwanderung allerdings die Frauen, da der Familiennachzug stark an Bedeutung gewinnt).

Jeder fünfte Einwohner ist nicht Schweizer Bürger

Der Ausländeranteil schwankte im 20. Jahrhundert stark (Fig. 1.3). Auf Phasen der Immigration folgten Phasen der Emigration, der Rückwanderung. Dieses Auf und Ab ging in der Regel einher mit der Wirtschafts- und Arbeitsplatzentwicklung.

Im europäischen Vergleich hat die Schweiz mit gegenwärtig 20,4% einen der höchsten Ausländeranteile. Gründe dafür sind neben der Wirtschaftsstruktur und der Kleinstaatlichkeit die zurückhaltende Einbürgerungspraxis.

Der überwiegende Teil der ausländischen Staatsangehörigen lebt seit langem in der Schweiz: Nahezu ein Viertel ist hier geboren

dans les grandes villes s'est réduit dans des proportions nettement supérieures à la moyenne.

L'évolution de la pyramide des âges est lourde de conséquences sur les plans social et politique:

- le nombre des rentiers AVS croît sensiblement plus vite que celui des actifs occupés (dont les cotisations financent les rentes), d'où des problèmes de financement pour l'AVS (voir le chapitre 13);
- avec la baisse du nombre des jeunes, c'est aussi le «réservoir» des futures personnes actives qui s'appauvrit; il pourrait en résulter une pénurie de main-d'oeuvre (voir le chapitre 3);
- l'augmentation du nombre de personnes âgées, si elle n'est pas la cause principale de la hausse des coûts de la santé, y contribue néanmoins (voir le chapitre 14);
- le vieillissement démographique pourrait conduire à une influence toujours plus grande des personnes âgées sur les résultats des votations populaires (à partir de 2010, plus de la moitié des citoyens ayant le droit de vote et d'éligibilité auront plus de 50 ans).

L'immigration, un frein au vieillissement

L'excédent migratoire contribue à ralentir le vieillissement de la population. Depuis une vingtaine d'années, les immigrés sont en majorité des personnes âgées de 20 à 40 ans et, parmi celles de plus de 45 ans, on compte davantage de personnes retournant dans leur pays que d'immigrants. La structure par âge de la population étrangère est toujours très différente de celle de la population suisse (fig. 1.2). L'âge moyen des étrangers (34,4 ans) est inférieur d'environ 7,4 ans à celui des Suisses.

Plus de femmes que d'hommes

Les femmes vivent plus longtemps que les hommes et l'écart entre l'espérance de vie des deux sexes s'est creusé au cours de ce siècle (voir le chapitre 14). Le vieillissement démographique entraîne par conséquent une hausse de la part des femmes dans la population de nationalité suisse. De 51,3% au début du 20e siècle, elle est passée à 52,2% en 2003. Elle est de 57% chez les personnes de 65 à 79 ans, et de 67% chez celles de 80 ans et plus. Mais les femmes sont minoritaires dans les classes d'âges plus jeunes (48,8% chez les 0 à 19 ans; fig. 1.2). Cela tient au fait qu'il naît plus de garçons que de filles (105 garçons pour 100 filles en 2003).

Les hommes sont toujours majoritaires dans la population étrangère, car ils ont généralement immigré en plus grand nombre que les femmes (depuis le milieu des années 1990, toutefois, les femmes représentent la majorité des immigrés, le regroupement familial s'étant fortement développé).

Un habitant sur cinq n'est pas de nationalité suisse

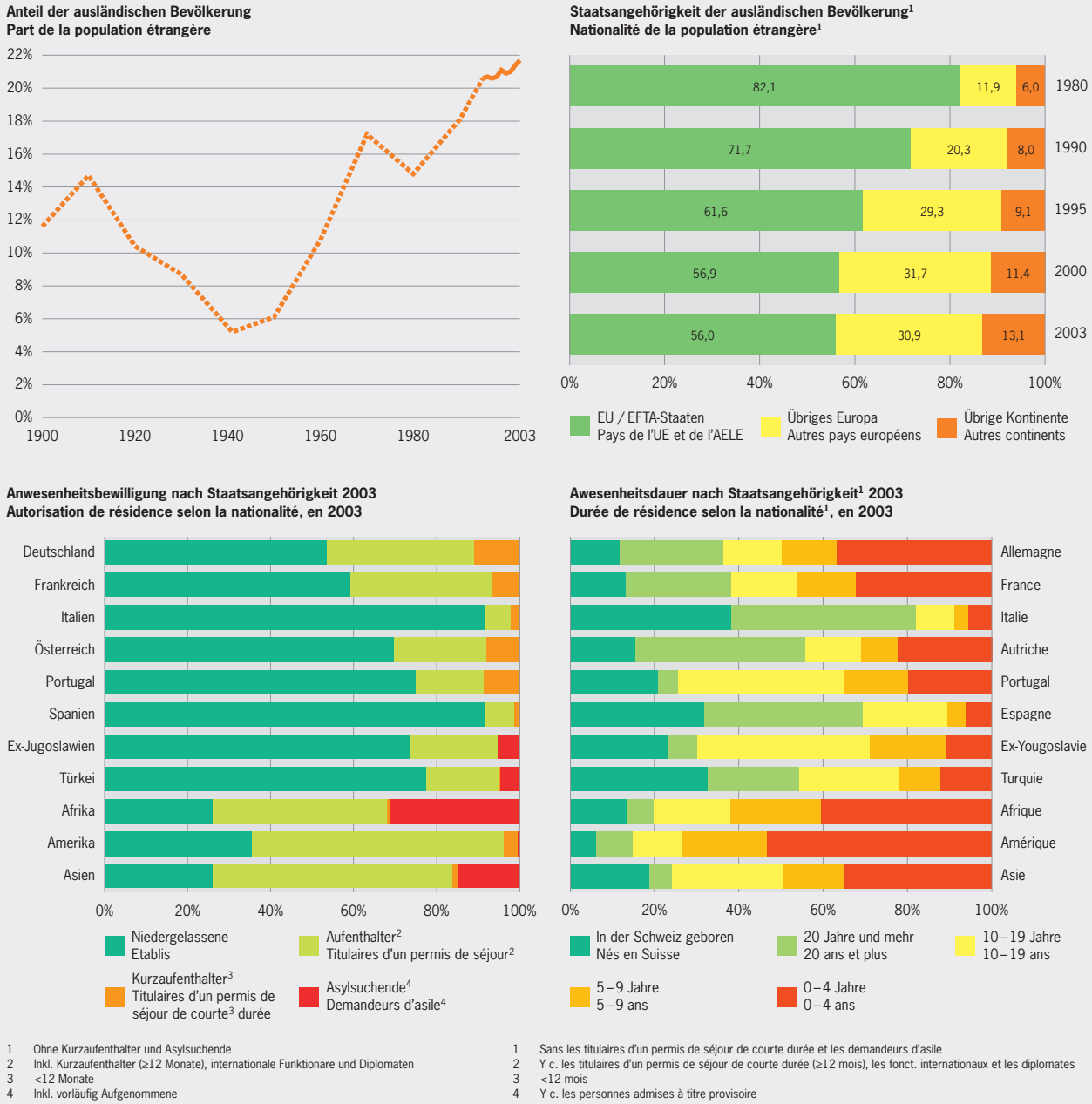
Au cours du 20e siècle, la proportion d'étrangers a beaucoup fluctué (fig. 1.3). Aux phases d'immigration ont succédé des phases d'émigration et de retour au pays. Ces mouvements de va-et-vient ont suivi en général l'évolution de la conjoncture et du marché du travail.

La Suisse est l'un des pays d'Europe où la proportion d'étrangers est la plus élevée (actuellement 20,4%). Cette situation s'explique par la structure économique de notre pays, par sa petite taille et par une politique restrictive en matière de naturalisations.

La majorité des résidents étrangers vivent depuis longtemps en Suisse. Près d'un quart sont nés en Suisse et sont donc des étran-

Ausländischer Bevölkerungsteil: heute ein gutes Fünftel
Population étrangère: un bon cinquième de la population totale

Fig. **1.3**



1 Ohne Kurzaufenthalter und Asylsuchende
2 Inkl. Kurzaufenthalter (≥12 Monate), internationale Funktionäre und Diplomaten
3 <12 Monate
4 Inkl. vorläufig Aufgenommene

1 Sans les titulaires d'un permis de séjour de courte durée et les demandeurs d'asile
2 Y c. les titulaires d'un permis de séjour de courte durée (≥12 mois), les fonct. internationaux et les diplomates
3 <12 mois
4 Y c. les personnes admises à titre provisoire

und gehört somit zur zweiten oder sogar dritten Ausländergeneration. Von den im Ausland Geborenen halten sich 36% ununterbrochen seit 15 oder mehr Jahren in der Schweiz auf. Zwei Drittel der Ausländer besitzen eine zeitlich unbeschränkte Niederlassungsbewilligung. Sowohl in Bezug auf die Anwesenheitsdauer wie auf den Status gibt es je nach Nationalität beträchtliche Unterschiede (Fig. 1.3).

Globalisierung der Einwanderungsströme

Die ausländische Bevölkerung kommt aus immer entfernter liegenden Regionen. Der Kreis der Herkunftsländer hat sich in den letzten Jahrzehnten stark erweitert. Aus den Nachbarländern der Schweiz

gers de la deuxième, voire de la troisième génération. Parmi ceux qui sont nés à l'étranger, 36% vivent depuis 15 ans ou plus de manière ininterrompue dans notre pays. Deux tiers des étrangers possèdent un permis d'établissement illimité. La durée de résidence et le statut des étrangers varient considérablement selon les nationalités (fig. 1.3).

Mondialisation des flux migratoires

Les étrangers viennent de pays de plus en plus éloignés. La liste de ces pays s'est allongée au cours des dernières décennies. Aujourd'hui, un bon tiers seulement des étrangers sont originaires des pays

stammt heute lediglich noch ein gutes Drittel der Ausländer. Der Anteil aus nicht-europäischen Staaten hat sich seit 1970 von 5% auf 13% erhöht.

Dass sich die Migrationsströme globalisiert haben, liegt auch an der hohen Zahl von Asylgesuchen, die bezogen auf die Gesamtbevölkerung europaweit einen Spitzenwert erreichten. 2003 wurden 20 800 Asylgesuche eingereicht. Ende 2003 waren rund 64 600 Personen des Asylbereichs offiziell in der Schweiz anwesend.

Viele Menschen versuchen aber auch illegal in die Schweiz einzureisen. Die Zahl der dabei aufgegriffenen Personen betrug 2003 rund 8200.

Ausländeranteil regional unterschiedlich

Der Ausländeranteil ist je nach Region sehr unterschiedlich (Fig. 1.7). In Abhängigkeit vom Urbanisierungsgrad, der Wirtschaftsstruktur und der Distanz zur Landesgrenze schwankt er auf Kantonsstufe zwischen 8% (Uri) und 38% (Genf). Besonders hoch ist er in den Grossstädten und den grenznahen Gebieten, die auch regionalwirtschaftlich eng mit dem Ausland verflochten sind. Die Unterschiede fallen noch stärker aus, wenn man die gut 150 000 Grenzgänger (jährlicher Durchschnitt seit 1986) mitberücksichtigt, deren Arbeitsplätze fast ausschliesslich in den Grenzregionen liegen.

Immer mehr, immer kleinere Haushalte

Weit mehr als die Bevölkerung ist in den letzten Jahrzehnten die Zahl der Haushalte gewachsen – die Haushalte sind kleiner geworden. Drei-Generationen-Haushalte, zu Beginn des 20. Jahrhunderts noch weit verbreitet, sind heute kaum mehr anzutreffen. Stark gestiegen ist dafür der Anteil der Ein-Personen-Haushalte; er liegt heute bei gut einem Drittel (35%; der Anteil der Bevölkerung, der in solchen Haushalten lebt, ist natürlich kleiner: er beträgt rund 15%).

Die Entwicklung ist nicht einfach als Zeichen wachsender Vereinzelung zu werten – dazu ist die Gruppe der Alleinlebenden zu heterogen (Fig. 1.4): Es dominieren deutlich die Frauen (56%). Die grösste Gruppe unter ihnen sind die über 64-Jährigen, unter den Männern dagegen die unter 40-Jährigen. Bemerkenswert sind die Unterschiede im Zivilstand: Unter den Nicht-Ledigen bilden bei den allein lebenden Frauen die Verwitweten die Mehrheit, bei den Männern dagegen die Geschiedenen. Einer der Gründe liegt darin, dass die meisten Frauen ihre Ehepartner überleben: von den knapp 24 800 «Verwitwungen» im Jahre 2003 betrafen etwa sieben Zehntel Frauen. Dass geschiedene Männer weit häufiger als Frauen allein leben, hängt damit zusammen, dass die Kinder in der Regel der Mutter zugesprochen werden.

Die Familie – ein Auslaufmodell?

Trotz der wachsenden Zahl der Alleinlebenden ist die Familie nach wie vor die dominierende Form des Zusammenlebens: 79% der Bevölkerung lebt 2000 in Familienhaushalten (rund 4 Prozentpunkte weniger als 1990). Allerdings hat sich das Bild der Familie grundlegend geändert. Das liegt vor allem an der veränderten Rolle der Frau: Bildungsexpansion und Arbeitsmarkt haben gerade auch den Frauen neue, bessere berufliche Perspektiven eröffnet und damit auch grössere wirtschaftliche Unabhängigkeit gebracht. Die Folge ist nicht zuletzt ein Rückgang der Heirats- und vor allem der Geburtenhäufigkeit.

voisins de la Suisse. La part des ressortissants de pays non européens, qui était de 5% en 1970, est passée à 13%.

La mondialisation des flux migratoires va de pair avec un nombre élevé de requérants d'asile, dont la proportion, rapportée à la population totale, est chez nous l'une des plus élevées d'Europe. En 2003, la Suisse a enregistré 20 800 demandes d'asile. A la fin de la même année, quelque 64 600 requérants d'asile étaient officiellement recensés en Suisse.

Nombreuses aussi sont les personnes qui tentent de franchir illégalement la frontière suisse. En 2003, près de 8200 d'entre elles ont été arrêtées.

Répartition inégale des étrangers entre les régions

La proportion d'étrangers varie beaucoup d'une région à l'autre (fig. 1.7). En fonction du degré d'urbanisation, de la structure économique et de la proximité de la frontière, elle oscille au niveau cantonal entre 8% (Uri) et 38% (Genève). Elle est particulièrement élevée dans les grandes villes et dans les régions frontalières qui entretiennent des liens économiques étroits avec l'étranger. Les disparités sont encore plus marquées si l'on tient compte des 150 000 frontaliers (moyenne annuelle depuis 1986) qui travaillent presque exclusivement dans les régions frontalières.

Le nombre des ménages s'accroît, leur taille diminue

Plus encore que la population, le nombre des ménages a augmenté au cours des dernières décennies. Cela signifie que leur taille s'est réduite. Il est rare de nos jours de rencontrer des ménages regroupant trois générations, comme c'était encore souvent le cas au début du dernier siècle. La proportion de ménages d'une personne a en revanche fortement progressé; elle est aujourd'hui d'un peu plus d'un tiers (35%). Mais le pourcentage de la population vivant dans des ménages d'une personne est naturellement plus petit: 15%.

Cette évolution n'est pas nécessairement le signe d'une solitude accrue, les personnes vivant seules formant un groupe trop hétérogène pour que l'on tire une telle conclusion (fig. 1.4). Les femmes dominent nettement dans ce groupe (56%). Parmi les femmes vivant seules, les plus nombreuses ont 65 ans ou plus; parmi les hommes vivant seuls, les plus nombreux ont moins de 40 ans. Il est intéressant de noter les différences d'état civil: abstraction faite des célibataires, la majorité des femmes vivant seules sont veuves tandis que la majorité des hommes vivant seuls sont divorcés. Cela tient notamment au fait que la plupart des femmes survivent à leur conjoint: sur les 24 800 personnes devenues veuves en 2003, un peu plus de 70% étaient des femmes. Si les hommes sont beaucoup plus nombreux que les femmes à vivre seuls après un divorce, c'est parce que les enfants sont en règle générale attribués à leur mère.

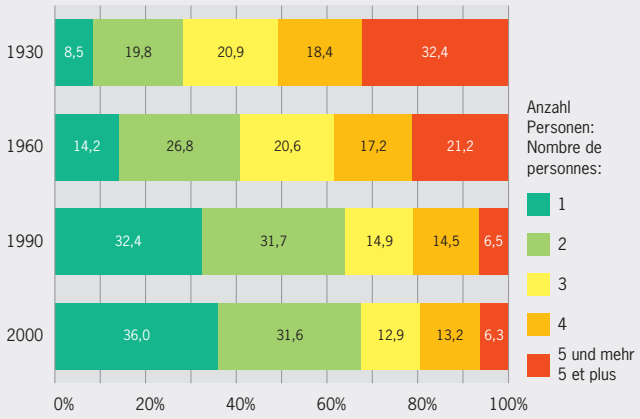
Vers le déclin de la famille?

En dépit du nombre croissant de personnes vivant seules, la famille reste le mode prédominant de vie en commun: en 2000, 79% des individus vivaient dans des ménages familiaux (contre 83% en 1990). L'image de la famille s'est néanmoins profondément modifiée. La transformation du rôle de la femme en est la cause principale: le développement de la formation et les transformations du marché du travail ont eu pour effet d'ouvrir de nouvelles perspectives professionnelles, plus intéressantes, aux femmes, leur assurant une plus grande indépendance économique. La conséquence en est notamment un recul de la nuptialité et, plus encore, de la fécondité.

Haushalte: die Kleinen dominieren
Les petits ménages sont les plus nombreux

Fig. **1.4**

Haushaltsgrösse (in %, nur Privathaushalte)
Taille des ménages (en %, uniquement les ménages privés)



Einpersonenhaushalte 2000
Personnes vivant seules, en 2000

	Frauen / Femmes		Männer / Hommes	
	abs.	%	abs.	%
Total	632 246	100,0	488 632	100,0
Alter / Age				
< 40	170 321	26,9	233 340	47,8
40–64	184 760	29,2	179 323	36,7
> 64	277 165	43,8	75 969	15,5
Zivilstand / Etat civil				
Ledig / Célibataires	253 503	40,1	284 727	58,3
Verheiratet / Marié(e)s	39 938	6,3	68 652	14,0
Verwitwet / Veufs/veuves	228 060	36,1	43 720	8,9
Geschieden / Divorcé(e)s	110 745	17,5	91 533	18,7

Heiraten, Geburten: immer seltener, immer später

Die Eheschliessungen sind seit 1970 von 7,6 pro 1000 Einwohner auf 5,5 (2003) zurückgegangen. Hintergrund bildet nicht nur schwindende Heiratsneigung, sondern das vermehrte «Hinausschieben» der Heirat: Das Erstheiratsalter der Frauen und Männer lag 1970 noch um 4 Jahre tiefer als heute (wobei Männer zum Zeitpunkt der Heirat im Durchschnitt gut 2,3 Jahre älter sind als Frauen). Im Übrigen wird die Zahl der Heiraten nicht nur durch Veränderungen im Heiratsverhalten beeinflusst, sondern auch durch die Anzahl Personen im heiratsfähigen Alter. Diese ist in den 80er Jahren dank der «Babyboom»-Jahrgänge wieder angestiegen.

Ähnlich wie die Heiratszahl (und mit ihr verknüpft) entwickelte sich die Geburtenzahl: Nach dem «Babyboom» bis Ende der 1960er Jahre erfolgt ein historisch einmaliger Geburtenrückgang weit unter das Niveau der Bestandserhaltung der Bevölkerung. Im statistischen Durchschnitt bringen 100 Frauen im Alter von 15 bis 49 Jahren 139 Kinder zur Welt, wenn man von der Geburtenhäufigkeit des Jahres 2003 ausgeht. Für den Erhalt des Generationenbestandes wären jedoch 210 Geburten notwendig (ein Wert, der noch 1970 erreicht worden war).

Auch das Alter der Mutter bei der Geburt erhöht sich: Kam 1960 noch etwa ein Drittel der Kinder vor dem 25. Lebensjahr der Mutter zur Welt, liegt der Anteil 2003 nun noch bei 11,7%.

Mit dem veränderten Heirats- und Geburtenverhalten hat sich die Zusammensetzung der Familien stark verschoben: Die Zahl kinderreicher Familien wird geringer, die Zahl der Paare ohne Kinder wächst stetig. Die Familien mit Kindern haben im Durchschnitt weniger Kinder als noch einige Jahrzehnte zuvor (Fig. 1.5).

Die Ehe – immer seltener fürs Leben

Nicht nur die Familienstruktur wandelt sich; die Ehe als Institution fürs Leben ist brüchig geworden. Von den 2003 geschlossenen Ehen werden – gleich bleibendes Scheidungsverhalten vorausgesetzt – 41% mit einer Scheidung enden.

Mariages, naissances: plus rares et plus tardifs

Le nombre de mariages pour 1000 habitants a régressé de 7,6 en 1970 à 5,5 en 2003. Cette baisse ne résulte pas seulement d'une propension moins grande à se marier, elle est surtout la conséquence d'unions conclues plus tardivement. En 1970, l'âge au premier mariage des femmes et des hommes était inférieur de quatre ans à ce qu'il est aujourd'hui (les hommes ayant par ailleurs en moyenne 2,3 années de plus que leurs compagnes lorsqu'ils se marient). Outre les changements de comportements, l'effectif des personnes en âge de se marier influence aussi le nombre de mariages. Dans les années 1980, cet effectif s'est à nouveau accru, grâce à l'arrivée des «baby-boomers».

Le nombre des naissances a suivi une évolution comparable (elle lui est d'ailleurs liée) à celle des mariages: après le «baby-boom» qui a duré jusque vers la fin des années 1960, il s'est produit un recul de la natalité, unique dans l'histoire de notre démographie, le taux tombant en dessous du niveau qui permet le renouvellement des générations. Selon l'indice de fécondité de 2003, 100 femmes de 15 à 49 ans mettent au monde 139 enfants en moyenne statistique. Pour que le renouvellement des générations soit assuré, il faudrait 210 naissances (un chiffre qui était encore atteint en 1970).

L'âge de la mère à la naissance de ses enfants est aussi en hausse: si, en 1960, environ un tiers des enfants naissaient encore d'une mère âgée de moins de 25 ans, cette proportion est tombée à 11,7% en 2003.

Les changements de comportement en matière de mariage et de fécondité ont profondément modifié la composition des familles: les familles nombreuses se raréfient, tandis que les couples sans enfants ne cessent d'augmenter. Quant aux familles ayant des enfants, elles en ont moins qu'il y a quelques décennies (fig. 1.5).

Le mariage pour la vie: de plus en plus rare

Les structures familiales ne sont pas les seules à changer: l'institution du mariage conclu pour la vie est ébranlée. Si la divortialité se maintient à son niveau actuel, 41% des mariages célébrés en 2003 se termineront par un divorce.

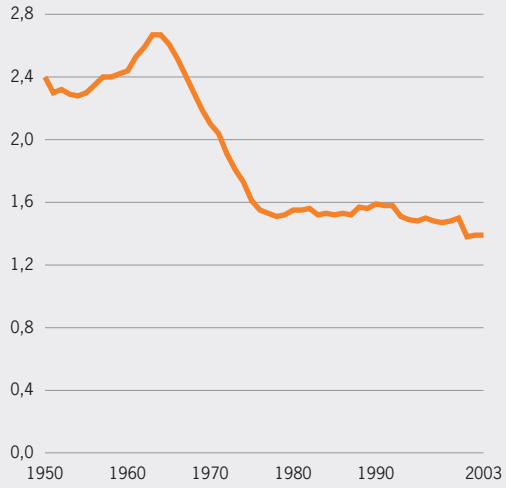
Familien: Immer mehr Paare ohne Kinder, immer weniger kinderreiche Familien
Familles: toujours plus de couples sans enfant, toujours moins de familles nombreuses

Fig. **1.5**

Zusammensetzung der Familienhaushalte (in 1000)
Composition des ménages familiaux (en milliers)

	1930	1960	2000	
In Familienhaushalten lebende Personen	3 643,7	4 650,1	5 733,9	**Personnes vivant dans des ménages familiaux**
in % der gesamten Bevölkerung	89,6	85,6	78,7	en % de la population totale
Anzahl Familienhaushalte	846,4	1 243,7	1 931,9	**Nombre de ménages familiaux**
davon:				dont:
mit Kindern	626,3	846,5	1 059,6	avec enfants
1 Kind	220,1	338,3	430,7	1 enfant
2 Kindern	181,8	269,3	444,1	2 enfants
3 Kindern	103,4	137,5	143,4	3 enfants
4 Kindern	55,9	58,7	33,0	4 enfants
5 oder mehr Kindern	65,0	42,6	8,5	5 enfants ou plus
Paarhaushalte ohne Kinder	124,1	301,6	850,2	Couple seul
Einzelperson mit Eltern(-teil)	...	...	22,1	Personne seule avec les deux parents ou l'un des parents

Durchschnittliche Zahl der Kinder je Frau
Nombre moyen d'enfants par femme



Figur 1.6 zeigt: Das Scheidungsrisiko wächst mit jedem neuen und jüngeren Heiratsjahrgang. Zwar verringert es sich mit zunehmender Ehedauer, die Kurven flachen ab; doch je jünger die Heiratsjahrgänge sind, umso mehr steigt die Scheidungsneigung gerade auch bei hoher Ehedauer. Am häufigsten werden Ehen nach einer Dauer von 5 bis 9 Jahren geschieden (die ausserordentliche Abnahme der Scheidungszahlen 2000 hatte wenig mit einer Verhaltensänderung der Ehepaare zu tun, sondern war in erster Linie Folge des auf den 1.1.2000 eingeführten neuen Scheidungsrechts; siehe dazu Anm. 1 zu Tabelle 1.3.2.3.1.).

Mit der Zahl der Scheidungen steigt auch diejenige der Scheidungskinder. Auch das Alter der betroffenen Kinder hat sich immer mehr nach unten verschoben. Heute ist rund die Hälfte (45%) der Kinder zum Zeitpunkt der Scheidung der Eltern jünger als 10 Jahre. Trotz alledem lebt noch immer eine klare Mehrheit der Kinder bei den verheirateten Eltern (2000 rund 85% der 25-jährigen und jüngeren Kinder).

Viele Geschiedene verheiraten sich ein weiteres Mal. Bei zwei Fünftel (43%) der Eheschliessungen 2003 hatte mindestens ein Partner bereits eine Scheidung hinter sich, vom Scheidungsjahrgang 1980 haben sich bis heute etwa 50% der Männer und 40% der Frauen wieder verheiratet. Dennoch sinken, parallel zu den Heiratsraten der Ledigen, auch jene der Geschiedenen.

Singles in den Städten, Familien auf dem Land

Stadt-Land-Gegensätze sind in sehr vielen demografischen Aspekten zu beobachten: wie schon erwähnt beim Ausländeranteil und in der Altersverteilung, aber auch bei der Haushaltsgrösse, der Kinderzahl, der Scheidungsneigung:

- In ländlichen (und katholischen) Regionen sind grössere Haushalte häufiger, in den städtisch geprägten Kantonen dominieren die kleinen Haushalte.
- Die Verringerung der Kinderzahl ist sowohl in der Stadt wie auch auf dem Land festzustellen; tendenziell ist eine Angleichung zu beobachten. Dennoch ist in Regionen mit geringer Besied-

Comme la figure 1.6 le met en évidence, le risque de divorce s'accroît avec le temps. Certes, il se réduit à mesure que la durée du mariage augmente (l'aplatissement des courbes le prouve); mais, plus le mariage a été conclu récemment, plus la propension à divorcer s'accroît, même à moyen ou à long terme. Les divorces ont lieu le plus fréquemment après 5 à 9 ans de mariage (la baisse extraordinaire des divorces en 2000 ne correspond pas à un changement de comportement; elle s'explique par l'entrée en vigueur, le 1er janvier 2000, du nouveau droit du divorce; voir la note 1 accompagnant le tableau 1.3.2.3.1.).

La hausse du nombre de divorces entraîne une augmentation du nombre d'enfants de divorcés. Les enfants qui se trouvent dans cette situation sont aussi de plus en plus jeunes. A l'heure actuelle, environ la moitié (45%) des enfants dont les parents divorcent ont moins de 10 ans. Mais la grande majorité des enfants vivent encore, de nos jours, avec leurs parents mariés (en 2000, 85% des enfants de 0 à 25 ans).

Beaucoup de divorcés se remarient. Si l'on considère les mariages conclus en 2003, on constate que, dans deux cinquièmes des cas (43%), l'un des conjoints au moins était un divorcé. Parmi les couples qui ont divorcé en 1980, quelque 50% des hommes et 40% des femmes se sont remariés. Néanmoins, le taux de nuptialité des divorcés diminue parallèlement à celui des célibataires.

Concentration des personnes seules dans les villes, des familles à la campagne

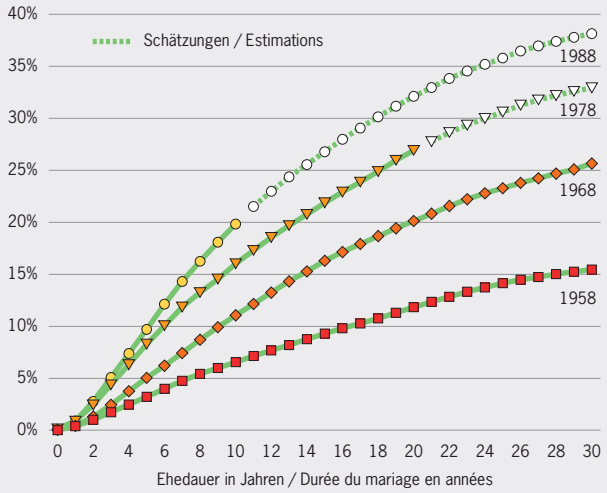
Plusieurs aspects démographiques se caractérisent par un clivage ville-campagne. Il en va ainsi de la proportion d'étrangers, de la structure par âge, mais aussi de la taille des ménages, du nombre d'enfants et de la propension à divorcer:

- dans les régions rurales (et catholiques), les ménages assez grands sont plus nombreux, alors que les petits ménages dominent dans les cantons fortement urbanisés;
- en ville comme à la campagne, les familles ont moins d'enfants; on observe un rapprochement à ce niveau; dans les régions

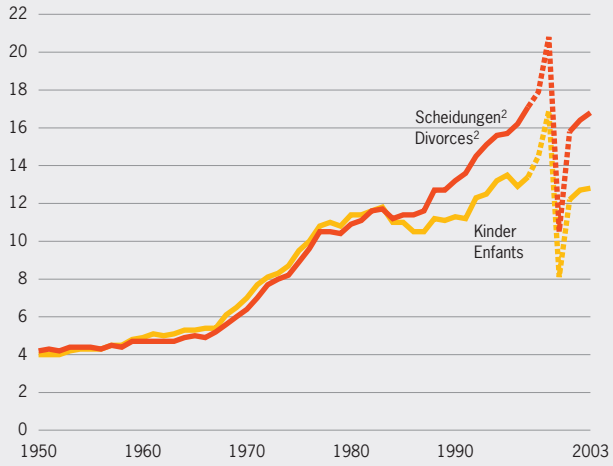
Scheidungen immer häufiger
Les divorces toujours plus fréquents

Fig. **1.6**

Scheidungshäufigkeit ausgewählter Heiratsjahrgänge in %
Divortialité selon différentes promotions de mariages en %



Zahl der Scheidungen und der betroffenen Kinder[1] (in 1000)
Nombre de divorces et nombre d'enfants concernés[1] (en milliers)



1 Nur unmündige Kinder / Uniquement les enfants mineurs
2 Die Abnahme der Scheidungszahlen 2000 ist in erster Linie Folge des auf den 1.1.2000 eingeführten neuen Scheidungsrechts (siehe Anm. 1 zu Tabelle 1.3.2.3.1). / La baisse des divorces en 2000 s'explique par l'entrée en vigueur, le 1er janvier 2000, du nouveau droit du divorce (voir la note 1 accompagnant le tableau 1.3.2.3.1).

lungsdichte die durchschnittliche Kinderzahl pro Familie auch heute noch grösser als in denjenigen mit hoher Dichte.

- Die Scheidungshäufigkeit ist besonders hoch in den Gross- und Mittelzentren, niedrig in den agrarischen und peripheren Gemeinden. Zudem fällt der Unterschied zwischen West- und Zentralschweiz auf: Genf weist die höchste Scheidungsziffer auf; Waadt und Neuenburg zeigen ebenfalls relativ hohe Werte, Uri und Obwalden von allen Kantonen die tiefsten.

Die Formen des Zusammenlebens werden vielfältiger

Mit der abnehmenden Heirats- bzw. der steigenden Scheidungsneigung sind die Formen des Zusammenlebens vielfältiger geworden. Stark an Bedeutung gewonnen haben vor allem Ein-Eltern-Haushalte und Konsensualpaare.

Die Ein-Eltern-Haushalte machen 2000 15% aller Familienhaushalte mit Kindern aus. Ihnen stehen überwiegend Frauen vor; knapp die Hälfte von diesen ist geschieden.

Der Anteil der Konsensualpaare an den Familienhaushalten (mit und ohne Kinder) liegt bei knapp 10%. Unverheiratetes Zusammenleben bleibt in den meisten Fällen kinderlos: Nur ein Fünftel der Konsensualpaare hat Kinder.

Bei den jüngeren Generationen ist diese Lebensform allerdings – wie eine Untersuchung aus dem Jahr 1994 zeigt – weit verbreiteter: So lebten von den Frauen im Alter zwischen 19 und 24 Jahren 25% im Konkubinat, nur 15% waren verheiratet (der Rest lebte noch im elterlichen Haushalt oder allein); bei den 40- bis 49-Jährigen waren es dagegen bloss 5%, und 75% waren verheiratet. Bei vielen mündet das Konkubinat aber früher oder später in eine Ehe – spätestens dann, wenn ein Kind unterwegs ist. Nicht-eheliche Geburten sind denn auch relativ selten: 2003 ist nur knapp jede zwölfte Geburt nicht-ehelich (allerdings hat sich der Anteil seit 1980 verdoppelt).

moins densément peuplées, le nombre moyen d'enfants par famille reste toutefois toujours plus élevé que dans celles à forte densité de population;

- la divortialité est particulièrement élevée dans les grands centres et les centres moyens, faible dans les communes agricoles et périphériques; on observe par ailleurs un contraste marqué entre la Suisse romande et la Suisse centrale: Genève a le taux de divortialité le plus élevé, Vaud et Neuchâtel présentent aussi des taux relativement élevés, alors qu'Uri et Obwald ont les taux les plus bas de tous les cantons.

Diversification des formes de vie commune

Avec le recul du mariage et une propension à divorcer de plus en plus grande, les formes de vie commune se sont diversifiées. Ce sont principalement les familles monoparentales et les couples consensuels qui se sont développés.

En 2000, les familles monoparentales représentaient 15% des ménages familiaux avec enfants. Dans la majorité des cas, les chefs de famille monoparentale sont des femmes, dont près de la moitié sont divorcées.

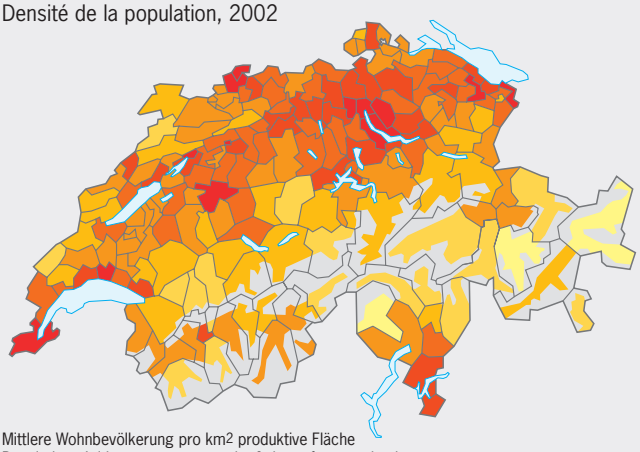
La part des couples consensuels dans l'ensemble des ménages familiaux (avec ou sans enfants) est de 10% à peine. Ces couples qui vivent en union libre restent le plus souvent sans enfants: un cinquième seulement d'entre eux en ont.

La cohabitation hors mariage est beaucoup plus répandue chez les jeunes générations, comme le montre une enquête de 1994: parmi les femmes de 19 à 24 ans, 25% vivaient en union libre alors que 15% seulement étaient mariées (les autres habitaient encore avec leurs parents ou vivaient seules); parmi les femmes de 40 à 49 ans, 5% seulement vivaient en union libre et 75% étaient mariées. Pour beaucoup, l'union libre débouche sur un mariage, au plus tard lorsque le couple attend un enfant. Les naissances hors mariage sont en effet relativement rares. En 2003, une naissance sur douze

Demographische Indikatoren im regionalen Vergleich (Bezirke)
Indicateurs démographiques, comparaison entre les districts

Fig. **1.7**

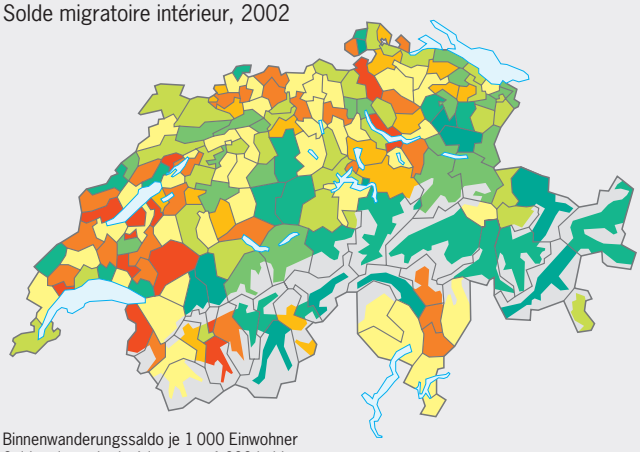
Bevölkerungsdichte 2002
Densité de la population, 2002



Mittlere Wohnbevölkerung pro km² produktive Fläche
Population résidante moyenne par km² de surface productive

< 20	20–49	50–99	100–199	200–399	400–799	≥ 800	**CH:** 238,9

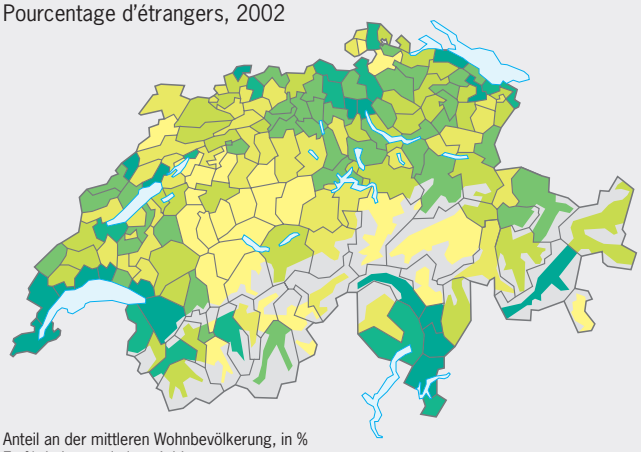
Binnenwanderungssaldo 2002
Solde migratoire intérieur, 2002



Binnenwanderungssaldo je 1 000 Einwohner
Solde migratoire intérieur pour 1 000 habitants

< -10,0	-10 – -5,1	-5 – -2,6	-2,5 – -0,1	0 – 2,4	2,5 – 4,9	5 – 9,9	≥ 10

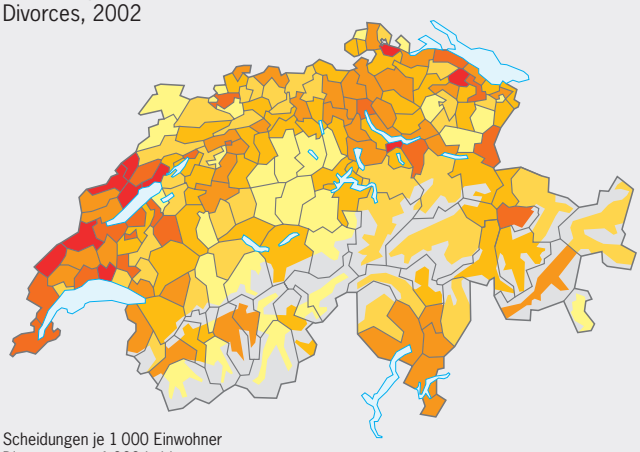
Ausländeranteil 2002
Pourcentage d'étrangers, 2002



Anteil an der mittleren Wohnbevölkerung, in %
En % de la population résidante moyenne

< 10	10 – 13,9	14 – 17,9	18 – 21,9	22 – 25,9	≥ 26	**CH:** 20,8 %

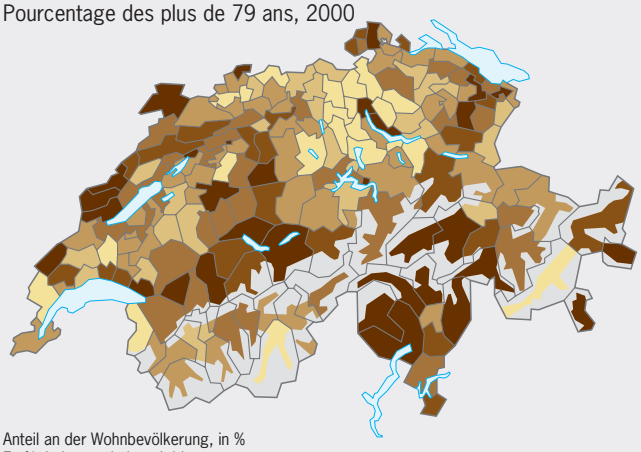
Scheidungen 2002
Divorces, 2002



Scheidungen je 1 000 Einwohner
Divorces pour 1 000 habitants

< 1,4	1,4 – 1,7	1,8 – 2,1	2,2 – 2,5	2,6 – 2,9	≥ 3,0	**CH:** 2,2

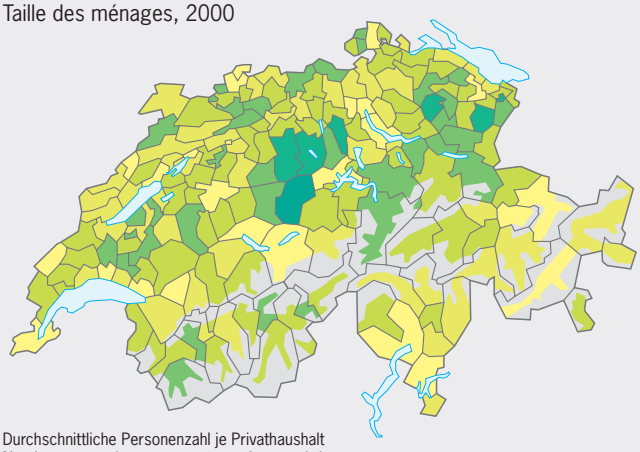
Anteil der über 79-Jährigen 2000
Pourcentage des plus de 79 ans, 2000



Anteil an der Wohnbevölkerung, in %
En % de la population résidante moyenne

< 3,0	3,0 – 3,4	3,5 – 3,9	4,0 – 4,4	4,5 – 5,0	≥ 5,0	**CH:** 4,1 %

Haushaltsgrösse 2000
Taille des ménages, 2000



Durchschnittliche Personenzahl je Privathaushalt
Nombre moyen de personnes par ménage privé

< 2,20	2,20 – 2,34	2,35 – 2,49	2,50 – 2,64	2,65 – 2,79	≥ 2,80	**CH:** 2,24

© BFS / OFS, ThemaKart, Neuchâtel

Neue Formen des Zusammenlebens ergeben sich auch aus der wachsenden Erwerbsneigung verheirateter Frauen: 1994 gingen bei 59% der Ehepaare beide Partner einer Beschäftigung nach (Teil- oder Vollzeit) – ein Anteil, der wohl weiter zunehmen wird.

Zur Pluralisierung der Lebensformen trägt schliesslich auch bei, dass heute bei zwei von fünf Heiraten mindestens ein Partner ausländischer Herkunft ist und dass zwei von fünf Neugeborenen mindestens einen ausländischen Elternteil haben.

Ein Blick in die Zukunft

Die zukünftige Entwicklung der Bevölkerung lässt sich nicht mit Sicherheit voraussagen. Doch ist von einigen demografischen Trends auszugehen, die kaum umkehrbar sind:

- **Übergang von Bevölkerungswachstum zu stabilen bis leicht rückläufigen Bevölkerungszahlen:** Abnehmende Geburtenzahlen und eine durch die Altersstruktur bedingte Zunahme der Sterbefälle führen bereits heute zu einem Sterbeüberschuss im schweizerischen Bevölkerungsteil. Die Geburtenüberschüsse des ausländischen Bevölkerungsteils werden vorläufig positiv bleiben (wie weit ihre Zahl abnehmen wird, hängt nicht zuletzt vom Anteil der Einwohner nicht-europäischer Herkunft ab, deren Geburtenhäufigkeit relativ hoch ist).
- **Steigende Bedeutung der Zuwanderung:** Es sind keine Einwanderungsschübe wie in den 50er, 60er oder 80er Jahren zu erwarten, aber die weltweiten Migrationsströme werden weiter zunehmen und in den Zielländern vermehrt zu Integrations- und Akzeptanzproblemen führen. Migrationsexperten schätzen das Potential all derjenigen, die sich aufgrund ihrer tatsächlichen Lebensverhältnisse oder Überlebenschancen in naher Zukunft zum Verlassen ihrer Heimat entscheiden könnten, auf rund 500 Millionen Menschen. Die interkontinentalen Migrationsbewegungen Richtung Norden dürften in Zukunft an Bedeutung gewinnen.
- Die steigende Lebenserwartung, vor allem aber die gegenwärtige Altersstruktur führen zu einem beschleunigten **Alterungsprozess der Bevölkerung** (selbst dann, wenn die Geburtenziffern wieder etwas ansteigen sollten): Die Zahl der Hochbetagten wird weiter wachsen, die Bevölkerung im erwerbsfähigen Alter wird zurückgehen, ihr Durchschnittsalter steigen (Fig. 1.8). Auch wenn in Zukunft ein leichter Rückgang des Frauenanteils an der Wohnbevölkerung zu erwarten ist, bleibt der Frauenüberschuss dank der höheren weiblichen Lebenserwartung erhalten.
- Abnahme der Haushaltsgrösse und **Wandel der Lebens- und Familienformen:** Zwar ist nicht anzunehmen, dass sich die laufenden Veränderungen linear fortsetzen, zumindest mittelfristig ist aber mit anhaltendem Trend zu kleineren Familien, mehr kinderlosen Paaren, mehr Alleinstehenden und mehr Ein- und Zweipersonenhaushalten zu rechnen.

a eu lieu hors mariage (leur proportion a toutefois doublé depuis 1980).

La diversification des formes de vie commune est aussi le résultat de la participation accrue des femmes à la vie active: en 1994, 59% des couples étaient bi-actifs (à plein temps ou à temps partiel), proportion qui continuera probablement de s'accroître.

Enfin, le fait que, de nos jours, deux mariages sur cinq sont des mariages mixtes (mariage où un des conjoints est d'origine étrangère) et que deux nouveau-nés sur cinq ont au moins un parent étranger contribue aussi à la pluralité des formes de vie.

Perspectives pour l'avenir

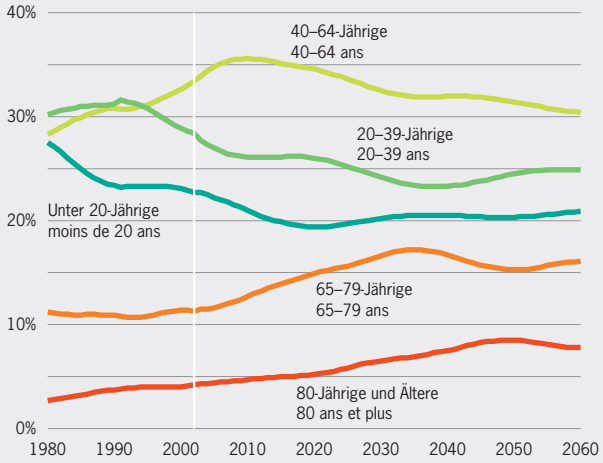
Il n'est pas possible de prévoir avec certitude comment la population va évoluer. Mais on peut tabler sur certaines tendances pratiquement irréversibles:

- **Passage de la croissance démographique à une stabilisation, voire à un léger recul de l'effectif de la population:** la baisse de la natalité, conjuguée à une hausse de la mortalité due à la structure par âge de la population, conduit aujourd'hui déjà à un excédent des décès dans la population suisse. Il continuera provisoirement d'y avoir un excédent des naissances dans la population de nationalité étrangère (la mesure dans laquelle cet excédent va se réduire dépend principalement de la proportion d'habitants d'origine non européenne, dont le taux de fécondité est relativement élevé).
- **Importance croissante de l'immigration:** il ne faut pas s'attendre à un afflux de population étrangère, comme on en a connu dans les années 1950, 1960 ou 1980, mais les flux migratoires vont continuer de croître dans le monde et d'entraîner dans les pays d'accueil des problèmes grandissants d'intégration et d'acceptation. Les experts estiment à quelque 500 millions le nombre de personnes qui pourraient quitter dans un proche avenir leur pays d'origine pour améliorer leurs conditions de vie actuelles ou leurs chances de survie. Les migrations intercontinentales vers les pays de l'hémisphère nord devraient gagner en importance à l'avenir.
- L'allongement de l'espérance de vie, mais surtout la structure par âge actuelle de la population auront pour effet d'accélérer le **vieillissement de la population** (même dans l'hypothèse d'une natalité à nouveau en légère hausse). Le nombre des personnes du quatrième âge va continuer de s'accroître, la population en âge de travailler va diminuer et son âge moyen augmenter (fig. 1.8). Même si l'on peut s'attendre à un léger recul de la proportion de femmes dans la population résidante, il y aura toujours un excédent de femmes en raison de leur espérance de vie plus élevée.
- Réduction de la taille des ménages et **mutation des formes de vie et des types de famille:** il n'y a certes pas lieu de supposer que les changements en cours vont se poursuivre de manière linéaire; à moyen terme, néanmoins, il faut s'attendre à voir se poursuivre la tendance à une réduction de la taille des familles et à une augmentation du nombre des couples sans enfants, de personnes seules et de ménages d'une ou deux personnes.

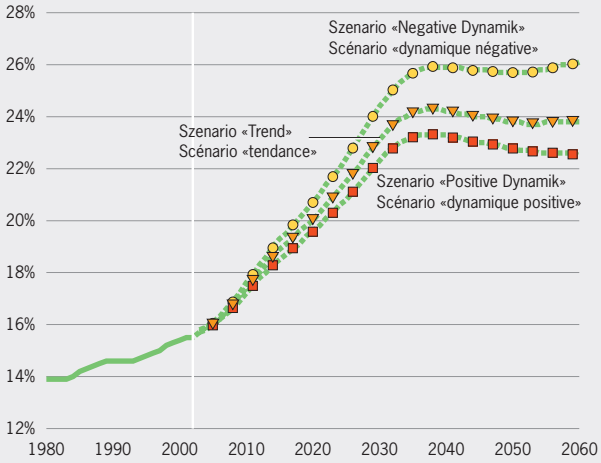
Die demografische Alterung wird sich fortsetzen
Le vieillissement démographique va se poursuivre

Fig. **1.8**

Altersgruppen in % gemäss Szenario «Trend»
Groupes d'âges en % selon le scénario «tendance»



Anteil der 65-Jährigen oder Älteren in %
Part en % des personnes âgées de 65 ans et plus



Die Schweiz im internationalen Vergleich

In fast allen europäischen Staaten zeigen sich ähnliche Trends zu stabilen bis rückläufigen Bevölkerungszahlen, zunehmender demografischer Alterung und einem Wandel der Lebensformen, allerdings in unterschiedlicher Ausprägung (Fig. 1.9):

- Das Bevölkerungswachstum der letzten zwei Jahrzehnte liegt in fast allen EU-Ländern deutlich unter jenem der 60er und 70er Jahre. Zwischen 1995 und 2001 weist die EU einen durchschnittlichen jährlichen Zuwachs von 0,3% auf; die Schweiz liegt mit einer Rate von knapp 0,5% leicht darüber, in etwa gleich hoch wie Dänemark, Spanien und Portugal. In den meisten Ländern ist für diesen Bevölkerungsanstieg hauptsächlich der positive Wanderungssaldo verantwortlich (einige Länder wie Deutschland, Italien oder Schweden sind überhaupt nur dank Wanderung gewachsen). In einzelnen Ländern ist jedoch der Geburtenüberschuss der deutlich wichtigere Faktor (vor allem in Frankreich, aber auch in den Niederlanden und der Schweiz).
- Die Lebenserwartung in der Schweiz liegt deutlich über dem europäischen Durchschnitt. In Bezug auf die Kinderzahl je Frau und die demografische Alterung findet sich die Schweiz im europäischen Mittelfeld.
- Hohe Anteile an kleinen Haushalten, wachsende Scheidungsneigung und zunehmende nicht-eheliche Geburten sind in allen europäischen Staaten zu beobachten. In Bezug auf die Scheidungsziffer liegt die Schweiz deutlich höher als der EU-Durchschnitt (wie auch die skandinavischen Länder und das Vereinigte Königreich), im Anteil nicht-ehelicher Geburten dagegen niedriger.

La Suisse en comparaison internationale

Presque tous les pays européens connaissent les tendances que l'on vient de décrire – stabilisation, voire diminution de l'effectif de la population, accentuation du vieillissement démographique et transformation des modes de vie –, mais à des degrés divers (fig. 1.9):

- Presque tous les pays de l'Union européenne ont eu dans les années 1980 et 1990 une croissance démographique nettement inférieure à celle des deux décennies précédentes. De 1995 à 2001, l'UE a enregistré une croissance démographique de 0,3% en moyenne annuelle. La Suisse avait un taux légèrement plus élevé (0,5%), de même que le Danemark, l'Espagne et le Portugal. Dans la plupart des pays, la progression démographique résulte principalement d'un excédent migratoire (dans certains pays, comme l'Allemagne, l'Italie ou la Suède, l'augmentation est due uniquement aux immigrations). L'accroissement des naissances reste dans quelques pays le facteur principal de la croissance démographique (c'est le cas surtout de la France, mais également des Pays-Bas et de la Suisse).
- L'espérance de vie en Suisse est sensiblement supérieure à la moyenne européenne. Pour ce qui est du nombre d'enfants par femme et du vieillissement démographique, la Suisse se situe dans la moyenne des pays européens.
- Tous les pays européens ont en commun une proportion élevée de petits ménages, un taux de divortialité en hausse et une augmentation du nombre des naissances hors mariage. En Suisse (comme d'ailleurs dans les pays scandinaves et au Royaume-Uni), l'indicateur conjoncturel de divortialité est toutefois nettement supérieur à la moyenne européenne, alors que la proportion des naissances hors mariage est beaucoup plus basse.

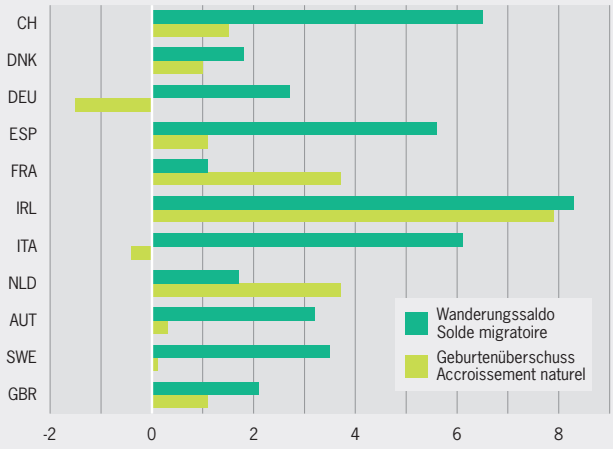
Die entwickelten Industrie- und Dienstleistungsstaaten stehen in demografischer Hinsicht in einem Gegensatz zur Erdbevölkerung (Fig. 1.10). Diese ist weiterhin jung und wächst stark; Mitte 2004 hat sie 6,39 Milliarden erreicht. Allerdings scheint sich das Wachstum abzuschwächen; die Geburtenhäufigkeit geht in fast allen Ländern der Welt zurück.

La situation démographique des nations riches et industrialisées est radicalement différente de celle que connaît la planète dans son ensemble (fig. 1.10). La population de la Terre est toujours jeune et continue de croître fortement; au milieu de l'année 2004, elle a passé le cap des 6,39 milliards d'êtres humains. La croissance semble toutefois ralentir. La fécondité est en baisse dans presque tous les pays du monde.

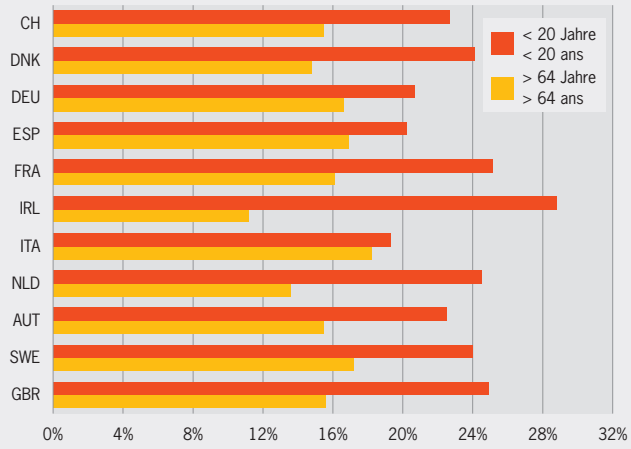
Eckdaten zur Bevölkerung im europäischen Vergleich
Principales données sur la population en comparaison européenne

Fig. **1.9**

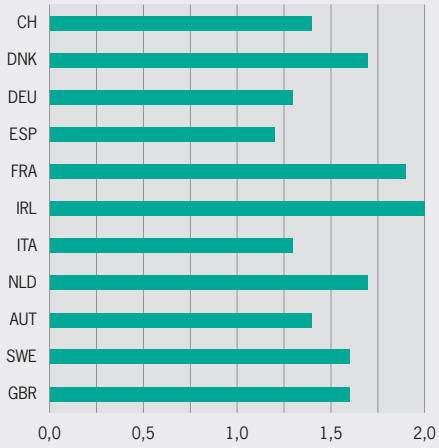
Wanderungssaldo, Geburtenüberschuss 2002[1]
Solde migratoire et accroissement naturel, en 2002[1]



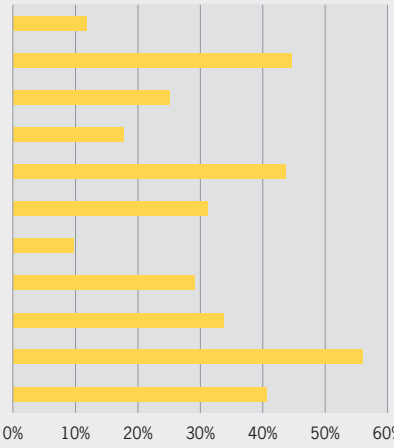
Anteil der Jungen und Alten an der Bevölkerung 2002
Part des jeunes et des personnes âgées dans la population, en 2002



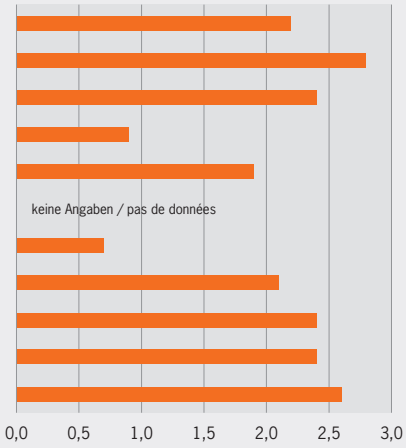
Durchschnittliche Zahl der Kinder je Frau 2002
Nombre moyen d'enfants par femme, en 2002



Nicht eheliche Lebendgeburten[2] 2002 (in %)
Naissances vivantes hors mariage[2], en 2002 (en %)



Scheidungsziffer[1] 2002
Taux de divortialité[1], en 2002



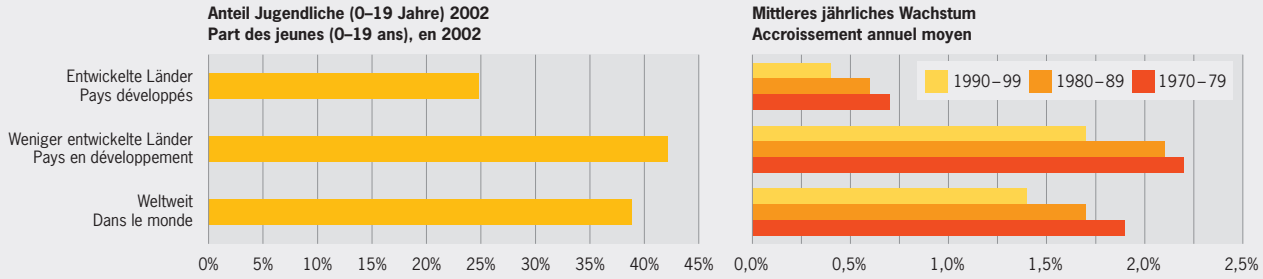
1 Je 1000 Einwohner / Pour 1000 habitants

2 In Prozent der Lebendgeburten / En pour cent des naissances vivantes

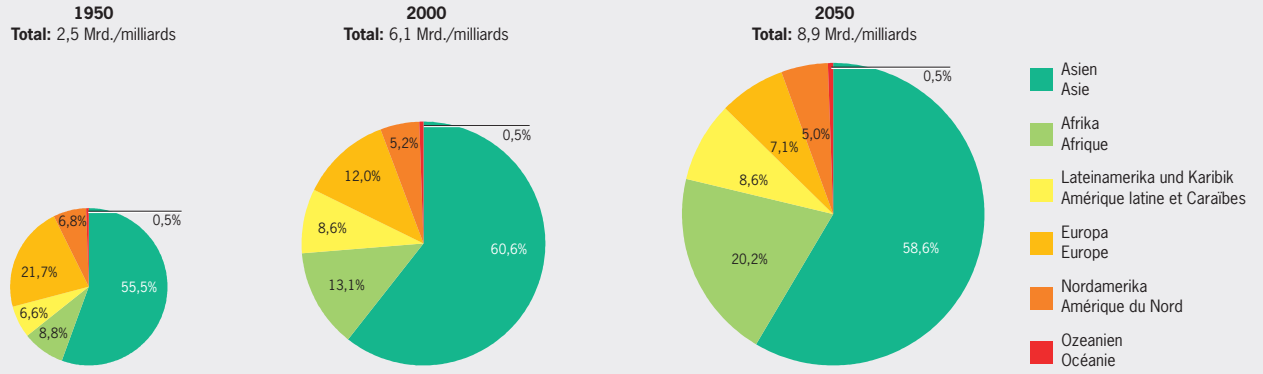
Die globale Situation
La situation dans le monde

Fig. **1.10**

Weltbevölkerung: jung, aber Wachstum abgeschwächt / La population mondiale est encore jeune, mais son accroissement ralentit



Verteilung der Erdbewohner / Répartition de la population mondiale



Der spezielle Beitrag: Religionsgemeinschaften in der Schweiz – Struktur und Entwicklung

Rückgang der beiden Mehrheitskonfessionen und zunehmende Pluralisierung – dies sind die wichtigsten Veränderungen in der schweizerischen Religionslandschaft der letzten 30 Jahre. Hinzu kommen die Verbreitung neuer Religionsgemeinschaften sowie die Zunahme der Gruppe «keine Zugehörigkeit» und der Anzahl religiös gemischter Ehen. Aus diesen Gründen unterscheiden sich die in der Schweiz vertretenen Religionsgruppen sowohl in Bezug auf ihre soziodemografische Struktur als auch auf ihre räumliche Verteilung und die Übertragung der Zugehörigkeit innerhalb der Familie.

Mitgliederschwund bei den beiden Mehrheitskonfessionen und zunehmende Pluralisierung

Evangelisch-Reformierte (33,0% der Bevölkerung) und Katholiken (41,8%) bildeten auch im Jahr 2000 noch immer die beiden grössten Religionsgemeinschaften. Allerdings hat sich der Mitgliederschwund bei diesen weiter fortgesetzt: ihr Anteil ist seit 1970 von 95% der Bevölkerung auf 75% im Jahr 2000 zurückgegangen.

Gleichzeitig wachsen die kleineren Religionsgemeinschaften immer stärker. Die grösste unter ihnen ist die islamische mit einem Anteil von 4,3% der Bevölkerung im Jahr 2000 (gegenüber 2,2% im Jahre 1990). Die christlichen Gruppierungen ausserhalb der Mehrheitskonfessionen – darunter die evangelischen Freikirchen, die Zeugen Jehovas, die neuapostolischen Kirchen und die christlich-orthodoxen Kirchen – haben neu einen Bevölkerungsanteil von 4,4% (1990: 3,5%). Praktisch stabil blieb der Anteil der jüdischen Glaubensgemeinschaft mit 0,2%.

Damit gehören immer mehr Personen in der Schweiz einer anderen Glaubensgemeinschaft an als der römisch-katholischen oder der evangelisch-reformierten Kirche. Diese Pluralisierung zeigt sich in der Deutschschweiz mit einem Anteil von 10,5% an der Bevölkerung deutlicher als in den übrigen Sprachregionen, auch ist sie charakteristisch für die urbanen Regionen: Die beiden Mehrheitskonfessionen haben insbesondere in den fünf grössten Städten an Boden verloren (Fig. 1.11).

Wachsender Anteil von Personen ohne Religionszugehörigkeit

Ein weiteres Anzeichen für den Wandel der Religionslandschaft in der Schweiz ist die zunehmende Zahl von Personen ohne Religionszugehörigkeit. 1970 noch eine «Randerscheinung», macht diese Gruppe heute 11,1% der Bevölkerung aus. Dabei bestehen starke kantonale Unterschiede. In vier Kantonen (AI, UR, OW und SZ) liegt der Anteil unter 5% der Bevölkerung, in acht Kantonen übertrifft er den Lan-

L'analyse: Les communautés religieuses en Suisse – structure et évolution

Le recul des deux confessions majoritaires et l'intensification de la pluralisation religieuse constituent les deux faits principaux observés au cours des trente dernières années. L'apparition de nouveaux groupes religieux, l'émergence des personnes sans appartenance et l'augmentation des mariages mixtes contribuent à ces mutations. Il résulte que les groupes religieux cohabitant en Suisse présentent des profils très différenciés, tant au niveau de leur structure socio-démographique, de leur implantation territoriale que des modes de transmission de l'appartenance dans le cadre de la famille.

Recul des deux confessions majoritaires et intensification de la pluralisation religieuse

En 2000, protestants et catholiques restent les deux groupes religieux majoritaires, représentant respectivement 33,0% et 41,8% de la population. Leur recul s'est toutefois poursuivi. La proportion de personnes appartenant à ces deux groupes a passé de 95% en 1970 à 75% en 2000.

Le recul de ces confessions majoritaires est accompagné de l'augmentation du nombre de groupes religieux minoritaires. Parmi ceux-ci, le groupe des musulmans est le plus important, représentant 4,3% de la population, contre 2,2% en 1990. Les autres groupes chrétiens – parmi lesquels les Eglises évangéliques libres, les Témoins de Jéhovah, l'Eglise néo-apostolique, les catholiques-chrétiens et les chrétiens-othodoxes – représentent dans leur ensemble 4,4% de la population (3,5% en 1990). La communauté de confession juive est restée pratiquement stable avec 0,2%.

Cette pluralisation, définie par l'appartenance à une église autre que catholique romaine ou protestante, est plus marquée en Suisse alémanique, où elle concerne 10,5% de la population, que dans les autres régions linguistiques. Elle caractérise également les régions urbaines, les deux confessions majoritaires ayant perdu de leur importance principalement dans les cinq grandes villes (fig. 1.11).

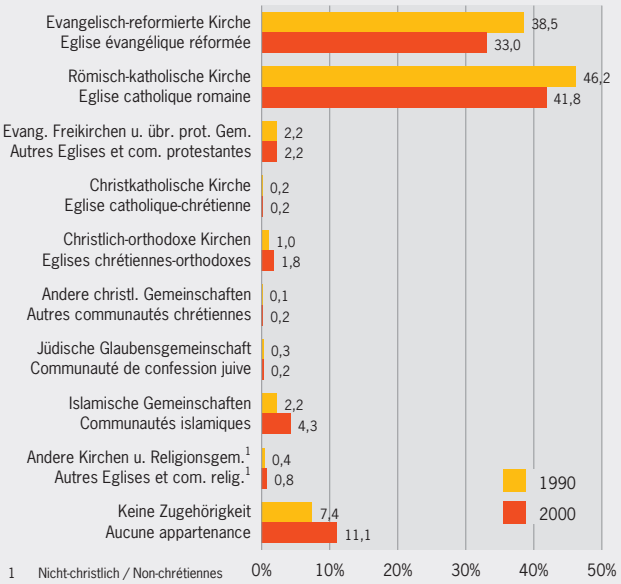
Augmentation de la population sans appartenance religieuse

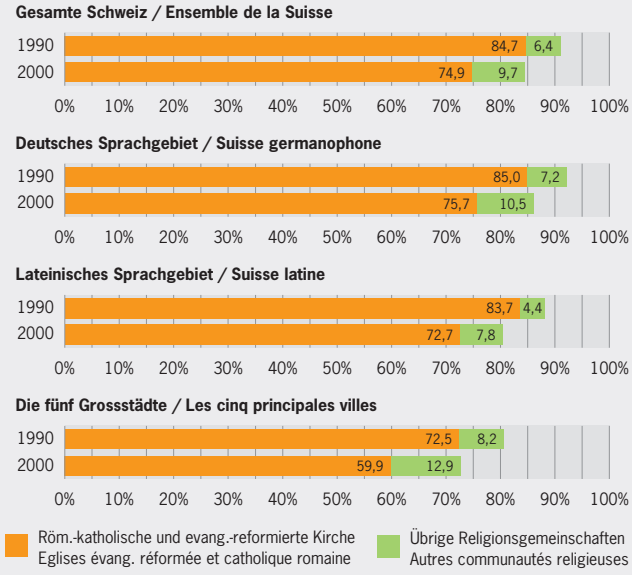
Autre indicateur des mutations du paysage religieux, la présence de plus en plus marquée de personnes se déclarant sans appartenance religieuse. Phénomène marginal en 1970, ce groupe représente aujourd'hui 11,1% de la population. L'importance de ces «sans appartenance» est très variable d'un canton à l'autre. Leur proportion est inférieure à 5% dans quatre cantons (AI, UR, OW et SZ), et su-

Religionsgemeinschaften in der Schweiz
Communautés religieuses en Suisse

Fig. **1.11**

Religionszugehörigkeit der Bevölkerung, in %
Appartenance religieuse de la population, en %





desdurchschnitt: allen voran in Basel-Stadt mit 31,4%, gefolgt von Genf (23,2%) und Neuenburg (22%). Die betreffenden Personen verfügen in der Regel über eine höhere Ausbildung und sind mehrheitlich in urbanen Regionen anzutreffen. So macht die Gruppe «keine Zugehörigkeit» in den Städten mit 100 000 oder mehr Einwohnern über 20% der Bevölkerung aus (Fig. 1.15).

Zunehmende religiöse Durchmischung der Paare

Im Gefolge der Pluralisierung hat auch die religiöse Durchmischung der Paare (zwei Partner unterschiedlicher Konfession bzw. Religion) im letzten Jahrzehnt zugenommen. Am stärksten gestiegen ist die Zahl der konfessionell gemischten Ehen. Im Jahr 2000 waren 17% der Haushalte protestantisch-katholisch gemischt, 1970 waren es erst 13,3% gewesen. Die geringste Durchmischungsrate findet sich unter folgenden religiösen Minderheitsgruppen: Zeugen Jehovas, christlich-orthodoxe Kirchen, islamische Gemeinschaften sowie hinduistische Vereinigungen.

Wie verhält es sich mit der Weitergabe der Religionszugehörigkeit an die Kinder? Eltern, die derselben Gemeinschaft oder Gruppe angehören, geben ihre Zugehörigkeit besonders häufig an ihre Kinder weiter; dies gilt insbesondere für Paare ohne Zugehörigkeit. Ein Fünftel der gemischten Elternpaare gibt keine Zugehörigkeit für die Kinder an. Dieser Anteil hat sich in dreissig Jahren mehr als verdoppelt. Bei konfessionell gemischten Paaren wird die protestantische Zugehörigkeit häufiger weitergegeben als die katholische.

Alte Religionsgrenzen verschwinden, neue regionale Besonderheiten entstehen

Durch die Zunahme der konfessionslosen Personen, der nicht traditionellen Religionen, der Mischheiraten wie auch durch die geografische Mobilität allgemein haben sich die alten religiösen Grenzen der Schweiz weiter aufgelöst. In einem breiten, mehrheitlich städtischen

périeure à la moyenne nationale dans huit cantons, Bâle-Ville arrivant en tête avec 31,4%, suivi par Genève (23,2%) et Neuchâtel (22%). Les «sans-appartenance» ont généralement une formation élevée et constituent un phénomène majoritairement urbain, les villes de 100 000 habitants et plus présentant des taux supérieurs à 20% (fig. 1.15).

Augmentation de la mixité religieuse

Liée à la pluralisation, la mixité des couples (définie par le fait de vivre avec un conjoint d'une autre confession, respectivement d'une autre religion), a également pris de l'ampleur au cours de la dernière décennie. C'est la mixité confessionnelle (entre protestants et catholiques) qui a le plus augmenté, puisqu'elle concernait 17% des ménages en 2000 contre 13,3% en 1970. Parmi les minorités religieuses, ce sont les témoins de Jéhovah, les chrétiens-orthodoxes, les musulmans et les hindouistes qui présentent les plus faibles taux de mixité.

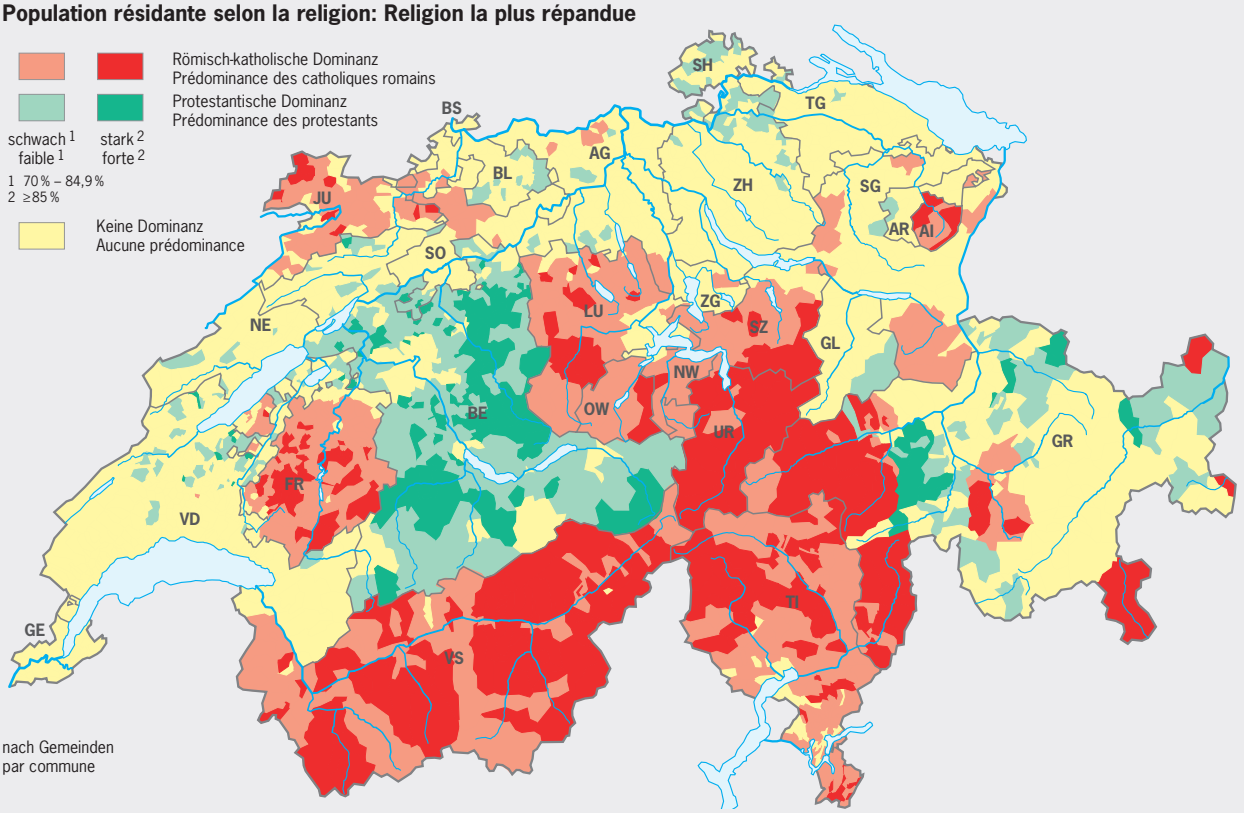
Dans le contexte de la mixité se pose la question de la transmission de l'appartenance aux enfants. Celle-ci est très forte quand les deux parents appartiennent au même groupe, particulièrement dans le cas des couples ne déclarant aucune appartenance. Dans une situation de mixité religieuse, un couple sur cinq ne déclare aucune appartenance pour ses enfants. Cette proportion a plus que doublé en trente ans. En cas de mixité confessionnelle, la transmission du protestantisme prime sur celle du catholicisme.

Les anciennes frontières confessionnelles disparaissent, de nouvelles limites apparaissent

Par suite de l'augmentation du nombre de personnes sans confession, de l'importance croissante des religions non traditionnelles, de la mobilité géographique et de la multiplication des mariages mixtes, les anciennes frontières confessionnelles de la Suisse ont continué

Wohnbevölkerung nach Religion: Dominierende Religion 2000
Population résidante selon la religion: Religion la plus répandue

Fig. **1.12**

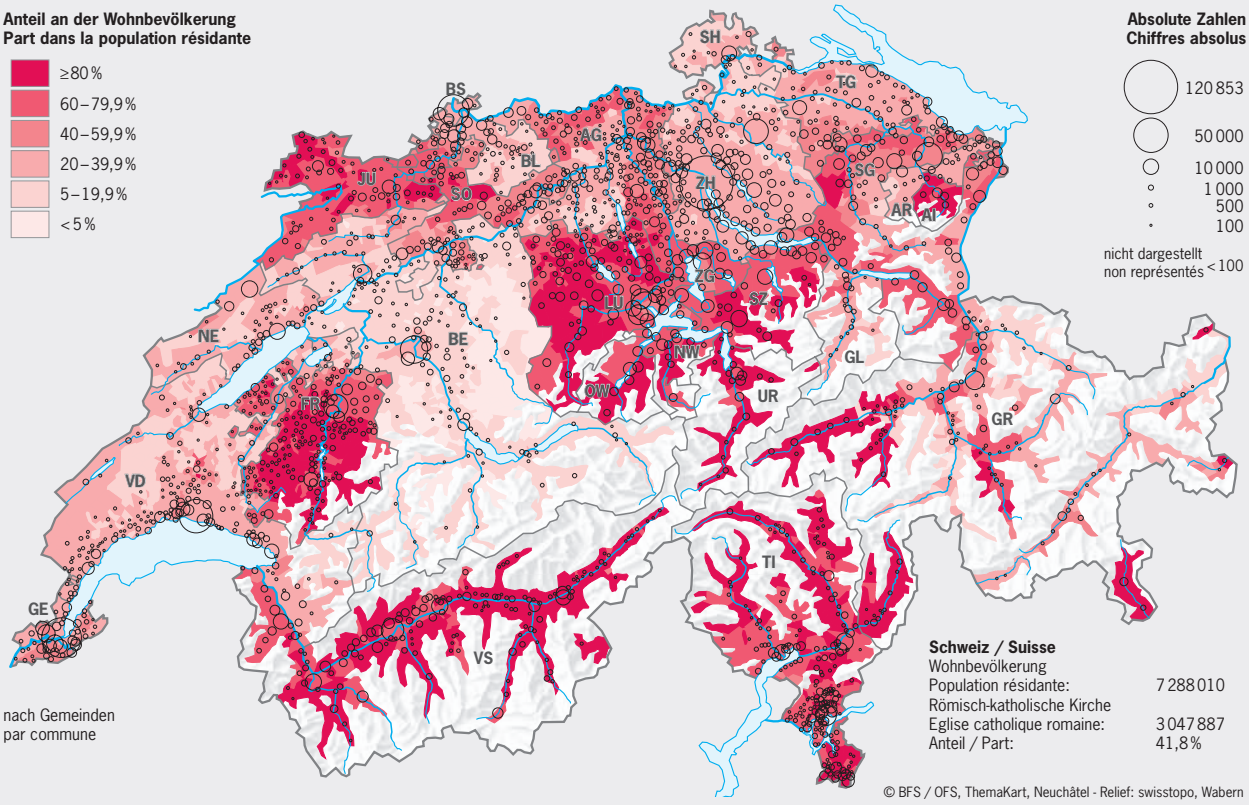


nach Gemeinden
par commune

© BFS / OFS, ThemaKart, Neuchâtel

Wohnbevölkerung nach Religion: Römisch-katholische Kirche 2000
Population résidante selon la religion: Eglise catholique romaine en 2000

Fig. **1.13**

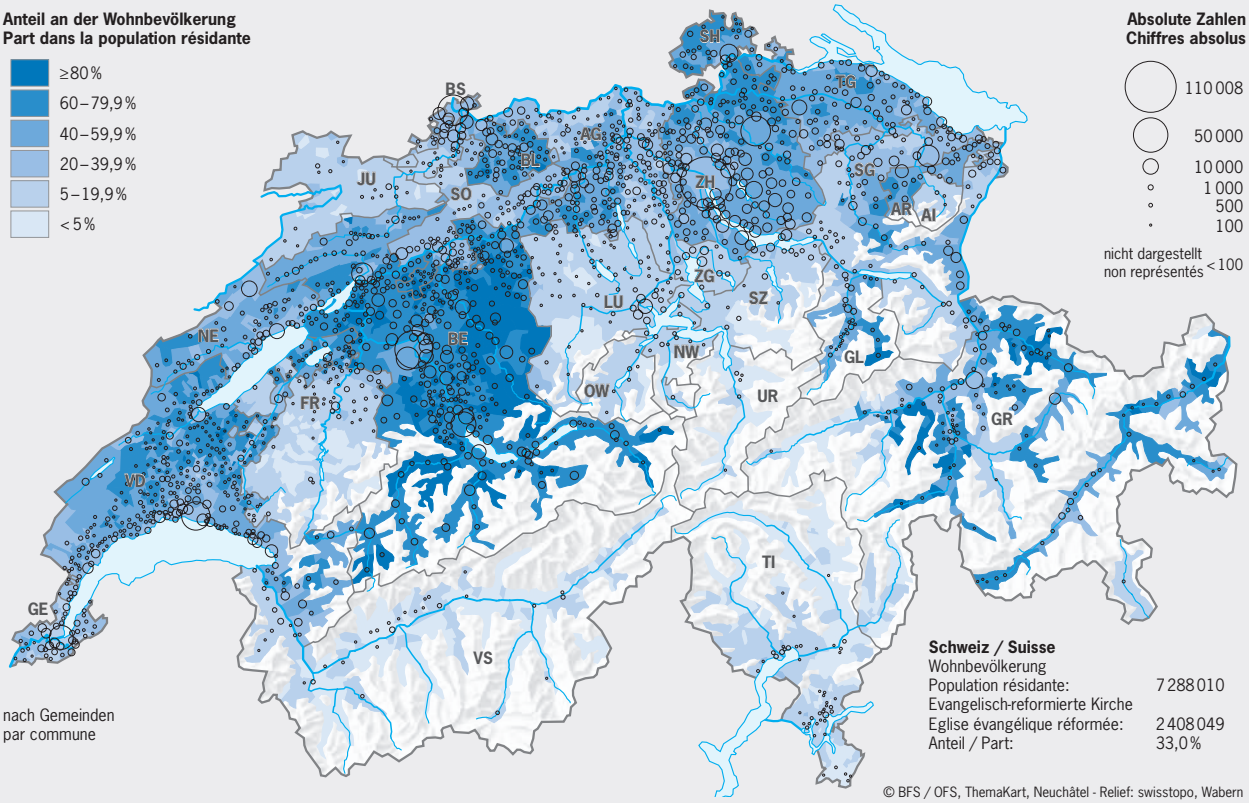


nach Gemeinden
par commune

© BFS / OFS, ThemaKart, Neuchâtel - Relief: swisstopo, Wabern

Wohnbevölkerung nach Religion: Evangelisch-reformierte Kirche 2000
Population résidante selon la religion: Eglise évangélique réformée en 2000

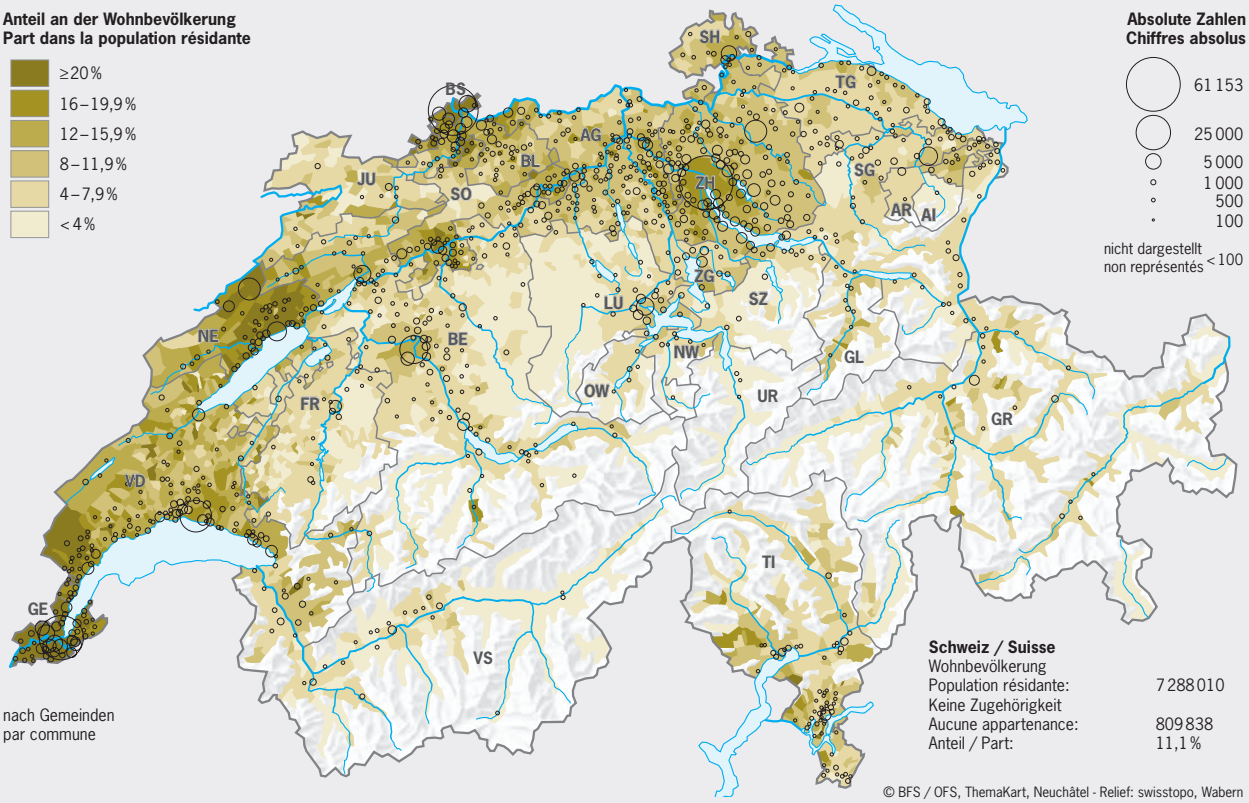
Fig. **1.14**



© BFS / OFS, ThemaKart, Neuchâtel - Relief: swisstopo, Wabern

Wohnbevölkerung nach Religion: Keine Zugehörigkeit 2000
Population résidante selon la religion: Aucune appartenance en 2000

Fig. **1.15**



© BFS / OFS, ThemaKart, Neuchâtel - Relief: swisstopo, Wabern

Gürtel, der vom Genfersee entlang der Jurakette bis zum Bodensee und ins St. Galler Rheintal reicht, gibt es keine deutlich dominierenden Kirchen und Religionsgemeinschaften mehr. Dominierend sind die Protestanten nur noch im Kanton Bern (vor allem im Emmental und im westlichen Berner Oberland), vereinzelt in Graubünden und bei Schaffhausen, die Römisch-Katholiken in Freiburg, im Jura, im Wallis, im Tessin, in Appenzell Innerhoden und in der Innerschweiz ausserhalb des Raums Luzern (Fig. 1.12 bis 1.14).

Die Gebiete ohne konfessionelle Dominanz sind aber nicht homogen. Eine neue Scheidelinie ist entstanden. Die französische Schweiz hat sowohl einen hohen Anteil an Konfessionslosen wie auch einen niedrigen Anteil an «neuen Religionsgruppen». In der Nordwest- und Nordostschweiz sind die «neuen Religionsgruppen» als Folge der Migrationen besonders stark verbreitet. Im Raum Basel, der eine Brückenfunktion einnimmt, überlagern sich die beiden Zonen (Fig. 1.15 und 1.16).

Jüdische Glaubensgemeinschaft: urban und intellektuell

Angehörige der jüdischen Glaubensgemeinschaft konzentrieren sich hauptsächlich auf die grossen Städte, insbesondere Genf und Zürich, die 42% der jüdischen Gläubigen auf sich vereinen. In der jüdischen Glaubensgemeinschaft findet sich eine grosse Anzahl eingebürgerter Personen. So sind zwar 42,8% der jüdischen Gläubigen im Ausland geboren, aber nur 21,2% sind ausländischer Nationalität. Die jüdische Bevölkerungsgruppe zeichnet sich zudem durch einen hohen Anteil Personen mit Tertiärausbildung aus (42,7%; gesamte Bevölkerung: 19,2%) sowie durch die starke Vertretung freier und akademischer Berufe sowie von Kaderberufen (Fig. 1.17).

Muslime: eine junge Bevölkerungsgruppe mit Schwierigkeiten bei der Integration in den Arbeitsmarkt

Die Zahl der Muslime hat in den grossen Städten sowie in der Deutschschweiz stark zugenommen (Fig. 1.18). Diese Glaubensgemeinschaft weist den grössten Ausländeranteil auf (88,3%), hauptsächlich aus Ex-Jugoslawien (56,4%) und aus der Türkei (20,2%). Die muslimische Bevölkerungsgruppe ist mit Abstand die jüngste Religionsgemeinschaft (39,2% sind unter 20-jährig). Die Männer sind in der Mehrheit (54,6%), obwohl die Frauen deutlich aufgeholt haben: 1990 lag ihr Anteil noch bei 36,4%, 2000 jedoch bereits bei 45,4%. Auch die sprachliche Eingliederung nimmt zu: 1970 bezeichneten lediglich 10,5% der Musliminnen und Muslime eine Landessprache als ihre Hauptsprache, heute sind es 47,6%. Die Integration in den Arbeitsmarkt gestaltet sich hingegen schwieriger und äussert sich in einer der höchsten Arbeitslosenquoten unter den Religionsgemeinschaften. Hierbei spielt das relativ tiefe durchschnittliche Bildungsniveau eine Rolle.

de s'estomper. Dans une large zone, essentiellement urbaine, qui part du lac Léman, suit l'Arc jurassien, longe le lac de Constance et aboutit dans la vallée saint-galloise du Rhin, il n'y a plus d'Eglise ni de communauté religieuse qui dominent nettement. Les protestants ne prédominent plus que dans le canton de Berne (en particulier en Emmental et dans l'Ouest de l'Oberland bernois) et dans certaines communes des Grisons et du canton de Schaffhouse ; les catholiques romains prédominent encore dans les cantons de Fribourg, du Jura, du Tessin, d'Appenzell Rhodes-Intérieures ainsi qu'en Suisse centrale, sauf à Lucerne et environs (fig. 1.12 à 1.14).

Les régions sans dominance confessionnelle ne sont pas homogènes. Une nouvelle ligne de séparation a vu le jour. La Suisse romande présente à la fois une part élevée de personnes sans confession et une faible proportion de «nouveaux groupes religieux». Ces derniers sont en revanche particulièrement implantés dans le Nord-Ouest et le Nord-Est du pays, par suite de la venue de populations immigrées. Dans la région de Bâle, qui fait figure de zone intermédiaire, ces deux tendances coexistent (fig. 1.15 et 1.16).

La population de confession juive : urbaine et intellectuelle

La communauté juive est fortement implantée dans les grandes villes, particulièrement à Genève et Zurich, qui totalisent 42% de cette population. Cette communauté comprend un nombre important de naturalisés. En effet, si 42,8% des personnes de confession juive sont nées à l'étranger, 21,2% seulement sont de nationalité étrangère. La population juive se caractérise en outre par une forte proportion de personnes de formation tertiaire (42,7% contre 19,2% pour l'ensemble), et par l'importance des professions libérales, intellectuelles et d'encadrement.

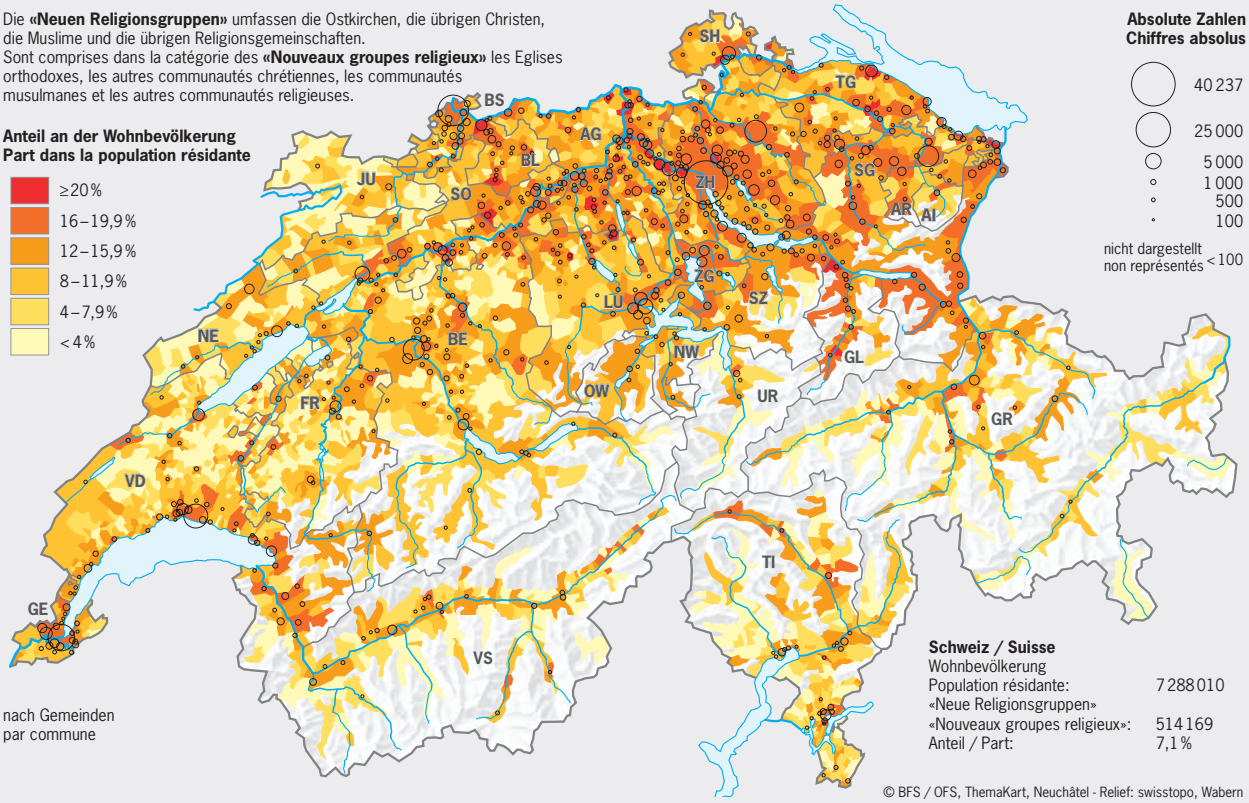
Les musulmans : une population jeune avec des difficultés d'intégration sur le marché du travail

L'augmentation des musulmans a été particulièrement forte dans les grandes villes et en Suisse alémanique (fig. 1.18). Cette communauté comprend la plus forte proportion d'étrangers (88,3%), provenant principalement de l'ex-Yougoslavie (56,4%) et de Turquie (20,2%). Les musulmans sont le groupe religieux de loin le plus jeune (39,2% de leur population est âgée de moins de 20 ans). Ce groupe est composé en majorité d'hommes (54,6%), bien que la proportion de femmes se soit sensiblement accrue, passant de 36,4% à 45,4% de 1990 à 2000. L'adaptation linguistique se fait progressivement, puisque si en 1970 seulement 10,5% des musulmans déclaraient une langue nationale comme langue principale, ils sont aujourd'hui 47,6%. Quant à l'intégration au marché du travail, celle-ci est rendue plus difficile, avec un taux de chômage parmi les plus élevés. Cette situation est liée à un niveau de formation moyen relativement faible.

Wohnbevölkerung nach Religion: «Neue Religionsgruppen» 2000
Population résidante selon la religion: «Nouveaux groupes religieux» en 2000

Fig. **1.16**

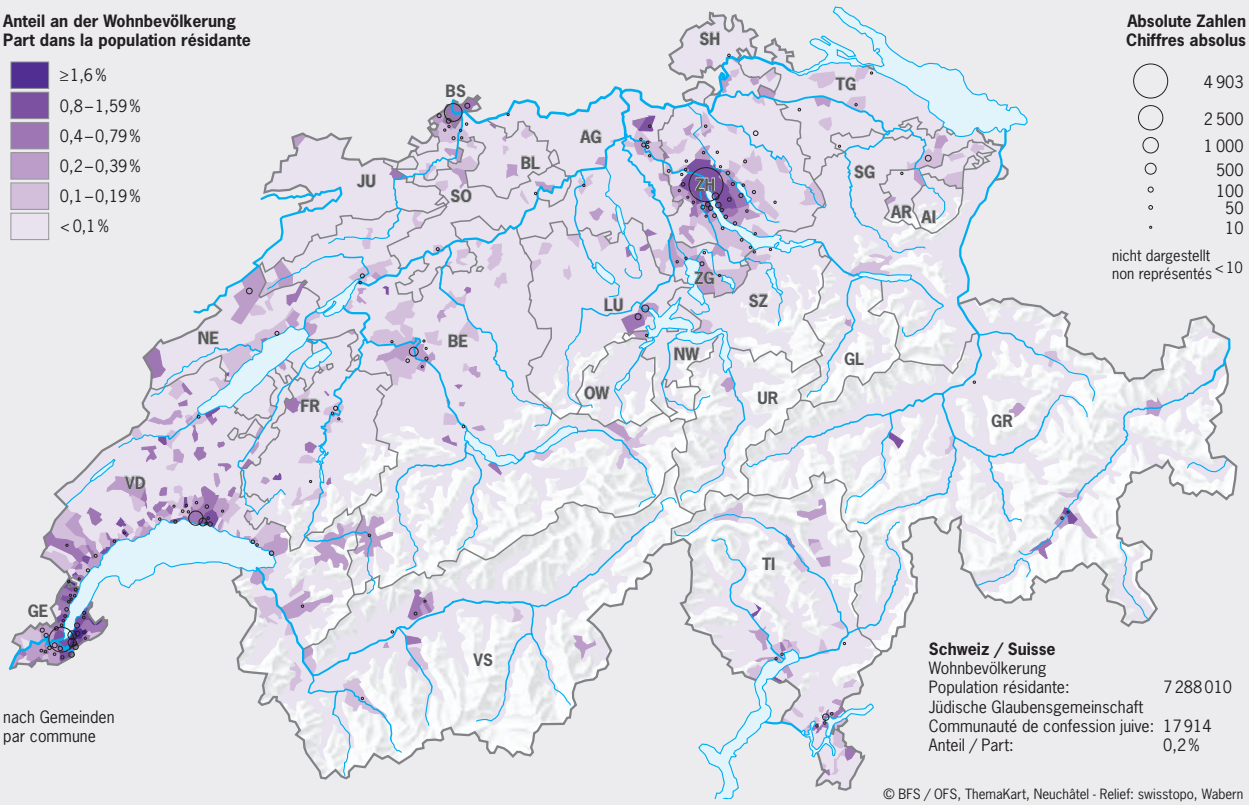
Die **«Neuen Religionsgruppen»** umfassen die Ostkirchen, die übrigen Christen, die Muslime und die übrigen Religionsgemeinschaften.
Sont comprises dans la catégorie des **«Nouveaux groupes religieux»** les Eglises orthodoxes, les autres communautés chrétiennes, les communautés musulmanes et les autres communautés religieuses.



© BFS / OFS, ThemaKart, Neuchâtel - Relief: swisstopo, Wabern

Wohnbevölkerung nach Religion: Jüdische Glaubensgemeinschaft 2000
Population résidante selon la religion: Communauté de confession juive en 2000

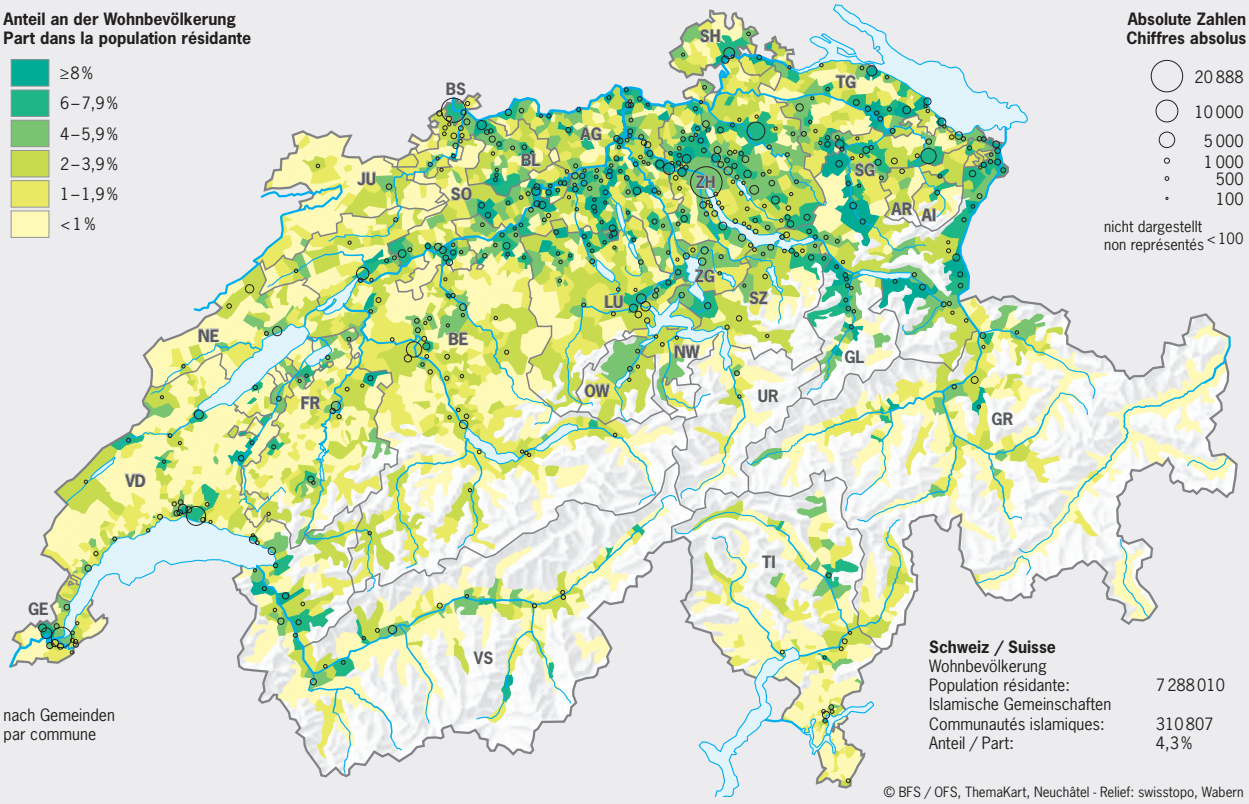
Fig. **1.17**



© BFS / OFS, ThemaKart, Neuchâtel - Relief: swisstopo, Wabern

Wohnbevölkerung nach Religion: Islamische Gemeinschaften 2000
Population résidante selon la religion: Communautés islamiques en 2000

Fig. **1.18**



Methoden, Erhebungen

Die Bevölkerungsstatistik sammelt, verarbeitet und analysiert Angaben über Stand, Struktur und Entwicklung der Bevölkerung und liefert damit gleichzeitig einen wichtigen Bestandteil der Informationsbasis in anderen Bereichen der amtlichen Statistik. Die Bevölkerungsstatistik umfasst ein grosses Spektrum von Daten. Neben Einzelpersonen befasst sie sich auch mit Personengruppen. So gilt ihr Interesse beispielsweise auch den Haushalten und Familien.

Mit dem Begriff Bevölkerung wird die Gesamtheit (zuweilen ein bestimmter Teil) der Einwohner eines Gebiets bezeichnet. So umfasst die Bevölkerung der Schweiz diejenigen Personen, die auf schweizerischem Staatsgebiet wohnhaft sind. Die Bevölkerungsstatistik der Schweiz verwendet verschiedene **Bevölkerungskonzepte.** Die wichtigsten sind: die **ständige Wohnbevölkerung** und die **Wohnbevölkerung** (siehe Glossar).

Die Bevölkerung lässt sich unter verschiedenen Aspekten darstellen:

Der **Bevölkerungsstand** weist die Bevölkerungszahl ohne Differenzierung der Personen aus. Demgegenüber beschreibt die **Bevölkerungsstruktur** spezifische soziodemografische Merkmale (z.B. Geschlecht, Alter, Nationalität) der Personen.

Die **Bevölkerungsbewegung** registriert Veränderungen in der Bevölkerungszahl oder -struktur im Lauf eines bestimmten Zeitraums. Man unterscheidet zwischen der **natürlichen Bevölkerungsbewegung** (Geburten, Todesfälle, Heiraten, Scheidungen) und der **räumlichen Bevölkerungsbewegung** (Wanderungen).

Erhebungen/Statistiken im Bereich Bevölkerung

Für die unterschiedlichen Aufgaben der Bestandes- und der Bewegungsstatistik kommen unterschiedliche Datenquellen und Methoden der Datenbeschaffung zum Einsatz: einerseits Direktbefragungen (Vollerhebungen bzw. repräsentative Stichprobenerhebungen, wie z.B. Haushaltsbefragungen), anderseits Auswertungen von amtlichen Registern und öffentlichen Verwaltungsdaten.

Die **Eidgenössische Volkszählung,** die seit 1850 in der Regel alle 10 Jahre stattfindet, ist die älteste und wichtigste Vollerhebung über die Bevölkerung der Schweiz. Sie liefert Daten zu Stand, Struktur und zur räumlichen Verteilung der Bevölkerung der Schweiz zu einem bestimmten Zeitpunkt (jeweils Anfang Dezember).

Die neben der Volkszählung mit Abstand wichtigste Datenquellen der schweizerischen Bevölkerungsstatistik sind amtliche Register- bzw. öffentliche Verwaltungsdaten. Die Schweiz führt kein zentrales Einwohnerregister; es existiert eine Vielzahl von Registern und öffentlichen Verwaltungsdaten über einzelne Bevölkerungsgruppen bzw. demografische Ereignisse, wie z.B.:

- Einzelregister (Geburts-, Todes-, Ehe- und Anerkennungsregister) der Zivilstandsämter;
- Meldungen der Gerichte über Ehescheidungen, Trennungen und Ungültigerklärungen von Ehen;
- Zentrales Adoptionsregister des Eidg. Amtes für das Zivilstandswesen (EAZW);
- kommunale bzw. kantonale Einwohnerregister (Meldungen über Wanderungen);
- Zentrales Ausländerregister (ZAR) des Bundesamtes für Zuwanderung, Integration und Auswanderung (IMES);
- Automatisiertes Personenregistratursystem (AUPER) für Personen aus dem Asylbereich des Bundesamtes für Flüchtlinge (BFF);
- Register (ORDIPRO) der Personen mit einer Anwesenheitsbewilligung des Eidg. Departementes für auswärtige Angelegenheiten (EDA).

Méthodes, enquêtes

La statistique de la population collecte, traite et analyse des données sur l'état, la structure et l'évolution de la population et fournit, à ce titre, une contribution importante à d'autres domaines de la statistique publique. Elle couvre un vaste champ de données. Elle porte sur les individus mais aussi sur certains groupes de personnes, en traitant par exemple également des ménages et des familles.

Le terme de population désigne la totalité des habitants d'un territoire donné (parfois, il s'agit d'un groupe particulier de l'ensemble). La population de la Suisse englobe ainsi les personnes qui sont domiciliées sur le territoire suisse. Pour la statistique de la population, plusieurs **types de population** sont considérés. Les principaux sont: la **population résidante permanente** et la **population résidante** (voir le glossaire).

La population peut être considérée sous différents aspects:

L'**effectif de la population** donne le nombre d'habitants sans différenciation aucune des personnes, à la différence de la **composition de la population** qui décrit des caractères sociodémographiques (tels que le sexe, l'âge ou la nationalité) des personnes.

Le **mouvement de la population** enregistre les variations de l'effectif ou de la composition de la population au cours d'une période donnée. On distingue le **mouvement naturel de la population** (naissances, décès, mariages, divorces) et le **mouvement migratoire de la population** (migrations).

Relevés et statistiques ayant trait à la population

Diverses méthodes de collecte et sources de données sont utilisées en fonction de l'objet de l'analyse démographique: d'une part, les enquêtes directes (relevés exhaustifs et enquêtes par sondage, telles que les enquêtes auprès des ménages), d'autre part, les exploitations de registres officiels et de données publiques des administrations.

Le **recensement fédéral de la population,** qui a lieu en général tous les dix ans depuis 1850, est le relevé exhaustif le plus ancien et le plus important de la population de la Suisse. Il fournit des données sur l'état, la structure et la distribution spatiale de la population de notre pays, un jour donné (toujours début décembre).

Les sources de données les plus importantes, avec le recensement de la population, sont les registres officiels et les données publiques des administrations. La Suisse ne tient pas de registre centralisé des habitants, mais il existe bon nombre de registres et de données administratives sur des groupes spécifiques de la population ou sur des événements démographiques, tels que:

- les registres individuels des offices d'état civil (registres des naissances, des décès, des mariages et des reconnaissances);
- les communications des tribunaux sur les divorces, les séparations et les déclarations de nullité des mariages;
- le registre central des adoptions de l'Office fédéral de l'état civil (OFEC);
- les registres communaux et cantonaux des habitants (déclarations d'arrivées et de départs);
- le Registre central des étrangers (RCE) de l'Office fédéral de l'immigration, de l'intégration et de l'émigration (IMES);
- le système d'enregistrement automatisé des personnes (AUPER) entrant dans le cadre de l'asile, système géré par l'Office fédéral des réfugiés (ODR);
- le Registre (ORDIPRO) des personnes ayant une autorisation de résidence du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE).

Die **laufende Bevölkerungsstatistik** stützt sich auf diese Register und Verwaltungsdaten und erhebt im Gegensatz zur Volkszählung fortlaufend bzw. in kürzeren Zeitintervallen (in der Regel jährlich) Daten über die Bevölkerung der Schweiz.

Auf Grund dieser Quellen können sowohl die traditionellen Bevölkerungsstatistiken (z.B. Statistik der natürlichen Bevölkerungsbewegung) als auch die Synthesestatistiken erarbeitet werden. Tabelle M 1 zeigt eine Übersicht der wichtigsten Erhebungen und Statistiken.

Die Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP) und die Statistik der ausländischen Wohnbevölkerung (PETRA) sind Synthesestatistiken, welche verschiedene Datenquellen miteinander verbinden. Sie verwenden teilweise die Methode der **Bevölkerungsfortschreibung** (auch «Bevölkerungsbilanz»), welche ausgehend von der Bevölkerungszahl zu Beginn eines Kalenderjahres über die natürlichen Bevölkerungs- und die Wanderungsbewegungen den Bevölkerungsstand per Ende des Kalenderjahres ermittelt. Besonders wichtig ist dabei die Abstimmung der verwendeten Konzepte und Definitionen (Berücksichtigung demografischer Grundprinzipien, Anlehnung an internationale Empfehlungen etc.) sowie die Prüfung der Validität der gewonnenen Daten. Zur Überwindung von Mängeln und Lücken im Datenmaterial kommen ergänzend mathematische Analysemethoden, Schätzverfahren und Modellrechnungen zur Anwendung.

Ein weiterer Schritt der Bevölkerungsanalyse besteht in der Berechnung **demografischer Indikatoren** (wie Geburtenziffer, Lebenserwartung oder Scheidungsziffer), die eine Synthese aus verschiedenen demografischen Rohdaten bilden.

Die Bevölkerungsstatistik muss Vorausschätzungen für künftige Jahre und Jahrzehnte ermöglichen und ist somit auch Ausgangspunkt für die Bevölkerungsszenarien. Ein **Bevölkerungsszenario** lässt sich definieren als demografisches Ergebnis einer kohärenten und plausiblen Reihe von Hypothesen zu gesellschaftlichen und demografischen Veränderungen. In der Regel werden – in Funktion der möglichen zukünftigen Entwicklungen – mehrere Szenarien erarbeitet.

Die Volkszählung und die Register liefern nur eine beschränkte Zahl von Bevölkerungsmerkmalen. Stichprobenerhebungen dienen zur Erfassung weiterer Aspekte. Der Mikrozensus «Familie und Geburtenhäufigkeit» ist ein Beispiel einer soziodemografisch orientierten Stichprobenerhebung, welche sich eingehend mit Familienbiografien (Gründung, Veränderung und Auflösung), dem Familienleben und dessen Verknüpfung mit der Arbeitswelt befasst.

Datenqualität und Mängel

Die Bevölkerungsstatistik stützt sich hauptsächlich auf amtliche Register- bzw. öffentliche Verwaltungsdaten. Verschiedenartige gesetzliche Grundlagen und die Bindung an bestimmte administrative Zwecke komplizieren und verzögern die Verwendung solcher Daten oft erheblich. Zudem hängt die Qualität von der Meldedisziplin der Bürger ab. Eine besondere Problematik kommt daher, dass dieselben Ereignisse durch mehrere Register erfasst werden (so registrieren z.B. sowohl die Zivilstandsämter als auch das ZAR die Geburten von ausländischen Aufenthaltern). Die Angaben sind dabei z.T. nicht vollständig oder sogar widersprüchlich. Alle aus Registern gewonnenen Daten müssen vom BFS daher zuerst auf ihre Qualität hin geprüft, plausibilisiert, harmonisiert und teilweise korrigiert und ergänzt werden.

Die Qualität einer Volkszählung oder einer Statistik wie die der natürlichen Bevölkerungsbewegung kann nach verschiedenen Kriterien geprüft werden: Vollzähligkeit (Erfassungsgrad der Bevölkerung), Vollständigkeit (Grad der vorhandenen Angaben je Merkmal) und Richtigkeit (d.h. die Frage, ob die Angaben inhaltlich korrekt oder mindestens plausibel sind). Gewisse Mängel der Angaben lassen sich nachträglich erkennnen und durch Schätz- und Ergänzungsverfahren korrigieren. Im Anschluss an die Volkszählung 1990 wurde in der Schweiz keine systematische Untersuchung über die Qualität der Erhebung durchgeführt. Neben einer Stichproben-Nacherhebung wurden hingegen Vergleiche mit anderen Quellen (z.B. ZAR, ESPOP) vorgenommen. Als Hauptproblem dieses Ansatzes bleibt die Unsicherheit, wie weit Widersprüche entweder der Volkszählung oder der Vergleichsquelle angelastet werden müssen.

La **statistique démographique courante** se fonde sur ces données et ces registres administratifs et relève de manière continue (contrairement au recensement de la population) ou, du moins à des intervalles plus courts (en règle générale chaque année) des données sur la population de la Suisse.

Ces sources permettent aussi bien d'établir les statistiques démographiques traditionnelles (statistique du mouvement naturel de la population, p.ex.) que des statistiques de synthèse. Le tableau M 1 donne un aperçu des principaux relevés et statistiques.

La statistique de l'état annuel de la population (ESPOP) et la statistique de la population résidante de nationalité étrangère (PETRA) sont des statistiques de synthèse qui combinent plusieurs sources de données. Elles sont établies en partie à l'aide de la méthode de la **mise à jour progressive de l'effectif de la population** (dite aussi bilan démographique). Cette méthode consiste à calculer, à partir du nombre d'habitants au début d'une année civile et à l'aide des données relatives au mouvement naturel et aux mouvements migratoires, l'état de la population à la fin de l'année civile. L'harmonisation des concepts et des définitions revêt à cet égard une importance particulière (observation des principes fondamentaux en démographie, alignement sur les recommandations internationales, etc.), de même que la vérification de la validité des données obtenues. Pour pallier les insuffisances et les lacunes de ces données, on applique, en complément des méthodes d'analyse mathématiques, des procédés d'estimation et des modèles de calcul.

Le calcul **d'indicateurs** démographiques (indicateurs de fécondité, de divortialité, espérance de vie, p. ex.), qui représentent une synthèse de diverses données brutes, constitue un autre aspect de l'analyse démographique.

La statistique de la population doit aussi fournir des estimations pour les années et les décennies à venir et sert ainsi de base de calcul pour l'élaboration de **scénarios démographiques.** Par scénario démographique, on entend un ensemble d'hypothèses cohérentes et plausibles d'évolutions démographiques et sociétales dont on étudie les effets. En règle générale, on élabore plusieurs scénarios en fonction des évolutions susceptibles d'avoir lieu.

Le recensement de la population et les registres ne fournissent qu'un nombre limité de caractères démographiques. Les enquêtes par sondage permettent de saisir d'autres aspects. L'enquête sur la famille et la fécondité est un exemple d'enquête par sondage à caractère sociodémographique, qui a permis une étude fouillée des biographies familiales (fondation, transformations, dissolution), des formes de vie familiale et de leurs rapports avec le monde du travail.

Qualité des données et insuffisances

La statistique de la population se fonde principalement sur des registres officiels et des données publiques des administrations. L'utilisation de ces données administratives est toutefois considérablement compliquée et retardée en raison, d'une part, de l'hétérogénéité de leurs bases légales et, d'autre part, des fins administratives auxquelles elles sont destinées. Leur qualité dépend en outre de la bonne volonté des citoyens dans la communication des informations les concernant. Le fait que les mêmes événements sont enregistrés dans plusieurs registres soulève une difficulté supplémentaire (les naissances d'enfants d'étrangers titulaires d'un permis de séjour sont p. ex. enregistrées par les offices d'état civil et par le RCE). Les informations sont parfois incomplètes, voire contradictoires. C'est pourquoi l'OFS doit commencer par vérifier la qualité des données tirées des registres, par les rendre plausible et les harmoniser et, éventuellement, par les corriger et les compléter.

La qualité d'un recensement de la population ou d'une statistique comme le mouvement naturel de la population peut être contrôlée d'après différents critères: exhaustivité (toute la population a-t-elle été recensée?), complétude (les informations relatives à chaque caractère ont-elles été fournies?) et exactitude (les informations ou réponses données sont-elles correctes ou du moins plausibles?). Il est possible d'identifier après coup certains défauts et de corriger les données à l'aide de méthodes d'estimation et d'imputation. Le recensement de la population de 1990 n'a pas donné lieu, en Suisse, à une étude systématique de sa qualité. En plus d'un relevé de contrôle effectué par sondage, on a procédé à des comparaisons avec d'autres sources (RCE, ESPOP, p. ex.). La principale difficulté liée à cette approche tient au fait qu'il est impossible de déterminer avec certitude quelles incohérences sont dues au recensement de la population ou à la source considérée.

Die Bevölkerungsstatistik der Schweiz deckt einzelne Teilbereiche nur unvollständig oder gar nicht ab. Die wichtigsten Mängel sind:

- Die jährliche Alters- und Zivilstandsstruktur der Wohnbevölkerung ist auf Gemeindeebene nicht verfügbar bzw. auf Kantonsebene teilweise geschätzt.
- Die Bevölkerungsstatistik verfügt nur über wenige Informationsquellen auf dem Gebiet der Wanderungen schweizerischer Staatsangehöriger. Ein Grossteil der Wanderungsmeldungen der kommunalen Einwohnerkontrollämter wird nicht in Form von Einzeldaten geliefert. Als Folge davon müssen Alters- und Zivilstandsstruktur der Zu- und Wegziehenden geschätzt werden. Eine vollständige Migrationsmatrix (Wanderungsströme zwischen bestimmten Gemeinden, Bezirken oder Grossregionen der Schweiz bzw. zwischen der Schweiz und einzelnen ausländischen Staaten) ist nicht erhältlich.
- Die laufende Bevölkerungsstatistik beruht auf der statistischen Grundeinheit der Personen. Entwicklung und Zahl der Haushalte können nicht ausgewiesen werden. Die regelmässige Berechnung von Haushalts- oder Familienindikatoren oder die Erstellung von Haushaltsszenarien ist damit nicht möglich.
- Ereignisse (z.B. Heirat oder Geburt), die im Ausland stattgefunden haben, aber Personen mit Wohnsitz in der Schweiz betreffen, finden nur teilweise und häufig mit grosser zeitlicher Verspätung Eingang in die schweizerische Bevölkerungsstatistik.

La statistique suisse de la population couvre certains domaines de manière incomplète ou les ignore totalement. Elle présente les principales lacunes suivantes:

- La composition annuelle de la population résidante, selon l'âge et l'état civil, n'est pas disponible au niveau communal; au niveau cantonal, elle n'est que partiellement estimée.
- Il existe peu de sources d'informations sur les mouvements migratoires des personnes de nationalité suisse. Les services communaux du contrôle des habitants ne fournissent, sous une forme individuelle, qu'une petite partie des communications relatives aux arrivées et aux départs d'habitants. La structure selon l'âge et l'état civil de ces personnes doit par conséquent faire l'objet d'une estimation. On ne dispose pas de matrice des migrations exhaustive (mouvements migratoires entre certaines communes, districts ou grandes régions de Suisse ou entre la Suisse et l'un ou l'autre des Etats étrangers).
- Dans la statistique démographique courante, l'unité statistique est l'individu. Il n'est dès lors pas possible de déterminer l'évolution ni le nombre des ménages ni, par conséquent, de calculer régulièrement des indicateurs sur les ménages ou les familles, ni encore d'établir des scénarios consacrés aux ménages.
- Les événements (mariages ou naissances, p. ex.) qui ont eu lieu à l'étranger tout en concernant des personnes domiciliées en Suisse ne sont pas toujours enregistrés de manière exhaustive et, quand ils le sont, c'est souvent avec beaucoup de retard.

Die wichtigsten Erhebungen/Statistiken zur Bevölkerung M 1

Erhebung/Statistik	Verantwortliche Stelle	Periodizität	Seit	Erhebungsmethode	Bevölkerungskonzept	Regionalisierungsgrad
Personenerhebungen						
Volkszählung (VZ)	BFS	10 Jahre	1850	Vollerhebung	Wohnbevölkerung	Gemeinden, Quartiere, Hektaren
Mikrozensus Familie und Geburtenhäufigkeit (MZ-F)	BFS	...[1]	1994/95[1]	Stichprobenerhebung bei 6000 Personen	Ständige Wohnbevölkerung zwischen 20 und 49 Jahren	Schweiz
Verwaltungsdaten						
Statistik der natürlichen Bevölkerungsbewegung (BEVNAT)	BFS	Jährlich (Erhebung laufend)	1871/76	Vollerhebung[3]	Wohnbevölkerung[9]	Gemeinden
Wanderungsstatistik der Schweizer Bürger	BFS	Jährlich	1981	Vollerhebung[4]	Ständige Wohnbevölkerung	Gemeinden
Statistik der Auslandschweizer	EDA	Jährlich	1926	Vollerhebung[5]	...	Konsularbezirke
Synthesestatistiken						
Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP)	BFS	Jährlich	1981	...[6]	Ständige Wohnbevölkerung, Mittlere Wohnbevölkerung	Gemeinden
Statistik der ausländischen Wohnbevölkerung (PETRA)	BFS	Jährlich	1991	...[7]	Wohnbevölkerung, Ständige Wohnbevölkerung	Gemeinden
Bevölkerungsszenarien	BFS	5 Jahre	1985	...[8]	Ständige Wohnbevölkerung	Schweiz
Sterbetafel	BFS	10 Jahre[2]	1881	...[8]	Ständige Wohnbevölkerung	Schweiz
Demografische Indikatoren	BFS	Jährlich	1950	...[8]	Ständige Wohnbevölkerung	Kantone

1 Die Erhebung wurde im Rahmen des Projektes «Familiy and Fertility Surveys in Countries of the ECE Region» der Vereinten Nationen 1994/95 erstmals durchgeführt und soll periodisch wiederholt werden.
2 Abgekürzte Sterbetafeln nach Geschlecht und 5-Jahres-Altersgruppen werden seit 1970 jährlich berechnet.
3 Bei Zivilstandsämtern, Gerichten und dem Eidg. Amt für das Zivilstandswesen im Bundesamt für Justiz (Zentrales Adoptionsregister)
4 Bei den kommunalen Einwohnerkontrollen
5 Bei den diplomatischen Vertretungen der Schweiz im Ausland. Diese Statistik berücksichtigt in der Regel nur diejenigen Bürger, die sich freiwillig bei den Konsularbezirken registrieren lassen.
6 Basiert auf den Ergebnissen von PETRA, BEVNAT und der Wanderungsstatistik der Schweizer Bürger
7 Basiert auf BEVNAT und folgenden Verwaltungsregistern: Zentrales Ausländerregister (ZAR), Automatisiertes Personenregistratursystem (AUPER) für Personen aus dem Asylbereich, Register (ORDIPRO) der Personen mit einer Anwesenheitsbewilligung des EDA
8 Basiert auf den Ergebnissen von ESPOP, PETRA und BEVNAT
9 In der Schweiz registrierte Ereignisse von Personen mit Wohnsitz im Ausland werden ebenfalls erfasst (sie bilden aber keinen Bestandteil der amtlichen Statistik der Schweiz). Ausserdem werden teilweise Ereignisse im Ausland von Personen mit Wohnsitz in der Schweiz erfasst. Ab 1999 lässt sich klar entscheiden, ob ein Ereignis eine Person ohne oder eine solche mit ständigem Wohnsitz in der Schweiz betrifft.

Les principaux relevés et statistiques relatifs à la population

M 1

Relevé/Statistique	Service responsable	Périodicité	Depuis	Méthode de relevé	Type de population	Niveau de régionalisation
Relevés auprès des personnes						
Recensement de la population (RFP)	OFS	décennale	1850	Relevé exhaustif	Population résidante	Communes, quartiers, hectares
Enquête sur la famille et la fécondité	OFS	...[1]	1994/95[1]	Enquête par sondage auprès de 6000 personnes	Population résidante permanente âgée de 20 à 49 ans	Suisse
Données administratives						
Statistique du mouvement naturel de la population (BEVNAT)	OFS	annuelle (relevé continu)	1871/76	Relevé exhaustif[3]	Population résidante[9]	Communes
Statistique des migrations des personnes de nationalité suisse	OFS	annuelle	1981	Relevé exhaustif[4]	Population résidante permanente	Communes
Statistique des Suisses à l'étranger	DFAE	annuelle	1926	Relevé exhaustif[5]	...	Arrondissements consulaires
Statistiques de synthèse						
Statistique de l'état annuel de la population (ESPOP)	OFS	annuelle	1981	...[6]	Population résidante permanente, population résidante moyenne	Communes
Statistique de la population résidante de nationalité étrangère (PETRA)	OFS	annuelle	1991	...[7]	Population résidante, population résidante permanente	Communes
Scénarios démographiques	OFS	quinquennale	1985	...[8]	Population résidante permanente	Suisse
Tables de mortalité	OFS	décennale[2]	1881	...[8]	Population résidante permanente	Suisse
Indicateurs démographiques	OFS	annuelle	1950	...[8]	Population résidante permanente	Cantons

1 Cette enquête a été réalisée pour la première fois en 1994/95 dans le cadre du projet «Family and Fertility Surveys in Countries of the ECE Region» des Nations Unies; il est prévu de la renouveler périodiquement.
2 Des tables de mortalité abrégées, établies selon le sexe et par groupe d'âge quinquennal, sont calculées chaque année depuis 1970.
3 Auprès des offices d'état civil, des tribunaux et de l'Office fédéral de l'état civil au sein de l'Office fédéral de la justice (Registre central des adoptions)
4 Auprès des services communaux du contrôle des habitants
5 Auprès des représentations diplomatiques de la Suisse à l'étranger. Cette statistique ne tient compte en général que des citoyens qui choisissent de se faire enregistrer auprès des arrondissements consulaires.
6 Etablie à partir des résultats de PETRA, BEVNAT et de la statistique des mouvements migratoires des personnes de nationalité suisse
7 Etablie à partir de BEVNAT et des registres administratifs suivants: Registre central des étrangers (RCE), système d'enregistrement automatisé des personnes (AUPER) entrant dans le cadre de l'asile, Registre (ORDIPRO) des personnes ayant une autorisation de résidence du DFAE
8 Etablis à partir des résultats d'ESPOP, de PETRA et de BEVNAT
9 Les événements concernant des personnes domiciliées à l'étranger mais saisis en Suisse sont également enregistrés (ils ne font toutefois pas partie de la statistique officielle de la Suisse). En outre, ceux concernant des personnes domiciliées en Suisse mais ayant eu lieu à l'étranger sont partiellement enregistrés.
Dès 1999, il est possible de déterminer si un événement donné concerne une personne n'ayant pas de domicile permanent en Suisse ou une personne en ayant un.

Glossar

Weitere Definitionen finden sich in den Anmerkungen zu den einzelnen Tabellen.

Agglomerationen, städtische/ländliche Gebiete

Die **Agglomerationen** werden nach einheitlichen statistischen Kriterien definiert. Zu diesen Kriterien gehören die Einwohnerzahl und die Bevölkerungsentwicklung, der bauliche Zusammenhang, das Verhältnis der Erwerbstätigen zur Wohnbevölkerung, die Wirtschaftsstruktur und die Verflechtung mit der Kernzone durch Pendler. Die Zuteilung der Gemeinden zu den Agglomerationen wurde auf Grund der Resultate der Volkszählung 2000 vorgenommen.

Als **städtische Gebiete** gelten Agglomerationen und isolierte Städte (d.h. Gemeinden, die keiner Agglomeration angehören, zum Zeitpunkt der Volkszählung 2000 aber mindestens 10 000 Einwohner aufwiesen).

Die **ländlichen Gebiete** umfassen alle Gemeinden, die weder zu einer Agglomeration gehören noch isolierte Städte sind.

Alter, Dauer

Siehe Definitionen in der Einleitung des Jahrbuchs

Bevölkerung

Siehe Wohnbevölkerung

Familie

Eine Gruppe von mindestens zwei Personen aus verschiedenen Generationen, die – in der Regel – zusammen wohnen und durch Geburt, Heirat oder Adoption miteinander verwandt sind. Im Gegensatz zu den Familienhaushalten (siehe Haushalt) sind hier also Paare ohne Kinder ausgeschlossen.

Gebietsstand

Siehe Definition in der Einleitung des Jahrbuchs

Geburtenziffer

Das Verhältnis zwischen der Anzahl Lebendgeborener und dem Stand der Wohnbevölkerung in der Jahresmitte. Die **zusammengefasste Geburtenziffer** weist die durchschnittliche Kinderzahl je Frau aus, d.h. die Zahl der Kinder, welche die Frau gebären würde, wenn sie in ihrer gesamten gebärfähigen Zeit das Fortpflanzungsverhalten der verschiedenen Altersgruppen im Beobachtungsjahr aufweisen würde.

Haushalt

Eine Gruppe von Personen, die in der Regel zusammen wohnen, d.h. eine gemeinsame Wohnung teilen. Die Haushalte werden unterschieden nach **Privat- und nach Kollektivhaushalten** (Heime, Spitäler, Gefängnisse, Internate usw.).

Privathaushalte sind entweder Einpersonen- oder Mehrpersonenhaushalte.

Die Mehrpersonenhaushalte werden wiederum unterteilt in Familienhaushalte und Nichtfamilienhaushalte.

Familienhaushalte sind Privathaushalte mit mindestens einem Familienkern. Als Familienkern gilt ein Vorstands(-Ehe-)paar (mit oder ohne Kinder), ein Vorstand (ohne Partner) mit Kind(ern) oder ein solcher mit Eltern (bzw. einem Elternteil).

Bei den Paarhaushalten wird zwischen Ehepaaren und Konsensualpaaren unterschieden. Konsensualpaare bestehen aus nicht miteinander verheirateten Personen, die in einer eheähnlichen Gemeinschaft leben.

Glossaire

D'autres définitions figurent au bas des tableaux.

Age, intervalle

Voir les définitions dans l'introduction de l'annuaire

Agglomérations, régions urbaines/rurales

Les **agglomérations** sont définies en fonction de critères statistiques uniformes, dont le nombre d'habitants et l'évolution de la population, le lien de continuité de la zone bâtie, le rapport entre la population active occupée et la population résidante, la structure économique et la présence de navetteurs entre la commune et la zone centrale de l'agglomération. L'attribution des communes aux agglomérations a été effectuée sur la base des résultats du recensement de la population de 2000.

On entend par **régions urbaines** les agglomérations et les villes isolées. Sont considérées comme villes isolées les communes qui ne sont rattachées à aucune agglomération mais qui comptaient au moins 10 000 habitants lors du dernier recensement de la population de 2000.

Les **régions rurales** comprennent toutes les communes qui n'appartiennent à aucune agglomération et qui ne sont pas des villes.

Espérance de vie

Nombre moyen des années (restantes) à vivre, compte tenu des taux actuels de mortalité pour l'âge considéré.

Famille

Groupe comprenant au moins deux personnes de différentes générations, vivant généralement ensemble et ayant un lien de parenté par mariage ou par filiation naturelle ou adoptive. A la différence des ménages familiaux (voir ménages), cette définition exclut les couples sans enfants.

Ménage

Groupe de personnes vivant généralement ensemble, c'est-à-dire partageant le même logement. On fait la distinction entre les **ménages privés** et les **ménages collectifs** (homes, hôpitaux, prisons, internats, etc.).

Les ménages privés se divisent en ménages d'une personne et en ménages de plusieurs personnes.

Les ménages de plusieurs personnes se subdivisent en ménages familiaux et en ménages non familiaux.

Un **ménage familial** est un ménage privé comprenant au moins un noyau familial. Par noyau familial, on entend soit le chef de famille et son conjoint, soit le chef de famille sans conjoint mais avec au moins un enfant ou avec son père et/ou sa mère.

Parmi les ménages constitués d'un couple, on fait la distinction entre les couples mariés et les couples consensuels, qui vivent une relation analogue à celle des premiers, mais sans être mariés.

Migrations

Est considéré comme migration tout changement de domicile civil. On fait une distinction entre les migrations internationales (entre la Suisse et l'étranger) et les migrations internes (à l'intérieur de la Suisse). Les déménagements effectués dans une même commune ne sont pas pris en compte dans la statistique des mouvements migratoires. Les navettes quotidiennes des frontaliers sont considérées comme des flux internationaux de navetteurs et non comme des mouvements migratoires.

Heiratsziffer
Das Verhältnis zwischen der Anzahl Eheschliessungen und dem Stand der Wohnbevölkerung in der Jahresmitte. Die **zusammengefasste Heiratsziffer** weist den durchschnittlichen Prozentanteil der Personen aus, die im Laufe der Zeit heiraten würden, wenn sie das Heiratsverhalten der verschiedenen Altersgruppen im Beobachtungsjahr aufweisen würden.

Ländliche Gebiete
Siehe Agglomerationen

Lebendgeburt
Unter Lebendgeburt versteht man in der Schweiz die Geburt eines Kindes, dessen Lebensfähigkeit anhand von zwei Kriterien – Atmung und Herzschlag – festgestellt wird.

Lebenserwartung
Durchschnittliche Zahl der zu erwartenden (weiteren) Lebensjahre eines Menschen unter der Voraussetzung, dass die gegenwärtigen altersspezifischen Sterbeziffern konstant bleiben.

Scheidungsziffer
Das Verhältnis zwischen der Anzahl Ehescheidungen und dem Stand der Wohnbevölkerung in der Jahresmitte. Die **zusammengefasste Scheidungsziffer** weist den durchschnittlichen Prozentanteil der Ehepaare aus, die im Laufe der Zeit scheiden würden, wenn sie das Scheidungsverhalten der verschiedenen Heiratsjahrgänge im Beobachtungsjahr aufweisen würden.

Staatsangehörigkeit
Siehe Einleitung des Jahrbuchs

Städtische Gebiete
Siehe Agglomerationen

Wanderungen
Als Wanderungen (Migrationen) werden alle Wechsel des zivilrechtlichen Wohnsitzes bezeichnet. Es wird zwischen der Aussenwanderung (internationale Wanderung, d.h. über die Schweizer Staatsgrenzen) und der Binnenwanderung (innerhalb der Schweiz) unterschieden. Umzüge innerhalb einer politischen Gemeinde (Ortsumzüge) werden in der Wanderungsstatistik nicht erfasst. Die täglichen Ein- und Ausreisen der Grenzgänger gelten als internationale Pendlerströme und nicht als Wanderungen.

Wohnbevölkerung
Die Bevölkerungsstatistik der Schweiz verwendet zwei Bevölkerungskonzepte, die sich nicht zuletzt in Bezug auf die berücksichtigten Bevölkerungsgruppen unterscheiden (siehe Tabelle G1):

Die **ständige Wohnbevölkerung** umfasst alle Personen mit einem zivilrechtlichen Wohnsitz zu einem gegebenen Zeitpunkt. Der zivilrechtliche Wohnsitz ist in der Regel bei den schweizerischen Staatsangehörigen die Gemeinde, in welcher der Heimatschein hinterlegt ist und die Steuern entrichtet werden, und bei ausländischen Staatsangehörigen die Gemeinde, für welche die entsprechende Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung ausgestellt wurde. Gemäss Schweizerischem Zivilgesetzbuch (Artikel 23-26) handelt es sich um die Gemeinde, in der sich jemand mit der «Absicht dauernden Verbleibens aufhält».

Die ständige Wohnbevölkerung wird in der Regel auf das **Jahresende** ausgewiesen. Die ständige Wohnbevölkerung in der **Jahresmitte** wird als Durchschnitt aus der ständigen Wohnbevölkerung am Anfang und am Ende eines Jahres errechnet.

Es ist vor allem die Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP), die mit dem zivilrechtlichen Wohnsitzbegriff arbeitet. Nur so lassen sich die demografischen Ereignisse in allen Gemeinden der Schweiz einheitlich und ohne Doppelzählungen erfassen. Die Angaben zur ständigen Wohnbevölkerung werden vor allem für die Berechnung von demografischen Indikatoren (Geburten-, Sterbe-, Heirats-, Scheidungs-, Wanderungsziffern) verwendet.

Naissance vivante
Par naissance vivante on entend en Suisse la naissance d'un enfant dont on a constaté la viabilité sur la base des deux critères suivants: respiration et battement du cœur.

Nationalité
Voir l'introduction de l'annuaire

Population
Voir population résidante

Population résidante
La statistique démographique suisse considère deux types de population correspondant chacun à un point de vue différent (voir le tableau G1):

La **population résidante permanente** comprend toutes les personnes dont le domicile civil se situe en Suisse. Pour les Suisses, le domicile civil est en général la commune où est déposé l'acte d'origine et à laquelle sont versés les impôts; pour les étrangers, c'est celle où la personne s'est vu remettre une autorisation de séjour ou un permis d'établissement. Selon le Code civil suisse (art. 23 à 26), il s'agit du lieu où la personne réside «avec l'intention de s'y établir». L'effectif de la **population résidante permanente** est généralement calculé **à la fin de l'année.** La **population résidante permanente** au **milieu de l'année** correspond à la **moyenne des effectifs** au début et à la fin de l'année.

Le domicile civil est essentiellement utilisé pour établir la statistique de l'état annuel de la population (ESPOP). Il représente le seul moyen d'éviter les doubles comptages et de dénombrer de manière uniforme les habitants dans toutes les communes de Suisse. Les données sur la population résidante permanente sont utilisées essentiellement dans le calcul des indicateurs démographiques (taux de fécondité, de mortalité, de nuptialité, de divortialité, de migration).

Le domicile économique est également déterminant pour **la population résidante,** dont le concept est appliqué au recensement fédéral de la population. Ce dernier porte sur des groupes de personnes qui ne sont prises en compte ni dans la population résidante permanente, ni dans la population résidante moyenne (cf. tableau «définitions de la population»). La statistique de la population résidante de nationalité étrangère recourt elle aussi autant que possible à ce concept.

Régions rurales
Voir agglomérations

Régions urbaines
Voir agglomérations

Taux de divortialité
Le **taux de divortialité** donne le rapport entre le nombre de divorces et l'effectif de la population résidante au milieu de l'année. **L'indicateur conjoncturel de divortialité** traduit le pourcentage de personnes qui devraient divorcer un jour, compte tenu de la divortialité observée à une année donnée. Pour l'obtenir, on additionne les taux de divortialité des hommes ou des femmes selon l'âge au moment du divorce.

Taux de fécondité
Le **taux brut de natalité** donne le rapport entre le nombre d'enfants nés vivants et l'effectif de la population résidante au milieu de l'année. **L'indicateur conjoncturel de fécondité** exprime le nombre moyen d'enfants (nés vivants) par femme, c'est-à-dire le nombre d'enfants qu'une femme mettrait au monde au cours de sa période de procréation compte tenu de la fécondité des femmes des différents âges lors de l'année considérée.

Taux de nuptialité
Le **taux brut de nuptialité** donne le rapport entre le nombre de mariages et l'effectif de la population résidante au milieu de l'année. **L'indicateur conjoncturel de nuptialité** traduit le pourcentage des personnes qui devraient se marier un jour, compte tenu de la nuptialité observée à une année donnée. Pour l'obtenir, on additionne les taux de nuptialité des hommes ou des femmes selon l'âge au moment du mariage.

Auch für die **Wohnbevölkerung** – das Bevölkerungskonzept, welches die Eidgenössische Volkszählung verwendet – ist die Bevölkerung nach wirtschaftlichem Wohnsitz massgebend. Zur Zielpopulation der Volkszählung gehören auch Personengruppen, welche weder in der ständigen noch in der mittleren Wohnbevölkerung berücksichtigt sind (siehe Tabelle «Bevölkerungsdefinitionen»). Die Statistik der ausländischen Wohnbevölkerung verwendet wenn immer möglich ebenfalls dieses Bevölkerungskonzept.

Territoire

Voir les définitions dans l'introduction de l'annuaire.

Bevölkerungsdefinitionen

G 1

Personengruppen	Bevölkerungsbegriff	
	Ständige Wohnbevölkerung	Wohnbevölkerung
Schweizer Staatsangehörige		
zivilrechtlicher Wohnsitz in der Schweiz	erfasst	erfasst
(ständiger) Wohnsitz im Ausland		
wirtschaftlicher Wohnsitz in der Schweiz	nicht erfasst	erfasst
Personal der diplomatischen Vertretungen der Schweiz im Ausland	z.T. erfasst[1]	z.T. erfasst[1]
Mitglieder der Schweizer Hochseeflotte	z.T. erfasst[1]	z.T. erfasst[1]
Ausländische Staatsangehörige		
Aufenthalter (Ausweis B), Niedergelassene (Ausweis C), Kurzaufenthalter 12-18 Monate (Ausweis L)	erfasst	erfasst
Saisonarbeiter (Ausweis A)	nicht erfasst	erfasst
Kurzaufenthalter < 12 Monate (Ausweis L)	nicht erfasst	erfasst
Asylsuchende (Ausweis N) und Vorläufig Aufgenommene (Ausweis F)	nicht erfasst	erfasst
Personal der ausländischen diplomatischen Vertretungen und internationalen Organisationen in der Schweiz (EDA-Ausweis)		
mit diplomatischer Immunität	erfasst	nicht erfasst
ohne diplomatische Immunität	erfasst	erfasst
Grenzgänger (Ausweis G)	nicht erfasst	nicht erfasst
Personal der diplomatischen Vertretungen der Schweiz im Ausland	nicht erfasst	nicht erfasst

Définitions de la population

G 1

Catégories de personnes	Notion	
	Population résidante permanente	Population résidante
Personnes de nationalité suisse		
domicile civil en Suisse	enregistrées	enregistrées
domicile (permanent) à l'étranger		
domicile économique en Suisse	pas enregistrées	enregistrées
personnel des représentations diplomatiques de la Suisse à l'étranger	en partie enregistré[1]	en partie enregistré[1]
personnel de la marine suisse	en partie enregistré[1]	en partie enregistré[1]
Personnes de nationalité étrangère		
titulaires d'un permis de séjour (permis B), personnes établies (permis C), titulaires d'un permis de séjour de courte durée de 12 à 18 mois (permis L)	enregistrés	enregistrés
saisonniers (permis A)	pas enregistrés	enregistrés
titulaires d'un permis de séjour de courte durée de moins de 12 mois (permis L)	pas enregistrés	enregistrés
requérants d'asile (permis N) et personnes admises à titre provisoire (permis F)	pas enregistrés	enregistrés
personnel des représentations diplomatiques étrangères et des organisations internationales en Suisse (autorisation du DFAE)		
avec l'immunité diplomatique	enregistré	pas enregistré
sans l'immunité diplomatique	enregistré	enregistré
frontaliers (permis G)	pas enregistrés	pas enregistrés
personnel des représentations diplomatiques de la Suisse à l'étranger	pas enregistré	pas enregistré

1 nur erfasst, wenn in der Schweiz zivilrechtlich gemeldet

1 Personnes enregistrées seulement si elles ont déclaré leur domicile civil en Suisse

Literatur, Auskunft

Methoden, Erhebungen

Literatur

BFS: Eidgenössische Volkszählung 1990. Zur Geschichte der eidgenössischen Volkszählung. 1993.
BFS: Evaluation der Volkszählung 1990. Erhebungsmethoden und Alternativen. 1996.
BFS: Strukturerhebung der Schweiz. Volkszählung 2000. Der Informationsauftrag. 1997.
BFS: Revision der Statistiken der natürlichen Bevölkerungsbewegung (BEVNAT). DEMOS 1/97. 1997.
BFS: Mikrozensus Familie in der Schweiz 1994/95: Präsentation, kommentierte Ergebnisse und Tabellen. 1998.
BFS: Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz 2000–2060. Vollständiger Szenariensatz. 2002.
Wanner, Philippe: Die Bevölkerungsstatistik. In: Bohley et al: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Bern, 2000.

Bevölkerung allgemein

Literatur

BFS, Observatoire démographique européen: Deux siècles d'histoire démographique suisse. Album graphique de la période 1860–2050. 1998.
BFS: Bevölkerung und Gesellschaft im Wandel. Bericht zur demographischen Lage der Schweiz. 1996.
BFS: Herausforderung Bevölkerungswandel: Perspektiven für die Schweiz. Bericht des Perspektivstabes der Bundesverwaltung. 1996.
BFS: Strukturatlas der Schweiz. 1997.
BFS: Die demografische Lage der Sprach- und Religionsgemeinschaften in der Schweiz. DEMOS 3+4/98. 1999.
BFS: Sechs Milliarden Menschen. Wege in eine gemeinsame Zukunft. 1999.
BFS: Population et développement cinq ans après la conférence du Caire: le bilan de la Suisse. DEMOS 2/99. 1999.
BFS: Chancen, Risiken und Herausforderungen der demografischen Entwicklung. DEMOS 1/2003. 2003.
BFS: Eidgenössische Volkszählung 2000. Bevölkerungsstruktur, Hauptsprache und Religion. 2003.
Council of Europe: Recent Demographic Developments in Europe 2003. Strassburg, 2003.
Eurostat: Europäische Sozialstatistik – Bevölkerung – Ausgabe 2004. Luxemburg, 2004.
United Nations: World Population Prospects. The 2002 Revision. New York, 2003.

Auskünfte

Elisabeth Aebischer, BFS. 032 713 67 11. E-Mail: info.bev@bfs.admin.ch

Bibliographie, renseignements

Méthodes, enquêtes

Bibliographie

OFS: Recensement fédéral de la population 1990. Pour une histoire du recensement fédéral suisse. 1993.
OFS: Evaluation der Volkszählung 1990. Erhebungsmethoden und Alternativen. 1996.
OFS: Relevé structurel de la Suisse. Recensement 2000. Mandat d'information. 1997.
OFS: Révision des statistiques du mouvement naturel de la population (BEVNAT). DEMOS 1/97. 1997.
OFS: L'enquête suisse sur la famille 1994/95: Présentation, résultats commentés et tableaux. 1998.
OFS: Les scénarios de l'évolution démographique de la Suisse 2000–2060. Série complète de scénarios. 2002.
Wanner, Philippe: Die Bevölkerungsstatistik. Dans: Bohley et al: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Berne, 2000.

Population en général

Bibliographie

Conseil de l'Europe: Evolution démographique récente en Europe 2003. Strasbourg, 2003.
Eurostat: Statistiques sociales européennes – Démographie – Edition 2004. Luxembourg, 2004.
OFS, Observatoire démographique européen: Deux siècles d'histoire démographique suisse. Album graphique de la période 1860–2050. 1998.
OFS: Population et société en mutations. Rapport sur la situation démographique en Suisse. 1996.
OFS: Le défi démographique: perspectives pour la Suisse. Rapport de l'Etat-major de prospective de l'administration fédérale. 1996.
OFS: Atlas structurel de la Suisse. 1997.
OFS: La situation démographique des groupes linguistiques et religieux en Suisse. DEMOS 3+4/98. 1999.
OFS: Six milliards d'humains: une aventure à déchiffrer. 1999.
OFS: Population et développement cinq ans après la conférence du Caire: le bilan de la Suisse. DEMOS 2/99. 1999.
OFS: Chances, risques et défis de l'évolution démographique. DEMOS 1/2003. 2003.
OFS: Recensement federal de la population 2000. Structure de la population, langue principale et religion. 2003.
United Nations: World Population Prospects. The 2002 Revision. New York, 2003.

Renseignements

Elisabeth Aebischer, OFS. 032 713 67 11. E-mail: info.bev@bfs.admin.ch

Stand und Struktur der Bevölkerung

Literatur

BFS: Demografisches Porträt der Schweiz. Jährlich.
BFS: Ausländerinnen und Ausländer in der Schweiz. Jährlich.
BFS: Eidgenössische Volkszählung 2000. Bevölkerungsentwicklung der Gemeinden 1850–2000. 2002.
BFS: Neue Schätzung der Altersstruktur der Bevölkerung in der Schweiz von 1860 bis 1945. DEMOS 3/97. 1997.
BFS: Demographische Aspekte des Pensionierungsalters. DEMOS 1/98. 1998.
BFS: Eidgenössische Volkszählung 2000. Räumliche und strukturelle Bevölkerungsdynamik der Schweiz 1990–2000. 2002.

Auskünfte

Ergebnisse aus den Volkszählungen:
Auskunftszentrale für die Volkszählung, BFS. 032 713 61 11.
E-Mail: census.info@bfs.admin.ch
Jährliche Bevölkerungsfortschreibung (ESPOP):
Elisabeth Aebischer, BFS. 032 713 67 11. E-Mail: info.bev@bfs.admin.ch
Ausländische Bevölkerung:
Elisabeth Aebischer, BFS. 032 713 67 11. E-Mail: info.bev@bfs.admin.ch
Alfred Schmutz, Bundesamt für Zuwanderung, Integration und Auswanderung. 031 325 95 22.
E-Mail: alfred.schmutz@imes.admin.ch
Im Ausland niedergelassene Schweizer:
Beat Kaser, Auslandschweizerdienst (EDA). 031 324 23 85.
E-Mail: beat.kaser@eda.admin.ch

Bevölkerungsbewegung

Literatur

BFS: Demografisches Porträt der Schweiz. Jährlich.
BFS: Kantonale demografische Indikatoren 1981–1996. Neuere demografische Entwicklungen in den Kantonen. 1997.
BFS: Demografisches Verhalten der Bevölkerung in den fünf Grossagglomerationen der Schweiz, um 1990. DEMOS 3/99. 1999.
BFS: Die Geburtenhäufigkeit der Ausländerinnen in der Schweiz. DEMOS 2/96. 1996.
BFS: Wiederheirat nach Scheidung. Umfang, Tempo und Faktoren einer erneuten Eheschliessung am Beispiel des Scheidungsjahrgangs 1987 in der Schweiz. 1998.
BFS: Heirat und Scheidung seit 1987. DEMOS 4/97. 1998.
BFS: Sterbetafeln für die Schweiz 1988/1993. 1996.
BFS: Kohortensterbetafeln für die Schweiz. Geburtsjahrgänge 1880–1980. 1998.
BFS: Ausländerinnen und Ausländer in der Schweiz. Jährlich.
BFS: Vom Einwanderungsland zur multikulturellen Gesellschaft. Grundlagen für eine schweizerische Migrationspolitik. 1995.
BFS: Les migrations en Suisse entre 1981 et 1993. 1996.
BFS: Einwanderung in die Schweiz. Demografische Situation und Auswirkungen. 2001.
BFS: Der Erwerb des Schweizer Bürgerrechts. Historische Daten und aktuelle Trends. DEMOS 2/97. 1997.
BFS: Die Einbürgerungen in der Schweiz. Unterschiede zwischen Nationalitäten, Kantonen und Gemeinden, 1981–1998. 2000.
BFS: Migration und Integration. Ausländerinnen und Ausländer in der Schweiz. 2004
Boner, Barbara: Die kantonalen Verfahren zur ordentlichen Einbürgerung von Ausländerinnen und Ausländern. EKR/EKA/BFA, Bern, 2000.
Steiner, Pascale: Einbürgerungen auf der Ebene der Gemeinden. EKR, Bern, 2000.

Etat et structure de la population

Bibliographie

OFS: Portrait démographique de la Suisse. Annuel.
OFS: La population étrangère en Suisse. Annuel.
OFS: Recensement fédéral de la population 2000. Evolution de la population des communes 1850–2000. 2002.
OFS: Recensement fédéral de la population 1990. La population en Suisse. Structure et dynamique spatiale. 1995.
OFS: Aspects démographiques en relation avec l'âge de la retraite. DEMOS 1/98. 1998.
OFS: Recensement fédéral de la population 2000. La dynamique spatiale et structurelle de la population de la Suisse de 1990 à 2000. 2002.

Renseignements

Résultats des recensements de la population:
Centrale d'information sur le recensement de la population,
OFS. 032 713 61 11. E-mail: info.recensement@bfs.admin.ch.
Etat annuel de la population (ESPOP):
Elisabeth Aebischer, OFS. 032 713 67 11.
E-mail: info.bev@bfs.admin.ch
Population étrangère en Suisse:
Elisabeth Aebischer, OFS. 032 713 67 11. E-mail: info.bev@bfs.admin.ch
Bernard Hayoz, Office fédéral de l'immigration, de l'intégration et de l'émigration. 031 325 95 23. E-Mail: bernard.hayoz@imes.admin.ch
Suisses à l'étranger:
Beat Kaser, Service des Suisses de l'étranger (DFAE). 031 324 23 85.
E-mail: beat.kaser@eda.admin.ch

Mouvement de la population

Bibliographie

Boner, Barbara: Les procédures cantonales de naturalisation ordinaire des étrangers. CFR/CFE/OFE, Berne, 2000.
OFS: Portrait démographique de la Suisse. Annuel.
OFS: Indicateurs démographiques cantonaux 1981–1996. L'évolution démographique récente dans les cantons. 1997.
OFS: Comportement démographique de la population dans les cinq grandes agglomérations de la Suisse, en 1990. DEMOS 3/99. 1999.
OFS: La fécondité des femmes de nationalité étrangère en Suisse, depuis 1981. DEMOS 2/96. 1996.
OFS: Le remariage des personnes divorcées. Intensité, calendrier et facteurs déterminants des remariages chez les personnes divorcées en 1987 en Suisse. 1998.
OFS: Le mariage et les divorces depuis 1987. DEMOS 4/97. 1998.
OFS: Tables de mortalité pour la Suisse, 1988/1993. 1996.
OFS: Tables de mortalité longitudinales pour la Suisse. Génération 1880 à 1980. 1998.
OFS: La population étrangère en Suisse. Annuel.
OFS: La Suisse: Terre d'immigration, société multiculturelle. Eléments pour une politique de migration. 1995.
OFS: Les migrations en Suisse entre 1981 et 1993. 1996.
OFS: Immigration en Suisse. Situation et conséquences démographiques. 2001.
OFS: L'acquisition de la nationalité suisse. Données historiques et tendance actuelle. DEMOS 2/97. 1997.
OFS: Les naturalisations en Suisse. Différences entre nationalités, cantons et communes, 1981–1998. 2000.
OFS: Migration et intégration. Populations étrangères en Suisse. 2004.
Steiner, Pascale: Einbürgerungen auf der Ebene der Gemeinden. CFR, Berne, 2000.

Auskünfte

Natürliche Bevölkerungsbewegung:
Elisabeth Aebischer, BFS. 032 713 67 11. E-Mail: info.bev@bfs.admin.ch
Wanderungen, Bürgerrechtserwerb:
Elisabeth Aebischer, BFS. 032 713 67 11. E-Mail: info.bev@bfs.admin.ch
Alfred Schmutz, Bundesamt für Zuwanderung, Integration und Auswanderung. 031 325 95 22. E-Mail: alfred.schmutz@imes.admin.ch
Ergebnisse aus den Volkszählungen:
Auskunftszentrale für die Volkszählung, BFS. 032 713 61 11.
E-Mail: census.info@bfs.admin.ch

Haushalte, Familien

Literatur

BFS: Eidgenössische Volkszählung 1990. Familien heute: Das Bild der Familie in der Volkszählung 1990. 1994.
BFS: Eidgenössische Volkszählung 1990. Haushalte und Familien. Die Vielfalt der Lebensformen. 1997.
BFS: Gründung und Erweiterung von Familien in der Schweiz. Eine Analyse der ehelichen Fruchtbarkeit am Beispiel des Heiratsjahrganges 1980. 1995.
BFS: Mikrozensus Familie in der Schweiz 1994/95: Präsentation, kommentierte Ergebnisse und Tabellen. 1998.
BFS: Eine Familie gründen – Eltern werden. DEMOS 1/97. 1997.
BFS: Kinderwunsch: eine Analyse der Ergebnisse des Mikrozensus Familie in der Schweiz. DEMOS 1/99. 1999.
BFS: Beginn und Auflösung der ersten Lebensgemeinschaften in der Schweiz. DEMOS 4/99. 2000.
BFS: Veränderungen in der Familienzusammensetzung und im Lebensstil der Familien: eine statistische Analyse. DEMOS 2/2002. 2002.

Auskünfte

Ergebnisse aus den Volkszählungen:
Auskunftszentrale für die Volkszählung, BFS. 032 713 61 11.
E-Mail: census.info@bfs.admin.ch
Mikrozensus Familie:
Elisabeth Aebischer, BFS. 032 713 67 11. E-Mail: info.bev@bfs.admin.ch

Zukünftige Bevölkerungsentwicklung

Literatur

BFS: Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz 2000–2060. Vollständiger Szenariensatz. 2002.
BFS: Demografische Entwicklung in den Kantonen von 2002 bis 2040. Nach dem Szenario «Trend» AR-00-2002. 2004.

Auskünfte

Elisabeth Aebischer, BFS. 032 713 67 11. E-Mail: info.bev@bfs.admin.ch

Spezialthemen früherer Jahrbücher

Einbürgerungen in der Schweiz 1992–2000. In Ausgabe 2002.
Die räumliche Bevölkerungsdynamik der 90er Jahre. In Ausgabe 2003.
Haushaltsgrösse und -struktur – Entwicklung, regionale Unterschiede. In Ausgabe 2004.

Renseignements

Mouvement naturel de la population:
Elisabeth Aebischer, OFS. 032 713 67 11. E-mail: info.bev@bfs.admin.ch
Migrations, acquisition de la nationalité suisse:
Elisabeth Aebischer, OFS. 032 713 67 11. E-mail: info.bev@bfs.admin.ch.
Bernard Hayoz, Office fédéral de l'immigration, de l'intégration et de l'émigration. 031 325 95 23.
E-mail: bernard.hayoz@imes.admin.ch
Résultats des recensements de la population:
Centrale d'information sur le recensement de la population,
OFS. 032 713 61 11.
E-mail: info.recensement@bfs.admin.ch

Ménages et familles

Bibliographie

OFS: Recensement fédéral de la population 1990. Familles d'aujourd'hui: l'image de la famille dans le recensement fédéral de la population de 1990. 1994.
OFS: Recensement fédéral de la population 1990. Ménages et familles: pluralité des formes de vie. 1997.
OFS: Gründung und Erweiterung von Familien in der Schweiz. Eine Analyse der ehelichen Fruchtbarkeit am Beispiel des Heiratsjahrganges 1980. 1995.
OFS: L'enquête suisse sur la famille 1994/95: présentation, résultats commentés et tableaux. 1998.
OFS: Fonder une famille, devenir parent. DEMOS 1/97. 1997.
OFS: Souhaits d'enfants: une analyse des résultats de l'enquête suisse sur la famille. DEMOS 1/99. 1999.
OFS: Les premières unions en Suisse: cohabitation, mariage, rupture. DEMOS 4/99. 2000.
OFS: Changements dans les configurations familiales et les modes de vie des familles: une analyse statistique. DEMOS 2/2002. 2002.

Renseignements

Résultats des recensements de la population:
Centrale d'information sur le recensement de la population,
OFS. 032 713 61 11. E-mail: info.recensement@bfs.admin.ch
Enquête suisse sur la famille:
Elisabeth Aebischer, OFS. 032 713 67 11. E-mail: info.bev@bfs.admin.ch

Evolution future de la population

Bibliographie

OFS: Scénarios de l'évolution démographique de la Suisse 2000–2060. Série complète de scénarios. 2002.
OFS: L'évolution démographique des cantons de 2002 à 2040. Le scénario «tendance» AR-00-2002. 2004.

Renseignements

Elisabeth Aebischer, OFS. 032 713 67 11. E-mail: info.bev@bfs.admin.ch

Sujets spéciaux des annuaires statistiques antérieurs

Les naturalisations en Suisse entre 1992 et 2000. Dans l'édition 2002.
Dynamique spatiale de la population dans les années 1990. Dans l'édition 2003.
Taille et structure des ménages – évolution, différences régionales. Dans l'édition 2004.

Daten
Données

Bevölkerung allgemein
Population en général

Bevölkerungsdaten im Zeitvergleich
Evolution des données démographiques

T1.1.1

	1950	1960	1970	1980	1990	1995	2000	2001	2002	2003	
Bestand und Struktur											**Etat et structure**
Ständige Wohnbevölkerung[1] in 1 000	4 717	5 360	6 193	6 335	6 751	7 062	7 204	7 256	7 314	7 364	Population résidante permanente[1] en milliers
Ausländer	285	514	1 002	914	1 127	1 364	1 424	1 448	1 477	1 501	Etrangers
Städtisch	...	...	...	4 722	4 983	5 147	5 259	5 305	5 353	5 392	Régions urbaines
Ländlich	...	...	...	1 614	1 767	1 916	1 945	1 951	1 961	1 972	Régions rurales
Altersgruppen, in %											Groupes d'âges, en %
0–19 Jahre	30,6	31,8	31,0	27,5	23,4	23,3	23,1	22,6	22,5	22,3	0–19 ans
20–64 Jahre	59,8	57,9	57,5	58,6	62,0	61,9	61,5	61,8	61,9	62,0	20–64 ans
65 und mehr Jahre	9,6	10,3	11,5	13,9	14,6	14,8	15,4	15,6	15,6	15,7	65 ans et plus
Entwicklung											**Evolution**
Geburtenüberschuss, je 1 000 Einwohner	8,0	7,9	6,8	2,3	3,0	2,7	2,2	1,7	1,5	1,2	Excédent naturel, pour 1 000 habitants
Wanderungssaldo, je 1 000 Einwohner	2,5	4,2	–2,9	2,7	8,4	2,1	2,8	5,6	6,5	5,9	Solde migratoire, pour 1 000 habitants
Lebendgeborene											**Enfants nés vivants**
je 1 000 Einwohner	18,1	17,7	16,1	11,7	12,5	11,7	11,0	10,2	9,9	9,8	pour 1 000 habitants
von unverheirateten Müttern, in %	3,8	3,8	3,8	4,8	6,1	6,8	10,7	11,6	11,7	12,7	de mères non mariées, en %
Durchschnittsalter der Mutter bei Geburt des ersten Kindes[2]	26,8	26,0	25,3	26,3	27,6	28,1	28,7	28,8	28,9	29,1	Age moyen de la mère à la naissance de son premier enfant[2]
Zusammengefasste Geburtenziffer	2,40	2,44	2,10	1,55	1,59	1,48	1,50	1,41	1,40	1,39	Indicateur conjoncturel de fécondité
Todesfälle											**Décès**
je 1 000 Einwohner	10,1	9,8	9,2	9,4	9,5	9,0	8,7	8,5	8,5	8,6	pour 1 000 habitants
Im ersten Lebensjahr Gestorbene, je 1 000 Lebendgeborene	31,2	21,1	15,1	9,1	6,8	5,0	4,9	5,0	4,5	4,3	Décès pendant la première année de vie pour 1 000 enfants nés vivants
Heiraten[3]											**Mariages[3]**
je 1 000 Einwohner	7,9	7,8	7,6	5,7	6,9	5,8	5,5	5,4	5,5	5,4	pour 1 000 habitants
Mittleres Heiratsalter der ledigen Frauen[2]	25,8	24,9	24,1	25,0	26,7	27,3	27,9	28,0	28,1	28,4	Age moyen des femmes célibataires au mariage[2]
Zusammengefasste Heiratsziffer der ledigen Frauen in %	92	96	85	66	75	64	64	62	64	63	Indicateur conjoncturel de nuptialité des femmes célibataires, en %
Scheidungen											**Divorces**
je 1 000 Einwohner	0,9	0,9	1,0	1,7	2,0	2,2	1,5	2,2	2,2	2,3	pour 1 000 habitants
Zusammengefasste Scheidungsziffer, in %	12	13	15	27	33	38	26	39	40	41	Indicateur conjoncturel de divortialité, en %
Lebenserwartung (Jahre)[4]											**Espérance de vie (années)[4]**
Männer	66,4	68,7	70,3	72,4	74,2	75,3	76,9	77,2	77,6	77,9	Hommes
Frauen	70,9	74,1	76,2	79,1	81,1	81,7	82,6	82,8	83,0	83,0	Femmes

1 Am Jahresende; 2001 und 2002: Revidierte Werte; Definition «städtisch/ländlich» auf Basis VZ 2000
2 Gewichtetes Mittel
3 Neue Zählweise ab 2001
4 Quellen: bis und mit 1990: offizielle Sterbetafel; ab 1995: abgekürzte Sterbetafel (siehe auch Anmerkung zu T1.2.2.2.7.1)
Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ, ESPOP, BEVNAT

1 A la fin de l'année; 2001 et 2002: valeurs révisées; définition «régions urbaines / régions rurales» sur la base du RFP 2000
2 Moyenne pondérée
3 Nouvelle méthode de calcul à partir de 2001
4 Sources: jusqu'en 1990: tables officielles de mortalité; à partir de 1995: tables biennales abrégées de mortalité (voir également la remarque du tableau T1.2.2.2.7.1)
Source: Office fédéral de la statistique, RFP, ESPOP, BEVNAT

Bevölkerungsdaten im europäischen Vergleich
Données démographiques de divers pays d'Europe

T1.1.5

	Jahr Année	Schweiz Suisse	Deutsch-land Allemagne	Frankreich France	Italien Italie	Nieder-lande Pays-Bas	Österreich Autriche	Schweden Suède	Vereinigtes Königreich Royaume-Uni	
Bestand										**Etat**
Wohnbevölkerung in 1 000	1980[1]	6 335	78 397	54 029	56 479	14 209	7 553	8 318	56 341	Population résidante en milliers
	1990[1]	6 751	79 753	56 893	56 763	15 010	7 791	8 591	57 681	
	2002[1]	7 314	82 537	59 630	57 321	16 193	8 067	8 941	59 329	
	2015[2]	7 365	82 497	62 841	55 507	16 791	8 058	8 983	61 275	
	2025[2]	7 412	81 959	64 165	52 939	17 123	7 979	9 055	63 287	
Einwohner je km²	2002[3]	177,3	230,6	108,8	192,2	473,7	95,8	21,6	241,3	Habitants par km²
Alter in %	**2002[3]**									**Age en %**
0–19 Jahre		22,5	20,7	25,1	19,3	24,5	22,5	24,0	24,9	0–19 ans
20–64 Jahre		61,9	61,8	58,6	62,5	61,8	62,0	58,9	59,5	20–64 ans
65 und mehr Jahre		15,6	17,5	16,3	18,2	13,7	15,5	17,2	15,6	65 ans et plus
Entwicklung										**Evolution**
Geburtenüberschuss je 1 000 Einwohner	1980	2,3	–1,1	4,7	1,5	4,7	–0,2	0,6	1,6	Excédent naturel pour 1 000 habitants
	2002[3]	1,5	–1,5	3,7	–0,4	3,7	0,3	0,1	1,1	
Wanderungssaldo je 1 000 Einwohner	1980	2,7	3,9	0,8	0,1	3,6	1,2	1,2	–0,6	Solde migratoire pour 1 000 habitants
	2002[3]	6,5	2,7	1,1	6,1	1,7	3,2	3,5	2,1	
Lebendgeborene										**Enfants nés vivants**
Lebendgeborene je 1 000 Einwohner	1980	11,7	11,1	14,9	11,3	12,9	12,0	11,7	13,4	Enfants nés vivants pour 1 000 habitants
	2002[3]	9,9	8,7	12,8	9,4	12,5	9,7	10,7	11,3	
von unverheirateten Müttern, in %	1980	4,8[4]	11,9	11,4	4,3	4,1	17,8	39,7	11,5	de mères non mariées, en %
	2002[3]	11,7	25,0	43,7	9,7	29,1	33,8	56,0	40,6	
Durchschnittsalter der Mutter bei Geburt des ersten Kindes	1980	26,3[4]	25,0	25,0	25,0	25,6	24,6	25,3	24,5	Age moyen de la mère à la naissance de son premier enfant
	2002[3]	28,9	28,8	29,5	30,3	30,4	28,6	30,1	28,7	
Zusammengefasste Geburtenziffer	1980	1,6	1,6	2,0	1,6	1,6	1,7	1,7	1,9	Indicateur conjoncturel de fécondité
	2002[3]	1,4	1,3	1,9	1,3	1,7	1,4	1,6	1,6	
Todesfälle										**Décès**
Todesfälle je 1 000 Einwohner	1980	9,4	12,2	10,2	9,8	8,1	12,2	11,0	11,7	Décès pour 1 000 habitants
	2002[3]	8,5	10,2	9,1	9,8	8,8	9,5	10,6	10,2	
Todesfälle im ersten Lebensjahr, je 1 000 Lebendgeborene	1980	9,1	12,5	10,1	14,4	8,6	14,3	6,9	12,1	Décès pendant la première année de vie, pour 1 000 enfants nés vivants
	2002[3]	4,5	4,2	4,5	4,5	5,0	4,1	3,3	5,2	
Heiraten										**Mariages**
Heiraten je 1 000 Einwohner	1980	5,7	6,3	6,2	5,7	6,4	6,2	4,5	7,4	Mariages pour 1 000 habitants
	2002[3]	5,5	4,7	4,9	4,5	5,2	4,5	4,3	5,1	
Durchschnittliches Heiratsalter der ledigen Frauen	1980	25,0	22,9	23,0	23,8	23,1	23,2	26,0	23,0	Age moyen des femmes célibataires au mariage
	2002[3]	28,1	27,2	28,1	27,4	27,4	24,4	30,1	27,2	
Zusammengefasste Heiratsziffer der ledigen Frauen <50 Jahre, in %	1980	66	69	71	78	68	68	53	76	Indicateur conjoncturel de nuptialité, des femmes célibataires <50 ans, en %
	2002[3]	64	54	60	64	58	50	49	54	
Scheidungen										**Divorces**
Scheidungen je 1 000 Einwohner	1980	1,7	1,8	1,5	0,2	1,8	1,8	2,4	2,8	Divorces pour 1 000 habitants
	2002[3]	2,2	2,4	1,9	0,7	2,1	2,4	2,4	2,6	
Zusammengefasste Scheidungsziffer, in %	1980	27	...	22	3	24	26	42	38	Indicateur conjoncturel de divortialité, en %
	2002[3]	40	42	38	8	37	45	55	45	
Lebenserwartung (Jahre)	**2002[3]**									**Espérance de vie,** années
Männer		77,6	75,6	75,6	76,8	76,0	75,8	77,7	75,7	Hommes
Frauen		83,0	81,3	82,9	82,9	80,7	81,7	82,1	80,4	Femmes

1 Am Jahresende
2 Projektionen der UNO 2002, mittlere Variante; Schweiz: Szenario A–00–2000 «Trend»
3 Oder letztes verfügbares Jahr
4 Revidierte Werte

Quellen: Bundesamt für Statistik, VZ, ESPOP, BEVNAT, SCENARIO
Europäische Sozialstatistik – Bevölkerung, Eurostat 2002
World Population Prospects, The 2002 Revision, United Nations

1 A la fin de l'année
2 Projection de l'ONU 2002, variante moyenne; Suisse: scénario A–00–2000 «tendance»
3 Ou dernière année disponible
4 Valeurs révisées

Sources: Office fédéral de la statistique, RFP, ESPOP, BEVNAT, SCENARIO
Statistiques sociales européennes – Démographie, Eurostat 2002
World Population Prospects: The 2002 Revision, United Nations

Fläche und Bevölkerung der Kantone. Bevölkerung in 1 000 **T1.2.1.1.1**
Surface et population des cantons. Population en milliers

	Fläche in km² Superficie en km²	Bevölkerungsdichte je km² 1 Densité de la population par km² 1	Bevölkerung Population								
			Wohnbevölkerung² Population résidante²			Ständige Wohnbevölkerung³ Population résidante permanente³			Mittlere Wohnbevölkerung⁴ Population résidante moyenne⁴		
	2003	2003	1960	1980	2000	2001⁵	2002⁵	2003	2001⁵	2002⁵	2003
Total	**41 284,5**	**178,4**	**5 429,1**	**6 366,0**	**7 288,0**	**7 255,7**	**7 313,9**	**7 364,1**	**7 285,2**	**7 343,0**	**7 405,1**
Région lémanique	**8 718,7**	**154,6**	**866,5**	**1 096,5**	**1 326,7**	**1 317,0**	**1 331,1**	**1 348,1**	**1 327,0**	**1 341,8**	**1 360,0**
Genève	282,4	1 501,4	259,2	349,0	413,7	413,6	418,7	424,0	416,4	422,2	427,9
Valais	5 224,4	54,6	177,8	218,7	272,4	278,4	281,3	285,0	275,8	278,8	283,6
Vaud	3 211,9	199,0	429,5	528,7	640,7	625,0	631,0	639,1	634,9	640,8	648,5
Espace Mittelland	**10 061,9**	**167,1**	**1 384,8**	**1 525,1**	**1 679,4**	**1 667,1**	**1 675,1**	**1 681,5**	**1 672,8**	**1 680,8**	**1 688,9**
Bern	5 959,3	159,7	813,6	898,4	957,2	946,3	949,6	952,0	952,9	955,4	958,6
Fribourg	1 670,6	147,6	159,2	185,2	241,7	240,3	243,4	246,7	241,8	245,2	248,5
Jura	838,5	82,4	63,6	65,0	68,2	68,9	69,1	69,1	67,8	67,8	67,9
Neuchâtel	802,9	208,1	147,6	158,4	167,9	166,2	166,8	167,0	166,9	167,6	168,2
Solothurn	790,7	312,1	200,8	218,1	244,3	245,3	246,3	246,8	243,3	244,8	245,7
Nordwestschweiz	**1 958,1**	**516,7**	**747,2**	**890,8**	**994,9**	**997,9**	**1 005,5**	**1 011,7**	**998,6**	**1 005,0**	**1 012,5**
Aargau	1 403,6	399,5	360,9	453,4	547,5	550,3	555,8	560,7	547,7	553,4	558,9
Basel-Landschaft	517,6	510,8	160,6	233,4	259,4	261,1	262,9	264,4	259,7	261,1	262,9
Basel-Stadt	37,0	5 044,7	225,6	203,9	188,1	186,5	186,7	186,7	191,1	190,5	190,7
Zürich	**1 728,9**	**722,9**	**952,3**	**1 122,8**	**1 247,9**	**1 226,9**	**1 241,3**	**1 249,9**	**1 242,0**	**1 257,9**	**1 271,0**
Ostschweiz	**11 521,1**	**91,7**	**821,4**	**907,0**	**1 048,5**	**1 045,9**	**1 051,2**	**1 056,5**	**1 050,1**	**1 054,2**	**1 060,4**
Appenzell A. Rh.	242,8	218,2	48,9	47,6	53,5	53,1	53,1	53,0	52,9	52,7	52,7
Appenzell I. Rh.	172,5	87,0	12,9	12,8	14,6	15,0	15,0	15,0	14,7	14,7	14,7
Glarus	685,1	56,2	40,1	36,7	38,2	38,2	38,3	38,5	38,1	38,2	38,3
Graubünden	7 105,5	26,3	147,5	164,6	187,1	185,2	185,8	186,9	190,0	190,1	191,2
St. Gallen	2 025,7	225,7	339,5	392,0	452,8	452,9	455,3	457,3	452,9	455,5	457,9
Schaffhausen	298,5	247,8	66,0	69,4	73,4	73,2	73,8	74,0	73,4	73,7	74,2
Thurgau	991,0	233,9	166,4	183,8	228,9	228,2	229,9	231,8	228,2	229,3	231,5
Zentralschweiz	**4 483,6**	**155,9**	**461,3**	**557,8**	**683,7**	**688,4**	**694,4**	**699,1**	**683,7**	**690,3**	**695,7**
Luzern	1 493,5	236,5	253,4	296,2	350,5	350,0	351,9	353,2	348,9	351,4	352,7
Nidwalden	275,9	141,6	22,2	28,6	37,2	38,4	38,7	39,1	37,7	38,1	38,4
Obwalden	490,6	67,6	23,1	25,9	32,4	32,7	33,0	33,1	32,5	32,8	33,0
Schwyz	908,2	148,5	78,0	97,4	128,7	131,3	133,2	134,9	129,6	131,7	133,7
Uri	1 076,7	32,6	32,0	33,9	34,8	35,0	35,2	35,1	34,6	34,5	34,7
Zug	238,7	434,2	52,5	75,9	100,1	101,0	102,4	103,6	100,6	101,9	103,2
Ticino	**2 812,2**	**112,8**	**195,6**	**265,9**	**306,8**	**312,5**	**315,3**	**317,3**	**311,0**	**313,0**	**316,5**

1 Der ständigen Wohnbevölkerung am Jahresende
2 Anfang Dezember gemäss VZ; Gebietsstand gemäss VZ 2000
3 Am 31. Dezember gemäss ESPOP
4 Nach wirtschaftlichem Wohnsitz
5 Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Statistik, ESPOP, VZ

1 De la population résidante permanente à la fin de l'année
2 Au début décembre, selon le RFP; selon la situation territoriale lors du RFP en 2000
3 Au 31 décembre selon ESPOP
4 Selon le domicile économique
5 Valeurs révisées

Source: Office fédéral de la statistique, ESPOP, RFP

Fläche und Bevölkerung der Städte mit mehr als 30 000 Einwohnern. Bevölkerung in 1 000 **T1.2.1.1.2**
Surface et population des villes de plus de 30 000 habitants. Population en milliers

	Fläche in km² / Superficie en km²	Bevölkerungsdichte je km² [1] / Densité de la population par km² [1]	Bevölkerung Population								
			Wohnbevölkerung[2] Population résidante[2]			Ständige Wohnbevölkerung[3] Population résidante permanente[3]			Mittlere Wohnbevölkerung[4] Population résidante moyenne[4]		
	2003	2003	1960	1980	2000	2001[5]	2002[5]	2003	2001[5]	2002[5]	2003
Zürich	87,8	3 904,9	440,2	369,5	363,3	340,2	342,1	342,9	356,5	359,3	361,8
Genève	15,9	11 226,4	176,2	156,5	178,0	175,7	177,3	178,5	179,1	180,9	182,7
Basel	23,9	6 895,5	206,7	182,1	166,6	164,7	164,9	164,8	169,5	168,8	169,0
Bern	51,6	2 370,1	163,2	145,3	128,6	122,2	122,6	122,3	127,6	127,5	127,5
Lausanne	41,4	2 821,5	126,3	127,3	124,9	115,3	116,1	116,8	121,5	122,3	123,3
Winterthur	67,9	1 342,5	80,4	86,8	90,5	89,5	90,1	91,2	90,2	90,9	91,8
St. Gallen	39,4	1 792,6	76,3	75,8	72,6	69,9	70,4	70,6	72,7	73,2	73,7
Luzern	15,8	3 624,7	67,4	63,3	59,5	57,2	57,3	57,3	58,5	58,6	58,6
Biel/Bienne	21,2	2 288,9	59,2	53,8	48,7	48,1	48,3	48,5	48,6	48,9	49,1
Thun	21,6	1 891,2	29,0	36,9	40,4	40,3	40,7	40,9	40,3	40,6	40,8
Köniz	55,7	666,7	27,2	33,4	37,8	37,4	37,0	37,1	37,6	37,6	37,5
La Chaux-de-Fonds	51,0	723,2	38,9	37,2	37,0	36,9	36,9	36,9	36,7	36,8	36,8
Schaffhausen	31,0	1 090,9	32,8	34,3	33,6	33,3	33,7	33,8	33,5	33,8	34,1
Fribourg	9,3	3 532,2	32,6	37,4	35,5	32,4	32,6	32,8	35,1	35,4	35,7
Neuchâtel	18,1	1 738,4	33,4	34,4	32,9	31,7	31,6	31,5	32,7	32,7	32,6
Chur	28,1	1 146,9	24,8	32,0	33,0	31,5	31,9	32,2	32,6	32,8	33,1

Städtische Bevölkerung: Agglomerationen und isolierte Städte. In 1 000 **T1.2.1.1.3**
Population urbaine: agglomérations et villes isolées. En milliers

	Anzahl Gemeinden / Nombre de communes	Ständige Wohnbevölkerung am 31. Dezember / Population résidante permanente au 31 décembre								Durchschnittliche jährliche Veränderung in % / Variation moyenne annuelle en %
		1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	1993–2003
Total	**963**	**5 146,8**	**5 166,5**	**5 187,9**	**5 222,3**	**5 259,3**	**5 304,8**	**5 352,7**	**5 392,1**	**0,6**
Agglomerationen[6] Agglomérations[6]	**958**	**5 085,1**	**5 104,8**	**5 125,6**	**5 159,9**	**5 196,0**	**5 241,7**	**5 289,4**	**5 328,3**	**0,6**
Zürich	132	1 014,9	1 019,9	1 025,8	1 035,8	1 047,4	1 061,2	1 074,3	1 081,7	0,7
Genève	74	448,6	451,5	454,5	459,8	466,3	472,0	477,9	484,5	1,0
Basel	74	477,2	478,3	477,8	478,0	479,1	479,7	482,2	484,1	0,2
Bern	43	339,3	336,9	337,5	339,4	339,9	341,2	342,2	342,9	0,1
Lausanne	70	291,6	291,5	293,1	295,3	296,9	299,1	301,6	304,8	0,5
Luzern	17	191,5	191,4	191,1	192,2	193,4	195,3	196,7	197,5	0,4
St. Gallen	11	144,2	143,6	143,1	143,5	143,9	144,2	145,1	145,5	0,1
Winterthur	12	117,7	118,3	119,1	120,2	121,6	122,9	124,4	125,9	0,8
Lugano	67	117,7	117,9	118,6	120,1	121,0	122,4	123,5	124,4	0,8
Baden-Brugg	23	103,5	103,8	104,2	104,8	105,7	107,3	108,2	108,4	0,5

1 Der ständigen Wohnbevölkerung am Jahresende
2 Anfang Dezember gemäss VZ; Gebietsstand gemäss VZ 2000
3 Am 31. Dezember gemäss ESPOP
4 Nach wirtschaftlichem Wohnsitz
5 Revidierte Werte
6 Gemäss Definition VZ 2000

Quelle: Bundesamt für Statistik, ESPOP, VZ (T1.2.1.1.2)
Bundesamt für Statistik, ESPOP (T1.2.1.1.3)

1 De la population résidante permanente à la fin de l'année
2 Au début décembre, selon le RFP; selon la situation territoriale lors du RFP en 2000
3 Au 31 décembre selon ESPOP
4 Selon le domicile économique
5 Valeurs révisées
6 Selon la définition du RFP 2000

Source: Office fédéral de la statistique, ESPOP, RFP (T1.2.1.1.2)
Office fédéral de la statistique, ESPOP (T1.2.1.1.3)

Städtische Bevölkerung: Agglomerationen und isolierte Städte. In 1 000 (Fortsetzung) **T1.2.1.1.3**
Population urbaine: agglomérations et villes isolées. En milliers (suite)

	Anzahl Gemeinden Nombre de communes	Ständige Wohnbevölkerung am 31. Dezember Population résidante permanente au 31 décembre								Durchschnittliche jährliche Veränderung in % Variation moyenne annuelle en %
		1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	1993–2003
Olten-Zofingen	25	100,0	100,0	100,4	101,0	101,4	102,0	102,7	103,3	0,4
Biel/Bienne	21	90,0	89,0	88,7	88,3	88,5	88,2	88,9	89,4	–0,2
Thun	10	86,3	87,2	88,0	88,4	88,7	89,4	90,3	91,1	0,6
Fribourg	32	86,8	88,0	88,5	89,2	89,7	91,5	92,5	93,5	0,8
Zug	10	88,2	90,7	92,1	93,4	94,9	96,6	98,1	99,3	1,5
Aarau	19	78,1	78,2	78,3	78,7	79,1	79,7	80,3	81,0	0,4
Vevey-Montreux	17	77,5	78,3	78,6	78,9	79,7	80,9	81,7	82,9	0,8
Neuchâtel	17	75,1	75,3	75,7	76,0	76,4	76,6	76,8	76,9	0,4
Solothurn	24	71,4	72,1	72,9	72,9	72,6	73,1	73,4	73,6	0,3
Chur	15	63,0	63,4	64,2	64,6	65,0	64,9	65,5	66,2	0,6
Schaffhausen	13	61,3	61,0	61,1	61,1	61,2	61,3	62,0	62,3	0,2
Wil (SG)	11	61,2	61,9	62,5	63,3	63,9	64,7	65,3	65,8	0,9
Arbon-Rorschach	11	55,7	55,6	56,0	56,0	56,1	56,2	56,4	56,6	0,2
Locarno	24	53,0	53,3	53,3	53,6	53,9	54,7	55,0	55,4	0,7
Sion	11	50,8	51,5	52,0	52,3	52,6	53,0	53,6	54,3	0,8
La Chaux-de-Fonds-Le Locle	2	48,4	48,0	47,7	47,3	47,1	47,2	47,1	47,2	–0,3
Heerbrugg-Altstätten	10	47,6	48,1	48,4	48,8	49,1	49,5	49,7	50,1	0,7
Chiasso-Mendrisio (Como-)	21	44,9	44,8	44,9	45,3	45,5	45,4	45,8	46,1	0,4
Rapperswil-Jona-Rüti	5	44,0	44,6	44,9	45,4	45,8	46,7	47,2	47,5	0,8
Bellinzona	16	45,3	45,4	45,4	45,6	45,9	46,4	47,1	47,4	0,7
Wetzikon-Pfäffikon (ZH)	5	41,2	42,0	42,2	42,9	43,6	44,6	45,4	46,0	1,2
Sierre-Montana	11	32,5	32,1	32,3	32,5	32,4	33,1	33,4	33,8	0,4
Monthey-Aigle	5	31,5	31,5	31,7	32,1	32,4	32,6	33,4	33,9	0,8
Brig-Visp	10	30,6	31,2	31,4	31,5	31,7	31,7	31,8	32,0	0,6
Lachen	7	30,1	30,9	31,3	31,7	32,3	32,6	33,2	33,5	1,3
Burgdorf	6	27,1	26,9	27,4	27,0	26,9	27,1	27,3	27,4	0,0
Yverdon-les-Bains	7	28,2	28,2	28,2	28,4	28,4	28,5	28,8	29,1	0,6
Stans	7	26,9	27,5	27,5	27,8	28,1	28,4	28,6	28,9	0,9
Grenchen	3	25,2	25,3	25,2	25,1	25,1	25,1	25,2	25,1	–0,0
Frauenfeld	3	25,3	25,5	25,9	26,4	26,7	26,9	27,3	27,3	0,9
Lenzburg	7	25,1	25,4	25,6	25,7	25,8	26,1	26,3	26,6	0,7
Kreuzlingen (Konstanz-)	6	25,1	25,2	25,1	25,2	24,4	24,6	25,0	25,5	0,6
Amriswil-Romanshorn	5	24,0	24,2	24,0	24,0	24,1	24,0	24,2	24,4	0,4
Schwyz	3	23,3	23,4	23,4	23,8	24,3	24,2	24,5	24,8	0,8
Delémont	7	20,5	20,5	20,5	20,5	20,5	20,7	20,7	20,7	0,2
Interlaken	7	20,5	20,6	20,8	21,0	21,1	21,3	21,5	21,6	0,7
Buchs (SG) (Vaduz-)	3	20,5	20,7	20,6	20,7	20,8	20,8	20,9	21,0	0,5
Wohlen (AG)	3	19,7	19,8	19,9	20,1	20,3	20,7	21,0	21,0	0,9
Bulle	8	19,3	20,2	20,6	20,7	20,9	21,3	21,8	22,3	1,8
St. Moritz	8	13,8	14,0	13,8	13,8	13,8	13,8	13,8	13,9	0,4
Isolierte Städte[1] Villes isolées[1]	**5**	**61,7**	**61,7**	**62,3**	**62,4**	**63,3**	**63,1**	**63,4**	**63,8**	**0,5**
Langenthal	1	14,6	14,0	14,2	14,3	14,3	14,1	14,2	14,2	–0,2
Martigny	1	14,2	14,1	14,0	14,0	13,8	14,5	14,6	14,7	0,5
Einsiedeln	1	11,7	12,0	12,2	12,3	12,5	12,7	12,9	13,0	1,3
Davos	1	11,2	11,3	11,3	11,2	12,0	11,0	10,9	11,0	–0,1
Lyss	1	10,0	10,3	10,5	10,6	10,6	10,8	10,8	10,9	0,9

1 Gemäss Definition VZ 2000

Quelle: Bundesamt für Statistik, ESPOP

1 Selon la définition du RFP 2000

Source: Office fédéral de la statistique, ESPOP

Bevölkerung und Gemeinden nach Gemeindegrössenklassen. Bevölkerung in 1 000 **T1.2.1.1.4**
Population et communes selon la taille des communes. Population en milliers

	Gemeindegrössenklasse Taille des communes										
	<101	101–500	501–1 000	1 001–2 000	2 001–5 000	5 001–10 000	10 001–50 000	50 001–100 000	>100 000	Total	
Zahl der Gemeinden											**Nombre de communes**
1900[1]	108	1 358	686	474	229	39	16	3	2	2 915	1900[1]
1910[1]	117	1 316	656	472	274	56	18	3	3	2 915	1910[1]
1920[1]	107	1 305	657	480	283	58	19	2	4	2 915	1920[1]
1930[1]	131	1 285	646	461	302	60	23	3	4	2 915	1930[1]
1941[1]	134	1 284	619	472	298	75	25	4	4	2 915	1941[1]
1950[1]	140	1 237	616	470	325	85	34	3	5	2 915	1950[1]
1960[1]	171	1 178	587	474	342	99	55	4	5	2 915	1960[1]
1970[1]	202	1 099	546	464	388	124	83	4	5	2 915	1970[1]
1980[1]	222	1 037	546	466	409	139	87	4	5	2 915	1980[1]
1990	194	933	559	498	460	161	101	4	5	2 915	1990
1995	163	893	565	521	484	170	104	4	5	2 909	1995
1996	159	885	562	524	489	170	107	4	5	2 905	1996
1997	157	883	560	526	491	170	107	4	5	2 903	1997
1998	152	884	559	526	495	170	107	4	5	2 902	1998
1999	154	869	568	528	492	173	110	3	5	2 902	1999
2000	150	866	562	527	498	174	111	3	5	2 896	2000
2001	144	849	558	523	503	178	110	3	5	2 873	2001
2002	144	837	556	521	503	184	111	4	5	2 865	2002
2003	137	800	555	526	514	187	113	3	5	2 840	2003
Wohnbevölkerung											**Population résidante**
1900[2]	8,0	396,3	486,2	660,6	674,8	264,0	329,8	218,7	277,2	3 315,4	1900[2]
1910[2]	8,8	383,7	463,4	653,0	799,4	385,3	365,8	230,9	463,0	3 753,3	1910[2]
1920[2]	7,7	371,6	459,9	665,2	839,7	404,3	390,9	139,0	602,0	3 880,3	1920[2]
1930[2]	9,8	367,4	457,5	639,5	904,2	411,0	408,4	193,8	674,9	4 066,4	1930[2]
1941[2]	10,1	367,3	435,9	652,5	875,3	491,8	410,9	268,7	753,3	4 265,7	1941[2]
1950[2]	10,3	354,5	438,9	654,8	963,1	562,2	563,4	195,5	972,3	4 715,0	1950[2]
1960[2]	12,0	328,2	415,9	672,1	1 038,7	683,5	882,7	283,3	1 112,6	5 429,1	1960[2]
1970[2]	13,2	302,2	388,6	659,2	1 205,0	862,1	1 422,8	307,8	1 108,9	6 269,8	1970[2]
1980[2]	14,5	288,6	393,3	666,0	1 283,9	974,4	1 484,9	279,7	980,8	6 366,0	1980[2]
1990[2]	12,7	260,9	401,0	707,0	1 448,2	1 108,5	1 681,4	275,1	979,0	6 873,7	1990[2]
1995[3]	9,2	239,1	393,1	764,6	1 558,5	1 165,8	1 728,2	269,1	934,8	7 062,4	1995[3]
1996[3]	8,8	237,5	396,1	762,8	1 565,6	1 188,1	1 728,0	267,4	927,1	7 081,3	1996[3]
1997[3]	9,0	237,1	396,4	761,8	1 583,7	1 175,6	1 796,4	215,6	920,8	7 096,5	1997[3]
1998[3]	8,3	236,3	401,4	759,6	1 591,6	1 183,5	1 812,3	214,6	915,8	7 123,5	1998[3]
1999[3]	8,6	232,7	397,4	771,6	1 599,4	1 194,3	1 831,4	214,8	914,2	7 164,4	1999[3]
2000[3]	8,2	233,5	402,3	765,0	1 588,1	1 233,9	1 841,1	215,6	916,3	7 204,1	2000[3]
2001[3,4]	8,7	230,9	406,7	756,2	1 599,8	1 263,0	1 855,7	216,6	918,0	7 255,7	2001[3,4]
2002[3,4]	8,6	232,6	400,5	760,6	1 598,8	1 290,7	1 881,3	217,8	923,0	7 313,9	2002[3,4]
2003[3]	8,9	230,7	403,3	752,3	1 614,5	1 298,2	1 912,0	219,1	925,3	7 364,1	2003[3]

1 Gemeindestand gemäss VZ 1990
2 Wohnbevölkerung (Anfang Dezember)
3 Ständige Wohnbevölkerung am Jahresende
4 Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ, ESPOP

1 Nombre de communes selon le RFP 1990
2 Population résidante (début décembre)
3 Population résidante permanente à la fin de l'année
4 Valeurs révisées

Source: Office fédéral de la statistique, RFP, ESPOP

Im Ausland niedergelassene Schweizer[1]
Suisses établis à l'étranger[1]

T1.2.1.1.9

Konsularbezirk[2]	Total						Nur Schweizer Bürger Personnes n'ayant que la nationalité suisse		Doppelbürger Doubles nationaux		Circonscription consulaire[2]
	1995	1999	2000	2001	2002	2003	2002	2003	2002	2003	
Total	**527 795**	**572 957**	**580 396**	**591 660**	**598 934**	**612 562**	**177 254**	**178 868**	**421 680**	**433 694**	**Total**
Europa	**326 248**	**353 205**	**358 822**	**366 780**	**372 540**	**381 695**	**107 534**	**108 620**	**265 178**	**273 075**	**Europe**
EU-Staaten											Pays de l'UE
Belgien	6 406	6 576	6 579	6 530	6 566	6 642	2 137	2 088	4 429	4 554	Belgique
Dänemark	2 235	2 521	2 572	2 642	2 668	2 690	1 181	1 185	1 487	1 505	Danemark
Deutschland	65 664	67 608	67 728	68 564	68 761	69 619	27 210	27 241	41 551	42 378	Allemagne
Griechenland	2 277	2 722	2 776	2 869	2 921	3 030	864	878	2 057	2 152	Grèce
Spanien	15 934	18 613	19 239	20 082	20 484	20 987	11 401	11 391	9 083	9 596	Espagne
Frankreich[2]	137 528	148 580	151 037	154 730	158 215	163 034	25 859	26 858	132 356	136 176	France[2]
Irland	817	1 159	1 222	1 245	1 273	1 304	580	592	693	712	Irlande
Italien[2]	36 821	40 262	41 140	42 258	43 302	44 544	10 976	10 866	32 326	33 678	Italie[2]
Luxemburg	816	826	861	906	910	944	465	455	445	789	Luxembourg
Niederlande	6 081	6 497	6 624	6 686	6 693	6 673	2 177	2 149	4 516	4 524	Pays-Bas
Österreich	10 792	12 148	12 421	12 611	12 616	12 840	5 161	5 265	7 455	7 575	Autriche
Portugal	2 078	2 473	2 569	2 651	2 691	2 695	1 247	1 194	1 444	1 501	Portugal
Finnland	1 061	1 173	1 212	1 266	1 292	1 328	347	348	945	980	Finlande
Schweden	3 805	4 147	4 185	4 283	4 277	4 313	2 096	2 062	2 181	2 251	Suède
Vereinigtes Königreich[2]	22 543	24 741	25 043	25 416	25 678	26 139	7 723	7 876	17 955	18 263	Royaume-Uni[2]
EFTA-Staaten											Pays de l'AELE
Liechtenstein	4 719	3 865	3 837	3 808	3 750	3 664	3 750	3 664	0	0	Liechtenstein
Norwegen[2]	1 690	1 943	1 983	1 973	1 998	1 978	818	802	1 180	1 176	Norvège[2]
Türkei	916	1 295	1 365	1 400	1 454	1 575	368	375	1 086	1 200	Turquie
Übrige europ. Staaten	4 065	6 056	6 429	6 860	6 991	7 696	3 101	3 331	3 890	4 065	Autres pays europ.
Afrika	**16 650**	**17 311**	**17 467**	**17 495**	**16 586**	**17 602**	**7 472**	**7 495**	**9 982**	**10 107**	**Afrique**
davon Südafrika[2]	8 754	8 878	8 857	8 769	8 677	8 809	2 731	2 784	5 946	6 025	dont Afrique du Sud[2]
Amerika	**143 030**	**154 243**	**154 872**	**157 077**	**157 559**	**159 916**	**45 165**	**44 919**	**112 394**	**114 997**	**Amérique**
Argentinien	14 163	14 460	14 546	14 752	14 781	14 631	1 446	1 358	13 335	13 273	Argentine
Brasilien	11 665	12 472	12 759	12 827	12 922	13 252	3 041	3 115	9 881	10 137	Brésil
Chile	3 395	3 749	3 750	3 760	3 755	3 778	567	559	3 188	3 219	Chili
Costa Rica[2]	917	1 206	1 291	1 307	1 330	1 376	599	628	731	748	Costa-Rica[2]
Ecuador	1 231	1 423	1 409	1 424	1 210	1 269	356	368	854	901	Equateur
Guatemala[2]	934	1 048	1 064	1 074	1 071	1 137	194	203	877	934	Guatemala[2]
Kanada[2]	32 218	34 776	34 192	35 177	35 235	35 794	10 963	11 002	24 272	24 792	Canada[2]
Kolumbien	2 196	2 245	2 146	1 939	1 843	1 868	474	466	1 369	1 402	Colombie
Mexiko[2]	3 823	4 439	4 570	4 618	4 613	4 680	1 225	1 200	3 388	3 480	Mexique[2]
Paraguay	1 185	1 298	1 299	1 295	1 295	1 273	322	314	973	959	Paraguay
Peru	2 210	2 429	2 451	2 403	2 368	2 340	468	427	1 900	1 913	Pérou
Venezuela[2]	1 985	2 059	2 026	1 971	1 924	1 848	427	392	1 497	1 456	Venezuela[2]
Vereinigte Staaten[2]	62 793	67 277	67 929	68 821	69 526	70 994	22 923	22 767	46 603	48 227	Etats-Unis[2]
Übrige Staaten	4 315	5 362	5 440	5 709	5 686	5 676	2 160	2 120	3 526	3 556	Autres pays

1 Bei den diplomatischen Vetretungen der Schweiz im Ausland gemeldete Schweizerinnen und Schweizer
2 Nicht in allen Fällen mit Staat bzw. Gebiet identisch

Quelle: Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten, Auslandschweizerdienst

1 Suisses annoncés auprès des représentations diplomatiques à l'étranger
2 L'Etat et la circonscription consulaire ne sont pas identiques dans tous les cas

Source: Département fédéral des affaires étrangères, Service des Suisses de l'étranger

Im Ausland niedergelassene Schweizer[1] (Fortsetzung)
Suisses établis à l'étranger[1] (suite)

T1.2.1.1.9

Konsularbezirk[2]	Total						Nur Schweizer Bürger Personnes n'ayant que la nationalité suisse		Doppelbürger Doubles nationaux		Circonscription consulaire[2]
	1995	1999	2000	2001	2002	2003	2002	2003	2002	2003	
Asien	**20 033**	**23 684**	**24 311**	**25 018**	**25 185**	**26 970**	**11 242**	**11 867**	**14 351**	**15 103**	**Asie**
China (Volksrepublik)	346	1 885	1 865	1 892	1 814	1 882	1 233	1 248	581	634	Chine
Hongkong[2]	1 490	...	...	...	...				...		Hong Kong[2]
Israel	7 457	9 061	9 516	9 893	10 208	10 712	2 278	2 374	7 930	8 338	Israël
Japan	1 348	1 330	1 348	1 325	1 331	1 256	650	610	681	646	Japon
Philippinen	1 483	1 894	1 934	1 889	1 891	1 934	808	855	1 083	1 079	Philippines
Singapur[2]	1 061	1 131	1 061	1 158	1 278	1 281	855	878	423	403	Singapour[2]
Thailand[2]	2 050	2 697	2 932	3 135	3 363	3 743	2 177	2 438	1 186	1 305	Thaïlande[2]
Übrige Staaten	4 798	5 686	5 655	5 726	5 300	6 162	3 241	3 464	2 467	2 698	Autres pays
Australien, Ozeanien	**21 834**	**24 514**	**24 924**	**25 290**	**25 616**	**26 379**	**5 841**	**5 967**	**19 775**	**20 412**	**Australie, Océanie**

1 Bei den diplomatischen Vetretungen der Schweiz im Ausland gemeldete Schweizerinnen und Schweizer
2 Nicht in allen Fällen mit Staat bzw. Gebiet identisch

Quelle: Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten, Auslandschweizerdienst

1 Suisses annoncés auprès des représentations diplomatiques à l'étranger
2 L'Etat et la circonscription consulaire ne sont pas identiques dans tous les cas

Source: Département fédéral des affaires étrangères, Service des Suisses de l'étranger

Struktur der Bevölkerung 1900–2000. Wohnbevölkerung (Anfang Dezember), in 1 000 **T1.2.1.2.1**
Structure de la population, de 1900 à 2000. Population résidante (début décembre), en milliers

	1900	1910	1920	1930	1941	1950	1960	1970	1980	1990	2000	
Schweiz, total	**3 315,4**	**3 753,3**	**3 880,3**	**4 066,4**	**4 265,7**	**4 715,0**	**5 429,1**	**6 269,8**	**6 366,0**	**6 873,7**	**7 288,0**	**Suisse, au total**
Männer	1 627,0	1 845,5	1 871,1	1 958,3	2 060,4	2 272,0	2 663,4	3 089,3	3 114,8	3 390,2	3 567,6	Hommes
Frauen	1 688,4	1 907,8	2 009,2	2 108,1	2 205,3	2 443,0	2 765,6	3 180,5	3 251,1	3 483,5	3 720,4	Femmes
Schweizer	2 932,0	3 201,3	3 477,9	3 710,9	4 042,1	4 429,5	4 844,3	5 189,7	5 421,0	5 628,3	5 792,5	Suisses
Ausländer	383,4	552,0	402,4	355,5	223,6	285,4	584,7	1 080,1	945,0	1 245,4	1 495,5	Etrangers
Städtisch[1]	**...**	**...**	**...**	**1 453,2**	**1 632,1**	**2 044,0**	**2 785,0**	**3 613,8**	**3 914,9**	**4 737,4**	**5 345,5**	**Régions urbaines[1]**
Männer	...	...	...	...	...	...	1 331,0	1 747,2	1 878,6	2 311,2	2 597,7	Hommes
Frauen	...	...	...	...	...	...	1 453,9	1 866,6	2 036,3	2 426,1	2 747,8	Femmes
Schweizer	...	...	...	...	...	...	2 412,3	2 870,3	3 202,7	3 739,7	4 093,6	Suisses
Ausländer	...	...	...	...	...	...	372,7	743,4	712,2	997,6	1 251,9	Etrangers
Ländlich[1]	**...**	**...**	**...**	**2 613,2**	**2 633,6**	**2 671,0**	**2 644,1**	**2 656,0**	**2 451,1**	**2 136,3**	**1 942,6**	**Régions rurales[1]**
Männer	...	...	...	...	...	...	1 332,4	1 342,2	1 236,2	1 079,0	969,9	Hommes
Frauen	...	...	...	...	...	...	1 311,7	1 313,9	1 214,9	1 057,3	972,7	Femmes
Schweizer	...	...	...	...	...	...	2 432,0	2 319,4	2 218,3	1 888,5	1 698,9	Suisses
Ausländer	...	...	...	...	...	...	212,0	336,6	232,8	247,8	243,7	Etrangers
Zivilstand												**Etat civil**
ledig	2 013,7	2 260,0	2 281,2	2 258,3	2 196,8	2 334,3	2 607,2	2 836,9	2 769,5	2 895,7	3 064,7	célibataires
verheiratet	1 081,7	1 252,9	1 337,7	1 530,1	1 748,5	2 029,3	2 431,8	2 978,8	3 011,8	3 266,9	3 400,4	mariés
verwitwet	205,6	220,6	234,3	240,8	264,1	279,5	300,5	336,4	379,5	415,5	414,9	veufs
geschieden	14,4	19,9	27,2	37,2	56,3	71,9	89,6	117,7	205,2	295,5	407,9	divorcés
Alter												**Age**
0–14	1 028,5	1 173,3	1 083,3	998,3	943,7	1 110,7	1 275,0	1 466,6	1 221,6	1 158,4	1 244,7	0–14
15–19	315,5	356,5	386,9	363,1	340,4	327,8	427,1	450,6	511,7	423,1	421,0	15–19
20–39	1 031,1	1 166,3	1 197,3	1 337,0	1 365,3	1 371,9	1 574,1	1 905,0	1 951,5	2 221,5	2 141,1	20–39
40–64	747,1	839,4	985,8	1 088,1	1 251,3	1 451,3	1 598,7	1 733,1	1 799,2	2 081,7	2 362,3	40–64
65–79	176,2	196,6	202,2	251,0	325,8	397,6	470,1	603,2	711,5	734,4	820,1	65–79
80 und mehr	17,1	21,1	24,8	28,8	39,3	55,6	84,2	111,3	170,4	254,5	298,9	80 et plus
Alter, in %												**Age, en %**
0–14	31,0	31,3	27,9	24,6	22,1	23,6	23,5	23,4	19,2	16,9	17,1	0–14
15–19	9,5	9,5	10,0	8,9	8,0	7,0	7,9	7,2	8,0	6,2	5,8	15–19
20–39	31,1	31,1	30,9	32,9	32,0	29,1	29,0	30,4	30,7	32,3	29,4	20–39
40–64	22,5	22,4	25,4	26,8	29,3	30,8	29,4	27,6	28,3	30,3	32,4	40–64
65–79	5,3	5,2	5,2	6,2	7,6	8,4	8,7	9,6	11,2	10,7	11,3	65–79
80 und mehr	0,5	0,6	0,6	0,7	0,9	1,2	1,6	1,8	2,7	3,7	4,1	80 et plus

1 Nach jeweiligem Gebietsstand

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ

1 Selon l'état respectif du territoire

Source: Office fédéral de la statistique, RFP

Struktur der Bevölkerung 2001–2003. Ständige Wohnbevölkerung (31. Dezember), in 1 000 **T1.2.1.2.2**
Structure de la population, de 2001 à 2003. Population résidante permanente (31 décembre), en milliers

	2001[1]			2002[1]			2003			
	Gesamthaft Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Gesamthaft Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Gesamthaft Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	
Total	**7 255,7**	**3 544,3**	**3 711,3**	**7 313,9**	**3 575,0**	**3 738,8**	**7 364,1**	**3 601,5**	**3 762,6**	**Total**
Staats-angehörigkeit										**Nationalité**
Schweizer	5 808,1	2 776,4	3 031,7	5 836,9	2 792,9	3 043,9	5 863,2	2 808,6	3 054,7	Suisses
Ausländer	1 447,6	768,0	679,6	1 477,0	782,1	694,9	1 500,9	793,0	708,0	Etrangers
Zivilstand										**Etat civil**
ledig	3 048,5	1 606,4	1 442,1	3 076,9	1 622,7	1 454,2	3 103,1	1 637,1	1 465,9	célibataires
verheiratet	3 380,0	1 697,0	1 683,1	3 398,1	1 705,4	1 692,7	3 410,0	1 711,4	1 698,7	mariés
verwitwet	410,5	69,3	341,2	409,1	69,5	339,7	407,9	69,7	338,2	veufs
geschieden	416,6	171,7	245,0	429,7	177,4	252,3	443,1	183,3	259,8	divorcés
Alter										**Age**
0–19	1 642,8	842,0	800,8	1 642,8	842,9	799,9	1 641,8	842,7	799,0	0–19
20–39	2 091,5	1 046,5	1 045,0	2 086,8	1 043,0	1 043,7	2 072,6	1 035,1	1 037,5	20–39
40–64	2 390,2	1 194,8	1 195,5	2 441,8	1 221,2	1 220,7	2 493,0	1 247,5	1 245,6	40–64
65–79	824,8	360,0	464,8	829,7	364,1	465,6	837,2	369,5	467,7	65–79
80 und mehr	306,4	101,1	205,3	312,8	103,8	209,0	319,6	106,7	212,8	80 et plus

1 Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Statistik, ESPOP

1 Valeurs révisées

Source: Office fédéral de la statistique, ESPOP

Bevölkerung nach Alter und Geschlecht. Ständige Wohnbevölkerung (31. Dezember), in 1 000 **T1.2.1.2.3**
Population par âge et par sexe. Population résidante permanente (31 décembre), en milliers

Alter	2001[1]			2002[1]			2003			Age
	Gesamthaft Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Gesamthaft Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Gesamthaft Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	
Total	**7 255,7**	**3 544,3**	**3 711,3**	**7 313,9**	**3 575,0**	**3 738,8**	**7 364,1**	**3 601,5**	**3 762,6**	**Total**
0	71,8	36,9	35,0	72,0	37,1	34,9	71,5	36,7	34,8	0
1–4	304,5	156,3	148,2	299,9	154,1	145,8	296,2	152,5	143,7	1–4
1	72,3	37,2	35,0	72,4	37,2	35,2	72,4	37,4	35,1	1
2	75,9	39,0	37,0	73,0	37,6	35,4	73,1	37,6	35,5	2
3	77,3	39,5	37,7	76,6	39,4	37,2	73,6	37,9	35,7	3
4	79,0	40,5	38,5	77,9	39,9	38,0	77,0	39,6	37,4	4
5–9	416,4	213,3	203,1	410,7	210,8	199,9	406,9	208,9	198,0	5–9
5	81,6	41,8	39,7	79,5	40,9	38,7	78,5	40,3	38,3	5
6	81,1	41,5	39,6	82,1	42,2	39,9	80,0	41,1	38,9	6
7	82,6	42,4	40,2	81,6	41,8	39,7	82,6	42,5	40,1	7
8	83,6	42,9	40,7	83,2	42,7	40,5	82,0	42,1	40,0	8
9	87,5	44,7	42,8	84,3	43,2	41,1	83,7	43,0	40,7	9
10–14	431,8	221,6	210,2	439,2	225,2	214,0	439,0	225,2	213,8	10–14
10	88,1	45,3	42,8	88,1	45,0	43,1	84,8	43,5	41,3	10
11	87,7	45,0	42,7	88,7	45,6	43,1	88,6	45,3	43,3	11
12	86,3	44,3	42,0	88,4	45,3	43,0	89,1	45,8	43,3	12
13	86,5	44,4	42,1	86,9	44,6	42,3	88,9	45,6	43,3	13
14	83,2	42,7	40,5	87,2	44,8	42,5	87,6	44,9	42,6	14
15–19	418,2	213,9	204,4	421,0	215,7	205,3	428,2	219,4	208,8	15–19
15	83,8	42,8	41,0	84,1	43,2	40,9	87,8	45,1	42,7	15
16	83,3	42,5	40,8	84,6	43,2	41,4	84,8	43,6	41,3	16
17	83,7	43,2	40,5	84,0	42,8	41,1	85,2	43,6	41,6	17
18	82,8	42,5	40,3	84,6	43,6	41,0	84,8	43,2	41,6	18
19	84,6	42,9	41,7	83,7	42,8	40,9	85,7	44,0	41,7	19
20–24	425,6	214,3	211,3	432,0	217,1	214,9	436,6	219,4	217,2	20–24
20	84,6	43,1	41,5	86,1	43,5	42,6	85,1	43,2	41,8	20
21	85,5	43,1	42,4	85,9	43,5	42,4	87,3	43,9	43,5	21
22	84,5	42,4	42,2	86,9	43,6	43,4	87,3	44,1	43,3	22
23	84,6	42,4	42,1	86,4	43,1	43,3	88,6	44,2	44,4	23
24	86,5	43,4	43,1	86,7	43,4	43,3	88,3	44,0	44,3	24
25–29	468,8	233,3	235,5	464,8	231,2	233,7	463,3	230,1	233,2	25–29
30–34	568,9	282,6	286,3	558,2	277,2	281,0	544,9	270,6	274,3	30–34
35–39	628,2	316,3	311,9	631,8	317,6	314,2	627,8	315,0	312,8	35–39
40–44	572,4	288,8	283,5	587,6	296,2	291,4	604,6	304,4	300,2	40–44
45–49	512,2	257,7	254,4	523,2	263,8	259,4	535,9	270,9	265,0	45–49
50–54	489,5	245,5	244,0	490,4	245,7	244,6	488,7	244,8	243,9	50–54
55–59	456,9	228,6	228,3	466,8	233,5	233,3	474,0	236,9	237,0	55–59
60–64	359,3	174,1	185,2	373,8	181,9	191,9	389,8	190,4	199,4	60–64
60	79,2	38,9	40,4	84,1	41,7	42,4	87,5	43,3	44,2	60
61	73,4	35,6	37,8	78,4	38,3	40,1	83,4	41,3	42,1	61
62	71,3	34,5	36,8	72,6	35,0	37,5	77,6	37,8	39,8	62
63	69,2	33,4	35,8	70,4	34,0	36,5	71,7	34,5	37,2	63
64	66,1	31,7	34,4	68,2	32,8	35,5	69,6	33,5	36,2	64
65–69	316,5	147,0	169,5	317,2	148,1	169,2	320,6	150,4	170,1	65–69
70–74	277,0	120,5	156,5	279,9	122,6	157,3	282,4	124,6	157,8	70–74
75–79	231,3	92,5	138,8	232,6	93,4	139,1	234,2	94,5	139,7	75–79
80–84	160,3	58,8	101,4	166,5	61,2	105,2	173,2	63,8	109,5	80–84
85–89	95,9	30,1	65,8	93,9	29,8	64,1	92,5	29,6	62,9	85–89
90 und mehr	50,2	12,1	38,1	52,4	12,8	39,6	53,8	13,3	40,5	90 et plus

1 Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Statistik, ESPOP

1 Valeurs révisées

Source: Office fédéral de la statistique, ESPOP

Altersmasszahlen 2003, nach Staatsangehörigkeit und Geschlecht. Ständige Wohnbevölkerung (31. Dezember) **T1.2.1.2.4**
Données de 2003 relatives à l'âge, selon la nationalité et le sexe. Population résidante permanente (31 décembre)

	Total	Alter Age					Alter im Durchschnitt Age moyen	Masszahlen zur Altersstruktur, in %[1] Rapports démographiques de dépendance, en %[1]			
		0–19	20–39	40–64	65–79	80+		Alters-quotient Rapport de dépendance des plus de 64 ans	Jugend-quotient Rapport de dépendance des moins de 20 ans	Gesamt-quotient Rapport global de dépendance	
Total	**7 364 148**	**1 641 794**	**2 072 594**	**2 493 019**	**837 186**	**319 555**	**40,3**	**25,3**	**36,0**	**61,3**	**Total**
Schweizer	5 863 241	1 273 742	1 499 990	2 028 081	755 977	305 451	41,8	30,1	36,1	66,2	Suisses
Männer	2 808 585	652 361	748 338	980 481	325 876	101 529	40,0	24,7	37,7	62,5	Hommes
Frauen	3 054 656	621 381	751 652	1 047 600	430 101	203 922	43,4	35,2	34,5	69,8	Femmes
Ausländer	1 500 907	368 052	572 604	464 938	81 209	14 104	34,4	9,2	35,5	44,7	Etrangers
Männer	792 954	190 385	286 733	266 975	43 642	5 219	35,0	8,8	34,4	43,2	Hommes
Frauen	707 953	177 667	285 871	197 963	37 567	8 885	33,7	9,6	36,7	46,3	Femmes

1 Altersquotient = Verhältnis der über 64-Jährigen zu den 20- bis 64-Jährigen
Jugendquotient = Verhältnis der 0- bis 19-Jährigen zu den 20- bis 64-Jährigen
Gesamtquotient = Verhältnis der 0- bis 19-Jährigen und über 64-Jährigen zu den 20- bis 64-Jährigen

Quelle: Bundesamt für Statistik, ESPOP

1 Rapport de dépendance des plus de 64 ans = Rapport des personnes âgées de plus de 64 ans à celles de 20 à 64 ans
Rapport de dépendance des moins de 20 ans = Rapport des personnes âgées de 0 à 19 ans à celles de 20 à 64 ans
Rapport global de dépendance = Rapport des personnes âgées de 0 à 19 ans et de plus de 64 ans à celles de 20 à 64 ans

Source: Office fédéral de la statistique, ESPOP

Struktur der Bevölkerung nach Kantonen. 2003, ständige Wohnbevölkerung (31. Dezember) **T1.2.1.2.5**
Structure de la population selon les cantons. En 2003, population résidante permanente (31 décembre)

	Total	Alter Age				Geschlecht Sexe		Staatsangehörigkeit Nationalité		Stadt/Land[1] Ville/Campagne[1]	
		0–19	20–64	>64	Alters-quotient[2] Rapport de dépendance des plus de 64 ans[2]	Männer Hommes	Frauen Femmes	Schweizer Suisses	Ausländer Etrangers	Stadt Ville	Land Campagne
Total	**7 364 148**	**1 641 794**	**4 565 613**	**1 156 741**	**25,3**	**3 601 539**	**3 762 609**	**5 863 241**	**1 500 907**	**5 392 052**	**1 972 096**
Région lémanique	**1 348 106**	**307 039**	**837 696**	**203 371**	**24,3**	**651 895**	**696 211**	**961 715**	**386 391**	**1 060 964**	**287 142**
Genève	423 993	92 892	268 860	62 241	23,1	202 598	221 395	263 649	160 344	420 550	3 443
Valais	285 008	65 309	175 781	43 918	25,0	140 095	144 913	236 213	48 795	160 972	124 036
Vaud	639 105	148 838	393 055	97 212	24,7	309 202	329 903	461 853	177 252	479 442	159 663
Espace Mittelland	**1 681 531**	**375 678**	**1 026 631**	**279 222**	**27,2**	**820 722**	**860 809**	**1 437 552**	**243 979**	**1 062 609**	**618 922**
Bern	951 957	202 217	583 230	166 510	28,5	462 314	489 643	834 863	117 094	590 646	361 311
Fribourg	246 656	62 884	151 565	32 207	21,2	122 378	124 278	209 613	37 043	136 282	110 374
Jura	69 064	16 896	40 695	11 473	28,2	33 956	35 108	60 802	8 262	20 684	48 380
Neuchâtel	167 047	38 248	99 990	28 809	28,8	80 778	86 269	128 931	38 116	124 096	42 951
Solothurn	246 807	55 433	151 151	40 223	26,6	121 296	125 511	203 343	43 464	190 901	55 906
Nordwestschweiz	**1 011 729**	**218 935**	**632 681**	**160 113**	**25,3**	**496 134**	**515 595**	**800 135**	**211 594**	**794 749**	**216 980**
Aargau	560 674	130 887	352 436	77 351	21,9	278 351	282 323	449 957	110 717	365 691	194 983
Basel-Landschaft	264 402	56 074	164 178	44 150	26,9	129 487	134 915	217 423	46 979	242 405	21 997
Basel-Stadt	186 653	31 974	116 067	38 612	33,3	88 296	98 357	132 755	53 898	186 653	0
Zürich	**1 249 893**	**255 800**	**799 981**	**194 112**	**24,3**	**611 854**	**638 039**	**972 210**	**277 683**	**1 186 324**	**63 569**
Ostschweiz	**1 056 524**	**254 628**	**640 338**	**161 558**	**25,2**	**521 645**	**534 879**	**861 308**	**195 216**	**592 290**	**464 234**
Appenzell A. Rh.	52 976	12 825	31 403	8 748	27,9	26 326	26 650	45 861	7 115	28 002	24 974
Appenzell I. Rh.	15 010	4 188	8 451	2 371	28,1	7 677	7 333	13 544	1 466	0	15 010
Glarus	38 502	9 193	22 851	6 458	28,3	19 057	19 445	30 716	7 786	0	38 502
Graubünden	186 943	41 726	115 150	30 067	26,1	92 288	94 655	161 141	25 802	91 102	95 841
St. Gallen	457 289	112 639	277 255	67 395	24,3	225 410	231 879	364 655	92 634	304 622	152 667
Schaffhausen	73 968	16 033	44 508	13 427	30,2	35 964	38 004	58 718	15 250	54 661	19 307
Thurgau	231 836	58 024	140 720	33 092	23,5	114 923	116 913	186 673	45 163	113 903	117 933
Zentralschweiz	**699 050**	**168 316**	**430 702**	**100 032**	**23,2**	**347 933**	**351 117**	**592 359**	**106 691**	**421 942**	**277 108**
Luzern	353 175	85 688	214 695	52 792	24,6	173 880	179 295	298 986	54 189	180 705	172 470
Nidwalden	39 070	8 995	24 800	5 275	21,3	19 802	19 268	35 394	3 676	34 144	4 926
Obwalden	33 142	8 522	19 936	4 684	23,5	16 594	16 548	29 423	3 719	0	33 142
Schwyz	134 903	33 058	83 708	18 137	21,7	68 066	66 837	113 388	21 515	107 807	27 096
Uri	35 118	8 392	20 975	5 751	27,4	17 637	17 481	32 252	2 866	0	35 118
Zug	103 642	23 661	66 588	13 393	20,1	51 954	51 688	82 916	20 726	99 286	4 356
Ticino	**317 315**	**61 398**	**197 584**	**58 333**	**29,5**	**151 356**	**165 959**	**237 962**	**79 353**	**273 174**	**44 141**

1 Gemäss Definition VZ 2000
2 Altersquotient = Verhältnis der über 64-Jährigen zu den 20- bis 64-Jährigen

Quelle: Bundesamt für Statistik, ESPOP

1 Selon la définition du RFP 2000
2 Rapport de dépendance des plus de 64 ans = Rapport des personnes âgées de plus de 64 ans à celles de 20 à 64 ans

Source: Office fédéral de la statistique, ESPOP

Ausländer in der Schweiz nach Anwesenheitsbewilligung. Am Jahresende **T1.2.1.3.1**
Etrangers en Suisse, selon l'autorisation de résidence. A la fin de l'année

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Ausländische Wohnbevölkerung[1]	1 200 472	1 467 574	1 539 171	1 528 558	1 547 958	1 591 133	1 623 586	Population résidante de nationalité étrangère[1]
davon:								dont:
Niedergelassene	830 196	956 922	1 024 030	1 041 481	1 072 303	1 082 042	1 087 039	Etablis
Aufenthalter[2]	270 066	373 652	344 640	342 901	346 792	365 270	383 994	Titulaires d'une autorisation de séjour[2]
Internationale Funktionäre und Diplomaten	25 675	26 160	25 619	25 897	25 972	27 259	27 480	Fonctionnaires internationaux diplomates
Saisonarbeiter	13 301	16 080	10 054	12 559	14 631	1 932	...	Saisonniers
Kurzaufenthalter	...	12 544	15 558	19 735	20 041	45 729	58 123	Titulaires d'une autorisation de séjour de courte durée
Personen des Asylbereichs[3]	60 062	75 360	106 929	71 894	65 733	66 506	64 556	Personnes relevant du domaine de l'asile[3]
Grenzgänger[4]	173 269	151 692	143 330	150 641	163 626	171 238	177 218	Frontaliers[4]

Ausländische Bevölkerung nach Alter. Ständige Wohnbevölkerung (31. Dezember) **T1.2.1.3.2**
Population de nationalité étrangère, par âge. Population résidante permanente (31 décembre)

Alter/Age	1990	1995	1999	2000	2001[5]	2002[5]	2003
Total	**1 127 109**	**1 363 590**	**1 406 630**	**1 424 370**	**1 447 553**	**1 476 966**	**1 500 907**
0–14	205 692	277 213	287 182	289 280	282 211	284 159	283 925
15–19	79 832	88 939	86 197	84 829	84 771	84 079	84 127
20–39	426 700	536 643	540 378	544 390	557 485	567 331	572 604
40–64	364 658	399 284	418 631	427 037	439 030	451 888	464 938
65–79	38 774	49 055	62 877	66 937	71 431	76 170	81 209
80 +	11 453	12 456	11 365	11 897	12 625	13 339	14 104

1 Inkl. Ausgleichsbestand
2 Inkl. Kurzaufenthalter mit Gesamtaufenthaltsdauer von 12 Monaten und mehr
3 Personen mit Ausweisen F und N
4 Jahresdurchschnitt
5 Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Statistik, PETRA

1 Y compris l'effectif compensatoire
2 Y compris les titulaires d'une autorisation de séjour de courte durée (≥ 12 mois)
3 Personnes au bénéfice de permis F et N
4 Moyenne annuelle
5 Valeurs révisées

Source: Office fédéral de la statistique, PETRA

Ausländische Bevölkerung nach Staatsangehörigkeit. Ständige Wohnbevölkerung (31. Dezember) **T1.2.1.3.3**
Population de nationalité étrangère, par nationalité. Population résidante permanente (31 décembre)

Staatsangehörigkeit	1990	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001[3]	2002[3]	2003	Nationalité
Total	**1 127 109**	**1 363 590**	**1 369 494**	**1 375 158**	**1 383 645**	**1 406 630**	**1 424 370**	**1 447 553**	**1 476 966**	**1 500 907**	**Total**
Europa	**1 036 760**	**1 238 937**	**1 240 865**	**1 240 744**	**1 242 647**	**1 254 001**	**1 261 975**	**1 272 457**	**1 288 587**	**1 304 169**	**Europe**
EU-Staaten	805 416	836 170	827 094	817 383	810 143	807 332	806 726	812 291	822 798	836 994	Pays de l'UE
Belgien	5 935	6 643	6 771	6 947	7 151	7 386	7 797	8 211	8 434	8 631	Belgique
Dänemark	2 375	2 815	2 748	2 756	2 862	3 019	3 117	3 308	3 357	3 440	Danemark
Deutschland	84 485	91 976	93 686	95 737	98 934	103 701	109 785	117 656	126 048	134 681	Allemagne
Griechenland	8 468	7 293	7 010	6 682	6 476	6 334	6 139	6 000	5 888	5 810	Grèce
Spanien	116 987	102 320	98 516	94 898	91 302	87 624	84 266	81 806	79 729	77 578	Espagne
Frankreich	51 729	55 407	55 974	56 750	57 881	59 879	61 688	63 329	65 113	66 917	France
Irland	1 051	1 299	1 277	1 338	1 317	1 414	1 536	1 668	1 717	1 789	Irlande
Italien	381 493	361 892	352 669	344 591	336 850	329 773	321 795	315 619	309 913	305 371	Italie
Luxemburg	725	839	820	836	817	841	874	900	970	991	Luxembourg
Niederlande	12 134	13 992	14 234	14 204	14 026	14 245	14 585	15 035	15 385	15 627	Pays-Bas
Österreich	29 123	28 454	28 385	28 297	28 290	28 473	29 191	30 188	31 357	31 912	Autriche
Portugal	86 035	135 646	137 848	137 148	136 581	135 727	135 449	136 135	141 696	150 448	Portugal
Finnland	1 717	2 152	2 148	2 182	2 214	2 292	2 447	2 653	2 715	2 733	Finlande
Schweden	4 890	5 412	5 253	5 203	5 220	5 408	5 748	5 966	6 058	6 046	Suède
Vereinigtes Königreich	18 269	20 030	19 755	19 814	20 222	21 216	22 309	23 817	24 418	25 020	Royaume-Uni
EFTA-Staaten	3 014	3 148	3 051	3 071	3 167	3 180	3 298	3 346	3 404	3 409	Pays de l'AELE
Türkei	64 899	79 372	80 177	80 333	80 286	80 630	80 165	79 990	79 330	78 120	Turquie
Ex-Jugoslawien[1]	141 397	296 118	307 514	316 607	324 979	337 090	344 324	346 668	350 899	351 960	Ex-Yougoslavie[1]
Serbien und Montenegro	…	…	…	…	…	…	…	195 436	198 700	200 349	Serbie-et-Monténégro
Kroatien	…	…	…	…	…	…	…	44 035	43 510	42 852	Croatie
Slowenien	…	…	…	…	…	…	…	2 735	2 625	2 529	Slovénie
Bosnien und Herzegowina	…	…	…	…	…	…	…	45 913	46 138	45 554	Bosnie et Herzégovine
Mazedonien	…	…	…	…	…	…	…	58 549	59 926	60 676	Macédoine
Übrige europ. Staaten[2]	22 034	24 129	23 029	23 350	24 072	25 769	27 462	30 162	32 156	33 686	Autres pays europ.[2]
Andere Kontinente	**90 349**	**124 653**	**128 629**	**134 414**	**140 998**	**152 629**	**162 395**	**175 096**	**188 379**	**196 738**	**Autres continents**
Afrika	20 291	28 800	29 911	31 345	32 953	35 446	37 618	38 785	41 676	44 326	Afrique
Amerika	29 149	38 585	40 361	42 285	44 043	46 955	49 687	53 268	55 875	57 560	Amérique
Asien	38 921	54 914	56 004	58 366	61 486	67 386	72 002	79 609	87 260	91 369	Asie
Australien, Ozeanien	1 728	1 999	2 023	2 096	2 248	2 568	2 829	3 180	3 317	3 259	Australie, Océanie
Staatenlos, unbekannt	260	355	330	322	268	274	259	254	251	224	Apatride, inconnue

1 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann vor 2001 statistisch nicht vollständig vorgenommen werden.
2 Bis 1991 wurden alle Staaten der Ex-Sowjetunion zu Europa gezählt.
3 Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Statistik, PETRA

1 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas encore être totalement réalisée du point de vue statistique avant 2001.
2 Jusqu'en 1991 tous les Etats de l'ex-Union soviétique ont été comptés dans l'Europe.
3 Valeurs révisées

Source: Office fédéral de la statistique, PETRA

Personen des Asylbereichs[1]. 31. Dezember[2] **T1.2.1.3.4**
Personnes relevant du domaine de l'asile[1]. Au 31 décembre[2]

Staatsangehörigkeit	1995	1999	2000	2001	2002	2003	Nationalité
Total	**75 360**	**106 929**	**71 894**	**65 733**	**66 506**	**64 556**	**Total**
Europa	**40 820**	**64 756**	**31 148**	**28 816**	**28 528**	**25 234**	**Europe**
EU / EFTA-Staaten	13	15	9	20	30	11	Pays de l'UE et de l'AELE
Nicht EU / EFTA-Staaten	40 807	64 741	31 139	28 796	28 498	25 223	Pays hors de l'UE et de l'AELE
Albanien	327	861	405	244	203	164	Albanie
Ex-Jugoslawien[3]	34 680	59 648	26 620	23 610	22 300	19 211	Ex-Yougoslavie[3]
Serbien und Montenegro	...	52 462	19 974	16 975	15 251	13 408	Serbie-et-Monténégro
Kroatien	...	325	270	206	150	101	Croatie
Slowenien	...	24	22	34	30	25	Slovénie
Bosnien und Herzegowina	...	6 602	6 177	5 530	5 621	4 954	Bosnie et Herzégovine
Mazedonien	...	235	177	865	1 248	723	Macédoine
Rumänien	445	177	89	62	180	134	Roumanie
Türkei	4 785	3 373	3 249	3 643	3 966	3 794	Turquie
Übrige Staaten	1 028	874	874	1 319	2 059	2 065	Autres pays
Afrika	**10 600**	**15 017**	**15 052**	**16 181**	**19 070**	**20 085**	**Afrique**
Äthiopien	538	1 136	1 280	1 397	1 614	1 752	Ethiopie
Algerien	560	896	851	1 135	1 488	1 604	Algérie
Angola	2 262	2 662	2 644	2 849	3 316	3 194	Angola
Kongo (ehemals Zaïre)	1 150	1 635	1 710	1 921	2 305	2 514	Congo (Ex-Zaïre)
Somalia	3 780	4 857	4 843	4 336	3 895	3 793	Somalie
Übrige Staaten	2 310	3 831	3 724	4 543	6 452	7 228	Autres pays
Amerika	**505**	**630**	**417**	**328**	**282**	**246**	**Amérique**
Asien	**23 157**	**25 769**	**24 379**	**19 059**	**16 497**	**16 009**	**Asie**
Sri Lanka	18 325	17 390	15 721	9 664	5 566	3 863	Sri Lanka
Irak	413	2 992	2 786	2 973	3 138	3 829	Irak
Iran	859	594	1 067	1 092	1 151	1 215	Iran
Libanon	707	296	244	252	283	242	Liban
Pakistan	728	648	553	589	642	635	Pakistan
Übrige Staaten	2 125	3 849	4 008	4 489	5 717	6 225	Autres pays
Australien/Ozeanien	**0**	**1**	**1**	**1**	**0**	**1**	**Australie/Océanie**
Staatenlos, unbekannt	**278**	**756**	**897**	**1 348**	**2 129**	**2 981**	**Apatride, inconnue**

1 Ausweise F und N
2 Revidierte Werte
3 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann vor 1999 statistisch nicht vollständig vorgenommen werden.

Quelle: Bundesamt für Statistik, PETRA

1 Permis F et N
2 Valeurs révisées
3 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas être totalement réalisée du point de vue statistique avant 1999.

Source: Office fédéral de la statistique, PETRA

Komponenten der Bevölkerungsentwicklung nach Geschlecht und Staatsangehörigkeit. 1950–2000, Wohnbevölkerung **T1.2.2.1.1**
Evolution des composantes de la population, selon le sexe et la nationalité. 1950–2000, population résidante

Perioden zwischen Volkszählungen	In 1 000 (Jahresdurchschnitt) En milliers (moyenne annuelle)					Auf 1 000 Einwohner Pour 1 000 habitants					Périodes entre deux recensements
	Lebendgeborene Enfants nés vivants	Gestorbene Décès	Geburtenüberschuss Excédent naturel	Wanderungssaldo Solde migratoire	Erwerb des Schweizer Bürgerrechts[1] Acquisition de la nationalité suisse[1]	Lebendgeborene Enfants nés vivants	Gestorbene Décès	Geburtenüberschuss Excédent naturel	Wanderungssaldo Solde migratoire	Erwerb des Schweizer Bürgerrechts[1] Acquisition de la nationalité suisse[1]	
Wohnbevölkerung											**Population résidante**
1950/1960	87,4	50,1	37,4	34,0	...	17,3	9,9	7,4	6,8	...	1950/1960
1960/1970	106,2	55,5	50,6	33,4	...	18,2	9,5	8,7	5,8	...	1960/1970
1970/1980	80,4	57,0	23,4	–13,8	...	12,7	9,0	3,7	–2,2	...	1970/1980
1980/1990	76,9	60,2	16,7	34,1	...	11,6	9,1	2,5	5,2	...	1980/1990
1990/2000	82,1	62,6	19,5	21,1	...	11,7	8,9	2,8	3,0	...	1990/2000
Schweizer Männer											**Hommes de nationalité suisse**
1950/1960	41,8	24,2	17,6	–1,7	1,9	18,6	10,8	7,8	–0,8	0,8	1950/1960
1960/1970	41,1	27,0	14,1	–1,1	2,4	17,1	11,2	5,9	–0,5	1,0	1960/1970
1970/1980	30,5	28,0	2,5	–0,6	7,9	12,0	11,0	1,0	–0,2	3,1	1970/1980
1980/1990	32,8	29,0	3,8	–1,1	5,3	12,5	11,0	1,5	–0,4	2,0	1980/1990
1990/2000	31,4	28,6	2,8	–2,8	9,2	11,6	10,5	1,0	–1,0	3,4	1990/2000
Schweizer Frauen											**Femmes de nationalité suisse**
1950/1960	39,7	22,8	16,9	–1,6	8,4	16,6	9,5	7,1	–0,7	3,5	1950/1960
1960/1970	39,0	24,7	14,3	–1,3	6,1	15,0	9,5	5,5	–0,5	2,4	1960/1970
1970/1980	28,9	25,4	3,5	1,1	8,7	10,4	9,2	1,3	0,4	3,1	1970/1980
1980/1990	31,2	27,6	3,6	2,0	7,0	10,5	9,5	1,3	0,7	2,4	1980/1990
1990/2000	30,0	29,8	2,0	–2,9	8,0	10,0	10,0	0,7	–1,0	2,7	1990/2000
Ausländer Männer											**Hommes de nationalité étrangère**
1950/1960	3,1	1,6	1,5	21,8	–1,9	13,8	7,2	6,6	97,4	–8,4	1950/1960
1960/1970	13,4	2,2	11,2	18,4	–2,4	28,7	4,6	24,0	39,4	–5,1	1960/1970
1970/1980	10,8	2,1	8,7	–8,1	–7,9	19,1	3,7	15,4	–14,3	–14,0	1970/1980
1980/1990	6,6	2,2	4,4	20,4	–5,3	10,5	3,4	7,1	32,5	–8,5	1980/1990
1990/2000	10,8	2,6	8,2	12,0	–9,2	15,0	3,6	11,4	16,7	–12,8	1990/2000
Ausländer Frauen											**Femmes de nationalité étrangère**
1950/1960	2,9	1,5	1,4	15,6	–8,4	13,8	7,2	6,6	73,7	–40,0	1950/1960
1960/1970	12,7	1,7	11,0	17,4	–6,1	34,7	4,7	30,0	44,7	–16,8	1960/1970
1970/1980	10,2	1,6	8,6	–6,1	–8,7	22,9	3,6	19,3	–13,8	–19,5	1970/1980
1980/1990	6,2	1,5	4,8	12,9	–7,0	13,3	3,2	10,1	27,4	–14,9	1980/1990
1990/2000	10,1	1,6	8,5	15,0	–8,0	16,7	2,6	14,1	24,8	–13,2	1990/2000

1 Bis Anfang Dezember 1970:
– Einbürgerungen, Quelle: EJPD;
– Heiraten von Ausländerinnen mit Schweizern, Quelle: BEVNAT
Ab Anfang Dezember 1970:
– Einbürgerungen inkl. Art 57 ZGB (neues Kindsrecht);
– Adoptionen von Ausländern;
– Heiraten von Ausländerinnen mit Schweizern, Quelle: ZAR

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ

1 Jusqu'au début décembre 1970:
– naturalisations, source: DFJP;
– mariages d'étrangères avec des Suisses, source: BEVNAT
Depuis début décembre 1970;
– naturalisations, y compris art. 57 CCS (nouveau droit de la filiation);
– adoptions d'étrangers;
– mariages d'étrangères avec des Suisses, source: RCE

Source: Office fédéral de la statistique, RFP

Komponenten der Bevölkerungsentwicklung nach Staatsangehörigkeit. 2003, Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung **T1.2.2.1.2**
Composantes de l'évolution de la population selon la nationalité. En 2003, bilan de la population résidante permanente

Staatsangehörigkeit	Stand 1. Jan. Etat au 1er janv.	Komponenten der Bevölkerungsentwicklung Composantes de l'évolution de la population									Stand 31. Dez. Etat au 31 déc.	Nationalité
		Lebendgeborene Enfants nés vivants	Gestorbene Personnes décédées	Geburtenüberschuss Excédent naturel	Zuzüge Arrivées	Wegzüge Départs	Wanderungssaldo Excédent migratoire	Erwerb des Schweizer Bürgerrechts Acquisition de la nationalité suisse	Bürgerrechtswechsel unter Ausl.[1] Acquisition d'une nationalité étrangère[1]	Bestandesbereinigungen Divergences statistiques		
Total	**7 313 853**	**71 848**	**63 070**	**8 778**	**119 783**	**76 756**	**43 027**	**0**	**0**	**–1 510**	**7 364 148**	**Total**
Schweiz	5 836 887	52 431	58 578	–6 147	20 971	25 710	–4 739	35 424	0	1 816	5 863 241	Suisse
Ausland	**1 476 966**	**19 417**	**4 492**	**14 925**	**98 812**	**51 046**	**47 766**	**35 424**	**0**	**–3 326**	**1 500 907**	**Etranger**
Europa	1 288 587	15 983	4 185	11 798	69 278	36 789	32 489	27 558	705	–1 852	1 304 169	Europe
EU-Staaten	822 798	7 924	3 561	4 363	50 872	30 917	19 955	10 030	984	–1 076	836 994	Pays de l'UE
Belgien	8 434	72	21	51	776	549	227	91	22	–12	8 631	Belgique
Dänemark	3 357	44	14	30	419	331	88	17	...	–18	3 440	Danemark
Deutschland	126 048	1 162	666	496	15 133	6 106	9 027	670	133	–353	134 681	Allemagne
Griechenland	5 888	34	26	8	341	268	73	148	...	–11	5 810	Grèce
Spanien	79 729	617	225	392	1 819	3 618	–1 799	800	93	–37	77 578	Espagne
Frankreich	65 113	618	326	292	6 865	4 229	2 636	1 215	256	–165	66 917	France
Irland	1 717	26	2	24	244	189	55	22	29	–14	1 789	Irlande
Italien	309 913	2 213	1 789	424	5 820	6 024	–204	5 085	356	–33	305 371	Italie
Luxemburg	970	5	1	4	105	78	27	11	4	–3	991	Luxembourg
Niederlande	15 385	174	53	121	1 100	814	286	155	16	–26	15 627	Pays-Bas
Österreich	31 357	156	211	–55	2 046	1 188	858	194	54	–108	31 912	Autriche
Portugal	141 696	2 394	108	2 286	12 228	4 484	7 744	1 165	21	–134	150 448	Portugal
Finnland	2 715	39	5	34	284	278	6	12	11	–21	2 733	Finlande
Schweden	6 058	74	22	52	712	601	111	139	4	–40	6 046	Suède
Vereinigtes Königreich	24 418	296	92	204	2 980	2 160	820	306	–15	–101	25 020	Royaume-Uni
EFTA-Staaten	3 404	20	23	–3	392	354	38	37	15	–8	3 409	Pays de l'AELE
Türkei	79 330	1 225	128	1 097	2 806	734	2 072	4 216	–57	–106	78 120	Turquie
Serbien und Montenegro	198 700	4 107	212	3 895	6 272	1 221	5 051	6 332	–794	–171	200 349	Serbie-et-Monténégro
Kroatien	43 510	479	65	414	704	475	229	1 565	305	–41	42 852	Croatie
Slowenien	2 625	15	6	9	54	93	–39	80	19	–5	2 529	Slovénie
Bosnien und Herzegowina	46 138	712	50	662	1 073	209	864	2 268	197	–39	45 554	Bosnie et Herzégovine
Mazedonien	59 926	1 255	38	1 217	1 602	348	1 254	1 802	103	–22	60 676	Macédoine
Übrige europ. Staaten	32 156	246	102	144	5 503	2 438	3 065	1 228	–67	–384	33 686	Autres pays europ.
Afrika	41 676	836	67	769	6 254	1 789	4 465	1 954	–256	–374	44 326	Afrique
Amerika	55 875	538	103	435	9 697	5 575	4 122	2 116	–322	–434	57 560	Amérique
Asien	87 260	2 002	131	1 871	12 911	6 250	6 661	3 717	–90	–616	91 369	Asie
Australien, Ozeanien	3 317	54	3	51	652	634	18	67	–19	–41	3 259	Australie, Océanie
Staatenlos, unbekannt	251	4	3	1	20	9	11	12	–18	–9	224	Apatride, inconnue

1 Saldo des Erwerbs und Verlusts ausländischer Staatsbürgerschaft (ohne Verlust durch Erwerb des Schweizer Bürgerrechts)

Quelle: Bundesamt für Statistik, PETRA, ESPOP

1 Excédent des acquisitions et des pertes de nationalités étrangères (sans pertes dues à l'acquisition de la nationalité suisse)

Source: Office fédéral de la statistique, PETRA, ESPOP

Natürliche Bevölkerungsbewegung nach Staatsangehörigkeit und Region (städtisch/ländlich)[1]. 2003 **T1.2.2.2.1.1**
Mouvement naturel de la population selon la nationalité et la région (urbaine/rurale)[1]. En 2003

	Lebendgeborene Enfants nés vivants		Todesfälle Décès		Heiraten Mariages		Scheidungen Divorces		Anerkennungen[2] Reconnaissances[2]	Adoptionen Adoptions	
	absolut en nombres absolus	je 1 000 Einwohner pour 1 000 habitants	absolut en nombres absolus	je 1 000 Einwohner pour 1 000 habitants	absolut en nombres absolus	je 1 000 Einwohner pour 1 000 habitants	absolut en nombres absolus	je 1 000 Einwohner pour 1 000 habitants	absolut en nombres absolus	absolut en nombres absolus	
Total	**71 848**	**9,8**	**63 070**	**8,6**	**40 056**	**5,5**	**16 799**	**2,3**	**9 279**	**815**	**Total**
Staatsangehörigkeit											**Nationalité**
Schweizer	52 431	8,9	58 578	10,0	...	...	...	...	6 797	93	Suisses
Ausländer	19 417	12,9	4 492	3,0	...	...	...	...	2 482	722	Etrangers
Städtisch – Ländlich[3]											**Régions urbaines et rurales[3]**
Städtisch	52 770	9,8	46 108	8,6	30 894	5,7	13 186	2,4	7 078	574	Régions urbaines
Schweizer	36 637	8,9	42 253	10,2	...	...	...	...	5 001	58	Suisses
Ausländer	16 133	12,8	3 855	3,1	...	...	...	...	2 077	516	Etrangers
Ländlich	19 078	9,7	16 962	8,6	9 162	4,6	3 613	1,8	2 201	241	Régions rurales
Schweizer	15 794	9,1	16 325	9,4	...	...	...	...	1 796	35	Suisses
Ausländer	3 284	13,7	637	2,7	...	...	...	...	405	206	Etrangers

1 Als Wohnsitz Neuvermählter gilt derjenige des Ehemannes (wenn der Ehemann einen ständigen Wohnsitz in der Schweiz hat) oder der Ehefrau (wenn der Ehemann vor der Heirat keinen ständigen Wohnsitz in der Schweiz hat) vor der Eheschliessung; bei Geburten und Anerkennungen ist der Wohnort der Mutter entscheidend, bei Todesfällen jener der gestorbenen Person, bei Scheidung jener der klagenden Partei, bei Adoptionen jener der adoptierten Person. Im Ausland erfolgte Geburten, Todesfälle und Eheschliessungen von Personen mit ständigem Wohnsitz in der Schweiz werden seit 1987 dem betreffenden Schweizer Wohnsitz zugeordnet.
2 Einschliesslich gerichtliche Feststellungen der Vaterschaft und Anerkennungen vor Gericht
3 Gemäss Definition VZ 2000

Quelle: Bundesamt für Statistik, BEVNAT

1 Le lieu de domicile correspond à celui de l'homme (lorsque l'homme a un domicile permanent en Suisse) ou à celui de la femme (lorsque l'homme n'a pas de domicile permanent en Suisse avant le mariage) pour les mariages, de la mère pour les naissances et les reconnaissances, de la personne décédée pour les décès, de la partie plaignante pour les divorces et de la personne adoptée pour les adoptions. Les naissances vivantes, les décès et les mariages de personnes domiciliées en Suisse qui sont survenus à l'étranger, sont compris dans ces chiffres à partir de 1987.
2 Y compris les reconnaissances judiciaires et les constatations judiciaires de la paternité
3 Selon la définition du RFP 2000

Source: Office fédéral de la statistique, BEVNAT

Natürliche Bevölkerungsbewegung nach Kantonen[1]. 2003 **T1.2.2.2.1.2**
Mouvement naturel de la population selon les cantons[1]. En 2003

	Lebendgeburten Enfants nés vivants		Todesfälle Décès		Heiraten Mariages		Scheidungen Divorces		Anerkennungen[2] Reconnaissances[2]	Adoptionen Adoptions
	absolut en nombres absolus	je 1 000 Einwohner pour 1 000 habitants	absolut en nombres absolus	je 1 000 Einwohner pour 1 000 habitants	absolut en nombres absolus	je 1 000 Einwohner pour 1 000 habitants	absolut en nombres absolus	je 1 000 Einwohner pour 1 000 habitants	absolut en nombres absolus	absolut en nombres absolus
Total	**71 848**	**9,8**	**63 070**	**8,6**	**40 056**	**5,5**	**16 799**	**2,3**	**9 279**	**815**
Région lémanique	**13 859**	**10,3**	**10 901**	**8,1**	**7 666**	**5,7**	**3 363**	**2,5**	**1 830**	**268**
Genève	4 368	10,4	3 230	7,7	2 571	6,1	1 061	2,5	722	69
Valais	2 645	9,3	2 254	8,0	1 369	4,8	616	2,2	268	70
Vaud	6 846	10,8	5 417	8,5	3 726	5,9	1 686	2,7	840	129
Espace Mittelland	**15 847**	**9,4**	**15 671**	**9,3**	**8 851**	**5,3**	**3 720**	**2,2**	**2 079**	**192**
Bern	8 404	8,8	9 233	9,7	4 876	5,1	1 993	2,1	1 162	89
Fribourg	2 812	11,5	1 934	7,9	1 511	6,2	569	2,3	299	45
Jura	688	10,0	695	10,1	317	4,6	155	2,2	80	13
Neuchâtel	1 779	10,7	1 516	9,1	1 017	6,1	424	2,5	262	33
Solothurn	2 164	8,8	2 293	9,3	1 130	4,6	579	2,3	276	12
Nordwestschweiz	**9 367**	**9,3**	**8 571**	**8,5**	**5 154**	**5,1**	**2 278**	**2,3**	**1 237**	**81**
Aargau	5 463	9,8	4 087	7,3	2 784	5,0	1 227	2,2	636	46
Basel-Landschaft	2 285	8,7	2 071	7,9	1 324	5,0	549	2,1	299	24
Basel-Stadt	1 619	8,7	2 413	12,9	1 046	5,6	502	2,7	302	11
Zürich	**12 759**	**10,2**	**10 583**	**8,5**	**8 215**	**6,6**	**3 218**	**2,6**	**1 715**	**98**
Ostschweiz	**10 134**	**9,6**	**9 156**	**8,7**	**4 950**	**4,7**	**2 356**	**2,2**	**1 194**	**75**
Appenzell A. Rh.	456	8,6	479	9,0	212	4,0	122	2,3	62	1
Appenzell I. Rh.	160	10,7	149	9,9	59	3,9	9	0,6	13	0
Glarus	370	9,6	423	11,0	173	4,5	77	2,0	50	2
Graubünden	1 689	9,1	1 652	8,9	868	4,7	395	2,1	204	17
St. Gallen	4 638	10,2	3 862	8,5	2 178	4,8	1 078	2,4	484	23
Schaffhausen	666	9,0	725	9,8	388	5,2	165	2,2	83	5
Thurgau	2 155	9,3	1 866	8,1	1 072	4,6	510	2,2	298	27
Zentralschweiz	**7 148**	**10,3**	**5 265**	**7,6**	**3 695**	**5,3**	**1 200**	**1,7**	**826**	**36**
Luzern	3 436	9,7	2 754	7,8	1 760	5,0	593	1,7	426	11
Nidwalden	375	9,6	259	6,7	198	5,1	79	2,0	54	2
Obwalden	319	9,7	272	8,2	130	3,9	44	1,3	36	4
Schwyz	1 525	11,4	981	7,3	835	6,2	271	2,0	169	7
Uri	336	9,6	309	8,8	157	4,5	32	0,9	20	5
Zug	1 157	11,2	690	6,7	615	6,0	181	1,8	121	7
Ticino	**2 734**	**8,6**	**2 923**	**9,2**	**1 525**	**4,8**	**664**	**2,1**	**398**	**65**

1 Siehe Anmerkung in T1.2.2.2.1.1
2 Einschliesslich gerichtliche Feststellungen der Vaterschaft und Anerkennungen vor Gericht

Quelle: Bundesamt für Statistik, BEVNAT

1 Voir la remarque du tableau T1.2.2.2.1.1
2 Y compris les reconnaissances judiciaires et les constatations judiciaires de la paternité

Source: Office fédéral de la statistique, BEVNAT

Heiraten nach Alter, zusammengefasste Heiratsziffer
Mariages selon l'âge, indicateur conjoncturel de nuptialité

T1.2.2.2.2.1

	1960	1970	1980	1990	1995	2000	2001	2002[3]	2003	
Total	**41 574**	**46 693**	**35 721**	**46 603**	**40 820**	**39 758**	**39 244**	**40 213**	**40 056**	**Total**
je 1 000 Einwohner	7,8	7,6	5,7	6,9	5,8	5,5	5,4	5,5	5,4	pour 1 000 habitants
Alter bei der Heirat[1]										**Age au mariage[1]**
Männer										Epoux
unter 20 Jahre	356	280	100	59	82	134	150	271	157	moins de 20 ans
20–24 Jahre	12 943	16 336	7 842	5 751	3 563	3 125	3 258	3 729	3 186	20–24 ans
25–29 Jahre	15 234	18 457	14 736	17 697	13 473	9 970	9 293	9 960	9 072	25–29 ans
30–34 Jahre	5 839	5 158	6 895	11 241	11 431	11 354	11 255	11 001	11 095	30–34 ans
35–39 Jahre	2 672	2 231	2 747	4 690	5 034	6 207	6 357	6 363	6 935	35–39 ans
40–44 Jahre	1 387	1 314	1 215	2 815	2 562	3 191	3 275	3 328	3 614	40–44 ans
45–49 Jahre	1 082	867	772	1 871	1 730	2 016	1 965	2 049	2 120	45–49 ans
50 Jahre und mehr	2 061	2 050	1 414	2 479	2 945	3 761	3 691	3 512	3 877	50 ans et plus
Frauen										Epouse
unter 20 Jahre	3 616	3 600	1 597	788	626	794	813	1 088	792	moins de 20 ans
20–24 Jahre	19 662	24 496	15 223	12 602	8 409	6 602	6 544	7 211	6 059	20–24 ans
25–29 Jahre	10 367	11 278	11 181	18 337	15 438	12 914	11 894	12 277	11 866	25–29 ans
30–34 Jahre	3 431	3 039	4 006	7 597	8 665	9 642	9 610	9 419	9 949	30–34 ans
35–39 Jahre	1 709	1 473	1 686	3 140	3 373	4 422	4 756	4 664	5 124	35–39 ans
40–44 Jahre	960	937	793	1 818	1 741	2 144	2 314	2 276	2 607	40–44 ans
45–49 Jahre	748	702	521	1 163	1 239	1 442	1 437	1 462	1 562	45–49 ans
50 Jahre und mehr	1 081	1 168	714	1 158	1 329	1 798	1 876	1 816	2 097	50 ans et plus
Durchschnittsalter bei der Heirat[2]										**Age moyen au mariage[2]**
Männer										Epoux
alle Zivilstände	30,9	30,2	30,6	33,2	34,2	35,7	35,1	35,2	35,5	tous les états civils
ledig (<50 Jahre)	27,4	26,5	27,4	29,1	29,7	30,3	30,4	30,5	30,6	célibataire (<50 ans)
verwitwet	58,2	60,7	60,5	63,3	64,8	...	65,0	66,3	67,5	veuf
geschieden	42,7	43,1	41,3	44,8	45,5	46,5	44,1	46,4	46,8	divorcé
Frauen										Epouse
alle Zivilstände	26,8	26,3	27,2	29,1	29,8	30,6	30,9	31,0	31,3	tous les états civils
ledig (<50 Jahre)	24,9	24,1	25,0	26,7	27,3	27,9	28,0	28,1	28,4	célibataire (<50 ans)
verwitwet	49,0	51,7	50,1	50,0	49,8	50,8	51,8	51,7	51,9	veuve
geschieden	38,8	38,6	36,6	39,4	39,6	40,1	40,3	40,7	40,8	divorcée
Zusammengefasste Heiratsziffer										**Indicateur conjoncturel de nuptialité**
Ledige Männer (<50 Jahre)	95	83	65	70	58	58	57	59	59	Hommes célibataires (<50 ans)
Ledige Frauen (<50 Jahre)	96	87	66	75	64	64	62	64	63	Femmes célibataires (<50 ans)
Geschiedene Männer	77	69	52	66	56	57	58	58	57	Hommes divorcés
Geschiedene Frauen	65	60	47	59	51	52	56	54	55	Femmes divorcées

1 In erreichten Jahren; rektifizierte Werte (1970–2002)
2 Gewichtetes Mittel (Berechnungsbasis annäherndes Alter)
3 Bis 2001 ausschliesslich Eheschliessungen, bei denen der Mann zum Zeitpunkt der Heirat seinen Wohnsitz in der Schweiz hatte; seit 2002 werden neu zusätzlich jene Heiraten gezählt, die von einer Frau mit einem ständigen Wohnsitz in der Schweiz und einem Mann mit Wohnsitz im Ausland geschlossen werden.

Quelle: Bundesamt für Statistik, BEVNAT

1 Age atteint; données rectifiées de 1970 à 2002
2 Moyenne pondérée (base de calcul: âge atteint)
3 Jusqu'en 2001, on compte uniquement les mariages où l'homme est domicilié en Suisse au moment du mariage; à partir de 2002, on compte également les mariages où la femme est domiciliée en Suisse et l'homme est domicilié à l'étranger au moment du mariage.

Source: Office fédéral de la statistique, BEVNAT

Heiraten nach Zivilstand, Staatsangehörigkeit und Konfession
Mariages selon l'état civil, la nationalité et la religion

T1.2.2.2.2.2

		1960	1970[2]	1980[2]	1990[2]	1995	2000	2001[2]	2002[3]	2003		
Total		**41 574**	**46 693**	**35 721**	**46 603**	**40 820**	**39 758**	**39 244**	**40 213**	**40 056**	**Total**	
Zivilstand vor der Heirat											**Etat civil avant le mariage**	
Mann	Frau										Epoux	Epouse
ledig	ledig	34 763	39 692	27 966	35 067	29 360	26 560	25 874	26 723	26 281	célibataire	célibataire
ledig	verwitwet	371	315	158	157	171	159	141	157	167	célibataire	veuve
ledig	geschieden[1]	1 368	1 529	2 088	3 092	3 173	3 748	4 098	4 041	4 295	célibataire	divorcée[1]
verwitwet	ledig	837	624	341	315	276	222	210	189	239	veuf	célibataire
verwitwet	verwitwet	431	421	170	117	116	82	77	77	82	veuf	veuve
verwitwet	geschieden[1]	408	392	280	363	327	314	311	308	293	veuf	divorcée[1]
geschieden[1]	ledig	2 128	2 291	2 868	4 242	4 114	4 749	4 679	4 808	4 707	divorcé[1]	célibataire
geschieden[1]	verwitwet	202	214	89	162	138	191	177	186	185	divorcé[1]	veuve
geschieden[1]	geschieden[1]	1 066	1 215	1 761	3 088	3 145	3 733	3 677	3 724	3 807	divorcé[1]	divorcée[1]
Staatsangehörigkeit vor der Heirat											**Nationalité avant le mariage**	
Mann	Frau										Epoux	Epouse
Schweizer	Schweizerin	29 710	34 865	27 620	31 690	25 554	22 555	19 943	20 737	20 489	Suisse	Suissesse
Schweizer	Ausländerin	5 262	3 974	3 686	7 180	7 140	8 066	8 066	7 939	7 970	Suisse	Etrangère
Ausländer	Schweizerin	2 159	3 415	2 393	3 541	3 378	3 857	6 028	6 305	6 356	Etranger	Suissesse
Ausländer	Ausländerin	4 443	4 439	2 022	4 192	4 748	5 280	5 207	5 232	5 241	Etranger	Etrangère
Konfession vor der Heirat											**Religion avant le mariage**	
Mann	Frau										Epoux	Epouse
prot.	prot.	15 384	16 727	10 417	10 627	7 939	6 258	5 618	5 670	5 492	prot.	prot.
prot.	kath.	4 976	5 490	5 001	6 148	5 058	4 024	3 625	3 739	3 574	prot.	cathol.
prot.	andere/ohne	78	274	615	1 398	1 485	2 074	2 015	2 125	2 143	prot.	autre/sans
kath.	prot.	3 750	5 284	4 466	5 283	4 159	3 427	3 315	3 408	3 185	cathol.	prot.
kath.	kath.	16 747	17 312	12 101	15 042	12 608	10 826	10 251	10 189	9 900	cathol.	cathol.
kath.	andere/ohne	59	234	437	1 245	1 584	2 150	2 224	2 310	2 372	cathol.	autre/sans
andere/ohne	prot.	260	528	877	1 513	1 495	1 781	2 054	2 056	2 151	autre/sans	prot.
andere/ohne	kath.	147	364	694	1 579	1 703	1 927	2 161	2 324	2 445	autre/sans	cathol.
andere/ohne	andere/ohne	173	480	1 113	3 768	4 789	7 291	7 981	8 392	8 794	autre/sans	autre/sans

1 Zivilstand «geschieden» einschliesslich Zivilstand «anderer»
2 Revidierte Werte
3 Bis 2001 ausschliesslich Eheschliessungen, bei denen der Mann zum Zeitpunkt der Heirat seinen Wohnsitz in der Schweiz hatte; seit 2002 werden neu zusätzlich jene Heiraten gezählt, die von einer Frau mit einem ständigen Wohnsitz in der Schweiz und einem Mann mit Wohnsitz im Ausland geschlossen werden.

Quelle: Bundesamt für Statistik, BEVNAT

1 Y compris état civil «autre»
2 Valeurs révisées
3 Jusqu'en 2001, on compte uniquement les mariages où l'homme est domicilié en Suisse au moment du mariage; à partir de 2002, on compte également les mariages où la femme est domiciliée en Suisse et l'homme est domicilié à l'étranger au moment du mariage.

Source: Office fédéral de la statistique, BEVNAT

Scheidungen, Trennungen und Ungültigerklärungen
Divorces, séparations de corps et déclarations de nullité

T1.2.2.2.3.1

	1960	1980	1990	1995	1999[1]	2000[1]	2001	2002	2003	
Scheidungen	4 656	10 910	13 184	15 703	20 809	10 511	15 778	16 363	16 799	Divorces
je 1 000 Einwohner	0,9	1,7	2,0	2,2	2,9	1,5	2,2	2,2	2,3	pour 1 000 habitants
Trennungen	261	654	464	596	619	315	341	265	224	Séparations de corps
Ungültigerklärungen	13	4	22	27	14	11	14	9	14	Déclarations de nullité

Scheidungen nach Ehedauer, zusammengefasste Scheidungsziffer
Divorces, selon la durée du mariage, indicateur conjoncturel de divortialité

T1.2.2.2.3.2

	1960	1980	1990	1995	1999[1]	2000[1]	2001	2002	2003	
Total	**4 656**	**10 910**	**13 184**	**15 703**	**20 809**	**10 511**	**15 778**	**16 363**	**16 799**	**Total**
Scheidungen nach Ehedauer[2]										**Divorces, selon la durée du mariage[2]**
0 Jahre	57	32	36	31	83	17	15	12	16	0 année
1–2 Jahre	503	746	1 282	1 098	1 176	623	797	722	647	1–2 années
3–4 Jahre	684	1 214	1 810	2 218	2 014	1 005	1 325	1 418	1 461	3–4 années
5–6 Jahre	572	1 273	1 562	2 246	2 956	1 366	1 955	2 034	2 066	5–6 années
7–9 Jahre	746	1 733	1 911	2 490	3 825	2 012	2 928	2 954	3 051	7–9 années
10–14 Jahre	912	2 438	2 051	2 695	3 826	1 972	3 334	3 455	3 418	10–14 années
15–19 Jahre	564	1 679	1 679	1 689	2 494	1 258	1 965	2 225	2 345	15–19 années
20 Jahre und mehr	618	1 795	2 853	3 236	4 435	2 258	3 459	3 543	3 795	20 années et plus
Scheidungen je 10 000 Heiraten, nach Ehedauer[2]										**Divorces pour 10 000 mariages, ventilés selon la durée du mariage[2]**
0–4 Jahre[3]	52,4	122,0	144,8	148,3	163,2	82,9	108,2	108,3	106,2	0–4 années[3]
5–9 Jahre[3]	72,0	150,3	184,5	213,3	302,9	154,8	230,0	241,8	253,7	5–9 années[3]
10–14 Jahre[3]	49,8	106,4	122,5	143,1	178,4	89,1	146,2	150,3	150,1	10–14 années[3]
15–19 Jahre[3]	33,0	76,2	83,6	100,8	134,1	66,9	102,1	112,2	113,6	15–19 années[3]
20 Jahre und mehr[3]	10,2	21,8	30,9	36,4	54,5	28,0	...	...	...	20 années et plus[3]
Zusammengefasste Scheidungsziffer[4]	**13**	**27**	**33**	**38**	**51**	**26**	**39**	**40**	**41**	**Indicateur conjoncturel de divortialité[4]**

1 Die Entwicklung der Scheidungen nach 1998 (starke Zunahme 1999, starke Abnahme 2000) steht im Zusammenhang mit dem neuen Scheidungsrecht, das am 1. Januar 2000 in Kraft getreten ist. Einerseits haben die Gerichte 1999 überdurchschnittlich viele Scheidungsverfahren abgeschlossen, um sich im Jahr 2000 möglichst ausschliesslich auf die neue Rechtslage einstellen zu können. Andererseits hat die Umstellung auf das neue Scheidungsrecht im Jahr 2000 – vorerst – zu einer Verlängerung der Prozessdauer geführt und damit zu einem Rückgang der Urteile. Zudem benötigen die Rechtsbeistände der scheidungswilligen Paare viel Zeit, um eine gemeinsame Vereinbarung zu erarbeiten, die eine zwingende Voraussetzung für die im neuen Recht mögliche einvernehmliche Scheidung darstellt.
2 In erreichten Jahren
3 Durchschnitt pro Ehejahr
4 Die Ziffer berücksichtigt auch in der Schweiz geschiedene Personen, welche im Ausland geheiratet haben. Ab 1998 lässt sich feststellen, ob ein Paar erst zum Zeitpunkt der Scheidung oder bereits schon bei der Heirat in der Schweiz wohnhaft war. Berücksichtigt man nur Paare, die bereits bei der Heirat in der Schweiz wohnhaft waren, so reduziert sich die zusammengefasste Scheidungsziffer für 1999 auf 44%.

Quelle: Bundesamt für Statistik, BEVNAT

1 L'évolution du nombre de divorces après 1998 (forte progression en 1999, important recul en 2000) est liée à l'introduction, le 1er janvier 2000, du nouveau droit du divorce. D'une part, les tribunaux ont conclu en 1999 un nombre de procédures de divorce supérieur à la moyenne pour pouvoir se préparer à l'entrée en vigueur du nouveau droit en 2000. D'autre part, cette entrée en vigueur a entraîné (provisoirement) un allongement de la durée des procédures, de sorte que le nombre de jugements a reculé. En outre, les conseillers juridiques des couples qui souhaitent divorcer ont besoin de beaucoup de temps pour élaborer la convention de divorce par consentement mutuel requise par le nouveau droit.
2 En années atteintes
3 Moyenne par année
4 Cet indicateur tient également compte des personnes divorcées en Suisse, qui s'étaient mariées à l'étranger. Depuis 1998, les données permettent de déterminer si les couples résidaient déjà en Suisse pendant leur mariage ou seulement au moment du divorce. Si l'on ne considère que les couples qui résidaient déjà en Suisse pendant leur mariage, l'indicateur conjoncturel de divortialité n'atteint plus que 44% pour 1999.

Source: Office fédéral de la statistique, BEVNAT

Scheidungen nach Staatsangehörigkeit vor der Heirat und nach Zahl der unmündigen Kinder[1] T1.2.2.2.3.3
Divorces selon la nationalité avant le mariage et le nombre d'enfants mineurs[1]

		1960	1980	1990	1995	1999[2]	2000[2]	2001	2002	2003	
Total		**4 656**	**10 910**	**13 184**	**15 703**	**20 809**	**10 511**	**15 778**	**16 363**	**16 799**	**Total**
Staatsangehörigkeit der Geschiedenen vor der Heirat											**Nationalité avant le mariage des personnes divorcées**
Männer	Frauen										Epoux / Epouse
Schweizer	Schweizerin	3 581	7 393	7 906	9 336	11 675	5 670	8 946	9 212	9 207	Suisse / Suissesse
Schweizer	Ausländerin	757	1 648	1 923	2 037	2 764	1 472	2 128	2 264	2 400	Suisse / Etrangère
Ausländer	Schweizerin	106	1 203	1 941	2 446	3 564	1 861	2 617	2 705	2 882	Etranger / Suissesse
Ausländer	Ausländerin	212	666	1 414	1 884	2 806	1 508	2 087	2 182	2 310	Etranger / Etrangère
Geschiedene Ehen mit unmündigen Kindern											**Divorces de couples ayant des enfants mineurs**
mit 1 unmündigen Kind		1 277	2 980	3 177	3 484	4 442	2 181	3 233	3 389	3 505	ayant 1 enfant mineur
mit 2 unmündigen Kindern		857	2 774	3 015	3 525	4 289	2 066	3 192	3 262	3 310	ayant 2 enfants mineurs
mit 3 unmündigen Kindern		371	684	573	781	1 002	477	705	746	757	ayant 3 enfants mineurs
mit 4 und mehr unmündigen Kindern		178	181	85	138	206	89	103	136	106	ayant 4 enfants mineurs ou plus
ohne unmündige Kinder		1 973	4 291	6 334	7 775	10 870	5 698	8 545	8 830	9 121	sans enfant mineur
Unmündige Kinder aus geschiedenen Ehen[3]		**4 941**	**11 356**	**11 396**	**13 633**	**16 880**	**8 117**	**12 167**	**12 716**	**12 840**	**Nombre d'enfants mineurs de couples divorcés[3]**
Alter[4] der unmündigen Kinder											Age des enfants mineurs[4]
0–4 Jahre		...	...	1 981	2 264	2 582	1 138	1 456	1 443	549	0–4 ans
5–9 Jahre		...	...	3 680	4 609	6 140	2 918	4 404	4 371	4 431	5–9 ans
10–14 Jahre		...	...	2 962	3 705	5 110	2 565	3 973	4 377	4 455	10–14 ans
15–19 Jahre		...	...	2 773	3 055	3 048	1 495	2 334	2 525	2 549	15–19 ans
Zuteilung der Kinder an die Mutter		3 642	9 777	10 010	12 195	15 067	6 373	8 569	8 463	8 744	Attribution de la garde des enfants à la mère

1 Mündigkeitsalter: bis 1995 20 Jahre, ab 1996 18 Jahre
2 Siehe Anmerkung zu T1.2.2.2.3.1
3 Inkl. Alter unbekannt
4 In erreichten Jahren

Quelle: Bundesamt für Statistik, BEVNAT

1 Age de la majorité: 20 ans jusqu'à 1995, 18 ans à partir de 1996
2 Voir la remarque du tableau T1.2.2.2.3.1
3 Y compris les enfants dont on ne connaît pas l'âge
4 Age atteint

Source: Office fédéral de la statistique, BEVNAT

Lebendgeborene nach Staatsangehörigkeit und Geschlecht sowie nach Zivilstand der Mutter; Mehrlingsgeburten T1.2.2.2.4.1
Enfants nés vivants selon la nationalité et le sexe de l'enfant et selon l'état civil de la mère; accouchements multiples

	1960	1970	1980	1990	1995	2000	2001[2]	2002	2003	
Total	**94 372**	**99 216**	**73 661**	**83 939**	**82 203**	**78 458**	**72 295**	**72 372**	**71 848**	**Total**
je 1 000 Einwohner	17,7	16,1	11,7	12,5	11,7	10,9	10,0	9,9	9,8	pour 1 000 habitants
Staatsangehörigkeit										**Nationalité**
Schweizer	83 004	69 529	61 668	67 440	61 004	56 885	53 751	53 214	52 431	Suisses
je 1 000 Einwohner	17,4	13,5	11,4	12,0	10,7	9,8	9,3	9,1	9,0	pour 1 000 habitants
Ausländer	11 368	29 687	11 993	16 499	21 199	21 573	18 544	19 158	19 417	Etrangers
je 1 000 Einwohner	23,7	30,2	13,2	15,0	15,7	15,2	12,9	13,1	13,0	pour 1 000 habitants
Geschlecht										**Sexe**
Knaben	48 187	51 235	37 717	42 914	42 090	40 402	37 123	37 318	36 902	Garçons
Mädchen	46 185	47 981	35 944	41 025	40 113	38 056	35 172	35 054	34 946	Filles
Anzahl Knaben je 100 Mädchen	104,3	106,8	104,9	104,6	104,9	106,2	105,5	106,5	105,6	Nombre de garçons pour 100 filles
Zivilstand der Mutter										**Etat civil de la mère**
Verheiratet	90 762	95 470	70 165	78 798	76 646	70 069	64 219	63 918	62 924	Mariée
Unverheiratet	3 610	3 746	3 496	5 141	5 557	8 389	8 076	8 454	8 924	Non mariée
in % aller Lebendgeborenen	3,8	3,8	4,7	6,1	6,8	10,7	11,2	11,7	12,4	en % de tous les enfants nés vivants
ledig	...	3 489	2 997	4 458	4 560	7 009	6 681	7 065	7 501	célibataire
anderer Zivilstand	...	257	499	683	997	1 380	1 395	1 389	1 423	autre état civil
Mehrlingsgeburten[1]	**1 043**	**908**	**761**	**980**	**996**	**1 110**	**1 072**	**1 119**	**1 102**	**Accouchements multiples[1]**
Zwillingsgeburten	1 031	898	747	949	975	1 079	1 045	1 098	1 083	Jumeaux
Drillingsgeburten	12	10	14	29	20	31	25	21	18	Triplés
Vier- und Fünflingsgeburten	0	0	0	2	1	0	2	0	1	Quadruplés et quintuplés

1 Entbindungen (lebend- und totgeborene Kinder)
2 Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Statistik, BEVNAT

1 Y compris les mortinaissances
2 Valeurs révisées

Source: Office fédéral de la statistique, BEVNAT

Lebendgeborene nach Alter der Mutter, zusammengefasste Geburtenziffer
Enfants nés vivants selon l'âge de la mère, indicateur conjoncturel de fécondité

T1.2.2.2.4.2

	1960	1970	1980	1990	1995	2000	2001[5]	2002	2003	
Total	**94 372**	**99 216**	**73 661**	**83 939**	**82 203**	**78 458**	**72 295**	**72 372**	**71 848**	**Total**
Alter der Mutter[1]										**Age de la mère[1]**
Unter 20 Jahre	...	3 562	1 746	1 007	739	834	766	775	738	Moins de 20 ans
20–24 Jahre	...	29 262	16 671	12 853	9 803	8 529	7 745	7 735	7 698	20–24 ans
25–29 Jahre	...	35 565	29 333	34 261	29 541	22 861	20 117	19 756	19 153	25–29 ans
30–34 Jahre	...	19 609	19 197	26 133	30 189	30 130	27 618	27 232	26 717	30–34 ans
35–39 Jahre	...	8 569	5 660	8 393	10 384	13 798	13 593	14 261	14 732	35–39 ans
40–44 Jahre	...	2 423	972	1 248	1 495	2 205	2 360	2 489	2 677	40–44 ans
45 Jahre und mehr	...	226	82	44	52	101	96	124	133	45 ans et plus
Durchschnittsalter der Mutter[2]										**Age moyen de la mère[2]**
bei der Geburt des Kindes	28,7	27,8	27,9	28,9	29,4	29,8	30,0	30,1	30,2	à la naissance de l'enfant
Mutter verheiratet	28,9	27,9	28,0	29,0	29,5	30,0	30,2	30,2	30,4	Mère mariée
bei Geburt des 1. Kindes	26,0	25,3	26,3	27,6	28,1	28,7	28,9	28,9	29,1	lors de la naissance du 1er enfant
Mutter unverheiratet	23,9	23,9	25,1	27,7	28,4	28,4	28,7	29,0	29,0	Mère non mariée
Lebendgeborene je 1 000 Frauen im Alter von										**Enfants nés vivants pour 1 000 femmes âgées de**
15–19 Jahren[3]	11,1	16,0	7,2	4,6	3,8	4,1	3,9	3,8	3,4	15–19 ans[3]
20–24 Jahren[3]	113,3	116,3	71,6	50,6	43,4	41,5	38,4	36,5	36,4	20–24 ans[3]
25–29 Jahren[3]	167,1	142,8	125,9	124,7	105,7	96,0	88,0	85,5	85,6	25–29 ans[3]
30–34 Jahren[3]	116,8	90,5	77,4	99,7	99,3	104,8	99,1	98,3	97,6	30–34 ans[3]
35–39 Jahren[3]	58,6	41,7	23,7	33,8	37,1	44,7	44,2	45,8	45,6	35–39 ans[3]
40–44 Jahren[3]	20,2	12,2	4,7	5,0	5,9	7,8	8,3	8,4	8,6	40–44 ans[3]
45 Jahre und mehr[3]	2,0	1,2	0,4	0,2	0,2	0,4	0,4	0,5	0,4	45 ans et plus[3]
Zusammengefasste Geburtenziffer	**2,44**	**2,10**	**1,55**	**1,59**	**1,48**	**1,50**	**1,38**	**1,39**	**1,39**	**Indicateur conjoncturel de fécondité**
Nettoreproduktionsziffer[4]	1,17	1,00	0,74	0,76	0,70	0,71	0,66	0,66	0,66	Taux net de reproduction[4]

1 In erreichten Jahren
2 Gewichtetes Mittel (Berechnungsbasis: annäherndes Alter)
3 Durchschnitt pro Altersjahr
4 Mittlere Zahl von Mädchengeburten einer Frau in einem gegebenen Jahr, wenn diese in jedem Alter (15 – 49 Jahren) die beobachtete Fruchtbarkeit und Sterblichkeit der Frauen dieses Alters aufwiese. Bleibt diese Ziffer über einen Zeitraum konstant, so bewirkt sie, falls sie über 1 liegt, eine Zunahme, falls sie unter 1 liegt, eine Abnahme der Bevölkerung.
5 Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Statistik, BEVNAT

1 Age atteint
2 Moyenne pondérée (base de calcul: âge atteint)
3 Moyenne par année d'âge
4 Pour une année déterminée, nombre moyen de filles que mettrait au monde une femme si, à chaque âge (de 15 à 49 ans), elle avait la fécondité et la mortalité observées, au cours de l'année considérée, chez les femmes de cet âge. Maintenue indéfiniment constante, une valeur du taux net de reproduction supérieure à 1 entraîne un accroissement de la population, une valeur inférieure à 1 une diminution.
5 Valeurs révisées

Source: Office fédéral de la statistique, BEVNAT

Lebendgeborene von verheirateten Müttern nach Ehedauer und Rangfolge
Enfants nés vivants de mères mariées selon la durée du mariage et le rang de naissance

T1.2.2.2.4.3

	1960	1970	1980	1990	1995	1999	2000	2001[2]	2002	2003	
Total	**90 762**	**95 470**	**70 165**	**78 798**	**76 646**	**70 581**	**70 069**	**64 219**	**63 918**	**62 924**	**Total**
Lebendgeborene nach der Ehedauer[1] bei der Geburt des Kindes											**Enfants nés vivants, selon la durée du mariage[1] à la naissance de l'enfant**
< 1 Jahr	17 951	19 028	12 799	14 104	11 640	11 704	11 782	10 748	10 543	10 617	< 1 année
1–4 Jahre	41 531	46 044	31 955	41 277	39 907	34 346	33 949	31 435	31 805	31 409	1–4 années
5–9 Jahre	21 035	22 116	20 019	18 504	20 088	19 416	19 044	17 148	16 759	16 097	5–9 années
10–14 Jahre	7 700	6 311	4 493	3 988	4 101	4 198	4 358	4 094	3 981	4 011	10–14 années
15–19 Jahre	2 191	1 669	780	835	784	826	835	687	721	700	15–19 années
20 Jahre und mehr	354	302	119	90	126	91	101	107	109	90	20 années et plus
Rangfolge des lebend-geborenen Kindes in der aktuellen Ehe											**Enfants nés vivants, par rang de naissance, au cours du mariage actuel**
1. Kind	33 761	40 602	31 310	35 409	33 815	31 612	31 374	29 317	29 270	29 323	1er enfant
2. Kind	26 594	32 197	26 460	28 878	29 116	26 757	26 586	24 465	24 435	23 666	2e enfant
3. Kind	15 136	13 361	9 093	10 907	10 159	9 114	8 943	7 821	7 740	7 647	3e enfant
4. Kind	7 356	5 105	2 303	2 772	2 659	2 245	2 336	1 938	1 841	1 685	4e enfant
5. oder weiteres Kind	7 915	4 205	999	832	897	853	830	678	632	603	5e enfant ou ultérieur

1 In vollendeten Jahren
2 Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Statistik, BEVNAT

1 En années révolues
2 Valeurs révisées

Source: Office fédéral de la statistique, BEVNAT

Anerkennungen und Adoptionen
Reconnaissances et adoptions

T1.2.2.2.5.1

	1980	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Anerkannte Kinder[1]	**...**	**4 899**	**5 529**	**7 718**	**7 930**	**8 256**	**8 641**	**9 279**	**Enfants reconnus**[1]
Alter zur Zeit der Anerkennung[2]									Age au moment de la reconnaissance[2]
noch nicht geboren	...	1 235	1 872	3 096	3 205	3 579	3 860	4 154	avant la naissance
0 Monate	...	639	567	597	606	609	634	592	0 mois
1–11 Monate	...	2 391	2 445	3 135	3 250	3 231	3 275	3 591	1–11 mois
1 Jahr	...	344	323	456	475	439	422	445	1 an
2–9 Jahre	...	222	241	332	306	301	351	400	2–9 ans
10 Jahre und mehr	...	68	81	102	88	97	99	97	10 ans et plus
Adoptierte Kinder	**1 583**	**1 198**	**1 030**	**875**	**808**	**685**	**702**	**815**	**Enfants adoptés**
Alter zur Zeit der Adoption[3]									Age au moment de l'adoption[3]
0–4 Jahre	387	420	324	253	283	273	279	433	0–4 ans
5–9 Jahre	465	365	294	292	233	180	193	219	5–9 ans
10–14 Jahre	345	209	205	179	161	97	107	83	10–14 ans
15–19 Jahre	230	115	112	104	83	82	75	51	15–19 ans
20 Jahre und mehr	156	89	95	47	48	53	48	29	20 ans et plus
Adoptivperson(en)									**Adoptant(s)**
Ehepaar	684	616	527	421	488	482	506	670	Couple marié
Stiefvater	793	543	464	417	289	177	163	122	Beau-père
Stiefmutter	49	22	20	19	16	13	17	2	Belle-mère
Einzelperson	57	17	19	18	15	13	16	21	Personne seule
Staatsangehörigkeit vor der Adoption									**Nationalité avant l'adoption**
Europa	1 288	681	533	431	388	304	326	302	Europe
davon Schweiz	1 060	525	365	252	198	142	144	93	dont Suisse
Afrika	21	43	60	57	79	69	81	127	Afrique
Amerika	102	257	277	223	192	158	161	163	Amérique
davon:									dont:
Brasilien	4	73	114	55	51	36	36	32	Brésil
Kolumbien	48	59	67	50	60	54	60	66	Colombie
Chile	1	37	11	22	9	7	3	1	Chili
Peru	19	23	15	7	2	1	4	4	Pérou
Haiti	4	14	14	18	9	6	8	9	Haïti
Bolivien	5	4	6	5	2	2	3	0	Bolivie
Asien	168	216	156	164	148	153	132	223	Asie
davon:									dont:
Indien	37	110	67	56	68	61	42	80	Inde
Sri Lanka	4	23	6	4	2	2	2	1	Sri Lanka
Thailand	13	26	24	36	26	47	41	64	Thaïlande
Indonesien	3	2	1	4	1	0	0	1	Indonésie
Australien/Ozeanien	2	0	4	0	1	0	0	0	Australie/Océanie
Staatenlos, unbekannt	0	1	0	0	0	1	2	0	Apatride, inconnue

1 Anerkennung der Vaterschaft durch den biologischen Vater. Berücksichtigt sind Kinder nicht nur von unverheirateten Müttern, sondern auch von verheirateten Müttern, deren Ehemann nicht der Vater des Kindes ist. Ausserdem sind seit 1987 die Anerkennungen vor Gericht und die gerichtlichen Feststellungen der Vaterschaft enthalten.
2 In vollendeten Monaten/Jahren
3 In erreichten Jahren

Quelle: Bundesamt für Statistik, BEVNAT

1 Enfants reconnus par leur père naturel. Il s'agit d'enfants nés soit d'une femme non mariée, soit d'une femme mariée avec un homme qui n'est pas le père naturel de l'enfant. Depuis 1987, les cas de reconnaissance judiciaire et de constatation judiciaire de la paternité sont compris dans ce total.
2 En mois révolus/années révolues
3 Age atteint

Source: Office fédéral de la statistique, BEVNAT

Todesfälle nach Geschlecht, Alter und Zivilstand
Décès selon le sexe, l'âge et l'état civil

T1.2.2.2.6.1

	1960	1970	1980	1990	1995	1998	1999	2000	2001[2]	2002	2003	
Total	**52 094**	**57 091**	**59 097**	**63 739**	**63 387**	**62 569**	**62 503**	**62 528**	**61 228**	**61 768**	**63 070**	**Total**
je 1 000 Einwohner	9,8	9,2	9,4	9,5	9,0	8,8	8,7	8,7	8,5	8,5	8,6	pour 1 000 habitants
Geschlecht												**Sexe**
Männlich	27 032	29 954	30 847	32 492	31 628	31 007	30 440	30 400	29 875	29 729	30 285	Masculin
Weiblich	25 062	27 137	28 250	31 247	31 759	31 562	32 063	32 128	31 353	32 039	32 785	Féminin
Männer je 100 Frauen	108	110	109	104	100	98	95	95	95	93	92	Nombre d'hommes pour 100 femmes
Alter[1]												**Age[1]**
unter 20 Jahre												moins de 20 ans
Männlich	1 874	1 569	859	653	528	462	434	437	433	363	357	Masculin
Weiblich	1 219	995	508	428	316	262	287	279	275	254	249	Féminin
20–39 Jahre												20–39 ans
Männlich	1 288	1 434	1 409	1 715	1 568	1 172	1 058	1 089	987	991	928	Masculin
Weiblich	637	557	596	598	681	490	491	476	442	419	411	Féminin
40–64 Jahre												40–64 ans
Männlich	7 624	7 450	6 475	6 068	5 901	5 697	5 492	5 522	5 409	5 438	5 434	Masculin
Weiblich	4 797	4 173	3 406	3 139	3 134	3 024	2 978	3 123	3 028	3 123	3 066	Féminin
65–79 Jahre												65–79 ans
Männlich	10 882	12 657	13 437	12 131	11 217	10 930	10 822	10 690	10 381	10 061	10 030	Masculin
Weiblich	10 352	10 947	10 209	8 284	7 469	7 400	7 422	7 225	6 975	6 921	7 053	Féminin
80 Jahre und mehr												80 ans et plus
Männlich	5 364	6 844	8 667	11 925	12 414	12 746	12 634	12 662	12 665	12 876	13 536	Masculin
Weiblich	8 057	10 465	13 531	18 798	20 159	20 386	20 885	21 025	20 633	21 322	22 006	Féminin
Zivilstand												**Etat civil**
Ledig												Célibataire
Männlich	5 841	5 928	5 093	5 151	4 909	4 459	4 355	4 255	4 262	4 207	4 153	Masculin
Weiblich	5 535	5 780	5 493	5 454	5 113	4 885	4 912	4 678	4 645	4 559	4 523	Féminin
Verheiratet												Marié(e)
Männlich	14 704	17 142	18 410	19 121	18 566	18 325	17 790	17 869	17 499	17 330	17 589	Masculin
Weiblich	7 148	7 629	7 396	7 228	7 244	6 887	6 938	7 088	6 798	7 024	7 162	Féminin
Verwitwet												Veuf(ve)
Männlich	5 644	5 825	6 064	6 540	6 187	6 165	6 274	6 101	5 985	6 010	6 247	Masculin
Weiblich	11 490	12 637	13 989	16 770	17 443	17 621	17 915	18 065	17 695	18 016	18 685	Féminin
Geschieden												Divorcé(e)
Männlich	843	1 059	1 280	1 680	1 966	2 058	2 021	2 175	2 129	2 182	2 296	Masculin
Weiblich	889	1 091	1 372	1 795	1 959	2 169	2 298	2 297	2 215	2 440	2 415	Féminin

1 In erreichten Jahren
2 Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Statistik, BEVNAT

1 Age atteint
2 Valeurs révisées

Source: Office fédéral de la statistique, BEVNAT

Verwitwung nach Alter und Geschlecht
Conjoint survivant selon l'âge et le sexe

T1.2.2.2.6.2

	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001[3]	2002	2003	
Verwitwung[1]												**Conjoint survivant[1]**
Männer	7 228	7 081	7 244	7 110	7 113	6 887	6 938	7 088	6 798	7 024	7 162	Hommes
Frauen	19 121	18 225	18 566	17 899	17 927	18 325	17 790	17 869	17 449	17 330	17 589	Femmes
Alter des überlebenden Ehegatten[2]												**Age du conjoint survivant[2]**
Unter 40 Jahre												Moins de 40 ans
Männer	220	198	218	169	161	180	171	153	147	138	141	Hommes
Frauen	664	688	639	599	549	527	542	541	521	492	424	Femmes
40–64 Jahre												40–64 ans
Männer	1 744	1 754	1 752	1 668	1 650	1 625	1 560	1 619	1 560	1 559	1 551	Hommes
Frauen	6 045	5 314	5 446	5 040	5 010	5 049	4 762	4 795	4 601	4 541	4 581	Femmes
65–79 Jahre												65–79 ans
Männer	3 098	2 755	2 884	2 835	2 913	2 696	2 752	2 803	2 660	2 755	2 708	Hommes
Frauen	8 911	8 486	8 659	8 503	8 565	8 676	8 634	8 609	8 307	8 168	8 126	Femmes
80 Jahre und mehr												80 ans et plus
Männer	2 166	2 374	2 390	2 438	2 389	2 386	2 455	2 513	2 431	2 572	2 762	Hommes
Frauen	3 501	3 737	3 822	3 757	3 802	4 073	3 852	3 924	4 070	4 129	4 458	Femmes

Lebenserwartung
Espérance de vie

T1.2.2.2.7.1

Lebenserwartung im Alter von	Offizielle Sterbetafeln Tables officielles de mortalité										Abgekürzte und vereinfachte Sterbetafel[4] Table biennale abrégée de mortalité[4]		Espérance de vie à l'âge de
	Männer Hommes					Frauen Femmes					Männer Hommes	Frauen Femmes	
	1948/1953	1958/1963	1968/1973	1978/1983	1988/1993	1948/1953	1958/1963	1968/1973	1978/1983	1988/1993	2002/2003	2002/2003	
Bei Geburt	66,4	68,7	70,3	72,4	74,2	70,9	74,1	76,2	79,1	81,1	77,9	83,0	A la naissance
1 Jahr	67,8	69,4	70,5	72,1	73,8	71,9	74,5	76,2	78,6	80,5	77,3	82,4	1 an
10 Jahren	59,6	61,0	62,0	63,4	64,9	63,6	66,0	67,6	69,9	71,7	68,4	73,5	10 ans
20 Jahren	50,2	51,5	52,4	53,8	55,3	53,9	56,2	57,8	60,1	61,8	58,6	63,6	20 ans
30 Jahren	41,0	42,2	43,1	44,5	46,1	44,4	46,5	48,1	50,4	52,1	49,0	53,8	30 ans
40 Jahren	31,9	32,8	33,6	35,1	36,8	35,0	37,0	38,4	40,7	42,5	39,5	44,0	40 ans
50 Jahren	23,2	24,0	24,7	26,0	27,6	26,0	27,8	29,1	31,3	33,0	30,2	34,5	50 ans
60 Jahren	15,7	16,2	16,7	17,9	19,3	17,8	19,2	20,4	22,4	24,0	21,5	25,4	60 ans
65 Jahren	12,4	12,9	13,3	14,4	15,5	14,0	15,2	16,3	18,3	19,7	17,6	21,0	65 ans
70 Jahren	9,5	10,0	10,4	11,3	12,2	10,7	11,7	12,6	14,3	15,6	13,9	16,8	70 ans
80 Jahren	5,2	5,5	5,8	6,3	6,8	5,7	6,1	6,7	7,8	8,6	7,8	9,4	80 ans
90 Jahren	2,9	2,8	3,1	3,3	3,4	3,1	3,1	3,3	3,8	4,0	4,0	4,4	90 ans

1 Zahl der Männer und Frauen, die während des betreffenden Jahres die Ehefrau bzw. den Ehemann durch Tod verloren haben.
2 In erreichten Jahren
3 Revidierte Werte
4 Im Gegensatz zu den offiziellen Sterbetafeln, die alle zehn Jahre berechnet werden, enthalten die abgekürzten und vereinfachten Tafeln weniger detaillierte Ergebnisse. Sie basieren ausserdem auf einem vereinfachten und approximativen Berechnungsverfahren, das erlaubt, Ergebnisse jährlich und mit geringem Aufwand zu berechnen.

Quelle: Bundesamt für Statistik, BEVNAT

1 Nombre d'hommes et de femmes qui ont perdu leur conjoint pendant l'année sous revue.
2 Age atteint
3 Valeurs révisées
4 A la différence des tables officielles de mortalité, calculées tous les dix ans, les tables biennales abrégées donnent moins de détails et sont le résultat de calculs simples et approximatifs. Elles sont par contre disponibles rapidement chaque année.

Source: Office fédéral de la statistique, BEVNAT

Wanderungen, Erwerb des Schweizer Bürgerrechts nach Kantonen. 2003 **T1.2.2.3.1**
Migrations, acquisition de la nationalité suisse selon les cantons. En 2003

	Internationale Wanderungen[1] Migrations internationales[1]				Binnenwanderungen[1] Migrations internes[1]				Erwerb des Schweizer Bürgerrechts Acquisition de la nationalité suisse
	Eingewanderte Personen Personnes immigrées	Ausgewanderte Personen Personnes émigrées	Wanderungssaldo[2] Solde migratoire[2]		Zuzüger Arrivées	Wegzüger Départs	Binnenwanderungssaldo[2] Solde migratoire interne[2]		
			absolut en nombres absolus	je 1 000 Einwohner[3] pour 1 000 habitants[3]			absolut en nombres absolus	je 1 000 Einwohner[3] pour 1 000 habitants[3]	
Total	**119 783**	**76 756**	**43 027**	**5,9**	**112 165**	**112 165**	**0**	**0**	**35 424**
Région lémanique	**40 485**	**27 174**	**13 311**	**9,9**	**14 790**	**13 707**	**1 083**	**0,8**	**7 723**
Genève	17 306	13 034	4 272	10,1	3 092	3 510	–418	–1,0	4 259
Valais	5 308	2 951	2 357	8,3	3 992	2 892	1 100	3,9	646
Vaud	17 871	11 189	6 682	10,5	7 706	7 305	401	0,6	2 818
Espace Mittelland	**19 152**	**12 233**	**6 919**	**4,1**	**22 645**	**23 059**	**–414**	**–0,2**	**5 810**
Bern	10 385	6 685	3 700	3,9	9 765	10 371	–606	–0,6	3 182
Fribourg	3 663	1 939	1 724	7,0	4 517	3 639	878	3,6	1 023
Jura	695	540	155	2,2	765	942	–177	–2,6	204
Neuchâtel	2 590	1 943	647	3,9	2 182	2 842	–660	–4,0	940
Solothurn	1 819	1 126	693	2,8	5 416	5 265	151	0,6	461
Nordwestschweiz	**12 964**	**8 201**	**4 763**	**4,7**	**22 424**	**21 539**	**885**	**0,9**	**4 543**
Aargau	5 739	3 596	2 143	3,8	10 768	9 231	1 537	2,8	2 124
Basel-Landschaft	2 695	1 907	788	3,0	6 213	5 867	346	1,3	1 171
Basel-Stadt	4 530	2 698	1 832	9,8	5 443	6 441	–998	–5,3	1 248
Zürich	**20 521**	**13 155**	**7 366**	**5,9**	**16 114**	**16 743**	**–629**	**–0,5**	**8 683**
Ostschweiz	**13 801**	**7 607**	**6 194**	**5,9**	**20 549**	**22 244**	**–1 695**	**–1,6**	**4 483**
Appenzell A. Rh.	484	357	127	2,4	1 635	1 826	–191	–3,6	281
Appenzell I. Rh.	119	108	11	0,7	372	330	42	2,8	46
Glarus	509	247	262	6,8	759	847	–88	–2,3	173
Graubünden	3 392	1 703	1 689	9,1	3 190	3 721	–531	–2,8	1 099
St. Gallen	5 193	3 030	2 163	4,7	8 013	8 845	–832	–1,8	1 695
Schaffhausen	981	585	396	5,4	1 474	1 653	–179	–2,4	367
Thurgau	3 123	1 577	1 546	6,7	5 106	5 022	84	0,4	822
Zentralschweiz	**8 100**	**5 334**	**2 766**	**4,0**	**13 499**	**13 333**	**166**	**0,2**	**2 209**
Luzern	3 867	2 761	1 106	3,1	5 198	5 455	–257	–0,7	1 219
Nidwalden	439	285	154	4,0	1 071	1 001	70	1,8	154
Obwalden	390	225	165	5,0	674	753	–79	–2,4	70
Schwyz	1 323	773	550	4,1	3 571	3 049	522	3,9	215
Uri	240	135	105	3,0	390	596	–206	–5,9	81
Zug	1 841	1 155	686	6,7	2 595	2 479	116	1,1	470
Ticino	**4 760**	**3 052**	**1 708**	**5,4**	**2 144**	**1 540**	**604**	**1,9**	**1 973**

1 Der ständigen Wohnbevölkerung
2 Ohne Bestandesbereinigungen
3 Der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte

Quelle: Bundesamt für Statistik, ESPOP, PETRA

1 De la population résidante permanente
2 Abstraction faite des divergences statistiques (effectif)
3 De la population résidante permanente au milieu de l'année

Source: Office fédéral de la statistique, ESPOP, PETRA

Internationale Wanderungen nach Staatsangehörigkeit, Geschlecht und Alter **T1.2.2.3.2.1**

Ständige Wohnbevölkerung, ohne Bestandesbereinigungen

Migrations internationales selon la nationalité, le sexe et l'âge

Population résidante permanente abstraction faite des divergences statistiques (effectif)

	Eingewanderte Personen Personnes immigrées			Ausgewanderte Personen Personnes émigrées			Wanderungssaldo Solde migratoire			
	2001[1]	2002[1]	2003	2001[1]	2002[1]	2003	2001[1]	2002[1]	2003	
Total	**124 077**	**127 340**	**119 783**	**82 234**	**78 419**	**76 756**	**41 843**	**48 921**	**43 027**	**Total**
Schweizer	**24 331**	**22 326**	**20 971**	**25 757**	**24 902**	**25 710**	**–1 426**	**–2 576**	**–4 739**	**Suisses**
Männer	12 770	11 756	11 233	13 135	12 745	13 162	–365	–989	–1 929	Hommes
Frauen	11 561	10 570	9 738	12 622	12 157	12 548	–1 061	–1 587	–2 810	Femmes
Alter										**Age**
0–19 Jahre	5 858	5 301	4 990	4 825	4 662	4 906	1 033	639	84	0–19 ans
20–39 Jahre	13 351	12 147	11 262	14 747	14 117	14 236	–1 396	–1 970	–2 974	20–39 ans
40–64 Jahre	4 291	4 083	3 925	5 342	5 216	5 567	–1 051	–1 133	–1 642	40–64 ans
65 und mehr	831	795	794	843	907	1 001	–12	–112	–207	65 ans et plus
Ausländer	**99 746**	**105 014**	**98 812**	**56 477**	**53 517**	**51 046**	**43 269**	**51 497**	**47 766**	**Etrangers**
Männer	50 369	52 773	49 455	30 078	28 130	26 887	20 291	24 643	22 568	Hommes
Frauen	49 377	52 241	49 357	26 399	25 387	24 159	22 978	26 854	25 198	Femmes
Alter										**Age**
0–19 Jahre	22 988	23 001	21 211	10 744	9 738	9 598	12 244	13 263	11 613	0–19 ans
20–39 Jahre	61 625	64 897	60 746	29 318	27 380	25 186	32 307	37 517	35 560	20–39 ans
40–64 Jahre	14 187	16 060	15 674	13 990	13 744	13 594	197	2 316	2 080	40–64 ans
65 Jahre und mehr	946	1 056	1 181	2 425	2 655	2 668	–1 479	–1 599	–1 487	65 ans et plus
Staatsangehörigkeit										**Nationalité**
Europa (ohne Schweiz)	63 578	70 548	69 278	41 987	39 107	36 789	21 591	31 441	32 489	Europe (sans la Suisse)
EU-Staaten	42 359	49 565	50 872	34 490	32 847	30 917	7 869	16 718	19 955	Pays de l'UE
davon:										dont:
Deutschland	14 121	15 574	15 133	6 436	6 689	6 106	7 685	8 885	9 027	Allemagne
Spanien	1 540	1 833	1 819	4 057	3 821	3 618	–2 517	–1 988	–1 799	Espagne
Frankreich	6 491	6 936	6 865	4 291	4 184	4 229	2 200	2 752	2 636	France
Italien	4 625	5 961	5 820	7 008	6 258	6 024	–2 383	–297	–204	Italie
Niederlande	1 322	1 209	1 100	937	919	814	385	290	286	Pays-Bas
Österreich	2 350	2 629	2 046	1 154	1 245	1 188	1 196	1 384	858	Autriche
Portugal	4 347	9 005	12 228	5 509	4 881	4 484	–1 162	4 124	7 744	Portugal
Vereinigtes Königreich	3 948	3 248	2 980	2 533	2 412	2 160	1 415	836	820	Royaume-Uni
EFTA-Staaten	522	479	392	451	375	354	71	104	38	Pays de l'AELE
Türkei	2 858	3 063	2 806	1 129	841	734	1 729	2 222	2 072	Turquie
Serbien und Montenegro	6 833	7 382	6 272	2 116	1 494	1 221	4 717	5 888	5 051	Serbie-et-Monténégro
Kroatien	898	822	704	453	481	475	445	341	229	Croatie
Slowenien	83	80	54	87	106	93	–4	–26	–39	Slovénie
Bosnien und Herzegowina	1 231	1 267	1 073	414	231	209	817	1 036	864	Bosnie et Herzégovine
Mazedonien	2 583	2 058	1 602	427	356	348	2 156	1 702	1 254	Macédoine
Übrige europ. Staaten	6 211	5 832	5 503	2 420	2 376	2 438	3 791	3 456	3 065	Autres pays europ.
Afrika	6 265	6 536	6 254	2 098	1 847	1 789	4 167	4 689	4 465	Afrique
Amerika	10 750	10 604	9 697	5 786	5 895	5 575	4 964	4 709	4 122	Amérique
Asien	18 189	16 486	12 911	6 016	6 026	6 250	12 173	10 460	6 661	Asie
Australien, Ozeanien	943	814	652	583	636	634	360	178	18	Australie, Océanie
Staatenlos, unbekannt	21	26	20	7	6	9	14	20	11	Apatride, inconnue

1 Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Statistik, PETRA, ESPOP

1 Valeurs révisées

Source: Office fédéral de la statistique, PETRA, ESPOP

Internationale Wanderungen nach Staatsangehörigkeit und Zivilstand. Ständige Wohnbevölkerung **T1.2.2.3.2.2**
Migrations internationales selon la nationalité et l'état civil. Population résidante permanente

	Eingewanderte Personen Personnes immigrées			Ausgewanderte Personen Personnes émigrées			Wanderungssaldo[1] Solde migratoire[1]			
	2001[2]	2002[2]	2003	2001[2]	2002[2]	2003	2001[2]	2002[2]	2003	
Schweizer	**24 331**	**22 326**	**20 971**	**25 757**	**24 902**	**25 710**	**–1 426**	**–2 576**	**–4 739**	**Suisses**
ledig	15 329	14 040	13 189	15 346	14 865	15 350	–17	–825	–2 161	célibataires
verheiratet	7 215	6 696	6 286	8 316	7 966	8 160	–1 101	–1 270	–1 874	mariés
verwitwet	311	269	242	330	359	405	–19	–90	–163	veufs
geschieden	1 476	1 321	1 254	1 765	1 712	1 795	–289	–391	–541	divorcés
Ausländer	**99 746**	**105 014**	**98 812**	**56 477**	**53 517**	**51 046**	**43 269**	**51 497**	**47 766**	**Etrangers**
ledig	53 121	55 363	52 650	29 904	28 300	27 123	23 217	27 063	25 527	célibataires
verheiratet	44 508	47 014	43 794	23 858	22 686	21 592	20 650	24 328	22 202	mariés
verwitwet	611	682	679	761	792	771	–150	–110	–92	veufs
geschieden	1 506	1 955	1 689	1 954	1 739	1 560	–448	216	129	divorcés

1 Ohne Bestandesbereinigungen
2 Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Statistik, ESPOP, PETRA

1 Abstraction faite des divergences statistiques (effectif)
2 Valeurs révisées

Source: Office fédéral de la statistique, ESPOP, PETRA

Erwerb des Schweizer Bürgerrechts nach Geschlecht, Zivilstand, Alter und Aufenthaltsdauer — T1.2.2.3.4.1
Acquisition de la nationalité suisse selon le sexe, l'état civil, l'âge et la durée du séjour

	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Total[1]	**16 790**	**19 169**	**21 277**	**20 363**	**28 700**	**27 583**	**36 515**	**35 424**	**Total**[1]
Rohe Einbürgerungsziffer[2]	1,29	1,43	1,59	1,51	2,10	1,99	2,57	2,45	Taux brut de naturalisation[2]
Art									**Mode d'acquisition**
Einbürgerung	15 865	18 325	20 498	19 539	27 893	26 857	35 754	34 602	Naturalisation
Ordentliche Einbürgerung	11 257	12 912	14 277	14 634	20 418	19 239	27 216	27 015	Naturalisation ordinaire
Wiedereinbürgerung	34	20	22	15	19	9	16	17	Réintégration
Erleichterte Einbürgerung	4 574	5 393	6 199	4 890	7 456	7 609	8 522	7 570	Naturalisation facilitée
Feststellung des Schweizer Bürgerrechts	196	184	201	242	226	236	264	198	Constatation de la nationalité suisse
Adoptionen	691	660	578	582	581	490	497	624	Adoption
Geschlecht									**Sexe**
Männer	9 692	10 294	10 346	9 581	13 314	13 115	17 486	16 829	Hommes
Frauen	7 098	8 875	10 931	10 782	15 386	14 468	19 029	18 595	Femmes
Zivilstand									**Etat civil**
Unverheiratet	9 615	10 056	11 188	11 275	15 048	13 888	18 993	18 430	Célibataire
Verheiratet	7 175	9 113	10 089	9 088	13 652	13 695	17 522	16 994	Marié
davon Ehepartner Ausländer	3 313	4 831	4 872	5 020	7 251	7 400	10 361	10 472	dont conjoint étranger
Alter									**Age**
0–14 Jahre	3 176	3 813	4 180	4 437	6 012	6 013	8 289	8 839	0–14 ans
15–19 Jahre	2 287	2 443	2 925	2 888	3 955	3 542	4 696	4 550	15–19 ans
20–29 Jahre	2 915	3 528	3 955	3 634	4 909	4 222	5 867	5 002	20–29 ans
30–39 Jahre	3 056	4 133	4 959	4 593	6 675	6 635	8 393	7 952	30–39 ans
40–49 Jahre	2 986	2 983	3 091	2 865	4 228	4 300	5 804	5 742	40–49 ans
50 Jahre und mehr	2 370	2 269	2 167	1 946	2 921	2 871	3 466	3 339	50 ans et plus
Aufenthaltsdauer in der Schweiz									**Durée du séjour en Suisse**
In der Schweiz geboren	6 104	7 172	8 068	8 032	10 548	9 469	12 687	11 885	Né en Suisse
Im Ausland geboren, in der Schweiz seit[3]									Né à l'étranger, vivant en Suisse depuis[3]
0–4 Jahren	919	1 108	1 046	973	1 193	1 080	1 219	1 330	0–4 ans
5–9 Jahren	1 761	3 040	4 226	3 747	5 747	5 400	6 218	5 605	5–9 ans
10–14 Jahren	2 672	2 177	2 227	2 362	3 885	4 469	7 463	8 065	10–14 ans
15–19 Jahren	2 046	2 624	2 668	2 379	3 187	2 947	3 858	3 924	15–19 ans
20 oder mehr Jahren	3 288	3 048	3 042	2 870	4 140	4 218	5 070	4 615	20 ans ou plus

1 Inkl. verspätet registrierte Heiraten des Jahres 1991 von Ausländerinnen mit Schweizer Männern
2 Rohe Einbürgerungsziffer: Anzahl Bürgerrechtserwerbe bezogen auf 100 Aufenthalter (inkl. Kurzaufenthalter >= 12 Monate) und Niedergelassene am Jahresanfang
3 2001–2002: Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Statistik, PETRA

1 Y compris les mariages entre des femmes étrangères et des hommes suisses conclus en 1991 et enregistrés tardivement
2 Taux brut de naturalisation: nombre d'acquisitions de nationalité pour 100 titulaires d'un permis de séjour ou d'établissement (y compris les titulaires d'un permis de séjour de courte durée >= 12 mois) au début de l'année
3 Valeurs révisées en 2001 et en 2002

Source: Office fédéral de la statistique, PETRA

Erwerb des Schweizer Bürgerrechts[1] nach Staatsangehörigkeit
Acquisition de la nationalité suisse[1] selon la nationalité antérieure

T1.2.2.3.4.2

	1990	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	**8 658**	**16 790**	**19 159**	**19 169**	**21 277**	**20 363**	**28 700**	**27 583**	**36 515**	**35 424**	**Total**
Europa[2]	**6 970**	**12 592**	**14 408**	**14 356**	**15 933**	**15 626**	**21 975**	**20 969**	**28 102**	**27 558**	**Europe[2]**
EU/EFTA-Länder	5 412	7 449	8 509	8 261	9 299	8 487	11 338	9 746	11 619	10 067	Pays de l'UE/AELE
davon:											dont:
Deutschland	1 144	703	668	644	605	461	646	585	817	670	Allemagne
Frankreich	684	871	1 032	985	1 152	848	1 360	1 306	1 367	1 215	France
Italien	1 995	4 376	5 153	4 981	5 612	5 510	6 652	5 386	6 633	5 085	Italie
Österreich	431	260	248	223	186	140	240	233	227	194	Autriche
Spanien	401	431	449	481	619	507	851	699	691	800	Espagne
Vereinigtes Königreich	141	278	294	269	285	228	339	310	350	306	Royaume-Uni
Ex-Jugoslawien[3]	554	2 493	2 784	2 956	3 310	3 943	6 209	6 944	11 039	12 047	Ex-Yougoslavie[3]
Serbien und Montenegro	...	...	...	...	...	...	...	3 686	5 803	6 332	Serbie-et-Monténégro
Kroatien	...	...	...	...	...	...	...	1 045	1 638	1 565	Croatie
Slowenien	...	...	...	...	...	...	...	63	94	80	Slovénie
Bosnien und Herzegowina	...	...	...	...	...	...	...	1 128	1 865	2 268	Bosnie et Herzégovine
Mazedonien	...	...	...	...	...	...	...	1 022	1 639	1 802	Macédoine
Tschechische und Slowakische Republik[3]	352	385	465	272	231	184	201	208	209	173	République tchèque et Slovaquie[3]
Slowakei	...	...	...	...	...	...	...	78	105	105	Slovaquie
Tschechische Republik	...	...	...	...	...	...	...	130	104	68	République tchèque
Ungarn	202	298	276	206	187	153	167	127	138	108	Hongrie
Türkei	211	1 205	1 429	1 814	2 093	2 260	3 127	3 116	4 128	4 216	Turquie
Übrige europäische Länder[2]	239	762	945	847	813	599	933	828	969	947	Autres pays européens[2]
Andere Kontinente	**1 688**	**4 198**	**4 751**	**4 813**	**5 344**	**4 737**	**6 725**	**6 614**	**8 413**	**7 866**	**Autres continents**
Afrika	273	919	1 198	1 339	1 466	1 339	1 824	1 900	2 163	1 954	Afrique
Amerika	600	1 007	995	1 086	1 459	1 247	1 875	1 844	2 166	2 116	Amérique
Asien[2]	796	2 226	2 480	2 339	2 369	2 121	2 981	2 830	4 033	3 717	Asie[2]
Australien, Ozeanien	12	24	32	32	16	14	29	27	35	67	Australie, Océanie
Staatenlos, unbekannt	7	22	46	17	34	16	16	13	16	12	Apatride, inconnu

1 Seit 1.1.92 neues Bürgerrechtsgesetz
2 Bis 1991 wurden alle Staaten der Ex-Sowjetunion zu Europa gezählt
3 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann vor 2001 statistisch nicht vollständig vorgenommen werden.

Quelle: Bundesamt für Statistik, PETRA

1 Depuis le 1er janvier 1992, version révisée de la loi sur la nationalité
2 Jusqu'en 1991 tous les Etats de l'ex-Union soviétique ont été comptés dans l'Europe
3 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas être totalement réalisée du point de vue statistique avant 2001.

Source: Office fédéral de la statistique, PETRA

Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung. Ergebnisse des Szenarios «Trend»[1] **T1.3.1.1**
Scénarios de l'évolution de la population. Résultats du scénario «tendance»[1]

	1999	Szenario A-00-2000 «Trend» Scénario A-00-2000 «tendance»						
		2000	2010	2020	2030	2040	2050	2060	
Wohnbevölkerung am 31. Dez. in 1 000	**7 164,4**	**7 189,1**	**7 332,1**	**7 390,0**	**7 412,6**	**7 312,3**	**7 167,1**	**7 060,8**	**Population résidante au 31 décembre, en milliers**
Wachstum									**Accroissement**
in %[2]	7,4	6,5	2,0	0,8	0,3	–1,4	–2,0	–1,5	en %[2]
auf Grund des Wanderungssaldos in %[2]	3,7	3,0	1,5	0,8	0,5	0,4	0,4	0,4	dû au solde migratoire, en %[2]
auf Grund des Geburtenüberschusses in %[2]	3,0	2,8	0,5	0,0	–0,2	–1,8	–2,4	–1,9	dû à l'excédent des naissances, en %[2]
Ausländeranteil in %	**19,6**	**19,8**	**20,9**	**21,5**	**21,6**	**21,9**	**22,4**	**22,8**	**Proportion d'étrangers, en %**
Alter									**Age**
Anteil unter 15-Jährige in %	17,4	17,3	15,0	14,3	15,3	15,1	15,0	15,6	Proportion des personnes âgées de moins de 15 ans, en %
Anteil der 65-Jährigen und Älteren in %	15,3	15,4	17,4	20,0	23,1	24,2	23,8	23,8	Proportion des personnes âgées de 65 ans ou plus, en %
Anteil der über 79-Jährigen unter den über 64-Jährigen in %	25,9	26,2	27,0	25,7	28,2	31,0	35,7	32,5	Proportion des personnes âgées de 80 ans ou plus parmi celles âgées de 65 ans ou plus, en %
Altersquotient in %[3]	24,8	25,0	28,2	33,1	40,8	43,9	42,6	43,1	Rapport de dépendance des personnes âgées de 65 ans ou plus, en %[3]
Jugendquotient in %[4]	37,8	37,6	34,0	32,0	35,6	37,1	36,4	37,8	Rapport de dépendance des personnes âgées de moins de 20 ans, en %[4]
Erwerbsbevölkerung in 1 000	**3 984,6**	**4 005,9**	**4 168,0**	**4 137,0**	**3 927,5**	**3 814,8**	**3 749,6**	**3 663,7**	**Population active, en milliers**
Wachstum Erwerbsbevölkerung in %[2]	...	4,4	4,0	–0,7	–5,1	–2,9	–1,7	–2,3	Accroissement de la population active, en %[2]
Gesamterwerbsquote in %	55,6	55,7	56,8	56,0	53,0	52,2	52,3	51,9	Taux d'activité global, en %
Erwerbsquote der 15–64-Jährigen in %	80,5	80,7	81,6	82,4	82,5	82,5	82,2	82,3	Taux d'activité des personnes âgées de 15 à 64 ans, en %

1 Annahmen zum Szenario siehe T1.3.1.5
2 Pro Jahrzehnt
3 65-Jährige und Ältere im Verhältnis zu den 20–64-Jährigen
4 Unter 20-Jährige im Verhältnis zu den 20–64-Jährigen

Quelle: Bundesamt für Statistik, SCENARIO

1 Hypothèses du scénario: voir tableau T1.3.1.5
2 Par décennie
3 Rapport des personnes âgées de 65 ans ou plus à celles âgées de 20 à 64 ans
4 Rapport des personnes âgées de moins de 20 ans à celles âgées de 20 à 64 ans

Source: Office fédéral de la statistique, SCENARIO

Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung. Ergebnisse des Szenarios «Positive Dynamik»[1] **T1.3.1.2**
Scénarios de l'évolution de la population. Résultats du scénario «dynamique positive»[1]

	1999	Szenario B-00-2000 «Positive Dynamik» Scénario B-00-2000 «dynamique positive»							
		2000	2010	2020	2030	2040	2050	2060	
Wohnbevölkerung am 31. Dez. in 1 000	**7 164,4**	**7 189,1**	**7 445,6**	**7 737,8**	**8 049,8**	**8 251,6**	**8 435,2**	**8 673,5**	**Population résidante au 31 décembre, en milliers**
Wachstum									**Accroissement**
in %[2]	7,4	6,5	3,6	3,9	4,0	2,5	2,2	2,8	en %[2]
auf Grund des Wanderungssaldos in %[2]	3,7	3,0	2,6	1,9	0,9	0,5	0,3	0,1	dû au solde migratoire, en %[2]
auf Grund des Geburtenüberschusses in %[2]	3,0	2,8	1,0	2,0	3,1	2,0	2,0	2,7	dû à l'excédent des naissances, en %[2]
Ausländeranteil in %	**19,6**	**19,8**	**21,8**	**23,1**	**23,3**	**23,5**	**23,4**	**23,0**	**Proportion d'étrangers, en %**
Alter									**Age**
Anteil unter 15-Jährige in %	17,4	17,3	15,3	15,6	17,4	17,4	17,5	18,4	Proportion des personnes âgées de moins de 15 ans, en %
Anteil der 65-Jährigen und Älteren in %	15,3	15,4	17,2	19,6	22,3	23,3	22,8	22,5	Proportion des personnes âgées de 65 ans ou plus, en %
Anteil der über 79-Jährigen unter den über 64-Jährigen in %	25,9	26,2	27,1	26,0	28,8	32,1	37,5	35,0	Proportion des personnes âgées de 80 ans ou plus parmi celles âgées de 65 ans ou plus, en %
Altersquotient in %[3]	24,8	25,0	27,9	32,7	40,5	43,5	42,3	42,3	Rapport de dépendance des personnes âgées de 65 ans ou plus, en %[3]
Jugendquotient in %[4]	37,8	37,6	34,6	34,5	40,8	43,6	43,3	45,3	Rapport de dépendance des personnes âgées de moins de 20 ans, en %[4]
Erwerbsbevölkerung in 1 000	**3 984,6**	**4 007,8**	**4 239,1**	**4 298,8**	**4 178,7**	**4 196,4**	**4 291,1**	**4 381,6**	**Population active, en milliers**
Wachstum Erwerbsbevölkerung in %[2]	...	4,5	5,8	1,4	–2,8	0,4	2,3	2,1	Accroissement de la population active, en %[2]
Gesamterwerbsquote in %	55,6	55,7	56,9	55,6	51,9	50,9	50,9	50,5	Taux d'activité global, en %
Erwerbsquote der 15–64-Jährigen in %	80,5	80,7	81,9	82,8	82,6	82,4	82,1	82,2	Taux d'activité des personnes âgées de 15 à 64 ans, en %

1 Annahmen zum Szenario siehe T1.3.1.5
2 Pro Jahrzehnt
3 65-Jährige und Ältere im Verhältnis zu den 20–64-Jährigen
4 Unter 20-Jährige im Verhältnis zu den 20–64-Jährigen

Quelle: Bundesamt für Statistik, SCENARIO

1 Hypothèses du scénario: voir tableau T1.3.1.5
2 Par décennie
3 Rapport des personnes âgées de 65 ans ou plus à celles âgées de 20 à 64 ans
4 Rapport des personnes âgées de moins de 20 ans à celles âgées de 20 à 64 ans

Source: Office fédéral de la statistique, SCENARIO

Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung. Ergebnisse des Szenarios «Negative Dynamik»[1] **T1.3.1.3**
Scénarios de l'évolution de la population. Résultats du scénario «dynamique négative»[1]

	1999	Szenario C-00-2000 «Negative Dynamik» Scénario C-00-2000 «dynamique négative»						
		2000	2010	2020	2030	2040	2050	2060	
Wohnbevölkerung am 31. Dez. in 1 000	**7 164,4**	**7 189,1**	**7 226,7**	**7 048,7**	**6 802,4**	**6 439,6**	**6 022,2**	**5 635,2**	**Population résidante au 31 décembre, en milliers**
Wachstum									**Accroissement**
in %[2]	7,4	6,5	0,5	–2,5	–3,5	–5,3	–6,5	–6,4	en %[2]
auf Grund des Wanderungssaldos in %[2]	3,7	3,0	0,4	–0,8	–0,4	–0,1	0,2	0,3	dû au solde migratoire, en %[2]
auf Grund des Geburtenüberschusses in %[2]	3,0	2,8	0,1	–1,7	–3,1	–5,3	–6,6	–6,7	dû à l'excédent des naissances, en %[2]
Ausländeranteil in %	**19,6**	**19,8**	**20,1**	**19,5**	**19,1**	**19,5**	**20,5**	**21,6**	**Proportion d'étrangers, en %**
Alter									**Age**
Anteil unter 15-Jährige in %	17,4	17,3	14,7	13,0	13,1	12,7	12,5	12,9	Proportion des personnes âgées de moins de 15 ans, en %
Anteil der 65-Jährigen und Älteren in %	15,3	15,4	17,6	20,7	24,4	25,9	25,7	26,1	Proportion des personnes âgées de 65 ans ou plus, en %
Anteil der über 79-Jährigen unter den über 64-Jährigen in %	25,9	26,2	27,0	25,6	27,9	30,5	35,1	31,5	Proportion des personnes âgées de 80 ans ou plus parmi celles âgées de 65 ans ou plus, en %
Altersquotient in %[3]	24,8	25,0	28,4	33,8	42,1	45,8	45,0	46,2	Rapport de dépendance des personnes âgées de 65 ans ou plus, en %[3]
Jugendquotient in %[4]	37,8	37,6	33,5	29,5	30,6	31,0	30,1	31,0	Rapport de dépendance des personnes âgées de moins de 20 ans, en %[4]
Erwerbsbevölkerung in 1 000	**3 984,6**	**4 004,3**	**4 104,4**	**3 977,9**	**3 674,1**	**3 431,5**	**3 216,4**	**2 977,8**	**Population active, en milliers**
Wachstum Erwerbsbevölkerung in %[2]	...	4,4	2,5	–3,1	–7,6	–6,6	–6,3	–7,4	Accroissement de la population active, en %[2]
Gesamterwerbsquote in %	55,6	55,7	56,8	56,4	54,0	53,3	53,4	52,8	Taux d'activité global, en %
Erwerbsquote der 15–64-Jährigen in %	80,5	80,6	81,4	82,2	82,7	83,2	82,9	82,8	Taux d'activité des personnes âgées de 15 à 64 ans, en %

1 Annahmen zum Szenario siehe T1.3.1.5
2 Pro Jahrzehnt
3 65-Jährige und Ältere im Verhältnis zu den 20–64-Jährigen
4 Unter 20-Jährige im Verhältnis zu den 20–64-Jährigen

Quelle: Bundesamt für Statistik, SCENARIO

1 Hypothèses du scénario: voir tableau T1.3.1.5
2 Par décennie
3 Rapport des personnes âgées de 65 ans ou plus à celles âgées de 20 à 64 ans
4 Rapport des personnes âgées de moins de 20 ans à celles âgées de 20 à 64 ans

Source: Office fédéral de la statistique, SCENARIO

Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung. Annahmen zu den drei Szenarien **T1.3.1.5**
Scénarios de l'évolution de la population. Hypothèses constituant les trois scénarios

	Szenario A-00-2000 «Trend» / Scénario A-00-2000 «tendance»			Szenario B-00-2000 «Positive Dynamik» / Scénario B-00-2000 «dynamique positive»			Szenario C-00-2000 «Negative Dynamik» / Scénario C-00-2000 «dynamique négative»			
	2015	2030	2060	2015	2030	2060	2015	2030	2060	
Wohnbevölkerung schweizerischer Nationalität										**Population de nationalité suisse**
Zusammengefasste Geburtenziffer	1,21	1,50	1,50	1,33	1,80	1,80	1,08	1,20	1,20	Indicateur conjoncturel de fécondité
Mittleres Alter bei der Geburt des Kindes (in Jahren)	31,1	30,5	30,5	30,8	30,0	30,0	31,3	31,0	31,0	Age moyen à la maternité (en années)
Lebenserwartung bei der Geburt, Männer (in Jahren)	79,0	80,3	82,5	80,1	82,2	85,5	78,3	78,8	79,5	Espérance de vie masculine à la naissance (en années)
Lebenserwartung bei der Geburt, Frauen (in Jahren)	84,4	85,6	87,5	85,2	87,3	90,0	83,9	84,5	85,0	Espérance de vie féminine à la naissance (en années)
Wanderungssaldo	–9 000	–9 000	–9 000	–9 000	–9 000	–9 000	–9 000	–9 000	–9 000	Solde migratoire
Altersspezifische Auswanderungsziffer	+10%[2]	+0%[3]	+0%[4]	+10%[2]	+0%[3]	+0%[4]	+10%[2]	+0%[3]	+0%[4]	Taux d'émigration par âge
Ausländische Wohnbevölkerung aus dem EWR[1]										**Ressortissants des pays de l'EEE[1]**
Zusammengefasste Geburtenziffer	1,59	1,50	1,50	1,74	1,80	1,80	1,42	1,20	1,20	Indicateur conjoncturel de fécondité
Mittleres Alter bei der Geburt des Kindes (in Jahren)	30,9	30,5	30,5	30,7	30,0	30,0	31,2	31,0	31,0	Age moyen à la maternité (en années)
Lebenserwartung bei der Geburt, Männer (in Jahren)	79,9	80,9	82,5	81,1	82,9	85,5	78,9	79,1	79,5	Espérance de vie masculine à la naissance (en années)
Lebenserwartung bei der Geburt, Frauen (in Jahren)	85,2	86,1	87,5	86,2	87,9	90,0	84,5	84,7	85,0	Espérance de vie féminine à la naissance (en années)
Einwanderungen	37 500	37 500	37 500	42 500	42 500	42 500	27 500	27 500	27 500	Nombre d'immigrations
Altersspezifische Auswanderungsziffer	+0%[2]	+0%[3]	+0%[4]	+0%[2]	+0%[3]	+0%[4]	+0%[2]	+0%[3]	+0%[4]	Taux d'émigration par âge
Altersspezifische Einbürgerungsziffer	+0%[2]	+0%[3]	+0%[4]	+0%[2]	+0%[3]	+0%[4]	+0%[2]	+0%[3]	+0%[4]	Taux d'acquisition de la nationalité suisse par âge
Ausländische Wohnbevölkerung aus dem Nicht-EWR-Raum										**Ressortissants des pays hors EEE**
Zusammengefasste Geburtenziffer	2,18	2,10	2,10	2,47	2,70	2,70	2,01	1,80	1,80	Indicateur conjoncturel de fécondité
Mittleres Alter bei der Geburt des Kindes (in Jahren)	29,1	29,0	29,0	28,4	27,5	27,5	29,6	30,0	30,0	Age moyen à la maternité (en années)
Lebenserwartung bei der Geburt, Männer (in Jahren)	79,6	81,0	82,5	79,9	82,1	85,5	78,7	79,1	79,5	Espérance de vie masculine à la naissance (en années)
Lebenserwartung bei der Geburt, Frauen (in Jahren)	84,2	85,6	87,5	84,6	86,8	90,0	83,8	84,5	85,0	Espérance de vie féminine à la naissance (en années)
Einwanderungen	45 500	45 500	45 500	54 500	54 500	54 500	37 500	37 500	37 500	Nombre d'immigrations
Altersspezifische Auswanderungsziffer	–13%[2]	+0%[3]	+0%[4]	–13%[2]	+0%[3]	+0%[4]	–13%[2]	+0%[3]	+0%[4]	Taux d'émigration par âge
Altersspezifische Einbürgerungsziffer	+0%[2]	+0%[3]	+0%[4]	+0%[2]	+0%[3]	+0%[4]	+0%[2]	+0%[3]	+0%[4]	Taux d'acquisition de la nationalité suisse par âge

1 Europäischer Wirtschaftsraum (EWR): 15 Mitgliedländer der Europäischen Union (Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Italien, Luxemburg, Niederlande, Österreich, Portugal, Schweden, Spanien und Vereinigtes Königreich) und Island, Liechtenstein und Norwegen.
2 Im Vergleich zu den jährlichen durchschnittlichen Ziffern der Jahre 1996–1999
3 Im Vergleich zu den 2015 erreichten Ziffern.
4 Im Vergleich zu den 2030 erreichten Ziffern.

Quelle: Bundesamt für Statistik, SCENARIO

1 Espace Economique Européen (EEE): 15 pays de l'Union Européenne (Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni et Suède), plus Islande, Liechtenstein et Norvège.
2 Par rapport à la moyenne des taux de la période 1996–1999.
3 Par rapport aux taux atteints en 2015.
4 Par rapport aux taux atteints en 2030.

Source: Office fédéral de la statistique, SCENARIO

Bevölkerung und Altersstruktur: Entwicklung nach Erdteil. Vorausschätzung 2000–2030 **T1.3.1.9**
Population et structure par âge: évolution selon les continents. Estimation 2000–2030

Erdteil Region	Bevölkerungsstand, in Millionen Etat de la population, en millions			Anteil der Bevölkerung im Alter von Proportion de la population âgée de						Continent Région
				unter 15 Jahren moins de 15 ans			65 und mehr Jahren 65 ans et plus			
	2000	2010	2030	2000 %	2010 %	2030 %	2000 %	2010 %	2030 %	
Welt, total	**6 071**	**6 830**	**8 130**	**29,9**	**25,0**	**23,5**	**6,9**	**7,6**	**11,6**	**Total**
Europa[1]	**728**	**720**	**685**	**17,5**	**14,5**	**13,4**	**14,7**	**16,3**	**23,7**	**Europe**[1]
Nordeuropa	94	96	100	18,9	15,9	15,4	15,5	16,9	24,1	Europe septentrionale
Südeuropa	146	146	138	15,8	14,0	12,1	16,4	18,4	25,7	Europe méridionale
Westeuropa	183	187	189	17,0	14,9	14,1	16,0	18,4	26,0	Europe occidentale
davon Schweiz	7,2	7,3	7,4	17,3	15,0	15,3	15,4	17,4	23,1	dont Suisse
Osteuropa	304	290	258	18,1	13,8	13,0	12,9	13,7	20,9	Europe orientale
Afrika	**796**	**984**	**1 398**	**42,6**	**40,9**	**35,2**	**3,3**	**3,4**	**4,5**	**Afrique**
Nordafrika	174	208	267	35,7	30,9	24,0	4,1	4,5	8,2	Afrique septentrionale
Südafrika	50	52	49	34,9	33,1	27,6	3,6	4,6	7,6	Afrique méridionale
Westafrika	226	289	429	44,8	43,1	36,0	3,0	3,2	3,9	Afrique occidentale
Ostafrika	253	314	462	45,3	44,1	38,1	2,9	2,9	3,4	Afrique orientale
Mittelafrika	93	121	191	47,2	47,0	41,9	3,1	3,0	3,0	Afrique centrale
Nordamerika	**316**	**348**	**408**	**21,5**	**19,1**	**18,3**	**12,3**	**13,0**	**20,4**	**Amérique du Nord**
Lateinamerika	**520**	**594**	**712**	**31,6**	**27,8**	**22,6**	**5,4**	**6,4**	**11,1**	**Amérique latine**
Karibik	38	41	45	29,5	26,1	22,1	6,9	8,1	12,9	Caraïbes
Zentralamerika	135	158	194	34,9	30,4	23,5	4,5	5,5	9,7	Amérique centrale
Südamerika	347	395	472	30,4	26,9	22,2	5,6	6,6	11,5	Amérique du Sud
Asien[2]	**3 680**	**4 149**	**4 887**	**30,3**	**26,3**	**22,0**	**5,9**	**6,8**	**11,5**	**Asie**[2]
Westasien	192	235	324	35,9	33,2	29,0	4,7	5,1	7,8	Asie occidentale
Südasien	1 486	1 744	2 192	35,2	31,0	24,5	4,6	5,2	8,4	Asie méridionale
Südostasien	520	594	711	32,4	27,6	22,6	4,7	5,5	9,8	Asie du Sud-Est
Ostasien	1 481	1 576	1 659	23,8	19,7	16,9	7,7	9,3	16,9	Asie orientale
Ozeanien	**31**	**35**	**41**	**25,4**	**23,5**	**21,5**	**9,9**	**10,7**	**15,7**	**Océanie**
Australien und Neuseeland	23	25	28	20,9	18,8	17,5	12,2	13,4	20,2	Australie et Nouvelle-Zélande
Melanesien	7	9	12	39,3	36,7	30,6	2,7	3,1	5,3	Mélanésie
Micronesien	0	1	1	38,6	36,2	28,5	4,5	5,1	8,2	Micronésie
Polynesien	1	1	1	35,0	31,1	25,6	4,4	5,5	9,0	Polynésie

1 Ohne den europäischen Teil der Türkei
2 Enthält auch den europäischen Teil der Türkei

Quellen: World Population Prospects, mittlere Variante: The 2002 Revision, United Nations, 2003
Bundesamt für Statistik, SCENARIO

1 Non compris la partie européenne de la Turquie
2 Y compris la partie européenne de la Turquie

Sources: World Population Prospects, variante moyenne: The 2002 Revision, United Nations, 2003
Office fédéral de la statistique, SCENARIO

Haushaltsstruktur 1920–2000. Anzahl Haushalte in 1 000 **T1.4.1.1**
Structure des ménages 1920–2000. Nombre de ménages en milliers

	1920	1930	1960	1970	1980	1990	2000	
Haushalte insgesamt	**886,9**	**1 002,9**	**1 594,0**	**2 062,4**	**2 459,3**	**2 859,8**	**3 181,6**	**Total des ménages**
Kollektivhaushalte	3,5	8,3	13,0	10,8	9,5	17,9	66,2	Ménages collectifs
Privathaushalte	883,3	994,6	1 581,0	2 051,6	2 449,8	2 841,9	3 115,4	Ménages privés
Einpersonenhaushalte	75,5	84,6	224,4	402,9	710,3	920,3	1 120,9	Ménages d'une personne
Familienhaushalte	807,8	846,4	1 243,7	1 526,9	1 632,0	1 827,8	1 931,9	Ménages familiaux
Nichtfamilienhaushalte		63,6	112,9	121,8	107,5	93,7	62,7	Ménages non familiaux
Familienhaushalte								**Ménages familiaux**
Familienkern ohne weitere Personen	...	532,2	940,6	1 309,6	1 521,9	1 736,2	1 852,6	Noyau familial seul
(Ehe-)Paar allein	85,1	124,1	301,6	434,8	559,6	728,8	825,2	Couple seul
(Ehe-)Paar mit Kind(ern)	301,4	338,8	565,7	785,7	846,1	870,0	857,2	Couple avec enfant(s)
Elternteil mit Kind(ern)	67,3	54,4	65,3	81,5	108,6	131,4	150,7	Père ou mère seul(e) avec enfant(s)
Einzelperson mit Eltern(teil)	...	15,0	8,1	7,6	7,7	6,0	19,5	Personne seule avec père ou/et mère
Familienkern mit weiteren Personen	...	314,2	303,0	217,4	110,0	91,6	79,3	Noyau familial avec d'autres personnes
(Ehe-)Paar mit weiteren Personen	53,7	64,5	81,9	60,9	27,0	27,1	25,0	Couple seul avec d'autres personnes
(Ehe-)Paar mit Kind(ern) und weiteren Personen	181,5	193,5	182,3	128,5	65,0	49,4	41,1	Couple avec enfant(s) et d'autres personnes
Elternteil mit Kind(ern) und weiteren Personen	51,3	39,6	33,2	24,7	15,9	13,7	10,6	Père ou mère seul(e) avec enfant(s) et d'autres personnes
Einzelperson mit Eltern(teil) und weiteren Personen	...	16,6	5,7	3,2	2,1	1,2	2,6	Personne seule avec père ou/et mère et d'autres personnes

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ

Source: Office fédéral de la statistique, RFP

Haushaltsstruktur nach Kantonen 2000. Anzahl Haushalte **T1.4.1.2**
Structure des ménages selon les cantons, en 2000. Nombre de ménages

	Haushalte im Ganzen Ménages au total	Kollektiv-haushalte Ménages collectifs	Privathaushalte Ménages privés					
			Einpersonen-haushalte Ménage d'une personne	Mehrpersonenhaushalte Ménages de plusieurs personnes Familienhaushalte Ménages familiaux Paarhaushalte ohne Kinder Couples sans enfants	Elternpaare mit Kind(ern) Couples avec enfant(s)	Elternteile mit Kind(ern) Père ou mère seul(e) avec enfant(s)	Einzelpersonen mit Eltern(teil) Personne seule avec père et/ou mère	Nichtfamilien-haushalte Ménages non familiaux
Total	**3 181 568**	**66 169**	**1 120 878**	**850 189**	**898 294**	**161 323**	**22 054**	**62 661**
Région lémanique	**583 742**	**16 001**	**215 192**	**140 300**	**162 626**	**35 490**	**3 703**	**10 430**
Genève	187 230	5 619	76 520	40 666	47 422	12 968	930	3 105
Valais	110 984	3 606	33 425	27 585	37 050	6 332	1 314	1 672
Vaud	285 528	6 776	105 247	72 049	78 154	16 190	1 459	5 653
Espace Mittelland	**730 281**	**16 183**	**247 903**	**206 200**	**206 561**	**34 961**	**5 016**	**13 457**
Bern	425 561	9 660	150 116	123 380	111 938	19 188	2 644	8 635
Fribourg	96 563	2 470	28 566	24 173	33 428	5 081	865	1 980
Jura	28 020	549	8 483	7 495	9 184	1 545	302	462
Neuchâtel	75 920	1 871	27 849	20 283	20 430	4 117	369	1 001
Solothurn	104 217	1 633	32 889	30 869	31 581	5 030	836	1 379
Nordwestschweiz	**439 623**	**7 821**	**152 708**	**125 581**	**122 542**	**21 160**	**2 754**	**7 057**
Aargau	227 795	3 667	69 062	66 178	73 403	10 537	1 525	3 423
Basel-Landschaft	113 421	1 746	35 804	35 709	32 219	5 819	692	1 432
Basel-Stadt	98 407	2 408	47 842	23 694	16 920	4 804	537	2 202
Zürich	**578 315**	**10 742**	**223 869**	**157 440**	**139 169**	**27 580**	**2 699**	**16 816**
Ostschweiz	**436 469**	**9 730**	**143 761**	**115 614**	**135 798**	**21 113**	**3 361**	**7 092**
Appenzell A. Rh.	22 057	485	7 212	6 129	6 833	980	139	279
Appenzell I. Rh.	5 373	83	1 496	1 272	2 114	206	98	104
Glarus	15 669	287	4 904	4 287	5 058	765	148	220
Graubünden	80 442	2 661	28 246	20 805	22 639	3 760	773	1 558
St. Gallen	187 368	3 618	61 699	48 539	59 775	9 271	1 326	3 140
Schaffhausen	32 097	670	11 157	9 217	8 748	1 639	213	453
Thurgau	93 463	1 926	29 047	25 365	30 631	4 492	664	1 338
Zentralschweiz	**277 711**	**5 181**	**89 192**	**73 300**	**90 311**	**12 577**	**2 233**	**4 917**
Luzern	143 269	2 675	47 012	37 047	46 032	6 674	1 142	2 687
Nidwalden	15 456	303	4 972	4 280	4 928	616	127	230
Obwalden	12 764	319	3 835	3 242	4 476	548	137	207
Schwyz	50 961	872	15 043	13 551	17 928	2 316	419	832
Uri	13 648	218	3 871	3 709	4 878	511	203	258
Zug	41 613	794	14 459	11 471	12 069	1 912	205	703
Ticino	**135 427**	**511**	**48 253**	**31 754**	**41 287**	**8 442**	**2 288**	**2 892**

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ

Source: Office fédéral de la statistique, RFP

Bevölkerung nach Zusammensetzung der Haushalte[1]. 1994/95, in % **T1.4.2.1**
Population selon la composition des ménages[1]. 1994/95, en %

	Total	Alter/Age						
	%	20–24 %	25–29 %	30–34 %	35–39 %	40–44 %	45–49 %	
Männer, die in einem Haushalt leben:								**Hommes vivant en ménage:**
mit Partnerin und Kind(ern)	48,5	(3,0)	20,6	50,5	70,0	72,1	67,3	avec partenaire et enfant(s)
ledig	(1,3)	(0,4)	(1,7)	(1,3)	(2,8)	(1,0)	...	célibataires
verheiratet	46,4	(2,6)	18,4	48,2	66,2	70,8	65,5	mariés
ehemals verheiratet	0,8	...	(0,5)	(1,0)	(1,0)	(0,3)	(1,8)	ayant été mariés
mit Partnerin, ohne Kind	21,2	20,4	37,5	27,5	12,4	11,3	16,5	avec partenaire, sans enfant
ledig	9,4	16,5	20,4	12,8	(4,1)	(2,8)	(0,3)	célibataires
verheiratet	10,7	(3,7)	17,1	13,8	7,4	7,5	12,8	mariés
ehemals verheiratet	1,1	(0,2)	...	(0,9)	(0,9)	(1,0)	(3,4)	ayant été mariés
ohne Partnerin, mit Kind(ern)	0,6	...	...	(0,3)	(0,9)	(0,5)	(1,2)	sans partenaire, avec enfant(s)
ledig	(0,1)	...	...	(0,3	...	...	...	célibataires
verheiratet	0,1	...	...	...	(0,1)	(0,2)	(0,2)	mariés
ehemals verheiratet	0,4	...	...	...	(0,8)	(0,3)	(1,0)	ayant été mariés
ohne Partnerin, ohne Kind	29,8	76,6	42,0	21,8	16,8	16,1	15,2	sans partenaire, sans enfant
davon allein	14,9	13,6	19,3	15,3	14,1	14,7	11,7	dont seuls
Total (Basis)	100 1 610 438	100 218 443	100 278 184	100 309 007	100 291 190	100 251 241	100 262 373	Total (base)
Mittlere Haushaltsgrösse	3,1	2,9	2,5	2,9	3,4	3,6	3,4	Taille moyenne du ménage
Frauen, die in einem Haushalt leben:								**Femmes vivant en ménage:**
mit Partner und Kind(ern)	52,3	7,8	36,7	62,5	69,1	67,3	62,8	avec partenaire et enfant(s)
ledig	(1,0)	(0,7)	(1,0)	(1,0)	(1,8)	(1,0)	...	célibataires
verheiratet	50,3	7,1	35,4	60,3	65,6	65,0	61,3	mariées
ehemals verheiratet	1,0	...	(0,3)	(1,2)	(1,7)	(1,3)	(1,5)	ayant été mariées
mit Partner, ohne Kind	21,6	32,5	36,6	18,3	12,5	11,8	18,5	avec partenaire, sans enfant
ledig	9,0	24,6	18,4	8,2	(2,2)	(1,3)	(0,8)	célibataires
verheiratet	11,7	7,9	17,8	9,8	9,4	9,3	15,2	mariées
ehemals verheiratet	0,9	...	(0,4)	(0,3)	(0,9)	(1,2)	(2,5)	ayant été mariées
ohne Partner, mit Kind(ern)	5,5	(0,5)	(1,5)	4,0	8,1	10,4	8,4	sans partenaire, avec enfant(s)
ledig	(1,0)	(0,5)	(0,6)	(1,2)	(1,5)	(1,2)	(0,8)	célibataires
verheiratet	1,2	...	(0,5)	(0,7)	(2,0)	(2,0)	(2,0)	mariées
ehemals verheiratet	3,3	...	(0,4)	(2,1)	4,6	7,2	5,6	ayant été mariées
ohne Partner, ohne Kind	20,6	59,3	25,2	15,2	10,5	10,6	10,2	sans partenaire, sans enfant
davon allein	12,3	16,4	15,4	13,3	9,3	10	9,5	dont seules
Total (Basis)	100 1 584 283	100 212 298	100 299 048	100 300 546	100 276 462	100 257 301	100 238 628	Total (base)
Mittlere Haushaltsgrösse	3,1	2,6	2,6	3,2	3,5	3,4	3,1	Taille moyenne du ménage

1 Gemeint ist der Haushalt, in dem die befragte Person zum Zeitpunkt der Erhebung lebte. Werte in Klammern basieren auf weniger als 30 Beobachtungsfällen.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Mikrozensus Familie

1 Il s'agit du ménage dans lequel la personne vivait au moment de l'enquête. Les pourcentages entre parenthèses correspondent à moins de 30 observations.

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête sur la famille et la fécondité

Familiengründung
Fondation d'une famille

T1.4.3.1

	1980	1985	1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
FG nach Heirat[1,2]	31 310	31 804	35 409	33 815	31 571	31 612	31 374	29 615	29 270	29 323	FF après le mariage[1,2]
nach ... Monaten[2,3]											après ... mois[2,3]
0–5 Monaten	7 461	7 968	7 842	6 620	6 755	7 230	7 293	6 710	6 712	6 762	0–5 mois
6–7 Monaten	1 479	1 626	1 665	1 242	1 030	1 045	1 076	956	893	866	6–7 mois
8–17 Monaten	7 844	8 400	9 321	7 858	6 797	6 601	6 642	6 296	5 848	5 997	8–17 mois
18–59 Monaten	10 976	11 077	13 679	14 447	13 079	12 743	12 422	11 797	12 141	12 081	18–59 mois
60 Monaten und mehr	3 550	2 733	2 902	3 648	3 910	3 993	3 941	3 856	3 676	3 617	60 mois et plus
FG ohne Heirat[4]	3 463	4 163	5 104	5 501	6 889	7 734	8 305	8 252	8 355	8 800	FF hors mariage[4]
Heirat nach der FG[5]	1 157	1 524	2 053	2 189	2 375	2 688	2 763	2 745	3 050	3 149	Mariage après la FF[5]

1 Familiengründung (FG): Geburt des ersten Kindes einer bestehenden Ehe
2 Revidierte Werte
3 In vollendeten Monaten
4 Bis zur Entbindung; Anzahl Entbindungen
5 Diese Angaben beziehen sich auf das Jahr, in dem die Eltern geheiratet haben, nicht auf das Jahr der Familiengründung.

Quelle: Bundesamt für Statistik, BEVNAT

1 Fondation d'une famille (FF): Naissance du premier enfant du mariage en cours
2 Valeurs révisées
3 En mois révolus
4 Jusqu'à l'accouchement; nombre d'accouchements
5 Ces données se rapportent à l'année au cours de laquelle les parents se sont mariés et non à l'année de la fondation d'une famille.

Source: Office fédéral de la statistique, BEVNAT

Änderung der Familiensituation[1]
Changement de situation familiale[1]

T1.4.3.3

	1985	1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Scheidung der Eltern	**6 679**	**6 850**	**7 928**	**8 533**	**9 939**	**4 813**	**7 233**	**7 533**	**7 678**	**Divorce des parents**
Alter der Eltern bei der Scheidung[2]										Age des parents au moment du divorce[2]
unter 30 Jahre										moins de 30 ans
Vater	744	669	585	477	525	241	319	283	289	Père
Mutter	1 360	1 291	1 177	1 070	1 137	500	687	649	657	Mère
30–44 Jahre										30–44 ans
Vater	4 450	4 579	5 174	5 775	6 597	3 083	4 703	4 980	4 886	Père
Mutter	4 501	4 674	5 593	6 285	7 309	3 543	5 377	5 650	5 671	Mère
45 Jahre und mehr										45 ans et plus
Vater	1 485	1 602	2 169	2 281	2 817	1 489	2 211	2 270	2 503	Père
Mutter	818	885	1 158	1 178	1 493	770	1 169	1 234	1 350	Mère
Tod des Vaters oder der Mutter										**Décès du père ou de la mère**
Vater	...	...	...	949	908	942	935	876	826	Père
Mutter	...	...	...	457	433	368	420	429	384	Mère
Alter des gestorbenen Elternteils[2]										Age du parent décédé[2]
unter 30 Jahre										moins de 30 ans
Vater	...	...	...	27	27	21	14	16	12	Père
Mutter	...	...	...	25	27	20	17	13	8	Mère
30–44 Jahre										30–44 ans
Vater	...	...	...	319	294	330	316	295	253	Père
Mutter	...	...	...	226	218	195	229	203	199	Mère
45 Jahre und mehr										45 ans et plus
Vater	...	...	...	603	587	591	605	565	561	Père
Mutter	...	...	...	206	188	153	174	213	177	Mère

1 Betrifft Eltern oder einen Elternteil mit einem oder mehreren unmündigen, leiblichen oder adoptierten Kindern, unabhängig davon, ob Eltern und Kinder vor der Scheidung, bzw. dem Tod der Eltern in einem gemeinsamen Haushalt gelebt haben. Revidierte Werte
2 In erreichten Jahren

Quelle: Bundesamt für Statistik, BEVNAT

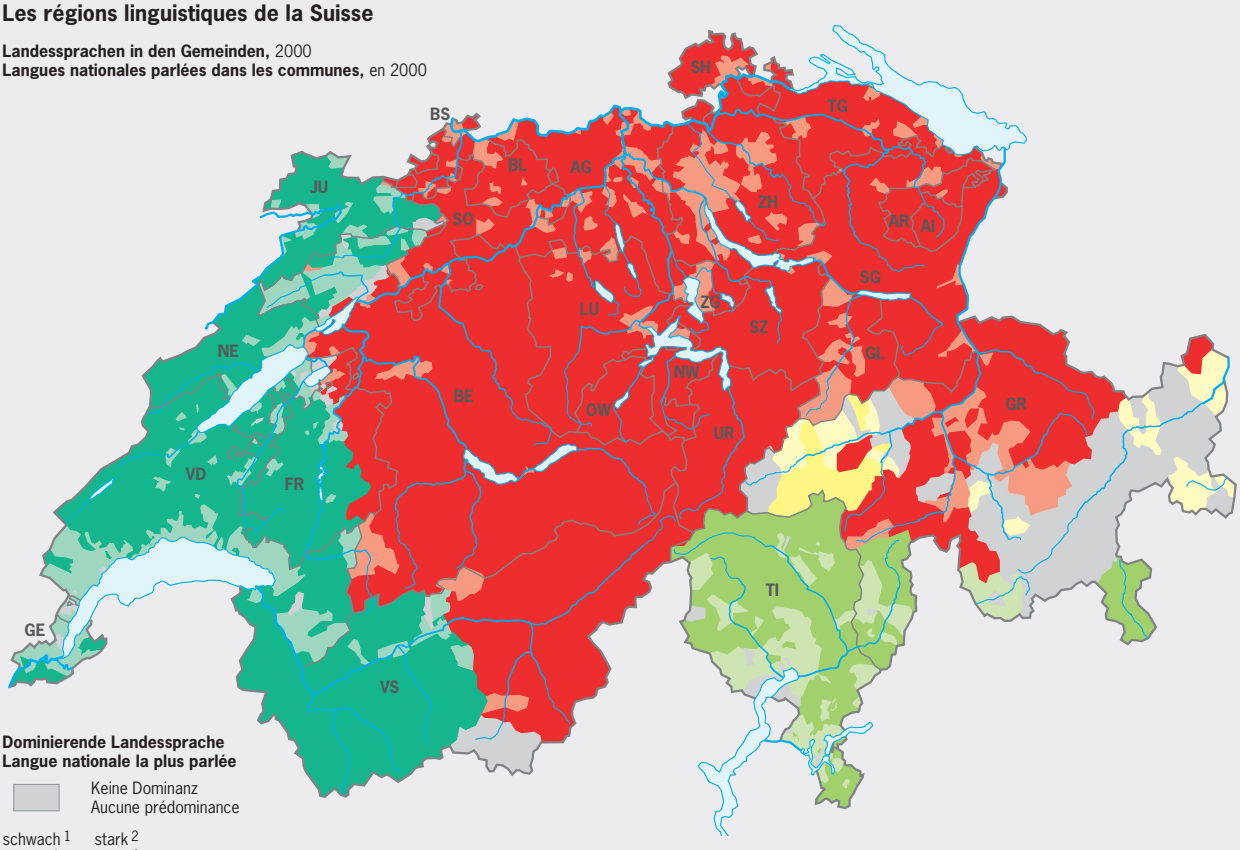
1 Concerne des parents avec au moins un enfant mineur naturel ou adopté vivant ou non dans le ménage au moment du divorce des parents ou du décès d'un ou des deux parents. Valeurs révisées
2 Age atteint

Source: Office fédéral de la statistique, BEVNAT

Die Sprachgebiete der Schweiz
Les régions linguistiques de la Suisse

Fig. **1.19**

Landessprachen in den Gemeinden, 2000
Langues nationales parlées dans les communes, en 2000



Dominierende Landessprache
Langue nationale la plus parlée

Keine Dominanz
Aucune prédominance

schwach [1] faible [1]	stark [2] forte [2]	
		Deutschsprachige Dominanz Prédominance de l'allemand
		Französischsprachige Dominanz Prédominance du français
		Italienischsprachige Dominanz Prédominance de l'italien
		Rätoromanischsprachige Dominanz Prédominance du romanche

1 70 % – 84,9 %
2 ≥85 %

© BFS / OFS, ThemaKart, Neuchâtel

Hauptsprache der Bevölkerung nach Sprachgebieten 2000, in %
Langue principale de la population selon la région linguistique, en 2000, en %

	Sprachgebiet / Région linguistique				
	Deutsch Germanophone	Französisch Francophone	Italienisch Italophone	Rätoromanisch Romanche	Ganze Schweiz Toute la Suisse
Sprache / Langue					
Deutsch / Allemand	**86,6**	5,1	8,3	25,0	**63,7**
Französisch / Français	1,4	**81,6**	1,6	0,3	20,4
Italienisch / Italien	3,0	2,9	**83,3**	1,8	6,5
Rätoromanisch / Romanche	0,3	0,0	0,1	**68,9**	0,5
Andere / Autres	8,7	10,4	6,6	3,9	9,0

Wohnbevölkerung nach Hauptsprache
Population résidante selon la langue principale

T1.5.1.1

	Wohnbevölkerung Population résidante	Deutsch Allemand	Französisch Français	Italienisch Italien	Rätoromanisch Romanche	Andere Sprachen Autres langues
		%	%	%	%	%
Total						
1910	3 753 293	69,1	21,1	8,1	1,1	0,6
1930	4 066 400	71,9	20,4	6,0	1,1	0,6
1950	4 714 992	72,1	20,3	5,9	1,0	0,7
1970	6 269 783	64,9	18,1	11,9	0,8	4,3
1990	6 873 687	63,6	19,2	7,6	0,6	8,9
2000	7 288 010	63,7	20,4	6,5	0,5	9,0
Schweizer / Suisses						
1910	3 201 282	72,7	22,1	3,9	1,2	0,1
1930	3 710 878	73,7	21,0	4,0	1,2	0,1
1950	4 429 546	74,2	20,6	4,0	1,1	0,2
1970	5 189 707	74,5	20,1	4,0	1,0	0,4
1990	5 628 255	73,4	20,5	4,1	0,7	1,3
2000	5 792 484	72,5	21,0	4,3	0,6	1,6
Ausländer / Etrangers						
1910	552 011	48,6	15,3	32,1	0,2	3,8
1930	355 522	53,2	14,7	26,3	0,2	5,6
1950	285 446	40,1	15,7	36,2	0,3	7,7
1970	1 080 076	19,1	8,2	49,7	0,1	22,9
1990	1 245 432	19,6	13,3	23,7	0,1	43,3
2000	1 495 526	29,4	18,0	14,8	0,1	37,7

Wohnbevölkerung nach Religion. 2000
Population résidante selon la religion. En 2000

T1.5.2.1

	absolut en nombres absolus	Total	Schweizer Suisses	Ausländer Etrangers	
		%	%	%	
Total	**7 288 010**	**100**	**100**	**100**	**Total**
Protestantisch[1]	2 569 124	35,3	42,7	6,3	Protestants[1]
Römisch-katholisch	3 047 887	41,8	41,2	44,4	Catholiques romains
Christkatholisch	13 312	0,2	0,2	0,0	Catholiques-chrétiens
Christlich-orthodox	131 851	1,8	0,5	6,9	Chrétiens-orthodoxes
Andere christliche Gemeinschaften	14 385	0,2	0,2	0,3	Autres communautés chrétiennes
Jüdische Glaubensgemeinschaft	17 914	0,2	0,2	0,3	Communauté de confession juive
Islamische Gemeinschaften	310 807	4,3	0,6	18,3	Communautés islamiques
Andere Kirchen und Religiongemeinschaften	57 126	0,8	0,3	2,5	Autres Eglises et communautés religieuses
Keine Zugehörigkeit	809 838	11,1	10,8	12,3	Aucune appartenance
Ohne Angabe	315 766	4,3	3,2	8,7	Sans indication

1 Inkl. Neuapostolische Kirchen und Zeugen Jehovas

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ

1 Y compris les communautés néo-apostoliques et les témoins de Jéhovah

Source: Office fédéral de la statistique, RFP

2 Raum und Umwelt

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Methoden, Erhebungen

Glossar

Literatur, Auskunft

Daten

- **Allgemeines**
  Indikatoren zu Raum und Umwelt im Zeitvergleich und im europäischen Vergleich
- **Raumnutzung und Landschaft**
  Die grössten Seen, Berge und Gletscher; die wichtigsten Flüsse; Bodennutzung
- **Umweltzustand und -entwicklung**
  Bodenqualität, Witterung, Unwetter, Treibhausgasemissionen, Schadstoffemissionen, Schadstoffimmissionen, Phosphorgehalt in Seen, Trinkwasser, Abfallverwertung, Sonderabfälle, Waldschäden, Artengefährdung
- **Umweltschutz und -massnahmen**
  Bundesinventare; öffentliche Umweltschutzausgaben, Einnahmen aus umweltbezogenen Steuern

2 Espace et environnement

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Méthodes, enquêtes

Glossaire

Bibliographie, renseignements

Données

- **Généralités**
  Indicateurs de l'espace et de l'environnement: comparaisons temporelles et comparaison dans le contexte européen
- **Utilisation du territoire et paysage**
  Les plus grands lacs, montagnes et glaciers, les principaux fleuves et rivières; utilisation du sol
- **Etat et évolution de l'environnement**
  Qualité du sol, temps et intempéries, émissions de gaz à effet de serre, pollution de l'air, teneur en phosphore des lacs, eau potable, récupération des déchets, déchets spéciaux, dégâts aux forêts, espèces menacées
- **Protection de l'environnement et mesures environnementales**
  Inventaires fédéraux; dépenses publiques de protection de l'environnement, recettes des impôts à caractère environnemental

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Fläche, Ausdehnung, Naturräume

Die Schweiz liegt im Zentrum Westeuropas. Mit einer Fläche von 41 284 km² gehört sie zu den kleineren Staaten in Europa. Die Nord-Süd-Ausdehnung beträgt maximal 220 km, in west-östlicher Richtung liegt das Maximum bei ca. 350 km. Administrativ ist die Schweiz in 26 Kantone und rund 2750 flächen- und bevölkerungsmässig sehr heterogene Gemeinden gegliedert.

Natur- und Kulturraum sind stark durch den Alpenkamm geprägt, welcher die Schweiz von Westen nach Osten durchzieht. Die Alpen bilden sowohl klimatisch als auch hydrologisch eine markante Trennlinie. Der grössere Teil des Staatsgebiets liegt nördlich der Alpen mit feuchtgemässigtem Klima. Südlich der Alpen wirken mediterrane Einflüsse auf Klima und Vegetation. Es lassen sich fünf Naturräume unterscheiden (Fig. 2.1):

- Flächenmässig dominiert der Alpenraum, welcher jedoch nicht intensiv genutzt werden kann. Die höchsten Lagen sind vegetationslos, weiter unten finden sich Alpweiden und ausgedehnter Nadelwald. Es gibt im Alpenraum allerdings auch einige fruchtbare, stärker genutzte Talböden wie das Rheintal und das Rhonetal. Als bedeutender wirtschaftlicher Faktor dieser Zone kam im 20. Jahrhundert der Massentourismus hinzu.
- Nördlich an den Alpenraum anschliessend bilden die Voralpen eine hügelige Übergangszone. Die topographischen und klimatischen Verhältnisse (relativ hohe Niederschlagsmengen) beschränken die Landwirtschaft in diesem Raum auf die Viehhaltung, Streusiedlung ist das traditionelle Siedlungsmuster.

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Superficie et zones géographiques

La Suisse est située au centre de l'Europe occidentale. Avec une superficie de 41 284 km², la Suisse compte parmi les plus petits pays d'Europe. Son territoire s'étend sur 220 km du nord au sud et sur environ 350 km d'ouest en est. Sur le plan administratif, la Suisse est divisée en 26 cantons et près de 2750 communes très hétérogènes tant du point de vue du nombre de leurs habitants que de leur superficie.

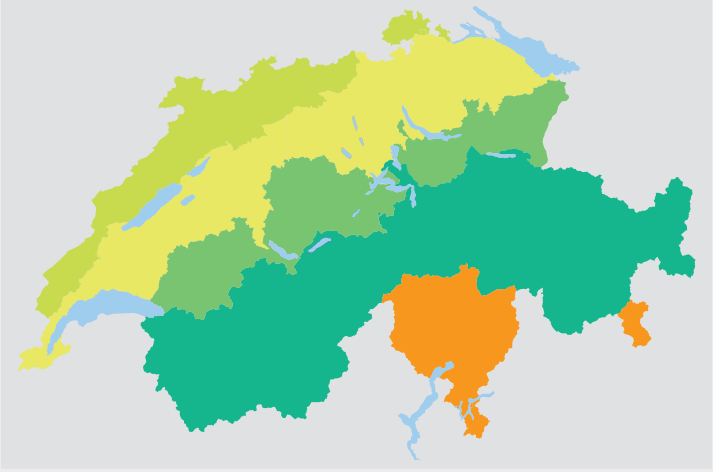
La chaîne des Alpes qui traverse le pays d'ouest en est a profondément marqué son espace géographique et culturel. Les Alpes constituent une importante ligne de séparation tant du point de vue climatique qu'hydrologique. La plus grande partie du territoire est située au nord des Alpes et connaît un climat modérément humide. Au sud des Alpes, le climat et la végétation subissent des influences méditerranéennes. On distingue cinq zones géographiques (fig. 2.1):

- compte tenu de leur superficie, les Alpes forment la zone la plus importante, mais elles ne peuvent pas être exploitées de manière intensive. Aux altitudes les plus élevées, aucune végétation ne pousse; aux étages inférieurs, on trouve successivement les alpages et de vastes forêts de résineux. Quelques vallées fertiles, dont l'exploitation est plus intensive, comme la vallée du Rhin et celle du Rhône, se trouvent toutefois aussi dans les Alpes. Au XXe siècle, le tourisme de masse est devenu une importante activité économique dans cette zone.
- Au nord des Alpes, les Préalpes forment une zone de transition de montagnes de moyenne altitude. En raison des conditions to-

Geographische Gliederung der Schweiz
Les régions géographiques de la Suisse

Fig. **2.1**

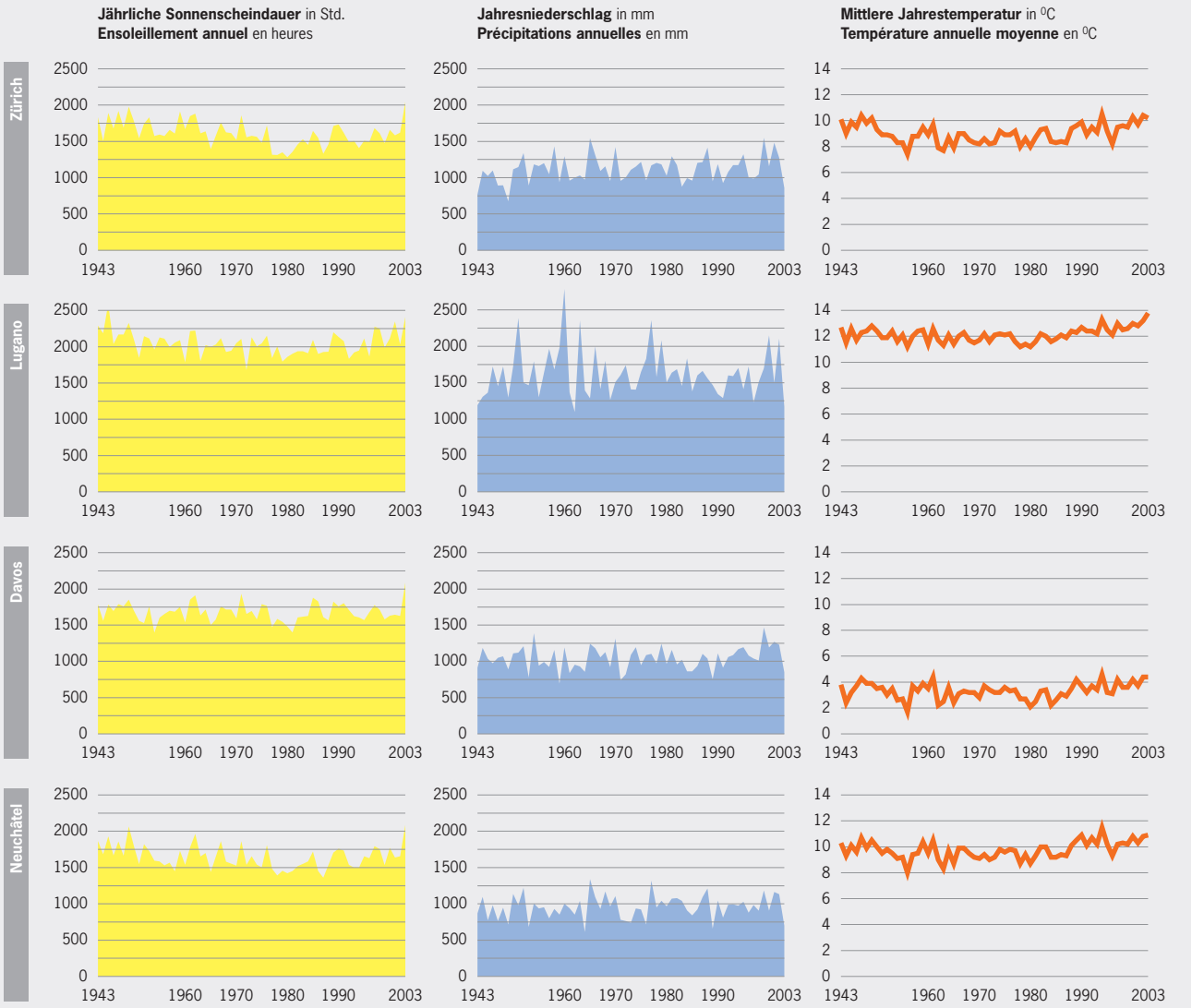
Gliederung in 5 Naturraumtypen[1]
Répartition en 5 zones[1]



1 Gliederung gemäss den Zonen der Schweizerischen Forststatistik
Répartition selon les zones de la statistique forestière suisse

Klimadaten von vier Schweizer Wetterstationen
Données climatiques de quatre stations météorologiques suisses

Fig. **2.2**



- Das Mittelland bildet den Schwerpunkt der Besiedlung und der wirtschaftlichen Aktivitäten. Es erstreckt sich als relativ schmales Band von 50 bis 100 km Breite vom Genfersee bis zum Bodensee. Hier liegen die besten Landwirtschaftsflächen, die Arbeitsplatz-Schwerpunkte und fast alle grösseren Städte der Schweiz.
- Der Jura schliesst nordwestlich ans Mittelland an. Dominierendes Kalkgestein verursacht einen abweichenden Wasserhaushalt und eine andere Vegetation.
- Der Kanton Tessin und einige Bündnertäler liegen auf der Alpensüdseite mit mediterran beeinflusstem Klima und Laubwaldvegetation.

Klima und Witterung

Klimatisch ist die Schweiz eine Übergangszone; sie ist sowohl ozeanisch-atlantischen als auch kontinentalen Einflüssen ausgesetzt. Ins-

- Le Plateau est la zone la plus densément peuplée et celle où se concentrent les activités économiques. Il s'étend sur une bande de relativement étroite, large de 50 à 100 km, du Lac Léman jusqu'au Lac de Constance. Il concentre également les meilleures terres agricoles, les bassins d'emploi et les principales villes de Suisse.
- Le Jura limite le Plateau à l'ouest et au nord-ouest. La prédominance de roches calcaires y favorise l'infiltration des eaux de précipitation et la présence d'un autre type de végétation.
- Au sud des Alpes, le canton du Tessin et quelques vallées des Grisons ont un climat à influence méditerranéenne et une végétation composée de forêts de feuillus.

Climat et conditions atmosphériques

La Suisse constitue une zone de transition du point de vue climatique: elle subit aussi bien des influences atlantiques que continen-

pographiques et climatiques (quantités de précipitations relativement élevées), l'agriculture se limite dans cette zone à l'élevage. L'habitat y est traditionnellement dispersé.

gesamt herrscht ein gemässigtes Klima, die Witterung ist jedoch zu allen Jahreszeiten relativ unbeständig. Bei Winden in Nord-Süd-Richtung wirken die Alpen als Regenbarriere.

Jährliche Niederschlagsmengen um 1000 mm (bei einer Bandbreite von ca. 800–1200 mm) sind typisch für das Mittelland. In den Voralpen und auf der Alpensüdseite liegen die Niederschlagsmengen signifikant höher (typisch: 1500–2000 mm), im Hochgebirge fallen bis zu über 3000 mm (Fig. 2.2). Die mittlere Jahrestemperatur liegt im Mittelland – dem Hauptsiedlungsgebiet – bei ca. 9,5°C für Orte zwischen 500 und 600 m ü.M. Durch langjährige Messreihen lässt sich in der Schweiz der Trend zur Klimaerwärmung nachweisen; diesen belegt auch der gut dokumentierte Rückgang der Gletscher im Alpenraum.

Bodennutzung

Zwischen 1900 und 2000 hat sich die Bevölkerung der Schweiz mehr als verdoppelt. Gegenwärtig leben gut zwei Drittel der Bevölkerung in städtisch geprägten Gebieten, weniger als ein Drittel in ländlichen. Die städtische Bevölkerung konzentriert sich dabei auf knapp 23% der Fläche[1], was dort eine sehr hohe Bevölkerungsdichte von 594 Pers./km^2 ergibt (2003; ganze Schweiz 182,9 Pers./km^2). Dies entspricht der typischen Bevölkerungsdichte von Ballungsräumen in Europa.

Von der Gesamtfläche der Schweiz entfallen 36,9% auf landwirtschaftliche Nutzflächen, 30,8% auf Wald und Gehölze und 6,8% auf Siedlungsflächen. Gut ein Viertel der Gesamtfläche (25,5%) ist unproduktiv (Gewässer, unproduktive Vegetation und vegetationslose Flächen; Fig. 2.3).

Gestiegene Ansprüche an Wohnraum haben zu einem starken Siedlungsdruck geführt – die Siedlungsfläche ist zwischen 1983 und 1995 stark gewachsen (13,3% oder über 27,2 km^2 pro Jahr; vgl. dazu Fig. 2.4). Im gleichen Zeitraum hat die landwirtschaftliche Nutzfläche um 3,1% abgenommen. Der Siedlungsdruck konzentriert sich auf die dicht besiedelten Räume des Mittellands, wo zugleich auch die besten Landwirtschaftsflächen vorhanden sind. Auch die Waldfläche hat leicht zugenommen (1,4%) – dies ebenfalls auf Kosten der landwirtschaftlichen Fläche (es handelt sich in erster Linie um von Bergbauern aufgegebene oder nur noch sporadisch genutzte Alpweiden; siehe «Wandel der Bodennutzung» Jahrbuch 2002, S. 126ff).

Wald

Fast ein Drittel der Schweiz ist von Wald bedeckt, über die Hälfte davon in Lagen über 1000 m ü.M. Insbesondere im Alpenraum hat der Wald eine wichtige Schutzfunktion; er schützt vor Naturgewalten wie Lawinen, Steinschlag, Rutschungen und Murgänge. Im Schweizer Wald wächst wesentlich mehr Holz nach, als jährlich genutzt wird. Dies führt lokal zur Überalterung der Bestände und zu erhöhter Sturmanfälligkeit. Die wichtigsten Baumarten sind Fichte (39%), Buche (19%) und Tanne (12%). Die Nadelbäume überwiegen im Mittelland und in den (Vor-)Alpen; verhältnismässig hohe Laubbaumanteile gibt es im Jura und auf der Alpensüdseite (Fig. 2.5). Gesetzlich ist die Gesamtfläche des Waldes in der Schweiz garantiert. Die Vitalität und die natürliche Verjüngung des Waldes allerdings sind gefährdet. Die Schadstoffbelastungen sind immer noch ein grosses mittel- und langfristiges Risiko für den Wald, aber es gibt keine Anzeichen, dass er in nächster Zeit absterben wird. Die in der Sanasilva-Inventur er-

1 Flächen ohne Seen > 5 km^2

tales. Dans l'ensemble, elle jouit d'un climat tempéré, mais les conditions atmosphériques y sont relativement variables en toute saison. Par vent du nord, les Alpes retiennent la pluie.

Des précipitations annuelles de 1000 mm (comprises dans une fourchette allant d'environ 800 à 1200 mm) sont normales sur le Plateau. Dans les Préalpes et sur le versant sud des Alpes, les précipitations sont sensiblement plus élevées (de 1500 à 2000 mm); en altitude, elles peuvent dépasser 3000 mm (fig. 2.2). Sur le Plateau, région la plus peuplée, la température s'élève en moyenne annuelle à 9,5°C environ dans les localités situées entre 500 et 600 m d'altitude. Les longues séries de mesure des températures confirment la tendance au réchauffement climatique en Suisse, tout comme le recul des glaciers dans les Alpes.

Utilisation du sol

De 1900 à 2000, la population de la Suisse a plus que doublé. A l'heure actuelle, deux bons tiers de la population vivent dans des zones urbaines, contre moins d'un tiers en milieu rural. La population urbaine se concentre sur près de 23% de la superficie[1], d'où une densité de population très élevée de 594 personnes par km^2 dans ces régions (2003; 182,9 pers./km^2 à l'échelle suisse). Cette densité est celle des conurbations dans les pays européens. Les surfaces agricoles utiles occupent 36,9% de la superficie totale de la Suisse, la forêt et les autres surfaces boisées 30,8%, les surfaces d'habitat et d'infrastructure 6,8%. Plus d'un quart de la superficie totale (25,5%) est constitué de surfaces improductives (lacs et cours d'eau, végétation improductive et surfaces sans végétation; fig. 2.3).

De 1983 à 1995, les surfaces d'habitat et d'infrastructure ont fortement augmenté (de 13,3% ou de plus de 27,2 km^2 par année; fig. 2.4), les exigences en matière de logement s'étant accrues. Dans le même temps, les surfaces agricoles utiles ont diminué de 3,1%. Ce sont les espaces densément peuplés du Plateau qui «dévorent» le plus de terrains, là où se situent aussi les terres les plus fertiles. Les surfaces boisées ont légèrement progressé (1,4%), au détriment là encore des surfaces agricoles (il s'agit principalement d'alpages abandonnés par les paysans de montagne ou exploités seulement sporadiquement; voir l'analyse dans l'Annuaire 2002, p. 126 ss).

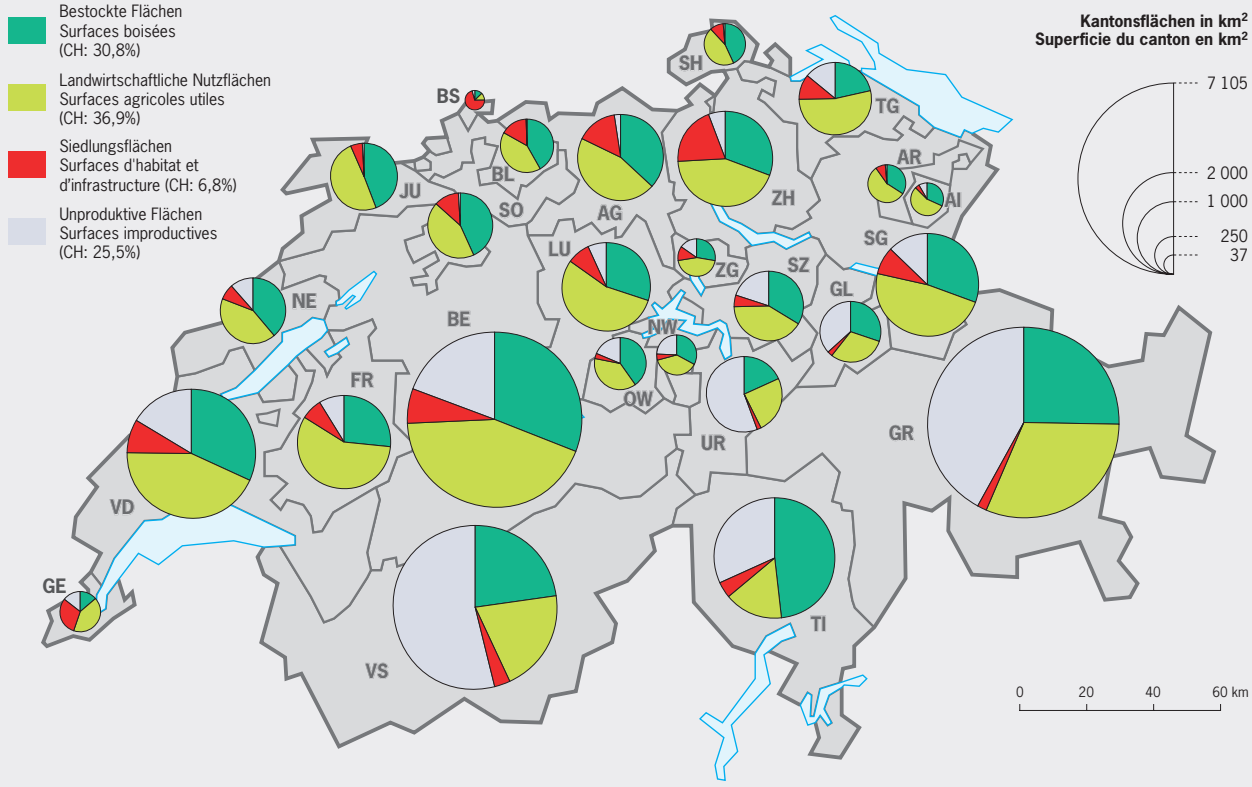
La forêt

Près d'un tiers du territoire suisse est couvert de forêts, dont plus de la moitié croît à plus de 1000 m d'altitude. Dans les Alpes, en particulier, la forêt exerce une fonction protectrice importante. Elle protège de catastrophes naturelles, telles que les avalanches, les chutes de pierre, les glissements de terrain et les laves torrentielles. La croissance annuelle des peuplements forestiers excède largement le volume de bois qui est exploité chaque année. La conséquence en est que, par endroit, ces peuplements sont trop âgés et donc plus vulnérables aux tempêtes. Les essences les plus fréquentes sont l'épicéa (39%), le hêtre (19%) et le sapin (12%). Les résineux dominent sur le Plateau et dans les Préalpes et les Alpes; une proportion relativement élevée de feuillus peuplent le Jura et le sud des Alpes (fig. 2.5). La législation garantit en Suisse le maintien de la totalité de la surface forestière. La vitalité et le rajeunissement naturel de la forêt sont toutefois compromis. La pollution reste un important facteur de

1 Surfaces sans les lacs > 5 km^2

Hauptbereiche der Bodennutzung nach Kantonen (1992/97)
Domaines principaux d'utilisation du sol, par canton (1992/97)

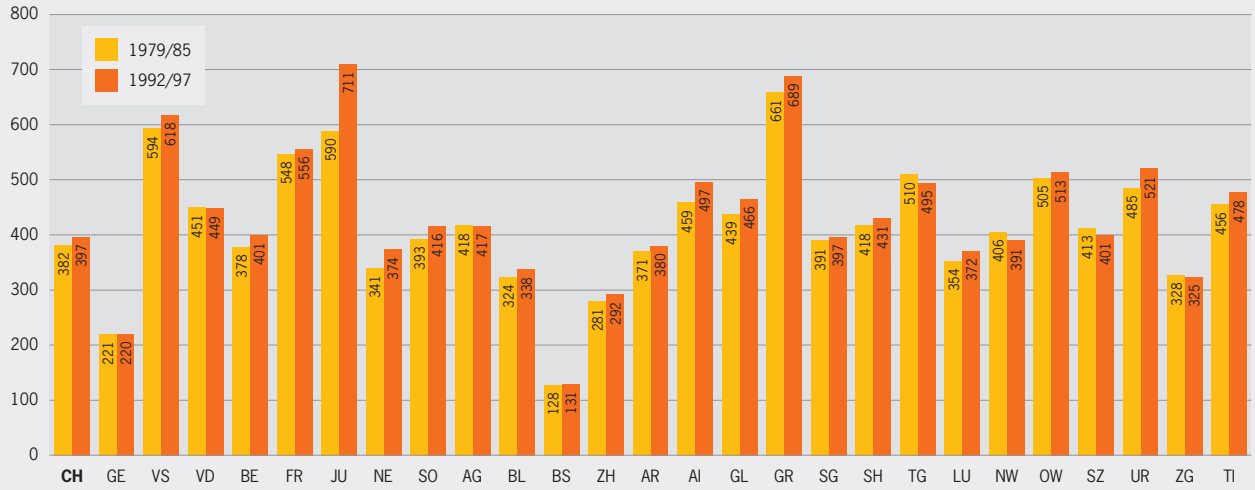
Fig. **2.3**



Siedlungsflächen nach Kantonen
Surfaces d'habitat et d'infrastructure par canton

Fig. **2.4**

Siedlungsfläche in m² je Einwohner[1]
Surface d'habitat et d'infrastucture en m² par habitant[1]



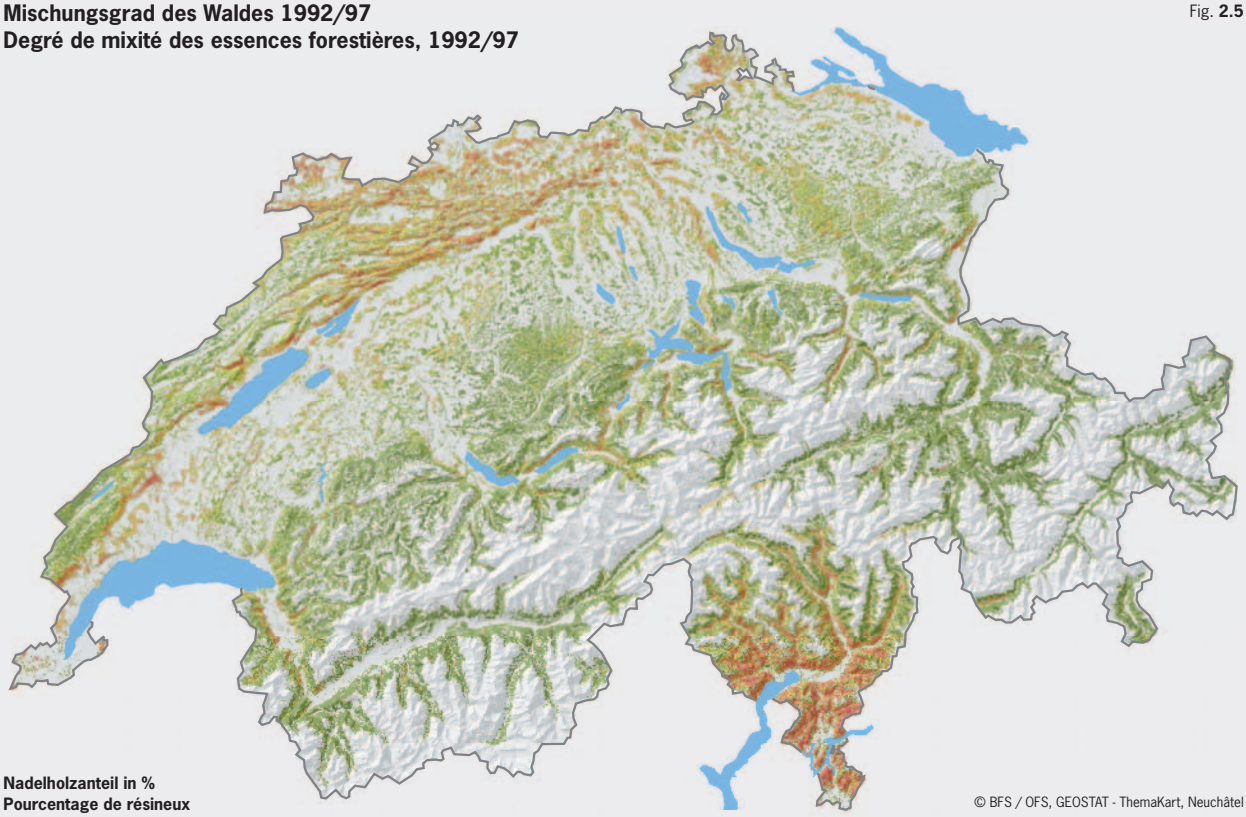
1 Mittlere jährliche Wohnbevölkerung zum Erhebungszeitpunkt / Population résidante annuelle moyenne au moment du relevé

fasste Kronenverlichtung hat sich seit Mitte der achtziger Jahre verdoppelt; sie wird heute als Stress-Symptom mit vielen Ursachen gedeutet.

risque pour la forêt à moyen et à long terme, mais rien n'indique que celle-ci va dépérir à court terme. Le degré d'éclaircissement de la couronne des arbres, analysé dans le cadre de l'Inventaire Sanasilva, a été multiplié par deux depuis le milieu des années 1980. Il est considéré comme un symptôme de stress, aux origines multiples.

Mischungsgrad des Waldes 1992/97
Degré de mixité des essences forestières, 1992/97

Fig. **2.5**



Luftschadstoffe

Bei der Diskussion von Schadstoffwerten sind Emission und Immission zu unterscheiden: Emission ist der Ausstoss von Schadstoffen aus einer bestimmten Schadstoffquelle; Immission bezeichnet die Schadstoffkonzentration in einem bestimmten Einwirkungsgebiet. Bund, Kantone und Gemeinden haben seit Mitte der 80er Jahre viele Luftreinhalte-Massnahmen getroffen. Zu den wichtigsten gehören strenge Emissionsvorschriften für Heizungen, Industrie und Motorfahrzeuge sowie Qualitätsvorschriften für Brenn- und Treibstoffe.

Die Massnahmen haben dazu geführt, dass der Schadstoffausstoss gegenüber dem Höchststand in den 80er Jahren stark zurückgegangen ist. Der Rückgang beträgt beim Schwefeldioxid (SO_2) ca. drei Viertel, bei den flüchtigen organischen Verbindungen rund ein Drittel und bei den Stickoxiden (NO_x) etwa ein Viertel.

Immissionsseitig sind die Hauptprobleme vor allem die verkehrsbedingten Stickoxide sowie die erhöhte Ozonbildung. Die negativen Auswirkungen wie Gesundheitsschädigungen (insbesondere Atemwegserkrankungen) und Umweltschädigungen halten an. Bei den Stickoxiden werden die Grenzwerte der Luftreinhalte-Verordnung in Städten und entlang von Hauptverkehrsachsen teilweise massiv überschritten. Allerdings ist in den letzten Jahren eine Reduktion erreicht worden (vgl. Fig. 2.6). Ozon, ein aggressives Gas, bildet sich mittels Stickoxiden und flüchtigen organischen Verbindungen durch Sonneneinstrahlung. Die Ozon-Grenzwerte werden in allen Regionen zum Teil massiv überschritten.

Polluants atmosphériques

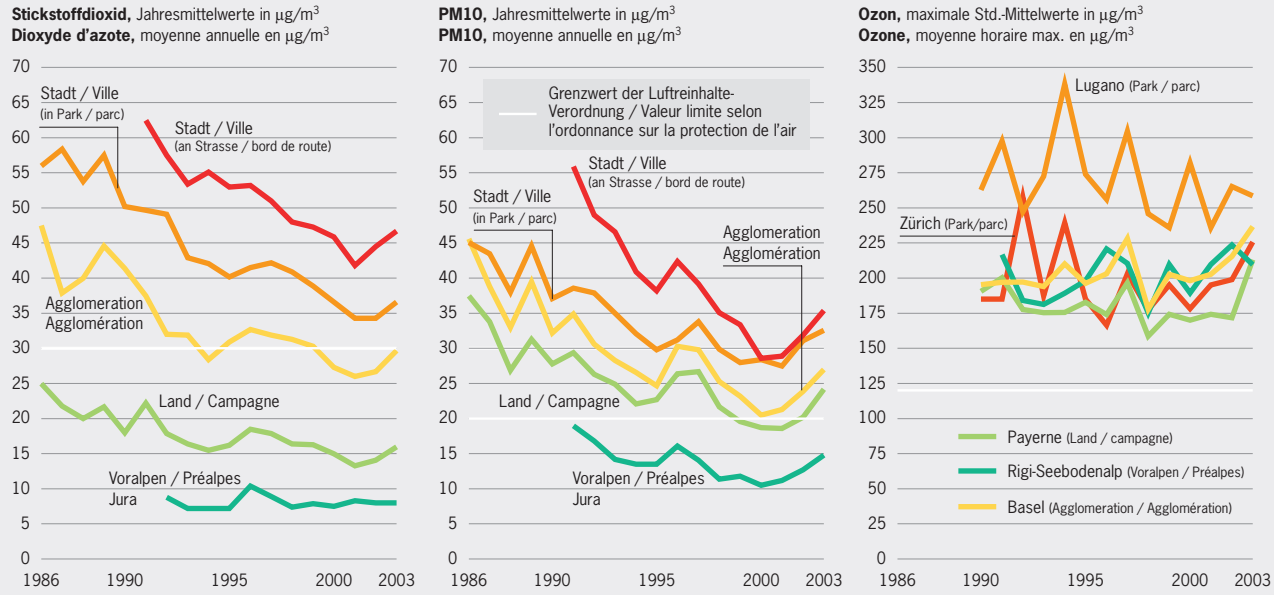
Lorsqu'il est question des quantités de polluants atmosphériques, il faut faire la distinction entre les émissions et les immissions. Les émissions sont les quantités de polluants émises, mesurées à la source; par immissions, on entend les concentrations de polluants là où ils produisent leurs effets.

Depuis le milieu des années 1980, la Confédération, les cantons et les communes ont pris de nombreuses mesures pour lutter contre la pollution atmosphérique. Parmi les plus importantes, citons des prescriptions sévères relatives aux émissions des installations de chauffage, de l'industrie et des véhicules à moteur, ainsi que des normes de qualité applicables aux combustibles et aux carburants. Ces mesures ont entraîné une forte réduction des émissions de polluants par rapport au niveau maximum enregistré dans les années 1980. Les émissions de dioxyde de soufre (SO_2) ont diminué des trois quarts environ, celles de composés organiques volatils d'un tiers et celles d'oxydes d'azote (NO_x) d'un quart.

Quant aux immissions, ce sont les oxydes d'azote, dus principalement au trafic routier, ainsi que l'augmentation de la formation d'ozone qui posent le plus de problèmes. Leurs effets nocifs sur la santé (maladies des voies respiratoires en particulier) et l'environnement persistent. Les valeurs limites fixées pour les oxydes d'azote dans l'ordonnance sur la protection de l'air sont parfois largement dépassées dans les villes et le long des principaux axes routiers. On observe toutefois un recul ces dernières années (fig. 2.6). L'ozone est un gaz agressif qui se forme sous l'action du rayonnement solaire à partir des oxydes d'azote et des composés organiques volatils. Les valeurs limites en vigueur pour l'ozone sont dépassées dans toutes les régions, parfois massivement.

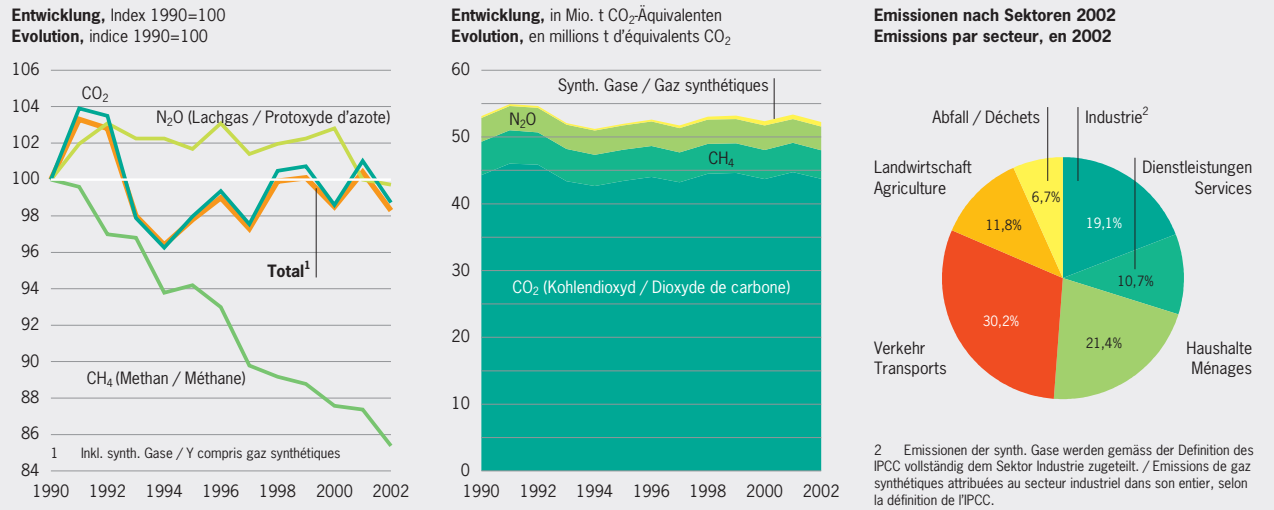
Entwicklung von Schadstoffimmissionen an verschiedenen Standorttypen
Evolution des immissions de substances polluantes dans différents endroits

Fig. **2.6**



Treibhausgasemissionen in der Schweiz
Emissions de gaz à effet de serre en Suisse

Fig. **2.7**



2 Emissionen der synth. Gase werden gemäss der Definition des IPCC vollständig dem Sektor Industrie zugeteilt. / Emissions de gaz synthétiques attribuées au secteur industriel dans son entier, selon la définition de l'IPCC.

Treibhausgase und Klimawandel

Die Klimaänderung ist ein globales Umweltproblem. Dabei spielt der Treibhauseffekt eine zentrale Rolle. Dieses an sich natürliche Phänomen wird durch die von Menschen emittierten Treibhausgase beeinflusst. Der Beitrag der verschiedenen Klimagase ist sehr unterschiedlich. Den weitaus grössten Anteil an den Treibhausgasemissionen in der Schweiz hat das CO_2 (2002: 84% der Bruttoemissionen; Fig. 2.7). Sie entstehen hauptsächlich (zu 91%) durch die Verbrennung fossiler Energieträger, die gegen 80% des weltweiten Energiebedarfs abdecken. Anlässlich der Ratifizierung der Klimakonvention von Rio (1992) hatte die Schweiz sich verpflichtet, ihre CO_2-Emis-

Gaz à effet de serre et changements climatiques

Les changements climatiques sont un problème environnemental à l'échelle mondiale. Les gaz à effet de serre jouent à cet égard un rôle essentiel. Ces gaz d'origine anthropique contribuent en effet au réchauffement de la planète, à des degrés divers. En Suisse, ce sont les émissions de CO_2 qui contribuent le plus à l'effet de serre (84% des émissions brutes en 2002; fig. 2.7). Elles proviennent principalement (à raison de 91%) de la combustion d'agents énergétiques fossiles, qui couvrent quelque 80% des besoins mondiaux en énergie. En ratifiant la convention sur le climat de Rio, en 1992, la Suisse s'était engagée à stabiliser ses émissions de CO_2 d'ici à 2000 au

sionen bis 2000 auf das Niveau von 1990 zu stabilisieren. Bis 2010 soll mit dem am 1.5.2000 in Kraft gesetzten CO_2-Gesetz eine Reduktion von 10% realisiert werden.

Die globale Durchschnittstemperatur ist im letzten Jahrhundert um 0,6°C (±0,2°) angestiegen. Diese Erwärmung wird weitgehend auf menschliche Aktivitäten zurückgeführt. Für das 21. Jahrhundert sagen die Klimamodelle einen beschleunigten Anstieg um 1,4°C bis 5,8°C voraus. Das heutige Prozessverständnis führt zur Annahme, dass Häufigkeit und Stärke gewisser Extremereignisse (Hitzewellen, Starkniederschläge und Hochwasser im Winterhalbjahr, Trockenheit im Sommer auf der Alpensüdseite und in inneralpinen Tälern, Hangrutschungen) mit der Klimaänderung zunehmen werden. Andererseits wird die Häufigkeit von Frosttagen und Kältewellen abnehmen.

Wasser

Gewässer nehmen insgesamt nur 4,2% der Gesamtfläche ein. Die Gewässer erfüllen viele Funktionen: Lebensraum für Tiere und Pflanzen, Landschaftselement, Nutzung für Trinkwasser, Reinigung und Bewässerung, Energiegewinnung, Transport, Fischerei und Erholung usw.

Über 160 Liter Wasser in Trinkwasserqualität verbraucht jede Person in der Schweiz durchschnittlich pro Tag. Dazu kommen noch einmal rund 240 Liter pro Person aus öffentlichen Wasserversorgungen, die in Industrie und Gewerbe gebraucht werden, aus öffentlichen Brunnen sprudeln oder durch Lecks im Leitungsnetz verloren gehen. 85% dieses Wassers werden aus Grundwasser gewonnen, je etwa zur Hälfte aus Quellen und aus Grundwasserpumpwerken. Der Rest von 15% wird aus Seewasser aufbereitet.

Jährlich fördern die öffentlichen Wasserversorgungen rund 1 Milliarde Kubikmeter Wasser. Der durchschnittliche Trinkwasserverbrauch je Einwohner geht seit den 80er Jahren zurück – zum

niveau de 1990. La loi sur le CO_2, entrée en vigueur le 1.5.2000, prévoit une réduction des rejets de CO_2 de 10% d'ici à 2010.

La planète s'est réchauffée de 0,6°C (±0,2°) au cours du siècle dernier. Ce réchauffement est dû en grande partie aux activités humaines. Les scénarios climatiques prévoient une accélération de ce réchauffement au XXIe siècle de 1,4°C à 5,8°C. Les connaissances actuelles laissent entrevoir une multiplication des événements extrêmes (périodes de canicule, fortes précipitations et crues en hiver, sécheresse en été au sud des Alpes et dans les vallées alpines, glissements de terrain) par suite du réchauffement climatique. Le nombre de jours de gel et les vagues de froid diminueront.

L'eau

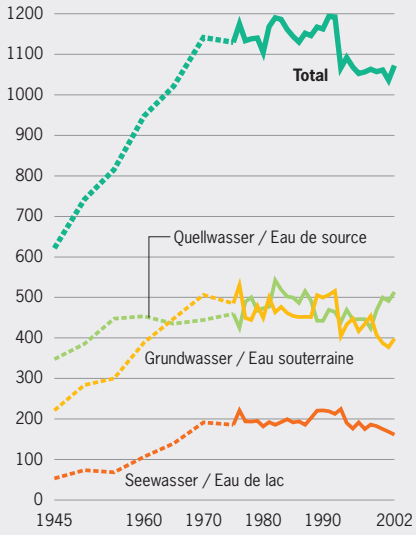
Les lacs et cours d'eau n'occupent pas plus de 4,2% du territoire national. Les lacs et cours d'eau remplissent de multiples fonctions: ils offrent un habitat à des espèces animales et végétales, font partie du paysage, sont une source d'eau potable, permettent le nettoyage, l'arrosage et l'irrigation, la production d'énergie, le transport, la pêche et des activités de détente, pour ne citer que les principales.

La consommation d'eau potable s'élève en Suisse à plus de 160 l en moyenne par personne et par jour. S'y ajoutent environ 240 l par personne provenant des installations publiques d'approvisionnement en eau, qui sont utilisés dans l'industrie et l'artisanat, coulent dans les fontaines publiques ou se perdent à cause de fuites dans le réseau de distribution. 85% de cette eau provient des eaux souterraines, la moitié environ de sources et l'autre moitié d'installations de pompage. Les 15% restants sont captés dans les lacs. Les installations publiques d'approvisionnement en eau gèrent 1 milliard de m^3 par an. La consommation moyenne d'eau potable par habitant est en

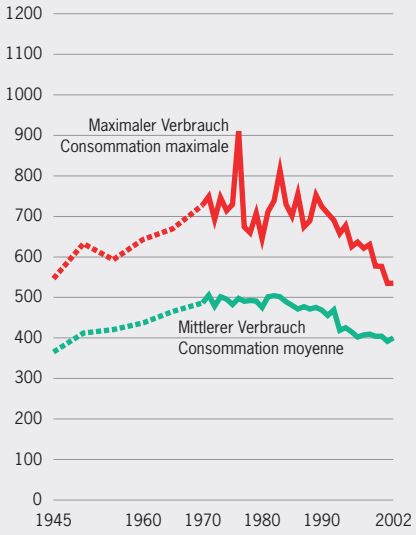
Trinkwasser
Eau potable

Fig. **2.8**

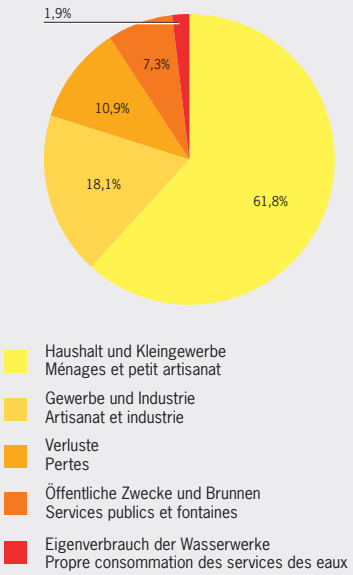
Gewinnung von Trinkwasser[1] in Mio. m^3
Captage d'eau potable[1] en millions de m^3



Trinkwasserverbrauch in Liter je Einwohner und Tag
Consommation d'eau potable en l par habitant et par jour



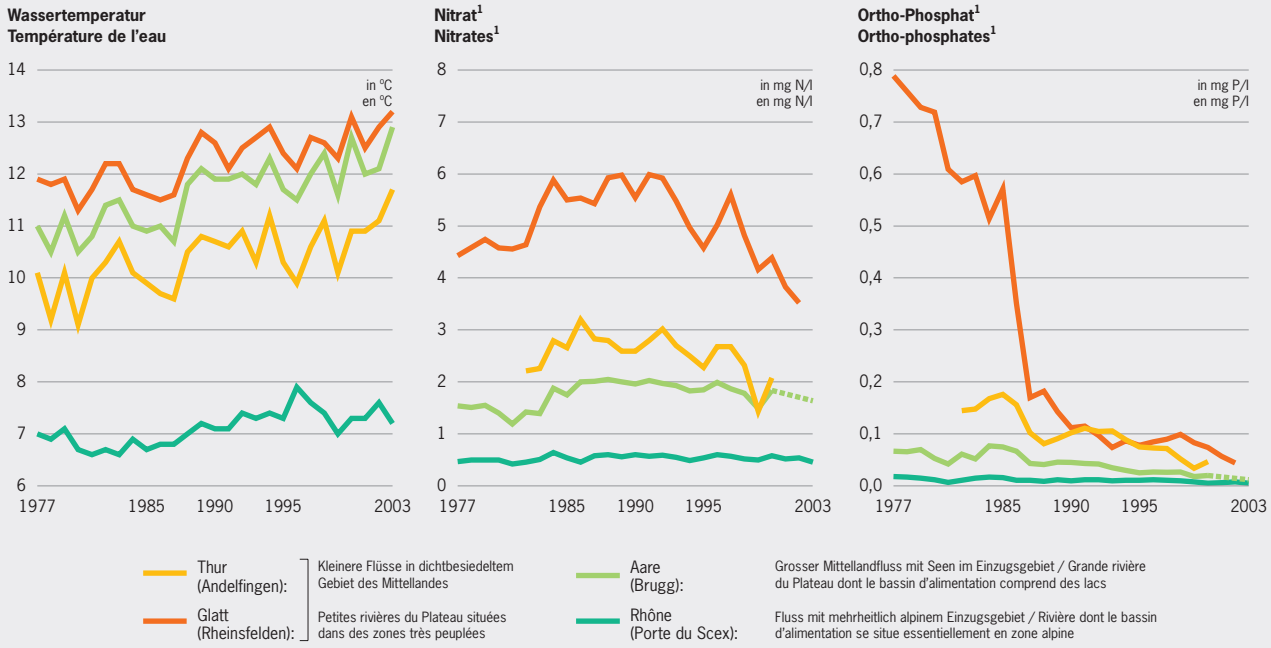
Aufteilung des Trinkwasserverbrauchs 2002
Répartition de l'utilisation d'eau potable, en 2002



1 Hochrechnung nach Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches aus den Angaben von 281 Wasserversorgungen, welche 55% der Bevölkerung versorgen / Extrapolation de la Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux à partir des données de 281 centres qui alimentent 55% de la population

Temperatur, Nitrat- und Phosphatgehalt von vier verschiedenen Flüssen (Jahresmittelwerte)
Température et teneur en nitrates et en phosphates de quatre cours d'eau (moyennes annuelles)

Fig. **2.9**



1 Aufgrund einer Funktionsstörung zweier Stationen (Andelfingen und Brugg) sind für die Jahre 2001 und 2002 keine Daten erhältlich; eine weitere Station (Rheinsfelden) ist nicht mehr in Betrieb.
Suite au dysfonctionnement de deux stations (Andelfingen et Brugg), les données des années 2001 et 2002 ne sont pas disponibles; une autre station (Rheinsfelden) n'est plus en service.

einen wegen der Strukturänderung in der Industrie und den verbrauchsärmeren Armaturen und Sanitärapparaten, zum anderen weil die Bevölkerung mit dem Wasser offenbar sparsamer umgeht (Fig. 2.8).

In einem intensiv genutzten Raum wie der Schweiz sind die Gewässer und die Wasserqualität vielfältig gefährdet. Es wurden deshalb grosse Anstrengungen zu ihrer Erhaltung unternommen, insbesondere durch den Bau von Abwasserreinigungsanlagen und durch die Reduktion von Schadstoffen an der Quelle. Im Jahr 2000 wurden in der Schweiz die Abwässer von 95,4% der Einwohner einer Abwasserreinigungsanlage zugeführt. Die Schweiz liegt mit diesem Wert gleich hoch wie Dänemark, Schweden und die Niederlande.

Die Phosphorbelastung der Seen hat sich seit Beginn der 80er Jahre stark verringert (Phosphatelimination in der Abwasserreinigung und ab 1986 Phosphatverbot für Textilwaschmittel). Weiterhin problematisch ist jedoch der Nitratgehalt im Grundwasser, welcher vor allem durch Dünger und Vieh in der Landwirtschaft verursacht wird (Fig. 2.9). Auch Pflanzenbehandlungsmittel und chemische Rückstände in Industrie- und Haushaltabwässern gefährden die Wasserqualität weiterhin. Ein Beispiel für die Grenzen eines technischen Wassermanagements ist der Klärschlamm: hier reichern sich Schwermetalle an, welche in den Boden und schliesslich wieder ins Wasser gelangen, wenn er als Düngemittel in der Landwirtschaft eingesetzt wird.

baisse depuis les années 1980. Plusieurs facteurs sont à l'origine de ce recul: d'une part, les transformations structurelles dans l'industrie et des robinetteries et des installations sanitaires économes en eau ainsi que, d'autre part, un moins grand gaspillage par la population (fig. 2.8).

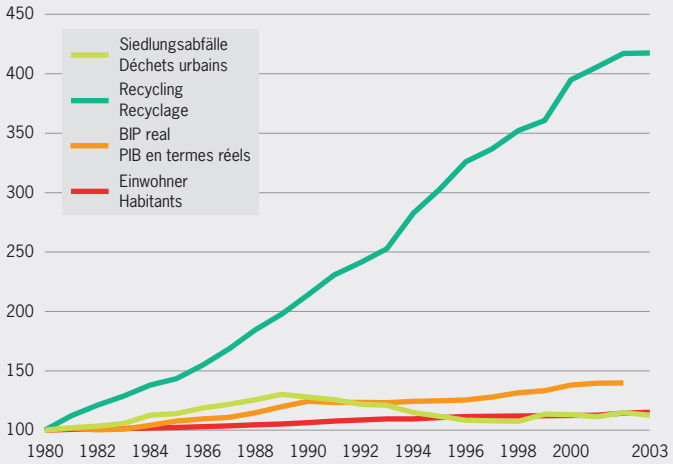
L'utilisation intensive d'un territoire tel que celui de la Suisse fait peser de lourdes menaces sur les lacs, les cours d'eau et la qualité des eaux. La Suisse a par conséquent fait de gros efforts pour les préserver, en particulier en construisant des stations d'épuration et en réduisant le rejet de substances polluantes à la source. En l'an 2000, les eaux usées de 95,4% des habitants étaient traitées dans des stations d'épuration. Ce pourcentage place la Suisse à égalité avec le Danemark, la Suède et les Pays-Bas.

La charge des lacs en phosphore a fortement diminué depuis le début des années 1980 (élimination des phosphates lors de l'épuration des eaux et interdiction des phosphates dans les produits de lessive à partir de 1986). La teneur en nitrate des eaux souterraines reste par contre problématique; elle est due principalement à l'utilisation d'engrais dans l'agriculture et à l'élevage (fig. 2.9). Les produits phytosanitaires et les résidus chimiques dans les eaux usées de l'industrie et des ménages continuent aussi de compromettre la qualité de l'eau. Le traitement des eaux connaît des limites, comme le montre l'exemple des boues d'épuration: les métaux lourds se concentrent dans les boues d'épuration, pénètrent dans le sol si ces boues sont utilisées comme engrais dans l'agriculture et finissent par se retrouver dans l'eau.

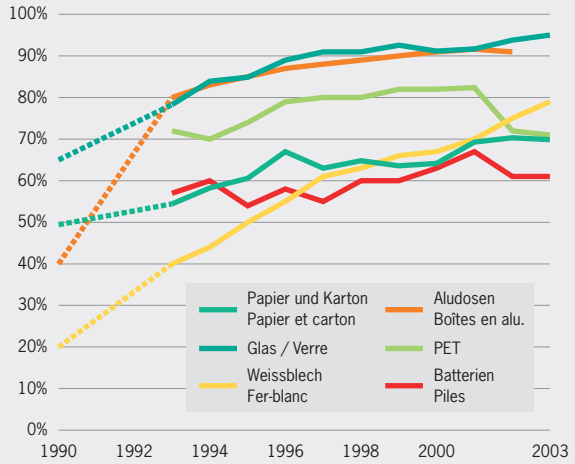
Siedlungsabfälle und Recycling in der Schweiz
Déchets urbains et recyclage en Suisse

Fig. **2.10**

Entwicklung von Bevölkerung, BIP, Siedlungsabfällen und Recycling (Index 1980=100)
Evolution de la population, du PIB, des déchets urbains et du recyclage (indice 1980=100)



Recyclingquoten
Taux de recyclage



Bodenbelastung

Böden brauchen für ihre Entstehung oft mehrere zehntausend Jahre. Ihr Verlust ist deshalb in der Regel nicht rückgängig zu machen. Das nationale Bodenbeobachtungsnetz (NABO) stellt mittels 105 repräsentativen Messstationen Daten über die Belastung der Böden mit Schwermetallen (u.a. Blei, Cadmium, Quecksilber, Kupfer) und Fluor zur Verfügung. Grobschätzungen zufolge gelten 90% der Böden als schwach belastet (keine Richtwertüberschreitung); rund 10% weisen Richtwertüberschreitungen bei Blei, Kupfer und Cadmium auf, und 10 000 ha werden als stark belastet eingestuft. Die Schadstoffe gelangen indirekt durch die Luft oder direkt (Dünger, Pestizide, Klärschlamm) in den Boden.

Abfälle und Recycling

2003 fielen in der Schweiz ca. 2,58 Mio. t Siedlungsabfälle an, dies entspricht ca. 351 kg pro Einwohner. Das Recycling ist in der Schweiz hoch entwickelt (Fig. 2.10). Total wurden in Haushalten und Kleingewerbe fast 2,3 Mio. t Wertstoffe gesammelt und der Verwertung zugeführt. Mit Recyclingquoten von über 90% beim Glas und bei den Alu-Dosen und gegen 70% bei Papier positioniert sich die Schweiz im europäischen Umfeld auf Spitzenplätzen. Seit dem 1.1.2000 müssen neu alle brennbaren Abfälle in einer KVA verbrannt werden. Ausnahmen werden nur noch geduldet, wenn die KVA voll ausgelastet sind und keine Abfälle mehr annehmen können.

Nebst den Siedlungsabfällen fallen jährlich 6,4 Mio. t Bauabfälle zur Entsorgung an. Mehr als die Hälfte davon wird rezykliert, der Rest verbrannt oder deponiert. 1,0 Mio. t Abfälle gelten gemäss Verordnung als Sonderabfälle, weil ihre chemische Zusammensetzung und ihr Gefährdungspotenzial für die Umwelt spezielle Entsorgungsmassnahmen erfordern. Mengenmässig besonders ins Gewicht fallen die Sonderabfälle mit hohem Heizwert (z.B. Altöl, Lösungsmittel) sowie verunreinigtes Erdreich (aus der Sanierung von Altlasten). Es wird eine möglichst vollständige Entsorgung in der Schweiz angestrebt. Der Export von Sonderabfällen ist bewilligungspflichtig, 2003 wurden 137 841 t Sonderabfälle exportiert.

Pollution des sols

La formation des sols a souvent nécessité plusieurs dizaines de milliers d'années. Toute perte est donc en règle générale irréversible. Le Réseau national d'observation (NABO) fournit des données sur la teneur des sols en métaux lourds (plomb, cadmium, mercure et cuivre, entre autres) et en fluor, qui sont collectées sur 105 sites représentatifs. Selon des estimations sommaires, 90% environ des sols ne sont que faiblement pollués (pas de dépassement des valeurs indicatives), environ 10% sont moyennement pollués (dépassement de ces valeurs pour le plomb, le cuivre et le cadmium) et 10 000 ha sont considérés comme fortement pollués.

Les polluants parviennent dans le sol soit indirectement, via les retombées atmosphériques, soit directement, via les engrais, les pesticides et les boues d'épuration.

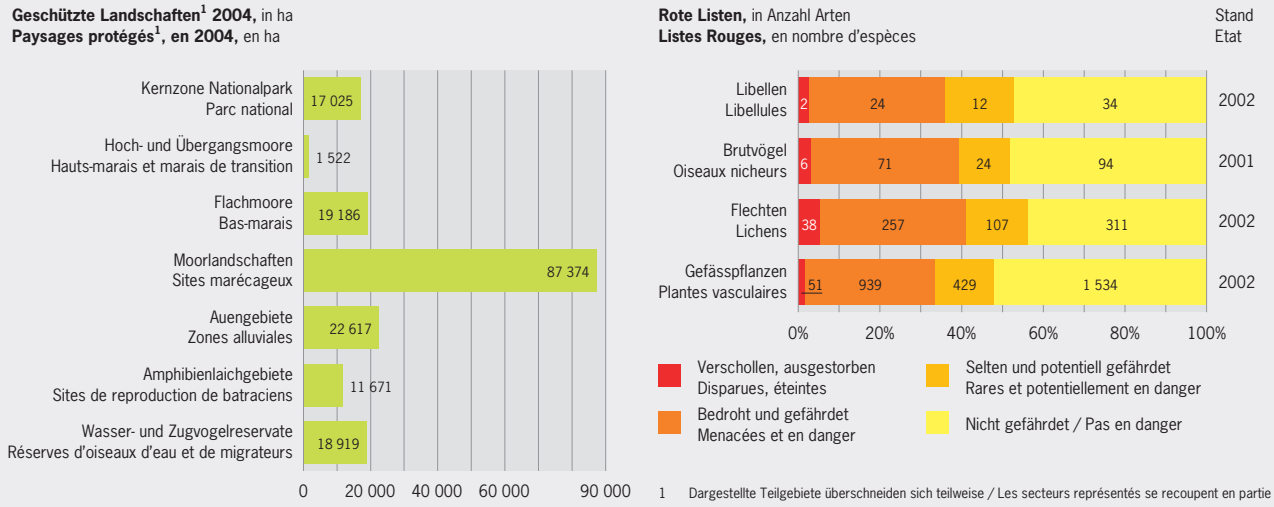
Déchets et recyclage

En 2003, la Suisse a produit environ 2,58 millions de t de déchets urbains, soit quelque 351 kg par habitant. Le recyclage est très développé en Suisse (fig. 2.10). Au total, près de 2,3 millions de t de déchets divers provenant des ménages et de l'artisanat ont été collectés et valorisés. Notre pays fait partie des pays européens champions du recyclage, avec un taux supérieur à 90% pour le verre et les boîtes en aluminium et un taux voisin de 70% pour le papier. Depuis le 1er janvier 2000, l'incinération de tous les déchets combustibles dans une UIOM est obligatoire. Des exceptions ne sont tolérées que si l'UIOM a atteint la limite de ses capacités et qu'elle ne peut plus accepter de déchets.

Aux déchets urbains s'ajoutent chaque année environ 6,4 millions de t de déchets de chantier, dont plus de la moitié est recyclée, le reste étant incinéré ou mis en décharge. 1,0 million de t de déchets entrent dans la catégorie des déchets spéciaux au sens de l'ordonnance sur les mouvements des déchets spéciaux, parce que leur composition chimique ou les risques potentiels qu'ils présentent pour l'environnement nécessitent des mesures d'élimination spéciales. Les déchets spéciaux à haut pouvoir calorifique (huiles usagées, solvants, etc.) et les terres souillées provenant de l'assainissement de sites contaminés représentent les déchets spéciaux

Natur- und Landschaftsschutz
Protection de la nature et du paysage

Fig. **2.11**



1 Dargestellte Teilgebiete überschneiden sich teilweise / Les secteurs représentés se recoupent en partie

Natur- und Landschaftsschutz

Natur- und Landschaftsschutz betrifft sehr viele Bereiche; er kann sich darum nicht in Schutzmassnahmen für einzelne Biotope oder Ortsbilder erschöpfen. In einem weiteren Sinne umfasst er auch die Landschaftspflege und -gestaltung, den Ortsbildschutz und die Denkmalpflege, die Raumplanung – letztlich bildet er also einen grundlegenden Bestandteil aller raumrelevanten Tätigkeiten.

Der Naturschutz im engeren Sinne konzentriert sich auf die Erhaltung der wild lebenden Arten und die Vernetzung ihrer Lebensräume. Der Landschaftsschutz enthält auch kulturelle und ästhetische Komponenten. Das Natur- und Heimatschutzgesetz (NHG) verlangt vom Bund die Erstellung von Inventaren mit Objekten von nationaler Bedeutung. Acht solche Inventare existieren bereits (u.a. Landschaften und Naturdenkmäler mit 162 Objekten, Hoch- und Übergangsmoore mit 549 Objekten, Flachmoore mit 1163 Objekten, Amphibienlaichgebiete mit 701 Objekten). Daneben werden Ortsbilder und historische Verkehrswege inventarisiert. Der Schweizerische Nationalpark im Unterengadin mit 170 km^2 sowie weitere ca. 9500 kantonale und kommunale Naturschutzgebiete mit insgesamt 4300 km^2 sind rechtskräftig geschützt. Die Roten Listen des BUWAL dokumentieren den Kenntnisstand über die Gefährdung der einheimischen Tier- und Pflanzenwelt und zeigen auf, bei welchen Arten Schutzmassnahmen erforderlich sind (Fig. 2.11).

les plus importants en volume. On s'efforce en Suisse de procéder à une élimination si possible totale des déchets à l'intérieur des frontières nationales. L'exportation de déchets spéciaux est soumise à autorisation; en 2003, 137 841 t de déchets spéciaux ont été exportées.

Protection de la nature et du paysage

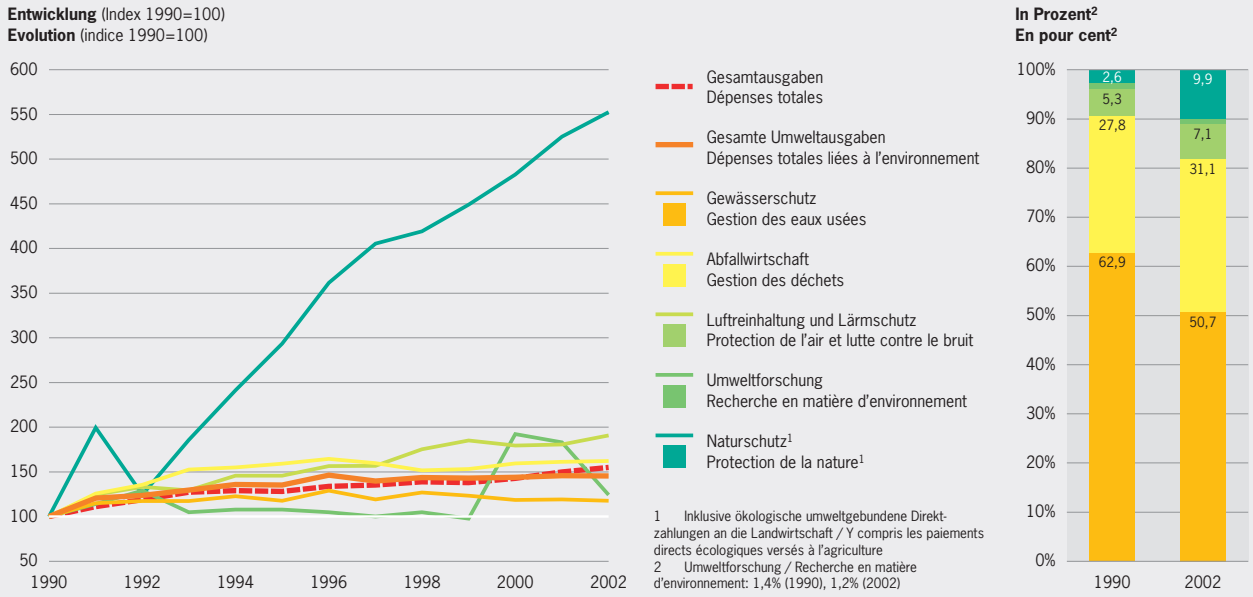
La protection de la nature et du paysage touche à plusieurs domaines et ne peut dès lors pas se limiter à des mesures de protection de tel ou tel biotope ou de tel site. Prise au sens large, elle englobe également la sauvegarde et la gestion des paysages, la protection des sites construits et la conservation des monuments historiques, ainsi que l'aménagement du territoire; elle constitue de ce fait aussi un élément fondamental de toutes les activités en rapport avec le territoire.

La protection de la nature, au sens strict, se concentre sur la conservation et des espèces sauvages et la mise en réseau de leurs habitats. La protection du paysage comporte également des composantes culturelles et esthétiques. En vertu de la loi sur la protection de la nature et du paysage (LPN), la Confédération est tenue de dresser des inventaires d'objets et de biotopes d'importance nationale. Jusqu'à présent, huit inventaires ont été établis, dont, entre autres, l'inventaire des paysages, sites et monuments naturels (162 objets), celui des hauts-marais et des marais de transition (549 objets), celui des bas-marais (1163 objets) et celui des zones de frai d'amphibiens (701 objets). Les sites construits et les voies de communication historiques sont également inventoriés. Le Parc national suisse, en Basse-Engadine, et ses 170 km^2, ainsi que les quelque 9500 réserves naturelles cantonales et communales d'une superficie totale de 4300 km^2 sont protégées par des dispositions légales. Les Listes rouges de l'OFEFP informent de l'état actuel des connaissances sur la faune et la flore indigènes menacées et indiquent les espèces pour lesquelles des mesures de protection sont nécessaires (fig. 2.11).

Öffentliche Umweltausgaben: unterschiedliche Zunahme je nach Umweltbereich
Dépenses publiques pour l'environnement: hausse variable selon le domaine d'environnement

Fig. **2.12**

Nettoausgaben der öffentlichen Hand zu laufenden Preisen / Dépenses publiques nettes à prix courants



1 Inklusive ökologische umweltgebundene Direktzahlungen an die Landwirtschaft / Y compris les paiements directs écologiques versés à l'agriculture
2 Umweltforschung / Recherche en matière d'environnement: 1,4% (1990), 1,2% (2002)

Ausgaben für den Umweltschutz

Die öffentlichen Ausgaben für den Umweltschutz beliefen sich 2002 auf 3,5 Milliarden Franken. Dies entspricht 2,6% der gesamten öffentlichen Ausgaben und 0,81% des BIP. Die Umweltausgaben haben seit 1990 um 46% zugenommen (nominal), allerdings je nach Umweltbereich unterschiedlich stark (Fig. 2.12). Geändert hat sich auch die Aufteilung auf die Verwaltungsebenen: Der Bund hat seinen Anteil von 10% auf 17% erhöht, bei den Kantonen ergibt sich ein Rückgang von 24% auf 17%; der Anteil der Gemeinden ist bei rund 66% verblieben.

Die Nettobelastung der öffentlichen Haushalte für den Umweltschutz ist seit dem Höchststand von 1,52 Milliarden Franken (1991) auf 1,15 Milliarden (2002) gesunken (nominal; Fig. 2.13). Die Abnahme lässt sich zurückzuführen auf die vermehrte Anwendung des Verursacherprinzips und damit eine stärkere Belastung der Unternehmen und Haushalte (z.B. Einführung von Abfall- und Abwassergebühren). Die Nettobelastung reduzierte sich bei den Gemeinden um die Hälfte und bei den Kantonen um ein Viertel, hat sich dagegen beim Bund – vor allem wegen der ökologischen Direktzahlungen – mehr als verdoppelt.

Arbeitsplätze im Umweltschutz

Der Umweltschutz bringt nicht nur Kosten, sondern trägt auch bei zur wirtschaftlichen Entwicklung und zum technologischen Fortschritt. Definiert man «Umweltschutz» als «Herstellung von Gütern und Dienstleistungen, welche zur Verringerung der Umweltbelastung und des Verbrauchs natürlicher Ressourcen beitragen», so übten 1998 rund 50 000 Beschäftigte solche Aktivitäten aus, was rund 1,3% aller Beschäftigten in der Schweiz entspricht (Schweden 1%, Frankreich 0,9%). Der Umsatz betrug dabei rund 9,5 Milliarden Franken. Im Vergleich zu den Schätzungen einer Studie des Bundesam-

Dépenses en faveur de la protection de l'environnement

Les dépenses publiques de protection de l'environnement se sont élevées à 3,5 milliards de francs en 2002. Elles représentent 2,6% de l'ensemble des dépenses publiques et 0,81% du PIB. Elles ont augmenté de 46% depuis 1990 (en termes nominaux), à un rythme toutefois différent selon les domaines environnementaux (fig. 2.12). L'affectation des ressources s'est modifiée en conséquence. La Confédération a augmenté sa participation de 10% à 17%, tandis que les cantons ont réduit la leur de 24% à 17%; la part des communes est restée stable à environ 66%.

La charge nette supportée par les collectivités publiques pour protéger l'environnement est tombée de 1,52 milliard en 1991 (année record) à 1,15 milliard en 2002 (en termes nominaux; fig. 2.13). Ce recul s'explique par l'application plus systématique du principe du pollueur-payeur, qui entraîne un transfert de charges vers les entreprises et les ménages (introduction de la taxe sur les déchets et les eaux usées, p. ex.). Si la charge nette supportée par les communes a diminué de moitié et celle des cantons d'un quart, celle assumée par la Confédération a plus que doublé, suite notamment à l'introduction des paiements directs écologiques.

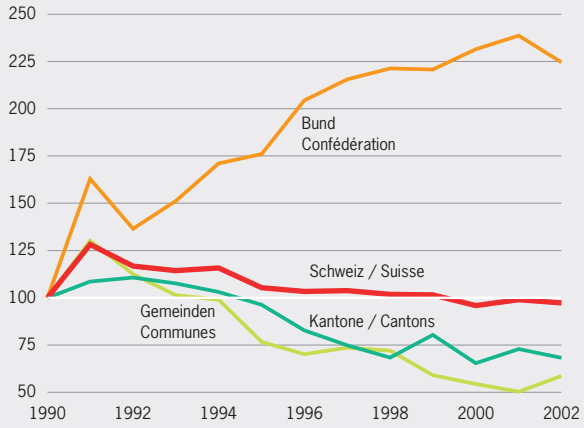
Emplois dans le secteur de la protection de l'environnement

La protection de l'environnement n'engendre pas uniquement des coûts. Elle contribue au développement économique et au progrès technique. En définissant la protection de l'environnement comme l'ensemble des activités liées à la production de biens et de services qui contribuent à réduire la pollution et la consommation de ressources naturelles, on dénombrait en 1998 quelque 50 000 emplois dans ce secteur, soit 1,3% du total des emplois en Suisse (Suède 1%, France 0,9%). Le chiffre d'affaires de ce secteur s'élevait à près

Öffentliche Umweltnettobelastung
Charge publique nette pour l'environnement

Fig. **2.13**

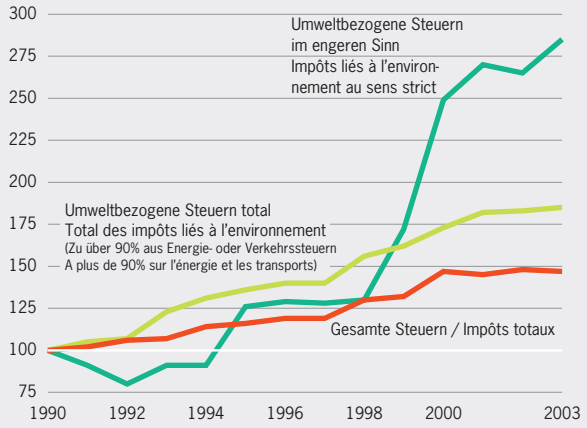
Nettobelastung zu laufenden Preisen, Index 1990=100
Charge nette à prix courants, indice 1990=100



Umweltbezogene Steuern
Impôts liés à l'environnement

Fig. **2.14**

Einnahmen der öffentlichen Hand, Index 1990=100, zu laufenden Preisen
Recettes des pouvoirs publics, indice 1990=100, à prix courants



tes für Konjunkturfragen für das Jahr 1990 hat der ökoindustrielle Sektor damit den Umsatz verdoppelt und die Zahl der Arbeitsplätze verdreifacht.

Umweltbezogene Abgaben

In der Umweltpolitik werden Vorschriften immer häufiger durch marktwirtschaftliche Instrumente ergänzt oder ersetzt. Eine zentrale Rolle spielen umweltbezogene Abgaben. Eine Abgabe ist umweltbezogen, wenn sie Elemente betrifft, welche die Umwelt beeinträchtigen, zum Beispiel Abfälle oder Energie. Die umweltbezogenen Abgaben brachten der öffentlichen Hand 2002 insgesamt Einnahmen von 11 Milliarden Franken, wovon 80% auf Steuern und rund 18% auf Gebühren entfielen. Werden ausschliesslich die Steuern berücksichtigt, erreichten die Einnahmen 8,9 Milliarden Franken oder 9,3% der gesamten Steuereinnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden. Im Vergleich zu 1990 erhöhten sie sich um mehr als 85% (Fig. 2.14). Die Einnahmen aus umweltbezogenen Steuern stammen zu über 92% aus Energie- oder Verkehrssteuern (z.B. Mineralölsteuer, Motorfahrzeugsteuer, LSVA). Die Steuern auf Emissionen und umweltbelastenden Produkten machen lediglich 3% aus, haben sich allerdings seit 1995 gut verdreifacht und erreichten im Jahr 2003 234 Millionen Franken.

Weit stärker gewachsen als die umweltbezogenen Steuern insgesamt sind die Einnahmen aus umweltbezogenen Steuern im engeren Sinne (die aus Gründen des Umweltschutzes geschaffen wurden bzw. für den Umweltschutz bestimmt sind). Ihr Anteil an den gesamten Umweltsteuern ist allerdings relativ niedrig (2003: 5,1% oder 452 Millionen Franken; 1990: 3,3%).

de 9,5 milliards de francs. Par rapport aux estimations de 1990 fournies par une étude de l'Office fédéral des questions conjoncturelles, le secteur éco-industriel a doublé en terme de chiffre d'affaires et triplé en terme d'emplois.

Prélèvements fiscaux liés à l'environnement

En matière de politique environnementale, les instruments recourant aux mécanismes de l'économie de marché complètent, voire remplacent de plus en plus souvent les prescriptions. Les prélèvements fiscaux liés à l'environnement jouent à cet égard un rôle central. Un prélèvement fiscal est lié à l'environnement lorsqu'il frappe des éléments préjudiciables à l'environnement tels que les déchets ou l'énergie. En 2002, ces prélèvements ont rapporté aux collectivités publiques 11.0 milliards de francs, dont 80% sous forme d'impôts et 18% sous forme de redevances. Si l'on ne considère que les impôts, ceux-ci ont engendré des recettes de 8,9 milliards de francs, correspondant à 9,3% des recettes fiscales de la Confédération, des cantons et des communes réunis. Ces recettes ont progressé de près de 85% depuis 1990 (fig. 2.14). Elles sont générées à plus de 92% par les impôts sur l'énergie et sur les transports (impôt sur les huiles minérales, impôts sur les véhicules à moteur, RPLP, etc.). Les recettes provenant des impôts sur les émissions et sur les produits polluants, qui ont pourtant triplé depuis 1995 pour atteindre 234 millions de francs en 2003, ne représentent que 3%.

Dans le même temps, les impôts liés à l'environnement au sens strict (dont la création ou l'affectation est motivée par une préoccupation environnementale) ont progressé beaucoup plus rapidement. Mais ils ne représentent toujours qu'une faible part du total des recettes fiscales liées à l'environnement (452 millions ou 5.1% en 2003, contre 3,3% en 1990).

Methoden, Erhebungen

Flächendeckende Erhebungen von Umweltdaten sind in der Regel technisch sehr aufwändig und eher Ausnahmen. Aus Kosten/Nutzen-Überlegungen beschränkt man sich gewöhnlich auf einzelne Messstationen, wobei für die Wahl des Messnetzes oft typische Verhältnisse massgebend sind, die sich leicht auf ähnliche Umweltsituationen übertragen lassen.

Wasser

Der Zustand der **schweizerischen Gewässer** wird quantitativ wie auch qualitativ überwacht. Es besteht ein hydrologisches Messnetz mit rund 500 Pegelstationen, das grösstenteils durch das Bundesamt für Wasser und Geologie (BWG) betrieben wird und das Zeitreihen liefert über Abflussmengen, Wasserstand und Fliessgeschwindigkeiten. Qualitativ werden die Gewässer vom Bund im Rahmen der Nationalen Daueruntersuchung der schweizerischen Fliessgewässer (NADUF) an 18 Messstationen sowie von den kantonalen Fachstellen an rund 400 weiteren Messstellen untersucht. Im NADUF-Messprogramm werden die Wassertemperatur, der pH-Wert, die elektrische Leitfähigkeit und der gelöste Sauerstoff kontinuierlich erfasst. Zudem werden die Konzentrationen von 16 bis 24 Substanzen in 14-tägigen Sammelproben analysiert und – zusammen mit den Abflussdaten – die Stofffrachten berechnet. Der Zustand der Seen wird durch kantonale Gewässerschutzfachstellen, Forschungsinstitute oder internationale Kommissionen untersucht. Von besonderem Interesse ist – nebst Phosphat-, Nitrat- und Schwermetallbelastungen – die jahreszeitliche Entwicklung des Sauerstoffgehalts in verschiedenen Seetiefen. Sauerstoffmangel ist ein guter Indikator für die Überdüngung der Gewässer (sog. Eutrophierung): Hohe Phosphatmengen steigern das Pflanzenwachstum (z.B. der Algen), was schliesslich beim Abbau des abgestorbenen organischen Materials zu erhöhtem Sauerstoffverbrauch führt.

Der Schweizerische Verein des Gas- und Wasserfaches (SVGW) sammelt gesamtschweizerisch und systematisch Daten über die **Gewinnung, Aufbereitung und Abgabe von Trinkwasser** durch öffentliche Wasserversorgungen, allerdings nur bei seinen Mitgliedern. Damit wird das Trinkwasser von gut 60% der Bevölkerung erfasst. Für gesamtschweizerisch relevante Aussagen sind deshalb jeweils Hochrechnungen erforderlich. Seit 1981 werden zusätzlich die folgenden Trinkwassergütedaten erhoben: Nitrat, Chlorid, Sulfat, pH-Wert sowie Gesamt- und Karbonathärte.

Um ein Bild über die Qualität des zu **Trinkwasserzwecken genutzten Grundwassers** in der Schweiz zu erhalten, hat das BUWAL in verschiedenen Kantonen eine einmalige Umfrage über den Grundwasserzustand durchgeführt. Aufgrund der zur Verfügung stehenden Daten zeichnen sich immer mehr Beeinträchtigungen der Grundwasservorkommen ab. Die heutige Datenübersicht auf Bundesebene genügt aber für eine detaillierte Beurteilung nicht. Die Kenntnisse auf Stufe Kanton sind auf einem sehr unterschiedlichen Stand. Mit dem gegenwärtig im Aufbau begriffenen nationalen Grundwasserbeobachtungsprogramm NAQUA soll in den nächsten Jahren zuverlässiges Datenmaterial für die Beurteilung der Qualität des zu Trinkwasserzwecken genutzten Grundwassers in der Schweiz beschafft werden.

Gletscher

Ein **Gletschermessnetz** wird gemeinsam von der Glaziologischen Kommission der Schweizerischen Akademie der Naturwissenschaften (GK/SANW) und der Abteilung Glaziologie an der Versuchsanstalt für Wasserbau, Hydrologie und Glaziologie der ETH Zürich (VAW/ETHZ) betrieben. Es bezweckt die langfristige Erforschung der Gletscherveränderungen in der Schweiz. Einen sehr guten Überblick geben die an allen grösseren sowie vielen kleineren Gletschern jährlich an den Zungen ausgeführten Messungen der Längenänderungen. Mit aufwändigeren Messungen wird die Massenbilanz, Volumenänderung und Oberflächenbewegung an ausgewählten Gletschern erhoben (Aletsch, Allalin, Clariden, Basodino, Corbassière, Giétro, Gries, Hohlaub, Schwarzberg/Seewjinen, Silvretta, Unteraar).

Méthodes, enquêtes

Les relevés de données sur l'environnement qui couvrent l'ensemble du territoire impliquent en général des techniques très coûteuses. Ils restent dès lors l'exception. Pour maintenir le rapport coûts/bénéfices dans des proportions raisonnables, on limite habituellement la collecte des données à un certain nombre de stations de mesure, dont le choix est souvent dicté par des conditions typiques facilement transposables à des situations environnementales semblables.

Eaux

L'état des **lacs et des cours d'eau suisses** est contrôlé sur les plans quantitatif et qualitatif. Il existe ainsi un réseau de mesure hydrologique comprenant quelque 500 stations, dont la majorité sont exploitées par l'Office fédéral des eaux et de la géologie (OFEG), et qui fournit des séries chronologiques sur le débit, le niveau de l'eau et les vitesses d'écoulement. La qualité des cours d'eau est contrôlée par la Confédération à l'aide de 18 stations de mesure, dans le cadre de l'Etude à long terme des cours d'eau suisses (NADUF), et par les services cantonaux responsables grâce à environ 400 autres stations. Le programme NADUF mesure en permanence la température de l'eau, son pH, la conductivité électrique et le taux d'oxygène dissous. En outre, les concentrations de 16 à 24 substances sont analysées dans des échantillons prélevés tous les 15 jours. Combinées avec les données sur le débit, ces informations permettent de calculer la charge de polluants. L'état des lacs est analysé par les services cantonaux de protection des eaux, par des instituts de recherche ou par des commissions internationales. En plus de la charge en phosphates, en nitrates et en métaux lourds, il est particulièrement intéressant de suivre d'année en année l'évolution de la teneur en oxygène à différentes profondeurs. Le manque d'oxygène est en effet révélateur de la surfertilisation des eaux (phénomène dit d'eutrophisation): des quantités élevées de phosphates favorisent la prolifération de la végétation (p. ex. des algues), ce qui conduit à un appauvrissement en oxygène lors de la biodégradation des matières organiques.

La Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux (SSIGE) collecte de manière systématique et dans l'ensemble du pays des données sur le **captage, le traitement et la distribution d'eau potable** par les installations publiques, mais seulement auprès de ses membres. Ses chiffres concernent ainsi 60% de la population. Il est par conséquent nécessaire de procéder à des extrapolations pour avoir des résultats valables à l'échelon suisse. Depuis 1981, on relève en outre les données suivantes sur la qualité de l'eau potable: teneur en nitrate, en chlorure et en sulfate, pH, dureté totale et dureté carbonatée.

Afin d'avoir une idée de la qualité des **eaux souterraines utilisées comme eau potable** en Suisse, l'OFEFP a effectué dans plusieurs cantons une enquête unique sur la qualité de ces eaux. Les résultats montrent que les atteintes portées aux ressources en eaux souterraines ne cessent d'augmenter. Les données disponibles à l'heure actuelle au niveau fédéral ne permettent toutefois pas de juger la situation en détail. A l'échelon cantonal, le niveau des connaissances est très inégal. Le programme national d'observation des eaux souterraines NAQUA, qui est en cours de développement, fournira ces prochaines années des données fiables pour évaluer la qualité des eaux souterraines utilisées comme eau potable en Suisse.

Glaciers

La Commission glaciologique de l'Académie suisse des sciences naturelles (CG/ASSN) et la division de glaciologie des Laboratoires d'hydraulique, d'hydrologie et de glaciologie (VAW/EPFZ) exploitent en commun un **réseau de mesure des glaciers.** Le but de ce réseau est d'étudier à long terme les variations des glaciers. Les mesures annuelles des langues de tous les grands glaciers et d'un grand nombre de petits permettent de se faire une très bonne idée des variations de longueur qu'ils enregistrent. Des mesures plus complexes portent sur le bilan de masse, la variation de volume et le

Eine umfangreiche Sammlung von hoch aufgelösten Luftbildern gewährleistet eine nachträgliche Auswertung wichtiger Informationen zur Ausdehnung und Veränderung der Gletscher sowie zu weiteren Fragestellungen (z.B. Risikoabschätzung von Naturgefahren).

Dank den Bemühungen der kantonalen Forstdienste, von Bundesämtern, Forschungsanstalten, Kraftwerkgesellschaften, Hochschulen, Universitäten und Privatpersonen existieren langjährige Messreihen von über hundert Jahren. Die Resultate fliessen nicht nur in die aktuelle Forschung ein (Verbesserung des Prozessverständnisses, Analyse der Klimaindikatorfunktion, Validierung von Modellen), sondern dienen auch der Abschätzung von direkten und indirekten Auswirkungen der Gletscherveränderungen auf die Umwelt.

Bodennutzung

Die aktuelle Bodennutzung und deren Entwicklung werden mit der vom BFS durchgeführten Arealstatistik verfolgt. Diese beruht auf einer Interpretation von Rasterpunkten im 100m-Abstand aufgrund von Luftbildern der Landestopographie. (In der Erhebung von 1972 wurde noch die auf der gesamten Hektare dominierende Nutzung erfasst, doch wurden so wichtige kleinflächige und lineare Elemente wie Strassen, Hecken, Bahnlinien oder Bachläufe systematisch unterschätzt.) Über 4 Millionen Stichprobenpunkte wurden einer von 74 möglichen Nutzungskategorien zugeordnet. Die zwei letzten Erhebungen (1979/85 und 1992/97) beziehen sich auf die gleichen Stichprobenpunkte und sind deshalb direkt miteinander vergleichbar. Die Ergebnisse sind im geographischen Informationssystem von GEOSTAT (siehe weiter unten) gespeichert, was Kombinationen mit anderen Datensätzen erlaubt. Allerdings beziehen sich die Angaben jeweils auf die Schnittpunkte im Koordinatennetz, so dass Rückschlüsse auf die Bodennutzung einzelner Hektaren nur bedingt möglich sind. Primäres Ziel der Arealstatistik sind jedoch nicht kartografische Darstellungen oder raumbezogene Analysen, sondern statistisch gesicherte Zahlen zur Nutzung des Bodens in unserem Land und zum Ausmass der Veränderungen im Laufe der Zeit, wie z.B. der Zunahme der Siedlungsflächen.

Die Genauigkeit der Ergebnisse der Arealstatistik nimmt ab, je kleiner die beobachteten Räume bzw. je kleinflächiger die Nutzungsarten sind. So beträgt der Stichprobenfehler (gemäss Binominalverteilung) für ein Vertrauensintervall von 95% im Fall der Waldfläche der ganzen Schweiz 0,2%, im Fall der Siedlungsfläche 0,4%. Nimmt man einen mittelgrossen Kanton (z.B. Freiburg), so liegen die entsprechenden Werte bei 1,0% bzw. 2,0%.

Bodenschutz

Der Bodenschutz gehört zu den jüngsten Bereichen des Umweltschutzes in der Schweiz, weshalb lange Zeitreihen fehlen. Mit dem Nationalen Beobachtungsnetz Boden (NABO) werden seit 1985 alle 5 Jahre im Oberboden (d.h. in den obersten 20 cm) die Konzentrationen von Fluor sowie von acht Schwermetallen (Blei, Cadmium, Chrom, Kobalt, Kupfer, Nickel, Quecksilber, Zink) erfasst. Bei der Erstaufnahme wurde zusätzlich der Schadstoffgehalt des Unterbodens analysiert. Eine regelmässige Messung der Gehalte organischer Schadstoffe wie PCB, Dioxine oder Benzole findet noch nicht statt, ist aber vorgesehen. Das NABO will landesweit die «normale» Schadstoffbelastung im Kulturland, auf Extensivflächen und im Wald untersuchen; Belastungsgebiete in der Nähe von Industrieanlagen, Schiessständen, Krematorien o.ä. werden deshalb von der Beobachtung ausgenommen. Für die Auswahl der heute 105 Beobachtungsstandorte waren die Art der Bodennutzung und der Bodentyp massgebend. Da kein systematisches Stichprobenraster gewählt wurde, lassen sich keine flächenbezogenen Aussagen anstellen oder durchschnittliche Entwicklungstendenzen berechnen. Das NABO führt zusätzliche einmalige Erhebungen über bestimmte flächenhafte Belastungen (z.B. Kupferbelastung von Rebbergböden) und über die Bodenverschmutzung mit weiteren Schadstoffen (z.B. Arsen, Vanadium) durch.

Die Kantone ergänzen und vertiefen die Erkenntnisse aus dem NABO vor allem durch Untersuchungen von Böden mit vermuteter oder erwiesener erhöhter Belastung («Hotspots»), aber auch durch Untersuchungen zur Erfassung lokaler oder regionaler Eigenheiten.

Alle diese Untersuchungen dienen dem Vollzug der Bodenschutzvorschriften im USG und der Verordnung vom 1. Juli 1998 über Belastungen des Bodens (VBBO).

mouvement de la couche supérieure d'une sélection de glaciers (Aletsch, Allalin, Clarides, Basodino, Corbassière, Giétro, Gries, Hohlaub, Schwarzberg/Seewjinen, Silvretta, Aar inférieure). Une importante collection de photographies aériennes à haute résolution permet d'exploiter ultérieurement des informations essentielles sur l'étendue et la variation des glaciers et d'étudier d'autres questions (estimation des risques de dangers naturels, p. ex.).

Grâce aux efforts de représentants des services cantonaux des forêts, d'offices fédéraux, d'instituts de recherche, de centrales électriques, d'universités ainsi qu'à ceux de particuliers, quelques séries de mesures disponibles couvrent plus d'un siècle. Les résultats de ces mesures n'alimentent pas seulement la recherche actuelle (meilleure compréhension des processus, analyse de la fonction d'indicateur climatique, validation de modèles), ils servent également à estimer les effets directs et indirects des variations des glaciers sur l'environnement.

Utilisation du sol

L'analyse de l'utilisation actuelle du sol et de son évolution se fait par le biais de la statistique de la superficie de l'OFS. Celle-ci est établie en interprétant l'utilisation du sol à partir d'un réseau de points d'échantillonnage équidistants de 100 m, que l'on superpose à des photographies aériennes de l'Office fédéral de la topographie. (En 1972, on avait encore relevé l'utilisation dominante par hectare, ce qui avait eu pour effet de sous-estimer systématiquement de petites surfaces ou des éléments linéaires tels que des routes, des haies, des voies de chemin de fer ou des cours d'eau.) Plus de 4 millions de points d'échantillonnage ont ainsi été attribués à l'une des 74 catégories d'utilisation. Les deux derniers relevés (1979/85 et 1992/97) se rapportent aux mêmes points d'échantillonnage et sont par conséquent directement comparables. Les résultats sont stockés dans le Système d'information géographique de GEOSTAT (voir plus loin) et peuvent ainsi être combinés avec d'autres fichiers de données. Du fait que les informations se rapportent aux points d'intersection du réseau des coordonnées hectométriques de la carte nationale de la Suisse, il n'est possible de réaliser des représentations cartographiques et d'effectuer des analyses géocodées qu'à certaines conditions. Mais le but premier de la statistique de la superficie est de produire des chiffres fiables sur l'utilisation du sol et sur l'ampleur des changements intervenus au cours du temps, telle que l'augmentation des surfaces d'habitat et d'infrastructure.

La précision des résultats de la statistique de la superficie diminue à mesure que la dimension des surfaces étudiées se réduit ou que les catégories d'utilisation occupent une surface plus petite. Ainsi, à l'échelon suisse, l'erreur d'échantillonnage (selon la distribution binomiale) se chiffre à 0,2% pour un intervalle de confiance de 95% dans le cas de la forêt, à 0,4% dans le cas des surfaces d'habitat et d'infrastructure. Pour un canton de superficie moyenne (p. ex. le canton de Fribourg), les valeurs correspondantes s'élèvent respectivement à 1,0% et à 2,0%.

Protection des sols

La protection des sols constitue l'un des domaines les plus récents de la protection de l'environnement en Suisse, ce qui explique l'absence de longues séries chronologiques à ce sujet. Dans le cadre du Réseau national d'observation du sol (NABO), les concentrations de fluor et de huit métaux lourds (plomb, cadmium, chrome, cobalt, cuivre, nickel, mercure, zinc) sont recensées tous les cinq ans depuis 1985 dans la couche supérieure du sol (c.-à-d. dans les 20 premiers cm). Lors du premier relevé, la teneur en substances polluantes du sous-sol a également été analysée. On ne mesure pas encore régulièrement la teneur en substances polluantes organiques, telles que les PCB, la dioxine ou les benzènes, mais il est prévu de le faire. Le NABO doit permettre d'étudier à l'échelon national la teneur «normale» en substances polluantes des terres cultivées, des zones d'exploitation extensive et de la forêt; les zones susceptibles d'être polluées à proximité des sites industriels, des stands de tir, des crématoires, etc. sont par conséquent exclues de l'étude. Pour sélectionner les 105 sites d'observation actuels, on s'est basé sur le type et l'utilisation du sol. Comme on n'a pas fait usage d'une grille d'échantillonnage, il n'est pas possible de tirer de quelconques conclusions en rapport avec les surfaces ni de calculer des tendances moyennes. Dans le cadre du NABO, des relevés uniques sont en outre effectués pour détecter des atteintes particulières subies par certaines surfaces (p. ex. la pollution due au cuivre des sols des vignobles) et la pollution par d'autres substances (p. ex. arsenic, vanadium).

Landschaftsveränderungen

Zu den Landschaftsveränderungen in der Schweiz gibt es eine von den Bundesämtern für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL) sowie für Raumentwicklung (ARE) in Auftrag gegebene Untersuchung. Sie basiert auf einer Zufallsstichprobe von rund 150 Flächenausschnitten von jeweils 12 km^2 aus den Landeskarten 1:25 000. Untersucht wurden bisher die Signaturänderungen in den Perioden 1972–83, 1978–89 und 1984–95 (die dem Erneuerungsrhythmus der Landeskarte entsprechen). Ausgewertet wurde u.a. die Flächenbeanspruchung für zusätzliche Siedlungen, Bauten und Anlagen, Strassen und Wege. Es sind auch regionale Auswertungen nach sechs Kantonsgruppen oder nach vier Landschaftsräumen (Hochalpen, Berggebiet, Mittelland und Agglomerationen) möglich.

Luft und Klima

Der Ausstoss von Luftschadstoffen wird vom Bund berechnet, indem die einzelnen verursachenden Aktivitäten erfasst und mit den entsprechenden Emissionsfaktoren multipliziert werden. Für Hausfeuerungen beispielsweise wird aufgrund der Messungen durch die Feuerungskontrolleure ein durchschnittlicher Emissionsfaktor pro Kilowattstunde geschätzt und mit dem entsprechenden Energieverbrauch gemäss Gesamtenergiestatistik (siehe Kap. 8) multipliziert. Komplizierter sind Schätzungen für den Motorfahrzeugverkehr, indem dort nach Fahrzeugkategorien getrennt die Fahrleistungen (gefahrene Kilometer), spezifischen Emissionsfaktoren (z.B. NO_x pro gefahrenem km) und typischen Fahrzyklen (z.B. Anhalten vor Rotlichtern) erhoben werden.

Die energetischen Kohlendioxidemissionen lassen sich – ebenfalls aufgrund der Gesamtenergiestatistik – verhältnismässig einfach berechnen, denn die Emissionsfaktoren der einzelnen Brenn- und Treibstoffe sind unabhängig von der gewählten Technologie und daher präzise definierbar. Für die Berechnung der Kohlendioxidemissionen bei Industrieprozessen (z.B. Zementherstellung) und bei der Abfallverbrennung sind zum Teil aufwändige ergänzende Erhebungen und Schätzungen notwendig.

Daten zur Bestimmung des Exportes bzw. Imports von Luftschadstoffen werden im Rahmen des UN/ECE-Übereinkommens über die weiträumige grenzüberschreitende Luftverunreinigung seit 1978 regelmässig erfasst. Die Verlagerung der Luftschadstoffe innerhalb der Schweiz wurde in mehreren Forschungsprojekten mit Feld- und Flugzeugmessungen erfasst und ausgewertet.

Vom Bund wird die *Luftqualität* mit dem Nationalen Beobachtungsnetz für Luftfremdstoffe (NABEL) überwacht. Dieses misst an 16 Standorten unterschiedlicher Belastungsintensität – von der Hauptverkehrsstrasse im Stadtgebiet über ländliche Gebiete bis ins Hochgebirge – wichtige Leitschadstoffe: Schwefeldioxid, Stickstoffmonoxid, Stickstoffdioxid, Ozon, Kohlenmonoxid, Schwebestaub. Der lungengängige Feinstaub von unter 10 Mikrometern (PM10) wird seit 1997 erfasst (an 13 der 16 Messstationen). Aromatische Verbindungen (z.B. Benzol, Toluol), gesättigte Kohlenwasserstoffe (z.B. Propan, Butan), ungesättigte Kohlenwasserstoffe (z.B. Ethen, Propen) sowie halogenierte Verbindungen (z.B. FCKW) werden angesichts der aufwendigen Messverfahren nur in zwei NABEL-Stationen kontinuierlich gemessen. Mit dieser Ausgestaltung des Messnetzes verschafft sich der Bund ein Bild über den Verlauf der Luftschadstoffe für die wichtigsten in der Schweiz vorkommenden Belastungstypen. Das Messnetz ist nicht als Alarmsystem ausgelegt. Zur Erfassung der kleinräumigen Unterschiede in der Schadstoffbelastung und zur Überwachung der Immissionsgrenzwerte gemäss Luftreinhalte-Verordnung betreiben die Kantone zusammen mit den Städten rund hundert weitere z.T. mobile Messstationen.

Abfall

Je nach Abfallart sind die Kenntnisse über die jährlich anfallenden Mengen unterschiedlich gut. Die in den Kehrichtverbrennungsanlagen und Deponien abgelieferten Siedlungsabfälle werden durch das BUWAL alle zwei Jahre mit einer Befragung bei den Betreibern erfasst. Ebenfalls gut bekannt sind Mengen und Entsorgungswege von Sonderabfällen, da hier eine gesetzlich verankerte Meldepflicht besteht. Hingegen gibt es gesamtschweizerisch keine verlässlichen Erhebungen über Bauabfälle. Auch zu Industrieabfällen, welche vom Verursacher direkt deponiert oder verwertet werden, bestehen keine repräsentativen Daten. Die Statistiken über Separatsammlungen (z.B. PET, Aluminium, Glas) werden von den Verbänden der betreffenden Recyclingbranche nach eigenen Methoden erstellt. Bei der Recyclingquote für Glas werden die bereits in der Produktionsstätte wegen Fehlern ausge-

Les cantons complètent et approfondissent les connaissances tirées du NABO principalement en analysant des sols qui présentent de fortes atteintes («hotspots») ou qui sont susceptibles d'en subir, mais aussi en effectuant des analyses pour recenser des particularités locales ou régionales.

Ces différentes analyses s'inscrivent dans le cadre de l'exécution des prescriptions sur la protection des sols de la LPE et de l'ordonnance du 1er juillet 1998 sur les atteintes portées aux sols (OSol).

Transformations du paysage

Les transformations du paysage font l'objet d'une étude réalisée à la demande de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP) et de l'Office fédéral du développement territorial (ARE). Cette étude est effectuée à partir d'un échantillon aléatoire de quelque 150 surfaces de 12 km^2 chacune, prises sur les cartes nationales au 1:25 000. Jusqu'à présent, elle a porté sur les modifications des signes conventionnels des cartes au cours des périodes 1972–83, 1978–89 et 1984–95 (qui correspondent au rythme de renouvellement des cartes). Ont notamment été exploitées les données relatives aux surfaces occupées par de nouvelles habitations, de nouveaux bâtiments, des infrastructures, des rues et des chemins. Des exploitations régionales, selon six groupes de cantons ou quatre zones géographiques, sont également possibles (Alpes, région de montagne, Plateau et agglomérations).

Air et climat

La Confédération calcule les émissions de polluants atmosphériques en recensant les diverses activités qui en sont responsables et en les multipliant par les facteurs d'émission correspondants. En ce qui concerne les chauffages domestiques, par exemple, un facteur moyen d'émission par kilowattheure est estimé sur la base des mesures des services de contrôle des installations de combustion, puis multiplié par leur consommation d'énergie selon la statistique globale de l'énergie (chapitre 8). Les estimations des émissions du trafic motorisé sont plus complexes, car il faut ventiler ces dernières selon les catégories de véhicules, les distances parcourues, des facteurs d'émission spécifiques (p. ex. NO_x par km parcouru) et des cycles de conduite types (p. ex. arrêt aux feux rouges).

Il est en revanche relativement simple d'estimer les émissions de dioxyde de carbone sur la base, là encore, de la statistique globale de l'énergie, car les facteurs d'émission des différents combustibles et carburants sont indépendants de la technologie choisie et peuvent par conséquent être déterminés avec précision. Dans le cas de certains processus industriels (fabrication de ciment, p. ex.) et de l'incinération des ordures, il est nécessaire de procéder à des relevés et à des estimations complémentaires. En application de la Convention de Genève (ONU-CEE) sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, des données sont régulièrement collectées depuis 1978 pour déterminer les exportations et les importations de polluants atmosphériques. Plusieurs projets de recherche, impliquant des mesures sur le terrain ou prises par avion, ont par ailleurs porté sur la saisie et l'exploitation des données relatives au déplacement des polluants de l'air en Suisse.

La qualité de l'air, quant à elle, est mesurée par le Réseau national d'observation des polluants atmosphériques (NABEL). Les 16 stations de ce réseau correspondent à différents niveaux de pollution (de la route à grand trafic en zone urbaine à la haute montagne en passant par plusieurs catégories de zones rurales) et permettent de mesurer les polluants principaux ou indicateurs: dioxyde de soufre, monoxyde d'azote, dioxyde d'azote, ozone, monoxyde de carbone, poussières en suspension. Les poussières fines de moins de 10 micromètres de diamètre (PM10), qui peuvent pénétrer dans les poumons, font l'objet de relevés depuis 1997 (à 13 des 16 stations de mesure). Leurs mesures étant complexes, les composés aromatiques (p. ex. benzène, toluène), les hydrocarbures saturés (p. ex. le propane, le butane), les hydrocarbures insaturés (p. ex. éthène, propène), ainsi que les composés halogénés (p. ex. les chlorofluorocarbones ou CFC) ne sont enregistrés en permanence qu'à deux stations du réseau NABEL. Ce réseau permet à la Confédération de suivre l'évolution des principaux polluants atmosphériques. Il ne fait pas office de système d'alarme. Pour enregistrer les variations de pollution sur de petites surfaces et pour contrôler les valeurs limites d'immission conformément à l'ordonnance sur la protection de l'air, les cantons et les villes exploitent une centaine d'autres stations de mesure, dont certaines sont mobiles.

schiedenen Flaschen mitgerechnet. Separatsammlungen von Grünabfällen werden nur erfasst, wenn sie in grösseren Kompostier- oder Vergärungsanlagen verwertet werden.

Artenvielfalt

Mit Ausnahme der Vögel fehlen für die Artenvielfalt systematische, für die Schweiz repräsentative Datenreihen vollständig. Es bestehen für Blütenpflanzen, Farne, Moose und einige Tiergruppen Rote Listen, in welchen die seltenen, gefährdeten, vom Aussterben bedrohten oder bereits ausgestorbenen Arten aufgeführt werden. Die Roten Listen – wie auch die Verbreitungsatlanten für einzelne Artengruppen – wurden bisher gutachterisch aufgrund von Beobachtungen durch professionelle oder ehrenamtliche Experten erstellt. Verbreitungsatlanten werden neu möglichst mit systematischen Datenerhebungen untermauert, und die Roten Listen folgen in Zukunft der Klassierung der World Conservation Union (IUCN). Die Planung für eine regelmässige Revision dieser Instrumente ist im Gang.

Mit dem Biodiversitätsmonitoring (BDM-CH) wird ab 2001 die Beobachtung der Artenvielfalt auf eine systematische und langfristigere Basis gestellt. 32 Indikatoren, davon 15 für die Einflüsse, 11 für den Zustand (genetische Vielfalt, Artenvielfalt, Lebensraumvielfalt) und 7 für die ergriffenen Massnahmen, sollen in einem Turnus von 5 Jahren an regelmässig über die Schweiz verteilten Stichproben erhoben werden. Das Monitoring erlaubt die Erfassung des Ist-Zustands und der Entwicklung der Artenvielfalt.

Waldzustand

Der Gesundheitszustand der Bäume im Schweizer Wald wird seit 1985 mit der Sanasilva-Inventur repräsentativ erfasst. Untersucht wird dabei die Kronenverlichtung. Das systematische Probeflächen-Netz der Inventur ist im Laufe der Zeit ausgedünnt worden. In der Periode von 1985 bis 1992 wurden rund 8000 Bäume auf 700 Flächen im 4x4-km-Netz aufgenommen, 1993, 1994 und 1997 rund 4000 Bäume im 8x8-km-Netz und in den Jahren 1995, 1996 und 1998 bis 2003 rund 1000 Bäume im 16x16-km-Netz.

Raumbezogene statistische Daten und geographische Informationssysteme

Für viele planerische Aufgaben ist es wichtig, verschiedene raumbezogene Datensätze miteinander zu verknüpfen. Dabei gelangen geographische Informationssysteme (GIS) wie das der Servicestelle GEOSTAT im BFS zum Einsatz. GEOSTAT verwaltet, harmonisiert und vertreibt raumbezogene Daten verschiedenster Quellen.

Folgende Daten sind gegenwärtig in GEOSTAT verfügbar:

- Bodennutzung gemäss Aufnahmen der Arealstatistik (1979/85 und 1992/97)
- Waldmischungsgrad der Schweiz
- Digitales Geländemodell, welches über die Hangneigung, Höhenlage und Exposition jeder Hektare Auskunft gibt
- Hydrografische Gliederung der Schweiz und Uferlinien von Seen
- Grenzen der Gemeinden, Bezirke und Kantone sowie der Quartiere der 14 grössten Städte und des Nationalparks
- Daten aus der Volks-, Gebäude- und Wohnungszählung 2000 sowie für die Zählungen von 1970 ,1980 und 1990
- Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (BLN)
- Bundesinventar der Wasser- und Zugvogelreservate von internationaler und nationaler Bedeutung; Inventar der Steinbockkolonien; Bundesinventar der Amphibienlaichgebiete von nationaler Bedeutung
- Bundesinventar der eidgenössischen Jagdbanngebiete
- Bundesinventare der Hoch- und Übergangsmoore, der Flachmoore sowie der Moorlandschaften von nationaler Bedeutung
- Bundesinventar der Auengebiete von nationaler Bedeutung
- Bauzonen
- Geotechnische Karte, Bodeneignungskarte
- Daten der Betriebszählungen ab 1995
- Landwirtschaftliche Zonengrenzen und Klimaeignungskarte für die Landwirtschaft
- Biogeografische Regionen der Schweiz.

Ökonomische Umweltkonten

Eine regelmässige Sammlung von ökonomischen Informationen zur Umwelt wird im Rahmen der Schaffung eines ökonomischen Umweltkontos des BFS

Déchets

Les connaissances que l'on a du volume annuel des déchets sont plus ou moins bonnes selon le type de déchets dont il s'agit. Tous les deux ans, l'OFEFP mène une enquête auprès des exploitants d'usines d'incinération et de décharges pour connaître la quantité des déchets urbains qui leur sont livrés. Le volume des déchets spéciaux et leurs modes d'élimination sont eux aussi bien connus, l'obligation de les déclarer étant prévue par la loi. Il n'existe par contre pas de relevés fiables à l'échelon national sur les déchets de chantier ni de données représentatives sur les déchets industriels qui sont directement mis en décharge ou valorisés par ceux qui les ont produits. Quant aux statistiques relatives aux collectes sélectives (de PET, d'aluminium, de verre, p. ex.), elles sont établies par les associations des diverses branches de recyclage, selon leurs propres méthodes. Le taux de recyclage du verre est calculé en tenant compte des bouteilles déjà éliminées au cours de la production pour cause de défaut de fabrication. Enfin, les données relatives aux collectes séparées de déchets organiques ne sont enregistrées que si ces derniers sont valorisés dans de grandes installations de compostage et de fermentation.

Diversité des espèces

Exception faite de celles concernant les oiseaux, il n'existe pas, en Suisse, de séries de données systématiques et représentatives relatives aux différentes espèces. Pour les plantes vasculaires, les fougères, les bryophytes et quelques espèces d'animaux, il existe des listes rouges qui répertorient les espèces rares, menacées, menacées d'extinction ou éteintes. Les listes rouges de même que les atlas de distribution de certaines espèces ont été établis jusqu'à présent à partir des observations d'experts, travaillant à titre professionnel ou bénévole. Les atlas de distribution reposent désormais le plus possible sur des collectes de données systématiques et les listes rouges s'aligneront à l'avenir sur la classification de l'Union mondiale pour la nature (UICN). La révision régulière de ces instruments est en cours de planification.

Dans le cadre du Monitoring de la biodiversité (MBD-CH), la diversité des espèces fait l'objet depuis 2001 d'un suivi systématique sur une base à long terme. Un total de 32 indicateurs – 15 pour les facteurs d'influence, 11 pour la situation (diversité génétique, diversité des espèces et des habitats) et 7 pour les mesures prises – doivent être relevés à tour de rôle sur une période de cinq ans en un certain nombre de points d'échantillonnage régulièrement répartis dans tout le pays. Ce monitoring a pour but d'établir la situation actuelle en matière de diversité des espèces et d'en suivre l'évolution.

Etat des forêts

Depuis 1985, l'Inventaire Sanasilva permet d'évaluer l'état des arbres des forêts suisses, à travers l'analyse du degré d'éclaircissement de leur couronne. Au fil du temps, le réseau de placettes d'échantillonnage s'est réduit. De 1985 à 1992, quelque 8000 arbres ont été inventoriés sur près de 700 placettes réparties sur une grille à maillage de 4x4 km; puis, en 1993, 1994 et 1997, 4000 arbres environ sur une grille de 8x8 km; enfin, en 1995, 1996 et de 1998 à 2003, quelque 1000 arbres sur une grille de 16x16 km.

Données géocodées et systèmes d'information géographique

Pour divers travaux de planification, il est important de pouvoir coupler entre eux différents fichiers de données géocodées. C'est à ce stade qu'interviennent les systèmes d'information géographique (SIG). Le système GEOSTAT de l'OFS gère, harmonise et diffuse des données géocodées provenant de sources les plus diverses.

Les fichiers de données suivants sont à l'heure actuelle disponibles dans GEOSTAT:

- Utilisation du sol selon la statistique de la superficie (1979/85 et 1992/97)
- Mixité des forêts de la Suisse
- Modèle numérique de terrain qui indique, pour chaque hectare, la déclivité, l'altitude et l'exposition
- Découpage hydrographique de la Suisse et lignes de rivages des lacs
- Limites des communes, des districts, des cantons et des quartiers des 14 plus grandes villes et du Parc national
- Données du recensement de la population, des bâtiments et des logements de 2000 et des recensements de 1970, 1980 et 1990

vorbereitet. Zu den Umweltschutzausgaben und -investitionen der öffentlichen Haushalte sind bereits Daten für die Periode 1990 bis 2001 aufbereitet worden. Dabei handelt es sich um eine Auswahl und Neugruppierung von Informationen aus der Statistik der öffentlichen Finanzen; noch nicht berücksichtigt ist der Umweltanteil von Ausgaben in Bereichen wie Gewässerkorrektur, Forstwirtschaft, Jagd und Fischerei.

Für die Ausgaben der Unternehmen sind bisher einzig Daten aus einer Pilotstudie des BFS für das Jahr 1993 verfügbar. Diese Studie liefert ebenfalls Schätzungen zu den Ausgaben der privaten Haushalte und der Landwirtschaft. Aktuellere Ergebnisse wird eine Erhebung bringen, die gegenwärtig durchgeführt wird; erste Ergebnisse werden für 2005 erwartet.

Eine weitere Studie des BFS ist der wirtschaftlichen Bedeutung der Ökoindustrie gewidmet (d.h. der Produktion von Gütern und Dienstleistungen, welche die Umweltverschmutzung und den Verbauch an natürlichen Ressourcen verringern); sie schätzt die Zahl der Arbeitsplätze und die Umsätze in diesem Wirtschaftszweig für das Jahr 1998.

Die umweltbezogenen Abgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden werden jährlich erhoben und sind seit 1990 verfügbar (für die Gemeinden werden allerdings zum Teil Schätzungen vorgenommen).

- Inventaire fédéral des paysages et monuments naturels d'importance nationale (IFP)
- Inventaire fédéral des réserves d'oiseaux d'eau et migrateurs d'importance internationale et nationale; Inventaire des colonies de bouquetins; Inventaire fédéral des sites de reproduction de batraciens d'importance nationale
- Inventaire fédéral des districts francs fédéraux
- Inventaires fédéraux des hauts-marais et marais de transition, des bas-marais et des sites marécageux d'importance nationale
- Inventaire fédéral des zones alluviales d'importance nationale
- Zones de construction
- Carte géotechnique, carte des aptitudes des sols
- Données des recensements des entreprises à partir de 1995
- Limites des zones agricoles et carte des aptitudes climatiques pour l'agriculture
- Régions biogéographiques de la Suisse.

Comptes économiques de l'environnement

Dans le cadre des travaux d'élaboration d'un compte économique de l'environnement de l'OFS, une collecte régulière d'informations économiques sur l'environnement est en cours de réalisation.

Des données sur les dépenses et les investissements de protection de l'environnement des collectivités publiques dans les années 1990 à 2001 ont déjà été traitées. Il s'agit essentiellement d'une sélection et d'une réagrégation des informations de la statistique des finances publiques; la part environnementale des dépenses dans les domaines de la correction des eaux, de la sylviculture, de la chasse et de la pêche n'est pas encore comprise.

Quant aux seules données disponibles pour les entreprises, elles sont issues d'une enquête pilote réalisée par l'OFS et portant sur l'exercice 1993. Cette étude fournit également des estimations sur les dépenses des ménages et de l'agriculture. Une actualisation des dépenses des entreprises au moyen d'une enquête est en cours. Les premiers résultats sont attendus pour 2005.

Une autre étude de l'OFS a été consacrée à l'importance économique de l'éco-industrie (production de biens et services qui réduisent la pollution et la consommation de ressources naturelles); elle estime le nombre d'emplois et le chiffre d'affaires de ce secteur pour 1998.

Enfin, les prélèvements fiscaux liés à l'environnement aux échelons fédéral, cantonal et communal font l'objet d'un relevé annuel et sont disponibles depuis 1990 (pour les communes, les chiffres reposent en partie sur des estimations).

Die wichtigsten Erhebungen/Statistiken zu Raum und Umwelt M 2

Erhebung/Statistik	Verantwortliche Stelle	Zweck	Periodizität	Erhebungsmethode
Nationales Programm für die analytische Dauerunter-suchung der schweizerischen Fliessgewässer (NADUF)	BUWAL/ EAWAG/ BWG	Chemisch-physikalische Überwachung wichtiger schweizerischer Fliess-gewässer	Kontinuierlich	18 Messstationen
Gletschermessnetz	GK/SANW und VAW/ETHZ	Erfassung der Gletscherveränderungen in den Schweizer Alpen	Jährlich	Messungen von Längenveränderungen an der Zunge (ca. 120 Gletscher), Massenbilanz und Bewegung (10 Gletscher)
Eidgenössisches hydrologisches Messnetz	BWG	Messung der Wasserstände und Abflüsse an wichtigen schweizerischen Gewässern	Kontinuierlich	270 Messstationen
NABESS Nationales Netz zur Be-obachtung der Grundwasser-stände und Quellschüttungen	BWG	Quantitative Grundwasserbeobachtung	Kontinuierlich	43 Messstationen Grundwasserstand (41 Piezometer) Quellschüttung (2 Quellen)
NAQUA Nationales Netz zur Qualitätsbe-obachtung des Grundwassers	BWG/BUWAL	Qualitative Grundwasserbeobachtung	Kontinuierlich Daten werden in einer auf GIS gestützten Datenbank erfasst	50 $NAQUA_{TREND}$ und 500 $NAQUA_{SPEZ}$ Messstationen Chemische Analysen und physikalische Wasserparameter. Hydrogeologische und hydrochemische Detailstudien
NISOT Nationales Beobachtungsnetz der Isotope im Wasserkreislauf	BWG/UniBern/ UniLausanne	Referenz- und Grundlagedaten für Isotope des Wassermoleküls im Wasserkreislauf	Monatlich	21 Messstationen
Arealstatistik der Schweiz	BFS	Erfassung der Bodennutzung in der Schweiz	Alle 12 Jahre; Bisher zwei Erhebungs-runden: 1979/85 und 1992/97	Stichprobennetz von 100 m Maschen-weite; 4,1 Mio. Punkte mittels Luftbildern interpretiert
Landschaft unter Druck	ARE und BUWAL	Feststellung von Veränderungen in der Landschaft Schweiz	Alle 6 Jahre; Bisher drei Beobachtungs-perioden: 1972–1983, 1978–1989 und 1984–1995	Kartenauswertung der LK 1:25000. 256 Stichproben à 12 km^2 nach Zufallsprinzip auf die Fläche der Schweiz verteilt
Landesforstinventar	WSL	Erfassung des Zustandes des Schweizer Waldes	Ca. alle 10 Jahre; Bisher zwei Erhebungs-runden: 1983/89 und 1993/99	Stichprobennetz von 1414 m Maschen-weite (1993/99). Interpretation mittels Luftbildern; zusätzlich Feldaufnahmen und Kartenauswertung
Bundesinventare	BUWAL	Erfassung und Schutz von Biotopen mit nationaler Bedeutung	Nachführung und Vervollständigung nach Bedarf	Digitalisierung mit Hilfe von Luftbildern und Feldaufnahmen
Nationales Boden-Beobachtungsnetz (NABO)	BUWAL/FAL	Erfassung des Zustandes und der Veränderung der Schadstoffgehalte in Böden der Schweiz	Alle 5 Jahre; bisher drei Erhebungs-runden: 1985/89, 1990/94 und 1994/99	derzeit 105 Dauerbeobachtungsstandorte (ca. 50% Landwirtschafts-, 30% Wald- und 20% naturnahe Freilandstandorte)
Luftschadstoffemissionen	BUWAL	Erfassung der Luftschadstoffemissionen der Schweiz nach internationalen Vorgaben	Alle 5 Jahre	Berechnung aufgrund verschiedener tech-nischer und sozio-ökonomischer Inputdaten
Swiss Greenhouse Gas Inventory	BUWAL	Erfassung der Treibhausgasemissionen der Schweiz nach Vorgaben der Klimakonvention	Jährlich seit 1990	Energetische Emissionen mehrheitlich ab-geleitet aus Gesamtenergiestatistik, z.T. aus sektorspezif. Modellen; übrige Daten teils aus period. Erhebungen, teils aus punktuellen Studien
Nationales Beobachtungsnetz für Luftfremdstoffe (NABEL)	BUWAL	Erhebung der Luftbelastung in der Schweiz	Kontinuierlich	Messungen an repräsentativen Standorten (16 Stationen)
Abfallerhebung	BUWAL	Erfassung der Abfälle in KVA, auf Reaktordeponien und in Kompostier-anlagen (inkl. Anlagedaten)	Alle 2 Jahre, seit 1992	Befragung der Entsorgungsanlagen und kantonalen Abfallfachstellen
Statistik der verwerteten Siedlungsabfälle	BUWAL	Erfolgskontrolle (u.a. der Verordnung über Getränkeverpackungen VGV)	Jährlich	Umfrage bei den Recyclingverbänden
Sonderabfallstatistik	BUWAL	Vollzugskontrolle der Verordnung über den Verkehr mit Sonderabfällen (VVS)	Jährlich	Auswertung von Transportbegleitscheinen und Zollformularen
Unwetterschaden-Datenbank	WSL	Erfassung der durch Hochwasser und Rutschungen verursachten direkten Schäden	Jährlich, seit 1972	Auswertung von Zeitungsartikeln und von Angaben von Bund, Kantonen, Gemeinden und Privaten (v.a. Versicherungen)

Principales sources de données relatives à l'espace et à l'environnement M 2

Relevé/statistique	Service responsable	But	Périodicité	Méthode de relevé
Programme de recherche «Etude à long terme des cours d'eau suisses» (NADUF)	OFEFP/ IFAEPE/ OFEG	Contrôler les caractéristiques physiques et chimiques de l'eau des principaux cours d'eau suisses	Enregistrement permanent	18 stations de mesure
Réseau de mesure des glaciers	CG/ASSN et VAW/EPFZ	Saisie des variations des glaciers dans les Alpes suisses	Annuelle	Mesures des variations des longueurs prises à la langue (environ 120 glaciers), bilan de masse et mouvement (10 glaciers)
Réseau fédéral de mesure hydrologique	OFEG	Mesure des niveaux d'eau et des débits des principaux lacs et cours d'eau suisses	Continuelle	270 stations de mesure
NABESS Réseau national d'observation des niveaux d'eaux souterraines et des débits de sources	OFEG	Observation quantitative des eaux souterraines	Continuelle	43 stations de mesure niveau d'eaux souterraines (41 piézomètres) débit de source (2 sources)
NAQUA Réseau national d'observation de la qualité des eaux souterraines	OFEG/OFEFP	Observation qualitative des eaux souterraines	Continuelle Les données sont saisies dans une banque de données supportée par un SIG	50 stations de mesure $NAQUA_{TREND}$ et 500 stations $NAQUA_{SPEZ}$ Analyses chimiques et paramètres physiques de l'eau. Etudes hydrogéologiques et hydrochimiques détaillées
NISOT Réseau national d'observation des isotopes dans le cycle de l'eau	OFEG/ Uni Berne/ Uni Lausanne	Données de référence et de base pour les isotopes de la molécule d'eau dans le cycle de l'eau	Mensuelle	21 stations de mesure
Statistique suisse de la superficie	OFS	Recenser l'utilisation du sol	Tous les 12 ans; 2 séries de relevés ont eu lieu: 1979/85 et 1992/97	Réseau de 4,1 millions de points d'échantillonnage équidistants de 100 m; interprétation de l'utilisation du sol à partir de photos aériennes
Paysage sous pression	ARE et OFEFP	Observer les changements subis par le paysage	Tous les 6 ans; 3 périodes d'observation: 1972–1983, 1978–1989 et 1984–1995	Exploitation des cartes nationales au 1:25 000. 256 points d'échantillonnage de 12 km^2 choisis au hasard sur le territoire suisse
Inventaire forestier national	WSL	Recenser l'état de la forêt	Tous les 10 ans env.; 2 séries de relevés: 1983/89 et 1993/99	Réseau de points d'échantillonnage équidistants de 1414 m (1993/99). Interprétation à partir de photos aériennes; photos prises sur le terrain et exploitation de cartes
Inventaires fédéraux	OFEFP	Recenser et protéger les biotopes d'importance nationale	Selon les besoins, pour mettre à jour et compléter les inventaires	Numérisation à partir de photos aériennes et de photos prises sur le terrain
Réseau national d'observation du sol (NABO)	OFEFP/FAL	Recenser la teneur des sols en polluants et en suivre l'évolution	Quinquennale; 3 séries de relevés ont eu lieu: 1985/89, 1990/94 et 1994/99	105 sites d'observation (50% en zone agricole, 30% en forêt et 20% en zones de prairies et alpages)
Emissions de polluants atmosphériques	OFEFP	Enregistrer les émissions de polluants atmosphériques selon des prescriptions internationales	Quinquennale	Calcul sur la base de diverses données d'input techniques et socio-économiques
Swiss Greenhouse Gas Inventory	OFEFP	Enregistrer les émissions de gaz à effet de serre selon les prescriptions de la Convention sur les changements climatiques	Annuelle depuis 1990	Emissions d'origine énergétique tirées pour la plupart de la statistique globale de l'énergie et de modèles spécifiques à certains secteurs; autres données tirées de relevés périodiques ou d'études ponctuelles
Réseau national d'observation des polluants atmosphériques (NABEL)	OFEFP	Enregistrer la pollution de l'air	Enregistrement permanent	Mesures prises en des emplacements représentatifs (16 stations)
Statistique des déchets	OFEFP	Recenser les déchets dans les UIOM, les décharges bio-actives et les installations de compostage	Bisannuelle, depuis 1992	Enquête auprès des usines d'incinération et des services cantonaux spécialisés
Statistique des déchets urbains valorisés	OFEFP	Contrôler la bonne exécution, notamment, de l'ordonnance sur les emballages pour boissons (OEB)	Annuelle	Sondage auprès des associations de recyclage
Statistique des déchets spéciaux	OFEFP	Contrôler l'application de l'ordonnance sur les mouvements de déchets spéciaux (ODS)	Annuelle	Exploitation des documents de suivi et des formulaires de douane
Banque de données sur les dégâts dus aux intempéries	WSL	Recenser les dégâts causés directement par des crues et des glissements de terrain	Annuelle, depuis 1972	Exploitation d'articles de journaux et de données de la Confédération, des cantons, des communes et des particuliers (y c. les compagnies d'assurance)

Glossar

Altlasten
Mit Schadstoffen belastete Standorte von Anlagen, Unfällen und Deponien, für die nachgewiesen ist, dass sie zu schädlichen oder lästigen Einwirkungen auf die Umwelt führen oder bei denen die Gefahr besteht, dass solche Einwirkungen entstehen.

Bestockte Flächen
Flächen, die mit Bäumen oder gebüschwaldbildenden Straucharten bewachsen sind. In der Arealstatistik entsprechen die bestockten Flächen der Summe von Wald und Gehölzen.

Bodennutzung
Sozio-ökonomische Nutzung der Erdoberfläche. Die Arealstatistik der Schweiz unterscheidet zwischen 74 Nutzungsarten. Im Unterschied zur Bodennutzung bezieht sich die **Bodenbedeckung** auf die physische Bedeckung der Erdoberfläche. Beispiel: für einen geteerten Parkplatz ist die Bodennutzung *«Parkplatz»* und die Bodenbedeckung *«geteerte Fläche».*

Emission
Von einer natürlichen oder anthropogen bedingten Quelle abgegebene Luftschadstoffe, Geräusche, Strahlen oder ähnliche Erscheinungen.

Gebäudeareal
Umfasst gemäss Arealstatistik die Gebäudegrundflächen und den zugehörigen Umschwung.

GIS
Ein **G**eografisches **I**nformations-**S**ystem (GIS) ist ein computergestütztes System zur Erfassung, Verarbeitung, Analyse und Präsentation von raumbezogenen Daten.

Immission
Einwirkung von Schadstoffen, Schall oder Strahlung (Emissionen) auf Mensch und Umwelt.

Kohlendioxid (CO_2)
Farbloses, nicht brennbares Gas, das in der Luft und in Mineralquellen vorkommt. Es entsteht als Hauptprodukt aus jeder Verbrennung und ist das wichtigste anthropogen erzeugte klimawirksame Spurengas.

Ozon (O_3)
Farbloses, giftiges Gas mit leicht stechendem Geruch. Ozon entsteht bei starker Sonneneinstrahlung durch Umwandlung eines Gemischs von Stickoxiden und Kohlenwasserstoffen.

Ozonschicht
Schicht in der Atmosphäre zwischen 20 und 50 km Höhe. Diese ist unentbehrlich für die Existenz irdischen Lebens, da sie ultraviolette Strahlung fast ganz absorbiert. Durch verschiedene Substanzen (z.B. FCKW) wird die Ozonschicht abgebaut.

PM10
Staubpartikel mit einem Durchmesser von weniger als 10 Mikrometern (particulate matter <10 µm). Sie können bis in tiefere Lungenabschnitte vordringen.

Glossaire

Aires de bâtiments
Selon la statistique de la superficie: surfaces au sol des bâtiments et terrains attenants.

Couche d'ozone
Couche de l'atmosphère située à une altitude de 20 à 50 km. Cette couche est indispensable à la vie sur Terre, car elle absorbe la quasi-totalité du rayonnement ultraviolet. Or, diverses substances (p. ex. les CFC) l'appauvrissent.

COV
Composés organiques volatils: sans le méthane ni les CFC. Un grand nombre de substances organiques font partie des COV; elles sont utilisées sous forme de solvants dans des peintures, des laques et des colles, dans des produits de nettoyage, des produits de toilette ou comme propulseurs pour aérosols. Ce sont des précurseurs de la formation de photo-oxydants (ozone, smog d'été) et de PM10.

Déchets spéciaux
Déchets qui, en raison de leur composition ou de leur quantité, sont particulièrement dangereux pour la santé ou l'environnement, ou sont explosifs ou inflammables et doivent donc faire l'objet de traitements spéciaux.

Déchets urbains
Déchets des ménages et déchets comparables de l'artisanat et de l'industrie.

Dépenses d'environnement
Dépenses dont l'objectif premier est la protection de l'environnement, à l'exclusion de celles répondant à des nécessités techniques, à des raisons d'hygiène ou de sécurité sur le lieu de travail, de même qu'à la gestion des ressources naturelles (p. ex. l'approvisionnement en eau potable), aux économies d'énergie et aux mesures dont l'impact sur l'environnement est indirect (p. ex. la promotion des transports publics).

Par **dépenses,** on entend les dépenses brutes (courantes et d'investissement) après déduction des transferts entre collectivités publiques. **Charge nette:** dépenses nettes après déduction du total des recettes (notamment les taxes et redevances d'élimination des déchets et des eaux usées).

Dioxyde de carbone (CO_2)
Gaz incolore, non inflammable, présent dans l'air et dans des sources minérales. Principal produit de toute combustion, c'est le gaz d'origine anthropique qui contribue le plus à l'effet de serre.

Effet de serre
L'effet de serre provient de certains gaz présents dans l'atmosphère (dioxyde de carbone, méthane, protoxyde d'azote ou gaz hilarant) qui absorbent ou réfléchissent le rayonnement infrarouge. Une augmentation de la concentration de ces **gaz à effet de serre** entraîne un réchauffement de l'atmosphère.

Emission
Les pollutions atmosphériques, le bruit, les rayons et autres phénomènes semblables provenant d'une source naturelle ou anthropique sont dénommés émissions au sortir des installations.

Rote Liste
Liste von bedrohten Tier- und Pflanzenarten. Auf Grund der Gefährdungssituation werden die Arten in verschiedene Kategorien eingeteilt.

Saurer Regen
Durch Luftverunreinigung verursachter hoher Säuregehalt im Regen. Dieser wird vor allem durch SO_2 und NO_x gebildet.

Schwermetalle
Sammelbezeichnung für Metalle mit einer Dichte über 4,5 g/cm³ (z.B. Eisen, Zink, Kupfer, Mangan, Chrom, Cadmium, Blei, Quecksilber). Alle diese Elemente kommen in der Erdkruste meist in sehr geringen Mengen vor. Zudem gelangen sie über Abfall, Abgase und Abwasser in die Umwelt. Da sie nicht abbaubar sind, reichern sie sich an, können in die Nahrungskette gelangen und so giftig auf Mensch, Tier und Pflanzen wirken.

Siedlungsabfälle
Siedlungsabfälle bezeichnen die aus Haushalten stammenden Abfälle sowie jene vergleichbarer Zusammensetzung des Kleingewerbes und der Industriebetriebe.

Siedlungsflächen
Gemäss der Arealstatistik beinhalten sie alle Areale und Anlagen, die dem Wohnen, dem Verkehr, der Produktion (ohne Land- und Forstwirtschaft), dem Handel und den Dienstleistungen, der Ver- und Entsorgung sowie der Erholung dienen. Zu den «Besonderen Siedlungsflächen» werden die Ver- und Entsorgungsanlagen (Energie, Abwasserreinigung, Kehricht usw.), Abbauflächen, Deponien, Baustellen und Ruinen gezählt, sowie Gebäude auf solchen Flächen.

Sonderabfälle
Abfälle, die nach ihrer Art oder Menge besonders gesundheits- oder umweltgefährdend, explosiv oder brennbar sind und daher speziell behandelt werden müssen.

Stickoxide (NO_x)
Sammelbegriff für Stickstoffmonoxid (NO) und Stickstoffidioxid (NO_2). Stickoxide sind an der Bildung von saurem Regen und Ozon beteiligt.

Treibhauseffekt
Der Treibhauseffekt entsteht durch gewisse Gase in der Atmosphäre (z.B. Kohlendioxid, Methan, Lachgas), welche die von der Erde ausgehende Infrarotstrahlung absorbieren oder reflektieren. Eine erhöhte Konzentration von solchen **Treibhausgasen** führt zu einer Erwärmung der Atmosphäre.

Umweltausgaben
Ausgaben, deren Hauptziel der Umweltschutz ist. Ausgenommen sind Ausgaben, die sich beziehen auf technische Erfordernisse, auf Hygiene oder Sicherheit des Arbeitsplatzes, auf Versorgung mit natürlichen Ressourcen wie z.B. Trinkwasseraufbereitung, auf Energiesparmassnahmen und auf Massnahmen mit indirekter Auswirkung auf die Umwelt wie z.B. die Förderung des öffentlichen Verkehrs.

Als **Ausgaben** gelten die Bruttoausgaben (laufende und Investitionsausgaben) nach Abzug der Transferzahlungen zwischen den Gemeinwesen. Von den Nettoausgaben ihrerseits können die Einnahmen abgezogen werden (namentlich die Steuern und Gebühren im Zusammenhang mit der Abfallentsorgung und Abwasserreinigung). In diesem Fall spricht man von **Nettobelastung**.

VOC
Flüchtige organische Verbindungen (englisch: Volatile Organic Compounds); ohne Methan und FCKW. Zu den VOC gehören eine Vielzahl von organischen Substanzen, die in Form von Lösungsmitteln in Farben, Lacken und Klebstoffen, in Reinigungsmitteln, in Körperpflegemitteln oder als Treibmittel in Spraydosen zur Anwendung kommen. Sie sind Vorläufersubstanzen für die Bildung von Photooxidantien (Ozon, Sommersmog) und für PM10.

Immission
Impact des polluants, des émissions sonores ou des rayonnements sur l'être humain et sur l'environnement.

Liste rouge
Liste d'espèces animales ou végétales menacées. Les espèces sont réparties en plusieurs catégories en fonction de la menace plus ou moins grande qui pèse sur elles.

Métaux lourds
Nom générique des métaux d'une densité supérieure à 4,5 g/cm³ (fer, zinc, cuivre, manganèse, chrome, cadmium, plomb, mercure, p. ex.). Tous ces éléments se trouvent naturellement dans le sol, le plus souvent en très faibles concentrations. Ils parviennent en outre dans l'environnement par l'intermédiaire des déchets, des gaz d'échappement et des eaux usées. Comme ils ne se décomposent pas, ils s'accumulent et peuvent parvenir dans la chaîne alimentaire.

Oxydes d'azote (NO_x)
Terme générique pour les monoxydes d'azote et les dioxydes d'azote. Les oxydes d'azote contribuent à la formation des pluies acides et de l'ozone.

Ozone (O_3)
Gaz incolore et toxique, à l'odeur un peu piquante, qui se forme dans l'atmosphère, principalement en été, sous l'action de la lumière à partir d'oxydes d'azote et d'hydrocarbures.

Pluies acides
Pluies ayant une teneur élevée en acides pour cause de pollution atmosphérique, principalement sous l'effet du SO_2 et des NO_x.

PM10
Particules de poussière d'un diamètre de moins de 10 micromètres (particulate matter <10 µm). Elles peuvent pénétrer dans les poumons.

SIG
Un **S**ystème d'**I**nformation **G**éographique (SIG) est un système assisté par ordinateur utilisé pour saisir, traiter, analyser et présenter des données géocodées.

Sites contaminés
Emplacements d'installations et lieux d'accidents et de stockage pollués par des substances et dont il est prouvé qu'ils peuvent engendrer des atteintes nuisibles ou incommodantes ou qu'il existe un danger concret que de telles atteintes apparaissent.

Surfaces boisées
Surfaces peuplées d'arbres ou d'espèces buissonnantes. Selon la statistique de la superficie, les surfaces boisées comprennent la forêt et les autres surfaces boisées.

Surfaces d'habitat et d'infrastructure
Selon la statistique de la superficie, ces surfaces comprennent toutes les aires et les installations servant à l'habitat, aux transports, à la production (sans l'agriculture ni la sylviculture), au commerce et aux services, à l'approvisionnement et à l'élimination, ainsi qu'à la détente.

La catégorie «surfaces d'infrastructure spéciale» regroupe les installations d'approvisionnement et d'élimination (énergie, eaux usées, ordures ménagères, etc.), les sites d'extraction de matériaux, les décharges, les chantiers et les ruines, ainsi que les bâtiments situés sur de telles surfaces.

Utilisation du sol
On entend par là l'utilisation socio-économique de la surface terrestre. La statistique suisse de la superficie distingue 74 catégories d'utilisation. A la différence de l'utilisation du sol, la **couverture du sol** se réfère à la couverture physique de la surface terrestre. Exemple: dans le cas d'un parc de stationnement asphalté, l'utilisation du sol est «parc de stationnement» et la couverture du sol «surface asphaltée».

Literatur, Auskunft

Methoden, Erhebungen

Literatur

Altwegg, David: Statistik des Bereichs «Raum und Umwelt». In: P. Bohley et al: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz – eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Bern, 2000.
BFS: Umweltbezogene Ausgaben in der Schweiz 1990–2000. 2001.
BFS: Der ökoindustrielle Sektor in der Schweiz. Schätzung der Anzahl Beschäftigter und des Umsatzes 1998. 2000.
BFS: Quellen umweltrelevanter Daten des Bundes. 1993.
BFS: Die Bodennutzung der Schweiz. Arealstatistik 1979/85, Kategorienkatalog. 1992.
BFS: Ökonomische Umweltkonten. Ein Modell zur Integration von Umwelt und Wirtschaft in der Nationalen Buchhaltung. 1992.
BFS, Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bundesamt für Raumentwicklung: Nachhaltige Entwicklung in der Schweiz – Indikatoren und Kommentare. 2003.
BFS, Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bundesamt für Raumentwicklung: MONET Schlussbericht – Methoden und Resultate. 2003.

Raum und Umwelt allgemein

Literatur

BFS: Umweltstatistik Schweiz in der Tasche 2004. 2004.
BFS: Umweltstatistik der Schweiz, Schriftenreihe: Nr. 1 Lärm, 1994; Nr. 2 Pflanzen, Tiere und ihre Lebensräume, 1995; Nr. 3 Energiewirtschaft, 1995; Nr. 4 Freizeit und Tourismus, 1996; Nr. 5 Boden, 1996; Nr. 6 Abfälle, 1996; Nr. 7 Klima, 1997; Nr. 8 Gentechnik, 1998; Nr. 9 Städte, 1998; Nr. 10 Gesundheit, 1999; Nr. 11 Bauen, 2000; Nr. 12 Ferienreisen, 2002; Nr. 13 Nationale Schutzgebiete und ihre Nutzung, 2004.
BFS: Umwelt Schweiz 2002 – Statistiken und Analysen. Neuchâtel, 2002.
BFS, Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bundesamt für Raumentwicklung: Nachhaltige Entwicklung in der Schweiz – Indikatoren und Kommentare. 2003.
BFS, Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bundesamt für Raumentwicklung: MONET Schlussbericht – Methoden und Resultate. 2003.
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft: Umwelt Schweiz 2002 – Politik und Perspektiven. Bern, 2002.

Auskünfte

Anton Beyeler, BFS. 032 713 61 61. E-Mail: anton.beyeler@bfs.admin.ch
Nadine Yantren, BFS. 032 713 67 80. E-Mail: nadine.yantren@bfs.admin.ch

Raumnutzung und Landschaft

Literatur

BFS: Laubwald, Mischwald, Nadelwald. Walddifferenzierung mit digitalen Satellitendaten. Reihe Arealstatistik. 2003.
BFS: Bodennutzung im Wandel – Arealstatistik Schweiz. 2001.
BFS: Arealstatistik Schweiz. Die Bodennutzung in den Kantonen. Gemeindeergebnisse 1979/85 und 1992/97. Bd. 1: Kantone VD, GE, 1996; Bd. 2: Kantone FR, NE, JU, 1996; Bd. 3: BE, LU, OW, NW, 1997; Bd. 4: SO, BS, BL, AG, 1997; Bd. 5: VS, 1998; Bd. 6: ZH, ZG, SH, TG, 1998; Bd. 7: UR, SZ, GL, AR, AI, SG, 1999; Bd. 8: TI, GR, 2001.
BFS: Bodennutzungskarte der Schweiz. 1:300 000. 1994.
Bundesamt für Raumentwicklung: Siedlungsraum Schweiz, Struktur und räumliche Entwicklung. 2000.

Bibliographie, renseignements

Méthodes, enquêtes

Bibliographie

Altwegg, David: Statistik des Bereichs «Raum und Umwelt». In: P. Bohley et al: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz – eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Bern, 2000.
OFS: Les prélèvements fiscaux liés à l'environnement en Suisse 1990–2000. 2001.
OFS: Le secteur éco-industriel en Suisse – Estimation du nombre d'emplois et du chiffre d'affaires en 1998. 2000.
OFS: Sources fédérales des données relatives à l'environnement. 1993.
OFS: L'utilisation du sol en Suisse. Statistique de la superficie 1979/85. Catalogue des catégories d'utilisation. 1993.
OFS: Les comptes économiques de l'environnement. Vers une intégration des données de l'environnement dans la comptabilité nationale. 1992.
OFS, Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Office fédéral du développement territorial: Le développement durable en Suisse – Indicateurs et commentaires. 2003.
OFS, Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Office fédéral du développement territorial: MONET Rapport final – Méthodes et résultats. 2003.

Espace et environnement en général

Bibliographie

OFS: L'environnement suisse. Statistique de poche 2004. 2004.
OFS: Série Statistique suisse de l'environnement: N° 1 Le bruit, 1994; N° 2 Les plantes, les animaux et leurs habitats, 1995; N° 3 L'économie énergétique, 1995; N° 4 Les loisirs et le tourisme, 1996; N° 5 Le sol, 1996; N° 6 Les déchets, 1996; N° 7 Le climat, 1997; N° 8 Génie génétique, 1998; N° 9 Les villes, 1998; N° 10 La santé, 1999; N° 11 La construction, 2000; Nº 12 Voyages touristiques, 2002; Nº 13 Les zones protégées d'importance nationale et leur utilisation, 2004.
OFS: Environnement Suisse 2002 – Statistiques et analyses. Neuchâtel, 2002.
OFS, Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Office fédéral du développement territorial: Le développement durable en Suisse – Indicateurs et commentaires. 2003.
OFS, Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Office fédéral du développement territorial: MONET Rapport final – Méthodes et résultats. 2003.
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage: Environnement Suisse 2002 – Politique et perspectives. Berne, 2002.

Renseignements

Anton Beyeler, OFS. 032 713 61 61. E-mail: anton.beyeler@bfs.admin.ch
Nadine Yantren, OFS. 032 713 67 80. E-mail: nadine.yantren@bfs.admin.ch

Utilisation du territoire et paysage

Bibliographie

OFS: Laubwald, Mischwald, Nadelwald. Walddifferenzierung mit digitalen Satellitendaten. Série statistique de la superficie. 2003. (en allemand uniquement)
OFS: Statistique suisse de la superficie. L'utilisation du sol dans les cantons. Résultats par commune 1979/85 et 1992/97. Vol. 1: VD, GE, 1996; Vol. 2: FR, NE, JU, 1996; Vol. 3: BE, LU, OW, NW, 1997; Vol. 4: SO, BS, BL, AG, 1997; Vol 5: VS, 1998; Vol. 6: ZH, ZG, SH, TG, 1998; Vol. 7: UR, SZ, GL, AR, AI, SG, 1999; Vol. 8: TI, GR, 2001.

Bundesamt für Wasser und Geologie: Hydrologisches Jahrbuch der Schweiz. Jährlich.
Bundesamt für Wasser und Geologie: Hydrologischer Atlas der Schweiz. 1993.
Sigmaplan, Metron, Meteotest: Landschaft unter Druck. 2. Fortschreibung. Herausgegeben vom Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft und vom Bundesamt für Raumentwicklung. 2001.

Auskünfte

Bodennutzung/Arealstatistik:
Anton Beyeler, BFS. 032 713 61 61. E-Mail: anton.beyeler@bfs.admin.ch
Raumplanung und Landschaft unter Druck:
Bundesamt für Raumentwicklung (ARE). 031 322 40 60.
E-Mail: info@are.admin.ch
Fliessgewässer und Seen:
Daniel Streit, Bundesamt für Wasser und Geologie. 031 324 76 41.
E-Mail: daniel.streit@bwg.admin.ch
Gletscher:
Andreas Bauder, Versuchsanstalt für Wasserbau, Hydrologie und Glaziologie (VAW) der ETH Zürich. 01 632 41 12.
E-Mail: bauder@vaw.baug.ethz.ch; Web: www.glaziologie.ethz.ch/swiss-glaciers/

Umweltzustand und -entwicklung

Literatur

Beratendes Organ für Fragen der Klimaänderung: Extremereignisse und Klimaänderung. Bern, 2003.
Bundesamt für Gesundheit: Umweltradioaktivität und Strahlendosen in der Schweiz. Jährlich.
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft: Swiss Greenhouse Gas Inventory 1999 (nur in Englisch. Deutsche Kurzfassung auf http://www.buwal.ch/klima/d/inventare.htm). 2001.
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft: Nationales Bodenbeobachtungsnetz. Veränderungen von Schadstoffgehalten nach 5 und 10 Jahren. Schriftenreihe Umwelt Nr. 320. 2000.
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft: Luft. NABEL – Luftbelastung 1999. Schriftenreihe Umwelt Nr. 316. 2000.
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft: Luft. Vom Menschen verursachte Luftschadstoff-Emissionen in der Schweiz von 1900 bis 2010. Schriftenreihe Umwelt Nr. 256. 1995.
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft; Brassel, P.; Brändli, U.-B. (Red.): Schweizerisches Landesforstinventar. Ergebnisse der Zweitaufnahme 1993–1995. In Zusammenarbeit mit der Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft. Haupt, Bern, Stuttgart, Wien, 1999.
Bundesamt für Wasser und Geologie: Hochwasser 2000. Berichte des BWG, Serie Wasser, Nr. 2, 2002.
Bundesamt für Wasser und Geologie: Hochwasser 1999 – Analyse der Ereignisse. Studienbericht Nr. 10/2000. 2000.
Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft: Sanasilva-Bericht 1997. Birmensdorf, 1998.
Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft, Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft: Lothar – Der Orkan 1999 – Ereignisanalyse. 2000.
Eidg. Institut für Schnee und Lawinenforschung: Der Lawinenwinter 1999 – Ereignisanalyse. Davos, 2000.
Hegg, C., Badoux, A., Bassi, A., Schmid, F.: Unwetterschäden in der Schweiz im Jahre 2000. Wasser, Energie und Luft 93: 5/6: 117–129.
Meier, R.: Sozioökonomische Aspekte der Klimaänderung und Naturkatastrophen in der Schweiz, Schlussbericht NFP 31, vdf, Zürich, 1998.
MeteoSchweiz: Klimastatistik. Witterungsbericht, Jahr 2003.
Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft: Geschäftsbericht. Zürich. Jährlich.
Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches: Statistische Erhebungen der Wasserversorgungen in der Schweiz. Zürich. Jährlich.

Auskünfte

Klima:
Kundendienst Bodendaten, MeteoSchweiz, Zürich. 01 256 94 20.

OFS: L'utilisation du sol: hier et aujourd'hui, Statistique suisse de la superficie. 2001.
OFS: Carte de l'utilisation du sol en Suisse. 1:300 000. 1994.
Office fédéral du développement territorial: La Suisse urbaine. Evolution spatiale et structure actuelle, 2000.
Office fédéral des eaux et de la géologie: Annuaire hydrologique de la Suisse. Paraît tous les ans.
Office fédéral des eaux et de la géologie: Atlas hydrologique de la Suisse. 1993.
Sigmaplan, Metron, Meteotest: Le paysage sous pression. Suite 2 1984–1995. Office fédéral du développement territorial/Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (édit.) Berne. 2001.

Renseignements

Utilisation du sol/Statistique de la superficie:
Anton Beyeler, OFS. 032 713 61 61. E-mail: anton.beyeler@bfs.admin.ch
Aménagement du territoire et paysage sous pression:
Office fédéral du développement territorial (ARE). 031 322 40 68.
E-mail: info@are.admin.ch
Cours d'eau et lacs:
Daniel Streit, Office fédéral des eaux et de la géologie. 031 324 76 41.
E-mail: daniel.streit@bwg.admin.ch
Glaciers:
Andreas Bauder, Laboratoires d'hydraulique, d'hydrologie et de la glaciologie (VAW), EPF Zurich. 01 632 41 12. E-mail: bauder@vaw.baug.ethz.ch; Web: www.glaziologie.ethz.ch/swiss-glaciers/

Etat et évolution de l'environnement

Bibliographie

Hegg, C., Badoux, A., Bassi, A., Schmid, F.: Unwetterschäden in der Schweiz im Jahre 2000. Wasser, Energie und Luft 93: 5/6: 117–129.
Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage: Rapport Sanasilva 1997. Birmensdorf, 1998.
Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches: L'hiver à avalanches 1999 – analyse des événements. 2000.
Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches, Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage: Lothar – l'ouragan de 1999 – analyse des événements. 2000.
Meier, R.: Sozioökonomische Aspekte der Klimaänderung und Naturkatastrophen in der Schweiz, Schlussbericht NFP 31, vdf, Zürich. 1998.
MétéoSuisse: Statistique du climat. Bulletin météorologique, année 2003.
Office fédéral de la santé publique: Radioactivité de l'environnement et doses de rayonnement en Suisse. Paraît tous les ans.
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage: Swiss Greenhouse Gas Inventory 1999 (en anglais uniquement, version abrégée française sous http://www.buwal.ch/klima/f/inventare.htm). 2001.
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage: Réseau national d'observation des sols. Variations des teneurs en polluants après 5 et 10 ans de suivi. Cahier de l'environnement N° 320. 2000.
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage: Air. NABEL. Pollution atmosphérique 1999. Cahier de l'environnement N° 316, 2000.
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage: Air. Emissions polluantes dues à l'activité humaine en Suisse de 1900 à 2010. Cahier de l'environnement N° 256, 1995.
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage; Brassel, P.; Brändli, U.-B. (réd.) Inventaire forestier national suisse. Résultats du 2e inventaire 1993–1995. En collaboration avec l'Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage. Haupt, Berne, Stuttgart, Vienne. 1999.
Office fédéral des eaux et de la géologie: Les crues 2000. Rapports de l'OFEG, série eaux, N° 2, 2002.
Office fédéral des eaux et de la géologie: Inondations 1999 – analyse des événements. Rapport d'étude N° 10/2000. 2000.
Organe consultatif sur les changements climatiques: Evénements extrêmes et changements climatiques. Berne, 2003.
Société suisse d'assurance contre la grêle: Rapport de gestion. Zurich. Paraît tous les ans.
Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux: Résultats statistiques des services des eaux en Suisse. Zurich. Paraît tous les ans.

Unwetterschäden, Unwetterchronik:
Christoph Hegg, Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL), Birmensdorf. 01 739 24 44. E-Mail: christoph.hegg@wsl.ch

Lawinen, Schnee:
Roland Meister, Eidg. Institut für Schnee- und Lawinenforschung, Weissfluhjoch/Davos. 081 417 01 21. E-Mail: meister@slf.ch

Klimaänderungen und Naturkatastrophen:
Roland Hohmann, Sekretär OcCC, ProClim, Bern. 031 328 23 23.
E-Mail: hohmann@sanw.unibe.ch
Christoph Ritz, ProClim-Geschäftsstelle, Bern, 031 328 23 23.
E-Mail: ritz@sanw.unibe.ch

Prävention von Naturgefahren:
Franz Stössel, PLANAT. 032 328 87 40. E-Mail: planat@buwal.admin.ch

Gewässerschutz, Abwasser:
Michel Carrard, Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft.
031 324 77 53. E-Mail: michel.carrard@buwal.admin.ch

Fliessgewässeruntersuchungen (NADUF):
Adrian Jakob, Bundesamt für Wasser und Geologie. 031 324 76 71.
E-Mail: adrian.jakob@bwg.admin.ch

Trinkwasser:
Urs Kamm, Schweiz. Verein des Gas- und Wasserfaches, Zürich.
01 288 33 33. E-Mail: u.kamm@svgw.ch

Luft:
Urs Nyffeler, Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft.
031 322 69 63. E-Mail: urs.nyffeler@buwal.admin.ch

Klimaaktive Spurengase/Treibhausgasinventar:
Markus Nauser, Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft.
031 324 42 80. E-Mail: markus.nauser@buwal.admin.ch

Bodenschutz:
Jürg Zihler, Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft. 031 322 93 52.
E-Mail: juerg.zihler@buwal.admin.ch

Nationale Bodenbeobachtung:
André Desaules, Eidg. Forschungsanstalt für Agrarökologie und Landbau (FAL), Zürich. 01 377 71 73. E-Mail: andre.desaules@fal.admin.ch

Flora und Fauna:
Francis Cordillot, Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft.
031 324 01 38. E-Mail: francis.cordillot@buwal.admin.ch

Waldschäden:
Matthias Dobbertin, Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL), Birmensdorf. 01 739 25 94.
E-Mail: matthias.dobbertin@wsl.ch

Abfall:
Rolf Kettler, Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft. 031 322 93 76.
E-Mail: rolf.kettler@buwal.admin.ch

Sonderabfall:
Beat Frey, Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft. 031 322 69 61.
E-Mail: beat.frey@buwal.admin.ch

Umweltschutz und -massnahmen

Literatur

BFS: Umweltbezogene Abgaben, Prospekt. 2003.
BFS: Umweltbezogene Abgaben in der Schweiz 1990–2000. 2001.
BFS: Der ökoindustrielle Sektor in der Schweiz. Schätzung der Anzahl Beschäftigter und des Umsatzes 1998. 2000.

Renseignements:

Climat:
Service à la clientèle Données au sol, MétéoSuisse, Zurich. 01 256 94 20

Dégâts dus aux intempéries, chronique des intempéries:
Christoph Hegg, Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (WSL), Birmensdorf. 01 739 24 44. E-mail: christoph.hegg@wsl.ch

Avalanches, neige:
Roland Meister, Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches, Davos. 081 417 01 21. E-mail: meister@slf.ch

Changements climatiques et catastrophes naturelles:
Roland Hohmann, secrétaire OcCC, ProClim, Berne, 031 328 23 23.
E-mail: hohmann@sanw.unibe.ch
Christoph Ritz, secrétariat ProClim, Berne, 031 328 23 23.
E-mail: ritz@sanw.unibe.ch

Prévention des dangers naturels:
Franz Stössel, PLANAT, 032 328 87 40. E-mail: planat@buwal.admin.ch

Protection des eaux, eaux usées:
Michel Carrard, Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage.
031 324 77 53. E-mail: michel.carrard@buwal.admin.ch

Etude analytique des cours d'eau (NADUF):
Adrian Jakob, Office fédéral des eaux et de la géologie. 031 324 76 71.
E-mail: adrian.jakob@bwg.admin.ch

Eau potable:
Urs Kamm, Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux, Zurich.
01 288 33 33. E-mail: u.kamm@svgw.ch

Air:
Urs Nyffeler, Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage.
031 322 69 63. E-mail: urs.nyffeler@buwal.admin.ch

Gaz à effet de serre / Inventaire des gas à effet de serre:
Markus Nauser, Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage.
031 324 42 80. E-mail: markus.nauser@buwal.admin.ch

Protection du sol:
Jürg Zihler, Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage.
031 322 93 52. E-mail: juerg.zihler@buwal.admin.ch

Faune et flore:
Francis Cordillot, Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage. 031 324 01 38. E-mail: francis.cordillot@buwal.admin.ch

Observation nationale des sols:
André Desaules, Station fédérale de recherches en agroécologie et agriculture (FAL), Zurich. 01 377 71 73. E-mail: andre.desaules@fal.admin.ch

Dégâts aux forêts:
Matthias Dobbertin, Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (WSL), Birmensdorf. 01 739 25 94.
E-mail: matthias.dobbertin@wsl.ch

Déchets:
Rolf Kettler, Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage.
031 322 93 76. E-mail: rolf.kettler@buwal.admin.ch

Déchets spéciaux:
Beat Frey, Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage.
031 322 69 61. E-mail: beat.frey@buwal.admin.ch

BFS: Umweltausgaben und -investitionen in der Schweiz 1992/93. Ergebnisse einer Pilotstudie. 1996.

Auskünfte

Umweltkonten:
Jacques Roduit, BFS. 032 713 66 12. E-Mail: jacques.roduit@bfs.admin.ch

Naturschutzinventare:
Jürg Schenker, Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft.
031 322 80 05. E-Mail: juerg.schenker@buwal.admin.ch

Spezialthemen früherer Jahrbücher

Naturgefahren – das Jahr 1999. In der Ausgabe 2001.
Wandel der Bodennutzung in der Schweiz. In der Ausgabe 2002.

Protection de l'environnement et mesures environnementales

Bibliographie

OFS: Les prélèvements fiscaux liés à l'environnement, Dépliant. 2003.
OFS: Les prélèvements fiscaux liés à l'environnement en Suisse 1990–2000. 2001.
OFS: Le secteur éco-industriel en Suisse – Estimation du nombre d'emplois et du chiffre d'affaires en 1998. 2000.
OFS: Les dépenses et les investissements de la Suisse en faveur de l'environnement en 1992/93 – Résultats d'une enquête pilote. 1996.

Renseignements:

Comptes de l'environnement:
Jacques Roduit, OFS. 032 713 66 12. E-mail: jacques.roduit@bfs.admin.ch
Inventaires de la protection de la nature:
Jürg Schenker, Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage.
031 322 80 05. E-mail: juerg.schenker@buwal.admin.ch

Sujets spéciaux des annuaires statistiques antérieurs

Les catastrophes naturelles de 1999. Dans l'édition 2001.
L'utilisation du sol en Suisse, hier et aujourd'hui. Dans l'édition 2002.

Daten
Données

Raum und Umwelt allgemein
Espace et environnement en général

T2.1.1

Raum und Umwelt im europäischen Vergleich. Stand 2002[1]
Espace et environnement dans quelques pays d'Europe. Etat en 2002[1]

	Schweiz Suisse	Frankreich France	Deutschland Allemagne	Österreich Autriche	Italien Italie	Belgien Belgique	Niederlande Pays-Bas	
Bevölkerungsdichte (Einwohner pro km²)	176,6	108,3	231,0	97,1	192,7	335,8	387,8	Densité de la population (nombre d'habitants par km²)
Trinkwassergewinnung (m³ pro Einwohner)	362	553	495	441	976	730	300	Captage d'eau potable (m³ par habitant)
Verbrauch von stickstoffhaltigem Handelsdünger (kgN/ha LNF)[2]	32	79	105	37	63	119	149	Consommation d'engrais contenant de l'azote (kgN/ha SAU)[2]
Treibstoffverbrauch (Tonnen Öläquivalente pro Einwohner)	0,71	0,74	0,70	0,74	0,65	0,77	0,62	Consommation de carburants routiers (tonnes équivalent pétrole par habitant)
Gesamtemissionen von Treibhausgasen[3] (Index 1990 = 100)	98	98	81	103	104	106	103	Total des émissions de gaz à effet de serre[3] (indice 1990 = 100)
SO_2 Emissionen (in 1000 Tonnen)	18	837	831	41	923	205	100	Emissions de SO_2 (en milliers de tonnes)
NO_x Emissionen (in 1000 Tonnen)	103	1 654	1 637	184	1 485	364	408	Emissions de NO_x (en milliers de tonnes)
VOC Emissionen (in 1000 Tonnen)	175	2 341	1 651	239	1 671	295	279	Emissions de COV (en milliers de tonnes)
Erneuerbarer Anteil am Stromverbrauch in %[4]	57,5	13,5	8,1	66,0	14,3	2,3	3,6	Part renouvelable de l'énergie électrique, en %[4]
Haushaltsabfälle (in kg pro Einwohner)	450	380	440	380	...	370	540	Déchets ménagers (en kg par habitant)
Recycling-Rate Papier, Karton (in % des Verbrauchs)	70	51	72	61	45	48	65	Taux de recyclage du papier et du carton (% de la consommation apparente)
Recycling-Rate Glas (in % des Verbrauchs)	94	55	90	87	52	95	78	Taux de recyclage du verre (% de la consommation apparente)
Stickstoffbelastung ausgewählter Seen[5] (Mittel der 3 letzten Jahre; mgN/Liter)	0,67	0,98	0,77	...	0,88	...	...	Concentration d'azote dans quelques lacs[5] (moyenne sur les 3 dernières années, en mgN/litre)
Anteil der Bevölkerung mit ARA-Anschluss (% der Bevölkerung)	96,0	76,9	92,8	86,0	68,6	38,1	98,1	Part de la population raccordée à une station d'épuration (en %)
Öffentliche Umweltschutzausgaben (in % des BIP)	1	1	1	0	1	1	1	Dépenses publiques pour la protection de l'environnement (en % du PIB)
Gesamte Landesfläche (in 1000 km²)	41	543	357	84	301	31	42	Surface totale (en milliers de km²)
Ackerland und Dauerkulturen (% der Gesamtfläche)	11	34	34	18	33	28	31	Terres cultivées et cultures permanentes (en % de la surface totale)
Dauergrünland (% der Gesamtfläche)	26	22	14	23	12	18	27	Surface herbagère permanente (en % de la surface totale)
Wald und übrige bestockte Flächen (% der Gesamtfläche)	31	32	30	42	23	22	10	Forêts et surfaces boisées (en % de la surface totale)

1 Oder letzter verfügbarer Wert zwischen 1998–2002. Teilweise revidiert.
2 Die Daten beziehen sich auf den Stickstoffanteil (N) des anorganischen Handelsdüngers
3 Auf der Basis von CO_2-Äquivalenten (entsprechend dem Kyoto-Protokoll)
4 Anteil des mit erneuerbaren Energien produzierten Stroms am Gesamtverbrauch
5 CH: Genfersee, F: Parentis-Bicarrosse, D: Bodensee-Fischbach-Uttwil, I: Como

Quelle: OECD; EUROSTAT; Bundesamt für Statistik; Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft; Bundesamt für Energie

1 Ou dernière année disponible entre 1998 et 2002. Valeurs partiellement révisées.
2 Les données se rapportent au contenu en azote (N) des engrais commerciaux inorganiques
3 Dérivé des équivalents CO_2 (selon le Protocole de Kyoto)
4 Part de l'électricité produite à partir d'énergies renouvelables par rapport à la consommation totale d'électricité
5 CH: Léman, F: Parentis-Bicarrosse, D: Bodensee-Fischbach-Uttwil, I: Como

Source: OCDE; EUROSTAT; Office fédéral de la statistique; Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage; Office fédéral de l'énergie

Raum und Umwelt im Zeitvergleich
Espace et environnement, évolution

T2.1.2

	1992	1994	1996	1998	2000	2002	
Bevölkerungsdichte städtische Gebiete (Einwohner pro km^2)	679,6	685,2	690,0	691,6	699,8	715,3	Densité de la population en région urbaine (nombre d'habitants par km^2)
Bevölkerungsdichte ländliche Gebiete (Einwohner pro km^2)	63,8	65,4	66,4	66,8	67,4	68,3	Densité de la population en région rurale (nombre d'habitants par km^2)
Siedlungsflächen (m^2 pro Einwohner)[1]	...	...	397	...	...	...	Surfaces d'habitat et d'infrastructure (m^2 par habitant)[1]
Konsumausgaben pro Einwohner (in Franken zu konstanten Preisen von 2000)	32 320	32 003	32 243	33 386	34 612^p	35 564^p	Dépenses de consommation par habitant (en francs aux prix constants de 2000)
Wasserabgabe von den Wasserwerken pro Einwohner und Tag (in Liter)	469	425^r	402^r	409	404	...	Quantité d'eau fournie par les services des eaux par habitant et par jour (en litres)
Verbrauch fossiler Brenn- und Treibstoffe (in Gigajoules pro Einwohner)	80,3	73,5	75,6	76,9	73,9	...	Consommation de combustibles et de carburants fossiles (en gigajoules par habitant)
Stickstoffbilanz[2] in LNF[3] (in kg N/ha LNF)	70	68	70	69	69	70	Bilan d'azote[2] dans les SAU[3] (en kg N/ha de SAU)
Anteil LNF BIO[4] an LNF[3] (in %)	...	...	5,0	6,6	7,7	9,6	Part des SAU BIO[4] par rapport à toutes les SAU[3] (en %)
Gesamtemissionen von Treibhausgasen in CO_2-Äquivalenten (in Millionen Tonnen)[5]	54,6	51,2	52,6	53,1	52,4	52,3	Emissions de gaz à effet de serre, en équivalents CO_2 (en millions de tonnes)[5]
PM10 Jahresmittelwert Stadtzentrum (Strasse in µg/m^3)[5,6]	49,1	41,0	42,5	35,2	28,7	32,0	PM10, moyenne annuelle au centre-ville (route en µg/m^3)[5,6]
NO_2, Jahresmittelwert Stadtzentrum (Strasse in µg/m^3)[7]	55,8	52,8	48,9	46,3	44,2	...	NO_2, moyenne annuelle au centreville (route en µg/m^3)[7]
Anteil erneuerbarer Energie am Endenergie-verbrauch (in %)	15,0^r	16,2	14,8	15,1^r	16,0	16,3	Part des énergies renouvelables par rapport à la consommation finale d'énergie (en %)
Siedlungsabfall abzüglich Recycling (in kg/Einwohner)	402	376	348	344	361^r	360	Production de déchets urbains, recyclage déduit (en kg par habitant)
Gewichtsanteil Separatsammlung[8] am Gesamtabfall (in %)	32	37	41^r	44	45	46	Part du poids des collectes sélectives[8] par rapport au total des déchets (en %)
Öffentliche Umweltschutzausgaben (in Mio. Franken)	2 989	3 288	3 554	3 495	3 483	3 540	Dépenses publiques pour la protection de l'environnement (en millions de francs)

1 Siedlungsfläche nach Arealstatistik 92/97 und aufsummierte mittlere jährliche Wohnbevölkerung nach ESPOP pro Gemeinde zum Zeitpunkt der Datenerhebung
2 Berechnet aus: Input (Düngemittel, tierische Ausscheidungen, übriger Stickstoffinput) – Output (Getreide, übrige Pflanzen, Raufutter ohne Weiden, Weidefutter). Revidierte Werte
3 Landwirtschaftliche Nutzfläche
4 Biologisch bewirtschaftete landwirtschaftliche Nutzfläche
5 Revidierte Werte
6 Grenzwert = 20 µg/m^3
7 Grenzwert = 30 µg/m^3
8 Papier, Karton, Grünabfuhr, Glas, Weissblech, Alu, PET, Batterien

Quelle: Bundesamt für Statistik; Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

1 Surfaces d'habitat et d'infrastructure d'après la statistique suisse de la superficie 92/97 et somme de la population résidante permanente annuelle suivant ESPOP par commune au moment de l'enquête
2 Calcul: Input (engrais, déjections animales, autres entrées d'azote) – Output (céréales, autres plantes, fourrages grossiers sans pâturages, fourrages de pâturages). Valeurs révisées
3 Surfaces agricoles utiles
4 Exploitation biologique de surfaces agricoles utiles
5 Valeurs révisées
6 Valeur limite = 20 µg/m^3
7 Valeur limite = 30 µg/m^3
8 Papier, carton, déchets à composter, verre, fer-blanc, aluminium, PET, piles

Source: Office fédéral de la statistique; Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Die grössten Seen und höchsten Berge — T2.2.1.1
Principaux lacs et sommets

Seen Lacs	Fläche[5] Superficie[5]	Höhe ü. M.[6] Altitude[6]	Gesamter Inhalt Contenu total	Grösste Tiefe Profondeur max.	Berge Sommets	Höhe ü. M. Altitude
	km²	m	Mio. m³	m		m
Lac Léman[1]	581,3	372	89 900	310	Pointe-Dufour	4 634
Bodensee[2]	541,2	396	49 000	252	Dom (Mischabel)	4 545
Lac de Neuchâtel	217,9	429	14 170	153	Weisshorn	4 506
Lago Maggiore[3]	212,3	193	37 100	372	Matterhorn	4 478
Vierwaldstättersee	113,6	434	11 800	214	Dent-Blanche	4 357
Zürichsee	90,1	406	3 900	143	Combin de Grafeneire	4 314
Lago di Lugano[4]	48,7	271	6 560	288	Finsteraarhorn	4 274
Thunersee	48,4	558	6 500	217	Zinalrothorn	4 221
Bielersee	39,8	429	1 240	74	Rimpfischhorn	4 199
Zugersee	38,3	413	3 210	198	Aletschhorn	4 193
Brienzersee	29,8	564	5 170	261	Breithorn VS	4 164
Walensee	24,1	419	2 490	150	Jungfrau	4 158
Lac de Morat	23,0	429	600	46	Schreckhorn	4 078
Sempachersee	14,5	504	660	87	Bernina	4 049
Sihlsee	10,9	889	97	23	Weissmies	4 017

Kantonshöhepunkte der Schweiz — T2.2.1.2
Les points culminants des cantons suisses

	Höchster Punkt Point culminant	Höhe ü. M. Altitude
		m
Suisse	**Dufourspitze / Pointe-Dufour**	**4 634**
Valais	Dufourspitze (Monte Rosa)	4 634
Bern	Finsteraarhorn	4 274
Graubünden	Piz Bernina	4 049
Uri	Dammastock	3 630
Glarus	Piz Russein (Tödi)	3 614
Tessin	Rheinwaldhorn / Adula	3 402
St. Gallen	Ringelspitz	3 248
Obwalden	Titlis	3 238
Vaud	Sommet des Diablerets (Les Diablerets)	3 210
Nidwalden	Rotstöckli	2 901
Schwyz	Bös Fulen	2 802
Appenzell A. Rh.	Säntis	2 502
Appenzell I. Rh.	Säntis	2 502

	Höchster Punkt Point culminant	Höhe ü. M. Altitude
		m
Fribourg	Vanil Noir	2 389
Luzern	Brienzer Rothorn	2 350
Zug	Wildspitz (Rossberg)	1 580
Neuchâtel	Chasseral Ouest	1 552
Solothurn	Hasenmatt	1 445
Jura	Mont Raimeux	1 302
Zürich	Schnebelhorn	1 292
Basel-Landschaft	Hinteri Egg	1 169
Thurgau	Hohgrat	991
Schaffhausen	Hagen (Randen)	912
Aargau	Geissfluegrat	908
Basel-Stadt	St. Chrischona	522
Genève	Les Arales	516

1 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 347,3 km²
2 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 173,2 km²
3 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 42,3 km²
4 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 30,7 km²
5 Seeflächen ohne Inseln
6 Mittlere Wasserstandshöhe, resp. Stauziel beim Sihlsee

Quellen: Bundesamt für Wasser und Geologie; Bundesamt für Landestopographie

1 347,3 km² se trouvent sur territoire suisse
2 173,2 km² se trouvent sur territoire suisse
3 42,3 km² se trouvent sur territoire suisse
4 30,7 km² se trouvent sur territoire suisse
5 Superficie des lacs sans les îles
6 Hauteur moyenne du niveau de l'eau; hauteur du niveau de retenue pour le Sihlsee

Sources: Office fédéral des eaux et de la géologie; Office fédéral de topographie

Die wichtigsten Flüsse der Schweiz
Principaux cours d'eau de Suisse

T2.2.1.3

Haupt- und Nebenflüsse Principaux cours d'eau, affluents	Länge Longueur	Messstation Station de jaugeage	Messperiode Période considérée	Langjähriges Mittel der Abflussmenge Débit moyen de la période considérée	Höchstwassermenge (Spitze) Débit maximal (pointe)		Grösstes langjähriges Monatsmittel Moyenne mensuelle maximale de la période considérée	
	km			m^3/s	m^3/s	Datum Date	m^3/s	Monat Mois
Rhein[1]/Rhin[1]	375	Basel/Bâle	1891–2003	1 056	5 090	12.05.1999	1 545	Juni/juin
Aare/Aar	295	Untersiggenthal, Stilli	1935–2003	563	2 620	12.05.1999	828	Juni/juin
Rhone[2]/Rhône[2]	264	Chancy, Aux Ripes	1935–2003	343	1 700	24.11.1944	528	Juli/juillet
Reuss	159	Mellingen	1935–2003	141	760	14.05.1999	251	Juni/juin
Linth, Limmat	140	Baden, Limmatpromenade	1951–2003	103	660	22.05.1999	157	Juni/juin
Saane/Sarine	129	Laupen	1949–2003	54,3	925	17.11.1950	74,3	Juni/juin
Thur	125	Andelfingen	1904–2003	47,2	1 130	13.05.1999	62,4	April/avril
Inn/En	104	Martina	1970–2003	54,7	485	19.07.1987	121	Juni/juin
Ticino[3]	91,0	Bellinzona	1921–2003	69,0	1 500	25.09.1927	133	Juni/juin
Doubs	74,3	Ocourt	1921–2003	33,4	440	15.02.1990	47,4	März/mars

Die grössten Gletscher
Principaux glaciers

T2.2.1.4

	1850 Fläche Superficie	Länge Longueur	1973 Fläche Superficie	Länge Longueur	2003 Länge Longueur
	km^2	km	km^2	km	km
Grosser Aletsch	105,6	26,5	96,1	24,0	23,1
Fiescher	37,4	17,1	34,2	15,4	15,0
Gorner	66,0	15,9	59,7	13,5	12,8
Unteraar	33,4	14,5	29,5	12,9	12,2
Corbassière	20,7	12,9	18,3	10,1	10,1
Oberaletsch	26,6	10,4	22,8	9,1	8,8
Mont Miné	12,5	10,1	11,0	8,4	8,0
Unterer Grindelwald	23,2	9,9	20,8	8,3	...
Otemma	20,5	10,6	17,5	8,7	7,8
Rhône	20,2	9,2	17,6	8,0	7,9
Findelen	20,0	10,4	17,4	7,8	7,3
Zinal	17,9	9,1	15,4	7,5	7,1
Hüfi	15,1	9,2	13,6	7,1	6,9
Lang	12,5	8,6	10,1	6,9	6,7
Alpetli (Kanderfirn)	16,0	9,2	13,9	6,8	6,6
Morteratsch	19,3	8,9	16,4	7,0	6,5
Ferpècle	11,2	9,3	9,8	6,6	6,6
Oberer Grindelwald	10,1	7,4	9,5	6,7	...
Zmutt	19,8	8,6	16,9	6,7	...
Saleina	9,7	7,8	8,6	6,4	6,3
Gauli	22,6	9,2	17,7	6,6	6,2
Ried	9,0	7,4	8,2	6,3	6,0
Allalin	10,9	7,7	9,9	6,5	5,9
Mont Durand	8,9	7,2	7,6	5,9	5,8

1 Bis zur schweizerisch-badischen Grenze unterhalb Basel
2 Bis zur Landesgrenze unterhalb Chancy
3 Bis zum Langensee

Quelle: Bundesamt für Wasser und Geologie (T2.2.1.3)
Versuchsanstalt für Wasserbau, Hydrologie und Glaziologie (VAW, ETHZ) (T2.2.1.4)

1 Jusqu'à la frontière entre la Suisse et le Pays de Bade en aval de Bâle
2 Jusqu'à la frontière en aval de Chancy
3 Jusqu'au lac Majeur

Source: Office fédéral des eaux et de la géologie (T2.2.1.3)
Laboratory of Hydraulics, Hydrology and Glaciology (VAW, EPFZ) (T2.2.1.4)

Bodennutzung
Utilisation du sol

T2.2.2.1

	Erhebungsjahre Année(s) du relevé	Polygonfläche[1] Surface des polygones[1]	Gesamtfläche[2] (= Punktfläche) Surface totale[2] (= Surface par points)	Bestockte Flächen Surfaces boisées		Landwirtschaftliche Nutzflächen Surfaces agricoles utiles		Siedlungsflächen Surfaces d'habitat et d'infrastructure		Unproduktive Flächen Surfaces improductives	
		ha	ha	ha	%	ha	%	ha	%	ha	%
Total	**1992/97**	**4 128 447**	**4 128 476**	**1 271 645**	**30,8**	**1 525 122**	**36,9**	**279 090**	**6,8**	**1 052 619**	**25,5**
Région lémanique	**1990/95**	**871 865**	**871 880**	**225 014**	**25,8**	**257 061**	**29,5**	**51 786**	**5,9**	**338 019**	**38,8**
Genève	1992	28 233	28 222	3 882	13,8	11 723	41,5	8 532	30,2	4 085	14,5
Valais	1992/95	522 436	522 450	118 873	22,8	106 025	20,3	16 259	3,1	281 293	53,8
Vaud	1990/93	321 196	321 208	102 259	31,8	139 313	43,4	26 995	8,4	52 641	16,4
Espace Mittelland	**1990/94**	**1 006 194**	**1 006 201**	**331 443**	**32,9**	**463 247**	**46,0**	**71 061**	**7,1**	**140 450**	**14,0**
Bern	1992/94	595 926	595 886	184 562	31,0	258 145	43,3	38 127	6,4	115 052	19,3
Fribourg	1990/94	167 060	167 077	44 443	26,6	95 734	57,3	12 198	7,3	14 702	8,8
Jura	1994	83 851	83 863	37 044	44,2	41 322	49,3	4 801	5,7	696	0,8
Neuchâtel	1990/94	80 296	80 309	31 207	38,9	33 734	42,0	6 122	7,6	9 246	11,5
Solothurn	1994	79 061	79 066	34 187	43,2	34 312	43,4	9 813	12,4	754	1,0
Nordwestschweiz	**1994**	**195 810**	**195 818**	**73 887**	**37,7**	**85 397**	**43,6**	**32 717**	**16,7**	**3 817**	**1,9**
Aargau	1994	140 355	140 365	51 786	36,9	63 561	45,3	21 671	15,4	3 347	2,4
Basel-Landschaft	1994	51 755	51 746	21 628	41,8	21 386	41,3	8 426	16,3	306	0,6
Basel-Stadt	1994	3 700	3 707	473	12,8	450	12,1	2 620	70,7	164	4,4
Zürich	**1994/96**	**172 890**	**172 877**	**53 092**	**30,7**	**75 057**	**43,4**	**34 733**	**20,1**	**9 995**	**5,8**
Ostschweiz	**1994/98**	**1 152 106**	**1 152 077**	**320 298**	**27,8**	**419 060**	**36,4**	**49 352**	**4,3**	**363 367**	**31,5**
Appenzell A. Rh.	1996	24 289	24 296	8 287	34,1	13 632	56,1	2 045	8,4	332	1,4
Appenzell I. Rh.	1996	17 252	17 249	5 478	31,8	9 610	55,7	717	4,2	1 444	8,4
Glarus	1996/97	68 509	68 515	20 673	30,2	20 878	30,5	1 810	2,6	25 154	36,7
Graubünden	1995/98	710 547	710 518	189 739	26,7	211 717	29,8	12 902	1,8	296 160	41,7
St. Gallen	1996/97	202 569	202 556	61 964	30,6	97 059	47,9	17 606	8,7	25 927	12,8
Schaffhausen	1994/96	29 846	29 852	12 866	43,1	13 427	45,0	3 178	10,6	381	1,3
Thurgau	1996	99 094	99 091	21 291	21,5	52 737	53,2	11 094	11,2	13 969	14,1
Zentralschweiz	**1993/97**	**448 361**	**448 378**	**130 545**	**29,1**	**185 002**	**41,3**	**25 087**	**5,6**	**107 744**	**24,0**
Luzern	1993/94	149 350	149 348	44 901	30,1	81 768	54,7	12 526	8,4	10 153	6,8
Nidwalden	1993/94	27 590	27 606	9 076	32,9	10 468	37,9	1 343	4,9	6 719	24,3
Obwalden	1993	49 059	49 054	19 728	40,2	18 582	37,9	1 583	3,2	9 161	18,7
Schwyz	1993/97	90 817	90 829	30 599	33,7	37 189	40,9	4 890	5,4	18 151	20,0
Uri	1993/97	107 675	107 658	19 630	18,2	26 291	24,4	1 830	1,7	59 907	55,6
Zug	1994/96	23 870	23 883	6 611	27,7	10 704	44,8	2 915	12,2	3 653	15,3
Ticino	**1993/97**	**281 221**	**281 245**	**137 366**	**48,8**	**40 298**	**14,3**	**14 354**	**5,1**	**89 227**	**31,7**

1 Fläche innerhalb der Kantonsgrenze (Stand 01.01.2001)
2 Anzahl Stichprobenpunkte innerhalb der Kantonsgrenze (Stand 01.01.2001)

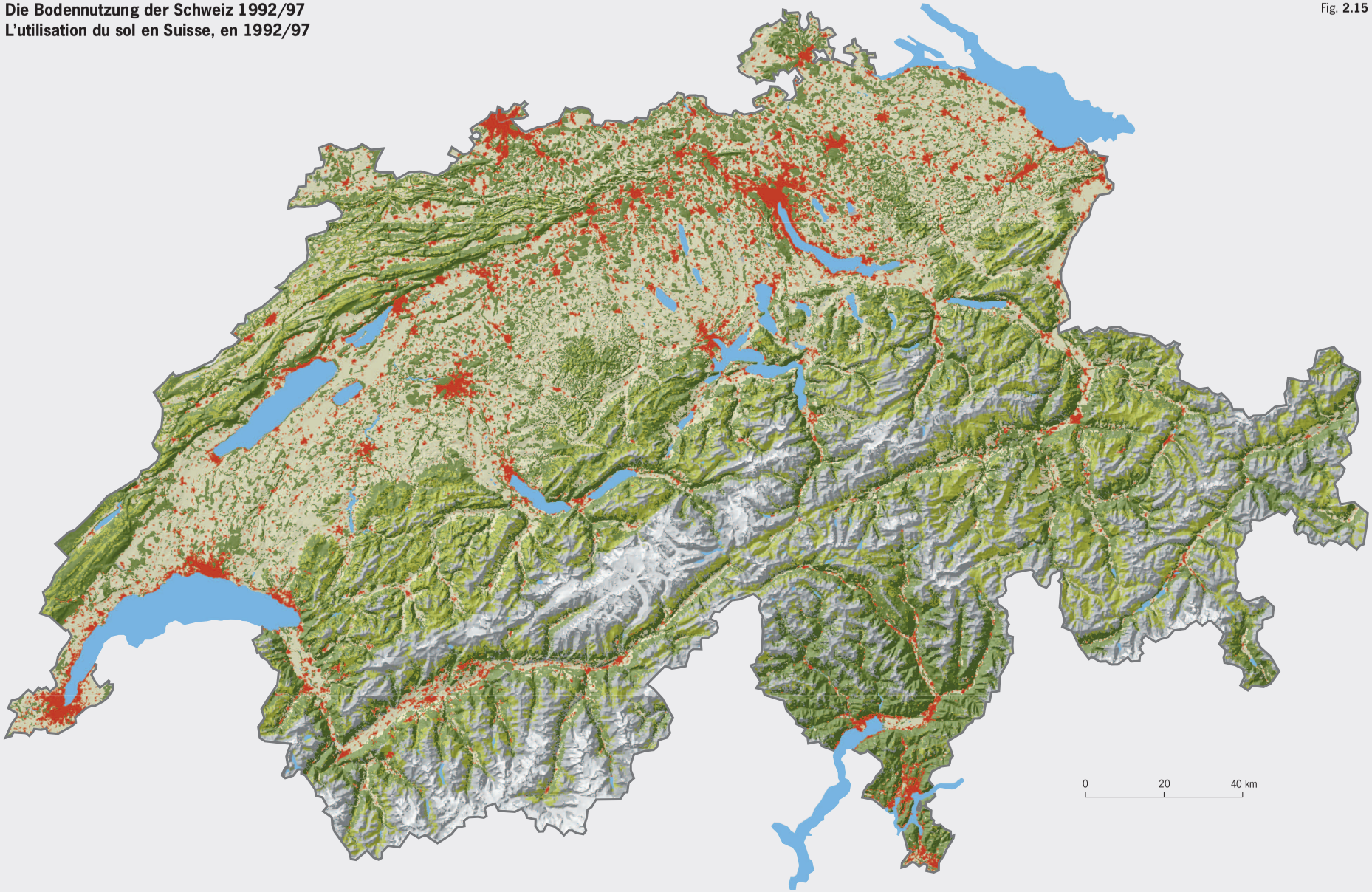
Quelle: Bundesamt für Statistik, Arealstatistik

1 Surface à l'intérieur des limites du canton (état au 01.01.2001)
2 Nombre de points d'échantillonnage à l'intérieur des limites du canton (état au 01.01.2001)

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la superficie

Fig. **2.15**

Die Bodennutzung der Schweiz 1992/97
L'utilisation du sol en Suisse, en 1992/97



© BFS / OFS, GEOSTAT - ThemaKart, Neuchâtel

Entwicklung der Bodennutzung
Evolution de l'utilisation du sol

T2.2.2.5

	Erhebungsjahr/e Année(s) du relevé		Bestockte Flächen Surfaces boisées		Landwirtschaftliche Nutzflächen Surfaces agricoles utiles		Siedlungsflächen Surfaces d'habitat et d'infrastructure		Unproduktive Flächen Surfaces improductives	
			Veränderung Modification		Veränderung Modification		Veränderung Modification		Veränderung Modification	
			ha	%	ha	%	ha	%	ha	%
Total	**1979/85**	**1992/97**	**+17 033**	**+1,4**	**–48 174**	**–3,1**	**+32 686**	**+13,3**	**–1 545**	**–0,1**
Région lémanique	**1979/83**	**1990/95**	**+3 327**	**+1,5**	**–11 388**	**–4,2**	**+7 036**	**+15,7**	**+1 025**	**+0,3**
Genève	1980	1992	+21	+0,5	–733	–5,9	+740	+9,5	–28	–0,7
Valais	1980/83	1992/95	+2 555	+2,2	–6 748	–6,0	+2 950	+22,2	+1 243	+0,4
Vaud	1979/81	1990/93	+751	+0,7	–3 907	–2,7	+3 346	+14,1	–190	–0,4
Espace Mittelland	**1979/82**	**1990/94**	**+1 475**	**+0,4**	**–9 557**	**–2,0**	**+8 675**	**+13,9**	**–593**	**–0,4**
Bern	1979/82	1992/94	+1 332	+0,7	–4 760	–1,8	+3 775	+11,0	–349	–0,3
Fribourg	1979/82	1990/94	+511	+1,2	–2 392	–2,4	+2 000	+19,6	–119	–0,8
Jura	1981/82	1994	–360	–1,0	–568	–1,4	+967	+25,2	–39	–5,3
Neuchâtel	1979/82	1990/94	–21	–0,1	–645	–1,9	+734	+13,6	–68	–0,7
Solothurn	1982	1994	+13	+0,0	–1 192	–3,4	+1 197	+13,9	–18	–2,3
Nordwestschweiz	**1982**	**1994**	**+96**	**+0,1**	**–3 383**	**–3,8**	**+3 234**	**+11,0**	**+53**	**+1,4**
Aargau	1982	1994	+87	+0,2	–2 580	–3,9	+2 437	+12,7	+56	+1,7
Basel-Landschaft	1982	1994	+10	+0,0	–792	–3,6	+783	+10,2	–1	–0,3
Basel-Stadt	1982	1994	–1	–0,2	–11	–2,4	+14	+0,5	–2	–1,2
Zürich	**1982/84**	**1994/96**	**–16**	**–0,0**	**–2 777**	**–3,6**	**+2 727**	**+8,5**	**+66**	**+0,7**
Ostschweiz	**1982/85**	**1994/98**	**+8 289**	**+2,7**	**–11 769**	**–2,7**	**+5 655**	**+12,9**	**–2 175**	**–0,6**
Appenzell A. Rh.	1983/84	1996	+4	+0,0	–239	–1,7	+227	+12,5	+8	+2,5
Appenzell I. Rh.	1983/84	1996	+17	+0,3	–151	–1,5	+114	+18,9	+20	+1,4
Glarus	1983/85	1996/97	+397	+2,0	–492	–2,3	+200	+12,4	–105	–0,4
Graubünden	1983/85	1995/98	+7 207	+3,9	–6 673	–3,1	+1 473	+12,9	–2 007	–0,7
St. Gallen	1983/85	1996/97	+580	+0,9	–2 489	–2,5	+1 992	+12,8	–83	–0,3
Schaffhausen	1982/84	1994/96	+89	+0,7	–316	–2,3	+244	+8,3	–17	–4,3
Thurgau	1984	1996	–5	–0,0	–1 409	–2,6	+1 405	+14,5	+9	+0,1
Zentralschweiz	**1980/85**	**1993/97**	**+1 101**	**+0,9**	**–4 647**	**–2,5**	**+3 586**	**+16,7**	**–40**	**–0,0**
Luzern	1980/82	1993/94	+137	+0,3	–1 965	–2,3	+1 897	+17,8	–69	–0,7
Nidwalden	1980/82	1993/94	+72	+0,8	–172	–1,6	+157	+13,2	–57	–0,8
Obwalden	1980/81	1993	+134	+0,7	–391	–2,1	+239	+17,8	+18	+0,2
Schwyz	1981/85	1993/97	+118	+0,4	–890	–2,3	+746	+18,0	+26	+0,1
Uri	1980/85	1993/97	+639	+3,4	–869	–3,2	+178	+10,8	+52	+0,1
Zug	1982/83	1994/96	+1	+0,0	–360	–3,3	+369	+14,5	–10	–0,3
Ticino	**1980/85**	**1993/97**	**+2 761**	**+2,1**	**–4 653**	**–10,4**	**+1 773**	**+14,1**	**+119**	**+0,1**

Quelle: Bundesamt für Statistik, Arealstatistik

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la superficie

Entwicklung des Gebäude- und Industrieareales im städtischen Raum[1] T2.2.2.6
Evolution des aires de bâtiments et d'industrie dans l'espace urbain[1]

	Zustand Etat 1979/85		Zustand Etat 1992/97		Veränderung Variation 1979/85–1992/97		
	km²	%	km²	%	km²	%	
Total	**1 343,3**		**1 577,4**		**234,2**	**17,4**	**Total**
Städtischer Raum[2]	810,1	100,0	939,7	100,0	129,6	16,0	Espace urbain[2]
Kernstädte	227,2	28,0	247,2	26,3	20,0	8,8	Noyaux urbains
Isolierte Städte	11,7	1,4	14,1	1,5	2,5	21,0	Villes isolées
Agglomerationsgürtel 1950	147,3	18,2	164,2	17,5	16,9	11,5	Agglomérations périphériques des années 1950
Agglomerationsgürtel 1960	84,7	10,4	101,1	10,8	16,5	19,5	Agglomérations périphériques des années 1960
Agglomerationsgürtel 1970	60,5	7,5	72,1	7,7	11,6	19,2	Agglomérations périphériques des années 1970
Agglomerationsgürtel 1980	79,6	9,8	96,2	10,2	16,6	20,8	Agglomérations périphériques des années 1980
Agglomerationsgürtel 1990	120,9	14,9	150,0	16,0	29,1	24,1	Agglomérations périphériques des années 1990
Agglomerationsgürtel 2000	78,2	9,7	94,7	10,1	16,5	21,1	Agglomérations périphériques des années 2000
Ländlicher Raum[2]	533,2	*	637,7	*	104,6	19,6	Espace rural[2]

Siedlungsfläche[3] pro Einwohner. 1979/85 – 1992/1997[3], pro Einwohner in m² T2.2.2.7
Surface d'habitat et d'infrastructure[4] par habitant. En 1979/85 et en 1992/1997[4], par habitant en m²

	Siedlungsflächen Surfaces d'habitat et d'infrastructure						Anzahl Einwohner Nombre d'habitant		
	Total	Gebäudeareal Aires de bâtiments	Industrieareal Aires industrielles	Besondere Siedlungsflächen Surfaces d'infrastructure spéciale	Erholungs- und Grünanlagen Espaces verts et lieux de détente	Verkehrsflächen Surfaces de transport	in 1000 en milliers	pro km² par km²	
Zustand 1979/85									**Etat en 1979/85**
Schweiz[5]	381,7	183,0	25,2	26,3	21,0	126,3	6 453,2	161,3	Suisse[5]
Ländlicher Raum[6]	646,7	291,3	31,1	52,2	22,4	249,7	1 653,7	53,4	Espace rural[6]
Städtischer Raum[6]	290,3	145,6	23,2	17,3	20,5	83,8	4 799,5	532,9	Espace urbain[6]
Zustand 1992/97									**Etat en 1992/97**
Schweiz[5]	396,6	195,5	28,8	22,9	22,5	127,0	7 033,5	175,9	Suisse[5]
Ländlicher Raum[6]	654,3	303,9	35,4	45,8	24,4	244,8	1 879,1	60,6	Espace rural[6]
Städtischer Raum[6]	302,7	156,0	26,3	14,6	21,8	84,0	5 154,3	572,3	Espace urbain[6]
Veränderung in % 1979/85–1992/97									**Variation en % entre 1979/85 et 1992/97**
Schweiz[5]	+3,9	+6,9	+14,1	–12,8	+7,1	+0,6	+9,0	*	Suisse[5]
Ländlicher Raum[6]	+1,2	+4,3	+14,0	–12,4	+8,9	–2,0	+13,6	*	Espace rural[6]
Städtischer Raum[6]	+4,2	+7,1	+13,6	–15,9	+6,3	+0,3	+7,4	*	Espace urbain[6]

1 Stand der Gemeindegrenzen vom 1.1.2001; Definition der Agglomerationen gemäss VZ 2000
2 Zu den Begriffen «städtischer Raum», «ländlicher Raum» und «Agglomerationen» siehe Glossar zu Kapitel 1.
3 Stand der Gemeindegrenzen vom 1.1.2001
4 Berechnung der Bevölkerungszahlen:
– Zuordnung eines eindeutigen Erhebungsjahres zur Gemeinde;
– Zuordnung der mittlerer jährlicher Wohnbevölkerung des entsprechenden Jahres zur Gemeinde;
– Summierung der Gemeindedaten.
5 Ohne Seen > 5 km²
6 Zu den Begriffen «städtischer Raum», «ländlicher Raum» und «Agglomerationen» siehe Glossar zu Kapitel 1.

Quelle: BFS, Arealstatistik der Schweiz (T2.2.2.6)
BFS, Arealstatistik der Schweiz, ESPOP (T2.2.2.7)

1 Etat des limites des communes au 1.1.2001; définition des agglomérations selon le RFP 2000
2 Pour la définition des termes «espace urbain», «espace rural» et «agglomérations», consulter le glossaire du chapitre 1.
3 Etat des limites des communes au 1.1.2001
4 Calcul de la population:
– attribution à la commune d'une année de relevé précise
– attribution à la commune de la population résidante annuelle moyenne de l'année correspondante
– addition des données communales
5 Sans les lacs > 5 km²
6 Pour la définition des termes «espace urbain», «espace rural» et «agglomération», consulter le glossaire du chapitre 1.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la superficie (T2.2.2.6)
OFS, Statistique de la superficie, ESPOP (T2.2.2.7)

Jährliche Flächenbeanspruchungen für verschiedene Siedlungskategorien in drei Zeitabschnitten **T2.2.3.1**

In Hektaren

Nouvelles surfaces occupées chaque année par différentes catégories d'habitat et d'infrastructure au cours de trois périodes

En hectares

Periode Période	Jährliche Flächenbeanspruchungen für Nouvelles surfaces occupées chaque année par			
	Siedlungen, Bauten und Anlagen urbanisation, constructions et installations	überörtliches Strassennetz réseau routier régional	lokales Strassen- und Wegnetz réseau local de routes et chemins	Total
1984–1995	1 620	130	350	2 100
1978–1989	1 680	250	470	2 400
1972–1983	1 220	1 000	680	2 900

Quelle: Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bundesamt für Raumentwicklung, Landschaft unter Druck

Source: Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Office fédéral du développement territorial, Le paysage sous pression

Durchschnittliche Bodenbelastungen und Richtwertüberschreitungen. 1992–1996 — T2.3.1.1
Pollutions moyennes des sols et dépassements des valeurs indicatives. 1992–1996

Element	Richtwert[1] Valeur indicative[1]	Häufige Gehalte (10%- bis 90%-Quantil) Teneurs fréquentes (quantiles de 10% à 90%)		Anzahl NABO-Standorte mit Richtwertüberschreitungen[2] Nombre des points de mesure NABO où la valeur indicative a été dépassée[2]		Elément
		Oberböden (0–20 cm) Couche supérieure des sols (0–20 cm)	Unterböden Couche inférieure des sols	Oberböden (0–20 cm) Couche supérieure des sols (0–20 cm)	Unterböden Couche inférieure des sols	
	mg/kg	mg/kg Trockensubstanz mg/kg matière sèche	mg/kg Trockensubstanz mg/kg matière sèche			
Blei	50	16–44	10–22	6	0	Plomb
Kupfer	40	7–39	6–28	9	5	Cuivre
Cadmium	0,8	0,12–0,56	0,05–0,29	7	2	Cadmium
Zink	150	35–96	21–67	0	0	Zinc
Nickel	50	6–43	8–49	5	10	Nickel
Chrom	50	14–43	10–41	5	6	Chrome
Quecksilber	0,5	0,06–0,22	0,01–0,14	0	3	Mercure
Fluor	700	239–765	248–755	15	15	Fluor

Witterung in der Schweiz. 2003 — T2.3.2.1
Le temps en Suisse. En 2003

Station	H.ü.M. Altitude	Sonnenscheindauer Ensoleillement		Niederschlagsmenge Précipitations				Lufttemperatur Température de l'air					
				Total		Max.[4]		Jahresmittel Moyenne annuelle	Abweichung[5] Ecart[5]	Absolutes Minimum Minimum absolu		Absolutes Maximum Maximum absolu	
	m	h	Index[3] Indice[3]	mm	Index[3] Indice[3]	mm	Datum Date	°C	°C	°C	Datum Date	°C	Datum Date
Basel	316	2 031	127	615	79	25	7.10.	11,4	1,7	–11,2	13.1.	38,6	13.8.
Bern	565	2 100	128	738	72	33	30.8.	9,8	1,6	–15	1.2.	37,0	13.8.
Chur	555	1 964	115	652	80	38	31.10.	10,9	2,2	–12,9	19.2.	37,1	13.8.
Davos	1 590	2 083	124	849	78	40	8.10.	4,3	1,5	–19,8	1.2.	27,3	13.8.
Genève	420	2 239	132	737	90	32	31.10.	11,8	2,0	–10,1	13.1.	37,8	20.7.
Lausanne[6]	461	2 251	128	864	77	45	27.11.	11,8	1,4	–8,7	1.2.	37,1	12.8.
Locarno[7]	366	2 459	114	1 107	66	127	28.8.	13,4	1,9	–4,3	18.2.	37,9	11.8.
Lugano	273	2 407	119	1 167	76	68	23.7.	13,7	2,1	–3,2	18.2.	35,9	11.8.
Luzern	456	1 865	141	957	82	29	4.10.	10,4	1,6	–9,9	31.1.	35,8	13.8.
Neuchâtel	485	2 083	135	698	75	41	18.8.	11,0	1,7	–9,8	1.2.	36,2	11.8.
Sion	482	2 420	122	427	71	29	12.6.	11,3	2,1	–9,8	1.2.	37,2	13.8.
St. Gallen	779	1 890	136	1 018	82	34	22.7.	9,1	1,7	–11,7	1.2.	33,2	13.8.
Zürich	556	2 042	138	859	79	38	8.5.	10,2	1,7	–10,1	1.2.	36,0	13.8.

1 Gemäss Verordnung über Belastungen des Bodens (1998)
2 Total NABO-Standorte: 105
3 100 = Durchschnitt der langjährigen Messreihe
4 Grösste Niederschlagsmenge innerhalb von 24 Std. (Zeitintervall im Sommer ab 8 Uhr und im Winter ab 7 Uhr)
5 Abweichung vom Durchschnitt der langjährigen Messreihe
6 Pully
7 Monti

Quelle: Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft; NABO (T2.3.1.1)
MeteoSchweiz (T2.3.2.1)

1 Selon l'ordonnance sur les atteintes portées aux sols (1998)
2 Nombre total des points de mesure «NABO»: 105
3 100 = moyenne pluriannuelle
4 Précipitations maximales en 24 heures mesurées à partir de 8 h en été et de 7 h en hiver
5 Ecart par rapport à la moyenne pluriannuelle
6 Pully
7 Monti

Source: Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage; NABO (T2.3.1.1)
MétéoSuisse (T2.3.2.1)

Wetterrekorde[1] T2.3.2.3
Records météorologiques[1]

Klimatische Parameter	Ort Lieu	Werte Valeurs	Datum Date	Paramètres climatiques
Wärmster Ort (Jahresmittel)[2]	Locarno-Monti	11,5 °C		Lieu le plus chaud (moyenne annuelle)[2]
Wärmerekord	Grono GR	41,5 °C	11.08.2003	Record de chaleur
Kälteste Messstelle (Jahresmittel)[2]	Jungfraujoch	–7,9 °C		Station de mesure la plus froide (moyenne annuelle)[2]
Kälterekord	La Brévine	–41,8 °C	12.01.1987	Record de température minimale
Höchste Niederschlagsmenge (Tagesrekord)	Camedo TI	414 mm	10.09.1983	Quantité maximale de précipitations en 24 h
Trockenster Ort (Jahresmittel)[2]	Ackersand VS	521 mm		Lieu le plus sec (moyenne annuelle)[2]
Längste Trockenperiode (0 mm Niederschlag)	Lugano	77 Tage / jours	ab / dès 06.12.1988	Période de sécheresse la plus longue (0 mm de précipitations)
Grösste Neuschneemenge (Tagesrekord)	Klosters	130 cm	29./30.01.1982	Quantité maximale de neige tombée en 24 h
Grösste Schneehöhe	Säntis	816 cm	April / Avril 1999	Plus grande hauteur de neige
Höchste Windgeschwindigkeit, Berge	Jungfraujoch	285 km/h	27.02.1990	Vitesse maximale du vent, en montagne
Höchste Windgeschwindigkeit, Niederungen	Glarus	190 km/h	15.07.1985	Vitesse maximale du vent, en plaine

Geschätzte Schadensummen der Unwetter. In Mio. Franken[3] T2.3.2.5
Montants estimés des dommages dus aux intempéries. En millions de francs[3]

Jahr Année	Schadensumme Montant des dommages	Jahr Année	Schadensumme Montant des dommages	Jahr Année	Schadensumme Montant des dommages	Jahr Année	Schadensumme Montant des dommages
1980	25	1986	120	1992	60	1998	40
1981	50	1987	1 220	1993	910	1999	690
1982	40	1988	125	1994	210	2000	725
1983	55	1989	10	1995	80	2001	80
1984	105	1990	285	1996	35	2002	350
1985	50	1991	45	1997	200	2003	75

1 Messnetz der MeteoSchweiz
2 Langjähriger Durchschnittswert
3 Die Werte basieren auf neu überarbeitetem Zahlenmaterial.
Kleine Abweichungen von früher publizierten Zahlen sind möglich.

Quelle: MeteoSchweiz (T2.3.2.3)
Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (T2.3.2.5)

1 Réseau de mesure de MétéoSuisse
2 Moyenne sur plusieurs années
3 Montants basés sur des données révisées.
De légers écarts sont possibles par rapport aux chiffres publiés antérieurement.

Source: MétéoSuisse (T2.3.2.3)
Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (T2.3.2.5)

Schadstoff-Emissionen. Anteile der Quellengruppen 2000 **T2.3.3.1**
Emissions polluantes. Parts respectives des groupes de sources, en 2000

	Haushalte Ménages	Industrie/Gewerbe Industrie/artisanat	Land-/Forstwirtschaft Agriculture/sylviculture	Verkehr Transports	Total
	%	%	%	%	%
SO_2[1]	23	65	1	11	100
NO_x[1]	6	25	12	57	100
NMVOC / COVNM[1]	13	60	6	21	100
CO[1]	15	15	9	61	100
NH_3	5	3	87	5	100
HCl	5	95	0	0	100
HF	3	97	0	0	100
Schwebestaub PM10 / Poussières en suspension PM10	5	32	25	38	100
Pb	5	62	4	29	100
Zn	1	43	0	56	100
Cd	8	89	0	3	100
Hg	4	96	0	0	100
PCDD / PCDF	19	81	0	0	100
FCKW / CFC	0	100	0	0	100
CH_4[1]	1	21	77	1	100
N_2O	1	10	73	16	100

Entwicklung der Schadstoff-Emissionen[2] **T2.3.3.2**
Evolution des émissions polluantes[2]

	Einheit Unité	1900	1910	1920	1930	1940	1950	1960	1970	1980	1990	1995	2000
SO_2[1]	1 000 t	28,0	34,7	28,8	39,6	35,6	46,2	83,1	106,1	116,0	45,2	29,1	18,3
NO_x[1]	1 000 t	16,4	20,4	19,6	25,4	22,9	32,9	65,6	135,2	171,7	164,1	128,4	104,8
NMVOC / COVNM[3]	1 000 t	16,5	19,6	22,6	38,1	45,0	66,7	142,7	281,3	316,2	284,4	190,1	131,0
CO[1]	1 000 t	285,1	280,4	252,9	387,8	384,0	484,7	769,8	1 256,8	1 245,5	695,0	507,6	390,2
NH_3	1 000 t	42,7	45,8	43,5	50,4	53,4	52,6	60,6	67,9	77,0	72,4	71,1	70,2
HCl	t	2 010	2 550	2 140	2 370	1 900	1 720	2 050	4 530	10 200	8 190	2 360	665
HF	t	108	329	359	505	622	453	499	795	225	166	76	48
Schwebestaub PM10 / Poussières en suspension PM10	1 000 t	...	...	...	...	...	23,7	30,9	38,6	36,3	32,1	28,2	26,4
Pb	t	289	324	353	529	547	743	1 330	2 160	1 760	520	226	98
Zn	t	735	806	844	1 080	1 210	1 330	1 600	1 750	1 280	861	629	533
Cd	kg	1 310	1 830	2 140	3 270	3 710	3 630	5 050	7 090	6 350	4 240	2 500	2 260
Hg	kg	940	1 150	1 120	1 720	1 860	2 220	2 890	2 400	7 930	6 820	3 310	2 430
PCDD / PCDF	g	18,9	22,7	19,8	30,3	29,8	33,9	176,0	417,0	484,0	242,0	181,0	133,0
FCKW / CFC	t	0	0	0	0	0	0	796	5 400	5 500	2 630	2 000	1 700
CH_4[4]	1 000 t	203	213	221	242	236	236	247	274	313	219	198	180
N_2O[1]	t	5 924	6 256	6 605	6 931	6 891	7 341	8 521	10 042	11 347	11 399	11 622	11 561

1 Revidierte Werte
2 Emissionen innerhalb der Landesgrenzen (Territorialprinzip)
3 Neuberechnung der Lösemittelemissionen (Erhebungen 1998/2001)
4 Neuberechnung der Deponieemissionen

Quelle: Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

1 Valeurs révisées
2 Emissions territoriales (à l'intérieur du pays)
3 Nouvelle méthode de mesure des émissions provenant de solvants (enquêtes 1998/2001)
4 Nouvelle méthode de mesure des émissions provenant de décharges

Source: Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Treibhausgasemissionen nach Verursachergruppen
Emissions de gaz à effet de serre selon les sources

T2.3.3.3

	1990	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002	
Energie (ohne Transport)[1]									**Energie (sans les transports)[1]**
CO_2 (in Mio. t)	25,50	25,72	25,17	26,14	25,57	24,09	25,28	24,34	CO_2 (en millions de t)
CH_4 (in 1000 t)	17,90	16,17	15,91	15,88	15,72	15,52	15,60	15,41	CH_4 (en milliers de t)
N_2O (in 1000 t)	0,24	0,24	0,24	0,24	0,24	0,23	0,24	0,23	N_2O (en miiliers de t)
CO_2-Äquivalente[2], Total in Mio. t	25,96	26,13	25,58	26,55	25,97	24,49	25,69	24,74	Equivalents CO_2[2], total en millions de t
Transport (ohne internationalen Flugverkehr)[1,3]									**Transports (sans le trafic aérien international)[1,3]**
CO_2 (in Mio. t)	13,76	13,48	14,13	14,36	14,98	15,25	14,96	14,85	CO_2 (en millions de t)
CH_4 (in 1000 t)	4,52	2,84	2,55	2,34	2,20	2,00	1,77	1,59	CH_4 (en milliers de t)
N_2O (in 1000 t)	1,13	1,75	1,96	2,01	2,08	2,05	1,94	1,84	N_2O (en miiliers de t)
CO_2-Äquivalente[2], Total in Mio. t	14,20	14,08	14,79	15,03	15,67	15,92	15,60	15,45	Equivalents CO_2[2], total en millions de t
Industrielle Prozesse									**Processus industriels**
CO_2 (in Mio. t)	2,82	2,10	1,74	1,75	1,75	1,87	1,90	1,85	CO_2 (en millions de t)
CH_4 (in 1000 t)	0,43	0,40	0,41	0,42	0,43	0,43	0,44	0,45	CH_4 (en milliers de t)
N_2O (in 1000 t)	0,32	0,31	0,31	0,31	0,31	0,31	0,31	0,31	N_2O (en milliers de t)
CO_2-Äquivalente[2], Total in Mio. t	3,23	2,44	2,24	2,31	2,36	2,61	2,69	2,65	Equivalents CO_2[2], total en millions de t
davon:									dont:
HFC (in 1000 t)	0,02	115,31	206,19	275,64	334,49	375,96	434,69	472,94	HFC (en milliers de t)
PFC (in 1000 t)	100,21	14,69	23,87	28,47	30,82	68,22	29,59	36,29	PFC (en milliers de t)
SF6 (in 1000 t)	178,31	102,84	168,38	155,16	142,52	185,89	213,39	184,66	SF6 (en milliers de t)
Lösungsmittel									**Solvants**
N_2O (in 1000 t)	0,35	0,38	0,39	0,39	0,39	0,39	0,39	0,40	N_2O (en milliers de t)
CO_2-Äquivalente[2], Total in Mio. t	0,11	0,12	0,12	0,12	0,12	0,12	0,12	0,12	Equivalents CO_2[2], total en millions de t
Landwirtschaft									**Agriculture**
CH_4 (in 1000 t)	153,57	146,65	137,99	137,43	138,11	136,73	138,24	135,99	CH_4 (en milliers de t)
N_2O (in 1000 t)	9,23	8,76	8,49	8,48	8,42	8,48	8,23	8,29	N_2O (en milliers de t)
CO_2-Äquivalente[2], Total in Mio. t	6,09	5,79	5,53	5,52	5,51	5,50	5,46	5,43	Equivalents CO_2[2], total en millions de t

1 Die Emissionen des nationalen und internationalen Flugverkehrs wurden erneut angepasst. Damit ergeben sich geänderte Werte bei allen Schadstoffen in den Sektoren Energie und internationalem Flugverkehr sowie beim Total.
2 CO_2-Äquivalente = Summe aller Gase; Nicht-CO_2-Emissionen wurden ihrem Globalen Erwärmungspotential (GWP) entsprechend umgerechnet (IPCC, 1995).
3 Beim Strassenverkehr werden die Einflüsse des Tanktourismus jetzt neu auf alle Schadstoffe gerechnet.
Damit ergeben sich neue Werte bei allen Schadstoffen im Sektor Transport sowie beim Total.

Quelle: Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

1 Les émissions du trafic aérien national et international ont été à nouveau adaptées. Les chiffres des secteurs de l'énergie, du trafic aérien international ainsi que du total s'en trouvent modifiés pour tous les polluants.
2 Equivalents CO_2 = somme de tous les gaz; toutes les émissions, sauf le CO_2, sont calculées par rapport à leur potentiel de réchauffement global (GWP) (IPCC, 1995).
3 Dans le secteur du trafic routirer, l'influence du tourisme à la pompe est désormais prise en compte pour tous les polluants.
Les chiffres du secteur des transports ainsi que du total s'en trouvent modifiés pour tous les polluants.

Source: Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Treibhausgasemissionen nach Verursachergruppen (Fortsetzung) **T2.3.3.3**
Emissions de gaz à effet de serre selon les sources (suite)

	1990	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002	
Abfall									**Déchets**
CO_2 (in Mio. t)	1,80	1,78	1,86	1,94	2,00	2,13	2,26	2,35	CO_2 (en millions de t)
CH_4 (in 1000 t)	61,13	57,44	56,54	55,67	54,51	53,23	51,53	49,20	CH_4 (en milliers de t)
N_2O (in 1000 t)	0,22	0,27	0,29	0,31	0,32	0,36	0,38	0,41	N_2O (en milliers de t)
CO_2-Äquivalente[2], Total in Mio. t	3,15	3,07	3,14	3,20	3,25	3,36	3,46	3,51	Equivalents CO_2[2], total en millions de t
Total[1,3,4]									**Total**[1,3,4]
CO_2 (in Mio. t)	44,33	43,40	43,21	44,51	44,62	43,68	44,75	43,74	CO_2 (en millions de t)
CH_4 (in 1000 t)	237,55	223,63	213,53	211,86	211,10	208,03	207,69	202,74	CH_4 (en milliers de t)
N_2O (in 1000 t)	11,49	11,72	11,70	11,75	11,77	11,83	11,51	11,49	N_2O (en milliers de t)
CO_2-Äquivalente[2], Total in Mio. t	53,14	51,96	51,72	53,06	53,21	52,35	53,36	52,25	Equivalents CO_2[2], total en millions de t
davon:									dont:
HFC (in 1000 t)	0,02	115,31	206,19	275,64	334,49	375,96	434,69	472,94	HFC (en milliers de t)
PFC (in 1000 t)	100,21	14,69	23,87	28,47	30,82	68,22	29,59	36,29	PFC (en milliers de t)
SF6 (in 1000 t)	178,31	102,84	168,38	155,16	142,52	185,89	213,39	184,66	SF6 (en milliers de t)
Internationaler Flugverkehr[1]									**Trafic aérien international**[1]
CO_2 (in Mio. t)	3,23	3,81	4,10	4,29	4,59	4,77	4,49	4,13	CO_2 (en millions de t)
CH_4 (in 1000 t)	0,39	0,31	0,27	0,28	0,30	0,28	0,27	0,25	CH_4 (en milliers de t)
N_2O (in 1000 t)	0,10	0,12	0,13	0,13	0,15	0,15	0,14	0,13	N_2O (en milliers de t)
CO_2-Äquivalente[2], Total in Mio. t	3,27	3,85	4,15	4,33	4,46	4,82	4,54	4,18	Equivalents CO_2[2], total en millions de t
Landnutzungsänderung/ Forstwirtschaft									**Modification de l'utilisation du territoire/sylviculture**
CO_2 (in Mio. t)	–1,29	–2,37	–2,69	–2,62	–2,28	0,13	0,43	0,29	CO_2 (en millions de t)
CO_2-Äquivalente[2], Total in Mio. t	–1,29	–2,37	–2,69	–2,62	–2,28	0,13	0,43	0,29	Equivalents CO_2[2], total en millions de t

1 Die Emissionen des nationalen und internationalen Flugverkehrs wurden erneut angepasst. Damit ergeben sich geänderte Werte bei allen Schadstoffen in den Sektoren Energie und internationalem Flugverkehr sowie beim Total.
2 CO_2-Äquivalente = Summe aller Gase; Nicht-CO_2-Emissionen wurden ihrem Globalen Erwärmungspotential (GWP) entsprechend umgerechnet (IPCC, 1995).
3 Beim Strassenverkehr werden die Einflüsse des Tanktourismus jetzt neu auf alle Schadstoffe gerechnet.
Damit ergeben sich neue Werte bei allen Schadstoffen im Sektor Transport sowie beim Total.
4 Ohne internationalen Flugverkehr und Landnutzungsänderung/Forstwirtschaft.

Quelle: Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

1 Les émissions du trafic aérien national et international ont été à nouveau adaptées. Les chiffres des secteurs de l'énergie, du trafic aérien international ainsi que du total s'en trouvent modifiés pour tous les polluants.
2 Equivalents CO_2 = somme de tous les gaz; toutes les émissions, sauf le CO_2, sont calculées par rapport à leur potentiel de réchauffement global (GWP) (IPCC, 1995).
3 Dans le secteur du trafic routier, l'influence du tourisme à la pompe est désormais prise en compte pour tous les polluants.
Les chiffres du secteur des transports ainsi que du total s'en trouvent modifiés pour tous les polluants.
4 Sans le trafic aérien international et la modification de l'utilisation du territoire/sylviculture.

Source: Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Entwicklung von Schadstoffimmissionen an verschiedenen Standorttypen. In µg/m³ **T2.3.3.5**
Evolution des immissions de substances polluantes dans différents endroits. En µg/m³

	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Stickstoffdioxid, Jahresmittelwerte **Dioxyde d'azote,** moyenne annuelle															
Stadt (an Strasse) / Ville (rue)	...	...	62,6	57,6	53,5	55,2	53,1	53,3	51,1	48,1	47,4	46,0	41,9	44,6	46,8
Stadt (in Park) / Ville (parc)	57,6	50,3	49,8	49,2	43,0	42,2	40,3	41,6	42,3	41,0	39,0	36,7	34,4	34,4	36,7
Agglomeration / Agglomération	44,7	41,5	37,6	32,1	32,0	28,5	31,0	32,8	32,0	31,4	30,4	27,4	26,1	26,8	29,8
Land / Campagne	21,8	18,1	22,3	18,0	16,5	15,6	16,3	18,6	18,0	16,5	16,4	15,1	13,4	14,2	16,1
Voralpen/Jura / Préalpes/Jura	...	...	...	8,9	7,3	7,3	7,3	10,5	9,0	7,5	8,0	7,6	8,4	8,1	8,1
Grenzwert[1] / Valeur limite[1]	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0
Schwefeldioxid, Jahresmittelwerte **Dioxyde de soufre,** moyenne annuelle															
Stadt (an Strasse) / Ville (rue)	...	...	12,2	10,6	8,4	6,7	6,1	5,6	5,7	4,8	3,4	...	...	...	...
Stadt (in Park) / Ville (parc)	32,7	23,2	22,4	19,6	15,5	13,1	12,5	12,1	11,1	11,8	9,0	6,9	6,5	6,6	6,9
Agglomeration[2] / Agglomération[2]	18,1	13,8	13,1	10,8	9,0	6,6	7,0	7,0	7,2	6,9	5,3	4,6	4,3	6,0	5,3
Land[2] / Campagne[2]	5,1	4,1	4,2	3,2	2,8	2,1	2,3	2,3	1,8	1,6	1,4	1,5	0,9	1,0	1,1
Voralpen/Jura / Préalpes/Jura	...	...	...	2,7	2,3	2,1	1,9	2,0	1,0	1,1	1,0	0,8	0,9	0,8	1,1
Grenzwert[1] / Valeur limite[1]	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0
PM10, Jahresmittelwerte/moyenne annuelle															
Stadt (an Strasse) / Ville (rue)	...	...	56,0	49,1	46,7	41,0	38,3	42,5	39,3	35,2	33,5	28,7	29,0	32,0	35,5
Stadt (in Park) / Ville (parc)	44,7	37,2	38,7	38,0	35,1	32,2	29,9	31,3	33,9	30,0	28,1	28,5	27,6	31,2	32,7
Agglomeration / Agglomération	39,6	32,3	35,0	30,7	28,4	26,7	24,8	30,4	29,9	25,4	23,3	20,6	21,4	24,0	27,1
Land / Campagne	31,4	27,9	29,5	26,4	25,0	22,2	22,8	26,5	26,8	21,8	19,7	18,8	18,7	20,3	24,3
Voralpen/Jura / Préalpes/Jura	...	...	19,1	16,9	14,3	13,6	13,6	16,2	14,2	11,5	11,9	10,6	11,3	12,8	14,9
Grenzwert[1] / Valeur limite[1]	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0
Ozon, maximaler Stundenmittelwert **Ozone,** moyenne horaire maximale															
Stadt (Zürich; Park) / Ville (Zurich; parc)	...	185,7	185,6	258,2	188,0	239,9	185,7	167,1	203,7	178,1	195,8	178,8	195,8	199,6	226,3
Stadt (Lugano; Park) / Ville (Lugano; parc)	...	263,3	298,3	247,8	273,1	338,8	274,6	256,7	305,1	246,5	236,6	282,7	236,6	265,8	259,1
Agglomeration (Basel) / Agglomération (Bâle)	...	196,0	197,6	197,9	194,5	210,7	196,8	203,7	228,7	178,4	203,4	198,7	203,4	216,0	237,4
Land (Payerne) / Campagne (Payerne)	...	191,1	200,9	178,2	176,0	176,1	183,3	174,7	197,3	159,2	174,8	170,7	174,8	172,3	213,7
Voralpen (Rigi-Seebodenalp) / Préalpes (Rigi-Seebodenalp)	...	...	217,4	184,7	181,8	189,9	198,8	221,4	211,2	175,8	210,3	190,1	210,3	224,3	210,1
Grenzwert[1] / Valeur limite[1]	...	120,0	120,0	120,0	120,0	120,0	120,0	120,0	120,0	120,0	120,0	120,0	120,0	120,0	120,0

1 Grenzwert der Luftreinhalte-Verordnung
2 Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

1 Valeur limite selon l'ordonnance sur la protection de l'air
2 Valeurs révisées

Source: Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Phosphorgehalt in Seen. Gesamtphosphor in µg/l **T2.3.4.3**
Teneur en phosphore de quelques lacs. Phosphore total en µg/l

Jahr Année	Vierwaldstädtersee Lac des Quatre-Cantons	Hallwilersee Lac d'Hallwil	Neuenburgersee Lac de Neuchâtel	Bodensee Lac de Constance	Zugersee Lac de Zoug
1960	19	...	...	15	...
1965	23	199	...	36	...
1970	19	182	41	45	107
1975	25	226	...	82	176
1980	23	231	59	83	205
1985	15	174	41	66	186[r]
1990	8	107	30	39	163[r]
1991	7	98	18	33	161
1992	6	92	21	32	158
1993	5	86	21	30	155
1994	8	80	18	29	152
1995	6	61	21	24	148
1996	3	54	13	19	144
1997	2	49	14	18	139
1998	5	38	10	17	134
1999	5	52	10	15	129
2000	6	52	14	14	124
2001	5	52	15	13	119
2002	5	58	10	12	114
2003	7	45	14[p]	10	...

Trinkwasser **T2.3.4.4**
Eau potable

Jahr Année	Gewinnung von Trinkwasser in Millionen m³ [1] Captage de l'eau potable en millions de m³ [1]				Trinkwasserverbrauch in Litern je Einwohner und Tag Consommation d'eau potable en litres par habitant et par jour	
	Quellwasser Eau de source	Grundwasser Eau souterraine	Seewasser Eau de lac	Total	Mittlerer Verbrauch Consommation moyenne	Maximaler Verbrauch Consommation maximale
1960	453,0	388,0	106,0	947,0	437,0	643,0
1965	435,0	447,0	139,0	1 021,0	465,0	669,0
1970	444,0	506,0	191,0	1 141,0	486,0	728,0
1975	459,0	485,0	185,0	1 129,0	482,0	729,0
1980	473,0	449,3	181,2	1 103,5	475,0	645,0
1985	498,8	454,2	190,6	1 143,6	480,0	701,0
1990	441,9	499,2	220,7	1 161,8	468,0	724,0
1991	468,9	505,9	218,6	1 193,4	455,0	707,0
1992	464,3	515,6	212,4	1 192,3	469,0	690,0
1993	438,5	403,9	223,5	1 065,9	418,0	657,0
1994	468,9	432,9	189,7	1 091,6	425,0	677,0
1995	444,9	446,9	175,6	1 067,5	414,0	624,5
1996	445,6	415,7	190,6	1 051,9	402,0	636,0
1997	446,0	434,1	175,4	1 055,5	406,5	621,0
1998	423,2	453,7	185,9	1 062,8	409,0	630,0
1999	467,8	407,3	182,1	1 057,2	404,0	577,0
2000	499,0	387,0	175,0	1 061,0	403,5	576,0
2001	491,4	377,2	167,6	1 036,2	391,0	534,0
2002	513,0	398,0	161,0	1 072,0	400,0	535,0

1 Hochrechnung nach SVGW aus den Angaben von 281 Wasserversorgungen, die 55% der Bevölkerung versorgen

Quellen: Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches (SVGW)

1 Extrapolation de la SSIGE à partir des données de 281 centres qui alimentent 55% de la population

Sources: Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux (SSIGE)

Entwicklung der Siedlungsabfallmenge[1] und Recycling
Evolution de la quantité de déchets urbains[1] et de déchets valorisés

T2.3.5.2

	Total		Siedlungsabfälle Déchets urbains		Recycling Déchets valorisés	
	in Millionen Tonnen en millions de tonnes	kg je Einwohner kg par habitant	in Millionen Tonnen en millions de tonnes	kg je Einwohner kg par habitant	in Millionen Tonnen en millions de tonnes	kg je Einwohner kg par habitant
1980	2,83	444	2,29	359	0,54	85
1985	3,40	521	2,61	400	0,79	121
1990	4,10	603	2,93	431	1,17	172
1991	4,13	601	2,88	419	1,25	182
1992	4,10	590	2,79	402	1,31	188
1993	4,14	592	2,77	396	1,37	196
1994	4,16	595	2,63	376	1,53	219
1995	4,20	596	2,56	363	1,64	233
1996	4,25	596	2,48	348	1,77	248
1997	4,30	602	2,47	346	1,83	256
1998	4,37	611	2,46	344	1,91	267
1999	4,56	637	2,60	363	1,96	274
2000	4,73	657	2,59	360	2,14	297
2001	4,75	660[r]	2,55	354[r]	2,20	306[r]
2002	4,89	669	2,63	360	2,26	309
2003	4,84	659	2,58	351	2,26	306

Abfallverwertung (Recycling). Haushalt und Gewerbe
Récupération des déchets à des fins de valorisation. Ménage et artisanat

T2.3.5.3

Material	Einheit Unité	1985	1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	2003	Matériaux
Total	**t**	**787 772**	**1 170 601**	**1 642 356**	**1 911 622**	**1 957 438**	**2 140 820**	**2 195 602**	**2 267 146**	**2 263 083**	**Total**
Papier und Karton	t	445 000	715 400	925 600	1 061 925	1 093 713	1 137 050	1 168 420	1 158 959	1 129 105	Papier et carton
	%	39,2	49,4	60,6	64,8	63,6	64,2	69,3	70,3	69,9	
Pflanzliches Material[2]	t	200 000	260 000	400 000	503 000	510 000	641 000	650 000	728 000	740 000	Matières végétales[2]
	%	...	...	35,0	45,0	45,0	55,0	57,0	...	...	
Glas	t	132 465	178 781	262 767	280 587	282 687	289 094	293 700	293 055	301 433	Verre
	%	46,0	65,0	84,9	91,0	92,6	91,2	91,7	93,8	95,0	
Textilien	t	10 000	11 000	27 000	31 000	32 000	32 000	40 000	42 000	42 000	Textile
	%	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
Weissblech (Konservendosen)	t	...	3 900	10 000	11 600	12 000	12 200	12 000	12 000	12 600	Fer-blanc (boîtes de conserve)
	%	...	20,0	50,0	63	66,0	67,0	70,0	75,0	79,0	
Aluminium (aus Haushalt, inkl. Dosen)	t	307	1 520	2 400	2 200	2 138	2 400	3 150	3 557	...[3]	Aluminium (ménages, boîtes comprises)
	%	...	...	22,0	23,0	22,0	20,0	27,0	...	...	
Aludosen	t	...	604	1 392	1 385	1 580	1 778	2 370	2 871	> 2900[2]	Boîtes d'aluminium
	%	...	40,0	85,0	89,0	90,0	91,0	91,6	91,0	...	
PET	t	...	...	12 609	19 100	22 700	24 700	26 000	27 248	32 597	PET
	%	...	...	74,0	80,0	82,0	82,0[4]	82,4[4]	72,0	71,0	
Batterien	t	...	...	1 980	2 210	2 200	2 376	2 332	2 327	2 448	Piles
	%	...	...	54,0	60,0	60,0	63,0	67,0	61,0	61,0	

% = Sammelquote
% = taux de récupération

1 Die Zahlen 1992–1999 enthielten noch 1% illegale Entsorgung. Um nicht Abschätzungen mit Erhebungen zu vermischen, lassen wir die illegale Entsorgung künftig weg.
2 Schätzung
3 Ab 2003: keine Daten verfügbar
4 Inklusive Deckel, Etiketten und Restinhalte (entsprechen rund 10%)

Quelle: Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

1 Les chiffres de 1992 à 1999 incluaient les déchets éliminés illégalement, dont la part était estimée à 1% du total. Afin de ne pas mélanger estimations et relevés, nous ne tiendrons plus compte de ces déchets à l'avenir.
2 Estimation
3 A partir de 2003: pas de données disponibles
4 Y compris couvercle, étiquettes et contenu restant (correspond environ à 10%)

Source: Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Sonderabfälle. In Tonnen **T2.3.5.4**
Déchets spéciaux. En tonnes

Abfallgruppen	1997	1998	1999	2000	2001	2002	Groupes
Sonderabfälle mit hohem Heizwert (z. B. Lösungsmittel, Motorenöl)	269 947	290 628	283 998	285 518	298 086	322 183	Déchets spéciaux à haute valeur calorifique (p. ex. solvants, huiles pour moteur)
Abwässer und Schlämme mit hoher org. Belastung (z. B. Emulsionen)	139 767	127 987	145 273	162 767	162 933	151 712	Eaux usées à forte teneur en polluants organiques (p. ex. émulsions)
Anorganische Feststoffe und Stäube (z. B. Elektrofilterstaub, Zinkstaub)	175 482	159 903	163 060	156 382	156 656	157 221	Matières solides et poussières inorganiques (p. ex. poussières d'électrofiltres, de zinc)
Anorganische Schlämme mit Schwermetallen (z. B. Galvanikschlämme)	21 567	32 478	23 877	24 388	29 872	30 566	Boues inorganiques renfermant des métaux lourds (p. ex. boues de galvanisation)
Säuren und Laugen, z. T. mit Schwermetallen (z. B. Galvanikbäder)	45 651	42 030	43 398	38 136	36 536	37 257	Acides et lessives, avec ou sans métaux lourds (p. ex. bains de galvanisation)
Batterien, Akkumulatoren, Lampen	25 365	29 788	28 017	25 930	27 021	25 303	Piles, accumulateurs, lampes
PCB-haltige Abfälle	1 297	1 460	1 254	10 697	17 004	3 202	Déchets avec des PCB
Nichtmetallische Shredderabfälle (z. B. aus Altautos, Kabelverwertung)	47 094	47 645	47 638	57 991	62 161	53 551	Déchets de déchiquetage non métalliques (p. ex. véhicules hors d'usage, valorisation des câbles)
Verunreinigtes Erdreich	198 468	283 886	214 515	299 054	283 644	272 003	Terres souillées
Filterhilfsstoffe und Chemikalienreste	25 318	23 184	9 662	11 898	18 864	19 397	Matériaux de filtration et déchets de produits chimiques
Diverse Abfälle	18 397	24 479	56 007	52 772	50 325	53 623	Autres déchets
Gesamthaft in der Schweiz entstandene Sonderabfälle	**968 721**	**1 063 468**	**1 016 699**	**1 125 533**	**1 143 102**	**1 126 018**	**Quantité totale de déchets spéciaux en Suisse**
davon wurden exportiert	121 664	123 326	113 440	136 294	130 635	121 603	dont exportations

Export von Sonderabfällen nach Behandlungsart. In Tonnen **T2.3.5.5**
Exportations de déchets spéciaux selon le mode de traitement. En tonnes

	1990	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	
Total	**121 000**	**132 400**	**125 700**	**116 600**	**117 700**	**123 600**	**121 600**	**123 300**	**113 440**	**136 293**	**130 636**	**121 582**	**Total**
Verwertung	68 100	56 362	56 910	48 560	49 470	51 670	56 020	54 250	53 110	46 359	41 678	44 573	Valorisation
Untertagedeponie	3 850	26 407	38 500	38 710	47 424	50 320	50 280	49 400	35 360	40 020	39 628	36 888	Décharges souterraines
Chemisch-physikalische Behandlung	1 130	14 021	15 680	18 850	16 725	19 820	12 550	11 600	15 450	9 866	11 654	3 922	Traitement physico-chimique
Verbrennung	26 594	21 610	12 210	9 300	4 081	1 790	2 750	8 050	9 520	40 048	37 676	36 197	Incinération
Oberflächendeponie	19 920	14 000	2 400	1 180	0	0	0	0	0	0	0	0	Décharges à ciel ouvert
Diverse Behandlungen	1 406	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Divers

Waldschäden. Anteil Bäume mit mehr als 25% Kronenverlichtung unbekannter Ursache **T2.3.6.1**
Dégâts aux forêts. Part d'arbres ayant plus de 25% de défoliation inexpliquée

	Anteil Bäume in % Part d'arbres en %	Fehler[1] Erreur[1]	Netz in km Grille en km
1988	9,9	±0,6	4x4
1989	10,5	±0,6	4x4
1990	15,6	±0,9	4x4
1991	16,2	±0,8	4x4
1992	12,9	±0,7	4x4
1993	15,3	±1,3	8x8
1994	18,3	±1,4	8x8
1995	24,7	±3,3	16x16
1996	20,8	±2,3	16x16
1997	16,9	±1,3	8x8
1998	19,2	±2,9	16x16
1999	19,0	±2,7	16x16
2000	29,5	±3,2	16x16
2001	18,2	±2,8	16x16
2002	18,6	±2,4	16x16
2003	14,9	±2,1	16x16

1 Mit 95-prozentiger Wahrscheinlichkeit liegt der wahre Wert innerhalb des betreffenden Intervalls

Quelle: Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft (T2.3.5.4, T2.3.5.5)
Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (T2.3.6.1)

1 Avec une probabilité de 95%, la valeur réelle se trouve dans l'intervalle de confiance indiqué

Source: Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (T2.3.5.4, T2.3.5.5)
Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (T2.3.6.1)

Artengefährdung in der Schweiz
Les espèces menacées en Suisse

T2.3.7.1

Artengruppe	Anzahl beurteilte Arten Nombre d'espèces évaluées				Anzahl bekannte Arten[1] Nombre d'espèces connues[1]	Groupe taxinomique
	verschollen oder ausgestorben éteintes ou disparues	bedroht, gefährdet und verletzlich en danger d'extinction, menacées et vulnérables	potenziell gefährdet potentiellement menacées	nicht gefährdet non menacées		
Tiere[2], Total	**135**	**967**	**319**	**1 305**	**2 726**	**Animaux[2], Total**
Säugetiere	3	27	15	37	82	Mammifères
Säugetiere (ohne Fledermäuse)	2	15	4	35	56	Mammifères (sans les chauves-souris)
Fledermäuse	1	12	11	2	26	Chauves-souris
Brutvögel	6	71	24	94	195	Oiseaux nicheurs
Reptilien	1	11	1	2	15	Reptiles
Amphibien	3	16	0	1	20	Amphibiens
Fische und Rundmäuler	7	21	14	12	54	Poissons et cyclostomes
Weichtiere	3	87	50	130	270	Mollusques
Schnecken	2	79	42	121	244	Escargots
Muscheln	1	8	8	9	26	Bivalves
Insekten	112	734	215	1 029	2 090	Insectes
Bienen	67	192	37	279	575	Abeilles
Ameisen	3	43	17	69	132	Fourmis
Tagfalter	0	100	13	79	192	Papillons de jour
Schnaken	2	44	21	84	151	Tipules
Laufkäfer und Sandlaufkäfer	32	116	72	285	505	Carabes et cicindèles
Wasserkäfer	0	97	12	46	155	Coléoptères aquatiques
Netzflügler	0	21	10	85	116	Névroptères
Heuschrecken	5	62	0	43	110	Orthoptères
Libellen	2	24	12	34	72	Libellules
Eintagsfliegen	1	35	21	25	82	Ephémères
Farn- und Blütenpflanzen	**51**	**939**	**429**	**1 534**	**3 144**	**Plantes vasculaires**
Moose[3]	**15**	**401**	**67**	**512**	**1 093**	**Bryophytes[3]**
Flechten[4]	**38**	**257**	**107**	**311**	**787**	**Lichens[4]**
Baumflechten	22	208	84	199	520	Lichens sur arbre
Erdflechten	16	49	23	112	267	Lichens sur sol

1 Anzahl beurteilter und – wegen ungenügender Datengrundlage – nicht beurteilter Arten
2 Stand 1994, ausser Brutvögel (2001) und Libellen (2002)
3 Stand 2004
4 Stand 2002

Quelle: Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Rote Listen

1 Nombre d'espèces évaluées et celles qui n'ont pu être évaluées par manque de données
2 Etat en 1994, excepté les oiseaux nicheurs (2001) et les libellules (2002)
3 Etat en 2004
4 Etat en 2002

Source: Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, listes rouges

Ausgewählte Bundesinventare. Flächen in ha nach Kantonen[1] **T2.4.1**
Sélection d'inventaires fédéraux. Superficies en ha par canton[1]

	BLN[2] IFP[2]	Moorlandschaften Sites marécageux	Hoch- und Übergangsmoore Hauts-marais et marais de transition	Flachmoore Bas-marais	Auengebiete Zones alluviales	Amphibienlaichgebiete[3] Sites de reproduction de batraciens[3]	Wasser- und Zugvogelreservate[4] Réserves d'oiseaux d'eau et de migrateurs[4]	Eidg. Jagdbanngebiete[4] Districts francs fédéraux[4]
Total	**780 706**	**87 374**	**1 522**	**19 186**	**22 617**	**11 671**	**18 919**	**150 918**
Région lémanique	**198 892**	**7 927**	**105**	**1 584**	**5 622**	**1 165**	**12 951**	**53 641**
Genève	1 929	0	0	4	209	408	3 042	0
Valais	130 572	1 475	9	212	3 634	221	1 944	42 611
Vaud	66 391	6 452	97	1 368	1 779	536	7 965	11 030
Espace Mittelland	**123 069**	**27 521**	**585**	**4 598**	**6 151**	**3 539**	**3 372**	**23 874**
Bern	89 873	21 417	246	4 006	4 422	1 326	2 296	18 562
Fribourg	7 176	2 767	58	502	1 651	1 141	323	3 900
Jura	6 103	339	75	56	47	878	0	0
Neuchâtel	9 118	2 998	206	34	8	126	301	1 412
Solothurn	10 799	0	1	0	23	68	452	0
Nordwestschweiz	**35 268**	**0**	**1**	**199**	**878**	**1 705**	**552**	**0**
Aargau	21 928	0	1	199	878	1 473	552	0
Basel-Landschaft	13 340	0	0	0	0	207	0	0
Basel-Stadt	0	0	0	0	0	25	0	0
Zürich	**31 636**	**3 254**	**47**	**1 335**	**602**	**836**	**0**	**0**
Ostschweiz	**219 002**	**17 594**	**233**	**4 107**	**5 799**	**1 867**	**1 309**	**41 022**
Appenzell A. Rh.	1 864	643	14	123	1	1	0	842
Appenzell I. Rh.	6 335	933	8	102	0	0	0	1 752
Glarus	1 473	820	9	244	53	94	0	12 437
Graubünden	127 951	8 936	77	1 715	4 760	369	0	20 541
St. Gallen	52 473	6 262	125	1 689	504	716	742	5 450
Schaffhausen	9 752	0	0	19	68	96	137	0
Thurgau	19 154	0	1	215	413	591	430	0
Zentralschweiz	**107 027**	**26 736**	**537**	**7 077**	**1 798**	**1 418**	**72**	**22 900**
Luzern	26 294	10 430	188	2 097	289	472	0	1 164
Nidwalden	12 303	463	9	234	0	71	0	2 863
Obwalden	12 774	8 919	116	1 559	187	162	0	3 751
Schwyz	22 337	4 867	134	2 575	33	454	72	8 506
Uri	25 151	717	6	160	1 239	74	0	6 616
Zug	8 168	1 340	84	452	50	185	0	0
Ticino	**65 812**	**4 342**	**14**	**286**	**1 767**	**1 141**	**663**	**9 481**

1 Stand am 1.8.2004
2 Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung
3 Das Inventar besteht aus 689 ortsfesten Laichgebieten und 83 Wanderobjekten in industriell genutzten Gruben. Die Flächen der Wanderobjekte sind hier nicht enthalten, weil sie in den Gruben immer wieder Änderungen unterliegen.
4 Ohne Wildschadenperimeter (gehört nicht zum Schutzgebiet)

Quelle: Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

1 Etat au 1.8.2004
2 Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale
3 L'inventaire contient 689 objets fixes ainsi que 83 objets itinérants dans des gravières encore exploitées. Ces derniers ne sont pas inclus dans les chiffres, car ils sont fréquemment remaniés.
4 Sans le périmètre des dégâts provoqués par le gibier (qui ne fait pas partie de la zone protégée)

Source: Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Öffentliche Umweltschutzausgaben[1]. In Millionen Franken **T2.4.2.1**
Dépenses publiques de protection de l'environnement[1]. En millions de francs

	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	
Total	**2 401,9**	**3 267,4**	**3 249,4**	**3 512,9**	**3 358,6**	**3 453,2**	**3 437,4**	**3 457,5**	**3 500,4**	**3 497,6**	**Total**
Nach Umweltbereich											**Par domaine**
Gewässerschutz[2]	1 503,7	1 848,3	1 769,1	1 941,3	1 793,4	1 908,6	1 853,6	1 784,6	1 790,9	1 771,8	Gestion des eaux usées[2]
Abfallwirtschaft[3]	671,6	1 041,8	1 070,1	1 105,9	1 073,0	1 018,4	1 028,4	1 071,2	1 082,9	1 088,9	Gestion des déchets[3]
Luftreinhaltung und Lärmschutz	129,4	188,7	188,8	202,6	203,1	227,0	239,8	232,4	234,0	247,1	Protection de l'air et lutte contre le bruit
Umweltforschung	34,3	36,9	37,0	35,9	34,3	35,9	33,5	65,9	62,7	42,6	Recherche en matière d'environnement
Naturschutz[4]	62,8	151,7	184,4	227,2	254,8	263,4	282,2	303,4	330,0	347,3	Protection de la nature[4]
Nach Gemeinwesen											**Par collectivité**
Bund	251,3	427,2	439,0	510,9	537,7	554,1	551,9	588,8	609,7	604,9	Confédération
Kantone	578,1	663,0	676,8	617,4	591,9	578,3	654,5	615,2	631,2	592,3	Cantons
Gemeinden	1 572,6	2 177,1	2 133,7	2 384,6	2 229,0	2 320,8	2 231,0	2 253,5	2 259,5	2 300,4	Communes

Öffentliche Umweltschutz-Nettobelastung[5]. In Millionen Franken **T2.4.2.2**
Charge publique nette de protection de l'environnement[5]. En millions de francs

	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	
Total	**1 182,3**	**1 368,6**	**1 246,2**	**1 222,0**	**1 227,5**	**1 203,4**	**1 200,4**	**1 133,9**	**1 170,0**	**1 150,1**	**Total**
Nach Umweltbereich											**Par domaine**
Gewässerschutz[2]	640,5	622,6	508,0	483,4	391,4	386,0	368,0	289,3	296,5	261,6	Gestion des eaux usées[2]
Abfallwirtschaft[3]	332,1	391,5	354,7	320,8	384,3	328,0	316,0	290,6	299,1	301,2	Gestion des déchets[3]
Luftreinhaltung und Lärmschutz	114,6	167,3	166,1	161,0	168,4	198,2	211,0	202,7	202,1	218,6	Protection de l'air et lutte contre le bruit
Umweltforschung	33,1	36,3	36,3	34,6	33,1	34,6	33,0	55,5	51,2	30,2	Recherche en matière d'environnement
Naturschutz[4]	62,0	150,8	181,1	222,2	250,4	255,9	273,3	295,7	321,1	338,4	Protection de la nature[4]
Nach Gemeinwesen											**Par collectivité**
Bund	247,4	423,4	435,5	505,8	533,1	547,6	546,1	572,6	590,7	555,7	Confédération
Kantone	480,0	494,6	462,1	397,1	359,7	328,2	385,5	314,0	350,1	327,6	Cantons
Gemeinden	454,9	450,5	348,6	319,1	334,7	327,6	268,8	247,4	229,1	266,8	Communes

Einnahmen aus umweltbezogenen Steuern von Bund, Kantonen und Gemeinden. In Millionen Franken **T2.4.2.5**
Recettes des impôts liés à l'environnement de la Confédération, des cantons et des communes.
En millions de francs

	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	
Total umweltbezogene Steuern[6]	4 841,1	6 340,5	6 580,7	6 754,4	6 794,1	7 533,8	7 854,3	8 356,4	8 820,1	8 879,8	Total des impôts liés à l'environnement[6]
davon umweltbezogene Steuern im engeren Sinne[7]	158,4	143,8	200,0	204,3	202,3	205,8	272,0[r]	395,2	428,0	420,0	dont impôts liés à l'environnement au sens strict[7]

1 Bruttoausgaben nach Abzug der Transferzahlungen zwischen den öffentlichen Gemeinwesen. Teilweise revidiert.
2 Abwasserbeseitigung und öffentliche Toiletten
3 Abfallbeseitigung und Tierkörperbeseitigung, ohne Kehrichtverbrennungsbetriebe
4 Inklusive ökologische Direktzahlungen an die Landwirtschaft seit 1993
5 Nach Abzug der Doppelzählungen und sämtlicher Einnahmen, besonders der im Zusammenhang mit Umweltschutzmassnahmen erzielten Einnahmen
6 Es handelt sich um Steuern, die Elemente betreffen, welche die Umwelt beeinträchtigen, wie z. B. Abfälle oder Energie.
7 Ausschliesslich Steuern, die aus Gründen des Umweltschutzes geschaffen wurden bzw. für den Umweltschutz bestimmt sind.

Quellen: Bundesamt für Statistik; Eidgenössische Finanzverwaltung
Bundesamt für Statistik (T2.4.2.5)

1 Dépenses brutes après déduction des transferts entre collectivités publiques. Valeurs partiellement révisées.
2 Elimination des eaux usées et toilettes publiques
3 Elimination des déchets et des cadavres d'animaux, sans les usines d'incinération des ordures ménagères
4 Y compris les paiements directs écologiques versés à l'agriculture depuis 1993
5 Après déduction des doubles comptages et de toutes les recettes, en particulier de celles liées à des mesures de protection de l'environnement
6 Il s'agit d'impôts frappant des éléments préjudiciables à l'environnement tels que les déchets ou l'énergie.
7 Il s'agit exclusivement d'impôts dont la création ou l'affectation poursuit un objectif environnemental.

Sources: Office fédéral de la statistique; Administration fédérale des finances
Office fédéral de la statistique (T2.4.2.5)

3 Arbeit und Erwerb

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Der spezielle Beitrag: Der Schweizer Arbeitsmarkt im internationalen Vergleich

Methoden, Erhebungen

Glossar

Literatur, Auskunft

Daten

- **Allgemeines**
  Arbeitsmarktdaten im zeitlichen und internationalen Vergleich; Erwerbsstatus und Erwerbsquoten; Arbeitsmarktgesamtrechnung
- **Erwerbstätigkeit und Arbeitszeit**
  Erwerbstätigkeit, Beschäftigung, Arbeitsvolumen, Arbeitszeiten
- **Arbeitslosigkeit und offene Stellen**
  Registrierte Arbeitslosigkeit, Erwerbslosigkeit, Index der offenen Stellen
- **Löhne und Erwerbseinkommen**
- **Organisation des Arbeitsmarktes und Gesamtarbeitsverträge**
  Gesamtarbeitsverträge; Arbeitnehmerorganisationen; Streiks und Aussperrungen

3 Vie active et rémunération du travail

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

L'analyse: Le marché suisse du travail en comparaison internationale

Méthodes, enquêtes

Glossaire

Bibliographie, renseignements

Données

- **Généralités**
  Données générales sur le marché du travail: comparaisons temporelles et comparaisons internationales; statut et taux d'activité; comptes globaux du marché du travail
- **Vie active et durée du travail**
  Vie active, emploi, volume du travail, durée du travail
- **Chômage et places vacantes**
  Chômeurs inscrits, personnes sans emploi, indice des places vacantes
- **Salaires et revenus du travail**
- **Organisation du marché du travail et conventions collectives de travail**
  Conventions collectives de travail; syndicats; grèves et lock-out

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Die Struktur des Arbeitsmarktes in der Schweiz ist durch tief greifende Veränderungen gekennzeichnet: Globalisierung und technischer Fortschritt beschleunigen den Trend zur Dienstleistungsgesellschaft. Dieser Trend, verbunden mit zunehmender Flexibilisierung und Individualisierung der Arbeitszeit, bietet u.a. auch den Frauen auf dem Arbeitsmarkt neue Chancen. Der Strukturwandel birgt aber auch Risiken; vor allem die Situation schlecht ausgebildeter Erwerbstätiger wird schwieriger.

Von der Industrie- zur Dienstleistungsgesellschaft

Der Industriesektor, der in den 60er Jahren noch fast die Hälfte der Erwerbstätigen beschäftigt hatte, verliert zunehmend an Bedeutung. Heute (2003) arbeiten rund 72% der Erwerbstätigen im Dienstleistungssektor. Im Industriesektor sind es noch 24% (Fig. 3.1).[1] Dieser Trend zeigt sich in allen fortgeschrittenen Industrieländern; er ist hauptsächlich Folge des technischen Fortschritts (Automatisierung der Herstellung) und der Globalisierung, die z.T. zur Auslagerung der Fabrikation in Billiglohnländer geführt hat. (Trotz Abbau der Arbeitskräfte konnte aber in der Schweiz die Industrieproduktion insgesamt gesteigert werden; vgl. Kapitel 6.)

Die Gewichte verschieben sich aber auch innerhalb des Dienstleistungsbereichs (Fig. 3.2): So ist die Zahl der Erwerbstätigen z.B. im Detailhandel seit einigen Jahren rückläufig. Stark expandiert haben dagegen vor allem die Branche «Immobilien, Vermietung, Informatik, F&E», das Gesundheits- und Sozialwesen sowie das Unterrichtswesen.

Mit dem Wandel der Sektorialstruktur und dem technischen Fortschritt verändert sich auch der soziale Aufbau unserer Gesellschaft: Den klassischen Arbeiter, die Arbeiterin gibt es heute kaum mehr; gefordert sind immer besser ausgebildete Erwerbstätige.

Mit dem Dienstleistungssektor wächst auch die Erwerbsbeteiligung der Frauen

Der Ausbau des Dienstleistungssektors – seit den 70er Jahren der hauptsächliche Motor des Wirtschaftswachstums – wäre nicht möglich gewesen ohne die zunehmende Erwerbsbeteiligung der Frauen. Ihre Erwerbsquote[2] hat sich von 33% im Jahr 1960 auf 50% (2003) erhöht (Fig. 3.3); bei den Männern ergibt sich für den gleichen Zeitraum ein Rückgang von 66% auf 63% – dies vor allem wegen längerer Ausbildungszeiten und früheren Pensionierungen.

1 Zur Entwicklung des Agrarsektors, zu Beginn des Jahrhunderts noch der wichtigste Wirtschaftsbereich, siehe Kapitel 7.
2 Zur Definition des Begriffs siehe Glossar.

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

De profondes restructurations transforment le marché du travail en Suisse: la mondialisation de l'économie et les progrès techniques accélèrent la tertiarisation de notre société. Cette évolution, conjuguée à une flexibilité accrue et à une individualisation du temps de travail, offre des chances nouvelles aux salariés, et en particulier aux femmes. Mais elle comporte aussi des risques, en rendant plus précaire la situation des actifs occupés peu qualifiés établis dans notre pays.

De la société industrielle à la société des services

Le secteur industriel, qui employait encore près de la moitié des actifs occupés dans les années 1960, perd de plus en plus de terrain. Près de 72% des actifs occupés travaillaient dans le tertiaire en 2003. Ils n'étaient plus que 24% dans le secondaire à la même date (fig. 3.1).[1] Cette évolution, commune à tous les pays industrialisés, résulte principalement du progrès technique (automatisation de la production) et de la mondialisation, laquelle entraîne une certaine délocalisation de la fabrication dans les pays à bas salaires. (A noter toutefois que, en dépit d'une baisse des effectifs travaillant dans le secondaire, la Suisse a augmenté sa production industrielle; cf. chapitre 6).

La situation évolue aussi au sein du secteur des services (fig. 3.2): depuis quelques années, le nombre des actifs occupés est par exemple en baisse dans le commerce de détail, alors qu'il a fortement progressé dans les branches d'«Immobilier; location; informatique; R&D», de la santé et des activités sociales et de l'enseignement.

Parallèlement à ces changements dans la structure sectorielle de notre économie et aux progrès techniques, les catégories socio-professionnelles évoluent: c'est ainsi que l'ouvrier, tel qu'on le connaissait autrefois, tend à disparaître; de plus en plus, c'est une main-d'œuvre qualifiée qui est demandée.

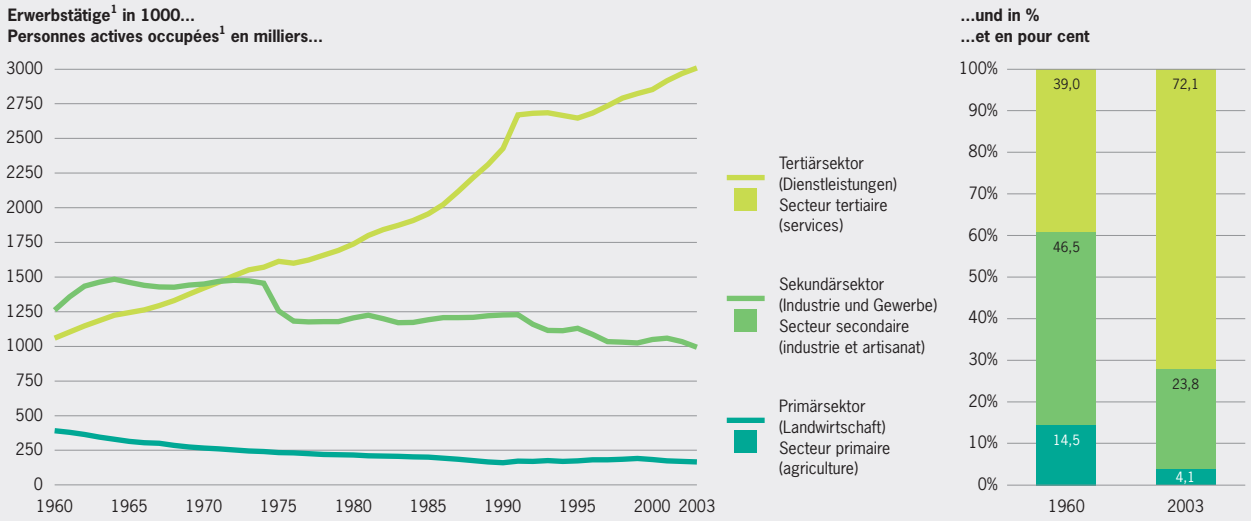
Hausse de l'activité des femmes avec le développement du tertiaire

Sans l'entrée en force des femmes sur le marché du travail, le développement du tertiaire – principal facteur de croissance économique depuis les années 1970 – n'aurait pas été possible. Leur taux d'activité[2] est passé de 33% en 1960 à quelque 50% en 2003 (fig. 3.3); durant la même période, le taux d'activité des hommes a fléchi de 66% à 63%, principalement par suite de l'allongement des études et de départs à la retraite anticipée.

1 Pour l'évolution du secteur primaire, qui était encore prédominant au début du 20e siècle, voir le chapitre 7.
2 Voir la définition dans le glossaire.

Von der Industrie- zur Dienstleistungsgesellschaft
De la société industrielle à la société des services

Fig. **3.1**

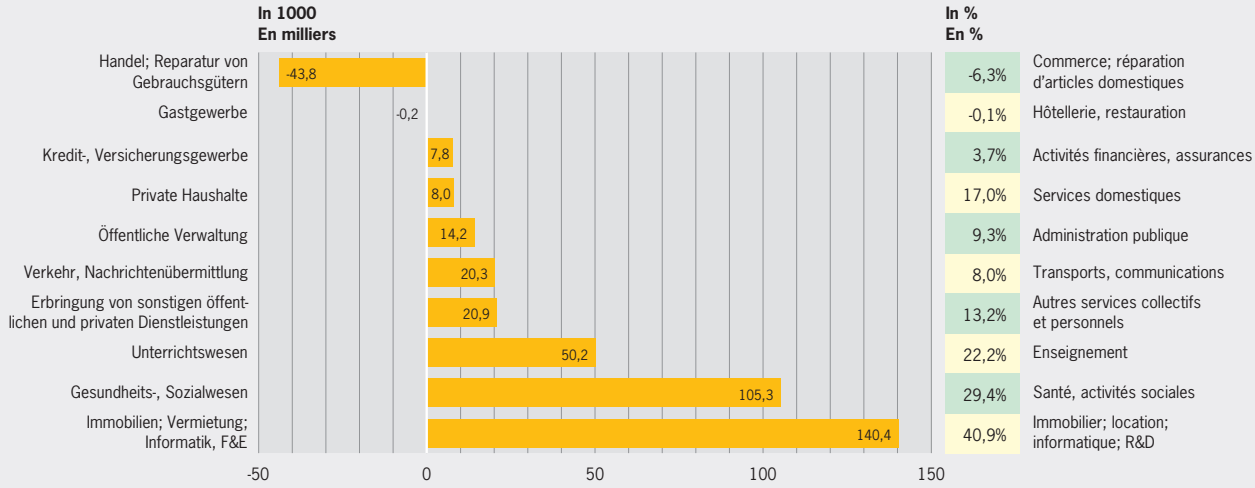


1 Ab 1991 gilt als erwerbstätig, wer mindestens 1 Stunde pro Woche eine berufliche Aktivität ausübt.
A partir de 1991, sont considérées comme actives occupées toutes les personnes exerçant une activité professionnelle d'au moins une heure par semaine.

Ungleiche Dynamik auch innerhalb des 3. Sektors
Evolution différenciée dans le tertiaire également

Fig. **3.2**

Veränderung der Erwerbstätigenzahl zwischen 1993 und 2003 in den Branchen des 3. Sektors
Variation du nombre des actifs occupés de 1993 à 2003 dans les branches du secteur tertiaire



Die Erwerbsarbeit der Frauen konzentriert sich heute noch ausgeprägter als früher auf den Dienstleistungsbereich. Hier ist ihr Anteil 2003 sogar etwas grösser als derjenige der Männer (52,2%, inkl. Grenzgänger, Kurzaufenthalter und Saisonniers; zweiter Sektor: 22,6%).

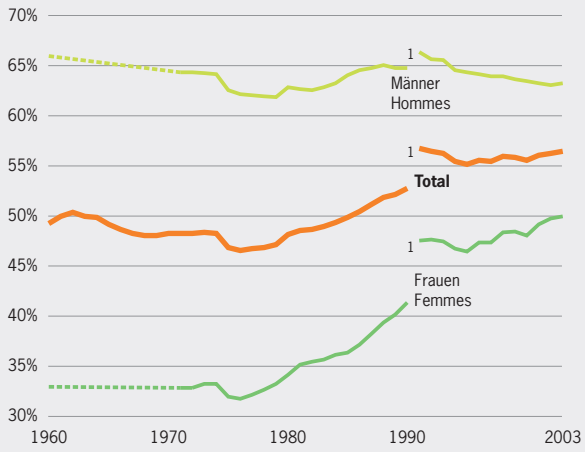
Mit der wachsenden Erwerbsbeteiligung der Frauen ist auch ein grundlegender sozialer Wandel verbunden: Das klassische Familienmodell verliert an Bedeutung; die Zahl der Kinder pro Frau sinkt, und immer mehr Frauen verbinden Familie und Berufstätigkeit (siehe dazu den Spezialbeitrag im Statistischen Jahrbuch 2001, Erwerbstätigkeit der Frauen – der Einfluss des Familienstatus, S. 164–166).

Plus encore que par le passé, les femmes occupent surtout des emplois dans le secteur des services. En 2003, la proportion de femmes travaillant dans le tertiaire dépassait légèrement celle des hommes (52,2%, y c. les frontaliers, les résidents de courte durée et les saisonniers, contre 22,6% dans le secondaire).

La présence de plus en plus marquée des femmes dans le monde du travail s'accompagne d'une évolution fondamentale de notre société: le modèle traditionnel de la famille perd du terrain, tandis que le nombre d'enfants par femme recule. Un nombre croissant de femmes allient famille et travail (voir aussi l'analyse de l'Annuaire 2001, Activité professionnelle des femmes – l'influence du statut familial, pp. 164–166).

Steigende Erwerbsbeteiligung der Frauen Fig. **3.3**
Participation accrue des femmes à la vie active

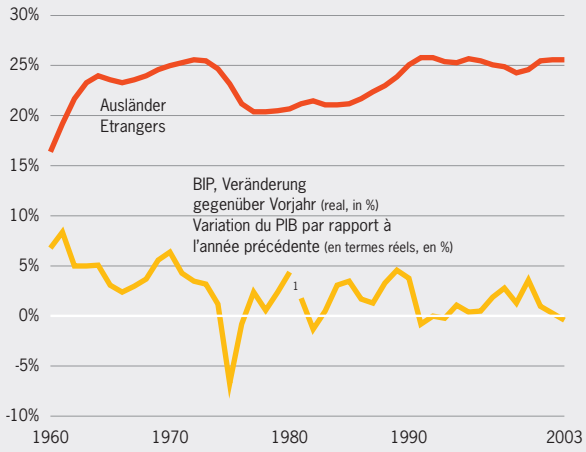
Erwerbspersonen in % der ständigen Wohnbevölkerung
Personnes actives en % de la population résidante permanente



1 Ab 1991 neue Berechnungsmethode / Depuis 1991, nouvelle méthode de calcul

Schwankender Ausländeranteil Fig. **3.4**
Fluctuations de la proportion d'étrangers

Ausländer in % der Erwerbsbevölkerung
Etrangers en % de la population active



1 Ab 1981 neue Berechnungsmethode / Depuis 1981, nouvelle méthode de calcul

Ausländer – ein wichtiger Faktor auf dem schweizerischen Arbeitsmarkt

Ein wichtiger Faktor auf dem schweizerischen Arbeitsmarkt sind die ausländischen Arbeitskräfte. Das starke Wirtschaftswachstum in der zweiten Hälfte des Jahrhunderts wäre ohne den Zustrom der «Gastarbeiter» nicht möglich gewesen. Ihr Anteil übersteigt seit den 60er Jahren stets 20% und beträgt heute 25% (inkl. Grenzgänger). Besonderes Gewicht haben die Ausländer im Industriesektor (2003: 34,7%; Dienstleistungssektor: 22,9%).

Der Trend zu den Dienstleistungen hat aber auch bei den Ausländern zu beträchtlichen Beschäftigungseinbussen geführt: So ist ihre Zahl im zweiten Sektor zwischen 1993 und 2003 um rund 11% zurückgegangen (Schweizer: um 12%). Im dritten Sektor dagegen ist sie stärker gestiegen als jene der Schweizer (um 14%, Schweizer 10%; vgl. Fig. 3.5).

Viele ausländische Arbeitskräfte verfügten anfänglich lediglich über kurzfristige Aufenthaltsbewilligungen (1970 besass lediglich gut ein Fünftel von ihnen eine ständige Niederlassungsbewilligung; die Übrigen waren Saisonniers, Jahresaufenthalter oder Grenzgänger). Auf dem Arbeitsmarkt dienten sie daher als Manövriermasse. So sank ihr Anteil an der aktiven Bevölkerung in der durch die erste Ölkrise ausgelösten Rezession von 26% (1972) auf 20% (1977). In den späteren Rezessionen (1982/83 und 90er Jahre) hatte sich aber ihre Situation verbessert – mittlerweile verfügte eine Mehrheit über eine langfristige Aufenthaltsbewilligung und musste die Schweiz nicht mehr verlassen (vgl. Fig. 3.4).

Arbeitslosigkeit und konjunkturelle Schwankungen

Bis zu Beginn der 90er Jahre war die Arbeitslosigkeit in der Schweiz kein Problem; sie lag seit 1940 in der Regel unter 1%. Diese beispiellose Stabilität ist auf verschiedene Faktoren zurückzuführen:

- Die Ausländerpolitik bewirkte, dass ein beträchtlicher Teil der ausländischen Bevölkerung zur Stabilisierung konjunktureller Schwankungen benutzt wurde (vgl. oben).

Les étrangers: une composante essentielle du marché suisse du travail

La main-d'œuvre étrangère est une importante composante du marché suisse du travail. Sans l'afflux de travailleurs immigrés, la forte croissance que nous avons connue durant la deuxième moitié de ce siècle n'aurait pu avoir lieu. Toujours supérieure à 20% depuis les années 1960, leur proportion atteint à présent 25% (frontaliers compris). Les étrangers jouent un rôle particulièrement important dans le secondaire, où ils représentent 34,7% des actifs occupés (2003), contre 22,9% dans le tertiaire.

Ce sont aussi les étrangers qui ont été touchés par la tertiarisation de l'économie: de 1993 à 2003, leur nombre s'est réduit de 11% environ dans le secteur secondaire (contre 12% pour les Suisses). Dans les services, en revanche, leur nombre a progressé davantage que celui des Suisses (14%, Suisses 10%; fig. 3.5).

Au début, nombre de travailleurs étrangers ne possédaient qu'une autorisation de séjour de courte durée (en 1970, un cinquième seulement d'entre eux étaient titulaires d'un permis d'établissement; les autres avaient le statut de saisonniers ou de frontaliers ou possédaient un permis de séjour annuel). Sur le marché du travail, la pratique consistait à les faire venir ou à les renvoyer dans leur pays au gré de l'évolution conjoncturelle. Au cours de la récession qui a suivi le premier choc pétrolier, leur part dans la population active a ainsi diminué de 26% (1972) à 20% (1977). Lors des récessions ultérieures (1982/83 et années 90), leur situation s'est néanmoins améliorée, une majorité d'entre eux bénéficiant désormais d'une autorisation de séjour de longue durée et n'étant plus contraints de quitter notre pays (fig. 3.4).

Conjoncture et chômage

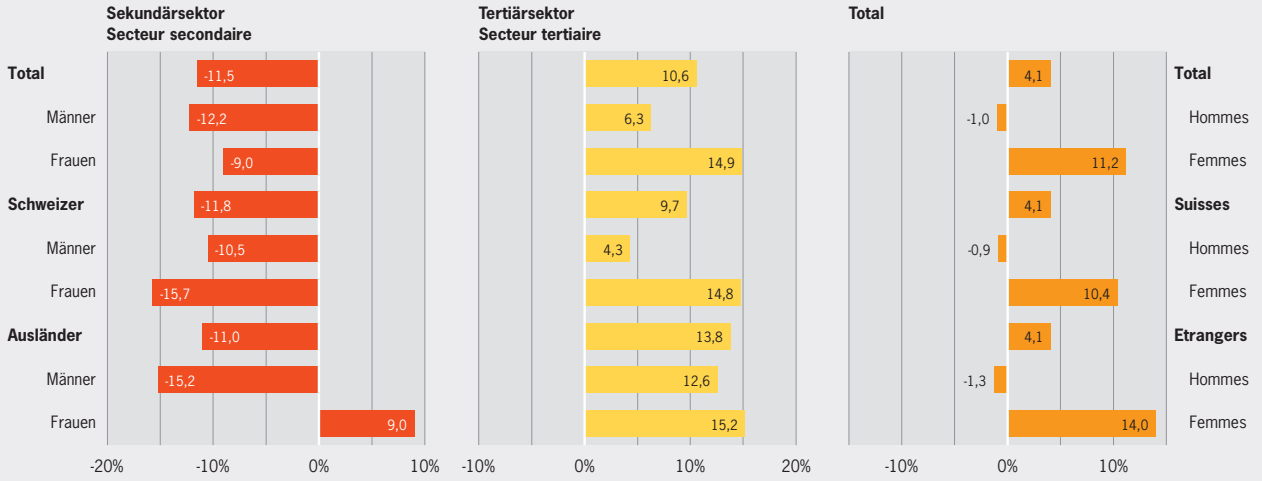
Jusqu'au début des années 1990, le chômage n'était pas un problème en Suisse. Le taux de chômage n'a ainsi jamais dépassé 1% depuis 1940. Cette stabilité exceptionnelle est due à plusieurs facteurs:

- La politique à l'égard des étrangers a permis d'amortir les conséquences sur l'emploi des fluctuations conjoncturelles (voir plus haut).

Unterschiedliche Auswirkungen der Tertiärisierung
Effets différenciés de la tertiarisation

Fig. **3.5**

Veränderung der Erwerbstätigenzahl 1993–2003, in % / Variation du nombre des personnes actives occupées de 1993 à 2003, en %



- Lange Zeit verhielten sich auch die Schweizer am Arbeitsmarkt prozyklisch, d.h. Arbeitsangebot (der Bevölkerung) und Arbeitsnachfrage (der Unternehmen) entwickelten sich weitgehend parallel.
- Auf der anderen Seite waren die Unternehmen in den Krisenjahren mit Entlassungen eher zurückhaltend, um den Arbeitsfrieden, der ihnen besonders in der Hochkonjunktur dienlich war, nicht zu gefährden.
- Die Schweiz verfügt über eine relativ ausgeglichene Branchenstruktur; insbesondere gibt es nur wenige Betriebe in den klassischen Problembranchen (Bergbau, Stahlindustrie).

Ab 1991 nahm aber die Arbeitslosigkeit auch in der Schweiz massiv zu (Fig. 3.6). Grund war erstens die wirtschaftliche Rezession (zwischen 1991 und 1998 haben die Betriebe rund 290 000 Stellen abgebaut) und zweitens die Tatsache, dass die ausländische Bevölkerung im Gegensatz zu früheren Krisen nicht mehr vom Arbeitsmarkt verdrängt wurde. Konjunkturelle Schwankungen wirken sich seither deutlich stärker auf die Arbeitslosigkeit aus. Einen historischen Höchststand (5,2%) erreichte die Arbeitslosenquote 1997. Nach einem Rückgang auf 1,7% (2001) stieg sie 2002 (2,5%) und 2003 (3,7%) erneut an.

Fast ein Fünftel der Erwerbspersonen (19%) haben in den letzten zehn Jahren Arbeitslosigkeit erfahren – allerdings mehrheitlich kurzfristig. In Rezessionszeiten müssen aber mehr Leute länger suchen, um einen Arbeitsplatz zu finden, die Langzeitarbeitslosigkeit nimmt zu (Fig. 3.6). Daher wagen auch weniger Leute, einen Job zu kündigen, der ihnen nicht gefällt. So ist zwischen 1991 und 1997 der Anteil der Personen, die seit über fünf Jahren im gleichen Betrieb arbeiten, von 48,9% auf 55,1% gestiegen (2003: 51%).

Wer sind die Arbeitslosen?

Verschiedene Bevölkerungsgruppen sind und waren von der Arbeitslosigkeit in unterschiedlichem Ausmass betroffen. Verhältnismässig hoch sind die Arbeitslosenquoten nach wie vor

- Pendant longtemps, l'offre et la demande de travail des Suisses (respectivement de la population et des entreprises) ont évolué en grande partie parallèlement, selon le cycle économique.
- Durant les années de crise, les entreprises ont limité les licenciements parce qu'elles ne voulaient pas compromettre la paix du travail dont elles étaient les premières à bénéficier en période de haute conjoncture.
- La structure des branches économiques est relativement équilibrée en Suisse; on y trouve en particulier peu d'entreprises dans les branches à problèmes (industries extractives, métallurgie).

A partir de 1991, le chômage a augmenté massivement en Suisse (fig. 3.6). Deux raisons expliquent cette évolution: premièrement, la récession a entraîné la suppression de quelque 290 000 emplois dans les entreprises entre 1991 et 1998; deuxièmement, contrairement à ce qui s'était passé lors des crises précédentes, la population étrangère n'a pas été évincée du marché du travail. Depuis lors, les fluctuations conjoncturelles ont un impact beaucoup plus fort sur le chômage. En 1997, le taux de chômage a atteint un niveau historique (5,2%); retombé à 1,7% en 2001, il s'est remis à progresser pour atteindre 2,5% l'année suivante et 3,7% en 2003.

Près d'un cinquième de la population active (19%) a connu le chômage au cours des dix dernières années; toutefois, la majorité n'y est restée que pendant une brève période. Durant les récessions, un nombre accru de personnes sont en quête d'un emploi, de sorte qu'elles ont plus de difficultés à en trouver un: le chômage de longue durée progresse alors (fig. 3.6). Pour cette raison, les personnes qui travaillent à un poste qui ne leur plaît pas hésitent davantage à le quitter. Ainsi, entre 1991 et 1997, la proportion de personnes qui travaillaient depuis plus de cinq ans dans la même entreprise est passée de 48,9% à 55,1% (contre 51% en 2003).

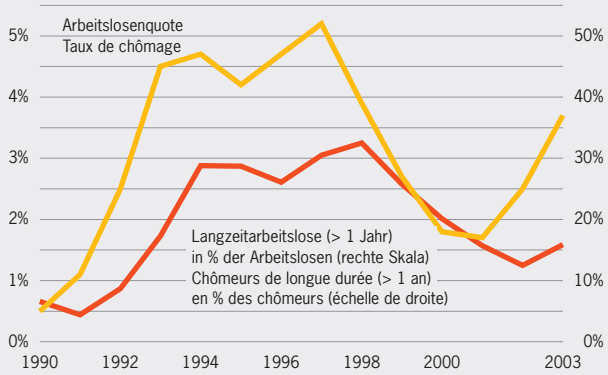
Qui sont les chômeurs?

Le chômage ne frappe pas dans la même mesure tous les groupes de population. Les taux de chômage sont les plus élevés

Arbeitslosigkeit
Chômage

Fig. **3.6**

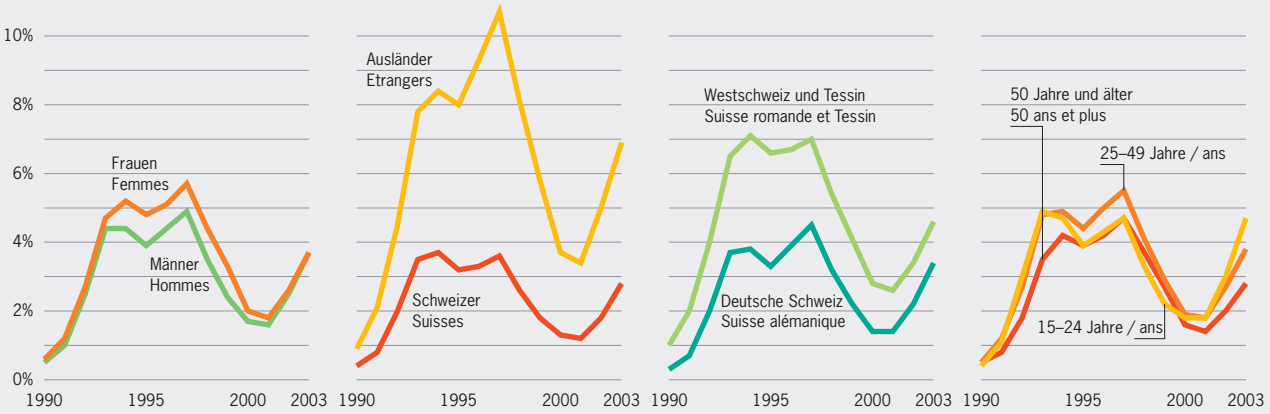
Arbeitslosigkeit: Gesamtentwicklung / Evolution du chômage



Arbeitslose 2003[1] / Chômage en 2003[1]

	absolut en nombres	in % en %
Frauen / Femmes	64 036	44,0
Männer / Hommes	81 651	56,0
Schweizer / Suisses	84 347	57,9
Ausländer / Etrangers	61 340	42,1
Deutsche Schweiz / Suisse alémanique	95 917	65,8
Westschweiz und Tessin / Suisse latine	49 770	34,2
Ausbildungsniveau[2] / Niveau de formation[2]		
Obligatorische Schule / Scolarité obligatoire	...	30,4
Sekundarstufe II / Degré secondaire II	...	48,5
Tertiärstufe / Degré tertiaire	...	21,1
Total	**145 687**	**100,0**

Arbeitslosigkeit in verschiedenen Bevölkerungsgruppen / Chômage dans certains groupes de la population



1 Jahresmittel / Moyenne annuelle
2 Schätzung SAKE / Estimation ESPA

- bei gering qualifizierten Personen (obwohl der jüngste Anstieg der Arbeitslosigkeit vermehrt auch hoch qualifizierte Arbeitskräfte traf),
- bei Jugendlichen (15–24 Jahre),
- bei Ausländern (deren Qualifikationsniveau im Durchschnitt verhältnismässig niedrig ist) sowie
- in der lateinischen Schweiz.

Weniger ausgeprägt sind die Unterschiede zwischen Männern und Frauen (Fig. 3.6).

Gegen die offiziell ausgewiesene Arbeitslosenquote wird oft eingewendet, sie enthalte die ausgesteuerten Arbeitslosen nicht. Das trifft nur zum Teil zu, denn grundsätzlich können Arbeitslose registriert bleiben, auch wenn ihr Anspruch auf finanzielle Unterstützung erloschen ist. 2003 blieben zwei Monate nach Aussteuerung knapp die Hälfte der Betroffenen registriert (43%), weitere 11% hatten inzwischen eine Stelle gefunden (von den übrigen 46% weiss man nicht, weshalb sie nicht mehr eingeschrieben waren).

Generell stellt sich die Frage, wie weit die Verwaltungsdaten der Arbeitslosenstatistik die tatsächliche Arbeitslosigkeit unterschätzen. Seit 1991 weiss man Genaueres darüber. Seit diesem Jahr publiziert das BFS regelmässig Erwerbslosenquoten, die sich nach international gebräuchlichen Definitionen richten und auch nicht-registrierte Arbeitslosigkeit einschliessen. Erstaunlicherweise liegt die Erwerbslo-

- parmi les personnes peu qualifiées (même si la part des personnes hautement qualifiées touchées par le chômage progresse depuis peu);
- parmi les jeunes (15–24 ans);
- parmi les étrangers (dont le niveau de qualifications est en moyenne plus faible)
- en Suisse latine.

Les différences sont moins marquées entre les hommes et les femmes (fig. 3.6).

Le taux officiel de chômage donne souvent lieu à des critiques, ses détracteurs objectant qu'il ne tient pas compte des chômeurs en fin de droits. Cette affirmation n'est qu'en partie vraie, car les chômeurs peuvent continuer en principe à être inscrits même s'ils n'ont plus droit à des indemnités. En 2003, près de la moitié des chômeurs (43%) étaient encore inscrits deux mois après être arrivés en fin de droits, et 11% avaient trouvé un emploi (on ne sait pas pourquoi les 46% restants n'étaient plus inscrits).

Il convient de se demander de manière générale dans quelle mesure la statistique du chômage établie sur la base des données des offices du travail sous-estime le chômage effectif. Depuis 1991, on est mieux en mesure de répondre à cette question. Depuis cette date, en effet, l'OFS publie régulièrement des taux de chômage établis selon les normes internationales, appelés taux de sans-emploi,

senquote bei ungünstigem Konjunkturverlauf in der Regel unter der Quote der registrierten Arbeitslosen (weshalb dies so ist, kann in den Erläuterungen zu Tabelle 3.3.2.2 nachgelesen werden).

Schwindender Einfluss der Gewerkschaften

Die Beschäftigungskrise der 90er Jahre hat nicht zu einem Erstarken der Gewerkschaften geführt – im Gegenteil: die Zahl der Mitglieder von Gewerkschaften und anderen Arbeitnehmerorganisationen nahm seit 1990 um rund 10% ab (2003: Insgesamt rund 780 000 Mitglieder). Seit dem sog. Friedensabkommen in der Maschinen- und Uhrenindustrie im Jahre 1937 haben die Tarifpartner auf Kampfmassnahmen (Streiks, Aussperrungen) weitgehend verzichtet. Seither ist denn auch nur wenig Arbeitszeit durch Streiks verloren gegangen. 1991–2002 fielen pro Jahr im Durchschnitt rund 7900 Arbeitstage aufgrund von Arbeitsstreitigkeiten aus – das sind rund 2 Tage je 1000 Arbeitnehmer, weit weniger als in den meisten anderen Industrieländern.

Löhne – in den 90er Jahren kaum mehr steigend

Seit dem Zweiten Weltkrieg haben sich die Löhne der Arbeitnehmer real fast verdreifacht. Überdurchschnittlich ist der Anstieg bei den Arbeitern und bei den Frauen, Abstände im Lohnniveau (von Männern und Frauen bzw. von Angestellten und Arbeitern) sind damit kleiner geworden (Fig. 3.7). Dieses Wohlstandswachstum erfolgte allerdings nicht regelmässig, sondern wurde mitbestimmt durch die wirtschaftliche Entwicklung. Deutlich zeigt sich etwa der konjunkturelle Einbruch in der zweiten Hälfte der 70er Jahre oder in den 90er Jahren. Zwischen 1990 und 1999 sind die Löhne kaufkraftbereinigt kaum mehr gestiegen (im Durchschnitt jährlich um 0,3%). Erst seit 2001 stiegen sie wieder etwas kräftiger an (real +1,5% 2001, +1,1% 2002 und +0,8% 2003).

et tenant compte également des chômeurs non inscrits. Le nombre des sans-emploi est généralement inférieur, en période conjoncturelle défavorable, au nombre des chômeurs inscrits (la raison de ce phénomène est expliquée dans le commentaire du tableau 3.3.2.2).

Affaiblissement des syndicats

La crise de l'emploi des années 1990 n'a pas contribué à renforcer les syndicats, bien au contraire: le nombre des syndiqués ou membres d'autres organisations de travailleurs a diminué de près de 10% depuis 1990 (ils étaient quelque 780 000 en 2003). Depuis la conclusion, en 1937, de la paix du travail dans l'industrie des machines et dans l'horlogerie, les partenaires concernés ont largement renoncé à déclencher des grèves et des lock-out. Peu d'heures de travail ont de ce fait été perdues. De 1991 à 2002, on a dénombré en moyenne quelque 7900 jours de travail perdus par an en raison de conflits du travail, soit 2 jour pour 1000 salariés, beaucoup moins par conséquent que dans la plupart des autres pays industrialisés.

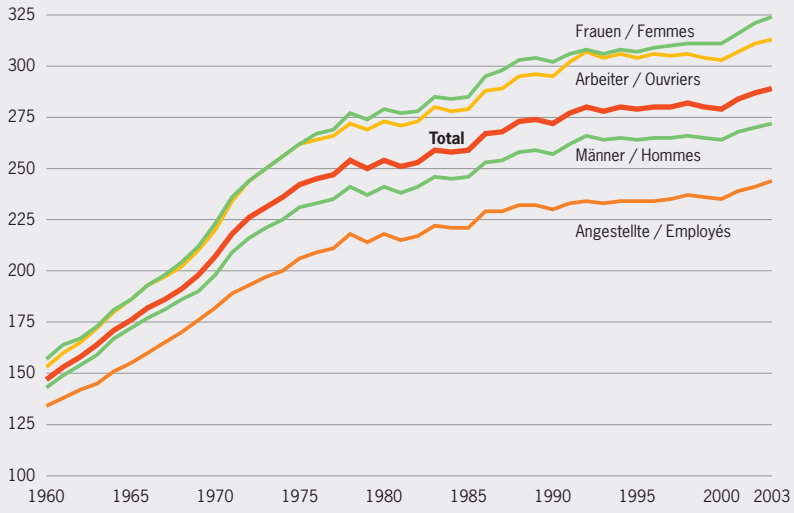
Salaires: quasi-stagnation dans les années 1990

Depuis la Seconde guerre mondiale, les salaires ont presque triplé en termes réels. Leur progression a été supérieure à la moyenne pour les ouvriers et pour les femmes, de sorte que les écarts salariaux (entre hommes et femmes, entre employés et ouvriers) se sont réduits (fig. 3.7). Cette hausse du niveau de vie n'a toutefois pas été régulière; elle a été déterminée notamment par l'évolution de l'économie. Les effets des récessions survenues dans la deuxième moitié des années 1970 et dans les années 1990, par exemple, sont nettement perceptibles. De 1990 à 1999, les salaires corrigés des différences de pouvoir d'achat n'ont pratiquement plus augmenté (augmentation annuelle moyenne de 0,3%). Ils ne se sont à nouveau accrus qu'à partir de 2001 (+1,5% en 2001, +1,1% en 2002 et +0,8% en 2003 en termes réels).

Die Entwicklung der Löhne
Evolution des salaires

Fig. **3.7**

Reallohnindex, 1939=100
Indice des salaires réels, 1939=100



1 Ab 1980 neue Berechnungsmethode / Depuis 1980, nouvelle méthode de calcul

Durchschnittliche jährliche Wachstumsrate in %
Taux d'accroissement annuel moyen, en %

	Lohn (real) Salaires (termes réels)	BIP[1] (real) PIB[1] (termes réels)
1960–64	3,7	6,0
1965–69	3,0	3,6
1970–74	3,5	3,7
1975–79	1,1	- 0,5
1980–84	0,7	1,7
1985–89	1,1	2,9
1990–94	0,5	0,8
1995–99	0,0	1,4
2000	- 0,3	3,6
2002	1,1	0,3
2003	0,8	- 0,4

Hat das erhöhte Arbeitslosenrisiko in den 90er Jahren zu Lohneinbussen geführt? Das scheint nicht der Fall zu sein, denn die Löhne der an- und ungelernten Arbeitskräfte sind zwischen 1993 und 1998 real um insgesamt 0,7% gestiegen, und auch in krisengeschüttelten Branchen mit einer weit überdurchschnittlichen Arbeitslosigkeit (z.B. Baugewerbe) gab es kaum Anzeichen für sinkende Löhne (was wohl nicht zuletzt dem Einfluss der Gewerkschaft zuzuschreiben ist). Umgekehrt zeigten aber in dieser Phase florierende Branchen wie das Kredit- oder Versicherungsgewerbe ein deutliches Lohnwachstum.

Lohnungleichheit

Im Mittel verdienen die Arbeitnehmer im Jahr 2002 in der Schweiz monatlich rund 5417 Franken (Median; brutto, inkl. 13. Monatslohn, teilzeitlich Beschäftigte auf Vollzeit umgerechnet). Ein Zehntel der Arbeitnehmer bezieht dabei mehr als 9412 Franken, ein Zehntel weniger als 3574 Franken. Das Verhältnis zwischen diesen beiden Grenzwerten lässt sich als ein Indikator für die Lohnungleichheit verstehen. Für 2002 beträgt es 263%; 1994 lag es praktisch gleich hoch (260%; bei Grenzwerten von 8112 bzw. 3116 Franken). So gesehen hat sich die Lohnungleichheit in der Schweiz zwischen 1994 und 2002 nicht verstärkt (aber in anderer Hinsicht kann man sehr wohl von wachsender Lohnungleichheit sprechen; siehe dazu den speziellen Beitrag im Statistischen Jahrbuch 2003, Spitzenlöhne und Niedriglöhne – Entwicklung in den 90er Jahren, S. 170–175).

Die Höhe der Löhne wird durch verschiedene Faktoren bestimmt (Figur 3.8). Wichtig sind u.a. (die Angaben beziehen sich auf das Jahr 2002, Einkommen aus Teilzeitjobs wurden in Vollzeitäquivalente umgerechnet):

- **Anforderungsniveau des Arbeitsplatzes und Ausbildung:** Für höchste Anforderungen, d.h. sehr anspruchsvolle und schwierige Arbeiten, die in der Regel auch eine höhere und längere Ausbildung erfordern, ist der Lohn im Mittel mehr als dop-

Le risque accru de chômage dans les années 1990 a-t-il fait baisser les salaires? Il semble que non, car les salaires de la main-d'œuvre semi-qualifiée ou non qualifiée ont augmenté en termes réels de 0,7% entre 1993 et 1998, et l'on n'observe guère d'indices de baisses salariales, même dans les branches (p. ex. la construction) qui ont été durement frappées par la crise et où le chômage a largement dépassé la moyenne (l'activité des syndicats y est sans doute pour beaucoup). Certaines branches qui étaient en plein essor pendant cette période, comme les assurances et les activités financières, affichent une hausse sensible des salaires.

Inégalité des salaires

En l'an 2002, les salariés gagnaient en moyenne en Suisse environ 5417 francs par mois (médiane; salaire brut y compris le 13e salaire, les emplois à temps partiel étant convertis en emplois à plein temps). Un dixième des salariés gagnaient plus de 9412 francs, un dixième moins de 3574 francs. Le rapport entre ces deux valeurs extrêmes est un indicateur de l'inégalité des salaires. En 2002, il s'élevait à 263% et était déjà pratiquement le même en 1994 (260%, pour des valeurs extrêmes de 8112 et 3116 francs). Considérée sous cet angle, l'inégalité des salaires ne s'est pas accentuée en Suisse de 1994 à 2002 (mais on peut fort bien, d'un autre point de vue, parler d'une inégalité croissante des salaires; voir l'analyse dans l'Annuaire 2003 intitulée «Salaires des dirigeants et bas salaires – évolution dans les années 90», pp. 170–175).

Le niveau des salaires dépend de plusieurs facteurs (figure 3.8). Voici les plus importants (les chiffres se rapportent à l'an 2002, les revenus des emplois à temps partiel ont été convertis en équivalents plein temps):

- **Niveau des qualifications de la place de travail et formation:** les activités qui requièrent des qualifications élevées et qui supposent en général une formation longue et poussée sont en moyenne plus de deux fois mieux rémunérées que les tâches

Lohndisparitäten
Disparités de salaire

Fig. **3.8**

Abweichung des monatlichen Bruttolohnes vom Medianwert in Franken (in Klammern: erwerbstätige Frauen in %) 2002
Ecart entre les salaires bruts mensuels en francs et la médiane (entre parenthèses: femmes actives occupées en %), en 2002

Branche			Branche
Persönliche Dienstleistungen[1]	-1 824	(74,9)	Services personnels[1]
Gastgewerbe	-1 757	(61,9)	Hôtellerie et restauration
Herstellung von Bekleidung[2]	-1 744	(63,4)	Industrie de l'habillement[2]
Herstellung von Schuhen[3]	-1 328	(63,4)	Industrie de la chausssure[3]
Detailhandel[4]	-1 265	(69,1)	Commerce de détail[4]
Chemische Industrie, Kokerei	1 548	(28,5)	Industrie chimique, cokéfaction
Forschung und Entwicklung	2 079	(52,5)	Recherche et développement
Mit Kredit/Versicherung verb. Tätigkeit[5]	1 950	(43,7)	Services liés aux act. financières et aux assur.[5]
Öffentliche Verwaltung[6]	1 832	(40,7)	Administration publique[6]

Anforderungsniveau des Arbeitsplatzes[7]			Niveau des qualifications du poste de travail[7]
Anforderungsniveau 1+2	1 748	(29,5)	Niveaux 1+2
Anforderungsniveau 3	-115	(43,0)	Niveau 3
Anforderungsniveau 4	-1 185	(55,8)	Niveau 4

Ausbildung			Formation
Universität, Hochschule	3 876	(34,3)	Université, haute école
Höhere Fachschule, FHS	2 958	(27,4)	Ecole profess.sup., HES
Matura	649	(63,5)	Maturité
Berufsausbildung	-27	(47,6)	Formation prof.
Ohne Ausbildung	-1 204	(55,9)	Sans formation

Altersklassen			Groupes d'âges
unter 20 Jahre	-1 954	(58,9)	Moins de 20 ans
20–29 Jahre	-973	(49,9)	20–29 ans
30–39 Jahre	204	(44,9)	30–39 ans
40–49 Jahre	474	(44,9)	40–49 ans
50–63/65 Jahre	643[r]	(43,5)	50–63/65 ans

Geschlecht		Sexe
Männer	414	Hommes
Frauen	-792	Femmes

1 u. a. Wäscherei, Coiffeursalons / entre autres blanchisseries, salons de coiffure
2 inkl. Pelzwaren / y c. les fourrures
3 inkl. Lederwaren / y c. l'industrie du cuir
4 inkl. Reparatur von Gebrauchsgütern / y c. la réparation d'articles domestiques
5 u.a. Effekten- und Warenterminbörsen, Effektenvermittlung (Broker) / y c. l'administration de marchés financiers, le courtage financier (broker)
6 inkl. Landesverteidigung, Sozialversicherung / y c. la défense nationale, la sécurité sociale
7 Anforderungen des Arbeitsplatzes: 1) Verrichtung höchst anspruchsvoller und schwierigster Arbeiten – 2) Verrichtung selbständiger und qualifizierter Arbeiten – 3) Berufs- und Fachkenntnisse vorausgesetzt – 4) Einfache und repetitive Tätigkeiten / Niveau des qualifications requises par le poste de travail: 1) Travaux les plus exigeants et tâches les plus difficiles – 2) Travaux indépendants et très qualifiés – 3) Connaissances professionnelles spécialisées – 4) Activités simples et répétitives

pelt so hoch wie für die einfachsten (repetitiven) Tätigkeiten (10 000 gegenüber 4232 Franken).

- **Dienstjahre:** Die Höhe der Löhne steigt mit der Anzahl Dienstjahre. Nach 20 Dienstjahren beispielsweise verdienen Angestellte in der Privatwirtschaft etwa ein Drittel mehr als zu Beginn ihrer Tätigkeit.
- **Wirtschaftsbranche:** Besonders hohe Gehälter werden in Branchen mit hoher Wertschöpfung bezahlt: Banken (7642 Franken), Chemische Industrie (6965), Versicherungen (6883). Besonders niedrig sind die Gehälter u.a. bei den Persönlichen Dienstleistungen, d.h. Wäschereien, Coiffeursalons und Kosmetikinstituten (3593), im Gastgewerbe (3660) und in der Bekleidungsindustrie (3673). Insgesamt sind die Löhne in der öffentlichen Verwaltung deutlich höher als im privaten Sektor, was vor allem auf strukturelle Unterschiede zurückzuführen ist (Unternehmensgrösse, Arbeitsplatzcharakteristika, Profil des Personals). Bei sonst gleichen Bedingungen sind die Gehälter in Banken und Chemie höher als in der öffentlichen Verwaltung.
- **Geschlecht:** Die Löhne der Frauen liegen im Mittel um gut ein Fünftel unter jenen der Männer. Die Differenz kann zu einem Teil erklärt werden durch das geringere Ausbildungsniveau der Frauen (vor allem der älteren; siehe dazu Kapitel 15), ihre überproportionale Vertretung in Branchen mit tiefen Lohnniveaus und durch die familienbedingten Unterbrüche der Erwerbstätigkeit (geringere Anzahl Dienstjahre). Eine wichtige Rolle spielt aber auch die direkte Lohndiskriminierung.[3]

Ein Sechstel der Erwerbstätigen selbständig

Mitte der 90er Jahre hat die Zahl selbständiger Arbeitsverhältnisse beträchtlich zugenommen – wohl nicht zuletzt eine Folge des abnehmenden Stellenangebots. Seither ist die Selbständigenquote – trotz anziehender Konjunktur – kaum zurückgegangen; gegenwärtig (2003) beträgt sie 18% (inkl. mitarbeitende Familienmitglieder; Fig. 3.9).

Die Einkommenslage vieler Selbständigerwerbenden ist prekär: 12,3% von ihnen (2002), aber nur 6,5% der Erwerbstätigen insgesamt, sind den sog. Working Poor zuzurechnen; bei den Selbständigen ohne Angestellte sind es gar 17,2% (siehe dazu Kapitel 13).

Teilzeitarbeit nach wie vor weiblich

Die Bedeutung der **Teilzeitarbeit** nimmt seit Jahren zu. Heute (2003) sind rund 31% teilzeitlich erwerbstätig; 1970 waren es erst 12%. Dieser Anstieg ist konjunkturunabhängig und hängt eng zusammen mit der wachsenden Erwerbsbeteiligung der Frauen und der Expansion des Dienstleistungssektors. Charakteristisch für die Teilzeitarbeit ist denn auch:

- Sie ist weiblich dominiert (81% der teilzeitlich Erwerbstätigen sind Frauen), doch scheint der Anteil der Männer tendenziell zuzunehmen.
- Sie findet hauptsächlich im Dienstleistungssektor statt (fast 9 von 10 Teilzeitjobs).

3 Siehe dazu: BFS und Eidg. Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann: Auf dem Weg zur Lohngleichheit? Vergleich der Frauen- und Männerlöhne anhand der LSE von 1994 und 1996. 2000.

les plus simples, de caractère répétitif (10 000 francs contre 4232 francs).

- **Ancienneté:** le niveau des salaires s'élève avec l'ancienneté. Dans l'économie privée, le salaire des employés est d'environ un tiers supérieur après 20 années de service qu'en début de carrière.
- **Branche économique:** les salaires sont particulièrement élevés dans les branches à forte valeur ajoutée, comme les banques (7642 francs), l'industrie chimique (6965) et les assurances (6883). Les salaires sont particulièrement bas notamment dans les services personnels, c.-à-d. les blanchisseries, les salons de coiffure et les instituts de beauté (3593), dans l'hôtellerie et la restauration (3660) et dans l'industrie de l'habillement (3673). Dans l'ensemble, les salaires sont sensiblement plus élevés dans le secteur public que dans le secteur privé. Cette différence s'explique essentiellement par des raisons structurelles (taille des entreprises, caractéristiques des places de travail, profil du personnel). A conditions égales, les salaires sont plus élevés dans les banques et dans l'industrie chimique que dans l'administration publique.
- **Sexe:** les salaires des femmes sont en moyenne inférieurs de plus d'un cinquième à ceux des hommes. Cette différence s'explique en partie par le plus faible niveau de formation des femmes (principalement des plus âgées, voir le chapitre 15), par leur surreprésentation dans les branches à bas salaires et par le fait qu'elles interrompent plus souvent leur activité professionnelle pour des raisons familiales (moins d'années d'ancienneté). Mais la discrimination salariale directe joue également un rôle important.[3]

Un sixième des actifs occupés sont des indépendants

Le nombre des indépendants s'est sensiblement accru vers le milieu des années 1990, une conséquence sans doute de la crise sur le marché de l'emploi. Il n'a pratiquement pas reculé depuis, malgré une conjoncture à nouveau légèrement en hausse; la population active occupée compte actuellement 18% d'indépendants (collaborateurs familiaux inclus; fig. 3.9).

Nombre d'indépendants vivent une situation précaire du point de vue des revenus: 12,3% d'entre eux (2002), contre 6,5% de la population active occupée au total, peuvent être considérés comme des working poor. Ce taux atteint même 17,2% chez les indépendants sans employés (voir chapitre 13).

Prédominance des femmes dans le travail à temps partiel

L'importance du **temps partiel** s'accroît depuis des années. En 2003, environ 31% des actifs occupés travaillaient à temps partiel, contre 12% en 1970. Cette évolution est étroitement liée à la conjoncture, ainsi qu'au développement de l'activité féminine et à l'expansion du secteur des services. Plusieurs éléments caractérisent le travail à temps partiel:

- la majorité des actifs occupés travaillant à temps partiel sont des femmes (81%), même si la part des hommes tend à augmenter;
- les emplois à temps partiel se concentrent dans le tertiaire (presque 9 emplois à temps partiel sur 10);

3 Voir à ce sujet: OFS et Bureau de l'égalité entre femmes et hommes: Vers l'égalité des salaires? Analyse comparative des salaires entre les hommes et les femmes sur la base de l'ESS 1994 et 1996. 2000

- Sie kann zudem mit Führungsaufgaben offenbar nur schwer kombiniert werden (von den Personen mit Führungsaufgaben arbeiten 2003 nur 15% teilzeitlich).
- Bei knapp der Hälfte der Teilzeitarbeitskräfte beträgt das Pensum weniger als 50%.

Auch bei vielen Vollerwerbstätigen besteht der **Wunsch nach Reduktion des Pensums:** Rund eine halbe Million – 311 000 Männer und 187 000 Frauen – möchte lieber teilzeitlich arbeiten. (Umgekehrt würden allerdings 10% der Teilzeiterwerbstätigen eine Vollzeitbeschäftigung vorziehen.)

Pro Jahr 39 Überstunden je Beschäftigten

2002 wurden in der Schweiz rund 169 Millionen bezahlte oder unbezahlte Überstunden geleistet. Das sind 39 Stunden pro Beschäftigten – gut halb so viel wie die Absenzen (66 Stunden). Die Überstunden machen 2,5% des tatsächlichen jährlichen Arbeitsvolumens aus und entsprechen rund 88 000 Vollzeitstellen. Es wäre jedoch ein

- le temps partiel est apparemment peu compatible avec des fonctions de direction (seulement 15% des personnes exerçant telles fonctions en 2003 travaillaient à temps partiel);
- près de la moitié des actifs occupés à temps partiel travaillent à moins de 50%.

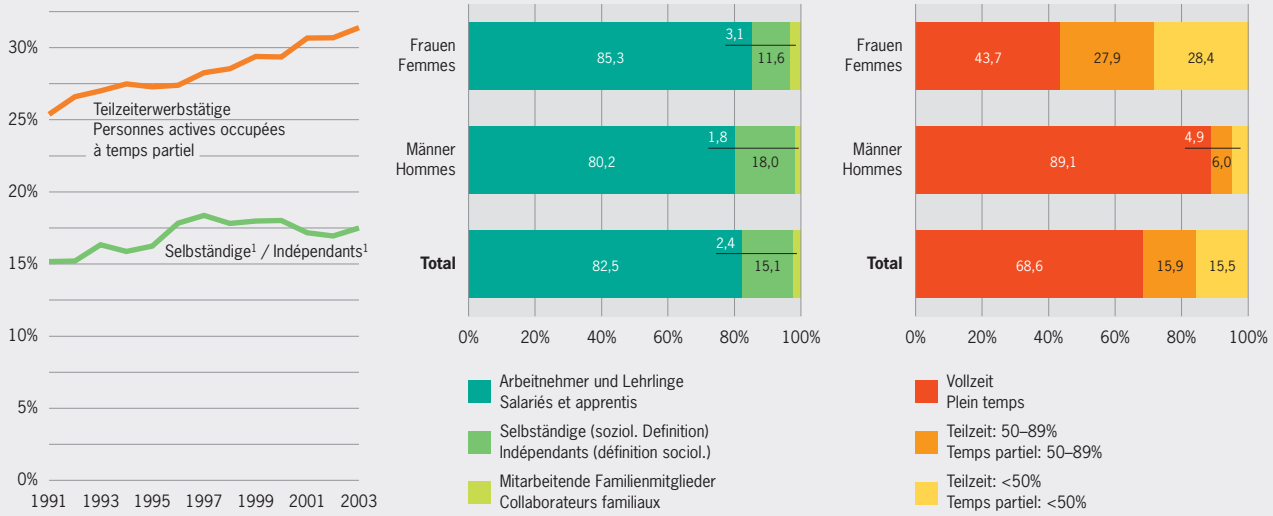
Nombreux sont aussi les actifs occupés à plein temps qui souhaiteraient réduire leur taux d'occupation: près d'un demi-million de personnes – 311 000 hommes et 187 000 femmes – préféreraient travailler à temps partiel. (A l'inverse, 10% des actifs occupés à temps partiel souhaiteraient travailler à plein temps.)

39 heures supplémentaires par emploi et par an

En 2002, quelque 169 millions d'heures supplémentaires payées ou non payées ont été effectuées en Suisse. Cela représente 39 heures par emploi, soit un peu plus de la moitié des heures d'absence (66 heures). Les heures supplémentaires, qui représentent 2,5% du volume annuel effectif de travail, équivalent à environ 88 000 postes

Teilzeitliche und selbständige Erwerbstätigkeit
Travail à temps partiel et activité des indépendants

Fig. **3.9**



1 Soziologische Definition, inkl. mitarbeitende Familienmitglieder / Définition sociologique, y c. les collaborateurs familiaux

Irrtum zu glauben, durch eine bessere Verteilung der Arbeit würde sich die Erwerbslosigkeit praktisch eliminieren lassen. Denn für die geleisteten Überstunden werden vielfach keine arbeitslosen Personen mit den erforderlichen Qualifikationen zur Verfügung stehen. Auch handelt es sich in vielen Fällen nur um temporären Mehraufwand, der die zusätzliche Einstellung einer Person nicht erlaubt.

Ein Blick in die Zukunft: sinkendes Arbeitskräfteangebot?

In Zukunft könnten demografische Entwicklungen vermehrt zu Ungleichgewichten auf dem Arbeitsmarkt führen: Zwar sind die ins Erwerbsleben eintretenden Generationen gegenwärtig noch grösser als diejenigen, welche austreten, mit der demografischen Alterung wird aber die Zahl der 50- bis 64-Jährigen rasch zunehmen und diejenige der 15- bis 29-Jährigen nur noch schwach steigen bzw. sin-

à plein temps. Toutefois, il serait faux de croire qu'il suffirait de mieux répartir le travail pour éliminer le chômage. En effet, dans bien des cas, il n'y aurait pas de chômeurs ayant les qualifications requises pour fournir le travail correspondant. Bien souvent, en outre, ces heures sont fournies pendant une période limitée, ce qui ne justifie pas l'engagement de personnel supplémentaire.

Vers une pénurie de main-d'œuvre?

L'évolution démographique pourrait à l'avenir renforcer certains déséquilibres sur le marché du travail: si, à l'heure actuelle, les générations entrant dans la vie active sont encore plus nombreuses que celles qui la quittent, les choses vont changer en raison du vieillissement démographique: le nombre des 50 à 64 ans va s'accroître rapidement, tandis que celui des 15 à 29 ans n'augmentera plus que faiblement, avant de fléchir. Il faut s'attendre à une stagnation de l'off-

ken. Bereits ab ca. 2010 ist mit einem stagnierenden, später sogar mit einem deutlich zurückgehenden Arbeitskräfteangebot zu rechnen. Dieser Rückgang gefährdet den Wohlstand in der Schweiz. Ihn auszugleichen, gibt es verschiedene Möglichkeiten:

1. Die verstärkte Zuwanderung ausländischer Arbeitskräfte. Allerdings ist fraglich, ob die sozialen, wirtschaftlichen und politischen Bedingungen eine solche Entwicklung erlauben werden.
2. Wahrscheinlich ist dagegen – aufgrund des gesellschaftlichen Wandels – ein Anstieg der Erwerbsbeteiligung der Frauen. Wie Berechnungen des BFS nahe legen, wird er aber, selbst wenn er massiv ausfällt, den altersstrukturbedingten Rückgang des Arbeitskräfteangebots nicht aufwiegen können.
3. Denkbar ist auch eine Verkürzung der Ausbildungszeiten bzw. eine Erhöhung des Rentenalters. In den vergangenen Jahrzehnten hat sich die Verteilung der Lebensabschnitte Ausbildung, Arbeit und Arbeitsruhe massiv verändert: Der zweite Abschnitt ist kürzer, die beiden andern sind länger geworden. Wie sich die Verhältnisse entwickeln werden, ist aber noch völlig offen und wesentlich von der politischen Auseinandersetzung abhängig.

Ob der Wohlstand in der Schweiz erhalten werden kann, hängt indes nicht nur vom Arbeitsangebot, sondern vor allem auch von der Arbeitsproduktivität ab: Ein Rückgang des Arbeitsangebots lässt sich kompensieren durch Steigerung der Produktion je Arbeitsstunde. Ein solches Produktivitätswachstum kann erreicht werden hauptsächlich durch technischen Fortschritt (vermehrten Einsatz moderner Technologie, höhere Investitionen im F&E-Bereich) und durch verbesserte Qualifikation der Arbeitskräfte.

Die Schweiz im internationalen Vergleich

Der schweizerische Arbeitsmarkt ist im internationalen Vergleich nach wie vor sehr leistungsfähig (siehe zum Folgenden Fig. 3.10 sowie den speziellen Beitrag zu diesem Kapitel). Die **Arbeitslosigkeit** liegt weit unter dem EU-Durchschnitt. Auch die **Erwerbsquote** nimmt einen Spitzenplatz ein. Letzteres hängt eng zusammen einerseits mit dem hohen Ausmass an **Teilzeiterwerbstätigkeit** (das europaweit lediglich in den Niederlanden übertroffen wird). Eine wesentliche Rolle spielt aber auch die hohe Erwerbsbeteiligung der 50- bis 64-Jährigen (sie ist nur in Schweden höher).

Nicht nur finden viele Arbeit, es lohnt sich in der Schweiz auch ganz besonders zu arbeiten: Die **Löhne** hierzulande sind hoch – auch wenn man berücksichtigt, dass die Lebenshaltungskosten weit über dem Durchschnitt liegen (siehe dazu Kapitel 5) und dass die **Arbeitszeiten** länger sind als anderswo in Europa: Lediglich im Vereinigten Königreich arbeiten Vollzeitbeschäftigte pro Woche mehr.

Niedrige Arbeitszeiten führen nicht unbedingt zu weniger Arbeitslosigkeit; ein Zusammenhang zwischen den beiden Merkmalen ist nicht ersichtlich. Dagegen zeigen Länder mit hohem Anteil an Teilzeitarbeit mehrheitlich auch eher niedrige Arbeitslosigkeit (allerdings gibt es durchaus Ausnahmen: z.B. Portugal und Irland mit niedrigem Teilzeitanteil und niedriger Arbeitslosenquote oder Deutschland mit höherem Teilzeitanteil und hoher Arbeitslosenquote).

Die Schweiz zeichnet sich nicht nur durch eine vergleichsweise niedrige Arbeitslosenquote aus, auch der Anteil der **Langzeitarbeitslosen** liegt deutlich unter dem EU-Durchschnitt. Tendenziell gilt: je grösser dieser Anteil ist, umso grösser ist im Allgemeinen auch die Arbeitslosigkeit. Die **Jugendarbeitslosigkeit** liegt in allen Industrieländern über der durchschnittlichen Erwerbslosenquote. Die Abweichung vom jeweiligen Durchschnitt ist aber in den verschiedenen

re de main-d'œuvre vers 2010 déjà et, au-delà, à un net recul. Diverses possibilités existent pour contrer cette évolution, qui est de nature à compromettre la prospérité de la Suisse:

1. intensifier l'immigration de main-d'œuvre étrangère: il n'est toutefois pas certain que la situation sociale, économique et politique le permette;
2. développer l'activité des femmes; cela est plus probable, compte tenu de l'évolution de la société. Les calculs de l'OFS montrent toutefois que, même si l'emploi féminin augmente fortement, cela ne suffira pas à compenser la diminution de l'offre de travail due à la structure par âge de la population;
3. raccourcir la durée de la formation ou relever l'âge de la retraite: au cours des dernières décennies, la durée des différentes étapes que sont la formation, le travail et la retraite a considérablement changé: la deuxième étape s'est raccourcie au profit des deux autres. Il est encore trop tôt pour dire ce qu'il en sera à l'avenir; cela dépendra essentiellement de l'issue des débats politiques menés à ce propos.

Le maintien de la prospérité de la Suisse ne dépend toutefois pas uniquement de l'offre de travail, mais aussi beaucoup de la productivité du travail: il est possible de compenser un recul de l'offre de travail par une augmentation de la production horaire. Un tel gain de productivité peut être obtenu principalement grâce au progrès technique (recours accru aux technologies modernes, augmentation des investissements dans la recherche et le développement) et à l'amélioration des qualifications de la main-d'œuvre.

La Suisse en comparaison internationale

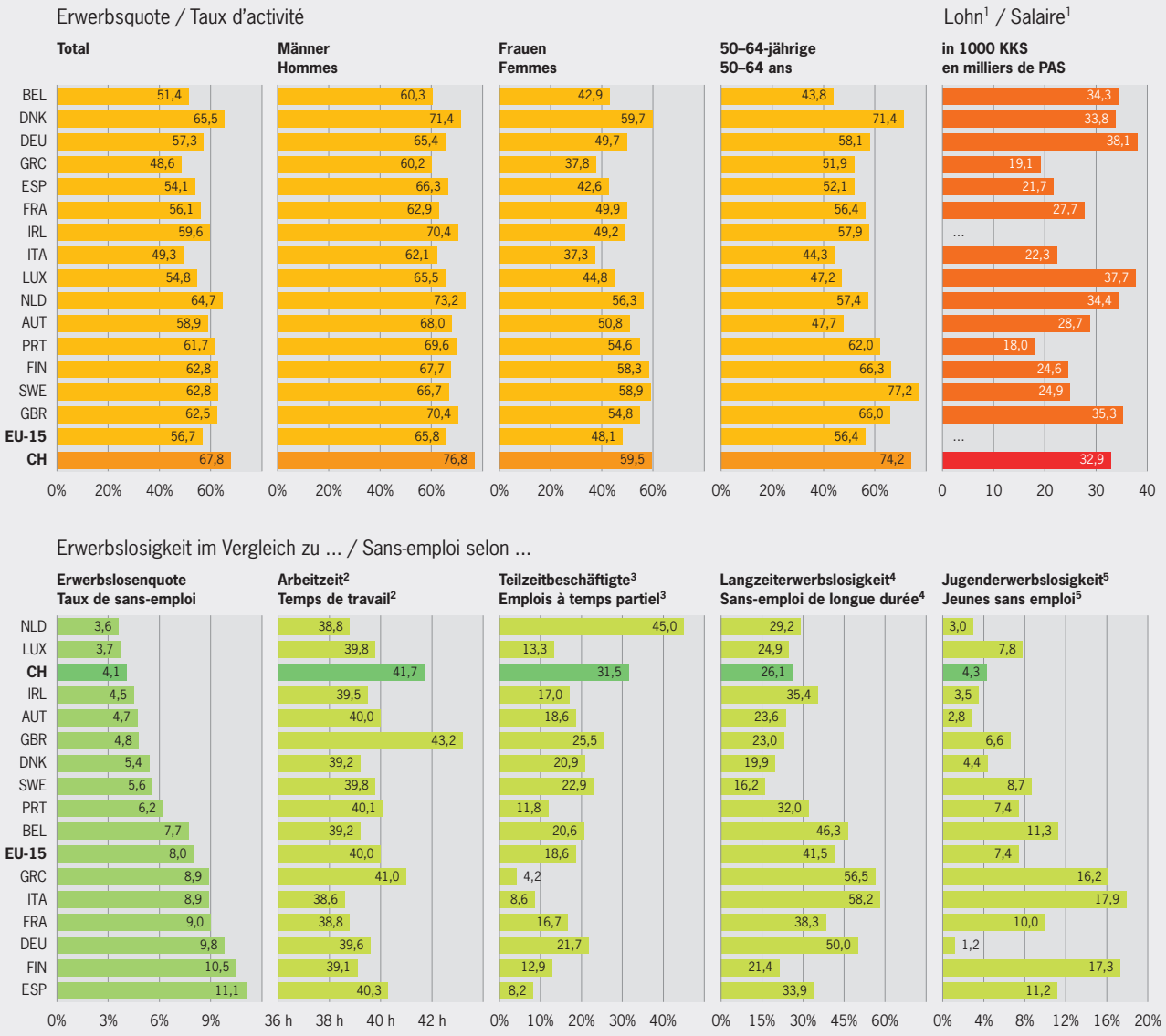
Le marché suisse du travail est toujours très performant en comparaison internationale (fig. 3.10 et voir aussi l'analyse de ce chapitre). Notre taux de **chômage** est inférieur de plus de la moitié au taux de chômage moyen de l'UE. Le taux d'activité place notre pays dans le peloton de tête. Si la Suisse a un **taux d'activité** particulièrement élevé, c'est d'une part parce que le travail à temps partiel y est très répandu (en Europe, seuls les Pays- Bas connaissent un taux d'activité à temps partiel supérieur à celui de la Suisse) et d'autre part parce que la proportion d'actifs occupés parmi les personnes âgées de 50 à 64 ans y est importante (elle n'est dépassée que par la Suède).

Non seulement beaucoup de personnes trouvent du travail en Suisse, mais les **salaires** y sont élevés, rendant le marché du travail particulièrement attrayant, même si le coût de la vie est nettement supérieur à la moyenne (voir le chapitre 5) et si la durée du travail est plus longue qu'ailleurs en Europe: il n'y a qu'au Royaume-Uni que les actifs occupés à plein temps ont un horaire hebdomadaire plus chargé.

Une réduction de la durée du travail ne contribue pas nécessairement à faire baisser le chômage; on n'observe pas de corrélation entre ces deux variables. En revanche, on constate que les pays à forte proportion de travailleurs à temps partiel ont plutôt peu de chômage (mais il y a aussi des exceptions: le Portugal et l'Irlande, par exemple, ont une faible proportion d'actifs à temps partiel et un faible taux de chômage; l'Allemagne a une proportion plus élevée d'actifs à temps partiel et un taux de chômage élevé). La Suisse ne se caractérise pas seulement par un taux de chômage relativement modeste, la proportion de **chômeurs de longue durée** y est aussi nettement inférieure à la moyenne de l'UE. De manière générale, plus cette proportion est grande, plus le chômage est important.

Die Schweiz im internationalen Vergleich 2003
La Suisse en comparaison internationale, en 2003

Fig. **3.10**



1 Mittlerer jährlicher Bruttolohn eines Vollzeitarbeitnehmenden (Industrie und Dienstleistungen) in 1000 Kaufkraftstandard (KKS), 2002. Werte für NLD, AUT, FRA, FIN, GRC und PRT: 2001. Wert für CH: Median. Werte AUT und ITA: Vollzeitäquivalente. / Salaire annuel brut moyen d'un salarié à plein temps (secteurs de l'industrie et des services) en termes de pouvoir d'achat standard (PAS), en 2002. Valeurs pour NLD, AUT, FRA, FIN, GRC et PRT: 2001. Valeur pour CH: Médiane. Valeurs pour AUT et ITA: Equivalents plein temps.

2 pro Woche / par semaine
3 in % der Erwerbstätigen / en % des personnes actives occupées
4 in % der Erwerbslosen / en % des sans-emploi
5 Differenz der Jugenderwerbslosenquote zur gesamten Erwerbslosenquote / Différence entre le taux de sans-emploi global et le taux de sans-emploi chez les jeunes

Ländern unterschiedlich. Besonders niedrig ist sie in Deutschland und in Österreich, aber auch in der Schweiz – in Ländern also, die über ein gut ausgebautes duales Bildungssystem verfügen, welches stark auf die praktischen Bedürfnisse des Arbeitsmarkts ausgerichtet ist.

Dans tous les pays industrialisés, le **taux de chômage des jeunes** est supérieur au taux de chômage moyen de la population. L'écart est toutefois variable selon les pays. Il est particulièrement faible en Allemagne, en Autriche et en Suisse – donc dans des pays qui ont un système de formation «dual» bien développé et fortement axé sur les besoins du marché du travail.

Der spezielle Beitrag: Der Schweizer Arbeitsmarkt im internationalen Vergleich

L'analyse: Le marché suisse du travail en comparaison internationale

Zwischen den Arbeitsmärkten in Europa bestehen grosse strukturelle Unterschiede. So sind die Schweiz und die bisherigen 15 Staaten der Europäischen Union (EU-15) beispielsweise deutlich stärker vom Dienstleistungssektor geprägt als die neuen EU-Mitgliedsstaaten Ost- und Mitteleuropas. Die unterschiedliche Bedeutung der einzelnen Wirtschaftssektoren spiegelt sich in einer Reihe von Arbeitsmarktindikatoren. Die Schweiz zeichnet sich dabei durch einen vergleichsweise grossen Anteil an Teilzeiterwerbstätigen sowie eine hohe Erwerbsbeteiligung der Frauen aus. Die Schweiz gehört auch zu einer Gruppe kleinerer Länder mit sehr tiefen Erwerbslosenquoten, während besonders die Slowakei und Polen mit der hohen Erwerbslosigkeit zu kämpfen haben. Eine grosse Kluft zwischen den Staaten der EU-15 und den neuen EU-Mitgliedsstaaten besteht auch hinsichtlich der Löhne.

En Europe, les marchés du travail nationaux présentent de grandes différences structurelles. Ainsi, en Suisse et dans les Etats de l'Europe des Quinze (UE15) d'avant l'élargissement, l'importance relative du secteur tertiaire est nettement plus grande que dans les nouveaux Etats membres d'Europe centrale et orientale. Le poids des différents secteurs économiques se reflète dans plusieurs indicateurs du marché du travail. La Suisse se distingue ainsi par deux taux comparativement élevés: celui des actifs occupés à temps partiel et celui des femmes actives professionnellement. La Suisse appartient également à un groupe de petits pays aux taux de sans-emploi très bas, alors que la Slovaquie et la Pologne, en particulier, doivent lutter contre un chômage élevé. Un autre fossé sépare l'UE15 des nouveaux membres de l'UE: le niveau des salaires.

Grosse strukturelle Unterschiede zwischen Ost und West

Mit der Osterweiterung per 1. Mai 2004 sind eine Reihe von Ländern der EU beigetreten, deren Arbeitsmärkte sich zum Teil deutlich von jenen der EU-15 und der Schweiz unterscheiden. Dies zeigt sich zunächst an der Bedeutung der einzelnen Wirtschaftssektoren

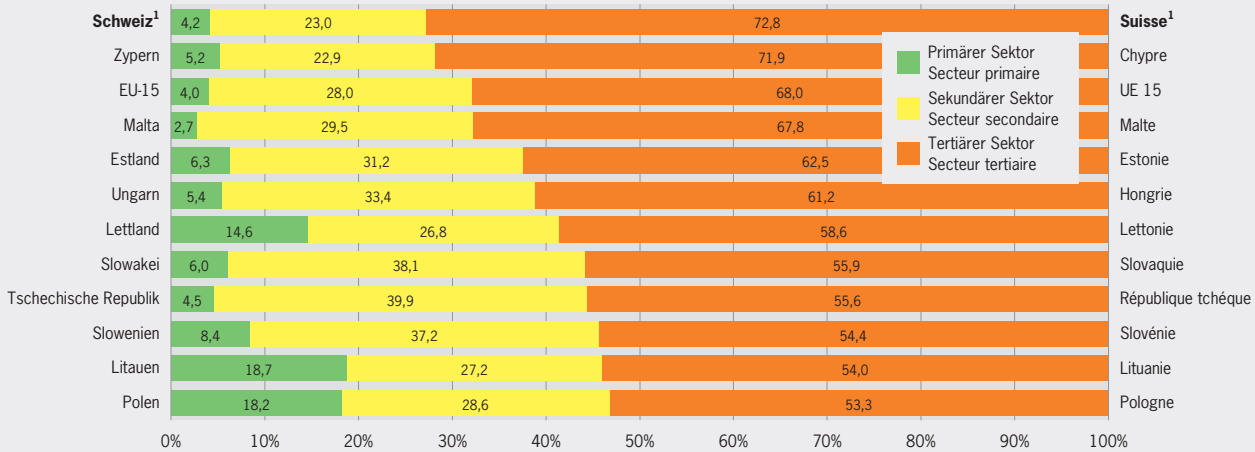
De grandes différences structurelles entre l'Est et l'Ouest

Le 1er mai 2004, avec l'élargissement à l'Est, une série de pays aux marchés du travail parfois très différents de ceux de l'UE15 et de la Suisse ont fait leur entrée dans l'UE. Un des indicateurs les plus évidents de ces disparités est l'importance relative des secteurs éco-

Erwerbstätige nach Wirtschaftssektoren im internationalen Vergleich 2003
Actifs occupés selon les secteurs économiques en comparaison internationale, en 2003

Fig. **3.11**

Verteilung in %
Répartition en %



1 Im Gegensatz zu Fig. 3.1 (Quelle: Erwerbstätigenstatistik) werden hier Daten der Schweizerischen Arbeitskräfteerhebung (SAKE, nur ständige Wohnbevölkerung) verwendet. Damit ist die Vergleichbarkeit mit den Daten aus den verschiedenen Ländern (Quelle: Eurostat) gewährleistet. / Contrairement à la fig. 3.1 (Statistique de la population active occupée), la fig. 3.12 utilise des données de l'Enquête suisse sur la population active (ESPA, uniquement la population résidante permanente), ce qui permet d'assurer leur comparabilité avec celles des autres pays (source: Eurostat).

(Fig. 3.11). In der Schweiz (2003: 72,8%) sowie in den meisten Ländern der EU-15 (Durchschnitt: 68,0%) arbeitet der überwiegende Teil der Erwerbstätigen im tertiären Sektor. In sämtlichen neuen EU-Mitgliedsstaaten mit Ausnahme Zyperns (71,9%) und Maltas (67,8%) ist dagegen der Dienstleistungssektor noch weniger ausgebaut. Umgekehrt bilden die Industrie sowie die Landwirtschaft in den neuen EU-Mitgliedsstaaten einen bedeutenderen Beschäftigungszweig. Besonders stark vom sekundären Sektor geprägt sind die Tschechische Republik (39,9%), die Slowakei (38,1%) und Slowenien (37,1%). Hohe Anteile an Erwerbstätigen im Agrarsektor weisen vor allem Lettland (14,6%), Litauen (18,7%) und Polen (18,2%) auf, während von den Staaten der EU-15 lediglich Portugal (12,9%) und Griechenland (16,3%) auf ähnlich hohe Werte kommen.

Wenig Teilzeitarbeit in den neuen EU-Mitgliedsstaaten

Die sektoralen Kontraste zwischen den einzelnen Ländern widerspiegeln sich zumindest teilweise in der unterschiedlichen Bedeutung von Teilzeitarbeit, werden doch Teilzeitstellen vorwiegend im tertiären Sektor angeboten. Entsprechend ist der Anteil Teilzeiterwerbstätiger besonders in jenen Staaten gering, welche unterdurchschnittliche Anteile an Erwerbstätigen im tertiären Sektor aufweisen. Teilzeitarbeit ist denn auch in den neuen EU-Mitgliedsstaaten nur sehr wenig verbreitet: in diesen Ländern arbeiteten 2003 lediglich zwischen 2,4% (Slowakei) und 10,3% (Polen) der Erwerbstätigen mit einem reduzierten Pensum, während der entsprechende Anteil in der Schweiz 31,4% und in der EU-15 im Durchschnitt 18,6% betrug. Die Spannbreite ist hier allerdings sehr gross (zwischen 4,2% in Griechenland und 45,0% in den Niederlanden).

Hohe Erwerbsbeteiligung der Frauen dank Teilzeitbeschäftigung?

Im europäischen Vergleich ist die Erwerbsbeteiligung der 15- bis 64-jährigen Frauen in der Schweiz recht hoch (2003: 74,1%). Die Mehrheit der erwerbstätigen Frauen in der Schweiz arbeitet jedoch Teilzeit (56,3%) (Fig. 3.12). Insbesondere das grosse Angebot an Teilzeitstellen ermöglicht es hierzulande offenbar vielen Frauen, Be-

nomiques (fig. 3.11). En Suisse (2003: 72,8%), comme dans la plupart des pays de l'UE15 (68,0% en moyenne), la grande majorité des personnes actives travaillent dans le secteur tertiaire. En revanche, dans tous les nouveaux membres de l'UE à l'exception de Chypre (71,9%) et Malte (67,8%), le tertiaire est encore peu développé, alors que l'industrie et l'agriculture représentent d'importantes branches d'activité. Le secteur secondaire est particulièrement important en République tchèque (39,9%), en Slovaquie (38,1%) et en Slovénie (37,1%). Quant à la part d'actifs occupés dans l'agriculture, elle est élevée en Lettonie (14,6%), en Lituanie (18,7%) et en Pologne (18,2%), alors que parmi les pays de l'UE15, seuls le Portugal (12,9%) et la Grèce (16,3%) atteignent des valeurs comparables.

Peu de travail à temps partiel dans les nouveaux pays membres

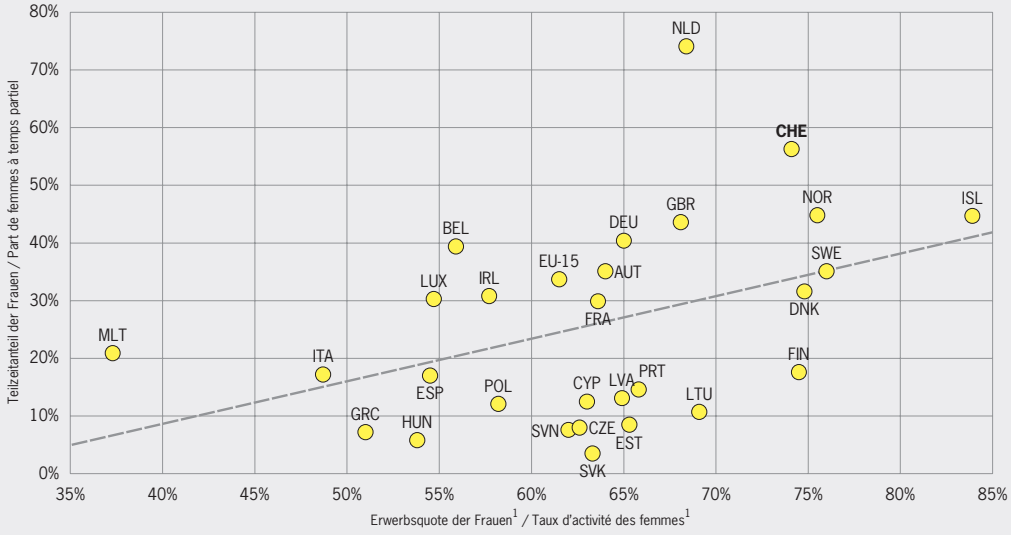
La majorité des emplois à temps partiel se trouvant dans le secteur tertiaire, les disparités sectorielles entre les pays se reflètent en partie du moins dans les taux nationaux de travail à temps partiel. Ainsi, les personnes actives occupées à temps réduit sont particulièrement peu nombreuses dans les pays dont la proportion de travailleurs dans le tertiaire est inférieure à la moyenne. Le temps partiel est donc très peu répandu chez les nouveaux membres de l'UE: en 2003, il concernait entre 2,4% (Slovaquie) et 10,3% (Pologne) seulement de la population active occupée, tandis que ce taux atteignait 31,4% en Suisse et une moyenne de 18,6% dans l'UE15. Notons que chez les Quinze, les proportions de travailleurs à temps partiel varient très fortement d'un pays à l'autre (de 4,2% en Grèce à 45,0% aux Pays-Bas).

Une participation élevée des femmes au marché du travail grâce au temps partiel?

En comparaison européenne, la participation au marché du travail des femmes de 15 à 64 ans est très élevée en Suisse (2003: 74,1%). La majorité des femmes actives occupées le sont cependant à temps partiel (56,3%) (fig. 3.12). C'est manifestement grâce surtout à la grande offre de postes à temps partiel que les femmes vi-

Erwerbsquote und Teilzeitanteil der Frauen im internationalen Vergleich 2003
Taux d'activité des femmes et part de femmes à temps partiel en comparaison internationale, en 2003

Fig. **3.12**



Die Abkürzungen der Namen der Länder erfolgen nach international gebräuchlichem Code, siehe «Zeichenerklärung, Nomenklaturen» in der Einleitung. / Les abréviations des noms des pays sont tirées d'un code dont l'usage est international, voir «signes utilisés, nomenclatures» dans l'introduction.

1 15–64 Jahre / De 15 à 64 ans

ruf und Familie zu kombinieren. In der Regel gilt für die Staaten der EU-15 bzw. EFTA, dass bei den Frauen eine hohe Erwerbsbeteiligung mit einem hohen Anteil an Teilzeiterwerbstätigkeit einhergeht. Hervorzuheben sind die nordischen Staaten: Hier werden bei den Frauen die höchsten Erwerbsquoten gemessen, bei gleichzeitig niedrigeren Anteilen an Teilzeiterwerbstätigen als in der Schweiz. Bemerkenswert ist die Situation in den neuen EU-Mitgliedsstaaten. Zwar arbeitet in diesen Ländern nur ein sehr geringer Teil der erwerbstätigen Frauen Teilzeit (zwischen 3,5% in der Slowakei und 20,9% auf Malta), dennoch liegt die Erwerbsquote der Frauen mit Ausnahme von Malta (37,3%), Ungarn (53,8%) und Polen (58,2%) über dem EU-Durchschnitt (61,5%). Dieses Bild lässt sich zumindest teilweise dadurch erklären, dass die Frauen in den neuen EU-Mitgliedsstaaten häufiger im sekundären Sektor tätig sind und in diesem Beschäftigungszweig deutlich weniger Teilzeitstellen angeboten werden.

Anteil an Selbständigerwerbenden variiert stark in Europa

In den Ländern der EU-15 schwankt der Anteil an Selbständigerwerbenden zwischen 32,4% in Griechenland und 7,4% in Luxemburg. Mit

vant en Suisse peuvent mener de front vie professionnelle et vie de famille. En règle générale, dans les Etats de l'UE15 et de l'AELE, la forte participation au marché du travail s'accompagne chez les femmes d'un taux élevé d'activité à temps partiel. Il en va autrement des pays du nord, qui enregistrent les taux d'activité des femmes les plus élevés, tout en ayant une part de personnes travaillant à temps partiel moins importante que la Suisse par exemple.

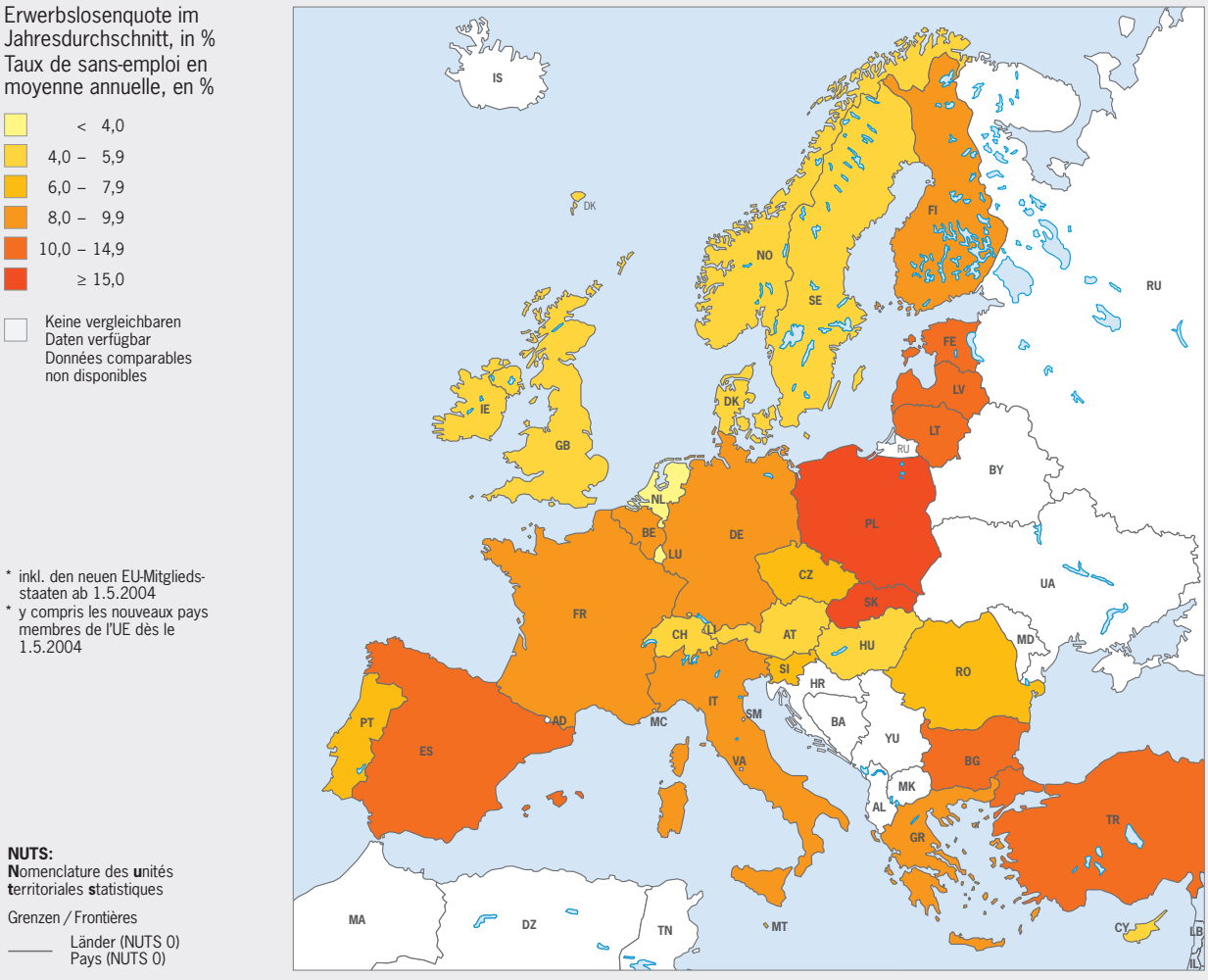
La situation des nouveaux Etats membres est remarquable: dans ces pays, seule une faible proportion des femmes actives occupées travaille à temps partiel (entre 3,5% en Slovaquie et 20,9% à Malte), mais le taux d'activité des femmes y dépasse malgré tout la moyenne européenne (61,5%), exception faite de Malte (37,3%), de la Hongrie (53,8%) et de la Pologne (58,2%). Le fait que dans les nouveaux pays membres, les femmes sont plus souvent actives dans le secondaire, et que ce secteur offre nettement moins de postes à temps partiel, explique en partie du moins ces chiffres.

Des parts d'indépendants très variables au sein de l'Europe

Parmi les Quinze, la part d'indépendants oscille entre 32,4% en Grèce et 7,4% au Luxembourg. Avec un taux de 15,1%, la Suisse se

Erwerbslosigkeit in den EU*- und EFTA-Staaten, 2003
Chômage dans les pays de l'UE* et de l'AELE, 2003

Fig. **3.13**



15,1% liegt in der Schweiz dieser Anteil leicht über dem Durchschnitt der EU-15 (14,2%). Sehr unterschiedlich präsentiert sich die Situation auch in den neuen EU-Mitgliedsstaaten, wobei verschiedene Faktoren die Quote an Selbständigerwerbenden beeinflussen. Einerseits sind selbständige Arbeitsverhältnisse traditionell in der Landwirtschaft stark verbreitet. Dies dürfte grösstenteils die hohen Anteile an Selbständigen in Polen (21,7%) und Litauen (17,1%) erklären. Andererseits muss berücksichtigt werden, dass die meisten der zehn neuen EU-Mitgliedsländer in den 1990er Jahren den Schritt von einem sozialistischen System in die Marktwirtschaft vollzogen haben. Vor diesem Hintergrund sind die eher tiefen Selbständigenquoten in Estland (8,1%), in der Slowakei (9,4%) und in Lettland (9,6%) als ein Indiz dafür zu werten, dass in diesen Ländern marktwirtschaftliche Reformen und Privatisierungen noch nicht so weit fortgeschritten sind wie etwa in der Tschechischen Republik (16,7% Selbständigerwerbende) und in Ungarn (12,8%).

Markante regionale Kontraste bei der Erwerbslosigkeit

Mit einer Erwerbslosenquote von 4,2% (Jahresdurchschnitt 2003) gehört die Schweiz zu einer Gruppe von kleineren Ländern mit tiefer Erwerbslosigkeit. Nur Luxemburg (3,7%), die Niederlande (3,7%) und

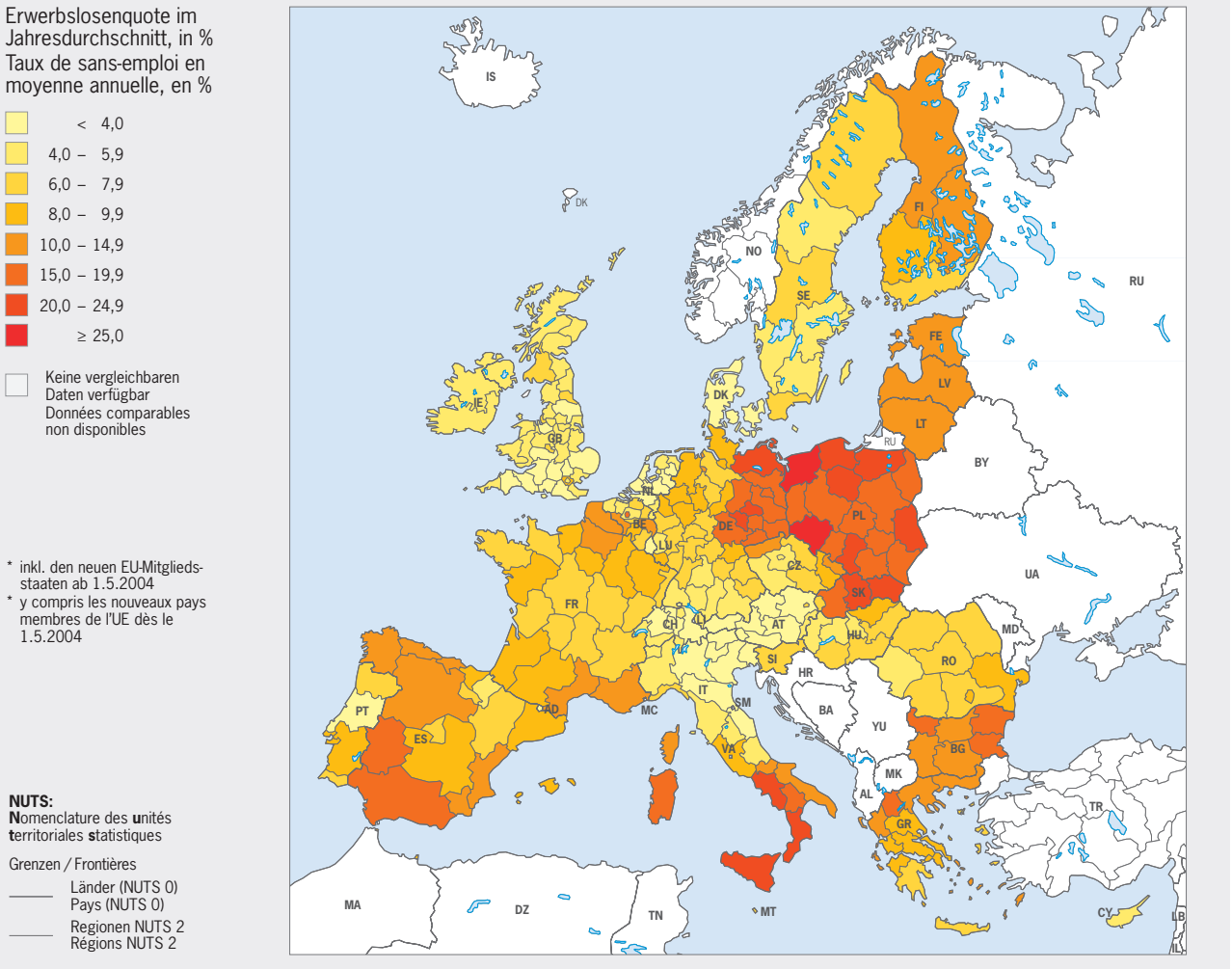
situe légèrement au-dessus de la moyenne des Quinze (14,2%). Les nouveaux Etats membres présentent eux aussi des taux très variables, bien que ces taux dépendent de différents facteurs. D'une part, les indépendants sont traditionnellement nombreux dans l'agriculture, ce qui devrait expliquer en bonne partie les taux d'indépendants élevés de la Pologne (21,7%) et de la Lituanie (17,1%). D'autre part, il faut prendre en compte le fait que la plupart des dix nouveaux pays membres sont passés dans les années 1990 d'un système socialiste à une économie de marché. Dans ce contexte, les parts relativement faibles d'indépendants recensées en Estonie (8,1%), en Slovaquie (9,4%) et en Lettonie (9,6%) semblent indiquer que, dans ces pays, les réformes instaurant l'économie de marché ainsi que les privatisations ne sont pas aussi avancées qu'en République tchèque (16,7% d'indépendants) ou en Hongrie (12,8%).

Grandes variations régionales du chômage

Avec un taux de sans-emploi de 4,2% (moyenne annuelle; 2003) la Suisse appartient à un groupe de petits pays qui se distinguent par leurs faibles niveaux de sans-emploi. Seuls le Luxembourg (3,7%), les

Erwerbslosigkeit in den EU*- und EFTA-Staaten, 2003 (Regionen NUTS 2)
Chômage dans les pays de l'UE* et de l'AELE, 2003 (régions NUTS 2)

Fig. **3.14**



Island (3,0%; 2002) weisen noch tiefere Erwerbslosenquoten aus. Innerhalb der Staaten der EU-15 haben Spanien (11,3%), Deutschland (9,7%) sowie Frankreich und Griechenland (je 9,3%) am meisten mit der Erwerbslosigkeit zu kämpfen. Deutlich höher als in der EU-15 sind die Erwerbslosenquoten in den meisten neuen EU-Ländern. Besonders nachteilig ist die Arbeitsmarktsituation in der Slowakei (Erwerbslosenquote: 17,6%) sowie in Polen (19,6%). Allerdings gibt es auch Staaten, die im Vergleich mit der EU-15 durchaus mithalten können. Dazu gehören Zypern (4,1%), Ungarn (5,9%), Slowenien (6,7%), Malta (7,6%), und die Tschechische Republik (7,8%).

Der Vergleich der durchschnittlichen Erwerbslosenquoten der einzelnen Länder darf nicht darüber hinwegtäuschen, dass teilweise ebenso grosse regionale Unterschiede innerhalb der Staaten der EU-15 bzw. der neuen Mitgliedsländer bestehen. Auffällig ist beispielsweise innerhalb Deutschlands das Gefälle zwischen den alten und den neuen Bundesländern: Während im Osten im Jahresdurchschnitt 2003 Erwerbslosenquoten zwischen 16,1% (Thüringen) und 21,3% in den Regierungsbezirken Dessau und Halle (Sachsen-Anhalt) registriert wurden, spannte sich der Bogen im Westen zwischen 5% (Oberbayern und Trier) und 11,1% (Bremen). Auch in den neuen EU-Mitgliedsstaaten sind regionale Kontraste feststellbar: So wurden in der tschechischen Republik Erwerbslosenquoten zwischen 4,2% (Region um Prag) und 14,8% (Mähren) gemessen. In der Slowakei weist nur die Region um die Hauptstadt Bratislava (7,1%) eine vergleichsweise niedrige Erwerbslosigkeit auf, während in allen übrigen Regionen des Landes Werte von über 15% gemessen wurden. Einzig in Polen liegt die Erwerbslosigkeit in allen Regionen über 15%. Die Quote schwankt hier zwischen 16% und 25,5%.

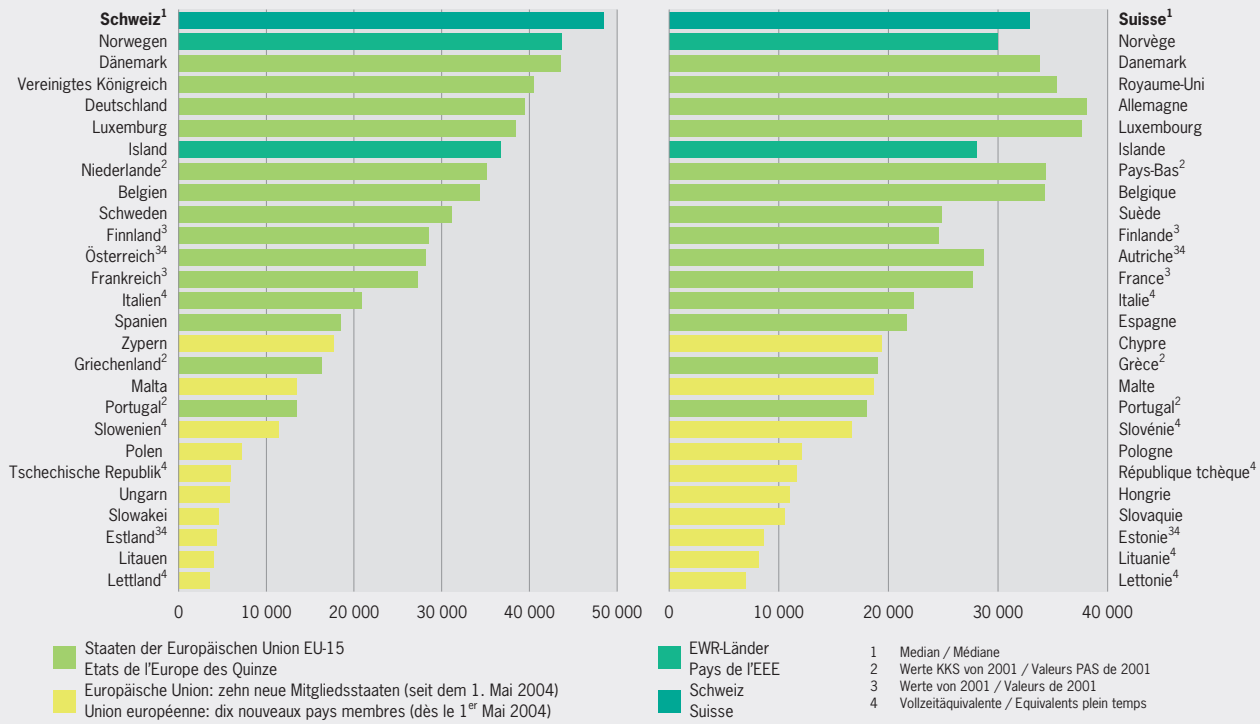
Pays-Bas (3,7%) et l'Islande (3,0%; 2002) enregistrent des taux encore plus bas. Parmi les pays de l'UE15, l'Espagne (11,3%), l'Allemagne (9,7%), la France et la Grèce (tous deux 9,3%) sont le plus aux prises avec le sans-emploi. Dans la plupart des nouveaux Etats membres, ces taux sont nettement plus élevés que dans l'UE15. La situation sur le marché du travail est particulièrement défavorable en Slovaquie (taux de sans-emploi de 17,6%) et en Pologne (19,6%). Toutefois, certains de ces Etats, comme Chypre (4,1%), la Hongrie (5,9%), la Slovénie (6,7%), Malte (7,6%), et la République tchèque (7,8%) peuvent tout à fait soutenir la comparaison avec l'UE15.

La comparaison des taux moyens de sans-emploi par pays ne doit pas masquer les différences régionales parfois importantes qui existent au sein des Etats. Le cas de l'Allemagne est frappant: un fossé sépare les anciens Länder des nouveaux. Tandis qu'à l'Est on enregistrait en 2003 des taux annuels moyens de sans-emploi qui allaient de 16,1% en Thuringe à 21,3% dans les circonscriptions de Dessau et de Halle (Saxe-Anhalt), à l'Ouest les taux variaient entre 5% (Haute-Bavière et Trèves) et 11,1% (Brême). Les nouveaux Etats membres connaissent également de grands écarts régionaux. Ainsi, des taux de sans-emploi allant de 4,2% (Prague et environs) à 14,8% (Moravie) ont été mesurés en République tchèque. En Slovaquie, seule la région de la capitale, Bratislava (7,1%), a des taux comparativement bas; toutes les autres régions du pays affichent des taux qui dépassent les 15%. La Pologne est le seul pays dont le taux de sans-emploi dépasse 15% dans toutes les régions (il oscille entre 16% et 25,5%).

L'observation sous l'angle régional permet de constater que le faible taux de sans-emploi de la Suisse se retrouve dans les régions

Mittlere jährliche Bruttolöhne im internationalen Vergleich 2002
Salaires annuels bruts moyens en comparaison internationale, en 2002

Fig. **3.15**



Die Gliederung nach regionalen Gesichtspunkten zeigt schliesslich, dass eine niedrige Erwerbslosigkeit nicht nur für die Schweiz, sondern auch für die angrenzenden Regionen kennzeichnend ist. Diese zählen innerhalb ihres Landes zu den wirtschaftlich stärksten Gebieten und haben ähnliche Erwerbslosenquoten wie die entsprechenden Sprachregionen in der Schweiz.

Gefälle bei den Löhnen

Der internationale Vergleich der durchschnittlichen Bruttojahreslöhne in der Industrie und im Dienstleistungsbereich (ohne Verwaltung) zeigt deutlich, dass nicht nur innerhalb der EU-15 zwischen Norden und Süden, sondern auch gegenüber der Schweiz und den neuen EU-Mitgliedsländern ein Lohngefälle besteht (Fig.3.15).

Im Jahr 2002 lagen die Schweiz, Norwegen, Dänemark und das Vereinigte Königreich mit Jahreslöhnen über 40 000 Euro an der Spitze, wobei zu sagen ist, dass die Lebenshaltungskosten der einzelnen Länder nicht berücksichtigt wurden. Innerhalb der EU-15 am schlechtesten klassiert sind Italien, Spanien, Griechenland und Portugal; deren Löhne liegen zwischen 13 000 und 21 000 Euro.

Die unterschiedliche Wirtschaftsstruktur der neuen EU-Mitgliedsstaaten im Vergleich zu den Ländern der EU-15, die in den vorangehenden Abschnitten beschrieben wurde, zeigt sich auch in den Löhnen. Zypern und Malta weisen die höchsten Löhne der neuen EU-Mitgliedsländer auf, diese sind jedoch vergleichbar mit den tiefsten Löhnen der EU-15. Die tiefsten Jahreslöhne der neuen EU-Mitgliedsstaaten sind in Lettland, Litauen, in Estland und in der Slowakei zu finden, wo sie zwischen ungefähr 3500 und 4500 Euro liegen.

Bei der Betrachtung der Löhne nach Kaufkraftstandard werden die Löhne von den unterschiedlichen Preisniveaus bereinigt, was zu Veränderungen im Länderklassement führt - insbesondere in der oberen Hälfte. So wies Deutschland 2002 mit 38 117 KKS pro Jahr das höchste Lohnniveau auf, gefolgt von Luxemburg (37 670 KKS), dem Vereinigten Königreich (35 315 KKS) und den Niederlanden (34 367 KKS, 2001). Mit 32 886 KKS belegt die Schweiz lediglich den siebten Platz. Am Schluss des Klassements gab es jedoch keine Veränderungen: Lettland war mit 6984 KKS das Schlusslicht, auf dem zweitletzten Rang lag Litauen mit 8217 KKS.

limitrophes. Ces régions comptent parmi les territoires économiquement les plus forts de leurs pays, et leur taux de sans-emploi atteint des niveaux comparables à ceux des régions linguistiques correspondantes en Suisse.

Décalage au niveau des salaires

La comparaison internationale des salaires annuels bruts moyens dans l'industrie et les services (sans l'administration) montre très clairement le décalage qui existe non seulement à l'intérieur de l'UE-15, entre le nord et le sud, mais également envers la Suisse et les nouveaux pays membres de l'UE (fig.3.15).

En 2002, sans tenir compte du coût de la vie de chaque pays, le groupe de tête est occupé par la Suisse, la Norvège, le Danemark et le Royaume-Uni, avec des salaires annuels supérieurs à 40 000 euros. Les 4 pays les moins bien placés de l'UE-15 sont l'Italie, l'Espagne, la Grèce et le Portugal avec des salaires se situant entre 13 000 et 21 000 euros.

Parmi les nouveaux pays membres de l'UE, les différences de structure économique par rapport aux pays de l'UE-15, telles que décrites dans les chapitres précédents, se répercutent aussi sur les salaires. Ainsi, Chypre et Malte enregistrent les salaires les plus élevés mais en même temps comparables aux salaires les plus bas de l'UE-15. Les salaires les plus faibles des nouveaux pays membres se retrouvent en Lettonie, Lituanie, Estonie et Slovaquie où le niveau se situe entre 3500 et 4500 euros environ.

L'analyse des salaires en termes de pouvoir d'achat standard (PAS) supprime l'effet des différences de niveau des prix et induit des modifications dans le classement des pays, en particulier dans la partie supérieure. Ainsi, en 2002, l'Allemagne avec 38 117 PAS par année présente le plus haut niveau de salaire suivie du Luxembourg (37 670 PAS), du Royaume-Uni (35 315 PAS) et des Pays-Bas (34 367 PAS, 2001). Avec 32 886 PAS, la Suisse n'occupe plus que la septième position. Le bas du classement par contre ne subit pas de modification: avec 6984 PAS, la Lettonie vient en dernière position, précédée par la Lituanie avec 8217 PAS par année.

Methoden, Erhebungen

Die Statistiken zum Erwerbsleben bilden das Bindeglied zwischen den Bevölkerungs- und Wirtschaftsstatistiken. Ihre Aufgabe ist die dauerhafte und umfassende Beobachtung des Geschehens auf dem Arbeitsmarkt. Dabei untersuchen sie sowohl die strukturellen Merkmale des Arbeitsangebotes und der Arbeitsnachfrage als auch die Arbeitszeiten, die Arbeitsbedingungen, das Arbeitseinkommen sowie die dynamischen Aspekte des Arbeitsmarktes.

Erhebungen/Statistiken im Bereich Erwerbsleben

Tabelle M3 bringt eine Übersicht über die verschiedenen Quellen der Arbeitsmarktstatistik. Dazu einige Erläuterungen:

- Die Unterscheidung von **Haushalts- und Betriebsbefragungen** korrespondiert mit derjenigen zwischen angebotener und nachgefragter Arbeitsmenge: Die Personen bzw. die Haushalte bieten ihre Arbeitskraft auf dem Arbeitsmarkt an (Arbeitsangebot), die Unternehmen fragen Arbeit nach (Arbeitsnachfrage). Haushaltsbefragungen orientieren sich am Arbeitsangebot, Betriebsbefragungen an der Nachfrage.
- Bevölkerungskonzepte: Das **Inlandkonzept** bezieht sich auf alle in der Schweiz erwerbstätigen Personen ungeachtet ihres Wohnortes (Arbeitsortskonzept). Das **Inländerkonzept** erfasst umgekehrt alle in der Schweiz ansässigen Personen, unabhängig davon, ob sie in der Schweiz oder im Ausland arbeiten (Wohnortskonzept).
- Thematisch überschneiden sich die verschiedenen Statistiken bzw. Erhebungen zum Teil. So gibt es zu Erwerbstätigkeit oder zu Erwerbslosigkeit unterschiedliche Quellen. Im Folgenden wird der Beitrag der einzelnen Erhebungen/Statistiken zu den wichtigsten Themen des Bereichs kurz beschrieben.

Themen im Bereich Erwerbsleben

Erwerbstätigkeit, Beschäftigung, Arbeitszeit

Die Zahl der **Erwerbstätigen** wird durch drei Statistiken erfasst: Volkszählung (VZ), Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE) und Erwerbstätigenstatistik (ETS):

- Die Vorteile der **VZ** liegen in den detaillierten Auswertungsmöglichkeiten (Analyse nach Wohnort oder Arbeitsort) und in den langen Zeitreihen. Schwächen sind, dass sie keine Konjunkturbeobachtung erlaubt; auch hat sie bisher die kleineren Nebentätigkeiten unterschätzt.
- Die **SAKE** erlaubt als thematisch breit angelegte Erhebung eine grosse Zahl von Merkmalskombinationen. Ihre Ergebnisse sind zudem (wie jene der ETS) für internationale Vergleiche geeignet. Nachteile sind: der relativ geringe Stichprobenumfang (welcher z.B. keine kantonale Auswertung erlaubt); der bloss jährliche Rhythmus; die Nichtberücksichtigung von Grenzgängern, Saisonniers und Kurzaufenthaltern; die erst ab 1991 verfügbaren Zeitreihen.
- Die **ETS** erfasst sowohl konjunkturelle Veränderungen als auch Strukturverschiebungen auf dem Arbeitsmarkt. Sie liefert eine durchgehende Datenreihe seit 1948 (nach Geschlecht seit 1960). Als Synthesestatistik vermag sie die Vorteile ihrer Basisstatistiken (SAKE, Beschäftigungsstatistik, Zentrales Ausländerregister) zu verknüpfen und deren Mängel zu überwinden.

Die Zahl der **Beschäftigten**, die sich stark mit jener der Erwerbstätigen überschneidet (siehe Glossar), wird ermittelt durch die Betriebszählung (BZ) und die Beschäftigungsstatistik (BESTA).

- Die Vorteile der **BZ** sind – wie bei der VZ – die detaillierten Desaggregierungsmöglichkeiten (u.a. detaillierte Branchenauswertung für alle Ausländerkategorien, inkl. Grenzgänger). Ihre Schwäche liegt in der verhältnismässig langen Periodizität (drei Erhebungen pro Jahrzehnt).

Méthodes, enquêtes

Les statistiques de la vie active sont le point de convergence des statistiques démographiques et des statistiques économiques. Elles ont pour objet l'observation durable et globale de la situation et de l'évolution du marché du travail. Elles portent sur les caractères structurels de l'offre et de la demande de travail, sur la durée et les conditions de travail, sur les revenus du travail et sur les aspects dynamiques de ce marché.

Relevés et statistiques

Le tableau M3 présente les différentes sources des statistiques du marché du travail. Quelques explications à ce sujet:

- La distinction entre les **enquêtes auprès des ménages et les enquêtes auprès des entreprises** correspond à celle que l'on fait entre l'offre et la demande de travail: les personnes ou les ménages représentent l'offre de travail, les entreprises la demande. Les enquêtes auprès des ménages recueillent par conséquent des informations sur l'offre de travail et les enquêtes auprès des entreprises des informations sur la demande.
- Concepts de population: le **concept intérieur** implique que l'on prend en considération toutes les personnes actives occupées en Suisse, indépendamment de leur domicile (concept du lieu de travail). Le **concept national**, inversement, implique que l'on tient compte de toutes les personnes établies en Suisse, qu'elles travaillent en Suisse ou à l'étranger (concept du lieu de domicile).
- Les statistiques et relevés sur la vie active se recoupent en partie pour ce qui est des questions traitées. Il y a par exemple plusieurs sources d'information sur les actifs occupés ou sur le chômage. Nous décrivons ci-après la contribution des différents relevés et statistiques aux thèmes principaux de la vie active.

Sujets traités

Actifs occupés, emplois, volume de travail

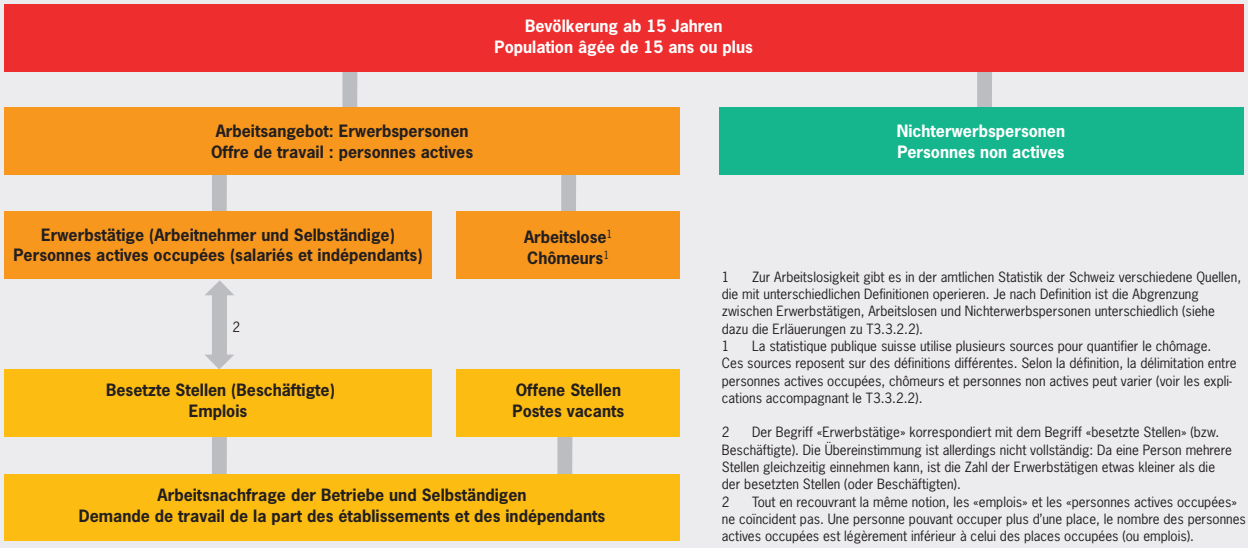
Trois statistiques permettent d'établir le nombre des **actifs occupés**: le recensement fédéral de la population (RFP), l'enquête suisse sur la population active (ESPA) et la statistique de la population active occupée (SPAO):

- Le **RFP** présente l'avantage de permettre une exploitation détaillée des données (selon le domicile et le lieu de travail) et de fournir des séries longues. Ses points faibles: il ne permet pas de suivre l'évolution conjoncturelle et il a sous-estimé, jusqu'à présent, les activités accessoires de moindre importance.
- L'**ESPA**, qui couvre un grand nombre d'aspects de la vie active, permet de combiner les informations ayant trait à plusieurs caractères. Ses résultats sont en outre comparables sur le plan international (comme ceux de la SPAO). Inconvénients: la taille de l'échantillon est relativement restreinte (les résultats ne peuvent, p. ex., pas être exploités au niveau cantonal); la périodicité est seulement annuelle; les frontaliers, les saisonniers et les personnes n'ayant qu'une autorisation de séjour de courte durée ne sont pas pris en considération; enfin, les séries ne remontent qu'à 1991.
- La **SPAO** enregistre aussi bien les fluctuations conjoncturelles que les changements structurels sur le marché du travail. Elle fournit une série de données ininterrompue depuis 1948 (selon le sexe depuis 1960). Statistique de synthèse, elle cumule les avantages des statistiques à partir desquelles elle est établie (ESPA, statistique de l'emploi, Registre central des étrangers) tout en palliant leurs insuffisances.

Le nombre des **emplois** est établi à l'aide du recensement fédéral des entreprises (RE) et de la statistique de l'emploi (STATEM). Il se recoupe en grande partie avec celui des actifs occupés (voir le glossaire)

Bevölkerung – Arbeitsangebot, Arbeitsnachfrage
Population – Offre et demande d'emploi

Fig. **3.16**



1 Zur Arbeitslosigkeit gibt es in der amtlichen Statistik der Schweiz verschiedene Quellen, die mit unterschiedlichen Definitionen operieren. Je nach Definition ist die Abgrenzung zwischen Erwerbstätigen, Arbeitslosen und Nichterwerbspersonen unterschiedlich (siehe dazu die Erläuerungen zu T3.3.2.2).
1 La statistique publique suisse utilise plusieurs sources pour quantifier le chômage. Ces sources reposent sur des définitions différentes. Selon la définition, la délimitation entre personnes actives occupées, chômeurs et personnes non actives peut varier (voir les explications accompagnant le T3.3.2.2).

2 Der Begriff «Erwerbstätige» korrespondiert mit dem Begriff «besetzte Stellen» (bzw. Beschäftigte). Die Übereinstimmung ist allerdings nicht vollständig: Da eine Person mehrere Stellen gleichzeitig einnehmen kann, ist die Zahl der Erwerbstätigen etwas kleiner als die der besetzten Stellen (oder Beschäftigten).
2 Tout en recouvrant la même notion, les «emplois» et les «personnes actives occupées» ne coïncident pas. Une personne pouvant occuper plus d'une place, le nombre des personnes actives occupées est légèrement inférieur à celui des places occupées (ou emplois).

- Die Bedeutung der **BESTA** besteht in der kurzfristigen Konjunkturbeobachtung sowohl auf Branchen- wie auch auf der Ebene der Grossregionen. Für die Erfassung struktureller Veränderungen auf dem Arbeitsmarkt ist sie weniger geeignet.

Zu **Arbeitszeit, Arbeitsvolumen** gibt es zwei Quellen: die Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit (BUA) und die Arbeitsvolumenstatistik (AVOL). Für die Analyse allgemeiner Tendenzen der Arbeitszeitentwicklung oder branchenspezifischer und kantonaler Unterschiede ist die BUA heranzuziehen. Interessieren die individuellen Arbeitszeiten und der gesamte volkswirtschaftliche Arbeitseinsatz, so gibt die AVOL besser Auskunft.

Arbeitslosigkeit

Mit der Arbeitslosigkeit beschäftigen sich drei Statistiken: die Arbeitslosenstatistik des Staatssekretariats für Wirtschaft (seco), die SAKE und die ELS (beide durch das BFS erstellt). Seco und BFS operieren mit unterschiedlichen Definitionen (siehe Glossar).

- Der Vorteil der **Arbeitslosenstatistik** liegt in erster Linie in der Konjunkturbeobachtung. Verfügbar sind die Resultate jeweils bereits wenige Tage nach Monatsende – und zwar auf sehr differenziertem regionalen Niveau. Für internationale Vergleiche ist die Arbeitslosenstatistik kaum geeignet, da die Arbeitslosenzahlen wesentlich auch durch die Ausgestaltung der Arbeitslosenversicherung beeinflusst werden. Weil Änderungen der gesetzlichen Bestimmungen zwangsläufig Brüche in der Zeitreihe zur Folge haben, ist auch die Analyse langfristiger Entwicklungen nur beschränkt möglich.
- Die Vorteile der **BFS-Erwerbslosenziffer** sind: die internationale Vergleichbarkeit, die genauere Erfassung des Arbeitsangebots (sie berücksichtigt auch nicht registrierte Erwerbslose) und – im Falle der SAKE – die grosse Zahl von Merkmalskombinationen. Die Nachteile: die Ziffer ist weniger geeignet für die Konjunkturbeobachtung (definitive Daten der ELS liegen jeweils erst mit einer Verzögerung von 5 bis 17 Monaten vor), und sie ist regional nur wenig differenziert verfügbar (Grossregionen).

Erwerbseinkommen

Dazu gibt es drei Quellen: den Lohnindex, die Lohnstrukturerhebung (LSE) sowie – wiederum – die SAKE.

- Die Stärke des **Lohnindexes** liegt in der Messung der reinen, d.h. nicht von Strukturveränderungen überlagerten Lohnentwicklung. Seine Schwäche: die Teilzeitbeschäftigten sowie die mittleren und oberen Kader bleiben unberücksichtigt.

- A l'image du RFP, le **RE** présente l'avantage de permettre un niveau de désagrégation des données très détaillé (exploitation par branche pour toutes les catégories d'étrangers, y c. les frontaliers). Sa périodicité (seulement trois par décennie) constitue par contre un point faible.
- L'intérêt de la **STATEM** réside dans le fait qu'elle permet de suivre l'évolution de la conjoncture à court terme, branche par branche et par grande région. Mais elle se prête moins à la saisie des changements structurels intervenant sur le marché du travail.

Deux sources fournissent des informations sur la **durée et le volume du travail**: la statistique de la durée normale du travail dans les entreprises (DNT) et la statistique du volume de travail (SVOLTA). Pour analyser les tendances générales que suit l'évolution de la durée du travail ou les différences entre les branches ou les cantons, il est préférable de consulter la DNT. La SVOLTA renseigne en revanche mieux sur les durées individuelles du travail et sur le volume du travail au niveau macroéconomique.

Chômage

Trois statistiques traitent du chômage: la statistique du chômage du Secrétariat d'Etat à l'économie (seco), l'ESPA et la statistique des personnes sans emploi (SPSE), toutes deux réalisées par l'OFS. Le seco et l'OFS s'appuient sur des définitions qui diffèrent (voir le glossaire).

- La **statistique du chômage** a pour principal avantage de permettre l'observation de l'évolution conjoncturelle du chômage. Ses résultats sont disponibles dans les quelques jours qui suivent la fin du mois, pour différents niveaux de régionalisation. Elle ne se prête par contre guère aux comparaisons internationales, le nombre des chômeurs étant influencé par les aménagements de l'assurance-chômage. Toute modification des dispositions légales entraînant nécessairement une interruption dans la série chronologique, l'analyse des évolutions à long terme n'est possible que dans une certaine mesure.
- Les **chiffres de l'OFS sur les personnes sans emploi** sont comparables sur le plan international; ils permettent de recenser de manière plus précise l'offre de travail (en tenant aussi compte des sansemploi non inscrits) et, dans le cas de l'ESPA, de procéder à de nombreuses combinaisons de caractères. Ils présentent toutefois l'inconvénient d'être peu appropriés pour suivre l'évolution conjoncturelle (les données définitives de la SPSE sont disponibles dans un délai de 5 à 17 mois seulement); ils ne sont pas non plus disponibles à un degré détaillé de régionalisation (pas au-delà des grandes régions).

- Die **LSE** bietet Auswertungsmöglichkeiten nach vielerlei unternehmens- und personenbezogenen Merkmalen, die sich – dank des relativ grossen Stichprobenumfangs – miteinander kombinieren lassen. Sie erfasst sowohl Teilzeitbeschäftigte wie auch die Kader, ist aber – wie die SAKE – für die Messung der Lohnentwicklung weniger geeignet.
- Im Gegensatz zur LSE und zum Lohnindex liefert die **SAKE** auch Daten über das Erwerbseinkommen bei atypischen Arbeitsverhältnissen und bei selbständiger Erwerbstätigkeit. Sie bietet zudem zahlreiche Verknüpfungsmöglichkeiten mit soziodemographischen Informationen über die Person und ihre Familie (allerdings sind die Analysemöglichkeiten wegen des relativ geringen Stichprobenumfangs beschränkt). Da die SAKE mit telefonischen Haushaltsinterviews erhoben wird, sind die Lohnangaben ungenauer als diejenigen der beiden anderen Statistiken.

Arbeitsmarktgesamtrechnung (AGR)

Die AGR beschreibt die jährlichen Übergänge zwischen Erwerbstätigkeit, Erwerbslosigkeit und Nichterwerbstätigkeit sowie die Beziehung zwischen den Ein-/Auswanderungen und dem Arbeitsmarkt.

Datenqualität

Bei der Beurteilung der Qualität von Erhebungsdaten muss zwischen stichprobenbedingten Zufallsfehlern und systematischen Verzerrungsfaktoren unterschieden werden. Während die stichprobenbedingten Zufallsfehler sich mittels Vertrauensintervallen bzw. Variationskoeffizienten berechnen lassen, können die systematischen Verzerrungsfaktoren nur selten quantifiziert werden. Die Antwortquoten einer Erhebung geben aber wichtige Hinweise auf mögliche Verzerrungsfaktoren.

Im Bereich «Erwerbsleben» sind Angaben über Antwortquoten und Variationskoeffizienten der drei Stichprobenerhebungen SAKE, BESTA und LSE verfügbar.

SAKE

Die Beteiligung an der SAKE ist freiwillig. 2003 betrug die Antwortquote rund 70% für Erstbefragungen bzw. 85% für Folgebefragungen. Von den insgesamt 23% Ausfällen entfallen rund 10% auf Verweigerungen, 5% auf ungültige Telefonnummern; bei 4% war die Telefonnummer zwar gültig, es konnte aber niemand erreicht werden; 3% gehen auf Sprach- oder Altersprobleme zurück.

Der Variationskoeffizient für die Zahl der Erwerbstätigen liegt 2003 bei 0,37% (Männer: 0,65%; Frauen: 0,75%) und für die Zahl der Erwerbslosen bei 2,69% (Männer: 4,00%; Frauen: 3,57%).

BESTA

Die Beteiligung an der BESTA ist obligatorisch. Die Antwortquote beläuft sich auf rund 85%. 2000 lag der Variationskoeffizient für das Total der Beschäftigten bei 0,28%, für die einzelnen Wirtschaftszweige im Durchschnitt bei 1,02% und für die Differenzierung nach Grossregionen bei durchschnittlich 0,73%.

LSE

Die Beteiligung an der LSE ist obligatorisch. Die Antwortquote bei der LSE 2002 beträgt 85%.

Revenu du travail

Trois sources fournissent des chiffres à ce sujet: l'indice des salaires, l'enquête sur la structure des salaires (ESS) et l'ESPA.

- L'**indice des salaires** permet de mesurer l'évolution pure des salaires, c'est-à-dire indépendamment de tout changement structurel. Mais il ne tient pas compte des travailleurs à temps partiel, ni des cadres moyens et supérieurs.
- L'**ESS** permet d'exploiter les données selon plusieurs caractères, se rapportant aux personnes et aux entreprises et pouvant être combinés grâce à la taille relativement grande de l'échantillon. Elle prend aussi en considération les travailleurs à temps partiel et les cadres; mais, comme l'ESPA, elle est moins adéquate pour mesurer l'évolution des salaires.
- Contrairement à l'ESS et à l'indice des salaires, l'**ESPA** fournit aussi des informations sur les revenus du travail des personnes ayant des rapports de travail atypiques et sur ceux des indépendants. Elle offre de multiples possibilités de couplage des données avec des informations sociodémographiques sur la personne et sa famille (les possibilités d'analyse sont toutefois limitées du fait de la taille assez réduite de l'échantillon). Enfin, l'ESPA reposant sur des interviews téléphoniques auprès des ménages, les indications de salaire sont moins précises que celles recueillies dans le cadre des deux autres statistiques.

Comptes globaux du marché du travail (CMT)

Les CMT décrivent les transitions annuelles entre activité professionnelle, chômage et non-activité, ainsi que les relations entre les migrations et le marché du travail.

Qualité des données

Pour ce qui est de la qualité des données collectées, il faut distinguer entre les erreurs d'échantillonnage et les facteurs de distorsion systématique. Si les premières peuvent être calculées à l'aide de l'intervalle de confiance ou de coefficients de variation, les facteurs de distorsion ne peuvent être que rarement quantifiés. A partir du taux de réponse obtenu, il est toutefois possible de se faire une idée de l'existence éventuelle de facteurs de distorsion.

Pour les statistiques de la vie active, on dispose d'informations sur les taux de réponse et les coefficients de variation des trois enquêtes par sondage ESPA, STATEM et ESS.

ESPA

La participation à l'ESPA n'est pas obligatoire. En 2003, le taux de réponse était de 70% (interviews de base) et de 85% environ (interviews «panel»). Le total de 23% de non-réponses enregistrées en 2003 se répartissait ainsi: 10% environ de refus de répondre; 5% de numéros de téléphone non valables; 4% de cas où le numéro était correct mais où la personne n'avait pas pu être atteinte et 3% de cas où la personne interrogée n'était pas en mesure de répondre en raison de son âge ou de problèmes linguistiques.

En 2003, le coefficient de variation s'élevait à 0,37% (hommes: 0,65%; femmes: 0,75%) pour les actifs occupés et à 2,69% (hommes: 4,00%; femmes: 3,57%) pour les personnes sans emploi.

STATEM

La participation à la STATEM est obligatoire et le taux de réponse avoisine les 85%. En 2000, le coefficient de variation se situait à 0,28% pour le total de l'emploi, à 1,02% en moyenne par branche économique et à 0,73% en moyenne pour les grandes régions.

ESS

La participation à l'ESS est obligatoire. Lors de l'ESS de 2002, on a obtenu un taux de réponse de 85%.

Die wichtigsten Erhebungen/Statistiken zum Arbeitsmarkt M 3

	Verantwortliche Stelle	Periodizität	Seit	Erhebungsmethode	Bevölkerungskonzept	Regionalisierungsgrad
Haushaltserhebungen						
Volkszählung (VZ)	BFS	10 Jahre	1860	Vollerhebung	Wohnbevölkerung[7]	Gemeinden, Quartiere, Hektaren
Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE)	BFS	1 Jahr	1991	Stichprobenerhebung bei ca. 55 000 Personen[14]	ständige Wohnbevölkerung[7]	Grossregionen
Betriebserhebungen						
Betriebszählung im nichtlandwirtschaftl. Bereich (BZ)	BFS	3 resp. 4 Jh	1905	Vollerhebung	Inlandkonzept[9,11]	Gemeinden, Quartiere, Hektaren (ab 1995)
Landwirtschaftliche Betriebszählung	BFS	5 Jahre	1929	Vollerhebung	Inlandkonzept[8,9]	Gemeinden
Beschäftigungsstatistik (BESTA)	BFS	Vierteljahr	1925	Stichprobenerhebung bei ca. 52 000 Betrieben	Inlandkonzept[8,9,11]	Grossregionen
Lohnstrukturerhebung (LSE)	BFS	2 Jahre	1994	Stichprobenerhebung bei ca. 42 000 Unternehmen	Inlandkonzept[8,9,12]	Grossregionen
Statistik der Gesamtarbeitsverträge	BFS	2 Jahre	1992	Vollerhebung	Inlandkonzept	Gemeinden
Gesamtarbeitsvertragliche Lohnabschlüsse	BFS	1 Jahr	1993	Teilerhebung[13]	Inlandkonzept	Schweiz
Verwaltungsdaten						
Arbeitslosenstatistik	seco	Monat	1936	Vollerhebung	Wohnbevölkerung	Gemeinden
Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit	BFS	1 Jahr	1985	Teilerhebung[1]	Inlandkonzept[10,12]	Kantone
Statistik der Lohnentwicklung (Lohnindex)	BFS	1 Jahr	1985	Teilerhebung[1]	Inlandkonzept[10,12]	Schweiz
Statistik der kollektiven Arbeitsstreitigkeiten	seco	1 Jahr	1927	Vollerhebung	Inlandkonzept	Standortgemeinde des Betriebes
Mitgliederbestand des SGB und anderer Arbeitnehmerorganisationen	SGB	1 Jahr	1960	Voll- bzw. Teilerhebung[2]	Inlandkonzept	Kantone
Synthesestatistiken						
Erwerbstätigenstatistik (ETS)	BFS	Vierteljahr	1960	...[3]	Inlandkonzept	Grossregionen
Arbeitsvolumenstatistik (AVOL)	BFS	1 Jahr	1991	...[4]	Inlandkonzept	Grossregionen
Erwerbslosenstatistik (ELS)	BFS	Monat	1991	...[5]	Wohnbevölkerung	Grossregionen
Arbeitsmarktgesamtrechnung (AGR)	BFS	1 Jahr	1991	...[6]	Inlandkonzept/ Wohnbevölkerung	Schweiz

1 Die Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit und die Statistik der Lohnentwicklung basieren auf den Meldungen verunfallter Arbeitnehmer, die durch die Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung (SSUV) erfasst werden (pro Jahr gut 300 000). Die Ergebnisse werden durch das BFS hochgerechnet (dabei wird das unterschiedliche Unfallrisiko der verschiedenen Arbeitnehmergruppen durch ein Gewichtungsverfahren ausgeglichen). Mittleres und höheres Kader sind nicht berücksichtigt.
2 Die Mitglieder des SGB (Schweizerischer Gewerkschaftsbund) werden vollständig erfasst, diejenigen der übrigen Arbeitnehmerorganisationen nur teilweise.
3 Basiert auf den Ergebnissen der VZ, der SAKE, der BESTA und des zentralen Ausländerregisters (ZAR).
4 Basiert auf den Ergebnissen der SAKE, der VZ und der ETS.
5 Basiert auf den Ergebnissen der SAKE und der Arbeitslosenstatistik.
6 Basiert auf Ergebnissen der Bevölkerungsstatistik, der ETS und der ELS.
7 Die beiden Haushaltserhebungen erfassen nicht nur die Erwerbsbevölkerung, sondern die gesamte Wohnbevölkerung (VZ) bzw. die ständige Wohnbevölkerung (SAKE; zur Definition von Wohnbevölkerung gemäss VZ bzw. ständiger Wohnbevölkerung siehe Kap. 1.2).
8 Heimarbeiter nicht erfasst.
9 Selbständige ohne Betrieb und Angestellte in Privathaushalten nicht erfasst.
10 Angestellte in Privathaushalten nur teilweise erfasst.
11 Erster Sektor nicht erfasst.
12 Erster Sektor nur teilweise erfasst (ohne Landwirtschaft).
13 Circa 60 Grund-GAV, welche 90% aller Unterstellten abdecken, d.h. circa eine Million Personen.
14 davon 15 000 Ausländerinnen und Ausländer aus dem ZAR

Les relevés et statistiques sur le marché de travail

M3

	Institution responsable	Périodicité	Depuis	Méthode de relevé	Concept de population	Degré de régionalisation
Relevés auprès des ménages						
Recensement fédéral de la population (RFP)	OFS	10 ans	1860	Relevé exhaustif	Population résidante[7]	Communes, quartiers, hectare
Enquête suisse sur la population active (ESPA)	OFS	1 an	1991	Enquête par sondage, env. 55 000 ménages[14]	Population résidante permanente[7]	Grandes régions
Relevés auprès des entreprises						
Recensement fédéral des entreprises, excepté le domaine agricole	OFS	3/4 ans	1905	Relevé exhaustif	Intérieur[9,11]	Communes, quartiers, hectare (à partir de 1995)
Recensement fédéral des entreprises dans le domaine agricole	OFS	5 ans	1929	Relevé exhaustif	Intérieur[8,9]	Communes
Statistique de l'emploi (STATEM)	OFS	trimestre	1925	Enquête par sondage, env. 52 000 entreprises	Intérieur[8,9,11]	Grandes régions
Enquête sur la structure des salaires (ESS)	OFS	2 ans	1994	Enquête par sondage, env. 42 000 entreprises	Intérieur[8,9,12]	Grandes régions
Statistique des conventions collectives de travail	OFS	2 ans	1992	Relevé exhaustif	Intérieur	Communes
Enquête sur les accords salariaux dans les domaines couverts par une convention collective de travail OFS	OFS	1 an	1993	Relevé partiel[13]	Intérieur	Suisse
Données administratives						
Statistique du chômage	seco	mois	1936	Relevé exhaustif	Population résidante	Communes
Statistique de la durée normale du travail dans les entreprises	OFS	1 an	1985	Relevé partiel[1]	Intérieur[10,12]	Cantons
Statistique de l'évolution des salaires (indice des salaires)	OFS	1 an	1985	Relevé partiel[1]	Intérieur[10,12]	Suisse
Statistique des conflits du travail	seco	1 an	1927	Relevé exhaustif	Intérieur	Commune d'implantation de l'entreprise
Effectif des membres de l'USS et des autres organisations de travailleurs	USS	1 an	1960	Relevé exhaustif et partiel[2]	Intérieur	Cantons
Statistiques de synthèse						
Statistique de la population active occupée (SPAO)	OFS	trimestre	1960	...[3]	Intérieur	Grandes régions
Statistique sur le volume de travail (SVOLTA)	OFS	1 an	1991	...[4]	Intérieur	Grandes régions
Statistique des personnes sans emploi (SPSE)	OFS	mois	1991	...[5]	Population résidante	Grandes régions
Comptes globaux du marché de travail (CMT)	OFS	1 an	1991	...[6]	Intérieur/Population résidante	Suisse

1 La statistique de la durée normale du travail dans les entreprises et la statistique de l'évolution des salaires reposent sur les communications des salariés accidentés recensés par le Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents (plus de 300 000 par année). Les résultats sont extrapolés par l'OFS (à cet égard on tient compte, par le biais de pondérations, du fait que le risque d'accident varie selon les groupes de salariés). Les cadres moyens et supérieurs ne sont pas considérés.
2 Les membres de l'USS (Union syndicale suisse) sont recensés de manière exhaustive, ceux des autres organisations de travailleurs uniquement de manière partielle.
3 Basée sur les résultats du RFP, de l'ESPA, de la STATEM ainsi que sur le Registre central des étrangers (RCE).
4 Basée sur les résultats de l'ESPA, du RFP et de la SPAO.
5 Basée sur les résultats de l'ESPA et de la statistique des chômeurs inscrits.
6 Basés sur les résultats de la statistique démographique, de la SPAO et de la statistique du chômage d'après les normes internationales.
7 Les deux enquêtes auprès des ménages ne considèrent pas seulement la population active, mais toute la population résidante (RFP) ou toute la population résidante permanente (ESPA); pour les définitions de la population résidante selon le RFP et de la population résidante permanente, voir le chapitre 1.2).
8 Les travailleurs à domicile ne sont pas pris en compte.
9 Les indépendants sans entreprise et les personnes employées dans des ménages privés ne sont pas considérés.
10 Les personnes employées dans des ménages privés ne sont considérées que partiellement.
11 Le secteur primaire n'est pas pris en compte.
12 Le secteur primaire n'est considéré que partiellement (sans l'agriculture).
13 Environ 60 CCT de base couvrant 90% de l'ensemble des salariés assujettis, soit environ un million de personnes.
14 dont 15 000 étrangers tirés du RCE

Glossar

Weitere Definitionen finden sich in den Anmerkungen zu den einzelnen Tabellen.

Arbeitsangebot
Siehe Erwerbspersonen

Arbeitslosigkeit
Der Ausdruck «arbeitslos» wird häufig synonym mit «erwerbslos» verwendet. Die amtliche Statistik der Schweiz unterscheidet jedoch zwischen den beiden Begriffen. «Arbeitslos» wird für die entsprechende Statistik des seco (Staatssekretariat für Wirtschaft) verwendet, «erwerbslos» für jene des BFS. Als **arbeitslos** (gemäss seco) gelten Arbeitsuchende, auf welche folgende drei Merkmale zutreffen: Sie sind

- bei einem Arbeitsamt registriert,
- ohne Arbeit,
- sofort vermittlungsfähig.

Unwesentlich ist, ob ein Anspruch auf Arbeitslosenentschädigung besteht oder nicht. Ausgesteuerte Arbeitslose bleiben in der Statistik erfasst, wenn sie sich weiterhin regelmässig beim Arbeitsamt melden. Nicht zu den eingeschriebenen Arbeitslosen gezählt werden Personen mit einem Zwischenverdienst und Personen in Beschäftigungs- und Weiterbildungsprogrammen.

Als **erwerbslos** (gemäss BFS) werden Personen bezeichnet, die

- in der Referenzwoche nicht erwerbstätig waren,
- in den vier vorangegangenen Wochen aktiv eine Arbeit gesucht haben und
- für die Aufnahme einer Tätigkeit verfügbar wären.

Nach dieser Definition, welche internationalen Normen entspricht, umfasst die Erwerbslosenzahl auch ausgesteuerte Arbeitslose, die nicht mehr stempeln, aber weiterhin aktiv Arbeit suchen, ebenso wie Hausfrauen, die wieder ins Erwerbsleben einsteigen möchten, oder Studenten, die eine Beschäftigung für die Semesterferien suchen.

Zum Zusammenhang zwischen Arbeits- und Erwerbslosigkeit siehe die Erläuterungen zu Tabelle T3.3.2.2.

Arbeitslosenquote
Die Arbeitslosenquote drückt den Anteil der Arbeitslosen an den Erwerbspersonen aus. Wie bei der Arbeitslosigkeit/Erwerbslosigkeit ist auch hier zwischen zwei verschiedenen Definitionen zu unterscheiden. Zu beachten ist, dass in beiden Fällen auch die Anzahl der Erwerbspersonen unterschiedlich bestimmt wird.

Die **Arbeitslosenquote des seco** (Staatssekretariat für Wirtschaft) bestimmt die Zahl der Arbeitslosen (gemäss seco) im Verhältnis zur Zahl der Erwerbspersonen gemäss der jeweils letzten Volkszählung (ab 2000: Erwerbslose plus Erwerbstätige ab einer Wochenstunde gemäss Volkszählung 2000). Auf die Volkszählung muss zurückgegriffen werden, weil nur diese die Berechnung von Arbeitslosenquoten nach Kantonen und Gemeinden erlaubt.

Bei den **Erwerbslosenquoten des BFS** wird die Zahl der Erwerbspersonen gemäss SAKE (Schweizerische Arbeitskräfteerhebung) bzw. ETS (Erwerbstätigenstatistik) bestimmt. Nenner und Zähler beziehen sich auf den gleichen Zeitraum.

Arbeitsnachfrage
Die «Arbeitsnachfrage der Betriebe» beinhaltet besetzte und offene Stellen (besetzte Stellen = Beschäftigte; siehe dort).

Beschäftigte
Der Begriff «Beschäftigte» stimmt grossenteils mit «Erwerbstätige» überein. Im Gegensatz zu «Erwerbstätige» (siehe dort) bezeichnet er aber nicht

Glossaire

D'autres définitions se trouvent dans les notes accompagnant les différents tableaux.

Accords salariaux
Les accords salariaux sont des accords conclus entre les partenaires sociaux sur le montant et le mode d'adaptation des salaires effectifs ou minimaux.

Chômage
On utilise souvent l'expression «chômeurs» comme synonyme de «personnes sans emploi». La statistique publique suisse fait toutefois une distinction entre ces deux notions. Le terme de «chômeurs» est utilisé en relation avec la statistique du chômage du seco (Secrétariat d'Etat à l'économie), tandis que l'on parle de «personnes sans emploi» dans la statistique de l'OFS. Les **chômeurs** (au sens du seco) sont des personnes à la recherche d'un emploi qui remplissent les trois conditions suivantes: elles sont

- inscrites auprès d'un office du travail,
- sans emploi,
- et qui sont immédiatement disponibles en vue d'un placement

Le fait qu'elles aient droit ou non à une indemnité de chômage n'est pas important. Les chômeurs en fin de droits continuent de figurer dans la statistique s'ils restent inscrits auprès de l'office du travail. Ne font pas partie des **chômeurs** inscrits les personnes en gain intermédiaire et celles qui suivent un programme d'occupation ou de perfectionnement.

Les **personnes sans emploi** (selon l'OFS) sont celles qui

- n'ont exercé aucune activité lucrative la semaine de référence,
- ont cherché activement un emploi au cours des quatre semaines précédentes et
- étaient disponibles pour travailler.

Selon cette définition, qui correspond aux normes internationales, le nombre des personnes sans emploi comprend également les chômeurs en fin de droits qui ne timbrent plus mais qui cherchent activement du travail, de même que les femmes au foyer qui souhaitent reprendre une activité professionnelle, ou les étudiants qui cherchent un emploi pour les vacances.

Voir les explications figurant dans le tableau T3.3.2.2 pour plus d'informations sur le rapport qui existe entre les chômeurs et les personnes sans emploi.

Convention collective de travail (CCT)
Une Convention collective de travail (CCT) est un accord passé entre un ou plusieurs représentants patronaux (associations ou entreprises) et un ou plusieurs représentants des salariés (syndicats ou associations de salariés), dans lequel les parties contractantes fixent, de manière exhaustive ou partielle, le régime des salaires et des conditions de travail, ainsi que les relations entre les parties contractantes.

Demande de travail
L'expression «demande de travail des entreprises» désigne les places occupées et les places vacantes (places occupées = emplois).

Emplois
Tout en recouvrant en grande partie la même notion, les «emplois» et les «personnes actives occupées» ne coïncident pas. Les «emplois» ne désignent en effet pas des personnes, mais des places de travail (pour toute personne occupant deux places, on dénombre deux emplois mais une seule personne active occupée).

Personen, sondern Stellen (eine Person, welche zwei Stellen besetzt, zählt als zwei Beschäftigte, aber als ein Erwerbstätiger).

In der Beschäftigungsstatistik (BESTA) und der Betriebszählung (BZ) (6 Stunden wöchentlich) gilt ein anderer minimaler Arbeitsumfang als in der Erwerbstätigenstatistik (ETS; 1 Stunde). Im Gegensatz zur letzteren bleiben zudem Personen unberücksichtigt, die nicht in «Betrieben» arbeiten (Angestellte von Privathaushalten, Heimarbeiter, gewisse Künstler, Freelancer usw.).

Erwerbslose, Erwerbslosenquote
Siehe Arbeitslosigkeit, Arbeitslosenquote

Erwerbspersonen
Die Erwerbspersonen setzen sich zusammen aus Erwerbstätigen und Erwerbslosen. Sie bilden das Arbeitsangebot.

Erwerbsquote
Die Erwerbsquote misst den Anteil der Erwerbspersonen an der Referenzbevölkerung.

Erwerbstätige
Gemäss **SAKE** (Schweizerische Arbeitskräfteerhebung) sind alle Personen erwerbstätig, welche mindestens eine Stunde pro Woche einer produktiven Arbeit im Sinne der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung nachgehen. Dazu gehören im Einzelnen Arbeitnehmer, Selbständigerwerbende, mitarbeitende Familienmitglieder und Lehrlinge sowie Rekruten, Unteroffiziere und Offiziere, die während der Rekrutenschule bzw. des Abverdienens ihre Arbeitsstelle bzw. ihren Arbeitsvertrag behalten können. Eingeschlossen sind auch Schüler und Studenten, die neben dem Studium, sowie Rentner, die nach der Pensionierung einer Erwerbstätigkeit nachgehen. Nicht als Erwerbstätigkeit gelten Hausarbeit im eigenen Haushalt, unbezahlte Nachbarschaftshilfe und ehrenamtliche Tätigkeiten.

Die Definition der **ETS** (Erwerbstätigenstatistik) umfasste ursprünglich nur Erwerbstätigkeiten ab 6 Stunden pro Woche. 2002 hat die ETS die Definition der Erwerbstätigkeit des Internationalen Arbeitsamtes (1 Stunde pro Woche) übernommen, welche auch im Rahmen der SAKE angewendet wird. Die Zahlen der ETS wurden rückwirkend bis 1991 revidiert.

Die Definition der Erwerbstätigen in der **VZ** (Volkszählung) ist seit 1900 verschiedentlich modifiziert worden: Bis 1960 wurden nur Vollzeiterwerbstätigkeiten berücksichtigt, 1970 und 1980 wurden Erwerbstätigkeiten ab 6 Stunden und 1990 ab einer Stunde pro Woche erfasst. Bis 1930 wurde gefragt, ob die Person üblicherweise erwerbstätig sei, danach wurde das international gebräuchlichere Konzept der gegenwärtigen Erwerbstätigkeit eingeführt.

Erwerbstätigenquote
Die Erwerbstätigenquote misst den Anteil der Erwerbstätigen an der Referenzbevölkerung.

Gesamtarbeitsvertrag (GAV)
Ein zwischen einem oder mehreren Arbeitgebervertretern (Verbände oder Unternehmen) und einem oder mehreren Vertretern der Arbeitnehmenden (Gewerkschaften oder Angestelltenverbände) abgeschlossener Vertrag zur vollständigen oder partiellen Regelung der Lohn- und Arbeitsbedingungen sowie des Verhältnisses zwischen den Vertragsparteien.

Lohnabschlüsse
Die Sozialpartner einigen sich in den Verhandlungen über die Höhe und Verteilung der Effektiv-/Mindestlohnanpassung.

Lohnindex
Er basiert auf Monatsgrundlöhnen plus Teuerungszulagen plus 13. Monatslohn der Vollzeitbeschäftigten; mittlere und obere Kader sind nicht berücksichtigt.

Die Entwicklung der Nominallöhne wird mit Hilfe der Laspeyres-Index-Methode, d.h. mit konstanten Gewichtungskoeffizienten, berechnet. Dies ermöglicht die Ermittlung der reinen, von Strukturveränderungen unabhängigen Lohnentwicklung. Die Reallohnentwicklung ergibt sich aus der um die Entwicklung der Konsumentenpreise bereinigten Nominallohnentwicklung.

Pour la statistique de l'emploi (STATEM) et le recensement des entreprises (RE), la durée de travail minimale qui est déterminante (6 heures par semaine) est différente que celle qui est retenue dans la statistique de la population active occupée (SPAO; une heure par semaine). Contrairement à cette dernière, la STATEM et le RE ne prennent en outre pas en considération les personnes qui ne travaillent pas dans des entreprises (employés de ménages privés, travailleurs à domicile, certains artistes et personnes travaillant à leur compte, etc.).

Indice des salaires
L'indice des salaires est établi sur la base des salaires de base mensuels, y compris les allocations de renchérissement et le 13e mois, des personnes travaillant à plein temps; il ne tient pas compte des salaires des cadres moyens et supérieurs.

L'évolution des **salaires nominaux** est calculée à l'aide de l'indice de Laspeyres, c'est-à-dire avec des coefficients de pondération constants. Cette méthode permet de déterminer l'évolution des salaires apurée de toute variation de nature structurelle. L'évolution des salaires en termes réels est obtenue à partir des salaires nominaux corrigés des variations de l'indice des prix à la consommation.

Offre de travail
Voir sous population active

Personnes actives occupées
Selon l'**ESPA** (enquête suisse sur la population active), sont actives occupées toutes les personnes qui exercent au moins une heure par semaine une activité productive au sens de la comptabilité nationale. Cette définition englobe les salariés, les indépendants, les collaborateurs familiaux et les apprentis. Les recrues, les sous-officiers et les officiers qui, pendant l'école de recrues ou le service d'avancement, conservent leur place et leur contrat de travail en font également partie. Il en va de même des écoliers et des étudiants qui exercent une activité parallèlement à leurs études et des retraités qui continuent de travailler. Ne sont pas prises en considération les activités domestiques, les activités d'entraide non rémunérées et les activités bénévoles/honorifiques.

La définition utilisée dans la **SPAO** (statistique de la population active occupée) ne considérait initialement que les activités professionnelles d'au moins six heures de travail par semaine. En 2002, la SPAO a adopté la définition recommandée par le Bureau international du travail (au moins 1 heure par semaine), laquelle est également appliquée dans le cadre de l'ESPA. Les chiffres de la SPAO ont été révisés rétrospectivement jusqu'à 1991.

La définition des personnes actives occupées utilisée dans le **RFP** (recensement fédéral de la population) a été changée à plusieurs reprises depuis 1900: jusqu'en 1960, on n'a tenu compte que des personnes travaillant à plein temps; en 1970 et en 1980, les activités de 6 heures au moins ont été recensées; en 1990, la durée minimale de travail a été abaissée à 1 heure. Jusqu'en 1930, les personnes recensées devaient indiquer si elles étaient habituellement actives occupées; après cette date, c'est la notion plus courante sur le plan international d'activité actuelle qui a été employée.

Personnes sans emploi, taux de sans-emploi
Voir sous chômage, taux de chômage

Population active
La population active se compose des personnes actives occupées et des personnes sans emploi. Elle constitue l'offre de travail.

Taux d'actifs occupés
Le taux d'actifs occupés exprime la proportion de personnes actives occupées dans la population de référence.

Taux d'activité
Le taux d'activité exprime la proportion de personnes actives dans la population de référence.

Literatur, Auskunft

Methoden, Erhebungen

Literatur

Buhmann, Brigitte: Die Arbeitsmarktstatistik. In: Bohley: Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Verlag Paul Haupt. Bern, 1999.
BFS: Die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE). Konzepte/Methodische Grundlagen/Praktische Ausführung. 2004.
BFS: Die Erwerbstätigenstatistik (ETS). Bases méthodologiques 2002. 2003 (nicht erhältlich in Deutsch).
BFS: Die Beschäftigungsstatistik (BESTA). Methodische Grundlagen 2000. 2002.
BFS: Die Statistik der offenen Stellen. Methodische Grundlagen. 2000.
BFS: Betriebszählung 2001. Grundlagen und Methoden. 2002.
BFS: Arbeitsmarktgesamtrechnung (AGR). Methodische Grundlagen und Ergebnisse 1991–1996. 1998.

Arbeitsmarkt allgemein

Literatur

BFS: Arbeitsmarktindikatoren. Jährlich.
BFS: Die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE). Kommentierte Ergebnisse und Tabellen. Jährlich.
BFS: Soziale Ungleichheiten bei Beschäftigung und Einkommen in der Schweiz. Ein Beitrag zur Sozialberichterstattung Schweiz. 1998.
BFS: Ausländerinnen und Ausländer in der Schweiz. Jährlich.
seco: Aktuelle Wirtschaftsdaten. In: «Die Volkswirtschaft/Wirtschaftspolitik», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement. Monatlich.

Erwerbstätigkeit und Arbeitszeit

Literatur

BFS: Erwerbstätigen- und Beschäftigungsstatistik. Quartalsweise.
BFS: Die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE). Kommentierte Ergebnisse und Tabellen. Jährlich.
BFS: Arbeitsmarktindikatoren. Jährlich.
BFS: Betriebszählung 1998. Schweiz und Kantone 1991/95/98. Tabellen. 2000.
BFS: Ausländerinnen und Ausländer in der Schweiz. Jährlich.
Institut de recherches économiques et régionales (IRER): Les relations de participations entre les entreprises suisses et étrangères (1995–2001), une analyse spatiale et sectorielle. Französisch mit Zusammenfassung in Deutsch. Herausgegeben vom BFS. 2003.
Institut für Raum- und Landschaftsentwicklung (IRL), ETH Zürich: Standorte der innovativen Schweiz, Räumliche Veränderungsprozesse von High-Tech und Finanzdienstleistungen. Herausgegeben vom BFS. 2004.
KOF: Die Beschäftigungsentwicklung in der Schweiz von 1985 bis 2001. Herausgegeben vom BFS. 2004.
Forschungsinstitut für Empirische Ökonomie und Wirtschaftspolitik (FEW-HSG) : Die Klein- und Mittelunternehmen – Rückgrat der Schweizer Volkswirtschaft. Herausgegeben vom BFS. 2003.

Auskünfte

Valérie Laessig und Sandra Siegenthaler, BFS. 032 713 64 00.
E-Mail: info.arbeit@bfs.admin.ch
Betriebszählung:
Kurt Wüthrich, BFS. 032 713 62 66. E-Mail: bzinfo@bfs.admin.ch

Bibliographie, renseignements

Méthodes, enquêtes

Bibliographie

Buhmann, Brigitte: Die Arbeitsmarktstatistik. Dans: Bohley: Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Verlag Paul Haupt. Bern, 1999 (pas de version française).
OFS: L'enquête suisse sur la population active (ESPA). Concepts/Bases méthodologiques/Considérations pratiques. 2004.
OFS: La statistique de la population active occupée (SPAO). Bases méthodologiques 2002. 2003.
OFS: La statistique de l'emploi (STATEM). Bases méthodologiques. 2000. 2002.
OFS: La statistique des places vacantes. Bases méthodologiques. 2000.
OFS: Recensement des entreprises de 2001. Bases et méthodes. 2002.
OFS: Comptes globaux du marché du travail (CMT). Bases méthodologiques et résultats 1991–1996. 1998.

Marché du travail, généralités

Bibliographie

OFS: Indicateurs du marché du travail. Parution annuelle.
OFS: L'enquête suisse sur la population active (ESPA). Résultats commentés et tableaux. Parution annuelle.
OFS: Les inégalités sociales d'emploi et de revenu en Suisse. Une contribution à la statistique sociale de la Suisse. 1998.
OFS: La population étrangère en Suisse. Parution annuelle.
seco: Données économiques actuelles. Dans: «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique. Parution mensuelle.

Vie active et durée du travail

Bibliographie

OFS: Statistique de la population active occupée et statistique de l'emploi. Parution trimestrielle.
OFS: L'enquête suisse sur la population active (ESPA). Résultats commentés et tableaux. Parution annuelle.
OFS: Indicateurs du marché du travail. Parution annuelle.
OFS: Recensement des entreprises 1998. La Suisse et les cantons 1991/95/98. Tableaux. 2000.
OFS: La population étrangère en Suisse. Parution annuelle
KOF: Die Beschäftigungsentwicklung in der Schweiz von 1985 bis 2001. En allemand avec résumé en français. Edité par l'OFS. 2004.
Forschungsinstitut für Empirische Ökonomie und Wirtschaftspolitik (FEW-HSG): Die Klein- und Mittelunternehmen – Rückgrat der Schweizer Volkswirtschaft. En allemand, avec résumé en français. Edité par l'OFS. 2003.
Institut de recherches économiques et régionales (IRER): Les relations de participations entre les entreprises suisses et étrangères (1995–2001), une analyse spatiale et sectorielle. Edité par l'OFS. 2003.
Institut für Raum- und Landschaftsentwicklung (IRL), ETH Zurich: Standorte der innovativen Schweiz, Räumliche Veränderungsprozesse von High-Tech und Finanzdienstleistungen. En allemand avec résumé en français. Edité par l'OFS. 2004.

Renseignements

Valérie Laessig et Sandra Siegenthaler, OFS. 032 713 64 00.
E-mail: info.arbeit@bfs.admin.ch
Recensement des entreprises:
Kurt Wüthrich, OFS. 032 713 62 66. E-mail: bzinfo@bfs.admin.ch

Arbeitslosigkeit und offene Stellen

Literatur

BFS: Arbeitsmarktindikatoren. Jährlich.
BFS: Die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE). Kommentierte Ergebnisse und Tabellen. Jährlich.
BFS: Ausländerinnen und Ausländer in der Schweiz. Jährlich.
seco: Arbeitslosigkeit in der Schweiz. Registrierte Arbeitslose, Bestände, Zu- und Abgänge. Jährlich.

Auskünfte

Arbeitslose:
Clito Roffler, seco. 031 322 28 64. E-Mail: clito.roffler@seco.admin.ch
Walter Weber, seco. 031 322 28 92. E-Mail: walter.weber@seco.admin.ch
Erwerbslose:
Valérie Laessig und Sandra Siegenthaler, BFS. 032 713 64 00.
E-Mail: info.arbeit@bfs.admin.ch

Löhne und Erwerbseinkommen

Literatur

BFS: Ausländerinnen und Ausländer in der Schweiz. Jährlich
BFS: Die schweizerische Lohnstrukturerhebung. Grossregionen. Zweijährlich.
BFS: Die schweizerische Lohnstrukturerhebung. Kommentierte Ergebnisse und Tabellen. Zweijährlich.
BFS: Lohnentwicklung. Kommentierte Ergebnisse und Tabellen. Jährlich.
BFS: Die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE). Kommentierte Ergebnisse und Tabellen. Jährlich.

Auskünfte

Chantal Post, BFS. 032 713 64 29.
E-Mail: lohn@bfs.admin.ch

Organisation des Arbeitsmarktes

Literatur

BFS: Gesamtarbeitsvertragliche Lohnabschlüsse. Kommentierte Ergebnisse und Tabellen. Jährlich.
BFS: Gesamtarbeitsverträge. Verzeichnis der Gesamtarbeitsverträge in der Schweiz. Zweijährlich.

Auskünfte

Gesamtarbeitsverträge:
Chantal Post, BFS. 032 713 64 29.
E-Mail: lohn@bfs.admin.ch
Streiks und Aussperrungen:
Walter Weber, seco. 031 322 28 92. E-Mail: walter.weber@seco.admin.ch

Verwandte Themen im Jahrbuch

Unternehmensgrösse. In: Kapitel 6, Industrie und Dienstleistungen.
Bereichsspezifische Angaben über die **Beschäftigung** finden sich in den Bereichen 7 (Landwirtschaft), 12 (Geld, Banken, Versicherungen), 14 (Gesundheit), 15 (Bildung und Wissenschaft).

Spezialthemen früherer Jahrbücher

Lohnunterschiede zwischen öffentlichem und privatem Sektor 1996. In Ausgabe 2000.
Die Arbeitsmarktgesamtrechnung 1991–1997. In Ausgabe 2000.
Erwerbstätigkeit der Frauen – der Einfluss des Familienstatus. In Ausgabe 2001.
Von der Erwerbstätigkeit zum Ruhestand. In Ausgabe 2002.
Spitzenlöhne und Niedriglöhne – Entwicklung in den 90er Jahren. In Ausgabe 2003.
Erwerbsbeteiligung von Frauen und Männern – Entwicklung, regionale Disparitäten. In Ausgabe 2004.

Chômage et places vacantes

Bibliographie

OFS: Indicateurs du marché du travail. Parution annuelle.
OFS: L'enquête suisse sur la population active (ESPA). Résultats commentés et tableaux. Parution annuelle.
OFS: La population étrangère en Suisse. Parution annuelle.
seco: Le chômage en Suisse. Chômeurs inscrits, effectifs et flux. Parution annuelle.

Renseignements

Chômeurs:
Clito Roffler, seco. 031 322 28 64. E-mail: clito.roffler@seco.admin.ch
Walter Weber, seco. 031 322 28 92. E-mail: walter.weber@seco.admin.ch
Personnes sans emploi:
Valérie Laessig et Sandra Siegenthaler, OFS. 032 713 64 00.
E-mail: info.arbeit@bfs.admin.ch

Salaires et revenus du travail

Bibliographie

OFS: Evolution des salaires. Résultats commentés et tableaux. Parution annuelle.
OFS: La population étrangère en Suisse. Parution annuelle.
OFS: L'enquête suisse sur la population active (ESPA). Résultats commentés et tableaux. Parution annuelle.
OFS: L'enquête suisse sur la structure des salaires. Résultats commentés et tableaux. Parution bisannuelle.
OFS: L'enquête suisse sur la structure des salaires. Grandes régions. Parution bisannuelle.

Renseignements

Chantal Post OFS. 032 713 64 29.
E-mail: lohn@bfs.admin.ch

Organisation du marché du travail

Bibliographie

OFS: Accords salariaux conclus dans les domaines couverts par une convention collective de travail. Résultats commentés et tableaux. Parution annuelle.
OFS: Conventions collectives de travail. Liste des conventions collectives de travail en Suisse. Parution bisannuelle.

Renseignements

Conventions collectives de travail:
Chantal Post, OFS. 032 713 64 29.
E-mail: lohn@bfs.admin.ch
Grèves et lock-out:
Walter Weber, seco. 031 322 28 92. E-mail: walter.weber@seco.admin.ch

Thèmes complémentaires dans l'Annuaire statistique

Taille des entreprises dans le chapitre 6, Industrie et services.
Des données particulières de la **vie active** se trouvent dans les domaines 7 (Agriculture), 12 (Monnaie, banques, assurances), 14 (Santé), 15 (Education et science).

Sujets spéciaux des annuaires statistiques antérieurs

Comparaison des salaires entre les secteurs public et privé en 1996. Dans l'édition 2000.
Les comptes globaux du marché du travail 1991–1997. Dans l'édition 2000.
Activité professionnelle des femmes – l'influence du statut familial. Dans l'édition 2001.
De la vie active à la retraite. Dans l'édition 2002.
Salaires des dirigeants et bas salaires – évolution dans les années 90. Dans l'édition 2003.
Participation des femmes et des hommes à la vie active – Evolution et disparités régionales. Dans l'édition 2004.

Daten
Données

Arbeitsmarkt, allgemein
Marché du travail en général

Wichtige Arbeitsmarktindikatoren, Entwicklung — T3.1.1.1
Principaux indicateurs du marché du travail, évolution

	1960	1970	1975	1980	1985	1990	1995	2000	2001	2002	2003	
Erwerbstätige[1] in 1000[2]												**Actifs occupés**[1] en milliers[2]
Total	**2 717**	**3 143**	**3 108**	**3 166**	**3 354**	**3 821**	**3 957**	**4 089**	**4 155**[6]	**4 180**[6]	**4 175**	**Total**
Männer	1 790	2 075	2 026	2 021	2 115	2 327	2 286	2 307	2 334[6]	2 327[6]	2 320	Hommes
Frauen	927	1 067	1 082	1 145	1 239	1 494	1 671	1 782	1 822[6]	1 853[6]	1 856	Femmes
Schweizer	2 272	2 356	2 387	2 512	2 648	2 863	2 965	3 101	3 107[6]	3 131[6]	3 130	Suisses
Ausländer	445	787	721	654	706	957	992	988	1 048[6]	1 050[6]	1 046	Etrangers
Sektor I	393	269	235	218	203	162	175	185	175[6]	173[6]	169	Secteur primaire
Sektor II	1 263	1 451	1 258	1 207	1 193	1 229	1 133	1 051	1 062[6]	1 037[6]	996	Secteur secondaire
Sektor III	1 061	1 423	1 615	1 741	1 958	2 429	2 649	2 854	2 918[6]	2 970[6]	3 010	Secteur tertiaire
Arbeitslose[2]												**Chômeurs**[2]
Total	**1 227**	**104**	**10 170**	**6 255**	**30 345**	**18 133**	**153 316**	**71 987**	**67 197**	**100 504**	**145 687**	**Total**
Bruttoerwerbsquote[3]												**Taux d'activité brut**[3]
Total	**49,3**	**48,3**	**46,9**	**48,2**	**49,9**	**52,8**	**55,2**	**55,6**	**56,1**	**56,3**[6]	**56,5**	**Total**
Männer	66,0	64,4[5]	62,6	62,9	64,1	64,8	64,4	63,5	63,3	63,1[6]	63,3	Hommes
Frauen	33,0	32,9[5]	32,0	34,2	36,4	41,4	46,5	48,1	49,2	49,8[6]	50,0	Femmes
Schweizer	47,1	45,5	45,3	46,9	48,5	50,8	53,5	54,8	54,8	55,2[6]	55,5	Suisses
Ausländer	73,2	63,2	55,0	55,9	57,9	63,8	62,8	58,9	61,2	60,7[6]	60,5	Etrangers
Arbeitslosenquote, in %[4]												**Taux de chômage**, en %[4]
Total	**0,1**	**0,0**	**0,3**	**0,2**	**1,0**	**0,5**	**4,2**	**1,8**	**1,7**	**2,5**	**3,7**	**Total**
Lohnindex 1939=100												**Indice des salaires** 1939=100
Nominal	**272**	**534**	**901**	**1 058**	**1 323**	**1 595**	**1 887**	**1 963**	**2 011**	**2 047**	**2 076**	**Nominal**
Männer	264	510	859	1 005	1 256	1 511	1 789	1 856	1 902	1 933	1 958	Hommes
Frauen	291	576	976	1 162	1 459	1 775	2 087	2 190	2 245	2 296	2 334	Femmes
Real	**147**	**207**	**242**	**254**	**259**	**272**	**279**	**279**	**284**	**287**	**289**	**Réel**
Männer	143	198	231	241	246	257	264	264	268	270	272	Hommes
Frauen	157	223	262	279	285	302	307	311	316	321	324	Femmes

1 Gemäss ETS. Ab 1991 gilt als erwerbstätig, wer während mindestens 1 Stunde pro Woche einer beruflichen Aktivität nachgeht (Definition gemäss den Empfehlungen des Internationalen Arbeitsamtes). Für die Jahre vor 1991 betrug die Mindestarbeitszeit 6 Stunden pro Woche.
2 Jahresdurchschnitt
3 Quote berechnet für die ständige Wohnbevölkerung. Der Zähler besteht aus den Erwerbspersonen (1960–1990: Erwerbstätige ab 6 Stunden pro Woche gemäss ETS + Arbeitslose gemäss seco; ab 1991: Erwerbstätige ab 1 Stunde pro Woche + Erwerbslose gemäss SAKE). Der Nenner besteht aus der ständigen Wohnbevölkerung gemäss ESPOP (Gesamtbevölkerung). Von 1960 bis 1979: Jahresdurchschnitte; ab 1980: Werte im 2. Quartal.
4 Jahresdurchschnitt; bis 1999: Basis VZ 1990; ab 2000: Basis VZ 2000
5 Werte von 1971
6 Revidierte Werte (siehe Tabelle T3.1.2.1, Fussnote 2)

Quellen: Bundesamt für Statistik, ETS, SAKE, Lohnindex; Staatssekretariat für Wirtschaft, Arbeitslosenstatistik

1 Selon la SPAO. A partir de 1991, sont considérées comme personnes actives occupées, toutes les personnes exerçant une activité professionnelle d'au moins une heure par semaine (définition recommandée par le Bureau international du travail). Pour les années antérieures à 1991, la durée minimale de travail était de six heures par semaine.
2 Moyenne annuelle
3 Taux calculé pour la population résidante permanente. Le numérateur est constitué de la population active (1960–1990: actifs occupés à partir de 6 heures par semaine selon la SPAO + chômeurs selon le seco; dès 1991: actifs occupés à partir d'une heure par semaine et sans-emploi selon l'ESPA). Le dénominateur est constitué de la population résidante permanente selon l'ESPOP (population totale). De 1960 à 1979: moyennes annuelles; dès 1980: valeurs au 2e trimestre.
4 Moyenne annuelle; jusqu'en 1999; base RFP 1990; dès 2000: base RFP 2000
5 Valeurs de 1971
6 Valeurs révisées (voir tableau T3.1.2.1, note 2 de bas de page)

Sources: Office fédéral de la statistique, SPAO, ESPA, indices des salaires; Secrétariat d'Etat à l'économie, Statistique du chômage

Zukünftige Entwicklung der Erwerbsbevölkerung gemäss Szenario «Trend». Am 31. Dezember **T3.1.1.2**
Evolution future de la population active selon le scénario «tendance». Au 31 décembre

	2000	2005	2010	2015	2020	2025	2030	2040	2050	2060	
Erwerbspersonen in 1 000[1]											**Personnes actives en milliers[1]**
Total	**4 006**	**4 108**	**4 168**	**4 180**	**4 137**	**4 041**	**3 927**	**3 815**	**3 750**	**3 664**	**Total**
Männer	2 229	2 253	2 267	2 261	2 232	2 178	2 117	2 054	2 023	1 981	Hommes
Frauen	1 777	1 854	1 901	1 919	1 905	1 863	1 811	1 760	1 726	1 682	Femmes
Schweizer	3 171	3 243	3 263	3 246	3 187	3 083	2 967	2 855	2 789	2 703	Suisses
Ausländer	835	864	905	934	950	958	960	960	960	961	Etrangers

Arbeitsmarktindikatoren im internationalen Vergleich. 2003, 2. Quartal **T3.1.1.3**
Indicateurs du marché du travail, comparaison internationale. En 2003, 2e trimestre

	Erwerbsquote[2] Taux d'activité[2]			Teilzeitlich Erwerbstätige[3] Temps partiel[3]			Arbeitszeit[4] Durée normale du travail[4]			Erwerbslosenquote[5] Taux de sans-emploi[5]			
	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	
Schweiz	67,8	76,7	59,4	31,5	11,0	56,5	41,7	41,8	41,4	4,1	3,8	4,5	Suisse
Europäische Union	**56,7**	**65,8**	**48,1**	**18,6**	**6,8**	**34,0**	**40,0**	**40,8**	**38,7**	**8,0**	**7,4**	**8,8**	**Union européenne**
Belgien	51,4	60,3	42,9	20,6	6,3	39,7	39,2	39,9	37,9	7,7	7,4	8,0	Belgique
Dänemark	65,5	71,4	59,7	20,9	11,4	32,0	39,2	40,1	37,8	5,4	5,1	5,7	Danemark
Deutschland	57,3	65,4	49,7	21,7	6,1	40,8	39,6	40,0	39,0	9,8	10,2	9,3	Allemagne
Griechenland	48,6	60,2	37,8	4,2	2,2	7,5	41,0	41,9	39,6	8,9	5,7	13,6	Grèce
Spanien	54,1	66,3	42,6	8,2	2,6	17,1	40,3	40,9	39,4	11,1	7,9	15,8	Espagne
Frankreich[6]	56,1	62,9	49,9	16,7	5,5	29,9	38,8	39,5	37,7	9,0	8,2	9,9	France[6]
Irland	59,6	70,4	49,2	17,0	6,7	31,0	39,5	40,5	37,8	4,5	4,8	4,0	Irlande
Italien	49,3	62,1	37,3	8,6	3,3	17,2	38,6	39,9	36,5	8,9	6,9	11,9	Italie
Luxemburg	54,8	65,5	44,8	13,3	1,5	30,3	39,8	40,3	38,6	3,7	3,0	4,6	Luxembourg
Niederlande	64,7	73,2	56,3	45,0	22,0	74,2	38,8	39,0	38,0	3,6	3,5	3,8	Pays-Bas
Österreich[6]	58,9	68,0	50,8	18,6	4,8	35,3	40,0	40,1	39,8	4,7	5,1	4,3	Autriche[6]
Portugal	62,1	70,0	54,9	11,8	7,1	17,3	40,0	40,8	39,2	6,1	5,2	7,2	Portugal
Finnland	62,8	67,7	58,3	12,9	8,3	17,8	39,1	40,0	38,2	10,5	11,0	9,9	Finlande
Schweden	62,8	66,7	58,9	22,9	11,3	35,4	39,8	40,0	39,6	5,6	6,1	5,0	Suède
Vereinigtes Königreich	62,5	70,4	54,8	25,5	10,2	44,3	43,2	44,7	40,5	4,8	5,4	4,0	Royaume-Uni

1 Erwerbstätige und Erwerbslose in der ständigen Wohnbevölkerung (ohne Saisonniers, Grenzgänger, Kurzaufenthalter und Asylbewerber)
2 Erwerbspersonen (Erwerbstätige + Erwerbslose) in % der Bevölkerung (15 Jahre und älter)
3 In % der Erwerbstätigen
4 Normalerweise pro Woche geleistete Arbeitsstunden, Arbeitnehmer mit Vollzeiterwerbstätigkeit; inkl. Landwirtschaft
5 Erwerbslose in % der Erwerbsbevölkerung gemäss Arbeitskräfteerhebung
6 Zahlen vom 1. Quartal

Quellen: Bundesamt für Statistik, demographische Szenarien (T3.1.1.2)
Bundesamt für Statistik, SAKE; EUROSTAT, Arbeitskräfteerhebungen (T3.1.1.3)

1 Personnes actives occupées et personnes sans emploi dans la population résidante permanente (sans les saisonniers, frontaliers, détenteurs d'un permis de courte durée et requérants d'asile)
2 Personnes actives (personnes actives occupées + personnes sans emploi) en % de la population (15 ans et plus)
3 En % des actifs occupés
4 Nombre normal d'heures de travail effectuées par semaine, salariés travaillant à temps complet; agriculture comprise
5 Personnes sans emploi en % de la population active selon les enquêtes sur les forces de travail
6 Chiffres du 1er trimestre

Sources: Office fédéral de la statistique, scénarios démographiques (T3.1.1.2)
Office fédéral de la statistique, ESPA; EUROSTAT, enquêtes sur les forces de travail (T3.1.1.3)

Erwerbsstatus der Bevölkerung[1]. In 1 000 **T3.1.2.1**
Statut d'activité de la population[1]. En milliers

	1990	1995	1999	2000	2001	2002[2]	2003[2]	2004	
Total									**Total**
Wohnbevölkerung ab 15 Jahren	5 715	5 782	5 876	5 915	5 957	6 031	6 092	6 151	Population résidante de 15 ans et plus
Erwerbspersonen	3 656	3 877	3 984	3 985	4 039	4 084	4 133	4 137	Personnes actives
Nichterwerbspersonen	2 059	1 905	1 892	1 931	1 918	1 947	1 959	2 013	Personnes non actives
Personen in Ausbildung	298	272	272	285	277	265	266	294	Personnes en formation
Hausfrauen/-männer	632	497	407	395	338	328	322	324	Femmes/hommes au foyer
Rentner	1 094	1 045	1 155	1 172	1 208	1 246	1 256	1 288	Retraités et rentiers
Andere Nichterwerbspersonen	35	91	58	79	95	107	115	107	Autres personnes non actives
Männer									**Hommes**
Wohnbevölkerung ab 15 Jahren	2 797	2 793	2 838	2 859	2 878	2 916	2 948	2 978	Population résidante de 15 ans et plus
Erwerbspersonen	2 217	2 208	2 217	2 223	2 228	2 237	2 264	2 263	Personnes actives
Nichterwerbspersonen	580	586	621	636	651	679	684	715	Personnes non actives
Personen in Ausbildung	155	138	136	138	135	128	130	144	Personnes en formation
Hausmänner	(3)	(4)	(7)	(5)	(2)	(4)	5	(5)	Hommes au foyer
Rentner	404	412	456	469	474	500	500	522	Retraités et rentiers
Andere Nichterwerbspersonen	18	33	23	24	40	47	49	45	Autres personnes non actives
Frauen									**Femmes**
Wohnbevölkerung ab 15 Jahren	2 918	2 988	3 038	3 057	3 079	3 115	3 144	3 172	Population résidante de 15 ans et plus
Erwerbspersonen	1 440	1 669	1 767	1 761	1 811	1 847	1 869	1 875	Personnes actives
Nichterwerbspersonen	1 479	1 319	1 271	1 295	1 267	1 268	1 275	1 298	Personnes non actives
Personen in Ausbildung	144	135	137	147	142	137	136	150	Personnes en formation
Hausfrauen	628	493	401	389	337	325	317	320	Femmes au foyer
Rentner	690	634	699	703	734	746	756	767	Retraités et rentiers
Andere Nichterwerbspersonen	17	58	35	56	55	60	66	61	Autres personnes non actives
Schweizer									**Suisses**
Wohnbevölkerung ab 15 Jahren	4 687	4 717	4 775	4 796	4 822	4 866	4 899	4 934	Population résidante de 15 ans et plus
Erwerbspersonen	2 841	3 040	3 150	3 156	3 167	3 206	3 240	3 240	Personnes actives
Nichterwerbspersonen	1 845	1 677	1 625	1 640	1 655	1 660	1 659	1 693	Personnes non actives
Personen in Ausbildung	238	215	202	203	214	213	215	236	Personnes en formation
Hausfrauen/-männer	555	422	334	317	275	254	247	243	Femmes/hommes au foyer
Rentner	1 031	970	1 050	1 069	1 100	1 121	1 123	1 148	Retraités et rentiers
Andere Nichterwerbspersonen	21	70	39	51	66	72	74	66	Autres personnes non actives
Ausländer									**Etrangers**
Wohnbevölkerung ab 15 Jahren	1 029	1 065	1 101	1 119	1 135	1 165	1 193	1 217	Population résidante de 15 ans et plus
Erwerbspersonen	815	836	834	829	872	878	893	897	Personnes actives
Nichterwerbspersonen	213	229	267	291	263	287	300	320	Personnes non actives
Personen in Ausbildung	60	58	70	82	63	52	51	58	Personnes en formation
Hausfrauen/-männer	76	75	74	77	64	74	75	81	Femmes/hommes au foyer
Rentner	63	75	105	104	107	125	132	141	Retraités et rentiers
Andere Nichterwerbspersonen	13	21	19	28	30	35	41	40	Autres personnes non actives

1 1990: gemäss VZ; ab 1995: gemäss SAKE
2 Aufgrund der Ergebnisse der Volkszählung 2000 und der revidierten Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP) wurden die Ergebnisse der SAKE neu gewichtet. Die Neugewichtung hat zur Folge, dass die bis anhin für 2002 und 2003 publizierten Ergebnisse leicht revidiert wurden.

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ, SAKE

1 1990: selon le RFP; à partir de 1995: selon l'ESPA
2 En raison des résultats du recensement de la population 2000 et de la révision de la statistique de l'état annuel de la population (ESPOP), les résultats de l'ESPA ont été repondérés. Cette nouvelle pondération a comme conséquence que les résultats publiés jusqu'ici pour 2002 et 2003 ont été légèrement révisés.

Source: Office fédéral de la statistique, RFP, ESPA

Erwerbsquoten nach Alter. Ständige Wohnbevölkerung, 2. Quartal, in %[1] **T3.1.2.3**
Taux d'activité selon l'âge. Population résidante permanente, au 2e trimestre, en %[1]

Alter	2001			2002[2]			2003[2]			2004			Age
	Total	Schweizer Suisses	Ausländer Etrangers	Total	Schweizer Suisses	Ausländer Etrangers	Total	Schweizer Suisses	Ausländer Etrangers	Total	Schweizer Suisses	Ausländer Etrangers	
Total													**Total**
15–24 Jahre	67,8	67,8	67,8	69,3	68,4	72,3	69,4	68,4	72,9	67,1	66,4	69,9	15–24 ans
25–39 Jahre	87,6	87,9	86,8	88,2	89,2	85,7	88,2	89,0	85,9	88,2	89,3	85,6	25–39 ans
40–54 Jahre	88,1	88,5	86,6	88,4	89,3	84,9	88,0	89,2	83,1	88,2	89,8	82,4	40–54 ans
55–64 Jahre	68,2	67,8	70,5	65,9	66,3	63,9	67,4	68,1	63,6	67,3	68,2	62,0	55–64 ans
65+ Jahre	9,3	8,9	(13,3)	8,8	8,9	7,7	9,3	9,5	7,6	8,1	8,2	7,9	65+ ans
15–64 Jahre	81,2	81,1	81,5	81,3	81,5	80,6	81,3	81,6	80,3	81,0	81,4	79,3	15–64 ans
15+ Jahre	67,8	65,7	76,8	67,7	65,9	75,4	67,8	66,1	74,9	67,3	65,7	73,7	15+ ans
Männer													**Hommes**
15–24 Jahre	68,6	66,4	76,3	70,4	68,3	77,9	70,5	68,7	76,7	68,2	66,6	73,9	15–24 ans
25–39 Jahre	96,0	96,1	96,0	96,2	96,5	95,5	96,0	96,2	95,5	96,1	96,4	95,4	25–39 ans
40–54 Jahre	96,5	97,7	92,2	95,7	97,2	90,8	95,2	96,5	90,6	95,3	97,1	89,1	40–54 ans
55–64 Jahre	82,5	81,3	87,5	78,9	79,8	74,9	79,7	80,5	75,9	79,1	80,0	75,1	55–64 ans
65+ Jahre	13,9	13,8	(15,1)	12,7	12,9	11,4	14,5	14,9	10,6	12,7	12,8	12,0	65+ ans
15–64 Jahre	89,2	88,8	90,5	88,7	88,8	88,6	88,5	88,6	88,4	88,0	88,2	87,3	15–64 ans
15+ Jahre	77,4	75,2	85,6	76,7	74,9	83,3	76,8	75,1	82,8	76,0	74,4	81,6	15+ ans
Frauen													**Femmes**
15–24 Jahre	66,9	69,2	59,0	68,1	68,6	66,4	68,3	68,1	69,0	66,0	66,1	65,8	15–24 ans
25–39 Jahre	79,3	80,0	77,4	80,2	82,0	75,6	80,4	82,0	76,2	80,4	82,3	75,8	25–39 ans
40–54 Jahre	79,7	79,8	79,0	81,0	81,9	76,9	80,7	82,3	73,1	81,1	82,8	73,6	40–54 ans
55–64 Jahre	54,5	55,7	45,7	53,2	54,0	47,9	55,4	56,7	45,9	55,7	57,5	43,3	55–64 ans
65+ Jahre	6,1	5,7	(11,5)	6,2	6,3	(4,0)	5,8	5,8	4,6	4,9	5,0	3,7	65+ ans
15–64 Jahre	73,2	73,7	71,2	73,9	74,5	71,5	74,1	74,9	71,0	73,9	74,9	70,2	15–64 ans
15+ Jahre	58,8	57,2	66,7	59,3	57,8	66,3	59,5	58,1	65,8	59,1	57,9	64,7	15+ ans

1 In dieser Quote werden im Zähler die Erwerbstätigen und die Erwerbslosen gemäss SAKE berücksichtigt; der Nenner besteht aus der ständigen Wohnbevölkerung gemäss ESPOP.
2 Revidierte Werte (siehe Tabelle T3.1.2.1, Fussnote 2)

Quelle: Bundesamt für Statistik, SAKE

1 Ce taux comprend au numérateur les personnes actives occupées et les personnes sans emploi selon l'ESPA et au dénominateur la population résidante pemanente selon l'ESPOP.
2 Valeurs révisées (voir tableau T3.1.2.1, note 2 de bas de page)

Source: Office fédéral de la statistique, ESPA

Zukünftige Erwerbsquoten nach Alter gemäss Szenario «Trend». Am 31. Dezember, in % **T3.1.2.5**
Taux d'activité futurs par âge selon le scénario «tendance». Au 31 décembre, en %

	2000	2005	2010	2015	2020	2025	2030	2040	2050	2060	
Total, in %[1]											**Total, en %[1]**
15–24 Jahre	67,3	66,5	66,4	66,1	66,0	65,2	64,5	64,3	65,0	64,7	15–24 ans
25–39 Jahre	87,1	88,4	89,3	89,9	90,2	90,3	90,1	89,8	89,9	89,9	25–39 ans
40–54 Jahre	88,0	88,9	89,7	90,5	91,3	91,9	92,1	92,2	91,9	91,8	40–54 ans
55–64 Jahre	67,1	68,9	68,9	70,2	70,7	70,3	70,1	71,9	71,6	70,7	55–64 ans
65+ Jahre	9,3	9,2	9,6	9,7	9,5	9,5	9,4	8,6	8,4	8,7	65+ ans
15–64 Jahre	80,7	81,1	81,6	82,1	82,4	82,4	82,5	82,5	82,2	82,3	15–64 ans
15+ Jahre	67,4	67,4	66,9	66,2	65,3	64,0	62,5	61,4	61,6	61,5	15+ ans
Männer, in %[1]											**Hommes, en %[1]**
15–24 Jahre	68,6	67,3	66,8	66,4	66,1	65,3	64,6	64,4	65,0	64,7	15–24 ans
25–39 Jahre	96,5	96,4	96,3	96,3	96,4	96,4	96,5	96,4	96,3	96,4	25–39 ans
40–54 Jahre	97,1	97,2	97,2	97,3	97,3	97,4	97,4	97,4	97,4	97,4	40–54 ans
55–64 Jahre	81,6	81,0	80,4	81,2	81,1	80,2	79,7	80,8	80,6	80,1	55–64 ans
65+ Jahre	14,0	13,8	14,1	14,1	13,9	13,8	13,7	12,7	12,4	12,8	65+ ans
15–64 Jahre	89,4	88,7	88,3	88,4	88,3	88,2	88,1	87,9	87,7	87,8	15–64 ans
15+ Jahre	77,6	76,5	75,1	73,9	72,8	71,3	69,7	68,5	68,7	68,6	15+ ans
Frauen, in %[1]											**Femmes, en %[1]**
15–24 Jahre	66,0	65,6	65,9	65,9	65,9	65,2	64,4	64,3	65,0	64,6	15–24 ans
25–39 Jahre	77,7	80,4	82,4	83,6	84,1	84,2	83,8	83,4	83,5	83,5	25–39 ans
40–54 Jahre	78,7	80,5	82,1	83,7	85,2	86,3	86,9	86,9	86,3	86,1	40–54 ans
55–64 Jahre	53,1	57,1	57,7	59,5	60,5	60,5	60,6	63,1	62,6	61,3	55–64 ans
65+ Jahre	6,1	6,0	6,3	6,3	6,2	6,2	6,1	5,4	5,3	5,5	65+ ans
15–64 Jahre	71,9	73,6	74,8	75,9	76,4	76,6	76,8	77,2	76,8	76,7	15–64 ans
15+ Jahre	57,8	58,9	59,1	58,9	58,3	57,2	55,8	54,8	54,9	54,8	15+ ans

1 Nur ständige Wohnbevölkerung (ohne Saisonniers, Grenzgänger, Kurzaufenthalter und Asylbewerber). In dieser Quote werden im Zähler die Erwerbstätigen und die Erwerbslosen berücksichtigt; der Nenner besteht aus der ständigen Wohnbevölkerung.

Quelle: Bundesamt für Statistik, demographische Szenarien

1 Population résidante permanente uniquement (sans les saisonniers, frontaliers, détenteurs d'un permis de courte durée et requérants d'asile). Ce taux comprend au numérateur les personnes actives occupées et les personnes sans emploi; la population résidante permanente en constitue le dénominateur.

Source: Office fédéral de la statistique, scénarios démographiques

Arbeitsmarktgesamtrechnung[1]: Bilanz der Erwerbsbevölkerung. In 1 000 **T3.1.3.1**
Comptes globaux du marché du travail[1]: bilan de la population active. En milliers

		1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002		
Total											**Total**
	Erwerbspersonen am 1. Januar	4 092	4 082	4 104	4 126	4 141	4 170	4 214	4 278		Personnes actives au 1er janvier
+	Arbeitsmarkteintritte[2]	279	287	282	284	296	306	314	295	+	Entrées dans la vie active[2]
–	Arbeitsmarktaustritte[3]	281	249	247	262	271	281	286	281	–	Sorties de la vie active[3]
+	Einwanderung von Erwerbspersonen	117	89	72	75	80	96	109	115	+	Immigrations d'actifs
–	Auswanderung von Erwerbspersonen	125	105	84	81	77	77	74	79	–	Emigrations d'actifs
=	Erwerbspersonen am 31. Dezember	4 082	4 104	4 126	4 141	4 170	4 214	4 278	4 327	=	Personnes actives au 31 déc.
Männer											**Hommes**
	Erwerbspersonen am 1. Januar	2 351	2 338	2 336	2 330	2 325	2 344	2 354	2 380		Personnes actives au 1er janvier
+	Arbeitsmarkteintritte[2]	102	104	99	97	116	122	119	119	+	Entrées dans la vie active[2]
–	Arbeitsmarktaustritte[3]	105	93	95	98	103	124	113	122	–	Sorties de la vie active[3]
+	Einwanderung von Erwerbspersonen	70	54	43	45	51	59	67	72	+	Immigrations d'actifs
–	Auswanderung von Erwerbspersonen	80	67	52	49	45	48	46	50	–	Emigrations d'actifs
=	Erwerbspersonen am 31. Dezember	2 338	2 336	2 330	2 325	2 344	2 354	2 380	2 399	=	Personnes actives au 31 déc.
Frauen											**Femmes**
	Erwerbspersonen am 1. Januar	1 741	1 744	1 768	1 796	1 816	1 826	1 860	1 897		Personnes actives au 1er janvier
+	Arbeitsmarkteintritte[2]	177	183	183	186	180	184	194	176	+	Entrées dans la vie active[2]
–	Arbeitsmarktaustritte[3]	175	156	152	164	168	157	173	159	–	Sorties de la vie active[3]
+	Einwanderung von Erwerbspersonen	46	35	29	30	29	37	43	43	+	Immigrations d'actifs
–	Auswanderung von Erwerbspersonen	44	39	32	32	31	30	28	29	–	Emigrations d'actifs
=	Erwerbspersonen am 31. Dezember	1 744	1 768	1 796	1 816	1 826	1 860	1 897	1 928	=	Personnes actives au 31 déc.
Schweizer											**Suisses**
	Erwerbspersonen am 1. Januar	3 066	3 053	3 082	3 108	3 133	3 172	3 175	3 194		Personnes actives au 1er janvier
+	Arbeitsmarkteintritte[2]	222	233	235	234	238	224	240	235	+	Entrées dans la vie active[2]
–	Arbeitsmarktaustritte[3]	238	210	212	218	211	231	234	223	–	Sorties de la vie active[3]
+	Einwanderungen von Erwerbspersonen	15	15	14	18	19	17	17	16	+	Immigrations d'actifs
–	Auswanderungen von Erwerbspersonen	21	21	21	21	20	21	18	17	–	Emigrations d'actifs
+	Einbürgerungen von Erwerbspersonen	10	11	10	12	12	14	14	24	+	Naturalisations d'actifs
=	Erwerbspersonen am 31. Dezember	3 053	3 082	3 108	3 133	3 172	3 175	3 194	3 228	=	Personnes actives au 31 déc.
Ausländer											**Etrangers**
	Erwerbspersonen am 1. Januar	1 026	1 029	1 022	1 018	1 008	998	1 039	1 084		Personnes actives au 1er janvier
+	Arbeitsmarkteintritte[2]	56	54	46	49	57	81	72	59	+	Entrées dans la vie active[2]
–	Arbeitsmarktaustritte[3]	41	38	35	43	59	46	50	56	–	Sorties de la vie active[3]
+	Einwanderungen von Erwerbspersonen	102	74	58	56	61	79	93	99	+	Immigrations d'actifs
–	Auswanderungen von Erwerbspersonen	104	85	63	60	57	56	56	62	–	Emigrations d'actifs
–	Einbürgerungen von Erwerbspersonen	9	11	9	13	12	16	14	24	–	Naturalisations d'actifs
=	Erwerbspersonen am 31. Dezember	1 029	1 022	1 018	1 008	998	1 039	1 084	1 099	=	Personnes actives au 31 déc.

1 Revidierte Werte von 1998–2001
2 Personen, die vom Jahresanfangsstatus «Nichterwerbsperson» zum Jahresendstatus «Erwerbspersonen» gewechselt haben
3 Personen, die vom Jahresanfangsstatus «Erwerbsperson» zum Jahresendstatus «Nichterwerbspersonen» gewechselt haben, und Erwerbspersonen, die gestorben sind

Quelle: Bundesamt für Statistik, AGR

1 Valeurs révisées de 1998–2001
2 Personnes qui, du statut de «non-actives» en début d'année, passent au statut d' «actives» en fin d'année
3 Personnes qui, du statut d' «actives» en début d'année, passent au statut de «non-actives» en fin d'année et personnes actives décédées

Source: Office fédéral de la statistique, CMT

Erwerbstätige nach Geschlecht, Wirtschaftssektor und Aufenthaltsstatus[1]. Jahresmitte, Inlandkonzept, in 1 000 **T3.2.1.1**
Personnes actives occupées par sexe, secteur économique et catégorie de permis de séjour[1]
Au milieu de l'année, concept intérieur, en milliers

	Total					Männer/Hommes					Frauen/Femmes					
	1995	2001	2002[5]	2003[5]	2004	1995	2001	2002[5]	2003[5]	2004	1995	2001	2002[5]	2003[5]	2004	
Total	**3 960**	**4 154**	**4 180**	**4 177**	**4 185**	**2 295**	**2 340**	**2 329**	**2 322**	**2 327**	**1 665**	**1 813**	**1 851**	**1 855**	**1 857**	**Total**
Sektor 1	179	179	177	173	159	116	119	116	114	107	63	61	61	60	53	Secteur primaire
Sektor 2	1 144	1 067	1 049	1 000	988	883	830	814	773	763	261	237	235	226	225	Secteur secondaire
Sektor 3	2 637	2 907	2 955	3 003	3 037	1 296	1 392	1 400	1 435	1 458	1 341	1 515	1 555	1 569	1 579	Secteur tertiaire
Schweizer	2 953	3 093	3 122	3 125	3 124	1 650	1 681	1 681	1 676	1 675	1 303	1 412	1 441	1 449	1 449	Suisses
Ausländer	1 007	1 061	1 058	1 052	1 061	645	659	648	647	653	362	401	410	405	408	Etranger
Niedergelassene	564	629	609	593	582	354	389	369	358	352	210	240	240	234	231	Etablis (Permis C)
Aufenthalter	205	198	207	209	227	127	111	114	120	134	78	87	92	88	93	Dét. d'une autorisation de séjour (Permis B)
Saisonniers[2]	49	30	26	–	–	38	23	20	–	–	11	7	6	–	–	Saisonniers[2] (Permis A)
Grenzgänger[3]	152	164	171	177	184	100	108	112	115	120	52	56	59	62	65	Frontaliers[3] (Permis G)
Kurzaufenthalter	19	24	31	61	56	12	17	22	43	40	7	7	10	17	16	Dét. d'un permis de courte durée
Übrige Ausländer[4]	17	16	14	12	11	14	12	10	9	8	3	4	4	4	3	Autres étrangers[4]

Standardisierte Erwerbstätigenquoten[6] nach Geschlecht und Staatsangehörigkeit. **T3.2.1.4**
Ständige Wohnbevölkerung, 2. Quartal, in %
Taux d'actifs occupés standardisé[6] selon le sexe et la nationalité.
Population résidante permanente, au 2e trimestre, en %

	1980	1990	1995	1999	2000	2001	2002[5]	2003[5]	2004	
Total	**60,0**	**63,4**	**64,8**	**65,7**	**65,6**	**66,1**	**65,7**	**65,0**	**64,4**	**Total**
Schweizer Männer	78,7	76,8	75,1	75,2	74,9	74,3	73,4	73,1	72,3	Hommes suisses
Schweizer Frauen	40,1	46,9	52,1	55,2	55,4	55,6	56,5	56,3	56,0	Femmes suisses
Ausländer Männer	83,7	86,4	83,1	79,2	80,0	82,6	79,0	76,4	75,4	Hommes étrangers
Ausländer Frauen	57,5	64,3	62,0	60,7	58,0	62,4	62,2	58,9	57,8	Femmes étrangères
Männer	79,5	78,6	76,8	76,0	76,0	76,1	74,6	73,9	73,0	Hommes
Frauen	42,1	49,2	53,7	56,1	55,8	56,8	57,5	56,8	56,3	Femmes
Schweizer	58,2	60,9	62,8	64,6	64,6	64,4	64,4	64,3	63,7	Suisses
Ausländer	72,0	76,9	73,6	70,6	69,8	73,2	71,2	68,3	67,2	Etrangers

1 Ab 1991 gilt als erwerbstätig, wer mindestens 1 Stunde pro Woche eine berufliche Aktivität ausübt (Anpassung an die Definition des Internationalen Arbeitsamtes).
2 Seit dem Inkrafttreten des «Bilateralen Abkommens über den freien Personenverkehr zwischen der Schweiz und der EU» am 1. Juni 2002 wurden keine Saisonbewilligungen mehr ausgestellt. Die vor diesem Zeitpunkt erteilten Saisonbewilligungen werden aber bis zu ihrem Auslaufen ihre Gültigkeit behalten.
3 Die Zahlen zu den Grenzgängern müssen mit Vorsicht interpretiert werden. In Folge des Inkrafttretens der bilateralen Verträge im Juni 2002 wird bei Grenzgängern die Beendigung einer Tätigkeit im zentralen Ausländerregister nicht systematisch oder teilweise mit Verspätung registriert. Daraus resultiert möglicherweise eine leichte Überschätzung der Anzahl Grenzgänger.
4 Asylbewerber, Personal der Schweizer Botschaften, Konsulate und Hochseeflotte
5 Revidierte Werte (siehe Tabelle T3.1.2.1, Fussnote 2)
6 In dieser Quote werden bis 1990 im Zähler die Erwerbstätigen ab 6 Arbeitsstunden pro Woche gemäss Erwerbstätigenstatistik (ETS) berücksichtigt. Ab 1991 besteht der Zähler aus den Erwerbstätigen ab 1 Arbeitsstunde pro Woche gemäss der schweizerischen Arbeitskräfteerhebung (SAKE). Der Nenner besteht aus der ständigen Wohnbevölkerung gemäss der Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP).

Quelle: Bundesamt für Statistik, ETS (T3.2.1.1)
Bundesamt für Statistik, ETS, SAKE (T3.2.1.4)

1 A partir de 1991, sont considérées comme personnes actives occupées, toutes les personnes exerçant une activité professionnelle d'au moins une heure par semaine (définition recommandée par le Bureau international du travail).
2 Depuis l'entrée en vigueur, le 1er juin 2002, de «l'Accord bilatéral sur la libre circulation des personnes entre la Suisse et l'UE», il n'est plus délivré de permis de saisonnier. Les permis délivrés avant cette date restent néanmoins valables jusqu'à leur échéance.
3 Les chiffres concernant les frontaliers sont à interpréter avec précaution. Suite à l'entrée en vigueur des accords bilatéraux en juin 2002, les cessations d'activité ne sont pas enregistrées systématiquement dans le registre central des étrangers ou peuvent l'être avec du retard. Il en résulte probablement une légère surestimation du nombre de frontaliers.
4 Requérants d'asile, personnel étranger des ambassades et des consulats, personnel de la marine suisse.
5 Valeurs révisées (voir tableau T3.1.2.1, note 2 de bas de page)
6 Jusqu'en 1990, ce taux comprend au numérateur les personnes actives occupées à partir de 6 heures de travail par semaine selon la statistique de la population active occupée (SPAO). Dès 1991, le numérateur est constitué des personnes actives occupées à partir d'une heure de travail par semaine selon l'enquête suisse sur la population active (ESPA). Le dénominateur est constitué de la population résidante permanente selon la statistique de l'état annuel de la population (ESPOP).

Source: Office fédéral de la statistique, SPAO (T3.2.1.1)
Office fédéral de la statistique, SPAO, ESPA (T3.2.1.4)

Erwerbstätige nach Wirtschaftszweigen. Jahresmitte, Inlandkonzept, in 1 000 **T3.2.1.5**

Personnes actives occupées selon la branche économique. Au milieu de l'année, concept intérieur, en milliers

Wirtschaftszweige		1995	1998	1999	2000	2001	2002[1]	2003[1]	2004	Branches économiques
A-P	**Total**	**3 960**	**4 031**	**4 055**	**4 084**	**4 154**	**4 180**	**4 177**	**4 185**	**Total**
A-B	**Sektor 1**	**179**	**190**	**199**	**190**	**179**	**177**	**173**	**159**	**Secteur primaire**
C-F	**Sektor 2**	**1 144**	**1 042**	**1 029**	**1 051**	**1 067**	**1 049**	**1 000**	**988**	**Secteur secondaire**
C	Bergbau	6	5	6	5	6	6	5	5	Industries extractives
D	Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	766	713	700	721	730	713	678	668	Industries manufacturières
DA	Nahrungs-, Genussmittelindustrie	70	66	65	68	65	68	63	63	Ind. alimentaire, boissons, tabac
DB	Textilindustrie	36	27	25	23	22	22	19	18	Industrie textile, habillement
DC	Lederverarbeitende Industrie	5	3	3	3	2	2	2	2	Industrie du cuir
DD	Holzindustrie (ohne Möbel)	45	40	39	40	41	38	37	37	Ind. du bois (sans les meubles)
DE	Papier-, Verlags-, Druckgewerbe	84	75	74	72	72	72	66	64	Ind. du papier, édition, impression
DF/DG	Kokerei, Mineralölverarbeitung, Chemische Industrie	69	62	62	61	65	69	66	66	Cokéfaction, raffinage de pétrole, industrie chimique
DH	Gummi-, Kunststoffverarbeitung	24	24	25	27	27	25	24	25	Fabr. de caoutchouc, plastique
DI	Glas-, Beton-, keramische Industrie	22	20	20	21	20	19	18	18	Ind. du verre, béton, céramique
DJ	Metallindustrie	110	101	102	104	107	103	98	98	Métallurgie
DK	Maschinenbau	115	112	107	110	111	109	104	99	Fabr. machines, équipements
DL	Elektro-, feinmechanische Industrie	139	133	128	137	143	138	132	130	Electronique, mécanique de précision
DM	Fahrzeugbau	13	18	19	23	20	19	18	18	Fabr. moyens de transport
DN	Sonst. verarbeitendes Gewerbe	34	31	31	33	33	30	30	30	Autres industries manufacturières
E	Energie-, Wasserversorgung	27	25	26	26	25	22	25	26	Production d'électricité/gaz/eau
F	Baugewerbe	345	299	298	298	307	307	292	289	Construction
G-P	**Sektor 3**	**2 637**	**2 799**	**2 826**	**2 844**	**2 907**	**2 955**	**3 003**	**3037**	**Secteur tertiaire**
G	Handel; Rep. von Gebrauchsgütern	652	665	665	631	637	679	651	655	Commerce; rép. art. domestiques
H	Gastgewerbe	247	249	248	252	246	246	241	244	Hôtellerie, restauration
I	Verkehr, Nachrichtenübermittlung	249	256	258	269	273	258	273	276	Transports, communications
J	Kredit-, Versicherungsgewerbe	205	203	204	198	213	221	221	219	Activités financières, assurances
K	Unternehmensbezogene Dienstl.	344	387	397	426	463	440	487	490	Services aux entreprises
L	Öffentliche Verwaltung	147	154	155	156	155	158	166	171	Administration publique
M	Unterrichtswesen	220	242	249	246	252	272	274	274	Enseignement
N	Gesundheits-, Sozialwesen	370	417	415	428	432	437	460	470	Santé, activités sociales
O	Sonst. Dienstleistungen für Dritte	155	170	172	176	179	182	178	180	Autres services pour des tiers
P	Private Haushalte	48	56	63	62	57	63	54	58	Services domestiques

1 Revidierte Werte (siehe Tabelle T3.1.2.1, Fussnote 2)

Quelle: Bundesamt für Statistik, ETS

1 Valeurs révisées (voir tableau T3.1.2.1, note 2 de bas de page)

Source: Office fédéral de la statistique, SPAO

Erwerbstätige nach Alter, Beschäftigungsgrad und Erwerbsstatus (juristische Definition)[1] T3.2.1.6

2004, Jahresmitte, Inlandkonzept

Personnes actives occupées selon l'âge, le taux d'occupation et le statut d'activité (définition juridique)[1]

En 2004, au milieu de l'année, concept intérieur

	Total		Männer/Hommes		Frauen/Femmes		Schweizer/Suisses		Ausländer/Etrangers		
	in 1 000 en milliers	%	in 1 000 en milliers	%	in 1 000 en milliers	%	in 1 000 en milliers	%	in 1 000 en milliers	%	
Total	**4 185**	**100,0**	**2 327**	**100,0**	**1 857**	**100,0**	**3 124**	**100,0**	**1 061**	**100,0**	**Total**
Alter											**Age**
15–24 Jahre	560	13,4	290	12,4	270	14,5	423	13,5	137	12,9	15–24 ans
25–39 Jahre	1 489	35,6	828	35,6	661	35,6	1 008	32,3	481	45,3	25–39 ans
40–54 Jahre	1 466	35,0	812	34,9	654	35,2	1 123	35,9	343	32,3	40–54 ans
55–64 Jahre	576	13,8	338	14,5	238	12,8	484	15,5	92	8,6	55–64 ans
65+ Jahre	94	2,2	60	2,6	34	1,8	86	2,7	9	0,8	65+ ans
Beschäftigungsgrad											**Taux d'occupation**
Vollzeit (90% +)	2 883	68,9	2 076	89,2	807	43,5	2 066	66,1	817	77,1	Plein temps (90% +)
Teilzeit I (50% – 89%)	690	16,5	148	6,4	542	29,2	552	17,7	138	13,0	Temps partiel I (50% – 89%)
Teilzeit II (< 50%)	611	14,6	104	4,5	507	27,3	506	16,2	105	9,9	Temps partiel II (< 50%)
Erwerbsstatus											**Statut d'activité**
Selbständige	394	9,4	245	10,5	149	8,0	354	11,3	40	3,8	Indépendants
Mitarbeitende Familienmitglieder	80	1,9	31	1,3	50	2,7	74	2,4	6	0,6	Collaborateurs familiaux
Arbeitnehmer	3 710	88,7	2 052	88,1	1 659	89,3	2 696	86,3	1 015	95,6	Salariés

Erwerbstätige nach Erwerbsstatus (soziologische Definition)[2] T3.2.1.7

2004, 2. Quartal, Ständige Wohnbevölkerung

Personnes actives occupées selon le statut d'activité (définition sociologique)[2]

En 2004, 2e trimestre, population résidante permanente

	Total		Männer/Hommes		Frauen/Femmes		Schweizer/Suisses		Ausländer/Etrangers		
	in 1 000 en milliers	%	in 1 000 en milliers	%	in 1 000 en milliers	%	in 1 000 en milliers	%	in 1 000 en milliers	%	
Total	**3 959**	**100,0**	**2 173**	**100,0**	**1 786**	**100,0**	**3 142**	**100,0**	**817**	**100,0**	**Total**
Selbständige	560	14,1	376	17,3	184	10,3	492	15,7	68	8,3	Indépendants
Mitarbeitende Familienmitglieder	81	2,0	31	1,4	50	2,8	75	2,4	6	0,7	Collaborateurs familiaux
Arbeitnehmer u. Lehrlinge	3 318	83,8	1 767	81,3	1 551	86,9	2 575	81,9	744	91,0	Salariés et apprentis

1 Im Gegensatz zur soziologischen Definition gelten Arbeitnehmer im eigenen Betrieb nicht als Selbständige.
2 Im Gegensatz zur juristischen Definition (T3.2.1.6) gelten Arbeitnehmer im eigenen Betrieb als Selbständige.

Quelle: Bundesamt für Statistik, ETS (T3.2.1.6)
Bundesamt für Statistik, SAKE (T3.2.1.7)

1 Contrairement à la définition sociologique, les salariés dans leur propre entreprise ne comptent pas comme des indépendants.
2 Contrairement à la définition juridique (T3.2.1.6), les salariés dans leur propre entreprise comptent comme des indépendants.

Source: Office fédéral de la statistique, SPAO (T3.2.1.6)
Office fédéral de la statistique, ESPA (T3.2.1.7)

Beschäftigungsgrad und Selbständige (juristische Definition)[1] – Entwicklung T3.2.1.8

Inlandkonzept, Jahresmitte, in % der Erwerbstätigen

Taux d'occupation et indépendants (définition juridique)[1] – évolution

Concept intérieur, au milieu de l'année, en % des personnes actives occupées

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002[2]	2003[2]	2004	
Vollzeit (90% +)										**Plein temps (90% +)**
Total	**73,1**	**72,1**	**72,0**	**71,1**	**71,2**	**70,1**	**70,1**	**69,3**	**68,9**	**Total**
Männer	91,9	91,5	91,5	90,8	89,9	89,2	89,9	89,3	89,2	Hommes
Frauen	47,8	46,6	46,4	45,6	46,7	45,4	45,1	44,1	43,5	Femmes
Teilzeit I (50% – 89%)										**Temps partiel I (50% – 89%)**
Total	**12,9**	**13,7**	**13,7**	**14,3**	**14,5**	**15,3**	**15,1**	**15,6**	**16,5**	**Total**
Männer	4,0	4,7	4,7	4,9	5,2	5,7	5,4	5,9	6,4	Hommes
Frauen	24,8	25,5	25,5	26,5	26,6	27,7	27,4	27,8	29,2	Femmes
Teilzeit II (< 50%)										**Temps partiel II (< 50%)**
Total	**14,0**	**14,2**	**14,3**	**14,6**	**14,3**	**14,6**	**14,8**	**15,1**	**14,6**	**Total**
Männer	4,1	3,8	3,7	4,4	4,9	5,1	4,7	4,8	4,5	Hommes
Frauen	27,4	27,9	28,0	27,9	26,7	26,9	27,5	28,0	27,3	Femmes
Selbständige										**Indépendants**
Total	**10,4**	**11,1**	**11,3**	**11,3**	**10,8**	**10,5**	**10,0**	**9,7**	**9,4**	**Total**
Männer	12,1	12,4	12,8	12,9	12,3	11,8	11,2	10,7	10,5	Hommes
Frauen	8,1	9,2	9,2	9,2	8,9	8,8	8,5	8,4	8,0	Femmes

Selbständige und mitarbeitende Familienmitglieder (soziologische Definition)[3] – Entwicklung T3.2.1.9

Ständige Wohnbevölkerung, 2. Quartal, in % der Erwerbstätigen

Indépendants et collaborateurs familiaux (définition sociologique)[3] – évolution

Population résidante permanente, 2e trimestre, en % des personnes actives occupées

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002[2]	2003[2]	2004	
Selbständige											**Indépendants**
Total	**13,0**	**14,7**	**15,4**	**15,0**	**15,2**	**15,5**	**14,6**	**14,4**	**15,1**	**14,1**	**Total**
Männer	16,1	17,6	18,4	17,7	18,2	18,5	17,5	17,3	18,0	17,3	Hommes
Frauen	8,9	10,9	11,7	11,5	11,4	11,7	10,9	10,9	11,6	10,3	Femmes
Mitarbeitende Familienmitglieder											**Collaborateurs familiaux**
Total	**3,2**	**3,1**	**2,9**	**2,9**	**2,8**	**2,5**	**2,6**	**2,6**	**2,4**	**2,0**	**Total**
Männer	1,8	2,0	1,7	1,9	1,8	1,7	1,9	1,9	1,8	1,4	Hommes
Frauen	5,2	4,6	4,5	4,1	4,1	3,6	3,4	3,4	3,1	2,8	Femmes

1 Im Gegensatz zur soziologischen Definition gelten Arbeitnehmer im eigenen Betrieb nicht als Selbständige.
2 Revidierte Werte (siehe Tabelle T3.1.2.1, Fussnote 2)
3 Im Gegensatz zur juristischen Definition (T3.2.1.8) gelten Arbeitnehmer im eigenen Betrieb als Selbständige.

Quelle: Bundesamt für Statistik, ETS (T3.2.1.8)
Bundesamt für Statistik, SAKE (T3.2.1.9)

1 Contrairement à la définition sociologique, les salariés dans leur propre entreprise ne comptent pas comme indépendants.
2 Valeurs révisées (voir tableau T3.1.2.1, note 2 de bas de page)
3 Contrairement à la définition juridique (T3.2.1.8), les salariés dans leur propre entreprise comptent comme des indépendants.

Source: Office fédéral de la statistique, SPAO (T3.2.1.8)
Office fédéral de la statistique, ESPA (T3.2.1.9)

Erwerbstätige nach ausgeübtem Beruf, Arbeitstag- und Tageszeitregelung **T3.2.1.10**

2004, 2. Quartal, ständige Wohnbevölkerung, in 1 000

Actifs occupés selon la profession exercée, le type d'horaire hebdomadaire et quotidien

En 2004, 2e trimestre, population résidante permanente, en milliers

	Männer/Hommes			Frauen/Femmes			Total			
	CH	Ausländer[1] Etrangers[1]	Total	CH	Ausländer[1] Etrangers[1]	Total	CH	Ausländer[1] Etrangers[1]	Total	
Total	**1 686**	**488**	**2 173**	**1 456**	**330**	**1 786**	**3 142**	**817**	**3 959**	**Total**
Ausgeübte Berufe (ISCO)										**Professions exercées (ISCO)**
Führungskräfte	148	35	183	53	14	66	200	49	249	Dirigeants, cadres supérieurs
Akademische Berufe	363	79	442	198	40	238	561	119	680	Prof. intellectuelles et scientifiques
Techniker und gleichrangige Berufe	309	57	366	388	59	447	697	116	813	Professions intermédiaires
Bürokräfte, kaufmännische Angestellte	122	35	157	316	41	357	438	76	514	Employés de type administratif
Dienstleistungs- und Verkaufsberufe	119	51	169	280	83	363	399	134	532	Personnel des services et vente
Fachkräfte in der Landwirtschaft	97	8	105	52	(2)	54	149	10	159	Agriculteurs
Handwerks- und verwandte Berufe	359	138	497	59	25	84	418	163	581	Artisans et ouvriers
Anlagen- und Maschinenbediener	104	53	157	15	12	27	119	65	184	Conducteurs et assembleurs
Hilfsarbeitskräfte	51	29	80	85	51	136	135	80	216	Ouvriers et employés non qualifiés
Keine Angabe/Weiss nicht	14	(3)	17	10	(3)	13	25	6	30	Sans indication/ne sait pas
Arbeitstagregelung										**Type d'horaire hebdomadaire**
Montag bis Freitag	1 233	368	1 601	962	205	1 167	2 195	573	2 768	Lundi à vendredi
Nur Wochenende (Sa/So)	(6)	(2)	8	18	5	23	24	7	31	Le week-end uniquement (Sa/Di)
Werktage und Wochenende	347	86	434	323	82	405	670	168	838	Les jours ouvrables et le week-end
Gemischte Arbeitstagregelung	96	30	126	152	38	190	247	68	316	Horaire variable
Keine Angabe/Weiss nicht	(4)	()	(5)	(1)	()	(1)	(5)	(1)	(6)	Sans indication/ne sait pas
Tageszeitenregelung										**Type d'horaire quotidien**
Nur tagsüber, Mo – Fr	1 113	319	1 432	855	173	1 028	1 968	491	2 459	La journée uniquement, Lu – Ve
Nur tagsüber, Mo – Fr, Sa oder So	210	47	258	257	67	324	467	114	581	La journée uniquement, Lu – Ve, Sa ou Di
Nur Abend oder Nacht	21	8	30	52	14	65	73	22	95	La nuit ou le soir uniquement
Tagsüber und Abend/Nacht	183	65	248	170	46	216	353	111	464	La journée et le soir ou la nuit
Gemischte Tageszeitenregelung	154	48	202	122	30	152	276	78	354	Horaire variable
Keine Angabe/Weiss nicht	(4)	()	(5)	()	()	(1)	(4)	(1)	(5)	Sans indication/ne sait pas

1 Aufenthalter und Niedergelassene

Quelle: Bundesamt für Statistik, SAKE

1 Titulaires d'une autorisation de séjour ou d'un permis d'établissement

Source: Office fédéral de la statistique, ESPA

Erwerbstätige nach Vertragsform und Dauer der Betriebszugehörigkeit **T3.2.1.11**

In 1 000, 2. Quartal, ständige Wohnbevölkerung

Actifs occupés selon le type de contrat et la durée de l'activité dans l'entreprise actuelle

En milliers, 2e trimestre, population résidante permanente

	Total				Männer/Hommes				Frauen/Femmes				
	2001	2002[2]	2003[2]	2004	2001	2002[2]	2003[2]	2004	2001	2002[2]	2003[2]	2004	
Vertragsform[1]													**Type de contrat[1]**
Total	**3 068**	**3 086**	**3 072**	**3 122**	**1 656**	**1 639**	**1 637**	**1 658**	**1 412**	**1 447**	**1 435**	**1 465**	**Total**
Dauerhafte Anstellung	2 854	2 866	2 849	2 892	1 561	1 541	1 532	1 549	1 293	1 325	1 317	1 343	Durée illimitée
Befristet, 3 Jahre und mehr	28	36	35	36	17	22	18	23	11	14	17	13	Durée limitée, 3 ans et plus
Befristet, 6 Monate bis 2 Jahre	86	83	88	96	38	34	41	43	48	49	47	52	Durée limitée, de 6 mois à 3 ans
Befristet unter 6 Monaten	48	52	50	57	15	22	24	24	33	30	27	33	Durée limitée, moins de 6 mois
Andere Vertragsform	14	17	14	13	(6)	7	8	7	(8)	10	6	6	Autre type de contrat
Keine Angabe/Weiss nicht	38	33	35	29	18	13	14	12	20	20	21	17	Sans indication/ne sait pas
Dauer der Betriebszugehörigkeit													**Dans l'entreprise actuelle**
Total	**3 938**	**3 965**	**3 963**	**3 959**	**2 190**	**2 175**	**2 177**	**2 173**	**1 748**	**1 790**	**1 786**	**1 786**	**Total**
Weniger als 1 Monat	38	40	35	37	20	18	17	19	18	21	18	18	Moins d'un mois
1–5 Monate	268	250	228	219	119	117	110	105	149	133	118	114	1–5 mois
6–11 Monate	315	347	304	276	154	159	141	129	161	188	163	147	6–11 mois
1–2 Jahre	774	814	844	803	403	420	418	401	372	393	427	402	1–2 ans
3–4 Jahre	454	478	533	579	243	255	282	306	211	223	251	273	3–4 ans
5 Jahre und mehr	2 085	2 025	2 013	2 039	1 248	1 199	1 207	1 211	837	826	806	828	5 ans et plus
Keine Angabe/Weiss nicht	(5)	11	7	(5)	(3)	7	(3)	(3)	(1)	4	(4)	(3)	Sans indication/ne sait pas

1 Nur Arbeitnehmer
2 Revidierte Werte (siehe Tabelle T3.1.2.1, Fussnote 2)

Quelle: Bundesamt für Statistik, SAKE

1 Salariés uniquement
2 Valeurs révisées (voir tableau T3.1.2.1, note 2 de bas de page)

Source: Office fédéral de la statistique, ESPA

Beschäftigte nach Kanton, Staatsangehörigkeit und Wirtschaftssektor
Emplois par canton, par nationalité et par secteur économique

T3.2.2.1

	Total		Staatsangehörigkeit Nationalité				Wirtschaftssektoren (prozentuale Verteilung) Secteurs économiques (répartition en %)					
	1998	2001	1998		2001		1998			2001		
			Schweizer Suisses	Ausländer Etrangers	Schweizer Suisses	Ausländer Etrangers	I	II	III	I	II	III
Total	**3 708 227**	**3 890 320**	**2 878 399**	**829 828**	**3 004 378**	**885 942**	**6,4**	**27,6**	**66,0**	**5,7**	**26,6**	**67,7**
Région lémanique	**639 208**	**676 925**	**441 565**	**197 643**	**466 573**	**210 352**	**6,3**	**20,4**	**73,3**	**5,3**	**20,1**	**74,5**
Genève	221 209	238 894	133 718	87 491	143 794	95 100	1,4	16,5	82,2	1,2	16,4	82,4
Valais	128 027	130 999	102 490	25 537	105 861	25 138	12,1	26,3	61,6	10,7	25,8	63,5
Vaud	289 972	307 032	205 357	84 615	216 918	90 114	7,6	20,8	71,7	6,3	20,5	73,2
Espace Mittelland	**829 445**	**858 355**	**706 340**	**123 105**	**727 843**	**130 512**	**8,9**	**29,3**	**61,8**	**8,1**	**28,9**	**63,0**
Bern	499 786	516 594	442 384	57 402	454 905	61 689	9,5	25,9	64,7	8,5	25,5	66,0
Fribourg	103 934	107 736	86 797	17 137	89 722	18 014	12,0	27,7	60,3	11,0	27,8	61,2
Jura	32 173	34 451	25 671	6 502	26 999	7 452	12,6	39,2	48,2	11,1	41,0	47,9
Neuchâtel	81 649	84 807	58 936	22 713	61 343	23 464	4,8	35,6	59,6	4,3	36,6	59,1
Solothurn	111 903	114 767	92 552	19 351	94 874	19 893	5,4	38,5	56,1	5,0	36,1	59,0
Nordwestschweiz	**515 609**	**537 211**	**379 614**	**135 995**	**390 135**	**147 076**	**3,8**	**33,0**	**63,1**	**3,5**	**32,0**	**64,4**
Aargau	251 698	262 098	199 237	52 461	204 955	57 143	5,9	36,8	57,3	5,2	36,1	58,7
Basel-Landschaft	114 636	119 902	82 610	32 026	85 762	34 140	4,0	35,2	60,8	3,9	33,7	62,4
Basel-Stadt	149 275	155 211	97 767	51 508	99 418	55 793	0,2	25,1	74,7	0,4	24,0	75,7
Zürich	**712 086**	**765 470**	**562 047**	**150 039**	**600 489**	**164 981**	**2,7**	**22,0**	**75,3**	**2,4**	**20,3**	**77,3**
Ostschweiz	**518 230**	**530 447**	**406 538**	**111 692**	**416 056**	**114 391**	**9,0**	**34,4**	**56,5**	**8,2**	**33,2**	**58,7**
Appenzell A. Rh.	22 802	23 292	18 639	4 163	18 935	4 357	10,3	36,7	53,0	10,2	36,1	53,7
Appenzell I. Rh.	6 444	6 658	5 654	790	5 724	934	22,7	29,8	47,5	21,7	29,2	49,1
Glarus	18 671	19 026	14 510	4 161	14 813	4 213	8,9	41,4	49,7	8,1	41,9	50,1
Graubünden	100 954	101 394	77 944	23 010	78 319	23 075	11,0	24,4	64,6	9,6	23,7	66,7
St. Gallen	229 059	237 083	182 024	47 035	188 071	49 012	6,9	36,2	56,9	6,3	34,2	59,5
Schaffhausen	37 089	37 612	27 645	9 444	27 648	9 964	7,2	35,7	57,1	6,8	35,1	58,1
Thurgau	103 211	105 382	80 122	23 089	82 546	22 836	11,4	38,4	50,2	10,3	37,3	52,4
Zentralschweiz	**337 762**	**358 787**	**287 731**	**50 031**	**304 073**	**54 714**	**9,5**	**30,0**	**60,5**	**8,7**	**28,9**	**62,5**
Luzern	173 120	181 262	148 094	25 026	154 390	26 872	10,4	28,0	61,7	9,5	26,9	63,6
Nidwalden	16 877	19 484	15 178	1 699	17 053	2 431	10,2	32,3	57,5	8,7	28,7	62,6
Obwalden	15 424	15 966	13 526	1 898	13 848	2 118	14,9	34,7	50,4	14,1	36,2	49,7
Schwyz	54 562	57 336	46 038	8 524	48 360	8 976	10,6	33,8	55,6	9,7	32,4	57,9
Uri	16 204	16 091	14 340	1 864	14 315	1 776	13,7	34,3	52,0	13,5	33,9	52,7
Zug	61 575	68 648	50 555	11 020	56 107	12 541	3,7	29,3	67,0	3,3	28,1	68,6
Ticino	**155 887**	**163 125**	**94 564**	**61 323**	**99 209**	**63 916**	**3,0**	**28,4**	**68,6**	**2,6**	**28,0**	**69,4**

Quelle: Bundesamt für Statistik, BZ, Landwirtschaftszählung

Source: Office fédéral de la statistique, recensements des entreprises et de l'agriculture

Beschäftigte nach Grossregionen und Wirtschaftssektor. In 1 000, Quartalswerte **T3.2.2.5**
Emplois par grande région et selon les secteurs économiques. En milliers, valeurs trimestrielles

	Total 2003	2004			2. Sektor/Secteur secondaire 2003	2004			3. Sektor/Secteur tertiaire 2003	2004		
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III
Total	**3 627,6**	**3 625,4**	**3 627,4**	**3 644,5**	**971,2**	**961,8**	**964,2**	**980,0**	**2 656,4**	**2 663,6**	**2 663,1**	**2 664,4**
Région lémanique	642,3	643,0	635,8	637,7	127,4	126,7	125,7	126,9	514,9	516,4	510,0	510,8
Espace Mittelland	782,7	783,2	785,1	791,5	232,0	229,5	231,2	235,3	550,7	553,7	553,8	556,2
Nordwestschweiz	514,7	509,6	512,4	510,7	160,3	157,7	157,9	159,1	354,4	351,8	354,4	351,6
Zürich	723,5	725,4	725,5	727,9	142,7	142,1	141,5	145,0	580,8	583,4	584,0	582,9
Ostschweiz	486,0	483,4	483,6	490,3	167,2	164,4	167,1	170,4	318,8	319,0	316,6	319,9
Zentralschweiz	324,5	325,0	327,1	328,7	99,7	99,7	98,8	101,9	224,7	225,3	228,3	226,9
Ticino	154,0	155,7	157,9	157,7	41,9	41,7	41,9	41,6	112,1	114,0	116,0	116,1

Beschäftigte nach Wirtschaftszweig. In 1 000, Quartalswerte **T3.2.2.6**
Emplois selon la branche économique. En milliers, valeurs trimestrielles

Wirtschaftszweige		2002		2003				2004			Branches économiques
		III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
C-O	**Total**	**3 677,7**	**3 636,1**	**3 618,3**	**3 626,4**	**3 636,0**	**3 627,6**	**3 625,4**	**3 627,4**	**3 644,5**	**Total**
C-F	**Sektor 2**	**1 010,9**	**988,5**	**976,0**	**987,8**	**984,3**	**971,2**	**961,8**	**964,2**	**980,0**	**Secteur secondaire**
C	Bergbau	4,9	4,8	4,7	4,8	4,8	4,7	4,6	4,8	4,9	Industries extractives
D	Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	690,3	679,8	669,0	670,8	666,3	661,1	655,2	651,9	659,6	Industries manufacturières
DA	Nahrungs-, Genussmittelindustrie	64,5	62,7	61,6	62,3	63,2	62,8	61,5	61,4	62,3	Ind. alimentaire, boissons, tabac
DB	Textilindustrie	20,0	19,4	19,0	18,9	18,5	18,2	18,0	17,5	17,4	Industrie textile et habillement
DC	Lederverarbeitende Industrie	1,9	1,7	1,9	1,9	1,8	2,0	1,9	2,0	1,9	Industrie du cuir
DD	Holzindustrie (ohne Möbel)	37,1	36,5	35,7	35,5	35,9	35,7	35,8	35,9	36,6	Ind. du bois (sans les meubles)
DE	Papier-, Verlags-, Druckgewerbe	66,4	64,9	64,6	64,5	64,1	63,3	62,3	61,3	60,7	Ind. du papier, édition, impression
DF-DG	Kokerei, Mineralölverarbeitung, chemische Industrie	66,5	66,0	65,6	65,6	65,2	65,7	65,0	65,6	65,9	Cokéfaction, raffinage de pétrole, industrie chimique
DH	Gummi-, Kunststoffverarbeitung	24,4	23,4	23,4	23,8	24,0	24,0	24,2	24,3	24,6	Fabr. de caoutchouc, plastique
DI	Glas-, Beton-, keramische Industrie	19,0	18,6	18,2	18,4	18,2	17,2	17,3	17,4	16,9	Ind. du verre, béton, céramique
DJ	Metallindustrie	99,6	98,2	97,2	97,6	98,0	96,6	95,9	95,4	96,8	Métallurgie
DK	Maschinenbau	105,4	105,2	103,5	103,6	100,0	98,2	97,5	97,0	99,5	Fabr. machines, d'équipements
DL	Elektro-, feinmechanische Industrie	136,9	135,1	131,1	131,6	130,4	130,6	129,2	127,4	130,6	Electronique, mécanique de précision
DM	Fahrzeugbau	17,9	18,1	17,6	17,4	17,6	17,5	17,2	17,4	17,5	Fabr. moyens de transport
DN	Sonst. verarbeitendes Gewerbe	30,7	30,2	29,7	29,7	29,4	29,3	29,5	29,3	28,9	Autres ind. manufacturières
E	Energie-, Wasserversorgung	24,0	24,0	25,2	24,9	24,5	24,4	24,7	25,3	25,4	Production d'électricité, gaz, eau
F	Baugewerbe[1]	291,7	279,9	277,0	287,3	288,8	280,9	277,2	282,2	290,1	Construction[1]
G-O	**Sektor 3**	**2 666,8**	**2 647,6**	**2 642,3**	**2 638,6**	**2 651,6**	**2 656,4**	**2 663,6**	**2 663,1**	**2 664,4**	**Secteur tertiaire**
G	Handel, Rep. von Gebrauchsgütern	592,3	595,8	585,7	588,2	588,3	590,0	593,9	590,4	585,7	Commerce, rép. art. domestiques
H	Gastgewerbe	224,9	220,5	220,7	218,3	217,1	215,1	220,0	220,4	216,3	Hôtellerie, restauration
I	Verkehr, Nachrichtenübermittlung	258,0	254,8	252,7	250,1	251,9	251,0	255,1	250,7	251,4	Transports, communications
J	Kredit-, Versicherungsgewerbe	209,9	208,1	204,3	202,6	203,6	201,1	201,5	200,5	201,9	Activités financières, assurances
K	Unternehmensbezogene Dienstl.	443,2	429,6	434,5	432,2	427,5	433,3	434,1	433,4	435,8	Service aux entreprises
L	Öffentliche Verwaltung	148,5	148,2	148,5	149,5	152,4	153,1	154,1	153,3	154,3	Administration publique
M	Unterrichtswesen	234,1	236,1	238,6	238,7	242,1	242,4	237,6	239,8	239,1	Enseignement
N	Gesundheits-, Sozialwesen	407,3	407,7	409,5	412,3	421,0	421,2	416,6	423,4	428,6	Santé et activités sociales
O	Sonst. Dienstleistungen für Dritte	148,6	146,7	147,7	146,6	147,7	149,3	150,7	151,2	151,3	Autres services pour des tiers

1 In Ergänzung zu den Zahlen des Schweiz. Baumeisterverbandes (gesamter Hoch- und Tiefbau) werden vom BFS auch Generalunternehmen, Zimmereien und Ingenieurholzbau, öffentliche Werkhöfe, Gerüstbau, Abbruchgewerbe usw. erfasst.

Quelle: Bundesamt für Statistik, BESTA

1 En complément des résultats de la Société Suisse des Entrepreneurs (génie civil et bâtiment), la statistique de l'emploi de l'OFS couvre aussi les entreprises générales de construction, les entreprises de charpenterie, les ateliers communaux, les entreprises d'échafaudages ou de démolition, etc.

Source: Office fédéral de la statistique, STATEM

Tatsächliches jährliches Arbeitsvolumen. Inlandkonzept[1], in Millionen Stunden[2] **T3.2.3.1**
Volume annuel effectif du travail. Concept intérieur[1], en millions d'heures[2]

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	
Total	**6 736**	**6 626**	**6 579**	**6 699**	**6 840**	**6 888**	**6 840**	**6 800**	**Total**
Beschäftigungsgrad									**Taux d'occupation**
Vollzeit (90%–100%)	5 783	5 680	5 618	5 676	5 770	5 733	5 681	5 631	Plein temps (90%–100%)
Teilzeit	953	945	961	1 023	1 070	1 155	1 159	1 169	Temps partiel
Teilzeit I (50–89%)	650	645	657	698	737	805	805	816	Temps partiel I (50–89%)
Teilzeit II (weniger als 50%)	303	300	305	325	333	350	353	353	Temps partiel II (moins de 50%)
Geschlecht und Staatsangehörigkeit									**Sexe et nationalité**
Schweizer Männer	3 224	3 215	3 185	3 245	3 278	3 269	3 210	3 183	Hommes suisses
Ausländ. Männer	1 222	1 155	1 108	1 113	1 152	1 183	1 185	1 196	Hommes étrangers
Schweizer Frauen	1 736	1 722	1 735	1 802	1 857	1 856	1 851	1 848	Femmes suisses
Ausländ. Frauen	554	534	550	539	553	580	593	573	Femmes étrangères
Männer	4 446	4 371	4 293	4 358	4 430	4 452	4 395	4 378	Hommes
Frauen	2 290	2 255	2 286	2 340	2 410	2 436	2 444	2 422	Femmes
Schweizer	4 960	4 937	4 921	5 047	5 135	5 126	5 062	5 031	Suisses
Ständige ausl. Wohnbevölkerung[3]	1 368	1 306	1 306	1 303	1 351	1 386	1 378	1 355	Etrangers résidants permanents[3]
Andere Ausländer[4]	407	382	353	349	354	377	400	414	Autres étrangers[4]
Wirtschaftsabschnitte NOGA									**Section économique NOGA**
A/B Land-, Forstwirtschaft	402	426	407	421	426	403	386	376	Agriculture, sylviculture
C-E Industrie, Energie-, Wasserversorgung	1 380	1 311	1 295	1 284	1 316	1 349	1 326	1 260	Industries, production d'énergie
F Baugewerbe	606	561	522	520	524	526	526	519	Construction
G Handel, Rep. von Gebrauchsgütern	1 104	1 112	1 112	1 115	1 099	1 061	1 051	1 040	Commerce, rép. art. domestiques
H Gastgewerbe	420	391	387	408	434	426	393	388	Hôtellerie, restauration
I Verkehr, Nachrichtenübermittlung	443	438	438	451	455	467	451	457	Transports, communications
J Kredit-,Versicherungsgewerbe	370	372	372	366	368	362	378	387	Activités financières, assurances
K Unternehmensbezogene Dienstl.	592	588	614	655	693	755	781	787	Service aux entreprises
L Öffentliche Verwaltung	268	272	266	271	276	278	274	283	Administration publique
M Unterrichtswesen	310	309	301	325	346	344	352	363	Enseignement
N Gesundheits-, Sozialwesen	557	563	580	580	603	616	615	635	Santé, activités sociales
O Sonst. Dienstleistungen für Dritte	242	246	248	257	250	257	259	261	Autres services pour des tiers
P Private Haushalte	43	37	37	44	49	46	48	43	Services domestiques
Erwerbsstatus									**Statut d'activité**
Selbständige	917	912	942	982	966	963	900	852	Indépendants
Mitarbeitende Familienmitglieder	148	145	129	120	122	114	119	111	Collaborateurs familiaux
Arbeitnehmende	5 453	5 346	5 280	5 359	5 507	5 560	5 561	5 582	Salariés
Lehrlinge	217	223	228	238	245	251	259	255	Apprentis
Grossregionen									**Grandes régions**
Genferseeregion	1 197	1 160	1 121	1 161	1 193	1 199	1 211	1 215	Région lémanique
Espace Mittelland	1 493	1 495	1 471	1 513	1 526	1 538	1 506	1 493	Espace Mittelland
Nordwestschweiz	962	942	963	969	959	970	944	933	Suisse du Nord-Ouest
Zürich	1 244	1 223	1 223	1 232	1 268	1 272	1 294	1 306	Zurich
Ostschweiz	953	944	932	943	971	954	947	941	Suisse orientale
Zentralschweiz	601	578	578	591	621	631	629	608	Suisse centrale
Tessin	286	284	290	289	302	324	309	303	Tessin

1 Total aller produktiven Tätigkeiten innerhalb des Schweizer Wirtschaftsgebietes. Revidierte Werte.
2 Die hier verwendeten Beschäftigungszahlen berücksichtigen im Unterschied zur Beschäftigungsstatistik (BESTA) auch den Primärsektor, die Beschäftigten mit weniger als 6 Arbeitsstunden pro Woche, die Heimarbeiter, die Angestellten von Privathaushalten und die Selbständigen ohne Betrieb.
3 Ausländer im Besitz einer Niederlassungs- oder Aufenthaltsbewilligung
4 Grenzgänger, Saisonniers (ab 1. Juni 2002 wurden keine Saisonbewilligungen mehr ausgestellt), Kurzaufenthalter und Personen des Asylbereichs

Quelle: Bundesamt für Statistik, AVOL

1 Ensemble des activités productives effectuées à l'intérieur du territoire économique suisse. Valeurs révisées.
2 Les données sur l'emploi utilisées ici comprennent, à la différence de la Statistique de l'emploi (STATEM), les emplois du secteur primaire, les emplois de moins de 6 heures par semaine, les travailleurs à domicile, les personnes employées par des ménages privés et les indépendants sans entreprise.
3 Etrangers bénéficiant d'un permis d'établissement ou d'une autorisation de séjour
4 Frontaliers, saisonniers (ce statut n'est plus délivré depuis le 1er juin 2002), détenteurs d'un permis de courte durée et personnes relevant du domaine de l'asile

Source: Office fédéral de la statistique, SVOLTA

Komponenten des tatsächlichen jährlichen Arbeitsvolumens und der tatsächlichen Jahresarbeitszeit **T3.2.3.2**
Inlandkonzept[1], 2002

Composantes du volume annuel effectif du travail et de la durée annuelle effective du travail
Concept intérieur[1] en 2002

	Jährliches Normalarbeitsvolumen Volume annuel normal du travail	Jährliches Absenzenvolumen[2] Volume annuel d'absences[2]	Jährliches Überstundenvolumen[3] Volume annuel d'heures suppl.[3]	Tatsäch. jährliches Arbeitsvolumen Volume annuel effectif du travail	Jährliche Normalarbeitszeit Durée annuelle normale du travail	Jährliche Dauer der Absenzen[2] Durée annuelle d'absences[2]	Jährliche Dauer der Überstunden[3] Durée annuelle d'heures suppl.[3]	Tatsäch. Jahresarbeitszeit Durée annuelle effective du travail	
	in Millionen Stunden en millions d'heures				in Stunden pro Arbeitsstelle en heures par emploi				
Total	**6 921**	**291**	**169**	**6 800**	**1 582**	**66**	**39**	**1 555**	**Total**
Geschlecht									**Sexe**
Männer	4 434	174	119	4 378	1 836	72	49	1 813	Hommes
Frauen	2 487	116	50	2 422	1 270	59	26	1 236	Femmes
Staatsangehörigkeit									**Nationalité**
Schweizer	5 112	213	131	5 031	1 548	64	40	1 524	Suisses
Ausländer	1 809	78	38	1 769	1 687	72	35	1 650	Etrangers
Beschäftigungsgrad									**Taux d'occupation**
Vollzeit (90%–100%)	5 722	225	134	5 631	1 960	77	46	1 928	Plein temps (90%–100%)
Teilzeit	1 199	65	35	1 169	825	45	24	804	Temps partiel
Teilzeit I (50–89%)	838	43	21	816	1 259	65	32	1 225	Temps partiel I (50–89%)
Teilzeit II (weniger als 50%)	361	22	14	353	458	28	18	448	Temps partiel II (moins de 50%)
Wirtschaftszweige									**Branches économiques**
A/B Land-, Forstwirtschaft	385	15	6	376	2 135	83	31	2 083	Agriculture, sylviculture
C-E Industrie, Energie-, Wasserversorgung	1 292	61	29	1 260	1 736	82	39	1 693	Industries, production d'énergie
F Baugewerbe	537	26	9	519	1 809	88	30	1 750	Construction
G Handel, Rep. von Gebrauchsgütern	1 057	44	27	1 040	1 604	66	41	1 578	Commerce, rép. art. domestiques
H Gastgewerbe	396	17	8	388	1 602	68	34	1 568	Hôtellerie, restauration
I Verkehr, Nachrichten	468	20	9	457	1 661	73	31	1 619	Transports, communications
J Kredit-, Versicherungsgewerbe	385	14	17	387	1 679	63	74	1 690	Activités financières, assurances
K Unternehmensbezogene Dienstleistungen	792	28	24	787	1 559	56	47	1 551	Services aux entreprises
L Öffentliche Verwaltung	289	12	6	283	1 542	64	30	1 509	Administration publique
M Unterrichtswesen	359	11	15	363	1 203	38	51	1 216	Enseignement
N Gesundheits-, Sozialwesen	652	28	12	635	1 374	59	25	1 340	Santé, activités sociales
O Sonst. Dienstleistungen	265	11	8	261	1 298	53	37	1 282	Autres services pour des tiers
P Private Haushalte	45	2	1	43	701	36	12	676	Services domestiques

1 Total aller produktiven Tätigkeiten innerhalb des Schweizer Wirtschaftsgebietes
2 Einschliesslich Absenzen aus gesundheitlichen Gründen (Krankheit, Unfall), bezahlter Mutterschaftsurlaub, Militärdienst, Zivildienst, Zivilschutz, Kurzarbeit, Arbeitsstreitigkeiten, Absenzen aus persönlichen/familiären Gründen oder wegen schlechtem Wetter. Ohne Ferien und Feiertage.
3 Nur die während des Jahres nicht kompensierten Überstunden

Quelle: Bundesamt für Statistik, AVOL

1 Ensemble des activités productives effectuées sur le territoire suisse
2 Comprend les absences pour raisons de santé (maladie, accident), congé maternité payé, service militaire, service civil, protection civile, réductions de l'horaire du travail, conflits de travail, raisons personnelles/familiales et mauvais temps. Ne comprend pas les vacances et les jours fériés.
3 Uniquement les heures supplémentaires non compensées par des congés durant l'année

Source: Office fédéral de la statistique, SVOLTA

Jährliche Normalarbeitszeit, Dauer der Absenzen und Überstunden sowie tatsächliche Jahresarbeitszeit der Vollzeitarbeitnehmenden. Inlandkonzept[1], 2002 **T3.2.3.3**

Durée annuelle normale du travail, durée annuelle d'absences et durée annuelle d'heures supplémentaires des salariés occupés à plein temps. Concept intérieur[1] en 2002

	Jährliche Normalarbeitszeit Durée annuelle normale du travail	Jährliche Dauer der Absenzen[2] Durée annuelle d'absences[2]	Jährliche Dauer der Überstunden[3] Durée annuelle d'heures suppl.[3]	Tatsäch. Jahresarbeitszeit Durée annuelle effective du travail	
	in Stunden pro Arbeitsstelle en heures par emploi				
Total	**1 920**	**79**	**50**	**1 891**	**Total**
Geschlecht und Staatsangehörigkeit					**Sexe et nationalité**
Schweizer Männer	1 933	82	63	1 914	Hommes suisses
Ausländ. Männer	1 935	69	47	1 913	Hommes étrangers
Schweizer Frauen	1 881	76	32	1 838	Femmes suisses
Ausländ. Frauen	1 892	96	27	1 823	Femmes étrangères
Männer	1 933	78	58	1 914	Hommes
Frauen	1 885	82	30	1 833	Femmes
Schweizer	1 919	80	54	1 893	Suisses
Ausländer	1 923	77	42	1 888	Etrangers
Wirtschaftszweige					**Branches économiques**
A/B Land-, Forstwirtschaft	2 206	76	23	2 153	Agriculture, sylviculture
C-E Industrie, Energie-, Wasserversorgung	1 906	87	46	1 865	Industries, production d'énergie
F Baugewerbe	1 966	103	33	1 895	Construction
G Handel, Rep. von Gebrauchsgütern	1 942	77	55	1 920	Commerce, rép. art. domestiques
H Gastgewerbe	1 972	84	40	1 928	Hôtellerie, restauration
I Verkehr, Nachrichten	1 886	78	35	1 843	Transports, communications
J Kredit-, Versicherungsgewerbe	1 899	68	93	1 924	Activités financière, assurances
K Unternehmensbezogene Dienstleistungen	1 958	66	67	1 958	Services aux entreprises
L Öffentliche Verwaltung	1 902	74	35	1 863	Administration publique
M Unterrichtswesen	1 741	49	76	1 768	Enseignement
N Gesundheits-, Sozialwesen	1 915	81	32	1 866	Santé, activités sociales
O Sonst. Dienstleistungen	1 924	78	54	1 900	Autres services pour des tiers
P Private Haushalte	2 003	66	22	1 959	Services domestiques

1 Total aller produktiven Tätigkeiten innerhalb des Schweizer Wirtschaftsgebietes
2 Einschliesslich Absenzen aus gesundheitlichen Gründen (Krankheit, Unfall), bezahlter Mutterschaftsurlaub, Militärdienst, Zivildienst, Zivilschutz, Kurzarbeit, Arbeitsstreitigkeiten, Absenzen aus persönlichen/familiären Gründen oder wegen schlechtem Wetter. Ohne Ferien und Feiertage.
3 Nur die während des Jahres nicht kompensierten Überstunden

Quelle: Bundesamt für Statistik, AVOL

1 Ensemble des activités productives effectuées sur le territoire suisse
2 Comprend les absences pour raisons de santé (maladie, accident), congé maternité payé, service militaire, service civil, protection civile, réductions de l'horaire du travail, conflits de travail, raisons personnelles/familiales et mauvais temps. Ne comprend pas les vacances et les jours fériés.
3 Uniquement les heures supplémentaires non compensées par des congés durant l'année

Source: Office fédéral de la statistique, SVOLTA

Betriebsübliche wöchentliche Arbeitszeit. In Stunden pro Woche, Jahresdurchschnitt **T3.2.3.5**

Durée hebdomadaire normale du travail dans les entreprises. En heures par semaine, moyenne annuelle

	Wirtschaftszweige	1990	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	Branches économiques
A-O	**Total**	**42,2**	**41,9**	**41,9**	**41,9**	**41,9**	**41,8**	**41,8**	**41,7**	**41,7**	**41,7**	**Total**
A	**Sektor 1[1]**	**44,1**	**43,5**	**43,4**	**43,4**	**43,3**	**43,3**	**43,2**	**43,1**	**43,0**	**43,0**	**Secteur primaire[1]**
C-F	**Sektor 2**	**42,2**	**41,7**	**41,7**	**41,7**	**41,6**	**41,6**	**41,5**	**41,5**	**41,4**	**41,4**	**Secteur secondaire**
C	Bergbau	42,8	42,3	42,3	42,3	42,2	42,0	42,0	41,9	42,1	42,0	Industries extractives
D	Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	41,6	41,4	41,4	41,4	41,4	41,3	41,3	41,2	41,2	41,2	Industries manufacturières
E	Energie-, Wasserversorgung	41,9	41,5	41,4	41,4	41,4	41,4	41,3	41,2	41,2	41,1	Production d'électricité, gaz, eau
F	Baugewerbe	43,5	42,5	42,4	42,4	42,3	42,1	42,0	42,0	41,9	41,8	Construction
G-O	**Sektor 3**	**42,3**	**41,9**	**41,9**	**42,0**	**42,0**	**41,9**	**41,9**	**41,8**	**41,8**	**41,8**	**Secteur tertiaire**
G	Handel, Rep. von Gebrauchsgütern	42,4	42,1	42,1	42,1	42,1	42,2	42,1	42,1	41,9	41,9	Commerce, rép. art. domestiques
H	Gastgewerbe	43,4	42,3	42,4	42,8	42,9	42,3	42,2	42,2	42,2	42,2	Hôtellerie, restauration
I	Verkehr, Nachrichtenübermittlung	42,4	42,3	42,2	42,2	42,2	42,2	42,2	41,9	42,0	42,0	Transports, communications
J	Kredit-,Versicherungsgewerbe	41,7	41,6	41,6	41,6	41,5	41,5	41,5	41,4	41,5	41,5	Activités financières, assurances
K	Unternehmensbezogene Dienstl.	42,2	41,9	41,9	41,9	41,9	41,9	41,8	41,8	41,7	41,7	Services aux entreprises
L	Öffentl. Verwaltung	41,8	41,7	41,7	41,7	41,7	41,7	41,6	41,6	41,6	41,6	Administration publique
M	Unterrichtswesen	41,9	41,7	41,7	41,7	41,8	41,7	41,6	41,5	41,4	41,5	Enseignement
N	Gesundheits-, Sozialwesen	41,9	41,7	41,7	41,7	41,7	41,7	41,7	41,7	41,6	41,6	Santé, activités sociales
O	Sonst. Dienstleistungen für Dritte	42,2	42,0	42,1	42,0	42,0	42,0	41,9	41,7	41,8	41,9	Autres services pour des tiers

1 Ausschliesslich Gartenbau und Forstwirtschaft

Quelle: Bundesamt für Statistik, BUA

1 Uniquement horticulture et sylviculture

Source: Office fédéral de la statistique, DNT

Arbeitslose nach Geschlecht, Staatsangehörigkeit, Alter und Dauer der Arbeitslosigkeit. Jahresdurchschnitt[1] **T3.3.1.1**
Chômeurs selon le sexe, la nationalité, l'âge et la durée du chômage. Moyenne annuelle[1]

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	**153 316**	**168 630**	**188 304**	**139 660**	**98 602**	**71 987**	**67 197**	**100 504**	**145 687**	**Total**
Geschlecht und Staatsangehörigkeit										**Sexe et nationalité**
Männer	85 473	96 829	108 679	77 103	52 631	37 772	35 437	55 861	81 651	Hommes
Schweizer	47 024	50 678	56 404	39 589	27 099	19 930	19 080	30 743	46 451	Suisses
Ausländer	38 449	46 151	52 275	37 514	25 532	17 842	16 356	25 118	35 200	Etrangers
Frauen	67 843	71 801	79 626	62 557	45 971	34 216	31 760	44 644	64 036	Femmes
Schweizerinnen	41 638	42 057	45 296	34 197	24 634	18 602	17 517	25 552	37 896	Suisses
Ausländerinnen	26 206	29 744	34 330	28 361	21 337	15 614	14 243	19 092	26 140	Etrangères
Schweizer	88 662	92 735	101 700	73 785	51 733	38 532	36 598	56 295	84 347	Suisses
Ausländer	64 655	75 895	86 604	65 875	46 869	33 456	30 600	44 209	61 340	Etrangers
Alter										**Age**
15–24 Jahre	26 058	28 168	31 180	21 577	14 690	10 122	9 823	16 426	26 132	15–24 ans
25–39 Jahre	67 596	75 533	83 198	60 991	42 313	30 617	28 788	43 598	61 944	25–39 ans
40–54 Jahre	40 824	45 142	51 733	39 513	28 758	21 435	20 007	29 005	41 537	40–54 ans
55+ Jahre	18 838	19 787	22 194	17 578	12 842	9 813	8 579	11 474	16 074	55+ ans
Dauer der Arbeitslosigkeit										**Durée du chômage**
1–6 Monate	71 078	81 417	81 210	62 244	51 924	42 466	43 645	65 872	85 405	1–6 mois
7–12 Monate	38 287	43 167	49 638	32 069	21 200	15 029	13 025	22 085	37 082	7–12 mois
> 1 Jahr	43 951	44 046	57 456	45 347	25 478	14 492	10 528	12 548	23 200	> 1 année

Arbeitslosenquoten nach Geschlecht, Staatsangehörigkeit und Alter. Jahresdurchschnitt, in % **T3.3.1.2**
Taux de chômage selon le sexe, la nationalité et l'âge. Moyenne annuelle, en %

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	**4,2**	**4,7**	**5,2**	**3,9**	**2,7**	**1,8**	**1,7**	**2,5**	**3,7**	**Total**
Geschlecht und Staatsangehörigkeit										**Sexe et nationalité**
Männer	3,9	4,4	4,9	3,5	2,4	1,7	1,6	2,5	3,7	Hommes
Schweizer	2,8	3,0	3,4	2,4	1,6	1,2	1,1	1,8	2,8	Suisses
Ausländer	7,1	8,5	9,6	6,9	4,7	3,4	3,1	4,7	6,6	Etrangers
Frauen	4,8	5,1	5,7	4,4	3,3	2,0	1,8	2,6	3,7	Femmes
Schweizerinnen	3,6	3,7	4,0	3,0	2,2	1,3	1,3	1,9	2,7	Suisses
Ausländerinnen	9,8	11,1	12,8	10,6	8,0	4,3	3,9	5,3	7,2	Etrangères
Schweizer	3,2	3,3	3,6	2,6	1,8	1,3	1,2	1,8	2,8	Suisses
Ausländer	8,0	9,3	10,7	8,1	5,8	3,7	3,4	5,0	6,9	Etrangers
Alter										**Age**
15–24 Jahre	3,9	4,3	4,7	3,3	2,2	1,8	1,8	3,0	4,7	15–24 ans
25–39 Jahre	5,0	5,6	6,1	4,5	3,1	2,1	1,9	2,9	4,2	25–39 ans
40–54 Jahre	3,6	4,0	4,6	3,5	2,6	1,6	1,5	2,2	3,1	40–54 ans
55+ Jahre	4,0	4,2	4,7	3,7	2,7	1,7	1,5	2,0	2,8	55+ ans

1 Zahlen gerundet

Quellen: Staatssekretariat für Wirtschaft, Arbeitslosenstatistik

1 Chiffres arrondis

Sources: Secrétariat d'Etat à l'économie, Statistique du chômage

Arbeitslose nach Kanton. Jahresdurchschnitt[1] **T3.3.1.3**
Chômeurs par canton. Moyenne annuelle[1]

	1996		1997		1998		1999		2000		2001		2002		2003	
	Anzahl Nombre	Quote Taux	Anzahl Nombre	Quote Taux	Anzahl Nombre	Quote Taux	Anzahl Nombre	Quote Taux	Anzahl Nombre	Quote Taux	Anzahl Nombre	Quote Taux	Anzahl Nombre	Quote Taux	Anzahl Nombre	Quote Taux
Total	**168 630**	**4,7**	**188 304**	**5,2**	**139 660**	**3,9**	**98 602**	**2,7**	**71 987**	**1,8**	**67 197**	**1,7**	**100 504**	**2,5**	**145 687**	**3,7**
Région lémanique	**45 220**	**7,0**	**47 418**	**7,3**	**36 202**	**5,6**	**27 965**	**4,3**	**21 766**	**3,2**	**20 428**	**3,0**	**25 783**	**3,7**	**34 497**	**5,0**
Genève	13 989	6,8	16 095	7,8	12 607	6,1	10 580	5,1	9 038	4,1	8 756	4,0	11 216	5,1	14 307	6,5
Valais	8 200	6,7	8 436	6,9	5 710	4,7	4 228	3,5	2 982	2,2	2 830	2,1	3 559	2,6	4 722	3,4
Vaud	23 031	7,3	22 887	7,2	17 885	5,6	13 157	4,1	9 745	2,9	8 842	2,7	11 008	3,3	15 468	4,6
Espace Mittelland	**36 360**	**4,4**	**41 392**	**5,0**	**28 478**	**3,4**	**19 218**	**2,3**	**13 614**	**1,5**	**12 195**	**1,3**	**18 516**	**2,0**	**28 239**	**3,1**
Bern[2]	18 965	3,9	21 506	4,4	14 151	2,9	9 196	1,9	6 950	1,3	6 060	1,2	9 163	1,8	14 860	2,8
Fribourg	5 144	4,8	5 030	4,7	4 023	3,7	2 697	2,5	1 918	1,5	1 697	1,3	2 256	1,8	3 491	2,7
Jura[3]	2 008	6,2	2 163	6,6	1 255	3,9	902	2,8	633	1,9	685	2,0	1 222	3,6	1 653	4,8
Neuchâtel	4 638	5,5	5 392	6,3	4 513	5,3	3 350	3,9	1 980	2,3	1 836	2,1	2 807	3,3	3 820	4,4
Solothurn	5 605	4,6	7 301	6,0	4 536	3,7	3 073	2,5	2 133	1,6	1 918	1,4	3 069	2,3	4 414	3,3
Nordwestschweiz	**19 854**	**3,9**	**22 785**	**4,5**	**15 652**	**3,1**	**10 736**	**2,1**	**8 087**	**1,5**	**7 711**	**1,4**	**12 104**	**2,2**	**18 440**	**3,4**
Aargau	10 515	3,8	12 766	4,7	8 276	3,0	5 776	2,1	4 138	1,4	3 721	1,2	6 507	2,1	10 192	3,3
Basel-Landschaft	4 538	3,4	4 958	3,7	3 521	2,6	2 416	1,8	1 895	1,4	1 877	1,4	2 663	1,9	4 082	2,9
Basel-Stadt	4 801	4,7	5 061	4,9	3 855	3,7	2 544	2,5	2 054	2,1	2 113	2,2	2 935	3,0	4 166	4,3
Zürich	**28 648**	**4,3**	**34 306**	**5,2**	**27 985**	**4,2**	**18 993**	**2,9**	**13 058**	**1,8**	**12 433**	**1,7**	**21 596**	**3,0**	**32 574**	**4,5**
Ostschweiz	**16 763**	**3,3**	**19 473**	**3,9**	**14 116**	**2,8**	**9 985**	**2,0**	**7 010**	**1,2**	**6 699**	**1,2**	**10 651**	**1,9**	**15 300**	**2,7**
Appenzell A. Rh.	599	2,3	640	2,5	363	1,4	244	0,9	226	0,8	250	0,9	444	1,6	604	2,1
Appenzell I. Rh.	103	1,5	129	1,9	56	0,8	35	0,5	23	0,3	21	0,3	61	0,8	105	1,4
Glarus	652	3,3	583	2,9	405	2,0	301	1,5	194	0,9	146	0,7	320	1,6	482	2,3
Graubünden	2 290	2,6	2 847	3,2	2 231	2,5	1 431	1,6	1 044	1,0	1 034	1,0	1 387	1,4	1 990	2,0
St. Gallen	7 652	3,5	8 666	4,0	6 079	2,8	4 734	2,2	3 373	1,4	3 197	1,3	5 084	2,1	7 270	3,0
Schaffhausen	1 684	4,5	1 999	5,3	1 527	4,1	1 046	2,8	665	1,7	617	1,6	910	2,3	1 216	3,1
Thurgau	3 783	3,5	4 609	4,3	3 455	3,2	2 194	2,0	1 486	1,2	1 435	1,2	2 445	2,0	3 633	2,9
Zentralschweiz	**11 230**	**3,5**	**12 066**	**3,7**	**8 382**	**2,6**	**5 619**	**1,7**	**3 879**	**1,0**	**3 824**	**1,0**	**6 718**	**1,8**	**10 328**	**2,8**
Luzern	6 800	4,0	7 375	4,3	4 967	2,9	3 297	1,9	2 464	1,3	2 302	1,2	3 780	2,0	5 882	3,1
Nidwalden	440	2,5	444	2,6	263	1,5	109	0,6	93	0,4	124	0,6	231	1,1	399	1,9
Obwalden	305	2,1	330	2,3	200	1,4	84	0,6	68	0,4	93	0,5	168	1,0	275	1,6
Schwyz	1 703	2,9	1 671	2,8	1 228	2,1	854	1,5	508	0,7	435	0,6	878	1,2	1 491	2,1
Uri	369	2,3	388	2,4	244	1,5	167	1,0	93	0,5	71	0,4	124	0,7	188	1,1
Zug	1 613	3,4	1 858	3,9	1 480	3,1	1 108	2,3	654	1,1	799	1,4	1 537	2,7	2 094	3,6
Ticino	**10 557**	**7,6**	**10 864**	**7,8**	**8 844**	**6,3**	**6 087**	**4,4**	**4 573**	**3,1**	**3 907**	**2,6**	**5 136**	**3,5**	**6 309**	**4,2**

1 Zahlen gerundet; Quoten in %: 1996–1999 (Zahl der Erwerbspersonen gemäss VZ 1990); 2000–2003 (Zahl der Erwerbspersonen gemäss VZ 2000); vgl. die Definition der Arbeitslosenquote im Glossar
2 Seit 1.7.1996 ohne Gemeinde Vellerat
3 Seit 1.7.1996 mit Gemeinde Vellerat

Quelle: Staatssekretariat für Wirtschaft, Arbeitslosenstatistik

1 Chiffres arrondis; taux en %: 1996–1999 (nombre de personnes actives selon le RFP 1990); 2000–2003 (nombre de personnes actives selon le RFP 2000); voir la définition du taux de chômage dans le glossaire
2 Depuis le 1.7.1996 sans la commune de Vellerat
3 Depuis le 1.7.1996 avec la commune de Vellerat

Source: Secrétariat d'Etat à l'économie, Statistique du chômage

Erwerbslosigkeit[1] im internationalen Vergleich. 2. Quartal **T3.3.2.1**
Taux de sans-emploi[1] – comparaison internationale. 2e trimestre

	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Schweiz	3,9	3,3	3,7	4,1	3,6	3,1	2,7	2,5	2,9	4,1	Suisse
Europäische Union[2]	**11,4**	**10,7**	**10,9**	**10,8**	**10,2**	**9,4**	**8,4**	**7,3**	**7,6**	**8,0**	**Union européenne[2]**
Belgien	9,6	9,3	9,5	9,0	9,3	8,6	6,6	6,2	6,9	7,7	Belgique
Dänemark	8,0	7,0	6,8	5,4	5,0	5,1	4,5	4,2	4,3	5,4	Danemark
Deutschland	8,7	8,2	8,8	9,9	9,8	8,9	7,9	7,8	8,5	9,8	Allemagne
Griechenland	8,9	9,1	9,7	9,6	10,8	11,7	11,1	10,2	9,6	8,9	Grèce
Spanien	24,2	22,7	22,2	20,9	18,8	15,6	13,9	10,4	11,1	11,1	Espagne
Frankreich[3]	12,6	11,8	12,4	12,6	12,1	12,0	10,2	8,6	8,7	9,0	France[3]
Irland	14,6	12,0	11,7	10,2	7,8[5]	5,8[5]	4,3	3,7	4,3	4,5	Irlande
Italien	11,3	11,8	12,2	12,4	12,1	11,7	10,8	9,6	9,2	8,9	Italie
Luxemburg	3,5	2,9	3,3	2,5	2,8	2,4	2,3	1,8	2,6	3,7	Luxembourg
Niederlande	7,2	7,2	6,4	5,5	4,4	3,6	2,7	2,1	2,6	3,6	Pays-Bas
Österreich[3]	...	4,3	5,3	5,1	5,5	4,7	4,7	4,0	4,9	4,7	Autriche[3]
Portugal	6,7	7,1	7,3	6,6	4,7	4,6	3,8	3,9	4,5	6,1	Portugal
Finnland	...	17,0	15,6	15,0	13,2	11,7	11,1	10,3	10,4	10,5	Finlande
Schweden	...	8,9	9,5	10,4	8,9	7,6	5,5	4,7	5,0	5,6	Suède
Vereinigtes Königreich	9,7	8,7	8,2	7,1	6,2	6,1	5,6	4,7	5,0	4,8	Royaume-Uni
Neue EU-Mitgliedsstaaten[4]											**Nouveaux pays membres de l'UE[4]**
Zypern	...	...	...	...	...	...	5,0	4,0	3,3	4,1	Chypre
Tschechische Republik	...	...	...	4,3	5,9	8,5	8,8	8,0	7,0	7,5	République tchèque
Estland	...	...	...	10,4	9,5	11,6	13,1	12,4	9,4	10,7	Estonie
Ungarn	...	...	10,0	9,0	8,9	6,9	6,6	5,7	5,6	5,8	Hongrie
Litauen	...	...	...	...	13,7	13,4	15,9	16,8	13,0	12,9	Lituanie
Lettland	...	...	...	...	14,5	13,8	14,2	13,1	13,2	10,6	Lettonie
Malta	...	...	...	...	...	...	...	...	6,9	7,5	Malte
Polen	...	...	...	11,0	9,9	...	16,3	18,4	19,9	19,4	Pologne
Slowenien	...	...	6,9	6,6	7,4	7,3	6,9	5,7	5,9	6,5	Slovénie
Slowakei	...	...	...	...	12,2	15,9	19,1	19,4	18,7	17,1	Slovaquie

1 Erwerbslose in % der Erwerbsbevölkerung gemäss Arbeitskräfteerhebung
2 1994: EU-12; ab 1995: EU-15
3 Zahlen vom 1. Quartal
4 Ab 1. Mai 2004
5 Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Statistik, SAKE
EUROSTAT, Arbeitskräfteerhebungen

1 Personnes sans emploi, en % de la population active selon les enquêtes sur les forces de travail
2 En 1994: UE-12; dès 1995: UE-15
3 Chiffres du 1er trimestre
4 Dès le 1er mai 2004
5 Valeurs révisées

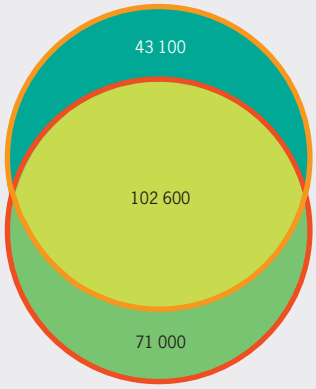
Source: Office fédéral de la statistique, ESPA
EUROSTAT, enquêtes sur les forces de travail

Erwerbslosigkeit und Arbeitslosigkeit. Jahresdurchschnitt, in 1 000
Personnes sans emploi et chômeurs. Moyenne annuelle, en milliers

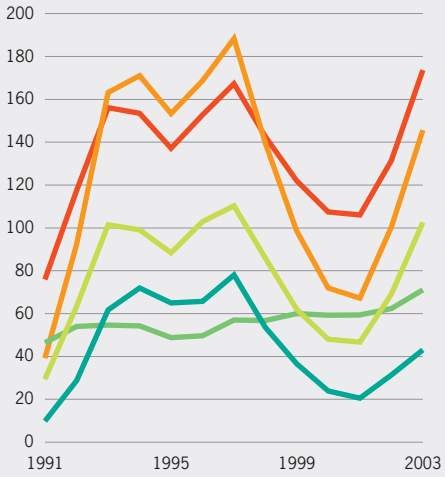
T3.3.2.2

Arbeitslos/erwerbslos	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	Sans emploi/au chômage
im Sinne des BFS und des seco	88,3	103,0	110,3	86,0	62,0	48,1	46,6	69,1	102,6	selon la définition de l'OFS et du seco
nur im Sinne des seco[1]	65,0	65,7	78,0	53,7	36,6	23,9	20,6	31,4	43,1	selon la définition du seco seulement[1]
nur im Sinne des BFS[2]	48,8	49,7	57,0	56,7	60,0	59,3	59,4	62,3	71,0	selon la définition de l'OFS seulement[2]
im Sinne des seco, Total	153,3	168,6	188,3	139,7	98,6	72,0	67,2	100,5	145,7	selon la définition du seco, total
im Sinne des BFS, Total	137,1	152,7	167,3	142,7	122,0	107,4	106,0	131,5	173,6	selon la définition de l'OFS, total

2003



Entwicklung (in 1000) / **Evolution** (en milliers)



In Zeiten stark steigender bzw. hoher Arbeitslosigkeit liegt die Zahl der Arbeitslosen gemäss seco erfahrungsgemäss höher als die Erwerbslosenzahl des BFS. Umgekehrt ist die Zahl der Erwerbslosen gemäss internationalen Normen in Zeiten tiefer Arbeitslosigkeit höher als die seco-Arbeitslosenzahl. Dies ist im Wesentlichen darauf zurückzuführen, dass die Zahl der nicht registrierten Erwerbslosen kaum von der Konjunktur abhängig ist und deshalb verhältnismässig konstant bleibt.

L'expérience montre que, lorsque le chômage est important ou s'accroît fortement, le nombre des chômeurs selon le seco est supérieur au nombre des sans-emploi selon l'OFS (et selon les normes internationales). Inversement, le nombre des personnes sans emploi est supérieur à celui des chômeurs durant les périodes où le chômage est faible. Cela tient principalement au fait que le nombre des sans-emploi non enregistrés ne dépend guère de la conjoncture et reste donc relativement constant.

Personen, die sowohl arbeitslos im Sinne des seco sind wie auch erwerbslos im Sinne des BFS
Personnes qui sont au chômage au sens du seco et également sans emploi au sens de l'OFS

Personen, die arbeitslos im Sinne des seco sind, aber nicht erwerbslos im Sinne des BFS
Personnes qui sont au chômage au sens du seco mais pas sans emploi au sens de l'OFS

Personen, die erwerbslos im Sinne des BFS sind, aber nicht arbeitslos im Sinne des seco
Personnes qui sont sans emploi au sens de l'OFS mais pas au chômage au sens du seco

Arbeitslose im Sinne des seco, Total
Chômeurs au sens du seco, total

Erwerbslose im Sinne des BFS, Total
Personnes sans emploi au sens de l'OFS, total

1 Arbeitslos nur im Sinne des seco sind: Personen, die in der Referenzwoche (wenn auch nur geringfügig) gegen Entlöhnung gearbeitet haben, ohne dies dem regionalen Arbeitsvermittlungszentrum zu melden; sie gelten im Rahmen der BFS-Arbeitsmarktstatistiken als erwerbstätig. Ebenfalls nur im Sinne des seco arbeitslos sind: Personen, die gemäss eigenen Angaben in der Schweizerischen Arbeitskräfteerhebung in den vier der Referenzwoche folgenden Wochen für die Aufnahme einer neuen Tätigkeit nicht verfügbar sind; sie werden im Rahmen der BFS-Arbeitsmarktstatistiken als Nichterwerbspersonen gezählt.

2 Erwerbslos im Sinne des BFS (bzw. nach internationalen Normen), jedoch nicht arbeitslos im Sinne des seco sind Personen, die nicht oder nicht mehr bei einem regionalen Arbeitsvermittlungszentrum registriert sind. Das können Ausgesteuerte sein, die nach wie vor auf der Suche nach Arbeit sind, oder Frauen, die nach einer Familienpause wieder ins Erwerbsleben einsteigen möchten, oder Studenten, die eine Nebenbeschäftigung suchen (z. B. Erteilen von Nachhilfestunden).

Quellen: Bundesamt für Statistik, ELS; Staatssekretariat für Wirtschaft, Arbeitslosenstatistik

1 Les personnes qui, la semaine de référence, ont exercé une activité rémunérée, même modeste, sans l'avoir déclarée à l'office régional de placement sont considérées au chômage uniquement selon la définition du seco; elles entrent en revanche dans la catégorie des actifs occupés pour les statistiques de l'OFS sur le marché du travail. De même, font partie des chômeurs, selon la définition du seco seulement, les personnes inscrites auprès d'un office régional de placement qui, d'après leurs réponses à l'enquête suisse sur la population active, ne sont pas disponibles pour commencer une nouvelle activité au cours des quatres semaines suivant la semaine de référence; dans le cadre des statistiques de l'OFS sur le marché du travail, elles comptent parmi les personnes non actives.

2 Les personnes qui sont sans emploi selon la définition de l'OFS (et selon les normes internationales) mais pas au chômage selon le seco, sont des personnes qui ne sont pas ou ne sont plus enregistrées dans un office régional de placement. Il peut s'agir de chômeurs en fin de droits qui continuent de chercher du travail ou de femmes qui désirent se réinsérer dans la vie active après une interruption ou d'étudiants qui cherchent une activité accessoire (cours particuliers, par ex.)

Sources: Office fédéral de la statistique, SPSE; Secrétariat d'Etat à l'économie, statistique du chômage

Index der offenen Stellen nach ausgewählten Wirtschaftsabteilungen. Quartalswerte, 2. Quartal 2003 = 100 **T3.3.3.1**
Indice des places vacantes selon certaines divisions économiques. Valeurs trimestrielles, 2e trimestre 2003 = 100

Wirtschaftszweige		2002				2003				2004			Branches économiques
		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
C-O	**Total**	**165,2**	**144,5**	**123,2**	**108,8**	**103,0**	**100,0**	**80,1**	**79,4**	**110,3**	**109,6**	**98,0**	**Total**
C-F	**Sektor 2**	**176,9**	**160,4**	**115,4**	**112,4**	**106,6**	**100,0**	**76,8**	**78,7**	**110,8**	**116,3**	**103,2**	**Secteur secondaire**
DA-DN	Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	184,5	171,7	140,0	134,2	120,5	100,0	78,8	88,0	137,1	138,8	133,7	Industries manufacturières
DK	Maschinenbau	218,6	206,2	163,4	159,2	135,5	100,0	62,2	81,5	134,2	131,9	142,9	Fabrication de machines et d'équipements
F	Baugewerbe	168,6	148,4	86,6	85,0	87,4	100,0	74,9	69,0	77,0	87,6	66,0	Construction
G-O	**Sektor 3**	**160,4**	**138,1**	**126,4**	**107,4**	**101,5**	**100,0**	**81,4**	**79,7**	**110,2**	**106,9**	**96,0**	**Secteur tertiaire**
G	Handel; Reparatur von Gebrauchsgütern	154,2	143,0	164,7	103,2	86,2	100,0	84,3	87,6	125,8	108,2	89,1	Commerce, rép. art. domestiques
H	Gastgewerbe	177,3	135,2	101,2	104,8	85,8	100,0	87,2	65,4	81,5	56,8	57,8	Hôtellerie, restauration
I	Verkehr, Nachrichten-übermittlung	192,4	174,8	144,6	100,2	110,3	100,0	80,1	102,9	125,4	150,0	121,1	Transports, communications
J	Kredit-, Versicherungsgewerbe	200,2	176,0	164,3	130,8	131,7	100,0	134,2	115,6	201,3	206,7	215,3	Activités financières, assurances
K	Unternehmensbezogene Dienstleistungen	196,0	159,6	132,0	127,8	98,8	100,0	70,9	74,5	117,8	117,3	108,3	Services aux entreprises
	davon:												dont:
	Informatikdienste	233,9	189,3	158,4	104,7	115,2	100,0	77,2	74,4	172,4	151,8	172,2	Activités informatiques
	Erbringung von Dienstleist. für Unternehmen	191,4	152,0	127,3	133,1	91,9	100,0	67,0	73,5	107,8	112,9	97,0	Autres services fournis aux entreprises
L	Öffentliche Verwaltung	95,0	88,2	72,8	105,0	155,7	100,0	58,1	71,8	113,6	146,7	99,8	Administration publique
M	Unterrichtswesen	137,3	105,4	53,9	50,5	64,5	100,0	87,1	118,5	108,8	106,8	81,9	Enseignement
N	Gesundheits-, Sozialwesen	103,2	101,3	106,3	95,4	116,4	100,0	73,0	58,8	65,7	80,1	67,7	Santé, activités sociales
O	Sonst. Dienstleistungen für Dritte	127,0	113,7	109,1	95,1	111,5	100,0	70,1	84,0	101,0	87,3	88,6	Autres services pour des tiers

Quelle: Bundesamt für Statistik, BESTA

Source: Office fédéral de la statistique, STATEM

Monatlicher Bruttolohn nach Wirtschaftszweigen[1], Anforderungsniveau des Arbeitsplatzes und Geschlecht. 2002, Median, in Franken, standardisiert[2] T3.4.1.1

Salaire mensuel brut selon la branche économique[1], le niveau des qualifications requises pour le poste de travail et le sexe. En 2002, médiane, en francs, standardisé[2]

Wirtschaftszweige		Total	Geschlecht Sexe		Anforderungniveau des Arbeitsplatzes[3] Niveau des qualifications requises pour le poste de travail[3]									Branches économiques
					1+2			3			4			
			F/F	M/H	Total	F/F	M/H	Total	F/F	M/H	Total	F/F	M/H	
A-O	**Total**	**5 417**	**4 625**	**5 831**	**7 165**	**6 063**	**7 604**	**5 302**	**4 784**	**5 557**	**4 232**	**3 844**	**4 626**	**Total**
A-B	**Sektor 1[4]**	**4 302**	**3 644**	**4 434**	**4 959**	**4 173**	**5 084**	**4 196**	**3 527**	**4 402**	**3 881**	**3 326**	**3 951**	**Secteur primaire[4]**
C-F	**Sektor 2**	**5 523**	**4 555**	**5 700**	**6 870**	**5 946**	**7 014**	**5 475**	**4 983**	**5 554**	**4 526**	**3 824**	**4 798**	**Secteur secondaire**
C	Bergbau	5 469	5 104	5 511	6 528	5 200	6 724	5 403	5 086	5 442	5 220	*	5 220	Industries extractives
D	Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	5 602	4 496	5 919	7 222	6 118	7 396	5 583	4 978	5 734	4 409	3 809	4 800	Industries manufacturières
DA	Nahrungs-, Genussmittelindustrie	4 984	4 078	5 366	6 792	5 770	6 998	5 228	4 544	5 469	4 031	3 628	4 439	Ind. alimentaire, boissons, tabac
DB	Textilindustrie	4 384	3 635	5 200	6 283	5 292	6 905	4 517	3 833	5 198	3 713	3 362	4 539	Industrie textile, habillement
DC	Lederverarbeitende Industrie	4 089	3 523	4 750	5 526	5 115	6 000	4 631	4 017	5 032	3 580	3 327	4 075	Industrie du cuir
DD	Holzindustrie (ohne Möbel)	5 069	4 610	5 101	5 469	5 055	5 486	5 029	4 742	5 069	4 422	3 790	4 483	Ind. du bois (sans les meubles)
DE	Papier-, Verlags-, Druckgewerbe	5 923	4 875	6 316	7 286	6 016	7 635	5 964	5 163	6 274	4 634	3 902	5 118	Ind. du papier, édition, impression
DF-DG	Kokerei, Mineralölverarbeitung, chemische Industrie	6 965	6 125	7 287	9 215	8 020	9 541	6 754	6 234	6 981	5 174	4 184	5 540	Cokéfaction, raffinage de pétrole, industrie chimique
DH	Gummi-, Kunststoffverarbeitung	5 078	4 005	5 374	6 916	5 476	7 183	5 305	4 696	5 453	4 333	3 611	4 721	Fabr. de caoutchouc, plastique
DI	Glas-, Beton-, keramische Industrie	5 349	4 715	5 423	6 750	5 748	6 926	5 404	4 952	5 467	4 734	4 112	4 824	Ind. du verre, béton, céramique
DJ	Metallindustrie	5 258	4 267	5 417	6 397	5 525	6 500	5 305	4 680	5 380	4 474	3 781	4 714	Métallurgie
DK	Maschinenbau	6 013	4 856	6 201	7 300	6 116	7 392	5 778	5 133	5 864	4 699	3 905	5 001	Fabr. machines, équipements
DL	Elektro-, feinmechanische Industrie	5 807	4 433	6 528	7 877	6 236	8 113	5 688	4 983	5 922	4 271	3 973	4 906	Electronique, mécanique de précision
DM	Fahrzeugbau	6 051	4 848	6 175	6 854	5 860	6 912	5 421	4 929	5 489	4 299	3 600	4 557	Fabr. moyens de transport
DN	Sonst. verarbeitendes Gewerbe	5 100	4 305	5 288	5 983	5 232	6 104	5 170	4 658	5 285	4 365	3 765	4 639	Autres industries manufacturières
E	Energie-, Wasserversorgung	6 904	5 837	7 048	8 909	6 854	9 075	6 598	5 977	6 674	5 837	5 048	5 995	Production d'électricité/gaz/eau
F	Baugewerbe	5 345	5 012	5 361	6 012	5 453	6 067	5 264	4 918	5 284	4 751	4 425	4 765	Construction
	Sektor 3	**5 354**	**4 646**	**6 047**	**7 398**	**6 095**	**8 183**	**5 170**	**4 746**	**5 582**	**4 042**	**3 854**	**4 379**	**Secteur tertiaire**
G	Handel; Rep. von Gebrauchsgütern	4 694	4 023	5 385	6 538	5 267	7 144	4 588	4 063	5 105	3 934	3 766	4 359	Commerce; rép. art. domestiques
H	Gastgewerbe	3 660	3 508	3 893	4 659	4 230	5 055	3 810	3 648	4 013	3 320	3 302	3 333	Hôtellerie, restauration
I	Verkehr, Nachrichtenübermittlung	5 474	5 038	5 672	7 051	6 101	7 442	5 775	5 061	6 003	4 934	4 691	4 981	Transports, communications
J	Kredit-, Versicherungsgewerbe	7 380	6 064	8 708	9 841	8 095	10 438	6 127	5 725	6 784	5 515	5 317	5 834	Activités financières, assurances
K	Unternehmensbezogene Dienstl.	6 417	5 385	7 222	8 095	6 494	8 667	5 707	5 417	6 000	4 124	3 921	4 384	Services aux entreprises
L	Öffentliche Verwaltung	7 249	6 588	7 530	*	*	*	6 390	6 109	6 462	5 235	5 148	5 257	Administration publique
M	Unterrichtswesen	6 623	6 117	7 143	7 917	7 038	8 692	5 813	5 736	5 887	4 095	3 963	4 361	Enseignement
N	Gesundheits-, Sozialwesen	5 397	5 200	6 129	6 461	6 114	7 145	5 389	5 282	5 782	4 331	4 303	4 462	Santé, activités sociales
O	Sonst. Dienstleistungen für Dritte	5 040	4 356	5 785	6 469	5 581	7 133	4 843	4 280	5 504	3 902	3 753	4 139	Autres services pour des tiers

1 Beim öffentlichen Sektor sind Kantone und Gemeinden nicht berücksichtigt
2 Standardisierter Monatslohn (Vollzeitäquivalent basierend auf 4 1/3 Wochen à 40 Arbeitsstunden)
3 Anforderungsniveau des Arbeitsplatzes
1 = Verrichtung höchst anspruchsvoller und schwierigster Arbeiten
2 = Verrichtung selbstständiger und qualifizierter Arbeiten
3 = Berufs- und Fachkentnisse vorausgesetzt
4 = Einfache und repetitive Tätigkeiten
4 Ohne Forstwirtschaft

Quelle: Bundesamt für Statistik, LSE

1 Ni les cantons, ni les communes ne sont compris dans le secteur public.
2 Salaire mensuel standardisé (équivalent plein temps basé sur 4 1/3 semaines à 40 heures de travail
3 Niveau des qualifications requises pour le poste de travail
1 = Travaux les plus exigeants et tâches les plus difficiles
2 = Travail indépendant et très qualifié
3 = Connaissances professionnelles spécialisées
4 = Activités simples et répétitives
4 Sans la sylviculture

Source: Office fédéral de la statistique, ESS

Monatlicher Bruttolohn[1] nach Tätigkeit, Anforderungsniveau und Geschlecht **T3.4.1.2**

2002, Median, in Franken, standardisiert[2]

Salaire mensuel brut selon le domaine d'activité[1], le niveau des qualifications requises pour le poste de travail et le sexe

En 2002, médiane, en francs, standardisé[2]

Tätigkeiten	Total	Geschlecht Sexe		Anforderungniveau des Arbeitsplatzes[3] Niveau des qualifications requises pour le poste de travail[3]									Domaine d'activité
				1+2			3			4			
		F/F	M/H	Total	F/F	M/H	Total	F/F	M/H	Total	F/F	M/H	
Total	**5 416**	**4 600**	**5 833**	**7 136**	**6 039**	**7 580**	**5 280**	**4 754**	**5 536**	**4 196**	**3 823**	**4 587**	**Total**
Produktionsnahe Tätigkeiten	**5 174**	**3 911**	**5 334**	**5 868**	**4 710**	**5 921**	**5 329**	**4 333**	**5 403**	**4 448**	**3 705**	**4 745**	**Activités proches de la production**
Herstellen und Bearbeiten von Produkten	4 859	3 840	5 180	5 729	4 588	5 845	5 159	4 225	5 310	4 220	3 674	4 651	Fabrication et transformation de produits
Tätigkeiten im Baugewerbe	5 299	4 654	5 309	5 870	5 148	5 891	5 287	4 661	5 299	4 780	4 232	4 790	Activités de la construction
Maschinen einrichten, bedienen, unterhalten	5 645	4 367	5 708	6 100	5 242	6 110	5 708	4 959	5 736	4 815	4 008	5 020	Mise en service, réglage et maintenance de machines
Restaurieren, Kunsthandwerk	4 902	4 317	5 200	5 313	4 605	5 313	4 840	4 287	5 113	4 488	3 872	4 952	Restauration, arts manuels
Dienstleistungen	**5 607**	**4 754**	**6 588**	**7 601**	**6 087**	**8 370**	**5 215**	**4 796**	**5 746**	**4 000**	**3 868**	**4 292**	**Services**
Ziel- und Strategiedefinition von Unternehmen	10 527	8 000	11 013	10 917	8 730	11 267	6 576	6 171	6 937	4 785	4 612	5 005	Définition des buts de la stratégie de l'entreprise
Rechnungs- und Personalwesen	6 659	5 932	8 089	7 606	6 420	8 927	5 815	5 550	6 495	5 055	5 000	5 304	Comptabilité, gestion du personnel
Sekretariats- und Kanzleiarbeiten	5 531	5 412	6 275	6 067	5 727	7 936	5 534	5 417	6 132	5 030	4 968	5 257	Secrétariat, travaux de chancellerie
Andere kaufmännisch-administrative Tätigkeiten	5 671	5 172	6 691	6 874	5 866	7 790	5 360	5 070	6 098	4 897	4 769	5 404	Autres activités commerciales et administratives
Logistik, Stabsaufgaben	6 797	5 925	7 042	8 125	7 521	8 223	6 350	5 824	6 496	4 959	4 654	5 118	Logistique, tâches d'état-major
Begutachten, beraten, beurkunden	7 709	6 283	8 696	9 176	7 553	9 671	6 190	5 719	6 767	5 039	4 902	5 275	Expertises, conseils, vente, établissement d'actes notariés
(Ver-)Kauf von Grundstoffen und Investitionsgütern	6 958	5 417	7 340	7 979	6 340	8 185	6 076	5 231	6 452	4 412	4 031	4 686	Achat et vente de produits de base et d'équipement
Verkauf von Konsumgütern und Dienstleistungen	4 098	3 831	5 165	5 659	4 388	6 646	4 109	3 848	4 981	3 772	3 722	4 069	Vente de biens de consommation et de services
Forschungstätigkeit	7 846	6 882	8 101	8 750	8 267	8 800	6 819	6 423	6 991	5 592	5 147	5 958	Activités dans le domaine de la recherche
Analysieren, programmieren, Operating	7 854	6 419	8 087	8 827	7 938	8 913	6 825	5 954	7 032	5 417	5 038	5 979	Analyse, programmation, «operating»
Planen, konstruieren, zeichnen, gestalten, organisieren	6 663	5 221	6 899	7 276	5 735	7 419	5 850	5 036	6 077	5 000	4 708	5 149	Planifier, construire, réaliser, dessiner, organiser
Transport von Personen, Waren und Nachrichten	4 907	4 199	4 991	5 404	5 098	5 424	5 162	4 545	5 214	4 514	3 923	4 637	Transport de personnes et de marchandises, communications
Sichern, bewachen	5 728	4 834	6 036	7 965	5 517	8 231	5 762	5 067	5 950	4 460	4 068	4 578	Services de sécurité, de surveillance
Medizinische, pflegerische und soziale Tätigkeiten	5 473	5 318	6 219	6 386	6 117	7 100	5 329	5 256	5 740	4 439	4 420	4 605	Activités médicales, sociales et dans le domaine des soins
Tätigkeiten im Bereich der Körper- und Kleiderpflege	3 407	3 333	4 000	3 810	3 653	5 334	3 228	3 193	3 846	3 446	3 380	3 619	Activités dans le domaine des soins corporels, nettoyage de vêtements
Reinigung und öffentliche Hygiene	3 760	3 538	4 190	5 101	4 286	5 423	4 160	3 542	4 676	3 621	3 512	3 923	Nettoyage et hygiène publique
Pädagogische Tätigkeiten	6 777	6 378	7 195	7 488	6 916	7 959	6 058	5 952	6 092	4 195	4 098	4 664	Activités pédagogiques
Gastgewerbliche und hauswirtschaftliche Tätigkeiten	3 714	3 611	3 921	4 635	4 192	5 069	3 858	3 687	4 079	3 456	3 467	3 411	Activités de l'hôtellerie-restauration, économie domestique
Kultur, Information, Unterhaltung, Sport und Freizeit	5 579	4 962	6 036	6 643	5 968	7 103	5 303	4 813	5 682	3 967	3 893	4 052	Culture, information, sport, loisirs et divertissements

1 Beim öffentlichen Sektor sind Kantone und Gemeinden nicht berücksichtigt
2 Vollzeitäquivalent basierend auf 4 1/3 Wochen à 40 Arbeitsstunden
3 Anforderungsniveau des Arbeitsplatzes
1 = Verrichtung höchst anspruchsvoller und schwierigster Arbeiten
2 = Verrichtung selbstständiger und qualifizierter Arbeiten
3 = Berufs- und Fachkentnisse vorausgesetzt
4 = Einfache und repetitive Tätigkeiten

Quelle: Bundesamt für Statistik, LSE

1 Ni les cantons, ni les communes ne sont compris dans le secteur public.
2 Equivalent plein-temps basé sur 4 1/3 semaines à 40 heures de travail
3 Niveau des qualifications requises pour le poste de travail
1 = Travaux les plus exigeants et tâches les plus difficiles
2 = Travail indépendant et très qualifié
3 = Connaissances professionnelles spécialisées
4 = Activités simples et répétitives

Source: Office fédéral de la statistique, ESS

Monatlicher Bruttolohn nach Grossregionen, Anforderungsniveau und Geschlecht[1] **T3.4.1.3**

2002, Median, in Franken, standardisiert[2]

Salaire brut mensuel selon les grandes régions, le niveau des qualifications requises pour le poste de travail et le sexe[1]

En 2002, médiane, en francs, standardisé[2]

	Total	Geschlecht Sexe		Anforderungniveau des Arbeitsplatzes[3] Niveau des qualifications requises pour le poste[3]								
				1+2			3			4		
		F/F	M/H	Total	F/F	M/H	Total	F/F	M/H	Total	F/F	M/H
Total	**5 417**	**4 625**	**5 831**	**7 164**	**6 063**	**7 604**	**5 302**	**4 784**	**5 556**	**4 232**	**3 844**	**4 626**
Région lémanique	5 422	4 867	5 750	7 279	6 454	7 795	5 524	5 231	5 678	4 291	3 921	4 612
Espace Mittelland	5 201	4 372	5 641	6 707	5 593	7 150	5 208	4 566	5 502	4 221	3 885	4 664
Nordwestschweiz	5 602	4 766	6 000	7 276	6 067	7 718	5 359	4 800	5 618	4 334	3 900	4 703
Zürich	5 969	5 154	6 534	8 040	6 782	8 571	5 526	5 074	5 838	4 329	4 002	4 690
Ostschweiz	5 103	4 162	5 491	6 428	5 200	6 831	5 029	4 280	5 313	4 163	3 649	4 566
Zentralschweiz	5 278	4 357	5 672	6 691	5 631	7 050	5 168	4 540	5 417	4 190	3 724	4 637
Ticino	4 658	3 848	4 986	6 024	5 329	6 341	4 800	4 276	4 997	3 705	3 293	4 217

1 Beim öffentlichen Sektor sind Kantone und Gemeinden nicht berücksichtigt
2 Vollzeitäquivalent basierend auf 4 1/3 Wochen à 40 Arbeitsstunden
3 Anforderungsniveau des Arbeitsplatzes
1 = Verrichtung höchst anspruchsvoller und schwierigster Arbeiten
2 = Verrichtung selbstständiger und qualifizierter Arbeiten
3 = Berufs- und Fachkentnisse vorausgesetzt
4 = Einfache und repetitive Tätigkeiten

Quelle: Bundesamt für Statistik, LSE

1 Ni les cantons, ni les communes ne sont compris dans le secteur public.
2 Equivalent plein-temps basé sur 4 1/3 semaines à 40 heures de travail
3 Niveau des qualifications requises pour le poste de travail
1 = Travaux les plus exigeants et tâches les plus difficiles
2 = Travail indépendant et très qualifié
3 = Connaissances professionnelles spécialisées
4 = Activités simples et répétitives

Source: Office fédéral de la statistique, ESS

Monatliche Nettolöhne[1, 2]: Häufigkeitsverteilung. 2002, in % **T3.4.1.4**
Salaires mensuels nets[1, 2]: répartition. En 2002, en %

	Insgesamt En tout						Vollzeit (≥90%) Plein temps (≥90%)			Teilzeitzeit (<90%) Temps partiel (<90%)		
Lohnklass in Fr. Classes de salaire en francs	Total		Frauen Femmes		Männer Hommes		Total	Frauen Femmes	Männer Hommes	Total	Frauen Femmes	Männer Hommes
	%	Kumuliert Cumulés	%	Kumuliert Cumulés	%	Kumuliert Cumulés	%	%	%	%	%	%
0–1 000	6,1	6,1	11,3	11,3	2,4	2,4	()	()	()	22,0	21,9	22,1
1 001–2 000	6,9	13,0	13,8	25,1	2,0	4,3	0,2	0,4	0,1	24,2	26,2	17,4
2 001–3 000	9,7	22,8	18,1	43,2	3,7	8,0	4,3	10,1	2,0	23,9	25,6	17,6
3 001–4 000	17,4	40,2	23,8	67,0	12,8	20,8	18,4	34,0	12,3	15,0	14,3	17,3
4 001–5 000	21,7	61,9	15,5	82,5	26,2	47,0	26,8	24,3	27,8	8,6	7,3	13,0
5 001–6 000	14,8	76,7	8,6	91,1	19,3	66,2	19,1	14,6	20,8	3,7	3,0	6,2
6 001–7 000	8,6	85,3	4,2	95,3	11,8	78,0	11,4	7,6	12,9	1,4	1,0	3,0
7 001–8 000	5,0	90,3	2,1	97,4	7,2	85,2	6,7	3,9	7,8	0,6	0,4	1,6
8 001–9 000	3,1	93,4	1,0	98,4	4,5	89,7	4,2	2,0	5,0	0,3	0,2	0,7
9 001–10 000	2,0	95,4	0,6	99,0	3,1	92,8	2,7	1,1	3,4	0,1	0,1	0,4
10 001–11 000	1,3	96,7	0,3	99,3	2,0	94,8	1,8	0,6	2,2	0,1	–	0,2
11 001–12 000	0,8	97,5	0,2	99,5	1,3	96,1	1,1	0,4	1,4	–	()	0,1
12 001–13 000	0,6	98,1	0,1	99,6	0,9	97,0	0,8	0,3	1,0	–	()	()
13 001–14 000	0,4	98,5	0,1	99,7	0,6	97,6	0,5	0,2	0,7	–	()	()
14 001–15 000	0,3	98,8	0,1	99,8	0,5	98,1	0,4	0,1	0,5	–	()	()
15 001–16 000	0,2	99,0	–	99,8	0,4	98,4	0,3	0,1	0,4	()	()	()
16 001–17 000	0,2	99,2	–	99,9	0,3	98,7	0,2	0,1	0,3	()	()	()
17 001–18 000	0,1	99,3	–	99,9	0,2	98,9	0,2	–	0,2	()	()	()
18 001–19 000	0,1	99,4	–	99,9	0,2	99,1	0,1	–	0,2	()	()	()
19 001–20 000	0,1	99,5	–	99,9	0,1	99,2	0,1	–	0,1	()	()	()
20 001+	0,5	100,0	0,1	100,0	0,8	100,0	0,7	0,1	0,9	()	()	()
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

1 Beim öffentlichen Sektor sind Kantone und Gemeinden nicht berücksichtigt
2 Nettolohn = Bruttolohn abzüglich obligatorische und überobligatorische Sozialabgaben der Arbeitnehmer. Inkl. Verdienst aus Überstunden und Überzeit

Quelle: Bundesamt für Statistik, LSE

1 Ni les cantons, ni les communes ne sont compris dans le secteur public.
2 Salaire net = salaire brut moins les cotisations sociales obligatoires du salarié et la part de celles-ci allant au-delà du taux minimum.
Y compris la rétribution des heures supplémentaires

Source: Office fédéral de la statistique, ESS

Jährliches Brutto-Erwerbseinkommen. 2004, Median, in Franken, ausschliesslich Vollzeiterwerbstätige **T3.4.2.1**
Revenu annuel professionnel brut. En 2004, médiane, en francs, actifs occupés à plein temps seulement

	Männer/Hommes			Frauen/Femmes			Total			
	Schweizer Suisses	Ausländer[1] Etrangers[1]	Total	Schweizer Suisses	Ausländer[1] Etrangers[1]	Total	Schweizer Suisses	Ausländer[1] Etrangers[1]	Total	
Erwerbstätige, total	**81 800**	**66 900**	**78 000**	**63 500**	**52 900**	**61 100**	**77 400**	**64 300**	**72 900**	**Personnes actives occupées, total**
Berufliche Stellung (soz. Klassifikation)										Situation dans la prof. (cl. sociolog.)
Selbständige, mitarb. Familienmitglieder	78 000	70 000	77 300	52 900	52 600	52 800	72 900	66 000	72 000	Indépendants, collaborateurs familiaux
Arbeitnehmer in Unternehmensleitung	103 100	87 800	100 000	76 500	67 500	74 300	98 800	83 500	96 000	Salariés membres de la direction
Arbeitnehmer mit Vorgesetztenfunktion	83 400	71 400	80 400	66 200	66 900	66 300	79 500	70 000	78 000	Salariés exerçant une fonction de chef
Arbeitnehmer ohne Vorgesetztenfunktion	74 800	62 000	70 100	61 600	49 400	58 500	70 200	58 500	66 000	Salariés sans fonction de chef
Arbeitnehmer, Total	82 700	66 900	78 000	64 800	53 100	61 600	78 000	63 900	73 100	Salariés, total
Ausgeübte Berufsgruppen (ISCO)[2]										Professions exercées (ISCO)[2]
Führungskräfte	110 000	114 200	110 100	80 600	82 500	80 600	104 000	109 200	105 000	Dirigeants, cadres supérieurs
Akademische Berufe	108 000	100 000	105 300	84 500	84 000	84 400	102 000	95 800	100 000	Prof. intellectuelles et scientifiques
Techniker und gleichrangige Berufe	91 000	80 400	90 500	68 900	68 100	68 900	83 200	75 400	81 000	Professions intermédiaires
Bürokräfte, kaufmännische Angestellte	72 800	58 500	68 000	64 800	58 500	63 700	67 500	58 500	65 800	Employés de type administratif
Dienstleistungs- und Verkaufsberufe	74 300	55 900	67 600	49 400	46 800	48 100	60 800	51 200	56 100	Personnel des services et vente
Fachkräfte in der Landwirtschaft	70 200	54 800	63 900	(49 000)	(40 100)	(49 000)	60 900	52 000	58 500	Agriculteurs
Handwerks- und verwandte Berufe	67 900	64 400	66 900	49 700	45 500	47 400	66 900	62 100	65 000	Artisans et ouvriers
Anlagen- und Maschinenbediener	70 200	62 400	67 500	52 000	46 800	48 100	69 600	60 500	65 900	Conducteurs et assembleurs
Hilfsarbeitskräfte	67 600	58 500	64 800	41 300	43 200	42 500	65 000	53 300	59 300	Ouvriers et employés non qualifiés

1 Jahresaufenthalter und Niedergelassene
2 Ausschliesslich Arbeitnehmer

Quelle: Bundesamt für Statistik, SAKE

1 Titulaires d'un permis annuel ou du permis d'établissement
2 Uniquement les salariés

Source: Office fédéral de la statistique, ESPA

Nominal- und Reallohnindex nach Wirtschaftszweig. 1993 = 100 **T3.4.3.1**
Indice des salaires nominaux et réels selon la branche économique. 1993 = 100

Wirtschaftszweige		Nomiallohnindex Indice des salaires nom.				Reallohnindex Indice des salaires réels				Branches économiques
		Indizes Indices		Veränderung gegenüber Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente		Indizes Indices		Veränderung gegenüber Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente		
		2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003	
Total		**111,5**	**113,1**	**1,8**	**1,4**	**103,0**	**103,8**	**1,1**	**0,8**	**Total**
A-B	**Sektor 1[1]**	**113,0**	**114,7**	**2,3**	**1,4**	**104,4**	**105,2**	**1,7**	**0,8**	**Secteur primaire[1]**
C-F	**Sektor 2**	**111,3**	**112,6**	**1,7**	**1,2**	**102,8**	**103,3**	**1,0**	**0,5**	**Secteur secondaire**
C/E	Bergbau, Energie-, Wasserversorgung	110,2	111,5	0,7	1,2	101,7	102,4	0,1	0,6	Industries extractives, production d'électricité, gaz, eau
D	Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	111,4	112,8	1,8	1,2	102,9	103,5	1,1	0,6	Industries manufacturières
DA	Nahrungs-, Genussmittelindustrie	110,2	111,7	1,7	1,3	101,8	102,5	1,1	0,7	Ind. alimentaire, boissons, tabac
DB	Textilindustrie	108,3	109,4	1,8	1,0	100,0	100,4	1,2	0,3	Industrie textile, habillement
DD	Holzindustrie (ohne Möbel)	110,2	110,8	1,2	0,5	101,7	101,6	0,6	–0,1	Ind. du bois (sans les meubles)
DE	Papier-, Verlags-, Druckgewerbe	108,4	109,3	1,0	0,8	100,1	100,3	0,4	0,2	Ind. du papier, édition, impression
DC/DF-DH	Lederverarbeitende Industrie; Kokerei, Mineralölverarbeitung; chemische Industrie; Gummi- und Kunstoffverarbeitung	116,2	118,1	2,6	1,7	107,3	108,4	2,0	1,0	Industrie du cuir; cokéfaction, raffinage de pétrole; industrie chimique; fabrication de caoutchouc, plastique
DI	Glas-, Beton-, keramische Industrie	111,7	112,6	2,1	0,7	103,2	103,3	1,5	0,1	Industrie du verre, béton, céramique
DJ	Metallindustrie	111,1	112,3	1,7	1,1	102,6	103,0	1,1	0,5	Métallurgie
DK/DM	Maschinen- und Fahrzeugbau	109,9	111,5	2,2	1,4	101,5	102,3	1,6	0,8	Fabr. machines, équipements, fabric. moyens de transport
DL	Elektro-, feinmechanische Industrie	112,5	113,9	1,3	1,3	103,9	104,6	0,6	0,7	Electronique, mécanique de précision
DN	Sonst. Verarbeitendes Gewerbe	111,1	111,8	1,4	0,7	102,6	102,6	0,7	0,0	Autres ind. manufacturières
F	Baugewerbe	111,2	112,3	1,6	1,0	102,7	103,1	0,9	0,3	Construction
G-O	**Sektor 3**	**111,7**	**113,4**	**1,9**	**1,6**	**103,1**	**104,1**	**1,2**	**0,9**	**Secteur tertiaire**
G/H	Handel, Reparatur, Gastgewerbe	111,6	113,3	1,9	1,5	103,1	104,0	1,3	0,9	Commerce, réparation, hôtellerie, restauration
H	Gastgewerbe	111,3	114,4	3,2	2,7	102,8	105,0	2,5	2,1	Hôtellerie et restauration
I	Verkehr und Nachrichtenübermittlung	108,3	110,0	2,0	1,6	100,0	100,9	1,4	0,9	Transports et communications
J/K	Kredit-, Versicherungsgewerbe; Unternehmensbezogene Dienstl.	117,0	118,8	1,7	1,6	108,1	109,1	1,0	0,9	Activités financières, assurances; services aux entreprises
K	Unternehmensbezogene Dienstleistungen	111,8	114,5	1,5	2,4	103,2	105,1	0,8	1,8	Services aux entreprises
L	Öffentliche Verwaltung	108,9	110,4	2,3	1,4	100,5	101,3	1,6	0,7	Administration publique
M	Unterrichtswesen	108,9	109,3	1,3	0,4	100,6	100,3	0,7	–0,3	Enseignement
N	Gesundheits-, Sozialwesen	110,2	112,7	1,8	2,2	101,8	103,4	1,1	1,6	Santé et activités sociales
O	Sonst. Dienstleistungen für Dritte	111,2	113,7	2,1	2,3	102,7	104,4	1,4	1,6	Autres services pour des tiers

1 Ohne Landwirtschaft und Fischerei

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Lohnentwicklung

1 Sans agriculture et pêche

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de l'évolution des salaires

Nominal- und Reallohnindex nach Geschlecht, Arbeitsbereich und Qualifikation. 1993 = 100 **T3.4.3.2**
Indice des salaires nominaux et réels selon le sexe, le domaine d'activité et la qualification. 1993 = 100

	Nominallohnindex Indice des salaires nominaux							Reallohnindex Indice des salaires réels							
	1995	1998	1999	2000	2001	2002	2003	1995	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	**102,8**	**105,3**	**105,6**	**106,9**	**109,6**	**111,5**	**113,1**	**100,1**	**101,2**	**100,6**	**100,3**	**101,8**	**103,0**	**103,8**	**Total**
Geschlecht															**Sexe**
Männer	102,6	105,1	105,2	106,5	109,1	110,9	112,3	99,9	101,0	100,3	99,9	101,4	102,4	103,1	Hommes
Frauen	103,1	105,8	106,5	108,2	110,9	113,5	115,3	100,4	101,7	101,6	101,6	103,1	104,8	105,8	Femmes
Arbeitsbereich															**Domaine d'activité**
Betrieb	102,5	104,6	104,9	106,2	108,7	110,8	112,0	99,8	100,5	100,0	99,7	101,0	102,3	102,8	Exploitation
Büro und Technik	103,0	106,0	106,2	107,6	110,4	112,3	114,1	100,3	101,8	101,2	100,9	102,6	103,7	104,7	Bureau et technique
Verkauf	104,5	106,6	108,3	109,7	112,0	114,4	116,4	101,7	102,4	103,2	103,0	104,1	105,6	106,9	Vente
Qualifikation															**Qualification**
Gelernte	102,8	105,4	105,6	107,1	109,7	111,6	113,1	100,1	101,3	100,7	100,5	102,0	103,0	103,8	Qualifiés
An- und Ungelernte	102,9	104,7	105,4	106,4	109,0	111,4	113,0	100,2	100,7	100,5	99,9	101,3	102,9	103,7	Semi et non qualifiés

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Lohnentwicklung

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de l'évolution des salaires

Gesamtarbeitsverträge (GAV), Grundverträge: Typ, geografische Reichweite und Abdeckung. Stand 1. Mai 2003 **T3.5.1.1**
Conventions collectives de travail (CCT), CCT de base: type, portée territoriale et couverture. En vigueur au 1er mai 2003

	Total	Typ des GAV Type de CCT		Reichweite Portée territoriale			Abdeckung[1] in % Couverture[1] en %	
		Verbands-GAV CCT d'association	Firmen-GAV CCT d'entreprises	Schweiz Suisse	Mehrere Kantone Plusieurs cantons	Ein Kanton/ Gemeinde(n) Un canton/une (des) commune(s)		
GAV Grundverträge[2]	594	194	400	70	84	440	*	CCT de base[2]
Unterstellte Arbeitnehmer	1 414 029	1 102 362	311 667	904 922	178 785	330 322	36,7	Salariés assujettis
davon Frauen, in %	36,3	33,3	46,8	36,3	26,4	41,6	...	dont femmes, en %

Gesamtarbeitsverträge (GAV): Grundverträge[2] nach Anzahl unterstellter Arbeitnehmer. Stand 1. Mai 2003 **T3.5.1.2**
Conventions collectives de travail (CCT): CCT de base[2] selon le nombre de salariés assujettis. En vigueur au 1er mai 2003

	Total	Anzahl unterstellte Arbeitnehmer Nombre de salariés assujettis					
		<1 000	1 000–4 999	5 000–9 999	10 000–99 999	100 000 und mehr et plus	
Grundverträge	594	486	71	12	22	3	CCT de base
Unterstellte Arbeitnehmer	1 414 029	83 461	151 075	80 209	624 824	474 460	Salariés assujettis
davon:							dont:
mit allgemeinverbindlichen Grundverträgen[3]	360 751	8 521	12 895	18 824	114 511	206 000	assujettis à une CCT étendue[3]
in %	25,5	10,2	8,5	23,5	18,3	43,4	en %

Gesamtarbeitsverträge (GAV), Grundverträge[2]: unterstellte Arbeitnehmer nach Wirtschaftszweigen **T3.5.1.3**
Stand 1. Mai 2003

Conventions collectives de travail (CCT), CCT de base[2]: nombre de salariés assujettis par branche économique
En vigueur au 1er mai 2003

	Total	Wirtschaftszweige Secteurs économiques				
		Gartenbau, Forstwirtschaft Horticulture, sylviculture (A 01.12; 02)[3]	Industrie Industrie (D)[4]	Baugewerbe Construction (F)[4]	Dienstleistungen Services (G–Q)[4,5]	
Arbeitnehmer mit Grundvertägen	1 414 029	16 200	283 515	190 922	923 392	Salariés assujettis à une CCT de base
davon: mit allgemeinverbindlichen Grundverträgen[3]	360 751	1 461	37 381	75 387	246 522	dont: assujettis à une CCT de base étendue[3]
in %	25,5	9,0	13,2	39,5	26,7	en %

1 Abdeckung: Anteil der Arbeitnehmer unter GAV an allen Beschäftigten der privaten und öffentlichen Sektoren
2 Grundvertrag: GAV, dem kein anderer GAV übergeordnet ist, dem aber andere GAV untergeordnet sein können
3 Allgemeinverbindlicher GAV: GAV offiziell für einen bestimmten Bereich obligatorisch erklärt. Vgl. Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlichkeitserklärung von Gesamtarbeitsverträgen.
4 In Klammern Code der allgemeinen Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA)
5 Nicht zuteilbare GAV des dritten Sektors inbegriffen

Quelle: Bundesamt für Statistik, Erhebung der Gesamtarbeitsverträge in der Schweiz (EGS)

1 Couverture: proportion des salariés conventionnés, sur le total d'emplois des secteurs privé et public
2 CCT de base: CCT qui ne dépend pas d'une autre CCT et dont peuvent dépendre d'autres conventions
3 CCT étendue ou à champ d'application étendu: CCT déclarée obligatoire dans un domaine donné par une décision officielle. Cf. loi fédérale permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail, du 28 septembre 1956.
4 Entre parenthèses: code de la nomenclature générale des activités économiques 1995 (NOGA)
5 Y compris les CCT inclassables du secteur tertiaire

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête sur les conventions collectives de travail en Suisse (ECS)

Vereinbarte Lohnanpassungen in den wichtigsten[1] Gesamtarbeitsverträgen (GAV). 2004 **T3.5.1.5**
Accords salariaux conclus dans les principales[1] conventions collectives de travail (CCT). En 2004

Wirtschaftszweige		Den wichtigsten GAV unterstellte Arbeitnehmer Salariés assujettis aux principales CCT		Vereinbarte nominale Effektivlohnanpassungen Accord sur les adaptations nominales des salaires effectifs		Vereinbarte nominale Mindestlohnanpassungen Accord sur les adaptations nominales des salaires minimaux		Branches économiques
		Total in 1 000 en milliers	mit vereinbarter Lohnanpassung ayant fait l'objet d'une négociation salariale in 1 000 en milliers	Unterstellte Arbeitnehmer Salariés assujettis in 1 000 en milliers	Effektivlohnanpassungen Adaptation des salaires effectifs %	Unterstellte Arbeitnehmer Salariés assujettis in 1 000 en milliers	Mindestlohnanpassungen Adaptation des salaires minimaux %	
Total		**1 207,9**	**960,5**	**403,8**	**1,1**	**743,3**	**0,6**	**Total**
A	**Sektor 1 (Gartenbau)**	**14,0**	**14,0**	**–**	*	**14,0**	**0,1**	**Secteur primaire (horticulture)**
C-F	**Sektor 2**	**382,3**	**226,6**	**165,0**	**0,5**	**153,2**	**0,9**	**Secteur secondaire**
C	Bergbau	–	*	*	*	*	*	Industries extractives
D	Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	224,2	76,2	76,2	0,7	41,8	1,3	Industries manufacturières
DA	Nahrungs-, Genussmittelindustrie	6,1	4,0	4,0	1,2	4,0	–	Ind. alimentaire, boissons, tabac
DB	Textilindustrie	3,0	3,0	3,0	2,0	3,0	2,0	Industrie textile et habillement
DC	Lederverarbeitende Industrie	–	*	*	*	*	*	Industrie du cuir
DD	Holzindustrie (ohne Möbel)	15,0	15,0	15,0	1,6	15,0	1,6	Ind. du bois (sans les meubles)
DE	Papier-, Verlags-, Druckgewerbe	23,3	–	*	*	*	*	Ind. du papier, édition, impression
DF	Kokerei, Mineralölverarbeitung	–	*	*	*	*	*	Cokéfaction, raffinage de pétrole
DG	Chemische Industrie	5,8	–	*	*	*	*	Industrie chimique
DH	Gummi-, Kunststoffverarbeitung	–	*	*	*	*	*	Fabr. de caoutchouc, plastique
DI	Glas-, Beton-, keramische Industrie	–	*	*	*	*	*	Ind. du verre, béton, céramique
DJ	Metallindustrie	12,4	12,4	12,4	–	12,4	1,4	Métallurgie
DK	Maschinenbau	116,8	–	*	*	–	*	Fabr. machines, d'équipements
DL	Elektro-, feinmechanische Industrie	34,4	34,4	34,4	0,5	–	*	Electronique, mécanique de précision
DM	Fahrzeugbau	5,0	5,0	5,0	–	5,0	1,4	Fabr. moyens de transport
DN	Sonst. verarbeitendes Gewerbe	2,5	2,5	2,5	0,6	2,5	–	Autres ind. manufacturières
E	Energie-, Wasserversorgung	1,7	–	*	*	*	*	Production d'électricité, gaz, eau
F	Baugewerbe	156,4	150,4	88,8	0,4	111,4	0,7	Construction
G-O	**Sektor 3**	**594,8**	**564,9**	**238,7**	**1,5**	**421,0**	**0,8**	**Secteur tertiaire**
G	Handel, Rep. von Gebrauchsgütern	174,8	148,8	126,8	1,2	92,0	0,9	Commerce, rép. art. domestiques
H	Gastgewerbe	200,0	200,0	–	*	200,0	0,7	Hôtellerie, restauration
I	Verkehr, Nachrichtenübermittlung	100,5	96,6	93,6	2,0	94,3	0,4	Transports, communications
J	Kredit-, Versicherungsgewerbe	80,0	80,0	–	*	*	*	Activités financières, assurances
K	Unternehmensbezogene Dienstl.	12,5	12,5	–	*	12,5	0,1	Services aux entreprises
L	Öffentliche Verwaltung	–	*	*	*	*	*	Administration publique
M	Unterrichtswesen	–	*	*	*	*	*	Enseignement
N	Gesundheits-, Sozialwesen	13,7	13,7	13,7	1,0	13,7	0,7	Santé et activités sociales
O	Sonst. Dienstleistungen für Dritte	13,2	13,2	4,7	1,9	8,5	6,7	Autres services pour des tiers
	Nicht zuzuordnen	216,8	155,0	–	*	155,0	–	Activités non répartissables

1 GAV des privaten und öffentlichen Sektors mit der stärksten Konzentration an unterstellten Arbeitnehmenden

Quelle: Bundesamt für Statistik, Erhebung der gesamtarbeitsvertraglichen Lohnabschlüsse (EGL)

1 Il s'agit de CCT du secteur privé et public qui présentent les plus fortes concentrations de salariés assujettis

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête sur les accords salariaux conclus dans les domaines couverts par une convention collective de travail (EAS)

Gewerkschaften und andere Arbeitnehmerorganisationen: Zahl der Mitglieder — T3.5.2.1
Syndicats et autres organisations de travailleurs: effectifs

	1960	1970	1980	1990	1995	2000	2001	2002	2003	
Total	**736 476**	**794 970**	**873 352**	**876 302**	**842 826**	**655 569**[14]	**654 143**[14]	**777 797**[16]	**781 694**	**Total**
Dachverbände[1]										**Organisations syndicales faîtières**[1]
Schweizerischer Gewerkschaftsbund[2] (SGB)	437 006	436 669	459 852	443 885	419 821	386 220	384 179	384 691	393 128	Union syndicale suisse[2] (USS)
Travail.Suisse[3]	*	*	*	*	*	*	*	166 808	164 195	Travail.Suisse[3]
davon SYNA[4]	*	*	*	*	*	65 840	66 886	65 000	62 491	dont SYNA[4]
Christlichnationaler Gewerkschaftsbund der Schweiz (CNG)[3]	79 652	93 680	103 324	116 482	99 259	...[15]	...[15]	*	*	Confédération des syndicats chrétiens de la Suisse (CSC)[3]
Vereinigung schweizerischer Angestelltenverbände (VSA)[3]	102 503	123 364	144 710	135 574	127 103	44 713	43 523	*	*	Fédération des sociétés suisses d'employés (FSE)[3]
Andere Arbeitnehmerorganisationen										**Autres organisations de travailleurs**
Dachverband Schweizerischer Lehrerinnen und Lehrer (LCH)	18 208	21 899	25 801	33 308	42 263	48 619	48 967	48 929	49 194	Association suisse des enseignants (LCH)
Zentralverband des Staats- und Gemeindepersonals der Schweiz (ZV)[5]	18 114	23 323	32 115	37 316	31 854	29 488	30 183	28 459	28 377	Fédération centrale du personnel cantonal et communal suisse (FCC)[5]
Schweizer Berufsverband der Krankenschwestern und Krankenpfleger (SBK)[6]	*	*	*	21 403	24 105	26 390	26 903	25 978	25 920	Association suisse des infirmières et infirmiers (ASI)[6]
Verband Schweiz. Polizeibeamter (VSPB)	8 338	11 519	14 802	17 482	18 885	19 676	19 894	21 000	20 960	Fédération suisse des fonctionnaires de police (FSFP)
Schweiz. Bankpersonalverband (SBPV)[7]	11 987	16 970	26 734	26 497	22 625	*	*	*	*	Association suisse des employés de banque (ASEB)[7]
Landesverband freier Schweizer Arbeitnehmer (LFSA)[8]	18 169	18 209	22 319	22 452	19 977	*	*	*	*	Union suisse des syndicats autonomes (USSA)[8]
Syndicat interprofessionnel de travailleuse et travailleurs (SIT)[9]	*	*	*	*	9 951	10 235	10 710	11 134	11 470	Syndicat interprofessionnel de travailleuses et travailleurs (SIT)[9]
KV Schweiz[10]	*	*	*	*	*	58 338	58 318	59 290	59 788	SEC Suisse[10]
Schweiz. Kader-Organisation (SKO)[11]	*	*	*	*	*	8 851	9 029	9 370	9 812	Association suisse des cadres (ASC)[11]
Lehrer/innen-Gewerkschaft in der Romandie (SER)[12]	*	*	*	*	*	*	*	*	9 482	Syndicat des enseignants romands (SER)[12]
Bernischer Staatspersonal-Verband (BSPV)[13]	*	*	*	*	6 813	6 656	6 450	6 381	6 442	Association du personnnel de l'Etat de Berne (APEB)[13]

1 Der Föderativverband wurde im 2002 aufgelöst.
2 Im Verlauf des Jahres 2002 trat SBS dem SGB bei, Kapers und SBKV sind seit 1.1.2003 assoziertes Mitglied des SGB.
3 1.1.2003: CNG und VSA fusionierten zu Travail.Suisse
4 Zusammenschluss von CMV, CHB, SGG und LFSA. LFSA war vor der Fusion keinem Dachverband angeschlossen.
5 1992: Austritt Bernischer Staatspersonal-Verband (BSPV)
6 SBK wurde 1988 gegründet
7 SPBV: seit 01.01.2001 assoziertes Mitglied des SGB
8 Fusion 1998 mit CMV, CHB und SGG zur Gewerkschaft SYNA
9 SIT: Austritt aus dem CNG per 1993
10 KV Schweiz: Austritt aus der VSA per 31.12.2000
11 SKO: Austritt aus der VSA per 31.12.1998
12 SER wurde im 2003 erstmals erhoben
13 BSPV: Austritt aus der ZV per 31.12.1992
14 Ohne CNG; siehe Bemerkung unter 15
15 Für die Jahre 2000 und 2001 waren die Mitgliederzahlen nicht erhältlich
16 Rektifizierter Wert. Routiers Suisse versteht sich nicht als Gewerkschaft, deshalb wurde der Verband von der Liste gestrichen.

Quelle: Schweizerischer Gewerkschaftsbund

1 L'UF s'est dissoute en 2002.
2 En 2002, l'ASPAS a adhéré à L'USS, Kapers et SBKV sont devenus membres associés de l'USS.
3 La CSC et la FSE ont fusionné le 1.1.2003 et ont donné naissance à Travail.Suisse
4 Fusion de la FCTC, de la FCOM, du SAG et de l'USSA. Avant la fusion, cette dernière n'était affiliée à aucune organisation faîtière.
5 1992: sortie de l'Association du personnel de l'Etat de Berne (APEB)
6 L'ASI a été créée en 1988
7 L'ASEB est devenue membre associée de l'USS au 01.01.2001.
8 Fusion en 1998 avec la FCTC, la FCOM et le SAG, pour devenir le syndicat SYNA
9 Le SIT a quitté la CSC en 1993
10 La SEC Suisse a quitté la FSE le 31.12.2000
11 L'ASC a quitté la FSE le 31.12.1998
12 SER fait son apparition en 2003
13 L'APEB a quitté la FCC le 31.12.1992
14 Sans le CSC; voir la note 15
15 Il a été impossible d'obtenir le chiffre des effectifs pour 2000 et 2001
16 Valeur rectifiée: les Routiers suisses ne se percevaient pas comme un syndicat, donc l'association a été supprimée de la présente statistique.

Source: Union syndicale suisse

Streiks und Aussperrungen[1], Entwicklung
Grèves et lock-out[1], développement

T3.5.3.1

	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Fälle	2	8	2	3	2	7	5	8	3	4	9	Cas
Betroffene Betriebe	2	238	2	5	3	12	129	19	702	535	189	Entreprises touchées
Beteiligte Arbeiter[2]	578	6 901	83	5 888	327	16 125	2 255	3 894	20 098	21 947	8 111	Ouvriers participants[2]
Verlorene Arbeitstage[3]	4 090	14 380	351	7 266	435	24 719	2 675	4 757	20 098	21 447	6 141	Journées de travail perdues[3]

Streiks und Aussperrungen im internationalen Vergleich
Grèves et lock-out, comparaisons internationales

T3.5.3.2

	Anzahl Nombre			Betroffene Arbeiter Ouvriers participants			Ausgefallene Arbeitstage Journées de travail perdues						
							absolut en nombres absolus			pro 1 000 Angestellte[4] par 1 000 salariés[4]			
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002	
Schweiz	8	3	4	3 894	20 098	21 947	4 757	20 098	21 447	1,3	5,6	5,8	Suisse
Belgien	75	...	...	11 483	...	...	25 482	...	...	...	...	...	Belgique
Dänemark	1 081	840	1 349	75 656	54 664	110 854	124 800	59 700	193 600	...	...	...	Danemark
Deutschland	...	...	...	7 428	60 948	428 283	10 776	26 833	310 149	0,3	0,8	8,9	Allemagne
Griechenland	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Grèce
Spanien	750	737	688	2 067 287	1 244 634	4 534 274	3 616 907	1 923 758	4 945 091	249,9	130,3	376,3	Espagne
Frankreich	2 768[r]	2 131	...	18 520	11 884	...	807 758	691 914	...	...	...	...	France
Irland	39	26	27	28 192	32 168	3 553	97 046	114 613	21 257	...	...	...	Irlande
Italien	966	746	616	687 000	1 125 000	5 442 000	884 100	1 026 000	4 861 000	...	...	...	Italie
Niederlande	23	16	...	10 256	37 400	...	9 432	45 100	...	2,0	7,0	...	Pays-Bas
Österreich	4	0	4	19 439	0	6 305	2 947	0	9 306	0,9	0,0	3,0	Autriche
Portugal	250	208	...	38 830[r]	26 058[r]	...	40 545	41 570	...	...	...	...	Portugal
Finnland	96	84	76	84 092	21 715	70 867	253 838	60 652	74 985	110,0	...	31,0	Finlande
Schweden	2	20	10	163	9 831	711	272	11 098	838	...	...	...	Suède
Ver. Königreich	212	194	146	183 200	179 900	942 900	498 800	525 100	1 323 300	20,0	20,0	51,0	Royaume-Uni
Norwegen	29	3	16	93 889	29	9 865	496 568	619	150 775	...	...	...	Norvège

1 Streiks, die mindestens 1 Arbeitstag dauerten
2 Höchstzahl
3 Ungefähre Zahl
4 Im Falle von Spanien und den Niederlanden pro 1000 Erwerbstätige

Quelle: Staatssekretariat für Wirtschaft, Statistik der kollektiven Arbeitsstreitigkeiten (T3.5.3.1)
Yearbook of Labour Statistics (T3.5.3.2)

1 Grève durant au minimum 1 journée de travail
2 Nombre maximum
3 Nombre approximatif
4 Dans le cas de l'Espagne et des Pays-Bas, par milliers de personnes actives

Source: Secrétariat d'Etat à l'économie, Statistique des conflits du travail (T3.5.3.1)
Yearbook of Labour Statistics (T3.5.3.2)

4 Volkswirtschaft

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Methoden, Erhebungen

Glossar

Literatur, Auskunft

Daten

- **Das BIP und seine Komponenten**
  Produktionskonto der Gesamtwirtschaft; Bruttoinlandprodukt nach Verwendungs- und Einkommensarten; Verfügbares Einkommen und Ersparnisse der privaten Haushalte; Kontensequenz der Gesamtwirtschaft
- **Zahlungsbilanz**
- **Kantonale Volkseinkommen**
- **Entwicklungshilfe**

4 Economie nationale

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Méthodes, enquêtes

Glossaire

Bibliographie, renseignements

Données

- **Le PIB et ses composantes**
  Compte de production de l'économie nationale; produit intérieur brut selon affectation et par genres de revenus; revenu disponible et épargne des ménages; séquence de comptes de l'économie nationale
- **Balance des paiements**
- **Revenus des cantons**
- **Aide au développement**

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Die schweizerische Wirtschaft hat seit dem Zweiten Weltkrieg markante Veränderungen durchlaufen, die in verschiedenen Konjunkturzyklen ihren Niederschlag fanden. Bis zur Erdölkrise 1974 waren die durchschnittlichen Wachstumsraten deutlich höher als danach. Die 90er Jahre waren von Stagnation und Strukturwandel gekennzeichnet. Die zunehmende Globalisierung der Märkte führte zur Restrukturierung zahlreicher Unternehmen. Erst ab 1997 stellte sich wieder ein Wirtschaftswachstum ein; einen hohen Anteil daran hatte der Finanzsektor. Nach 2000 hat sich die Konjunktur aber erneut abgeschwächt.

Die langfristige Analyse – ein schwieriges Unterfangen

Die Entwicklung einer Volkswirtschaft wird normalerweise mit Hilfe des Bruttoinlandproduktes (BIP) zu konstanten Preisen gemessen. Das BIP ist das Mass für den Marktwert aller Endprodukte und Dienstleistungen, die ein Land innerhalb eines Jahres produziert. Es wird im Rahmen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung (VGR) berechnet. Die moderne VGR entwickelte sich nach dem Zweiten Weltkrieg im Zusammenhang mit dem Marshall-Plan. Sie war auf die Beobachtung der Güterproduktion ausgerichtet: Mit ihrer Hilfe sollte die Wirkung des Neuaufbaus des Produktionsapparates überprüft und das erzielte Wachstum gemessen werden.

In der Schweiz war ein anderer Ansatz massgebend. Bis Mitte der 90er Jahre wurde die VGR mittels Einkommens- und Verwendungsanalysen berechnet; der Produktionsansatz blieb nebensächlich. Erst seit der letzten Revision im Jahre 1997 verfügt die Schweiz über ein international vergleichbares System, welches das BIP mit allen drei möglichen Ansätzen analysiert und zusätzliche Informationen liefert. Die Revision brachte eine konzeptuell neue Berechnung des zentralen Aggregats sowie wichtiger Komponenten. Die Revision von 1997 ist eine Zwischenetappe auf dem Weg zur Übernahme des Europäischen Systems Volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen von 1995 (ESVG 95), welches die Mitglieder der Europäischen Union 1999 eingeführt haben. Ab 2003 gilt dieses System auch für die Schweiz. Allerdings war damit auch ein Nachteil verbunden: Die neuen Resultate sind nur beschränkt vergleichbar mit den früheren Daten. Für die 90er Jahre wurde eine komplette und erweiterte Neuberechnung durchgeführt. Eine weitergehende Rückrechnung bis zum Jahr 1980 konnte wegen der Datenlage nur für den Verwendungsansatz realisiert werden.

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Depuis la Seconde Guerre mondiale, l'économie suisse a subi d'importantes mutations qui se sont traduites par plusieurs cycles conjoncturels. Les taux de croissance moyens ont été relativement élevés jusqu'à la crise du pétrole de 1974, et nettement plus modestes par la suite. Les années 1990 ont été une période de stagnation et de mutations structurelles. La mondialisation croissante des marchés a conduit nombre d'entreprises à se restructurer. La croissance économique n'a fait son retour qu'en 1997, soutenue en grande partie par le secteur financier. Après l'an 2000, la conjoncture s'est cependant à nouveau affaiblie.

L'analyse de longue durée – une entreprise délicate

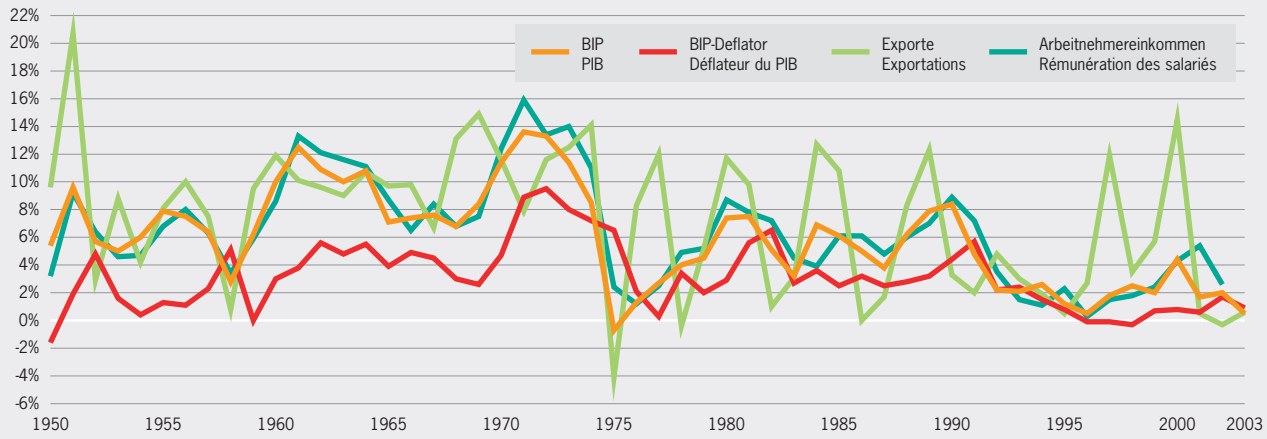
L'évolution d'une économie nationale se mesure habituellement à l'aide du produit intérieur brut (PIB) à prix constants. Le PIB représente la valeur qui est ajoutée lors de la production des biens et services dans un pays au cours d'une année donnée. Il est calculé dans le cadre de la comptabilité nationale (CN). La CN moderne s'est développée après la Seconde Guerre mondiale, dans le contexte du plan Marshall. Elle était axée sur l'observation de la production: le but était de surveiller l'impact de la reconstruction de l'appareil de production et de mesurer la croissance de l'économie.

En Suisse, une autre approche a été choisie. Jusqu'au milieu des années 1990, la CN a été basée sur l'analyse des revenus et des dépenses; l'approche de la production est restée marginale. La Suisse ne dispose d'un système comparable à ce qui se fait au niveau international que depuis 1997. Grâce à la révision introduite cette année-là, la Suisse dispose d'un système qui permet l'analyse du PIB selon les trois approches possibles et de produire des informations supplémentaires; sur le plan théorique, elle a introduit un nouveau mode de calcul de l'agrégat central et de ses principales composantes. La révision de 1997 était considérée comme une étape intermédiaire avant l'adoption du Système européen des comptes de 1995 (SEC 95), introduit en 1999 par les membres de l'Union européenne. A partir de 2003, la Suisse applique elle aussi ce système. Toutefois, elle comporte également un désavantage: les nouveaux résultats ne peuvent être comparés que dans une mesure limitée avec les données antérieures. Pour la décennie 1990, les résultats ont été entièrement recalculés dans un cadre élargi. La rétropolation a pu être effectuée jusqu'en 1980, mais uniquement sous l'optique des dépenses.

Die Wirtschaftsentwicklung seit 1950 – wichtige Kennzahlen
Evolution de l'économie depuis 1950 – principaux indicateurs

Fig. **4.1**

Veränderungen in % gegenüber dem Vorjahr
Variations en % par rapport à l'année précédente



Die folgenden längerfristigen Betrachtungen basieren auf verschiedenen Studien[1], welche immerhin eine fundierte qualitative Betrachtung der wirtschaftlichen Entwicklung ermöglichen.

Lang anhaltender Aufschwung nach dem Zweiten Weltkrieg

Nach dem Zweiten Weltkrieg erlebte die Schweiz einen eigentlichen Investitions- und Konsumboom. Ursache war hauptsächlich die politische Stabilisierung in Europa. Als offene Volkswirtschaft konnte die Schweiz auch stark vom wirtschaftlichen Aufschwung und dem lang anhaltenden Wachstum der wichtigsten Handelspartner profitieren.

Die lange Wachstumsphase vor allem auch der Industrieproduktion steigerte die Arbeitsnachfrage und führte zur Einwanderung vieler ausländischer Arbeitskräfte (vgl. dazu Kap. 3). Das Lohnniveau und damit auch der Konsum der privaten Haushalte wuchsen stetig an.

Die Teuerung blieb dabei bis zu Beginn der 70er Jahre mehrheitlich eher schwach.

Erste Hälfte 70er Jahre: Rezession als Folge des Erdölschocks und hoher Teuerung

In der ersten Hälfte der 70er Jahre verschlechterte sich die Wirtschaftslage massiv:

- weltweit stieg die Inflation stark an;
- das Rohöl verteuerte sich explosionsartig (und heizte die Teuerung zusätzlich an);
- in der Folge gerieten die meisten Industrienationen in eine tiefgreifende Rezession, was die Exporte der Schweiz deutlich schrumpfen liess.

Verstärkt wurde die Entwicklung in der Schweiz durch Sparmassnahmen der öffentlichen Haushalte und den Übergang zu einer

1 Siehe: Andrist F., R.G. Anderson, M.M. Williams: Real output in Switzerland, historical series, in Quaterly Federal Reserve Bank of St. Louis, 3/2000.

Les considérations qui suivent portent sur une période relativement longue; elles s'appuient sur diverses études[1] dont les résultats permettent de retracer, sous l'angle qualitatif, l'évolution de notre économie.

Longue période de croissance après la Seconde Guerre mondiale

Après la Seconde Guerre mondiale, la Suisse a connu un véritable boom des investissements et de la consommation, qui s'explique principalement par la stabilisation politique en Europe. Grâce à son économie ouverte, la Suisse a beaucoup profité également de l'essor économique de ses principaux partenaires commerciaux, entrés dans une longue période de croissance ininterrompue.

Cette longue phase de croissance, qui s'est produite surtout dans le domaine de la production industrielle, a généré une forte demande de main-d'œuvre et une importante immigration de travailleurs étrangers (voir le chapitre 3). Le niveau des salaires a augmenté régulièrement, entraînant à sa suite la consommation des ménages.

Jusqu'au début des années 1970, le renchérissement est resté assez faible.

Première moitié des années 1970: récession due au choc pétrolier et à une forte inflation

La situation économique s'est fortement détériorée dans la première moitié des années 1970:

- l'inflation a massivement augmenté à l'échelle mondiale;
- le prix du pétrole brut a explosé (renforçant encore l'inflation);
- la plupart des pays industrialisés sont alors entrés dans une profonde récession, qui a pénalisé fortement les exportations suisses.

Dans notre pays, la récession a été encore aggravée par les mesures d'économie prises par les administrations publiques et par l'adoption d'une politique monétaire restrictive. Cette dernière a

1 Voir Andrist F., R.G. Anderson, M.M. Williams: Real output in Switzerland, historical series, in Quaterly Federal Reserve Bank of St. Louis, 3/2000.

restriktiven Geldpolitik. Letztere führte aber – mit einer gewissen Verzögerung – zu einer Abschwächung der Teuerung, so dass – mit dem Anziehen der Konjunktur im Ausland – auch die Schweizer Wirtschaft ab 1976 wiederum wuchs. Allerdings fielen die Wachstumsraten deutlich mässiger aus als vor der Rezession.

Breit abgestütztes Wachstum in den 80er Jahren

Das moderate Wachstum seit 1976 wurde lediglich im Jahr 1982 unterbrochen: Der Run auf den Schweizer Franken veranlasste die Nationalbank zu einer Ausweitung der Geldmenge. Das führte zusammen mit der erneuten Erhöhung der Erdölpreise zu einem Anstieg der Inflationsrate und zu einem Unterbruch des Wirtschaftswachstums. Die Rezession war allerdings nur leicht und so auch rasch überwunden.

Die folgende Wachstumsphase verlief stetig und auf alle Branchen abgestützt. Der Bausektor boomte. Die positive Lohnentwicklung und der ausgetrocknete Arbeitsmarkt, welcher eine erneute Zuwanderung bewirkte, sorgten für einen Anstieg des privaten Konsums.

Die ersten Anzeichen für eine Trendwende zeigten sich 1987, als das Wachstum zurückging. Wesentlich dazu beigetragen hat der Börsenkrach desselben Jahres. Zur Abstützung der Finanzinstitute weiteten diverse Zentralbanken (darunter auch die SNB) ihre Geldmenge aus. Aus heutiger Sicht war die Geldversorgung zu hoch; sie bewirkte nicht zuletzt eine Überhitzung des Bausektors.

90er Jahre: Rezession und Stagnation

In den 90er Jahren erlebte die Schweiz einen schmerzhaften Strukturwandel: Die zunehmende Globalisierung des Wirtschaftsgeschehens führte zur Restrukturierung zahlreicher Unternehmen. Dieser Prozess war verbunden mit hohen volkswirtschaftlichen Kosten und einer starken Verunsicherung von Lohnempfängern und Konsumenten. Er hatte zur Folge, dass sich die Wirtschaft nach den Rückschlägen von 1991 bis 1993 nur sehr langsam erholte. Hinzu kam bis 1992 eine markante Frankenschwäche bei gleichzeitig hohen Inflationsraten. Die Arbeitslosigkeit stieg stark und anhaltend (vgl. Kap. 3). Erst ab 1997, nachdem die Geldpolitik aufgrund tiefer Inflationsraten gelockert werden konnte, erholte sich die Konjunktur. Impulse erhielt die Schweizer Wirtschaft besonders im Exportbereich, da das Exportvolumen aufgrund des gesunkenen Aussenwerts des Frankens ausgeweitet werden konnte.

Die Entwicklung seit 1990: Steigende Bedeutung des Finanzsektors ...

Mit der Einführung der revidierten VGR der Schweiz stehen für die 90er Jahre erstmals auch detaillierte Angaben zur wirtschaftlichen Produktion der einzelnen institutionellen Sektoren zur Verfügung.

Sie zeigen, dass die Bedeutung der nicht-finanziellen Unternehmen zwar weiterhin sehr gross ist, ihr Anteil am BIP aber in den 90er Jahren kontinuierlich abgenommen hat: 1990 lag er bei 62%, 1999 bei 59%. «Gewinner» waren die Banken und Versicherungen, deren Anteil im gleichen Zeitraum von 10% auf 14% stieg. Gegen Ende der 90er Jahre gehen in Folge der restriktiven Ausgabenpolitik auch die Anteile der öffentlichen Haushalte etwas zurück.

néanmoins eu pour effet – au bout d'un certain temps – de freiner le renchérissement, si bien que, lorsque la reprise est survenue à l'étranger, l'économie suisse a elle aussi renoué avec la croissance à partir de 1976. Les taux de croissance sont toutefois demeurés nettement plus modestes qu'avant la récession.

Croissance sur un large front dans les années 1980

La croissance modérée qui s'est installée en 1976 ne s'est interrompue brièvement qu'en 1982, quand la Banque nationale a augmenté la masse monétaire pour faire face à une très forte demande de francs suisses. Cette politique, jointe à une nouvelle hausse du prix du pétrole, a entraîné une augmentation du taux d'inflation et une interruption de la croissance économique. Cela n'a toutefois été qu'une récession légère, vite surmontée.

La phase de croissance qui a suivi s'est généralisée à toutes les branches de l'économie. La construction a connu un véritable boom. La progression des salaires, sur un marché du travail asséché qui a entraîné une nouvelle vague d'immigration, a stimulé la consommation des ménages.

Les premiers signes d'un renversement de tendance sont apparus en 1987, quand la croissance a ralenti. Le crash boursier qui s'est produit la même année a notablement contribué à ce ralentissement. Plusieurs banques centrales (dont la BNS) ont augmenté leur masse monétaire pour soutenir les intermédiaires financiers. On estime aujourd'hui que la quantité de monnaie disponible est alors devenue excessive, ce qui a provoqué une surchauffe notamment dans la branche de la construction.

Les années 1990: récession et stagnation

Dans les années 1990, la Suisse a traversé une période douloureuse de mutations structurelles. La mondialisation croissante des activités économiques a poussé de nombreuses entreprises à se restructurer. Ce processus a eu un coût économique élevé et a créé une forte insécurité chez les salariés et les consommateurs. L'économie ne s'est rétablie que très lentement après le recul des années 1991 à 1993. Ce recul s'est accompagné jusqu'en 1992 d'une faiblesse marquée du franc suisse et d'un taux d'inflation élevé. Le chômage a connu une hausse forte et durable (voir le chapitre 3). La reprise ne s'est amorcée qu'en 1997, une fois que le faible taux d'inflation a permis d'assouplir la politique monétaire. L'économie suisse a reçu des impulsions favorables en particulier dans le domaine des exportations, le volume de ces dernières ayant augmenté suite à la baisse de la valeur extérieure du franc.

Évolution depuis 1990: importance croissante du secteur financier...

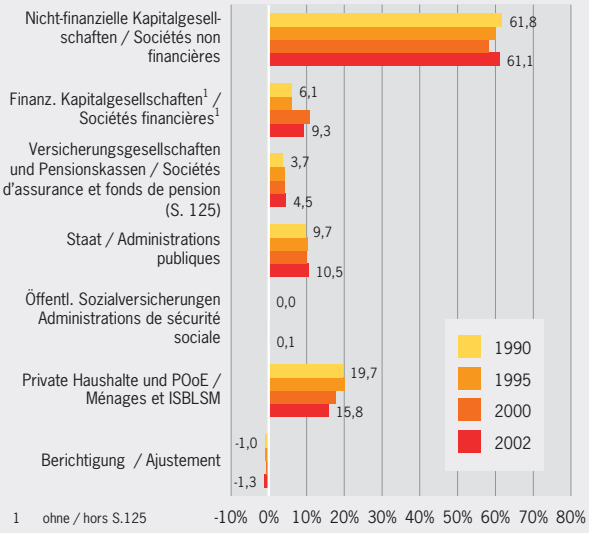
La révision de la CN a permis de produire pour la première fois des données détaillées sur la production des différents secteurs institutionnels.

Ces données montrent que, si l'importance des entreprises non financières reste très grande, leur part au PIB n'a cessé de diminuer au cours des années nonantes, passant de 62% en 1990 à 59% en 1999. Dans le même temps, la part des banques et des assurances est passée de 10% à 14%. Vers la fin des années 1990, la part des administrations publiques a reculé légèrement par suite d'une politique restrictive en matière de dépenses.

Steigende Bedeutung des Finanzsektors
Importance croissante du secteur financier

Fig. **4.2**

Bruttowertschöpfung diverser Sektoren, in % des BIP
Valeur ajoutée brute dans plusieurs secteurs, en % du PIB

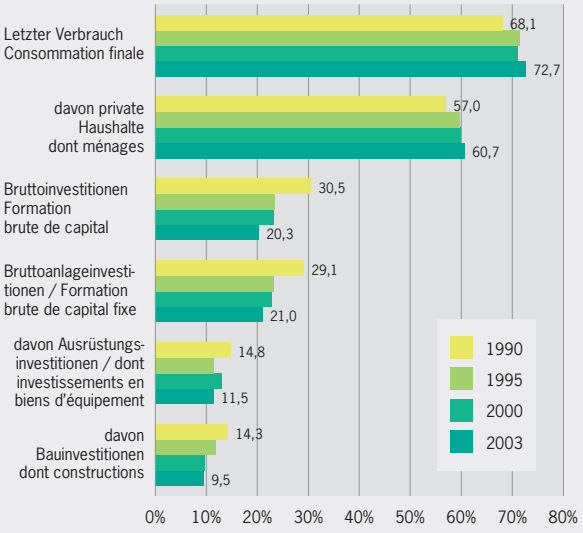


1 ohne / hors S.125

Dauerhafter Einfluss des privaten Konsums
Influence durable de la consommation privée

Fig. **4.3**

Konsumausgaben und Investitionen in % des BIP, zu laufenden Preisen
Consommation et investissements en % du PIB, à prix courants



Zum gesamtwirtschaftlichen Wachstum seit Mitte der 90er Jahre hat neben dem Finanz- und Versicherungssektor auch das Engagement von Schweizer Unternehmen im Ausland beigetragen. Der Arbeitsmarkt erholte sich aber erst 1998, als sich auch die Lage der arbeitsintensiveren nicht-finanziellen Unternehmen deutlich besserte.

… zögerliches Wachsen der Inlandnachfrage, boomende Ausrüstungsinvestitionen

Nicht weniger zögerlich als die Produktion entwickelte sich die Inlandnachfrage. Sie wird massgeblich bestimmt durch die Konsumausgaben der privaten Haushalte, die rund 60% des BIP ausmachen. Zu Beginn der 90er Jahre war die Inlandnachfrage – als Folge des Booms in den 80er Jahren – noch überdurchschnittlich gewachsen. Mit zunehmend unsicheren Zukunftsaussichten setzte eine deutliche Verlangsamung ein.

Die Investitionen haben sich ungleich entwickelt: Eigentlicher Wachstumsbereich Ende der 90er Jahre waren die Ausrüstungsinvestitionen – in erster Linie dank günstiger Importe. Die Bauinvestitionen dagegen gingen mit Ausnahme der Jahre 1994 und 1998 stetig zurück und erlitten einen Preiszerfall.

Jüngste Entwicklung

Nach markanter Steigerung im Jahr 2000 verlangsamte sich das Wachstum in den folgenden drei Jahren in unerwartetem Mass. 2002 und 2003 stagnierte das BIP zu Vorjahrespreisen. Dieses schwache Wachstum ist nicht zuletzt auf die Situation der Finanzinstitute zurückzuführen (deren Rückgang sich 2003 allerdings im Vergleich zum Vorjahr verlangsamt hat). Der Rückgang der Produktionstätigkeit konnte durch den Kostenrationalisierungsprozess in der Schweizer Wirtschaft, der zu Beginn des Jahres 2000 einsetzte, teilweise ausgeglichen werden.

Les secteurs des intermédiaires financiers et des assurances, mais aussi l'engagement des entreprises suisses à l'étranger, ont contribué à la croissance depuis le milieu des années 1990. Le marché du travail ne s'est toutefois rétabli qu'en 1998, quand la situation des entreprises non financières, qui emploient beaucoup de personnel, s'est à son tour sensiblement améliorée.

… lente croissance de la demande intérieure, boom des investissements en biens d'équipement

La demande intérieure, comme la production, a été lente à redémarrer. Elle est déterminée en grande partie par la dépense de consommation des ménages, qui représente environ 60% du PIB. Au début des années 1990, la demande intérieure augmentait encore à un rythme supérieur à la moyenne, sous l'effet du boom des années 1980. Ensuite, les perspectives s'assombrissant, elle s'est nettement ralentie.

Les investissements ont évolué diversement: les investissements en biens d'équipement ont progressé d'une manière spectaculaire à la fin des années 1990, grâce surtout à des conditions d'importation favorables. Les investissements dans la construction, en revanche, ont reculé constamment, à l'exception de 1994 et de 1998, et les prix de la construction ont diminué.

Evolution la plus récente

Après avoir nettement progressé en l'an 2000, la croissance économique a connu un ralentissement d'une ampleur inattendue les trois années suivantes. Ainsi, le PIB stagne aux prix de l'année précédente en 2002 et 2003. Cette faible croissance est notamment due à l'évolution dans le secteur des intermédiaires financiers (dont le recul a toutefois été moins marqué en 2003). Le début des années 2000 se caractérise par une rationalisation des coûts dans l'économie suisse qui permet en partie de compenser la baisse de l'activité productive.

Die Inlandnachfrage ging 2002 insgesamt zurück. Das liegt im Wesentlichen an den Anlageinvestitionen, die wie bereits im Vorjahr abnahmen. Besonders betroffen waren dabei die Ausrüstungsinvestitionen, speziell deren Einfuhr. Die Bauinvestitionen dagegen kehrten wieder auf den Wachstumspfad zurück; der Tiefbau profitierte insbesondere von öffentlichen Investitionen (grosse Eisenbahnprojekte NEAT und Bahn 2000). Zur mässigen Inlandnachfrage haben auch die schwachen Konsumausgaben der privaten Haushalte beigetragen: Hier hat sich nämlich das Wachstum gegenüber den Vorjahren abgeschwächt – eine Folge nicht zuletzt der trüben Aussichten auf dem Arbeitsmarkt; starke Wachstumsverlangsamungen oder Rückgänge betrafen alle Bereiche des Konsums – ausgenommen die Ausgaben für Gesundheitspflege, die wie im Vorjahr deutlich anstiegen (und die durch die privaten Haushalte nur wenig beeinflussbar sind).

Der Aussenbeitrag erreichte 2002 einen neuen Rekordstand; trotz allgemeiner Verlangsamungstendenzen weist die Handelsbilanz den höchsten Überschuss in der Geschichte des schweizerischen Aussenhandels auf.

Für das im Jahr 2003 leicht rückläufige BIP verantwortlich waren die geringe Auslandnachfrage und ein stagnierender Binnenmarkt. Einzig die Wohnbauinvestitionen vermochten die Nachfrage aus dem Inland zu stärken. Die ungünstige Wirtschaftslage und die Zunahme der Arbeitslosigkeit drückten auf die Konsumentenstimmung. Trotz positiverem Geschäftsgang sind die Ausrüstungsinvestitionen weiter rückläufig. Dank Preissenkungen und äusserst günstigen Hypothekarzinsen nehmen die Wohnbauinvestitionen der privaten Auftraggeber wieder zu.

Die regionale Entwicklung

Die Schweiz verfügt über kein umfassendes makroökonomisches Analysesystem auf kantonaler Ebene. Dies hauptsächlich, weil die Zuteilung diverser ökonomischer Aggregate zu einzelnen Kantonen unmöglich ist. Sie scheitert an der Kleinräumigkeit einzelner Kantone, an der wachsenden wirtschaftlichen Verflechtung von Unternehmen über die Kantonsgrenzen hinweg und nicht zuletzt auch daran, dass bei bestimmten Unternehmen die Transaktionen aus verschiedenen Betriebsorten zentralisiert erfolgen. Aus diesen Gründen beschränkt sich die regionale makroökonomische Analyse in der Schweiz auf die kantonalen Volkseinkommen. Dabei handelt es sich um die Regionalisierung des Verteilungsansatzes der VGR (vgl. dazu den Abschnitt «Methoden, Erhebungen»). Das kantonale Pro-Kopf-Einkommen dient als Grundlage für Vergleiche zwischen den Kantonen. Nach der Revision der VGR im Jahr 2003 (Einführung des ESVG 95) wurden rückwirkend ab 1998 neue Werte berechnet. Vergleiche mit früheren Werten sind deshalb nicht mehr möglich.

Von den 17 Kantonen, welche 1998 unter dem Schweizer Mittel lagen, weisen deren 3 in den folgenden Jahren ein unterdurchschnittliches Wachstum auf (GR, TI, AI); ihre Einnahmen blieben somit auch 2002 unter dem Schweizer Mittel. Die anderen 14 Kantone wuchsen überdurchschnittlich stark (AR, JU, OW, SO, AG, VS, FR, UR, NE, VD, SG, TG, BE, LU), doch erreichte 2002 keiner eine Position über dem Schweizer Durchschnitt. Auch bei den Kantonen mit überdurchschnittlichem Volkseinkommen im Jahre 1998 (NW, BL, BS, ZG, ZH, GL, GE, SZ, SH) lassen sich zwei Gruppen unterscheiden. Während 2 Kantone im Vergleich zum Schweizer Mittel stärker zulegten (BL, SH), mussten die 7 anderen (ZG, BS, ZH, GL, GE, SZ, NW) einen Rückgang hinnehmen (Fig. 4.4).

La demande intérieure a baissé dans l'ensemble en 2002. Cette baisse s'explique principalement par le recul des investissements, déjà observé en 2001. Les investissements en biens d'équipement, en particulier, ont diminué, notamment leurs importations. En revanche, les investissements dans la construction ont renoué avec la croissance en 2002, le génie civil ayant profité des investissements publics (grands projets ferroviaires NLFA et Rail 2000 notamment). La dépense de consommation finale des ménages a moins progressé que les années précédentes, par suite essentiellement des sombres perspectives sur le marché du travail. Toutes les dépenses de consommation ont fortement ralenti, voire diminué, à l'exception des dépenses de santé, qui comme l'année précédente se sont nettement accrues (et sur lesquelles les ménages n'ont guère d'influence).

La contribution extérieure atteint un nouveau niveau record en 2002. En dépit d'un ralentissement général des échanges, cette balance présente en effet l'excédent le plus élevé de l'histoire du commerce extérieur suisse.

Le léger recul du PIB constaté en 2003 s'explique par une faible demande étrangère et une stagnation du marché intérieur. Seule les investissements en construction d'habitations soutiennent la demande intérieur. Les difficultés économiques et la hausse du chômage affectent en 2003 la croissance de la dépense de consommation des ménages. Les investissements en biens d'équipements continuent d'enregistrer des évolutions négatives, malgré les améliorations sur la marche des affaires. La baisse des prix et les taux d'intérêts hypothécaires particulièrement avantageux permettent aux maîtres d'ouvrages privés d'augmenter leurs investissements en habitations.

L'évolution au niveau régional

La Suisse ne dispose pas d'un système global d'analyse macro-économique au niveau cantonal. Il est impossible d'attribuer les divers agrégats économiques aux différents cantons à cause de la petitesse de certains cantons, à cause de l'interdépendance croissante des entreprises par-delà les frontières cantonales, et parce que certaines entreprises gèrent de manière centralisée les opérations de plusieurs établissements locaux. En Suisse, l'analyse macro-économique régionale se limite par conséquent au calcul des revenus cantonaux. On procède par régionalisation de la CN selon l'approche des revenus (voir la partie «Méthodes, enquêtes»). Les comparaisons entre cantons sont basées sur le revenu cantonal par habitant. Suite à la révision des CN intervenue en 2003 (introduction du SEC 95), des données adaptées à partir de 1998 ont été calculées. La comparaison avec des valeurs antérieures n'est par conséquent plus possible.

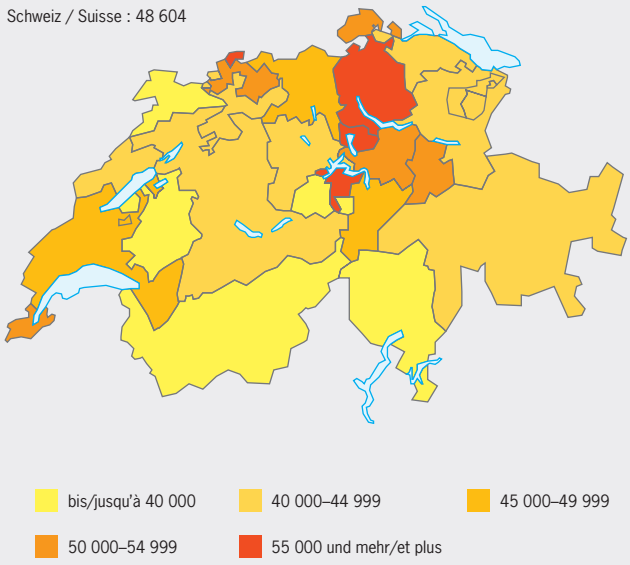
Sur les dix-sept cantons qui, en 1998, se trouvaient au-dessous de la moyenne suisse, trois ont connu dans les années suivantes une croissance inférieure à la moyenne (GR, TI, AI). Leur revenu était donc encore au-dessous de la moyenne en 2002. Les quatorze autres (AR, JU, OW, SO, AG, VS, FR, UR, NE, VD, SG, TG, BE, LU) ont bénéficié d'une croissance supérieure à la moyenne, mais aucun de ces cantons ne s'est hissé au-dessus de la moyenne suisse en 2002.

Les cantons qui avaient en 1998 un revenu supérieur à la moyenne (NW, BL, BS, ZG, ZH, GL, GE, SZ, SH) se laissent également répartir en deux groupes. Alors que deux cantons ont progressé à un rythme supérieur à la moyenne suisse (BL, SH), sept (ZG, BS, ZH, GL, GE, SZ, NW) ont enregistré une croissance négative (fig. 4.4).

Volkseinkommen der Kantone
Revenus cantonaux

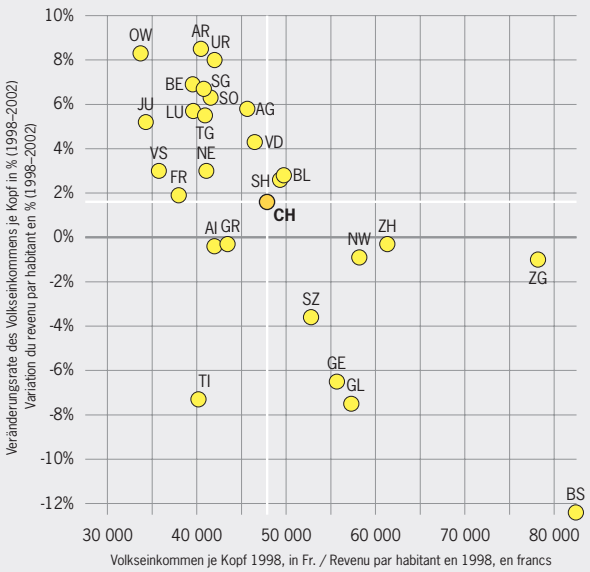
Fig. **4.4**

Volkseinkommen 2002^{p}, pro Kopf in Fr.
Revenus cantonaux en 2002^{p}, par habitant en francs



bis/jusqu'à 40 000 | 40 000–44 999 | 45 000–49 999
50 000–54 999 | 55 000 und mehr/et plus

Wirtschaftliche Dynamik der Kantone zwischen 1998 und 2002^{p}
Dynamisme économique des cantons de 1998 à 2002^{p}



Methoden, Erhebungen

Die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung (VGR) stellt verschiedenste makroökonomische Informationen in einem einheitlichen Kontenrahmen dar. Als klassische Synthesestatistik vermittelt sie ein Bild der wirtschaftlichen Aktivitäten eines Landes innerhalb eines Jahres.

Grundlagen

Die VGR stellt die Gesamtwirtschaft nicht als eine Reihe verschiedener Märkte, sondern als Kreislauf dar. Dabei handelt es sich um ein geschlossenes System, in dem sämtliche verfügbaren Ressourcen (aus Produktion und Importen) in Form von Verbrauch, Investitionen oder Exporten Verwendung finden. Am Anfang der wirtschaftlichen Aktivität steht die Produktion, ist sie doch Ursprung sowohl von Produkten (Waren und Dienstleistungen) als auch von Einkommen (Löhne, Gewinne, ...); deren Verwendung folgt darauf. In einer offenen Marktwirtschaft reichern die Importe die Produkteressourcen an, während die Exporte eine Form der Verwendung für die verfügbaren Produkte darstellen. Nach der Produktion werden die Einkommen nicht unbedingt direkt durch ihre ersten Empfänger ausgegeben; ihre Zuordnung zu den wirtschaftlichen Akteuren wird durch Umverteilungstransaktionen beeinflusst, die sich z.B. in Steuern, Sozialbeiträgen und -leistungen äussern. Zudem entsprechen die Ausgaben der wirtschaftlichen Akteure selten genau ihren Einkommen: etliche geben weniger aus, als sie erhalten. Dank ihres Finanzierungsüberschusses können sie ihr Vermögen z.B. durch die Gewährung von Darlehen erweitern. Andere dagegen verzeichnen ein Finanzierungsdefizit. Sie müssen sich verschulden, indem sie z.B. einen Konsumkredit aufnehmen.

Die VGR teilt die genannten Transaktionen in drei grosse Kategorien ein:

- die **Waren- und Dienstleistungstransaktionen**, welche den Ursprung (Produktion oder Import) und die möglichen Verwendungszwecke der Produkte (Verbrauch, Investition, ...) beschreiben;
- die **Verteilungstransaktionen**, welche die Entstehung des Einkommens der Wirtschaftsakteure (Verteilung und Umverteilung) abbilden; dabei spielen die öffentlichen Haushalte und die Sozialversicherungen eine Schlüsselrolle;
- die **finanziellen Transaktionen**, d.h. die Transaktionen rund um die Schaffung und Zirkulation der Zahlungsmittel. Dabei handelt es sich um finanzielle Rechte, d.h. in der Regel Forderungen für jene, die sie erwerben, und Verbindlichkeiten für diejenigen, die sie eingehen. Einer Forderung entspricht stets eine Verbindlichkeit[1].

Für die Beschreibung der wirtschaftlichen Tätigkeit gliedert die VGR die verschiedenen Transaktionsarten in eine Reihe von Konten, die zusammen die Kontensequenz bilden. Damit lässt sich der Wirtschaftskreislauf aus verschiedenen Blickwinkeln betrachten, wobei drei Hauptansätze zu nennen sind:

- der *Produktionsansatz* erlaubt die Bestimmung der Wertschöpfung der verschiedenen wirtschaftlichen Akteure während einer gegebenen Periode;
- der *Einkommensansatz* konzentriert sich auf die Bezahlung der drei Produktionsfaktoren Arbeit, Boden und Kapital;
- der *Verwendungsansatz* zeigt auf, auf welche Art die verschiedenen Akteure das ihnen zur Verfügung stehende Einkommen verwenden (Verbrauch und Investitionen).

Diese Ansätze arbeiten mit **Aggregaten** als zentralen Sammelgrössen zur Charakterisierung der Gesamtwirtschaft. Obwohl nicht einziger Interessenschwerpunkt der VGR, stellen sie doch wichtige Indikatoren für räumliche oder zeitliche Vergleiche dar. Über die erwähnten drei Ansätze lässt sich das Hauptaggregat der VGR – **das Bruttoinlandprodukt (BIP)** – bestimmen. Da-

1 Die aktuelle Datenlage in der Schweiz verunmöglicht gegenwärtig die Bezifferung der finanziellen Transaktionen.

Méthodes, enquêtes

La comptabilité nationale

La comptabilité nationale (CN) est la présentation d'informations très diverses dans un cadre comptable cohérent. Statistique de synthèse par excellence, la CN donne une représentation macro-économique des activités économiques réalisées dans un pays au cours d'une année.

La démarche

La CN ne représente pas l'économie nationale comme un ensemble de marchés, mais comme un circuit. Un circuit est un système fermé dans lequel toutes les ressources disponibles (production et importations) sont utilisées sous forme de consommations, d'investissements ou d'exportations. Dans un pays donné, la production est à l'origine de l'activité économique. En effet, elle est la source aussi bien des produits (biens et services) que des revenus (salaires, profits, ...) qui permettent la dépense. Dans une économie ouverte, les importations augmentent les ressources en produits alors que les exportations sont une utilisation supplémentaire possible des produits disponibles. Quant aux revenus, ils ne sont pas dépensés tels quels par ceux qui les ont reçus de la production. En effet, la répartition des revenus entre agents économiques est modifiée par des opérations de redistribution telles que les impôts, les cotisations et les prestations sociales. Enfin, les dépenses d'un agent économique sont rarement identiques à ses revenus. Certains dépensent moins qu'ils ne reçoivent. Ils ont alors une capacité de financement qui leur permet d'augmenter leurs avoirs financiers, par exemple en octroyant un prêt. D'autres, au contraire, ont un besoin de financement parce que leurs dépenses sont supérieures à leurs revenus. Ils doivent s'endetter, en prenant par exemple un crédit à la consommation.

La CN rassemble toutes ces opérations économiques en trois grandes catégories:

- Les **opérations sur biens et services**, qui décrivent l'origine (production ou importations) et les utilisations possibles (consommation, investissement, ...) des différents produits.
- Les **opérations de répartition**, qui décrivent la formation du revenu des agents économiques (distribution et redistribution). Les administrations publiques et les assurances sociales jouent un rôle pivot dans cette optique.
- Les **opérations financières**, c'est-à-dire les opérations relatives à la création et à la circulation de moyens de paiement. Elles portent sur des droits financiers qui sont habituellement des créances pour celui qui les acquiert et des dettes pour celui qui les contracte. Ce qui est créance pour l'un est nécessairement dette pour l'autre[1].

Pour décrire l'activité économique proprement dite, la CN regroupe les différentes catégories d'opération dans un ensemble de comptes, nommé séquence de comptes. On peut ainsi aborder le circuit économique sous divers angles. Les trois grandes optiques de la CN sont les suivantes:

- l'approche par la production: elle permet de déterminer la valeur ajoutée créée par les divers acteurs économiques au cours d'une période;
- l'approche par les revenus: elle s'intéresse à la rémunération des facteurs de production, soit la terre, le travail et le capital;
- l'approche par les dépenses: elle a pour objet de montrer comment les différents acteurs utilisent leur revenu disponible (consommation et investissements).

Ces approches mettent en avant des **agrégats**, grandeurs synthétiques caractéristiques de l'économie nationale. Si leur estimation n'est pas l'objectif exclusif de la CN, les agrégats sont des indicateurs essentiels pour les comparaisons spatiales ou temporelles. Grâce aux trois approches définies ci-dessus, il est possible de déterminer le principal agrégat de la CN, soit le **produit intérieur brut (PIB)**. Ce dernier équivaut ainsi soit à la

1 Les données actuellement à disposition en Suisse ne permettent malheureusement pas d'estimer les transactions financières.

nach kann das BIP als Summe der Wertschöpfungen oder als Summe der Verwendungen definiert werden. Eine dritte Definitionsmöglichkeit sind die Einkommen; diese werden aber nur indirekt hergeleitet, basieren sie doch auf den Berechnungen für die Produktion und die Verwendung. Das BIP stützt sich auf das Inlandkonzept, d.h. es registriert die wirtschaftlichen Transaktionen sowohl der gebietsansässigen als auch der gebietsfremden Akteure innerhalb des Schweizerischen Wirtschaftsgebietes.

Die Sektorisierung, oder wie sich die Wirtschaft vereinfacht darstellen lässt

Da es unmöglich wäre, einzeln für jedes Wirtschaftssubjekt Konten zu bilden, fasst die VGR alle Akteure in den sogenannten **institutionellen Sektoren** zusammen. Ein institutioneller Sektor umfasst jeweils Einheiten mit ähnlichem wirtschaftlichem Verhalten. Dessen Bestimmung richtet sich nach der Hauptfunktion, oder, falls nicht anders möglich, nach Art und Ursprung der wichtigsten Ressourcen. Die Hauptfunktion der Versicherungsgesellschaften z.B. besteht im Versichern, d.h. im Garantieren einer Entschädigung bei Eintreten eines bestimmten Risikos. Mit der Erhebung von Versicherungsprämien formen diese Unternehmen individuelle Risiken in kollektiv getragene Risiken um.

Die Wirtschaftssubjekte werden nur in die institutionellen Sektoren aufgenommen, wenn sie den Kriterien einer institutionellen Einheit entsprechen, das heisst über Entscheidungsfreiheit in ihrer Hauptfunktion und über ein vollständiges Finanz- und Rechnungswesen verfügen. Sind diese Bedingungen nicht erfüllt, müssen die betroffenen Subjekte in die ihnen übergeordnete Einheit integriert werden. Auf diese Weise lassen sich alle wirtschaftlichen Akteure in der Schweiz sechs Sektoren zuordnen, die in den nachfolgenden Tabelle aufgeführt sind:

Sektorbezeichnung	Code	Hauptfunktion
Nicht-finanzielle Kapitalgesellschaften	S11	Marktbestimmte Produktion von Waren und nichtfinanziellen Dienstleistungen
Finanzielle Kapitalgesellschaften	S12	Bereitstellung von Bank und Versicherungsdienstleistungen
Staat	S13	Produktion und Bereitstellung sonstiger nichtmarktbestimmter Güter (kollektive oder individualisierbare) sowie Umverteilung von Einkommen und Vermögen
Private Haushalte als: – Konsumenten – Unternehmer	S14	Konsum Produktion marktbestimmter Güter sowie von Güter für die Eigenverwendung
Private Organisationen ohne Erwerbszweck	S15	Produktion und Bereitstellung sonstiger nichtmarktbestimmter individualisierbarer Güter
Übrige Welt	S2	Transaktionen gebietsfremder Einheiten mit gebietsansässigen Einheiten erfassen.

Wie bereits erwähnt, werden die Transaktionen der Wirtschaftssubjekte in einer **Kontensequenz** abgebildet. Die darin enthaltenen Konten sind miteinander verknüpft, d.h. der Saldo des ersten Kontos bildet das Ausgangsaggregat des zweiten Kontos usw. Eine Kontensequenz ist wie folgt aufgebaut:

Code	Kontenbezeichnung	Saldo
I	Produktionskonto	Brutto- oder Nettoinlandsprodukt
II.1.1	Einkommensentstehungskonto	Nettobetriebsüberschuss
II.1.2	Primäres Einkommensverteilungskonto	Nettonationaleinkommen
II.2	Konto der sekundären Einkommensverteilung (Ausgabenkonzept)	Verfügbares Nettoeinkommen
II.3	Konto der sekundären Einkommensverteilung (Verbrauchskonzept)	
II.4	Einkommensverwendungskonto	Nettosparen
III.1.1	Konto der Reinvermögensänderung durch Sparen und Vermögenstransfers	Reinvermögensänderung durch Sparen und Vermögenstransfers
III.1.2	Sachvermögensbildungskonto	Finanzierungssaldo

somme des valeurs ajoutées, soit à la somme des dépenses. Il peut également être estimé au moyen de l'approche par les revenus, mais comme ces derniers découlent des calculs opérés pour la production et les dépenses, cette approche est induite. Le PIB repose sur le concept intérieur, ce qui signifie qu'il se rapporte aux opérations économiques réalisées sur le territoire économique national, que l'agent soit résident ou non.

La sectorisation, ou comment simplifier la compréhension de l'économie

Comme il est impossible d'élaborer des comptes pour chaque acteur économique, la CN regroupe les différents agents dans des catégories appelées **secteurs institutionnels**. Un secteur institutionnel comprend toutes les unités ayant un comportement économique analogue. Le comportement s'apprécie d'après la fonction principale, ou, à défaut, d'après la nature et l'origine des ressources principales. Pour les sociétés d'assurances par exemple, la fonction principale est d'assurer, c'est-à-dire de garantir le paiement d'une indemnité en cas de réalisation d'un risque. Moyennant l'encaissement préalable d'une prime d'assurance, ces entreprises transforment des risques individuels en risques collectifs.

Pour figurer dans un secteur, un acteur économique doit être une unité institutionnelle, c'est-à-dire qu'il doit être autonome pour exercer sa fonction principale et disposer d'une comptabilité complète. Si ces conditions ne sont pas remplies, l'acteur doit être englobé dans l'unité qui le contrôle. Cette démarche permet de classer tous les acteurs agissant en Suisse dans six secteurs, présentés succinctement dans le tableau ci-dessous:

Intitulé du secteur	Code	Fonction principale
Sociétés non financières	S11	Produire des biens et services non financiers marchands
Sociétés financières	S12	Intermédiation financière et activités des assurances
Administrations publiques	S13	Production et fourniture d'autres biens et services non marchands destinés à la consommation individuelle et collective; réalisation d'opérations de redistribution du revenu et des richesses nationale
Ménages en leur qualité de: – consommateurs – d'entrepreneurs	S14	Consommation Production de biens et services marchands et de biens et services pour usage finale propre
Institutions sans but lucratif au service des ménages	S15	Production et fourniture d'autres biens et services non marchands destinés à la consommation individuelle
Reste du Monde	S2	Ce secteur regroupe les unités non résidentes lorsqu'elles effectuent des opérations avec des unités résidentes

Comme noté plus haut, les opérations menées par les différents agents sont retracées dans une succession de comptes qui s'enchaînent, le solde de l'un constituant l'agrégat de départ du suivant. Une séquence de comptes se présente comme suit:

Code	Dénomination du Compte	Solde du compte
I	Compte de production	Produit intérieur brut ou net
II.1.1	Compte d'exploitation	Excédent net d'exploitation
II.1.2	Compte d'affectation des revenus primaires	Revenu national net
II.2	Compte de distribution secondaire du revenu	Revenu disponible net
II.3	Compte de redistribution du revenu en nature	
II.4	Compte d'utilisation du revenu disponible	Epargne nette
III.1.1	Compte des variations de la valeur nette dues à l'épargne et aux transferts en capital	Variations de la valeur nette dues à l'épargne et aux transferts en capital
III.1.2	Compte des acquisitions d'actifs non financiers	Capacité (+)/besoin (-) de financement

Jedem Saldo kommt eine bestimmte Funktion zu. So beziffert z.B. der Nettobetriebsüberschuss – der zweite Saldo in der Kontensequenz – den Betrag, der einem Sektor verbleibt, nachdem er die direkt mit der Produktion verbundenen Kosten beglichen hat (Löhne, Steuern). Er wird somit nicht beeinflusst vom Ursprung des Kapitals (Obligationen, Aktien, ...) und den Entgelten für dessen Überlassung (Zinsen, Dividenden, ...); die entsprechenden Ströme erscheinen im nachfolgenden Konto. Der Nettobetriebsüberschuss kommt somit einem Indikator für die wirtschaftliche Leistung nahe.

Die VGR stellt nicht nur Kontensequenzen bereit, sondern sie erlaubt auch spezifische Analysen wie z.B. die der Sparquote der privaten Haushalte. Diese Verhältniszahl setzt die Bruttoersparnis (Saldo des Einkommensverwendungskontos II.4 plus Abschreibungen) mit dem verfügbaren Einkommen (Saldo des Kontos der sekundären Einkommensverteilung II.2) in Beziehung: Die Sparquote bezeichnet den Anteil des verfügbaren Einkommens, der nicht für den letzten Verbrauch verwendet wurde. Ihre Analyse bedingt eine genauere Betrachtung der verschiedenen Verteilungstransaktionen. Eine Verringerung der Sparquote kann auf eine erhöhte Besteuerung der Löhne zurückzuführen sein, welche die privaten Haushalte beziehen, oder auch auf eine Verbrauchssteigerung.

Die Deflationierung

Die Leistung einer Wirtschaft misst sich in der Regel über die volumenmässige Entwicklung der betrachteten Posten: Die gemessenen Werte werden um die Einflüsse der Preisschwankungen bereinigt und zu Preisen eines Referenzjahres ausgedrückt, d.h. zu konstanten Preisen. Die VGR deflationiert die verschiedenen Komponenten des BIP anhand von Preisindizes. Genauer gesagt, wird jede Waren- und Dienstleistungstransaktion anhand eines speziellen Preisindexes entsprechend bearbeitet. Für das BIP als Ganzes existiert hingegen kein besonderer Preisindex. Sein Wert zu konstanten Preisen ist die Summe seiner Komponenten zu Preisen des Referenzjahres.

Das BIP zu konstanten Preisen lässt sich nur über den Produktions- oder den Verwendungsansatz berechnen, ist es doch schwierig, die Preiskomponente in den einzelnen Einkommensarten zu isolieren. Als Ersatz wird für die Berechnung der Einkommen in Realwerten (konstante Preise) häufig auf den Landesindex der Konsumentenpreise (LIK) ausgewichen. Dieses Vorgehen lässt jedoch die Bestimmung des BIP zu konstanten Preisen nicht zu. Man beschränkt sich deshalb auf die Einkommen in Realwerten, welche die inflationsbereinigte Entwicklung der Einkommen nachzeichnen.

Publikationstermine

Wie erwähnt gliedert die VGR die Wirtschaft in sechs institutionelle Sektoren. Durch Aggregierung der Sektoren – also «von unten nach oben» (bottom-up) – ermittelt die makroökonomische Analyse das Ergebnis der Gesamtwirtschaft. Dieses Vorgehen bedingt äusserst detaillierte Basisstatistiken, die erst mit einer gewissen Verspätung verfügbar sind. Deshalb ist die VGR gezwungen, in zwei Etappen vorzugehen. Im Sommer des Jahres t+1 werden die Hauptaggregate der Gesamtwirtschaft, insbesondere das BIP, berechnet. Danach folgen im zweiten Quartal des Jahres t+2 die Kontensequenzen aller institutionellen Sektoren und der Gesamtwirtschaft.

Die Qualität der VGR

Die VGR als Synthesestatistik beruht auf einer Vielzahl von Basisstatistiken, deren Konzepte und Methoden zum Teil unterschiedlich sind. Bei vielen dieser Ausgangsdaten handelt es sich um Stichproben, für welche Stichprobenfehler berechnet werden können. Deren Niederschlag in den Aggregaten der VGR ist allerdings nicht direkt bestimmbar, denn in der Berechnung der Aggregate können sich die Stichprobenfehler mit systematischen Fehlern mischen, die beispielsweise aus Mangel an bestimmten Basisinformation entstehen und die sich kaum quantifizieren lassen. Aus diesem Grund werden in keinem Land statistische Fehlerangabe für VGR-Aggregate ausgewiesen.

Die Veröffentlichung eines Vertrauensintervalls würde auch einer subjektiven politischen Interpretation der Resultate Tür und Tor öffnen. Die Berechnung beispielsweise des Finanzausgleichs der Kantone (der u.a. auf Ergebnissen der VGR basiert) kann nicht mit einer Fehlermarge enden – so wenig wie die Bilanz einer Unternehmung.

Die VGR bleibt trotzdem nicht ohne Qualitätskontrolle. Aufgrund ihrer Konstruktion verfügt sie über ein eigenes mächtiges Instrument der Quali-

Chaque solde a une signification spécifique. Ainsi, l'excédent net d'exploitation, deuxième solde de la séquence de comptes, affiche le montant dont dispose un secteur après avoir payé les coûts directement liés à la production (salaires et impôts). L'excédent net d'exploitation n'est donc pas affecté par l'origine (obligations, actions, ...) et la rémunération (intérêts, dividendes, ...) des capitaux utilisés. Ces flux apparaissent dans le compte suivant. L'excédent net d'exploitation s'apparente ainsi à un indicateur de performance économique.

Outre les séquences de comptes, la CN permet l'étude d'éléments spécifiques tels que l'évolution du taux d'épargne des ménages. Ce ratio met en rapport l'épargne brute (épargne nette plus la consommation de capital fixe), et le revenu disponible brute. Ce ratio exprime ainsi la part du revenu disponible qui n'a pas été utilisée à des fins de consommation finale. L'interprétation de l'évolution du ratio implique un examen des diverses opérations de répartition. Ainsi, un recul de ce ratio peut être dû à une hausse du taux d'imposition des salaires des ménages ou à une hausse de la consommation.

L'opération de déflation

La performance d'une économie se mesure habituellement à l'évolution en volume. Cela signifie qu'on élimine l'effet des prix de manière à obtenir des valeurs à prix constants. Les données sont ainsi exprimées aux prix d'une année de référence. Pour déflater les diverses composantes du PIB, la CN recourt à des indices de prix. Ainsi chaque opération sur biens et services est déflatée au moyen d'un indice de prix spécifique. Par contre, le PIB lui-même n'a pas d'indice de prix spécial. En effet, sa valeur à prix constants est la somme de ses composantes, exprimées aux prix de l'année de référence. Le PIB a donc un déflateur implicite.

Le PIB à prix constants peut être calculé uniquement par l'approche par la production ou par l'approche par la dépense. Il est en effet difficile d'exclure la composante prix dans les différents revenus. Comme substitut, on utilise souvent l'indice des prix à la consommation (IPC) pour calculer des revenus en termes réels. Cependant, cette approximation ne permet pas de calculer un PIB à prix constants. On parle alors de revenus en termes réels. Ces derniers correspondent à l'évolution des revenus hors inflation.

Calendrier

Nous avons vu que la CN divise l'économie en six secteurs institutionnels. L'analyse macro-économique se fait ainsi de bas en haut dans la mesure où, en agrégeant les secteurs, on obtient le résultat de l'économie nationale. Cette démarche requiert des statistiques de base très détaillées. Or, ces informations sont publiées avec un retard sur l'année civile. La CN est contrainte de procéder en deux étapes: durant l'été de l'année t+1, les principaux agrégats de l'économie nationale sont déterminés (notamment le PIB), avant que ne soient calculées, au deuxième trimestre de l'année t+2, les séquences de comptes de chaque secteur institutionnel et de l'économie nationale.

La qualité de la CN

Statistique de synthèse, la CN repose sur quantité de statistiques de base aux concepts et aux méthodes parfois distincts. Dans plusieurs cas, les données utilisées ont été obtenues à partir d'échantillons et sont donc entachées d'erreurs d'échantillonnage. Il n'est toutefois pas possible d'en déterminer l'impact direct sur les agrégats de la CN, car d'autres erreurs systématiques peuvent se glisser dans le calcul de ces derniers; ces erreurs, dues par exemple à l'absence de certaines informations de base, sont difficiles à évaluer. C'est pour cette raison qu'aucun pays ne publie ses agrégats de la CN assortis d'une indications d'erreurs statistiques.

La publication d'un intervalle de confiance laisserait en outre libre cours à une interprétation subjective, voire politique des résultats. Par ailleurs, le calcul de la péréquation financière des cantons (qui se fonde notamment sur les résultats de la CN) ne peut pas boucler sur une marge d'erreur, pas plus que le bilan d'une entreprise.

La CN n'en fait pas moins l'objet d'un contrôle de qualité. Du fait même de son fonctionnement, elle dispose d'un puissant instrument d'assurance qualité: les flux de la CN constituent un système fermé; ses agrégats sont obtenus par divers modes de calcul qui se vérifient réciproquement. Les sources utilisées pour l'une ou l'autre approche étant en général indépendantes, les différents modes de calcul laissent habituellement apparaître des divergences (p. ex. entre le calcul du PIB selon l'approche de la production ou des dépenses). Lors de l'élimination de ces divergences – dite aussi har-

tätssicherung: Die Ströme der VGR bilden ein geschlossenes System; zu den Aggregaten gelangt man deshalb auf verschiedenen Rechenwegen, die sich gegenseitig kontrollieren. Da die verwendeten Quellen für die einzelnen Ansätze in der Regel unabhängig voneinander sind, treten bei den unterschiedlichen Rechenwegen gewöhnlich auch Differenzen auf (z.B. zwischen Entstehungsrechnung und Verwendungsrechnung des BIP). Bei der Bereinigung dieser Differenzen – auch als Harmonisierung der Konten bezeichnet – werden die berechneten Resultate aus dem Blickwinkel des Kreislaufs überprüft und mit Hilfe u.a. von Indikatoren, qualitativen Informationen und Expertenmeinungen verifiziert.

Bei der Frage nach der Qualität der VGR spielt nicht nur die Genauigkeit, sondern auch die Vollständigkeit eine wichtige Rolle. Bereiche ausserhalb der sozial- oder steuerrechtlichen Gesetze (wie z.B. die Schwarzarbeit) sind nicht Teil der VGR und der amtlichen statistischen Erfassung naturgemäss auch nicht zugänglich. Aber auch innerhalb der erfassten Bereiche gibt es Lücken: So werden beispielsweise in der Schweiz die Dienstleistungsaktivitäten nur unvollständig erhoben.

Dank ihres integrativen Charakters ist die VGR nicht nur Gegenstand, sondern auch Instrument der Qualitätskontrolle: sie kann Inkohärenzen oder widersprüchliche Ergebnisse der Einzelstatistiken, auf denen sie beruht, sichtbar machen.

Revision der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung

Seit der letzten Revision 2003 basiert die VGR der Schweiz auf dem Europäischen System Volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen von 1995 (ESVG 95). Damit hat sich die Schweiz der statistischen Praxis der Mitglieder der Europäischen Union angepasst. Bereits die Revision von 1997 (Einführung des Europäischen Systems Volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen von 1978, ESVG 78) war als Zwischenetappe auf dem Weg zur Einführung des ESVG 95 gedacht; die Verbesserung der statistischen Grundlagen sowie der gewachsene Erfahrungsschatz der Schweizer VGR erlaubten nun die Realisierung dieses Ziels.

Die Ergebnisse für die Periode 1990–2002 stehen nun zur Verfügung. Die Vergleichbarkeit mit den Daten der wichtigsten Wirtschaftspartner ist jetzt wieder gewährleistet. Das gleiche gilt für die Kompatibilität mit den Daten der Zahlungsbilanz; in den letzten Jahren hatten unterschiedliche Buchungsregeln im Rahmen des ESVG 78 und der Zahlungsbilanz zu Differenzen bei der Erstellung der Dienstleistungsbilanz geführt; künftig werden die Beträge in den beiden statistischen Quellen harmonisiert sein.

Die Zahlungsbilanz

Die Zahlungsbilanz zeichnet alle Transaktionen zwischen gebietsansässigen und gebietsfremden Einheiten auf. Sie wird von der Schweizerischen Nationalbank (SNB) erstellt und basiert auf dem Zahlungsbilanzhandbuch des Internationalen Währungsfonds (IWF)[2]. In der Zahlungsbilanz werden die einzelnen Transaktionsarten zu Teilbilanzen zusammengefasst. Die Zahlungsbilanz bildet wie die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung (VGR) Flussgrössen ab. Sie ist definitionsgemäss ausgeglichen; nur in den Teilbilanzen können Saldi auftreten. Summarisch wird zwischen einer Ertragsbilanz und einer Kapitalverkehrsbilanz unterschieden.

Die Ertragsbilanz weist die Waren- und Dienstleistungstransaktionen, die Faktoreinkommen sowie die einseitigen Übertragungen aus. Die Faktoreinkommen setzen sich aus den Arbeitseinkommen (z.B. Löhne an Grenzgänger/innen) und den Kapitaleinkommen zusammen. Unter letzteren verstehen sich insbesondere Erträge aus Wertschriften und Direktinvestitionen. Bei den laufenden Übertragungen handelt es sich genauer gesagt um Ausgleichsposten für einseitige Übertragungen, so z.B. Überweisungen von eingewanderten Arbeitskräften in ihre Heimatländer. Die Vermögensübertragungen sind einem separaten Posten zugeordnet; dieser umfasst insbesondere Schuldenerlasse und Hilfeleistungen des Bundes.

Die Kapitalverkehrsbilanz verzeichnet die Finanztransaktionen, Veränderungen der internationalen Reserven der SNB sowie verschiedene Korrekturposten. Die Finanztransaktionen bilden die wichtigste Komponente. Sie umfassen die Aufnahme, Tilgung oder Änderung finanzieller Forderungen oder Verbindlichkeiten. Diese Ströme betreffen Direktinvestitionen (finanzielle Beteiligungen zur Beeinflussung der Geschäftsführung), Portfolioinvestitionen (Wertpapieranlagen) oder andere Investitionen. Darunter

2 S. International Monetary Fund (IMF), Balance of Payments Manual, 5th edition, Washington, 1993.

monisation des comptes –, les résultats obtenus sont vérifiés sous l'angle du circuit de l'économie nationale et avec l'aide d'indicateurs, d'informations qualitatives et d'avis d'experts.

La qualité de la CN ne se borne pas à une question d'exactitude des résultats, l'exhaustivité des données joue aussi un rôle important. Certains domaines ne relevant pas des lois fiscales ou sociales (tel que le travail au noir) ne font ainsi pas partie de la CN et ne sont par définition pas couverts par les relevés statistiques. Mais il existe aussi des lacunes dans les domaines couverts par la statistique: ainsi, en Suisse, les activités de service ne font pas l'objet d'un relevé exhaustif.

Enfin, le caractère même de la CN, qui intègre une succession de données, en fait également un instrument de contrôle de la qualité, car elle peut faire ressortir des incohérences ou des contradictions entre les résultats des différentes statistiques sur lesquelles elle repose.

Révision des Comptes nationaux

Depuis la dernière révision de 2003, les CN de la Suisse se basent sur le Système européen des comptes 1995 (SEC 95). La Suisse s'est ainsi alignée sur la pratique statistique des membres de l'Union européenne. En 1997 déjà, la Suisse avait adopté un nouveau système: le système européen des comptes économiques intégrés de 1978 (SEC 78). La révision de 1997 constituait une première étape visant à introduire le SEC 95 en Suisse. L'amélioration des bases statistiques et l'expérience accumulée aux comptes nationaux suisses ont permit de faire ce dernier pas.

Les résultats pour la période 1990–2002 sont maintenant disponibles et ils sont alors à nouveau parfaitement comparables à ceux de nos principaux partenaires économiques et compatibles avec les données de la balance des paiements. Ces dernières années, des prescriptions différentes appliquées, d'une part, au SEC 78 et, d'autre part, à la balance des paiements aboutissaient à une présentation différente de la balance des services. Dés lors, les montants de ces deux sources statistiques sont harmonisés.

La balance des paiements

La balance des paiements enregistre toutes les opérations effectuées entre des unités résidentes et non résidentes. Cette statistique, mise sur pied par la Banque nationale suisse (BNS), repose sur les fondements méthodologiques du manuel de la balance des paiements du Fonds Monétaire International (FMI)[2]. Dans la balance des paiements, les différents types d'opérations sont regroupés pour former des balances partielles. La balance des paiements est, comme la comptabilité nationale (CN), une balance de flux. Elle est équilibrée par définition et des soldes peuvent apparaître uniquement au niveau des balances partielles. Sommairement, on distingue une balance des transactions courantes et une balance des mouvements de capitaux.

La balance des transactions courantes regroupe les opérations sur biens et services, les revenus de facteurs ainsi que les transferts courants. Les revenus de facteurs récapitulent les revenus du travail (salaires versés à des frontaliers par exemple) et les revenus de capitaux. Ces derniers enregistrent notamment les revenus des titres en portefeuille et les revenus des investissements directs. Les transferts, quant à eux, sont des écritures compensatoires passées pour toutes les opérations qui n'ont pas de contrepartie. Ce sont par exemple les versements des immigrés étrangers à des personnes résidant à l'étranger. Une position spéciale comprend les transferts en capital, qui enregistrent notamment les remises de dettes et les dons de la Confédération.

La balance des mouvements de capitaux contient les opérations financières, la variation des réserves monétaires de la BNS ainsi que certains postes d'ajustement. Les opérations financières sont la composante la plus importante. Elles enregistrent la création, l'annulation ou la modification de créances ou d'engagements financiers. Ces flux portent, selon leur nature, sur des investissements directs (apports financiers dans le but d'exercer une influence sur la marche des affaires d'une entreprise), des investissements de portefeuille (placements en papiers-valeurs) et d'autres investissements. Cette rubrique regroupe principalement des crédits transfrontières octroyés par des banques ou des entreprises.

En Suisse, il existe une balance des transactions courantes depuis 1947; des valeurs trimestrielles ont été calculées à partir de 1972. Une balance des paiements complète, comprenant aussi les mouvements de capi-

2 Voir Fonds Monétaire International (FMI), Manuel de la balance des paiements, 5e édition, Washington, 1993.

sind hauptsächlich grenzüberschreitende Kredite von Banken oder Unternehmen zu verstehen.

Die Schweiz führt seit 1947 eine Bilanz der laufenden Transaktionen (auch «Ertragsbilanz»); Quartalswerte werden seit 1972 ermittelt. Eine vollständige, d.h. um den Kapitalverkehr ergänzte Zahlungsbilanz steht seit 1983 zur Verfügung. Je nach Bedarf nimmt die SNB punktuelle Revisionen und Anpassungen vor. 1999 ersetzte sie z.B. das alte Verfahren zur Schätzung der grenzüberschreitenden Prämien der Privatversicherungen durch eine neue Erhebung. Strukturelle Veränderungen im Versicherungssektor hatten diesen Wechsel notwendig gemacht.

Zahlungsbilanz und VGR sind eng miteinander verflochten. So übernimmt das BIP nach dem Verwendungsansatz die Daten zum Austausch von Waren und Dienstleistungen der Zahlungsbilanz. Damit hat der Saldo der Leistungsbilanz – in der Regel wird er «Aussenbeitrag zum BIP» genannt – einen direkten Einfluss auf den Stand und die Entwicklung des Bruttoinlandprodukts (BIP). Werden auch die Faktoreinkommen (Arbeits- und Kapitaleinkommen) integriert, ergibt sich der Aussenbeitrag zum Bruttosozialprodukt (BSP). Abgesehen von punktuellen Anpassungen werden auch alle Daten der Bilanz der laufenden Transaktionen direkt in die Kontensequenz des institutionellen Sektors «Übrige Welt» der VGR übernommen. Dieser Sektor umfasst die Transaktionen der gebietsfremden mit gebietsansässigen Einheiten (s.o.). Somit kommt der Saldo der Bilanz der laufenden Transaktionen und der Kapitalübertragungen dem von der VGR ausgewiesenen Finanzierungsdefizit oder -überschuss der Volkswirtschaft nahe[3].

Kantonale Volkseinkommen

Die kantonalen Volkseinkommen basieren auf der oben erläuterten Berechnung des BIP nach dem Einkommensansatz und beschreiben somit die Bezahlung der Produktionsfaktoren. Ausgangspunkt ist das Nettovolkseinkommen zu Faktorpreisen, das im Rahmen der VGR berechnet wird. Es ist das bisher einzige gesamtwirtschaftliche Aggregat, das kantonalisiert werden kann. Die kantonalen Volkseinkommen werden jährlich vom BFS im Anschluss an die Berechnung der Kontensequenz der VGR erstellt.

Das Volkseinkommen ist auf die Empfänger der Einkommen ausgerichtet, d.h. auf die privaten und die öffentlichen Haushalte, die Sozialversicherungen und die Kapitalgesellschaften. Demnach setzt sich das Volkseinkommen zusammen aus dem Primäreinkommen der privaten Haushalte, dem Einkommen der Kapitalgesellschaften (Nettobetriebsüberschuss und Einkommen aus Unternehmertätigkeit und Vermögen) sowie dem Einkommen der öffentlichen Haushalte und Sozialversicherungen (Einkommen aus Unternehmertätigkeit und Vermögen). Die Einkommen der Produktionsfaktoren (Arbeit, Boden, Kapital) werden dem Wohnsitzkanton ihres Eigentümers oder demjenigen Kanton zugeteilt, in welchem sich der Hauptsitz des betreffenden Unternehmens befindet (Inländerkonzept). Die Einkommenskomponenten werden hauptsächlich indirekt (top-down) ermittelt, d.h. durch Aufteilung der gesamtwirtschaftlichen Aggregate auf die Kantone mittels geeigneter Verteilschlüssel. Der direkte Weg (bottom-up) wäre sicher zu bevorzugen, ist jedoch mangels kantonalisierter Daten für gewisse Komponenten nicht möglich. Im Volkseinkommen sind weder die Abschreibungen noch die indirekten Steuern ohne Subventionen enthalten, d.h. es werden die Nettowerte zu Faktorkosten betrachtet.

Leistungen der Schweiz an Entwicklungsländer und multilaterale Organisationen

Die Angaben über die Leistungen der Schweiz an Entwicklungsländer und multilaterale Organisationen werden von der Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (DEZA) und dem Staatssekretariat für Wirtschaft (seco) nach den Richtlinien des Entwicklungshilfe-Ausschusses (Development Assistance Committee, DAC) der OECD erfasst und zusammengestellt. Sie sind, da sie teilweise auf anderen Unterlagen beruhen, mit den Angaben in der Staatsrechnung nicht voll vergleichbar. Einerseits sind darin Leistungen enthalten, die nach den OECD/DAC-Richtlinien nicht berücksichtigt werden; andererseits sind bestimmte in der DAC-Statistik zu erfassende Leistungen nach den Konzepten der Staatsrechnung nicht aufzunehmen.

3 Die Positionen der Kontensequenz und der Zahlungsbilanz entsprechen sich jedoch nicht genau. Mittels spezifischer Berechnungen stellt die VGR die kohärente Verwendung gewisser Positionen wie die Sozialbeiträge auf der Stufe der Gesamtwirtschaft sicher. Angesichts der grossen involvierten Beträge sind die Differenzen aber äusserst gering.

taux, est disponible depuis 1983. Selon les besoins, la BNS procède à des révisions et adaptations ponctuelles. En 1999 par exemple, une nouvelle enquête portant sur les primes transfrontières des assurances privées a remplacé l'ancienne estimation qui ne pouvait plus être effectuée du fait des mutations structurelles dans le secteur des assurances.

Des liens étroits existent entre la balance des paiements et la CN. En effet, l'approche du PIB par les dépenses reprend les échanges de biens et de services de la balance des paiements. Le solde de la balance des biens et services affecte ainsi directement le niveau et l'évolution du produit intérieur brut (PIB). On parle habituellement de contribution extérieure au PIB. Lorsqu'on intègre les revenus de facteurs (revenus du travail et des capitaux), on parle de contribution extérieure au produit national brut (PNB). Par ailleurs, toutes les données de la balance des transactions courantes sont reprises, moyennant des ajustements ponctuels, dans la séquence de comptes du secteur du Reste du monde de la CN. Ce secteur regroupe en effet les unités non résidentes lorsqu'elles effectuent des opérations avec des unités résidentes (cf. supra). Le solde de la balance des transactions courantes et des transferts en capitaux est ainsi équivalent[3] au besoin ou à la capacité de financement de la nation tel qu'il est déterminé par la CN.

Revenus des cantons

Les revenus des cantons reposent sur l'approche du PIB par les revenus décrite plus haut. Ils s'intéressent donc à la rémunération des facteurs de production. Leur point de départ est le revenu national net aux coûts des facteurs calculé dans le cadre de la CN. Cet agrégat est jusqu'ici le seul à faire l'objet d'estimations au niveau cantonal. Les revenus des cantons sont établis chaque année par l'OFS après l'établissement de la séquence de comptes de la CN.

Le revenu national s'intéresse aux bénéficiaires des revenus. On distingue les ménages, les administrations publiques, les assurances sociales et les sociétés de capitaux: le revenu national se compose ainsi du revenu primaire des ménages, du revenu des sociétés (excédent net d'exploitation et revenu de la propriété et de l'entreprise) ainsi que du revenu des administrations publiques et des assurances sociales (revenu de la propriété et de l'entreprise). Les revenus provenant de facteurs de production (travail, terre, capital) sont attribués au canton de résidence du propriétaire des facteurs ou au canton qui abrite le siège principal de l'entreprise (concept national). Les composantes se calculent principalement par la méthode indirecte (top-down), qui consiste à répartir les agrégats nationaux entre les cantons au moyen des clés de répartition appropriées. Un calcul direct (bottom-up) serait certes préférable, mais n'est pas réalisable faute de données cantonalisées pour toutes les composantes. Le revenu national n'inclut ni la consommation de capital fixe ni les impôts indirects nets des subventions. On parle alors d'une valeur nette aux coûts des facteurs.

Prestations de la Suisse aux pays en développement et aux organisations multilatérales

La Direction du développement et de la coopération (DDC) et le Secrétariat d'Etat à l'économie (seco) enregistrent et compilent les données relatives à l'aide de la Suisse aux pays en développement et à ses contributions aux organisations multilatérales. Ils se fondent pour ce faire sur les directives du Comité d'Aide au Développement de l'OCDE (Development Assistance Committee, DAC). Ces données ne sont pas totalement comparables à celles du compte d'Etat, car elles se basent en partie sur d'autres sources. D'une part, elles portent sur des opérations qui, d'après les directives du DAC/OCDE, ne doivent pas être prises en compte et, d'autre part, certaines opérations qui entrent dans la statistique du DAC ne doivent pas être enregistrées d'après le concept du compte d'Etat.

3 Equivalent ne signifie pas identique. En effet, la CN effectue des calculs spécifiques qui assurent l'exploitation cohérente de certaines positions telles que les cotisations sociales au niveau de l'économie nationale. Les différences sont toutefois très faibles au vu des montants concernés.

Die wichtigsten Statistiken im Bereich Volkswirtschaft M4

Statistik	Verantwortliches Amt	Periodizität	Seit	Methode
Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung	BFS	Jährlich	1980	Synthesestatistik
Zahlungsbilanz	SNB	Jährlich	1984	Synthesestatistik
Volkseinkommen der Kantone	BFS	Jährlich	1965	Synthesestatistik
Leistungen der Schweiz an Entwicklungsländer	DEZA	Jährlich	1960	Synthesestatistik

Principales statistiques dans le domaine de l'économie nationale M4

Statistique	Institution responsable	Périodicité	Depuis	Méthode
Comptabilité nationale	OFS	Annuelle	1980	Statistique de synthèse
Balance des paiements	BNS	Annuelle	1984	Statistique de synthèse
Revenus des cantons	OFS	Annuelle	1965	Statistique de synthèse
Prestations aux pays en développement	DDC	Annuelle	1960	Statistique de synthèse

Glossar

Fett gedruckter Text verweist auf Begriffe, die an anderer Stelle im Glossar erklärt werden.

Abschreibungen
Bezifferung der Wertverminderungen, denen das Anlagevermögen während eines bestimmten Zeitraums durch normalen Verschleiss und übliches wirtschaftliches Veralten unterliegt. Ausgeklammert werden die Folgen von Katastrophen und der Erschöpfung der Rohstoffreserven.

Aggregat
Sammelgrösse, die das Ergebnis der (wirtschaftlichen) Tätigkeit einer zusammenhängenden Gruppe von Einheiten misst (Gesamtwirtschaft, Sektor usw.).

Auslandvermögen
Das Auslandvermögen zeigt den Bestand der finanziellen Guthaben und Verpflichtungen der Schweiz im Ausland. Den Saldo aus Guthaben und Verpflichtungen bezeichnet man als Nettovermögen im Ausland. Das Auslandvermögen setzt sich zusammen aus den Portfolioanlagen, den Direktinvestitionsbeständen, den Währungsreserven der Nationalbank sowie weiteren finanziellen Guthaben und Verpflichtungen. Die Bestände am Jahresende sind in der Regel zu Marktpreisen bewertet. Ausnahmen bilden die Direktinvestitionsbestände, welche zu Buchwerten ausgewiesen werden. Die Erstellung des schweizerischen Auslandvermögens richtet sich nach der Methodik des IWF.

Bankdienstleistungen gegen unterstelltes Entgelt (unterstellte Bankgebühr – FISIM)
Die Produktion von Bankdienstleistungen, die nicht ausdrücklich berechnet wird, wird vereinbarungsgemäss den vom Finanzinstitut erzielten Gesamteinnahmen gleichgesetzt, abzüglich Zinseinnahmen. Von der unterstellten Bankgebühr (FISIM) ausgenommen sind ihre mit Eigenmitteln erzielten Anlagegewinne, da diese nicht unter Bankdienstleistungen fallen.

Betriebsüberschuss
Saldo des Einkommensentstehungskontos. Einkommen aus Unternehmertätigkeit und Vermögen, die im Rahmen des Produktionsprozesses entstanden sind und die einer Produktionseinheit zur Verfügung stehen.

Branche
Zusammenfassung von Produktionseinheiten, deren Tätigkeit sich ausschliesslich oder hauptsächlich auf ein bestimmtes Gut oder eine bestimmte Gruppe von Gütern konzentriert.

Bruttoanlageinvestitionen
Nettozugang an Sachanlagen gebietsansässiger Einheiten. Sachanlagen sind bewegliche und unbewegliche Finanzanlagen, die aus Produktionsprozessen hervorgegangen sind und während mindestens eines Jahres für andere Produktionsprozesse verwendet werden.

Bruttoinlandsprodukt (BIP)
Das BIP ist ein Mass für die wirtschaftliche Leistung einer Volkswirtschaft im Laufe eines Jahres. Es misst den Wert der im Inland hergestellten Waren und Dienstleistungen, soweit diese nicht als Vorleistungen für die Produktion anderer Waren und Dienstleistungen verwendet werden – also die sog. **Wertschöpfung.** Das BIP wird in jeweiligen Preisen und in Vorjahrespreisen errechnet. In Vorjahrespreisen wird die reale Wirtschaftsentwicklung im Zeitablauf frei von Preiseinflüssen dargestellt.

Glossaire

Les **mots en caractères gras** renvoient aux expressions qui sont expliquées ailleurs dans ce glossaire.

Administrations publiques
Ensemble des unités institutionnelles dont la fonction principale est de produire des services non marchands ou d'effectuer des opérations de redistribution du revenu et des richesses nationales. Elles tirent la majeure partie de leurs ressources de contributions obligatoires Ce secteur regroupe les unités appartenant à la confédération, aux cantons et aux communes, ainsi que les **administrations de sécurité sociale.**

Administrations de sécurité sociale
Secteur regroupant les unités actives dans l'assurance-vieillesse et survivants (AVS), l'assurance-invalidité (AI), les allocations pour pertes de gains (APG), l'assurance-chômage (AC).

Agrégat
Grandeur synthétique qui mesure le résultat de l'activité d'un ensemble (économie nationale, secteur, etc.).

Aide au développement
L'OCDE définit l'**aide publique au développement (APD)** comme l'ai fournie,

- à des conditions financières avantageuses,
- par des organes publics (Confédération, cantons, communes),
- et dont le but premier est le développement économique et social
- de 152 pays et régions en développement dont, en Europe, l'ex-Yougoslavie, l'Albanie, la Moldavie et Malte.

L'**aide publique (AP)** répond aux mêmes critères, mais les pays auxquels elle est destinée sont différents: il s'agit de pays dit en transition, c'est-à-dire de 12 pays d'Europe centrale et d'Europe de l'Est et de 22 pays et régions en développement, considérés comme plus avancés.
L'**aide bilatérale** est l'aide fournie par un partenaire à un autre, qu'il s'agisse d'un Etat ou d'un groupe d'œuvres d'aide coordonnées sur le plan national ou international.
L'**aide multilatérale** désigne les efforts communs d'organisations internationales, telles que la Banque mondiale ou l'ONU, en faveur d'un ou plusieurs Etats.
L'**aide privée au développement** est fournie en Suisse par de nombreuses organisations non gouvernementales (OGN). Les cinq plus grandes d'entre elles (Swissaid, Action de Carême, Pain pour le prochain, Helvetas et Caritas) sont réunies au sein d'une communauté de travail.

Balance des mouvements de capitaux
La balance des mouvements de capitaux est une composante de la **balance des paiements.** Elle recense la création et l'annulation de créances et d'engagements financiers, à condition qu'il s'agisse d'opérations transfrontières. Les mouvements de capitaux se subdivisent en investissements directs, investissements de portefeuille et autres investissements (crédits bancaires essentiellement).

Balance des paiements
La balance des paiements recense les échanges transfrontières de marchandises et de services, les flux transfrontières de revenus de facteurs (revenus du travail et de capitaux) et les mouvements de capitaux avec l'étranger pendant une période donnée. L'évolution et la structure de la balance des paiements renseignent sur les relations économiques d'un pays avec le reste du monde. Dans son Manuel de la balance des paiements, le Fonds monétaire international a établi les fondements méthodologiques de cette sta-

Bruttoinvestitionen

Aggregat aus den **Bruttoanlageinvestitionen,** den **Vorratsveränderungen** und dem **Nettozugang an Wertsachen.**

Entwicklungshilfe

Die OECD definiert die **öffentliche Entwicklungshilfe** (APD) als Leistungen, die

- zu vergünstigten finanziellen Bedingungen erbracht werden
- von öffentlichen Organen (Bund, Kantone, Gemeinden) stammen
- ihr vorrangiges Ziel in der wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung haben
- bestimmt sind für 152 Länder und Regionen, die sich «in Entwicklung» befinden. In Europa gehören hierzu Ex-Jugoslawien, Albanien, Moldova und Malta.

Die **öffentliche Hilfe (AP)** orientiert sich an den gleichen Kriterien, doch die Länder variieren: Es handelt sich um sogenannte Transitionsländer, um 12 Länder Zentral- und Osteuropas und 22 Entwicklungsländer und -regionen, die als «fortgeschrittener» betrachtet werden.

Bilaterale Hilfe ist die Hilfe von einem Partner zu einem anderen, unabhängig davon, ob der Geber oder Empfänger ein Staat oder eine national bzw. eine international koordinierte Gruppe von Hilfswerken ist. **Multilaterale Hilfe** meint die gemeinsamen Anstrengungen internationaler Institutionen wie der Weltbank oder der UNO zugunsten eines oder mehrerer Staaten.

Die **private Entwicklungshilfe** wird in der Schweiz durch zahlreiche Nichtregierungsorganisationen (NGO) wahrgenommen. Die fünf Grössten unter ihnen (Swissaid, Fastenopfer, Brot für alle, Helvetas und Caritas) sind in einer Arbeitsgemeinschaft zusammengeschlossen.

Ersparnis

Saldo des Einkommensverwendungskontos; bezeichnet den Anteil des **verfügbaren Einkommens,** der nicht für den **letzten Verbrauch** verwendet wurde.

Finanzierungsüberschuss (+) oder -defizit (–) der Gesamtwirtschaft

Beschreibt – in Form von Nettobeträgen – den Umfang der Ressourcen, den die Gesamtwirtschaft der übrigen Welt zur Verfügung stellt (positiver Saldo) oder den die übrige Welt der Gesamtwirtschaft überlässt (negativer Saldo). Er entspricht global betrachtet der positiven oder negativen Differenz (Überschuss oder Defizit) zwischen der Brutto**ersparnis** und den **Bruttoinvestitionen.**

Finanzinstitute

Gesellschaften und Quasi-Gesellschaften, deren Hauptfunktion darin besteht, Dienstleistungen der finanziellen Mittlertätigkeit oder Finanznebendienstleistungen zu erbringen. Mit der finanziellen Mittlertätigkeit generiert die Einheit eigene Finanzaktiva und gleichzeitig Passiva, indem sie Finanzgeschäfte auf dem Markt abwickelt. In diese Kategorie fallen in erster Linie Banken und Versicherungsgesellschaften.

Gebietsansässig, gebietsfremd

Kriterium ist, ob eine Einheit einen Interessenschwerpunkt im **Wirtschaftsgebiet** des betrachteten Landes hat oder nicht. Ein Interessenschwerpunkt liegt vor, wenn die Einheit im Wirtschaftsgebiet während mindestens eines Jahres **Transaktionen** durchführt.

Gesamtwirtschaft

Gesamtheit aller **gebietsansässigen** Einheiten im **Wirtschaftsgebiet** eines Landes.

Institutionelle Einheit

Eine **gebietsansässige** Einheit gilt als institutionell, falls sie ein vollständiges Finanz- und Rechnungswesen besitzt und über Entscheidungsfreiheit in ihrer Hauptfunktion (z.B. Produktion oder Verbrauch) verfügt.

Institutioneller Sektor

Gruppe **institutioneller Einheiten** mit ähnlichem wirtschaftlichem Verhalten. Dieses wird meistens anhand der Hauptfunktion bestimmt.

tistique. La balance suisse des paiements est constituée de quatre balances partielles, à savoir la **balance des transactions courantes,** les **transferts en capital,** la **balance des mouvements de capitaux** et **la position extérieure nette de la Banque nationale.** Dans la balance des paiements, la différence statistique entre le total des inscriptions du côté des recettes (recettes de la balance des transactions courantes et importations de capitaux) et le total des inscriptions du côté des dépenses (dépenses de la balance des transactions courantes et exportations de capitaux) est appelée «Erreurs et omissions nettes». En principe, les deux totaux devraient être égaux, puisque toutes les transactions économiques avec l'étranger sont prises en compte selon un système d'enregistrement en partie double. Dans la pratique toutefois, l'équilibre n'est pas réalisé étant donné la multiplicité des transactions et des sources statistiques.

Branche

Regroupement d'unités de **production** exerçant une activité exclusive sur un produit, ou un groupe de produits.

Capacité (+) ou besoin (–) de financement de la nation

Montre le montant net des ressources que la nation met à la disposition du reste du monde (solde positif) ou que le reste du monde fournit à la nation (solde négatif). Il correspond globalement à l'excédent/déficit de l'**épargne** nationale brute sur la **formation brute de capital.**

Consommation de capital fixe

Représente la dépréciation, subie au cours de la période considérée, par le capital fixe par suite d'usure normale et d'obsolescence prévisible. Les grandes catastrophes et l'épuisement des ressources naturelles ne sont pas pris en compte.

Consommation finale

Représente la valeur des biens et services utilisés pour la satisfaction directe des besoins humains, que ceux-ci soient individuels ou collectifs. Lorsque les besoins satisfaits sont individuels, on parle habituellement de consommation finale des ménages. Les besoins sont dits collectifs lorsque les services fournis profitent à toutes les unités sans qu'on puisse déterminer valablement la valeur des services rendus à chaque unité. On parle alors de consommation finale des **administrations publiques.**

Consommation intermédiaire

Représente la valeur de tous les biens et services qui sont consommés au cours de la période pour produire d'autres biens et services. La consommation intermédiaire enregistre ainsi les inputs nécessaires au processus de production (électricité, loyers, etc.) à l'exclusion de l'usure des actifs fixes qui est enregistrées comme consommation en capital.

Economie nationale

Regroupe toutes les unités **résidentes** sur le **territoire économique.**

Epargne

Solde du compte d'utilisation du **revenu disponible;** mesure la partie du **revenu disponible** qui n'est pas affectée à des opérations de **consommation finale.**

Excédent d'exploitation

Solde du compte d'exploitation. Il indique les revenus de la propriété et de l'entreprise engendrés par le processus de production et qui sont à la disposition de l'unité productrice.

Formation brute de capital

Agrégat regroupant la **formation brute de capital fixe, variation des stocks et les acquisitions moins les cessions d'objets de valeur.**

Formation brute de capital fixe

Acquisitions moins cessions d'actifs fixes réalisés par les producteurs résidents. Les actifs fixes sont des actifs corporels ou incorporels issus de processus de production et utilisés dans d'autres processus de production pendant au moins un an.

Kapitalverkehrsbilanz
Die Kapitalverkehrsbilanz ist ein Teil der **Zahlungsbilanz.** In der Kapitalverkehrsbilanz werden die Entstehung und Tilgung von grenzüberschreitenden finanziellen Forderungen und Verpflichtungen aufgezeichnet. Nach dem Investitionsmotiv unterscheidet man Direktinvestitionen, Portfolioinvestitionen und übrige Investitionen (hauptsächlich Bankkredite).

Letzter Verbrauch
Wert der Waren und Dienstleistungen, die zur unmittelbaren Befriedigung individueller und kollektiver menschlicher Bedürfnisse eingesetzt werden. Im Falle der individuellen Bedürfnisse spricht man in der Regel vom Verbrauch der privaten Haushalte. Als kollektiv gelten jene Bedürfnisse, deren Befriedigung sämtlichen Einheiten zugute kommt; wobei sich der Wert der für die einzelnen Einheiten erbrachten Leistungen nicht verlässlich bestimmen lässt. Hier spricht man von Kollektivverbrauch der **öffentlichen Haushalte.**

Nettoauslandstatus der Nationalbank (Zahlungsbilanz)
Der Nettoauslandstatus der Nationalbank ist ein Teil der **Zahlungsbilanz.** Er zeigt die Veränderung der Auslandguthaben und -verpflichtungen der Nationalbank. Zu den Auslandguthaben gehören der Goldbestand, die Devisenguthaben, die Reserveposition beim Internationalen Währungsfonds und die internationalen Zahlungsmittel. Anders als in der **Kapitalverkehrsbilanz** werden im Auslandstatus nicht die Transaktionen, sondern die Veränderungen der Bestände verbucht. Zum Ausgleich der Veränderungen, die nicht durch Transaktionen bedingt sind, werden in einer gesonderten Rubrik die Wertveränderungen auf den Beständen ausgewiesen.

Nicht-finanzielle Unternehmungen
Sektor für jene Unternehmen, die in ihrer Hauptfunktion für den Verkauf bestimmte nicht-finanzielle Waren und Dienstleistungen herstellen. Der Sektor deckt ein äusserst breites Spektrum an Einheiten ab, von der Landwirtschaft über die Metallbearbeitung bis hin zu den Informatikdienstleistungen.

Öffentliche Sozialversicherungen
In diesen Sektor fallen die Einheiten der Bereiche Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV), Invalidenversicherung (IV), Erwerbsersatzordnung (EO), Arbeitslosenversicherung (ALV).

Öffentliche Verwaltungen
Alle institutionellen Einheiten, deren Hauptfunktion es ist, nichtmarktbestimmte Dienstleistungen zu produzieren oder die Umverteilung des Volkseinkommens und -vermögens vorzunehmen. Der Grossteil der Ressourcen stammt von Pflichtbeiträgen. Sowohl Einheiten des Bundes, der Kantone und der Gemeinden als auch die öffentlichen Sozialversicherungen fallen unter diesen Sektor.

POoE
Abkürzung für «Private Organisationen ohne Erwerbscharakter im Dienst der privaten Haushalte». Die POoE sind Einheiten, die ohne Gewinnabsichten Dienstleistungen für bestimmte Gruppen von privaten Haushalten produzieren und deren Einnahmen hauptsächlich aus freiwilligen Beiträgen privater Haushalte stammen. Typische Beispiele sind Hilfswerke oder kulturelle Vereinigungen.

Produktion
Unternehmerisch organisierte wirtschaftliche Tätigkeit zur Herstellung von Waren und Dienstleistungen. Natürliche Prozesse ohne menschliche Einwirkung oder Kontrolle (z.B. Zunahme des Wildtierbestandes) zählen nicht zur Produktion.

Transaktion
Elementare Tätigkeit, die je nach Art und Ziel einer der folgenden Kategorien von Strömen zugeteilt wird: Waren- und Dienstleistungstransaktionen, Verteilungstransaktionen sowie Finanztransaktionen.

Übertragungen (Zahlungsbilanz)
In der **Zahlungsbilanz** sind Übertragungen Leistungen, die ohne entsprechende wirtschaftliche Gegenleistungen erbracht werden. Man unterschei-

ISBLSM
Institutions sans but lucratif au service des ménages. Ce sont des unités qui produisent des services destinés à des groupes particuliers de ménages sans avoir pour objectif la réalisation d'un bénéfice. Leurs recettes proviennent principalement de contributions volontaires des ménages. Les ISBLSM sont par exemple des œuvres caritatives et des associations culturelles.

Opération
Regroupement de flux élémentaires classés selon leur nature et leur objet. On distingue les opérations sur biens et services, les opérations de répartition et les opérations financières.

Position extérieure
La position extérieure indique les stocks d'avoirs et d'engagements financiers de la Suisse. La différence entre les avoirs à l'étranger et les engagements envers l'étranger donne la position extérieure nette. On tient compte des investissements de portefeuille, des investissements directs, des réserves monétaires de la Banque nationale ainsi que d'autres avoirs et engagements financiers. En fin d'année, ces actifs et passifs sont évalués aux prix du marché, à l'exception des investissements directs qui sont pris en considération à leur valeur comptable. La position extérieure nette est dressée selon la méthodologie du FMI.

Position extérieure nette de la Banque nationale (balance des paiements)
La position extérieure nette de la Banque nationale est une composante de la **balance des paiements.** Elle indique la variation des avoirs à l'étranger et des engagements envers l'étranger de la Banque nationale. Les avoirs à l'étranger sont constitués de l'encaisse-or, des avoirs en monnaies étrangères, de la position de réserve au Fonds monétaire international et des moyens de paiements internationaux. La position extérieure nette est calculée à partir des variations des stocks d'avoirs et d'engagements de la Banque nationale, alors que la **balance des mouvements de capitaux** recense les transactions elles-mêmes. Pour compenser les variations qui ne découlent pas de transactions, les ajustements de valeur sur les stocks d'avoirs et d'engagements sont pris en considération dans un poste séparé.

Production
Activité économique socialement organisée ayant pour objet la création de biens et de services. Les processus purement naturels sans intervention ou contrôle humain (ex: accroissement du cheptel sauvage) ne font pas partie de la production.

Produit intérieur brut (PIB)
Le PIB est une mesure de la performance d'une économie nationale au cours d'une année. Il mesure la valeur des biens et services produits dans le pays pour autant qu'ils ne soient consommés pour produire d'autres biens et services, autrement dit il définit la **valeur ajoutée.** Le PIB est calculé aux prix courants ainsi qu'aux prix de l'année précédente. Aux prix de l'année précédente, l'évolution économique réelle est représentée sans tenir compte de l'influence des prix.

Résident – non résident
Critère permettant de classer une unité selon qu'elle a ou non un centre d'intérêt économique sur le **territoire économique** considéré. Une unité a un centre d'intérêt économique si elle effectue des **opérations** sur le territoire économique pour une période d'un an au minimum.

Reste du monde
Secteur regroupant toutes les unités **non résidentes** dans la mesure où elles effectuent des **opérations** avec les unités **résidentes.**

Revenu disponible
Solde du compte de distribution secondaire du revenu. Cet agrégat mesure le revenu dont dispose une unité pour effectuer des opérations de consommation finale ou pour augmenter son épargne.

det zwischen den laufenden Übertragungen, die in die **Bilanz der laufenden Übertragungen** fallen, und dem Kapitalverkehr, der eine der vier Teilbilanzen der Zahlungsbilanz darstellt.

Übrige Welt
Sektor, der die **gebietsfremden** Einheiten zusammenfasst, soweit sie **Transaktionen** mit gebietsansässigen institutionellen Einheiten durchführen.

Verfügbares Einkommen
Saldo des Kontos der sekundären Einkommensverteilung. Aggregat zur Messung des Einkommens, über das eine Einheit für den letzten Verbrauch oder zur Vergrösserung ihrer Ersparnis verfügt.

Vermögensübertragungen (Zahlungsbilanz)
Vermögensübertragungen sind ein Teil der **Zahlungsbilanz.** Vermögensübertragungen sind Kapitalleistungen, die ohne entsprechende wirtschaftliche Gegenleistungen erbracht werden. In der schweizerischen Zahlungsbilanz sind beispielsweise der Erlass von Schulden an Entwicklungsländer, Kapitalleistungen im Zusammenhang mit der Entwicklungshilfe und dem Globalabkommen der Banken in den Vermögensübertragungen enthalten.

Volkseinkommen
Das Volkseinkommen setzt sich zusammen aus dem Primäreinkommen der privaten Haushalte, dem Einkommen der Kapitalgesellschaften (Nettobetriebsüberschuss und Einkommen aus Vermögen) sowie dem Einkommen der öffentlichen Haushalte (Einkommen aus Vermögen).

Vorleistungen
Wert der Waren und Dienstleistungen, die während der betrachteten Periode verbraucht werden, um andere Waren und Dienstleistungen herzustellen. Die Vorleistungen umfassen somit den für den Produktionsprozess notwendigen Input (Energie, Miete usw.) mit Ausnahme der Entwertung von Sachanlagen, die als Kapitalverbrauch verbucht wird.

Wertschöpfung
Die Wertschöpfung beschreibt den von einer Einheit durch Produktion geschaffenen Wert. In der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung ergibt sie sich aus dem Saldo des Produktionswerts minus die Vorleistungen.

Wirtschaftsgebiet
Umfasst: a) das geografische Gebiet, innerhalb dessen sich die Personen, Waren, Dienstleistungen und das Kapital im freien Verkehr befinden; b) die Zollfreigebiete, Zollfreilager und Fabriken unter Zollaufsicht; c) den Luftraum und die Hoheitsgewässer, über die ein Land Hoheitsrechte besitzt; d) die territorialen Enklaven, d.h. die Gebietsteile der übrigen Welt, die auf Grund internationaler Verträge oder zwischenstaatlicher Vereinbarungen von inländischen staatlichen Stellen genutzt werden (Botschaften, Konsulate, Militär- und Forschungsbasen usw.).

Zahlungsbilanz
Die Zahlungsbilanz erfasst den grenzüberschreitenden Austausch von Waren, Diensten, Arbeits- und Kapitaleinkommen sowie den Kapitalverkehr mit dem Ausland für eine bestimmte Periode. Die Entwicklung und die Struktur der Zahlungsbilanz geben Aufschluss über die aussenwirtschaftlichen Beziehungen eines Landes. Methodische Grundlage für die Zahlungsbilanzstatistik ist das Zahlungsbilanzhandbuch des Internationalen Währungsfonds. Die schweizerische Zahlungsbilanz besteht aus den vier Teilbilanzen **Ertragsbilanz, Vermögensübertragungen, Kapitalverkehrsbilanz** und **Nettoauslandstatus der Nationalbank.** In der Zahlungsbilanz wird die statistische Differenz zwischen dem Total der «Einnahmenseite» (Ertragsbilanzeinnahmen und Kapitalimporte) und dem Total der «Ausgabenseite» (Ertragsbilanzausgaben und Kapitalexporte) als Restposten bezeichnet. Die Zahlungsbilanztransaktionen werden zwar grundsätzlich doppelt verbucht, so dass die Zahlungsbilanz im Prinzip rechnerisch ausgeglichen ist. In der Praxis lässt sich dieser Grundsatz jedoch wegen der Vielfalt der aussenwirtschaftlichen Beziehungen und statistischen Quellen nicht vollständig verwirklichen.

Revenu national
Le revenu national se compose du revenu primaire des ménages, du revenu des sociétés (excédent net d'exploitation et revenu de la propriété) ainsi que du revenu des administrations publiques revenu de la propriété).

Secteur institutionnel
Regroupement d'**unités institutionnelles** qui ont un comportement économique analogue. Pour déterminer le comportement économique, on se réfère essentiellement à la fonction principale.

Services d'intermédiation financière indirectement mesurés (SIFIM)
La production des intermédiaires financiers qui ne facturent pas explicitement leurs services est, par convention, considérée comme étant égale au total des revenus de la propriété qu'ils ont perçus diminué du total des intérêts qu'ils ont versés. Sont exclus des services d'intermédiation financière indirectement mesurés (SIFIM) les revenus générés par le placement de leurs fonds propres, car ces derniers ne ressortent pas de l'intermédiation financière.

Sociétés financières
Ensemble de sociétés et quasi-sociétés dont la fonction principale consiste à fournir des services d'intermédiation financière ou à exercer des activités financières auxiliaires. L'intermédiation financière est l'activité par laquelle une unité institutionnelle acquiert des actifs financiers et, simultanément, contracte des passifs pour son propre compte par le biais d'opérations financière sur le marché. Ce secteur regroupe principalement les banques et les compagnies d'assurances.

Sociétés non financières
Secteur regroupant les entreprises dont la fonction principale consiste à produire des biens et des services non financiers qui sont vendus à un prix significatif. Ce secteur couvre ainsi un champ très large et regroupe des unités actives aussi bien dans l'agriculture que dans la métallurgie ou encore dans les services informatiques.

Territoire économique
Comprend: a) le territoire géographique à l'intérieur duquel les biens circulent en libre pratique; b) les enceintes des zones franches, entrepôts et usines sous contrôle douanier; c) l'espace aérien national et les eaux territoriales sur lesquelles un pays dispose de droits exclusifs; d) les enclaves territoriales situées dans le reste du monde et utilisées en vertus de traités internationaux ou d'accords entre Etats par les **administrations publiques** du pays (ambassades, consulats, bases scientifiques, etc.).

Transferts (balance des paiements)
Dans la **balance des paiements,** les transferts désignent des prestations économiques qui sont fournies sans contrepartie. On distingue les transferts courants qui entrent dans la **balance des transactions courantes** et les transferts en capital qui, à eux seuls, constituent une des quatre balances partielles de la balance des paiements.

Transferts en capital (balance des paiements)
Les transferts en capital constituent une composante de la **balance des paiements.** Il s'agit de prestations en capital qui sont fournies sans contrepartie économique. Dans la balance suisse des paiements, les transferts en capital recensent notamment les remises de dettes aux pays en développement et des prestations en capital liées à l'aide au développement et à l'accord global passé par les banques suisses avec des plaignants aux Etats-Unis.

Unité institutionnelle
Une unité **résidente** est dite institutionnelle si elle dispose d'une comptabilité complète et si elle jouit d'une autonomie de décision dans l'exercice de sa fonction principale (production ou consommation par exemple).

Valeur ajoutée
La valeur ajoutée est la valeur créée par toute unité engagée dans une activité relevant du champ de la production. Dans la comptabilité nationale, la valeur ajoutée s'obtient par solde (valeur de production moins consommation intermédiaire).

Literatur, Auskunft

Methoden, Erhebungen

Literatur

BFS: Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung. Eine Einführung in Theorie und Praxis: Methoden und Konzepte des ESVG. 2003.
BFS: Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung. Resultate 1997–2002. 2004.
BFS: Enquêtes sur la consommation. Evaluation du panier de consommation type des ménages suisses. 1997.
BFS: Enquête sur les revenus et la consommation de 1998 (ERC98). Concept de valorisation. 1998.
Fiala, Angelo: Die volkswirtschaftliche Gesamtrechnung. In: P. Bohley et al: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Bern, 2000.
Meier, Ruth; Reich, Utz-Peter: Von Gütern und Geld, Kreisläufen und Konten. Eine Einführung in die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung. Verlag Paul Haupt, Bern, 2001.

Auslandvermögen

Literatur

Schweizerische Nationalbank: Das Auslandvermögen der Schweiz. Jährlich als Beilage zum Statistischen Monatsheft Dezember

Auskünfte

Thomas Schlup, Schweizerische Nationalbank, Statistik.
044 631 31 11. E-Mail: thomas.schlup@snb.ch

Volkswirtschaft allgemein

Literatur

BFS: Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung. Produktionskonto 1990–2002. 2004.
Kommission für Konjunkturfragen (KfK): Die Wirtschaftslage. Jährlich als Beilage zum Juliheft von «Die Volkswirtschaft».

Auskünfte

Valérie Dubosson, BFS. 032/713 61 34.
E-Mail: valerie.dubosson@bfs.admin.ch
Philippe Küttel, BFS. 032/713 60 67.
E-mail: philippe.kuettel@bfs.admin.ch

Volkswirtschaftliche Produktion und Wertschöpfung

Literatur

BFS: Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung. Produktionskonto der Schweiz 1990–2002. 2004.

Auskünfte

Philippe Küttel, OFS. 032/713 60 67.
E-mail: philippe.kuettel@bfs.admin.ch
Chantal Donzé, OFS. 032/713 66 59.
E-mail: chantal.donze@bfs.admin.ch
Klaus Leemann, OFS. 032/713 60 67.
E-mail: klaus.leemann@bfs.admin.ch

Bibliographie, renseignements

Méthodes, enquêtes

Bibliographie

Fiala, Angelo: Die volkswirtschaftliche Gesamtrechnung. Dans: P. Bohley et al: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Berne, 2000.
Meier, Ruth et Reich, Utz-Peter: Von Gütern und Geld, Kreisläufen und Konten. Eine Einführung in die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung. Verlag Paul Haupt, Berne, 2001.
OFS: Le système de comptabilité nationale. Méthodes et concept. 1997.
OFS: Le nouveau système de comptabilité nationale. «La Vie économique», juillet 1997.
OFS: Le système de comptabilité nationale. Séries longues de 1980–1995. Méthodes et résultats. 1997.
OFS: Enquêtes sur la consommation. Evaluation du panier de consommation type des ménages suisses. 1997.
OFS: Enquête sur les revenus et la consommation de 1998 (ERC98). Concept de valorisation. 1998.

Evolution et la structure de l'économie nationale en général

Bibliographie

Commission des questions conjoncturelles: La situation économique. Rapport en annexe du fascicule de juillet de la revue «La Vie économique». Annuel.
OFS: Le système de comptabilité nationale. Productivité du travail en Suisse 1999. 2001.

Renseignements

Philippe Stauffer, OFS. 032 713 60 75.
E-mail: philippe.stauffer@bfs.admin.ch
Philippe Küttel, OFS. 032 713 60 67. E-mail: philippe.kuettel@bfs.admin.ch

Position extérieure

Bibliographie

Banque nationale suisse: La position extérieure nette de la Suisse. Rapport en annexe du bulletin statistique mensuel de novembre. Annuel.

Renseignements

Thomas Schlup, Banque nationale suisse, direction de la statistique.
044 631 31 11. E-mail: thomas.schlup@snb.ch

Production de l'économie nationale et valeur ajoutée

Bibliographie

OFS: Le système de comptabilité nationale. Résultas 1996–2001, 2003. (Uniquement sur disquette/via e-mail)
OFS: Le système de comptabilité nationale. Séries longues de 1980–1995. Méthodes et résultats. 1997. (Egalement sur disquette.)
OFS: Le système de comptabilité nationale. Compte de production de la Suisse 2001. 2003.
OFS: Le système de comptabilité nationale. Productivité du travail en Suisse 2001. 2003.

Zahlungsbilanz

Literatur

Schweizerische Nationalbank: Die schweizerische Zahlungsbilanz. Jährlich als Beilage zur Oktoberausgabe von «Die Volkswirtschaft» und des Monatsberichts der Nationalbank.

Auskünfte

Thomas Schlup, Schweizerische Nationalbank, Ressort Statistik.
044 631 31 11. E-Mail: thomas.schlup@snb.ch

Kantonale Volkseinkommen

Literatur

BFS: Die Volkseinkommen der Kantone. Jährlich. In «Die Volkswirtschaft».

Auskünfte

Christophe Matthey, BFS. 032/713 60 73.
E-Mail: christophe.matthey@bfs.admin.ch

Renseignements

Philippe Stauffer, OFS. 032 713 60 75.
E-mail: philippe.stauffer@bfs.admin.ch
Philippe Küttel, OFS. 032 713 60 67.
E-mail: philippe.kuettel@bfs.admin.ch

Balance des paiements

Bibliographie

Banque nationale suisse: Balance suisse des paiements. Parution annuelle en annexe du fascicule d'octobre de la revue «La Vie économique» et du bulletin mensuel de la Banque nationale suisse.

Renseignements

Thomas Schlup, Banque nationale suisse, direction de la statistique.
044 631 31 11. E-mail: thomas.schlup@snb.ch

Revenus des cantons

Bibliographie

Les revenus des cantons. Parution annuelle dans «La Vie économique».

Renseignements

Christophe Matthey, BFS. 032 713 60 73.
E-mail: christophe.matthey@bfs.admin.ch

Daten
Données

Das BIP und seine Komponenten
Le PIB et ses composantes

Bruttoinlandprodukt gemäss Produktionsansatz[1]. In Millionen Franken, zu laufenden Preisen und Veränderungen **T4.2.1**
Produit intérieur brut selon l'approche de la production[1]. En millions de francs, à prix courants et variations

Produktionskonto	Zu laufenden Preisen A prix courants				Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % zu laufenden Preisen Variation en % par rapport à l'année précédente à prix courants			Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % zu Preisen des Vorjahres Variation en % par rapport à l'année précédente aux prix de l'année précédente			Production
	2000	2001	2002p	2003p	2001	2002p	2003p	2001	2002p	2003p	
Produktionswert	772 424	788 519	816 712	813 603	2,1	3,6	–0,4	1,1	2,2	–0,9	Production
abzüglich: Vorleistungen	382 841	391 490	409 791	405 468	2,3	4,7	–1,1	1,0	4,0	–1,3	moins: Consommation intermédiaire
Gütersteuern	29 656	29 474	28 373	28 775	–0,6	–3,7	1,4	0,5	–1,2	0,6	Impôts sur les produits
Gütersubventionen	–3 711	–4 018	–4 230	–3 545	8,3	5,3	–16,2	8,0	2,5	–11,3	Subventions sur les produits
Bruttoinlandprodukt	**415 529**	**422 485**	**431 064**	**433 366**	**1,7**	**2,0**	**0,5**	**1,0**	**0,3**	**–0,4**	**Produit intérieur brut**

1 Neue Methodologie (ESVG 1995): Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

1 Nouvelle méthodologie (SEC 1995): valeurs révisées

Source: Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

Bruttoinlandprodukt nach Verwendungsarten[1]. In Millionen Franken, zu laufenden Preisen und Veränderungen **T4.2.2**
Produit intérieur brut selon son affectation[1]. En millions de francs, à prix courants et variations

Verwendungsart	Zu laufenden Preisen A prix courants				Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % zu laufenden Preisen Variation en % par rapport à l'année précédente à prix courants			Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % zu Preisen des Vorjahres Variation en % par rapport à l'année précédente aux prix de l'année précédente			Affectation
	2000	2001	2002p	2003p	2001	2002p	2003p	2001	2002p	2003p	
Konsumausgaben	**295 430**	**304 233**	**311 030**	**314 980**	**3,0**	**2,2**	**1,3**	**2,3**	**0,8**	**0,6**	**Dépense de consommation finale**
Private Haushalte und POoE[2]	249 243	255 236	260 065	262 868	2,4	1,9	1,1	2,0	0,3	0,5	Ménages et ISBLSM[2]
Staat	46 187	48 997	50 965	52 112	6,1	4,0	2,3	4,2	3,2	1,4	Administrations publiques
Bruttoinvestitionen	**96 369**	**99 828**	**90 721**	**87 803**	**3,6**	**–9,1**	**–3,2**	**2,3**	**–5,4**	**–1,4**	**Formation brute de capital**
Bruttoanlageinvestitionen	94 899	93 754	92 876	90 936	–1,2	–0,9	–2,1	–3,1	0,3	–0,3	Formation brute de capital fixe
Ausrüstungs-investitionen	54 333	53 235	51 954	49 874	–2,0	–2,4	–4,0	–2,9	–1,1	–2,0	Investissements en biens d'équipement
Bauinvestitionen	40 567	40 519	40 922	41 062	–0,1	1,0	0,3	–3,4	2,2	1,8	Constructions
Vorratsveränderungen	148	1 011	–3 080	–4 354	*	*	*	*	*	*	Variation des stocks
Nettozugang an Wertsachen	1 321	5 063	926	1 222	*	*	*	*	*	*	Acquisitions moins cessions d'objets de valeur
Exporte	**189 823**	**190 767**	**190 118**	**191 186**	**0,5**	**–0,3**	**0,6**	**0,2**	**–0,2**	**0,0**	**Exportations de biens et services**
Warenexporte	137 746	140 060	138 028	137 059	1,7	–1,5	–0,7	1,4	1,1	–0,2	Exportations de biens
Dienstleistungsexporte	52 077	50 707	52 090	54 128	–2,6	2,7	3,9	–2,8	–3,8	0,6	Exportations de services
abzüglich: Importe	**166 093**	**172 343**	**160 806**	**160 603**	**3,8**	**–6,7**	**–0,1**	**3,2**	**–2,8**	**1,4**	**moins: Importations de biens et services**
Warenimporte	141 963	144 710	132 866	132 525	1,9	–8,2	–0,3	1,8	–3,0	1,9	Importations de biens
Dienstleistungsimporte	24 130	27 633	27 939	28 079	14,5	1,1	0,5	11,2	–1,7	–1,4	Importations de services
Bruttoinlandprodukt	**415 529**	**422 485**	**431 064**	**433 366**	**1,7**	**2,0**	**0,5**	**1,0**	**0,3**	**–0,4**	**Produit intérieur brut**

1 Neue Methodologie (ESVG 1995): Revidierte Werte
2 POoE: Private Organisationen ohne Erwerbscharakter im Dienste der Haushalte

Quelle: Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

1 Nouvelle méthodologie (SEC 1995): valeurs révisées
2 ISBLSM: institutions sans but lucratif au service des ménages

Source: Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

Bruttoinlandprodukt nach Einkommensarten und Bruttonationaleinkommen[1]. Zu laufenden Preisen **T4.2.3**
Produit intérieur brut selon l'approche des revenus et revenu national brut[1]. A prix courants

Einkommensarten	In Millionen Franken En millions de francs			Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente			Genres de revenus
	2000	2001p	2002p	2000	2001p	2002p	
Arbeitnehmerentgelt	252 552	266 642	273 986	4,7	5,6	2,8	Rémunération des salariés
Nettobetriebsüberschuss	75 033	65 841	67 614	–1,3	–12,3	2,7	Excédent net d'exploitation
Abschreibungen	72 065	75 981	77 194	5,9	5,4	1,6	Consommation de capital fixe
Produktions- und Importabgaben	31 238	31 402	30 460	10,2	0,5	–3,0	Impôts sur la production et les importations
Subventionen	–15 360	–17 381	–18 190	–2,4	13,2	4,7	Subventions
Bruttoinlandprodukt	**415 529**	**422 485**	**431 064**	**4,4**	**1,7**	**2,0**	**Produit intérieur brut**
Arbeitnehmerentgelt aus der übrigen Welt	1 679	1 984	2 035	3,5	18,2	2,6	Rémunération des salariés reçue du reste du monde
Arbeitnehmerentgelt an die übrige Welt	9 460	10 538	11 229	16,8	11,4	6,6	Rémunération des salariés versée au reste du monde
Vermögenseinkommen aus der übrigen Welt	102 911	88 254	63 161	38,9	–14,2	–28,4	Revenus de la propriété reçus du reste du monde
Vermögenseinkommen an die übrige Welt	60 332	56 141	38 236	54,3	–6,9	–31,9	Revenus de la propriété versés au reste du monde
Bruttonationaleinkommen	**450 327**	**446 044**	**446 796**	**5,6**	**–1,0**	**0,2**	**Revenu national brut**

Verfügbares Einkommen und Ersparnis der privaten Haushalte und POoE[2]. Zu laufenden Preisen[1] **T4.2.4**
Revenu disponible et épargne des ménages et des ISBLSM[2]. A prix courants[1]

	In Millionen Franken En millions de francs			Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente			
	2000	2001	2002p	2000	2001	2002p	
Verfügbares Bruttoeinkommen	270 164	283 254	279 823	5,1	4,8	–1,2	Revenu disponible brut
Konsumausgaben von Gebietsansässigen	249 243	255 236	260 065	3,0	2,4	1,9	Dépense de consommation finale
Zunahme betrieblicher Versorgungsansprüche	29 269	23 787	21 882	4,8	–18,7	–8,0	Ajustement pour variation des droits des ménages sur les fonds de pension
Bruttoersparnis	50 191	51 804	41 640	17,0	3,2	–19,6	Epargne brute
Ersparnis in % des verfügbaren Einkommens	**18,6**	**18,3**	**14,9**	*	*	*	**Epargne en % du revenu disponible**

1 Neue Methodologie (ESVG 1995): Revidierte Werte
2 POoE: Private Organisationen ohne Erwerbscharakter im Dienste der Haushalte

Quelle: Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

1 Nouvelle méthodologie (SEC 1995): valeurs révisées
2 ISBLSM: institutions sans but lucratif au service des ménages

Source: Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

Kontensequenz der Gesamtwirtschaft[1]. In Millionen Franken, zu laufenden Preisen **T4.2.5**
Séquence de comptes de l'économie nationale[1]. En millions de francs, à prix courants

	2000		2001		2002[p]		
	Verwendung Emplois	Aufkommen Ressources	Verwendung Emplois	Aufkommen Ressources	Verwendung Emplois	Aufkommen Ressources	
Produktionskonto							**Compte de production**
Produktionswert		772 424		788 519		816 712	Production
Marktproduktion		698 740		711 243		735 672	Production marchande
Nichtmarktproduktion für die Eigenverwendung		23 456		23 930		25 151	Production pour usage final propre
Sonstige Nichtmarktproduktion		50 228		53 347		55 889	Autre production non marchande
Vorleistungen	382 841		391 490		409 791		Consommation intermédiaire
Gütersteuern		29 656		29 474		28 373	Impôts sur les produits
Gütersubventionen		–3 711		–4 018		–4 230	Subventions sur les produits
Bruttoinlandprodukt	**415 529**		**422 485**		**431 064**		**Produit intérieur brut**
Abschreibungen	72 065		75 981		77 194		Consommation de capital fixe
Nettoinlandprodukt	**343 464**		**346 505**		**353 870**		**Produit intérieur net**
Einkommensentstehungskonto							**Compte d'exploitation**
Nettoinlandprodukt		343 464		346 505		353 870	Produit intérieur net
Arbeitnehmerentgelt	252 552		266 642		273 986		Rémunération des salariés
Bruttolöhne und -gehälter	211 415		223 431		229 796		Salaires et traitements bruts
Sozialbeiträge der Arbeitgeber	41 137		43 211		44 190		Cotisations sociales à la charge des employeurs
Produktions- und Importabgaben	31 238		31 402		30 460		Impôts sur la production et les importations
Gütersteuern	29 656		29 474		28 373		Impôts sur les produits
Sonstige Produktionsabgaben	1 582		1 929		2 087		Autres impôts sur la production
Subventionen	–15 360		–17 381		–18 190		Subventions
Gütersubventionen	–3 711		–4 018		–4 230		Subventions sur les produits
Sonstige Subventionen	–11 649		–13 362		–13 960		Autres subventions sur la production
Nettobetriebsüberschuss	**75 033**		**65 841**		**67 614**		**Excédent net d'exploitation**
Primäres Einkommensverteilungskonto							**Compte d'affectation des revenus primaires**
Nettobetriebsüberschuss		75 033		65 841		67 614	Excédent net d'exploitation
Arbeitnehmerentgelt		244 771		258 088		264 793	Rémunération des salariés
Bruttolöhne und -gehälter		204 830		216 201		222 024	Salaires et traitements bruts
Sozialbeiträge der Arbeitgeber		39 941		41 887		42 769	Cotisations sociales à la charge des employeurs
Produktions- und Importabgaben		31 329		31 604		30 664	Impôts sur la production et les importations
Gütersteuern		29 656		29 474		28 373	Impôts sur les produits
Sonstige Produktionsabgaben		1 672		2 130		2 291	Autres impôts sur la production
Subventionen		–15 360		–17 381		–18 190	Subventions
Gütersubventionen		–3 711		–4 018		–4 230	Subventions sur les produits
Sonstige Subventionen		–11 649		–13 362		–13 960	Autres subventions sur la production
Vermögenseinkommen	247 874	290 362	217 851	249 762	178 762	203 484	Revenus de la propriété
Zinsen	126 853	149 207	123 572	143 845	94 254	114 059	Intérêts
Unterstellte Bankdienstleistung (FISIM)		–		–		–	Services d'intermédiation financière indirectement mesurés (SIFIM)
Ausschüttungen und Entnahmen	78 417	95 030	65 111	75 458	56 823	72 150	Revenus distribués des sociétés
Reinvestierte Gewinne aus der/ an die übrige Welt	10 985	16 837	971	4 384	734	–7 305	Bénéfices réinvestis d'investissements directs étrangers
Vermögenseinkommen aus Versicherungsverträgen	31 619	29 288	28 197	26 075	26 952	24 580	Revenus de la propriété attribués aux assurés
Pachteinkommen	–	–	–	–	–	–	Loyers
Nettonationaleinkommen	**378 261**		**370 064**		**369 602**		**Revenu national net**

1 Neue Methodologie (ESVG 1995): Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

1 Nouvelle méthodologie (SEC 1995): valeurs révisées

Source: Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

Kontensequenz der Gesamtwirtschaft[1]**.** In Millionen Franken, zu laufenden Preisen (Fortsetzung) **T4.2.5**
Séquence de comptes de l'économie nationale[1]**.** En millions de francs, à prix courants (suite)

	2000		2001		2002[p]		
	Verwendung Emplois	Aufkommen Ressources	Verwendung Emplois	Aufkommen Ressources	Verwendung Emplois	Aufkommen Ressources	
Konto der sekundären Einkommensverteilung (Ausgabenkonzept)							**Compte de distribution secondaire du revenu**
Nettonationaleinkommen		378 261		370 064		369 602	Revenu national net
Einkommen- und Vermögensteuern	62 131	63 393	60 480	61 884	63 014	64 349	Impôts courants sur le revenu, le patrimoine, etc.
Sozialbeiträge	101 938	104 146	100 258	102 707	99 641	102 244	Cotisations sociales
Monetäre Sozialleistungen	88 360	82 653	92 425	86 110	95 150	88 548	Prestations sociales autres que transferts sociaux en nature
Sonstige laufende Transfers	109 818	103 513	130 662	126 527	134 924	127 820	Autres transferts courants
Nettoprämien für Schadenversicherungen	23 827	34 462	28 964	49 228	32 331	49 010	Primes nettes d'assurance-dommages
Schadenversicherungsleistungen	34 040	23 139	48 458	29 178	48 709	31 024	Indemnités d'assurance-dommages
Laufende Transfers innerhalb des Staatssektors	36 071	36 071	37 795	37 795	37 304	37 304	Transferts courants entre administrations publiques
Laufende Transfers im Rahmen internationaler Zusammenarbeit	1 996	3	1 911	2	2 084	1	Coopération internationale courante
Übrige laufende Transfers	13 884	9 839	13 535	10 323	14 495	10 481	Transferts courants divers
Verfügbares Einkommen, netto	**369 720**		**363 466**		**359 836**		**Revenu disponible net**
Einkommensverwendungskonto (Ausgabenkonzept)							**Compte d'utilisation du revenu disponible**
Verfügbares Einkommen, netto		369 720		363 466		359 836	Revenu disponible net
Konsumausgaben	295 430		304 233		311 030		Dépense de consommation finale
Konsumausgaben für den Individualverbrauch	274 307		281 489		287 699		Dépense de consommation individuelle
Konsumausgaben für den Kollektivverbrauch	21 122		22 744		23 331		Dépense de consommation collective
Zunahme betrieblicher Versorgungsansprüche	30 040	29 269	24 549	23 787	22 683	21 882	Ajustement pour variation des droits des ménages sur les fonds de pension
Netto Sparen	**73 520**		**58 472**		**48 005**		**Epargne nette**
Sachvermögensbildungskonto							**Compte des acquisitions d'actifs non financiers**
Reinvermögensänderung durch Sparen und Vermögenstransfers		73 516		58 458		48 000	Variations de la valeur nette dues à l'épargne et aux transferts en capital
Bruttoanlageinvestitionen	94 899		93 754		92 876		Formation brute de capital fixe
Vorratsveränderungen	148		1 011		–3 080		Variation des stocks
Nettozugang an Wertsachen	1 321		5 063		926		Acquisitions moins cessions d'objets de valeur
Abschreibungen	–72 065		–75 981		–77 194		Consommation de capital fixe
Nettozugang an nichtproduzierten Vermögensgütern	4 908		–2 738		1 447		Acquisitions moins cessions d'actifs non financiers non produits
Nettozugang an immateriellen nichtproduzierten Vermögensgütern	4 908		–2 738		1 447		Acquisitions moins cessions d'actifs incorporels non produits
Finanzierungssaldo	44 304		37 349		33 025		Capacité (+)/besoin (–) de financement

1 Neue Methodologie (ESVG 1995): Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

1 Nouvelle méthodologie (SEC 1995): valeurs révisées

Source: Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

Zahlungsbilanz
Balance des paiements

Komponenten der Zahlungsbilanz[1]. In Millionen Franken, zu laufenden Preisen **T4.4.1**
Composantes de la balance des paiements[1]. En millions de francs, à prix courants

	1995	1998	1999	2000	2001	2002[2]	2003[p]	
Ertragsbilanz, Saldo	**24 418**	**36 536**	**44 131**	**51 723**	**33 770**	**35 926**	**56 640**	**Transactions courantes, solde**
Waren, Saldo	1 040	–2 329	–276	–4 217	–4 650	5 102	4 474	Biens, solde
Einnahmen	97 462	115 168	121 466	137 746	140 060	138 031	137 062	Recettes
Ausgaben	–96 422	–117 497	–121 742	–141 963	–144 710	–132 930	–132 588	Dépenses
Dienste, Saldo	15 930	20 747	22 828	27 260	23 392	23 290	24 014	Services, solde
Einnahmen	31 495	39 928	43 964	50 431	48 020	47 047	47 065	Recettes
Ausgaben	–15 565	–19 181	–21 136	–23 171	–24 629	–23 757	–23 051	Dépenses
Arbeits– und Kapitaleinkommen, Saldo	12 662	24 751	29 331	35 785	23 849	16 395	35 131	Revenus du travail et de capitaux, solde
Einnahmen	37 336	66 584	75 273	104 054	89 306	64 958	85 014	Recettes
Ausgaben	–24 674	–41 834	–45 942	–68 269	–65 457	–48 564	–49 883	Dépenses
Laufende Übertragungen, Saldo	–5 213	–6 633	–7 753	–7 105	–8 821	–8 860	–6 979	Transferts courants, solde
Einnahmen	3 949	3 838	11 314	11 036	16 386	16 606	17 978	Recettes
Ausgaben	–9 162	–10 470	–19 067	–18 141	–25 207	–25 466	–24 958	Dépenses
Vermögensübertragungen, Saldo	**–547**	**201**	**–773**	**–5 976**	**2 569**	**–1 794**	**–1 026**	**Transferts en capital, solde**
an das Ausland	12	1 094	79	826	3 903	425	435	vers l'étranger
aus dem Ausland	–559	–893	–852	–6 803	–1 334	–2 220	–1 461	de l'étranger
Kapitalverkehr, Saldo	**–14 298**	**–45 314**	**–48 646**	**–39 027**	**–59 350**	**–36 778**	**–35 799**	**Mouvements de capitaux, solde**
Direktinvestitionen, Saldo	–11 810	–14 247	–32 384	–42 925	–15 837	–2 467	1 954	Investissements directs, solde
Schweizerische Direktinvestitionen im Ausland	–14 438	–27 209	–49 986	–75 445	–30 782	–12 250	–20 352	Investissements directs suisses à l'étranger
Beteiligungskapital	–9 638	–16 949	–23 835	–56 013	–21 995	–24 584	–5 303	Capital social
Reinvestierte Erträge	–3 711	–7 203	–18 280	–16 836	–3 998	8 676	–15 748	Bénéfices réinvestis
Kredite	–1 089	–3 058	–7 872	–2 596	–4 789	3 658	699	Crédits
Ausländische Direktinvestitionen in der Schweiz	2 628	12 962	17 603	32 520	14 945	9 783	22 306	Investissements directs étrangers en Suisse
Beteiligungskapital	2 464	5 093	7 577	19 883	15 799	3 952	11 193	Capital social
Reinvestierte Erträge	825	6 501	9 708	10 985	966	2 393	3 920	Bénéfices réinvestis
Kredite	–661	1 368	318	1 652	–1 820	3 438	7 193	Crédits
Portfolioinvestitionen, Saldo	–4 640	–6 720	–61 507	–19 863	–69 100	–35 210	–47 021	Investissements de portefeuille, solde
Schweizerische Portfolioinvestitionen im Ausland	–10 505	–21 576	–70 360	–37 676	–72 299	–46 624	–44 494	Investissements de portefeuille suisses à l'étranger
Ausländische Portfolioinvestitionen in der Schweiz	5 865	14 856	8 853	17 813	3 199	11 414	–2 527	Investissements de portefeuille étrangers en Suisse
Übrige Investitionen, Saldo	2 002	–23 240	42 421	17 102	26 678	4 643	13 779	Autres mouvements de capitaux, solde
Kredite der Geschäftsbanken, Saldo	–9 240	–16 658	27 501	11 031	17 959	–26 830	–6 842	Crédits des banques commerciales, solde
Kredite der Unternehmen, Saldo	5 202	–5 443	3 108	–1 152	–8 858	–8 740	6 071	Crédits des entreprises, solde
Kredite der öffentlichen Hand, Saldo	297	289	218	–38	44	317	–126	Crédits des collectivités publiques, solde
Sonstige Investitionen, Saldo	5 743	–1 429	11 594	7 261	17 532	39 896	14 676	Autres investissements, solde
Währungsreserven Total	151	–1 107	2 824	6 659	–1 091	–3 744	–4 512	Réserves monétaires total
Veränderung der Auslandguthaben	3 682	–236	–1 312	6 659	–1 091	–3 744	–4 512	Variation des avoirs à l'étranger
Wertveränderungen auf den Auslandguthaben	–3 531	–871	4 136	–	–	–	–	Ajustements de valeur sur les avoirs à l'étranger
Restposten	**–9 574**	**8 577**	**5 288**	**–6 720**	**23 011**	**2 646**	**–19 814**	**Erreurs et omissions nettes**

1 Ein Minus bedeutet in der Ertragsbilanz einen Überschuss der Importe über die Exporte, bei den übrigen Positionen einen Kapitalexport.
2 Revidierte Werte

Quelle: Schweizerische Nationalbank

1 Le signe moins (–) signifie un excédent des importations sur les exportations, dans les transactions courantes, et une exportation de capitaux, dans tous les autres postes.
2 Valeurs révisées

Source: Banque nationale suisse

Auslandvermögen **T4.4.2**

Bestand am Jahresende, in Millionen Franken

Position extérieure nette de la Suisse

Etat en fin d'année, en millions de francs

	Total	Direktinvestitionen Investissements directs	Portfolioinvestitionen Investissements de portefeuille	Übrige Aktiven bzw. Passiven (ohne Währungsreserven) Autres actifs/passifs (sans réserves monétaires)	Währungsreserven[1] Réserves monétaires[1]	
Aktiven						**Actifs à l'étranger**
1995	989 785	163 922	399 270	370 605	55 987	1995
1996	1 244 569	190 638	484 462	505 674	63 795	1996
1997	1 469 225	240 655	557 063	602 797	68 710	1997
1998	1 646 967	253 596	646 297	678 108	68 966	1998
1999	1 982 330	311 258	807 264	793 521	70 287	1999
2000	2 231 718	381 911	820 670	941 260	87 877	2000
2001	2 213 905	425 280	820 181	881 392	87 052	2001
2002	2 094 554	406 804	722 060	880 319	85 370	2002
2003	2 182 682	423 706	813 312	859 289	86 375	2003
Passiven						**Passifs envers l'étranger**
1995	640 238	65 651	239 975	334 612	...	1995
1996	791 089	72 596	273 831	444 663	...	1996
1997	1 020 096	86 618	397 013	536 466	...	1997
1998	1 154 692	99 101	486 691	568 900	...	1998
1999	1 410 539	121 561	543 049	745 928	...	1999
2000	1 711 225	142 055	673 331	895 839	...	2000
2001	1 618 018	148 887	586 605	882 527	...	2001
2002	1 508 562	173 085	486 163	849 314	...	2002
2003	1 595 452	200 159	556 790	838 503	...	2003
Nettovermögen						**Position extérieure nette**
1995	349 546	98 272	159 295	35 993	55 987	1995
1996	453 479	118 042	210 632	61 011	63 795	1996
1997	449 129	154 037	160 050	66 332	68 710	1997
1998	492 275	154 494	159 606	109 209	68 966	1998
1999	571 791	189 696	264 215	47 593	70 287	1999
2000	520 492	239 856	147 339	45 421	87 877	2000
2001	595 887	276 393	233 576	–1 134	87 052	2001
2002	585 992	233 719	235 898	31 005	85 370	2002
2003	587 230	223 547	256 521	20 786	86 375	2003

1 Seit 2000 wird der Goldbestand zum Marktwert bewertet. Bis 1999 wurde der Goldbestand zum offiziellen Paritätswert von 4596 Franken pro Kilogramm ausgewiesen.

Quelle: Schweizerische Nationalbank

1 Depuis 2000, l'or est évalué à sa valeur de marché. Jusqu'en 1999, l'or était évalué au prix officiel de 4596 francs le kilogramme.

Source: Banque nationale suisse

Kantonale Volkseinkommen[1]. Zu laufenden Preisen **T4.5.1**
Revenus cantonaux[1]. A prix courants

	1998			2002p			Veränderung 1998–2002p Variation 1998–2002p	
	in Millionen Franken en millions de francs	in Franken pro Einwohner en francs par habitant	Rang	in Millionen Franken en millions de francs	in Franken pro Einwohner en francs par habitant	Rang	in %[2] en %[2]	Rang
Total	**341 311**	**47 857**		**357 128**	**48 604**		**1,6**	
Région lémanique								
Genève	22 300	55 664	6	22 016	52 074	6	–6,5	23
Valais	9 665	35 752	24	10 254	36 830	24	3,0	12
Vaud	28 808	46 472	10	31 151	48 490	10	4,3	11
Espace Mittelland								
Bern	37 455	39 535	22	40 524	42 275	19	6,9	4
Fribourg	8 844	37 968	23	9 429	38 677	22	1,9	16
Jura	2 310	34 291	25	2 438	36 071	26	5,2	10
Neuchâtel	6 815	41 065	16	7 096	42 281	18	3,0	13
Solothurn	9 998	41 544	15	10 802	44 168	13	6,3	6
Nordwestschweiz								
Aargau	24 343	45 654	11	26 761	48 308	11	5,8	7
Basel-Landschaft	12 625	49 730	8	13 338	51 140	7	2,8	14
Basel-Stadt	16 056	82 415	1	13 781	72 186	2	–12,4	26
Zürich	**73 658**	**61 321**	**3**	**77 009**	**61 164**	**3**	**–0,3**	**17**
Ostschweiz								
Appenzell A. Rh.	2 164	40 457	19	2 319	43 890	14	8,5	1
Appenzell I. Rh.	608	41 966	14	615	41 804	21	–0,4	19
Glarus	2 193	57 278	5	2 019	52 992	5	–7,5	25
Graubünden	8 135	43 437	12	8 205	43 323	16	–0,3	18
St. Gallen	18 098	40 777	18	19 815	43 517	15	6,7	5
Schaffhausen	3 611	49 315	9	3 728	50 596	9	2,6	15
Thurgau	9 236	40 917	17	9 915	43 167	17	5,5	9
Zentralschweiz								
Luzern	13 534	39 588	21	14 708	41 847	20	5,7	8
Nidwalden	2 112	58 184	4	2 187	57 683	4	–0,9	20
Obwalden	1 071	33 698	26	1 198	36 483	25	8,3	2
Schwyz	6 604	52 781	7	6 720	50 870	8	–3,6	22
Uri	1 457	41 984	13	1 551	45 344	12	8,0	3
Zug	7 485	78 177	2	7 905	77 428	1	–1,0	21
Ticino	**12 124**	**40 175**	**20**	**11 645**	**37 242**	**23**	**–7,3**	**24**

1 Neue Methodologie (ESVG 1995): Revidierte Werte
2 Veränderung der kantonalen Volkseinkommen pro Einwohner

Quelle: Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

1 Nouvelle méthodologie (SEC 1995): valeurs révisées
2 Taux de croissance du revenu cantonal par habitant

Source: Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

Finanzflüsse der Schweiz an Entwicklungs- und Transitionsländer T4.6.1
Flux financiers de la Suisse vers les pays en développement et les pays en transition

	1960	1970	1980	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Finanzflüsse an Entwicklungsländer											**Flux financiers vers les pays en développement**
Öffentliche Entwicklungshilfe (APD)[1]											Aide publique au développement (APD)[1]
Total, in Millionen Franken	15,1	130,0	423,1	1 041,4	1 280,8	1 462,8	1 510,6	1 533,5	1 462,2	1 747,8	Total, en millions de francs
Bund	15,1	126,4	416,7	1 025,6	1 261,4	1 440,3	1 488,3	1 510,5	1 437,2	1 717,7	Confédération
Kantone	...	2,0	2,7	7,7	11,2	13,7	14,2	13,4	14,9	18,5	Cantons
Gemeinden	...	1,6	3,6	8,1	8,2	8,9	8,1	9,5	10,0	11,6	Communes
in % des Bruttonationeinkommen (BNE)[2]	0,041	0,140	0,239	0,308	0,333	0,343	0,335	0,344	0,328	0,385	en % du revenu national brut (RNB)[2]
Private Entwicklungshilfe											Aide privée au développement
Total, in Millionen Franken	...	50,8	106,6	148,6	219,3	275,5	272,0	319,3	298,2	376,9	Total, en millions de francs
in % des BNE[2]	...	0,055	0,060	0,044	0,057	0,065	0,060	0,072	0,067	0,083	en % du RNB[2]
Privatbeiträge zu Marktbedingungen[3]											Apports du secteur privé aux conditions du marché[3]
Total, in Millionen Franken[4]	...	...	3 984	3 680	–179	4 855	1 194	673	1 700	2 830	Total, en millions de francs[4]
Direktinvestitionen	203	242	591	4 151	660	2 931	1 426	918	1 907	2 758	Investissements directs
Exportkredite	...	...	276	–800	–407	1 924	844	–243	–207	99	Crédits à l'exportation
Portfolio-Investitionen	...	...	3 117	329	–431	–	–1 076	–2	–1	–1	Investissements de portefeuille
in % des BNE[2]	...	...	2,25	1,09	–0,05	1,14	0,26	0,15	0,38	0,62	en % du RNB[2]
Finanzflüsse an Transitionsländer, in Millionen Franken											**Flux financiers vers les pays en transition,** en millions de francs
Öffentliche Hilfe (AP)[1]	...	...	...	...	105,5	109,9	108,4	106,1	101,9	103,8	Aide publique (AP)[1]
Bund	...	...	...	...	102,2	107,9	106,4	104,3	98,9	101,2	Confédération
Kantone	...	...	...	...	1,7	1,0	0,7	0,9	1,4	1,4	Cantons
Gemeinden	...	...	...	...	1,7	1,0	1,2	0,9	1,6	1,3	Communes
Private Hilfe	...	...	...	...	14,5	18,6	12,9	11,3	15,7	15,4	Aide privée
Privatbeiträge zu Marktbedingungen[3]	...	...	...	...	816,6	10 950,0	12 405,6	9 235,4	2 027,4	1 542,9	Apports du secteur privé aux conditions du marché[3]

1 Die Öffentliche Entwicklungshilfe (APD) umfasst nach Definition der OECD alle Finanzströme, die
- aus dem öffentlichen Sektor stammen (Bund, Kantone, Gemeinden);
- vorrangig auf die Erleichterung der wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung der Empfängerländer abzielen;
- zu Vorzugskonditionen gewährt werden (Schenkungen und Darlehen zu günstigen Konditionen);
- für Entwicklungsländer und -regionen bestimmt sind (zurzeit 150) sowie für multilaterale Organisationen, die auf der OECD-Liste aufgeführt sind.

Die Öffentliche Hilfe (AP) orientiert sich an den gleichen vier Kriterien, doch die Liste der Empfängerländer variiert:
Die Öffentliche Hilfe richtet sich an Transitionsländer, das sind 12 Länder Osteuropas und der GUS sowie 24 Länder und Regionen, deren Entwicklung als «fortgeschrittener» betrachtet wird.

2 BNE seit 1990, zuvor BSP. Für 2002: revidierte Angaben durch die Eidgen. Finanzverwaltung.

3 Privatbeiträge an Entwicklungs- und Transitionsländer. Darunter werden folgende private Leistungen zu marktüblichen Bedingungen verstanden:
Direktinvestitionen: Kapitalexport in Form von Erwerb, Gründung von oder strategischer Beteiligung an Unternehmen in Entwicklungs- und Transitionsländern, inklusive reinvestierter Erträge;
Portfolio-Investitionen: Kauf und Rückübernahme von Anleihen, Rückzahlungen und Emissionen, die ursprünglich von Entwicklungsorganisationen auf dem schweizerischen Kapitalmarkt ausgegeben worden waren;
Exportkredite: Nettoveränderungen von Krediten zur mittel- bis langfristigen Finanzierung von Exportlieferungen in Entwicklungs- und Transitionsländer. Diese Kredite werden von der Geschäftsstelle für die Exportrisikogarantie ERG garantiert, um Forderungen aus Exportgeschäften sicherzustellen.

4 Inklusive Gegenbuchungen zum Abbau kommerzieller Schulden ab 2003

Quelle: Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit DEZA
Stand der Datenbank: 25.11.2004

1 L'Aide publique au développement (APD) est définie par l'OCDE par l'ensemble des flux financiers qui
- proviennent du secteur public (Confédération, cantons et communes);
- ont pour but essentiel de faciliter le développement économique et social des pays destinataires;
- sont accordés à des conditions de faveur (dons et prêts à taux bonifié);
- sont destinés à des pays ou territoires en développement (actuellement 150) ainsi qu'à des organismes multilatéraux figurant dans la liste établie par l'OCDE.

L'aide publique (AP) répond aux quatre mêmes critères, mais la liste des pays destinataires est différente.
L'aide publique s'adresse aux pays en transition, soit 12 pays de l'Europe de l'Est et la Communauté des États indépendants (CEI), ainsi que 24 pays et territoires en développement «plus avancés».

2 RNB dès 1990, PNB pour les années précédentes. RNB 2002 révisé par l'Administration fédérale des finances.

3 Apports du secteur privé aux pays en développement et aux pays en transition. En font partie les prestations suivantes fournies par le secteur privé aux conditions usuelles du marché:
investissements directs: exportations de capitaux sous forme d'acquisition ou de création d'entreprises dans des pays en développement ou en transition ou de prise de participation dans des entreprises situées dans ces pays, y c. les bénéfices réinvestis;
investissements de portefeuille: achat et reprise d'emprunts, de remboursements et de titres, émis à l'origine par des organisations de développement sur le marché suisse des capitaux;
crédits à l'exportation: variations nettes des crédits destinés au financement à moyen et long terme d'exportations dans les pays en développement et les pays en transition; ces crédits sont garantis par l'office de gestion de la garantie contre les risques à l'exportation (GRE) afin d'assurer les créances nées des exportations.

4 Y compris contre-écritures pour allégement de dettes commerciales dès 2003

Source: Direction du développement et de la coopération DDC
Etat de la banque de données au 25.11.2004

5 Preise

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Methoden, Erhebungen

Glossar

Literatur, Auskunft

Daten

- **Allgemeines**
  Preisentwicklung, Preisniveau und Kaufkraftparitäten im internationalen Vergleich
- **Konsumentenpreise**
  Konsumentenpreise, Krankenversicherungsprämien
- **Produzenten- und Aussenhandelspreise**
  Produzentenpreise, Importpreise, Baupreise
- **Mieten**
  Mietpreise für Wohnungen

5 Prix

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Méthodes, enquêtes

Glossaire

Bibliographie, renseignements

Données

- **Généralités**
  Evolution des prix, niveaux de prix et parités de pouvoir d'achat en comparaison internationale
- **Prix à la consommation**
  Prix à la consommation, primes d'assurance-maladie
- **Prix à la production et à l'importation**
  Prix à la production et à l'importation, prix de la construction
- **Loyers**
  Loyers du logement

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Die Preisentwicklung seit 1990 in Kürze

Der Landesindex der Konsumentenpreise (LIK) stieg zwischen 1990 und 2004 um 25%. Die durchschnittlichen Jahresteuerungsraten gemäss LIK waren in dieser Periode fast immer positiv, nur das Jahr 1998 wies einen im Vergleich zum Vorjahr unveränderten Jahresdurchschnittsindex auf (Fig. 5.1). Am höchsten waren die Raten zu Beginn der 90er Jahre (1990–1993), mit Werten bis zu 5,9% (1991). Ab 1994 pendelte sich die Teuerung unter 1% ein, ausser im Jahr 1995, in dem die Mehrwertsteuer (MWSt) eingeführt wurde.

Auf Produzentenseite sank der Preisindex des Gesamtangebots[1] zwischen 1990 und 2004 um 3,1%. Zwischen 1991 und 1995 blieb der Jahresdurchschnittsindex ziemlich stabil. Sinkende Teuerungsraten gab es insbesondere 1996 (–2,4%), aber auch 1998 und 1999. Besonders hoch war die Teuerung 2000 (+2,7%).

Von der Inflation zur Desinflation (1990–1998)

Der hohe Teuerungsdruck Anfang der 90er Jahre bei den Konsumentenpreisen (und abgeschwächt auch bei den Produzentenpreisen) ist zum Teil eine Folge der Golfkrise bzw. des durch sie verursachten Anstiegs der Mineralölpreise. Die importierte Inflation konnte allerdings mit der relativen Aufwertung des Schweizer Frankens gegenüber dem US-Dollar gebremst werden. Zwischen 1990 und 1993 lag die Inflation gemäss LIK deutlich unter der hausgemachten Teuerung. Die Preise für inländische Güter und Dienstleistungen stiegen 1992 um 5%, während die importierte Teuerung bei 1,1% lag. Die expansive Geldpolitik der Nationalbank (SNB), welche nach dem Börsencrash vom Oktober 1987 einer Rezession entgegenwirken sollte, scheint sich mit der üblichen Verzögerung erst zu Anfang der 90er Jahre auf die inländische Inflation ausgewirkt zu haben.

Die weltweite Verlangsamung der Wirtschaft (teilweise bedingt durch die Golfkrise) und die restriktivere Geldpolitik der Nationalbank (ab 1989) trugen dazu bei, dass die Schweizer Wirtschaft in eine Rezessionsphase geriet. 1991 wurde das erste jährliche Negativwachstum des Bruttoinlandproduktes (BIP) verzeichnet, nach einem anhaltenden Wachstumszyklus von acht Jahren. Was die Preise anbelangt, so scheint die restriktive Geldpolitik erst ab Ende 1993 Wirkung gezeigt zu haben. Die Möglichkeit der Vermieter, die Hypothekarzinserhöhungen (ihrerseits teils Folge der restriktiveren Geldpolitik) auf die Mieten zu überwälzen, führte zunächst zu einem deutlichen Anstieg des LIK. Bremsend wirkten schliesslich die Konjunkturabkühlung, der Anstieg der Arbeitslosigkeit, die relative Stagnation der Mineralölpreise und eine gewisse Tendenz zur Aufwertung des Schweizer Frankens (1992–1996). Ab 1994 schien sich eine Phase der Desinflation, d. h. eine Verlangsamung der Inflation, durchzusetzen; diese hielt bis gegen Ende 1998 an.

1 Der Preisindex des Gesamtangebots setzt sich zusammen aus dem Produzentenpreisindex und dem Importpreisindex. Diese beiden Indizes sind in der gleichen Periode um 0,7%, bzw. 7,7% zurückgegangen.

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Aperçu de l'évolution des prix depuis 1990

De 1990 à 2004, l'indice suisse des prix à la consommation (IPC) a augmenté de 25%. Le taux de renchérissement annuel moyen mesuré par l'IPC a toujours été positif pendant cette période, sauf en 1998, où l'indice annuel moyen est resté inchangé par rapport à l'année précédente (fig. 5.1). Les taux du début des années 1990 ont été les plus élevés, culminant à 5,9% en 1991. A partir de 1994, l'inflation est restée à un niveau inférieur à 1%, excepté en 1995, année de l'introduction de la taxe sur la valeur ajoutée (TVA).

Du côté des producteurs, l'indice des prix de l'offre totale[1] a reculé de 3,1% entre 1990 et 2004. Entre 1991 et 1995, l'indice annuel moyen est resté relativement stable. Un taux de renchérissement à la baisse a été enregistré en 1996 (–2,4%), ce qui a aussi été le cas en 1998 et en 1999. Le renchérissement a été très important en l'an 2000 (+2,7%).

De l'inflation à la désinflation (1990–1998)

Les fortes pressions inflationnistes au début des années 1990 sur les prix à la consommation (et de manière moins marquée sur les prix à la production) sont en partie dues à la crise du Golfe et ses effets sur le prix du pétrole. L'appréciation relative du franc suisse par rapport au dollar a toutefois freiné cette inflation d'origine extérieure. Entre 1990 et 1993, l'inflation importée mesurée par l'IPC a été sensiblement inférieure au renchérissement domestique. Les prix des biens et services du pays ont augmenté de 5% en 1992, alors que l'inflation importée était de 1,1%. La politique monétaire expansive de la Banque nationale suisse (BNS), qui visait à éviter une récession après le crash boursier d'octobre 1987, semble avoir contribué, avec le décalage habituel, au développement de l'inflation intérieure au début des années 1990.

Le ralentissement économique mondial (provoqué en partie par la crise du Golfe) et le resserrement de la politique monétaire de la BNS (à partir de 1989) ont contribué à l'entrée en récession de l'économie suisse. En 1991, la Suisse a enregistré la première variation annuelle négative de son produit intérieur brut (PIB) après un cycle de croissance continue de huit ans. En ce qui concerne les prix, la politique monétaire restrictive semble n'avoir porté ses fruits qu'à partir de la fin de 1993. La possibilité qu'ont les bailleurs de logement de répercuter sur les loyers les augmentations du taux hypothécaire (qui provenaient en partie du durcissement de la politique monétaire) a contribué dans un premier temps à considérablement augmenter l'IPC. Le ralentissement conjoncturel, la montée du chômage, la relative stagnation des prix des produits pétroliers et une certaine tendance à l'appréciation du franc suisse (1992–1996) ont finalement ralenti l'augmentation de l'IPC. A partir de 1994, une phase de désinflation, autrement dit de ralentissement de l'inflation, semblait enfin s'installer, et ce jusque vers la fin 1998.

1 L'indice des prix de l'offre totale constitue la réunion de l'indice des prix à la production et de l'indice des prix à l'importation. Ceux-ci ont enregistré pendant la même période des baisses de respectivement 0,7% et 7,7%.

Erneute Inflationsängste (1999–2000)

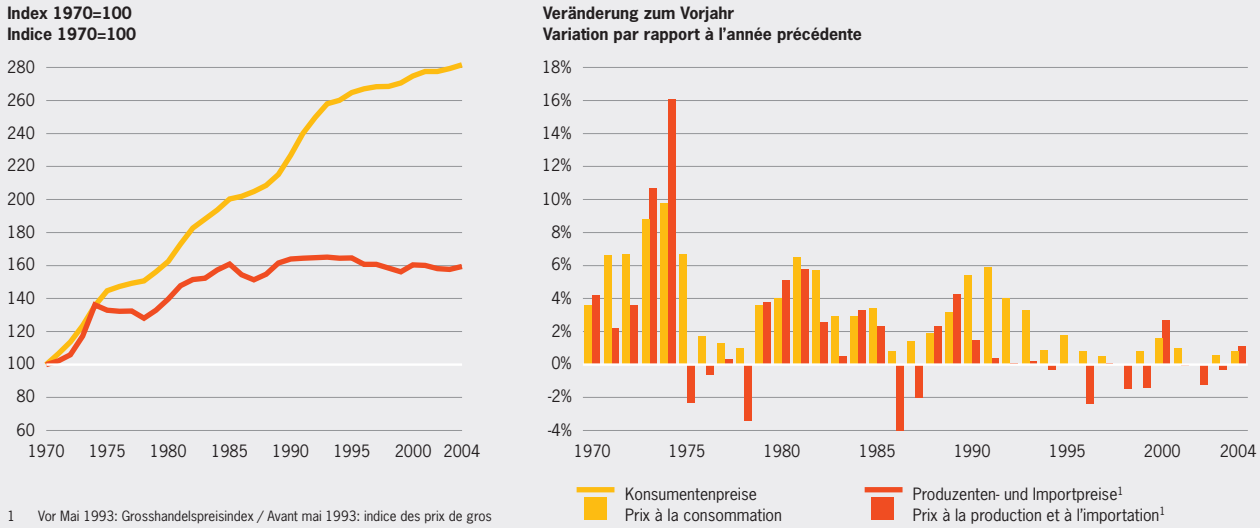
Mit dem 1997 einsetzenden wirtschaftlichen Aufschwung haben sich die Befürchtungen einer Deflation (allgemeiner und andauernder Preisrückgang verbunden mit starkem Produktionsrückgang) nach und nach verflüchtigt. Man stellte sich auf eine mögliche Beschleunigung der Inflation ein. In der Tat erreichte die jährliche Teuerung 1999 und 2000 0,8% bzw. 1,6%. Dieser Anstieg des LIK hängt jedoch mehr mit exogenen Faktoren als mit dem Aufschwung der Schweizer Wirtschaft zusammen. Die kräftige Steigerung der Mineralölpreise, Hauptfaktor des Anstiegs, war 1999 für fast die Hälfte und 2000 für rund einen Prozentpunkt der Teuerung verantwortlich; als weiterer Faktor kam die Erhöhung der Mehrwertsteuer per 1. Januar 1999 hinzu.

Nouvelles craintes inflationnistes (1999–2000)

Avec la nouvelle reprise économique amorcée en 1997, les craintes d'une déflation (baisse générale et continue des prix s'accompagnant d'une baisse importante de la production) se sont peu à peu évanouies, laissant place à des préoccupations tournées vers une possible accélération de l'inflation. Le renchérissement a atteint en effet 0,8% en 1999 et 1,6% en 2000. Cependant ces deux hausses sont davantage dues à des facteurs exogènes que de la reprise économique en Suisse. L'envolée des prix pétroliers, facteur principal des hausses, est responsable de près de la moitié du renchérissement de 1999 et a provoqué à raison d'un point environ celui de 2000. Le relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée au 1er janvier 1999 a représenté un autre facteur de hausse.

Preisentwicklung seit 1970 (Jahresdurchschnitte)
Evolution annuelle des prix depuis 1970

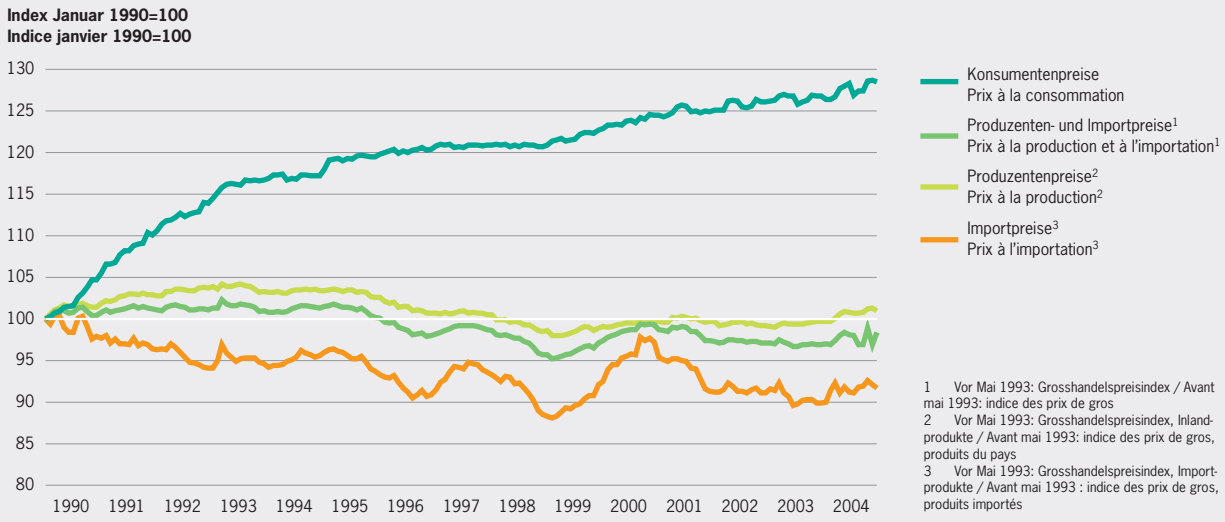
Fig. **5.1**



1 Vor Mai 1993: Grosshandelspreisindex / Avant mai 1993: indice des prix de gros

Preisentwicklung seit 1990 (Monatswerte)
Evolution mensuelle des prix depuis 1990

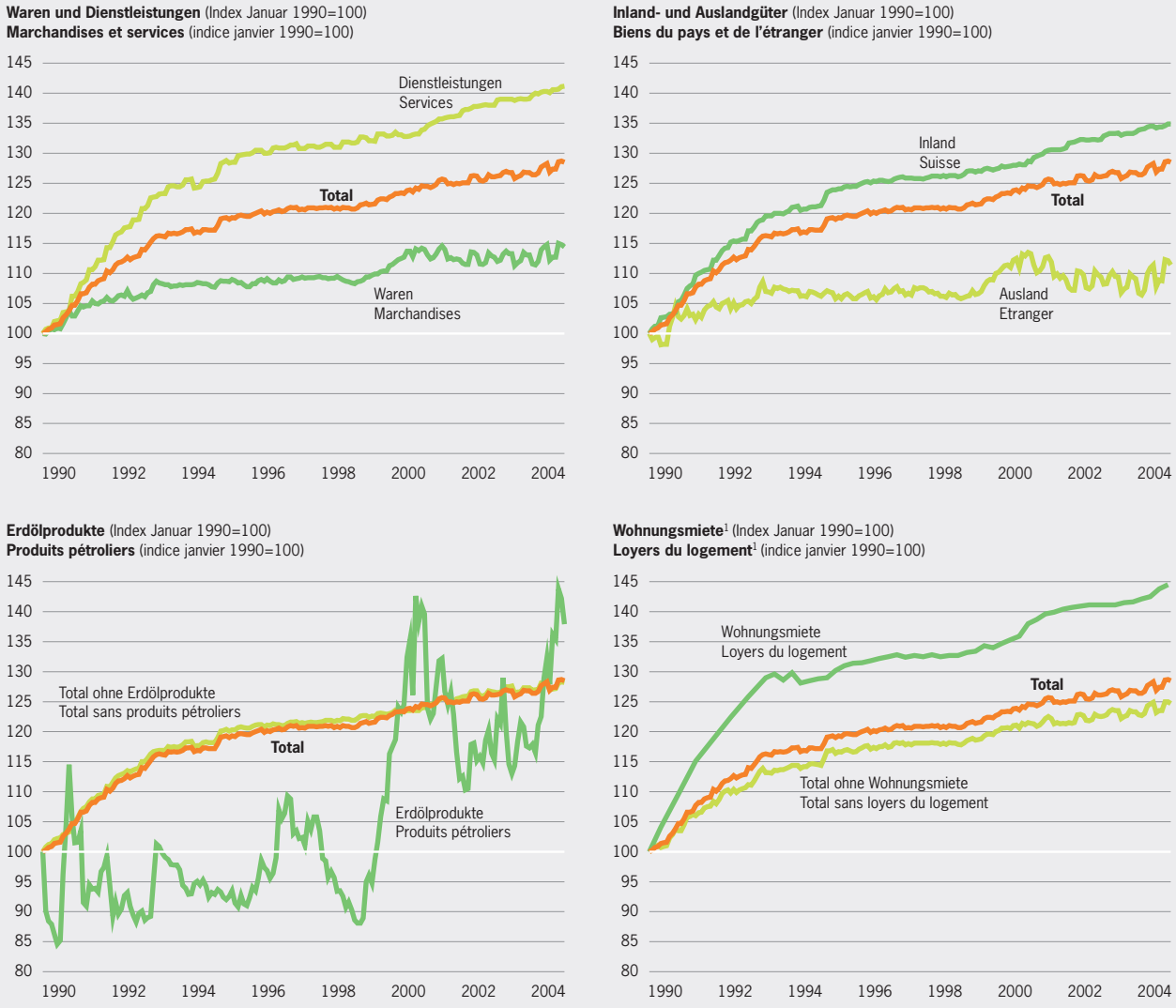
Fig. **5.2**



1 Vor Mai 1993: Grosshandelspreisindex / Avant mai 1993: indice des prix de gros
2 Vor Mai 1993: Grosshandelspreisindex, Inlandprodukte / Avant mai 1993: indice des prix de gros, produits du pays
3 Vor Mai 1993: Grosshandelspreisindex, Importprodukte / Avant mai 1993 : indice des prix de gros, produits importés

Konsumentenpreise: monatliche Entwicklung seit 1990
Evolution mensuelle des prix à la consommation depuis 1990

Fig. **5.3**



1 Vor der Revision im Mai 1993 wurden die Mieten halbjährlich (Mai, November) erhoben. Seit diesem Datum werden sie quartalsweise (Februar, Mai, August, November) erhoben / Avant la révision de mai 1993, les loyers étaient relevés semestriellement (mai, novembre). Ils sont relevés trimestriellement à partir de cette date (février, mai, août, novembre).

Auf Produktionsseite war 1999 ein leichter Trend zu höheren Preisen zu beobachten, wobei die Importpreise am stärksten stiegen (Fig. 5.2). Die Preiserhöhungen für Mineralölprodukte trugen hier ebenfalls entscheidend zur allgemeinen Teuerung bei (aufgrund eines Basiseffektes war die Teuerungsrate 1999 trotzdem negativ, und zwar sowohl bei den Produzenten- wie auch bei den Importpreisen[2]). Auch die Baupreise stiegen, nach einer mehrjährigen Deflationsphase, 1999 bis Mitte 2001 markant an. Hauptursache war dabei die zunehmende Aktivität im Tiefbau, vor allem im Zusammenhang mit den grossen öffentlichen Infrastrukturprojekten.

Du côté de la production, nous observons une légère tendance à la hausse des prix en 1999. Les prix à l'importation présentent toutefois l'augmentation la plus marquée (fig. 5.2). La hausse des prix des produits pétroliers a ici aussi notablement contribué au renchérissement général (à cause d'un effet de base, le taux d'inflation est néanmoins négatif en 1999, à la production comme à l'importation).[2] Les prix à la construction ont eux aussi enregistré une hausse marquée de 1999 jusqu'au milieu de l'année 2001, après une phase de déflation de plusieurs années. Cette évolution est due principalement à la reprise des affaires dans le génie civil, stimulé notamment par la mise en chantier de grands travaux publics.

2 Die Inflation wird bestimmt, indem die Veränderung des Durchschnittsindex in einem Jahr gegenüber dem Durchschnittsindex des Vorjahres berechnet wird. Der Basiseffekt erklärt sich hier mit einem Durchschnittsindex im Jahr 1998, der höher lag als 1999 (obschon die Preise 1998 gesunken und 1999 gestiegen sind). Betrachtet man die Jahresteuerung im Dezember 1999, so verzeichnet der Preisindex des Gesamtangebots einen Anstieg von 1,5%: Der Produzentenpreisindex ist um 0,4%, der Importpreisindex um 4,1% gestiegen.

2 L'inflation est calculée en prenant la variation de l'indice des prix moyen d'une année par rapport à sa moyenne de l'année précédente. L'effet de base provient dans ce cas d'un indice moyen en 1998 plus élevé qu'en 1999 (malgré que les prix aient baissé en 1998 et augmenté en 1999). Considérant la variation annuelle en décembre, on constate que l'indice des prix de l'offre totale a augmenté de 1,5% (l'indice des prix à la production de 0,4% et l'indice des prix à l'importation de 4,1%).

Teuerung 1990–2004
Renchérissement 1990–2004

Fig. **5.4**



Bescheidene Teuerung seit 2001

2001 verlangsamte sich das Wirtschaftswachstum infolge der weltweiten Konjunkturentwicklung, die zu einem Rückgang der Schweizer Exporte führte – eine Entwicklung, die durch den Anstieg des Schweizer Frankens, insbesondere gegenüber dem Euro, noch verstärkt wurde. Die Wachstumsverlangsamung setzte sich 2002 und 2003 fort, die Situation auf dem Arbeitsmarkt verschlechterte sich ebenfalls, die Arbeitslosigkeit nahm zu. Auf die konjunkturelle Abschwächung reagierte die schweizerische Nationalbank (SNB) mit einer expansiven Geldpolitik. Ab März 2001 reduzierte sie die Leitzinsen in mehreren Schritten. Der Inflationsdruck liess ab 2001 merklich nach. Die durch den LIK erfasste Teuerung fiel auf 1% (2001) bzw. auf 0,6% (2002). Von entscheidendem Einfluss waren dabei die rückläufigen Importpreise (begünstigt durch den Anstieg des Schweizer Frankens gegenüber Euro und Dollar). Eine wesentliche Rolle spielten hier wiederum die – nun deutlich sinkenden – Erdölpreise. Bei den Importgütern insgesamt reduzierten sich die Preise um 1,2% (2001) bzw. um 1,7% (2002), bei den Inlandgütern stiegen sie um 1,7% bzw. 1,6%. Mitte 2003 wurden wieder Deflationsbefürchtungen wach. Sie bestätigten sich nicht: Für das gesamte Jahr 2003 erreichte die Teuerung gemäss LIK 0,6% (Inlandgüter +0,8%, Importgüter +0,1%). Die SNB setzte die expansive Geldpolitik bis Mitte 2004 fort. Dann entschied sie sich auf Grund der deutlicheren und breiter abgestützten wirtschaftlichen Erholung für eine Straffung und hob die Leitzinse leicht an. Die Teuerung gemäss LIK lag 2004 bei 0,8% (Inlandgüter +0,9%, Importgüter +0,6%). Eine wesentliche Rolle spielten dabei die Preiserhöhungen für Mineralölprodukte.

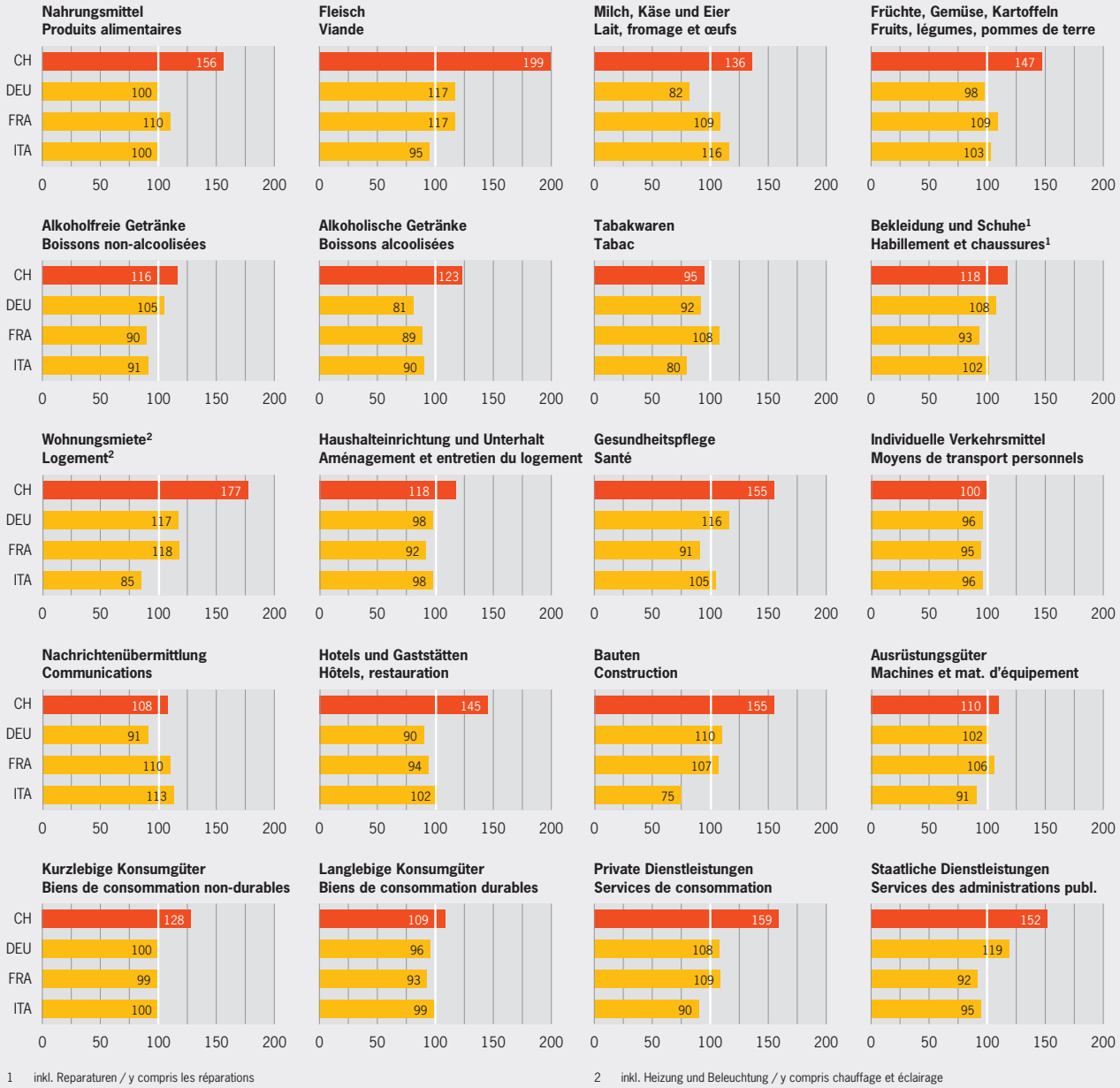
Der Produzenten- und Importpreisindex blieb 2001 für das Gesamtangebot unverändert und wies 2002 und 2003 sogar eine negative Teuerung auf (–1,2% bzw. –0,3%). Dabei stiegen die Produzentenpreise 2001 noch leicht an; in den beiden folgenden Jahren

Renchérissement modeste depuis 2001

En 2001, la croissance économique a subi un ralentissement sous l'effet de la dégradation de la situation conjoncturelle internationale, laquelle a notamment amené à un recul des exportations suisses. Ce dernier s'est aggravé suite à l'appréciation du franc suisse, notamment par rapport à l'euro. La ralentissement de la croissance s'est poursuivi en 2002 et en 2003; la situation sur le marché du travail s'est elle aussi détériorée et le chômage a progressé. Dans ce contexte de faiblesse conjoncturelle, la Banque nationale suisse (BNS) a réagi en adoptant une politique monétaire expansionniste: à partir de mars 2001, elle a diminué en plusieurs étapes les taux directeurs. La pression inflationniste a nettement diminué depuis 2001. Le renchérissement mesuré par l'IPC est retombé à 1% en 2001 et à 0,6% en 2002. La baisse des prix des produits importés (favorisée par l'appréciation du franc suisse par rapport à l'euro et au dollar) a largement freiné le renchérissement. Les prix pétroliers – cette fois nettement en baisse – ont de nouveau joué un rôle important. Globalement, les prix des produits importés ont diminué de 1,2% en 2001 et de 1,7% en 2002, alors que les prix des produits indigènes se sont accrus de 1,7% en 2001 et de 1,6% en 2002. Au milieu de 2003, les craintes d'une déflation sont réapparues. Elles ne se sont cependant pas confirmées, car le renchérissement mesuré par l'IPC n'a atteint que 0,6% en 2003 (produits indigènes: +0,8%; produits importés: +0,1%). La BNS a poursuivi une politique monétaire expansionniste jusqu'au milieu de l'année 2004. Ensuite, compte tenu d'un net et large rétablissement de la situation économique, elle a opté pour une plus grande rigueur et a relevé légèrement les taux directeurs. Le renchérissement mesuré par l'IPC a atteint 0,8% en 2004 (produits indigènes: +0,9%, produits importés: +0,6%). Les hausses de prix touchant les produits pétroliers ont à cet égard joué un rôle important.

Preisniveauindizes 2002: die Schweiz und ihre Nachbarländer (EU15=100)
Indices du niveau des prix en 2002: la Suisse et ses voisins (UE15=100)

Fig. **5.5**



1 inkl. Reparaturen / y compris les réparations

2 inkl. Heizung und Beleuchtung / y compris chauffage et éclairage

gingen sie wie die Importpreise zurück (diese bereits seit 2001). 2004 erhöhte sich der Index für das Gesamtangebot um 1,1% (Produzentenpreise: +1,2%; Importpreise: +0,8%).

Mit der Abkühlung der Baukonjunktur ab Mitte 2001 begann auch eine Periode des Rückgangs bei den Baupreisen, hauptsächlich im Tiefbau. Der Rückgang hielt bis April 2003 an. Seither stiegen die Preise wieder (zwischen Oktober 2003 und Oktober 2004 um 2,4%), dabei war die Veränderung im Tiefbau wiederum ausgeprägter als im Hochbau (4,6% bzw. 1,7%).

L'indice global des prix à la production et à l'importation est resté inchangé en 2001 et a même été négatif les deux années suivantes (–1,2% en 2002 et –0,3% en 2003). Les prix à la production ont légèrement augmenté en 2001 pour ensuite reculer en 2002 et 2003, à l'instar des prix à l'importation (lesquels avaient déjà diminué à partir de 2001). En 2004, l'indice global s'est accru de 1,1% (prix à la production: 1,2%; prix à l'importation: +0,8%).

Après l'essor des années précédentes, la construction a vu sa situation se détériorer à partir du milieu de l'année 2001: les prix à la construction (notamment dans le génie civil) sont entrés dans une phase de recul. Cette dernière a duré jusqu'en avril 2003. Depuis lors, les prix sont à nouveau en hausse (+2,4% entre octobre 2003 et octobre 2004); ce changement de tendance a à nouveau été plus marqué dans le géni civil (+4,6%) que dans le bâtiment (+1,7%).

Unterschiedliche Entwicklung je nach Güterkategorie

Zwischen 1990 und 2004 stiegen die im LIK erfassten Preise für die Dienstleistungen um 36,7% (die privaten um 37,0% die öffentlichen um 37,3%). Die Waren legten mit 11,7% weniger stark zu. Bei den dauerhaften Gütern gingen die Preise gar zurück (–2,6%), besonders ausgeprägt (–45,3%) bei den elektronischen Produkten (wie Personalcomputer, Fernseh-, Audio- und Fotogeräte). Die unterschiedliche Preisentwicklung der Waren gegenüber den Dienstleistungen erklärt sich überwiegend durch die allgemeine Produktivitätssteigerung und die zunehmende Konkurrenz im sekundären Sektor.

Die Preise der im LIK enthaltenen importierten Waren und Dienstleistungen sind mit 9,0% weniger angestiegen als diejenigen für Inlandgüter (31,0%; Fig. 5.3). Gründe für diese Entwicklung sind u.a. der relativ starke Aussenwert des Schweizer Frankens sowie die Tatsache, dass die Importgüter zum überwiegenden Teil Waren sind (deren Teuerung wie erwähnt deutlich tiefer ist als die der Dienstleistungen).

Die Heizöl- und Benzinpreise schwankten wie üblich auch während der 90er Jahre stark (Fig. 5.3). Ende 1990 stieg der Erdölpreisindex unter dem Einfluss des Golfkonfliktes kräftig an. Ab Ende 1997 bis Anfang 1999 trug die Asienkrise wesentlich zum Zerfall der Rohölpreise bei. Die von der OPEC beschlossene Reduktion der Fördermengen und der weltweite wirtschaftliche Aufschwung hatten wiederum eine Aufwärtsentwicklung der Rohölpreise zur Folge, was sich ab dem zweiten Quartal 1999 auf die Konsumentenpreise auswirkte. Nach einer erneuten Abwärtstendenz Mitte 2001 bis April 2002 stiegen die Rohölpreise – wegen der anhaltenden Spannungen im Nahen Osten – ab September 2002 wieder an. Mit dem Ende des Irak-Krieges im April 2003 gingen sie wieder zurück und stabilisierten sich in der zweiten Jahreshälfte. Der Index der Erdölprodukte nahm 2003 nur um 3,2% zu; 2004 jedoch erhöhte er sich um 9,3% und erreichte den höchsten Stand seit 20 Jahren.

Die Entwicklung der Wohnungsmieten ist für die Haushalte besonders wichtig, da diese Bedarfsgruppe rund 20% eines Haushaltsbudgets ausmacht. In den letzten vierzehn Jahren stiegen die Mieten um 38,0%, die übrigen Konsumentenpreise dagegen um insgesamt nur 21,8% (Fig. 5.3). In den Jahren 1990 bis 1993 verteuerten sich die Mieten um 23,5%, ausgelöst durch eine Anhebung des Hypothekarzinses. Gemäss geltendem Mietrecht dürfen die Mieten über eine Indexierung mit den Hypothekarzinsschwankungen verknüpft werden. Die seit 1993 deutlich sinkenden Hypothekarzinse haben aber bloss zur Abflachung des Mietpreisanstiegs, nicht zu einer Senkung der Mieten geführt (siehe dazu auch Kap. 9, Fig. 9.3). Im Vergleich zum Vorjahr haben die Mieten 2004 um 1,2% zugelegt.

Hohes Preisniveau in der Schweiz

Über die unterschiedlichen Preisniveaus in den verschiedenen Ländern geben die Kaufkraftparitäten Auskunft (siehe Glossar, «Kaufkraftstandards»).

2002 lagen die Preise für die von den Privathaushalten konsumierten Güter und Dienstleistungen in der Schweiz 43% über dem Durchschnitt der EU-Länder, 45% über dem Preisniveau Frankreichs, 34% über jenem Deutschlands und 52% über jenem Italiens. Alle Preise zusammengefasst, befand sich der Preisniveauindex für das Bruttoinlandprodukt in der Schweiz um 37% über dem europäischen Durchschnitt.

Des évolutions différentes selon les catégories de biens

Entre 1990 et 2004, les prix des services relevés dans l'IPC ont augmenté de 36,7% (les services privés de 37,0%, les services publics de 37,3%). Les prix des marchandises se sont accrus moins fortement (11,7%). Les prix des biens durables ont même diminué (–2,6%), la baisse étant forte (–45,3%) pour les appareils électroniques (ordinateurs, téléviseurs, chaînes stéréo et appareils de photo). L'évolution différente des prix des marchandises par rapport à ceux des services s'explique essentiellement par des gains de productivité et par une concurrence accrue dans le secteur secondaire.

Selon l'IPC, les prix des marchandises et des services importés ont moins augmenté que les prix de ceux produits dans le pays: 9,0% contre 31,0% (fig. 5.3). Cette évolution s'explique notamment par une valeur extérieure du franc suisse relativement élevée ainsi que par la prédominance des marchandises (dont le renchérissement est, nous l'avons dit, beaucoup plus faible que pour les services) dans nos importations.

Les prix du mazout et de l'essence, toujours très volatils, ont beaucoup fluctué dans les années 1990 (fig. 5.3). L'indice des produits pétroliers a fortement augmenté à la fin de l'année 1990 à cause de la guerre du Golfe. La crise économique en Asie a fortement contribué à l'effondrement du cours du brut de la fin de 1997 au début de 1999. Les réductions de quotas de production décidées par l'OPEP et la reprise économique mondiale ont entraîné une nouvelle hausse du cours du brut, qui s'est répercutée sur les prix à la consommation à partir du second trimestre de 1999. Après avoir tendu à la baisse entre le milieu de l'année 2001 et avril 2002, le cours du brut est reparti à la hausse à partir de septembre 2002 en raison des tensions continues régnant au Proche-Orient. Cependant, avec la fin de la guerre en Irak en avril 2003, le cours du brut est reparti à la baisse pour ensuite se stabiliser dans la deuxième moitié de l'année. L'indice des produits pétroliers n'a augmenté que de 3,2%en 2003, mais l'année suivante la hausse a été de 9,3% et l'indice a atteint son niveau le plus élevé depuis 20 ans.

L'évolution des loyers des logements est particulièrement importante pour les ménages puisqu'ils représentent environ 20% du budget de ces derniers. Au cours des quatorze dernières années, les loyers ont augmenté de 38,0%, alors que les autres prix à la consommation n'ont progressé que de 21,8% (fig. 5.3). Entre 1990 et 1993, l'indice des loyers a augmenté de 23,5% suite à une hausse du taux hypothécaire. Le droit de bail en vigueur permet en effet d'indexer les loyers en fonction des variations des taux hypothécaires. Les taux hypothécaires, en baisse sensible depuis 1992, n'ont occasionné qu'un ralentissement de la hausse des loyers, et non une baisse de ces derniers (voir le chapitre 9, fig. 9.3). Les loyers ont progressé de 1,2% en 2004 par rapport à l'année précédente.

Niveau élevé des prix en Suisse

Les parités de pouvoir d'achat renseignent sur les différences de niveaux de prix entre les pays (voir «Standards de pouvoir d'achat» dans le glossaire).

En 2002, les prix des biens et des services consommés par les ménages étaient en Suisse de 43% plus élevés que la moyenne des pays de l'Union européenne, de 45% plus élevés qu'en France, de 34% plus élevés qu'en Allemagne et de 52% plus élevés qu'en l'Italie. Considérant l'ensemble des prix, l'indice du niveau des prix pour le produit intérieur brut dépassait en Suisse de 37% la moyenne européenne.

Wie aus Figur 5.5 hervorgeht, ist das Preisniveau für einzelne Gütergruppen in der Schweiz besonders hoch, so waren z.B. im Jahr 2002 Wohnungsmieten, Heizung und Beleuchtung um 77% teurer als im EU-Durchschnitt, Nahrungsmittel um 56% (Fleisch um 99%). Tabakwaren sind eine der wenigen Produktgruppen, die in der Schweiz billiger sind (um 5% im Jahr 2002).

Il ressort de la figure 5.5 (données de 2002) que les groupes de biens suivants sont particulièrement chers en Suisse par rapport à la moyenne européenne: loyers, chauffage et éclairage: 77% plus importants qu'en moyenne européenne; alimentation: 56% (viande: 99%). Le tabac est un des rares groupes de produits à être meilleur marché en Suisse (d'environ 5% en 2002).

Methoden, Erhebungen

Die Preisstatistik dient als Massstab der Teuerung in den wichtigsten Wirtschaftssektoren und liefert so wertvolle Informationen für die Wirtschaftsanalyse und -politik. Da sie der Kaufkraftentwicklung Rechnung trägt, wird sie für die Indexierung verschiedener Einkommensquellen verwendet. Ganz allgemein erlaubt es die Preisstatistik, die nominalen und realen Entwicklungen verschiedener Wirtschaftsvariablen zu trennen.

Landesindex der Konsumentenpreise (LIK)

Der LIK zeigt die Preisentwicklung der für die privaten Haushalte bedeutsamen Waren und Dienstleistungen. Er gibt an, in welchem Umfang die Konsumenten bei Preisveränderungen die Ausgaben erhöhen oder senken müssen, um das gleiche Verbrauchsvolumen halten zu können. Die Abgrenzung der erfassten Güter erfolgt – entsprechend der international vorherrschenden Praxis – nach dem Konsumkonzept, wie es in der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung definiert ist. Danach wird nur der private Verbrauch berücksichtigt; Sozialversicherungsbeiträge, direkte Steuern und andere Transferausgaben sind somit ausgeschlossen. Für die Berechnung des LIK sind die von den Kunden tatsächlich bezahlten Transaktionspreise ausschlaggebend. Indirekte Steuern (z.B. MWSt) und Lenkungsabgaben sind Teil des Transaktionspreises und dürfen nicht in Abzug gebracht werden. Verbilligungen und allgemein gewährte Kundenrabatte dagegen werden abgezogen.

Die letzte Revision des LIK fand im Mai 2000 statt; die nächste ist in Bearbeitung (neue Basis: Dezember 2005). Die Revisionen des LIK werden durchgeführt, um neue Berechnungsmethoden einzuführen, den Warenkorb zu aktualisieren, veränderten Marktstrukturen Rechnung zu tragen, neue Warengruppen zu integrieren und das System der Preiserhebungen zu verbessern. Die Revisionen erlauben auch, auf neue Bedürfnisse der Benutzer einzugehen und sich der internationalen Praxis anzupassen. Schliesslich bieten sie Gelegenheit, nach Lösungen für bisher ungelöste Probleme zu suchen, z.B. die Behandlung der Qualitätsänderung von Waren.

Grundlage für die Bildung des Warenkorbs und für die Gewichtung ist die Einkommens- und Verbrauchserhebung 1998 (EVE 98). Bis Mai 2000 sind die Gewichtungen des Warenkorbs nur bei Revisionen aktualisiert worden. Um die Entwicklung der Verbrauchsgewohnheiten der privaten Haushalte besser zu berücksichtigen, werden diese Gewichtungen seit 2001 jährlich (jeweils im Dezember) angepasst. Der Warenkorb ist nach der COICOP-Nomenklatur (Classification of Individual Consumption by Purpose) strukturiert. Diese umfasst 12 Konsumgruppen. Auf der höchsten Aggregationsstufe wird der Laspeyres-Kettenindex verwendet, dessen Gewichtung jährlich angepasst wird. Für die Aggregation der einzelnen Preismeldungen wird das geometrische Mittel angewendet, das für Kettenindizes geeignet ist und keine homogenen Indexpositionen voraussetzt.

Die Bedürfnisse der Indexbenutzer sind in den letzten Jahren vielfältiger und differenzierter geworden. Das BFS hat deshalb ein modulares Indexsystem realisiert. Der LIK vom Mai 2000 ist dafür das zentrale Modul; es wird nach und nach um spezifische Indizes einzelner sozioökonomischer Gruppen ergänzt (z. B. Rentner, Alleinerziehende) und durch den Index für Krankenversicherungsprämien ergänzt. Zudem klärt das BFS ab, ob in Zukunft neben dem nationalen Index auch ein nach den Normen der EU standardisierter Konsumentenpreisindex (Harmonisierter Konsumentenpreisindex) berechnet werden soll. Dieser Indikator ist wichtig für die Beurteilung der Wettbewerbsposition unseres Landes innerhalb der Europäischen Union und die Geldpolitik der Nationalbank.

Der **Mietindex** ist ein Teilindex des LIK und hat darin das grösste Gewicht (19,671% im Dezember 2003). Die Mietobjekte werden nach dem Zufallsprinzip bestimmt: es werden rund 5000 Haushalte auf dem Gebiet der

Méthodes, enquêtes

La statistique des prix permet de mesurer l'ampleur du renchérissement dans les principaux secteurs de l'économie, apportant ainsi de précieuses informations pour l'analyse et la politique économiques. Comme elle rend compte de l'évolution du pouvoir d'achat, la statistique des prix est utilisée pour indexer différentes sources de revenu. D'une manière générale, elle permet de distinguer entre l'évolution «nominale» et l'évolution «réelle» des variables économiques.

L'indice suisse des prix à la consommation (IPC)

L'IPC mesure l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés. Il indique de combien les consommateurs doivent augmenter ou diminuer leurs dépenses pour maintenir le même volume de consommation malgré les variations de prix. Le critère de délimitation servant à définir les biens et services déterminants pour l'indice est le concept de consommation, conformément à la pratique internationale et tel qu'il est défini dans la comptabilité nationale. Selon ce concept, seule la consommation privée est incluse, les assurances sociales, les impôts et autres transferts étant exclus de l'IPC. Les prix déterminants pour le calcul de l'indice sont les prix de transaction effectivement payés par les ménages privés (prix global à l'étalage). Les impôts indirects (ex. TVA) et les taxes d'incitation, qui font partie des prix de transaction, ne sont pas déduits, tandis que les réductions de prix et les rabais accordés aux consommateurs le sont.

La plus récente révision de l'IPC a eu lieu en mai 2000; la prochaine est en cours (nouvelle base décembre 2005). Les révisions de l'IPC sont nécessaires pour introduire de nouvelles méthodes de calcul, actualiser le panier-type, tenir compte des changements touchant les structures du marché, intégrer de nouveaux groupes de biens et améliorer le système des relevés de prix. Elles permettent également de tenir compte des nouveaux besoins des utilisateurs et de se conformer à la pratique internationale. Enfin, elles sont aussi l'occasion de rechercher des solutions à des problèmes encore non résolus, par exemple les questions liées à l'ajustement de la qualité.

L'enquête sur les revenus et la consommation de 1998 (ERC) constitue la base sur laquelle le panier-type est construit et les pondérations calculées. Jusqu'en mai 2000, les pondérations du panier-type étaient mises à jour uniquement lors des révisions. Afin de mieux prendre en compte l'évolution des habitudes de consommation des ménages privés, ces pondérations sont, depuis décembre 2001, mises à jour annuellement, la prochaine fois en décembre 2004. Le panier-type est structuré selon la nomenclature COICOP (Classification of Individual Consumption by Purpose), qui comprend 12 groupes de consommation. La méthode de calcul utilisée au niveau de l'agrégation supérieure est l'indice-chaîne de Laspeyres, dont les pondérations sont mises à jour annuellement. Pour l'agrégation de base (des observations de prix), la moyenne géométrique est appliquée: celle-ci est en effet adéquate dans un contexte de chaînage et ne nécessite pas obligatoirement la constitution de postes de dépenses homogènes.

Les besoins des utilisateurs s'étant diversifiés au cours des dernières années, l'OFS a élaboré un système d'indices modulaires. L'IPC de mai 2000 en constitue le module central, progressivement complété par des indices spécifiques à certains groupes socio-économiques (p. ex. rentiers, familles monoparentales) et par l'indice des primes d'assurance-maladie. L'OFS examine de plus la possibilité de calculer, parallèlement à l'indice national, un indice des prix à la consommation répondant aux normes de l'Union européenne («Indice des prix à la consommation harmonisé»). Cet indicateur serait utile pour apprécier la position concurrentielle de notre pays dans le contexte européen et pour guider la politique monétaire de la Banque nationale.

L'**indice des loyers** est le sous-indice de l'IPC qui a la pondération la plus élevée (19,671% en décembre 2003). Les logements sont choisis de

ganzen Schweiz ausgewählt. Die Erhebung der Mietzinse erfolgt mit einem schriftlichen Fragebogen direkt bei den Vermietern[1]. Ein Achtel der Stichproben wird jeweils vierteljährlich erneuert, um der Entwicklung der Struktur des Mietwohnungsbestandes inklusive Neubauten Rechnung zu tragen. Damit nur die reine Preisentwicklung erhoben wird, werden Qualitätsveränderungen (Renovierungen oder Alterung der Mietobjekte) systematisch neutralisiert. Der Mietindex soll (wie auch der gesamte LIK) 2005 revidiert werden.

Krankenversicherungsprämien-Index

Der Krankenversicherungsprämien-Index (KVPI) dient als ergänzendes Zusatzmodul zum LIK. Er soll zusätzliche Informationen für die Einkommens- und Sozialpolitik zur Verfügung stellen.

Der KVPI erfasst jährlich die Prämienentwicklung der obligatorischen Krankenpflegeversicherung und der Krankenzusatzversicherung. Er bildet das gewichtete Mittel der beiden Teilindizes. Im KVPI nicht berücksichtigt sind die sogenannten Dienstleistungsanteile der Zusatzversicherungsprämien (= Verwaltungskosten und Gewinn der Versicherungseinrichtung); sie sind dem Privatkonsum anzurechnen und bereits im LIK erfasst.

Anhand der KVPI-Resultate lässt sich mit einer Modellrechnung der Einfluss der Prämienentwicklung auf das Wachstum des verfügbaren Durchschnittseinkommens der Schweizer Haushalte schätzen.

Die Krankenversicherungsprämien sind nicht Teil des LIK. Denn erstens handelt es sich bei ihnen um Transferzahlungen der Haushalte an den Gesundheitssektor. Sie fliessen im Falle eines versicherungsrelevanten Ereignisses in Form der Versicherungsleistung wieder an die Haushalte zurück und dienen somit grösstenteils zur Finanzierung des bereits im LIK erfassten Konsums im Gesundheitsbereich. Zweitens sind die Prämien nicht nur von den Preisen im Gesundheitswesen, sondern auch von der Häufigkeit der Inanspruchnahme der entsprechenden Leistungen abhängig. Dieser «Mengeneffekt» steht im Widerspruch zur erklärten Zielsetzung des LIK, die Teuerung als reine Preisentwicklung zu messen.

Der Produzenten- und Importpreisindex

Der **Produzentenpreisindex** misst die Preisentwicklung der Inlandproduktion für die erste Vermarktungsstufe eines Gutes, also beim Verkauf ab Produzent (Ab-Werk-Preis, ohne MWSt). Im Index enthalten sind die Preise für Rohstoffe, Halbfabrikate, Konsumgüter und Investitionsgüter. Der Dienstleistungssektor wird schrittweise erschlossen. Bisher abgedeckt sind der Güterverkehr sowie, im Rahmen des Baupreisindexes, die Leistungen der Architektur- und Ingenieurbüros. In Realisierung sind zurzeit die Erhebungen in der Telekommunikation. Diese Indizes werden ergänzend zum Produzentenpreisindex publiziert. Der **Importpreisindex,** methodisch gleich aufgebaut wie der Produzentenpreisindex, misst die Preisentwicklung der Importprodukte (Ab-Zoll-Preise, ohne MWSt). Der **Preisindex des Gesamtangebots** ist die Zusammenfassung des Produzentenpreisindexes einerseits und des Importpreisindexes andererseits.

Der Produzenten- und Importpreisindex wurde 2003 einer Totalrevision unterzogen. Der revidierte Index hat die Basis Mai 2003 (= 100 Indexpunkte). Die Revision brachte keine Änderung der Erhebungs- und Berechnungsmethode. Hingegen wurden der Warenkorb aktualisiert und neue, bisher nicht erfasste Produktgruppen in die Erhebung integriert.

Die schweizerische Baupreisstatistik

Der schweizerische Baupreisindex wurde im Oktober 1998 eingeführt. In der Baupreisstatistik wird das sogenannte Bauleistungspreisverfahren angewendet: Bei einer Stichprobe von Unternehmen und von Architektur- und Ingenieurbüros werden Preise für ausgewählte Bauleistungen erhoben, welche mit Hilfe des Normpositionen-Katalogs (NPK) der Schweizerischen Zentralstelle für Baurationalisierung (CRB) definiert worden sind. Die Preise kommen aus effektiv abgeschlossenen Verträgen, welche für den April-Index aus den Monaten Januar bis April und für den Oktober-Index aus den Monaten Juli bis Oktober stammen. Falls ein Berichterstatter für eine Periode oder für bestimmte Positionen nur offerierte Preise melden kann, werden diese plausibilisiert und wo immer möglich noch angepasst, um nahe

1 Nach der Auslosung der Wohnungen geht es zunächst darum abzuklären, ob diese von Mietern genutzt werden. Ist dies der Fall, gehen die Fragebogen weiter an den Eigentümer oder die Verwaltung (Name und Adresse geben die Mieter bekannt). Pilotuntersuchungen haben gezeigt, dass auf diesem Weg mehr Antworten eingehen, insbesondere was die Merkmale des Objektes wie Baujahr, Renovationen und Wohnfläche betrifft.

manière aléatoire: environ 5000 ménages sont tirés au sort sur tout le territoire suisse. Le relevé des loyers se fait à l'aide d'un questionnaire écrit adressé aux bailleurs à loyer.[1] Un huitième de l'échantillon est renouvelé chaque trimestre, de sorte à tenir compte de l'évolution de la structure du parc locatif et des nouvelles constructions. Afin de ne mesurer que l'évolution pure des prix, les changements qualitatifs (rénovation ou vieillissement des logements) sont systématiquement neutralisés. L'indice des loyers sera également révisé en 2005.

Indice des primes d'assurance-maladie

L'indice des primes d'assurance-maladie (IPAM) est un module complémentaire de l'IPC. Il fournit des informations utiles à la politique des revenus et à la politique sociale.

L'IPAM mesure l'évolution annuelle des primes d'assurance-maladie obligatoire et des primes d'assurance-maladie complémentaire. Il correspond à la moyenne pondérée de ces deux indices partiels. Ne sont pas prises en compte dans le calcul de l'IPAM les «parts de prestations de services» des primes d'assurance complémentaire (= frais administratifs et bénéfices de l'institution d'assurance), qui sont imputables à la consommation privée et donc déjà prises en compte dans l'IPC.

Une modélisation mathématique permet d'estimer, à partir des données de l'IPAM, l'influence de l'évolution des primes sur le revenu disponible moyen des ménages suisses.

Les primes d'assurance-maladie ne font pas partie intégrante de l'IPC, car elles constituent des transferts des ménages vers le secteur de la santé. Lorsque surviennent des événements couverts par l'assurance-maladie, elles retournent aux ménages sous forme de prestations d'assurance et servent donc en grande partie à financer une consommation qui est déjà prise en compte dans la rubrique santé de l'IPC. Par ailleurs, le niveau des primes d'assurance-maladie ne dépend pas seulement des prix de la santé mais aussi de la fréquence à laquelle les ménages recourent aux prestations d'assurance. Or, cet «effet de quantité» est en contradiction avec l'objectif de l'IPC, qui est de mesurer le renchérissement défini comme évolution pure des prix.

Indice des prix à la production et à l'importation

L'**indice des prix à la production** mesure l'évolution des prix de la production indigène au premier stade de commercialisation des biens, soit au moment de leur vente par le producteur (prix départ-usine, sans TVA). L'indice comprend les prix de matières premières, de produits semi-finis, de biens de consommation et de biens d'investissement. Le secteur des services sera inclus par étape dans l'indice. Jusqu'à présent sont pris en compte dans l'indice des prix à la production le transport de marchandises, ainsi que dans le cadre de l'indice suisse des prix à la construction, les services de bureaux d'ingénieurs et d'architectes. Des enquêtes dans le secteur de la télécommunication sont actuellement en cours. Ces indices seront publiés en complément de l'indice des prix à la production. L'**indice des prix à l'importation,** dont le mode de calcul est calqué sur celui de l'indice des prix à la production, mesure l'évolution des prix d'une série de produits importés (prix franco dédouanés frontière suisse, sans la TVA). L'**indice des prix de l'offre totale** constitue la réunion de l'indice des prix à la production et de l'indice des prix à l'importation.

L'indice des prix à la production et à l'importation a été totalement révisé en 2003 (nouvelle base: indice, Mai 2003 = 100). Cette révision n'a apporté aucun changement sur le plan méthodologique et au niveau des données produites, si ce n'est que le panier-type a été actualisé et qu'il intègre de nouveaux groupes de produits.

Statistique suisse des prix de la construction

L'indice suisse des prix de la construction a été introduit en octobre 1998. Pour relever les prix, on utilise principalement la méthode dite des prix des prestations. On relève, auprès d'un échantillon d'entreprises et de bureaux d'ingénieurs et d'architectes, les prix qu'ils pratiquent effectivement pour un choix d'opérations de construction définies à l'aide du catalogue des articles normalisés (CAN) du Centre suisse d'études pour la rationalisation de la cons-

1 Une fois les logements tirés au sort, on cherche d'abord à savoir si ces derniers sont occupés par des locataires. On demande ensuite à ceux-ci d'indiquer le nom et l'adresse du propriétaire ou de la gérance auxquels les questionnaires sont alors envoyés. Des enquêtes pilotes ont montré que les taux de réponses étaient plus élevés pour ces derniers, notamment en ce qui concerne des caractéristiques telles que l'année de construction, les rénovations entreprises ou la surface du logement.

an die effektiven Marktpreise zu kommen. Als Hilfsgrösse dazu dient der maximale Rabatt, der vom Unternehmen gewährt wurde, um den Auftrag zu erhalten. Diese Anpassungen erfolgen nur nach Angaben des Berichterstatters. Die Mehrwertsteuer ist in den Preisen nicht inbegriffen.

Die Baupreisindizes sind wie in der Preisstatistik üblich Laspeyres-Indizes. Die Gewichtungen für die einzelnen Bauwerksarten werden somit während einiger Jahre konstant gehalten.

Die für diese Statistik erhobenen Preise werden seit April 2003 auch zur Berechnung von durchschnittlichen Kostenkennwerten für Bauelemente, welche mit Hilfe der Elementkostengliederung (EKG) der CRB definiert sind, verwendet.

Internationale Kaufkraftvergleiche

Seit 1988 nimmt die Schweiz auch an international vergleichenden Preiserhebungen teil, welche durch das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften (EUROSTAT) in Zusammenarbeit mit der UNO und der OECD durchgeführt werden. Die im Rahmen dieser Programme durchgeführten Erhebungen sollen internationale Kaufkraftvergleiche ermöglichen. Internationale Vergleiche volkswirtschaftlicher Gesamtgrössen, wie etwa das Bruttoinlandprodukt (BIP), setzen eine vergleichbare Messeinheit voraus. Die zwischen den Ländern bestehenden Unterschiede in den Werten solcher Gesamtgrössen geben nicht nur die Komponente «Volumen der Güter- und Dienstleistungen», sondern auch die Komponente «Preisniveau» (Wert = Preis x Volumen) wieder. Für einen echten Volumenvergleich braucht es deshalb Umrechnungsfaktoren, die den Preisniveauunterschieden zwischen den Ländern Rechnung tragen. Mit dem Wechselkurs als Umrechnungsfaktor ist dies nicht möglich. Wechselkurse werden in der Regel noch durch andere Elemente beeinflusst als nur durch Preisunterschiede. Die Kaufkraftparitäten zwischen den Landeswährungen wurden speziell als Umrechnungsfaktoren entwickelt. Kaufkraftparitäten sind die Durchschnittswerte der Preisverhältnisse zwischen den verschiedenen Ländern für einen vergleichbaren Warenkorb von Gütern und Dienstleistungen, die so ausgewählt werden, dass sie sowohl für die gesamte festgelegte Klassifizierung wie auch für die landesspezifischen Konsumgewohnheiten repräsentativ sind. Die Resultate werden jährlich berechnet.

Die Ergebnisse des Europäischen Vergleichsprogramms werden neu gemäss dem Verbrauchskonzept und nicht mehr gemäss dem Ausgabenkonzept ausgewiesen. Diese neue Darstellungsweise ist sinnvoller, da in mehreren europäischen Ländern der Staat seinen Bürgern Gesundheitsdienstleistungen und Wohnungen zur Verfügung stellt. Sie ist konform mit der Unterscheidung von Verbrauchskonzept und Ausgabenkonzept, wie sie im neuen ESVG 95 (Europäisches System der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung) vorgenommen wird.

truction (CRB). Ces prix doivent être tirés de contrats effectivement conclus dans la période allant de janvier à avril pour l'indice d'avril et dans celle allant de juillet à octobre pour l'indice d'octobre. Si un fournisseur ne peut communiquer, pour une période ou pour certaines positions, que des prix définis dans le cadre d'une offre, ces derniers sont plausibilisés et dans la mesure du possible encore adaptés afin qu'ils soient le plus proche possible des prix effectifs du marché. Pour ce faire, on a recours au rabais maximal qu'aurait consenti l'entreprise pour obtenir le travail. Ces adaptations ne sont effectuées que selon les indications des fournisseurs de données. La taxe sur la valeur ajoutée n'est pas comprise dans ces prix.

Les indices des prix de la construction sont des indices de prix de Laspeyres, ce qui est d'ailleurs usuel dans les statistiques de prix. Les schémas de pondération pour les types de construction considérés sont maintenus constants pendant quelques années.

Les prix relevés pour cette statistique sont également utilisés, à partir d'avril 2003, afin de calculer des valeurs référentielles moyennes pour des éléments de construction définis selon le Code des frais par éléments (CFE) du CRB.

Comparaisons internationales du pouvoir d'achat

Depuis 1988, la Suisse participe au programme de comparaison internationale que l'Office statistique des communautés européennes (EUROSTAT) réalise en collaboration avec l'ONU et l'OCDE. Les relevés de prix effectués dans le cadre de ce programme ont pour but d'établir des **comparaisons internationales du pouvoir d'achat.** Les comparaisons internationales d'agrégats économiques tels que le produit intérieur brut (PIB) nécessitent une unité de mesure comparable. Les différences entre les valeurs des agrégats des pays correspondent non seulement à une composante «volume de biens et services», mais également à une composante «niveau de prix» (valeur = prix x volume). Afin d'obtenir une véritable comparaison de volume, il faut donc recourir à des facteurs de conversion qui tiennent compte des différences de niveau de prix entre les pays. L'emploi des taux de change comme facteur de conversion ne serait pas adéquat, car les taux de change reflètent généralement des éléments autres que les différences de prix. Les parités de pouvoir d'achat entre les monnaies nationales ont été conçues spécialement pour servir de facteurs de conversion. Les parités de pouvoir d'achat sont les moyennes des rapports des prix entre les différents pays pour un panier de biens et de services comparables, sélectionnés de manière à représenter l'ensemble d'une classification bien définie et à être représentatif des habitudes de consommation dans les divers pays. Les chiffres sont calculés chaque année.

Les résultats du programme de comparaison européen ne seront plus présentés dorénavant selon le concept des dépenses mais selon celui de la consommation. Ce choix s'explique notamment par le fait que, dans plusieurs pays européen, l'Etat fournit des prestations de santé et des logements à ses citoyens. Il concorde avec la différenciation qui est faite dans le nouveau système européen des comptes (SEC 95) entre le concept de la consommation et celui des dépenses.

Die wichtigsten Quellen der Preisstatistik M 5

	Verantwortliche Institution	Periodizität	Seit	Erhebungsmethode	Regionalisierungs-grad
Konsumentenpreise					
Landesindex der Konsumentenpreise	BFS	Monat	1914	Gezielte Auswahl	Schweiz[1]
Mietindex	BFS	Vierteljahr	1914	Einfache Zufallsstichprobe	Schweiz[1]
Sozio-ökonomische Indizes	BFS	Jahr	2000	Gezielte Auswahl	Schweiz
Krankenversicherungsprämien					
Krankenversicherungsprämien-Index	BFS	Jahr	1999	Gezielte Auswahl	Schweiz, Kantone
Produzentenpreise					
Produzentenpreisindex	BFS	Monat	1914[2]	Gezielte Auswahl	Schweiz
Importpreisindex	BFS	Monat	1914[2]	Gezielte Auswahl	Schweiz
Baupreisindex	BFS	Halbjahr	Oktober 1998	Gezielte Auswahl[4]	Schweiz, Grossregionen[3]
Internationales Vergleichsprogramm					
Kaufkraftparitäten	EUROSTAT/OECD/BFS	Jahr	1990	Gezielte Auswahl	Schweiz

Les principales sources de la statistique des prix M 5

	Institution responsable	Périodicité	Depuis	Méthode de relevé	Degré de régionalisation
Prix à la consommation					
Indice des prix à la consommation	OFS	Mois	1914	Echantillonnage par choix raisonné	Suisse[1]
Indice des loyers	OFS	Trimestre	1914	Echantillonnage aléatoire simple	Suisse[1]
Indices socio-économiques	OFS	Année	2000	Echantillonnage par choix raisonné	Suisse
Primes d'assurance-maladie					
Indice des primes d'assurance-maladie	OFS	Année	1999	Echantillonnage par choix raisonné	Suisse, Cantons
Prix à la production					
Indice des prix à la production	OFS	Mois	1914[2]	Echantillonnage par choix raisonné	Suisse
Indice des prix à l'importation	OFS	Mois	1914[2]	Echantillonnage par choix raisonné	Suisse
Indice des prix de la construction	OFS	Semestre	Octobre 1998	Echantillonnage par choix raisonné[4]	Suisse, Grandes régions[3]
Programme de comparaison internationale des prix					
Parités de pouvoir d'achat	EUROSTAT/OCDE/OFS	Année	1990	Echantillonnage par choix raisonné	Suisse

1 Regionale Preisindizes werden berechnet durch die Kantone Basel-Stadt, Genf und Zürich.
2 1914–1993: Grosshandelspreisindex.
3 Die Städte Zürich und Bern sowie die Gebäudeversicherung des Kantons Luzern und der Kanton Genf berechnen eigene regionale Indizes für die Erstellung von Wohnbauten.
4 Zufallsstichproben werden in einzelnen Regionen und Branchen verwendet.

1 Des indices de prix régionaux sont calculés par les cantons de Bâle-Ville, Genève et Zurich.
2 1914–1993: Indice suisse des prix de gros
3 Les villes de Zurich et de Berne de même que l'Etablissement d'assurance immobilière du canton de Lucerne et le canton de Genève calculent leurs propres indices des prix régionaux de la construction des logements.
4 Des échantillonnages aléatoires sont utilisés dans certaines régions et pour certaines branches.

Glossar

Deflation
Allgemeiner und anhaltender Preisrückgang, bzw. Erhöhung des Geldwerts, die in der Regel mit einem Produktionsrückgang einhergeht.

Deflationierung
Vorgang, bei dem für einen **Nominalwert** der entsprechende **Realwert** oder preisbereinigte Wert errechnet wird (z.B. Nominal- und Reallöhne, BIP zu laufenden und BIP zu konstanten Preisen).

Desinflation
Kontinuierlicher Rückgang der Inflationsrate, wobei die Werte aber positiv bleiben.

Inflation
Allgemeiner und kontinuierlicher Preisanstieg, oder anders ausgedrückt anhaltender Geldwertverlust. Es gibt zahlreiche Berechnungsmethoden für die Inflation. Meist wird die Inflation an der Erhöhung (ausgedrückt in Prozenten) des Jahresdurchschnittswerts des Landesindexes der Konsumentenpreise (LIK) gemessen.

Kaufkraftstandards
Die Kaufkraftparität (siehe **Methoden, Erhebungen)** zwischen dem Kaufkraftstandard (KKS) und jeder Landeswährung gibt Auskunft darüber, wie viele Einheiten einer Landeswährung zu einem gegebenen Zeitpunkt notwendig sind, um in jedem der Länder das gleiche Güter- und Dienstleistungsvolumen zu kaufen, das man mit einem KKS im Durchschnitt in der Europäischen Union erhalten würde. Der KKS wird in ECU ausgedrückt (seit dem 1. Januar 1999 in Euro).

Kettenindex
Der Landesindex der Konsumentenpreise (LIK) ist ein so genannter Laspeyres- Index und muss deshalb regelmässig revidiert werden, um die Entwicklung der Konsumstruktur der Haushalte so genau wie möglich zu erfassen. Im Rahmen der LIK-Revision 2000 (siehe Abschnitt «Methoden, Erhebungen») hat das BFS entschieden, den Warenkorb jährlich zu aktualisieren. Der LIK ist somit neu ein Kettenindex. Künftig werden die Gewichtungen der einzelnen Ausgabenposten jedes Jahr in einem ausgewählten Monat aktualisiert. Die Monatsindizes werden jährlich nach dem Laspeyres-Prinzip berechnet, wobei der Monat der letzten Neugewichtung als Indexbasis dient. Die Indizes werden dann miteinander verkettet, was die Berechnung langer Indexreihen ermöglicht. Als Beispiel: Im Dezember 2001 erfolgt die jährliche Aktualisierung der Gewichtungsstruktur, von Dezember 2001 bis Dezember 2002 wird der Index monatlich im Vergleich zur Basis vom Dezember 2001 berechnet. Im Dezember 2002 wird die Gewichtungsstruktur wiederum aktualisiert. 2003 wird der Index monatlich auf der Basis von Dezember 2002 gemessen usw. Um nun beispielsweise den Index von September 2003 und Dezember 2001 zu vergleichen, werden die Indexziffern verkettet:

$$I_{Sept.2003/Dez.2001} = I_{Sept.2003/Dez.2002} \times I_{Dez.2002/Dez.2001} \times \frac{1}{100}$$

Konsumentenpreisindex und Lebenskostenindex
Der Landesindex der Konsumentenpreise (LIK) ist kein Lebenskostenindex, auch wenn diese beiden Ausdrücke in der Umgangssprache oft gleichgesetzt werden. Wie in den meisten Ländern ist der LIK vielmehr ein «reiner» Preisindex, der auf einer festgelegten Auswahl von Gütern und Dienstleistungen beruht, welche den Konsum eines durchschnittlichen Haushalts

Glossaire

Déflation
La déflation désigne une situation de baisse générale et continuelle des prix, autrement dit d'une augmentation de la valeur de la monnaie, qui s'accompagne généralement d'une baisse de la production.

La déflation désigne aussi la pratique consistant à calculer pour une valeur **nominale,** la valeur **réelle** correspondante, c'est-à-dire la valeur corrigée de la variation des prix (ex. salaires nominaux et réels, PIB aux prix courants et aux prix constants).

Désinflation
La désinflation désigne une situation dans laquelle le taux d'inflation diminue continuellement, mais reste néanmoins positif.

Indice-chaîne
En tant qu'**indice de Laspeyres,** l'indice suisse des prix à la consommation (IPC) doit être fréquemment révisé afin de rester fidèle aux évolutions de la structure de consommation des ménages. Dans le cadre de la révision de l'IPC 2000 (voir **Méthodes, enquêtes)**, l'OFS a décidé de mettre à jour le panier-type à un rythme annuel. L'IPC devient ainsi un indice-chaîne. Chaque année, les pondérations attribuées aux différents postes de dépenses seront actualisées durant un mois donné. Dans l'intervalle d'une année, les indices mensuels seront calculés selon le principe de Laspeyres, avec comme base de référence le mois de la dernière actualisation des pondérations. Ces indices seront chaînés les uns aux autres afin de calculer de longues séries. En admettant par exemple que décembre soit le mois choisi pour l'actualisation annuelle de la pondération, de décembre 2001 à décembre 2002, l'indice est calculé mensuellement par rapport à décembre 2001. En décembre 2002, la structure de pondération est actualisée. En 2003, l'indice est calculé mensuellement par rapport à décembre 2002, et ainsi de suite. Maintenant, pour calculer par exemple l'indice de septembre 2003 par rapport à décembre 2001, les indices sont chaînés de la manière suivante:

$$I_{sept.2003/déc.2001} = I_{sept.2003/déc.2002} \times I_{déc.2002/déc.2001} \times \frac{1}{100}$$

Indice de Laspeyres
L'indice suisse des prix à la consommation (tout comme l'indice des prix à la production et l'indice des prix à l'importation) est un indice de type Laspeyres, qui présuppose que le schéma des produits et de la pondération de la période de référence (qui n'est pas la période courante, comme c'est le cas pour l'indice Paasche) reste constant sur un certain intervalle de temps. La formule générale de Laspeyres pour un indice de prix est la suivante:

$$I^t = \frac{\sum_{i=1}^{n} q_i^0 \, p_i^0 \, \frac{p_i^t}{p_i^0}}{\sum_{i=1}^{n} q_i^0 \, p_i^0}$$

i = bien **i**, poste de dépense de l'indice **i**
$\mathbf{I^t}$ = indice du mois sous revue **t**
$\mathbf{q_i^0}$ = quantité du bien **i** relevée pendant le mois de base
$\mathbf{p_i^0}$ = prix du bien **i** pendant le mois de base
$\mathbf{p_i^t}$ = prix du bien **i** pendant le mois sous revue **t**
$\mathbf{q_i^0 \, p_i^0}$ = dépenses pour bien **i** pendant le mois de base

Indice des prix et indice du coût de la vie
L'indice suisse des prix à la consommation (IPC) n'est pas un indice du coût de la vie, même si dans le langage courant cette expression lui est souvent apparentée. Comme dans la plupart des pays, l'IPC est davantage un indice

widerspiegeln (Laspeyres-Index). Ein «echter» Lebenskostenindex sollte jedoch die Veränderung der minimalen Ausgaben messen, die zum Erhalt des bisherigen Nutzenniveaus notwendig sind (Zufriedenheitsniveau), wobei sich die Zusammensetzung des Warenkorbs ändert. Ein «echter» Lebenskostenindex sollte schliesslich neben den Konsumgütern weitere budgetrelevante Posten umfassen, wie beispielsweise direkte Steuern und Versicherungsprämien.

Laspeyres-Index

Der Landesindex der Konsumentenpreise sowie der Produzenten- und Importpreisindex sind beide Laspeyres-Indizes, bei denen man davon ausgeht, dass das Produkt- und Gewichtungsschema des Referenzzeitraums (und nicht der laufenden Periode, wie beim Paasche-Index) während einer bestimmten Zeitspanne konstant bleibt. Die allgemeine Formel für einen Preisindex nach Laspeyres lautet:

$$I^t = \frac{\sum_{i=1}^{n} q_i^0 \, p_i^0 \, \frac{p_i^t}{p_i^o}}{\sum_{i=1}^{n} q_i^0 \, p_i^0}$$

i = Gut **i**, Ausgabenposten des Indexes **i**
I^t = Index des Berichtsmonats **t**
q_i^o = Menge des Gutes **i** erhoben während des Basismonats
p_i^o = Preis des Gutes **i** während des Basismonats
p_i^t = Preis des Gutes **i** während des Berichtsmonats **t**
$q_i^o \, p_i^o$ = Ausgaben für das Gut **i** während des Basismonats

Nomenklaturen

Seit der Revision von 1993 bis zur Einführung des neuen Indexes im Mai 2000 stützte sich der Landesindex der Konsumentenpreise auf die SNA-Nomenklatur (System of National Accounts), in welcher der private Konsum in 8 Bedarfsgruppen unterteilt ist. Die in der Zwischenzeit eingeführte COICOP-Nomenklatur (Classification of Individual Consumption by Purpose) sieht für den Konsum 12 Bedarfsgruppen vor. Als Grundklassifikation des Produzenten- und Importpreisindexes dient die vom BFS herausgegebene Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige, abgekürzt «NOGA» (Nomenclature générale des activités économiques). Die NOGA wird dabei nicht als Klassifikation der Wirtschaftszweige, sondern der Produkte verwendet. Sie ist in den ersten vier Stellen identisch mit der entsprechenden EU-Klassifikation (NACE).

Warenkorb und Gewichtungen

Der Warenkorb und die Gewichtungen, die den verschiedenen Preisindizes zu Grunde liegen, werden anhand unterschiedlicher Quellen ermittelt. Für den Landesindex der Konsumentenpreise (LIK) stellen die Einkommens- und Verbrauchserhebungen (EVE) die Hauptquelle dar. Die Gewichtungen des Produzentenpreisindexes basieren auf dem Bruttoproduktionswert der verschiedenen Güter oder – wenn man die Vorratsveränderungen und Ausrüstungsgüter für den Eigenbedarf vernachlässigt – auf den Umsatzzahlen (in der Regel leichter verfügbar). Für den Importpreisindex liefert die Aussenhandelsstatistik die gewünschten Gewichtungen.

«pur» des prix, reposant sur une sélection fixe de biens et services représentatifs de la consommation d'un ménage moyen (indice de Laspeyres). Un «véritable» indice du coût de la vie devrait plutôt mesurer l'évolution de la dépense minimale nécessaire au maintien de son niveau d'utilité (niveau de satisfaction), sans que le panier de biens consommés reste nécessairement fixe. Un «véritable» indice du coût de la vie ne devrait en outre pas se limiter aux seuls biens de consommation, mais considérer un éventail plus large de positions budgétaires, comprenant par exemple les impôts directs et les cotisations d'assurances.

Inflation

L'inflation désigne une situation d'augmentation générale et continue des prix ou de manière équivalente d'une diminution persistante de la valeur de la monnaie. Il existe plusieurs façons de mesurer l'inflation. Généralement, elle est mesurée par l'augmentation, exprimée en pourcentage, de la valeur moyenne de l'indice des prix à la consommation (IPC) au cours d'une année.

Nomenclatures

Depuis la révision de 1993 et jusqu'au nouvel indice de mai 2000, l'indice des prix à la consommation reprenait la nomenclature SNA (System of National Accounts) qui partageait la consommation privée en 8 groupes principaux. La nomenclature COICOP (Classification of Individual Consumption by Purpose) introduite depuis lors, partage désormais la consommation en 12 groupes principaux. L'indice des prix à la production et à l'importation utilise comme classification de base la NOGA ou Nomenclature générale des Activités économiques, introduite par l'Office Fédéral de la Statistique (OFS). Cependant, la NOGA n'est pas utilisée comme classification des branches économiques, mais comme celle des produits. Elle est identique dans les quatre premiers niveaux à la classification NACEde la communauté européenne.

Panier-type et pondérations

Le panier-type et les pondérations constituant les différents indices de prix sont établis à partir de diverses sources. Pour l'indice des prix à la consommation (IPC), la principale source est donnée par les enquêtes sur le revenu et la consommation (ERC). Les pondérations de l'indice des prix à la production sont établies à partir de la valeur de la production brute des différents biens, ou à partir du chiffre d'affaires (généralement plus facilement disponible) si on néglige les changements de stocks et les biens d'équipements fabriqués pour les besoins de l'entreprise. Pour l'indice des prix à l'importation, c'est la statistique du commerce extérieur qui permet de calculer les pondérations.

Standards de pouvoir d'achat

Le taux de **parité de pouvoir d'achat** (voir **Méthodes, enquêtes)** entre le Standard de Pouvoir d'Achat (SPA) et chaque monnaie nationale exprime le nombre d'unités de monnaie nationale nécessaire à un moment donné pour acheter dans chaque pays le même volume de biens et services qu'on obtiendrait avec un SPA dans l'Union européenne. Le SPA est exprimé en Euro.

Literatur, Auskunft

Methoden, Erhebungen

Literatur

BFS: Preisstatistik. Inventar der preisrelevanten politischen Massnahmen. Jährlich.
BFS: Produzenten- und Importpreisindex, Mai 2003=100. Grundlagen. 2004.
BFS: Schweizerischer Baupreisindex, Oktober 1998=100. Grundlagen. 2004.
BFS: Produzentenpreisindex für den Güterverkehr, April 2001=100. Grundlagen. 2002.
BFS: Der neue Landesindex der Konsumentenpreise: Mai 2000=100. Methodenübersicht. 2000.
BFS (Hrsg.); Brachinger, H. W.; Schips, B. und Stier, W. (Autoren): Revision Landesindex 2000. Expertise zur Relevanz des «Boskin-Reports» für den schweizerischen Landesindex der Konsumentenpreise (ausführlicher Bericht). 1999.
BFS (Hrsg.); Brachinger, H. W., Schips, B. und Stier, W. (Autoren): Revision Landesindex 2000. Expertise zur Relevanz des «Boskin-Reports» für den schweizerischen Landesindex der Konsumentenpreise (Kurzfassung). 1999.
Gross, Th.: Preisbewegungen in der Schweiz des 19. und 20. Jahrhunderts: Hinweise zur Datenlage, zur Methode und zu den Ergebnissen. In: Histoire et informatique. Vol. 9. 1998.
ILO: Consumer Price Index Manual: Theory and Practice. July 2004.
Koch, D.: Preisstatistik. In: P. Bohley et al: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Bern 2000.

Auskünfte

Marcello Corti, BFS. 032 713 60 96. E-Mail: marcello.corti@bfs.admin.ch

Internationale Preisvergleiche

Literatur

BFS: Internationale Preisvergleiche und Kaufkraftparitäten – Ergebnisse 1997. 2000.
EUROSTAT: Kaufkraftparitäten und abgeleitete Wirtschaftsindikatoren für EU, Beitrittskandidaten und EFTA. Endgültige Ergebnisse für 2002 und vorläufige Ergebnisse für 2003. Statistik kurzgefasst. Wirtschaft und Finanzen, 53/2004, 15.12.2004.
EUROSTAT: Kaufkraftparitäten und abgeleitete Wirtschaftsindikatoren für EU, Beitrittskandidaten und EFTA. Daten für 1991–2003, einschliesslich endgültiger Ergebnisse der Revision 1995–2000. Statistik kurzgefasst. Wirtschaft und Finanzen, 37/2004, 16.8.2004.
EUROSTAT: Essen, Trinken, Rauchen – Vergleich des Preisniveaus in den EU-, den EFTA- und den Beitrittsländern im Jahr 2001. Statistik kurz gefasst. Wirtschaft und Finanzen, Thema 2 – 42/2002.
OCDE: Parités de pouvoir d'achat et dépenses réelles. Année de référence 1999. Paris 2002.
OCDE: Parités de pouvoir d'achat: mesure et utilisations. Par Paul Schreyer et Francette Koechlin. Cahiers statistiques n° 3. Mars 2002.
OCDE: Principaux indicateurs économiques (mensuel). Tableaux «Parités de pouvoir d'achat» et «Niveaux de prix comparés».
Internet: http://europa.eu.int/comm/eurostat/newcronos
(> Wirtschaft und Finanzen > Preise > Kaufkraftparitäten)
Internet: http://unstats.un.org/unsd/methods/icp/
Internet: http://www.oecd.org
(>Statistics > Prices and Purchasing Power Parities)
Internet: http://www.worldbank.org/data/icp/

Bibliographie, renseignements

Méthodes, enquêtes

Bibliographie

Gross, Th.: Preisbewegungen in der Schweiz des 19. und 20. Jahrhunderts: Hinweise zur Datenlage, zur Methode und zu den Ergebnissen. Dans: Histoire et informatique. Vol. 9. 1998.
ILO: Consumer Price Index Manual: Theory and Practice. July 2004.
Koch, D.: Preisstatistik. Dans: P. Bohley et al.: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Bern 2000.
OFS: Statistique des prix. Inventaire des mesures politiques influant sur les prix. Annuel.
OFS: Indice des prix à la production et à l'importation, mai 2003=100. Bases. 2004.
OFS: Indice suisse des prix de la construction, octobre 1998=100. Bases. 2004.
OFS: Indice des prix à la production pour les transports de marchandises, avril 2001=100. Bases. 2002.
OFS: Le nouvel indice suisse des prix à la consommation: mai 2000=100. Aperçu des méthodes. 2000.
OFS (éditeur); Brachinger, H. W.; Schips, B. et Stier, W. (auteurs): Revision Landesindex 2000. Expertise zur Relevanz des «Boskin-Reports» für den schweizerischen Landesindex der Konsumentenpreise (rapport détaillé). 1999.
OFS (éditeur); Brachinger, H. W.; Schips, B. et Stier, W. (auteurs): Revision Landesindex 2000. Expertise sur la pertinence du «rapport Boskin» pour l'indice suisse des prix à la consommation (Résumé). 1999.

Renseignements

Marcello Corti, OFS. 032 713 60 96. E-mail: marcello.corti@bfs.admin.ch

Comparaison internationale de prix

Bibliographie

EUROSTAT: Parités de pouvoir d'achat et indicateurs économiques dérivés pour l'UE, les pays candidats et l'AELE. Résultats définitifs pour 2002 et résultats provisoires pour 2003. Statistiques en bref. Economie et Finances, 53/2004, 15.12.2004.
EUROSTAT: Parités de pouvoir d'achat et indicateurs économiques dérivés pour l'UE, les pays candidats et l'AELE. Données 1991–2003, avec les résultats définitifs de la révision 1995–2000. Statistiques en bref. Economie et Finances, 37/2004, 16.8.2004.
EUROSTAT: Produits alimentaires, boissons et tabac – Niveau de prix comparatifs dans l'UE, l'AELE et les pays candidats pour 2003. Statistiques en bref. Economie et Finances, 30/2004, 9.6.2004.
OCDE: Parités de pouvoir d'achat et dépenses réelles. Année de référence 1999. Paris. 2002.
OCDE: Parités de pouvoir d'achat: mesure et utilisations. Par Paul Schreyer et Francette Koechlin. Cahiers statistiques no. 3. Mars 2002.
OCDE: Principaux indicateurs économiques (mensuel). Tableaux «Parités de pouvoir d'achat» et «Niveaux de prix comparés».
OFS: Comparaisons internationales de prix et parités de pouvoirs d'achat – Résultats 1997. 2000.
Internet: http://europa.eu.int/comm/eurostat/newcronos
(> Economie et Finances > Prix > Parités de pouvoir d'achat)
Internet: http://unstats.un.org/unsd/methods/icp/
Internet: http://www.oecd.org
(> Statistics > Prices and Purchasing Power Parities)
Internet: http://www.worldbank.org/data/icp/

Auskünfte
Angret Sonnenburg, BFS. 032 713 61 55.
E-Mail: angret.sonnenburg@bfs.admin.ch

Konsumentenpreise

Literatur
BFS: Landesindex der Konsumentenpreise. Monatlich.

Auskünfte
Telefonische Abfrage der aktuellen Indexergebnisse: 0900 55 66 55 (Grundtaxe Fr. 0.50 / pro Minute Fr. 0.50). Wahlweise können auch die Ergebnisse früherer Monate abgefragt werden.
Fax auf Abruf: 0900 559 100 (Grundtaxe Fr. 1.00 / pro Minute Fr. 1.00)
Gilbert Vez, BFS. 032 713 69 00. E-Mail: gilbert.vez@bfs.admin.ch

Krankenversicherungsprämien-Index

Literatur
BFS: Krankenversicherungsprämien-Index. Jährlich.

Auskünfte
Stefan Röthlisberger, BFS. 032 713 65 04.
E-Mail: stefan.roethlisberger@bfs.admin.ch

Sozio-ökonomische Indizes

Literatur
BFS: Konsumentenpreisindizes für verschiedene Bevölkerungsgruppen (Mai 2000 bis Dezember 2003).

Auskünfte
Agnès Schüpbach, BFS. 032 713 64 65.
E-Mail: agnes.schuepbach@bfs.admin.ch

Produzenten- und Aussenhandelspreise

Literatur
BFS: Produzenten- und Importpreisindex. Monatlich.
BFS: Produzentenpreise in der Landwirtschaft. Monatlich.
BFS, KBOB (Koordination der Bau- und Liegenschaftsorgane des Bundes): Preisänderungen im Bauwesen. Monatlich.
BFS: Holzpreise. 3 mal pro Jahr.
BFS: Durchschnittliche Kostenkennwerte für Bausektor. Halbjährlich.
BFS: Schweizerischer Baupreisindex. Halbjährlich.

Auskünfte
Produzenten- und Importpreisindex:
Andreas Fankhauser, BFS. 032 713 63 07.
E-Mail: andreas.fankhauser@bfs.admin.ch
Baupreisindex:
Yves-Alain Guillod, BFS. 032 713 61 45. E-Mail: yves.guillod@bfs.admin.ch

Mieten

Literatur
BFS: Mietpreis-Strukturerhebung 2003. Erste Ergebnisse. Oktober 2004.
BFS: Mietpreis-Strukturerhebung 1996. Detailergebnisse. 1998.
BFS: Landesindex der Konsumentenpreise. Monatlich.

Auskünfte
Christophe Beuret, BFS. 032 713 61 36.
E-Mail: christophe.beuret@bfs.admin.ch
Gilbert Vez, BFS. 032 713 69 00. E-Mail: gilbert.vez@bfs.admin.ch

Renseignements
Angret Sonnenburg, OFS. 032 713 61 55.
E-mail: angret.sonnenburg@bfs.admin.ch

Prix à la consommation

Bibliographie
OFS: Indice suisse des prix à la consommation. Mensuel.

Renseignements
Renseignements préenregistrés: 0900 55 66 55 (50 ct. de taxe de base + 50 ct./min.). En plus des derniers chiffres disponibles, il est possible de demander au choix les résultats des mois précédents.
Fax sur demande: 0900 559 100 (1 fr. de taxe de base + 1 fr./min.)
Gilbert Vez, OFS. 032 713 69 00. E-mail: gilbert.vez@bfs.admin.ch

Indice des primes d'assurance maladie

Bibliographie
OFS: Indice des primes d'assurances maladie. Annuel.

Renseignements
Stefan Röthlisberger, OFS. 032 713 65 04.
E-mail: stefan.roethlisberger@bfs.admin.ch

Indices socio-économiques

Bibliographie
OFS: Indice des prix à la consommation pour différents groupes de la population (mai 2000 à décembre 2003).

Renseignements
Agnès Schüpbach, OFS. 032 713 64 65.
E-mail: agnes.schuepbach@bfs.admin.ch

Prix à la production et à l'importation

Bibliographie
OFS: Indice des prix à la production et à l'importation. Mensuel.
OFS: Prix à la production dans l'agriculture. Mensuel.
OFS, KBOB (Coordination des services fédéraux de la construction et de l'immobilier): Variations des prix dans la construction. Mensuel.
OFS: Prix du bois. Trois parutions par année.
OFS: Indice suisse des prix de la construction. Semestriel.
OFS: Valeurs référentielles moyennes dans la construction. Semestriel.

Renseignements
Indice des prix à la production et à l'importation:
Andreas Fankhauser, OFS. 032 713 63 07.
E-mail: andreas.fankhauser@bfs.admin.ch
Indice des prix de la construction:
Yves-Alain Guillod, OFS. 032 713 61 45. E-mail: yves.guillod@bfs.admin.ch

Loyers

Bibliographie
OFS: Enquête de structure sur les loyers 2003. Premiers résultats. Octobre 2004.
OFS: Enquête de structure sur les loyers 1996. Résultats détaillés. 1998.
OFS: Indice suisse des prix à la consommation. Mensuel.

Renseignements
Gilbert Vez, OFS. 032 713 69 00. E-mail: gilbert.vez@bfs.admin.ch
Christophe Beuret, OFS. 032 713 61 36.
E-Mail: christpohe.beuret@bfs.admin.ch

Daten
Données

Allgemeines
Généralités

Allgemeine Preisentwicklung in der Schweiz. Veränderung der Jahresdurchschnitte in % **T5.1.1**
Evolution générale des prix en Suisse. Variation des moyennes annuelles en %

	Gewichtung Pondération	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
Konsumentenpreise (Gütergruppen)[1]	**2004**												**Prix à la consommation (groupes principaux)[1]**
Total	**100**	**0,9**	**1,8**	**0,8**	**0,5**	**0,0**	**0,8**	**1,6**	**1,0**	**0,6**	**0,6**	**0,8**	**Total**
Nahrungsmittel und alkoholfreie Getränke	12,012	0,4	0,7	–0,5	0,7	0,8	–0,1	1,6	2,1	2,3	1,3	0,5	Alimentation et boissons non alcoolisées
Alkoholische Getränke und Tabak	1,819	1,1	2,0	2,4	2,8	1,4	3,1	1,3	1,8	1,6	1,1	3,5	Boissons alcoolisées et tabacs
Bekleidung und Schuhe	4,812	0,4	0,5	0,0	0,2	0,8	0,6	0,3	–5,2	–2,4	–0,3	–2,7	Habillement et chaussures
Wohnen und Energie	25,616	0,3	1,7	1,8	0,8	–0,7	1,0	3,6	2,2	0,1	0,4	1,6	Logement et énergie
Hausrat und laufende Haushaltführung	4,342	0,1	0,8	0,4	0,0	0,3	0,6	0,8	0,6	0,2	0,6	0,3	Equipement ménager et entretien courant
Gesundheitspflege	15,770	2,0	1,8	1,9	0,8	0,5	0,4	0,5	0,6	0,4	0,9	0,9	Santé
Verkehr	9,473	1,7	1,7	0,1	0,8	–0,9	1,9	3,7	0,0	–0,4	0,4	1,5	Transport
Nachrichtenübermittlung	2,578	1,4	2,8	–3,0	–4,0	–6,8	–7,4	–17,9	–3,7	–0,6	–0,4	–0,7	Communications
Freizeit und Kultur	9,287	0,0	0,0	–0,4	0,2	0,8	0,5	0,0	0,0	–0,1	0,0	–0,4	Loisirs et culture
Erziehung und Unterricht	0,550	3,1	3,0	4,1	3,6	2,1	1,3	1,5	1,1	1,3	1,9	1,5	Enseignement
Restaurants und Hotels	8,924	2,6	7,1	1,9	0,2	0,3	2,2	1,0	2,3	2,8	1,3	1,0	Restaurants et hôtels
Sonstige Waren und Dienstleistungen	4,817	1,3	2,4	0,6	0,4	0,7	1,2	0,8	1,9	2,6	1,5	1,1	Autres biens et services
Produzenten- und Importpreise	**(Mai 2003)**												**Prix à la production et à l'importation**
Produzentenpreisindex	65,817	–0,5	–0,1	–1,8	–0,7	–1,2	–1,0	0,9	0,5	–0,5	0,0	1,2	Indice des prix à la production
Importpreisindex	34,183	–0,1	0,3	–3,7	2,0	–2,2	–2,2	6,7	–1,6	–2,8	–0,9	0,8	Indice des prix à l'importation
Preisindex des Gesamtangebots[2]	100	–0,3	0,0	–2,4	0,1	–1,5	–1,4	2,7	–0,1	–1,2	–0,3	1,1	Indice des prix de l'offre totale[2]
Preisindex des Gesamtangebots im Inland[3]	100	…	0,2	–2,6	0,4	–1,7	–1,5	3,7	–0,4	–1,6	–0,4	1,4	Indice des prix de l'offre totale du marché intérieur[3]
Baupreisindex (Index, Oktober 1998=100)		…	…	…	…	…	2,4	4,4	3,4	–1,2	–1,4	1,6	Indice des prix à la construction (indice, octobre 1998=100)
Ausgewählte Dienstleistungen													**Choix de services**
Produzentenpreisindex													Indice des prix à la production
Güterverkehr (Index, April 2001=100)		…	…	…	…	…	…	…	…	–1,3	–0,8	–0,8	Transport de marchandises (indice, avril 2001=100)
Architektur- und Ingenieurbüros (Index, April 2002=100)		…	…	…	…	…	…	…	…	…	–4,0	–1,1	Bureaux d'ingénieurs et d'architecture (indice, avril 2002=100)

1 Der im Mai 2000 neu eingeführte LIK verwendet eine neue Nomenklatur (COICOP). Auf der Grundlage dieser neuen Nomenklatur wird der private Konsum gemäss seinem Verwendungszweck in 12 Gruppen (bisher waren es 8) unterteilt.
2 Total von Produzenten- und Importpreisindex
3 Total von Produzentenpreisindex (Inlandabsatz) und Importpreisindex

Quelle: Bundesamt für Statistik, LIK, Produzenten- und Importpreisindex

1 L'IPC révisé en mai 2000 a été introduit avec une nouvelle nomenclature (COICOP). Sur la base de cette nouvelle nomenclature, la consommation privée se décompose désormais en 12 groupes au lieu de 8, selon une classification fonctionnelle de la consommation des ménages.
2 Total de l'indice des prix à la production et à l'importation
3 Total de l'indice des prix à la production, marché intérieur et à l'importation

Source: Office fédéral de la statistique, IPC, Indice des prix à la production et à l'importation

Preisentwicklung, internationaler Vergleich. Veränderungsraten der Jahresdurchschnitte in % **T5.1.2**
Evolution des prix, comparaison internationale. Taux de variation des moyennes annuelles en %

	1990	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Konsumentenpreise													**Prix à la consommation**
Schweiz[1]	5,4	3,3	0,9	1,8	0,8	0,5	0,0	0,8	1,6	1,0	0,6	0,7	Suisse[1]
Europäische Union[2]	5,3[3]	3,4[3]	2,8[3]	2,8[3]	2,4[3]	1,7[3]	1,3	1,2	1,9	2,2	2,1	1,6	Union européenne[2]
Belgien	...	2,5[3]	2,4[3]	1,3[3]	1,8	1,5	0,9	1,1	2,7	2,4	1,6	1,5	Belgique
Dänemark	2,5[3]	0,9[3]	1,8[3]	2,0[3]	2,1	1,9	1,3	2,1	2,7	2,3	2,4	2,1	Danemark
Deutschland	...	...	...	...	1,2	1,5	0,6	0,6	1,4	1,9	1,3	1,0	Allemagne
Griechenland	...	...	...	...	7,9	5,4	4,5	2,1	2,9	3,7	3,9	3,5	Grèce
Spanien	...	4,9[3]	4,6[3]	4,6[3]	3,6	1,9	1,8	2,2	3,5	2,8	3,6	3,0	Espagne
Frankreich	...	2,2[3]	1,7[3]	1,8[3]	2,1	1,3	0,7	0,6	1,8	1,8	1,9	2,1	France
Irland	...	...	...	...	2,2[3]	1,2[3]	2,1	2,5	5,3	4,0	4,7	3,6	Irlande
Italien	6,2[3]	4,5[3]	4,2[3]	5,4[3]	4,0	1,9	2,0	1,7	2,6	2,3	2,6	2,7	Italie
Luxemburg	...	...	...	...	1,2	1,4	1,0	1,0	3,8	2,4	2,1	2,0	Luxembourg
Niederlande	2,4	1,6	2,1	1,4	1,4	1,9	1,8	2,0	2,3	5,1	3,9	2,1	Pays-Bas
Österreich	2,8	3,2	2,7	1,6	1,8	1,2	0,8	0,5	2,0	2,3	1,7	1,4	Autriche
Portugal	13,3[3]	5,9[3]	5,0[3]	4,0[3]	2,9	1,9	2,2	2,2	2,8	4,4	3,7	3,2	Portugal
Finnland	5,8[3]	3,3[3]	1,6[3]	0,4[3]	1,1	1,2	1,4	1,3	3,0	2,7	2,0	0,9	Finlande
Schweden	10,2[3]	4,8[3]	2,9[3]	2,7[3]	0,8	1,8	1,0	0,6	1,3	2,7	2,0	2,0	Suède
Vereinigtes Königreich	7,0[3]	2,5[3]	2,0[3]	2,7[3]	2,5	1,8	1,6	1,3	0,8	1,2	1,3	2,9	Royaume-Uni
USA	5,4	3,0	2,6	2,8	2,9	...	1,5	2,2	3,4	2,8	1,6	2,2	Etats-Unis
Japan	3,1	1,3	0,7	–0,1	0,2	...	0,7	–0,3	–0,7	–0,6	–0,9	–0,3	Japon
Produzentenpreise													**Prix à la production**
Schweiz	2,3	0,4	–0,5	–0,1	–1,8	–0,7	–1,2	–1,0	0,9	0,5	–0,5	0,0	Suisse
Europäische Union	...	1,5	1,7	3,6	0,4	0,9	–0,6	–0,3	4,8	1,9	0,2	0,8	Union européenne
Belgien	0,6	–1,0	1,4	2,2	0,6	1,7	–1,2	–0,5	8,7	0,8	–0,3	–0,4	Belgique
Dänemark	1,6	–1,1	0,7	3,8	1,5	1,8	–0,4	1,2	4,9	2,6	1,0	0,0	Danemark
Deutschland	1,7	0,2	0,6	1,7	–1,2	1,2	–0,4	–1,0	3,3	3,0	0,3	0,6	Allemagne
Griechenland	23,4	8,9	8,0	9,2	6,2	4,0	2,6	3,3	7,7	2,5	2,6	2,6	Grèce
Spanien	2,2	2,4	4,3	6,4	1,7	1,0	–0,7	0,7	5,5	1,7	0,6	1,4	Espagne
Frankreich	1,7	–1,0	0,3	2,2	0,2	0,1	–1,7	–0,2	5,5	1,3	–0,1	0,3	France
Irland	0,3	2,3	2,0	3,7	1,8	0,1	0,0	0,9	6,1	3,4	–1,1	–0,8	Irlande
Italien	4,1	3,8	3,7	7,9	1,9	1,3	0,1	–0,3	6,0	1,9	0,2	1,6	Italie
Luxemburg	–2,1	0,9	2,0	3,4	–4,3	2,9	2,7	–2,1	6,3	2,5	–1,1	1,3	Luxembourg
Niederlande	1,6	–1,6	0,7	3,0	1,6	2,7	–1,2	–0,6	11,8	3,5	–1,0	0,6	Pays-Bas
Österreich	...	...	...	...	–0,3	0,2	–0,7	–0,9	4,0	0,8	–0,4	1,7	Autriche
Portugal	...	3,6	2,8	3,8	3,8	2,2	–3,7	1,4	16,1	18,2	0,4	0,4	Portugal
Finnland	3,2	2,8	1,9	1,8	–0,9	1,3	–1,4	–1,1	7,4	1,5	–2,4	–1,1	Finlande
Schweden	...	2,0	4,3	8,0	0,6	1,1	–0,4	–1,1	3,3	4,5	–0,6	–1,0	Suède
Vereinigtes Königreich	4,7	5,9	1,5	2,8	0,6	–0,3	–0,1	0,3	1,6	0,3	0,3	1,5	Royaume-Uni
USA	3,6	1,5	1,3	3,6	2,3	–0,1	–2,5	...	...	...	–0,6	2,6	Etats-Unis
Japan	1,6	–1,7	–1,8	–0,7	–1,8	0,7	–1,4	...	...	...	–2,1	–0,8	Japon

1 Nationale Konsumentenpreisindizes (CPI)
2 EU-harmonisierte Konsumentenpreisindizes (HICP). Der HICP wird von allen EU-Ländern für den internationalen Vergleich berechnet
3 Geschätzter Wert

Quelle: EUROSTAT

1 Indices des prix à la consommation nationaux (IPC)
2 Indices des prix à la consommation harmonisés (IPCH) de l'UE. L'IPCH est calculé depuis 1997 par les Etats-membres de l'UE afin de permettre des comparaisons internationales
3 Valeur estimée

Source: EUROSTAT

Preisniveauindizes im internationalen Vergleich. 2002, EU15 = 100 **T5.1.3**
Indices des niveaux de prix en comparaison internationale. En 2002, UE15 = 100

	Schweiz Suisse	Deutschland Allemagne	Frankreich France	Italien Italie	Österreich Autriche	
Endkonsum der privaten Haushalte	**143**	**107**	**99**	**94**	**102**	**Consommation finale des ménages**
Nahrungsmittel und alkoholfreie Getränke	153	100	108	99	101	Produits alimentaires et boissons non alcoolisées
Alkoholische Getränke und Tabakwaren	106	86	98	83	92	Boissons alcoolisées et tabacs
Bekleidung und Schuhe	118	108	93	102	110	Habillement et chaussures
Wohnungsmiete, Heizung und Beleuchtung	177	117	118	85	92	Logement, chauffage et éclairage
Haushalteinrichtung und Unterhalt	118	98	92	98	105	Aménagement et entretien du logement
Gesundheitspflege	155	116	91	105	105	Santé
Verkehr	113	104	92	90	104	Transports
Kommunikation	108	91	110	113	96	Communications
Freizeit und Kultur	136	100	97	99	103	Loisirs et culture
Bildung	159	133	86	91	109	Enseignement
Gaststätten und Hotels	145	90	94	102	102	Restauration et hôtels
Übrige Waren und Dienstleistungen	131	106	96	91	109	Autres biens et services
Kollektivverbrauch der öffentlichen Haushalte	**147**	**116**	**98**	**93**	**102**	**Consommation finale des administrations publiques**
Bruttoanlageinvestitionen	**128**	**105**	**106**	**82**	**101**	**Formation brute de capital fixe**
Gesamtes Bruttoinlandprodukt	**137**	**107**	**100**	**92**	**101**	**Produit intérieur brut global**

Quelle: EUROSTAT

Source: EUROSTAT

Konsumentenpreise
Prix à la consommation

Entwicklung der Konsumentenpreise, nach Art und Herkunft der Güter **T5.2.1**
Veränderungsraten der Jahresdurchschnitte in %
Evolution des prix à la consommation, selon le type et la provenance des biens
Taux de variation des moyennes annuelles en %

	Gewichtung Pondération	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
Total (Index, Mai 2000=100)	100	**95,0**	**96,7**	**97,5**	**98,0**	**98,0**	**98,8**	**100,3**	**101,3**	**102,0**	**102,6**	**103,4**	**Total (indice, mai 2000=100)**
Total (Veränderung)		**0,9**	**1,8**	**0,8**	**0,5**	**0,0**	**0,8**	**1,6**	**1,0**	**0,6**	**0,6**	**0,8**	**Total (variation)**
Art der Güter													**Type de biens**
Waren	43,914	0,2	0,3	0,2	0,6	–0,3	0,7	3,1	–0,1	–0,5	0,3	0,5	Marchandises
Nichtdauerhafte Waren	27,864	0,3	0,8	0,9	1,3	–0,6	1,0	5,0	0,9	0,0	1,0	1,7	Marchandises non durables
Semidauerhafte Waren	8,418	0,3	0,2	–0,1	0,0	0,6	0,4	0,2	–2,9	–1,5	–0,5	–1,7	Marchandises semi-durables
Dauerhafte Waren	7,632	–0,4	–1,2	–1,5	–0,9	–0,4	0,1	0,2	–0,5	–1,4	–1,5	–1,3	Marchandises durables
Dienstleistungen	56,086	1,4	3,0	1,3	0,5	0,3	0,9	0,4	1,8	1,5	0,9	1,0	Services
Private	47,772	1,2	2,5	1,3	0,5	0,4	1,1	0,9	2,1	1,5	0,7	0,9	Services privés
Öffentliche	8,314	2,3	4,7	1,2	0,2	–0,2	–0,1	–1,4	0,5	1,5	2,1	1,9	Services publics
Herkunft der Güter													**Provenance des biens**
Inland	74,227	1,3	2,5	1,0	0,5	0,3	0,7	0,7	1,7	1,4	0,8	0,9	Biens et services du pays
Ausland	25,773	–0,5	–0,3	0,1	0,7	–0,7	1,0	4,1	–1,2	–1,7	0,0	0,6	Biens et services de l'étranger
Sondergliederungen													**Classifications supplémentaires**
Wohnungsmiete	19,637	0,6	1,1	1,3	0,5	0,1	0,7	1,5	2,8	1,0	0,3	1,2	Loyer du logement
Index ohne Wohnungsmiete	80,363	0,9	2,0	0,7	0,5	0,0	0,8	1,6	0,5	0,5	0,7	0,7	Indice sans loyer du logement
Erdölprodukte	3,816	–3,2	–1,7	7,1	5,8	–10,2	5,7	31,3	–4,7	–7,0	3,2	9,3	Produits pétroliers
Index ohne Erdölprodukte	96,184	1,0	1,9	0,6	0,4	0,3	0,7	0,7	1,3	1,0	0,5	0,5	Indice sans produits pétroliers
Kerninflation[1]	77,633	...	2,1	0,9	0,2	0,1	0,7	0,5	1,0	0,8	0,5	0,5	Inflation sous-jacente[1]

Krankenversicherungsprämien. Veränderungsraten zum Vorjahr in % **T5.2.3.1**
Primes d'assurance-maladie. Variations par rapport à l'année précédente en %

	Gewichtung 2003 Pondération en 2003	1999	2000	2001	2002	2003	
Total (Index, 1999=100)	**100,0**	**100,0**	**104,6**	**110,3**	**119,0**	**127,4**	**Total (indice, 1999=100)**
Total (Veränderung)			**4,6**	**5,4**	**7,9**	**7,0**	**Total (variation)**
Art der Versicherung							**Type d'assurance-maladie**
Obligatorische Krankenpflegeversicherung	66,409	...	3,8	5,8	10,0	10,1	Assurance de base
Krankenzusatzversicherung	33,591	...	6,4	4,4	3,9	0,8	Assurance complémentaire

1 Index ohne Nahrung, Getränke, Tabak, Saisonprodukte, Energie und Treibstoffe

Quelle: Bundesamt für Statistik, LIK (T5.2.1)
Bundesamt für Statistik, KVPI (T5.2.3.1)

1 Indice sans alimentation, boissons, tabac, produits saisonniers, énergie et carburants

Source: Office fédéral de la statistique, IPC (T5.2.1)
Office fédéral de la statistique, IPAM (T5.2.3.1)

Entwicklung der Produzentenpreise, nach Wirtschaftszweigen und Art der Produkte **T5.3.1**
Veränderungsraten der Jahresdurchschnitte in %
Evolution des prix à la production, selon les activités économiques et le type de biens
Taux de variation des moyennes annuelles en %

	Gewichtung Pondération	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
Total (Index, Mai 2003=100)	100	**104,0**	**103,9**	**102,1**	**101,3**	**100,1**	**99,1**	**100,0**	**100,5**	**100,0**	**100,0**	**101,2**	**Total (indice, mai 2003=100)**
Total (Veränderung)		**–0,5**	**–0,1**	**–1,8**	**–0,7**	**–1,2**	**–1,0**	**0,9**	**0,5**	**–0,5**	**0,0**	**1,2**	**Total (variation)**
Wirtschaftszweige													**Activités économiques**
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	3,809	–0,7	–6,0	–6,0	–1,3	–3,3	–3,0	3,7	–6,2	–0,6	1,2	1,0	Agriculture et sylviculture
Landwirtschaftliche Produkte[1]	3,611	–0,7	–6,5	–6,3	–1,1	–3,7	–3,3	4,5	–6,6	–1,0	1,5	1,5	Produits agricoles[1]
Forstwirtschaftliche Produkte	0,197	–3,1	1,8	–6,7	–6,4	1,6	0,3	–12,2	–9,6	12,3	0,7	–4,8	Produits sylvicoles
Natursteine, Sand und Kies	0,805	0,3	0,6	–0,6	–2,1	–2,3	–1,2	0,6	2,0	0,6	–0,5	–0,3	Pierres naturelles, sable et gravier
Verarbeitende Produktion	90,821	–0,6	0,3	–1,6	–0,7	–1,1	–0,8	0,8	0,9	–0,3	0,1	1,4	Arts et métiers, industrie
Nahrungsmittel, Tabakwaren	11,966	0,1	–1,0	–0,9	0,0	–0,5	0,3	0,1	0,8	0,8	1,2	1,7	Produits alimentaires, tabacs
Textilien, Bekleidung	1,991	...	0,4	–1,5	0,7	0,7	–0,2	1,2	2,2	–0,3	0,2	1,4	Textiles, habillement
Lederwaren und Schuhe	0,172	–0,4	–0,1	0,4	1,3	–1,1	0,5	1,6	5,4	1,3	0,1	0,0	Cuir, produits en cuir
Holzprodukte	2,821	0,2	2,5	–1,2	–2,0	–0,8	0,2	0,8	2,6	–0,8	–0,1	–0,1	Produits en bois
Papier, Papierprodukte, Druckereierzeugnisse	5,365	...	3,6	–3,0	–2,9	–5,2	–2,0	2,9	1,2	–1,3	–1,9	–0,8	Papier, articles en papier, imprimés
Mineralölprodukte	1,442	–5,7	–2,9	10,0	6,9	–13,4	8,3	41,6	–6,2	–6,3	5,0	7,6	Produits pétroliers
Chemische Produkte	16,773	–3,8	–3,4	–3,4	–3,4	–3,2	–2,8	–3,9	–1,1	–2,9	–1,7	–1,1	Produits chimiques
Gummi- und Kunststoffprodukte	2,870	0,0	5,7	–1,8	–0,7	0,5	–2,0	4,1	1,4	0,0	–0,6	0,3	Articles en caoutchouc et en matières plastiques
Produkte aus nichtmetallischen Mineralien	2,020	0,8	0,2	–1,2	–1,5	–2,6	–0,2	0,4	3,1	1,4	–0,5	0,1	Produits minéraux non métalliques
Metall, Metallprodukte	9,386	0,6	3,2	–4,7	2,3	–0,1	–2,3	4,8	0,4	–2,4	0,1	6,2	Métaux, produits métallurgiques
Maschinen	14,055	...	0,4	0,3	–0,4	0,2	0,4	0,5	1,5	0,9	0,9	0,6	Machines
Elektrotech. und feinmech. Produkte, Uhren	18,337	...	–0,5	–0,4	–0,5	–0,5	–0,7	–0,3	1,0	1,1	0,9	1,4	Appareils électriques, instr. de précision, montres
Fahrzeuge, Fahrzeugteile	1,896	...	1,0	–0,5	–1,0	–0,1	0,1	0,9	0,5	–0,8	–3,8	–1,7	Véhicules, composants de véhicules
Möbel und sonstige Produkte, Rückgewinnung	1,728	...	1,3	–1,5	0,0	–0,6	–0,7	1,6	1,9	1,3	0,0	12,6	Meubles et autres produits, récupération
Energieversorgung	4,565	1,1	1,8	0,5	–0,3	–0,3	–0,9	0,3	2,1	–2,6	–1,7	–1,8	Prod. et distrib. d'électricité et de gaz
Art der Produkte													**Type de biens**
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	3,809	–0,7	–6,0	–6,0	–1,3	–3,3	–3,0	3,7	–6,2	–0,6	1,2	1,0	Produits agricoles et sylvicoles
Vorleistungsgüter	29,973	...	0,5	–2,4	–1,1	–1,7	–1,8	0,9	0,6	–1,5	–1,0	1,7	Biens intermédiaires
Investitionsgüter	26,620	...	0,1	–0,3	–0,4	0,0	–0,1	–0,1	1,3	0,7	0,4	1,1	Biens d'investissement
Gebrauchsgüter[2]	7,291	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Biens de consommation durables[2]
Verbrauchsgüter[2]	26,301	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Biens de consommation non durables[2]
Energie[2]	6,007	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Energie[2]

1 Total ohne Baumschul- und Gartenbauprodukte
2 Ab Mai 2003

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produzentenpreisindex

1 Total sans les produits de pépinières et horticoles
2 A partir de mai 2003

Source: Office fédéral de la statistique, Indice des prix à la production

Entwicklung der Importpreise, nach Wirtschaftszweigen und Art der Produkte **T5.3.2**

Veränderungsraten der Jahresdurchschnitte in %

Evolution des prix à l'importation, selon les activités économiques et le type de biens

Taux de variation des moyennes annuelles en %

	Gewichtung Pondération	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
Total (Index, Mai 2003=100)	100	**104,9**	**105,1**	**101,2**	**103,2**	**101,0**	**98,8**	**105,4**	**103,7**	**100,8**	**99,8**	**100,6**	**Total (indice, mai 2003=100)**
Total (Veränderung)		**–0,1**	**0,3**	**–3,7**	**2,0**	**–2,2**	**–2,2**	**6,7**	**–1,6**	**–2,8**	**–0,9**	**0,8**	**Total (variation)**
Wirtschaftszweige													**Activités économiques**
Landwirtschaftliche Produkte	2,524	...	–3,0	–5,8	15,2	–4,9	–13,4	1,8	–1,0	–2,6	2,0	–1,7	Produits agricoles
Bergbau: Energierohstoffe, Natursteine usw.[1]	1,613	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Ind. extractives: produits énergétiques, pierres naturelles[1]
Verarbeitende Produktion	95,864	–0,6	0,5	–3,6	1,0	–2,0	–1,2	7,1	–1,6	–2,9	–1,4	0,5	Arts et métiers, industrie
Nahrungsmittel	4,754	...	–2,6	2,8	6,3	3,8	0,4	–0,5	0,0	0,9	–0,2	2,0	Produits alimentaires
Textilien, Bekleidung	6,383	...	–0,4	–2,0	–0,1	0,0	–1,7	–0,5	1,1	0,2	–1,4	–0,1	Textiles, habillement
Lederwaren und Schuhe	1,544	...	–0,8	0,3	3,7	–0,6	0,5	2,0	2,8	–0,9	0,2	0,2	Cuir, produits en cuir
Holzprodukte	1,208	...	6,4	–8,8	–1,1	0,6	–1,0	1,2	3,2	–1,7	–1,1	–0,4	Produits en bois
Papier, Bücher	3,283	...	27,6	–17,2	–0,6	–2,8	–0,2	36,1	–11,7	–17,0	–3,3	–1,2	Papier, livres
Mineralölprodukte	2,516	...	–6,1	14,7	8,0	–16,1	9,8	50,9	–7,8	–10,4	6,3	14,3	Produits pétroliers
Chemische Produkte	19,264	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Produits chimiques
Gummi- und Kunststoffprodukte	3,336	...	2,5	–5,8	–3,5	0,9	–4,3	3,1	–0,4	–2,3	0,5	1,6	Articles en caoutchouc et en matières plastiques
Produkte aus nichtmetallischen Mineralien	1,899	...	–2,5	–0,6	–0,9	–2,3	–1,4	0,6	3,1	–0,8	–3,3	–2,2	Produits minéraux non métalliques
Metall, Metallprodukte	7,872	...	10,0	–11,6	5,3	–3,8	–6,9	16,5	–5,9	–5,3	0,6	15,9	Métaux, produits métallurgiques
Maschinen	10,528	...	0,8	–0,4	2,0	1,2	0,3	1,2	0,9	–0,9	–1,1	–0,2	Machines
Büromasch., EDV-Geräte, elektrotech. Produkte	21,656	...	–9,7	–9,1	–8,8	–5,6	–4,9	–1,5	–0,9	–5,1	–6,5	–5,0	Machines de bureau, matériel informatique, etc.
Fahrzeuge	9,382	...	0,0	–1,7	–1,0	0,1	0,7	0,7	0,9	0,5	–0,2	–0,1	Véhicules
Möbel und sonstige Produkte	2,239	...	0,8	2,4	0,7	1,5	1,9	1,9	2,4	–1,7	–2,0	0,6	Meubles et autres produits
Art der Produkte													**Type de biens**
Landwirtschaftliche Produkte	2,524	...	–3,0	–5,8	15,2	–4,9	–13,4	1,8	–1,0	–2,6	2,0	–1,7	Produits agricoles et sylvicoles
Vorleistungsgüter	31,987	...	5,4	–5,6	2,9	–2,0	–3,0	11,9	–3,1	–4,4	–0,2	3,6	Biens intermédiaires
Investitionsgüter	34,070	...	–4,3	–4,7	–2,9	–1,2	–1,4	0,4	0,4	–2,0	–3,5	–3,0	Biens d'investissement
Gebrauchsgüter[1]	5,621	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Biens de consommation durables[1]
Verbrauchsgüter[1]	21,688	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Biens de consommation non durables[1]
Energie[1]	4,111	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Energie[1]

1 Ab Mai 2003

Quelle: Bundesamt für Statistik, Importpreisindex

1 A partir de mai 2003

Source: Office fédéral de la statistique, Indice des prix à l'importation

Produzenten- und Importpreisindizes für ausgewählte Dienstleistungen **T5.3.3**

Veränderungen zur Vorperiode in %

Indice des prix à la production et à l'importation d'un choix de services

Variations par rapport à la période précédente en %

	Gewichtung Pondération	2000 I[1]	 II[1]	2001 I[1]	 II[1]	2002 I[1]	 II[1]	2003 I[1]	 II[1]	2004 I[1]	 II[1]	
Produzentenpreisindex												**Indice des prix à la production**
Güterverkehr												Transport de marchandises
Total (Index, April 2001=100)		...	...	100,0	99,6	98,7	98,4	97,8	97,7	96,9	97,0	Total (indice, avril 2001=100)
Total (Veränderung)	100,0	...	...	...	–0,4	–0,9	–0,3	–0,6	0,0	–0,8	0,1	Total (variation)
Güterverkehr Schiene	25,0	...	...	...	–0,9	–1,1	–0,2	0,0	1,4	–0,3	–0,3	Transport ferroviaire de marchandises
Güterverkehr Strasse	75,0	...	...	...	–0,2	–0,9	–0,4	–0,9	–0,5	–1,0	0,2	Transport routier de marchandises
Architektur- und Ingenieurbüros												Bureaux d'ingénieurs et d'architecture
Total (Index, April 2002=100)		...	...	...	...	100,0	100,4	96,8	95,6	95,0	95,2	Total (indice, avril 2002=100)
Total (Veränderung)	100,0	...	...	...	...	...	0,4	–3,6	–1,2	–0,7	0,3	Total (variation)
Architekturbüros	60,2	...	...	...	...	...	1,0	–3,4	–0,4	–0,4	0,6	Bureaux d'ingénieurs et d'architectes
Bauingenieurbüros	39,8	...	...	...	...	...	–0,4	–3,9	–2,6	–1,0	–0,2	Bureaux d'ingénieurs en construction
Importpreisindex												**Indice des prix à l'importation**
Software[2]												Software[2]
Total (Index, November 2002=100)		108,3	112,1	112,4	107,5	107,4	100,0	101,9	98,6	97,8	97,9	Total (indice, novembre 2002=100)
Total (Veränderung)	100,0	6,4	3,6	0,2	–4,3	–0,1	–6,9	1,9	–3,2	–0,9	0,1	Total (variation)

1 Für Produzentenpreisindex: Periode I = April / Periode II = Oktober
Für Importpreisindex: Periode I = Juni / Periode II = November
2 Es werden nur Preise für Standard-Software-Produkte erhoben

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produzenten- und Importpreisindex

1 Pour l'indice des prix à la production: la période I = avril / la période II = octobre
Pour l'indice des prix à l'importation: la période I = juin / la période II = novembre
2 Les relevés sont effectués uniquement pour les produits de software standard

Source: Office fédéral de la statistique, Indice des prix à la production et à l'importation

Entwicklung der Baupreise, Schweizerischer Baupreisindex **T5.3.4**

Veränderungsraten zum Vorjahr in %

Evolution des prix de la construction, indice suisse des prix de la construction

Taux de variation par rapport à l'année précédente en %

	Okt./oct. 2001	April/avril 2002	Okt./oct. 2002	April/avril 2003	Okt./oct. 2003	April/avril 2004	Okt./oct. 2004	
Schweiz								**Suisse**
Baugewerbe: Total	2,2	–0,8	–1,5	–2,0	–0,8	0,8	2,4	Construction: total
Index Oktober 1998=100	110,4	109,7	108,7	107,5	107,8	108,3	110,5	Indice octobre 1998=100
Hochbau	2,1	–0,1	–1,1	–2,1	–1,2	0,1	1,7	Bâtiment
Index Oktober 1998=100	109,2	108,9	108,1	106,6	106,8	106,7	108,6	Indice octobre 1998=100
Neubau Bürogebäude	3,6	1,2	–0,9	–1,9	–1,1	–0,2	1,4	Construction d'immeubles administratifs
Index Oktober 1998=100	111,3	111,3	110,3	109,1	109,1	108,9	110,6	Indice octobre 1998=100
Neubau Mehrfamilienhaus	1,6	–1,0	–1,8	–2,7	–1,5	–0,0	2,1	Construction d'immeubles d'habitation
Index Oktober 1998=100	109,5	108,7	107,5	105,8	105,9	105,9	108,2	Indice octobre 1998=100
Renovation Mehrfamilienhaus	2,2	0,7	–0,1	–1,4	–0,8	0,2	1,3	Rénovation d'immeubles d'habitation
Index Oktober 1998=100	108,0	108,3	107,9	106,8	107,0	107,0	108,4	Indice octobre 1998=100
Tiefbau[1]	2,4	–3,0	–3,0	–1,7	0,4	2,9	4,6	Génie civil[1]
Index Oktober 1998=100	114,2	112,0	110,7	110,2	111,2	113,4	116,3	Indice octobre 1998=100
Neubau Strasse	2,1	–3,3	–3,1	–1,8	0,2	2,0	2,7	Construction de routes
Index Oktober 1998=100	113,8	111,7	110,3	109,6	110,5	111,8	113,5	Indice octobre 1998=100
Neubau Unterführungen	…	–2,7	–2,9	–1,5	0,5	3,8	6,6	Construction de passages inférieurs
Index April 2001=100	99,2	97,3	96,3	95,8	96,8	99,5	103,2	Indice avril 2001=100
Genferseeregion								**Région lémanique**
Baugewerbe: Total	3,7	1,5	–0,3	–1,2	0,2	1,3	3,9	Construction: total
Hochbau	2,4	1,4	0,9	–0,6	–0,5	0,4	2,8	Bâtiment
Neubau Bürogebäude	3,5	3,7	2,1	–0,9	–1,0	0,2	2,5	Construction d'immeubles administratifs
Neubau Mehrfamilienhaus	2,3	0,5	0,4	–1,2	–1,1	0,6	3,5	Construction d'immeubles d'habitation
Renovation Mehrfamilienhaus	2,1	1,9	1,1	0,5	0,4	0,2	1,9	Rénovation d'immeubles d'habitation
Tiefbau[1]	7,7	1,6	–3,9	–3,0	2,5	3,9	7,4	Génie civil[1]
Neubau Strasse	7,0	1,7	–4,0	–4,5	0,8	2,9	5,5	Construction de routes
Neubau Unterführungen	…	1,5	–3,8	–1,4	4,2	4,9	9,2	Construction de passages inférieurs
Espace Mittelland								**Espace Mittelland**
Baugewerbe: Total	4,3	0,1	–2,1	–2,3	–0,7	1,3	3,1	Construction: total
Hochbau	3,6	1,3	–1,4	–2,7	–1,1	0,5	2,4	Bâtiment
Neubau Bürogebäude	4,3	2,0	–0,7	–2,3	–1,0	0,4	2,6	Construction d'immeubles administratifs
Neubau Mehrfamilienhaus	3,5	1,2	–1,8	–3,1	–0,9	0,7	2,6	Construction d'immeubles d'habitation
Renovation Mehrfamilienhaus	3,5	1,1	–1,2	–2,3	–1,3	0,2	2,0	Rénovation d'immeubles d'habitation
Tiefbau[1]	6,4	–3,6	–4,0	–1,2	0,2	3,8	5,3	Génie civil[1]
Neubau Strasse	7,0	–2,5	–3,8	–1,0	0,6	2,5	3,8	Construction de routes
Neubau Unterführungen	…	–4,7	–4,2	–1,3	–0,1	5,1	6,9	Construction de passages inférieurs
Nordwestschweiz								**Suisse du Nord-Ouest**
Baugewerbe: Total	–1,8	–3,6	–2,2	–2,4	–1,8	–0,6	2,2	Construction: total
Hochbau	0,1	–1,1	–1,0	–2,1	–2,5	–1,4	1,9	Bâtiment
Neubau Bürogebäude	1,2	–0,3	–1,6	–2,1	–2,3	–1,5	0,5	Construction d'immeubles administratifs
Neubau Mehrfamilienhaus	–1,0	–1,8	–1,4	–3,2	–3,1	–1,8	2,8	Construction d'immeubles d'habitation
Renovation Mehrfamilienhaus	1,1	–0,5	–0,1	–0,6	–1,6	–0,9	1,1	Rénovation d'immeubles d'habitation
Tiefbau[1]	–7,5	–11,5	–6,3	–3,6	0,6	2,4	3,5	Génie civil[1]
Neubau Strasse	–9,1	–13,9	–7,3	–3,8	0,8	0,6	1,0	Construction de routes
Neubau Unterführungen	…	–9,0	–5,4	–3,3	0,4	4,0	5,9	Construction de passages inférieurs

1 Bis und mit April 2001 stellen die Indizes nur die Entwicklung des «Neubaus von Strassen» dar. Ab Oktober 2001 bilden diese Werte die Aggregation aus dem Index «Neubau von Strassen» und dem auf der Basis Oktober 1998 = 100 umbasierten Index für den «Neubau von Unterführungen»; d.h., dass der Index für den «Neubau von Unterführungen» im April 2001 als identisch mit dem Index für den «Neubau von Strassen» angenommen wird.

1 Cet indice reprend l'évolution de celui de la «construction de routes» jusqu'en avril 2001 y compris. A partir d'octobre 2001 une agrégation est faite entre l'indice de la «construction de routes» et l'indice de la «construction de passages inférieurs» ramené à la base octobre 1998 = 100. C'est-à-dire que l'indice de la «construction de passages inférieurs» pour avril 2001 est considéré comme égal à celui de la «construction de routes».

Quelle: Bundesamt für Statistik, Baupreisindex

Source: Office fédéral de la statistique, Indice des prix de la construction

Entwicklung der Baupreise, Schweizerischer Baupreisindex **T5.3.4**

Veränderungsraten zum Vorjahr in % (Fortsetzung)

Evolution des prix de la construction, indice suisse des prix de la construction

Taux de variation par rapport à l'année précédente en % (suite)

	Okt./oct. 2001	April/avril 2002	Okt./oct. 2002	April/avril 2003	Okt./oct. 2003	April/avril 2004	Okt./oct. 2004	
Zürich								**Zurich**
Baugewerbe: Total	1,0	–2,8	–3,6	–3,9	–2,6	–0,3	0,5	Construction: total
Hochbau	1,8	–1,3	–2,9	–3,0	–1,3	–0,1	–0,0	Bâtiment
Neubau Bürogebäude	3,7	–0,1	–3,0	–3,4	–1,1	–0,3	–0,4	Construction d'immeubles administratifs
Neubau Mehrfamilienhaus	1,2	–2,4	–4,2	–3,7	–1,5	–0,1	0,2	Construction d'immeubles d'habitation
Renovation Mehrfamilienhaus	2,0	–0,2	–1,0	–1,9	–0,9	–0,1	–0,3	Rénovation d'immeubles d'habitation
Tiefbau[1]	–1,6	–7,0	–5,7	–6,5	–6,6	–0,8	2,2	Génie civil[1]
Neubau Strasse	–0,7	–7,4	–6,5	–5,4	–5,1	–0,1	–0,6	Construction de routes
Neubau Unterführungen	…	–6,6	–4,8	–7,5	–8,2	–1,4	5,0	Construction de passages inférieurs
Ostschweiz								**Suisse orientale**
Baugewerbe: Total	1,7	–0,7	–1,2	–1,7	0,0	1,2	1,3	Construction: total
Hochbau	3,0	0,0	–1,2	–2,2	0,0	0,9	1,3	Bâtiment
Neubau Bürogebäude	6,2	1,4	–1,7	–1,4	0,3	0,3	0,9	Construction d'immeubles administratifs
Neubau Mehrfamilienhaus	2,5	–1,5	–2,0	–2,3	–0,3	0,6	1,2	Construction d'immeubles d'habitation
Renovation Mehrfamilienhaus	2,4	1,5	0,1	–2,5	0,2	1,7	1,6	Rénovation d'immeubles d'habitation
Tiefbau[1]	–2,2	–2,6	–0,9	–0,1	0,3	2,0	1,2	Génie civil[1]
Neubau Strasse	–3,2	–4,6	–1,4	–0,1	0,0	0,6	–1,8	Construction de routes
Neubau Unterführungen	…	–0,7	–0,5	–0,1	0,6	3,3	4,2	Construction de passages inférieurs
Zentralschweiz								**Suisse centrale**
Baugewerbe: Total	0,8	–1,1	–0,4	–1,5	–2,1	–0,6	1,7	Construction: total
Hochbau	0,9	–1,1	–0,3	–1,8	–2,5	–0,7	1,7	Bâtiment
Neubau Bürogebäude	2,8	–0,4	–0,1	–1,3	–2,8	–1,6	0,8	Construction d'immeubles administratifs
Neubau Mehrfamilienhaus	0,0	–2,4	–1,3	–2,6	–2,8	–0,9	2,3	Construction d'immeubles d'habitation
Renovation Mehrfamilienhaus	1,5	0,5	1,0	–1,0	–1,9	–0,1	1,3	Rénovation d'immeubles d'habitation
Tiefbau[1]	0,2	–1,2	–0,6	–0,4	–1,0	–0,3	1,5	Génie civil[1]
Neubau Strasse	–1,0	–1,7	0,8	0,7	–0,8	–0,6	0,3	Construction de routes
Neubau Unterführungen	…	–0,7	–2,0	–1,5	–1,2	–0,1	2,7	Construction de passages inférieurs
Tessin								**Tessin**
Baugewerbe: Total	4,0	–0,1	1,1	0,4	0,8	3,0	4,5	Construction: total
Hochbau	3,9	0,0	–0,5	–1,0	0,3	1,8	3,4	Bâtiment
Neubau Bürogebäude	5,4	–0,4	–1,1	–0,5	1,0	2,4	4,3	Construction d'immeubles administratifs
Neubau Mehrfamilienhaus	4,1	–0,8	–1,1	–1,3	0,2	2,5	4,0	Construction d'immeubles d'habitation
Renovation Mehrfamilienhaus	3,1	1,2	0,6	–0,7	0,1	0,6	2,3	Rénovation d'immeubles d'habitation
Tiefbau[1]	4,3	–0,4	5,8	4,5	2,3	6,0	7,3	Génie civil[1]
Neubau Strasse	4,6	–0,5	5,4	4,3	3,2	6,2	5,6	Construction de routes
Neubau Unterführungen	…	–0,2	6,1	4,6	1,3	5,8	8,9	Construction de passages inférieurs

1 Bis und mit April 2001 stellen die Indizes nur die Entwicklung des «Neubaus von Strassen» dar. Ab Oktober 2001 bilden diese Werte die Aggregation aus dem Index «Neubau von Strassen» und dem auf der Basis Oktober 1998 = 100 umbasierten Index für den «Neubau von Unterführungen»; d.h., dass der Index für den «Neubau von Unterführungen» im April 2001 als identisch mit dem Index für den «Neubau von Strassen» angenommen wird.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Baupreisindex

1 Cet indice reprend l'évolution de celui de la «construction de routes» jusqu'en avril 2001 y compris. A partir d'octobre 2001 une agrégation est faite entre l'indice de la «construction de routes» et l'indice de la «construction de passages inférieurs» ramené à la base octobre 1998 = 100. C'est-à-dire que l'indice de la «construction de passages inférieurs» pour avril 2001 est considéré comme égal à celui de la «construction de routes».

Source: Office fédéral de la statistique, Indice des prix de la construction

Entwicklung der Mietpreise für Wohnungen. Jahresdurchschnitte **T5.4.1**
Evolution des loyers du logement. Moyennes annuelles

	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
Mietpreisindex (Mai 2000=100)	76,6	95,2	96,2	97,5	98,0	98,0	98,7	100,2	103,0	104,1	104,4	105,7	Indice des loyers (Mai 2000=100)
Veränderung in %	8,6	0,6	1,1	1,3	0,5	0,1	0,7	1,5	2,8	1,0	0,3	1,2	Variation en %

Quelle: Bundesamt für Statistik, LIK

Source: Office fédéral de la statistique, IPC

6 Industrie und Dienstleistungen

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Der spezielle Beitrag: Standorte der Finanzdienstleistungen

Methoden, Erhebungen

Glossar

Literatur, Auskunft

Daten

- **Allgemeines**
  Kennzahlen zu Industrie und Dienstleistungen im zeitlichen und internationalen Vergleich
- **Stand, Struktur und Entwicklung der Unternehmen**
  Wirtschaftszweig, Grösse und Rechtsform der Unternehmen; Neugründungen und Überlebensrate von Unternehmen; Betreibungshandlungen, Konkurse, Nachlassverfahren
- **Produktion, Umsätze, Wertschöpfung**
  Index der Produktion, der Auftragsbestände, der Auftragseingänge, der Umsätze und der Fertigwarenlager im sekundären Sektor; Detailhandelsumsätze; Buchhaltungsergebnisse im sekundären und tertiären Sektor
- **Aussenhandel**
  Einfuhr, Ausfuhr

6 Industrie et services

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

L'analyse: Localisation géographique des services financiers

Méthodes, enquêtes

Glossaire

Bibliographie, renseignements

Données

- **Généralités**
  Indices de l'industrie et des services: comparaisons temporelles et comparaisons internationales
- **Etat, structure et évolution des entreprises**
  Branches économiques, taille et forme juridique des entreprises; les entreprises nouvellement créées et leur taux de survie; actes de poursuite, faillites et procédures de concordat
- **Production, chiffres d'affaires, valeur ajoutée**
  Indices de la production, des commandes en portefeuille, des entrées de commandes, des chiffres d'affaires et des stocks de produits finis dans le secteur secondaire; chiffres d'affaires du commerce de détail; résultats comptables dans le secteur secondaire et le secteur tertiaire
- **Commerce extérieur**
  Importations, exportations

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Die Zahl der Unternehmen steigt stetig an – vor allem im Dienstleistungssektor. Die meisten Unternehmen sind KMU, d.h. solche mit weniger als 250 Beschäftigten. Die schweizerische Volkswirtschaft ist aussenwirtschaftlich stark verflochten; die Import- und Exportquote gehören weltweit zu den höchsten. Insbesondere der Export bildet für ein kleines Land wie die Schweiz eine wichtige Konjunkturstütze. Wichtigster Handelspartner ist die EU.

Wachsende Zahl der Unternehmen – vor allem im Dienstleistungssektor

2001 wurden in der Schweiz 306 000 marktwirtschaftliche Unternehmen gezählt (Fig. 6.1). Das sind 12 000 oder 4% mehr als 1998 und gut 33 000 oder 12% mehr als 1991. Im industriell-gewerblichen Sektor waren gut 75 000 marktwirtschaftliche Unternehmen aktiv, im Dienstleistungssektor 231 000. Seit 1991 hat die Zahl der Unternehmen im Dienstleistungssektor stärker zugenommen als im industriell-gewerblichen Sektor; entsprechend ist ihr Anteil bei den Dienstleistungen von 73,1% auf 75,3% gestiegen.

Jährlich über 10 000 neue Unternehmen

10 200 Unternehmen sind 2002 neu gegründet worden (mit insgesamt gut 21 000 Stellen). Die Zahl der Neugründungen nimmt seit 2000 anhaltend ab. Der überwiegende Anteil (83%) der neuen Unternehmen (und Stellen) ist im Dienstleistungssektor angesiedelt. Die meisten Unternehmen (96%) fangen mit weniger als fünf Vollzeitbeschäftigten an. Bei der Schaffung neuer Unternehmen und Stellen standen Zürich, die Genferseeregion und der Espace Mittelland an der Spitze.

Die meisten Unternehmen sind Mikrounternehmen

Über 99% aller Unternehmen in der Schweiz sind KMU: kleine und mittlere Unternehmen, d.h. solche mit weniger als 250 Beschäftigten (immer in Vollzeitäquivalenten gerechnet); 88% sind Mikrounternehmen, also solche mit weniger als 10 Beschäftigten (Fig. 6.2). Die Zahl der grossen Unternehmen ist zwischen 1998 und 2001 stärker gestiegen als diejenige der KMU; zwischen 1991 und 1998 war der Trend jedoch umgekehrt verlaufen. Entsprechend stieg die durchschnittliche Grösse der Unternehmen – nach einem Rückgang zwischen 1991 und 1998 von 11 auf 9 – bis 2001 wieder auf 10 Beschäftigte an (Fig. 6.1).

Der Anteil der Mikro-Unternehmen ist im Dienstleistungssektor mit 90% grösser als im Sekundärsektor (80%). Im Sekundärsektor ist die durchschnittliche Unternehmensgrösse zwischen 1998 und 2001 unverändert bei 14 Beschäftigten geblieben, im Dienstleistungssektor ist sie von 8 auf 9 Beschäftigte gestiegen; zwischen

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Le nombre des entreprises ne cesse d'augmenter, en particulier dans le secteur des services. La plupart d'entre elles sont des PME, qui comptent moins de 250 emplois. L'économie suisse est très dépendante des échanges extérieurs; la part des importations et celle des exportations par rapport au PIB y sont parmi les plus élevées du monde. Les exportations, notamment, jouent un rôle majeur pour un petit pays comme la Suisse. Le principal partenaire commercial est l'UE.

Toujours plus d'entreprises, surtout dans le tertiaire

En 2001, la Suisse comptait 306 000 entreprises marchandes, soit 12 000 de plus qu'en 1998 (+4%) et un peu plus de 33 000 (+12%) de plus qu'en 1991 (fig. 6.1).

Le secteur secondaire recensait 75 000 entreprises et le secteur tertiaire 231 000. Depuis 1991, le nombre des entreprises a plus fortement augmenté dans le secteur des services que dans le secteur secondaire; dans le tertiaire, leur part a ainsi progressé de 73,1% à 75,3%.

Plus de 10 000 entreprises sont créées par an

En 2002, 10 200 entreprises ont été créées et avec elles un peu plus de 21 000 emplois. Les créations d'entreprise sont en baisse depuis 2000. La très grosse majorité (83%) des nouvelles entreprises (et des emplois) ont été créées dans le secteur des services. La plupart d'entre elles (96%) comptent moins de cinq emplois plein temps au début. Les grandes régions plus dynamiques en terme de créations d'entreprises et d'emplois ont été Zurich, la région lémanique et l'Espage Mitteland.

La plupart des entreprises sont des micro-entreprises

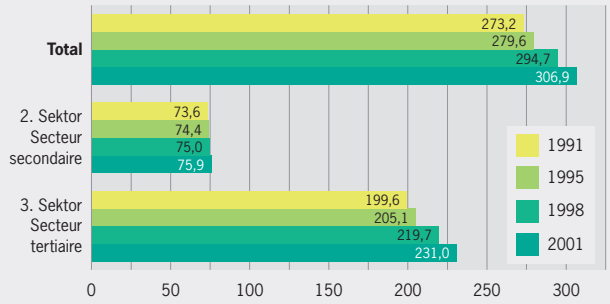
En Suisse, plus de 99% des entreprises sont des PME, c'est-à-dire des petites et moyennes entreprises avec moins de 250 emplois (convertis en équivalents plein temps); 88% sont des micro-entreprises, qui totalisent moins de 10 emplois (fig. 6.2). De 1998 à 2001, le nombre de grandes entreprises a toutefois progressé plus fortement que celui des PME (la tendance était inverse de 1991 à 1998). Il en est résulté une hausse de la taille moyenne des entreprises, qui a à nouveau atteint le chiffre de 10 emplois en 2001 après une baisse de 11 à 9 dans les années 1991 à 1998 (fig. 6.1).

La part des micro-entreprises est plus élevée dans le tertiaire (90%) que dans le secondaire (80%). Dans ce dernier secteur, la taille moyenne des entreprises est restée inchangée dans les années 1998 à 2001 (14 emplois); dans le secteur des services, elle a progressé de 8 à 9 emplois. De 1991 à 1998, elle avait diminué dans les deux secteurs. Les grandes entreprises emploient en moyenne

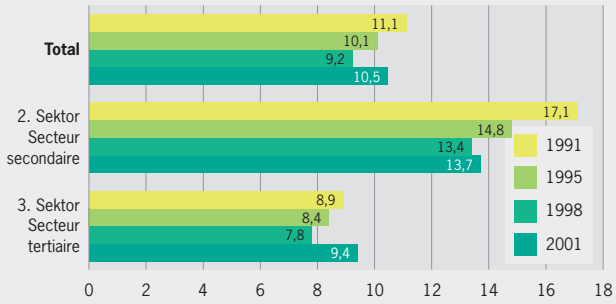
Immer mehr Unternehmen, vor allem im Dienstleistungssektor
Des entreprises toujours plus nombreuses, surtout dans les services

Fig. **6.1**

Anzahl der Unternehmen, in 1000
Nombre d'entreprises, en milliers



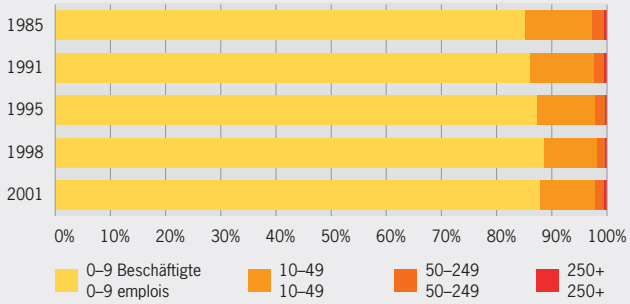
Durchschnittliche Anzahl Beschäftigte je Unternehmen
Nombre moyen d'emplois par entreprise



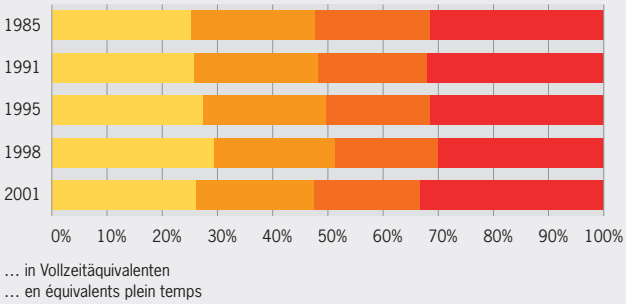
KMU dominieren
Les PME dominent

Fig. **6.2**

Anteil der Unternehmen nach Grössenklassen in der Schweiz, in %
Part des entreprises selon leur taille, en Suisse, en %



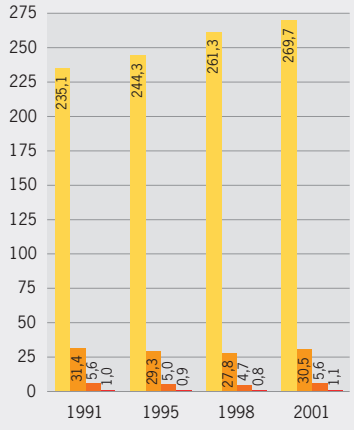
Anteil der Beschäftigten nach Grössenklassen in der Schweiz, in %
Part des emplois selon la taille des entreprises, en Suisse, en %



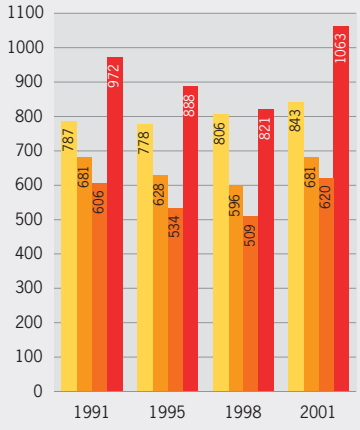
Unterschiedliche Entwicklung je nach Unternehmensgrösse
Des évolutions différentes selon la taille des entreprises

Fig. **6.3**

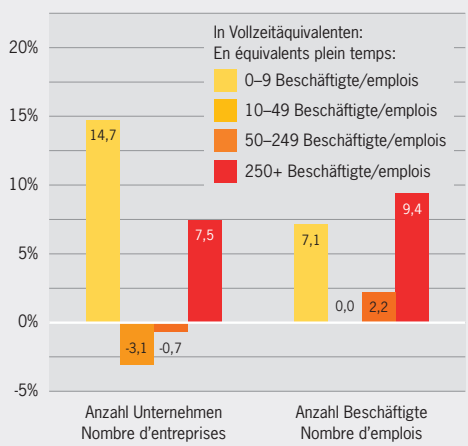
Unternehmen nach Grössenklassen, in 1000
Entreprises selon la taille, en milliers



Beschäftigte nach Grössenklassen, in 1000
Emplois selon la taille des entreprises, en milliers



Veränderung 1991–2001, in %
Variation 1991–2001, en %



1991 und 1998 war sie in beiden Sektoren zurückgegangen. Die Grossunternehmen beschäftigen im Dienstleistungssektor durchschnittlich rund doppelt so viele Personen wie im Industriesektor (1292 gegenüber 636; 1998 waren es 1359 gegenüber 620). Insgesamt sind von den Beschäftigten rund zwei Drittel in KMU tätig, ein Drittel in grossen Unternehmen. Mehr als ein Viertel der Arbeitsplätze entfällt auf Mikrounternehmen und ein weiteres Fünftel auf Unternehmen mit 10 bis 49 Beschäftigten.

Unterschiedliche Grössenverhältnisse je nach Branche

Auch auf Branchenebene sind die Grössenverhältnisse unterschiedlich. Eine kleinbetriebliche Struktur weisen die «persönlichen Dienstleistungen» auf. Hier finden sich 2001 drei Viertel der Arbeitsplätze in Unternehmen mit weniger als 10 Beschäftigten; auf die Grossunternehmen entfallen dagegen nur 1% der Arbeitsplätze. Die Durchschnittsgrösse der Unternehmen dieser Branche beträgt nur 3 Beschäftigte. Kleinbetrieblich strukturiert sind auch die Branchen «Automobilhandel und -reparatur» (Anteil Arbeitsplätze in Mikrounternehmen: 52%) sowie «Immobilienwesen» (48%).

Grossbetrieblich strukturiert sind dagegen die Luftfahrt und das Kreditgewerbe. Hier liegt der Anteil der Grossunternehmen an den Beschäftigten bei 80% bzw. 78%. Grossbetriebe dominieren auch in der Branche «Herstellung von sonstigen Fahrzeugen» und in der Chemie (66% bzw. 64%).

Eine besondere Stellung kommt dem Detailhandel zu. Hier befindet sich ein Drittel der Arbeitsplätze in Mikrounternehmen und knapp die Hälfte (45%) in Grossunternehmen.

KMU wichtig in allen Regionen

Die Anteile der KMU in den sieben Grossregionen weichen kaum voneinander ab. Unterschiede zwischen den Grossregionen bestehen hinsichtlich der Beschäftigung in den KMU. So belief sich 2001 in der Ostschweiz und im Tessin der Anteil der KMU-Beschäftigten auf gut 80%, derjenige im Kanton Zürich und in der Nordwestschweiz dagegen auf weniger als 60%. In den beiden erstgenannten Regionen lag der Anteil der in Mikrounternehmen Beschäftigten bei einem Drittel, in den beiden letztgenannten bei einem Fünftel. In den wirtschaftlich bedrohten Regionen (gemäss Bundesbeschluss über die «Finanzierungsbeihilfe zugunsten wirtschaftlich bedrohter Regionen» vom 6. Oktober 1978) steht der Anteil der KMU-Beschäftigten mit fast 80% mehr als 10%-Punkte über dem gesamtschweizerischen Durchschnitt.

Der sekundäre Sektor im internationalen Wettbewerbsdruck

Der industriell-gewerbliche Sektor ist im letzten Jahrzehnt unter Druck geraten. Stichwörter dazu sind die weltweit ansteigende Industrialisierung und die zunehmende Produktion der neuen Industrieländer sowie Fusionen zu weltweit operierenden Unternehmensgruppen. Neue Produktionsformen führen nicht nur zur Erhöhung der Produktivität, sondern auch zur Einsparung von Arbeitsstellen.

Die Produktion im sekundären Sektor (ohne Baugewerbe) sank zunächst in den Jahren der Rezession zwischen 1991 und 1993 massiv, 1995/96 stagnierte sie: gegen Ende der 90er Jahre stieg sie deutlich an, um in den Jahren 2002 und 2003 wiederum hohe Einbussen zu erleiden (Fig. 6.4). Insgesamt ergibt sich im sekundären

deux fois plus de personnes dans le tertiaire que dans le secondaire (1292 contre 636; 1359 contre 620 en 1998).

Les PME représentent environ deux tiers des emplois, les grandes entreprises un tiers. Plus d'un quart des emplois se trouvent dans des micro-entreprises et un cinquième dans des entreprises comptant de 10 à 49 emplois.

Taille variable des entreprises selon les branches

La taille des entreprises varie selon l'activité économique. Ainsi, la branche des «services personnels» est constituée essentiellement de petites entreprises. En 2001, dans cette branche, trois emplois sur quatre s'exerçaient dans des micro-entreprises comptant moins de 10 emplois et 1% seulement dans de grandes entreprises. La taille moyenne des entreprises de cette branche est donc modeste: trois emplois par entreprise. Les petites entreprises sont prépondérantes également dans les branches «commerce et réparation de véhicules» (52% des emplois dans des micro-entreprises) et «activités immobilières» (48%).

Dans les transports aériens et l'intermédiation financière, par contre, respectivement 80% et 78% des emplois se concentrent dans des entreprises de grande taille; la proportion est de 66% dans la «fabrication d'autres moyens de transports» et de 64% dans l'industrie chimique.

Le commerce de détail se trouve à cet égard dans une situation particulière. Les micro-entreprises représentent un tiers des emplois de la branche, les grandes entreprises un peu moins de la moitié (45%).

Les PME jouent un rôle important dans toutes les régions

La proportion de PME est à peu près la même dans les sept grandes régions de la Suisse mais la proportion d'emplois dans ces PME varie d'une grande région à l'autre. En 2001, celle-ci dépassait 80% en Suisse orientale et au Tessin mais n'atteignait pas 60% dans le canton de Zurich et dans la Suisse du Nord-Ouest. Les micro-entreprises représentaient un tiers des emplois dans les deux premières régions citées et un cinquième dans les deux autres. Dans les régions économiquement menacées (définies dans l'arrêté fédéral du 6 octobre 1978 concernant les aides financières destinées aux régions dont l'économie est menacée), les PME représentent près de 80% des emplois, soit une proportion de plus de 10 points supérieure à la moyenne nationale.

Le secteur secondaire est exposé à une forte concurrence internationale

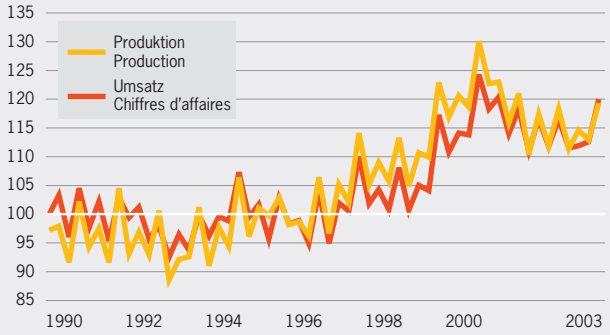
Au cours des dix dernières années, le secteur secondaire a dû affronter la concurrence d'un monde qui s'industrialise de plus en plus, en particulier celle des nouveaux pays industrialisés, dont la production ne cesse de s'accroître. Bien des entreprises sont devenues, par voie de fusion, des groupes géants opérant au niveau mondial. De nouvelles méthodes de production permettent d'augmenter la productivité, mais aussi d'économiser des postes de travail.

Dans le secteur secondaire (sans la construction), la production a fortement diminué de 1991 à 1993, au plus fort de la récession, puis stagné en 1995 et en 1996, avant d'augmenter à nouveau sensiblement vers la fin de la décennie, puis elle a connu à nouveau une

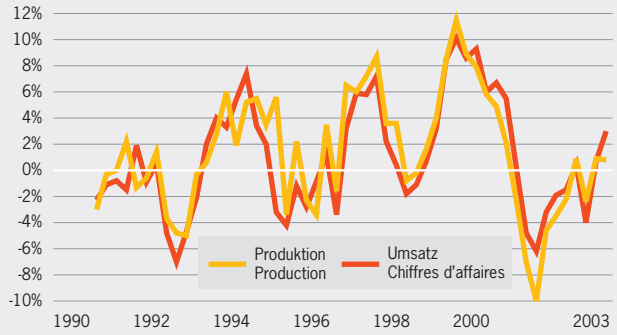
Produktion und Umsätze im sekundären Sektor: Entwicklung
Production et chiffres d'affaires dans le secondaire: évolution

Fig. **6.4**

Indexierte Entwicklung der Quartalsergebnisse, Jahresmittel 1995=Index 100
Evolution indexée des résultats trimestriels, moyenne annuelle 1995=indice 100

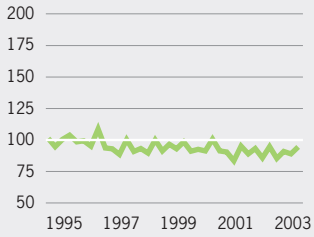


Veränderung der Quartalsergebnisse, in %
Variation des résultats trimestriels, en %

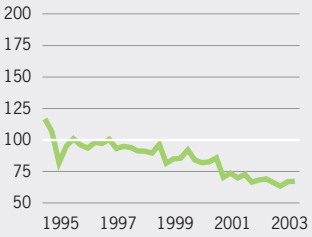


Entwicklung in den einzelnen Branchen. Produktionsindex, Jahresmittel 1995=100
Evolution dans les différentes branches. Indice de la production, moyenne annuelle 1995=100

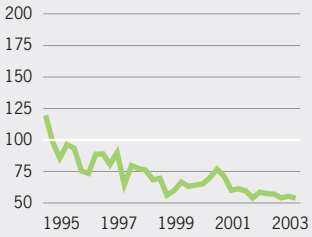
Nahrungs-, Genussmittelindustrie
Industrie alimentaire, boissons, tabacs



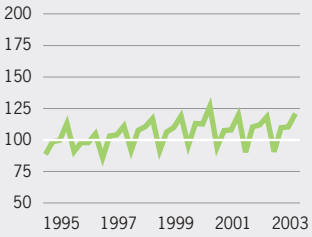
Textilindustrie
Industrie textile



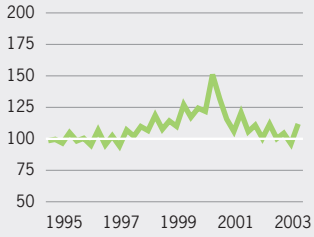
Lederverarbeitende Industrie
Industrie du cuir



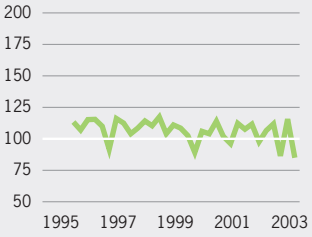
Holzindustrie
Industrie du bois



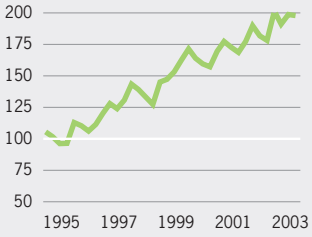
Papier-, Verlags-, Druckgewerbe
Industrie du papier, édition, impression



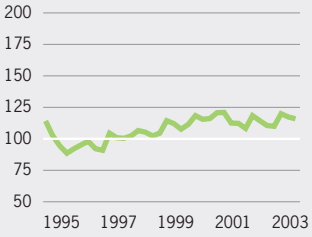
Kokerei, Mineralölverarbeitung
Cokéfaction, raffinage de pétrole



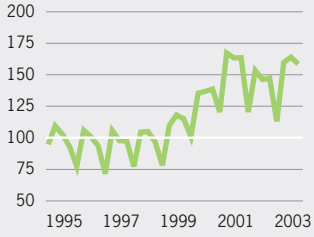
Chemische Industrie
Industrie chimique



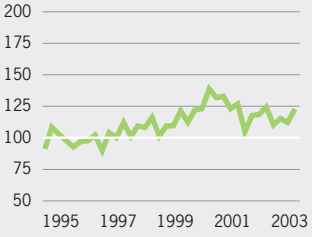
Gummi-, Kunststoffverarbeitung
Fabrication de caoutchouc, plastique



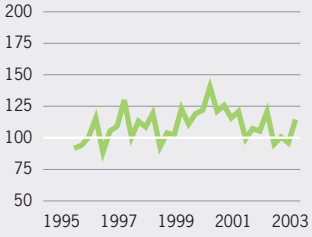
Glas-, Beton-, keramische Industrie
Industrie du verre, béton, céramique



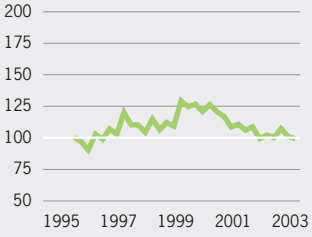
Metallindustrie
Métallurgie



Maschinenbau
Fabrication de machines, équipements



Elektro-, feinmechanische Industrie
Electronique, mécanique de précision



Sektor (ohne Baugewerbe) zwischen 1990 bis 2003 ein Produktionswachstum um etwa einen Fünftel.

Zwischen den Branchen bestehen beträchtliche Unterschiede: Während die chemische Industrie ihre Produktion seit 1990 mehr als verdoppeln konnte, mussten die Textilindustrie und die lederverarbeitende Industrie beträchtliche Einbussen in Kauf nehmen. Diese zwei Industriesegmente sind in den letzten Jahren in einen harten internationalen Wettbewerb geraten. Die übrigen Wirtschaftszweige zeigen eine höhere Stabilität gegenüber den konjunkturellen Schwankungen oder konnten sich von der Rezession erholen. In den letzten beiden Jahren mussten alle Branchen mit Ausnahme der Be- und Ver-

forte baisse durant les années 2002 et 2003 (fig. 6.4). De 1990 à 2003, la production du secteur secondaire (sans la construction) a augmenté globalement d'environ un cinquième.

La production a évolué de manière très variable selon les branches: elle a plus que doublé par rapport à 1990 dans l'industrie chimique, mais a considérablement diminué dans l'industrie textile et l'industrie du cuir. Ces deux branches ont dû faire face ces dernières années à une puissante concurrence internationale. Les autres branches ont fait preuve d'une plus grande stabilité face aux fluctuations conjoncturelles et se sont mieux rétablies après la récession. Durant les deux années passées, toutes les branches, à

arbeitung von Holz (ohne Möbel) und der Chemischen Industrie Produktionsrückgänge hinnehmen (Fig. 6.4). Gesamthaft gesehen verzeichneten die Verbrauchsgüterindustrien die höchsten Wachstumsraten, gefolgt von den Vorleistungsgütern, den Investitionsgütern und den Gebrauchsgütern.

Ein ähnliches Bild zeigt sich bei den Umsätzen, wobei deren Wachstum etwas schwächer ausfiel als das der Produktion (1990–2003: +13%).

Damit die Wettbewerbsfähigkeit der Schweizer Unternehmen ohne Arbeitsplatz- und Lohnabbau erhalten bleiben kann, wird es nötig sein, weiter die Arbeitsabläufe zu vereinfachen und die Durchlaufzeiten zu verkürzen, und es werden neue Technologien vermehrt angewendet werden müssen.

Schweizer Unternehmen: aussenwirtschaftlich stark verflochten

Die schweizerische Volkswirtschaft ist seit jeher aussenwirtschaftlich stark verflochten: die Ein- und Ausfuhrwerte pro Kopf sowie die Import- und Exportquote (prozentuale Wertanteile am Bruttoinlandprodukt) gehören weltweit zu den höchsten (vgl. Fig. 6.5). Insbesondere der Export bildet für ein kleines Land wie die Schweiz eine wichtige Konjunkturstütze.

Die Hauptpartner des grenzüberschreitenden Warenverkehrs sind die Industriestaaten; von ihnen stammen 89% aller Einfuhren, 77% aller Ausfuhren gelangen dorthin (Stand 2003). Eine besonders wichtige Stellung hat dabei die EU: auf sie entfallen 82% der Importe und 60% der Exporte. Wichtigster Handelspartner der Schweiz ist Deutschland, gefolgt von den Vereinigten Staaten und von Frankreich (siehe Fig. 6.6).

Die schweizerische Handelsbilanz schliesst traditionell mit einem Importüberschuss ab. Seit 1960 gab es Exportüberschüsse nur in den Jahren 1976, 1993–1997 sowie 1999, 2002 und 2003. Importüberschüsse ergeben sich gewöhnlich mit den hoch industrialisierten EU-Ländern, Exportüberschüsse dagegen mit den anderen EU-Staaten (Portugal, Spanien, Vereinigtes Königreich, Griechenland), den USA, Japan sowie den Entwicklungs-, den Schwellen- und Transformationsländern.

l'exception de celles du travail du bois et fabrication d'articles en bois (sans les meubles) et de l'industrie chimique, ont accusé un recul de la production (fig. 6.4). D'une manière générale, les industries de biens de consommation non durables ont réalisé les taux de croissance les plus élevés, suivies par les industries de biens intermédiaires, les industries de biens d'investissements et enfin les industries de biens de consommation durables.

L'évolution est semblable si l'on considère les chiffres d'affaires, mais la croissance est ici un peu plus faible (1990–2003: +13%). Pour préserver leur capacité concurrentielle sans diminuer l'emploi ni les salaires, les entreprises suisses seront contraintes de simplifier encore leurs méthodes de travail, de raccourcir les temps d'exécution et de recourir davantage aux nouvelles technologies.

Les entreprises suisses sont très dépendantes des échanges économiques extérieurs

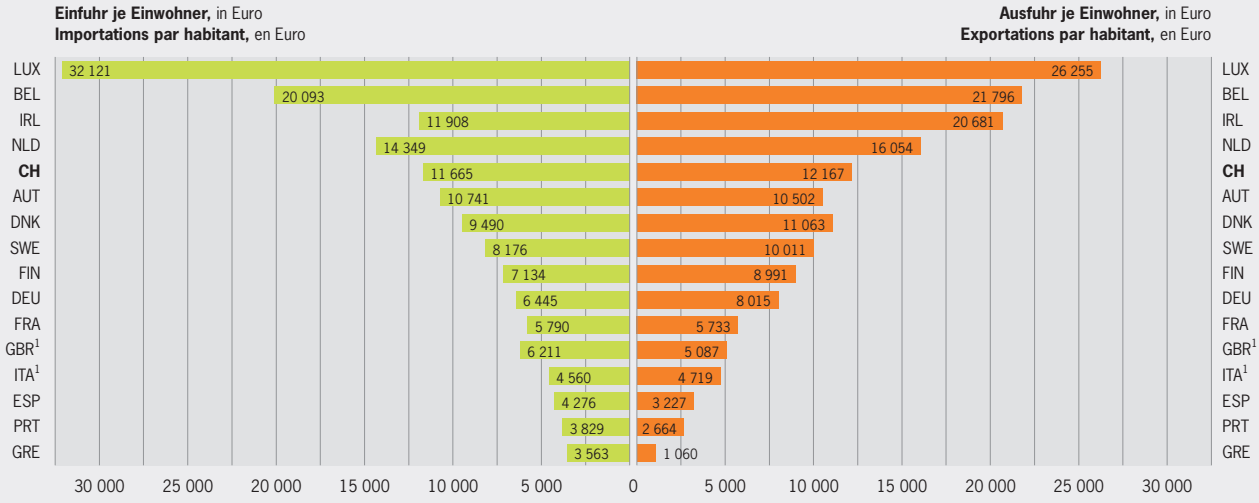
La Suisse a toujours entretenu de fortes relations économiques avec l'étranger. Le volume des importations et des exportations par habitant, ainsi que la part des importations et des exportations en pour cent du produit intérieur brut, sont parmi les plus élevés du monde (fig. 6.5). Les exportations, en particulier, jouent un rôle économique majeur pour un petit pays comme la Suisse.

Nos principaux partenaires commerciaux sont les pays industriels. Environ 89% de nos importations proviennent de ces pays et 77% de nos exportations s'écoulent vers eux (chiffres pour 2003). Le commerce avec l'UE est particulièrement important, puisqu'il représente 82% des importations et 60% des exportations totales. L'Allemagne est notre principal partenaire commercial, devant les Etats- Unis et la France (fig. 6.6).

La balance commerciale de la Suisse se solde traditionnellement par un excédent d'importations. Depuis 1960, notre balance commerciale n'a été positive qu'en 1976, de 1993 à 1997, ainsi qu'en 1999, 2002 et 2003. Les excédents d'importations proviennent traditionnellement des pays hautement industrialisés de l'UE, alors que les excédents d'exportations concernent les autres pays de l'UE (Portugal, Espagne, Royaume-Uni, Grèce), les Etats-Unis, le Japon, les pays en transformation, les pays nouvellement industrialisés et les pays en développement.

Aussenwirtschaftliche Verflechtung im internationalen Vergleich 2003
Relations commerciales avec l'extérieur en comparaison internationale, en 2003

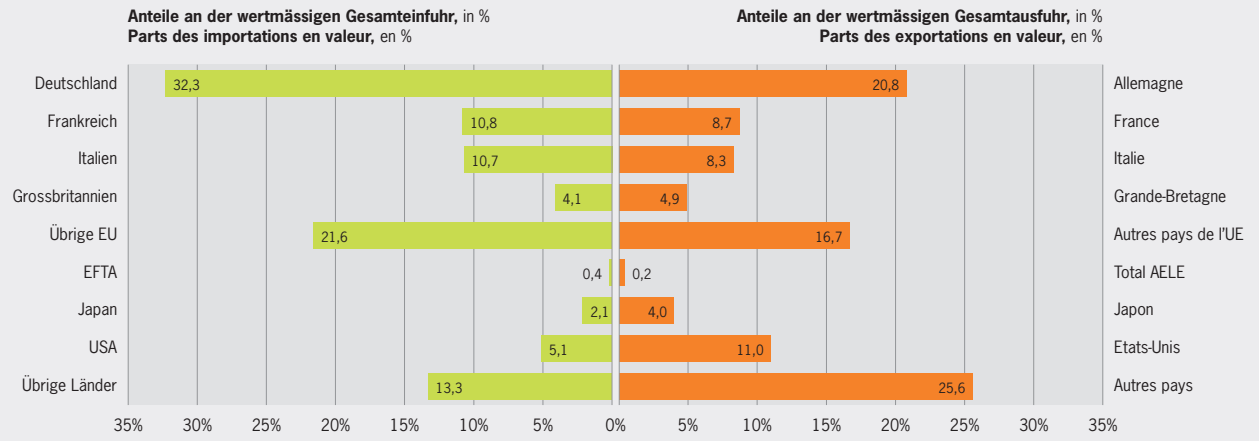
Fig. **6.5**



1 Werte von 2001 / Valeurs de 2001

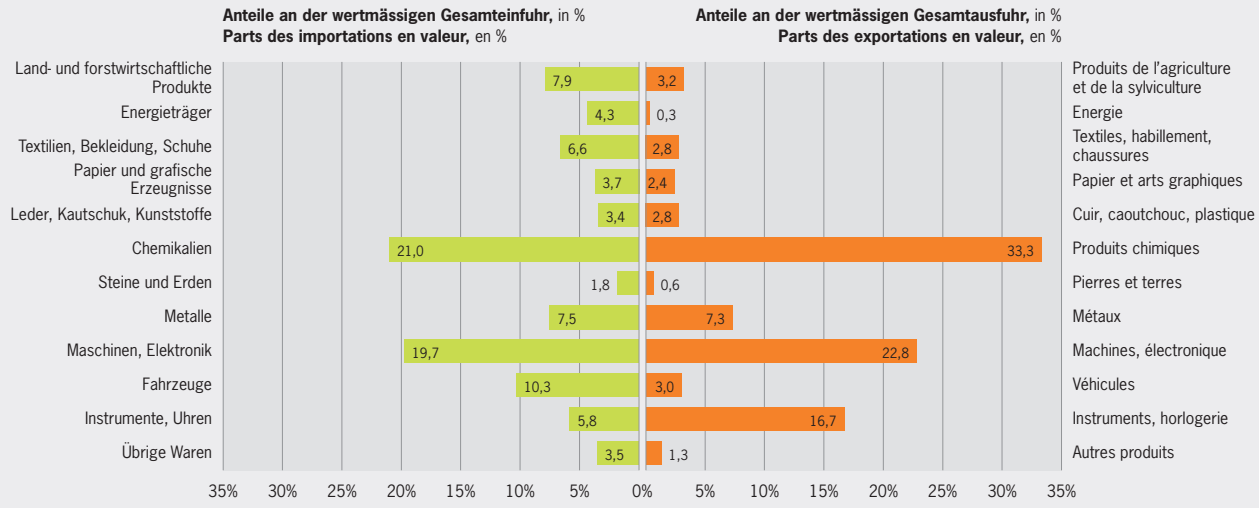
Aussenhandel: die wichtigsten Partner 2003
Commerce extérieur: les principaux partenaires, en 2003

Fig. **6.6**



Aussenhandel: die wichtigsten Güter 2003
Commerce: les principaux biens, en 2003

Fig. **6.7**



Der spezielle Beitrag: Standorte der Finanzdienstleistungen[1]

Die Finanzdienstleistungen als bedeutende Dienstleistungsbranche

Es gibt wohl kaum einen ökonomischen Sektor, dessen Dynamik, Innovationskraft und Krisenanfälligkeit die Volkswirtschaft von Regionen und Nationen stärker determiniert als derjenige der Finanzdienstleistungen. In der Folge soll für die Schweiz die Entwicklung und die räumliche Konzentration dieser Branche beleuchtet werden. Um den Finanzsektor besser analysieren zu können, wird hier unterschieden zwischen Finanzdienstleistern im engeren Sinn, worunter Banken, Versicherungen und Beteiligungsgesellschaften verstanden werden, und Finanzmarkt-bezogenen Dienstleistungen, welche Hilfstätigkeiten des Finanzmarktes wie beispielsweise Rechts- und Unternehmensberatung oder Wirtschaftsprüfung umfassen.

Beide Gruppen zusammen beschäftigten im Jahr 2001 knapp 11% aller Beschäftigten des zweiten und dritten Wirtschaftssektors. Bei den reinen Finanzdienstleistungen nahm die Beschäftigung zwischen 1995 und 2001 um 18,3% zu, bei den Finanzmarkt-bezogenen Dienstleistungen sogar um 45,5%. Dennoch handelt es sich bei den Finanzdienstleistungen immer noch um deutlich mehr Personen (215 103 Vollzeitäquivalente gegenüber 126 264 Vollzeitäquivalenten bei den Finanzmarkt-bezogenen Dienstleistungen). Die ausserordentliche Stellung dieser Branche wird deutlich, wenn man den gesamten Dienstleistungssektor betrachtet, welcher im selben Zeitraum um lediglich 6,8% wuchs, oder den Industriesektor, der sogar um über sieben Prozent zurückging.

Eine detailliertere Betrachtung der Finanzdienstleistungen zeigt Unterschiede zwischen dem Kreditwesen und dem Versicherungswesen. Im Kreditwesen ist der Zuwachs vor allem auf die Zeit des Börsenbooms der Jahre 1997 bis 2000 zurückzuführen. Aufgrund des Börsencrashs im Jahr 2000 und der Stagnation der Börsentätigkeiten in den folgenden Jahren wird es interessant sein zu verfolgen, wie sich die Beschäftigtenzahlen bei der nächsten Betriebszählung im Jahr 2005 präsentieren werden.

Die Versicherungen verzeichnen ihr Beschäftigungswachstum insbesondere aufgrund der Pensionskassen und der selbständigen Versicherungsmakler, während in den traditionellen Kerngeschäften wie der Rückversicherung die Beschäftigtenzahlen stagnieren.

Räumliche Verteilung der Finanzdienstleistungen

Die räumliche Verteilung der Finanzdienstleistungen ist klar ersichtlich (Fig. 6.8). Die drei führenden Finanzzentren der Schweiz befinden sich in Zürich (56 401 Vollzeitäquivalente in den Finanzdienstleistungen), Genf (22 275) und Basel (13 730).

1 Der vorliegende Text stützt sich auf das Kapitel 3 der folgenden Publikation: Standorte der innovativen Schweiz – Räumliche Veränderungsprozesse von High-Tech und Finanzdienstleistungen (2004); Herausgeber: Bundesamt für Statistik; Autoren: Institut für Raum- und Landschaftsentwicklung (IRL) ETH Zürich: Patrick Dümmler, Christof Abegg, Christian Kruse, Alain Thierstein; Bestellnummer 042-0125 Die Studie stützt sich hauptsächlich auf Daten der Betriebszählungen 1995, 1998 und 2001.

L'analyse: Localisation géographique des services financiers[1]

Les services financiers, branche importante du secteur tertiaire

Peu de secteurs économiques déterminent aussi fortement l'économie régionale et nationale par leur dynamisme, leur capacité d'innovation, leur sensibilité aux crises, que celui des services financiers. Nous allons examiner ici l'évolution récente de cette branche et ses concentrations géographiques en Suisse. Pour affiner l'analyse, nous distinguerons entre les services financiers au sens strict – banques, assurances, sociétés de participation – et les services auxiliaires du secteur financier – conseils juridiques et économiques, fiduciaires, etc.

En 2001, ces deux groupes d'activités représentaient ensemble près de 11% des emplois des secteurs secondaire et tertiaire. De 1995 à 2001, l'emploi a progressé de 18,3% dans les services financiers proprement dits et de 45,5% dans les services auxiliaires du secteur financier. Les services financiers emploient sensiblement plus de monde (215 103 équivalents plein temps) que les services auxiliaires du secteur financier (126 264 équivalents plein temps). L'importance considérable de cette branche apparaît bien quand on la compare à l'ensemble du secteur des services, dont la croissance n'a été que de 6,8% au cours de la même période, ou au secteur industriel, dont la croissance a reculé de 7%.

Une analyse plus détaillée de l'évolution des services financiers fait apparaître des différences entre le secteur du crédit et celui des assurances. Dans le secteur du crédit, la croissance a eu lieu surtout de 1997 à 2000, années de forte expansion boursière. Il sera intéressant de voir, avec les résultats du recensement des entreprises de 2005, comment l'emploi a évolué dans ce secteur après le crash boursier de l'an 2000 et la stagnation boursière qui s'en est suivie. Le secteur des assurances doit sa croissance en particulier aux caisses de pension et aux courtiers d'assurances indépendants, tandis que l'emploi a stagné dans les grandes activités traditionnelles, telles que la réassurance.

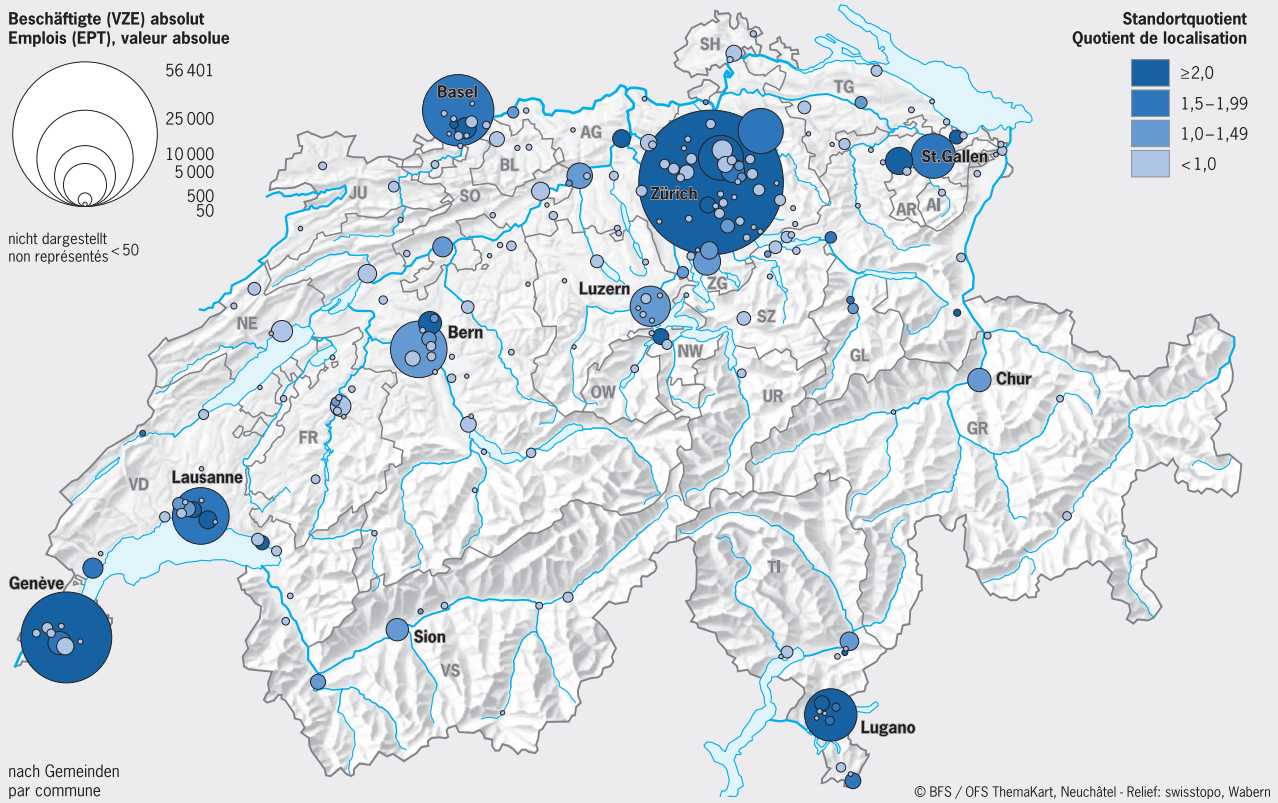
Localisation géographique des services financiers

La localisation géographique des services financiers est très claire (fig. 6.8). Les trois grands centres financiers de la Suisse sont Zurich (56 401 équivalents plein temps dans les services financiers), Genève (22 275) et Bâle (13 730).

1 Ce texte s'appuie sur le chapitre 3 de la publication suivante: Standorte der innovativen Schweiz – Räumliche Veränderungsprozesse von High-Tech und Finanzdienstleistungen (2004); éditeur: Office fédéral de la statistique; auteurs: Institut für Raum- und Landschaftsentwicklung (IRL), EPF Zurich, Patrick Dümmler, Christof Abegg, Christian Kruse, Alain Thierstein; numéro de commande 042-0125. Cette étude est basée principalement sur les recensements des entreprises de 1995, 1998 et 2001.

Beschäftigte (Vollzeitäquivalente) und Standortquotienten[2]: Finanzdienstleistungen 2001
Emplois (équiv. plein temps) et quotients de localisation[2]: services financiers en 2001

Fig. **6.8**



Insgesamt gibt es in der Schweiz 50 Gemeinden mit mehr als 500 Vollzeitäquivalenten im Finanzsektor. Diese kann man nebst den führenden Finanzzentren grob in drei weitere Blöcke einteilen: die Standorte spezialisierter Finanzdienstleistungen mit 4350 (Luzern) bis 8649 (Lausanne) Vollzeitäquivalenten, sodann die Standorte von Verarbeitungszentren, spezialisierten Finanzdienstleistern und Kantonalbanken zwischen 1000 (Solothurn) und 2000 (Zug) Vollzeitäquivalenten und als vierte Gruppe die kleineren Standorte von Verarbeitungszentren mit weniger als 900 Vollzeitäquivalenten.

Auffällig ist, dass sehr viele Agglomerationsgemeinden von Zürich als Finanzdienstleistungszentren gelten und dass sie sich seit 1995 noch verstärkt auf diese Branche ausgerichtet haben.

Entscheidend ist nicht nur die absolute Zahl der beschäftigten Personen in den einzelnen Gemeinden, sondern auch das Verhältnis der Beschäftigten im Finanzsektor zur Gesamtbeschäftigung in der Gemeinde.

Unter den zehn grössten Finanzplätzen fällt insbesondere Opfikon mit einem sehr hohen Anteil an Beschäftigten im Finanzsektor auf. Ein überdurchschnittlicher Anteil des Finanzsektors ist in allen grossen Finanzplätzen – mit Ausnahme von Bern – zu beobachten.

Cinquante communes de Suisse comptent plus de 500 équivalents plein temps dans le secteur financier. En dehors des trois centres précités, ces communes peuvent se répartir grosso modo en trois ensembles: premièrement les communes qui ont un secteur financier spécialisé avec un nombre d'équivalents plein temps compris entre 4350 (Lucerne) et 8649 (Lausanne), deuxièmement celles qui abritent des centres de traitement, des services financiers spécialisés et des banques cantonales avec un nombre d'équivalents plein temps compris entre 1000 (Soleure) à 2000 (Zoug), troisièmement celles où l'on trouve surtout des centres de traitement et qui comptent moins de 900 équivalents plein temps.

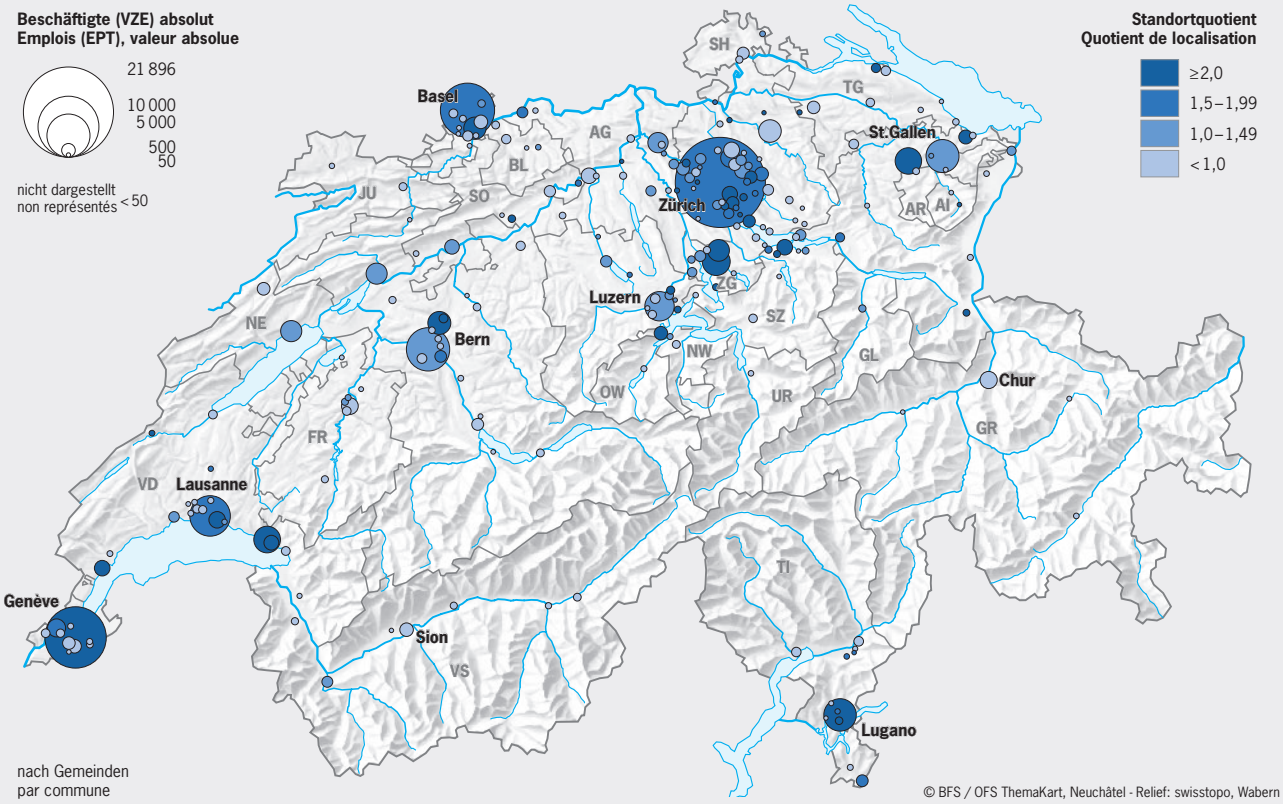
Beaucoup de communes de l'agglomération zurichoise sont des centres financiers et leurs activités dans ce domaine se sont encore renforcées depuis 1995. Il importe de considérer pour chaque commune, en plus du nombre absolu d'emplois dans le secteur financier, le rapport entre les emplois de ce secteur et le nombre total des emplois. La commune d'Opfikon, en particulier, se signale, parmi les dix plus grandes places financières du pays, par une très forte proportion d'emplois dans le secteur financier. Le secteur financier est surreprésenté dans toutes les grandes places financiè-

2 Der Standortquotient (Fig. 6.8 und 6.9) ist eine Kennziffer für die relative räumliche Konzentration einer Branche. Ergibt der Standortquotient den Wert 1, so bedeutet dies, dass die Branche im Teilraum dieselbe Vertretung besitzt wie im Gesamtgebiet. Bei einem Standortquotienten unter 1 ist die Branche im Teilraum untervertreten, bei einem Wert grösser 1 dementsprechend übervertreten.

2 Le quotient de localisation (fig. 6.8 et 6.9) est un chiffre indiquant le concentration spatiale relative d'une branche. Un quotient d'une valeur de 1 signifie que la branche, pour la partie de l'espace considérée, est représentée de la même manière pue pour l'ensemble de l'espace. Un quotient inférieur à 1 signifie que la branche est sousreprésentée alors qu'un quotient supérieur à 1 indique que la branche est surreprésentée.

Beschäftigte (Vollzeitäquivalente) und Standortquotienten[3]: Finanzbezogene Dienstleistungen 2001
Emplois (équiv. plein temps) et quotients de localisation[3]: services auxiliaires du secteur financier en 2001

Fig. **6.9**



Nicht jeder dieser Standorte mit hoher Konzentration an Finanzdienstleistern ist ein bedeutender nationaler oder gar internationaler Finanzplatz. Viele Standorte erbringen nur spezifische Leistungen und dienen dadurch anderen Finanzplätzen als Zulieferer bestimmter Dienstleistungen. Beispielsweise sind die Standorte in der Metropolitanregion Zürich (zum Beispiel Zug, Schwyz, Winterthur, Basel und St. Gallen) Teil des Finanzplatzes Zürich. Dieser ist übrigens deutlich differenzierter und deckt ein breiteres Angebot an Dienstleistungen ab als Genf oder Lugano.

Während Finanzdienstleister stark in den Zentren konzentriert sind, sind die finanzbezogenen Dienstleistungen viel stärker auch in den jeweiligen Agglomerationsgemeinden zu finden (Fig. 6.9). Dies gilt besonders für die Räume Basel, Genf und Lausanne. Im Fall von Zürich ist eine stark verdichtete Standortstruktur ersichtlich. So sind Bänder von Standorten entlang des Limmattals von Zürich nach Baden sowie von Winterthur über das Glatttal entlang der beiden Zürichseeufer und nach Zug, Schwyz und Luzern erkennbar.

Räumliche Entwicklung des Finanzsektors

Betrachtet man die Entwicklung zwischen 1995 und 2001, so stellt man fest, dass die Finanzdienstleistungen zwar in den Kernstädten wie Zürich, Genf, Basel und Lugano absolut gesehen die grössten Beschäftigtenzuwächse aufweisen, dass jedoch eine starke relative Zunahme vor allem in den Agglomerationen erkennbar ist (Fig. 6.10). Bei den finanzbezogenen Dienstleistungen hingegen ist das Wachstum in den Kernstädten auch relativ gesehen sehr hoch.

3 siehe Fussnote 2

res – à l'exception de Berne – mais toutes les communes où les services financiers sont fortement concentrés ne sont pas forcément des places financières importantes au plan national ou international. L'offre de beaucoup de communes se limite à des prestations particulières, qu'elles fournissent à d'autres places financières. Ainsi les villes proches de la métropole zurichoise (Zoug, Schwytz, Winterthour, Bâle, Saint-Gall) font partie intégrante de la place financière zurichoise. Cette dernière, il faut le signaler, propose une offre nettement plus vaste et plus différenciée que Genève ou Lugano.

Si les prestataires de services financiers se concentrent dans les centres-villes, les services auxiliaires du secteur financier se sont implantés beaucoup plus fortement dans les communes d'agglomération périphériques (fig. 6.9). C'est le cas notamment dans la région de Bâle, de Genève et de Lausanne. La région zurichoise offre l'image d'une place financière densément structurée: les services financiers se sont étendus le long de la Limmat de Zurich à Baden, de Winterthour vers le Glatttal, et sur les deux rives du lac de Zurich en direction de Zoug, de Schwytz et de Lucerne.

Evolution géographique du secteur financier

De 1995 à 2001, la croissance de l'emploi dans les services financiers a été la plus forte, en termes absolus, dans les centres-villes de Zurich, de Genève, de Bâle et de Lugano, mais en termes relatifs elle a été forte surtout dans les agglomérations (fig. 6.10). Pour les services auxiliaires du secteur financier, on observe aussi une forte croissance en termes relatifs dans les centres-villes.

3 voir note de bas de la page 2

Vergleicht man die Entwicklung der einzelnen Gemeinden, so finden sich überdurchschnittliche Zunahmen vor allem bei kleineren Standorten wie St. Gallen, Zug und Bellinzona. Anders sieht die Situation in Basel aus: Der drittgrösste Finanzplatz hat zwar ein leichtes Beschäftigungswachstum verzeichnet; trotzdem ist aber der Anteil der Beschäftigten im Finanzsektor stark zurückgegangen. Ebenfalls unterdurchschnittliche Wachstumsraten verzeichnen Genf, Lausanne und insbesondere Bern.

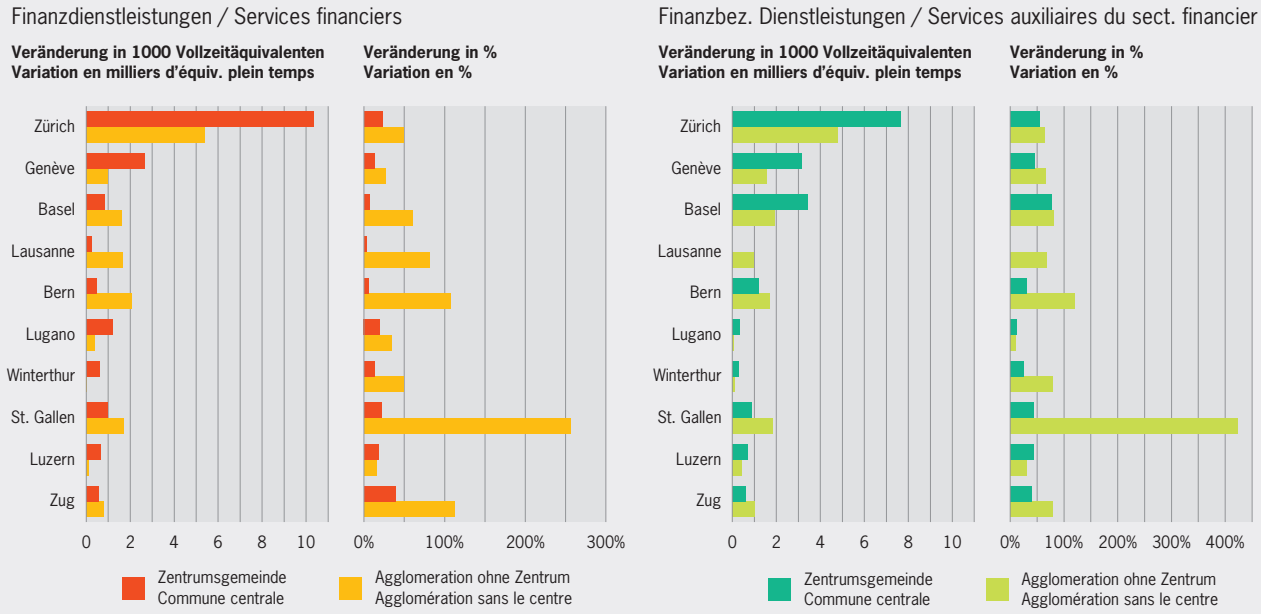
Grundsätzlich lässt sich festhalten, dass bei den Finanzdienstleistungen die Agglomerationsgemeinden stärker wachsen als die Kernstädte. Dies ist ein deutliches Zeichen dafür, dass die Agglomerationsgemeinden in der Schweiz eine immer bedeutendere Rolle als Standort für den Dienstleistungssektor einnehmen und somit auch die funktionalen Verflechtungen zwischen Kernstadt und Agglomerationsgemeinden, aber auch zwischen den verschiedenen Agglomerationen zunehmen.

Des rythmes de croissance supérieurs à la moyenne s'observent surtout dans les petites places financières telles que Saint-Gall, Zoug et Bellinzone. A Bâle, troisième place financière du pays, la part des emplois du secteur financier a fortement reculé, malgré une légère hausse en termes absolus. Les rythmes de croissance sont également inférieurs à la moyenne à Genève, à Lausanne et surtout à Berne.

De manière générale, on constate que la croissance des services financiers est plus forte dans les agglomérations que dans les centres-villes. Cette évolution montre clairement que les communes d'agglomération jouent un rôle toujours plus important dans le secteur des services financiers et qu'un réseau de relations se tisse entre les centres-villes et les communes d'agglomération, mais aussi entre les différentes agglomérations.

Entwicklung der Standorte der Finanzdienstleistungen 1995–2001
Evolution de la localisation des services financiers, de 1995 à 2001

Fig. **6.10**



Methoden, Erhebungen

Einleitung

Die Unternehmensstatistik im Industrie- und Dienstleistungssektor liefert Informationen über alle marktwirtschaftlichen Tätigkeiten. Sie umfasst die marktbestimmte Produktion, d.h. die Herstellung von Gütern (Waren und Dienstleistungen), die auf dem Markt verkauft werden oder verkauft werden sollten. Nicht berücksichtigt ist die nicht marktbestimmte Produktion, d.h. der Wert der Produktion, die zum grössten Teil unentgeltlich oder zu wirtschaftlich nicht signifikanten Preisen Dritten zur Verfügung gestellt wird.

Die Unternehmensstatistik umfasst einen wichtigen Teil der Wirtschaftszweige – Industrie, Handel und Dienstleistungen –, klammert aber folgende Bereiche aus: Land- und Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei und Fischzucht; Öffentliche Verwaltung, Landesverteidigung und Sozialversicherung; private Haushalte; exterritoriale Organisationen und Körperschaften.

Erhebungen und Statistiken im Bereich Industrie und Dienstleistungen

Tabelle M 6 bringt eine Übersicht über die verschiedenen Quellen der Unternehmenserhebungen im Bereich Industrie und Dienstleistungen.

Betriebszählung

Die Betriebszählung stellt ein wichtiges Element der Unternehmensstatistik dar. Sie ist die einzige Statistik, die alle Wirtschaftsbereiche gleichzeitig, d.h. im selben Erhebungsjahr, erfasst. Da alle Wirtschaftsbereiche zeitlich und inhaltlich nach gleichen Kriterien erhoben werden, bildet die Betriebszählung gewissermassen den gemeinsamen Nenner verschiedener Teilstatistiken. Das von ihr geschaffene Bezugssystem kann dazu verwendet werden, andere Wirtschaftsstatistiken zu ergänzen oder verschiedene Teilstatistiken untereinander zu verbinden.

In die Zählung einbezogen werden alle Unternehmen und Arbeitsstätten (örtlichen Einheiten) aus den Bereichen Industrie, Gewerbe, Handel, Dienstleistungen, freie Berufe, öffentliche Verwaltung, Sozialversicherungen und Organisationen ohne Erwerbscharakter. Private Haushalte zählen nicht zu den Arbeitsstätten, auch dann nicht, wenn sie Hausangestellte beschäftigen. Nicht erhoben werden auch die Vertretungen ausländischer Staaten in der Schweiz, inter- und supranationale Organisationen sowie Arbeitsstätten, in denen insgesamt weniger als 20 Stunden pro Woche gearbeitet wird.

Die Betriebszählung beschränkt sich grundsätzlich auf wichtige und leicht zu erfassende Strukturmerkmale. Neben der wirtschaftlichen Aktivität (sie ermöglicht eine branchenmässige Aufgliederung der Wirtschaft) werden in erster Linie die Zahl der Beschäftigten nach verschiedenen Kriterien (vgl. Kap. 3) und der genaue Standort der Arbeitsstätte erhoben.

Produktions- und Wertschöpfungsstatistik

Die jährlich durchgeführte Wertschöpfungsstatistik dient der Beobachtung der Struktur und Entwicklung der Unternehmensaktivitäten in den verschiedenen Wirtschaftsbranchen. Dabei stützt sie sich auf Finanz- und Rechnungsdaten. Sie erlaubt in erster Linie die Berechnung betriebswirtschaftlicher Struktur- und Kennzahlen auf Branchenebene. Auch bildet sie die Datengrundlage für die wichtigsten, im Rahmen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung berechneten Aggregate des Produktionskontos, des Einkommensentstehungskontos und teilweise des Einkommensverteilungskontos.

Die Wertschöpfungsstatistik wird anhand einer Stichprobenerhebung auf der Basis des Betriebs- und Unternehmensregisters (BUR) realisiert. Sie umfasst praktisch alle Unternehmen des zweiten und dritten Sektors mit Ausnahme der Banken und Versicherungen, die bereits anderweitig erhoben werden.

Grundgesamtheit sind die in der Schweiz domizilierten Unternehmen mit zwei und mehr Vollbeschäftigten (inklusive mitarbeitende Inhaber). Die Erhe-

Méthodes, enquêtes

Introduction

La statistique des entreprises des secteurs secondaire et tertiaire fournit des informations sur l'ensemble des activités économiques marchandes. Elle porte sur la production de biens et de services destinés à la vente. N'est donc pas prise en considération la production non marchande, soit la valeur de la production fournie à des tiers gratuitement ou à des prix insignifiants.

La statistique des entreprises englobe une part importante des activités économiques (industrie, commerce et services), mais en exclut d'autres: l'agriculture et la sylviculture, la chasse, la pêche et la pisciculture, l'administration publique, la défense nationale, la sécurité sociale, les services domestiques, les organisations et organismes extra-territoriaux.

Enquêtes et statistiques dans le domaine de l'industrie et des services

Le tableau M 6 présente une vue d'ensemble des sources utilisées pour les relevés statistiques sur les entreprises de l'industrie et des services.

Recensement des entreprises

Le recensement des entreprises constitue un élément important de la statistique des entreprises. Ce relevé est le seul effectué en même temps, c'est-à-dire la même année, dans tous les domaines économiques. Cette simultanéité et l'homogénéité des critères utilisés font du recensement des entreprises la base commune de différentes statistiques secondaires. Le système de référence ainsi créé permet de compléter d'autres statistiques économiques ou de combiner plusieurs statistiques secondaires.

Le recensement porte sur l'ensemble des entreprises et des établissements (unités locales) appartenant aux branches de l'industrie, des arts et métiers, du commerce et des services, aux professions libérales, à l'administration publique, à la sécurité sociale et aux organisations sans but lucratif. Les ménages privés ne sont pas assimilés à des établissements, même s'ils emploient du personnel domestique. Ne sont pas non plus pris en compte les représentations des États étrangers en Suisse, les organisations internationales ou supranationales et les établissements dont le personnel travaille moins de 20 heures par semaine.

Le recensement des entreprises ne porte en principe que sur des caractères structurels importants et faciles à relever. Outre l'activité économique (qui permet de répartir le tissu économique selon les branches qui le composent), le recensement porte essentiellement sur le nombre d'emplois selon différents critères (voir le chapitre 3) et sur l'emplacement exact des établissements.

Statistique de la production et de la valeur ajoutée

La statistique annuelle de la valeur ajoutée permet d'observer la structure et l'évolution des activités des entreprises dans les différentes branches économiques. La statistique s'appuie sur les résultats comptables des entreprises. Elle permet de calculer des données structurelles et des ratios micro-économiques au niveau des branches, mais également d'estimer, dans le cadre des comptes nationaux, les principaux agrégats macro-économiques du compte de production, du compte d'exploitation et, en partie, du compte de revenu.

La statistique de la valeur ajoutée s'appuie sur une enquête par échantillonnage basée sur le Registre des établissements et des entreprises (REE). Elle couvre la quasi-totalité des entreprises des secteurs secondaire et tertiaire, à l'exception des banques et des assurances, qui font l'objet d'autres enquêtes.

L'univers de base couvre les entreprises établies en Suisse (Liechtenstein exclu), occupant à plein temps deux personnes au minimum, y compris les personnes qui sont en même temps propriétaires de l'entreprise. L'enquête englobe les sociétés de personnes (les entreprises individuelles)

bung umfasst Personengesellschaften (Einzelfirmen) und Kapitalgesellschaften (Aktiengesellschaften, Gesellschaften mit beschränkter Haftung) und Genossenschaften.

Für die Stichprobenziehung der Wertschöpfungsstatistik wurde der folgende Stichprobenplan erstellt:

1. Die Unternehmen, die bei der Erhebung 2002 den detaillierten Fragebogen erhielten, bilden den historischen Teil. Diese Unternehmen werden im Rahmen der nächsten Erhebungen systematisch wieder befragt. Es handelt sich dabei im Allgemeinen um grosse Unternehmen, die im Verlauf der Jahre für eine regelmässige Teilnahme gewonnen werden konnten.
2. Die grossen Unternehmen der einzelnen Wirtschaftszweige werden systematisch in die Erhebung mit einbezogen. Auf der zweiten Stufe der NOGA wird die Anzahl beschäftigter Personen definiert, ab welcher ein Unternehmen als gross gilt. Dieser Grenzwert wird in Abhängigkeit der Unternehmensgrössen in den verschiedenen Wirtschaftszweigen berechnet und ist so angelegt, dass auf der zweiten Stufe der NOGA bestmögliche Schätzungen gemacht werden können.
3. Die kleinen und mittleren Unternehmen wurden mittels Zufallsstichprobe ausgewählt. Die Klasse der kleinen Unternehmen besteht aus Unternehmen mit 2 bis 19 Beschäftigten, jene der mittleren Unternehmen aus Unternehmen mit mindestens 20 Beschäftigten. Liegt der Grenzwert der Klasse «Grosse Unternehmen» unterhalb oder bei 20, so fällt die Klasse der mittleren Unternehmen weg.

Bei der Gliederung der Stichprobe in verschiedene Schichten wurde darauf geachtet, dass die Gesamtvarianz in Bezug auf eine gegebene Untersuchungsvariable auf ein Minimum reduziert wird.

Aus den insgesamt rund 152 000 Unternehmen, die den Untersuchungskriterien entsprachen, wurde eine Bruttostichprobe von ca. 12 000 Unternehmen gezogen.

Bis und mit Geschäftsjahr 1996 wurden die Ergebnisse der Wertschöpfungsstatistik auf der zweiten Stufe der Allgemeinen Systematik der Wirtschaftszweige 1985 (ASWZ) publiziert. Ab Geschäftsjahr 1997 kommt die entsprechende Stufe der neuen Allgemeinen Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA) zur Anwendung.

Der Übergang von der alten (ASWZ 85) zur neuen Systematik (NOGA 95) und die Einführung eines Hochrechnungsmodells für die Finanz- und Rechnungsdaten 1997 verunmöglichen Vergleiche zwischen Daten aus diesem Jahr und jenen von 1996. Aus diesem Grund reichen auch die Zeitreihen nicht weiter zurück als bis 1997.

Aussenhandelsstatistik

Die Aussenhandelsstatistik beinhaltet den grenzüberschreitenden Warenverkehr. Die Ein- und die Ausfuhren (nach Wert und Menge) sind in verschiedene Warengruppen bzw. nach Erzeugungs- oder Bestimmungsländern gegliedert. Die Statistik liefert auch Informationen über die Preisentwicklung bei den mit dem Ausland gehandelten Waren. Die Eidgenössische Zollverwaltung berechnet verschiedene Aussenhandelsindizes: den Wertindex, welcher die nominale Entwicklung wiedergibt, den Mittelwertindex, welcher die Preisentwicklung widerspiegelt, sowie den Volumenindex, welcher die Entwicklung zu konstanten Preisen aufzeigt. Der Mittelwertindex wird zur Berechnung der Terms of trades (reales Austauschverhältnis) herangezogen; diese geben die Preisniveau-Veränderung zwischen Ein- und Ausfuhren wieder. Ferner wird ein saisonbereinigter Index geführt, welcher – gefiltert von kurzfristigen und periodischen Schwingungen – den «Trend» oder den «Trendzyklus» einer Zeitreihe aufzeigt.

Die Daten, welche für Erstellung der Aussenhandelsstatistik benötigt werden, entstammen den Zolldeklarationen. Die Daten unterliegen bei der Erfassung und der Aufbereitung verschiedenen Kontrollen, um so die Qualität der Statistik zu garantieren. Neben der Verkehrsrichtung (Ein- oder Ausfuhr) werden weitere Angaben erfasst, wie:

- Tarifnummer
- Menge (Eigenmasse, vereinzelt auch Zusatzmengen)
- Statistischer Wert
- Land (Erzeugungs- oder Bestimmungsland)
- der beim Grenzübertritt benutzte Verkehrsträger
- Postleitzahl des Empfängers oder des Versenders
- das Zollamt

et les sociétés de capitaux (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée) et les sociétés coopératives.

Le plan d'échantillonnage se présente de la manière suivante:

1. Les entreprises qui ont reçu le questionnaire détaillé lors de l'enquête de 2002 constituent la partie historique de l'échantillon. Ces entreprises vont être réinterrogées lors des enquêtes suivantes. Il s'agit en général de grandes entreprises qui acceptent de participer régulièrement à l'enquête.
2. Les grandes entreprises de chaque branche économique sont systématiquement englobées dans l'enquête. On a défini au deuxième niveau de la NOGA le nombre de personnes occupées à partir duquel une entreprise est considérée comme grande. Ce seuil est calculé en fonction de la taille des entreprises de la branche et fixé de manière à assurer au mieux des estimations au deuxième niveau de la NOGA.
3. Les petites et moyennes entreprises sont choisies aléatoirement. La classe des petites entreprises est formée des entreprises de 2 à 19 personnes occupées, tandis que les entreprises moyennes comptent au moins 20 personnes occupées. Si le seuil de la classe des grandes entreprises est inférieur ou égal à 20, on supprime la classe des entreprises moyennes.

L'échantillon a été stratifié de manière à réduire au minimum la variance totale pour une variable donnée de l'enquête.

L'échantillon brut compte environ 12 000 entreprises sur un total de quelque 152 000 entreprises.

Jusqu'à l'exercice 1996, les résultats publiés concernaient le deuxième niveau de la Nomenclature générale des activités économiques de 1985. Depuis l'exercice 1997, on utilise le niveau correspondant de la Nouvelle nomenclature générale des activités économiques de 1995.

Le passage de l'ancienne à la nouvelle nomenclature et l'introduction, en 1997, d'un modèle d'extrapolation des données comptables rendent impossible la comparaison des résultats de 1997 avec ceux de 1996. Pour cette raison, les séries chronologiques ne remontent pas au-delà de 1997.

Commerce extérieur

La statistique du commerce extérieur recense le trafic des marchandises à travers les frontières. Les importations et les exportations en quantité et en valeur sont ventilées dans différents groupes de marchandises et réparties selon les pays de production ou de destination. La statistique livre aussi des informations sur l'évolution des prix des échanges avec l'étranger. Différents indices du commerce extérieur sont calculés par l'Administration fédérale des douanes: l'indice de valeur qui indique l'évolution nominale, l'indice des valeurs moyennes qui montre l'évolution des prix et l'indice de volume qui transmet l'évolution réelle ou à prix constants. L'indice des valeurs moyennes est utilisé pour calculer les termes de l'échange, qui déterminent le rapport entre le niveau des prix à l'exportation et le niveau des prix à l'importation. Il existe également un indice désaisonnalisé (corrigé des fluctuations saisonnières), qui fait apparaître les mouvements de fond de la série temporelle.

Les données qui permettent d'établir la statistique du commerce extérieur proviennent des déclarations en douane. Lors de la saisie et du traitement, les données sont soumises à différents contrôles afin d'en garantir la qualité. En plus de la direction du trafic (importation ou exportation), d'autres données sont également saisies:

- le numéro de tarif
- la quantité (la masse nette et, dans certains cas, les unités supplémentaires)
- la valeur statistique
- le pays (de production ou de destination)
- le moyen de transport utilisé lors du franchissement de la frontière
- le numéro postal du destinataire ou de l'expéditeur
- le bureau de douane.

Das **Zollgebiet** der Schweiz umfasst auch das Fürstentum Liechtenstein sowie die Enklaven Büsingen (Deutschland) und Campione (Italien). Dagegen sind die Zollfreibezirke und das Samnauntal von diesem ausgeschlossen. Die Aussenhandelsstatistik basiert auf dem **Spezialhandelskonzept.** Dieses umfasst:

a) bei der Einfuhr:
– alle bei Eingang verzollten oder zollfreien Waren im Handelsverkehr
– alle Waren, die ab Zollfreilager zur Einfuhr verzollt werden oder zollfrei in den Handelsverkehr gelangen
– den Eigenveredlungsverkehr

b) bei der Ausfuhr:
– sämtliche nach dem Ausland gehende Handelswaren schweizerischen Ursprungs
– nationalisierte Handelswaren (in der Schweiz verzollt), die unverändert oder bearbeitet wieder ins Ausland ausgeführt werden
– den Eigenveredlungsverkehr

Nicht Teil des Spezialhandels sind:
– Nichthandelswaren (gelieferte Waren ohne Verrechnung oder Entgelt, ungeachtet ihrer Beschaffenheit, Qualität oder Verwendung) wie Waren für den privaten Gebrauch, Geschenke, Waren zum Mietgebrauch, Ersatzlieferungen, Reparaturwaren, usw.
– Kleinsendungen mit weniger als 1000 kg Eigengewicht und 1000 Franken Warenwert, welche zentral erfasst werden und keinen besonderen Bestimmungen unterliegen
– Gold und Silber in Barren sowie Münzen
– Lohnveredlungsverkehr
– Elektrischer Strom
– Retourwaren

Waren, die nicht unter den Spezialhandel fallen, werden unter der Rubrik «Anderer Handelsverkehr» zusammengefasst. Dieser erscheint nicht in der Handelsbilanz, wohl aber in der Ertragsbilanz (vgl. Kapitel 4).

Die Aussenhandelsergebnisse werden nach **Total 1** (ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Antiquitäten und Kunstgegenstände) oder **Total 2** (inkl. der genannten Waren) ausgewiesen.

Der Wertunterschied zwischen den Ein- und den Ausfuhren ergibt den **Saldo der Handelsbilanz.** Übersteigt der Wert der Einfuhren jenen der Ausfuhren, spricht man von einer defizitären oder passiven Handelsbilanz. Im gegenteiligen Fall ist die Handelsbilanz überschüssig oder aktiv. Der **Transit** umfasst den direkten Transit und die Wiederausfuhr ab Zollfreilager.

Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerindizes

Die Statistik der Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerindizes liefert Informationen für die Analyse des Konjunkturverlaufes der Nachfrage sowie der Produktionsfaktoren im zweiten Sektor.

Die Erhebung wird quartalsweise anhand einer Stichprobe von Unternehmen durchgeführt. Auswahlgrundlage für deren Ziehung ist das Betriebs- und Unternehmensregister (BUR), das alle Wirtschaftszweige des zweiten Sektors abdeckt. Schwerpunkte bilden die Gewinnung von energetischen Produkten, das verarbeitende Gewerbe und die Industrie, die Energie- und Wasserversorgung sowie das Bauwesen.

Die Grundgesamtheit setzt sich aus den in der Schweiz (ohne Liechtenstein) niedergelassenen Unternehmen mit fünf und mehr Vollzeitbeschäftigten (inklusive mitarbeitende Inhaber/innen) zusammen.

Bis und mit dem 4. Quartal 1995 basierten die Indizes auf der Branchennomenklatur der eidg. Betriebszählung von 1965. Ab dem 1. Quartal 1996 wurde auf die neue Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige von 1995 (NOGA) umgestellt.

Zur Bildung von Branchenindizes werden die Daten – wo sich die Neben- von den Haupttätigkeiten unterscheiden lassen – nach homogenen Produktionseinheiten erhoben.

Die quartalsweise durchgeführten Erhebungen basieren auf einer Bruttostichprobe von rund 7000 Unternehmen. Ungefähr 4500 Unternehmen, die Informationen über ca. 6000 Arbeitsstätten liefern, werden direkt vom BFS befragt. Für die verbleibenden 2500 Unternehmen sind die jeweiligen Berufsverbände zuständig.

Die Produktionsmenge ist mitunter von der Anzahl Arbeitstage abhängig. Um diesen Einflussfaktor auszuschliessen, werden jene Indizes nach der Anzahl Arbeitstage bereinigt, für welche die Produktion in physischer Masseinheit erhoben wurde.

Le **territoire douanier** de la Suisse englobe la Principauté du Liechtenstein et les enclaves douanières étrangères de Büsingen (Allemagne) et Campione (Italie). En sont par contre exclus les ports francs et la vallée de Samnaun. La statistique du commerce extérieur repose sur le concept du **commerce spécial**. Le commerce spécial comprend:

a) à l'importation:
– les marchandises commerciales dédouanées à l'entrée contre paiement des droits ou en franchise
– les marchandises commerciales sortant des ports francs et qui sont dédouanées à l'entrée contre paiement des droits ou en franchise
– le trafic de perfectionnement commercial.

b) à l'exportation:
– les marchandises commerciales d'origine suisse destinées à l'étranger
– les marchandises commerciales nationalisées (dédouanées en Suisse) réexportées en l'état ou après traitement
– le trafic de perfectionnement commercial.

Ne font pas partie du commerce spécial:
– les marchandises non commerciales (= marchandises livrées sans facturation ni contre-prestation, sans égard à la nature, à la quantité et à l'utilisation) telles que les marchandises privées, les cadeaux, la location, les livraisons de remplacement, les marchandises pour réparation, les échantillons, etc.
– les petits envois de moins de 1000 kg et 1000 fr. saisis en procédure centralisée et non soumis à des prescriptions spéciales
– l'argent et l'or en lingots ainsi que les monnaies
– le trafic de perfectionnement à façon
– l'électricité
– les marchandises en retour.

Les marchandises qui ne font pas partie du commerce spécial sont réunies à la rubrique «Autre trafic de marchandises». Cette dernière catégorie n'apparaît pas dans la balance commerciale, mais dans la balance des revenus (cf. chapitre 4).

Les résultats du commerce extérieur sont calculés d'après le **Total 1** (sans les métaux précieux, les pierres gemmes, les objets d'art et les antiquités) ou d'après le **Total 2** (y compris les marchandises précitées).

La différence entre la valeur des importations et des exportations donne le solde de la **balance commerciale.** Lorsque la valeur des importations dépasse celle des exportations, on dit que la balance commerciale est déficitaire, passive, Dans le cas contraire, la balance est excédentaire, active. Le **transit** englobe le transit direct et la réexpédition à partir des ports francs.

Indices de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

La statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks fournit des informations permettant d'analyser l'évolution conjoncturelle de la demande et des facteurs de production dans le secteur secondaire.

Cette enquête trimestrielle porte sur un échantillon d'entreprises tiré du Registre des établissements et des entreprises (REE), qui couvre l'ensemble des activités économiques du secteur secondaire. Elle porte plus particulièrement sur l'extraction de produits énergétiques, les industries manufacturières, la production et la distribution d'électricité, de gaz et d'eau ainsi que la construction.

L'univers de base est constitué des entreprises établies en Suisse (Liechtenstein exclu) qui occupent à plein temps cinq personnes au minimum (y compris les personnes qui sont en même temps propriétaires de l'entreprise).

Jusqu'au 4e trimestre 1995, les indices se basaient sur la Nomenclature des fabriques de 1965. Depuis le 1er trimestre 1996, l'enquête se fonde sur la Nomenclature générale des activités économiques de 1995 (NOGA).

Afin d'établir des indices de branches, les données sont collectées dans le cadre d'unités d'activité économique homogènes, là où il est possible de distinguer les activités secondaires de l'activité principale.

Les enquêtes trimestrielles reposent sur un échantillon brut de quelque 7000 entreprises. Environ 4500 entreprises, qui fournissent des informations pour quelque 6000 unités d'activité économique, sont interrogées directement par l'OFS. Les données concernant les 2500 entreprises restantes sont relevées par les associations professionnelles.

Damit saisonal bedingte Schwankungen weitgehend aus der Datenanalyse ausgeschlossen werden können, wird die Analyse immer jeweils auf der Grundlage des entsprechenden Vorjahresquartals angestellt. Es ist allerdings zu berücksichtigen, dass für das erste Berichtsjahr nicht für alle Branchen entsprechende Angaben vorliegen. Die benötigten Vergleichswerte stammen aus älteren Zeitreihen, die weniger zahlreich und nur stärker aggregiert vorhanden sind.

Detailhandelumsatzstatistik

Die Umsätze im Detailhandel repräsentieren einen wesentlichen Teil des privaten Konsums und stellen somit eine wichtige volkswirtschaftliche Grösse dar.

Die Grundgesamtheit der Detailhandelsumsatzstatistik ist die Gesamtheit aller im Detailhandel tätigen Unternehmen und Betriebe mit rechtlichem Sitz in der Schweiz.

Der Detailhandelsumsatz umfasst den Wert aller Warenverkäufe an Endverbraucher (private Haushalte) sowie der Reparaturen dieser Waren für Endverbraucher zu Verkaufspreisen, inklusive Mehrwertsteuer, abzüglich Rabatte, Skonti und anderer Preisreduktionen.

Die monatliche Detailhandelsumsatzstatistik dient dazu, die Konjunktur in der Schweiz zu messen. Die Erhebung basiert auf einer Stichprobe, welche aus dem Betriebs- und Unternehmensregister (BUR) gezogen wird. Die Auswahl der Betriebe erfolgt mittels einer geschichteten Zufallsstichprobe. Für Unternehmen mit mehr als 15 Vollzeitstellen handelt es sich um eine Vollerhebung. Die Schichtung der Stichprobe wird nach Branche durchgeführt. Ziehungseinheit der Erhebung ist das Unternehmen. Für die Gliederung nach Branchen wird die offizielle schweizerische Nomenklatur der Wirtschaftszweige NOGA verwendet.

Die Anfang 2001 eingeführte revidierte Konjunkturerhebung liefert Informationen über die nominellen und realen Veränderungen der Detailhandelsumsätze pro Monat und Verkaufstag für den gesamten Detailhandel sowie für 13 Warengruppen. Mittels dieser Veränderungsraten wird ein Index berechnet, um ein Bild der langfristigen Entwicklung zu vermitteln. Die Beobachtung der kurz- und mittelfristigen Entwicklung der Detailhandelsumsätze gibt wertvolle Hinweise über den aktuellen Konjunkturverlauf im Bereich des privaten Konsums. Die Netto-Stichprobe umfasst ca. 1800 Unternehmen.

Statistik zur Unternehmensdemografie (UDEMO)

Die Statistik zur Unternehmensdemografie ist erst im Aufbau begriffen. Sie soll es erlauben, in Ergänzung zu den punktuell gelieferten Zahlen über den Zustand der Unternehmen aus den Betriebszählungen, auch Informationen über die Entwicklung und Veränderungen des Bestandes bzw. der «Population» der Schweizer Unternehmen zu produzieren (Stock Statistiken, Neugründungen und Betriebseinstellungen, Überlebensraten neu gegründeter Unternehmen, andere demografische Ereignisse, Konkurse).

Als statistische Einheiten sind das Unternehmen und die Arbeitsstätte (örtliche Einheit) vorgesehen.

Der Untersuchungsbereich beschränkt sich vorerst auf den zweiten und dritten Wirtschaftssektor und auf die Einheiten mit marktwirtschaftlicher Tätigkeit.

Die Unternehmensdemografie basiert auf verschiedenen Statistiken und Auswertungen, die – je nach Verfügbarkeit und Genauigkeit der Daten – zu unterschiedlichen Zeitpunkten bereitgestellt werden können. Aus diesem Grund ist eine Etappierung bei der Einführung der Statistik vorgesehen: Das BFS plant, die verschiedenen Etappen in den nächsten Jahren schrittweise einzuführen.

Arbeitskosten

Die Arbeitskosten geben Auskunft über die gesamten Löhne und die übrigen Kosten der Arbeitgeber, welche aus der Beschäftigung von Arbeitnehmern entstehen. Das heisst, die Arbeitskosten bestehen aus dem Arbeitnehmerentgelt in bar oder in Naturalien, den Sozialbeiträgen der Arbeitgeber, den Kosten der beruflichen Bildung und anderen Leistungen der Arbeitgeber wie Einstellungsausgaben, Ausgaben für Arbeitskleidung sowie den Steuern auf die Lohnsumme oder die Beschäftigtenzahl.

Eine Statistik der Arbeitskosten gibt es gegenwärtig in der Schweiz noch nicht. Angaben dazu finden sich aber in der von der OECD jährlich herausgegebenen Publikation «Les impôts sur les salaires». Allerdings wird hier der Begriff «Arbeitskosten» in einem eingeschränkten Sinn verstanden,

Les quantités produites dépendent notamment du nombre de jours ouvrables. Pour éliminer ce facteur d'influence, on tient compte des jours ouvrables dans les indices pour lesquels la production est relevée en termes d'unité de mesure physique.

Pour éliminer dans une large mesure les variations saisonnières, l'analyse des données se rapporte toujours au trimestre correspondant de l'année précédente. Pour la première année, cependant, on ne dispose pas des valeurs en question pour toutes les branches. Les valeurs de comparaison proviennent alors de séries chronologiques plus anciennes, qui sont moins nombreuses et plus agrégées.

Statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail

Les chiffres d'affaires du commerce de détail représentent une part importante de la consommation privée et constituent par conséquent un agrégat essentiel de l'économie.

L'univers de base de la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail est constitué de l'ensemble des entreprises et des établissements actifs dans le commerce de détail et ayant leur siège juridique en Suisse.

Le chiffre d'affaires du commerce de détail correspond à la valeur de tous les biens vendus aux consommateurs finaux (ménages privés) et des réparations de ces biens effectuées pour les consommateurs finaux, aux prix de vente, TVA incluse, déduction faite des rabais et autres réductions.

La statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail est mensuelle et sert à mesurer la conjoncture en Suisse. L'enquête se fonde sur un échantillon tiré du Registre des entreprises et des établissements (REE). Il s'agit d'un échantillon aléatoire stratifié. L'enquête est exhaustive pour les entreprises comprenant plus de 15 emplois à plein temps. Pour les entreprises comptant jusqu'à 15 emplois à plein temps l'échantillon est stratifié selon la branche. L'unité d'enquête est l'entreprise.

La répartition par branches se fonde sur la Nomenclature générale des activités économiques.

L'enquête conjoncturelle révisée, introduite au début de 2001, livre des informations sur les variations en termes nominaux et réels des chiffres d'affaires par mois et par jour ouvrable, pour le commerce de détail dans son ensemble et pour 13 groupes de biens. A partir des taux de variation, on construit un indice de l'évolution à long terme. L'évolution des chiffres d'affaires à court et à moyen termes est révélatrice de la conjoncture dans le domaine de la consommation privée. L'échantillon net compte environ 1800 entreprises.

Statistique sur la démographie des entreprises (UDEMO)

La statistique sur la démographie des entreprises est en cours d'élaboration. Cette statistique livrera – en complément des données ponctuelles fournies par le recensement des entreprises – des informations sur l'évolution de la «population» des entreprises suisses (statistiques de stock, créations et fermetures d'entreprises, taux de survie des nouvelles entreprises, autres événements démographiques, faillites).

Les unités statistiques prévues sont l'entreprise et l'établissement (unité locale).

La statistique ne portera d'abord que sur les secteurs secondaire et tertiaire et sur les unités ayant une activité marchande.

La démographie des entreprises se fonde sur différentes statistiques et exploitations, qui seront publiées selon des calendriers différents en fonction de la disponibilité et de la précision des données. Pour cette raison, la statistique sera introduite en plusieurs étapes. L'OFS projette d'introduire progressivement ces étapes au cours des prochaines années.

Coûts de la main-d'oeuvre

Les coûts de la main d'œuvre, ou coûts du travail, correspondent à l'ensemble des salaires et des autres dépenses liées à l'emploi supportées par les employeurs. Les coûts du travail comprennent la rémunération des salariés en espèce et en nature, les cotisations sociales des employeurs, les dépenses de formation professionnelle et autres dépenses (frais de recrutement, vêtements de travail, etc.) ainsi que les impôts sur la masse salariale ou sur l'emploi.

Il n'existe pas actuellement de statistique des coûts de la main-d'oeuvre en Suisse. Des données sur les coûts de la main-d'oeuvre sont publiées pour la Suisse par l'OCDE dans sa publication annuelle «Les impôts sur les salaires». Les coûts de la main d'œuvre y sont définis de manière partielle

nämlich als «Bruttolohn plus Sozialbeiträge der Arbeitgeber für die Vollzeitangestellten des industriellen Sektors». Weder werden dabei Branchenunterschiede erfasst noch berücksichtigt die Statistik die gesamten Arbeitskosten der Arbeitgeber.

Zur Zeit laufen im BFS Vorarbeiten für eine neue Statistik über die Arbeitskosten in der Schweiz, welche die Mängel der OECD-Statistik beheben sollen. Die neue Statistik wird sich hauptsächlich auf die Schweizerische Lohnstrukturerhebung stützen (siehe dazu den Teil «Methoden, Erhebungen» in Kapitel 3); sie wird aber auch andere statistische Quellen des BFS und möglicherweise auch andere Quellen aus Registern oder von Verbänden verwenden. In einer ersten Phase wurden im Jahr 2002 und 2003 die neu zu erfassenden Elemente der Arbeitskosten identifiziert und die Möglichkeiten aufgezeigt, wie sie zu erfassen sind. So konnte 2004 aufgrund der verfügbaren Informationen bereits eine erste Schätzung der Arbeitskosten vorgenommen werden. In einer zweiten Phase sollen zwei Piloterhebungen für die Jahre 2004 und 2006 durchgeführt werden. Somit dürfte – in Übereinkunft mit den in den bilateralen Verträgen II ausgehandelten Bestimmungen – für das Referenzjahr 2008 erstmals eine Statistik der Arbeitskosten in der Schweiz erstellt werden, die mit entsprechenden Erhebungen in der EU korrespondiert.

Konkursstatistik

Die Konkursstatistik erfasst einmal jährlich, jeweils rückwirkend für ein Kalenderjahr, die Anzahl Konkurseröffnungen und -erledigungen, die Konkursverluste in Franken sowie die Anzahl Zahlungsbefehle, Pfändungsvollzüge und Verwertungen. Die Daten werden bei den kantonalen Konkursämtern erhoben. Die Ergebnisse sind unterteilt nach Kantonen verfügbar und beinhalten sowohl Firmen- wie Privatkonkurse; diese können nicht getrennt ausgewiesen werden.

Datenqualität

Bei der Beurteilung der Qualität von Erhebungsdaten muss zwischen stichprobenbedingten Zufallsfehlern und systematischen Verzerrungsfaktoren unterschieden werden. Während sich die stichprobenbedingten Zufallsfehler mittels Vertrauensintervallen bzw. Variationskoeffizienten berechnen lassen, können die systematischen Verzerrungsfaktoren nur selten quantifiziert werden. Die Antwortquoten einer Erhebung geben aber wichtige Hinweise auf mögliche Verzerrungsfaktoren. Im Bereich «Industrie und Dienstleistungen» sind Angaben über Antwortquoten und Variationskoeffizienten der folgenden Stichprobenerhebungen verfügbar:

Produktions- und Wertschöpfungsstatistik

Die Genauigkeitsschätzungen in diesem Bereich beruhen auf Hypothesen über die Nichtteilnahme und die Streuung wichtiger Variablen auf der Basis der Stichprobe der Statistik von 2002. Die Antwortquote der Unternehmen aus dem historischen Teil und der Grossunternehmen wurde auf 75% geschätzt, jene der kleinen und mittleren Unternehmen auf 50%.

Die tatsächliche Antwortquote für die Erhebung 2002 fiel grösser aus, als auf Grund der Hypothesen der Stichprobe von 2002 erwartet worden war. Die Teilnahme der mittleren und grossen Unternehmen erwies sich als besonders hoch mit Antwortquoten von 61% und 81%. Nur die Teilnahme der kleinen Unternehmen blieb mit 37% unter den Erwartungen.

Zur Ermittlung der Gesamtwerte (Quotientenschätzer) wurden die von den Unternehmen gelieferten Informationen auf der Basis der jeweiligen Einschlusswahrscheinlichkeit, Antwortquote und Unternehmensgrösse gewichtet.

Im Rahmen eines Robustifizierungsverfahrens wurde das Gewicht jener Unternehmen angepasst, welche die Schätzung wegen Extremwerten zu verzerren drohten. Die Robustifizierung dient der Verbesserung des Quotientenschätzers auf der Stufe der Wirtschaftsabteilungen der NOGA-Systematik.

Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerindizes

Die Repräsentativität der Stichprobe liegt durchschnittlich bei 65%. Anfang 2000 wurde ein gezielter Teilaustausch unternommen, um die Repräsentativität jener Branchen zu verbessern, deren Unternehmen in ihrer Demografie grössere Änderungen erfahren haben (Fusionen, Betriebseinstellungen, Spaltungen). Der Erneuerungszyklus nimmt insgesamt drei Jahre in Anspruch.

comme étant «le salaire brut augmenté des cotisations patronales pour les travailleurs à temps complet des industries manufacturières». La statistique de l'OCDE ignore les différences entre les branches et ne considère pas l'ensemble des coûts du travail supportés par les employeurs.

Pour combler les lacunes de la statistique de l'OCDE, l'OFS a entrepris des travaux préliminaires visant à créer une statistique des coûts de la main-d'œuvre en Suisse. Cette nouvelle statistique se basera principalement sur l'enquête suisse sur la structure des salaires (voir à ce sujet la partie «Méthodes, enquêtes» du chapitre 3); elle utilisera également d'autres sources statistiques de l'OFS et éventuellement des sources administratives ou des données émanant d'associations. La première phase a consisté, en 2002 et 2003, à identifier les éléments du coût de la main-d'œuvre qui nécessitaient de nouveaux relevés et à répertorier les moyens d'opérer ces relevés. En 2004, une première estimation du coût de la main-d'œuvre a ainsi pu être effectuée sur la base des informations disponibles. Dans une deuxième phase, deux enquêtes-pilote seront réalisées pour 2004 et 2006. Ainsi, pour répondre aux conditions fixées dans les accords bilatéraux II, une statistique des coûts de la main-d'œuvre répondant au concept européen devrait être définitivement introduite en 2008 afin de correspondre à l'année de référence prévue pour cette statistique.

Statistique des faillites

La statistique des faillites relève une fois par année, pour l'année écoulée, le nombre d'ouvertures et de liquidations de faillites, les pertes en francs, le nombre de commandements de payer, de saisies et de réalisations. Les données sont relevées auprès des offices cantonaux des faillites. Les résultats, ventilés par cantons, portent aussi bien sur les faillites d'entreprises que sur les faillites de particuliers; les résultats relatifs à ces deux catégories de faillites ne peuvent pas être présentés séparément.

Qualité des données

Pour ce qui est de la qualité des données collectées, il faut distinguer entre les erreurs d'échantillonnage et les facteurs de distorsion systématique. Alors que ces dernières peuvent être calculées à l'aide d'intervalles de confiance et de coefficients de variation, il est rare de pouvoir quantifier les facteurs de distorsion systématique. Les taux de réponses fournissent cependant des indications précieuses sur les facteurs de distorsion possibles. Dans le domaine de l'industrie et des services, nous disposons d'indications sur les taux de réponses et sur les coefficients de variations pour les enquêtes par échantillonnage suivantes:

Statistique de la production et de la valeur ajoutée

La précision des données a été estimée d'après des hypothèses fondées sur l'échantillon statistique de 2002, hypothèses relatives aux non-réponses et à la distribution de certaines variables importantes. Le taux de réponses est estimé à 75% pour les entreprises figurant dans la partie historique et pour les grandes entreprises et à 50% pour les petites et moyennes entreprises.

Le taux de réponses effectif de l'enquête 2002 a été supérieur à ce que l'on prévoyait d'après les hypothèses basées sur l'échantillon de 2002. La participation des moyennes et grandes entreprises a été particulièrement bonne avec un taux de réponse de 61% et 81%. Seul le taux pour les petites entreprises s'est avéré inférieur aux attentes, celui-ci est de 37%.

Pour déterminer les valeurs totales (estimateur par le quotient), on a pondéré les informations fournies par les entreprises en fonction de la probabilité d'inclusion dans l'échantillon, du taux de réponses et de la taille de l'entreprise.

Par une procédure de robustification, on a adapté les poids des entreprises qui présentaient des valeurs extrêmes menaçant l'estimation. La robustification permet d'améliorer l'estimation par le quotient au niveau des divisions économiques selon la Nomenclature générale des activités économiques.

Indices de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

La représentativité de l'échantillon se situe autour de 65%. Au début de l'an 2000, l'échantillon a été modifié de manière ciblée afin d'améliorer la représentativité des branches où l'évolution démographique des entreprises présentait les plus grandes variations (fusions, cessations d'activité, scissions). Le cycle de renouvellement s'étend sur trois ans.

Detailhandelumsatzstatistik

Laut Berechnungen auf der Basis der Betriebszählung und einer Testerhebung bei 4000 Unternehmen dürfte die Schätzung des Detailhandel-Umsatzvolumens in der Schweiz eine Schwankungsbreite von rund 2% bzw. einen Variationskoeffizienten von ±1% aufweisen; diese Angaben gehen von einer Antwortquote von mindestens 67% aus.

Statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail

Selon des calculs basés sur le recensement des entreprises et une enquête- pilote effectuée auprès de 4000 entreprises, l'estimation du volume des chiffres d'affaires du commerce de détail en Suisse devrait faire apparaître une marge d'erreur d'environ 2% équivalant à un coefficient de variation de ±1%; ces données se fondent sur un taux de réponses d'au moins 67%.

Die wichtigsten Erhebungen/Statistiken zur Industrie und zu den Dienstleistungen M6

	Verantwortliche Stelle	Periodizität	Seit	Erhebungsmethode	Regionalisierungs-grad
Betriebserhebungen					
Betriebszählung im nicht-landwirtschaftlichen Bereich (BZ)	BFS	3 resp. 4 Jahre	1905	Vollerhebung	Gemeinden, Quartiere, Hektaren (ab 1995)
Statistik der Buchhaltungsergebnisse schweizerischer Unternehmen	BFS	1 Jahr	1949	Stichprobenerhebung	Schweiz
Statistik der Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerindizes (PAUL)	BFS	Vierteljahr	1965/1975	Stichprobenerhebung	Schweiz
Konjunkturerhebung Detailhandelsumsätze	BFS	Monat	1932	Stichprobenerhebung	Schweiz
Strukturerhebung Detailhandelsumsätze	BFS	3 Jahre	2000	Stichprobenerhebung	Grossregionen
Verwaltungsdaten					
Statistik des Aussenhandel	OZD	Monat	1885	Vollerhebung	Schweiz
Synthesestatistiken					
Statistik der Unternehmensdemographie	BFS	1 Jahr	1999	Vollerhebung	Schweiz, Grossregionen

Les principales enquêtes/statistiques sur l'industrie et les services M6

	Service responsable	Périodicité	Depuis	Méthode d'enquête	Degré de régionalisation
Enquêtes auprès des entreprises					
Recensement des entreprises du domaine non agricole (RE)	OFS	Tous les 3 à 4 ans	1905	Enquête exhaustive	Communes, quartiers, hectares (depuis 1995)
Statistique des résultats comptables des entreprises suisses	OFS	Annuelle	1949	Enquête par échantillonnage	Suisse
Indicateurs de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks	OFS	Trimestrielle	1965/1975	Enquête par échantillonnage	Suisse
Enquête conjoncturelle sur les chiffres d'affaires du commerce de détail	OFS	Mensuelle	1932	Enquête par échantillonnage	Suisse
Enquête structurelle sur les chiffres d'affaires du commerce de détail	OFS	Tous les 3 ans	2000	Enquête par échantillonnage	Grandes régions
Données administratives					
Statistique du commerce extérieur	AFD	Mensuelle	1885	Enquête exhaustive	Suisse
Statistiques de synthèse					
Statistique de la démographie des entreprises	OFS	Annuelle	1999	Enquête exhaustive	Suisse, grandes régions

Glossar

Weitere Definitionen finden sich in den Anmerkungen zu den einzelnen Tabellen.

Aufträge (Index)

Die Indizes der Auftragseingänge und -bestände sind Vorlaufindikatoren für die konjunkturelle Entwicklung. Sie sind definiert als Bestellungen, welche eine Produktion auslösen. Deshalb fliesst die Energie- und Wasserversorgung definitionsgemäss nicht in die Berechnung der Auftragsindizes ein. Für die Tabakindustrie, die Mineralölverarbeitung sowie für die Chemische Industrie liegen keine Angaben zu den Aufträgen vor. Der Index der Auftragseingänge wird hier auf Grund der Umsatzentwicklung berechnet, wobei dieser Ersatzwert auf Branchenstufe nicht ausgewiesen wird (einzig die Auftragseingänge aus dem Inland sind mangels Ersatzvariable ohne die Chemische Industrie berechnet).

Für die Indizes der Auftragsbestände gibt es keine solche Ersatzvariable, weshalb in den aggregierten Indizes die drei obengenannten Branchen nicht enthalten sind.

Aussenhandel

Der Aussenhandel umfasst die Ein- und die Ausfuhren von Waren. Diese werden nach verschiedenen Gruppen und nach Erzeugungs- (Einfuhr) oder Bestimmungsländern (Ausfuhr) gegliedert. Die Ergebnisse des Aussenhandels werden nach **Total 1** (ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten) oder nach **Total 2** (einschliesslich der oben erwähnten Waren) berechnet.

Es stehen zwei bedeutende Nomenklaturen zur Verfügung. Einerseits die Gliederung nach dem Verwendungszweck, welche aus sechs Hauptgruppen besteht, und andererseits jene nach der Warenart, welche vierzehn Hauptgruppen umfasst. Die Zuteilung der Waren zu diesen zwei Nomenklaturen erfolgt aufgrund der so genannten Zolltarifnummern. Es handelt sich hierbei um eine achtstellige Kodierung, die beim Ausfüllen der Zolldeklarationen zur Bezeichnung der Waren anzugeben ist. Die sechs ersten Ziffern entsprechen der Nummerierung des Harmonisierten Systems zur Bezeichnung und Kodierung von Waren (vgl. SR 0.632.11).

Unter **Erzeugungsland** ist das Ursprungsland der Ware zu verstehen. Wurde die Ware vor ihrem Übertritt in die Schweiz durch definitive Verzollung oder zollfreie Zulassung in einem Drittland nationalisiert, so gilt dieses Land als Erzeugungsland. Für Waren, die sich in einer Zollunion im freien Verkehr befinden, wird das Versenderland als das Ursprungsland angesehen. Als **Bestimmungsland** gilt jenes Land, in welchem die Ware ihrem Verwendungszweck zugeführt oder in welchem sie verarbeitet, veredelt oder anderweitig verarbeitet werden soll.

Der Wert der Ein- und der Ausfuhren entsprechen dem **statistischen Wert.** Es handelt sich dabei um den Warenwert in Schweizer Franken franco Schweizer Grenze. D.h. die Transport-, Versicherungs- und sonstigen Kosten bis zur Schweizer Grenze sind in diesem Wert mit eingeschlossen, wogegen Rabatte und Skonti darin ausgeschlossen sind (c.i.f beim Import bzw. f.o.b. beim Export). Auf ausländischen Währungen lautende Wertangaben werden in Schweizer Franken umgerechnet, und zwar zum Devisenverkaufskurs des Vortages, an welchem die Verzollung stattfand. Fehlt eine Rechnung oder erscheinen die Wertangaben zweifelhaft, so gilt als Wert jener Preis, der normalerweise einem unabhängigen Dritten in Rechnung gestellt würde.

Der **Saldo der Handelsbilanz** errechnet sich aus dem Wertunterschied zwischen den Ein- und den Ausfuhren. Übersteigt der Wert der Einfuhren jenen der Ausfuhren, spricht man von einer defizitären oder passiven Handelsbilanz. Im gegenteiligen Fall ist die Handelsbilanz überschüssig oder aktiv.

Glossaire

D'autres définitions se trouvent dans les notes accompagnant les différents tableaux.

Chiffre d'affaires du commerce de détail

Valeur totale des biens vendus et des services de réparation fournis aux consommateurs finaux (ménages privés), aux prix du marché, TVA incluse, déduction faite des rabais et autres réductions.

Commerce extérieur

Le commerce extérieur recense les importations et les exportations de marchandises. Celles-ci sont ventilées selon différents groupes et selon les pays de production (importation) ou de destination (exportation). Les résultats du commerce extérieur sont calculés d'après le **Total 1** (sans les métaux précieux, les pierres gemmes, les objets d'art et les antiquités) ou d'après le **Total 2** (y compris les marchandises précitées).

Deux nomenclatures importantes sont à disposition. La classification des marchandises selon l'emploi, qui contient six groupes principaux, et la classification des marchandises selon la nature, qui en dénombre quatorze. L'attribution des marchandises dans ces deux nomenclatures s'effectue sur la base du numéro de tarif des douanes. Il s'agit d'un code à huit chiffres utilisé pour la déclaration des marchandises lors de leur passage à travers la ligne des douanes. Les six premiers chiffres correspondent au numéro du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (cf. RS 0.632.11).

Par **pays de production,** on entend le pays d'origine de la marchandise. Si la marchandise a été nationalisée par acquittement des droits ou par admission en franchise dans un pays tiers avant son entrée en Suisse, c'est ce pays qui est réputé pays de production. Pour les marchandises en libre circulation dans une union douanière, c'est le pays d'expédition qui est considéré comme pays de production. Le **pays de destination** est le pays dans lequel la marchandise est censée être utilisée, transformée, perfectionnée ou autrement travaillée.

La valeur des importations et des exportations correspond à la **valeur statistique.** Il s'agit de la valeur franco frontière des marchandises en francs suisses. Les frais de transport, d'assurance et autres jusqu'à la frontière suisse sont inclus dans cette valeur, tandis que les rabais et escomptes en sont déduits (cif à l'importation et fob à l'exportation). Les montants libellés en monnaies étrangères sont convertis en francs suisses au cours vente des devises du jour précédant le dédouanement. Si la facture fait défaut ou est douteuse, la valeur à retenir équivaut au prix qui serait normalement facturé à un tiers indépendant.

Le **solde de la balance commerciale** représente la différence de valeur entre les importations et les exportations. Lorsque la valeur des importations dépasse celle des exportations, on dit que la balance commerciale est déficitaire ou passive. Dans le cas contraire, la balance est excédentaire ou active.

Les transactions qui ne sont pas reprises dans la statistique du commerce extérieur (= marchandises exclues du commerce spécial) sont réunies à la rubrique «Autre trafic de marchandises». Cette dernière catégorie n'apparaît pas dans la balance commerciale, mais dans la balance des revenus (cf. chapitre 4).

Entreprise

L'entreprise est la plus petite unité juridiquement indépendante exerçant une activité économique, c'est-à-dire produisant des biens et des services. Une entreprise peut se composer d'une ou de plusieurs unités locales.

Transaktionen, die nicht in der Aussenhandelsstatistik erfasst sind (= Waren, die vom Spezialhandel ausgeschlossen sind), werden unter der Rubrik «Anderer Warenverkehr» zusammengefasst. Diese Kategorie ist nicht in der Handelsbilanz enthalten, wohl aber in der Ertragsbilanz (vgl. Kapitel 4).

Detailhandelsumsatz
Wert aller Warenverkäufe an Endverbraucher (private Haushalte) sowie der Reparaturen für Endverbraucher (private Haushalte), zu Verkaufspreisen, inklusive Mehrwertsteuer, abzüglich Rabatte, Skonti und anderer Preisreduktionen.

Fachliche Einheit
Siehe Unternehmen.

Fertigwarenlager (Index)
Die Indizes der Fertigwarenlager zeigen die Entwicklung der Lagerbestände, bewertet zu Verkaufspreisen, am Ende des Berichtsquartals auf. Sie runden die Grundlagen zur Analyse der konjunkturellen Entwicklung ab, indem sie die Produktions- und Umsatzindizes in folgende Beziehung setzen:

Umsatz = Produktion + Lagerabbau, bzw.
Umsatz = Produktion – Lageraufstockung

Güter nach Verwendungsart (Index)
Die Indizes im sekundären Sektor (ohne Baugewerbe) werden auf der 3. Stufe der Systematik der Wirtschaftszweige (NOGA) den vier Verwendungstypen Vorleistungs-, Investitions-, Gebrauchs- und Verbrauchsgüter zugeordnet und zu Globalindizes aggregiert.

Örtliche Einheit (Arbeitsstätte)
Siehe Unternehmen.

Produktion (Index)
Die Produktionsindizes sind ab dem 1. Quartal 1996 für die meisten Branchen anhand der Umsätze berechnet, nach den Änderungen der Lagerbestände korrigiert und um Preisschwankungen bereinigt. Nur für wenige Branchen werden physische Einheiten zur Berechnung der Produktionsindizes erhoben.

Die Produktionsmenge ist mitunter von der Anzahl Arbeitstage abhängig. Um diesen Einflussfaktor auszuschliessen, werden diejenigen Indizes nach der Anzahl Arbeitstage bereinigt, für welche die Produktion in physischer Masseinheit erhoben wurde.

Umsätze (Index)
Bei den Umsatzindizes (Branchenindizes) fehlen im sekundären Sektor Angaben für das Baugewerbe, sowie für die im Inland erzielten Umsätze in der Chemischen Industrie.

Unternehmen
Das Unternehmen ist die kleinste juristisch selbständige Einheit zur Ausübung einer wirtschaftlichen Tätigkeit, d.h. zur Erzeugung von Waren und Dienstleistungen. Ein Unternehmen kann aus einer oder mehreren örtlichen Einheiten bestehen.

Die fachliche Einheit fasst sämtliche Teile innerhalb eines Unternehmens zusammen, die einer oder mehreren operationellen Unterabteilungen des Unternehmens entsprechen – die mithin zur Ausübung einer Tätigkeit auf der Ebene der (4-stelligen) Klasse der NOGA beitragen.

Die örtliche Einheit ist eine an einem festen Ort gelegene räumlich abgegrenzte Einheit eines Unternehmens (Werkstätte, Werk, Verkaufsladen, Büro, Lagerhaus, etc.), die eine wirtschaftliche Tätigkeit ausübt; sie kann identisch sein mit dem ganzen Unternehmen oder nur einem Teil des Unternehmens entsprechen. Der Begriff ist eng gefasst: zwei Produktionseinheiten eines Unternehmens, die sich an verschiedenen Orten (selbst in der gleichen Gemeinde) befinden, sind als zwei örtliche Einheiten zu betrachten.

L'unité d'activité économique regroupe l'ensemble des parties d'une entreprise correspondant à un ou plusieurs secteurs opérationnels – et correspondant à une classe (= quatrième niveau; code à 4 chiffres) de la NOGA.

L'unité locale est un établissement physique (atelier, usine, magasin, bureau, entrepôt, etc.), situé en un lieu déterminé où s'exerce une activité économique. Elle peut coïncider avec l'entreprise ou n'être qu'une partie de celle-ci. Ce terme est pris au sens strict: deux unités de production d'une même entreprise situées en deux lieux différents (il peut s'agir de la même commune) sont deux unités locales distinctes.

Indices de la production
Les indices de la production sont calculés depuis le 1er trimestre 1996 pour la plupart des branches d'après les chiffres d'affaires, corrigés en fonction des changements des stocks et des fluctuations de prix. Des unités physiques ne sont relevées pour calculer les indices de la production que dans quelques branches.

Les quantités produites dépendent notamment du nombre de jours ouvrables. Pour exclure ce facteur d'influence, on tient compte des jours ouvrables dans les indices pour lesquels la production est relevée en termes d'unité de mesure physique.

Indices des biens selon leur destination
Les indices du secteur secondaire (sans la construction) sont classés, au 3e niveau de la NOGA, selon la destination des biens (biens de consommation intermédiaire, biens d'investissement, biens de consommation durables et biens de consommation non durables). Ils sont ensuite agrégés en quatre indices globaux.

Indices des chiffres d'affaires
Les indices des chiffres d'affaires (indices des branches) sont disponibles pour le secteur secondaire, à l'exception de la construction. Pour l'industrie chimique, on ne dispose d'aucune information relative aux chiffres d'affaires réalisés en Suisse.

Indices des commandes
Les indices des entrées de commandes et des commandes en portefeuille sont des indicateurs annonciateurs de l'évolution conjoncturelle. Ils sont définis comme des commandes faisant naître une production. C'est la raison pour laquelle la production et la distribution d'électricité, de gaz et d'eau ne sont pas prises en compte dans le calcul de ces indices.

On ne dispose d'aucune information relative aux commandes dans l'industrie du tabac, le raffinage du pétrole et l'industrie chimique. Les indices des entrées de commandes sont donc calculés ici d'après les chiffres d'affaires; cette variable de remplacement n'est toutefois pas disponible au niveau des branches (seules les entrées de commandes suisses sont calculées; l'industrie chimique n'est pas prise en compte, faute de variable de remplacement).

Aucune variable de remplacement n'existant pour les indices des commandes en portefeuille, les trois branches susmentionnées ne sont pas prises en considération dans les indices agrégés.

Indices des stocks de produits finis
Les indices des stocks de produits finis montrent l'évolution des stocks, au prix de vente, à la fin de chaque trimestre. Ils complètent les données qui servent à analyser l'évolution conjoncturelle car ils mettent en relation les indices de la production et ceux des chiffres d'affaires. La relation est la suivante:

Chiffre d'affaires = production + diminution des stocks, ou
Chiffre d'affaires = production – augmentation des stocks.

Unité d'activité économique
Voir Entreprise.

Unité locale (établissement)
Voir Entreprise.

Literatur, Auskunft

Methoden, Erhebungen

Literatur

Balmer, H. Zurwerra, A.: Aussenhandelsstatistik. In: Bohley et al: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Bern 2000.
BFS: Betriebszählung 2001. Grundlagen und Methoden. 2002.
BFS: Betriebszählung 1995. Erhebungsgrundlagen. 1997.
BFS: Statistique de la valeur ajoutée 1997–1998: Procédure d'extrapolation des données. 2001.
BFS: Schéma de pondération des indices PAUL. 1996.
BFS: Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige NOGA, Band 2 Erläuterungen. 1995.
BFS: Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige NOGA, Band 3 Alphabetisches Verzeichnis. 1995.
Cascioni, L.: Produktion, Umsätze und Wertschöpfung der Unternehmen. In: Bohley et al: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Bern 2000.
Mangold, H.: Unternehmen und Betriebe. In: Bohley et al: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Bern 2000.

Stand, Struktur und Entwicklung der Unternehmen

Literatur

BFS: Betriebszählung 1998. Schweiz und Kantone 1991/95/98. 2000.
BFS: Betriebszählung 1995. Gesamtdarstellung Schweiz 1991/95. 1998.
BFS: Betriebszählung 1995. Die Kantone im Vergleich 1985/91/95. 1998.
BFS: Betriebszählung 1995. Die Gemeinden im Vergleich 1985/91/95. 1998.
BFS: Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige NOGA, Band 1 Detaillierte Gliederung. 1995.
Forschungsinstitut für Empirische Ökonomie und Wirtschaftspolitik (FEW-HSG): Die Klein- und Mittelunternehmen – Rückgrat der Schweizer Volkswirtschaft. Herausgegeben vom BFS. 2003.
Forschungsinstitut für Empirische Ökonomie und Wirtschaftspolitik (FEW-HSG): Betriebszählung 1995, Die Klein- und Mittelunternehmen als Träger der Schweizerischen Volkswirtschaft. Herausgegeben vom BFS. 1999.
Graf, H. G.: Betriebszählung 1995. Die aussenwirtschaftliche Verflechtung der Schweiz. Herausgegeben vom BFS. 1998.
Institut de recherches économiques et régionales (IRER): Les relations de participations entre les entreprises suisses et étrangères (1995–2001), une analyse spatiale et sectorielle. Auf Französisch mit Zusammenfassung auf Deutsch. Herausgegeben vom BFS. 2003.
Institut für Raum- und Landschaftsentwicklung (IRL), ETH Zürich: Standorte der innovativen Schweiz, Räumliche Veränderungsprozesse von High-Tech und Finanzdienstleistungen. Herausgegeben vom BFS. 2004.
Konjunkturforschungsstelle (KOF), ETH Zürich: Die Beschäftigungsentwicklung in der Schweiz von 1985 bis 2001. Herausgegeben vom BFS. 2004.
seco: Aktuelle Wirtschaftsdaten. In: «Die Volkswirtschaft», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement. Monatlich.
Wüest & Partner: Betriebszählung 1995. Detailhandelsstrukturen in der Schweiz 1985–1995. Herausgegeben vom BFS. 1998.

Auskünfte

Unternehmensgrösse und Betriebszählungen:
Kurt Wüthrich, BFS. 032 713 62 66. E-Mail: bzinfo@bfs.admin.ch
Unternehmensdemographie:
Andrea Grossi, BFS. 032 713 66 40. E-Mail: udemo@bfs.admin.ch

Bibliographie, renseignements

Méthodes, enquêtes

Bibliographie

Balmer, H. Zurwerra, A.: Aussenhandelsstatistik. Dans: Bohley et al: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Berne 2000.
Cascioni, L.: Produktion, Umsätze und Wertschöpfung der Unternehmen. Dans: Bohley et al: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Berne 2000.
Mangold, H.: Unternehmen und Betriebe. Dans: Bohley et al: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Berne 2000.
OFS: Recensement des entreprises de 2001. Bases et méthodes. 2002.
OFS: Recensement des entreprises de 1995. Bases du recensement. 1997.
OFS: Statistique de la valeur ajoutée 1997–1998: Procédure d'extrapolation des données. 2001.
OFS: Schéma de pondération des indices PAUL. 1996.
OFS: NOGA. Nomenclature générale des activités économiques. 2ème partie: notes explicatives. 1995.
OFS: NOGA. Nomenclature générale des activités économiques. 3ème partie: index alphabétique. 1995.

Etat, structure et évolutions des entreprises

Bibliographie

Centre de recherches conjoncturelles (KOF), ETH Zurich: Die Beschäftigungsentwicklung in der Schweiz von 1985 bis 2001. En allemand avec résumé en français. Edité par l'OFS. 2004.
Forschungsinstitut für Empirische Ökonomie und Wirtschaftspolitik (FEW-HSG): Die Klein- und Mittelunternehmen – Rückgrat der Schweizer Volkswirtschaft. En allemand, avec résumé en français. Edité par l'OFS. 2003.
Forschungsinstitut für Empirische Ökonomie und Wirtschaftspolitik (FEW-HSG): Betriebszählung 1995. Die Klein- und Mittelunternehmen als Träger der Schweizerischen Volkswirtschaft. En allemand, avec un résumé en français. Edité par l'OFS. 1999.
Graf, H. G.: Betriebszählung 1995. Die aussenwirtschaftliche Verflechtung der Schweiz. Allemand, avec un résumé en français. Edité par l'OFS. 1998.
Institut de recherches économiques et régionales (IRER): Les relations de participations entre les entreprises suisses et étrangères (1995–2001), une analyse spatiale et sectorielle. Edité par l'OFS. 2003.
Institut für Raum- und Landschaftsentwicklung (IRL), ETH Zurich: Standorte der innovativen Schweiz, Räumliche Veränderungsprozesse von High-Tech und Finanzdienstleistungen. En allemand avec résumé en français. Edité par l'OFS. 2004.
OFS: Recensement des entreprises de 1998. La Suisse et les cantons 1991/95/98. 2000.
OFS: Recensement des entreprises de 1995. Vue d'ensemble suisse, 1991/95. 1998.
OFS: Recensement des entreprises de 1995. Les cantons: comparaison 1985/91/95. 1998.
OFS: Recensement des entreprises de 1995. Les communes: comparaison 1985/91/95. 1998.
OFS: NOGA. Nomenclature générale des activités économiques. 1ère partie: structure détaillée. 1995.
seco: Données économiques actuelles. Dans: «La Vie économique» édité par le Département fédéral de l'économie. Mensuel.
Wüest & Partner: Betriebszählung 1995. Detailhandelsstrukturen in der Schweiz 1985–1995. Allemand, avec un résumé en français. Edité par l'OFS. 1998.

Produktion, Umsätze, Wertschöpfung, Investitionen

Literatur

BFS: Produktions- und Wertschöpfungsstatistik. Buchhaltungsergebnisse schweizerischer Unternehmen. Jährlich.
BFS: Der Geschäftsgang im sekundären Sektor. Die Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerindizes. Quartalsweise.
BFS: Detailhandelsumsätze. Monatlich.
BFS: Revision der Detailhandelsumsatzstatistik. Detailkonzept. April 1999.
Konjunkturforschungsstelle, Eidgenössische Technische Hochschule Zürich (KOF/ETH).Monatsbericht «Konjunktur».
seco: Aktuelle Wirtschaftsdaten. In: «Die Volkswirtschaft», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement. Monatlich.

Auskünfte

Buchhaltungsergebnisse schweizerischer Unternehmen:
Markus Däppen, BFS. 032 713 61 10.
E-Mail: markus.daeppen@bfs.admin.ch
Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerindizes:
Markus Beckstein, BFS. 032 713 64 34.
E-Mail: markus.beckstein@bfs.admin.ch
Detailhandelsumsätze:
Hans-Peter Herrmann, BFS. 032 713 68 33.
E-Mail: hans-peter.herrmann@bfs.admin.ch
Konjunkturumfragen:
Willy Roth, KOF/ETH. 01 632 51 65.
E-Mail: roth@kof.gess.ethz.ch

Aussenhandel

Literatur

Eidgenössische Zollverwaltung: Schweizerische Aussenhandelsstatistik nach Waren und Ländern bzw. nach Ländern und Waren (jeweils Jahresergebnisse).
Eidgenössische Zollverwaltung: Bericht über den Schweizerischen Aussenhandel im Jahr 2003 (auf Internet, unter http://www.afd.admin.ch/d/aussen/entwicklung/entwicklung.php).
Eidgenössische Zollverwaltung: Studie zur Verbesserung der schweizerischen Aussenhandelsindizes. 1993.
Eidgenössische Zollverwaltung: Schweizerische Aussenhandelsstatistik. CD-ROM Monatsstatistik interaktiv.
Eidgenössische Zollverwaltung: Schweizerische Aussenhandelsstatistik. CD-ROM nach Bereich (Land, Tarifnummer, Warenart, Verwendungszweck, CTCI, Verkehrsträger, Index und Zollertrag) monatlich und jährlich.
seco: Aktuelle Wirtschaftsdaten. In: «Die Volkswirtschaft», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, monatlich.

Auskünfte

Eidgenössische Zollverwaltung. 031 322 66 06 oder 031 322 66 54.
E-Mail: ozd.aussenhandelsstatistik@ezv.admin.ch
Web-Site: www.zoll.admin.ch; Aussenhandel

Verwandte Themen im Jahrbuch

Zum Thema «Unternehmensstruktur»:
3 Arbeit und Erwerb: Beschäftigung, Löhne
Zum Thema «Produktion»:
4 Volkswirtschaft
7 Land- und Forstwirtschaft
8 Energie: Energieerzeugung
9 Bau- und Wohnungswesen: Bautätigkeit
12 Geld, Banken, Versicherungen: Geschäftstätigkeit der Banken und Versicherungen
14 Gesundheit: Leistungen des Gesundheitswesens
Zum Thema «Aussenhandel»:
4 Volkswirtschaft: Zahlungbilanz
5 Preise: Importpreise
7 Land- und Forstwirtschaft: Fleischbilanz, Futtermittelbilanz, Ein- und Ausfuhr von Wein, Holzbilanz, Ein- und Ausfuhr von Fisch
8 Energie: Ein- und Ausfuhr von Energie

Renseignements

Recensement et taille des entreprises:
Kurt Wüthrich, OFS. 032 713 62 66. E-mail: bzinfo@bfs.admin.ch
Démographie des entreprises:
Andrea Grossi, OFS. 032 713 66 40. E-mail: udemo@bfs.admin.ch

Production, chiffres d'affaires, valeur ajoutée, investissements

Bibliographie

Centre de recherches conjoncturelles (KOF), EPF Zurich: Monatsbericht «Konjunktur». Allemand, avec un résumé en français.
OFS: Statistique de la production et de la valeur ajoutée. Les résultats comptables des entreprises suisses. Publication annuelle.
OFS: Evolution de la situation dans le secteur secondaire. Indices de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks. Publication trimestrielle.
OFS: Chiffres d'affaires du commerce de détail. Publication mensuelle.
OFS: Révision de la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail; conception détaillée. Avril 1999.
seco: Données économiques actuelles. Dans: «La Vie économique» édité par le Département fédéral de l'économie. Mensuel.

Renseignements

Statistique des résultats comptables:
Markus Däppen, OFS. 032 713 61 10.
E-mail: markus.daeppen@bfs.admin.ch
Indices de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks:
Luu Nguyen, OFS. 032 713 61 47.
E-mail: luu.nguyen@bfs.admin.ch
Chiffres d'affaires du commerce de détail:
Hans-Peter Herrmann, OFS. 032 713 68 33.
E-mail: hans-peter.herrmann@bfs.admin.ch
Recherches conjoncturelles:
Willy Roth, KOF/ETH. 01 632 51 65.
E-mail: roth@kof.gess.ethz.ch

Commerce extérieur

Bibliographie

Administration fédérale des douanes: Statistique du commerce extérieur de la Suisse, selon les marchandises et les pays respectivement selon les pays et les marchandises (résultats annuels).
Administration fédérale des douanes: Rapport sur le commerce extérieur de la Suisse en 2003 (sur Internet, sous http://www.afd.admin.ch/f/aussen/entwicklung/entwicklung.php)
Administration fédérale des douanes: Studie zur Verbesserung der Aussenhandelsindizes. 1993.
Administration fédérale des douanes: Statistique du commerce extérieur de la Suisse. CD-ROM statistique mensuelle interactive.
Administration fédérale des douanes: Statistique du commerce extérieur de la Suisse. CD-ROM statistique mensuelle et annuelle par domaine (pays, numéro de tarif, nature, emploi, CTCI, moyens de transport et indice).
seco: Données économiques actuelles. Dans: «La Vie économique» édité par le Département fédéral de l'économie. Mensuel.

Renseignements

Administration fédérale des douanes. 031 322 66 54 ou 031 322 66 06.
E-mail: ozd.aussenhandelsstatistik@ezv.admin.ch
Web-Site: www.douane.admin.ch; Commerce extérieur

Thèmes complémentaires dans l'Annuaire statistique

A propos de la structure des entreprises:
3 Vie active et rémunération du travail: occupation, salaires
A propos de la production:
4 Economie nationale
7 Agriculture et sylviculture

10 Tourismus: Fremdenverkehrsbilanz
18 Öffentliche Finanzen: Zollerträge

Spezialthemen früherer Jahrbücher

Neu gegründete Unternehmen. In Ausgabe 2002.
Kennzahlen wichtiger Wirtschaftszweige. In Ausgabe 2003.
Geografische Verteilung wirtschaftlicher Aktivitäten. In Ausgabe 2004.

8 Energie: production d'énergie
9 Construction et logement: construction
12 Monnaie, banques, assurances: activités commerciales des banques et des assurances
14 Santé: prestations du système de santé
A propos du commerce extérieur:
4 Economie nationale: balance des paiements
5 Prix: prix à l'importation
7 Agriculture et sylviculture: bilan de la viande, bilan des fourrages, importation et exportation de vin, bilan du bois, importation et exportation de poisson
8 Energie: importation et exportation d'énergie
10 Tourisme: balance touristique
18 Finances publiques: revenus des taxes

Sujets spéciaux des annuaires statistiques antérieurs

Les entreprises nouvellement créées. Dans l'édition 2002.
Ratios des principales branches de l'économie. Dans l'édition 2003.
Répartition géographique des activités économiques. Dans l'édition 2004.

Daten
Données

Allgemeines
Généralités

Ausgewählte Indikatoren des Bereichs «Industrie und Dienstleistungen», Entwicklung seit 1960 — T6.1.1
Quelques indicateurs du domaine «industrie et services», évolution depuis 1960

	1960	1965	1970	1975	1980	1985	1990	1995	2000	2001	2002	2003	
Aussenhandel[1] in Millionen Franken													**Commercer extérieur**[1] en millions de francs
Einfuhr total	**9 648**	**15 929**	**27 874**	**34 268**	**60 859**	**74 750**	**96 611**	**94 483**	**139 402**	**141 889**	**130 193**	**129 743**	**Importations**
Industrieländer	...	...	...	...	...	...	86 811	85 107	119 259	121 077	113 200	113 474	Pays industrialisés
EU	...	...	...	...	...	...	75 546	75 394	103 806	108 162	101 561	103 076	UE
EFTA	...	...	...	...	...	...	645	335	365	365	335	293	AELE
Transformationsländer	...	...	...	...	...	...	1 550	2 609	8 623	9 578	6 581	6 623	Pays en transformation
Entwicklungsländer	...	...	...	...	...	...	4 221	3 028	5 590	5 766	5 247	4 798	Pays en développement
Schwellenländer	...	...	...	...	...	...	4 029	3 739	5 930	5 468	5 166	4 848	Pays nouvel. industr.
Ausfuhr total	**8 131**	**12 861**	**22 140**	**33 430**	**49 608**	**66 624**	**88 257**	**96 236**	**136 015**	**138 492**	**136 523**	**135 405**	**Exportations**
Industrieländer	...	...	...	...	...	...	69 827	74 351	106 233	107 395	104 941	103 887	Pays industrialisés
EU	...	...	...	...	...	...	56 601	59 980	80 034	83 102	80 580	80 381	UE
EFTA	...	...	...	...	...	...	491	512	554	637	570	531	AELE
Transformationsländer	...	...	...	...	...	...	3 244	3 667	6 186	7 204	7 707	8 731	Pays en transformation
Entwicklungsländer	...	...	...	...	...	...	7 127	7 190	9 131	9 735	9 599	8 920	Pays en développement
Schwellenländer	...	...	...	...	...	...	8 059	11 028	14 466	14 157	14 276	13 868	Pays nouvel. industr.
Handelsbilanzsaldo	**–1 517**	**–3 068**	**–5 733**	**–838**	**–11 252**	**–8 127**	**–8 354**	**1 753**	**–3 387**	**–3 398**	**6 330**	**5 662**	**Solde de la balance commerciale**
Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes	84,3	80,7	79,4	97,6	81,5	89,1	91,4	101,9	97,6	97,6	104,9	104,4	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
Anteil der Einfuhr aus der EU	...	...	...	...	...	...	78,2	79,8	74,5	76,2	78,0	79,5	Part des importations de l'UE
Anteil der Ausfuhr in die EU	...	...	...	...	...	...	64,1	62,3	58,8	60,0	59,0	59,4	Part des exportations vers l'UE
Geschäftsgang im sekundären Sektor 1995=100													**Evolution des affaires dans le secteur secondaire** 1995=100
Produktion[2]	...	...	...	...	...	...	97	100,0	121,6	120,8	114,6	114,6	Production[2]
Auftragseingang	...	...	...	...	...	...	105	100,0	121,5	117,5	115,9	116,0	Entrée de commandes
Auftragsbestand	...	...	...	...	...	...	120	100,0	107,1	111,7	107,6	103,9	Portefeuille de commandes
Umsatz[3]	...	...	...	...	...	...	101	100,0	115,9	117,9	114,1	114,1	Chiffres d'affaires[3]
Fertigwarenlager	...	...	...	...	...	...	106	100,0	96,4	102,5	99,1	96,5	Stocks de produits finis

1 Ergebnisse inklusive Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten (Total 2)
2 Die Produktionsindizes sind erst ab dem 1. Quartal 1996 nach Arbeitstagen bereinigt.
3 Die Umsatzindizes enthalten die Energie- und Wasserversorgung erst ab dem 1. Quartal 1996.

Quellen: Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerstatistik; Eidgenössische Zollverwaltung

1 Résultats y compris les métaux précieux, les pierres gemmes, les objets d'art et les antiquités (Total 2)
2 Les chiffres de la production sont corrigés en fonction des jours ouvrables seulement à partir du premier trimestre 1996.
3 L'énergie n'est comprise dans les indices des chiffres d'affaires qu'à partir du premier trimestre 1996.

Sources: Office fédéral de la statistique, Statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks; Administration fédérale des douanes

Ausgewählte Indikatoren des Bereichs «Industrie und Dienstleistungen», im internationalen Vergleich — T6.1.2
Quelques indicateurs du domaine «industrie et services», en comparaison internationale

	KMU[1], 1995 PME[1], en 1995	Industrieproduktion Production industrielle				Aussenhandel 2003 Commerce extérieur, en 2003			
						Einfuhr je Einwohner Importations par habitant	Ausfuhr je Einwohner Exportations par habitant	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes Valeur des exportations en % de la valeur des importations	
	in % en %	Index/Indice 2000=100 1999	2001	2002	2003[p]	in / en Euro	in / en Euro		
Schweiz	71,5	92,2	99,3	94,2	94,3	11 665	12 167	104,3	Suisse
Europäische Union	**65,7**	**95,5**	**100,0**	**99,2**	**99,5**	**...**	**...**	**...**	**Union européenne**
Belgien	72,6	95,9	100,6	101,9	102,6	20 093	21 796	108,5	Belgique
Dänemark	69,5	94,8[2]	101,6	103,0	103,3	9 490	11 063	116,6	Danemark
Deutschland	57,7	94,6	100,1	99,1	99,5	6 445	8 015	124,4	Allemagne
Griechenland	86,5	93,3	101,0	102,7	104,2	3 563	1 060	29,8	Grèce
Spanien	79,4	96,0	98,8	99,0	100,4	4 276	3 227	75,5	Espagne
Frankreich	65,9	96,1	101,2	99,8	99,5	5 790	5 733	99,0	France
Irland	67,0	86,5	110,1	118,6	126,1	11 908	20 681	173,7	Irlande
Italien	79,9	96,1	98,8	97,5	97,1	...	...	...	Italie
Luxembourg	71,6	95,2	103,2	103,6	106,3	32 121	26 255	81,7	Luxembourg
Niederlande	60,6	96,6	100,4	100,1	97,7	14 349	16 054	111,9	Pays-Bas
Österreich	64,5	91,8	102,9	103,8	105,7	10 741	10 502	97,8	Autriche
Portugal	79,5	100,2	103,1	102,7	102,6	3 829	2 664	69,6	Portugal
Finnland	57,4	89,5	100,1	102,2	103,0	7 134	8 991	126,0	Finlande
Schweden	61,0	94,3	99,5	99,0	101,0	8 176	10 011	122,4	Suède
Vereinigtes Königreich	56,9	98,1	98,4[2]	95,9[2]	95,8	...	...	...	Royaume-Uni

1 Anteil der in kleinen oder mittleren Unternehmen (KMU) Beschäftigten in % aller Beschäftigten
2 Schätzung

Quelle: EUROSTAT

1 Part des emplois dans les petites et moyennes entreprises (PME) en % de tous les emplois
2 Estimation

Source: EUROSTAT

Marktwirtschaftliche Unternehmen nach Wirtschaftszweig und Grössenklasse. 2001 **T6.2.1.1**
Entreprises marchandes selon la branche économique et la taille de l'entreprise. En 2001

Wirtschaftszweige	Anzahl Unternehmen mit ... Vollzeitäquivalenten Entreprises de ... emplois en équivalents plein temps					Total		Branches économiques
	1–9	10–49	50–249	Total[1] 1–249	>249	Unternehmen Entreprises	Beschäftigte[2] Emplois[2]	
Total	**269 742**	**30 472**	**5 593**	**305 807**	**1 064**	**306 871**	**3 206 685**	**Total**
Sektor 2	**60 609**	**12 101**	**2 680**	**75 390**	**475**	**75 865**	**1 040 177**	**Secteur secondaire**
C Bergbau	201	119	11	331	1	332	4 950	Industries extractives
CA Gewinnung energetischer Produkte	2	0	0	2	0	2	4	Extr. prod. énergétiques
CB Sonstiger Bergbau	199	119	11	329	1	330	4 946	Extr. prod. non énergétiques
D Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	31 784	6 518	1 912	40 214	404	40 618	723 732	Industries manufacturières
DA Nahrungs-, Genussmittelindustrie	2 028	396	157	2 581	42	2 623	66 464	Ind. alim., boissons, tabac
DB Textilindustrie	1 344	215	83	1 642	6	1 648	21 683	Industrie textile, habillement
DC Lederverarbeitende Industrie	252	28	7	287	0	287	2 207	Industrie du cuir
DD Holzindustrie (ohne Möbel)	5 681	763	54	6 498	5	6 503	38 810	Industrie du bois (sans les meubles)
DE Papier-, Verlags-, Druckgewerbe	3 867	686	183	4 736	42	4 778	69 820	Ind. papier, édition, impression
DF Kokerei, Mineralölverarbeitung	7	2	2	11	1	12	790	Cokéfaction, raffinage du pétrole
DG Chemische Industrie	558	233	134	925	46	971	65 742	Industrie chimique
DH Gummi-, Kunststoffverarbeitung	462	241	102	805	15	820	25 709	F. art. caoutchouc, plastique
DI Glas-, Beton-, keramische Industrie	1 073	253	62	1 388	11	1 399	20 140	Ind. verre, béton, céramique
DJ Metallindustrie	6 392	1 529	313	8 234	36	8 270	105 094	Métallurgie
DK Maschinenbau	2 231	755	303	3 289	75	3 364	109 235	Fabrication de machines, équipements
DL Elektro-, feinmechanische Industrie	3 813	881	383	5 077	103	5 180	148 572	Electronique, mécanique de précision
DM Fahrzeugbau	438	87	37	562	12	574	17 938	Fabrication de moyens de transport
DN Sonst. verarb. Gewerbe	3 638	449	92	4 179	10	4 189	31 528	Autres ind. manufacturières
E Energie-, Wasserversorgung	140	162	61	363	19	382	23 880	Prod. électricité, gaz, eau
F Baugewerbe	28 484	5 302	696	34 482	51	34 533	287 615	Construction
Sektor 3	**209 133**	**18 371**	**2 913**	**230 417**	**589**	**231 006**	**2 166 508**	**Secteur tertiaire**
G Handel; Reparatur von Gebrauchsgütern	64 803	5 842	821	71 466	154	71 620	620 112	Commerce; réparation art. domestiques
H Gastgewerbe	21 445	3 262	317	25 024	30	25 054	222 822	Hôtellerie, restauration
I Verkehr, Nachrichtenübermittlung	9 363	1 361	290	11 014	67	11 081	254 788	Transports, communications
J Kredit- und Versicherungsgewerbe	4 191	946	195	5 332	102	5 434	205 912	Activités financières, assurances
K Unternehmensbezogene Dienstl.	67 748	4 152	562	72 462	89	72 551	406 018	Services aux entreprises
L-M Öff. Verw.; Sozialvers.; Unterrichtswesen	3 906	589	125	4 620	10	4 630	55 377	Adm. publ.; sécurité sociale; enseignement
N Gesundheits- und Sozialwesen[3]	18 042	1 239	485	19 766	128	19 894	303 827	Santé et activités sociales[3]
O Sonstige Dienstleistungen für Dritte	19 635	980	118	20 733	9	20 742	97 652	Autres services pour des tiers

1 Klein- und Mittelunternehmen
2 Inkl. Teilzeitbeschäftigte
3 Anlässlich der Betriebszählung 2001 wurde die Zuordnung marktwirtschaftlich/nichtmarktwirtschaftlich revidiert. Dies hat u.a. zur Folge, dass die öffentlichen Spitäler neu unter marktwirtschaftlich aufgeführt sind.

Quelle: Bundesamt für Statistik, BZ

1 Petites et moyennes entreprises
2 Y compris les emplois à temps partiel
3 A l'occasion du recensement des entreprises 2001, la distinction marchand/non-marchand a été révisée. Comme conséquence, les hôpitaux publics sont, par exemple, devenus marchands.

Source: Office fédéral de la statistique, RE

Marktwirtschaftliche Unternehmen nach Wirtschaftszweig und Rechtsform. 2001 **T6.2.1.2**
Entreprises marchandes selon la branche économique et la forme juridique. En 2001

Wirtschaftszweige	Rechtsform Forme juridique							Branches économiques
	Einzelfirmen Raisons individuelles	Kollektiv-gesell-schaften Sociétés en nom collectif	Kommandit-gesell-schaften Sociétés en commandite	Aktien-gesell-schaften Sociétés anonymes	GmbH Sàrl	Genossen-schaften Sociétés coopératives	Andere Autres	
Total	**164 157**	**10 027**	**1 681**	**82 748**	**31 927**	**2 320**	**14 011**	**Total**
Sektor 2	**36 242**	**2 447**	**481**	**27 682**	**7 509**	**432**	**1 072**	**Secteur secondaire**
C Bergbau	42	7	1	258	11	0	13	Industries extractives
CA Gewinnung energetischer Produkte	2	0	0	0	0	0	0	Extr. prod. énergétiques
CB Sonstiger Bergbau	40	7	1	258	11	0	13	Extr. prod. non énergétiques
D Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	18 179	1 225	248	16 484	3 493	338	651	Industries manufacturières
DA Nahrungs-, Genussmittelindustrie	1 211	92	16	799	156	287	62	Ind. alim., boissons, tabac
DB Textilindustrie	923	38	14	516	115	3	39	Industrie textile, habillement
DC Lederverarbeitende Industrie	179	11	2	64	25	0	6	Industrie du cuir
DD Holzindustrie (ohne Möbel)	3 884	291	30	1 649	549	11	89	Industrie du bois (sans les meubles)
DE Papier-, Verlags-, Druckgewerbe	1 711	137	33	2 218	495	25	159	Ind. papier, édition, impression
DF Kokerei, Mineralölverarbeitung	1	1	0	10	0	0	0	Cokéfaction, raffinage du pétrole
DG Chemische Industrie	129	17	8	705	94	0	18	Industrie chimique
DH Gummi-, Kunststoffverarbeitung	143	15	3	587	60	0	12	F. art. caoutchouc, plastique
DI Glas-, Beton-, keramische Industrie	612	47	8	608	91	0	33	Ind. verre, béton, céramique
DJ Metallindustrie	3 670	247	61	3 472	750	4	66	Métallurgie
DK Maschinenbau	1 044	59	18	1 901	323	0	19	Fabrication de machines, équipements
DL Elektro-, feinmechanische Industrie	1 901	112	25	2 635	446	2	59	Electronique, mécanique de précision
DM Fahrzeugbau	206	11	2	286	63	1	5	Fabrication de moyens de transport
DN Sonst. verarb. Gewerbe	2 565	147	28	1 034	326	5	84	Autres ind. manufacturières
E Energie-, Wasserversorgung	11	0	0	194	4	43	130	Prod. électricité, gaz, eau
F Baugewerbe	18 010	1 215	232	10 746	4 001	51	278	Construction
Sektor 3	**127 915**	**7 580**	**1 200**	**55 066**	**24 418**	**1 888**	**12 939**	**Secteur tertiaire**
G Handel; Reparatur von Gebrauchsgütern	36 891	2 798	405	21 524	7 803	635	1 564	Commerce; réparation art. domestiques
H Gastgewerbe	16 970	1 630	93	2 731	2 275	62	1 293	Hôtellerie, restauration
I Verkehr, Nachrichtenübermittlung	5 731	258	24	3 311	1 193	56	508	Transports, communications
J Kredit- und Versicherungsgewerbe	1 443	102	55	2 421	332	598	483	Activités financières, assurances
K Unternehmensbezogene Dienstl.	34 657	2 012	556	21 637	10 639	262	2 788	Services aux entreprises
L-M Öff. Verw.; Sozialvers.; Unterrichtswesen	2 478	98	16	550	415	25	1 048	Adm. publ.; sécurité sociale; enseignement
N Gesundheits- und Sozialwesen[1]	15 122	212	11	764	339	87	3 359	Santé et activités sociales[1]
O Sonstige Dienstleistungen für Dritte	14 623	470	40	2 128	1 422	163	1 896	Autres services pour des tiers

1 Anlässlich der Betriebszählung 2001 wurde die Zuordnung marktwirtschaftlich/nichtmarktwirtschaftlich revidiert. Dies hat u.a. zur Folge, dass die öffentlichen Spitäler neu unter marktwirtschaftlich aufgeführt sind.

Quelle: Bundesamt für Statistik, BZ

1 A l'occasion du recensement des entreprises 2001, la distinction marchand/non-marchand a été révisée. Comme conséquence, les hôpitaux publics sont, par exemple, devenus marchands.

Source: Office fédéral de la statistique, RE

Marktwirtschaftliche Unternehmen nach Grossregion und Grössenklasse. 2001 **T6.2.1.3**
Entreprises marchandes selon les grandes régions et la taille de l'entreprise. En 2001

	Anzahl Unternehmen mit ... Vollzeitäquivalenten Entreprises de ... emplois en équivalents plein temps					Total[1]	
	1–9	10–49	50–249	Total[2] 1–249	> 249	Unternehmen Entreprises	Beschäftigte[3] Emplois[3]
Total	**269 742**	**30 472**	**5 593**	**305 807**	**1 064**	**306 871**	**3 206 685**
Région lémanique	48 621	5 264	868	54 753	178	54 931	499 808
Espace Mittelland	55 817	6 483	1 162	63 462	196	63 658	715 644
Nordwestschweiz	34 962	3 857	851	39 670	183	39 853	493 341
Zürich	50 267	5 467	1 122	56 856	269	57 125	710 666
Ostschweiz	39 417	4 703	782	44 902	119	45 021	391 423
Zentralschweiz	27 147	3 244	518	30 909	89	30 998	275 951
Ticino	13 511	1 454	290	15 255	30	15 285	119 852

Marktwirtschaftliche Unternehmen nach Grossregion und Rechtsform. 2001 **T6.2.1.4**
Entreprises marchandes selon les grandes régions et la forme juridique. En 2001

	Rechtsform Forme juridique						
	Einzelfirmen Raisons individuelles	Kollektivgesellschaften Sociétés en nom collectif	Kommanditgesellschaften Sociétés en commandite	Aktiengesellschaften Sociétés anonymes	GmbH Sàrl	Genossenschaften Sociétés coopératives	Andere[1] Autres[1]
Total	**164 157**	**10 027**	**1 681**	**82 748**	**31 927**	**2 320**	**14 011**
Région lémanique	30 207	2 267	189	13 682	5 349	357	2 880
Espace Mittelland	36 220	2 152	329	15 274	6 096	649	2 938
Nordwestschweiz	21 258	1 195	268	10 783	4 487	243	1 619
Zürich	29 494	1 690	440	16 520	5 998	344	2 639
Ostschweiz	24 803	1 358	243	11 865	4 463	429	1 860
Zentralschweiz	15 273	891	186	9 570	3 732	212	1 134
Ticino	6 902	474	26	5 054	1 802	86	941

1 Anlässlich der Betriebszählung 2001 wurde die Zuordnung marktwirtschaftlich/nichtmarktwirtschaftlich revidiert. Dies hat u.a. zur Folge, dass die öffentlichen Spitäler neu unter marktwirtschaftlich aufgeführt sind.
2 Klein- und Mittelunternehmen
3 Inkl. Teilzeitbeschäftigte

Quelle: Bundesamt für Statistik, BZ

1 A l'occasion du recensement des entreprises 2001, la distinction marchand/non-marchand a été révisée. Comme conséquence, les hôpitaux publics sont, par exemple, devenus marchands.
2 Petites et moyennes entreprises
3 Y compris les emplois à temps partiel

Source: Office fédéral de la statistique, RE

Neugründungen von Unternehmen. 2002
Nouvelles créations d'entreprises. En 2002

T6.2.3.1

Wirtschaftszweige	Anzahl Unternehmen Nombre d'entreprises		Total Beschäftigte[1] Total des emplois[1]		Vollzeitbeschäftigte Emplois à plein temps		Teilzeitbeschäftigte Emplois à temps partiel		Branches économiques
	Absolut Chiffres absolus	in % en %	Absolut Chiffres absolus	in % en %	Absolut Chiffres absolus	in % en %	Absolut Chiffres absolus	in % en %	
Total	**10 193**	**100,0**	**21 257**	**100,0**	**14 109**	**100,0**	**7 148**	**100,0**	**Total**
Wirtschaftszweige									**Branches économiques**
C–F Sektor 2	**1 729**	**17,0**	**3 645**	**17,1**	**2 934**	**20,8**	**711**	**9,9**	**Secteur secondaire**
C, D, E Industrie	706	6,9	1 405	6,6	1 021	7,2	384	5,3	Industrie
F Baugewerbe	1 023	10,1	2 240	10,5	1 913	13,6	327	4,6	Construction
G–K, M–O Sektor 3	**8 464**	**83,0**	**17 612**	**82,9**	**11 175**	**79,2**	**6 437**	**90,1**	**Secteur tertiaire**
G Handel	2 260	22,2	4 361	20,5	2 659	18,8	1 702	23,8	Commerce
H Gastgewerbe	360	3,5	1 666	7,8	1 002	7,1	664	9,3	Hôtellerie et restauration
I Verkehr und Nachrichtenübermittlung	483	4,7	1 011	4,8	759	5,4	252	3,5	Transports et communications
J Kredit- und Versicherungsgewerbe	319	3,1	778	3,7	550	3,9	228	3,2	Activités financières, assurances
K Immobilienwesen, Dienstleistungen für Unternehmen	3 280	32,2	6 072	28,6	3 925	27,8	2 147	30,1	Immobilier, services aux entreprises
72 Informatikdienstleistungen	1 016	10,0	1 876	8,8	1 323	9,4	553	7,7	Activités informatiques
M Unterrichtswesen	116	1,1	302	1,4	148	1,0	154	2,2	Enseignement
N Gesundheits- und Sozialwesen	177	1,7	549	2,6	249	1,8	300	4,2	Santé et activités sociales
O Sonstige öffentliche und persönliche Dienstleistungen	453	4,5	997	4,7	560	4,0	437	6,1	Autres services collectifs et personnels
Grössenklasse									**Classe de taille**
0–4 Vollzeitbeschäftigte	9 791	96,1	17 308	81,4	10 760	76,3	6 548	91,6	0–4 emplois à plein temps
Nur Teilzeitstellen	2 187	21,5	3 708	17,4	0	–	3 708	51,9	Sans emploi à plein temps
1–4 Vollzeitbeschäftigte	7 604	74,6	13 600	64,0	10 760	76,3	2 840	39,7	1–4 emplois à plein temps
5+ Vollzeitbeschäftigte	402	3,9	3 949	18,6	3 349	23,7	600	8,4	5+ emplois à plein temps
5–9 Vollzeitbeschäftigte	322	3,1	2 323	10,9	1 954	13,8	369	5,2	5–9 emplois à plein temps
10+ Vollzeitbeschäftigte	80	0,8	1 626	7,7	1 395	9,9	231	3,2	10+ emplois à plein temps
Rechtsform									**Forme juridique**
Einzelunternehmen und Personengesellschaften	4 604	45,2	7 198	33,9	4 753	33,7	2 445	34,2	Entreprises individuelles et sociétés de personnes
Einzelunternehmen	4 168	40,9	6 060	28,5	4 137	29,3	1 923	26,9	Entreprises individuelles
Personengesellschaften	436	4,3	1 138	5,4	616	4,4	522	7,3	Sociétés de personnes
Kapitalgesellschaften und Genossenschaften	5 589	54,8	14 059	66,1	9 356	66,3	4 703	65,8	Sociétés de capitaux et sociétés coopératives
Aktiengesellschaften	1 923	18,9	6 116	28,8	4 336	30,7	1 780	24,9	Sociétés anonymes
GmbH	3 550	34,8	7 551	35,5	4 757	33,7	2 794	39,1	Sàrl
Genossenschaften	14	0,1	58	0,3	12	0,1	46	0,6	Sociétés coopératives
Ausländische Kapitalgesellschaften	102	1,0	334	1,5	251	1,8	83	1,2	Soc. de capitaux étrangères
Grossregion									**Grandes régions**
Genferseeregion	1 812	17,8	3 900	18,4	2 753	19,5	1 147	16,1	Région lémanique
Espace Mittelland	1 688	16,6	3 558	16,7	2 211	15,7	1 347	18,8	Espace Mittelland
Nordwestschweiz	1 391	13,6	2 730	12,8	1 828	12,9	902	12,6	Suisse du Nord-Ouest
Zürich	2 137	21,0	4 629	21,8	3 058	21,7	1 571	22,0	Zurich
Ostschweiz	1 325	13,0	2 605	12,3	1 653	11,7	952	13,3	Suisse orientale
Zentralschweiz	1 319	12,9	2 706	12,7	1 773	12,6	933	13,1	Suisse centrale
Ticino	521	5,1	1 129	5,3	833	5,9	296	4,1	Tessin

1 Total Beschäftigte = Vollzeit- + Teilzeitbeschäftigte
Vollzeitbeschäftigte = mindestens 90% der betriebsüblichen Arbeitszeit
Teilzeitbeschäftigte = weniger als 90% der betriebsüblichen Arbeitszeit, aber mindestens 6 Std. pro Woche

Quelle: Bundesamt für Statistik, Unternehmensdemographie

1 Total des emplois = plein temps et temps partiel
Plein temps = au moins 90% de la durée ordinaire du travail dans l'entreprise
Temps partiel = moins de 90% de la durée ordinaire du travail dans l'entreprise, mais au moins 6 heures par semaine

Source: Office fédéral de la statistique, Démographie des entreprises

Überlebensraten von neu gegründeten Unternehmen[1]. In %
Taux de survie des nouvelles entreprises[1]. En %

T6.2.3.2

Wirtschaftszweig (am Anfang)	Überlebensrate in % nach Taux de survie (en %) après				Branche économique (au départ)
	1 Jahr 1 an (Neugründungen 96/97) (nouvelles entreprises 96/97)	(Neugründungen 2000) (nouvelles entreprises 2000)	2 Jahren 2 ans (Neugründungen 1999) (nouvelles entreprises 1999)	4 Jahren 4 ans (Neugründungen 96/97) (nouvelles entreprises 96/97)	
Total	**82,9**	**80,4**	**72,5**	**54,2**	**Total**
C–F Sekundärer Sektor	**87,9**	**86,4**	**79,0**	**62,7**	**Secteur secondaire**
C, D, E Industrie	84,0	83,4	74,5	57,2	Industrie
F Baugewerbe	91,4	88,6	82,3	67,5	Construction
G–K, M–O Tertiärer Sektor	**82,0**	**79,1**	**71,2**	**52,6**	**Secteur tertiaire**
G Handel	77,7	75,7	66,0	47,3	Commerce
H Gastgewerbe	80,7	75,8	72,0	53,2	Hôtellerie et restauration
I Verkehr und Nachrichtenübermittlung	81,2	82,8	70,3	51,4	Transports et communications
J Kredit- und Versicherungsgewerbe	76,2	78,9	67,3	35,8	Activités financières, assurances
K Immobilienwesen, Dienstleistungen für Unternehmen	85,4	81,2	74,8	57,7	Immobilier, services aux entreprises
72 Informatikdienstleistungen	87,4	80,4	74,0	56,6	Activités informatiques
M Unterrichtswesen	83,3	79,0	61,4	46,1	Enseignement
N Gesundheits- und Sozialwesen	84,0	83,1	74,4	66,0	Santé et activités sociales
O Sonstige öffentliche und persönliche Dienstleistungen	77,9	75,0	69,0	49,0	Autres services collectifs et personnels

Betreibungshandlungen, Konkurse und Nachlassverfahren
Actes de poursuites, faillites et procédures de concordat

T6.2.4.1

	1980	1985	1990	1995	2000	2001	2002[2]	2003	
Zahlungsbefehle	1 161 553	1 371 702	1 430 150	1 770 026	2 153 280	2 250 931	2 281 650	2 386 986	Commandements de payer
Pfändungsvollzüge	439 116	554 393	590 921	782 910	1 027 219	1 088 690	1 110 352	1 208 250	Saisies exécutées
Verwertungen	148 253	190 236	187 398	273 892	373 241	397 494	392 877	388 633	Réalisations
Konkurseröffnungen	3 080	4 298	6 207	9 974	8 665	8 945	9 376	9 798	Ouvertures de faillites
Konkurserledigungen	3 049	3 762	5 173	9 435	8 142	8 143	7 844	9 395	Liquidations de faillites
Verluste in 1000 Franken	727 387	844 791	1 399 727	4 016 970	3 955 169	3 723 763	3 665 763	3 552 807	Pertes en milliers de francs
Gerichtlich bestätigte Nachlassverfahren	112	91	58	147	110	124	130	232	Concordats homologués judiciairement

1 Revidierte Werte, Harmonisierung NOGA2002
2 Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Statistik, Unternehmensdemographie (T6.2.3.2)
Bundesamt für Statistik, Konkursstatistik (T6.2.4.1)

1 Données révisées, harmonisation NOGA2002
2 Données révisées

Source: Office fédéral de la statistique, Démographie des entreprises (T6.2.3.2)
Office fédéral de la statistique, Statistique des faillites (T6.2.4.1)

Produktionsindex[1]. Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe **T6.3.1.1**
Indice de la production[1]. Secteur secondaire sans la construction

Wirtschaftszweige Verwendungsart	Jahresdurchschnitt 1995=100 Moyenne annuelle 1995=100								Branches économiques Destination
	1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	**96,6**	**100,0**	**108,4**	**112,2**	**121,6**	**120,8**	**114,6**	**114,6**	**Total**
Wirtschaftszweige									**Branches économiques**
C Bergbau	...	100,0	87,9	93,4	94,2	94,7	93,3	92,6	Industries extractives
D Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	97	100,0	109,1	112,7	123,2	121,8	115,4	115,3	Industries manufacturières
DA Nahrungs-, Genussmittelindustrie	98	100,0	93,4	94,8	93,9	90,0	90,6	89,8	Ind. alim., boissons, tabac
DB Textilindustrie	109	100,0	92,3	87,2	85,3	74,9	69,2	65,9	Industrie textile, habillement
DC Lederverarbeitende Industrie	199	100,0	75,4	63,1	65,7	67,4	57,3	55,1	Industrie du cuir
DD Holzindustrie (ohne Möbel)	110	100,0	106,7	106,7	112,0	107,4	107,8	107,9	Industrie du bois (sans les meubles)
DE Papier-, Verlags-, Druckgewerbe	95	100,0	109,2	114,7	128,7	118,6	107,2	103,2	Ind. papier, édition, impression
DF Kokerei, Mineralölverarbeitung	...	100,0	109,3	110,3	100,4	106,1	105,9	99,7	Cokéfaction, raffinage du pétrole
DG Chemische Industrie	70	100,0	135,8	152,0	163,0	172,0	181,7	197,3	Industrie chimique
DH Gummi-, Kunststoffverarbeitung	107	100,0	104,2	109,7	115,4	116,7	113,0	115,8	F. art. caoutchouc, plastique
DI Glas-, Beton-, keramische Industrie	124	100,0	95,8	105,3	128,0	153,7	141,8	148,8	Ind. verre, béton, céramique
DJ Metallindustrie	117	100,0	108,7	110,4	124,1	128,7	116,4	115,1	Métallurgie
DK Maschinenbau	...	100,0	110,4	105,5	123,2	120,8	108,1	101,6	Fabrication de machines, équipements
DL Elektro-, feinmechanische Industrie	...	100,0	109,9	114,2	124,7	114,2	104,0	101,9	Electronique, mécanique de précision
DM Fahrzeugbau	...	100,0	83,0	82,9	96,9	95,6	89,4	85,1	Fabrication de moyens de transport
DN Sonst. verarb. Gewerbe	...	100,0	100,0	105,7	111,1	108,0	100,6	94,7	Autres ind. manufacturières
E Energie-, Wasserversorgung	88	100,0	102,4	108,1	107,5	112,2	107,6	109,8	Prod. électricité, gaz, eau
Verwendungsart[2]									**Destination[2]**
Vorleistungsgüter	...	100,0	107,0	110,9	117,0	116,9	111,4	113,0	Biens intermédiaires
Investitionsgüter	...	100,0	110,0	108,8	125,0	121,9	111,2	108,2	Biens d'investissements
Gebrauchsgüter	...	100,0	102,9	104,6	116,7	118,8	108,5	99,5	Biens de consommation durable
Verbrauchsgüter	...	100,0	112,5	126,0	134,8	130,9	129,8	136,2	Biens de consommation non durable

1 Ab 1996 nach Arbeitstagen bereinigt
2 Ohne Baugewerbe

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerstatistik

1 Corrigé des jours ouvrables dès 1996
2 Sans la construction

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

Index der Auftragsbestände. Sekundärer Sektor **T6.3.1.2**
Indice des commandes en portefeuille. Secteur secondaire

Wirtschaftszweige Verwendungsart		Jahresdurchschnitt 1995=100 Moyenne annuelle 1995=100								Branches économiques Destination
		1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Wirtschaftszweige										**Branches économiques**
C–F	**Total (inkl. Baugewerbe)**	**121**	**100,0**	**98,9**	**97,7**	**105,8**	**110,0**	**108,0**	**104,2**	**Total (avec la construction)**
C–E	**Total (ohne Baugewerbe)**	**120**	**100,0**	**104,9**	**100,7**	**107,1**	**111,7**	**107,6**	**103,9**	**Total (sans la construction)**
C	Bergbau	...	100,0	54,3	67,0	123,9	105,4	83,3	70,3	Industries extractives
D	Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	120	100,0	105,2	100,9	107,0	111,7	107,7	104,1	Industries manufacturières
DA	Nahrungs-, Genussmittelindustrie	115	100,0	150,7	138,9	107,4	133,3	146,3	151,7	Ind. alim., boissons, tabac
DB	Textilindustrie	160	100,0	94,2	87,6	94,1	98,5	91,7	85,7	Industrie textile, habillement
DC	Lederverarbeitende Industrie	144	100,0	115,8	122,5	101,9	100,5	86,9	88,9	Industrie du cuir
DD	Holzindustrie (ohne Möbel)	105	100,0	72,2	74,1	84,5	81,5	74,9	82,9	Industrie du bois (sans les meubles)
DE	Papier-, Verlags-, Druckgewerbe	131	100,0	85,9	86,8	95,1	89,0	85,4	81,2	Ind. papier, édition, impression
DF	Kokerei, Mineralölverarbeitung	...	...	...	...	...	...	...	...	Cokéfaction, raffinage du pétrole
DG	Chemische Industrie	90	100,0	...	...	...	...	...	...	Industrie chimique
DH	Gummi-, Kunststoffverarbeitung	147	100,0	113,8	106,4	124,8	143,6	139,7	140,2	F. art. caoutchouc, plastique
DI	Glas-, Beton-, keramische Industrie	151	100,0	67,2	68,4	66,6	69,6	76,0	63,2	Ind. verre, béton, céramique
DJ	Metallindustrie	111	100,0	100,6	98,2	120,8	131,1	127,4	121,0	Métallurgie
DK	Maschinenbau	...	100,0	94,2	85,5	97,6	94,7	83,5	74,5	Fabrication de machines, équipements
DL	Elektro-, feinmechanische Industrie	...	100,0	96,7	98,0	118,9	113,0	96,4	90,4	Electronique, mécanique de précision
DM	Fahrzeugbau	...	100,0	120,6	117,9	132,7	136,2	161,9	148,9	Fabrication de moyens de transport
DN	Sonst. verarb. Gewerbe	120	100,0	96,6	93,8	114,3	109,3	98,1	97,2	Autres ind. manufacturières
E	Energie-, Wasserversorgung	...	...	...	...	...	...	...	...	Prod. électricité, gaz, eau
F	Baugewerbe	127	100,0	77,7	86,8	101,1	104,2	109,5	105,2	Construction
Verwendungsart[1]										**Destination**[1]
Vorleistungsgüter		...	100,0	84,2	82,4	93,9	93,8	85,1	81,9	Biens intermédiaires
Investitionsgüter		...	100,0	97,3	92,9	106,9	106,4	101,3	94,8	Biens d'investissements
Gebrauchsgüter		...	100,0	96,8	97,6	132,0	134,4	116,9	102,8	Biens de consommation durable
Verbrauchsgüter		...	100,0	149,8	144,9	125,0	141,2	150,5	152,0	Biens de consommation non durable

1 Ohne Baugewerbe

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerstatistik

1 Sans la construction

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

Index der Auftragseingänge. Sekundärer Sektor
Indice des entrées de commandes. Secteur secondaire

T6.3.1.3

Wirtschaftszweige Verwendungsart		Jahresdurchschnitt 1995=100 Moyenne annuelle 1995=100								Branches économiques Destination
		1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Wirtschaftszweige										**Branches économiques**
C–F	**Total (inkl. Baugewerbe)**	**106**	**100,0**	**102,0**	**107,5**	**118,2**	**115,4**	**112,9**	**111,9**	**Total (avec la construction)**
C–E	**Total (ohne Baugewerbe)**	**105**	**100,0**	**105,9**	**110,6**	**121,5**	**117,5**	**115,9**	**116,0**	**Total (sans la construction)**
C	Bergbau	...	100,0	99,7	110,3	116,2	111,2	116,4	117,1	Industries extractives
D	Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	105	100,0	105,9	110,6	121,5	117,6	115,8	116,0	Industries manufacturières
DA	Nahrungs-, Genussmittelindustrie	95	100,0	106,0	107,6	103,5	95,9	98,2	98,3	Ind. alim., boissons, tabac
DB	Textilindustrie	146	100,0	111,8	118,0	119,3	120,3	113,6	103,4	Industrie textile, habillement
DC	Lederverarbeitende Industrie	180	100,0	89,8	79,0	81,9	71,2	52,0	51,9	Industrie du cuir
DD	Holzindustrie (ohne Möbel)	116	100,0	97,1	99,3	106,2	102,5	100,7	103,2	Industrie du bois (sans les meubles)
DE	Papier-, Verlags-, Druckgewerbe	106	100,0	99,7	107,3	118,0	105,2	99,1	96,0	Ind. papier, édition, impression
DF	Kokerei, Mineralölverarbeitung	...	...	...	...	...	...	...	...	Cokéfaction, raffinage du pétrole
DG	Chemische Industrie	97	100,0	...	...	...	...	...	...	Industrie chimique
DH	Gummi-, Kunststoffverarbeitung	103	100,0	102,2	102,5	112,8	110,9	108,4	111,4	F. art. caoutchouc, plastique
DI	Glas-, Beton-, keramische Industrie	109	100,0	95,4	106,5	129,1	155,4	153,0	166,5	Ind. verre, béton, céramique
DJ	Metallindustrie	105	100,0	105,8	105,3	120,8	121,0	114,6	110,9	Métallurgie
DK	Maschinenbau	...	100,0	102,1	102,2	122,5	109,2	102,5	98,8	Fabrication de machines, équipements
DL	Elektro-, feinmechanische Industrie	...	100,0	103,4	112,6	127,5	111,0	109,1	114,1	Electronique, mécanique de précision
DM	Fahrzeugbau	...	100,0	104,0	89,5	118,1	108,9	96,9	59,7	Fabrication de moyens de transport
DN	Sonst. verarb. Gewerbe	104	100,0	109,2	116,8	130,5	117,1	110,2	101,6	Autres ind. manufacturières
E	Energie-, Wasserversorgung	...	...	...	...	...	...	...	...	Prod. électricité, gaz, eau
F	Baugewerbe	113	100,0	88,2	96,6	106,4	107,9	102,3	97,7	Construction
Verwendungsart[1]										**Destination**[1]
Vorleistungsgüter		...	100,0	103,2	106,1	117,1	114,8	110,9	114,2	Biens intermédiaires
Investitionsgüter		...	100,0	106,0	106,9	124,8	112,8	106,9	103,6	Biens d'investissements
Gebrauchsgüter		...	100,0	100,6	115,5	135,8	124,1	128,1	120,7	Biens de consommation durable
Verbrauchsgüter		...	100,0	111,6	119,3	120,9	124,0	127,9	128,9	Biens de consommation non durable

1 Ohne Baugewerbe

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz und Lagerstatistik

1 Sans la construction

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

Umsatzindex (Branchenindex). Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe **T6.3.1.4**
Indice des chiffres d'affaires (indice de branche). Secteur secondaire sans la construction

Wirtschaftszweige Verwendungsart	Jahresdurchschnitt 1995=100 Moyenne annuelle 1995=100								Branches économiques Destination
	1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	**101**	**100,0**	**103,9**	**106,9**	**115,9**	**117,9**	**114,1**	**114,1**	**Total**
Wirtschaftszweige									**Branches économiques**
C Bergbau	...	100,0	92,8	105,1	105,6	108,1	110,7	110,3	Industries extractives
D Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	101	100,0	104,0	106,7	116,5	118,0	114,5	114,5	Industries manufacturières
DA Nahrungs-, Genussmittelindustrie	94	100,0	99,3	102,2	101,0	97,9	100,1	101,3	Ind. alim., boissons, tabac
DB Textilindustrie	138	100,0	96,2	92,7	94,8	89,2	82,5	78,5	Industrie textile, habillement
DC Lederverarbeitende Industrie	166	100,0	75,4	67,0	72,3	74,5	63,4	62,4	Industrie du cuir
DD Holzindustrie (ohne Möbel)	109	100,0	102,5	103,5	109,2	108,0	107,2	107,3	Industrie du bois (sans les meubles)
DE Papier-, Verlags-, Druckgewerbe	104	100,0	97,4	101,0	115,1	103,3	96,3	91,5	Ind. papier, édition, impression
DF Kokerei, Mineralölverarbeitung	...	100,0	116,8	128,8	166,7	164,0	150,6	155,3	Cokéfaction, raffinage du pétrole
DG Chemische Industrie	73	100,0	118,4	128,4	133,4	154,7	165,9	172,8	Industrie chimique
DH Gummi-, Kunststoffverarbeitung	105	100,0	100,9	105,1	113,6	114,2	111,5	113,7	F. art. caoutchouc, plastique
DI Glas-, Beton-, keramische Industrie	110	100,0	95,0	104,4	128,7	158,8	154,0	166,4	Ind. verre, béton, céramique
DJ Metallindustrie	106	100,0	104,2	101,5	116,7	123,0	110,2	110,2	Métallurgie
DK Maschinenbau	...	100,0	105,7	101,6	117,7	115,9	107,0	100,5	Fabrication de machines, équipements
DL Elektro-, feinmechanische Industrie	...	100,0	104,4	108,6	118,0	111,8	105,1	105,5	Electronique, mécanique de précision
DM Fahrzeugbau	...	100,0	79,0	80,8	96,8	96,3	90,1	85,7	Fabrication de moyens de transport
DN Sonst. verarb. Gewerbe	96	100,0	100,1	105,0	112,8	112,7	105,3	100,1	Autres ind. manufacturières
E Energie-, Wasserversorgung	...	100,0	93,3	94,4	109,1	116,4	110,1	109,9	Prod. électricité, gaz, eau
Verwendungsart[1]									**Destination**[1]
Vorleistungsgüter	...	100,0	102,0	103,8	112,1	113,8	108,4	110,6	Biens intermédiaires
Investitionsgüter	...	100,0	107,1	106,2	121,1	119,6	111,5	109,1	Biens d'investissements
Gebrauchsgüter	...	100,0	99,8	104,4	117,1	122,0	116,7	108,5	Biens de consommation durable
Verbrauchsgüter	...	100,0	106,2	114,2	118,2	122,9	126,7	129,1	Biens de consommation non durable

1 Ohne Baugewerbe

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerstatistik

1 Sans la construction

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

Index der Fertigwarenlager. Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe **T6.3.1.5**
Indice des stocks de produits finis. Secteur secondaire sans la construction

Wirtschaftszweige Verwendungsart	Jahresdurchschnitt 1995=100 Moyenne annuelle 1995=100								Branches économiques Destination
	1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	**106**	**100,0**	**93,3**	**92,5**	**96,4**	**102,5**	**99,1**	**96,8**	**Total**
Wirtschaftszweige									**Branches économiques**
C Bergbau	...	100,0	103,2	90,2	104,5	104,3	110,5	120,5	Industries extractives
D Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	106	100,0	93,3	92,5	96,4	102,5	99,0	96,6	Industries manufacturières
DA Nahrungs-, Genussmittelindustrie	97	100,0	98,4	104,5	110,6	116,9	117,9	117,8	Ind. alim., boissons, tabac
DB Textilindustrie	86	100,0	97,7	99,3	88,9	81,7	75,4	73,9	Industrie textile, habillement
DC Lederverarbeitende Industrie	...	100,0	92,3	75,8	45,0	45,0	49,1	49,0	Industrie du cuir
DD Holzindustrie (ohne Möbel)	72	100,0	83,9	84,1	90,1	94,1	89,1	85,5	Industrie du bois (sans les meubles)
DE Papier-, Verlags-, Druckgewerbe	179	100,0	105,3	103,4	103,5	106,6	101,2	98,4	Ind. papier, édition, impression
DF Kokerei, Mineralölverarbeitung	...	...	...	...	...	...	...	...	Cokéfaction, raffinage du pétrole
DG Chemische Industrie	112	100,0	...	...	...	...	...	...	Industrie chimique
DH Gummi-, Kunststoffverarbeitung	123	100,0	88,9	89,8	95,5	109,7	107,7	104,6	F. art. caoutchouc, plastique
DI Glas-, Beton-, keramische Industrie	115	100,0	79,0	78,3	79,6	77,2	72,1	69,0	Ind. verre, béton, céramique
DJ Metallindustrie	109	100,0	85,7	84,4	87,2	99,0	91,6	85,9	Métallurgie
DK Maschinenbau	...	100,0	92,1	84,1	81,9	88,2	80,5	75,5	Fabrication de machines, équipements
DL Elektro-, feinmechanische Industrie	...	100,0	91,0	89,2	97,6	105,0	99,3	96,2	Electronique, mécanique de précision
DM Fahrzeugbau	...	100,0	131,0	117,1	144,5	171,8	212,9	200,2	Fabrication de moyens de transport
DN Sonst. verarb. Gewerbe	121	100,0	84,0	95,5	96,8	94,0	90,3	88,4	Autres ind. manufacturières
E Energie-, Wasserversorgung	...	...	...	...	...	...	...	...	Prod. électricité, gaz, eau
Verwendungsart[1]									**Destination**[1]
Vorleistungsgüter	...	100,0	87,2	85,6	88,3	92,0	86,3	80,6	Biens intermédiaires
Investitionsgüter	...	100,0	96,6	90,7	94,3	102,2	94,7	89,2	Biens d'investissements
Gebrauchsgüter	...	100,0	91,9	94,2	102,9	111,5	115,3	118,5	Biens de consommation durable
Verbrauchsgüter	...	100,0	101,0	105,9	107,5	114,8	115,8	117,1	Biens de consommation non durable

1 Ohne Baugewerbe

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerstatistik

1 Sans la construction

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

Detailhandelsumsätze[1]**.** Jahresdurchschnitte, Index 1949=100 **T6.3.2.1**
Chiffres d'affaires du commerce de détail[1]**.** Moyennes annuelles, indice 1949=100

	1990	1995	1996	1997	1998	1999	2000	
Total	**754,4**	**792,2**	**782,7**	**790,5**	**801,6**	**816,0**	**832,3**	**Total**
Nahrungs- und Genussmittel	837,7	908,7	900,5	903,2	913,1	926,8	943,5	Produits alimentaires, boissons, tabac
Bekleidungsartikel, Textilwaren (inkl. Schuhwaren)	462,0	425,5	408,9	409,3	407,3	406,9r	405,3	Habillement, chaussures et textiles
Brenn- und Treibstoffe	956,5	820,0	901,2	970,6	847,3	877,0	1 264,6	Combustibles et carburants
Holz-, Stein-, Ton-, Glaswaren	989,3	914,8	892,8	874,9	892,4	930,8	962,4	Articles en bois, en grès, en terre cuite, en verre
Leder-, Papierwaren[2]	726,8	755,4	756,9	784,1	806,8	822,9	832,0	Articles en cuir, en papier[2]
Chemische Produkte, Heilmittel, Toilettenartikel	803,9	970,9	1 010,7	1 082,5	1 168,0	1 227,6	1 259,5	Produits chimiques, médicaments, articles de toilette
Metallwaren, Apparate, Instrumente	1 245,6	1 338,5	1 327,8	1 384,9	1 423,7	1 467,8	1 461,9	Articles en métal, appareils, instruments
Bücher, Kunst-, Sammelgegenstände	933,6	1 036,1	1 065,1	1 080,0	1 095,1	1 096,2	1 113,7	Livres, objets d'art et de collection
Waren aller Art	1 252,7	1 404,0	1 394,2	1 410,9	1 456,0	1 489,5	1 571,4	Marchandises diverses

Detailhandelsumsätze[3]**.** Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent **T6.3.2.2**
Chiffres d'affaires du commerce de détail[3]**.** Variation en pour cent par rapport à l'année précédente

	Total		Nahrungsmittel, Getränke, Tabak und Raucherwaren Alimentation, boissons, tabac et articles pour fumeurs		Bekleidung, Schuhe Vêtements, chaussures		Übrige Gruppen Ensemble des autres groupes	
	nominal en termes nominaux	real[4] en termes réels[4]	nominal en termes nominaux	real[4] en termes réels[4]	nominal en termes nominaux	real[4] en termes réels[4]	nominal en termes nominaux	real[4] en termes réels[4]
1980	7,3	2,0	7,4	0,6	7,1	3,7	7,2	3,1
1985	4,7	1,9	5,6	3,0	5,0	1,3	3,1	0,3
1990	5,1	0,4	6,5	1,0	2,6	–1,0	4,5	0,5
1995	–0,8	–1,2	0,0	–0,8	–5,9	–6,2	0,5	0,6
1996	–1,2	–1,3	–0,9	–0,8	–3,9	–3,9	–0,2	–0,8
1997	1,0	0,4	0,3	–0,6	0,1	–0,1	2,6	2,2
1998	1,4	1,4	1,1	0,2	–0,5	–1,2	2,8	4,5
1999	1,8	1,2	1,5	1,3	–0,1	–0,5	3,0	1,9
2000	2,0	–0,6	1,8	0,2	–0,4	–0,6	3,2	–1,7
2001	2,2	2,6	3,0	0,9	2,1	7,7	1,9	2,7
2002	–0,3	0,1	1,2	–0,9	–1,6	1,0	–0,7	0,8
2003	–0,4	–0,9	2,6	1,3	–3,0	–2,6	–1,2	–1,3

1 Die Tabelle basiert auf der Detailhandelsumsatzstatistik, wie sie vor der Einführung der revidierten Statistik berechnet wurde (2000).
2 Inbegriffen Seil- und Kautschukwaren
3 Bis zum Jahr 2000 basieren die Resultate auf der früheren Detailhandelsumsatzstatistik. Ab dem Jahr 2001 basieren die Resultate auf der revidierten Detailhandelsumsatzstatistik.
4 Preisbereinigt anhand des Landesindexes der Konsumentenpreise

Quelle: Bundesamt für Statistik, Detailhandelsumsatzstatistik

1 Le tableau se fonde sur la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail telle qu'elle était établie avant sa révision (2000).
2 Cordes et ouvrages en caoutchouc inclus
3 Le tableau se fonde, jusqu'en 2000, sur la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail telle qu'elle était établie avant sa révision. A partir de 2001 les résultats se basent sur la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail révisée.
4 Déflatés sur la base de l'indice suisse des prix à la consommation

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail

Umsatz, Waren- und Materialaufwand nach Wirtschaftszweig. **T6.3.3.1**
2002[1], in 1000 Franken
Chiffre d'affaires et charges de marchandises et de matériaux selon les branches économiques.
En 2002[1], en milliers de francs

Wirtschaftszweige[2]	Umsatz Chiffre d'affaires	Waren- und Materialaufwand Charges de marchandises et de matériaux	Branches économiques[2]
Sektor 2			
14 Gew. von Steinen und Erden, sonstiger Bergbau	1 575 623	570 671	Autres industries extractives
15 Herstellung von Nahrungsmitteln und Getränken	24 191 081	14 918 941	Industries alimentaires et industries des boissons
17 Textilgewerbe	2 646 240	1 168 418	Industrie textile
20 Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel)	6 744 116	2 979 450	Travail du bois et fabr. d'art. en bois (s. les meubles)
21 Papier- und Kartongewerbe	4 826 513	2 273 618	Industrie du papier et du carton
22 Verlags- und Druckgewerbe, Vervielfältigung	10 886 611	3 690 607	Edition, impression, reproduction d'enregistrements
24 Chemische Industrie	47 045 287	22 244 530	Industrie chimique
25 Herstellung von Gummi- und Kunststoffwaren	6 139 184	2 937 728	Fabr. d'art. en caoutchouc et en matières plastiques
26 Herst. von sonst. Prod. aus nichtmet. Mineralien	4 851 832	1 853 825	Fabr. d'autres produits minéraux non métalliques
27 Erzeugung und Bearbeitung von Metall	4 053 232	1 904 142	Métallurgie
28 Herstellung von Metallerzeugnissen	15 627 384	5 858 827	Travail des métaux
29 Maschinenbau	29 693 676	14 813 850	Fabrication de machines et d'équipements
31 Herst. von Geräten der Elektrizitätserzeugung	14 136 729	6 337 580	Fabrication de machines et d'appareils électriques
32 Herst. von Radio-, Fernseh- und Nachrichtengeräte	6 684 894	3 378 525	Fabr. d'équip. de radio, de TV, de communication
33 Herst. von med. Geräten, Präzisionsinstr.; Uhren	26 755 551	12 580 966	Fabr. d'instr. médicaux, de précision; horlogerie
34 Herst. von Automobilen, Anhängern und Zubehör	1 275 787	687 478	Industrie automobile
35 Herstellung von sonstigen Fahrzeugen	3 400 896	1 673 578	Fabrication d'autres moyens de transport
36 Herst. von Möbeln, Schmuck, Sportger., Spielwaren	5 567 194	2 564 050	Fabr. de meubles, de bijoux, d'art. de sport, de jouets
37 Rückgewinnung, Wiederverwertung	1 292 739	572 543	Récupération et préparation au recyclage
40 Energieversorgung	24 412 742	16 327 217	Prod. et distribution d'électricité, de gaz, de vapeur
45 Baugewerbe	47 682 511	17 342 063	Construction
Sektor 3			**Secteur tertiaire**
50 Handel und Rep. von Automobilen; Tankstellen	42 278 254	33 186 212	Comm. et réparation d'automobiles; stations d'essence
51 Handelsvermittlung und Grosshandel	182 251 678	142 019 345	Commerce de gros et intermédiaires du commerce
52 Detailhandel; Reparatur von Gebrauchsgütern	85 738 063	54 813 876	Comm. de détail; rép. d'art. personnels et domestiques
55 Gastgewerbe	20 104 242	5 200 609	Hôtellerie et restauration
60 Landverkehr; Transport in Rohrfernleitungen	12 331 717	0	Transports terrestres; transports par conduites
61 Schiffahrt	385 244	0	Transports par eau
63 Nebentätigkeiten für den Verkehr; Reisebüros	10 738 808	0	Services auxil. des transports; agences de voyage
71 Vermietung beweglicher Sachen	1 109 690	0	Location de machines et équipements
73 Forschung und Entwicklung	3 322 713	240 182	Recherche et développement
74 Erbringung von Dienstleist. für Unternehmen	48 822 778	5 843 789	Autres services fournis aux entreprises
80 Unterrichtswesen	4 285 444	330 147	Enseignement
85 Gesundheits- und Sozialwesen (ohne Spitäler und Ärzte)	4 407 606	489 819	Santé et activités sociales (sans les hôpitaux et les médecins)
90 Abwasserreinigung, Abfallbeseitigung u. ä.	2 382 122	565 470	Assainissement, voirie et gestion des déchets
92 Unterhaltung, Kultur und Sport	8 817 308	850 097	Activités récréatives, culturelles et sportives
93 Persönliche Dienstleistungen	2 906 922	354 769	Services personnels

1 Provisorisch
2 NOGA2002

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produktions- und Wertschöpfungsstatistik

1 Données provisoires
2 NOGA2002

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la production et de la valeur ajoutée

Personalkosten und Abschreibungen nach Wirtschaftszweig. 2002[1], in 1000 Franken **T6.3.3.2**
Charges de personnel et amortissements selon les branches économiques. En 2002[1], en milliers de francs

Wirtschaftszweige[2]	Personalkosten Charges de personnel	Abschreibungen Amortissements	Branches économiques[2]
Sektor 2			**Secteur secondaire**
14 Gew. von Steinen und Erden, sonstiger Bergbau	386 337	144 459	Autres industries extractives
15 Herstellung von Nahrungsmitteln und Getränken	4 342 058	1 088 732	Industries alimentaires et industries des boissons
17 Textilgewerbe	901 309	127 434	Industrie textile
20 Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel)	2 179 797	246 580	Travail du bois et fabr. d'art. en bois (s. les meubles)
21 Papier- und Kartongewerbe	1 176 344	245 305	Industrie du papier et du carton
22 Verlags- und Druckgewerbe, Vervielfältigung	4 166 020	622 068	Edition, impression, reproduction d'enregistrements
24 Chemische Industrie	7 771 324	1 614 614	Industrie chimique
25 Herstellung von Gummi- und Kunststoffwaren	1 855 671	305 259	Fabr. d'art. en caoutchouc et en matières plastiques
26 Herst. von sonst. Prod. aus nichtmet. Mineralien	1 501 274	355 377	Fabr. d'autres produits minéraux non métalliques
27 Erzeugung und Bearbeitung von Metall	1 259 091	226 413	Métallurgie
28 Herstellung von Metallerzeugnissen	6 066 570	855 235	Travail des métaux
29 Maschinenbau	8 991 124	904 014	Fabrication de machines et d'équipements
31 Herst. von Geräten der Elektrizitätserzeugung	3 006 814	382 861	Fabrication de machines et d'appareils électriques
32 Herst. von Radio-, Fernseh- und Nachrichtengeräten	2 166 404	252 232	Fabr. d'équip. de radio, de TV, de communication
33 Herst. von med. Geräten, Präzisionsinstr.; Uhren	6 733 481	797 778	Fabr. d'instr. médicaux, de précision; horlogerie
34 Herst. von Automobilen, Anhängern und Zubehör	380 983	36 572	Industrie automobile
35 Herstellung von sonstigen Fahrzeugen	1 046 244	122 463	Fabrication d'autres moyens de transport
36 Herst. von Möbeln, Schmuck, Sportger., Spielwaren	1 865 912	205 203	Fabr. de meubles, de bijoux, d'art. de sport, de jouets
37 Rückgewinnung, Wiederverwertung	285 435	88 512	Récupération et préparation au recyclage
40 Energieversorgung	2 322 593	2 016 137	Prod. et distribution d'électricité, de gaz, de vapeur
45 Baugewerbe	19 534 867	1 281 281	Construction
Sektor 3			**Secteur tertiaire**
50 Handel und Rep. von Automobilen; Tankstellen	4 807 485	535 232	Comm. et réparation d'automobiles; stations d'essence
51 Handelsvermittlung und Grosshandel	16 688 841	1 850 645	Commerce de gros et intermédiaires du commerce
52 Detailhandel; Reparatur von Gebrauchsgütern	16 453 164	2 329 498	Comm. de détail; rép. d'art. personnels et domestiques
55 Gastgewerbe	8 462 494	1 188 696	Hôtellerie et restauration
60 Landverkehr; Transport in Rohrfernleitungen	7 346 945	2 111 991	Transports terrestres; transports par conduites
61 Schiffahrt	178 254	33 252	Transports par eau
63 Nebentätigkeiten für den Verkehr; Reisebüros	3 437 769	460 649	Services auxil. des transports; agences de voyage
71 Vermietung beweglicher Sachen	302 891	77 167	Location de machines et équipements
73 Forschung und Entwicklung	1 529 730	167 977	Recherche et développement
74 Erbringung von Dienstleist. für Unternehmen	24 652 736	1 570 013	Autres services fournis aux entreprises
80 Unterrichtswesen	3 159 166	168 935	Enseignement
85 Gesundheits- und Sozialwesen (ohne Spitäler und Ärzte)	3 255 788	233 274	Santé et activités sociales (sans les hôpitaux et les médecins)
90 Abwasserreinigung, Abfallbeseitigung u. ä.	529 651	464 984	Assainissement, voirie et gestion des déchets
92 Unterhaltung, Kultur und Sport	3 004 945	1 090 646	Activités récréatives, culturelles et sportives
93 Persönliche Dienstleistungen	1 345 670	181 822	Services personnels

1 Provisorisch
2 NOGA2002

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produktions- und Wertschöpfungsstatistik

1 Données provisoires
2 NOGA2002

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la production et de la valeur ajoutée

Struktur der Bilanz der grossen Kapitalgesellschaften nach Wirtschaftszweig[1]. In % der Bilanzsumme **T6.3.3.3.1**
Structure du bilan des grandes sociétés de capitaux selon les branches économiques[1]. En % du total du bilan

Wirtschaftszweige[2]	Umlaufvermögen / Actifs circulants		Anlagevermögen / Actifs immobilisés		Kurzfristiges Fremdkapital / Fonds de tiers à court terme		Langfristiges Fremdkapital / Fonds de tiers à long terme		Eigenkapital / Fonds propres		Branches économiques[2]
	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	
Sektor 2											**Secteur secondaire**
14 Gew. von Steinen und Erden, sonstiger Bergbau	49,5	50,8	50,5	49,2	19,2	15,9	22,8	23,5	58,0	60,7	Autres industries extractives
15 Herstellung von Nahrungsmitteln und Getränken	47,6	47,8	52,4	52,2	42,4	46,0	30,1	28,8	27,4	25,2	Industries alimentaires et industries des boissons
16 Tabakverarbeitung	71,5	69,8	28,5	30,2	75,9	76,1	19,9	19,2	4,2	4,6	Industrie du tabac
17 Textilgewerbe	57,4	53,8	42,6	46,2	26,9	31,3	38,4	29,9	34,7	38,8	Industrie textile
18 Herstellung von Bekleidung und Pelzwaren	75,3	77,5	24,7	22,5	39,7	40,8	32,7	30,3	27,6	28,9	Industrie de l'habillement et des fourrures
19 Herstellung von Lederwaren und Schuhen	74,0	62,9	26,0	37,1	35,1	32,2	65,3	60,8	–0,3	7,0	Industrie du cuir et de la chaussure
20 Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel)	46,5	47,0	53,5	53,0	38,7	33,9	37,4	36,5	23,9	29,6	Travail du bois et fabr. d'art. en bois (s. les meubles)
21 Papier- und Kartongewerbe	42,4	44,0	57,6	56,0	30,7	30,3	30,6	29,9	38,6	39,9	Industrie du papier et du carton
22 Verlags- und Druckgewerbe, Vervielfältigung	39,1	35,6	60,9	64,4	35,5	34,9	32,8	31,2	31,7	33,9	Edition, impression, reproduction d'enregistrements
24 Chemische Industrie	39,5	34,4	60,5	65,6	22,7	28,0	24,1	23,0	53,3	49,0	Industrie chimique
25 Herstellung von Gummi- und Kunststoffwaren	49,6	49,0	50,4	51,0	33,3	32,7	34,1	36,7	32,5	30,6	Fabr. d'art. en caoutchouc et en matières plastiques
26 Herst. von sonst. Prod. aus nichtmet. Mineralien	23,2	22,7	76,8	77,3	16,0	22,7	23,2	30,3	60,8	47,0	Fabr. d'autres produits minéraux non métalliques
27 Erzeugung und Bearbeitung von Metall	56,9	54,5	43,1	45,5	31,0	27,1	39,7	41,3	29,2	31,6	Métallurgie
28 Herstellung von Metallerzeugnissen	47,3	47,9	52,7	52,1	34,4	33,6	40,3	41,8	25,3	24,6	Travail des métaux
29 Maschinenbau	65,5	65,6	34,5	34,4	42,7	40,4	21,5	22,0	35,8	37,5	Fabrication de machines et d'équipements
31 Herst. von Geräten der Elektrizitätserzeugung	71,0	61,7	29,0	38,3	40,6	36,9	47,4	64,8	12,0	–1,7	Fabrication de machines et d'appareils électriques
33 Herst. von med. Geräten, Präzisionsinstr.; Uhren	79,1	75,9	20,9	24,1	18,3	18,5	15,6	17,3	66,1	64,2	Fabr. d'instr. médicaux, de précision; horlogerie
34 Herst. von Automobilen, Anhängern und Zubehör	73,0	56,6	27,0	43,4	46,3	30,7	23,7	46,9	30,0	22,4	Industrie automobile
35 Herstellung von sonstigen Fahrzeugen	67,3	70,3	32,7	29,7	52,5	57,6	36,9	24,6	10,6	17,8	Fabrication d'autres moyens de transport
36 Herst. von Möbeln, Schmuck, Sportger., Spielwaren	52,0	49,5	48,0	50,5	35,1	30,3	29,1	29,2	35,8	40,5	Fabr. de meubles, de bijoux, d'art. de sport, de jouets
37 Rückgewinnung, Wiederverwertung	50,0	49,6	50,0	50,4	32,8	37,4	35,4	25,5	31,8	37,1	Récupération et préparation au recyclage
40 Energieversorgung	27,7	23,6	72,3	76,4	14,4	18,0	63,2	58,4	22,4	23,6	Prod. et distribution d'électricité, de gaz, de vapeur
45 Baugewerbe	60,3	62,1	39,7	37,9	50,9	52,5	28,2	26,6	20,9	20,9	Construction
Sektor 3											**Secteur tertiaire**
50 Handel und Rep. von Automobilen; Tankstellen	69,2	71,7	30,8	28,3	50,6	46,8	32,8	37,0	16,6	16,2	Comm. et réparation d'automobiles; stations d'essence
51 Handelsvermittlung und Grosshandel	68,3	69,4	31,7	30,6	53,7	56,1	25,3	22,4	21,0	21,5	Commerce de gros et intermédiaires du commerce
52 Detailhandel; Reparatur von Gebrauchsgütern	37,6	33,8	62,4	66,2	35,4	33,2	36,8	40,7	27,8	26,1	Comm. de détail; rép. d'art. personnels et domest.
55 Gastgewerbe	16,9	17,2	83,1	82,8	21,4	21,8	56,2	57,4	22,4	20,8	Hôtellerie et restauration
60 Landverkehr; Transport in Rohrfernleitungen	37,6	36,2	62,4	63,8	33,3	33,8	46,0	45,3	20,8	20,8	Transports terrestres; transports par conduites
61 Schiffahrt	32,1	28,8	67,9	71,2	20,2	17,3	41,9	42,9	38,0	39,8	Transports par eau
63 Nebentätigkeiten für den Verkehr; Reisebüros	28,9	26,0	71,1	74,0	38,8	34,6	38,0	37,6	23,3	27,7	Services auxil. des transports; agences de voyage
64 Nachrichtenübermittlung	33,9	30,2	66,1	69,8	27,7	19,3	27,4	65,3	44,9	15,5	Postes et télécommunications
70 Immobilienwesen	22,8	25,5	77,2	74,5	22,3	25,7	66,8	60,9	10,9	13,4	Activités immobilières
71 Vermietung beweglicher Sachen	54,4	34,2	45,6	65,8	61,4	42,7	20,0	40,0	18,6	17,2	Location de machines et équipements
72 Informatikdienste	42,6	43,7	57,4	56,3	46,7	49,6	28,1	26,1	25,2	24,3	Activités informatiques
73 Forschung und Entwicklung	51,0	38,5	49,0	61,5	32,9	33,4	17,8	15,3	49,3	51,3	Recherche et développement
74 Erbringung von Dienstleist. für Unternehmen	59,5	58,9	40,5	41,1	54,8	56,2	28,1	26,6	17,1	17,2	Autres services fournis aux entreprises
80 Unterrichtswesen	42,7	44,1	57,3	55,9	58,6	58,5	26,8	25,2	14,6	16,3	Enseignement
85 Gesundheits- und Sozialwesen (ohne Spitäler und Ärzte)	31,6	30,1	68,4	69,9	12,0	13,3	64,1	65,0	23,9	21,7	Santé et activités sociales (sans les hôpitaux et les médecins)
90 Abwasserreinigung, Abfallbeseitigung u. ä.	42,1	35,4	57,9	64,6	19,5	16,7	43,9	44,5	36,6	38,8	Assainissement, voirie et gestion des déchets
92 Unterhaltung, Kultur und Sport	18,0	21,6	82,0	78,4	38,6	18,1	3,0	7,1	58,4	74,8	Activités récréatives, culturelles et sportives
93 Persönliche Dienstleistungen	27,5	29,7	72,5	70,3	27,4	26,9	54,3	52,3	18,3	20,8	Services personnels

1 Die Resultate für 2001 stimmen nicht mit den in der Ausgabe 2004 publizierten überein. Das liegt daran, dass für den in der vorliegenden Ausgabe dargestellten Vergleich 2001/2002 andere Unternehmen verwendet wurden als für den Vergleich 2000/2001 in der Ausgabe 2004.
2 NOGA2002

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produktions- und Wertschöpfungsstatistik

1 Les résultats de 2001 ne correspondent pas à ceux publiés dans l'Annuaire de 2004. Cela tient au fait que l'on a utilisé, pour la comparaison 2001/2002 figurant dans cette édition, d'autres entreprises que pour la comparaison 2000/2001 présentée dans l'édition de 2004.
2 NOGA2002

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la production et de la valeur ajoutée

Struktur der Erfolgsrechnung der grossen Kapitalgesellschaften nach Wirtschaftszweig[1]. In % des Aufwandes **T6.3.3.3.2**
Structure du compte de résultats des grandes sociétés de capitaux selon les branches économiques[1]. En % des charges

Wirtschaftszweige[2]	Waren und Materialaufwand Charges de marchandises et de matériaux		Personal- und Sozialaufwand Charges de personnel et charges sociales		Abschreibungen auf Sachanlagen Amortissements sur immob. corporelles		Umsatz[3] Chiffre d'affaires[3]		Reingewinne minus Reinverluste[4] Bénéfices nets moins pertes nettes[4]		Branches économiques[2]
	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	
Sektor 2											**Secteur secondaire**
14 Gew. von Steinen und Erden, sonstiger Bergbau	29,6	29,8	28,5	29,9	10,0	8,6	91,0	89,4	8,3	10,9	Autres industries extractives
15 Herstellung von Nahrungsmitteln und Getränken	60,4	59,4	17,2	17,2	4,2	4,9	96,0	95,9	2,0	1,1	Industries alimentaires et industries des boissons
16 Tabakverarbeitung	60,8	65,2	11,7	10,7	1,9	1,7	91,9	95,8	30,4	29,3	Industrie du tabac
17 Textilgewerbe	40,7	39,3	32,9	33,2	6,1	5,6	94,3	92,8	4,4	3,6	Industrie textile
18 Herstellung von Bekleidung und Pelzwaren	64,0	63,7	18,6	20,0	1,7	1,6	95,5	94,9	1,2	–0,2	Industrie de l'habillement et des fourrures
19 Herstellung von Lederwaren und Schuhen	61,4	54,0	12,7	22,0	1,4	2,4	71,6	72,5	2,3	7,2	Industrie du cuir et de la chaussure
20 Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel)	48,6	47,3	26,5	26,8	6,2	6,3	97,3	97,6	4,6	3,5	Travail du bois et fabr. d'art. en bois (s. les meubles)
21 Papier- und Kartongewerbe	47,8	46,5	22,7	23,6	5,1	5,2	96,4	96,2	3,8	3,5	Industrie du papier et du carton
22 Verlags- und Druckgewerbe, Vervielfältigung	31,8	32,4	34,5	36,1	5,3	5,4	92,7	92,6	3,8	2,5	Edition, impression, reproduction d'enregistrements
24 Chemische Industrie	38,2	37,0	12,6	12,9	2,8	2,6	66,1	65,6	31,2	31,2	Industrie chimique
25 Herstellung von Gummi- und Kunststoffwaren	49,8	49,8	27,0	27,5	5,4	5,1	94,4	95,2	4,7	3,5	Fabr. d'art. en caoutchouc et en matières plastiques
26 Herst. von sonst. Prod. aus nichtmet. Mineralien	29,9	30,0	32,0	30,2	7,9	7,6	92,0	91,1	7,8	6,8	Fabr. d'autres produits minéraux non métalliques
27 Erzeugung und Bearbeitung von Metall	51,7	50,7	25,0	26,2	4,3	4,7	97,6	96,4	–0,1	2,1	Métallurgie
28 Herstellung von Metallerzeugnissen	40,8	39,2	35,9	36,3	5,8	5,6	96,6	95,9	2,6	1,8	Travail des métaux
29 Maschinenbau	48,4	47,2	28,7	29,7	2,8	2,9	92,3	92,3	5,3	4,1	Fabrication de machines et d'équipements
31 Herst. von Geräten der Elektrizitätserzeugung	45,3	33,7	14,3	13,2	2,2	1,7	85,9	83,5	0,9	–10,8	Fabrication de machines et d'appareils électriques
33 Herst. von med. Geräten, Präzisionsinstr.; Uhren	47,5	42,1	23,8	25,9	3,1	3,5	93,5	93,4	11,3	11,8	Fabr. d'instr. médicaux, de précision; horlogerie
34 Herst. von Automobilen, Anhängern und Zubehör	57,4	53,0	23,7	25,7	2,2	2,5	96,3	94,5	1,2	–1,9	Industrie automobile
35 Herstellung von sonstigen Fahrzeugen	45,7	48,0	26,0	31,9	3,1	4,0	94,2	94,6	–7,9	6,9	Fabrication d'autres moyens de transport
36 Herst. von Möbeln, Schmuck, Sportger., Spielwaren	49,0	48,0	27,8	28,0	5,3	4,8	93,9	95,1	3,4	2,8	Fabr. de meubles, de bijoux, d'art. de sport, de jouets
37 Rückgewinnung, Wiederverwertung	57,2	56,4	19,4	20,8	4,0	3,5	97,6	96,3	4,4	4,5	Récupération et préparation au recyclage
40 Energieversorgung	57,5	64,5	6,6	6,5	5,9	6,1	80,9	86,5	5,2	5,8	Prod. et distribution d'électricité, de gaz, de vapeur
45 Baugewerbe	39,3	38,2	39,4	39,8	3,2	3,3	95,3	95,7	2,4	2,1	Construction

1 Die Resultate für 2001 stimmen nicht mit den in der Ausgabe 2004 publizierten überein. Das liegt daran, dass für den in der vorliegenden Ausgabe dargestellten Vergleich 2001/2002 andere Unternehmen verwendet wurden als für den Vergleich 2000/2001 in der Ausgabe 2004.
2 NOGA2002
3 In % des Ertrages
4 In % des Umsatzes

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produktions- und Wertschöpfungsstatistik

1 Les résultats de 2001 ne correspondent pas à ceux publiés dans l'Annuaire de 2004. Cela tient au fait que l'on a utilisé, pour la comparaison 2001/2002 figurant dans cette édition, d'autres entreprises que pour la comparaison 2000/2001 présentée dans l'édition de 2004.
2 NOGA2002
3 En % des produits
4 En % du chiffre d'affaires

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la production et de la valeur ajoutée

Struktur der Erfolgsrechnung der grossen Kapitalgesellschaften nach Wirtschaftszweig[1]. **T6.3.3.3.2**

In % des Aufwandes (Fortsetzung)

Structure du compte de résultats des grandes sociétés de capitaux selon les branches économiques[1].

En % des charges (suite)

Wirtschaftszweige[2]	Waren und Materialaufwand Charges de marchandises et de matériaux		Personal- und Sozialaufwand Charges de personnel et charges sociales		Abschreibungen auf Sachanlagen Amortissements sur immob. corporelles		Umsatz[3] Chiffre d'affaires[3]		Reingewinne minus Reinverluste[4] Bénéfices nets moins pertes nettes[4]		Branches économiques[2]
	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	
Sektor 3											**Secteur tertiaire**
50 Handel und Rep. von Automobilen; Tankstellen	83,3	81,3	6,5	7,2	0,8	1,0	97,6	97,3	1,0	0,6	Comm. et rép. d'automobiles; stations d'essence
51 Handelsvermittlung und Grosshandel	82,2	80,8	6,1	6,4	1,0	0,9	95,5	94,8	2,7	2,6	Commerce de gros et intermédiaires du commerce
52 Detailhandel; Reparatur von Gebrauchsgütern	65,1	64,0	17,2	17,7	3,0	3,0	94,5	95,3	1,9	1,2	Comm. de détail; rép. d'art. personnels et domest.
55 Gastgewerbe	24,0	23,1	41,5	42,5	5,4	5,7	92,4	92,6	1,3	0,7	Hôtellerie et restauration
60 Landverkehr; Transport in Rohrfernleitungen	–	–	34,8	35,4	6,2	6,1	95,2	94,8	2,0	0,7	Transports terrestres; transports par conduites
61 Schiffahrt	–	–	42,7	41,4	7,2	7,5	89,7	90,1	4,9	2,3	Transports par eau
63 Nebentätigkeiten für den Verkehr; Reisebüros	–	–	26,9	28,6	7,3	5,2	91,5	90,6	–3,5	1,9	Services auxil. des transports; agences de voyage
64 Nachrichtenübermittlung	21,1	17,2	17,1	15,4	13,2	13,5	64,8	98,3	12,9	–5,0	Postes et télécommunications
70 Immobilienwesen	–	–	42,6	42,5	5,7	5,6	91,2	92,4	6,3	7,6	Activités immobilières
71 Vermietung beweglicher Sachen	–	–	22,6	25,3	3,2	3,9	95,1	87,6	–5,5	5,0	Location de machines et équipements
72 Informatikdienste	18,3	18,2	45,6	44,9	7,1	6,8	96,0	94,2	3,0	4,6	Activités informatiques
73 Forschung und Entwicklung	2,0	2,5	33,9	34,5	3,9	4,5	93,9	96,0	4,3	4,4	Recherche et développement
74 Erbringung von Dienstleist. für Unternehmen	17,6	16,0	36,5	38,6	2,4	2,6	92,5	92,2	3,1	1,6	Autres services fournis aux entreprises
80 Unterrichtswesen	5,6	4,3	50,5	50,0	2,7	2,8	91,3	92,0	3,6	2,8	Enseignement
85 Gesundheits- und Sozialwesen (ohne Spitäler und Ärzte)	10,2	10,8	62,4	63,5	6,3	5,7	79,0	77,2	–2,2	–1,6	Santé et activités sociales (sans les hôpitaux et les médecins)
90 Abwasserreinigung, Abfallbeseitigung u. ä.	10,0	7,5	25,2	25,6	14,5	13,7	89,2	94,9	9,8	2,8	Assainissement, voirie et gestion des déchets
92 Unterhaltung, Kultur und Sport	0,3	0,2	11,5	10,8	3,2	1,6	91,6	92,1	4,8	1,9	Activités récréatives, culturelles et sportives
93 Persönliche Dienstleistungen	10,2	8,9	49,6	50,6	10,7	10,8	97,3	92,9	0,2	3,9	Services personnels

1 Die Resultate für 2001 stimmen nicht mit den in der Ausgabe 2004 publizierten überein. Das liegt daran, dass für den in der vorliegenden Ausgabe dargestellten Vergleich 2001/2002 andere Unternehmen verwendet wurden als für den Vergleich 2000/2001 in der Ausgabe 2004.
2 NOGA2002
3 In % des Ertrages
4 In % des Umsatzes

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produktions- und Wertschöpfungsstatistik

1 Les résultats de 2001 ne correspondent pas à ceux publiés dans l'Annuaire de 2004. Cela tient au fait que l'on a utilisé, pour la comparaison 2001/2002 figurant dans cette édition, d'autres entreprises que pour la comparaison 2000/2001 présentée dans l'édition de 2004.
2 NOGA2002
3 En % des produits
4 En % du chiffre d'affaires

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la production et de la valeur ajoutée

Aussenhandel nach Verwendungszweck
Commerce extérieur selon l'utilisation des marchandises

T6.5.1

	2002	2003		2002	2003	
	in Millionen Franken en millions de francs	in Millionen Franken en millions de francs	Veränderung zum Vorjahr in % Variation annuelle en %	in % en %	in % en %	
Einfuhr	**130 193**	**129 743**	**–0,4**	**100,0**	**100,0**	**Importations**
Rohstoffe, Halbfabrikate	32 242	32 540	0,9	24,8	25,1	Matières premières, produits semi-finis
Energieträger	5 369	5 549	3,4	4,1	4,3	Agents énergétiques
Investitionsgüter	32 706	32 887	0,6	25,1	25,3	Biens d'équipement
Konsumgüter	52 809	52 802	0,0	40,6	40,7	Biens de consommation
Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine	5 962	4 815	–19,2	4,6	3,7	Métaux précieux et pierres gemmes
Kunstgegenstände und Antiquitäten	1 107	1 150	4,0	0,9	0,9	Objets d'art et antiquités
Ausfuhr	**136 523**	**135 405**	**–0,8**	**100,0**	**100,0**	**Exportations**
Rohstoffe, Halbfabrikate	32 742	32 891	0,5	24,0	24,3	Matières premières, produits semi-finis
Energieträger	363	397	9,4	0,3	0,3	Agents énergétiques
Investitionsgüter	42 257	42 612	0,8	31,0	31,5	Biens d'équipement
Konsumgüter	55 019	54 762	–0,5	40,3	40,4	Biens de consommation
Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine	4 806	3 737	–22,2	3,5	2,8	Métaux précieux et pierres gemmes
Kunstgegenstände und Antiquitäten	1 337	1 006	–24,7	1,0	0,7	Objets d'art et antiquités

Quelle: Eidgenössische Zollverwaltung

Source: Administration fédérale des douanes

Einfuhr nach Wirtschaftsräumen und Herkunftsländern. In Millionen Franken **T6.5.2**
Importations par zone économique et par pays d´origine. En millions de francs

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	**96 610,9**	**94 483,3**	**120 057,0**	**139 402,2**	**141 889,3**	**130 193,3**	**129 742,8**	**Total**
Europa	**77 575,2**	**77 577,4**	**97 631,9**	**110 945,3**	**116 326,4**	**106 762,4**	**108 046,8**	**Europe**
Total EU	**75 545,8**	**75 393,6**	**93 406,2**	**103 805,6**	**108 161,7**	**101 560,7**	**103 076,0**	**Total UE**
Belgien-Luxemburg[1]	3 469,3	3 350,2	3 426,0	4 144,7	4 237,9	3 852,5	3 943,0	Belgique/Luxembourg[1]
Dänemark	944,8	1 060,9	1 117,5	1 140,4	1 137,7	1 107,6	1 057,8	Danemark
Deutschland	32 634,2	31 855,1	37 251,3	40 584,4	42 743,7	40 868,7	41 895,5	Allemagne
Griechenland	133,9	125,9	126,4	136,1	153,0	134,8	151,9	Grèce
Spanien	1 174,8	1 357,9	2 045,7	2 418,3	2 493,4	2 635,3	3 040,5	Espagne
Frankreich	10 708,0	10 762,2	14 418,8	14 245,9	14 555,0	13 014,9	13 983,3	France
Irland	567,7	855,6	2 336,6	3 307,9	5 328,3	5 131,7	4 794,1	Irlande
Italien	10 158,5	9 573,2	11 625,8	12 950,3	13 315,5	13 414,8	13 854,0	Italie
Niederlande	3 966,2	4 338,3	6 077,1	7 893,7	7 650,3	6 651,6	6 475,1	Pays-Bas
Österreich	3 807,2	3 994,9	4 690,5	4 944,6	5 080,4	5 273,7	5 487,4	Autriche
Portugal	389,9	520,8	489,0	514,3	523,7	468,3	460,5	Portugal
Finnland	654,8	649,0	984,3	1 243,0	1 060,2	989,0	797,3	Finlande
Schweden	1 853,5	1 706,9	1 837,7	1 914,6	1 486,7	1 494,6	1 660,8	Suède
Grossbritannien	5 083,0	5 242,9	6 786,2	8 129,2	8 180,5	6 315,1	5 260,2	Grande-Bretagne
Total EFTA	**645,1**	**334,7**	**329,3**	**364,8**	**365,2**	**334,8**	292,9	**Total AELE**
davon Norwegen	550,8	276,1	261,4	284,2	295,2	288,1	236,6	dont Norvège
Übriges Europa	**1 384,3**	**1 849,1**	**3 896,4**	**6 774,9**	**7 799,5**	**4 866,9**	**4 677,9**	**Autres pays d'Europe**
davon:								dont:
Polen	113,5	167,9	269,0	371,4	403,4	471,7	504,6	Pologne
Tschechien	...	249,9	461,5	604,2	672,2	842,2	882,8	Rép. tchèque
Slowakei	...	137,0	230,2	331,0	310,9	279,3	306,6	Slovaquie
Ungarn	216,6	221,8	467,4	625,3	635,2	644,1	711,2	Hongrie
Föd. Russland	...	507,7	1 676,1	3 843,5	4 768,9	1 527,1	1 175,6	Féd. Russie
Türkei	236,3	252,3	373,7	403,2	439,1	413,4	432,6	Turquie
Afrika	**1 684,1**	**1 226,4**	**1 622,0**	**2 356,1**	**2 382,0**	**2 204,3**	**2 417,7**	**Afrique**
davon:								dont:
Libyen	313,5	351,3	393,1	660,4	781,1	657,8	755,9	Libye
Nigeria	72,0	213,6	349,3	604,2	501,8	426,3	351,8	Nigéria
Südafrika	593,9	283,9	418,7	504,0	636,6	620,0	862,2	Afrique du Sud
Asien	**8 964,8**	**8 037,9**	**10 152,6**	**12 440,4**	**11 166,5**	**10 127,0**	**9 981,4**	**Asie**
davon:								dont:
Israel	366,9	342,5	467,0	503,3	448,0	462,5	370,9	Israël
Indien	268,2	337,0	473,1	600,6	585,0	516,1	500,2	Inde
Singapur	273,5	197,9	210,7	285,0	316,7	250,0	228,5	Singapour
China (Volksrepublik)	418,7	1 075,5	1 800,0	2 300,5	2 257,7	2 206,9	2 413,9	Chine (République populaire)
Hongkong	902,1	642,5	656,4	894,7	679,3	824,4	648,7	Hongkong
Japan	4 246,0	2 985,0	3 437,7	3 925,5	3 390,8	2 619,1	2 728,5	Japon
Amerika	**8 234,8**	**7 473,7**	**10 338,8**	**13 355,9**	**11 740,5**	**10 851,7**	**9 054,9**	**Amérique**
davon:								dont:
Kanada	304,1	383,3	637,0	578,9	508,3	452,3	501,3	Canada
Vereinigte Staaten von Amerika	5 920,6	5 843,4	7 701,5	10 288,4	8 381,7	7 987,1	6 634,8	Etats-Unis d'Amérique
Brasilien	344,6	294,5	430,3	855,7	757,2	706,5	443,9	Brésil
Australien/Ozeanien	**152,0**	**167,8**	**311,7**	**304,5**	**273,9**	**247,8**	**242,0**	**Australie/Océanie**

1 Nur Belgien ab 1999

Quelle: Eidgenössische Zollverwaltung

1 Uniquement la Belgique depuis 1999

Source: Administration fédérale des douanes

Ausfuhr nach Wirtschaftsräumen und Bestimmungsländern. In Millionen Franken **T6.5.3**
Exportations par zone économique et par pays de destination. En millions de francs

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	**88 256,9**	**96 236,4**	**120 724,5**	**136 014,9**	**138 491,7**	**136 522,9**	**135 405,0**	**Total**
Europa	**60 810,5**	**64 370,4**	**79 595,1**	**86 951,7**	**90 651,8**	**88 562,7**	**89 007,0**	**Europe**
Total EU	**56 601,3**	**59 980,0**	**73 795,7**	**80 033,9**	**83 101,5**	**80 579,5**	**80 381,0**	**Total UE**
Belgien-Luxemburg[1]	2 032,2	2 155,0	2 443,1	2 578,8	2 713,2	2 851,2	2 649,4	Belgique/Luxembourg[1]
Dänemark	952,2	1 135,7	995,3	1 048,0	1 102,2	1 005,1	1 010,7	Danemark
Deutschland	19 512,5	22 912,5	27 230,6	29 174,1	30 013,9	27 876,3	28 217,3	Allemagne
Griechenland	439,8	559,9	852,7	848,7	910,2	948,8	1 091,9	Grèce
Spanien	1 879,9	2 023,2	3 492,7	3 772,8	4 353,1	4 528,1	4 744,0	Espagne
Frankreich	8 748,2	9 166,3	11 093,1	11 955,8	12 386,0	12 450,1	11 815,1	France
Irland	174,0	258,0	510,0	563,3	676,1	885,2	864,0	Irlande
Italien	7 849,6	7 299,7	9 588,1	10 461,1	11 038,7	11 215,6	11 186,0	Italie
Niederlande	2 392,0	2 589,0	3 798,7	4 152,4	4 222,8	4 092,2	4 402,1	Pays-Bas
Österreich	3 264,7	3 428,9	3 871,1	4 157,7	4 472,7	4 543,1	4 469,4	Autriche
Portugal	672,3	677,9	839,3	828,1	877,9	807,9	826,3	Portugal
Finnland	657,5	580,3	709,1	808,0	796,8	725,9	709,8	Finlande
Schweden	1 451,7	1 332,7	1 596,8	1 646,9	1 611,9	1 475,4	1 620,2	Suède
Grossbritannien	6 573,2	5 861,0	6 603,7	7 688,6	7 677,3	7 011,2	6 582,1	Grande-Bretagne
Total EFTA	**490,7**	**512,4**	**526,4**	**553,6**	**637,1**	**570,2**	**531,3**	**Total AELE**
davon Norwegen	466,0	494,9	500,7	525,1	313,0	537,8	495,7	dont Norvège
Übriges Europa	**3 718,5**	**3 878,0**	**5 273,0**	**6 364,2**	**6 913,2**	**7413,0**[r]	**8 094,7**	**Autres pays d'Europe**
davon:								dont:
Polen	303,6	559,1	1 006,9	1 132,0	1 209,7	1 140,7	1 122,9	Pologne
Tschechien	...	481,4	671,6	758,4	928,1	945,3	1 032,4	Rép. tchèque
Ungarn	374,5	376,5	627,9	656,9	694,1	716,0	846,8	Hongrie
Türkei	810,7	947,0	1 062,8	1 412,4	1 203,3	1 586,8	1 650,2	Turquie
Afrika	**1 842,4**	**1 764,9**	**1 914,6**	**2 081,2**	**2 142,0**	**2 234,2**	**1 987,7**	**Afrique**
davon:								dont:
Ägypten	257,0	253,0	416,5	541,3	533,7	470,7	415,1	Egypte
Südafrika	525,2	700,4	489,1	604,3	511,7	504,3	523,0	Afrique du Sud
Asien	**14 839,7**	**17 511,3**	**18 558,6**	**22 635,7**	**22 725,3**	**22 909,1**	**22 922,9**	**Asie**
davon:								dont:
Israel	1 224,6	969,1	1 391,6	1 439,6	1 276,6	644,1	626,6	Israël
Saudi-Arabien	858,7	1 188,6	837,8	986,2	994,3	1 176,0	1 123,7	Arabie saoudite
Arabische Emirate	312,4	434,3	591,5	679,1	825,6	945,3	908,5	Emirats arabes
Indien	392,8	659,6	511,8	655,7	655,7	641,3	741,6	Inde
Singapur	938,1	1 270,1	1 283,4	1 599,5	1 580,3	1 518,1	1 358,7	Singapour
China (Volksrepublik)	415,0	843,3	990,0	1 402,7	1 668,2	2 046,5	2 460,0	Chine (République populaire)
Hongkong	2 264,7	2 842,8	2 912,0	3 841,5	4 039,3	4 479,7	4 002,2	Hongkong
Japan	4 206,3	3 845,2	4 852,8	5 767,2	5 383,1	5 179,4	5 405,7	Japon
Amerika	**9 890,6**	**11 525,1**	**19 496,1**	**23 123,7**	**21 709,7**	**21 604,6**	**20 259,6**	**Amérique**
davon:								dont:
Kanada	709,3	759,6	970,2	1 251,0	1 377,0	1 547,1	1 428,9	Canada
Vereinigte Staaten von Amerika	6 977,4	8 223,8	14 678,1	17 426,6	15 660,2	15 880,0	14 943,4	Etats-Unis d'Amérique
Mexiko	458,4	386,9	817,0	992,6	1 109,6	990,1	914,0	Mexique
Brasilien	535,6	804,1	1 076,5	1 262,0	1 236,3	1 103,9	1 163,6	Brésil
Australien/Ozeanien	**873,7**	**1 064,6**	**1 160,0**	**1 222,6**	**1 262,8**	**1 212,3**	**1 227,7**	**Australie/Océanie**

1 Nur Belgien ab 1999

Quelle: Eidgenössische Zollverwaltung

1 Uniquement la Belgique depuis 1999

Source: Administration fédérale des douanes

Einfuhr wichtiger Waren
Principales marchandises importées

T6.5.4

	2002	2003		
	in Millionen Franken en millions de francs	in Millionen Franken en millions de francs	Veränderung zum Vorjahr in % Variation annuelle en %	
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	**9 863,8**	**10 287,4**	**4,3**	**Produits de l'agriculture et de la sylviculture**
davon: Gemüse	740,3	752,6	1,7	dont: Légumes
Früchte	954,3	999,0	4,7	Fruits
Wein	983,7	1 038,7	5,6	Vin
Holz und Holzwaren	1 155,1	1 252,8	8,5	Bois et articles en bois
Energieträger	**5 368,7**	**5 548,5**	**3,4**	**Energie**
davon: Rohöl	1 415,4	1 387,3	–2,0	dont: Huiles brutes
Benzin	1 088,3	1 184,4	8,8	Essence
Dieselöl	1 105,7	1 090,0	–1,4	Huile Diesel
Textilien, Bekleidung, Schuhe	**8 624,6**	**8 538,3**	**–1,0**	**Textiles, habillement, chaussures**
Textilindustrie	2 155,2	2 102,7	–2,4	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	5 385,5	5 372,3	–0,3	Industrie de l'habillement
Schuhindustrie	1 083,8	1 063,3	–1,9	Industrie de la chaussure
Papier und grafische Erzeugnisse	**4 739,8**	**4 735,7**	**–0,1**	**Papier et arts graphiques**
davon: Papier und Karton	1 252,9	1 238,6	–1,1	dont: Papiers et cartons
Waren aus Papier und Karton	1 325,8	1 309,0	–1,3	Ouvrages en papier ou en carton
Grafische Erzeugnisse	1 805,9	1 845,8	2,2	Produits des arts graphiques
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	**4 264,0**	**4 435,6**	**4,0**	**Cuir, caoutchouc, plastique**
davon: Kautschuk	844,1	863,9	2,4	dont: Caoutchouc
Kunststoffe	2 817,4	2 975,0	5,6	Matières plastiques
Chemikalien	**27 255,5**	**27 298,6**	**0,2**	**Produits chimiques**
davon: Roh- und Grundstoffe sowie ungeformte Kunststoffe	6 995,8	6 573,0	–6,0	dont: Matières premières, de base et plastiques non moulés
Pharmazeutika, Vitamine usw.	15 449,5	15 984,1	3,5	Produits pharmaceutiques, vitamines, etc.
Farbkörper	1 357,6	1 114,8	–17,9	Colorants
Steine und Erden	**2 229,1**	**2 301,5**	**3,3**	**Pierres et terres**
davon Glas	869,9	873,4	0,4	dont verre
Metalle	**9 328,5**	**9 703,5**	**4,0**	**Métaux**
davon: Eisen und Stahl	1 827,1	2 002,1	9,6	dont: Fer et acier
Buntmetalle	1 735,3	1 678,9	–3,3	Métaux non ferreux
Metallwaren	5 766,2	6 022,6	4,5	Ouvrages en métaux
Maschinen, Elektronik	**25 925,1**	**25 600,8**	**–1,3**	**Machines, électronique**
davon: Industriemaschinen	8 868,6	8 798,3	–0,8	dont: Machines industrielles
Haushaltapparate	2 887,3	2 868,2	–0,7	Appareils ménagers
Büromaschinen	6 445,4	5 916,9	–8,2	Machines de bureau
Elektroindustrie, Elektronik	7 195,1	7 378,2	2,5	Industrie électrique, électronique
Fahrzeuge	**12 842,7**	**13 347,8**	**3,9**	**Véhicules**
davon: Personenautomobile	7 767,7	7 626,3	–1,8	dont: Voitures de tourisme
Lastwagen	896,6	858,4	–4,3	Camions
Luftfahrzeuge	1 569,6	2 206,3	40,6	Aéronefs

Quelle: Eidgenössische Zollverwaltung

Source: Administration fédérale des douanes

Einfuhr wichtiger Waren (Fortsetzung) T6.5.4
Principales marchandises importées (suite)

	2002	2003		
	in Millionen Franken en millions de francs	in Millionen Franken en millions de francs	Veränderung zum Vorjahr in % Variation annuelle en %	
Instrumente, Uhren	**8 167,0**	**7 498,8**	**–8,2**	**Instruments, horlogerie**
davon: Präzisionsinstrumente	4 476,4	4 374,1	–2,3	dont: Instruments de précision
Uhren	1 523,5	1 345,4	–11,7	Horlogerie
Bijouterie und Juwelierwaren	2 034,1	1 668,7	–18,0	Bijouterie et joaillerie
Übrige Waren	**4 516,4**	**4 481,2**	**–0,8**	**Autres produits**
davon: Wohnungseinrichtungen	3 068,0	3 082,3	0,5	dont: Aménagements intérieurs
Spielzeug und Sportgeräte	925,2	889,5	–3,9	Jouets et articles de sport
Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine	**5 961,8**	**4 814,6**	**–19,2**	**Métaux précieux et pierres gemmes**
Kunstgegenstände, Antiquitäten	**1 106,5**	**1 150,4**	**4,0**	**Objets d'art et antiquités**

Ausfuhr wichtiger Waren T6.5.5
Principales marchandises exportées

	2002	2003		
	in Millionen Franken en millions de francs	in Millionen Franken en millions de francs	Veränderung zum Vorjahr in % Variation annuelle en %	
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	**4 218,7**	**4 341,0**	**2,9**	**Produits de l'agriculture et de la sylviculture**
davon: Käse	474,6	447,7	–5,7	dont: Fromage
Holz und Holzwaren	637,4	655,6	2,9	Bois et articles en bois
Textilien, Bekleidung, Schuhe	**3 725,8**	**3 813,5**	**2,4**	**Textiles, habillement, chaussures**
Textilindustrie	2 306,8	2 098,1	–9,1	Industrie textile
davon: Garne	485,4	420,4	–13,4	dont: Fils
Gewebe und Gewirke	593,1	526,5	–11,2	Tissus et étoffes de bonneterie
Technische und andere Textilien	723,7	698,2	–3,5	Articles techniques et autres
Bekleidungsindustrie	1 235,9	1 559,5	26,2	Industrie de l'habillement
davon Oberbekleidung	880,1	1 181,4	34,2	dont vêtements
Schuhindustrie	183,1	155,8	–14,9	Industrie de la chaussure
Papier und grafische Erzeugnisse	**3 274,5**	**3 274,0**	**0,0**	**Papier et arts graphiques**
davon: Papier und Karton	1 763,6	1 794,8	1,8	dont: Papiers et cartons
Waren aus Papier und Karton	740,5	769,2	3,9	Ouvrages en papier ou en carton
Grafische Erzeugnisse	632,8	584,0	–7,7	Produits des arts graphiques
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	**3 646,5**	**3 784,4**	**3,8**	**Cuir, caoutchouc, plastique**
davon: Kunststoffhalbfabrikate	1 554,9	1 597,7	2,8	dont: Produits semi-finis en matière plastique
Fertigwaren aus Kunststoff	1 463,4	1 541,4	5,3	Produits finis en matière plastique
Chemikalien	**44 845,7**	**45 029,5**	**0,4**	**Produits chimiques**
davon: Roh- und Grundstoffe sowie ungeformte Kunststoffe	5 933,8	5 783,0	–2,5	dont: Matières premières, de base et plastiques non moulés
Pharmazeutika, Vitamine usw.	30 754,9	30 873,0	0,4	Produits pharmaceutiques, vitamines, etc.
Agrochemische Erzeugnisse	1 216,5	1 735,2	42,7	Produits agrochimiques
Farbkörper	2 391,9	2 340,5	–2,2	Colorants
Ätherische Öle, Riech- und Aromastoffe	1 541,1	1 423,4	–7,6	Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques
Kosmetika, Parfümerieprodukte	736,5	697,0	–5,4	Cosmétiques et parfumerie

Quelle: Eidgenössische Zollverwaltung

Source: Administration fédérale des douanes

Ausfuhr wichtiger Waren (Fortsetzung) **T6.5.5**
Principales marchandises exportées (suite)

	2002	2003		
	in Millionen Franken en millions de francs	in Millionen Franken en millions de francs	Veränderung zum Vorjahr in % Variation annuelle en %	
Steine und Erden	**780,3**	**802,3**	**2,8**	**Pierres et terres**
davon Glas	508,1	511,5	0,7	dont verre
Metalle	**9 743,5**	**9 918,6**	**1,8**	**Métaux**
davon: Eisen und Stahl	785,2	891,7	13,6	dont: Fer et acier
Aluminium	1 187,2	1 192,2	0,4	Aluminium
Rohre	727,7	695,4	–4,4	Tuyauterie
Maschinenelemente	1 758,3	1 757,7	0,0	Eléments de machines
Werkzeuge und Formenbau	1 925,7	1 972,3	2,4	Outillage et moules
Maschinen, Elektronik	**31 692,5**	**30 832,2**	**–2,7**	**Machines, électronique**
davon: Industriemaschinen	20 572,2	19 907,8	–3,2	dont: Machines industrielles
Haushaltapparate	1 013,4	965,4	–4,7	Appareils ménagers
Büromaschinen	1 284,1	1 151,9	–10,3	Machines de bureau
Elektroindustrie, Elektronik	8 500,7	8 432,1	–0,8	Industrie électrique, électronique
Fahrzeuge	**3 741,9**	**4 099,0**	**9,6**	**Véhicules**
davon Luftfahrzeuge	1 660,2	2 154,6	29,8	dont aéronefs
Instrumente, Uhren	**22 602,0**	**22 638,2**	**0,2**	**Instruments, horlogerie**
davon: Präzisionsinstrumente	8 901,5	9 696,8	8,9	dont: Instruments de précision
Uhren	10 639,8	10 176,9	–4,4	Horlogerie
Bijouterie und Juwelierwaren	2 947,3	2 633,3	–10,7	Bijouterie et joaillerie
Übrige Waren	**1 746,4**	**1 731,8**	**–0,8**	**Autres produits**
davon Wohnungseinrichtungen	932,7	923,8	–1,0	dont aménagements intérieurs
Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine	**4 805,9**	**3 737,2**	**–22,2**	**Métaux précieux et pierres gemmes**
Kunstgegenstände, Antiquitäten	**1 336,6**	**1 006,3**	**–24,7**	**Objets d'art et antiquités**

Quelle: Eidgenössische Zollverwaltung

Source: Administration fédérale des douanes

7 Land- und Forstwirtschaft

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Methoden, Erhebungen

Glossar

Literatur, Auskunft

Daten

- **Allgemeines**
  Landwirtschaftliche Kennzahlen im internationalen Vergleich
- **Stand, Struktur und Entwicklung der Betriebe der Landwirtschaft**
  Grösse, Fläche, Besitzverhältnisse, Beschäftigte, technische Ausrüstung; Biobetriebe
- **Produktion und Wertschöpfung der Landwirtschaft**
  Anbauflächen, Nutztierhalter und -bestände; Mengenproduktion; Nahrungsmittelverbrauch; Milchverwertung; Fleischbilanz; Futtermittelbilanz; Weinverbrauch; Index der Preise landwirtschaftlicher Erzeugnisse und Produktionsmittel; landwirtschaftliche Gesamtrechnung; Buchhaltungsergebnisse; Bundesausgaben für Landwirtschaft, Direktzahlungen; Bundesausgaben für die Milchwirtschaft; erlegtes Wild und Fallwild; Produktion und Verbrauch von Fisch
- **Forstwirtschaft und Holzverbrauch**
  Holznutzung; wirtschaftliche Lage der Forstbetriebe; Holzbilanz

7 Agriculture et sylviculture

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Méthodes, enquêtes

Glossaire

Bibliographie, renseignements

Données

- **Généralités**
  Indicateurs de l'agriculture en comparaison internationale
- **Etat, structure et évolution des exploitations agricoles**
  Grandeur, surface, conditions de propriété, main-d'œuvre, équipement technique; exploitations biologiques
- **Production et valeur ajoutée de l'agriculture**
  Terres cultivables, détenteurs et effectifs des animaux de rente; volume de la production agricole; consommation des denrées alimentaires; mise en valeur du lait; bilan de la viande; bilan des fourrages; consommation de vin; indice des prix des produits agricoles; indice des prix des moyens de production agricoles; compte économique de l'agriculture; résultats comptables; dépenses fédérales en faveur de l'agriculture, paiements directs; dépenses fédérales en économie laitière; gibier abattu; production et consommation de poissons
- **Sylviculture et consommation de bois**
  Exploitation du bois; situation économique des entreprises forestières; bilan forestier

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Schwindende wirtschaftliche Bedeutung der Landwirtschaft

Die Landwirtschaft war einst der wichtigste Wirtschaftszweig der Schweiz. Noch zu Beginn des 20. Jahrhunderts arbeiteten über 30% der Erwerbstätigen in diesem Sektor; heute (2003) sind es rund 4% (siehe Kap. 3). Um 1900 lag der Anteil des Agrarsektors an der gesamten Bruttowertschöpfung bei schätzungsweise 28%, heute (2002) unter 1,2%.

Ursache dieser Entwicklung sind technische Neuerungen und steigende Arbeitskosten, die zu Abwanderung aus der Landwirtschaft und gleichzeitig zu starker Ertrags- und Produktivitätssteigerung geführt haben. Die Nachfrage nach Nahrungsmitteln ist aber beschränkt und hielt mit dem wachsenden Angebot nicht Schritt: Bei steigenden Haushaltseinkommen reduzierte sich der Anteil der Ausgaben für Ernährung; die Preise für landwirtschaftliche Güter gingen im Vergleich zu den Einkommen und zu den Preisen anderer Güter deutlich zurück.

Diese Entwicklung lässt sich im gesamten europäischen Raum beobachten. Die schweizerische Landwirtschaft liegt heute in Bezug auf den Anteil der Erwerbstätigen wie auch auf die Wertschöpfung im europäischen Mittelfeld (Fig. 7.1).

Weniger – dafür grössere Betriebe, wachsende Produktivität

Wie stark sich die Produktionsstrukturen und -leistungen in der Landwirtschaft gewandelt haben, zeigen folgende Zahlen (Fig. 7.2): Zwischen 1985 und 2003 hat die Zahl der landwirtschaftlichen Betriebe um 33,3% abgenommen. Gleichzeitig ist die durchschnittliche Betriebsgrösse um 50% gestiegen (die landwirtschaftliche Nutzfläche ist dabei praktisch konstant geblieben). 2003 gibt es noch rund 66 000 Betriebe, davon rund ein Drittel Nebenerwerbsbetriebe; pro Betrieb wird im Durchschnitt eine Nutzfläche von rund 16 Hektaren bewirtschaftet. Die meisten Länder der EU weisen weit höhere durchschnittliche Betriebsgrössen auf; nur gerade die südlichen Länder (Griechenland, Italien, Portugal) liegen – mit ihren zahlreichen Spezialbetrieben – unter dem schweizerischen Mittel (Fig. 7.3).

Die Leistungssteigerungen sind beträchtlich: So haben sich die Hektarerträge für Getreide seit 1955 fast verdoppelt, und die Milchproduktion je Kuh hat um rund zwei Drittel zugenommen.

Die Ertragssteigerungen im Pflanzenbau sind u. a. auf Züchtungsfortschritte, Mineraldüngung und Weiterentwicklung des Pflanzenschutzes zurückzuführen. Mineraldüngung und Pflanzenschutzmittel führen allerdings auch zu Belastung des Bodens, des Wassers und der Nahrung.

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

L'agriculture perd de son poids économique

L'agriculture était autrefois la principale activité économique de la Suisse. Au début du 20e siècle, plus de 30% des personnes actives occupées travaillaient dans ce secteur, contre environ 4% aujourd'hui, en 2003 (voir le chapitre 3). Vers 1900, la part du secteur primaire à la valeur ajoutée brute de notre économie s'élevait approximativement à 28%; elle est inférieure à 1,2% de nos jours (en 2002).

Cette évolution est due à l'apparition de nouvelles techniques et à la hausse des coûts du travail, qui ont entraîné à la fois une baisse du nombre de personnes travaillant dans l'agriculture et une hausse considérable des rendements. La demande de produits alimentaires est toutefois limitée et n'a pas suivi l'évolution de l'offre: les revenus des ménages ont augmenté mais la part des dépenses pour l'alimentation a diminué; les prix des produits agricoles ont nettement baissé par rapport aux revenus et aux prix des autres biens.

Cette évolution s'observe dans toute l'Europe. La Suisse se situe aujourd'hui dans la moyenne européenne pour ce qui est de la part des actifs occupés dans l'agriculture, mais figure parmi les pays dont la part du secteur primaire à la valeur ajoutée est la plus faible (fig. 7.1).

Les exploitations agricoles sont moins nombreuses mais plus grandes, leur productivité augmente

Les chiffres suivants montrent à quel point les structures et les rendements de la production agricole ont évolué (fig. 7.2): le nombre des exploitations agricoles a baissé de 33,3% de 1985 à 2003. Leur taille moyenne a augmenté dans le même temps de 50%, tandis que la surface agricole utile n'a pratiquement pas changé. En 2002, la Suisse comptait près de 66 000 exploitations agricoles, dont environ un tiers étaient exploitées à titre accessoire. La surface agricole utile était en moyenne d'environ 16 hectares par exploitation. La taille moyenne des exploitations est beaucoup plus grande dans la plupart des pays de l'UE. Seuls les pays d'Europe méridionale (Grèce, Italie, Portugal), qui comptent de nombreuses exploitations spécialisées, sont au-dessous de la moyenne suisse (fig. 7.3).

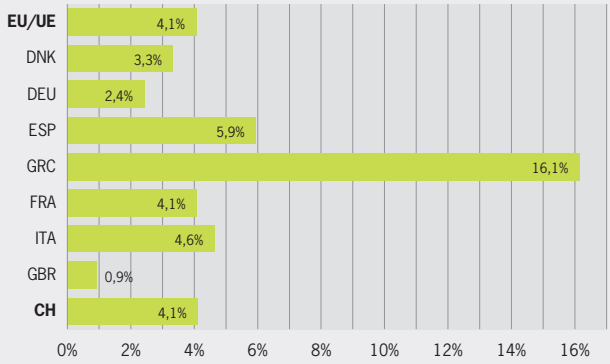
Les rendements agricoles ont fortement progressé. Le rendement de céréales par hectare a presque doublé depuis 1955 et la production laitière d'une vache a progressé de près de deux tiers.

L'augmentation du rendement des productions végétales est due notamment aux progrès des techniques de sélection, à l'utilisation d'engrais minéraux et au développement de nouveaux produits phytosanitaires. Ces produits présentent toutefois des risques de pollution du sol, des eaux et des produits alimentaires.

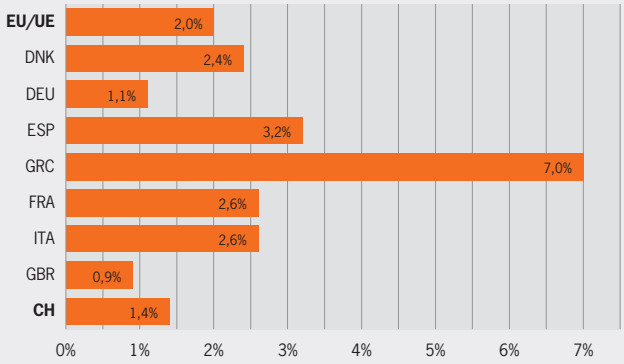
Landwirtschaft im europäischen Vergleich 2002
L'agriculture dans plusieurs pays européens, en 2002

Fig. **7.1**

Anteil der im 1. Wirtschaftssektor Erwerbstätigen
Pourcentage des personnes actives occupées dans le secteur primaire



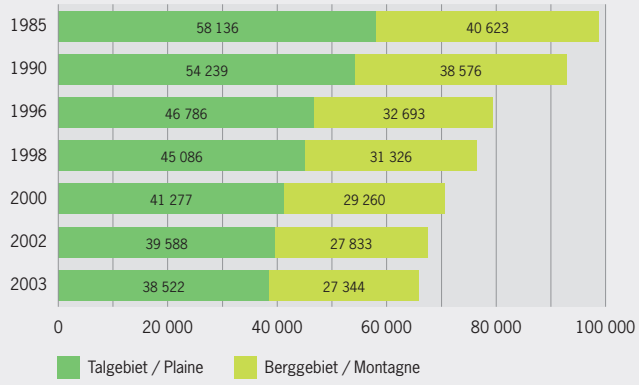
Anteil der Bruttowertschöpfung des Primärsektors am BIP
Pourcentage de la production agricole dans le produit intérieur brut (PIB)



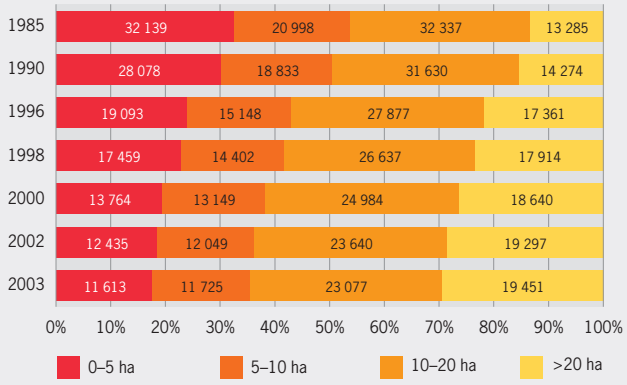
Strukturwandel in der Landwirtschaft – Anzahl Betriebe
Changements structurels: nombre d'exploitations

Fig. **7.2**

Nach Talgebiet und Berggebiet
Selon le type de région



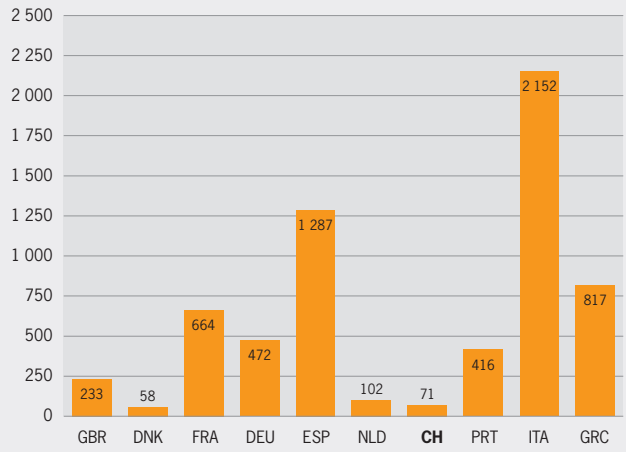
Nach Grösse
Selon la taille



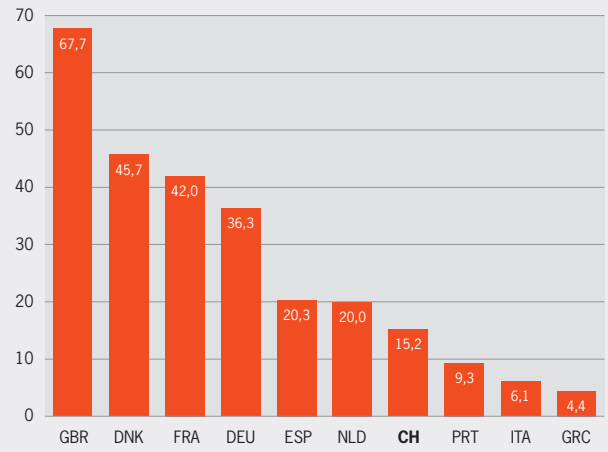
Betriebsgrösse im internationalen Vergleich 1999/2000
Taille des exploitations dans plusieurs pays européens, en 1999/2000

Fig. **7.3**

Landwirtschaftliche Betriebe, in 1000
Exploitations agricoles, en milliers



Landwirtschaftliche Nutzfläche je Betrieb, in ha
Surface agricole utile par exploitation, en ha



Produktion: Mehr Tierisches als Pflanzliches

Bedingt durch die klimatischen und topographischen Verhältnisse ist die Tierhaltung in der schweizerischen Agrarwirtschaft dominierend. Etwa drei Viertel des landwirtschaftlichen Produktionswertes stammen aus tierischen Produkten. Hauptprodukt ist dabei die Milch. Pro Einwohner wird täglich etwa 1,4 kg Milch erzeugt, welche zum grössten Teil im Inland als Konsummilch, Milchmisch-Getränke, Joghurt, Käse oder in anderen Milchprodukten konsumiert werden. Im Mittel der 90er Jahre produzierte die Schweizer Landwirtschaft jährlich rund 1,3 Mio. Tonnen Getreide, wovon 45% Weizen. Die Kartoffelproduktion, in früheren Jahrzehnten wesentlich umfangreicher, erreichte in den genannten Jahren noch 54% des Getreidekörnergewichts. Stark ausgedehnt wurde der Zuckerrübenanbau.

Die Schweiz – ein Agrarimportland

Die einheimischen Bauern erzeugen etwa drei Fünftel der in der Schweiz konsumierten Nahrungsmittel. Vom gesamten tierischen Nahrungsenergiewert wurden 2002 94%, vom pflanzlichen 44% im Inland produziert. Bei den tierischen Produkten ist zu berücksichtigen, dass ihre Erzeugung teilweise nur mit importiertem Kraftfutter möglich war. Das Kraftfutter für die Nutztiere enthält im übrigen mehr für den menschlichen Organismus verwertbares Eiweiss als das gesamte Nahrungsmittelangebot für die Bevölkerung.

Von den inländischen Erzeugnissen haben besonders hohe Marktanteile die Milchprodukte, Kartoffeln und Fleisch, besonders niedrig sind die Anteile bei Fischen und Schalentieren, pflanzlichen Fetten und Ölen sowie Obst (Fig. 7.4).

Verglichen mit dem Import ist der Export nur von geringer Bedeutung. Einzige Ausnahme sind die Milchprodukte: hier übersteigen die Exporte die Importe; ein knappes Zehntel der Inlandproduktion wird ausgeführt.

Veränderte Ernährungsgewohnheiten

Der Pro-Kopf-Verbrauch ist – bezogen auf den Energiewert – weitgehend stabil: in den 80er Jahren liegt er um rund 6% höher als in den 30er Jahren; in den 90er Jahren ist er leicht zurückgegangen.

Betrachtet man indessen die einzelnen Produkte, so ist ein deutlicher Wandel unserer Ernährungsgewohnheiten auszumachen. Der Konsum beispielsweise von Milch (inkl. Joghurts) geht seit Jahrzehnten zurück, und in den 90er Jahren nimmt auch derjenige von Fleisch ab. Umgekehrt steigt der Verbrauch von Gemüse und (bis zu Beginn der 90er Jahre) auch derjenige von Fischen und Schalentieren. Obwohl die Schweizer Bevölkerung gesundheitsbewusster geworden ist, sind ungesunde Essgewohnheiten noch weit verbreitet.

Gemäss Ernährungsbericht des Bundesamtes für Gesundheit werden weiterhin zu viel fette Fleischwaren, vollfette Käse, Rahm und Butter verzehrt; entsprechend verbreitet ist das Übergewicht (siehe dazu auch Kap. 14).

Davantage de produits animaux que végétaux

Etant donné les conditions climatiques et topographiques du pays, l'élevage occupe une position dominante dans l'agriculture suisse. La production animale représente près des trois quarts de la production agricole suisse. Notre pays produit principalement du lait, soit environ 1,4 kg par personne et par jour. Ce lait est consommé pour l'essentiel en Suisse sous forme de lait de consommation, de boissons lactées, de yoghourts, de fromages ou d'autres produits laitiers.

Dans les années 1990, l'agriculture suisse produisait environ 1,3 million de tonnes de céréales par année, dont 45% de blé. La production de pommes de terre, qui était nettement plus importante dans le passé, ne représentait plus que 54% du poids des céréales. La production de betteraves sucrières s'est fortement développée.

La Suisse – un pays importateur de produits agricoles

Les agriculteurs indigènes produisent environ trois cinquièmes des aliments consommés en Suisse. En 2002, la part de la valeur énergétique alimentaire produite dans notre pays a atteint 44% pour les denrées d'origine végétale et 94% pour celles d'origine animale. Mais une partie de la production d'aliments d'origine animale n'est possible que grâce à l'importation de fourrages concentrés. Les fourrages concentrés utilisés pour l'alimentation animale contiennent plus de protéines assimilables par l'organisme humain que la totalité des denrées alimentaires mises sur le marché.

Parmi les produits suisses, les produits laitiers, les pommes de terre et la viande ont des parts de marché particulièrement élevées, contrairement aux poissons et aux crustacés, aux graisses et aux huiles végétales ainsi qu'aux fruits (fig. 7.4).

L'exportation joue un rôle secondaire par rapport à l'importation. Seule exception: les produits laitiers, dont un peu moins d'un dixième de la production part à l'étranger.

Evolution des habitudes alimentaires

La consommation par tête est plutôt stable si l'on considère la valeur énergétique des aliments: après avoir progressé d'environ 6% des années 1930 aux années 1980, elle a légèrement baissé dans les années 1990.

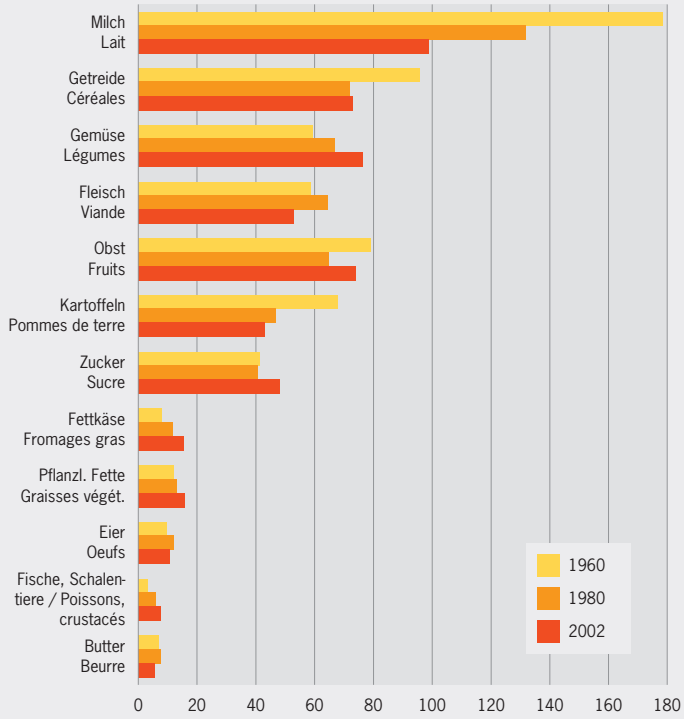
Nos habitudes alimentaires ont fortement évolué, en revanche, en ce qui concerne les produits consommés.

La consommation de lait (yoghourts inclus) ne cesse de diminuer depuis des décennies, et la consommation de viande a commencé à baisser dans les années 1990. Les Suisses mangent de plus en plus de légumes, de poissons et de crustacés (pour ces derniers, la consommation s'est stabilisée au début des années 1990). Même si la population suisse fait davantage attention à sa santé, certaines mauvaises habitudes alimentaires sont encore largement répandues. L'Office fédéral de la santé publique révèle dans son rapport sur la nutrition en Suisse que nous consommons toujours trop de viande grasse, de fromage gras, de crème et de beurre; la fréquence des cas d'obésité en témoigne (voir le chapitre 14).

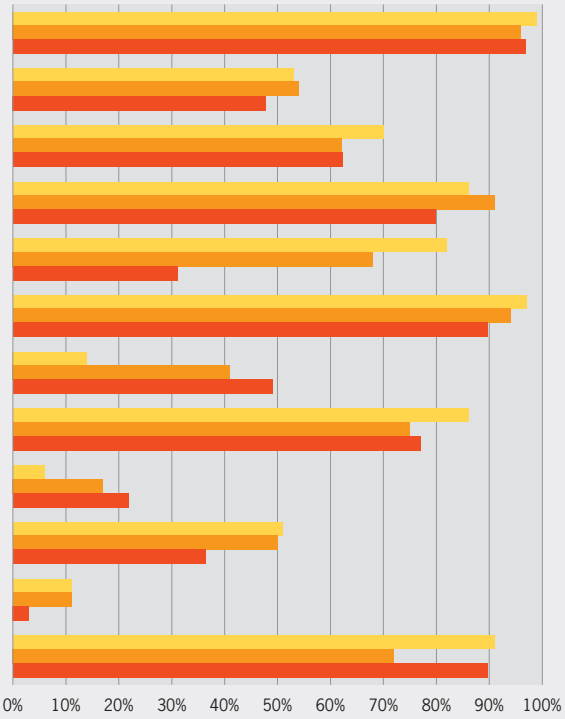
Konsum und Produktion landwirtschaftlicher Erzeugnisse
Consommation et production de produits agricoles

Fig. **7.4**

Verbrauch der wichtigsten Lebensmittel in kg pro Kopf
Consommation de denrées alimentaires, en kg par tête



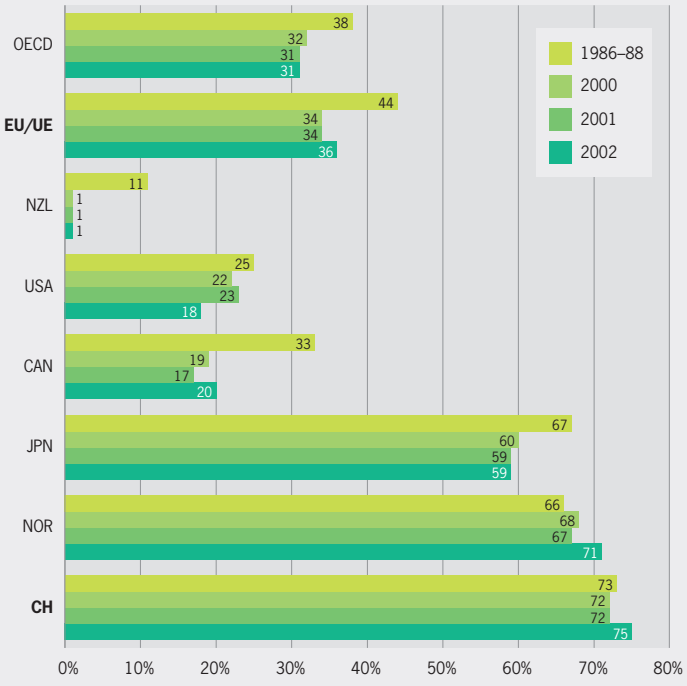
Inlandproduktion in % des Verbrauchs
Production indigène, en % de la consommation



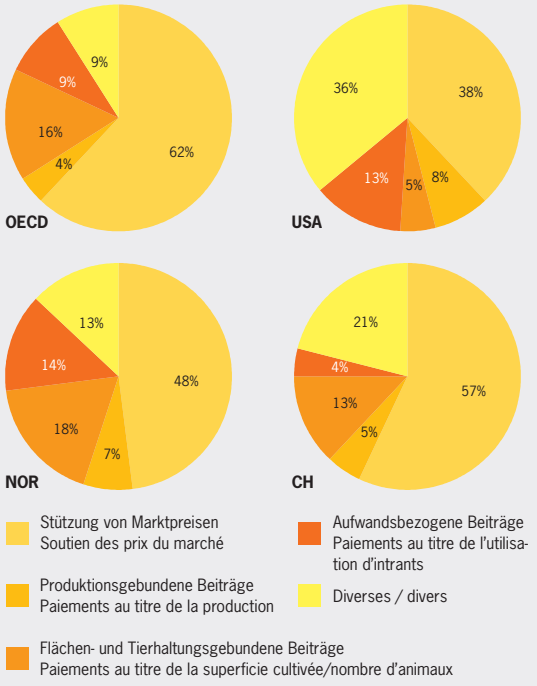
Subventionen in der Landwirtschaft
Subventions dans l'agriculture

Fig. **7.5**

Anteil der Subventionen in % des landwirtschaftlichen Produktionswerts
Part des subventions, en % de la valeur de la production agricole



Struktur der Subventionen nach Zahlungszweck 2003[p]
Structure des subventions, selon le motif de paiement, en 2003[p]



Wachsende Bedeutung ökologischer und gemeinwirtschaftlicher Leistungen

Ohne Stützung durch die öffentliche Hand könnte die schweizerische Landwirtschaft nicht bestehen. Nach einer Analyse der OECD beliefen sich die gesamten Schutz- und Stützungsmassnahmen für die Landwirtschaft in der Schweiz 2002 auf rund 75% des landwirtschaftlichen Produktionswertes – ein im internationalen Vergleich sehr hoher Wert (Fig. 7.5). Diese Massnahmen sollen nicht nur die Produktionsbereitschaft der Landwirte erhalten, sondern auch gemeinwirtschaftliche und ökologische Leistungen fördern wie Erhaltung und Pflege der Kulturlandschaft und nachhaltige Produktionsweise.

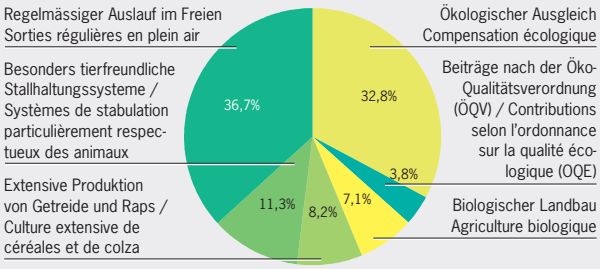
Importance croissante des prestations économiques et écologiques

Sans le soutien des pouvoirs publics, l'agriculture suisse n'existerait plus. Selon une analyse de l'OCDE, la valeur totale des mesures de protection et de soutien destinées à l'agriculture suisse a atteint en 2002 près de 75% de la valeur totale de la production agricole, ce qui est très élevé en comparaison internationale (fig. 7.5). Ces mesures visent un double but: permettre aux agriculteurs de continuer à produire et soutenir leurs prestations d'intérêt public et de caractère écologique (préservation et entretien des paysages cultivés, maintien de méthodes de production durables).

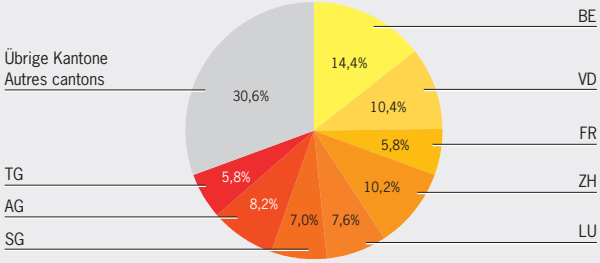
Ökologie in der Landwirtschaft
Agriculture et écologie

Fig. **7.6**

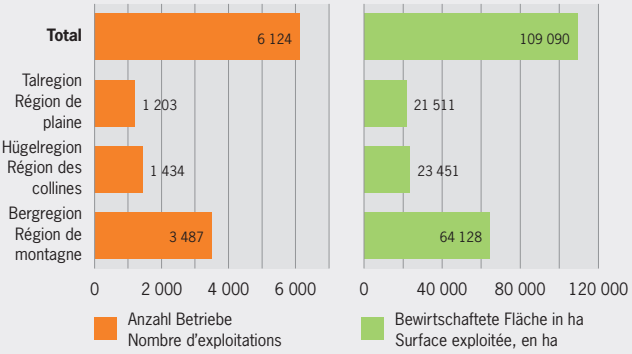
Ökologische Beiträge an die Landwirtschaft 2003 (Total: 381,3 Mio. Fr.)
Contributions écologiques à l'agriculture, en 2003 (total: 381,3 millions de fr.)



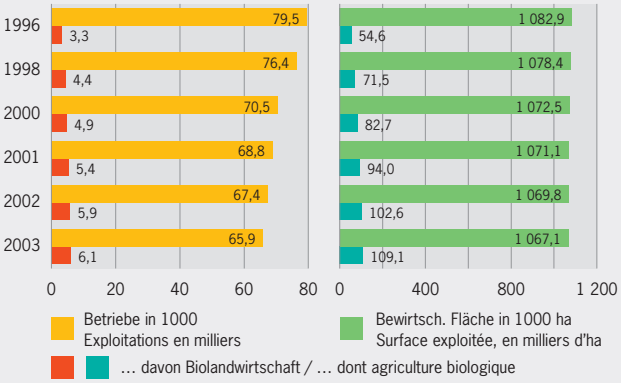
Verteilung von ökologischen Ausgleichszahlungen nach Kantonen 2003
Répartition, selon les cantons, des contributions écologiques, en 2003



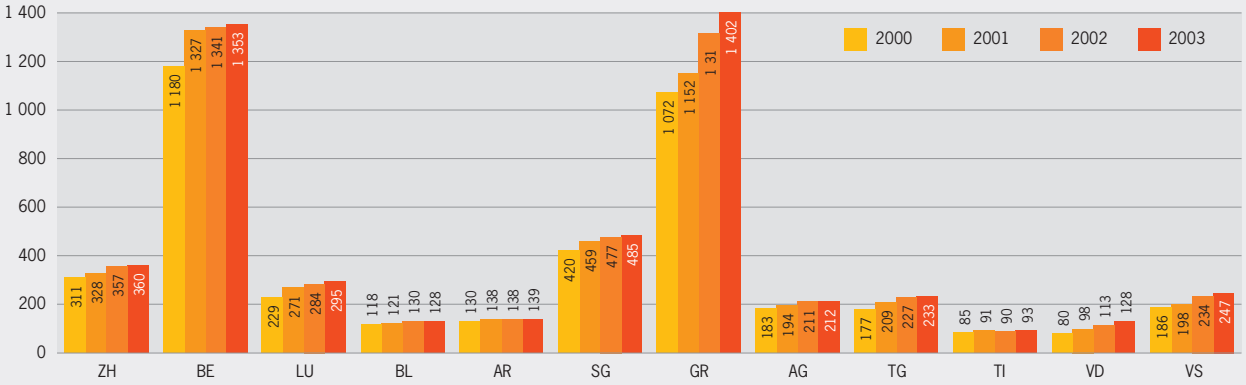
Biologischer Landbau 2003 nach Zonen
Cultures biologiques en 2003, selon les zones



Biologischer Landbau: Entwicklung nach Betrieben und bewirtschafteter Fläche
Cultures biologiques: évolution selon les exploitations et la surface exploitée



Anzahl biologisch bewirtschafteter Betriebe nach Kantonen
Nombre d'exploitations biologiques, selon les cantons



Die Einkommenssicherung der Landwirte erfolgt heute weniger durch preisstützende Massnahmen als vielmehr über ergänzende und ökologische Direktzahlungen (damit will man nicht zuletzt auch subventionsinduzierte Überschussproduktion verhindern). Eine entsprechende neue Verfassungsgrundlage für die Landwirtschaft (Art. 31octies BV) ist 1996 vom Volk angenommen worden.

In der Folge dieser agrarpolitischen Weichenstellung haben in den letzten Jahren die ökologischen Betriebsformen stark an Bedeutung gewonnen (Fig. 7.6). 97% der landwirtschaftlichen Nutzfläche der Schweiz werden heute (2003) gemäss den Richtlinien für den ökologischen Leistungsnachweis bewirtschaftet; auf die Biobetriebe entfallen dabei gut 10%; rund 58% der landwirtschaftlichen Betriebe verfügen über besonders tierfreundliche Haltungssysteme.

Zunehmend schwierige Einkommenssituation der Bauern

Trotz der Stützmassnahmen verschlechtert sich die Einkommenssituation in der Landwirtschaft und entfernt sich immer weiter von der allgemeinen Einkommensentwicklung. Ein wesentlicher Grund dafür sind die sinkenden Preise: Im Mittel lösen die Landwirte aus ihren Produkten demnach weniger als zu Beginn der 80er Jahre (Fig. 7.7).

Eine Trendwende ist unwahrscheinlich, insbesondere angesichts der anhaltenden Tendenz zum Abbau des Grenzschutzes im Rahmen internationaler wirtschaftspolitischer Vereinbarungen.

Multifunktionalität kontra Liberalisierung

Mit dem Landwirtschaftsabkommen 1995 der Welthandelsorganisation WTO wurde der internationale Agrarhandel stark liberalisiert; Exportsubventionen, Importzölle und weitere handelsverzerrende Stützungsmassmahmen wurden eingedämmt.

In Bezug auf weitere Liberalisierungsschritte bestehen je nach Ländern unterschiedliche Positionen:

Länder wie die USA, Kanada, Australien und Neuseeland, die einen hohen Agrarexport aufweisen, drängen auf eine radikale Liberalisierung (wie sie im Handel mit anderen Gütern realisiert ist).

Die EU und Japan dagegen stehen einem weitgehenden Abbau von Stützungsmassnahmen zurückhaltend gegenüber mit dem Argument, dass die Landwirtschaft wichtige Funktionen ausübt, die

Le revenu des agriculteurs est désormais garanti moins par des mesures de soutien des prix que par des paiements directs complémentaires, de nature écologique; on veut ainsi notamment éviter les excédents de production induits par les subventions. Le peuple a accepté une nouvelle disposition constitutionnelle à ce propos en 1996 (art. 31octies).

Les formes de production écologiques ne cessent par conséquent de gagner du terrain depuis quelques années (fig. 7.6). En Suisse, 97% de la surface agricole utile sont à présent (en 2002) exploités conformément aux règles techniques relatives aux prestations écologiques requises; les exploitations biologiques représentent plus de 10% de la surface agricole utile; quelque 58% des exploitations ont des systèmes de garde d'animaux de rente particulièrement respectueux de l'espèce.

La situation financière des agriculteurs se détériore

Contrairement à l'évolution générale, les revenus sont à la baisse dans l'agriculture, malgré les mesures de soutien prises en leur faveur. Cette évolution s'explique essentiellement par la baisse des prix agricoles: en moyenne, les agriculteurs gagnent moins sur leurs produits qu'au commencement des années 80 (fig. 7.7).

Un renversement de tendance est peu probable, l'heure étant plutôt à la réduction des protections douanières dans le cadre d'accords économiques internationaux.

Multifonctionnalité contre libéralisation

Le commerce international des produits agricoles s'est fortement libéralisé suite à la conclusion en 1995 de l'accord sur l'agriculture de l'Organisation mondiale du commerce (OMC): les subventions à l'exportation, les droits de douane à l'importation et d'autres mesures de soutien entravant le commerce ont été endigués.

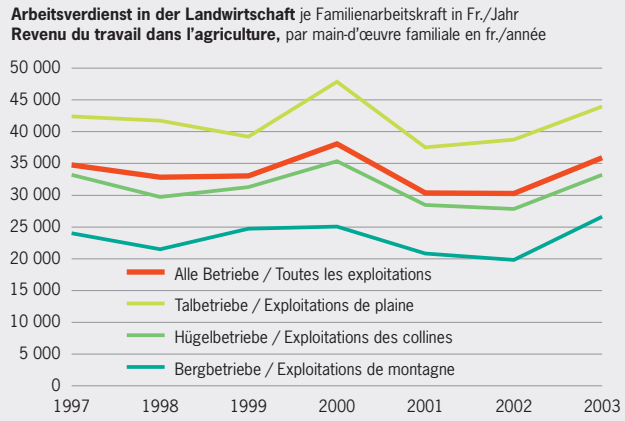
Les positions diffèrent d'un pays à l'autre en ce qui concerne le passage à d'autres étapes de libéralisation.

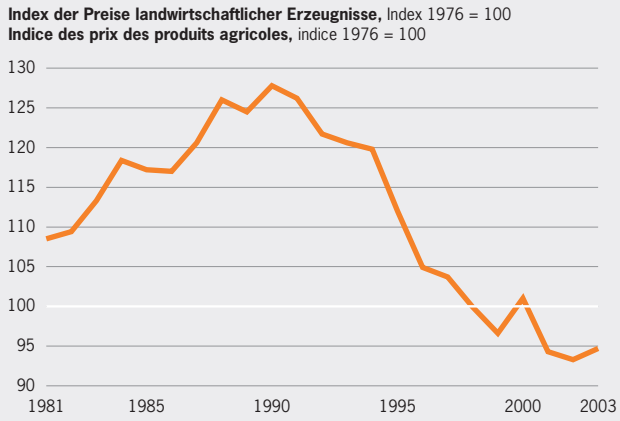
Les pays qui exportent beaucoup de produits agricoles, tels que les Etats-Unis, le Canada, l'Australie et la Nouvelle-Zélande, sont favorables à une libéralisation radicale (comme c'est déjà le cas pour d'autres biens).

A l'inverse, l'UE et le Japon s'opposent à ce que l'on réduise encore le soutien interne à la production agricole. Ces pays estiment

Einkommens- und Preisentwicklung in der Landwirtschaft
Evolution des prix et des revenus dans l'agriculture

Fig. **7.7**





durch die reinen Marktmechanismen unberücksichtigt bleiben: so etwa Umwelt- und Landschaftsschutz, Erhaltung von Kulturland und Siedlungsstruktur, Tierschutz sowie die Sicherung der Versorgung und Qualität der Nahrungsmittel. Solche Funktionen (Stichwort «Multifunktionalität» der Landwirtschaft) sollen gemäss diesen Ländern in zukünftigen WTO-Runden stärker beachtet werden.

Die Position der Schweiz folgt weitgehend derjenigen der EU. Mit der in den 90er Jahren eingeleiteten Agrarpolitik 2002 und der neuen, weiterentwickelten Agrarpolitik 2007 sollen notwendige Anpassungen an abzusehende WTO- und EU-Bedingungen realisiert werden. Dabei wird die Schweiz auf neue Absatzmärkte für den Milchüberschuss angewiesen sein. Dank den bilateralen Verträgen mit der EU sind die Bedingungen dafür günstig: die Verträge gewährleisten den freien Marktzutritt für Käse nach Ablauf von fünf Jahren.

Auch Forstwirtschaft multifunktional

Ebenso wie die Kulturlandschaft hat auch der Wald nicht nur eine Nutzfunktion. Als gleichwertig zu gewichten sind nach dem neuen (1993 in Kraft getretenen) Bundesgesetz über den Wald auch seine Erholungs- und Schutzfunktion.

Der stehende Holzvorrat beträgt gemäss dem Schweizerischen Landesforstinventar (1996) 404 Mio. m³. Jährlich wachsen rund 10 Mio. m³ nach. Dieser Zuwachs wird bei weitem nicht voll genutzt: Die

que l'agriculture exerce d'importantes fonctions que les seuls mécanismes du marché ne sont pas en mesure de prendre en compte: protection de l'environnement et du paysage, maintien des terres cultivées et des structures d'habitat, protection des animaux, garantie et qualité de l'approvisionnement alimentaire, etc. Toujours selon ces pays, de telles fonctions (qui constituent le caractère multifonctionnel de l'agriculture) devront faire l'objet d'examens plus approfondis lors des futures négociations de l'OMC.

La Suisse partage dans une large mesure la position de l'UE. La politique agricole «PA 2002», lancée dans les années 1990, et la nouvelle politique agricole 2007 doivent permettre les adaptations nécessaires aux futures dispositions de l'OMC et de l'UE. La Suisse devra alors trouver de nouveaux marchés pour sa production excédentaire de lait. Les conditions actuelles sont favorables, grâce aux accords bilatéraux conclus avec l'UE: ceux-ci garantissent la libre exportation de fromages au terme d'un délai de cinq ans.

La sylviculture a également plusieurs fonctions

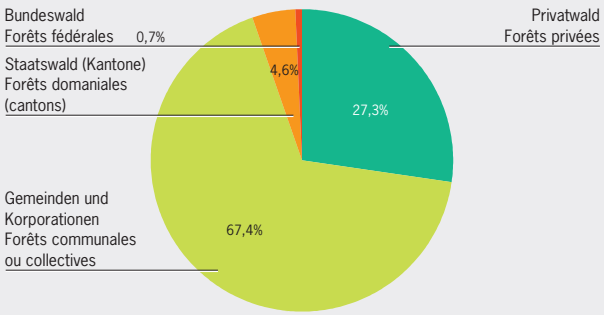
A l'instar des terres cultivées, la forêt n'a pas seulement une fonction économique. La nouvelle loi sur les forêts, entrée en vigueur en 1993, lui reconnaît également une fonction sociale et protectrice, qui est tout aussi importante que sa fonction économique.

Selon l'Inventaire forestier national de 1996, nos réserves de bois sur pied s'élèvent à 404 millions de m³ et s'accroissent chaque année de quelque 10 millions de m³ de bois neuf. Cet accroissement

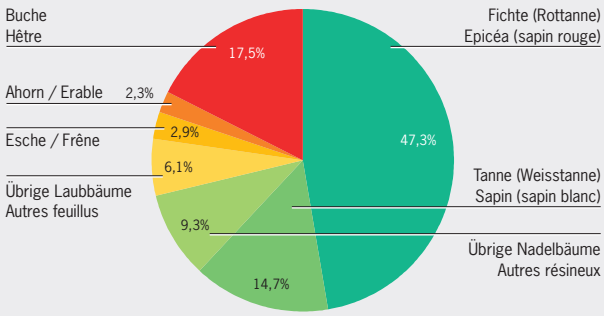
Wald und Holzwirtschaft
Le bois et l'économie forestière

Fig. **7.8**

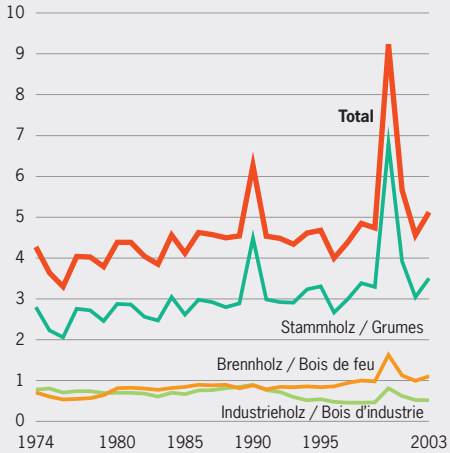
Waldfläche nach Eigentümern 2003
Surface boisée, par catégorie de propriétaire, en 2003



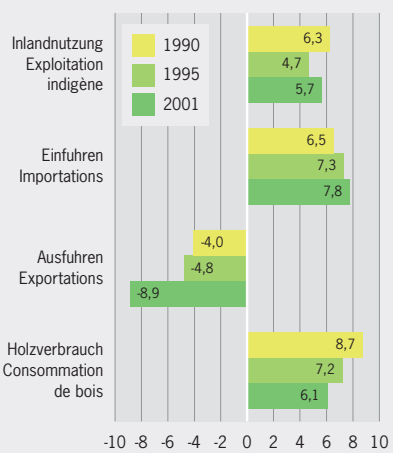
Baumartenverteilung 1995
Répartition des essences, en 1995



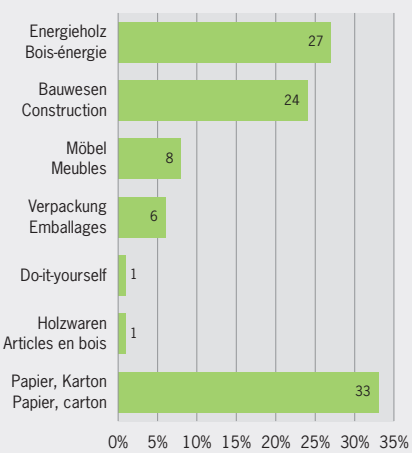
Entwicklung der Inlandnutzung, in Mio. m³
Evolution de la récolte indigène de bois, en millions de m³



Holzbilanz, in Mio. m³
Bilan du bois, en millions de m³



Verwendungszweck 1999
Consommation finale de bois, en 1999



mittlere Nutzung seit 1980 beträgt 4,8 Mio. m^3 (2000 war die Nutzung mit 9,2 Mio. allerdings wegen des Sturms Lothar doppelt so hoch). Der Holzverbrauch allerdings (Inlandnutzung plus Einfuhren minus Ausfuhren) liegt mit durchschnittlich 7,0 Mio. m^3 pro Jahr im Bereich des nachwachsenden und kommerziell nutzbaren Volumens. Rund ein Drittel des gesamten Verbrauchs wird für den Bau-, Möbel- und Verpackungsmarkt verwendet, je ein weiteres Drittel für die Papierherstellung und für Energiezwecke.

Die schweizerische Holzwirtschaft wird vor allem durch die öffentlichen Forstbetriebe getragen (ihr Anteil an der gesamten Holznutzung beträgt rund drei Viertel). Sie ist seit Jahren defizitär (2003 erwirtschafteten die öffentlichen Forstbetriebe je Kubikmeter geerntetes Holz einen Verlust von 26 Franken). Trotz des Defizits ist der Verzicht auf einheimische Holznutzung aber keine Alternative; er würde die Schutz- und Erholungsfunktion des Waldes in Frage stellen.

est loin d'être entièrement utilisé, puisqu'on exploite actuellement en moyenne 4,8 millions de m^3 de bois par année (en 2000, après l'ouragan Lothar, le volume a doublé pour s'élever à 9,2 millions de m^3). Mais la consommation de bois (c'est-à-dire la production indigène plus les importations moins les exportations), qui se chiffre en moyenne à 7,0 millions de m^3 par année, équivaut à peu près au volume annuel de l'accroissement forestier commercialisable.

Un tiers environ de ce volume s'écoule sur le marché de la construction, de l'ameublement et de l'emballage, un tiers sert à la fabrication de papier et un tiers à la production d'énergie.

Ce sont principalement les entreprises forestières publiques qui sont actives dans la sylviculture suisse (elles exploitent près des trois quarts de la production totale de bois). Depuis des années, elles sont déficitaires (en 2003, elles ont enregistré une perte de 26 francs par m^3 de bois exploité). Malgré ces pertes, il n'est pas question de renoncer à l'exploitation du bois indigène, qui garantit la fonction sociale et protectrice de la forêt.

Methoden, Erhebungen

Landwirtschaftliche Betriebsstrukturerhebung und Betriebszählung

Das landwirtschaftliche Erhebungssystem des BFS besteht aus einer Verbindung von Direkterhebungen und Verwaltungsdaten, die im Zusammenhang mit der Umsetzung der agrarpolitischen Massnahmen und der Tierseuchenbekämpfung anfallen. Die Informationen werden auf verschiedene Fragebogen aufgeteilt. Sie decken unterschiedliche Bereiche ab und liefern verschiedenen Instanzen unerlässliche Daten zur Erfüllung ihrer Aufgaben. Die Daten werden durch die kantonalen Fachstellen erfasst, aufbereitet und auf elektronischem Weg dem BFS und anderen Bundesstellen zugestellt.

Die erste landwirtschaftliche Betriebszählung von 1905 wandte sich an sämtliche Betriebe von mehr als 25 Aren. Diese Norm galt bis zur Betriebszählung von 1990, erfuhr jedoch im Laufe der Zeit einige Verfeinerungen. Seit 1995 gelten die neuen europäischen Normen: erfasst werden die Betriebe, die zusammen mindestens 99% des gesamten Standarddeckungsbetrags der landwirtschaftlichen Produktion ausmachen (zur landwirtschaftlichen Produktion gehört neu auch der produzierende Gartenbau). Die untere Erfassungsschwelle wurde für sämtliche Länder auf 1 Hektare Landwirtschaftlicher Nutzfläche festgelegt. Im Hinblick auf die geforderten 99% des Standarddeckungsbetrags wurden die schweizerischen Normen für die Spezialkulturen auf 30 Aren und für die Kulturen im geschützten Anbau auf 10 Aren festgelegt (siehe Glossar).

Der Stichtag für die Erhebung der landwirtschaftlichen Betriebsstrukturen und für die übrigen ergänzenden Erhebungen ist jeweils Anfang Mai. Die Erhebungen der landwirtschaftlichen Betriebsstrukturen und jene der agrarpolitischen Massnahmen werden alle Jahre durchgeführt. Alle fünf Jahre erfolgt mittels zusätzlichem statistischem Fragebogen die Betriebszählung oder die Landwirtschaftszählung. Die letzte Erhebung dieser Art fand 2003 statt. Sie wurde in zwei Phasen durchgeführt: am 3. Mai die Vollerhebung über die landwirtschaftlichen Betriebsstrukturen (Kulturen, Viehbestand, Beschäftigte) und Ende Oktober eine Stichprobenerhebung über Mechanisierung, Hofeinrichtung und Ausbildung des Betriebsleiters.

Obstbau

Zum Obstbau gibt es zwei Erhebungen. Erstens die alle 10 Jahre vom BFS durchgeführte **Eidg. Obstbaumzählung** (OZ). Die neuste bezieht sich auf das Jahr 2001. Sie hat – im Gegensatz zur vorangehenden (1991) – nur die Hochstammbäume erfasst, und ausschliesslich diejenigen der Landwirtschaftsbetriebe (die Bäume der Nichtlandwirte wurden auf Stufe Schweiz geschätzt). Zweitens werden jährlich die **Obstbaukulturen** durch das Bundesamt für Landwirtschaft (BLW) erhoben. Dabei werden nur Niederstammbäume und nur solche auf Flächen ab 20 Aren erfasst.

Zentrale Auswertung von Buchhaltungsdaten

Die Auswertung der Buchhaltungsdaten von Landwirtschaftsbetrieben erfolgt zentral durch die Eidg. Forschungsanstalt für Agrarwirtschaft und Landtechnik. Ihr Ziel ist, die wirtschaftliche Situation in der Landwirtschaft zu analysieren und zu untersuchen, wie sich die verschiedenen agrarpolitischen Massnahmen auswirken, wobei die Direktzahlungen als wichtigstes Instrument im Vordergrund stehen.

Die Auswertung von Buchhaltungsdaten wurde 1999 revidiert. U.a. wurde ein repräsentatives Netz von Referenzbetrieben (bisher Testbetriebe) zur Einkommensmessung aufgebaut, und die auf dem SBS/VDV-Buchhaltungssystem basierende Datenübermittlung wurde durch einen Buchhaltungssystem-unabhängigen Merkmalskatalog abgelöst.

Die Daten für die Jahre ab 1998 sind mit früher publizierten nicht vergleichbar.

Méthodes, enquêtes

Relevé des structures agricoles et recensement des entreprises agricoles

Les informations dont dispose l'OFS sur le secteur primaire sont collectées au moyen d'enquêtes directes ou tirées de données administratives en rapport avec l'application des mesures de politique agricole et de lutte contre les épizooties. Plusieurs questionnaires sont utilisés pour les enquêtes. Celles-ci couvrent différents domaines et fournissent aux instances concernées des renseignements indispensables pour qu'elles puissent remplir leurs tâches. Les données sont saisies par les services responsables au niveau cantonal, qui les traitent et les transmettent par voie électronique à l'OFS et à d'autres services fédéraux.

Le premier recensement des entreprises agricoles, réalisé en 1905, couvrait l'ensemble des entreprises agricoles de plus de 25 ares. Cette norme appliquée jusqu'au recensement de 1990 a toutefois subi certaines adaptations au fil du temps. Les nouvelles normes européennes sont en vigueur depuis 1995: sont recensées les exploitations qui assurent ensemble au moins 99% de la marge brute standard de la production agricole (la production horticole en fait désormais aussi partie). La limite inférieure a été fixée pour tous les pays à un hectare de surface agricole utile pour les exploitations à recenser. Les normes suisses ont été ajustées à 30 ares pour les cultures spéciales et à 10 ares pour les cultures protégées afin d'atteindre le taux requis de 99% de la couverture standard (voir le glossaire).

Le jour de référence est début mai tant pour le relevé des structures agricoles que pour les enquêtes complémentaires. Le relevé des structures agricoles et celui des mesures de politique agricole ont lieu chaque année. Le recensement des entreprises du secteur primaire ou recensement agricole, dont le dernier date du 2 mai 2000, est effectué tous les cinq ans au moyen de questionnaires statistiques supplémentaires. Le dernier a eu lieu en 2003. Il s'est déroulé en deux phases: l'enquête exhaustive sur les structures agricoles (cultures, cheptel, emplois) réalisée le 3 mai et une enquête par échantillonnage sur la mécanisation, les équipements et la formation de l'exploitant menée à la fin du mois d'octobre.

Culture fruitière

La culture fruitière fait l'objet de deux enquêtes. Premièrement, le **recensement fédéral des arbres fruitiers**, qui a lieu tous les dix ans. Le dernier a été réalisé en 2001. Contrairement au précédent (1991), il n'a porté que sur les arbres de haute tige situés dans des exploitations agricoles (les arbres extérieurs aux exploitations agricoles ont fait l'objet d'une estimation au niveau suisse). Deuxièmement, les **cultures fruitières** font l'objet d'une enquête annuelle de l'Office fédéral de l'agriculture (OFAG), qui recense les arbres de basse tige poussant sur des parcelles d'au moins 20 ares.

Dépouillement centralisé des données comptables

La Station fédérale de recherches en économie et technologie rurales procède au dépouillement des données comptables des exploitations agricoles. Le but est d'analyser la situation économique de l'agriculture et les effets des différentes mesures de politique agricole, en tenant compte du rôle déterminant des paiements directs.

Le dépouillement des données comptables a fait l'objet d'une révision en 1999. Il a été mis sur pied, entre autres, un réseau d'exploitations de référence (appelées jusqu'à présent «exploitations témoins») pour mesurer le revenu, et pour remplacer le processus de transfert des données basé sur le système comptable SBS/VDV par un catalogue de chiffres clés indépendant de toute structure comptable.

Les données à partir de l'année 1998 ne sont plus comparables avec celles publiées auparavant.

Forststatistik

Die Idee einer schweizerischen Forststatistik geht auf das Jahr 1844 zurück. Trotz der Wichtigkeit von Daten über den Wald in der gesamten Schweiz wurde aber erst 1924 eine eigentliche Forststatistik eingeführt. Damals bestand aufgrund der intensiven Holznutzung ein erhöhtes Informationsbedürfnis. Zuerst wurden lediglich die öffentlichen Forstbetriebe erfasst, die privaten Wälder werden erst seit 1950 einbezogen. Obwohl die Forststatistik einigen Revisionen unterzogen wurde, sind die grundlegenden Konzepte auch heute noch gültig.

Die jährliche Forststatistik erfasst die wichtigsten Betriebsdaten der öffentlichen Forstbetriebe mit mindestens 5 ha Wald sowie die Privatwälder gemeindeweise.

Die Forststatistik beruht auf enger Zusammenarbeit mit den kantonalen Forstämtern, -kreisen und -revieren, welche für die Durchführung der Erhebung verantwortlich sind.

Gesamtrechnungen und Satellitenkonten des Primärsektors

Die Geldflüsse in der Landwirtschaft werden schon seit langem erfasst. Seit 1920 berechnet das Schweizerische Bauernsekretariat jährlich den Endrohertrag. Die Methode wurde in den Grundzügen beibehalten, die Datenqualität jedoch konnte mit dem Ausbau der landwirtschaftlichen Statistik verbessert werden.

Seit 1929 werden die Ausgaben der schweizerischen Landwirtschaft auf Grund einer Hochrechnung der Buchhaltungsdaten des Bauernsekretariats berechnet. Bis 1988 wurde das Einkommen der Landwirtschaft als Differenz zwischen Endrohertrag und Ausgaben ausgewiesen.

Zu Beginn der 90er Jahre wurde die landwirtschaftliche Gesamtrechnung eingeführt. Sie basiert auf der durch die EU verwendeten Methode (LGR-89) und ermöglicht Vergleiche mit anderen europäischen Ländern. Die Daten wurden bis 1985 zurückgerechnet. Diese Methode wird bis 2001 angewendet.

In der Zwischenzeit hat Eurostat die Methode der landwirtschaftlichen Gesamtrechnung revidiert. Die neue Methode (LGR-97) basiert auf dem neuen Europäischen System Volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen (ESVG 1995). In der Schweiz wird die LGR-97 für das Jahr 2003 eingeführt, zusammen mit der Forstwirtschaftlichen Gesamtrechnung (FGR-97). Gleichzeitig sollen, als Schnittstelle zu den Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnungen, die Branchenkonten des Primärsektors realisiert werden. Nach diesem ersten Schritt zum Aufbau eines Satellitenkontosystems des Primärsektors sind vorgesehen (bis 2007):

- Ein Input/Output-Rahmen, welcher die Produktflüsse von Erstellung bis Endkonsum darstellt.
- Der Satellitrahmen soll schliesslich erlauben, die verschiedensten multifunktionalen Aspekte des Primärsektors zu quantifizieren und zu bewerten und so die klassischen wirtschaftlichen Aspekte mit den gesellschaftlichen und umweltrelevanten Aspekten zu vereinigen versuchen.

Verantwortlich für den Aufbau des Satellitenkontosystems des Primärsektors ist das BFS.

Statistique forestière

L'idée d'une statistique forestière suisse date de 1844. Il a toutefois fallu attendre 1924 pour qu'elle se concrétise. A l'époque, les besoins en informations ne cessaient de croître en raison de l'utilisation intensive du bois. Dans un premier temps, seules les entreprises forestières publiques ont été recensées.

Les forêts privées ne sont prises en compte que depuis 1950. Si la statistique forestière a subi quelques révisions, sa conception de base est toujours la même.

La statistique forestière annuelle relève les principales données d'exploitation des entreprises forestières publiques ayant une surface forestière d'au moins 5 hectares, et elle recense les forêts privées au niveau communal. La statistique forestière repose sur une étroite collaboration avec les offices, arrondissements et triages forestiers cantonaux, qui sont chargés de réaliser les enquêtes.

Comptes économiques et satellites du secteur primaire

Les flux monétaires dans l'agriculture se mesurent depuis longtemps. En 1920, le Secrétariat de l'Union suisse des paysans (USP) a calculé pour la première fois le rendement annuel brut apuré de l'agriculture. Si les principes fondamentaux de la méthode utilisée à l'époque n'ont pas changé, l'élargissement de la statistique agricole a permis d'améliorer les données disponibles.

Depuis 1929, les dépenses de l'agriculture suisse sont calculées sur la base d'une extrapolation des données comptables du secrétariat de l'USP. Jusqu'en 1988, le revenu de l'agriculture était assimilé à la différence entre le rendement brut apuré et les dépenses.

La méthode des comptes économiques de l'agriculture s'est imposée au début des années 90. Elle se base sur celle appliquée dans les pays membres de l'Union européenne (CEA-89) et permet des comparaisons avec d'autres pays d'Europe. Les données ont été recalculées jusqu'en 1985. Cette méthode a été appliquée jusqu'en 2001.

Eurostat a révisé entre-temps la méthode des comptes économiques de l'agriculture. La version actuelle (CEA-97) se base sur le nouveau Système européen de comptes économiques intégrés (SEC 1995). Les CEA-97 ont été introduits en Suisse en 2003, parallèlement au Compte économique de la sylviculture (CES-97). Les comptes de branche du secteur primaire, interfaces avec les Comptes nationaux, accompagneront cette première étape vers la mise sur pied d'un système de comptes satellites du secteur primaire. D'autres étapes sont prévues (d'ici à 2007):

- La création d'un cadre «entrées-sorties» représentant les flux de production, de la fabrication à la consommation finale.
- Le cadre satellite doit permettre de quantifier et d'évaluer les différents aspects d'un secteur primaire multifonctionnel, dans le but notamment de réunir les aspects économiques classiques avec les dimensions sociétales et environnementales.

La mise sur pied du système de comptes satellites du secteur primaire est du ressort de l'OFS.

Die wichtigsten Erhebungen/Statistiken im Bereich Land- und Forstwirtschaft M 7

Erhebung/Statistik	Verantwortliche Stelle	Periodizität	Seit	Erhebungsmethode	Regionalisierungs-grad
Erhebungen					
Landwirtschaftszählung, landwirtschaftliche Betriebszählung	BFS	alle 5 Jahre	1905	Vollerhebung	Gemeinden
Landwirtschaftliche Betriebsstrukturerhebung	BFS	Jährlich	1995	Vollerhebung	Gemeinden
Schweizerische Obstbaumzählung	BFS/EAV	alle 10 Jahre	1951	Vollerhebung	Gemeinden
Schweizerische Forststatistik	BFS/BUWAL	Jährlich	1878	Vollerhebung	Kantone, Forstzonen
Holzverarbeitung	BFS/BUWAL	alle 10 Jahre[1]	1908	Vollerhebung	Kantone, Forstzonen
Verwaltungsdaten					
Schlachtungsstatistik	BFS	Monatlich	1979	Stichprobenerhebung (ca. 70 Schlachthöfe)	Schweiz
Zentrale Auswertung von Buchhaltungsdaten	FAT	Jährlich	1987	Stichprobenerhebung (ca. 3000–4000 Referenzbetriebe)	Schweiz, Produktionszonen
Agrarpolitisches Informationssystem (AGIS)	BLW	Jährlich	1995	Vollerhebung	Kantone, Produktionszonen
Synthesestatistiken					
Landwirtschaftl. Gesamtrechnung	BFS	Jährlich	1985		Schweiz
Ernährungsbilanz	SBV	Jährlich	1950		Schweiz
Milchstatistik	SBV	Jährlich	1946		Schweiz

1 Nach 1991 wurde auf 5-Jahres-Rhythmus umgestellt. Die letzten Erhebungen erfolgten 1996 und 2002.

Les principales enquêtes/statistiques dans le domaine de l'agriculture et de la sylviculture M 7

Relevé/statistique	Institution responsable	Périodicité	Depuis	Méthode	Degré de régionalisation
Relevé auprès des entreprises					
Recensement de l'agriculture; Recensement des entreprises dans le secteur primaire	OFS	tous les 5 ans	1905	Relevé exhaustif	Communes
Relevé des structures agricoles	OFS	annuel	1995	Relevé exhaustif	Communes
Recensement des arbres fruitiers en Suisse	OFS/RFA	tous les 10 ans	1951	Relevé exhaustif	Communes
Statistique forestière suisse	OFS/OFEFP	annuel	1878	Relevé exhaustif	Communes, zones forestières
Transformation du bois	OFS/OFEFP	tous les 10 ans[1]	1908	Relevé exhaustif	Communes, zones forestières
Données administratives					
Statistique des abattages	OFS	mensuel	1979	Enquête par sondage (environ 70 abattoirs)	Suisse
Dépouillement centralisé des données comptables	FAT	annuel	1987	Enquête par sondage (env. 3000–4000 exploitations témoins)	Suisse, zones de production
Système d'information agricole (SIPA)	OFAG	annuel	1995	Relevé exhaustif	Cantons, zones de production
Statistique de synthèse					
Comptes économiques de l'agriculture	OFS	annuel	1985		Suisse
Bilan alimentaire	USP	annuel	1950		Suisse
Statistique laitière	USP	annuel	1946		Suisse

1 Passage à un rythme quinquennal en 1991. Les dernières enquêtes se sont déroulées en 1996 et en 2002.

Glossar

Arbeitsverdienst
Vom landwirtschaftlichen Betrieb erwirtschafteter Jahresüberschuss, welcher als Entschädigung für die auf dem Betrieb geleistete Arbeit von nicht entlöhnten familieneigenen Arbeitskräften zur Verfügung steht (landwirtschaftliches Einkommen minus Zinsanspruch für Eigenkapital).

Betriebe (Landwirtschaft, Gartenbau)
Als Landwirtschafts- oder Gartenbaubetriebe gelten Betriebe, welche mindestens eine der folgenden Bedingungen erfüllen:
– 1 ha Landwirtschaftliche Nutzfläche
– 30 Aren Spezialkulturen
– 10 Aren in geschütztem Anbau
– 8 Mutterschweine
– 80 Mastschweine
– 80 Mastschweineplätze
– 300 Stück Geflügel

Direktzahlungen
Beiträge der öffentlichen Hand an Bewirtschafter von bäuerlichen Betrieben zur Abgeltung gemeinwirtschaftlicher und spezieller ökologischer Leistungen.

Grossvieheinheit (GVE)
Der Tierbestand wird häufig in Grossvieheinheiten ermittelt. Eine GVE entspricht dem Futterverzehr und dem Anfall von Mist und Gülle einer 650 kg schweren Kuh (=1 GVE). Aufgrund eines Umrechnungsschemas lassen sich die verschiedenen Arten von Nutztieren in GVE ausdrücken: ein Mastschwein von über 80 kg z.B. oder eine Milchziege zählen 0,2 GVE, ein Zuchthengst 0,8 und 100 Legehennen 1,0 GVE. Die Bezugsgrösse «Grossvieheinheit pro Hektar» erlaubt es, das Ausmass der Bodenbelastung zu ermitteln. Das Gewässerschutzgesetz sieht ein Maximum von drei GVE pro Hektare vor.

Landwirtschaftlicher Gesamtproduktionswert
Der Produktionswert der vom Bereich Landwirtschaft erzeugten Produkte ergibt sich aus der Summe der Werte
- von verkauften, durch den Produzenten verarbeiteten sowie für den Eigenverbrauch bezogenen landwirtschaftlichen Rohprodukten,
- Bestandesveränderungen,
- selbsterstellten Anlagen.

Ökologischer Leistungsnachweis, biologischer Landbau
Der ökologische Leistungsnachweis (ÖLN) stellt auf gesamtschweizerischer Ebene die Regeln für die umweltschonende Flächenbewirtschaftung auf. Wesentliche Grundsätze sind dabei: artgerechte Nutztierhaltung, ausgeglichene Düngerbilanz, angemessener Anteil an ökologischen Ausgleichsflächen, reduzierter Einsatz von Dünger und Pflanzenschutzmitteln. Der ÖLN gilt seit 1999 als Grundvoraussetzung für die Ausrichtung von **Direktzahlungen**.

Beim **biologischen Landbau** handelt es sich um eine noch konsequentere umweltschonende Produktionsform. Hier ist der Einsatz von chemisch-synthetischem Dünger und Pflanzenschutzmitteln verboten. In der Nutztierhaltung sind gentechnische Eingriffe und Embryotransfer nicht zugelassen.

Zonen
Die landwirtschaftlich genutzte Fläche der Schweiz wird in mehrere Zonen unterteilt. Bei den Förderungsmassnahmen des Bundes soll damit den unterschiedlichen landwirtschaftlichen Produktionsbestimmungen besser

Glossaire

Exploitations (agricoles, horticoles)
Sont considérées comme exploitations agricoles ou horticoles celles qui satisfont au moins à l'une des normes suivantes:
– 1 hectare de surface agricole utile
– 30 ares de cultures spéciales
– 10 ares de cultures protégées
– 8 truies
– 80 porcs à l'engrais
– 80 places pour porcs à l'engrais
– 300 unités de volaille

Paiements directs
Contributions versées par l'Etat aux exploitants agricoles à titre d'indemnité pour leurs prestations écologiques et d'intérêt général.

Prestations écologiques requises, agriculture biologique
Les prestations écologiques requises (PER) fixent, au plan national, les principes d'une agriculture respectueuse de l'environnement. Il s'agit essentiellement des principes suivants: garde des animaux de rente respectueuse de l'espèce, bilan de fumure équilibré, part équitable de surfaces de compensation écologique, utilisation réduite d'engrais et de produits de traitement des plantes.

Depuis 1999, les PER sont une condition préalable à l'octroi des **paiements directs.**

Le respect de l'environnement est encore plus strict dans l'**agriculture biologique.** Les produits chimiques de synthèse y sont interdits aussi bien pour la fertilisation des terres que pour le traitement des plantes; l'élevage doit être exempt de manipulations génétiques et de transferts d'embryons.

Revenu du travail
Excédent annuel réalisé par une exploitation, et qui sert de dédommagement pour le travail effectué dans l'exploitation par des membres de la famille non salariés (revenu agricole moins intérêts fictifs du capital propre).

Unité de gros bétail (UGB)
Le cheptel se mesure souvent en unités de gros bétail. Une UGB correspond à la consommation de fourrage et à la production de fumier et de lisier d'une vache de 650 kg. Grâce à un schéma de conversion, on peut utiliser cette unité pour toutes les espèces d'animaux de rente: un porc à l'engrais de plus de 80 kg ou une chèvre laitière équivalent à 0,2 UGB, un étalon à 0,8 UGB et 100 poules pondeuses à 1,0 UGB. La grandeur «unité de gros bétail par hectare» permet d'évaluer l'impact sur le sol de l'élevage de bétail. La loi sur la protection des eaux fixe comme valeur maximale 3 UGB par hectare.

Valeur de production totale de l'agriculture
La valeur de production des produits du secteur de l'agriculture est formée de la somme des valeurs
- des produits agricoles bruts vendus, transformés par le producteur ou autoconsommés
- des variations de stocks
- de la production de capital fixe pour compte propre.

Zones
La surface agricole de la Suisse a été divisée en plusieurs zones. Cette subdivision doit permettre de mieux prendre en compte les différentes conditions de production dans l'agriculture en relation avec les mesures d'encouragement de la Confédération. Les principaux critères de délimitation sont le cli-

Rechnung getragen werden. Die wichtigsten Abgrenzungskriterien sind: Klima, Verkehrslage, Oberflächengestaltung, Höhenlage, Exposition. Es werden acht Zonen unterschieden (wobei die Bergzone 4 die höchstgelegene ist), die in zwei Gruppen (Talgebiet und Berggebiet) zusammengefasst werden:

Talgebiet	Ackerbauzone
	Erweiterte Übergangszone
	Übergangszone
	Hügelzone
Berggebiet	Bergzone 1
	Bergzone 2
	Bergzone 3
	Bergzone 4

Bisweilen werden die acht Zonen auch in drei Regionen zusammengefasst:

- Talregion (Ackerbauzone, erweiterte Übergangszone, Übergangszone)
- Hügelregion (Hügelzone, Bergzone 1)
- Bergregion (Bergzonen 2–4)

mat, les conditions de transport, la configuration topographique, l'altitude l'exposition. On distingue deux régions et huit zones (la zone de montagne 4 étant celle qui se trouve à l'altitude la plus élevée):

Région de plaine	zone de grandes cultures
	zone intermédiaire élargie
	zone intermédiaire
	zone des collines
Région de montagne	zone de montagne 1
	zone de montagne 2
	zone de montagne 3
	zone de montagne 4

En réunissant certaines de ces huit zones, on obtient aussi les trois régions suivantes:

- région de plaine (zone de grandes cultures, zone intermédiaire élargie, zone intermédiaire)
- région de colline (zone des collines, zone de montagne 1)
- région de montagne (zones de montagne 2 à 4)

Literatur, Auskunft

Methoden, Erhebungen

Literatur

Fracheboud, J.-F.: Statistik der land- und forstwirtschaftlichen Unternehmen. In: Bohley et al: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Bern, 2000.

Land- und Forstwirtschaft allgemein

Literatur

BFS: Einblicke in die schweizerische Landwirtschaft. Jährlich.
Europäische Kommission, Brüssel: Die Lage der Landwirtschaft in der europäischen Union. Jährlich.
EUROSTAT: Landwirtschaft, Statistisches Jahrbuch. Jährlich.
Schweizerischer Bauernverband: Statistische Erhebungen und Schätzungen über Landwirtschaft und Ernährung. Brugg. Jährlich.

Auskünfte

Daniel Bohnenblust, BFS. 032 713 61 00.
E-Mail: daniel.bohnenblust@bfs.admin.ch
Helmut Steinhöfel, BFS. 032 713 67 20.
E-Mail: helmut.steinhoefel@bfs.admin.ch
Theres Amstutz, Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes. 056 462 51 11. E-Mail: theres.amstutz@sbv-usp.ch

Stand, Struktur und Entwicklung der Betriebe der Landwirtschaft

Literatur

BFS: Einblicke in die schweizerische Landwirtschaft. Jährlich.
BFS: Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Kulturland nach Gemeinden. 1992.
BFS: Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Landwirtschaftsbetriebe nach Kantonen. 1992.
BFS: Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Landwirtschaftsbetriebe nach Gemeinden. 1992.
BFS: Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Gartenbaubetriebe nach Kantonen. 1992.
BFS: Der Rebbau in der Schweiz. Ergebnisse der Rebbauzählung 1991. 1993.
BFS: Schweizerische Obstbaumzählung. Der Obstbau in der Schweiz. Feldobstbau und Obstkulturen 1991. 1993.

Auskünfte

Daniel Bohnenblust, BFS. 032 713 61 00.
E-Mail: daniel.bohnenblust@bfs.admin.ch
Helmut Steinhöfel, BFS. 032 713 67 20.
E-Mail: helmut.steinhoefel@bfs.admin.ch

Produktion und Wertschöpfung in der Landwirtschaft

Literatur

Bundesamt für Landwirtschaft: Agrarbericht. Jährlich.
Eidgenössische Forschungsanstalt für Agrarwirtschaft und Landtechnik, Tänikon: Ergebnisse der zentralen Auswertung von Buchhaltungsdaten. Jährlich.
Schweizerischer Bauernverband: Statistische Erhebungen und Schätzungen über Landwirtschaft und Ernährung. Brugg. Jährlich.
Schweizerischer Bauernverband: Milchstatistik der Schweiz. Brugg. Jährlich.

Bibliographie, renseignements

Méthodes, enquêtes

Bibliographie

Fracheboud, J.-F.: Statistik der land- und forstwirtschaftlichen Unternehmen. Dans: Bohley et al: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Berne, 2000.

Agriculture et sylviculture en général

Bibliographie

Commission européenne: La situation de l'agriculture dans l'Union européenne. Annuel.
EUROSTAT: Agriculture, Annuaire statistique. Annuel.
OFS: Reflets de l'agriculture suisse. Annuel.
Union suisse des paysans: Statistiques et évaluations concernant l'agriculture et l'alimentation. Brugg. Annuel.

Renseignements

Daniel Bohnenblust, OFS. 032 713 61 00.
E-mail: daniel.bohnenblust@bfs.admin.ch
Helmut Steinhöfel, OFS. 032 713 67 20.
E-mail: helmut.steinhoefel@bfs.admin.ch
Theres Amstutz, Secrétariat de l'Union suisse des paysans. 056 462 51 11.
E-mail: theres.amstutz@sbv-usp.ch

Etat, structure et évolution des exploitations agricoles

Bibliographie

OFS: Reflets de l'agriculture suisse. Annuel.
OFS: Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Surface productive par commune. 1992.
OFS: Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Exploitations agricoles par canton. 1992.
OFS: Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Exploitations agricoles par commune. 1992.
OFS: Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Exploitations horticoles par canton. 1992.
OFS: La viticulture en Suisse. Résultats du recensement de la viticulture de 1991. 1993.
OFS: Les arbres fruitiers en Suisse. Arbres sur prairies et champs, cultures fruitières, en 1991. 1993.

Renseignements

Daniel Bohnenblust, OFS. 032 713 61 00.
E-mail: daniel.bohnenblust@bfs.admin.ch
Helmut Steinhöfel, OFS. 032 713 67 20.
E-mail: helmut.steinhoefel@bfs.admin.ch

Production et valeur ajoutée de l'agriculture

Bibliographie

Office fédéral de l'agriculture: Rapport agricole. Annuel.
Station fédérale de recherches en économie et technologie agricole, Tänikon: Résultats du dépouillement centralisé des données comptables. Annuel.
Union suisse des paysans: Statistiques et évaluations concernant l'agriculture et l'alimentation. Brugg, Annuel.
Union suisse des paysans: Statistique laitière de la Suisse. Brugg, Annuel.

Auskünfte
Theres Amstutz, Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes. 056 462 51 11. E-Mail: theres.amstutz@sbv-usp.ch
Franz Murbach, BFS. 032 713 65 97. E-Mail: franz.murbach@bfs.admin.ch

Forstwirtschaft und Holzverbrauch

Literatur
BFS: Wald- und Holzwirtschaft der Schweiz. Jahrbuch. Jährlich.
BFS: Holzverarbeitung in der Schweiz 1991. Im Anhang: Studien über den Holzfluss. 1993.

Auskünfte
Arthur Zesiger, BFS. 032 713 62 00. E-Mail: arthur.zesiger@bfs.admin.ch
Thomas Grünenfelder, Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft. 031 324 77 90. E-Mail: thomas.gruenenfelder@buwal.admin.ch

Verwandte Themen im Jahrbuch
2 Raum und Umwelt: Bodennutzung; Zustand der Fliessgewässer; klimaaktive Spurengase; Waldschäden; Umweltschutzausgaben
3 Arbeit und Erwerb: Erwerbstätige
5 Preise: Produzentenpreise
6 Industrie und Dienstleistungen: Ein- und Ausfuhr land- und forstwirtschaftlicher Produkte
9 Bau- und Wohnungswesen: Bautätigkeit (landwirtschaftliche Hochbauten)
13 Soziale Sicherheit: bundesrechtliche Familienzulagen im Bereich Landwirtschaft
14 Gesundheit: Berufsunfälle
15 Bildung und Wissenschaft: Berufsschüler
18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, Bundesbeiträge

Spezialthemen früherer Jahrbücher
Der Weinmarkt in der Schweiz. In Ausgabe 2001.
Biologische Landwirtschaft. In Ausgabe 2003.

Renseignements
Theres Amstutz, Secrétariat de l'Union suisse des paysans. 056 462 51 11. E-mail: theres.amstutz@sbv-usp.ch
Franz Murbach, OFS. 032 713 65 97. E-Mail: franz.murbach@ofs.admin.ch

Sylviculture et consommation du bois

Bibliographie
OFS: Le bois et l'économie forestière. Annuaire. Annuel.
OFS: Enquête de 1991 sur la transformation du bois, avec en annexe une étude sur les flux du bois. 1993.

Renseignements
Arthur Zesiger, OFS. 032 713 62 00. E-mail: arthur.zesiger@bfs.admin.ch
Thomas Grünenfelder, Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage. 031 324 77 90. E-mail: thomas.gruenenfelder@buwal.admin.ch

Thèmes complémentaires dans l'Annuaire statistique
2 Espace et environnement: utilisation du sol; état des cours d'eau; gaz à effet de serre; dégâts aux forêts; dépenses en faveur de l'environnement
3 Vie active et rémunération du travail: personnes actives occupées
5 Prix: prix à la production
6 Industrie et services: importations et exportations de produits agricoles et sylvicoles
9 Construction et logement: construction de bâtiments agricoles
13 Protection sociale: allocations fédérales aux familles agricoles
14 Santé: accidents professionnels
15 Education et science: élèves de la formation professionnelle
18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, subventions fédérales

Sujets spéciaux des annuaires statistiques antérieurs
Le marché du vin en Suisse. Dans l'édition 2001.
L'agriculture biologique. Dans l'édition 2003.

Daten
Données

Allgemeines
Généralités

Landwirtschaftliche Kennzahlen im internationalen Vergleich. 1999/2000 **T7.1.2**
Indicateurs de l'agriculture en comparaison internationale. En 1999/2000

	Schweiz Suisse	Dänemark Danemark	Deutschland Allemagne	Spanien Espagne	Frankreich France	Italien Italie	Österreich Autriche	Grossbritannien Grande-Bretagne	EU UE	
Landwirtschaftliche Betriebe										**Exploitations agricoles**
Zahl der Betriebe, in 1 000	71	58	472	1 287	664	2 152	199	233	6 769	Nombre des exploitations, en milliers
Landwirtschaftsfläche (LF), 1 000 ha	1 072	2 645	17 152	26 158	27 856	13 069	3 388	15 799	126 797	Surfaces agricoles (SA), 1 000 ha
Betriebsgrösse, ha LF je Betrieb	15,2	45,7	36,3	20,3	42,0	6,1	17,0	67,7	18,7	Grandeur de l'exploitation, ha SA par exploit.
Anteil Betriebe unter 5 ha LF, in %	19,5	3,5	24,9	57,5	29,1	78,3	36,4	23,1	57,6	Part des exploit. de moins de 5 ha SA, en %
Anteil Betriebe ab 50 ha LF, in %	1,7	30,6	16,7	7,8	30,3	1,7	4,5	32,4	8,9	Part des exploit. de 50 ha SA et plus, en %
Bodennutzung										**Utilisation du sol**
Betriebe mit Ackerland										Exploitations avec terres cultivées
Betriebe, in 1 000	39	55	357	664	452	1 221	125	117	4 084	Exploitations, en milliers
Ackerland, 1 000 ha	408	2 474	11 821	13 364	18 396	7 272	1 395	6 402	71 761	Terres cultivées, 1 000 ha
Betriebe mit Dauergrünland										Exploitations avec herbages permanents
Betriebe, in 1 000	65	21	371	322	410	528	162	194	2 475	Exploitations, en milliers
Grünland, 1 000 ha	629	161	5 134	9 368	8 316	3 414	1 916	9 358	44 931	Herbages, 1 000 ha
Betriebe mit Getreideanbau										Exploitations avec cultures céréalières
Betriebe, in 1 000	32	51	309	387	363	747	104	65	2 665	Exploitations, en milliers
Getreide, 1 000 ha	183	1 448	6 635	6 989	9 027	4 043	813	3 344	37 136	Céréales, 1 000 ha
Viehhaltung										**Elevage**
Betriebe mit Milchkühen										Exploitations avec vaches laitières
Betriebe, in 1 000	48	11	153	78	128	82	77	32	730	Exploitations, en milliers
Stück je Betrieb	15	57	31	16	33	23	9	73	28	Têtes par exploitation
Stück ingesamt, in 1 000	714	640	4 765	1 242	4 193	1 895	697	2 335	20 579	Têtes pour l'ensemble des exploitations, en milliers
Betriebe mit Schweinen										Exploitations avec porcs
Betriebe, in 1 000	15	15	141	181	60	187	82	11	885	Exploitations, en milliers
Stück je Betrieb	98	751	185	122	250	46	42	576	114	Têtes par exploitation
Stück ingesamt, in 1 000	1 498	11 626	26 101	22 015	14 870	8 603	3 425	6 443	122 626	Têtes pour l'ensemble des exploitations, en milliers

Quelle: EUROSTAT

Source: EUROSTAT

Landwirtschaftliche Kennzahlen im internationalen Vergleich. 1999/2000 (Fortsetzung) **T7.1.2**
Indicateurs de l'agriculture en comparaison internationale. En 1999/2000 (suite)

	Schweiz Suisse	Dänemark Danemark	Deutschland Allemagne	Spanien Espagne	Frankreich France	Italien Italie	Österreich Autriche	Grossbritannien Grande-Bretagne	EU UE	
Arbeitskräfte										**Main-d'oeuvre**
Familienarbeitskräfte je Betrieb	2,3	1,5	2,0	1,8	1,3	1,8	2,5	1,7	1,8	Main-d'œuvre familiale par exploitation
Familienfremde Arbeitskräfte je Betrieb	0,5	0,3	0,4	0,1	0,7	0,0	0,1	0,6	0,2	Main-d'œuvre extra-familiale par exploitation
Arbeitskräfte insgesamt, Personen je Betrieb	2,9	1,8	2,4	1,9	2,0	1,8	2,6	2,3	2,0	Ensemble de la main-d'œuvre, personnes par exploitation
Preisindizizes										**Indices des prix**
Produzentenpreisindex landwirtschaftlicher Erzeugnisse (1995 = 100)	90,3	97,0	95,4	97,6	98,2	99,1	97,3	73,1	96,7	Indice des prix à la production des produits agricoles (1995 = 100)
Einkaufspreisindex landwirtschaftlicher Produktionsmittel (1995 = 100)	96,4	105,7	106,8	111,0	106,1	104,2	104,8	92,7	105,6	Indice des prix d'achat des agents de production agricoles (1995 =100)
Landwirtschaftliche Gesamtrechnung (zu laufenden Preisen)										**Les comptes économiques (aux prix courants)**
Gesamtproduktionswert zu Herstellungspreisen (in Mio. Euro)[1]	6 990	8 337	42 879	36 282	63 732	42 009	5 560	24 406	282 370	Production totale aux prix de base (en millions Euro)[1]

1 Revidierte Werte

Quelle: EUROSTAT

1 Valeurs révisées

Source: EUROSTAT

Landwirtschaftsbetriebe, Beschäftigte, Nutzfläche nach Kanton. 2003 **T7.2.1.1**
Exploitations agricoles, emplois et surface utile par canton. En 2003

	Landwirtschaftsbetriebe Exploitations agricoles		Beschäftigte Emplois		Nutzfläche[1] Surface utile[1]				
	Total	davon hauptberufliche Betriebe dont exploitations à titre principal	Total	davon Vollzeitbeschäftigte dont emplois à plein temps	Total	davon dont offenes Ackerland Terres ouvertes	Hauptfutterfläche Surface fourragère	Pro Betrieb Par exploitation	Pro Haupterwerbsbetrieb Par exploitation à titre principal
		%		%	ha	%	%	ha	ha
Total	**65 866**	**71,5**	**193 179**	**46,9**	**1 067 055**	**26,6**	**74,2**	**16,2**	**19,9**
Région lémanique	**10 067**	**59,0**	**31 085**	**47,1**	**162 070**	**42,8**	**51,8**	**16,1**	**22,8**
Genève	475	70,3	2 169	73,2	11 593	65,1	20,8	24,4	30,5
Valais	4 767	38,1	12 271	34,2	38 783	7,3	77,7	8,1	13,2
Vaud	4 825	78,5	16 645	53,2	111 693	52,7	46,1	23,1	26,7
Espace Mittelland	**20 952**	**76,3**	**62 011**	**48,2**	**376 057**	**27,4**	**75,9**	**17,9**	**21,2**
Bern	13 374	74,0	39 621	44,6	192 298	26,3	76,6	14,4	16,9
Fribourg	3 628	82,2	10 776	57,1	77 008	32,6	71,7	21,2	24,2
Jura	1 177	85,7	3 530	58,2	40 176	28,8	76,1	34,1	38,0
Neuchâtel	1 057	85,4	3 072	60,1	33 873	14,2	85,6	32,0	35,6
Solothurn	1 716	69,1	5 012	43,5	32 701	33,6	71,4	19,1	24,1
Nordwestschweiz	**5 023**	**66,5**	**16 030**	**44,5**	**83 536**	**39,2**	**65,1**	**16,6**	**21,2**
Aargau	3 897	65,0	12 064	43,9	60 827	43,5	61,7	15,6	20,1
Basel-Landschaft	1 108	71,7	3 869	46,1	22 239	27,7	74,4	20,1	24,4
Basel-Stadt	18	66,7	97	50,5	470	32,8	71,1	26,1	30,9
Zürich	**4 348**	**70,3**	**13 678**	**48,8**	**73 916**	**39,6**	**62,3**	**17,0**	**20,3**
Ostschweiz	**14 102**	**75,2**	**38 417**	**47,2**	**222 097**	**15,1**	**84,5**	**15,7**	**18,8**
Appenzell A. Rh.	913	72,1	2 152	49,2	12 410	0,1	98,2	13,6	17,2
Appenzell I. Rh.	616	80,2	1 338	49,3	7 407	0,0	97,1	12,0	13,8
Glarus	462	71,6	1 231	47,0	7 340	0,8	99,1	15,9	19,5
Graubünden	3 053	70,3	8 164	40,8	53 795	4,0	96,2	17,6	22,0
St. Gallen	5 127	76,7	13 554	49,0	74 533	6,1	92,7	14,5	17,2
Schaffhausen	713	66,1	2 199	41,2	15 231	64,2	38,9	21,4	28,4
Thurgau	3 218	79,9	9 779	50,7	51 380	33,0	66,8	16,0	18,0
Zentralschweiz	**10 139**	**74,5**	**28 434**	**44,1**	**135 467**	**10,6**	**90,1**	**13,4**	**15,8**
Luzern	5 523	78,7	16 151	47,9	78 442	16,3	87,0	14,2	16,2
Nidwalden	552	75,0	1 554	39,7	6 235	0,3	98,3	11,3	13,1
Obwalden	796	68,2	1 964	36,5	8 161	0,3	98,7	10,3	12,6
Schwyz	1 883	72,8	5 000	39,5	24 785	0,9	94,1	13,2	15,8
Uri	749	48,2	1 829	28,0	6 909	0,3	99,0	9,2	12,5
Zug	636	81,8	1 936	50,5	10 935	11,7	86,3	17,2	19,4
Ticino	**1 235**	**53,7**	**3 524**	**42,4**	**13 912**	**10,7**	**84,0**	**11,3**	**16,8**

1 Ohne Sömmerungsweiden

Quelle: Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

1 Sans les alpages

Source: Office fédéral de la statistique, Recensement de l'agriculture

Landwirtschaftsbetriebe: Grösse, Fläche, Besitzverhältnisse
Exploitations agricoles: grandeur, surface, conditions de propriété

T7.2.2.1

	1985	1990	1996	2000	2001	2002	2003	Veränderung 2002/2003 Variation 2002/2003	
								%	
Anzahl Betriebe	**98 759**	**92 815**	**79 479**	**70 537**	**68 784**	**67 421**	**65 866**	**–2,3**	**Nombre d'exploitations**
Talgebiet, in %	60	60	59	59	58	59	58	–	Plaine, en %
Berggebiet, in %	40	40	41	41	42	41	42	–	Montagne, en %
mit einer Nutzfläche von									ayant une surface utile de
0 – 1 ha	7 978	6 629	5 054	3 609	3 607	3 593	2 979	–17,1	0 – 1 ha
1 – 3 ha	15 195	13 190	7 113	4 762	4 390	4 191	4 139	–1,2	1 – 3 ha
3 – 10 ha	29 964	27 092	22 074	18 542	17 525	16 700	16 220	–2,9	3 – 10 ha
10 – 20 ha	32 337	31 630	27 877	24 984	24 199	23 640	23 077	–2,4	10 – 20 ha
20 – 50 ha	12 662	13 590	16 411	17 433	17 787	17 922	17 984	0,3	20 – 50 ha
50 + ha	623	684	950	1 207	1 276	1 375	1 467	6,7	50 + ha
Anzahl Betriebe mit landwirtschaftlicher Nutzfläche	**97 436**	**91 701**	**78 543**	**69 446**	**67 730**	**66 371**	**64 831**	**–2,3**	**Nombre d'exploitations ayant une surface agricole utile**
mit offenem Ackerland	57 594	50 216	42 227	37 111	35 880	34 732	33 580	–3,3	ayant des terres ouvertes
mit Getreideanbau	44 153	42 957	36 070	31 521	30 106	29 109	28 127	–3,4	ayant des cultures de céréales
Betriebe von hauptberuflichen Landwirten	**69 954**	**64 242**	**55 951**	**49 239**	**48 817**	**48 146**	**47 126**	**–2,1**	**Exploitations d'agriculteurs à titre principal**
Talgebiet, in %	60	60	60	62	62	62	61	–	Plaine, en %
Berggebiet, in %	40	40	40	38	38	38	39	–	Montagne, en %
mit einer Nutzfläche von									ayant une surface utile de
0 – 3 ha	4 253	3 621	2 131	2 273	2 244	2 206	2 059	–6,7	0 – 3 ha
3 – 10 ha	21 104	16 980	11 092	7 415	7 243	6 977	6 645	–4,8	3 – 10 ha
10 – 20 ha	31 423	29 784	25 703	21 564	20 892	20 285	19 643	–3,2	10 – 20 ha
20 + ha	13 174	13 857	17 025	17 987	18 438	18 678	18 779	0,5	20 + ha
Besitzverhältnisse:									**Conditions de propriété:**
Eigenes Land %	57	59	55	...	...	...	56	...	Terres en propriété %
Pacht- und Nutzniessungsland %	42	41	45	...	...	...	44	...	Terres prises à bail et terres exploitées en usufruit %

Quelle: Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Source: Office fédéral de la statistique, Recensement de l'agriculture

Biologischer Landbau: Betriebe, Betriebsgrösse
Agriculture biologique: exploitations, classes de grandeur

T7.2.2.4.1

	Anzahl Betriebe Nombre d'exploitations				Landwirtschaftliche Nutzfläche (LN) Surface agricole utile (SAU)				
	2000	2001	2002	2003	2000	2001	2002	2003	
					ha	ha	ha	ha	
Total	**4 902**	**5 441**	**5 897**	**6 124**	**82 737**	**93 955**	**102 642**	**109 090**	**Total**
Landw. Nutzfläche in ha									**Surface agricole utile en ha**
0 – 1	10	13	28	24	8	10	17	16	0 – 1
1 – 3	61	77	100	99	135	170	213	215	1 – 3
3 – 5	308	315	360	356	1 233	1 268	1 458	1 453	3 – 5
5 – 10	974	1 022	1 072	1 110	7 397	7 784	8 169	8 458	5 – 10
10 – 20	2 038	2 249	2 394	2 439	29 748	32 921	35 071	35 860	10 – 20
20 – 30	998	1 168	1 267	1 357	24 001	28 108	30 461	32 891	20 – 30
30 – 50	451	526	586	630	16 319	19 031	21 109	22 890	30 – 50
50 +	62	71	90	109	3 896	4 662	6 144	7 307	50 +
Zonen									**Zones**
Ackerbauzone	354	352	390	407	6 050	6 226	7 246	7 626	Zone de grandes cultures
Erweit. Übergangszone	253	285	311	313	4 159	5 020	5 429	5 613	Zone interm. élargie
Übergangszone	396	440	467	483	6 319	7 458	7 830	8 272	Zone intermédiaire
Hügelzone	483	523	577	594	8 081	8 863	9 810	10 300	Zone des collines
Bergzonen									Zones de montagne
Zone 1	677	772	821	840	10 260	11 895	12 668	13 151	Zone 1
Zone 2	1 045	1 197	1 265	1 313	17 069	19 811	21 369	22 883	Zone 2
Zone 3	1 074	1 207	1 336	1 415	18 878	21 613	23 962	25 883	Zone 3
Zone 4	620	665	730	759	11 923	13 069	14 329	15 362	Zone 4

Quelle: Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftliche Betriebsstrukturerhebung

Source: Office fédéral de la statistique, Relevé des structures agricoles

Landwirtschaftsbetriebe: Beschäftigte und technische Ausrüstung
Exploitations agricoles: main-d'œuvre et équipement technique

T7.2.3.1

	1985	1990	1996	2002	2003	Veränderung 2002/2003 Variation 2002/2003	
						%	
Beschäftigte							**Main-d'œuvre**
Total	300 531	253 561	225 149	196 936	193 179	–1,9	Total
davon Frauen in %	38	36	33	37	37	–	dont femmes en %
Vollzeit	146 284	127 565	121 476	92 384	90 516	–2,0	à plein temps
davon Frauen in %	13	15	23	20	20	–	dont femmes en %
Teilzeit	154 247	125 996	103 673	104 552	102 663	–1,8	à temps partiel
davon Frauen in %	62	57	45	52	52	–	dont femmes en %
Betriebsleiter/innen mit Meister- oder Bäuerinnenprüfung	6 032	7 176	8 439	...	...	...	Chefs d'exploitation titulaires de la maîtrise ou examen de paysanne
Ausrüstung							**Equipement**
Vierrad- und Raupentraktoren (ohne Jeeps)	103 913	112 225	112 008	...	107 828	...	Tracteurs à deux essieux ou à chenilles (sans les jeeps)
Transporter ohne Ladegerät	6 827	6 409	6 698	...	3 402	...	Transporteurs sans dispositif autochargeur
Transporter mit Ladegerät und Selbstfahrladewagen	16 093	17 693	17 489	...	17 156	...	Transporteurs avec dispositif autoch. et autochargeuses
Gezogene Ladewagen	48 894	49 008	41 238	...	36 287	...	Chars autochargeurs tractés
Einachstraktoren und Motormäher	89 760	91 085	82 759	...	68 999	...	Tracteurs monoaxes et motofaucheuses
Melkanlagen	55 124	60 630	56 298	...	46 259	...	Installations de traite mécanique
Heubelüftung	38 881	43 435	44 833	...	...	...	Installations de séchage en grange
Betriebe mit Silobehältern	34 656	34 079	35 043	...	...	...	Exploitations dotées de silos

Quelle: Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Source: Office fédéral de la statistique, Recensement de l'agriculture

Landwirtschaftliche Nutzfläche[1]. Ohne Sömmerungsweiden — T7.3.1.1
Surface agricole utile[1]. Sans les alpages

	Flächen in Hektaren Surfaces en hectares						Veränderung 2002/2003 Modification 2002/2003	
	1985	1990	2000	2001	2002	2003	%	
Total	**1 068 893**	**1 068 490**	**1 072 492**	**1 071 130**	**1 069 770**	**1 067 055**	**–0,3**	**Total**
Offenes Ackerland	286 653	312 606	292 548	290 222	288 617	283 649	–1,7	Terres ouvertes
Getreide	183 767	211 845	182 669	179 576	173 482	166 558	–4,0	Céréales
Weizen	92 829	97 228	94 109	89 682	89 345	84 428	–5,5	Froment
Gerste	50 457	60 004	45 741	43 845	39 161	39 368	–0,5	Orge
Hafer	9 840	10 422	5 067	3 923	4 035	4 416	9,4	Avoine
Körnermais	21 560	27 321	22 006	24 329	20 506	21 099	2,9	Maïs pour le grain
Übriges Getreide	9 081	16 870	15 747	17 797	20 435	17 247	–15,6	Autres céréales
Kartoffeln	19 976	17 764	14 153	13 785	13 460	13 578	0,9	Pommes de terre
Zuckerrüben	14 246	13 783	17 725	17 757	18 175	17 539	–3,5	Betteraves sucrières
Futterrüben	2 569	3 598	2 897	2 531	2 205	1 905	–13,6	Betteraves fourragères
Freilandgemüse	7 757	6 596	8 459	8 390	8 619	8 590	–0,3	Légumes de pleine terre
Silomais	42 199	38 797	40 486	41 268	40 202	40 380	0,4	Maïs à ensiler
Andere Ackergewächse	16 139	20 223	26 159	26 915	32 474	35 099	8,1	Autres cultures des champs
Kunstwiesen	117 561	90 319	115 490	118 544	118 978	122 618	3,1	Prairies artificielles
Naturwiesen und Weiden (ohne Sömmerungsweiden)	636 822	634 719	629 416	627 338	627 059	626 446	–0,1	Prés naturels et pâturages (sans les alpages)
Rebland	12 287	12 403	13 223	13 443	13 485	13 079	–3,0	Vigne
Obstanlagen	7 147	7 336	7 857	7 850	7 808	7 443	–4,7	Cultures fruitières
Streueland und übriges Kulturland	8 423	11 107	13 957	13 735	13 824	13 819	–0,0	Marais à litière et autres terrains de culture
Lage								**Situation**
Talgebiet in %	62	62	61	61	61	61	–	Plaine en %
Berggebiet in %	38	38	39	39	39	39	–	Montagne en %

1 Inbegriffen die Nutzfläche ausserhalb der Landesgrenze

Quelle: Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

1 Y compris la surface utile située à l'étranger

Source: Office fédéral de la statistique, Recensement de l'agriculture

Entwicklung der Flächen in den Obstkulturen. In Aren
Evolution des surfaces dans les cultures fruitières. En ares

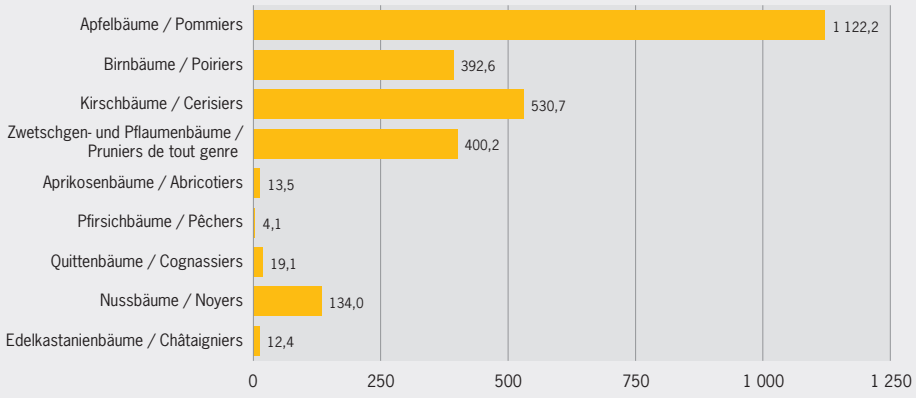
T7.3.1.3.1

Arten	Nutzfläche Surface utile								Espèces
	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	**648 633**	**654 582**	**731 178**	**692 625**	**678 848**	**678 701**	**669 340**	**659 657**	**Total**
Apfelbäume	482 723	491 788	512 548	501 490	481 174	470 976	456 536	440 973	Pommiers
Golden Delicious	145 850	136 218	137 945	134 097	127 470	122 863	116 316	110 145	Golden Delicious
Idared	0	0	46 268	41 598	37 748	33 701	29 622	26 106	Idared
Maigold	0	0	45 078	48 115	45 044	45 074	44 013	43 616	Maigold
Jonagold	0	0	42 669	44 080	42 641	40 135	37 504	34 663	Jonagold
Boskop	0	0	27 444	27 231	26 053	23 993	22 324	20 704	Boskoop
Gala	0	0	25 958	43 585	47 104	52 896	56 549	59 947	Gala
Glockenapfel	38 466	35 735	23 320	15 582	13 593	11 923	10 292	8 806	Pomme Cloche
Gravensteiner	40 416	24 651	21 220	21 700	21 270	20 643	19 447	18 997	Gravenstein
Elstar	0	0	19 176	19 147	18 404	17 421	16 153	15 278	Elstar
Gloster	0	0	18 705	7 554	5 454	4 017	3 232	2 577	Gloster
Cox Orange	0	0	12 929	13 839	13 551	13 022	12 310	11 539	Cox Orange
Jonathan	38 532	22 078	11 907	5 539	4 567	4 029	3 543	2 650	Jonathan
Übrige	219 459	273 106	79 929	79 423	78 275	81 259	85 231	85 945	Autres
Birnbäume	88 104	87 812	99 805	96 283	95 570	94 099	94 176	94 704	Poiriers
Kirschbäume	48 648	47 071	44 277	42 019	42 374	42 797	43 932	44 440	Cerisiers
Zwetschgen- und Pflaumenbäume	20 801	19 177	17 223	21 153	22 797	24 524	25 965	27 844	Pruniers de tout genre
Aprikosenbäume	5 911	6 566	50 899	26 417[1]	31 854[1]	41 462[1]	44 277[1]	47 130	Abricotiers
Pfirsichbäume	2 446	2 168	2 012	1 707	1 645	1 631	1 264	1 247	Pêchers
Quittenbäume	0	0	1 386	1 091	921	709	642	662	Cognassiers
Kiwi	0	0	2 022	1 730	1 665	1 672	1 390	1 388	Kiwis
Holunder	0	0	302	396	495	622	955	1 079	Sureau
Nashi	0	0	246	262	256	78	111	95	Nashis
Kiwai	0	0	458	37	31	23	23	26	Kiwais
Baumnüsse[2]	...	...	...	40	66	108	69	69	Noyers[2]

Feldobstbau nach Arten 2001[1]
Arbres fruitiers sur prairies et champs, selon les espèces, en 2001[1]

Fig. **7.9**

Hochstämme, in 1000
Hautes tiges, en milliers



1 Die Bäume der «Nicht-Landwirte» wurden bei der Erhebung 2001 nicht erfasst, bei den vorigen Erhebungenen aber schon. Aus diesem Grunde sind die Zahlen 2001 mit denjenigen früherer Jahre nicht vergleichbar.
1 Les arbres des «non-agriculteurs» n'ont pas été saisis lors du recensement 2001, alors que c'est le cas pour les précédents recensements. Pour cette raison, les chiffres de 2001 ne sont pas comparables avec ceux des autres années.

1 Ohne 25 000 (1999), 20 000 (2000), 15 000 (2001), 12 000 (2002) Aren im Kanton Wallis
2 Ab 1999

Quellen: Eidg. Obstbaumzählungen, Erhebungen der Eidg. Alkoholverwaltung; ab 1997 Bundesamt für Landwirtschaft

1 Sans 25 000 (1999), 20 000 (2000), 15 000 (2001), 12 000 (2002) ares dans le canton du Valais
2 Dès 1999

Sources: Recensement fédéral des arbres fruitiers, Enquêtes de la Régie fédérale des alcools; depuis 1997, Office fédéral de l'agriculture

Nutztierhalter und Nutztierbestände nach Zone. 2003 T7.3.2.1
Détenteurs et effectifs des animaux de rente selon la zone. En 2003

	Schweiz Suisse	Talgebiet Région de plaine			Berggebiet Région de montagne				
			Talzone Zone de plaine	Hügelzone Zone des collines	Zone 1	Zone 2	Zone 3	Zone 4	
			%	%	%	%	%	%	
Nutztierhalter									**Détenteurs**
Viehhalter	56 360	30 474	38,9	15,2	14,6	16,6	10,5	4,2	de bétail
Rindviehhalter	47 309	25 010	37,4	15,5	15,5	17,7	10,0	3,9	de bovins
Pferdehalter	10 306	6 579	47,5	16,3	14,3	14,1	5,7	2,1	de chevaux
Schweinehalter	12 885	8 208	44,2	19,5	16,7	15,0	3,6	1,0	de porcs
Schafhalter	11 782	5 043	28,8	14,0	16,4	18,3	14,8	7,7	de moutons
Ziegenhalter	6 870	2 150	20,8	10,5	16,4	26,6	18,8	6,9	de chèvres
Bestände									**Effectifs**
Rindvieh	1 570 178	903 393	42,0	15,6	14,9	16,5	8,3	2,8	Bovins
davon Kühe	703 432	417 941	43,0	16,4	14,9	15,9	7,2	2,6	dont vaches
Pferde	52 672	37 581	56,7	14,7	10,8	12,9	3,5	1,5	Chevaux
Schweine	1 528 933	1 250 877	63,4	18,4	10,0	7,5	0,6	0,1	Porcs
Schafe	444 811	180 253	28,2	12,3	12,5	16,1	19,9	11,0	Moutons
Ziegen	67 412	14 998	13,8	8,5	14,2	24,1	28,1	11,4	Chèvres

Nutztierhalter und Nutztierbestände, Entwicklung T7.3.2.2
Détenteurs d'animaux de rente et effectifs d'animaux de rente, évolution

	1985	1990	2000	2001	2002	2003	Veränderung 2002/2003 Variation 2002/2003	
							%	
Nutztierhalter								**Détenteurs**
Viehhalter	88 601	79 587	60 041	58 474	57 290	56 360	–1,6	de bétail
Rindviehhalter	71 818	65 484	50 834	49 556	48 404	47 309	–2,3	de bovins
Pferdehalter	12 607	11 621	10 739	10 545	10 408	10 306	–1,0	de chevaux
Schweinehalter	35 981	24 971	15 347	14 738	13 794	12 885	–6,6	de porcs
Schafhalter	14 048	14 593	12 565	12 040	11 868	11 782	–0,7	de moutons
Ziegenhalter	9 811	9 054	7 133	6 942	6 855	6 870	0,2	de chèvres
Nutzhühnerhalter	41 728	34 776	20 727	19 845	19 258	18 299	–5,0	de poules
Bestände								**Effectifs**
Rindvieh	1 848 431	1 858 187	1 588 005	1 611 351	1 593 697	1 570 178	–1,5	Bovins
davon Kühe	822 120	790 904	714 292	720 034	716 027	703 432	–1,8	dont vaches
Pferde	32 566	37 712	50 347	50 116	51 236	52 672	2,8	Chevaux
Schweine	1 966 973	1 775 810	1 498 223	1 547 711	1 556 717	1 528 933	–1,8	Porcs
Schafe	271 780	354 582	420 740	419 995	429 503	444 811	3,6	Moutons
Ziegen	53 386	60 764	62 499	63 034	65 950	67 412	2,2	Chèvres
Nutzhühner	6 237 006	6 446 165	6 789 720	6 807 885	7 206 221	7 444 591	3,3	Poules
davon Lege- und Zuchthühner	2 901 968	2 751 988	2 150 303	2 069 459	2 154 133	2 117 180	–1,7	dont poules pondeuses et d'élevage

Quelle: Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Source: Office fédéral de la statistique, Recensement de l'agriculture

Volumen der landwirtschaftlichen Gesamtproduktion. Index 1990 = 100 **T7.3.3.1.1**
Volume de la production agricole totale. Indice 1990 = 100

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003[P]	2004[4]	
Erzeugung der Branche Landwirtschaft[1] (gemäss LGR)	**97**	**100**	**93**	**98**	**95**	**97**	**91**	**97**	**Production de la branche agricole[1] (selon CEA)**
Landwirtschaftliche Erzeugung	**97**	**100**	**93**	**98**	**96**	**98**	**91**	**98**	**Production agricole**
Erzeugung landwirtschaftlicher Güter	97	100	93	98	95	97	91	97	Production de biens agricoles
Pflanzliche Erzeugung	97	101	90	102	91	97	82	96	Production végétale
Getreide	97	101	83	95	88	89	70	86	Céréales
Ölsaaten und Ölfrüchte	134	130	109	102	96	121	122	141	Oléagineux
Zuckerrüben	121	115	122	145	108	145	129	145	Betteraves sucrières
Kartoffeln	89	73	67	81	73	74	66	74	Pommes de terre
Tabak	94	136	100	107	121	132	143	134	Tabac
Futterpflanzen	98	97	82	105	92	102	76	104	Plantes fourragères
Gemüse[2]	116	108	100	106	99	105	97	102	Légumes[2]
Pflanzen und Blumen	107	112	106	104	95	98	95	96	Plantes et fleurs
Obst und Beeren	74	116	82	111	81	94	88	94	Fruits et baies
Trauben	78	85	95	92	86	81	69	81	Raisins
Wein[3]	82	88	96	97	95	91	83	90	Vins[3]
Tierische Erzeugung	96	99	95	95	98	98	97	98	Production animale
Rindvieh	89	91	89	84	85	87	87	87	Bétail bovin
Schweine	84	93	88	90	101	101	97	97	Porcs
Pferde	64	90	74	61	70	75	57	48	Chevaux
Schafe	136	132	140	125	137	138	130	135	Ovins
Ziegen	228	237	243	247	303	296	290	306	Caprins
Geflügel	133	131	134	142	146	152	156	163	Volailles
Milch	104	105	99	100	102	100	101	101	Lait
Eier	100	101	96	97	96	103	97	96	Oeufs
Landwirtschaftliche Dienstleistungen	106	107	106	118	116	115	117	118	Production de services agricoles
Nichtlandwirtschaftliche Nebentätigkeiten (nicht trennbar)	**92**	**88**	**94**	**87**	**76**	**71**	**64**	**68**	**Activités secondaires non agricoles (non séparables)**
Verarbeitung landw. Güter	85	78	66	67	61	63	55	59	Transformation de produits agricoles
Sonstige nichtlandw. Tätigkeiten	122	132	218	180	142	110	103	110	Autres activités secondaires non agricoles non séparables

1 Die Branche Landwirtschaft gemäss LGR ist ohne Kleinstproduzenten und ohne gartenbaulichen Dienstleistungen (Gartengestaltung)
2 Ohne Anbau in nicht landwirtschaftlichen Hausgärten
3 Most und Wein aus selbsterzeugten Trauben
4 Schätzung

Quelle: Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftliche Gesamtrechnung (LGR)

1 La branche agricole selon les CEA est sans les petits producteurs et sans les services horticoles (paysagisme)
2 Sans les cultures maraîchères des jardins potagers non agricoles
3 Moût et vin à partir de raisins cultivés par la même unité
4 Estimation

Source: Office fédéral de la statistique, Comptes économiques de l'Agriculture (CEA)

Verwertung der Kuhmilch. 2003 — T7.3.3.1.4
Mise en valeur du lait de vache. En 2003

	Verwertete Vollmilch[1] Utilisation du lait entier[1]		Gewicht der Milchprodukte Poids des produits laitiers		
	1 000 t	%	1 000 t	%	
Total	**3 906**	**100**	**3 906**	**100**	**Total**
Käse	1 315	34	160	4	Fromage
Konsummilch	556	14	602[2]	15	Lait de consommation
Rahmproduktion/Rahmverdünnung	247	6	64	2	Production de crème
Jogurt und Spezialitäten	186	5	136	3	Yogourts et spécialités
Dauermilchwaren	334	9	...	...	Conserves de lait
Butter	496	13	40	1	Beurre
Andere Verwertung, Gewichtsdifferenzen	143	4	...	...	Perte de poids par dessication, etc.
Tierfütterung					Affouragement des animaux
Vollmilch	629	16	629	16	Lait entier
Mager-, Buttermilch und Schotte	...	...	1 154	30	Lait écrémé, babeurre et petit-lait

Nahrungsmittelverbrauch nach Art der Nahrungsmittel — T7.3.3.2.1
Consommation de denrées alimentaires, par groupe de denrées

	1995–2000 Durchschnitt Moyenne	2002	Eiweiss 2002 Protéines, en 2002			Energie, 2002 Apport énergétique, en 2002			
			Total	Pro Person und Tag Par personne et par jour	Inlandproduktion Production indigène	Total	Pro Person und Tag Par personne et par jour	Inlandproduktion Production indigène	
	1 000 t	1 000 t	1 000 t	g	%	Térajoules	Joules	%	
Nahrungsmittel Total	**5 206**	**5 198**	**242**	**89**	**74**	**37 635**	**13 822**	**61**	**Denrées alimentaires, total**
Pflanzliche Nahrungsmittel	**3 585**	**3 595**	**89**	**33**	**50**	**25 214**	**9 260**	**44**	**Denrées alimentaires végétales**
Getreideprodukte	550	544	60	22	56	8 213	3 016	54	Produits à base de céréales
Kartoffeln, Stärke	359	323	6	2	94	948	348	91	Pommes de terre, amidon
Zucker, Sirup, Honig	329	384	0	0	7	6 312	2 318	59	Sucre, sirop, miel
Hülsenfrüchte, Kakao	73	68	8	3	4	1 045	384	6	Légumineuses, cacao
Gemüse	694	656	9	3	54	660	243	55	Légumes
Obst	710	696	4	2	19	1 613	592	36	Fruits
Pflanzliche Fette, Öle	104	119	0	0	0	4 520	1 660	20	Graisses végétales, huiles
Getränke	766	805	2	1	7	1 903	699	21	Boissons
Tierische Nahrungsmittel	**1 621**	**1 603**	**153**	**56**	**88**	**12 421**	**4 562**	**94**	**Denrées alimentaires animales**
Fleisch	392	394	61	22	79	4 549	1 671	87	Viande
Eier	77	79	9	3	47	483	177	47	Oeufs
Fische, Schalentiere	55	57	11	4	2	353	130	1	Poissons, crustacés
Milch, Milchprodukte[3]	1 038	1 023	72	27	114	5 398	1 983	110	Lait, produits laitiers[3]
Tierische Fette[4]	59	50	0	0	100	1 638	601	100	Graisses animales[4]

1 Nach Milchäquivalent; ein Milchäquivalent entspricht den Inhaltstoffen von Eiweiss und Fett eines kg Milch (Anteil Eiweiss = 0,45 Äquivalent und Anteil Fett = 0,55 Äquivalent)
2 Für den Konsum bestimmte Magermilch inbegriffen
3 Ohne Butter
4 Inbegriffen Butter

Quelle: Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes, Milchstatistik (T7.3.3.1.4)
Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes, Ernährungsbilanz (T7.3.3.2.1)

1 En équivalent lait; un équivalent lait correspond au contenu en protéine et en matière grasse d'un kg de lait (part protéine = 0,45 équivalent et part matière grasse = 0,55 équivalent)
1 Y compris le lait écrémé destiné à la consommation
2 Sans le beurre
3 Y compris le beurre

Source: Secrétariat de l'Union suisse des paysans, Statistique laitière (T7.3.3.1.4)
Secrétariat de l'Union suisse des paysans, Bilan alimentaire (T7.3.3.2.1)

Entwicklung des Nahrungsmittelverbrauchs in der Schweiz. Je Kopf und Jahr, in kg **T7.3.3.2.2**
Evolution de la consommation de denrées alimentaires en Suisse. Par habitant et par année, en kg

	1980	1985	1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002p	
Konsummilch	131,7	130,9	122,1	111,6	107,1	100,1	95,3	95,0	99,0	Lait de consommation
Getreide	72,1	68,6	72,3	73,4	74,1	79,7	79,1	72,7	73,0	Céréales
Gemüse	66,9	70,1	70,6	75,3	84,4	79,5	81,5	76,2	76,2	Légumes
Fleisch	64,4	64,2	62,1	57,6	53,8	53,1	51,9	51,9	52,8	Viande
Rindfleisch	15,6	15,8	14,6	12,6	10,8	11,1	9,9	9,3	10,2	de boeuf
Kalbfleisch	4,2	3,9	3,5	3,3	3,5	3,6	3,3	3,3	3,3	de veau
Schweinefleisch	30,5	29,6	27,4	25,5	25,5	24,8	24,6	24,4	24,6	de porc
Schaffleisch	1,0	1,1	1,2	1,3	1,5	1,4	1,6	1,5	1,5	de mouton
Ziegen- u. Pferdefleisch	0,6	0,6	0,7	0,7	0,8	0,7	0,7	0,8	0,7	de chèvre et de cheval
Geflügel	7,5	8,6	10,1	10,3	9,0	8,7	9,0	9,6	9,7	Volaille
Obst	64,7	57,1	54,7	80,3	82,9	78,5	80,8	77,7	74,1	Fruits
Kartoffeln	46,7	45,6	44,2	46,4	43,1	47,9[1]	43,4[1]	43,8	43,1	Pommes de terre
Zucker	40,6	40,9	42,3	43,0	40,1	41,7	47,1	46,8	48,3	Sucre
Fettkäse	11,7	11,9	12,6	12,9	13,8	13,5	18,3	17,7	15,6	Fromage gras
Pflanzliche Öle, Fette	13,0	11,6	13,2	13,5	14,5	14,3	14,9	14,2	16,0	Huiles et graisses végétales
Eier	12,1	12,3	11,6	10,3	10,8	11,2	10,3	10,5	10,6	Oeufs
Fische, Schalentiere	6,0	6,8	7,7	7,5	7,6	7,6	7,8	8,0	7,6	Poissons et mollusques
Butter	7,7	7,0	6,1	6,3	6,1	5,9	6,0	6,0	5,7	Beurre
Wein	40,2	46,8	43,3	39,1	41,2	42,4	41,2	40,9	39,6	Vin

Fleischbilanz. 2003 **T7.3.3.3.2**
Bilan de la viande. En 2003

	Inlandproduktion Production indigène			Einfuhrüberschuss und Vorrätever-änderung Excédent à l'importation et variation des stocks	Verbrauch Consommation		
	Anzahl Schlachtungen[2] Nombre d'abattages[2]	Schlacht-körpergewicht Poids à l'abattage	Fleisch, Netto Gewicht Viande, poids net		Fleisch, Netto Gewicht Viande, poids net Total	Pro Person Par personne	
		t	t	t	t	kg[3]	
Fleisch, Total	...	...	**311 926**	**81 125**	**393 051**	**52,3**	**Viande, total**
Schweine	2 661 134	229 566	170 848	11 485	182 333	24,2	Porcs
Stiere, Ochsen, Kühe und Rinder	374 878	102 712	66 429	6 967	73 396	9,8	Taureaux, boeufs, vaches et génisses
Kälber	296 569	34 016	23 206	444	23 650	3,1	Veaux
Schafe	301 529	5 153	4 634	6 360	10 994	1,5	Moutons
Ziegen	42 861	477	356	389	745	0,1	Chèvres
Pferde	4 213	1 031	536	3 945	4 481	0,6	Chevaux
Geflügel	...	...	32 358	43 259	75 617	10,1	Volaille
Kaninchen	...	...	490	2 199	2 689	0,4	Lapins
Wild	...	...	922	4 234	5 156	0,7	Gibier
Organteile	...	...	12 147	1 843	13 990	1,8	Abats

1 Revidiert
2 Inländische Tiere, inbegriffen Hausschlachtungen
3 Der Fleischverbrauch pro Person wird berechnet, indem man die Fleischmenge teilt durch die durchschnittliche Wohnbevölkerung, einschliesslich der Hotelübernachtungen von ausländischen Gästen (2003: 7 520 000 Personen)

Quelle: Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes, Ernährungsbilanz (T7.3.3.2.2)
Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes, Fleischbilanz (T7.3.3.3.2)

1 Données révisées
2 Animaux indigènes y compris ceux qui sont abattus dans les fermes
3 On calcule la consommation de viande par habitant en divisant la quantité consommée par la population résidante moyenne plus les visiteurs étrangers, comptés en fonction de leurs nuitées d'hôtel (2003: 7 520 000 personnes)

Source: Secrétariat de l'Union suisse des paysans, Bilan alimentaire (T7.3.3.2.2)
Secrétariat de l'Union suisse des paysans, Bilan de la viande (T7.3.3.3.2)

Futtermittelbilanz
Bilan des fourrages

T7.3.3.3.3

	1990	1995	1999	2000	2001[1]	2002[p]	VP[2] PD[2]	UE[3] EC[3]	
	1 000 t	1 000 t	1 000 t	1 000 t	1 000 t	1 000 t	1 000 t	TJ	
Total Futterangebot	...	...	...	...	...	...	**859**	**74 372**	**Total des fourrages disponibles**
Kraftfutter	**1 608**	**1 614**	**1 359**	**1 660**	**1 538**	**1 731**	**262**	**20 420**	**Fourrages concentrés**
Inlandproduktion im engeren Sinne	1 078	1 009	860	979	866	912	84	10 357	Production indigène au sens strict
Futtergetreide	861	811	683	746	690	709	50	8 061	Céréales fourragères
Müllereiprodukte	68	80	51	71	70	76	10	802	Produits de meunerie
Ölkuchen[4]	27	30	31	31	31	40	12	373	Tourteaux[4]
Knochen-, Fleischmehl	42	41	35	49	2	0	0	0	Farine d'os, de viande
Übriges Kraftfutter	80	47	60	82	73	87	12	1 121	Autres fourrages concentrés
Inlandproduktion aus Import-Nahrungsmittel-rohstoffen	241	232	166	169	106	110	15	1 169	Production indigène à partir de matières premières importées
Müllereiprodukte	124	129	81	90	83	82	9	895	Produits de meunerie
Ölkuchen[4]	87	65	68	65	10	11	4	114	Tourteaux[4]
Übriges Kraftfutter	30	38	17	14	13	17	2	160	Autres fourrages concentrés
Import von Kraftfutter	289	373	332	512	566	709	163	8 894	Importation de fourrages concentrés
Futtergetreide	131	149	100	229	151	259	18	3 000	Céréales fourragères
Müllereiprodukte	8	19	6	6	4	3	1	42	Produits de meunerie
Ölkuchen[4]	35	64	109	135	239	254	97	3 134	Tourteaux[4]
Fisch-, Fleischmehl	50	35	–19	–14	31	33	5	943	Farine de poisson et de viande
Übriges Kraftfutter	65	106	136	156	141	160	42	1 775	Autres fourrages concentrés
Total verfügbares Dürrfutter[5]	**8 111**	**8 342**	**6 693**	**7 874**	**7 035**	**8 029**	**552**	**49 681**	**Total des fourrages secs disponibles[5]**
Übriges Futter[6]	...	...	...	...	...	...	**45**	**4 271**	**Autres fourrages[6]**

1 Revidiert
2 VP: verdauliche Proteine
3 UE: umsetzbare Energie in Terajoules (1 012 J)
4 Entsteht bei der Gewinnung von Öl aus ölreichen Samen und ist sehr eiweissreich
5 Grünfutter in Dürrfutter umgerechnet
6 Milch, Butter- und Magermilch, Schotte, Kartoffeln, Runkeln, Rüben, Obsttrester und Abfälle

Quelle: Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes, Futtermittelbilanz

1 Données révisées
2 PD: protéines digestibles
3 EC: énergie convertible en térajoules (1 012 J)
4 Résidu solide, riche en protéines, obtenu lors du traitement des grains des fruits oléagineux en vue de l'extraction de l'huile
5 Fourrages verts convertis en fourrages secs
6 Lait, babeurre, lait écrémé et petit-lait, pommes de terre, betteraves, navets, marc de fruits et déchets

Source: Secrétariat de l'Union suisse des paysans, Bilan des fourrages

Weinverbrauch
Consommation de vin

T7.3.3.3.4

	Inland-produktion[1] Production indigène[1]	Einfuhr Importation		Ausfuhr[2] Exportation[2]	Vorrat am Ende des Jahres[3] Stocks à la fin de l'année[3]		Verbrauch (inbegriffen Wein zur Essigfabrikation[4]) Consommation (y c. vin pour la fabrication du vinaigre[4])		
		Trinkwein Vin de table	Wein zur Essig-fabrikation Vin destiné à la fabrication du vinaigre		inländischer Wein Vin du pays	ausländischer Wein Vin importé	Total	davon inländischer Wein dont vin du pays	
	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	%
1997/98	**982 135**	**1 728 562**	**33 682**	**14 201**	**1 202 448**	**970 937**	**2 851 688**	**1 098 370**	**38,5**
Rot									
Rouge	458 846	1 492 004	6 976	8 803	590 259	827 831	1 996 625	493 891	24,7
Weiss									
Blanc	523 289	236 558	26 706	5 398	612 189	143 106	855 063	604 479	70,7
1998/99	**1 101 596**	**1 677 569**	**33 147**	**12 859**	**1 150 434**	**946 292**	**2 876 112**	**1 140 751**	**39,7**
Rot									
Rouge	514 606	1 457 033	5 924	7 989	562 699	821 240	2 003 725	534 177	26,7
Weiss									
Blanc	586 990	220 536	27 223	4 870	587 735	125 052	872 387	606 574	69,5
1999/2000	**1 230 734**	**1 680 130**	**33 828**	**13 603**	**1 212 037**	**938 018**	**2 877 760**	**1 155 529**	**40,2**
Rot									
Rouge	555 801	1 451 309	7 894	8 335	561 117	807 159	2 022 332	549 049	27,1
Weiss									
Blanc	674 933	228 821	25 934	5 268	650 920	130 859	855 428	606 480	70,9
2000/2001	**1 198 717**	**1 687 921**	**30 078**	**12 546**	**1 272 672**	**918 168**	**2 863 385**	**1 125 536**	**39,3**
Rot									
Rouge	569 445	1 436 910	7 205	6 910	576 308	783 486	2 015 132	547 344	27,2
Weiss									
Blanc	629 272	251 011	22 873	5 636	696 364	134 682	848 253	578 192	68,2
2001/2002	**1 102 808**	**1 673 345**	**29 673**	**13 480**	**1 223 780**	**946 922**	**2 812 484**	**1 138 220**	**40,5**
Rot									
Rouge	535 610	1 382 210	7 084	7 712	549 719	766 795	1 960 472	554 487	28,3
Weiss									
Blanc	567 198	291 135	22 589	5 768	674 061	180 127	852 012	583 733	68,5
2002/2003	**1 012 006**	**1 666 762**	**28 418**	**11 674**	**1 151 128**	**933 778**	**2 781 308**	**1 072 984**	**38,6**
Rot									
Rouge	513 434	1 430 394	4 367	6 623	519 074	779 993	1 959 019	537 456	27,4
Weiss									
Blanc	498 572	236 368	24 051	5 051	632 054	153 785	822 289	535 528	65,1

1 Weinmosternte ohne Traubensaft, abzüglich 6% Verluste bei der Weinbereitung
2 Nur Naturwein
3 Beim bewilligungspflichtigen Weinhandel
4 Die zur Essigfabrikation verwendete Menge Inlandwein ist unbedeutend

Quellen: Bundesamt für Landwirtschaft; Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

1 Récolte de moût sans le jus de raisin, déduction faite de 6% de pertes de vinification
2 Vin naturel seulement
3 Dans les commerces soumis à l'autorisation
4 La quantité de vin du pays utilisée pour la fabrication de vinaigre est insignifiante

Sources: Office fédéral de l´agriculture; Secrétariat de l'Union suisse des paysans

Index der Preise landwirtschaftlicher Erzeugnisse, Produzentenpreise. Index Mai 1997 = 100 **T7.3.4.1**
Indice des prix à la production des produits agricoles. Indice mai 1997 = 100

	Gewicht Pondération	1995	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Landwirtschaftliche Produkte, Total	**100**	**109,6**	**97,8**	**94,6**	**98,8**	**92,2**	**91,3**	**92,7**	**Produits agricoles, total**
Getreide	7,189	119,0	96,1	94,4	90,4	80,1	70,7	71,1	Céréales
Kartoffeln	2,165	103,1	82,3	83,4	83,2	77,5	75,6	78,4	Pommes de terre
Ölfrüchte	0,825	101,0	95,7	91,2	67,4	45,3	47,9	47,9	Oléagineux
Gemüse	5,393	105,0	94,1	100,2	98,0	108,1	107,7	120,9	Légumes
Früchte	4,838	109,9	106,0	86,9	89,1	90,5	102,3	102,8	Fruits
Weinmost/Weintrauben	7,691	101,6	95,2	92,9	92,6	93,1	91,4	90,5	Moût de raisins/raisins
Schlachtrinder	9,452	140,4	102,6	107,3	137,3	102,9	107,1	123,4	Bovins de boucherie
Schlachtkälber	5,536	138,0	118,8	115,4	135,9	122,2	121,2	123,8	Veaux de boucherie
Rohmilch	33,855	119,1	105,6	102,7	100,7	101,1	100,4	95,3	Lait cru
Schweine (Fleischschweine)	14,268	76,4	81,8	74,6	79,9	71,9	68,8	72,8	Porcs (porcs bien en viande)
Poulets Kl. I	2,611	113,1	98,5	96,1	95,1	93,5	92,1	92,0	Poulets cat. I
Eier	1,951	106,9	100,0	97,2	97,2	99,3	97,2	99,5	Oeufs

Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel **T7.3.4.2**
Einkaufspreisindex landwirtschaftlicher Produktionsmittel, Index Mai 1997 = 100
Indice des prix des moyens de production agricole
Indice des prix d'achat des agents de production agricoles, indice mai 1997 = 100

	Gewicht Pondération	Jahresmittel Moyenne annuelle							
		1995	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Landwirtschaftliche Produktionsmittel, Total	**100**	**103,8**	**98,6**	**98,4**	**99,4**	**100,1**	**99,8**	**99,9**	**Agents de production agricoles, total**
Saat- und Pflanzgut	4,055	102,9	98,8	98,4	97,6	95,9	94,7	94,1	Semences et plants
Energie- und Schmierstoffe	6,628	92,9	94,3	96,1	115,3	113,5	108,8	111,3	Energie et lubrifiants
Dünge- und Bodenverbesserungsmittel	4,209	101,0	95,6	94,3	93,7	99,5	99,0	96,4	Engrais et amendements
Pflanzenschutzmittel	2,434	106,2	100,0	99,5	98,0	97,6	97,1	96,8	Produits phytosanitaires
Futtermittel	29,573	113,5	97,6	96,0	94,9	93,8	93,0	92,3	Aliments pour animaux
Material und Kleinwerkzeuge	1,624	...	100,7	98,6	93,9	97,9	99,2	101,5	Matériel et petit outillage
Unterhalt und Reparatur von Maschinen	9,756	...	101,3	105,0	105,6	107,6	108,7	109,6	Entretien et réparation de machines
Unterhalt und Reparatur von Bauten	3,121	...	99,4	97,8	100,0	101,6	101,9	102,6	Entretien et réparation de bâtiments
Veterinärleistungen	2,747	...	100,0	99,6	100,8	102,2	101,8	102,0	Services vétérinaires
Allgemeine Wirtschaftsausgaben	6,592	...	97,6	96,6	93,1	93,0	94,2	94,8	Frais généraux
Maschinen und andere Ausrüstungsgüter	14,520	...	102,1	103,4	104,1	105,5	106,7	107,3	Machines et autres équipements
Bauten	14,742	...	98,0	96,7	98,0	100,9	100,9	101,1	Bâtiments et travaux de génie civil

Quellen: Bundesamt für Statistik; Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes (T7.3.4.1)
Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes (T7.3.4.2)

Sources: Office fédéral de la statistique; Secrétariat de l'Union suisse des paysans (T7.3.4.1)
Secrétariat de l'Union suisse des paysans (T7.3.4.2)

Gesamtproduktion der Landwirtschaft. Zu laufenden Preisen, in 1 000 Franken **T7.3.5.1.1**
Production totale de l'agriculture. Aux prix courants, en milliers de francs

	2000[1]	2001[1]	2002[1]	2003[p]	2004[2]	
Erzeugung des landwirtschaftlichen Wirtschaftsbereichs	**10 889 791**	**10 243 375**	**10 380 584**	**10 052 672**	**10 677 924**	**Production de la branche agricole**
Landwirtschaftliche Erzeugung	**10 542 810**	**9 936 389**	**10 098 758**	**9 795 838**	**10 403 552**	**Production agricole**
Erzeugung landwirtschaftlicher Güter	9 982 746	9 373 786	9 539 056	9 213 951	9 814 325	Production de biens agricoles
Pflanzliche Erzeugung	4 769 316	4 303 926	4 533 266	4 218 236	4 743 247	Plantes et produits végétaux
Getreide[3]	619 958	487 342	504 783	410 571	462 822	Céréales[3]
Handelsgewächse	262 538	237 110	289 201	277 803	299 068	Plantes industrielles
Futterpflanzen	1 232 551	1 101 852	1 199 095	1 049 043	1 429 501	Plantes fourragères
Erzeugnisse des Gemüse- und Gartenbaues	1 336 175	1 281 470	1 355 657	1 366 726	1 360 423	Produits maraîchers et horticoles
Kartoffeln	207 017	191 807	187 636	183 077	178 492	Pommes de terre
Obst	658 068	552 308	556 475	526 419	582 916	Fruits
Wein	424 946	430 643	418 010	385 918	416 027	Vins et moûts de raisin
Sonstige pflanzliche Erzeugnisse	28 063	21 394	22 409	18 680	13 999	Autres produits végétaux
Tierische Erzeugung	5 213 430	5 069 860	5 005 790	4 995 715	5 071 078	Animaux et produits animaux
Rinder	1 136 912	924 226	951 651	1 047 917	1 109 157	Bovins
Schweine	1 073 976	1 082 047	1 033 301	1 058 263	1 083 696	Porcins
Einhufer	4 663	7 817	7 880	6 524	5 937	Équidés
Schafe	52 257	56 308	57 040	51 029	50 293	Ovins
Ziegen	2 303	2 820	2 756	2 703	2 850	Caprins
Geflügel	175 761	179 864	193 510	198 835	204 556	Volailles
Sonstige Tiere	14 144	12 387	17 768	16 507	16 744	Autres animaux
Milch	2 568 520	2 613 836	2 546 360	2 420 690	2 406 693	Lait
Eier	178 100	180 540	188 685	183 124	179 692	Œufs
Sonstige tierische Erzeugnisse	6 796	10 015	6 839	10 122	11 461	Autres produits animaux
Erzeugung landwirt Dienstleistungen	560 064	562 603	559 702	581 887	589 227	Production de services agricoles
Landwirtschaftliche Dienstleistungen	529 438	525 876	523 909	545 691	552 900	Services agricoles
Verpachtung von Milchkontingenten	30 626	36 727	35 793	36 196	36 328	Location de contingents laitiers
Nichtlandwirtschaftliche Nebentätigkeiten (nicht trennbar)	**346 980**	**306 987**	**281 826**	**256 834**	**274 372**	**Activités secondaires non agricoles non séparables**
Verarbeitung ldw. Erzeugnisse	186 790	179 999	183 405	160 515	171 008	Transformation de produits agricoles
Sonstige nicht trennbare Nebentätigkeiten Güter und Dienstleistungen[4]	160 191	126 988	98 420	96 320	103 365	Autres activités non agricoles[4]

1 Definitiv
2 Schätzung
3 Einschliesslich Saatgut
4 Nicht anderswo definiert

Quelle: Bundesamt für Statistik, System der Gesamtrechnungen und Satellitenkonten des Primärsektors, Landwirtschaftliche Gesamtrechnung

1 Définitif
2 Estimation
3 Y compris semences
4 Non compris ailleurs

Source: Office fédéral de la statistique, Système des comptes économiques et satellites du secteur primaire, Compte économique de l'agriculture

Vorleistungen und Abschreibungen der Landwirtschaft. Zu laufenden Preisen, in 1 000 Franken **T7.3.5.1.2**
Consommation intermédiaire et de capital fixe de l'agriculture. Aux prix courants, en milliers de francs

	2000[1]	2001[1]	2002[1]	2003[p]	2004[2]	
Vorleistungen	**5 902 707**	**5 819 798**	**6 010 180**	**6 032 960**	**6 313 696**	**Consommation intermédiaire**
Saat- und Pflanzgut	343 991	314 429	313 900	318 882	320 213	Semences et plants
Energie, Schmierstoffe	400 995	393 964	378 790	389 129	396 503	Energie, lubrifiants
Dünge- und Bodenverbesserungsmittel	141 849	146 534	154 738	153 176	157 151	Engrais et amendements
Pflanzenschutzmittel	132 552	138 178	131 820	127 863	132 711	Produits de protection des cultures et antiparasitaires
Tierarzt und Medikamente	160 914	163 674	159 764	162 825	163 574	Dépenses vétérinaires
Futtermittel	2 707 969	2 585 208	2 758 895	2 682 394	2 914 029	Aliments pour animaux
Instandhaltung von Maschinen und Geräten	379 315	394 031	420 431	432 396	440 717	Entretien du matériel
Instandhaltung von baulichen Anlagen	120 609	154 043	158 219	184 945	187 444	Entretien des bâtiments
Landwirtschaftliche Dienstleistungen	560 064	562 603	559 702	581 887	589 227	Services agricoles
Sonstige Güter und Dienstleistungen	954 449	967 136	973 920	999 464	1 012 128	Autres biens et services
Abschreibungen	**1 896 216**	**1 917 228**	**1 924 654**	**1 922 888**	**1 944 286**	**Consommation de capital fixe**
Anpflanzungen	94 795	98 454	98 408	98 974	99 528	Plantations
Maschinen und sonstige Ausrüstungsgüter	624 576	620 037	632 436	644 553	671 338	Machines et autres biens d'équipement
Fahrzeuge	394 416	395 295	394 565	389 927	386 346	Matériel de transport
Bauten	639 777	659 026	654 016	646 155	643 127	Bâtiments
Sonstige Abschreibungen	142 653	144 415	145 228	143 280	143 947	Autres produits

1 Definitiv
2 Schätzung

Quelle: Bundesamt für Statistik, System der Gesamtrechnungen und Satellitenkonten des Primärsektors, Landwirtschaftliche Gesamtrechnung

1 Définitif
2 Estimation

Source: Office fédéral de la statistique, Système des comptes économiques et satellites du secteur primaire, Compte économique de l'agriculture

Die Landwirtschaftliche Gesamtrechnung. Zu laufenden Preisen, in 1 000 Franken **T7.3.5.1.3**
Les comptes économiques de l'agriculture. Aux prix courants, en milliers de francs

	2000[1]	2001[1]	2002[1]	2003[p]	2004[2]	
Produktionskonto						**Compte de production**
Gesamtproduktionswert zu Herstellungspreisen	10 889 791	10 243 375	10 380 584	10 052 672	10 677 924	Production totale aux prix de base
Marktproduktion	10 322 803	9 799 985	9 934 951	9 546 568	10 119 565	Production marchande
Nichtmarktproduktion für Eigenverwendung	566 988	443 391	445 632	506 104	558 359	Production pour usage final propre
Vorleistungen	5 902 707	5 819 798	6 010 180	6 032 960	6 313 696	Consommation intermédiaire
Bruttowertschöpfung zu Herstellungspreisen	**4 987 083**	**4 423 578**	**4 370 404**	**4 019 712**	**4 364 228**	**Valeur ajoutée brute aux prix de base**
Abschreibungen	1 896 216	1 917 228	1 924 654	1 922 888	1 944 286	Consommation de capital fixe
Nettowertschöpfung zu Herstellungspreisen	**3 090 868**	**2 506 350**	**2 445 750**	**2 096 824**	**2 419 942**	**Valeur ajoutée nette aux prix de base**
Einkommenentstehungskonto						**Compte d'exploitation**
Bruttowertschöpfung zu Herstellungspreisen	4 987 083	4 423 578	4 370 404	4 019 712	4 364 228	Valeur ajoutée brute aux prix de base
Arbeitnehmerentgelt	1 168 107	1 138 158	1 124 688	1 135 511	1 138 184	Rémunération des salariés
Sonstige Produktionsabgaben	322 072	327 542	328 174	335 131	338 262	Autres impôts sur la production
Sonstige Subventionen	2 385 592	2 609 420	2 708 796	2 706 800	2 741 409	Autres subventions sur la production
Bruttobetriebsüberschuss / Brutto Selbständigeneinkommen	**5 882 496**	**5 567 297**	**5 626 339**	**5 255 869**	**5 629 192**	**Excédent brut d'exploitation / revenu mixte brut**
Abschreibungen	1 896 216	1 917 228	1 924 654	1 922 888	1 944 286	Consommation de capital fixe
Nettobetriebsüberschuss / Netto Selbständigeneinkommen	**3 986 280**	**3 650 069**	**3 701 685**	**3 332 981**	**3 684 905**	**Excédent net d'exploitation / revenu mixte net**
Unternehmensgewinnkonto						**Compte du revenu d'entreprise**
Bruttobetriebsüberschuss	5 882 496	5 567 297	5 626 339	5 255 869	5 629 192	Excédent brut d'exploitation
Gezahlte Pachten	209 308	201 995	202 526	200 660	201 178	Fermages à payer
Gezahlte Zinsen	366 839	391 143	393 038	342 276	331 175	Intérêts à payer
Empfangene Zinsen	–	–	–	–	–	Intérêts à recevoir
Bruttobetriebseinkommen (-gewinn)	**5 306 349**	**4 974 160**	**5 030 775**	**4 712 933**	**5 096 838**	**Revenu brut d'entreprise**
Abschreibungen	1 896 216	1 917 228	1 924 654	1 922 888	1 944 286	Consommation de capital fixe
Nettobetriebseinkommen (-gewinn)	**3 410 133**	**3 056 932**	**3 106 121**	**2 790 045**	**3 152 552**	**Revenu net d'entreprise**
Vermögensbildungskonto (Elemente)						**Compte de capital (éléments)**
Bruttoanlageinvestitionen	1 590 046	1 601 506	1 500 559	1 521 450	1 541 707	Formation brute de capital fixe
Abschreibungen	1 896 216	1 917 228	1 924 654	1 922 888	1 944 286	Consommation de capital fixe
Vorratsveränderungen	65 747	–53 903	22 447	–162 916	50 858	Variation des stocks
Vermögenstransfers	106 255	109 979	97 736	110 636	113 222	Transferts en capital (à recevoir)

1 Definitiv
2 Schätzung

Quelle: Bundesamt für Statistik, System der Gesamtrechnungen und Satellitenkonten des Primärsektors, Landwirtschaftliche Gesamtrechnung

1 Définitif
2 Estimation

Source: Office fédéral de la statistique, Système des comptes économiques et satellites du secteur primaire, Compte économique de l'agriculture

Buchhaltungsergebnisse der landwirtschaftlichen Betriebe
Résultats comptables des exploitations agricoles

T7.3.6.1

		Talregion Région de plaine		Hügelregion Région des collines		Bergregion Région de montagne			
	Einheit	2002	2003	2002	2003	2002	2003	Unité	
Referenzbetriebe	Anzahl	1 006	1 219	698	745	675	699	Nombre	Exploitations de référence
Vertretene Betriebe	Anzahl	23 072	22 533	13 946	14 062	14 403	13 921	Nombre	Exploitations représentées
Betriebsstruktur									**Structure d'exploitation**
Landwirtschaftliche Nutzfläche	ha	20,7	19,8	18,1	18,5	18,6	18,6	ha	Surface agricole utile
Offene Ackerfläche	ha	9,8	8,8	2,9	2,8	0,3	0,2	ha	Terres ouvertes
Tierbestand total	GVE[1]	25,1	23,7	27,9	24,8	20,6	19,6	UGB[1]	Animaux, total
Kapitalstruktur									**Structure du capital**
Aktiven total	Fr.	852 833	849 670	685 062	716 978	593 049	621 232	fr.	Actifs totaux
Fremdfinanzierungsgrad	%	41	43	44	45	40	41	%	Part de capitaux étrangers
Zinsanspruch Eigenkapital Betrieb[2]	Fr.	14 923	11 760	11 650	9 549	10 798	8 997	fr.	Intérêt calculé du capital propre de l'exploitation[2]
Erfolgsrechnung									**Compte d'exploitation**
Rohertrag	Fr.	242 450	247 188	179 713	186 427	131 524	148 901	fr.	Rendement brut total
davon Direktzahlungen	Fr.	40 791	40 265	43 917	46 494	55 041	58 581	fr.	dont paiements directs
Sachkosten	Fr.	143 609	150 032	111 844	113 382	80 364	89 948	fr.	Charges matérielles
Betriebseinkommen	**Fr.**	**98 841**	**97 157**	**67 870**	**73 045**	**51 161**	**58 952**	**fr.**	**Revenu de l'exploitation**
Personalkosten	Fr.	17 799	16 905	8 446	9 488	4 940	6 518	fr.	Frais de main-d'œuvre
Schuldzinsen	Fr.	10 147	8 717	8 045	7 120	5 984	5 221	fr.	Service de la dette
Pachtzinsen	Fr.	7 493	7 405	5 121	4 996	2 725	3 292	fr.	Fermages
Fremdkosten	Fr.	179 048	183 059	133 456	134 985	94 013	104 979	fr.	Charges réelles
Landwirtschaftliches Einkommen	**Fr.**	**63 402**	**64 129**	**46 257**	**51 442**	**37 512**	**43 921**	**fr.**	**Revenu agricole**
Nebeneinkommen	Fr.	16 743	20 642	19 369	21 671	20 748	21 662	fr.	Revenu accessoire
Gesamteinkommen	**Fr.**	**80 145**	**84 771**	**65 626**	**73 114**	**58 260**	**65 583**	**fr.**	**Revenu total**
Privatverbrauch der Familie	Fr.	71 999	70 092	60 218	59 442	52 126	54 736	fr.	Consommation de la famille
Eigenkapitalbildung	**Fr.**	**8 146**	**14 679**	**5 408**	**13 672**	**6 133**	**10 847**	**fr.**	**Formation de capital propre**
Arbeitsverdienst je Familienarbeitskraft[3] (Mittelwert)	Fr./FJAE	38 758	43 948	27 817	33 209	19 816	26 631	fr./UTAF	Revenu du travail de la main-d'œuvre familiale[3] (moyenne)

1 Grossvieheinheiten; siehe Glossar
2 Verzinsung zum mittleren Zinssatz der Bundesobligationen (2002: 3,40%; 2003: 2,63%)
3 Landwirtschaftliches Einkommen minus Zinsanspruch Eigenkapital je Familien-Jahresarbeitseinheiten (FJAE)

Quelle: Eidgenössische Forschungsanstalt für Agrarwirtschaft und Landtechnik

1 Unités gros bétail; voir glossaire
2 Taux d'intérêt moyen des obligations de la Confédération (2002: 3,40%; 2003: 2,63%)
3 Rapport entre le revenu agricole moins les intérêts sur le capital propre et les unités de travail annuel de la famille (UTAF)

Source: Station fédérale de recherches en économie et technologie agricoles

Bundesausgaben für die Landwirtschaft und die Ernährung
Dépenses fédérales pour l'agriculture et l'alimentation

T7.3.7.1.1

	1985	1990	1995	2000	2001	2002	2003	
Total Landwirtschaft und Ernährung								**Total agriculture et alimentation**
In Millionen Franken	2 070,4	2 675,7	3 547,0	3 727,5	3 962,2	4 067,2	3907,2	En millions de francs
Index 1985 = 100	100	129	171	180	191	196	189	Indice 1985 = 100
In Millionen Franken								**En millions de francs**
Verwaltung	21,5	28,5	37,7	47,8	48,4	47,3	41,8	Administration
Forschung und Beratung	102,5	146,5	173,2	130,1	153,8	139,4	165,4	Recherche et vulgarisation
Landwirtschaftliche Forschung	54,1	78,1	94,6	83,9	99,1	89,7	97,8	Recherche agricole
Beratung	48,4	68,4	78,6	46,2	54,7	49,7	20,8	Vulgarisation
Vollzug und Kontrolle	...	...	...	...	...	...	46,8	Exécution et contrôle
Verbesserung der Produktionsgrundlagen	256,0	241,3	178,2	267,5	302,7	266,4	257,9	Amélioration des bases de production
Betriebs- und Bodenverbesserungen	170,2	156,6	92,9	188,3	201,6	161,2	181,5	Améliorations foncières et des exploitations
Tierhaltung	49,8	39,7	42,4	31,8	31,3	30,2	27,7	Cheptel
Tierseuchenbekämpfung	5,2	12,8	14,0	19,2	48,1	50,2	39,6	Lutte contre les épizooties
Pflanzenbau	30,8	32,2	28,9	28,2	21,7	24,8	9,0	Production végétale
Preis- und Absatzsicherung	1 278,2	1 484,8	1 336,7	1 065,4	998,7	1 092,5	911,8	Soutien des prix et du placement
Viehwirtschaft	919,0	1 068,8	1 095,9	801,9	772,5	832,7	644,1	Production animale
Pflanzenbau	359,2	416,0	240,8	263,5	226,2	259,8	267,7	Production végétale
Direktzahlungen und soziale Massnahmen	412,2	774,6	1 821,2	2 216,7	2 458,6	2 521,6	2 530,3	Paiements directs et prestations sociales
Direktzahlungen	353,9	707,6	1 730,6	2 114,5	2 333,6	2 428,7	2 435,0	Paiements directs
Soziale Massnahmen	58,3	67,0	90,6	102,2	125,0	92,9	95,3	Prestations sociales
Index 1985 = 100								**Indice 1985 = 100**
Verwaltung	100	133	175	222	225	220	195	Administration
Forschung und Beratung	100	143	169	127	150	136	161	Recherche et vulgarisation
Landwirtschaftliche Forschung	100	144	175	155	183	166	181	Recherche agricole
Beratung	100	141	162	95	113	103	43	Vulgarisation
Verbesserungen der Produktionsgrundlagen	100	94	70	104	118	104	101	Amélioration des bases de production
Betriebs- und Bodenverbesserungen	100	92	55	111	118	95	107	Améliorations foncières et des exploitations
Tierhaltung	100	80	85	64	63	61	56	Cheptel
Tierseuchenbekämpfung	100	246	269	369	925	965	761	Lutte contre les épizooties
Pflanzenbau	100	105	94	92	70	81	29	Production végétale
Preis- und Absatzsicherung	100	116	105	83	78	85	71	Soutien des prix et du placement
Viehwirtschaft	100	116	119	87	84	91	70	Production animale
Pflanzenbau	100	116	67	73	63	72	75	Production végétale
Direktzahlungen und soziale Massnahmen	100	188	442	538	596	612	614	Paiements directs et prestations sociales
Direktzahlungen	100	200	489	597	659	686	688	Paiements directs
Soziale Massnahmen	100	115	155	175	214	159	164	Prestations sociales

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

Source: Administration fédérale des finances

Bundesausgaben für Direktzahlungen. In 1 000 Franken, 2003 **T7.3.7.2.1**
Dépenses fédérales en faveur des paiements directs. En milliers de francs, en 2003

	Talzone[1] Zone de plaine[1]	Hügelzone[2] Zone des collines[2]	Bergzonen[3] Zones de montagne[3]	Total	
Total Direktzahlungen	**...**	**...**	**...**	**2 458 678**	**Total paiements directs**
Allgemeine Direktzahlungen	**742 291**	**517 022**	**739 778**	**1 999 091**	**Paiements directs généraux**
Flächenbeiträge	650 201	327 052	340 704	1 317 956	Contributions à la surface
Beiträge für die Haltung Raufutter verzehrender Nutztiere	78 588	73 870	135 234	287 692	Contributions pour la garde d'animaux consommant des fourrages grossiers
Beiträge für die Tierhaltung unter erschwerenden Produktionsbedingungen	4 156	80 886	202 246	287 289	Contributions pour la garde d'animaux dans des conditions difficiles
Allgemeine Hangbeiträge	2 255	33 950	59 424	95 630	Contributions générales pour des terrains en pente
Hangbeiträge für Rebflächen in Steil- und Terrassenlagen	7 091	1 263	2 170	10 524	Contributions pour les surfaces viticoles en forte pente et en terrasses
Ökologische Direktzahlungen	**...**	**...**	**...**	**476 725**	**Paiements directs écologiques**
Ökobeiträge	190 336	105 511	85 472	381 319	Contributions écologiques
Beiträge für den ökologischen Ausgleich	72 128	31 635	21 164	124 927	Contributions à la compensation écologique
davon:					dont:
Extensiv genutzte Wiesen	35 314	9 859	7 838	53 011	Prairies extensives
Wenig intensiv genutzte Wiesen	4 862	4 258	6 794	15 913	Prairies peu intensives
Streueflächen	2 695	1 421	2 228	6 345	Surfaces à litière
Hecken, Feld- und Ufergehölze	1 961	732	194	2 887	Haies, bosquets champêtres et berges boisées
Buntbrachen	6 209	1 054	5	7 268	Jachère florale
Rotationsbrachen	2 799	470	6	3 276	Jachère tournante
Ackerschonstreifen	38	9	0	46	Bandes culturales extensives
Hochstamm-Feldobstbäume	18 251	13 832	4 099	36 182	Arbres fruitiers haute-tige
Beiträge nach der Öko-Qualitätsverordnung (ÖQV)	4 440	4 449	5 750	14 639	Contributions selon l'ordonnance sur la qualité écologique (OQE)
Beiträge für die extensive Produktion von Getreide und Raps (Extenso-Produktion)	21 520	8 895	841	31 255	Contributions pour la culture extensive de céréales et de colza (culture extensive)
Beiträge für den biologischen Landbau	8 161	5 581	13 393	27 135	Contributions pour la culture biologique
Beiträge für die besonders tierfreundliche Haltung landwirtschaftlicher Nutztiere	84 087	54 953	44 323	183 363	Contributions pour la garde d'animaux de rente particulièrement respectueuse de l'espèce
Sömmerungsbeiträge	...	...	...	91 381	Contributions d'estivage
Gewässerschutzbeiträge	...	...	...	4 024	Contributions pour la protection des eaux
Kürzungen	**...**	**...**	**...**	**21 143**	**Réductions**

1 Ackerbauzone, erweiterte Übergangszone, Übergangszone
2 Hügelzone, Bergzone 1
3 Bergzonen 2–4

Quelle: Bundesamt für Landwirtschaft

1 Zone de grandes cultures, zone intermédiaire élargie, zone intermédiaire
2 Zone des collines, zone de montagne 1
3 Zones de montagne 2 à 4

Source: Office fédéral de l'agriculture

Bundesausgaben für die Milchwirtschaft. In 1 000 Franken **T7.3.7.3.1**
Dépenses fédérales en économie laitière. En milliers de francs

	Ausgaben Dépenses				
	2000	2002	2003	2004[1]	
Total	**716 156**	**600 650**	**559 979**	**503 513**	**Total**
Marktstützung (Zulagen und Beihilfen)	**708 700**	**593 650**	**552 859**	**497 146**	**Soutien du marché (suppléments et aides)**
Zulage auf verkäster Milch	280 059	318 644	306 348	308 668	Supplément pour le lait transformé en fromage
Zulage für Fütterung ohne Silage	50 693	44 808	42 956	43 670	Supplément de non-ensilage
Inlandbeihilfen für Butter	108 493	92 936	93 120	71 460	Aides pour le beurre accordées dans le pays
Inlandbeihilfen für Magermilch und Milchpulver	57 780	59 236	46 542	43 670	Aides pour le lait écrémé et la poudre de lait accordées dans le pays
Inlandbeihilfen für Käse	27 140	1 405	–	–	Aides pour le fromage accordées dans le pays
Ausfuhrbeihilfen für Käse	159 648	45 265	29 091	15 880	Aides à l'exportation de fromages
Ausfuhrbeihilfen für andere Milchprodukte	24 887	31 356	34 802	13 798	Aides à l'exportation d'autres produits laitiers
Marktstützung (Administration)	**7 456**	**7 000**	**7120**	**6 367**	**Soutien du marché (administration)**
Rekurskommissionen Milchkontingentierung	84	66	43	98	Commissions de recours «Contingentement laitier»
Administration Milchverwertung und -kontingentierung	7 373	6 934	7076	6 269	Administration de la mise en valeur du lait et du contingentement laitier

Erlegtes Wild nach Art **T7.3.8.1**
Gibier abattu selon l'espèce

	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Haarwild	**110 187**	**120 266**	**128 669**	**122 507**	**126 622**	**125 270**	**126 697**	**126 663**	**Gibier à poil**
Hirsche	4 903	6 241	5 854	6 315	6 997	6 772	6 757	7 075	Cerfs
Wildschweine	675	1 536	2 196	3 000	4 063	4 690	6 327	4 494	Sangliers
Gemsen	15 735	17 981	17 695	16 761	16 511	16 538	16 533	16 604	Chamois
Murmeltiere	7 725	7 016	5 853	7 978	7 720	4 282	7 059	7 224	Marmottes
Rehe	41 601	37 239	42 289	37 311	42 210	42 722	42 778	42 898	Chevreuils
Hasen	13 649	7 689	4 342	3 971	3 782	3 874	3 556	4 051	Lièvres
Füchse	14 888	33 191	43 583	40 681	38 934	40 043	37 561	38 186	Renards
Dachse	987	1 812	2 643	2 350	2 463	2 597	2 806	3 040	Blaireaux
Edel-, Steinmarder, Iltisse	3 699	3 355	2 692	2 655	2 577	2 516	2 163	2 137	Martres, fouines, putois
Anderes Haarwild	6 325	4 206	1 522	1 485	1 365	1 236	1 157	954	Autre gibier à poil
Federwild	**96 901**	**68 246**	**53 179**	**45 726**	**47 348**	**52 518**	**47 802**	**48 642**	**Gibier à plumes**
Birkhähne	1 151	1 294	790	613	508	649	528	588	Petits tétras
Schnee- und Steinhühner	1 295	861	755	586	458	785	482	504	Lagopèdes et bartavelles
Rebhühner	260	0	0	0	0	0	0	0	Perdrix grises
Wachteln	21	0	0	0	0	0	0	0	Cailles
Fasanen	3 122	2 292	501	189	155	108	127	125	Faisans
Bekassinen und Schnepfen	1 621	2 017	2 529	1 847	2 199	2 584	1 062	1 577	Bécassines et bécasses
Wildenten, -gänse	20 521	15 348	12 888	10 268	6 507	10 123	9 436	9 170	Canards sauvages et oies sauvages
Wildtauben	4 314	2 948	5 388	5 099	9 121	9 926	9 904	9 829	Ramiers
Krähen, Elstern, Häher	52 873	37 662	28 784	26 111	27 210	27 016	25 897	26 423	Corneilles, pies, geais
Anderes Federwild	11 723	5 824	1 544	1 013	1 190	1 327	366	426	Autre gibier à plumes

1 Budget

Quelle: Bundesamt für Landwirtschaft, Staatsrechnung (T7.3.7.3.1)
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Eidg. Forstdirektion (T7.3.8.1)

1 Budget

Source: Office fédéral de l'agriculture, Compte d'Etat (T7.3.7.3.1)
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Direction fédérale de forêts (T7.3.8.1)

Produktion und Verbrauch von Fisch
Production et consommation de poisson

T7.3.9.1

	1985	1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Inlandproduktion										**Production indigène**
Gewicht										Poids
in Tonnen	4 796	5 000	2 850	1 901	2 055	2 051	1 815	1 759	1 981	en tonnes
in %[1]	11	9	5	3	4	4	3	3	3	en %[1]
Index 1976 = 100	123	128	73	49	53	53	47	45	50	Indice 1976 = 100
Ausfuhr										**Exportations**
Gewicht in t, Total	3 357	753	389	136	160	147	90	153	163	Poids total en tonnes
davon Konserven[2]	2 988	278	236	70	102	112	63	88	81	dont conserves[2]
Wert: Total in Millionen Franken	28	14	8	4	4	4	4	4	5	Valeur: total en millions de francs
Einfuhr										**Importations**
Gewicht, Total										Poids total
Index 1976 = 100	152	171	179	185	187	195	201	192	196	Indice 1976 = 100
in Tonnen	43 665	48 976	51 379	53 147	53 673	55 777	57 763	54 932	56 203	en tonnes
davon Konserven[2]	25 739	25 659	27 077	28 361	28 291[r]	29 751	30 310	29 036	31 283	dont conserves[2]
Wert: Total in Millionen Franken	397	499	479	548	553	588	608	538	529	Valeur: total en millions de francs
Inlandverbrauch[2]										**Consommation indigène[2]**
Gewicht, Total										Poids total
Index 1976 = 100	150	177	179	183	184[r]	192	198	188	193	Indice 1976 = 100
in Tonnen	45 103	53 223	53 840	54 913	55 567	57 681	59 488	56 538	58 021	en tonnes
davon Konserven[2]	22 751	25 381	26 841	28 291	28 459	29 639	30 247	28 948	31 202	dont conserves[2]
Pro Kopf der Bevölkerung in kg	6,8	7,7	7,5	7,6	7,6	7,8	8,0	7,6	7,7	Par tête d'habitant en kg

1 In % des Inlandverbrauchs
2 Meerfische und Schalentiere inbegriffen

Quelle: Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes, Ernährungsbilanz

1 En % de la consommation indigène
2 Y compris les poissons de mer et les crustacés

Source: Secrétariat de l'Union suisse des paysans, Bilan alimentaire

Holznutzung. 2003 **T7.4.2.1**
Exploitation du bois. En 2003

	Waldfläche, Total Surface boisée, total	Nutzung Exploitation Total	Holzart Groupe d'essences Nadelholz Résineux	 Laubholz Feuillus	Sortimentsgruppe Groupe de catégories Stammholz Grumes	 Industrieholz Bois d'industrie	 Brennholz Bois de feu	
	ha	m³	%	%	%	%	%	
Schweiz	**1 218 527**	**5 120 971**	**79,0**	**21,0**	**68,4**	**10,0**	**21,6**	**Suisse**
Jura	211 626	872 550	63,9	36,1	64,9	15,4	19,6	Jura
Mittelland	241 317	2 187 878	76,3	23,7	66,4	11,1	22,5	Plateau
Voralpen	210 936	1 337 145	89,4	10,6	73,4	8,0	18,6	Préalpes
Alpen	383 214	650 801	90,4	9,6	72,7	4,2	23,2	Alpes
Alpensüdseite	171 434	72 597	51,1	48,9	38,8	0,8	60,4	Versant sud des Alpes

Wirtschaftliche Lage der öffentlichen Forstbetriebe. In 1 000 Franken **T7.4.3.1**
Situation économique des entreprises forestières publiques. En milliers de francs

	1992	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Öffentliche Forstbetriebe ohne Daueranlagen								**Entreprises forestières publiques sans les installations permanentes**
Betriebseinnahmen	479 430	488 321	464 390	547 906	446 068	431 202	432 830	Recettes d'exploitation
Einnahmen im Holzproduktionsbetrieb	305 648	317 967	274 335	299 554	222 899	208 725	214 346	Recettes de l'exploitation du bois
in Fr/m³	94	93	83	56	58	67	65	en frs/m³
Nebenbetriebe	74 132	83 262	100 655	113 901	103 676	107 220	107 225	Entreprises accessoires
Beiträge Dritter	99 650	87 092	89 400	134 451	119 493	115 257	111 259	Contributions de tiers
Betriebsausgaben	522 130	516 321	508 485	643 180	528 300	513 127	517 850	Dépenses d'exploitation
Ausgaben im Holzproduktionsbetrieb	371 900	354 373	342 748	457 714	353 016	334 661	342 575	Dépenses pour l'exploitation du bois
Betriebsleitung	80 752	78 456	70 712	75 458	69 320	71 167	68 101	Direction de l'entreprise
Nebenbetriebe	57 723	66 561	79 568	93 425	86 086	87 000	87 844	Entreprises accessoires
Übrige Ausgaben	11 755	16 931	15 456	16 583	19 879	20 299	19 330	Autres dépenses
Betriebsergebnisse	**–42 700**	**–28 000**	**–44 094**	**–95 274**	**–130 117**	**–125 936**	**–85 020**	**Résultats d'exploitation**
Daueranlagen								**Installations permanentes**
Einnahmen (Subventionen)	95 709	75 645	87 209	106 060	94 825	92 658	85 825	Recettes (subventions)
Ausgaben	135 379	101 144	92 621	97 236	95 353	89 889	77 450	Dépenses
davon:								dont:
Transportanlagen	59 537	47 250	41 678	36 970	35 267	34 415	28 914	Moyens de transport
Aufforstungen und Verbauungen	45 902	32 664	28 220	34 046	33 555	31 680	26 333	Reboisements et ouvrages
Ergebnisse	**–39 670**	**–25 499**	**–5 412**	**8 823**	**–528**	**2 769**	**8 375**	**Résultats**

Quellen: Bundesamt für Statistik; Forststatistik

Sources: Office fédéral de la statistique; Statistique forestière

Holzbilanz. In 1 000 m³ Rundholzäquivalenten **T7.4.4**
Bilan forestier. En milliers de m³ d'équivalents de bois ronds

	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Inlandnutzung	**4 116**	**6 262**	**4 678**	**4 737**	**9 238**	**5 662**	**4 557**	**5 121**	**Production de bois indigène**
Exporte	**2 654**	**4 047**	**4 783**	**6 539r**	**9 207r**	**8 796r**	**...**	**...**	**Exportations**
Rundholz	683	1 114	1 031	1 239	3 787	3 187	1 994	1 702	Bois ronds
Restholz[1]	15	32	171	323	424	485	486	502	Sous-produits de scierie[1]
Halbfabrikate	843	1 083	1 244	1 670r	1 659r	1 602r	1 851	1 978	Produits semi-finis
Papier und Karton	1 113	1 818	2 337	3 307	3 337	3 522r	...	...	Papier et carton
Importe	**5 421**	**6 521**	**7 303**	**8 169**	**8 162**	**7 868r**	**...**	**...**	**Importations**
Rundholz	559	277	281	367	295	239	353	351	Bois ronds
Restholz[1]	354	473	608	557	500	535	625	647	Sous-produits de scierie[1]
Halbfabrikate	3 071	3 494	3 798	4 043	4 058	3 797	...	...	Produits semi-finis
Papier und Karton	1 437	2 277	2 616	3 202	3 309	3 297r	...	...	Papier et carton
Errechneter Holzverbrauch im Inland	**6 883**	**8 736**	**7 198**	**6 367r**	**6 693r2**	**6 234r2**	**...**	**...**	**Consommation apparente de bois en Suisse**

Die Forstwirtschaftliche Gesamtrechnung **T7.4.5.1**
Zu laufenden Preisen, in 1000 Franken
Les comptes économiques de la sylviculture
Aux prix courants, en milliers de francs

	1999[3]	2000[3]	2001[3]	2002p	2003[4]	
Produktionskonto						**Compte de production**
Gesamtproduktionswert zu Herstellungspreisen	716 659	967 124	680 537	609 988	665 725	Production totale aux prix de base
Marktproduktion	619 337	870 449	575 106	506 834	561 996	Production marchande
Nichtmarktproduktion für Eigenverwendung	97 323	96 675	105 431	103 154	103 728	Production pour usage final propre
Vorleistungen	345 639	543 631	381 633	363 711	363 969	Consommation intermédiaire
Bruttowertschöpfung zu Herstellungspreisen	**371 020**	**423 493**	**298 904**	**246 277**	**301 756**	**Valeur ajoutée brute aux prix de base**
Abschreibungen	161 378	166 081	171 396	176 365	175 878	Consommation de capital fixe
Nettowertschöpfung zu Herstellungspreisen	**209 642**	**257 412**	**127 508**	**69 912**	**125 877**	**Valeur ajoutée nette aux prix de base**
Einkommenentstehungskonto						**Compte d'exploitation**
Bruttowertschöpfung zu Herstellungspreisen	371 020	423 493	298 904	246 277	301 756	Valeur ajoutée brute aux prix de base
Arbeitnehmerentgelt	429 180	560 247	424 711	424 606	403 414	Rémunération des salariés
Sonstige Produktionsabgaben	32 169	44 974	31 077	29 740	25 464	Autres impôts sur la production
Sonstige Subventionen	171 893	291 967	227 915	203 327	196 863	Autres subventions sur la production
Bruttobetriebsüberschuss / Brutto Selbständigeneinkommen	**81 564**	**110 240**	**71 031**	**–4 741**	**69 740**	**Excédent brut d'exploitation / revenu mixte brut**
Abschreibungen	161 378	166 081	171 396	176 365	175 878	Consommation de capital fixe
Nettobetriebsüberschuss / Netto Selbständigeneinkommen	**–79 814**	**–55 841**	**–100 365**	**–181 106**	**–106 138**	**Excédent net d'exploitation / revenu mixte net**

1 Ab 1990: Inkl. Holzplättchen und -Schnitzel
2 Exklusive 1,5 Mio. m³ Lothar-Holzlager 2000; inklusiv (verkauft) 2001
3 Definitiv
4 Schätzung

Quellen: Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Forststatistik (T7.4.4)
Bundesamt für Statistik, System der Gesamtrechnungen und Satellitenkonten des Primärsektors, Forstwirtschaftliche Gesamtrechnung (T7.4.5.1)

1 Dès 1990: y compris plaquettes et particules
2 Non compris en 2000: 1,5 mio. m³ entreposage de bois de «Lothar»; y.c. déstockage en 2001
3 Définitif
4 Estimation

Sources: Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Statistique forestière (T7.4.4)
Office fédéral de la statistique, Système des comptes économiques et satellites du secteur primaire, Compte économique de la sylviculture (T7.4.5.1)

Die Forstwirtschaftliche Gesamtrechnung (Fortsetzung) **T7.4.5.1**
Zu laufenden Preisen, in 1000 Franken
Les comptes économiques de la sylviculture (suite)
Aux prix courants, en milliers de francs

	1999[1]	2000[1]	2001[1]	2002[p]	2003[2]	
Unternehmensgewinnkonto						**Compte du revenu d'entreprise**
Bruttobetriebsüberschuss	81 564	110 240	71 031	–4 741	69 740	Excédent brut d'exploitation
Gezahlte Zinsen	5 633	7 049	6 564	7 840	7 442	Intérêts à payer
Gezahlte Pachten	–	–	–	–	–	Fermages à payer
Empfangene Zinsen	4 229	4 006	4 533	4 329	4 295	Intérêts à recevoir
Bruttobetriebseinkommen (-gewinn)	**90 178**	**118 744**	**79 594**	**2 668**	**77 428**	**Revenu brut d'entreprise**
Abschreibungen	161 378	166 081	171 396	176 365	175 878	Consommation de capital fixe
Nettobetriebseinkommen (-gewinn)	**–71 200**	**–47 336**	**–91 802**	**–173 697**	**–98 450**	**Revenu net d'entreprise**
Vermögensbildungskonto (Elemente)						**Compte de capital (éléments)**
Bruttoanlageinvestitionen	129 477	148 315	153 803	135 207	121 003	Formation brute de capital fixe
Abschreibungen	161 378	166 081	171 396	176 365	175 878	Consommation de capital fixe
Vorratsveränderungen	–2 403	45 823	–14 913	–34 206	–6 112	Variation des stocks
Vermögenstransfers	88 513	95 634	92 629	86 420	75 842	Transferts en capital (à recevoir)

1 Definitiv
2 Schätzung

Quellen: Bundesamt für Statistik, System der Gesamtrechnungen und Satellitenkonten des Primärsektors, Forstwirtschaftliche Gesamtrechnung

1 Définitif
2 Estimation

Sources: Office fédéral de la statistique, Système des comptes économiques et satellites du secteur primaire, Compte économique de la sylviculture

8 Energie

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Methoden, Erhebungen

Glossar

Literatur, Auskunft

Daten

- **Energieversorgung und -wirtschaft**
  Bruttoenergieverbrauch; Energieeinfuhr und -ausfuhr; Produktion der Erdölraffinerien; Elektrizitätserzeugung; neue erneuerbare Energien (Produktion)
- **Verbrauch von Energie**
- **Finanzierung, Kosten der Energie**

8 Energie

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Méthodes, enquêtes

Glossaire

Bibliographie, renseignements

Données

- **Approvisionnement en énergie et économie énergétique**
  Consommation brute d'énergie; importations et exportations d'énergie; production des raffineries de pétrole; production d'électricité; production de nouvelles formes d'énergies renouvelables
- **Consommation d'énergie**
- **Financement et coûts de l'énergie**

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Von der Primärenergie zum Endverbrauch

Mehr als die Hälfte der Energie, welche im Inland gewonnen oder importiert wird, befindet sich im naturbelassenen Zustand: Wasserkraft, Brennholz, nukleare Brennelemente, Rohöl, Erdgas, Stückkohle. Bevor diese Primärenergie an den Endverbraucher geliefert wird, wird sie zu einem grossen Teil in Sekundärenergie wie Elektrizität, Erdölprodukte, Stadtgas oder Fernwärme umgewandelt. Dies geschieht in Kraftwerken, Raffinerien, Gaswerken, Fernheizwerken u. a. Bei der Umwandlung und beim Transport zum Endverbraucher entstehen Verluste. Der Weg von der Primärenergie zum Endverbrauch ist in Figur 8.1 dargestellt.

Energieversorgung: vier Fünftel aus dem Ausland

Die Schweiz verfügt mit Ausnahme der Wasserkraft über geringe Energievorkommen und ist damit zu vier Fünfteln auf Importe angewiesen. Importiert werden das Erdöl (Rohöl, Brenn- und Treibstoffe), Erdgas, Kohle und Kohleprodukte, nukleare Brennelemente und in den Wintermonaten zunehmend Elektrizität.

Etwa 40% der in der Schweiz verbrauchten Erdölprodukte werden in zwei inländischen Raffinerien aus importiertem Rohöl hergestellt. Die übrigen 60% werden direkt importiert.

Die schweizerischen Wasserkraftwerke bestreiten gegen 60% der inländischen Stromerzeugung, die fünf einheimischen Kernkraftwerke gegen 40%. Dieser Anteil der Kernenergie an der Elektrizitätserzeugung ist national gesehen und im internationalen Vergleich hoch (Fig. 8.2). Die anderen Stromerzeugungsarten (fossil-thermisch, Kehrichtverbrennung, Holz, Wind, Photovoltaik, Biogas) machen nur wenige Prozente aus. Im Sommerhalbjahr werden Stromüberschüsse exportiert, im Winterhalbjahr muss – Tendenz zunehmend – Elektrizität importiert werden.

Wichtigster Energieträger: Erdöl

Seit 1950 hat sich der Endenergieverbrauch in der Schweiz bei einer Zunahme der Bevölkerung um rund die Hälfte mehr als verfünffacht. Er stieg selbst in den 90er Jahren (trotz eines vorübergehenden rezessionsbedingten Rückgangs) um weitere rund 10% (Fig. 8.3).

Der enorme Bedarfszuwachs wurde in den 50er und 60er Jahren durch Erdölprodukte gedeckt, was zu einer einseitigen Erdölabhängigkeit der Schweiz führte. Mit einem Erdölanteil von gegen 80% erreichte die Abhängigkeit zu Beginn der 70er Jahre ihren Höhepunkt. Seither ist der Erdölanteil wieder rückläufig. Rückläufig ist allerdings nur der Verbrauch der Brennstoffe. Der Treibstoffverbrauch nahm bis zum Jahr 2000 zu (siehe auch weiter unten zum Thema Verkehr).

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

De l'énergie primaire à la consommation finale

Plus de la moitié de l'énergie produite dans le pays ou importée se trouve à l'état brut dans la nature: sous forme d'énergie hydraulique, de bois de combustion, de combustibles nucléaires, de pétrole brut, de gaz naturel et de houille.Avant de parvenir au consommateur final, cette énergie primaire est transformée en grande partie en énergie secondaire: en électricité, en produits pétroliers, en gaz de ville ou en chauffage à distance. Cette transformation a lieu dans des centrales nucléaires, des raffineries, des usines à gaz, des centrales de chauffage à distance, etc. La transformation et le transport de l'énergie jusqu'au consommateur final génère des pertes. La figure 8.1 fait apparaître le processus qui conduit de l'énergie primaire à l'énergie finale.

Approvisionnement en énergie: la Suisse importe les quatre cinquièmes de son énergie

A l'exception de l'énergie hydraulique, la Suisse ne dispose que de ressources énergétiques limitées, ce qui l'oblige à importer les quatre cinquièmes de sa consommation. Sont importés le pétrole (pétrole brut, combustibles et carburants), le gaz naturel, le charbon et les produits houillers, les combustibles nucléaires et, durant l'hiver, de plus en plus d'électricité.

Environ 40% des produits pétroliers consommés en Suisse sont élaborés dans deux raffineries indigènes à partir de pétrole brut importé. Les 60% restants sont importés directement.

Les centrales hydroélectriques suisses fournissent environ 60% de la production indigène d'électricité, les cinq centrales nucléaires du pays environ 40%. Cette part d'énergie nucléaire est relativement élevée en comparaison nationale et internationale (fig. 8.2). Les autres modes de production d'électricité (thermique fossile, incinération d'ordures, bois, éolienne, photovoltaïque, biogaz) ne représentent qu'un faible pourcentage. Pendant l'été, le courant excédentaire est exporté. En hiver, la Suisse tend à importer de plus en plus d'électricité.

Principaux agents énergétiques: pétrole

Entre les années 1950 et 1990, la consommation finale d'énergie a plus que quintuplé en Suisse pour une population environ deux fois plus nombreuse. Elle a encore augmenté de 10% (fig. 8.3) pendant les années 1990 (malgré un recul temporaire dû à la récession).

Dans les années 1950 et 1960, l'accroissement de la demande a été couvert par les produits pétroliers, d'où une forte dépendance de la Suisse à l'égard du pétrole. Cette dépendance a culminé au début des années 1970, quand le pétrole couvrait près de 80% de nos besoins énergétiques. La part du pétrole est depuis lors en baisse. Cette baisse est toutefois imputable uniquement à la consommation de combustibles, celle de carburants ayant augmenté jusqu'en 2000 (voir aussi le paragraphe ci-après concernant les transports).

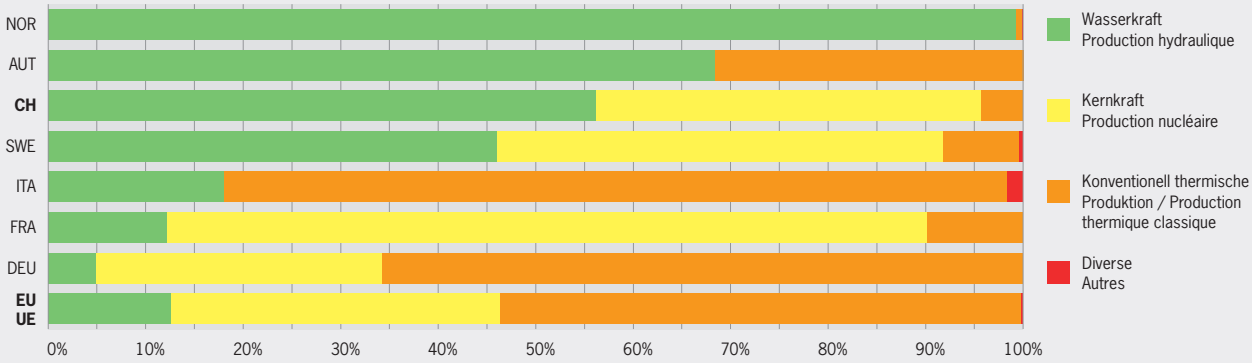
Vereinfachtes Energieflussdiagramm der Schweiz 2003
Flux énergétique simplifié de la Suisse, en 2003

Fig. **8.1**



Struktur der Elektrizitätsproduktion im internationalen Vergleich 2002
Structure de la production d'électricité, comparaison internationale, en 2002

Fig. **8.2**



Mit dem Rückgang des Erdölanteils haben vor allem Erdgas, aber auch Elektrizität relativ und absolut an Bedeutung gewonnen (Fig. 8.3). Die absolute Zunahme des Elektrizitätsverbrauchs wurde seit dem Ende der sechziger Jahre hauptsächlich durch neue Kernkraftwerke gedeckt.

Die wichtigsten Energieträger auf der Stufe Endverbrauch sind heute Erdölprodukte, Elektrizität und Erdgas (ihre Anteile im Jahr 2003: 57,7%, 22,7% und 11,8%). Zusammen decken sie 92,2% des Endverbrauchs. Die Anteile der übrigen Energieträger verteilen sich folgendermassen: Energieholz 2,6%, Müll und Industrieabfälle 2,0%, Fernwärme 1,7% und Kohle 0,7%. Der Beitrag der neuen erneuerbaren Energien Umweltwärme, Sonne, Biogas und Wind beträgt insgesamt 0,8%.

Pro-Kopf-Verbrauch der Schweiz: im Durchschnitt der Industrieländer

Der Pro-Kopf-Verbrauch in der Schweiz ist mit demjenigen in anderen Industrieländern vergleichbar (einen weit höheren Wert verzeich-

Avec la baisse de la consommation de pétrole, le gaz naturel, mais aussi l'électricité, ont gagné en importance en termes relatifs et absolus (fig. 8.3). Depuis la fin des années 1960, l'augmentation de la consommation d'électricité a été couverte essentiellement par de nouvelles centrales nucléaires.

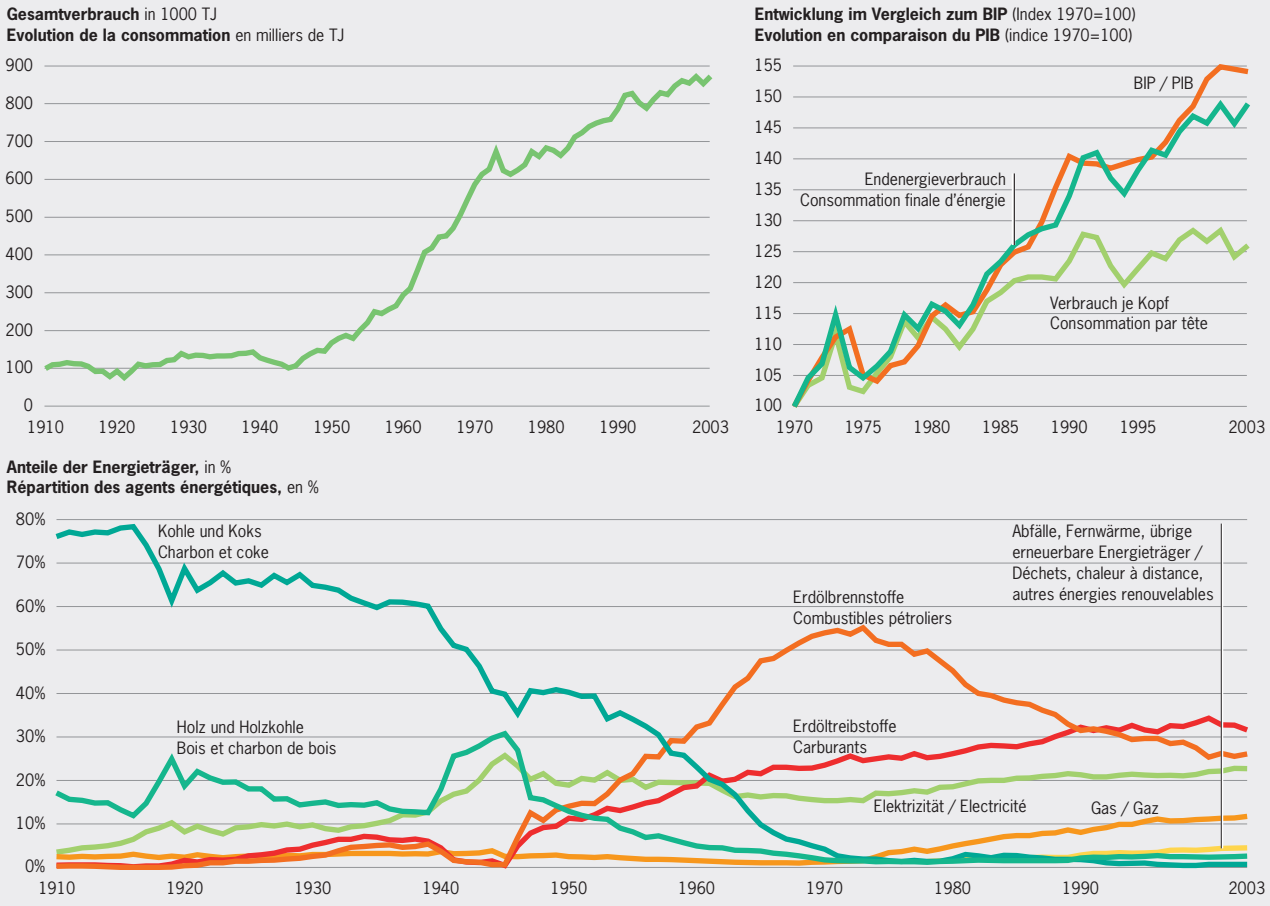
Au niveau de la consommation finale, les principaux agents énergétiques sont aujourd'hui les produits pétroliers, l'électricité et le gaz naturel (leur apport était respectivement de 57,7%, 22,7% et 11,8% en 2003). Ensemble, ils couvrent donc 92,2% de la consommation finale. La part des autres agents énergétiques est de 2,6% pour le bois, 2,0% pour les ordures ménagères et les déchets industriels, 1,7% pour le chauffage à distance et 0,7% pour le charbon. L'apport des nouvelles énergies renouvelables que sont la chaleur ambiante, le solaire, le biogaz et les éoliennes est de 0,8%.

Consommation par tête: la Suisse dans la moyenne des pays industrialisés

La consommation par tête en Suisse est comparable à celle des autres pays industrialisés (celle des Etats-Unis est largement plus éle-

Entwicklung des Endenergieverbrauchs
Consommation finale d'énergie

Fig. **8.3**



nen die USA). In den Entwicklungsländern ist er sehr niedrig; allerdings sind hier die jährlichen Zuwachsraten des Energergieverbrauchs oft höher als in den Industrieländern. Als starke Energieverbraucher fallen heute auch China und Indien ins Gewicht (Fig. 8.4).

Verbrauchsentwicklung: vielfältige Ursachen

Die Entwicklung des Energieverbrauchs wird durch verschiedene Faktoren bestimmt.

- Eine zentrale Rolle spielen die Entwicklung der Wirtschaft und die der Bevölkerung. Sie prägen die Veränderung der beheizten Gebäudefläche (Wohnungen und Arbeitsplätze), den Einsatz an Maschinen und Geräten, Fahrzeugen und die Bautätigkeit. Praktisch alle diese Faktoren nehmen in der Schweiz wie auch weltweit zu und führen trotz der Fortschritte in der effizienteren Energieverwendung zu einem andauernden Anstieg des Energieverbrauchs.
- Von grossem Einfluss sind sodann die Energiepreise – dies sowohl im Preisniveau als auch im Ausmass der Preisschwankungen. (Dies ist durch die jüngsten Turbulenzen auf dem Erdölmarkt wiederum anschaulich geworden.) Höhere Energiepreise bremsen die wirtschaftliche Entwicklung; machen jedoch auch die rationelle Energienutzung und den Einsatz alternativer Energien wirtschaftlicher.

vée). La consommation d'énergie est très basse dans les pays en développement, tandis que les taux de croissance y sont souvent plus élevés. Aujourd'hui, la Chine et l'Inde représentent de grands consommateurs d'énergie (fig. 8.4).

Evolution de la consommation: une pluralité de facteurs

L'évolution de la consommation d'énergie dépend de plusieurs facteurs.

- L'évolution de l'économie et de la population exerce une influence déterminante. Elles influencent l'évolution des surfaces d'habitat chauffées (logements et places de travail), l'utilisation des machines, appareils et véhicules et les activités de la construction. Presque tous ces facteurs sont en hausse en Suisse comme ailleurs, de sorte que la consommation d'énergie ne cesse d'augmenter malgré les progrès réalisés en vue d'une utilisation plus efficiente de l'énergie.
- Cette hausse est largement due au niveau et aux fluctuations des prix de l'énergie. (Comme le montrent à nouveau clairement les récentes turbulences sur le marché du pétrole.) La hausse des prix de l'énergie freine l'évolution économique; elle favorise par contre l'utilisation rationnelle de l'énergie et le recours à des énergies alternatives.

Gesamtenergieverbrauch im internationalen Vergleich
Consommation d'énergie, comparaison internationale

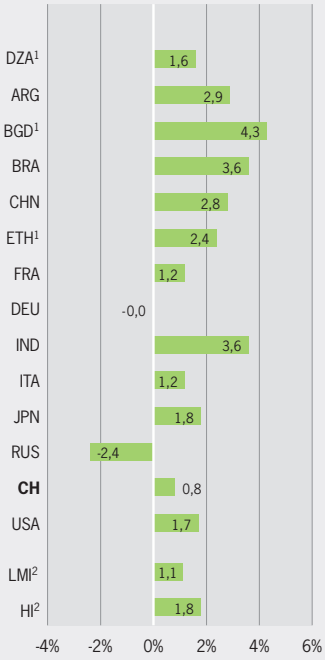
Fig. **8.4**

Gesamtenergieverbrauch / Consommation totale d'énergie

... in Mio. t Erdöläquivalent
... en millions de t d'équivalent pétrole

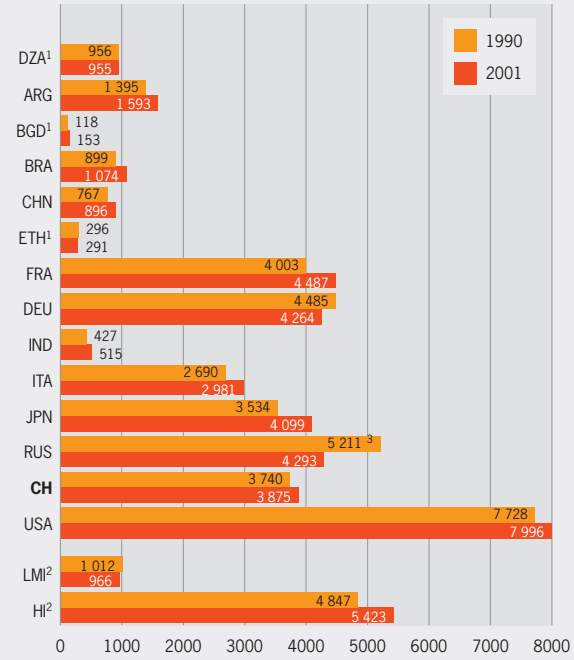
	1990	2001
DZA[1]	23,926	29,438
ARG	45,039	57,601
BGD[1]	12,937	20,410
BRA	132,985	185,083
CHN	870,441	1 139,369
ETH[1]	15,151	19,161
FRA	227,114	265,570
DEU	356,218	351,092
IND	363,153	531,453
ITA	152,552	171,998
JPN	436,523	520,729
RUS	774,823 [3]	621,349
CH	25,106	28,019
USA	1 927,572	2 281,414
LMI[2]	4 311,187	4 850,856
HI[2]	4 287,850	5 187,992

Jährliches Wachstum 1990–2001 in %
Augmentation annuelle 1990–2001 en %



Pro Kopf-Verbrauch / Consommation par tête

... in kg Erdöläquivalent
... en kg d'équivalent pétrole



1 BGD: Bangladesch; DZA: Algerien; ETH: Äthiopien; übrige Abkürzungen: vgl. Einleitung. / BGD: Bangladesh; DZA: Algérie; ETH: Ethiopie; autres abréviations: voir introduction
2 LMI: Low and middle income – Staaten mit tiefem bis mittlerem Einkommen (<9 076 $ pro Kopf/Jahr, 2002). HI: High income – Staaten mit hohem Eink. (≥9 076 $ pro Kopf/Jahr, 2002). Quelle: IEA, Weltbank
LMI: Low and middle income – pays à revenu faible ou moyen (<9 076 $ par tête et par an en 2002. HI: High income – Pays à revenu élevé (≥9 076 $ par tête et par an en 2002. Source: IEA, Banque mondiale.
3 Der Wert bezieht sich auf ein anderes Jahr / Valeur concernant une autre année

Die Erdölpreise (welche von besonderem Gewicht sind) stiegen Ende der 70er bis Mitte der 80er Jahre stark an, fielen dann Mitte der 80er Jahre abrupt, worauf eine Periode relativer Preisstabilität folgte, welche bis zum Jahr 2000 andauerte. Ab dem Jahr 2000 schwanken die Erdölpreise wiederum stärker und sind auf ein deutlich höheres Niveau geklettert. Teuerungsbereinigt liegen sie jedoch in der Schweiz immer noch deutlich unter dem Niveau der frühen 80er Jahre.

Die Erdgaspreise folgen in abgeschwächter Form weltweit den Schwankungen der Erdölpreise.

- Dem technischen Fortschritt ist eine deutliche Verbesserung der Energieeffizienz zu verdanken.
- Länger andauerndes Wirtschaftswachstum hat bisher stets zu höherem Energieverbrauch geführt. Dagegen verursachen kurzfristige Konjunktur- oder Witterungsschwankungen zwar ebenfalls Schwankungen im Energieverbrauch, doch gleichen sich diese mittelfristig aus.

Eine Klimaerwärmung könnte sich längerfristig im Bereich der Raumklimatisierung verbrauchsmindernd auswirken.

Verkehr grösster Verbraucher

Die Zunahme des Energieverbrauchs war bis vor kurzem massgeblich die Folge des Verkehrswachstums. Bis zum Jahr 2000 stieg der Energieverbrauch im Verkehr stärker als in den übrigen Verbrauchergruppen Haushalte, Industrie und Dienstleistungen. Er wuchs auch schneller als das BIP und ist heute mit rund einem Drittel des Endenergieverbrauchs die grösste Verbrauchergruppe (Fig. 8.5). Seit

Les prix du pétrole (dont le poids est important) ont fortement augmenté de la fin des années 1970 au milieu des années 1980; ils ont ensuite baissé en flèche avant de rester quelque peu stables jusqu'à l'an 2000. A partir de 2000, ils ont à nouveau augmenté sensiblement pour atteindre un niveau nettement plus haut. En Suisse, les prix du pétrole corrigés de l'inflation sont toutefois toujours nettement inférieurs à leur niveau du début des années 1980.

L'évolution des prix du gaz naturel suit celle des prix du pétrole dans le monde entier sous une forme atténuée.

- Le rendement énergétique s'est nettement amélioré grâce aux progrès techniques.
- Jusqu'à présent, la consommation d'énergie a toujours augmenté en cas de croissance économique prolongée. Ses fluctuations dues à l'évolution conjoncturelle ou météorologique se sont toutefois compensées à moyen terme.

A longue échéance, le réchauffement climatique pourrait se traduire par une baisse de la consommation d'énergie de chauffage.

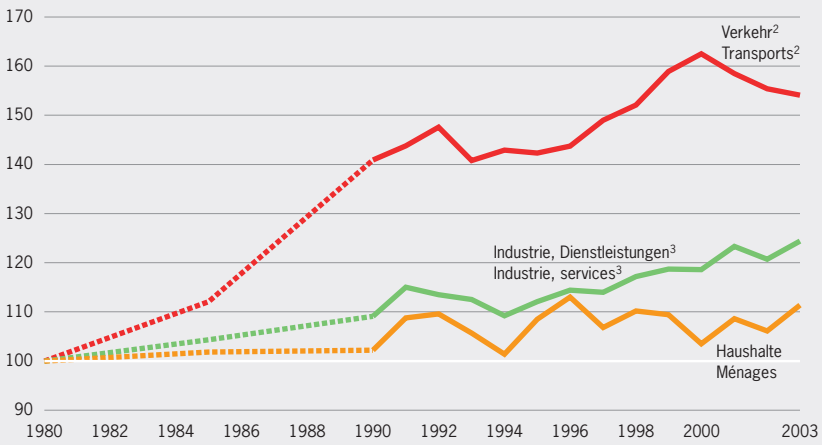
Principal consommateur d'énergie: les transports

Jusqu'à ces dernières années, la hausse de la consommation d'énergie était due dans une très large mesure au développement des transports. Jusqu'en 2000, la consommation d'énergie imputable aux transports a augmenté de manière plus sensible que celle des autres groupes de consommateurs (ménages, industrie et services). Sa croissance a été plus rapide que celle du PIB; aujourd'hui, les

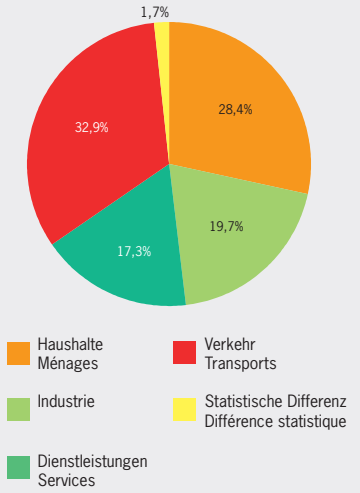
Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen
Consommation finale d'énergie par catégorie de consommateurs

Fig. **8.5**

Entwicklung[1] nach Verbrauchergruppen, Index 1980=100
Evolution[1] par catégorie de consommateurs, indice 1980=100



Endenergieverbrauch 2003
Consommation finale d'énergie en 2003



1 Ab 1990 neue Erhebungsmethode und neue Heizwerte / Dès 1990, nouvelle enquête et nouveaux pouvoirs calorifiques
2 Ab 1999 inkl. Landwirtschaft / Dès 1999, y compris l'agriculture
3 Inklusiv statistische Differenz; bis 1998 inkl. Landwirtschaft / Y compris différences statistiques; jusqu'en 1998, y compris l'agriculture

2000 stagniert der Treibstoffverbrauch des Strassenverkehrs, der Absatz an Flugtreibstoffen (welcher bis vor drei Jahren am stärksten expandiert hatte) geht sogar zurück.

Die Zuwachsraten bei den Verbrauchergruppen Haushalte, Industrie und Dienstleistungen liegen schon seit langem deutlich unter jenen des BIP. Vor allem im Wärmebereich ist die Energieeffizienz seit den Erdölkrisen deutlich besser geworden.

Energieverbrauch und Umwelt

Besonders problematisch für die Umwelt ist der Verbrauch fossiler Energieträger; bei deren Verbrennung entstehen Luftschadstoffe und CO_2-Emissionen. Die letzteren tragen massgeblich zu einer globalen Klimaerwärmung bei.

Der Ausstoss an Luftschadstoffen pro eingesetzte Energieeinheit lässt sich durch technische Massnahmen reduzieren, und es bestehen gute Aussichten, dass die Immissionswerte mit entsprechenden Anstrengungen auf ein umweltverträgliches Mass reduziert werden können.

CO_2-Emissionen entstehen bei jedem energetischen Einsatz fossiler Energieträger und lassen sich vorderhand nur durch eine Verbrauchsreduktion vermindern – entweder über eine rationellere Energieverwendung oder über den Ersatz durch erneuerbare Energien. Verfahren zur Einsammlung und Endlagerung der CO_2-Emissionen befinden sich erst in Entwicklung.

Im Rahmen des Aktionsprogramms «EnergieSchweiz» werden zahlreiche Massnahmen zum rationellen Energieeinsatz und zur Nutzung erneuerbarer Energien gefördert. Vor allem die Programme zur rationelleren Energienutzung erreichten beachtliche Erfolge. Im Hinblick auch auf die internationale Verpflichtung der Schweiz in der Klimakonvention hat das Parlament im Mai 2000 das CO_2-Gesetz verabschiedet, welches festlegt, dass die Schweiz bis zum Jahr 2010 ihren CO_2-Ausstoss aus der energetischen Nutzung fossiler Energieträger gegenüber 1990 um 10% senkt (siehe dazu auch Kapitel 2).

transports absorbent environ un tiers de la consommation d'énergie et représentent ainsi le principal groupe de consommateurs (fig. 8.5). Depuis 2000, la consommation de carburants stagne dans le trafic routier, tandis qu'elle recule même dans le trafic aérien.

Le taux de croissance de la consommation d'énergie des différents groupes de consommateurs (ménages, industrie et services) est nettement inférieur depuis longtemps à celui du PIB. Le rendement énergétique s'est surtout amélioré dans le domaine du chauffage depuis les crises du pétrole.

Consommation d'énergie et environnement

La consommation d'agents énergétiques fossiles est particulièrement problématique pour l'environnement; leur combustion génère en effet des polluants atmosphériques et des émissions de CO_2. Ces dernières jouent un rôle important dans le réchauffement planétaire.

Les rejets de polluants atmosphériques par unité énergétique utilisée peuvent être réduits par des mesures techniques, et l'on peut raisonnablement penser que des mesures appropriées permettront de ramener ces immissions à un niveau acceptable.

Les rejets de CO_2 se produisent lors de toute utilisation d'énergies fossiles, et pour le moment seule une réduction de la consommation grâce à l'utilisation rationnelle de l'énergie et au développement des énergies renouvelables permettra d'atteindre une diminution de ces rejets. Des processus de capture et de stockage du CO_2 sont à l'étude.

Bon nombre de mesures sont proposées dans le programme d'action «SuisseEnergie» pour utiliser l'énergie de manière rationnelle et tirer parti des énergies renouvelables. Les programmes en faveur de l'utilisation rationnelle de l'énergie, notamment, ont produit des résultats non négligeables. Conformément aux engagements internationaux contractés par la Suisse dans le cadre de la convention sur le climat, le Parlement a adopté en mai 2000 une loi sur le CO_2. Cette loi prévoit que la Suisse va réduire d'ici 2010 les rejets de CO_2 provenant de l'utilisation d'agents énergétiques fossiles de 10% par rapport à 1990 (voir le chapitre 2). Les rejets de CO_2, corrigés des

Der CO_2-Ausstoss hat allerdings zwischen 1990 und 2003 klimabereinigt leicht zugenommen.

Energie ist ein knappes Gut

Die Erdöl- und Erdgasvorräte reichen bei heutigem Verbrauchstempo nur noch für einige Jahrzehnte.

Während sich in den 90er Jahren das Problembewusstsein vorwiegend auf die Umwelt- und Klimaprobleme konzentrierte, warnen heute Experten zunehmend vor einer Erdöl- und Erdgasverknappung und entsprechenden ökonomischen Folgen.

Sie machen auf die Tatsache aufmerksam, dass neu entdeckte Energievorkommen seit geraumer Zeit nicht mehr genügen, um das jährlich geförderte Volumen zu kompensieren.

variations climatiques, ont cependant légèrement augmenté entre 1990 et 2003.

L'énergie est une ressource épuisable

Au rythme où nous puisons dans les réserves de pétrole et de gaz naturel, celles-ci seront épuisées dans quelques décennies seulement.

Alors que la prise de conscience se focalisait dans les années 1990 sur les problèmes d'environnement et de climat, les experts mettent en garde aujourd'hui sur la diminution des réserves de pétrole et de gaz naturel et sur les conséquences économiques qu'elle implique.

Ils soulignent le fait que les dernières ressources énergétiques découvertes ne suffisent plus depuis longtemps à compenser le volume utilisé annuellement.

Methoden, Erhebungen

Das Bundesamt für Energie (BFE) publiziert jährlich in der Gesamtenergie- und der Elektrizitätsstatistik Zahlen über Inlandproduktion, Import/Export und Verbrauch für die einzelnen Energieträger (Erdöl, Elektrizität, Erdgas, Holz, Fernwärme u.a.) und Verbrauchergruppen (Haushalte, Industrie, Dienstleistungen, Verkehr).
Die Gesamtenergiestatistik ist eine Synthesestatistik, die auf Teilstatistiken verschiedenster Quellen basiert. Dazu im Folgenden einige Angaben:

Erdölprodukte

Die Daten über Import, Export, Absatz und Lagerhaltung von Erdölprodukten, Verarbeitung des Rohöls in den Raffinerien usw. werden von der Carbura (Schweiz. Zentralstelle für die Einfuhr flüssiger Brenn- und Treibstoffe) und der Erdölvereinigung bereitgestellt.

Der Verbrauch wird vom BFE aufgrund von Teilerhebungen und Erfahrungswerten geschätzt:

- Beim **Heizöl mittel und schwer** werden Angaben der Industriebranchen verwendet.
- Bei den **Treibstoffen** wird angenommen, dass der Absatz ungefähr dem Verbrauch entspricht, da die Lagerschwankungen bei den Detaillisten gering sind. (Allerdings ist dabei der Tanktourismus – beim Benzin aus dem Ausland in die Schweiz und beim Diesel in umgekehrter Richtung – nicht berücksichtigt. Zur Zeit sind keine statistischen Daten dazu erhältlich. Die Grössenordnung des Tanktourismus ist jedoch aufgrund von Studien und Modellrechnungen annähernd bekannt.)
- Beim **Heizöl extra-leicht** wird der Endverbrauch im Auftrag der Carbura und des BFE mittels einer Stichprobenumfrage (Panel) bei den Konsumenten ermittelt. Eine spezielle Erhebung drängt sich auf, weil der Absatz innerhalb der statistischen Jahresperiode vom Verbrauch abweichen kann. Bei den Konsumenten sowie beim Detailhandel bestehen beträchtliche Lagerbestände, deren Veränderungen externen Einflüssen unterliegen.

Elektrizität

Die Zahlen über Erzeugung, Verbrauch und Stromaussenhandel basieren auf monatlichen Erhebungen durch das BFE bei den Elektrizitätswerken. Einige Hochrechnungen für die Jahreszahlen, z.B. bei der Aufteilung des Endverbrauches, sind erforderlich.

Erdgas

Der Verband der Schweiz. Gasindustrie liefert dem BFE die jährlichen Importzahlen (Basisdaten). Die Umwandlung von Erdgas in Elektrizität und Wärme wird mittels Umfragen bei den Fernheizwerken und Fernheizkraftwerken durch das BFE erhoben.

Kohle

Seit der Auflösung der Zentralstelle für Kohleeinfuhr (1997/98) werden die Kohleimporte und -exporte am Zoll direkt erfasst. Zudem wird die Lagerveränderung geschätzt.

Holz

Mittels Umfragen und Angaben der Feuerungshersteller sind die installierten Holzfeuerungen bekannt. Anhand eines Berechnungsmodelles, in dem 20 verschiedene Anlagentypen unterschieden werden, wird jährlich der Holzverbrauch bestimmt. Das Modell berücksichtigt den Betriebsgrad der Heizungen, den spezifischen Holzverbrauch, den Energieinhalt des Holzes sowie allgemeine Daten wie Heizgradtage und Leerstandsquote von Wohnungen. Grosse Anlagen werden direkt erhoben. Die Daten sind seit 1990 verfügbar.

Méthodes, enquêtes

L'Office fédéral de l'énergie (OFEN) publie chaque année une statistique globale de l'énergie et une statistique de l'électricité qui renseignent sur la production indigène, l'importation, l'exportation et la consommation d'énergie. Les chiffres sont ventilés par agents énergétiques (pétrole, électricité, gaz naturel, bois, chaleur à distance, etc.) et par catégories de consommateurs (ménages, industrie, services, transports).
La statistique globale de l'énergie est une statistique de synthèse basée sur des sources statistiques diverses. Elle appelle les précisions suivantes:

Produits pétroliers

Les données concernant l'importation, l'exportation, la vente et le stockage des produits pétroliers, le traitement du pétrole brut dans les raffineries, etc., émanent de Carbura (Office central suisse pour l'importation des carburants et combustibles liquides) et de l'Union pétrolière.

La consommation est évaluée par l'OFEN d'après des relevés sectoriels et des données empiriques:

- Pour **l'huile de chauffage moyenne et lourde**, on utilise des données provenant des branches industrielles.
- Pour les **carburants**, on admet que les ventes correspondent approximativement à la consommation, car les fluctuations des stocks des détaillants sont faibles. (Faute de données statistiques, il n'est pas tenu compte du «tourisme à la pompe»: automobilistes étrangers faisant le plein d'essence en Suisse et consommateurs suisses s'approvisionnant en carburant diesel à l'étranger. L'ordre de grandeur du tourisme à la pompe est cependant connu grâce à des études et à des modèles.)
- Pour **l'huile de chauffage extra-légère**, la consommation est estimée, sur mandat de Carbura et de l'OFEN, au moyen d'une enquête (panel) auprès des consommateurs. Cette enquête est nécessaire car la consommation peut, au cours de l'année statistique, s'écarter fortement des quantités vendues. Les consommateurs et les commerçants de détail disposent en effet de réserves considérables qui fluctuent sous l'effet de facteurs extérieurs.

Electricité

Les chiffres concernant la production, la consommation et le commerce extérieur d'électricité s'appuient sur les relevés mensuels exhaustifs de l'OFEN auprès des entreprises d'électricité. Quelques extrapolations sont nécessaires pour les chiffres annuels, par exemple pour la répartition de la consommation finale.

Gaz naturel

L'Association suisse de l'industrie du gaz fournit à l'OFEN les chiffres des importations annuelles (données de base). La conversion du gaz naturel en électricité et en chaleur est évaluée par l'OFEN au moyen d'enquêtes auprès des centrales de chauffage à distance et des centrales de chaleur-force.

Charbon

Depuis la dissolution de l'Office central d'importation de charbon (1997/98), les importations et les exportations de charbon sont relevées directement à la douane. Les variations de stocks font l'objet d'une estimation.

Bois

Les installations de chauffage au bois sont connues grâce à des enquêtes et à des données fournies par les constructeurs. La consommation de bois est déterminée chaque année à l'aide d'un modèle de calcul distinguant 20 types d'installations. Ce modèle tient compte du taux de fonctionnement des chauffages, de la consommation spécifique de bois, de la valeur énergétique du bois et de données générales telles que le taux de non-occupation des lo-

Fernwärme/Müll und Abfälle

Diese Statistik basiert auf einer jährlichen Umfrage des BFE bei den Fernheizwerken und Fernheizkraftwerken. Zu einem guten Teil handelt es sich dabei um Kehrichtverbrennungsanlagen mit Abwärmenutzung. In dieser Erhebung wird nach dem Einsatz von Energieträgern, nach produzierter Elektrizität und Wärme, nach den Verlusten, nach den Verbrauchergruppen von Fernwärme und nach dem wertmässigen Wärmeverkauf gefragt. Es ist eine Vollerhebung.

Übrige erneuerbare Energien und Wärmekraftkopplung (WKK)

Die Sammelgruppe der «übrigen erneuerbaren Energien» besteht aus den Energieträgern Wind, Sonne, Biogase und Umgebungswärme. Die Angaben zur Nutzung dieser Energieträger stammen aus Teilstatistiken, die im Auftrag des BFE erstellt werden. Sie basieren z.T. auf Vollerhebungen (z.B. Wind-, Biogas-, Gross-WKK-Anlagen), z.T. auf Schätzungen bzw. Hochrechnungen (z.B. Sonnenenergie thermisch, Wärmepumpen).

Energie-Endverbrauch in der Industrie und im Dienstleistungssektor

Der Energieverbrauch in den Wirtschaftssektoren Industrie und Dienstleistungen wird seit 1999 aufgrund eines neuen Stichprobenverfahrens erhoben. Die Ergebnisse werden für jeden Energieträger (ohne neue erneuerbare Energie) hochgerechnet. Der Sektor Industrie umfasst neu auch das verarbeitende Gewerbe, der Sektor Dienstleistungen ausschliesslich die Dienstleistungsbranchen (früher wurde der Dienstleistungssektor zusammen mit dem verarbeitenden Gewerbe und der Landwirtschaft ausgewiesen); Vergleiche mit den Vorjahren sind somit nicht mehr möglich. Die beiden anderen Verbrauchergruppen «Haushalte» und «Verkehr» hingegen sind von der Revision nicht betroffen.

gements et le nombre de degrés-jours de chauffage. Les grandes installations font l'objet de relevés directs. Les données sont disponibles depuis 1990.

Chauffage à distance/Ordures et déchets

Les données proviennent d'une enquête annuelle de l'OFEN auprès des centrales de chauffage à distance et des centrales chaleur-force. Une bonne partie de ces centrales sont des usines d'incinération des ordures avec récupération de chaleur. L'enquête porte sur les sources d'énergie utilisées, sur l'électricité et la chaleur produites, sur les déperditions, sur les catégories de consommateurs et sur le chiffre des ventes. Il s'agit d'une enquête exhaustive.

Autres énergies renouvelables et couplage chaleur-force (CCF)

Le groupe des «autres énergies renouvelables» comprend l'énergie éolienne, l'énergie solaire, le biogaz et la chaleur de l'environnement. Les données sur l'utilisation de ces énergies proviennent de statistiques sectorielles établies sur mandat de l'OFEN. Elles s'appuient en partie sur des enquêtes exhaustives (p. ex. installations éoliennes, biogaz, grands CCF), en partie sur des estimations et des extrapolations (p. ex. énergie thermique d'origine solaire, pompes à chaleur).

Consommation finale d'énergie dans l'industrie et les services

La consommation d'énergie dans l'industrie et dans les services a été mesurée depuis 1999 selon une nouvelle méthode d'enquête. Les résultats sont extrapolés pour chaque agent énergétique (sans les nouvelles énergies renouvelables). Le secteur de l'industrie comprend désormais les arts et métiers, et le secteur des services se limite aux branches des services (dans les enquêtes précédentes, les services, les arts et métiers et l'agriculture étaient réunis en une seule catégorie de consommateurs). Les résultats ne peuvent donc pas être comparés avec ceux des années précédentes. Les deux autres catégories de consommateurs, à savoir les ménages et les transports, ne sont pas touchées par cette révision.

Glossar

Bruttoenergieverbrauch
Bei einer nationalen Energiestatistik interessiert in erster Linie der gesamte Energieverbrauch innerhalb der Landesgrenzen, inklusive der innerhalb des Landes entstehenden Umwandlungsverluste. Dieser sogenannte Bruttoverbrauch setzt sich zusammen aus der inländisch gewonnenen Primärenergie, den Saldi des Aussenhandels der verschiedenen Energieträger und der Lagerveränderungen.

Nationale Energiestatistiken befassen sich nicht mit der Leistung, also dem Energieverbrauch pro Zeiteinheit, obwohl dieser Aspekt für die Versorgung von Bedeutung ist. Ebenfalls unbeachtet bleibt der Austausch von sogenannter grauer Energie mit dem Ausland, d. h. die für die Herstellung von eingeführten oder exportierten Gütern benötigte und damit in diesen enthaltene Energiemenge.

Endenergie
Die Menge an Sekundärenergie, die an die (End-)Verbraucher geliefert wird. Mit der Endenergie wird die letzte Stufe des Handels erfasst; damit ergeben sich relativ genaue Werte. Gewisse Schwierigkeiten entstehen bei der Ermittlung von Energieträgern, die beim Konsumenten nochmals gelagert werden können, denn hier kann der Zeitpunkt der Lieferung und des eigentlichen Endverbrauchs unter Umständen deutlich auseinanderliegen. Hier behilft man sich beim wichtigsten Posten, dem Heizöl, mit Umfragen (siehe den Abschnitt «Methoden» im vorliegenden Kapitel).

Energieausgaben der Endverbraucher
In den Zahlen zu den Energieausgaben sind auch die fiskalischen Abgaben enthalten. Die Industrieabfälle wurden nicht in die Berechnung einbezogen.

Erneuerbare Energien
Diejenigen Energieformen, die kontinuierlich oder in Zyklen auf natürliche Weise anfallen, entweder für die Bereitstellung von nutzbarer Energie oder selber als Endenergie. Zu den erneuerbaren Energien gehören einerseits die klassischen Energieträger Wasserkraft und Holz, andererseits die neuen erneuerbaren Energieträger Wind, Sonne, Biogase und Umgebungswärme.

Masseinheiten
Der Energieverbrauch wird in der Regel in Terajoules (TJ) angegeben (1 TJ = 0,2778 GWh = 0,2778 x 10^6 kWh). Die einzelnen Energieträger werden dabei nach folgendem Schlüssel umgerechnet:

Erdölprodukte:	
Rohöl:	0,0432 TJ/t
Heizöl EL:	0,0426 TJ/t
Heizöl schwer:	0,0412 TJ/t
Petrolkoks:	0,0350 TJ/t
Flüssiggase, übrige:	0,0460 TJ/t
Benzin:	0,0425 TJ/t
Diesel:	0,0428 TJ/t
Flugtreibstoffe:	0,0430 TJ/t
Erdgas:	
Brennwert:	0,0403 TJ/1000m^3
Heizwert:	0,0363 TJ/1000m^3
Kohle:	
Steinkohle:	0,0281 TJ/t
Braunkohle:	0,0201 TJ/t
Holz[1]:	
Stückholz, lufttrocken:	0,0150 TJ/t
Holzschnitzel:	0,0116 TJ/t
Holzkohle:	0,028261 TJ/t

Glossaire

Catégories de consommateurs
Pour la consommation finale d'énergie, on distingue entre quatre catégories de consommateurs:
- les ménages,
- l'industrie (y compris les arts et métiers),
- les services,
- les transports.

A cela s'ajoute une poste «différence statistique», qui comprend notamment l'agriculture.

Cette répartition n'a cours que depuis 1999. Auparavant, la catégorie industrie ne comprenait pas les arts et métiers, et les services étaient réunis en une seule catégorie avec les arts et métiers et l'agriculture. La définition des ménages et des transports n'a pas changé.

Consommation brute d'énergie
Les statistiques nationales de l'énergie visent en premier lieu à mesurer la consommation totale d'énergie, pertes de transformation comprises, à l'intérieur des frontières nationales. Cette grandeur, appelée consommation brute, se compose de l'énergie primaire tirée du pays, des soldes du commerce extérieur des divers agents énergétiques et des variations de stocks. Les statistiques nationales de l'énergie ne considèrent pas la puissance (consommation d'énergie par unité de temps), bien qu'elle constitue un aspect important de l'approvisionnement en énergie. Elles négligent également l'énergie «grise» échangée avec l'étranger, c'est-à-dire l'énergie ayant servi à fabriquer des biens d'importation ou d'exportation et qui est en quelque sorte «contenue» dans ces biens.

Dépenses des consommateurs finaux d'énergie
Nos chiffres relatifs aux dépenses incluent les prélèvements fiscaux. Les déchets industriels ne sont pas pris en compte.

Energie finale
C'est la quantité d'énergie secondaire qui est livrée au consommateur (final). L'énergie finale constitue le dernier maillon du marché de l'énergie. Elle peut être quantifiée de manière relativement précise. Les agents énergétiques que le consommateur peut stocker posent quelques problèmes d'évaluation car il peut s'écouler un temps assez long entre le moment de la livraison et celui de la consommation finale effective. Pour le mazout, les stocks des consommateurs sont évalués au moyen d'enquêtes (voir la partie «Méthodes» de ce chapitre).

Energie primaire
Source d'énergie non encore transformée en énergie secondaire. Exemples: la force hydraulique, le charbon, le pétrole brut, le gaz naturel, le bois, mais aussi les ordures ménagères et les déchets industriels. La chaleur produite dans les réacteurs nucléaires est également considérée comme une énergie primaire.

Energie secondaire
Energie obtenue par transformation de l'énergie primaire (raffinage, production thermique d'électricité, turbinage, etc.). Exemples: l'électricité, le chauffage à distance, le mazout, l'essence, le gaz de ville. La transformation de l'énergie primaire en énergie secondaire engendre toujours des pertes.

Energies renouvelables
Formes d'énergie produites de manière continue ou cyclique par la nature, pouvant être soit transformées en énergie utilisable, soit utilisées directement comme énergie finale. Les énergies renouvelables comprennent d'une part des sources d'énergie traditionnelles (hydraulique et bois), d'autre part

Abfall[1]	
Kehrichtverbrennungsanlagen	0,0119 TJ/t

Primärenergie

Energie, die noch keiner Umwandlung unterworfen wurde, z. B. Wasserkraft, Kohle, Rohöl, Erdgas und Holz, aber auch Müll und Industrieabfälle. Die erzeugte Reaktorwärme von Kernkraftwerken wird ebenfalls als Primärenergie behandelt.

Sekundärenergie

Die Sekundärenergie wird unter Inkaufnahme von Umwandlungsverlusten durch Umwandlungsprozesse (Raffination, thermische Stromerzeugung, Turbinierung usw.) aus Primärenergie gewonnen. Beispiele: Elektrizität, Fernwärme, Heizöl, Benzin, Stadtgas.

Verbrauchergruppen

Beim Endenergieverbrauch wird zwischen folgenden vier Verbrauchergruppen unterschieden:

- Haushalte,
- Industrie (inkl. verarbeitendes Gewerbe),
- Dienstleistungen,
- Verkehr.

Zusätzlich wird eine Position «Statistische Differenz» ausgewiesen, in der auch die Landwirtschaft enthalten ist.

Die Aufteilung gilt erst ab 1999. Davor wurde der Bereich Industrie ohne das verarbeitende Gewerbe erfasst und der Bereich Dienstleistungen zusammen mit dem Gewerbe und der Landwirtschaft. Die Definition der Bereiche Haushalte und Verkehr dagegen wurde nicht verändert.

1 Kann je nach Brennstoffzusammensetzung stark variieren

des sources d'énergies nouvelles (vent, soleil, biogaz, chaleur de l'environnement.

Unités de mesure

La consommation d'énergie est généralement donnée en térajoules (TJ) (1 TJ = 0,2778 GWh = 0,2778 x 10^6 kWh). On utilise pour les différents agents énergétiques la clé de conversion suivante:

Produits pétroliers	
Pétrole brut	0,0432 TJ/t
Huile extra-légère	0,0426 TJ/t
Huile lourde	0,0412 TJ/t
Coke de pétrole	0,0350 TJ/t
Gaz liquides, autres	0,0460 TJ/t
Essence	0,0425 TJ/t
Carburant diesel	0,0428 TJ/t
Carburant d'aviation	0,0430 TJ/t
Gaz naturel	
Pouvoir calorifique supérieur	0,0403 TJ/1000m^3
Pouvoir calorifique inférieur	0,0363 TJ/1000m^3
Charbon	
Houille	0,0281 TJ/t
Lignite	0,0201 TJ/t
Bois[1]	
Bûches, séchées à l'air	0,0150 TJ/t
Bois déchiqueté	0,0116 TJ/t
Charbon de bois	0,028261 TJ/t
Déchets[1]	
Usines d'incinération des ordures	0,0119 TJ/t

1 Peut varier fortement selon la composition du combustible.

Literatur, Auskunft

Methoden, Erhebungen

Literatur

Bundesamt für Energie: Schweizerische Gesamtenergiestatistik. Jährlich.

Energie allgemein

Literatur

Bundesamt für Energie, Schweizerisches Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz: Energiestatistik der Schweiz 1910–1985. Sonderdruck aus Bulletin SEV/VSE Nr. 22/1987.
Bundesamt für Energie: Schweizerische Gesamtenergiestatistik. Jährlich.
Bundesamt für Energie: Schweizerische Elektrizitätsstatistik. Jährlich.
Bundesamt für Energie: Statistik der erneuerbaren Energieträger. Auswertungen 1990–2002. Verschiedene Berichte zu Teilstatistiken vorhanden. 2003.
Erdöl-Vereinigung: Jahresbericht.

Auskünfte

Ladislav Dolecek, Bundesamt für Energie. 031 322 56 14.
E-Mail: ladislav.dolecek@bfe.admin.ch

Energieversorgung und -wirtschaft

Literatur

Bundesamt für Energie: Schweizerische Gesamtenergiestatistik. Jährlich.
Bundesamt für Energie: Schweizerische Elektrizitätsstatistik. Jährlich.
Erdöl-Vereinigung: Jahresbericht.

Auskünfte

Ladislav Dolecek, Bundesamt für Energie. 031 322 56 14.
E-Mail: ladislav.dolecek@bfe.admin.ch

Verbrauch von Energie

Literatur

Bundesamt für Energie: Schweizerische Gesamtenergiestatistik. Jährlich.
Bundesamt für Energie: Schweizerische Elektrizitätsstatistik. Jährlich.

Auskünfte

Ladislav Dolecek, Bundesamt für Energie. 031 322 56 14.
E-Mail: ladislav.dolecek@bfe.admin.ch

Finanzierung, Kosten der Energie

Literatur

Bundesamt für Energie: Schweizerische Gesamtenergiestatistik. Jährlich.
Bundesamt für Energie: Schweizerische Elektrizitätsstatistik. Jährlich.

Auskünfte

Ladislav Dolecek, Bundesamt für Energie. 031 322 56 14.
E-Mail: ladislav.dolecek@bfe.admin.ch

Verwandte Themen im Jahrbuch

2 Raum und Umwelt: Treibhauseffekt
3 Arbeit und Erwerb: Beschäftigte im Bereich Energieversorgung
5 Preise: Teuerung im Bereich Energie
6 Industrie und Dienstleistungen: Produktion der Kraft- und Gaswerke, Energieeinfuhr, Detailhandelsumsätze (Brenn- und Treibstoffe)

Bibliographie, renseignements

Méthodes, enquêtes

Bibliographie

Office fédéral de l'énergie: Statistique globale suisse de l'énergie. Annuel.

Energie en général

Bibliographie

Office fédéral de l'énergie, Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie: Statistique suisse de l'énergie 1910–1985. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS no 22/1987.
Office fédéral de l'énergie: Statistique globale suisse de l'énergie. Annuel.
Office fédéral de l'énergie: Statistique suisse de l'électricité. Annuel.
Office fédéral de l'énergie: Statistik der erneuerbaren Energieträger. Auswertungen 1990–2002. Verschiedene Berichte zu Teilstatistiken vorhanden. 2003.
Union pétrolière: Rapport annuel.

Renseignements

Ladislav Dolecek, Office fédéral de l'énergie. 031 322 56 14.
E-mail: ladislav.dolecek@bfe.admin.ch

Approvisionnement en énergie et économie énergétique

Bibliographie

Office fédéral de l'énergie: Statistique globale suisse de l'énergie. Annuel.
Office fédéral de l'énergie: Statistique suisse de l'électricité. Annuel.
Union pétrolière: Rapport annuel.

Renseignements

Ladislav Dolecek, Office fédéral de l'énergie. 031 322 56 14.
E-mail: ladislav.dolecek@bfe.admin.ch

Consommation d'énergie

Bibliographie

Office fédéral de l'énergie: Statistique globale suisse de l'énergie. Annuel
Office fédéral de l'énergie: Statistique suisse de l'électricité. Annuel.

Renseignements

Ladislav Dolecek, Office fédéral de l'énergie. 031 322 56 14.
E-mail: ladislav.dolecek@bfe.admin.ch

Financement, coûts de l'énergie

Bibliographie

Office fédéral de l'énergie: Statistique globale suisse de l'énergie. Annuel.
Office fédéral de l'énergie: Statistique suisse de l'électricité. Annuel.

Renseignements

Ladislav Dolecek, Office fédéral de l'énergie. 031 322 56 14.
E-mail: ladislav.dolecek@bfe.admin.ch

Thèmes complémentaires dans l'Annuaire statistique

2 Espace et environnement: L'effet de serre
3 Travail et vie active: Personnes occupées dans la production d'énergie
5 Prix: Renchérissement dans le domaine de l'énergie
6 Industrie et services: Production des centrales électriques et des usi-

20 Einkommen und Lebensqualität der Bevölkerung: Energieausgaben der privaten Haushalte

nes à gaz, importation d'énergie, chiffres d'affaires du commerce de détail (combustibles et carburants)
20 Revenus et qualité de vie de la population: Dépenses énergétiques des ménages

Energieversorgung und -wirtschaft
Approvisionnement en énergie et économie énergétique

Bruttoenergieverbrauch: Anteil der Primärenergieträger — T8.2.1.1
Consommation brute d'énergie: part des agents énergétiques primaires

	Holz, Abfälle, Kohle, übrige erneuerbare Energien[1] Bois, déchets, charbon, autres énergies renouvelables[1]	Wasserkraft Energie hydraulique	Rohöl und Erdölprodukte Pétrole brut et produits pétroliers	Gas Gaz	Kernbrennstoffe Combustibles nucléaires	Ausfuhrüberschuss Elektrizität Solde exportateur d'électricité	Inländischer Bruttoenergieverbrauch = 100%[2] Consommation brute d'énergie dans le pays = 100%[2]
	%	%	%	%	%	%	TJ
1970	5,4	20,3	74,3	0,2	2,9	3,1	693 500
1975	2,3	20,0	68,6	3,1	10,5	4,6	765 670
1980	3,9	17,4	59,9	4,6	17,6	3,4	870 270
1985	5,5	15,3	52,1	6,2	24,2	3,3	958 700
1990	6,0	13,5	51,0	6,7	23,7	0,7	1 026 290
1995	6,6	14,9	48,6	8,5	23,8	2,4	1 075 530
1996	6,6	12,2	48,8	9,1	23,6	0,3	1 095 600
1997	6,5	14,4	48,5	8,8	24,0	2,2	1 089 250
1998	6,5	13,8	49,0	8,8	23,8	1,9	1 118 890
1999	6,7	16,2	48,5	9,1	22,7	3,3	1 128 070
2000	7,2	15,0	47,0	9,0	24,0	2,2	1 132 350
2001	7,2	16,3	47,0	9,1	23,6	3,2	1 166 850
2002	7,3	14,3	46,3	9,1	24,4	1,4	1 146 870
2003	7,5	14,0	45,9	9,4	24,2	1,0	1 168 950

1 Sonne, Wind, Umweltwärme, Biogas
2 Summe der Anteile der Primärenergieträger abzüglich Ausfuhrüberschuss = 100%

Quelle: Bundesamt für Energie, Schweiz. Gesamtenergiestatistik

1 Soleil, énergie éolienne, biogaz, chaleur de l'environnement
2 Somme des parts des agents énergétiques moins solde exportateur = 100%

Source: Office fédéral de l'énergie, Statistique globale suisse de l'énergie

Energieeinfuhr und -ausfuhr
Importation et exportation d'énergie

T8.2.2.1

	Rohöl, Erdölprodukte Pétrole brut, produits pétroliers			Kohle Charbon			Gas[1] Gaz[1]	Elektrizität Electricité		
	1 000 t			1 000 t			TJ	GWh		
	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo Solde	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo Solde	Einfuhr Importation	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo Solde
1970	13 359	256	13 103	827	64	763	1 710	3 594	9 619	–6 025
1975	12 711	140	12 571	321	25	296	24 090	4 635	14 360	–9 725
1980	12 705	47	12 658	773	0	773	40 310	9 947	18 128	–8 181
1985	12 014	348	11 666	585	2	583	58 270	15 579	24 277	–8 698
1990	12 552	157	12 395	514	13	501	68 180	22 799	24 907	–2 108
1995	11 704	451	11 253	244	8	236	91 930	28 948	36 219	–7 271
1996	12 602	666	11 936	162	0	162	99 490	33 485	34 431	–946
1997	12 904	536	12 368	113	0	113	96 060	30 655	37 409	–6 754
1998	13 264	483	12 781	98	0	98	98 880	37 419	43 373	–5 954
1999	12 329	571	11 758	94	0	94	102 450	37 064	47 293	–10 229
2000	12 047	642	11 405	285	0	285	101 880	39 920	46 990	–7 070
2001	13 731	590	13 141	195	0	195	106 040	57 963	68 407	–10 444
2002	13 174	645	12 529	159	0	159	104 080	47 112	51 620	–4 508
2003	12 655	702	11 953	116	0	116	110 010	42 352	45 464	–3 112

Ausfuhr und Einfuhr elektrischer Energie[2]. In GWh
Exportation et importation d'énergie électrique[2]. En GWh

T8.2.2.2

Kalenderjahr Année civile			Hydrologisches Jahr Année hydrologique						
				Winter Hiver		Sommer Eté		Jahr Année	
	Ausfuhr Exportation	Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr Importation
1950	948	306	1949/50	140	258	745	33	885	291
1960	3 822	1 306	1959/60	813	1 772	2 583	308	3 396	2 080
1970	9 619	3 594	1969/70	3 874	4 002	5 369	481	9 243	4 483
1980	18 128	9 947	1979/80	10 096	5 967	9 108	3 062	19 204	9 029
1990	24 907	22 799	1989/90	11 760	13 670	12 955	9 686	24 715	23 356
1995	36 219	28 948	1994/95	17 225	14 735	18 152	11 727	35 377	26 462
1996	34 431	33 485	1995/96	17 730	18 756	17 155	14 660	34 885	33 416
1997	37 409	30 655	1996/97	17 687	17 989	18 956	12 204	36 643	30 193
1998	43 373	37 419	1997/98	20 147	20 450	22 109	16 553	42 256	37 003
1999	47 293	37 064	1998/99	21 435	21 414	23 507	14 690	44 942	36 104
2000	46 990	39 920	1999/00	24 447	22 563	23 105	17 431	47 552	39 994
2001	68 407	57 963	2000/01	26 852	24 551	35 332	25 683	62 184	50 234
2002	51 620	47 112	2001/02	30 913	32 783	27 388	21 386	58 301	54 169
2003	45 464	42 352	2002/03	22 978	22 961	23 395	18 014	46 373	40 975

1 Bis 1989 Brennwert, ab 1990 Heizwert
2 Inbegriffen Austauschenergie

Quelle: Bundesamt für Energie, Schweiz. Gesamtenergiestatistik (T8.2.2.1)
Schweiz. Elektrizitätsstatistik (T8.2.2.2)

1 Jusqu'en 1989 pouvoir calorifique supérieur, dès 1990 pouvoir calorifique inférieur
2 Y compris l'énergie échangée

Source: Office fédéral de l'énergie, Statistique globale suisse de l'énergie (T8.2.2.1)
Statistique suisse de l'électricité (T8.2.2.2)

Produktion der Erdölraffinerien (Inland). In 1 000 t **T8.2.3.1**
Production des raffineries de pétrole (Suisse). En milliers de tonnes

	1980	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Heizöl	**2 512**	**2 242**	**1 428**	**2 240**	**2 289**	**2 103**	**2 353**	**2 281**	**2 177**	**Huiles de chauffage**
Extraleicht	1 769	1 553	896	1 555	1 494	1 350	1 578	1 538	1 418	Extra-légère
Mittel	78	31	22	0	–	–	–	–	–	Moyenne
Schwer	665	658	510	685	795	753	775	743	759	Lourde
Treibstoffe	**1 561**	**1 509**	**1 239**	**1 775**	**2 268**	**2 019**	**2 013**	**2 058**	**1 891**	**Carburants**
Superbenzin	909	990	328	201	62	–	–	–	–	Essence super
Normal[1]	193	27	431	836	1 193	1 068	1 159	1 178	1 072	Essence normale[1]
Flugpetrol	224	242	229	313	498	454	407	406	344	Carburéacteur
Diesel	235	250	251	425	515	497	447	474	475	Diesel
Übrige Produktion										**Autres productions**
Übrige energetische Produkte[2]	128	153	151	177	359	288	294	332	277	Autres produits énergétiques[2]
Nicht energetische Produkte	135	122	147	145	184	236	248	244	269	Produits non énergétiques
Eigenverbrauch	197	170	126	219	240	215	232	242	224	Consommation propre des raffineries
Brutto-Ausstoss	4 533	4 196	3 091	4 556	5 340	4 861	5 140	5 157	4 838	Production brute
Deckung des Bedarfs (%)	35,8	34,4	23,9	35,9	40,0	36,9	37,3	38,6	41,6	Couverture des besoins (%)

1 Ab 1986 unverbleit
2 Flüssiggase, Leuchtpetrol, White Spirit
3 Kernkraftwerke Beznau I (365 MW_e) und II (365 MW_e), Mühleberg (355 MW_e), Gösgen (970 MW_e), Leibstadt (1165 MW_e)
4 Das ölthermische Kraftwerk von Vouvry (284 MW_e) wurde am 30.9.1999 stillgelegt

Quelle: Erdölvereinigung
Schweiz. Elektrizitätsstatistik

1 Dès 1986: sans plomb
2 Gaz liquéfié, pétrole lampant, White Spirit
3 Centrales nucléaires de Beznau I (365 MW_e) et II (365 MW_e), de Mühleberg (355 MW_e), de Gösgen (970 MW_e), de Leibstadt (1165 MW_e)
4 La centrale thermique de Vouvry (284 MW_e) a été désaffectée au 30.9.1999

Source: Union pétrolière
Statistique suisse de l'électricité

Elektrizitätserzeugung. In GWh **T8.2.4.1**
Production d'électricité. En GWh

	Wasserkraftwerke Centrales hydrauliques	Kernkraftwerke[3] Centrales nucléaires[3]	Konventionell thermische Kraftwerke[4] Centrales thermiques classiques[4]	Bruttoerzeugung Production brute		Nettoerzeugung Production nette
				Total	Abzüglich Verbrauch der Speicherpumpen Moins le pompage d'accumulation	Total
1970	31 273	1 850	1 763	34 886	965	33 921
1975	33 974	7 391	1 629	42 994	1 198	41 796
1980	33 542	13 663	957	48 162	1 531	46 631
1985	32 677	21 281	869	54 827	1 364	53 463
1990	30 675	22 298	1 101	54 074	1 695	52 379
1993	36 253	22 029	1 031	59 313	1 186	58 127
1994	39 556	22 984	1 121	63 661	1 271	62 390
1995	35 597	23 486	1 275	60 358	1 520	58 838
1996	29 698	23 719	1 703	55 120	1 754	53 366
1997	34 794	23 971	1 835	60 600	1 519	59 081
1998	34 295	24 368	2 285	60 948	1 620	59 328
1999	40 616	23 523	2 554	66 693	1 408	65 285
2000	37 851	24 949	2 548	65 348	1 974	63 374
2001	42 261	25 293	2 620	70 174	1 947	68 227
2002	36 513	25 692	2 806	65 011	2 418	62 593
2003	36 445	25 931	2 890	65 266	2 893	62 373

Neue erneuerbare Energien, Produktion. In GWh
Nouvelles énergies renouvelables, production. En GWh

T8.2.5.1

	1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Windenergie									**Energie éolienne**
Elektrizitätsproduktion	0,0	0,1	2,7	3,3	3,0	4,0	5,4	5,2	Production d'électricité
Sonnenenergie: Photovoltaikanlagen[1]									**Energie solaire: Installations photovoltaïques[1]**
Elektrizitätsproduktion	1,1	5,5	8,0	9,5	11,0	12,4	13,9	16,6	Production d'électricité
Netzgekoppelt	0,4	4,6	6,9	8,4	9,8	11,2	12,6	15,1	Reliées au réseau
Inselanlagen[2]	0,7	0,9	1,1	1,1	1,2	1,2	1,3	1,5	Non reliées au réseau[2]
Sonnenenergie: Kollektoranlagen									**Energie solaire: Capteurs solaires**
Wärmeertrag	87	176	217	229	238	248[1]	256[1]	262	Production de chaleur
Heutrocknung	58	93	90	87	84	81	77	73	Séchage de foin
Röhren- und Flächenkollektoren	15	48	76	87	97	107	117	127	Capteurs tubulaires
Unverglaste Kollektoren	14	35	51	55	57	60[1]	62[1]	62	Capteurs non vitrés
Biogas, effektiv genutzte Wärme, in									**Biogaz, chaleur utilisée**
Landwirtschaft	4,6	3,8	3,1	3,1	3,2	3,3	3,5	3,5	Agriculture
Abfallbewirtschaftung[3]	7	26	24	24	27	24	21	16	Traitement des ordures[3]
Abwasserbewirtschaftung[4]	206	233	258	263	266	271	274[1]	275	Traitement des eaux usées[4]
Biogas, produzierte Elektrizität, in									**Biogaz, production d'électricité**
Landwirtschaft	1,5	1,5	2,1	2,6	3,2	3,8	4,5	5,3	Agriculture
Abfallbewirtschaftung[3]	20	49	49	50	51	47	42	38	Traitement des ordures[3]
Abwasserbewirtschaftung[4]	59	72	87	91	96	107	108[1]	110	Traitement des eaux usées[4]
Wärmepumpenanlagen, Wärmeproduktion									**Pompes à chaleur, production de chaleur**
Elektromotor-WP	1 288	1 600	1 760	1 798	1 761	1 884	1 898	2 057	Moteur électrique
Gas- und Diesel-WP	47	45	41	40	39	38	38	38	Moteur à gaz et diesel

1 Revidierte Werte
2 Schätzung
3 Deponiegas und Biogasanlagen Gewerbe/Industrie
4 Klärgas und Biogas aus Industrieabwässer

Quelle: Bundesamt für Energie, Statistik der erneuerbaren Energien

1 Valeurs révisées
2 Estimation
3 Installations à gaz de décharge et à biogaz de l'industrie et de l'artisanat
4 Installations à gaz d'épuration et à gaz d'eaux usées de l'industrie

Source: Office fédéral de l'énergie, Statistique des énergies renouvelables

Endenergieverbrauch nach Energieträgern
Consommation finale d'énergie, par agent énergétique

T8.3.1.1

	Erdölbrennstoffe[1] Combustibles pétroliers[1]	Treibstoffe[1] Carburants[1]	Elektrizität[2] Electricité[2]	Gas[3] Gaz[3]	Kohle Charbon	Holz und Holzkohle[4] Bois et charbon de bois[4]	Fernwärme[5] Chaleur à distance[5]	Abfälle[6] Déchets[6]	Übrige erneuerbare Energien[7] Autres énergies renouvelables[7]	Total
Terajoules										**Térajoules**
1970	316 510	138 060	90 310	7 360	24 440	10 110	...	...	...	586 790
1975	314 830	156 070	104 050	20 970	9 580	8 350	...	...	...	613 850
1980	309 480	178 820	126 910	33 740	13 630	9 670	7 920	3 700	...	683 870
1985	274 340	201 050	148 760	52 960	19 790	11 380	9 430	6 400	...	724 110
1990	247 830	253 220	167 670	63 430	14 360	17 090	10 420	8 680	3 440	786 140
1995	240 770	256 360	172 380	85 990	7 910	20 550	11 970	10 440	4 720	811 090
1996	246 030	259 080	175 290	92 230	5 950	22 750	12 480	11 110	5 040	829 960
1997	235 230	268 900	175 000	88 430	4 590	20 420	12 980	14 090	5 340	824 980
1998	244 100	274 460	178 630	91 370	3 810	20 930	13 250	14 830	5 720	847 100
1999	236 950	286 850	184 370	94 940	3 980	20 590	13 290	14 530	6 270	861 770
2000	217 110	293 250	188 540	95 220	5 850	19 970	13 280	15 740	6 330	855 290
2001	228 860	285 680	193 500	98 840	6 170	20 810	14 340	16 810	6 850	871 860
2002	217 820	279 570	194 500	97 160	5 730	21 000	14 320	16 610	6 960	853 670
2003	227 770	276 330	198 440	102 610	5 920	22 420	14 790	17 410	7 370	873 060
In %										**En %**
1970	53,9	23,5	15,4	1,3	4,2	1,7	...	...	...	100
1975	51,3	25,4	17,0	3,4	1,6	1,4	...	...	...	100
1980	45,3	26,1	18,6	4,9	2,0	1,4	1,2	0,5	...	100
1985	37,9	27,8	20,5	7,3	2,7	1,6	1,3	0,9	...	100
1990	31,5	32,2	21,3	8,1	1,8	2,2	1,3	1,1	0,4	100
1995	29,7	31,6	21,3	10,6	1,0	2,5	1,5	1,3	0,6	100
1996	29,6	31,2	21,1	11,1	0,7	2,7	1,5	1,3	0,6	100
1997	28,5	32,6	21,2	10,7	0,6	2,5	1,6	1,7	0,6	100
1998	28,8	32,4	21,1	10,8	0,4	2,5	1,6	1,7	0,7	100
1999	27,5	33,3	21,4	11,0	0,5	2,4	1,5	1,7	0,7	100
2000	25,4	34,3	22,0	11,1	0,7	2,3	1,6	1,8	0,7	100
2001	26,2	32,7	22,2	11,3	0,7	2,4	1,6	1,9	0,8	100
2002	26,2	32,8	22,2	11,3	0,7	2,4	1,7	1,9	0,8	100
2003	26,1	31,6	22,7	11,8	0,7	2,6	1,7	2,0	0,8	100

1 Ab 1990 neue Heizwerte
2 Inkl. Elektrizität aus Sonne, Wind, Biogas
3 Bis 1989 Brennwert, ab 1990 Heizwert
4 ab 1990 neue Erhebungsmethode
5 1978 erstmals erfasst
6 1978 erstmals erfasst, ab 1990 inklusive Eigenverbrauch der Kehrichtverbrennungsanlagen
7 Sonne, Biogas, Umweltwärme; 1990 erstmals erfasst

Quelle: Bundesamt für Energie, Schweiz. Gesamtenergiestatistik

1 Dès 1990, nouveaux pouvoirs calorifiques
2 Y compris électricité provenant de l'énergie solaire, de l'énergie éolienne et du biogaz
3 Jusqu'en 1989, pouvoir calorifique supérieur, dès 1990, pouvoir calorifique inférieur
4 Dès 1990, nouvelle enquête
5 Relevés dès 1978
6 Relevés dès 1978, la consommation des usines d'incinération des ordures ménagères comprise à partir de 1990
7 Soleil, biogaz, chaleur de l'environnement; relevés dès 1990

Source: Office fédéral de l'énergie, Statistique globale suisse de l'énergie

Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen. Anteile am Gesamtverbrauch in % **T8.3.2.1**
Consommation finale d'énergie selon les catégories de consommateurs. Part du total de la consommation en %

	1970	1980	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Haushalte	...	32,7	31,6	29,0	29,8	28,3	27,0	27,7	27,7	28,4	Ménages
Industrie und Dienstleistungen[1]	...	40,7	40,2	38,3	38,2	35,9	35,9	36,7	36,8	37,0	Industrie et services[1]
Industrie	...	...	...	...	...	19,3	19,5	19,7	19,7	19,7	Industrie
Dienstleistungen	...	...	...	...	...	16,6	16,5	17,0	17,1	17,3	Services
Verkehr[2]	23,6	26,6	28,2	32,7	32,0	34,4	35,4	33,9	33,9	32,9	Transports[2]
Statistische Differenz	...	...	...	...	...	1,5	1,7	1,7	1,6	1,7	Différence statistique
Total in TJ	586 790	683 870	724 110	786 140	811 090	861 770	855 290	871 860	853 670	853 670	Total en TJ

1 Bis 1998 inkl. Landwirtschaft. 1999 wurde für den Energieverbrauch in den Sektoren Industrie und Dienstleistungen ein neues Erhebungsverfahren eingeführt. Die Ergebnisse sind nur noch bedingt mit jenen der früheren Erhebungen vergleichbar (siehe dazu auch den Teil «Methoden, Erhebungen» im vorliegenden Kapitel).
2 Ab 1999 inkl. Landwirtschaft

Quelle: Schweiz. Gesamtenergiestatistik

1 Jusqu'en 1998, y compris l'agriculture. Une nouvelle procédure d'enquête pour les secteurs de l'industrie et des services a été introduite en 1999. Les résultats de 1999 ne sont donc comparables que de façon limitée avec les années antérieures (voir la partie «Méthodes, enquêtes» dans ce chapitre).
2 Dès 1999: y compris l'agriculture

Source: Statistique globale suisse de l'énergie

Endverbraucher-Ausgaben für Energie. In Millionen Franken[1] **T8.4.1.1**
Dépenses des consommateurs finaux d'énergie. En millions de francs[1]

	Erdölbrenn-stoffe Combustibles pétroliers	Treibstoffe Carburants	Elektrizität Electricité	Gas[2] Gaz[2]	Kohle Charbon	Holz Bois	Fernwärme Chaleur à distance	Total	In % des Brutto-inlandprodukts En % du produit intérieur brut
1980	4 000	5 660	4 230	480	140	60	150	14 720	8,2
1985	4 680	7 070	5 580	790	150	80	210	18 560	7,8
1990	2 280	7 300	6 730	860	90	90	180	17 530	5,5
1991	2 450	7 400	7 070	920	60	100	190	18 190	5,5
1992	2 200	7 340	7 340	1 030	40	100	190	18 240	5,3
1993	2 030	8 010	7 370	1 010	30	120	160	18 730	5,4
1994	1 670	8 300	7 730	970	30	130	150	18 980	5,3
1995	1 680	8 160	8 150	990	30	130	150	19 290	5,3
1996	2 060	8 410	8 420	1 050	20	130	170	20 260	5,5
1997	2 060	9 140	8 220	1 050	20	150	180	20 820	5,6
1998	1 680	8 870	8 220	1 080	20	150	190	20 210	5,3
1999	1 840	8 970	8 320	1 130	20	150	190	20 620	5,3
2000	2 740	11 200	8 280	1 380	30	140	220	23 990	5,9
2001	2 670	10 540	8 470	1 700	20	150	240	23 790	5,7
2002	2 220	9 870	8 360	1 550	20	150	240	22 410	5,4
2003	2 500	9 920	8 450[p]	1 610[p]	20	160	270	22 930[p]	5,5[p]

1 Schätzungen, Revision in Bearbeitung
2 Ab 1991 neue Datengrundlage

Quelle: Bundesamt für Energie, Schweiz. Gesamtenergiestatistik

1 Estimations, révision en préparation
2 A partir de 1991 nouvelle base de données

Source: Office fédéral de l'énergie, Statistique globale suisse de l'énergie

9 Bau- und Wohnungswesen

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Methoden, Erhebungen

Glossar

Literatur, Auskunft

Daten

- **Stand und Struktur der Gebäude und Wohnungen**
  Gebäude: Geschosszahl, Bauperiode, Eigentümertyp; Wohnungen: Bau- und Renovationsperiode, Eigentümertyp, Zimmerzahl, Wohnfläche, Heizungsart und Energieträger; jährliche Veränderung der Anzahl Wohnungen; leerstehende Wohnungen
- **Wohnverhältnisse**
  Wohn- und Belegungsdichte; Bewohnertypen
- **Bautätigkeit**
  Bauausgaben (Hoch- und Tiefbau); neu erstellte Gebäude und Wohnungen

9 Construction et logement

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Méthodes, enquêtes

Glossaire

Bibliographie, renseignements

Données

- **Etat et structure des bâtiments et des logements**
  Bâtiments: nombre d'étages, époque de construction, type de propriétaire; logements: époque de construction et de rénovation, type de propriétaire, nombre de pièces, surface, type de chauffage et agent énergétique; variation annuelle du nombre de logements; logements vacants
- **Conditions de logement**
  Nombre d'habitants par pièce et par logement, statut d'occupation
- **Activités de la construction**
  Dépenses dans la construction (génie civil et bâtiments); nouveaux bâtiments et logements

Überblick: Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Trend zu grösseren Wohnungen...

Die Zahl der Wohnungen wächst schneller als die der Bevölkerung. Zwischen 1990 und 2000 beträgt die Zunahme der Wohnungen 8%, diejenige der Bevölkerung 6%. Die durchschnittliche Personenzahl pro bewohnte Wohnung sank damit von 2,4 auf 2,3. Gleichzeitig stieg die durchschnittliche Wohnfläche pro Person von 39 m^2 auf 44 m^2.

Die Wohnungen mittlerer Grösse (3 oder 4 Zimmer) machen 2000 gut die Hälfte (54%) des Wohnungsbestandes aus; 21% sind Wohnungen mit 1 bis 2 Zimmern und 25% solche mit 5 und mehr Zimmern. Dieses Verhältnis hat sich seit 1970 kaum verändert. Im Wohnungsbau geht allerdings der Anteil der 1- bis 2-Zimmerwohnungen zurück: 1990 machten sie 18% der neu erstellten Wohnungen aus, 2002 nur noch 6% (Fig. 9.1).

... und zum Einfamilienhaus

Der Anteil der Einfamilienhäuser am gesamten Gebäudebestand nahm zwischen 1970 und 2000 von 40% auf 56% zu. Von den neu erstellten Gebäuden mit Wohnungen sind heute (2003) 75% Einfamilienhäuser. Dies trotz entgegengesetzter Bemühungen in der Raumplanungspolitik und trotz Verknappung des Baugrundes. Auf eine gewisse rationellere Verwendung von Baugrund lässt jedoch schliessen, dass hauptsächlich die Zahl dreigeschossiger Einfamilienhäuser gestiegen ist. Seit 1983 sind jährlich 11 000 bis 14 000 neue Einfamilienhäuser entstanden. Der Zuwachs schrumpfte lediglich nach Ausbruch der Baukrise vorübergehend (1993: 7200). Der Anteil der Einfamilienhäuser am gesamten Neuwohnungsangebot liegt heute – wie bereits zu Beginn der 80er Jahre – bei rund 40% (vgl. Fig. 9.1).

Nach wie vor niedrige Wohneigentumsquote

Der überwiegende Teil der Wohnungen (73,3%) gehört Privatpersonen (2000; 1990: 68,8%) – nicht, wie häufig vermutet, juristischen Personen. Dennoch ist die Wohneigentumsquote in der Schweiz relativ niedrig: Nur 34,6% aller dauernd bewohnten Wohnungen wurden 2000 von ihren Eigentümern selbst genutzt (siehe den speziellen Beitrag im Statistischen Jahrbuch 2004, S. 387–390). Das ist der weitaus geringste Anteil unter allen europäischen Ländern. Immerhin hat die Wohneigentumsquote seit 1970 etwas zugenommen, was hauptsächlich der raschen Zunahme des Stockwerkeigentums zu verdanken ist (vgl. Fig. 9.2).

Jeder neunte Haushalt verfügt über eine Zweitwohnung

Etwa 11% der Haushalte (ca. 340 000) verfügen über eine Zweitwohnung (1998). Von diesen befinden sich 69% im Inland und sind im Eigentum von Schweizern (56%) oder von Schweizern ganzjährig gemietet (13%). 8% der Zweitwohnungen sind im Eigentum von Schweizern und liegen im Ausland; ebenfalls im Ausland, aber im Ei-

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Vers des logements plus spacieux ...

Le nombre des logements augmente plus vite que l'effectif de la population. De 1990 à 2000, il a progressé de 8%, alors que le nombre d'habitants augmentait de 6%. Le nombre moyen de personnes par logement habité a de ce fait fléchi de 2,4 à 2,3. Parallèlement, la surface moyenne d'habitation est passée de 39 m^2 à 44 m^2 par personne.

Les logements de taille moyenne (3 ou 4 pièces) représentaient un peu plus de la moitié de l'effectif total en 2000 (54%); 21% étaient des logements de 1 à 2 pièces et 25% des logements de 5 pièces ou plus. Ces pourcentages n'ont guère varié par rapport à 1970. La construction de logements de 1 à 2 pièces est toutefois en recul: ces derniers ne représentaient plus en 2002 que 6% des nouveaux logements contre 18% en 1990 (fig. 9.1).

... et vers un essor de la maison individuelle

De 1970 à 2000, la part des maisons individuelles dans le parc immobilier est passée de 40% à 56%. Elles ont représenté en 2003 75% des bâtiments d'habitation nouvellement construits. Pourtant, la politique d'aménagement du territoire ne favorise pas cet essor, pas plus que la raréfaction des terrains à bâtir. Cependant, comme l'augmentation concerne avant tout le nombre des maisons de trois étages, il semble que les terrains sont utilisés de manière plus rationnelle. Depuis 1983, de 11 000 à 14 000 maisons individuelles sortent de terre chaque année. La croissance a été temporairement freinée lors de la crise du bâtiment (7200 en 1993), mais elle a repris depuis. La part des maisons individuelles dans le total des nouveaux logements s'établit à l'heure actuelle à environ 40%, comme au début des années 1980 (fig. 9.1).

Le taux de logements occupés par leur propriétaire reste faible

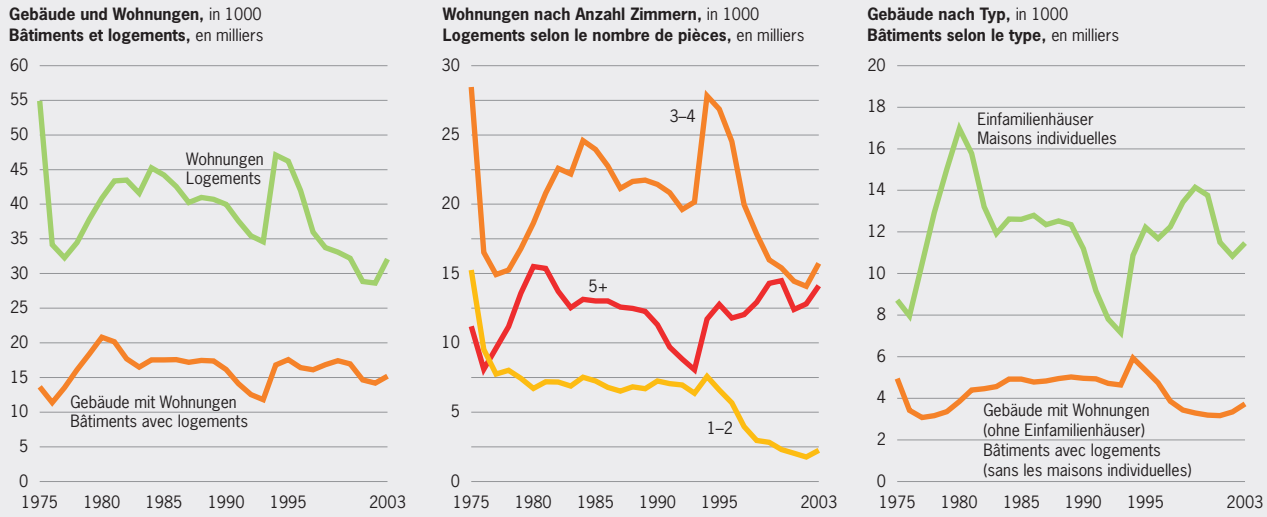
La majorité des logements ne sont pas, comme on le suppose souvent, la propriété de personnes morales, mais celle de particuliers (73,3% en 2000; 68,8% en 1990). Le taux de logements occupés par leur propriétaire n'en demeure pas moins relativement faible en Suisse: en 2000, seulement 34,6% des logements occupés en permanence l'étaient par leur propriétaire (voir l'analyse dans l'Annuaire 2004, pp. 387–390). C'est de loin le taux le plus faible de tous les pays européens. Il a néanmoins un peu augmenté depuis 1970, grâce principalement à la rapide expansion de la propriété par étage (fig. 9.2).

Un ménage sur neuf possède une résidence secondaire

Environ 11% des ménages, soit 340 000 possèdent une résidence secondaire (chiffres de 1998). Parmi celles-ci, 69% se trouvent en Suisse et en mains suisses (56%) ou sont louées à l'année par des Suisses (13%). Huit pour cent des résidences secondaires appartiennent à des Suisses, mais se trouvent à l'étranger; enfin, 17% se

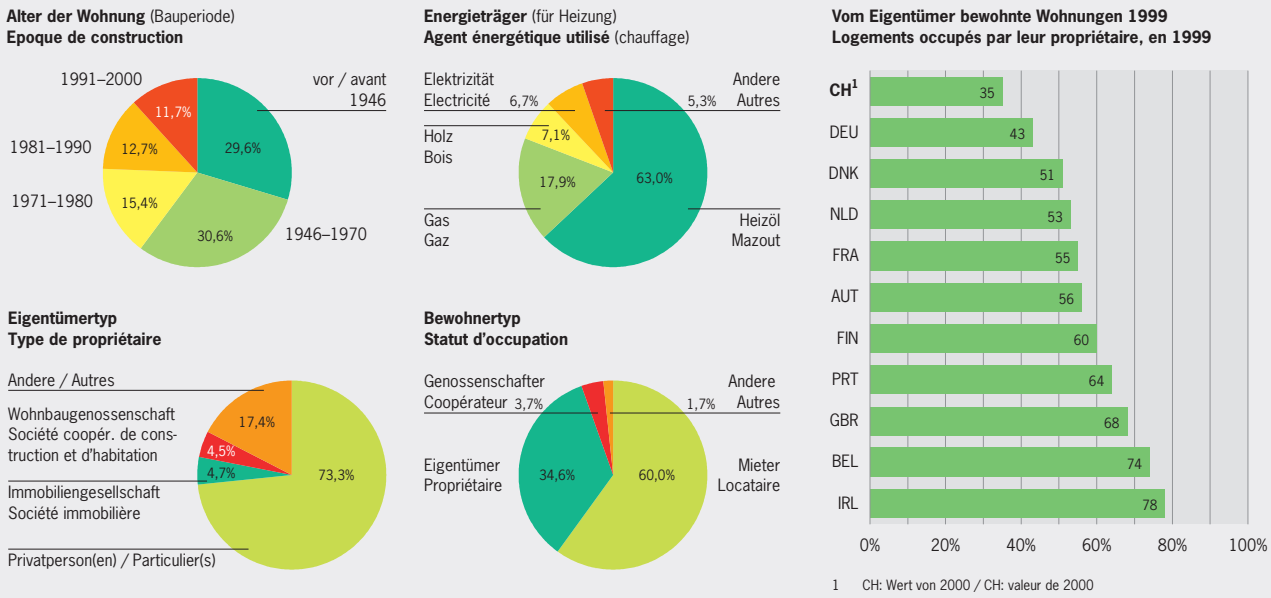
«Wohnbautätigkeit» – Anzahl der neu erstellten Gebäude und Wohnungen
Nombre des nouveaux bâtiments d'habitation et des nouveaux logements

Fig. **9.1**



Aspekte des Wohnens 2000
Le logement, en 2000

Fig. **9.2**



1 CH: Wert von 2000 / CH: valeur de 2000

gentum von Ausländern befinden sich weitere 17%. Der Anteil der Zweitwohnungen ist bei den ausländischen Haushalten in der Schweiz überdurchschnittlich hoch (15%; Schweizer: 10%); bei diesen zu drei Vierteln im Ausland liegenden Wohnungen dürfte es sich zum grossen Teil um frühere und/oder künftige Wohnsitze im Herkunftsland handeln.

Seit 1986 hat sich der Anteil der Haushalte mit Zweitwohnungen um einen Prozentpunkt erhöht.

situent aussi à l'étranger et sont la propriété d'étrangers résidant en Suisse. Les ménages étrangers résidant en Suisse sont propriétaires de résidences secondaires dans des proportions supérieures à la moyenne (15%, contre 10% pour les Suisses); les trois quarts de ces résidences se trouvant à l'étranger, il s'agit probablement pour la plupart de logements que ces ménages possédaient dans leur pays d'origine avant de venir en Suisse ou de logements où ils se retireront plus tard.

Depuis 1986, la proportion de ménages propriétaires de résidences secondaires s'est accrue d'un point.

Steigende Mieten trotz sinkender Hypothekarzinse

Die durchschnittlichen Mietpreise lagen 2003 um rund 36% über jenen von 1990 (Mietindex). Sie sind damit erheblich stärker gestiegen als die Konsumentenpreise insgesamt (+24%; vgl. Kap. 5). Die seit 1992 deutlich gesunkenen Hypothekarzinse haben bloss zur Abflachung des Mietpreisanstiegs, nicht aber zu einer Senkung der Mieten geführt (Fig. 9.3).

Das Mietpreisniveau variiert je nach Region. Wie aus der Mietpreis-Strukturerhebung von 2003 hervorgeht, ist das Wohnen in ländlichen Gebieten im Durchschnitt um gut 12% billiger als in städtischen. Von den Kantonen weist Zug die höchsten Durchschnittsmieten auf (1484 Franken), Neuenburg die niedrigsten (817 Franken; Fig. 9.3).

Des loyers en hausse en dépit d'une baisse des taux hypothécaires

En 2003, les loyers moyens étaient supérieurs de 36% environ à leur niveau de 1990 (indice des loyers). Ils ont progressé bien plus fortement que les prix à la consommation (+24%; voir le chapitre 5). Les taux hypothécaires, en baisse sensible depuis 1992, n'ont occasionné qu'un ralentissement de la hausse des loyers, et non une baisse de ces derniers (fig. 9.3).

Le niveau des loyers varie selon les régions. D'après l'enquête sur la structure des loyers de 2003, habiter en zone urbaine revient en moyenne bien 12% plus cher qu'habiter à la campagne. C'est le canton de Zoug qui affiche les loyers moyens les plus élevés (1484 francs), celui de Neuchâtel les loyers moyens les plus bas (817 francs; fig. 9.3).

Bauwirtschaft: 2003 leichte Erhöhung der Bauausgaben

2003 beliefen sich die Bauausgaben auf 44,6 Milliarden Franken. Das sind 1,0% mehr als im Vorjahr; bei einer geschätzten Bauteuerung von –1,4% ergibt sich preisbereinigt eine Zunahme um 2,4% (Fig. 9.4).

Die Zunahme ist allein dem Hochbau zu verdanken, und hier allein den privaten Auftraggebern. Profitieren konnte dabei vor allem der Bereich Wohngebäude, welcher um insgesamt 15% zulegte. Der Wohnungsbau wurde dank den nach wie vor tiefen Baupreisen und Zinssätzen für Festhypotheken als Renditeobjekte wieder entdeckt. Die Überkapazitäten an Industrie-, Gewerbe- und Dienstleistungsflächen sowie die ausbleibende Konjunkturbelebung veranlassten die Investoren, ihre Mittel in diesen Sektoren zu kürzen.

Secteur de la construction: légère augmentation des dépenses en 2003

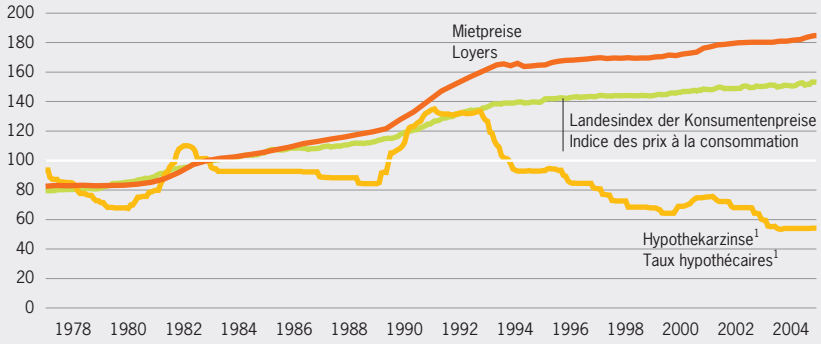
En 2003, les dépenses pour la construction se sont élevées à 44,6 milliards de francs ce qui représente 1,0% de plus que l'année précédente. Le renchérissement annuel ayant été estimé à –1,4% dans la construction, la hausse à prix constants atteint 2,4% (fig. 9.4).

Cette progression est le seul fait des maîtres d'ouvrages privés et uniquement dans le bâtiment. Elle a surtout profité au domaine des bâtiments d'habitation, qui enregistre une augmentation globale des dépenses de 15%. La construction de logements a été redécouverte comme source de rendement en raison des prix de construction toujours bas ainsi que des faibles taux d'intérêt pour les hypothèques à taux fixes. Les surcapacités en matière de surfaces destinées à l'industrie, aux arts et métiers et aux services ainsi que la morosité

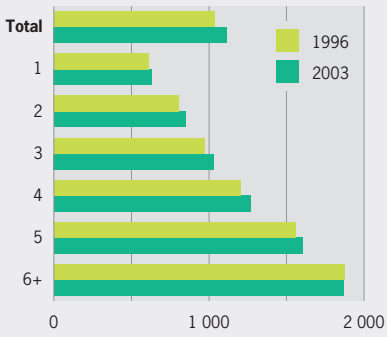
Durchschnittliche Mietpreise
Loyers moyens

Fig. **9.3**

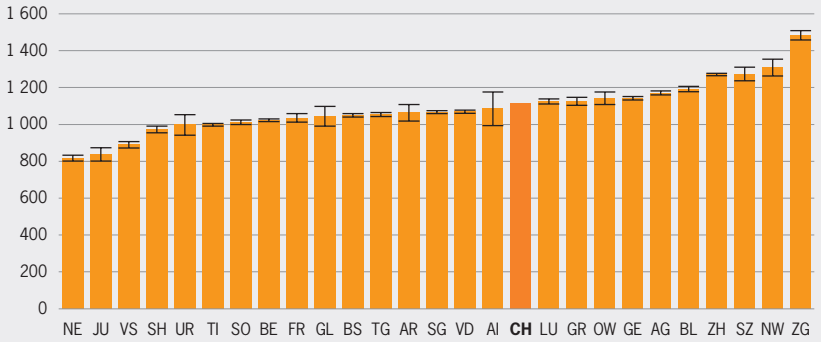
Indexierte Entwicklung (Dezember 1982=100)
Evolution indexée (décembre 1982=100)



Nach Anzahl Zimmer, in Fr.
Selon le nombre de pièces, en fr.



Nach Kanton 2003, mit Vertrauensintervall[2] bei 95%, in Fr.
Par canton, en 2003, avec intervalle de confiance[2] à 95 %, en fr.



1 Neue 1. Hypotheken der Kantonalbanken / Nouvelles hypothèques en 1er rang, banques cantonales
2 Das Vertrauensintervall ist ein Mass für die Präzision der Schätzung. Es definiert Grenzen, innerhalb derer der Wert aller Wohnungen mit einer bestimmten Wahrscheinlichkeit zu finden ist (hier 95%).
L'intervalle de confiance est une mesure de la précision de l'estimation. Il définit des limites entre lesquelles la valeur de l'ensemble des logements loués se situe avec une certaine probabilité (ici 95%).

Aktivitäten im Tiefbau wurden sowohl von der öffentlichen Hand wie auch von den privaten Auftraggebern gemieden, so dass sie sich um 7,3% reduzierten. Hauptverantwortlich für diesen Investitionsrückgang sind der Bund und die Gemeinden mit ihren Sparmassnahmen.

Konsolidierung beim Leerwohnungsbestand ...

Zu Beginn der 90er Jahre stieg der Bestand an Leerwohnungen (Fig. 9.5). Hauptursache dafür war die Rezession; aber auch die gemessen am Rückgang der Nachfrage zu intensive Wohnbautätigkeit spielt eine Rolle (Fig. 9.1). 1998 gipfelte die Leerwohnungsziffer bei 1,85%, danach fiel sie aber von Jahr zu Jahr. Am 1. Juni 2003 betrug sie noch 0,91% (33 039 Leerwohnungen). Seither hat sich die Lage leicht verbessert. Die optimistischere Grundhaltung der Investoren bewirkte eine Ausdehnung des Wohnungsbaus. Am 1. Juni 2004 waren rund 33 600 Wohnungen unbesetzt (+1,6%; die Leerwohnungsziffer verharrte allerdings bei 0,91%). Eine Erholung ist beim Neubau- und Mietwohnungsmarkt zu beobachten. Im Gegensatz dazu verschlechterte sich die Marktlage bei den Einfamilienhäusern und Eigentumswohnungen.

Nach wie vor angespannt ist die Situation in den städtischen Gebieten. Die Leerwohnungsziffer in den Agglomerationen der fünf Grossstädte insgesamt liegt bei 0,53%.

... dank ansteigender Wohnbautätigkeit

Nach acht Jahren mit rückläufiger Tendenz konnte 2003 mit 33 700 Wohnungen der Reinzugang um 11,2% gegenüber dem Vorjahr gesteigert werden. Die Bestandesveränderung ergibt sich aus 32 100 Neubauwohnungen, 2950 Wohnungen, welche durch Umbau neu entstanden sind, und aus 1350 Wohnungen, welche dem Markt durch Abbrüche, Brände usw. entzogen wurden.

Neu erstellt wurden hauptsächlich 4-Zimmer-Wohnungen in Mehrfamilienhäusern sowie 5-Zimmer-Einfamilienhäuser.

conjoncturelle ont incité les investisseurs à réduire leurs moyens dans ces secteurs. Dans le génie civil, on a assisté à un recul global de 7,3% des investissements tant de la part du secteur public que des maîtres d'ouvrages privés. Les mesures d'économie déployées par la Confédération et les communes sont les principales responsables de cette baisse des investissements.

Stabilisation du nombre de logements vacants ...

Au début des années 1990, le nombre des logements vacants avait augmenté (fig. 9.5). Cette évolution s'expliquait principalement par la récession, mais aussi par la vigueur du marché de la construction par rapport à la demande, qui était en recul (fig. 9.1). En 1998, le taux de logements vacants s'élevait à 1,85%. Depuis, il n'a cessé de diminuer. Le 1er juin 2003, il se situait à 0,91% (33 039 logements vacants). Depuis lors, la situation s'est un peu rétablie. Un regain d'optimisme chez les investisseurs a eu pour effet de relancer la construction de logements. Au 1er juin 2004, on dénombrait 33 600 logements vacants (+1,6%; mais le taux de logements vacants s'est maintenu à 0,91%). On observe une amélioration sur le marché des nouvelles constructions et sur celui des logements à louer. A l'inverse, la situation s'est détériorée sur les marchés des maisons individuelles et des logements en propriété.

Les régions urbaines sont toujours touchées par une pénurie de logements. Le taux de logements vacants atteint 0,53% dans les agglomérations des cinq grandes villes du pays.

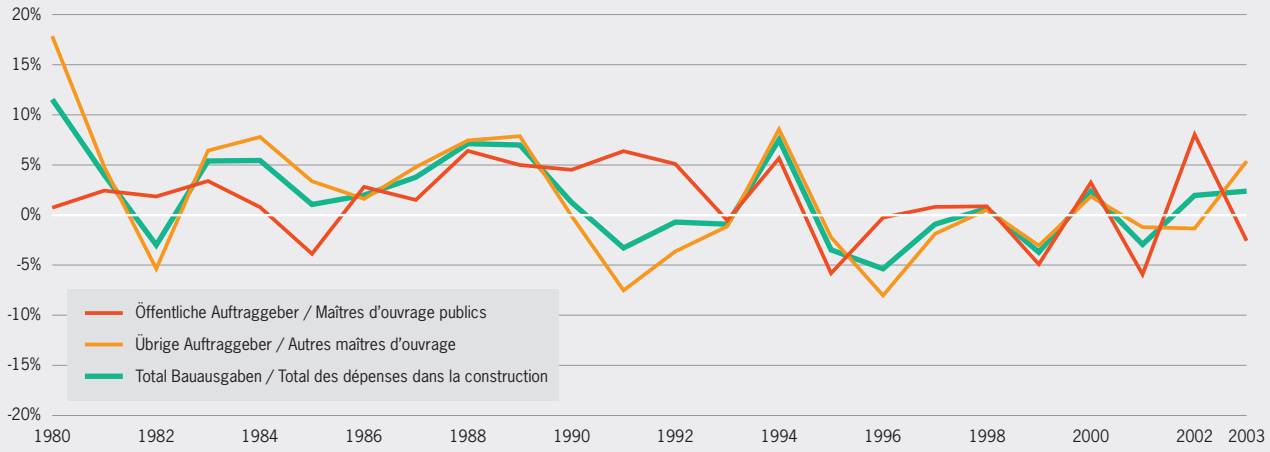
... grâce à une intensification de la construction de logements

Après une tendance à la baisse pendant huit années consécutives, le parc de logements a plus fortement augmenté (de 11,2%) en 2003 qu'en 2002, pour atteindre une progression nette de 33 700 unités. Cette modification du parc de logements résulte de 32 100 logements nouvellement construits, de 2950 logements transformés et de 1350 logements retirés du marché par suite de démolitions, d'incendies, etc.

Les logements nouvellement construits sont principalement des quatre pièces dans des maisons à plusieurs logements et des maisons individuelles de cinq pièces.

Jährliche Veränderung der Bauausgaben[1] (preisbereinigt)
Variation annuelle des dépenses dans la construction[1] (corrigée de l'influence des prix)

Fig. **9.4**

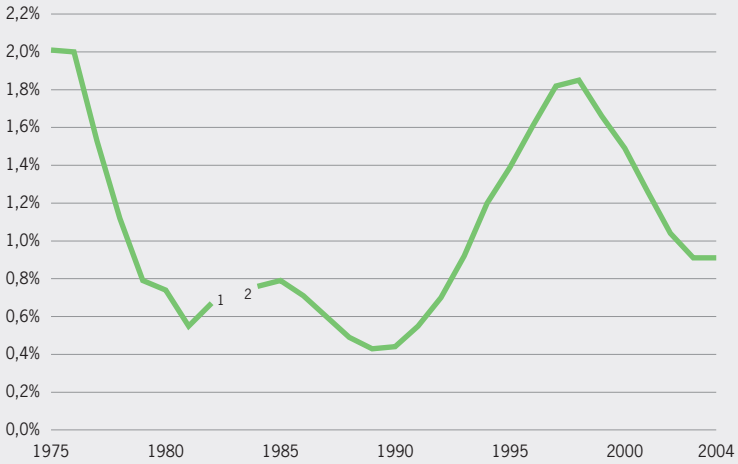


1 Öffentliche Unterhaltsarbeiten inbegriffen / Travaux d'entretien publics compris

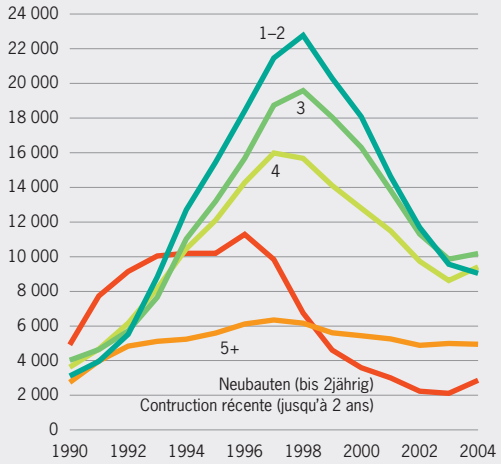
Leerwohnungen
Logements vacants

Fig. **9.5**

Leerwohnungsziffer
Taux de logements vacants



Leerwohnungen nach Zahl der Wohnräume und Alter
Logements vacants selon le nombre de pièces et l'âge



1 1983 wurde keine Zählung durchgeführt / Aucun relevé des logements vacants n'a été effectué en 1983
2 Im Jahr 1984 erstmals am 1. Juni statt am 1. Dezember durchgeführt / Depuis 1984, le relevé est effectué le 1er juin au lieu du 1er décembre

Erhebungen, Methoden

Bau- und Wohnbaustatistik

Die Bau- und Wohnbaustatistik erhebt jährlich die öffentlichen und privaten Bautätigkeiten mit Investitionscharakter. Erfasst werden alle Bautätigkeiten, die einer behördlichen Bewilligung bedürfen, und zwar sowohl im Tiefbau wie im Hochbau, insbesondere also auch der Wohnungsbau. Befragt werden sämtliche Bauverwaltungen der Gemeinden, die für die öffentlichen Bauten zuständigen kantonalen und Bundesstellen sowie die privaten Elektrizitäts- und Gaswerke und die privaten Bahnen.

Die Statistik gibt Auskunft über die Bauausgaben im Berichtsjahr und über die Bauvorhaben für das folgende Jahr sowie über die jährlichen Schwankungen des Wohnungsbestands, die aus dem Saldo der erfassten Bauwerke hervorgehen (Neubauten und Umbauten, Abbrüche und andere Abgänge). Die Ergebnisse werden gegliedert nach Stand der Arbeiten am Ende des Berichtsjahres; nach Art der Arbeiten (Neubau, Umbau, Abgänge), nach Art der Bauwerke (Hoch- und Tiefbau) und nach Art der Auftraggeber (öffentlich, übrige). Beim Wohnungsbau wird nach der Grösse der Wohnungen (Anzahl Zimmer) unterschieden. Ausgehend von der Lokalisierung der Bauwerke nach Gemeinden, werden die Ergebnisse nach verschiedenen Regionalisierungsstufen aufgeschlüsselt.

Bei den Bauausgaben werden neben den Bauinvestitionen auch die öffentlichen Unterhaltsarbeiten (siehe Glossar) mitgezählt. Nicht berücksichtigt werden hingegen die nicht bewilligungspflichtigen übrigen Unterhalts- und Renovationsarbeiten.

Vierteljährliche Wohnbaustatistik

Die vierteljährliche Wohnbaustatistik erfasst die Anzahl der baubewilligten und neu erstellten sowie der Ende des Quartals im Bau befindlichen Wohnungen. Sie basiert auf zwei verschiedenen Erhebungen. Die erste bezieht sich auf die Wohnbautätigkeit in den Gemeinden mit mehr als 5000 Einwohnern sowie in den Agglomerationsgemeinden der Städte Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich. Die zweite Erhebung umfasst eine Stichprobe der übrigen Gemeinden. Diese Stichprobe erlaubt eine Hochrechnung auf die gesamte Schweiz.

Gebäude- und Wohnungserhebung

Die Erhebung wird im Rahmen der Volkszählung durchgeführt. Sie erfasst die Struktur des Gebäude- und Wohnungsbestandes im Zehn-Jahre-Zyklus und nach einheitlichen Kriterien für das gesamte Gebiet der Schweiz. Erhoben werden Daten bei Hauseigentümern und Verwaltungen über sämtliche bewohnten oder bewohnbaren Gebäude und darin enthaltenen Wohnungen.

Die Verbindung der Gebäude- und Wohnungserhebung mit der Personen- und Haushaltserhebung, welche ebenfalls im Rahmen der Volkszählung durchgeführt wird, erlaubt aufschlussreiche Erkenntnisse über die Wohnverhältnisse der Bevölkerung.

Zur Vereinfachung der Gebäude- und Wohnungserhebung hat das Parlament 1998 beschlossen, ein eidg. Gebäude- und Wohnungsregister (GWR) zu schaffen, das die wichtigsten Grunddaten zu Gebäuden und Wohnungen enthält. Die Grunddaten des GWR stammen aus der Gebäude- und Wohnungserhebung der Volkszählung 2000. Die Nachführung des GWR erfolgt koordiniert mit der Datenerhebung der jährlichen Bau- und Wohnbaustatistik. Das GWR wird für Statistik-, Forschungs- und Planungszwecke genutzt und dient den Kantonen und Gemeinden auch für den Vollzug von gesetzlichen Aufgaben. Ausgewählte Amtstellen von Bund, Kantonen und Gemeinden können unter www.housing-stat.ch online auf die aktuellen Registerdaten zugreifen.

Méthodes, enquêtes

Enquête sur la construction et les logements

L'enquête annuelle sur la construction et les logements porte sur les activités de construction des secteurs public et privé soumises à autorisation de construire et ayant un caractère d'investissement. L'enquête couvre les domaines du génie civil et du bâtiment, ce dernier incluant notamment les logements. Elle est menée auprès des administrations communales qui délivrent les permis de construire, auprès des services cantonaux et fédéraux chargés des bâtiments publics, auprès des entreprises privées d'électricité et de gaz, et auprès des chemins de fer privés.

La statistique renseigne sur les dépenses et investissements réalisés durant l'année, sur les investissements projetés pour l'année suivante et sur la variation annuelle du nombre de logements (résultante des travaux suivants: nouvelles constructions, transformations, démolitions et autres disparitions). Les résultats sont décomposés selon l'état des travaux à la fin de l'année, selon le genre de travaux (nouvelle construction, transformation, démolition), le genre de construction (bâtiment ou génie civil) et selon le genre de maître d'ouvrage (public ou autre). Pour la construction de logements, ils sont décomposés selon la grandeur des logements (nombre de pièces). Les résultats sont régionalisés à différentes échelles à partir de la localisation des constructions par commune.

Sont considérés comme dépenses de construction les investissements dans la construction et les travaux d'entretien publics (voir le glossaire), à l'exclusion des autres travaux d'entretien et de rénovation, non soumis à autorisation.

Statistique trimestrielle de la construction de logements

La statistique trimestrielle de la construction de logements enregistre le nombre de permis de construire accordés, de nouveaux logements achevés et de logements en construction à la fin du trimestre. Elle repose sur deux enquêtes. La première est réalisée dans les communes de plus de 5000 habitants et dans les communes d'agglomération de Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich. La deuxième est basée sur un échantillon des communes restantes. Les résultats de cette deuxième enquête sont extrapolés pour toute la Suisse.

Relevé des bâtiments et des logements

Ce relevé a lieu dans le cadre du recensement de la population. Il permet de déterminer, tous les dix ans, la structure du parc des bâtiments et des logements. Réalisé selon des critères uniformes sur l'ensemble du territoire suisse, il porte sur tous les bâtiments habités ou habitables du pays et sur les logements qu'ils abritent.

Les données sont recueillies auprès des propriétaires et des gérants d'immeubles. Le relevé des bâtiments et des logements étant couplé avec celui des personnes et des ménages – l'un et l'autre ont lieu dans le cadre du recensement – il est possible d'en dégager de précieux renseignements sur les conditions de logement de la population suisse.

Pour simplifier le recensement des bâtiments et des logements, le Parlement a décidé de créer un Registre fédéral des bâtiments et des logements (RegBL) contenant les principales données de base relatives aux bâtiments et aux logements. Ces données sont tirées du Recensement fédéral de la population de l'an 2000. La mise à jour du RegBL est effectuée en coordination avec le relevé des données de la statistique annuelle de la construction et des logements. Le RegBL est utilisé à des fins de statistique, de recherche et de planification. Il aide aussi les cantons et les communes à exécuter certaines de leurs tâches légales. Quelques services de la Confédération, des cantons et des communes peuvent accèdent en ligne aux données actuelles du registre à l'adresse Internet www.housing.stat.ch.

Leerwohnungszählung

Die Leerwohnungszählung orientiert über die Zahl und Entwicklung der auf dem Markt angebotenen Wohnungen in der Schweiz. Sie wird seit 1974 jährlich in sämtlichen Gemeinden der Schweiz durchgeführt. Zwischen Wohnungen, die zu vermieten, und solchen, die zu verkaufen sind, wird seit 1994 unterschieden.

Mietpreisstatistik

Nebst der eidgenössischen Gebäude- und Wohnungserhebung liefern vor allem die Mietpreiserhebungen statistisches Material zu den Mietzinsen in der Schweiz.

Um die verschiedenen Informationsbedürfnisse gezielt abzudecken, ist die Mietpreisstatistik anlässlich der Revision des Landesindexes der Konsumentenpreise vom Mai 1993 aufgeteilt worden in die kurzfristige Erhebung für den Mietpreisindex und die längerfristige Mietpreis-Strukturerhebung. Die vierteljährlich durchgeführte kurzfristige Erhebung ist Bestandteil des Landesindexes der Konsumentenpreise und dient zur Messung der gesamtschweizerischen Mietpreisentwicklung (siehe dazu Kapitel 5, Preise); die Stichprobe umfasst rund 5000 Wohnungen.

Die umfassendere Strukturerhebung wurde erstmals 1996 durchgeführt, ein zweites Mal 2003. Auf der Basis des elektronischen Telefonbuches wurde eine für die ganze Schweiz repräsentative Stichprobe gezogen. Für die Mietpreisstrukturerhebung 2003 konnten rund 195 000 Wohnungen und Einfamilienhäuser in die Auswertung einbezogen werden, davon 112 600 vermietet. Es handelt sich ausschliesslich um in Dauermiete und zu Wohnzwecken vermietete bzw. vom Eigentümer dauerhaft bewohnte Wohnungen oder Einfamilienhäuser. Nicht berücksichtigt sind Ferien- und Zweitwohnungen, Wohnungen in Alters- und Wohnheimen sowie für Geschäftszwecke benutzte Wohnungen (Büroräume, Arztpraxen usw.).

Diese Erhebungen liefern Angaben über durchschnittliche Mietpreise und Nebenkosten nach Grösse, Alter, Ausstattung und Standortmerkmalen der Mietwohnungen am 1. November 1996 bzw. 2003. Eine Regionalisierung der Ergebnisse ist möglich, wegen des begrenzten Stichprobenumfangs aber nur für Regionen ab einer bestimmten Grösse. Die Angaben über die vom Eigentümer selbst bewohnten Wohnungen erlauben Vergleiche mit den Mietwohnungen – allerdings nur in Bezug auf die Strukturmerkmale (die monetären Merkmale sind bei den Eigentümern nicht erfasst worden).

Dénombrement des logements vacants

Le dénombrement des logements vacants informe sur le nombre et sur l'évolution des logements offerts sur le marché en Suisse. Il est réalisé chaque année, depuis 1974, dans toutes les communes suisses. Les logements à louer et les logements à vendre sont dénombrés séparément depuis 1994.

Statistique des loyers

En plus du relevé des bâtiments et des logements, c'est principalement la statistique des loyers qui fournit des informations sur les loyers payés en Suisse.

Pour répondre aux divers besoins d'information, cette statistique a été scindée en deux lors de la révision de l'indice suisse des prix à la consommation en mai 1993. On distingue dès lors entre l'indice des loyers, qui repose sur une enquête réalisée à court terme, et l'enquête de structure sur les loyers, effectuée à plus long terme. L'indice des loyers, qui est calculé quatre fois par an, est un élément constitutif de l'indice suisse des prix à la consommation; il sert à évaluer l'évolution des loyers en Suisse (voir le chapitre 5, Prix). L'enquête est basée sur un échantillon de quelque 5000 logements. L'enquête de structure, réalisée sur une plus large échelle, a été effectuée pour la première fois en 1996 et une deuxième fois en 2003. Un échantillon représentatif de la Suisse entière a été tiré à partir de l'annuaire téléphonique électronique. Dans l'enquête de structure sur les loyers de 2003, on a pu exploiter les données de quelque 195 000 logements et maisons individuelles, dont 112 600 en location. Il s'agit exclusivement de logements loués à des fins d'habitation et de logements ou de maisons individuelles occupés durablement par leur propriétaire. Ne sont pas compris les appartements de vacances et les résidences secondaires, les logements dans des foyers de personnes âgées ni les logements occupés à des fins commerciales (bureaux, cabinets médicaux, etc.).

Ces enquêtes fournissent des informations sur le niveau moyen des loyers et des charges au 1er novembre 1996 et 2003, selon la grandeur, l'âge et l'équipement des logements, et selon les caractéristiques de leur emplacement. Il est possible de calculer les résultats par région; la taille limitée de l'échantillon ne permet toutefois de le faire que pour les régions d'une certaine grandeur. Quant aux informations sur les logements occupés par leur propriétaire, elles permettent d'établir des comparaisons avec les logements loués, du moins en ce qui concerne les caractères structurels (aucune donnée monétaire n'est relevée auprès des propriétaires).

Die wichtigsten Erhebungen im Bereich Bau- und Wohnungswesen **M9**

Statistik	Verantwortliches Amt	Periodizität	Seit	Methode
Bau- und Wohnbaustatistik	BFS	Jährlich	1948	Vollerhebung
Wohnbautätigkeit	BFS	Vierteljährlich	1984	Vollerhebung bei Gemeinden mit 5000 oder mehr Einwohnern und Agglomerationsgemeinden der grossen Städte; Stichprobe bei den übrigen Gemeinden
Leerwohnungszählung	BFS	Jährlich	1941	Vollerhebung
Gebäude- und Wohnungserhebung	BFS	Alle 10 Jahre	1960/1970	Vollerhebung

Les principales enquêtes dans le domaine «Construction et logement» **M9**

Statistique	Service responsable	Périodicité	Depuis	Méthode
Enquête sur la construction et les logements	OFS	Annuelle	1948	Enquête exhaustive
Construction de logements	OFS	Trimestrielle	1984	Enquête exhaustive dans les communes comptant au moins 5000 habitants et dans les communes d'agglomération des plus grandes villes; enquête par sondage auprès des autres communes
Dénombrement des logements vacants	OFS	Annuelle	1941	Enquête exhaustive
Recensement des bâtiments et des logements	OFS	Tous les dix ans	1960/1970	Enquête exhaustive

Glossar

Bauinvestitionen im Berichtsjahr
Baukosten für die Arbeiten, welche im betreffenden Jahr realisiert worden sind. Berücksichtigt sind dabei ausschliesslich Projekte, deren Bau im betreffenden Jahr im Gange ist oder abgeschlossen wurde.

Baukosten
Sie umfassen sämtliche Kosten für das Bauobjekt, einschliesslich Vorbereitungsarbeiten, reine Gebäudekosten, alle fest eingebauten Einrichtungen, die der spezialisierten Nutzung des Gebäudes dienen, die Umgebungsarbeiten sowie alle Erschliessungsarbeiten innerhalb der Grundstücksgrenzen und alle Baunebenkosten. Nicht dazugerechnet werden die Kosten für den Erwerb des Grundstücks, die Erschliessung ausserhalb der Grundstücksgrenzen sowie die Kosten für die Ausstattung mit beweglichen Einrichtungen.

Bauausgaben
Die Bauausgaben umfassen die Bauinvestitionen plus das Total der öffentlichen Unterhaltsarbeiten.

Gebäude
Ein freistehendes oder durch Brandmauern von einem anderen getrenntes Bauwerk. Bei Doppel-, Gruppen- und Reihenhäusern zählt jedes einzelne Bauwerk, welches vom anderen durch eine mindestens vom Erdgeschoss bis zum Dach reichende Trennmauer geschieden ist, als selbständiges Gebäude.

Ein **selbständiges Gebäude** umfasst neben dem Haupttrakt auch die mit ihm verbundenen angrenzenden Anbauten und Nebengebäude, die sich auf demselben Grundstück befinden.

Gesamtwohnungsbestand, approximativer
Zu seiner Berechnung wird zum Bestand an Wohnungen mit Küche oder Kochnische aus der letzten Gebäude- und Wohnungserhebung der Reinzugang an Wohnungen für die jeweiligen Jahre addiert. Der Reinzugang wird aufgrund von Ergebnissen aus der Bau- und Wohnbaustatistik ermittelt. Diese erfasst neben der Anzahl der neuerstellten auch jene der abgebrochenen bzw. umgebauten Wohnungen.

Hochbau
Hochbauten sind Gebäude, deren Hauptteile über dem Erdboden liegen (z.B. Wohn- oder Geschäftshäuser, Industriegebäude). Zu den Hochbauten zählen auch Bauwerke, die zwar unter dem Erdboden liegen, jedoch dem Menschen zugänglich und zur Unterbringung von Menschen, Tieren oder Gütern bestimmt sind, z.B. Zivilschutzanlagen.

Leerwohnungen
In der Leerwohnungszählung gelten (anders als bei der Gebäude- und Wohnungszählung) nur diejenigen Wohnungen als Leerwohnungen, die auf dem Markt zur Dauermiete bzw. zum Kauf angeboten werden. Es werden alle bewohnbaren Wohnungen berücksichtigt, unabhängig davon, ob sie möbliert oder nicht möbliert sind; mitgerechnet werden auch leerstehende Ferien- oder Zweitwohnungen, sofern sie das ganze Jahr bewohnbar sind.

Als **Leerwohnungsziffer** bezeichnet wird der prozentuale Anteil der Leerwohnungen, gemessen am approximativen Gesamtwohnungsbestand (per 31.12. des Vorjahres).

Unterhaltsarbeiten, bauliche
Bauliche Arbeiten, die der Wahrung oder der Wiederherstellung der Funktionstauglichkeit von baulichen Objekten dienen.

Glossaire

Bâtiment
Ouvrage en élévation, dont la plus grande partie se situe au-dessus du niveau du sol (p. ex. maisons d'habitation, immeubles commerciaux, bâtiments industriels). Sont également considérés comme des bâtiments certains ouvrages souterrains accessibles aux humains et destinés à abriter des personnes, des animaux ou des biens (p. ex les abris de la protection civile).

Bâtiment indépendant
Est considérée comme bâtiment indépendant toute construction isolée ou séparée d'une autre par un mur mitoyen. Dans le cas de maisons contiguës jumelles, en rangée ou en groupe, chaque construction séparée des autres par un mur mitoyen allant au moins du rez-de-chaussée au toit est considérée comme un bâtiment indépendant. Un **bâtiment indépendant isolé** comprend, outre la construction principale, les annexes et dépendances contiguës communiquant avec lui, formant un ensemble situé sur une même parcelle de terrain.

Coûts de construction
Les coûts de construction comprennent l'ensemble des dépenses liées à la réalisation d'un ouvrage, soit les travaux préparatoires, la construction proprement dite, les installations fixes destinées à un usage spécifique de l'ouvrage, les aménagements extérieurs, les travaux de raccordement dans les limites de la parcelle, les frais de construction annexes. N'entrent pas dans cette définition les coûts d'acquisition du terrain, les travaux de raccordement en dehors de la parcelle et les coûts pour l'équipement en objets mobiles.

Dépenses dans la construction
Ce sont les investissements dans la construction plus les dépenses totales consacrées aux travaux d'entretien publics.

Génie civil
Ouvrages situés au niveau ou au-dessous du niveau du sol (routes, tunnels, canalisations, etc.). Le génie civil comprend des ouvrages en élévation non destinés à abriter des personnes, des animaux ou des biens (p. ex. les ponts).

Investissements de l'année sous revue
Part des coûts de construction correspondant aux travaux réalisés durant l'année. Ne sont considérés que les projets dont le chantier est en cours ou est mené à terme durant l'année.

Logement
Ensemble de pièces destinées, selon le permis de construire, à servir de résidence à un ou plusieurs ménages privés, et comprenant une cuisine ou une cuisinette.

A la différence de l'enquête annuelle sur la construction et les logements, le relevé des bâtiments et des logements tient également compte des unités d'habitation sans cuisine, pour autant qu'elles soient habitées le jour de référence; ne sont pas recensés, en revanche, les logements qui, le jour dit, ont une autre affectation (cabinet médical, p. ex.).

Logements vacants
A la différence du relevé des bâtiments et des logements, le dénombrement des logements vacants ne porte que sur les logements destinés à la location permanente ou à la vente, c'est-à-dire ceux qui sont effectivement mis sur le marché. Les logements sont recensés qu'ils soient meublés ou non, pourvu qu'ils soient habitables. Les logements de vacances et les résidences secondaires sont recensés s'ils sont habitables toute l'année.

Tiefbau
Tiefbauten sind Bauwerke zu ebener Erde, oder unter der Erde (z.B. Strassen, Tunnels, Kanalisationen). Zu den Tiefbauten zählen auch Bauwerke, die zwar über dem Erdboden liegen, jedoch nicht zur Unterbringung von Menschen, Tieren oder Gütern bestimmt sind, z.B. Brücken.

Wohnräume
Wohn-, Schlaf- und Kinderzimmer sowie zur Wohnung gehörende Mansarden. Nicht als Wohnräume gelten Küchen, Wohndielen, Badezimmer, Duschen, WC, Réduits.

Wohnung
Die Gesamtheit der Räume, die laut Baubewilligung zur Unterbringung einer oder mehrerer Privathaushaltungen bestimmt und mit einer Küche oder Kochnische versehen ist.

In der Gebäude- und Wohnungserhebung werden im Gegensatz zur Bau- und Wohnbaustatistik – sofern am Stichtag bewohnt – auch Wohneinheiten ohne Küche einbezogen; nicht gezählt werden dagegen Wohnungen, die zum Zeitpunkt der Erhebung zweckentfremdet sind (z.B. als Arztpraxen).

Wohnungsbestand
Siehe Gesamtwohnungsbestand, approximativer

Le **taux de logements vacants** exprime le pourcentage de logements vacants par rapport au nombre approximatif des logements au 31 décembre de l'année précédente.

Nombre approximatif des logements
Pour calculer le nombre des logements, on ajoute au total des logements avec cuisine ou cuisinette, établi lors du dernier relevé des bâtiments et des logements, l'augmentation nette du nombre de logements au cours des années considérées. Cette augmentation nette est déterminée d'après les résultats de l'enquête annuelle sur la construction et les logements. Celle-ci recense les logements nouvellement construits et les logements transformés ou détruits.

Nombre des logements
Voir sous Nombre approximatif des logements

Pièces d'habitation
Sont réputées pièces d'habitation les salles de séjour, les chambres à coucher et les chambres d'enfants, ainsi que les mansardes faisant partie du logement, mais non les halls, cuisines, salles de bains, douches, W-C, réduits.

Travaux d'entretien
Travaux destinés à maintenir ou à remettre en bon état un ouvrage construit.

Literatur, Auskunft

Bau- und Wohnungswesen allgemein

Literatur

BFS: Bauen. Nr. 11 der Schriftenreihe «Umweltstatistik der Schweiz». 2000.
BFS: Eidgenössische Volkszählung 2000. Wohnversorgung und Wohnverhältnisse. 2004.

Auskünfte

Auskunftszentrale für die Volkszählung, BFS. 032 713 61 11.
E-Mail: info.census@bfs.admin.ch

Stand und Struktur der Gebäude und Wohnungen

Literatur

BFS: Eidgenössische Volkszählung 2000. Wohnversorgung und Wohnverhältnisse. 2004.
BFS: Eidgenössische Volkszählung 2000. Gebäude, Wohnungen und Wohnverhältnisse. 2004.
BFS: Der Leerwohnungsbestand in der Schweiz. Stichtag 1. Juni. Jährlich.
BFS: Vierteljährliche Wohnbautätigkeit in der Schweiz. Quartalsweise.

Auskünfte

Eidgenössische Volkszählung:
Auskunftszentrale für die Volkszählung, BFS. 032 713 61 11.
E-Mail: info.census@bfs.admin.ch
Leerwohnungszählung, Fortschreibung, Vierteljährliche Wohnbaustatistik:
Kamel Chaouach, BFS. 032 713 62 56.
E-Mail: kamel.chaouach@bfs.admin.ch

Wohnverhältnisse

Literatur

BFS: Eidgenössische Volkszählung 2000. Wohnversorgung und Wohnverhältnisse. 2004.
BFS: Eidgenössische Volkszählung 2000. Gebäude, Wohnungen und Wohnverhältnisse. 2004.
BFS: Eidgenössische Volkszählung 1990. Wohnen in der Schweiz. 1996.
BFS: Mietpreis-Strukturerhebung 1996. Detailergebnisse. 1998.
BFS: Mietpreis-Strukturerhebung 2003. Pressemitteilung 2004.

Auskünfte

Wohnverhältnisse (Eidgenössische Volkszählung):
Auskunftszentrale für die Volkszählung, BFS. 032 713 61 11.
E-Mail: info.census@bfs.admin.ch
Mietpreise (Mietpreisindex):
Gilbert Vez, BFS. 032 713 69 00. E-Mail: gilbert.vez@bfs.admin.ch
Mietpreise (Mietpreis-Strukturerhebung):
Christophe Beuret, BFS. 032 713 61 36.
E-Mail: christophe.beuret@bfs.admin.ch

Bautätigkeit (Hoch- und Tiefbau)

Literatur

BFS: Bau- und Wohnbaustatistik in der Schweiz. Bauinvestitionen und -vorhaben Jahr x bis Jahr x+1. Wohnbautätigkeit Jahr x. Jährlich.

Bibliographie, renseignements

Construction et logement en général

Bibliographie

OFS: La construction. Statistique suisse de l'environnement N° 11. 2000.
OFS: Recensement fédéral de la population 2000. Logement et conditions d'habitation. 2004.

Renseignements

Centrale d'information sur le recensement de la population,
OFS. 032 713 61 11. E-mail: info.census@bfs.admin.ch

Etat et structure des bâtiments et des logements

Bibliographie

OFS: Recensement fédéral de la population 2000. Logement et conditions d'habitation. 2004.
OFS: Recensement fédéral de la population 2000. Bâtiments, logements et conditions d'habitation. 2004.
OFS: Les logements vacants en Suisse au 1er juin. Publication annuelle.
OFS: La construction trimestrielle de logements en Suisse. Publication trimestrielle.

Renseignements

Recensement fédéral de la population:
Centrale d'information sur le recensement de la population,
OFS. 032 713 61 11. E-mail: info.census@bfs.admin.ch
Dénombrements des logements vacants, statistique progressive des logements, construction trimestrielle de logements:
Kamel Chaouach, OFS. 032 713 62 56.
E-mail: kamel.chaouach@bfs.admin.ch

Conditions de logements

Bibliographie

OFS: Recensement fédéral de la population 2000. Logement et conditions d'habitation. 2004.
OFS: Recensement fédéral de la population 2000. Bâtiments, logements et conditions d'habitation. 2004.
OFS: Recensement fédéral de la population 1990. Le logement en Suisse. 1996.
OFS: Enquête de structure sur les loyers 1996. Résultats détaillés. 1998.
OFS: Enquête de structure sur les loyers 2003. Communiqué de presse 2004.

Renseignements

Conditions de logement (recensement fédéral de la population):
Centrale d'information sur le recensement de la population,
OFS. 032 713 61 11. E-mail: info.census@bfs.admin.ch
Loyers (indice des loyers):
Gilbert Vez, OFS. 032 713 69 00. E-mail: gilbert.vez@bfs.admin.ch
Loyers (enquête de structure): Christophe Beuret, OFS. 032 713 61 36.
E-mail: christophe.beuret@bfs.admin.ch

Activités de la construction (bâtiment et génie civil)

Bibliographie

OFS: Statistique suisse de la construction et des logements. Investissements, dépenses et projets dans la construction (en l'année x à x+1). Logements construits (en l'année x). Annuel.

Auskünfte
Marlies Henggi, BFS. 032 713 67 22.
E-Mail: marlies.henggi@bfs.admin.ch
Jorge Nieto, BFS. 032 713 64 67. E-Mail: jorge.nieto@bfs.admin.ch

Verwandte Themen im Jahrbuch

2 Raum und Umwelt: Bodennutzung (Siedlungsflächen, Gebäudeareal)
3 Arbeit und Erwerb: Beschäftigung im Baugewerbe
4 Volkswirtschaft: Bauinvestitionen
5 Preise: Landesindex der Konsumentenpreise (Miete), Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten
6 Industrie und Dienstleistungen: Index der Auftragseingänge und -bestände sowie der Umsätze
12 Geld, Banken, Versicherungen: Verzinsung der Hypothekaranlagen
20 Einkommen und Lebensqualität der Bevölkerung: Verbrauchsausgaben der privaten Haushalte

Renseignements
Marlies Henggi, OFS. 032 713 67 22. E-mail: marlies.henggi@bfs.admin.ch
Jorge Nieto, OFS. 032 713 64 67. E-mail: jorge.nieto@bfs.admin.ch

Thèmes complémentaires dans l'Annuaire statistique

2 Espace et environnement: utilisation du sol (surfaces d'habitat et d'infrastructure, aires de bâtiments)
3 Vie active et rémunération du travail: emploi dans le bâtiment
4 Economie nationale: investissements de construction
5 Prix: indice suisse des prix à la consommation (loyer), indice des prix de la construction de logements
6 Industrie et services: indices des entrées de commandes et des commandes en portefeuille
12 Monnaie, banques, assurances: intérêts des placements hypothécaires
20 Revenus et qualité de vie de la population: dépenses de consommation

Stand und Struktur der Gebäude und Wohnungen
Etat et structure des bâtiments et des logements

Gebäude[1] nach Art, Geschosszahl und Bauperiode. 2000 **T9.2.1.1**
Bâtiments[1] selon le type, le nombre d'étages et l'époque de construction. En 2000

	Gebäude Bâtiments	Reine Wohngebäude Bâtiments exclusivement à usage d'habitation				Andere Wohngebäude Autres bâtiments d'habitation				Sonstige Gebäude Autres bâtiments	
							Mit ... Wohneinheiten Comprenant ... unités-logement				
	Total	Total	Einfamilienhäuser Maisons individuelles	Zweifamilienhäuser Maisons à deux logements	Mehrfamilienhäuser Maisons à plusieurs logements	Total	1	2	+3		
Total	**1 462 167**	**1 179 278**	**821 719**	**129 760**	**227 799**	**198 274**	**95 256**	**41 157**	**61 861**	**84 615**	**Total**
Geschosszahl											**Nombre d'étages**
1 Geschoss	121 625	106 040	99 252	4 810	1 978	8 218	7 187	782	249	7 367	1 étage
2 Geschosse	680 151	573 660	482 753	68 170	22 737	80 578	57 977	18 472	4 129	25 913	2 étages
3 Geschosse	460 860	369 395	218 241	49 512	101 642	62 521	25 656	17 583	19 282	28 944	3 étages
4 Geschosse	129 801	90 819	20 938	6 550	63 331	25 009	3 594	3 524	17 891	13 973	4 étages
5 Geschosse	40 335	23 428	527	698	22 203	11 741	573	583	10 585	5 166	5 étages
6 Geschosse und mehr	29 395	15 936	8	20	15 908	10 207	269	213	9 725	3 252	6 étages et plus
Bauperiode											**Epoque de construction**
Vor 1919	327 555	201 510	121 795	37 161	42 554	95 843	51 824	22 779	21 240	30 202	Avant 1919
1919–1945	192 565	155 012	105 523	21 114	28 375	25 805	12 143	5 681	7 981	11 748	1919–1945
1946–1960	192 754	165 052	111 636	18 335	35 081	17 826	7 149	3 273	7 404	9 876	1946–1960
1961–1970	173 324	148 872	97 392	15 944	35 536	15 103	5 486	2 447	7 170	9 349	1961–1970
1971–1980	195 495	172 366	127 124	14 820	30 422	14 563	6 129	2 207	6 227	8 566	1971–1980
1981–1990	204 000	180 072	139 493	12 814	27 765	15 459	6 792	2 581	6 086	8 469	1981–1990
1991–1995	80 270	70 046	51 456	5 047	13 543	6 492	2 565	1 170	2 757	3 732	1991–1995
1996–2000	96 204	86 348	67 300	4 525	14 523	7 183	3 168	1 019	2 996	2 673	1996–2000

1 Ohne Notunterkünfte

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ 2000

1 Sans les habitations de fortune

Source: Office fédéral de la statistique, RFP 2000

Gebäude[1] nach Art, Bauperiode, Eigentümertyp und Kantonen. 2000 **T9.2.1.2**
Bâtiments[1] selon le type, l'époque de construction, le type de propriétaire et les cantons. En 2000

	Gebäude Bâtiments Total	Gebäudeart Type de bâtiment Reine Wohngebäude Bâtiments exclusivement à usage d'habitation	Andere Wohngebäude Autres bâtiments d'habitation	Sonstige Gebäude Autres bâtiments	Bauperiode Epoque de construction vor 1961 avant 1961	1961–1980	1981–2000	Eigentümertyp Type de propriétaire Privatperson(en) Particulier(s)	Wohnbaugenossenschaften Sociétés coopératives de construction et d'habitation	Immobiliengesellschaften Sociétés immobilières	Andere Autres
		%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
Total	**1 462 167**	**80,7**	**13,6**	**5,8**	**48,8**	**25,2**	**26,0**	**88,6**	**1,8**	**1,4**	**8,2**
Région lémanique	**229 721**	**81,3**	**12,8**	**5,8**	**44,9**	**28,1**	**27,0**	**89,6**	**0,8**	**1,9**	**7,7**
Genève	36 728	77,7	17,2	5,1	46,1	27,7	26,1	78,7	1,8	5,7	13,8
Valais	81 687	86,7	7,2	6,0	35,5	33,1	31,4	95,5	0,3	0,5	3,7
Vaud	111 306	78,6	15,5	5,9	51,4	24,5	24,1	89,0	0,8	1,6	8,6
Espace Mittelland	**363 052**	**77,9**	**16,1**	**5,9**	**51,5**	**24,3**	**24,1**	**89,9**	**1,2**	**1,0**	**8,0**
Bern	205 908	76,1	17,7	6,1	54,1	24,7	21,2	89,2	1,5	0,9	8,3
Fribourg	52 910	78,6	16,0	5,4	39,8	24,7	35,5	91,8	0,8	0,8	6,5
Jura	19 198	79,6	13,6	6,8	52,9	24,4	22,6	91,7	0,6	0,9	6,8
Neuchâtel	26 774	75,3	17,8	6,9	60,4	21,1	18,5	86,5	0,8	1,7	11,0
Solothurn	58 262	84,4	10,6	5,0	48,5	24,1	27,4	91,2	0,7	1,0	7,1
Nordwestschweiz	**205 815**	**83,5**	**11,9**	**4,7**	**46,0**	**26,0**	**28,1**	**88,2**	**1,8**	**1,7**	**8,3**
Aargau	125 279	84,2	11,2	4,6	43,0	25,3	31,7	90,8	0,6	1,6	7,0
Basel-Landschaft	57 735	85,3	10,3	4,4	39,8	31,8	28,4	89,0	1,3	1,3	8,4
Basel-Stadt	22 801	74,9	19,5	5,5	77,7	15,0	7,4	71,7	10,0	3,2	15,1
Zürich	**197 608**	**81,1**	**13,5**	**5,4**	**49,7**	**24,4**	**25,9**	**80,4**	**5,7**	**2,0**	**11,9**
Ostschweiz	**253 110**	**78,9**	**14,1**	**7,0**	**50,6**	**23,6**	**25,8**	**89,0**	**1,0**	**1,3**	**8,6**
Appenzell A. Rh.	14 949	73,4	19,4	7,1	65,0	18,0	17,0	89,9	0,4	0,8	8,9
Appenzell I. Rh.	4 344	63,2	29,8	7,0	55,9	21,5	22,6	94,1	0,2	0,6	5,2
Glarus	12 544	83,8	9,7	6,6	65,2	17,6	17,2	89,2	0,6	1,4	8,8
Graubünden	55 088	79,9	12,1	7,9	46,8	27,4	25,8	91,0	0,8	0,8	7,4
St. Gallen	97 221	80,0	13,4	6,6	47,7	25,8	26,5	87,9	1,3	1,5	9,3
Schaffhausen	16 315	80,3	13,6	6,1	57,3	19,1	23,6	88,4	1,8	1,8	8,0
Thurgau	52 649	77,0	16,1	6,9	49,8	20,1	30,0	88,5	0,9	1,6	8,9
Zentralschweiz	**121 752**	**76,4**	**16,8**	**6,8**	**40,6**	**27,2**	**32,2**	**88,4**	**1,8**	**1,3**	**8,5**
Luzern	57 843	74,0	19,2	6,8	42,0	25,6	32,4	86,0	3,1	1,5	9,4
Nidwalden	6 890	76,2	16,6	7,2	39,3	31,7	29,0	90,0	0,6	1,0	8,4
Obwalden	7 767	77,2	16,3	6,5	44,2	29,0	26,8	91,8	0,3	0,6	7,3
Schwyz	26 566	79,1	14,4	6,5	36,5	27,7	35,8	93,1	0,4	0,7	5,8
Uri	8 433	78,7	14,3	7,0	47,7	26,6	25,7	91,2	1,6	0,4	6,8
Zug	14 253	79,0	13,3	7,7	36,9	30,2	32,9	85,2	1,0	2,4	11,4
Ticino	**91 109**	**93,1**	**3,2**	**3,7**	**57,5**	**23,5**	**19,0**	**98,5**	**0,1**	**0,4**	**0,9**

1 Ohne Notunterkünfte

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ 2000

1 Sans les habitations de fortune

Source: Office fédéral de la statistique, RFP 2000

Wohnungen nach Zimmerzahl, Bauperiode, Eigentümertyp und Kantonen. 2000 **T9.2.2.1.1**

Logements selon le nombre de pièces, l'époque de construction, le type de propriétaire et les cantons. En 2000

	Wohnungen im ganzen Total des logements	Wohnungen mit ... Zimmer(n) Logements de ... pièce(s) 1	2	3	4	5 und + / 5 et +	Bauperiode Epoque de construction vor 1961 / avant 1961	1961–1980	1981–2000	Eigentümertyp Type de propriétaire Privatperson(en) / Particulier(s)	Wohnbaugenossenschaften / Sociétés coopératives de construction et d'habitation	Immobiliengesellschaften / Sociétés immobilières	Andere / Autres
		%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
Total	**3 569 181**	**6,8**	**14,1**	**27,4**	**26,9**	**24,9**	**43,8**	**31,8**	**24,4**	**73,3**	**4,5**	**4,7**	**17,4**
Région lémanique	**702 297**	**10,6**	**18,9**	**28,4**	**22,8**	**19,2**	**43,0**	**34,0**	**23,0**	**69,1**	**3,0**	**8,4**	**19,4**
Genève	205 026	15,5	21,2	27,1	19,1	17,2	45,4	35,9	18,6	48,8	5,2	17,0	29,0
Valais	172 705	9,2	15,8	27,3	29,1	18,6	27,9	41,2	30,9	91,0	0,9	1,9	6,3
Vaud	324 566	8,3	19,1	29,9	21,8	20,9	49,5	28,9	21,6	70,3	2,8	6,5	20,4
Espace Mittelland	**796 274**	**5,2**	**12,8**	**29,1**	**27,8**	**25,0**	**48,2**	**29,6**	**22,2**	**77,1**	**3,3**	**3,2**	**16,4**
Bern	466 025	5,5	13,8	30,0	27,6	23,1	50,2	30,1	19,8	78,0	3,8	2,6	15,6
Fribourg	105 511	5,6	12,4	26,8	28,3	27,0	36,2	29,3	34,5	77,8	2,6	4,1	15,5
Jura	31 041	4,1	10,0	24,0	28,5	33,3	50,7	27,8	21,5	80,1	3,5	2,7	13,7
Neuchâtel	81 643	5,9	14,2	33,8	26,2	20,0	56,5	28,4	15,1	69,8	2,4	5,4	22,4
Solothurn	112 054	3,6	9,3	25,3	29,3	32,4	44,3	29,4	26,3	77,1	2,4	3,6	16,9
Nordwestschweiz	**465 631**	**5,2**	**12,4**	**27,3**	**26,3**	**28,8**	**41,9**	**32,9**	**25,3**	**70,4**	**4,6**	**5,2**	**19,9**
Aargau	240 092	3,4	8,8	22,9	29,0	35,9	36,8	31,6	31,6	76,5	2,5	4,9	16,0
Basel-Landschaft	118 701	3,3	9,9	27,7	29,3	29,7	34,6	39,2	26,2	71,7	3,6	4,0	20,7
Basel-Stadt	106 838	11,5	23,2	36,5	16,9	11,8	61,3	28,6	10,0	55,0	10,3	7,2	27,5
Zürich	**598 929**	**7,6**	**14,2**	**29,4**	**26,7**	**22,1**	**45,6**	**31,3**	**23,1**	**63,7**	**10,0**	**4,2**	**22,1**
Ostschweiz	**521 642**	**5,6**	**11,6**	**22,2**	**28,5**	**32,2**	**42,5**	**30,6**	**27,0**	**77,7**	**3,0**	**3,9**	**15,4**
Appenzell A Rh	25 063	3,9	9,8	18,8	26,9	40,6	58,5	22,1	19,3	79,6	2,3	2,2	15,9
Appenzell I Rh	6 094	3,2	8,0	19,3	23,9	45,4	51,7	23,6	24,7	89,6	1,2	2,3	6,9
Glarus	19 152	3,8	9,6	21,5	29,3	35,8	57,1	24,1	18,7	77,8	2,7	3,8	15,8
Graubünden	128 987	9,8	17,0	24,8	26,2	22,1	34,6	36,7	28,8	84,6	2,3	1,8	11,3
St Gallen	205 840	4,6	10,3	20,8	29,6	34,7	41,8	31,1	27,0	74,2	3,4	4,8	17,5
Schaffhausen	35 060	3,3	9,6	26,6	30,6	29,9	53,6	25,9	20,5	72,1	5,9	6,3	15,7
Thurgau	101 446	3,9	8,8	21,2	29,0	37,2	42,8	27,0	30,3	76,5	2,7	4,3	16,5
Zentralschweiz	**299 235**	**4,5**	**11,2**	**24,3**	**31,7**	**28,3**	**34,7**	**32,5**	**32,8**	**76,1**	**5,6**	**3,3**	**15,0**
Luzern	152 260	4,5	11,1	24,7	31,6	28,1	37,6	31,7	30,7	69,8	9,0	4,1	17,1
Nidwalden	16 934	4,6	11,3	23,7	33,6	26,7	31,1	34,6	34,3	83,7	1,3	2,3	12,6
Obwalden	16 070	6,3	13,6	24,3	27,9	28,0	34,1	34,8	31,2	87,7	1,0	1,4	9,9
Schwyz	55 382	4,1	11,0	23,3	30,9	30,6	31,2	31,9	36,9	86,4	1,5	2,0	10,2
Uri	15 878	3,1	9,0	22,6	34,3	31,1	43,4	30,5	26,1	85,7	4,3	1,1	8,8
Zug	42 711	4,8	11,6	25,3	32,5	25,9	27,4	35,3	37,3	74,1	2,7	4,3	18,9
Ticino	**185 173**	**6,8**	**16,7**	**28,9**	**28,0**	**19,7**	**45,7**	**34,6**	**19,7**	**94,9**	**0,5**	**2,3**	**2,3**

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ 2000

Source: Office fédéral de la statistique, RFP 2000

Wohnungen nach Zimmerzahl und Wohnfläche. 2000 **T9.2.2.1.2**
Logements selon le nombre de pièces et la surface. En 2000

Wohnfläche	Wohnungen Logements mit ... Zimmer(n) de ... pièce(s)							Surface du logement
	Total	1	2	3	4	5	6 und mehr 6 et plus	
Total	**3 569 181**	**241 239**	**502 636**	**976 211**	**959 666**	**524 787**	**364 642**	**Total**
Mit Angabe der Fläche (in m²)	2 937 802	189 854	405 628	795 977	787 987	446 317	312 039	Avec indication de la surface (en m²)
unter 20	12 677	12 419	258	0	0	0	0	inférieure à 20
20–29	60 824	55 137	5 362	325	0	0	0	20–29
30–39	105 190	73 868	26 421	4 649	252	0	0	30–39
40–59	366 564	37 217	233 465	82 054	11 638	2 002	188	40–59
60–79	657 362	5 069	109 949	410 881	114 374	13 600	3 489	60–79
80–99	617 944	2 495	20 571	219 308	299 846	62 422	13 302	80–99
100–119	375 193	1 483	5 059	48 217	198 697	95 526	26 211	100–119
120–139	259 777	925	2 148	16 879	93 260	103 057	43 508	120–139
140–159	175 725	482	1 082	6 784	37 593	76 891	52 893	140–159
160–179	98 075	242	479	2 882	14 510	39 526	40 436	160–179
180 und mehr	208 471	517	834	3 998	17 817	53 293	132 012	180 et plus
Ohne Angabe der Fläche	631 379	51 385	97 008	180 234	171 679	78 470	52 603	Sans indication de la surface

Wohnungen nach Bau- und Renovationsperiode. 2000 **T9.2.2.1.4**
Logements selon l'époque de construction et de rénovation. En 2000

Renovationsperiode	Wohnungen Logements Bauperiode Epoque de construction									Epoque de rénovation
	Total	Vor Avant 1919	1919–1945	1946–1960	1961–1970	1971–1980	1981–1990	1991–1995	1996–2000	
Total	**3 569 181**	**661 354**	**395 877**	**506 308**	**585 310**	**550 552**	**452 088**	**192 002**	**225 690**	**Total**
1971–1980 renoviert	168 975	76 823	44 786	28 524	12 469	6 373	0	0	0	Rénovés entre 1971 et 1980
1981–1990 renoviert	426 225	137 168	82 983	86 834	67 512	35 926	15 802	0	0	Rénovés entre 1981 et 1990
1991–1995 renoviert	325 868	82 088	51 340	59 486	64 510	44 060	15 681	8 703	0	Rénovés entre 1991 et 1995
1996–2000 renoviert	484 942	105 404	63 781	82 850	103 246	78 815	31 311	7 150	12 385	Rénovés entre 1996 et 2000
Nicht renoviert	2 163 171	259 871	152 987	248 614	337 573	385 378	389 294	176 149	213 305	Non rénovés

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ 2000

Source: Office fédéral de la statistique, RFP 2000

Wohnungen nach Heizungsart und Energieträgern. 2000 **T9.2.2.1.6**
Logements selon le type de chauffage et les agents énergétiques. En 2000

Energieträger	Wohnungen Logements	Heizungsart Type de chauffage						Agents énergétiques
	Total	Einzelofen-heizung Poêle	Etagenheizung Chauffage central pour un logement	Zentralheizung für ein Gebäude Chauffage central pour un bâtiment	Öffentliche Fernwärme-versorgung Chauffage à distance	Zentralheizung für mehrere Gebäude Chauffage central pour plusieurs bâtiments	Keine Heizung Pas de chauffage	
Total	**3 569 181**	**267 007**	**133 382**	**2 388 285**	**116 072**	**647 692**	**16 743**	**Total**
Mit Heizung								Avec chauffage
Heizöl	2 238 480	60 383	40 546	1 677 305	8 593	451 653	0	Mazout
Holz	251 290	119 914	12 956	102 025	1 952	14 443	0	Bois
Wärmepumpe	85 481	3 295	3 061	66 545	1 590	10 990	0	Pompe à chaleur
Elektrizität	238 344	66 353	53 403	111 709	2 504	4 375	0	Electricité
Gas	635 618	15 947	23 000	425 800	7 017	163 854	0	Gaz
Fernwärme	94 276	0	0	0	94 276	0	0	Chaleur à distance
Kohle	1 697	673	200	806	1	17	0	Charbon
Sonnenkollektor	1 446	152	69	1 051	55	119	0	Capteur solaire
Andere	5 806	290	147	3 044	84	2 241	0	Autres
Ohne Heizung	16 743	0	0	0	0	0	16 743	Sans chauffage

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ 2000

Source: Office fédéral de la statistique, RFP 2000

Jährliche Veränderung der Anzahl Wohnungen nach Typ der Arbeiten, Entwicklung — T9.2.2.2.1
Variation annuelle du nombre de logements par type de travaux, évolution

	Zugang durch… Augmentations issues de…		Abgang durch… Diminutions issues de…	Reinzugang Augmentation nette	Gesamtwohnungsbestand Ende Jahr (approximativ)[1] Nombre total de logements à la fin de l'année (approximation)[1]
	Neubau nouvelles constructions	Umbau[2] transformations[2]	Abbrüche, Brände usw.[2] démolitions, incendies, etc.[2]		
1980	40 876	1 979	2 661	40 194	2 702 656
1985	44 228	3 287	1 808	45 707	2 925 164
1990	39 984	4 145	1 649	42 480	3 140 353
1993	34 580	4 873	1 352	38 101	3 289 621
1994	47 107	5 545	1 728	50 924	3 340 545
1995	46 230	4 558	1 392	49 396	3 389 941
1996	41 988	3 592	1 402	44 178	3 434 119
1997	35 961	3 416	1 141	38 236	3 472 355
1998	33 734	2 793	1 360	35 167	3 507 522
1999	33 108	2 808	1 267	34 649	3 542 171
2000	32 214	1 832	1 229	32 817	3 574 988
2001[2]	28 873	1 779	1 299	29 353	3 604 341
2002	28 644	2 769	1 090	30 323	3 638 187
2003	32 096	2 937	1 328	33 705	3 671 892

Jährliche Veränderung der Anzahl Wohnungen nach Typ der Arbeiten und nach Gemeindegrössenklasse. 2003 — T9.2.2.2.2
Variation annuelle du nombre de logements par type de travaux et selon la taille des communes. En 2003

Gemeindegrössenklassen	Zugang durch… Augmentations issues de…		Abgang durch… Diminutions issues de…	Reinzugang Augmentation nette	Gesamtwohnungsbestand Ende Jahr (approximativ)[2] Nombre total de logements à la fin de l'année (approximation)[2]	Taille des communes
	Neubau nouvelles constructions	Umbau[3] transformations[3]	Abbrüche, Brände usw. démolitions, incendies, etc.			
mehr als 100 000 Einwohner	1 934	–50	221	1 663	542 338	Plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einwohner	9 350	425	395	9 380	1 059 677	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	6 858	417	202	7 073	595 015	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	7 617	980	294	8 303	765 647	2 001–5 000 habitants
2 000 Einwohner oder weniger	6 337	1 165	216	7 286	709 215	2 000 habitants ou moins
Agglomerationen der fünf grössten Städte	11 558	354	428	11 484	1 357 036	Agglomérations des cinq plus grandes villes

1 Gesamtwohnungsbestand: 1980–1991 nach Wohnungszählung 1980; 1992–2001 nach Wohnungszählung 1990; ab 2002 nach Wohnungszählung 2000
2 Die Resultate für Umbau und Abgang 2001 basieren auf den Resultaten der Erhebung 2000.
3 Negative Werte bedeuten einen Abgang durch Umbau.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

1 Nombre total de logements: 1980–1991 basé sur le recensement de 1980; 1992–2001 basé sur le recensement de 1990; dès 2002 basé sur le recensement de 2000
2 Pour les transformations et les disparitions en 2001, les résultats se basent sur ceux de l'enquête de 2000.
3 Les valeurs négatives traduisent une diminution par transformation.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements

Jährliche Veränderung der Anzahl Wohnungen nach Typ der Arbeiten und nach Kantonen. 2003 **T9.2.2.2.3**
Variation annuelle du nombre de logements par type de travaux et selon les cantons. En 2003

	Zugang durch… / Augmentations issues de…		Abgang durch… / Diminutions issues de…	Reinzugang / Augmentation nette	Gesamtwohnungsbestand Ende Jahr (approximativ)[1] / Nombre total de logements à la fin de l'année (approximation)[1]
	Neubau / nouvelles constructions	Umbau[2] / transformations[2]	Abbrüche, Brände usw. / démolitions, incendies, etc.		
Total	**32 096**	**2 937**	**1 328**	**33 705**	**3 671 892**
Région lémanique	**5 383**	**308**	**192**	**5 499**	**719 166**
Genève	1 206	7	151	1 062	208 808
Valais	1 570	67	11	1 626	177 434
Vaud	2 607	234	30	2 811	332 924
Espace Mittelland	**5 568**	**755**	**237**	**6 086**	**816 573**
Bern	3 132	463	167	3 428	477 655
Fribourg	1 262	154	24	1 392	109 746
Jura	182	36	2	216	31 674
Neuchâtel	218	32	3	247	82 679
Solothurn	774	70	41	803	114 819
Nordwestschweiz	**4 199**	**213**	**199**	**4 213**	**478 609**
Aargau	2 806	213	157	2 862	248 781
Basel-Landschaft	1 183	45	7	1 221	122 363
Basel-Stadt	210	–45	35	130	107 465
Zürich	**7 650**	**292**	**250**	**7 692**	**620 008**
Ostschweiz	**4 230**	**450**	**247**	**4 433**	**535 673**
Appenzell A. Rh.	79	12	9	82	25 383
Appenzell I. Rh.	36	16	3	49	6 238
Glarus	68	13	7	74	19 421
Graubünden	1 255	177	79	1 353	132 945
St. Gallen	1 801	136	111	1 826	211 842
Schaffhausen	178	–7	9	162	35 602
Thurgau	813	103	29	887	104 242
Zentralschweiz	**3 890**	**363**	**195**	**4 058**	**312 046**
Luzern	1 675	167	82	1 760	157 961
Nidwalden	147	13	19	141	17 640
Obwalden	202	30	22	210	16 814
Schwyz	891	51	29	913	58 206
Uri	115	63	13	165	16 296
Zug	860	39	30	869	45 129
Ticino	**1 176**	**556**	**8**	**1 724**	**189 817**

1 Gesamtwohnungsbestand: basierend auf der Wohnungszählung 2000
2 Negative Werte bedeuten einen Abgang durch Umbau.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

1 Nombre total de logements: basé sur le recensement des logements de 2000
2 Les valeurs négatives traduisent une diminution par transformation.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements

Leer stehende Wohnungen[1], Entwicklung
Logements vacants[1], évolution

T9.2.2.3.1

	Leer stehende Wohnungen mit ... Wohnräumen Logements vacants de ... pièces d'habitation											Leerwohnungsziffer[2] Taux de logements vacants[2]
	1	2	3	4	5	6+	Total	davon dont				
								EFH[3] MI[3]	neu[4] nouveaux[4]	zu vermieten à louer	zu verkaufen à vendre	
1980	2 583	3 423	6 530	4 534	1 870	932	19 872	2 230	3 604	...	...	0,74
1985	1 815	3 038	6 621	7 433	2 953	1 012	22 872	2 243	10 425	...	...	0,79
1990	1 099	2 017	4 016	3 627	1 856	894	13 509	2 377	4 913	...	...	0,44
1993	4 114	4 710	7 656	8 167	3 760	1 348	29 755	4 209	10 045	...	...	0,92
1994	6 238	6 462	11 031	10 450	4 001	1 241	39 423	4 410	10 191	29 937	9 486	1,20
1995	7 395	8 066	13 199	12 108	4 172	1 427	46 367	4 628	10 194	35 369	10 998	1,39
1996	8 610	9 811	15 675	14 274	4 640	1 470	54 480	4 330	11 292	43 237	11 243	1,61
1997	9 767	11 693	18 742	15 988	4 807	1 546	62 543	4 301	9 845	51 517	11 026	1,82
1998	10 509	12 262	19 591	15 679	4 664	1 493	64 198	3 945	6 749	54 303	9 895	1,85
1999	9 245	11 056	18 051	14 109	4 176	1 437	58 074	3 732	4 612	49 107	8 967	1,66
2000	8 111	9 964	16 300	12 796	4 048	1 389	52 608	3 933	3 593	44 344	8 264	1,49
2001	6 461	8 174	13 835	11 490	3 850	1 399	45 209	4 097	3 010	36 720	8 489	1,26
2002	5 062	6 629	11 310	9 738	3 489	1 394	37 622	3 934	2 238	29 732	7 890	1,04
2003	4 046	5 512	9 863	8 619	3 609	1 390	33 039	4 030	2 115	25 548	7 491	0,91
2004	3 753	5 286	10 176	9 415	3 482	1 468	33 580	3 706	2 871	27 062	6 518	0,91

Leer stehende Wohnungen[5] nach Gemeindegrössenklasse. 2004
Logements vacants[5] selon la taille des communes. En 2004

T9.2.2.3.2

Gemeindegrössenklassen	Leer stehende Wohnungen mit ... Wohnräumen Logements vacants de ... pièces d'habitation											Leerwohnungsziffer[2] Taux de logements vacants[2]	Taille des communes
	1	2	3	4	5	6+	Total	davon dont					
								EFH[3] MI[3]	neu[4] nouveaux[4]	zu vermieten à louer	zu verkaufen à vendre		
mehr als 100 000 Einwohner	489	600	790	376	95	38	2 388	22	70	2 297	91	0,44	Plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einwohner	1 301	1 486	2 872	2 472	839	370	9 340	507	631	8 129	1 211	0,87	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	616	970	2 030	1 977	601	257	6 451	517	820	5 329	1 122	1,10	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	732	1 056	2 327	2 496	958	369	7 938	974	853	6 173	1 765	1,03	2 001–5 000 habitants
2 000 Einwohner oder weniger	615	1 174	2 157	2 094	989	434	7 463	1 686	497	5 134	2 329	1,06	2 000 habitants ou moins
Agglomerationen der fünf grössten Städte	763	1 124	2 169	1 983	781	373	7 193	640	843	6 122	1 071	0,53	Agglomérations des cinq plus grandes villes

1 Jeweilen am 1. Juni, bis 1980 am 1. Dezember
2 Ab 1985 wird die Leerwohnungsziffer aufgrund des approximativen Gesamtwohnungsbestandes des Vorjahres berechnet.
3 In Einfamilienhäusern
4 In Neubauten (bis 2-jährig)
5 Jeweilen am 1. Juni

Quelle: Bundesamt für Statistik, Leerwohnungszählung

1 Au 1er juin de l'année correspondante; au 1er décembre jusqu'en 1980
2 Depuis 1985, le taux de logements vacants est calculé sur la base du total approximatif des logements de l'année précédente.
3 Dans des maisons individuelles
4 Dans des bâtiments de construction récente (jusqu'à 2 ans)
5 Au 1er juin de l'année correspondante

Source: Office fédéral de la statistique, Recensement des logements vacants

Wohnverhältnisse nach Haushaltstyp[1]. 2000 — T9.3.1.1
Conditions de logement selon le type de ménage[1]. En 2000

	Wohnungen Logements			Wohndichte Nombre d'habitants par pièce	Belegungsdichte Nombre d'habitants par logement	Wohneigentumsquote in % Taux de logements occupés par leur propriétaire en %	
	Total	Einfamilienhäuser in % Maisons individuelles en %	Andere Wohnungen in % Autres logements en %				
Total	**3 027 829**	**23,5**	**76,5**	**0,59**	**2,3**	**34,6**	**Total**
Einpersonenhaushalte	1 072 342	10,9	89,1	0,34	1,0	19,7	Ménages d'une personne
Familienhaushalte	1 895 226	30,9	69,1	0,68	3,0	43,5	Ménages familiaux
Paare ohne Kinder	833 309	28,5	71,5	0,50	2,0	42,9	Couples sans enfants
Paare mit Kindern	884 009	35,1	64,9	0,84	3,9	46,8	Couples avec enfant(s)
Einelternhaushalte	156 211	19,4	80,6	0,64	2,6	26,1	Ménages monoparentaux
Einzelperson mit Eltern (-teil)	21 697	36,2	63,8	0,49	2,2	54,2	Personne seule avec les deux parents ou l'un des parents
Nichtfamilienhaushalte	60 261	15,4	84,6	0,59	2,2	21,2	Ménages non familiaux
mit Verwandten	15 858	22,6	77,4	0,56	2,2	36,0	avec membre(s) de la parenté
ohne Verwandter	44 403	12,9	87,1	0,59	2,2	16,0	sans lien de parenté

Wohn- und Belegungsdichte nach Haushaltstyp, Entwicklung — T9.3.1.2
Nombre d'habitants par pièce et par logement selon le type de ménage, évolution

	1970	1980	1990	2000	
Familienhaushalte mit Kindern					**Ménages familiaux avec enfants**
Wohnungen	1 020 121	1 024 384	1 054 516	1 040 220	Logements
Bewohner	4 207 735	3 942 999	3 905 093	3 885 276	Habitants
Wohndichte	0,96	0,88	0,83	0,82	Habitants par pièce
Belegungsdichte	4,12	3,85	3,70	3,74	Habitants par logement
Übrige Privathaushalte					**Autres ménages privés**
Wohnungen	1 030 362	1 360 001	1 721 912	1 987 609	Logements
Bewohner	1 803 494	2 111 287	2 625 270	2 949 260	Habitants
Wohndichte	0,56	0,50	0,47	0,43	Habitants par pièce
Belegungsdichte	1,75	1,55	1,52	1,48	Habitants par logement

1 Privathaushalte (in Wohnungen)

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ 2000

1 Ménages privés (dans des logements)

Source: Office fédéral de la statistique, RFP 2000

Bewohnte Wohnungen nach Zimmerzahl und Bewohnertyp. 2000 **T9.3.2.1**
Logements occupés selon le nombre de pièces et le statut d'occupation. En 2000

	Total	Wohnungen mit ... Zimmer(n) Logements de ... pièce(s)								
		1	2	3	4	5	6	7	8+	
Total	**3 027 829**	**156 528**	**387 335**	**824 529**	**849 725**	**477 457**	**205 912**	**76 243**	**50 100**	**Total**
Mieter	1 815 943	139 953	327 795	621 602	501 301	159 693	43 657	13 161	8 781	Locataire
Genossenschafter	113 505	4 015	15 544	49 916	37 605	5 592	643	107	83	Coopérateur
Stockwerk-/ Wohnungseigentümer	237 716	5 579	18 692	57 734	96 173	42 475	11 869	3 240	1 954	Propriétaire par étage
Alleineigentümer des Hauses	697 783	3 752	13 618	64 484	169 782	230 987	130 023	51 888	33 249	Propriétaire de la maison
Miteigentümer des Hauses	111 948	1 366	5 510	17 850	30 691	30 635	15 693	5 984	4 219	Copropriétaire de la maison
Inhaber einer Dienstwohnung	15 655	757	1 149	3 032	5 365	2 669	1 265	670	748	Détenteur d'un logement de service
Inhaber einer Freiwohnung	28 750	916	4 561	8 707	7 170	4 082	1 953	752	609	Détenteur d'un logement gratuit
Pächter	6 529	190	466	1 204	1 638	1 324	809	441	457	Détenteur d'un bail à ferme

Bewohnte Wohnungen nach Haushaltsgrösse und Bewohnertyp. 2000 **T9.3.2.2**
Logements occupés selon la taille des ménages et le statut d'occupation. En 2000

	Total	Privathaushalte[1] mit ... Person(en) Ménages privés[1] de ... personne(s)								
		1	2	3	4	5	6	7	8+	
Total	**3 027 829**	**1 072 342**	**964 468**	**395 135**	**403 440**	**141 551**	**37 580**	**8 895**	**4 418**	**Total**
Mieter	1 815 943	800 539	521 665	215 365	194 154	61 097	16 379	4 360	2 384	Locataire
Genossenschafter	113 505	41 547	39 555	13 686	13 895	3 815	796	155	56	Coopérateur
Stockwerk-/ Wohnungseigentümer	237 716	66 832	89 957	32 549	35 801	9 874	2 077	394	232	Propriétaire par étage
Alleineigentümer des Hauses	697 783	116 187	258 540	110 889	135 200	56 844	15 417	3 312	1 394	Propriétaire de la maison
Miteigentümer des Hauses	111 948	27 902	38 847	16 798	18 718	7 174	1 893	407	209	Copropriétaire de la maison
Inhaber einer Dienstwohnung	15 655	3 763	4 810	2 502	2 808	1 248	395	93	36	Détenteur d'un logement de service
Inhaber einer Freiwohnung	28 750	14 061	9 432	2 386	1 735	770	244	72	50	Détenteur d'un logement gratuit
Pächter	6 529	1 511	1 662	960	1 129	729	379	102	57	Détenteur d'un bail à ferme

1 Privathaushalte in Wohnungen

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ 2000

1 Ménages privés dans des logements

Source: Office fédéral de la statistique, RFP 2000

Bewohnte Wohnungen nach Bewohnertyp und nach Kantonen. 2000 **T9.3.2.3**
Logements occupés selon le statut d'occupation et les cantons. En 2000

	Total	Mieter Locataire	Genossenschafter Coopérateur	Stockwerk-/Wohnungseigentümer Propriétaire par étage	Alleineigentümer des Hauses Propriétaire de la maison	Miteigentümer des Hauses Copropriétaire de la maison	Inhaber einer Dienstwohnung Détenteur d'un logement de service	Inhaber einer Freiwohnung Détenteur d'un logement gratuit	Pächter Détenteur d'un bail à ferme
Total	**3 027 829**	**1 815 943**	**113 505**	**237 716**	**697 783**	**111 948**	**15 655**	**28 750**	**6 529**
Région lémanique	**549 226**	**357 607**	**13 719**	**55 270**	**94 062**	**17 623**	**3 342**	**7 057**	**546**
Genève	177 364	139 096	8 097	9 081	14 700	4 199	1 068	1 076	47
Valais	101 870	36 929	539	27 572	29 562	5 460	456	1 202	150
Vaud	269 992	181 582	5 083	18 617	49 800	7 964	1 818	4 779	349
Espace Mittelland	**693 958**	**397 338**	**17 895**	**46 079**	**188 705**	**29 560**	**3 787**	**8 415**	**2 179**
Bern	404 054	236 681	13 032	28 912	101 135	16 494	2 436	3 979	1 385
Fribourg	91 243	48 716	1 136	4 867	29 247	4 056	428	2 460	333
Jura	26 549	11 398	647	1 073	10 959	1 639	130	616	87
Neuchâtel	72 091	50 076	1 684	4 875	12 073	2 216	326	688	153
Solothurn	100 021	50 467	1 396	6 352	35 291	5 155	467	672	221
Nordwestschweiz	**421 686**	**239 823**	**16 370**	**28 335**	**116 853**	**16 088**	**1 688**	**2 015**	**514**
Aargau	218 326	108 010	3 603	18 533	76 011	9 578	939	1 319	333
Basel-Landschaft	109 205	59 618	3 090	6 452	33 893	4 986	456	545	165
Basel-Stadt	94 155	72 195	9 677	3 350	6 949	1 524	293	151	16
Zürich	**553 003**	**362 270**	**49 440**	**37 596**	**86 755**	**12 542**	**2 432**	**1 439**	**529**
Ostschweiz	**413 972**	**225 304**	**7 477**	**33 371**	**123 189**	**17 831**	**2 445**	**2 725**	**1 630**
Appenzell A. Rh.	20 864	10 743	363	967	7 546	898	133	109	105
Appenzell I. Rh.	5 102	2 021	43	151	2 574	216	18	35	44
Glarus	14 962	7 092	231	715	6 108	609	74	88	45
Graubünden	74 411	36 085	1 282	10 997	19 913	3 833	685	943	673
St. Gallen	179 011	104 204	3 341	12 630	49 496	7 214	772	912	442
Schaffhausen	30 821	17 304	1 063	2 079	8 741	1 245	162	173	54
Thurgau	88 801	47 855	1 154	5 832	28 811	3 816	601	465	267
Zentralschweiz	**261 805**	**154 110**	**8 291**	**26 126**	**58 988**	**9 469**	**1 507**	**2 413**	**901**
Luzern	136 406	84 192	6 015	10 879	28 229	4 647	825	1 122	497
Nidwalden	14 439	8 527	169	1 779	3 017	619	87	200	41
Obwalden	11 808	5 841	92	1 256	3 612	654	86	213	54
Schwyz	48 035	25 422	452	5 319	13 836	2 073	223	535	175
Uri	12 921	5 774	624	1 331	4 285	585	82	187	53
Zug	38 196	24 354	939	5 562	6 009	891	204	156	81
Ticino	**134 179**	**79 491**	**313**	**10 939**	**29 231**	**8 835**	**454**	**4 686**	**230**

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ 2000

Source: Office fédéral de la statistique, RFP 2000

Bautätigkeit (Hoch- und Tiefbau)
Activités de la construction (bâtiment et génie civil)

Bauausgaben nach Kategorie der Bauwerke, Entwicklung. In Millionen Franken, zu Preisen von 2000[1] **T9.4.1.1**
Dépenses dans la construction par catégorie d'ouvrage, évolution. En millions de francs, aux prix de 2000[1]

	Gesamttotal Total général	Ausgaben der öffentlichen Auftraggeber[2] Dépenses des maîtres d'ouvrage publics[2]					Investitionen der übrigen Auftraggeber[3] Investissements des autres maîtres d'ouvrage[3]				
		Total	Tiefbau Génie civil		Hochbau Bâtiment		Total	Infrastruktur Infrastructure	Wohnen Habitation	Land- und Forstwirtschaft Agriculture et sylviculture	Industrie, Gewerbe, Dienstleistungen Industrie, artisanat et services
			Total	davon Strassen dont routes	Total	davon Gebäude mit Wohnungen dont bâtiments avec logements					
1980	34 198	11 389	6 791	...	4 599	...	22 809	...	...	...	...
1985	38 737	11 905	6 739	...	5 166	...	26 832	...	...	...	...
1990	47 588	14 507	7 740	...	6 767	...	33 081	...	...	...	...
1993	45 282	16 133	8 694	...	7 439	...	29 149	...	...	...	...
1994	48 692	17 045	9 212	4 051	7 832	550	31 647	3 439	20 480	695	7 034
1995	46 998	16 054	8 767	4 037	7 287	444	30 944	3 224	20 555	639	6 527
1996	44 472	16 013	9 070	3 999	6 942	455	28 459	3 218	18 470	657	6 114
1997	44 070	16 142	9 306	4 628	6 836	366	27 927	3 281	17 793	730	6 123
1998[4]	44 355	16 283	9 093	4 388	7 191	366	28 072	3 185	18 306	706	5 876
1999[4]	42 702	15 483	8 992	4 539	6 490	327	27 219	2 654	17 516	646	6 405
2000	43 708	15 983	10 060	5 221	5 923	297	27 725	3 198	17 147	646	6 734
2001	42 423	15 035	9 127	4 149	5 908	261	27 388	3 132	16 464	649	7 142
2002	43 259	16 243	9 870	4 300	6 373	279	27 018	2 973	16 164	581	7 299
2003	44 292	15 827	9 635	4 324	6 192	328	28 465	3 025	18 817	577	6 045

1 Baudeflatoren nach der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung des BFS
2 Bauausgaben des Bundes, der Kantone, der Gemeinden und der entsprechenden öffentlichen Unternehmen, inbegriffen öffentliche Unterhaltsarbeiten
3 Ohne private Unterhaltsarbeiten
4 Revidierte Resultate der Erhebungen 1998 und 1999

Quelle: Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

1 Déflateurs de la construction des Comptes nationaux de l'OFS
2 Constructions de la Confédération, des cantons, des communes et de leurs entreprises de droit public respectives, travaux d'entretien publics compris
3 Sans les travaux d'entretien privés
4 Résultats révisés des relevés de 1998 et de 1999

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements

Bauausgaben nach Kategorie der Bauwerke und nach Kantonen. 2003, in Millionen Franken, zu laufenden Preisen **T9.4.1.2**
Dépenses dans la construction par catégorie d'ouvrage et selon le canton. En 2003, en millions de francs, aux prix courants

	Gesamttotal Total général	Ausgaben der öffentlichen Auftraggeber[1] Dépenses des maîtres d'ouvrage publics[1]					Investitionen der übrigen Auftraggeber[2] Investissements des autres maîtres d'ouvrage[2]				
		Total	Tiefbau Génie civil		Hochbau Bâtiment		Total	Infra-struktur Infra-structure	Wohnen Habitation	Land- und Forstwirt-schaft Agriculture et sylvi-culture	Industrie, Gewerbe, Dienst-leistungen Industrie, artisanat et services
			Total	davon Strassen dont routes	Total	davon Ge-bäude mit Wohnungen dont bâti-ments avec logements					
Total	**44 633**	**15 949**	**9 709**	**4 357**	**6 240**	**331**	**28 684**	**3 048**	**18 962**	**581**	**6 092**
Région lémanique	**7 704**	**2 356**	**1 175**	**504**	**1 181**	**94**	**5 349**	**763**	**3 340**	**50**	**1 195**
Genève	2 749	847	363	95	484	41	1 902	196	984	4	718
Valais	1 788	523	387	173	136	7	1 265	308	797	22	138
Vaud	3 167	986	425	236	561	46	2 182	259	1 559	25	339
Espace Mittelland	**8 979**	**3 420**	**1 973**	**979**	**1 447**	**48**	**5 559**	**736**	**3 497**	**197**	**1 128**
Bern	5 287	2 061	1 081	434	980	28	3 226	521	1 981	111	613
Fribourg	1 355	404	243	118	161	1	952	83	698	51	119
Jura	423	232	186	146	46	2	192	16	106	16	53
Neuchâtel	688	325	216	161	109	2	363	28	213	8	114
Solothurn	1 226	398	247	120	151	14	827	88	499	11	229
Nordwestschweiz	**5 488**	**1 790**	**1 058**	**645**	**733**	**37**	**3 697**	**358**	**2 477**	**53**	**810**
Aargau	2 945	826	478	292	349	12	2 119	187	1 512	42	378
Basel-Landschaft	1 484	442	317	225	125	4	1 042	77	746	11	208
Basel-Stadt	1 058	522	263	127	259	22	537	94	218	0	223
Zürich	**8 301**	**2 619**	**1 439**	**825**	**1 180**	**53**	**5 682**	**480**	**3 978**	**34**	**1 189**
Ostschweiz	**6 370**	**2 262**	**1 395**	**655**	**866**	**59**	**4 108**	**358**	**2 654**	**135**	**961**
Appenzell A. Rh.	177	63	38	21	25	4	113	22	63	7	22
Appenzell I. Rh.	84	32	16	7	16	0	51	5	34	8	4
Glarus	196	92	46	15	45	0	104	20	60	4	20
Graubünden	2 091	796	625	290	171	16	1 294	180	845	23	246
St. Gallen	2 364	802	413	204	390	34	1 562	88	975	58	441
Schaffhausen	326	125	69	34	55	1	202	7	139	5	50
Thurgau	1 132	351	188	83	163	4	781	36	537	30	178
Zentralschweiz	**4 661**	**1 503**	**974**	**521**	**529**	**38**	**3 158**	**235**	**2 217**	**101**	**606**
Luzern	1 920	527	260	162	267	10	1 393	114	911	63	305
Nidwalden	221	47	23	6	24	1	174	31	106	4	33
Obwalden	251	128	100	53	27	10	124	10	90	7	16
Schwyz	798	213	151	89	62	2	585	40	421	12	111
Uri	416	291	283	123	8	0	124	17	88	6	13
Zug	1 055	296	155	87	140	15	759	22	600	9	127
Ticino	**1 868**	**788**	**641**	**224**	**147**	**2**	**1 080**	**67**	**800**	**10**	**204**
Nicht zuteilbar Non répartis	1 262	1 211	1 054	4	157	–	50	50	–	–	–

1 Bauausgaben des Bundes, der Kantone, der Gemeinden und der entsprechenden öffentlichen Unternehmen, inbegriffen öffentliche Unterhaltsarbeiten
2 Ohne private Unterhaltsarbeiten

Quelle: Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

1 Constructions de la Confédération, des cantons, des communes et de leurs entreprises de droit public respectives, travaux d'entretien publics compris
2 Sans les travaux d'entretien privés

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements

Bauausgaben nach Kategorie der Auftraggeber, Entwicklung **T9.4.1.3**

In Millionen Franken, zu Preisen von 2000[1]

Dépenses dans la construction par catégorie de maîtres d'ouvrage, évolution

En millions de francs, aux prix de 2000[1]

	Gesamttotal Total général	Ausgaben der öffentlichen Auftraggeber[2] Dépenses des maîtres d'ouvrage publics[2]				Investitionen der übrigen Auftraggeber[3] Investissements des autres maîtres d'ouvrage[3]					
		Total	Bund Confé-dération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Total	Institutionelle Anleger Investisseurs institutionnels	Private Gas-, Elektrizitätswerke und Bahnen Entreprises privées de gaz, électricité et chemins de fer	Bau- und Immobiliengesellschaften Entreprises de construction et sociétés immobilières	Privatpersonen Personnes privées	Übrige Anleger Autres investisseurs
1980	34 198	11 389	1 865	4 065	5 460	22 809	…	…	…	…	…
1985	38 738	11 905	2 151	3 557	6 197	26 833	…	…	…	…	…
1990	47 588	14 507	2 514	4 483	7 510	33 081	…	…	…	…	…
1993	45 282	16 133	3 120	5 494	7 519	29 149	…	…	…	…	…
1994	48 692	17 045	3 430	5 764	7 849	31 647	2 503	1 493	8 196	11 089	8 367
1995	46 998	16 054	3 245	5 665	7 143	30 944	2 150	1 408	8 139	11 278	7 970
1996	44 472	16 013	3 647	5 518	6 848	28 459	1 847	1 453	7 124	10 694	7 341
1997	44 070	16 142	3 303	6 128	6 711	27 927	1 829	1 424	6 369	10 899	7 406
1998[4]	44 355	16 283	3 352	6 066	6 865	28 072	1 714	1 331	6 255	11 455	7 317
1999[4]	42 703	15 483	3 301	6 071	6 111	27 219	2 007	929	5 924	11 113	7 247
2000	43 708	15 983	3 562	6 452	5 968	27 725	1 684	905	6 618	10 679	7 838
2001	42 423	15 035	3 891	5 340	5 804	27 388	1 649	798	6 864	10 060	8 018
2002	43 259	16 243	4 674	5 953	5 614	27 018	1 543	692	6 757	9 904	8 120
2003	44 292	15 827	4 269	5 850	5 708	28 465	1 400	759	6 808	11 517	7 980

1 Baudeflatoren nach der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung des BFS
2 Bauausgaben des Bundes, der Kantone, der Gemeinden und der entsprechenden öffentlichen Unternehmen, inbegriffen öffentliche Unterhaltsarbeiten
3 Ohne private Unterhaltsarbeiten
4 Revidierte Resultate der Erhebungen 1998 und 1999

Quelle: Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

1 Déflateurs de la construction des Comptes nationaux de l'OFS
2 Constructions de la Confédération, des cantons, des communes et de leurs entreprises de droit public respectives, travaux d'entretien publics compris
3 Sans les travaux d'entretien privés
4 Résultats révisés des relevés de 1998 et de 1999

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements

Neu erstellte Gebäude mit Wohnungen, neu erstellte Wohnungen, Entwicklung
Nouveaux bâtiments avec logements, logements nouvellement construits, évolution

T9.4.3.1.1

	Gebäude mit Wohnungen Bâtiments avec logements		Wohnungen Logements						
	Total	davon Einfamilienhäuser dont maisons individuelles	Total	davon Wohnungen mit ... Wohnräumen dont logements de ... pièces d'habitation					
				1	2	3	4	5	6+
1980	20 806	16 963	40 876	2 122	4 598	7 094	11 557	10 340	5 165
1985	17 537	12 609	44 228	1 849	5 409	9 481	14 471	9 520	3 498
1990	16 162	11 200	39 984	2 010	5 248	8 937	12 487	8 391	2 911
1993	11 799	7 157	34 580	1 571	4 789	8 248	11 905	6 194	1 873
1994	16 813	10 876	47 107	1 649	5 932	10 912	16 900	9 258	2 456
1995	17 567	12 217	46 230	1 265	5 330	10 225	16 633	10 000	2 777
1996	16 430	11 683	41 988	1 035	4 643	9 669	14 858	9 205	2 578
1997	16 106	12 245	35 961	778	3 175	7 329	12 636	9 136	2 907
1998	16 866	13 429	33 734	501	2 451	6 063	11 788	9 894	3 037
1999	17 437	14 149	33 108	570	2 258	5 166	10 812	10 946	3 356
2000	16 962	13 768	32 214	528	1 779	4 630	10 783	10 858	3 636
2001	14 667	11 507	28 873	309	1 720	4 440	10 003	8 477	3 924
2002	14 185	10 840	28 644	360	1 401	4 230	9 849	8 760	4 044
2003	15 202	11 469	32 096	459	1 792	5 003	10 728	9 692	4 422

Neu erstellte Gebäude mit Wohnungen, neu erstellte Wohnungen nach Gemeindegrössenklasse. 2003
Nouveaux bâtiments avec logements, logements nouvellement construits selon la taille des communes. En 2003

T9.4.3.1.2

Gemeinde-grössenklassen	Gebäude mit Wohnungen Bâtiments avec logements		Wohnungen Logements							Taille des communes
	Total	davon Einfamilienhäuser dont maisons individuelles	Total	davon Wohnungen mit ... Wohnräumen dont logements de ... pièces d'habitation						
				1	2	3	4	5	6+	
mehr als 100 000 Einwohner	286	78	1 934	60	282	510	774	247	61	Plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einwohner	2 873	1 794	9 350	153	604	1 887	3 450	2 350	906	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	2 851	2 023	6 858	57	316	1 070	2 456	2 023	936	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	4 530	3 620	7 617	109	300	872	2 297	2 763	1 276	2 001–5 000 habitants
2 000 Einwohner oder weniger	4 662	3 954	6 337	80	290	664	1 751	2 309	1 243	2 000 habitants ou moins
Agglomerationen der fünf grössten Städte	4 326	2 931	11 558	124	594	2 069	4 363	3 182	1 226	Agglomérations des cinq plus grandes villes

Quelle: Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements

Neu erstellte Gebäude mit Wohnungen, neu erstellte Wohnungen nach Kantonen. 2003 **T9.4.3.1.3**
Nouveaux bâtiments avec logements, logements nouvellement construits selon les cantons. En 2003

	Gebäude mit Wohnungen Bâtiments avec logements		Wohnungen Logements						
	Total	davon Einfamilienhäuser dont maisons individuelles	Total	davon Wohnungen mit ... Wohnräumen dont logements de ... pièces d'habitation 1	2	3	4	5	6+
Total	**15 202**	**11 469**	**32 096**	**459**	**1 792**	**5 003**	**10 728**	**9 692**	**4 422**
Région lémanique	**2 467**	**1 924**	**5 383**	**87**	**247**	**907**	**2 019**	**1 379**	**744**
Genève	382	256	1 206	17	34	289	522	237	107
Valais	909	751	1 570	38	97	213	558	449	215
Vaud	1 176	917	2 607	32	116	405	939	693	422
Espace Mittelland	**3 403**	**2 741**	**5 568**	**59**	**257**	**675**	**1 811**	**2 021**	**745**
Bern	1 635	1 161	3 132	35	181	410	1 125	1 064	317
Fribourg	818	721	1 262	14	43	177	419	445	164
Jura	163	146	182	1	3	10	30	97	41
Neuchâtel	180	167	218	0	6	3	41	82	86
Solothurn	607	546	774	9	24	75	196	333	137
Nordwestschweiz	**2 198**	**1 688**	**4 199**	**41**	**134**	**553**	**1 492**	**1 526**	**453**
Aargau	1 568	1 234	2 806	32	63	309	939	1 108	355
Basel-Landschaft	568	436	1 183	7	52	191	453	385	95
Basel-Stadt	62	18	210	2	19	53	100	33	3
Zürich	**2 522**	**1 708**	**7 650**	**145**	**569**	**1 513**	**2 570**	**1 981**	**872**
Ostschweiz	**2 388**	**1 899**	**4 230**	**92**	**264**	**558**	**1 082**	**1 331**	**903**
Appenzell A. Rh.	65	54	79	0	2	6	9	36	26
Appenzell I. Rh.	27	22	36	0	0	5	7	9	15
Glarus	56	52	68	0	1	3	17	27	20
Graubünden	512	314	1 255	82	167	283	358	224	141
St. Gallen	975	780	1 801	5	83	192	471	604	446
Schaffhausen	130	110	178	1	0	26	53	59	39
Thurgau	623	567	813	4	11	43	167	372	216
Zentralschweiz	**1 567**	**975**	**3 890**	**28**	**208**	**602**	**1 198**	**1 257**	**597**
Luzern	732	493	1 675	10	103	260	465	566	271
Nidwalden	52	19	147	5	11	27	53	40	11
Obwalden	83	37	202	0	21	32	73	52	24
Schwyz	393	253	891	7	29	143	267	275	170
Uri	75	58	115	0	1	11	25	48	30
Zug	232	115	860	6	43	129	315	276	91
Ticino	**657**	**534**	**1 176**	**7**	**113**	**195**	**556**	**197**	**108**

Quelle: Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements

Neu erstellte Wohnungen nach Kategorie der Auftraggeber, Entwicklung — T9.4.3.2.1
Logements nouvellement construits, par catégorie de maîtres d'ouvrage, évolution

	Gesamttotal Total général	Öffentliche Auftraggeber Maîtres d'ouvrage publics				Übrige Auftraggeber Autres maîtres d'ouvrage					
		Total	davon dont			Total	Institutionelle Anleger Investisseurs institutionnels	Bau- und Immobiliengesellschaften Entreprises de construction et sociétés immobilières		Übrige Anleger Autres investisseumrs	
			Bund Con-fédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes			Total	davon Baugenossen-schaften dont coopératives de construction	Total	davon Privat-personen dont personnes privées
1975	54 899	2 193	...	...	...	40 164	...	...	4 920	...	16 335
1980	40 876	638	...	...	...	27 649	...	...	1 921	...	15 887
1985	44 228	979	...	...	...	31 527	...	...	3 512	...	14 130
1990	39 984	886	...	...	...	25 656	...	...	2 590	...	14 201
1993	34 580	1 507	...	...	...	23 591	...	...	3 383	...	11 344
1994	47 107	1 208	60	318	830	45 899	2 269	18 374	1 848	25 256	18 515
1995	46 230	925	15	152	758	45 305	2 475	18 639	2 349	24 191	18 452
1996	41 988	712	45	200	467	41 276	2 480	16 918	1 743	21 878	16 073
1997	35 961	675	62	119	494	35 286	2 120	13 108	1 394	20 058	14 735
1998	33 734	569	8	168	393	33 165	1 854	12 121	1 057	19 190	14 497
1999	33 108	427	6	151	270	32 681	1 236	11 041	745	20 404	15 122
2000	32 214	430	119	87	224	31 784	1 622	10 695	646	19 467	14 868
2001	28 873	505	0	25	480	28 368	1 009	9 928	772	17 431	13 051
2002	28 644	216	6	11	199	28 428	1 044	10 226	897	17 158	12 555
2003	32 096	310	1	118	191	31 786	968	11 086	837	19 732	14 131

Neu erstellte Wohnungen nach Kategorie der Auftraggeber und nach Gemeindegrössenklasse. 2003 — T9.4.3.2.2
Logements nouvellement construits, par catégorie de maîtres d'ouvrage et selon la taille des communes. En 2003

Gemeinde-grössenklasssen	Gesamttotal Total général	Öffentliche Auftraggeber Maîtres d'ouvrage publics				Übrige Auftraggeber Autres maîtres d'ouvrage						Taille des communes
		Total	davon dont			Total	Institutionelle Anleger Investisseurs institutionnels	Bau- und Immobiliengesellschaften Entreprises de construction et sociétés immobilières		Übrige Anleger Autres investisseurs		
			Bund Con-fédération	Kantone Cantons	Gemein-den Com-munes			Total	davon Baugenossen-schaften dont coopératives de construction	Total	davon Privat-personen dont personnes privées	
mehr als 100 000 Einwohner	1 934	10	0	9	1	1 924	263	957	307	704	405	Plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einwohner	9 350	129	1	103	25	9 221	317	3 881	306	5 023	2 627	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	6 858	90	0	0	90	6 768	173	2 655	79	3 940	2 972	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	7 617	34	0	1	33	7 583	168	2 240	125	5 175	3 833	2 001–5 000 habitants
2 000 Einwohner oder weniger	6 337	47	0	5	42	6 290	47	1 353	20	4 890	4 294	2 000 habitants ou moins
Agglomerationen der fünf grössten Städte	11 558	127	0	77	50	11 431	544	5 060	471	5 827	3 916	Agglomérations des cinq plus grandes villes

Quelle: Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements

Neu erstellte Gebäude mit Wohnungen, nach Kategorie der Auftraggeber, Entwicklung **T9.4.3.3.1**
Nouveaux bâtiments avec logements, par catégorie de maîtres d'ouvrage, évolution

	Gesamttotal Total général	Öffentliche Auftraggeber Maîtres d'ouvrage publics				Übrige Auftraggeber Autres maîtres d'ouvrage					
		Total	davon dont			Total	Institutionelle Anleger	Bau- und Immobiliengesellschaften Entreprises de construction et sociétés immobilières		Übrige Anleger Autres investisseurs	
			Bund Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes		Investisseurs institutionnels	Total	davon Baugenossenschaften dont coopératives de construction	Total	davon Privatpersonen dont personnes privées
1980	20 806	122	...	...	...	12 157	...	...	584	...	9 432
1985	17 537	120	...	...	...	10 427	...	...	633	...	7 115
1990	16 162	106	...	...	...	8 623	...	...	551	...	6 119
1993	11 799	178	...	...	...	7 011	...	...	719	...	4 481
1994	16 813	257	16	63	178	16 556	346	5 173	326	11 037	9 179
1995	17 567	187	4	35	148	17 380	253	5 452	403	11 675	9 918
1996	16 430	143	2	30	11	16 287	300	5 011	373	10 976	9 270
1997	16 106	105	15	8	82	16 001	148	4 519	325	11 334	9 448
1998	16 866	110	5	22	83	16 756	219	4 659	151	11 878	9 976
1999	17 437	74	2	16	56	17 363	117	4 395	133	12 851	10 605
2000	16 962	64	3	7	54	16 898	142	4 562	185	12 194	10 318
2001	14 667	79	0	8	71	14 588	127	3 878	149	10 583	8 769
2002	14 185	60	1	10	49	14 125	183	3 744	196	10 198	8 529
2003	15 202	78	1	17	60	15 124	140	3 675	151	11 309	9 462

Neu erstellte Gebäude mit Wohnungen, nach Kategorie der Auftraggeber und nach Gemeindegrössenklasse. 2003 **T9.4.3.3.2**
Nouveaux bâtiments avec logements, par catégorie de maîtres d'ouvrage et selon la taille des communes. En 2003

Gemeindegrössenklasssen	Gesamttotal Total général	Öffentliche Auftraggeber Maîtres d'ouvrage publics				Übrige Auftraggeber Autres maîtres d'ouvrage						Taille des communes
		Total	davon dont			Total	Institutionelle Anleger	Bau- und Immobiliengesellschaften Entreprises de construction et sociétés immobilières		Übrige Anleger Autres investisseurs		
			Bund Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes		Investisseurs institutionnels	Total	davon Baugenossenschaften dont coopératives de construction	Total	davon Privatpersonen dont personnes privées	
mehr als 100 000 Einwohner	286	2	0	1	1	284	26	146	41	112	65	Plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einwohner	2 873	24	1	10	13	2 849	41	1 032	41	1 776	1 268	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	2 851	17	0	0	17	2 834	23	798	19	2 013	1 643	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	4 530	12	0	1	11	4 518	37	1 099	43	3 382	2 807	2 001–5 000 habitants
2 000 Einwohner oder weniger	4 662	23	0	5	18	4 639	13	600	7	4 026	3 679	2 000 habitants ou moins
Agglomerationen der fünf grössten Städte	4 326	18	0	5	13	4 308	69	1 475	72	2 764	2 080	Agglomérations des cinq plus grandes villes

Quelle: Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements

10 Tourismus

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Methoden, Erhebungen

Glossar

Literatur, Auskunft

Daten

- **Allgemeines**
  Kennzahlen des Tourismus im zeitlichen, regionalen und internationalen Vergleich; Fremdenverkehrsbilanz
- **Tourismusinfrastruktur und deren Nutzung**
  Betriebe, Zimmer, Betten, Ausstattung, Preise; Ankünfte, Logiernächte, Auslastung

10 Tourisme

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Méthodes, enquêtes

Glossaire

Bibliographie, renseignements

Données

- **Généralités**
  Indices du tourisme en comparaison temporelle, régionale et internationale; balance touristique
- **Infrastructure touristique et utilisation de cette infrastructure**
  Etablissements, chambres, lits, équipement, prix; arrivées, nuitées, taux d'occupation

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Der Tourismus leistet einen beachtlichen Beitrag zur Schweizer Wirtschaft. 21,7 Milliarden Franken sind 2003 in dieser Branche erwirtschaftet worden.

Der Tourismus – ein bedeutender Zweig der Schweizer Wirtschaft

Mehr als die Hälfte der Einnahmen stammt von Gästen aus dem Ausland (Fig. 10.1). Der Tourismus ist damit eine bedeutende Exporteinnahmequelle – mit 6,3% der gesamten Exporteinnahmen die drittgrösste der Schweiz (hinter der Chemischen Industrie sowie der Metall- und Maschinenindustrie). Die Fremdenverkehrsbilanz weist zudem seit Jahren einen aktiven Saldo aus, d.h. die ausländischen Gäste in der Schweiz geben mehr aus als Schweizer Touristen im Ausland (2003 betrug der Saldo 2,0 Milliarden Franken).

Nebst dem Gastgewerbe selbst profitiert eine Vielzahl weiterer Branchen vom Tourismus: Handel und Verkehr, aber auch Banken und Versicherungen, kulturelle Unternehmungen und andere.

Vor allem Randregionen können dank dem Tourismus ihre Überlebenschancen festigen.

Wachstum, Krise

In den zwei Jahrzehnten nach dem 2. Weltkrieg hatte der Schweizer Tourismus ein rasantes Wachstum erfahren: Zwischen 1950 und 1970 verdoppelte sich die Zahl der Hotellogiernächte von rund 19 Millionen auf 36 Millionen (inkl. Kurbetriebe). In den folgenden zwei Jahrzehnten hielt sich das Niveau im Bereich zwischen 31 und 37,5 Millionen Übernachtungen (Fig. 10.2).

Einen schmerzhaften Einbruch erlebte die Branche in der ersten Hälfte der 90er Jahre. Zwischen 1990 und 1996 sank die Zahl der Übernachtungen in schweizerischen Hotel- und Kurbetrieben um 17%. Hinter dieser Entwicklung steht eine ganze Reihe von Gründen.

- Die Rezession in den Industrieländern, die zu einem Nachfragerückgang führte.
- Der hohe Frankenkurs. Er stieg zwischen 1993 und 1995 gegenüber den wichtigsten Handelspartnern der Schweiz um 17%.
- Der starke Franken, verbunden mit der laufenden Verbilligung von Fernreisen, zog vermehrt Schweizer Gäste ins Ausland ab.
- Strukturelle Ursachen, wie etwa Schwierigkeiten in der Koordination zwischen den verschiedenen Dienstleistungsbetrieben und mangelnde Innovation der Angebote.

Nachteilig wirkt sich auch ein weiterer, langfristiger Trend aus: der stetige Rückgang der durchschnittlichen Aufenthaltsdauer in den Hotels (1975 waren es 3,3 Nächte pro Gast, 2003 noch 2,5; Fig. 10.3).

Gegen Ende der 90er Jahre werden Zeichen einer Erholung deutlich: Die Zahl der Logiernächte stieg wieder an, blieb aber weiterhin deutlich unter dem Spitzenjahr von 1990 (fast 38 Millionen

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

La contribution du tourisme à l'économie suisse est remarquable: en 2003, cette branche a réalisé un chiffre d'affaires de 21,7 milliards de francs.

Le tourisme, une branche économique importante en Suisse

Plus de la moitié des recettes proviennent des visiteurs étrangers (fig. 10.1). Le tourisme représente donc une source de revenus importante: il assure 6,3% des revenus de l'exportation en Suisse et se classe ainsi au troisième rang des branches exportatrices, derrière l'industrie chimique et la métallurgie et l'industrie des machines. La balance touristique présente un solde positif depuis des années; autrement dit, les touristes étrangers dépensent en Suisse davantage que les touriste suisses à l'étranger (en 2003, ce solde se montait à 2,0 milliard de francs).

En plus de l'hôtellerie, un grand nombre de branches tirent bénéfice du tourisme. C'est le cas du commerce et des transports, mais aussi des banques et des assurances, des fournisseurs de prestations culturelles, etc.

Ce sont principalement les régions périphériques qui dépendent du tourisme pour assurer leur chance de survie.

La croissance, suivie de la crise

Pendant les deux décennies qui ont suivi la Seconde guerre mondiale, le tourisme suisse a connu une progression effrénée: de 1950 à 1970, le nombre des nuitées dans les hôtels et les établissements de cure a doublé, passant de quelque 19 millions à 36 millions. Au cours des vingt années suivantes, le niveau des nuitées s'est maintenu autour de ce chiffre, oscillant entre 31 et 37,5 millions (fig. 10.2).

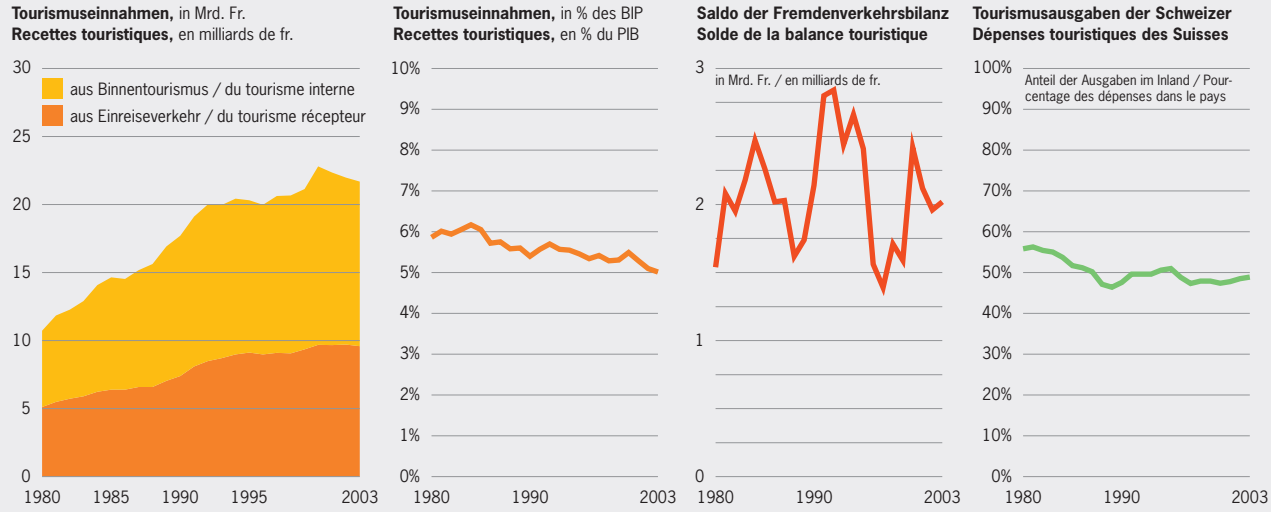
Dans la première moitié des années 1990, la branche touristique a subi un dur revers: entre 1990 et 1996, le nombre de nuitées dans les hôtels et les établissements de cure suisses a reculé de 17%. Différentes raisons expliquent cette évolution:

- la récession dans les pays industrialisés, qui a entraîné une baisse de la demande;
- le cours élevé du franc suisse, lequel s'est apprécié de 17% entre 1993 et 1995 par rapport aux principaux partenaires commerciaux de la Suisse;
- le franc fort et la chute des prix des voyages vers des destinations lointaines, qui ont poussé un nombre croissant de Suisses à partir en vacances à l'étranger;
- des causes structurelles, telles que des carences dans la coordination entre les offres des voyagistes et un manque d'innovation au niveau de l'offre.

A long terme, on observe une autre évolution défavorable: la durée moyenne des séjours dans les hôtels n'a cessé de reculer (de 3,3 nuitées par hôte en 1975, elle est tombée à 2,5 nuitées en 2003; fig. 10.3).

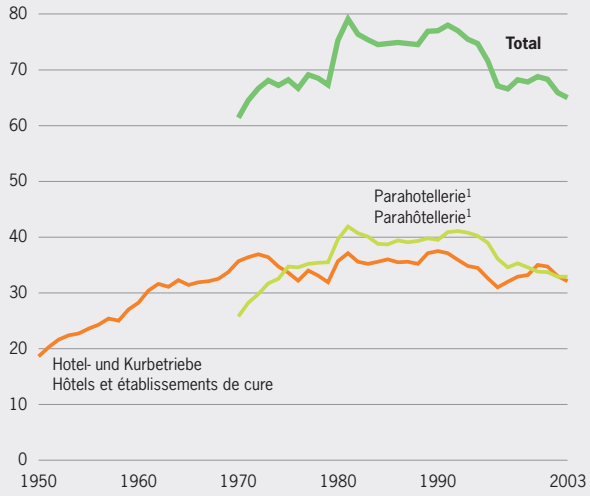
Volkswirtschaftliche Bedeutung des Tourismus
Poids économique du tourisme

Fig. **10.1**



Konjunkturelle Schwankungen im Tourismus
Evolution conjoncturelle dans le tourisme

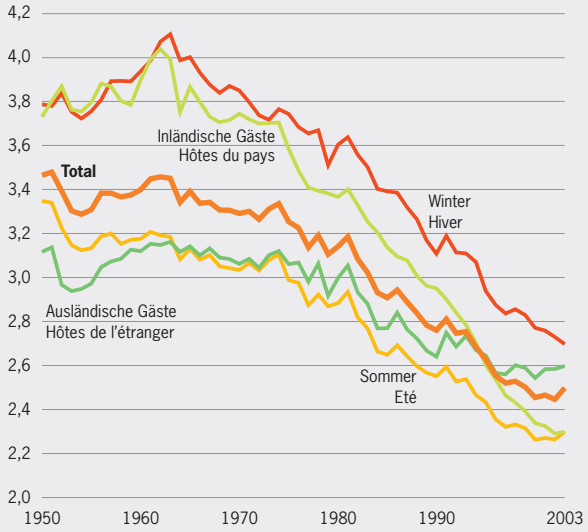
Fig. **10.2**



1 Vor 1970 keine Daten verfügbar / Pas de données disponibles avant 1970

Hotels: Wie lange die Gäste bleiben
Hôtels: durée de séjour des hôtes

Fig. **10.3**



Übernachtungen). Die Belebung lässt sich erklären mit verstärkten Werbeanstrengungen, der konjunkturellen Erholung und einem verbesserten Preis-Leistungs-Verhältnis. Eine wichtige Rolle spielte auch die erhöhte Binnennachfrage, die hauptsächlich dem konjunkturellen Neuaufschwung im Inland zuzuschreiben ist.

Seit 2001 hat sich die Situation wieder verschlechtert: Vor allem die ausländische Nachfrage ist eingebrochen – dies hauptsächlich wegen den Terroranschlägen in den USA im September 2001, dem Grounding der Swissair, der ungünstigen Entwicklung der Wechselkurse und der schwachen Konjunktur.

In der Parahotellerie verlief die Entwicklung ähnlich: Zwischen 1992 und 1997 erfolgte ein Rückgang um insgesamt 16%. 1998

Les premiers signes de reprise sont apparus vers la fin des années 1990: le nombre des nuitées s'est remis à progresser sans toutefois atteindre le record de 1990 (près de 38 millions de nuitées). L'amélioration s'explique par une publicité accrue, par la reprise conjoncturelle et par un meilleur rapport qualité-prix. Le retour de perspectives économiques prometteuses en Suisse a aussi contribué à vivifier la demande intérieure.

Depuis 2001, la situation s'est à nouveau détériorée. La demande étrangère, en particulier, a marqué un recul, principalement en raison des attentats terroristes du 11 septembre aux Etats-Unis, de la débâcle de Swissair, de l'évolution défavorable des cours du change et de la conjoncture morose.

wurde ein Frequenzanstieg beobachtet, welcher jedoch in den folgenden Jahren keine Fortsetzung fand.

Die Situation in den einzelnen Tourismusbranchen

Das Rückgrat des Tourismus bildet die Hotellerie: Hier werden mit 9 Milliarden rund 41% der Tourismus-Einnahmen realisiert. 2002 sind in insgesamt 5049 Hotels 220 800 Gastbetten verfügbar. Im Vordergrund stehen dabei kleinere und mittelgrosse Betriebe: Drei Viertel aller Hotels verfügen über maximal 50 Gastbetten. Die durchschnittliche Auslastung der verfügbaren Betten liegt bei 39% (2003; 1990: 44%); etwas höher ist sie im Sommer (42%), niedriger im Winter (38%). Die Auslastung steigt mit den Grössen- und Preisklassen. Darüber hinaus bestehen regionale Unterschiede; am höchsten ist die Auslastung in den grossen Städten, am niedrigsten in den Regionen Freiburg-Neuenburg-Jura und Ostschweiz (Fig. 10.4).

Auf die Parahotellerie (Ferienhäuser und -wohnungen, Campingplätze, Gruppenunterkünfte und Jugendherbergen) entfallen rund 12% der Einnahmen. Ihr Angebot an Betten bzw. Schlafplätzen ist allerdings um ein Mehrfaches grösser als dasjenige der Hotellerie, und auch in der Zahl der Logiernächte ist das Verhältnis praktisch ausgeglichen (Fig. 10.4).

Im Unterschied zu den Hotel- und Kurbetrieben haben sich in der Parahotellerie die Gewichte zwischen in- und ausländischen Gästen in den letzten zwei Jahrzehnten leicht zu den Schweizer Gästen verschoben (Fig. 10.5).

Woher die Gäste kommen

Zählt man die Logiernächte, so stammt die bedeutendste Gästegruppe – anders als bei den Einnahmen – aus dem Inland. Die ausländischen Gäste stehen mit 44% allerdings nur wenig dahinter zurück (2003 28,6 Millionen Übernachtungen). Knapp zwei Fünftel von ihnen sind Europäer, jeder zweite davon deutscher Herkunft (Fig. 10.5).

Nimmt man die Hotellerie für sich allein, zeigen sich die Proportionen zwischen in- und ausländischen Gästen umgekehrt: Hier stehen 53,4% Übernachtungen ausländischer Gäste 46,6% aus der Schweiz gegenüber (2003; inkl. Kurbetriebe). Dieses Zahlenverhältnis hat sich übrigens langfristig – seit den 70er Jahren – kaum verändert.

Schweizer reisen viel

Die Schweizer unternehmen im Durchschnitt pro Jahr rund 3 Privat- und 0,5 Geschäftsreisen (berücksichtigt sind nur Reisen mit mindestens einer Übernachtung). Die Reiseintensität ist im internationalen Vergleich hoch (siehe dazu den Speziellen Beitrag im Jahrbuch 2003 «Reiseverhalten der Schweizer», S. 420–424). Ausländische Destinationen haben an Bedeutung gewonnen: Hatte der Durchschnittsschweizer 1980 erst knapp 44% seiner Tourismusausgaben für Aufenthalte im Ausland aufgewendet (und 56% für den Binnentourismus), so sind es 2003 gut 51% (Fig. 10.1).

La parahôtellerie a connu une évolution similaire. Entre 1992 et 1997, elle a enregistré un recul de 16%. En 1998, elle a connu une hausse de la fréquentation, qui ne s'est cependant pas confirmée les années suivantes.

La situation dans les différentes branches touristiques

L'hôtellerie constitue la clé de voûte du tourisme: avec 9 milliards de francs, cette branche réalise près de 41% des recettes du tourisme. En 2002, 5049 hôtels proposaient 220 800 lits. Les petits et moyens établissements se taillent la part du lion: trois quarts des hôtels comptent jusqu'à 50 lits d'hôtes. Le taux d'occupation moyen des lits disponibles atteignait 39% en 2003, contre 44% en 1990; il est généralement plus élevé en été qu'en hiver (42% contre 38%). Le taux d'occupation augmente avec la taille et le prix. Il en résulte des différences régionales: les taux d'occupation sont les plus élevés dans les grandes villes et les plus bas dans la région Fribourg-Neuchâtel- Jura ainsi qu'en Suisse orientale (fig. 10.4).

La parahôtellerie (maisons et appartements de vacances, places de camping, hébergements collectifs et auberges de jeunesse) a réalisé environ 12% des recettes. Cette branche propose un nombre de lits ou de places plusieurs fois supérieur à celui de l'hôtellerie et enregistre chaque année plusieurs millions de nuitées en plus (ce n'est toutefois plus le cas depuis 2000; fig. 10.4).

A la différence des hôtels et des établissements de cure, la parahôtellerie a connu une légère progression du nombre d'hôtes venus de Suisse comparés aux hôtes étrangers au cours des deux dernières décennies (fig. 10.5).

La provenance des hôtes

Alors que la majeure partie des recettes provient des hôtes étrangers, la plupart des nuitées sont consommées par des Suisses. Toutefois, les premiers ne sont pas loin, avec 44% de nuitées (28,6 millions en 2003). Deux cinquièmes à peine des hôtes étrangers sont européens; parmi ces derniers, un sur deux est Allemand (fig. 10.5).

Si l'on ne tient compte que de l'hôtellerie, les parts représentées par les hôtes suisses et les hôtes étrangers s'inversent: les étrangers consomment 53,4% des nuitées, contre 46,6% pour les Suisses (2003; y c. les établissements de cure). Ce rapport est resté pratiquement inchangé depuis les années 1970.

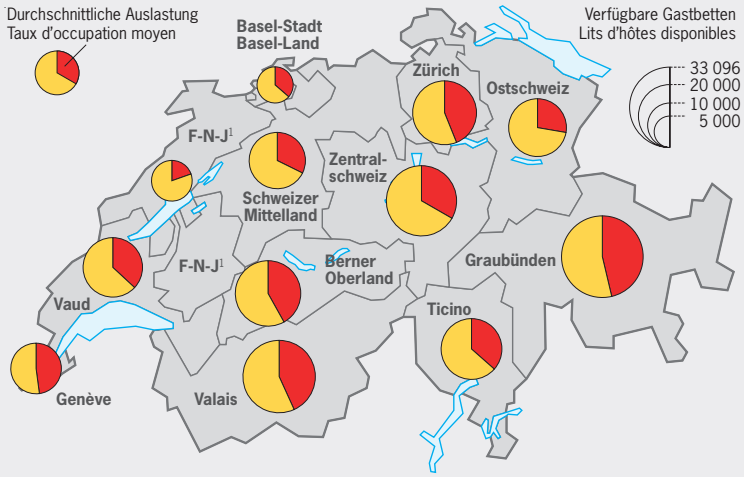
Les Suisses voyagent beaucoup

Les Suisses entreprennent en moyenne 3 voyages privés et 0,5 voyages d'affaires par an (ne sont considérés que les voyages impliquant au moins une nuitée). En comparaison internationale, ils voyagent beaucoup (voir l'analyse dans l'Annuaire 2003 «Comment les Suisses voyagent», pp. 420-424). Les destinations étrangères ont gagné en importance: alors qu'en 1980, à peine 44% des dépenses des Suisses dans le domaine touristique concernaient des séjours à l'étranger (et donc 56% des dépenses le tourisme interne), cette part atteignait un peu plus de 51% en 2003 (fig. 10.1).

Angebot und Nachfrage in den verschiedenen Beherbergungskategorien 2003
L'offre et la demande dans les différentes catégories d'hébergement, en 2003

Fig. **10.4**

Angebot und Auslastung der Hotelbetriebe in den touristischen Regionen
L'offre et le taux d'occupation dans l'hôtellerie selon les régions touristiques



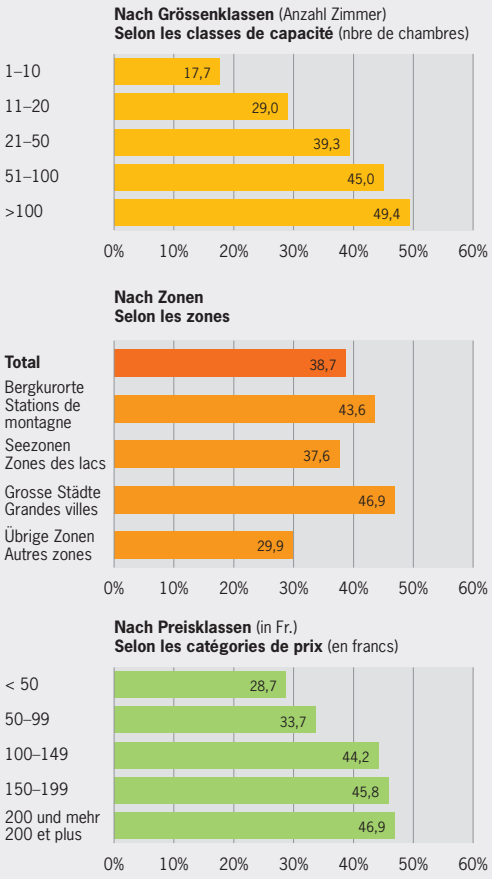
Angebot und Nachfrage nach Beherbungsformen
L'offre et la demande par mode d'hébergement

	Betten, Schlafplätze in 1000[2] Lits, places en milliers[2]	Logiernächte in 1000 Nuitées en milliers
Hotel- und Kurbetriebe / Hôtels et établ. de cure	263,5	32 086
Hotelbetriebe / Hôtels	259,2	31 200
Kurbetriebe / Etablissements de cure	4,3	886
Parahotellerie / Parahôtellerie	793,9	32 875
Privatquartiere / Logements de vacances privés	360,0	17 960
Zelt-, Wohnwagenplätze / Camping, caravaning	206,0	7 072
Gruppenunterkünfte / Hébergements collectifs	221,8	7 014
Jugendherbergen / Auberges de jeunesse	6,1	829
Total	**1057,4**	**64 961**

1 Freiburg–Neuenburg–Jura / Fribourg–Neuchâtel–Jura

2 Stand: Ende des Jahres / Etat: fin de l'année

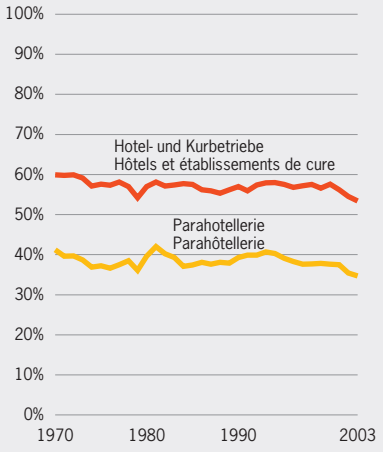
Hotels: Auslastung der verfügbaren Betten
Hôtels: taux d'occupation des lits disponibles



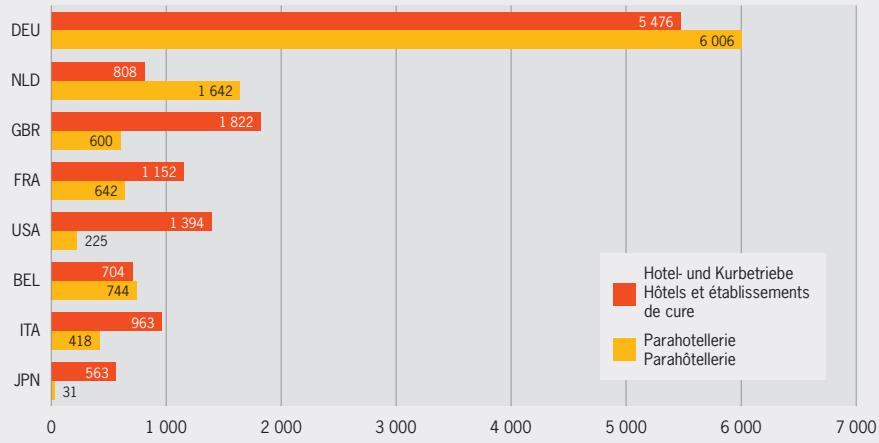
Woher die Gäste kommen
Provenance des hôtes

Fig. **10.5**

Anteil der ausländischen Gäste (Logiernächte)
Part des hôtes étrangers (nuitées)



Die wichtigsten Herkunftsländer 2003 (Logiernächte in 1000)
Les principaux pays émetteurs en 2003 (nuitées en milliers)



Methoden, Erhebungen

Zur Erfassung der Touristenströme in einem Land werden drei Methoden angewendet, die sich gegenseitig ergänzen:

Methode	Erfasst	Nicht erfasst
Grenzmethode	ein- und ausreisende Personen	Binnentourismus
Standortmethode	in den Beherbergungsbetrieben übernachtende Gäste	Tages- und Transitgäste, Verwandten- und Bekanntenbesucher
Haushaltsbefragung	Tourismusverhalten der Bevölkerung	Reisende mit ausländischem Wohnsitz

Das Schwergewicht der schweizerischen Tourismusstatistik liegt auf der Standortmethode; die Beherbergungsstatistik ermittelt Umfang, Entwicklung und Struktur der Beherbergungskapazität und der Nachfrage. Zu den Grenzübertritten in die Schweiz liegen nur grobe Schätzungen vor (siehe dazu Kap. 11), und Haushaltsbefragungen werden erst seit Ende der 80er Jahre und relativ selten durchgeführt. Neben den Touristenströmen im Inland interessieren auch der Reiseverkehr der Schweizer im Ausland sowie monetäre Aspekte des Tourismus (u.a. die Fremdenverkehrsbilanz). Tabelle M10 bringt eine Übersicht über die verschiedenen Quellen der Tourismusstatistik. Dazu einige Erläuterungen:

Statistik der Hotel- und Kurbetriebe

Zur Definition von «Hotel- und Kurbetriebe» siehe Glossar. Meldepflichtig sind alle Betriebe mit mindestens fünf Gastbetten, in Städten und Feriengebieten auch Betriebe mit vier oder drei Gastbetten. Die Ankünfte und Logiernächte – aufgeteilt nach Wohnsitzländern der Gäste – werden dabei monatlich registriert, ebenso das Zimmer- und Bettenangebot sowie die Öffnungszeiten der Betriebe. Die monatliche Statistik wird ergänzt durch eine jährliche Vollerhebung über die Ausstattung der Zimmer sowie über die Zimmerpreise für eine Übernachtung mit Frühstück, Service und Taxen.

Statistik der Parahotellerie

Die Statistik der Parahotellerie umfasst das Angebot (Betriebe, Betten und Schlafplätze) sowie die Nachfrage (Logiernächte nach Wohnsitzländern der Gäste), nach Saison. Die Gästeankünfte werden seit 1996 nicht mehr erfasst. Es wird zwischen vier Beherbergungsformen unterschieden (zur Definition siehe Glossar):

1. **Privatquartiere (Ferienhäuser und -wohnungen, Privatzimmer):** Die Ermittlung der Nachfrage erfolgt über die Verkehrsvereine und/oder Gemeinden und ist mit dem Einzug der Kurtaxen oder der Polizeimeldescheine gekoppelt. Es werden nur die für diese Beherbergungsform wichtigen Kantone erfasst (Bern, Obwalden, Graubünden, Tessin und Wallis sowie ausgewählte Orte in den Kantonen Appenzell A.-Rh., St. Gallen und Glarus); die gesamtschweizerische Nachfrage muss geschätzt werden. In den genannten Kantonen wird periodisch auch die angebotene Bettenkapazität auf Ortsebene erhoben.
2. **Zelt- und Wohnwagenplätze:** Die Datenbeschaffung erfolgt in der Regel bei den Zeltplatzhaltern.
3. **Gruppenunterkünfte:** Die Datenbeschaffung erfolgt bei den Inhabern oder Leitern der Unterkünfte.
4. **Jugendherbergen:** Die Datenbeschaffung erfolgt via Geschäftsstelle «Schweizer Jugendherbergen» bei den Betrieben.

Méthodes, enquêtes

La saisie des flux touristiques dans un pays se fait à l'aide de trois méthodes, qui se complètent:

Méthode	Sont enregistrés	Ne sont pas enregistrés
Relevé à la frontière	Personnes qui entrent dans le pays et qui en sortent	Tourisme interne
Relevé dans les établissements	Hôtes passant la nuit dans les établissements d'hébergement	Personnes en excursion d'un jour ou en transit, personnes rendant visite à des parents ou amis
Enquête auprès des ménages	Comportement de la population en matière de voyages	Voyageurs domiciliés à l'étranger

Dans la statistique suisse du tourisme, l'accent est mis sur les relevés dans les établissements; la statistique des établissements d'hébergement porte sur le volume, l'évolution et la structure de la demande et des capacités d'hébergement. On ne dispose que d'estimations sommaires concernant les passages à la frontière (voir le chapitre 11); les enquêtes auprès des ménages ne sont effectuées que depuis la fin des années 80 et sont assez rares. En plus des flux touristiques dans le pays, la statistique suisse du tourisme s'intéresse aux voyages des Suisses à l'étranger et aux aspects monétaires du tourisme (balance touristique, entre autres). Le tableau M10 présente les différentes sources de la statistique du tourisme. Quelques explications à ce sujet:

Statistique des hôtels et des établissements de cure

Voir le glossaire pour la définition des hôtels et des établissements de cure. Tous les établissements proposant au moins cinq lits d'hôtes (trois ou quatre lits dans les villes et les régions touristiques) sont tenus de fournir des données. Les relevés mensuels portent sur les arrivées et les nuitées (ventilées selon le pays de domicile des hôtes), sur l'offre de lits et de chambres et sur les dates d'ouverture des établissements. Cette statistique mensuelle est complétée une fois l'an par un relevé exhaustif du nombre de chambres, de leur équipement et du prix de la nuitée avec petit-déjeuner, service et taxes compris.

Statistique de la parahôtellerie

La statistique de la parahôtellerie couvre l'offre (établissements, lits et places) et la demande (nuitées selon le pays de domicile des hôtes), par saison. Les arrivées ne sont plus enregistrées depuis 1996. On distingue quatre formes d'hébergement (voir le glossaire pour les définitions):

1. **Logements de vacances privés (maisons et appartements de vacances, chambres privées):** la collecte des données relatives à la demande se fait par le biais des offices de tourisme et/ou des communes. Elle est combinée avec la perception des taxes de séjour ou avec l'établissement des fiches destinées à la police. Seuls sont pris en considération les cantons pour lesquels cette forme d'hébergement est importante (Berne, Obwald, Grisons, Tessin et Valais, ainsi que certains lieux des cantons d'Appenzell Rh.-Ext., de Saint-Gall et de Glaris); la demande au niveau suisse fait l'objet d'une estimation. Dans les cantons précités, l'offre de lits est également relevée périodiquement.
2. **Terrains de camping et de caravaning:** les données sont en général relevées auprès des gérants de ces terrains.
3. **Etablissements d'hébergement collectif:** les données sont collectées auprès des propriétaires ou directeurs des établissements.
4. **Auberges de jeunesse:** les données sont collectées auprès des établissements par le secrétariat des Auberges de Jeunesse Suisses.

Fremdenverkehrsbilanz

Sie beruht auf in- und ausländischen Fremdenverkehrsstatistiken, umsatz- und preisstatistischen Materialien, Zusatzerhebungen, Auskünften in- und ausländischer Instanzen und auf Schätzungen. Die Fremdenverkehrsbilanz ist Teil der schweizerischen Zahlungsbilanz und richtet sich wie diese hinsichtlich Gliederung und Methodik im Wesentlichen nach den Vorgaben des Internationalen Währungsfonds (IWF).

Balance touristique

La balance touristique se fonde sur des statistiques du tourisme nationales et internationales, sur des données relatives aux chiffres d'affaires et aux prix, sur des relevés complémentaires, sur des renseignements fournis par des instances suisses et étrangères et sur des estimations. Elle fait partie de la balance suisse des paiements et, comme cette dernière, elle se base, quant à sa structure et à sa méthodologie, essentiellement sur les règles du Fonds monétaire international (FMI).

Die wichtigsten Erhebungen und Statistiken zum Tourismus M10

	Verantwortliche Stelle	Periodizität	Seit	Erhebungsmethode	Regionalisierungs-grad
Beherbergungsstatistiken					
Statistik der Hotel- und Kurbetriebe	BFS	Monatlich	1934	Vollerhebung	Gemeinden
Statistik der Parahotellerie	BFS	Jährlich	1978[1]	Teilerhebung[2]	Gemeinden[3]
Haushaltsbefragungen					
Reiseverhalten der schweiz. Wohnbevölkerung	BFS	10 bzw. 5 Jahre[4]	1987/88	Stichprobe bei 4640 Haushalten	Schweiz
Synthesestatistiken					
Fremdenverkehrsbilanz	BFS	Jährlich	1947	...[5]	Schweiz
Reiseverkehr der Schweizer im Ausland	BFS	Jährlich	1976	...[6]	Schweiz

Les principaux relevés et statistiques relatifs au tourisme M10

	Service responsable	Périodicité	Depuis	Méthode de relevé	Degré de régionalisation
Statistiques de l'hôtellerie et la parahôtellerie					
Statistique des hôtels et des établissements de cure	OFS	mensuelle	1934	Relevé exhaustif	Communes
Statistique de la parahôtellerie	OFS	annuelle	1978[1]	Relevé partiel[2]	Communes[3]
Enquêtes auprès des ménages					
Comportement des Suisses en matière de voyages	OFS	décennale/ quinquennale[4]	1987/88	Enquête par sondage auprès de 4640 ménages	Suisse
Statistiques de synthèse					
Balance touristique	OFS	annuelle	1947	...[5]	Suisse
Les touristes suisses à l'étranger	OFS	annuelle	1976	...[6]	Suisse

1 keine Erhebung in den Jahren 1993/94, 1994/95, 1995/96; für diese Jahre sind nur Schätzungen verfügbar
2 für Zelt- u. Wohnwagenplätze, Gruppenunterkünfte sowie Jugendherbergen Vollerhebung
3 für Ferienwohnungen nicht in allen Kantonen (siehe Erläuterungen im Text)
4 ab 1997/98 alle 5 Jahre
5 siehe Erläuterungen im Text
6 siehe Erläuterungen im Text

1 pas de relevés dans les années 1993/94 et 1995/96; seules des estimations sont disponibles pour ces années-là
2 relevé exhaustif pour les terrains de camping et de caravaning, les établissements d'hébergement collectif et les auberges de jeunesse
3 pour les logements de vacances, seulement dans les cantons où un relevé est effectué (voir les explications dans le texte)
4 quinquennale à partir de 1997/98
5 voir les explications dans le texte
6 voir les explications dans le texte

Glossar

Weitere Definitionen finden sich in den Anmerkungen zu den einzelnen Tabellen.

Ankünfte
Anzahl Gäste (Kinder eingeschlossen), die eine oder mehrere Nächte in einem bestimmten Hotel- oder Kurbetrieb bzw. in einem Betrieb der Parahotellerie verbringen (also nicht Ankünfte an der Grenze).

Auslastung
Belegte Zimmer bzw. Betten (Logiernächte) in % der Kapazität (vorhandene bzw. verfügbare Gästebetten bzw. -Zimmer).

Aufenthaltsdauer
Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer in einem Betrieb ist die Anzahl Logiernächte dividiert durch die Anzahl Ankünfte in diesem Betrieb.

Herkunftsland der Gäste
Land des ständigen Wohnsitzes der Gäste. Inländische Gäste sind Gäste mit ständigem Wohnsitz in der Schweiz (Binnentourismus), ausländische solche mit ständigem Wohnsitz im Ausland (Einreiseverkehr).

Hotel- und Kurbetriebe
Hotelbetriebe: Hotels, Pensionen, Gasthäuser, Motels.
Kurbetriebe: Kurhäuser mit ärztlicher Leitung oder Betreuung, alpine Heilstätten, Höhenkliniken, Rheumakliniken, Volksheilbäder.

- **Erfasste Betriebe:** Gesamtzahl der in der betreffenden Periode geöffneten und der vorübergehend geschlossenen Betriebe.
- **Geöffnete Betriebe**: Gesamtzahl der in der betreffenden Periode geöffneten Betriebe.
- **Vorhandene Gästezimmer:** Gesamtzahl der in den erfassten Betrieben vorhandenen Gästezimmer, ohne für den längerfristigen Eigengebrauch benutzte Gästezimmer.
- **Verfügbare Gästezimmer:** Zimmerangebot der geöffneten Betriebe unter Berücksichtigung der Tage, an denen die Betriebe während der entsprechenden Periode geöffnet waren; ausgeschlossen sind Zimmer, welche aus Gründen wie kurzfristiger Eigengebrauch oder Unterhaltsarbeiten nicht zur Verfügung standen.
- **Vorhandene Gastbetten:** Gesamtzahl der in geöffneten oder vorübergehend geschlossenen Betrieben vorhandenen Gastbetten, ohne Not- oder Reservebetten oder für den längerfristigen Eigengebrauch benutzte Gastbetten.
- **Verfügbare Gastbetten:** Bettenangebot der geöffneten Betriebe unter Berücksichtigung der Tage, an denen sie während der entsprechenden Periode geöffnet waren; ausgeschlossen sind Betten, welche aus Gründen wie kurzfristiger Eigengebrauch oder Unterhaltsarbeiten nicht zur Verfügung standen.

Logiernächte
Anzahl der durch die Gäste (Kinder eingeschlossen) in einem bestimmten Hotel- oder Kurbetrieb bzw. in einem Betrieb der Parahotellerie verbrachten Nächte.

Parahotellerie
Sie umfasst vier verschiedene Beherbergungsformen:
Privatquartiere (Ferienhäuser und -wohnungen, Privatzimmer): Es handelt sich um Objekte, die an Dritte zur Miete angeboten werden. Ausgeschlossen sind Objekte, die ausschliesslich durch die Eigentümer oder Dauermieter sowie deren Angehörige belegt werden.

Glossaire

Le lecteur trouvera d'autres définitions dans les notes accompagnant les tableaux.

Arrivées
Nombre d'hôtes (enfants compris) qui passent une ou plusieurs nuits dans un hôtel ou un établissement de cure, ou dans un établissement de la parahôtellerie (il ne s'agit donc pas des arrivées aux frontières).

Catégories de prix (établissements hôteliers)
Pour répartir les établissements hôteliers entre les différentes catégories de prix, on se fonde sur la moyenne entre le tarif minimal et le tarif maximal, pendant la haute saison, pour la chambre et le petit-déjeuner, service et taxes compris. Cette moyenne est encore pondérée par le nombre de lits d'hôtes auxquels s'appliquent ces tarifs.

Chambres ou lits d'hôtes disponibles
Voir sous hôtels et établissements de cure

Chambres ou lits d'hôtes recensés
Voir sous hôtels et établissements de cure

Délimitation temporelle
Année touristique: de novembre à octobre
Semestre d'hiver (saison d'hiver): de novembre à avril
Semestre d'été (saison d'été): de mai à octobre

Durée de séjour
La durée moyenne de séjour dans un établissement est égale au nombre de nuitées divisé par le nombre d'arrivées dans ledit établissement.

Hôtels et établissements de cure
Etablissements hôteliers: hôtels, pensions, auberges, motels.
Etablissements de cure: maisons de cure médicalisées, sanatoriums et cliniques d'altitude, cliniques pour rhumatisants, établissements thermaux.

- **Etablissements recensés:** total des établissements ouverts ou temporairement fermés pendant la période considérée.
- **Etablissements ouverts:** total des établissements ouverts pendant la période considérée.
- **Chambres d'hôtes recensées:** total des chambres recensées dans les établissements ouverts ou temporairement fermés, à l'exclusion des chambres utilisées pendant une longue période pour les besoins de l'établissement.
- **Chambres d'hôtes disponibles:** chambres proposées par les établissements ouverts, compte tenu du nombre de jours d'ouverture au cours de la période considérée, à l'exclusion de celles qui n'étaient pas à la disposition de la clientèle pour d'autres raisons (utilisation temporaire pour les besoins de l'établissement, travaux d'entretien, etc.).
- **Lits d'hôtes recensés:** total des lits d'hôtes recensés dans les établissements ouverts et les établissements temporairement fermés, à l'exclusion des lits de secours, des lits de réserve et des lits utilisés pendant une longue période pour les besoins de l'établissement.
- **Lits d'hôtes disponibles:** lits proposés par les établissements ouverts, compte tenu du nombre de jours d'ouverture pendant la période considérée, à l'exclusion de ceux qui n'étaient pas à la disposition de la clientèle pour d'autres raisons (utilisation temporaire pour les besoins de l'établissement, travaux d'entretien, etc.).

Zelt- und Wohnwagenplätze: Abgegrenzte Gelände, die für jedermann zum vorübergehenden Aufstellen von mitgebrachten Wohnwagen, Wohnmobilen oder Zelten zugänglich sind. Ein «Stellplatz» entspricht im Durchschnitt 3 «Schlafplätzen» (4 im Tessin).
Gruppenunterkünfte: Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten usw..
Jugendherbergen: Die offiziellen Jugendherbergen der Schweiz.

Preisklassen (Hotelbetriebe)
Als Grundlage für die Zuordnung eines Betriebs zu einer Preisklasse dient ausschliesslich der Mindest- und Höchstansatz in der Hochsaison – je für Zimmer mit Frühstück, Bedienung und Taxen. Es wird ein Mittelwert aus den beiden Preisen berechnet, wobei diese nach der Zahl der Gastbetten in den Zimmern mit dem betreffenden Ansatz gewichtet werden.

Touristische Regionen
Graubünden: Kanton Graubünden.
Berner Oberland: Amtsbezirke Frutigen, Interlaken, Niedersimmental, Oberhasli, Obersimmental, Saanen, Thun
Zentralschweiz: Kantone Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug
Tessin: Kanton Tessin
Wallis: Kanton Wallis
Waadt: Kanton Waadt
Schweizer Mittelland: die bernischen Amtsbezirke Aarberg, Aarwangen, Bern, Biel, Büren, Burgdorf, Erlach, Fraubrunnen, Konolfingen, Laupen, Nidau, Schwarzenburg, Seftigen, Signau, Trachselwald, Wangen, die solothurnischen Bezirke Gäu, Tal, Bucheggberg, Gösgen, Wasseramt, Lebern, Olten und Solothurn sowie der Kanton Aargau
Freiburg, Neuenburg, Jura: Kantone Freiburg, Neuenburg, Jura sowie die bernischen Amtsbezirke Courtelary, Moutier und La Neuveville
Ostschweiz: Kantone Glarus, Schaffhausen, St. Gallen, Thurgau, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh.
Zürich: Kanton Zürich
Basel Stadt/Basel Land: Kantone Basel-Stadt und Basel-Landschaft sowie die solothurnischen Bezirke Dorneck und Thierstein
Genf: Kanton Genf

Touristische Zonen
Es werden vier verschiedene Zonen unterschieden:
Bergzone: in der Regel Betriebe in Orten auf mindestens 1000 m ü.M.
Seezone: Betriebe in Orten mit Seeanstoss, ohne die Gemeinden Genf, Lausanne und Zürich
Grosse Städte: Betriebe in den Gemeinden Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich
Übrige Zonen: alle übrigen Betriebe

Verfügbare Gästezimmer bzw. Gastbetten
Siehe Hotel- und Kurbetriebe

Vorhandene Gästezimmer bzw. Gastbetten
Siehe Hotel- und Kurbetriebe

Zeitliche Abgrenzungen
Fremdenverkehrsjahr: von November bis Oktober
Winterhalbjahr (Wintersaison): von November bis April
Sommerhalbjahr (Sommersaison): von Mai bis Oktober

Nuitées
Nombre de nuits passées par les hôtes (enfants compris) dans un hôtel ou un établissement de cure ou dans un établissement de la parahôtellerie.

Parahôtellerie
La parahôtellerie recouvre quatre formes d'hébergement:
Logements de vacances privés (maisons et appartements de vacances, chambres privées): il s'agit de logements sous-loués (ou proposés) à des tiers. Les logements qui sont occupés exclusivement par leur propriétaire, par des locataires permanents ou par des membres de leur famille ne sont pas pris en considération.
Terrains de camping et de caravaning: terrains réservés à l'accueil des campeurs de passage, où ces derniers peuvent installer leur caravane, leur camping-car ou leur tente. Une place ou un emplacement de camping correspond en moyenne à 3 personnes (4 au Tessin).
Etablissements d'hébergement collectif: dortoirs, maisons appartenant à des associations ou à des clubs, cabanes de montagne et refuges, etc.
Auberges de jeunesse: établissements membres de l'association des Auberges de Jeunesse Suisses.

Pays de domicile des hôtes
Pays où les hôtes ont leur domicile permanent. L'expression hôtes du pays désigne les touristes domiciliés en Suisse (tourisme interne), et l'expression hôtes de l'étranger les touristes domiciliés à l'étranger (tourisme récepteur).

Régions touristiques
Grisons: canton des Grisons.
Oberland bernois: districts de Frutigen, d'Interlaken, du Niedersimmental, d'Oberhasli, de l'Obersimmental, de Saanen et de Thoune.
Suisse centrale: cantons de Lucerne, d'Uri, de Schwytz, d'Obwald, de Nidwald et de Zoug.
Tessin: canton du Tessin.
Valais: canton du Valais.
Vaud: canton de Vaud.
Plateau Suisse: districts bernois d'Aarberg, d'Aarwangen, de Berne, de Bienne, de Büren, de Berthoud, de Cerlier, de Fraubrunnen, de Konolfingen, de Laupen, de Nidau, de Schwarzenbourg, de Seftigen, de Signau, de Trachselwald et de Wangen; districts soleurois de Gäu, de Tal, du Bucheggberg, de Gösgen, du Wasseramt, de Lebern, d'Olten et de Soleure ainsi que le canton d'Argovie.
Fribourg, Neuchâtel, Jura: cantons de Fribourg, de Neuchâtel et du Jura ainsi que les districts bernois de Courtelary, de Moutier et de La Neuveville.
Suisse orientale: cantons de Glaris, de Schaffhouse, de Saint-Gall, de Thurgovie, d'Appenzell Rh.-Ext. et d'Appenzell Rh.-Int.
Zurich: canton de Zurich.
Bâle-Ville/Bâle-Campagne: cantons de Bâle-Ville et de Bâle-Campagne ainsi que les districts soleurois de Dorneck et de Thierstein.
Genève: canton de Genève.

Taux d'occupation
Chambres ou lits (nuitées) occupés en % de la capacité d'hébergement (chambres ou lits recensés ou disponibles).

Zones touristiques
On distingue quatre zones touristiques:
Zones de montagne: elles regroupent les établissements situés sur le territoire de communes sises à plus de 1000 m d'altitude.
Zones des lacs: elles regroupent les établissements situés sur le territoire de communes riveraines de lacs à l'exception de Genève, Lausanne et Zurich.
Grandes villes: ces zones regroupent les établissements situés sur le territoire des communes de Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich.
Autres zones: elles regroupent tous les autres établissements.

Literatur, Auskunft

Methoden, Erhebungen

Literatur

Kleiner, H.: Statistik der Raumwirtschaft: Tourismus. In: Bohley, P. et al: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Bern 2000.

Tourismus allgemein

Literatur

BFS: Tourismus in der Schweiz. Kommentar zum internationalen und schweizerischen Tourismus mit Resultaten und retrospektiven Übersichten. Jährlich, letzte Ausgabe: 2002.
BFS: Fremdenverkehrsbilanz der Schweiz. Einnahmen und Ausgaben der Schweiz im grenzüberschreitenden Fremdenverkehr. Jährlich.

Auskünfte

Tourismus in der Schweiz:
Thomas Welte, BFS. 032 713 67 14. E-Mail: thomas.welte@bfs.admin.ch
Fremdenverkehrsbilanz:
Ueli Schiess, BFS. 032 713 60 66. E-Mail: ueli.schiess@bfs.admin.ch

Angebot und Nachfrage im Tourismus

Auskünfte

Thomas Welte, BFS. 032 713 67 14. E-Mail: thomas.welte@bfs.admin.ch

Verwandte Themen im Jahrbuch

3 Arbeit und Erwerb: Beschäftigte in den Bereichen Gastgewerbe
11 Verkehr und Nachrichtenwesen: Freizeitverkehr, touristische Transportanlagen
20 Wirtschaftliche und soziale Situation der Bevölkerung: Ausgaben der privaten Haushalte für Übernachtungen und Pauschalreisen

Spezialthemen früherer Jahrbücher

Reiseverhalten der Schweizer. In Ausgabe 2003.

Bibliographie, renseignements

Méthodes, enquêtes

Bibliographie

Kleiner, H.: Statistik der Raumwirtschaft: Tourismus. Dans: Bohley, P. et al: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Berne 2000.

Tourisme en général

Bibliographie

OFS: Le tourisme en Suisse. Commentaire sur le tourisme national et international, accompagné de résultats et de tableaux rétrospectifs. Annuel (dernière édition: 2002).
OFS: La balance touristique de la Suisse. Recettes et dépenses dans le domaine du tourisme international. Annuel.

Renseignements

Le tourisme en Suisse:
Thomas Welte, BFS. 032 713 67 14. E-mail: thomas.welte@bfs.admin.ch
Balance touristique:
Ueli Schiess, 032 713 60 66. E-mail: ueli.schiess@bfs.admin.ch

Offre et demande touristique

Renseignements

Thomas Welte, BFS. 032 713 67 14. E-mail: thomas.welte@bfs.admin.ch

Thèmes complémentaires dans l'Annuaire statistique

3 Vie active et rémunération du travail: Personnes actives occupées dans l'hôtellerie et la restauration
11 Transports et communication: La mobilité de loisirs, installations de transport touristiques
20 Situation économique et sociale de la population: Dépenses des ménages pour les voyages à forfait et les services d'hébergement

Sujets spéciaux des annuaires statistiques antérieurs

Comment les Suisses voyagent. Dans l'édition 2003.

Daten
Données

Tourismus, allgemein
Tourisme en général

Wichtige Indikatoren des Tourismus: Entwicklung
Indicateurs importants du tourisme: évolution

T10.1.1.2

	1970	1975	1980	1985	1990	1999	2000	2001	2002	2003	
Angebot (Betten, Schlafplätze)[1]											**Offre (lits, places)[1]**
Total	758 844	920 441	1 097 445	1 134 074	1 140 601	1 072 833	1 072 934	1 070 280	1 071 404	1 057 448	Total
Hotel- und Kurbetriebe	264 615	284 133	281 770	282 149	276 531	265 506	266 087	266 104	264 175	263 543	Hôtels et établissements de cure
Parahotellerie	494 229	636 308	815 675	851 925	864 070	807 327	806 847	804 176	807 229	793 905	Parahôtellerie
Nachfrage: Ankünfte (Hotel- und Kurbetriebe), in 1 000											**Demande: arrivées (hôtels et établissements de cure), en milliers**
Total	10 355	9 873	10 937	11 876	13 047	12 907	13 894	13 694	13 139	12 799	Total
inländische Gäste	3 501	3 654	4 261	4 531	5 070	5 740	6 059	6 226	6 259	6 258	Hôtes du pays
ausländische Gäste	6 854	6 219	6 676	7 346	7 978	7 167	7 835	7 468	6 879	6 541	Hôtes de l'étranger
Nachfrage: Logiernächte, in 1 000											**Demande: nuitées, en milliers**
Alle Beherbergungsformen	61 430	68 231	75 282	74 723	77 027	67 772	68 777	68 330	65 896	64 961	Toutes les formes d'hébergement
Hotel- und Kurbetriebe	35 656	33 579	35 716	35 994	37 548	33 197	35 020	34 678	32 993	32 086	Hôtels et établissements de cure
davon ausländische Gäste	21 359	19 357	20 341	20 686	21 392	18 778	20 158	19 502	17 979	17 153	dont hôtes de l'étranger
Parahotellerie[2]	25 774	34 652	39 566	38 729	39 479	34 575	33 757	33 652	32 902	32 875	Parahôtellerie[2]
davon ausländische Gäste	10 609	12 901	15 685	14 497	15 496	13 085	12 687	12 609	11 663	11 416	dont hôtes de l'étranger
Aufenthaltsdauer in Hotelbetrieben (Übernachtungen)											**Durée de séjour dans l'hôtellerie (nuitées)**
Alle Gäste	3,3	3,3	3,1	2,9	2,8	2,5	2,5	2,5	2,4	2,5	Tous les hôtes
inländische Gäste	3,7	3,6	3,4	3,1	3,0	2,4	2,3	2,3	2,3	2,4	Hôtes du pays
ausländische Gäste	3,1	3,1	3,0	2,8	2,6	2,6	2,5	2,6	2,6	2,6	Hôtes de l'étranger
Auslastung der Hotelbetriebe											**Taux d'occupation dans l'hôtellerie**
in % der vorhandenen Betten[3]	36,3	31,6	34,2	34,2	36,4	33,9	35,7	35,4	33,8	33,0	en % des lits recensés[3]

1 Gesamtzahl der in geöffneten und geschlossenen Betrieben vorhandenen Betten und Schlafplätze am 31. Dezember
2 Daten zum Teil geschätzt. Siehe T10.2.2.1.1 und T10.2.2.1.3
3 Siehe Definition im Glossar
4 Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Statistik, Beherbergungsstatistiken, Fremdenverkehrsbilanz

1 Total des lits et des places recensés dans les établissements (ouverts ou fermés) le 31 décembre
2 Données en partie estimées. Voir T10.2.2.1.1 et T10.2.2.1.3
3 Voir définition dans le glossaire
4 Données révisées

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de l'hôtellerie et de la parahôtellerie, Balance touristique

Wichtige Indikatoren des Tourismus: Entwicklung (Fortsetzung) T10.1.1.2
Indicateurs importants du tourisme: évolution (suit)

	1970	1975	1980	1985	1990	1999	2000	2001	2002	2003	
Fremdenverkehrsbilanz, in Millionen Fr.											**Balance touristique, en millions de francs**
Einnahmen von ausländischen Gästen in der Schweiz	3 269,0	4 436,5	5 602,2	8 245,2	10 295,5	11 767,1	13 134,1	12 676,1	12 268,9[4]	12 083,1[p]	Recettes des hôtes de l'étranger en Suisse
Ausgaben von Schweizern im Ausland	1 377,0	2 225,5	4 060,0	5 988,3	8 159,3	10 175,1	10 718,4	10 556,7	10 305,9	10 061,4[p]	Dépenses des Suisses à l'étranger
Saldo	1 892,0	2 211,0	1 542,2	2 256,9	2 136,2	1 592,0	2 415,7	2 119,4	1 963,0[4]	2 021,7[p]	Solde
Ausgaben der Schweizer für Tourismus, in Millionen Fr.											**Dépenses des Suisses pour le domaine du tourisme, en millions de francs**
Total	...	...	9 190,0	12 388,3	15 559,3	19 532,6	20 395,9	20 227,7	19 986,1	19 685,2[p]	Total
davon Binnentourismus	...	...	5 130,0	6 400,0	7 400,0	9 357,5	9 677,5	9 671,0	9 680,2	9 623,8[p]	dont du tourisme interne
Einnahmen der Schweizer Volkswirtschaft aus dem Tourismus											**Recettes procurées à l'économie suisse par le tourisme**
in Millionen Franken	...	...	10 732,2	14 645,2	17 695,5	21 124,6	22 811,6	22 347,1	21 949,1[4]	21 706,9[p]	en millions de francs
in % des BIP	...	...	5,9	6,1	5,4	5,3	5,5	5,4	5,1	5,0[p]	en % du PIB

Hotellerie: Wichtige Indikatoren des Tourismus in den touristischen Regionen der Schweiz T10.1.1.3
Hôtellerie: indicateurs importants du tourisme dans les régions touristiques suisses

Touristische Regionen Régions touristiques	1990				2002				2003			
	Gastbetten[1] Lits d'hôtes[1]	Logiernächte Nuitées in 1 000 en milliers	Ausländische Gäste[2] Hôtes de l'étranger[2] in % en %	Auslastung[3] Taux d'occupation[3] in % en %	Gastbetten[1] Lits d'hôtes[1]	Logiernächte Nuitées in 1 000 en milliers	Ausländische Gäste[2] Hôtes de l'étranger[2] in % en %	Auslastung[3] Taux d'occupation[3] in % en %	Gastbetten[1] Lits d'hôtes[1]	Logiernächte Nuitées in 1 000 en milliers	Ausländische Gäste[2] Hôtes de l'étranger[2] in % en %	Auslastung[3] Taux d'occupation[3] in % en %
Schweiz / Suisse	**269 358**	**35 780**	**58,8**	**44,0**	**259 004**	**31 963**	**55,6**	**40,1**	**258 726**	**31 200**	**54,4**	**38,7**
Graubünden	47 762	6 298	53,1	49,9	44 780	5 465	49,3	46,2	44 794	5 591	48,0	46,3
Berner Oberland	27 117	3 643	62,5	47,4	25 733	3 265	57,8	43,1	25 797	3 254	54,1	41,9
Zentralschweiz	29 645	3 779	67,0	41,9	28 475	3 099	57,8	34,5	28 222	2 982	54,9	33,3
Ticino	26 070	3 303	51,5	45,3	23 085	2 544	46,8	37,8	22 921	2 445	44,9	36,5
Valais	33 680	4 157	54,4	44,8	33 284	4 090	53,6	43,1	32 964	4 108	51,7	43,2
Vaud	22 460	2 756	64,7	39,1	20 099	2 514	61,9	39,5	19 644	2 366	61,0	36,9
Schweizer Mittelland	16 192	917	43,3	40,5	16 536	2 034	39,1	35,7	16 475	1 854	40,6	32,3
Fribourg, Neuchâtel, Jura	8 813	782	43,1	26,6	8 982	744	29,4	24,7	8 991	587	35,4	19,6
Ostschweiz	20 030	2 136	34,5	32,9	18 646	1 720	37,0	28,2	18 551	1 679	36,5	27,7
Zürich	17 673	3 309	75,2	52,9	20 471	3 352	69,8	45,9	20 626	3 249	68,3	43,9
Basel-Stadt/Basel-Land	5 785	2 247	62,0	45,5	6 196	826	62,8	37,8	6 732	861	63,1	36,4
Genève	14 133	2 452	83,4	48,6	12 716	2 310	84,1	51,3	13 009	2 223	84,4	47,9

1 Gesamtzahl der in geöffneten und geschlossenen Betrieben vorhandenen Betten und Schlafplätze am 31. Dezember
2 Daten zum Teil geschätzt. Siehe T10.2.2.1.1 und T10.2.2.1.3
3 Siehe Definition im Glossar
4 Revidierte Werte
5 Vorhandene Betten (siehe Glossar)
6 Logiernächte ausländischer Gäste in Hotelbetrieben in % aller Logiernächte
7 Auslastung der verfügbaren Betten (siehe Glossar)

Quellen: Bundesamt für Statistik, Beherbergungsstatistiken, Fremdenverkehrsbilanz (T10.1.1.2)
Bundesamt für Statistik, Statistik der Hotel- und Kurbetriebe (T10.1.1.3)

1 Total des lits et des places recensés dans les établissements (ouverts ou fermés) le 31 décembre
2 Données en partie estimées. Voir T10.2.2.1.1 et T10.2.2.1.3
3 Voir définition dans le glossaire
4 Données révisées
5 Lits recensés (voir le glossaire)
6 Nuitées des hôtes étrangers en % de toutes les nuitées dans l'hôtellerie
7 Taux d'occupation des lits disponibles (voir le glossaire)

Sources: Office fédéral de la statistique, Statistique de l'hôtellerie et de la parahôtellerie, Balance touristique (T10.1.1.2)
Office fédéral de la statistique, Statistique des hôtels et des établissements de cure (T10.1.1.3)

Fremdenverkehrsbilanz. 2003, provisorisch **T10.1.3.1**
La balance touristique. En 2003, chiffres provisoires

	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	
	in Millionen Franken en millions de francs			Veränderung gegenüber Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente		
Total	**12 084**	**10 061**	**2 023**	**–1,5**	**–2,4**	**Total**
Reiseverkehr mit Übernachtungen	8 047	8 581	–534	–3,6	–3,1	Séjours avec nuitées
Ferien- und Geschäftsreisen	6 181	...	...	–5,4	...	Voyages de loisirs et voyages d'affaires
Spital- und Studienaufenthalte	1 866	...	...	2,9	...	Séjours à l'hôpital et séjours d'études
Tages-, Transitverkehr	2 832[1]	1 461[2]	1 371[1]	*	*	Excursions d'un jour et tourisme de transit
Übriger Fremdenverkehr	*[1]	–[2]	*[1]	*	*	Autres services touristiques
Konsumausgaben der Grenzgänger	1 096	19	1 077	4,9	–	Dépenses de consommation des frontaliers

Einnahmen[3] aus dem Reiseverkehr ausländischer Gäste. 2003 (provisorisch); nur übernachtende Besucher **T10.1.3.2**
Recettes[3] des séjours touristiques des hôtes étrangers. En 2003 (chiffres provisoires), visiteurs séjournant plus d'un jour

	Einnahmen Recettes			
	in Millionen Franken en millions de francs	in % en %	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente	
Total	**8 047**	**100**	**–3,6**	**Total**
Hotellerie	5 178	64,3	–5,9	Hôtellerie
Parahotellerie	1 003	12,5	–3,1	Parahôtellerie
Ferienwohnungen	581	7,2	–5,0	Appartements de vacances
Unterkunft bei Verwandten/Bekannten	166	2,1	–3,0	Hébergement chez des parents ou amis
Zelt- und Wohnwagenplätze	107	1,3	4,9	Terrains de camping et de caravaning
Gruppenunterkünfte	128	1,6	0,5	Hébergements collectifs
Jugendherbergen	22	0,3	–6,9	Auberges de jeunesse
Studienaufenthalte	786	9,8	6,0	Séjours d'études
Spitalaufenthalte	1 080	13,4	0,8	Séjours à l'hôpital

1 Die Positionen «Kleine Mengen im Grenzverkehr» und «Tax-free-shops» der Rubrik «Übriger Fremdenverkehr» werden ab 2002 dem «Tages- und Transitverkehr» zugerechnet.
2 Die Position «Kleine Mengen im Grenzverkehr» der Rubrik «Übriger Fremdenverkehr» wird ab 2002 dem «Tages- und Transitverkehr» zugerechnet.
3 Einnahmen aus Unterkunft, Verpflegung und Nebenausgaben

Quelle: Bundesamt für Statistik, Fremdenverkehrsbilanz

1 Les positions «trafic frontière de petites quantités de marchandises» et «magasins hors taxe» sont intégrées à la rubrique «Excursions d'un jour et tourisme de transit» à partir de 2002.
2 La position «trafic frontière de petites quantités de marchandises» est intégrée à la rubrique «Excursions d'un jour et tourisme de transit» à partir de 2002.
3 Dépenses de restauration et d'hébergement ainsi que dépenses accessoires

Source: Office fédéral de la statistique, Balance touristique

Hotellerie: Angebot[1] nach Grösse, Preis, Ausstattung und Zonen — T10.2.1.2
Hôtellerie: capacité[1] selon la taille, le prix, l'équipement et les zones

	1990			1995			2002			2003			
	Betriebe Etablisse-ments	Zimmer Chambres	Betten Lits	Betriebe Etablisse-ments	Zimmer Chambres	Betten Lits	Betriebe Etablisse-ments	Zimmer Chambres	Betten Lits	Betriebe Etablisse-ments	Zimmer Chambres	Betten Lits	
Grössenklassen (Gastbetten)													**Classes de capacité (lits d'hôtes)**
bis 10 Betten	1 355	...	10 534	1 032	4 615	8 290	828	3 739	6 700	823	3 718	6 614	jusqu'à 10 lits
11 bis 20 Betten	1 684	...	26 155	1 477	12 335	22 996	1 338	11 099	20 742	1 331	11 149	20 831	11 à 20 lits
21 bis 50 Betten	2 130	...	71 707	2 055	37 149	69 315	1 957	35 006	65 748	1 929	34 528	64 798	21 à 50 lits
51 bis 100 Betten	991	...	71 055	1 021	39 833	72 906	980	38 015	69 506	987	38 313	70 113	51 à 100 lits
101 bis 200 Betten	379	...	52 100	389	29 149	53 234	412	30 564	56 084	399	29 833	54 580	101 à 200 lits
201 Betten und mehr	114	...	37 807	118	20 256	37 688	125	21 518	40 223	132	22 428	41 790	201 lits ou plus
Preisklassen													**Catégories de prix**
bis 49.99 Fr.	3 723	...	76 609	1 444	13 753	25 651	1 524	18 977	36 251	1 520	19 682	37 602	jusqu'à 49 fr. 99
50 bis 99.99 Fr.	2 336	...	118 684	3 103	53 543	101 491	2 746	50 463	96 245	2 714	49 762	94 801	50 à 99 fr. 99
100 bis 149.99 Fr.	594	...	74 064	1 036	37 972	70 334	919	35 784	66 566	913	35 811	66 408	100 à 149 fr. 99
150 bis 199.99 Fr.				321	19 327	34 839	285	17 083	30 318	284	17 010	30 072	150 à 199 fr. 99
200 Fr. und mehr				187	18 742	32 115	166	17 637	29 623	168	17 704	29 844	200 fr. ou plus
Zonen													**Zones**
Bergkurorte	2 272	...	108 762	2 152	55 154	107 144	1 993	51 846	102 176	1 978	51 467	101 448	Stations de montagne
Seezonen	1 231	...	56 265	1 136	29 812	55 007	1 052	28 542	52 609	1 037	28 401	52 291	Zones des lacs
Grosse Städte	312	...	32 709	302	18 705	31 113	314	19 777	32 641	314	19 926	32 812	Grandes villes
Übrige Zonen	2 838	...	71 622	2 502	39 667	71 165	2 281	39 778	71 577	2 271	40 175	72 175	Autres zones

Logiernächte nach Beherbergungsformen. In 1 000 — T10.2.2.1.1
Nuitées par mode d'hébergement. En milliers

Beherbergungsformen	1980	1985	1990	1999	2000	2001	2002	2003	Formes d'hébergement
Total	**75 282**	**74 723**	**77 027**	**67 772**	**68 777**	**68 330**	**65 896**	**64 961**	**Total**
Hotel- und Kurbetriebe	35 716	35 994	37 548	33 197	35 020	34 678	32 993	32 086	Hôtels et établissements de cure
Hotels	34 148	34 333	35 780	32 110	33 928	33 586	31 963	31 200	Hôtels
Kurbetriebe	1 568	1 661	1 768	1 088	1 092	1 092	1 030	886	Etablissements de cure
Parahotellerie	39 566	38 729	39 479	34 575	33 757	33 652	32 902	32 875	Parahôtellerie
Privatquartiere	23 900	24 000	23 800	19 520	18 825	18 899	18 117	17 960	Logements de vacances privés
Zelt-, Wohnwagenplätze	7 660	6 957	7 991	7 157	7 128	6 955	6 808	7 072	Camping, caravaning
Gruppenunterkünfte	7 200	6 963	6 771	7 059	7 001	6 950	7 109	7 014	Hébergements collectifs
Jugendherbergen	806	809	917	839	804	848	869	829	Auberges de jeunesse

1 Vorhandenes Angebot (siehe Glossar)
2 Gemäss Sondererhebung

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Hotel- und Kurbetriebe (T10.2.1.2)
Bundesamt für Statistik, Beherbergungsstatistiken (T10.2.2.1.1)

1 Capacité recensée (voir glossaire)
2 Relevé à part une fois par année

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des hôtels et des établissements de cure (T10.2.1.2)
Office fédéral de la statistique, Statistique de l'hôtellerie et de la parahôtellerie (T10.2.2.1.1)

Hotellerie: Logiernächte nach Gästeherkunft, Zonen und Saison. In 1 000 **T10.2.2.1.2**

Hôtellerie: nuitées selon la provenance des hôtes, les zones et les saisons. En milliers

	1980	1985	1990	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	**34 148**	**34 333**	**35 780**	**32 110**	**33 928**	**33 586**	**31 963**	**31 200**	**Total**
Herkunft der Gäste									**Provenance des hôtes**
Gäste aus dem Inland	14 168	14 013	14 739	13 565	14 013	14 313	14 196	14 236	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	19 980	20 320	21 041	18 544	19 914	19 273	17 768	16 964	Hôtes de l'étranger
Europa, Total	15 866	13 931	15 457	13 765	14 548	14 340	13 215	12 885	Europe, total
Belgien	1 269	800	864	756	796	749	715	699	Belgique
Deutschland	7 554	6 013	6 454	6 283	6 444	6 278	5 544	5 302	Allemagne
Frankreich	1 783	1 613	1 535	1 105	1 236	1 244	1 166	1 149	France
Italien	786	913	1 365	941	957	948	933	958	Italie
Niederlande	1 257	801	862	837	923	904	818	787	Pays-Bas
Vereinigtes Königreich	1 352	1 933	2 023	1 753	1 929	1 983	1 866	1 813	Royaume-Uni
Übrige Länder	1 864	1 859	3 218	2 845	2 263	2 235	2 173	2 177	Autres pays
Amerika, Total	2 353	4 002	3 088	2 340	2 663	2 381	2 058	1 827	Amérique, total
USA	1 728	3 263	2 511	1 872	2 172	1 877	1 587	1 398	Etats-Unis
Kanada	171	318	235	156	174	187	165	164	Canada
Übrige Länder	453	422	342	311	317	316	306	265	Autres pays
Afrika, Total	425	509	430	269	274	287	278	280	Afrique, total
Asien, Total	1 137	1 617	1 855	1 970	2 213	2 074	2 039	1 810	Asie, total
Japan	403	516	819	850	970	829	690	558	Japon
Israel	263	280	303	205	199	203	176	164	Israël
Indien	71	97	94	166	180	184	200	197	Inde
Übrige Länder	401	724	639	750	864	858	973	891	Autres pays
Australien, Ozeanien	198	261	210	200	217	191	178	162	Australie, Océanie
Zonen									**Zones**
Bergkurorte	12 826	12 972	13 512	12 218	12 954	12 965	12 071	12 169	Stations de montagne
Seezonen	7 905	7 727	7 925	6 948	7 386	6 979	6 659	6 203	Zones des lacs
Grosse Städte	6 094	6 652	6 231	5 582	5 973	6 008	5 782	5 525	Grandes villes
Übrige Zonen	7 322	6 981	8 111	7 361	7 615	7 635	7 451	7 303	Autres zones
Saisons									**Saisons**
Wintersaison	13 725	14 397	14 617	13 708	14 515	15 090	14 188	13 973	Saison d'hiver
Gäste aus dem Inland	6 046	6 160	6 274	5 963	6 243	6 400	6 336	6 390	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	7 678	8 237	8 343	7 745	8 272	8 691	7 852	7 583	Hôtes de l'étranger
Sommersaison	20 180	20 089	21 084	18 318	19 164	18 636	17 767	17 241	Saison d'été
Gäste aus dem Inland	8 068	7 956	8 421	7 554	7 720	7 850	7 863	7 849	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	12 113	12 133	12 663	10 764	11 444	10 786	9 904	9 392	Hôtes de l'étranger

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Hotel- und Kurbetriebe

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des hôtels et des établissements de cure

Parahotellerie: Logiernächte nach Gästeherkunft und Saison. In 1 000 **T10.2.2.1.3**
Parahôtellerie: nuitées selon la provenance des hôtes et les saisons. En milliers

	1980	1985	1990	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	**39 566**	**38 729**	**39 479**	**34 575**	**33 757**	**33 652**	**32 902**	**32 875**	**Total**
Herkunft der Gäste									**Provenance des hôtes**
Gäste aus dem Inland	23 881	24 233	23 983	21 489	21 071	21 044	21 240	21 459	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	15 685	14 497	15 496	13 085	12 687	12 609	11 663	11 416	Hôtes de l'étranger
Europa, Total	15 133	13 799	14 727	12 482	12 050	11 965	11 063	10 791	Europe, total
Belgien	1 512	971	1 134	863	806	809	755	744	Belgique
Deutschland	8 572	8 217	8 033	7 289	6 870	6 827	6 307	6 006	Allemagne
Frankreich	975	883	897	649	651	619	606	642	France
Italien	194	295	522	433	432	426	426	418	Italie
Niederlande	2 709	1 948	2 452	1 925	1 897	1 872	1 690	1 642	Pays-Bas
Vereinigtes Königreich	517	799	779	522	562	592	576	600	Royaume-Uni
Übrige Länder	654	686	910	802	832	819	703	739	Autres pays
Amerika, Total	276	384	377	296	305	326	289	298	Amérique, total
USA	191	285	278	224	237	253	218	225	Etats-Unis
Kanada	40	58	50	37	36	40	37	34	Canada
Übrige Länder	45	96	49	35	32	33	34	39	Autres pays
Afrika, Total	49	63	76	36	41	42	44	50	Afrique, total
Asien, Total	139	153	194	199	215	207	205	204	Asie, total
Japan	22	22	31	50	44	45	36	31	Japon
Israel	50	43	78	45	53	53	50	47	Israël
Indien	4	8	7	12	14	14	17	22	Inde
Übrige Länder	64	80	78	92	105	95	102	104	Autres pays
Australien, Ozeanien	87	99	122	72	74	68	62	73	Australie, Océanie
Saisons									**Saisons**
Wintersaison	16 187	17 668	17 671	15 982	15 567	15 916	15 583	15 527	Saison d'hiver
Gäste aus dem Inland	9 680	10 446	10 534	9 431	9 316	9 536	9 606	9 631	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	6 507	7 222	7 136	6 550	6 251	6 380	5 977	5 896	Hôtes de l'étranger
Sommersaison	23 379	21 061	21 808	18 593	18 190	17 736	17 319	17 348	Saison d'été
Gäste aus dem Inland	14 201	13 787	13 448	12 058	11 755	11 508	11 633	11 829	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	9 178	7 275	8 360	6 535	6 435	6 228	5 686	5 520	Hôtes de l'étranger

1 Schätzung

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Parahotellerie

1 Estimation

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la parahôtellerie

Hotellerie: Auslastung nach Grössen- und Preisklassen, Zonen und Saisons. In % **T10.2.2.2.1**
Hôtellerie: Taux d'occupation selon la taille et les catégories de prix des établissements, les zones et les saisons. En %

	Auslastung der verfügbaren Betten Taux d'occupation des lits disponibles								Auslastung der Zimmer[1] Taux d'occupation des chambres[1]	
	1980	1985	1990	1999	2000	2001	2002	2003	2003	
Grössenklassen (Gastbetten)										**Classes de capacité (lits d'hôtes)**
bis 10 Betten	15,0	15,0	20,0	13,3	14,5	15,3	15,3	15,0	18,6	jusqu'à 10 lits
11 bis 20 Betten	23,0	22,0	26,0	19,7	20,4	20,8	20,5	19,6	23,8	11 à 20 lits
21 bis 50 Betten	37,0	36,0	39,0	32,9	34,5	34,4	33,0	32,5	37,7	21 à 50 lits
51 bis 100 Betten	49,0	47,0	49,0	43,1	45,4	45,2	42,8	41,1	48,3	51 à 100 lits
101 bis 200 Betten	56,5	53,5	52,5	47,6	50,3	48,9	46,8	44,2	51,7	101 à 200 lits
201 Betten und mehr	52,8	53,3	51,5	52,8	55,4	53,3	51,2	49,6	59,9	201 lits ou plus
Preisklassen										**Catégories de prix**
bis 49.99 Fr.	37,8	31,3	34,0	22,8	25,0	27,7	28,8	28,7	35,2	jusqu'à 49 fr. 99
50 bis 99.99 Fr.	53,5	50,4	47,8	34,4	35,9	35,8	34,6	33,7	38,9	50 à 99 fr. 99
100 bis 149.99 Fr.		55,0		46,4	48,7	48,0	45,7	44,2	50,9	100 à 149 fr. 99
150 bis 199.99 Fr.			52,0	48,8	52,1	50,8	48,0	45,8	54,2	150 à 199 fr. 99
200 Fr. und mehr				52,4	55,6	53,6	50,1	46,9	56,2	200 fr. ou plus
Zonen										**Zones**
Bergkurorte	46,4	44,6	46,6	43,4	46,1	46,2	44,0	43,6	46,7	Stations de montagne
Seezonen	44,6	44,4	46,7	41,1	43,8	42,3	40,2	37,6	44,0	Zones des lacs
Grosse Städte	50,3	55,1	53,1	50,3	52,7	51,7	50,0	46,9	59,1	Grandes villes
Übrige Zonen	26,3	22,7	29,6	30,6	31,7	31,6	30,8	29,9	38,6	Autres zones
Saisons										**Saisons**
Wintersaison	36,2	37,4	38,4	36,3	37,8	39,6	37,6	...	...	Saison d'hiver
Sommersaison	46,4	45,8	45,3	43,3	45,6	44,2	42,3	...	...	Saison d'été

1 Auslastung der verfügbaren Zimmer

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Hotel- und Kurbetriebe

1 Taux d'occupation des chambres disponibles

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des hôtels et des établissements de cure

11 Verkehr und Nachrichtenwesen

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Methoden, Erhebungen

Glossar

Literatur, Auskunft

Daten

- **Allgemeines**
  Kennzahlen des Verkehrs im internationalen Vergleich
- **Verkehrsinfrastruktur**
  Streckennetz; Beförderungsmittel
- **Nutzung Verkehrsinfrastruktur**
  Öffentlicher und privater Personenverkehr; Güterverkehr, alpenquerender Güterverkehr; Unfälle
- **Kosten und Finanzierung des Verkehrs**
  Strassenrechnung; Aufwand und Ertrag der Bahnen; Subventionen des Bundes; externe Kosten
- **Nachrichtenwesen**
  Telekommunikation, Post

11 Transports et communications

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Méthodes, enquêtes

Glossaire

Bibliographie, renseignements

Données

- **Généralités**
  Indices des transports en comparaison internationale
- **Infrastructure des transports**
  Réseaux ; moyens de transport
- **Utilisation des transports**
  Transports publics et privés de personnes, transports de marchandises ; transports de marchandises transalpins ; accidents
- **Coûts et financement des transports**
  Compte routier ; dépenses et recettes des transports ferroviaires ; subventions fédérales ; coûts externes
- **Communications**
  Télécommunications ; poste

Überblick: Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Seit Jahrzehnten wächst der Verkehr weiter. Die Entwicklung ist global; zu ihren Ursachen zählen Veränderungen in Struktur, Standort und Produktionsverfahren der verarbeitenden Industrie, das schnelle Wachstum des Dienstleistungssektors mit seinen Anforderungen an die berufliche Mobilität, die immer häufigere Trennung von Arbeits- und Wohnort, höhere verfügbare Einkommen und mehr Freizeit. Kennzeichnend für die Entwicklung der letzten Jahrzehnte ist der wachsende Anteil der Strasse gegenüber der Schiene.

Personenverkehr: Freizeit und Auto an der Spitze

Pro Tag nehmen gegenwärtig (2000) 90% der Bevölkerung (ab 6 Jahren) am Verkehr teil. Im Durchschnitt legt jede Person in einem Jahr rund 17 400 km zurück (13 600 km in der Schweiz und 3800 km im Ausland). Den grössten Teil macht dabei der Freizeitverkehr aus, nämlich 44% (6000 km) der in der Schweiz zurückgelegten Kilometer. Erst weit dahinter stehen an zweiter Stelle die Arbeitswege mit 24% (3300 km) (Fig. 11.1). Das weitaus meistverwendete Verkehrsmittel ist das Auto: mit ihm werden 67 von 100 (9100 km) zurückgelegten Kilometern gefahren – nur knapp 18 dagegen mit öffentlichen Verkehrsmitteln (2400 km; Fig. 11.1; mehr zum Verkehrsverhalten siehe die Spezialbeiträge in den Jahrbüchern 2003 und 2004).

Schweizer und Schweizerinnen fahren geringfügig mehr Auto als der europäische Durchschnitt; in der Bahnbenutzung sind sie Europameister – dennoch übertrifft auch hier das Auto die Schiene um ein Mehrfaches (Fig. 11.2).

Der Personenverkehr in der Schweiz wächst weiter: Zwischen 1980 und 2001 stiegen die Verkehrsleistungen im privaten Strassenverkehr um rund 29% auf 86,6 Milliarden Personenkilometer (Pkm). Im öffentlichen Verkehr betrug die Zuwachsrate sogar 48%, was vor allem auf das verbesserte Angebot in diesem Bereich zurückzuführen ist. Die Verkehrsleistung im öffentlichen Verkehr liegt 2001 bei 20 Milliarden Pkm (4,7 Milliarden Pkm Strassenverkehr und 15,3 Milliarden Pkm Schienenverkehr).

Der Güterverkehr

Zur Entwicklung des Güterverkehrs in der Schweiz liegen gegenwärtig keine gültigen Ergebnisse vor, da die Statistiken revidiert werden. Doch entspricht die Tendenz derjenigen in der Europäischen Union, wo sich der Verkehr immer mehr auf die Strasse verlagert hat (zwischen 1970 und 2000 nahm hier der Strassenverkehr um 177% zu, der Eisenbahnverkehr dagegen um 12% ab). In den meisten europä-

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Le volume des transports augmente depuis des décennies. Cette évolution est générale; elle est due à l'industrie, dont les structures géographiques et les méthodes de production ne cessent de se transformer, au secteur tertiaire, qui est en pleine croissance et qui exige une grande mobilité professionnelle, à la séparation toujours plus fréquente entre les lieux de domicile et les lieux de travail, à l'augmentation du revenu disponible des ménages et au développement des loisirs. Depuis quelques décennies, on observe une hausse de la part des transports routiers au détriment des transports ferroviaires.

Transports de personnes: prépondérance des loisirs et de la voiture

Chaque jour, 90% de la population (de 6 ans ou plus) effectue au moins un déplacement (2000). En moyenne, chaque personne parcourt environ 17 400 km par année (13 600 km en Suisse et 3800 km à l'étranger). Les loisirs génèrent la plus grande partie de ces déplacements: 44% des distances parcourues en Suisse (6000 km). Viennent ensuite, assez loin derrière, les déplacements entre le domicile et le lieu de travail (24%; 3300 km) (fig. 11.1). La voiture est de loin le moyen de transport le plus utilisé: 67 kilomètres sur 100 se font en voiture (9100 km), contre à peine 18 avec les transports publics (2400 km; fig. 11.1; pour plus de détails, voir les analyses parues dans les Annuaires 2003 et 2004).

Les distances que les Suisses parcourent en voiture sont légèrement supérieures à la moyenne européenne. Mais les Suisses sont aussi les plus grands utilisateurs des chemins de fer – lesquels ne représentent toutefois qu'une fraction des kilomètres parcourus en voiture (fig. 11.2).

Les transports de personnes ne cessent d'augmenter dans notre pays. De 1980 à 2001, les transports privés de personnes par la route ont augmenté d'environ 29% pour atteindre 86,6 milliards de personnes-kilomètres (pkm). Les transports publics de personnes ont augmenté de 48%. Avec cette progression, qui s'explique principalement par l'amélioration de l'offre, les transports publics de personnes ont atteint 20 milliards de pkm en 2001 (4,7 milliards de pkm par la route, 15,3 milliards de pkm par le rail).

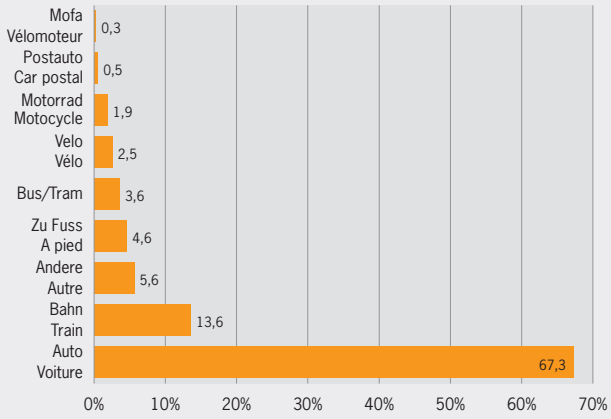
Les transports de marchandises

Nos données sur l'évolution des transports de marchandises en Suisse sont provisoires, car les statistiques sont en cours de révision. La tendance dans notre pays est la même que dans l'Union européenne, où les transports de marchandises s'effectuent de plus en plus par la route (hausse de 177% de 1970 à 2000, tandis que le rail a reculé de 12%). Dans la plupart des pays d'Europe, les

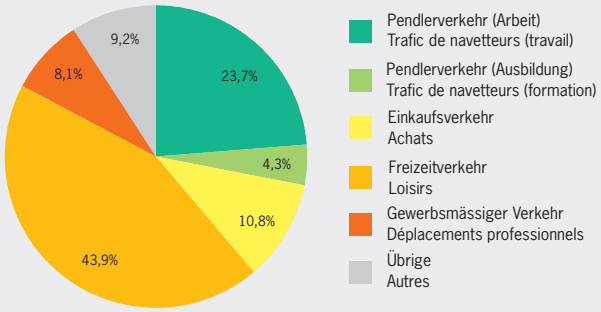
Personenverkehr: Verkehrsmittel, Zwecke
Transport de personnes: moyens utilisés, motifs des déplacements

Fig. **11.1**

Verkehrsmittelbenutzung[1] 2000, im Inland in %
Utilisation des moyens de transport[1], en 2000, à l'intérieur du pays en %



Verkehrszwecke 2000
Motifs de déplacement, en 2000

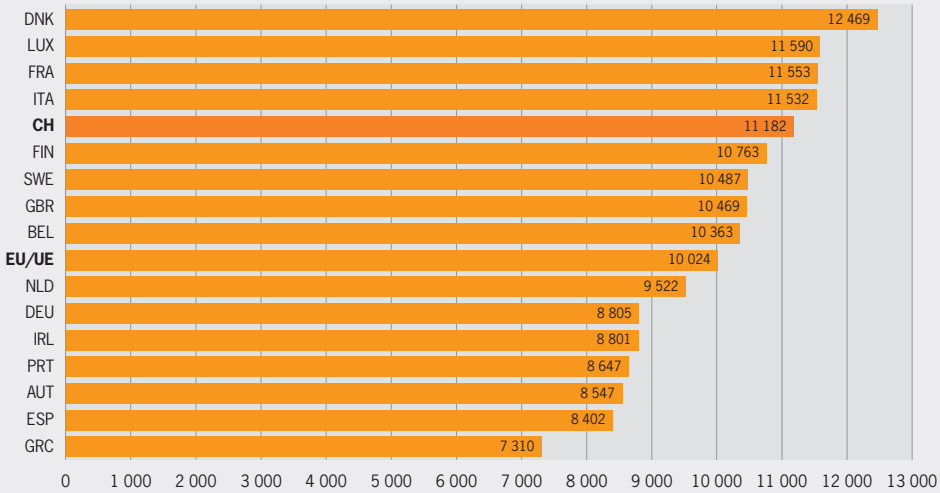


1 Anteile bezogen auf die jährlich in der Schweiz zurückgelegten km pro Person, ständige Wohnbevölkerung (Total 13 589 km) / Répartition des km parcourus en Suisse par personne, population résidante permanente (Total 13 589 km)

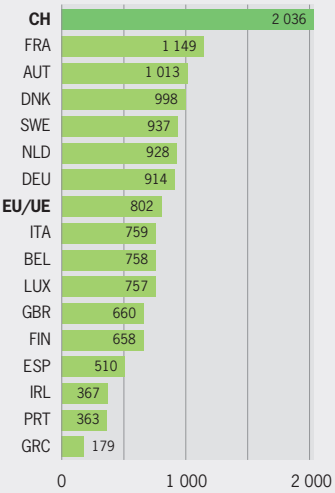
Personenverkehr im europäischen Vergleich 2000 – das Auto hat überall Vorfahrt
Transport de personnes en comparaison européenne, en 2000: la voiture partout en tête

Fig. **11.2**

Personenwagen, in km pro Person und Jahr
Voiture de tourisme, en km par personne et par an



Eisenbahnen, in km pro Person und Jahr
Chemins de fer, en km par pers. et par an



ischen Ländern werden die Güter hauptsächlich auf der Strasse befördert. In der Schweiz ist der Anteil des Schienenverkehrs höher als in den meisten anderen Ländern.

Die Verlagerung des Güterverkehrs von der Schiene auf die Strasse ist für die modernen Industriegesellschaften typisch und lässt sich als Folge veränderter Produktionsbedingungen erklären:

- die Arbeitsteilung ist in den letzten 20 Jahren grossräumiger geworden;
- die Industrieproduktion ist heute kaum mehr lagerhaltungsorientiert, sie verlangt rasche Lieferungen kleinerer Mengen in einem feinmaschigeren Netz.

Es ist ein erklärtes verkehrspolitisches Ziel der EU wie auch der Schweiz, den Strassenverkehr zu reduzieren und die Marktposition

marchandises sont transportées principalement par la route. La part du rail est plus élevée en Suisse que dans la plupart des autres pays.

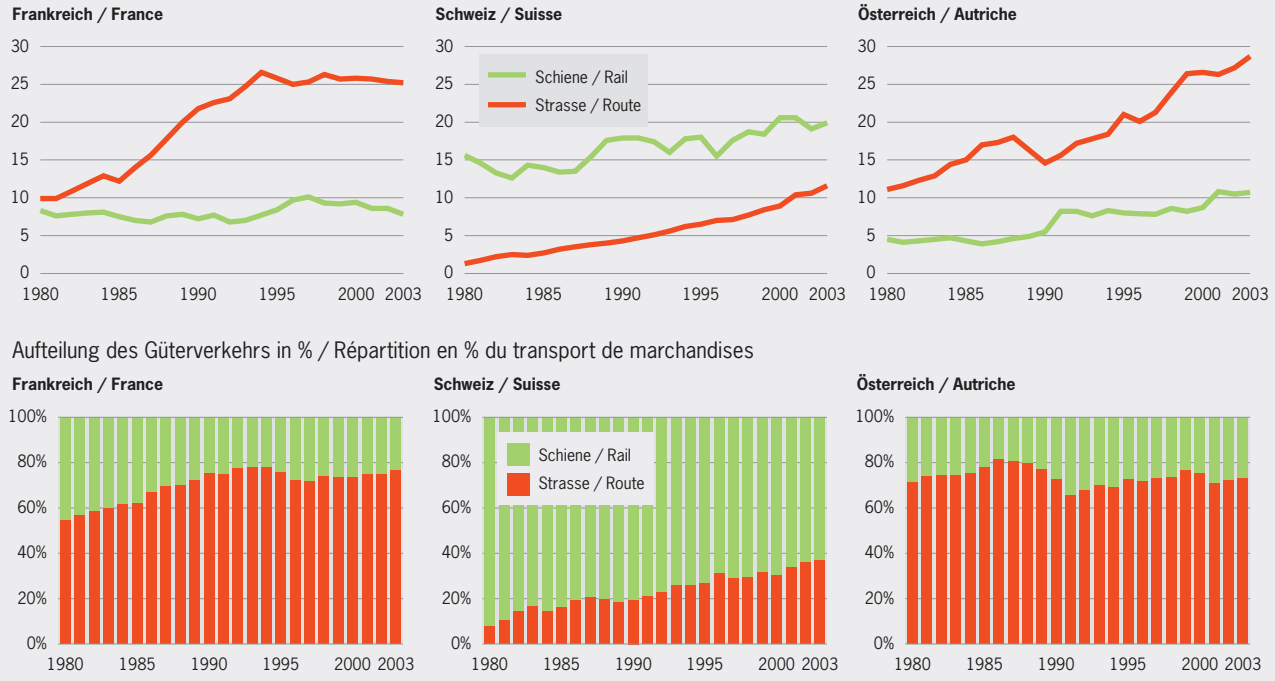
L'importance grandissante de la route dans les transports de marchandises est une caractéristique des sociétés industrielles modernes. Elle s'explique par l'évolution des conditions de production:

- la division du travail s'est étendue géographiquement au cours des vingt dernières années et
- la production industrielle exige des livraisons rapides, sans stockage, par petites quantités de produits, via un réseau toujours plus ramifié.

Dans leurs politiques des transports, l'Union européenne et la Suisse se sont fixé pour objectif de réduire les transports routiers et de renforcer la position du rail sur le marché. En Suisse, plusieurs me-

Alpenquerender Güterverkehr[1] – Strasse und Schiene ungleich beteiligt
Transport de marchandises à travers les Alpes[1]: rôle différent du rail et de la route

Fig. **11.3**



1 Alpensegment: Mt. Cenis/Fréjus bis Brenner / Segment alpin considéré: du Mt-Cenis/Fréjus au Brenner

der Bahn zu stärken. In der Schweiz soll dies mit verschiedenen Massnahmen erreicht werden, beispielsweise mit der am 1.1.2001 eingeführten leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe (LSVA).

Im Zentrum des Interesses: der alpenquerende Güterverkehr

Von besonderem verkehrspolitischen Interesse ist der Güterverkehr durch die Alpen zwischen Mont Cenis/Fréjus und Brenner. Auch hier zeigt sich: Der Strassenverkehr hat weit stärker zugenommen als der Schienenverkehr. Der Anteil der Schiene ist zwischen 1981 und 2003 von 53% auf 37% gesunken. In Frankreich und Österreich liegt er heute mit 24% bzw. 27% deutlich tiefer als in der Schweiz (63%). Aber die Zuwachsrate des Strassengüterverkehrs ist in der Schweiz seit Eröffnung des Gotthard-Strassentunnels (1980) höher als in den beiden Nachbarländern (Fig. 11.3; vgl. auch den Spezialbeitrag «Der alpenquerende Güterverkehr» im Jahrbuch 2002).

Kehrseiten der Mobilität: Umweltbelastung und Unfälle

In der Frage nach der Umweltbelastung sind die Kilometerleistungen der Fahrzeuge relevant. Der Verkehr ist einer der Hauptverursacher der Zerstörung der Lebensräume, der Luftverschmutzung und der Lärmbelastung. Auf den Verkehrssektor entfällt rund ein Drittel des gesamten Energieverbrauchs (siehe Kap. 8) und damit ein wesentlicher Teil der CO_2-Emissionen aus fossilen Brennstoffen (siehe Kap. 2). Zu den Kehrseiten der Mobilität gehören auch die Unfälle. 2003 gab es auf Schweizer Strassen 23 840 Unfälle mit Personenschaden. Verletzt wurden dabei 30 098 Personen, 5862 davon schwer; die Zahl der Todesopfer belief sich auf 546. Die Unfälle mit Personenschaden sind seit 1980 um 7% zurückgegangen, die Zahl

sures ont été prises pour atteindre cet objectif. La redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RPLP), en vigueur depuis le 1er janvier 2001, en est un exemple.

Les transports de marchandises à travers les Alpes

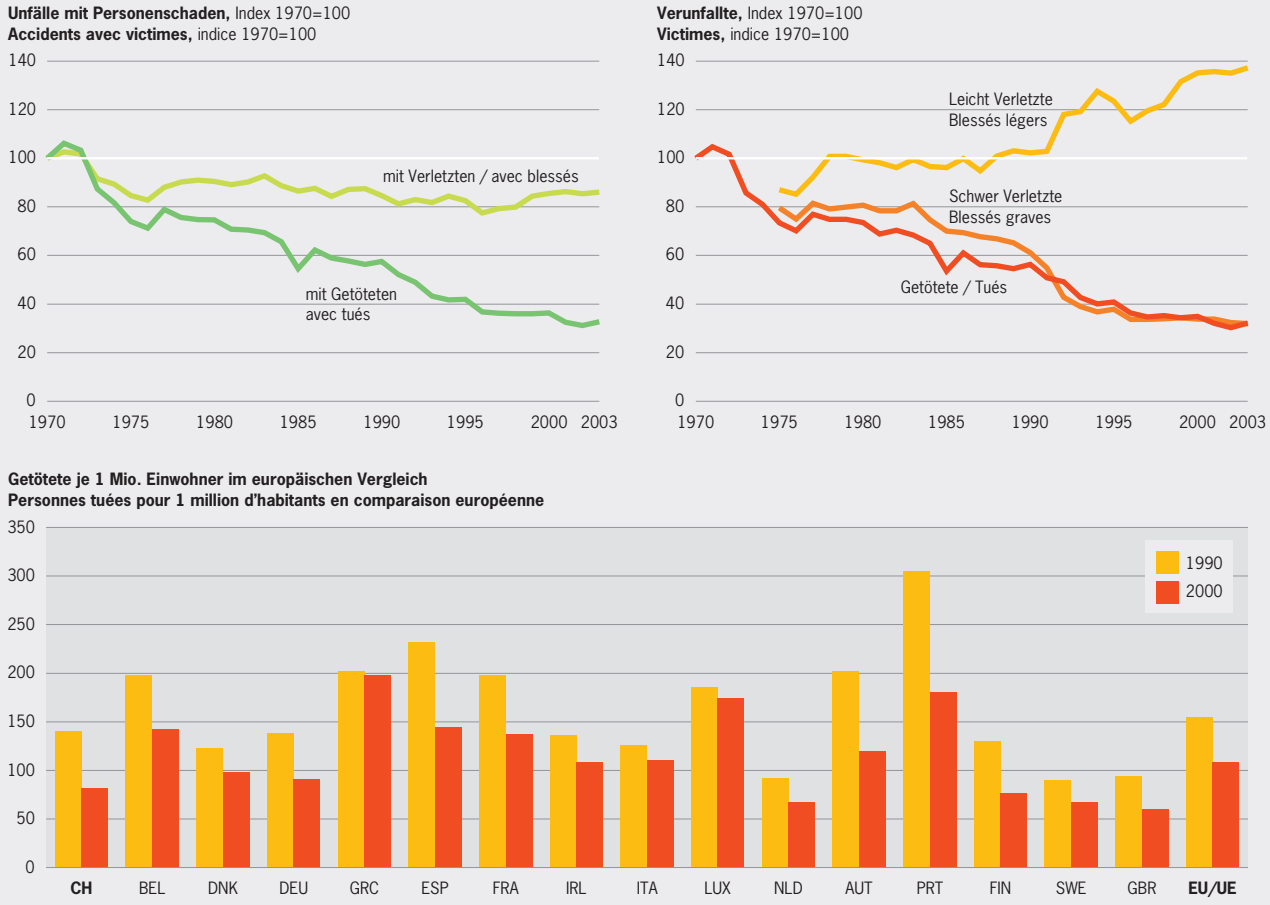
Les transports transalpins de marchandises, dans l'espace compris entre le Mont-Cenis/Fréjus et le Brenner, revêtent une grande importance pour la politique des transports. Là aussi, les transports routiers ont augmenté beaucoup plus fortement que les transports ferroviaires. La part du rail est tombée de 53% en 1981 à 37% en 2003. Elle est aujourd'hui nettement moins élevée en France (24%) et en Autriche (27%) qu'en Suisse (63%). Mais depuis l'ouverture du tunnel routier du Gothard (1980), le taux de croissance des transports de marchandises par la route est plus élevé en Suisse que chez nos deux voisins (fig. 11.3; voir aussi notre analyse sur le trafic marchandises à travers les Alpes dans l'Annuaire 2002).

Les effets pervers de la mobilité: pollution et accidents

Pour évaluer la charge environnementale des transports, la grandeur à considérer est le nombre de kilomètres parcourus par les véhicules. Les transports sont une des principales sources de pollution atmosphérique, de nuisance sonore et de destruction des biotopes. Ils sont responsables du tiers de la consommation totale d'énergie (voir le chapitre 8) et donc d'une bonne partie des émissions de CO_2 d'origine fossile (voir le chapitre 2). Autre conséquence malheureuse de la mobilité: les accidents. En 2003, on a dénombré sur les routes suisses 23 840 accidents ayant causé des dommages corporels; 30 098 personnes ont été blessées, dont 5862 grièvement; 546 personnes ont perdu la vie. Depuis 1980, le nombre d'accidents

Entwicklung der Strassenverkehrsunfälle
Evolution du nombre des accidents de la circulation routière

Fig. **11.4**



der Verletzten ebenfalls um 7% und diejenige der Getöteten um über die Hälfte (56%) (Fig. 11.4).

Bei der gestiegenen Strassen-Verkehrssicherheit spielen verbesserte Sicherheitsstandards der Fahrzeuge eine Rolle, aber auch Geschwindigkeitsbeschränkungen. Ähnliche Entwicklungen zeigen sich in vielen europäischen Ländern. In der Schweiz sind, bezogen auf die Einwohnerzahl, deutlich weniger Strassenverkehrstote zu beklagen als im EU-Durchschnitt; jedoch mehr als im Vereinigten Königreich, in Schweden und den Niederlanden (Fig. 11.4). Verbessert hat sich auch die Sicherheit im Schienenverkehr: Die Zahl der Unfälle hat sich hier zwischen 1980 und 2001 um 41% auf 195 reduziert, die der Getöteten um 65% auf 25. Bezogen auf die Zahl der geleisteten Personenkilometer ist der Schienenverkehr nach wie vor erheblich sicherer als der Strassenverkehr.

Kosten des Verkehrs: Wer bezahlt?

Bei weitem nicht alle Kosten des Verkehrs werden heute von den Verursachern getragen. So geht ein grosser Teil der Kosten für Unfälle, Gesundheitsbeeinträchtigungen, Lärm und Gebäudeschäden zu Lasten der Allgemeinheit. Diese externen Kosten werden auf über 3,8 Milliarden Franken pro Jahr geschätzt (Stand 1993; Nachführung lag bei Drucklegung noch nicht vor). Den grössten Teil davon (rund 3,7 Milliarden) verursacht der Strassenverkehr; gut 1 Milliarde entfällt dabei auf den Strassengüterverkehr. Dieser Betrag war Bemessungsgrundlage für die am 1. Januar 2001 eingeführte Leistungsabhängi-

avec dommages corporels a reculé de 7%. Le nombre de blessés s'est également réduit de 7% et celui des morts d'une bonne moitié (56%) (fig. 11.4).

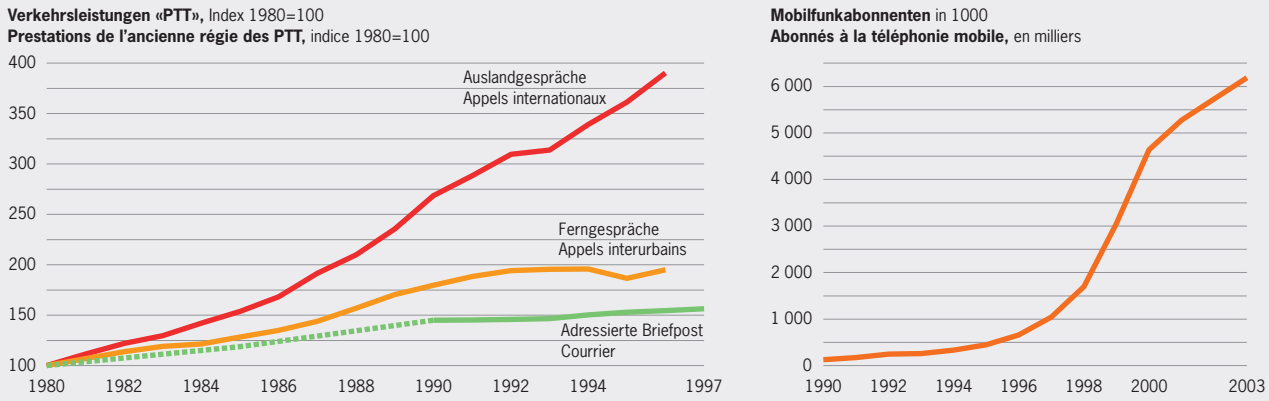
Si la sécurité routière s'est améliorée, c'est au renforcement des normes de sécurité des véhicules que nous le devons, mais aussi aux limitations de vitesse. Les mêmes tendances s'observent dans nombre de pays européens. Par rapport à la population, le nombre de personnes tuées sur la route est, en Suisse, nettement inférieur à la moyenne de l'UE, mais il est plus élevé qu'au Royaume-Uni, en Suède et aux Pays-Bas (fig. 11.4). La sécurité des chemins de fer s'est également améliorée: le nombre d'accidents (195 en 2001) s'est réduit de 41% par rapport à 1980, celui des tués de 65% (25 en 2001). Si l'on rapporte ces chiffres au nombre de pkm, on constate que le rail offre toujours une bien meilleure sécurité que la route.

Coûts des transports: qui paie?

Les coûts des transports ne sont de loin pas entièrement supportés par ceux qui les génèrent. Une grande partie des coûts liés aux accidents, aux atteintes à la santé, au bruit et à la dégradation des bâtiments sont pris en charge par la collectivité. Ces coûts externes sont estimés à 3,8 milliards de francs par an (chiffre de 1993; nous n'avions pas de données plus récentes au moment de la mise sous presse). Ils sont imputables en grande partie aux transports routiers (env. 3,7 milliards de francs, dont un bon milliard aux transports de marchandises). Ce montant a servi de base au calcul de la redevan-

Nachrichtenverkehr
Communications

Fig. **11.5**



ge Schwerverkehrsabgabe (LSVA). Die externen Kosten von Unfällen im Strassen- und Schienenverkehr belaufen sich auf über 1,4 Milliarden Franken (1998). Auch Infrastruktur- und Betriebskosten werden z.T. durch die Allgemeinheit getragen. Der Strassenverkehr allerdings deckt diese Kosten seit einigen Jahren vollumfänglich bzw. sogar mit einem Überschuss.

Boomender Telekommunikationsmarkt

Zur Entwicklung des Telekommunikationsmarktes hier einige Kennziffern (Fig. 11.5):

- Mobiltelefonie: Das Wachstum hat sich – nach starker Beschleunigung bis 1999 – verlangsamt. 2003 wurden 84 Mobilfunkabonnenten pro 100 Einwohner gezählt.
- Festnetztelefonie: Die Zahl der Zugangsleitungen ist leicht rückläufig (2003: 55 je 100 Einwohner); die der digitalen ISDN-Leitungen wächst aber weiterhin.
- Öffentliche Sprechstellen: Die Zahl geht seit 1997 stark zurück: sie erreichte 1997 einen Höchstwert von 0,9 pro 100 Einwohner, reduzierte sich danach bis 2003 auf 0,4.
- TV-Anschlüsse mit Koaxial- oder Glasfaser/Koaxial-Infrastruktur: die Zahl steigt weiterhin; 2003 sind es 38 pro 100 Einwohner.
- Die Zahl der Internetabonnenten (Endkunden) steigt weiterhin, 2003 um 16,1% auf insgesamt 2,7 Millionen. Gross ist dabei vor allem der Anstieg bei den Breitbandanschlüssen (CATV-Anschlüsse: 53,6%; xDSL-Anschlüsse: 124,1%).

Der Postverkehr im Wandel

Die rasche Verbreitung der elektronischen Post liess insbesondere nach 1997 die herkömmliche Briefpost zurückgehen; 2003 lag die Anzahl Sendungen etwa auf dem Niveau von 1990. Seit 1990 stark zugenommen – um 60% – haben die Sendungen ohne Adresse; der Versand von Zeitungen dagegen nahm um 11% ab. Im Paketversand betrug der Marktanteil der Post im Jahr 2003 75%.

Ein Um- und Abbau erfolgte im Poststellennetz. Hatte es 1990 noch 3830 Poststellen, so waren es 2003 noch 2722.

ce sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RPLP), introduite le 1er janvier 2001. Les coûts externes des accidents de la route et du rail dépassent 1,4 milliard de francs (1998). Les coûts d'infrastructure et d'exploitation sont également supportés en partie par la collectivité. Ce n'est toutefois plus le cas dans le domaine des transports routiers, qui, depuis quelques années, couvrent ces coûts entièrement, et même plus qu'entièrement.

Essor du marché des télécommunications

Voici pour terminer quelques chiffres sur le développement du marché des télécommunications (fig. 11.5):

- Téléphonie mobile: la croissance s'est ralentie, après une forte accélération jusqu'en 1999. En 2003, on comptait 84 abonnements de téléphonie mobile pour 100 habitants.
- Réseau fixe: le nombre de raccordements est en léger recul (2003: 55 raccordements pour 100 habitants), mais le nombre de lignes numériques RNIS continue à augmenter.
- Téléphones publics: leur nombre diminue fortement depuis 1997. Après avoir atteint cette année-là un maximum de 0,9 pour 100 habitants, il est retombé à 0,4 pour 100 habitants en 2003.
- Raccordements TV à câbles coaxiaux ou à fibres optiques: leur nombre continue d'augmenter: 38 raccordements pour 100 habitants en 2003.
- Le nombre d'abonnés à internet (clients finaux) continue également d'augmenter. En 2003, la progression a été de 16,1% à 2,7 millions d'abonnés. On observe surtout une forte croissance des raccordements à large bande (CATV: 53,6%; xDSL: 124,1%).

Le trafic postal en mutation

L'essor rapide de la messagerie électronique a fait perdre du terrain au courrier postal traditionnel, surtout depuis 1997. Le nombre d'envois se situait en 2003 au même niveau qu'en 1990. Les envois non adressés, en revanche, ont fortement progressé depuis 1990 (+60%). Dans le trafic des colis, la part de marché de la Poste était de 75% en 2003.

Le réseau des bureaux de poste a été restructuré et revu à la basse. Sur 3830 bureaux en 1990, il n'en restait plus que 2722 en 2003.

Methoden, Erhebungen

Das statistische Angebot zum Verkehr und zum Nachrichtenwesen basiert auf einer Vielzahl von z.T. heterogenen Quellen. Die wichtigsten sind in Tabelle M11 vorgestellt.

Schweizerische Verkehrsstatistik

Eine Synthese der verschiedenen Quellen zum Personen- und Güterverkehr liefert die Schweizerische Verkehrsstatistik. Sie gibt Auskunft über

- Infrastruktur (Strassen, Schienen usw.)
- Transportmittelbestände und Fahrzeuge
- Fahrzeugbewegungen und Fahrzeugleistungen
- Verkehrsaufkommen und Verkehrsleistung
- finanzielle Aspekte (Aufwand, Ertrag, Staatsbeiträge usw.).

Fahrzeug- und Verkehrsleistungen werden z.T. aufgrund komplexer Modelle geschätzt.

Für den privaten **Personenverkehr** auf der Strasse ab 1994 verwendet das BFS ein revidiertes Modell. Dieses stützt sich bei den inländischen Fahrzeugen ab auf den Mikrozensus zum Verkehrsverhalten (Erhebungen 1994 und 2000; siehe weiter unten) sowie auf Zahlen zur Entwicklung des Bevölkerungs- und des Motorfahrzeugbestandes. Bei den ausländischen Fahrzeugen wird ausgegangen von den Erhebungen «Alpen- und grenzquerender Personenverkehr» von 1996 und 2001 und von der jährlichen Erhebung der einreisenden ausländischen Fahrzeuge am Zoll.

Die Angaben zu den Leistungen des **Güterverkehrs auf der Strasse** stammen

- einerseits aus der «Gütertransportstatistik» (GTS), die sich zusammensetzt aus einer Erhebung bei den schweizerischen Fahrzeughaltern (GTE) und einer Erhebung bei den Chauffeuren ausländischer Fahrzeuge am Zoll (GQGV),
- andererseits – für die Jahre zwischen den Erhebungen – aus einer Schätzung auf der Basis der aktuellen GTS, des aktuellsten Fahrzeugbestandes, der jährlichen Verkehrszählung und der schweizerischen Aussenhandelsstatistik.

Die GTE sind Stichprobenerhebungen. Sie werden alle 5 Jahre durchgeführt. Die Erhebung 2003 wird gegenwärtig unter Berücksichtigung der Daten der Leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe (LSVA) ausgewertet.

Gütertransporte auf der Schiene berücksichtigen lediglich den reinen Güterverkehr. Nicht dazu gehören das Gepäck und die durch Spezialbahnen transportierten Güter. Im Gegensatz zu manchen internationalen Statistiken sind sämtliche Eisenbahnunternehmungen in der Schweiz berücksichtigt (nicht nur das Hauptunternehmen).

Mikrozensus Verkehrsverhalten

Seit 1974 führt das Bundesamt für Raumentwicklung (ARE) gemeinsam mit dem BFS regelmässig, im Abstand von etwa 5 Jahren, einen Mikrozensus zum Verkehrsverhalten durch. In der Erhebung 2000 wurden 27 918 Haushalte und 29 407 Personen ab 6 Jahren befragt. Die Befragung erfolgte telefonisch und computergestützt (sog. CATI-Technik) durch ein dafür spezialisiertes Befragungsinstitut. Die durchschnittliche Dauer der Interviews betrug pro erfassten Haushalt 17,3 Minuten. Der erste Teil des Interviews wurde mit einer beliebigen Person des Haushalts geführt über Fragen, die den gesamten Haushalt betreffen, im zweiten Teil wurden ein oder zwei zufällig ausgewählte Personen des Haushalts (= Zielpersonen) über ihr konkretes Verkehrsverhalten am festgelegten Stichtag befragt.

Entscheidend für die Aussagefähigkeit der Ergebnisse ist die Ausschöpfung der Stichprobe. Diese ist mit rund 90% realisierten Personeninterviews sehr hoch.

Das Telefoninterview bot die Möglichkeit, unpräzise oder offensichtlich falsche Antworten durch direktes Nachfragen zu korrigieren. Für die nachträgliche Plausibilisierung bei der Aufbereitung der Rohdaten standen spe-

Méthodes, enquêtes

Les données statistiques sur les transports et les communications proviennent de sources très diverses, dont les principales sont présentées dans le tableau M11.

Statistique suisse des transports

La statistique suisse des transports présente une synthèse des différentes sources de données sur les transports de personnes et de marchandises. Elle donne des informations sur

- l'infrastructure (routes, rails, etc.),
- les effectifs des véhicules et des moyens de transport,
- les mouvements et les prestations des véhicules,
- la quantité et les prestations de transport,
- les aspects financiers (charges, recettes, contributions fédérales, etc.).

Les prestations des véhicules et les prestations de transport sont estimées en partie sur la base de modèles complexes.

Pour le transport routier privé de personnes à partir de 1994, l'OFS utilise un modèle révisé. Pour les véhicules indigènes, il se réfère au microrecensement sur le comportement de la population en matière de transports (enquêtes 1994 et 2000; voir ci-dessous) ainsi qu'à l'évolution démographique et à celle du parc des véhicules à moteur. Pour les véhicules étrangers, on se base sur l'enquête «Trafic de voyageurs à travers les Alpes et la frontière suisse» de 1996 et de 2001 et sur les comptages annuels aux douanes des véhicules étrangers entrant en Suisse.

Les données sur les prestations du **transport routier de marchandises** proviennent

- d'une part, de la «statistique du transport de marchandises» (STM) qui consiste en une enquête auprès des détenteurs de véhicules suisses (ETM) et en une enquête à la douane auprès des chauffeurs de véhicules étrangers (GQGV);
- d'autre part, pour les années sans enquête, d'une estimation réalisée à partir de la STM la plus récente, du parc de véhicules, des comptages annuels de la circulation routière et de la statistique du commerce extérieur de la Suisse.

Les ETM sont des enquêtes par échantillonnage. Elles sont réalisées tous les 5 ans. L'enquête de 2003 est évaluée actuellement en prenant en compte les données de la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RPLP).

Les données sur les transports ferroviaires de marchandises ne portent que sur le transport de marchandises au sens usuel et n'incluent pas les bagages et les marchandises transportées par des convois spéciaux. Contrairement à de nombreuses statistiques internationales, toutes les entreprises ferroviaires sont prises en compte en Suisse et pas uniquement l'entreprise principale.

Microrecensement sur le comportement de la population en matière de transports

Tous les 5 ans depuis 1974, l'Office fédéral du développement territorial (ARE) et l'OFS réalisent ensemble un microrecensement sur le comportement de la population en matière de transports. Lors de l'enquête de l'an 2000, 27 918 ménages, soit 29 407 personnes de plus de 6 ans, ont été interrogés. L'enquête a été menée par le biais d'entretiens téléphoniques assistés par ordinateur (technique dite CATI) réalisés par un institut de sondage spécialisé. La durée moyenne de l'entretien a été de 17,3 minutes par ménage recensé. La première partie de l'interview téléphonique a été réalisée avec un des membres du ménage sur des questions concernant l'ensemble du ménage, la seconde avec une ou deux personnes du ménage, choisies de manière aléatoire (=personnes de référence), sur leur comportement concret en matière de transports le jour de référence.

zielle Hilfsmittel zur Verfügung. Mit der Gewichtung der Rohdaten wurden stichprobenbedingte Verfälschungen und Verzerrungen durch Antwortverweigerungen mittels statistischer Verfahren beseitigt.

Im Jahr 2005 wird erneut ein Mikrozensus Verkehr durchgeführt.

Strassenrechnung

In der Strassenrechnung werden die vom privaten Motorfahrzeugverkehr verursachten Strassenausgaben als Kosten erfasst. Neben den Bau- und Unterhaltskosten sind dies die Kosten für die Verkehrsregelung und die Signalisierung, die Verwaltungskosten und die Kapitalkosten. Die anrechenbaren Ausgaben betragen für die Nationalstrassen 100 Prozent, für die Kantonsstrassen 90 Prozent und für die Gemeindestrassen 70 Prozent. Die Quotenreduktion erfolgt nach dem Grundsatz, dass Kantone und Gemeinden (auch solche ohne motorisierten Verkehr) unabhängig von der Art des Transportmittels ein Grundangebot an Strasseninfrastruktur zu bauen und zu unterhalten haben. Dem Motorfahrzeugverkehr wird dieser Anteil deshalb nicht angerechnet. Mit der Quote werden ausserdem jene Kostenbestandteile abgezogen, die mit der Erhebungsmethode nicht erfasst werden können, z.B. die Strassenanteile des öffentlichen Verkehrs, die Strassen, welche für den Motorfahrzeugverkehr gesperrt sind sowie Teile des Radwegnetzes und der Fussgängerzonen. Diesen Kosten werden die anrechenbaren Erträge gegenübergestellt. Das sind die Mineralölsteuern, die Automobilsteuern, der Zoll auf eingeführten Bestandteilen für Motorfahrzeuge, die kantonalen Motorfahrzeugsteuern, die übrigen Strassenabgaben wie Autobahnvignette, Schwerverkehrsabgabe sowie der Anteil an der Mehrwertsteuer (früher WUST). Die effektiven Strassenkosten werden aufgrund der Rechnungen von Bund, Kantonen und Gemeinden ermittelt.

Die Strassenrechnung wurde im Jahr 2000 revidiert. Dabei wurden die anrechenbaren bzw. spezifischen WUST- und Mehrwertsteueranteile neu berechnet, und zwar rückwirkend auf das Jahr 1985.

Die Strassenrechnung wird in Form sowohl einer Kapitalrechnung wie auch einer Ausgabenrechnung dargestellt.

Die **Kapitalrechnung** ist eine nach betriebswirtschaftlichen Grundsätzen geführte Vermögensrechnung. Die Strasseninvestitionen werden jährlich aktiviert. Die Abschreibung auf dem jeweils gültigen Restwert sowie der kalkulatorische Zins auf den kumulierten Investitionen bilden die Kapitalkosten. Die Gesamtkosten setzen sich zusammen aus den Kapitalkosten und den Betriebskosten sowie der Verzinsung der Fehlbeträge und der Überschüsse aus den Vorjahren.

Die **Ausgabenrechnung** stellt die laufenden Strassenausgaben und den Zins auf den Vorjahressaldi den anrechenbaren Einnahmen gegenüber. Sie zeigt u.a. die effektiven jährlichen Strassenausgaben bzw. das für den Strassenbau und -unterhalt und den Betrieb des Strassennetzes eingesetzte Kapital der öffentlichen Hand.

Die Ergebnisse der Kapital- und Ausgabenrechnung werden auf die Fahrzeugkategorien aufgeschlüsselt und in einer **Kategorienrechnung** dargestellt. Die Deckungsbeiträge werden für den Personenverkehr, den Güterverkehr und den Schwerverkehr separat ausgewiesen.

Eisenbahnrechnung

In der Eisenbahnrechnung wird die Eigenwirtschaftlichkeit der Eisenbahnen ermittelt. Dazu werden die Kosten und Erträge der Bahnen einander gegenübergestellt. Grundlage für die Erstellung der Eisenbahnrechung bilden die Datenerhebungsbogen, Geschäftsberichte, Kostenrechnungen, Anlage- und Abschreibungsrechnungen der Bahngesellschaften, ohne Zahnrad-, Standseil- und Strassenbahnen.

Es wird zwischen betriebswirtschaftlicher und volkswirtschaftlicher Rechnung unterschieden. Die betriebswirtschaftliche Rechnung basiert auf der Unternehmensoptik und zeigt auf, wie gut die Bahnen die Leistungsvereinbarung des Bundes erfüllen. In der volkswirtschaftlichen Rechnung wird ausgewiesen, wie viel der Verkehrsträger «Eisenbahn» aus gesamtwirtschaftlicher Sicht kostet, d.h. wie hoch die volkswirtschaftlich relevanten Kosten für diesen Verkehrsträger insgesamt ausfallen und wie viel der Kosten aus eigenen Mitteln der Bahnen erwirtschaftet werden.

Die drei wichtigsten Unterschiede zwischen den beiden Rechnungen sind:

- Die Beiträge des Bundes, der Kantone und der Gemeinden für Verkehr und Infrastruktur werden bei der volkswirtschaftlichen Rechnung nicht als Ertrag angerechnet.

Le taux de participation de l'échantillon revêt une importance capitale pour la fiabilité des résultats. Lors de l'enquête de 2000, il a atteint environ 90%, ce qui est très élevé.

L'entretien téléphonique offrait la possibilité de corriger par des questions supplémentaires, posées directement, les réponses manquant de précision ou manifestement erronées. Des outils complémentaires spécifiques ont permis une plausibilisation ultérieure, au moment du traitement des données brutes. La pondération des données brutes a permis d'écarter, par des procédés statistiques, les distorsions induites par l'échantillon et les refus de répondre.

Le prochain microrecensement dans ce domaine sera réalisé en 2005.

Compte routier

Les dépenses liées au trafic motorisé privé sont portées au passif du compte routier. Elles comprennent les coûts de construction et d'entretien des routes, les coûts de régulation du trafic et de signalisation, les frais administratifs et les coûts du capital. Ces dépenses sont comptabilisées dans leur totalité pour les routes nationales, à raison de 90% pour les routes cantonales et à raison de 70% pour les routes communales, en vertu du principe qui veut que les cantons et les communes (même celles où il n'y a pas de trafic motorisé) doivent construire et entretenir une infrastructure routière de base, indépendamment du type de moyen de transport. C'est pourquoi cette quote-part n'est pas imputée au trafic des véhicules à moteur. Elle permet par ailleurs de déduire des éléments de coûts qui ne peuvent pas être saisis avec la méthode de relevé, tels que ceux liés aux parties de la chaussée qui sont réservées aux transports publics, aux routes interdites au trafic motorisé et à certaines parties du réseau de pistes cyclables et des zones piétonnes. Ces coûts sont comparés aux recettes à prendre en compte. Ces recettes se composent de l'impôt sur les huiles minérales, des impôts sur les automobiles, des droits d'entrée sur les véhicules et les accessoires importés, des impôts cantonaux sur les véhicules à moteur, des autres redevances routières (vignette autoroutière, taxe poids lourds) ainsi que des parts imputables de la TVA (auparavant ICHA). Les dépenses routières effectives sont calculées sur la base des comptes de la Confédération, des cantons et des communes.

Le compte routier de 1998 a fait l'objet d'une révision en l'an 2000. A cette occasion, les parts imputables de l'ICHA et de la TVA ont été recalculées rétroactivement à partir de 1985.

Le compte routier se présente sous la forme d'un compte de capital et d'un compte de dépenses.

Le **compte de capital** est un compte de patrimoine établi selon les principes de la gestion d'entreprise. Les investissements routiers sont portés à l'actif chaque année. L'amortissement annuel calculé sur la valeur résiduelle cumulée ainsi que l'intérêt comptable sur les investissements cumulés constituent les coûts de capital. Les coûts totaux se composent des coûts de capital, des coûts d'exploitation et de l'intérêt sur le cumul des déficits et des bénéfices des années précédentes.

Le **compte de dépenses** met en regard les dépenses routières courantes et l'intérêt sur les soldes des exercices précédents, d'une part, et les recettes à prendre en compte, d'autre part. Le compte de dépenses présente notamment les dépenses annuelles effectives consacrées aux routes, soit le montant investi par les pouvoirs publics dans la construction et l'entretien des routes et dans l'exploitation du réseau routier.

Les résultats des comptes de capital et de dépenses sont ventilés en fonction des catégories de véhicules et présentés dans le compte par catégorie. Le montant de la couverture est indiqué séparément pour le trafic de voyageurs, le transport de marchandises et le trafic des poids lourds.

Compte ferroviaire

Le compte ferroviaire établit le degré d'équilibre financier des chemins de fer. Pour ce faire, les coûts des chemins de fer sont comparés à leurs recettes. Le compte ferroviaire est établi sur la base des documents d'enquête remplis par les entreprises de chemins de fer (chemins de fer à crémaillère, funiculaires et tramways non compris), de leurs rapports de gestion, de leurs comptes d'exploitation et de leurs comptes d'investissement et d'amortissement.

Une distinction est faite entre le compte d'exploitation et le compte économique. Le compte d'entreprise repose sur la perspective de l'entreprise et montre comment les chemins de fer remplissent la convention passée avec la Confédération sur les prestations à fournir. Le compte économique,

- Die von der öffentlichen Hand gesprochenen zinsgünstigen oder zinslosen Darlehen und weitere Spezialfinanzierungen werden bei der volkswirtschaftlichen Sicht kalkulatorisch verzinst und den Bahnen angelastet.
- Der volkswirtschaftlichen Rechnung werden auch die Kosten für die Verzinsung der kumulierten Aufwandüberschüsse belastet. Die kalkulatorische Verzinsung der kumulierten Saldi ergibt die für die Volkswirtschaft über die Jahre hinweg entstandene Mittelbindung, d.h. die daraus resultierenden Opportunitätskosten.

Beiträge der öffentlichen Hand für den öffentlichen Verkehr

Gemäss Eisenbahngesetz unterstützen Eidgenossenschaft und Kantone den öffentlichen Verkehr. Der Bund trägt zudem den Infrastrukturaufwand der Bundesbahnen und übernimmt Sonderfinanzierungen nach Artikel 23 der Bundesverfassung.

Die ungedeckten Betriebskosten des Regionalverkehrs werden vom Bund und den Kantonen abgegolten. Der Abgeltungsbetrag wird für jedes Fahrplanjahr aufgrund von Angebotsvereinbarungen zum Voraus festgelegt. Die Abgeltung enthält die bis 1995 einzeln ausgerichteten Beiträge für die Fehlbetragsdeckung, die gemeinwirtschaftlichen Leistungen und den Ertragsausfall durch die Tarifannäherung.

Der Bund und die Kantone beteiligen sich auch mit Darlehen und Finanzhilfen an technischen Verbesserungen und Umstellungen von Bahn- auf Strassentransportdienste.

Bei grossen Naturschäden beteiligt sich der Bund an den Kosten für die Räumung und die Wiederherstellung, sofern der Schaden die finanziellen Möglichkeiten der Transportunternehmungen und der beteiligten Kantone übersteigt.

Unfälle im Verkehr

Die Statistik der Unfälle im Strassenverkehr beruht auf Polizeiberichten, die kantonale Polizeistellen dem BFS liefern. Die Unfälle des öffentlichen Verkehrs werden vom Bundesamt für Verkehr (BAV) erhoben. Im Herbst 2000 trat eine neue Verordnung zur Meldung von Unfällen im öffentlichen Verkehr in Kraft. Änderungen betreffen das Meldewesen und insbesondere die Definitionen von verunfallten Personen (vgl. Glossar). Die Flugverkehrsunfälle werden durch das Eidg. Büro für Flugunfalluntersuchungen erhoben.

Mängel und Lücken

Das statistische Angebot in den Bereichen Verkehr und Nachrichtenwesen ist relativ gross, lässt jedoch einiges in Sachen Qualität und Bedarfsgerechtigkeit zu wünschen übrig – nicht zuletzt wegen dem raschen Wandel der Verhältnisse.

Vordringlich sind Verbesserungen in zwei Bereichen:

- Mit den 1996 eingeführten neuen Regelungen in der Gesetzgebung (Trennung von Infrastruktur und Verkehr, Marktöffnung) haben sich die Strukturen des öffentlichen Verkehrs tiefgreifend verändert. Die Statistik des öffentlichen Verkehrs muss entsprechend revidiert werden.
- Die zunehmende Bedeutung des **internationalen Verkehrs**, insbesondere im Güterbereich, erfordert zusätzliche statistische Anstrengungen.

Längerfristig werden weitere Schritte nötig sein:

- Die Statistik in den Bereichen Verkehr und Nachrichtenwesen bedarf einer neuen Organisation: Es gilt, die Verteilung der Aufgaben auf die zahlreichen Statistikproduzenten zu vereinfachen und die Zuständigkeiten klar abzugrenzen.
- Die Statistiken der Schweiz müssen besser auf diejenigen anderer Länder abgestimmt werden. Konzeptions- und Harmonisierungsanstrengungen tun not.
- Um rascher auf die Veränderungen reagieren zu können, müssen vermehrt flexible statistische Werkzeuge, wie Mikrozensen oder Panel-Untersuchungen, eingesetzt werden. Weiter sind die verschiedenen Messgeräte (Verkehrszähler, LSVA-Erfassungsgerät) besser auszunutzen und insbesondere die Informationen der neuen Messgeräte so rasch als möglich zu verwerten. Schliesslich sollten die Techniken der Verkehrsmodellierung berücksichtigt werden.

quant à lui, montre ce que le mode de transport «chemins de fer» coûte dans une perspective économique générale, autrement dit il fait état des coûts annuels occasionnés par ce mode de transport dans l'économie publique et de la part de ces coûts financés par les chemins de fer eux-mêmes. Les trois principales différences entre les deux comptes sont les suivantes:

- Les contributions à titre d'indemnités de la Confédération, des cantons et des communes pour les transports et l'infrastructure ne sont pas comptabilisées comme produit dans le compte économique.
- Dans l'optique économique, les prêts sans intérêt ou à intérêt modérés consentis dans le passé par les pouvoirs publics sont pris en compte avec des intérêts calculés et mis à la charge des chemins de fer.
- Dans le compte économique, les intérêts dus sur les excédents cumulés des dépenses sont également imputés. Les soldes cumulés et le service des intérêts théoriques sur ces soldes représentent les engagements contractés envers l'économie au fil des années et les coûts d'opportunité qui en découlent.

Contribution en faveur des transports publics

La Confédération et les cantons apportent une aide financière aux transports publics en vertu de la loi sur les chemins de fer. En outre, la Confédération prend à sa charge les dépenses d'infrastructure des chemins de fer fédéraux et assume les financements extraordinaires conformément à l'article 23 de la constitution fédérale.

Les coûts d'exploitation non couverts du trafic régional sont indemnisés par la Confédération et les cantons. Le montant de l'indemnisation est fixé à l'avance pour chaque exercice sur la base de conventions sur l'offre. L'indemnisation englobe les montants versés de manière séparée jusqu'en 1995 à titre de couverture du déficit, les prestations en faveur de l'économie générale et le manque à gagner découlant de rapprochements tarifaires.

La Confédération et les cantons participent, par le biais de prêts et d'aides financières, aux améliorations techniques ainsi qu'aux reconversions de services de transport par rail en services de transport par route.

Lors de dommages importants causés par les forces naturelles, la Confédération participe aux frais de dégagement et de remise en état des voies pour autant que les frais occasionnés soient trop lourds pour les possibilités financières des entreprises de transport et des cantons touchés.

Accidents de la circulation

La statistique des accidents de la circulation routière est élaborée à partir des rapports des polices cantonales. Les accidents de transports publics sont recensés par l'Office fédéral des transports (OFT). Une nouvelle ordonnance sur la déclaration des accidents des transports publics est en vigueur depuis l'automne 2000. Les modifications portent sur la procédure de déclaration et en particulier sur les définitions des personnes accidentées (voir le glossaire). Les accidents de la navigation aérienne sont recensés par le Bureau d'enquête sur les accidents d'aviation.

Défauts et lacunes

L'offre statistique concernant les transports et les communications est relativement abondante, mais elle présente certaines lacunes quant à la qualité des données et à l'adéquation aux besoins, en raison notamment de la vitesse à laquelle la réalité évolue dans ces domaines.

Des aménagements s'imposent à court terme à deux niveaux:

- La manière de structurer les transports publics a considérablement changé depuis l'introduction en 1996 de la nouvelle réglementation dans la législation sur le régime des concessions (séparation entre transports et infrastructure, ouverture des marchés). La statistique des transports publics doit faire l'objet d'une révision correspondante.
- L'importance croissante du **trafic international**, notamment de marchandises, doit s'accompagner d'un accroissement de l'effort statistique dans ce domaine.

D'autres démarches seront nécessaires à long terme:

- La statistique des domaines des transports et des communications devra se doter d'une nouvelle organisation: il s'agira de simplifier la répartition des tâches entre les nombreux producteurs de statistiques et de définir clairement leurs compétences.
- Les statistiques suisses doivent se rapprocher davantage de celles des autres pays. Des efforts sont nécessaires aux niveaux de la conception et de l'harmonisation.

Die wichtigsten Erhebungen im Bereich des Personen- und Güterverkehrs M 11

Statistik	Verantwortliches Amt	Periodizität	Seit	Methode
Schweizerische Verkehrsstatistik	BFS	Jährlich	1985	Synthesestatistik
Inverkehrsetzung neuer Fahrzeuge	BFS	Monatlich	1930	Vollerhebung; Statistische Auswertung der zentralen Datenbank der Eidg. Fahrzeugkontrolle
Strassenfahrzeugbestand (Motorfahrzeugbestand)	BFS	Jährlich	1927	Vollerhebung; Statistische Auswertung der zentralen Datenbank der Eidg. Fahrzeugkontrolle
Strassenverkehrsunfälle	BFS	Laufend	1930	Vollerhebung
Schweizerische Strassenverkehrszählung	ASTRA	alle 10 Jahre alle 5 Jahre	1928 1955	ca. 450 über das ganze Strassennetz verteilte manuelle Zählungen
Automatische Strassenverkehrszählung	ASTRA	Laufend	1962	ca. 230 über das ganze Strassennetz verteilte automatische festinstallierte Zähler, davon gut 100 mit Längenklassen
Periodische Erhebung Fahrleistungen der schweizerischen Motorfahrzeuge PEFA	BFS	alle 5 Jahre	1991	Stichprobenerhebung bei den kantonalen Strassenverkehrsämtern
Der öffentliche Verkehr	BAV	Jährlich	1948[1]	Postalische Vollerhebung
Mikrozensus Verkehr	BFS/ARE	alle 5 Jahre	1974	Stichprobenerhebung bei ca. 30 000 Personen (2000)
Einreise (ausländischer) Motorfahrzeuge in die Schweiz	BFS	Jährlich		Zählung an 10 Tagen, ab 2001 auch schweizerische PW aber ohne Motorräder
Alpen- und grenzquerender Personenverkehr A+GQPV	BFS	alle 5 Jahre	1991/ 1987	Strasse: Interviews, Zählungen / Schiene: Daten SBB, Interviews
Gütertransporte auf der Strasse GTE	BFS	alle 10 Jahre alle 5 Jahre	1936/37 1993	Postalische Stichprobenerhebung bei in der Schweiz immatrikulierten Nutzfahrzeugen
Grenzquerender Strassengüterverkehr GQGV	BFS	alle 5 Jahre	1993	Zählung und Interviews ausländischer Nutzfahrzeuge an der Grenze, Ergänzung zur GTE des BFS
Haupterhebung Alpenquerender Güterverkehr auf Strasse und Schiene	ARE	alle 5 Jahre	1979	Strasse: Interviews, Zählungen / Schiene: Daten SBB, Interviews, seit 1994 koordiniert mit Frankreich und Österreich
Alpenquerender Güterverkehr AQGV	ARE	Jährlich	1980	Fortschreibung der Haupterhebung: Strasse Stichprobenzählung / Schiene Daten SBB
Luftverkehr Linien und Charterverkehr	BAZL	Vierteljährlich	1999	Vollerhebung; Auswertung der Datenbank des Bundes zur Zivilluftfahrt
Eisenbahnrechnung	BFS	Jährlich	1975	Auswertung der Geschäftsberichte der Eisenbahnunternehmungen; Fragebogen an Bahnen für Spartenrechnung (REVO)
Strassenrechnung	BFS	Jährlich	1959	Auswertungen der Rechnungen von Bund, Kantonen und Gemeinden (Gemeindestrassen z.T. mit Stichproben)

- Pour faire face aux évolutions rapides des besoins et de la réalité, on devra recourir davantage à des outils statistiques souples, tels que les microrecensements et les panels. Il faudra également mieux utiliser les divers appareils de mesure (compteurs routiers, appareils de saisie pour la RPLP) et exploiter dès que possible les informations qu'ils pourront livrer. Il s'agira aussi d'intégrer les techniques de modélisation du trafic.

1 Eisenbahn-Statistik bereits ab 1868

Les principaux relevés dans le domaine des transports de personnes et de marchandises M 11

Statistique	Organe responsable	Périodicité	Depuis	Méthode
Statistique suisse des transports	OFS	annuelle	1985	Statistique de synthèse
Mises en circulation de véhicules neufs	OFS	mensuelle	1930	Enquête exhaustive; exploitation statistique de la banque de données du Contrôle fédéral des véhicules
Véhicules routiers – parc	OFS	annuelle	1927	Enquête exhaustive; exploitation statistique de la banque de données du Contrôle fédéral des véhicules.
Accidents de la circulation routière	OFS	permanente	1930	Enquête exhaustive
Comptages suisses de la circulation routière	OFROU	tous les 10 ans tous les 5 ans	1928 1955	env. 450 comptages manuels répartis sur l'ensemble du réseau routier.
Comptage automatique de la circulation routière	OFROU	permanente	1962	env. 230 compteurs automatiques permanents répartis sur l'ensemble du réseau routier, dont plus d'une centaine classent les véhicules en fonction de leur longueur.
Enquête périodique sur les prestations de circulation (PEFA)	OFS	tous les 5 ans	1991	Enquête par échantillonnage auprès des services cantonaux des automobiles.
Les transports publics	OFT	annuelle	1948[1]	Enquête exhaustive par voie postale
Microrecensement «Transports»	OFS/ARE	tous les 5 ans	1974	Enquête par sondage auprès d'env. 30 000 personnes (2000)
Entrée en Suisse de véhicules à moteur étrangers	OFS	annuelle		Relevé effectué sur 10 jours; dès 2001, également sur les voitures de tourisme suisses mais sans les motocycles.
Trafic de voyageurs à travers les frontières et les Alpes	OFS	tous les 5 ans	1991/ 1987	Route: interviews, comptages / rail: données CFF, interviews
Transport routier de marchandises ETM	OFS	tous les 10 ans tous les 5 ans	1936/37 1993	Enquête par échantillonnage effectuée par voie postale auprès des détenteurs de véhicules utilitaires immatriculés en Suisse.
Trafic routier de marchandises à travers les frontières (GQGV)	OFS	tous les 5 ans	1993	Comptage et interviews auprès des détenteurs de véhicules utilitaires étrangers à la frontière, complément à l'ETM de l'OFS.
Enquête principale Trafic marchandises à travers les Alpes par route et par rail	ARE	tous les 5 ans	1979	Route: interviews, comptages / rail: données des CFF sur le transport des marchandises, interviews, en coordination avec la France et l'Autriche depuis 1994
Trafic marchandises à travers les Alpes	ARE	annuelle	1980	Mise à jour de l'enquête principale; comptage par sondage pour la route / données CFF pour le rail
Trafic aérien Trafic de ligne ou de charter	OFAC	trimestrielle	1999	Enquête exhaustive; exploitation de la banque de données fédérale de l'aviation civile
Compte ferroviaire	OFS	annuelle	1975	Exploitation des rapports de gestion des entreprises de chemin de fer. Questionnaire (comptabilité ORCO)
Compte routier	OFS	annuelle	1959	Exploitation des comptes de la Confédération, des cantons et des communes (en partie par échantillonnage pour les routes communales)

1 Statistique ferroviaire déjà à partir de 1868

Glossar

Bahnen
Eisenbahnen ohne Standseil-, reine Zahnrad- und Strassenbahnen.

CATV (Cable Television)
Koaxialkabelnetz für Radio und Fernsehen.

Externe Kosten
Von externen Kosten spricht man, wenn sie nicht vom Verursacher, sondern von anderen getragen werden. Man unterscheidet drei Arten:

Externe Kosten aus der Sicht Verkehrsträger: Alle Kosten, die innerhalb des Verkehrsträgers anfallen, gelten als intern (also auch Kosten, die zwar nicht vom Verursacher [z.B. Personenwagenlenker], aber von anderen Verkehrsteilnehmern [z.B. Motorradfahrer] getragen werden). Externe Kosten können entstehen, wenn die Unfallkosten, die innerhalb des Verkehrsträgers anfallen, nicht vollständig durch die Verkehrsteilnehmer, sondern durch die Allgemeinheit (z.B. Subventionierung von Spitalkosten) getragen werden.

Externe Kosten aus der Sicht Verkehrskategorien: In diesem Fall sind nicht nur gegenüber der Allgemeinheit, sondern auch zwischen den verschiedenen Verkehrskategorien externe Kosten zu beachten. Bei einem Unfall zwischen zwei verschiedenen Kategorien (z.B. Bus und Personenwagen) sind nun auch jene Kosten extern, die zwar vom unschuldigen Opfer, nicht aber vom Unfallverursacher getragen werden. Keine zusätzlichen externen Kosten sind zu beachten, wenn es sich um einen Unfall innerhalb einer Verkehrskategorie handelt.

Externe Kosten aus der Sicht Verkehrsteilnehmer: Bei dieser Sicht wird für die Abgrenzung von internen und externen Kosten vom einzelnen Verkehrsteilnehmer ausgegangen. Bei einem Unfall entstehen immer dann externe Kosten, wenn der Unfallverursacher nicht alle Kosten deckt.

Fahrleistung
Von Fahrzeugen gefahrene Kilometer bezogen auf eine Zeitspanne.

Fahrzeugkilometer
Masseinheit der Fahrleistung, die einem zurückgelegten Kilometer eines Fahrzeuges entspricht.

Gesamtverkehr
Öffentlicher und privater Verkehr aller Verkehrsträger.

ISDN (Integrated Services Digital Network)
Diensteintegrierendes digitales Fernmeldenetz, das insbesondere die Bereitstellung von BA- oder PRA-Diensten ermöglicht (im Gegensatz zum analogen **PSTN**-Netz). Der Basisanschluss BA (Basic Rate Access) besteht aus zwei Kanälen mit einer Datenrate von je 64 Kbit/s (zwei B-Kanäle für Sprache und Daten) und einem Kanal mit einer Datenrate von 16 Kbit/s (D-Kanal für Signalisierung und Daten). Der Primäranschluss PRA (Primary Rate Access) verfügt über eine Datenrate von 2 Mbit/s und entspricht 32 B-Kanälen (zu je 64 Kbit/s).

Öffentlicher Verkehr
Die jedermann zugänglichen und – beim Personenverkehr aufgrund veröffentlichter Fahrpläne – regelmässig verkehrenden Verkehrsmittel. Das sind: Schienenverkehr im weiteren Sinn (d.h. alle Bahnen), öffentlicher Strassenverkehr, öffentliche Schifffahrt auf Seen und Flüssen sowie öffentlicher Luftverkehr (Linien- und Charterverkehr).

Glossaire

Accidents
La notion d'accident change en fonction du mode de transport (les définitions concernant les accidents des transports publics ont été révisées en l'an 2000; celles qui suivent s'appliquent toutefois aux accidents survenus jusqu'au 30 septembre 2000).

- **Accidents de la circulation routière** Depuis 1992, on relève tous les accidents survenus sur la voie publique. Jusqu'en 1991, seuls les accidents ayant provoqué des dégâts matériels évalués à plus de 500 francs (jusqu'en 1975, la limite était fixée à 200 francs) étaient pris en compte. Depuis 2002, on considère uniquement les accidents ayant causé des dommages corporels. Toute personne ayant subi des blessures, quelle qu'en soit la gravité, entre dans la catégorie des blessés. (Ordonnance du 27 octobre 1976 réglant l'admission des personnes et des véhicules à la circulation routière [Ordonnanve réglant l'admission à la circulation routière, OAC], RS 741.51)
- **Accidents du trafic ferroviaire** Sont enregistrés tous les accidents qui ont fait des blessés ou causé au moins 15 000 francs de dégâts matériels (la limite était fixée à 2000 francs jusqu'en 1962, et à 5000 francs jusqu'en 1975). Seules les personnes déclarées incapables de travailler pendant deux semaines au moins sont tenues pour blessées.
- Dès le 1er octobre 2000:
  Accident: Relevé viennent les accidents, ayant causé des blessures ou des dégâts matériels d'au moins 15 000 frs.
  Tués: Est considérée comme blessure mortelle une lésion corporelle entraînant la mort du blessé dans les 30 jours suivant l'événement.
  Blessés: Est considérée comme blessure, une lésion corporelle dont souffre une personne et dont le traitement nécessite un séjour hospitalier de plus de 24 heures.
  (Ordonnance du 28 juin 2000 sur les déclarations et les enquêtes en cas d'accident ou d'incident grave survenant lors de l'exploitation des transports publics [Ordonnance sur les enquêtes en cas d'accident des transports publics, OEATP], RS 742.161)
- **Accidents de la navigation aérienne** Sont comptés tous les accidents déclarés au Bureau d'enquête sur les accidents d'aviation qui impliquent des avions civils immatriculés en Suisse, ainsi que les accidents survenus en Suisse et impliquant des avions de nationalité étrangère. Seules les personnes grièvement blessées sont recensées. (Ordonnance du 23 novembre 1994 relative aux enquêtes sur les accidents d'aviation et sur les incidents graves OEAA, RS 748.126.3)
- **Accidents des chemins de fer à crémaillère:** voir accidents du trafic ferroviaire
- **Accidents des funiculaires et des téléphériques:** il s'agit de tous les accidents, à l'exeption des pannes d'exploitations. La définitions des blessés correspond à celle utilisée dans le trafic ferroviaire. Dès le 1er octobre 2000: voir accidents du trafic ferroviaire

CATV (Cable Television)
Réseau de radio- et télédiffusion par câble coaxial.

Chemins de fer
Chemins de fer sans les funiculaires, les chemins de fer à crémaillère et les tramways.

Chemins de fer spéciaux
Chemins de fer à crémaillère (sans ceux qui ne fonctionnent qu'en partie avec un système de crémaillère), funiculaires, téléphériques.

Personenkilometer, Pkm
Masseinheit der Verkehrsleistung, die einem zurückgelegten Kilometer einer Person entspricht.

Platzkilometer
Masseinheit des Verkehrsangebotes, die der Summe der von allen angebotenen Plätzen zurückgelegten Kilometern entspricht (Summe der von allen angebotenen Plätzen zurückgelegten Kilometer).

Privatverkehr
Verkehr mit Verkehrsmitteln, welche nicht zum öffentlichen Verkehr gehören.

Privater Strassenverkehr
Verkehr des Personen- und Güterverkehrs auf der Strasse, ohne öffentlichen Strassenverkehr.

PSTN (Public Switched Telephone Network)
Analoges leitungsvermitteltes Telefonnetz mit einer Bandbreite von 3,1 kHz (im Gegensatz zum digitalen **ISDN**-Netz).

Schiene, Schienenverkehr
Verkehrsträger. Wenn nicht anders präzisiert wird, handelt es sich nur um die **Eisenbahnen.** Zum Schienenverkehr im weiteren Sinne gehören noch die **Spezialbahnen.**

Spezialbahnen
Zahnradbahnen (ohne Bahnen, deren Trassee nur teilweise aus Zahnradstrecken besteht), Standseilbahnen und Luftseilbahnen.

Strasse
Verkehrsträger, der, falls nicht anders präzisiert wird, den öffentlichen und privaten Strassenverkehr umfasst.

Tonnenkilometer, tkm
Masseinheit der Verkehrsleistung, die der Beförderung einer Tonne über einen Kilometer entspricht

Transitverkehr
Verkehr, der im Ausland beginnt, die Schweiz durchquert und im Ausland endet.

Unfälle
Je nach Verkehrsträger wird «Unfall» unterschiedlich definiert. Im Rahmen der Verordnung der Unfälle im öffentlichen Verkehr von 2000 wurden die Definitionen der verschiedenen Verkehrsträger angepasst.

- **Strassenverkehr:** Erfasst werden seit 1992 alle Unfälle auf öffentlichen Strassen und Plätzen mit Sach- und Personenschäden. Bis 1991 wurden nur Unfälle mit einer Schadenssumme von mindestens 500 Franken berücksichtigt (bis 1975: 200 Franken). Seit 2002 werden nur noch Unfälle mit Personenschaden ausgewiesen. Zu den Verletzten zählen alle Personen mit Verletzungen, gleich welchen Schweregrades.
  (Verordnung vom 27. Oktober 1976 über die Zulassung von Personen und Fahrzeugen zum Strassenverkehr [Verkehrszulassungsverordnung, VZV], Art. 128; SR 741.51)
- **Eisenbahnverkehr:** Erfasst werden alle Unfälle mit verunfallten Personen oder mindestens 15 000 Franken Sachschaden (bis 1962: 2000 Franken, bis 1975: 5000 Franken). Als verletzt gelten Personen, die mindestens 14 Tage arbeitsunfähig sind.
  Ab 1. Oktober 2000:
  Getötete: Als getötet werden diejenigen Personen ausgewiesen, deren Verletzung innert 30 Tagen nach dem Ereignis zum Tod geführt hat.
  Verletzte: Als verletzt werden diejenigen Personen ausgewiesen, deren Behandlung einen Krankenhausaufenthalt von mehr als 24 Stunden erfordert.
  (Verordnung vom 28. Juni 2000 über die Meldung und Untersuchung von Unfällen und schweren Vorfällen beim Betrieb öffentlicher Verkehrsmittel [Unfalluntersuchungsverordnung, VUU], SR 742.161)

Coûts externes
Par coûts externes on entend les frais qui ne sont pas assumés par ceux qui les ont occasionnés. On distingue trois types de coûts externes.

Les coûts externes du point de vue du «mode de transport»: Tous les coûts qui tombent dans le cadre d'un même mode de transport sont considérés comme des coûts internes. C'est donc aussi le cas des frais qui ne sont pas pris en charge par ceux qui les ont occasionnés (par ex. le conducteur d'un véhicule privé) mais par un autre usager du même mode de transport (par ex. un motard). En revanche, on parle de coûts externes, par exemple, lorsque les frais engendrés par un accident impliquant un mode de transport sont assumés en partie par la collectivité (par ex. frais d'hospitalisation subventionnés).

Les coûts externes du point de vue de la «catégorie de moyens de transport»: Sont déterminants ici le rôle de la collectivité et les différentes catégories de moyens de transport concernés. En cas d'accident impliquant deux catégories différentes (par ex. un autobus et une voiture de tourisme), les frais qui sont pris en charge par la victime innocente plutôt que par la personne qui a provoqué l'accident font aussi partie des coûts externes. Cependant, il n'y a pas de coûts externes supplémentaires lorsque l'accident n'implique qu'une seule catégorie de moyens de transport.

Les coûts externes du point de vue de «l'usager»: On se réfère ici à l'usager qui assume les frais pour déterminer s'il s'agit de coûts internes ou de coûts externes. En cas d'accident, les coûts externes sont ceux qui ne sont pas pris en charge par la personne qui a provoqué l'accident.

Demande de transport
Prestations fournies par le transport de personnes et de marchandises. Part de l'offre de transport effectivement utilisée.

Eau, navigation
Mode de transport qui, sauf indication contraire, englobe les transports publics de personnes sur les lacs et cours d'eau et les transports privés de marchandises sur le Rhin.

ISDN (Integrated Services Digital Network)
Réseau numérique à intégration de services (RNIS): réseau numérique offrant notamment le service téléphonique commuté BA ou PRA (par opposition au réseau analogique **PSTN**). Le raccordement de base au réseau RNIS BA (Basic Rate Access) consiste en deux canaux B de 64 Kbit/s chacun (pour la voix et les données) et en un canal D de 16 Kbit/s (pour la signalisation et les données). Le raccordement primaire au réseau RNIS PRA (Primary Rate Access) offre un débit de 2 Mbit/s, ce qui équivaut à 32 canaux B (64 Kbit/s chacun).

Mode de transport
Groupe de moyens de transport qui utilisent le même milieu. On distingue cinq modes de transport: le rail, la route, l'eau, l'air et les conduites.

Offre de transport
Prestations offertes, mesurées en places-kilomètres, véhicules-kilomètres, etc.

Personne-kilomètre, pkm
Unité de prestation qui correspond au transport d'une personne sur un kilomètre.

Place-kilomètre
Unité d'offre de transport qui correspond à une place offerte sur un kilomètre (somme des kilomètres parcourus par toutes les places offertes).

Prestation de transport
Produit du trafic exprimé en personnes-km, passagers-km ou tonnes-km, pendant une période déterminée.

Prestation kilométrique
Nombre de kilomètres parcourus par des véhicules, pendant une période déterminée

- **Flugverkehr:** Gezählt werden alle dem Eidg. Büro für Flugunfalluntersuchungen gemeldeten Unfälle von in der Schweiz immatrikulierten gewerbs- und nichtgewerbsmässig fliegenden zivilen Luftfahrzeugen. Ferner werden auch alle ausländischen Luftfahrzeuge berücksichtigt, die auf schweizerischem Gebiet verunfallen. Als Verletzte gelten Personen mit erheblichen Verletzungen.
  (Verordnung vom 23. November 1994 über die Untersuchung von Flugunfällen und schweren Vorfällen [VFU], SR 748.126.3)
- **Zahnradbahnen:** siehe Eisenbahnverkehr
- **Standseilbahnen und Luftseilbahnen:**
  Bis 2000: Erfasst werden alle Unfälle (ohne Betriebsstörungen). Die Definition der Verletzten entspricht der des Eisenbahnverkehrs.
  Ab 1. Oktober 2000: siehe Eisenbahnverkehr

Verkehrsangebot
Die vom Verkehr produzierte Leistung, gemessen in Platz-, Wagen-, Fahrzeugkilometern usw.

Verkehrsleistung
Das durch den Verkehr erzeugte Produkt, ausgedrückt in Personenkilometern, Passagierkilometern oder Tonnenkilometern, bezogen auf eine bestimmte Zeitspanne.

Verkehrsnachfrage
Personen- und Gütertransportleistung des gesamten Verkehrs. Derjenige Teil des Verkehrsangebotes, der effektiv genutzt wurde.

Verkehrsträger
Gruppe von Verkehrsmitteln, welche dasselbe Medium benützen. Es werden die fünf Verkehrsträger Schiene, Strasse, Wasser, Luft und Rohr unterschieden.

Wagenkilometer
Summe der von Fahrzeugen zurückgelegten Kilometer.

Wasser, Wasserverkehr
Verkehrsträger, der, falls nicht anders präzisiert wird, den öffentlichen Personenverkehr auf Seen und Flüssen und den privaten Güterverkehr auf dem Rhein umfasst.

PSTN (Public Switched Telephone Network)
Réseau téléphonique commuté analogique de largeur de bande de 3,1 kHz (par opposition au réseau numérique **ISDN**).

Rail, trafic ferroviaire
Mode de transport. Sauf indication contraire, ce terme ne désigne que **les chemins de fer.** Les **chemins de fer spéciaux** entrent dans le trafic ferroviaire au sens large.

Route
Mode de transport qui, sauf indication contraire, englobe les transports routiers public et privé.

Tonne-kilomètre, tkm
Unité de prestation qui correspond au transport d'une tonne sur un kilomètre.

Trafic de transit
Trafic provenant de l'étranger et à destination de l'étranger, mais qui traverse la Suisse.

Trafic général
Trafic des transports publics et privés de tous les modes de transport.

Trafic routier privé
Trafic routier des transports privés de personnes et de marchandises, à l'exclusion donc des transports publics.

Transport privé
Transports autres que ceux compris dans les transports publics.

Transports publics
Moyens de transport de personnes accessibles à chacun, circulant régulièrement, selon des horaires publiés. Cette catégorie comprend les transports ferroviaires au sens large, les transports routiers publics, la navigation publique sur les lacs et cours d'eau, les transports aériens publics (vols de ligne et charter).

Véhicule-kilomètre
Unité de prestation kilométrique qui correspond à un kilomètre parcouru par un véhicule.

Literatur, Auskunft

Methoden, Erhebungen

Literatur

BFS: Gütertransportstatistik 1993. Schätzverfahren mit Kompensation der Antwortausfälle. 1996.
BFS: Enquête sur le comportement suisse en matière de transports en 1994. Plan d'échantillonnage et estimateurs. 1996.
Caille, Pierre: Statistik des Verkehrs und des Nachrichtenwesens. In: Bohley: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Bern, 2000.

Verkehr allgemein

Literatur

BFS: Schweizerische Verkehrsstatistik. Jährlich.
BFS: Der öffentliche Verkehr 1995. 1997. (Nachführung der Daten bis 2001 unter www.statistik.admin.ch)
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK): Verkehr, gestern – heute – morgen. GVF 1/98. 1998.

Auskünfte

Verkehrsstatistik:
Gerda Suter, BFS. 032 713 66 55. E-Mail: gerda.suter@bfs.admin.ch
Öffentlicher Verkehr:
Marco Pool, BFS. 032 713 66 47. E-Mail: marco.pool@bfs.admin.ch

Verkehrsinfrastruktur und Verkehrssicherheit

Literatur

BFS: Strassenfahrzeuge (Motorfahrzeugbestand) in der Schweiz. Jährlich.
BFS: Strassenverkehrsunfälle in der Schweiz. Jährlich.
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK), Bundesamt für Raumentwicklung (ARE), Bundesamt für Verkehr (BAV): Touristische Transportanlagen in der Schweiz – TTA-Statistik. 6. Auflage, 1999. Bern 2001.

Auskünfte

Strassenverkehrsunfälle:
Annemarie Icen, BFS. 032 713 65 66.
E-Mail: annemarie.icen@bfs.admin.ch

Nutzung Verkehrsinfrastruktur

Literatur

Bericht über die Verkehrsverlagerung vom 27. März 2002 (Verlagerungsbericht 2002). Bericht des Bundesrates an die parlamentarischen Kommissionen.
BFS: Luftverkehr. Linien- und Charterverkehr. Quartals- und Jahresstatistik.
BFS: Schweizerische Zivilluftfahrt. Jährlich.
BFS: Eidgenössische Volkszählung 2000. Pendlermobilität in der Schweiz. 2004
BFS: Eidgenössische Volkszählung 2000. Pressemitteilung; 15. Mai 2003; Pendlermobilität und Verstädterung
BFS: Eidgenössische Volkszählung 1990. Pendlermobilität in der Schweiz. 1997.
BFS: Grenzquerender Güterverkehr 2003: Synthesebericht über die ausländischen Fahrzeuge. Neuchâtel 2004.
BFS: Gütertransporte auf der Strasse. Erhebung 1998. 2001.

Bibliographie, renseignements

Méthodes, enquêtes

Bibliographie

Caille, Pierre: Statistik des Verkehrs und des Nachrichtenwesens. Dans: Bohley: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Berne 2000.
OFS: Enquête sur le comportement suisse en matière de transports en 1994. Plan d'échantillonnage et estimateurs. 1996.
OFS: Gütertransportstatistik 1993. Schätzverfahren mit Kompensation der Antwortausfälle. 1996.

Transports en général

Bibliographie

Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC): Les transports hier – aujourd'hui – demain. SET 1/98. 1998.
OFS: Statistique suisse des transports. Annuel.
OFS: Les transports publics 1995. 1997. (Données mises à jour jusqu'en 2000 à l'adresse www.statistique.admin.ch)

Renseignements

Statistique des transports:
Gerda Suter, OFS. 032 713 66 55. E-mail: gerda.suter@bfs.admin.ch
Transports publics:
Marco Pool, BFS. 032 713 66 47. E-mail: marco.pool@bfs.admin.ch

Infrastructure des transports et sécurité des transports

Bibliographie

Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC), Office fédéral du développement territorial (ARE), Office fédéral des transports (OFT): Installations de transport touristiques en Suisse – Statistique ITT. 6e édition. 1999. Berne 2001.
OFS: Accidents de la circulation routière en Suisse. Annuel.
OFS: Véhicules routiers en Suisse (Effectif des véhicules à moteur). Annuel.

Renseignements

Accidents de la circulation routière:
Annemarie Icen, OFS. 032 713 65 66.
E-mail: annemarie.icen@bfs.admin.ch

Utilisation des transports

Bibliographie

Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC), Office fédéral du développement territorial (ARE): Güterverkehr durch die Schweizer Alpen 2003. Berne 2004.
Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC), Office fédéral du développement territorial (ARE): Alpinfo 2003. Berne 2004.
Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC), Office fédéral du développement territorial (ARE): Perspektiven des schweizerischen Güterverkehrs bis 2030 – Hypothesen und Szenarien (disponible seulement en allemand). Berne 2004.
Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC), Office fédéral du développement territorial (ARE): Aktualisierung der verkehrlichen Auswirkungen von LSVA und 40t-Limite (disponible seulement en allemand). Berne 2004.

BFS: Gütertransporte auf der Strasse. Fahrzeugkilometer, Tonnen, Tonnenkilometer. Zeitreihen 1985/93–2000. Daten vor Einführung der LSVA. 2001.
BFS: Leistungen des motorisierten privaten Personenverkehrs auf der Strasse – Aktualisierte Zeitreihe 1995 bis 2001. 2002.
BFS, Bundesamt für Raumentwicklung (ARE): Mobilität in der Schweiz. Ergebnisse des Mikrozensus 2000 zum Verkehrsverhalten. 2002
BFS, Bundesamt für Strassen: Schweizerische Strassenverkehrszählung 2000. 2001.
Bundesamt für Raumentwicklung (ARE), Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL): Fahrleistungen des Strassenverkehrs in der Schweiz, Arbeitsunterlage 34. Bern 2004.
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK), Bundesamt für Raumentwicklung (ARE): Aktualisierung der verkehrlichen Auswirkungen von LSVA und 40t-Limite. Bern 2004.
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK), Bundesamt für Raumentwicklung (ARE): Alpinfo 2003. Bern 2004.
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK), Bundesamt für Raumentwicklung (ARE): Güterverkehr durch die Schweizer Alpen 2003. Bern 2004.
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK), Bundesamt für Raumentwicklung (ARE): Perspektiven des schweizerischen Güterverkehrs bis 2030. Bern 2004.
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK), Bundesamt für Raumentwicklung (ARE): Alpen- und grenzquerender Personenverkehr 2001, A+GQPV 01, Schlussbericht. Bern 2003.
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK), Bundesamt für Raumentwicklung (ARE): Fahrleistungen der Schweizer Fahrzeuge. Ergebnisse der periodischen Erhebung Fahrleistungen (PEFA) 2000. 2002.
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK), Bundesamt für Raumentwicklung (ARE): Wege durch die Alpen. Alpenquerender Güterverkehr auf Strasse und Schiene. Bern 2001.
Eidgenössisches Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Periodische Erhebung Fahrleistungen 1995. GVF 250. Bern 1996.
Eidgenössisches Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Piloterhebung Fahrleistungen 1991. GVF 202. Bern 1993.

Auskünfte

Verkehrsleistungen:
Roger Evéquoz, BFS. 032 713 63 97. E-Mail: roger.evequoz@bfs.admin.ch
Gerda Suter, BFS. 032 713 66 55. E-Mail: gerda.suter@bfs.admin.ch
Verkehrsverhalten (Mikrozensus):
Marc Gindraux, BFS. 032 713 60 97. E-Mail: marc.gindraux@bfs.admin.ch
Öffentlicher Verkehr:
Marco Pool, BFS. 032 713 66 47. E-Mail: marco.pool@bfs.admin.ch
Strassengüterverkehr:
Mathias Baudenbacher, BFS. 032 713 66 79.
E-Mail: mathias.baudenbacher@bfs.admin.ch
Luftverkehr:
Louis Fluri, BFS. 032 713 62 50. E-Mail: louis.fluri@bfs.admin.ch
Alpenquerender Güterverkehr:
Yvonne Achermann, Bundesamt für Raumentwicklung/Grundlagen, ARE. 031 322 55 56. E-Mail: yvonne.achermann@are.admin.ch

Kosten und Finanzierung des Verkehrs

Literatur

BFS: Ergebnisse der Eisenbahnrechnung. Jährlich.
BFS: Strassenrechnung. Jährlich.
BFS: Produzentenpreisindex für den Güterverkehr, April 2001=100. 2002.
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK), Bundesamt für Raumentwicklung (ARE): Unfallkosten im Strassen- und Schienenverkehr der Schweiz 1998. Bern 2002.

Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC), Office fédéral du développement territorial (ARE): Alpen- und grenzquerender Personenverkehr 2001, A+GQPV 01, Schlussbericht. Berne 2003.
Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC), Office fédéral du développement territorial (ARE): Distances parcourues par les véhicules suisses. Résultats de l'enquête sur les prestations kilométriques (PEFA) 2000. Berne 2002.
Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC), Office fédéral du développement territorial (ARE): Itinéraires à travers les Alpes. Trafic marchandises routier et ferroviaire à travers les Alpes. Berne 2001.
Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, Service d'étude des transports: Periodische Erhebung Fahrleistungen 1995 (en allemand, avec un résumé en français). SET 250. Berne 1996.
Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, Service d'étude des transports: Piloterhebung Fahrleistungen 1991 (en allemand, avec un résumé en français). SET 202. Berne 1993.
Office fédéral du développement territorial (ARE): Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP): Fahrleistungen des Strassenverkehrs in der Schweiz (disponible seulement en allemand). Berne 2004.
OFS: Aviation civile suisse. Annuel.
OFS: Transport aérien. Trafic de lignes et trafic charter. Publication trimestrielle et annuelle.
OFS: Grenzquerender Güterverkehr 2003: Synthesebericht über die ausländischen Fahrzeuge (disponible seulement en allemand). 2004.
OFS: Les transports routiers de marchandises. Enquête de 1998. 2001.
OFS: Les transports routiers de marchandises. Véhicules-kilomètres, tonnes, tonnes-kilomètres: Séries chronologiques 1985/93–2000. Données collectées avant l'introduction de la RPLP. 2001.
OFS: Prestations du transport privé motorisé de personnes par la route. Séries chronologiques actualisées de 1995 à 2001. 2002.
OFS: Recensement fédéral de la population 2000. La pendularité en Suisse. 2004.
OFS: Recensement fédéral de la population 2000. Communiqué de presse, 15 mai 2003: pendulaires et agglomération.
OFS: Recensement fédéral de la population 1990. Pendlermobilität in der Schweiz. 1997.
OFS, Office fédéral du développement territorial (ARE): La mobilité en Suisse. Résultats du microrecensement 2000 sur le comportement de la population en matière de transports. 2002.
OFS, Office fédéral des routes: Comptage suisse de la circulation routière de 2000. 2001.
Rapport sur le transfert du trafic du 27 mars 2002 (rapport sur le transfert 2002). Rapport du Conseil fédéral aux commissions parlementaires.

Renseignements

Performances du transport:
Roger Evéquoz, OFS. 032 713 63 97. E-mail: roger.evequoz@bfs.admin.ch
Gerda Suter, OFS. 032 713 66 55. E-mail: gerda.suter@bfs.admin.ch
Comportement en matière de transport (microrecensement):
Marc Gindraux, OFS. 032 713 60 97. E-mail: marc.gindraux@bfs.admin.ch
Transports publics:
Marco Pool, OFS. 032 713 66 47. E-mail: marco.pool@bfs.admin.ch
Transports routiers de marchandises:
Mathias Baudenbacher, OFS, 032 713 66 79.
E-mail: mathias.baudenbacher@bfs.admin.ch
Transport aérien:
Louis Fluri, OFS. 032 713 62 50. E-mail: louis.fluri@bfs.admin.ch
Trafic de marchandises à travers les Alpes:
Yvonne Achermann, Office fédéral du développement territorial/Bases, ARE. 031 322 55 56. E-mail: yvonne.achermann@are.admin.ch

Coûts et financement des transports

Bibliographie

Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC), Office fédéral du développement territorial (ARE): Unfallkosten im Strassen- und Schienenverkehr in der Schweiz 1998. Berne 2002. Résumé en français.

Eidgenössisches Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Monetarisierung der verkehrsbedingten externen Gesundheitskosten. GVF 272. 1996.

Auskünfte

Strassenrechnung:
Martin Schweizer, BFS. 032 713 68 93.
E-Mail: martin.schweizer@bfs.admin.ch
Eisenbahnrechnung:
Willy Früh, BFS. 032 713 63 68. E-Mail: willy.frueh@bfs.admin.ch
Preise:
Alex Kuster, BFS. 032 713 61 44. E-Mail: alex.kuster@bfs.admin.ch
Externe Kosten:
Nathalie Carron, ARE. 031 322 43 46.
E-Mail: nathalie.carron@are.admin.ch

Nachrichtenwesen

Literatur

Die Schweizerische Post: Geschäftsbericht. Jährlich.
Bundesamt für Kommunikation: Fernmeldestatistik. Jährlich.

Auskünfte

Fernmeldestatistik:
Michel Brambilla, Bundesamt für Kommunikation. 032 327 56 46.
E-Mail: michel.brambilla@bakom.admin.ch
Postverkehr:
Information und Presse, Die Schweizerische Post. 031 338 13 07

Verwandte Themen im Jahrbuch

2 Raum und Umwelt: Verkehrsfläche, Schadstoffemissionen
3 Arbeit und Erwerb: Beschäftigte im Bereich Verkehr und Kommunikation
5 Preise: Teuerung im Bereich Verkehr und Kommunikation; Produzentenpreisindex für den Güterverkehr
6 Industrie und Dienstleistungen: Fahrzeugeinfuhr und -ausfuhr
8 Energie: Energieverbrauch des Verkehrs
9 Bau- und Wohnungswesen: Strassenbau
10 Tourismus: Einreisende Personen, Einnahmen und Ausgaben aus Tages- und Transitverkehr
12 Geld, Banken, Versicherungen: Versicherungszweige Transport, Fahrzeugkasko
14 Gesundheit: Motorfahrzeugunfälle
15 Bildung und Wissenschaft: Berufsschüler im Bereich Verkehr
18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden für Verkehr
19 Rechtspflege: Verurteilungen aufgrund des Strassenverkehrsgesetzes
20 Einkommen und Lebensqualität der Bevölkerung: Verkehrsausgaben der privaten Haushalte

Spezialthemen früherer Jahrbücher

Freizeitverkehr. In Ausgabe 2001.
Der alpenquerende Güterverkehr. In Ausgabe 2002.
Mobilität in der Schweiz. In Ausgabe 2003.
Pendlerverkehr. In Ausgabe 2004.

Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, Service d'étude des transports: Monétarisation des coûts externes de la santé imputables aux transports. SET 272. 1996.
Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, Service d'étude des transports: Coûts externes des transports en 1993; SET-News no. 36. 1996.
OFS: Résultats du compte ferroviaire. Annuel.
OFS: Compte routier. Annuel.
OFS: Indice des prix à la production pour les transports de marchandises, Avril 2001=100. 2002.

Renseignements

Compte routier:
Martin Schweizer, OFS. 032 713 68 93.
E-mail: martin.schweizer@bfs.admin.ch
Compte ferroviaire:
Willy Früh, OFS. 032 713 63 68. E-mail: willy.frueh@bfs.admin.ch
Coûts externes:
Nathalie Carron, ARE. 031 322 43 46.
E-mail: nathalie.carron@are.admin.ch
Prix:
Alex Kuster, OFS. 032 713 61 44. E-mail: alex.kuster@bfs.admin.ch

Communications

Littérature

La Poste Suisse: Rapport de gestion. Annuel.
Office fédéral de la communication (OFCOM): Statistique des télécommunications. Annuel.

Renseignements

Flux postaux:
Information et presse, La Poste Suisse. 031 338 13 07
Statistiques des télécommunications:
Michel Brambilla, Office fédéral de la communication. 032 327 56 46.
E-mail: michel.brambilla@bakom.admin.ch

Thèmes complémentaires dans l'Annuaire statistique

2 Espace et environnement: surface des transports, émissions de substances toxiques, bruit
3 Vie active et rémunération du travail: population active occupée dans les transports et communications
5 Prix: renchérissement dans les transports et communications; Indice des prix à la production pour les transports de marchandises
6 Industrie et services: importations et exportations de véhicules
8 Energie: consommation d'énergie dans les transports
9 Construction et logement: construction de routes
10 Tourisme: entrées en Suisse, recettes et dépenses des excursionnistes étrangers et des voyageurs en transit
12 Monnaie, banques, assurances: branches d'assurance «Transport», «Corps de véhicules (casco)»
14 Santé: accidents de véhicules à moteur
15 Education et science: élèves de la formation professionnelle dans le secteur des transports
18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes consacrées au trafic
19 Droit et justice: condamnations prononcées selon la loi sur la circulation routière
20 Revenus et qualité de vie de la population: dépenses des ménages privés en matière de transports

Sujets spéciaux des annuaires statistiques antérieurs

La mobilité de loisirs. Dans l'édition 2001.
Le trafic marchandises à travers les Alpes. Dans l'édition 2002.
La Mobilité en Suisse. Dans l'édition 2003.
Les déplacements pendulaires. Dans l'édition 2004.

Daten
Données

Allgemeines
Généralités

Kennzahlen des Verkehrs im internationalen Vergleich 2000 **T11.1.2**
Caractéristiques des transports en comparaison internationale En 2000

	Infrastruktur Infrastructure		Personenwagen Voitures de tourisme	Verkehrsleistung Prestations de transport		Verkehrsunfälle, getötete Personen Accidents de la circulation, personnes tuées	
	km je 1 000 km² Landesfläche km pour 1 000 km² de superficie		je 1 000 Einwohner[1] pour 1 000 habitants[1]	km pro Person und pro Jahr[2] km par personne et par année[2]		je Mio. Einwohner[2] pour 1 million d'habitants[2]	
	Autobahnen Autoroutes	Eisenbahnen[3] Chemins de fer[3]		Strasse[4] Route[4]	Schiene[5] Rail[5]	Strasse Route	
Schweiz	30,8	122,4	492	11 182	2 036	82	Suisse
EU-Staaten	**15,9**	**48,3**	**469**	**10 024[6]**	**802**	**109**	**Pays de l'UE**
Belgien	55,8	113,8	458	10 363	758	143	Belgique
Dänemark	21,4	47,5	347	12 469[6]	998	98	Danemark
Deutschland	32,8	102,7	522	8 805	914	91	Allemagne
Griechenland	5,4	17,4	304	7 310	179	198	Grèce
Spanien	17,9	28,3	442	8 402[6]	510	145	Espagne
Frankreich	18,0	59,8	463	11 553	1 149	137	France
Irland	1,5	27,3	349	8 801[6]	367	109	Irlande
Italien	21,5	54,8	563	11 532	759	111	Italie
Luxemburg	44,2	105,4	616	11 590[6]	757	174	Luxembourg
Niederlande	55,2	67,5	411	9 522[6]	928	68	Pays-Bas
Österreich	19,5	74,9	506	8 547[6]	1 013	120	Autriche
Portugal	16,1	30,6	350	8 647[6]	363	181	Portugal
Finnland	1,6	17,3	412	10 763	658	77	Finlande
Schweden	3,3	25,7	452	10 487	937	67	Suède
Vereinigtes Königreich	14,5	69,9	419	10 469[6]	660	60	Royaume-Uni

1 Berechnung CH mit mittlerer Wohnbevölkerung
2 Berechnung CH mit ständiger Wohnbevölkerung am Jahresende
3 EU: Daten für die UIC-Mitglieder; CH: Berücksichtigung aller Eisenbahnen
4 Nur Personenwagen
5 Nur Eisenbahnen (also ohne Standseilbahnen und Zahnradbahnen)
6 Schätzung

Quellen: EUROSTAT: Panorama des Verkehrs, Ausgabe 2003; BFS, Schweizerische Verkehrsstatistik

1 Calcul pour la Suisse avec la population résidante moyenne
2 Calcul pour la Suisse avec la population résidante permanente à la fin de l'année
3 UE: données pour comptages membres de UIC; CH: tous les chemins de fer inclus
4 Uniquement voitures de tourisme
5 Uniquement les chemins de fer (par conséquent sans les funiculaires et les chemins de fer à crémaillère)
6 Estimation

Source: EUROSTAT: Panorama des transports, Edition 2003; OFS, Statistique suisse des transports

Streckennetz nach Verkehrsträgern. In Kilometern — T11.2.1.1.1
Le réseau des différents modes de transport. En kilomètres

	1970	1975	1980	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Schiene[1,2]	4 991	4 977	4 982	5 017	5 030	5 041	5 065	5 062	5 053[8]	...	...	Rail[1,2]
Strasse	60 139	62 144	66 545	70 988[4]	70 970[4]	70 975[4]	71 149[4,5]	71 132[4,5]	71 186[4,5]	71 192[4,5]	71 293[4,5]	Route
Nationalstrassen	651	952	1 171	1 384	1 495	1 540	1 642	1 638	1 673	1 706	1 759[9]	Routes nationales
Kantonsstrassen	17 860	17 563	18 667	18 407	18 278	18 238	18 110	18 097	18 115	18 048[6]	18 088	Routes cantonales
Gemeindestrassen	41 628	43 629	46 707	51 197[4]	51 197[4]	51 197[4]	51 397[4,5]	51 397[4,5]	51 397[4,5]	51 438[4,5]	51 446[4,5]	Routes communales
Wasser	...	...	...	...	1 208	1 214	...	...	...	...	...	Eau
Luft[3]	215 586	249 212	273 544	343 661	348 762	376 193	527 328	512 912	482 601	435 495[r]	422 552	Air[3]
Rohrleitungen											...	Conduites
Oel	222	239	239	239	239	239	108[7]	108	108	108	108	Oléoducs
Gas	388	957	1 146	1 334	1 600	1 897	1 986[r]	1986[r]	2102[r]	2110[r]	2108	Gazoducs

Fahrzeuge und Transportmittelbestände des Personenverkehrs — T11.2.1.3.1.1
Véhicules de transport de personnes

	1990	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
Schiene											**Rail**
Personenwagen	4 944	5 164	5 157	...	...	...	...	...	...	...	Voitures de voyageurs
Strasse											**Route**
öffentlicher Transport[10]											Transports publics[10]
Trambahnen[11]	953	887	869	808[16]	752	741	774[18]	...	...	...	Tramways[11]
Busverkehr[12]	4 915	5 041[15]	4 909	4 962[17]	4 988	4 927	5 054	...	...	...	Bus[12]
privater Transport[13]											Transports privés[13]
Personenwagen	2 985 399	3 229 169	3 323 421	3 383 273	3 467 275	3 545 247	3 629 713	3 700 951	3 753 890	3 811 351	Voitures de tourisme
Kleinbusse	5 908	7 139	7 669	8 042	8 471	8 733	9 139	9 398	9 645	9 643	Minibus
Autocars	2 305	2 346	2 340	2 195	2 149	2 185	2 134	...	...	...	Autocars
Motorräder	299 264	370 699	410 749	435 042	464 357	493 781	521 390	545 132	567 358	583 010	Motocycles
Motorfahrräder	464 609	333 427	298 895	283 722	264 597	238 770	219 624	208 240	189 520	...	Cyclomoteurs
Fahrräder	3 110 000	3 660 000	...	...	...	...	...	...	...	...	Bicyclettes
Wasser											**Eau**
Öffentlicher Transport											Transports publics
Dampf- und Motorschiffe	167	159	155	...	...	...	...	...	...	...	Bateaux à vapeur et à moteur
Privater Transport											Transports privés
Motor-, Segel- und Ruderboote	106 398	104 345	103 168	102 830	101 794	101 038	101 733	101 297	100 987	100 433	Bateaux à moteur, à voile, à rames, etc.

1 Eigentumslänge – Schweizerische Unternehmungen im In- und Ausland
2 Ab 1997 inkl. Güterhafenbahnen
3 Linien schweizerischer Unternehmen
4 Gemeindestrassen – Werte vom 31.12.84
5 Umklassierungen von Strassen zwischen Gemeindestrassen und Kantonsstrassen ab 1998 berücksichtigt
6 Umklassierung zwischen Kantonsstrasse und Nationalstrasse
7 Stilllegung Transitleitung – 130 km
8 Umteilung Birsigtal zu Strasse / Öffentlicher Verkehr
9 Revidierte Werte
10 Inkl. Überlandlinien des Nahverkehrs
11 Trambahnen, Trieb- und Anhängewagen
12 Trolley- und Autobusse (inkl. Anhängewagen) des städtischen Nahverkehrs, konzessionierte Automobilunternehmungen (inkl. Reisepost)
13 Inkl. Fahrzeuge des Bundes (Verwaltung und DIE POST (PTT); ohne Militärfahrzeuge); Stand Ende September; Motorfahrräder Ende Jahr
14 Ohne Segelflugzeuge, Motorsegler, Ballone und Luftschiffe
15 Bis 1995 inkl. Kleinbusse Lausanne
16 Tramway du Sud-Ouest Lausannois (TSOL) unter Eisenbahnen ausgewiesen
17 Quelle: bis 1997 Bundesamt für Verkehr; ab 1998 Direkterhebung bei den Unternehmungen
18 Umteilung Birsigtal von Schiene zu Strasse

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Verkehrsstatistik

1 Longueur du réseau appartenant aux chemins de fer; entreprises suisses en Suisse et à l'étranger
2 Dès 1997 les chemins de fer marchandises des ports sont inclus
3 Lignes de compagnies suisses
4 Routes communales – Données du 31.12.84
5 Reclassement de routes cantonales et communales dès 1998 pris en considération
6 Reclassement de route cantonale et de route nationale
7 Mise hors service de la conduite de transit – 130 km
8 Birsigtal: mutation sous Route / Transports publics
9 Valeurs révisées
10 Y compris services régionaux des services urbains
11 Tramways, véhicules moteurs et remorques
12 Trolleybus et autobus (remorques comprises) des transports urbains et des entreprises d'automobiles concessionaires (y compris automobiles postales)
13 Y compris les véhicules de la Confédération (administration et LA POSTE (PTT); sans véhicules militaires); état fin septembre; cyclomoteurs fin de l'année
14 Planeurs, motoplaneurs, ballons libres et dirigeables non compris
15 Jusqu'en 1995, y compris les minibus de Lausanne
16 Tramway du Sud-Ouest Lausannois (TSOL) sous Chemin de fer
17 Source: jusqu'en 1997, Office fédéral des transport; à partir de 1998, enquête directement auprès des entreprises
18 Birsigtal: mutation de Rail à Route

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des transports

Fahrzeuge und Transportmittelbestände des Personenverkehrs (Fortsetzung) T11.2.1.3.1.1
Véhicules de transport de personnes (suite)

	1990	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
Luft											**Air**
Luftfahrzeuge											Aviation
Gewerbsmässige und private Zulassung[1]	2 151	2 307	2 251	2 249	2 257	2 268	2 290	2 257	2 232	...	commerciale et privée[1]

Touristische Transportanlagen[2] T11.2.1.3.1.2
Installations de transport touristiques[2]

	1991	1999	
Total	**1 869**	**1 757**	**Total**
Skilift	1 230	1 063	Téléski
Sesselbahn, Umlaufbahn, Gruppen-Umlaufbahn	376	426	Télésiège, télécabine, télécabine-pulsé
Luftseilbahn, Gruppen-Pendelbahn	214	211	Téléphérique, téléphérique-pulsé
Standseilbahn	49	57	Funiculaire

Fahrzeuge und Transportmittelbestände des Güterverkehrs T11.2.1.3.2
Véhicules de transport de marchandises

	1990	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
Schiene											**Rail**
Gepäck- und Postwagen	1 193	1 141	1 012	...	...	...	...	...	...	...	Fourgons et wagons postaux
Güterwagen	28 898	24 541	22 229	...	...	...	...	...	...	...	Wagons de marchandises
Strasse[3,4]											**Route[3,4]**
Sachentransportfahrzeuge	252 136	262 352	264 199	267 380	273 954	278 518	285 246	290 142	292 329	298 193	Véhicules de transport de marchandises
leichte Fahrzeuge[5]	198 595	211 078	214 072	217 474	223 563	229 377	235 990	241 146	244 022	249 415	Véhicules légers[5]
Lieferwagen	196 845	209 253	212 150	215 501	221 510	227 316	233 920	239 064	241 956	247 393	Voitures de livraison
leichter Sattelschlepper[6]	1 750	1 825	1 922	1 973	2 053	2 061	2 070	2 082	2 066	2 022	Tracteurs à sellette légers[6]
schwere Fahrzeuge[7]	53 541	51 274	50 127	49 906	50 391	49 141	49 256	48 996	48 307	48 778	Véhicules lourds[7]
Lastwagen	49 349	46 335	44 805	44 370	44 564	43 009	42 653	42 031	41 122	41 221	Camions
schwere Sattelschlepper[8]	4 192	4 939	5 322	5 536	5 827	6 132	6 603	6 965	7 185	7 557	Tracteurs à sellette lourds[8]
Andere Strassenfahrzeuge	208 859	221 719	223 432	224 466	225 413	226 912	228 870	230 290	231 090	231 856	Autres véhicules
Landwirtschaftsfahrzeuge	162 939	174 026	175 689	176 712	177 148	177 963	179 321	180 063	180 295	180 899	Véhicules agricoles
Industriefahrzeuge	45 920	47 693	47 743	47 754	48 265	48 949	49 549	50 227	50 795	50 957	Véhicules industriels
Wasser											**Eau**
Seen[9]	289	219	214	214	228	236	238	238	211	223	Lacs[9]
Rhein[10]	205	142	103	95	90	86	77	70	64	...	Rhin[10]
Hochsee[11]	22	21	19	16	19	20	24	24	25	...	Flotte maritime[11]
Luft											**Air**
Frachtflugzeuge	4	3	3	3	...	6	...[12]	...[12]	...[12]	...[12]	Avions de fret

1 Ohne Segelfugzeuge, Motorsegler, Ballone und Luftschiffe
2 Ohne Zahnrad- und Schmalspureisenbahnen
3 inkl. Fahrzeuge des Bundes (Verwaltung und DIE POST (PTT); ohne Militärfahrzeuge)
4 Strassenfahrzeuge in der Schweiz – Bestand Ende September
5 Gesamtgewicht <=3,5 t
6 inkl. leichte Sattelmotorfahrzeuge
7 Gesamtgewicht >3,5 t
8 inkl. schwere Sattelmotorfahrzeuge
9 Lastschiffe, Schlepper usw. Bis 2000 Stand Ende November, ab 2001 Stand Ende September
10 Gütertransportschiffe
11 Übersee-, Küstenschiffe und Tanker
12 Siehe Tabelle T11.2.1.3.1.1

Quellen: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Verkehrsstatistik (T11.2.1.3.1.1, T11.2.1.3.2); Bundesamt für Raumentwicklung, TTA-Statistik (T11.2.1.3.1.2)

1 Planeurs, motoplaneurs, ballons libres et dirigeables non compris
2 Sans les chemins de fer à crémaillère et les chemins de fer à voie étroite
3 Y compris les véhicules de la Confédération (administration et LA POSTE (PTT); sans véhicules militaires)
4 Parc des véhicules routiers en Suisse – parc au 30 septembre
5 Poids total <=3,5 t
6 Véhicules articulés légers inclus
7 Poids total >3,5 t
8 Véhicules articulés lourds inclus
9 Chalands, remorqueurs, etc. Jusqu'en 2000, état fin novembre, à partir de 2001 état fin septembre
10 Bateaux pour le transport de marchandises
11 Navires de haute mer, caboteurs et bateaux-citernes
12 Voir tableau T11.2.1.3.1.1

Sources: Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des transports (T11.2.1.3.1.1, T11.2.1.3.2); Office fédéral du développement territorial, Statistique ITT (T11.2.1.3.1.2)

Strassenfahrzeugbestand nach Kanton. 2003 **T11.2.1.3.3**
Parc des véhicules routiers par canton. En 2003

	Strassenfahrzeuge[1] Véhicules routiers[1]								Motorfahrräder[2]
	Personenwagen Voitures de tourisme	Personenwagen auf 1 000 Einwohner[3] Voitures de tourisme pour 1 000 habitants[3]	Personentransportfahrzeuge Véhicules de transport de passagers	Sachentransportfahrzeuge Véhicules de transport de marchandises	Landwirtschaftsfahrzeuge Véhicules agricoles	Industriefahrzeuge Véhicules industriels	Motorräder Motocycles	Total Strassenfahrzeuge Total des véhicules routiers	Cyclomoteurs[2]
Total	**3 753 890**	**507**	**43 629**	**292 329**	**180 295**	**50 795**	**567 358**	**4 888 296**	**189 520**
Région lémanique	**730 732**	**537**	**9 080**	**50 337**	**22 823**	**8 492**	**106 215**	**927 679**	**21 643**
Genève	222 358	520	2 796	14 240	1 512	1 477	42 065	284 448	3 694
Valais	160 561	566	2 016	13 330	7 621	3 444	21 310	208 282	3 915
Vaud	347 813	536	4 268	22 767	13 690	3 571	42 840	434 949	14 034
Espace Mittelland	**839 824**	**497**	**11 031**	**65 914**	**58 518**	**12 096**	**133 045**	**1 120 428**	**54 799**
Bern	455 819	475	6 438	39 779	36 943	7 595	82 921	629 495	33 833
Fribourg	131 608	530	1 516	8 989	9 840	1 538	15 477	168 968	6 291
Jura	36 015	530	383	2 491	3 523	576	4 153	47 141	1 775
Neuchâtel	87 004	517	1 342	5 007	3 091	939	10 438	107 821	2 309
Solothurn	129 378	527	1 352	9 648	5 121	1 448	20 056	167 003	10 591
Nordwestschweiz	**497 894**	**492**	**4 821**	**40 492**	**16 512**	**5 282**	**72 747**	**637 748**	**27 148**
Aargau	300 916	538	2 840	23 617	12 793	3 356	45 590	389 112	17 194
Basel-Landschaft	131 523	500	1 208	10 184	3 524	1 288	18 784	166 511	6 152
Basel-Stadt	65 455	343	773	6 691	195	638	8 373	82 125	3 802
Zürich	**622 878**	**490**	**6 879**	**45 682**	**15 141**	**6 981**	**83 330**	**780 891**	**18 810**
Ostschweiz	**521 274**	**492**	**6 178**	**44 630**	**39 324**	**10 144**	**80 360**	**701 910**	**27 781**
Appenzell A. Rh.	26 402	501	281	1 784	2 212	508	4 681	35 868	1 764
Appenzell I. Rh.	6 975	475	60	585	1 116	172	1 329	10 237	501
Glarus	18 802	491	209	1 762	1 262	528	2 437	25 000	1 112
Graubünden	89 505	468	1 394	8 985	8 551	3 033	12 554	124 022	3 521
St. Gallen	218 103	476	2 352	17 961	13 839	3 387	33 178	288 820	12 535
Schaffhausen	38 242	516	487	3 151	2 594	583	6 213	51 270	1 832
Thurgau	123 245	532	1 395	10 402	9 750	1 933	19 968	166 693	6 516
Zentralschweiz	**352 365**	**507**	**3 729**	**27 933**	**23 906**	**4 705**	**57 295**	**469 933**	**17 060**
Luzern	163 576	464	1 784	13 563	13 004	1 882	29 111	222 920	9 219
Nidwalden	21 344	556	209	1 335	1 174	251	3 792	28 105	1 182
Obwalden	16 987	515	222	1 416	1 948	355	3 213	24 141	1 286
Schwyz	74 448	557	685	5 804	4 927	1 174	10 962	98 000	3 194
Uri	16 585	477	230	1 221	1 154	419	2 870	22 479	961
Zug	59 425	576	599	4 594	1 699	624	7 347	74 288	1 218
Ticino	**188 428**	**595**	**1 837**	**16 482**	**4 026**	**2 140**	**33 416**	**246 329**	**22 074**
Bund / Confédération[4]	495	...	74	859	45	955	950	3 378	205

1 Strassenfahrzeugbestand, Stand 30.9.; Quelle: Eidgenössische Fahrzeugkontrolle VBS (EFKO)
2 Motorfahrräder, Ende Dezember 2003; Erhebung bei den Kantonen
3 Mittlere Wohnbevölkerung
4 Administration, DIE POST

Quelle: Bundesamt für Statistik, Strassenfahrzeuge in der Schweiz

1 Parc des véhicules routiers, état au 30.9.; source: Contrôle fédéral des véhicules DDPS (CFVhc)
2 Cyclomoteurs, fin décembre 2003; recensement auprès des cantons
3 Par rapport à la population résidante moyenne
4 Administration, LA POSTE

Source: Office fédéral de la statistique, Véhicules routiers en Suisse

Entwicklung der Tagesmobilität[1] T11.3.1.1
Evolution de la mobilité journalière[1]

	Tagesdistanz pro Person und Tag[2] (in km) Distance journalière moyenne[2] des déplacements (en km)				Unterwegszeit pro Person und Tag[2] (in Min.)[3] Durée journalière moyenne[2] des déplacements (en min)[3]				
	1984	1989	1994	2000	1984	1989	1994	2000	
Total	**29,4**	**33,1**	**34,1**	**38,2**	**69,6**	**77,4**	**83,8**	**94,0**	**Total**
Nach Verkehrsmittel									**Selon le moyen de transport**
Zu Fuss	1,0	1,0	1,5	1,7	16,6	12,8	27,0	30,7	Marche
Fahrrad (Velo)	0,8	0,8	0,9	1,0	4,5	4,9	4,4	4,8	Bicyclette
Motorfahrrad (Mofa)	0,6	0,3	0,2	0,1	2,2	1,6	0,6	0,4	Cyclomoteur
Motorrad	0,3	0,5	0,4	0,7	0,7	0,8	0,6	1,3	Motocycle
Auto	19,2	21,4	23,1	25,6	29,8	35,4	34,2	39,0	Voiture
Bus/Tram	1,1	1,3	1,3	1,4	6,3	7,2	5,5	5,8	Bus/tram
Postauto	0,2	0,2	0,2	0,2	0,7	0,8	0,6	0,5	Car postal
Bahn	4,2	5,0	4,7	5,2	7,2	10,1	6,1	6,6	Train
Andere	2,0	2,8	1,7	2,2	1,6	3,8	4,8	4,9	Autres
Nach Verkehrszweck									**Selon le motif de déplacement**
Arbeit und Ausbildung	8,7	8,3	8,5	10,9	20,4	22,2	18,3	23,4	Travail et formation
Einkauf	3,6	4,1	4,4	4,1	11,8	13,2	12,0	12,5	Achats
Service- und Begleitwege	...	...	...	1,7	...	...	...	3,2	Services, accompagnement
Geschäftliche Tätigkeit, Dienstfahrten	5,0	5,0	4,4	3,1	7,8	8,3	10,2	5,9	Professionnel, service
Freizeit	11,9	14,4	16,8	16,6	22,6	31,8	43,3	44,7	Loisirs
Unbestimmt	0,2	1,3	–	1,8	7,0	1,9	–	4,4	Indéterminé

1 Tagesmobilität der ständigen Wohnbevölkerung von 10 Jahren und mehr in der Schweiz
2 Gerundete Werte
3 Inkl. Wartezeit

Quellen: ARE; Bundesamt für Statistik; Mobilität in der Schweiz

1 Mobilité journalière en Suisse de la population résidante de 10 ans et plus
2 Chiffres arrondis
3 Avec les temps d'attente

Sources: ARE; Office fédéral de la statistique, La mobilité en Suisse

Fahrzeugbewegungen und Fahrzeugleistungen im Personenverkehr
Transport de personnes: mouvements et prestations des véhicules

T11.3.2.1

	1970	1975	1980	1985	1990	1995	2000	2001	2002	2003	
Schiene[1]											**Rail**[1]
in Mio. Wagen-km	469,4	508,0	540,0	616,1	751,4	703,5[4]	642,5[7]	642,6[10]	...	...	en millions de voitures-km
in Mio. Platz-km	30 034	32 639	34 224	39 503	49 826	48 275	...	...	...	...	en millions de places-km
Strasse											**Route**
Öffentlicher Verkehr											Transports publics
in Mio. Wagen-km[2]	126	146	164	205	250	265	271[7]	276[10]	...	...	en millions de voitures-km[2]
in Mio. Platz-km	4 063	5 107	5 839	6 746	8 670	9 298	...	...	...	...	en millions de places-km
Privater Verkehr[3]											Transports privés[3]
Personenwagen in Mio. Fahrzeug-km	23 387	27 744	32 071	36 468	42 649	44 638[5]	49 551	50 714[9]	51 877[8,9]	52 705[9]	Voitures de tourisme en millions de véhicules-km
Privatcars in Mio. Fahrzeug-km	61	53	79	87	108	110[5]	99	95[8,9]	95[8,9]	95[9]	Cars privés en millions de véhicules-km
Motorräder in Mio. Fahrzeug-km	707	548	684	959	1 163	1 350[5]	1 733	1 817[9]	1 891[9]	1 969[9]	Motocycles en millions de véhicules-km
Motorfahrräder in Mio. Fahrzeug-km	1 825	2 303	2 350	1 725	862	394[5]	266	244[9]	232[9]	221[9]	Cyclomoteurs en millions de véhicules-km
Wasser											**Eau**
Öffentlich											Transports publics
in Mio. Schiffs-km	1,9	1,9	1,9	1,8	1,9	2,1[6]	...	...	...	...	en millions de bateaux-km
Luft											**Air**
Internationaler Linienverkehr schweiz. Unternehmungen											Trafic international de ligne desservi par des compagnies suisses
in Mio. Flug-km	72,2	80,4	96,5	101,5	137,3	174,7	308,7	305,0	259,2	223,8	en millions d'avions-km
in Mio. Platz-km	8 018	13 467	17 032	19 231	24 708	30 138	50 356	48 741	39 028	34 498	en millions de places-km

1 Nur Eisenbahnen
2 Bis 1980 wo möglich nur Triebfahrzeuge, ab 1981 Triebfahrzeuge und Anhänger
3 In- und ausländische Fahrzeuge in der Schweiz; ohne Kleinbusse
4 Neue Erhebung direkt bei Unternehmungen
5 Ab 1994 Anpassungen der Methode aufgrund neuer Quellen
6 Inkl. «Andere Schifffahrtsunternehmungen»
7 Tramway du Sud-Ouest Lausannois (TSOL) unter Eisenbahnen ausgewiesen (bis 1997 im Nahverkehr – öffentlichem Verkehr)
8 Anpassungen aufgrund neuer Quellen
9 Extrapolation
10 Birsigtal: Umteilung von Schiene zu Strasse / Öffentlicher Verkehr

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Verkehrsstatistik

1 Seulement les chemins de fer
2 Jusqu'en 1980, remorques non comprises (véhicules à moteur uniquement) là où la distinction était possible. Depuis 1981, véhicules à moteur et remorques
3 Véhicules indigènes et étrangers en Suisse; sans minibus
4 Nouvelle enquête directement auprès des entreprises
5 Dès 1994, adaptation de la méthode en raison de nouvelles sources
6 «Autres entreprises de navigation» incluses
7 Tramway du Sud-Ouest Lausannois (TSOL) sous Chemin de fer (jusqu'en 1997 sous Trafic local – Transports publics)
8 Adaptation en raison de nouvelles sources
9 Extrapolation
10 Birsigtal: mutation de Rail à Route / Transports publics

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des transports

Verkehrsaufkommen und Verkehrsleistung im Personenverkehr. In Millionen **T11.3.2.2**
Transport de personnes: quantité et performances (prestations). En millions

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Beförderte Personen										**Personnes transportées**
Schiene										Rail
Eisenbahnen[1]	331,8	329,6	336,9	349,2[9,10]	357,4[9]	370,0[9]	377,0[11]	...	...	Chemins de fer[1]
Spezialbahnen	177,8	183,7	194,1	...	...	...	...	...	...	Chemins de fer spéciaux
davon Luftseilbahnen	140,6	149,2	158,1	...	...	...	...	...	...	dont téléphériques
Strasse										Route
Öffentlicher Verkehr	1 142,1	1 146,1	1 125,9	1 096,4[10]	1 104,1	1 112,9	1 122,9[11]	...	...	Transports publics
Tram	394,8	406,9	396,6	367,1[10]	369,2	369,2	377,8	...	...	Tram
Trolleybusse	271,2	275,3	274,8	271,5	261,2	254,8	250,4	...	...	Trolleybus
Busverkehr	476,1	463,8	454,4	457,8	473,6	488,9	494,8	...	...	Transport par bus
Autobusse[2]	226,3	223,2	217,0	212,2	223,1	230,4	236,3	...	...	Autobus[2]
Busse[3]	249,8	240,6	237,4	245,6	250,5	258,5	258,5	...	...	Bus[3]
Privater motorisierter Verkehr[4]	5 385	5 547	5 683	5 841	6 045	6 275	6 419[12,13]	6 588[12,13]	6 711[13]	Transports privés motorisés[4]
davon Personenwagen	5 123	5 285	5 417	5 574	5 774	5 999	6 141	6 305	6 423	dont voitures de tourisme
Fahrräder	...	...	...	...	...	726,0	...	...	...	Bicyclettes
Wasser[5,6]	11,5	11,0	...	...	...	...	...	...	...	Eau[5,6]
Luft – Linien- und Charterverkehr[8]	23,8	24,7	27,0	28,8	31,6	34,4	32,3	28,7	27,7	Air – Trafic de lignes et charter[8]
Geleistete Personenkilometer										**Personnes-kilomètres**
Schiene										Rail
Eisenbahnen	13 408	13 326	14 104	14 257[10]	14 368	14 665	15 256[11]	...	...	Chemins de fer
Spezialbahnen	340,1	349,3	365,5	...	...	...	...	...	...	Chemins de fer spéciaux
davon Luftseilbahnen	233,1	249,2	261,2	...	...	...	...	...	...	dont téléphériques
Strasse										Route
Öffentlicher Verkehr[7]	4 701,9	4 666,6	4 607,5	4 483,2[10]	4 513,0	4 571,7	4 706,6[11]	...	...	Transports publics[7]
Tram[7]	1 500,2	1 546,3	1 507,2	1 395,1[10]	1 403,0	1 403,0	1 435,8	...	...	Trams[7]
Trolleybusse[7]	813,7	825,9	824,5	814,4	783,5	764,5	751,2	...	...	Trolleybus[7]
Busverkehr	2 388,1	2 294,4	2 275,8	2 273,6	2 326,5	2 404,2	2 519,7	...	...	Transport par bus
Autobusse[2,7]	792,2	781,3	759,6	742,8	781,0	806,4	826,9	...	...	Autobus[2,7]
Busse[3]	1 595,9	1 513,1	1 516,2	1 530,8	1 545,5	1 597,8	1 692,8	...	...	Bus[3]
Privater motorisierter Verkehr[4]	79 830	81 164	81 473	82 288	83 406	85 086	86 569[12,13]	88 553[12,13]	90 022[13]	Transports privés motorisés[4]
davon Personenwagen	75 532	76 848	77 063	77 946	79 006	80 559	82 035	83 937	85 317	dont voitures de tourisme
Fahrräder	...	...	...	...	...	2 332,0	...	...	...	Bicyclettes
Wasser[5,6]	201,8	193,8	...	...	...	...	...	...	...	Eau[5,6]
Luft	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Air

1 Eisenbahnen ohne Mehrfachzählungen
2 Autobusse – kombinierte Betriebe des städtischen Nahverkehrs
3 Konzessionierte Automobilunternehmungen inkl. Postautodienst
4 In- und ausländische Fahrzeuge in der Schweiz, ohne Kleinbusse
5 Öffentlicher Wasserverkehr auf Schweizer Seen und Flüssen
6 Quelle «Perspektiven des schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1986; ab 1987 Nachführung BFS
7 Ab 1985 – berechnet (Beförderte Personen * mittlere Distanz); mittlere Distanzen: Trambahnen 3,8 km, Trolleybusse 3,0 km; Autobusse 3,5 km
8 Änderung der Methode; Basel-Mulhouse – Zahlen umfassen den schweizerischen und französischen Verkehr
9 Ab 1998 – beförderte Personen ohne Mehrfachzählungen mit Anteil 1997 berechnet
10 Tramway du Sud-Ouest Lausannois (TSOL) erstmals unter Eisenbahnen ausgewiesen (bis 1997 unter «Öffentlicher Verkehr»)
11 Birsigtal: Umteilung von Schiene zu Strasse / Öffentlicher Verkehr
12 Anpassungen aufgrund neuer Quellen
13 Extrapolation
Rundungsdifferenzen möglich

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Verkehrsstatistik

1 Chemins de fer sans comptages multiples
2 Services urbains pour le trafic local
3 Entreprises d'automobiles concessionnaires et service des automobiles postales
4 Véhicules indigènes et étrangers en Suisse, sans minibus
5 Trafic public sur les lacs et les fleuves suisses
6 Source: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse», Zurich 1986; Valeurs dès 1987 – Estimation par l'Office fédéral de la statistique
7 Dès 1985 – calculé (personnes transportées * distance moyenne); distances moyennes: tramway 3,8 km, trolleybus 3,0 km, autobus 3,5 km
8 Changement de la méthode – Bâle-Mulhouse – Les chiffres englobent les trafics suisse et français
9 Dès 1998 les personnes transportées sans comptages multiples sont calculées à l'aide de la part en 1997
10 Tramway du Sud-Ouest Lausannois (TSOL) pour la première fois sous Chemin de fer (jusqu'en 1997 sous Transports publics)
11 Birsigtal: mutation de Rail à Route / Transports publics
12 Adaptation en raison de nouvelles sources
13 Extrapolation
Différences dues aux arrondis (possibles)

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des transports

Fahrzeugbewegungen und Fahrzeugleistungen im Güterverkehr
Transport de marchandises: mouvements et prestations des véhicules

T11.3.4.1

	1970	1980	1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Schiene[1]											**Rail[1]**
Wagen-km aller Güterwagen in Millionen	868,3	687,4	601,0	379,9[8]	449,9	450,5	483,7	473,8	...	...	Véhicules-km de tous les wagons de marchandises, en millions
Mittleres Ladegewicht eines Güterwagens in Tonnen	24,9	30,1	34,5	37,2	...	...	...	...	...	...	Charge utile moyenne d'un wagon de marchandises, en tonnes
Strasse[2,3], in Millionen Fahrzeugkilometer											**Route[2,3], en millions de véhicules-km**
Total in- und ausländische Fahrzeuge	2 991	3 768	5 073[3]	5 286[3]	5 811[3]	6 095[3,9]	6 482[3,9]	...	...	...	Total des véhicules suisses et étrangers
Leichte Fahrzeuge[4]	1 362	1 915	2 758[3]	3 025[3]	3 421[3]	3 577[3,9]	3 792[3,9]	...	...	...	Véhicules légers[4]
Schwere Fahrzeuge[5]	1 629	1 853	2 315[3]	2 261[3]	2 390[3]	2 518[3,9]	2 690[3,9]	2 224[10]	2 168[10]	2 204[10]	Véhicules lourds[5]
davon Lastwagen	...	1 686	1 927[3]	1 786[3]	1 830[3]	1 921[3,9]	2 043[3,9]	1 612[10]	1 555[10]	1 562[10]	dont camions
Wasser											**Eau**
Rheinschifffahrt Bergverkehr in Mio. Tonnen[6]	11,6	11,7	13,7	10,2	11,0	...	...	...	...	...	Rhin, trafic d'amont, en millions de tonnes[6]
Luft											**Air**
Angebotene Nutzlast im Linienverkehr in Millionen Tonnenkilometern[7]											Charge utile du trafic de ligne en millions de tonnes-km[7]
Inland	37	57	73	91	74	84	84	73	58	49	Intérieur
International	1 098	2 439	3 788	4 823	7 023	7 905	8 291	7 699	6 184	5 579	International
Rohrleitungen											**Conduites**
Oelleitungen: Jährliche bewilligte Kapazität in Mio. Tonnen	15,7	18,2	18,5	18,5	18,5	...	...	...	...	...	Oléoducs: capacité annuelle autorisée, en millions de tonnes

1 Eisenbahnen
2 In- und ausländische Fahrzeuge in der Schweiz
3 Zeitreihe ab 1985 in Revision
4 Gesamtgewicht <=3,5t
5 Gesamtgewicht >3,5t
6 Tragfähigkeit der Schiffe
7 Güter und Passagiere schweizerischer Unternehmen
8 Neue Methode
9 Extrapolation
10 Neue Berechnungsmethode: Basis – provisorische Werte aus der Datenbank LSVA (Leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe) der Eidgenössischen Zollverwaltung (EZV); BFS-Auswertung für LSVA-pflichtige Fahrzeuge; BFS-Schätzung für nicht LSVA-pflichtige Fahrzeuge

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Verkehrsstatistik

1 Chemins de fer
2 Véhicules indigènes et étrangers en Suisse
3 Série chronologique dès 1985 en révision
4 Poids total <=3,5t
5 Poids total >3,5t
6 Tonnage des bateaux
7 Passagers et marchandises transportés par des compagnies suisses
8 Nouvelle méthode
9 Extrapolation
10 Nouvelle méthode de calcul: base selon les valeurs provisoires de la banque de données RPLP (redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations) de l'Administration fédérale des douanes (AFD); calcul OFS pour les véhicules soumis à la RPLP; estimation OFS pour les véhicules non soumis à la RPLP

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des transports

Verkehrsaufkommen und Verkehrsleistung im Güterverkehr
Transport de marchandises: quantité et prestations (performances)

T11.3.4.2

	1970	1980	1985	1990	1995	1997	1998	1999	2000	2001	
Schiene[1,2]											**Rail[1,2]**
in Millionen Tonnen	45,8	46,5	44,8	52,1	47,5	47,6[10]	49,2[11,12]	57,9[11,13,14]	61,5[11]	61,3[11]	en millions de tonnes
davon Wagenladungen	43,1	44,8	43,3	50,4	46,8	47,0	48,5[12]	...	...	...	dont wagons complets
in Millionen Tonnenkilometer	6 983	7 799	7 434	8 862	8 686	8 688[10]	9 264[11]	9 831[11,13,14]	10 861[11]	10 882[11]	en millions de tonnes-kilomètres
davon Wagenladungen	6 701	7 621	7 267	8 674	8 622	8 627	9 203	...	...	...	dont wagons complets
Gepäck[3]											Bagages[3]
in Millionen Tonnen	1,1	1,6	1,0	2,0	1,6	1,6	1,6[11]	1,5[11]	2,0[11]	2,1[11]	en millions de tonnes
in Millionen Tonnenkilometer	34,9	42,1	26,2	42,0	33,1	33,3	28,5[11]	26,0[11]	34,3[11]	36,9[11]	en millions de tonnes-kilomètres
Spezialbahnen											Chemin de fer spéciaux
in Millionen Tonnen	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	...	...	...	...	en millions de tonnes
in Millionen Tonnenkilometer	0,7	0,8	0,6	0,9	0,5	0,5	...	...	...	...	en millions de tonnes-kilomètres
Strasse[4,5]											**Route[4,5]**
in Millionen Tonnen	254,4	318,1	348,7[5]	404,6[5]	369,5[5]	351,7[5]	347,1[5]	353,2[5,15]	350,0[5,15]	...	en millions de tonnes
davon schwere Fahrzeuge[6]	...	...	...	...	337,2[5]	319,7[5]	315,0[5]	320,1[5,15]	316,1[5,15]	...	dont véhicules lourds[6]
in Millionen Tonnenkilometer	4 846	7 287	8 683[5]	11 548[5]	14 956[5]	17 863[5]	19 504[5]	20 487[5,15]	21 949[5,15]	...	en millions de tonnes-kilomètres
davon schwere Fahrzeuge[6]	...	...	...	...	14 015[5]	16 670[5]	18 160[5]	19 083[5,15]	20 461[5,15]	...	dont véhicules lourds[6]
Wasser[7]											**Eau[7]**
in Millionen Tonnen	15,1	14,6	13,8	15,6	12,9	12,3	...	...	...	...	en millions de tonnes
in Millionen Tonnenkilometer	138,9	125,2	110,4	196,4	159,7	117,8	...	...	...	...	en millions de tonnes-kilomètres
Luft[8,16]											**Air[8,16]**
in Millionen Tonnen	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	en millions de tonnes
in Millionen Tonnenkilometer	15,9	22,8	27,8	33,5	39,7	...	...	...	...	...	en millions de tonnes-kilomètres
Ölleitungen[9]											**Oléoducs[9]**
in Millionen Tonnen	12,8	12,7	12,8	12,5	13,4	6,3	5,9	5,8	5,5	...	en millions de tonnes
in Millionen Tonnenkilometer	1 197	1 113	1 161	1 165	1 249	290	234	233	216	...	en millions de tonnes-kilomètres

1 Eisenbahnen
2 Güterverkehr (Eisenbahnen) = Wagenladungen, Stückgut, Post; ohne Mehrfachzählungen
3 Transport in Personenzügen
4 In- und ausländische Fahrzeuge in der Schweiz
5 Zeitreihe ab 1985 in Revision
6 Gesamtgewicht >3,5t
7 Quelle: «Perspektiven des schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1988. Werte ab 1986 durch das Bundesamt für Statistik weitergeführt. Rheinschiffahrt und Lastschiffe auf Seen (ohne öffentlichen Verkehr).
8 Linien- und Nichtlinienverkehr schweizerischer und ausländischer Unternehmen in der Schweiz; Fracht und Post
9 1997: Stilllegung Transitleitung
10 Stückgut: SBB ab 1996 CSC Basel ausgelagert
11 Gepäck teilweise in Gütern integriert
12 Tonnen ohne Mehrfachzählung mit Anteil 1997 berechnet
13 Systemwechsel Einzelwagenladungsverkehr (EWLV): Systemführerschaft SBB
14 SBB: neues Paketpost-Konzept und erstmals inkl. internem Werkverkehr
15 Extrapolation
16 Linien- und Charterverkehr

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Verkehrsstatistik

1 Chemins de fer
2 Transport de marchandises (chemins de fer) = wagons complets, colis de détail, poste sans les comptages multiples
3 Transport dans des trains de voyageurs
4 Véhicules indigènes et étrangers en Suisse
5 Série chronologique dès 1985 en révision
6 Poids total >3,5t
7 Source: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse», Zurich 1988. Cet ouvrage a été publié en langue allemande. Les valeurs à partir de 1986 ont été estimées par l'OFS. Navigation sur le Rhin et transport sur les lacs (transport public excl.).
8 Trafic de ligne et trafic hors des lignes en Suisse de compagnies suisses et d'entreprises étrangères; fret et poste
9 Mise hors service de la conduite de transit en 1997
10 Colis de détail: CFF; dès 1996 privatisation de CSC Bâle
11 Bagages partiellement compris sous marchandises
12 Tonnes sans comptages multiples calculées à l'aide de la part en 1997
13 Changement de système: opérateur CFF responsable pour le trafic par wagons complets isolés (TWCI)
14 CFF: nouveau concept de colis postaux; de plus, les transports pour compte propre interne sont inclus pour la première fois.
15 Extrapolation
16 Trafic de lignes et charter

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des transports

Alpenquerender Güterverkehr[1]. In Millionen Nettotonnen **T11.3.4.3.1**

Trafic de marchandises à travers les Alpes[1]. En millions de tonnes nettes

	1994[4,5]		1999[4,5]		2001[5,6,7]		2002[5,6,8]		2003[6]		
	Total	davon Transit dont transit	Total	davon Transit dont transit	Total	davon Transit dont transit	Total	davon Transit dont transit	Total	davon Transit dont transit	
Schiene[2]											**Rail[2]**
Frankreich											France
Mont Cenis	7,7	2,9	9,2	3,2	8,6	2,7	8,6	2,7	7,8	2,1	Mont-Cenis
Schweiz	17,8	14,1	18,4	15,7	20,6	16,3	19,1	15,8	19,9	16,9	Suisse
Simplon	4,7	4,0	3,5	2,9	4,8	3,2	4,8	4,1	5,6	4,9	Simplon
Gotthard	13,2	10,1	14,9	12,8	15,8	13,1	14,2	11,8	14,3	12,0	Gothard
Österreich											Autriche
Brenner[3]	8,3	7,7	8,2	7,7	10,8	9,4	10,5	8,6	10,7	8,7	Brenner[3]
Alpenbogen Mt Cenis-Brenner	33,8	24,7	35,8	26,5	40,0	28,4	38,2	27,2	38,5	27,7	Segment alpin Mt-Cenis/Brenner
Strasse											**Route**
Frankreich	26,6	11,3	25,7	8,1	25,7	8,2	25,4	8,2	25,2	8,3	France
Fréjus	12,2	2,7	22,8	6,9	25,7	8,2	24,1	7,7	20,7	6,6	Fréjus
Mont Blanc	14,3	8,6	2,9	1,2	–	–	1,3	0,5	4,5	1,7	Mont-Blanc
Schweiz	6,2	2,9	8,4	4,3	10,4	5,6	10,6	6,1	11,6	7,6	Suisse
Grosser St. Bernhard	0,4	0,1	0,4	0,1	0,6	0,2	0,8	0,3	0,7	0,3	Grand-St-Bernard
Simplon	0,1	0,0	0,2	0,0	0,4	0,1	0,6	0,3	0,5	0,3	Simplon
Gotthard	5,1	2,6	7,0	3,9	7,4	4,4	7,5	4,8	9,2	6,4	Gothard
San Bernardino	0,6	0,1	0,8	0,2	2,0	0,9	1,6	0,8	1,2	0,7	San Bernardino
Österreich	18,4	16,0	26,4	24,0	26,3	23,8	27,2	24,9	28,7	26,0	Autriche
Reschen	0,8	0,5	1,2	0,7	1,3	0,8	1,4	0,9	1,7	1,3	Reschen
Brenner	17,6	15,5	25,2	23,3	25,0	23,0	25,8	24,0	27,0	24,7	Brenner
Alpenbogen Fréjus-Brenner	51,2	30,2	60,5	36,4	62,4	37,6	63,2	39,2	65,5	41,9	Segment alpin Fréjus/Brenner

1 Alpenquerender Güterverkehr: Binnen-, Import-, Export- und Transitverkehr
2 inkl. Kombiverkehr
3 Brenner, Bahn: Nur Verkehre der ÖBB
4 1994 und 1999: Erhebungsjahre
5 Mont Blanc gesperrt zwischen 24.3.99 und 8.3.02 (Wiedereröffnung 9.3.02)
6 2001-2003: hochgerechnet aus 1999; provisorische Daten
7 Gotthard-Strassentunnel gesperrt zwischen 24.10.01 und 21.12.01
8 Daten teilweise revidiert (Stand September 2004)

Quelle: Bundesamt für Raumentwicklung (ARE)

1 Trafic de marchandises à travers les Alpes: interne, import, export et transit
2 Transport combiné inclus
3 Brenner, chemin de fer: seulement ÖBB
4 Enquêtes en 1994 et 1999
5 Mont-Blanc fermé du 24.3.1999 au 8.3.2002 (réouverture le 9.3.2002)
6 2001 à 2003: calculé sur la base de 1999: données provisoires
7 Tunnel routier du Gothard fermé du 24.10.01 au 21.12.01
8 Données partiellement révisées (Etat: septembre 2004)

Source: Office fédéral du développement territorial (ARE)

Unfälle nach Verkehrsträgern[1] T11.3.5.1
Accidents d'après les modes de transport[1]

	1970	1980	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Schienenverkehr (Eisenbahnen)											**Trafic ferroviaire (chemin de fer)**
Unfälle	619	330	295	329	219	247	220	195[7]	...	...	Accidents
davon Zusammenstösse auf Bahnübergängen	146	116	96	120	90	109	81	63[7]	...	...	dont collisions aux passages à niveau
Verunfallte Personen[2]	497	204	199	227	86	76	90	47[7]	...	...	Victimes[2]
Getötete[2]	101	72	76	87	31	40	29	25[7]	...	...	Personnes tuées[2]
davon Reisende	16	7	19	9	4	5	2	3[7]	...	...	dont voyageurs
Verletzte[2]	396	132	123	140	55	36	61	22[7]	...	...	Personnes blessées[2]
davon Reisende	82	20	58	45	13	7	16	4[7]	...	...	dont voyageurs
Strassenverkehr[3]											**Trafic routier[3]**
Unfälle mit verunfallten Personen	28 651	25 649	24 302	23 834	23 030	23 434	23 737	23 896	23 647	23 840	Accidents avec victimes
mit Getöteten	1 527	1 141	833	878	640	549	555	496	476	499	avec tués
mit Verletzten	27 124	24 508	23 469	22 956	22 390	22 885	23 182	23 400	23 171	23 341	avec blessés
mit schwer Verletzten	...	12 297	11 016	9 569	5 981	5 575	5 428	5 458	5 305	5 173	avec blessés graves
mit leicht Verletzten	...	12 211	12 453	13 387	16 409	17 310	17 754	17 942	17 866	18 168	avec blessés légers
Verunfallte Personen	37 675	33 573[r]	30 735	30 197	29 451	30 110	30 650	30 704	30 287	30 644	Victimes
Getötete	1 694	1 246	908	954	692	583	592	544	513	546	Tués
Verletzte	35 981	32 327[r]	29 827	29 243	28 759	29 527	30 058	30 160	29 774	30 098	Blessés
Schwer Verletzte[4]	18 314	14 782	12 823	11 182	6 933	6 299	6 191	6 194	5 931	5 862	Blessés graves[4]
Leicht Verletzte[4]	17 667	17 545[r]	17 004	18 061	21 826	23 228	23 867	23 966	23 843	24 236	Blessés légers[4]
Übriger Landverkehr											**Autres transports terrestres**
Standseilbahnen und Luftseilbahnen											Funiculaires et téléphériques
Unfälle	8	6	9	19	15	10	16	19	13	22	Accidents
Verunfallte Personen[5]	14	6	9	21	16	11	17	18	14	21	Victimes[5]
Getötete	0	1	1	3	2	3	2	0	0	1	Personnes tuées
Verletzte	14	5	8	18	14	8	15	18	14	20	Personnes blessées
Flugverkehr[6]											**Trafic aérien[6]**
Unfälle in der Schweiz	58	126	107	100	56	39	28	30	18	44	Accidents en Suisse
Unfälle mit verunfallten Personen	...	...	...	...	...	...	20	18	9	20	Accidents avec victimes
Getötete	76	26	23	65	36	12	36	46	8	30	Personnes tuées
Verletzte	24	20	16	18	...	16	13	12	8	8	Personnes blessées

1 Die Angaben betreffen die Unfälle (bzw. die Verletzten oder Getöteten), an denen der betreffende Verkehrsträger beteiligt war. Deshalb wird ein Unfall (bzw. Verletzten, Getöteten) mehrmals gezählt, wenn mehr als ein Verkehrsträger beteiligt war. Beispiel: Kollision eines Zuges mit einem Personenwagen auf einem unbewachten Bahnübergang. Der Unfall und die verletzten und getöteten Personen werden sowohl im Schienenverkehr als auch im Strassenverkehr gezählt.
2 Reisende, Bedienstete und Drittpersonen
3 Unfälle werden zum Strassenverkehr gezählt, wenn sie sich auf öffentlichen Strassen und Plätzen ereignet haben
4 Seit 1992 wird eine neue Definition von schwer und leicht verletzt angewendet
5 Reisende, Bedienstete und Drittpersonen
6 Statistik enthält alle dem Büro für Flugunfall (BFU) gemeldeten Unfälle von zivil immatrikulierten schweizerischen Luftfahrzeugen in der Schweiz sowie von ausländischen Luftfahrzeugen in der Schweiz (bis 1994 einschliesslich Bagatellunfällen).
7 Neue Verordnung (SR 742.161); Definitionen beachten
Verschiedene Definitionen der Verkehrsträger beachten

Quellen: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Verkehrsstatistik; Bundesamt für Verkehr; Büro für Flugunfalluntersuchungen

1 Ces données se rapportent aux accidents (ainsi qu'aux blessés et aux tués) dans lesquels le mode de transport en question était impliqué. C'est pourquoi chaque accident est mentionné plusieurs fois lorsque plus d'un mode de transport était impliqué. Exemple: collision d'un train et d'une voiture de tourisme à un passage à niveau gardé. L'accident ainsi que le nombre de blessés et tués figurent aussi bien dans les colonnes du trafic ferroviaire que dans celles du trafic routier.
2 Voyageurs, agents et tierces personnes
3 Sont considérés comme accidents de la circulation routière ceux qui surviennent sur la voie publique
4 Depuis 1992 on applique une nouvelle définition des blessés graves et légers
5 Voyageurs, agents et tierces personnes
6 La statistique contient tous les accidents ou incidents graves d'aéronefs immatriculés en Suisse survenus en Suisse ainsi que les accidents survenus en Suisse à des aéronefs immatriculés à l'étranger qui ont été annoncés au Bureau fédéral d'enquêtes sur les accidents d'aviation (BEA) (jusqu'en 1994 accidents bénins inclus).
7 Nouvelle ordonnance (RS 742.161); tenir compte des définitions
Tenir compte des définitions qui peuvent diverger selon les modes de transports

Sources: Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des transports; Office fédéral des transports; Bureau d'enquêtes sur les accidents d'aviation

Strassenverkehrsunfälle mit Personenschaden und Verunfallte nach Kanton. 2003 **T11.3.5.2**
Accidents avec victimes et victimes de la circulation routière, par canton. En 2003

	Unfälle mit Personenschaden Accidents avec victimes					Verunfallte Personen Victimes					
	Total	mit Getöteten mortels	mit Verletzten avec blessés	davon/dont mit schwer Verletzten avec blessés graves	mit leicht Verletzten avec blessés légers	Alle Verunfallten Toutes les victimes Total	Getötete Tués	Verletzte Blessés	davon Fussgänger dont piétons Total	Getötete Tués	Verletzte Blessés
Total	**23 840**	**499**	**23 341**	**5 173**	**18 168**	**30 644**	**546**	**30 098**	**2 530**	**91**	**2 439**
Région lémanique	**4 530**	**101**	**4 429**	**1 088**	**3 341**	**5 957**	**112**	**5 845**	**535**	**13**	**522**
Genève	1 348	22	1 326	420	906	1 690	22	1 668	192	6	186
Valais	761	27	734	402	332	1 037	29	1 008	84	1	83
Vaud	2 421	52	2 369	266	2 103	3 230	61	3 169	259	6	253
Espace Mittelland	**5 590**	**132**	**5 458**	**1 306**	**4 152**	**7 273**	**139**	**7 134**	**492**	**25**	**467**
Bern	3 319	64	3 255	822	2 433	4 319	69	4 250	274	12	262
Fribourg	736	27	709	163	546	1 033	28	1 005	66	7	59
Jura	172	9	163	51	112	221	9	212	17	3	14
Neuchâtel	448	18	430	113	317	549	19	530	52	2	50
Solothurn	915	14	901	157	744	1 151	14	1 137	83	1	82
Nordwestschweiz	**2 877**	**63**	**2 814**	**561**	**2 253**	**3 652**	**67**	**3 585**	**338**	**15**	**323**
Aargau	1 569	41	1 528	334	1 194	2 040	43	1 997	146	7	139
Basel-Landschaft	731	15	716	100	616	946	17	929	76	5	71
Basel-Stadt	577	7	570	127	443	666	7	659	116	3	113
Zürich	**3 583**	**54**	**3 529**	**628**	**2 901**	**4 425**	**60**	**4 365**	**448**	**12**	**436**
Ostschweiz	**3 301**	**83**	**3 218**	**654**	**2 564**	**4 272**	**92**	**4 180**	**363**	**15**	**348**
Appenzell A. Rh.	135	2	133	14	119	159	2	157	14	1	13
Appenzell I. Rh.	28	0	28	7	21	46	0	46	1	0	1
Glarus	104	2	102	11	91	128	3	125	12	0	12
Graubünden	728	21	707	136	571	1 031	25	1 006	68	1	67
St. Gallen	1 344	29	1 315	313	1 002	1 695	32	1 663	162	8	154
Schaffhausen	204	5	199	62	137	238	5	233	21	1	20
Thurgau	758	24	734	111	623	975	25	950	85	4	81
Zentralschweiz	**2 434**	**44**	**2 390**	**539**	**1 851**	**3 059**	**51**	**3 008**	**226**	**8**	**218**
Luzern	1 299	20	1 279	264	1 015	1 642	25	1 617	121	3	118
Nidwalden	114	3	111	26	85	137	3	134	8	0	8
Obwalden	105	2	103	22	81	132	2	130	11	1	10
Schwyz	458	13	445	82	363	607	14	593	34	2	32
Uri	157	5	152	47	105	189	6	183	12	1	11
Zug	301	1	300	98	202	352	1	351	40	1	39
Ticino	**1 525**	**22**	**1 503**	**397**	**1 106**	**2 006**	**25**	**1 981**	**128**	**3**	**125**

Quelle: Bundesamt für Statistik, Strassenverkehrsunfälle

Source: Office fédéral de la statistique, Accidents de la circulation routière

Strassenrechnung[1]**.** In Millionen Franken **T11.4.1.1**
Compte routier[1]**.** En millions de francs

	1990	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	
Einnahmen anrechenbar	**5 023**	**6 412**	**6 616**	**6 659**	**6 983**	**7 228**	**7 608**	**7 622**	**7 598**	**Recettes à porter en compte**
Kapitalrechnung										**Compte de capital**
Zurechenbare Kosten	5 137	6 450	6 557	6 605	6 631	6 803	6 768	6 947	6 982	Coûts imputables
Zins auf kumulierten Saldi	–41	–8	–12	–14	–32	–51	–88	–121	–144	Intérêts sur les soldes cumulés
Zurechenbare Kosten und Verzinsung	5 096	6 441	6 545	6 591	6 599	6 752	6 680	6 826	6 838	Coûts imputables et intérêts
Fehlbetrag / Überschuss	–73	–29	71	68	384	476	928	796	760	Excédent ou insuffisance de la couverture
Eigenwirtschaftlichkeitsgrad in %	**98,6**	**99,6**	**101,1**	**101,0**	**105,8**	**107,1**	**113,9**	**111,7**	**111,1**	**Degré d'équilibre financier en %**
Ausgabenrechnung										**Compte de dépenses**
Zurechenbare Ausgaben	4 733	5 021	4 918	4 935	5 007	5 395	5 363	5 445	5 504	Dépenses imputables
Zins auf kumulierten Saldi	1 371	1 845	1 818	1 788	1 674	1 596	1 498	1 436	1 341	Intérêts sur les soldes cumulés
Zurechenbare Ausgaben und Verzinsung	6 104	6 866	6 736	6 723	6 681	6 991	6 861	6 881	6 845	Dépenses et amortissement imputables
Fehlbetrag / Überschuss	–1 081	–454	–120	–64	302	237	747	741	753	Excédent ou insuffisance de la couverture
Deckungsgrad in %	**82,3**	**93,4**	**98,2**	**99,0**	**104,5**	**103,4**	**110,9**	**110,8**	**111,0**	**Degré de couverture en %**

Volkswirtschaftliche Rechnung der Eisenbahnen, Entwicklung. In Millionen Franken **T11.4.3.1**
Charges et produits des chemins de fer du trafic général. En millions de francs

	1990	1995	2000[2]	2001[3]	2002[3]	
Gesamtaufwand	**6 740,1**	**8 405,5**	**8 135,8**	**8 293,9**	**8 558,0**	**Charges totales**
Nettoerträge	**5 478,5**	**6 192,8**	**5 076,5**	**5 425,9**	**5 434,4**	**Produits nets**
Saldo	–1 261,6	–2 212,7	–3 059,3	–2 868,0	–3 123,6	Solde
Saldo-Zins	**–1 746,2**	**–2 498,0**	**–3 570,4**	**–3 778,1**	**–3 902,2**	**Intérêts sur solde**
Deckungsbeitrag I	–3 007,8	–4 710,7	–6 629,7	–6 646,1	–7 025,8	Couverture des coûts I
Eigenwirtschaftlichkeitsgrad I in %	**64,6**	**56,8**	**43,4**	**44,9**	**43,6**	**Degré d'équilibre financier I en %**
Kalkulatorischer Zins Spezialfinanzierung	–1,2	–31,0	–415,6	–517,5	–572,8	Intérêts théoriques financements spéciaux
Deckungsbeitrag II	–3 009,0	–4 741,7	–7 045,3	–7 163,6	–7 598,6	Couverture des coûts II
Eigenwirtschaftlichkeitsgrad II in %	**64,5**	**56,6**	**41,9**	**43,1**	**41,7**	**Degré d'équilibre financier II en %**

1 Neue Resultate gemäss Revision der Strassenrechnung 2000
2 Zahlen angepasst an das Eisenbahngesetz SR 742.101, Änderung vom 24. März 1995, gültig ab 1. Januar 1996
3 Neuberechnung gemäss Revision Eisenbahnrechnung 2000

Quellen: Bundesamt für Statistik, Strassenrechnung (T11.4.1.1),
Bundesamt für Statistik, Eisenbahnrechnung (T11.4.3.1)

1 Nouveaux résultats selon la révision du compte routier 2000
2 Chiffres adaptés à la loi sur les chemins de fer RS 742.101, modification du 24 mars 1995, valable dès le 1er janvier 1996
3 Nouveau calcul selon la révision 2000 du compte ferroviaire

Sources: Office fédéral de la statistique, Compte routier (T11.4.1.1),
Office fédéral de la statistique, Compte ferroviaire (T11.4.3.1)

Betriebswirtschaftliche Rechnung der Eisenbahnen, Entwicklung. In Millionen Franken **T11.4.3.2**
Compte d'exploitation des chemins de fer, évolution. En millions de francs

	1990	1995	2000[1]	2001[2]	2002[2]	
Gesamtaufwand	**6 740,1**	**8 405,5**	**8 135,8**	**7 668,3**	**7 888,1**	**Charges totales**
Nettoerträge	**5 478,5**	**6 192,8**	**5 076,5**	**5 425,9**	**5 434,4**	**Produits nets**
Saldo (Deckungsbeitrag I)	–1 261,6	–2 212,7	–3 059,3	–2 242,4	–2 453,7	Solde (couverture des coûts I)
Kostendeckungsgrad I in %	**81,3**	**73,7**	**62,4**	**70,8**	**68,9**	**Degré d'équilibre financier I en %**
Beiträge	759,0	1 006,3	2 642,5[3]	2 551,3[3]	2 620,3[3]	Contributions
Tarifannäherung der KTU (ohne SBB)	106,4	115,8	...	...	...	Rapprochement tarifaire des chemins de fer concessionaires (sans les CFF)
Bruttoerträge	6 237,5	7 199,1	7 719,0	7 977,2	8 054,7	Produits bruts
Saldo (Deckungsbeitrag II)	–502,6	–1 206,4	–416,8	308,9	166,6	Solde (couverture des coûts II)
Kostendeckungsgrad II in %	**92,5**	**85,6**	**94,9**	**104,0**	**102,1**	**Degré d'équilibre financier II en %**

1 Zahlen angepasst an das Eisenbahngesetz SR 742.101, Änderung vom 24. März 1995, gültig ab 1. Januar 1996
2 Neuberechnung gemäss Revision Eisenbahnrechnung 2000
3 Abgeltungen und Leistungen für die Infrastruktur der Bahnen

Quelle: Bundesamt für Statistik, Eisenbahnrechnung

1 Chiffres adaptés à la loi sur les chemins de fer RS 742.101, modification du 24 mars 1995, valable dès le 1er janvier 1996
2 Nouveau calcul selon la révision 2000 du compte ferroviaire
3 Indemnités et contributions pour les infrastructures

Source: Office fédéral de la statistique, Compte ferroviaire

Subventionen des Bundes zugunsten des öffentlichen Verkehrs. In Millionen Franken **T11.4.4.2**
Subventions de la Confédération en faveur des transports publics. En millions de francs

	1980	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Betriebsbeiträge										**Contribution d'exploitation**
Infrastrukturleistung (SBB)	–	304,2	847,9	1 399,0	562,0	583,0	484,0	494,0	457,9	Prestation pour l'infrastructure (CFF)
Abgeltung Regionalverkehr	–	–	889,0	1 085,9	1 264,0	1 205,5	1 111,0	1 138,3	1 175,5	Trafic régional, indemnisation
Zentralamt für internationalen Eisenbahnverkehr, Bern	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	Office central des transports internationaux par chemin de fer, Berne
Abgeltung kombinierter Verkehr	–	12,0	42,0	110,0	125,0	148,2	182,0	201,9	189,3	Indemnisation du trafic combiné
Autoverlad	–	1,5	23,9	18,4	11,1	9,0	9,9	39,1	3,5	Chargements d'automobiles
Wagenladungsverkehr	–	–	–	–	–	–	67,4	64,7	64,2	Trafic par wagons complets
Darlehen										**Prêt**
Infrastrukturinvestitionen Grundbedarf SBB	–	–	–	–	61,0	80,3	77,0	58,0	–	Investissements d'infrastructure, besoins de base des CFF
BLS, Doppelspur										BLS, doublement de la voie
Baukredit	19,3	50,0	20,0	47,1	8,0	6,7	–	–	–	Crédit à la construction
Zinsvorschüsse	–	7,7	12,2	2,9	1,1	0,9	–	–	–	Avances des intérêts
Investionen Kombinierter Verkehr	–	–	13,8	14,6	–	2,9	3,7	11,2	39,1	Investissements en faveur du trafic combiné
Investitionsbeiträge										**Contributions aux investissements**
Substanzerhaltung Infrastruktur SBB	–	–	–	–	711,0	733,0	777,0	810,0	858,3	Maintien du potentiel de l'entreprise, infrastructure des CFF
Technische Verbesserungen und Umstellung des Betriebes	67,0	116,0	148,0	76,3	126,1	143,8	129,5	120,6	125,9	Améliorations techniques et adoption d'un autre mode de transport
Hilfe bei Naturschäden	–	–	8,7	–	1,1	16,3	32,0	3,7	11,0	Aide pour réparer les dommages causés par les forces naturelles
RhB, Vereina	–	–	–	70,9	54,4	16,0	21,0	–	–	Chemin de fer rhétique, Vereina
Kombinierter Verkehr	–	–	0,6	0,5	2,9	4,7	5,5	14,2	35,0	Trafic combiné
BLS, Übergangslösung Huckepack	–	–	–	26,0	–	1,1	–	2,7	–	BLS, ferroutage, solution transitoire
Verkehrstrennung	–	–	–	8,0	8,5	15,6	26,3	18,7	22,7	Séparation des courants de trafic
Anschlussgeleise	–	–	13,0	15,4	14,8	15,0	13,1	15,1	19,9	Voies de raccordement
Ausrüstung von Schienenfahrzeugen mit einer Führerstandsignalisation (ETCS)	–	–	–	–	–	–	–	16,3	8,6	Equipement de véhicules ferroviaires de signalisation dans la cabine de conduite (ETCS)

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

Source: Administration fédérale des finances

Externe Kosten des Verkehrs. In Millionen Franken, 1993 und 1998 **T11.4.5.1**
Coûts externes des transports. En millions de francs, en 1993 et 1998

Verkehrsträger	Lärm Bruit		Gebäudeschäden Dégâts aux bâtiments		Unfälle Accidents		Gesundheit Santé		Total		Genres de trafic
	1993	1998	1993	1998	1993	1998	1993	1998	1993	1998	
Total	**1 020**	**...**	**544**	**...**	**1 005**[1]	**1 445**[1]	**1 289**[2]	**...**	**3 858**	**...**	**Total**
Strassenverkehr	**875**	**...**	**544**	**...**	**1 001**	**1 433**	**1 289**	**...**	**3 709**	**...**	**Trafic routier**
Personenverkehr	601	...	225	...	966	1 336	816	...	2 608	...	Trafic-voyageurs
Güterverkehr	274	...	319	...	36	97	473	...	1 102	...	Trafic-marchandises
Schienenverkehr	**145**	**...**	**0**	**...**	**4**	**12**	**...**	**...**	**149**	**...**	**Trafic ferroviaire**
Personenverkehr	119	...	0	...	3	10	...	...	122	...	Trafic-voyageurs
Güterverkehr	26	...	0	...	1	2	...	...	27	...	Trafic-marchandises

1 Die Angaben beziehen sich auf die Ebene Verkehrsträger. Bezogen auf die Ebene der einzelnen Verkehrsteilnehmer belaufen sich die externen Unfallkosten 1993 auf knapp 1,9 Mrd. Fr.; 1998 auf knapp 3,7 Mrd. Fr. Siehe dazu Glossar, «Externe Kosten».
2 Ohne Off-Road-Verkehr

Quelle: Bundesamt für Raumentwicklung / Verkehrspolitik (vormals Dienst für Gesamtverkehrsfragen (GVF))

1 Ces chiffres se réfèrent aux modes de transport. S'ils se référaient aux usagers, les coûts externes liés aux accidents atteindraient en 1993 presque 1,9 milliard de francs, en 1998 presque 3,7 milliards de francs. Voir dans le glossaire «Coûts externes».
2 Sans trafic dit «offroad»

Source: Office fédéral du développement territorial / Politique des transports (anc. Service d'étude des transports (SET))

Fernmeldedienste der PTT (Telecom) T11.5.1.1
Télécommunications des PTT (Télécom)

	1970	1975	1980	1985	1990	1995	1996	1997	
Telefon									**Téléphone**
Hauptanschlüsse in 1 000	1 945	2 462	2 839	3 277	3 943	4 318	4 547	...	Raccordements principaux en milliers
Natel-Anschlüsse in 1 000	–	–	4	9	134	447	663	1 044	Raccordements Natel en milliers
Ortsgespräche in Millionen	988	1 080	1 209	1 408	1 663	1 890	1 898	...	Communications locales en millions
Ferngespräche in Millionen Taxminuten	3 210	3 658	4 592	5 895	8 256	8 567	8 957	...	Communications interurbaines, en millions de min. taxées
Auslandgespräche in Millionen Taxminuten	287	506	885	1 361	2 380	3 199	3 454	...	Communications internationales, en millions de min. taxées
Teleinformatik									**Téléinformatique**
Telefax[1] in 1 000	–	–	–	5	83	197	207	...	Téléfax[1] en milliers
Telexabonnementen in 1 000	12,6	22,4	30,7	39,0	24,3	8,1	6,6	...	Abonnés du télex en milliers
Telexverkehr in Millionen Taxminuten	79,9	123,3	172,6	239,9	133,0	47,2	38,9	...	Trafic téléx en millions de min. taxées
Personalbestand PTT									**Effectif du personnel des PTT**
Personalbestand	47 433	50 791	51 592	56 991	63 654	59 635	59 661	58 431	Effectif du personnel
davon Telecom	...	...	...	...	...	20 143	21 204	21 457	dont Télécom

1 Im PTT-Telefaxverzeichnis eingetragene Teilnehmer

Quelle: Generaldirektion PTT

1 Abonnées inscrits dans l'annuaire Téléfax des PTT

Source: Direction générale des PTT

Telekommunikation, Entwicklung der Infrastruktur. Stand am 31.12. **T11.5.1.2**
Télécommunication, évolution des infrastructures. Etat au 31.12.

	1990	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003[3]	
Wireline										**Wireline**
Zugangsleitungen										Lignes d'accès
in 1000	3 943	4 388	4 284	4 274	4 153	4 108	4 101	4 077	4 016[p]	en milliers
ISDN in 1000	...	69	208	341	531	727	861	913	927[p]	RNIS en milliers
PSTN in 1000	...	4 318	4 076	3 884	3 622	3 382	3 240	3 163	3 089[p]	RTPC en milliers
pro 100 Einwohner	58,4	62,1	60,4	60,0	58,0	57,0	56,5	55,7	54,5[p]	pour 100 habitants
Zugangskanäle										Canaux d'accès
in 1000	3 943	4 556	4 688	4 836	5 066	5 236	5 383	5 380	5 324[p]	en milliers
ISDN in 1000	...	237	612	952	1 444	1 854	2 143	2 216	...	RNIS en milliers
PSTN in 1000	...	4 318	4 076	3 884	3 622	3 382	3 240	3 163	...	RTPC en milliers
pro 100 Einwohner	58,4	64,5	66,1	67,9	70,7	72,7	74,1	73,5	72,3[p]	pour 100 habitants
Breitbandzugänge										Accès large bande
in 1000	...	...	...	6	14	53	148	455	837,0[p]	en milliers
ADSL in 1000	...	...	...	...	...	1	33	195	487,0[p]	Accès ADSL en milliers
Kabelmodem in 1000	...	...	...	6	14	52	114	260	350,0[p]	Accès câble-modem en milliers
pro 100 Einwohner	...	...	...	0,1	0,2	0,7	2,0	6,2	11,4[p]	pour 100 habitants
CATV-Abonnenten[1]										Abonnés au CATV[1]
in Millionen	1,84	2,38	2,52	2,55	2,59	2,63	2,68	2,72	2,76[p]	en millions
je 100 Einwohner	27,3	33,8	35,5	35,8	36,1	36,5	37,0	37,1	37,6[p]	pour 100 habitants
Internetabonnenten[2]										Abonnés à Internet[2]
in Millionen			0,07	0,43	0,99	1,67	2,09	2,34	2,71[p]	en millions
je 100 Einwohner			1,0	6,0	13,8	23,1	28,8	31,8	36,8[p]	pour 100 habitants
Publifone										Publiphones
in 1000	48,9	58,1	61,2	54,9	48,5	45,1	40,2	36,0	32,6[p]	en milliers
je 100 Einwohner	0,7	0,8	0,9	0,8	0,7	0,6	0,6	0,5	0,4[p]	pour 100 habitants
Wireless										**Wireless**
Mobilfunkabonnenten										Abonnés à la téléphonie mobile
in 1000	125	446	1 044	1 698	3 058	4 639	5 276	5 736	6 189	en milliers
je 100 Einwohner	1,9	6,3	14,7	23,8	42,7	64,4	72,7	78,4	84,0	pour 100 habitants

1 Fernsehabonnenten mit Koaxial- oder Glasfaser/Koaxial-Infrastruktur
2 Endbenutzer
3 Stand: Mai 2004 und Oktober 2004

Quelle: Bundesamt für Kommunikation (BAKOM), Fernmeldestatistik

1 Abonnées à la télévision recourant à une infrastructure de type coaxial ou fibre optique-coaxial
2 Clients finaux
3 Etat: mai 2004 et octobre 2004

Source: Office fédéral de la communication (OFCOM), Statistiques des télécommunications

Verkehrsleistungen der Post (PTT)
Prestations de la Poste (PTT)

T11.5.2.1

	1970	1975	1980	1985	1990	1995	1996	1997	
Leistungen in Millionen									**Prestations en millions**
Adressierte Briefpost	1 756	1 821	2 067	2 458	2 998	3 160	3 196[1]	3 231	Envois portant une adresse
Sendungen ohne Adresse	257	227	487	620	789	970	1 048	1 165	Envois sans adresse
Zeitungen	1 013	1 042	1 138	1 165	1 200	1 137	1 106	1 070	Journaux
Pakete	128	132	150	186	224	199	159[1]	153	Colis
Poststellen PTT									**Offices de poste des PTT**
Poststellen	4 100	3 972	3 917	3 880	3 830	3 646	3 530	3 646	Offices de poste
Personalbestand PTT									**Effectif du personnel des PTT**
Personalbestand	47 433	50 791	51 592	56 991	63 654	59 635	59 661	58 431	Effectif du personnel
davon die Post	...	...	...	...	...	38 524	38 008	36 880	dont la Poste

Die Schweizerische Post
La Poste Suisse

T11.5.2.2

	1999	2000	2001	2002	2003	
Leistungen in Millionen Sendungen						**Prestations en millions d'envois**
Briefpost	2 856	2 940	2 951	2 955[r]	2 917	Courrier
A-Post	802	860[1]	869[1]	828[r]	787	Courrier A
B-Post	2 054	2 080[1]	2 082[1]	2 047[r]	2 049	Courrier B
übrige Briefpost						Autre courrier
Promopost (Sendungen ohne Adresse)	1 049	1 045	1 007	1 274[r]	1 264	Promopost (envois sans adresse)
Zeitungen	1 015	1 044[3]	1 024[3]	1 091[r]	1 074	Journaux
Expresspost						Expresspost
«Swiss-Express»	6,1	6,0	4,9	4,5	4,1	Swiss-Express
«Swiss-Kurier»	0,4	0,4	0,5	0,5	0,7	Courrier-Express
Paketpost						Colis
Pakete (Inland)	136	130	118	111	110	Colis du service intérieur
Marktanteil in %	85	82	78	75	75	Part de marché en %
Poststellennetz						**Réseau postal**
Poststellen[2] (Anzahl)	3 476	3 385	3 177	2 921	2 722	Offices de poste[2] (nombre)
Schalter (Anzahl)	...	6 980	6 795	5 825	5 713	Guichets (nombre)

1 Zusätzliche Berücksichtigung der Taxgruppe «Spezielle Vereinbarungen mit Geschäftskunden»
2 Ab 1999 neue Zählweise
3 Inkl. Probeexemplare

Quelle: Die Schweizerische Post, Geschäftsbericht

1 Prise en compte supplémentaire du groupe de taxe «Conventions spéciales avec clients commerciaux»
2 Nouveau mode de calcul depuis 1999
3 Les offres d'essai sont également prises en compte

Source: La Poste Suisse, Rapport de gestion

12 Geld, Banken, Versicherungen

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Der spezielle Beitrag: Devisen- und ausserbörsliche (OTC-)Derivatmärkte

Methoden, Erhebungen

Glossar

Literatur, Auskunft

Daten

- **Geldpolitik**
  Zielband für den Liborsatz; Entwicklung der Geldmenge
- **Finanzmärkte**
  Devisenmarkt; Rendite eidg. Obligationen; Swiss Performance Index
- **Banken**
  Bilanzpositionen; Bankeinlagen, Hypothekaranlagen; Treuhandgeschäfte; Erfolgsrechnung; Personalbestand; Bankenstruktur
- **Privatversicherungen**
  Prämieneinnahmen; Versicherungsleistungen; Rückstellungen; Kapitalanlagen; Deckungskapital der Lebensversicherung; Personalbestand

12 Monnaie, banques, assurances

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

L'analyse: Marchés des changes et marchés de gré à gré des produits dérivés

Méthodes, enquêtes

Glossaire

Bibliographie, renseignements

Données

- **Politique monétaire**
  Marge de fluctuation du Libor; évolution de la masse monétaire
- **Marchés financiers**
  Marché des devises; rendement des obligations de la Confédération; Swiss Performance Index
- **Banques**
  Bilans; dépôts; placements hypothécaires; opérations fiduciaires; comptes de résultat; effectifs du personnel; structures
- **Assurances privées**
  Primes encaissées; prestations; réserves; placements de capitaux; réserves des assurances sur la vie; effectif du personnel

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Die Geldpolitik der schweizerischen Nationalbank

Die Schweizerische Nationalbank (SNB) führt als unabhängige Zentralbank eine Geld- und Währungspolitik, die dem Gesamtinteresse des Landes dient. Die Geldpolitik der Nationalbank zielt darauf ab, die **Preisstabilität** aufrechtzuerhalten, d.h. Inflation und Deflation zu verhindern. Damit schafft die SNB eine zentrale Voraussetzung für das reibungslose Funktionieren der Wirtschaft. Ein zu tiefes Zinsniveau führt zu einem übermässigen Geldangebot, welches wiederum die Nachfrage nach Gütern und Dienstleistungen erhöht und schliesslich mit einer Erhöhung des Preisniveaus enden kann. Umgekehrt verteuern zu hohe Zinsen Konsum- und Investitionskredite, was sich negativ auf die Produktion und das Preisniveau auswirken kann. Beide Fälle sind mit unerwünschten volkswirtschaftlichen Kosten verbunden. Die SNB setzt Preisstabilität mit einem Anstieg des Landesindexes der Konsumentenpreise von unter 2% pro Jahr gleich. Damit wird der Tatsache Rechnung getragen, dass die gemessene Teuerung die effektive Inflation tendenziell leicht überzeichnet.

Das **geldpolitisches Konzept** der SNB basiert seit dem Jahr 2000 auf mittelfristigen Inflationsprognosen. Aufgrund dieser Prognosen legt sie für einen Referenzzinssatz, den Dreimonats-Libor (London Interbank Offered Rate), ein operationelles Zielband mit einer Breite von einem Prozentpunkt fest. Die SNB beeinflusst den Libor hauptsächlich über kurzfristige Repo-Geschäfte. Bei solchen Geschäften verkauft der Geldnehmer Wertpapiere an den Geldgeber. Gleichzeitig wird vereinbart, dass der Geldnehmer Papiere gleicher Art und Menge zu einem späteren Zeitpunkt vom Geldgeber zurückkauft. Das Repo-Geschäft erlaubt nicht nur eine transparente Zinssteuerung; es ist auch mit äusserst geringen Kredit- und Abwicklungsrisiken verbunden.

Die Schweizerische Nationalbank setzte ihre expansive Geldpolitik im Jahr 2003 fort. Bereits Anfangs 2003 wurde klar, dass sich das erwartete Wirtschaftswachstum in der Schweiz weiter verzögern würde. Der sich anbahnende Krieg im Irak und die Lungenkrankheit SARS verschärften die Situation zusätzlich. Erst in der zweiten Jahreshälfte setzte ein moderates Wachstum ein. Dafür verantwortlich waren die reale Tieferbewertung des Frankens sowie die Belebung der Exporte und der Investitionen. Wichtige Impulse gingen etwa von der steigenden Nachfrage aus Asien, insbesondere aus China und Japan, sowie aus den zentraleuropäischen Ländern aus. Dagegen stagnierten die für die inländische Wirtschaft wichtigen Warenexporte in die EU.

Angesichts der erwähnten Verzögerung und der zunehmenden Unsicherheiten **senkte die SNB das Zielband** für den Dreimonats-Libor am 6. März um 0,5 Prozentpunkte auf 0% bis 0,75% und gab gleichzeitig bekannt, dass sie für den Referenzzinssatz einen Wert um 0,25% anstrebe. Bis zum Jahresende wurden keine weiteren Zinsschritte mehr durchgeführt. Mit dieser Politik unterstützte die SNB die wirtschaftliche Erholung und hielt gleichzeitig die Attraktivität von Frankenanlagen tief. Die prognostizierte Inflation nahm dadurch ins-

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

La politique monétaire de la Banque nationale suisse

En tant que banque centrale autonome, la Banque nationale suisse (BNS) conduit une politique monétaire servant les intérêts généraux du pays. La politique monétaire de la BNS vise à maintenir la **stabilité des prix,** c'est-à-dire à éviter aussi bien l'inflation que la déflation. Ce faisant, l'institut d'émission crée une condition importante pour assurer le bon fonctionnement de l'économie. Un niveau trop bas des taux d'intérêt engendre une offre excessive de monnaie et, partant, une forte demande de biens et de services, d'où le risque d'une hausse du niveau des prix. Inversement, des taux d'intérêt trop élevés signifient des coûts accrus sur les crédits finançant la consommation et les investissements, ce qui peut avoir des répercussions négatives sur la production et le niveau des prix. Dans les deux cas, il faut s'attendre à des coûts macroéconomiques indésirables. La BNS assimile une hausse annuelle de l'indice suisse des prix à la consommation de moins de 2% à la stabilité des prix. Ainsi, elle tient compte du fait que le renchérissement, tel qu'il est mesuré, surestime légèrement l'inflation.

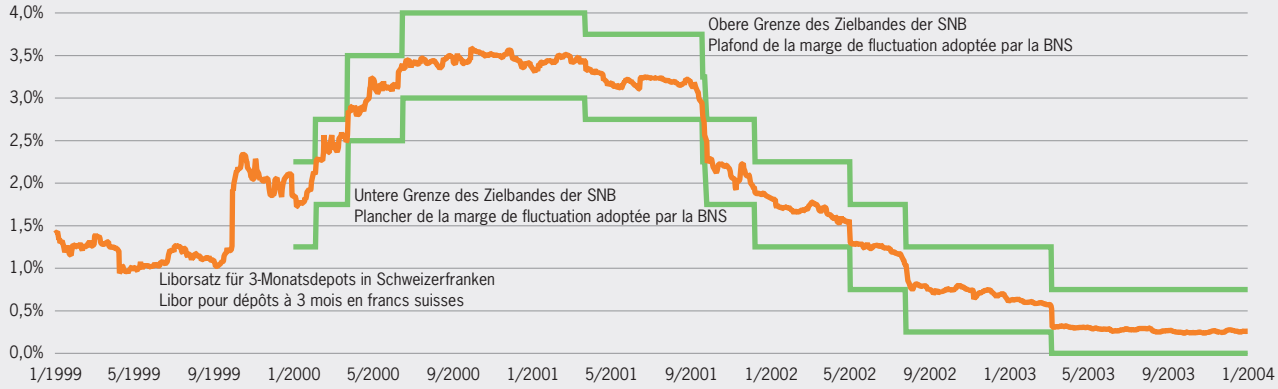
Depuis 2000, la **stratégie de politique monétaire** de la BNS repose sur des prévisions d'inflation à moyen terme. Sur la base de ces prévisions, l'institut d'émission assigne une marge de fluctuation d'un point à un taux d'intérêt de référence qu'il a choisi, à savoir le Libor («London interbank offered rate») pour les dépôts à trois mois en francs. La BNS influe sur le Libor essentiellement par des pensions de titres à court terme («repos»). Dans une telle opération, celui qui a besoin de liquidités (l'emprunteur) vend des titres au prêteur. Simultanément, il s'engage à racheter au prêteur, à une date ultérieure, une quantité équivalente de papiers de la même catégorie. Les pensions de titres permettent une gestion transparente des taux d'intérêt. De plus, elles n'engendrent que de très faibles risques de crédit et de règlement.

La BNS a continué à mener une politique monétaire expansionniste en 2003. Au début de l'année déjà, il est apparu que la reprise attendue de la conjoncture en Suisse serait encore retardée. La guerre imminente en Irak et la pneumopathie SRAS ont aggravé la situation. Ce n'est qu'au second semestre qu'une croissance modérée s'est amorcée grâce à une dépréciation réelle du franc suisse, mais aussi à une reprise des exportations et des investissements. D'importantes impulsions ont découlé de la demande croissante des pays asiatiques, en particulier de la Chine et du Japon, ainsi que des pays d'Europe centrale. Par contre, les exportations de biens vers l'UE – elles sont importantes pour l'économie suisse – ont stagné.

Compte tenu du retard affectant la reprise économique et des incertitudes croissantes, la Banque nationale a **abaissé,** le 6 mars 2003, d'un demi-point **la marge de fluctuation** du Libor à trois mois, fixant cette marge à 0%-0,75%. Simultanément, elle a annoncé son intention de maintenir le Libor à trois mois autour de 0,25%. La marge de fluctuation n'a pas subi d'autres adaptations en 2003. Par ces mesures, la BNS a soutenu la reprise de la conjoncture tout

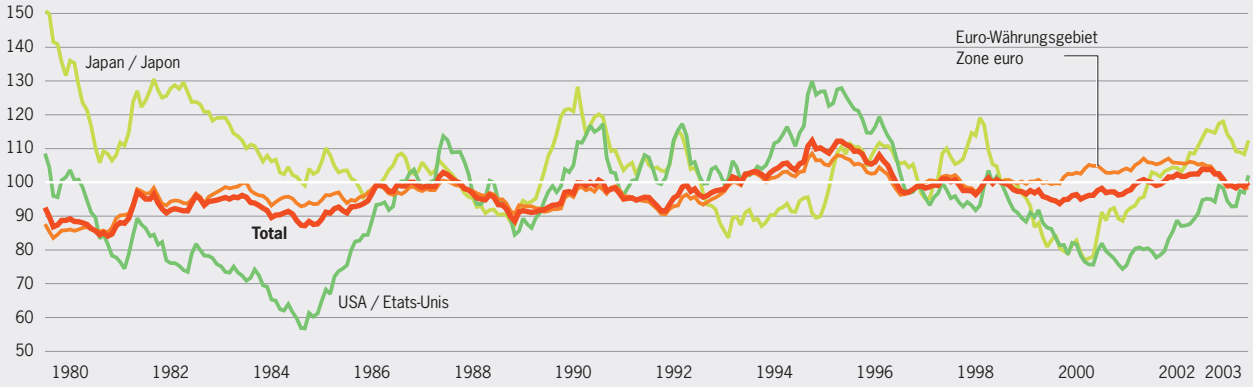
Geldmarktsätze: Libor-Steuerung im Verlauf der Jahre 1999–2003
Taux d'intérêt à court terme: marge de fluctuation du Libor au cours des années 1999–2003

Fig. **12.1**



Index realer Wechselkurse ausgewählter Länder[1]
Indice du cours de change de pays importants (en termes réels)[1]

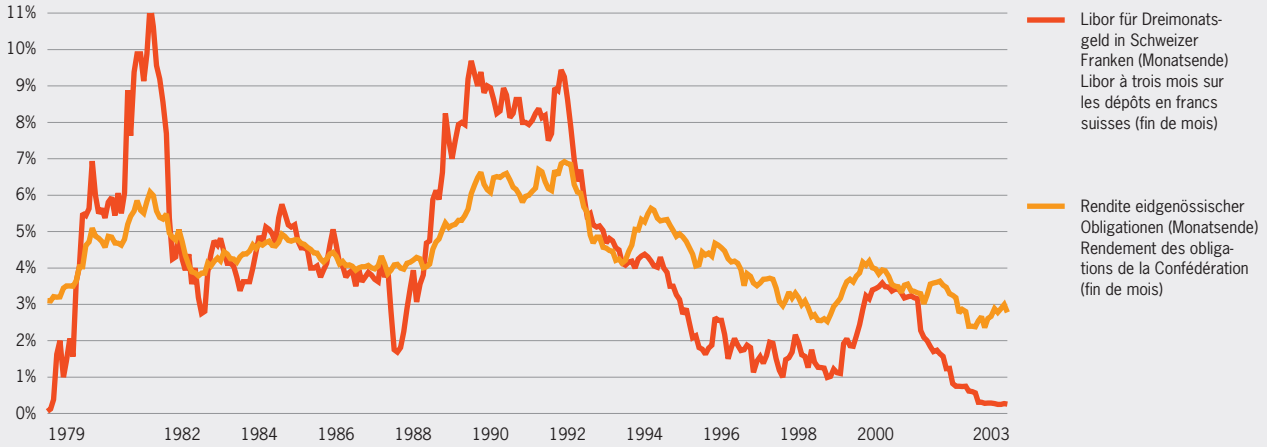
Fig. **12.2**



1 Index Januar 1999=100 / Indice janvier 1999=100

Rendite eidgenössischer Obligationen und Dreimonats-Libor
Rendement des obligations de la Confédération et Libor à trois mois

Fig. **12.3**



besondere gegen Ende des Prognosezeitraums deutlich zu und stieg für das Jahr 2006 auf über 2%. Damit wäre bei gleich bleibender Geldpolitik die Preisstabilität mittelfristig gefährdet.

Das absehbare Ende der Phase tiefer Zinssätze wurde unter anderem von den **Bondmärkten** antizipiert und führte zu einem Anstieg der Renditen zehnjähriger Bundesobligationen, die von 2,4% im Januar 2003 auf 2,8% im Dezember 2003 stiegen. Auch die Entwicklung an den **Aktienmärkten** zeigte wieder aufwärts. So beendete etwa der Swiss Performance Index (SPI) seine zweijährige Talfahrt, nach dem er Mitte März 2003 einen Tiefstand von 2603 Punkten erreicht hatte. Insgesamt nahm der SPI im Jahre 2003 um 22,1% zu.

Die Banken in der Schweiz: Das Jahr 2003 im Überblick

Von 342 Banken wiesen im Jahr 2003 308 einen Gewinn und 34 einen Verlust aus. Die Summe der **Jahresgewinne** stieg gegenüber dem Vorjahr von 11,9 Mrd. Franken auf 12,9 Mrd. Franken (+8,9%). Im Vorjahr hatten hohe Abschreibungen und Wertberichtigungen die Gewinne nach unten gedrückt. Mit dem Rückgang auf ein durchschnittliches Wertberichtigungs- und Abschreibungsniveau im Jahr 2003 stiegen auch die Jahresgewinne. Diese Entwicklung konnte in erster Linie bei den Kantonal- und Grossbanken beobachtet werden, im geringeren Ausmass aber auch bei den meisten anderen Bankengruppen. Die Summe der Jahresverluste sank von 2,6 Mrd. Franken auf 0,1 Mrd. Franken (–95,9%). Die Gewinne aus dem operativen Geschäft – die **Bruttogewinne** – sanken dagegen deutlich von 24,5 Mrd. Franken auf 21,4 Mrd. Franken (–12,5%). Dieser Rückgang wurde durch das Ergebnis der Grossbanken bestimmt, die meisten anderen Bankengruppen konnten die Gewinne aus dem operativen Geschäft erhöhen.

Die **Bilanzsumme** der Banken in der Schweiz veränderte sich gegenüber dem Vorjahr kaum. Begünstigt durch das anhaltend tiefe Zinsniveau nahm das Volumen der Hypothekarkredite erneut deutlich zu (+6,0%), wobei der Zuwachs im Inland mit 4,2% etwas tiefer ausfiel. Die schon im Vorjahr beobachtete zinsbedingte Umschichtung von Termin- zu Spareinlagen hielt weiter an: Die Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform nahmen um 10,0% zu, während die Verpflichtungen gegenüber Kunden auf Zeit um 14,0% sanken. Wechselkursschwankungen bei den wichtigen Fremdwährungen, namentlich beim Dollar und beim Euro, wirkten sich deutlich auf einzelne Bilanzpositionen aus.

Die Erholung an den Aktienmärkten beeinflusst das Volumen der von den inländischen Bankstellen – die Unternehmen ohne die Filialen im Ausland – verwalteten **Wertpapiere in Kundendepots** massgeblich. Deren Wert stieg um 348 Mrd. Franken auf 3293 Mrd. Franken (+11,8%). Ähnlich wie im Vorjahr entfielen 47,9% der Depotwerte auf institutionelle, 41,3% auf private und 10,8% auf kommerzielle Anleger. Der Anteil der in Franken gehaltenen Wertpapiere blieb mit 46,6% nahezu unverändert, der Anteil der in Euro gehaltenen Papiere stieg von 24,1% auf 25,5%, und jener in Dollar ging von 22,8% auf 21,6% zurück. Die Aufwertung des Euros bzw. die Abwertung des Dollars gegenüber dem Franken beeinflussten diese Entwicklung deutlich.

en préservant le faible attrait des placements en francs. Les dispositions prises par l'institut d'émission ont pour effet d'accélérer sensiblement l'inflation telle qu'elle ressort des prévisions, surtout vers la fin de la période de trois ans, et de la pousser au-dessus de la barre de 2% en 2006. La stabilité des prix serait donc compromise à moyen terme si la politique monétaire restait inchangée.

Le **marché des obligations** a, comme d'autres, anticipé la fin prévisible de la période de taux d'intérêt bas, induisant une hausse des rendements des obligations à dix ans de la Confédération, qui ont passé de 2,4% en janvier à 2,8% en décembre 2003. Les **marchés des actions** ont eux aussi évolué de nouveau positivement. Ainsi, le Swiss Performance Index (SPI) a interrompu son mouvement de recul, observé depuis deux ans; il a atteint son niveau le plus bas, soit 2603 points, à la mi-mars. Au total, le SPI a progressé de 22,1% en 2003.

Les banques suisses – Un aperçu de l'année 2003

En 2003, sur 342 banques, 308 ont dégagé des bénéfices et 34 ont subi des pertes. D'une année à l'autre, la **somme des bénéfices** de l'exercice a augmenté de 1 milliard, ou de 8,9%, pour atteindre 12,9 milliards de francs. En 2002, des amortissements et correctifs de valeurs élevés avaient pesé sur les bénéfices. Le retour, l'année suivante, à un niveau moyen des amortissements et correctifs de valeurs a permis une progression des bénéfices. Cette évolution a été observée dans les banques cantonales et les grandes banques, mais aussi, à un degré moindre, dans la plupart des autres catégories de banques. La somme des pertes de l'exercice a fléchi, passant de 2,6 milliards en 2002 à 0,1 milliard de francs l'année suivante (–95,9%). Le résultat opérationnel – **bénéfice brut** – a cependant diminué nettement; il s'est inscrit à 21,4 milliards de francs en 2003, contre 24,5 milliards en 2002 (–12,5%). Ce repli est dû essentiellement aux grandes banques, la plupart des autres catégories de banques ayant pu accroître leur résultat opérationnel.

La **somme des bilans** des banques n'a guère varié entre fin 2002 et fin 2003. Grâce au niveau toujours bas des taux d'intérêt, les crédits hypothécaires ont augmenté de 6%, mais de 4,2% seulement en Suisse. Comme l'année précédente, l'évolution des taux d'intérêt a entraîné des transferts de fonds des dépôts à terme vers les dépôts d'épargne. Les engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements se sont ainsi accrus de 10%, tandis que les engagements à terme envers la clientèle ont régressé de 14%. Les fluctuations des cours des principales monnaies, en particulier du dollar des Etats-Unis et de l'euro, ont eu de sensibles répercussions sur divers postes du bilan.

Le redressement des marchés des actions a influé sensiblement sur les **dépôts de titres de la clientèle** dans les comptoirs en Suisse des banques (périmètre de consolidation: «entreprise», sans les comptoirs à l'étranger). La valeur de ces dépôts atteignait 3293 milliards de francs. En un an, elle s'est accrue de 348 milliards de francs ou de 11,8%. Du total des titres en dépôt, 47,9% revenaient aux investisseurs institutionnels, 41,3% aux particuliers et 10,8% aux entreprises; ces parts sont presque identiques à celles de fin 2002. La part des titres libellés en francs est restée approximativement inchangée à 46,6%, et celle des titres libellés en euros a progressé légèrement, passant de 24,1% à 25,5%. Quant à la part des titres libellés en dollars des Etats-Unis, elle a fléchi de 1,2 point pour s'établir à 21,6%. La revalorisation de l'euro et la dépréciation du

Der Wert der von in- und ausländischen Bankkunden gehaltenen **Treuhandanlagen** verringerte sich im Jahr 2003 erneut (–8,7%). Die anhaltend tiefen Zinssätze für kurzfristig angelegte Gelder machten die Treuhandgelder unattraktiv. Beeinflusst wurde der Rückgang aber auch von der Abwertung des Dollars, der mit einem Anteil von 51,0% allerdings die wichtigste Währung blieb.

Ende 2003 wurden erneut weniger Personen im schweizerischen Bankensektor beschäftigt als im Vorjahr. Die **Zahl der Beschäftigten** (in Vollzeitäquivalenten) reduzierte sich um 5410 auf 112 915 (–4,6%). Mit einem Rückgang um 5067 auf 99 460 Beschäftigte (–4,8%) war in erster Linie das Inland vom Stellenabbau betroffen. Nur gerade die Gruppe der Raiffeisenbanken erhöhte im Berichtsjahr die Zahl der im Inland beschäftigten Personen. Im Ausland verringerte sich der Personalbestand um 343 auf 12 455 Stellen (–2,5%).

dollar par rapport au franc ont contribué pour beaucoup à cette évolution.

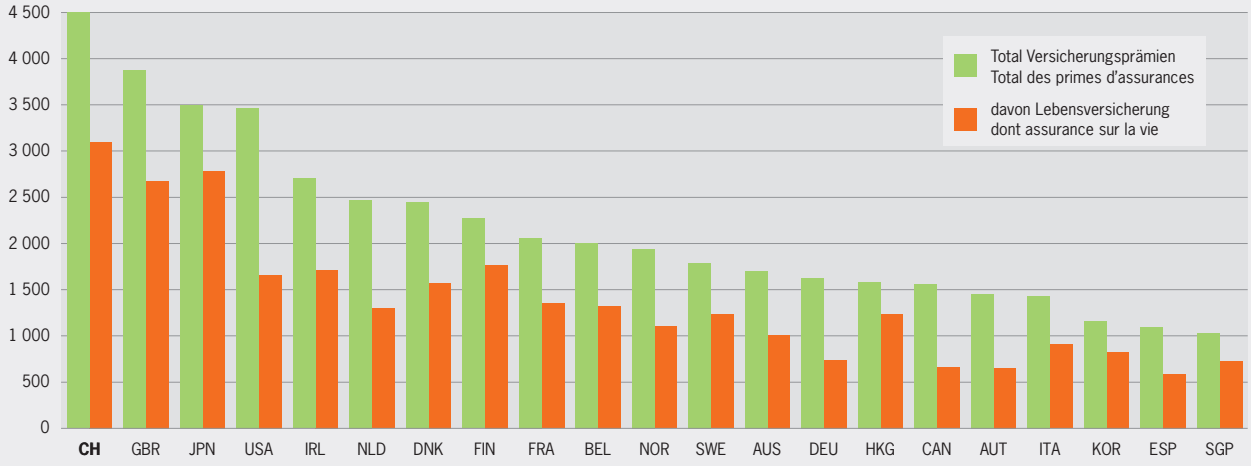
En 2003, les **fonds fiduciaires** confiés aux banques par la clientèle suisse et étrangère ont de nouveau diminué (–8,7%). Les opérations fiduciaires ont perdu de leur attrait, étant donné le niveau toujours bas des taux d'intérêt sur les dépôts à court terme. La faiblesse du dollar a elle aussi joué un rôle dans le recul des fonds fiduciaires. Dans ces opérations, le dollar est resté la monnaie la plus importante, puisque sa part était de 51% à fin 2003.

L'emploi a marqué un nouveau repli dans le secteur bancaire suisse. A fin 2003, l'**effectif du personnel** s'élevait à 112 915 personnes (après conversion en équivalents pleins temps), soit 5410 unités de moins qu'un an auparavant. Ainsi, le recul a été de 4,6%. Les réductions d'emplois ont été plus fortes dans les comptoirs en Suisse des banques que dans les comptoirs à l'étranger. En Suisse, le personnel a fléchi de 5067 unités pour s'établir à 99 460 (–4,8%). Seules les banques Raiffeisen ont augmenté leur effectif en 2003. A l'étranger, le personnel a passé de 13 798 à 13 455 unités (–2,5%).

Versicherungsausgaben im internationalen Vergleich 2002
Dépenses d'assurances en comparaison internationale, en 2002

Fig. **12.4**

Ausgaben pro Einwohner für Versicherungsprämien (ohne Sozialversicherungen), in US-$
Dépenses par habitant pour les primes d'assurances (sans les assurances sociales), en dollars



Der spezielle Beitrag: Devisen- und ausserbörsliche (OTC-)Derivatmärkte

Im April und Juni 2004 wurden in einer von der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich (BIZ) koordinierten Aktion ein weiteres Mal Daten zum ausserbörslichen Handel an den Devisen- und Derivatmärkten erhoben. An der alle drei Jahre durchgeführten Erhebung beteiligten sich Zentralbanken aus über 50 Ländern.

Hintergrund

Devisen- und ausserbörsliche (over the counter, OTC-)Derivatmärkte sind nicht mehr aus der Finanzwelt wegzudenken. Zahlen über die Grösse und Struktur dieser Märkte, über die Rolle der einzelnen Finanzplätze und Währungen sowie über die Art und Dauer der Geschäfte werden allerdings kaum erfasst. Die BIZ versucht daher mit einer alle drei Jahre stattfindenden Umfrage eine systematische und einheitliche Grundlage zur Beantwortung diesbezüglicher Fragen zu schaffen. Die Erhebung soll die Transparenz erhöhen, Entwicklungen aufzeigen und Marktteilnehmern, Aufsichtsbehörden und Zentralbanken als Informationsquelle dienen.

Für den Finanzplatz Schweiz führte die Schweizerische Nationalbank die Umfrage durch. Die Erhebung besteht aus zwei Teilen:

– Der erste Teil erfasste die Umsätze der inländischen Bankstellen auf den Devisen- und Derivatmärkten im Monat April.
– Im zweiten Teil wurden die ausstehenden Beträge bei den Derivatprodukten (Kontraktvolumen und Wiederbeschaffungswerte) per 30. Juni 2004 erhoben. Im Gegensatz zur Erhebung über die Umsätze beinhaltet dieser Teil die konsolidierten Geschäfte der international tätigen Bankkonzerne.

In diesem Beitrag werden die Ergebnisse des ersten Teils kommentiert. Da die meisten der meldepflichtigen Institute Filialen im Ausland unterhalten, sagen die im zweiten Teil gemeldeten konsolidierten Geschäfte wenig über den Finanzplatz Schweiz aus. Diese globalen Ergebnisse werden jedoch von der BIZ ausführlich kommentiert[1].

Die Schweiz beteiligte sich zum sechsten Mal an dieser Erhebung. Die letzte Erhebung war im April 2001 durchgeführt worden. Befragt wurden Institute mit wesentlichen Anteilen am hiesigen Devisen- und Derivatgeschäft. Konkret waren 22 Banken meldepflichtig (2001: 42 Banken).

1 Vgl. dazu http://www.bis.org

L'analyse: Marchés des changes et marchés de gré à gré des produits dérivés

En avril et en juin 2004, une nouvelle enquête, coordonnée par la Banque des Règlements Internationaux (BRI), a été menée en vue de recueillir des données sur les opérations effectuées sur les marchés des changes et sur les marchés de gré à gré des produits dérivés. Les banques centrales de plus de 50 pays ont participé à cette enquête.

Toile de fond

Aujourd'hui, les opérations effectuées sur les marchés des changes et sur les marchés de gré à gré (over the counter, OTC) des produits dérivés sont un élément incontournable de la finance. Pourtant, on ne recense que peu de données relatives à la dimension et à la structure de ces marchés, au rôle des diverses places financières et monnaies ou à la nature et à la durée des opérations. C'est pourquoi la BRI mène tous les trois ans une enquête dont le but est de constituer une base systématique et uniforme en vue d'acquérir de telles informations. Cette enquête vise à améliorer la transparence et à mettre en lumière les nouvelles tendances des marchés. Elle doit en outre servir de source d'information aux opérateurs sur les marchés, aux autorités de surveillance et aux banques centrales.

En Suisse, la Banque nationale suisse (SNB) a été chargée de mener l'enquête. Cette dernière a été scindée en deux parties:

– La première porte sur les chiffres d'affaires que les comptoirs en Suisse des banques ont réalisés, pendant le mois d'avril, dans leurs opérations sur les marchés des changes et des produits dérivés.
– La seconde partie de l'enquête concerne les encours, au 30 juin 2004, des contrats sur produits dérivés (montant du sous-jacent et valeur de remplacement). Cette partie, contrairement à celle sur les chiffres d'affaires, ne recense que les opérations des groupes bancaires qui sont actifs sur le plan international (résultats consolidés).

Les informations recueillies dans le cadre de la première partie sont présentées ci-après. Comme la plupart des établissements appelés à fournir des données possèdent des succursales à l'étranger, une analyse des résultats de la deuxième partie ne serait que peu probante pour la place financière suisse. La BRI publie un commentaire détaillé des résultats sur le plan international[1].

La Suisse a participé pour la sixième fois à cette enquête. La précédente enquête dans ce domaine remonte au mois d'avril 2001. La BNS a interrogé des banques qui détiennent des parts importantes de marché dans les opérations de change et sur produits dérivés. Ainsi, 22 banques (42 lors de l'enquête menée en 2001) ont été appelées à fournir des données.

1 Voir http://www.bis.org

Umsätze im traditionellen Devisengeschäft

Nach dem Rückgang der Handelsvolumen zwischen 1998 und 2001 führte das zunehmende Interesse an Devisengeschäften als Alternative zu Aktien- oder Obligationenanlagen, aber auch die aktivere Rolle von Fondsmanagern und die steigende Bedeutung von Hedgefonds zu einem Anstieg der Umsätze mit traditionellen Devisengeschäften[2]. Die Umsätze der 22 meldepflichtigen Institute im April 2004 stiegen gegenüber dem Jahr 2001 um 239 Mrd. Dollar (+12%) auf insgesamt 1585 Mrd. Dollar bzw. auf durchschnittlich 79 Mrd. Dollar pro Handelstag.

Während den zwanzig Handelstagen der Erhebungsperiode wurden durchschnittlich 23 Mrd. Dollar mit Kassageschäften und 56 Mrd. Dollar in Form von Termingeschäften (Outright-Forwards und Devisenswaps) umgesetzt. Die in Fig. 12.5 gut erkennbare Tendenz der letzten Jahre, an Stelle von Kassageschäften zunehmend Swapgeschäfte zu tätigen, setzte sich damit fort.

In erster Linie wickelten die Marktteilnehmer Transaktionen zwischen Dollar und Euro (33% des Gesamtumsatzes) sowie zwischen Dollar und Franken (23%) ab. Daneben spielten aber auch Dollar-Pfund- (13%), Dollar-Yen- (8%) und Euro-Franken-Kontrakte (8%) eine wichtige Rolle. Die Wechselkursentwicklung prägt die Anteile der einzelnen Währungen und erschwert dadurch die Interpretation der längerfristigen Entwicklung. Trotzdem ist erkennbar, dass der Franken während den letzten fünfzehn Jahren an Bedeutung verloren hat (Fig. 12.5).

Umsätze im OTC-Derivatgeschäft

Bei den Derivatgeschäften wurden 241 Mrd. Dollar bzw. durchschnittlich 12 Mrd. Dollar pro Handelstag mit OTC-Zinsderivaten und 124 Mrd. Dollar bzw. 6 Mrd. Dollar mit OTC-Devisenderivaten umgesetzt. Im Vergleich mit der letzten Erhebung stieg der Umsatz insgesamt um 20%. Die günstigen Aussichten auf ein nachhaltiges Wirtschaftswachstum – insbesondere für die USA und Asien – beeinflussten die Zinserwartungen und damit auch die Nachfrage nach Zinsderivaten.

Der durchschnittliche Umsatz pro Handelstag mit OTC-Zinsswaps stieg um 9 Mrd. Dollar auf 10 Mrd. Dollar, während der entsprechende Umsatz mit Forward Rate Agreements (FRAs) um 6 Mrd. Dollar auf 2 Mrd. Dollar sank. Die in Fig. 12.5 dargestellte Entwicklung während den letzten zehn Jahren zeigt indessen, dass ähnliche Schwankungen beim Handel mit derivativen Instrumenten schon früher beobachtet wurden. Aus der ebenfalls dargestellten Entwicklung der aggregierten Umsätze ist die stetig zunehmende Bedeutung dieser Instrumente jedoch gut erkennbar. Diese werden nämlich schon längst nicht nur von Grossbanken, sondern vielmehr auch von kleineren Instituten, von Anlage- oder Hedgefonds und von Versicherun-

2 Die BIZ unterscheidet zwischen traditionellen Devisengeschäften und (nicht-traditionellen) OTC-Derivatgeschäften. Traditionelle Devisengeschäfte enthalten Kassa- und Termingeschäfte, wobei letztere unterteilt werden in Outright-Forwards und Devisenswaps. Zu den OTC-Derivatgeschäften gehören Devisenderivate – namentlich Währungsswaps und Optionen auf Fremdwährungen – und Zinsderivate auf Fremdwährungen. Die Zinsderivate werden unterteilt in Forward Rate Agreements (FRAs), Swaps und Optionen.

Chiffres d'affaires dans les opérations traditionnelles de change

Après la baisse du volume des transactions entre 1998 et 2001, l'intérêt croissant porté aux opérations de change comme substitut des placements en actions ou en obligations ainsi que le rôle plus actif joué par les gestionnaires de fonds et l'importance accrue des «hedge funds» ont entraîné une augmentation des chiffres d'affaires dans les opérations traditionnelles de change[2]. En avril 2004, les chiffres d'affaires réalisés par les 22 établissements appelés à fournir des données ont totalisé 1585 milliards de dollars, ce qui donne en moyenne 79 milliards par jour ouvrable. Ils ont ainsi progressé de 239 milliards de dollars, soit de 12%, par rapport à l'enquête de 2001.

En moyenne sur les vingt jours ouvrables qu'a comptés la période d'enquête, les chiffres d'affaires quotidiens sur le marché des changes ont atteint 23 milliards de dollars dans les opérations au comptant et 56 milliards dans les opérations à terme (opérations à terme sec et swaps). La nette tendance, observée depuis plusieurs années, de privilégier de plus en plus les swaps au détriment des opérations au comptant se trouve ainsi confirmée (fig. 12.5).

Les intervenants ont conclu des opérations principalement entre le dollar et l'euro (33% du total des chiffres d'affaires) et entre le dollar et le franc (23%). D'autres couples de monnaies ont également joué des rôles importants; ainsi, les opérations entre le dollar et la livre sterling entrent pour 13% dans le total des chiffres d'affaires, celles entre le dollar et le yen, pour 8%, et celles entre l'euro et le franc, pour 8%. Du fait des fluctuations des cours de change, il est difficile d'interpréter leur évolution à long terme. Il apparaît néanmoins clairement que le franc a perdu en importance au cours des quinze dernières années, comme le montre fig. 12.5.

Chiffres d'affaires dans les opérations de gré à gré sur produits dérivés

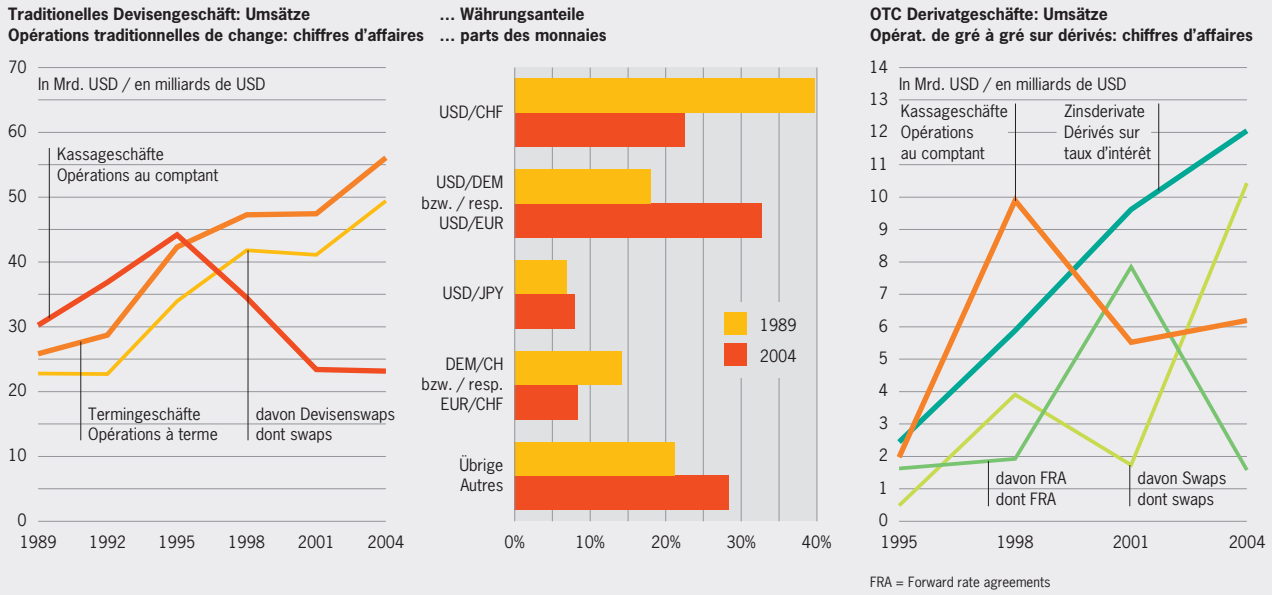
Du côté des opérations de gré à gré sur produits dérivés, les chiffres d'affaires se sont établis à 241 milliards de dollars (12 milliards en moyenne par jour ouvrable) dans les dérivés sur taux d'intérêt et à 124 milliards (6 milliards) dans les dérivés sur devises. Ils se sont accrus au total de 20% par rapport à la précédente enquête. Les perspectives favorables en ce qui concerne la croissance économique – en particulier aux Etats-Unis et en Asie – ont influencé les prévisions en matière de taux d'intérêt et, partant, stimulé la demande de dérivés sur taux d'intérêt.

Dans le domaine des dérivés sur taux d'intérêt, les chiffres d'affaires moyens, par jour ouvrable, se sont accrus de 9 milliards de dollars pour atteindre 10 milliards dans le segment des swaps de taux d'intérêt, mais ont reculé de 6 milliards, passant à 2 milliards, dans celui des «forward rate agreements» (FRAs). L'évolution sur les dix dernières années (fig. 12.5) montre que de telles fluctuations entre instruments avaient déjà été observées auparavant. En outre, la progression des chiffres d'affaires agrégés indique que ces instruments sont appelés à prendre de l'importance. En effet, cela fait déjà

2 La BRI distingue les opérations traditionnelles de change des opérations (non traditionnelles) de gré à gré sur produits dérivés. Les opérations traditionnelles de change comprennent les opérations au comptant et à terme, ces dernières étant elles-mêmes divisées en opérations à terme sec et en swaps devises contre francs. Les opérations de gré à gré sur produits dérivés comptent les dérivés sur devises – notamment les swaps et les options sur monnaies étrangères – et les dérivés sur taux d'intérêt en monnaies étrangères. Ces derniers sont à leur tour répartis en «forward rate agreements» (FRAs), swaps et options.

Devisenmärkte und ausserbörsliche (OTC) Derivatmärkte
Marchés des changes et marchés de gré à gré des produits dérivés

Fig. **12.5**



FRA = Forward rate agreements

gen nachgefragt. Wie bereits die letzten Umfragen ergaben, wurden Devisenderivate wiederum vor allem in Form von Optionen gehandelt, während Währungsswaps weiterhin eine untergeordnete Rolle spielten.

Die wichtigsten Währungen bei den Zinsswaps waren Dollar (32%), Pfund (24%), Euro (23%) oder Franken (17%), während die FRAs vorwiegend auf Dollar (35%) oder Franken (32%) lauteten. Mit den Devisenoptionen wurden in erster Linie Dollar und Euro (31%), Dollar und Franken (15%) oder Euro und Franken (14%) getauscht. Daneben spielte aber auch der Tausch von Dollar und Yen (11%) bzw. Pfund (6%) eine wichtige Rolle.

un certain temps qu'ils ne sont plus demandés uniquement par les grandes banques, mais aussi, et de plus en plus, par des établissements de taille moindre, des fonds de placement, des «hedge funds» et des assurances. Comme on l'a déjà observé lors des précédentes enquêtes, les dérivés sur devises ont de nouveau porté essentiellement sur des options, les swaps continuant à ne jouer qu'un rôle très secondaire.

Les swaps de taux d'intérêt ont été conclus principalement en dollars (32%), en livres sterling (24%), en euros (23%) et en francs (17%). Dans les FRAs, deux monnaies dominent, le dollar (35%) et le franc (32%). Dans les options sur devises, les intervenants ont échangé principalement des dollars et des euros (31%), des dollars et des francs (15%) et des euros et des francs (14%); mais les échanges entre le dollar et le yen (11%) ainsi qu'entre le dollar et la livre sterling (6%) ont eux aussi joué un rôle important.

Methoden, Erhebungen

Statistische Informationen über das Bankwesen und die Finanzmärkte

Die statistischen Informationen über das schweizerische Bankwesen und die Finanzmärkte beruhen zu einem wesentlichen Teil auf den von den Banken periodisch an die Schweizerische Nationalbank (SNB) einzureichenden Daten. Gestützt auf Artikel 7 des Bundesgesetzes über die Banken und Sparkassen vom 8. November 1934 und 1. Februar 1995 haben die Banken in der Schweiz der SNB ihre Jahresrechnung einzureichen. Die SNB kann, wenn von der Grösse der Bank oder durch die Art des Geschäfts gerechtfertigt, darüber hinaus vierteljährlich oder sogar monatlich die Bilanzen verlangen. Die Banken sind zudem verpflichtet weitere Daten zu liefern, jedoch ausschliesslich zum Zweck, der SNB die Erfüllung der im Artikel 2 des Bundesgesetztes vom 23. Dezember 1953 über die Schweizerische Nationalbank umschriebenen Aufgaben zu erleichtern.

Méthodes, enquêtes

Informations statistiques concernant le système bancaire et les marchés financiers

Les informations statistiques relatives au système bancaire et aux marchés financiers reposent en grande partie sur des données que les banques livrent périodiquement à la Banque nationale suisse (BNS). En vertu de l'article 7 de la loi fédérale du 8 novembre 1934 et du 1er février 1995 sur les banques et les caisses d'épargne, les banques implantées en Suisse doivent remettre leurs comptes annuels à la BNS. Cette dernière peut en outre exiger, si la taille de la banque ou le type d'affaire le justifie, des bilans trimestriels et même mensuels. De plus, les banques sont tenues de lui fournir d'autres données, pour autant que celles-ci soient de nature à faciliter les tâches de la BNS décrites à l'article 12 de la loi fédérale du 23 décembre 1953 sur la Banque nationale suisse.

Die wichtigsten Statistiken zum Bereich «Bankwesen und Finanzmärkte» **M12**

Statistik	Verantwortliche Stelle	Periodizität	Erhebungsmethode	Erhebungsstufe	Auskunftspflichtige Institute
Ausführliche Monatsbilanz	SNB	Monatlich	Teilerhebung	Geschäftsstelle; Unternehmung	Banken, bei denen die Summe aus Bilanzsumme und Treuhandgeschäften eine von der Nationalbank festgelegte Limite überschreitet
Ausführliche Jahresendstatistik	SNB	Jährlich	Vollerhebung; Teilerhebung für einzelne Bereiche	Geschäftsstelle; Unternehmung; Konzern	Alle Banken (ohne Fürstentum Liechtenstein)

Les principales statistiques dans le domaine «système bancaire et marchés financiers» **M12**

Statistique	Responsabilité	Périodicité	Enquête	Niveau de consolidation	Etablissements tenus de fournir des données
Bilan mensuel détaillé	BNS	mensuelle	partielle	comptoirs en Suisse; comptoirs en Suisse et à l'étranger	banques dont la somme du bilan et des affaires fiduciaires dépasse une limite fixée par la Banque nationale
Statistique détaillée de fin d'année	BNS	annuelle	exhaustive; partielle dans certains domaines	comptoirs en Suisse; comptoirs en Suisse et à l'étranger; groupe	toutes les banques (sans la Principauté de Liechtenstein)

Statistische Informationen über die Privatversicherungen

Die statistischen Informationen über die Privatversicherungen beruhen auf Rechenschaftsberichten, welche von den Versicherern jährlich beim Bundesamt für Privatversicherungen (BPV) einzureichen sind und über alle Teile des Geschäftsbereiches Auskunft geben. Die Pflicht zur Berichterstattung ergibt sich aus dem Versicherungsaufsichtsgesetz (VAG). Es handelt sich dabei um eine jährliche Vollerhebung.

Eine leistungsfähige EDV-Applikation «TEDAP» (Traitement Electronique des Données des Assurances Privées) ermöglicht es, die Versicherungsunternehmen nach allen gewünschten Richtungen hin zu «durchleuchten». Seit 1997 erhalten die Versicherer die Erhebungsformulare in digitaler Form auf einer Diskette. Ein besonders dafür geschaffenes, auf der Diskette mitgeliefertes EDV-Programm unterwirft dabei die Daten bereits bei der Unternehmung einem Plausibilitätstest.

Weil die üblichen Zahlen der Bilanz und der Erfolgsrechnung zu wenig über die Solvenz einer Versicherungsunternehmung aussagen, verlangt das BPV eine detaillierte «versicherungstechnische Jahresrechnung» für jeden einzelnen Versicherungszweig. Dies schlägt sich dann auch im Umfang der Berichte nieder. Die Kontrolle der Berichte erfolgt heute anhand elektronischer Prüfprogramme und durch Analyse auffälliger Abweichungen gegenüber den Vorjahren.

Die Zahlen aus den Versicherungsunternehmungen fliessen dann in einen Bericht «über den Stand der privaten Versicherungseinrichtungen», der gesetzlich vorgeschrieben ist. Dadurch sind die Daten über die schweizerische Privatassekuranz seit Einsetzung der Versicherungsaufsicht im Jahre 1886 öffentlich verfügbar. Die entscheidenden Zahlen – Prämieneinnahmen und Versicherungsleistungen – sind lückenlos vorhanden. Der Bericht erfasst die in der Schweiz tätigen und vom BPV beaufsichtigten privaten Versicherungseinrichtungen sowie – seit 1997 – auch die anerkannten Krankenkassen, soweit sie die Krankenzusatzversicherung betreiben.

Traditionell und international gebräuchlich ist eine Aufteilung der Privatassekuranz in die drei grossen Gruppen Lebensversicherung, Unfall- und Schadensversicherung sowie Rückversicherung. Diese drei Gruppen werden im Amtsbericht gesondert, aber nach demselben Muster mit statistischen Tabellen und den Jahresrechnungen der Versicherungseinrichtungen dargestellt.

Informations statistiques concernant les assurances privées

Les informations statistiques sur les assurances privées reposent sur des comptes rendus que doivent remettre annuellement les assureurs à l'Office fédéral des Assurances privées (OFAP) et qui renseignent sur tous les secteurs de la branche d'activité. Le devoir de compte rendu est dicté par la loi sur la surveillance des assurances (LSA). Il s'agit là d'une enquête annuelle exhaustive.

Une application informatique performante appelée «TEDAP» (Traitement Electronique des Données des Assurances Privées) permet de «passer au crible» les compagnies d'assurances selon tous les critères souhaités. Depuis 1997, les assureurs reçoivent les formulaires d'enquête sur disquette, sous forme numérique. Un programme informatique spécialement conçu à cet effet et fourni avec la disquette soumet les données à un test de plausibilité alors que celles-ci n'ont pas encore quitté la compagnie.

Les chiffres classiques des bilans et des comptes de résultats étant assez peu révélateurs de la solvabilité d'une compagnie d'assurance, l'Office demande un «compte annuel» détaillé sur chaque branche d'assurance. Le volume des rapports s'en ressent. A l'heure actuelle, le contrôle des rapports se fait sur la base de programmes électroniques de contrôle et par l'analyse de divergences marquantes par rapport aux années précédentes.

Les chiffres des compagnies d'assurances alimentent alors un rapport sur «l'état des institutions d'assurance privées» prescrit par la loi. Les données sur l'assurance privée suisse sont ainsi accessibles au public depuis l'instauration de la surveillance des assurances en 1886. Les chiffres déterminants – primes encaissées et prestations d'assurance – y figurent intégralement. Le rapport recense les institutions d'assurance privées exerçant en Suisse et soumises à la surveillance de l'OFAP ainsi que, depuis 1997, les caisses d'assurance maladie reconnues, dans la mesure où elles pratiquent l'assurance maladie complémentaire.

L'assurance privée est traditionnellement et internationalement classée en trois grands groupes: assurance vie, assurance contre les accidents corporels + assurance des dommages et réassurance. Ces trois groupes sont séparés dans le rapport officiel mais présentés selon le même modèle avec des tableaux statistiques ainsi que les comptes annuels des institutions d'assurance.

Glossar

Devisen
Devisen umfassen Geldforderungen, die auf fremde Währungen lauten und im Ausland zahlbar sind. Beispiele hierfür sind Sicht- und Terminguthaben auf das Ausland sowie Checks, die auf ausländische Währungen lauten.

Geldmarkt
Der Geldmarkt ist der Markt für die Aufnahme und Anlage von kurzfristigen Geldern. Als kurzfristig gelten im wesentlichen Gelder mit einer Laufzeit bis zu einem Jahr. Neben der Zentralbank und den Geschäftsbanken, die sich gegenseitig Zentralbankgeld zur Verfügung stellen, treten als Akteure auch öffentliche und private Nichtbanken auf dem Geldmarkt auf.

Geldmenge M0
Die Geldmenge M0 bezeichnet die Notenbankgeldmenge, die zuweilen auch monetäre Basis oder Geldbasis genannt wird.

Geldmenge M1
Die Geldmenge M1 umfasst den Bargeldumlauf (Noten und Münzen) des Publikums in Schweizerfranken, die Sichteinlagen der Inländer in Schweizerfranken bei Banken und der Post sowie die Einlagen auf Transaktionskonti.

Geldmenge M2
Das Geldaggregat M2 ist definiert als Summe der Geldmenge M1 und der Spareinlagen. Ausgeklammert aus den Spareinlagen werden die gebundenen Vorsorgegelder im Rahmen der beruflichen Vorsorge (2. Säule) und der freiwilligen Eigenvorsorge (3. Säule).

Geldmenge M3
Die Geldmenge M3 umfasst zusätzlich zur Geldmenge M2 noch die Termineinlagen.

Geldpolitik
Geldpolitik ist der Einsatz der geldpolitischen Instrumente durch die Zentralbank zur Erreichung wirtschaftspolitischer Ziele. Die Geldpolitik ist damit ein Teilgebiet der Wirtschaftspolitik. Die Geldpolitik der Schweizerischen Nationalbank zielt darauf ab, der Wirtschaft zu ermöglichen, ihre Produktionskapazität auszuschöpfen, ohne mittelfristig die Preisstabilität zu gefährden. Zu ihren Instrumenten gehören insbesondere das Offenmarktgeschäft (Repo-Geschäfte, Devisenswaps, An- und Verkauf von Devisen und Wertschriften) sowie das Lombardgeschäft.

Geldwert
Der Geldwert ist die Kaufkraft des Geldes und drückt die für eine Geldeinheit käufliche Gütermenge aus. Es lassen sich der Binnen- und der Aussenwert des Geldes unterscheiden. Der Binnenwert entspricht dem Kehrwert des Preisniveaus. Bei einem Anstieg des Preisniveaus sinkt die mit einer Geldeinheit zu erwerbende Gütermenge und umgekehrt. Folglich entwickeln sich Preisniveau und Kaufkraft des Geldes immer entgegengesetzt. Beim Aussenwert des Geldes handelt es sich um die Menge an ausländischer Währung, die mit einer inländischen Geldeinheit erworben werden kann. Der Aussenwert entspricht dem Wechselkurs in der Mengennotierung.

Giroguthaben
Giroguthaben sind unverzinsliche Sichtguthaben von inländischen Geschäftsbanken bei der Nationalbank. Die Nachfrage der Geschäftsbanken nach Giroguthaben stammt aus den gesetzlichen Liquiditätsvorschriften und aus dem Bedarf nach Arbeitsguthaben im bargeldlosen Zahlungsverkehr zwischen den Banken (SIC). Die Nationalbank kontrolliert das Angebot

Glossaire

Avoirs en comptes de virements
Les avoirs en comptes de virements sont des avoirs à vue, non rémunérés, que les banques commerciales en Suisse détiennent à la Banque nationale. La demande d'avoirs en comptes de virements découle d'un double besoin des banques. Celles-ci doivent satisfaire aux exigences légales en matière de liquidités, mais aussi disposer d'un volume suffisant d'avoirs pour assurer le trafic des paiements scripturaux entre elles (SIC). La Banque nationale contrôle l'offre d'avoirs en comptes de virements grâce aux instruments de politique monétaire dont elle dispose et gère ainsi les liquidités du système bancaire. L'offre et la demande d'avoirs en comptes de virements s'équilibrent sur le marché de l'argent au jour le jour.

Banque centrale
La banque centrale (institut d'émission) est l'autorité monétaire d'un Etat. La Banque nationale suisse (BNS) a pour tâches principales de conduire la politique monétaire et de faciliter le trafic des paiements (SIC). La banque centrale est investie du droit exclusif d'émettre des billets de banque (monopole d'émission des billets de banque).

Billets en circulation
Il s'agit de la somme de tous les billets de banque émis par la Banque nationale. Les billets en circulation forment environ 90% de la monnaie centrale. Ils constituent des engagements de la banque centrale envers le public et figurent par conséquent au passif du bilan de la banque centrale.

Cours de change
Le cours de change exprime le rapport d'échange entre deux monnaies, soit le prix d'une monnaie en unités d'une autre monnaie. Si le prix d'une unité monétaire étrangère est exprimé en monnaie nationale, on parle de cotation à l'incertain (1,40 CHF pour 1 USD, par exemple); en revanche, si le prix d'une unité monétaire nationale est exprimé en monnaie étrangère, on parle de cotation au certain (0,71 USD pour 1 CHF, par exemple). En Suisse, on utilise généralement le système de cotation à l'incertain (cf. valeur de la monnaie).

Devises
Les devises sont des créances portant sur des sommes d'argent, libellées en monnaies étrangères et payables à l'étranger. Il s'agit notamment d'avoirs à vue et à terme sur l'étranger ainsi que de chèques libellés en monnaies étrangères.

LIBOR
Par Libor (London interbank offered rate) on entend des taux d'intérêt qui sont fixés chaque jour ouvrable, à 11 heures (heure de Londres), par la British Bankers' Association. Il s'agit des taux d'intérêt que de grandes banques appliquent entre elles aux crédits à court terme en blanc. Ces taux sont fixés selon une procédure clairement définie, pour diverses monnaies et diverses durées. Pour le franc suisse, le Libor correspond à la moyenne des taux appliqués par six banques jouant un rôle prédominant.

Marché des capitaux
Le marché des capitaux sert au recueil et au placement de fonds à moyen et long terme. En règle générale, les fonds à moyen terme ont une durée d'un à quatre ans, et les fonds à long terme, de cinq ans ou davantage. On distingue le marché des obligations ou des emprunts, sur lequel des obligations sont émises et négociées, et le marché des actions, soit des titres donnant droit à un dividende.

an Giroguthaben durch den Einsatz der geldpolitischen Instrumente und steuert damit die Liquidität des Bankensystems. Der Ausgleich zwischen Angebot und Nachfrage an Giroguthaben findet am Markt für Tagesgeld statt.

Kapitalmarkt

Der Kapitalmarkt ist – analog zum Geldmarkt – der Markt für die Aufnahme und Anlage von mittel- bis langfristigen Mitteln. Die Überlassungsdauer beträgt bei mittelfristigem Kapital in der Regel ein bis vier Jahre und bei langfristigem Kapital fünf und mehr Jahre. In diesem Zusammenhang zu unterscheiden sind der Obligationen- oder Anleihenmarkt, auf dem Schuldverschreibungen (Obligationen) begeben und gehandelt werden, und der Aktienmarkt für Dividendenpapiere (Aktien).

LIBOR

Als Libor (London interbank offered rate) bezeichnet man die Zinssätze, die von der British Bankers Association an jedem Arbeitstag um 11.00 Uhr (Londoner Zeit) fixiert werden. Es handelt sich um die Sätze, welche grosse Banken für ungedeckte Geldmarktkredite untereinander verlangen. Die Libor-Fixierung erfolgt nach einem klar definierten Verfahren für verschiedene Währungen und Laufzeiten. Der Schweizerfranken-Libor entspricht dem Durchschnitt der aktuellen Zinskonditionen von sechs führenden Banken.

Notenbankgeldmenge

Die Notenbankgeldmenge entspricht der Summe von Notenumlauf und Giroguthaben inländischer Geschäftsbanken bei der Nationalbank. Zur Bezeichnung der Notenbankgeldmenge werden mitunter die Begriffe monetäre Basis oder Geldbasis verwendet.

Notenumlauf

Die Summe aller von der SNB ausgegebenen Noten wird als Notenumlauf bezeichnet. Er macht rund 90% der Notenbankgeldmenge aus. Der Notenumlauf stellt eine Verbindlichkeit der Zentralbank gegenüber dem Publikum dar und erscheint somit auf der Passivseite der Notenbankbilanz.

Repo-Geschäft

Ein Repo (Repurchase Agreement) ist ein Wertpapierpensionsgeschäft. Bei einem Repo verkauft der Geldnehmer Wertpapiere an den Geldgeber mit der gleichzeitigen Vereinbarung, Wertpapiere gleicher Gattung und Menge zu einem späteren Zeitpunkt zurückzukaufen. Der bei einem Repo-Geschäft angewendete Zinssatz wird Repo-Satz genannt. Der Repo-Satz wird für die ausgeliehene Geldsumme geschuldet und liegt in der Regel unter dem Zinssatz für ungedeckte Geldmarktkredite.

Die Nationalbank benützt dieses Instrument zur Steuerung der Liquidität. Dabei ist sie bis auf weiteres grundsätzlich bereit, alle Papiere aus dem «CHF GC Basket», dem «German GC-Basket» und dem «German Jumbo Pfandbriefe GC Basket» zu kaufen.

Wechselkurs

Der Wechselkurs bezeichnet das Austauschverhältnis zweier Währungen. Er wird als Preis einer Währung in Einheiten einer anderen Währung ausgedrückt. Wird der Preis einer ausländischen Währungseinheit in heimischer Währung ausgedrückt, so spricht man von Preisnotierung (z.B. 1,40 CHF pro USD); wird hingegen der Preis einer heimischen Währungseinheit in ausländischer Währung ausgedrückt, handelt es sich um die Mengennotierung (z.B. 0,71 USD pro CHF). Gebräuchlich in der Schweiz ist die Preisnotierung. (Geldwert)

Zentralbank

Die Zentralbank (Notenbank) ist die Währungsbehörde eines Staates. Zu den Hauptaufgaben der Schweizerischen Nationalbank (SNB) gehören die Führung der Geldpolitik sowie die Erleichterung des Zahlungsverkehrs (SIC). Die Zentralbank verfügt über das alleinige Recht zur Ausgabe von Banknoten (Notenmonopol).

Marché monétaire

Le marché monétaire est un marché servant au recueil et au placement de fonds à court terme, soit de fonds dont la durée n'excède en principe pas un an. Sur ce marché, la banque centrale et les banques commerciales s'échangent de la monnaie centrale, mais d'autres acteurs des secteurs privé et public y sont également présents.

Masse monétaire M0

La masse monétaire M0 est appelée monnaie centrale, mais aussi, parfois, base monétaire.

Masse monétaire M1

La masse monétaire M1 est formée du numéraire (billets de banque et pièces) détenu en francs suisses par le public, des dépôts à vue détenus en francs suisses par les résidents dans les banques et à la Poste ainsi que des dépôts en comptes de transactions.

Masse monétaire M2

Cet agrégat est constitué de M1 et des dépôts d'épargne. Les fonds de la prévoyance liée dans le cadre du 2e pilier (prévoyance professionnelle) et du 3e pilier (prévoyance constituée librement) sont exclus des dépôts d'épargne.

Masse monétaire M3

La masse monétaire M3 est formée de M2 et des dépôts à terme.

Monnaie centrale

La monnaie centrale est constituée et des billets en circulation et des avoirs en comptes de virements à la Banque nationale. Elle est appelée également monnaie de banque centrale ou base monétaire.

Pensions de titres

Dans une pension de titres («repo» ou «repurchase agreement»), celui qui a besoin de liquidités – l'emprunteur – vend des titres au prêteur et s'engage simultanément à racheter, à une date ultérieure, une quantité équivalente de titres de même catégorie. Le taux des pensions de titres est le taux d'intérêt auquel sont conclues de telles opérations. Il sert au calcul de la rémunération qui est due pour la mise à disposition des liquidités et est généralement inférieur au taux appliqué aux crédits en blanc sur le marché monétaire.

La Banque nationale recourt à cet instrument pour la gestion des liquidités. Elle est en principe disposée à accepter jusqu'à nouvel avis, dans de telles opérations, tous les titres entrant dans le «panier CHF GC», le «German GCBasket» et le «German Jumbo Pfandbriefe GC Basket».

Politique monétaire

La politique monétaire consiste en la mise en œuvre des instruments dont dispose la banque centrale afin d'atteindre des objectifs de politique économique. Elle est donc une des composantes de la politique économique. La politique monétaire de la Banque nationale vise à permettre à l'économie d'utiliser pleinement ses capacités de production, sans mettre en danger la stabilité des prix à moyen terme. Les opérations d'open market (pensions de titres, swaps devises contre francs, achat et vente de devises et de titres) et les avances sur nantissement figurent parmi les instruments de politique monétaire dont dispose la Banque nationale.

Valeur de la monnaie

La valeur de la monnaie correspond au pouvoir d'achat d'une monnaie, soit à la quantité de biens qu'il est possible d'acheter avec une unité monétaire. On distingue la valeur interne et la valeur externe. Un rapport inverse existe entre la valeur interne de la monnaie et le niveau des prix. Si le niveau des prix augmente, la quantité de biens qu'il est possible d'acheter avec une unité monétaire diminue, et inversement. Par conséquent, le niveau des prix et le pouvoir d'achat de la monnaie évoluent toujours en sens contraire. La valeur externe de la monnaie désigne la quantité de monnaie étrangère qu'il est possible d'acheter avec une unité monétaire nationale. La valeur externe correspond au cours de change dans le système de cotation au certain.

Literatur, Auskunft

Methoden, Erhebungen

Literatur

Menzel, Chr.: Geld und Finanzmärkte. In: Bohley et al: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Bern, 2000.
Schneiter, K.: Privatversicherungen. In: Bohley et al: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Bern, 2000.

Geldpolitik, Finanzmärkte und Banken

Literatur

Schweizerischen Nationalbank: Geschäftsbericht. Jährlich.
Schweizerischen Nationalbank: Statistische Monatshefte.
Schweizerischen Nationalbank: Quartalshefte.
Schweizerischen Nationalbank: Die Banken in der Schweiz. Jährlich.
Publikationen der Schweizerischen Nationalbank unter http://www.snb.ch/

Privatversicherungen

Literatur

Bundesamt für Privatversicherungen: Die privaten Versicherungseinrichtungen in der Schweiz. Jährlich.

Auskünfte

Kurt Haslimann, Bundesamt für Privatversicherungen. 031/325 01 64.
E-Mail: kurt.haslimann@bpv.admin.ch

Bibliographie, renseignements

Méthodes, enquêtes

Bibliographie

Menzel, Chr.: Geld und Finanzmärkte. Dans: Bohley et al: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Berne, 2000.
Schneiter, K.: Privatversicherungen. Dans: Bohley et al: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Berne, 2000.

Politique monétaire, marchés et acteurs financiers

Bibliographie

Banque nationale suisse: Rapport de gestion. Annuel.
Banque nationale suisse: Bulletins mensuels de statistiques économiques.
Banque nationale suisse: Bulletins trimestriels.
Banque nationale suisse: Les banques en Suisse. Annuel.
Publications de la Banque nationale suisse sous http://www.snb.ch/

Renseignements

Banque nationale suisse, Direction de la statistique. Tél. 01 631 31 11.

Assurances privées

Bibliographie

Office fédéral des assurances privées: Les institutions d'assurances privées en Suisse. Annuel.

Renseignements

Kurt Haslimann, Office fédéral des assurances privées. Tél. 031/325 01 64.
E-mail: kurt.haslimann@bpv.admin.ch

Daten
Données

Geldpolitik
Politique monétaire

Zielband der Schweizerischen Nationalbank für den Dreimonate-Libor **T12.2.1**
Marge de fluctuation adoptée par la Banque nationale suisse pour le Libor à trois mois

Dreimonatssatz CHF Libor Libor pour les dépôts à trois mois en CHF	festgelegt am fixée le
1,25%–2,25%	1.1.2000
1,75%–2,75%	3.2.2000
2,50%–3,50%	23.3.2000
3,00%–4,00%	15.6.2000
2,75%–3,75%	22.3.2001
2,25%–3,25%	18.9.2001
1,75%–2,75%	24.9.2001
1,25%–2,25%	7.12.2001
0,75%–1,75%	2.5.2002
0,25%–1,25%	26.7.2002
0,00%–0,75%	6.3.2003
0,00%–1,00%	17.6.2004
0,25%–1,25%	16.9.2004

Entwicklung der Geldmengen M1, M2 und M3 (Definition 1995)[1]. In Millionen Franken **T12.2.2**
Evolution des masses monétaires M1, M2 et M3 (définition de 1995)[1]. En millions de francs

Jahres-durchschnitt Moyenne annuelle	Bargeldumlauf Numéraire en circulation	Sichteinlagen Dépôts à vue	Einlagen auf Transaktions-konti[2] Comptes de transactions[2]	Geldmenge M1[3] Masse monétaire M1[3]	Spareinlagen Dépôts d'épargne	Geldmenge M2[3] Masse monétaire M2[3]	Termineinlagen Dépôts à terme	Geldmenge M3[3] Masse monétaire M3[3]
	1	2	3	4	5	6	7	8
1993	25 348	56 248	46 616	128 212	147 988	276 200	111 724	387 924
1994	25 789	60 647	48 983	135 419	168 998	304 417	103 289	407 706
1995	26 021	64 489	54 141	144 651	174 732	319 383	97 300	416 683
1996	26 704	74 567	60 287	161 557	195 960	357 517	87 967	445 484
1997	27 569	85 646	64 579	177 794	203 091	380 885	87 294	468 179
1998	27 962	95 262	68 752	191 976	201 564	393 540	80 148	473 688
1999	28 915	105 917	73 595	208 427	196 593	405 020	73 516	478 537
2000	29 599	101 029	73 901	204 530	178 855	383 385	86 642	470 027
2001	31 119	100 342	75 067	206 528	167 866	374 394	109 979	484 374
2002	32 790	110 665	80 952	224 407	180 440	404 847	98 142	502 989
2003[p]	33 207	150 151	90 187	273 545	201 555	475 100	69 806	544 906

1 Abgrenzung und Berechnung vgl. Quartalsheft 1/1995 der Schweizerischen Nationalbank
2 Einlagen auf den Spar- und Depositenkonti, die vor allem Zahlungszwecken dienen (Transaktionskontobestände).
3 M1 = Kol. 1+2+3; M2 = Kol. 4+5; M3 = Kol. 6+7

Quelle: Schweizerische Nationalbank

1 Voir «Monnaie et conjoncture», bulletin trimestriel de la Banque nationale suisse, 1/1995
2 Comptes d'épargne et de dépôts qui servent principalement au trafic des paiements (comptes de transactions)
3 M1 = Col. 1+2+3; M2 = Col. 4+5; M3 = Col. 6+7

Source: Banque nationale suisse

Devisenmarkt – Devisenkurse in der Schweiz. Ankaufskurs der Banken **T12.3.1**
Marché des changes – cours des devises en Suisse. Cours d'achat s'appliquant aux banques

Jahresmittel Moyenne annuelle	USA	Japan Japon	Deutschland Allemagne	Italien Italie	Vereinigtes Königreich Royaume-Uni	Frankreich France	EURO	SZR[1] DTS[1]
	$ 1	Yen 100	DM 100	Lire 100	£ 1	F 100	€ 1	1
1993	1,478	1,334	89,340	0,094	2,217	26,080	1,730	2,063
1994	1,366	1,336	84,240	0,085	2,090	24,620	1,621	1,955
1995	1,182	1,261	82,470	0,073	1,865	23,670	1,545	1,793
1996	1,235	1,135	82,100	0,080	1,930	24,140	1,568	1,795
1997	1,451	1,201	83,700	0,085	2,375	24,860	1,644	1,997
1998	1,449	1,110	82,380	0,083	2,398	24,570	1,622	1,965
1999	1,503	1,328	81,820	0,083	2,430	24,400	1,600	2,055
2000	1,689	1,568	79,650	0,081	2,556	23,750	1,558	2,227
2001	1,687	1,389	77,220	0,078	2,428	23,020	1,510	2,148
2002	1,556	1,242	*	*	2,333	*	1,467	2,014
2003	1,345	1,162	*	*	2,197	*	1,521	1,886

Rendite eidgenössischer Obligationen und durchschnittliche Verzinsung. In % **T12.3.2**
Rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt moyens. En %

Jahresende Fin d'année	Eidgenössische Obligationen[2] Obligations de la Confédération[2]	Bankverpflichtungen gegenüber Kunden Engagements bancaires envers la clientèle		Kassenobligationen und Kassenscheine Obligations et bons de caisse	Hypothekarforderungen Créances hypothécaires
		in Sparform sous forme d'épargne	in Anlageform sous forme de placements		
1993	4,14	4,15	3,16	6,22	6,03
1994	5,30	3,71	2,94	5,88	5,52
1995	4,09	3,16	2,39	5,34	5,27
1996	4,13	2,54	2,27	5,02	4,93
1997	3,45	2,03	1,45	4,69	4,50
1998	2,71	1,75	1,29	4,38	4,23
1999	3,62	1,54	1,21	3,96	3,95
2000	3,55	2,04	1,44	3,73	4,32
2001	3,56	1,75	1,33	3,58	4,21
2002	2,40	1,40	1,19	3,31	3,78
2003	2,78	1,14	1,07	2,98	3,28

1 Der in Schweizerfranken ausgedrückte Gegenwert eines Sonderziehungsrechts (SZR) bestimmt sich nach dem Mittelkurs des US-Dollars auf dem Devisenmarkt von Zürich und dem vom Internationalen Währungsfonds errechneten Kurs des Dollars zu den SZR.
2 Ab 1990 Kassazinssatz für 10 Jahre Laufzeit

Quelle: Schweizerische Nationalbank

1 La contre-valeur en francs suisses d'un droit de tirage spécial (DTS) est déterminée d'après le cours moyen du dollar des Etats-Unis sur le marché des changes de Zurich et le cours en dollars du DTS, calculé par le Fonds monétaire international.
2 Dès 1990, taux d'intérêt au comptant pour 10 ans

Source: Banque nationale suisse

Swiss Performance Index der Börse Schweiz[1]. 1.6.1987 = 1 000 **T12.3.3**
Swiss Performance Index de la Bourse suisse des valeurs mobilières[1]. 1.6.1987 = 1 000

Jahresendwerte Valeurs de fin d'année	Gesamtindex (mit Dividenden-Reinvestiton) Indice global (avec réinvestissement des dividendes)	Namenaktion Actions nominatives	Inhaberaktien und PS Actions au porteur et BP	Banken Banques	Finanzdienst-leistungen Services financiers	Versicherungen Assurances	Nahrungsmittel und Getränke Alimentation et boissons
1993	1 867,8	2 267,5	1 694,0	...	...	...	...
1994	1 725,5	2 082,9	1 569,0	...	...	...	...
1995	2 123,4	2 523,6	1 954,4	...	...	...	...
1996	2 511,9	3 150,8	2 176,1	...	...	...	...
1997	3 898,2	5 222,7	3 084,4	...	...	...	...
1998	4 497,1	6 060,3	3 602,9	...	...	...	...
1999	5 022,9	6 526,6	4 403,6	...	...	...	...
2000	5 621,1	7 517,9	4 513,9	1 297,9	1 070,9	1 175,7	1 305,9
2001	4 382,9	5 981,8	3 271,2	1 183,7	765,6	939,9	1 239,3
2002	3 245,5	4 364,9	2 583,4	955,5	359,6	478,8	1 044,5
2003	3 961,6	5 276,7	3 313,9	1 209,9	510,3	490,7	1 135,4

1 SWX Swiss Exchange

Quelle: Schweizerische Nationalbank

1 SWX Swiss Exchange

Source: Banque nationale suisse

Banken
Banques

Bilanzpositionen: Entwicklung der Aktiven und Passiven aller Banken nach Inland und Ausland[1] **T12.4.1**
Postes du bilan: évolution de l'actif et du passif, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers, de l'ensemble des banques[1]

Jahresende Fin d'année	Aktiven in Mio. Franken Actif en millions de francs		Passiven in Mio. Franken Passif en millions de francs		Bilanzsumme in Mio. Franken Total du bilan en millions de francs	Aktiven in % der Bilanzsumme Actif en % du bilan		Passiven in % der Bilanzsumme Passif en % du bilan	
	Inland en Suisse	Ausland à l'étranger	Inland en Suisse	Ausland à l'étranger		Inland en Suisse	Ausland à l'étranger	Inland en Suisse	Ausland à l'étranger
1993	760 541	458 794	840 039	379 296	1 219 335	62,4	37,6	68,9	31,1
1994	778 319	446 783	846 224	378 877	1 225 101	63,5	36,5	69,1	30,9
1995	809 687	513 740	880 442	442 985	1 323 427	61,2	38,8	66,5	33,5
1996	830 961	664 371	920 975	574 358	1 495 332	55,6	44,4	61,6	38,4
1997	880 470	901 743	980 300	801 914	1 782 214	49,4	50,6	55,0	45,0
1998	903 874	1 154 050	1 019 024	1 038 900	2 057 924	43,9	56,1	49,5	50,5
1999	962 404	1 281 445	1 087 490	1 156 359	2 243 849	42,9	57,1	48,5	51,5
2000	928 691	1 196 189	1 013 500	1 111 380	2 124 880	43,7	56,3	47,7	52,3
2001	922 407	1 305 009	1 009 123	1 218 293	2 227 416	41,4	58,6	45,3	54,7
2002	903 501	1 348 373	1 024 296	1 227 579	2 251 874	40,1	59,9	45,5	54,5
2003	921 318	1 315 724	1 061 336	1 175 706	2 237 042	41,2	58,8	47,4	52,6

Spartätigkeit und Hypothekaranlagen. In Mia. Franken **T12.4.2.1**
Epargne et placements hypothécaires. En milliards de francs

Jahresende Fin d'année	Bankeinlagen Dépôts en banque				Hypothekaranlagen Créances hypothécaires					
	in Sparform sous forme d'épargne	in Anlageform sous forme de placement	Kassenobligationen und Kassenscheine Obligations et bons de caisse	Anleihen und Pfandbriefdarlehen Emprunts oblig. et emprunts auprès des centrales de lettres de gage	Banken[2] Banques[2]	Versicherungen[3] Assurances[3]	Pensionskassen[4] Caisses de pensions[4]	Öffentliche Hand Collectivités publiques	Natürliche Personen und Gesellschaften[5] Personnes physiques et morales[5]	Total
1993	182,3	55,4	100,3	83,3	405,9	31,6	25,8	2,5	...	...
1994	190,7	59,3	88,5	85,8	425,8	31,4	26,4	2,5	...	...
1995	210,3	68,2	81,1	93,2	440,1	31,0	26,5	2,5	...	...
1996	228,7	69,7	69,0	98,1	460,1	30,6	26,5	2,5	...	...
1997	237,5	78,0	58,6	116,3	475,8	30,8	26,3	2,4	...	...
1998	234,3	76,9	46,7	122,0	487,8	31,3	26,2	2,6	...	...
1999	232,2	79,1	36,4	139,7	501,3	31,3	26,0	2,8	...	...
2000	211,5	77,1	37,9	146,6	505,8	31,7	24,7	2,9	...	...
2001	213,1	82,3	39,3	178,5	521,7	31,3	25,1	3,1	...	...
2002	236,0	87,7	38,8	183,8	540,5	29,7	22,5	3,1	...	...
2003	258,2	97,7	32,4	160,2	563,3	...	...	2,9	...	...

1 Vor 1995 mit Finanzgesellschaften
2 Inländische Hypothekaranlagen einschliesslich der festen Vorschüsse und Darlehen gegen hypothekarische Deckung. Ab 1996 inkl. Institute mit besonderem Geschäftskreis
3 Private Versicherungsgesellschaften sowie Krankenkassen
4 Pensionskassen privaten und öffentlichen Rechts
5 Schätzung der Schweizerischen Bankgesellschaft

Quelle: Schweizerische Nationalbank

1 Avant 1995, y compris les sociétés financières
2 Placements hypothécaires en Suisse, y compris les avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèque. A partir de 1996, y compris les établissements à statut particulier
3 Sociétés d'assurances privées et caisses-maladie
4 Caisses de pensions de droit public et privé
5 Estimation de l'Union de Banques Suisses

Source: Banque nationale suisse

Erfolgsrechnung aller Banken. In Millionen Franken **T12.4.3**
Comptes de résultat de toutes les banques. En millions de francs

	Ausgewählte Ertragspositionen aus dem ordentlichen Bankgeschäft Produits de l'activité bancaire ordinaire (quelques postes)			Geschäftsaufwand Charges d'exploitation		Bruttogewinn Bénéfice brut	Abschreibungen auf dem Anlagevermögen Amortissements sur l'actif immobilisé	Wertberichtigungen, Rückstellungen Correctifs de valeurs, provisions et pertes	Jahresgewinn Bénéfice de l'exercice	Jahresverlust Perte de l'exercice
	Zinserfolg Intérêts (résultat)	Kommissionenerfolg Commissions (résultat)	Erfolg aus dem Handelsgeschäft Résultat des opérations de négoce	Personalaufwand Charges de personnel	Sachaufwand Autres charges d'exploitation					
1993	21 177	14 071	5 075	14 040	7 452	12 611	...	...	7 064	169
1994	15 792	13 961	3 488	13 707	7 710	17 099	...	...	5 787	582
1995	15 703	12 966	5 860	14 145	8 487	17 131	...	...	6 064	84
1996	16 207	15 339	7 198	15 472	9 062	17 272	3 413	9 799	3 401	2 806
1997	17 889	19 767	8 140	17 214	10 608	21 491	2 421	11 379	6 036	1 944
1998	18 663	21 766	4 939	16 508	11 405	23 290	2 508	8 356	14 458	139
1999	19 073	23 650	10 710	20 889	12 219	26 333	2 322	5 992	17 289	537
2000	23 651	28 930	12 473	24 069	13 439	31 209	3 803	4 591	19 474	310
2001	22 809	25 212	8 883	23 579	13 605	24 097	4 273	6 884	12 481	761
2002	22 296	22 840	7 477	22 507	12 336	24 469	6 224	7 285	11 878	2 618
2003	23 562	22 564	4 094	22 252	11 295	21 395	3 421	3 239	12 878	108

Treuhandgeschäfte aller Banken (in den Bankbilanzen nicht verbucht). In Milliarden Franken[1] **T12.4.4**
Opérations fiduciaires (ne figurant pas dans les bilans) de toutes les banques. En milliards de francs[1]

Jahresende Fin d'année	Total der Treuhandgeschäfte Total des opérations fiduciaires	Treuhandguthaben Avoirs à titre fiduciaire		Treuhandverbindlichkeiten Engagements à titre fiduciaire	
		Inland en Suisse	Ausland à l'étranger	Inland en Suisse	Ausland à l'étranger
1993	285	3	282	64	221
1994	272	3	269	57	214
1995	247	3	244	46	200
1996	297	3	294	53	244
1997	339	3	336	61	278
1998	331	2	329	59	272
1999	367	4	363	63	304
2000	412	3	408	75	336
2001	407	3	405	69	338
2002	339	2	337	54	285
2003	310	3	307	49	261

1 Vor 1995 mit Finanzgesellschaften

Quelle: Schweizerische Nationalbank

1 Avant 1995, y compris les sociétés financières

Source: Banque nationale suisse

Personalbestand der Banken
Effectif du personnel bancaire

T12.4.5

Jahresende Fin d'année	Alle Banken Toutes les banques						Grossbanken Grandes banques					
	Inland Suisse		Ausland Etranger		Total		Inland Suisse		Ausland Etranger		Total	
	Bestand Effectif	Änderung[1] in % Variation[1] en %	Bestand Effectif	Änderung[1] in % Variation[1] en %	Bestand Effectif	Änderung[1] in % Variation[1] en %	Bestand Effectif	Änderung[1] in % Variation[1] en %	Bestand Effectif	Änderung[1] in % Variation[1] en %	Bestand Effectif	Änderung[1] in % Variation[1] en %
1993	113 078	–1,9	8 851	6,3	121 929	–1,4	54 281	–2,0	6 911	6,4	61 192	–1,1
1994	111 868	–1,1	9 403	6,2	121 271	–0,5	54 623	0,6	7 382	6,8	62 005	1,3
1995	110 117	–1,6	9 863	4,9	119 980	–1,1	54 785	0,3	7 797	5,6	62 582	0,9
1996	108 115	–1,8	11 656	18,2	119 771	–0,2	54 107	–1,2	9 550	22,5	63 657	1,7
1997	106 912	–1,1	12 779	9,6	119 691	–0,1	52 462	–3,0	10 628	11,3	63 090	–0,9
1998	107 057	0,1	11 630	–9,0	118 687	–0,8	51 122	–2,6	9 696	–8,8	60 818	–3,6
1999	107 952	0,8	11 645	0,1	119 597	0,8	49 762	–2,7	9 600	–1,0	59 362	–2,4
2000	111 919	3,7	13 079	12,3	124 998	4,5	48 194	–3,2	10 920	13,8	59 114	–0,4
2000[2]	103 875	...	12 773	...	116 648	...	44 989	...	10 686	...	55 675	...
2001	106 871	2,9	14 194	11,1	121 065	3,8	44 742	–0,6	11 249	5,3	55 991	0,6
2002	104 527	–2,2	13 798	–2,8	118 325	–2,3	43 534	–2,7	11 096	–1,4	54 630	–2,4
2003	99 460	–4,8	13 455	–2,5	112 915	–4,6	40 647	–6,6	10 736	–3,2	51 383	–5,9

1 gegenüber dem Vorjahr
2 Ab 2000 sind die Teilzeit-, Lehrlings- und Praktikantenstellen entsprechend dem Arbeitspensum gewichtet (Vollzeitäquivalente).

Quelle: Schweizerische Nationalbank

1 par rapport à l'année précédente
2 Depuis 2000, les emplois à temps partiel, les apprentis et les stagiaires sont comptés après pondération en fonction du temps de travail (conversion en équivalents plein temps).

Source: Banque nationale suisse

Bankenstruktur: Anzahl Banken sowie deren Niederlassungen[1] T12.4.6
Structure du secteur bancaire: nombre des banques ainsi que de leurs comptoirs[1]

Gruppe	1990	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	Catégorie
Banken und Finanzgesellschaften	**625**	**413**	**403**	**394**	**376**	**372**	**375**	**369**	**356**	**342**	**Banques et sociétés financières**
Kantonalbanken	29	25	24	24	24	24	24	24	24	24	Banques cantonales
Grossbanken	4	4	4	4	3	3	3	3	3	3	Grandes banques
Regionalbanken und Sparkassen	204	127	119	117	108	106	103	94	88	83	Banques régionales et caisses d'épargne
Raiffeisenbanken[3]	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	Banques Raiffeisen[3]
Übrige Banken	218	225	222	214	203	200	204	205	200	190	Autres banques
Handelsbanken	25	20	19	18	15	16	13	12	11	9	Banques commerciales
Börsenbanken	51	54	52	53	52	54	57	61	62	55	Banques boursières
Kleinkreditinstitute[4]	11	5	5	4	3	...	...	...	...	...	Banques de prêt personnel[4]
Andere Banken[4]	5	5	5	5	5	7	7	7	5	4	Autres banques[4]
Ausländisch beherrschte Banken	126	141	141	134	128	123	127	125	122	122	Banques en mains étrangères
Finanzgesellschaften	130	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Sociétés financières
Schweizerisch beherrschte Finanzgesellschaften	27	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Sociétés financières en mains suisses
Ausländisch beherrschte Finanzgesellschaften	103	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Sociétés financières en mains étrangères
Filialen ausländischer Banken	16	14	16	18	21	21	23	25	25	26	Succursales de banques étrangères
Privatbankiers	22	17	17	16	16	17	17	17	15	15	Banquiers privés
Niederlassungen[2]	**4 387**	**3 771**	**3 645**	**3 439**	**3 199**	**2 973**	**2 903**	**2 877**	**2 790**	**2 744**	**Comptoirs[2]**
Kantonalbanken	768	759	737	713	744	754	748	752	750	741	Banques cantonales
Grossbanken	969	943	935	840	778	665	630	604	579	583	Grandes banques
Regionalbanken und Sparkassen	654	427	413	400	394	394	390	387	389	381	Banques régionales et caisses d'épargne
Raiffeisenbanken[3]	1 213	1 034	962	892	722	582	537	519	493	471	Banques Raiffeisen[3]
Übrige Banken	587	564	553	550	509	527	544	551	513	500	Autres banques
Handelsbanken	164	146	129	128	101	109	110	106	95	88	Banques commerciales
Börsenbanken	68	70	68	73	83	95	96	105	122	113	Banques boursières
Kleinkreditinstitute[4]	90	56	54	27	3	...	...	...	...	...	Banques de prêt personnel[4]
Andere Banken[4]	5	5	11	13	12	16	16	16	13	12	Autres banques[4]
Ausländisch beherrschte Banken	260	287	291	309	310	307	322	324	283	287	Banques en mains étrangères
Finanzgesellschaften	138	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Sociétés financières
Schweizerisch beherrschte Finanzgesellschaften	27	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Sociétés financières en mains suisses
Ausländisch beherrschte Finanzgesellschaften	111	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Sociétés financières en mains étrangères
Filialen ausländischer Banken	32	24	25	25	29	25	27	37	43	45	Succursales de banques étrangères
Privatbankiers	26	20	20	19	23	26	27	27	23	23	Banquiers privés
Niederlassungen in der Schweiz	4 297	3 666	3 543	3 335	3 101	2 873	2 801	2 771	2 712	2 668	Comptoirs en Suisse
Niederlassungen im Ausland	90	105	102	104	98	100	102	106	78	76	Comptoirs à l'étranger

1 Vor 1995 mit Finanzgesellschaften
2 Sitze sowie Zweiganstalten bzw. Filialen, Agenturen und Depositenkassen, ohne Einnehmereien, einschliesslich den Niederlassungen schweizerischer Banken im Ausland; ab 1984 nur noch Zweiganstalten mit mindestens einer vollamtlich angestellten Person
3 Ein Verband mit 470 angeschlossenen Instituten per Ende 2003
4 Ab 1999 sind die Kleinkreditinstitute in der Gruppe «Andere Banken» enthalten.

Quelle: Schweizerische Nationalbank

1 Avant 1995, y compris les sociétés financières
2 Sièges, succursales, agences et caisses de dépôts (y compris les succursales des banques suisses à l'étranger), sans les bureaux de recettes; depuis 1984, uniquement les succursales où travaille au moins une personne à plein temps
3 Fin 2003, un groupement comptant 470 établissements affiliés
4 Depuis 1999, les banques de prêt personnel sont comprises dans «Autres banques».

Source: Banque nationale suisse

Privatversicherungen
Assurances privées

Gesamte Prämieneinnahmen der beaufsichtigten privaten schweizerischen Versicherungseinrichtungen **T12.5.1**
Im In- und Ausland, in 1 000 Franken
Primes encaissées par les assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération pour l'ensemble de leurs affaires
Suisses et étrangères, en milliers de francs

Versicherungszweig	1990	1995	2000	2001	2002	2003	Branche d'assurance
Total	**49 685 056**	**67 212 503**	**84 336 372**	**105 701 006**	**115 185 675**	**115 326 602**	**Total**
Direkt arbeitende Versicherungseinrichtungen	**41 861 603**	**56 954 127**	**69 162 716**	**79 547 087**	**86 838 245**	**86 056 722**	**Institutions d'assurance directe**
Leben	19 017 618	29 987 013	38 686 849	40 792 190	42 629 614	41 200 517	Vie
Unfall und Schaden	22 843 985	26 967 114	30 475 867	38 754 897	44 208 631	44 856 205	Accidents et dommages
Unfall	3 304 886	3 825 481	...	...	...	...	Accidents
Haftpflicht	7 506 861	8 482 163	...	...	...	...	Responsabilité civile
Feuer	3 772 751	5 076 922	...	...	...	...	Incendie
Transport	1 092 810	1 169 129	...	...	...	...	Transport
Übrige Zweige	7 166 677	8 413 419	...	...	...	...	Autres branches
Rückversicherungseinrichtungen	**7 823 453**	**10 258 376**	**15 173 656**	**26 153 919**	**28 347 430**	**29 269 880**	**Institutions de réassurance**

Gesamte ausbezahlte Versicherungsleistungen der beaufsichtigten privaten schweizerischen Versicherungseinrichtungen **T12.5.2**
Im In- und Ausland, in 1 000 Franken
Prestations des assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération pour l'ensemble de leurs affaires
Suisses et étrangères, en milliers de francs

Versicherungseinrichtung	1990	1995	2000	2001	2002	2003	Institution d'assurance
Gesamttotal	**34 614 245**	**45 936 703**	**58 397 667**	**67 775 724**	**72 965 894**	**82 373 780**	**Total général**
Lebensversicherungs-einrichtungen	13 448 093	21 666 149	27 901 396	33 013 218	35 651 875	41 249 026	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schaden-versicherungseinrichtungen	14 968 426	16 014 474	19 882 937	23 346 619	25 957 714	27 021 166	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Rückversicherungs-einrichtungen	6 197 726	8 256 080	10 613 334	11 415 887	11 356 305	14 103 588	Institutions de réassurance

Quelle: Bundesamt für Privatversicherungswesen

Source: Office fédéral des assurances privées

Prämieneinnahmen der beaufsichtigten privaten Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizer Geschäft **T12.5.3**

In 1 000 Franken

Primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe par les assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération

En milliers de francs

Versicherungszweig	1990	1995	2000	2001	2002	2003	Branche d'assurance
Total	**25 439 894**	**37 537 119**	**47 324 861**	**50 756 633**	**53 032 121**	**51 583 816**	**Total**
Leben	14 213 500	24 101 576	31 471 709	33 147 380	34 639 057	32 181 473	Vie
Unfall und Schaden	11 226 394	13 435 543	15 853 152	17 609 253	18 393 064	19 402 343	Accidents et dommages
davon:							dont:
Unfall	1 814 006	2 280 265	2 448 168	2 556 278	2 582 825	2 594 909	Accidents
davon UVG	1 124 394	1 563 118	1 659 607	1 756 628	1 759 311	1 782 127	dont LAA
Krankheit	1 421 631	1 586 952	3 761 487	4 980 441	5 306 988	5 533 024	Maladie
Haftpflicht (ohne Motorfahrzeuge)	1 163 737	1 386 544	1 468 323	1 601 752	1 613 632	1 867 449	Responsabilité civile (sans véhicules automobiles)
Motorfahrzeug-haftpflicht	1 888 280	2 175 704	1 969 459	1 986 892	2 087 554	2 277 363	Responsabilité civile (des véhicules automobiles)
Übrige Motorfahrzeug-versicherungen	1 604 911	2 059 772	2 115 679	2 227 316	2 335 941	2 454 630	Autres assurances des véhicules automobiles
Feuer	1 078 505	1 250 945	921 301	911 748	1 047 384	1 172 142	Incendie
See, Luftfahrt und Transport	295 257	349 087	390 290	413 095	466 436	466 448	Maritime, aérienne et transport
Kaution, Kredit	76 222	100 888	140 200	173 637	172 238	184 502	Cautionnement, crédit
Rechtsschutz	135 519	183 060	228 047	237 011	249 995	267 820	Protection juridique

Versicherungsleistungen der beaufsichtigten privaten Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizer Geschäft **T12.5.4**

In 1 000 Franken

Prestations versées en Suisse dans l'assurance directe par les assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération

En milliers de francs

Versicherungszweig	1990	1995	2000	2001	2002	2003	Branche d'assurance
Total	**11 124 499**	**15 148 948**	**20 213 259**	**22 537 494**	**26 319 063**	**26 945 591**	**Total**
Leben	4 449 692	7 039 081	9 991 103	11 381 565	14 296 933	14 623 565	Vie
Unfall und Schaden	6 674 807	8 109 867	10 222 156	11 155 929	12 022 130	12 322 026	Accidents et dommages
davon:							dont:
Unfall	997 325	1 321 334	1 455 448	1 476 454	1 523 582	1 648 786	Accidents
davon UVG	795 188	923 179	1 077 991	1 115 429	1 129 489	1 265 498	dont LAA
Krankheit	1 086 939	1 488 958	2 855 331	3 917 356	4 062 736	4 227 941	Maladie
Haftpflicht (ohne Motorfahrzeuge)	550 105	652 913	726 005	811 244	1 225 311	871 187	Responsabilité civile (sans véhicules automobiles)
Motorfahrzeug-haftpflicht	1 173 959	1 391 314	1 526 419	1 653 975	1 673 344	1 731 276	Responsabilité civile (des véhicules automobiles)
Übrige Motorfahrzeug-versicherungen	999 140	1 154 324	1 354 147	1 234 442	1 366 216	1 419 508	Autres assurances des véhicules automobiles
Feuer	674 483	690 308	651 058	577 064	733 789	689 819	Incendie
See, Luftfahrt und Transport	181 077	193 555	237 246	219 428	215 831	219 344	Maritime, aérienne et transport
Kaution, Kredit	9 612	30 194	37 930	78 394	80 775	81 523	Cautionnement, crédit
Rechtsschutz	60 202	87 957	111 295	135 328	144 213	153 100	Protection juridique

Quelle: Bundesamt für Privatversicherungswesen

Source: Office fédéral des assurances privées

Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung der privaten beaufsichtigten schweizerischen Versicherungseinrichtungen **T12.5.5**

Gesamtgeschäft, in 1 000 Franken

Réserves techniques pour compte propre des assurances privées suisses soumises à la surveillance de la Confédération

Ensemble des affaires, en milliers de francs

Versicherungseinrichtung	1990	1995	2000	2001	2002	2003	Institution d'assurance
Total	**153 547 467**	**224 579 482**	**332 141 154**	**360 836 835**	**378 050 924**	**391 054 312**	**Total**
Lebensversicherungs-einrichtungen	105 236 881	162 799 317	246 154 005	256 403 994	262 232 786	266 311 985	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schaden-versicherungseinrichtungen	35 095 692	42 559 829	51 195 986	54 822 742	59 610 376	64 319 336	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Rückversicherungs-einrichtungen	13 214 894	19 220 336	34 791 163	49 610 099	56 207 762	60 422 991	Institutions de réassurance

Kapitalanlagen der beaufsichtigten schweizerischen privaten Versicherungseinrichtungen **T12.5.6**

Gesamtgeschäft, in 1 000 Franken

Placements de capitaux des assurances privées suisses soumises à la surveillance de la Confédération

Ensemble des affaires, en milliers de francs

Versicherungseinrichtung	1990	1995	2000	2001	2002	2003	Institution d'assurance
Total	**168 497 386**	**254 524 664**	**408 477 037**	**447 038 395**	**451 074 929**	**463 860 478**	**Total**
Lebensversicherungs-einrichtungen	112 908 789	174 815 190	277 563 632	287 545 201	286 998 723	295 568 567	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schaden-versicherungseinrichtungen	44 043 829	56 489 927	83 053 544	96 194 112	96 569 498	101 868 722	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Rückversicherungs-einrichtungen	11 544 768	23 219 547	47 859 861	63 299 082	67 506 708	66 423 189	Institutions de réassurance

Deckungskapital der Lebensversicherung. Schweizer Geschäft, in 1 000 Franken **T12.5.7**

Réserves mathématiques des assurances sur la vie. Affaires suisses, en milliers de francs

Versicherungszweig	1990	1995	2000	2001	2002	2003	Branche d'assurance
Total	**80 929 704**	**128 149 337**	**201 694 196**	**208 236 430**	**214 356 808**	**214 532 975**	**Total**
Einzelkapitalversicherung	27 231 778	42 958 207	67 070 900	68 386 433	68 227 709	66 189 739	Assurance individuelle de capitaux
Einzelrentenversicherung	5 868 528	9 683 832	18 028 079	19 267 343	20 100 410	21 124 883	Assurance individuelle de rentes
Kollektivversicherung	46 559 577	72 202 823	111 394 787	115 654 346	121 385 039	122 556 524	Assurance collective
Prämienübertrag	1 200 818	1 500 925	1 718 363	1 697 169	1 690 130	1 720 454	Correction de primes
Fremdwährungs-policen	69 003	1 803 550	3 482 067	3 231 139	2 953 520	2 941 375	Assurances conclues en monnaies étrangères

Personalbestand der Versicherungseinrichtungen. Nur Mitarbeiter in der Schweiz, Jahresende **T12.5.9**

Personnel des institutions d'assurance. Seulement les collaborateurs travaillant en Suisse, en fin d'année

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	**39 592**	**40 725**	**42 469**	**41 046**	**43 597**	**42 246**	**Total**
Lebensversicherer	11 360	10 707	12 341	11 730	11 174	10 039	Assureurs vie
Schadenversicherer	25 389	27 081	26 784	25 801	28 617	28 341	Assureurs dommages
Rückversicherer	2 843	2 937	3 344	3 515	3 806	3 866	Réassureurs

Quelle: Bundesamt für Privatversicherungswesen

Source: Office fédéral des assurances privées

13 Soziale Sicherheit

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Methoden, Erhebungen

Glossar

Literatur, Auskunft

Daten

- **Allgemeines**
  Kennzahlen zur sozialen Sicherheit im europäischen Vergleich; Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit
- **Sozialversicherungen**
  Gesamteinnahmen und -ausgaben der Sozialversicherungen; Beitragssätze; Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV), Berufliche Vorsorge, Invalidenversicherung (IV), Krankenversicherung, Unfallversicherung, Arbeitslosenversicherung, Familienzulagen, Erwerbsersatzordnung; Militärversicherung
- **Sozialhilfe**
  Öffentliche Sozialhilfe: Nettobelastung, Empfänger und Nettoausgaben; Ergänzungsleistungen zur AHV und zur IV

13 Protection sociale

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Méthodes, enquêtes

Glossaire

Bibliographie, renseignements

Données

- **Généralités**
  Indices de la protection sociale en comparaison européenne; compte global de la protection sociale
- **Assurances sociales**
  Total des recettes et des dépenses de l'assurance sociale; taux des cotisations; assurance vieillesse et survivants (AVS), prévoyance professionnelle (PP), assurance-invalidité (AI), assurance-maladie, assurance-chômage, allocations familiales, allocations pour pertes de gain; assurance militaire
- **Aide sociale**
  Aide sociale publique; charges nettes, bénéficiaires et dépenses nettes; prestations complémentaires à L'AVS et à L'AI

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Wachsende Sozialleistungen

Seit der Einführung der eidg. AHV 1948 hat das Gewicht der Ausgaben und Einnahmen für die Soziale Sicherheit markant zugenommen. Ursache ist einerseits der schrittweise Ausbau des Sozialstaates, andererseits aber auch, dass in wirtschaftlich schwierigen Zeiten mehr Personen auf finanzielle Zuwendungen angewiesen sind. So stieg der Anteil der Sozialausgaben am BIP (=Sozialausgabenquote), 1990 noch unter 20%, bis 2002 auf 28,9% an – Mitte des 20. Jahrhunderts hatte diese Quote noch bei 7,6% gelegen (Fig. 13.1).

Leistungen wofür?

Gegenwärtig betragen die Gesamtausgaben für die Soziale Sicherheit nicht ganz 124 Mrd. Franken und die Sozialleistungen etwas mehr als 112 Mrd. Von den Leistungen gehen 78,3% auf das Konto von Sozialversicherungen, die sich über Beiträge oder Prämien finanzieren. Die übrigen Versicherungen und Lohnfortzahlungen machen 7,9% der Leistungen aus. Auf bedarfsabhängige Sozialleistungen entfallen 6,3% und auf staatliche Subventionen 7,5%.

Bei fast 70% der Sozialleistungen handelt es sich um nicht bedarfsabhängige Geldleistungen (in erster Linie Renten, Kapitalauszahlungen und Taggelder), bei einem weiteren Viertel um nicht bedarfsabhängige Sachleistungen hauptsächlich im Gesundheitsbereich (stationäre und ambulante Behandlungen, Spitalsubventionierung). Die bedarfsabhängigen Geld- und Sachleistungen machen zusammen bloss etwas mehr als 6% der gesamten Sozialleistungen aus.

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Des prestations sociales en hausse

Depuis l'introduction de l'AVS en 1948, le poids des dépenses et des recettes de protection sociale s'est beaucoup accru. La mise en place progressive de l'Etat social, mais aussi l'augmentation du nombre des personnes nécessitant une aide financière durant les périodes de crise économique sont à l'origine de cette évolution. Ainsi, la part des dépenses sociales dans le PIB (=taux des dépenses sociales) n'atteignait que 7,6% au milieu du 20e siècle, était encore inférieure à 20% en 1990 et se situait à 28,9% en 2002 (fig. 13.1).

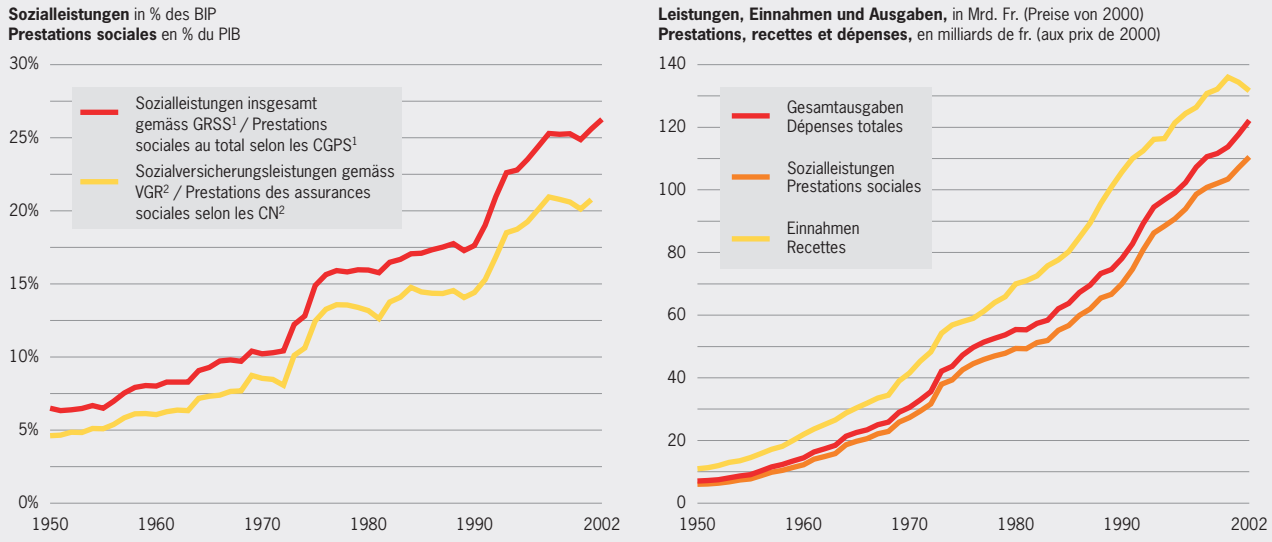
Que financent les prestations?

Les dépenses de protection sociale se montent actuellement à un peu moins de 124 milliards de francs, les prestations sociales à un peu plus de 112 milliards de francs. Les assurances sociales, qui sont financées par des cotisations sociales ou des primes, absorbent 78,3% des prestations. Les autres assurances et les versements du salaire en cas de maladie ou de maternité représentent quant à eux 7,9% du total des prestations, les prestations sociales allouées sous condition de ressources 6,3%, et les subventions de l'Etat 7,5%.

Près de 70% des prestations sociales sont octroyées sous la forme de prestations financières sans condition de ressources (retraites, prestations en capital et indemnités journalières essentiellement), un quart le sont sous la forme de prestations en nature sans condition de ressources, principalement dans le domaine de la santé (traitements intra-muros et ambulatoires, subventionnement des

Soziale Sicherheit: Entwicklung der Leistungen, Einnahmen und Ausgaben
Protection sociale: évolution des prestations, des recettes et des dépenses

Fig. **13.1**

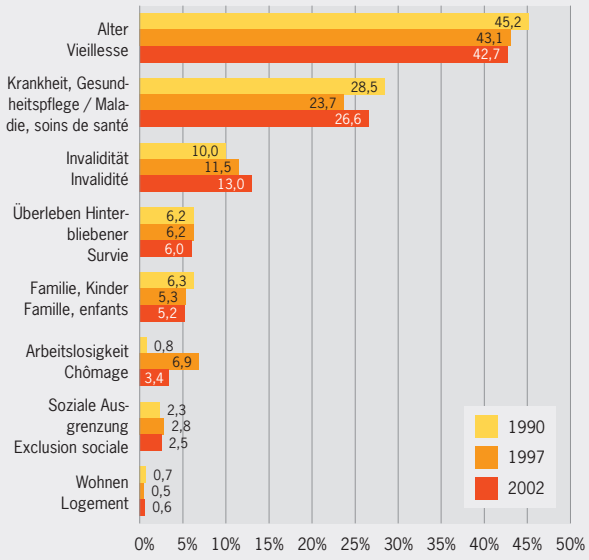


1 Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit gemäss ESSOSS / Comptes globaux de la protection sociale selon SESPROS
2 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung / Comptes nationaux

Sozialleistungen nach Funktionen
Prestations sociales par fonctions

Fig. **13.2**

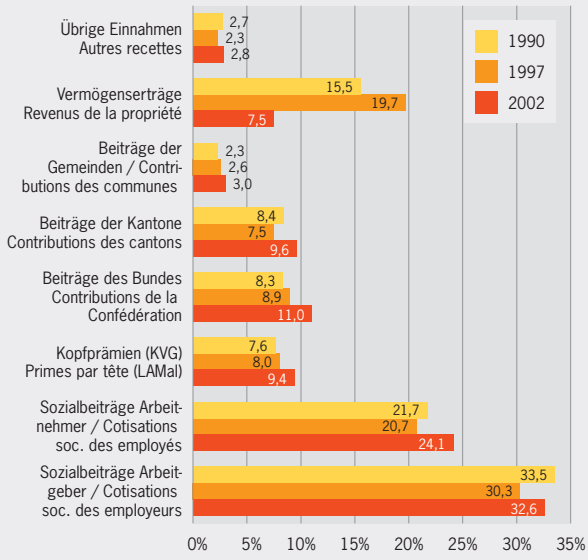
In % der gesamten Sozialleistungen
En % des prestations sociales totales



Einnahmen für die soziale Sicherheit
Recettes de la protection sociale

Fig. **13.3**

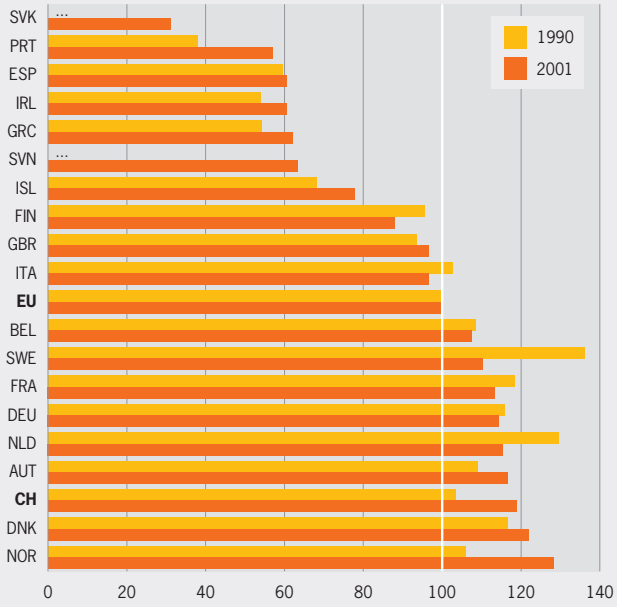
Nach Herkunft in % der gesamten Einnahmen
Selon l'origine en % des recettes totales



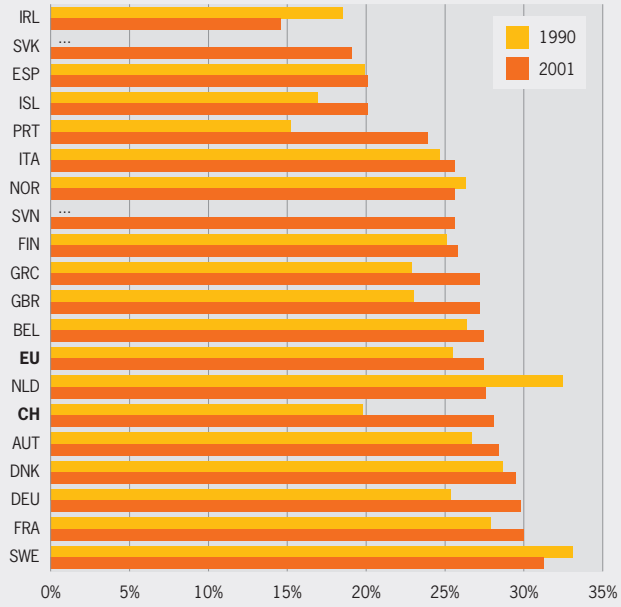
Ausgaben für die soziale Sicherheit im europäischen Vergleich
Dépenses pour la protection sociale, comparaison européenne

Fig. **13.4**

In Kaufkrafteinheiten pro Einwohner, EU = 100
En standards de pouvoir d'achat par habitant, UE = 100



In % des BIP
En % du PIB



43% der Sozialleistungen gehen an die Altersvorsorge, 26,5% werden bei Krankheit oder Unfall und 13% bei Invalidität gewährt. Die drei genannten Funktionen absorbieren damit weit über vier Fünftel der Sozialleistungen. 6% der Sozialleistungen werden Hinterbliebenen gewährt, 5% Familien und Kindern, 3,5% Arbeitslosen und 2,5% sozial ausgegrenzten Personen. 1997 hatten arbeitslose Personen noch 7%, 2001 hingegen nur noch 2,5% der Sozialleistungen erhal-

hôpitaux). Les prestations en espèces et en nature accordées sous condition de ressources ne représentent qu'un peu plus de 6% du total des prestations sociales.

43% des prestations sociales sont versées en cas de vieillesse, 26,5% le sont en cas de maladie ou d'accident et 13% en cas d'invalidité. Ces trois fonctions absorbent plus de quatre cinquièmes des prestations sociales. 6% des prestations sociales sont octroyées

ten. In diesen Fluktuationen spiegelt sich die veränderte ökonomische Konjunkturlage (Fig. 13.2).

Einnahmen: woher?

Die Einnahmen für die Soziale Sicherheit betrugen im Jahr 2002 über 133 Mrd. Franken. Sie stammten zu über 58% aus den Beiträgen der Arbeitgeber, Arbeitnehmer und Selbständigen; dabei übertrifft der Anteil der Arbeitgeber mit 33% den der Arbeitnehmer (24%) deutlich. Dies rührt daher, dass die meisten Arbeitgeber in der Beruflichen Vorsorge höhere Beiträge als das vom BVG geforderte Minimum entrichten; ausserdem werden die kantonal geregelten Familienzulagen und die Lohnfortzahlungen bei Krankheit und Mutterschaft zurzeit sogar ausschliesslich von den Arbeitgebern finanziert. Fast ein Viertel der Einnahmen wurde durch die öffentliche Hand finanziert (23,7%); 9,4% aus Kopfprämien der Krankenversicherung; weitere Einnahmen stammen aus Vermögenserträgen.

Die Vermögenserträge, die in den 90er Jahren noch 15–20% der Gesamteinnahmen ausgemacht hatten, sind bis 2002 auf einen Anteil von 7,5% gesunken. Der Hintergrund hierzu ist der scharfe Abwärtstrend an den Börsen, der insbesondere die Pensionskassen getroffen hat (Fig. 13.3).

Hoher Aufwand im internationalen Vergleich

Die Schweiz wurde von der Wirtschaftskrise der 90er Jahre nachhaltiger als das europäische Ausland betroffen: sieben Jahre Konjunkturflaute mit hoher Arbeitslosigkeit waren durchzustehen. Hieraus resultierte ein überdurchschnittliches Wachstum der Sozialausgabenquote: Mit knapp 20% hatte sie 1990 noch tiefer als in den meisten Ländern West- und Nordeuropas gelegen; 2001 entsprach sie mit 27,5% in etwa dem EU-Mittel. Misst man die Sozialausgaben in Kaufkrafteinheiten, so befand sich die Schweiz im europäischen Ländervergleich des Jahres 2000 sogar an dritter Stelle (Fig. 13.4).

Ähnlich wie Italien weist die Schweiz überdurchschnittlich hohe Altersausgaben auf, figuriert jedoch bei der Familienhilfe auf einem der hintersten Plätze.

Die finanziellen Zukunftsperspektiven

Als Vergleichsbasis für die verschiedenen Sozialversicherungszweige dienen Mehrwertsteuer-Äquivalenzprozentpunkte (Fig. 13.5).

Für die obligatorische Sozialversicherung rechnet man bis zum Jahre 2010 mit einem Mehrbedarf, welcher 4,1 Mehrwertsteuerprozenten entspricht. Am grössten ist der Mehrbedarf bei der Krankenversicherung (KV), der AHV und der IV.

Bis 2025 wird der Bedarf weiter zunehmen. Die grössten Herausforderungen ergeben sich dabei in der AHV durch die demografische Entwicklung und in der Krankenversicherung durch den Anstieg der Gesundheitskosten. Die Schätzung auf weitere 4,6 Mehrwertsteuer-Äquivalenzprozentpunkte geht von eher vorsichtigen Annahmen aus: a) Rückgang des jährlichen realen Wirtschaftswachstums nach 2010 auf durchschnittlich 0,8% wegen abnehmender Erwerbsbevölkerung; b) keine Änderungen am Leistungssystem.

sous forme de rente de survie, 5% vont à des familles et à des enfants, 3,5% à des chômeurs et 2,5% à des personnes socialement exclues. La part des prestations sociales allouée aux personnes au chômage atteignait encore 7% en 1997, mais n'était plus que de 2,5% en 2001. Cette évolution fluctuante reflète les hauts et les bas de la conjoncture économique (fig. 13.2).

D'où viennent les recettes?

Les recettes de la protection sociale se montaient à plus de 133 milliards de francs en 2002. Elles provenaient à raison de plus de 58% des cotisations des employeurs, des employés et des indépendants; à cet égard, la part des cotisations des employeurs était nettement supérieure à celle des cotisations des employés (33% contre 24%). Cette différence tient au fait que la plupart des employeurs versent dans la prévoyance professionnelle des contributions plus importantes que le minimum requis par la LPP; en outre, les allocations familiales versées en vertu des législations cantonales et les paiements du salaire en cas de maladie ou de maternité sont actuellement financées exclusivement par les employeurs. Près d'un quart des recettes sont financées par les pouvoirs publics (23,7%), 9,4% par les primes individuelles de l'assurance-maladie et le reste par les revenus de la propriété.

Ces derniers formaient encore 15 à 20% des recettes totales dans les années 1990; cette part a progressivement diminué et n'atteint plus que 7,5% en 2002. Cette évolution est due notamment à la chute boursière, qui a touché en particulier les caisses de pensions (Fig. 13.3).

Des dépenses élevées en comparaison internationale

Les effets de la crise économique des années 1990 ont duré plus longtemps en Suisse qu'ailleurs en Europe: la dépression et un chômage élevé ont sévi pendant sept ans. Le taux des dépenses sociales s'est de ce fait accru dans des proportions supérieures à la moyenne: en 1990, il atteignait à peine 20%, soit un pourcentage inférieur à celui de la plupart des pays d'Europe du Nord et de l'Ouest; en 2001, il se montait à 27,5%, ce qui équivalait à peu près à la moyenne de l'UE. Si l'on mesure les dépenses sociales en unités de pouvoir d'achat, la Suisse se classait même au troisième rang des pays européens en 2000 (fig. 13.4).

Comme l'Italie, la Suisse dépense plus que la moyenne pour les personnes âgées, mais figure en queue de classement en ce qui concerne l'aide à la famille.

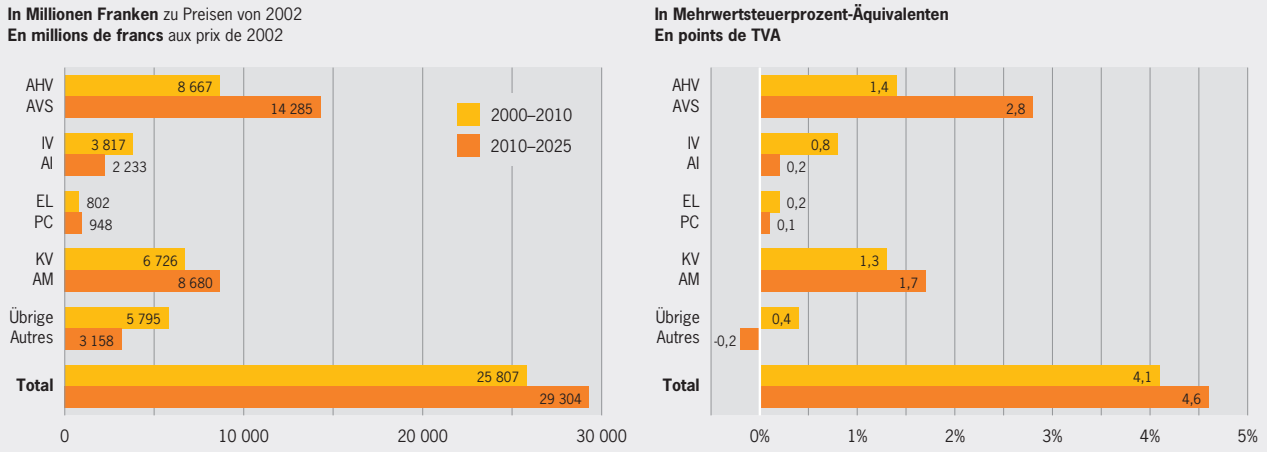
Les perspectives d'avenir sur le plan financier

Pour avoir une base de comparaison entre les branches des assurances sociales, on utilise les points de TVA (fig. 13.5).

On estime à 4,1 points de TVA les besoins de financement supplémentaires de l'assurance sociale obligatoire qui seront nécessaires d'ici à 2010. Les besoins de financement supplémentaires seront les plus importants dans les domaines de l'assurance-maladie (AM), de l'AVS et de l'AI. Les besoins de financement continueront de s'accroître d'ici à 2025, principalement sous l'effet de l'AVS (évolution démographique) et de l'assurance-maladie (hausse des coûts de la santé). L'estimation selon laquelle il faudrait 4,6 autres points de TVA pour assurer ce financement repose sur une hypothèse assez prudente: a) taux de croissance économique annuelle ramené à 0,8% en moyenne après 2010 par suite de la baisse de la population active; b) aucune modification dans le système de prestations.

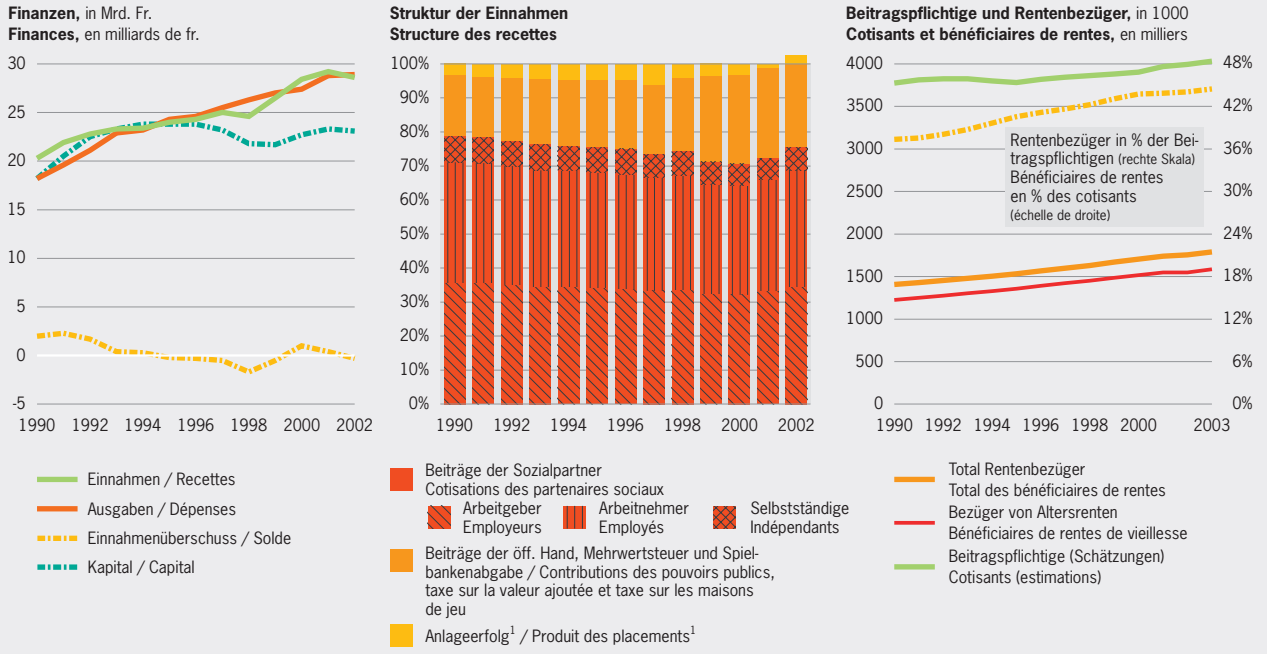
Sozialversicherungen: Geschätzter Mehrbedarf bis 2025
Assurances sociales: estimation des besoins supplémentaires jusqu'en 2025

Fig. **13.5**



Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV)
Assurance vieillesse et survivants (AVS)

Fig. **13.6**



1 2002 negativer Erfolg (hohe Kapitalverluste) / Résultat négatif en 2002 (pertes de capital importantes)

AHV: Die Einnahmen decken knapp die Ausgaben

Die AHV wird über ein Umlageverfahren finanziert: Die Leistungen werden mit laufenden Beiträgen bezahlt und der Rechnungsausgleich durch einen Fonds sichergestellt (siehe Glossar). Dies heisst, dass die aktive Bevölkerung jeweils für die Renten der Altersgeneration aufkommt («Generationenvertrag»).

Seit 2003 wird bis zu einem Einkommen von 12 660 Franken die Minimalrente (1055 Franken) ausgezahlt, ab 75 960 Franken die Maximalrente (die stets das Doppelte der jeweiligen Minimalrente beträgt). Daraus ergibt sich eine Umverteilung von hohen zu tiefen Einkommen («Solidaritätsfluss»).

AVS: les recettes couvrent à peine les dépenses

L'AVS est financée selon le principe de la répartition: les prestations sont financées par les contributions courantes, tandis que l'équilibre est assuré par un fonds spécial (voir le glossaire). Cela signifie que la population active finance les rentes des retraités («contrat entre les générations»).

Depuis 2003, la rente minimale versée pour les revenus allant jusqu'à 12 660 francs est de 1055 francs. Les revenus à partir de 75 960 francs reçoivent la rente maximale, qui équivaut toujours au double de la rente minimale. Il en résulte une redistribution des hauts revenus vers les bas revenus, qui traduit l'application du principe de solidarité.

Das Rentenalter für Frauen wurde mittlerweile auf 64 Jahre angehoben; ab 2009 soll es 65 Jahre betragen. Damit sollten sich mehrere hundert Millionen Franken einsparen lassen; anderseits werden sich – vor allem durch die Einführung des flexiblen Rentenalters – zusätzliche Ausgaben ergeben. Auf der Beitragssseite ist eine Erhöhung der Mehrwertsteuer um 1,5 Prozent vorgesehen.

Nachdem sich bei der AHV 1989–92 noch Überschüsse zwischen 1,7 und 2,4 Mrd. Fr. ergeben hatten, schrumpfte der Saldo in den folgenden Jahren zusehends und wurde ab 1996 defizitär (Fig. 13.6). Die Verschlechterung der Finanzlage hatte vor allem damit zu tun, dass die Rezession eine Stagnation der Einnahmen bewirkte, während die Ausgaben wegen der demografischen Alterung weiter anstiegen. 1999 zog dann das Beschäftigungsniveau wieder an, womit auch die Lohnbeiträge an die AHV wieder zu steigen begannen. Zusammen mit der Anhebung der Mehrwertsteuer um einen Prozentpunkt zu Gunsten der AHV führte dies zu einem nahezu ausgeglichenen Saldo. Im Folgejahr konnte gar ein positiver Saldo von fast 1 Mrd. Fr. erzielt werden. 2001 schloss die Rechnung der AHV knapp positiv (0,4 Mrd. Fr.), 2002 knapp negativ (–0,3 Mrd. Fr.) ab.

L'âge de la retraite pour les femmes a été relevé à 64 ans; il sera porté à 65 ans en 2009. Ce relèvement permettra d'économiser plusieurs centaines de millions de francs de prestations, dont une partie devra toutefois financer des dépenses supplémentaires, occasionnées notamment par l'introduction de l'âge flexible de la retraite. Du côté des recettes, on prévoit de relever la TVA de 1,5 point.

Les comptes de l'AVS, qui avaient connu des excédents se situant entre 1,7 et 2,4 milliards de francs entre 1989 et 1992, ont commencé à se détériorer par la suite, pour entrer dans le rouge à partir de 1996 (fig. 13.6). Cette détérioration résulte surtout de la stagnation des recettes en raison de la récession, pendant que les dépenses augmentaient par suite du vieillissement démographique. En 1999, le marché de l'emploi ayant retrouvé un certain dynamisme, les cotisations salariales ont recommencé à s'accroître. La TVA ayant en outre été relevée d'un point au profit de l'AVS, les comptes ont presque retrouvé l'équilibre. Ils ont même dégagé un excédent de presque 1 milliard de francs l'année suivante. Les comptes de l'AVS ont bouclé sur un léger excédent de 0,4 milliard de francs en 2001 et sur un léger déficit de 0,3 milliard de francs en 2002.

Invalidenversicherung: Schulden im Wert von 4,5 Mrd. Fr.

Steigende Rentnerzahlen führten auch bei der IV ab Mitte 90er Jahre zu Ausgabeüberschüssen: 2001 betrug der Fehlbetrag 0,82 Mrd. Fr., 2002 gar 1,04 Mrd. Fr. Als die Schulden der IV bis Ende 1997 auf über 2 Mrd. Franken angewachsen waren, wurden sie durch einen einmaligen Übertrag aus dem Fonds der Erwerbsersatzordnung getilgt. Sogleich begann sich jedoch wieder ein neuer Schuldenberg zu bilden, und Ende 2002 war die Versicherung mit einem Betrag von 4,5 Mrd. Fr. verschuldet. Freilich hat die IV nicht nur Renten und Taggelder zu entrichten; über ein Drittel der Ausgaben sind Zuwendungen an private Institutionen, individuelle Massnahmen medizinischer und beruflicher Art sowie Beiträge für Sonderschulungen und hilflose Minderjährige (Fig. 13.7).

Die Zahl der Bezüger von einfachen und von Ehepaar-Invalidenrenten erhöhte sich im letzten Jahrzehnt um 39%; bei den Zusatzrenten (mehrheitlich für Kinder bestimmt) betrug der Anstieg 47%. Mehr als die Hälfte der Rentenbezüger gehört der Altersgruppe der 50- bis 64-Jährigen an, wobei die 60- bis 64-jährigen Männer dominieren. Die Wahrscheinlichkeit, invalid zu werden oder zu bleiben, hat in den letzten 10–15 Jahren aber nicht nur für ältere Menschen, sondern generell zugenommen. Dies hat nicht zuletzt mit dem Wandel des Krankheitsbegriffs zu tun, der heute vermehrt psychischen und sozialen Faktoren Rechnung trägt. So stieg der Anteil der psychischen Erkrankungen an den krankheitsbedingten IV-Renten zwischen 1991 und 2004 bei den Männern von 30% auf 43% und bei den Frauen von 37% auf 48%.

Assurance-invalidité: des dettes d'un montant de 4,5 milliards de francs

L'augmentation du nombre de bénéficiaires de rentes a rendu l'AI déficitaire à partir du milieu des années 1990. Le déficit atteignait 0,82 milliard en 2001 et même 1,04 milliard en 2002. En 1997, alors qu'elles avaient enflé à plus de 2 milliards de francs, les dettes ont été effacées par un transfert unique de capital provenant du régime des allocations pour perte de gain. Mais une nouvelle montagne de dettes a tout de suite commencé à se former; à fin 2002, celle-ci se montait à 4,5 milliards de francs. L'AI ne se limite pas au versement de rentes et d'indemnités journalières; plus d'un tiers des dépenses sont consacrées au financement de versements à des institutions privées, de mesures individuelles de nature médicale ou professionnelle ainsi que de contributions à des formations spéciales et d'une aide aux mineurs en difficulté (fig. 13.7).

Le nombre des bénéficiaires de rentes d'invalidité pour personne seule ou pour couple a progressé de 39% au cours de la dernière décennie; la progression atteint 47% pour les rentes complémentaires, destinées en majorité aux enfants. Plus de la moitié des bénéficiaires de rente sont âgés de 50 à 64 ans, et parmi eux les hommes de 60 à 64 ans forment le groupe le plus important. La probabilité de devenir ou de rester bénéficiaire d'une rente AI a augmenté ces 10 à 15 dernières années, pas seulement chez les personnes âgées, mais dans l'ensemble de la population. Cela est dû essentiellement à l'évolution de la notion de maladie, qui tient davantage compte désormais des facteurs psychiques et sociaux. En conséquence, la part des maladies psychiques dans les rentes AI versées pour cause de maladie a passé, de 1991 à 2004, de 30 à 43% chez les hommes et de 37 à 48% chez les femmes.

Berufliche Vorsorge: Massiver Rückgang der Vermögenserträge

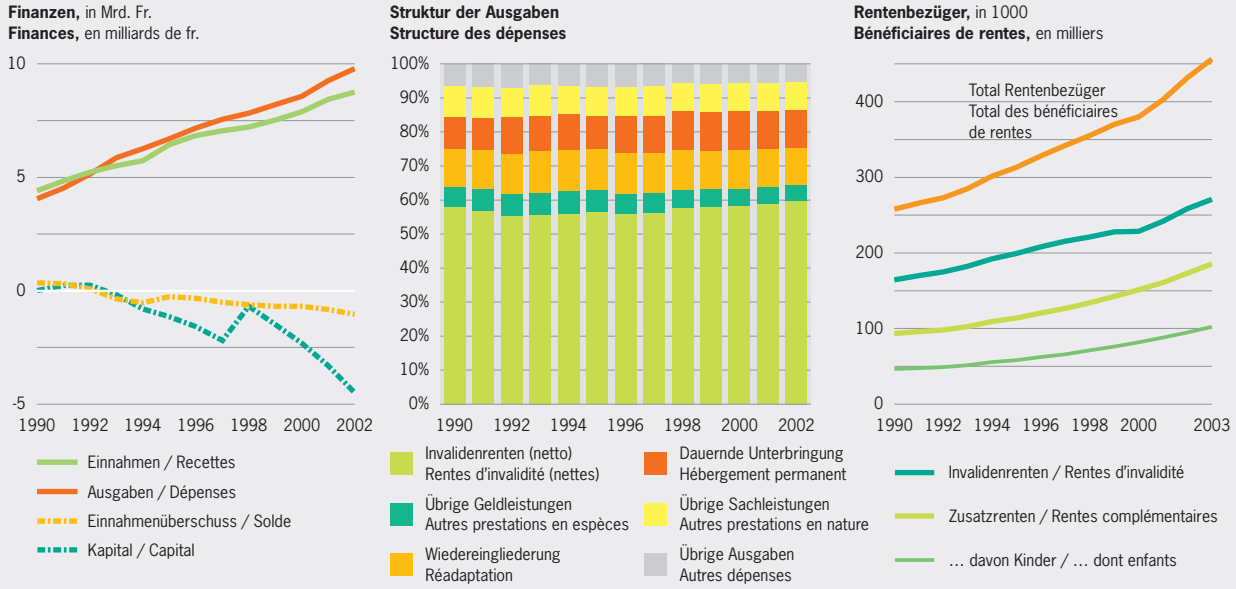
Die berufliche Vorsorgekasse wird über das Kapitaldeckungsverfahren finanziert: mit den Beiträgen der Versicherten und der Arbeitgeber wird Kapital gebildet (siehe Glossar). Dieses darf in der Regel erst dann angetastet werden, wenn die Versicherten in Rente sind.

Prévoyance professionnelle: baisse massive des revenus de la fortune

La prévoyance professionnelle (PP) est financée selon le principe de la capitalisation par les cotisations des salariés et des employeurs (voir le glossaire). Les assurés touchent en principe ce capital une fois qu'ils sont devenus retraités.

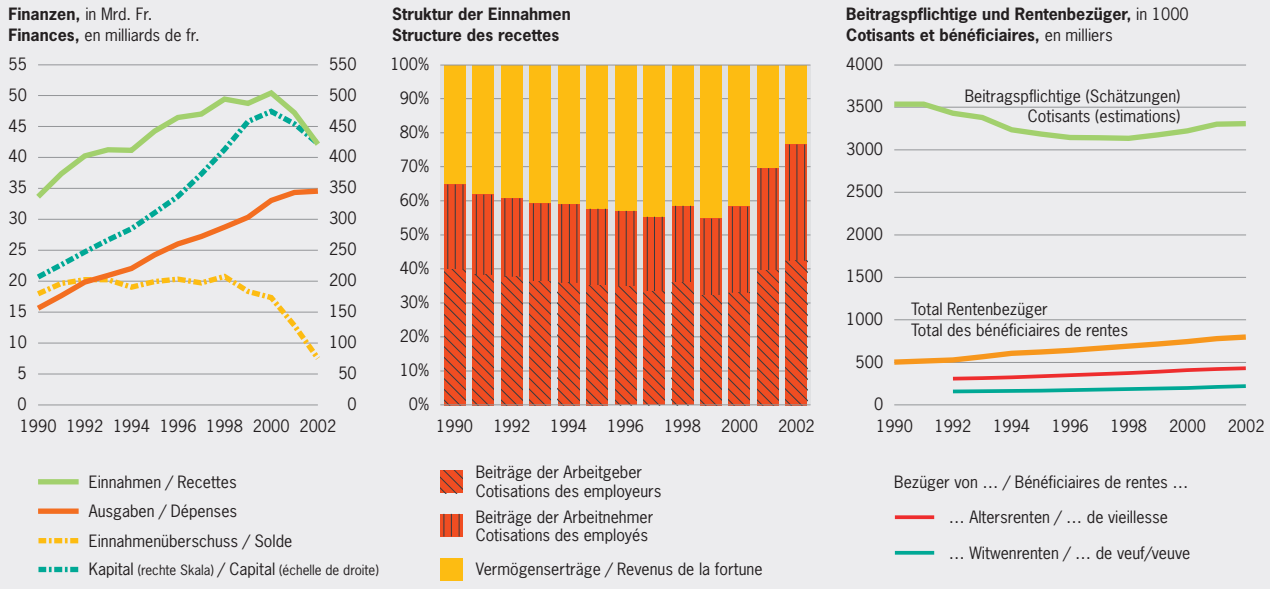
Invalidenversicherung (IV)
Assurance-invalidité (AI)

Fig. **13.7**



Berufliche Vorsorge (BV)
Prévoyance professionnelle (PP)

Fig. **13.8**



Weil sich die BV noch in der Aufbauphase befindet, ist die Zahl der Rentenempfänger im Verhältnis zu den Beitragszahlenden relativ niedrig, und so liegen die Einnahmen weit über den Ausgaben. Eine Subventionierung durch die öffentliche Hand findet nicht statt; die Einnahmen setzen sich ausschliesslich aus Sozialbeiträgen und Vermögenserträgen (Zinsen und realisierte Kapitalwertsteigerungen) zusammen. In den 90er Jahren machten die Vermögenserträge rund zwei Fünftel der Gesamteinnahmen aus. Nach der Jahrhundertwende führte die ausgeprägte Baisse an den Börsen jedoch dazu, dass die Pensionskassen hohe Kapitalverluste erlitten, wodurch sich die Struktur der Einnahmen drastisch veränderte (Fig. 13.8).

La mise en place de la PP n'étant pas achevée, le nombre des bénéficiaires de rentes est pour l'heure faible par rapport à celui des cotisants; les recettes sont par conséquent largement supérieures aux dépenses. Les pouvoirs publics ne versent aucune subvention; les recettes proviennent exclusivement des cotisations sociales et des revenus de la fortune (intérêts et accroissement de la valeur effective du capital). Dans les années 1990, les revenus de la fortune représentaient environ deux cinquièmes des recettes totales. Au début de ce siècle, les caisses de pensions ont subi de lourdes pertes en capital suite à un effondrement des marchés boursiers; la structure des recettes s'en est trouvée fortement modifiée (fig. 13.8).

Das in der BV angelegte Kapital belief sich 2002 noch auf 423 Mrd. Franken, nachdem es zwischen 1990 und 2000 von 207 auf 475 Mrd. Franken zugenommen hatte. Als Kapitalanlagen wurden in früheren Jahren Obligationen und Kassenscheine favorisiert; heute spielen auch Aktien und Partizipationsscheine sowie Liegenschaften und Grundstücke eine wichtige Rolle.

Wirkungen des neuen KVG von 1996

Das Krankenversicherungsgesetz (KVG) vom Jahr 1996 verfolgte drei Hauptziele: die Stärkung der Solidarität, eine hochstehende Versorgung der gesamten Wohnbevölkerung mit angemessenen Gesundheitsleistungen und die Eindämmung der Kosten. Die Analysen zeigen, dass das Gesetz die ersten beiden Ziele in hohem Masse erreicht. Die Solidarität wird gefestigt durch das Versicherungsobligatorium und die Einheitsprämie, die Prämienverbilligung an Personen in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen und den (seit 1993 geltenden und bis 2005 befristeten) Risikoausgleich zwischen den Versicherern. Der «Leistungskatalog» wurde gegenüber dem KUVG erweitert.

Das dritte Ziel des KVG, die Kosteneindämmung, konnte dagegen bis heute nicht realisiert werden: Nach wie vor steigen die Kosten des Gesundheitswesens und der Krankenversicherung und als Folge davon auch die Prämien stärker als die Teuerung. Bei der Einführung des KVG war angenommen worden, dass die Gewährung der vollen Freizügigkeit die Versicherten dazu veranlassen würde, sich vermehrt preiswerteren Versicherern zuzuwenden, die den Konkurrenzdruck an die Leistungserbringer weitergeben würden. Auch sollten die besonderen Versicherungsformen (wählbare Jahresfranchisen, BONUS-Versicherung, HMO), verbunden mit eingeschränkter Arztwahl, für eine Abschwächung des Kostenanstiegs sorgen. Doch hat sich die Bevölkerung nicht im erwarteten Sinne verhalten (die Mehrheit bevorzugt z.B. noch immer die ordentliche Franchise).

Über die privaten Zusatzversicherungen wird seit 1996 eine separate Statistik geführt. Im Unterschied zur Grundversicherung leisten diese Versicherungen keinen Beitrag zur sozialen Sicherheit im engeren Sinn, da sie keine Solidaritätselemente enthalten und auch nicht obligatorisch sind.

Krankenpflegeversicherung: Steigende Leistungen und Lasten

Bei der Obligatorischen Krankenpflegeversicherung pflegen sich Einnahmen und Ausgaben in etwa die Waage zu halten. Der Durchschnittsbetrag der Leistungen je versicherter Person hat sich zwischen 1990 und 2003 mehr als verdoppelt. Bei den Männern beläuft er sich zurzeit auf 2410 Fr., bei den Frauen auf 3330 Fr. und bei den Kindern auf 730 Fr. Eine versicherte Person gibt im Jahresdurchschnitt 760 Fr. für stationäre und 1660 Fr. für ambulante Behandlungen aus (Fig. 13.9).

Die obligatorische Pflegeversicherung basiert wie die AHV auf dem Umlageverfahren, finanziert sich aber über Kopfprämien. Die Durchschnittsprämie für Erwachsene (bei minimaler Franchise) stieg zwischen 1996 und 2003 von 166 auf 280 Fr. Die privaten Haushalte werden heute durch die KV-Prämien stärker belastet als früher: Wie aus den Einkommens- und Verbrauchserhebungen hervorgeht, beanspruchten die Prämien für Grund- und Zusatzversicherungen 1990 erst 4,2%, 1998 jedoch 6,4%, 2000 6,6% und 2002 gar 7,0% der Haushaltsausgaben.

Le capital investi dans la PP s'élevait à 423 milliards de francs en 2002, après être passé de 207 à 475 milliards de francs entre 1990 et 2000. Alors que, les premières années, les placements se composaient essentiellement d'obligations et de bons de caisse, les actions, les bons de participation ainsi que les placements dans l'immobilier et la propriété foncière jouent à présent un rôle important.

Effets de la LAMal de 1996

La loi sur l'assurance-maladie de 1996 (LAMal) visait trois objectifs: le renforcement de la solidarité, une couverture des soins adaptée et de qualité pour toute la population résidante et une limitation des coûts. Les analyses montrent que, grâce à la loi, les deux premiers objectifs ont été largement atteints. L'obligation de s'assurer et la prime par tête, les subsides aux personnes dans une situation économique difficile et la compensation des risques entre les assureurs (en vigueur depuis 1993 et qui devrait prendre fin en 2005) contribuent largement à renforcer la solidarité. Le catalogue des prestations a été étendu par rapport à l'ancienne loi.

Le troisième objectif de la LAMal, la limitation des coûts, n'a pu être atteint jusqu'ici. Les coûts de la santé et de l'assurance-maladie continuent en effet d'augmenter, entraînant à leur tour des hausses de primes supérieures au renchérissement. Lors de l'introduction de la LAMal, on avait supposé que la liberté d'affiliation laissée aux assurés inciterait ces derniers à préférer les assurances moins chères. Soumises à la concurrence, ces dernières auraient exercé une certaine pression à la baisse sur les prestataires de soins. Des formes spéciales d'assurances (franchises annuelles à option, assurance avec bonus, HMO), combinées avec une restriction dans le choix du médecin, devaient contribuer à freiner la hausse des coûts. La population n'a pas réagi comme on l'attendait (la plupart préférant par exemple la franchise ordinaire).

Les assurances complémentaires privées font l'objet d'une statistique distincte depuis 1996. A la différence de l'assurance de base, elles n'ont pas de fonction sociale au sens strict, puisqu'elles ne comportent pas d'éléments fondés sur la solidarité et qu'elles ne sont soumises à aucune obligation.

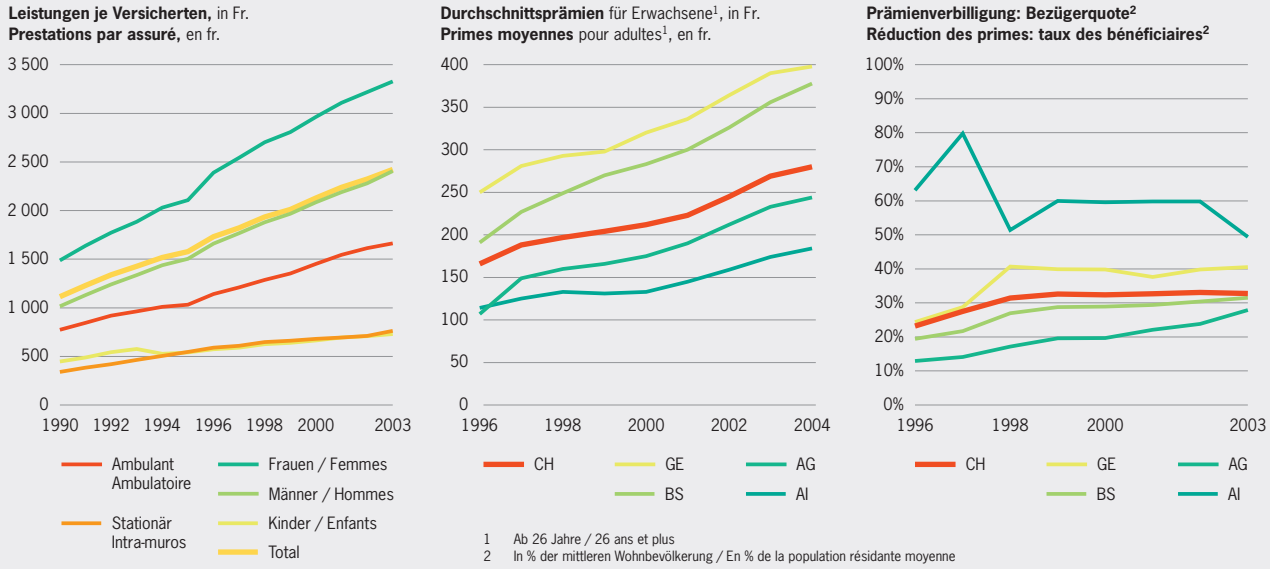
Assurance obligatoire des soins: augmentation des prestations et des charges

Dans l'assurance obligatoire des soins, les recettes et les dépenses sont plus ou moins équilibrées. Le montant moyen des prestations par assuré a plus que doublé entre 1990 et 2003. Il s'élève actuellement à 2410 francs chez les hommes, à 3330 francs chez les femmes et à 730 francs chez les enfants. Une personne dépense en moyenne 760 francs pour des traitements hospitaliers et 1660 francs pour des traitements ambulatoires (fig. 13.9).

L'assurance obligatoire des soins se fonde, comme l'AVS, sur le principe de la répartition; elle est toutefois financée par des primes par tête. La prime moyenne pour adultes (avec franchise minimale) est passée de 166 à 280 francs entre 1996 et 2003. Les primes d'assurance-maladie pèsent davantage dans le budget des ménages qu'autrefois: Il ressort des enquêtes sur les revenus et la consommation que les primes pour l'assurance de base et les assurances complémentaires ne représentaient que 4,2% des dépenses des ménages en 1990, contre 6,4% en 1998, 6,6% en 2000 et même 7,0% en 2002.

Obligatorische Krankenpflegeversicherung (OKPV)
Assurance obligatoire des soins (AOS)

Fig. **13.9**



1 Ab 26 Jahre / 26 ans et plus
2 In % der mittleren Wohnbevölkerung / En % de la population résidante moyenne

Prämienverbilligung: ein Drittel der Bevölkerung profitiert

Die vom Bund für die Prämienverbilligung vorgesehenen Mittel werden auf die Kantone gemäss Bevölkerungszahl, Finanzkraft und Prämienhöhe verteilt. Die Kantone haben das Recht, ihren Beitrag um maximal 50% herabzusetzen, was aber automatisch eine Kürzung der Bundessubvention im gleichen Umfang nach sich zieht. 2002 wurden Subventionen im Wert von 2,89 Mrd. Fr. gewährt. Das «Subventionsziel» (maximaler Subventionsbetrag gemäss KVG-Verteilmodell) war auf 3,42 Mrd. Fr. angesetzt worden; die Ausschöpfungsquote betrug somit im Landesmittel 84,5%. Im Vorjahr hatte sie noch bei 79% gelegen.

Ungleich bedeutsamer für die sozialpolitische Wirkung der Prämienverbilligung ist die absolute Prämienhöhe. Auch hier sind beträchtliche Unterschiede zwischen den Kantonen auszumachen: Im Durchschnitt kostet heute (2004) eine KV-Prämie in Appenzell Innerrhoden 184 und im Aargau 244 Fr., in Basel-Stadt hingegen 378 und in Genf gar 398 Fr. (Fig. 13.9 Mitte).

Bei der Einführung des KVG lautete die Zielvorgabe, dass rund ein Drittel der Versicherten an der Prämienreduktion teilhaben sollte. Diese Annahme hat sich kurzfristig als zu optimistisch, mittelfristig aber als realistisch erwiesen: 1996 konnte noch weniger als ein Viertel, 2002 hingegen fast ein Drittel der Bevölkerung eine Prämienreduktion in Anspruch nehmen. Auf Kantonsebene klaffen die Quoten relativ weit auseinander: In Appenzell Innerrhoden wird die Prämie 60% und in Genf 40% der Einwohner verbilligt, während es in Basel-Stadt nur 30% und im Aargau sogar nur 24% sind (Fig. 13.9).

Risikoausgleich: Solidaritätsstrom von jüngeren Männern zu älteren Frauen

Der Risikoausgleich verpflichtet Kassen mit günstiger Versichertenstruktur zu Abgaben an Kassen mit ungünstiger Versichertenstruktur. Günstig ist ein überdurchschnittlicher Anteil jüngerer, zudem

Réduction de primes: un tiers des assurés en bénéficient

Les moyens financiers prévus par la Confédération pour procéder à des réductions de primes sont répartis entre les cantons en fonction de leur population, de leur capacité financière et du niveau des primes. Les cantons ont le droit de diminuer leur contribution de 50% au maximum, ce qui entraîne toutefois une réduction automatique des subsides fédéraux dans les mêmes proportions. En 2002, les subsides versés ont atteint 2,89 milliards de francs. Le volume de subsides visé (montant maximum des subsides d'après le modèle de répartition de la LAMal) avait été fixé à 3,42 milliards de francs; le taux d'utilisation de ces subsides s'est ainsi chiffré à 84,5% en moyenne nationale (contre 79% en 2001).

Le montant des primes joue un rôle bien plus important pour l'effet de politique sociale de la réduction des primes. Il varie beaucoup d'un canton à l'autre: en moyenne, une prime pour l'assurance de base coûte aujourd'hui 184 francs dans le canton d'Appenzell Rhodes-Intérieures et 244 francs en Argovie, contre 378 francs dans le canton de Bâle-Ville et même 398 francs dans celui de Genève (fig. 13.9 au milieu).

Au moment de l'introduction de la LAMal, il était question qu'un tiers environ des assurés bénéficient de réductions de primes. Si elle est apparue trop optimiste les premières années, cette estimation a fini par s'avérer réaliste, puisque près d'un tiers de la population bénéficiait de cette mesure sociale en 2002, contre moins d'un quart de la population en 1996. Là encore, les disparités cantonales sont très grandes: 60% des Appenzellois des Rhodes-Intérieures bénéficient d'une réduction de prime, ce qui n'est le cas que pour 40% des Genevois, pour 30% de la population de Bâle-Ville et même pour 24% seulement des Argoviens (fig. 13.9).

Compensation des risques: un courant de solidarité entre jeunes hommes et femmes âgées

La compensation des risques oblige les caisses présentant une structure d'assurés favorable à verser des contributions aux caisses dont la structure est défavorable. La structure est favorable si la cais-

männlicher Personen. Die effektiven Durchschnittskosten pro Versicherungsmonat belaufen sich bei den über 90 Jahre alten Personen auf weit über 1000 Fr., bei Kindern und Jugendlichen bis zu 18 Jahren hingegen nur auf 54 Fr. Weibliche Versicherte verursachen monatliche Kosten von 193 Fr., männliche solche von 137 Fr.

Durch den 1993 eingeführten Risikoausgleich wurden im Jahr 2002 zwischen verschiedenen Altersgruppen 3,99 Mrd. und zwischen den Geschlechtern 1,18 Mrd. Fr. umverteilt (Bruttozahlen).

Unfallversicherung: Börsenbaisse vermindert den Kapitalertrag

Die von der SUVA dominierte UV setzt sich wie folgt zusammen (in Klammern jeweils der Anteil an den Gesamtausgaben der UV): Berufsunfallversicherung (BU, obligatorisch für Arbeitnehmer, 37,6%), Nichtberufsunfallversicherung (NBU, oblig. f. Arbeitnehmer, 58,3%), Unfallversicherung für Arbeitslose (UVAL, 1996 eingeführt, obligatorisch, 2,7%), freiwillige Unfallversicherung für Selbständige (FU, 1,4%). Die FU wird wegen ihrer Freiwilligkeit nicht zur sozialen Sicherheit im engeren Sinn gerechnet.

Die Invaliden- und Hinterlassenenrenten der UV werden über das Rentenwert-Umlageverfahren finanziert, die Taggelder und die Heilbehandlungen über das Umlageverfahren (siehe Glossar). Analog zu den Pensionskassen bezieht auch die UV keine öffentlichen Gelder. Der Rechnungsabschluss 2002 stand zwar im Zeichen der Börsenbaisse, die einen Rückgang des Kapitalertrags und damit auch der Gesamteinnahmen (auf 6,2 Mrd. Fr.) bewirkte. Da aber die Ausgaben zur selben Zeit nur geringfügig (auf 5,2 Mrd. Fr.) zunahmen, resultierte unter dem Strich gleichwohl ein positiver Saldo.

Das Kapitalkonto der UV erreichte 2002 25,5 Mrd. Fr. In diesem Betrag nicht enthalten sind die Rückstellungen für kurzfristige Leistungen, die in der Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit zu den Sozialleistungen gerechnet werden.

Arbeitslosenversicherung

Die ALV schafft einen Transfer von den Erwerbstätigen zu Arbeitslosen. In besonderem Mass profitieren davon Personengruppen ohne Beitragspflicht wie z.B. Stellensuchende, die Kinder erzogen oder eine Ausbildung absolviert haben, Frauen nach einer Schwangerschaft und Nichterwerbstätige, die durch Tod des Ehepartners oder durch Scheidung zur Arbeitssuche gezwungen sind. Die ALV sorgt zudem für einen gewissen Ausgleich zwischen Regionen und Branchen mit hoher und solchen mit tiefer Arbeitslosigkeit.

Nach rapid wachsenden Arbeitslosenzahlen zu Beginn der 90er Jahre geriet der Finanzhaushalt der ALV vorübergehend aus dem Gleichgewicht. Nachdem der Bundesrat die Beitragssätze per 1. 1. 1993 von 0,4 auf 2,0 und per 1. 1. 1995 auf 3,0 Lohnprozente erhöht hatte, verbesserte sich die Finanzlage der ALV wieder, doch reichten die Einnahmen nicht aus, um den Schuldenberg abzubauen. 1997, auf dem Höhepunkt der Wirtschaftskrise, wuchsen die Schulden der ALV auf über 7 Mrd. Fr. an. In diesem Jahr bezogen 200 000 arbeitslose Männer und 150 000 arbeitslose Frauen ein Taggeld (Fig. 13.10).

se compte une proportion supérieure à la moyenne de jeunes et d'hommes. Le coût effectif moyen dépasse largement 1000 francs par mois pour les assurés de plus de 90 ans, mais se chiffre à seulement 54 francs pour les enfants et les jeunes jusqu'à 18 ans. Les femmes occasionnent en moyenne 193 francs de frais par mois, les hommes 137 francs.

La compensation des risques, introduite en 1993, a entraîné en 2002 une redistribution de près de 3,99 milliards de francs entre personnes de groupes d'âges différents et de 1,18 milliard de francs entre hommes et femmes (chiffres bruts).

Assurance-accidents: la chute boursière réduit le revenu du capital

L'assurance-accidents (AA), dans laquelle la SUVA occupe une place prédominante, regroupe l'assurance contre les accidents professionnels (AP, obligatoire pour les salariés, 37,6% des dépenses d'AA), l'assurance contre les accidents non professionnels (ANP, obligatoire pour les salariés, 58,3%), l'assurance-accidents des chômeurs (AAC, introduite en 1996, obligatoire, 2,7%) et l'assurance-accidents facultative pour les actifs non salariés (1,4%). Cette dernière assurance n'est pas considérée comme une assurance sociale au sens strict, en raison de son caractère facultatif.

Les rentes d'invalidité et de survivants de l'AA sont financées selon le principe de la répartition des capitaux de couverture; les indemnités journalières et les frais de soins le sont d'après le système de répartition des dépenses (voir le glossaire). A l'instar des caisses de pensions, l'AA ne reçoit aucun argent public. Les comptes 2002 ont été touchés par la chute boursière: il en a résulté un recul du revenu du capital et donc aussi des recettes (qui totalisent 6,2 milliards de francs). Mais comme les dépenses n'ont parallèlement que peu augmenté (elles se montent à 5,2 milliards de francs), le solde est positif.

Le compte de capital de l'AA a atteint 25,5 milliards de francs en 2002 (ce montant ne comprend pas les provisions pour les prestations à court terme, qui sont comptabilisées comme prestations sociales dans les Comptes globaux de la protection sociale).

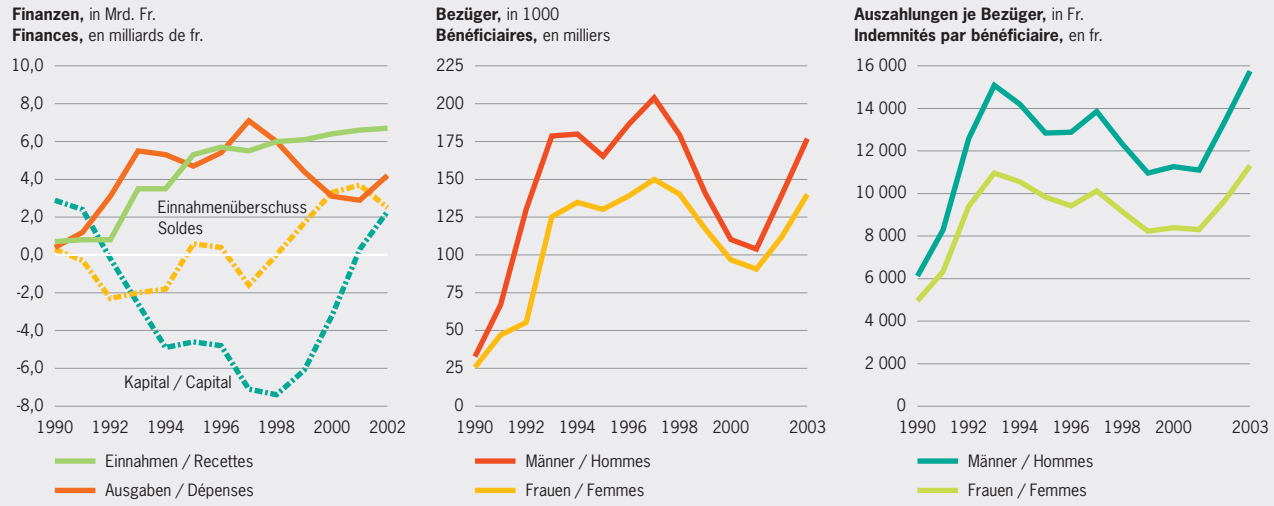
Assurance-chômage

L'assurance-chômage (AC) implique un transfert de ressources de la population active occupée vers les chômeurs. Certaines catégories de personnes qui ne cotisent pas en bénéficient plus particulièrement, comme les demandeurs d'emploi qui ont élevé des enfants ou accompli une formation, les femmes qui ont accouché et les personnes non actives qui sont contraintes de chercher un emploi en raison du décès de leur conjoint ou d'un divorce. L'AC veille en outre à assurer un certain équilibre entre les régions et les branches qui présentent des niveaux de chômage plus ou moins élevés.

La forte augmentation du nombre des chômeurs au début des années 1990 a déséquilibré pour quelques années les finances de l'AC. Le Conseil fédéral ayant relevé le taux de cotisation de 0,4 à 2,0% du salaire déterminant au 1er janvier 1993 et à 3,0% au 1er janvier 1995, la situation s'est améliorée par la suite, mais les recettes supplémentaires n'ont pas suffi pour réduire les dettes. En 1997, au plus fort de la crise économique, la montagne de dettes a dépassé les 7 milliards de francs. Cette année-là quelque 200 000 hommes et 150 000 femmes au chômage ont touché des indemnités journalières (fig.13.10).

Arbeitslosenversicherung (ALV)
Assurance-chômage (AC)

Fig. **13.10**



Das Stabilisierungsprogramm 1998 führte auf der Leistungsseite Neuerungen ein, die Einsparungen von jährlich über 2 Mrd. Fr. bringen sollten. Da diese Massnahmen parallel zur Aufhellung der Konjunkturlage erfolgten, konnte die ALV bis 2001 einen Überschuss von 3,4 Mrd. Fr. erwirtschaften, was ausreichte, um den Schuldenberg vollständig zu tilgen (Fig. 13.10). 2002 verzeichnete die ALV trotz eines markanten Anstiegs der Arbeitslosigkeit zum vierten Mal hintereinander einen positiven Saldo, der allerdings nicht mehr so hoch wie in den beiden vorangegangenen Jahren ausfiel. Auf den 1. Januar 2003 wurde der Beitragssatz der ALV auf 2,5% herabgesetzt.

Le programme de stabilisation introduit en 1998 devait permettre de réaliser plus de 2 milliards de francs d'économies par an. Ces mesures ayant été introduites en même temps que la conjoncture s'améliorait, l'AC a affiché jusqu'en 2001 un excédent de 3,4 milliards de francs, qui lui ont permis d'amortir intégralement ses dettes (fig. 13.10). En 2002, les comptes de l'AC ont bouclé pour la quatrième année consécutive sur un bénéfice, malgré une hausse marquée du chômage. Le bénéfice était cependant moins important que celui des deux années précédentes. Le 1er janvier 2003, le taux de cotisation a été abaissé à 2,5%.

Familienzulagen

Für die kantonal geregelten Familienzulagen (FZ) werden 2002 Einnahmen von 4,7 Mrd. Fr., Ausgaben von 4,5 Mrd. und Sozialleistungen von 4,4 Mrd. ausgewiesen. Von den Sozialleistungen werden knapp 30% durch kantonale Familienausgleichskassen (FAK) ausgerichtet; der Restbetrag stammt von betrieblichen FAK und von der Kassenpflicht befreiten Unternehmen.

Die kantonalen FZ bestehen in erster Linie aus Kinderzulagen. Die Unterschiede zwischen den Kantonen sind erheblich – die monatlichen Ansätze für Kinderzulagen beim ersten und zweiten Kind bewegen sich zwischen 150 und 260 Franken. Einen Anspruch für Selbständigerwerbende auf FZ kennen 10 Kantone, einen solchen für Nichterwerbstätige nur gerade deren fünf.

Die Finanzierung der kantonalen FZ erfolgt zurzeit ausschliesslich über Arbeitgeberbeiträge (in der Regel zwischen 1,5% und 2,0% der Lohnsumme) und Zinsen.

Von geringer statistischer Bedeutung sind die durch ein Bundesgesetz geregelten FZ für Kleinbauern und landwirtschaftliche Arbeitnehmer. Die Ausgaben dieser primär durch den Bund und sekundär durch die Kantone finanzierten Sozialversicherung erreichten 2002 lediglich 0,13 Mrd. Fr.

Allocations familiales

Pour les allocations familiales (AF) définies dans les législations cantonales, les résultats de 2002 sont les suivants: 4,7 milliards de recettes, 4,5 milliards de dépenses et 4,4 milliards de prestations sociales. A peine 30% de ces dernières sont versées par des caisses d'allocations familiales (CAF) cantonales, la part restante l'étant par les CAF des organisations professionnelles et par les entreprises non tenues de s'affilier à une CAF.

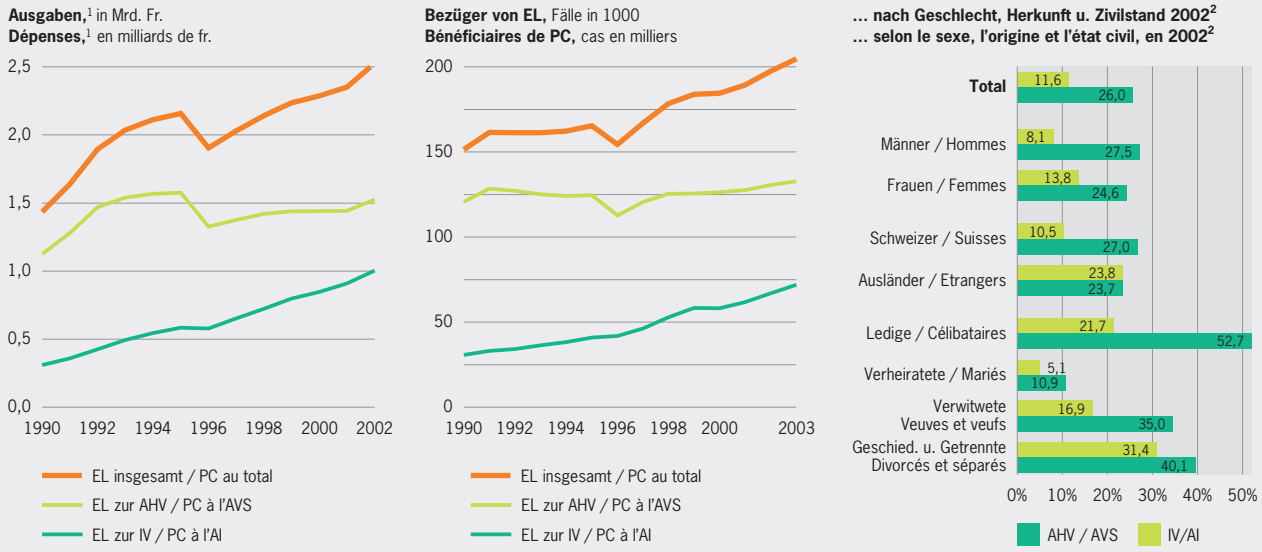
Les allocations familiales des cantons se composent en premier lieu d'allocations pour enfants. Les écarts entre les cantons sont ici considérables: les allocations pour enfant s'échelonnent entre 150 et 260 francs par mois pour le premier et le deuxième enfants. Les indépendants peuvent prétendre à des AF dans dix cantons, les personnes qui n'exercent pas d'activité lucrative dans seulement cinq cantons.

Les AF cantonales sont financées exclusivement par les cotisations des employeurs (en général de 1,5% à 2,0% de la somme salariale) et par les intérêts.

Les AF versées aux salariés de l'agriculture et aux petits paysans en vertu d'une loi fédérale ont une importance moindre du point de vue statistique. Elles n'ont représenté que 0,135 milliard de francs en 2002. Leur financement est assuré par la Confédération et, subsidiairement, par les cantons.

Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV und IV
Prestations complémentaires (PC) à l'AVS et à l'AI

Fig. **13.11**



1 Die Ausgaben der EL werden aus allgemeinen Steuermitteln des Bundes und der Kantone finanziert. Sie sind im Total gleich gross wie die Einnahmen. Die Verwaltungskosten lassen sich bei den EL nicht separat ermitteln.
Les dépenses des PC sont financées totalement grâce aux ressources fiscales de la Confédération et des cantons. Elles sont équivalentes aux recettes. Pour les PC, il n'est pas possible de distinguer les frais d'administration.
2 Erwachsene Personen, in % der erwachsenen Rentenbezüger / Personnes adultes, en % des bénéficiaires adultes de rentes

Ergänzungsleistungen zur AHV und IV: ungleiche Entwicklungen

Ergänzungsleistungen (EL) erhalten heute rund 225 000 Personen; dies entspricht 14,2% der in der Schweiz wohnhaften erwachsenen Bezüger von AHV- und IV-Renten. Bei der IV beträgt der Anteil 26%, bei der Altersversicherung (AV) dagegen nur 11,6% und bei der Hinterlassenenversicherung (HV) gar bloss 4,7%.

Seit 1990 sind die Bezügerzahlen und die Ausgaben bei den EL zur IV viel stärker gewachsen als bei den EL zur AHV (Fig. 13.11). Zu diesem Bild passt der Befund der Armutsstudie aus dem Jahr 1992, dass ältere Menschen in der Schweiz nicht überdurchschnittlich unter Armut zu leiden haben, obschon ihr Durchschnittseinkommen unter dem der Gesamtbevölkerung liegt.

Im Vergleich zur jeweiligen Rentenbevölkerung sind in der Altersversicherung (AV) mehr Frauen als Männer, mehr Ausländer als Schweizer und mehr Geschiedene als Verwitwete und Ledige auf EL angewiesen. In der IV hingegen ist der Anteil der EL beziehenden Personen an der Gesamtzahl der Rentner bei den Männern grösser als bei den Frauen, bei den Schweizern grösser als bei den Ausländern und bei den Ledigen grösser als bei den Geschiedenen und Verwitweten. Stark untervertreten sind sowohl bei den EL zur AV als auch bei den EL zur IV verheiratete Personen.

Sozialhilfe

Der Empfängerkreis der Sozialhilfe umfasst u.a. Flüchtlinge, Opfer von Gewaltverbrechen, schlecht entlöhnte Arbeitnehmer, Rentner sowie allein erziehende Mütter und Väter, deren Einkommen nicht ausreicht, um die Existenz zu sichern. Die Sozialhilfesysteme der einzelnen Kantone sind sehr verschieden, weswegen die von den Kantonsbehörden gemachten Angaben über die Zahl der Leistungsempfänger und die Höhe der Ausgaben nicht ohne weiteres miteinander verglichen werden können.

Prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI: des évolutions contrastées

Environ 225 000 personnes reçoivent aujourd'hui des prestations complémentaires (PC), ce qui représente 14,2% des rentiers AVS et AI adultes et domiciliés en Suisse. Les rentiers AI sont 26% à percevoir des prestations complémentaires, contre seulement 11,6% des rentiers de l'assurance-vieillesse (AV) et 4,7% des rentiers de l'assurance survivants (AS).

Depuis 1990, le nombre de bénéficiaires et les dépenses se sont accrus beaucoup plus fortement dans le domaine des PC à l'AI que dans celui des PC à l'AVS (fig. 13.11). Cette évolution est confirmée par une étude nationale réalisée en 1992, qui montre que les personnes âgées en Suisse ne sont pas davantage touchées par la pauvreté que la moyenne, bien que leur revenu moyen soit plus bas que celui de la population en général.

Parmi les rentiers de l'assurance-vieillesse (AV), il y a proportionnellement plus de femmes que d'hommes qui touchent des PC, plus de personnes de nationalité étrangère que de Suisses et plus de divorcés que de veufs et de célibataires. Parmi les rentiers AI, par contre, c'est l'inverse pour les deux premiers groupes de population cités. La part des célibataires touchant des PC à l'AI, quant à elle, est plus importante que celle des divorcés et des veufs. Les personnes mariées sont fortement sous-représentées tant parmi les bénéficiaires de PC à l'AVS que parmi ceux de PC à l'AI.

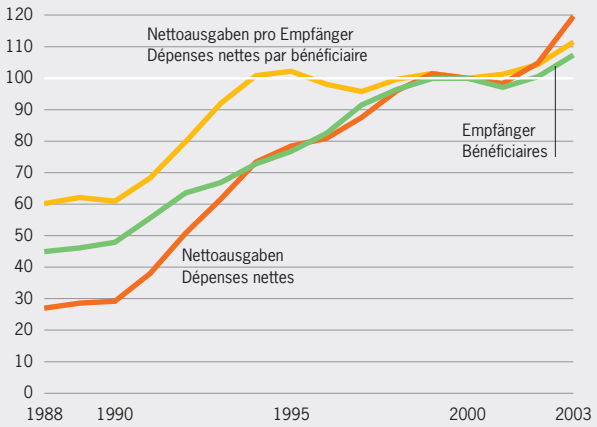
Aide sociale

Parmi les bénéficiaires de l'aide sociale, on trouve entre autres des réfugiés, des victimes d'actes de violence, des salariés au revenu insuffisant, des mères élevant seules leurs enfants ou des retraités dont le revenu ne suffit pas à assurer l'existence. Les systèmes d'aide sociale diffèrent beaucoup d'un canton à l'autre, raison pour laquelle on ne peut comparer sans autre les indications données par les autorités cantonales quant au nombre de bénéficiaires et au montant des dépenses.

Sozialhilfe: Empfänger und Ausgaben
Aide sociale: bénéficiaires et dépenses

Fig. **13.12**

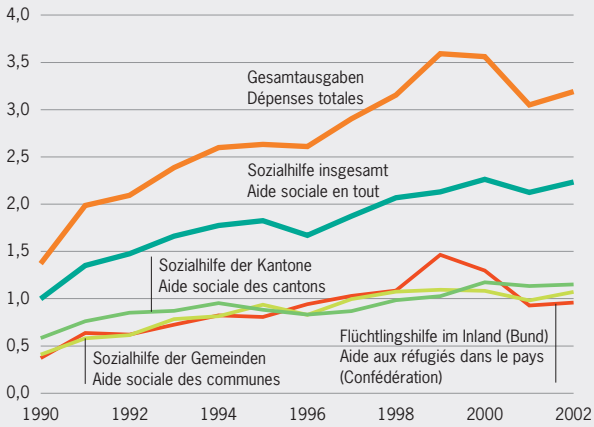
Index 2000 = 100
Indice 2000 = 100



Ausgaben für die Sozial- und Flüchtlinshilfe
Dépenses pour l'aide sociale et l'aide aux réfugiés

Fig. **13.13**

Nach Finazierungsträgern, in Mrd. Fr.
Par agents financeurs, en milliards de fr.



Immerhin geht aus den statistischen Quellen hervor, dass sich die Zahl der Sozialhilfeempfänger zwischen 1990 und 1997 etwa verdoppelte, um dann bis 2000 nur noch leicht anzusteigen. Im Folgejahr kam es sogar zu einem leichten Rückgang, der aber bereits 2002 wieder von einem Anstieg abgelöst wurde. Dieser hat sich 2003 offenbar noch weiter verstärkt.

Die Nettoausgaben verdreifachten sich in den 90er Jahren. Analog zu den Empfängerzahlen gingen sie nach der Jahrhundertwende vorübergehend etwas zurück, um sich anschliessend wieder zu erhöhen. Gesamthaft betrug der Anstieg zwischen 2000 und 2003 bei Sozialhilfeempfängern etwas mehr als 7%, bei den Nettoausgaben für die Sozialhilfe hingegen rund 20% (Fig. 13.12).

Die im Rahmen der Sozial- und Flüchtlingshilfe erbrachten Leistungen werden zu je ungefähr einem Drittel vom Bund, den Kantonen und den Gemeinden finanziert. Der Bund kommt primär für die Flüchtlingshilfe im Inland («Asylwesen») auf; der Zuständigkeitsbereich der Kantone und Gemeinden erstreckt sich auf die gesetzliche wirtschaftliche Hilfe («Armenunterstützung»), die zusätzlich zu den Ergänzungsleistungen gewährte Alters- und Invalidenfürsorge, die bedarfsabhängigen Arbeitslosengelder und weitere Fürsorgeleistungen.

Die Gesamtausgaben für die Sozial- und Flüchtlingshilfe, die zu Beginn der 90er Jahre erst bei 1,4 Mrd. Fr. gelegen hatten, beliefen sich 1999 auf 3,6 Mrd. Fr. Bis 2002 gingen sie auf 3,2 Mrd. Fr. zurück (Fig. 13.13). Während die Ausgaben der Kantone und Gemeinden in den Jahren 1998–2002 mehr oder weniger konstant bei etwas über 2 Mrd. Fr. verharrten, unterschritten die Bundesausgaben für die Flüchtlingshilfe im Inland sowohl 2001 als auch 2002 die Marke von 1 Mrd. Fr., nachdem sie in den beiden vorangegangenen Jahren mit 1,5 bzw. 1,3 Mrd. Fr. einen historischen Höchststand erklommen hatten.

Il ressort néanmoins de ces sources statistiques que le nombre des bénéficiaires de l'aide sociale a à peu près doublé entre 1990 et 1997, avant de ne progresser plus que légèrement jusqu'en 2000. Il a ensuite un peu diminué en 2001, mais s'est à nouveau accru en 2002. Cette nouvelle hausse s'est manifestement encore renforcée en 2003.

Les dépenses ont été multipliées par trois durant les années 1990. A l'instar du nombre de bénéficiaires, elles ont un peu diminué après l'an 2000 pour ensuite augmenter à nouveau. Dans l'ensemble, le nombre de bénéficiaires de l'aide sociale s'est accru d'un peu plus de 7% entre 2000 et 2003, alors que les dépenses nettes ont progressé d'environ 20% (fig. 13.12).

Les prestations fournies dans le cadre de l'aide sociale et de l'aide aux réfugiés se répartissent à raison d'un tiers entre la Confédération, les cantons et les communes. La Confédération assume en premier lieu les dépenses consenties pour l'aide aux réfugiés (domaine de l'asile); les cantons et les communes financent l'aide économique prévue par la loi (aide aux indigents), l'assistance aux personnes âgées octroyées en sus des prestations complémentaires, les indemnités de chômage sous condition de ressources ainsi que d'autres prestations d'assistance.

Les dépenses globales pour l'aide sociale et l'aide aux réfugiés, qui ne représentaient que 1,4 milliard de francs au début des années 1990, ont atteint 3,6 milliards de francs en 1999 (fig. 13.13). Elles ont ensuite diminué à 3,2 milliards jusqu'en 2002. Si les dépenses des cantons et des communes dans leurs domaines d'attribution se sont toujours situées autour de 2 milliards de francs dans les années 1998 à 2002, celles de la Confédération dans l'aide aux réfugiés sont passées sous la barre du milliard de francs, après avoir atteint les niveaux records de 1,5 et 1,3 milliard de francs en 1999 et 2000.

Methoden, Erhebungen

Bei den Statistiken im Bereich der Sozialen Sicherheit kann grundsätzlich zwischen Verwaltungs-, Erhebungs- und Synthesestatistiken unterschieden werden.

Verwaltungsstatistiken werden von öffentlichen Ämtern im Rahmen der Vollzugsarbeit erstellt. Sie informieren über die Tätigkeit der betreffenden Institution oder einen Teilbereich davon – wie etwa über die Anzahl und die demografischen Merkmale der AHV-Bezüger. Jede Sozialversicherung verfügt mindestens über eine Verwaltungsstatistik.

Erhebungen werden im Bereich der sozialen Sicherheit nur wenige durchgeführt. Periodischen Charakter haben die Erhebung bei den Vorsorgeeinrichtungen (Pensionskassenstatistik) und die zurzeit noch im Aufbau befindliche nationale Sozialhilfestatistik, die insbesondere über die Struktur und Entwicklung der Sozialhilfebezüger, die Früherkennung von Problemlagen, die neuen sozialen Risiken und die dazugehörigen Lasten Auskunft erteilen wird.

Bei der Erstellung von *Synthesestatistiken* werden statistische Informationen aus verschiedenen Quellen verarbeitet. Synthesestatistiken zur sozialen Sicherheit sind in erster Linie die Gesamtrechnung der Sozialen Sicherheit (GRSS) und die schweizerische Sozialversicherungsstatistik (SVS), in gewissem Sinn aber auch die Statistik der öffentlichen Finanzen (EFS).

Die Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit (GRSS)

Die GRSS erhebt definitionsgemäss den Anspruch, den Bereich der sozialen Sicherheit vollständig abzudecken. Um Vergleiche mit anderen europäischen Ländern zu ermöglichen, muss sie sich indessen methodisch ganz auf das vom statistischen Amt der EU (EUROSTAT) entwickelte «Europäische System der Integrierten Sozialschutzstatistik» (ESSOSS) ausrichten, das die Leistungen bestimmter Institutionen bzw. Regimes, die direkte oder indirekte sozialpolitische Relevanz besitzen, unberücksichtigt lässt.

In quantitativer Hinsicht bilden die Leistungen der grossen Sozialversicherungen den Schwerpunkt der GRSS. Weitere wichtige Elemente sind die bedarfsabhängigen staatlichen Sozialleistungen, die Spitalsubventionen, die direkten Lohnfortzahlungen der Arbeitgeber bei Krankheit und Mutterschaft und die Hilfsaktionen privater nicht gewinnorientierter Institutionen. Bei der zweiten Säule wird neben dem obligatorischen Teil auch der überobligatorische einbezogen, wogegen die Säule 3a, die gebundene Selbstvorsorge, nicht in der GRSS vertreten ist.

Als Hauptaggregate weist die GRSS die Gesamtausgaben, die Leistungen und die Einnahmen für die soziale Sicherheit aus. Es handelt sich dabei um Bruttogrössen, die auch steuerpflichtige Beträge enthalten. Lediglich die Transferzahlungen zwischen einzelnen Regimes werden von den Gesamtbeträgen in Abzug gebracht, da sonst Doppelzählungen resultieren würden.

Im Zentrum der GRSS stehen die bei Eintreten eines der acht Risiken bzw. Bedürfnisse «Krankheit/Gesundheitspflege», «Invalidität», «Alter», «Überleben Hinterbliebener», «Familie/Kinder», «Arbeitslosigkeit», «Wohnen» und «Soziale Ausgrenzung» ausgerichteten Sozialleistungen. Bei jeder dieser Funktionen wird einerseits zwischen Geld- und Sachleistungen und andererseits zwischen bedarfsabhängigen und nicht bedarfsabhängigen Leistungen unterschieden.

Weiter werden auf der Ausgabenseite noch die Durchführungskosten, die Passivzinsen und die übrigen Ausgaben erhoben. Bei den Einnahmen werden die Sozialbeiträge der Arbeitgeber, Arbeitnehmer und Selbständigen, die Kopfprämien der privaten Haushalte (KVG), die Staatsbeiträge sowie die Vermögens- und sonstigen Einnahmen auseinander gehalten.

Die schweizerische Sozialversicherungsstatistik (SVS)

Die SVS erstreckt sich im Unterschied zur GRSS auch auf die EO, die Kranken-Zusatzversicherungen, nicht aber auf die Spitalsubventionierung, die

Méthodes, enquêtes

Dans le domaine de la protection sociale, on distingue les statistiques administratives, les relevés statistiques et les statistiques de synthèse.

Les *statistiques administratives* sont établies par des organes publics dans le cadre de leur travail d'exécution. Elles renseignent sur l'activité ou sur une partie de l'activité de l'institution concernée, par exemple sur le nombre et la structure démographique des bénéficiaires de l'AVS. Chaque assurance sociale dispose au moins d'une statistique administrative.

Les *relevés statistiques* ayant trait à la protection sociale sont encore rares. Le seul relevé effectué régulièrement est celui réalisé auprès des institutions de prévoyance (statistique des caisses de pensions). S'y ajoutera bientôt une statistique suisse des bénéficiaires de l'aide sociale, en voie de création. Cette statistique fournira des informations sur la structure et l'évolution des bénéficiaires de l'aide sociale, sur la détection précoce des situations problématiques, sur l'émergence de nouveaux risques sociaux et les charges occasionnées par ceux-ci.

Les *statistiques de synthèse*, quant à elles, sont établies à partir d'informations statistiques provenant de différentes sources. Les principales statistiques de synthèse sur la protection sociale sont les Comptes globaux de la protection sociale (CGPS), la statistique des assurances sociales suisses (SASS) et, dans une certaine mesure, la statistique des finances publiques (SFP).

Les Comptes globaux de la protection sociale (CGPS)

Comme leur nom l'indique, les CGPS ont l'ambition de couvrir l'ensemble du domaine de la protection sociale. Pour permettre des comparaisons avec d'autres pays européens, la méthodologie appliquée est axée sur le «Système européen de statistiques intégrées de la protection sociale» développé par l'Office statistique de l'UE (Eurostat). Ce système ne prend toutefois pas en compte les prestations de certains régimes ou institutions qui ont pourtant des conséquences sociales directes ou indirectes.

Dans les CGPS, l'accent principal est mis sur les prestations des grandes assurances sociales. Parmi les autres éléments importants pris en considération, on trouve les prestations sociales sous condition de ressources fournies par l'Etat, les subventions hospitalières, les paiements directs des employeurs en cas de maladie ou de maternité et les actions d'entraide menées par des institutions privées sans but lucratif. Pour le deuxième pilier, tant le régime obligatoire que le régime surobligatoire sont pris en considération, tandis que le pilier 3a, à savoir la prévoyance individuelle liée, est exclu.

Les principaux agrégats des CGPS sont les dépenses globales, les prestations et les recettes de la protection sociale. Ces agrégats forment des valeurs brutes comprenant aussi des montants imposables. Les transferts entre les différents régimes sont déduits des montants totaux, afin d'éviter des comptages à double.

Les CGPS ont pour principal objet les prestations sociales versées lorsque se réalise l'un des huit «risques» ou cas suivants: «maladie/soins de santé», «invalidité», «vieillesse», «survie», «famille/enfants», «chômage», «logement», «exclusion sociale». Dans chacune de ces fonctions, on fait la distinction entre les prestations en espèces et les prestations en nature, d'une part, et entre les prestations sous condition de ressources et les prestations sans condition de ressources, d'autre part.

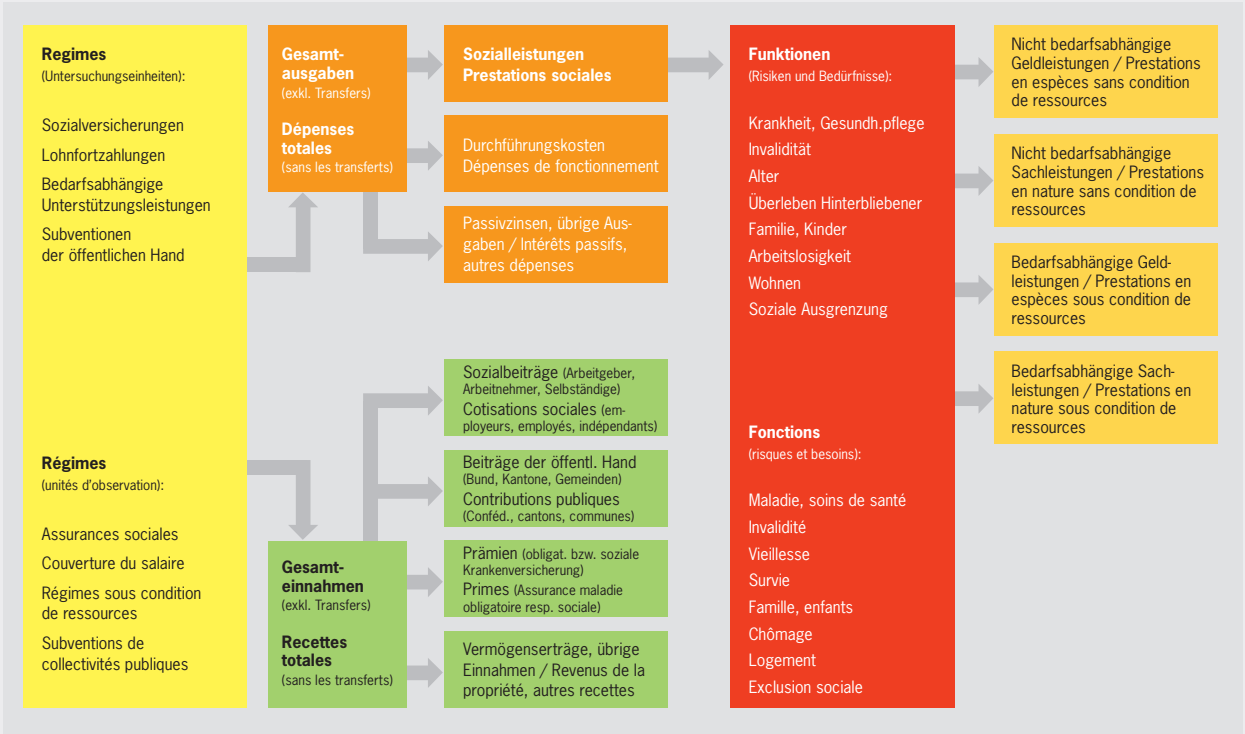
Du côté des dépenses, les CGPS incluent les dépenses de fonctionnement, les intérêts passifs et les autres dépenses. Du côté des recettes, on relève séparément les contributions des employeurs, des employés et des indépendants, les primes par tête des ménages privés (LAMal), les contributions publiques ainsi que les revenus de la fortune et les autres recettes.

La statistique des assurances sociales suisses (SAS)

A la différence des CGPS, la SAS couvre également l'APG et les assurances-maladie complémentaires. Elle n'inclut pas les subventions hospitalières, ni

Die Komponenten der Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit
Les composantes des Comptes globaux de la protection sociale

Fig. **13.14**



direkten Lohnfortzahlungen der Arbeitgeber und die Hilfsaktionen privater Institutionen. Von den bedarfsabhängigen staatlichen Sozialleistungen finden einzig die EL zur AHV und zur IV Eingang in die SVS. Dazu kommt, dass die SVS bestimmte Leistungen anders definiert als die GRSS. Dasselbe gilt im Übrigen auch für die EFS.

Mängel und Lücken

Wo die primäre Datenerfassung nicht durch eine zentrale Verwaltungsstelle erfolgt, weist die finanzielle Statistik der sozialen Sicherheit Lücken und definitorische Unschärfen auf. Dies ist v.a. bei der beruflichen Vorsorge, den kantonal geregelten Familienzulagen, den Lohnfortzahlungen und den privaten Institutionen der Fall. Auch die Erfassung der im Rahmen der Sozialhilfe erbrachten Leistungen ist mit vielfältigen Problemen verbunden, weswegen dem Aufbau einer nationalen Sozialhilfe-Statistik beim BFS hohe Priorität eingeräumt wird.

Die Personendaten zur sozialen Sicherheit sind ebenfalls mit Mängeln und Lücken behaftet. Bei einigen Sozialversicherungen werden überhaupt keine Bezügerstatistiken geführt, bei anderen sind diese nicht ausreichend differenziert, um vertiefte Analysen zuzulassen.

les paiements directs des employeurs en cas de maladie ou de maternité, pas plus que les actions d'entraide menées par des institutions privées. Des prestations sociales sous condition de ressources fournies par l'Etat, seules les PC à l'AVS et à l'AI sont couvertes par la SAS. En outre, certaines prestations répondent à des définitions différentes de celles des CGPS et de la SFP.

Défauts et lacunes

Dans les domaines où la saisie primaire des données n'est pas effectuée par un organe administratif centralisé, la statistique financière de la protection sociale est lacunaire et repose sur des définitions floues. Il en va ainsi essentiellement de la prévoyance professionnelle, des allocations familiales cantonales, de la couverture du salaire et de l'entraide par des institutions privées. La collecte des informations relatives aux prestations fournies dans le cadre de l'aide sociale étant problématique, l'OFS a décidé d'accorder la priorité à la mise en place d'une statistique nationale de l'aide sociale.

Les données individuelles relatives à la protection sociale sont elles aussi lacunaires. Certaines assurances sociales n'établissent aucune statistique des bénéficiaires, d'autres en établissent mais d'une manière insuffisamment différenciée pour permettre des analyses approfondies.

Die wichtigsten Erhebungen/Statistiken zur Sozialen Sicherheit

M 13

	Verantwortliche Stelle	Periodizität	Daten seit	Erhebungsmethode	Regionalisierungsgrad	Inhaltliche Schwerpunkte
Erhebungen						
Pensionskassenstatistik	BFS	2 Jahre	1987, 1990	Vollerhebung	Schweiz	Versicherte; Rentenbezüger; Aufwand; Ertrag; Bilanz
Sozialhilfestatistik: Empfängerstatistik	BFS	1 Jahr	im Aufbau (geplant für 2005)	Geschichtete Stichprobe von Gemeinden[5]	Kantone; Gemeinden mit über 10000 Einwohnern	Sozialhilfeempfänger nach verschiedenen Kriterien
Verwaltungsdaten						
AHV-Statistiken[1]	BSV	1 Jahr/ 2 Jahre	1948	Vollerhebung	Schweiz; teilweise auch Kantone	Finanzen; Rentenbezüger und Rentensummen nach verschiedenen Kriterien
IV-Statistiken[2]	BSV	1 Jahr	1960	Vollerhebung	Schweiz; teilweise auch Kantone	Finanzen; Leistungsbezüger und Leistungssummen nach verschiedenen Kriterien
Ergänzungsleistungen zur AHV und IV	BSV	2 Jahre	1966	Vollerhebung	Kantone	Ausgaben; Finanzierung; Berechnungsansätze und -komponenten; Bezüger
Statistik über die Krankenversicherung	BSV	1 Jahr	1911/ 1996[3]	Vollerhebung	Schweiz; teilweise auch Kantone	Versicherte; Versicherungsertrag und -aufwand; Leistungen; Prämien; Prämienverbilligung
SUVA-Statistik / Unfallstatistik der UVG-Versicherer	SUVA und SSUV	1 Jahr	1919/ 1984[4]	Vollerhebung	Schweiz; teilweise auch Kantone	Versicherte; Lohnsummen; Leistungen; Prämien
Arbeitslosenversicherungsstatistik	Seco	1 Jahr	1975	Vollerhebung	Schweiz	Ertrag; Aufwand; Bilanz; Leistungen; Bezüger
Synthesestatistiken						
Gesamtrechnung der Sozialen Sicherheit	BFS	1 Jahr	1990	...[6]	Schweiz (Kantone geplant)	Ausgaben und Einnahmen nach Arten; Sozialleistungen nach 8 Funktionen gemäss Eurostat-Methodik
Schweizerische Sozialversicherungsstatistik	BSV	1 Jahr	1987	...[7]	Schweiz	Gesamtübersichten; Finanzen und Bezügerzahlen nach einzelnen Versicherungen
Öffentliche Finanzen der Schweiz	EFV	1 Jahr	1913/ 1938/ 1990[8]	...[9]	Bund; Kantone; Gemeinden	Ausgaben; Einnahmen; Nettobelastung (Gesundheit, Soziale Wohlfahrt)

1 Renten der AHV und IV (bis 1997/98); AHV-Statistik (seit 1999); AHV-Einkommen.
2 Renten der AHV und IV (bis 1997/98); Invaliditätsstatistik (bis 1998); IV-Statistik (seit 1999).
3 1911 trat das erste Gesetz über die Krankenversicherung in Kraft. Seit 1996 neuer Kontenplan gemäss KVG.
4 1919 Gründung der SUVA; seit 1984 obligatorische Unfallversicherung für sämtliche Arbeitnehmer.
5 Gemeinden mit >10000 Einwohnern vollständig erfasst. Bei den erfassten Gemeinden werden Vollerhebungen durchgeführt
6 Basiert auf Erhebungs-, Verwaltungs- und Synthesestatistiken sowie (bei fehlenden Angaben) auf Schätzungen.
7 Basiert auf den Angaben aller Sozialversicherungsbranchen. Enthält auch eine Schätzung der Familienzulagen.
8 Bund: Daten seit 1913; Kantone und Gemeinden: Daten seit 1938. Seit 1990 neuer Kontenplan, der die Berechnung der Nettobelastung und anderer Indikatoren erlaubt.
9 Die Daten des Bundes und der Kantone stützen sich auf die jeweiligen Staatsrechnungen. Die Daten der Gemeinden mit mehr als 4000 Einwohnern basieren auf Erhebungen, während für die kleineren Gemeinden teilweise Schätzungen und Hochrechnungen angestellt werden.

Les principales enquêtes/statistiques dans le domaine de la protection sociale

M 13

	Service responsable	Périodicité	Données depuis	Méthode de relevé	Régionalisation	Contenus
Enquêtes						
Statistique des caisses de pensions	OFS	2 ans	1987, 1990	Enquête exhaustive	Suisse	Assurés; bénéficiaires; dépenses; recettes; bilan
Statistique de l'aide sociale: statistique des bénéficiaires	OFS	1 an	en préparation (planifié pour 2005)	Echantillon stratifié de communes[5]	Cantons; Communes de plus de 10000 habitants	Bénéficiaires de l'aide sociale selon plusieurs critères
Données administratives						
Statistiques de l'AVS[1]	OFAS	1 an	1948	Enquête exhaustive	Suisse et, partiellement, cantons	Finances; bénéficiaires et montants des rentes selon différents critères
Statistiques de l'AI[2]	OFAS	1 an	1960	Enquête exhaustive	Suisse et, partiellement, cantons	Finances; bénéficiaires et montants des prestations selon différents critères
Statistique des prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI	OFAS	2 ans	1966	Enquête exhaustive	Cantons	Dépenses; financement; bases et composantes de calcul; bénéficiaires
Statistique de l'assurance-maladie	OFAS	1 an	1911/ 1996[3]	Enquête exhaustive	Suisse et, partiellement, cantons	Assurés, produits et charges d'assurance; prestations; réductions de primes
Statistique de la SUVA / Statistique des accidents des assureurs LAA	SUVA (CNA) et SSAA	1 an	1919/ 1984[4]	Enquête exhaustive	Suisse et, partiellement, cantons	Assurés, sommes de salaires; prestations; primes; réductions de primes
Statistique de l'assurance-chômage	Seco	1 an	1975	Enquête exhaustive	Suisse	Produits; charges; bilan; prestations; bénéficiaires
Statistiques de synthèse						
Comptes globaux de la protection sociale	OFS	1 an	1990	...[6]	Suisse (cantonalisation à l'étude)	Dépenses et recettes par type; Prestations sociales relevant de 8 fonctions selon la méthodologie Eurostat
Statistique des assurances sociales suisses	OFAS	1 an	1987	...[7]	Suisse	Vue d'ensemble; finances et nombre de bénéficiaires pour les différentes branches d'assurance
Statistique des finances publiques	AFF	1 an	1913/ 1938/ 1990[8]	...[9]	Confédération; cantons; communes	Dépenses; recettes; charge nette (santé, prévoyance sociale)

1 Rentes de l'AVS et de l'AI (jusqu'en 1997/98); Statistique de l'AVS (dès 1999), revenus AVS.
2 Rentes de l'AVS et de l'AI (jusqu'en 1997/98); Statistique de l'invalidité (jusqu'en 1998); Statistique de l'AI (dès 1999).
3 En 1911, entrée en vigueur de la première loi sur l'assurance-maladie. Depuis 1996, nouveau plan comptable selon la LAMal.
4 Création de la SUVA (ancienne CNA) en 1919; assurance obligatoire pour tous les salariés depuis 1984.
5 Un relevé exhaustif est prévu dans toutes les communes saisies, parmi lesquelles figurent toutes celles qui comptent plus de 10000 habitants.
6 Fondées sur des données issues d'enquêtes, sur des statistiques administratives et sur des statistiques de synthèse ainsi que, à défaut d'autres informations, sur des estimations.
7 Fondée sur les informations provenant de toutes les assurances sociales. Contient également une estimation des allocations familiales.
8 Confédération: données depuis 1913; cantons et communes: données depuis 1938. En 1990, entrée en vigueur d'un nouveau plan comptable permettant le calcul de la charge nette et d'autres indicateurs.
9 Les données de la Confédération et des cantons sont tirées de leurs comptes d'Etat respectifs. Celles des communes de plus de 4000 habitants reposent sur des relevés alors que les chiffres des autres communes se fondent partiellement sur des estimations et des extrapolations.

Glossar

Abkürzungen (Sozialversicherungen)

AHV	Eidgenössische Alters- und Hinterlassenenversicherung
ALV	Arbeitslosenversicherung
AV	Altersversicherung (AHV)
BU	Berufsunfallversicherung
BV	Berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge
EL-AHV	Ergänzungsleistungen zur AHV
EL-IV	Ergänzungsleistungen zur IV
EO	Erwerbsersatzordnung
FUV	Freiwillige Unternehmerversicherung
FZ	Familienzulagen
HMO	Health Maintenance Organizations (KVG)
HV	Hinterlassenenversicherung (AHV)
IV	Eidgenössische Invalidenversicherung
KV	Krankenversicherung (Grund- und Zusatzversicherung)
MV	Militärversicherung
NBU	Nichtberufsunfallversicherung
OKPV	Obligatorische Krankenpflege-Grundversicherung
OUV	Obligatorische Unfallversicherung
SSUV	Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung UVG
SUVA	Schweizerische Unfallversicherungsanstalt
UV	Unfallversicherung
UVAL	Unfallversicherung für Arbeitslose

Alters- und Hinterlassenenversicherung, obligatorische (AHV)

Die AHV wurde 1948 als obligatorische Versicherung zur Altersvorsorge eingeführt und ist seither mehrmals ausgebaut worden. Neben den Altersrenten werden auch Leistungen für Witwen und Witwer sowie Waisen gewährt. Zweck der AHV ist die Sicherung des Grundbedarfs im Alter und bei Tod des Vorsorgers. Zudem werden auch Hilflosenentschädigungen ausgerichtet.

Die ordentliche AHV-Rente berechnet sich nach dem für die Beiträge massgebenden Einkommen und der Anzahl Beitragsjahre. Seit der 10. AHV-Revision werden die Renten der Ehepartner nach dem Splitting-Verfahren getrennt berechnet. Die Beitragssätze betragen seit Juli 1973 8,4% des Bruttolohnes (Selbständige: seit 1979 7,8% des Bruttoeinkommens). Die öffentliche Hand finanziert 20% der Ausgaben. Die Schwankungen der Rechnungsbilanz werden durch den Ausgleichsfonds ausgeglichen. Schweizer Bürger mit Wohnsitz im Ausland können sich freiwillig in der AHV versichern.

Arbeitslosenversicherung (ALV)

Die 1976 als obligatorische Versicherung eingeführte ALV deckt die Risiken der Arbeitslosigkeit ab. Zudem dient sie der Bekämpfung von Arbeitslosigkeit durch arbeitsmarktliche Massnahmen (Kurse, vorübergehende Beschäftigungen, Praktika, Ausbildungszuschüsse, Einarbeitungszuschüsse, Förderung der selbständigen Erwerbstätigkeit sowie Beiträge für Pendler und Wochenaufenthaltskosten). Bei Lohnforderungen gegenüber einem zahlungsunfähigen Arbeitgeber entrichtet sie eine Insolvenzentschädigung. Mit der Teilrevision von 1996/97 wurden ein neues Leistungs- und Beitragssystem und regionale Arbeitsämter (RAV) eingeführt. Im Rahmen des Stabilisierungsprogramms 1998 wurden verschiedene Leistungen gekürzt.

Die Einnahmen der ALV bestehen fast ausschliesslich aus den Beiträgen, die von den Arbeitgebern und den Arbeitnehmern je zur Hälfte geleistet werden. Die Subventionen des Bundes dürfen maximal 5% der Gesamtausgaben betragen. Der Beitragssatz der Arbeitgeber und Versicherten, der 1993 von 0,4 auf 2,0 und 1995 auf 3,0 Lohnprozente angehoben wurde, ist 2003 wieder auf 2,0 herabgesetzt worden.

Glossaire

Abréviations (assurances sociales)

AA	Assurance-accidents
AAC	Assurance-accidents des chômeurs
AVS	Assurance fédérale vieillesse et survivants
AC	Assurance-chômage
AV	Assurance-vieillesse (AVS)
AP	Assurance contre les accidents professionnels
PP	Prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité
PC-AVS	Prestations complémentaires à l'AVS
PC-AI	Prestations complémentaires à l'AI
APG	Allocations pour perte de gain
AFI	Assurance facultative des indépendants (accidents)
AF	Allocations familiales
HMO	Health Maintenance Organizations (LAMal)
AS	Assurance-survivants (AVS)
AI	Assurance fédérale invalidité
AM	Assurance-maladie (assurance de base et assurances complémentaires)
AMi	Assurance militaire
ANP	Assurance contre les accidents non professionnels
AOS	Assurance obligatoire des soins
AAO	Assurance-accidents obligatoire
SSAA	Service de centralisation des statistiques de l´assurance-accidents (LAA)
SUVA	Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents

Adaptation des rentes

Les prestations et les rentes de l'AVS et de l'AI sont adaptées à l'évolution économique sur la base d'un indice mixte (moyenne arithmétique de l'indice des prix et de l'indice des salaires). L'adaptation se fait en principe tous les deux ans, ou tous les ans si le renchérissement est important. La LPP prescrit que les rentes de survivants et d'invalidité doivent être adaptées à l'évolution des prix. Dans les limites de leurs possibilités financières, les caisses doivent prendre des dispositions pour adapter également les rentes de vieillesse au renchérissement.

Aide sociale

L'aide sociale constitue, dans notre système de protection sociale, une prestation de dernier recours. Elle est accordée en fonction des besoins là où aucune assurance sociale n'alloue de prestations et comprend toutes les prestations d'assistance et de soins élémentaires destinées à assurer la subsistance des personnes nécessiteuses. Elle s'étend en outre aux mesures (en particulier préventives) destinées à combattre la pauvreté, y compris les mesures d'encouragement de l'autonomie économique et personnelle ainsi que les mesures de réinsertion sociale des personnes nécessiteuses.

L'aide sociale relève de la compétence des cantons. Seules l'assistance dans le domaine de l'asile et l'aide aux Suisses de l'étranger relèvent de la Confédération. Chaque canton a sa propre législation en matière d'aide sociale, qui régit l'ensemble de l'aide sociale cantonale et communale. Une grande partie de ces législations a été révisée dans les années 80 et 90; d'autres révisions sont en préparation.

Allocations familiales (AF)

Les allocations familiales servent à compenser partiellement les charges familiales. Les employeurs qui occupent du personnel sur le territoire d'un canton ont en principe l'obligation de s'affilier à une caisse cantonale d'allocations familiales ou à une caisse privée reconnue.

Les AF cantonales destinées aux salariés comprennent des allocations pour enfants, parfois aussi des allocations de formation, des allocations de

Bedarfsabhängige Sozialleistungen

Siehe unter Sozialleistungen.

Berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BV)

Ziel der beruflichen Vorsorge ist es, zusammen mit der AHV den gewohnten Lebensstandard im Alter, beim Tod des Vorsorgers und bei Invalidität zu sichern. Die in einem langen historischen Prozess gewachsene berufliche Vorsorge ist seit 1985 dem Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) unterstellt. Dieses legt als Rahmengesetz Mindestleistungen zur Absicherung gegen wirtschaftliche Folgen von Alter, Tod und Invalidität fest («Obligatorium»). Gestützt auf einen Entscheid des Arbeitgebers oder der Sozialpartner kann eine Vorsorgeeinrichtung zusätzliche Leistungen vorsehen («Überobligatorium»). Die berufliche Vorsorge ist für Arbeitnehmer ab dem 17. Altersjahr mit einem Jahresgehalt über Fr. 25 320.- obligatorisch. Die Höhe der Leistungen wird entweder aufgrund des geäufneten Sparkapitals (Altersgutschriften) bestimmt (Beitragsprimat) oder aufgrund eines Anteils am versicherten Lohn (Leistungsprimat).

Das 1995 in Kraft getretene Bundesgesetz über die Freizügigkeitsleistungen schreibt vor, dass bei einem Stellenwechsel die Guthaben aus der beruflichen Vorsorge entweder an die neue Vorsorgeeinrichtung überwiesen oder dann bei einer Bank oder einer Versicherung deponiert werden müssen. Die Verordnung über die Wohneigentumsförderung ermöglicht es, die Mittel der beruflichen Vorsorge für den Erwerb von Wohneigentum einzusetzen. Eine erste Revision des BVG ist zurzeit im Gang.

Die BV wird durch die Beiträge der Arbeitgeber und Arbeitnehmer im Kapitaldeckungsverfahren finanziert, indem die Leistungen durch das während der Erwerbstätigkeit angesparte und verzinste Kapital gedeckt werden. Die Beiträge werden in der Regel auf dem versicherten («koordinierten») Lohn erhoben. Der Lohnteil, welcher bereits durch die AHV versichert ist, wird dabei vom effektiven Lohn abgezogen, um eine doppelte Versicherung zu vermeiden. Als Rahmengesetz schreibt das BVG keinen festen Beitragssatz vor. Der Arbeitgeber muss aber insgesamt mindestens die gleiche Beitragssumme entrichten wie die Arbeitnehmer seines Betriebes.

Ergänzungsleistungen zur Alters- und Hinterlassenenversicherung und zur Invalidenversicherung (EL zur AHV und zur IV)

Die EL wurden 1966 mit dem Bundesgesetz über die Ergänzungsleistungen zur AHV/IV eingeführt, um bedürftigen AHV- und IV-Rentnern das Existenzminimum zu garantieren. Sie werden nur in der Schweiz ausgerichtet. Die Bezüger müssen in der Schweiz wohnhaft sein; für nicht aus dem EU-Raum stammende Ausländer gilt überdies, dass sie seit mindestens 10 Jahren (Flüchtlinge: 5 Jahre) ununterbrochen in der Schweiz gelebt haben müssen. Voraussetzung für den Bezug von EL ist die AHV/IV-Berechtigung. Ausserdem darf das Jahreseinkommen (nach Abzug der Ausgaben für Miete bis zu einem Maximalbetrag und der Krankenkassenprämien) die gesetzlich festgelegte Grenze nicht überschreiten (2004: Fr. 17 300.– für alleinstehende Personen und Fr. 25 950.– für Ehepaare). Die EL setzen sich aus zwei Komponenten zusammen: den monatlich ausgerichteten Leistungen und den Rückerstattungen von Kosten, die durch Krankheit oder Invalidität entstehen.

Die EL werden ausschliesslich durch die öffentliche Hand finanziert. Die Hauptlast tragen die Kantone und Gemeinden; der Bund finanziert je nach Finanzkraft der Kantone 10% bis 35% der Ausgaben.

Erwerbsersatzordnung (EO)

Personen, die Militärdienst, Zivilschutz oder Zivildienst leisten, vergütet die EO einen Teil des Erwerbsausfalls. Für erwerbstätige Personen beträgt die Höhe der Entschädigung seit Juli 1999 65% des vordienstlichen Einkommens (6. EO-Revision). Dazu kommen noch Kinderzulagen, Zulagen für Betreuungskosten und andere Zulagen. Für Rekruten gilt eine Sonderbestimmung. Die EO finanziert sich ausschliesslich über Sozialbeiträge und über Erträge des Ausgleichsfonds. Der Beitragssatz beträgt seit 1995 0,3%. Die Beitragspflicht erstreckt sich auf sämtliche AHV-Beitragspflichtigen und damit auch auf Personen, die keinen Anspruch auf Leistungen der EO haben (Frauen, Ausländer, Behinderte).

naissance, des allocations d'éducation et des contributions aux frais de crèche. Le montant des prestations varie d'un canton à l'autre. Dix cantons ont édicté une réglementation pour les indépendants et cinq pour les personnes qui n'exercent pas d'activité professionnelle. Seules les personnes travaillant dans l'agriculture ou dans l'administration fédérale touchent des allocations réglementées au niveau fédéral.

Dans l'agriculture, les AF sont supportées pour l'essentiel par la Confédération. Les AF cantonales destinées aux salariés sont financées presque entièrement par les contributions des employeurs. Les caisses cantonales d'allocations familiales, qui versent environ le tiers des AF cantonales, ont des taux de cotisation compris entre 1,3 et 3,0%; pour les caisses d'allocations familiales privées, la fourchette est de 0,1 à 5,5%.

Allocations pour perte de gain (APG)

Les APG servent à indemniser les personnes qui accomplissent un service militaire, un service de protection civile ou un service civil. Pour les personnes qui ont une profession, l'indemnité s'élève depuis juillet 1999 à 65% du revenu acquis avant le service (6e révision APG). A cela s'ajoutent des allocations pour enfants, des allocations pour frais de garde et d'autres allocations. Une disposition spéciale s'applique aux recrues.

Les APG sont entièrement financées par des cotisations sociales et par le produit du fonds de compensation. Depuis 1995, le taux de cotisation s'élève à 0,3%. L'obligation de cotiser s'applique à l'ensemble des personnes soumises à l'AVS, y compris à celles qui n'ont pas droit aux allocations (femmes, étrangers, handicapés).

Assurance-accidents (AA)

L'assurance contre les accidents professionnels (AP), obligatoire depuis 1984, a pour but de protéger les salariés contre les conséquences économiques d'un accident ou d'une maladie professionnelle. Une assurance contre les accidents non professionnels (ANP) ne peut être conclue que par les personnes qui exercent une activité de plus de 12 heures par semaine. Depuis 1996, les personnes sans emploi sont tenues de contracter une assurance contre les accidents (AAC). Les indépendants ont la possibilité de s'assurer à titre facultatif (AFI).

La Caisse nationale d'assurance en cas d'accidents (SUVA), fondée en 1919, est de loin la plus importante des assurances accidents. Les institutions d'assurances privées, les caisses publiques d'assurances accidents et quelques caisses-maladies proposent également des polices d'assurance accidents.

Les prestations de l'AA comprennent le traitement médical, les indemnités journalières pour la durée de l'incapacité de travail ainsi que des rentes d'invalidité et de survivants. L'AA est financée par des primes versées par les employeurs et par les assurés. Les primes de l'AP sont payées par les employeurs, celles de l'ANP le sont en général par les assurés.

Assurance-chômage (AC)

L'AC obligatoire, introduite en 1976, a pour but de couvrir le risque de chômage. Elle sert également à combattre le chômage par différentes mesures (cours, emplois temporaires, stages, allocations de formation, mise à niveau en vue d'un nouvel emploi, encouragement de l'activité indépendante, contributions aux frais de déplacements quotidiens et aux frais de séjours hebdomadaires). L'assurance verse des indemnités aux travailleurs n'ayant pas reçu de salaire suite à l'insolvabilité de l'employeur. La révision partielle de 1996/97 a instauré un nouveau système de prestations et de cotisations et a institué les offices régionaux de placement (ORP). Certaines prestations ont été réduites dans le cadre du programme de stabilisation de 1998.

L'AC est financée presque exclusivement par les cotisations versées à parts égales par les employeurs et les salariés. Les subventions de la Confédération ne peuvent dépasser 5% des dépenses totales de l'assurance. Les cotisations des employeurs et des assurés, qui ont été relevées de 0,4% à 2,0% du salaire en 1993, puis à 3,0% en 1995, ont été à nouveau réduites à 2,0% en 2003.

Assurance-invalidité (AI)

L'AI obligatoire a été introduite pour l'ensemble de la population en 1960. Elle assure des prestations aux handicapés de naissance et aux personnes devenues handicapées par suite d'une maladie ou d'un accident. Son princi-

Familienzulagen (FZ)

Mit der Ausrichtung von Familienzulagen wird ein teilweiser Ausgleich der Familienlasten bezweckt. Arbeitgeber, die auf dem Gebiet eines Kantons Personen beschäftigen, sind in der Regel verpflichtet, sich einer kantonalen oder einer anerkannten privaten Familienausgleichskasse anzuschliessen. Die kantonalen FZ an Arbeitnehmer umfassen Kinderzulagen, einige zudem Ausbildungs- und Geburtszulagen, Erziehungsgelder und Krippenbeiträge. Auch die Höhe der Leistungen variiert von Kanton zu Kanton. 10 Kantone kennen Regelungen für Selbständigerwerbende, 5 solche für Nichterwerbstätige. Auf eidgenössisch geregelte FZ können nur Personen Anspruch erheben, die in der Landwirtschaft tätig sind oder im Bundesdienst stehen.

Die FZ in der Landwirtschaft werden grösstenteils vom Bund finanziert, die kantonalen FZ für Arbeitnehmer dagegen fast vollumfänglich durch Arbeitgeberbeiträge. Die kantonalen Familienausgleichskassen (FAK), die etwa einen Drittel der kantonalen FZ ausrichten, kennen Beitragssätze zwischen 1,3% und 3,0%; bei den privaten Familienausgleichskassen liegt die Bandbreite zwischen 0,1% und 5,5%.

Invalidenversicherung (IV)

Die IV wurde 1960 als obligatorische Versicherung für die gesamte Bevölkerung eingeführt. Den Bezügerkreis bilden Personen, die aufgrund von Geburtsgebrechen, Krankheit oder Unfall behindert sind. Hauptzweck der IV ist die (Wieder-)Eingliederung ins Erwerbsleben oder in einen der Erwerbstätigkeit gleichgestellten Aufgabenbereich (z.B. Haushalt, Ausbildung), was durch medizinische und berufliche Eingliederungsmassnahmen, Sonderschulung und Hilfsmittel gefördert wird. Gleichzeitig soll mit den IV-Renten die Existenz von behinderten Personen gesichert werden, die teilweise oder gänzlich erwerbsunfähig sind. Abgedeckt sind die Risiken körperlicher, geistiger und psychischer Gesundheitsschäden.

Finanziert wird die IV einerseits mit Beiträgen der Versicherten und der Arbeitgeber und andererseits mit Beiträgen der öffentlichen Hand. Der Beitragssatz liegt seit 1995 bei 1,4% (1988–1994: 1,2%) und wird je zur Hälfte von den Arbeitnehmern und den Arbeitgebern getragen. Die jährlichen Ausgaben werden zur Hälfte von der öffentlichen Hand finanziert, wobei der Bund die Hauptlast trägt.

Kapitaldeckungsverfahren

Finanzierungsverfahren, das in der beruflichen Vorsorge verwendet wird. Die Versicherten sparen das Kapital, von dem später die Renten finanziert werden, während der Aktivzeit an. Wie gross das angesparte Kapital am Ende der Beitragsperiode ist, hängt entscheidend von der Teuerung und der Zinsentwicklung ab.

Krankenversicherung (KV)

Bis 1995 waren die gesetzlichen Grundlagen der KV im Kranken- und Unfallversicherungsgesetz (KUVG) von 1911 geregelt. Seit dem 1. Januar 1996 ist das neue Krankenversicherungsgesetz (KVG) in Kraft, das die Einführung der obligatorischen Krankenpflegeversicherung (OKPV) brachte. Die KV besteht einerseits aus dieser Grundversicherung, welche die Kosten für die Behandlung bei Krankheit, Mutterschaft und z.T. auch bei Unfall übernimmt. Andererseits deckt sie dieselben Risiken bei Erwerbsausfall (Taggelder), in diesem Fall aber ohne Obligatorium. Darüber hinaus können die Krankenversicherer Zusatzversicherungen anbieten, für die individuelle, risikogerechte Prämien in Rechnung gestellt werden. Auf der Leistungsseite impliziert dies u.a. die freie Spitalwahl in der ganzen Schweiz, die Versicherung für Privat- oder Halbprivatabteilungen sowie Taggeldversicherungen.

Mit der Inkraftsetzung des KVG wurden das Obligatorium der Grundversicherung für die gesamte Wohnbevölkerung, die freie Wahl der Kasse, ein einheitlicher – 1999 um einige Angebote der Alternativmedizin erweiterter – Leistungskatalog für alle Versicherten, die zeitlich unbegrenzte Leistungspflicht bei stationärer Behandlung, einheitliche Kopfprämien für Erwachsene innerhalb der gleichen Kasse und der gleichen Region (ein Kanton darf in maximal drei Regionen eingeteilt werden), Prämienverbilligungen für einkommensschwache Personen und die Vorschrift des Risikoausgleichs für die Versicherer realisiert. Das KVG brachte zudem die definitive Einführung von drei neuen Versicherungsformen, die der Bundesrat bereits 1990

pal objectif est d'intégrer ou de réintégrer ces personnes dans la vie professionnelle ou dans un autre domaine d'activité équivalent (famille, formation, etc.). Cette (ré)intégration est favorisée par des mesures de réadaptation médicales ou professionnelles, par des formations spéciales et par des moyens auxiliaires. L'AI assure également la subsistance des handicapés qui sont partiellement ou totalement incapables d'exercer une activité. L'assurance couvre les risques d'invalidité physique, mentale et psychologique.

L'AI est financée d'une part par les cotisations des assurés et des employeurs, d'autre part par des contributions publiques. Le taux de cotisation s'élève depuis 1995 à 1,4% (1988–1994: 1,2%). Les cotisations sont payées à parts égales par les travailleurs et les employeurs. Les dépenses annuelles sont financées pour moitié par les pouvoirs publics, la Confédération supportant l'essentiel de cette charge.

Assurance-maladie (AM)

Jusqu'en 1995, l'AM était régie par la loi de 1911 sur l'assurance-maladie et accidents (LAMA). Une nouvelle loi sur l'assurance-maladie (LAMal) est entrée en vigueur le 1er janvier 1996. Cette loi a introduit une assurance obligatoire des soins (AOS). L'AM comprend d'une part cette assurance de base, qui couvre les frais de traitement en cas de maladie, en cas de maternité et partiellement en cas d'accident. Elle comprend d'autre part une assurance d'indemnités journalières qui couvre la perte de gain, mais qui n'est pas obligatoire. Les assureurs peuvent en outre proposer des assurances complémentaires, pour lesquelles ils fixent des primes individuelles en fonction des risques. Ces assurances complémentaires comprennent, entre autres, le libre choix de l'hôpital dans toute la Suisse, le séjour en division privée ou semi-privée ainsi que des indemnités journalières.

L'introduction de la LAMal a amené une assurance de base obligatoire pour toute la population, le libre choix de la caisse, un catalogue de prestations unique pour tous les assurés (ce catalogue s'est enrichi en 1999 de plusieurs prestations de la médecine alternative), l'obligation de prendre en charge les traitements hospitaliers quelle que soit leur durée, une prime par tête unique pour les adultes d'une même caisse et d'une même région (un canton peut être divisé en trois régions au maximum), des réductions de primes pour les personnes à faible revenu et la compensation des risques entre les assureurs. La LAMal a introduit définitivement trois nouvelles formes d'assurance que le Conseil fédéral avait créées à titre d'essai en 1990: l'assurance avec franchises à option, l'assurance avec bonus et l'assurance à choix limité, laquelle est représentée principalement par les HMO (Health Maintenance Organizations).

L'AOS est financée presque entièrement par des primes par tête, ce qui la distingue – aussi sur le plan international – des autres assurances sociales.

Assurance-maternité

En septembre 2004, le peuple acceptait la proposition d'une assurance-maternité fédérale, qui entrera en vigueur en juillet 2005. Les femmes, salariées et indépendantes, recevront après la naissance d'un enfant pendant 14 semaines 80% de leur précédent revenu. Le financement de ces prestations sociales se répartit paritairement entre employeurs et employés dans le cadre des allocations pour perte de gain (APG).

Assurance militaire (AMi)

L'assurance militaire couvre les frais de maladie et d'accident des personnes qui accomplissent un service militaire, un service civil ou un service de protection civile. Le catalogue des prestations comprend les soins, des remboursements de frais et des indemnités journalières. Les coûts de l'assurance sont supportés entièrement par la Confédération.

Assurances sociales

Les assurances sociales sont des systèmes de prestations réglementés par l'Etat, destinés à protéger contre un ensemble de risques précisément définis. La plupart des assurances sociales servent à compenser l'absence ou l'insuffisance d'un revenu professionnel. Obligatoires pour tout ou partie de la population, les assurances sociales sont des institutions de droit public (haute surveillance de l'Etat). Leurs prestations minimales sont fixées par la loi, elles ont une vocation non lucrative, elles contribuent à redistribuer les richesses en faveur des groupes de population économiquement faibles et elles sont souvent financées en partie par l'Etat.

versuchsweise eingeführt hatte, nämlich der wählbaren Franchise, der BONUS-Versicherung und der Versicherung mit eingeschränkter Wahl, deren wichtigste Vertreterinnen die HMO (Health Maintenance Organizations) sind.

Die OKPV wird fast vollumfänglich mit Kopfprämien finanziert und nimmt damit sowohl unter den schweizerischen Sozialversicherungen als auch im internationalen Vergleich der Krankenversicherungen eine Sonderstellung ein.

Militärversicherung (MV)

Durch die MV werden in erster Linie die Folgekosten von Krankheiten und Unfällen der Personen im Militärdienst, Zivildienst und Zivilschutz abgedeckt. Der Leistungskatalog der MV umfasst Pflegeleistungen, Kostenvergütungen und Taggelder. Die Kosten werden vollumfänglich vom Bund getragen.

Mutterschaftsversicherung

Im September 2004 stimmte das Stimmvolk der Vorlage einer gesamtschweizerischen Mutterschaftsversicherung zu, die im Juli 2005 in Kraft treten wird. Selbständig und unselbständig erwerbstätigen Frauen wird nach der Geburt eines Kindes während maximal 14 Wochen 80% des vorher erzielten Einkommens vergütet. Die Finanzierung der Sozialleistungen erfolgt paritätisch durch Arbeitgeber und Arbeitnehmer, und zwar im Rahmen der Erwerbsersatzordnung (EO).

Rentenanpassung

Die Leistungen und die Renten der AHV und der IV werden durch einen Mischindex (arithmetisches Mittel zwischen Preis- und Lohnindex) der wirtschaftlichen Entwicklung angepasst. Die Anpassung erfolgt grundsätzlich alle zwei Jahre, bei starker Teuerung jährlich. Im BVG ist nur die Anpassung der Invaliden- und Hinterlassenenrenten an die Preisentwicklung vorgeschrieben; für die Anpassung der Altersrenten an die Teuerung haben die Kassen Bestimmungen zu erlassen, die ihre finanziellen Möglichkeiten berücksichtigen müssen.

Rentenwert-Umlageverfahren

Finanzierungsverfahren, das bei der Unfallversicherung verwendet wird. Bei Zusprache der Leistung wird das für den Rentenfall erforderliche Kapital aus den Beiträgen der Versicherten ausgeschieden und angelegt.

Soziale Sicherheit

Das System der Sozialen Sicherheit umfasst die Gesamtheit der Massnahmen öffentlicher oder privater Institutionen mit dem Ziel, Personen oder Haushalte vor sozialen Risiken zu schützen und deren Existenz zu sichern. Nicht unter diesen Begriff fallen Leistungen aufgrund von individuellen Vereinbarungen und solche, die eine gleichwertige Gegenleistung voraussetzen.

Sozialhilfe

Als letztes Auffangnetz im System der Sozialen Sicherheit erstreckt sich die Sozialhilfe auf alle bedarfsabhängigen Unterstützungs-, Beratungs- und Betreuungsleistungen mit dem Zweck der Existenzsicherung, soweit diese Leistungen nicht bereits von einer Sozialversicherung erbracht werden. Darüber hinaus umfasst die Sozialhilfe sämtliche Massnahmen (insbesondere präventive) zur Verhinderung von Armut. Dazu gehören die Förderung der wirtschaftlichen und persönlichen Selbständigkeit und der sozialen Reintegration bedürftiger Personen.

Das Sozialhilferecht liegt im Kompetenzbereich der Kantone; Bundeskompetenzen bestehen im Asylbereich und bei der Hilfe an Auslandschweizer. Jeder Kanton hat ein eigenes Sozialhilferecht als Grundlage für die gesamte Sozialhilfetätigkeit von Kanton und Gemeinden. Ein Grossteil dieser Gesetze ist in den 1980er und 90er Jahren revidiert worden; weitere Revisionen sind in Vorbereitung.

Sozialleistungen

Als Sozialleistungen wird die Gesamtheit der Leistungen bezeichnet, die im Rahmen der Sozialen Sicherheit ausgerichtet werden. Dabei wird zwischen Geldleistungen an Personen oder Haushalte, die der Einkommenssicherung dienen, und Sachleistungen in Form von Dienstleistungen und Subventionen unterschieden. Sozialleistungen werden in der Regel aufgrund der staatlichen Sozialgesetzgebung gewährt.

Assurance-vieillesse et survivants (AVS)

L'AVS, assurance obligatoire de prévoyance vieillesse, a été introduite en 1948 et a été plusieurs fois révisée depuis. En plus des rentes pour personnes âgées, l'AVS assure des prestations aux veuves, aux veufs et aux orphelins. Le but de cette assurance est de pourvoir aux besoins élémentaires des personnes âgées et de celles qui n'ont plus de soutien suite au décès du conjoint ou des parents. L'AVS verse également des allocations pour impotents.

La rente AVS ordinaire se calcule d'après le revenu sur lequel les cotisations ont été versées et d'après le nombre d'années de cotisations. Depuis la 10e révision de l'AVS, les rentes des conjoints sont calculées séparément selon le principe du splitting. Les taux de cotisations s'élèvent depuis juillet 1973 à 8,4% du salaire brut (indépendants: 7,8% du salaire brut depuis 1979). Les pouvoirs publics financent 20% des dépenses de l'assurance. Les fluctuations du bilan comptable sont équilibrées au moyen d'un fonds de compensation.

Les ressortissants suisses vivant à l'étranger peuvent adhérer à l'AVS à titre facultatif.

Prestations complémentaires à l'assurance-vieillesse et survivants et à l'assurance-invalidité (PC à l'AVS et à l'AI)

Les PC ont été introduites en 1966 par la loi fédérale sur les prestations complémentaires à l'AVS/AI. Elles garantissent le minimum vital aux rentiers AVS/AI les plus démunis. Les PC ne sont allouées qu'en Suisse. Pour en bénéficier, il faut être domicilié en Suisse et avoir droit aux rentes AVS/AI; les étrangers peuvent en bénéficier s'ils vivent en Suisse sans interruption depuis au moins 10 ans (réfugiés: 5 ans). Le revenu annuel (après déduction du loyer jusqu'à concurrence d'un montant maximum et des primes d'assurance maladie) ne doit pas dépasser une limite fixée par la loi (en 2004: 17 300 francs pour une personne vivant seule et 25 950 francs pour un couple). Les PC se composent, d'une part, d'une prestation versée mensuellement et, d'autre part, du remboursement des frais de maladie et d'invalidité.

Les prestations complémentaires sont financées entièrement par les pouvoirs publics. Les cantons et les communes assument l'essentiel de la charge, la Confédération participant à raison de 10% à 35%, selon la capacité financière du canton.

Prestations sociales

On appelle prestations sociales toutes les prestations qui sont allouées dans le cadre de la protection sociale. Ce sont soit des prestations en espèces destinées à assurer un revenu à des personnes ou à des ménages, soit des prestations en nature (services et subventions). Les prestations sociales sont en principe régies par la législation sociale.

Les *prestations des assurances sociales* sont allouées indépendamment de la situation et des besoins personnels des bénéficiaires. Elles sont financées pour l'essentiel par des cotisations payées par les employeurs et par les assurés (prestations sociales liées au revenu). Les *prestations sociales sous condition de ressources* sont des prestations accordées en fonction des besoins individuels aux personnes qui n'arrivent pas à assurer leur propre subsistance. Elles sont généralement octroyées dans le cadre de l'aide sociale publique, sur la base d'une évaluation individuelle des besoins. Pour évaluer les besoins, les services sociaux se réfèrent généralement aux directives de la Conférence suisse des institutions d'action sociale (CSIAS). Parmi les prestations sociales liées au besoin, les *PC à l'AVS et à l'AI* constituent un cas à part, puisque leur versement est garanti par la loi. L'octroi de ces PC est cependant lié à certaines limites de revenu, pour lesquelles on tient compte des dépenses de loyer et des primes d'assurance-maladie. Au sens large du terme, les prestations sociales englobent également les subventions publiques (notamment celles accordées aux hôpitaux), le paiement du salaire par l'employeur en cas de maladie ou de maternité et les mesures d'aide émanant de l'Etat ou de privés.

Prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (PP)

Le but de la prévoyance professionnelle est, avec l'AVS, d'assurer aux personnes âgées, aux invalides ou aux personnes dont le conjoint est décédé le maintien de leur niveau de vie antérieur. La prévoyance professionnelle, qui est le résultat d'une longue évolution historique, est réglementée depuis

Sozialversicherungsleistungen werden unabhängig von den individuellen Verhältnissen bzw. vom individuellen Bedarf bemessen und grösstenteils durch Beiträge der Arbeitgeber und der Versicherten finanziert (einkommensabhängige Sozialleistungen). *Bedarfsabhängige Sozialleistungen* sind Sozialleistungen, die den persönlichen Bedarf an finanziellen Ressourcen zur Deckung des Existenzminimums voraussetzen. Sie werden in der Regel im Rahmen der öffentlichen Sozialhilfe erbracht und setzen eine individuelle Bedarfsabklärung voraus. Bei der Bemessung des Bedarfs für die Sozialhilfe orientieren sich die Sozialdienste mehrheitlich an den Richtlinien der schweizerischen Konferenz für Sozialhilfe (SKOS). Die *EL zur AHV und IV* stellen innerhalb der bedarfsabhängigen Sozialleistungen einen Sonderfall dar, weil auf sie ein gesetzlich geschützter Anspruch besteht. Die Gewährung der EL ist aber an bestimmte Einkommensgrenzen gebunden, wobei Ausgaben für Miete und Krankenkassenprämien berücksichtigt werden. Im weiteren Sinn deckt der Begriff der Sozialleistungen auch staatliche Subventionen (insbesondere die Spitalfinanzierung), Lohnfortzahlungen der Arbeitgeber bei Krankheit und Mutterschaft und staatliche und private Hilfsaktionen ab.

Sozialquoten

Die Quote der Sozialausgaben, der Sozialleistungen und der Sozialeinnahmen misst die Gesamtausgaben, Leistungen und Einnahmen für die soziale Sicherheit in Prozent des Bruttoinlandproduktes (BIP). Mit Soziallast- und Sozialleistungsquote werden in der Sozialversicherungsstatistik die Anteile der Leistungen und Einnahmen der Sozialversicherungen am BIP umschrieben. Hierbei handelt es sich um Grössen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung.

Da weder die Ausgaben, Leistungen und Einnahmen für die soziale Sicherheit noch die Leistungen und Einnahmen der Sozialversicherungen Bestandteil des BIP sind, werden durch die Bezugnahme dieser Grössen auf das BIP in jedem Fall unechte Quoten gebildet, die keine direkten Schlüsse über die Verwendung des BIP für soziale Zwecke zulassen.

Sozialversicherungen

Sozialversicherungen sind staatlich geregelte Leistungssysteme, die bestimmte, genau definierte Risiken absichern, wobei es in den meisten Fällen um einen Ausgleich für den Erwerbsausfall geht. Typische Merkmale der Sozialversicherungen sind: das Obligatorium für die Bevölkerung oder für Teile davon, die öffentlich-rechtliche Regelung (Oberaufsicht des Staates), gesetzlich vorgeschriebene Mindestleistungen, keine Gewinnorientierung, Elemente einer Umverteilung zugunsten einkommensschwacher Bevölkerungskreise sowie die Beteiligung des Staates an den Kosten.

Umlageverfahren

Finanzierungsverfahren, das z.B. in der AHV und der IV verwendet wird. Die Ausgaben der Versicherung werden mit den laufenden Einnahmen desselben Jahres gedeckt. In der Praxis lässt sich der jährliche Ausgleich von Ausgaben und Einnahmen nicht bewerkstelligen, weshalb eine gewisse Liquiditätsreserve gehalten werden muss. Im Gegensatz zum Kapitaldeckungsverfahren (siehe dort) ist das Umlageverfahren weitgehend unabhängig von der Zinsentwicklung.

Unfallversicherung (UV)

Die seit 1984 für sämtliche Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer obligatorische berufliche Unfallversicherung (BU) bietet den Versicherten Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Unfällen und Berufskrankheiten. Eine Nichtberufs-Unfallversicherung (NBU) kann nur von Personen abgeschlossen werden, die ihre Tätigkeit während mehr als 12 Stunden pro Woche ausüben. Für Arbeitslose ist der Abschluss einer Unfallversicherung seit 1996 obligatorisch (UVAL). Selbständigerwerbenden steht die Möglichkeit einer freiwilligen Unfallversicherung (FUV) offen.

Die weitaus wichtigste Unfallversicherung ist die 1919 gegründete Schweizerische Unfallversicherungsanstalt (SUVA). Daneben bieten auch private Versicherungsgesellschaften, öffentliche Unfallkassen und einige Krankenkassen Unfall-Versicherungspolicen an.

Der Leistungskatalog der UV umfasst einerseits Heilungskosten und Taggelder für die Dauer der Arbeitsunfähigkeit und andererseits Invaliden- und Hinterlassenenrenten. Finanziert wird die Unfallversicherung über Prämien der Arbeitgeber und der Versicherten, wobei die Prämien der Berufsunfallversicherung von den Arbeitgebern und die Prämien der Nichtberufsunfallversicherung in der Regel von den Versicherten bezahlt werden.

1985 par la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle (LPP). Cette loi-cadre garantit une protection minimale contre les conséquences économiques de la vieillesse, du décès et de l'invalidité («régime obligatoire»). Sur décision de l'employeur ou des partenaires sociaux, les institutions de prévoyance peuvent assurer des prestations plus étendues («régime surobligatoire»). La prévoyance professionnelle est obligatoire à partir de l'âge de 17 ans pour les travailleurs dont le salaire annuel dépasse 25 320 francs. Le montant des prestations est déterminé soit d'après le capital d'épargne accumulé (primauté des cotisations), soit d'après un taux fixe du salaire assuré (primauté des prestations).

La loi fédérale sur le libre passage, entrée en vigueur en 1995, dispose que, en cas de changement d'employeur, l'avoir de l'assuré doit être soit transféré dans sa nouvelle institution de prévoyance, soit déposé dans une banque ou une assurance. En vertu de l'ordonnance sur l'encouragement de la propriété du logement, les fonds de la prévoyance professionnelle peuvent être utilisés pour acquérir un logement. Une première révision de la LPP est actuellement en cours.

La PP est financée par les cotisations des employeurs et des salariés selon le système de la capitalisation. Selon ce système, les prestations sont couvertes par le capital épargné durant la vie active et par les intérêts de ce capital. Les cotisations sont généralement prélevées sur le salaire assuré (salaire «coordonné»). La partie du salaire qui est déjà assurée par l'AVS est déduite du salaire effectif pour qu'il n'y ait pas double assurance. En tant que loi-cadre, la LPP ne prescrit pas les taux de cotisation. La somme des contributions de l'employeur doit être au moins égale à la somme des cotisations des salariés de l'entreprise.

Protection sociale

La protection sociale est l'ensemble des mesures prises par des institutions publiques ou privées pour protéger les personnes et les ménages contre certains risques sociaux et pour assurer leur subsistance. La protection sociale ne comprend pas les prestations réglées par contrat individuel ni celles impliquant une contre-prestation de valeur égale.

Système de capitalisation

Système de financement utilisé dans la prévoyance professionnelle. Dans ce système, les assurés épargnent durant leur vie active le capital qui servira plus tard à financer leurs rentes. La valeur du capital épargné dépend du renchérissement et de l'évolution des taux d'intérêts.

Système de répartition

Système de financement utilisé notamment pour l'AVS et l'AI. Dans ce système, les dépenses de l'assurance sont couvertes par les recettes de l'année courante. Comme il n'est pas possible, dans la pratique, d'équilibrer annuellement les recettes et les dépenses, l'assurance doit constituer une réserve de liquidités. Contrairement au système de capitalisation (voir plus haut), le système de répartition est en grande partie indépendant de l'évolution des taux d'intérêts.

Système de répartition des capitaux de couverture

Il s'agit d'une forme de financement par capitalisation utilisée dans l'assurance accidents. Dans ce système, la valeur capitalisée des rentes qui découleront d'accidents déjà survenus est déduite des cotisations versées et ajoutée au capital financier.

Taux sociaux

Les taux des dépenses, des prestations et des recettes sociales se mesurent en pourcentage du produit intérieur brut (PIB). Dans la statistique des assurances sociales, les taux de la charge sociale et les taux des prestations sociales décrivent la part que représentent les prestations et les dépenses des assurances sociales dans le PIB. Ces valeurs sont tirées de la comptabilité nationale.

Etant donné que les dépenses, les prestations et les recettes de la sécurité sociale ne font pas partie des composantes du PIB, pas plus d'ailleurs que les prestations et les recettes des assurances sociales, le rapport établi entre ces valeurs et le PIB aboutit à des taux qui ne permettent pas de tirer de conclusion directe sur la part du PIB affectée à des buts sociaux.

Literatur, Auskunft

Methoden, Erhebungen

Literatur

BFS (Hrsg.); Greppi, S.; Ritzmann, H. (Autoren): Gesamtrechnung der Sozialen Sicherheit. Methoden und Konzepte. 2002.

Allgemeines zur sozialen Sicherheit

Literatur

BFS (Hrsg.); Gosteli, V; Ritzmann, H. (Autoren): Gesamtrechnung der Sozialen Sicherheit. Provisorische Resultate für 2002 – Historische Entwicklung – internationale Vergleiche. Info:social, 10/2004
BFS (Hrsg.); Ritzmann, H. (Autor): Gesamtrechnung der Sozialen Sicherheit. Resultate für 2000 – Schätzungen für 2001 – Entwicklung seit 1950. 2003.
BFS (Hrsg.); Gilliand P., Cuénoud F. (Autoren): Politique familiale et budget social de la Suisse. Mit einer Zusammenfassung in deutscher Sprache. 1994.
BFS (Hrsg.); Rossini, S. (Autor): Les institutions de sécurité sociale en Suisse. Panorama statistique 1915–1990. 1992.
Eurostat: Europäische Sozialstatistik; Sozialschutz: Ausgaben und Einnahmen 1991–2001. Luxemburg, 2003.
Fragnière, J.-P., Girod, R.: Dictionnaire suisse de politique sociale. Réalités sociales, Lausanne 1997.
Gilliand, P, Rossini, S.: La protection sociale en Suisse. Réalités sociales, Lausanne 1997.

Auskünfte

Oona Butan, BFS. 032 713 64 42.
E-Mail: oona.butan@bfs.admin.ch
Gesamtrechnung der Sozialen Sicherheit:
Heiner Ritzmann, BFS. 032 713 66 63.
E-Mail: heiner.ritzmann@bfs.admin.ch
Véronique Gosteli, BFS. 032 713 66 37.
E-Mail: veronique.gosteli@bfs.admin.ch

Sozialversicherungen

Literatur

BSV: AHV/IV/EO. Jahresberichte.
BSV: AHV-Statistik. Jährlich (ab 1999).
BSV: Ergänzungsleistungen zur AHV und IV. Jährlich.
BSV: Renten der AHV und IV. Zweijährlich (bis 1998).
BSV: IV-Statistik. Jährlich (ab 1999).
BSV: Invaliditätsstatistik. Jährlich (bis 1998).
BSV: Schweizerische Sozialversicherungsstatistik. Jährlich.
BSV: Soziale Sicherheit. Sechsmal jährlich erscheinende Zeitschrift mit aktualisiertem Statistikteil.
BSV: Statistik der AHV-Einkommen. Zweijährlich.
BSV: Statistik über die Krankenversicherung. Jährlich.
BFS: Die berufliche Vorsorge in der Schweiz. Pensionskassenstatistik 2002. 2004.
BFS: Die berufliche Vorsorge in der Schweiz. Ein Überblick über die wichtigsten Fakten zur Pensionskassenstatistik. 2000.
BSV: Analyse der Leistungen der Sozialversicherungen, Konkretisierung möglicher Veränderungen für drei Finanzierungsszenarien (Bericht der IDA FiSo 2). 1997.

Bibliographie, renseignements

Méthodes, enquêtes

Bibliographie

Burri, S.: Methodische Aspekte der Armutsforschung. Verlag Paul Haupt. Bern 1998.
OFS (éditeur); Greppi S.; Ritzmann H. (auteurs): Les Comptes globaux de la protection sociale: Méthodes et concepts. 2002.
OFS (éditeur); Burri S. (auteur): Einkommens- und Vermögensdaten für eine Armutsberichterstattung. Evaluation von Datenquellen. 1998.

Protection sociale en général

Bibliographie

Eurostat: Statistiques sociales européennes. Protection sociale: Dépenses et recettes 1991–2001. Office des publications officielles des Communautés européennes. Luxembourg 2003.
Fragnière, J.-P., Girod, R.: Dictionnaire suisse de politique sociale. Réalités sociales. Lausanne 1997.
Gilliand, P., Rossini, S.: La protection sociale en Suisse. Réalités sociales. Lausanne 1997.
OFS (éditeur); Ritzmann H. (auteur): Comptes globaux de la protection sociale: résultats définitifs pour 2000 – résultats provisoires pour 2001 – évolution depuis 1950. 2003.
OFS (éditeur); Gilliand P.; Cuénoud F. (auteurs): Politique familiale et budget social de la Suisse. Mit einer Zusammenfassung in deutscher Sprache. 1994.
OFS (éditeur); Rossini S. (auteur): Les institutions de sécurité sociale en Suisse. Panorama statistique 1915–1990. 1992.

Renseignements

Oona Butan, OFS. 032 713 64 42.
E-mail: oona.butan@bfs.admin.ch
Comptes globaux de la protection sociale:
Heiner Ritzmann, OFS. 032 713 66 63.
E-mail: heiner.ritzmann@bfs.admin.ch
Véronique Gosteli, OFS. 032 713 66 37.
E-mail: veronique.gosteli@bfs.admin.ch

Assurances sociales

Bibliographie

Centrale de compensation et Caisse suisse de compensation (AVS/AI): Comptes annuels.
OFAS (Office fédéral des assurances sociales): Statistique des assurances sociales suisses. Parution annuelle.
OFAS: Sécurité sociale. Une revue bimestrielle comprenant une partie statistique actualisée.
OFAS: AVS/AI/APG. Rapports annuels.
OFAS: Statistique de l'AVS. Parution annuelle depuis 1999.
OFAS: Les revenus AVS. Parution bisannuelle.
OFAS: Statistique des prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI. Parution annuelle.
OFAS: Statistique de l'assurance-maladie. Parution annuelle.
OFAS: Statistique de l'invalidité. Paraissait tous les deux ans jusqu'en 1998.
OFAS: Statistique de l'AI. Parution annuelle depuis 1999.
OFAS: Analyse des prestations des assurances sociales, concrétisation de modifications possibles en fonction de trois scénarios financiers (Rapport du groupe IDA FiSo 2). 1997.

BSV: Bericht über die Finanzierungsperspektiven der Sozialversicherungen, unter besonderer Berücksichtigung der demografischen Entwicklung (Bericht der IDA FiSo 1). 1996.
BSV: Bericht des Eidgenössischen Departements des Innern zur heutigen Ausgestaltung und Weiterentwicklung der schweizerischen 3-Säulen-Konzeption der Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge. 1995.
Bundesamt für Militärversicherung: Statistik. Jährlich.
Bundesamt für Privatversicherungen: Die privaten Versicherungseinrichtungen in der Schweiz. Jährlich.
Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung (SSUV): Unfallstatistik UVG. Bern. Jährlich.
Zentrale Ausgleichsstelle und Schweizerische Ausgleichskasse (AHV/IV): Jahresrechnungen.

Auskünfte

Sozialversicherungen allgemein:
Stefan Müller, BSV. 031 322 90 23.
E-Mail: stefan.mueller@bsv.admin.ch
Agnes Nienhaus, BSV. 031 322 97 99.
E-Mail: agnes.nienhaus@bsv.admin.ch
Salome Schüpbach, BSV. 031 325 03 39.
E-Mail: salome.schuepbach@bsv.admin.ch

AHV, IV, EO:
Nicolas Eschmann, BSV. 031 322 91 88.
E-Mail: nicolas.eschmann@bsv.admin.ch

Ergänzungsleistungen:
Urs Portmann, BSV. 031 322 91 93.
E-Mail: urs.portmann@bsv.admin.ch

Krankenversicherung:
Nicolas Siffert, BAG. 031 323 27 68.
E-Mail: nicolas.siffert@bag.admin.ch

Pensionskassen:
Jürg Fuhrer, BFS. 032 713 66 80.
E-Mail: juerg.fuhrer@bfs.admin.ch

Arbeitslosenversicherung:
Jonathan Gast, seco. 031 322 27 42.
E-Mail: jonathan.gast@seco.admin.ch

Unfallversicherung:
Hansrudolf Weingartner, SUVA Luzern. 041 419 56 16.

Militärversicherung:
Walter Baumgartner, Bundesamt für Militärversicherung. 031 322 79 29.
E-Mail: walter.baumgartner@bamv.admin.ch

Sozialhilfe

Literatur

BFS (Hrsg); Fleury, S.; Fluder, R.; Gerber, V.; Germann, U.; Gruber, B.; Priester, T.; Salzgeber, R. (Autoren): Sozialbericht Kanton Zürich 2003. Ergebnisse der schweizerischen Sozialhilfestatistik. 2004.
BFS: Die schweizerische Statistik der Sozialhilfeempfänger. Grobkonzept. 1997.
Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe (SKOS): Richtlinien für die Ausgestaltung und Bemessung der Sozialhilfe. Bern 1997.
Wyss, K.: Sozialhilfe – eine tragende Säule der sozialen Sicherheit? Ein Überblick über die in der Schweiz ausgerichteten bedarfsabhängigen Sozialleistungen. BFS, info:social Nr. 1/1999.

Auskünfte

Tom Priester, BFS. 032 713 64 75.
E-Mail: thomas.priester@bfs.admin.ch

OFAS: Rapport sur les perspectives de financement des assurances sociales, en tenant compte en particulier de l'évolution démographique (Rapport du groupe IDA FiSo 1). 1996.
OFAS: Rapport du Département fédéral de l'intérieur concernant la structure actuelle et le développement futur de la conception helvétique des trois piliers de la prévoyance vieillesse, survivants et invalidité. 1995.
Office fédéral de l'assurance militaire: Statistique. Parution annuelle.
Office fédéral des assurances privées: Les institutions d'assurances privées en Suisse. Parution annuelle.
OFS: La prévoyance professionnelle en Suisse. Statistique des caisses de pensions 2002. 2003.
OFS: La prévoyance professionnelle en Suisse. Aperçu des principales données de la statistique des caisses de pensions. 2000.
Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents (CSSA): Statistique des accidents LAA. Parution annuelle.

Renseignements

Assurances sociales en général:
Stefan Müller, OFAS. 031 322 90 23.
E-mail: stefan.mueller@bsv.admin.ch
Agnes Nienhaus, OFAS. 031 322 97 99.
E-mail: agnes.nienhaus@bsv.admin.ch
Salome Schüpbach, OFAS. 031 325 03 39.
E-mail: salome.schuepbach@bsv.admin.ch

AVS, AI, APG:
Nicolas Eschmann, OFAS. 031 322 91 88.
E-mail: nicolas.eschmann@bsv.admin.ch

Prestations complémentaires:
Urs Portmann, OFAS. 031 322 91 93.
E-mail: urs.portmann@bsv.adim.ch

Assurance-maladie:
Nicolas Siffert, OFSP. 031 323 27 68.
E-mail: nicolas.siffert@bag.admin.ch

Caisses de pension:
Jürg Fuhrer, OFS. 032 713 66 80.
E-mail: juerg.fuhrer@bfs.admin.ch

Assurance-chômage:
Jonathan Gast, seco. 031 322 27 42.
E-mail: jonathan.gast@seco.admin.ch

Assurance en cas d'accidents:
Hansrudolf Weingartner, SUVA Lucerne. 041 419 56 16.

Assurance militaire:
Walter Baumgartner, Office fédéral de l'assurance militaire. 031 322 79 29.
E-mail: walter.baumgartner@bamv.admin.ch

Aide sociale

Bibliographie

Conférence suisse des institutions d'action sociale (CSIAS): Aide sociale. Concepts et normes de calcul. Berne 1997.
OFS: La statistique suisse des bénéficiaires de l'aide sociale. Conception générale. 1997.
Wyss K.: Aide sociale – un pilier de la sécurité sociale? Un aperçu des prestations sociales liées au besoin allouées en Suisse. OFS, info: social no 1/1999.

Renseignements

Tom Priester, OFS. 032 713 64 75
E-mail: thomas.priester@bfs.admin.ch

Verwandte Themen im Jahrbuch

1 Bevölkerung: Bevölkerungsszenarien
3 Arbeit und Erwerb: Entwicklung der Arbeitslosigkeit
5 Preise: Index der Krankenversicherungsprämien
11 Verkehr und Nachrichtenwesen: Strassenverkehrsunfälle
14 Gesundheit: Bezüger von Invalidenversicherungsrenten, Krankenpflegekosten der Krankenkassen, Kosten des Gesundheitswesens
18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden für soziale Wohlfahrt
20 Einkommen und Lebensqualität: Armut; Working poor, Einkommen der privaten Haushalte

Thèmes complémentaires dans l'Annuaire statistique

1 Population: scénarios de l'évolution de la population
3 Vie active et rémunération du travail: emploi dans le domaine des assurances; évolution du chômage
5 Prix: Indice des primes d'assurance-maladie
11 Transports: accidents de la circulation routière
14 Santé: effectif des rentiers de l'assurance-invalidité, frais des soins médico-pharmaceutiques des caisses-maladie, coûts de la santé
18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes en matière de prévoyance sociale
20 Revenus et qualité de vie de la population: structure des dépenses des ménages

Daten
Données

Allgemeines
Généralités

Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit (GRSS): Sozialausgaben im internationalen Vergleich **T13.1.2.1**
Comptes globaux de la protection sociale (CGPS): dépenses sociales en comparaison internationale

	CH	DNK	DEU	GRC	FRA	ITA	NLD	AUT	PRT	SWE	GBR	NOR	
Gesamtausgaben für die soziale Sicherheit													**Dépenses totales pour la protection sociale**
In ECU/EURO pro Einwohner, laufende Preise[1]													En ECU/EURO par habitant, aux prix courants[1]
1990	5 318	5 874	4 743	1 492	4 605	3 780	4 835	4 339	866	6 993	3 108	5 643	1990
1995[2]	8 733	8 479	6 647	1 917	6 133	3 631	6 340	6 656	1 824	7 437	4 175	6 927	1995[2]
2000[2]	10 017	9 384	7 316	3 064	6 983	5 095	6 923	7 447	2 598	9 033	7 083	9 911	2000[2]
2001[p]	10 720	9 775	7 508	3 360	7 258	5 380	7 371	7 692	2 857	8 641	7 331	10 753	2001[p]
2002[p]	11 369	10 204	7 788	3 544	7 633	5 749	7 852	7 994	3 151	9 328	7 593	11 755	2002[p]
In ECU/EURO pro Einwohner, Preise von 1995[1]													En ECU/EURO par habitant, aux prix de 1995[1]
1990	6 215	6 941	6 067	1 903	5 445	3 449	6 137	5 573	1 128	6 911	3 164	6 088	1990
1995[2]	8 733	8 479	6 647	1 917	6 133	3 631	6 340	6 656	1 824	7 437	4 175	6 927	1995[2]
2000[2]	9 661	8 447	6 863	2 428	6 587	4 446	6 232	6 941	2 249	8 522	6 352	8 897	2000[2]
2001[p]	10 236	8 590	6 932	2 576	6 733	4 567	6 338	7 038	2 383	7 964	6 437	9 441	2001[p]
2002[p]	10 781	8 782	7 112	2 623	6 945	4 736	6 543	7 228	2 537	8 449	6 563	10 249	2002[p]
In KKE[3] pro Einwohner													En SPA[3] par habitant
1990	3 816	4 323	4 295	2 009	4 390	3 806	4 804	4 042	1 411	5 044	3 465	3 927	1990
1995[2]	5 996	6 418	5 503	2 612	5 642	4 568	5 931	5 955	2 585	6 536	4 922	5 650	1995[2]
2000[2]	7 555	7 641	6 848	4 061	7 009	5 793	6 877	7 483	3 668	7 623	6 269	8 196	2000[2]
2001[p]	7 756	7 928	6 992	4 399	7 331	5 972	7 291	7 601	3 946	7 782	6 643	8 628	2001[p]
2002[p]	8 133	8 095	7 292	4 681	7 729	6 266	7 646	7 870	4 298	8 190	7 003	8 632	2002[p]
Im Verhältnis zum BIP, in %													Par rapport au PIB, en %
1990	19,7	28,7	25,4	22,9	27,9	24,7	32,5	26,7	15,2	33,1	23,0	26,3	1990
1995[2]	25,7	32,2	28,9	22,3	30,7	24,8	30,9	28,9	22,1	37,2	28,2	26,7	1995[2]
2000[2]	27,4	29,2	29,6	26,3	29,8	25,2	27,4	28,4	23,0	32,6	27,1	24,6	2000[2]
2001[p]	28,1	29,4	29,8	27,1	30,0	25,6	27,6	28,6	24,0	32,4	27,6	25,6	2001[p]
2002[p]	29,0	30,0	30,5	26,6	30,6	26,1	28,5	29,1	25,4	33,7	27,6	26,3	2002[p]

1 Die Entwicklung in der Schweiz wird auch durch den Wechselkurs beeinflusst.
2 Revidierte Werte
3 Kaufkrafteinheiten

Quelle: Eurostat, Sozialschutz - Ausgaben und Einnahmen; BFS, Gesamtrechnung der Sozialen Sicherheit

1 Le développement en Suisse est aussi influencé par le cours de change.
2 Données révisées
3 Standard de pouvoir d'achat

Source: Eurostat, Protection sociale - dépenses et recettes; OFS, Comptes globaux de la protection sociale

Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit (GRSS): Sozialleistungen nach Funktionen im internationalen Vergleich T13.1.2.3

In %

Comptes globaux de la protection sociale (CGPS): prestations sociales par fonctions en comparaison internationale

En %

	CH	DNK	DEU	GRC	FRA	ITA	NLD	AUT	PRT	SWE[1]	GBR	NOR	
Sozialleistungen nach Funktionen, in %													**Prestations sociales par fonctions, en %**
Alter													Vieillesse
1990	45,2	36,6	43,5	42,5	36,1	47,3	32,0	38,5	34,4	34,5	41,2	30,2	1990
1996[2]	43,5	38,8	39,8	49,9	37,4	51,9	33,7	38,4	36,9	36,8	40,1	29,3	1996[2]
2002[p]	42,7	37,6	40,9	47,2	36,5	51,5	35,6	40,7	37,4	37,4	42,6	28,9	2002[p]
Krankheit/Gesundheitspflege													Maladie/soins de santé
1990	28,5	20,1	31,8	24,8	28,3	27,8	28,3	26,0	30,6	22,5	24,2	30,3	1990
1996[2]	24,4	17,7	29,7	25,1	28,2	23,2	27,6	24,9	31,5	22,2	24,0	30,0	1996[2]
2002[p]	26,6	20,9	28,3	26,2	29,7	26,1	31,1	25,2	30,9	27,4	27,6	34,1	2002[p]
Invalidität													Invalidité
1990	10,0	10,0	6,2	8,5	6,4	7,4	16,5	7,0	16,8	10,5	8,9	15,9	1990
1996[2]	11,4	10,7	7,2	4,8	5,9	7,1	12,2	7,7	12,6	11,7	10,5	16,2	1996[2]
2002[p]	13,0	12,9	7,7	5,2	5,8	6,1	11,2	7,5	11,5	13,9	9,3	17,7	2002[p]
Überleben Hinterbliebener													Survie
1990	6,2	0,1	2,3	9,2	6,6	10,3	5,4	11,6	7,5	2,5	4,0	1,7	1990
1996[2]	6,4	0,1	1,8	3,3	6,2	11,3	5,8	10,5	7,5	2,4	3,9	1,5	1996[2]
2002[p]	6,0	0,0	1,6	3,4	6,7	10,4	5,5	8,9	6,9	2,1	3,8	1,4	2002[p]
Familie/Kinder													Famille/enfants
1990	6,3	11,9	7,6	7,5	10,2	4,4	5,6	10,5	7,0	11,8	9,0	10,8	1990
1996[2]	5,4	12,4	9,5	8,7	9,9	3,5	4,4	10,9	5,3	10,8	8,9	13,7	1996[2]
2002[p]	5,1	13,4	10,7	7,0	9,3	3,9	4,5	10,5	4,8	9,7	6,7	12,2	2002[p]
Arbeitslosigkeit													Chômage
1990	0,8	15,4	6,0	4,1	8,7	2,7	8,3	4,6	3,4	11,0	5,9	7,0	1990
1996[2]	5,8	13,8	9,2	4,2	8,0	2,8	10,0	6,0	5,8	10,3	4,9	5,7	1996[2]
2002[p]	3,4	9,2	8,5	6,3	7,6	1,7	5,3	5,4	3,9	5,5	3,5	2,6	2002[p]
Soziale Ausgrenzung													Exclusion sociale
1990	2,3	3,6	2,1	1,0	0,8	0,1	2,8	1,3	0,3	3,5	0,8	3,5	1990
1996[2]	2,7	4,0	2,3	1,2	1,2	0,1	4,9	1,3	0,4	2,9	0,8	2,8	1996[2]
2002[p]	2,5	3,6	1,7	2,3	1,4	0,2	5,2	1,4	4,6	2,2	0,9	2,4	2002[p]
Wohnen													Logement
1990	0,7	2,3	0,6	2,4	2,9	0,0	1,1	0,5	0,1	3,7	5,9	0,6	1990
1996[2]	0,5	2,4	0,6	2,8	3,2	0,0	1,4	0,3	0,0	3,0	6,9	0,8	1996[2]
2002[p]	0,6	2,3	0,7	2,4	3,1	0,1	1,5	0,3	0,0	1,9	5,7	0,7	2002[p]

1 Schweden 1990: Schätzungen (BFS)
2 Revidierte Werte

Quelle: Eurostat, Sozialschutz - Ausgaben und Einnahmen; BFS, Gesamtrechnung der Sozialen Sicherheit

1 Suède en 1990: estimations (OFS)
2 Données révisées

Source: Eurostat, Protection sociale - dépenses et recettes; OFS, Comptes globaux de la protection sociale

Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit (GRSS): Gesamtausgaben, Leistungen und Einnahmen[1] **T13.1.3.1**

In Millionen Franken, ohne Doppelzählungen

Comptes globaux de la protection sociale (CGPS): dépenses totales, prestations et recettes[1]

En millions de francs, sans les doubles comptages

	1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	
Laufende Preise								**Prix courants**
In Millionen Franken								En millions de francs
Gesamtausgaben	64 413	95 577	108 129	109 983	113 737	118 942	123 472	Dépenses totales
Sozialleistungen	57 752	87 560	98 502	100 545	103 429	108 203	112 347	Prestations sociales
Einnahmen	87 183	117 082	127 830	130 187	135 975	135 731	133 126	Recettes
In Franken pro Einwohner								En francs par habitant
Gesamtausgaben	9 371	13 498	15 007	15 177	15 606	16 192	16 678	Dépenses totales
Sozialleistungen	8 402	12 366	13 671	13 875	14 192	14 730	15 176	Prestations sociales
Einnahmen	12 684	16 535	17 742	17 965	18 657	18 477	17 983	Recettes
Preise von 2000								**Prix de 2000**
In Millionen Franken								En millions de francs
Gesamtausgaben	78 049	99 102	110 612	111 651	113 737	117 766	121 408	Dépenses totales
Sozialleistungen	69 979	90 789	100 764	102 069	103 429	107 133	110 469	Prestations sociales
Einnahmen	105 640	121 400	130 765	132 162	135 975	134 389	130 901	Recettes
Index 2000 = 100								Indice 2000 = 100
Gesamtausgaben	68,6	87,1	97,3	98,2	100,0	103,5	106,7	Dépenses totales
Sozialleistungen	67,7	87,8	97,4	98,7	100,0	103,6	106,8	Prestations sociales
Einnahmen	77,7	89,3	96,2	97,2	100,0	98,8	96,3	Recettes
In Franken pro Einwohner								En francs par habitant
Gesamtausgaben	11 355	13 996	15 352	15 407	15 606	16 032	16 400	Dépenses totales
Sozialleistungen	10 181	12 822	13 985	14 085	14 192	14 584	14 922	Prestations sociales
Einnahmen	15 369	17 145	18 149	18 238	18 657	18 295	17 682	Recettes
Index 2000 = 100								Indice 2000 = 100
Gesamtausgaben	72,8	89,7	98,4	98,7	100,0	102,7	105,1	Dépenses totales
Sozialleistungen	71,7	90,3	98,5	99,2	100,0	102,8	105,1	Prestations sociales
Einnahmen	82,4	91,9	97,3	97,8	100,0	98,1	94,8	Recettes
Sozialquoten								**Taux sociaux**
Anteil am BIP, in %								Part du PIB, en %
Gesamtausgaben	19,7	25,7	27,7	27,6	27,4	28,1	28,9	Dépenses totales
Sozialleistungen	17,6	23,5	25,2	25,3	24,9	25,6	26,3	Prestations sociales
Einnahmen	26,6	31,5	32,8	32,7	32,7	32,1	31,1	Recettes

1 Daten teilweise revidiert

Quelle: Bundesamt für Statistik, GRSS

1 Révision partielle des données

Source: Office fédéral de la statistique, CGPS

Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit: Sozialleistungen nach Regimegruppen und Regimes[1] **T13.1.3.3**
Ohne Doppelzählungen
Comptes globaux de la protection sociale: prestations par groupes de régimes et régimes[1]
Sans les doubles comptages

	1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	
Total, in Millionen Franken	**57 752**	**87 560**	**98 502**	**100 545**	**103 429**	**108 203**	**112 347**	**Total, en millions de francs**
Regimegruppen und Regimes in Millionen Franken								**Groupes de régimes et régimes** en millions de francs
Sozialversicherungen[2]	43 258	67 959	78 084	79 843	82 191	85 634	87 991	Assurances sociales[2]
Eidg. AHV	17 990	24 112	26 150	26 864	27 305	28 624	28 710	AVS féd.
Eidg. IV	3 804	6 265	7 408	7 737	8 097	8 751	9 287	AI féd.
BV	11 354	19 657	23 108	24 800	26 638	27 596	27 321	PP
OKPV	6 969	10 180	12 135	12 608	13 381	14 059	14 642	AOS
OUV	2 778	3 450	4 149	4 234	4 291	4 321	4 438	AAO
ALV	364	4 295	5 133	3 601	2 480	2 283	3 593	AC
Übrige Versicherungen[3]	6 037	8 005	8 046	7 531	7 760	8 347	8 871	Autres assurances[3]
Kantonal geregelte FZ	2 816	3 696	4 049	4 056	4 083	4 171	4 387	AF réglées au niveau cantonal
Lohnfortzahlungen bei Krankheit	2 600	3 504	3 191	2 724	2 900	3 336	3 596	Couverture du salaire en cas de maladie
Lohnfortzahlungen bei Mutterschaft	260	394	382	333	362	425	467	Couverture du salaire en cas de maternité
MV	223	235	235	222	227	225	231	AMi
BV der Richter und ETH-Professoren	28	40	47	50	52	58	58	PP des magistrats et des professeurs EPF
Eidg. geregelte FZ	110	137	141	146	136	132	132	AF réglées au niveau fédéral
Bedarfsleistungen	3 478	6 046	6 540	7 116	7 171	6 710	7 005	Prestations sous condition de ressources
EL zur AHV	1 124	1 575	1 420	1 439	1 441	1 443	1 525	PC à l'AVS
EL zur IV	309	583	723	798	847	909	1 003	PC à l'AI
Sozialhilfe	882	1 694	1 863	1 988	2 076	1 995	2 117	Aide sociale
Flüchtlingshilfe im Inland	324	764	1 001	1 351	1 246	874	897	Aide aux réfugiés dans le pays
Drogenpolitik	47	118	117	124	106	115	128	Politique de la drogue
Wohnungen (v.a. Mietzuschüsse)	162	195	282	256	274	288	263	Logement (y c. aide aux loyers)
Massnahmen für Arbeitslose	91	389	337	343	350	249	234	Mesures pour chômeurs
Stipendien	256	293	296	283	287	286	282	Bourses d'études
Private Hilfsaktionen[4]	283	436	502	536	544	552	558	Actions d'entraide privées[4]
Subventionen	4 979	5 550	5 833	6 055	6 308	7 511	8 481	Subventions
Gesundheitssystem[5]	4 239	4 631	4 967	5 202	5 406	6 442	7 255	Système de santé[5]
Jugendschutz (inkl. Krippen)	405	508	497	553	584	653	740	Protection de la jeunesse (incl. crèches)
Institutionen für Behinderte	197	259	288	264	286	374	425	Institutions pour handicapés
Altersheime	139	153	81	36	33	41	61	Homes pour personnes âgées
Anteil an den gesamten Sozialleistungen, in %								**Part aux prestations sociales totales, en %**
Sozialversicherungen[2]	74,9	77,6	79,3	79,4	79,5	79,1	78,3	Assurances sociales[2]
Übrige Versicherungen[3]	10,5	9,1	8,2	7,5	7,5	7,7	7,9	Autres assurances[3]
Bedarfsleistungen	6,0	6,9	6,6	7,1	6,9	6,2	6,2	Prestations sous condition de ressources
Subventionen	8,6	6,3	5,9	6,0	6,1	6,9	7,5	Subventions

Abkürzungen: Siehe Glossar

1 Daten teilweise revidiert
2 Mit Sozialbeiträgen oder Prämien finanzierte Versicherungen
3 Inkl. direkte Lohnfortzahlungen der Arbeitgeber
4 Leistungen der privaten nicht gewinnorientierten Institutionen im Inland, ESSOSS-Funktionen
5 v.a. Spital

Quelle: Bundesamt für Statistik, GRSS

Abréviations: voir glossaire

1 Révision partielle des données
2 Assurances financées par cotisations sociales et par primes
3 Incl. les couvertures du salaire directes des employeurs
4 Prestations des institutions privées à but non lucratif dans le pays, fonctions SESPROS
5 Surtout hôpitaux

Source: Office fédéral de la statistique, CGPS

Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit (GRSS): Ausgaben nach Arten[1]. Ohne Doppelzählungen **T13.1.3.6**
Comptes globaux de la protection sociale (CGPS): dépenses par types[1]. Sans les doubles comptages

	1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	
Gesamtausgaben, laufende Preise in Millionen Franken	**64 413**	**95 577**	**108 129**	**109 983**	**113 737**	**118 942**	**123 472**	**Dépenses totales, prix courants en millions de francs**
Sozialleistungen	57 752	87 560	98 502	100 545	103 429	108 203	112 347	Prestations sociales
Nicht bedarfsabhängige Leistungen	54 184	81 402	91 840	93 300	96 139	101 375	105 225	Prestations sans condition de ressources
Geldleistungen	40 137	62 003	69 298	70 038	71 920	75 145	77 205	En espèces
Sachleistungen	14 048	19 399	22 542	23 262	24 219	26 230	28 020	En nature
Bedarfsabhängige Leistungen	3 568	6 158	6 662	7 244	7 290	6 828	7 122	Prestations sous condition de ressources
Übrige Ausgaben	6 660	8 017	9 627	9 439	10 308	10 739	11 124	Autres dépenses
Durchführungskosten	3 088	4 437	5 399	5 248	5 331	5 316	5 588	Dépenses de fonctionnement
Übrige Ausgaben[2]	3 572	3 580	4 228	4 190	4 977	5 423	5 536	Autres dépenses[2]
Anteil an den Gesamtausgaben, in %								**Part aux dépenses totales, en %**
Sozialleistungen	89,7	91,6	91,1	91,4	90,9	91,0	91,0	Prestations sociales
Nicht bedarfsabhängige Leistungen	84,1	85,2	84,9	84,8	84,5	85,2	85,2	Prestations sans condition de ressources
Geldleistungen	62,3	64,9	64,1	63,7	63,2	63,2	62,5	En espèces
Sachleistungen	21,8	20,3	20,8	21,2	21,3	22,1	22,7	En nature
Bedarfsabhängige Leistungen	5,5	6,4	6,2	6,6	6,4	5,7	5,8	Prestations sous condition de ressources
Übrige Ausgaben	10,3	8,4	8,9	8,6	9,1	9,0	9,0	Autres dépenses
Durchführungskosten	4,8	4,6	5,0	4,8	4,7	4,5	4,5	Dépenses de fonctionnement
Übrige Ausgaben[2]	5,5	3,7	3,9	3,8	4,4	4,6	4,5	Autres dépenses[2]

1 Daten teilweise revidiert
2 Hauptsächlich Nettozahlungen der BV an andere Versicherungen

Quelle: Bundesamt für Statistik, GRSS

1 Révision partielle des données
2 Principalement versements nets de la PP à d'autres assurances

Source: Office fédéral de la statistique, CGPS

Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit (GRSS): Sozialleistungen nach Typen[1]. Ohne Doppelzählungen **T13.1.3.7**
Comptes globaux de la protection sociale (CGPS): prestations sociales par types[1]. Sans les doubles comptages

	1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	
Gesamte Sozialleistungen, laufende Preise in Millionen Franken	**57 752**	**87 560**	**98 502**	**100 545**	**103 429**	**108 203**	**112 347**	**Prestations sociales totales,** prix courants en millions de francs
Nicht bedarfsabhängige Leistungen	54 184	81 402	91 840	93 300	96 139	101 375	105 225	Prestations sans condition de ressources
Geldleistungen	40 137	62 003	69 298	70 038	71 920	75 145	77 205	En espèces
Renten	28 286	40 355	46 035	47 861	49 618	52 619	53 793	Rentes
Kapital- und Barleistungen	4 121	8 076	8 679	9 516	10 328	10 112	9 166	Prestations en capital et versements en espèces
Taggelder	4 620	9 310	9 479	7 642	7 097	7 449	8 984	Indemnités journalières
Familienzulagen	2 838	3 722	4 071	4 077	4 102	4 188	4 404	Allocations familiales
Hilflosenentschädigungen	248	431	476	492	497	536	551	Allocations pour impotents
Arbeitsmarktliche Massnahmen	3	33	479	387	231	184	219	Mesures relatives au marché du travail
Übrige	21	77	80	64	46	57	89	Autres
Sachleistungen	14 048	19 399	22 542	23 262	24 219	26 230	28 020	En nature
Krankheit/Gesundheitspflege	12 293	16 252	18 958	19 728	20 726	22 422	23 880	Maladie/soins de santé
Unterbringung	1 132	1 577	1 764	1 800	1 895	2 133	2 304	Hébergement
Wiedereingliederung	443	810	914	935	968	1 022	1 074	Réintégration
Arbeitsmarktliche Massnahmen	14	464	571	457	278	261	352	Mesures relatives au marché du travail
Übrige	166	297	334	342	352	391	410	Autres
Bedarfsabhängige Leistungen	3 568	6 158	6 662	7 244	7 290	6 828	7 122	Prestations sous condition de ressources
Geldleistungen	1 670	3 045	3 397	3 916	3 728	3 331	3 433	En espèces
Einkommensbeihilfe für Bedürftige	972	1 797	2 157	2 616	2 447	2 143	2 196	Soutien financier aux personnes indigentes
Renten (EL)	505	840	823	863	854	830	891	Rentes (PC)
Familienzulagen (Bund)	88	110	119	125	117	115	114	Allocations familiales (Confédération)
Übrige	106	297	298	311	310	244	232	Autres
Sachleistungen	1 898	3 114	3 265	3 328	3 562	3 496	3 689	En nature
Unterbringung/Mietzuschüsse	1 113	1 783	1 851	1 908	1 938	2 050	2 154	Hébergement/aide au loyer
Krankheit/Gesundheitspflege	315	548	565	695	747	685	716	Maladie/soins de santé
Hilfe für sozial Ausgegrenzte	249	326	403	269	413	326	378	Aide aux victimes d'exclusion sociale
Massnahmen für Arbeitslose	73	259	224	221	217	184	186	Mesures en faveur de chômeurs
Übrige	149	199	221	235	247	252	255	Autres

1 Daten teilweise revidiert

Quelle: Bundesamt für Statistik, GRSS

1 Révision partielle des données

Source: Office fédéral de la statistique, CGPS

Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit (GRSS): Sozialleistungen nach Typen[1]. Ohne Doppelzählungen (Fortsetzung) **T13.1.3.7**
Comptes globaux de la protection sociale (CGPS): prestations sociales par types[1]. Sans les doubles comptages (suite)

	1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	
Anteil an den gesamten Sozialleistungen, in %								**Part aux prestations sociales totales, en %**
Nicht bedarfsabhängige Leistungen	93,8	93,0	93,2	92,8	93,0	93,7	93,7	Sans condition de ressources
Geldleistungen	69,5	70,8	70,4	69,7	69,5	69,4	68,7	En espèces
Renten	49,0	46,1	46,7	47,6	48,0	48,6	47,9	Rentes
Kapital- und Barleistungen	7,1	9,2	8,8	9,5	10,0	9,3	8,2	Prestations en capital et versements en espèces
Übrige	13,4	15,5	14,8	12,6	11,6	11,5	12,7	Autres
Sachleistungen	24,3	22,2	22,9	23,1	23,4	24,2	24,9	En nature
Krankheit/Gesundheits-pflege	21,3	18,6	19,2	19,6	20,0	20,7	21,3	Maladie/soins de santé
Übrige	3,0	3,6	3,6	3,5	3,4	3,5	3,7	Autres
Bedarfsabhängige Leistungen	6,2	7,0	6,8	7,2	7,0	6,3	6,3	Prestations sous condition de ressources
Geldleistungen	2,9	3,5	3,4	3,9	3,6	3,1	3,1	En espèces
Sachleistungen	3,3	3,6	3,3	3,3	3,4	3,2	3,3	En nature

1 Daten teilweise revidiert

Quelle: Bundesamt für Statistik, GRSS

1 Révision partielle des données

Source: Office fédéral de la statistique, CGPS

Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit (GRSS): Einnahmen[1] nach Arten. Ohne Doppelzählungen **T13.1.3.8**
Comptes globaux de la protection sociale (CGPS): recettes[1] par types. Sans les doubles comptages

	1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	
Total, in Millionen Franken	**87 183**	**117 082**	**127 830**	**130 187**	**135 975**	**135 731**	**133 126**	**Total, en millions de francs**
Sozialbeitrage in Millionen Franken	**49 826**	**64 312**	**68 129**	**66 337**	**71 270**	**77 226**	**77 772**	**Cotisations sociales** en millions de francs
Arbeitgeber und Arbeitnehmer	48 081	62 208	66 077	64 274	69 152	75 053	75 544	Employeurs et employés
Arbeitgeber	29 177	37 317	39 788	37 713	39 844	43 455	43 418	Employeurs
Arbeitnehmer	18 904	24 891	26 289	26 561	29 308	31 598	32 126	Employés
Selbständige, übrige	1 745	2 104	2 052	2 062	2 118	2 174	2 228	Indépendants, autres
Kopfprämien in Millionen Franken	**6 622**	**8 318**	**10 341**	**10 557**	**10 814**	**11 283**	**12 448**	**Primes par tête** en millions de francs
Beiträge der öffentl. Hand in Millionen Franken	**16 597**	**22 447**	**24 750**	**27 179**	**28 386**	**29 874**	**31 500**	**Contr. des collectivités publiques** en millions de francs
Bund	7 252	10 356	11 742	13 471	14 188	14 444	14 697	Confédération
Allgemeine Steuern	6 084	8 869	10 081	10 362	10 423	10 485	10 808	Recettes fiscales générales
Zweckgebundene Steuern (AHV)	1 168	1 487	1 660	3 109	3 765	3 959	3 890	Recettes fiscales affectées (AVS)
Tabaksteuer	995	1 333	1 459	1 710	1 672	1 810	1 660	Impôts sur le tabac
Alkoholsteuer	174	154	201	149	221	217	331	Impôts sur l'alcool
Mehrwertsteuer	...	...	...	1 250	1 836	1 860	1 833	Taxe à la valeur ajoutée
Spielbankenabgabe	...	...	...	...	37	74	65	Impôt sur les maisons de jeux
Kantone und Gemeinden	9 345	12 091	13 008	13 708	14 197	15 430	16 803	Cantons et communes
Kantone	7 345	9 056	9 569	10 182	10 635	11 697	12 822	Cantons
Gemeinden	2 000	3 035	3 440	3 526	3 563	3 733	3 981	Communes
Übrige Einnahmen in Millionen Franken	**14 138**	**22 005**	**24 610**	**26 115**	**25 505**	**17 347**	**11 406**	**Autres recettes** en millions de francs
Vermögenserträge	13 519	21 166	23 492	24 847	24 296	16 082	9 996	Revenus de la propriété
davon BV	11 835	18 692	20 513	22 000	21 012	14 336	9 821	dont PP
Übrige Einnahmen	620	839	1 119	1 268	1 209	1 265	1 410	Autres recettes
Sozialbeiträge in % der Gesamteinnahmen	**57,2**	**54,9**	**53,3**	**51,0**	**52,4**	**56,9**	**58,4**	**Cotisations sociales** en % des recettes totales
Arbeitgeber und Arbeitnehmer	55,1	53,1	51,7	49,4	50,9	55,3	56,7	Employeurs et employés
Arbeitgeber	33,5	31,9	31,1	29,0	29,3	32,0	32,6	Employeurs
Arbeitnehmer	21,7	21,3	20,6	20,4	21,6	23,3	24,1	Employés
Kopfprämien in % der Gesamteinnahmen	**7,6**	**7,1**	**8,1**	**8,1**	**8,0**	**8,3**	**9,4**	**Primes par tête** en % des recettes totales
Beiträge der öffentl. Hand in % der Gesamteinnahmen	**19,0**	**19,2**	**19,4**	**20,9**	**20,9**	**22,0**	**23,7**	**Contr. des collectivités publiques** en % des recettes totales
Bund	8,3	8,8	9,2	10,3	10,4	10,6	11,0	Confédération
Allgemeine Steuern	7,0	7,6	7,9	8,0	7,7	7,7	8,1	Recettes fiscales générales
Kantone u. Gemeinden	10,7	10,3	10,2	10,5	10,4	11,4	12,6	Cantons et communes
Kantone	8,4	7,7	7,5	7,8	7,8	8,6	9,6	Cantons
Übrige Einnahmen in % der Gesamteinnahmen	**16,2**	**18,8**	**19,3**	**20,1**	**18,8**	**12,8**	**8,6**	**Autres recettes** en % des recettes totales
Vermögenserträge	15,5	18,1	18,4	19,1	17,9	11,8	7,5	Revenus de la propriété
davon BV	13,6	16,0	16,0	16,9	15,5	10,6	7,4	dont PP
Übrige Einnahmen	0,7	0,7	0,9	1,0	0,9	0,9	1,1	Autres recettes

Abkürzungen: Siehe Glossar

1 Daten teilweise revidiert

Quelle: Bundesamt für Statistik, GRSS

Abréviations: voir glossaire

1 Révision partielle des données

Source: Office fédéral de la statistique, CGPS

Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit (GRSS): Sozialleistungen nach Funktionen[1] **T13.1.3.11**

Ohne Doppelzählungen

Comptes globaux de la protection sociale (CGPS): prestations par fonctions[1]

Sans les doubles comptages

	1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	
Total, in Millionen Franken	**57 752**	**87 560**	**98 502**	**100 545**	**103 429**	**108 203**	**112 347**	**Total, en millions de francs**
Total, in Franken pro Einwohner	**8 402**	**12 366**	**13 671**	**13 875**	**14 192**	**14 730**	**15 176**	**Total, en francs par habitant**
Total, in % des BIP	**17,6**	**23,5**	**25,2**	**25,3**	**24,9**	**25,6**	**26,3**	**Total, en % du PIB**
In Millionen Franken								**En millions de francs**
Alter	26 127	38 432	42 554	44 361	46 510	48 283	47 950	Vieillesse
Krankheit/Gesundheitspflege	16 469	21 682	24 317	24 746	25 987	28 048	29 858	Maladie/soins de santé
Invalidität	5 769	9 754	11 698	12 379	12 818	13 847	14 643	Invalidité
Überleben Hinterbliebener	3 609	5 329	5 943	6 225	6 347	6 659	6 765	Survie
Familie/Kinder	3 629	4 779	5 122	5 142	5 222	5 441	5 783	Famille/enfants
Arbeitslosigkeit	457	4 735	5 522	3 993	2 862	2 564	3 864	Chômage
Soziale Ausgrenzung	1 311	2 349	2 776	3 133	3 102	2 714	2 838	Exclusion sociale
Wohnen	382	501	571	567	580	647	647	Logement
In % der Sozialleistungen								**En % des prestations sociales**
Alter	45,2	43,9	43,2	44,1	45,0	44,6	42,7	Vieillesse
Krankheit/Gesundheitspflege	28,5	24,8	24,7	24,6	25,1	25,9	26,6	Maladie/soins de santé
Invalidität	10,0	11,1	11,9	12,3	12,4	12,8	13,0	Invalidité
Überleben Hinterbliebener	6,2	6,1	6,0	6,2	6,1	6,2	6,0	Survie
Familie/Kinder	6,3	5,5	5,2	5,1	5,0	5,0	5,1	Famille/enfants
Arbeitslosigkeit	0,8	5,4	5,6	4,0	2,8	2,4	3,4	Chômage
Soziale Ausgrenzung	2,3	2,7	2,8	3,1	3,0	2,5	2,5	Exclusion sociale
Wohnen	0,7	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	Logement
Pro Einwohner, in Franken								**Par habitant, en francs**
Alter	3 801	5 428	5 906	6 122	6 382	6 573	6 477	Vieillesse
Krankheit/Gesundheitspflege	2 396	3 062	3 375	3 415	3 566	3 818	4 033	Maladie/soins de santé
Invalidität	839	1 377	1 624	1 708	1 759	1 885	1 978	Invalidité
Überleben Hinterbliebener	525	753	825	859	871	906	914	Survie
Familie/Kinder	528	675	711	710	717	741	781	Famille/enfants
Arbeitslosigkeit	67	669	766	551	393	349	522	Chômage
Soziale Ausgrenzung	191	332	385	432	426	369	383	Exclusion sociale
Wohnen	56	71	79	78	80	88	87	Logement
In % des BIP								**En % du PIB**
Alter	8,0	10,3	10,9	11,1	11,2	11,4	11,2	Vieillesse
Krankheit/Gesundheitspflege	5,0	5,8	6,2	6,2	6,2	6,6	7,0	Maladie/soins de santé
Invalidität	1,8	2,6	3,0	3,1	3,1	3,3	3,4	Invalidité
Überleben Hinterbliebener	1,1	1,4	1,5	1,6	1,5	1,6	1,6	Survie
Familie/Kinder	1,1	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3	1,4	Famille/enfants
Arbeitslosigkeit	0,1	1,3	1,4	1,0	0,7	0,6	0,9	Chômage
Soziale Ausgrenzung	0,4	0,6	0,7	0,8	0,7	0,6	0,7	Exclusion sociale
Wohnen	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	Logement

Abkürzungen: Siehe Glossar

1 Daten teilweise revidiert

Quelle: Bundesamt für Statistik, GRSS

Abréviations: voir glossaire

1 Révision partielle des données

Source: Office fédéral de la statistique, CGPS

Im Umlageverfahren finanzierte Sozialversicherungen: Einnahmen, Ausgaben und Einnahmenüberschuss[1] **T13.2.1.1**
In Millionen Franken zu laufenden Preisen
Assurances sociales financées par système de répartition: recettes, dépenses et excédent de recettes[1]
En millions de francs aux prix courants

	1990	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002	
Einnahmen, Total inkl. EO[2]	**35 332,4**	**47 688,3**	**50 983,6**	**51 936,1**	**54 567,6**	**57 745,5**	**59 636,6**	**60 284,2**	**Recettes, total incl. APG[2]**
Total exkl. EO[2]	34 272,7	46 828,5	50 015,0	51 127,8	53 723,7	56 873,7	58 823,1	59 622,3	Total excl. APG[2]
AHV	20 274,8	24 043,2	24 998,7	24 594,9	26 547,8	28 400,3	29 187,9	28 561,4	AVS
IV	4 409,5	6 444,3	7 047,7	7 216,7	7 520,4	7 882,4	8 436,8	8 755,5	AI
OKPV	8 841,2	11 016,7	12 497,4	13 332,2	13 538,8	14 195,1	14 596,4	15 646,5	AOS
ALV	747,2	5 324,3	5 471,2	5 984,0	6 116,7	6 395,9	6 602,0	6 658,9	AC
EO[2]	1 059,7	859,8	968,6	808,3	843,9	871,8	813,5	661,9	APG[2]
Gesamtausgaben, Total inkl. EO[2]	**31 185,6**	**47 372,0**	**53 205,3**	**53 826,5**	**53 748,4**	**54 212,1**	**56 754,8**	**59 188,4**	**Dépenses, total incl. APG[2]**
Total exkl. EO[2]	30 300,4	46 751,2	52 623,5	53 269,0	53 117,2	53 531,7	56 060,9	58 496,3	Total excl. APG[2]
AHV	18 243,7	24 266,0	25 534,6	26 299,5	27 008,4	27 442,4	28 780,2	28 858,6	AVS
IV	4 058,8	6 704,6	7 558,7	7 829,4	8 200,2	8 563,8	9 261,8	9 793,3	AI
OKPV	7 582,7	11 058,9	12 438,5	13 169,8	13 540,2	14 388,8	15 138,5	15 658,8	AOS
ALV	415,2	4 721,7	7 091,7	5 970,3	4 368,4	3 136,7	2 880,4	4 185,6	AC
EO[2]	885,2	620,8	581,8	557,5	631,2	680,4	693,9	692,1	APG[2]
Einnahmenüberschuss, Total inkl. EO[2]	**4 146,8**	**316,3**	**–2 221,7**	**–1 890,4**	**819,2**	**3 533,4**	**2 881,8**	**1 095,8**	**Excédent de recettes, total incl. APG[2]**
Total exkl. EO[2]	3 972,3	77,3	–2 608,5	–2 141,2	606,5	3 342,0	2 762,2	1 126,0	Total excl. APG[2]
AHV	2 031,1	–222,8	–535,9	–1 704,6	–460,6	957,9	407,7	–297,2	AVS
IV	350,7	–260,3	–511,0	–612,7	–679,8	–681,4	–825,0	–1 037,8	AI
OKPV	1 258,5	–42,2	58,9	162,4	–1,4	–193,7	–542,1	–12,3	AOS
ALV	332,0	602,6	–1 620,5	13,7	1 748,3	3 259,2	3 721,6	2 473,3	AC
EO[2]	174,5	239,0	386,8	250,8	212,7	191,4	119,6	–30,2	APG[2]
Anteil des Einnahmenüberschusses an den Gesamtausgaben, in %, Total inkl. EO[2]	**13,3**	**0,7**	**–4,2**	**–3,5**	**1,5**	**6,5**	**5,1**	**1,9**	**Part de l'excédent de recettes aux dépenses totales, en %, total incl. APG[2]**
Total exkl. EO[2]	13,1	0,2	-5,0	–4,0	1,1	6,2	4,9	1,9	Total excl. APG[2]
AHV	11,1	–0,9	–2,1	–6,5	–1,7	3,5	1,4	–1,0	AVS
IV	8,6	–3,9	–6,8	–7,8	–8,3	–8,0	–8,9	–10,6	AI
OKPV	16,6	–0,4	0,5	1,2	–0,0	–1,3	–3,6	–0,1	AOS
ALV	80,0	12,8	–22,9	0,2	40,0	103,9	129,2	59,1	AC
EO[2]	19,7	38,5	66,5	45,0	33,7	28,1	17,2	–4,4	APG[2]

Abkürzungen: Siehe Glossar

1 Revidierte Werte
2 Die EO ist in der GRSS nicht vertreten, da sich ihre Leistungen keiner der acht ESSOSS-Funktionen zuordnen lassen.

Quellen: Bundesamt für Statistik, GRSS; Bundesamt für Sozialversicherung, Schweizerische Sozialversicherungsstatistik

Abréviations: voir glossaire

1 Valeurs révisées
2 Les APG ne sont pas considérées dans les CGPS, car leurs prestations ne peuvent être attribuées à aucune des 8 fonctions SESPROS

Sources: Office fédéral de la statistique, CGPS; Office fédéral des assurances sociales, Statistique des assurances sociales suisses

Sozialversicherungen, übrige Versicherungen und Lohnfortzahlungen: Einnahmen und Ausgaben nach Arten[1] **T13.2.1.2**

2002, in Millionen Franken, ohne Doppelzählungen

Assurances sociales, autres assurances et couvertures du salaire: recettes et dépenses par types[1]

En 2002, en millions de francs, sans doubles comptages

	Total (GRSS)[2] Total (CGPS)[2]	Mit Beiträgen oder Prämien finanzierte Sozialversicherungen Assurances sociales financées par cotisations ou primes						Übrige Versicherungen und Lohnfortzahlungen Autres assurances et couverture du salaire				EO[3] APG[3]	
		AHV AVS	IV AI	BV PP	OKPV AOS	OUV AAO	ALV AC	Kantonale FZ AF cantonales	Lohnfort-zahlungen Couverture du salaire	MV AMi	Eidg. FZ AF féd.		
Einnahmen, Total	**117 212**	**28 561**	**8 756**	**42 203**	**15 647**	**6 202**	**6 659**	**4 677**	**4 063**	**253**	**135**	**662**	**Recettes, total**
Sozialbeiträge	77 772	21 562	3 663	32 382	140	4 804	6 482	4 664	4 063	–	12	787	Cotisations sociales
Arbeitgeber	43 418	9 830	1 668	17 946	140	1 854	3 241	4 664	4 063	–	12	393	Employeurs
Arbeitnehmer	32 024	9 830	1 668	14 436	–	2 848	3 241	–	–	–	–	393	Employés
Selbständige	2 330	1 901	327	–	–	102	–	–	–	–	–	–	Indépendants
Kopfprämien	12 448	–	–	–	12 448	–	–	–	–	–	–	–	Primes par tête
Staatsbeiträge	16 105	7 717	4 982	–	2 848	–	124	–	–	253	123	–	Contributions publiques
Bund	12 810	6 658	3 737	–	1 898	–	124	–	–	253	82	–	Confédération
Kantone	2 864	918	1 089	–	816	–	–	–	–	–	41	–	Cantons
Gemeinden	431	141	157	–	133	–	–	–	–	–	–	–	Communes
Übrige Einnahmen	10 887	–718	110	9 821	211	1 397	53	13	–	–	–	–125	Autres recettes
Vermögenserträge	9 924	–727	–	9 821	110	691	24	6	–	–	–	–125	Revenus de la propriété
Übrige Einnahmen	963	9	110	–	101	707	29	7	–	–	–	–	Autres recettes
Ausgaben, Total	**107 352**	**28 859**	**9 793**	**34 590**	**15 659**	**5 213**	**4 186**	**4 544**	**4 063**	**253**	**135**	**692**	**Dépenses, total**
Sozialleistungen	96 861	28 710	9 287	27 321	14 642	4 438	3 593	4 387	4 063	231	132	690	Prestations sociales
Geldleistungen	77 322	28 469	6 313	27 321	–	3 156	3 241	4 387	4 063	182	132	690	Prestations en espèces
Renten	53 793	28 073	5 848	18 173	–	1 526	–	–	–	125	–	–	Rentes
Kapital- und Barleistungen	9 166	–	–	9 148	–	–	–	–	–	9	–	–	Prestations en capital et vers. en espèces
Taggelder	9 116	–	309	–	–	1 629	2 947	–	4 063	35	132	690	Indemnités journalières
Familienzulagen	4 387	–	–	–	–	–	–	4 387	–	–	–	–	Allocations familiales
Übrige Leistungen	861	397	156	0	–	–	294	–	–	14	–	–	Autres prestations
Sachleistungen	19 540	240	2 973	–	14 642	1 283	352	–	–	49	–	–	Prestations en nature
Krankheits-/ Gesundheitskosten	16 139	166	–	–	14 642	1 283	–	–	–	49	–	–	Maladie/soins de santé
Unterbringung, Wiedereingliederung	2 153	–	2 153	–	–	–	–	–	–	–	–	–	Hébergement, réadaptation
Übrige Leistungen	1 248	74	821	–	–	–	352	–	–	1	–	–	Autres prestations
Übrige Ausgaben	10 491	149	507	7 269	1 017	775	592	157	–	21	3	2	Autres dépenses
Durchführungskosten	5 042	83	272	2 579	941	548	488	132	–	–	–	2	Dépenses de fonctionnement
Übrige Ausgaben	5 449	66	234	4 690	76	228	105	25	–	21	3	0	Autres dépenses
Einnahmenüberschuss	**9 860**	**–297**	**–1 038**	**7 613**	**–12**	**988**	**2 473**	**133**	**–**	**–**	**–**	**–30**	**Excédent de recettes**

Abkürzungen: Siehe Glossar

1 Revidierte Werte
2 Inkl. Berufliche Vorsorge der Richter und ETH-Professoren
3 In der GRSS nicht vertreten, da keine funktionale Zuordnung möglich

Quellen: Bundesamt für Statistik, GRSS; Bundesamt für Sozialversicherung, Schweizerische Sozialversicherungsstatistik

Abréviations: voir glossaire

1 Valeurs révisées
2 Y compris prévoyance professionnelle des magistrats et des professeurs EPF
3 Non considérées dans les CGPS, non attribuables à une fonction

Sources: Office fédéral de la statistique, CGPS; Office fédéral des assurances sociales, Statistique des assurances sociales suisses

Sozialversicherungen: Beitragssätze nach Versicherungszweig. 2004 **T13.2.1.3**
Assurances sociales: taux des cotisations versées par branche d'assurances. En 2004

Sozialversicherungszweig	Beiträge in % des Erwerbseinkommens Cotisations en % du revenu du travail				Beiträge der Nichterwerbstätigen in Franken pro Jahr Cotisations des assurés sans activité lucrative, en francs, par année		Branche de l'assurance sociale
	Beiträge zugunsten der Arbeitnehmer[1] Cotisations versées en faveur des salariés[1]			Beiträge der Selbständigerwerbenden Cotisations versées par les indépendants			
	Arbeitnehmer Salariés	Arbeitgeber Employeurs	Total		Minimum	Maximum	
AHV	4,20	4,20	8,40	4,2–7,8[8]	353	8 400	AVS
IV	0,70	0,70	1,40	0,754–1,4[8]	59	1 400	AI
EO	0,15	0,15	0,30	0,162–0,3[8]	13	300	APG
ALV[2]	1,00	1,00	2,00	–	0	0	AC[2]
BU[2,3]	–	0,88[3]	0,88[3]	[9]	0	0	AP[2,3]
NBU[2,3,4]	1,38[3,4]	–	1,38[3,4]	[9]	0	0	ANP[2,3,4]
BV[5]	4–11	4–14 u. mehr/et plus	ca./env. 17[5]	[9]	0	0	PP[5]
FZ[6]	–[7]	0,1–5,0[6]	0,1–5,0[6]	[9]	0	0	AF[6]

Abkürzungen: Siehe Glossar

1 Alle aufgeführten Sozialversicherungszweige sind für Arbeitnehmer obligatorisch.
2 Max. versicherter Verdienst 106 800 Fr. jährlich. Ab 1.1.2003 wird auf Löhnen zwischen Fr. 106 800.– und Fr. 267 000.– ein ALV-Beitrag von 1% erhoben (je hälftig Arbeitnehmer und -geber).
3 Durchschnittliche Bruttoprämie (2002)
4 Personen mit einer Beschäftigung von weniger als 8 Stunden pro Woche bei einem Arbeitgeber sind nicht obligatorisch gegen Nichtberufsunfälle versichert. Für arbeitslose Personen beträgt der Beitragssatz 2,94%.
5 Beiträge in % des koordinierten, d.h. versicherten Lohnes (verschiedene Definitionen, z.B. Erwerbseinkommen minus Fr. 25 320.–); Beiträge durch Vorsorgeeinrichtungen festgelegt.
6 Kantonal unterschiedlich geregelt
7 Einzig im Kanton Wallis zahlen die Arbeitnehmenden seit dem 1.1.2002 obligatorisch 0,3%.
8 Beitragssatz abhängig von der Höhe des Erwerbseinkommens: Der erste Satz gilt für Einkommen bis 8 500 Fr., der zweite für Einkommen ab 50 700 Fr. (sog. «Sinkende Beitragsskala»).
9 Selbständigerwerbende können der freiwilligen Versicherung beitreten.

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, Schweizerische Sozialversicherungsstatistik

Abréviations: voir glossaire

1 Toutes les branches d'assurance indiquées ici sont obligatoires pour les salariés.
2 Limite supérieure du gain assuré = 106 800 francs. Depuis le 1.1.2003, une cotisation AC de 1% est perçue sur les salaires supérieurs à 106 800 francs (limite supérieure: 267 000 francs).
3 Prime moyenne brute (2002)
4 Les personnes occupées moins de 8 heures par semaine chez un employeur ne sont pas assurées obligatoirement contre les accidents non professionnels. Pour les personnes au chômage, le taux de prime est de 2,94%.
5 Cotisations en % du salaire coordonné, c'est-à-dire du salaire assuré (soit revenu du travail moins 25 320 francs). Cotisations fixées par les institutions de prévoyance professionnelle.
6 Réglementation différente selon les cantons
7 Dans le canton du Valais seulement, les salariés paient obligatoirement 0,3% depuis le 1.1.2002.
8 Le taux de cotisation dépend du montant du revenu du travail: le premier taux s'applique au revenu jusqu'à concurrence de 8 500 francs, le deuxième au revenu à partir de 50 700 francs («échelle décroissante de cotisations»).
9 Les indépendants ont la possibilité de s'affilier à l'assurance facultative.

Source: Office fédéral des assurances sociales, Statistique des assurances sociales suisses

Obligatorische Sozialversicherungen: Finanzierungsbedarf in den Jahren 2000 bis 2025 T13.2.1.4
Assurances sociales obligatoires: besoins financiers pour les années 2000 à 2025

	Total	AHV AVS	IV AI	EL PC	EO APG	BV[1] PP[1]	UV[1] AAO[1]	KV AOS	FZ AF	AVL AC	
In Millionen Franken zu Preisen von 2002											**En millions de francs aux prix de 2002**
Finanzierungsbedarf im Jahr …											Besoins financiers en …
2000	82 313	27 722	8 628	2 288	680	13 707	4 671	16 341	4 359	3 917	2000
2005	95 322	30 936	10 898	2 752	1 177	15 931	5 308	19 948	4 655	3 717	2005
2010	108 121	36 389	12 445	3 090	1 347	16 789	5 613	23 067	4 690	4 690	2010
2015	118 034	41 237	13 354	3 427	1 438	17 357	5 871	25 759	4 686	4 905	2015
2020	127 682	45 685	14 204	3 738	1 560	17 856	6 102	28 667	4 773	5 098	2020
2025	137 424	50 674	14 678	4 038	1 653	18 113	6 262	31 747	5 027	5 232	2025
Mehrbedarf in den Jahren …											Besoins supplémentaires en …
2000–2010	25 807	8 667	3 817	802	667	3 082	942	6 726	331	773	2000–2010
2010–2025	29 304	14 285	2 233	948	306	1 324	649	8 680	337	542	2010–2025
In Mehrwertsteuerprozent-Äquivalenten											**En points équivalents de la taxe sur la valeur ajoutée**
Finanzierungsbedarf im Jahr …											Besoins financiers en …
2000	29,8	10,0	3,1	0,8	0,2	5,0	1,7	5,9	1,6	1,4	2000
2005	31,6	10,2	3,6	0,9	0,4	5,3	1,8	6,6	1,5	1,2	2005
2010	33,9	11,4	3,9	1,0	0,4	5,3	1,8	7,2	1,5	1,5	2010
2015	35,3	12,3	4,0	1,0	0,4	5,2	1,8	7,7	1,4	1,5	2015
2020	36,8	13,2	4,1	1,1	0,4	5,1	1,8	8,3	1,4	1,5	2020
2025	38,5	14,2	4,1	1,1	0,5	5,1	1,8	8,9	1,4	1,5	2025
Mehrbedarf in den Jahren …											Besoins supplémentaires en …
2000–2010	4,1	1,4	0,8	0,2	0,2	0,3	0,1	1,3	–0,1	0,1	2000–2010
2010–2025	4,6	2,8	0,2	0,1	0,1	–0,2	–	1,7	–0,1	–	2010–2025

Anzahl ältere Personen pro 100 Erwerbspersonen[2] gemäss Szenario «Trend» T13.2.1.5
Ständige Wohnbevölkerung am 31. Dezember
Nombre de personnes âgées pour 100 actifs[2] selon le scénario « tendance »
Population résidante permanente, au 31 décembre

	2000	2005	2010	2015	2020	2025	2030	2040	2050	2060	
Total[3]	**30,1**	**30,9**	**33,4**	**36,3**	**38,9**	**42,9**	**47,9**	**51,2**	**50,0**	**50,5**	**Total[3]**
Schweizer	35,5	36,1	39,2	42,9	46,6	52,1	59,0	63,7	62,2	63,4	Suisses
Ausländer[3]	9,9	12,1	13,2	13,7	13,8	14,1	14,7	15,5	15,8	15,8	Etrangers[3]

Abkürzungen: Siehe Glossar

1 Die Beiträge sind zu finanzieren (Kapitalertrag nicht berücksichtigt).
2 Anzahl der 65-jährigen und älteren Personen pro 100 Erwerbspersonen im Alter von 20–64 Jahren
3 Dieser Quotient ist aussagekräftiger, wenn er nur für die Bevölkerung schweizerischer Nationalität berechnet wird. Bei den Ausländern ist das Verhältnis verzerrt, weil viele von ihnen nach Beendigung der Erwerbstätigkeit in die Heimat zurückkehren.

Quellen: Bundesamt für Sozialversicherung (T13.1.5.1)
Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsszenarien (T13.1.5.5)

Abréviations: voir glossaire

1 Les cotisations doivent être financées (revenu du capital non considéré).
2 Nombre de personnes de 65 ans et plus pour 100 personnes actives de 20 à 64 ans
3 Ce quotient est plus pertinent s'il est uniquement calculé pour les Suisses. En effet, au sein de la population étrangère, le rapport est biaisé en raison des fréquents retours au pays à la fin d'une activité professionnelle en Suisse.

Sources: Office fédéral des assurances sociales (T13.1.5.1)
Office fédéral de la statistique, scénarios démographiques (T13.1.5.5)

Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV): Einnahmen, Ausgaben, Einnahmenüberschuss und Kapitalkonto[1] **T13.2.2.1**

Laufende Preise, in Millionen Franken, ohne Doppelzählungen

Assurance-vieillesse et survivants (AVS): recettes, dépenses, excédent de recettes et avoir en capital[1]

Prix courants, en millions de francs, sans les doubles comptages

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	
Einnahmen[3]	**20 275**	**24 043**	**26 548**	**28 400**	**29 188**	**28 561**	**Recettes[3]**
Sozialbeiträge	15 934	18 135	18 894	20 066	21 133	21 562	Cotisations sociales
Arbeitgeber u. Arbeitnehmer	14 410	16 340	17 138	18 261	19 280	19 661	Employeurs et employés
Arbeitgeber	7 205	8 170	8 569	9 131	9 640	9 830	Employeurs
Arbeitnehmer	7 205	8 170	8 569	9 131	9 640	9 830	Employés
Selbständige, übrige	1 523	1 795	1 756	1 805	1 853	1 901	Indépendants, autres
Staatsbeiträge	3 666	4 809	6 727	7 417	7 750	7 717	Contributions publiques
Bund	3 116	4 074	5 731	6 408	6 691	6 658	Confédération
Allgemein	1 950	2 587	2 622	2 642	2 732	2 769	Générales
Zweckgebunden[2]	1 166	1 487	3 109	3 765	3 959	3 890	Affectées[2]
Kantone und Gemeinden	550	735	997	1 009	1 059	1 059	Cantons et communes
Kantone	467	643	877	873	927	918	Cantons
Gemeinden	83	92	120	136	132	141	Communes
Übrige Einnahmen	676	1 100	926	918	305	–718	Autres recettes
Vermögenserträge	668	1 089	914	906	292	–727	Revenus de la propriété
Übrige Einnahmen	8	11	12	12	13	9	Autres recettes
Ausgaben[3]	**18 244**	**24 266**	**27 008**	**27 442**	**28 780**	**28 859**	**Dépenses[3]**
Sozialleistungen	17 990	24 112	26 864	27 305	28 624	28 710	Prestations sociales
Renten	17 735	23 621	26 289	26 725	28 004	28 072	Rentes
Altersrenten	16 649	22 371	24 950	25 370	26 614	26 602	Rentes de vieillesse
Hinterlassenenrenten	1 087	1 250	1 339	1 356	1 391	1 471	Rentes de survie
Hilflosentschädigungen	166	310	354	356	386	397	Allocations pour impotents
Übrige Leistungen	88	182	221	224	234	241	Autres prestations
Übrige Ausgaben	254	154	144	138	156	149	Autres dépenses
Durchführungskosten	57	80	83	85	90	83	Dépenses de fonctionnement
Übrige Ausgaben	197	73	61	53	66	66	Autres dépenses
Einnahmenüberschuss[3]	**2 031**	**–223**	**–461**	**958**	**408**	**–297**	**Excédent de recettes[3]**
Kapitalkonto[4]	**18 157**	**23 836**	**21 650**	**22 720**	**23 259**	**23 067**	**Compte de capital[4]**
Ausgleichsfonds (AHV/IV)[4]	**18 163**	**22 688**	**20 165**	**20 415**	**19 946**	**18 565**	**Fonds de compensation (AVS/AI)[4]**

1 Daten teilweise revidiert
2 Tabaksteuer, Alkoholsteuer, Mehrwertsteuer (seit 1999), Spielbankenabgabe (seit 2000)
3 Gemäss GRSS
4 Schweizerische Sozialversicherungsstatistik

Quellen: Bundesamt für Statistik, GRSS; Bundesamt für Sozialversicherung, Schweizerische Sozialversicherungsstatistik

1 Révision partielle des données
2 Impôt sur le tabac, impôt sur l'alcool, taxe sur la valeur ajoutée (depuis 1999), impôt sur les maisons de jeux (depuis 2000)
3 Selon CGPS
4 Selon Statistique des assurances sociales suisses

Sources: Office fédéral de la statistique, CGPS; Office fédéral des assurances sociales, Statistique des assurances sociales suisses

Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV): Rentensummen T13.2.2.2

Alle Rentner und Rentnerinnen (Schweizer und Ausländer, im In- und Ausland); Monatsergebnisse in Millionen Franken

Assurance-vieillesse et survivants (AVS): sommes des rentes

Ensemble des rentiers (Suisses et étrangers, en Suisse et à l'étranger); résultats mensuels en millions de francs

	1990[1]	1995[2]	2000[2,3]	2001[2,3]	2002[2,3]	2003[2,3]	
Renten, Total	**1 456,0**	**1 927,7**	**2 168,6**	**2 293,6**	**2 298,1**	**2 395,2**	**Rentes, total**
Alters- und Zusatzrenten	**1 366,8**	**1 825,7**	**2 058,6**	**2 179,7**	**2 177,7**	**2 270,2**	**Rentes de vieillesse et rentes complémentaires**
Altersrenten	1 344,2	1 799,8	2 033,1	2 154,9	2 149,7	2 244,2	Rentes de vieillesse
Einfache Renten	791,3	1 045,0	1 384,7	2 154,9	2 149,7	2 244,2	Rentes simples
Männer	200,2	257,0	412,9	789,3	814,2	857,3	Hommes
Frauen	591,1	788,0	971,7	1 365,5	1 335,5	1 386,9	Femmes
Ehepaarrenten[3]	552,9	754,8	648,4	*	*	*	Rentes pour couples[3]
Zusatzrenten	22,6	25,9	25,5	24,8	28,0	26,0	Rentes complémentaires
Hinterlassenenrenten	**89,2**	**102,0**	**110,0**	**113,9**	**120,4**	**125,0**	**Rentes de survivants**
Witwenrenten	68,9	79,7	84,3	87,1	93,7	97,7	Rentes de veuves
Witwerrenten	–	–	2,3	2,4	2,5	2,6	Rentes de veufs
Waisenrenten	20,2	22,3	23,5	24,3	24,2	24,7	Rentes d'orphelins

1 Monatsergebnisse im März
2 Monatsergebnisse im Januar
3 Mit der 10. AHV-Revision wurden die Ehepaarrenten per 1.1.1997 abgeschafft. Bei Ehepaaren, die ab 1997 rentenberechtigt sind, erhalten die Ehefrau und der Ehemann eine eigene Rente. Die bereits bestehenden Ehepaarrenten wurden grundsätzlich bis Ende des Jahres 2000 weitergeführt und dann in individuelle Renten überführt.

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, AHV-Statistik

1 Résultats mensuels en mars.
2 Résultats mensuels en janvier.
3 Avec la 10e révision de l'AVS, les rentes pour couples ont été abolies le 1.1.97. A leur place, les bénéficiaires mariés reçoivent chacun leur propre rente. Les rentes pour couples courantes ont été en principe versées jusqu'à la fin de l'an 2000 puis ont été transformées en rentes individuelles.

Source: Office fédéral des assurances sociales, Statistique de l'AVS

Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV): Rentenbezüger[4] T13.2.2.3

Alle Rentner und Rentnerinnen (Schweizer und Ausländer, im In- und Ausland); Monatsergebnisse

Assurance-vieillesse et survivants (AVS): bénéficiaires de rentes[4]

Ensemble des rentiers (Suisses et étrangers, en Suisse et à l'étranger); résultats mensuels

	1990[1]	1995[2]	2000[2,3]	2001[2,3]	2002[2,3]	2003[2,3]	
Renten, Total[4,5]	**1 407 520**	**1 532 267**	**1 705 655**	**1 739 653**	**1 755 839**	**1 791 237**	**Rentes, total[4,5]**
Alters- und Zusatzrenten[4,5]	**1 284 597**	**1 417 514**	**1 583 489**	**1 615 130**	**1 625 409**	**1 659 223**	**Rentes de vieillesse et rentes complémentaires[4,5]**
Altersrenten	1 225 388	1 358 220	1 515 954	1 547 515	1 547 930	1 584 795	Rentes de vieillesse
Einfache Renten[4]	678 526	736 712	993 644	1 547 515	1 547 930	1 584 795	Rentes simples[4]
Männer	165 617	176 905	301 239	579 502	601 194	623 330	Hommes
Frauen	512 909	559 807	692 405	968 013	946 736	961 465	Femmes
Ehepaarrenten[3,4]	546 862	621 508	522 310	*	*	*	Rentes pour couples[3,4]
Zusatzrenten[5]	59 209	59 294	67 535	67 615	77 479	74 428	Rentes complémentaires[5]
Hinterlassenenrenten[5]	**122 923**	**114 753**	**122 166**	**124 523**	**130 430**	**132 014**	**Rentes de survivants[5]**
Witwenrenten	74 651	71 851	77 395	79 226	85 406	87 431	Rentes de veuves
Witwerrenten[6]	–	–	2 320	2 366	2 400	2 460	Rentes de veufs[6]
Waisenrenten[5]	48 272	42 902	42 451	42 931	42 624	42 123	Rentes d'orphelins[5]

4 Anzahl Personen, d.h. Ehepaare mit Ehepaar-Altersrenten werden als zwei Bezüger gezählt.
5 Ab 1997 sind Doppelzählungen bei Kinderzusatzrenten und Waisenrenten möglich.
6 Im Zuge der 10. AHV-Revision wurden 1997 Witwerrenten eingeführt.

4 Nombre de personnes (couple touchant une rente de vieillesse = deux personnes touchant chacune une rente)
5 Depuis 1997, doubles comptages possibles pour les rentes complémentaires pour enfant et pour les rentes d'orphelins
6 Au cours de la 10e révision de l'AVS, des rentes de veufs ont été introduites en 1997.

Berufliche Vorsorge (BV): Einnahmen, Ausgaben und Kapital **T13.2.3.1**

In Millionen Franken

Prévoyance professionnelle (PP): recettes, dépenses et capital

En millions de francs

	1990	1995	1998[1]	1999	2000[1]	2001	2002[1]	
Einnahmen[2]	**33 740**	**44 329**	**49 540**	**48 800**	**50 511**	**47 267**	**42 203**	**Recettes[2]**
Sozialbeiträge und Einlagen	21 905	25 637	29 027	26 800	29 499	32 931	32 382	Cotisations sociales et versements
Arbeitgeber	13 488	15 661	17 894	15 800	16 712	18 750	17 946	Employeurs
Sozialbeiträge	13 156	15 184	17 064	15 000	15 548	17 399	16 677	Cotisations sociales
Eintrittseinlagen	332	477	830	800	1 164	1 351	1 269	Versements initiaux
Arbeitnehmer	8 417	9 976	11 133	11 000	12 787	14 181	14 436	Employés
Sozialbeiträge	7 704	8 950	9 350	9 200	10 294	11 286	11 717	Cotisations sociales
Eintrittseinlagen	713	1 026	1 783	1 800	2 493	2 895	2 719	Versements initiaux
Übrige Einnahmen	11 835	18 692	20 513	22 000	21 012	14 336	9 821	Autres recettes
Kapitalertrag brutto	10 977	15 171	15 813	17 500	16 552	14 700	13 335	Produit du capital brut
Realisierte Kapitalwertsteigerungen	858	3 521	4 700	4 500	4 460	–364	–3 514	Profits prov. de biens en capital réalisé
Ausgaben	**15 726**	**24 360**	**28 753**	**30 400**	**33 069**	**34 376**	**34 590**	**Dépenses**
Sozialleistungen[3]	11 354	19 657	23 108	24 800	26 638	27 596	27 321	Prestations sociales[3]
Renten	7 246	11 600	14 450	15 300	16 326	17 500	18 173	Rentes
Altersrenten	5 181	8 252	10 209	10 787	11 786	12 513	12 842	Rentes de vieillesse
Hinterlassenenrenten	1 391	2 160	2 633	2 754	2 798	3 063	3 228	Rentes de survie
Invalidenrenten	674	1 188	1 607	1 760	1 742	1 925	2 103	Rentes d'invalidité
Kapital- und Barleistungen	4 108	8 057	8 658	9 500	10 312	10 096	9 148	Prestations en capital et versements en espèces
Kapitalleistungen	1 491	2 568	2 993	3 200	3 910	4 000	3 525	Prestations en capital
Barauszahlungen[4]	999	1 501	1 971	2 200	2 567	3 283	2 994	Versements en espèces[4]
Saldo der FZL[5]	1 618	3 988	3 694	4 100	3 835	2 813	2 629	Solde des PLP[5]
Übrige Ausgaben	4 372	4 703	5 645	5 600	6 431	6 780	7 269	Autres dépenses
Durchführungskosten[6]	1 365	1 978	2 298	2 300	2 383	2 430	2 579	Dépenses de fonctionnement[6]
Verwaltungsaufwand	452	691	963	1 000	1 065	1 100	1 191	Frais d'administration
Vermögensverwaltung[6]	913	1 287	1 335	1 300	1 318	1 330	1 388	Frais de la gestion de fortune[6]
Übrige Ausgaben[7]	3 007	2 725	3 347	3 300	4 048	4 350	4 690	Autres dépenses[7]
Kapital[8]	**207 200**	**311 100**	**413 600**	**458 800**	**475 000**	**455 000**	**423 100**	**Capital[8]**

1 Vollerhebungen des BFS in den Jahren 1998, 2000 und 2002. Übrige Jahre: Schätzungen bzw. Hochrechnungen
2 Exkl. Buchgewinne, übriger Ertrag und Schätzfehler
3 Inkl. Saldo der Freizügigkeitsleistungen und Barauszahlungen
4 Scheidungsfälle, Wegzug ins Ausland usw.
5 Saldo der ausbezahlten und einbezahlten Freizügigkeitsleistungen
6 Inkl. Passivzinsen
7 Nettozahlungen an andere Versicherungen
8 Exkl. Rückkaufswerte bei den Kollektivversicherungen

Quellen: Bundesamt für Statistik, GRSS, Pensionskassenstatistik; Bundesamt für Sozialversicherung, Schweiz. Sozialversicherungsstatistik

1 Enquêtes exhaustives de l'OFS en 1998, 2000 et 2002. Autres années: estimations resp. extrapolations
2 Non compris augmentation de la valeur comptable, autres recettes et erreurs d'évaluation
3 Y compris le solde des prestations de libre passage et les versements en espèces
4 Cas de séparation, de départ à l'étranger, etc...
5 Solde des prestations de libre passage
6 Y compris frais de gestion de fortune et intérêts passifs
7 Paiements nets à d'autres assurances
8 A l'exclusion des valeurs de rachat aux assurances collectives

Sources: Office fédéral des assurances sociales, Statistique des assurances sociales suisses; Office fédéral de la statistique, Statistique des caisses de pensions

Berufliche Vorsorge (BV): Bezüger und Beträge
Prévoyance professionnelle (PP): bénéficiaires et montants

T13.2.3.2

	1990	1992	1994	1996	1998	2000	2002	
Bezüger (inkl. Mehrfachzählungen)								**Bénéficiaires (y c. doubles-comptages)**
Renten[1]	508 000	534 323	609 875	647 111	694 912	748 124	803 064	Rentes[1]
Altersrenten	...	312 325	327 792	352 579	379 081	413 080	437 304	Rentes de vieillesse
Witwen- und Witwerrenten	...	130 710	131 032	136 480	142 164	150 044	154 604	Rentes de veufs/veuves
Waisen- und Kinderrenten	...	30 691	36 890	41 984	48 446	54 271	63 829	Rentes pour enfants et orphelins
Invalidenrenten	...	60 597	69 761	80 023	92 246	102 504	117 835	Rentes d'invalidité
Andere Renten[2]	...		44 400	36 045	32 975	28 225	29 492	Autres rentes[2]
Kapitalleistungen[3]	32 000	26 457	29 684	30 342	29 145	31 164	28 308	Prestations en capital[3]
Gesamtbetrag, in Millionen Franken								**Montant total, en millions de francs**
Renten[1]	6 543	9 000	10 751	12 533	14 492	16 292	18 127	Rentes[1]
Altersrenten	...	6 346	7 464	8 824	10 239	11 667	12 799	Rentes de vieillesse
Witwen- und Witwerrenten	...	1 529	1 715	1 925	2 146	2 364	2 576	Rentes de veufs/veuves
Waisen- und Kinderrenten	...	111	139	165	189	222	259	Rentes pour enfants et orphelins
Invalidenrenten	...	819	1 022	1 224	1 546	1 673	1 990	Rentes d'invalidité
Andere Renten[2]	...	195	411	395	372	366	503	Autres rentes[2]
Kapitalleistungen[3]	1 315	1 830	2 320	2 837	2 988	3 830	3 525	Prestations en capital[3]

1 Bis 1992 ohne Bezüger anderer Renten
2 Andere reglementarische Renten, ausserreglementarische Renten und Renten aus Wohlfahrtsfonds und auslaufenden Vorsorgeeinrichtungen
3 Inkl. reglementarische und ausserreglementarische Kapitalzahlungen aus den Wohlfahrtsfonds und auslaufenden Vorsorgeeinrichtungen

Quelle: Bundesamt für Statistik, Pensionskassenstatistik

1 Jusqu'en 1992, sans les bénéficiaires d'autres rentes
2 Autres rentes réglementaires, rentes extra-réglementaires, rentes versées par des fonds de bienfaisance et des institutions de prévoyance sur le point de cesser leur activité.
3 Y compris paiements en capital réglementaires et extra-réglementaires versés par des fonds de bienfaisance et des institutions de prévoyance sur le point de cesser leur activité

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des caisses de pensions

Berufliche Vorsorge (BV): Organisation und Struktur
Prévoyance professionnelle (PP): organisation et structure

T13.2.3.3

	1992	1994	1996	1998	2000	2002	
Vorsorgeeinrichtungen	**13 689**	**12 851**	**11 572**	**10 409**	**9 096**	**8 134**	**Institutions de prévoyance**
Rechtsform							Forme juridique
Privat	13 527	12 675	11 404	10 253	8 949	7 999	Institution de droit privé
Öffentlich	162	176	168	156	147	135	Institution de droit public
Registrierung							Enregistrement
Registriert	3 457	3 323	3 075	2 823	2 599	2 449	Institution enregistrée
Nicht registriert	10 232	9 528	8 497	7 586	6 497	5 685	Institution non enregistrée
Typ der Institution							Type d'institution
Autonom	1 150	1 151	1 145	1 099	1 065	1 040	Institution autonome
Teilautonom	2 299	2 120	1 911	1 673	1 514	1 404	Institution semi-autonome
Kollektiv	1 533	1 300	1 076	890	715	620	Institution collective
Spareinrichtung	208	156	153	144	124	106	Institution d'épargne
Wohlfahrtsfonds	6 308	5 096	4 586	4 163	3 655	3 330	Fonds de bienfaisance
Finanzierungsstiftung	412	235	221	193	163	132	Fondation de financement
Stillgelegt oder auslaufend	1 779	2 793	2 480	2 247	1 860	1 502	Sur le point de cesser ou ayant cessé ses activités
Versicherte nach Vorsorgeeinrichtungen	**3 431 369**	**3 239 365**	**3 147 504**	**3 139 676**	**3 226 004**	**3 311 378**	**Assurés, par institution de prévoyance**
Rechtsform							Forme juridique
Privat	2 876 541	2 682 504	2 586 737	2 580 594	2 703 339	2 806 141	Institution de droit privé
Öffentlich	554 828	556 851	560 767	559 082	522 665	505 237	Institution de droit public
Registrierung							Enregistrement
Registriert	3 058 536	2 935 127	2 911 694	2 951 777	3 039 550	3 146 522	Institution enregistrée
Nicht registriert	372 833	304 228	235 810	187 999	186 454	164 856	Institution non enregistrée
Typ der Institution							Type d'institution
Autonom	1 433 523	1 438 543	1 448 294	1 450 545	1 524 641	1 593 621	Institution autonome
Teilautonom	679 913	592 556	501 637	481 315	509 006	504 291	Institution semi-autonome
Kollektiv	1 244 875	1 186 639	1 163 804	1 197 556	1 181 370	1 205 320	Institution collective
Spareinrichtung	18 922	21 617	33 769	10 260	10 987	8 146	Institution d'épargne
Wohlfahrtsfonds	7 833	...	...	...	...	...	Fonds de bienfaisance
Finanzierungsstiftung	0	...	...	...	...	...	Fondation de financement
Stillgelegt oder auslaufend	46 303	...	...	...	...	...	Sur le point de cesser ou ayant cessé ses activités

Quelle: Bundesamt für Statistik, Pensionskassenstatistik

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des caisses de pensions

Invalidenversicherung (IV): Einnahmen, Ausgaben, Einnahmenüberschuss und Kapitalkonto[1] **T13.2.4.1**

In Millionen Franken, ohne Doppelzählungen

Assurance-invalidité (AI): recettes, dépenses, excédent de recettes et avoir en capital[1]

En millions de francs, sans les doubles comptages

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	
Einnahmen[4]	**4 410**	**6 444**	**7 520**	**7 882**	**8 437**	**8 756**	**Recettes[4]**
Sozialbeiträge	2 305	3 092	3 243	3 422	3 603	3 663	Cotisations sociales
Arbeitgeber u. Arbeitnehmer	2 083	2 782	2 937	3 108	3 282	3 336	Employeurs et employés
Arbeitgeber	1 042	1 391	1 469	1 554	1 641	1 668	Employeurs
Arbeitnehmer	1 042	1 391	1 469	1 554	1 641	1 668	Employés
Selbständige	222	310	306	314	321	327	Indépendants
Staatsbeiträge	2 067	3 285	4 181	4 359	4 733	4 982	Contributions publiques
Bund	1 550	2 432	3 136	3 269	3 550	3 737	Confédération
Kantone und Gemeinden	517	853	1 045	1 090	1 183	1 246	Cantons et communes
Kantone	433	724	901	941	1 031	1 089	Cantons
Gemeinden	84	129	144	148	152	157	Communes
Übrige Einnahmen	38	68	96	102	101	110	Autres recettes
Ausgaben[4]	**4 059**	**6 705**	**8 200**	**8 564**	**9 262**	**9 793**	**Dépenses[4]**
Sozialleistungen	3 804	6 265	7 737	8 097	8 751	9 287	Prestations sociales
Geldleistungen	2 598	4 220	5 180	5 432	5 910	6 313	Prestations en espèces
Invalidenrenten (netto)[2]	2 350	3 796	4 758	5 004	5 467	5 848	Rentes d'invalidité (nettes)[2]
Invaliden-Taggelder	164	301	283	285	291	309	Indemnités journalières pour invalides
Hilflosenentschädigungen	82	121	137	142	150	154	Allocations pour impotents
Schweizer im Ausland[3]	2	2	2	2	2	2	Suisses à l'étranger[3]
Sachleistungen	1 206	2 046	2 557	2 665	2 841	2 973	Prestations en nature
Wiedereingliederung	443	810	935	968	1 022	1 074	Réadaptation
Dauernde Unterbringung	391	658	946	993	1 064	1 079	Soutien de longue durée
Hilfsmittel (netto)[2]	80	166	199	200	226	237	Moyens auxiliaires (nets)[2]
Reisekosten	50	73	76	86	91	98	Frais de voyages
Medizinische Massnahmen	242	339	400	419	437	486	Mesures médicales
Durchführungskosten	128	200	236	234	257	272	Dépenses de fonctionnement
Übrige Ausgaben	127	239	228	233	254	235	Autres dépenses
Einnahmenüberschuss[4]	**351**	**–260**	**–680**	**–681**	**–825**	**–1 038**	**Excédent de recettes[4]**
Kapitalkonto[5]	**6**	**–1 148**	**–1 485**	**–2 306**	**–3 313**	**–4 503**	**Avoir en capital[5]**

1 Daten teilweise revidiert
2 Exkl. Rückerstattungsforderungen
3 Fürsorgeleistungen (bedarfsabhängig)
4 Gemäss GRSS
5 Gemäss Schweizerische Sozialversicherungsstatistik

Quellen: Bundesamt für Statistik, GRSS; Bundesamt für Sozialversicherung, Schweizerische Sozialversicherungsstatistik

1 Révision partielle des données
2 A l'exclusion de restitutions de prestations
3 Prestations d'assistance (sous condition de ressources)
4 Selon CGPS
5 Selon Statistique des assurances sociales suisses

Sources: Office fédéral de la statistique, CGPS; Office fédéral des assurances sociales, Statistique des assurances sociales suisses

Invalidenversicherung (IV): Rentensummen **T13.2.4.2**

In Millionen Franken. Alle Rentner (Schweizer und Ausländer, im In- und Ausland); Monatsergebnisse

Assurance-invalidité (AI): sommes des rentes

En millions de francs. Ensemble des rentiers (Suisses et étrangers, en Suisse et à l'étranger); résultats mensuels

	1990[1]	1995[2]	2000[2,3]	2001[2,3]	2002[2,3]	2003[2,3]	
Renten, Total	**172,9**	**271,6**	**351,4**	**377,0**	**405,7**	**440,7**	**Rentes, total**
Invalidenrenten	**145,3**	**227,5**	**288,2**	**308,1**	**330,7**	**357,5**	**Rentes d'invalidité**
Einfache Invalidenrenten	125,4	196,8	272,3	308,1	330,7	357,5	Rentes d'invalidité simples
Männer	78,8	123,1	168,7	188,7	197,5	212,4	Hommes
Frauen	46,5	73,7	103,6	119,5	133,2	145,1	Femmes
Ehepaar-Invalidenrenten[3]	20,0	30,7	16,0	*	*	*	Rentes d'invalidité pour couples[3]
Zusatzrenten	**27,6**	**44,1**	**63,1**	**68,8**	**75,0**	**83,1**	**Rentes complémentaires**
Ehefrauen	12,2	18,7	23,5	24,8	26,3	28,1	pour épouses
Ehemänner[4]	*	*	1,7	2,7	3,8	5,1	pour époux[4]
Einfache Kinderrenten[5]	13,8	22,6	35,3	41,3	44,8	49,9	pour enfants, rentes simples[5]
Doppelte Kinderrenten	1,6	2,8	2,6	–	–	–	pour enfants, rentes doubles

1 Monatsergebnisse im März
2 Monatsergebnisse im Januar
3 Mit der 10. AHV-Revision wurden die Ehepaarrenten per 1.1.1997 abgeschafft. Bei Ehepaaren, die ab 1997 rentenberechtigt sind, erhalten die Ehefrau und der Ehemann eine eigene Rente. Die bereits bestehenden Ehepaarrenten wurden grundsätzlich bis Ende des Jahres 2000 weitergeführt und dann in individuelle Renten überführt.
4 Ab 1.1.1997. Im Zuge der 10. AHV-Revision wurden in der IV Zusatzrenten generell für erwerbstätige Ehegatten eingeführt.
5 1999 wurden für 9,8 Mio Fr. Kinderrenten durch Risikoeintritt bei der Mutter ausgelöst.

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, IV-Statistik

1 Résultats mensuels en mars
2 Résultats mensuels en janvier
3 Avec la 10e révision de l'AVS, les rentes pour couples ont été abolies le 1.1.97. A leur place, les bénéficiaires mariés reçoivent chacun leur propre rente. Les rentes pour couples courantes ont été en principe versées jusqu'à la fin de l'an 2000 puis ont été transformées en rentes individuelles.
4 Avec la 10e révision de l'AVS, des rentes complémentaires ont été introduites le 1.1.1997 pour tous les conjoints ayant une activité lucrative.
5 1999: 9,8 millions de francs de rentes pour enfants de mères reconnues invalides.

Source: Office fédéral des assurances sociales, Statistique de l'AI

Invalidenversicherung (IV): Rentenbezüger **T13.2.4.3**

Alle Rentner (Schweizer und Ausländer, im In- und Ausland); Monatsergebnisse

Assurance-invalidité (AI): bénéficiaires de rentes

Ensemble des rentiers (Suisses et étrangers, en Suisse et à l'étranger); résultats mensuels

	1990[1]	1995[2]	2000[2,3]	2001[2,3]	2002[2,3]	2003[2,3]	
Renten, Total	**257 885**	**313 376**	**380 047**	**402 829**	**431 667**	**456 515**	**Rentes, total**
Invalidenrenten[4]	**164 329**	**199 265**	**228 714**	**241 952**	**258 536**	**271 039**	**Rentes d'invalidité[4]**
Einfache Invalidenrenten	141 989	171 379	221 899	241 952	258 536	271 039	Rentes d'invalidité simples
Männer	86 612	104 502	134 991	145 595	151 537	157 801	Hommes
Frauen	55 377	66 877	86 908	96 357	106 999	113 238	Femmes
Ehepaar-Invalidenrenten[3]	11 170	13 943	6 815	*	*	*	Rentes d'invalidité pour couples[3]
Zusatzrenten	**93 556**	**114 111**	**151 333**	**160 877**	**173 131**	**185 476**	**Rentes complémentaires**
Ehefrauen	47 017	55 778	64 220	64 599	67 017	68 560	pour épouses
Ehemänner[5]	*	*	5 301	8 001	11 287	14 578	pour époux[5]
Einfache Kinderrenten[6]	43 985	54 986	78 855	88 277	94 827	102 338	pour enfants, rentes simples[6]
Doppelte Kinderrenten	2 554	3 347	2 957	*	*	*	pour enfants, rentes doubles

1 Monatsergebnisse im März
2 Monatsergebnisse im Januar
3 Mit der 10. AHV-Revision wurden die Ehepaarrenten per 1.1.1997 abgeschafft. Bei Ehepaaren, die ab 1997 rentenberechtigt sind, erhalten die Ehefrau und der Ehemann eine eigene Rente. Die bereits bestehenden Ehepaarrenten wurden grundsätzlich bis Ende des Jahres 2000 weitergeführt und dann in individuelle Renten überführt.
4 Anzahl Personen, d.h. Paare mit Ehepaar-Invalidenrenten werden als zwei Bezüger gezählt.
5 Ab 1.1.1997. Im Zuge der 10. AHV-Revision wurden in der IV Zusatzrenten generell für erwerbstätige Ehegatten eingeführt.
6 1999 wurden 23 483 Kinderrenten im Betrag von 9,8 Mio. Franken durch Risikoeintritt bei der Mutter ausgelöst.

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, IV-Statistik

1 Résultats mensuels en mars
2 Résultats mensuels en janvier
3 Avec la 10e révision de l'AVS, les rentes pour couples ont été abolies le 1.1.97. A leur place les bénéficiaires mariés reçoivent chacun leur propre rente. Les rentes pour couples courantes ont été en principe versées jusqu'à la fin de l'an 2000 puis ont été transformées en rentes individuelles.
4 Nombre de personnes (couples avec rentes d'invalidité pour couples ayant valeur de deux personnes); doubles comptages possibles
5 Avec la 10e révision de l'AVS, des rentes complémentaires ont été introduites le 1.1.1997 pour tous les conjoints ayant une activité lucrative.
6 1999: 23 483 rentes pour enfants de mères reconnues invalides représentant un montant de 9,8 millions de francs.

Source: Office fédéral des assurances sociales, Statistique de l'AI

Krankenversicherung (KV): Versicherer und Versicherte
Assurance-maladie (AM): assureurs et assurés

T13.2.5.1

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Versicherer								**Assureurs**
Total	246	184	119	110	...	...	...	Total
Krankenpflegeversicherung	220	166	109	101	99	93	93	Assurance des soins
Krankenpflege, Versicherte in 1 000[1,2]	**6 874,2**	**7 166,3**	**7 266,5**	**7 268,1**	**7 321,3**	**7 359,4**	**7 393,2**	**Soins, assurés en milliers**[1,2]
In der Schweiz wohnhaft[1]	6 814,6	7 110,5	7 249,2	7 268,1	7 321,3	7 359,4	7 393,2	En Suisse[1]
Männer	2 752,7	2 812,7	2 733,6	2 746,6	2 775,8	2 798,1	2 818,1	Hommes
Frauen	2 863,0	2 982,0	2 920,3	2 936,7	2 962,5	2 982,9	3 003,0	Femmes
Kinder	1 198,9	1 315,9	1 595,4	1 584,7	1 582,9	1 578,4	1 572,1	Enfants
Wohnsitz/Aufenthalt im Ausland (oder unbekannt)	59,7	55,8	17,3	–	–	–	–	Domicile/séjour à l'étranger (ou inconnu)
Spitalklasse[3]								**Classe d'hôpital**[3]
Allgemeine Abteilung oder Zuordnung nicht möglich	...	5 025,1	5 602,1	...	...	...	...	Division générale ou attribution impossible
Halbprivate Abteilung	...	1 389,7	1 124,3	...	...	...	...	Division semi-privée
Private Abteilung	...	751,5	540,1	...	...	...	...	Division privée
Versicherungsform								**Genre d'assurance**
Ordentliche Jahresfranchise	...	6 399,5	3 998,7	3 921,9	3 882,2	3 812,7	3 674,3	Franchise annuelle ordinaire
Wählbare Jahresfranchise	...	698,7	2 715,6	2 758,5	2 833,8	2 980,8	3 107,1	Franchise annuelle à option
Eingeschränkte Wahl (z.B. HMO)	...	35,4	541,9	577,8	595,9	557,0	603,5	Choix restreint (HMO, etc.)
BONUS-Versicherung	...	32,7	10,3	9,8	9,3	8,8	8,3	Assurance avec bonus
Krankengeld, Versicherte in 1 000	**3 596,7**	**3 272,0**	**1 067,3**	**951,7**	**868,8**	**787,5**	**697,1**	**Assurés indemnité journalière, en milliers**

1 Bis 1993 durchschnittlicher Versichertenbestand, ab 1994 Jahresendbestand
2 Entspricht dem Gesamtbestand der in der obligatorischen Krankenversicherung Versicherten
3 Die obligatorische Krankenpflegeversicherung und die Spitalzusatzversicherungen können bei unterschiedlichen Versicherern abgeschlossen werden. Hier sind jedoch nur jene Personen als zusatzversichert für die halbprivate oder die private Abteilung ausgewiesen, welche die obligatorische Krankenpflegeversicherung und die Spitalzusatzversicherung bei demselben Versicherer abgeschlossen haben. Ein Teil der Abnahme der Versicherten mit halbprivatem oder privatem Zusatz widerspiegelt somit lediglich die Situation, dass die Grund- und die Zusatzversicherung vermehrt bei unterschiedlichen Versicherern abgeschlossen wird. Ein anderer Teil der Abnahme ist darauf zurückzuführen, dass im Markt für Zusatzversicherungen vermehrt auch Anbieter auftreten, die nicht zum Kreis der vom Bund anerkannten Versicherer gehören; solche Privatversicherer werden durch die vorliegende Statistik nicht erfasst. Schliesslich führt auch die zunehmende Zahl von Versicherungsprodukten, welche sich nicht mehr eindeutig einer der beiden Kategorien «privat» und «halbprivat» zuordnen lassen, tendenziell zu einer Unterschätzung der beiden Kategorien mit privatem oder halbprivatem Spitalzusatz.

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, Statistik über die Krankenversicherung

1 Jusqu'en 1993, effectif moyen des assurés; dès 1994, effectif en fin d'année
2 Correspond à l'effectif total des assurés dans l'assurance-maladie obligatoire
3 Il est possible de conclure son assurance obligatoire des soins et des assurances complémentaires d'hospitalisation auprès d'assureurs distincts. Ne sont toutefois indiqués que les assurés de la division semi-privée ou privée ayant conclu une assurance obligatoire des soins et une assurance complémentaire d'hospitalisation auprès du même assureur. Une part de la diminution du nombre de personnes disposant d'assurances complémentaires semi-privées ou privées traduit seulement la tendance croissante à conclure l'assurance de base et les complémentaires auprès d'assureurs différents. Une autre part de la diminution tient au marché des assurances complémentaires qui compte de plus en plus d'offreurs ne faisant pas partie des assureurs reconnus par la Confédération; ces assureurs privés ne figurent pas dans cette statistique. Enfin, le nombre croissant de produits d'assurance ne possédant pas tous les traits des deux catégories «privée» et «semi-privée» conduisent à sous-estimer les catégories d'assurés ayant une assurance complémentaire d'hospitalisation en division privée ou semi-privée.

Source: Office fédéral des assurances sociales, Statistique de l'assurance-maladie

Obl. Krankenpflegeversicherung (OKPV): Einnahmen, Ausgaben, Einnahmenüberschuss und Reserven[1] **T13.2.5.3**

Laufende Preise, in Millionen Franken

Assurance obligatoire des soins (AOS): recettes, dépenses, excédent de recettes et réserves[1]

Prix courants, en millions de francs

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	
Einnahmen	**8 841**	**11 017**	**13 539**	**14 195**	**14 596**	**15 647**	**Recettes**
Sozialbeiträge der Arbeitgeber	15	77	132	126	198	140	Cotisations sociales des employeurs
Prämien (Wohnbevölkerung)	6 622	8 318	10 557	10 814	11 283	12 448	Primes (population résidente)
Staatsbeiträge	1 936	2 302	2 477	2 533	2 672	2 848	Contributions publiques
davon Prämienverbilligung	332	808	2 477	2 533	2 672	2 848	dont réduction des primes
Bund	1 316	1 835	1 700	1 740	1 820	1 915	Confédération
davon Prämienverbilligung	–	600	1 700	1 740	1 820	1 915	dont réduction des primes
Kantone und Gemeinden	620	467	777	792	852	933	Cantons et communes
davon Prämienverbilligung	332	208	777	792	852	933	dont réduction des primes
Übrige Einnahmen	269	320	373	722	444	211	Autres recettes
Vermögenserträge	201	290	313	663	366	110	Revenus de la propriété
Übrige Einnahmen	67	30	60	59	78	101	Autres recettes
Ausgaben[2]	**7 583**	**11 059**	**13 540**	**14 389**	**15 139**	**15 659**	**Dépenses**[2]
Sozialleistungen[2]	6 969	10 180	12 608	13 381	14 059	14 642	Prestations sociales[2]
Stationäre Behandlung	2 335	3 525	4 144	4 267	4 357	4 480	Traitement stationnaire
Ambulante Behandlung	4 634	6 656	8 464	9 114	9 702	10 162	Traitement ambulatoire
Arzneien (Arzt, Apotheke)	1 254	1 950	2 505	2 802	3 015	3 242	Moyens médicaux (médecin, pharmacie)
Ärztliche Behandlung	3 345	4 655	4 956	5 205	5 562	5 697	Traitement médical
Übriges, nicht zuteilbar	35	50	1 004	1 107	1 125	1 222	Autres, non attribuables
Übrige Ausgaben	614	879	933	1 008	1 080	1 017	Autres dépenses
Durchführungskosten	603	862	864	913	907	941	Dépenses de fonctionnement
Übrige Ausgaben	11	16	69	95	173	76	Autres dépenses
Einnahmenüberschuss	**1 259**	**–42**	**–1**	**–194**	**–542**	**–12**	**Excédent de recettes**
Reserven[3]	**2 365**	**2 960**	**3 077**	**2 832**	**2 103**	**1 966**	**Réserves**[3]

1 Daten teilweise revidiert; vor Einführung des KVG im Jahr 1996 freiwillige Krankenpflegeversicherung
2 Exkl. Kostenbeteiligung der Versicherten (Franchisen und Selbstbehalte)
3 Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, Schweizerische Sozialversicherungsstatistik

Quellen: Bundesamt für Statistik, GRSS; Bundesamt für Sozialversicherung, Schweizerische Sozialversicherungsstatistik

1 Révision partielle des données; avant l'introduction de la LAMal en 1996 assurance maladie facultative
2 Sans la participation des assurés (franchises et quote-parts)
3 Source: Office fédéral des assurances sociales, Statistique des assurances sociales suisses

Sources: Office fédéral de la statistique, CGPS; Office fédéral des assurances sociales, Statistique des assurances sociales suisses

Obligatorische Krankenpflegeversicherung (OKPV): Leistungen je Versicherten[1]. In Franken **T13.2.5.4**
Assurance obligatoire de soins (AOS): prestations par assuré[1]. En francs

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	**1 113**	**1 578**	**2 012**	**2 130**	**2 238**	**2 323**	**2 424**	**Total**
Nach Kostengruppen								**D'après le groupe de coûts**
Ambulante Behandlung	774	1 032	1 352	1 451	1 546	1 612	1 661	Traitement ambulatoire
Arzt	...	...	518	529	548	558	564	Médecin
Spital	...	...	204	229	263	268	290	Hôpital
Medikamente Arzt	...	...	142	157	174	171	182	Médicaments (médecin)
Medikamente Apotheke	...	...	258	289	306	343	352	Médicaments (pharmacie)
Physiotherapeut	...	...	60	61	66	69	66	Physiothérapeute
Übrige Leistungen	...	...	172	189	192	203[r]	207	Autres prestations
Stationäre Behandlung	339	546	660	679	694	710	762	Traitement intra-muros
Spital	...	...	497	509	519	514	556	Hôpital
Pflegeheim	...	...	161	167	172	189	200	Etablissements médico-sociaux
Nach Geschlecht und Alter								**D'après le sexe et l'âge**
Erwachsene								Adultes
Frauen	1 487	2 106	2 807	2 962	3 108	3 218	3 327	Femmes
Männer	1 015	1 503	1 966	2 085	2 190	2 280	2 407	Hommes
Kinder[2]	446	541	638	665	694	708	731	Enfants[2]
Nach Versicherungsform								**D'après le genre d'assurance**
Ordentliche Jahresfranchise	...	1 619	2 198	2 330	2 488	2 618	2 831	Franchise ordinaire
Wählbare Jahresfranchise	...	1 251	1 836	1 954	2 006	2 023	2 084	Franchise à option
Eingeschränkte Wahl (z B. HMO)	...	1 233	1 549	1 631	1 735	1 934	1 725	Choix limité (p. ex. HMO)
BONUS-Versicherung	...	781	709	768	895	901	997	Assurance avec bonus

1 Bis 1995 Krankenpflege-Grundversicherung inkl. oblig. Spitaltaggeld. Vor 1994 wurde der durchschnittliche Versichertenbestand, ab 1994 der Jahresendbestand der Krankenpflegegrundversicherten verwendet. Bei den Leistungen gilt es den Wechsel auf einen neuen Kontenplan ab 1994 zu berücksichtigen: So wurden vor 1994 die Leistungen berechnet als Gesamtkosten der ambulanten Krankenpflege plus Heilanstaltskosten der Grundversicherung plus Kosten der obligatorischen Spitaltaggeldversicherung; dabei nicht erfasst wurden jedoch die speziellen Leistungen für Mutterschaft, Invalidität und Tuberkulose. Letzteres hat zur Folge, dass die Kosten pro Versicherte(n) – im Vergleich zu den Jahren ab 1994 – für die Periode 1990–1993 leicht unterschätzt werden.
2 Bis 1995 alle Personen, die das 16. Altersjahr noch nicht vollendet haben, ab 1996 alle Personen, die das 18. Altersjahr noch nicht vollendet haben

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, Statistik über die Krankenversicherung

1 Jusqu'en 1995, assurance de base y compris les indemnités journalières d'hospitalisation obligatoires. Avant 1994, on mentionnait l'effectif moyen des assurés. A partir de 1994, on mentionne l'effectif des assurés en fin d'année. En ce qui concerne les prestations, il faut tenir compte de l'introduction d'un nouveau plan comptable. Ainsi, les prestations étaient calculées avant 1994 de la manière suivante: coûts totaux des soins médico-pharmaceutiques ambulatoires plus les frais hospitaliers de l'assurance de base et les coûts de l'assurance indemnité journalière obligatoire; on ne considérait pas dans ce total les prestations spéciales pour la maternité, l'invalidité et la tuberculose. Cela a pour conséquence que les coûts par assuré pour la période 1990–1993 sont légèrement sous-estimés en comparaison avec ceux de la période suivante.
2 Jusqu'en 1995, toutes les personnes de moins de 16 ans révolus; à partir de 1996, toutes les personnes de moins de 18 ans révolus

Source: Office fédéral des assurances sociales, Statistique de l'assurance-maladie

Obligatorische Krankenpflegeversicherung (OKPV): Durchschnittsprämien nach Kantonen
Assurance obligatoire des soins (AOS): primes moyennes selon le canton

T13.2.5.5

	Kantonale Durchschnittsprämien (mit Unfall) für Erwachsene, in Franken pro Monat[1] Primes cantonales, accidents inclus, pour adultes, en francs par mois[1]							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Total	**188**	**197**	**204**	**212**	**223**	**245**	**269**	**280**
Région lémanique								
Genève	281	293	298	320	336	364	390	398
Valais	172	167	169	171	179	194	211	226
Vaud	265	263	271	275	288	309	339	341
Espace Mittelland								
Bern	179	189	201	206	214	237	260	272
Fribourg	191	191	195	205	219	237	253	257
Jura	202	222	226	238	262	285	301	309
Neuchâtel	210	231	247	254	263	294	319	332
Solothurn	174	190	195	203	208	220	240	253
Nordwestschweiz								
Aargau	149	160	166	175	190	212	233	244
Basel-Landschaft	193	206	207	215	225	248	272	286
Basel-Stadt	227	249	270	283	300	326	356	378
Zürich	182	196	205	215	226	249	275	286
Ostschweiz								
Appenzell A. Rh.	135	146	147	150	160	177	196	205
Appenzell I. Rh.	125	133	131	133	145	159	174	184
Glarus	143	152	154	157	170	190	214	226
Graubünden	144	145	147	155	168	190	216	229
St. Gallen	144	158	160	165	176	194	211	225
Schaffhausen	167	175	185	192	203	235	257	268
Thurgau	153	166	174	180	198	225	250	263
Zentralschweiz								
Luzern	144	153	153	163	174	193	214	226
Nidwalden	142	145	143	147	155	168	183	192
Obwalden	150	152	151	155	164	178	189	198
Schwyz	155	160	158	161	171	192	214	225
Uri	146	153	152	156	162	179	198	206
Zug	154	153	152	157	166	186	210	222
Ticino	222	240	243	248	258	280	306	328

1 Datenquelle ist das Genehmigungsverfahren für Krankenversicherungsprämien des BSV; ausgewiesen wird die geschätzte monatliche Durchschnittsprämie in Franken. Die Berechnungen beruhen auf den Prämientarifen inklusive Unfalldeckung der ordentlichen Franchise (die Tarife der Versicherungsmodelle mit wählbarer Franchise, Bonus oder eingeschränkter Wahl des Leistungserbringers konnten nicht berücksichtigt werden) und auf den Versichertenbeständen nach Kantonen, nach Prämienregionen sowie nach Altersstufen (Erwachsene, Erwachsene in Ausbildung und Kinder).

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, Statistik über die Krankenversicherung

1 Source: procédure d'approbation des primes de l'assurance-maladie conduite par l'OFAS. Il s'agit d'une estimation de la prime mensuelle en francs basée sur les tarifs de l'assurance avec franchise ordinaire (risque accident inclus; les tarifs des autres modèles d'assurance – franchises à option, assurance avec bonus ou assurance avec choix limité des fournisseurs de prestations – n'ont pas pu être pris en compte) et sur les effectifs d'assurés répartis par canton, région (échelonnement des primes) et classe d'âges (adultes, adultes en formation et enfants).

Source: Office fédéral des assurances sociales, Statistique de l'assurance-maladie

Obligatorische Krankenpflegeversicherung (OKPV): Kennzahlen zur Prämienverbilligung
Assurance obligatoire des soins (AOS): indicateurs concernant la réduction des primes

T13.2.5.6

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Subventionsziel in Millionen Franken[1]	2 972,5	3 270,0	3 319,5	3 369,0	3 420,0	3 471,0	Subsides: but visé en millions de francs[1]
Reduktionsfaktor in %[2]	23,9	24,3	23,7	20,7	16,7	14,7	Facteur de réduction en %[2]
Subventionsbudget nach Kürzungen in Millionen Franken[3]	2 263,3	2 476,6	2 532,8	2 671,6	2 848,4[r]	2 961,1	Subsides: budget après réduction en millions de francs[3]
Ausbezahlte Subventionen nach KVG in Millionen Franken[4]	2 446,5	2 689,7	2 545,3	2 657,2	2 892,0	3 065,5	Subsides selon LAMal versés en millions de francs[4]
Anzahl Bezüger[5]	2 240 522	2 334 267	2 337 717	2 376 421	2 433 822	2 427 518	Nombre de bénéficiaires[5]
Frauen[5]	1 139 283	1 180 484	1 245 092	1 263 321	1 304 069	1 296 241	Femmes[5]
Männer[5]	990 217	1 028 081	1 092 625	1 113 100	1 129 753	1 131 277	Hommes[5]
Bezügerquote in %[6]	31,4	32,6	32,4	32,7	33,1	32,8	Taux de bénéficiaires en %[6]
Frauen in %[6]	32,4	33,4	33,8	34,1	34,8	34,4	Femmes en %[6]
Männer in %[6]	29,5	30,4	31,0	31,3	31,4	31,1	Hommes en %[6]
Anzahlt Haushalte[7]	1 178 551	1 230 090	1 242 695	1 268 943	1 289 405	1 287 365	Nombre de ménages subventionnés[7]
Subventionen pro Haushalt und Jahr[7], in Franken	2 076	2 187	2 048	2 094	2 243	2 381	Subsides selon LAMal versés par ménage et année[7], en francs

1 Maximaler Subventionsbeitrag von Bund und Kantonen gemäss KVG-Verteilmodell
2 Vgl. Art. 66 Abs. 5 KVG: «Der Kanton darf den (...) von ihm zu übernehmenden Betrag um maximal 50% kürzen, wenn die Prämienverbilligung für Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen trotzdem sichergestellt ist. Der Beitrag des Bundes an diesen Kanton wird im gleichen Verhältnis gekürzt».
3 Subventionsbudget: Maximaler Subventionsbetrag abzüglich der Kürzungsbeiträge von Kantonen und Bund
4 Effektiv im Berichtsjahr ausbezahlte Prämienverbilligungen nach KVG
5 Anzahl Personen, an die eine Prämienverbilligung nach KVG ausbezahlt wurde. Die Angaben für 1996 und 1997 sind teilweise unvollständig.
6 Anzahl Bezügerinnen und Bezüger in Prozent der mittleren weiblichen und männlichen Wohnbevölkerung
7 Anzahl subventionierte Haushalte im Sinn von steuerlichen Einheiten. Die Angaben für 1996 und 1997 sind teilweise unvollständig.

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, Statistik über die Krankenversicherung

1 Montant maximal des subventions cantonales et fédérales selon le mode de répartition LAMal
2 Cf. art. 66, 5e al., LAMal: «Un canton peut diminuer de 50% au maximum la contribution à laquelle il est tenu (...) lorsque la réduction des primes des assurés de condition économique modeste est garantie. Le subside fédéral alloué à ce canton est alors réduit dans la même mesure».
3 Montant maximal des subventions cantonales et fédérales après application du facteur de réduction
4 Montant effectivement versé au cours de l'année sous revue au titre de la réduction des primes selon la LAMal
5 Nombre de personnes ayant, au cours de l'année sous revue, bénéficié d'une réduction des primes selon la LAMal. Les données pour 1996 et 1997 sont partiellement incomplètes.
6 Bénéficiaires en % de la population résidante moyenne féminine et masculine
7 La notion de ménage est prise ici au sens d'entité fiscale. Les données pour 1996 et 1997 sont partiellement incomplètes.

Source: Office fédéral des assurances sociales, Statistique de l'assurance-maladie

Obligatorische Krankenpflegeversicherung (OKPV): Kennzahlen zum Risikoausgleich — T13.2.5.8
Assurance obligatoire des soins (AOS): indicateurs concernant la compensation des risques

	1995	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Krankenversicherer[1]	**166**	**118**	**109**	**101**	**99**	**93**	**93**	**Nombre d'assureurs-maladie[1]**
Nettozahler	66	62	59	59	64	68	70	Payeurs nets
Nettoempfänger	100	56	50	42	35	25	23	Bénéficiaires nets
Bruttoumverteilung in Millionen Franken[2]								**Transferts bruts en millions de francs[2]**
nach Geschlecht[3]	473	1 005	1 043	1 090	1 148	1 177	1 166	selon le sexe[3]
nach Alter[4]	...	3 173	3 340	3 554	3 804	3 992	4 231	selon l'âge[4]
Nettoumverteilung in Millionen Franken[5]	**356**	**609**	**660**	**732**	**845**	**928**	**1 009**	**Transferts nets en millions de francs[5]**
Bruttokosten und effektive Kosten pro Versicherungsmonat nach Geschlecht, in Franken								**Coûts bruts et coûts effectifs par mois d'assurance selon le sexe, en francs**
Bruttokosten[6]	128	162	168	178	186	193	202	Coûts bruts[6]
Frauen	...	189	196	207	218	225	233	Femmes
Männer	...	134	139	147	155	162	170	Hommes
Effektive Kosten[7]	101	138	143	151	159	165	173	Coûts effectifs[7]
Frauen	...	192	199	177	187	193	200	Femmes
Männer	...	132	137	124	131	137	144	Hommes
Effektive Kosten pro Versicherungsmonat nach Altersgruppen, in Franken[7]								**Coûts effectifs par mois d'assurance selon le groupe d'âges, en francs[7]**
0 – 18	37	47	48	50	52	54	55	0 – 18
> 18	115	163	169	...	...	...	...	> 18
19 – 25	...	61	62	65	68	69	71	19 – 25
26 – 30	...	81	83	86	88	90	92	26 – 30
31 – 35	...	89	91	96	99	101	105	31 – 35
36 – 40	...	87	90	95	100	103	106	36 – 40
41 – 45	...	95	99	103	108	112	115	41 – 45
46 – 50	...	113	117	124	131	136	139	46 – 50
51 – 55	...	142	146	156	164	168	173	51 – 55
56 – 60	...	174	179	191	201	209	216	56 – 60
61 – 65	...	212	219	232	245	251	262	61 – 65
66 – 70	...	260	272	288	302	314	328	66 – 70
71 – 75	...	322	334	353	373	389	405	71 – 75
76 – 80	...	403	417	442	466	477	502	76 – 80
81 – 85	...	514	530	556	574	592	634	81 – 85
86 – 90	...	690	711	737	748	772	840	86 – 90
> 90	...	990	1 018	1 044	1 015	1 060	1 185	> 90

1 1993–1995: Risikoausgleich in der Krankenpflegegrundversicherung gemäss KUVG. Anzahl Versicherer, die für das Ausgleichsjahr eine Abgabe an den Risikoausgleich leisten mussten (Nettozahler), resp. einen Beitrag aus dem Risikoausgleich erhielten (Nettoempfänger).
2 Berechnungen gemäss Teilerhebung Kostenstatistik; dadurch waren zwischen 99,67% (1995) und 100% (1998) aller versicherten Personen erfasst.
3 Theoretisch-statistische Grösse: Gesamtschweizerische Umverteilung von Männern zu Frauen
4 Theoretisch-statistische Grösse: Gesamtschweizerische Umverteilung von jüngeren Versicherten (19–55-jährige Personen) zu älteren Versicherten (56-jährige und ältere Personen)
5 Effektiv erfolgte Umverteilung zwischen den Versicherern (von Nettozahlern zu Nettoempfängern)
6 Bruttokosten = Leistungen der Versicherer in der obligatorischen Krankenversicherung (inkl. besondere Versicherungsformen) vor Abzug der Kostenbeteiligung durch die Versicherten
7 Effektive Kosten = Leistungen der Versicherer minus Kostenbeteiligungen der Versicherten (minus Bundessubventionen an die Versicherer in den Jahren 1993–1995)

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, Statistik über die Krankenversicherung

1 1993 à 1995: compensation des risques dans l'assurance de base des soins LAMA. Nombre d'assureurs ayant dû payer une redevance destinée à la compensation des risques (payeurs nets) ou ayant reçu une contribution de la compensation des risques (bénéficiaires nets).
2 Calculs basés sur une enquête partielle sur les coûts; entre 99,67% (1995) et 100% (1998) du total des personnes assurées y figuraient.
3 Valeur statistique théorique: transferts des hommes aux femmes dans toute la Suisse
4 Valeur statistique théorique: transferts des assurés jeunes (âgés de 19 à 55 ans) aux assurés plus âgés (personnes de 56 ans et plus)
5 Transferts effectifs réalisés entre les assureurs (des payeurs nets aux bénéficiaires nets)
6 Coûts bruts = prestations des assureurs de l'assurance-maladie obligatoire (y compris les formes d'assurance spéciales) avant déduction de la participation aux frais par les personnes assurées
7 Coûts effectifs = prestations des assureurs déduction faite de la participation aux frais par les personnes assurées (moins les subventions fédérales aux assurés versées de 1993 à 1995)

Source: Office fédéral des assurances sociales, Statistique de l'assurance-maladie

Obl. Unfallversicherung[1]: Einnahmen, Ausgaben und Reserven[2] **T13.2.6.1**

Laufende Preise, in Millionen Franken

Assurance-accidents obligatoire[1]: recettes, dépenses et réserves[2]

Prix courants, en millions de francs

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	
Einnahmen	**4 156**	**5 764**	**6 280**	**6 553**	**6 364**	**6 202**	**Recettes**
Berufsunfälle (BU)	1 722	2 257	2 438	2 552	2 443	2 729	Accidents professionnels (AP)
Nichtberufsunfälle (NBU)	2 435	3 507	3 724	3 904	3 808	4 111	Accidents non professionnels (ANP)
Arbeitslose (UVAL)	–	–	118	96	114	134	Chômeurs (AAC)
Sozialbeiträge	3 294	4 446	4 422	4 609	4 819	4 804	Cotisations sociales
Arbeitgeber (BU)	1 359	1 735	1 686	1 763	1 849	1 854	Employeurs (AP)
Arbeitnehmer (NBU)	1 936	2 711	2 639	2 774	2 904	2 848	Employés (ANP)
Arbeitslose (UVAL)	–	–	97	73	66	102	Chômeurs (AAC)
Übrige Einnahmen	862	1 318	1 858	1 944	1 546	1 397	Autres recettes
Vermögenserträge	612	979	1 495	1 579	951	691	Revenus de la propriété
Übrige Einnahmen	250	339	364	365	595	707	Autres recettes
Ausgaben	**3 314**	**4 119**	**4 945**	**5 026**	**5 125**	**5 213**	**Dépenses**
Berufsunfälle (BU)	1 426	1 675	1 962	1 976	2 045	2 351	Accidents professionnels (AP)
Nichtberufsunfälle (NBU)	1 889	2 444	2 892	2 971	3 010	3 534	Accidents non professionnels (ANP)
Arbeitslose (UVAL)	–	–	91	78	71	106	Chômeurs (AAC)
Sozialleistungen	2 778	3 450	4 234	4 291	4 321	4 438	Prestations sociales
Berufsunfälle (BU)	1 154	1 358	1 625	1 631	1 683	1 630	Accidents professionnels (AP)
Nichtberufsunfälle (NBU)	1 624	2 091	2 530	2 591	2 576	2 727	Accidents non professionnels (ANP)
Arbeitslose (UVAL)	–	–	78	68	63	81	Chômeurs (AAC)
Kurzfristige Leistungen	1 960	2 276	2 801	2 900	2 850	2 912	Prestations à court terme
Taggelder[3]	1 221	1 345	1 570	1 583	1 572	1 629	Indemnités journalières[3]
Heilungskosten[3]	740	931	1 231	1 318	1 278	1 283	Frais de guérison[3]
Langfristige Leistungen	818	1 174	1 343	1 391	1 471	1 526	Prestations à long terme
Invalidenrenten[4]	570	858	1 016	1 063	1 136	1 189	Rentes d'invalidité[4]
Hinterlassenenrenten[4]	247	316	327	328	335	337	Rentes de survie[4]
Übrige Ausgaben	536	669	712	735	804	775	Autres dépenses
Durchführungskosten	392	492	513	532	553	548	Dépenses de fonctionnement
Übrige Ausgaben[5]	144	177	199	203	252	228	Autres dépenses[5]
Reserven[6]	**11 087**	**16 171**	**21 017**	**21 927**	**22 940**	**24 180**	**Réserves[6]**
Berufsunfälle (BU)	5 143	7 059	8 805	9 122	9 475	9 944	Accidents professionnels (AP)
Nichtberufsunfälle (NBU)	5 944	9 112	12 061	12 615	13 229	13 922	Accidents non professionnels (ANP)
Arbeitslose (UVAL)	–	–	152	191	236	314	Chômeurs (AAC)

1 Exkl. freiwillige Unfallversicherung für Selbständige (FUV)
2 Daten teilweise revidiert
3 Inkl. Veränderung der Rückstellungen
4 Inkl. Kapitalleistungen und Teuerungszulagen für Rentner
5 Verhütung von Unfällen und Berufskrankheiten
6 Deckungskapitalien = Stand der Rückstellungen für langfristige Leistungen
(Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, Schweizerische Sozialversicherungsstatistik)

Quelle: Bundesamt für Statistik, GRSS

1 Sans l'assurance-accidents facultative pour les indépendants (AFI)
2 Révision partielle des données
3 Y compris variation des provisions
4 Y compris prestations en capital et allocations de renchérissement aux rentiers
5 Prévention contre les accidents et les maladies professionnels
6 Capital de couverture = état des provisions pour prestations à long terme
(source: Office fédéral des assurances sociales, Statistique des assurances sociales suisses)

Source: Office fédéral de la statistique, CGPS

Schweizerische Unfallversicherungsanstalt[1] (SUVA): Einnahmen, Ausgaben und Reserven[2] **T13.2.6.2**

Laufende Preise, in Millionen Franken

Caisse nationale suisse contre les accidents[1] (CNA/SUVA): recettes, dépenses et réserves[2]

Prix courants, en millions de francs

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	
Einnahmen	**3 074**	**4 217**	**4 613**	**4 788**	**4 518**	**4 380**	**Recettes**
Berufsunfälle (BU)	1 455	1 931	2 091	2 190	2 065	1 993	Accidents professionnels (AP)
Nichtberufsunfälle (NBU)	1 618	2 286	2 404	2 502	2 339	2 265	Accidents non professionnels (ANP)
Arbeitslose (UVAL)	–	–	118	96	114	122	Chômeurs (AAC)
Sozialbeiträge	2 343	3 156	3 094	3 200	3 330	3 363	Cotisations sociales
Arbeitgeber (BU)	1 118	1 454	1 400	1 461	1 535	1 534	Employeurs (AP)
Arbeitnehmer (NBU)	1 225	1 702	1 598	1 666	1 730	1 727	Employés (ANP)
Arbeitslose (UVAL)	–	–	97	73	66	102	Chômeurs (AAC)
Übrige Einnahmen	731	1 061	1 518	1 589	1 188	1 017	Autres recettes
Vermögenserträge	530	800	1 249	1 325	700	438	Revenus de la propriété
Übrige Einnahmen	202	261	269	263	487	579	Autres recettes
Ausgaben	**2 540**	**3 038**	**3 811**	**3 684**	**3 814**	**3 682**	**Dépenses**
Berufsunfälle (BU)	1 219	1 423	1 691	1 671	1 749	1 647	Accidents professionnels (AP)
Nichtberufsunfälle (NBU)	1 321	1 615	2 028	1 936	1 993	1 942	Accidents non professionnels (ANP)
Arbeitslose (UVAL)	–	–	91	78	71	93	Chômeurs (AAC)
Sozialleistungen	2 185	2 620	3 339	3 204	3 287	3 177	Prestations sociales
Berufsunfälle (BU)	1 000	1 169	1 416	1 389	1 457	1 356	Accidents professionnels (AP)
Nichtberufsunfälle (NBU)	1 185	1 451	1 844	1 746	1 767	1 740	Accidents non professionnels (ANP)
Arbeitslose (UVAL)	–	–	78	68	63	81	Chômeurs (AAC)
Kurzfristige Leistungen	1 421	1 568	2 165	2 001	2 020	1 871	Prestations à court terme
Taggelder[3]	916	960	1 189	1 111	1 137	1 078	Indemnités journalières[3]
Heilungskosten[3]	505	608	977	891	883	793	Frais de guérison[3]
Langfristige Leistungen	764	1 052	1 174	1 203	1 267	1 305	Prestations à long terme
Invalidenrenten[4]	532	767	885	914	971	1 011	Rentes d'invalidité[4]
Hinterlassenenrenten[4]	232	285	289	290	296	294	Rentes de survie[4]
Übrige Ausgaben	355	418	472	481	527	505	Autres dépenses
Durchführungskosten	226	262	295	304	317	321	Dépenses de fonctionnement
Übrige Ausgaben[5]	129	157	177	177	210	184	Autres dépenses[5]
Reserven[6]	**10 118**	**13 763**	**16 944**	**17 541**	**17 894**	**19 114**	**Réserves[6]**
Berufsunfälle (BU)	4 918	6 549	8 004	8 275	8 557	8 982	Accidents professionnels (AP)
Nichtberufsunfälle (NBU)	5 200	7 214	8 789	9 073	9 101	9 818	Accidents non professionnels (ANP)
Arbeitslose (UVAL)	–	–	152	194	236	314	Chômeurs (AAC)

1 Exkl. freiwillige Unfallversicherung für Selbständige (FUV)
2 Daten teilweise revidiert
3 Inkl. Veränderung der Rückstellungen
4 Inkl. Kapitalleistungen und Teuerungszulagen für Rentner
5 Verhütung von Unfällen und Berufskrankheiten
6 Deckungskapitalien = Stand der Rückstellungen für langfristige Leistungen
(Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, Schweizerische Sozialversicherungsstatistik)

Quelle: Bundesamt für Statistik, GRSS

1 Sans l'assurance-accidents facultative pour les indépendants (AFI)
2 Révision partielle des données
3 Y compris variation des provisions
4 Y compris prestations en capital et allocations de renchérissement aux rentiers
5 Prévention contre les accidents et les maladies professionnels
6 Capital de couverture = état des provisions pour prestations à long terme
(source: Office fédéral des assurances sociales, Statistique des assurances sociales suisses)

Source: Office fédéral de la statistique, CGPS

Unfallversicherung (UV): Bestand der Rentenbezüger. Anzahl Personen am Jahresende **T13.2.6.3**
Assurance-accidents (AA): effectif des bénéficiaires de rentes. Nombre de personnes en fin d'année

	1992	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Invalidenrenten	**75 529**	**77 537**	**79 499**	**80 005**	**80 739**	**81 593**	**82 803**	**Rentes d'invalidité**
BU	42 953	43 309	43 345	43 293	43 383	43 572	43 843	AP
NBU	32 576	34 228	35 984	36 428	36 933	37 463	38 286	ANP
UVAL	*	*	170	284	423	558	674	AAC
Hinterlassenenrenten	**37 176**	**35 470**	**31 538**	**30 913**	**30 139**	**29 285**	**28 470**	**Rentes de survie**
Witwen, Witwer	15 922	15 952	15 773	15 788	15 702	15 593	15 500	Veufs et veuves
Waisen	6 680	6 610	5 839	5 818	5 671	5 540	5 378	Orphelins
Aszendenten, Geschwister[1]	14 574	12 908	9 926	9 307	8 766	8 152	7 592	Frères, soeurs, ascendants[1]
BU	...	11 552	10 291	10 102	9 835	9 544	9 216	AP
NBU	...	23 918	21 134	20 680	20 163	19 591	19 087	ANP
UVAL	*	*	113	131	141	150	167	AAC

Abkürzungen: siehe Glossar

1 Seit 1984 werden keine Neurenten mehr ausgerichtet.

Quelle: SUVA, Fünfjahresbericht UVG

Abréviations: voir glossaire

1 Depuis 1984 aucune nouvelle rente n'est versée.

Source: SUVA (CNA), rapport quinquennal LAA

Arbeitslosenversicherung (ALV): Einnahmen, Ausgaben, Einnahmenüberschuss und Kapitalkonto[1]. **T13.2.7.1**
Laufende Preise, in Millionen Franken, ohne Doppelzählungen
Assurance-chômage (AC): recettes, dépenses, excédent de recettes et avoir en capital[1].
Prix courants, en millions de francs, sans les doubles comptages

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	
Einnahmen[7]	**747**	**5 324**	**6 117**	**6 396**	**6 602**	**6 659**	**Recettes[7]**
Sozialbeiträge (netto)	610	5 285	5 576	5 981	6 333	6 482	Cotisations sociales (nettes)
Arbeitgeber	305	2 643	2 788	2 991	3 167	3 241	Employeurs
Arbeitnehmer	305	2 643	2 788	2 991	3 167	3 241	Employés
Staatsbeiträge	–	–	246	179	168	124	Contributions publiques
Bund	–	–	246	179	168	124	Confédération
Übrige Einnahmen	138	39	296	236	100	53	Autres recettes
Vermögenserträge	127	21	20	37	50	24	Revenus de la fortune
Übrige Einnahmen	11	19	276	199	50	29	Autres recettes
Ausgaben[7]	**415**	**4 722**	**4 368**	**3 137**	**2 880**	**4 186**	**Dépenses[7]**
Sozialleistungen	364	4 295	3 601	2 480	2 283	3 593	Prestations sociales
Geldleistungen	350	3 831	3 144	2 202	2 022	3 241	Prestations en espèces
Ganzarbeitslosigkeit[2]	292	3 403	2 561	1 892	1 746	2 741	Travail à temps complet[2]
Teilarbeitslosigkeit[3]	44	332	145	46	48	207	Travail à temps partiel[3]
Berufliche Ausbildung[4]	–	–	347	194	156	192	Formation professionnelle[4]
Übrige Geldleistungen[5]	14	96	91	69	72	102	Autres prestations en espèces[5]
Sachleistungen[6]	14	464	457	278	261	352	Prestations en nature[6]
Übrige Ausgaben	52	427	768	657	597	592	Autres dépenses
Durchführungskosten	48	189	578	460	430	488	Dépenses de fonctionnement
Passivzinsen	–	232	143	175	146	28	Intérêts passifs
Übrige Ausgaben	4	7	47	22	21	77	Autres dépenses
Einnahmenüberschuss[7]	**332**	**603**	**1 748**	**3 259**	**3 722**	**2 473**	**Excédent de recettes[7]**
Kapitalkonto[8]	**2 924**	**–4 631**	**–6 093**	**–3 157**	**279**	**2 283**	**Avoir en capital[8]**

1 Daten teilweise revidiert
2 Netto-Taggelder (exkl. Beiträge an andere Sozialversicherungen)
3 Taggelder bei Kurzarbeit und Schlechtwetterentschädigung
4 Löhne aus vorübergehender Beschäftigung
5 Insolvenzentschädigung, Einarbeitungs- und Ausbildungszuschüsse
6 Individuelle und kollektive Arbeitsmarktliche Massnahmen
7 Gemäss GRSS
8 Ausgleichsfonds; Angaben gemäss Schweizerische Sozialversicherungsstatistik

Quellen: Bundesamt für Statistik, GRSS; Bundesamt für Sozialversicherung, Schweizerische Sozialversicherungsstatistik

1 Révision partielle des données
2 Indemnités journalières nettes (sans contribution à d'autres assurances sociales)
3 Indemnités en cas de réduction du temps de travail et en cas d'intempéries
4 Salaires pour emplois temporaires
5 Indemnités en cas d'insolvabilité, suppléments pour l'introduction au travail et à la formation
6 Mesures individuelles et collectives relatives au marché du travail
7 Selon CGPS
8 Fonds de compensation selon la statistique des assurances sociales suisses

Sources: Office fédéral de la statistique, CGPS; Office fédéral des assurances sociales, Statistique des assurances sociales suisses

Arbeitslosenversicherung (ALV): Bezüger und Bezugstage
Assurance-chômage (AC): bénéficiaires et journées indemnisées

T13.2.7.2

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Bezüger	**58 503**	**295 522**	**258 321**	**207 074**	**194 559**	**252 192**	**316 850**	**Bénéficiaires**
Männer	32 767	165 278	141 032	110 255	103 822	139 953	176 895	Hommes
Frauen	25 736	130 244	117 289	96 819	90 737	112 239	139 955	Femmes
Bezugstage in 1 000[1]	**3 165,7**	**27 081,6**	**21 708,2**	**17 587,5**	**15 844,9**	**23 093,1**	**32 906,2**	**Journées indemnisées en milliers[1]**
Männer	1 686,8	14 732,5	11 414,6	9 090,9	8 236,1	12 725,5	18 341,4	Hommes
Frauen	1 478,9	12 349,1	10 293,6	8 496,6	7 608,8	10 367,6	14 564,8	Femmes
Durchschnittliche Bezugsdauer je Bezüger in Tagen	**54**	**92**	**84**	**85**	**81**	**92**	**104**	**Durée moyenne de prestations par bénéficiaire en jours**
Männer	51	89	81	82	79	91	104	Hommes
Frauen	57	95	88	88	84	92	104	Femmes
Durchschnittliche Auszahlungen je Bezüger in Franken[2]	**5 611**	**11 521**	**9 720**	**9 921**	**9 797**	**11 731**	**13 793**	**Moyenne des indemnités par bénéficiaire en francs[2]**
Männer	6 124	12 847	10 958	11 261	11 103	13 383	15 751	Hommes
Frauen	4 958	9 839	8 233	8 395	8 303	9 671	11 318	Femmes
Durchschnittliche Auszahlungen je Bezugstag und Bezüger in Franken[3]	**104**	**125**	**116**	**117**	**121**	**128**	**133**	**Somme versée en moyenne par jour et par bénéficiaire en francs[3]**
Männer	119	144	135	137	141	147	152	Hommes
Frauen	86	104	94	95	99	105	109	Femmes

1 Inkl. Kurstaggelder, inkl. Einstelltage
2 Nettoauszahlung: Taggelder + Zulagen – 5,05% AHV/IV/EO-Abzug – 3,14% NBU-Abzug (ab 1996) – 2,6% BVG (ab Juli 1997).
Seit 1996 werden auch allfällige Quellensteuern bzw. Krankenkassenprämien abgezogen.
3 Ab 1.4.1993: Personen mit über 130 Fr. Taggeld erhalten nur noch 70% anstatt 80% des versicherten Verdienstes, sofern sie nicht für zulagenberechtigte Kinder aufkommen müssen.

Quelle: Staatssekretariat für Wirtschaft (seco), Statistik der Arbeitslosenversicherung

1 Y compris les indemnités journalières pour fréquentation de cours et les jours de suspension
2 Versement net: indemnités journalières + allocations – 5,05% de cotisations AVS/AI/APG – 3,14% de cotisations ANP (dès 1996) – 2,6% LPP (depuis juillet 1997).
Depuis 1996 sont à déduire d'éventuelles sources imposables, resp. les primes des caisses maladie.
3 Depuis le 1.4.1993, les personnes au bénéfice d'une indemnité journalière de plus de 130 francs ne touchent plus que 70% au lieu de 80% du gain assuré, pour autant qu'elles ne doivent pas subvenir aux besoins d'enfants donnant droit à des allocations.

Source: Secrétariat d'Etat à l'Economie (seco), Statistique de l'assurance-chômage

Kantonal geregelte Familienzulagen (FZ): Einnahmen, Ausgaben und Einnahmenüberschuss **T13.2.8.1**

Laufende Preise, in Millionen Franken

Allocations familiales (AF) réglées au niveau cantonal: recettes, dépenses et excédent de recettes

Prix courants, en millions de francs

	1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	
Einnahmen[1]	**2 937,6**	**3 778,6**	**4 169,2**	**4 265,2**	**4 344,5**	**4 474,0**	**4 676,9**	**Recettes[1]**
Sozialbeiträge der Arbeitgeber	2 892,7	3 730,2	4 101,7	4 201,4	4 294,2	4 436,9	4 664,4	Cotisations sociales des employeurs
Vermögenserträge	39,6	40,1	39,0	35,6	28,6	15,8	5,6	Revenus de la propriété
Übrige Einnahmen	5,3	8,3	28,5	28,2	21,7	21,3	6,9	Autres recettes
Ausgaben[1]	**2 903,5**	**3 818,6**	**4 179,4**	**4 209,5**	**4 231,7**	**4 337,5**	**4 544,3**	**Dépenses[1]**
Sozialleistungen	2 816,0	3 695,8	4 049,0	4 056,1	4 083,4	4 171,3	4 387,1	Prestations sociales
Durchführungskosten	81,6	113,5	113,0	124,4	120,5	123,2	131,7	Dépenses de fonctionnement
Übrige Ausgaben	5,9	9,3	17,4	29,0	27,8	43,0	25,5	Autres dépenses
Einnahmenüberschuss	**34,1**	**–40,0**	**–10,2**	**55,7**	**112,8**	**136,5**	**132,6**	**Excédent de recettes**

Eidg. geregelte Familienzulagen (FZ)[1] in der Landwirtschaft: Finanzen und Bezüger **T13.2.8.3**

Allocations familiales règlées au niveau fédéral (AF)[1] dans l'agriculture: finances et bénéficiaires

	1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Finanzen in Milionen Franken									**Finances, en millions de francs**
Einnahmen	111,7	139,6	144,3	148,9	138,8	135,1	134,6	128,7	Recettes
Sozialbeiträge[2]	11,5	12,7	12,0	11,7	11,3	11,5	11,6	11,9	Cotisations sociales[2]
Staatsbeiträge	100,2	126,9	132,3	137,2	127,5	123,6	123,0	116,8	Contributions publiques
Bund	66,8	84,6	88,2	91,5	85,0	82,4	82,0	77,9	Confédération
Kantone	33,4	42,3	44,1	45,7	42,5	41,2	41,0	38,9	Cantons
Ausgaben	111,7	139,6	144,3	148,9	138,8	135,1	134,6	128,9	Dépenses
Sozialleistungen	109,5	136,6	141,1	145,7	135,7	131,7	131,5	125,9	Prestations sociales
Arbeitnehmer[3]	22,0	26,2	21,9	20,5	19,0	16,8	17,1	17,5	Employés[3]
Kleinbauern, übrige[4]	87,5	110,4	119,2	125,2	116,7	114,9	114,4	108,4	Petits paysans, autres[4]
Verwaltungskosten	2,2	3,0	3,2	3,2	3,1	3,4	3,1	3,0	Dépenses de fonctionnement
Bezüger	**35 708**	**32 542**	**30 268**	**29 899**	**28 804**	**28 632**	**27 449**	**27 525**	**Bénéficiaires**
Arbeitnehmer	10 518	9 116	8 261	7 379	7 244	7 240	7 102	7 551	Employés
Kleinbauern, übrige[5]	25 190	23 426	22 007	22 520	21 560	21 392	20 347	19 974	Petits paysans, autres[5]
davon Kleinbauern	25 091	23 323	21 899	22 404	21 453	21 295	20 243	19 880	dont petits paysans

1 Schätzungen des BFS und des BSV
2 Gemäss Bundesgesetz über die Familienzulagen in der Landwirtschaft (FLG)
3 Beiträge der Arbeitgeber
4 Nicht bedarfsabhängige Leistungen (ab 1985 Nettobeträge, d.h. exkl. Rückerstattungsforderungen
5 Bedarfsabhängige Leistungen (ab 1985 Nettobeträge, d.h. exkl. Rückerstattungsforderungen)
6 Übrige: selbständige Älpler und Berufsfischer (Anzahl vor 1975 geschätzt)

Quellen: Bundesamt für Statistik, GRSS; Bundesamt für Sozialversicherung, Schweizerische Sozialversicherungsstatistik (T13.2.8.1)
Bundesamt für Statistik, GRSS; Bundesamt für Sozialversicherung, Schweizerische Sozialversicherungsstatistik

1 Estimations de l'OFS et de l'OFAS
2 Selon la loi fédérale sur les allocations familiales dans l'agriculture (LFA)
3 Contributions des employeurs
4 Prestations sans condition de ressources (depuis 1985 montants nets, c.à.d. sans créances de restitution)
5 Prestations sous condition de ressources (depuis 1985 montants nets, c.à.d. sans créances de restitution)
6 Autres: exploitants d'alpages et pêcheurs professionnels (nombre estimé avant 1975)

Sources: Office fédéral de la statistique, CGPS; Office fédéral des assurances sociales, Statistique des assurances sociales suisses (T13.2.8.1)
Office fédéral de la statistique, CGPS; Office fédéral des assurances sociales, Statistique des assurances sociales suisses

Erwerbsersatzordnung (EO): Einnahmen, Ausgaben, Einnahmenüberschuss und Kapitalkonto[1] **T13.2.9.1**

Laufende Preise, in Millionen Franken

Allocations pour perte de gain (APG): recettes, dépenses, excédent de recettes et avoir en capital[1]

Prix courants, en millions de francs

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Einnahmen	**1 059,7**	**859,8**	**843,9**	**871,8**	**813,5**	**661,9**	**932,3**	**Recettes**
Sozialbeiträge	958,1	668,7	701,7	734,1	774,1	786,7	804,3	Cotisations sociales
Arbeitgeber	479,1	334,4	350,9	367,1	387,1	393,4	402,2	Employeurs
Arbeitnehmer	479,1	334,4	350,9	367,1	387,1	393,4	402,2	Employés
Vermögenserträge[2]	101,6	191,1	142,2	137,7	39,4	–124,8	128,0	Revenus de la propriété[2]
Ausgaben	**885,2**	**620,8**	**631,2**	**680,4**	**693,9**	**692,1**	**703,4**	**Dépenses**
Sozialleistungen	883,7	618,9	629,2	678,7	691,5	690,4	701,4	Prestations sociales
Entschädigungen[3]	839,9	582,2	591,8	638,3	650,2	649,2	660,7	Indemnités[3]
Beitragsanteil EO	43,8	36,7	37,4	40,4	41,3	41,2	40,7	Part des cotisations à la charge des APG
Durchführungskosten	1,5	1,9	2,0	1,7	2,4	1,7	2,0	Dépenses de fonctionnement
Einnahmenüberschuss	**174,5**	**239,0**	**212,7**	**191,4**	**119,6**	**–30,2**	**228,9**	**Excédent de recettes**
Stand des Kapitalkontos[4]	**2 657,4**	**4 357,2**	**3 263,5**	**3 455,0**	**3 574,6**	**3 544,5**	**2 273,5**	**Avoir en capital[4]**

1 Dieses Regime ist nicht in der Gesamtrechnung der Sozialen Sicherheit vertreten, da sich seine Leistungen keiner der 8 ESSOSS-Funktionen zuordnen lassen.
2 Ab 1998 veränderte Bilanzierungspraxis; die Angaben sind mit denjenigen der Vorjahre nicht mehr vergleichbar
3 Exkl. Rückerstattungsforderungen netto
4 2003: Kapitaltransfer von 1500 Millionen Franken an die IV

Quellen: Bundesamt für Sozialversicherung, Schweizerische Sozialversicherungsstatistik; Bundesamt für Statistik, GRSS

1 Ce régime n'est pas considéré dans les Comptes globaux de la protection sociale car ses prestations ne peuvent être classées dans aucune des 8 fonctions SESPROS
2 Dès 1998, modification du système de comptabilisation; les données ne sont plus comparables avec celles de l'année précédente.
3 Sans les créances en restitution nettes
4 2003: transfert de capital de 1500 millions de francs à l'AI

Sources: Office fédéral des assurances sociales, Statistique des assurances sociales suisses; Office fédéral de la statistique, CGPS

Militärversicherung (MV): Finanzen, Versicherungsfälle und Renten **T13.2.10.1**

Laufende Preise, in Millionen Franken

Assurance militaire (AMi): finances, cas d'assurances et rentes

Prix courants, en millions de francs

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Einnahmen	**237,3**	**252,5**	**239,7**	**242,4**	**245,6**	**252,4**	**253,7**	**Recettes**
Staatsbeiträge (Bund)	**237,3**	**252,5**	**239,7**	**242,4**	**245,6**	**252,4**	**253,7**	**Contributions publiques (Confédération)**
Ausgaben, in Millionen Franken	**237,3**	**252,5**	**239,7**	**242,4**	**245,6**	**252,4**	**253,7**	**Dépenses, en millions de francs**
Sozialleistungen[1]	222,8	234,7	222,2	225,0	225,3	231,3	233,3	Prestations sociales[1]
Krankheit/Gesundh.pflege	91,7	80,7	73,9	77,8	79,4	84,8	86,2	Maladie/soins de santé
Geldleistungen[2]	39,8	34,2	29,1	31,8	33,1	36,4	36,1	Prest. en espèces[2]
Sachleistungen[3]	51,9	46,5	44,9	46,0	46,3	48,4	50,1	Prest. en nature[3]
Invalidität	69,9	83,7	83,6	83,0	81,9	82,8	81,9	Invalidité
davon Renten	57,5	69,0	71,1	70,2	70,3	69,0	66,9	dont rentes
Überleben Hinterbliebener	61,1	70,3	64,2	63,7	63,2	62,6	63,4	Survie
davon Renten	54,5	62,0	57,4	56,7	56,5	55,0	54,5	dont rentes
Durchführungskosten	14,5	17,8	17,5	17,3	20,3	21,1	20,4	Dépenses de fonctionnement
Ausgaben, Anteile in %	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**Dépenses, parts en %**
Sozialleistungen[1]	93,9	93,0	92,7	92,9	91,7	91,6	92,0	Prestations sociales[1]
Krankheit/Gesundh.pflege	38,6	32,0	30,8	32,1	32,3	33,6	34,0	Maladie/soins de santé
Geldleistungen[2]	16,8	13,5	12,1	13,1	13,5	14,4	14,2	Prest. en espèces[2]
Sachleistungen[3]	21,9	18,4	18,7	19,0	18,9	19,2	19,7	Prest. en nature[3]
Invalidität	29,4	33,1	34,9	34,2	33,3	32,8	32,3	Invalidité
davon Renten	24,2	27,3	29,7	29,0	28,6	27,3	26,3	dont rentes
Überleben Hinterbliebener	25,7	27,8	26,8	26,3	25,7	24,8	25,0	Survie
davon Renten	22,9	24,6	23,9	23,4	23,0	21,8	21,5	dont rentes
Durchführungskosten	6,1	7,0	7,3	7,1	8,3	8,4	8,0	Dépenses de fonctionnement
Versicherungsfälle								**Cas d'assurances**
Anzahl Versicherungsfälle	42 183	30 290	27 184	27 427	28 007	29 491	29 627	Nombre de cas d'assurances
Angehörige der Armee	29 815	17 033	13 950	13 208	13 240	13 426	12 808	Membres de l'armée
Zivilschutz	2 687	1 464	1 147	1 324	1 278	1 060	1 023	Protection civile
Beruflich Versicherte	7 777	9 974	9 557	10 006	10 149	10 594	11 537	Assurés à titre professionnel
Instruktionskorps	3 213	4 399	4 533	4 787	4 942	5 041	...	Corps des instructeurs
Festungswachkorps	3 758	4 590	4 174	4 379	4 346	4 593	...	Corps des gardes-frontières
Übrige	806	985	850	840	861	960	...	Autres
Übrige Versicherungsfälle	1 904	1 819	2 530	2 889	3 340	4 411	4 259	Autres cas d'assurance
Todesfälle[4]	...	12	9	8	9	11	8	Cas de décès[4]
davon Dienstbetrieb[5]	12	8	4	3	5	6	3	dont service[5]
Renten								**Rentes**
Anzahl	7 352	6 683	6 200	6 089	5 920	5 831	5 697	Nombre
Gesamtbetrag	112	131	129	127	127	124	121	Coût total
Durchschnittsbetrag (in Fr.)	15 226	19 606	20 732	20 843	21 422	21 262	21 292	Coût moyen (en francs)

1 Inkl. Altersrenten
2 Taggelder usw.
3 Stationäre und ambulante Behandlungen usw.
4 Dienstbetrieb, Hin- und Rückweg, Urlaub
5 Inkl. Hin- und Rückweg

Quelle: Bundesamt für Statistik, GRSS; Bundesamt für Militärversicherung, Statistik der Militärversicherung

1 Y compris rentes de veillesse
2 Indemnités journalières, etc.
3 Traitements stationnaires et ambulatoires, etc.
4 Service, trajet de l'aller ou de retour, en congé
5 Y compris trajet aller ou retour

Source: Office fédéral de la statistique, CGPS; Office fédéral de l'assurance militaire, Statistique de l'assurance militaire

Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV und zur IV: Berechnungskomponenten
Prestations complémentaires (PC) à l'AVS et à l'AI: éléments de calcul

T13.3.2.1

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
Berechnungskomponenten, in Franken									**Eléments du calcul, en francs**
Lebensbedarf pro Jahr (= Einkommensgrenze)									Besoins vitaux annuels (= limite de revenu)
Alleinstehende	13 700	16 660	16 460	16 460	16 880	16 880	17 300	17 300	Personne seule
Ehepaar	20 550	24 990	24 690	24 690	25 320	25 320	25 950	25 950	Couple
Waise	6 850	8 330	8 630	8 630	8 850	8 850	9 060	9 060	Orphelin
Maximaler Mietzinsabzug pro Jahr									Déduction annuelle maximale pour loyer
Alleinstehende	7 000	11 200	12 000	12 000	13 200	13 200	13 200	13 200	Personne seule
Ehepaar	8 400	12 600	13 800	13 800	15 000	15 000	15 000	15 000	Couple
Maximaler Abzug vom Erwerbseinkommen pro Jahr									Déduction annuelle maximale provenant d'une activité lucrative
Alleinstehende	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	Personne seule
Ehepaar	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500	Couple
Nichtanrechenbares Vermögen (Festbetrag)									Fortune non imputable (franchise)
Alleinstehende	20 000	25 000	25 000	25 000	25 000	25 000	25 000	25 000	Personne seule
Ehepaar	30 000	40 000	40 000	40 000	40 000	40 000	40 000	40 000	Couple

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, Statistik der Ergänzungsleistungen zur AHV und IV

Source: Office fédéral des assurances sociales, Statistique des prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI

Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV und zur IV nach Finanzierungsträgern **T13.3.2.2**

Laufende Preise, in Millionen Franken

Prestations complémentaires (PC) à l'AVS et à l'AI par agents financeurs

Prix courants, en millions de francs

	1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	
EL insgesamt[1]	**1 434**	**2 158**	**2 143**	**2 237**	**2 288**	**2 351**	**2 528**	**PC au total[1]**
Bund	329	483	459	478	500	513	562	Confédération
Kantone und Gemeinden	1 105	1 674	1 684	1 759	1 788	1 839	1 965	Cantons et communes
Kantone	691	1 054	1 101	1 100	1 088	1 141	1 197	Cantons
Gemeinden	414	620	583	659	700	698	768	Communes
EL zur AHV[1]	**1 124**	**1 575**	**1 420**	**1 439**	**1 441**	**1 443**	**1 525**	**PC à l'AVS[1]**
Bund	260	356	307	311	318	317	343	Confédération
Kantone und Gemeinden	865	1 219	1 113	1 129	1 123	1 125	1 182	Cantons et communes
Kantone	548	768	739	719	701	707	731	Cantons
Gemeinden	317	451	374	409	422	418	452	Communes
EL zur IV[1]	**309**	**583**	**723**	**798**	**847**	**909**	**1 003**	**PC à l'AI[1]**
Bund	69	127	152	167	182	195	220	Confédération
Kantone und Gemeinden	241	456	571	631	665	714	783	Cantons et communes
Kantone	143	287	362	381	387	433	467	Cantons
Gemeinden	98	169	208	249	278	280	317	Communes

1 Sozialleistungen = Gesamtausgaben = Einnahmen (Durchführungskosten bei der AHV bzw. der IV enthalten)

Quelle: Bundesamt für Statistik, GRSS (auf der Basis der EL-Statistik des BSV)

1 Prestations sociales = dépenses totales = recettes (les dépenses de fonctionnement sont comprises dans l'AVS, resp. l'AI)

Source: Office fédéral de la statistique, CGPS (sur la base de la statistique des PC de l'OFAS)

Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV: Bezüger am Ende des Jahres
Prestations complémentaires (PC) à l'AVS: bénéficiaires à la fin de l'année

T13.3.2.3

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	
Gesamtzahl der Fälle							**Nombre total de cas**
Alters- und Hinterlassenenrenten	120 684	124 569	126 306	127 696	130 613	132 763	Rentes de vieillesse et de survivants
Altersrenten	118 286	122 291	123 229	124 221	126 915	128 842	Rentes de vieillesse
Hinterlassenenrenten	2 398	2 278	3 077	3 475	3 698	3 921	Rentes de survivants
Erwachsene Personen							**Personnes adultes**
Alters- und Hinterlassenenrenten	...	139 561	140 842	140 043	143 398	146 033	Rentes de vieillesse et de survivants
Altersrenten	...	137 673	138 894	137 698	141 076	143 628	Rentes de vieillesse
Hinterlassenenrenten	...	1 888	1 948	2 345	2 322	2 405	Rentes de survivants
Altersrenten							**Rentes de vieillesse**
nach Geschlecht							selon le sexe
Männer	...	34 377	36 019	35 908	37 234	38 433	Hommes
Frauen	...	103 296	102 875	101 790	103 842	105 195	Femmes
nach Herkunft							selon l'origine
Schweizer	...	121 872	117 632	115 628	117 354	118 524	Suisses
Ausländer	...	15 801	21 262	22 070	23 722	25 104	Etrangers
nach Zivilstand							selon l'état civil
Ledig	...	...	23 539	22 435	22 281	21 845	Célibataires
Verheiratet	...	...	33 890	33 105	34 168	35 670	Mariés
Verwitwet	...	...	56 197	56 134	57 255	57 683	Veuves/veufs
Geschieden oder getrennt	...	...	25 268	26 024	27 372	28 430	Pers. divorcées ou séparées
nach der Wohnsituation							selon le domicile
Privat	...	95 212	98 531	97 383	100 168	102 314	Domicile privé
Im Heim	...	42 461	40 363	40 315	40 908	41 314	Home
Kinder							**Enfants**
Alters- und Hinterlassenenrenten	...	1 700	2 300	2 500	2 700	2 900	Rentes de vieillesse et de survivants
Altersrenten	...	400	500	500	500	600	Rentes de vieillesse
Hinterlassenenrenten	...	1 300	1 800	2 000	2 200	2 300	Rentes de survivants
Bezüger in % der Rentner: Personen[1]							**Bénéficiaires en % des rentiers: personnes[1]**
Alters- und Hinterlassenenrenten	...	11,6	11,0	11,0	11,2	11,4	Rentes de vieillesse et de survivants
Altersrenten	...	11,7	11,3	11,3	11,5	11,6	Rentes de vieillesse
Hinterlassenenrenten	...	4,1	4,1	4,6	4,6	4,7	Rentes de survivants
Altersrenten							**Rentes de vieillesse**
nach Geschlecht							selon le sexe
Männer	...	8,3	8,1	7,9	8,0	8,1	Hommes
Frauen	...	13,6	13,1	13,3	13,6	13,8	Femmes
nach Herkunft							selon l'origine
Schweizer	...	11,0	10,3	10,3	10,4	10,5	Suisses
Ausländer	...	22,7	24,4	23,3	23,8	23,8	Etrangers
nach Zivilstand							selon l'état civil
Ledig	...	...	21,8	21,9	22,0	21,7	Célibataires
Verheiratet	...	...	4,9	4,8	4,9	5,1	Mariés
Verwitwet	...	...	16,1	16,4	16,7	16,9	Veuves/veufs
Geschieden oder getrennt	...	...	33,0	31,9	32,0	31,4	Pers. divorcées ou séparées

1 Nur erwachsene Personen in der Schweiz

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, Statistik der Ergänzungsleistungen zur AHV und IV

1 Personnes adultes domiciliées en Suisse uniquement

Source: Office fédéral des assurances sociales, Statistique des prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI

Ergänzungsleistungen (EL) zur IV: Bezüger am Ende des Jahres
Prestations complémentaires (PC) à l'AI: bénéficiaires à la fin de l'année

T13.3.2.5

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Gesamtzahl der Fälle	**30 695**	**40 876**	**58 329**	**58 199**	**61 690**	**66 959**	**71 962**	**Nombre total de cas**
Erwachsene Personen								**Personnes adultes**
Total	...	44 315	57 377	61 817	67 800	73 555	79 282	Total
Bezüger								**Bénéficiaires**
nach Geschlecht								selon le sexe
Männer	...	22 718	29 877	32 128	34 588	37 508	40 320	Hommes
Frauen	...	21 597	27 500	29 689	33 212	36 047	38 962	Femmes
nach Herkunft								selon l'origine
Schweizer	...	36 740	44 396	47 156	50 882	54 466	57 724	Suisses
Ausländer	...	7 575	12 981	14 661	16 918	19 089	21 558	Etrangers
nach Zivilstand								selon l'état civil
Ledig	...	...	...	34 637	36 899	39 216	41 507	Célibataires
Verheiratet	...	...	...	13 629	15 666	17 450	19 495	Mariés
Verwitwet	...	...	...	1 503	1 912	2 031	2 159	Veuves/veufs
Geschieden oder getrennt	...	...	...	12 048	13 323	14 858	16 121	Pers. divorcées ou séparées
nach der Wohnsituation								selon le domicile
Privat	...	30 648	41 822	45 756	51 028	56 167	61 554	Domicile privé
Im Heim	...	13 667	15 555	16 061	16 772	17 388	17 728	Home
Kinder	**...**	**3 400**	**7 200**	**8 300**	**9 400**	**10 600**	**12 100**	**Enfants**
Bezüger in % der IV-Rentner: Personen[1]								**Bénéficiaires en % des rentiers: personnes[1]**
Total	...	22,2	23,9	24,6	25,0	25,5	26,0	Total
Bezüger								**Bénéficiaires**
nach Geschlecht								selon le sexe
Männer	...	24,2	26,1	26,6	26,8	27,2	27,5	Hommes
Frauen	...	20,5	21,9	22,7	23,4	23,9	24,6	Femmes
nach Herkunft								selon l'origine
Schweizer	...	24,2	25,4	26,1	26,3	26,7	27,0	Suisses
Ausländer	...	15,9	19,8	20,7	21,9	22,6	23,7	Etrangers
nach Zivilstand								selon l'état civil
Ledig	...	...	...	51,8	50,7	51,8	52,7	Célibataires
Verheiratet	...	...	...	9,2	9,9	10,3	10,9	Mariés
Verwitwet	...	...	...	27,9	32,3	33,1	35,0	Veuves/veufs
Geschieden oder getrennt	...	...	...	38,3	38,4	39,7	40,1	Pers. divorcées ou séparées

1 Nur Rentenbezüger in der Schweiz, ohne Bezüger von Kinder- oder Waisenrenten

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, Statistik der Ergänzungsleistungen zur AHV und IV

1 Personnes domiciliées en Suisse uniquement, sans les bénéficiaires de rentes pour enfant ou orphelin

Source: Office fédéral des assurances sociales, Statistique des prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI

Sozialhilfe: Berechnungsbeispiele der Monatsbeträge[1] nach SKOS-Richtlinien. Gültig ab 2003, in Franken **T13.3.3.1**
Exemples de calcul du montant mensuel[1] de l'aide sociale d'après les normes de la CSIAS. Valable depuis 2003, en francs

	Haushaltsgrösse Taille du ménage			
	1 Person 1 personne	3 Personen 3 personnes	4 Personen 4 personnes	
Total	**1 076–1 190**	**2 002–2 213**	**2 305–2 239**	**Total**
Grundbedarf I für den Lebensunterhalt	1 030	1 916	2 205	Forfait de base I pour l'entretien
Grundbedarf II für den Lebensunterhalt (Bandbreite, regionale Festlegung)	46–160	86–297	100–342	Forfait de base II pour l'entretien (fourchette tenant compte des différences régionales)

Ausgaben für die Sozial- und Flüchtlingshilfe nach Finanzierungsträgern **T13.3.3.2**
Laufende Preise, in Millionen Franken
Dépenses pour l'aide sociale et l'aide aux réfugiés par agents financeurs
Prix courants, en millions de francs

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	
Gesamtausgaben[2]	**1 370,7**	**2 632,9**	**3 591,9**	**3 559,9**	**3 051,3**	**3 191,5**	**Dépenses totales[2]**
Sozialhilfe[3]	999,4	1 826,1	2 128,6	2 264,0	2 123,5	2 233,1	Aide sociale[3]
Bund	7,0	7,4	8,2	9,5	9,8	9,8	Confédération
Kantone und Gemeinden	992,4	1 818,7	2 120,4	2 254,5	2 113,7	2 223,3	Cantons et communes
Kantone	583,3	881,8	1 026,0	1 172,2	1 133,2	1 150,9	Cantons
Gemeinden	409,1	936,9	1 094,4	1 082,3	980,5	1 072,4	Communes
Flüchtlingshilfe im Inland (Bund)	371,3	806,8	1 463,3	1 295,9	927,8	958,4	Aide aux réfugiés dans le pays (Confédération)
Sozialleistungen[4]	**1 206,7**	**2 458,0**	**3 339,1**	**3 321,4**	**2 869,3**	**3 013,6**	**Prestations sociales[4]**
Sozialhilfe	882,4	1 694,3	1 987,6	2 076,0	1 994,9	2 116,6	Aide sociale
Flüchtlingshilfe im Inland (Bund)	324,3	763,7	1 351,5	1 245,4	874,4	897,0	Aide aux réfugiés dans le pays (Confédération)
Durchführungskosten[4]	**164,0**	**174,9**	**252,8**	**238,5**	**182,0**	**177,9**	**Dépenses de fonctionnement[4]**
Sozialhilfe	117,0	131,8	140,9	188,0	128,5	116,3	Aide sociale
Flüchtlingshilfe im Inland (Bund)	47,0	43,1	111,9	50,5	53,5	61,6	Aide aux réfugiés dans le pays (Confédération)

1 Der Grundbedarf I entspricht dem Minimum, das zu einer menschenwürdigen Existenz nötig ist. Mit dem Grundbedarf II wird die Sozialhilfe auf ein Niveau angehoben, das die soziale Integration von unterstützten Personen absichert. Zu diesen Beträgen kommen noch folgende Positionen (nach Aufwand):
– Mietzins inkl. Nebenkosten
– Medizinische Grundversorgung (inkl. Krankenkassenprämien)
Je nach individueller Situation werden noch weitere zusätzliche Leistungen gewährt, wie z.B. für
– Krankheits- und behinderungsbedingte Mehrkosten
– Erwerbsunkosten
– Fremdbetreuung von Kindern
– Schule und Erstausbildung
2 Nettobelastung, d.h. abzüglich Einnahmen
3 Definition gemäss Statistik der öffentlichen Finanzen, d.h. Subrubriken «Armenunterstützung» (Kantone, Gemeinden), «Altersfürsorge» (Bund, Kantone, Gemeinden), «Hilfe für Auslandschweizer» (Bund, Kantone, Gemeinden) und «Übrige Fürsorge» (Kantone, Gemeinden)
4 Schätzwerte

Quellen: Bundesamt für Statistik, GRSS (Grundlage: Angaben in der Statistik der öffentlichen Finanzen); Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe (SKOS)

1 Le montant forfaitaire I représente le minimum nécessaire à une existence digne. Le montant forfaitaire II a pour but de hisser l'aide sociale au niveau d'une aide favorisant l'intégration sociale des bénéficiaires.
A ces montants s'ajoutent les rubriques suivantes (d'après les frais):
– Loyer, y compris les charges
– Frais médicaux et pharmaceutiques (y compris primes de caisses-maladie)
Selon la situation personnelle, des prestations supplémentaires sont octroyées, par exemple pour:
– Frais supplémentaires pour cause de maladie et de handicap
– Frais d'acquisition
– Garde d'enfants par des tiers
– Ecole et formation de base
2 Charge nette, c'est-à-dire déduction faite des recettes
3 Définition selon la statistique des finances publiques, c'est-à-dire les sous-rubriques «aide aux indigents» (cantons, communes), «assistance aux personnes âgées» (Confédération, cantons, communes), «aide pour les Suisses à l'étranger» (Confédération, cantons, communes) et «autres assistances» (cantons, communes)
4 Estimations

Sources: Office fédéral de la statistique, CGPS (base: données de la statistique des finances publiques); Conférence suisse des Institutions d'aide sociale (CSIAS)

Entwicklung der Sozialhilfe: Empfänger und Nettoausgaben. Index 2000 = 100[1] **T13.3.3.3.1**
Evolution de l'aide sociale: bénéficiaires et dépenses nettes. Indice 2000 = 100[1]

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Anzahl Empfänger	76,8	82,5	91,5	96,4	99,9	100,0	97,1	100,5	107,3	Nombre de bénéficiaires
Nettoausgaben	78,5	80,9	87,5	96,0	101,4	100,0	98,3	104,8	119,6	Dépenses nettes
Nettoausgaben pro Empfänger	102,2	98,0	95,7	99,6	101,5	100,0	101,2	104,3	111,5	Dépenses nettes par bénéficiaire

1 Revidierte Reihen. Basis der Indizes: Tabellen 13.3.3.3.2. und 13.3.3.3.3 (s. Publikation «Kantone und Städte der Schweiz 2005»). Die absoluten Werte werden nicht angegeben, weil sie untereinander nicht vergleichbar sind.

Quelle: Bundesamt für Statistik

1 Données révisées. Base de l'indice: Tableaux 13.3.3.3.2. et 13.3.3.3.3 (cf. publication «Cantons et villes de Suisse 2005»). Les valeurs absolues ne sont pas publiées car elles ne sont pas comparables entre elles.

Source: Office fédéral de la statistique

14 Gesundheit

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Methoden, Erhebungen

Glossar

Literatur, Auskunft

Daten

- **Allgemeines**
  Kennzahlen zur Gesundheit im zeitlichen und internationalen Vergleich
- **Gesundheitswesen**
  Inanspruchnahme von Dienstleistungen, Spitalbehandlungen; Ärzte, Zahnärzte, Apotheken; Krankenhäuser, sozialmedizinische Institutionen; Kosten im Gesundheitswesen
- **Gesundheitszustand**
  Infektionskrankheiten; Spitaldiagnosen; Berufskrankheiten; Unfälle; vorübergehende gesundheitliche Beeinträchtigungen und Arbeitsunfähigkeit; Behinderungen; Säuglingssterblichkeit; Todesursachen; gesundheitsrelevante Einstellungen und Verhaltensweisen

14 Santé

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Méthodes, enquêtes

Glossaire

Bibliographie, renseignements

Données

- **Généralités**
  Indices de la santé: comparaisons temporelles et comparaisons internationales
- **Système de santé**
  Recours à différents types de services de santé, traitements hospitaliers; médecins, dentistes, pharmaciens; hôpitaux, institutions de médecine sociale; coûts de la santé
- **Etat de santé**
  Maladies infectieuses; diagnostics hospitaliers; maladies professionnelles; accidents; préjudices temporaires à la santé et incapacités de travail temporaires; handicaps; mortalité infantile; causes de décès; comportements et attitudes ayant une influence sur la santé

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Das Befinden: im Allgemeinen erfreulich

Die gesundheitliche Selbsteinschätzung der Schweizer Wohnbevölkerung ergibt ein positives Bild: 88% der Männer und 84% der Frauen bezeichneten in der Schweizerischen Gesundheitsbefragung 2002 ihren gesundheitlichen Zustand als gut oder ausgezeichnet – nur 3% der Männer und 4% der Frauen als schlecht oder sehr schlecht (Fig. 14.1).

Ein interessanter Tatbestand: Je älter man ist, desto häufiger sind körperliche Beschwerden; umgekehrt steigt das psychische Wohlbefinden mit zunehmendem Alter. Gefühle der Niedergeschlagenheit und Angespanntheit sind bei den jungen Befragten weit stärker verbreitet.

Eine weitere Beobachtung betrifft die Geschlechter: Die Frauen schätzen ihren Gesundheitszustand schlechter ein als die Männer, während sie gleichzeitig eine höhere Lebenserwartung aufweisen als diese.

Gegenüber den Gesundheitsbefragungen 1992/93 und 1997 hat sich die gesundheitliche Selbsteinschätzung der Bevölkerung leicht verbessert.

Die Lebenserwartung steigt

Ein häufig benutzter Indikator für den Gesundheitszustand einer Bevölkerung ist die Lebenserwartung. Zahlen dazu bestehen in der Schweiz bereits seit 1876, so dass sich die Entwicklung über längere Zeit beobachten lässt. Die Lebenserwartung bei Geburt ist in diesem Zeitraum dramatisch angestiegen, nämlich von damals unter 50 Jahren auf 83,0 Jahre (2003) bei den Frauen und 77,9 Jahre bei den Männern (Fig. 14.2); heute gehört sie zu den höchsten Europas. Ein wesentlicher Faktor in dieser Entwicklung war der Rückgang der Sterblichkeit von Säuglingen und Kleinkindern, der einer Verbesserung der Hygiene und nicht zuletzt auch der medizinischen Versorgung zu verdanken ist.

Auch für die älteren Menschen nimmt die Lebenserwartung immer noch zu: Sie liegt für 65-jährige Frauen bei 21,0 Jahren, für Männer bei 17,6 Jahren (2003). Bei Frauen und Männern hat sie sich in den letzten 10 Jahren um mehr als 1 Jahr erhöht. In den kommenden Jahrzehnten dürfte sie noch weiter ansteigen. Vieles deutet darauf hin, dass dabei Behinderungen und Krankheiten nicht zunehmen werden, sondern dass die älteren Menschen den grössten Teil dieser zusätzlichen Lebensjahre durchaus in guter Gesundheit werden verbringen können.

Woher die ungleiche Lebenserwartung von Mann und Frau kommt, ist nicht einfach zu beantworten. Ein wichtiger Faktor sind die geschlechtsspezifischen Verhaltensweisen und Rollen (wie Tabak- und Alkoholkonsum oder Risikoverhalten). Aber auch biologische Anlagen spielen mit (die grössere männliche Säuglingssterblichkeit ist ein bekanntes Phänomen, siehe T14.3.3.1.1).

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Un état de santé dans l'ensemble réjouissant

L'état de santé autoévalué des Suisses est réjouissant: lors de l'Enquête suisse sur la santé réalisée en 2002, 88% des hommes et 84% des femmes ont estimé être en bonne, voire en très bonne santé, alors que seulement 3% des hommes et 4% des femmes ont déclaré être en mauvaise ou en très mauvaise santé fig. 14.1).

Un phénomène intéressant à relever est que, parallèlement à la multiplication des troubles physiques avec l'âge, la sensation de bien-être s'accroît sur le plan psychique. Les jeunes sont plus souvent déprimés ou tendus que leurs aînés.

On a également observé une différence entre les sexes: les femmes ont tendance à juger leur état de santé de manière plus négative que les hommes, alors qu'elles ont une plus longue espérance de vie que ces derniers.

L'état de santé autoévalué de la population s'est légèrement amélioré depuis les enquêtes sur la santé réalisées en 1992/93 et en 1997.

L'espérance de vie s'allonge

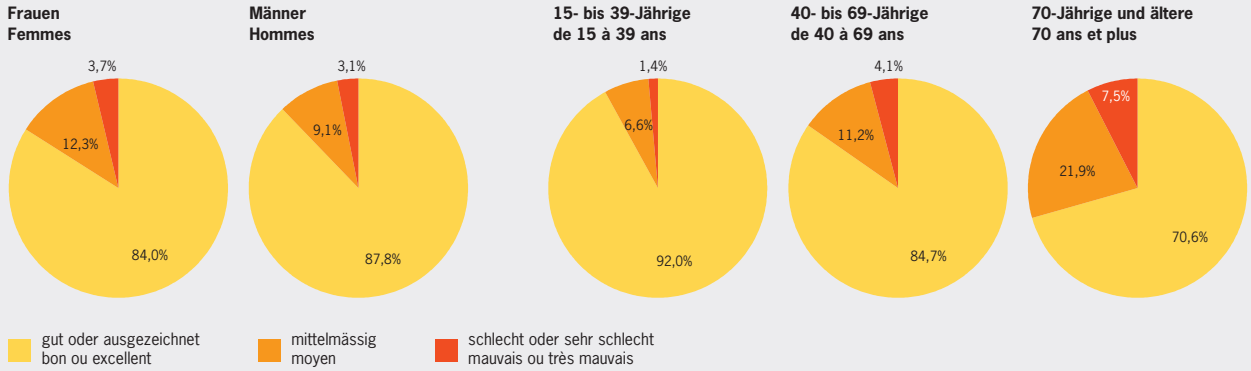
L'espérance de vie compte parmi les indicateurs de l'état de santé de la population fréquemment utilisés. La Suisse observe l'évolution de cet indicateur depuis longtemps déjà puisqu'elle dispose de chiffres à son sujet depuis 1876. L'espérance de vie à la naissance, qui était alors inférieure à 50 ans, s'élève à 83,0 ans pour les femmes (2003) et à 77,9 ans pour les hommes (fig. 14.2); c'est aujourd'hui l'une des plus élevées en Europe. Cette progression s'explique principalement par la régression de la mortalité infantile et juvénile, due notamment à une meilleure hygiène et à l'amélioration des soins médicaux.

L'espérance de vie des personnes âgées également continue d'augmenter: elle se situe à 21,0 ans pour les femmes de 65 ans et à 17,6 ans pour les hommes du même âge (2003). Elle a augmenté de plus d'un an ces dix dernières années pour les deux sexes et elle devrait encore s'allonger au cours des prochaines décennies. Un certain nombre d'indices laissent supposer que les incapacités et les maladies ne s'accroîtront pas et que les personnes âgées passeront généralement une grande partie de ces années de vie supplémentaires en bonne santé.

L'écart qui existe entre les sexes en matière d'espérance de vie n'est pas facile à expliquer. Il est certainement dû en grande partie aux comportements et aux rôles propres à chaque sexe (consommation de tabac et d'alcool ou comportement à risque). Mais les prédispositions biologiques y sont également pour quelque chose (le fait que la mortalité infantile des garçons soit plus élevée est un phénomène connu, voir le tableau T14.3.3.1.1).

Selbst wahrgenommener Gesundheitszustand nach Geschlecht und Alter 2002
Etat de santé autoévalué selon le sexe et l'âge, en 2002

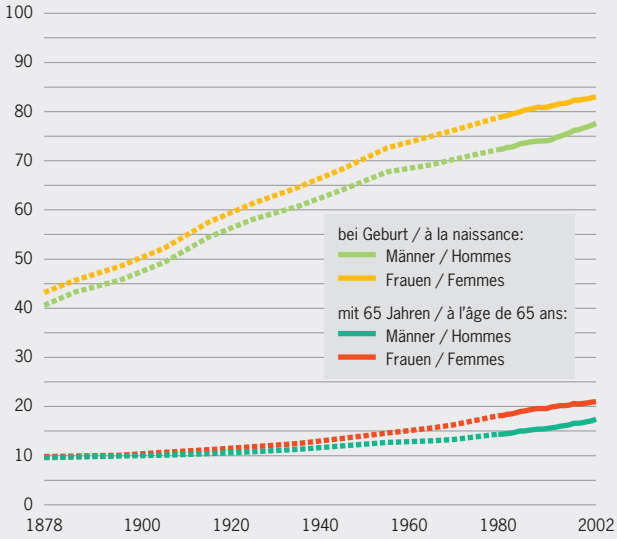
Fig. **14.1**



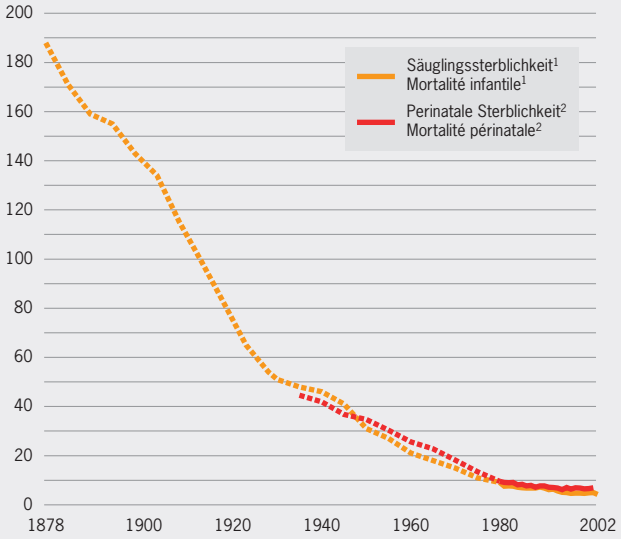
Lebenserwartung und Sterblichkeit
Espérance de vie et mortalité

Fig. **14.2**

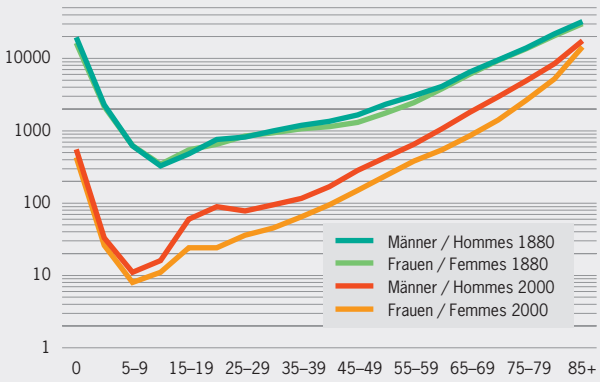
Lebenserwartung
Espérance de vie



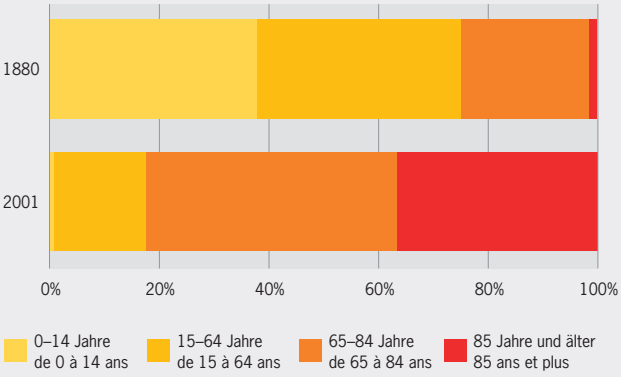
Säuglingssterblichkeit
Mortalité périnatale et infantile



Sterbeziffern je 100 000 Einwohner
Taux de mortalité pour 100 000 habitants



Altersverteilung der Todesfälle
Répartition des décès par groupe d'âges



1 Todesfälle im ersten Lebensjahr auf 1000 Lebendgeborene / Décès pendant la première année de vie pour 1000 enfants nés vivants
2 Totgeburten und frühneonatale Todesfälle auf 1000 Geburten / Mortinaissances et décès néonatals précoces pour 1000 naissances

Der Unterschied der Lebenserwartungen von Frauen und Männern hat sich bis in die 80er Jahre vergrössert. Seither ist er etwas zurückgegangen; ob es sich dabei um eine Trendwende handelt, werden die kommenden Jahre zeigen.

Wichtiger Einflussfaktor für die Gesundheit: die soziale Schicht

Die soziale Schicht und insbesondere die Bildung scheinen einen deutlichen Einfluss auf den Gesundheitszustand zu haben: Weniger gut ausgebildete und in manuellen Berufen tätige Personen sowie Büroangestellte sind im Durchschnitt weniger gesund als solche, die eine höhere Schule absolviert haben und eine verantwortliche Stellung im Beruf einnehmen. So ist die Sterblichkeit von Männern im Baugewerbe rund anderthalbmal höher als diejenige von Akademikern. Dabei liefern die häufigeren Arbeitsunfälle manueller Berufe (siehe weiter unten) nur einen der Gründe. Ein wichtiger Faktor ist auch das Gesundheitsverhalten: Personen mit höherer Bildung konsumieren weniger Tabak und Medikamente, widmen sich stärker körperlichen Freizeitbetätigungen und achten mehr auf gesunde Ernährung.

Todesursachen: am häufigsten sind Herz-Kreislauf-Störungen und Krebs

Krankheiten der Kreislauforgane sind nach wie vor die häufigste Todesursache: sie betreffen rund 40% der Todesfälle. An zweiter Stelle stehen mit einem Anteil von 25% die Krebserkrankungen. Diese zwei Krankheitsgruppen unterscheiden sich aber stark in Bezug auf das Alter der betroffenen Personen: bis zum Alter von 75 Jahren sind die Krebskrankheiten häufiger als die Herz-Kreislauf-Krankheiten. Bei jüngeren Menschen stehen die Unfälle (im Strassenverkehr, im Beruf und in der Freizeit) und Selbsttötungen als Todesursache im Vordergrund (Fig. 14.3).

Eine weitere wichtige Todesursache bei jungen Menschen ist AIDS – 80 Personen unter 45 Jahren haben 2001 in der Schweiz aus diesem Grund ihr Leben verloren. Seit 1990 nimmt die Zahl der Neuerkrankungen kontinuierlich ab. Innerhalb dieser Zahl haben sich auch die Proportionen zwischen den drei grössten Risikogruppen verschoben: die Fälle von HIV-Infektionen durch Drogenspritzen sowie durch homosexuellen Geschlechtsverkehr gingen relativ stark zurück; die grösste Gruppe bilden jetzt die Infektionen durch heterosexuellen Geschlechtsverkehr (Fig. 14.4).

Unfälle: mehrheitlich ausserhalb der Berufsarbeit

Die Zahl der Berufsunfälle geht zurück. Seit Einführung der obligatorischen Berufs-Unfallversicherung 1984 hat sie sich um nahezu ein Viertel verringert (von rund 110 pro Tausend Vollzeitbeschäftigte auf 76 im Jahr 2002). Abnahmen sind in fast allen Branchen zu beobachten (Fig. 14.5). Die weitaus meisten beruflichen Unfälle ereignen sich in der verarbeitenden Produktion und im Baugewerbe; gerade dieses hat im Vergleich zu 1984 die grössten Rückgänge verzeichnet. Die Mehrzahl aller Unfälle geschieht jedoch ausserhalb der Berufsarbeit: im Haushalt und in der Freizeit (und hier besonders häufig beim Sport).

Männer sind von Unfällen um ein Mehrfaches stärker betroffen als Frauen. Dies liegt nicht nur daran, dass in den unfallträchtigen Branchen vorwiegend Männer arbeiten. Auch ausserhalb der Er-

L'écart entre l'espérance de vie des femmes et celle des hommes s'est accentué jusqu'aux années 1980. Il a depuis diminué; l'avenir nous dira s'il s'agit d'une nouvelle tendance.

Le statut social joue un rôle important dans l'état de santé

La couche sociale et surtout le niveau de formation semblent avoir une influence considérable sur l'état de santé. Les personnes les moins qualifiées et celles qui exercent des métiers manuels ainsi que les employés de bureau sont en moyenne en moins bonne santé que les personnes qui ont suivi une formation plus élevée et qui occupent des postes à responsabilités. Ainsi, la mortalité des hommes travaillant dans la construction est environ une fois et demie supérieure à celle des diplômés des hautes écoles. Cette différence n'est pas due uniquement à une plus grande fréquence d'accidents du travail dans les métiers manuels (voir plus bas). Elle s'explique également par le comportement en matière de santé de ces groupes de population: les personnes ayant un niveau de formation plus élevé consomment moins de tabac et utilisent moins de médicaments, s'adonnent plus volontiers à des activités sportives durant leurs loisirs et font davantage attention à leur alimentation.

Les principales causes de décès: les maladies cardiovasculaires et les tumeurs

Les maladies circulatoires comptent toujours parmi les maladies les plus fréquentes. Ils sont à l'origine d'environ 40% des décès. Le cancer vient en deuxième position: il est responsable de 25% des décès. On relève toutefois des écarts considérables entre l'âge des personnes touchées par ces deux groupes de maladies: jusqu'à l'âge de 75 ans, les cancers sont plus fréquents que les maladies cardiovasculaires. Chez les jeunes, les principales causes de décès sont les accidents (de la route, professionnels ou pendant les loisirs) et les suicides (fig. 14.3).

Le sida cause également la mort d'un nombre important de jeunes: il a tué 80 personnes de moins de 45 ans en Suisse en 2001. Cependant, les nouveaux cas de sida sont en baisse depuis 1990. Parmi ceux-ci, la répartition des trois principaux groupes à risque s'est modifiée: le nombre d'infections par le VIH contractées par des toxicomanes ayant utilisé des seringues impropres ou par des homosexuels lors de rapports intimes a nettement diminué; la majorité des personnes infectées contractent désormais la maladie lors de rapports sexuels avec une personne du sexe opposé (figure 14.4).

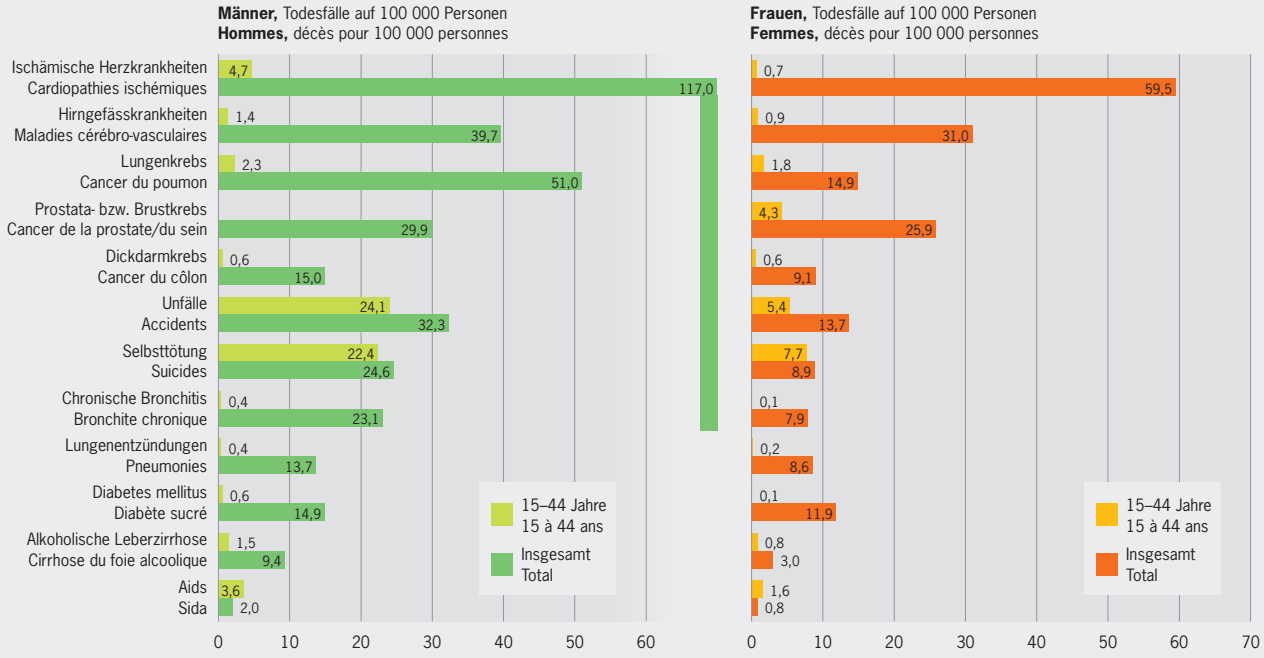
La majorité des accidents a lieu en dehors du travail

Le nombre des accidents professionnels recule. Il a diminué de près d'un quart depuis l'introduction, en 1984, de l'assurance-accidents professionnels obligatoire (passant de quelque 110 pour mille emplois à plein temps à 76 en 2002). Il est intéressant de noter que cette tendance à la baisse concerne presque toutes les branches (fig. 14.5). La grande majorité des accidents professionnels surviennent dans l'industrie manufacturière et dans la construction; c'est dans ce dernier domaine que la baisse est la plus frappante par rapport à 1984.

La plupart des accidents ont toutefois lieu en dehors du travail, soit dans le ménage ou durant les loisirs (notamment lors de la pratique d'un sport).

Die wichtigsten Todesursachen 2001, nach Alter und Geschlecht
Les principales causes de décès, en 2001, selon l'âge et le sexe

Fig. **14.3**

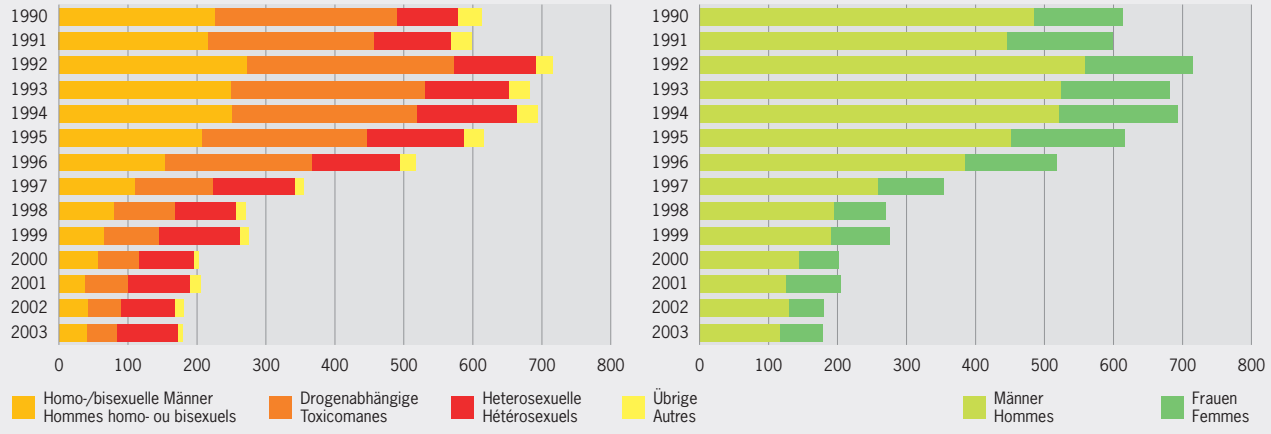


Aids in der Schweiz[1]
Le sida en Suisse[1]

Fig. **14.4**

Neuerkrankungen nach Risikogruppe
Nouveaux cas selon le groupe à risque

Neuerkrankungen nach Geschlecht
Nouveaux cas selon le sexe



1 Meldestand: 31. 5. 2003. Der Rückgang seit 2000 ist zu einem grossen Teil auf Meldeverzüge zurückzuführen. / Etat de déclaration: 31. 5. 2003. La diminution depuis l'an 2000 est due, dans une large mesure, à des retards de déclaration.

werbsarbeit verunfallen rund doppelt so viele Männer wie Frauen. Insgesamt geschehen in der Schweiz jährlich bei Männern um 550 000, bei Frauen um 200 000 Unfälle.

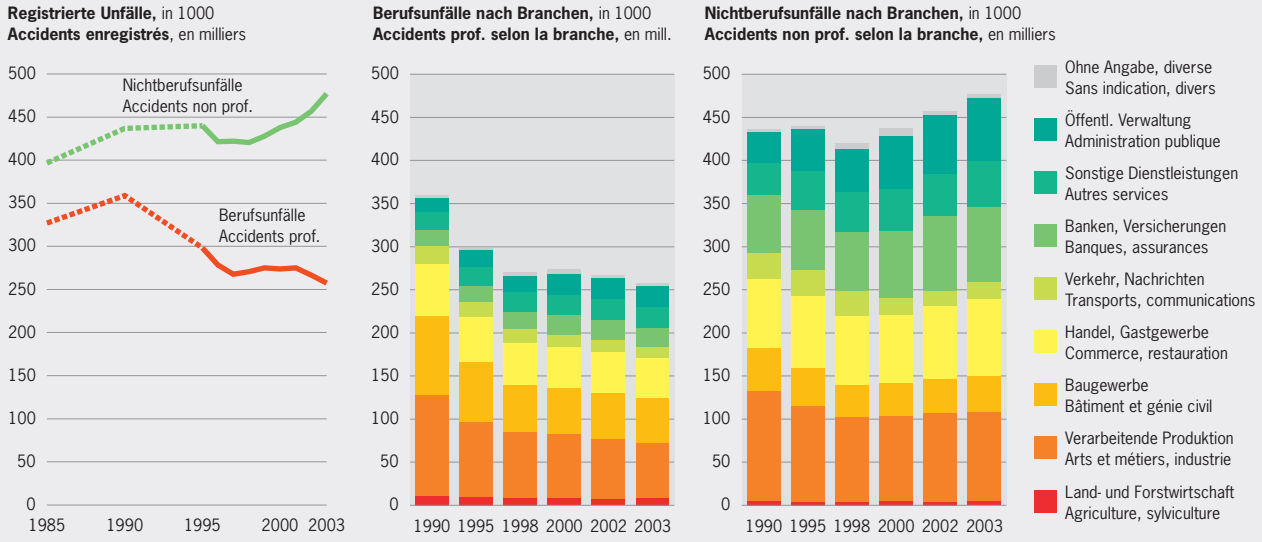
Über 2000 Personen sterben jährlich durch Unfälle. Rund ein Viertel davon geht auf das Konto des Strassenverkehrs.

Les hommes sont nettement plus souvent victimes d'accidents que les femmes. Cela s'explique non seulement par le fait qu'ils travaillent plus souvent dans des branches à risque. Mais ils sont également plus nombreux à avoir des accidents en dehors du travail. En Suisse, on dénombre chaque année dans l'ensemble quelque 550 000 accidents chez les hommes, contre 200 000 chez les femmes.

Le quart environ des plus de 2000 accidents mortels qui se produisent chaque année sont des accidents de la circulation.

Entwicklung der registrierten Unfälle[1] nach Branchen
Evolution du nombre des accidents enregistrés[1], selon la branche

Fig. **14.5**



1 Gemäss Unfallstatistik UVG / Selon la statistique de l'assurance-accidents LAA

Fast jeder 20. Arbeitstag fällt wegen Krankheit aus

Pro Jahr sind wir im Durchschnitt während 11 Tagen infolge von Krankheiten oder Unfällen arbeitsunfähig, bei hohem Bildungsniveau seltener (8,7 Tage), bei niedrigem öfter (15,6 Tage) – ein Unterschied, der zu einem guten Teil durch die grösseren Unfallrisiken bestimmter manueller Arbeiten z.B. im Baugewerbe oder in der Landwirtschaft zu erklären ist.

Genussmittel und Drogen: Tabak besonders gravierend

Illegale Drogen werden vor allem von Jugendlichen und jungen Erwachsenen benützt – in der Mehrzahl nur wenige Male oder gelegentlich. Wöchentlich mindestens einmal konsumieren Cannabis rund 4% der 15- bis 39-Jährigen (2002). Bei Cannabis ist die Tendenz steigend: 1992 lag der entsprechende Anteil noch bei 2%.

Ungleich gravierender ist aus volksgesundheitlicher Sicht der Konsum von Tabak und Alkohol. Das Tabakrauchen ist der mit Abstand grösste Verursacher von tödlichen Krankheiten unter den Genussmitteln und Drogen. Insgesamt rauchen rund 31% der Bevölkerung, 26% der Frauen und 36% der Männer (2002). Die Anteile sind gegenüber 1992 gestiegen, am ausgeprägtesten bei den Jüngeren und da insbesondere bei den Frauen (15- bis 24-jährige Frauen: von 26% auf 35%; Männer: von 36% auf 40%).

Beim Alkohol ist der Anteil der täglichen Konsumenten von 21% (1992) auf 16% (2002) zurückgegangen. Dieser Rückgang ist vor allem auf die Männer zurückzuführen (1992: 30%, 2002: 22%). Alkoholabhängigkeit wird oft erst spät erkannt – von den Betroffenen selbst wie auch von deren Umgebung. Als starke Trinker haben in der Schweiz rund 5% der 20- bis 74-Jährigen zu gelten. Unter den Männern sind es 8%, unter den Frauen 2% (Annahme: Männer tägliche Einnahme von mindestens 40 g reinen Alkohols, Frauen mindestens 30 g).

Abhängigkeit von Medikamenten betrifft vor allem Frauen. Der Anteil derer, die täglich Schlaf- oder Beruhigungsmittel zu sich neh-

Absents près d'un jour de travail sur vingt pour cause de maladie

En moyenne, nous manquons onze jours de travail par an pour cause de maladie ou d'accident; les personnes ayant un niveau de formation élevé sont absentes moins souvent pour ces raisons (8,7 jours) que les autres (15,6 jours). Cet écart s'explique essentiellement par les risques accrus qu'encourent les personnes exerçant des activités manuelles, par exemple dans la construction ou dans l'agriculture.

Drogues, alcool et tabac: la consommation de tabac est particulièrement alarmante

La consommation de drogues illégales est surtout le fait d'adolescents et de jeunes adultes. La plupart d'entre eux n'en consomment qu'à quelques reprises ou de manière occasionnelle. Près de 4% des 15 à 39 ans consomment du cannabis au moins une fois par semaine (2002). La tendance est à la hausse: en 1992, la proportion correspondante n'était que de 2%.

La consommation de tabac et d'alcool représente un problème de santé publique beaucoup plus important que celle de drogues illégales: le tabac engendre de loin le plus de maladies mortelles. En 2002, la population comptait quelque 31% de fumeurs, soit 26% des femmes et 36% des hommes. Ces parts ont augmenté depuis 1992, notamment chez les jeunes et plus particulièrement chez les jeunes femmes (de 26% à 35% chez les femmes de 15 à 24 ans; de 36% à 40% chez les hommes de la même tranche d'âges).

En revanche, la part des personnes qui consomment quotidiennement de l'alcool est retombée de 21% en 1992 à 16% en 2002. Cette baisse est due avant tout à la diminution de la consommation d'alcool chez les hommes (1992: 30%, 2002: 22%). La dépendance à l'alcool n'est souvent reconnue que tard par les personnes concernées comme par leur entourage. En Suisse, les grands buveurs représentent environ 5% des 20–74 ans: 8% des hommes et 2% des femmes (en admettant que les hommes consomment chaque jour au moins 40 g d'alcool pur, contre 30 g pour les femmes).

men, ist unter den Frauen rund doppelt so hoch wie unter den Männern. Jeweils fast 7 Prozent der Frauen nehmen täglich Schlaf- oder Beruhigungsmittel.

Mit ungünstigem Gesundheits- und Genussverhalten im weiteren Sinne verbunden ist das Übergewicht, in den meisten Fällen verursacht durch ungesunde Ernährung (zu viel und zu fetthaltig). Es ist oft verbunden mit schwer wiegenden gesundheitlichen Folgen und ist relativ häufig bei älteren Bevölkerungsgruppen (24% der 15- bis 39-Jährigen, 46% der 40- bis 69-Jährigen und 49% der über 70-Jährigen).

1,33 Millionen Behandlungsfälle in den Spitälern

Im Jahre 2002 behandelten die rund 370 Schweizer Spitäler 1,33 Millionen Fälle, davon 1,08 Millionen stationär und 0,25 Millionen teilstationär (Eintagesbehandlungen). Im stationären Bereich geht die Zahl der Fälle seit einigen Jahren zurück und die steigende Tendenz im teilstationären Bereich scheint sich zu stabilisieren. Insgesamt wurden 13,7 Millionen Pflegetage erbracht; dies entspricht einer durchschnittlichen Aufenthaltsdauer von 12,7 Tagen. Für die stationäre Behandlung stehen rund 43 000 Betten zur Verfügung. Die Spitäler beschäftigen 156 000 Personen (120 000 Vollzeitäquivalente). In den Krankenhäusern für allgemeine Pflege entfielen durchschnittlich 10,7 Vollzeitstellen auf 1000 Pflegetage. Die Kosten für die Versorgung der stationären und teilstationären Patienten in den Spitälern belaufen sich auf 15,5 Milliarden Franken (ohne Investitionskosten).

Über 100 000 Beherbergte in den sozialmedizinischen Institutionen

Die rund 2300 Betriebe des sozialmedizinischen Bereichs registrierten 2002 insgesamt 37,3 Millionen Beherbergungstage für 105 900 Bewohner; hinzu kommen 2,8 Millionen Betreuungstage für 12 800 Externe, die keine Beherbergung benötigen. Die Institutionen für Betagte beherbergten 81 800 Personen, wovon 78 800 im medizinischen Sektor. 74% der Insassen dieser Institutionen sind Frauen, 54% sind 85-jährig oder älter. Die sozialmedizinischen Institutionen zählen umgerechnet rund 84 000 Vollzeitstellen. 48% der Beschäftigten sind medizinisches und Pflegepersonal. Die Gesamtausgaben der Institutionen für Betagte beliefen sich auf 6,1 Milliarden Franken, wovon der Grossteil (97%) auf den medizinischen Sektor entfiel (Pflegeheime sowie Alters- und Pflegeheime). Die Institutionen für Behinderte sowie diejenigen für Suchtkranke vermeldeten Ausgaben von 2,6 Milliarden Franken.

Das Angebot wächst weiter

Die Zahl der Beschäftigten im Gesundheitswesen steigt. Im gesamten Gesundheitsbereich waren 2001 rund 429 000 Personen tätig, davon 56% in den Betrieben zur stationären Behandlung. Gegenüber 1985 hat die Beschäftigtenzahl um 70% zugenommen. In den letzten 20 Jahren hat sich die Zahl der praktizierenden Ärzte verdoppelt (Fig. 14.6). Insbesondere die Zahl der Ärztinnen ist enorm angestiegen (so ist ihr Anteil an den frisch diplomierten Humanmedizinern zwischen 1980 und 2001 von 26% auf 50% gestiegen). Gut jede zweite Arztperson ist in freier Praxis tätig (2001: 14 178 von 25 395).

Les femmes sont par contre plus souvent dépendantes de médicaments. La proportion de celles qui prennent chaque jour des somnifères ou des calmants est environ deux fois plus élevée que la part des hommes dans cette situation (près de 7% des femmes).

L'obésité est aussi fréquemment liée à un comportement inadapté en matière de santé. Elle est due la plupart du temps à une alimentation déséquilibrée (on mange trop et trop gras). L'obésité a en principe de graves conséquences sur la santé et concerne relativement souvent des personnes âgées (24% des 15 à 39 ans, 46% des 40 à 69 ans et 49% des plus de 70 ans).

1,33 million de cas traités dans les hôpitaux

En 2002, les quelque 370 hôpitaux de Suisse ont enregistré 1,33 million d'hospitalisations, dont 1,08 million pour des soins intra-muros et 0,25 million pour des traitements semi-hospitaliers (traitements d'un jour). Le nombre des cas diminue depuis quelques années dans le domaine intra-muros et l'augmentation dans le domaine semi-hospitalier a tendance à se stabiliser. Au total, 13,7 millions de journées de traitement ont été dispensées, ce qui correspond à une durée moyenne de séjour de 12,7 jours. Quelque 43 000 lits étaient disponibles pour les soins intra-muros. Le personnel hospitalier était au nombre de 156 000 personnes (120 000 équivalents plein temps). Dans les hôpitaux de soins généraux, on a dénombré en moyenne 10,7 emplois à plein temps pour 1000 journées d'hospitalisation. Les traitements donnés aux patients dans les secteurs hospitalier et semi-hospitalier ont coûté 15,5 milliards de francs (sans les frais d'investissement).

Plus de 100 000 personnes hébergées dans les établissements de santé non hospitaliers

En 2002, les quelque 2300 établissements de santé non hospitaliers ont hébergé 105 900 personnes pour un total de 37,3 millions de journées d'hébergement et ont pris en charge 12 800 patients externes (2,8 millions de journées de prise en charge). Les institutions pour personnes âgées ont recensé quant à elles 81 800 pensionnaires, dont 78 800 dans le secteur médical. 74% de ces pensionnaires sont des femmes; 54% ont au moins 85 ans.

Parmi les quelque 84 000 postes (équivalents plein temps) occupés dans les établissements de santé non hospitaliers, 48% faisaient partie du personnel médical ou soignant. Les dépenses totales des institutions pour personnes âgées se sont montées à 6,1 milliards de francs, dont 97% pour le secteur médical (établissements médico-sociaux). Celles des institutions pour handicapés ou pour personnes toxicodépendantes se sont élevées à 2,6 milliards de francs.

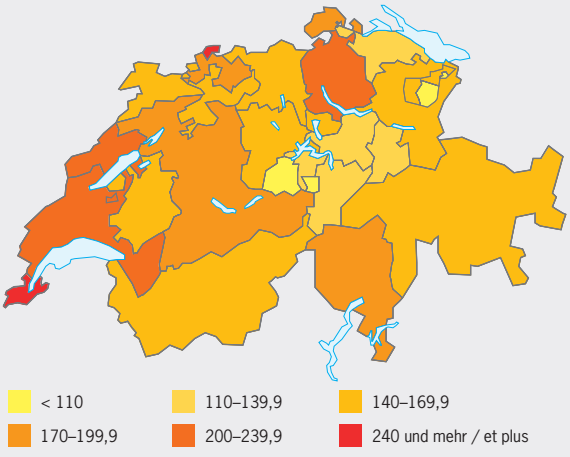
L'offre continue de croître

Les effectifs augmentent dans toutes les professions du domaine de la santé: ils ont progressé de 70% depuis 1985. En 2001, le domaine de la santé occupait environ 429 000 personnes, dont 56% dans le secteur intra-muros. Le nombre des médecins praticiens a doublé au cours des vingt dernières années (fig. 14.6). La hausse est particulièrement frappante chez les femmes médecins: elles représentaient 50% des jeunes diplômés en médecine humaine en 2001, contre 26% en 1980. Pratiquement un médecin sur deux (homme ou femme) travaillait dans son propre cabinet (14 178 sur 25 395 en 2001).

Ärztedichte in der Schweiz[1]
Densité des médecins en Suisse[1]

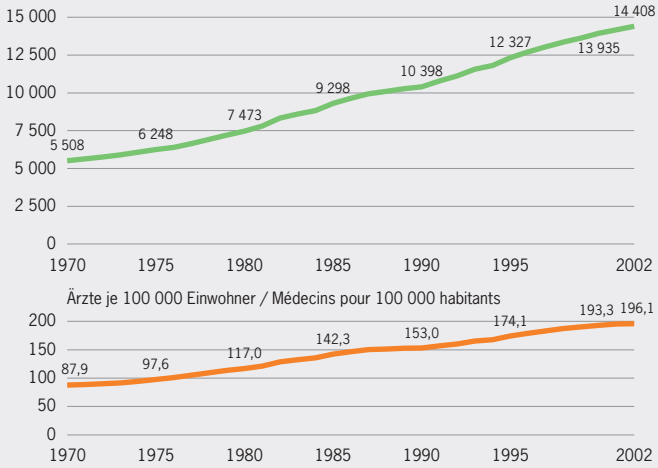
Fig. **14.6**

Ärzte je 100 000 Einwohner 2002, nach Kantonen
Médecins pour 100 000 habitants en 2002, par canton



1 Nur Ärzte in eigener Praxis / Libres practiciens seulement

Entwicklung von Ärztebestand und Ärztedichte in der Schweiz
Evolution du nombre et de la densité des médecins en Suisse



Die Kosten steigen

Die Schweizer Bevölkerung lässt sich das grosse Angebot an Gesundheitsdienstleistungen etliches kosten.

Der Aufwand für das Gesundheitswesen betrug im Jahr 2002 rund 48 Milliarden Franken – dies sind 11,1% des Bruttoinlandproduktes. 48% der Ausgaben entfielen auf stationäre, 33% auf ambulante Behandlung und andere Leistungen, 12% auf Medikamente, 5% auf Verwaltung und 2% auf Prävention.

Die Ausgaben sind seit 1960 stark gestiegen: Damals waren erst 5% des Bruttoinlandprodukts (BIP) für das Gesundheitswesen verwendet worden. Zum Wachstum am stärksten beigetragen hat die stationäre Behandlung. Ihr Anteil an den Gesamtausgaben stieg von 35% im Jahre 1960 auf fast 50% zu Beginn der 90er Jahre (Fig. 14.7). Seit 1993 zeichnet sich allerdings eine Trendwende ab: Der Anteil der stationären Behandlung sinkt, jener der ambulanten Behandlung steigt. Dazu beigetragen haben vor allem die abnehmende Dauer der Spitalaufenthalte, das wachsende Angebot an ambulanten Behandlungen in Krankenhäusern und die Spitex-Leistungen.

Mit dem technischen und wissenschaftlichen Fortschritt wachsen die Gesundheitskosten unweigerlich weiter. Gemäss OECD sind es vor allem Faktoren im Zusammenhang mit dem Angebot sowie Verzerrungen bei der Preisbildung, welche den Kostenanstieg verursachen. Nur eine untergeordnete Rolle spiele dagegen die Entwicklung der Nachfrage, z.B. das Altern der Bevölkerung oder der verbesserte Zugang aller zu qualitativ guten medizinischen Leistungen.

Beiträge zur Dämpfung des Kostenanstiegs werden auf verschiedenen Ebenen vorgeschlagen. Stichworte dazu sind: Spitalplanung zum Abbau von Überkapazitäten, neue Finanzierung der Leistungen im stationären Bereich oder günstige Formen der Krankenversicherung wie Hausarztmodelle oder HMO.

Les coûts augmentent

La vaste offre des prestations médicales coûte beaucoup à la population suisse.

Les dépenses de santé se sont élevées à environ 48 milliards de francs en 2002, ce qui représente près de 11,1% du produit intérieur brut (PIB). Elles se sont réparties de la manière suivante: 48% pour les soins intra-muros, 33% pour les soins ambulatoires et les services auxiliaires, 12% pour les médicaments, 5% pour les frais d'administration et 2% pour la prévention.

Les dépenses en faveur de la santé ont fortement augmenté depuis 1960: elles ne représentaient alors que 5% du PIB. Cette hausse est due essentiellement aux soins intra-muros, dont la part est passée de 35% des dépenses totales en 1960 à près de 50% au début des années 1990 (fig.14.7). Mais la tendance semble s'être inversée depuis 1993: la part absorbée par les traitements intra-muros diminue, alors que celle qui va aux soins ambulatoires s'accroît. A l'origine de cette évolution, on trouve pour l'essentiel le raccourcissement de la durée des séjours hospitaliers, les nouveaux traitements ambulatoires proposés par les hôpitaux et les services de soins à domicile.

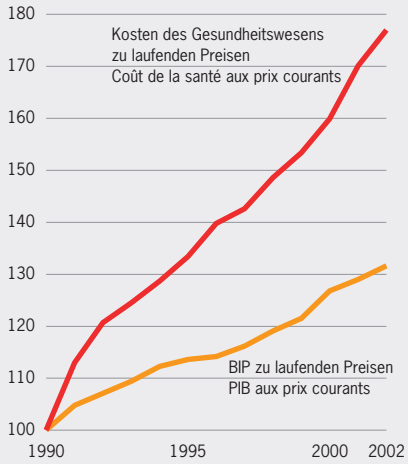
Le coût du système de santé continue de croître avec le progrès technique et scientifique. Selon l'OCDE, cette hausse est due pour l'essentiel à des facteurs liés à l'offre ainsi qu'à des distorsions dans la formation des prix. L'évolution de la demande (vieillissement de la population, accès facilité pour tout le monde à des prestations médicales de qualité) ne jouerait en revanche qu'un rôle secondaire.

Des solutions ont été proposées à différents niveaux pour freiner l'augmentation des coûts de la santé. Mentionnons ici les plus importantes: la planification hospitalière visant à éliminer les surcapacités, un nouveau financement des prestations intra-muros et des modèles plus avantageux d'assurance-maladie, comme ceux appelés «médecin de famille» ou des HMO.

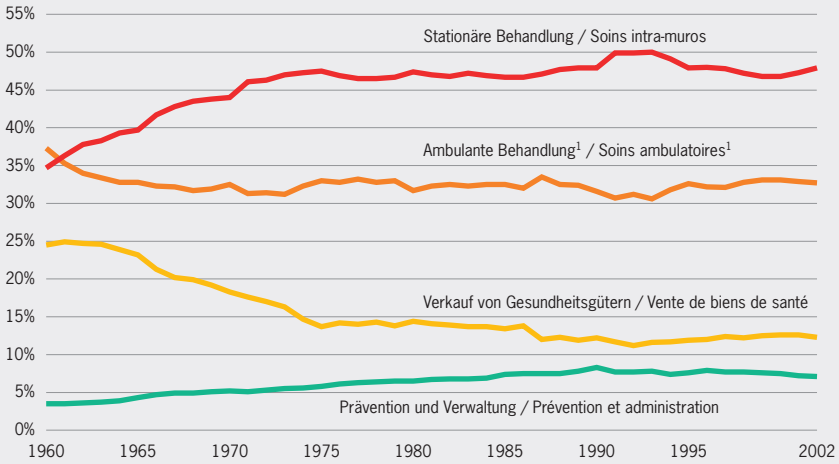
Kosten des Gesundheitswesens
Coût du système de santé

Fig. **14.7**

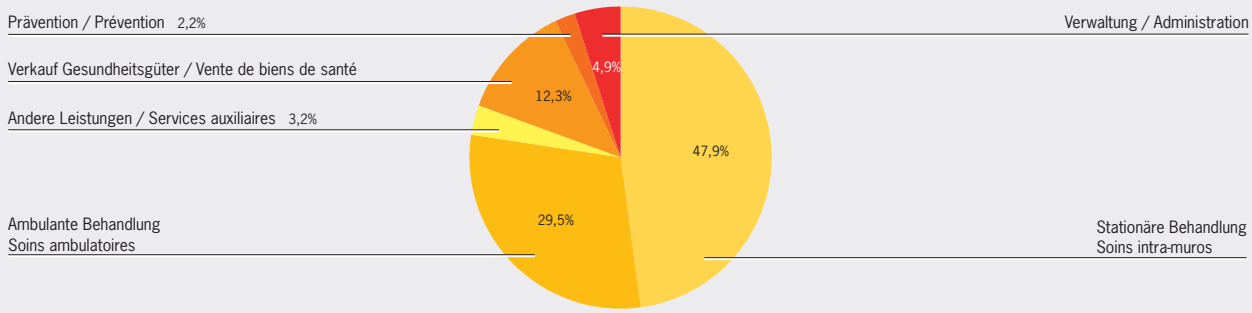
Entwicklung im Vergleich zum BIP, Index 1990=100
En comparaison avec le PIB, indice 1990=100



Entwicklung nach Art der Güter und Dienstleistungen (Anteile an den Gesamtkosten in %)
Evolution selon la nature des biens et services (évolution relative en % des dépenses totales)

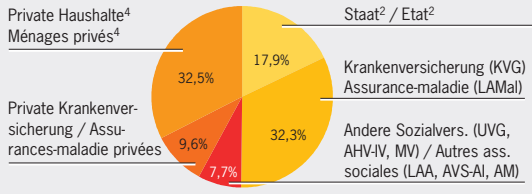


Kosten nach Art der Güter und Dienstleistungen 2002
Dépenses selon la nature des biens et services, en 2002

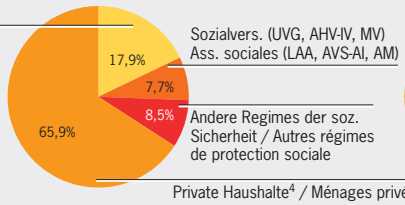


Finanzierung des Gesundheitswesens 2002 / Financement du système de santé, en 2002

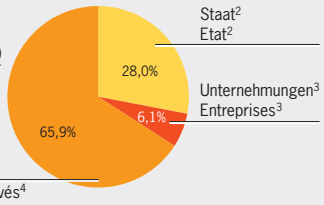
Nach Direktzahler
Selon l'agent payeur



Nach Träger aus der Sicht der sozialen Sicherheit
Selon l'agent financeur sous l'angle de la protection sociale



... aus der Sicht der Volkswirtschaft
... sous l'angle économique



1 Inkl. andere Leistungen / Y compris services auxiliaires
2 Bund, Kantone, Gemeinden / Confédération, cantons, communes
3 Beiträge und Prämien der Arbeitgeber, der Arbeitnehmer und der Selbständigerwerbenden / Cotisations et primes des employeurs, des salariés et des indépendants
4 Inkl. andere private Finanzierung (1,0%) / Y compris autre financement privé (1,0%)

Wer bezahlt? Wer trägt die Kosten?

Die Finanzierung des Gesundheitswesens beruht im Wesentlichen auf drei Säulen (Fig. 14.7, Diagramm «Direktzahler»):

- der grösste Teil der Kosten – rund 40% – wird durch die Sozialversicherungen bezahlt (obligatorische Krankenpflege-Grundversicherung KVG, Unfallversicherung UVG, IV/AHV);
- weitere 32% übernehmen die privaten Haushalte hauptsächlich durch Kostenbeteiligung in der Krankenversicherung und durch direkte Bezahlung von Leistungen, welche durch die Krankenversicherung nicht gedeckt sind;

Qui paie? Qui supporte les coûts?

Le financement du système de santé repose pour l'essentiel sur trois piliers (fig. 14.7, diagramme «Agent payeur»):

- la majeure partie de la charge (environ 40%) est supportée par les assurances sociales (assurance obligatoire des soins, assurance-accidents, AVS/AI);
- les ménages privés en assument 32%, principalement par une participation aux frais dans l'assurance-maladie et par le paiement direct de prestations non couvertes par cette dernière;

- die öffentliche Hand (Bund, Kantone und Gemeinden) trägt – in Form von direkten Leistungen oder Subventionen – einen Anteil von 18% bei;
- die restlichen 10% entfallen auf die privaten Krankenversicherungen (6%) und die Zusatzversicherungen der Krankenkassen (4%).

Fragt man, wer die Kosten effektiv trägt, so ergibt sich allerdings ein ganz anderes Bild (Fig. 14.7, Diagramm «Träger aus der Sicht der Volkswirtschaft»):

- Die Krankenversicherungen werden ja über Kopfprämien (für Grund- und Zusatzversicherung) finanziert, welche die privaten Haushalte entrichten. Deren Anteil an den gesamten Gesundheitskosten erhöht sich so auf 66%.
- Die Krankenversicherungen verschwinden dafür als Kostenträger.
- Der Anteil des Staates erhöht sich auf 28% – u.a. durch dessen Ausgaben für die Prämienverbilligung in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung.
- Neu hinzu kommt ein Anteil der Unternehmen von 6%; er setzt sich zusammen aus ihren Beiträgen an die Sozialversicherungen.

Noch einmal anders präsentiert sich das Bild aus dem Blickwinkel der sozialen Sicherheit (Diagramm «Träger aus der Sicht der sozialen Sicherheit»). Die durch die Unternehmensbeiträge finanzierten Sozialversicherungen werden ergänzt durch andere Massnahmen des Systems der sozialen Sicherheit, welche insbesondere zur Deckung der Gesundheitskosten bei privaten Haushalten in bescheidenen finanziellen Verhältnissen beitragen: die Prämienverbilligung in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung, Ergänzungsleistungen zu AHV und IV, die Sozialhilfe. Der Anteil dieser Massnahmen an den gesamten Gesundheitskosten beläuft sich auf 8–9%.

Die Schweiz im internationalen Vergleich

Im Vergleich zu den EU-Staaten zeigt sich für die Schweiz ein gemischtes Bild (Fig. 14.8).

Die Lebenserwartung ist höher als in den meisten anderen Ländern. Die Mortalitätsziffern sind in Bezug auf die meisten Todesursachen deutlich niedriger als der europäische Durchschnitt. Ausnahmen sind: Selbsttötungen sowie Verletzungen und Vergiftungen. Relativ ungünstig ist das Gesundheitsverhalten der Schweizer: Zwar liegt der Alkoholkonsum leicht unter dem europäischen Durchschnitt, aber der Tabak- und Drogenkonsum ist relativ häufig. Hoch ist auch der Anteil der AIDS-Erkrankungen; die Zahl der Neuerkrankungen hat sich allerdings in den letzten Jahren abgeschwächt, im Gegensatz zu anderen europäischen Ländern wie Italien, Spanien oder Portugal.

Im Angebot des Gesundheitswesens fällt die Schweiz durch einen hohen Standard auf; und zwar sowohl in der Ärztedichte als auch im Angebot an Spitalbetten. Überdurchschnittlich hoch sind indessen auch die Hospitalisationsrate sowie – damit zusammenhängend – die Gesundheitskosten. Gemessen am BIP sind diese in der Schweiz höher als in jedem anderen europäischen Land.

- les pouvoirs publics (Confédération, cantons et communes) contribuent au financement à raison de 18% par des prestations directes ou des subventions;
- les 10% restants sont couverts par les assurances-maladie privées (6%) et par les assurances complémentaires des caisses-maladie (4%).

La situation est différente si l'on considère qui supporte réellement la charge économique (fig. 14.7, diagramme «Financement selon l'agent financeur sous l'angle économique»):

- En effet, les assurances-maladie sont financées par le biais de primes par tête (assurance de base et assurances complémentaires) versées par les ménages privés. La part que ces derniers assument bondit ainsi à 66%,
- tandis que les assurances-maladie disparaissent de la liste des agents financeurs.
- Sous cet angle économique, la part de l'Etat, qui comprend également les dépenses pour la réduction des primes de l'assurance-maladie de base, passe à 28% du coût total
- et la part des entreprises, constituée de cotisations aux assurances sociales, s'élève à 6%.

Sous l'angle de la protection sociale (diagramme «Financement selon l'agent financeur sous l'angle de la protection sociale»), la situation est encore une fois différente. Les assurances sociales financées par des cotisations versées par les employeurs sont complétées par d'autres régimes de la protection sociale, qui contribuent à couvrir les frais de santé de manière complémentaire, essentiellement en faveur des ménages privés à faibles ressources financières: réduction des primes de l'assurance-maladie de base, prestations complémentaires de l'AVS ou de l'AI et aide sociale. Ces différentes mesures financent 8 à 9% du coût total du système de santé.

La Suisse en comparaison internationale

La situation de la Suisse en matière de santé est contrastée par rapport aux pays de l'UE (figure 14.8).

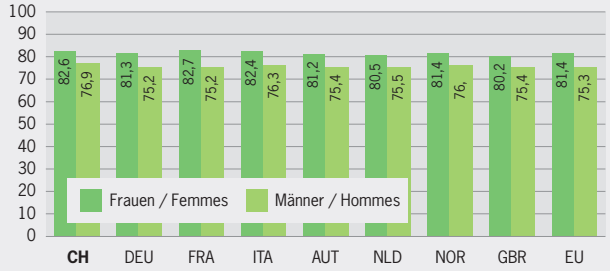
L'espérance de vie de la population suisse compte parmi les plus élevées. Les taux de mortalité sont nettement inférieurs à la moyenne européenne pour la plupart des causes de décès. Ce n'est toutefois pas le cas pour les suicides, les décès consécutifs à des blessures et les intoxications. Le comportement des Suisses en matière de santé n'est pas toujours réjouissant: si leur consommation d'alcool est légèrement inférieure à la moyenne européenne, les Suisses consomment relativement beaucoup de tabac et de drogue. Il en va de même pour la proportion des malades du sida; le nombre des nouveaux cas a toutefois diminué ces dernières années, contrairement à l'évolution qu'ont connue des pays comme l'Italie, l'Espagne ou le Portugal.

Le système suisse de santé se distingue en outre par une offre conséquente, tant au niveau de la densité de médecins que des lits disponibles dans les hôpitaux. Les taux d'hospitalisation sont également particulièrement hauts de même que, partant, les coûts de la santé: rapportés au PIB, ceux-ci sont même les plus élevés d'Europe.

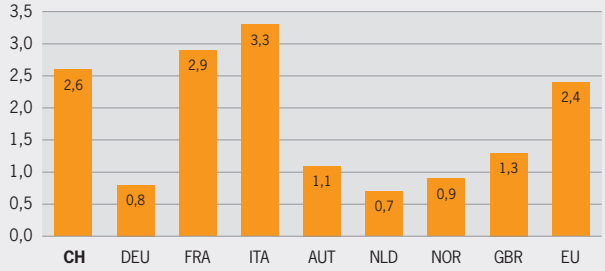
Indikatoren zur Gesundheit im europäischen Vergleich
Indicateurs de la santé en comparaison européenne

Fig. **14.8**

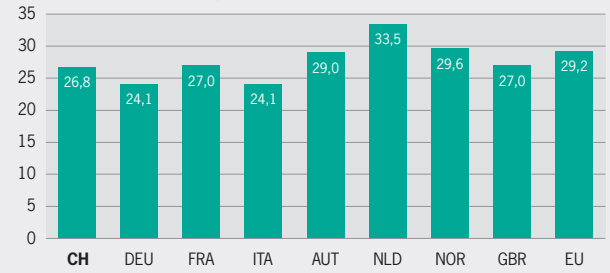
Lebenserwartung 2000, in Jahren
Espérance de vie, en 2000, en années



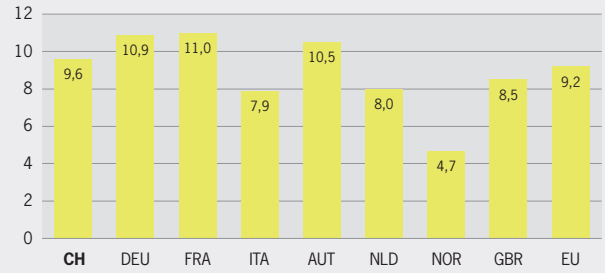
AIDS-Neuerkrankungen 2000, Fälle auf 100 000 Einwohner
Nouveaux cas de sida, en 2000, pour 100 000 habitants



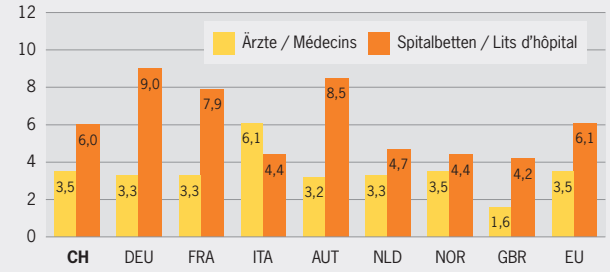
Tabakkonsum 2000[1]**:** regelmässige Raucher in % der Bevölkerung ab 15 Jahren
Tabac, en 2000[1]**:** fumeurs réguliers parmi les plus de 15 ans en %



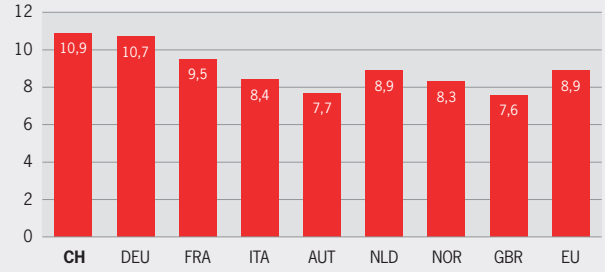
Alkoholkonsum 2001, in Litern pro Person und Jahr
Alcool: consommation, en 2001, en litres, par personne et par année



Ärzte 2001 und Spitalbetten 2001[2] je 1000 Einwohner
Médecins, en 2001, et lits d'hôpital, en 2001[2]**,** pour 1000 habitants



Ausgaben für das Gesundheitswesen 2001, in % des BIP
Dépenses pour la santé, en 2001, en % du PIB



1 CH: Wert von 2002 / CH: valeur de 2002

2 GBR: Wert von 2000/ GBR: valeur de 2000

Methoden, Erhebungen

Die Gesundheitsstatistik beinhaltet Daten über

- den Gesundheitszustand der Bevölkerung, über krankheitsverursachende Umwelteinflüsse und Lebensgewohnheiten;
- Einrichtungen, personelle und finanzielle Ressourcen sowie über Leistungen des Gesundheitswesens.

Die wichtigsten Statistiken sind in den beiden Tabellen M 14.1 und M 14.2 vorgestellt. Dazu im Folgenden einige Details:

Schweizerische Gesundheitsbefragung

Die Teilnahme an der Gesundheitsbefragung ist freiwillig. Es handelt sich um eine vollstrukturierte telefonische und anschliessend schriftliche Befragung; die Teilnehmer sind mindestens 15 Jahre alt; Personen über 74 Jahren können zwischen einer persönlichen und einer telefonischen Befragung wählen. Die Feldarbeiten finden jeweils in vier saisonalen Blöcken statt, verteilt auf ein ganzes Jahr. Die Zufallsstichprobe wird nach Regionen geschichtet. Pro Haushalt wird eine Person befragt. Die Teilnahmequote lag 1992/93 bei 71% (21 600 kontaktierte Privathaushalte, 15 300 realisierte Interviews), 1997 bei 69% (18 800 Haushalte, 13 000 realisierte Interviews) und 2002 bei 65% (31 000 Haushalte, 19 700 realisierte Interviews). Die Gründe für die Ausfälle (rund 30% der ausgewählten Personen) waren hauptsächlich Nichterreichbarkeit, Sprachprobleme oder Verweigerung der Teilnahme.

Statistik der Todesfälle und Todesursachen

Für eine gute Datenqualität braucht es zum einen hohe Zuverlässigkeit der gelieferten Daten und zum anderen deren adäquate statistische Aufarbeitung. Für die Erhebung der Todesursachen besteht eine Auskunftspflicht. Die Daten werden mittels der anonymen Sterbe- und Totgeburtkarte erhoben. Auf Grund ihrer nahezu hundertprozentigen Vollständigkeit hat die Mortalitätsstatistik für die Epidemiologie und die medizinische Forschung einen hohen Wert. Die Aussagekraft der Statistik ist abhängig von der Qualität der ärztlichen Angaben; nur genaue Krankheitsbezeichnungen oder Beschreibungen der Umstände im Falle einer äusseren Einwirkung erlauben eine korrekte Schlüsselung der Todesursachen. Auf Grund der Angaben auf der Sterbekarte werden die Todesursachen mit Hilfe der Internationalen Klassifikation der Krankheiten (ICD) kodiert. Für die bei internationalen Vergleichen zumeist verwendete monokausale Todesursachenstatistik wird die Grundkrankheit bzw. Grundursache gemäss speziellen Kodierrichtlinien ausgewählt. Seit 1995 wird die ICD-10 benützt, die am 17. Mai 1990 durch die 43. Generalversammlung der WHO verabschiedet und zur weltweiten Anwendung für Morbiditäts- und Mortalitätsstatistiken empfohlen wurde.

Über die Datenqualität der Todesursachen liegt eine Studie aus dem Jahr 1989 vor. Sie zeigt eine sehr hohe Reliabilität der Schlüsselung: Zweit- und Erstkodierung stimmen zu 94% überein.

Medizinische Statistik der Krankenhäuser

Die Medizinische Statistik der Krankenhäuser basiert auf jährlichen Erhebungen, die bei den Krankenhäusern in enger Zusammenarbeit mit den kantonalen Behörden durchgeführt werden. Die Teilnahmequote hat sich laufend erhöht: 1998 haben 66% der Spitäler, welche 61% der Fälle repräsentieren, ihre Daten geliefert. 2002 waren es 99% der Spitäler mit 92% der Fälle. Trotz Auskunftspflicht ist die Erhebung also noch nicht vollständig; gewisse Verzerrungen sind somit nicht auszuschliessen.

Méthodes, enquêtes

Les statistiques de la santé comprennent

- des données sur l'état de santé de la population ainsi que sur les facteurs environnementaux et les habitudes influant sur la santé, et
- des données sur les équipements, les ressources en personnel, les moyens financiers et les prestations des services de santé.

Les principales statistiques sont présentées dans les tableaux M14.1 et M14.2. Ci-après quelques précisions à leur sujet:

Enquête suisse sur la santé

L'enquête suisse sur la santé est une enquête entièrement structurée, qui se subdivise en une partie téléphonique et en une partie écrite. La participation est facultative. Sont interrogées des personnes âgées d'au moins 15 ans; celles qui ont plus de 74 ans peuvent choisir entre une interview par téléphone et une interview personnelle. Les travaux de relevé se déroulent en quatre blocs saisonniers, répartis sur toute l'année. L'échantillon aléatoire est stratifié par région. Une personne par ménage est interrogée. En 1992/93, le taux de participation a atteint 71% (15 300 interviews réalisées pour 21 600 ménages contactés), 69% en 1997 (13 000 interviews pour 18 800 ménages) et 65% en 2002 (19 700 interviews pour 31 000 ménages). Près de 30% des personnes sélectionnées ne pouvaient pas être interrogées (personnes absentes, problèmes de langue) ou refusaient de participer à l'enquête.

Statistique des décès et des causes de décès

Pour obtenir des données de qualité, il faut appliquer des méthodes de collecte fiables et des procédures de traitement statistique adéquates. Les données de la statistique des causes de décès sont relevées au moyen de formulaires d'enregistrement des décès et des mort-né(e)s. Ces enregistrements sont obligatoires. La statistique de la mortalité, parce qu'elle recense la quasi-totalité des cas, fournit des informations importantes pour l'épidémiologie et la recherche médicale. La pertinence des informations livrées par la statistique dépend de la qualité des données médicales indiquées. Il importe donc de désigner les maladies par leur nom exact et de donner une description précise des éléments extérieurs ayant entraîné le décès pour pouvoir en déterminer les causes précises. Les causes de décès définies sur le formulaire sont ensuite codées conformément à la Classification internationale des maladies (CIM). La statistique monocausale des causes de décès utilisée pour la plupart des comparaisons internationales détermine la cause principale ou initiale du décès, conformément aux directives pour le codage. On utilise depuis 1995 la CIM-10, qui a été adoptée le 17 mai 1990 par la 43e assemblée générale de l'OMS, et dont l'application a été recommandée au niveau mondial pour toutes les statistiques sur la morbidité et sur la mortalité.

Une étude menée à propos de la qualité des données sur les causes de décès et publiée en 1989 fait apparaître une fiabilité très élevée, exprimée en termes de correspondance (de 94%) entre les résultats de deux codages indépendants.

Statistique médicale des hôpitaux

La statistique médicale des hôpitaux est basée sur des relevés annuels réalisés dans les hôpitaux en étroite collaboration avec les autorités cantonales. Le taux de participation s'est accru de manière constante: en 1998, 66%

Krankenhausstatistik

Die Teilnahme an der jährlichen Krankenhausstatistik ist obligatorisch. Im Jahr 2002 haben 364 von 366 Betrieben teilgenommen, was einer Quote von 99,5% entspricht.

Statistik der sozialmedizinischen Institutionen

Die Teilnahme an der jährlichen Statistik der sozialmedizinischen Institutionen ist obligatorisch. Im Jahr 2002 haben 2306 von 2316 Betrieben an der Erhebung teilgenommen, was einer Quote von 99,6% entspricht.

Statistik der Kosten des Gesundheitswesens

Diese seit 1992 veröffentlichte Synthesestatistik gibt Auskunft über die Geldströme rund um die Produktion, den Einsatz und die Finanzierung von Gütern und Dienstleistungen des Gesundheitswesens während eines Jahres. Die Schätzungen basieren auf einem Berechnungsmodell, welches die besten statistischen Grunddaten der Leistungserbringer, Sozialversicherungen und öffentlichen Finanzen sowie die Einkommens- und Verbrauchserhebungen berücksichtigt. Die Gesundheitsausgaben werden gemäss der OECD-Methodik nach drei Blickwinkeln aufgegliedert: nach den Leistungserbringern anhand einer institutionellen Klassifikation, nach den Leistungen anhand einer funktionellen Klassifikation und nach den Finanzierungsträgern (Staat, Sozial- und Privatversicherungen, Haushalte).

des hôpitaux, représentant 61% des cas, ont fourni leurs données; en 2002, les valeurs correspondantes étaient de 99% et 92%. Même si la participation est obligatoire, les données recueillies ne sont pas encore exhaustives; certains biais ne sont donc pas exclus.

Statistique des hôpitaux

La participation à la statistique annuelle des hôpitaux est obligatoire. En 2002, 364 établissements sur 366 y ont pris part, ce qui correspond à un taux de réponses de 99,5%.

Statistique des établissements de santé non hospitaliers

La participation à la statistique annuelle des établissements de santé non hospitaliers est obligatoire. En 2002, 2306 établissements sur 2316 ont participé à l'enquête, soit 99,6%.

Statistique des coûts du système de santé

Cette statistique de synthèse publiée régulièrement depuis une dizaine d'années présente les flux de production, de consommation et de financement des biens et services de santé en termes monétaires. Les estimations résultent d'un modèle réunissant les meilleures données statistiques de base disponibles auprès des fournisseurs de soins, des assurances sociales et des finances publiques, sans oublier les enquêtes sur les dépenses et les revenus des ménages. En conformité avec la méthodologie développée par l'OCDE, les dépenses de santé sont abordées sous trois angles: selon les fournisseurs de soins avec une classification institutionnelle, selon les prestations avec une classification fonctionnelle et selon les agents du financement (Etat, assurances sociales et privées, ménages).

Wichtige Erhebungen/Statistiken über den Gesundheitszustand der Bevölkerung, krankheitsverursachende Umwelteinflüsse und Lebensgewohnheiten M14.1

	Erhebungs-organ	Erhebungsgegenstand	Erhebungs-methode	Periodizität	Seit	Regionalisierungs-grad
Haushaltserhebungen						
Schweizerische Gesundheitsbefragung	BFS	Sozio-demographische und ökonomische Merkmale, Gesundheitszustand, Behinderungen, Einstellungen und Lebensgewohnheiten, Gesundheitsverhalten, Inanspruchnahme von Dienstleistungen desGesundheits- und Sozialwesens, Versicherungsverhältnisse und soziale Sicherheit	Stichproben erhebung	5 Jahre	1992	Grossregionen
Betriebserhebungen						
Statistik der Todesfälle und Todesursachen	BFS	Todesregisterangaben, Todesort, Konfession; Beruf und berufliche Stellung des Verstorbenen; Todesursache(n) und Grundlage der Diagnose	Vollerhebung	Laufend	1876	Gemeinden
Medizinische Statistik der Krankenhäuser	BFS	soziodemographische Merkmale sowie Merkmale über den Spitalaufenthalt, Diagnosen; durchgeführte Behandlungen	Vollerhebung	1 Jahr	1998	Gemeinden
Infektionskrankheiten	BAG	Infektionskrankheiten (Tuberkulose, Hepatitis A, B, usw.) mit Angaben zur Person, Klinik, zur Diagnostik und Epidemiologie	Vollerhebung	Laufend	1943	Gemeinden
Verwaltungsdaten						
Statistik der Geburten	BFS	Geburtsregisterangaben, Körperlänge und Gewicht des Kindes; Zivilstand und Konfession der Mutter. Bei Totgeburten zusätzlich: Beruf und berufliche Stellung der Eltern; Ursache(n) der Totgeburt.	Vollerhebung	Laufend	1871	Gemeinden
Statistiken der Berufskrankheiten und der Berufsunfälle	KSUV	Inzidenz der Berufskrankheiten und der Berufsunfälle der gemäss UVG versicherten Personen	Vollerhebung	Laufend	1985	Standortkanton des Betriebs
Invaliditätsstatistik	BSV	Anzahl und Art der Leistungsbezüger, Ursache und Art der Invalidität	Vollerhebung	1 Jahr	1982	Gemeinden

Erhebungen/Statistiken über das Gesundheitswesen (Einrichtungen, personelle und finanzielle Mittel; Leistungen) M14.2

	Erhebungs-organ	Erhebungsgegenstand	Erhebungs-methode	Periodizität	Seit	Regionalisierungs-grad
Haushaltserhebungen						
Volkszählung (VZ)	BFS	Personen (Berufsangaben) und Haushaltungen	Vollerhebung	10 Jahre	1860	Gemeinden, Hektaren
Betriebserhebungen						
Betriebszählung (BZ)	BFS	Arbeitsstätten, Beschäftigte und Umsatz (im Gesundheitswesen)	Vollerhebung	3 resp. 4 Jahre	1905	Gemeinden, Hektaren
Krankenhausstatistik	BFS	Rechtsform, Art der Tätigkeit, Einrichtung und Ausstattung, Ausbildungsmöglichkeiten, Betten, Pflegetage und Leistungen. Anzahl und Struktur der Beschäftigten und Patienten. Betriebsrechnung und Investitionsrechnung	Vollerhebung	1 Jahr	1997	Kantone
Statistik der sozialmedizinischen Institutionen	BFS	Rechtsform, Art der Tätigkeit, Einrichtung und Ausstattung. Anzahl und Struktur der Beschäftigten und der Patienten. Betriebsrechnung	Vollerhebung	1 Jahr	1997	Kantone
Verwaltungsdaten						
Ausbildungsabschlüsse des SRK, Anerkennung	SRK	Berufsabschlüsse (Pflegeberufe und Hebammen, medizinisch-technische sowie medizinisch-therapeutische Berufe)	Vollerhebung	1 Jahr	1973	Schweiz
Eidgenössische Medizinalprüfungen	BAG	Prüfungsergebnisse in den Bereichen Humanmedizin, Zahnmedizin, Pharmazeutik	Vollerhebung	1 Jahr	1878	Schweiz
Mitgliederbestand der Verbindung der Schweizer Ärzte	FMH	Geschlecht, Alter, Kanton, Fachgebiet, Art der Tätigkeit	Voll-erhebung[1]	1 Jahr	1923	Kantone
Synthesestatistiken						
Statistik der Kosten des Gesundheitswesens	BFS	Produktion, Direktfinanzierung, Finanzierung nach Träger und Konsum (nach institutionellen Sektoren, nach Art der Ausgaben und nach den Funktionen der sozialen Sicherheit)	...	1 Jahr	1985	Schweiz

1 Seit 1984 umfasst diese Statistik nicht die Gesamtzahl der in der Schweiz lebenden und arbeitenden Ärzte, doch wird der Mitgliederbestand der Verbindung auf annähernd 90% aller in der Schweiz lebenden Ärzte geschätzt. Die Angaben für die Jahre vor 1984 beziehen sich hingegen auf den Gesamtbestand.

Principales enquêtes/statistiques sur l'état de santé de la population et sur les facteurs environnementaux et les habitudes de vie déterminants

M14.1

	Organe en charge de l'enquête	Objet de l'enquête	Méthode d'enquête	Périodicité	Introduction	Niveau géographique
Relevés effectués auprès des ménages						
Enquête suisse sur la santé	OFS	Caractéristiques sociodémographiques et économiques, état de santé, infirmités, habitudes de vie, comportements en matière de santé, recours aux prestations des institutions sanitaires et sociales, conditions d'assurance, sécurité sociale.	Enquête par échantillonnage	Tous les 5 ans	1992	Grandes régions
Relevés effectués auprès des établissements						
Statistique des décès et des causes de décès	OFS	Données tirées des registres des décès, lieu du décès, religion; profession, situation dans la profession de la personne décédée; cause(s) du décès et indications complémentaires relatives au diagnostic.	Enquête exhaustive	Permanente	1876	Communes
Statistique médicale des hôpitaux	OFS	Caractéristiques sociodémographiques, données concernant l'hospitalisation et les diagnostics; traitements effectués.	Enquête exhaustive	Annuelle	1998	Communes
Maladies infectieuses	OFSP	Maladies infectieuses (tuberculose, hépatites A, B, etc.) avec indications sur le patient, la clinique, le diagnostic et l'épidémiologie.	Enquête exhaustive	Permanente	1943	Communes
Données administratives						
Statistique des naissances	OFS	Données tirées des registres des naissances, taille et poids de l'enfant, état civil et religion de la mère. Autres informations pour les mort-nés: profession et situation dans la profession des parents; cause(s) du décès.	Enquête exhaustive	Permanente	1871	Communes
Statistiques des maladies et des accidents professionnels	SUVA	Incidence des maladies et des accidents professionnels subis par les personnes soumises à la LAA.	Enquête exhaustive	Permanente	1985	Canton de l'établissement
Statistique de l'invalidité	OFAS	Nombre et caractéristiques des bénéficiaires, cause et nature de l'invalidité.	Enquête exhaustive	Annuelle	1982	Communes

Enquêtes/statistiques sur la santé (établissements, ressources humaines et financières; prestations) M14.2

	Organe en charge de l'enquête	Objet de l'enquête	Méthode d'enquête	Périodicité	Introduction	Niveau géographique
Enquêtes effectuées auprès des ménages						
Recensement de la population (RFP)	OFS	Personnes (données sur la profession) et ménages.	Enquête exhaustive	Tous les 10 ans	1860	Communes, hectares
Enquêtes effectuées auprès des entreprises						
Recensement des entreprises (RE)	OFS	Etablissements, emplois et chiffre d'affaires (dans la santé).	Enquête exhaustive	Tous les 3 ou 4 ans	1905	Communes, hectares
Statistique des hôpitaux	OFS	Forme juridique, genre d'activité, infrastructure et équipement, possibilités de formation, lits, journées d'hospitalisation et prestations. Effectif et structure du personnel et des patients. Compte d'exploitation et compte d'investissements.	Enquête exhaustive	Annuelle	1997	Cantons
Statistique des établissements non hospitaliers	OFS	Forme juridique, genre d'activité, infrastructure et équipement. Effectif et structure du personnel et des patients. Compte d'exploitation.	Enquête exhaustive	Annuelle	1997	Cantons
Données administratives						
Diplômes de la CRS, reconnaissances	CRS	Diplômes (professions des soins et sages-femmes, professions techniques, professions thérapeutiques).	Enquête exhaustive	Annuelle	1973	Suisse
Examens fédéraux de médecine	OFSP	Résultats des examens en médecine humaine et vétérinaire et en pharmacie.	Enquête exhaustive	Annuelle	1878	Suisse
Effectif des membres de la Fédération des médecins suisses	FMH	Sexe, âge, canton, spécialisation, genre d'activité.	Enquête exhaustive[1]	Annuelle	1923	Cantons
Statistiques de synthèse						
Statistique des coûts du système de santé	OFS	Production, financement direct, financement selon l'agent supportant la charge économique et consommation (par secteur institutionnel, selon la nature des dépenses et les fonctions de la sécurité sociale).	...	Annuelle	1985	Suisse

1 Bien que cette statistique ne recense plus depuis 1984 la totalité des médecins qui vivent et qui travaillent en Suisse, on estime que l'effectif des membres de la fédération représente près de 90% de tous les médecins de Suisse. Les données antérieures à 1984 se réfèrent à l'effectif total des médecins

Glossar

Lebenserwartung
Siehe Glossar zu Kapitel 1.

Perinatale Sterblichkeit
Sterbefälle während der Geburt oder in der ersten Lebenswoche und Totgeburten, bezogen auf die Anzahl der Geburten. Als Totgeburt wird ein Kind bezeichnet, das ohne Lebenszeichen (kein Herzschlag, fehlende Spontanatmung) auf die Welt kommt und ein Geburtsgewicht von mindestens 500g oder ein Gestationsalter von mindestens 22 vollendeten Wochen (bis 31.12 2004: 24 Wochen) aufweist. Weitere in diesem Zusammenhang benützte Begriffe werden in Fig. 14.13 definiert.

Säuglingssterblichkeit
Sterbefälle im ersten Lebensjahr, bezogen auf die Anzahl Lebendgeborener. Die Säuglingssterblichkeit wird je nach Alter des verstorbenen Säuglings weiter aufgeteilt (siehe Fig. 14.13).

Stationäre Behandlung
Behandlung, Untersuchung oder Pflege während mindestens 24 Stunden im Bett eines Krankenhauses. Notfälle, die zu einer Hospitalisierung führen, Verlegungen in ein anderes Spital und Todesfälle innerhalb von weniger als 24 Stunden gelten ebenfalls als stationäre Behandlungen.

Sterbeziffer (auch Sterberate genannt)
Die Sterbeziffer misst die Zahl der Sterbefälle in einer Bevölkerung innerhalb eines bestimmten Zeitabschnittes (Todesfälle pro 100 000 Einwohner der ständigen Wohnbevölkerung; in der Regel pro Kalenderjahr). Sterbeziffern dürfen mit denjenigen anderer Bevölkerungsgruppen oder anderer Zeitperioden nur dann verglichen werden, wenn die betreffenden Altersstrukturen einander ähnlich sind. Andernfalls müssen für einen Vergleich altersstandardisierte Sterbeziffern benützt werden. Dies gilt ebenso für Erkrankungsziffern bzw. -raten. Für die Altersstandardisierung stehen zwei Methoden zur Verfügung, nämlich die direkte und die indirekte Standardisierung.

Teilstationäre Behandlung
Geplante Behandlung während weniger als 24 Stunden mit Bettaufenthalt. Dazu zählen auch Behandlungen in Eintageskliniken («one-day-surgery» oder Abteilungen für ambulante Chirurgie). Betreuungsfälle in Institutionen mit rein sozialem Auftrag (Tages- oder Nachtheime) werden nicht berücksichtigt.

Todesursachen
Als Todesursache gilt das für den Tod massgebende Grundleiden nach der internationalen Klassifikation der Krankheiten und verwandter Gesundheitsprobleme (10. Revision, gültig ab 1995; ab diesem Jahr sind bei einigen Todesursachen Vergleiche mit den Jahren bis 1994 nur bedingt möglich).

Verlorene potentielle Lebensjahre
Die Zahl bezieht sich auf alle Sterbefälle, die in einem bestimmten Jahr vor Erreichen des 70. Lebensjahres erfolgten. Sie entspricht der Summe der Differenzen zwischen dem Todesalter und dem 70. Lebensjahr. Diese Zahl – sie kann auch als Rate ausgedrückt werden – ist ein nützlicher Indikator der frühzeitigen, mindestens partiell vermeidbaren Sterblichkeit, insofern ein grösserer Teil dieser Todesfälle durch Unfälle oder Krankheiten (vor allem Herzkreislauf- und Krebserkrankungen) verursacht werden, welche mit dem Lebensstil zusammenhängen.

Glossaire

Années potentielles de vie perdues
Ce chiffre se réfère à tous les décès de personnes n'ayant pas atteint la septantième année révolue. Il correspond à la somme des différences entre l'âge du décès et la septantième année. Ce nombre – il peut aussi être exprimé sous forme de taux – est un indicateur pertinent de la mortalité précoce, qui pourrait être partiellement évitée dans la mesure où une grande partie de ces décès sont occasionnés par des accidents ou des maladies influencées par le mode de vie (avant tout les maladies cardio-vasculaires et les affections cancéreuses).

Causes de décès
On considère comme cause de décès la maladie principalement responsable de la mort d'une personne; on l'indique conformément à la Classification internationale des maladies et des problèmes de santé connexes (10e révision, valable depuis 1995; pour certaines causes de décès, les comparaisons avec les années antérieures à 1995 ne sont possibles que sous certaines réserves).

Espérance de vie
Voir le glossaire du chapitre 1.

Mortalité infantile
Nombre de décès pendant la première année de vie par rapport au nombre des naissances vivantes. La mortalité infantile peut être subdivisée en plusieurs phases (voir fig. 14.13).

Mortalité périnatale
Nombre de décès à la naissance et pendant la première semaine de vie ainsi que nombre de mort-nés, par rapport au nombre des naissances. Le terme mort-né s'applique à un enfant né sans signe de vie (pas de battement du cœur ni de respiration spontanée) ayant un poids à la naissance d'au moins 500g ou un âge de gestation d'au moins 22 semaines révolues (on comptait 24 semaines jusqu'au 31.12.2004). Voir la figure 14.13 pour d'autres définitions dans ce domaine.

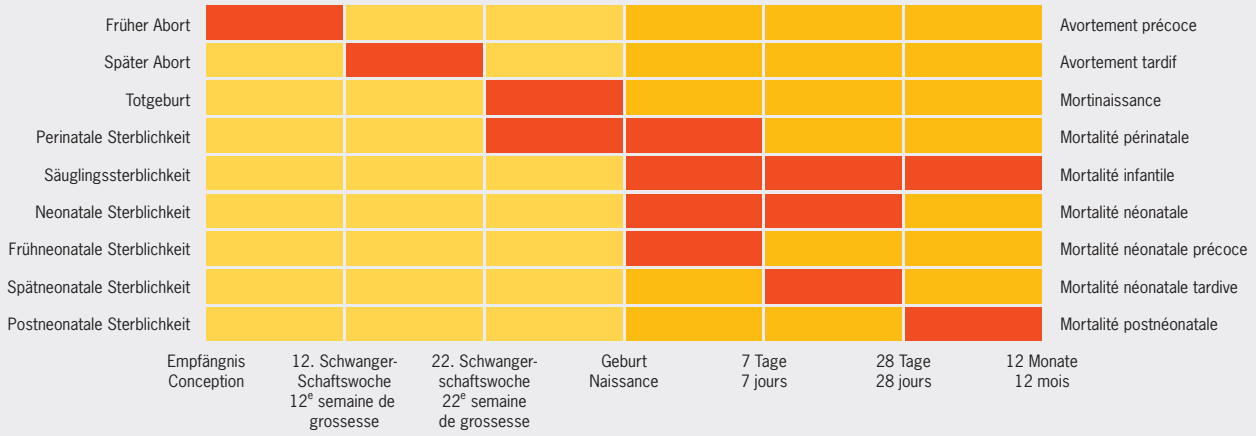
Taux de mortalité
Ce taux exprime le nombre de décès pour 100 000 habitants de la population résidante permanente pendant une période donnée (normalement l'année civile). Les taux de mortalité ne peuvent être comparés avec ceux d'autres groupes démographiques ou d'autres périodes que si les sous-populations comparées ont une structure par âge similaire. Dans le cas contraire, il faut utiliser des indices de mortalité standardisés selon l'âge. Le même raisonnement s'applique aux indices ou aux taux de morbidité. Pour la standardisation selon l'âge, on recourt aux méthodes directe ou indirecte.

Traitement hospitalier
Traitement, examen ou soins pendant au moins 24 heures avec séjour dans un lit d'un hôpital. Les urgences aboutissant à une hospitalisation, les transferts dans un autre hôpital et les décès survenus au cours des 24 heures suivant l'admission sont aussi considérés comme des traitements hospitaliers.

Traitement semi-hospitalier
Traitement prévu pendant moins de 24 heures avec séjour dans un lit. Sont aussi considérés comme telles les traitements dans des cliniques de jour («oneday-surgery» ou divisions de chirurgie ambulatoire). Ce n'est par contre pas le cas des prises en charge dans des institutions à caractère purement social (homes de jour ou de nuit).

Sterblichkeitsdefinitionen vor und bei der Geburt sowie im ersten Lebensjahr
Définitions concernant la mortalité avant et durant la naissance et pendant la première année de vie

Fig. **14.9**



Literatur, Auskunft

Methoden, Erhebungen

Literatur

BFS (Hrsg): Gesundheitsstatistische Konzepte und Organisationsmodelle. Eine Studie über die Situation in der Schweiz und im Ausland. Autoren: Gurtner, F., Minder, Ch. E., Minder, V., Institut für Sozial- und Präventivmedizin Bern. 1993.
BFS: Schweizerische Todesursachenstatistik. Richtlinien für die ärztliche Bescheinigung der Todesursachen. 1996.
BFS: Statistische Methoden der Schweizerischen Gesundheitsbefragung 1992/93. 1997.

Gesundheitswesen (inkl. Kosten)

Literatur

BFS: Beschäftigte im Gesundheitswesen. Ergebnisse der Betriebszählung 2001. 2003.
BFS: Kosten des Gesundheitswesens. Jährlich.
BFS: Eidgenössische Volkszählung 1990. Gesundheitsberufe in der Schweiz. Entwicklung von 1970 bis 1990. 1995.
BFS: Gesundheitsberufe in der Schweiz. Kantonsprofile 1992/93. 1994.
BFS: Stationäre sozialmedizinische Institutionen. Überblick Schweiz und Kantone 1991. 1993.
Schweizerisches Medizinisches Jahrbuch. Basel. Erscheint jährlich.

Gesundheitszustand (inkl. Gesundheitsverhalten und Todesursachen)

Literatur

Bundesamt für Gesundheitswesen, W. Weiss (Hrsg.): Gesundheit in der Schweiz. Zürich, Lausanne, Bern, 1993.
BFS: Schweizerische Gesundheitsbefragung. Gesundheit und Gesundheitsverhalten 1997. 2000.
BFS: Berufsspezifische Mortalitätsrisiken der Männer in der Schweiz, 1979/1982. 1997.
BFS: Todesursachenstatistik. Ursachen der Sterblichkeit 1999 und 2000. 2004.
BFS: Totgeburten und Säuglingssterblichkeit in der Schweiz 1986–1992. 1998.
Bundesamt für Sozialversicherung: Invaliditätsstatistik. Erscheint jährlich.
Bundesamt für Sozialversicherung: Statistik über die Krankenversicherung. Erscheint jährlich.
Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung UVG (SSUV): Unfallstatistik UVG. Luzern, jährlich.
Schweizerische Fachstelle für Alkohol- und andere Drogenprobleme (SFA): Zahlen und Fakten zu Alkohol und anderen Drogen. Lausanne. Erscheint jährlich in Form einer CD-ROM.

Auskünfte

Erwin Wüest, BFS. 032 713 67 00. E-Mail: gesundheit@bfs.admin.ch

Meldepflichtige Krankheiten:
Bundesamt für Gesundheitswesen. 031 322 95 05 (Kommunikation), 031 323 87 06 (Sekretariat Epidemiologie und Infektionskrankheiten)

Verwandte Themen im Jahrbuch

1 Bevölkerung: Bevölkerungsstruktur, natürliche Bevölkerungsbewegung, Lebenserwartung
2 Raum und Umwelt: Umweltbedingungen

Bibliographie, renseignements

Méthodes, enquêtes

Bibliographie

OFS (éditeur): Statistiques sanitaires: conceptions et modèles d'organisation. Une étude de la situation en Suisse et à l'étranger. Auteurs: Gurtner, F., Minder, Ch. E., Minder, V., Institut de médecine sociale et préventive de l'Université de Berne. 1993.
OFS: Statistique des causes de décès en Suisse. Lignes directrices pour les certificats médicaux de décès. 1996
OFS: Méthodologie statistique de l'enquête suisse sur la santé 1992/93. 1997.

Système de santé (y compris les coûts)

Bibliographie

OFS: Emplois dans le domaine de la santé. Une analyse des données des recensements des entreprises de 2001. 2003.
OFS: Les coûts du système de la santé. Annuel.
OFS: Recensement de la population 1990. Professions de la santé en Suisse. Evolution de 1970 à 1990. 1995.
OFS: Professions de la santé en Suisse. Profils cantonaux, 1992/93. 1994.
OFS: Etablissements de santé non hospitaliers. Un aperçu des résultats au niveau suisse et par canton, 1991. 1993.
Annuaire médical suisse. Basel. Parution annuelle.

Etat de santé

Bibliographie

Office fédéral de la santé publique, W.Weiss (éditeur): La santé en Suisse. Zurich, Lausanne, Bellinzona, 1993.
OFS: Enquête suisse sur la santé. Santé et comportement vis-à-vis de la santé en Suisse 1997. 2000.
OFS: Berufsspezifische Mortalitätsrisiken der Männer in der Schweiz, 1979/1982. 1997.
OFS: Statistique des causes de décès. Causes de mortalité 1999 et 2000. 2004
OFS: Mortinatalité et mortalité infantile en Suisse de 1986 à 1992. 1998.
Office fédéral des assurances sociales: Statistique de l'invalidité. Berne, paraît chaque année.
Office fédéral des assurances sociales: Statistique de l'assurance-maladie. Berne, paraît chaque année.
Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents LAA (CSAA): Statistique des accidents LAA. Lucerne, annuel.
OFS, Institut suisse de prévention de l'alcoolisme et autres toxicomanies (ISPA): Chiffres et évènements liés à l'alcool et aux autres drogues. Lausanne. Paraît annuellement sous forme de CD-Rom.

Renseignements:

Erwin Wüest, OFS. 032 713 67 00. E-mail: gesundheit@bfs.admin.ch
Maladies soumises à déclaration:
Office fédéral de la santé publique. 031 322 95 05 (communication), 031 323 87 06 (secrétariat d'épidémiologie et maladies infectieuses)

Thèmes complémentaires dans l'Annuaire statistique

1 Population: structure de la population, mouvement naturel de la population, espérance de vie
2 Espace et environnement: conditions ambiantes
7 Agriculture et sylviculture: approvisionnement en denrées alimentaires
11 Transports et communications: accidents de la circulation routière

7 Land- und Forstwirtschaft: Nahrungsmittelversorgung
11 Verkehr: Strassenverkehrsunfälle
13 Soziale Sicherheit: Struktur und Leistungen der Kranken- und Sozialversicherungen
15 Bildung und Wissenschaft: Schüler und Studierende
18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden
19 Rechtspflege: Betäubungsmittelmissbrauch

Spezialthemen früherer Jahrbücher

Die Entwicklung der Gesundheitskosten seit 1960. In Ausgabe 2004.

13 Protection sociale: structure et prestations de l'assurance-maladie et des assurances sociales
15 Education et science: élèves et étudiants
18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes
19 Droit et justice: toxicomanie

Sujets spéciaux des annuaires statistiques antérieurs

L'évolution des coûts de la santé depuis 1960. Dans l'édition 2004.

Daten
Données

Allgemeines
Généralités

Indikatoren zur Gesundheit im Zeitvergleich — T14.1.1
Indicateurs de la santé au cours du temps

	1950	1960	1970	1980	1990	1995	2000	2001	2002	
Lebenserwartung in Jahren[1]										**Espérance de vie en années[1]**
Frauen, bei Geburt	70,9	74,1	76,2	79,1	81,1	81,7	82,6	82,8	83,0	Femmes, à la naissance
Frauen, 65-jährig	14,0	15,2	16,3	18,3	19,7	20,2	20,7	20,9	21,0	Femmes, à l'âge de 65 ans
Männer, bei Geburt	66,4	68,7	70,3	72,4	74,2	75,3	76,9	77,2	77,6	Hommes, à la naissance
Männer, 65-jährig	12,4	12,9	13,3	14,4	15,5	16,1	16,9	17,1	17,4	Hommes, à l'âge de 65 ans
Säuglingssterblichkeit										**Mortalité infantile**
Fälle je 1 000 Lebendgeborene	31,0	21,1	15,1	9,1	6,8	5,0	4,9	5,0	4,2	Cas pour 1 000 enfants nés vivants
Perinatale Mortalität										**Mortalité périnatale**
Fälle je 1 000 Geborene	34,7	25,6	18,2	9,5	7,7	7,0	6,6	6,9	...	Cas pour 1 000 naissances
AIDS[2]										**SIDA[2]**
Neue Fälle je 1 Million Einwohner	*	*	*	0,3	91,3	87,2	26,4	23,7	27,1	Nouveaux cas pour 1 million d'habitants
Mortalität pro 100 000 Einwohner										**Mortalité pour 100 000 habitants**
Lungenkrebs	15,7	22,0	28,9	35,0	35,1	30,6	31,5	30,5	...	Cancer du poumon
Leberzirrhose	9,1	10,0	16,2	12,6	9,3	9,0	7,5	6,0	...	Cirrhose du foie
Strassenverkehrsunfälle	16,7	25,2	26,0	18,1	12,8	8,9	7,4	6,2	...	Accidents de la route
Selbsttötung	23,0	19,0	19,5	24,9	20,1	18,5	17,1	16,3	...	Suicide
Berufskrankheiten										**Maladies professionnelles**
Neuerkrankungen pro 10 000 Vollbeschäftigte	...	...	28,8	21,5	15,6	13,1	11,8	10,5	10,3	Taux d'incidence pour 10 000 personnes occupées à plein temps
Invalidität[2]										**Invalidité[2]**
Bezüger von Hilflosenentschädigungen der IV	...	...	...	...	16 815	20 997	23 570	23 938	24 984	Bénéficiaires d'allocations pour impotents de l'AI
Praktizierende Ärzte										**Médecins praticiens**
je 1 000 Einwohner	0,9	0,9	0,9	1,2	1,5	1,7	1,9	2,0	2,0	pour 1 000 habitants
Krankenhäuser										**Hôpitaux**
Betten je 1 000 Einwohner	14,6	11,6	10,0	9,3	8,2	6,9	6,2	6,0	5,8	Lits pour 1 000 habitants
Kosten des Gesundheitswesens[2]										**Coûts du système de santé[2]**
in Millionen Franken	...	1 937	5 358	13 619	27 112	36 161	43 365	46 129	47 959	en millions de francs
in % des BIP	...	4,9	5,6	7,6	8,5	9,9	10,7	10,9	11,2	en % du PIB

1 Quellen: bis und mit 1990: offizielle Sterbetafel; ab 1995: abgekürzte Sterbetafel (siehe auch Anmerkung zu T1.2.2.2.7.1)
2 Revidierte Werte

Quellen: Bundesamt für Statistik

1 Sources: jusqu'en 1990: tables officielles de mortalité; à partir de 1995: tables biennales abrégées de mortalité (voir également la remarque du tableau T1.2.2.2.7.1)
2 Valeurs révisées

Sources: Office fédéral de la statistique

Indikatoren zur Gesundheit im europäischen Vergleich
Indicateurs de la santé en comparaison européenne

T14.1.5

	Jahr Année	Schweiz Suisse	Deutschland Allemagne	Frankreich France	Italien Italie	Österreich Autriche	Niederlande Pays-Bas	Norwegen Norvège	Vereinigtes Königreich Royaume-Uni	EU UE	
Lebenserwartung in Jahren											**Espérance de vie en années**
Frauen, bei Geburt	2000	82,6	81,3	82,7	82,4	81,2	80,5	81,4	80,2	81,4	Femmes, à la naissance
Frauen, 65-jährig	2000	20,7	19,7	20,9	21,0	19,9	19,4	20,0	19,2	18,0	Femmes, à l'âge de 65 ans
Männer, bei Geburt	2000	76,9	75,2	75,2	76,3	75,4	75,5	76,0	75,4	75,3	Hommes, à la naissance
Männer, 65-jährig	2000	16,9	16,0	16,7	16,7	16,4	15,4	16,2	15,9	14,3	Hommes, à l'âge de 65 ans
Säuglingssterblichkeit											**Mortalité infantile**
Fälle je 1 000 Lebendgeborene	2000	4,9	4,4	4,6	4,5	4,8	5,1	3,8	5,6	4,7	Cas pour 1 000 enfants nés vivants
Perinatale Mortalität											**Mortalité périnatale**
Fälle je 1 000 Geborene	2000	6,6	6,1	6,6r	6,4r	3,9r	7,9	4,5r	8,2r	6,6	Cas pour 1 000 naissances
AIDS											**SIDA**
Neue Fälle je 1 Million Einwohner	2001	23,7	9,4	27,7	30,7	6,6	2,8	6,0	11,9	23,3	Nouveaux cas pour 1 million d'habitants
Mortalität pro 100 000 Einwohner	**2000**										**Mortalité pour 100 000 habitants**
Lungenkrebs		31,5	35,5	36,3	37,6	32,7	46,5	32,8	43,1	37,6	Cancer du poumon
Leberzirrhose		7,5	17,5	14,6	13,9	19,7	5,1	5,0	9,7	13,0	Cirrhose du foie
Strassenverkehrsunfälle		7,4	8,5	13,0	11,5	10,0	6,5	7,7	5,5	10,2	Accidents de la route
Selbsttötung		17,1	11,7	16,1	6,0	17,5	8,9	11,9	7,0	10,2	Suicide
Personen mit gutem Gesundheitszustand											**Population en bonne santé**
in % der Bevölkerung ab 15 Jahren[1]	2000/2	85,8	66,1	72,9	60,6	73,5	77,5	79,9	77,8	67,4	en % de la population âgée de 15 ans et plus[1]
Raucher (regelmässig täglich)											**Fumeurs (réguliers, chaque jour)**
in % der Bevölkerung ab 15 Jahren	2000/2	26,8	24,1	27,0	24,1	29,0	33,5	29,6	27,0	29,2	en % de la population âgée de 15 ans et plus
Alkoholkonsum											**Consommation d'alcool**
Liter pro Person und Jahr	2001	9,6	10,9	11,0	7,9	10,5	8,0	4,7	8,5	9,2	Litres par personne et par année
Ärzte											**Médecins**
je 1 000 Einwohner	2001	3,5	3,3	3,3	6,1	3,2	3,3	3,5	1,6	3,5	pour 1 000 habitants
Krankenhäuser											**Hôpitaux**
Betten je 1 000 Einwohner	2001	6,0	9,0	7,9	4,4	8,5	4,7	4,4	…	6,1	Lits pour 1 000 habitants
Kosten des Gesundheitswesens											**Coûts du système de santé**
in US$ KKP[2] pro Einwohner	2001	3 248	2 808	2 561	2 212	2 058	2 626	3 012	1 992	2 226	en dollars PPA[2] par habitant
in % des BIP	2001	10,9	10,7	9,5	8,4	7,7	8,9	8,3	7,6	8,9	en % du PIB

1 EU-12: 16 Jahre und älter
2 Kaufkraftparitäten

Quellen: Bundesamt für Statistik; EUROSTAT; OECD; WHO

1 UE-12: 16 ans et plus
2 Parités de pouvoir d'achat

Sources: Office fédéral de la statistique; EUROSTAT; OCDE; OMS

Inanspruchnahme von Leistungen des Gesundheitswesens 2002

T14.2.1.1

Im Laufe von 12 Monaten[1], in % der jeweiligen Gruppen bzw. in Tagen

Recours à des prestations de santé en 2002

Au cours de 12 mois[1], en % des groupes respectifs ou en jours

	Total	Frauen nach Altersgruppe (Jahre) Femmes, par groupe d'âges (années)				Männer nach Altersgruppe (Jahre) Hommes, par groupe d'âges (années)				
		15–39	40–69	70+	Total	15–39	40–69	70+	Total	
Messung des Blutdrucks	76,2	75,2	82,4	90,8	80,9	61,0	75,4	93,1	71,0	Contrôle de la tension artérielle
Messung des Blutfettspiegels	49,8	38,4	55,1	73,4	51,8	30,7	55,6	78,6	47,6	Mesure du taux de cholestérol
Arztbesuch	76,8	81,0	78,9	89,8	81,5	68,2	71,5	88,3	71,9	Consultation chez le médecin
Zahnarztbesuch[2]	62,6	65,2	69,2	50,1	64,8	58,1	62,9	54,8	60,1	Consultation chez le dentiste[2]
Physiotherapie	14,5	13,6	18,6	15,9	16,2	11,7	13,8	10,4	12,5	Physiothérapie
Besuch beim Psychologen	4,3	6,5	5,5	(2,0)	5,4	3,1	3,7	(0,2)	3,1	Consultation chez le psychologue
SPITEX	2,6	2,3	2,6	12,4	4,0	(0,4)	0,6	6,0	1,1	Service de soins à domicile
Spitaltage pro Einwohner	1,1	1,0	0,9	2,7	1,2	0,4	1,0	2,6	0,9	Journées d'hôpital par habitant
Bevölkerungsanteil mit Spitalaufenthalt	11,8	13,4	10,6	18,5	13,0	7,3	11,5	20,3	10,7	Pourcentage de la population avec séjours hospitaliers
davon:										dont:
1 Spitalaufenthalt	82,8	90,4	81,2	77,6	84,1	84,3	81,0	76,9	81,1	1 hospitalisation
2 und mehr Spitalaufenthalte	17,2	9,6	18,8	22,4	15,9	15,7	19,0	13,1	18,9	2 hospitalisations ou plus
1–14 Tage im Spital geblieben	10,1	12,4	9,3	12,8	11,1	6,9	11,2	14,7	9,0	1 à 14 jours passés à l'hôpital
15 Tage und mehr im Spital geblieben	1,7	1,0	1,3	5,7	1,9	(0,5)	0,3	5,6	1,6	15 jours ou plus passés à l'hôpital
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer	9,2	7,7	8,6	14,4	9,6	5,7	8,9	12,9	8,7	Durée moyenne de séjour

1 Die 12 Monate vor dem Befragungstermin
2 Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweiz. Gesundheitsbefragung

1 Les 12 mois précédant l'interview
2 Valeurs révisées

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

Spitalbehandlungen[1] nach Alter und Geschlecht. 2002 — T14.2.1.2
Cas d'hospitalisations[1] selon l'âge et le sexe. En 2002

	Allgemeine Krankenhäuser Hôpitaux de soins généraux				Spezialkliniken Cliniques spécialisées						Total der Krankenhäuser Total des hôpitaux		
	Zentrumsversorgung Prise en charge centralisée		Grundversorgung Soins de base		Psychiatrische Kliniken Cliniques psychiatriques		Rehabilitationskliniken Cliniques de réadaptation		Andere Spezialkliniken Autres cliniques spécialisées				
	Anzahl Austritte Nombre de sorties	Dauer[2] Durée[2]	Anzahl Austritte Nombre de sorties	Dauer[2] Durée[2]	Anzahl Austritte Nombre de sorties	Dauer[2] Durée[2]	Anzahl Austritte Nombre de sorties	Dauer[2] Durée[2]	Anzahl Austritte Nombre de sorties	Dauer[2] Durée[2]	Anzahl Austritte Nombre de sorties	Dauer[2] Durée[2]	
Total	**430 018**	**8,7**	**511 025**	**8,0**	**49 786**	**61,6**	**44 374**	**25,0**	**95 496**	**13,5**	**1 130 699**	**23,3**	**Total**
0–14-jährig	55 799	6,5	55 511	5,6	330	90,8	23	19,4	16 107	9,7	127 770	26,4	0–14 ans
15–39-jährig	99 286	6,6	122 317	5,8	24 060	38,2	4 681	29,2	19 247	9,7	269 591	17,9	15–39 ans
40–69-jährig	158 533	9,0	186 297	7,7	20 442	44,1	21 642	25,3	36 407	11,0	423 321	19,4	40–69 ans
70-jährig und älter	116 400	12,6	146 900	12,8	4 954	73,3	18 028	25,9	23 735	23,5	310 017	29,6	70 ans et plus
Männer	**208 043**	**8,6**	**216 941**	**7,5**	**24 516**	**68,3**	**20 987**	**26,3**	**41 648**	**13,4**	**512 135**	**24,8**	**Hommes**
0–14-jährig	30 449	6,5	29 359	5,6	172	121,4	14	20,7	8 911	9,5	68 905	32,7	0–14 ans
15–39-jährig	34 902	6,9	36 300	5,3	12 912	38,4	2 576	31,7	7 375	10,7	94 065	18,6	15–39 ans
40–69-jährig	89 261	9,0	89 775	7,6	9 689	42,3	11 760	26,5	16 616	11,6	217 101	19,4	40–69 ans
70-jährig und älter	53 431	12,0	61 507	11,6	1 743	71,0	6 637	26,3	8 746	21,7	132 064	28,5	70 ans et plus
Frauen	**221 975**	**8,8**	**294 084**	**8,3**	**25 270**	**54,0**	**23 387**	**23,3**	**53 848**	**13,5**	**618 564**	**21,5**	**Femmes**
0–14-jährig	25 350	6,6	26 152	5,7	158	57,5	9	17,3	7 196	9,9	58 865	19,4	0–14 ans
15–39-jährig	64 384	6,5	86 017	6,0	11 148	38,0	2 105	26,2	11 872	9,1	175 526	17,2	15–39 ans
40–69-jährig	69 272	9,0	96 522	7,7	10 753	45,7	9 882	23,8	19 791	10,4	206 220	19,3	40–69 ans
70-jährig und älter	62 969	13,1	85 393	13,6	3 211	74,6	11 391	25,7	14 989	24,5	177 953	30,3	70 ans et plus

1 Teilergebnisse; siehe Abschnitt «Methoden, Erhebungen» zum vorliegenden Kapitel
2 Durchschnittliche Aufenthaltsdauer. Alle Stationäre Fälle mit Austritt in 2002. Aufenthalte länger als ein Jahr wurden auf 365 Tage begrenzt.

1 Résultats partiels; voir la partie «Méthodes, enquêtes» du présent chapitre
2 Durée moyenne de séjour. Cas d'hospitalisation avec sortie en 2002. La durée de séjour supérieure à 365 jours est réduite à une année.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Medizinische Statistik der Krankenhäuser

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique médicale des hôpitaux

Ärzte, Zahnärzte und Apotheken, Entwicklung des Bestandes — T14.2.2.1
Médecins, dentistes et pharmacies, évolution de l'effectif

	Ärzte in freier Praxis[3] Médecins, en pratique privée[3]	Ärzte insgesamt[4] Médecins, au total[4]	Zahnärzte in freier Praxis[5] Dentistes, en pratique privée[5]	Zahnärzte insgesamt[6] Dentistes, au total[6]	Apotheken[7] Pharmacies[7]
1970	5 508	9 629	1 982	3 563	1 140
1975	6 248	12 418	2 582	...	1 160
1980	7 473	16 282	2 841	4 266	1 217
1985	9 299	18 912	3 117	...	1 366
1990	10 398	20 030	3 268	4 303	1 536
1995	12 327	22 275	3 474	...	1 585
1999	13 622	24 026	3 449	...	1 640
2000	13 935	25 216	3 468	3 829	1 658
2001	14 178	25 395	3 432	...	1 621
2002	14 408	25 921	3 501	...	1 649
2003	...	...	3 598	...	1 653

3 Gemäss Mitglieder-Statistik der Verbindung der Schweizer Ärzte. Einschliesslich Spitalärzte mit Privatpraxis, ausgenommen nicht mehr berufstätige Ärzte und Assistenzärzte. Bestand Jahresende.
4 Total Berufstätige Ärzte (mit Praxistätigkeit + ohne Praxistätigkeit) gemäss Mitglieder-Statistik der Verbindung der Schweizer Ärzte.
5 Gemäss Schweiz. Medizinisches Jahrbuch. Zahnärzte mit eigener Praxis, ohne Assistenten. Ab 2001, Mitglieder der Schweizerischen Zahnärzte-Gesellschaft (SSO) und Nichtmitglieder, die durch die Sozialversicherung anerkannt sind. Bestand Jahresende.
6 Gemäss Volkszählungen, ausgeübter Beruf
7 Schweiz. Medizinisches Jahrbuch, ohne Spitalapotheken

3 Selon la statistique des membres de la Fédération des médecins suisses. L'effectif inclut les médecins d'hôpitaux ayant une clientèle privée, mais pas les médecins n'exerçant plus ni les médecins-assistants. Situation à la fin de l'année.
4 Effectif total des médecins en exercice (en pratique privée + sans pratique privée) selon la statistique des membres de la Fédération des médecins suisses FMH.
5 Selon l'annuaire médical suisse. Dentistes avec cabinet privé, sans les assistants. A partir de 2001, membres de la Société Suisse d'Odonto-stomatologie (SSO) et non-membres reconnus par les assurances sociales. Situation à la fin de l'année.
6 Selon les recensements de la population, profession exercée
7 Annuaire médical suisse, sans les pharmacies d'hôpital

Arbeitsstätten und Beschäftigte im Gesundheitswesen. 2001 **T14.2.2.4**
Etablissements et emplois du système de santé. En 2001

Wirtschaftszweige	Arbeitsstätten Etablissements	Beschäftigte Emplois			Genres d'activités économiques
		Total	Vollzeit à plein temps	Teilzeit à temps partiel	
Total	**28 427**	**428 993**	**236 605**	**192 388**	**Total**
Gesundheitsdienste	**21 154**	**330 653**	**161 565**	**169 088**	**Services de santé**
Stationärer Sektor	2 576	240 326	121 475	118 851	Secteur intra-muros
Krankenhäuser	568	149 074	86 269	62 805	Hôpitaux
Institutionen für Betagte und Chronischkranke	1 140	65 638	24 805	40 833	Etablissements pour personnes âgées et malades chroniques
Institutionen für Behinderte und andere Institutionen	868	25 614	10 401	15 213	Etablissements pour handicapés et autres
Ambulanter Sektor	17 902	82 288	35 404	46 884	Secteur ambulatoire
Arztpraxis	8 229	31 922	16 309	15 613	Pratique médicale
Zahnarztpraxis	2 889	15 548	8 821	6 727	Pratique dentaire
Psychotherapie (nicht-ärztliche)	1 248	3 250	1 408	1 842	Psychothérapie
Chiropraktik	121	433	188	245	Chiropratique
Praxis der Krankenschwester, Hebamme, Hauspflege	796	18 951	2 110	16 841	Activités des infirmières, sage-femmes, soins à domicile
Physiotherapie	2 149	5 555	2 586	2 969	Physiothérapie
Ergotherapie	102	368	95	273	Ergothérapie
Andere nicht-ärztliche Medizinalberufe[1]	1 248	3 093	1 321	1 772	Autres activités paramédicales[1]
Zahntechnisches Laboratorium	1 120	3 168	2 566	602	Laboratoire de technicien-dentiste
Sonstiges Gesundheitswesen	676	8 039	4 686	3 353	Autres institutions du service de santé
Medizinisches Labor	196	4 177	2 582	1 595	Laboratoire médical
Sonstiges Gesundheitswesen[2]	480	3 862	2 104	1 758	Autres activités pour la santé humaine[2]
Industrie und Handel	**5 951**	**83 009**	**65 187**	**17 822**	**Industrie et commerce**
Industrie	882	44 362	38 878	5 484	Industrie
Pharmazeutische Grundstoffe	45	6 319	5 627	692	Produits pharmaceutiques de base
Medikamente und ä. Erzeugnisse	207	22 765	20 012	2 753	Médicaments et préparations pharmaceutiques simil.
Medizinische und chirurgische Geräte	334	11 225	9 952	1 273	Instruments médico-chirurgicaux
Orthopädische Vorrichtungen	231	3 109	2 518	591	Prothèses orthopédiques
Brillen	65	944	769	175	Lunettes
Grosshandel	1 214	14 074	10 994	3 080	Commerce de gros
davon Pharmazeutische Erzeugnisse	365	7 854	6 164	1 690	dont produits pharmaceutiques
Einzel-, Detailhandel	3 855	24 573	15 315	9 258	Commerce de détail
Apotheke	1 639	13 760	7 717	6 043	Pharmacie
Drogerie	188	859	582	277	Droguerie
Medizinische und orthopädische Artikel	783	4 498	3 011	1 487	Articles médicaux et orthopédiques
Brillen und andere Sehhilfen	1 245	5 456	4 005	1 451	Lunettes et articles similaires
Verwaltung und Prävention[3]	**1 322**	**15 331**	**9 853**	**5 478**	**Administration et prévention[3]**
Sozialversicherung	1 143	13 900	9 387	4 513	Assurance-sociale
Krankenkasse	1 121	11 514	7 463	4 051	Caisse-maladie
Unfallversicherung, SUVA	22	2 386	1 924	462	Assurance-accident, CNA
Organisationen					Organisations
Organisation zur Förderung der Gesundheit	179	1 431	466	965	Organisation visant à promouvoir la santé

1 Homöopathie, Akupunktur, Ernährungsberatung, Diätküche, Logopädie, Podologie, Bandagisten, Dentalhygiene
2 Röntgen, Radiotherapie, Blutspende usw.
3 Ohne öffentliches Gesundheitswesen der Kantone, der Gemeinden und des Bundes

Quelle: Bundesamt für Statistik, BZ

1 Homéopathes, acupuncteurs, diététiciens, logopédistes, pédicures-podologues, bandagistes, hygiénistes dentaires
2 Radiologie, radiothérapie, banque de sang, etc.
3 Sans les services de santé publique des cantons, des communes et de la Confédération

Source: Office fédéral de la statistique, RE

Gesundheitsberufe nach Geschlecht: Diplomierungen seit 1980 — T14.2.2.6
Professions de la santé selon le sexe: diplômes délivrés depuis 1980

	Ärzte Médecins				Zahnärzte Dentistes				Gesundheits- und Krankenpflege (Niveau I und II) Soins infirmiers (niveau I et II)			Pflegeassistenz Aide soignant			Hebammen Sages-femmes
	Total	Geschlecht Sexe Männer Hommes	Frauen Femmes	Keine Angabe Aucune indication	Total	Geschlecht Sexe Männer Hommes	Frauen Femmes	Keine Angabe Aucune indication	Total	Geschlecht Sexe Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Geschlecht Sexe Männer Hommes	Frauen Femmes	
1980	808	592	213	3	117	97	20	0	...	...	...	...	...	...	8
1985	909	576	271	62	134	93	35	6	2 134	198	1 936	984	39	945	78
1986	872	537	279	56	141	95	37	9	2 154	259	1 895	989	44	945	96
1987	900	522	285	93	147	95	42	10	2 233	241	1 992	979	59	920	90
1988	854	492	252	110	149	103	31	15	2 143	256	1 887	879	58	821	93
1989	740	425	255	60	143	108	24	11	2 093	205	1 888	936	44	892	75
1990	817	497	273	47	135	103	23	9	2 132	204	1 928	881	42	839	77
1991	706	375	278	53	108	72	30	6	2 123	185	1 938	939	49	890	70
1992	703	391	275	37	114	79	30	5	2 131	227	1 904	940	67	873	88
1993	705	390	273	42	96	55	33	8	1 887	181	1 706	1 315	110	1 205	110
1994	742	382	300	60	95	50	39	6	2 028	217	1 811	1 751	153	1 598	95
1995	741	398	284	59	101	50	47	4	2 098	250	1 848	1 603	210	1 393	103
1996	803	415	338	50	81	56	23	2	2 249	325	1 924	1 446	160	1 286	125
1997	877	456	366	55	92	48	36	8	2 675	330	2 345	1 191	150	1 041	98
1998	774	435	339	0	106	64	42	0	2 316	259	2 057	996	143	853	74
1999	821	448	373	0	78	47	31	0	2 838	337	2 501	989	114	875	95
2000	756	415	341	0	86	57	29	0	2 983	320	2 663	1 023	105	918	114
2001	784	403	381	0	82	49	33	0	3 608	412	3 196	1 178	121	1 057	112
2002	701[r]	337[r]	364[r]	0	96	64	32	0	3 143	339	2 804	1 121	87	1 034	96
2003	625	330	295	0	94	46	48	0	3 645	423	3 222	1 235	95	1 140	98

Quelle: Bundesamt für Statistik, SHIS; Schweizerisches Rotes Kreuz

Source: Office fédéral de la statistique, SIUS; Croix-Rouge suisse

Krankenhäuser. 2002
Hôpitaux. En 2002

T14.2.3.1.1

Indikator	Allgemeine Krankenhäuser Hôpitaux de soins généraux		Spezialkliniken Cliniques spécialisées			Total der Krankenhäuser Total des hôpitaux	Indicateur
	Zentrumsversorgung Prise en charge centralisée	Grundversorgung Soins de base	Psychiatrische Kliniken Cliniques psychiatriques	Rehabilitationskliniken Cliniques de réadaptation	Andere Spezialkliniken Autres cliniques spécialisées		
Anzahl Betriebe	27	146	61	45	84	363	Nombre d'établissements
Betten[1]	12 367	14 972	8 251	3 680	4 803	44 073	Lits[1]
Stationär	12 191	14 502	8 029	3 661	4 574	42 955	Hospitalisation
Teilstationär[2]	176	470	223	19	230	1 118	Semi-hospitalisation[2]
Beschäftigte[3]	50 802	37 823	14 715	5 651	10 993	119 984	Emplois[3]
davon:							dont:
Ärzte und andere Akademiker	8 233	3 544	2 052	447	1 138	15 413	Médecins et autres universitaires
Pflegepersonal im Pflegebereich	18 431	14 867	6 687	1 993	4 403	46 381	Personnel du secteur des soins
Fälle[4]	497 698	636 956	72 372	46 819	145 460	1 399 305	Cas[4]
Stationär	412 138	478 987	49 685	46 237	99 917	1 086 964	d'hospitalisation
Teilstationär[2]	60 945	119 915	22 687	582	42 504	246 633	de semi-hospitalisation[2]
Neugeborene	24 615	38 054	...	...	3 039	65 708	Nouveau-nés
Pflegetage	4 003 093	4 837 697	2 778 113	1 213 766	1 554 309	14 386 978	Journées
Stationär	3 806 325	4 486 372	2 755 426	1 213 184	1 493 689	13 754 996	d'hospitalisation
Teilstationär[2]	60 945	119 915	22 687	582	42 504	246 633	de semi-hospitalisation[2]
Neugeborene	135 823	231 410	0	0	18 116	385 349	Nouveau-nés
Bettenbelegung in %	86	85	94	91	89	88	Taux d'occupation des lits, en %
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer in Tagen	9,2	9,4	55,5	26,2	14,9	12,7	Durée moyenne de séjour en jours
Betriebsausgaben							Dépenses d'exploitation
Total in Millionen Franken	6 758,2	5 043,5	1 643,8	635,3	1 486,5	15 567,3	Total, en millions de francs
pro Fall in 1 000 Franken	11,9	7,4	21,6	13,1	9,3	10,2	par cas, en milliers de francs
pro Tag in 1 000 Franken	1,457	0,967	0,563	0,507	0,858	0,971	par jour, en milliers de francs
pro Bett in 1 000 Franken	455,7	297,5	189,6	167,2	274,4	308,3	par lit, en milliers de francs

1 Durchschnittliche Anzahl in Betrieb stehende Betten pro Jahr
2 Die Abgrenzung zwischen «teilstationären Aufenthalten» und «ambulanter Behandlung» ist nicht einheitlich in der Schweiz.
3 Am 31.12., in Vollzeitäquivalenten
4 Anzahl Austritte

Quelle: Bundesamt für Statistik, Krankenhausstatistik

1 Nombre moyen de lits en service sur l'année
2 La limite entre le secteur semi-hospitalier et le secteur ambulatoire n'est pas uniforme au plan suisse.
3 Au 31.12., en équivalents plein temps
4 Nombre de sorties

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des hôpitaux

Krankenhäuser: Betten[1] und Hospitalisationen[2] nach Kanton. 2002 **T14.2.3.1.2**
Hôpitaux : lits[1] et hospitalisations[2] par canton. En 2002

	Allgemeine Krankenhäuser Hôpitaux de soins généraux				Spezialkliniken Cliniques spécialisées						Total der Krankenhäuser Total des hôpitaux	
	Zentrumsversorgung Prise en charge centralisée		Grundversorgung Soins de base		Psychiatrische Kliniken Cliniques psychiatriques		Rehabilitationskliniken Cliniques de réadaptation		Andere Spezialkliniken Autres cliniques spécialisées			
	Betten Lits	Hospitalisationen Hospitalisations	Betten Lits	Hospitalisationen Hospitalisations	Betten Lits	Hospitalisationen Hospitalisations	Betten Lits	Hospitalisationen Hospitalisations	Betten Lits	Hospitalisationen Hospitalisations	Betten Lits	Hospitalisationen Hospitalisations
Total	**12 367**	**473 083**	**14 972**	**598 902**	**8 251**	**72 372**	**3 680**	**46 819**	**4 803**	**142 421**	**44 073**	**1 333 597**
Région lémanique	**2 278**	**87 386**	**3 057**	**141 132**	**1 131**	**28 463**	**877**	**8 546**	**1 363**	**41 722**	**8 706**	**307 249**
Genève	1 221	47 438	437	20 412	411	20 982	348	1 717	584	22 764	3 001	113 313
Valais	242	11 764	549	29 217	181	1 482	330	4 537	299	2 613	1 601	49 613
Vaud	815	28 184	2 071	91 503	539	5 999	199	2 292	481	16 345	4 104	144 323
Espace Mittelland	**2 601**	**120 343**	**3 691**	**160 437**	**1 890**	**14 485**	**435**	**6 951**	**402**	**17 201**	**9 019**	**319 417**
Bern	1 560	80 148	2 190	106 768	1 184	9 881	353	5 952	248	11 712	5 535	214 461
Fribourg	371	13 665	415	16 774	190	1 442	0	0	36	1 565	1 013	33 446
Jura	0	0	283	12 199	20	274	82	999	75	254	460	13 726
Neuchâtel	416	17 739	249	6 649	293	1 816	0	0	37	2 753	995	28 957
Solothurn	253	8 791	554	18 047	204	1 072	0	0	6	917	1 017	28 827
Nordwest-schweiz	**2 396**	**81 272**	**1 815**	**56 470**	**1 005**	**6 588**	**988**	**11 952**	**1 107**	**22 954**	**7 312**	**179 236**
Aargau	854	31 659	1 071	33 588	445	2 183	820	10 407	220	7 451	3 410	85 288
Basel-Landschaft	772	22 975	146	3 123	201	1 465	0	0	263	10 711	1 382	38 274
Basel-Stadt	770	26 638	599	19 759	359	2 940	168	1 545	624	4 792	2 520	55 674
Zürich	**2 477**	**90 892**	**2 237**	**88 034**	**2 085**	**10 793**	**144**	**2 312**	**775**	**29 494**	**7 718**	**221 525**
Ost-schweiz	**1 465**	**51 521**	**1 811**	**70 336**	**1 404**	**6 662**	**867**	**12 024**	**899**	**24 218**	**6 446**	**164 761**
Appenzell A. Rh.	0	0	125	5 512	159	421	230	3 775	59	3 642	573	13 350
Appenzell I. Rh.	0	0	80	1 865	0	0	14	297	0	0	94	2 162
Glarus	0	0	129	3 848	0	0	46	364	0	0	175	4 212
Graubünden	243	9 347	437	16 242	267	1 578	206	2 592	320	7 823	1 473	37 582
St. Gallen	705	23 964	798	34 973	370	2 153	186	2 592	224	7 626	2 282	71 308
Schaff-hausen	0	0	218	7 061	116	431	0	0	114	315	447	7 807
Thurgau	517	18 210	24	835	493	2 079	185	2 404	182	4 812	1 401	28 340
Zentral-schweiz	**621**	**22 713**	**1 253**	**52 605**	**457**	**2 806**	**148**	**2 428**	**157**	**1 741**	**2 637**	**82 293**
Luzern	621	22 713	400	19 407	283	1 770	70	1 344	157	1 741	1 531	46 975
Nidwalden	0	0	98	3 437	0	0	0	0	0	0	98	3 437
Obwalden	0	0	90	2 423	0	0	0	0	0	0	90	2 423
Schwyz	0	0	312	13 023	0	0	0	0	0	0	312	13 023
Uri	0	0	143	3 349	0	0	0	0	0	0	143	3 349
Zug	0	0	210	10 966	174	1 036	78	1 084	0	0	462	13 086
Ticino	**529**	**18 956**	**1 107**	**29 888**	**279**	**2 575**	**220**	**2 606**	**100**	**5 091**	**2 235**	**59 116**

1 Anzahl stationärer und teilstationärer Betten im Jahresdurchschnitt
2 Stationäre und teilstationäre Hospitalisationen (Austritte)

Quelle: Bundesamt für Statistik, Krankenhausstatistik

1 Nombre moyen de lits d'hospitalisation et de semi-hospitalisation sur l'année
2 Nombre de cas d'hospitalisation et de cas de semi-hospitalisation (sorties)

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des hôpitaux

Sozialmedizinische Institutionen: Beherbergte[1] nach Alter und Geschlecht 2002 **T14.2.3.2.3**
Etablissements de santé non hospitaliers: nombre de personnes hébergées[1] selon l'âge et le sexe, en 2002

Alter Age	Pflegeheime Homes médicalisés		Alters- und Pflegeheime Etablissements médico-sociaux		Altersheime Homes pour personnes âgées		Institutionen für Behinderte Etablissements pour handicapés		Institutionen für Suchtkranke Etablissements pour toxicomanes		Institutionen für psychosoziale Fälle Etablissements pour cas psychosociaux		Kur- und Erholungszentren und andere Institutionen Centres de cure et de convalescence et autres établissements		Total der sozialmedizinischen Institutionen Total des établissements de santé non hospitaliers		
	M/H	F	M/H	F	M/H	F	M/H	F	M/H	F	M/H	F	M/H	F	M/H	F	Total
Total	**7 119**	**19 841**	**12 775**	**39 107**	**982**	**2 057**	**10 268**	**7 757**	**1 352**	**448**	**1 516**	**1 081**	**593**	**851**	**34 605**	**71 142**	**105 747**
0–19	4	0	3	3	2	0	1 680	1 056	33	35	380	246	119	59	2 221	1 399	3 620
20–39	57	42	45	39	56	18	4 007	2 951	778	301	374	186	93	79	5 410	3 616	9 026
40–59	402	433	435	405	98	47	3 664	2 909	411	96	448	283	116	84	5 574	4 257	9 831
60–69	653	782	973	1 094	115	83	668	534	100	10	175	145	69	105	2 753	2 753	5 506
70–79	1 772	3 385	2 616	5 671	200	311	173	142	19	3	90	96	86	213	4 956	9 821	14 777
80–89	3 039	9 368	6 002	19 663	347	1 012	64	117	5	3	39	95	81	229	9 577	30 487	40 064
90 und/et +	1 186	5 790	2 661	12 136	149	566	11	48	0	0	10	30	19	75	4 036	18 645	22 681
Unbekannt Inconnu	6	41	40	96	15	20	1	0	6	0	0	0	10	7	78	164	242

F = Frauen; M/H = Männer

1 Am 31.12.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der sozialmedizinischen Institutionen

F = femmes; M/H = hommes

1 Au 31.12.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des établissements de santé non hospitaliers

Kosten im Gesundheitswesen nach Leistungserbringer und Direktzahler. 2002, in Millionen Franken **T14.2.4.1**
Coûts du système de santé selon le fournisseur de biens et services et par agent payeur. En 2002, en millions de francs

Leistungserbringer	Direktzahler Payeurs											Fournisseur de biens et services de santé
	Staat Etat				Sozialversicherungen Assurances sociales			Privatversicherung[2] Assurance privée[2]	Private Haushalte[3] Ménages privés[3]	Andere private Finanzierung Autre financement privé	Total	
	Total	Bund Conf.	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Total	KVG[1] LAMal[1]	Andere Autres					
Total	**8 596,9**	**177,7**	**6 968,4**	**1 450,9**	**19 185,0**	**15 483,3**	**3 701,7**	**4 615,5**	**15 106,3**	**477,7**	**47 981,5**	**Total**
Krankenhäuser	**6 314,5**	**2,9**	**5 735,0**	**576,5**	**6 270,9**	**5 346,2**	**924,7**	**2 701,4**	**1 696,0**	**–**	**16 982,8**	**Hôpitaux**
Allgemeine Krankenhäuser	4 965,3	2,9	4 439,7	522,7	4 673,6	3 945,5	728,2	2 026,1	1 223,0	–	12 888,0	Hôpitaux de soins généraux
Spezialkliniken	1 349,1	–	1 295,3	53,9	1 597,3	1 400,7	196,6	675,4	473,1	–	4 094,8	Cliniques spécialisées
Sozialmedizinische Institutionen	**932,9**	**–**	**591,8**	**341,2**	**2 164,5**	**1 186,6**	**977,9**	**–**	**5 370,8**	**192,3**	**8 660,5**	**Etablissements non hospitaliers**
Institutionen für Betagte und Chronischkranke	565,6	–	292,6	273,1	1 188,2	1 186,6	1,6	–	4 125,5	92,6	5 971,9	Etablissements pour personnes âgées et malades chroniques
Andere	367,3	–	299,2	68,1	976,3	–	976,3	–	1 245,3	99,7	2 688,6	Autres
Ambulante Versorgung	**601,9**	**–**	**232,0**	**369,9**	**6 648,4**	**5 771,2**	**877,2**	**845,9**	**6 290,3**	**44,0**	**14 430,5**	**Services ambulatoires**
Ärzte	–	–	–	–	4 839,9	4 482,2	357,7	577,9	2 821,7	–	8 239,5	Médecins
Zahnärzte	–	–	–	–	191,2	83,9	107,3	131,7	2 655,8	–	2 978,8	Dentistes
Physiotherapeuten	–	–	–	–	536,0	431,4	104,6	–	108,9	–	644,9	Physiothérapeutes
Psychotherapeuten	–	–	–	–	17,0	–	17,0	–	143,8	–	160,8	Psychothérapeutes
Spitexdienste	375,3	–	212,8	162,4	426,3	247,2	179,1	25,5	106,0	44,0	977,0	Soins à domicile
Andere (paramed.)	–	–	–	–	105,6	55,6	50,0	–	46,5	–	152,1	Autres (paraméd.)
Medizinische Labors	–	–	–	–	428,0	413,7	14,2	–	217,5	–	645,5	Laboratoires d'analyse
Andere	226,7	–	19,2	207,5	104,4	57,2	47,2	110,8	190,2	–	632,1	Autres
Detailhandel	**–**	**–**	**–**	**–**	**2 722,4**	**2 324,5**	**397,9**	**306,9**	**1 386,6**	**–**	**4 415,9**	**Commerce de détail**
Apotheken	–	–	–	–	2 226,5	2 151,6	74,9	145,2	863,1	–	3 234,8	Pharmacies
Drogerien	–	–	–	–	–	–	–	–	208,0	–	208,0	Drogueries
Therapeutische Apparate	–	–	–	–	496,0	172,9	323,1	161,7	315,5	–	973,1	Appareils thérapeutiques
Staat	**747,6**	**174,8**	**409,6**	**163,2**	**–**	**–**	**–**	**–**	**233,8**	**–**	**981,4**	**Etat**
Bund	174,8	174,8	–	–	–	–	–	–	8,1	–	182,9	Confédération
Kantone	409,6	–	409,6	–	–	–	–	–	125,5	–	535,1	Cantons
Gemeinden	163,2	–	–	163,2	–	–	–	–	100,2	–	263,4	Communes
Versicherer	**–**	**–**	**–**	**–**	**1 239,5**	**854,8**	**384,7**	**761,3**	**0,0**	**–**	**2 000,8**	**Assureurs**
Krankenversicherer (KVG)[1]	–	–	–	–	854,8	854,8	–	–	–	–	854,8	Assureurs-maladie (LAMal)[1]
Unfallversicherer	–	–	–	–	248,6	–	248,6	–	–	–	248,6	Assureurs-accidents
IV-AHV	–	–	–	–	136,1	–	136,1	–	–	–	136,1	AI-AVS
Private Krankenversicherer (VVG)[2]	–	–	–	–	–	–	–	761,3	0,0	–	761,3	Assureurs-maladie privés (LCA)[2]
Org. ohne Erwerbscharakter	**–**	**–**	**–**	**–**	**139,3**	**–**	**139,3**	**–**	**128,8**	**241,4**	**509,5**	**Institutions sans but lucratif (ISBLSM)**

1 Obligatorische Krankenpflegeversicherung KVG (Grundversicherung)
2 KVG Versicherer (Krankenkassen), für die Zusatzversicherung (VVG), und private Versicherungseinrichtungen
3 Direktzahlungen von privaten Haushalten an Leistungerbringern für nicht gedeckte Leistungen («out of pocket») und Kostenbeteiligung in der Krankenversicherung

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Kosten des Gesundheitswesens

1 Assurance obligatoire des soins LAMal (assurance de base)
2 Assureurs-maladie LAMal (caisses-maladie), en ce qui concerne les assurances complémentaires (LCA), et les institutions d'assurance privées
3 Paiements directs des ménages aux fournisseurs de biens et services pour prestations non couvertes par les assurances-maladie («out of pocket») et participations aux frais des assurances-maladie

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des coûts du système de santé

Finanzierung der Kosten des Gesundheitswesens nach Direktzahler und nach Träger aus der Sicht der Sozialen Sicherheit und der Volkswirtschaft. 2002, in Millionen Franken

Financement du système de santé selon l'agent payeur et selon l'agent financeur sous l'angle de la protection sociale et de l'économie nationale. En 2002, en millions de francs

T14.2.4.2

	Finanzierungsträger aus der Sicht der sozialen Sicherheit Agents financeurs sous l'angle de la protection sociale									
	Staat Etat		Sozialversicherungen Assurances sociales			Andere Regimes der sozialen Sicherheit[2] Autres régimes de la protection sociale[2]		Private Haushalte[3] Ménages privés[3]	Total	
	Total	davon Beiträge[1] dont subventions[1]	Total	davon/dont UVG LAA	IV-AHV AI-AVS	Total	davon Verbilligung KVG-Prämien dont réduction des primes LAMal			
Direktzahler										**Agent payeur**
Total	**8 596,9**	**7 849,3**	**3 701,7**	**1 413,6**	**2 241,2**	**4 062,6**	**2 848,4**	**31 620,2**	**47 981,5**	**Total**
Staat	8 596,9	7 849,3	–	–	–	–	–	–	8 596,9	Etat
Bund	177,7	2,9	–	–	–	–	–	–	177,7	Confédération
Kantone	6 968,4	6 558,8	–	–	–	–	–	–	6 968,4	Cantons
Gemeinden	1 450,9	1 287,6	–	–	–	–	–	–	1 450,9	Communes
Sozialversicherungen	–	–	3 701,7	1 413,6	2 241,2	2 848,4	2 848,4	12 634,9	19 185,0	Assurances sociales
Krankenversicherung KVG	–	–	–	–	–	2 848,4	2 848,4	12 634,9	15 483,3	Assurance-maladie de base (LAMal)
Unfallversicherung UVG	–	–	1 413,6	1 413,6	–	–	–	–	1 413,6	Assurance-accidents (LAA)
IV-AHV	–	–	2 241,2	–	2 241,2	–	–	–	2 241,2	AI-AVS
Militärversicherung	–	–	46,9	–	–	–	–	–	46,9	Assurance-militaire
Privatversicherungen	–	–	–	–	–	–	–	4 615,5	4 615,5	Assurances privées
KVG-Versicherer (VVG)[4]	–	–	–	–	–	–	–	1 740,9	1 740,9	Assureurs LAMal (LCA)[4]
Andere	–	–	–	–	–	–	–	2 874,6	2 874,6	Autres
Private Haushalte	–	–	–	–	–	1 214,2	–	13 892,1	15 106,3	Ménages privés
Kostenbeteiligung	–	–	–	–	–	–	–	2 541,0	2 541,0	Participation aux frais
Out of Pocket	–	–	–	–	–	1 214,2	–	11 351,1	12 565,3	Out of pocket
Andere priv. Finanzierung[5]	–	–	–	–	–	–	–	477,7	477,7	Autre financement privé[5]
Finanzierungsträger aus der Sicht der Volkswirtschaft										**Agents financeurs sous l'angle économique**
Total	**8 596,9**	**7 849,3**	**3 701,7**	**1 413,6**	**2 241,2**	**4 062,6**	**2 848,4**	**31 620,2**	**47 981,5**	**Total**
Staat	8 596,9	7 849,3	1 167,5	–	1 120,6	3 649,6	2 848,4	–	13 414,0	Etat
Gesundheitswesen	8 596,9	7 849,3	–	–	–	–	–	–	8 596,9	Santé publique
Soziale Sicherheit	–	–	1 167,5	–	1 120,6	3 649,6	2 848,4	–	4 817,1	Protection sociale
Unternehmungen[6]	–	–	2 534,2	1 413,6	1 120,6	413,0	–	–	2 947,2	Entreprises[6]
Private Haushalte	–	–	–	–	–	–	–	31 620,2	31 620,2	Ménages privés
Aufwand der Krankenversicherung[7]	–	–	–	–	–	–	–	17 250,4	17 250,4	Charges de l'assurance-maladie[7]
Kostenbeteiligung	–	–	–	–	–	–	–	2 541,0	2 541,0	Participation aux frais
Out of pocket	–	–	–	–	–	–	–	11 351,1	11 351,1	Out of pocket
Andere priv. Finanzierung[5]	–	–	–	–	–	–	–	477,7	477,7	Autre financement privé[5]

1 Beiträge an Krankenhäuser, Pflegeheime, Spitexorganisationen und Rettungsdienste
2 Regimes der Sozialen Sicherheit die nicht als Direktzahler in dieser Statistik betrachtet sind
3 Inkl. «andere private Finanzierung»
4 Zusatzversicherung der Krankenkassen gemäss VVG
5 Spenden und Vermächtnisse an Institutionen ohne Erwerbscharakter (Pflegeheim, Institution für Behinderte, Spitexorganisation, usw.)
6 Beiträge und Prämien der Arbeitgeber, Arbeitnehmer und Selbständigerwerbenden
7 Dieser Aufwand entspricht dem Betrag der Zahlungen der Krankenversicherung an das Gesundheitswesen, abzüglich Beiträge an die Versicherten für die Prämienverbilligung

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Kosten des Gesundheitswesens

1 Subventions aux hôpitaux, aux établissements médico-sociaux, aux services de soins à domicile et aux services de secours
2 Régimes de la protection sociale non considérés comme agent payeur dans cette statistique
3 Y compris «autres financements privés»
4 Assurances complémentaires des caisses-maladie selon LCA
5 Dons et legs reçus par des institutions sans but lucratif (homes pour personnes âgées, institutions pour handicapés, soins à domicile, etc.)
6 Cotisations et primes des employeurs, des salariés et des indépendants
7 Ces charges correspondent aux montants payés par l'assurance-maladie au système de santé, après déduction des subsides aux assurés pour la réduction des primes

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des coûts du système de santé

Kosten des Gesundheitswesens nach Leistungserbringer. In Millionen Franken **T14.2.4.3**
Coûts du système de santé selon le fournisseur de biens et services. En millions de francs

	1995	1998	1999	2000	2001	2002	
Total	**36 160,9**	**40 292,4**	**41 585,6**	**43 365,3**	**46 129,5**	**47 981,5**	**Total**
Krankenhäuser	**12 612,0**	**13 726,9**	**14 269,9**	**14 895,5**	**16 132,1**	**16 982,8**	**Hôpitaux**
Allgemeine Krankenhäuser	9 387,9	10 346,2	10 782,3	11 401,0	12 333,4	12 888,0	Hôpitaux de soins généraux
Psychiatrische Kliniken	1 494,4	1 487,4	1 523,2	1 469,9	1 678,6	1 785,2	Hôpitaux psychiatriques
Rehabilitationskliniken	449,7	488,6	511,4	628,5	664,4	697,9	Hôpitaux de réadaptation
Andere Spezialkliniken	1 280,2	1 404,8	1 453,0	1 396,1	1 455,8	1 611,8	Autres hôpitaux spécialisés
Sozialmedizinische Institutionen	**6 027,7**	**6 995,0**	**7 117,1**	**7 563,9**	**8 103,4**	**8 660,5**	**Etablissements non hospitaliers**
Institutionen für Betagte und Chronischkranke	4 206,9	4 830,0	4 935,2	5 194,8	5 578,9	5 971,9	Etablissements pour personnes âgées et malades chroniques
Institutionen für Behinderte und andere Institutionen	1 820,8	2 165,0	2 181,9	2 369,1	2 524,5	2 688,6	Etablissements pour handicapés et autres
Ambulante Versorgung	**11 275,1**	**12 534,7**	**12 923,2**	**13 440,7**	**14 118,4**	**14 430,5**	**Services ambulatoires**
Ärzte	6 123,1	7 047,6	7 346,6	7 654,9	8 106,5	8 239,5	Médecins
Zahnärzte	2 629,6	2 736,2	2 735,9	2 844,6	2 929,5	2 978,8	Dentistes
Physiotherapeuten	490,1	531,7	556,7	568,9	611,6	644,9	Physiothérapeutes
Psychotherapeuten	119,5	137,5	143,4	149,4	158,2	160,8	Psychothérapeutes
Spitexdienste	702,3	814,5	848,4	889,3	935,8	977,0	Services de soins à domicile
Andere (paramed.)	113,0	130,1	135,6	141,3	149,6	152,1	Autres (paraméd.)
Medizinische Labors	457,7	529,0	550,6	588,6	615,1	645,5	Laboratoires d'analyse
Andere	639,9	608,1	606,0	603,7	612,0	632,1	Autres
Detailhandel	**3 400,9**	**3 814,8**	**3 985,0**	**4 130,5**	**4 333,6**	**4 415,9**	**Commerce de détail**
Apotheken	2 440,0	2 757,0	2 925,5	3 077,9	3 185,2	3 234,8	Pharmacies
Drogerien	267,0	266,0	227,3	219,6	213,8	208,0	Drogueries
Therapeutische Apparate	693,9	791,8	832,2	833,0	934,6	973,1	Appareils thérapeutiques
Staat	**861,5**	**825,8**	**869,4**	**886,6**	**926,8**	**981,4**	**Etat**
Bund	139,3	124,1	134,6	153,9	173,2	182,9	Confédération
Kantone	449,8	453,4	486,5	504,7	517,5	535,1	Cantons
Gemeinden	272,4	248,4	248,3	228,0	236,1	263,4	Communes
Versicherer	**1 584,5**	**1 952,6**	**1 951,2**	**1 968,0**	**2 014,6**	**2 000,8**	**Assureurs**
Krankenversicherer (KVG)	825,1	849,0	830,8	849,2	870,0	854,8	Assureurs-maladie (LAMal)
Unfallversicherer (UVG)	219,5	244,7	251,2	250,9	258,1	248,6	Assureurs-accidents (LAA)
IV-AHV	99,8	112,3	117,9	117,1	128,3	136,1	AI-AVS
Private Krankenversicherer (VVG)[1]	440,1	746,6	751,3	750,8	758,2	761,3	Assureurs-maladie privés (LCA)[1]
Organisationen ohne Erwerbscharakter	**399,2**	**442,5**	**469,9**	**480,1**	**500,6**	**509,5**	**Institutions sans but lucratif (ISBLSM)**

1 KVG Versicherer (Krankenkassen), für die Zusatzversicherung (VVG), und private Versicherungseinrichtungen

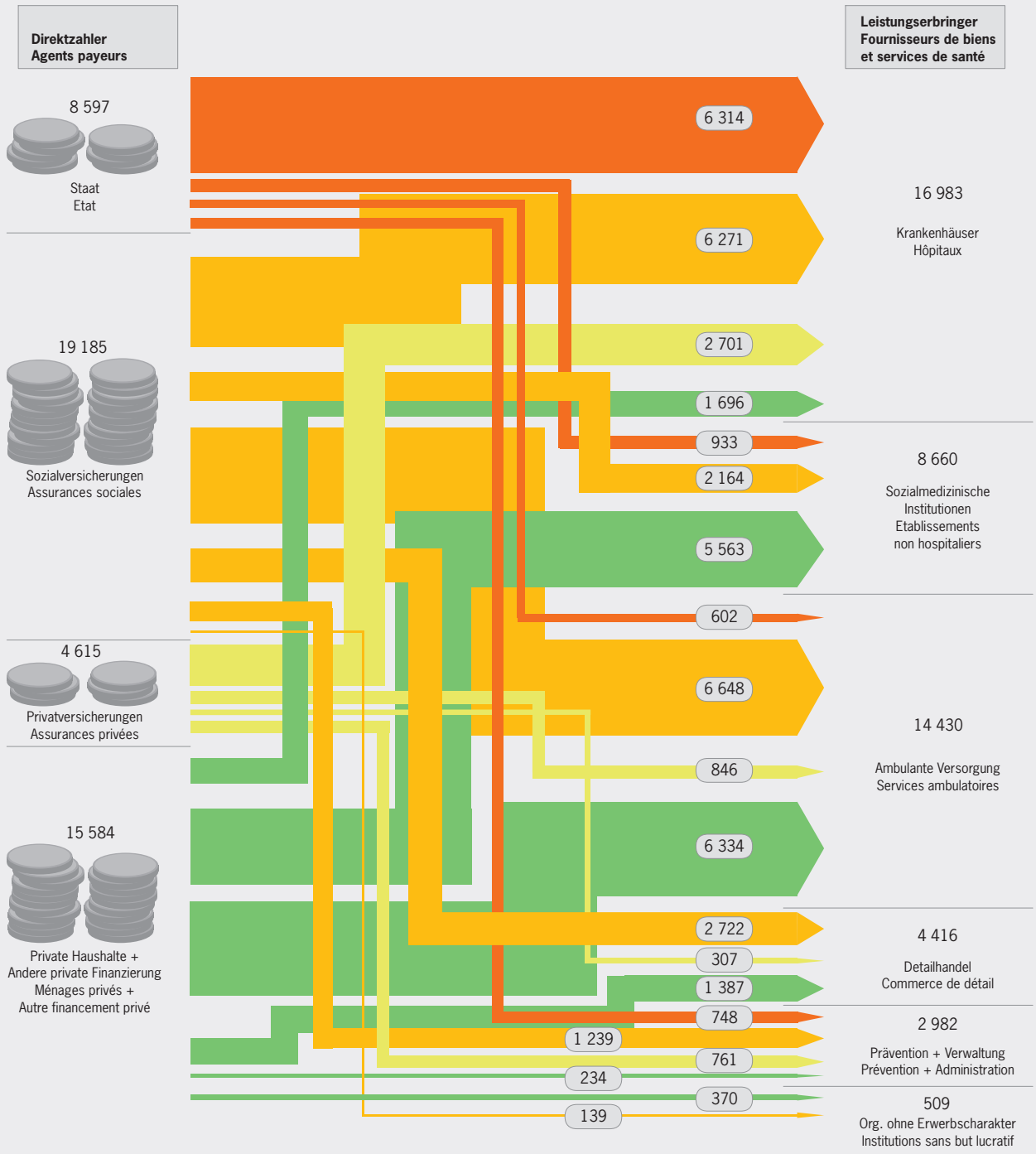
Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Kosten des Gesundheitswesens

1 Assureurs-maladie LAMal (caisses-maladie), en ce qui concerne les assurances complémentaires (LCA), et les institutions d'assurance privées

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des coûts du système de santé

Kosten des Gesundheitswesens nach Leistungserbringer und Direktzahler 2002, in Millionen Franken
Coûts du système de santé selon le fournisseur de biens et services et par agent payeur en 2002, en millions de francs

Fig.**14.10**



Ausgewählte Infektionskrankheiten. Neuerkrankungen[1] **T14.3.1.1.1**
Principales maladies infectieuses. Nouveaux cas[1]

	Akute gastrointestinale Infektionen[2] / Infections gastro-intestinales aiguës[2]		Typhus und Paratyphus / Fièvre typhoïde et paratyphoïde		Hepatitis B / Hépatite B		Meningokokken-infektionen / Méningococcies		Tuberkulose / Tuberculose		AIDS / SIDA	
	Fälle Cas	Rate[3] Taux[3]	Fälle Cas	Rate[3] Taux[3]	Fälle Cas	Rate[3] Taux[3]	Fälle Cas	Rate[3] Taux[3]	Fälle Cas	Rate[3] Taux[3]	Fälle Cas	Rate[3] Taux[3]
1970	1 086	17,6	156	2,5	*	*	139	2,2	1 693	27,4	*	*
1975	2 482	39,2	102	1,6	*	*	86	1,4	2 091	33,0	*	*
1980	3 499	55,4	83	1,3	*	*	80	1,3	1 397	22,1	2,0	0,0
1985	3 402	52,6	70	1,1	*	*	94	1,5	1 178	18,2	120	1,9
1990	10 901	162,4	67	1,0	445	6,6	121	1,8	1 278	19,0	613	9,1
1995	9 564	135,8	48	0,7	354	5,0	105	1,5	830	11,8	616	8,7
1996	9 564	135,2	33	0,5	192	2,7	99	1,4	765	10,8	518	7,3
1997	9 582	135,2	30	0,4	260	3,7	103	1,5	747	10,5	354	4,9
1998	8 459	119,0	35	0,5	182	2,6	121	1,7	750	10,5	270	3,7
1999	9 497	132,9	31	0,4	203	2,8	166	2,3	772	10,8	275	3,7
2000	10 047	139,8	33	0,5	144	2,0	178	2,5	629	8,8	202	2,6
2001	9 390	129,8	28	0,4	127	1,8	168	2,3	611	8,4	205	2,6
2002	9 249	125,9	38	0,5	165	2,2	114	1,6	658	9,0	180	2,0
2003	7 925	107,9	26	0,3	110	1,5	87	1,2	623	8,5	179	2,4

Aids, Neuerkrankungen[4] **T14.3.1.1.2**
Sida, nouveaux cas[4]

	Diagnosejahr / Année de déclaration										
	1990	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	**613**	**611**	**517**	**344**	**260**	**263**	**186**	**180**	**145**	**179**	**Total**
Patientengruppe											**Groupe de patients**
Homo-/bisexuelle Männer	227	206	155	108	80	64	56	35	34	41	Hommes homo-/bisexuels
Drogenabhängige (intravenös)	263	236	212	106	85	74	53	50	33	44	Toxicomanes (injection)
Heterosexuelle Fälle	89	142	127	118	83	113	72	83	70	88	Hétérosexuels
Übrige	34	27	23	12	12	12	5	12	8	6	Autres
Geschlecht											**Sexe**
Männer	485	447	385	251	188	183	137	111	102	118	Hommes
Frauen	128	164	132	93	72	80	49	69	43	61	Femmes

1 Von den Kantonen bis und mit 31.12.2003 gemeldet
2 Bakterielle Lebensmittelinfektionen (Salmonella und Campylobacter), bis 1979 Arztmeldungen, ab 1980 Labormeldungen
3 Rohe Rate, pro 100 000 Einwohner (ständige Wohnbevölkerung in der Jahresmitte)
4 Meldestand 31.07.2004

Quelle: Bundesamt für Gesundheit, Epidemiologie und Infektionskrankheiten

1 Cas de maladies déclarés par les cantons, jusqu'au 31.12.2003
2 Infections alimentaires d'origine bactérienne (salmonelle et campylobacter), déclarations des médecins jusqu'en 1979, des laboratoires depuis 1980.
3 Taux brut, pour 100 000 habitants (population résidante permanente au milieu de l'année)
4 Cas annoncés au 31.07.2004

Source: Office fédéral de la santé publique, Epidémiologie et maladies infectieuses

Die häufigsten Spitaldiagnosen[1]. 2002 **T14.3.1.1.4**
Diagnostics les plus souvent posés lors d'hospitalisations[1]. En 2002

Diagnose[2]	in % aller Behandlungsfälle en % de toutes les hospitalisations	Durchschnittliche Aufenthaltsdauer (Tage) Durée moyenne de séjour (en jours)	Diagnostic[2]
Allgemeine Krankenhäuser, Zentrumsversorgung			**Hôpitaux de soins généraux, prise en charge centralisée**
Total			Total
Z380 Einling, Geburt im Krankenhaus	3,8	5,5	Z380 Enfant unique, né à l'hôpital
O809 Spontangeburt eines Einlings, nicht näher bezeichnet	1,8	5,8	O809 Accouchement unique et spontané, sans précision
Männer			Hommes
Z380 Einling, Geburt im Krankenhaus	4,0	5,5	Z380 Enfant unique, né à l'hôpital
I251 Atherosklerotische Herzkrankheit	2,7	5,9	I251 Cardiopathie artérioscléreuse
Frauen			Femmes
Z380 Einling, Geburt im Krankenhaus	3,7	5,5	Z380 Enfant unique, né à l'hôpital
O809 Spontangeburt eines Einlings	3,4	5,8	O809 Accouchement unique et spontané, sans précision
Allgemeine Krankenhäuser, Grundversorgung			**Hôpitaux de soins généraux, soins de base**
Total			Total
Z380 Einling, Geburt im Krankenhaus	6,0	6,1	Z380 Enfant unique, né à l'hôpital
O809 Spontangeburt eines Einlings, nicht näher bezeichnet	2,3	6,0	O809 Accouchement unique et spontané, sans précision
Männer			Hommes
Z380 Einling, Geburt im Krankenhaus	7,2	6,1	Z380 Enfant unique, né à l'hôpital
K409 Hernia inguinalis, einseitig oder ohne Seitenangabe, ohne Einklemmung und ohne Gangrän	3,2	4,4	K409 Hernie inguinale, unilatérale ou sans précision, sans occlusion ni gangrène
Frauen			Femmes
Z380 Einling, Geburt im Krankenhaus	5,1	6,1	Z380 Enfant unique, né à l'hôpital
O809 Spontangeburt eines Einlings, nicht näher bezeichnet	3,9	6,0	O809 Accouchement unique et spontané, sans précision
Spezialkliniken: Psychiatrische Kliniken			**Cliniques spécialisées: cliniques psychiatriques**
Total			Total
F102 Störungen durch Alkohol: Abhängigkeitssyndrom	10,5	35,0	F102 Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation d'alcool, syndrome de dépendance
F200 Paranoide Schizophrenie	9,8	62,4	F200 Schizophrénie paranoïde
Männer			Hommes
F102 Störungen durch Alkohol: Abhängigkeitssyndrom	13,6	36,3	F102 Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation d'alcool, syndrome de dépendance
F200 Paranoide Schizophrenie	12,0	60,7	F200 Schizophrénie paranoïde
Frauen			Femmes
F200 Paranoide Schizophrenie	7,7	65,0	F200 Schizophrénie paranoïde
F102 Störungen durch Alkohol: Abhängigkeitssyndrom	7,5	32,8	F102 Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation d'alcool, syndrome de dépendance

1 Alle stationären Fälle mit Austritt in 2002. Aufenthalte von mehr als einem Jahr wurden auf 365 Tage begrenzt.
2 Hauptdiagnose (ICD-10, 4stellig) des Behandlungsfalls

Quelle: Bundesamt für Statistik, Medizinische Statistik der Krankenhäuser

1 Cas d'hospitalisation avec sortie en 2002. La durée de séjour supérieure à 365 jours est réduite à une année.
2 Diagnostic principal (CIM-10, 4 pos.) du cas d'hospitalisation

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique médicale des hôpitaux

Die häufigsten Spitaldiagnosen[1]. 2002 (Fortsetzung) **T14.3.1.1.4**
Diagnostics les plus souvent posés lors d'hospitalisations[1]. En 2002 (suite)

Diagnose[2]	in % aller Behandlungsfälle en % de toutes les hospitalisations	Durchschnittliche Aufenthaltsdauer (Tage) Durée moyenne de séjour (en jours)	Diagnostic[2]
Spezialkliniken: Rehabilitationskliniken			**Cliniques spécialisées: cliniques de réadaptation**
Total			Total
Z509 Rehabilitationsmassnahme, nicht näher bezeichnet	9,7	25,0	Z509 Prise en charge pour soin impliquant une rééducation, sans précision
Z501 Massnahme zu sonstiger Physiotherapie	9,5	25,6	Z501 Prise en charge pour d'autres thérapies physiques
Männer			Hommes
Z500 Rehabilitationsmassnahmen bei Herzkrankheit	13,7	24,3	Z500 Prise en charge pour rééducation des cardiaques
Z501 Massnahme zu sonstiger Physiotherapie	8,6	28,0	Z501 Prise en charge pour d'autres thérapies physiques
Frauen			Femmes
Z509 Rehabilitationsmassnahme, nicht näher bezeichnet	12,0	23,5	Z509 Prise en charge pour soin impliquant une rééducation, sans précision
Z501 Zervikaler Bandscheibenschaden mit Radikulopathie	10,3	23,8	Z501 Prise en charge pour d'autres thérapies physiques
Spezialkliniken: Andere Spezialkliniken			**Cliniques spécialisées: autres cliniques spécialisées**
Total			Total
Z380 Einling, Geburt im Krankenhaus	3,1	6,0	Z380 Enfant unique, né à l'hôpital
I839 Varizen der unteren Extremitäten ohne Ulzeration oder Entzündung	2,9	3,3	I839 Varices des membres inférieurs sans ulcère ou inflammation
Männer			Hommes
Z380 Einling, Geburt im Krankenhaus	3,5	6,1	Z380 Enfant unique, né à l'hôpital
S832 Meniskusriss, akut	2,3	3,0	S832 Déchirure récente d'un ménisque
Frauen			Femmes
I839 Varizen der unteren Extremitäten ohne Ulzeration oder Entzündung	4,1	3,4	I839 Varices des membres inférieurs sans ulcère ou inflammation
Z380 Einling, Geburt im Krankenhaus	2,7	5,9	Z380 Enfant unique, né à l'hôpital

Berufskrankheiten, Neuerkrankungen. 2002 **T14.3.1.2.1**
Maladies professionnelles, nouveaux cas. En 2002

	Männer Hommes		Frauen Femmes		
	Fälle Cas	Rate[3] Taux[3]	Fälle Cas	Rate[3] Taux[3]	
Total	**2 406**	**11,0**	**954**	**7,2**	**Total**
Chronische Vergiftungen	228	1,0	62	0,5	Intoxications chroniques
Hautkrankheiten	580	2,6	257	1,9	Maladies de la peau
Staublungen	20	0,1	0	–	Pneumoconioses
Berufsbedingte Krebskrankheiten	55	0,3	1	0,0	Cancers causés par l'activité professionnelle
Pleura-Krebse	54	0,3	1	0,0	Cancers de la plèvre
Harnblasen-Krebse	1	0,0	0	–	Cancers de la vessie
Andere Berufskrankheiten	1 523	6,9	634	4,8	Autres maladies professionnelles

1 Alle stationären Fälle mit Austritt in 2002. Aufenthalte von mehr als einem Jahr wurden auf 365 Tage begrenzt.
2 Hauptdiagnose (ICD-10, 4stellig) des Behandlungsfalls
3 Rohe Ziffern pro 10 000 Vollzeitbeschäftigte

Quelle: Bundesamt für Statistik, Medizinische Statistik der Krankenhäuser (T14.3.1.1.4)
Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung UVG (SSUV) (T14.3.1.2.1)

1 Cas d'hospitalisation avec sortie en 2002. La durée de séjour supérieure à 365 jours est réduite à une année.
2 Diagnostic principal (CIM-10, 4 pos.) du cas d'hospitalisation
3 Taux bruts pour 10 000 emplois à plein temps

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique médicale des hôpitaux (T14.3.1.1.4)
Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents LAA (SSAA) (T14.3.1.2.1)

Berufs- und Nichtberufsunfälle nach Alter, Geschlecht und Wirtschaftszweig[1]. 2003 **T14.3.1.3.1**
Accidents professionnels et non professionnels selon l'âge, le sexe et l'activité économique[1]. En 2003

	Berufsunfälle Accidents professionnels								Nichtberufsunfälle Accidents non professionnels	
	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)									
	<20	20–29	30–39	40–49	50–59	60–64	65+	Total		
Männer, Total	**17 898**	**52 866**	**52 025**	**43 280**	**28 356**	**7 381**	**1 777**	**203 583**	**303 797**	**Hommes, total**
Land- und Forstwirtschaft	1 101	2 450	1 667	1 209	650	166	95	7 338	4 392	Agriculture, sylviculture
Energie- und Wasserversorgung, Bergbau	169	265	287	379	355	108	12	1 575	2 854	Economie énergétique, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	4 779	13 168	14 065	12 440	8 958	2 509	515	56 434	79 441	Arts et métiers, industrie
Baugewerbe	5 751	13 745	12 799	10 945	5 819	1 404	251	50 714	37 951	Bâtiment et génie civil
Handel, Gastgewerbe, Reparaturgewerbe	3 422	9 557	8 143	5 802	3 723	974	271	31 892	51 071	Commerce, restauration et hébergement, réparations
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	276	2 250	3 515	3 184	1 941	484	125	11 775	14 737	Transports et communications
Banken, Versicherungen, Beratung	618	5 242	4 456	3 162	2 007	545	184	16 214	55 676	Banques, assurances, affaires immobilières, agences-conseil
Sonstige Dienstleistungen	942	3 719	2 842	1 855	1 235	304	87	10 984	17 053	Autres services (publics et privés)
Öffentliche Verwaltung, ausländische Vertretungen	769	2 238	4 064	4 176	3 573	847	110	15 777	39 736	Administrations publiques au sens étroit du terme, représent. diplomatiques
Frauen, Total	**4 352**	**14 347**	**11 993**	**11 903**	**9 028**	**1 799**	**420**	**53 842**	**173 165**	**Femmes, total**
Land- und Forstwirtschaft	190	387	176	121	73	24	14	985	1 145	Agriculture, sylviculture
Energie- und Wasserversorgung, Bergbau	5	13	13	19	18	1	0	69	367	Economie énergétique, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	695	1 932	1 925	1 950	1 355	265	64	8 186	23 948	Arts et métiers, industrie
Baugewerbe	207	255	100	97	80	20	8	767	2 999	Bâtiment et génie civil
Handel, Gastgewerbe, Reparaturgewerbe	1 542	4 459	3 156	2 891	2 365	489	133	15 035	38 969	Commerce, restauration et hébergement, réparations
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	60	413	410	320	206	46	16	1 471	4 545	Transports et communications
Banken, Versicherungen, Beratung	462	1 248	1 228	1 140	821	159	59	5 117	31 441	Banques, assurances, affaires immobilières, agences-conseil
Sonstige Dienstleistungen	757	3 460	3 078	3 251	2 345	471	93	13 455	36 805	Autres services (publics et privés)
Öffentliche Verwaltung, ausländische Vertretungen	434	2 180	1 907	2 114	1 765	324	33	8 757	32 946	Administrations publiques au sens étroit du terme, représent. diplomatiques

1 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1985

Quelle: Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung UVG (SSUV)

1 Selon la nomenclature générale des activités économiques de 1985

Source: Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents LAA (SSAA)

Berufs- und Nichtberufsunfälle nach Wirtschaftszweig[1] und Jahr

Accidents professionnels et non professionnels selon l'activité économique[1], par année

T14.3.1.3.2

	1985	1990	1995	2000	2001	2002	2003	
Berufsunfälle[2]	**327 043**	**358 935**	**298 252**	**273 712**	**274 961**	**266 761**	**257 469**	**Accidents professionnels[2]**
Land- und Forstwirtschaft	10 430	11 915	9 945	8 962	8 432	8 162	8 323	Agriculture, sylviculture
Energie- und Wasserversorgung, Bergbau	...	2 370	2 168	1 820	1 743	1 795	1 644	Economie énergétique, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	...	115 814	87 113	73 319	73 197	68 796	64 620	Arts et métiers, industrie
Baugewerbe	...	92 560	69 947	54 505	53 595	53 563	51 481	Bâtiment et génie civil
Handel, Gastgewerbe, Reparaturgewerbe	...	59 357	51 338	47 085	49 293	47 900	46 927	Commerce, restauration et hébergement, réparations
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	...	21 446	18 460	14 095	14 149	13 638	13 246	Transports et communications
Banken, Versicherungen, Beratung	...	18 393	19 750	23 485	23 623	23 127	21 331	Banques, assurances, affaires immobilières, agences-conseil
Sonstige Dienstleistungen	...	21 633	22 503	23 452	23 696	24 103	24 439	Autres services (publics et privés)
Öffentliche Verwaltung, ausländische Vertretungen	...	15 447	19 028	23 326	24 373	24 768	24 534	Administrations publiques au sens étroit du terme, représent. diplomatiques
Ohne Angabe des Wirtschaftszweiges	...	...	...	3 663	2 860	909	924	Sans indication de l'activité économique
Nichtberufsunfälle[2]	**396 476**	**436 793**	**439 874**	**437 879**	**444 028**	**456 772**	**477 167**	**Accidents non professionnels[2]**
Land- und Forstwirtschaft	4 764	4 891	4 681	4 856	4 738	4 879	5 537	Agriculture, sylviculture
Energie- und Wasserversorgung, Bergbau	...	3 394	3 667	3 127	2 967	3 072	3 221	Economie énergétique, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	...	128 095	110 331	98 761	99 525	102 312	103 389	Arts et métiers, industrie
Baugewerbe	...	49 823	44 399	37 806	37 669	39 185	40 950	Bâtiment et génie civil
Handel, Gastgewerbe, Reparaturgewerbe	...	80 275	83 664	79 815	82 428	84 474	90 040	Commerce, restauration et hébergement, réparations
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	...	30 578	30 795	19 188	18 865	18 315	19 282	Transports et communications
Banken, Versicherungen, Beratung	...	66 164	69 673	78 219	82 771	87 338	87 117	Banques, assurances, affaires immobilières, agences-conseil
Sonstige Dienstleistungen	...	37 944	44 385	48 291	46 802	48 053	53 858	Autres services (publics et privés)
Öffentliche Verwaltung, ausländische Vertretungen	...	35 629	48 279	62 337	64 513	68 101	72 682	Administrations publiques au sens étroit du terme, représent. diplomatiques
Ohne Angabe des Wirtschaftszweiges	...	...	...	5 479	3 750	1 043	1 091	Sans indication de l'activité économique

1 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1985
2 Inklusive Berufsunfälle und Nichtberufsunfälle ohne Angaben des Wirtschaftszweiges

Quelle: Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung UVG (SSUV)

1 Selon la nomenclature générale des activités économiques de 1985
2 Y compris les accidents professionnels et les accidents non professionnels sans indication de l'activité économique

Source: Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents LAA (SSAA)

Vorübergehende gesundheitliche Beeinträchtigungen **T14.3.1.4.1**

Durchschnittliche Anzahl Tage im Laufe von 12 Monaten[1]

Préjudices temporaires à la santé

Nombre moyen de jours au cours de 12 mois[1]

	Einschränkungen der Alltagsaktivitäten Activité limitée			Arbeitsunfähigkeit Incapacité de travail			Bettlägerigkeit Alitement			
	1992	1997	2002	1992	1997	2002	1992	1997	2002	
Total	**15,4**	**17,0**	**16,3**	**10,3**	**11,0**	**10,6**	**4,1**	**4,5**	**3,7**	**Total**
Geschlecht										**Sexe**
Weiblich	15,1	17,8	17,6	9,7	10,8	10,5	4,2	4,7	3,6	Féminin
Männlich	15,8	16,0	14,8	11,0	11,2	10,8	4,0	4,2	3,7	Masculin
Alter (Jahre)										**Age (années)**
15–39	11,0	13,7	12,3	7,7	8,6	8,2	3,5	3,9	3,2	15–39
40–69	16,3	18,5	18,4	10,9	12,7	12,4	4,0	4,8	3,9	40–69
70+	29,7	22,2	21,5	18,9	13,5	12,2	6,8	5,3	4,5	70+
Nationalität										**Nationalité**
Schweizerisch	15,4	16,3	15,1	10,2	10,0	9,2	3,9	4,2	3,3	Suisse
Italienisch	13,1	25,9	21,4	10,0	21,2	18,4	4,8	5,9	5,8	Italienne
Andere	16,4	16,4	20,7	11,9	12,6	16,2	5,5	5,4	5,0	Autre
Erwerbsstatus										**Statut d'activité**
Erwerbstätige	10,8	12,7	11,0	7,7	8,0	6,9	3,4	3,3	2,7	Actifs
15–39-jährig	9,8	12,2	10,6	7,5	7,4	6,7	3,4	3,4	2,9	15–39 ans
40–64-jährig	11,7	13,2	11,6	7,9	8,6	7,4	3,3	3,2	2,5	40–64 ans
65-jährig und älter	15,3	14,1	4,2	8,1	12,3	2,1	4,7	3,8	1,6	65+ ans
Nichterwerbstätige	21,5	23,8	25,2	13,9	15,9	16,9	5,1	6,4	5,2	Non actifs
15–39-jährig	13,6	18,2	17,5	8,1	12,1	12,7	3,8	5,3	3,9	15–39 ans
40–64-jährig	21,9	35,8	41,3	15,3	27,0	31,7	4,8	9,8	8,3	40–64 ans
65-jährig und älter	28,5	20,6	20,7	18,1	12,1	11,1	6,3	5,1	4,3	65 ans et plus
Bildungsniveau										**Niveau de formation**
Obligatorische Schulbildung	17,5	19,9	21,1	12,1	14,6	15,6	4,8	5,2	5,1	Scolarité obligatoire
Sekundarstufe II	15,9	16,6	15,3	10,5	10,4	9,4	4,2	4,4	3,4	Degré secondaire II
Tertiärstufe	11,7	13,1	13,0	8,1	7,9	8,7	3,0	3,5	2,6	Degré tertiaire

1 Die 12 Monate vor dem Befragungstermin

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweiz. Gesundheitsbefragung

1 Les 12 mois précédant l'interview

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

Behinderungen. 2002, in % der entsprechenden Bevölkerungsgruppe **T14.3.2.1**
Handicaps. En 2002, en % des groupes respectifs

	Total	Frauen nach Altersgruppe Femmes, par groupe d'âges				Männer nach Altersgruppe Hommes, par groupe d'âge				
		15–39	40–64	65+	Total	15–39	40–64	65+	Total	
Langdauerndes Gesundheitsproblem										Problème de santé de longue durée
körperlich bedingt	12,6	7,0	14,9	24,3	13,7	6,5	12,8	21,0	11,4	d'origine physique
psychisch bedingt	1,6	2,0	2,5	1,6	2,1	1,0	1,5	(1,2)	1,2	d'origine psychique
beides oder anderer Ursache	1,8	1,3	2,8	2,6	2,1	(1,0)	1,6	(1,6)	1,4	de l'une et de l'autre ou d'autre origine
Behinderung										Handicap
Sehbehinderung (schweren Grades)	1,4	(0,4)	1,5	3,9	1,6	(0,4)	1,1	3,2	1,1	de la vue (degré important)
Hörbehinderung (schweren Grades)	0,8	(0,2)	(0,3)	2,4	0,7	(0,2)	0,9	3,6	1,0	de l'ouïe (degré important)
Gehstrecke < 200 m	2,4	(0,6)	1,5	9,8	2,9	(0,5)	1,8	5,5	1,8	distance de marche < 200 m
ADL-Behinderung[1]	1,0	(0,3)	(0,6)	2,9	1,0	(0,5)	0,9	2,9	1,1	Incapacité ADL[1]
Erwerbstätige mit Behinderung[2]	2,3	1,2	2,1	...	1,6	0,9	3,9	...	2,4	Personnes actives occupées avec handicap[2]
Nichterwerbstätige mit Behinderung[2]	13,8	(2,6)	8,2	20,2	11,8	(3,1)	21,7	23,9	17,6	Personnes non actives avec handicap[2]
Kinder (0–14jährige) mit Behinderung	4,6	...	...	...	3,6	...	...	...	5,5	Enfants (âgés 0 à 14 ans) avec handicap

1 Schwierigkeiten mit den alltäglichen Verrichtungen: sich an- und ausziehen, aufstehen, sich waschen, essen
2 Personen mit mindestens einer Behinderung (sehen, hören, gehen, ADL)

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweiz. Gesundheitsbefragung

1 Difficultés avec les activités journalières: s'habiller, se lever, se laver, manger
2 Personnes ayant au moins un handicap (de la vue, de l'ouïe, de marche, ADL)

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

Bezüger[1] von Invalidenversicherungsrenten nach Invaliditätsgrad, Funktionsausfall und Geschlecht. 2004 (Januar) **T14.3.2.2.1**
Effectif des rentiers[1] de l'assurance-invalidité selon le degré d'invalidité, les atteintes fonctionnelles et le sexe.
En 2004 (janvier)

	Total	Invaliditätsgrad Degré d'invalidité				
		40–49%[2]	50–59%	60–69%	70–100%	
Männer, Total	**134 446**	**3 856**	**20 499**	**8 356**	**101 735**	**Hommes, total**
Paraplegie und Tetraplegie	801	19	139	79	564	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füsse	7 018	493	1 961	634	3 930	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle der Bewegungsorgane	20 568	1 273	5 338	2 226	11 731	Autres atteintes fonctionnelles du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	33 076	895	5 332	2 106	24 743	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	1 771	56	313	105	1 297	Faiblesse de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	566	30	124	53	359	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	460	16	41	30	373	Troubles du langage
Motorische Störungen bei organischen Hirnveränderungen	1 746	38	174	97	1 437	Troubles moteurs par lésion organique du cerveau
Geistesschwäche	7 497	88	389	373	6 647	Faiblesse d'esprit
Verhaltensstörungen	16 289	218	1 333	614	14 124	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle geistiger Art	12 059	104	875	324	10 756	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	8 177	228	1 520	581	5 848	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle geistiger und körperlicher Art	17 798	201	1 448	725	15 424	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	5 807	173	1 377	370	3 887	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	813	24	135	39	615	Aucune atteinte fonctionnelle
Frauen, Total	**107 621**	**4 901**	**19 815**	**7 512**	**75 393**	**Femmes, total**
Paraplegie und Tetraplegie	366	12	51	33	270	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füsse	4 338	305	1 202	413	2 418	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle der Bewegungsorgane	15 094	1 333	4 767	1 432	7 562	Autres atteintes fonctionnelles du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	27 790	1 505	5 802	2 246	18 237	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	1 429	64	276	126	963	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	378	24	83	34	237	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	329	10	25	29	265	Troubles du langage
Motorische Störungen bei organischen Hirnveränderungen	1 118	37	156	68	857	Troubles moteurs par lésion organique du cerveau
Geistesschwäche	6 319	94	371	360	5 494	Faiblesse d'esprit
Verhaltensstörungen	14 426	445	1 838	775	11 368	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle geistiger Art	11 149	200	1 317	471	9 161	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	6 222	316	1 299	514	4 093	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle geistiger und körperlicher Art	15 693	366	1 969	784	12 574	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	2 286	149	545	189	1 403	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	684	41	114	38	491	Aucune atteinte fonctionnelle

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen
2 Inklusive Härtefälle mit IV-Grad zwischen 34 und 39% (Besitzstandgarantie aufgrund von Leistungsansprüchen, die vor 1988 erworben wurden)

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung

1 Uniquement les personnes domiciliées en Suisse
2 Y compris les cas pénibles d'invalidité compris entre 34 et 39% (garantie des droits acquis avant 1988)

Source: Office fédéral des assurances sociales

Bezüger[1] von Invalidenversicherungsrenten nach Invaliditätsgrad, Gebrechen und Geschlecht **T14.3.2.2.2**
2004 (Januar)
Effectif des rentiers[1] de l'assurance-invalidité selon le degré d'invalidité, les causes d'invalidité et le sexe
En 2004 (janvier)

	Total	Invaliditätsgrad Degré d'invalidité				
		40–49%[2]	50–59%	60–69%	70–100%	
Männer, Total	**134 446**	**3 856**	**20 499**	**8 356**	**101 735**	**Hommes, total**
Angeborene Leiden						Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	268	6	43	10	209	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	175	0	7	4	164	Hydrocéphalie
Epilepsie	1 275	17	57	55	1 146	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	3 364	44	174	149	2 997	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	6 083	75	279	304	5 425	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	1 275	20	85	69	1 101	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	294	4	46	27	217	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	220	3	17	14	186	Troubles congénitaux du métabolisme
Downsyndrom	1 414	0	6	5	1 403	Syndrome Down
AIDS	3	0	0	2	1	Sida
Übrige Missbildungen	507	12	46	24	425	Autres malformations
Erworbene Leiden						Affections acquises
Infektionskrankheiten	1 582	24	260	77	1 221	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	3 348	45	573	151	2 579	Cancers
Diabetes mellitus	1 073	11	168	52	842	Diabète sucré
Schizophrenie	7 452	37	268	162	6 985	Schizophrénie
Depression	1 779	24	177	54	1 524	Affections dépressives
Alkoholismus	2 630	22	168	81	2 359	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	33 916	491	3 269	1 355	28 801	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	8 325	160	1 020	391	6 754	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden des Nervensystems	3 123	69	365	214	2 475	Affections du système nerveux causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	2 358	88	448	151	1 671	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	8 301	232	1 991	553	5 525	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	1 854	60	318	127	1 349	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	1 327	31	255	61	980	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	3 024	169	937	266	1 652	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	25 681	1 260	6 157	2 676	15 588	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden der Bewegungsorgane	11 972	906	2 976	1 226	6 864	Affections ostéo-musculaires causées par des accidents
Übrige Krankheiten	1 823	46	389	96	1 292	Autres maladies

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen
2 Inklusive Härtefälle mit IV-Grad zwischen 34 und 39% (Besitzstandgarantie aufgrund von Leistungsansprüchen, die vor 1988 erworben wurden)

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung

1 Uniquement des personnes domiciliées en Suisse
2 Y compris les cas pénibles d'invalidité compris entre 34 et 39% (garantie des droits acquis avant 1988)

Source: Office fédéral des assurances sociales

Bezüger[1] von Invalidenversicherungsrenten nach Invaliditätsgrad, Gebrechen und Geschlecht **T14.3.2.2.2**
2004 (Januar) (Fortsetzung)
Effectif des rentiers[1] de l'assurance-invalidité selon le degré d'invalidité, les causes d'invalidité et le sexe
En 2004 (janvier) (suite)

	Total	Invaliditätsgrad Degré d'invalidité				
		40–49%[2]	50–59%	60–69%	70–100%	
Frauen, Total	**107 621**	**4 901**	**19 815**	**7 512**	**75 393**	**Femmes, total**
Angeborene Leiden						Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	338	16	76	30	216	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	122	0	6	6	110	Hydrocéphalie
Epilepsie	1 300	15	77	65	1 143	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	2 620	21	148	112	2 339	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	5 380	63	297	305	4 715	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	698	10	46	48	594	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	295	11	52	25	207	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	261	8	33	11	209	Troubles congénitaux du métabolisme
Downsyndrom	1 263	1	3	8	1 251	Syndrome Down
AIDS	1	0	0	0	1	Sida
Übrige Missbildungen	478	8	42	21	407	Autres malformations
Erworbene Leiden						Affections acquises
Infektionskrankheiten	1 253	48	260	92	853	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	3 790	244	852	321	2 373	Cancers
Diabetes mellitus	551	34	123	34	360	Diabète sucré
Schizophrenie	5 020	75	370	175	4 400	Schizophrénie
Depression	2 103	67	277	114	1 645	Affections dépressives
Alkoholismus	775	8	70	33	664	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	34 302	1 046	4 870	1 863	26 523	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	7 861	300	1 236	640	5 685	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden des Nervensystems	1 269	49	211	99	910	Affections du système nerveux causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 730	90	362	149	1 129	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	2 780	163	705	244	1 668	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	1 130	71	242	104	713	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	1 192	72	307	91	722	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	1 945	148	552	202	1 043	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	21 956	1 775	6 603	2 061	11 517	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden der Bewegungsorgane	5 475	462	1 590	527	2 896	Affections ostéo-musculaires causées par des accidents
Übrige Krankheiten	1 733	96	405	132	1 100	Autres maladies

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen
2 Inklusive Härtefälle mit IV-Grad zwischen 34 und 39% (Besitzstandgarantie aufgrund von Leistungsansprüchen, die vor 1988 erworben wurden)

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung

1 Uniquement des personnes domiciliées en Suisse
2 Y compris les cas pénibles d'invalidité compris entre 34 et 39% (garantie des droits acquis avant 1988)

Source: Office fédéral des assurances sociales

Bezüger[1] von Hilflosenentschädigungen der IV, nach Grad der Hilflosigkeit, Gebrechen und Funktionsausfall. 2004 (Januar) **T14.3.2.2.3**

Bénéficiaires[1] d'allocations pour impotents de l'AI selon le degré d'impotence, les causes d'invalidité et les atteintes fonctionnelles. En 2004 (janvier)

	Total	Hilflosigkeitsgrad Degré d'impotence			
		Leicht Faible	Mittel Moyen	Schwer Grave	
Gebrechen					**Cause d'invalidité**
Total	**25 809**	**10 149**	**9 081**	**6 579**	**Total**
Paraplegie und Tetraplegie	487	200	129	158	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füsse	1 076	479	353	244	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle der Bewegungsorgane	1 014	547	306	161	Autres atteintes fonctionnelles du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	4 887	1 752	1 749	1 386	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	2 717	2 558	106	53	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	70	30	28	12	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	97	43	41	13	Troubles du langage
Motorische Störungen bei organischen Hirnveränderungen	885	225	306	354	Troubles moteurs par lésion organique du cerveau
Geistesschwäche	4 383	1 402	2 134	847	Faiblesse d'esprit
Verhaltensstörungen	1 037	473	444	120	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle geistiger Art	966	347	454	165	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	2 180	675	715	790	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle geistiger und körperlicher Art	5 609	1 254	2 177	2 178	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	215	110	78	27	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	186	54	61	71	Aucune atteinte fonctionnelle

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung

1 Uniquement les personnes domiciliées en Suisse

Source: Office fédéral des assurances sociales

Bezüger[1] von Hilflosenentschädigungen der IV, nach Grad der Hilflosigkeit, Gebrechen und Funktionsausfall. 2004 (Januar) (Fortsetzung)
Bénéficiaires[1] d'allocations pour impotents de l'AI selon le degré d'impotence, les causes d'invalidité et les atteintes fonctionnelles. En 2004 (janvier) (suite)

T14.3.2.2.3

	Total	Hilflosigkeitsgrad Degré d'impotence			
		Leicht Faible	Mittel Moyen	Schwer Grave	
Funktionsausfall					**Atteinte fonctionnelle**
Total	**25 810**	**10 150**	**9 081**	**6 579**	**Total**
Angeborene Leiden	12 494	3 605	5 027	3 862	Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	282	80	88	114	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	162	39	59	64	Hydrocéphalie
Epilepsie	1 002	223	422	357	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	3 720	685	1 221	1 814	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	3 802	1 128	1 771	903	Oligophrénie
Übrige angeborene psychische Krankheiten	460	122	227	111	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	602	531	40	31	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	172	83	56	33	Troubles congénitaux du métabolisme
Downsyndrom	1 971	623	1 031	317	Syndrome Down
Übrige Missbildungen	321	91	112	118	Autres malformations
Erworbene Leiden	13 316	6 545	4 054	2 717	Affections acquises
Infektionskrankheiten	297	146	96	55	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	319	157	90	72	Cancers
Diabetes mellitus	210	138	58	14	Diabète sucré
Schizophrenie	663	318	286	59	Schizophrénie
Depression	75	32	31	12	Affections dépressives
Alkoholismus	165	64	80	21	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	1 792	746	803	243	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	4 236	1 245	1 444	1 547	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden des Nervensystems	672	251	203	218	Affections du système nerveux causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	2 243	2 085	107	51	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	433	180	162	91	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	67	40	21	6	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	49	29	16	4	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	118	84	27	7	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	1 216	659	409	148	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden der Bewegungsorgane	591	291	166	134	Affections ostéo-musculaires causées par des accidents
Übrige Krankheiten	170	80	55	35	Autres maladies

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung

1 Uniquement les personnes domiciliées en Suisse

Source: Office fédéral des assurances sociales

Perinatale und Säuglingssterblichkeit[1] seit 1970 — T14.3.3.1.1
Mortalité périnatale et infantile[1] depuis 1970

	1970	1975	1980	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Perinatale Sterblichkeit (Todesfälle je 1 000 Geborene)												**Mortalité périnatale** (décès pour 1 000 naissances)
Total	18,2	13,4	9,5	8,3	7,7	7,0	6,5	6,6	7,0	6,6	7,0	Total
Mädchen	16,1	12,4	9,1	8,0	7,2	6,7	5,9	6,3	6,4	6,8	7,0	Filles
Knaben	19,9	14,1	9,9	8,5	8,3	7,3	7,0	6,8	7,6	6,4	7,0	Garçons
Mutter Schweizerin	17,0	12,1	9,2	7,7	7,1	6,6	6,6	6,4	6,6	6,2	6,6	Mère suisse
Mutter Ausländerin	20,6	16,0	11,3	11,2	10,4	8,2	6,2	7,0	8,3	7,5	8,1	Mère étrangère
Mutter verheiratet	...	...	9,1	8,0	7,4	6,6	...	...	...	...	...	Mère mariée
Mutter nicht verheiratet	...	...	16,7	13,2	12,7	12,3	...	...	...	...	...	Mère non mariée
Säuglingssterblichkeit (Todesfälle je 1 000 Lebendgeborene)												**Mortalité infantile** (décès pour 1 000 naissances vivantes)
Total	15,0	11,0	9,1	6,9	6,8	5,0	4,7	4,9	5,0	4,5	4,3	Total
Mädchen	12,9	9,0	7,7	6,0	6,3	4,4	3,9	4,4	4,4	4,1	4,1	Filles
Knaben	17,1	12,4	10,4	7,7	7,4	5,6	5,5	5,3	5,6	4,9	4,5	Garçons
Mutter Schweizerin	14,6	10,3	8,8	6,6	6,5	5,0	4,6	4,8	4,8	4,2	4,2	Mère suisse
Mutter Ausländerin	16,2	11,7	10,3	8,3	8,1	5,1	4,7	5,2	5,6	5,3	4,7	Mère étrangère
Mutter verheiratet	...	...	8,5	6,7	6,6	4,9	...	...	...	...	...	Mère mariée
Mutter nicht verheiratet	...	...	19,5	10,7	10,7	7,4	...	...	...	...	...	Mère non mariée

1 Definition: Siehe Glossar. Raten berechnet aus Todesfällen, bezogen auf die Geburten desselben Kalenderjahres

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Geburten und der Todesfälle

1 Définition: voir glossaire. Taux calculés des décès par rapport aux naissances du même calendrier annuel

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des naissances et des décès

Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, nach Alter, Männer. 2001 **T14.3.3.2.1**

Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès et selon l'âge, hommes. En 2001

	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)						Total[2]	
	0[1]	1–14	15–44	45–64	65–84	85+		
Anzahl Sterbefälle								**Nombre de décès**
Alle Todesursachen	**209**	**110**	**1 626**	**5 083**	**15 487**	**7 358**	**29 873**	**Toutes les causes de décès**
Infektiöse Krankheiten	6	6	85	61	160	52	370	Maladies infectieuses
davon:								dont:
Tuberkulose	0	0	0	1	10	6	17	Tuberculose
AIDS	0	0	55	21	6	0	82	Sida
Krebskrankheiten (bösartige)	2	24	199	2 044	5 159	1 222	8 650	Tumeurs malignes
davon:								dont:
Magen	0	0	16	90	207	51	364	Estomac
Dickdarm	0	0	9	121	397	101	628	Gros intestin
Lunge	0	0	35	612	1 270	134	2 051	Poumons
Brust	0	0	0	1	0	1	2	Sein
Prostata	0	0	0	75	856	385	1 316	Prostate
Diabetes mellitus	0	0	9	80	415	142	646	Diabète sucré
Kreislaufsystem	3	3	179	1 255	5 745	3 590	10 775	Appareil circulatoire
davon:								dont:
Herzkrankheiten insgesamt	3	3	147	1 052	4 347	2 690	8 242	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	1	0	72	658	2 823	1 497	5 051	Cardiopathies ischémiques
Lungenembolie	0	0	4	15	58	42	119	Embolie, infarctus pulmonaire
Hirngefässkrankheiten	0	0	22	121	961	643	1 747	Maladies cérébro-vasculaires
Atmungsorgane insgesamt	1	5	19	148	1 141	686	2 000	Appareil respiratoire, toutes formes
davon:								dont:
Grippe	0	0	1	0	4	5	10	Grippe
Pneumonie	1	1	6	21	285	292	606	Pneumonie
Chronische Bronchitis	0	0	6	88	638	276	1 008	Bronchite chronique
Asthma	0	1	4	7	38	13	63	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	0	0	23	179	144	11	357	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	0	0	1	8	116	100	225	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	64	8	23	18	15	2	130	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	96	0	0	0	0	0	96	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	5	37	767	630	579	292	2 310	Accidents et traumatismes
davon:								dont:
Unfälle insgesamt	3	34	372	265	338	237	1 249	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	0	13	187	83	63	16	362	Accidents de la route
Selbsttötung	0	1	347	329	212	50	939	Suicides

1 Sterbeziffer pro 1 000 Lebendgeburten
2 Sterbeziffern altersstandardisiert (pro 100 000 Einwohner), direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Todesursachen

1 Taux de mortalité pour 1 000 enfants nés vivants
2 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des causes de décès

Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, nach Alter, Männer. 2001 (Fortsetzung) **T14.3.3.2.1**
Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès et selon l'âge, hommes. En 2001 (suite)

	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)						Total[2]	
	0[1]	1–14	15–44	45–64	65–84	85+		
Sterbeziffer (pro 100 000 Personen)								**Taux de mortalité** (pour 100 000 personnes)
Alle Todesursachen	**5,5**	**18,6**	**105,2**	**565,8**	**3 735,0**	**17 558,0**	**716,0**	**Toutes les causes de décès**
Infektiöse Krankheiten	0,2	1,0	5,5	6,8	38,6	124,1	9,1	Maladies infectieuses
davon:								dont:
Tuberkulose	–	–	–	0,1	2,4	14,3	0,4	Tuberculose
AIDS	–	–	3,6	2,3	1,4	–	2,0	Sida
Krebskrankheiten (bösartige)	0,1	4,1	12,9	227,5	1 244,0	2 916,0	211,0	Tumeurs malignes
davon:								dont:
Magen	–	–	1,0	10,0	49,9	121,7	8,9	Estomac
Dickdarm	–	–	0,6	13,5	95,7	241,0	15,0	Gros intestin
Lunge	–	–	2,3	68,1	306,3	319,8	51,0	Poumons
Brust	–	–	–	0,1	–	2,4	0,1	Sein
Prostata	–	–	–	8,3	206,4	918,7	29,9	Prostate
Diabetes mellitus	–	–	0,6	8,9	100,1	338,8	14,9	Diabète sucré
Kreislaufsystem	0,1	0,5	11,6	139,7	1 385,0	8 567,0	250,0	Appareil circulatoire
davon:								dont:
Herzkrankheiten insgesamt	0,1	0,5	9,5	117,1	1 048,0	6 419,0	192,0	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	0,0	–	4,7	73,2	680,8	3 572,0	117,0	Cardiopathies ischémiques
Lungenembolie	–	–	0,3	1,7	14,0	100,2	2,8	Embolie, infarctus pulmonaire
Hirngefässkrankheiten	–	–	1,4	13,5	231,8	1 534,0	39,7	Maladies cérébro-vasculaires
Atmungsorgane insgesamt	0,0	0,8	1,2	16,5	275,2	1 637,0	45,8	Appareil respiratoire, toutes formes
davon:								dont:
Grippe	–	–	0,1	–	1,0	11,9	0,2	Grippe
Pneumonie	0,0	0,2	0,4	2,3	68,7	696,8	13,7	Pneumonie
Chronische Bronchitis	–	–	0,4	9,8	153,9	658,6	23,1	Bronchite chronique
Asthma	–	0,2	0,3	0,8	9,2	31,0	1,5	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	–	–	1,5	19,9	34,7	26,2	9,4	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	–	–	0,1	0,9	28,0	238,6	5,1	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	1,7	1,4	1,5	2,0	3,6	4,8	4,6	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	2,5	–	–	–	–	–	4,1	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	0,1	6,3	49,6	70,1	139,6	696,8	60,1	Accidents et traumatismes
davon:								dont:
Unfälle insgesamt	0,1	5,8	24,1	29,5	81,5	565,5	32,3	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	–	2,2	12,1	9,2	15,2	38,2	9,9	Accidents de la route
Selbsttötung	–	0,2	22,4	36,6	51,1	119,3	24,6	Suicides

1 Sterbeziffer pro 1 000 Lebendgeburten
2 Sterbeziffern altersstandardisiert (pro 100 000 Einwohner), direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Todesursachen

1 Taux de mortalité pour 1 000 enfants nés vivants
2 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des causes de décès

Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, nach Alter, Frauen. 2001 **T14.3.3.2.2**

Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès et selon l'âge, femmes. En 2001

	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)						Total[2]	
	0[1]	1–14	15–44	45–64	65–84	85+		
Anzahl Sterbefälle								**Nombre de décès**
Alle Todesursachen	**154**	**78**	**781**	**2 826**	**12 471**	**15 039**	**31 349**	**Toutes les causes de décès**
Infektiöse Krankheiten	2	6	41	21	124	86	280	Maladies infectieuses
davon:								dont:
Tuberkulose	0	0	0	0	4	1	5	Tuberculose
AIDS	0	0	25	5	1	0	31	Sida
Krebskrankheiten (bösartige)	0	7	225	1 578	3 513	1 416	6 739	Tumeurs malignes
davon:								dont:
Magen	0	0	5	42	121	69	237	Estomac
Dickdarm	0	0	9	84	327	151	571	Gros intestin
Lunge	0	0	27	263	374	60	724	Poumons
Brust	0	0	66	438	605	224	1 333	Sein
Gebärmutterhals	0	0	7	22	42	18	89	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	0	0	2	38	446	470	956	Diabète sucré
Kreislaufsystem	4	2	71	390	4 705	8 186	13 358	Appareil circulatoire
davon:								dont:
Herzkrankheiten insgesamt	4	2	50	278	3 379	6 116	9 829	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	0	1	11	128	1 897	3 091	5 128	Cardiopathies ischémiques
Lungenembolie	0	0	5	23	100	113	241	Embolie, infarctus pulmonaire
Hirngefässkrankheiten	0	0	14	88	998	1 549	2 649	Maladies cérébro-vasculaires
Atmungsorgane insgesamt	1	3	14	85	705	922	1 730	Appareil respiratoire, toutes formes
davon:								dont:
Grippe	0	0	1	0	7	14	22	Grippe
Pneumonie	0	1	3	15	223	532	774	Pneumonie
Chronische Bronchitis	0	0	1	47	304	201	553	Bronchite chronique
Asthma	0	1	8	10	32	32	83	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	0	0	12	64	49	3	128	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	0	0	2	13	158	174	347	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	51	11	17	15	16	6	116	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	78	1	1	0	0	0	80	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	2	29	224	261	383	458	1 357	Accidents et traumatismes
davon:								dont:
Unfälle insgesamt	2	23	82	106	263	408	884	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	0	11	36	29	29	13	118	Accidents de la route
Selbsttötung	0	3	117	137	97	37	391	Suicides

1 Sterbeziffer pro 1 000 Lebendgeburten
2 Sterbeziffern altersstandardisiert (pro 100 000 Einwohner), direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Todesursachen

1 Taux de mortalité pour 1 000 enfants nés vivants
2 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des causes de décès

Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, nach Alter, Frauen. 2001 (Fortsetzung) **T14.3.3.2.2**
Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès et selon l'âge, femmes. En 2001 (suite)

	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)						Total[2]	
	0[1]	1–14	15–44	45–64	65–84	85+		
Sterbeziffer (pro 100 000 Personen)								**Taux de mortalité** (pour 100 000 personnes)
Alle Todesursachen	**4,3**	**13,9**	**51,1**	**312,1**	**2 217,0**	**14 453,0**	**434,0**	**Toutes les causes de décès**
Infektiöse Krankheiten	0,1	1,1	2,7	2,3	22,0	82,7	4,6	Maladies infectieuses
davon:								dont:
Tuberkulose	–	–	–	–	0,7	1,0	0,1	Tuberculose
AIDS	–	–	1,6	0,6	0,2	–	0,8	Sida
Krebskrankheiten (bösartige)	–	1,2	14,7	174,3	624,5	1 361,0	120,0	Tumeurs malignes
davon:								dont:
Magen	–	–	0,3	4,6	21,5	66,3	3,8	Estomac
Dickdarm	–	–	0,6	9,3	58,1	145,1	9,1	Gros intestin
Lunge	–	–	1,8	29,0	66,5	57,7	14,9	Poumons
Brust	–	–	4,3	48,4	107,5	215,3	25,9	Sein
Gebärmutterhals	–	–	0,5	2,4	7,5	17,3	1,6	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	–	–	0,1	4,2	79,3	451,7	11,9	Diabète sucré
Kreislaufsystem	0,1	0,4	4,6	43,1	836,4	7 867,0	156,0	Appareil circulatoire
davon:								dont:
Herzkrankheiten insgesamt	0,1	0,4	3,3	30,7	600,6	5 878,0	114,0	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	–	0,2	0,7	14,1	337,2	2 971,0	59,5	Cardiopathies ischémiques
Lungenembolie	–	–	0,3	2,5	17,8	108,6	3,3	Embolie, infarctus pulmonaire
Hirngefässkrankheiten	–	–	0,9	9,7	177,4	1 489,0	31,0	Maladies cérébro-vasculaires
Atmungsorgane insgesamt	0,0	0,5	0,9	9,4	125,3	886,1	22,0	Appareil respiratoire, toutes formes
davon:								dont:
Grippe	–	–	0,1	–	1,2	13,5	0,3	Grippe
Pneumonie	–	0,2	0,2	1,7	39,6	511,3	8,6	Pneumonie
Chronische Bronchitis	–	–	0,1	5,2	54,0	193,2	7,9	Bronchite chronique
Asthma	–	0,2	0,5	1,1	5,7	30,8	1,4	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	–	–	0,8	7,1	8,7	2,9	3,0	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	–	–	0,1	1,4	28,1	167,2	4,3	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	1,4	2,0	1,1	1,7	2,8	5,8	3,9	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	2,2	0,2	0,1	–	–	–	3,6	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	0,1	5,2	14,7	28,8	68,1	440,2	24,4	Accidents et traumatismes
davon:								dont:
Unfälle insgesamt	0,1	4,1	5,4	11,7	46,8	392,1	13,7	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	–	2,0	2,4	3,2	5,2	12,5	2,8	Accidents de la route
Selbsttötung	–	0,5	7,7	15,1	17,2	35,6	8,9	Suicides

1 Sterbeziffer pro 1 000 Lebendgeburten
2 Sterbeziffern altersstandardisiert (pro 100 000 Einwohner), direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Todesursachen

1 Taux de mortalité pour 1 000 enfants nés vivants
2 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des causes de décès

Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, Männer, seit 1970 T14.3.3.2.3
Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès, hommes, depuis 1970

	1970		1980		1990		2001		
	Anzahl Nombre	Rate[1] Taux[1]	Anzahl Nombre	Rate[1] Taux[1]	Anzahl Nombre	Rate[1] Taux[1]	Anzahl Nombre	Rate[1] Taux[1]	
Alle Todesursachen	**29 954**	**1 232,0**	**30 847**	**1 069,6**	**32 492**	**943,5**	**29 873**	**716,0**	**Toutes les causes de décès**
Infektiöse Krankheiten	464	17,8	234	8,0	534	15,2	370	9,1	Maladies infectieuses
davon:									dont:
Tuberkulose	253	9,8	103	3,4	63	1,8	17	0,4	Tuberculose
AIDS	*	*	*	*	289	7,9	82	2,0	Sida
Krebskrankheiten (bösartige)	6 590	261,0	7 758	262,0	9 072	263,3	8 650	211,0	Tumeurs malignes
davon:									dont:
Magen	830	33,7	630	21,5	534	15,5	364	8,9	Estomac
Dickdarm	447	17,7	562	19,1	717	20,4	628	15,0	Gros intestin
Lunge	1 568	59,5	2 111	70,4	2 242	66,7	2 051	51,0	Poumons
Brust	5	0,1	3	0,0	10	0,3	2	0,1	Sein
Prostata	745	31,9	941	32,4	1 478	41,0	1 316	29,9	Prostate
Diabetes mellitus	550	22,5	507	16,5	522	14,7	646	14,9	Diabète sucré
Kreislaufsystem	12 136	531,2	13 741	485,0	13 068	377,2	10 775	250,0	Appareil circulatoire
davon:									dont:
Herzkrankheiten insgesamt	7 990	343,5	9 673	340,5	9 831	284,3	8 242	192,0	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	4 088	163,9	5 389	183,7	5 657	162,6	5 051	117,0	Cardiopathies ischémiques
Lungenembolie	77	3,0	213	7,2	181	5,1	119	2,8	Embolie, infarctus pulmonaire
Hirngefässkrankheiten	2 820	124,7	2 836	100,1	2 353	67,3	1 747	39,7	Maladies cérébro-vasculaires
Atmungsorgane insgesamt	2 233	94,7	1 951	69,3	2 758	79,6	2 000	45,8	Appareil respiratoire, toutes formes
davon:									dont:
Grippe	444	18,4	77	2,8	378	11,3	10	0,2	Grippe
Pneumonie	634	29,2	675	25,7	802	23,4	606	13,7	Pneumonie
Chronische Bronchitis	479	20,2	650	22,2	1 023	28,8	1 008	23,1	Bronchite chronique
Asthma	175	6,6	143	4,7	175	5,1	63	1,5	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	636	24,1	544	18,4	405	12,3	357	9,4	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	397	16,9	298	10,5	243	7,0	225	5,1	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	287	9,3	224	9,0	144	5,5	130	4,6	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	466	15,1	124	5,3	86	3,3	96	4,1	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	3 403	122,9	3 142	104,0	3 272	94,7	2 310	60,1	Accidents et traumatismes
davon:									dont:
Unfälle insgesamt	2 470	89,3	1 946	64,9	2 019	58,5	1 249	32,3	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	1 192	40,7	912	29,1	699	20,1	362	9,9	Accidents de la route
Selbsttötung	830	29,9	1 128	36,8	1 032	29,9	939	24,6	Suicides

1 Sterbeziffern altersstandardisiert (pro 100 000 Einwohner), direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Todesursachen

1 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des causes de décès

Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, Frauen, seit 1970 T14.3.3.2.4
Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès, femmes, depuis 1970

	1970		1980		1990		2001		
	Anzahl Nombre	Rate[1] Taux[1]	Anzahl Nombre	Rate[1] Taux[1]	Anzahl Nombre	Rate[1] Taux[1]	Anzahl Nombre	Rate[1] Taux[1]	
Alle Todesursachen	**27 137**	**800,2**	**28 250**	**633,6**	**31 247**	**534,9**	**31 349**	**434,0**	**Toutes les causes de décès**
Infektiöse Krankheiten	298	8,7	206	5,1	270	5,7	280	4,6	Maladies infectieuses
davon:									dont:
Tuberkulose	138	3,9	78	1,7	23	0,4	5	0,1	Tuberculose
AIDS	*	*	*	*	60	1,6	31	0,8	Sida
Krebskrankheiten (bösartige)	5 565	165,1	6 208	151,2	7 302	146,8	6 739	120,0	Tumeurs malignes
davon:									dont:
Magen	697	19,7	539	11,9	371	6,5	237	3,8	Estomac
Dickdarm	471	13,6	614	13,4	677	12,5	571	9,1	Gros intestin
Lunge	175	5,1	311	7,9	491	11,1	724	14,9	Poumons
Brust	1 094	33,5	1 308	34,4	1 675	35,8	1 333	25,9	Sein
Gebärmutterhals	253	8,1	217	5,9	148	3,3	89	1,6	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	1 017	27,9	816	17,1	840	13,4	956	11,9	Diabète sucré
Kreislaufsystem	13 377	389,2	14 812	308,2	14 951	224,7	13 358	156,0	Appareil circulatoire
davon:									dont:
Herzkrankheiten insgesamt	8 119	236,0	9 414	196,8	10 320	155,8	9 829	114,0	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	2 512	70,7	3 492	73,4	4 569	70,8	5 128	59,5	Cardiopathies ischémiques
Lungenembolie	91	2,5	284	5,9	330	5,2	241	3,3	Embolie, infarctus pulmonaire
Hirngefässkrankheiten	3 724	106,7	4 055	83,3	3 431	50,7	2 649	31,0	Maladies cérébro-vasculaires
Atmungsorgane insgesamt	1 519	44,9	1 350	29,4	2 422	37,2	1 730	22,0	Appareil respiratoire, toutes formes
davon:									dont:
Grippe	464	13,4	116	2,4	640	9,1	22	0,3	Grippe
Pneumonie	607	18,3	743	15,8	1 068	15,6	774	8,6	Pneumonie
Chronische Bronchitis	148	4,3	173	3,8	315	5,6	553	7,9	Bronchite chronique
Asthma	91	2,5	106	2,5	131	2,7	83	1,4	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	109	3,4	135	3,7	152	4,2	128	3,0	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	475	14,1	427	9,9	296	4,8	347	4,3	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	206	6,7	165	6,6	122	4,8	116	3,9	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	323	10,9	108	4,9	79	3,2	80	3,6	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	1 686	52,6	1 735	44,3	2 022	40,3	1 357	24,4	Accidents et traumatismes
davon:									dont:
Unfälle insgesamt	1 315	40,6	1 183	28,2	1 486	26,0	884	13,7	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	427	12,8	298	8,3	231	5,9	118	2,8	Accidents de la route
Selbsttötung	320	10,3	493	14,3	435	11,5	391	8,9	Suicides

1 Sterbeziffern altersstandardisiert (pro 100 000 Einwohner), direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Todesursachen

1 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des causes de décès

Verlorene potentielle Lebensjahre, Männer
Années potentielles de vie perdues, hommes

T14.3.3.3.1

	2000[1]			2001			
	VPL[2] APVP[2]	%	Rate[3] Taux[3]	VPL[2] APVP[2]	%	Rate[3] Taux[3]	
Alle Todesursachen	**145 283**	**100,0**	**4 474,1**	**139 457**	**100,0**	**4 255,1**	**Toutes les causes de décès**
Infektiöse Krankheiten	4 111	2,8	120,8	4 058	2,9	117,6	Maladies infectieuses
davon:							dont:
Tuberkulose	38	0,0	1,1	8	0,0	0,2	Tuberculose
AIDS	2 195	1,5	60,0	2 120	1,5	56,9	Sida
Krebskrankheiten (bösartige)	36 483	25,1	1 116,3	36 513	26,2	1 105,0	Tumeurs malignes
davon:							dont:
Magen	1 493	1,0	44,5	1 698	1,2	49,7	Estomac
Dickdarm	1 973	1,4	59,1	1 928	1,4	57,5	Gros intestin
Lunge	9 413	6,5	287,8	9 355	6,7	280,0	Poumons
Brust	60	0,0	1,9	18	0,0	0,5	Sein
Prostata	1 103	0,8	34,4	1 038	0,7	31,7	Prostate
Diabetes mellitus	1 565	1,1	47,5	1 503	1,1	44,3	Diabète sucré
Kreislaufsystem	25 599	17,6	772,4	23 830	17,1	706,9	Appareil circulatoire
davon:							dont:
Herzkrankheiten insgesamt	21 157	14,6	638,1	19 870	14,2	589,9	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	13 050	9,0	393,5	11 563	8,3	343,1	Cardiopathies ischémiques
Lungenembolie	313	0,2	9,9	333	0,2	9,7	Embolie, infarctus pulmonaire
Hirngefässkrankheiten	2 810	1,9	84,0	2 515	1,8	74,0	Maladies cérébro-vasculaires
Atmungsorgane insgesamt	3 313	2,3	101,8	3 006	2,2	95,8	Appareil respiratoire, toutes formes
davon:							dont:
Grippe	133	0,1	4,2	48	0,0	1,7	Grippe
Pneumonie	1 018	0,7	30,7	627	0,4	19,9	Pneumonie
Chronische Bronchitis	1 335	0,9	41,3	1 325	1,0	40,4	Bronchite chronique
Asthma	328	0,2	10,4	315	0,2	10,0	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	2 955	2,0	88,0	3 153	2,3	92,9	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	310	0,2	9,2	170	0,1	5,4	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	1 902	1,3	65,9	1 729	1,2	58,0	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	0	–	–	0	–	–	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	44 592	30,7	1 398,8	42 556	30,5	1 332,5	Accidents et traumatismes
davon:							dont:
Unfälle insgesamt	22 140	15,2	715,7	21 584	15,5	694,5	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	11 101	7,6	361,3	10 019	7,2	324,6	Accidents de la route
Selbsttötung	20 515	14,1	621,8	18 430	13,2	560,6	Suicides

1 Teilweise revidiert.
2 Verlorene potentielle Lebensjahre zwischen 1. und 70. Lebensjahr
3 Altersstandardisierte Rate pro 100 000 Einwohner, europäische Standardbevölkerung

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Todesursachen

1 Partiellement révisé
2 Années potentielles de vie perdues entre la première et la 70e année de vie
3 Taux standardisé selon l'âge pour 100 000 habitants, population standard de l'Europe

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des causes de décès

Verlorene potentielle Lebensjahre, Frauen
Années potentielles de vie perdues, femmes

T14.3.3.3.2

	2000[1]			2001			
	VPL[2] APVP[2]	%	Rate[3] Taux[3]	VPL[2] APVP[2]	%	Rate[3] Taux[3]	
Alle Todesursachen	**74 457**	**100,0**	**2 270,9**	**72 906**	**100,0**	**2 212,1**	**Toutes les causes de décès**
Infektiöse Krankheiten	2 456	3,3	75,6	2 170	3,0	69,0	Maladies infectieuses
davon:							dont:
Tuberkulose	43	0,1	1,2	3	0,0	0,1	Tuberculose
AIDS	1 325	1,8	38,2	925	1,3	24,9	Sida
Krebskrankheiten (bösartige)	32 099	43,1	962,6	30 189	41,4	889,7	Tumeurs malignes
davon:							dont:
Magen	913	1,2	27,0	735	1,0	21,4	Estomac
Dickdarm	1 598	2,1	47,2	1 510	2,1	43,7	Gros intestin
Lunge	4 225	5,7	126,0	4 508	6,2	132,8	Poumons
Brust	8 495	11,4	251,1	8 273	11,3	240,4	Sein
Gebärmutterhals	888	1,2	25,3	510	0,7	14,5	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	825	1,1	24,1	633	0,9	18,6	Diabète sucré
Kreislaufsystem	8 592	11,5	253,6	8 197	11,2	239,1	Appareil circulatoire
davon:							dont:
Herzkrankheiten insgesamt	6 050	8,1	179,3	5 869	8,1	171,6	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	2 728	3,7	80,2	2 297	3,2	67,6	Cardiopathies ischémiques
Lungenembolie	540	0,7	16,1	505	0,7	14,6	Embolie, infarctus pulmonaire
Hirngefässkrankheiten	2 075	2,8	60,8	1 733	2,4	50,1	Maladies cérébro-vasculaires
Atmungsorgane insgesamt	1 980	2,7	60,3	1 919	2,6	60,3	Appareil respiratoire, toutes formes
davon:							dont:
Grippe	103	0,1	3,1	33	0,0	0,9	Grippe
Pneumonie	730	1,0	22,6	430	0,6	14,1	Pneumonie
Chronische Bronchitis	560	0,8	16,6	643	0,9	18,8	Bronchite chronique
Asthma	248	0,3	7,3	513	0,7	16,5	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	1 195	1,6	35,6	1 320	1,8	38,2	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	243	0,3	7,0	218	0,3	6,1	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	1 865	2,5	65,3	1 635	2,2	59,0	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	70	0,1	2,5	120	0,2	5,1	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	13 575	18,2	426,3	14 141	19,4	446,6	Accidents et traumatismes
davon:							dont:
Unfälle insgesamt	5 520	7,4	182,3	6 264	8,6	206,1	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	2 849	3,8	94,4	2 517	3,5	82,5	Accidents de la route
Selbsttötung	6 748	9,1	203,1	6 433	8,8	193,9	Suicides

1 Teilweise revidiert.
2 Verlorene potentielle Lebensjahre zwischen 1. und 70. Lebensjahr
3 Altersstandardisierte Rate pro 100 000 Einwohner, europäische Standardbevölkerung

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Todesursachen

1 Partiellement révisé
2 Années potentielles de vie perdues entre la première et la 70e année de vie
3 Taux standardisé selon l'âge pour 100 000 habitants, population standard de l'Europe

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des causes de décès

Gesundheitsrelevante Einstellungen und Verhaltensweisen. 1992 und 2002. In % der entsprechenden Bevölkerungsgruppe **T14.3.4.1**
Comportements et attitudes ayant une influence sur la santé. En 1992 et 2002. En % des groupes respectifs

	Gesundheitsorientierte Lebenseinstellung Attitude favorable à la santé		Ernährungsbewusstsein Attention à l'alimentation		Sportliche Aktivität Activité sportive 1–2 mal pro Woche 1 à 2 fois par semaine		Sportliche Aktivität Activité sportive 3 mal und mehr pro Woche 3 fois ou plus par semaine		Nichtraucher Non fumeurs nie geraucht jamais fumé		Nichtraucher Non fumeurs aufgehört arrêté de fumer		
	1992	2002	1992	2002	1992	2002	1992	2002	1992	2002	1992	2002	
Total	**87,2**	**88,2**	**67,8**	**69,1**	**37,9**	**36,1**	**26,4**	**27,1**	**49,2**	**49,6**	**20,8**	**19,9**	**Total**
Geschlecht													**Sexe**
Weiblich	89,2	90,6	76,4	76,1	38,7	35,2	22,1	23,8	59,8	58,4	16,1	16,2	Féminin
Männlich	85,2	85,6	58,3	61,6	37,0	37,1	31,1	30,7	37,6	40,2	25,8	23,9	Masculin
Nationalität													**Nationalité**
Schweizerisch	88,3	88,9	69,4	70,5	39,3	37,2	26,8	27,9	50,7	50,0	20,9	20,3	Suisse
Italienisch	85,6	85,5	59,5	63,8	27,6	30,7	23,2	18,2	41,1	50,1	21,8	19,9	Italienne
Andere	80,7	85,0	59,6	63,1	32,1	31,6	24,9	25,7	41,9	46,8	19,2	17,9	Autre
Zivilstand													**Etat civil**
Ledig	84,0	82,8	60,6	63,8	39,8	39,1	34,9	36,3	55,8	53,0	10,0	9,7	Célibataire
Verheiratet	88,4	90,1	70,4	70,6	38,6	36,8	23,8	23,8	46,0	48,2	25,7	24,1	Marié(e)
Geschieden	88,7	89,7	70,7	74,9	34,4	31,2	23,6	25,7	33,2	34,9	20,8	25,1	Divorcé(e)
Verwitwet	88,5	92,3	71,4	73,7	25,2	20,3	16,8	17,5	64,7	64,6	20,4	16,0	Veuf/veuve
Getrennt	91,5	88,2	71,8	66,7	37,3	27,7	24,9	23,7	31,0	33,7	16,2	26,6	Séparé/e
Bildungsniveau													**Niveau de formation**
Obligatorische Schulbildung	83,4	84,1	60,8	61,2	30,9	26,9	26,8	24,4	56,7	54,0	15,5	15,8	Scolarité obligatoire
Sekundarstufe II	88,2	89,4	68,7	71,3	39,1	37,4	25,3	27,1	46,7	47,8	21,4	20,8	Degré secondaire II
Tertiärstufe	89,3	91,6	75,5	73,7	43,3	41,5	27,6	27,0	44,5	46,5	26,7	25,0	Degré tertiaire
Alter (Jahre)													**Age (années)**
15–39	85,5	83,6	63,6	63,9	41,5	40,7	30,5	32,0	50,4	52,5	13,9	10,8	15–39
40–69	88,7	90,9	72,0	73,0	38,0	36,5	24,3	25,2	45,4	43,0	25,8	26,4	40–69
70 und mehr	91,3	93,2	68,6	71,9	21,7	19,8	17,5	18,0	58,6	62,6	29,0	26,2	70 et plus

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweiz. Gesundheitsbefragung

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

Konsum verschiedener Genussmittel, Medikamente und Drogen nach Geschlecht und Alter **T14.3.4.2**

2002. In % der entsprechenden Bevölkerungsgruppe

Consommation de différentes substances pouvant provoquer une dépendance selon le sexe et l'âge

En 2002. En % des groupes respectifs

	Total	Frauen nach Altersgruppe Femmes, par groupe d'âges				Männer nach Altersgruppe Hommes, par groupe d'âges				
		15–39	40–69	70+	Total	15–39	40–69	70+	Total	
Tabak										**Tabac**
Raucher	30,6	32,0	26,0	7,6	25,5	41,2	35,4	17,1	36,0	Fumeurs
Nichtraucher (nie)	49,6	56,6	53,3	77,1	58,4	48,6	32,5	39,6	40,2	Non-fumeurs (jamais fumé)
Seit mind. 2 J. aufgehört	17,5	8,1	19,2	14,8	14,1	6,7	29,8	42,4	21,1	A arrêté depuis 2 ans ou plus
Seit weniger als 2 J. aufgehört	2,3	3,3	1,5	(0,4)	2,0	3,5	2,3	(0,9)	2,7	A arrêté depuis moins de 2 ans
Alkohol (üblicher Konsum)										**Alcool (consommation habituelle)**
2 mal oder mehr pro Tag	3,6	(0,3)	1,9	2,7	1,4	2,1	8,0	13,1	5,9	2 fois ou plus par jour
1 mal pro Tag	12,3	2,6	11,6	15,4	8,6	6,7	20,8	34,9	16,2	1 fois par jour
Mehrmals pro Woche	9,9	4,6	8,2	3,9	6,1	12,4	16,3	9,9	13,9	Plusieurs fois par semaine
1–2 mal wöchentlich	29,6	30,1	28,2	13,0	26,5	42,8	27,7	14,2	32,8	1 à 2 fois par semaine
Seltener	22,1	30,7	24,9	23,6	27,0	20,3	14,6	13,5	17,0	Plus rarement
Nie	22,5	31,7	25,2	41,4	30,4	15,7	12,6	14,4	14,2	Jamais
Schlafmittel[1]										**Somnifères[1]**
Täglich	2,3	(0,4)	2,7	11,3	3,2	(0,2)	1,2	6,8	1,3	Chaque jour
Mehrmals pro Woche	0,9	(0,2)	1,2	3,7	1,2	(0,2)	(0,7)	(2,2)	0,6	Plusieurs fois par semaine
Einmal pro Woche	0,9	(0,3)	1,1	3,0	1,1	(0,3)	(0,6)	(2,4)	0,7	Env. 1 fois par semaine
Beruhigungsmittel[1]										**Tranquillisants[1]**
Täglich	2,4	1,3	3,9	4,9	3,0	(0,6)	2,4	4,2	1,8	Chaque jour
Mehrmals pro Woche	0,7	(0,4)	1,0	(1,7)	0,9	(0,4)	(0,4)	(1,4)	0,5	Plusieurs fois par semaine
Einmal pro Woche	0,7	(0,4)	1,0	(1,8)	0,9	(0,3)	(0,5)	(1,2)	0,5	Env. 1 fois par semaine
Haschisch (nur 15–59jährige)										**Haschisch (seul. les 15–59 ans)**
Aktueller Konsum	4,6	4,5	1,0	...	2,8	10,5	2,2	...	6,4	Consommation actuelle
Schon einmal genommen	19,5	21,1	8,2	...	14,8	34,2	13,6	...	24,2	A consommé au moins 1 fois
Harte Drogen[2] (nur 15–49jährige)										**Drogues dures[2] (seul. les 15–49 ans)**
Aktueller Konsum	0,4	(0,4)	(0,1)	...	(0,3)	(0,6)	(0,4)	...	(0,6)	Consommation actuelle
Schon einmal genommen	4,1	3,0	2,3	...	2,8	5,4	5,3	...	5,3	A consommé au moins 1 fois

1 In den 7 Tagen vor der Befragung
2 Inbegriffen: Heroin, Amphetamin, Kokain, Ecstasy, Methadon, Halluzinogene und andere Rauschgifte

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweiz. Gesundheitsbefragung

1 Au cours des 7 jours précédant l'enquête
2 Incluant l'héroïne, les amphétamines, la cocaïne, l'ecstasy, la méthadone, les hallucinogènes et les autres stupéfiants

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

Konsum verschiedener Genussmittel, Medikamente und Drogen nach Geschlecht und Bildungsniveau **T14.3.4.3**

2002. In % der entsprechenden Bevölkerungsgruppe

Consommation de différentes substances pouvant provoquer une dépendance selon le sexe et le niveau de formation

En 2002. En % des groupes respectifs

	Total			Frauen Femmes			Männer Hommes			
	obligatorische Schule Scolarité obligatoire	Sekundarstufe II Degré secondaire II	Tertiärstufe Degré tertiaire	obligatorische Schule Scolarité obligatoire	Sekundarstufe II Degré secondaire II	Tertiärstufe Degré tertiaire	obligatorische Schule Scolarité obligatoire	Sekundarstufe II Degré secondaire II	Tertiärstufe Degré tertiaire	
Tabak										**Tabac**
Raucher	30,2	31,4	28,5	24,4	26,1	24,0	40,1	37,5	30,5	Fumeurs
Nichtraucher (nie)	54,1	47,8	46,6	63,2	56,5	54,8	38,8	37,9	43,1	Non-fumeurs (jamais)
Seit mind. 2 J. aufgehört	13,9	18,4	22,2	10,8	15,3	18,7	18,9	21,9	23,6	A arrêté depuis 2 ans ou plus
Seit weniger als 2 J. aufgehört	1,8	2,4	2,7	1,6	2,1	2,5	2,2	2,7	2,8	A arrêté depuis moins de 2 ans
Alkohol (üblicher Konsum)										**Alcool (consommation habituelle)**
2 mal oder mehr pro Tag	5,0	3,1	4,3	1,3	1,5	(1,7)	11,2	5,1	5,4	2 fois ou plus par jour
1 mal pro Tag	12,1	12,2	15,3	9,8	8,3	11,4	16,0	16,8	17,0	1 fois par jour
Mehrmals pro Woche	4,3	10,4	17,2	3,1	7,0	10,2	6,3	14,2	20,1	Plusieurs fois par semaine
1–2 mal wöchentlich	21,0	31,6	34,3	17,8	29,3	34,6	26,4	34,2	34,1	1 à 2 fois par semaine
Seltener	22,5	23,4	16,1	25,2	28,5	20,9	18,0	17,4	14,1	Plus rarement
Nie	35,1	19,3	12,8	42,8	25,4	21,2	22,1	12,3	9,3	Jamais
Schlafmittel[1]										**Somnifères[1]**
Täglich	4,3	1,9	1,5	5,8	2,4	(2,6)	1,7	1,4	1,0	Chaque jour
Mehrmals pro Woche	1,2	0,8	1,2	1,4	1,1	(1,9)	(0,8)	(0,5)	(0,9)	Plusieurs fois par semaine
Einmal pro Woche	1,1	0,8	1,0	1,3	1,0	(1,3)	(0,8)	0,6	(0,9)	Env. 1 fois par semaine
Beruhigungsmittel[1]										**Tranquillisants[1]**
Täglich	4,4	2,1	1,6	5,4	2,3	2,6	2,7	1,9	1,2	Chaque jour
Mehrmals pro Woche	0,8	0,7	(0,6)	(0,9)	0,9	(0,7)	(0,6)	(0,5)	(0,5)	Plusieurs fois par semaine
Einmal pro Woche	1,0	0,6	(0,7)	(0,9)	0,8	(1,6)	(1,2)	(0,4)	(0,3)	Env. 1 fois par semaine
Haschisch (nur 15–59jährige)										**Haschisch (seul. les 15–59 ans)**
Aktueller Konsum	4,9	4,5	4,0	2,8	2,5	(3,3)	7,7	6,8	4,4	Consommation actuelle
Schon einmal genommen	14,6	19,7	25,4	9,8	15,3	22,3	21,1	24,4	26,8	A consommé au moins 1 fois
Harte Drogen[2] (nur 15–49jährige)										**Drogues dures[2] (seul. les 15–49 ans)**
Aktueller Konsum	(0,3)	0,5	(0,3)	(0,1)	(0,4)	(0,2)	(0,6)	(0,7)	(0,3)	Consommation actuelle
Schon einmal genommen	2,9	4,6	4,8	(1,9)	3,4	(2,1)	4,2	5,9	6,0	A consommé au moins 1 fois

1 In den 7 Tagen vor der Befragung
2 Inbegriffen: Heroin, Amphetamin, Kokain, Ecstasy, Methadon, Halluzinogene und andere Rauschgifte

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweiz. Gesundheitsbefragung

1 Au cours des 7 jours précédant l'enquête
2 Incluant l'héroïne, les amphétamines, la cocaïne, l'ecstasy, la méthadone, les hallucinogènes et les autres stupéfiants

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

Konsum verschiedener Genussmittel, Medikamente und Drogen nach Grossregion **T14.3.4.4**

2002. In % der entsprechenden Bevölkerungsgruppe

Consommation de différentes substances pouvant provoquer une dépendance selon la région

En 2002. En % des groupes respectifs

	Total	Région lémanique	Espace Mittelland	Nordwest-schweiz	Zürich	Ost-schweiz	Zentral-schweiz	Ticino	
Tabak									**Tabac**
Raucher	30,6	31,3	30,7	31,5	31,5	29,1	28,8	29,0	Fumeurs
Nichtraucher (nie)	49,6	47,3	49,7	47,1	48,0	52,6	54,5	53,0	Non-fumeurs (jamais fumé)
Seit mind. 2 J. aufgehört	17,5	18,8	17,4	19,0	18,4	15,8	14,4	16,0	A arrêté depuis 2 ans ou plus
Seit weniger als 2 J. aufgehört	2,3	2,6	2,2	2,4	2,1	2,5	2,3	2,0	A arrêté depuis moins de 2 ans
Alkohol (üblicher Konsum)									**Alcool (consommation habituelle)**
2 mal oder mehr pro Tag	3,6	6,3	3,1	2,2	2,2	2,4	1,5	14,0	2 fois ou plus par jour
1 mal pro Tag	12,3	15,0	11,4	11,8	12,4	12,1	9,6	13,7	1 fois par jour
Mehrmals pro Woche	9,9	7,5	10,1	10,5	12,9	9,3	10,4	4,8	Plusieurs fois par semaine
1–2 mal wöchentlich	29,6	24,6	31,9	32,4	29,1	30,6	35,2	14,3	1 à 2 fois par semaine
Seltener	22,1	19,2	21,8	22,0	24,1	24,1	24,7	16,8	Plus rarement
Nie	22,5	27,4	21,7	21,1	19,3	21,5	18,6	36,4	Jamais
Schlafmittel[1]									**Somnifères[1]**
Täglich	2,3	3,7	2,0	2,1	1,4	1,9	2,2	3,7	Chaque jour
Mehrmals pro Woche	0,9	1,3	0,9	(0,6)	(1,0)	(0,8)	(0,6)	(1,8)	Plusieurs fois par semaine
Einmal pro Woche	0,9	1,0	0,8	0,9	(0,9)	(1,0)	(0,7)	(1,0)	Env. 1 fois par semaine
Beruhigungsmittel[1]									**Tranquillisants[1]**
Täglich	2,4	4,9	2,1	1,8	1,4	1,7	1,8	2,9	Chaque jour
Mehrmals pro Woche	0,7	0,9	0,6	(0,9)	(0,5)	(0,5)	(0,6)	(0,9)	Plusieurs fois par semaine
Einmal pro Woche	0,7	(0,8)	0,5	(0,6)	(1,0)	(0,7)	(0,5)	(1,0)	Env. 1 fois par semaine
Haschisch (nur 15–59jährige)									**Haschisch (seul. les 15–59 ans)**
Aktueller Konsum	4,6	4,9	5,4	4,1	5,6	4,0	3,4	(1,0)	Consommation actuelle
Schon einmal genommen	19,5	22,4	20,4	19,3	22,6	16,1	15,6	10,3	A consommé au moins 1 fois
Harte Drogen[2] (nur 15–49jährige)									**Drogues dures[2] (seul. les 15–49 ans)**
Schon einmal genommen	4,1	5,2	4,1	(3,5)	(4,9)	(3,5)	(2,9)	(2,7)	A consommé au moins 1 fois

1 In den 7 Tagen vor der Befragung
2 Inbegriffen: Heroin, Amphetamin, Kokain, Ecstasy, Methadon, Halluzinogene und andere Rauschgifte

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweiz. Gesundheitsbefragung

1 Au cours des 7 jours précédant l'enquête
2 Incluant l'héroïne, les amphétamines, la cocaïne, l'ecstasy, la méthadone, les hallucinogènes et les autres stupéfiants

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

15 Bildung und Wissenschaft

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Der spezielle Beitrag:
Zahl der Lernenden im Bildungssystem – Entwicklungen und Perspektiven

Methoden, Erhebungen

Glossar

Literatur, Auskunft

Daten

- **Allgemeines**
  Bildungsindikatoren im zeitlichen und internationalen Vergleich
- **Bildungswesen**
  Schüler/Studierende; Abschlüsse; Lehrkräfte; öffentliche Ausgaben für Unterricht
- **Bildungsstand und Qualifikationen**
  Bildungsstand; Weiterbildung
- **Wissenschaft und Technologie**
  F+E-Personal; F+E-Ausgaben; FTE-Rahmenprogramme der EU; technologische Zahlungsbilanz; Patentanmeldungen

15 Education et science

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

L'analyse:
Nombre d'élèves et d'étudiants dans le système éducatif – évolutions et perspectives

Méthodes, enquêtes

Glossaire

Bibliographie, renseignements

Données

- **Généralités**
  Indicateurs de l'éducation en comparaison temporelle et internationale
- **Système d'enseignement**
  Elèves/étudiants; diplômes; enseignants; dépenses publiques en faveur de l'enseignement
- **Niveau de formation et qualifications**
  Niveau de formation; formation continue
- **Science et technologie**
  Personnel de la recherche et du développement (R-D); dépenses pour la R-D; programmes cadres de l'Union européenne en faveur de la R-D; bilan du compte technologique; dépôts de brevets

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Bildung, Forschung und Technologie sind die wichtigsten Ressourcen der Schweiz: Die Schweiz gibt pro Kopf der Bevölkerung für Forschung und Entwicklung mehr aus als die meisten anderen Länder, und auch ihr Bildungssystem ist, verglichen mit dem OECD-Durchschnitt, finanziell gut dotiert. Generell hält der Trend an die Hochschulen an. Die Frauen holen dabei ihren Bildungsrückstand auf, die Studien- und Berufswahl ist aber weiterhin stark durch das Geschlecht geprägt. Auch die soziale Herkunft beeinflusst nach wie vor die Bildungschancen deutlich.

Bildungsausgaben – gut 5% des BIP

«Bildung, Forschung und Technologie sind die wichtigsten Ressourcen der Schweiz.» Diese Überzeugung scheint unbestritten zu sein. Doch sie widerspiegelt sich nicht konsequent in stetig steigenden Investitionen in diesen Schlüsselrohstoff, wie Figur 15.1 zeigt: Zwar sind die Bildungsausgaben von 15,2 Milliarden Franken im Jahr 1980 auf 25 Milliarden Franken im Jahr 2002 gestiegen (zu Preisen von 2002), doch stagnierten sie zwischen 1993 und 1999.

Das Bildungssystem der Schweiz ist in den Händen der Kantone und der Gemeinden. Die Kantone kommen für gut die Hälfte der Bildungsausgaben auf, die Gemeinden für etwa ein Drittel und der Bund für den Rest. Die Gemeinden finanzieren grösstenteils die Kindergärten und die Primarschulen und – in etwas geringerem Masse – auch Schulen der Sekundarstufe I sowie der Berufsbildung. Die Kantone decken mehr als die Hälfte der Ausgaben der Sekundarstufe I, der Berufsbildung und der allgemein bildenden Schulen der Sekundarstufe II (u.a. Maturitätsschulen). Bund und Kantone teilen sich die Finanzierung der Hochschulen (Fig. 15.1).

Gesamthaft gibt die öffentliche Hand in der Schweiz für Bildungszwecke 5,5% des BIP aus. Das ist etwas mehr als der OECD-Durchschnitt, aber deutlich weniger als z.B. Schweden (Fig. 15.1). Deutlich besser schneidet die Schweiz ab, wenn man die Ausgaben pro Einwohner betrachtet.

Zu den öffentlichen Ausgaben für Bildung kommen private hinzu. So finanzieren die Betriebe die Berufsbildung mit 2,6 Milliarden pro Jahr.

Fast alle Kinder besuchen den Kindergarten...

156 000 Kinder besuchen den Kindergarten, das sind 10% aller Lernenden (Vorschule bis und mit Tertiärstufe) und 98,5% der Kinder. Kindergärten sind – zusammen mit den Primarschulen – die häufigsten «Schulen»: es gibt 4500 von ihnen; sie befinden sich im Dorf oder Quartier und sind häufig in privaten Händen. 7% der Kinder besuchen einen privaten nicht-subventionierten Kindergarten. Auf dieser Stufe betreut jeweils eine einzelne Lehrkraft eine Kindergruppe – diese ge-

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

L'éducation, la recherche et la technologie sont les principales ressources de la Suisse, qui dépense davantage par habitant que la plupart des autres pays en matière de recherche et développement (R-D). Par ailleurs, son système éducatif dispose de moyens financiers importants par rapport à la moyenne des pays de l'OCDE. Les hautes écoles ont toujours la cote. Si les femmes rattrapent leur retard en matière de formation, le choix d'une école ou d'un métier est encore largement dicté par le sexe. Mais les chances de suivre une formation dépendent aussi de l'origine sociale.

L'éducation absorbe un peu plus de 5% du PIB

«L'éducation, la recherche et la technologie sont les principales ressources de la Suisse». Cette assertion semble incontestée. Pourtant, elle ne se traduit pas systématiquement par des investissements accrus dans cette matière première clé, comme le montre la figure 15.1: les dépenses d'éducation ont certes augmenté de 15,2 à 25 milliards de francs entre 1980 et 2002 (aux prix de 2002), mais elles ont pratiquement stagné de 1993 à 1999.

Le système éducatif suisse est aux mains des cantons et des communes. Les cantons assument un peu plus de la moitié des dépenses en faveur de l'éducation, les communes environ un tiers et la Confédération le reste. Les communes assurent l'essentiel du financement des jardins d'enfants et des écoles primaires ainsi qu'une partie – un peu plus modeste – de celui des écoles du degré secondaire I et de la formation professionnelle. Les cantons couvrent plus de la moitié des dépenses du secondaire I, de la formation professionnelle et des écoles de culture générale du secondaire II (celles préparant à la maturité entre autres). La Confédération et les cantons se partagent le financement des hautes écoles (fig. 15.1).

La Suisse investit au total 5,5% de son PIB dans l'éducation. C'est un peu plus que la moyenne de l'OCDE, mais nettement moins que ce qu'y consacre la Suède par exemple (fig. 15.1). La position de la Suisse est nettement meilleure si l'on considère les dépenses par habitants.

Aux investissements publics s'ajoutent les sources privées de financement. A titre d'exemple, les entreprises consacrent chaque année 2,6 milliards de francs à la formation professionnelle.

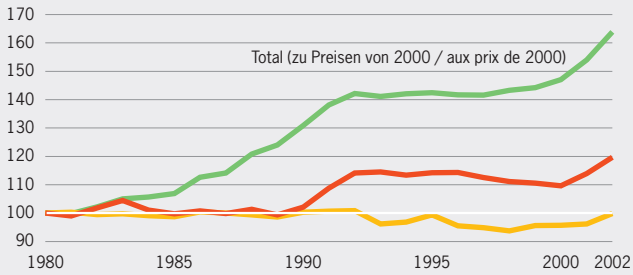
Presque tous les enfants vont au jardin d'enfants ...

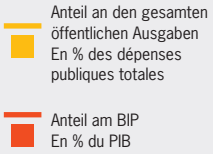
Quelque 156 000 enfants (98,5%) vont au jardin d'enfants. Cette population représente 10% de toutes les personnes en formation (du degré préscolaire au degré tertiaire inclus). Avec les écoles primaires, les 4500 jardins d'enfants que compte la Suisse constituent le gros des «écoles»; on trouve ces établissements de proximité, souvent privés, dans presque chaque village ou quartier. 7% des enfants fréquentent un jardin d'enfants privé non subventionné. On recense

Öffentliche Bildungsausgaben
Dépenses publiques d'éducation

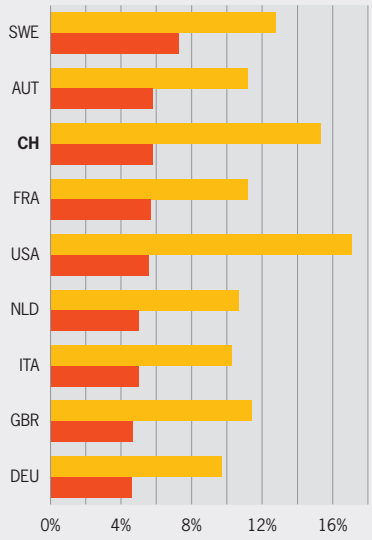
Fig. **15.1**

Entwicklung im Vergleich zu den Gesamtausgaben, Index 1980=100
Evolution par rapport aux dépenses totales, indice 1980=100

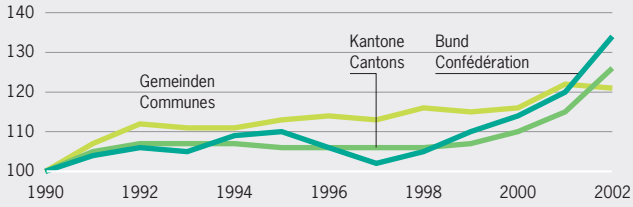




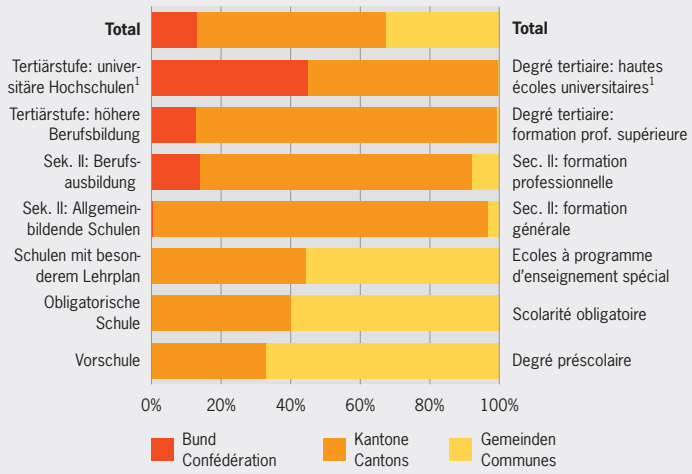
Internationaler Vergleich 2001
Comparaison internationale, en 2001



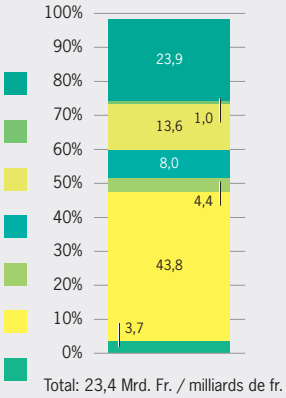
Entwicklung nach Verwaltungsebenen, Index 1990=100, zu Preisen von 2000
Evolution selon le niveau administratif, indice 1990=100, aux prix de 2000



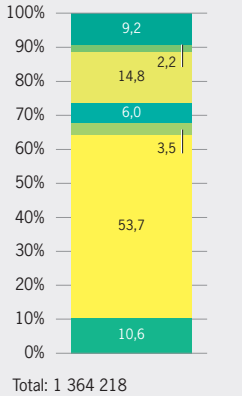
Nach Verwaltungsebene 2002
Selon le niveau administratif, en 2002



Nach Schulstufe 2002[2]
Selon le deg. de formation, en 2002[2]



Lernende[3] 2001/02
Elèves/étudiants[3], en 2001/02



1 Inkl. Fachhochschulen / Y compris hautes écoles spécialisées
2 Fehlende Werte: nicht zuteilbar (1,7%) / Valeurs manquantes: non ventilables (1,7%)
3 Nach Schulstufe, nur öffentliche und private subventionierte Institutionen / Selon le degré de formation, uniquement les institutions publiques et privées subventionnées

samthaft 8000 Lehrkräfte sind zu 96% weiblich. Die mittlere Verweildauer variiert je nach Kanton zwischen einem und zweieinhalb Jahren. Der Übertritt in die obligatorische Schule erfolgt laut kantonalen Reglementen zwischen dem 6. und dem 7. Altersjahr. Das Durchschnittsalter bei Eintritt in die erste Klasse sinkt (2003/04: 6,7 Jahre, 1980: 6,9).

...und die Primarschule

Die obligatorische Schule dauert in allen Kantonen 9 Jahre. Sie ist in der ganzen Schweiz in zwei Zyklen unterteilt, die Primarstufe und die Sekundarstufe I. Auf der Primarstufe findet der Unterricht im leistungsdurchmischten Klassenverband statt und wird meist durch Generalisten erteilt. Auf der Sekundarstufe I unterrichten vermehrt Fachlehrkräfte leistungsdifferenzierte Klassen. Die Leistungsdifferenzierung findet in allen Kantonen statt, ist aber von Kanton zu Kanton unterschiedlich organisiert.

à ce niveau 8000 enseignants (dont 96% de femmes), qui encadrent chacun un groupe d'enfants.

Selon le canton, la durée moyenne de fréquentation varie entre un an et deux ans et demi. L'entrée à l'école primaire se fait à l'âge de six ou sept ans, toujours selon la réglementation cantonale. Mais l'âge moyen à l'entrée en 1re année a baissé de 6,9 ans en 1980 à 6,7 ans en 2003/2004.

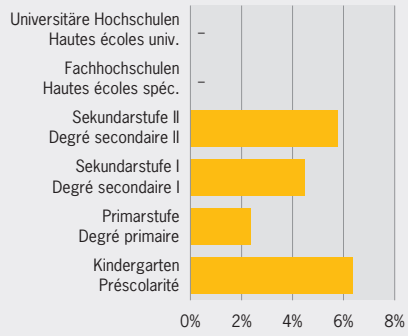
... et à l'école primaire

Dans tous les cantons, la scolarité obligatoire dure 9 ans. Elle comporte deux degrés, le primaire et le secondaire I. Au degré primaire, l'enseignement est dispensé sans distinction du niveau des élèves, par des généralistes la plupart du temps. Au degré secondaire I, ce sont généralement des spécialistes de matières qui dispensent l'enseignement à des classes aux niveaux homogènes. Tous les cantons dispensent un enseignement différencié selon le niveau des élèves, mais chaque canton le fait selon sa propre réglementation.

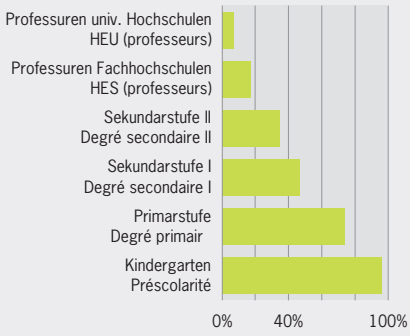
Unterschiede zwischen den Schulstufen
Différences entre les degrés de formation

Fig. **15.2**

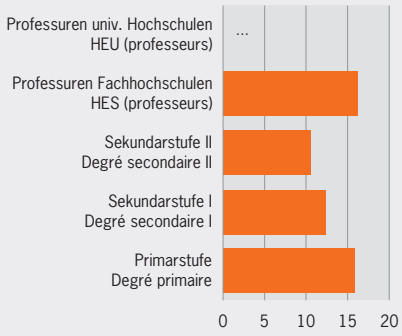
Anteil Schüler in privaten Schulen 2003
Part des élèves dans des écoles privées, en 2003



Frauenanteil an den Lehrkräften 1998/1999
Part des femmes parmi les enseignants, en 1998/1999



Betreuungsverhältnis[1] 1998/1999
Elèves/étudiants par enseignant, en 1998/1999



1 Lernende pro Vollzeitäquivalent einer Lehrkraft / Elèves par équivalent plein temps d'un poste d'enseignant

2003/04 gibt es 466 000 Primarschüler (31% aller Lernenden). Ihre Zahl wird in den nächsten Jahren aus demografischen Gründen sinken. 2,4% von ihnen besuchen eine private Schule. Rund 40 000 Lehrkräfte (drei Viertel davon weiblich), die zusammen 27 000 Vollzeitstellen besetzen, betreuen die 23 000 Klassen. 12% der Lektionen werden von Fachlehrkräften erteilt.

Die Primarschule dauert je nach Kanton fünf oder sechs Jahre. In verschiedenen Kantonen wurde die Dauer in den letzten 25 Jahren verlängert. 2003/04 besuchen 71% der Schüler der sechsten Klasse die Primarschule und 29% die Sekundarstufe I (1980: 54% bzw. 46%).

Selektion auf Sekundarstufe I

Die 297 000 Schüler der Sekundarstufe I machen 20% aller Lernenden aus. Auch ihre Zahl wird in den nächsten Jahren abnehmen, doch noch nicht so deutlich wie in der Primarstufe. 4,5% der Schüler besuchen eine private Schule. Insgesamt gibt es rund 2000 Schulen. Sie sind im Durchschnitt grösser als die Primarschulen – eine Folge der in den höheren Schulstufen zunehmenden Zentralisierung. 30% der Schüler der 8. Klasse besuchen den Unterricht in Programmen mit Grundansprüchen – ein Anteil, der sich seit 1990 nicht verändert hat –, die übrigen folgen Programmen mit erweiterten Ansprüchen. Die 14 000 Klassen werden von 36 000 in der Mehrzahl männlichen Lehrpersonen unterrichtet, die zusammen 22 000 Vollzeitstellen besetzen. Drei Viertel des Unterrichts wird von Fachlehrkräften erteilt.

Sonderklassen und Sonderschulen

Nicht alle Schüler können dem normalen Lernprogramm (mit Grund- oder erweiterten Ansprüchen) folgen. Sie werden in ihrer Stammklasse zusätzlich gefördert oder aber in eine Sonderklasse (Kleinklasse) oder Sonderschule überwiesen. 2003/04 werden in der gesamten Schweiz 49 000 Schüler oder 4,2% in Sonderklassen oder -schulen unterrichtet. 1980 waren es erst 2,7%; der Anstieg lässt sich ausschliesslich auf eine zunehmende Überweisung von ausländischen Schulkindern zurückführen.

Notre pays comptait 466 000 élèves de primaire en 2003/2004 (31% de tous les élèves). Pour des raisons démographiques, leur nombre va baisser ces prochaines années. 2,4% d'entre eux fréquentent une école privée. Environ 40 000 enseignants (dont trois quarts de femmes), représentant 27 000 postes à plein temps, dispensent leur enseignement à 23 000 classes. 12% des leçons sont données par des maîtres spécialistes.

L'école primaire dure entre cinq et six ans selon le canton. Plusieurs d'entre eux ont rallongé sa durée au cours des 25 dernières années. En 2003/2004, 71% des élèves accomplissaient leur sixième dans le primaire et 29% dans le secondaire I (contre respectivement 54% et 46% en 1980).

La sélection au degré secondaire I

Les 297 000 élèves du secondaire I représentent 20% de l'ensemble des élèves. Si leur nombre est également appelé à se réduire ces prochaines années, la diminution sera moins marquée que dans le primaire. 4,5% des élèves fréquentent une école privée. Notre pays compte quelque 2000 écoles de degré secondaire I. Celles-ci sont généralement plus grandes que les écoles du degré primaire, en raison d'une centralisation accrue à ce niveau. 30% des élèves de 8e année suivent un programme aux exigences élémentaires, une proportion inchangée depuis 1990; les autres élèves reçoivent un enseignement aux exigences étendues. Quelque 36 000 enseignants, de sexe masculin pour la plupart, représentant 22 000 postes à plein temps, dispensent leur enseignement à 14 000 classes. Les trois quarts des heures de cours sont donnés par des maîtres spécialistes.

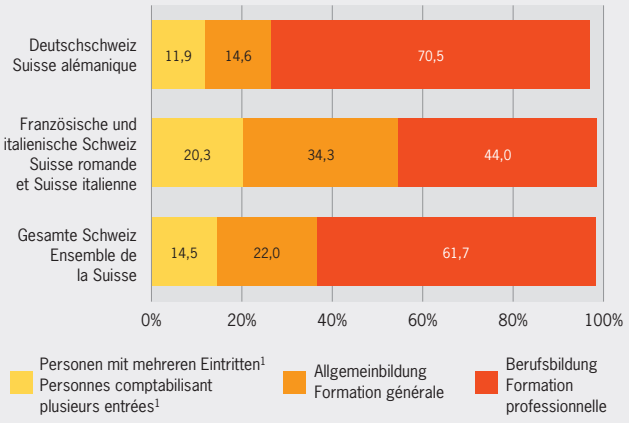
Classes et écoles spéciales

Certains élèves ne sont pas en mesure de suivre le programme d'enseignement normal (à exigences élémentaires ou étendues). Ils font l'objet d'une attention particulière dans leur classe d'origine ou sont placés dans une classe spéciale (classe de taille réduite) ou une école spéciale. En 2003/2004, quelque 49 000 écoliers (4,2%) fréquentaient une classe ou une école spéciale, contre seulement 2,7% en 1980. Cette hausse est exclusivement due à l'augmentation du nombre d'enfants d'origine étrangère transférés dans des classes spéciales.

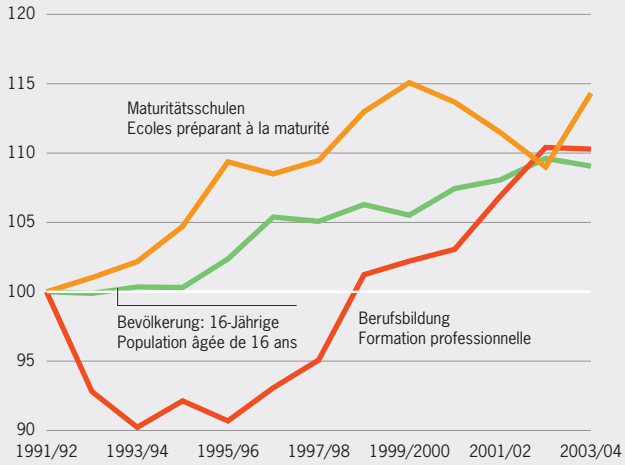
Sekundarstufe II: Gymnasium oder Berufsbildung?
Secondaire II: formation générale ou professionnelle?

Fig. **15.3**

Eintrittsquoten nach Sprachregion, 2003/04
Taux d'entrées par région linguistique en 2003/04



Eintritte: Entwicklung (Index 1991/92=100)
Entrées: évolution (indice 1991/92=100)



1 Für eine Person sind mehrere Eintritte möglich. Dies trifft beispielsweise dann zu, wenn nach dem Besuch einer Diplommittelschule eine Berufsausbildung ebenfalls auf der Sekundarstufe II angetreten wird / Certaines personnes peuvent comptabiliser plusieurs entrées. C'est le cas par exemple de celles qui, après avoir fréquenté une école de degré diplôme, entament une formation professionnelle au degré secondaire II également.

Nach-obligatorische Ausbildung: Einstieg oft schwierig, doch insgesamt erfolgreich

Die Sekundarstufe II, die auf die obligatorische Schule folgt, gliedert sich in der Schweiz in zwei Hauptstränge: die allgemein bildende Ausbildung in gymnasialen Maturitätsschulen und Diplommittelschulen sowie die Berufsbildung. Insgesamt 311 000 Jugendliche besuchen 2003/04 eine solche Ausbildung. Sie werden von rund 24 000 Lehrkräften unterrichtet, die 13 000 Vollzeitstellen besetzen und alle Fachunterricht erteilen; der Frauenanteil beträgt auf dieser Stufe 35%. Es gibt ca. 700 Schulen. 6% der Schüler besuchen eine private Schule, und 59% machen eine Berufslehre im dualen System.

Der Übertritt in die Sekundarstufe II gestaltet sich für viele Jugendliche schwierig. Schulische Übergangslösungen erfreuen sich wachsender Beliebtheit. Die Quote hat zwischen 1990 und 2003/2004 von rund 13% auf 19% der Jugendlichen zugenommen. Schwierig ist der Einstieg vor allem bei der Berufsbildung; das Durchschnittsalter der Eintretenden beträgt hier 18 Jahre und liegt um zwei Jahre höher als bei der Allgemeinbildung.

Heute gibt es in der Schweiz aber kaum mehr Jugendliche, die nach der obligatorischen Schule keine Berufslehre oder weiterführende Schule beginnen.

Am bedeutsamsten bleibt die berufliche Ausbildung

Die Berufsbildung ist anteilsmässig der wichtigste nachobligatorische Bildungsweg in der Schweiz. Rund zwei Drittel der Jugendlichen entscheiden sich nach der obligatorischen Schulzeit für eine solche (ein Drittel für eine allgemein bildende Schule). In der ersten Hälfte der 90er Jahre glaubte man einen Trend weg von der Berufsbildung hin zu den allgemein bildenden Schulen feststellen zu können. Doch scheinen die Gründe dafür eher konjunktureller Art gewesen zu sein: mit der Rezession schrumpfte auch das Angebot an Lehrstellen deutlich. In der zweiten Hälfte der 90er Jahre stagnierte die Zahl der Eintritte bei den allgemein bildenden Schulen, in der Berufsbildung dagegen stieg sie kräftig an (Fig. 15.3). Seit 2002 gehen die Eintritte

Accès relativement difficile aux formations postobligatoires

La fin de la scolarité obligatoire débouche sur le degré secondaire II, qui propose deux voies de formation: les formations de culture générale dans des écoles préparant à la maturité ou des écoles de degré diplôme et les formations professionnelles. 311 000 jeunes suivaient de telles formations en 2003/2004. On compte à ce niveau quelque 24 000 enseignants, tous spécialisés, représentant 13 000 postes à plein temps; la part des femmes est de 35%. Les écoles de degré postobligatoire sont près de 700. 6% des élèves suivent une école privée, 59% effectuent un apprentissage professionnel dual.

Pour bien des jeunes, le passage dans le secondaire II est semé d'embûches. Les cours de raccordement attirent donc de plus en plus de monde. Près de 19% des jeunes ont recouru à une solution transitoire de ce genre en 2003/2004, contre 13% en 1990. C'est l'entrée dans la formation professionnelle qui pose le plus de problème: l'âge moyen des élèves entrants est de 18 ans, soit 2 ans de plus que l'âge des jeunes entrant dans une école de culture générale.

En Suisse, les jeunes qui ne commencent pas un apprentissage professionnel ou qui ne poursuivent pas leur formation après l'école obligatoire sont désormais très rares.

La formation professionnelle en première position

Environ deux tiers des jeunes ayant achevé leur scolarité obligatoire choisissent de commencer une formation professionnelle, contre un tiers qui entrent dans une école de culture générale. Durant la première moitié des années 1990, l'apprentissage professionnel a connu une certaine désaffection au profit des écoles de culture générale. Cette tendance était en réalité d'origine conjoncturelle: la récession avait entraîné une nette diminution du nombre des places d'apprentissage. Au cours de la seconde moitié des années 1990, le nombre des admissions dans les écoles de culture générale a stagné alors que les apprentissages ont connu un nouvel essor (fig. 15.3). Depuis 2002, on observe un recul du nombre des entrées

in die Berufsbildung wegen der sich verschlechternden ökonomischen Situation wieder zurück und steigen die Eintritte in die Maturitätsschulen.

Der Übertritt in die Ausbildungen auf der Sekundarstufe II steht im Zusammenhang mit dem Anforderungsniveau in der obligatorischen Schule. Überdurchschnittlich viele Jugendliche, die während der obligatorischen Schulzeit den Unterricht mit erweiterten Ansprüchen besucht haben, treten in allgemein bildende Schulen ein (46%). Von den Jugendlichen, die aus Klassen der Grundansprüche kommen, sind es dagegen nur knappe 3% (97% beginnen eine berufliche Ausbildung). Auch Schüler aus so genannten Übergangslösungen absolvieren mehrheitlich eine berufliche Ausbildung.

Wachsende Zahl der (Berufs-)Maturitäten

Die Jugendlichen in einer Berufsbildung streben immer häufiger auch die Berufsmaturität an – im Schuljahr 2003/04 beginnen 16,5% der Männer und knapp 15% der Frauen die Vorbereitung darauf. Bei den Männern stagniert der Anteil in den letzten drei Jahren, die Zunahme bei den Frauen hält an. Es ist also zu erwarten, dass der Anteil Jugendlicher mit Berufsmaturität noch zunehmen wird. 2003 verfügen 10,3% der Jugendlichen über einen solchen Abschluss. Zählt man die Quote der gymnasialen Maturitäten dazu – sie beträgt 19% und hat seit 1991 um 5 Prozentpunkte zugenommen –, so erfüllt ein knappes Drittel der jüngsten Generation die Voraussetzungen für einen Hochschulbesuch.

Neue Hochschultypen

Mit der Gründung von Fachhochschulen, Pädagogischen Hochschulen sowie der Neupositionierung der Bildungsgänge der Höheren Berufsbildung hat sich die Tertiärbildung in der Schweiz in den letzten Jahren tiefgreifend geändert. Der Prozess ist noch nicht abgeschlossen. 2000 ist die Verantwortung für die Berufsbildung in Gesundheit, Sozialem und Kunst von den Kantonen auf den Bund übergegangen. Auch diese Bereiche werden damit in die Reform einbezogen, auch hier entstehen Fachhochschulen und wird die Höhere Berufsbildung neu positioniert. Zwar wird die Reform auf politischer Ebene bald abgeschlossen sein; ihre Auswirkungen werden sich aber noch einige Zeit in den Statistiken bemerkbar machen.

Die Zahl der Studienanfänger an den herkömmlichen Hochschulen (kantonale Universitäten und ETH) hat seit 1990 um 36% zugenommen und erreichte im Wintersemester 2003/04 21 000; gemäss Studierendenprognosen wird sie bis 2013 auf 22 000 ansteigen. An Fachhochschulen oder Pädagogischen Hochschulen haben im Wintersemester 2003/04 rund 14 000 ein Studium aufgenommen; die Prognosen sehen hier eine Zunahme auf 16 000 bis ins Jahr 2013 voraus. Die Fachhochschulen stellen somit bereits heute 40% aller Studienanfänger.

Die Neustrukturierung der Studiengänge ist im vollen Gange

Auch der Bologna-Prozess wird die Hochschullandschaft grundlegend verändern. Er bedeutet, dass zwei neue Studiengänge längerfristig den langen ersten Studiengang bis zum Lizentiat oder Diplom ersetzen sollen: der Bachelor-Studiengang (Regeldauer 3 Jahre) und der darauf aufbauende Master-Studiengang (Dauer: 1–2 Jahre).

Von den Studienanfängern des Wintersemesters 2003/04 haben 31% einen Bachelor-Studiengang gewählt, die übrigen 69% fol-

dans la formation professionnelle en raison de la détérioration de la situation économique, tandis que les écoles préparant à la maturité attirent de plus en plus de monde.

Le niveau d'exigences de l'enseignement dispensé durant la scolarité obligatoire est déterminant pour l'entrée dans le secondaire II: les écoles de culture générale attirent surtout des jeunes ayant suivi un enseignement aux exigences étendues (46%). A l'inverse, un peu moins de 3% seulement des élèves de classes aux exigences élémentaires commencent une telle formation. Les 97% restants se dirigent vers les filières de formation professionnelle. De même, la plupart des élèves qui suivent des cours de raccordement se lancent ensuite dans une formation professionnelle.

Croissance du nombre des maturités (professionnelles)

Une part croissante des jeunes qui suivent une formation professionnelle optent pour la maturité professionnelle. En 2003/2004, cela a été le cas de 16,5% des hommes et de près de 15% des femmes. Tandis que le taux s'est stabilisé chez les premiers au cours des trois dernières années, il a continué de croître chez les femmes. La part des détenteurs d'une maturité professionnelle devrait donc encore progresser. En 2003, 10,3% des jeunes détenaient un tel diplôme. Etant donné que le taux de maturités gymnasiales s'élève à 19% (en hausse de 5 points par rapport à 1991), un peu moins d'un tiers du groupe d'âges concerné remplit les conditions pour entrer dans une haute école.

Le paysage des hautes écoles s'étend

Ces dernières années, la création des hautes écoles spécialisées, des hautes écoles pédagogiques et la réorganisation des filières de la formation professionnelle supérieure ont bouleversé le degré tertiaire. Les transformations ne sont pas encore achevées. En 2000, la responsabilité de la formation professionnelle dans les domaines de la santé, du social et des arts a passé des cantons à la Confédération. La réforme a ainsi été étendue à ces domaines: la formation professionnelle supérieure a été réorganisée et des hautes écoles spécialisées ont été créées. Bien que, politiquement, la réforme soit quasiment achevée, ses effets se feront encore sentir pendant quelques années sur les statistiques.

Depuis 1990, le nombre d'étudiants débutants dans les hautes écoles ordinaires (universités cantonales et EPF) a progressé de 36% pour atteindre 21 000 étudiants au cours du semestre d'hiver 2003/2004. Selon les prévisions des effectifs estudiantins, il devrait passer à 22 000 d'ici à 2013. Au cours du semestre d'hiver 2003/2004, quelque 14 000 personnes ont commencé une formation dans une haute école spécialisée ou dans une haute école pédagogique. D'après les prévisions, le nombre des nouveaux étudiants devrait atteindre 16 000 d'ici à 2013. Aujourd'hui déjà, les hautes écoles spécialisées accueillent 40% des nouveaux étudiants.

Refonte totale des filières d'études

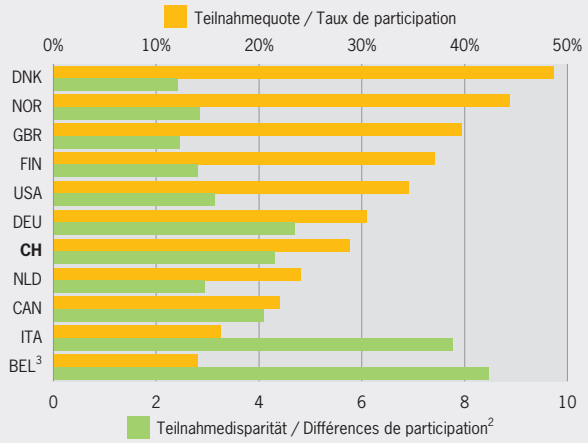
La Déclaration de Bologne va également profondément modifier le paysage des hautes écoles. Selon celle-ci, deux nouveaux cursus viendront remplacer à terme le premier cycle d'études, qui débouche sur l'obtention d'une licence ou d'un diplôme. Il s'agit du cursus bachelor (d'une durée de 3 ans), suivi du cursus master (d'une durée de 1 à 2 ans).

31% des étudiants débutants au semestre d'hiver 2003/2004 ont choisi un cursus bachelor, tandis que les 69% restants ont opté

Weiterbildung[1]
Formation continue[1]

Fig. **15.4**

Teilnahme an beruflichen Weiterbildungskursen
Participation aux cours de formation continue professionnelle

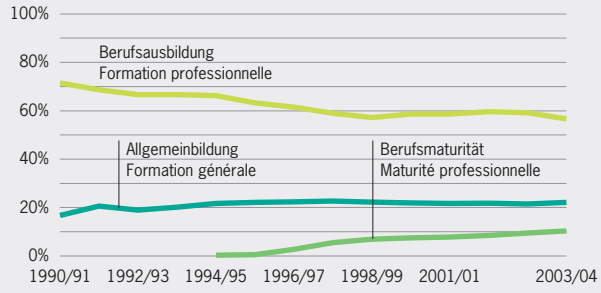


1 Es handelt sich um die letzten jeweils verfügbaren Zahlen, diejenigen der Schweiz beziehen sich auf das Jahr 2003. / Derniers chiffres disponibles. Les valeurs concernant la Suisse se rapportent à l'année 2003.
2 Wie viel mal häufiger nehmen Personen mit einer Tertiärausbildung an Kursen teil in Bezug zu Personen, die nach der obligatorischen Schulzeit keine weitere Ausbildung abschlossen. / Les personnes ayant accompli une formation de degré tertiaire participent X fois plus souvent à des cours de formation continue que les personnes qui ont seulement achevé la scolarité obligatoire.
3 Flämischer Teil / Partie flamande

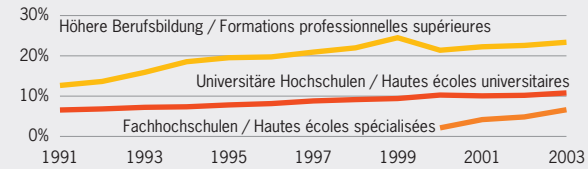
Entwicklung der Abschlussquote
Evolution des diplômes

Fig. **15.6**

Sekundarstufe II
Degré secondaire II



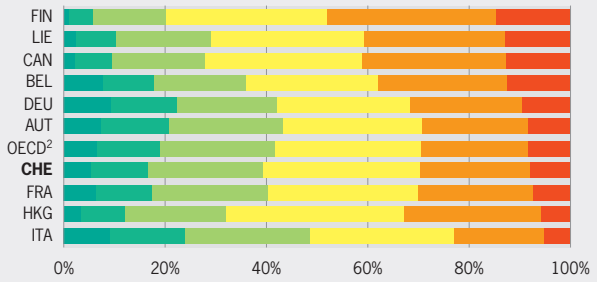
Tertiärstufe
Degré tertiaire



PISA[1]: Kompetenzmessung bei Jugendlichen
PISA[1]: évaluation des compétences des jeunes

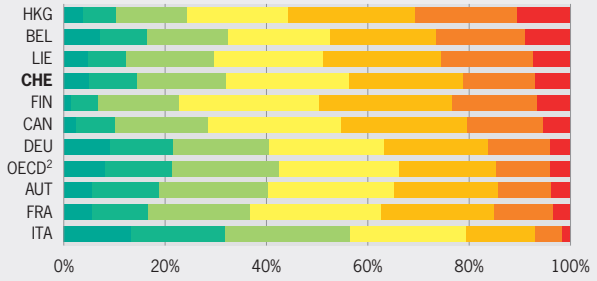
Fig. **15.5**

Lesen: Verteilung der 15-Jährigen auf Kompetenzniveaus 2003 / **Lecture:** répartition des jeunes de 15 ans selon les niveaux de compétences, en 2003



<1
1 Informationen in einem ganz einfachen Text finden und diese mit dem Alltagswissen verknüpfen / Retrouver une information dans un texte très facile et la mettre en relation avec ce qu'il sait déjà
2 Informationen in einem einfachen Text finden und mithilfe des eigenen Wissens Schlüsse ziehen / Retrouver une information dans un texte et tirer des conclusions à l'aide de ce qu'il sait déjà
3 Einen Text von mittlerer Komplexität verstehen, Zusammenhänge zwischen Textteilen herstellen und diese zum Alltagswissen in Beziehung setzen / Comprendre un texte de complexité moyenne, mettre en relation les différentes parties du texte et faire le lien avec ses propres expériences
4 Schwierige Texte meistern und kritisch beurteilen, sprachliche Feinheiten verstehen / Comprendre des textes difficiles et leurs nuances et les approcher avec un esprit critique
5 Einen komplexen Text im Detail verstehen, relevante Informationen lokalisieren, Hypothesen formulieren und ihre Gültigkeit testen / Comprendre un texte complexe dans ses moindres détails, retrouver les informations pertinentes, formuler des hypothèses et tester leur validité

Mathematik: Verteilung der 15-Jährigen auf Kompetenzniveaus 2003 / **Mathématiques:** répartition des jeunes de 15 ans selon les niveaux de compétences, en 2003



<1
1 Einfache Fragen beantworten, die alle relevanten Informationen enthalten, Routineverfahren ausführen / Répondre à des questions simples qui contiennent toutes les informations nécessaires, exécuter des procédures de routine
2 Aus einer einzigen Quelle relevante Informationen ziehen, grundlegende Algorithmen und Formeln anwenden / Extraire d'une seule source les informations pertinentes, appliquer des algorithmes et des formules élémentaires
3 Darstellungen verwenden und interpretieren, welche auf verschiedenen Informationsquellen basieren / Utiliser et interpréter des représentations fondées sur plusieurs sources d'informations
4 Verschiedene Darstellungsformen wählen und integrieren, flexibel argumentieren / Choisir et intégrer différentes formes de représentation, argumenter avec souplesse
5 Modelle für komplexe Situationen entwickeln, geeignete Problemlösungsstrategien wählen, vergleichen und evaluieren / Développer des modèles pour des situations complexes; choisir, comparer et évaluer des stratégies de résolution de problèmes appropriées
6 Konzeptualisieren, generalisieren und Informationen verwenden, die auf komplexen Problemsituationen basieren; neue Ansätze und Strategien im Umgang mit unvertrauten Situationen entwickeln / Conceptualiser, généraliser et utiliser des informations se référant à des problèmes complexes, développer de nouvelles approches et stratégies permettant de gérer des situations inconnues

1 PISA: Programme for International Student Assessment
2 Durchschnitt / Moyenne OCDE

gen dem traditionellen langen Studiengang, der direkt zum Lizentiat oder Diplom führt.

Auch die höhere Berufsbildung expandiert

Auch die Höhere Berufsbildung expandiert weiter – die Gründung der Fachhochschulen hat daran nichts geändert. 2003/04 gibt es hier 43 000 Studierende. 33% von ihnen besuchen eine Privatschule, und 78% absolvieren die Ausbildung berufsbegleitend in Teilzeit.

pour la filière traditionnelle, plus longue, qui débouche directement sur la licence ou le diplôme.

La formation professionnelle supérieure a aussi le vent en poupe

La formation professionnelle supérieure n'a aucunement souffert de la création des hautes écoles spécialisées et continue d'attirer un nombre croissant de jeunes. Elle comptait 43 000 élèves en 2003/2004, dont 33% fréquentaient une école privée et 78% suivaient une formation à temps partiel, en emploi.

Weiterbildung

2003 bilden sich 1,8 Millionen Erwachsene in 2,5 Millionen Kursen während 122 Millionen Stunden weiter. Trotz diesen eindrücklichen Zahlen befindet sich die Schweiz mit einem Anteil von 36% Kursbesuchenden (gemessen an der Bevölkerung) international bestenfalls im Mittelfeld (Fig. 15.4). Zudem hat die organisierte Weiterbildung in der Schweiz in den letzten Jahren stagniert. Allerdings stützen sich Erwachsene vermehrt auf selbständiges Lernen mit Hilfe von Fachliteratur, Vorträgen, Tagungen, Lernsoftware oder Arbeitskollegen. Zwei Drittel der Bevölkerung (69%) setzen solche individuellen Lernformen ein, und knapp die Hälfte unter ihnen tut dies in Ergänzung zu besuchten Kursen. Ausschliesslich individuell bildeten sich 38% der Erwachsenen weiter. Keine Weiterbildungsaktivität betrieben im Jahr 2003 rund 26% der Bevölkerung.

Für das Leben nur mässig gerüstet?

Die internationale Studie PISA aus dem Jahr 2000 machte deutlich: Die Jugendlichen in der Schweiz verfügen am Ende der obligatorischen Schulzeit im internationalen Vergleich nur über durchschnittliche Lesefähigkeiten. Jede fünfte Testperson kann höchstens einen einfachen Text verstehen und ist somit auf den Einstieg ins Berufsleben schlecht vorbereitet. Jede dritte Testperson gehört zu den guten Lesern, die schwierige Texte meistern und sprachliche Feinheiten verstehen. Ebenfalls durchschnittlich schnitten die Jugendlichen aus der Schweiz in den Naturwissenschaften ab, überdurchschnittlich dagegen in der Mathematik. Die Wiederholung von PISA 2003 mit dem Schwerpunkt Mathematik bestätigt diese Resultate (Fig. 15.5).

Guter Ausbildungsstandard bei den Jugendlichen

Knapp neun von zehn Personen machen einen Abschluss der Sekundarstufe II. Diese Abschlussquote variiert seit 1990 zwischen 85 und 90%, nimmt also nicht mehr zu. Die Schweiz nimmt damit heute im internationalen Vergleich nicht mehr einen Spitzenplatz ein.

Die Jugendlichen investieren immer mehr Zeit in die nachobligatorische Ausbildung: 2003 sind es im Durchschnitt 5,5 Jahre, 1980 waren es 3,9 Jahre.

Auf der tertiären Stufe hat sich die Abschlussquote stark erhöht, bei den höheren Berufsabschlüssen zwischen 1991 und 2003 von 12,6% auf 24,3%, etwas weniger deutlich im Hochschulbereich (von 6,6% 1991 auf 16,1% 2002) (Fig. 15.6).

Bildung abhängig von sozialer Herkunft

Die soziale Herkunft hat nach wie vor grossen Einfluss auf den Bildungserfolg. Vor allem Jugendliche aus sehr einfachen Verhältnissen und mit im Ausland geborenen Eltern sind benachteiligt. So beträgt der Ausländeranteil auf der Hochschulstufe nur rund 6% (2001; ohne ausländische Studierende, die ausschliesslich für das Studium in die Schweiz kamen); in den Schulen mit besonderem Lehrplan und auf der Sekundarstufe I mit Grundansprüchen dagegen liegt er bei 33% bzw. 46%. 22% der 18- bis 24jährigen Ausländer, aber nur 4% der gleichaltrigen Schweizer sind nicht in Ausbildung und haben die Sekundarstufe II nicht abgeschlossen. Wie die PISA-Studie zeigt, sind die Leistungen der Jugendlichen in der Schweiz stärker als in den meisten anderen OECD-Ländern vom Berufsstatus der Eltern geprägt.

Formation continue

Les résultats de 2003 montrent que chaque année, environ 1,8 million d'adultes suivent 2,5 millions de cours représentant 122 millions d'heures de formation. En dépit de ces chiffres impressionnants, la Suisse se situe au mieux vers le milieu du classement en comparaison internationale, même si 36% de sa population suit une formation continue (fig. 15.4). En outre, la formation continue dispensée dans un cadre organisé a stagné ces dernières années en Suisse. Mais un nombre croissant d'adultes se forment de manière individuelle en lisant des ouvrages spécialisés, en fréquentant des colloques ou des conférences, en utilisant des didacticiels ou auprès de leurs collègues. C'est le cas de deux tiers de la population (69%). Parmi celle-ci, un peu moins de la moitié recourt à de telles méthodes en complément à des cours de formation, tandis que 38% des adultes se forment exclusivement à titre individuel. Environ 26% de la population n'a participé à aucune formation continue en 2003.

Peu préparés pour la vie?

L'étude internationale PISA, réalisée en 2000, l'a mis en évidence: en Suisse, les jeunes ne possèdent que des compétences moyennes en lecture à la fin de la scolarité obligatoire, en comparaison internationale. Un élève testé sur cinq est capable tout au plus de comprendre des textes simples et se trouve de ce fait mal préparé pour entrer dans la vie active. Un élève testé sur trois fait partie des doués en lecture, qui maîtrisent les textes complexes et qui en comprennent les finesses linguistiques. Les résultats des jeunes de notre pays étaient également moyens en sciences, mais dépassaient la moyenne en mathématiques. L'édition 2003 de PISA, qui avait les mathématiques pour thème central, est venue confirmer ces résultats (fig. 15.5).

Bon niveau de formation chez les jeunes

Près de neuf personnes sur dix suivent une formation du degré secondaire II. Depuis 1990, cette part oscille entre 85 et 90%; elle ne progresse donc plus. En comparaison internationale, la Suisse ne figure plus dans le peloton de tête.

Les jeunes investissent de plus en plus de temps dans une formation postobligatoire: 5,5 ans en moyenne en 2003, contre 3,9 ans en 1980. Au degré tertiaire, le taux de diplômes a fortement progressé: il a passé de 12,6% en 1991 à 24,3% en 2003 pour la formation professionnelle supérieure et de 6,6% en 1991 à 16,1% en 2002 pour les hautes écoles (fig. 15.6).

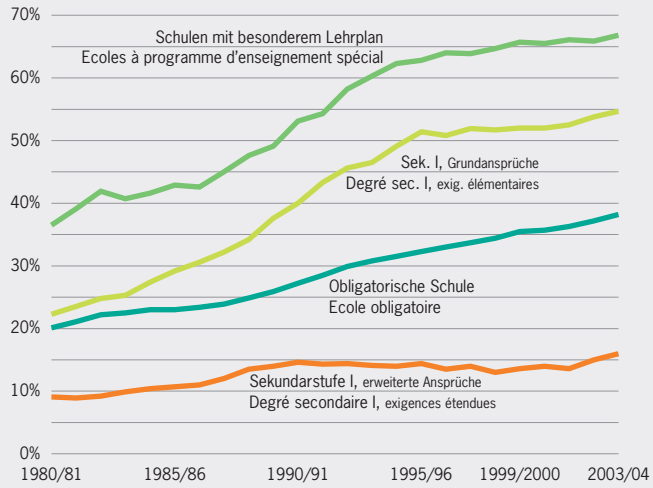
Influence de l'origine sociale sur la formation

La réussite scolaire d'un enfant dépend toujours autant de son origine sociale. Les jeunes issus de familles de condition modeste et dont les parents sont nés à l'étranger sont les plus désavantagés. Les hautes écoles n'accueillent que 6% d'étrangers environ (chiffres de 2001, sans les étudiants étrangers venus en Suisse uniquement pour leur formation). Les enfants étrangers représentent à l'inverse 33% des élèves des écoles à programme d'enseignement spécial et 46% des élèves des classes d'enseignement à exigences élémentaires du degré secondaire I. 22% des étrangers de 18 à 24 ans ne suivent pas de formation et n'ont pas achevé de formation du degré secondaire II, contre seulement 4% des Suisses du même âge. Comme le montre l'étude PISA, les performances des jeunes dépendent davantage en Suisse que dans la plupart des autres pays de l'OCDE du statut professionnel des parents.

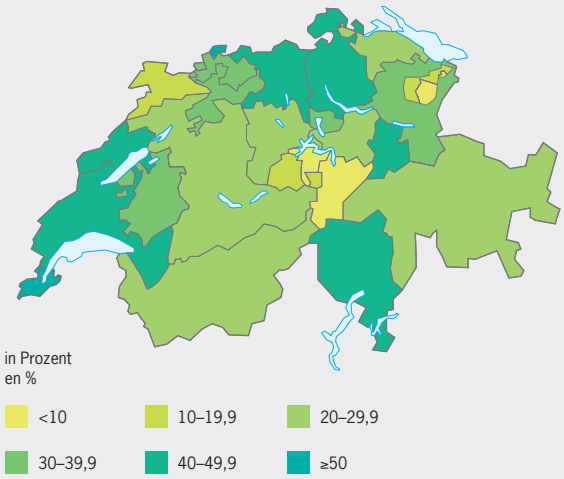
Anteil sehr heterogener Schulklassen[1]
Part des classes très hétérogènes[1]

Fig. **15.7**

Entwicklung
Evolution



Kantonale Unterschiede, obligatorische Schule 2003/04
Différences cantonales, école obligatoire, en 2003/04



1 Klassen mit Anteil fremdsprachiger oder ausländischer Kinder höher als ein Drittel / Comptant plus d'un tiers d'élèves d'origine ou de langue maternelle étrangère

Das Bildungssystem der Schweiz ist also durch die mehrsprachig aufwachsenden Kinder aus immigrierten Familien stark herausgefordert. Die Herausforderung ist dabei von Kanton zu Kanton sehr unterschiedlich: Die Anteile der ausländischen Schülerschaft schwanken zwischen 9% und 42%; am höchsten sind sie in den französischsprachigen Kantonen und im Tessin sowie allgemein in städtischen und stark industrialisierten Kantonen. Die Situation scheint sich zu verschärfen: 1980 hatte jede fünfte Schulklasse einen Ausländeranteil von mindestens einem Drittel, 2003 jede dritte (Fig. 15.7).

Geschlechterunterschiede abgebaut: Die Frauen haben aufgeholt…

Von der Bildungsexpansion der letzten Jahrzehnte haben vor allem die Frauen profitiert. Die geschlechtsspezifischen Bildungsunterschiede haben sich laufend verringert. Heute beginnen praktisch gleich viele Frauen wie Männer eine nachobligatorische Ausbildung und schliessen sie auch ab. Weiterhin sind aber Männer länger in Ausbildung als Frauen und ist ihre Eintrittsquote in die Tertiärstufe höher. Mädchen sind in der obligatorischen Schule erfolgreicher: sie repetieren seltener eine Klasse, werden seltener in eine Sonderklasse versetzt, und auf der Sekundarstufe I besuchen sie häufiger anforderungsreiche Schultypen (Fig. 15.8).

…aber bleibende Unterschiede in der Studienwahl

Nach der obligatorischen Schule entscheiden sich mehr Frauen als Männer für eine Maturitätsschule (2003: 25% gegenüber 18%); Frauen haben in diesen Schultypen die Mehrheit. Umgekehrt beginnen mehr Männer als Frauen eine berufliche Ausbildung (87% gegenüber 81%).

Besonders deutliche Unterschiede bestehen aber bei der Wahl der Fachrichtung: In der Berufsbildung werden viele Zweige entweder von Frauen oder von Männern beherrscht. Im Bereich «Industrie und Handwerk» überwiegen die Männer, im Verkauf sowie in der Gesundheits- und Körperpflege die Frauen. Die Geschlechterverhält-

En d'autres termes, le système suisse de formation peine à faire face au défi représenté par les élèves de familles immigrées qui ne parlent pas à la maison la langue dans laquelle l'enseignement est dispensé. L'ampleur de ce défi varie toutefois considérablement d'un canton à un autre: la part des élèves étrangers s'échelonne en effet entre 9% et 42%; elle est la plus élevée en Suisse romande et au Tessin, ainsi que dans les cantons urbains ou fortement industrialisés. Mais la situation tend à se généraliser: si une classe sur cinq comptait au moins un tiers d'enfants étrangers en 1980, on en dénombrait déjà une sur trois en 2003 (fig. 15.7).

Les femmes ont largement rattrapé leur retard…

Les femmes sont les principales bénéficiaires de l'essor de la formation au cours des dernières décennies. Les différences entre les sexes n'ont pas cessé de s'estomper. De nos jours, on compte presque autant de femmes que d'hommes qui commencent et qui terminent une formation postobligatoire. Les hommes continuent cependant de suivre des études plus longues et leur taux d'admission au degré tertiaire est plus élevé. Les filles réussissent mieux la scolarité obligatoire: elles redoublent moins souvent, sont plus rarement placées dans une classe spéciale et sont relativement plus nombreuses à fréquenter un programme d'école à exigences élevées au degré secondaire I (fig. 15.8).

… mais des différences persistent dans le choix des filières

Après la scolarité obligatoire, les jeunes filles sont plus nombreuses que les jeunes gens à opter pour une école préparant à la maturité (en 2003, 25% contre 18%), écoles où elles sont majoritaires. Ces derniers sont en revanche plus nombreux à entamer une formation professionnelle (87% contre 81%).

Le choix des filières fait toutefois apparaître des différences particulièrement nettes: certaines filières de formation professionnelle sont suivies essentiellement par des femmes ou par des hommes. Ceux-ci sont majoritaires dans l'industrie et l'artisanat, tandis que les

nisse in diesen Berufsfeldern ändern sich seit 1980 kaum. Auch auf der Tertiärstufe bleiben die Unterschiede beträchtlich: Männer zieht es nach wie vor eher in die Bereiche Technik, Naturwissenschaften und Wirtschaft, Frauen eher in die Geisteswissenschaften, ins Soziale und Gestalterische (Fig. 15.8).

Gut dotierter Forschungsplatz Schweiz

Wird Bildung als wichtige Ressource der Schweiz deklariert, gilt dies auch für die Forschung. Die Schweiz kann als Forschungsplatz international mithalten: Im Jahr 2000 sind 12,5 von 1000 Erwerbspersonen in der Forschung und Entwicklung (F+E) tätig; das sind rund 52 000 Personen, knapp 24 000 davon Forscher oder mit Hochschulabschluss (Vollzeitäquivalente). Die entsprechende Quote für die EU-15-Länder liegt (2000) mit 10,2 deutlich tiefer; diejenige Japans (13,3) ist ähnlich hoch wie die schweizerische; die höchste (20,2) weist Finnland aus (Angaben für die USA fehlen).

In den F+E-Ausgaben pro Kopf der Bevölkerung (kaufkraftbereinigt) erreicht die Schweiz einen Spitzenplatz unter den OECD-Ländern: mehr geben nur die USA, Schweden, Finnland und Island aus (Fig. 15.9). Die gesamten Ausgaben für F+E sind in der Schweiz von 8,3 Milliarden Franken im Jahr 1989 auf 10,7 Milliarden Franken im Jahr 2000 gestiegen.

Dominierende Rolle der Privatwirtschaft in der Schweizer F+E

In der F+E der Privatwirtschaft arbeiteten 2000 in der Schweiz gut 36 000 Personen (Vollzeitäquivalente). Das sind mehr als doppelt so viele als an den Hochschulen (15 000). Die Privatwirtschaft finanziert auch den grössten Teil der gesamten F+E-Aktivitäten, nämlich 69,1% (Fig. 15.10). Dieser Anteil ist im europäischen Vergleich hoch: in Frankreich beispielsweise liegt er bei 52,5% und in Deutschland bei 66% (EU-15: 56,2%). Die höchsten Anteile finden sich in Korea und Japan (je 72,4%) sowie Finnland (70,3%); auch die USA liegen mit 69,3% deutlich über dem OECD-Durchschnitt (64,4%).

F+E gibt es vor allem in der Maschinen- und Metallindustrie, in der Chemie und Pharmazie sowie in Forschungslabors. 82% der privatwirtschaftlichen F+E-Mittel entfallen darauf. In der Regel handelt es sich dabei um grössere Unternehmen. Am meisten gibt die Maschinen- und Metallindustrie aus: 2,9 Milliarden Franken – mehr als die Summe der F+E-Ausgaben aller Hochschulen und Forschungsanstalten der ETH (2,4 Milliarden Franken).

Vom Bund wurden im Jahr 2000 1,75 Milliarden, von den Kantonen 0,65 Milliarden Franken an öffentlichen Mitteln für F+E in der Schweiz aufgewendet. Vier Fünftel dieser Gelder gehen an die Hochschulen, womit 84% der dortigen F+E-Aktivitäten abgedeckt werden.

Wachsendes Engagement der Privatwirtschaft im Ausland

Im Jahr 2000 haben die schweizerischen Privatunternehmen mehr Geld für die F+E-Aktivitäten ihrer Tochtergesellschaften im Ausland ausgegeben als für entsprechende Vorhaben im Inland: 9,8 Milliar-

femmes prédominent dans la vente et dans les professions de la santé et des soins corporels. Cette répartition n'a quasiment pas évolué dans ces branches depuis 1980. Dans le secteur tertiaire aussi, les différences restent considérables: alors que les hommes donnent la préférence aux sciences techniques, aux sciences naturelles et à l'économie, les femmes ont une plus grande prédilection pour les sciences humaines, le travail social et les arts appliqués (fig. 15.8).

La recherche: un secteur bien doté

Si, en Suisse, l'éducation est considérée comme une ressource précieuse, il en va de même pour la recherche. Notre pays est concurrentiel au niveau international dans ce domaine: en 2000, 12,5 personnes actives sur 1000 (équivalents plein temps) travaillaient dans la recherche et le développement (R-D), soit quelque 52 000 personnes (équivalents plein temps) au total, dont 24 000 chercheurs ou d'une haute école. Les pays de l'UE-15 affichent un taux sensiblement inférieur (10,2 en 2000), alors que le Japon (13,3) a un taux proche de celui de la Suisse; la palme revient à la Finlande (20,2; à noter toutefois que les données des Etats-Unis ne sont pas disponibles).

En termes de dépenses de R-D par habitant, corrigées des différences de pouvoir d'achat, la Suisse occupe le groupe de tête parmi les pays de l'OCDE; seuls les Etats-Unis, la Suède, la Finlande et l'Islande dépensent davantage (fig.15.9). Les dépenses totales engagées en Suisse pour la recherche et le développement (R-D) sont passées de 8,3 milliards de francs en 1989 à 10,7 milliards de francs en 2000.

Rôle prépondérant de l'économie privée dans la R-D

En 2000, le secteur privé employait 36 000 personnes (équivalents plein temps) dans la R-D en Suisse. Ce chiffre représente plus du double des effectifs de R-D des hautes écoles (15 000). Les entreprises privées financent également la majeure partie des activités de R-D, à savoir 69,1% (fig. 15.10). Il s'agit là d'une proportion importante en comparaison européenne: en France, par exemple, elle se chiffre à 52,5% et en Allemagne à 66% (UE-15: 56,2%). Les taux les plus élevés ont été relevés en Corée et au Japon (72,4% dans les deux cas), ainsi qu'en Finlande (70,3%); les Etats-Unis (69,3%) affichent eux aussi une valeur nettement supérieure à la moyenne des pays de l'OCDE (64,4%).

Ce sont principalement les entreprises de l'industrie des machines, de la métallurgie, de la chimie et de la branche pharmaceutique, ainsi que les laboratoires de recherche qui pratiquent la R-D. Ces entreprises sont à l'origine de 82% des moyens injectés dans la R-D par le secteur privé. Il s'agit en général d'assez grosses entreprises. L'industrie des machines et la métallurgie est la branche qui investit le plus: 2,9 milliards de francs, soit plus que toutes les hautes écoles et les établissements de recherche des EPF réunis (2,4 milliards de francs).

En 2000, la Confédération a injecté 1,75 milliard de francs dans la R-D et les cantons 0,65 milliard. Quatre cinquièmes de ces fonds fédéraux et cantonaux vont aux hautes écoles, dont ils financent 84% des activités de R-D.

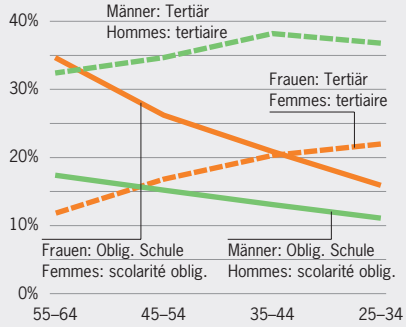
Engagement accru de l'économie privée à l'étranger

En 2000, les entreprises suisses ont effectué plus de R-D dans leurs filiales à l'étranger que dans leur pays: 9,8 milliards de francs contre 7,9 milliards. En 1992, les sommes correspondantes s'élevaient à 7,1 milliards et 6,4 milliards. Les dépenses de R-D des filiales

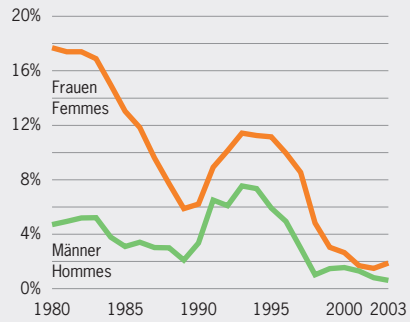
Wachsende Bildungsbeteiligung der Frauen – hartnäckige geschlechtsspezifische Unterschiede
Participation croissante des femmes à la formation – des différences importantes persistent entre les sexes

Fig. **15.8**

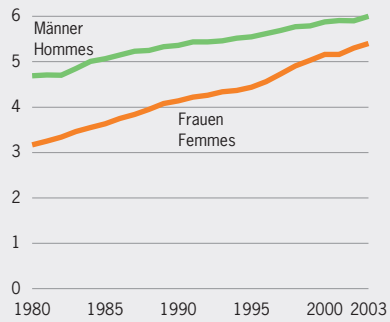
Bildungsstand nach Alter (in Jahren) 2004
Niveau de formation selon l'âge (en années), en 2004



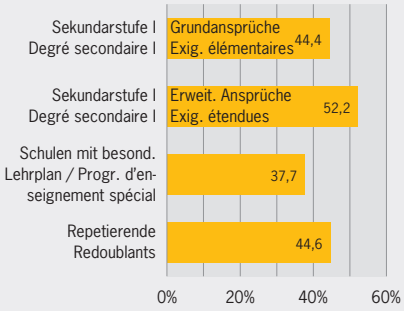
Keine nachobligatorische Ausbildung[1]
Sans formation postobligatoire[1]



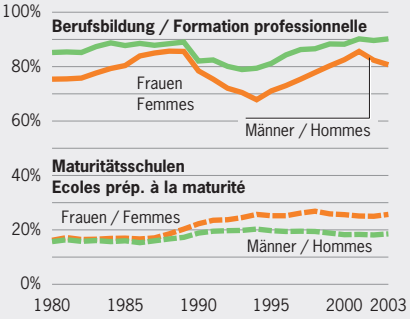
Dauer der nachoblig. Ausbildung, Anzahl Jahre
Durée de la formation postobligatoire, en années



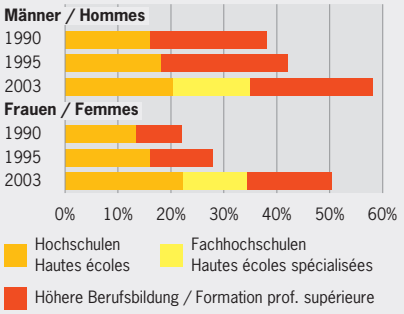
Oblig. Schule, Anteil Schülerinnen 2003/04
Scol. oblig.: part des écolières, en 2003/04



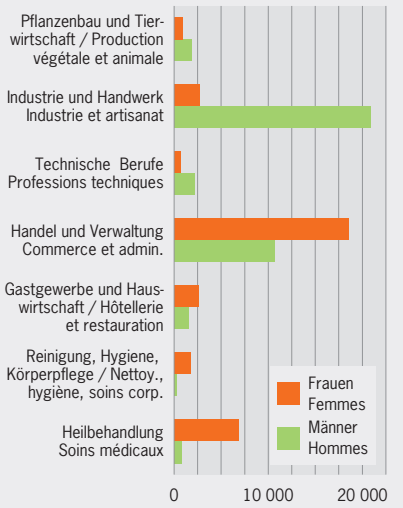
Eintritte in die nachobligatorische Ausbildung[2]
Entrées en formation postobligatoire[2]



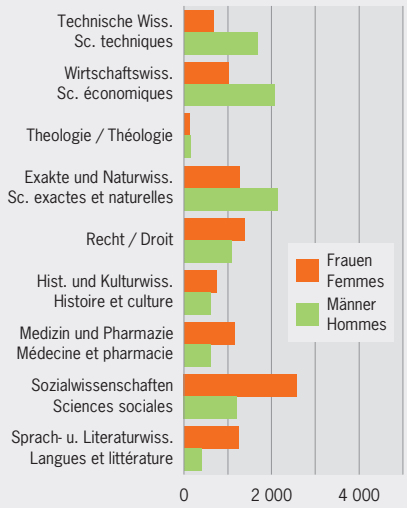
Eintrittsquoten in die Tertiärstufe
Entrées en formation tertiaire



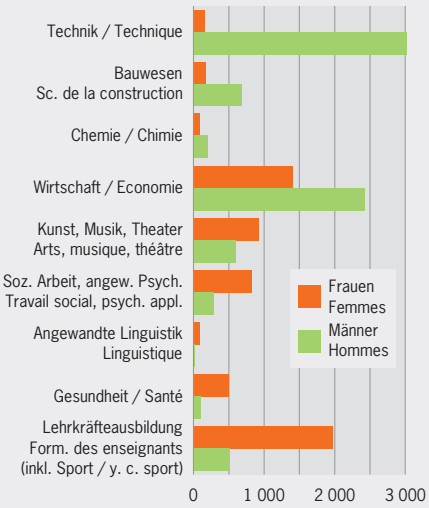
Eintritte in die Berufsbildung 2003/04
Entrées en formation professionnelle, en 2003/04



Eintritte in universitäre Hochschulen 2003/04
Entrées dans une fillière universitaire, en 2003/04



Eintritte in Fachhochschulen 2003/04
Entrées dans une HES, en 2003/04



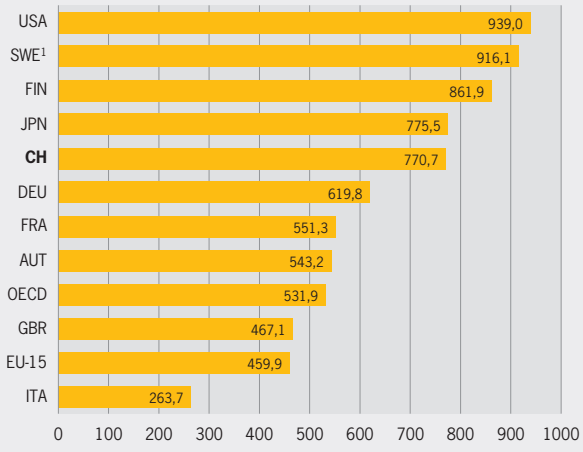
1 Anteil an Frauen resp. Männern, die nach der obligatorischen Schule keine Ausbildung beginnen; Schätzung, gleitendes 3-Jahresmittel / Pourcentage des femmes ou des hommes qui ne commencent pas d'autre formation après avoir terminé leur scolarité obligatoire; estimation, moyennes annuelles calculées sur 3 ans
2 Die Summe der Eintritte ist grösser als 100%, weil für eine Person mehrere Eintritte möglich sind (siehe Anmerkung zu Fig. 15.3) / Le total des entrées dépasse 100% (plusieurs entrées par personne possibles; voir remarque de la fig. 15.3)

den gegenüber 7,9 Milliarden Franken. 1992 waren es noch 7,1 Milliarden gegenüber 6,4 Milliarden gewesen. In den ausländischen Tochtergesellschaften sind somit die F+E-Ausgaben deutlich stärker gewachsen als im Inland – eine Folge vor allem der zahlreichen Übernahmen von ausländischen Unternehmen bzw. entsprechenden Fusionen seitens der multinationalen Gesellschaften.

étrangères ont ainsi plus fortement augmenté que celles des sociétés mères suisses. Cette évolution est due principalement aux multiples rachats de sociétés étrangères par des multinationales et aux fusions.

F+E: hohe Ausgaben der Schweiz Fig. **15.9**
R-D: dépenses importantes de la Suisse

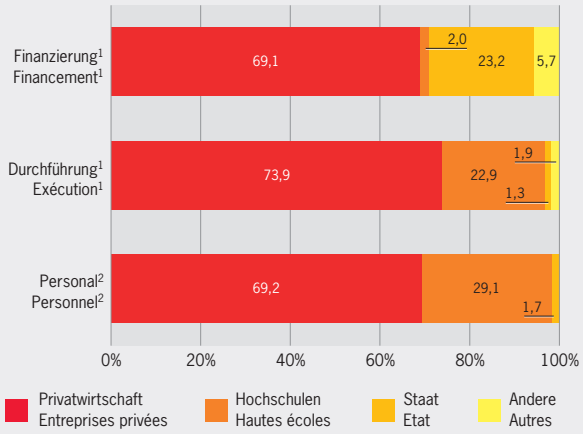
Ausgaben pro Einwohner 2000, in US-$ (Kaufkraftparitäten)
Dépenses par habitant en 2000, en dollars (parités du pouvoir d'achat)



1 Wert von 1999 / Valeur de 1999

F+E: hoher Anteil der Privatwirtschaft Fig. **15.10**
R-D: part élevée des entreprises privées

Finanzierung, Durchführung und Personal 2000
Financement, exécution et personnel, en 2000



1 Total 10 675 Mio. Franken / Au total 10 675 millions de francs
2 Total 52 284 Vollzeitäquivalente / Au total 52 284 équivalents plein temps

Der Bund baut internationale Kooperationen aus

Der Bund ist an zahlreichen internationalen Organisationen und Programmen beteiligt, so z.B. auch an den Rahmenprogrammen der EU für Forschung und Entwicklung. Das bilaterale Abkommen über die wissenschaftliche und technologische Zusammenarbeit zwischen der Schweiz und der EU ermöglicht Schweizer Forschenden ab dem 1. Januar 2004 die Vollbeteiligung am 6. Forschungs-Rahmenprogramm der Europäischen Union. Seit 1992 setzte der Bund für die Projektbeteiligungen am dritten und vierten Rahmenprogramm insgesamt 483 Millionen Franken ein; die jährlichen Beiträge stiegen dabei von 11 Millionen Franken auf 82 Millionen (1999). Fast drei Fünftel (58%) der insgesamt 1273 Beteiligungen am vierten Rahmenprogramm entfielen auf den Hochschulbereich, weitere 29% auf die Industrie – grösstenteils (16%) auf kleine und mittlere Unternehmen. 1999 bis 2003 lief das fünfte Rahmenprogramm mit zahlreichen Schwerpunkten: u.a. Energie, Umwelt und nachhaltige Entwicklung; wettbewerbsorientiertes und nachhaltiges Wachstum; Förderung der Innovation und der Einbeziehung von KMU; benutzerfreundliche Informationsgesellschaft. Für die betreffenden Projektbeteiligungen hat der Bund insgesamt 380 Millionen Franken aufgewendet (Stand April 2003).

La Confédération développe la coopération internationale

La Confédération est présente dans bon nombre d'organisations et de programmes au niveau international: elle participe par exemple aux programmes-cadres de l'UE pour la recherche et le développement. Après l'aboutissement en 2004 des négociations concernant le nouvel accord de coopération scientifique et technologique entre la Suisse et l'Union européenne, les chercheurs suisses peuvent participer au 6e programme-cadre européen, financé par la Commission européenne, aux mêmes conditions que leurs partenaires européens. Depuis 1992, la Confédération a contribué à raison de 483 millions de francs au total au 3e et au 4e programmes-cadres; le montant de ses contributions annuelles est passé de 11 millions à 82 millions (1999). Près de trois cinquièmes (58%) des 1273 participations au 4e programme-cadre proviennent du milieu universitaire, 29% de l'industrie, en majorité des petites et moyennes entreprises (16%). Le 5e programme-cadre, qui s'est étendu sur les années 1999 à 2003, comportait plusieurs volets: énergie, environnement et développement durable, croissance compétitive et durable, promotion de l'innovation et encouragement de la participation des PME, société de l'information conviviale. La Confédération a contribué à ce programme à hauteur de 380 millions de francs (état avril 2003).

Viele Patente, viel Innovation?

Patente sind ein wichtiges Mass für den Output des Wissenschafts- und Technologiesystems. Die Zahl der Patentanmeldungen in einem Land ist allerdings weniger aussagekräftig als die der so genannten Patentfamilien; eine Familie umfasst alle Patente, die bei verschiedenen Ländern zum Schutze einer und derselben Erfindung angemeldet worden sind. Die hier vorgestellten triadischen Patentfamilien umfassen Patente, die sowohl beim Europäischen Patentamt (EPA) und beim japanischen Patentamt (JPO) angemeldet als auch vom «US Patent & Trademark Office» (USPTO) erteilt worden sind. Die Schweiz ist in diesen triadischen Patentfamilien mit einem Anteil von 1,9% gut vertreten (2001; Fig. 15.11).

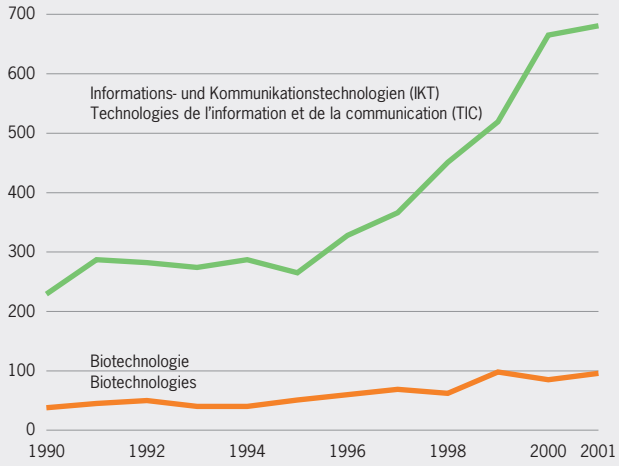
Augmentation des brevets: synonyme de plus d'innovation?

Les brevets constituent une unité de mesure importante de la production du système scientifique et technologique. Le nombre des demandes de brevets déposées dans un pays est cependant moins significatif que celui des familles de brevets: une famille de brevets est définie par l'ensemble des brevets déposés dans plusieurs pays pour protéger une invention unique. Les familles «triadiques» présentées regroupent les brevets déposés à l'Office européen des brevets (OEB) et à l'Office japonais des brevets (JPO), ainsi que les brevets délivrés par l'US Patent & Trademark Office (USPTO). Les brevets suisses sont bien représentés dans ces trois offices puisqu'ils for-

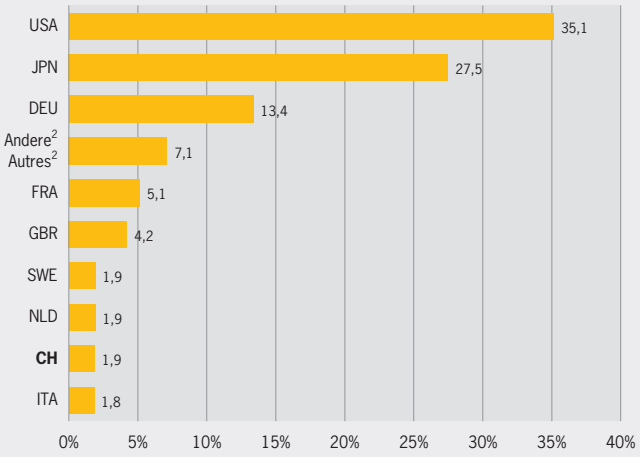
Patentanmeldungen
Demandes de brevets

Fig. **15.11**

Beim EPA angemeldete Patente, nach Sektoren
Demandes de brevets déposées auprès de l'OEB selon les secteurs



Verteilung der Länder in den triadischen Patentfamilien[1] 2001, in %
Répartition des pays dans les familles «triadiques» de brevets[1], en 2001, en %

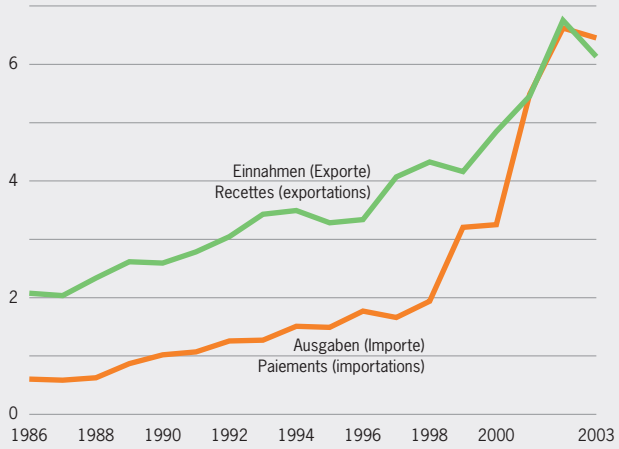


1 Eine Patentfamilie setzt sich aus sämtlichen in verschiedenen Ländern angemeldeten Patenten zum Schutz ein und derselben Erfindung zusammen. Zu den triadischen Patentfamilien zählen Patente, die beim Europäischen Patentamt (EPA) und beim japanischen Patentamt (JPO) angemeldet sowie vom «US Patent & Trademark Office» (USPTO) erteilt worden sind.
Une famille de brevets est définie par l'ensemble des brevets déposés dans plusieurs pays pour protéger une invention unique. Les familles dites «triadiques» regroupent des brevets déposés à la fois auprès de l'Office européen des brevets (OEB), de l'Office japonais des brevets (JPO), et des brevets délivrés par US Patent & trademark Office (USPTO).
2 Übrige Länder der OECD / Autres pays de l'OCDE

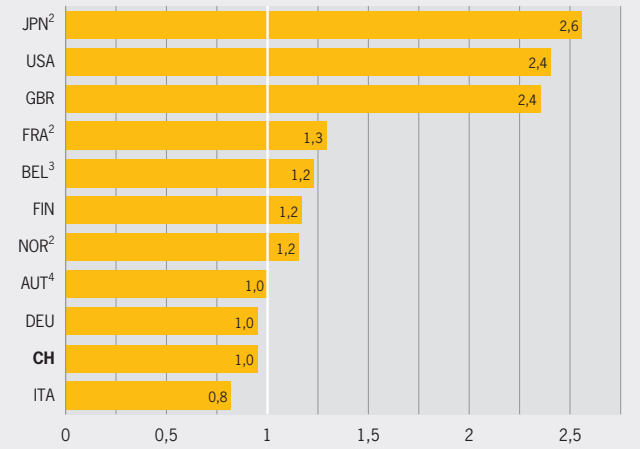
Technologie: ein bedeutender Exportfaktor der Schweiz
La technologie: un facteur d'exportation important en Suisse

Fig. **15.12**

Technologische Zahlungsbilanz der Schweiz (in Mrd. Franken)
Balance des paiements technologiques de la Suisse (en milliards de francs)



Deckungsgrad[1] der technologischen Importe in verschiedenen Ländern 2003
Taux de couverture[1] des importations technologiques dans divers pays, en 2003



1 Wert, der sich ergibt, indem man die Einnahmen (Exporte) durch die Ausgaben (Importe) teilt
Valeur obtenue en divisant les recettes (exportations) par les paiements (importations)
2 Werte von 2002 / Valeurs de 2002
3 Wert von 2001 / Valeur de 2001
4 Wert von 2000 / Valeur de 2000

Die geringe Zahl der Patente in Biotechnologie oder Informations- und Kommunikationstechnologie, die durch Schweizer Erfinder beim europäischen Patentamt angemeldet wurden (Fig. 15.11), belegt die Schwierigkeiten der Schweiz, ihre Forschungsbemühungen in diesen aufstrebenden Sektor zu verlagern. Allerdings nimmt die Zahl dieser Patente seit 1990 regelmässig zu.

ment 1,9% de l'ensemble des familles triadiques en 2001 (fig. 15.11).

Le nombre de brevets en biotechnologie ou en technologie de l'information et de la communication déposés par des inventeurs suisses auprès de l'OEB est encore assez faible (fig. 15.11), montrant ainsi la difficulté qu'a la Suisse à déplacer ses efforts de recherche vers les secteurs émergeants. Cependant, ces chiffres augmentent régulièrement depuis 1990.

Technologische Zahlungsbilanz negativ

Die OECD publiziert jährlich die so genannte technologische Zahlungsbilanz, welche die technologische Leistungsfähigkeit der einzelnen Länder misst. Sie ermittelt den Technologietransfer in Form des Ein- und Verkaufs von Patenten, von Know-how und Forschung, des Abschlusses von Lizenzverträgen und der technischen Unterstützung (Fertigprodukte sind also nicht berücksichtigt).

Die technologische Zahlungsbilanz der Schweiz war trotz einiger Fluktuationen von 1985 bis 2000 positiv. Die Schweiz exportierte mehr Technologie, als sie importierte. Im Jahr 2001 wuchsen die Ausgaben stark an. Der Saldo reduzierte sich erheblich und war zum ersten Mal seit 1985 negativ: Der Deckungsgrad der Technologie-Importe (Exporte geteilt durch Importe) war kleiner als 1. Diese negative Entwicklung verstärkte sich 2003 (Fig. 15.12).

Balance des paiements technologiques négative

L'OCDE publie chaque année la balance des paiements technologiques de ses pays membres, qui mesure le rendement technologique de ces derniers. Cette balance prend en compte les transferts de technologie sous forme d'achats et de ventes de brevets, de savoir-faire et d'activités de recherche, de contrats de licence et de soutien technologique (à l'exclusion des produits finis).

En Suisse, malgré quelques fluctuations, le solde de la balance des paiements technologiques est resté positif de 1985 à 2000. La Suisse exportait davantage de ressources techniques qu'elle n'en importait. Pourtant en 2001, les paiements ayant fortement augmenté le solde s'est réduit considérablement. En 2001, il a été négatif pour la première fois depuis 1985 et le taux de couverture des importations technologiques (exportations divisées par les importations) était inférieur à 1. Cette évolution à la baisse se confirme en 2004 (fig. 15.12).

Der spezielle Beitrag: Zahl der Lernenden im Bildungssystem – Entwicklungen und Perspektiven

Ein Bildungssystem im Umbruch...

Im schweizerischen Bildungssystem sind zahlreiche Reformen im Gange:

Besonders starke Umstrukturierungen ergeben sich im nachobligatorischen Bereich durch das neue Berufsbildungsgesetz (in Kraft seit Anfang 2004), die Schaffung der Berufsmaturität (1994), den Aufbau der Fachhochschulen (Fachhochschulgesetz 1995) und die Umsetzung der Erklärung von Bologna mit dem Übergang zum Bachelor/Master-System an den Hochschulen (ab 2001, umzusetzen bis 2010).

Im obligatorischen Bereich wurden Projekte wie HarmoS (gesamtschweizerisch) oder PECARO (für die Westschweiz) lanciert. Ihr Ziel ist es unter anderem, die obligatorische Schule zu harmonisieren und nationale «Kompetenzstandards» zu definieren.

Einschneidende Entwicklungen zeigen sich auch aus quantitativer Sicht:

- Zunahme der Ausbildungszeit: die von einer Person im Durchschnitt für ihre Ausbildung aufgewendete Zeit hat von 11,4 Jahren im Jahr 1980 auf 12,5 Jahre 2000 deutlich zugenommen.
- Zustrom an den universitären Hochschulen (UH): die Bestände auf Diplomniveau haben sich seit 1970 verdoppelt, allein seit 1990 sind sie um 25% gewachsen.
- Deutliche Zunahme des Frauenanteils unter den Studierenden an den UH: auf dem Niveau «Diplomstudium» stieg er von weniger als 25% im Jahr 1970 auf 40% 1990 und gar 50% 2003.

... aber gewisse Anzeichen einer Stabilisierung

Klammert man die Entwicklungen aus, welche auf strukturellen Änderungen im Bildungssystem beruhen, so dürften in der gegenwärtigen Periode auch Anzeichen einer gewissen Stabilisierung zu erkennen sein.

So hat sich der Anteil Jugendlicher, die nach der Sekundarstufe I einen gymnasialen Bildungsweg einschlagen, nach Jahrzehnten ungebrochener Zunahme in den letzten zehn Jahren stabilisiert. Dasselbe gilt für die Tendenz, nach der gymnasialen Maturität die Ausbildung auf universitärem Niveau fortzusetzen.

Ebenso haben sich bei den Frauen die Faktoren, welche diese Ströme beeinflussen, grösstenteils stabilisiert (auch wenn die Zahl der weiblichen Studierenden an den UH noch immer beträchtlich steigt). Bis vor einigen Jahren war die gymnasiale Maturitätsquote der Frauen steil angestiegen (zwischen 1980 und 1995 von 9,2% auf 17,6%).

Andere Faktoren, wie zum Beispiel der Eintritt in die Berufsbildung, fluktuieren noch stark, aber ihre Schwankungen sind primär auf die Arbeitsmarktlage oder Änderungen im Bildungsangebot zurückzuführen.

L'analyse: Nombre d'élèves et d'étudiants dans le système éducatif – évolutions et perspectives

Un système éducatif en pleine évolution...

Différentes réformes sont en cours dans le système éducatif suisse:

Le domaine postobligatoire fait l'objet de restructurations particulièrement profondes résultant des mesures suivantes: la nouvelle loi sur la formation professionnelle (en vigueur depuis le début de 2004), la création de la maturité professionnelle (1994), la mise sur pied des hautes écoles spécialisées (loi sur les hautes écoles spécialisées 1995) et l'application de la Déclaration de Bologne avec l'introduction des cursus bachelor et master dans les hautes écoles (dès 2001, à réaliser jusqu'en 2010).

Dans le domaine de la scolarité obligatoire, de nouveaux projets tels que HarmoS (au niveau national) ou PECARO (au niveau romand) ont été lancés. Ils visent entre autres à harmoniser l'école obligatoire et à définir des «standards de compétences» nationaux.

Des évolutions importantes sont aussi observées sur le plan quantitatif:

- Net allongement de la durée de formation: le temps moyen consacré par une personne à sa formation est passé de 11,4 ans en 1980 à 12,5 ans en 2000.
- Afflux dans les hautes écoles universitaires (HEU) suisses: les effectifs du niveau diplôme ont doublé depuis 1970; depuis 1990, la progression s'est accélérée et se situe à 25%.
- Nette hausse de la représentation féminine parmi les étudiants des HEU: au niveau des études de base, elle est passée de moins de 25% en 1970 à 40% en 1990 et a même atteint 50% en 2003.

...mais certains signes annoncent un stabilisation

Si l'on fait abstraction des évolutions dues à des changements structurels dans le système éducatif, on perçoit actuellement aussi des signes annonçant une certaine stabilisation.

Ainsi, le nombre de jeunes entamant une formation gymnasiale après le degré secondaire I s'est stabilisé ces dernières années, après avoir constamment augmenté pendant des décennies. On observe une tendance semblable en ce qui concerne la poursuite de la formation au niveau universitaire après la maturité gymnasiale.

De même sur le plan de la représentation féminine, les facteurs agissant sur ces flux se sont stabilisés dans une large mesure (même si le nombre des étudiantes dans les HEU augmente encore considérablement). Le taux de maturité gymnasiale chez les femmes avait connu une forte hausse entre 1980 (9,2%) et 1995 (17,6%).

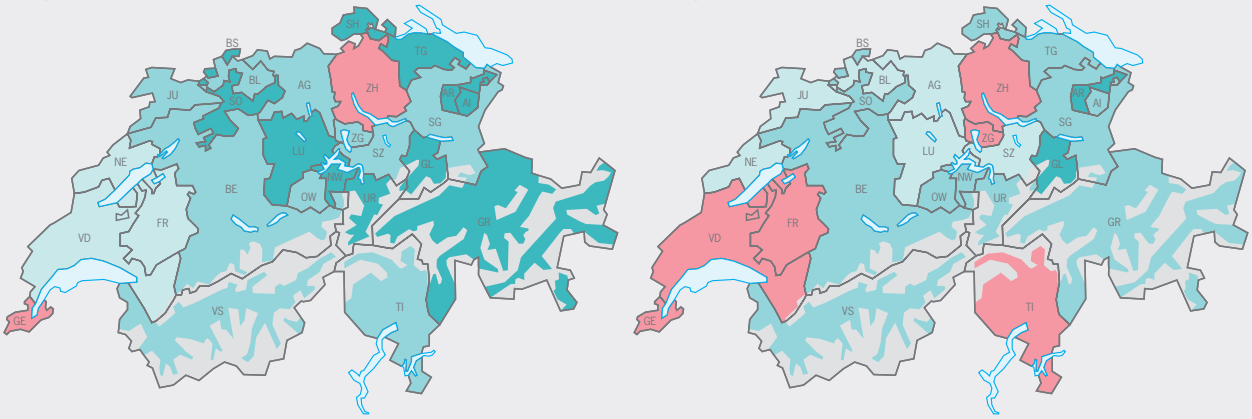
D'autres facteurs, par exemple l'entrée dans la formation professionnelle, fluctuent encore beaucoup, mais cela tient en premier lieu à la situation sur le marché du travail ou à des changements dans l'offre de formation.

Entwicklung der Anzahl Schüler der obligatorischen Schule, 2002-2012, nach Kantonen
Evolution du nombre d'élèves de l'école obligatoire, de 2002 à 2012, par canton

Fig. **15.13**

Primarstufe (1. bis 6. Klasse)
Degré primaire (1re à 6e année)

Sekundarstufe I (7. bis 9. Klasse)
Degré secondaire I (7e à 9e année)



Entwicklung in % / Evolution en %

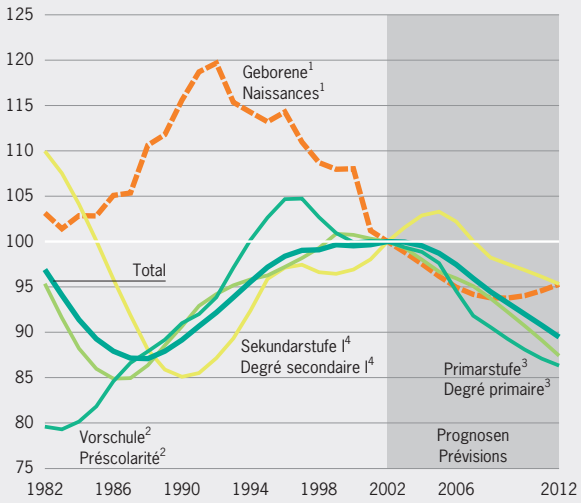
<-19,9 | -10–-19,9 | -0,1–-9,9 | ≥0,0

© BFS / OFS, ThemaKart, Neuchâtel

Anzahl Schüler nach Bildungsstufen
Nombre d'élèves par degré d'enseignement

Fig. **15.14**

Index 2002=100, Stand Februar 2004
Indice 2002=100, état février 2004

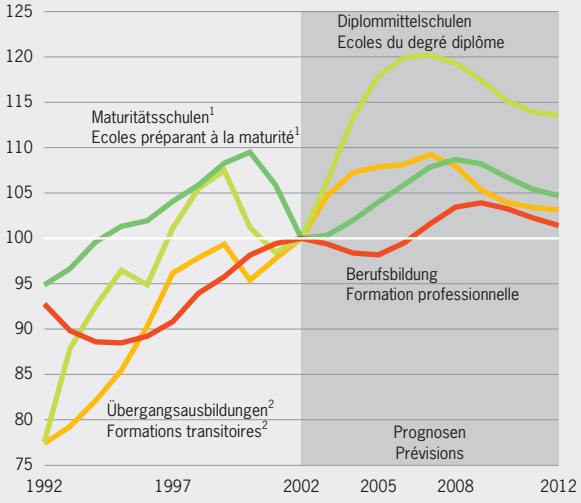


1 Nach Bevölkerungsszenario AR-00-2002 / Selon le scénario démographique AR-00-2002
2 Öffentlich und privat subventioniert / Public et privé subventionné
3 1.–6. Klasse / 1re à 6e année
4 7.–9. Klasse / 7e à 9e année

Anzahl Schüler in der Sekundarstufe II
Nombre d'élèves dans le degré secondaire II

Fig. **15.15**

Index 2002=100 (Szenario S2-TC-02), Stand Mai 2004
Indice 2002=100 (scénario S2-TC-02), état mai 2004



1 Der Rückgang 2000–2002 ist auf die MAR-Reform zurückzuführen / La chute des effectifs entre 2000 et 2002 est due à la réforme RRM
2 10. Klasse (Sekundarstufe I), kurze allgemeine Ausbildungen, Vorlehre / 10e année (degré sec. I), formations générales brèves, préapprentissage

Wegen der beschriebenen Stabilisierung des Verhaltens der Jugendlichen kann man annehmen, dass die zukünftige Entwicklung im Bildungssystem, abgesehen von den Strukturreformen, hauptsächlich durch demographische und konjunkturelle Faktoren bestimmt sein wird.

Compte tenu de ces signes de stabilisation, on peut supposer que nonobstant les réformes structurelles l'évolution des effectifs dans le système éducatif sera déterminée principalement par des facteurs démographiques et conjoncturels.

Zukünftige Entwicklung im Zeichen der Demografie…

Nach einem Geburtenhöhepunkt 1992 haben die Bevölkerungsstruktur und die schwache Geburtenrate zu einem ständigen Rückgang der Geburten geführt (–17% zwischen 1992 und 2002). Laut den Bevölkerungsszenarien wird dieser Trend bis mindestens im Jahr 2008 anhalten (–6% zwischen 2002 und 2008); er wird sich in den nächsten Jahren auf das gesamte Bildungssystem deutlich auswirken.

Hatten in den letzten fünfzehn Jahren bis ins Jahr 2003 die Bestände an Lernenden markant zugenommen (1988 bis 2003 + 100 000 Schülerinnen und Schüler in der obligatorischen Schule), so dürften ab 2004 die Vorschule und die obligatorische Schule generell einen Rückgang verzeichnen (–75 000 bzw. 10% zwischen 2003 und 2012 für die obligatorische Schule; Fig. 15.14).

Dabei ist mit starken regionalen Unterschieden zu rechnen: in verschiedenen Kantonen der Ostschweiz beispielsweise sind Rückgänge um mehr als 20% zu erwarten, in den Kantonen Genf und Zürich dagegen sogar Zunahmen; hier widerspiegeln sich die oft sehr unterschiedlichen demografischen Entwicklungen zwischen Agglomerationen und peripheren Regionen (Fig. 15.13).

Auf der Sekundarstufe II dürften die Eintritte zwischen 2002 und 2008 noch um 6% bis 10% zunehmen, bevor sich dann auch hier ein Rückgang einstellen wird (Fig. 15.15).

Die universitären Hochschulen werden kurzfristig wahrscheinlich zulegen, einerseits aufgrund der Bevölkerungszunahme, vor allem aber auch aufgrund des «Wachstumspotenzials», welches sich aus dem vergangenen Wachstum an Neueintritten ergibt.

Die Zahl der weiblichen Studierenden dürfte bis 2007 noch deutlich zunehmen (insbesondere unter den Inhaberinnen eines schweizerischen Zulassungsausweises) und danach wie bei den Männern überwiegend von demografischen Faktoren bestimmt werden. Die demografischen Entwicklungen dürften ab 2012 eine weitere Zunahme der Bestände an den Schweizer Hochschulen ausschliessen (Fig. 15.16).

…der Wirtschaftslage…

Besonders evident ist der Einfluss der Wirtschaft im Bereich der Berufsbildung, insbesondere der dualen Berufslehre, wo Lehrverträge abgeschlossen werden müssen. In den 1990er Jahren schwankte die Zahl der Eintritte in die Berufsbildung parallel zur Entwicklung des Arbeitsmarktes: starker Einbruch bis 1997, deutliche Verbesserung danach (Fig. 15.19). Im Gegensatz zur Berufsbildung verzeichneten die Übergangsausbildungen und die Diplommittelschulen in den Jahren konjunktureller Schwäche einen Zuwachs.

Die Verschlechterung der Arbeitslage seit 2002 – mit einer Arbeitslosenquote, die von 1,7% 2001 auf einen Wert nahe bei 4% für den Zeitraum 2003–2005 angestiegen ist – könnte den Eintritt in die Berufsbildung wieder erschweren und zu einer Verlagerung hin zu den Übergangsausbildungen führen (Fig. 15.18).

Auch im nachobligatorischen Bereich sind Auswirkungen der Wirtschaftslage allgemein zu beobachten – direkt oder indirekt, indem sie zum Beispiel die Studiendauer an den universitären Hochschulen beeinflusst.

…und zahlreicher Reformen

Die zukünftige Entwicklung hängt natürlich auch von vergangenen oder kommenden Strukturreformen ab. Die auffälligste war der Start der Fachhochschulen (FH) 1997 mit der schrittweisen Integration

L'évolution dépendra de la démographie…

Si le nombre de naissances a atteint un niveau record en 1992, il a ensuite reculé de manière constante en raison de la structure de la population et de la faiblesse des taux de naissance (–17% entre 1992 et 2002). Selon les scénarios démographiques, cette tendance à la baisse persistera au moins jusqu'en l'an 2008 (–6% entre 2002 et 2008); elle aura des répercussions importantes sur l'ensemble du système éducatif ces prochaines années.

Si les effectifs d'élèves ont augmenté de manière marquée durant les 15 années précédant 2003 (entre 1988 et 2003: +100 000 élèves dans l'école obligatoire), ils devraient connaître un recul général au degré préscolaire et à l'école obligatoire (–75 000 ou –10% entre 2003 et 2012 pour l'école obligatoire; fig. 15.14).

Cette évolution devrait être très variable selon les régions: on s'attend à des reculs de plus de 20% dans certains cantons de Suisse orientale, alors que les cantons de Genève et de Zurich devraient même enregistrer des hausses d'effectifs; ces disparités reflètent les évolutions démographiques parfois très différentes que connaissent les agglomérations et les régions périphériques (fig. 15.13).

Au degré secondaire II, le nombre des entrants devrait encore progresser de 6 à 10% entre 2002 et 2008, pour ensuite reculer lui aussi (fig. 15.15).

Les effectifs des étudiants continueront vraisemblablement d'augmenter à court terme en raison de la croissance démographique, mais aussi et surtout du «potentiel de croissance» résultant de la hausse passée du nombre des entrants.

Le nombre des étudiantes devrait encore progresser nettement jusqu'en 2007 (en particulier parmi les détentrices d'un diplôme donnant accès aux hautes écoles helvétiques), pour ensuite être déterminé comme pour les hommes principalement par des facteurs démographiques. Compte tenu de l'évolution démographique prévue, les effectifs des étudiants dans les hautes écoles suisses ne devraient plus augmenter après 2012 (fig. 15.16).

…de la situation économique…

L'influence de l'économie est particulièrement manifeste dans le domaine de la formation professionnelle, notamment de l'apprentissage professionnel dual, qui implique la conclusion de contrats d'apprentissage. Dans les années 1990, le nombre des entrées dans la formation professionnelle a suivi la même évolution que le marché du travail: fort déclin jusqu'en 1997, puis nette amélioration (fig. 15.19). Contrairement à la formation professionnelle, les formations transitoires et les écoles de degré diplôme ont enregistré une hausse de leurs effectifs dans les années de faible conjoncture.

La détérioration de la situation économique depuis 2002 – qui s'est traduite notamment par une progression du taux de chômage de 1,7% en 2001 à près de 4% durant la période 2003–2005 – pourrait réduire l'accès à la formation professionnelle et entraîner un regain d'intérêt pour les formations transitoires (fig. 15.18).

Dans le domaine postobligatoire également, la situation économique exerce une influence générale directe ou indirecte, par exemple sur la durée des études dans les hautes écoles universitaires.

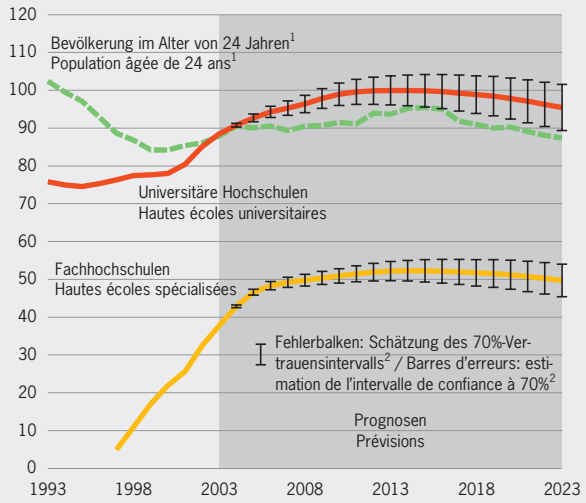
…et des nombreuses réformes

L'évolution à venir dépend bien sûr aussi des réformes structurelles passées ou futures. La mise sur pied des hautes écoles spécialisées (HES) en 1997 avec l'intégration progressive de nouvelles filières

Anzahl Studierender an den Hochschulen
Nombre d'étudiants dans les hautes écoles

Fig. **15.16**

Auf Niveau Diplomstudium, in 1000, Stand Juni 2004
Au niveau diplôme, en milliers, état juin 2004

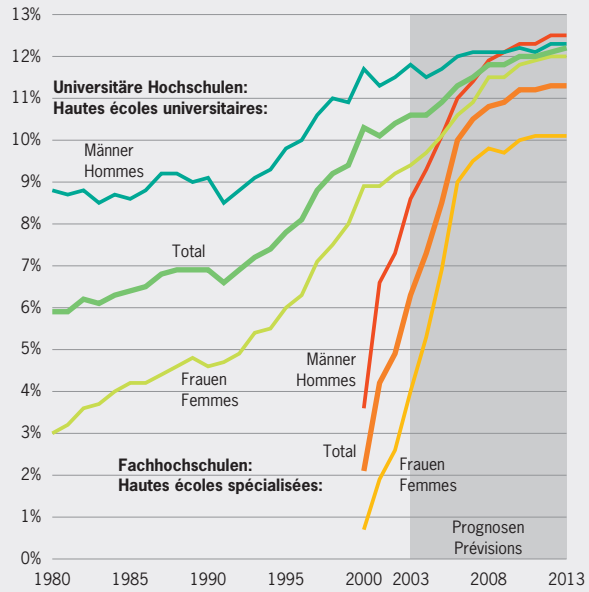


1 Nach Bevölkerungsszenario AR-00-2002 / Selon le scénario démographique AR-00-2002
2 Strukturelle Veränderungen sind ausgeklammert. Die zeitbezogenen Unsicherheiten sind voneinander abhängig. / Prévisions en l'absence de changements structurels. Les incertitudes en fonction du temps sont dépendantes les unes des autres.

Abschlussquote an den Hochschulen
Taux de diplômes des hautes écoles

Fig. **15.17**

Szenario HE-A-2003, Stand Juni 2004
Scénario HE-A-2003, état juin 2004



von neuen Studiengängen. Ihre Bestände dürften in den nächsten Jahren noch deutlich zunehmen (+16% zwischen 2004 und 2008) und ab 2005 mehr als ein Drittel aller Studierenden auf dem Niveau «Diplomstudium» der Hochschulen ausmachen. Entsprechend dürfte die Abschlussquote der FH deutlich zunehmen, von 6% 2003 auf über 10% im Jahr 2007 (Fig. 15.17).

Von diesem Zeitpunkt an dürfte es bei den Männern mehr FH- als UH-Diplomierte geben.

Weit weniger vorhersehbar ist der Einfluss anderer Reformen auf die Bestände in Schulen und Hochschulen; sie könnten die aktuellen Prognosen wieder in Frage stellen. So ist gegenwärtig noch nicht abzuschätzen, wie weit die Erklärung von Bologna das Studium an UH attraktiver machen und die Studienzeit verkürzen oder auch verlängern wird. Eine spürbare Wirkung ist jedenfalls zu erwarten, wenn man bedenkt, dass an den UH eine Veränderung der mittleren Studiendauer um 0,1 Jahr mittelfristig eine Reduktion bzw. Erhöhung der Studierendenzahl um 2000 Personen bewirkt.

Ungewiss ist auch, ob das neue Berufsbildungsgesetz die Unternehmen dazu ermutigen wird, vermehrt Lehrlinge einzustellen, und wie weit es die Anziehungskraft dieses Bildungsweges stärken wird. Und schliesslich sind die Einflüsse der Lehrplan-Harmonisierung an der obligatorischen Schule sowie einer möglichen Vorverlegung des Schuleintritts auf die künftige Entwicklung der Schülerzahl heute schwierig vorherzusagen.

Die Prognosen werden häufig zu aktualisieren sein, um einen effizienten Beitrag zur Einschätzung eines Bildungssystems leisten zu können, welches sich in vollem Umbruch befindet.

d'études constitue la réforme la plus spectaculaire. Les effectifs d'étudiants dans les HES devraient encore augmenter nettement ces prochaines années (+16% entre 2004 et 2008) et représenter dès 2005 un tiers des étudiants des hautes écoles au niveau des études de base. Le taux de diplômes HES devrait en conséquence enregistrer une nette hausse, passant de 6% en 2003 à plus de 10% en 2007 (fig. 15.17).

A partir de 2007, on devrait compter chez les hommes davantage de diplômés HES que de diplômés HEU.

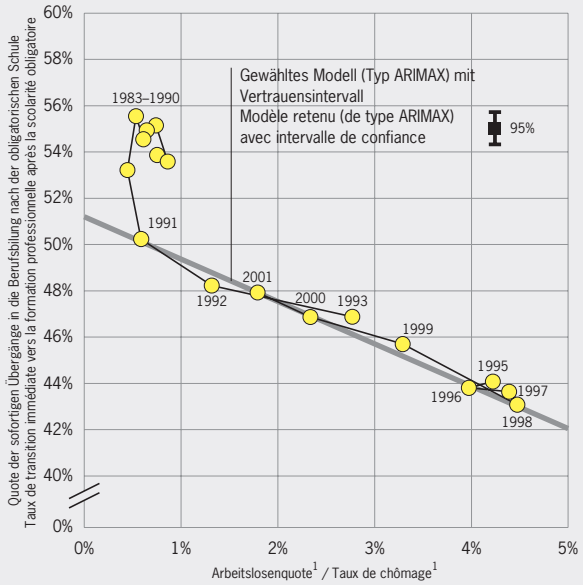
L'influence d'autres réformes sur les effectifs dans les écoles et les hautes écoles est bien moins définissable, ce qui pourrait remettre en question les prévisions actuelles. Ainsi, on ne peut pour l'heure estimer dans quelle mesure la Déclaration de Bologne rendra les études HEU plus attractives et si la durée des études s'en trouvera réduite ou au contraire allongée. Elle aura dans tous les cas un effet sensible si l'on considère le fait qu'une modification de la durée moyenne des études de 0,1 année dans les HEU entraîne à moyen terme une réduction ou une hausse du nombre d'étudiants qui se chiffre à environ 2000 personnes.

On ne sait pas non plus avec certitude si la nouvelle loi sur la formation professionnelle incitera les entreprises à engager davantage d'apprentis et renforcera l'attrait de cette filière de formation. Enfin, il est actuellement difficile de prévoir les influences qu'auront l'harmonisation du programme d'enseignement et le possible avancement de l'âge d'entrée à l'école obligatoire sur l'évolution du nombre d'élèves.

Il conviendra d'actualiser fréquemment les prévisions si l'on veut qu'elles représentent une contribution efficace à l'appréciation d'un système éducatif qui se trouve en pleine mutation.

Berufsbildung und Arbeitslosenquote
Formation professionelle et taux de chômage

Fig. **15.18**

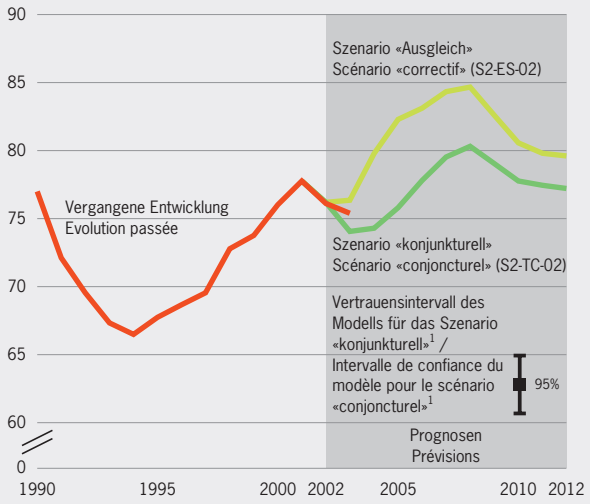


1 Lineare Kombination der Arbeitslosenquote des entsprechenden Jahres und derjenigen des Vorjahres / Combinaison linéaire du taux de chômage de l'année courante et de celui de l'année précédente

Schüler der 1. Klasse der Berufsbildung
Elèves de 1re année de formation professionnelle

Fig. **15.19**

Anzahl in 1000, Stand Mai 2004
Nombre en milliers, état mai 2004



1 Beinhaltet die Unsicherheit über die zukünftige Arbeitslosenquote nicht / Ne tient pas compte de l'incertitude relative au taux de chômage futur

Methoden, Erhebungen

Das Bildungswesen stellt ein wichtiges gesellschaftliches Teilsystem dar. Es kann unter verschiedenen statistischen Gesichtspunkten betrachtet werden. Die Bestände der Lernenden und der Bedarf an Lehrkräften und anderem Personal sind für die Planung von grosser Bedeutung. Die im System vorhandenen Humanressourcen stehen in mehr oder weniger direktem Zusammenhang zu den benötigten Finanzressourcen. Das Bildungssystem setzt Ressourcen in Qualifikationen um. Deshalb interessieren auch die Diplome und der Übergang vom Bildungssystem zum Arbeitsmarkt. Auch nach dem formalen Bildungsabschluss wird weiterhin Bildung betrieben. Davon zeugt die Weiterbildungsbeteiligung. Kompetenzmessungen in der erwachsenen Bevölkerung geben Hinweise auf die nachhaltige Wirkung von Bildung. Die Forschungstätigkeit zeugt von der kreativen Umsetzung von Bildung und Wissen. Forschung und Entwicklung (F&E) ist einer der Schlüsselfaktoren für die Wettbewerbsfähigkeit einer Volkswirtschaft. Die F&E-Statistiken liefern wichtige Entscheidungsgrundlagen für die Wissenschaftspolitik und für die Wirtschaft.

Für das Bildungswesen sind grösstenteils die Kantone zuständig. Folglich liegt auch die Beschaffung bildungsstatistischer Daten in ihrer Kompetenz. Die schweizerische Bildungsstatistik – soweit sie Strukturen und Funktionsweise des Bildungssystems beschreibt – entsteht im Prinzip als Zusammenzug von 26 kantonalen Datensätzen; es handelt sich um Vollerhebungen. Über die Zusammenarbeit in der Bildungsstatistik besteht eine Übereinkunft zwischen dem Bundesamt für Statistik (BFS) und dem Generalsekretariat der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK). Das BFS legt im Einvernehmen mit den Kantonen die Erhebungen inhaltlich (Merkmalsliste, Abgrenzungen) und zeitlich (Stichtage, Periodizität) fest. Für eigene Informationsbedürfnisse gehen manche Kantone beträchtlich über das Bundesprogramm hinaus.

Im Hochschulbereich führt das BFS im Auftrag der Hochschulen, Hochschulkantone und des Bundes das Schweizerischen Hochschul-Informationssystem (SHIS). Dieses umfasst die kantonalen Universitäten, die Eidgenössischen Technischen Hochschulen und die Fachhochschulen. Die Schweizer Bildungsstatistiken sind mit der ISCED-Klassifikation der UNESCO kompatibel (siehe Glossar). Dies ermöglicht internationale Systemvergleiche.

In der Tabelle M 15 werden die wichtigsten Statistiken aus dem Bereich «Bildung und Wissenschaft» kurz dargestellt. Dazu einige Bemerkungen:

Statistik der Schüler und Studierenden

Erfasst werden jährlich alle Personen, die mindestens während eines Jahres in einer Schule nach einem Programm unterrichtet werden, das sich aus mehreren Fächern oder Kursen zusammensetzt und auf ein bestimmtes Ausbildungsziel ausgerichtet ist. Die Zählung erfolgt am Schulort. Alle Schulen mit Standort in der Schweiz, öffentliche und private, sind einbezogen. Die an den schweizerischen Hochschulen immatrikulierten Studierenden werden jedes Semester erfasst.

Mehrheitlich werden Individualdaten erhoben. Die Schüler der obligatorischen Schule, der Sekundarstufe II und die Studierenden der Höheren Berufsbildung (Tertiärstufe) werden allerdings teilweise noch klassenweise erfasst. Von den an den Hochschulen Studierenden werden Individualdaten erfasst.

Die Lehrverträge werden jährlich nach Lehrkanton (Standort des ausbildenden Betriebes) erfasst. Die Betriebszählungen (siehe Kapitel 3 und 6) zeigen auf, welche Betriebe Lehrlinge ausbilden.

Méthodes, enquêtes

Le système éducatif occupe une place importante dans toute société. Sur le plan statistique, on peut le considérer selon plusieurs points de vue. Pour la planification, ce sont les effectifs d'élèves et d'étudiants ainsi que les besoins en personnel enseignant et autre qui présentent un grand intérêt. Il existe un lien plus ou moins direct entre les ressources humaines disponibles et les moyens financiers nécessaires. Le système éducatif a pour tâche de transformer des ressources en qualifications. D'où l'intérêt d'analyser aussi les diplômes et l'accès de leurs titulaires au marché du travail. La formation ne s'arrête pas avec l'obtention des diplômes et autres certificats. Le nombre élevé de personnes suivant une formation continue en est la preuve. La mesure des compétences de la population adulte renseigne sur les effets durables de l'enseignement. Les activités de recherche sont l'expression même de la créativité de la formation et de la science. La recherche et le développement (R-D) sont un des facteurs clés qui assurent la compétitivité d'une économie nationale. Les statistiques des activités de R-D fournissent des bases de décision importantes à la politique de la science et à l'économie.

L'éducation est en grande partie du ressort des cantons. La collecte de données statistiques dans ce domaine relève donc aussi de leurs compétences. Pour décrire les structures et le mode de fonctionnement du système éducatif, la statistique suisse de l'éducation s'appuie essentiellement sur les relevés effectués dans les 26 cantons; il s'agit de relevés exhaustifs. Un accord de collaboration unit l'Office fédéral de la statistique (OFS) et le Secrétariat général de la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP). L'OFS définit le contenu des relevés d'entente avec les cantons (liste des caractères, délimitations) et en fixe le jour de référence et la périodicité. Certains cantons étendent beaucoup la portée du relevé pour répondre à leurs propres besoins d'informations.

Dans le domaine des hautes écoles, l'OFS gère le Système d'information universitaire suisse (SIUS) pour le compte des hautes écoles, des cantons universitaires et de la Confédération. Ce système englobe les universités cantonales, les écoles polytechniques fédérales et les hautes écoles spécialisées.

Les statistiques suisses de l'éducation sont compatibles avec la Classification Internationale Type de l'Education (CITE) de l'UNESCO (voir le glossaire), ce qui permet des comparaisons avec les systèmes d'autres pays.

Le tableau M 15 récapitule les principales statistiques de l'éducation et de la science. Quelques remarques à ce sujet:

Statistique des élèves et des étudiants

Sont recensées toutes les personnes qui suivent, pendant une année au moins, un programme comprenant plusieurs branches ou cours et visant un objectif de formation déterminé. Le recensement se fait au lieu où se trouve l'école. Toutes les écoles publiques ou privées de Suisse sont incluses dans ce recensement. Les étudiants immatriculés dans les hautes écoles du pays sont enregistrés chaque semestre.

On enregistre en général des données individuelles. Mais les élèves de la scolarité obligatoire, du degré secondaire II et les étudiants du degré tertiaire non universitaire sont encore parfois dénombrés par classe. Les données relatives aux élèves sont issues de 26 cantons, autrement dit de 26 systèmes d'enseignement différents; elles doivent en conséquence être harmonisées.

Les contrats d'apprentissage sont enregistrés chaque année par canton (emplacement de l'entreprise). Les recensements des entreprises (voir les chapitres 3 et 6) permettent de savoir quelles sont les entreprises qui forment des apprentis.

Statistik der Lehrkräfte und des Personals im Bildungswesen

Die im Bildungssystem Beschäftigten werden im Rahmen der Eidgenössischen Volkszählungen und Betriebszählungen erfasst. Lehrkräfte in der Vorschule, der obligatorischen Schule, auf der Sekundarstufe II sowie das Personal in Hochschulen werden jährlich erhoben.

Die Lehrkräftestatistik ist eine Sekundärstatistik mit Individualdaten. Die einzelnen Individuen sind allerdings nicht mit Matrikelnummern versehen; Verlaufsstudien sind somit nicht möglich. Die Daten stammen nicht in allen Kantonen aus den gleichen Quellen (z.B. Finanzamt, Personalamt, Erziehungsdepartement). In einzelnen Kantonen bestehen Datenlücken (zu: Vorschule, Heimat, Status, Differenzierung nach Fach, Verteilung Unterrichtsleistung auf Schulstufe, Angaben der Unterrichtsfächer). Die Statistik befindet sich noch in der Ausbauphase und deckt zurzeit nicht alle Ausbildungstypen ab.

Statistik der Finanzen und Kosten im Bildungswesen

Sie beruht – mit Ausnahme des Universitätsbereichs – auf der Finanzstatistik der öffentlichen Haushalte (vgl. Kap. 18). Die Datensätze (durch die Kantone erhoben) sind nicht immer optimal dokumentiert. Ausserdem sind die Kategorisierungen der Bildungssysteme durch die Eidg. Finanzverwaltung und das BFS nicht identisch. Harmonisierungsbestrebungen sind im Gange.

Das BFS erhebt die Daten in den universitären Hochschulen, das BBT in den Fachhochschulen. Die Daten werden vom BFS aufbereitet.

Die privaten Ausgaben werden nicht erfasst.

Statistik der Diplome

Die Diplomstatistik erfasst jährlich die anerkannten Zertifikate, die als Abschluss einer Ausbildung auf der Sekundarstufe II oder der Tertiärstufe verliehen werden.

Bildungsprognosen

Die Entwicklung der Studierendenpopulation der Schweizer Hochschulen hängt von zahlreichen Faktoren ab. Wichtige Faktoren sind: die Anzahl Personen, die einen Zulassungsausweis erhalten, die Übertrittsquote zwischen der Sekundarausbildung und den Hochschulen, die Anzahl der Neueintretenden mit einem ausländischen Zulassungsausweis und die mittlere Verweildauer an den Hochschulen. Die Entwicklung der Anzahl Abschlüsse an den Hochschulen hängt zusätzlich von der Abschlussquote ab. Das verwendete Szenario geht weitgehend von einem «Status quo» aus, das heisst, es wird erwartet, dass sich die Bedingungen, welche die Ströme der Einzelpersonen im Bildungswesen beeinflussen, nicht verändern werden (das verwendete Szenario berücksichtigt also nicht mögliche Auswirkungen der Erklärung von Bologna mit der geplanten Einführung des Bachelor/Master-Modells; dessen effektive Umsetzung ist noch zu wenig genau umrissen).

Für die obligatorische und die berufliche Bildung werden ebenfalls Prognosen entwickelt. Für die obligatorische Schule stützen sie sich u.a. auf die Bevölkerungsszenarien, für die Berufsbildung wird zusätzlich der Einfluss der wirtschaftlichen Situation auf die Eintritte berücksichtigt.

Die Prognosen basieren jeweils auf den letzten verfügbaren Erhebungen des BFS. Für die Abschlüsse der universitären Hochschulen handelt es sich um die Erhebung 2002, während die Schüler- resp. Studierendenzahlen an universitären und Fachhochschulen auf den Erhebungen des Wintersemesters 2002/2003 beruhen. In Zukunft sollen die Prognosen jedes Jahr aktualisiert werden.

Kompetenzen (Forschungsprojekt PISA)

Das Forschungsprojekt PISA (Programme for International Student Assessment) wurde von der OECD (Organisation for Economic Cooperation and Development) lanciert und von zahlreichen Ländern durchgeführt (in der Schweiz vom BFS und der Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren, EDK). Weltweit wurden rund 250 000 Jugendliche im Alter von 15 Jahren auf ausgewählte Fachkompetenzen getestet. Im Zentrum des Interesses stand dabei weniger das lehrplanbezogene Wissen als vielmehr die allgemeine Grundbildung in den Bereichen Lesen, Mathematik und Naturwissenschaften. Neben 28 OECD-Staaten führen weitere Staaten Erhebungen durch. Die breite Beteiligung erlaubt den involvierten Staaten eine umfassende Standortbestimmung. Tests werden alle drei Jahre wiederholt – jeweils mit wechselndem Schwerpunkt. Die Wiederholung ist eine Voraus-

Statistique des enseignants et du personnel travaillant dans le système d'éducation

Le personnel du secteur de l'éducation est dénombré lors des recensements fédéraux de la population et des entreprises.

Les enseignants du degré préscolaire, de l'école obligatoire, du degré secondaire II ainsi que le personnel des hautes écoles sont recensés chaque année.

La statistique des enseignants est une statistique secondaire établie à partir de données individuelles. Comme les personnes auxquelles celles-ci se réfèrent n'ont pas de numéro d'immatriculation, il n'est pas possible d'effectuer d'analyses de flux. D'un canton à l'autre, les données ne sont pas issues des mêmes sources (direction des finances, du personnel, de l'instruction publique, p. ex.). Certaines sont incomplètes (degré préscolaire, origine, statut, différenciation selon les branches, répartition de l'enseignement entre les degrés scolaires, indication des branches enseignées). La statistique est en cours de développement et ne couvre pas encore tous les types de formation.

Statistique des finances et des coûts du système d'éducation

Elle repose sur la statistique financière des collectivités publiques, à l'exception du secteur universitaire (voir le chapitre 18). Les données (recueillies par les cantons) ne sont pas toujours documentées de manière optimale. Par ailleurs, l'administration fédérale des finances utilise d'autres subdivisions du système éducatif que l'OFS. Des efforts d'harmonisation sont toutefois en cours.

L'OFS collecte directement auprès des universités les données qui les concernent.

Les dépenses privées ne sont pas recensées.

Statistique des diplômes

La statistique des diplômes dénombre chaque année les certificats reconnus qui couronnent une formation du degré secondaire II ou du degré tertiaire.

Prévisions dans le domaine de l'éducation

L'évolution de la population estudiantine de la Suisse dépend de nombreux facteurs, dont les principaux sont: le nombre d'élèves qui obtiennent un diplôme donnant accès aux hautes écoles, le taux de passage de l'école secondaire aux hautes écoles, le nombre de nouveaux étudiants titulaires d'un diplôme étranger donnant accès aux hautes écoles et la durée moyenne de séjour des étudiants dans les hautes écoles. L'évolution du nombre de diplômes décernés par les hautes écoles dépend en outre de la proportion d'étudiants dont les études aboutissent. Le scénario retenu, HE-A 2002, s'appuie largement sur l'hypothèse du «statu quo»: on suppose que les conditions qui déterminent les flux d'individus dans le système d'éducation resteront inchangées (ce scénario ne tient pas compte des effets possibles de la Déclaration de Bologne, qui instaure le modèle Bachelor/Master, et dont les modalités d'application sont encore imprécises).

Pour l'enseignement obligatoire et la formation professionnelle, une démarche analogue est effectuée. Elle s'appuie en outre pour la première sur les scénarios démographiques et pour la seconde sur la prise en compte de la situation économique sur les entrées dans le degré secondaire II.

Les prévisions sont basées sur les plus récents résultats disponibles de l'OFS. Pour les diplômes des hautes écoles universitaires, ces résultats proviennent du recensement 2002. Les effectifs des étudiants des hautes écoles universitaires et des hautes écoles spécialisées proviennent des relevés du semestre d'hiver 2002/2003. Les prévisions seront désormais mises à jour chaque année.

Compétences des élèves (projet PISA)

Le programme de recherche PISA (Programme International pour le Suivi des Acquis des élèves), lancé par l'OCDE (Organisation de coopération et de développement économiques), a été réalisé dans de nombreux pays (en Suisse par l'OFS et la CDIP, Conférence des directeurs cantonaux de l'instruction publique). Environ 250 000 jeunes de 15 ans du monde entier ont subi des tests de compétence dans plusieurs disciplines. PISA s'intéresse moins au contenu des programmes d'enseignement qu'aux compétences acquises en lecture, en mathématiques et en sciences. Outre 28 pays membres de l'OCDE, d'autres pays ont participé à l'enquête. Cette large participation per-

setzung, um Trends zu beobachten und allfällige bildungspolitische Massnahmen auf ihre Wirkung zu überprüfen.

2000 standen die Lesefähigkeiten im Zentrum der Erhebung, 2003 die mathematischen Kompetenzen. 2006 werden die naturwissenschaftlichen Kompetenzen im Mittelpunkt stehen.

Statistik der Weiterbildung

Daten zur Weiterbildung werden jährlich durch die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE) ermittelt (siehe dazu Kap. 3); ausführlichere Befragungen fanden 1996, 1999 und 2003 statt.

Bildungsstand der Bevölkerung

In der Volkszählung und der SAKE finden sich jeweils Fragen nach den abgeschlossenen Ausbildungen.

Absolventenstudien

Das Hauptaugenmerk der Absolventenstudien (unterteilt in Erst- und Zweitbefragung) richtet sich auf den Berufseintritt von Hochschulabsolvent/innen. Für die Erstbefragung werden die Absolvent/innen ein Jahr nach Abschluss mit schriftlichem oder elektronischem Fragebogen befragt. Die Zweitbefragung richtet sich vier oder fünf Jahre später an die Teilnehmenden der Erstbefragung.

F&E im Sektor Privatwirtschaft

Der finanzielle und personelle Aufwand für die F+E-Tätigkeit ist Gegenstand einer Unternehmensbefragung. Erfasst werden sämtliche Grossunternehmen mit 100 oder mehr Mitarbeitenden sowie eine nicht-proportionale geschichtete Stichprobe kleiner und mittlerer Unternehmen. Die Ergebnisse sind repräsentativ nicht nur in Bezug auf die Privatwirtschaft, sondern auch in Bezug auf neun grosse Wirtschaftsbranchen. Die Erhebung wird alle vier Jahre vom BFS in enger Zusammenarbeit mit economiesuisse (Verband der Schweizer Unternehmen) durchgeführt.

F&E im Sektor Hochschulen

Der finanzielle und personelle Aufwand für die F+E-Tätigkeit wird in folgenden Institutionen erfasst: universitäre Hochschulen (UH), Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Forschungsanstalten des ETH-Bereichs und Fachhochschulen (FH). Die universitären Hochschulen (UH) und die Fachhochschulen (FH) liefern Daten über die Zeitverwendung ihres wissenschaftlichen Personals, namentlich was die eigentliche Forschung und Entwicklung betrifft. Um zweijährlich die Aufwendungen für F&E an den UH und den FH ausweisen zu können, wird der personelle Aufwand für F&E in Beziehung gesetzt zur Statistik der Finanzen und des Personals der Hochschulen. Die Zahlen für die F&E-Aufwendungen der Technischen Hochschulen stammen aus dem Informationssystem (Datenbank) ARAMIS.

F&E im Sektor Bund

Der finanzielle und personelle Aufwand für die F+E-Tätigkeit wird für die folgenden Institutionen ermittelt: Allgemeine Dienste der Bundesverwaltung, d.h. die Bundeskanzlei und die sieben eidgenössischen Departemente, die Landwirtschaftlichen Forschungsanstalten des Bundes, die Regiebetriebe des Bundes und die rechtlich selbständigen Bundesanstalten. Die Daten ermöglichen Aussagen über Entwicklung und Verwendungszweck der F&E, über Finanzierung nach Herkunft und über Ausbildung und Funktion des Personals. Das BFS führt alle zwei Jahre Vollerhebungen durch.

met aux pays concernés d'établir un bilan global des compétences des élèves. Les tests de l'an 2000 seront répétés tous les trois ans, avec chaque fois une discipline prioritaire. La répétition de l'enquête est indispensable pour pouvoir observer des tendances et contrôler l'efficacité des mesures prises dans le cadre de la politique de l'éducation.

L'enquête de l'an 2000 était centrée sur les compétences en lecture (celle de 2003 mettait l'accent sur les mathématiques, celle de 2006 le mettra sur les sciences).

Statistique de la formation continue

Des données sur la formation continue sont relevées chaque année dans le cadre de l'enquête suisse sur la population active (ESPA) (voir le chapitre 3); des enquêtes plus détaillées ont eu lieu en 1996, 1999 et 2003.

Niveau de formation de la population

Le recensement de la population et l'ESPA contiennent chaque fois des questions sur les formations achevées.

Enquêtes auprès des nouveaux diplômés

Les enquêtes auprès des nouveaux diplômés (subdivisées en premières enquêtes et deuxièmes enquêtes) s'intéressent principalement à l'entrée des diplômés des hautes écoles dans la vie professionnelle. Lors de la première enquête, ces derniers sont interrogés par le biais d'un questionnaire sur papier ou sous forme électronique une année après l'obtention de leur diplôme. Les participants sont interrogés quatre ou cinq ans plus tard dans le cadre d'une deuxième enquête.

R-D dans l'économie privée

Les ressources humaines et financières consacrées aux activités de R-D font l'objet d'une enquête auprès des entreprises. L'enquête se fait auprès de toutes les grandes entreprises de 100 employés et plus et auprès d'un échantillon stratifié non proportionnel de petites et moyennes entreprises. Les résultats sont représentatifs non seulement pour l'ensemble du secteur des entreprises privées, mais également pour neuf grandes branches économiques. L'enquête est réalisée tous les quatre ans par l'OFS en étroite collaboration avec economiesuisse (Fédération des entreprises suisses,)

R-D dans les hautes écoles

Sont recensées les ressources humaines et financières engagées au titre de la R-D par les institutions suivantes: hautes écoles universitaires (HEU), écoles polytechniques fédérales (EPF), établissements de recherche du domaine des EPF, hautes écoles spécialisées (HES).

Les hautes écoles universitaires (HEU) et les hautes écoles spécialisées (HES) fournissent des données sur la répartition du temps de travail rémunéré de leur personnel scientifique entre les différents domaines d'activités notamment celui de la R-D. Pour établir bisannuellement la statistique de R-D des HEU et HES, les taux d'activités de R-D sont mis en relation avec les données de la statistique financière et de la statistique du personnel des hautes écoles. Quant aux données des établissements de recherche du domaine des EPF, elles proviennent du système d'information (banque de données) ARAMIS.

R-D de la Confédération

Sont recensées les ressources humaines et financières engagées au titre de la R-D par les services généraux de l'administration fédérale, c'est-à-dire la Chancellerie et les sept départements fédéraux, de même que les stations fédérales de recherches agronomiques, les régies fédérales et les établissements fédéraux juridiquement autonome. Le recueil de données porte sur les dépenses ventilées selon leur nature et les objectifs de R-D, sur le financement selon son origine et sur le personnel selon sa formation et sa fonction. L'OFS réalise des relevés exhaustifs tous les deux ans.

Die wichtigsten Erhebungen/Statistiken im Bereich Bildung und Wissenschaft M 15

Statistik	Verantwortliche Institution	Periodizität	Seit	Methode	Analyseeinheit	Regionale Gliederung
Statistik der Schüler und Studierenden	Kantone, BFS	jährlich	1978	Vollerhebung oder Registererhebung, Bestandeserhebung, Individual- und Gruppendaten	Lernende	Schweiz, Kantone, Gemeinden
Statistik der Lehrkräfte und des Personals im Bildungswesen	Kantone, BFS	jährlich	1993	Vollerhebung, Registererhebung, Bestandeserhebung	Personen, Anstellungen, Pensum in Vollzeitäquivalenten	Schweiz, Kanton
Statistik der Finanzen und Kosten im Bildungswesen	Gemeinden, Kantone, EFV, BFS	jährlich	...	Vollerhebung (Bund, Kantone, Gemeinden mit mehr als 4000 Einwohnern), Schätzungen (kleine Gemeinden)	Kanton	Schweiz, Kanton
Statistik der Abschlüsse und Diplome	Kantone, Bundesämter	jährlich	...	Vollerhebungen, Ereigniszählungen pro Kalenderjahr	Ausgestellte Zertifikate, Diplome	Schweiz; Kanton; teilweise Institution (Schule)
Bildungsprognosen	BFS	jährlich[1]	...	Synthesstatistik	Studierende, Abschlüsse	Schweiz; Hochschulen
Kompetentmessung (PISA)	BFS, EDK	alle 3 Jahre	2000	Stichprobenerhebung (2000: rund 10 000 getestete Schüler)	Neuntklässler	Schweiz; Sprachregionen; teilweise Kantone
Statistik der Weiterbildung	BFS	alle 3 Jahre	1996	Stichprobenerhebung im Rahmen der Schweizerischen Arbeitskräfteerhebung (SAKE)	Personen	Schweiz; Sprachregionen
Erhebung über F&E in den Privatunternehmen	BFS und «Vorort»	alle 4 Jahre	1992[2]	Stichprobenerhebung (1996: 4352 befragte Unternehmen)	Ausgaben; Personal	Schweiz
Erhebung über F&E im Hochschulbereich	BFS	alle 4 Jahre	1992[2]	Vollerhebungen bei Institutionen	Ausgaben; Personal	Schweiz; Institutionen (Standortkantone)
Erhebung über F&E des Bundes	BFS	alle 2 Jahre	1986[2]	Vollerhebung	Ausgaben; Personal	Schweiz
Statistiken zur Informationsgesellschaft	BFS	jährlich	2001	Synthesestatistik	Personen, Unternehmen	Schweiz, z.T. Grossregionen, Kantone

Les principaux relevés et statistiques spécifiques à l'éducation et à la science M 15

Statistique	Institution responsable	Périodicité	Depuis	Méthode	Unité d'analyse	Ventilation régionale
Statistique des élèves et des étudiants	Cantons, OFS	Annuelle	1978	Relevé exhaustif ou relevé fondé sur les registres, relevé des effectifs, données individuelles et données agrégées	Elèves/ étudiants	Suisse, cantons, communes
Statistique des enseignants et du personnel de l'éducation	Cantons, OFS	Annuelle	1993	Relevé exhaustif ou relevé fondé sur les registres, relevé des effectifs	Personnes, postes, enseignement en équivalents plein temps	Suisse, cantons
Statistique des dépenses publiques d'éducation	Communes, cantons, AFF, OFS	Annuelle	...	Relevé exhaustif (Confédération, cantons, communes de plus de 4000 habitants), estimations (petites communes)	Canton	Suisse, cantons
Statistique des examens finaux et des diplômes	Cantons, offices fédéraux	Annuelle	...	Relevés exhaustifs, dénombrement des événements par année civile	Certificats et diplômes délivrés	Suisse; cantons; en partie institutions (école)
Prévisions dans le domaine de l'éducation	OFS	Annuelle[1]		Statistique de synthèse	Etudiants, diplômes	Suisse; hautes écoles
Compétences des élèves (PISA)	OFS, CDIP	Triennale	2000	Enquête par sondage (2000: environ 10 000 élèves testés)	Elèves de neuvième	Suisse; régions linguistiques, en partie: cantons
Statistique de la formation continue	OFS	Triennale	1996	Enquête par sondage dans le cadre de l'enquête suisse sur la population active (ESPA)	Personnes	Suisse; régions linguistiques
R-D de l'économie privée	OFS et economiesuisse	Quadriennale	1992[2]	Enquête par sondage (4352 entreprises interrogées en 1996)	Dépenses; personnel	Suisse
R-D des hautes écoles	OFS	Quadriennale	1992[2]	Relevés exhaustifs auprès d'institutions	Dépenses; personnel	Suisse; institutions (cantons possédant des hautes écoles)
R-D de la Confédération	OFS	Bisannuelle	1986[2]	Relevé exhaustif	Dépenses; personnel	Suisse
Statistiques sur la société de l'information	OFS	Annuelle	2001	Statistique de synthèse	Personnes, entreprises	Suisse, en partie: grandes régions, cantons

1 ab 2002
2 Erhebungen gab es schon früher. Ab dem angegebenen Jahr können Zeitreihen erstellt werden.

1 Depuis 2002
2 Il y a eu des relevés avant cette date, mais c'est depuis cette année-là qu'il est possible d'établir des séries chronologiques.

Glossar

Bildungssystem

Figur 15.23 gibt einen Überblick über das Bildungswesen der Schweiz. Sie zeigt die hauptsächlichen Ausbildungsgänge, das annähernde Alter der Schüler bzw. Studierenden und die ungefähre Dauer der Ausbildungen. Der Gruppierung liegt die **ISCED** (International Standard Classification of Education) der UNESCO zugrunde.

Der Besuch der **Vorschule** (ISCED 0) kann ein bis drei Jahre dauern. In den meisten Kantonen beträgt er zwei Jahre. Dieser Unterricht ist nicht obligatorisch, wird aber von den meisten Kindern während mindestens einem Jahr besucht.

Die neun obligatorischen Schuljahre werden in zwei Phasen aufgeteilt, Primarstufe und Sekundarstufe I.

Der **Primarschulunterricht** (ISCED 1) beträgt in den meisten Kantonen sechs Jahre, in wenigen andern vier oder fünf.

Auf der **Sekundarstufe I** (ISCED 2) dauert der Unterricht entsprechend zwischen drei und fünf Jahren. Je nach Kanton gliedert sich diese Stufe in mehrere Schultypen mit unterschiedlichen Leistungsniveaus.

Auf der **Sekundarstufe II** (ISCED 3) wird zwischen der **Allgemein- und der Berufsbildung** unterschieden:

Die **Maturitätsschulen** bereiten auf das Maturitätszeugnis vor, welches freien Zugang zu den Hochschulen erlaubt.

In den **Lehrerseminaren** werden Lehrkräfte für die Vorschule und die obligatorische Schule ausgebildet. Die Patente für Primarlehrkräfte ermöglichen einen beschränkten Zugang zu den Hochschulen.

Die **Diplommittelschulen** bereiten auf Berufsbildungen der Sekundar- oder Tertiärstufe vor, insbesondere im pädagogischen, paramedizinischen, sozialen, administrativen oder künstlerischen Bereich.

Die **Berufslehre** umfasst nach einem Einführungskurs die praktische Ausbildung im Betrieb und die theoretische in der Berufsschule. Neben der Lehre im Betrieb stehen den Jugendlichen Vollzeitberufsschulen offen. Nach der Abschlussprüfung wird der Eidgenössische Fähigkeitsausweis erteilt.

Seit kurzem können sich die Lehrlinge auch auf die **Berufsmaturität** vorbereiten, welche freien Zutritt zu den Fachhochschulen gibt.

Auf der **Tertiärstufe** wird unterschieden zwischen der Höheren Berufsbildung und der Hochschulausbildung.

Im Bereich **der Höheren Berufsbildung** (ISCED 5B) besteht eine Vielfalt von Ausbildungswegen. Sie bereiten auf über 800 Abschlüsse vor. Von Bund oder Kantonen anerkannte Abschlüsse sind: Diplome von **Höheren Fachschulen und Technikerschulen** sowie **höhere Fach- oder Berufsprüfungen.** Sie setzen eine abgeschlossene Ausbildung auf der Sekundarstufe II und für die höheren Fach- und Berufsprüfungen auch einige Jahre Berufspraxis voraus.

Der **Hochschulbereich** (ISCED 5A) umfasst die universitären Hochschulen (d.h. die 9 kantonalen Universitäten, die beiden Eidg. technischen Hochschulen, die universitäre Hochschule Luzern und die pädagogische Hochschule St. Gallen) sowie die neu geschaffenen Fachhochschulen.

Die Ausbildungen werden durch ein Diplom oder ein Lizentiat abgeschlossen. Inhaber eines Diploms oder eines Lizentiats können **Nachdiplomstudien** absolvieren oder sich – mit Ausnahme der Absolventen von Fachhochschulen – auf ein **Doktorat** vorbereiten (ISCED 6).

EDK-Regionen

Die Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) unterscheidet vier Regionen (Kantonsgruppen):

Westschweiz und Tessin: Freiburg, Genf, Jura, Neuenburg, Tessin, Waadt, Wallis

Innerschweiz: Luzern, Nidwalden, Obwalden, Schwyz, Uri, Zug

Glossaire

Balance des paiements technologiques (BPT)

La BPT saisit les échanges avec l'étranger de services technologiques. Font partie de tels services les brevets et les licences, la recherche et le développement, le développement de programmes informatiques et l'assistance technique, l'ingénierie et d'autres services techniques.

CITE

Classification Internationale Type de l'Education. Schéma de classification du système éducatif, défini par l'UNESCO et utilisé sur le plan international (voir sous système éducatif).

Classe

Par classe, on entend un groupe d'élèves qui reçoit le plus souvent un enseignement en commun (organisation) et identique (programme d'une année donnée). Une classe peut réunir une seule année de programme ou plusieurs.

Degré secondaire I

voir sous système éducatif

Degré secondaire II

voir sous système éducatif

Degré tertiaire

voir sous système éducatif

Programmes-cadres RDT de l'UE

Dans ses programmes-cadres de recherche et développement technologique (RDT), qui portent sur quatre à cinq ans, l'Union européenne (UE) regroupe les activités qui nécessitent des efforts particuliers en matière de recherche et de développement technologique. Grâce à l'accord de coopération scientifique et technologique conclu avec l'UE en 2004, la Suisse peut désormais participer à ces programmes-cadres européens en bénéficiant des mêmes droits que ceux des partenaires de l'Union européenne.

Recherche et développement (R-D)

«La recherche et le développement expérimental (R-D) englobent les travaux de création entrepris de façon systématique en vue d'accroître la somme des connaissances, y compris la connaissance de l'homme, de la culture et de la société, ainsi que l'utilisation de cette somme de connaissances pour de nouvelles applications.

Régions CDIP

La Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP) distingue quatre régions (groupes de cantons):

Suisse romande et Tessin: Fribourg, Genève, Jura, Neuchâtel, Tessin, Vaud, Valais

Suisse centrale: Lucerne, Nidwald, Obwald, Schwytz, Uri, Zoug

Suisse du Nord-Ouest: Argovie, Bâle-Ville, Bâle-Campagne, Berne, Soleure

Suisse orientale: Appenzell Rh.-Ext., Appenzell Rh.-Int., Glaris, Grisons, Saint-Gall, Schaffhouse, Thurgovie, Zurich

Système éducatif

La figure 15.23 donne un aperçu du système éducatif suisse. Elle montre les principales filières, l'âge approximatif des élèves et des étudiants et la durée des formations. Sa structure se fonde sur le schéma de classification **CITE** (Classification Internationale Type de l'Education) de l'UNESCO.

Nordwestschweiz: Aargau, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Bern, Solothurn

Ostschweiz: Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh., Glarus, Graubünden, St.Gallen, Schaffhausen, Thurgau, Zürich

Forschung und Entwicklung (F&E)

Forschung und experimentelle Entwicklung (F+E) ist systematische, schöpferische, wissenschaftliche Arbeit mit dem Zweck der Erweiterung des Kenntnisstandes, einschliesslich Erkenntnisse über den Menschen, die Kultur und die Gesellschaft, sowie deren Verwendung mit dem Ziel, neue Anwendungsmöglichkeiten zu finden.

FTE-Rahmenprogramme der EU

Die Europäische Union (EU) fasst in ihren Rahmenprogrammen, die über vier bis fünf Jahre laufen, jene Tätigkeiten zusammen, in denen die Forschung und die technologische Entwicklung (FTE) einer besonderen Anstrengung bedürfen. Dank dem 2004 geschlossenen Abkommen über wissenschaftliche und technologische Zusammenarbeit mit der EU kann die Schweiz nun auch weitgehend gleichberechtigt an diesen europäischen Rahmenprogrammen teilnehmen.

ISCED

International Standard Classification of Education. Von der UNESCO definiertes, international verwendetes Klassifikationsschema des Bildungswesens (siehe Bildungssystem).

Schulabteilung, Schulklasse

Als **Schulabteilung** wird eine überwiegend gemeinsam unterrichtete Gruppe von Schülern bezeichnet (Organisation). Eine **Klasse** umfasst alle Abteilungen, welche im gleichen Pensum (Lehrinhalt eines Jahres) unterrichtet werden. Eine Abteilung ist in der Regel einklassig, kann aber auch mehrklassig sein. Die Ausdrücke «Klasse» oder «Schulklasse» werden bisweilen auch im Sinne von «Schulabteilung» verwendet.

Sekundarstufe I

siehe Bildungssystem.

Sekundarstufe II

siehe Bildungssystem.

Technologische Zahlungsbilanz (TZB)

Die TZB erfasst den grenzüberschreitenden Austausch von technologischen Dienstleistungen. Zu diesen zählen Patente und Lizenzen, Forschungs- und Entwicklungsleistungen, Entwicklung und Pflege von EDV-Programmen, Ingenieur- und sonstige technische Dienstleistungen.

Tertiärstufe

siehe Bildungssystem.

La fréquentation du **degré préscolaire** (CITE 0) dure de un à trois ans. Dans la plupart des cantons, elle est de deux ans. Bien que le degré préscolaire ne soit pas obligatoire, il est fréquenté par la plupart des enfants pendant une année au moins.

Les neuf années de scolarité obligatoire se répartissent entre le degré primaire et le degré secondaire I.

L'enseignement primaire (CITE 1) dure généralement six ans, mais sa durée est de quatre ou cinq ans dans quelques cantons.

Le **degré secondaire 1** (CITE 2) s'étend sur trois à cinq ans, suivant la durée de l'enseignement primaire. Selon les cantons, ce degré peut comprendre plusieurs types d'enseignement et différents niveaux d'exigences.

Le **degré secondaire II** (CITE 3) comprend d'une part la **formation générale** et d'autre part la **formation professionnelle**.

Les **écoles préparant à la maturité** aboutissent, comme leur nom l'indique, à la remise d'un certificat de maturité et permettent d'entrer dans une haute école.

Les **écoles normales** forment les enseignants du degré préscolaire et de la scolarité obligatoire. Dans certains cas, les brevets qu'elles délivrent permettent d'entrer dans une haute école également.

Les **écoles du degré diplôme** préparent à des formations des secteurs secondaire et tertiaire, en particulier dans les domaines pédagogique, paramédical, social, administratif et artistique.

L'**apprentissage** comporte un cours d'introduction, suivi d'une formation pratique en entreprise et d'une formation théorique dans une école professionnelle. Il existe également des écoles professionnelles qui dispensent une formation à plein temps. La remise du certificat fédéral de capacité couronne la réussite de l'examen final. Depuis peu, les apprentis peuvent aussi passer une maturité professionnelle qui ouvre la voie vers les hautes écoles spécialisées.

Au **degré tertiaire**, on distingue deux filières: la formation professionnelle supérieure et la formation universitaire.

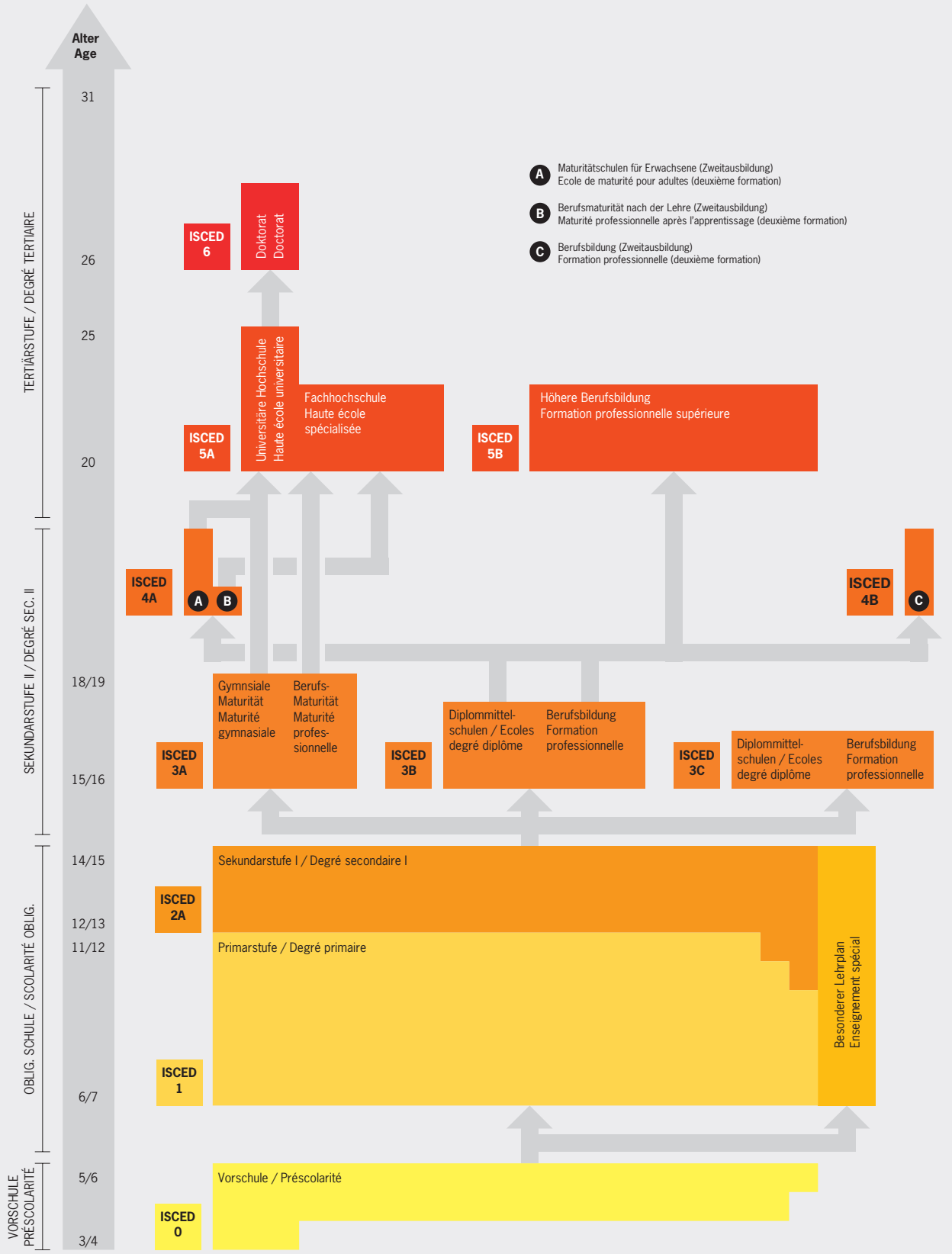
La **formation professionnelle supérieure** (CITE 5B) comporte une grande variété de formations (plus de 800 diplômes). Les diplômes décernés par les **écoles supérieures** et les **écoles techniques**, ainsi que les **examens professionnels** et les **examens professionnels supérieurs** sont reconnus par la Confédération et les cantons. Ils impliquent une formation achevée du degré secondaire II et, dans le second cas, quelques années d'expérience professionnelle.

Les **hautes écoles** (CITE 5A) comprennent les hautes écoles universitaires (c.-à.-d. les 9 universités cantonales, les deux Ecoles polytechniques fédérales, la Haute école universitaire de Lucerne et la Haute école pédagogique de Saint-Gall) ainsi que les hautes écoles spécialisées. Les étudiants qui y passent avec succès leurs examens finaux obtiennent un diplôme ou une licence.

Les détenteurs d'un diplôme ou d'une licence peuvent faire des **études postgrades** ou préparer un **doctorat** (CITE 6). Ceux qui auront acquis leur titre dans une haute école spécialisée n'auront toutefois pas accès à la seconde possibilité.

Das Bildungswesen in der Schweiz (vereinfacht)
Le système d'enseignement en Suisse (simplifié)

Fig. **15.20**



Literatur, Auskunft

Methoden, Erhebungen

Literatur

Amacher, P.: Statistik der Produktivkräfte: Bildung und Wissenschaft. In: Bohley: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Bern, 2000.
BFS: Technisches Handbuch SHIS (Schweizerisches Hochschulinformationssystem). Jährlich.
BFS/EDK/FDK: Öffentliche Bildungsausgaben – Technisches Handbuch. Jährlich.
OECD: Manuel de Frascati. La mesure des activités scientifiques et techniques. Méthode type proposée pour les enquêtes sur la recherche et le développement expérimental. Paris 2002. (Auch in englischer Sprache erhältlich.)
UNESCO: International Standard Classification of Education, ISCED. Paris, 1997.

Bildungswesen allgemein

Literatur

BFS: Berufsbildungsindikatoren. Jährlich.
BFS: Hochschulindikatoren Schweiz. Jährlich.
BFS: Indikatoren zur Funktionsweise des Bildungssystems. Jährlich.
BFS: Bildungssystem Schweiz: ausgewählte Indikatoren. Schlüsselstellen des Bildungserfolgs – ein kantonaler Vergleich. 2004.
BFS: Bildungsindikatoren Schweiz – Strategien für die Zukunft. 2002.
BFS: Jüngste Entwicklungen an den Schweizer Hochschulen. Universitäten und Fachhochschulen – eine gelungene Integration? 2002.
OECD: Bildung auf einen Blick. OECD-Indikatoren. Paris, jährlich.

Auskünfte

Berufsbildungsindikatoren:
Doris Lüthi, BFS. 032 713 64 25. E-Mail: doris.luethi@bfs.admin.ch
Hochschulindikatoren:
Stefanie Frölicher-Güggi, 032 713 63 04.
E-Mail: stefanie.froelicher@bfs.admin.ch
Indikatoren zur Funktionsweise des Bildungssystems:
Wayra Caballero, BFS. 032 713 64 81.
E-Mail: wayra.caballero@bfs.admin.ch

Bildungswesen: Schüler/Studierende, Lehrkräfte, Abschlüsse, Kosten, Weiterbildung

Literatur

BFS: Bildungsabschlüsse. Sekundarstufe II und Tertiärstufe. Jährlich.
BFS: Finanzen der universitären Hochschulen. Jährlich.
BFS: Lehrkräfte. Jährlich.
BFS: Öffentliche Bildungsausgaben – Finanzindikatoren. Jährlich.
BFS: Personal der Fachhochschulen. Jährlich.
BFS: Personal der universitären Hochschulen. Jährlich.
BFS: Schülerinnen, Schüler und Studierende. Jährlich.
BFS: Statistik der Lehrverträge, Lehrabschlussprüfungen und Berufsmaturitäten. Jährlich.
BFS: Schülerinnen und Schüler der obligatorischen Schule: Prognosen 2003–2012. 2004.
BFS: Schülerinnen und Schüler der Sekundarstufe II: Prognosen 2003–2012. 2004.
BFS: Schulen und Bildungswege der Sekundarstufe II in der Schweiz.

Bibliographie, renseignements

Méthodes, enquêtes

Bibliographie

Amacher, P.: Statistik der Produktivkräfte: Bildung und Wissenschaft. In: Bohley: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Bern, 2000.
OCDE: Manuel de Frascati. La mesure des activités scientifiques et techniques. Méthode type proposée pour les enquêtes sur la recherche et le développement expérimental. Paris, 2002.
OFS: Manuel technique SIUS (Système d'information universitaire suisse). Annuel.
OFS/CDIP/CDF: Dépenses publiques d'éducation – Manuel technique. Annuel.
UNESCO: International Standard Classification of Education, ISCED. Paris, 1997.

Education et science en général

Bibliographie

OCDE: Regards sur l'éducation. Les indicateurs de l'OCDE. Paris, annuel.
OFS: Indicateurs des hautes écoles suisses. Annuel.
OFS: Une sélection des indicateurs de l'enseignement en Suisse. Indices standardisés. Annuel.
OFS: Evolutions récentes dans les hautes écoles suisses. Universités et hautes écoles spécialisées – une intégration réussie? 2002.
OFS: Indicateurs de l'éducation en Suisse – Stratégies pour l'avenir. 2002.
OFS: Les indicateurs de l'enseignement en Suisse 1999. 1999.
OFS: La mobilité scolaire en Suisse. Une contribution aux rapports sociaux pour la Suisse. 1997.

Renseignements

Indicateurs de la formation professionnelle:
Doris Lüthi, OFS. 032 713 64 25. E-mail: doris.luethi@bfs.admin.ch
Indicateurs de l'enseignement:
Anna Borkowsky, OFS. 032 713 68 21.
E-mail: anna.borkowsky@bfs.admin.ch
Indicateurs des hautes écoles:
Stefanie Frölicher-Güggi, OFS. 032 713 63 04.
E-mail: stefanie.froelicher@bfs.admin.ch

Système d'enseignement: élèves/étudiants, enseignants, examens finaux, coûts, formation continue

Bibliographie

OFS: Dépenses publiques d'éducation – Indicateurs financiers. Annuel.
OFS: Elèves et étudiants. Annuel.
OFS: Enseignants. Annuel.
OFS: Examens finaux. Degré secondaire et degré tertiaire. Annuel.
OFS: Finances des hautes écoles universitaires. Annuel.
OFS: Personnel des hautes écoles spécialisées. Annuel.
OFS: Personnel des hautes écoles universitaires. Annuel.
OFS: Statistique des contrats d'apprentissage, des examens de fin d'apprentissage et des maturités professionnelles. Annuel.
OFS: Elèves de l'enseignement obligatoire: Prévisions 2003–2012. 2004.
OFS: Elèves du degré secondaire II: Prévisions 2003-2012. 2004.
OFS: Ecoles et formations du degré secondaire II en Suisse. Résultats nationaux de l'«International Survey of Upper Secondary Schools». 2004.

Nationale Ergebnisse des «International Survey of Upper Secondary Schools». 2004.
BFS: Studierende und Hochschulabsolventen: Prognosen 2004–2013. 2004.
BFS: Weiterbildung in der Schweiz 2003. Eine Auswertung der schweizerischen Arbeitskräfteerhebungen (SAKE) 1996–2003. 2004.

Auskünfte

Schul- und Berufsbildung:
Anton Rudin, BFS. 032 713 66 93. E-Mail: anton.rudin@bfs.admin.ch
Bildungsfinanzen:
Michele Egloff, BFS. 032 713 62 71. E-Mail: michele.egloff@bfs.admin.ch
Studierende und Abschlüsse an den Hochschulen:
Philipp Dubach, BFS. 032 713 69 56. E-Mail: philipp.dubach@bfs.admin.ch
Prognosen:
Jacques Babel, BFS. 032 713 63 81. E-Mail: jacques.babel@bfs.admin.ch
Hochschulpersonal:
Petra Koller, BFS. 032 713 67 61. E-Mail: petra.koller@bfs.admin.ch
Hochschulfinanzen:
Petra Koller, BFS. 032 713 67 61. E-Mail: petra.koller@bfs.admin.ch
Weiterbildung:
Anna Borkowsky, BFS. 032 713 68 21.
E-Mail: anna.borkowsky@bfs.admin.ch

Bildungsstand und Qualifikationen

Literatur

BFS: Der Start in die Arbeitswelt. Erste Ergebnisse zum Berufseinstieg junger Hochschulabsolventen und -absolventinnen ein Jahr nach Studienabschluss 2003. 2004.
BFS: Akademiker und Akademikerinnen auf dem Arbeitsmarkt. Wo stehen die Hochschulabsolventen und -absolventinnen vier Jahre nach Studienabschluss? 2003.
BFS: Die Entwicklung des Arbeitsmarktes für hoch qualifizierte Arbeitskräfte. Eine empirische Analyse der Absolventenbefragungen 1991 bis 2001. 2003
BFS: Wege in die nachobligatorische Ausbildung. Die ersten zwei Jahre nach Austritt aus der obligatorischen Schule – Zwischenergebnisse des Jugendlängsschnitts TREE. 2003.
BFS/EDK: PISA 2003: Kompetenzen für die Zukunft. Erster nationaler Bericht. 2004.
BFS/EDK: Bildungswunsch und Wirklichkeit. Thematischer Bericht der Erhebung PISA 2000. 2003.
BFS/EDK: Die besten Ausbildungssysteme. Thematischer Bericht der Erhebung PISA 2000. 2003.
BFS/EDK: Lehrplan und Leistungen. Thematischer Bericht der Erhebung PISA 2000. 2003.
BFS/EDK: PISA 2000. Synthese und Empfehlungen. 2003.
BFS/EDK: Soziale Integration und Leistungsförderung. Thematischer Bericht der Erhebung PISA 2000. 2003.
OFS/CDIP: Les compétences en littératie. Rapport thématique de l'enquête PISA 2000. 2003.
Rychen D.S. & Salganik L.H. (Eds.): Key Competencies for a Successful Life and a Well-Functioning Society. Göttingen: Hogrefe & Huber Publishers. 2003.

Auskünfte

Absolventenstudien:
Sabina Schmidlin, BFS. 032 713 69 01.
E-Mail: sabina.schmidlin@bfs.admin.ch
PISA:
Huguette McCluskey, BFS. 032 713 62 41.
E-Mail: huguette.mccluskey@bfs.admin.ch
Bildungsstand:
Anna Borkowsky, BFS. 032 713 68 21.
E-Mail: anna.borkowsky@bfs.admin.ch

OFS: Etudiants et diplômés des hautes écoles: Prévisions 2003–2012. 2003.
OFS: La formation continue en Suisse 2003, d'après les enquêtes suisses sur la population active de 1996 à 2003. 2004.

Renseignements

Formation scolaire et professionnelle:
Anton Rudin, OFS. 032 713 66 93.
E-mail: anton.rudin@bfs.admin.ch
Finances de l'enseignement:
Michele Egloff, OFS. 032 713 62 71. E-mail: michele.egloff@bfs.admin.ch
Prévisions:
Jacques Babel, BFS. 032 713 63 81. E-mail: jacques.babel@bfs.admin.ch
Etudiants et diplômes des hautes écoles:
Philipp Dubach, OFS. 032 713 69 56. E-mail: philipp.dubach@bfs.admin.ch
Personnel des hautes écoles:
Petra Koller, OFS. 032 713 67 61. E-mail: petra.koller@bfs.admin.ch
Finances des hautes écoles:
Petra Koller, OFS. 032 713 67 61. E-mail: petra.koller@bfs.admin.ch
Formation continue:
Anna Borkowsky, OFS. 032 713 68 21.
E-mail: anna.borkowsky@bfs.admin.ch

Niveau de formation et qualifications

Bibliographie

OFS: Les diplômés des hautes écoles sur le marché du travail. Où en sont les diplômés des hautes écoles quatre ans après la fin de leurs études? 2003.
OFS: L'évolution du marché du travail pour les personnes hautement qualifiées. Une analyse empirique des enquêtes de 1991 à 2001 auprès des nouveaux diplômés. 2003.
OFS/CDIP: PISA 2003: Compétences pour l'avenir. Premier rapport national. 2004.
OFS/CDIP: Bildungswunsch und Wirklichkeit. Thematischer Bericht der Erhebung PISA 2000. 2003.
OFS/CDIP: Die besten Ausbildungssysteme. Thematischer Bericht der Erhebung PISA 2000. 2003.
OFS/CDIP: Lehrplan und Leistungen. Thematischer Bericht der Erhebung PISA 2000. 2003.
OFS/CDIP: Les compétences en littératie. Rapport thématique de l'enquête PISA 2000. 2003.
OFS/CDIP: PISA 2000. Synthèse et recommandations. 2003.
OFS/CDIP: Soziale Integration und Leistungsförderung. Thematischer Bericht der Erhebung PISA 2000. 2003.
Rychen D.S. & Salganik L.H. (Eds.): Key Competencies for a Successful Life and a Well-Functioning Society. Göttingen: Hogrefe & Huber Publishers. 2003.
OFS: Les débuts dans le monde du travail. La situation des nouveaux diplômés des hautes écoles en 2003 un an après la fin de leurs études. Premiers résultats. 2004.
OFS: Parcours vers les formations postobligatoires. Les deux premières années après l'école obligatoire – Résultats intermédiaires de l'étude longitudinale TREE. 2003.

Renseignements

Débuts professionnels des diplômés:
Sabina Schmidlin, OFS. 032 713 69 01.
E-mail: sabina.schmidlin@bfs.admin.ch
PISA:
Huguette McCluskey, OFS. 032 713 62 41.
E-mail:huguette.mccluskey@bfs.admin.ch
Niveau de formation:
Anna Borkowsky, OFS. 032 713 68 21.
E-mail: anna.borkowsky@bfs.admin.ch

Wissenschaft und Technologie

Literatur

BFS: Indikatoren «Wissenschaft und Technologie». F+E: Die Aufwendungen des Bundes. Finanzen und Personal 2002. Erste Ergebnisse. BFS aktuell. 2003.
BFS: Frauen und Wissenschaft: Zwei Perspektiven 2001/2002. BFS aktuell. 2003.
BFS: Indikatoren «Wissenschaft und Technologie». F+E in der Schweiz 2000. Finanzen und Personal. 2002.
BFS: Indikatoren «Wissenschaft und Technologie». Wissenschaft und Technologie in der Schweiz. Bilanz des letzten Jahrzehnts 1990–2000/2001. 2002.
Economiesuisse/BFS: Forschung und Entwicklung in der schweizerischen Privatwirtschaft 2000. Zürich, 2002.
OECD: Principaux indicateurs de la science et de la technologie. Paris, erscheint zweimal jährlich; auch in englischer Sprache erhältlich.

Auskünfte

May Lévy, BFS. 032 713. 68 28. E-Mail: may.levy@bfs.admin.ch

Spezialthemen früherer Jahrbücher

Kompetenzmessung bei Jugendlichen. In Ausgabe 2002.
Computer und Internet im Bildungsbereich. In Ausgabe 2003.
Bildungsstand – Entwicklung, regionale Unterschiede. In Ausgabe 2004.

Science et technologie

Bibliographie

Commission Européenne, DG Entreprises: Tableau de bord européen de l'innovation, Bruxelles, annuel.
Commission Européenne, DG Recherche: Key Figures, Bruxelles, bisannuel.
Commission Européenne, DG Recherche: She Figures, Bruxelles, bisannuel.
Economiesuisse/OFS: La Recherche et le développement dans l'économie privée en Suisse, 2000. Zurich, 2002.
OCDE: Principaux indicateurs de la science et de la technologie. Paris, 2 fois par an.
OFS: Femmes et science en Suisse: double perspective 2001/2002. Actualités OFS, 2003.
OFS: Indicateurs «Science et Technologie». R-D: les dépenses de la Confédération. Finances et personnel 2002. Premiers résultats. Actualités OFS. 2003.
OFS: Indicateurs «Science et Technologie». R-D en Suisse 2000. Finances et personnel. 2002.
OFS: Indicateurs «Science et Technologie». Science et technologie en Suisse. Bilan de la dernière décennie 1990–2000/2001. 2002.

Renseignements

May Lévy, OFS. 032 713 68 28. E-mail: may.levy@bfs.admin.ch

Sujets spéciaux des annuaires statistiques antérieurs

L'évaluation des compétences des jeunes. Dans l'édition 2002.
L'ordinateur et Internet dans l'Education. Dans l'édition 2003.
Evolution du niveau d'éducation et différences régionales. Dans l'édition 2004.

Daten
Données

Allgemeines
Généralités

Ausgewählte Bildungsindikatoren im internationalen Vergleich. 2002 **T15.1.1**
Quelques indicateurs de la formation en comparaison internationale. En 2002

	Deutschland Allemagne	Frankreich France	Italien Italie	Österreich Autriche	Niederlande Pays-Bas	Schweden Suède	Vereinigtes Königreich Royaume-Uni	USA	Schweiz Suisse	OECD Mittel OCDE (moyenne)	
Input											**Input**
Öffentliche Bildungsausgaben in % des BIP[1]	4,3	5,6	4,9	5,6	4,5	6,3	4,7	5,1	5,4	5,0	Dépenses publiques en % du PIB[1]
Jährliche Ausgaben pro Studierende auf Tertiärstufe in US$, kaufkraftbereinigt[1]	10 504	8 837	8 347	11 274	12 974	15 188	10 753	22 234	22 230	...	Dépenses unitaires annuelles, degré tertiaire, en équivalent dollar EU convertis à l'aide des parités de pouvoir d'achat[1]
Beteiligung											**Participation**
Bildungserwartung für ein fünfjähriges Kind unter gegenwärtigen Bedingungen, in Jahren	17,1	16,6	16,7	16,0	17,2	20,1	20,4	16,8	16,5	17,2	Espérance de scolarisation pour un enfant de cinq ans aux conditions actuelles, en nombre d'années
Erwartete Ausbildungsjahre auf Tertiärstufe	2,1	2,6	2,6	2,1	2,6	3,4	2,8	4,1	1,8	2,7	Espérance de scolarisation dans l'enseignement tertiaire
Output, Wirkungen											**Output, effets**
Abschlussquote auf Sekundarstufe II, gegenwärtig	93	82	82	...	...	72	...	73	90	81	Taux actuels d'obtention d'un diplôme de fin d'études secondaires (degré sec. II)
Abschlussquote auf Tertiärstufe (Hochschule), gegenwärtig	19	25	23	18	...	33	36	...	18	32	Taux d'obtention d'un premier diplôme tertiaire (hautes écoles)
Einkommensunterschiede zwischen Personen (25–64-jährig) mit Hochschulabschluss und Abschluss auf Sekundarstufe II (= Index 100)[2]											Différence de revenus entre les personnes (25–64 ans) ayant une formation de niveau hautes écoles ou celles ayant une formation du degré secondaire II (= indice 100)[2]
Frauen	157	157	137	...	148	139	206	185	164	...	Femmes
Männer	156	178	143	...	141	158	157	202	149	...	Hommes

1 Angaben 2001
2 Verschiedene Jahre

Quelle: OECD

1 Données de 2001
2 Données de différentes années

Source: OCDE

Ausgewählte Bildungsindikatoren, Entwicklung
Quelques indicateurs de la formation, évolution

T15.1.2

	1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Input									**Input**
Öffentliche Bildungsausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, Anteil am BIP in %	5,1	5,7	5,5	5,5	5,4	5,4	5,8	...	Dépenses publiques d'éducation de la Confédérations, des cantons et des communes, part du PIB, en %
Schüler und Studierende									Elèves et étudiants
in % der 5–29-jährigen Wohnbevölkerung	57,3	61,7	65,4	66,4	66,8	67,1	67,8	67,8	en % de la population résidante âgée de 5 à 29 ans
in % der Erwerbstätigen	...	5,5	5,9	5,9	6,0	6,1	7,5	7,5	en % des personnes actives occupées
Beteiligung									**Participation**
Bildungserwartung für ein fünfjähriges Kind unter gegenwärtigen Bedingungen, in Jahren									Espérance de scolarisation pour un enfant de cinq ans aux conditions actuelles, en nombre d'années
Gesamt[1]	15,5	16,0	16,3	16,4	16,5	16,5	16,8	16,8	Total[1]
Vorschule	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	Préscolarité
Obligatorische Schule	9,3	9,5	9,5	9,5	9,5	9,4	9,6	9,5	Scolarité obligatoire
Sekundarstufe II	3,4	3,4	3,6	3,6	3,7	3,7	3,5	3,6	Degré secondaire II
Tertiärstufe	1,3	1,5	1,7	1,7	1,8	1,9	2,0	2,1	Degré tertiaire
Grösse der Schulabteilung[2]									Taille des classes[2]
Primarstufe	19,0	20,0	20,0	20,1	19,9	19,7	19,5	19,3	Degré primaire
Sekundarstufe I	17,8	19,3	19,2	19,1	19,0	18,9	18,9	18,9	Degré secondaire I
Output, Wirkungen									**Output, effets**
Abschlussquote Sekundarstufe II[3,4]	88,2	85,9	86,4	88,0	88,1	89,9	90,1	89,2	Taux d'obtention d'un diplôme de fin d'études secondaires (degré sec. II)[3,4]
Abschlussquote Tertiärstufe[3]	...	26,5	30,2	32,7	33,2	36,8	38,0	40,7	Taux d'obtention d'un premier diplôme tertaire[3]
Frühzeitige Schulabgänger[5]	...	11,2	6,5	6,0	6,8	9,3	9,9	8,4	Elèves ayant terminé leur scolarité prématurément[5]
Höchste abgeschlossene Ausbildung, 25–64-Jährige									Niveau le plus élevé d'une formation terminée, personnes âgées de 25 à 64 ans
Mindestens Sekundarstufe II	...	82,7	80,7	80,9	81,0	81,3	81,6	81,2	Au moins le degré secondaire II
Tertiärstufe	...	21,7	22,9	23,6	24,2	25,4	25,2	26,9	Degré tertiaire
Weiterbildungsbeteiligung der 20–74-Jährigen, Kursbesuch in %	...	...	39,3	38,0	38,6	39,2	38,0	35,8	Personnes âgées de 20 à 74 ans ayant participé à une formation continue ou suivi des cours, en %

1 inkl. «Andere Schulstufen»
2 Nur öffentliche Schulen; durchschnittliche Zahl der Schüler je Abteilung
3 Siehe Glossar
4 Neue Definition (inkl. Diplommittelschulen)
5 Anteil der 18–24-Jährigen, die lediglich die Sekundarstufe I abgeschlossen haben und sich nicht in Aus- oder Weiterbildung befinden, in %.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Schüler und Studierenden, Statistik der Abschlüsse und Diplome, Statistik der öffentlichen Ausgaben für Bildung, SAKE

1 Y compris les «autres degrés scolaires»
2 Seulement écoles publiques; nombre d'élèves par classe
3 Voir glossaire
4 Nouvelle définition (y compris les écoles du degré diplôme)
5 Pourcentage des 18 à 24 ans qui ont seulement terminé une formation de degré secondaire I et qui ne suivent pas de formation continue.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des élèves et des étudiants, Statistique des titres délivrés, Statistique des dépenses publiques pour l'enseignement, ESPA

Bildungsprognosen: zukünftige Entwicklung in den Hochschulen **T15.1.3**

Ergebnisse des Hauptszenarios (Szenario HE-A-2003)

Prévisions dans le domaine de l'éducation: évolution future dans les hautes écoles

Résultats du scénario principal (Scénario HE-A-2003)

	Beobachtungen Observations					Prognosen (Stand Juni 2004) Prévisions (état juin 2004)				
	1999	2000	20001	2002	2003	2004	2005	2010	2013	
Maturitätszeugnisse										**Certificats de maturité**
Anzahl gymnasiale Maturitäten	14 854	15 044	17 865	19 199	16 477	16 170	16 343	17 584	16 858	Nombre de maturités gymnasiales
Anzahl Berufsmaturitäten[1]	6 027	6 477	7 289	8 185	8 948	9 705	10 312	10 842	11 036	Nombre de maturités professionnelles[1]
Maturitätsquote in %[2, 3]	17,8	17,9	18,9	19,1	19,0	18,6	18,6	19,0	19,2	Taux de maturités gymnasiales en %[2,3]
Berufsmaturitätsquote in %[2, 3]	7,4	7,9	8,5	9,5	10,3	11,2	11,8	11,7	12,5	Taux de maturités professionnelles en %[2,3]
Studierende auf Niveau Diplomstudium										**Etudiants au niveau diplôme**
Universitäre Hochschulen (UH)	77 656	78 031	80 380	85 037	88 544	90 787	92 697	98 951	99 956	Hautes écoles universitaires (HEU)
davon Frauen in %	46,1	47,0	48,0	48,9	49,7	50,3	50,7	51,7	51,7	dont femmes en %
Fachhochschulen (FH)	17 018	21 944	25 609	32 400	37 806	42 868	46 581	50 949	52 195	Hautes écoles spécialisées (HES)
davon Frauen in %	24,2	27,7	32,8	38,3	41,8	44,6	46,0	46,0	45,6	dont femmes en %
Erstabschlüsse auf Niveau Diplom										**Premiers examens de niveau diplôme**
Universitäre Hochschulen (UH)	8 895	9 391	9 127	9 232	9 424	9 520	9 718	10 980	11 363	Hautes écoles universitaires (HEU)
davon Frauen in %	43,1	43,9	44,8	45,3	45,4	46,3	47,0	49,8	50,1	dont femmes en %
Fachhochschulen (FH)	*	1 988	3 929	4 507	5 747	6 713	7 772	10 453	10 765	Hautes écoles spécialisées (HES)
davon Frauen in %	*	17,1	23,0	26,9	32,7	36,7	41,2	45,2	45,3	dont femmes en %
Abschlussquote UH[3,4]	**9,4**	**10,3**	**10,0**	**10,3**	**10,8**	**10,6**	**10,9**	**12,0**	**12,2**	**Taux de diplômes HEU[3,4]**
Abschlussquote FH[3,4]	*****	**2,1**	**4,2**	**4,9**	**6,6**	**7,3**	**8,5**	**11,2**	**11,3**	**Taux de diplômes HES[3,4]**

1 Berufsmaturitäten mit gesundheitlichen und sozialen Richtung nicht eingeschlossen
2 Anteil der Maturanden an der gleichaltrigen Wohnbevölkerung. 1998, 2000, 2001, 2002, 2003: reevaluierte Werte für die gymnasiale Maturitäten
3 Wohnbevölkerung gemäss Szenario BFS, AR-00-2002
4 Anzahl der Diplome eines bestimmten Jahres in Bezug zu der 27-jährigen ständigen Wohnbevölkerung.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Bildungsperspektiven und SHIS, bzw. SCENARIO

1 N'inclut pas les maturités professionnelles de type santé-social
2 Part des bacheliers dans la population résidante du même âge. 1998, 2000, 2001, 2002, 2003: données réévaluées pour les maturités gymnasiales
3 Population résidante selon le scénario OFS, AR-00-2002
4 Nombre de diplômes d'une année donnée par rapport à la population résidante de 27 ans

Source: Office fédéral de la statistique, Perspectives de la formation et SIUS, resp. SCENARIO

Schüler und Studierende. 2003/04 **T15.2.1.1.1**
Elèves et étudiants. En 2003/04

	Total	davon dont Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Privatschulen (nicht subv.) Ecoles privées (non subv.)	Veränderungen gegenüber Vorjahr Variations par rapport à l'année précédente	
		%	%	%	%	
Total	**1 483 988**	**48,0**	**22,4**	**5,4**	**0,9**	**Total**
Schulstufe						**Degré d'enseignement**
Vorschule	153 780	48,7	27,2	6,4	–1,3	Préscolarité
Obligatorische Schule	813 448	48,7	23,7	3,1	0,3	Scolarité obligatoire
Primarstufe	465 777	49,3	22,9	2,4	–0,8	Degré primaire
Sekundarstufe I	297 240	49,6	21,1	4,5	1,8	Degré secondaire I
Schulen mit besonderem Lehrplan	50 431	37,8	45,7	2,1	1,0	Ecoles à programme d'enseignement spécial
Sekundarstufe II	310 642	47,8	17,2	5,6	0,6	Degré secondaire II
Vorlehre	991	45,1	44,7	0,0	13,6	Préapprentissage
Anlehre	4 859	34,6	44,6	0,0	6,3	Formation élémentaire
Berufsbildung	212 996	43,3	17,1	4,6	0,0	Formation professionnelle
Berufsmaturität (nach Berufslehre)	4 321	40,2	12,0	5,1	8,8	Maturité professionnelle (après l'apprentissage)
Diplommittelschulen DMS	12 003	77,4	19,3	8,6	6,3	Ecoles du degré diplôme EDD
Andere allgemein bildende Schulen	9 975	57,5	34,0	13,3	7,6	Autres écoles de formation générale
Maturitätsschulen	63 379	56,1	12,9	8,0	1,7	Ecoles préparant à la maturité
Schulen für Unterrichtsberufe	2 118	83,3	2,3	0,9	–37,6	Ecoles des professions de l'enseignement
Tertiärstufe	196 482	44,8	18,3	9,0	5,5	Degré tertiaire
Höhere Berufsbildung	43 525	42,3	13,5	32,9	–0,2	Formation professionnelle supérieure
Vorbereitung auf Höhere Fach- oder Berufsprüfungen	18 078	35,6	9,8	33,3	5,8	Préparation aux examens supérieurs ou aux examens professionnels
Höhere Fachschulen	10 130	25,3	13,5	24,5	4,0	Ecoles supérieures
Übergangsphase zu Fachhochschulen	1 113	62,0	4,9	7,2	–21,6	Phase de transition vers les hautes écoles spécialisées
Unterrichtsberufe	1 420	67,7	8,2	24,4	–44,1	Ecoles des professions de l'enseignement
Übrige höhere Berufsbildung	12 784	60,7	20,2	42,1	–0,2	Autres filières de la formation professionnelle supérieure
Hochschulen	152 957	45,5	19,7	2,2	7,3	Hautes écoles
Fachhochschulen	43 624	38,9	15,3	7,8	15,1	Hautes écoles spécialisées
Universitäre Hochschulen	109 333	48,1	21,4	0,0	4,4	Hautes écoles universitaires
Stufe unbestimmt	9 636	49,2	88,2	100,0	11,7	Degré indéfini

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Schüler und Studierenden

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des élèves et des étudiants

Schüler und Studierende. 2003/04 (Fortsetzung) **T15.2.1.1.1**
Elèves et étudiants. En 2003/04 (suite)

	Total	davon dont			Veränderungen gegenüber Vorjahr	
		Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Privatschulen (nicht subv.) Ecoles privées (non subv.)	Variations par rapport à l'année précédente	
		%	%	%	%	
Klassifikation ISCED[1]						**Classification CITE[1]**
0 Vorschule	153 780	48,7	27,2	6,4	–1,3	0 Préscolarité
1 Primarstufe	516 208	48,1	25,1	2,3	–0,6	1 Degré primaire
2 Sekundarstufe I	308 206	49,9	21,6	4,7	2,1	2 Degré secondaire I
3 Sekundarstufe II	274 897	45,3	16,8	3,7	0,3	3 Degré secondaire II
3A	64 896	56,6	12,7	7,8	0,6	3A
3B	190 545	39,4	16,6	2,3	1,2	3B
3C	19 456	64,6	33,1	4,7	–8,1	3C
4 Postsekundäre, nicht-tertiäre Bildungsstufe	26 685	70,7	13,7	27,1	–0,7	4 Degré post-secondaire, non tertiaire
4A	4 321	40,2	12,0	5,1	8,8	4A
4B	22 364	76,6	14,0	31,4	–2,3	4B
5 Tertiärstufe I	178 726	45,2	16,2	9,2	5,9	5 Degré tertiaire I
5A	141 027	46,8	16,8	3,0	6,9	5A
5B	37 699	39,3	14,0	32,4	2,2	5B
6 Tertiärstufe II	15 850	38,8	42,4	0,0	5,8	6 Degré tertiaire II
Nicht zuteilbar	9 636	49,2	88,2	100,0	11,7	Non attribuable

1 Siehe Glossar

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Schüler und Studierenden

1 Voir glossaire

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des élèves et des étudiants

Schüler und Studierende, Entwicklung
Elèves et étudiants, évolution

T15.2.1.1.2

	Vorschule Préscolarité	Obligatorische Schule Ecole obligatoire	Sekundarstufe II Degré secondaire II		Tertiärstufe Degré tertiaire			
			Allgemein bildende Schulen[1] Ecoles de formation générale[1]	Berufsbildung[2] Formation professionnelle[2]	Höhere Berufsbildung[3] Formation professionnelle supérieure[3]	Hochschulen Hautes écoles Universitäre Hochschulen Hautes écoles universitaires	Fachhochschulen Hautes écoles spécialisées	
Total								**Total**
1990/91	139 798	711 907	74 488	221 319	51 562	85 940	...	1990/91
1995/96	158 201	777 050	88 499	191 696	59 781	88 243	...	1995/96
1996/97	160 821	786 719	88 815	193 062	58 871	91 409	...	1996/97
1997/98	160 588	792 940	91 762	196 708	52 853	93 387	4 876	1997/98
1998/99	157 696	798 194	93 312	203 881	49 198	94 697	10 879	1998/99
1999/2000	157 751	807 101	94 481	208 497	43 669	95 703	17 012	1999/2000
2000/01	156 364	807 347	93 431	213 690	41 072	96 672	25 126	2000/01
2001/02	156 425	806 211	92 338	217 244	39 864	99 569	30 152	2001/02
2002/03	155 879	811 279	90 218	218 428	43 603	104 687	37 913	2002/03
2003/04	153 780	813 448	91 796	218 846	43 525	109 333	43 624	2003/04
Davon Frauen in %								**Dont femmes en %**
1990/91	48,8	48,6	54,9	41,9	27,7	38,8	...	1990/91
1995/96	48,6	48,7	57,4	40,6	31,5	41,8	...	1995/96
1996/97	48,6	48,7	57,3	40,7	33,2	42,6	...	1996/97
1997/98	48,7	48,7	58,1	41,1	35,1	43,2	17,7	1997/98
1998/99	48,5	48,7	58,3	41,9	35,8	43,8	22,2	1998/99
1999/2000	48,5	48,8	58,6	42,1	42,4r	44,6	24,2	1999/2000
2000/01	48,5	48,8	58,8	42,7	43,0	45,6	25,9	2000/01
2001/02	48,6	48,8	59,0	43,2	42,3	46,5	30,5	2001/02
2002/03	48,7	48,8	59,0	43,4	42,6	47,4	35,4	2002/03
2003/04	48,7	48,7	58,9	43,1	42,3	48,1	38,9	2003/04
Davon Ausländer/innen in %								**Dont étrangers en %**
1990/91	19,6	18,8	13,3	15,5	12,3	19,0	...	1990/91
1995/96	23,9	21,7	13,5	18,6	11,0	19,9	...	1995/96
1996/97	24,5	21,9	13,4	18,2	11,3	19,1	...	1996/97
1997/98	25,0	22,0	13,6	17,6	11,4	19,2	12,6	1997/98
1998/99	25,4	22,3	13,8	17,1	11,9	19,3	13,9	1998/99
1999/2000	26,2	22,9	14,3	17,5	11,4	19,6	14,7	1999/2000
2000/01	26,0	22,9	14,0	17,3	12,1	20,0	14,9	2000/01
2001/02	26,3	23,1	14,4	17,6	12,7	20,4	13,8	2001/02
2002/03	26,5	23,4	15,5	17,8	12,0	21,1	15,0	2002/03
2003/04	27,2	23,7	15,7	17,8	13,5	21,4	15,3	2003/04

1 Maturitätsschulen, Schulen für Lehrkräfte, Diplommittelschulen, andere allgemeinbildende Schulen und Berufsmaturitäten (ab 1994/95)
2 Inkl. Anlehre und Vorlehre
3 Ab 1984/85 inkl. Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung, ab 1996/97 ohne die höheren Fachschulen, die Fachhochschulstatus erlangt haben.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Schüler und Studierenden

1 Ecoles préparant à la maturité, Ecoles normales, écoles de degré diplôme, autres écoles de formation générale, maturités professionnelles (à partir de 1994/95)
2 Formation élémentaire incluse et préapprentissage inclus
3 Depuis 1984/85, la préparation à l'examen professionnel supérieur ou à l'examen professionnel est incluse, depuis 1996/97 sans les écoles reconnues comme hautes écoles spécialisées.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des élèves et des étudiants

Schulbesuchsquoten der 16–26-Jährigen. In %[1] **T15.2.1.1.3**

Taux de la scolarisation de la population âgée de 16 à 26 ans. En %[1]

	Jahr Année	Alter Age											
		16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	
Männer													**Hommes**
Obligatorische Schule	1990/1991	28,7	4,3	0,6	0,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Scolarité obligatoire
	2003/2004	27,0	4,3	0,6	0,1	0,0	0,0	0,0	–	0,0	–	–	
Sekundarstufe II	1990/1991	63,5	85,3	81,6	58,9	24,6	9,3	5,2	3,8	2,7	2,6	1,7	Degré secondaire II
	2003/2004	65,5	85,2	81,5	55,4	25,6	11,7	7,1	4,7	3,3	2,3	1,7	
Maturitätsschulen	1990/1991	13,0	15,1	13,8	10,3	3,9	1,2	0,5	0,3	0,3	0,2	0,1	Ecoles préparant à la maturité
	2003/2004	15,2	16,5	14,3	6,8	2,2	0,7	0,4	0,3	0,2	0,2	0,2	
Berufsbildung	1990/1991	47,2	67,6	66,2	47,4	20,0	7,6	4,5	3,3	2,3	2,3	1,4	Formation professionnelle
	2003/2004	43,2	62,6	62,5	45,2	21,2	9,4	5,7	3,7	2,6	1,8	1,3	
Übrige	1990/1991	3,3	2,7	1,6	1,2	0,7	0,5	0,3	0,2	0,2	0,1	0,1	Autres filières
	2003/2004	7,1	6,2	4,7	3,3	2,1	1,5	1,0	0,7	0,4	0,3	0,3	
Tertiärstufe	1990/1991	0,3	0,4	1,2	4,4	10,1	15,1	17,4	18,4	17,9	14,9	12,1	Degré tertiaire
	2003/2004	0,0	0,1	1,7	6,9	14,4	20,0	23,2	24,3	22,6	19,4	15,9	
Universitäre Hochschulen	1990/1991	0,0	0,0	0,7	3,2	7,5	10,4	10,8	10,6	9,9	8,0	6,5	Hautes écoles universitaires
	2003/2004	0,0	0,1	1,3	5,3	10,1	12,8	13,2	12,9	11,9	10,3	8,5	
Fachhochschulen[2]	1990/1991	0,3	0,3	0,4	0,7	1,6	2,8	3,4	3,7	3,2	2,2	1,5	Hautes écoles spécialisées[2]
	2003/2004	0,0	0,0	0,3	1,0	3,0	5,2	6,7	7,1	6,2	4,9	3,5	
Höhere Fachschulen[3]	1990/1991	0,0	0,0	–	0,1	0,4	0,6	0,9	1,0	1,1	1,0	0,7	Ecoles supérieures[3]
	2003/2004	–	–	0,0	0,2	0,6	0,9	1,4	1,7	1,9	1,8	1,6	
Vorbereitung auf höhere Fach- oder Berufsprüfungen[4]	1990/1991	–	–	–	0,1	0,2	0,6	1,3	2,0	2,4	2,4	2,2	Préparation à l'examen prof. supérieur ou à l'examen prof.[4]
	2003/2004	–	0,0	0,0	0,1	0,2	0,6	1,3	1,8	1,9	1,7	1,7	
Übrige höhere Berufsbildung	1990/1991	–	0,0	–	0,1	0,2	0,6	1,3	2,0	2,4	2,4	2,2	Autres filières de la formation professionnelle supérieure
	2003/2004	0,0	0,0	0,1	0,2	0,4	0,6	0,6	0,7	0,7	0,7	0,7	
Frauen													**Femmes**
Obligatorische Schule	1990/1991	26,2	4,2	0,6	0,2	–	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Scolarité obligatoire
	2003/2004	24,6	3,9	0,6	0,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	–	
Sekundarstufe II	1990/1991	59,1	78,4	68,7	42,0	19,2	9,6	5,3	3,3	2,4	2,2	1,2	Degré secondaire II
	2003/2004	63,8	80,1	73,0	43,5	22,4	13,6	8,9	5,8	3,7	2,5	1,9	
Maturitätsschulen	1990/1991	14,5	15,3	13,1	8,6	2,8	0,6	0,3	0,2	0,2	0,2	0,1	Ecoles préparant à la maturité
	2003/2004	21,4	22,0	18,7	8,6	2,3	0,7	0,4	0,3	0,3	0,2	0,2	
Berufsbildung	1990/1991	36,2	54,5	49,3	29,5	13,9	7,7	4,5	2,7	2,0	1,9	1,0	Formation professionnelle
	2003/2004	30,5	47,3	46,3	30,0	16,9	10,9	7,6	5,0	3,0	2,0	1,5	
Übrige	1990/1991	8,4	8,7	6,3	4,0	2,5	1,3	0,6	0,3	0,2	0,1	0,1	Autres filières
	2003/2004	12,0	10,7	8,0	5,0	3,2	2,0	1,0	0,6	0,4	0,3	0,2	
Tertiärstufe	1990/1991	–	0,1	1,2	4,7	9,2	10,3	10,2	9,1	7,5	6,4	5,2	Degré tertiaire
	2003/2004	0,0	0,1	2,2	9,2	16,8	19,8	19,9	19,2	16,7	14,1	11,3	
Universitäre Hochschulen	1990/1991	–	–	0,8	3,5	6,8	7,2	7,1	6,3	5,3	4,5	3,7	Hautes écoles universitaires
	2003/2004	0,0	0,1	1,6	6,8	11,7	13,1	12,5	11,9	10,5	8,8	6,9	
Fachhochschulen[2]	1990/1991	–	–	–	0,1	0,2	0,4	0,4	0,5	0,4	0,4	0,3	Hautes écoles spécialisées[2]
	2003/2004	0,0	0,0	0,3	1,5	3,3	4,3	4,4	4,0	3,2	2,6	1,9	
Höhere Fachschulen[3]	1990/1991	–	0,0	0,0	0,0	0,1	–	–	–	–	–	–	Ecoles supérieures[3]
	2003/2004	–	–	0,0	0,1	0,2	0,5	0,7	0,8	0,7	0,6	0,5	
Vorbereitung auf höhere Fach- oder Berufsprüfungen[4]	1990/1991	–	0,1	0,1	0,2	0,4	0,6	0,7	0,8	0,7	0,6	0,5	Préparation à l'examen prof. supérieur ou à l'examen prof.[4]
	2003/2004	0,0	0,0	0,0	0,1	0,3	0,5	0,8	1,0	1,0	1,0	0,9	
Übrige höhere Berufsbildung	1990/1991	–	–	0,3	0,9	1,7	2,1	1,9	1,5	1,1	1,0	0,8	Autres filières de la formation professionnelle supérieure
	2003/2004	0,0	0,0	0,2	0,6	1,2	1,4	1,5	1,5	1,3	1,1	1,0	

1 Anteil der Schüler und Studierenden an der gleichaltrigen Wohnbevölkerung (Rundungsdifferenzen nicht bereinigt)
2 1990/91: Höhere Fachschulen
3 1990/91: Technikerschulen TS
4 Quote in Wirklichkeit höher, da Alter mehrheitlich unbekannt.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Schüler und Studierenden

1 Proportion d'élèves et d'étudiants dans la population résidante du même âge (les différences dues à l'utilisation de chiffres arrondis ne sont pas rectifiées)
2 1990/91: Ecoles supérieures
3 1990/91: Ecoles techniques ET
4 Le taux est en réalité plus élevé vu que l'âge est le plus souvent inconnu.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des élèves et des étudiants

Obligatorische Schule: Schüler nach Schultypen und Staatsangehörigkeit. 2003/04 **T15.2.1.2.2**
Scolarité obligatoire: élèves selon le type d'enseignement et la nationalité. En 2003/04

	Primarstufe Degré primaire	Sekundarstufe I Degré secondaire I			Besonderer Lehrplan Enseignement spécial	
		Grundansprüche Exigences élémentaires	Erweiterte Ansprüche Exigences étendues	Ohne Selektion Sans sélection		
Total	**465 777**	**80 468**	**171 336**	**45 436**	**50 431**	**Total**
Geschlecht						**Sexe**
männlich	236 277	44 765	81 737	23 230	31 383	masculin
weiblich	229 500	35 703	89 599	22 206	19 048	féminin
Staatsangehörigkeit						**Nationalité**
Schweiz	359 160	53 412	147 477	33 556	27 376	Suisse
Ausland	106 617	27 056	23 859	11 880	23 055	Etranger
Deutschland	4 062	311	1 490	337	195	Allemagne
Griechenland	239	66	83	8	34	Grèce
Spanien	3 451	880	1 162	606	588	Espagne
Frankreich	2 774	283	1 068	582	246	France
Italien	14 277	3 922	3 921	2 139	2 313	Italie
Österreich	762	88	208	31	64	Autriche
Portugal	12 715	2 695	2 252	1 934	2 027	Portugal
Liechtenstein	43	9	28	2	5	Liechtenstein
Ex-Jugoslawien[1]	36 907	11 520	6 281	2 830	9 273	Ex-Yougoslavie[1]
Türkei	7 668	2 529	1 578	851	2 467	Turquie
Andere	23 719	4 753	5 788	2 560	5 843	Autres

Sekundarstufe II, allgemein bildende Schulen: Schüler nach Schultyp. 2003/04 **T15.2.1.3.1**
Degré secondaire II, formation générale: élèves selon le type d'enseignement. En 2003/04

	Total	davon dont			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr Variations par rapport à l'année précédente	
		Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Privatschulen (nicht subv.) Ecoles privées (non subv.)		
		%	%	%	%	
Total	**91 796**	**58,9**	**15,7**	**8,4**	**1,7**	**Total**
Maturitätsschulen	63 379	56,1	12,9	8,0	1,7	Ecoles préparant à la maturité
Berufsmaturität (nach der Berufslehre)	4 321	40,2	12,0	5,1	8,8	Maturité professionnelle (après l'apprentissage)
Diplommittelschulen DMS	12 003	77,4	19,3	8,6	6,3	Ecoles du degré diplôme EDD
Andere allgemeinbildende Schulen	9 975	57,5	34,0	13,3	7,6	Autres écoles de formation générale
Unterrichtsberufe	2 118	83,3	2,3	0,9	–37,6	Professions de l'enseignement

1 Gebiet des ehemaligen Jugoslawien (Kroatien, Slowenien, Bosnien-Herzegowina und Jugoslawien)

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Schüler und Studierenden

1 Territoire de l'ex-Yougoslavie (Croatie, Slovénie, Bosnie-Herzégovine et Yougoslavie)

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des élèves et des étudiants

Sekundarstufe II, Berufsschulen: Schüler nach Berufsart, Ausbildungsdauer und -form. 2003/04 **T15.2.1.3.2**
Degré secondaire II, formation professionnelle: élèves selon le genre de profession, la durée de la formation et le mode d'enseignement. En 2003/04

	Total	davon dont			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr	
		Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Privatschulen (nicht subv.) Ecoles privées (non subv.)	Variations par rapport à l'année précédente	
		%	%	%	%	
Total	**212 996**	**43,3**	**17,1**	**4,6**	**0,0**	**Total**
Berufsart						**Genre de profession**
Landwirtschaft	2 691	9,0	1,4	–	–2,5	Agriculture
Landwirtschaftliche Spezialberufe	93	19,4	2,2	–	–4,1	Exploitations agricoles spécialisées
Gartenbau	4 459	47,5	4,0	–	0,1	Horticulture
Tierzucht, Tierhaltung	318	88,1	2,2	–	4,6	Elevage, production animale
Forstwirtschaft	972	2,5	1,6	–	4,0	Sylviculture
Nahrungsmittel, Getränke	3 908	41,5	10,9	–	–2,3	Produits alimentaires, boissons
Textilherstellung und -veredlung	82	59,8	24,4	–	–12,8	Fabrication et finissage des textiles
Textilverarbeitung	1 381	87,3	16,1	0,7	–1,6	Mise en oeuvre des textiles
Holz, Kork	7 828	5,1	6,4	–	1,3	Bois, liège
Papierindustrie	102	23,5	50,0	–	–1,0	Fabrication et mise en oeuvre du papier
Grafisches Gewerbe	2 648	43,7	12,4	–	–1,5	Arts graphiques
Gerberei, Lederwaren	117	44,4	12,0	–	0,0	Fabrication et mise en oeuvre du cuir
Chemische Industrie	391	2,6	33,5	2,0	–5,1	Industrie chimique
Kunststoff- und Kautschukindustrie	248	4,0	17,3	–	0,0	Matières synthétiques et caoutchouc
Erde, Steine, Glas	396	41,7	17,7	–	–8,8	Terre, pierres, verre
Metall- und Maschinenindustrie	50 913	3,7	17,8	0,6	0,6	Industrie métallurgique et de machines
Uhrenindustrie	706	21,8	18,1	–	–0,1	Industrie horlogère
Bijouterie	331	61,3	17,5	–	–3,8	Bijouterie
Baugewerbe	5 303	1,3	21,6	–	2,2	Bâtiment
Malerei	4 039	28,2	27,3	–	3,0	Peinture
Übrige Produktionsberufe	525	46,9	21,5	–	–0,6	Autres professions du secteur de la production
Zeichner/innen, technische Berufe	10 417	24,7	14,1	–	1,1	Dessinateur, professions techniques
Büro	52 585	62,3	16,6	12,4	–3,6	Bureau
Verkauf	18 536	73,9	24,5	0,3	1,8	Vente
Verkehr	672	16,4	13,4	5,2	7,0	Transports
Nachrichtenverkehr	0	0,0	0,0	–	–100,0	Communications
Gastgewerbe, Hauswirtschaft	9 521	57,1	14,1	–	–1,7	Hôtellerie, restauration, économie domestique
Reinigung	338	21,9	24,9	–	–4,0	Nettoyage
Körperpflege	4 628	95,4	25,6	6,0	–1,4	Soins corporels
Sicherheits- und Ordnungspflege	572	21,5	0,9	–	–6,5	Sûreté, maintien de l'ordre
Heilbehandlung	19 946	90,5	16,8	10,6	4,5	Soins médicaux
Kunst und verwandte Bereiche	3 459	59,0	30,5	5,9	–0,3	Arts
Unterricht und Erziehung	1 403	97,1	8,0	22,5	12,7	Enseignement et éducation
Übrige Berufe	3 468	14,6	21,5	–	14,6	Autres professions

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Schüler und Studierenden

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des élèves et des étudiants

Sekundarstufe II, Berufsschulen: Schüler nach Berufsart, Ausbildungsdauer und -form. 2003/04 (Fortsetzung) **T15.2.1.3.2**
Degré secondaire II, formation professionnelle: élèves selon le genre de profession, la durée de la formation et le mode d'enseignement. En 2003/04 (suite)

	Total	davon dont Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Privatschulen (nicht subv.) Ecoles privées (non subv.)	Veränderungen gegenüber dem Vorjahr Variations par rapport à l'année précédente	
		%	%	%	%	
Ausbildungsjahr						**Année de programme**
1	75 403	46,8	19,0	9,5	–1,0	1
2	62 585	45,8	16,9	2,5	–2,3	2
3	55 357	42,3	15,0	1,6	3,1	3
4	17 899	21,9	12,4	0,4	3,0	4
unbestimmt	1 752	55,9	52,3	8,9	0,3	indéterminée
Ausbildungsdauer						**Durée de la formation**
1 Jahr	7 545	61,2	22,3	68,0	–8,0	1 an
2 Jahre	12 273	71,7	29,8	7,4	–10,9	2 ans
3 Jahre	115 642	53,1	18,0	2,6	2,4	3 ans
4 Jahre	75 784	21,7	12,3	0,9	–0,8	4 ans
unbestimmt	1 752	55,9	52,3	8,9	0,3	indéterminée
Ausbildungsform						**Mode d'enseignement**
Berufslehre	181 908	41,6	16,3	1,0	–0,2	Apprentissage
Vollzeit	25 560	51,1	22,6	16,0	2,7	Ecole professionnelle à plein temps
Teilzeit	5 528	63,9	18,2	69,8	–6,3	Ecole professionnelle à temps partiel

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Schüler und Studierenden

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des élèves et des étudiants

Tertiärstufe, höhere Berufsbildung: Studierende nach Schultyp und Berufsart. 2003/04 **T15.2.1.4.1**
Degré tertiaire, formation professionnelle supérieure: étudiants selon le type d'enseignement et le genre de profession. En 2003/04

	Total	davon dont Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Veränderungen gegenüber dem Vorjahr Variations par rapport à l'année précédente	
		%	%	%	
Total	**43 525**	**42,3**	**13,5**	**–0,2**	**Total**
Schultyp					**Type d'enseignement**
Unterrichtsberufe	1 420	67,7	8,2	–44,1	Professions de l'enseignement
Übergangsphase zu Fachhochschulen	1 113	62,0	4,9	–21,6	Phase de transition vers les hautes écoles spécialisées
Höhere Fachschulen	10 130	25,3	13,5	4,0	Ecoles supérieures
Vorbereitung auf höhere Fachprüfungen	5 263	31,3	11,3	–4,0	Préparation à l'examen professionnel supérieur
Vorbereitung auf Berufsprüfungen	12 815	37,3	9,1	10,4	Préparation à l'examen professionnel
Übrige	12 784	60,7	20,2	–0,2	Autres
Berufsart					**Genre de profession**
Landwirtschaft	302	3,0	1,0	–15,9	Agriculture
Landwirtschaftliche Spezialberufe	72	18,1	2,8	22,0	Exploitations agricoles spécialisées
Gartenbau	106	43,4	3,8	–2,8	Horticulture
Forstwirtschaft	22	–	–	–	Sylviculture
Nahrungsmittel, Getränke	169	18,3	5,9	25,2	Produits alimentaires, boissons
Textilherstellung und -veredlung	113	93,8	12,4	56,9	Fabrication et finissage des textiles
Textilverarbeitung	52	98,1	11,5	–21,2	Mise en œuvre des textiles
Holzverarbeitung	187	1,1	3,2	–6,5	Industrie du bois
Grafische Industrie	78	38,5	14,1	–28,4	Industrie graphique
Metall- und Maschinenindustrie	1 174	1,2	9,5	17,8	Industrie métallurgique et de machines
Baugewerbe	592	0,8	14,9	–23,7	Bâtiment
Malerei	23	4,3	34,8	–32,4	Peinture
Technische Berufe	1 125	4,7	14,8	11,2	Professions techniques
Höhere Fachschulen für Technik	5 553	6,1	11,3	–0,6	Ecoles supérieures techniques
Nachdiplomstudien an Höheren Fachschulen für Technik	297	3,7	7,4	–18,2	Etudes postgrades aux écoles supérieures techniques
Organisation, Verwaltung, Büro	12 918	40,1	10,4	2,9	Organisation, administration, bureau
Verkauf	1 124	33,4	16,8	9,2	Vente
Dienstleistungskaufleute	5 549	49,0	10,0	5,7	Fourniture de services
Verkehr	201	9,5	5,0	–23,6	Transports
Gastgewerbe, Hauswirtschaft	3 471	63,1	45,2	11,7	Hôtellerie, restauration, économie domestique
Reinigung, Hygiene	166	2,4	4,2	238,8	Nettoyage
Körperpflege	158	90,5	23,4	33,9	Soins corporels
Sicherheits- und Ordnungspflege	0	–	–	–100,0	Sûreté et maintien de l'ordre
Heilbehandlung	3 433	80,5	16,4	–3,9	Soins médicaux
Wissenschaft, Kunst	1 310	61,2	14,7	–6,9	Science, arts
Höher Fachschulen für Gestaltung HFG	31	74,2	19,4	–22,5	Ecoles supérieures d'arts appliqués ESAA
Unterricht, Seelsorge, Fürsorge	5 240	66,2	6,1	–15,9	Enseignement, ministère pastoral, assistance sociale
Übrige Berufe	59	20,3	6,8	–3,3	Autres professions

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Schüler und Studierenden

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des élèves et des étudiants

Tertiärstufe, Fachhochschulen: Studierende nach Hochschule und Fachbereich. 2003/04 **T15.2.1.4.3**
Degré tertiaire, hautes écoles spécialisées: étudiants selon la haute école et le domaine d'études. En 2003/04

	Total	davon dont			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr[1] Variations par rapport à l'année précédente[1]	
		Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Berufs-begleitend En cours d'emploi		
		%	%	%	%	
Total	**43 624**	**38,9**	**15,3**	**30,8**	**15,0**	**Total**
Fachhochschule						**Haute école spécialisée**
Berner Fachhochschule	5 695	19,9	8,4	49,4	0,8	Haute école spécialisée de Berne
Fachhochschule Westschweiz	9 264	37,4	24,4	19,2	19,2	Haute école spécialisée de la Suisse occidentale
Fachhochschule Nordwestschweiz	5 752	33,7	10,7	31,3	14,6	Haute école spécialisée de la Suisse nord-occidentale
Fachhochschule Zentralschweiz	3 425	32,9	8,6	36,7	8,6	Haute école spécialisée de la Suisse centrale
Fachhochschule italienische Schweiz	1 242	33,9	18,8	38,5	2,6	Haute école spécialisée de la Suisse italienne
Fachhochschule Ostschweiz	3 302	23,0	12,6	40,2	10,0	Haute école spécialisée de la Suisse orientale
Fachhochschule Zürich	9 277	46,7	10,5	29,5	17,4	Haute école spécialisée de Zurich
Andere FH (nicht integriert)	2 645	49,6	47,5	25,9	19,7	Autres HES non intégrées
Andere PH (nicht integriert)	3 022	81,4	5,2	18,7	50,0	Autres HEP non intégrées
Fachbereich						**Domaine d'études**
Bauwesen	2 561	19,3	19,8	17,0	8,4	Science de la construction
Technik	9 369	5,1	14,1	22,9	8,2	Technique
Chemie	772	28,9	13,3	–	15,9	Chimie
Landwirtschaft	514	26,8	16,0	–	19,0	Agriculture
Wirtschaft	14 243	30,7	12,7	58,7	7,8	Economie
Gestaltung	1 865	59,9	18,7	5,6	9,6	Arts appliqués
Sport	82	28,0	1,2	47,6	–29,9	Sport
Bildende Kunst	893	65,6	18,4	1,2	15,4	Art visuel
Musik	2 917	51,7	47,4	0,3	4,2	Musique
Theater	168	53,6	44,6	–	0,6	Théâtre
Angewandte Linguistik	238	82,8	17,2	–	15,5	Linguistique appliquée
Soziale Arbeit	3 314	70,9	11,0	47,3	24,3	Travail social
Angewandte Psychologie	316	77,2	6,6	34,8	10,5	Psychologie appliquée
Gesundheit	1 103	84,7	20,9	–	108,5	Santé
Lehrkräfteausbildung	5 191	80,1	4,4	11,4	59,9	Formation des enseignants
Nachdiplomstudium nicht zuteilbar	78	52,6	6,4	100,0	–24,3	Autres études postgrades

1 Im Vorjahr noch Übergangssituation

Quelle: Bundesamt für Statistik, SHIS

1 Année précédente: situation en transition

Source: Office fédéral de la statistique, SIUS

Tertiärstufe, universitäre Hochschulen: Studierende nach Hochschule und Fachbereich. 2003/04 **T15.2.1.4.5**
Degré tertiaire, hautes écoles universitaires: étudiants selon la haute école et le domaine d'études. En 2003/04

	Total	davon dont		Veränderungen gegenüber dem Vorjahr	
		Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Variations par rapport à l'année précédente	
		%	%	%	
Total	**109 333**	**48,1**	**21,4**	**4,4**	**Total**
Hochschule/Universität					**Haute école/Université**
Universität Basel	8 711	51,9	20,1	8,4	Université de Bâle
Universität Bern	12 562	51,6	8,2	8,0	Université de Berne
Universität Freiburg	9 998	55,4	17,8	3,7	Université de Fribourg
Universität Genf	14 598	58,1	38,3	3,4	Université de Genève
Universität Lausanne	10 166	54,2	21,0	0,1	Université de Lausanne
Universität Luzern[1]	1 144	52,1	8,9	58,4	Université de Lucerne[1]
Universität Neuenburg	3 261	53,8	22,9	0,3	Université de Neuchâtel
Universität St. Gallen	4 839	27,8	31,5	–1,5	Université de Saint-Gall
Pädagogische Hochschule St. Gallen	271	56,8	6,6	–1,8	Haute école pédagogique de Saint-Gall
Universität Zürich	23 298	53,1	12,9	4,2	Université de Zurich
Universität der italienischen Schweiz	1 757	47,9	45,7	7,3	Université de la Suisse italienne
ETH Lausanne	6 240	21,8	38,0	9,2	EPF Lausanne
ETH Zürich	12 488	29,0	20,3	2,0	EPF Zurich
Fachbereich					**Domaine d'études**
Geistes- und Sozialwissenschaften	41 041	63,7	18,5	5,7	Sciences humaines + sociales
Theologie	1 497	46,4	32,2	2,3	Théologie
Sprach- u. Literaturwissenschaften	9 161	71,8	26,2	1,9	Langues + littérature
Historische u. Kulturwissenschaften	8 871	53,4	12,4	4,5	Sciences historiques + cultures
Sozialwissenschaften	19 735	65,2	17,6	6,4	Sciences sociales
G. + Soz.w. fächerübergreifend + übrige	1 777	70,3	6,5	31,2	Sc. humaines + soc. pluridisc./autres
Wirtschaftswissenschaften	14 503	29,7	27,0	0,6	Sciences économiques
Recht	12 169	50,8	13,5	7,1	Droit
Exakte und Naturwissenschaften	17 667	34,0	28,0	4,1	Sciences exactes + naturelles
Exakte Wissenschaften	6 451	17,7	27,7	4,1	Sciences exactes
Naturwissenschaften	9 228	43,6	27,4	3,1	Sciences naturelles
Ex. + Nat.w. fächerübergreifend + übrige	1 988	42,0	31,9	9,0	Sc. exactes + naturelles pluridisc./autres
Medizin und Pharmazie	10 418	58,6	13,3	2,6	Médecine + pharmacie
Humanmedizin	7 109	54,8	11,5	1,3	Médecine humaine
Zahnmedizin	960	48,4	12,1	4,0	Médecine dentaire
Veterinärmedizin	1 064	75,2	13,7	4,6	Médecine vétérinaire
Pharmazie	1 118	74,4	19,9	5,6	Pharmacie
Med. + Pharm. fächerübergreifend + übrige	167	70,1	44,9	21,9	Médecine + pharm. pluridisc./autres
Technische Wissenschaften	10 899	24,8	31,1	3,0	Sciences techniques
Bauwesen und Geodäsie	4 221	37,0	35,3	5,0	Sc. de la construction + mensuration
Maschinen- u. Elektroingenieurwesen	5 416	11,4	29,1	3,6	Génies mécanique + électrique
Agrar- u. Forstwissenschaften	788	46,4	13,8	–9,9	Agriculture + sylviculture
Techn. W. fächerübergreifend + übrige	474	33,8	44,5	2,8	Sc. techniques pluridisc./autres
Interdisziplinäre und andere	2 636	43,6	20,0	11,7	Interdisciplinaire et autres

1 Seit Wintersemester 2001/02 mit neuer Rechtswissenschaftlicher Fakultät

Quelle: Bundesamt für Statistik, SHIS

1 Avec la nouvelle Faculté de Droit depuis le semestre d'hiver 2001/02

Source: Office fédéral de la statistique, SIUS

Bildungsabschlüsse 2003
Titres délivrés En 2003

T15.2.2.1.1

	Ausweise, Diplome Titres, diplômes				Veränderungen gegenüber dem Vorjahr Variations par rapport à l'année précédente	
	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Frauen Femmes		
				%	%	
Total	**135 140**	**72 529**	**62 611**	**46,3**	**1,9**	**Total**
Schulstufe/-typ						**Degré et type d'enseignement**
Sekundarstufe II[1]	83 467	40 445	43 022	51,6	–2,6	Degré secondaire II[1]
Maturitätszeugnisse	16 497	7 205	9 292	56,3	–14,0	Certificats de maturité
Berufsmaturitätszeugnisse	9 027	5 363	3 664	40,6	10,3	Certificats de maturité professionnelle
Lehrpatente	1 639	300	1 339	81,7	–8,8	Brevets d'enseignement
Fähigkeitszeugnisse Berufslehre BBG	50 734	28 172	22 562	44,5	0,7	Certificat de capacité LFPr
Diplome SRK	5 286	617	4 669	88,3	5,7	Diplôme CRS
Andere Fähigkeitszeugnisse	2 394	1 110	1 284	54,0	–8,1	Autre certificat de capacité
Handelsmittelschuldiplome	2 610	1 110	1 500	57,5	4,4	Diplômes des écoles supérieures de commerce
Diplommittelschulabschlüsse DMS III	1 901	294	1 607	84,5	–4,3	Examens finaux des écoles de degré diplôme III
Anlehrausweise	2 406	1 637	769	32,0	6,9	Attestations de formation élémentaire
Tertiärstufe (Diplome)	42 964	26 424	16 540	38,5	9,2	Degré tertiaire (diplômes)
Höhere Berufsbildung	25 989	16 703	9 286	35,7	6,3	Formation professionnelle supérieure
Höhere Fachschuldiplome	3 729	2 647	1 082	29,0	12,0	Diplômes des écoles supérieures
Eidg Diplome	2 971	2 537	434	14,6	2,8	Diplômes fédéraux
Eidg Fachausweise	11 210	7 467	3 743	33,4	17,5	Brevets fédéraux
Abschlüsse der übrigen höheren Berufsbildung	8 079	4 052	4 027	49,8	–0,1	Examens finaux des autres formations professionnelles sup.
Hochschulen[2]	16 975	9 721	7 254	42,7	13,8	Hautes écoles[2]
Fachhochschuldiplome	6 050	4 092	1 958	32,4	34,2	Diplômes des hautes écoles spécialisées
Lizentiate/Diplome der universitären Hochschulen	9 782	5 224	4 558	46,6	3,8	Licences/diplômes des hautes écoles universitaires
Bachelordiplome der universitären Hochschulen	141	34	107	75,9	*	Diplômes de Bachelor des hautes écoles universitaires
Masterdiplome der universitären Hochschulen	57	41	16	28,1	*	Diplômes de Master des hautes écoles universitaires
Berufsorientierte akademische Abschlüsse	1 264	683	581	46,0	–0,4	Examens professionnels académiques
Universitäre Abschlüsse ohne akademischen Grad	945	330	615	65,1	–3,7	Examens finaux universitaires non académiques
Tertiärstufe (Nachdiplome)	6 024	3 960	2 064	34,3	12,1	Degré tertiaire (diplômes postgrades)
Nachdiplome höhere Berufsbildung	1 682	849	833	65,1	–12,5	Diplômes postgrades de la formation professionnelle supérieure
Nachdiplome Fachhochschulen	2 638	2 183	455	17,2	35,8	Diplômes postgrades des hautes écoles spécialisées
Nachdiplome universitäre Hochschulen	1 704	928	776	45,5	13,1	Diplômes postgrades universitaires
Doktorate	2 685	1 700	985	36,7	–2,1	Doctorats

1 Ohne Berufsmaturitätsabschlüsse
2 Ohne berufsorientierte akademische Abschlüsse

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Abschlüsse und Diplome

1 Sans les maturités professionnelles
2 Sans les examens professionnels académiques

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des titres délivrés

Bildungsabschlüsse 2003 (Fortsetzung) **T15.2.2.1.1**
Titres délivrés En 2003 (suite)

	Ausweise, Diplome Titres, diplômes				Veränderungen gegenüber dem Vorjahr	
	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Frauen Femmes	Variations par rapport à l'année précédente	
				%	%	
Klassifikation ISCED[1]						**Classification CITE[1]**
Sekundarstufe II	77 886	39 548	38 338	49,2	–3,1	Degré secondaire II
3A	16 977	7 143	9 834	57,9	–13,2	3A
3B	48 990	28 369	20 621	42,1	0,0	3B
3C	11 919	4 036	7 883	66,1	1,1	3C
Postsekundäre, nicht-tertiäre Bildungsstufe	8 627	2 856	5 771	66,9	7,0	Degré post-secondaire, non tertiaire
4A	3 749	2 248	1 501	40,0	10,9	4A
4B	4 878	608	4 270	87,5	4,1	4B
Tertiärstufe I	49 232	18 528	13 015	26,4	3,4	Degré tertiaire I
5A	24 101	14 010	10 091	41,9	3,8	5A
5B	25 131	4 518	2 924	11,6	3,0	5B
Tertiärstufe II	2 685	1 700	985	36,7	–2,1	Degré tertiaire II

Ausgewählte Bildungsabschlüsse, Entwicklung **T15.2.2.1.2**
Quelques titres délivrés, évolution

	1985		1990		1995		1999		2000		2001		2002		2003		
	Total	F[2]	Total	F[2]	Total	F[2]	Total	F[2]	Total	F[2]	Total	F[2]	Total	F[2]	Total	F[2]	
		%		%		%		%		%		%		%		%	
Sekundarstufe II																	**Degré secondaire II**
Maturitätszeugnisse	12 662	44,3	12 090	48,6	12 932	53,3	14 869	52,8	15 024	53,9	17 909	53,8	19 176	56,0	16 497	56,3	Certificats de maturité
Berufsmaturitäts-zeugnisse	*	*	*	*	480	18,8	6 027	33,5	6 478	35,9	7 289	36,1	8 185	37,5	9 027	40,6	Certificats de maturité professionnelle
Fähigkeitszeugnisse Berufslehre BBG	61 056	41,8	58 556	44,0	45 815	41,3	47 929	43,4	49 151	43,1	50 830	43,8	50 406	43,3	50 734	44,5	Certificats de capacité LFPr
Handelsmittelschul-diplome	3 305	67,0	3 319	66,6	2 504	62,3	2 385	60,5	2 264	59,8	2 264[r]	57,1	2 264	57,5	2 610	57,5	Diplômes des écoles supérieures de commerce
Tertiärstufe																	**Degré tertiaire**
Höhere Berufsbildung																	Formation professionnelle supérieure
Höhere Fachschul-diplome (Übergang zu Fachhochschulen)	2 815	...	3 443	14,9	4 133	20,3	4 236	22,2	1 083	43,1	594	61,8	594	61,8	*	*	Diplômes des écoles supérieures (transition vers les hautes écoles spécialisées)
Höhere Fachschuldiplome	605	...	1 922	13,3	2 944	16,0	3 061	23,4	3 046	23,4	2 924	24,3	3 328	27,1	3 729	29,0	Diplômes des écoles supérieures
Eidg Diplome	2 833	...	3 147	9,6	3 154	11,4	3 161	15,1	3 232	16,2	2 772	15,4	2 889	15,2	2 971	14,6	Diplômes fédéraux
Eidg Fachausweise	1 538	...	3 492	21,0	7 088	25,9	8 063	31,5	8 082	32,4	9 091	34,9	9 544	35,7	11 210	33,4	Brevets fédéraux
Hochschulen																	Hautes écoles
Fachhochschul-diplome	*	*	*	*	*	*	*	*	2 644	15,2	4 219	22,8	4 510	26,9	6 050	32,4	Diplômes des hautes écoles spécialisées
Lizentiate/Diplome der universitären Hochschulen	6 250	32,7	7 751	33,2	8 690	38,7	9 054	42,9	9 686	43,9	9 413	44,8	9 430	45,1	9 782	46,6	Licences/diplômes des hautes écoles universitaires
Doktorate	1 845	19,3	2 140	23,0	2 597	27,9	2 732	31,3	2 746	34,5	2 800	33,9	2 742	36,4	2 685	36,7	Doctorats

1 Siehe Glossar
2 Frauen

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Abschlüsse und Diplome

1 Voir glossaire
2 Femmes

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des titres délivrés

Tertiärstufe, höhere Berufsbildung: Abschlüsse. 2003 **T15.2.2.3.1**
Degré tertiaire, formation professionellle supérieure: examens finaux. En 2003

	Diplome Diplômes			Nachdiplome Diplômes postgrades			
	Total	Frauen Femmes	Frauen Femmes	Total	Frauen Femmes	Frauen Femmes	
			%			%	
Total	**25 989**	**9 286**	**35,7**	**1 742**	**876**	**50,3**	**Total**
Schultyp							**Type d'enseignement**
Höhere Fachschulen	3 729	1 082	29,0	302	53	17,5	Ecoles supérieures
Höhere Fachprüfungen	2 971	434	14,6	*	*	*	Examens professionnels supérieurs
Berufsprüfungen	11 210	3 743	33,4	*	*	*	Examens professionnels
Andere höhere Berufsbildungen	8 079	4 027	49,8	1 440	823	57,2	Autres formations professionnelles supérieures
Berufsart							**Genre de profession**
Landwirtschaft	226	2	0,9	*	*	*	Agriculture
Landwirtschaftliche Spezialberufe	38	0	0,0	*	*	*	Professions agricoles spécialisées
Gartenbau	79	26	32,9	*	*	*	Horticulture
Tierzucht, Tierhaltung	25	0	0,0	*	*	*	Elevage, production animale
Forstwirtschaft, Fischerei, Jagd	115	5	4,3	*	*	*	Sylviculture, pêche, chasse
Nahrungsmittel, Getränke	65	53	81,5	*	*	*	Produits alimentaires, boissons
Textilverarbeitung	317	1	0,3	*	*	*	Mise en œuvre des textiles
Holzverarbeitung	77	40	51,9	*	*	*	Industrie du bois
Grafische Industrie	8	0	0,0	*	*	*	Industrie graphique
Gerberei, Lederwaren	4	0	0,0	*	*	*	Fabrication et mise en oeuvre du cuir
Kunststoff- und Kautschukindustrie	1 043	11	1,1	*	*	*	Industrie du plastique et du caoutchouc
Metall- und Maschinenindustrie	13	2	15,4	*	*	*	Industrie métallurgique et de machines
Baugewerbe	401	2	0,5	*	*	*	Bâtiment
Malerei	129	19	14,7	12	5	41,7	Peinture
Übrige Produktionsberufe	2 683	172	6,4	242	10	4,1	Autres professions du secteur de la production
Technische Berufe	4 011	1 354	33,8	524	169	32,3	Dessinateurs, professions techniques
Organisation, Verwaltung, Büro	1 023	302	29,5	*	*	*	Organisation, administration, bureau
Verkauf	3 439	1 633	47,5	15	6	40,0	Vente
Dienstleistungskaufleute	588	35	6,0	*	*	*	Fourniture de services
Verkehr	1 864	1 023	54,9	290	175	60,3	Transports
Gastgewerbe, Hauswirtschaft	273	11	4,0	*	*	*	Hôtellerie, restauration, économie domestique
Reinigung, Hygiene	141	128	90,8	*	*	*	Nettoyage, hygiène publique
Körperpflege	1 597	257	16,1	*	*	*	Soins corporels
Rechts-, Sicherheits- und Ordnungspflege	989	787	79,6	317	280	88,3	Droit, sûreté et maintien de l'ordre
Heilbehandlung	1 734	750	43,3	24	7	29,2	Soins médicaux
Wissenschaftliche und verwandte Berufe	512	258	50,4	*	*	*	Professions scientifiques et professions assimilées
Künstlerische und verwandte Berufe	3 081	1 426	46,3	101	68	67,3	Professions artistiques et professions assimilées
Unterricht und Erziehung	1 370	967	70,6	217	156	71,9	Enseignement et éducation
Übrige	144	22	15,3	*	*	*	Autres

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Abschlüsse und Diplome

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des titres délivrés

Tertiärstufe, Fachhochschulen: Bildungsabschlüsse nach Hochschule. 2003 **T15.2.2.4.1**
Degré tertiaire, hautes écoles spécialisées: titres délivrés selon la haute école. En 2003

	FH-Diplome Diplômes HES			FH-Nachdiplome Diplômes postgrades HES			
	Total	Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Total	Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	
		%	%		%	%	
Total	**6 050**	**32,4**	**11,5**	**2 638**	**17,2**	**11,2**	**Total**
Fachhochschule							**Haute école spécialisée**
Berner Fachhochschule	755	25,0	9,3	953	7,5	10,9	Haute école spécialisée de Berne
Fachhochschule Westschweiz	1 166	25,0	15,4	142	14,1	20,4	Haute école spécialisée de la Suisse occidentale
Fachhochschule Nordwestschweiz	760	34,9	7,9	349	34,1	9,5	Haute école spécialisée de la Suisse nord-occidentale
Fachhochschule Zentralschweiz	486	30,0	7,4	475	16,2	4,6	Haute école spécialisée de la Suisse centrale
Fachhochschule italienische Schweiz	198	29,8	8,6	29	3,4	17,2	Haute école spécialisée de la Suisse italienne
Fachhochschule Ostschweiz	737	16,0	9,4	305	12,5	15,7	Haute école spécialisée de la Suisse orientale
Zürcher Fachhochschule	1 441	38,0	11,2	316	32,3	5,1	Haute école spécialisée de Zurich
Andere FH (nicht integriert)	187	48,7	47,1	51	35,3	74,5	Autres HES non intégrées
Andere PH (nicht integriert)	320	78,1	5,3	18	50,0	–	Autres HEP non intégrées
Fachbereich							**Domaine d'études**
Bauwesen	574	17,2	11,3	54	11,1	5,6	Science de la construction
Technik	1 668	2,7	6,5	386	4,7	14,5	Technique
Chemie	169	28,4	5,9	–	–	–	Chimie
Landwirtschaft	83	25,3	6,0	–	–	–	Agriculture
Wirtschaft	1 679	32,9	12,0	1 984	14,8	10,9	Economie
Gestaltung	345	57,4	16,2	58	67,2	10,3	Arts appliqués
Sport	6	16,7	–	6	33,3	–	Sport
Bildende Kunst	145	62,8	10,3	14	42,9	64,3	Art visuel
Musik	456	49,6	37,5	9	88,9	22,2	Musique
Theater	36	61,1	38,9	–	–	–	Théâtre
Angewandte Linguistik	33	90,9	12,1	–	–	–	Linguistique appliquée
Soziale Arbeit	386	65,8	7,3	46	78,3	4,3	Travail social
Angewandte Psychologie	47	66,0	2,1	3	33,3	–	Psychologie appliquée
Gesundheit	–	–	–	–	–	–	Santé
Lehrkräfteausbildung	423	80,4	4,3	26	57,7	–	Formation des enseignants
Nachdiplom nicht zuteilbar	–	–	–	52	57,7	1,9	Etudes postgrades non répartissables

Quelle: Bundesamt für Statistik, SHIS

Source: Office fédéral de la statistique, SIUS

Abschlüsse an universitären Hochschulen. 2003 **T15.2.2.5.1**
Examens finaux des hautes écoles universitaires. En 2003

	Lizentiate und Diplome Licences et diplômes			Bachelordiplome Diplômes de Bachelor			Masterdiplome Diplômes de Master			
	Total	Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Total	Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Total	Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	
		%	%		%	%		%	%	
Total	**9 782**	**46,6**	**13,3**	**141**	**75,9**	**12,1**	**57**	**28,1**	**33,3**	**Total**
Hochschule/Universität										**Haute école/Université**
Universität Basel	783	50,1	12,3	118	85,6	11,9	3	66,7	66,7	Université de Bâle
Universität Bern	1 221	50,9	4,8	6	33,3	–	0	–	–	Université de Berne
Universität Freiburg	729	55,0	10,4	14	14,3	21,4	53	26,4	32,1	Université de Fribourg
Universität Genf	1 470	62,4	20,5	0	–	–	0	–	–	Université de Genève
Universität Lausanne	1 018	50,4	12,7	0	–	–	0	–	–	Université de Lausanne
Universität Luzern	6	50,0	–	3	66,7	–	0	–	–	Université de Lucerne
Universität Neuenburg	385	53,5	12,2	0	–	–	0	–	–	Université de Neuchâtel
Universität St. Gallen	645	26,4	18,1	0	–	–	0	–	–	Université de Saint-Gall
Universität Zürich	1 672	50,6	6,6	0	–	–	0	–	–	Université de Zurich
Universität der italienischen Schweiz	205	53,2	43,4	0	–	–	0	–	–	Université de la Suisse italienne
ETH Lausanne	484	16,9	25,4	0	–	–	0	–	–	EPF Lausanne
ETH Zürich	1 164	25,4	13,3	0	–	–	1	–	–	EPF Zurich
Fachbereich										**Domaine d'études**
Geistes- und Sozialwissenschaften	3 273	66,5	12,6	105	83,8	10,5	0	–	–	Sciences humaines + sociales
Theologie	82	47,6	18,3	3	66,7	–	0	–	–	Théologie
Sprach- u. Literatur-wissenschaften	715	75,4	15,4	0	–	–	0	–	–	Langues + littérature
Historische u. Kulturwissenschaften	656	51,5	7,5	0	–	–	0	–	–	Sciences historiques + cultures
Sozialwissenschaften	1 819	69,2	13,1	102	84,3	10,8	0	–	–	Sciences sociales
G. + Soz.w. fächer-übergreifend + übrige	1	–	–	0	–	–	0	–	–	Sc. humaines + soc. pluridisc./autres
Wirtschaftswissenschaften	1 593	28,1	19,3	6	33,3	–	43	32,6	37,2	Sciences économiques
Recht	1 424	48,5	7,2	0	–	–	0	–	–	Droit
Exakte und Naturwissenschaften	1 371	33,2	12,1	14	14,3	21,4	12	8,3	25,0	Sciences exactes + naturelles
Exakte Wissenschaften	505	13,5	12,3	14	14,3	21,4	10	–	10,0	Sciences exactes
Naturwissenschaften	807	45,4	11,6	0	–	–	2	50,0	100,0	Sciences naturelles
Ex. + Nat.w. fächer-übergreifend + übrige	59	35,6	16,9	0	–	–	0	–	–	Sc. exactes + naturelles pluridisc./autres
Medizin und Pharmazie	940	54,8	5,0	16	93,8	18,8	1	100,0	–	Médecine + pharmacie
Humanmedizin	625	47,2	3,7	0	–	–	0	–	–	Médecine humaine
Zahnmedizin	94	51,1	13,8	0	–	–	0	–	–	Médecine dentaire
Veterinärmedizin	93	77,4	2,2	0	–	–	0	–	–	Médecine vétérinaire
Pharmazie	128	78,1	7,0	0	–	–	0	–	–	Pharmacie
Med. + Pharm. fächer-übergreifend + übrige	0	–	–	16	93,8	18,8	1	100,0	–	Médecine + pharm. pluridisc./autres
Technische Wissenschaften	1 130	22,5	23,5	0	–	–	1	–	–	Sciences techniques
Bauwesen und Geodäsie	460	32,4	34,1	0	–	–	0	–	–	Sc. de la construction + mensuration
Maschinen- u. Elektroingenieurwesen	518	7,5	18,3	0	–	–	1	–	–	Génies mécanique + électrique
Agrar- u. Forstwissenschaften	120	44,2	4,2	0	–	–	0	–	–	Agriculture + sylviculture
Techn. W. fächer-übergreifend + übrige	32	40,6	25,0	0	–	–	0	–	–	Sc. techniques pluridisc./autres
Interdisziplinäre und andere	51	41,2	3,9	0	–	–	0	–	–	Interdisciplinaire + autres

Quelle: Bundesamt für Statistik, SHIS

Source: Office fédéral de la statistique, SIUS

Abschlüsse an universitären Hochschulen (Fortsetzung) 2003 **T15.2.2.5.1**
Examens finaux des hautes écoles universitaires (suite) En 2003

	Nachdiplome Diplômes postgrades			Doktorate Doctorats			
	Total	Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Total	Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	
		%	%		%	%	
Total	**1 704**	**45,5**	**49,6**	**2 685**	**36,7**	**36,1**	**Total**
Hochschule/Universität							**Haute école/Université**
Universität Basel	0	–	–	353	41,6	35,4	Université de Bâle
Universität Bern	0	–	–	378	45,2	25,7	Université de Berne
Universität Freiburg	4	50,0	100,0	91	34,1	33,0	Université de Fribourg
Universität Genf	798	53,9	57,3	206	42,7	41,3	Université de Genève
Universität Lausanne	295	49,8	38,0	193	45,1	25,4	Université de Lausanne
Universität Luzern	59	39,0	16,9	5	40,0	20,0	Université de Lucerne
Universität Neuenburg	75	26,7	50,7	58	20,7	48,3	Université de Neuchâtel
Universität St. Gallen	0	–	–	134	21,6	55,2	Université de Saint-Gall
Universität Zürich	11	63,6	9,1	622	43,9	24,0	Université de Zurich
Universität der italienischen Schweiz	25	48,0	28,0	6	33,3	66,7	Université de la Suisse italienne
ETH Lausanne	263	28,5	56,7	199	23,1	62,8	EPF Lausanne
ETH Zürich	174	34,5	38,5	440	22,0	46,1	EPF Zurich
Fachbereich							**Domaine d'études**
Geistes- und Sozialwissenschaften	557	62,7	46,0	328	48,2	30,8	Sciences humaines + sociales
Theologie	47	38,3	42,6	24	25,0	50,0	Théologie
Sprach- u. Literaturwissenschaften	73	76,7	80,8	77	68,8	29,9	Langues + littérature
Historische u. Kulturwissenschaften	47	44,7	23,4	98	40,8	20,4	Sciences historiques + cultures
Sozialwissenschaften	387	64,9	42,6	129	45,7	35,7	Sciences sociales
G. + Soz.w. fächer-übergreifend + übrige	3	100,0	33,3	0	–	–	Sc. humaines + soc. pluridisc./autres
Wirtschaftswissenschaften	171	31,0	57,3	201	21,9	53,7	Sciences économiques
Recht	130	47,7	50,0	142	32,4	13,4	Droit
Exakte und Naturwissenschaften	265	36,2	38,5	802	29,4	50,0	Sciences exactes + naturelles
Exakte Wissenschaften	86	26,7	45,3	225	13,8	46,7	Sciences exactes
Naturwissenschaften	145	43,4	35,9	535	35,5	51,6	Sciences naturelles
Ex. + Nat.w. fächer-übergreifend + übrige	34	29,4	32,4	42	35,7	47,6	Sc. exactes + naturelles pluridisc./autres
Medizin und Pharmazie	20	55,0	100,0	864	50,0	18,9	Médecine + pharmacie
Humanmedizin	3	66,7	100,0	621	47,7	14,8	Médecine humaine
Zahnmedizin	1	–	100,0	73	45,2	16,4	Médecine dentaire
Veterinärmedizin	0	–	–	109	66,1	30,3	Médecine vétérinaire
Pharmazie	0	–	–	48	52,1	35,4	Pharmacie
Med. + Pharm. fächer-übergreifend + übrige	16	56,3	100,0	13	46,2	69,2	Médecine + pharm. pluridisc./autres
Technische Wissenschaften	401	32,7	53,1	344	19,8	51,2	Sciences techniques
Bauwesen und Geodäsie	231	35,9	54,1	56	30,4	50,0	Sc. de la construction + mensuration
Maschinen- u. Elektroingenieurwesen	100	24,0	47,0	218	11,9	56,0	Génies mécanique + électrique
Agrar- u. Forstwissenschaften	11	81,8	27,3	46	41,3	28,3	Agriculture + sylviculture
Techn. W. fächer-übergreifend + übrige	59	25,4	64,4	24	25,0	54,2	Sc. techniques pluridisc./autres
Interdisziplinäre und andere	160	46,3	56,9	4	25,0	50,0	Interdisciplinaire + autres

Quelle: Bundesamt für Statistik, SHIS

Source: Office fédéral de la statistique, SIUS

Lehrkräfte nach Schulstufe (1998/99) und Hochschulpersonal (2003) T15.2.3.1
Corps enseignant selon le degré d'enseignement (1998/99) et personnel des hautes écoles (2003)

	Personen[1] Personnes[1]			Vollzeitäquivalente[2] Equivalents plein temps[2]	Lernende pro Vollzeitäquivalent Elèves et étudiants par équivalent plein temps	
	Total	davon dont Frauen Femmes %	Ausländer Etrangers %	Total		
Vorschule	**7 862**	**99,0**	**0,8**	**7 336**	**20,3**	**Préscolarité**
Obligatorische Schule[3]	**66 577**	**62,0**	**2,7**	**53 277**	**14,3**	**Scolarité obligatoire[3]**
Primarstufe	30 360	70,7	1,1	26 905	15,8[4]	Degré primaire
Sekundarstufe I	22 594	40,4	4,2	21 926	12,3	Degré secondaire I
Schulen mit besonderem Lehrplan	4 569	70,0	2,8	4 446	...	Ecole à programme d'enseignement spécial
Sekundarstufe II	**23 712**	**31,9**	**4,6**	**13 041**	**9,6**	**Degré secondaire II**
Allgemeinbildung[5]	12 176	36,0	5,2	6 460	10,6	Formation générale[5]
Berufsausbildung[6]	11 536	27,7	4,3	6 581	8,4[7]	Formation professionnelle[6]
Tertiärstufe (Hochschulen)						**Degré tertiaire (hautes écoles)**
Universitäre Hochschulen	48 648	38,7	33,6	28 896	...	Hautes écoles universitaires
Professuren[8]	2 968	10,2	40,4	2 581	...	Corps professoral[8]
Übrige Dozenten[9]	7 013	23,3	25,2	2 171	...	Autres enseignants[9]
Assistenten und wissenschaftliche Mitarbeiter[10]	25 047	34,9	44,5	14 508	...	Assistants et collaborateurs scientifiques[10]
Administratives und technisches Personal[11]	13 620	59,7	16,6	9 635	...	Personnel administratif et technique[11]
Fachhochschulen	23 542	35,7	15,3	7 646		Hautes écoles spécialisées
Professuren[8]	4 714	28,2	16,3	2 982	...	Corps professoral[8]
Übrige Dozenten[9]	12 466	33,5	15,4	1 041	...	Autres enseignants[9]
Assistenten und wissenschaftliche Mitarbeiter[10]	2 360	27,5	15,3	1 364	...	Assistants et collaborateurs scientifiques[10]
Administratives und technisches Personal[11]	3 990	56,8	13,7	2 259	...	Personnel administratif et technique[11]
In mehreren Kategorien tätig	12	–	16,7	...	...	Actifs dans plusieurs catégories

1 Universitäre Hochschulen: Anstellungen. Eine Person kann über mehrere Anstellungen verfügen.
2 Die Vollzeitäquivalente werden aufgrund des Beschäftigungsgrades errechnet. Beispiel: eine Anstellung von 50% ergibt 0,5 Vollzeitäquivalente (gerundete Werte).
3 Inkl. auf Vorschulstufe und Primarstufe, auf Primarstufe und Sekundarstufe I und auf Sekundarstufe I und II unterrichtende Personen
4 Inkl. Schulen mit besonderem Lehrplan
5 Inkl. auf Sekundarstufe I und II unterrichtende Personen sowie gleichzeitig an Maturitäts- und allgemeinbildenden Schulen der Sekundarstufe II tätige Lehrkräfte
6 Gewerblich-industrielle und kaufmännische Berufsschulen
7 Lernende Personen auf «Vollzeitlernende» umgerechnet
8 Ordinariate, Extraordinariate und Assistenzprofessuren (SHIS-Kategorien I+II)
9 Privatdozenten, Lehrbeauftragte, Lektoren und Gastdozenten (SHIS-Kategorien III–VI)
10 Oberassistenten, Assistenten, wissenschaftliche Mitarbeiter und Hilfsassistenten (SHIS-Kategorien VII–X); Datenlücken wurden mit den Zahlen des Vorjahres ergänzt.
11 Inkl. Lehrlinge, Raumpflege- und Bibliothekspersonal (SHIS-Kategorien XI–XVII)

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Lehrkräfte und des Personals im Bildungswesen

1 Pour les hautes écoles universitaires: Fonctions. Une personne peut avoir plusieurs fonctions.
2 Les équivalents plein temps sont calculés sur la base du taux d'occupation. Exemple: un poste à 50% correspond à 0,5 équivalent plein temps (chiffres arrondis).
3 Personnes enseignant aux degrés préscolaire et primaire, aux degrés primaire et secondaire I et aux degrés secondaires I et II incluses
4 Ecoles à programme d'enseignement spécial incluses
5 Personnes enseignant aux degrés secondaires I et II et personnes enseignant en même temps aux écoles de maturité et aux écoles de culture générale du degré secondaire II incluses
6 Ecoles professionnelles artisanales, industrielles et commerciales
7 Elèves transformés en «élèves à plein temps»
8 Professeurs ordinaires, extraordinaires et assistants (catégories SIUS I+II)
9 Privat-docents, chargés d'enseignement ou de cours, lecteurs et professeurs invités (catégories SIUS III–VI)
10 Maîtres assistants, assistants, collaborateurs scientifiques et assistants auxiliaires (catégories SIUS VII–X); les données manquantes ont été remplacées par les données correspondantes de l'année précédente.
11 Apprentis, personnel de nettoyage et des bibliothèques inclus (catégories SIUS XI–XVII)

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des enseignants et du personel du système éducatif

Personal an Fachhochschulen nach Hochschule und Fachbereich. 2003 **T15.2.3.3**
Personnel des hautes écoles spécialisées selon la haute école et le domaine d'enseignement. En 2003

	Professuren Professeurs		Übrige Dozent/innen Autres enseignants		Assistent/innen Assistants		Admin. u. techn. Personal Pers. administr. et techn.		
	Personen Personnes	Vollzeit-äquivalente Equivalents plein temps	Personen Personnes	Vollzeit-äquivalente Equivalents plein temps	Personen Personnes	Vollzeit-äquivalente Equivalents plein temps	Personen Personnes	Vollzeit-äquivalente Equivalents plein temps	
Total	**4 714**	**2 982**	**12 466**	**1 041**	**2 360**	**1 364**	**3 990**	**2 259**	**Total**
Fachhochschule									**Haute école spécialisée**
Berner Fachhochschule	558	366	1 319	130	341	231	415	272	Haute école spécialisée de Berne
Fachhochschule Westschweiz	1 694	1 068	4 048	195	551	316	1 045	636	Haute école spécialisée de la Suisse occidentale
Fachhochschule Nordwestschweiz	377	298	2 007	210	366	165	687	288	Haute école spécialisée de la Suisse nord-occidentale
Fachhochschule Zentralschweiz	410	234	1 549	130	169	99	302	163	Haute école spécialisée de la Suisse centrale
Fachhochschule italienische Schweiz	55	39	359	64	185	111	136	74	Haute école spécialisée de la Suisse italienne
Fachhochschule Ostschweiz	196	180	1 214	107	258	189	376	193	Haute école spécialisée de la Suisse orientale
Zürcher Fachhochschule	1 314	725	1 269	130	443	229	927	586	Haute école spécialisée de Zurich
Andere FH (nicht integriert)	110	73	701	75	47	24	102	48	Autres HES (non intégrées)
Fachbereich									**Domaine d'études**
Bauwesen	297	172	653	84	239	130	176	75	Science de la construction
Technik	961	766	1 571	243	959	696	503	290	Technique
Chemie	104	78	50	14	127	90	84	44	Chimie
Landwirtschaft	91	62	237	8	73	44	104	61	Agriculture
Wirtschaft	786	455	2 756	227	263	136	309	185	Economie
Gestaltung	222	109	877	95	190	56	171	46	Arts appliqués
Sport	8	5	138	7	2	1	6	2	Sport
Bildende Kunst	125	72	429	27	75	25	70	17	Art visuel
Musik	683	251	314	70	19	7	112	57	Musique
Theater	64	37	13	2	2	1	42	31	Théâtre
Angewandte Linguistik	62	32	2	0	3	2	11	5	Linguistique appliquée
Soziale Arbeit	317	245	3 188	89	99	38	243	141	Travail social
Angewandte Psychologie	8	6	226	5	15	3	26	11	Psychologie appliquée
Gesundheit	388	269	1 191	46	12	6	173	110	Santé
Lehrkräfteausbildung	390	262	409	60	107	38	264	187	Formation des enseignants
Mehrere Fachbereiche	208	162	412	63	175	91	1 696	997	Plusieurs domaines d'études

Quelle: Bundesamt für Statistik, SHIS

Source: Office fédéral de la statistique, SIUS

Personal an universitären Hochschulen nach Hochschule und Fachbereich. 2003 **T15.2.3.4**
Personnel des hautes écoles universitaires selon la haute école et le domaine d'enseignement. En 2003

	Professuren[1] Professeurs[1]		Übrige Dozent/innen[2] Autres enseignants[2]		Assistent/innen[3] Assistants[3]		Admin. u. techn. Personal Pers. administr. et techn.		
	Anstellungen[4] Fonctions[4]	Vollzeitäquivalente[5] Equivalents plein temps[5]	Anstellungen[4] Fonctions[4]	Vollzeitäquivalente[5] Equivalents plein temps[5]	Anstellungen[4] Fonctions[4]	Vollzeitäquivalente[5] Equivalents plein temps[5]	Anstellungen[4] Fonctions[4]	Vollzeitäquivalente[5] Equivalents plein temps[5]	
Total	**2 968**	**2 581**	**7 013**	**2 171**	**25 047**	**14 508**	**13 620**	**9 635**	**Total**
Hochschule/Universität									**Haute école/Université**
Universität Basel	285	249	1 027	149	2 186	1 107	1 078	712	Université de Bâle
Universität Bern	284	273	553	254	2 850	1 515	1 843	1 204	Université de Berne
Universität Freiburg	263	210	355	99	1 001	728	737	458	Université de Fribourg
Universität Genf	401	343	1 056	466	2 309	1 422	2 052	1 476	Université de Genève
Universität Lausanne	371	315	719	313	1 316	792	737	544	Université de Lausanne
Universität Luzern	29	24	83	18	65	31	70	38	Université de Lucerne
Universität Neuenburg	126	117	169	41	722	429	308	198	Université de Neuchâtel
Universität St. Gallen	125	70	410	123	806	242	402	220	Université de Saint-Gall
Universität Zürich	398	387	1 643	463	3 472	2 146	2 327	1 764	Université de Zurich
Universität der italienischen Schweiz	93	40	66	21	231	111	86	64	Université de la Suisse italienne
ETH Lausanne	213	197	413	134	3 251	1 937	1 307	957	EPF de Lausanne
ETH Zürich	380	356	519	91	6 838	4 050	2 673	2 000	EPF de Zurich
Fachbereich									**Domaine d'enseignement**
Geistes- und Sozialwissenschaften	755	658	2 152	659	3 823	2 081	1 071	592	Sciences humaines et sociales
davon:									dont:
Theologie	96	85	147	42	278	152	83	41	Théologie
Sprach- u. Literaturwissenschaften	224	210	735	255	879	486	201	107	Langues et littérature
Historische u. Kulturwissenschaften	167	154	366	96	957	508	180	95	Sciences historiques et cultures
Sozialwissenschaften	257	202	813	243	1 569	865	479	273	Sciences sociales
Wirtschaftswissenschaften	318	233	551	173	1 747	838	429	242	Sciences économiques
Recht	216	173	365	82	974	517	304	178	Droit
Exakte und Naturwissenschaften	698	663	1 056	345	8 807	5 143	2 801	2 102	Sciences exactes et naturelles
Medizin und Pharmazie	617	539	1 840	643	3 442	2 198	3 265	2 360	Médecine et pharmacie
davon Humanmedizin	521	450	1 559	531	2 308	1 471	2 021	1 417	dont médecine humaine
Technische Wissenschaften	316	278	634	164	5 238	3 132	1 263	861	Sciences techniques
davon:									dont:
Bauwesen und Geodäsie	130	106	298	84	1 659	905	404	252	Sciences de la construction et mensuration
Maschinen- u. Elektroingenieurwesen	150	138	254	67	2 755	1 710	571	399	Génies mécanique et électrique
Interdisziplinäre und andere	27	22	274	76	392	192	359	186	Interdisciplinaires et autres
Zentralbereich	21	16	141	30	624	408	4 128	3 114	Domaine central

1 Ordinariate, Extraordinariate und Assistenzprofessuren (SHIS-Kategorien I+II)
2 Privatdozenten, Lehrbeauftragte, Lektoren und Gastdozenten (SHIS-Kategorien III–VI)
3 Oberassistenten, Assistenten, wissenschaftliche Mitarbeiter und Hilfsassistenten (SHIS-Kategorien VII–X)
4 Eine Person kann über mehrere Anstellungen verfügen.
5 Die Vollzeitäquivalente werden aufgrund des Beschäftigungsgrades errechnet. Beispiel: eine Anstellung von 50% ergibt 0,5 Vollzeitäquivalente (gerundete Werte).

Quelle: Bundesamt für Statistik, SHIS

1 Professeurs ordinaires, extraordinaires et assistants (catégories SIUS I+II)
2 Privat-docents, chargés d'enseignement ou de cours, lecteurs et professeurs invités (catégories SIUS III–VI)
3 Maîtres assistants, assistants, collaborateurs scientifiques et assistants auxiliaires (catégories SIUS VII–X)
4 Une personne peut avoir plusieurs fonctions.
5 Les équivalents plein temps sont calculés sur la base du taux d'occupation. Exemple: un poste à 50% correspond à 0,5 équivalent plein temps (chiffres arrondis).

Source: Office fédéral de la statistique, SIUS

Ausgaben der öffentlichen Hand für Unterricht nach Schulstufe und Verwaltungsebene **T15.2.4.1**
In Millionen Franken, 2002
Dépenses publiques pour l'enseignement selon le degré d'enseignement et le niveau administratif
En millions de francs, en 2002

	Total		Träger Institution						
			Bund Confédération		Kantone Cantons		Gemeinden Communes		
	absolut en absolu	in % en %	absolut en absolu	in % en %	absolut en absolu	in % en %	absolut en absolu	in % en %	
Total	**25 008,9**	**100,0**	**3 278,3**	**13,1**	**13 565,6**	**54,2**	**8 164,9**	**32,6**	**Total**
Schulstufe									**Degré d'enseignement**
Vorschule	916,0	3,7	–	–	303,3	33,1	612,7	66,9	Préscolarité
Obligatorische Schule	10 944,5	43,8	19,4	0,2	4 374,1	40,0	6 551,0	59,9	Scolarité obligatoire
Schulen mit besonderem Lehrplan	1 098,9	4,4	–	–	488,2	44,4	610,6	55,6	Ecoles à programme d'enseignement spécial
Berufsbildung	3 405,8	13,6	480,4	14,1	2 664,0	78,2	261,4	7,7	Formation professionnelle
Allgemein bildende Schulen	1 994,7	8,0	11,7	0,6	1 917,9	96,2	65,0	3,3	Ecoles de formation générale
Höhere Berufsbildung	247,6	1,0	31,6	12,8	214,4	86,6	1,5	0,6	Formation professionnelle supérieure
Hochschulen, Fachhochschulen	5 977,1	23,9	2 696,2	45,1	3 267,4	54,7	13,6	0,2	Hautes écoles, hautes écoles spécialisées
Nicht aufteilbare Aufgaben	424,4	1,7	39,0	9,2	336,3	79,3	49,1	11,6	Divers
Sachgruppen									**Nature**
Laufende Ausgaben	22 687,9	90,7	...	...	...	...	...	...	Dépenses de fonctionnement
Lehrerbesoldung	13 574,0	54,3	...	...	...	...	...	...	Rémunération des enseignants
Besoldung übriges Personal	3 241,4	13,0	...	...	...	...	...	...	Rémunération autre personnel
Sachausgaben	3 416,3	13,7	...	...	...	...	...	...	Biens, services et marchandises
Übrige Ausgaben	2 456,2	9,8	...	...	...	...	...	...	Autres dépenses de fonctionnement
Investitionsausgaben	2 321,0	9,3	...	...	...	...	...	...	Dépenses d'investissement

Ausgaben der öffentlichen Hand für Unterricht nach Verwaltungsebene, Entwicklung. In Millionen Franken, seit 1990 **T15.2.4.2**
Dépenses publiques pour l'enseignement selon le niveau administratif, évolution. En millions de francs, depuis 1990

	Total		Träger Institution Bund Confédération		Kantone Cantons		Gemeinden Communes	
	nominal en termes nominaux	real[1] en termes réels[1]	nominal en termes nominaux	real[1] en termes réels[1]	nominal en termes nominaux	real[1] en termes réels[1]	nominal en termes nominaux	real[1] en termes réels[1]
1990	16 215,0	19 975,0	1 985,9	2 446,4	8 739,8	10 766,5	5 489,3	6 762,1
1992	19 402,3	21 699,9	2 322,8	2 597,8	10 338,0	11 562,3	6 741,5	7 539,8
1993	19 889,7	21 536,6	2 383,0	2 580,3	10 684,6	11 569,3	6 822,1	7 387,0
1994	20 214,1	21 703,7	2 484,9	2 668,0	10 734,0	11 525,0	6 995,2	7 510,7
1995	20 600,8	21 729,9	2 549,8	2 689,6	10 815,4	11 408,2	7 235,5	7 632,1
1996	20 720,9	21 677,2	2 484,8	2 599,5	10 873,2	11 375,0	7 362,9	7 702,7
1997	20 759,3	21 606,7	2 409,1	2 507,4	10 993,9	11 442,6	7 356,4	7 656,7
1998	21 018,0	21 875,9	2 473,4	2 574,4	11 013,2	11 462,7	7 531,4	7 838,8
1999	21 320,1	22 010,7	2 615,3	2 700,0	11 194,9	11 557,5	7 510,0	7 753,2
2000	22 081,4	22 455,7	2 733,8	2 780,1	11 606,9	11 803,6	7 740,7	7 871,9
2001	23 345,6	23 507,0	2 927,5	2 947,7	12 254,6	12 339,3	8 163,5	8 219,9
2002	25 008,9	25 008,9	3 278,3	3 278,3	13 565,6	13 565,6	8 164,9	8 164,9

1 Die realen Werte wurden mit dem Landesindex der Konsumentenpreise (Mai 2000=100) berechnet.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der öffentlichen Ausgaben für Bildung

1 Les valeurs réelles ont été calculées à l'aide de l'indice des prix à la consommation (mai 2000=100).

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des dépenses publiques pour l'enseignement

Bildungsstand[1] der Wohnbevölkerung nach Alter und Geschlecht. 2004 — T15.3.1.1
Niveau de formation[1] de la population résidante selon l'âge et le sexe. En 2004

	Alter/Age 25–34 Jahre 25–34 ans	35–44 Jahre 35–44 ans	45–54 Jahre 45–54 ans	55–64 Jahre 55–64 ans	65 Jahre und älter 65 ans et plus	
	%	%	%	%	%	
Total						**Total**
Obligatorische Schule	13,5	16,9	20,7	26,1	41,7	Ecole obligatoire
Sekundarstufe II (Berufsbildung)	47,1	46,2	46,0	46,1	40,8	Degré secondaire II (formation professionnelle)
Sekundarstufe II (Allgemeinbildung)	10,0	7,5	7,5	5,8	5,1	Degré secondaire II (formation générale)
Tertiärstufe (höhere Berufsbildung)	9,8	10,5	9,3	7,5	4,5	Degré tertiaire (formation professionnelle supérieure)
Tertiärstufe (Hochschulen)[2]	19,6	18,9	16,4	14,5	7,9	Degré tertiaire (hautes écoles)[2]
Männer						**Hommes**
Obligatorische Schule	11,1	13,1	15,2	17,4	25,1	Ecole obligatoire
Sekundarstufe II (Berufsbildung)	44,2	43,1	44,8	45,5	47,1	Degré secondaire II (formation professionnelle)
Sekundarstufe II (Allgemeinbildung)	7,9	5,7	5,3	4,7	4,4	Degré secondaire II (formation générale)
Tertiärstufe (höhere Berufsbildung)	13,3	14,5	13,3	11,4	8,8	Degré tertiaire (formation professionnelle supérieure)
Tertiärstufe (Hochschulen)[2]	23,6	23,7	21,4	21,0	14,6	Degré tertiaire (hautes écoles)[2]
Frauen						**Femmes**
Obligatorische Schule	15,9	20,9	26,2	34,7	53,2	Ecole obligatoire
Sekundarstufe II (Berufsbildung)	50,0	49,4	47,3	46,6	36,4	Degré secondaire II (formation professionnelle)
Sekundarstufe II (Allgemeinbildung)	12,1	9,4	9,6	6,9	5,6	Degré secondaire II (formation générale)
Tertiärstufe (höhere Berufsbildung)	6,4	6,4	5,4	3,6	1,5	Degré tertiaire (formation professionnelle supérieure)
Tertiärstufe (Hochschulen)[2]	15,6	13,9	11,5	8,2	3,2	Degré tertiaire (hautes écoles)[2]

Abgeschlossene Ausbildung der 20-Jährigen — T15.3.1.3
Formation accomplie des personnes âgées de 20 ans

	Total		Männer Hommes		Frauen Femmes		
	1991/92	2003/04	1991/92	2003/04	1991/92	2003/04	
Beruf (mehrjährig)[3]	68	70	73	76	62	64	Apprentissage d'une profession[3]
Maturität	14	19	15	16	14	22	Maturité
Seminar (Unterrichtsberufe)[4]	2	0	1	0	3	1	Brevet d'enseignement[4]
Ohne nachobligatorischen Abschluss[5]	16	11	11	8	21	13	Sans formation postobligatoire[5]

1 Höchste abgeschlossene Ausbildung
2 Hochschule: inkl. Fachhochschulen
3 Nur mehrjährige Ausbildungen. Schätzmethode für die Abschlüsse der Berufsbildung: Es handelt sich um die Summe der Beschulungsquoten (Beteiligung) im 2. Ausbildungsjahr der 16- bis 21-jährigen Wohnbevölkerung.
4 Lehrkräfte für Kindergarten, Primarschule oder Arbeits- und Hauswirtschaft
5 Eventuell einjährige Berufsausbildung

Quelle: Bundesamt für Statistik, SAKE (T15.3.1.1)
Bundesamt für Statistik, Statistik der Schüler und Studierenden, Statistik der Abschlüsse und Diplome (T15.3.1.3)

1 Formation achevée la plus élevée
2 Hautes écoles: y compris les hautes écoles spécialisées
3 Formation durant plusieurs années. Méthode d'estimation considérant la formation professionnelle terminée: il s'agit de la somme des taux de scolarisation de la population résidante âgée de 16 à 21 ans lors de la 2ème année de formation.
4 Enseignants à l'école enfantine, à l'école primaire ou de travaux à l'aiguille et d'économie familiale
5 Eventuellement formation professionnelle d'une année

Source: Office fédéral de la statistique, ESPA (T15.3.1.1)
Office fédéral de la statistique, Statistique des élèves et des étudiants, Statistique des titres délivrés (T15.3.1.3)

Beteiligungsquote an Weiterbildungskursen. 2003, in % **T15.3.3.1**
Taux de participation à des cours de formation continue. En 2003, en %

Sozio-demographische Merkmale	Total	Orientierung Orientation		Caractéristiques socio-démographiques
		Beruflich professionelle	Allgemein générale	
Wohnbevölkerung 20-74 Jahre	**35,8**	**25,5**	**11,8**	**Population résidante âgée de 20 à 74 ans**
Geschlecht				Sexe
Männer	35,8	28,7	7,9	Hommes
Frauen	35,7	22,5	15,5	Femmes
Alter				Age
20 bis 29-Jährige	38,1	27,2	12,7	20 à 29 ans
30 bis 39-Jährige	41,7	32,0	11,9	30 à 39 ans
40 bis 49-Jährige	42,2	33,0	11,6	40 à 49 ans
50 bis 59-Jährige	37,3	28,0	11,0	50 à 59 ans
60 bis 74-Jährige	17,5	5,3	11,8	60 à 74 ans
Bildungsniveau				Niveau de formation
Obligatorische Schule	16,0	9,0	7,1	Ecole obligatoire
Sek. II: Berufsbildung	35,6	24,4	12,7	Degré sec. II: professionnel
Sek. II: Allgemeinbildung	43,0	29,7	16,2	Degré sec. II: général
Höhere Berufsbildung	51,7	41,2	13,2	Form. prof. supérieure
Hochschule	50,8	41,7	11,7	Haute école
Sprachregion				Région linguistique
Deutschschweiz	38,6	27,5	12,9	Suisse germanophone
Französische Schweiz	29,6	21,7	8,9	Suisse francophone
Italienische Schweiz	23,5	14,7	8,7	Suisse italophone
Herkunft				Origine
Schweiz	38,5	27,3	13,0	Suisse
Südeuropa	18,9	14,2	4,8	Europe du Sud
Andere Staaten	32,2	23,8	9,6	Autres pays
Arbeitsmarktstatus				Statut sur le marché du travail
Erwerbstätige	42,1	33,1	11,1	Actifs occupés
Erwerbslose	36,4	28,9	9,1	Sans-emplois
Nichterwerbstätige	18,1	4,1	13,9	Non-actifs
Erwerbstätige 20-74 Jahre	**42,1**	**33,1**	**11,1**	**Personnes actives occupées âgées de 20 à 74 ans**
Stellung in der Erwerbstätigkeit				Situation dans la profession
Unternehmensleitung	50,6	43,5	10,0	Direction
Vorgesetzte	50,7	42,3	10,7	Cadres
Übrige Arbeitnehmer/innen	38,3	28,5	11,8	Autres collaborateurs
Selbständige	37,3	28,8	10,5	Indépendants
Betriebsgrösse (Anzahl Beschäftigte)				Taille de l'entreprise
Kleinbetrieb (bis 9)	36,4	26,7	11,6	Petite entreprise (<9 emplois)
Mittelbetrieb (10 bis 99)	43,9	34,7	11,5	Entreprise moyenne (de 10 à 99 emplois)
Grossbetrieb (100 und mehr)	48,0	40,2	10,2	Grande entreprise (100 emplois ou plus)
Branche des Betriebs				Branche
Landwirtschaft	30,4	21,5	10,5	Agriculture
Industrie, Baugewerbe	33,9	26,5	8,5	Industrie, construction
Handel, Verkehr, Gastgewerbe	36,2	26,8	11,1	Commerce, transports, hôtellerie/restauration
Öff. Verwaltung, Gesundheit, Bildung	57,6	47,7	14,3	Administration publique, santé, éducation
Finanzen, Versicherungen, Informatik u.ä.	43,8	35,1	10,3	Finance, assurances, informatique

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung 2003

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active 2003

F+E-Personal nach Ausbildung und Sektor in der Schweiz[1] T15.4.1
Personnel de R-D par secteur d'activités et par formation en Suisse[1]

Ausbildung	Total		Privatwirtschaft Entreprises privées		Bund Confédération		Hochschulen Hautes écoles		Formation
	1992	2000	1992	2000	1992	2000	1992	2000	
Total	**62 743**	**68 495**	**37 285**	**42 230**	**2 825**	**1 564**	**22 633**	**24 701**	**Total**
davon:									dont:
Frauen	14 797	17 586	6 600	8 350	683	440	7 514	8 796	Femmes
Ausländer	16 657	21 005	10 290	13 800	85	38	6 282	7 167	Etrangers
Tertiärstufe Hochschulen	**26 875**	**32 681**	**10 963**	**16 665**	**1 309**	**869**	**14 603**	**15 147**	**Degré tertiaire, hautes écoles**
davon:									dont:
Frauen	5 331	6 931	1 718	2 735	245	194	3 368	4 002	Femmes
Ausländer	8 873	13 480	3 926	7 910	56	23	4 891	5 547	Etrangers
Tertiärstufe höhere Berufsbildung	**8 419**	**10 343**	**7 767**	**9 745**	**446**	**141**	**206**	**457**	**Degré tertiaire, formation professionnelle supérieure**
davon:									dont:
Frauen	369	891	330	855	9	4	30	32	Femmes
Ausländer	1 410	2 012	1 358	1 920	5	3	47	89	Etrangers
Andere Ausbildung	**27 449**	**25 471**	**18 555**	**15 820**	**1 070**	**554**	**7 824**	**9 097**	**Autres formations**
davon:									dont:
Frauen	9 097	9 764	4 552	4 760	429	242	4 116	4 762	Femmes
Ausländer	6 374	5 513	5 006	3 970	24	12	1 344	1 531	Etrangers
Personal in Personenjahren[2]									**Personnel en équivalents plein temps[2]**
Total	50 162	52 284	34 450	36 190	1 386	896	14 325	15 198	Total
Tertiärstufe Hochschulen	19 863	23 725	10 241	14 245	535	408	9 087	9 072	Degré tertiaire, hautes écoles
Tertiärstufe höhere Berufsbildung	7 688	8 952	7 254	8 490	275	88	159	374	Degré tertiaire, formation professionnelle supérieure
Andere Ausbildung	22 610	19 607	16 955	13 455	576	401	5 079	5 751	Autres formations

1 Revidierte Werte
2 Ein Personenjahr entspricht der Arbeitszeit einer im Bereich F+E während eines Jahres vollzeitlich beschäftigten Person.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Erhebungen über F+E in der Privatwirtschaft, im Hochschulbereich und beim Bund

1 Données révisées
2 Un équivalent plein temps correspond à une personne occupée à plein temps et travaillant, une année durant, à 100% dans le domaine de la R-D

Source: Office fédéral de la statistique, Relevés sur la R-D dans les entreprises privées, dans le domaine des hautes écoles et dans l'administration fédérale

F+E-Ausgaben (intra-muros) in der Schweiz. In Millionen Franken **T15.4.2**
Dépenses intra-muros de R-D en Suisse. En millions de francs

	Intramuros-Aufwendungen Dépenses intra-muros				
	1989	1992	1996	2000	
Total	**8 290**	**9 090**	**9 990**	**10 675**	**Total**
Privatwirtschaft	**6 210**	**6 370**	**7 060**	**7 890**	**Entreprises privées**
Pharmaindustrie, Chemie	...	...	2 625	2 475	Pharmacie, chimie
Forschungslabors	...	...	990	1 085	Laboratoires de recherche
Elektrotechnik	...	...	310	355	Electrotechnique
Maschinen, Metall	...	...	2 180	2 910	Machines et métallurgie
Informations- und Kommunikationstechnologie	...	...	90	320	Technologie de l'information et de la communication
Andere Wirtschaftszweige	...	...	865	745	Autres branches économiques
Bund	**360**	**340**	**250**	**140**	**Confédération**
Eidg. Departement des Innern	20	30	25	15	Département fédéral de l'intérieur
Eidg. Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport	120	150	60	10	Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports
Eidg. Volkswirtschaftsdepartement	65	105	65	70	Département fédéral de l'économie
Andere	155	55	100	45	Autres
Hochschulen	**1 650**	**2 270**	**2 430**	**2 440**	**Hautes écoles**
Universitäre Hochschulen	...	1 960	2 040	1 935	Hautes écoles universitaires
Exakte- und Naturwissenschaften	...	530	640	545	Sciences exactes et naturelles
Ingenieurwissenschaften	...	220	300	260	Sciences techniques
Medizin und Pharmazie	...	540	420	445	Médecine et pharmacie
Geistes-, Sozial- und Wirtschaftswissenschaften, Recht	...	250	270	285	Sciences humaines, sociales, économiques et droit
Zentralbereich / nicht zuteilbar	...	420	410	400	Domaine central / non répartissable
Forschungsanstalten des ETH-Bereichs	...	290	330	415	Etablissements de recherche du domaine des EPF
Fachhochschulen	...	20	60	90	Hautes écoles spécialisées
Private Organisationen ohne Erwerbszweck und übrige	**70**	**110**	**250**	**205**	**Institutions privées sans but lucratif et autres**

Beiträge der Schweiz an die FTE-Rahmenprogramme der EU[1]. In Millionen Franken **T15.4.3**
Contributions de la Suisse aux programmes-cadres RDT de l'UE[1]. En millions de francs

	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	**39,7**	**51,5**	**67,4**	**79,2**	**78,4**	**82,0**	**84,2**	**107,6**	**122,0**	**125,6**	**Total**
ETH-Bereich	13,4	19,6	23,4	26,6	26,6	26,1	29,1	38,5	39,7	41,5	Domaine des EPF
Eidgenössische Forschungsanstalten	0,2	0,3	0,6	1,1	1,4	1,9	1,4	1,6	2,3	2,3	Instituts fédéraux de recherche
Hochschulen	9,2	10,7	16,8	19,8	20,0	21,0	22,2	28,7	33,3	35,8	Hautes écoles
Grossindustrie	10,6	12,5	16,0	17,2	13,7	13,7	10,9	9,0	14,5	18,0	Grande industrie
KMU	1,8	3,0	8,3	11,3	12,3	12,9	14,1	21,1	21,5	17,7	PME
Andere	4,5	5,4	2,3	3,1	4,2	6,5	6,4	8,7	10,7	10,3	Autres

1 Seit 2001 verfeinert das BBW die Kategorieneinteilung der Rahmenprogramm-Teilnehmenden und verteilt die entsprechenden Budget-Mittel neu.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Erhebungen über F+E in der Privatwirtschaft, im Hochschulbereich und beim Bund (T15.4.2)
Bundesamt für Bildung und Wissenschaft (T15.4.3)

1 Depuis 2001, l'OFES établit une catégorisation plus précise des participants aux PCR et procède à une nouvelle répartition budgétaire entre ces catégories.

Source: Office fédéral de la statistique, Relevés sur la R-D dans les entreprises privées, dans le domaine des hautes écoles et dans l'administration fédérale (T15.4.2)
Office fédéral de l'éducation et de la science (T15.4.3)

Technologische Zahlungsbilanz[1] (TZB) in der Schweiz. In Millionen Franken **T15.4.4**
Balance des paiements technologiques[1] (BPT) en Suisse. En millions de francs

	1985	1990	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001[3]	2002	2003	
Total Transaktionen	2 710	3 613	4 777	5 109	5 734	6 268	7 368	8 096	10 942	13 379	12 588	Volume des transactions
Einnahmen	2 138	2 594	3 285	3 341	4 072	4 328	4 160	4 846	5 456	6 755	6 133	Recettes
Ausgaben	572	1 019	1 492	1 768	1 662	1 940	3 208	3 250	5 486	6 624	6 455	Paiements
Saldo	1 566	1 575	1 793	1 573	2 410	2 388	952	1 596	–30	131	–322	Solde
Deckungsgrad[2]	3,74	2,55	2,20	1,89	2,45	2,23	1,30	1,49	0,99	1,02	0,95	Taux de couverture[2]

Schweizer Patente[3] **T15.4.5**
Brevets suisses[3]

	1987	1990	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	
Anzahl Patente von Schweizer Erfinderinnen und Erfindern beim EPA[4]	1 699	1 686	1 682	1 892	2 135	2 362	2 460	2 647	2 713[p]	Nombre de brevets d'inventeurs suisses déposés à l'OEB[4]
Anzahl Patente von Schweizer Erfinderinnen und Erfindern beim USPTO[5]	1 344	1 214	1 308	1 298	1 498	1 423	1 414[p]	1 323[p]	1 412[p]	Nombre de brevets d'inventeurs suisses délivrés à l'USPTO[5]
Anzahl triadischer Patentfamilien von Schweizer Erfinderinnen und Erfindern[6]	832	788	745	796	797	808	807[p]	755[p]	805[p]	Nombre de familles «triadiques» de brevets d'inventeurs suisses[6]

1 Siehe Glossar
2 Wert, der sich ergibt, indem man die Einnahmen (Exporte) durch die Ausgaben (Importe) teilt
3 Revidierte Werte
4 Europäisches Patentamt (EPA)
5 US Patent & Trademark Office (USPTO)
6 Bei einer Patentfamilie handelt es sich um eine Gruppe von Patenten, die bei verschiedenen nationalen Patentämtern zum Schutz ein und derselben Erfindung angemeldet wurden. Triadische Patentfamilien umfassen Patente des Europäischen Patentamtes (EPA), des japanischen Patentamtes (JPO) sowie des US Patent & Trademark Office (USPTO).

Quellen: Schweizerische Nationalbank; OECD (T15.4.4)
OECD (T15.4.5)

1 Voir glossaire
2 Valeur obtenue en divisant les recettes (exportations) par les paiements (importations)
3 Données révisées
4 Office européen des brevets (OEB)
5 US Patent & Trademark Office (USPTO)
6 Une famille de brevets est définie par l'ensemble des brevets déposés dans plusieurs pays pour protéger une invention unique. Les familles dites triadiques regroupent des brevets déposés auprès de l'Office européen des brevets (OEB), de l'Office japonais des brevets (JPO), et les brevets délivrés par l'US Patent & Trademark Office (USPTO).

Sources: Banque nationale suisse; OCDE (T15.4.4)
OCDE (T15.4.5)

16 Kultur und Medien

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Der spezielle Beitrag: Kinolandschaft Schweiz

Methoden, Erhebungen

Glossar

Literatur, Auskunft

Daten

- **Angebot und Nutzung von Kultur und Medien**
  Mediennutzung; Zeitungen (Titel, Auflage); Bibliotheken; Buchproduktion; Filmproduktion, Kinos; Theater; Museen; Kulturausgaben
- **Zeitverwendung**
  Freizeitaktivitäten
- **Informationsgesellschaft**

16 Culture et médias

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

L'analyse: Les cinémas en Suisse

Méthodes, enquêtes

Glossaire

Bibliographie, renseignements

Données

- **Offre et demande dans les domaines de la culture et des médias**
  Usage des médias; journaux (titres, tirages); bibliothèques; production de livres; production de films; cinémas; théâtres; musées; dépenses culturelles
- **Emploi du temps**
  Loisirs
- **Société de l'information**

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Kultur und Freizeit gewinnen zunehmend an Bedeutung, und die Bevölkerung wendet dafür einen wichtigen Teil ihrer Zeit auf. Das Angebot an kulturellen Aktivitäten und Veranstaltungen hat sich erweitert. Gleichzeitig erfährt die Medienlandschaft eine unterschiedliche Entwicklung: Das Internet verzeichnet einen Boom, während die Printmedien einen massiven Rückgang an Zeitungstiteln hinnehmen müssen. Aus finanzieller Sicht wird die Kultur im Wesentlichen von der öffentlichen Hand unterstützt; dabei kommt vor allem den Städten eine wichtige Rolle zu. Volkswirtschaftlich nimmt die Kulturindustrie einen wichtigen Platz ein, sowohl bezüglich der Umsatzzahlen wie auch der Arbeitsplätze.

Das Angebot: Elektronische Medien, Printmedien

Zwischen 1960 und 1970 ergab sich bei den Fernsehkonzessionen ein wahrer Boom, als die meisten Schweizer Haushalte ein Fernsehgerät erwarben. Seitdem stabilisierten sich die Zahlen. Eine analoge Entwicklung hatte das Radio bereits früher erlebt (Fig. 16.1). Und das Internet erlebt sie gegenwärtig: Die Zahl der Internetabonnenten (Endkunden) stieg zwischen 1998 und 2003 von 0,4 Millionen auf 2,7 Millionen. Zwei von drei Privathaushalten (66,7%; zweite Jahreshälfte 2003) verfügen über einen PC und fast ebenso viele über einen

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

La culture et les loisirs prennent de l'importance; la population leur consacre une part non négligeable de son temps. L'offre d'activités et de manifestations culturelles s'est élargie. Parallèlement, le paysage médiatique évolue de manière contrastée: Internet connaît un formidable essor, alors que les médias imprimés accusent un recul massif du nombre de titres de journaux. La culture est soutenue financièrement principalement par les pouvoirs publics, notamment ceux des villes. L'industrie culturelle occupe une place importante dans l'économie nationale, tant en termes de chiffres d'affaires que de postes de travail.

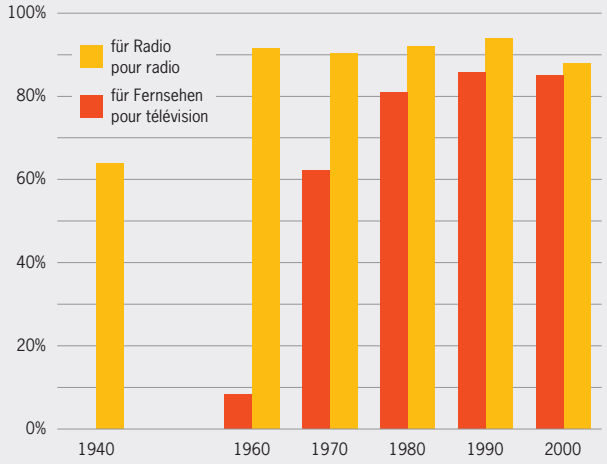
L'offre: médias électroniques, médias imprimés

Le nombre de concessions de télévision a connu un boom dans les années 1960 et 1970, au moment où la plupart des ménages suisses s'équipaient. Depuis, il s'est stabilisé. La radio avait connu auparavant une évolution semblable (fig. 16.1). Aujourd'hui, c'est au tour d'Internet d'être en plein essor: le nombre des abonnés à Internet (clients finaux) est passé de 0,4 million en 1998 à 2,7 millions en 2003. Deux ménages sur trois (66,7%; deuxième semestre 2003) disposent d'un PC et une proportion presque aussi importante

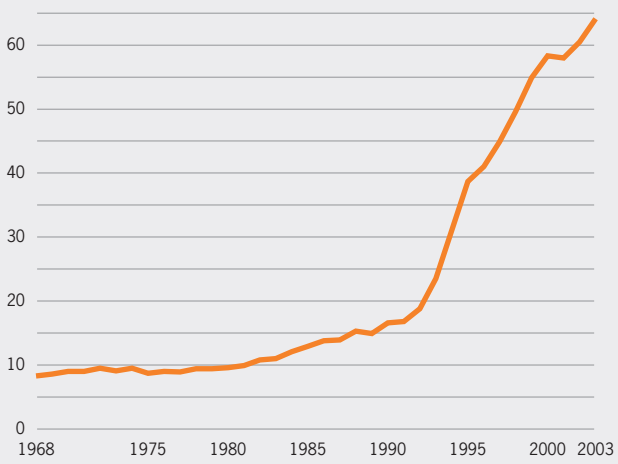
Radio und Fernsehen
Radio et télévision

Fig. **16.1**

Anteil Haushalte mit Empfangsgebühren
Pourcentage des ménages payant une redevance



TV-Programmangebot, in 1000 Sendestunden[1]
Offre de programmes TV, en milliers d'heures d'émission[1]

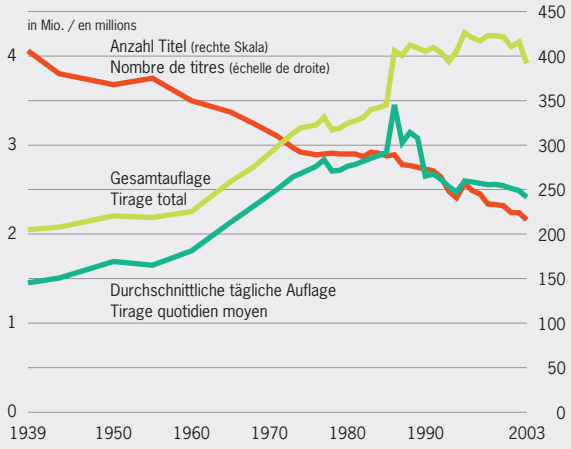


1 Öffentlich-rechtliche Schweizer Sendeanstalten, ohne Werbesendungen / Télévisions suisses de droit public, sans spots publicitaires

Kaufzeitungen
Journaux payants

Fig. **16.2**

Entwicklung der Titelzahl und der Auflage[1]
Evolution du nombre de titres et des tirages[1]

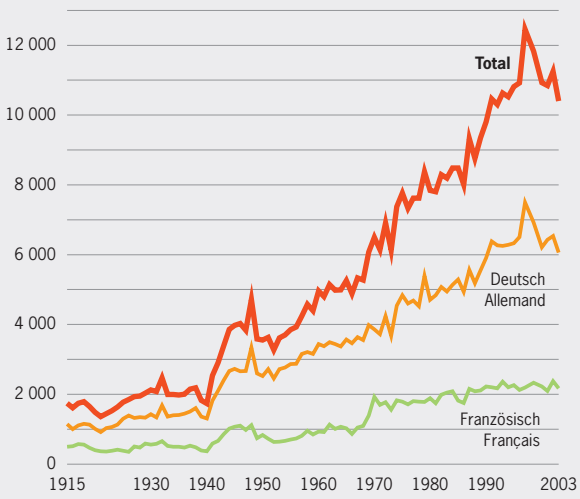


1 Nicht enthalten sind Gratiszeitungen, Amtsblätter und Special Interest Zeitungen. / Ne sont pas compris les journaux gratuits, les feuilles d'annonces officielles et les journaux spécialisés.
Definitionen: s. Tabelle 16.2.2.1 / Définitions: voir le tableau 16.2.2.1

Buchproduktion
Production de livres

Fig. **16.3**

In der Schweiz produzierte und im Buchhandel erschienene Titel
Ouvrages édités en Suisse et parus en librairie



Drucker (63,5%); gut die Hälfte (51,3%) besitzen mindestens ein analoges Modem für den Internetzugang (offensichtlich wird in der Mehrzahl der Fälle der Internetzugang immer noch über herkömmliche Telefonleitungen hergestellt).

Mit der Verbreitung von Radio und Fernsehen einher ging auch eine Ausdehnung am Angebot von in- und ausländischen Radio- und TV-Stationen sowie eine Ausweitung der zur Verfügung stehenden Programme. Beispielsweise hat sich allein die Dauer der öffentlich-rechtlichen Programme der Schweiz von 1980 bis 2003 etwa versechsfacht (Fig. 16.1). Gleichzeitig kam es zu einer immer grösseren, auf klar umrissene Zuschauerkreise zugeschnittenen Programmvielfalt.

Demgegenüber hat sich seit Mitte der 80er Jahre das Angebot an Kaufzeitungen laufend verringert, massgeblich im Bereich der Tagespresse. Insgesamt blieb aber die durchschnittliche, wöchentliche Auflage seither dennoch nahezu stabil, was auf den Erfolg von wöchentlich erscheinenden Kaufzeitungen zurückzuführen ist (Fig. 16.2; siehe den Spezialbeitrag im Statistischen Jahrbuch 2002, S. 722–725). Erfolge verbucht auch das neue Angebot einer kostenlosen Tageszeitung in der Deutschschweiz.

Pro Jahr werden in der Schweiz über 10 000 Bücher verlegt (2003: 10 376, davon 6034 in deutscher, 2142 in französischer, 467 in italienischer, 49 in romanischer, 1222 in englischer Sprache und 462 in anderen Sprachen). Die jährliche Buchproduktion hat sich seit 1960 gut verdoppelt (Fig. 16.3) und bleibt trotz Konkurrenz der elektronischen Medien weiterhin hoch.

Die grossen Bibliotheken der Schweiz verfügen über einen Bestand von mehreren Millionen Exemplaren, der jährlich um 1% bis 3% zunimmt. Die grössten Bibliotheken sind diejenige der ETH Zürich und der Universitätsbibliothek Basel mit je einem Bestand von 6,4 Millionen (2003; Fig. 16.4).

(63,5%) d'une imprimante; une bonne moitié des ménages (51,3%) possèdent au moins un modem analogique pour accéder à Internet (manifestement, l'accès à Internet passe encore dans la plupart des cas par les lignes téléphoniques traditionnelles).

L'essor de la radio et de la télévision s'est assorti d'un élargissement de l'offre suisse et étrangère de stations de radio et de chaînes de télévision ainsi que des programmes à disposition. Ainsi, la durée des programmes suisses publics a presque sextuplé entre 1980 et 2003 (fig. 16.1). La diversification des programmes conduit à leur segmentation pour des publics précis.

En revanche, l'offre de journaux mis en vente ne cesse de diminuer depuis le milieu des années 1980, notamment dans le domaine de la presse quotidienne. Mais le tirage hebdomadaire moyen est dans l'ensemble resté stable depuis lors, en raison du succès rencontré par les hebdomadaires payants (fig. 16.2; voir l'analyse dans l'Annuaire statistique 2002, p. 722–725). Un quotidien gratuit nouveau venu dans la presse alémanique connaît actuellement un grand succès.

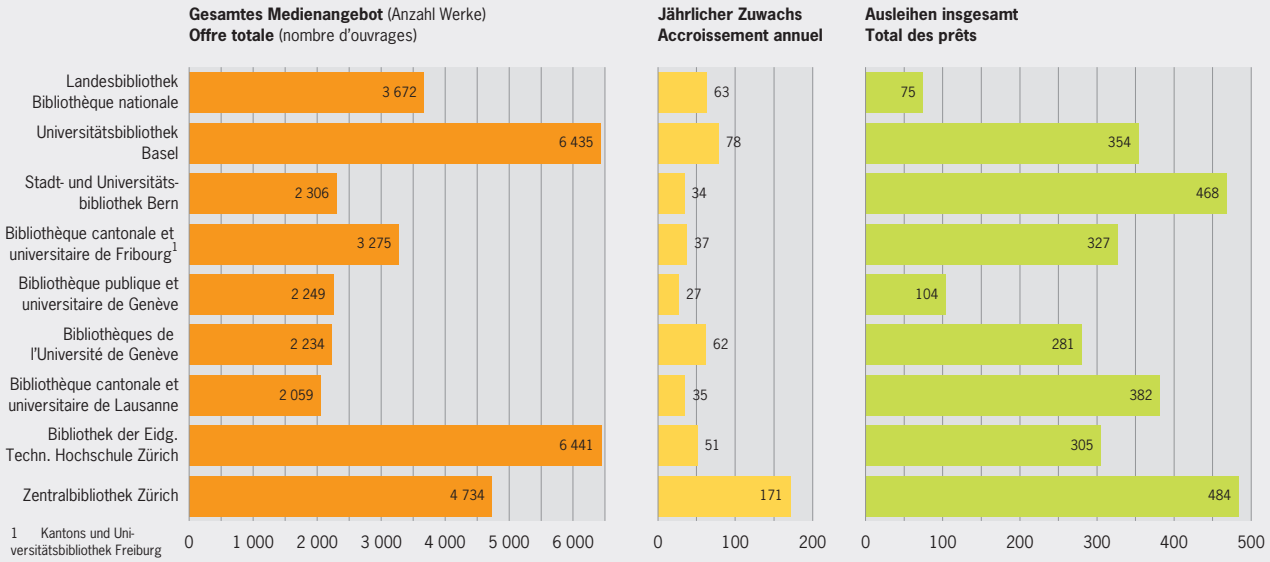
Plus de 10 000 livres par année sont publiés en Suisse (10 376 en 2003, dont 6034 en allemand, 2142 en français, 467 en italien, 49 en romanche, 1222 en anglais et 462 dans d'autres langues). La production annuelle de livres a plus que doublé depuis 1960 (fig. 16.3) et reste élevée malgré la concurrence des médias électroniques.

Les grandes bibliothèques possèdent des collections totalisant plusieurs millions d'exemplaires, qui s'accroissent de 1 à 3% par an. La bibliothèque de l'EPF de Zurich et la bibliothèque universitaire de Bâle sont les plus grandes du pays, gérant chacune 6,4 millions de documents (2003; fig. 16.4).

Die grössten Bibliotheken der Schweiz 2003
Les principales bibliothèques suisses, en 2003

Fig. **16.4**

Angaben in 1000 / Données en milliers



1 Kantons und Universitätsbibliothek Freiburg

Mediennutzung

Die mit Fernsehen verbrachte Zeit nimmt weiter stetig zu; sie variiert je nach Sprachregion. Zwischen 1985 und 2003 stieg sie in der Deutschschweiz von 123 Minuten pro Tag auf 141, in der französischen Schweiz von 129 auf 168 und in der italienischen von 149 auf 175 Minuten.

Weniger ausgeprägt sind diese Unterschiede beim Radio: 2003 wird in der Deutschschweiz durchschnittlich 111, in der Westschweiz 105 und im Tessin 106 Minuten Radio gehört.

Die für das Lesen aufgewendete Zeit ist allgemein stabil geblieben. Je nach Sprachregion schwankt sie zwischen 22 und 31 Minuten täglich. Dabei wird heute allerdings ein grösserer Anteil der Lesezeit der Zeitungslektüre gewidmet als noch 1985 (68–69% gegenüber damals 55–62%). Besonders deutlich vermindert hat sich der Zeitanteil auch bei den Zeitschriften (6–9% der Lesezeit gegenüber 14–16%). Rund ein Viertel der Lesezeit entfällt auf Bücher und andere Schriften.

Eindrücklich entwickelt sich derzeit die Internetnutzung. Während 1997 erst etwa 7% der Bevölkerung im Internet surften, sind es im Jahre 2000 bereits 32% und 2004 rund die Hälfte der Schweizer Bevölkerung, welche das Internet täglich oder mehrmals die Woche nutzt. Seit 2000 ist die Zahl der privaten Nutzer grösser als jene der beruflichen Nutzer. Nach wie vor sind die Nutzungsquoten je nach Geschlecht, Alter, Bildungsgrad und Region unterschiedlich (Fig. 16.5).

Utilisation des médias

Le temps consacré à la télévision est en constante augmentation et varie selon les régions linguistiques. Entre 1985 et 2003, il est passé de 123 minutes par jour à 141 en Suisse alémanique, de 129 à 168 minutes en Suisse française et de 149 à 175 minutes en Suisse italienne.

Les différences entre les régions linguistiques sont moins marquées pour ce qui est du temps moyen consacré à écouter la radio: en 2003, il se situait à 111 minutes en Suisse alémanique, à 105 minutes en Suisse romande et à 106 minutes au Tessin.

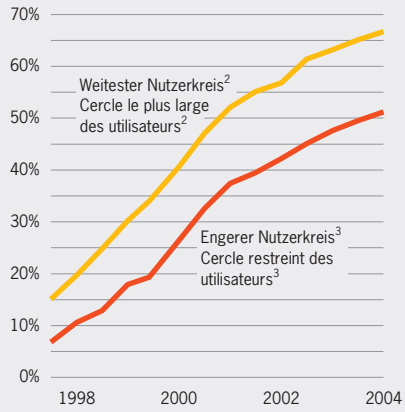
Le temps consacré à la lecture est globalement stable. Il varie selon les régions linguistiques entre 22 et 31 minutes par jour. Mais les Suisses lisent actuellement plus longtemps leurs journaux (68 à 69% de temps de lecture) qu'en 1985 (55–62%). Cette évolution s'est faite aux dépens des périodiques (14 à 17% du temps de lecture en 1985 contre 6 à 9% actuellement). Environ un quart du temps de lecture est consacré aux livres et autres ouvrages.

L'utilisation d'Internet connaît aujourd'hui un développement impressionnant. En 1997, seule 7% de la population surfait sur Internet; cette part se montait déjà à 32% en 2000 et en 2004 environ la moitié des Suisses utilisent Internet chaque jour ou plusieurs fois par semaine. Depuis 2000, le nombre des utilisateurs privés est plus important que celui des utilisateurs professionnels. Comme toujours, les taux d'utilisation diffèrent selon le sexe, l'âge, le niveau de formation et la région (fig. 16.5).

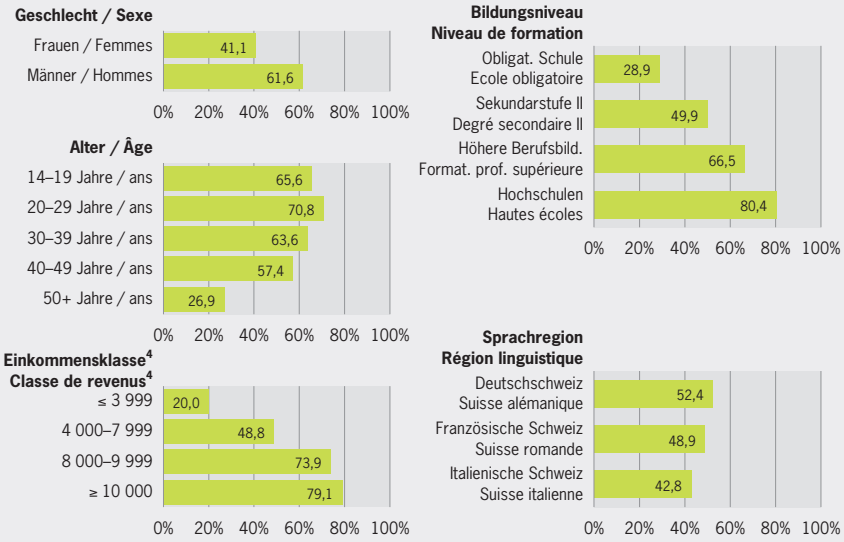
Internetnutzung
Utilisation d'Internet

Fig. **16.5**

Entwicklung, Anteil der Bevölkerung[1] in %
Evolution, part de la population[1] en %



Gruppenvergleich Oktober2003 – März 2004, Anteil[3] der Bevölkerung[1] in %
Comparaison de différents groupes, d'octobre 2003 à mars 2004, part[3] de la population[1] en %

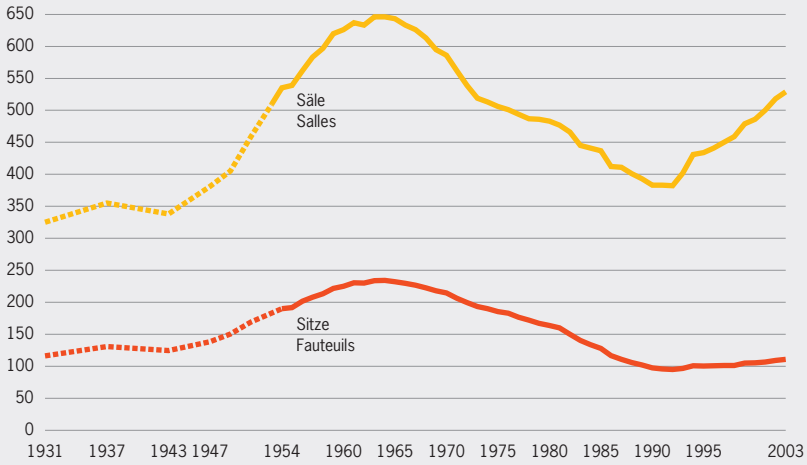


1 Personen ab 14 Jahren / Personnes âgées de 14 ans et plus
2 Benutzten das Internet mindestens einmal innerhalb der letzten sechs Monate / Personnes ayant utilisé Internet au moins une fois au cours des six derniers mois
3 Benutzen das Internet mehrmals wöchentlich / Personnes utilisant Internet plusieurs fois par semaine
4 In Fr. pro Monat / En fr. par mois

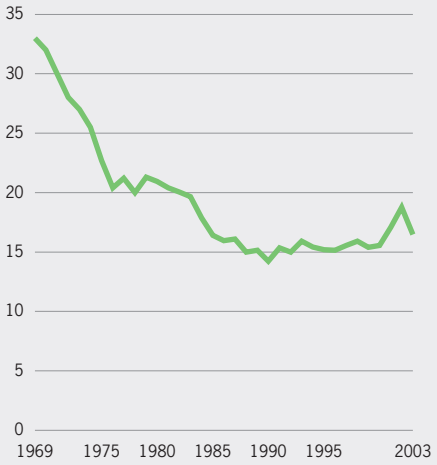
Kino: Rückgang aufgehalten
Cinéma: l'érosion est stoppée

Fig. **16.6**

Entwicklung der Sitze in 1000 **und der Säle**
Evolution du nombre de fauteuils en milliers **et de salles**



Entwicklung der Besucher in 1000
Evolution du nombre de spectateurs en milliers



Kino: Rückgang aufgehalten

Als Folge der zunehmenden Verbreitung des Fernsehens gingen bei den Kinos seit den 60er Jahren Angebot und Nachfrage zurück. 1964 erreichte die Zahl der Kinosäle einen Höchststand von 646; bis 1992 schrumpfte sie auf 397, die Zahl der Plätze fiel von 234 044 auf 97 872, und diejenige der Besucher reduzierte sich von gegen 30 Millionen zu Beginn der 70er Jahre bis 1990 auf praktisch die Hälfte (Fig. 16.6). Seither hat sich die Lage stabilisiert: Die Besucherzahl ist weitgehend stabil, die Zahl der Kinosäle und Sitze hat sogar zugenommen.

Auch das Filmangebot hat sich stark verändert. Lag die Zahl vorgeführter Filme Anfang der 80er Jahre noch um 3000 jährlich, liegt sie heute zwischen 1300 und 1400. Dabei werden immer mehr und

Cinéma: la diminution a cessé

L'offre et la demande ont reculé dans le domaine du cinéma depuis les années 1960, en raison de la popularité croissante de la télévision. Après avoir atteint le chiffre record de 646 en 1964, le nombre de salles a reculé à 397 en 1992. Parallèlement, le nombre de fauteuils est tombé de 234 044 à 97 872, alors que le nombre de spectateurs a diminué de moitié entre le début des années 1970 (30 millions) et 1990 (fig. 16.6). La situation s'est stabilisée depuis lors: le nombre de spectateurs n'a pratiquement pas bougé et l'on a même enregistré une hausse du nombre de salles et de fauteuils.

L'offre de films a elle aussi beaucoup changé. Au début des années 1980, environ 3000 films étaient exploités en Suisse chaque année; ce nombre oscille aujourd'hui entre 1300 et 1400. A cet

in rascherer Folge Erstaufführungen präsentiert; das Angebot an Reprisen und älteren Filmen geht zurück. (Für mehr Details zur Kinolandschaft Schweiz siehe den speziellen Beitrag zu diesem Kapitel.)

égard, les films projetés sont toujours plus souvent des premières visions et ils se succèdent à l'affiche de plus en plus rapidement; l'offre de reprises et de classiques au cinéma est en recul. (Pour des informations plus détaillées sur les cinémas en Suisse, voir l'analyse figurant dans le présent chapitre).

Freizeit: Zufriedenheit der Bevölkerung mit Dauer und Ausgestaltung

Über die zur Verfügung stehende Freizeit gibt es keine aktuellen Zahlen. Eine Zeitbudgeterhebung von 1979 ergab eine täglich frei verfügbare Zeit von durchschnittlich 4,75 Stunden an Wochentagen und ca. 8 Stunden am Wochenende. Laut einer Studie aus dem Jahr 2000 ist die Bevölkerung mit der Dauer der verfügbaren Freizeit ziemlich zufrieden (Durchschnittswert von 7,3 auf einer Skala von 0 bis 10). Noch positiver als die Dauer wird die Ausgestaltung der Freizeit beurteilt (Durchschnittswert: 8,0).

Wichtige Freizeitbeschäftigungen sind – nebst dem Fernsehen – Lesen, Freunde treffen, Spazieren, Besuch von Restaurants und Sport treiben (Fig. 16.7).

Loisirs: la population satisfaite du temps à sa disposition pour les loisirs et de l'organisation de ces derniers

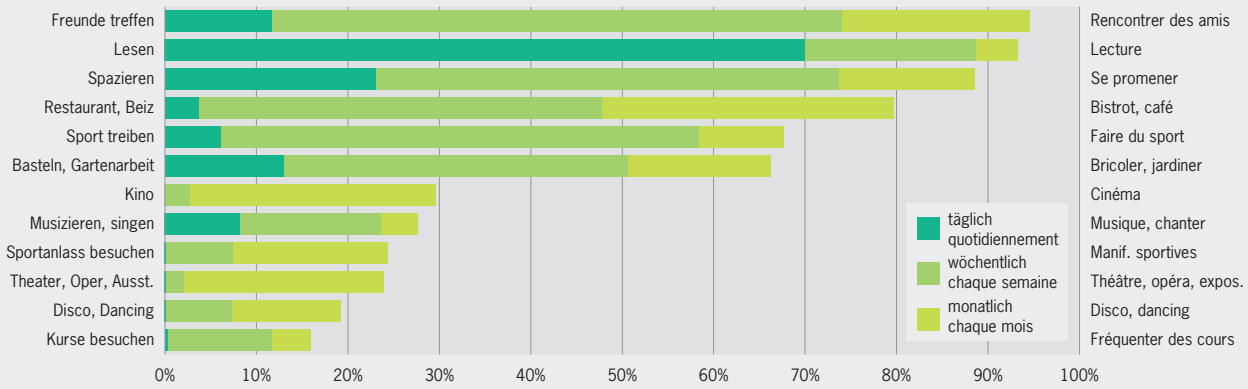
On ne dispose pas d'informations sur le temps libre dont dispose actuellement une personne. Une enquête réalisée en 1979 avait permis d'estimer le temps libre quotidien à 4,75 heures en moyenne pendant la semaine et à 8 heures environ pendant le week-end. Selon une étude réalisée en 2000, la population est assez satisfaite du temps à sa disposition pour les loisirs (valeur moyenne de 7,3 sur une échelle allant de 0 à 10). L'organisation des loisirs est jugée de manière encore plus positive (valeur moyenne: 8,0).

Outre regarder la télévision, les principales activités de loisirs sont les suivantes: lire, rencontrer des amis, se promener, aller au restaurant et faire du sport (fig. 16.7).

Freizeitaktivitäten 2000
Activités de loisirs, en 2000

Fig. **16.7**

Personen, welche die entsprechende Aktivität ausüben, in % der Bevölkerung
Personnes pratiquant les activités mentionnées, en % de la population



Kulturausgaben

Pro Jahr gibt die **öffentliche Hand** gut zwei Milliarden Franken für Kultur aus. Diese Aufwendungen sind seit 1990 leicht gestiegen. Die Hauptlast der öffentlichen Kulturausgaben tragen die Gemeinden (2002: 39% des Totals); ihr Anteil ist aber seit 1990 rückläufig. Derjenige der Kantone blieb praktisch konstant, derjenige des Bundes schnellte ab 1996 in die Höhe – im Wesentlichen eine Folge der Übernahme der Post-Versandkosten für Zeitungen durch den Bund (ab 1996) und der Verpflichtungen des Bundes im Zusammenhang mit der Landesausstellung Expo.02 (ab 1998; Fig. 16.8).

Die drei Verwaltungsebenen setzen bei der Unterstützung der verschiedenen Kultursparten unterschiedliche Prioritäten (Fig. 16.8). So sind im Bereich «Theater und Konzerte» ausschliesslich und in den Bereichen «Bibliotheken» und «Museen» hauptsächlich Gemeinden und Kantone aktiv. Die Denkmalpflege ist vor allem eine Angelegenheit der Kantone. Der Bund ist besonders im Bereich der Massenmedien präsent und unterstützt die Stiftung Pro Helvetia (fällt unter «übrige Kulturförderung»).

Dépenses en faveur de la culture

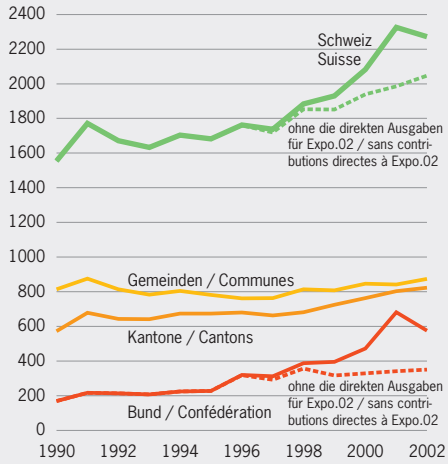
Les **pouvoirs publics** dépensent un peu plus de deux milliards par an en faveur de la culture. Ces dépenses ont légèrement augmenté depuis 1990. Les communes en assument l'essentiel (39% du total en 2002), mais leur part diminue depuis 1990. La part des cantons est restée pratiquement constante à la différence de celle de la Confédération dont la croissance s'est accélérée en raison de la prise en charge des frais d'envoi des journaux par la poste (à partir de 1996) et en raison des dépenses occasionnées par l'exposition nationale Expo.02 (à partir de 1998; fig. 16.8).

Les trois types de collectivités publiques n'ont pas les mêmes priorités (fig. 16.8). Les communes et les cantons financent à eux seuls les «théâtres et concerts» et sont les principaux bailleurs de fond des «bibliothèques» et des «musées». La conservation des monuments historiques est principalement l'affaire des cantons. La Confédération est particulièrement présente dans le domaine des médias; elle soutient en outre la Fondation Pro Helvetia («autres tâches culturelles»).

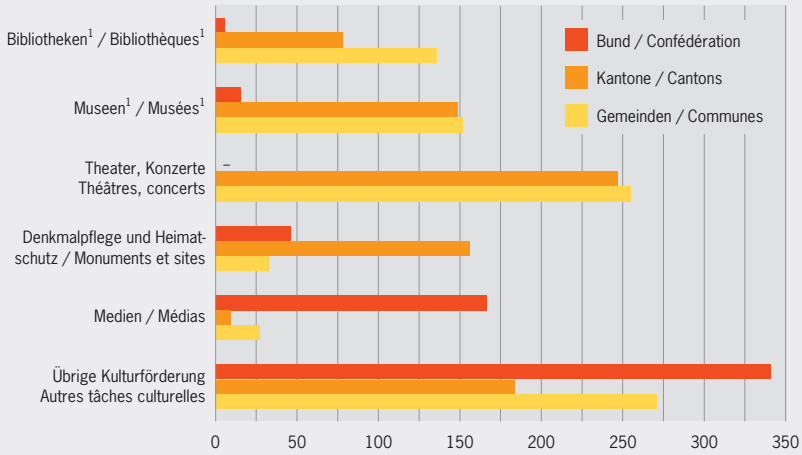
Kulturausgaben der öffentlichen Hand
Dépenses des pouvoirs publics pour la culture

Fig. **16.8**

Entwicklung der Kulturausgaben, in Mio. Fr.
Evolution des dépenses pour la culture, en millions de fr.



Unterschiedliches Engagement in den Sparten der Kulturförderung 2002, in Mio. Fr.
Répartition des dépenses selon le domaine culturel, en 2002, en millions de fr.



1 Der grösste Teil des Personal- und Sachaufwandes ist in der Rubrik «Übrige Kulturförderung» enthalten. / La majeure partie des charges de personnel ainsi que des biens, services et marchandises est imputée au poste «Autres tâches culturelles»

Von den kommunalen Kulturaufwendungen entfallen rund vier Fünftel auf die Städte (82% der Nettoausgaben 2002), zwei Fünftel allein auf die fünf Grossstädte (Zürich, Genf, Basel, Bern und Lausanne).

Die jährlichen Kulturausgaben **privater Unternehmen** (Sponsoren oder Mäzene) belaufen sich gemäss einer neueren Erhebung auf rund 320 Millionen Franken (2001 – dank der Expo.02 – 370 Millionen Franken). Die Summe pro Unternehmen beträgt im Mittel 2000 Franken (Median); in den meisten Fällen liegen die Beiträge zwischen 1000 und 10 000 Franken, es kommen aber auch solche von über einer Million vor. Allerdings ist es nur eine Minderheit von 12% der befragten privaten Unternehmen, welche die Kultur unterstützen. Es sind dies vor allem grössere Unternehmen; vertreten sind vor allem die Branchen Banken, Versicherungen und Detailhandel. 90% der Gelder stammen aus der Deutschschweiz. Unterstützt werden vor allem Theater, Konzerte (46%), Konservierungsarbeiten und bildende Kunst. Normalerweise konzentriert sich die Unterstützung auf einen einzelnen Bereich.

Wirtschaftsfaktor Kultur

Eine neuere Studie[1] zeigt, dass die Kultur in der Schweiz und auch andernorts einen Wirtschaftsfaktor darstellt. Die Bedeutung der Kulturindustrie darf keinesfalls unterschätzt werden, denn gemäss den Autoren der Studie generiert dieser Sektor Umsätze von mehr als 17 Milliarden Franken und beschäftigt fast 82 000 Personen.

Zu vermerken ist, dass im Rahmen dieser Studie nur Unternehmen berücksichtigt wurden, die einen Erwerbszweck verfolgen. Davon ausgenommen sind somit alle kulturellen Veranstaltungen von Einrichtungen oder unabhängigen Künstlerinnen und Künstlern, die keinen wirtschaftlichen Zweck verfolgen.

1 Hochschule für Gestaltung und Kunst Zürich (2003): Kultur.Wirtschaft.Schweiz, Zürich (http://www.hgkz.ch/)

Environ quatre cinquièmes des dépenses communales en faveur de la culture sont encourues par les villes (82% des dépenses nettes en 2002), deux cinquièmes l'étant par les cinq grandes villes du pays à elles seules (Zurich, Genève, Bâle, Berne et Lausanne).

D'après les résultats d'une enquête récente, les **entreprises privées** (sponsors et mécènes) consacrent quelque 320 millions de francs par an à la culture (370 millions en 2001 grâce à l'Expo 02). Par entreprise, cela représente 2000 francs (valeur médiane); la plupart dépensent entre 1000 et 10 000 francs, certaines pouvant allouer plus d'un million. Parmi les entreprises interrogées, celles qui soutiennent la culture sont cependant minoritaires (12%). Il s'agit principalement de grandes entreprises, issues principalement du secteur bancaire, du secteur des assurances et du commerce de détail. 90% des fonds proviennent de Suisse alémanique. Le soutien va d'abord aux théâtres et aux concerts (46%), ainsi qu'à la conservation et aux arts plastiques. Il se concentre généralement sur un domaine particulier.

La culture comme facteur économique

Une récente étude[1] a montré que la culture représente un facteur économique en Suisse comme ailleurs du reste. Il convient dans tous les cas de ne pas sous-estimer l'importance de l'industrie culturelle: selon les auteurs de l'étude, ce secteur génère en Suisse des chiffres d'affaires totalisant plus de 17 milliards et il occupe près de 82 000 personnes.

Signalons que l'étude susmentionnée ne tenait compte que des entreprises ayant un but lucratif. Ne sont donc pas considérées toutes les manifestations organisées par des institutions ou des artistes indépendants ne poursuivant aucun but économique.

1 Hochschule für Gestaltung und Kunst Zürich (2003): Kultur.Wirtschaft.Schweiz, Zürich (http://www.hgkz.ch/)

Der spezielle Beitrag: Kinolandschaft Schweiz

Die Schweizer Kinolandschaft ist in Bewegung. Kinos schliessen ihre Tore, andere eröffnen, oft mit mehreren Sälen. Bei den Besucherzahlen dominieren amerikanische Filme; ihr Anteil ist jedoch bei den Erstaufführungen in den letzten Jahren deutlich zurückgegangen. Nach einer Phase des Zuschauerrückgangs strömen die Filmliebhaber wieder vermehrt in die Säle.

Wachsende Zahl von Sälen und Sitzen

Nach einer Phase des Rückgangs, die in den 60er Jahren einsetzte und eine Folge der zunehmenden Verbreitung des Fernsehens und später des Videos war, ist in den 90er Jahren das Angebot an Kinosälen und Sitzen erneut gestiegen (Fig. 16.9).

Diese Entwicklung hängt eng zusammen mit dem Aufkommen der **Kinozentren:** Zwischen 1986 und 2003 ist der Anteil der Kinosäle, die innerhalb von Kinokomplexen betrieben werden (mit mindestens zwei Sälen in einem Gebäude), von 22,1% auf 52,1% gestiegen, der Anteil der Einzelsäle entsprechend gesunken (Fig. 16.9).

Stark an Bedeutung zugenommen haben auch die **Openair-Kinos,** die das Angebot in der allgemein als flau geltenden Sommersaison aufwerten. Ihre Zahl ist von 18 (1996) auf 89 (2003) gestiegen – mit Schwerpunkt in der Deutschschweiz (sie werden in den folgenden Ausführungen nicht berücksichtigt).

Immer mehr Erstaufführungen

In den letzten zehn Jahren stieg die Zahl der in den Schweizer Kinos erstmals vorgeführten Filme von 205 auf 389 an, was einer Zunahme um 90% entspricht. Das Total der gezeigten Filme wuchs viel weniger stark; es hat sich in den letzten Jahren bei 1300 bis 1400 Filmen pro Jahr stabilisiert. Tendenziell nimmt also der Anteil der erstmaligen an allen Aufführungen zu; Reprisen werden seltener (Fig. 16.10). Erstaufführungen stossen offenbar auf breites Interesse (2003 entfielen 86% aller Eintritte auf sie) – eine Folge sicher auch der grossen Marketing- und Werbeanstrengungen, von denen sie meist begleitet sind. Das sinkende Interesse an Reprisen im Kino hat vor allem mit der Tatsache zu tun, dass Filme immer häufiger und rascher als Video oder DVD verfügbar sind.

Übermacht amerikanischer Filme?

In den letzten zehn Jahren ging der Anteil amerikanischer Produktionen bei den Erstaufführungen von 56,6% auf 33,7% zurück – zu Gunsten vor allem europäischer Filme (namentlich aus Frankreich, Deutschland und Italien), die sich von 33,2% auf 42,7% steigern konnten. Schweizer Filme besetzen eine Nischenposition. Ihr Anteil ist allerdings deutlich gewachsen, von 4,8% im Jahr 1982 auf 9,8% 2003 (mit einem Höhepunkt von 13,7% im Jahr 2002). Bei den Do-

L'analyse: Les cinémas en Suisse

Les choses bougent dans le domaine des cinémas en Suisse. Certains ferment leurs portes, d'autres ouvrent, comptant souvent plusieurs salles. Si l'on considère le nombre des entrées, les films américains prédominent, mais leur part dans les premières a nettement diminué ces dernières années. Après une phase de recul, le nombre de spectateurs s'est remis à grimper.

Nombre croissant de salles et de places

Après une phase de recul amorcée dans les années 1960 suite à l'essor de la télévision et, plus tard, de la vidéo, l'offre de salles et de places de cinéma est repartie à la hausse dans les années 1990 (fig. 16.9).

Cette évolution est étroitement liée à l'apparition des **complexes multisalles:** entre 1986 et 2003, la part des salles de cinéma exploitées dans le cadre de tels complexes (comprenant au moins deux salles dans un bâtiment) est passée de 22,1% à 52,1%, celle des salles individuelles fléchissant en conséquence (fig. 16.9).

Les **cinémas open air,** qui viennent conforter une offre assez faible pendant la saison estivale, ont pris beaucoup d'importance. Au nombre de 18 en 1996, ils étaient 89 en 2003, situés principalement en Suisse alémanique (ils ne sont pas pris en considération dans la suite de cette analyse).

De plus en plus de premières

Au cours des dix dernières années, le nombre de films projetés pour la première fois dans les cinémas suisses est passé de 205 à 389, soit une progression de 90%. Le nombre total des films présentés s'est accru beaucoup moins fortement; ces dernières années, il semble s'être stabilisé autour de 1300 et 1400 par année. Ainsi, la part des premières dans l'ensemble des projections tend à augmenter, à l'inverse de celle des reprises (fig. 16.10). Les premières ont manifestement le vent en poupe (en 2003, elles ont représenté 86% des entrées), une conséquence sans doute des grandes campagnes de publicité et de marketing qui sont généralement déployées pour les annoncer. La baisse d'intérêt pour les reprises au cinéma est avant tout liée au fait que les films sont plus souvent et plus rapidement disponibles en cassette vidéo ou en DVD.

Suprématie des films américains?

Ces dix dernières années, la part des productions américaines dans les premières a reculé de 56,6% à 33,7%, au profit notamment des productions européennes (en particulier françaises, allemandes et italiennes), dont la part est passée dans le même temps de 33,2% à 42,7%. Les films suisses occupent une place assez modeste. Mais leur part a nettement augmenté: elle se situait à 4,8% en 1982 contre 9,8% en 2003 (avec un pic de 13,7% en 2002). La part des

Fig. **16.9**

Kinolandschaft Schweiz: Infrastruktur
Panorama cinématographique suisse: infrastructure

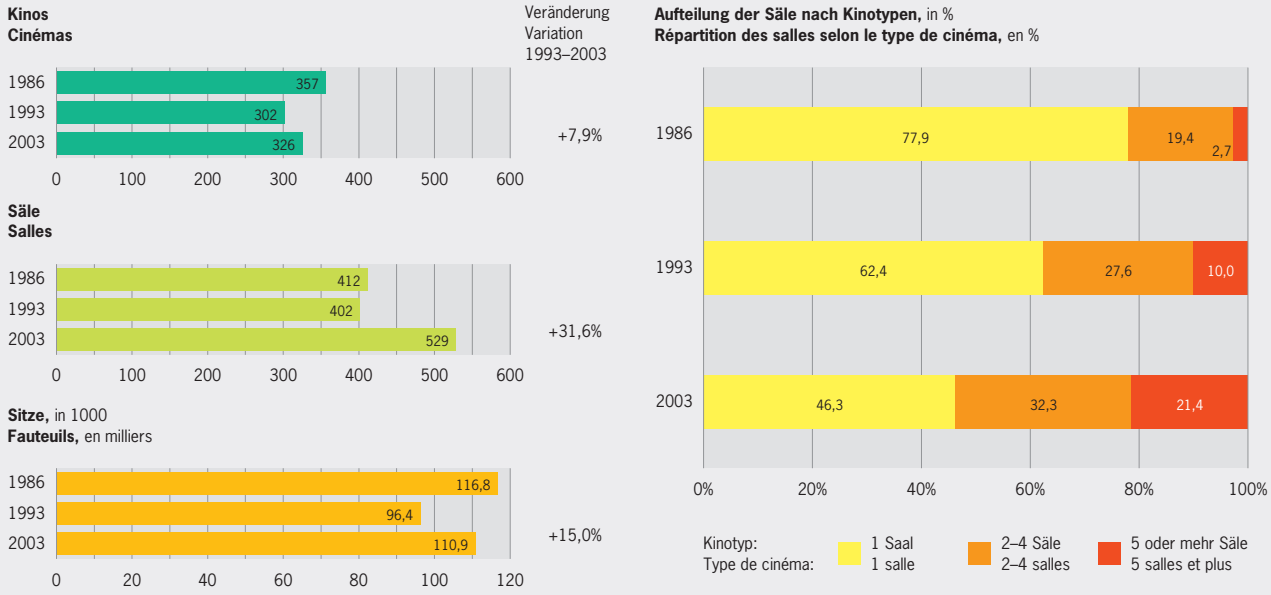
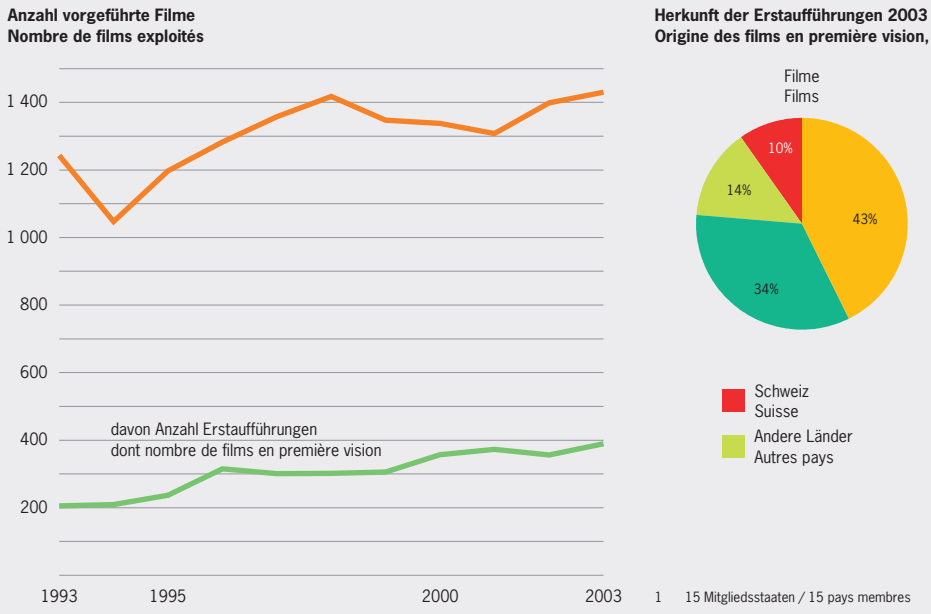
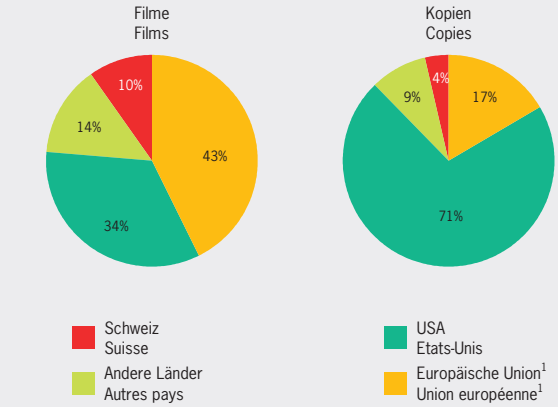


Fig. **16.10**

Kinolandschaft Schweiz: vorgeführte Filme
Panorama cinématographique suisse: films exploités





1 15 Mitgliedsstaaten / 15 pays membres

kumentarfilmen sind sie sogar vorherrschend (60% aller vorgeführten Filme).

Geht man nicht von den Filmen, sondern von den gezeigten Kopien und den Zuschauerzahlen aus, so dominieren die amerikanischen Produktionen. Diese machten 2003 bei den Kopien 58% aus (bei solchen von Erstaufführungen gar 71%; Fig. 16.10) und bei den Kinoeintritten 63%.

Viele Faktoren stehen dieser Dominanz amerikanischer Filme Pate, nicht zuletzt die grossen Budgets für Marketing und Promotionsarbeit und die gezielte Wahl der Zeitpunkte, an denen die Filme in die Kinos kommen.

productions suisses dans les documentaires est même majoritaire (60% de tous les films projetés).

Si l'on considère non pas les films, mais les copies projetées et le nombre de spectateurs, les productions américaines l'emportent. En 2003, elles représentaient 58% des copies (et même 71% si l'on ne tient compte que des premières; fig. 16.10) et 63% des entrées.

De nombreux facteurs expliquent la prédominance des films américains, à commencer pas les gros budgets à disposition pour le marketing et la promotion et le choix ciblé des périodes de l'année où les films sont diffusés.

Neue Filme werden nicht überall vorgeführt

Die meisten Filme, die neu in die Kinos kommen (71,1%), werden nur in ausgesprochen städtischen Gebieten gezeigt, und nur 5,4% der Filme sind flächendeckend in der ganzen Schweiz zu sehen. Ein Grund dafür ist bestimmt die regional unterschiedliche Dichte an Kinosälen. 30% der Filme gelangen in Randregionen überhaupt nie in ein Kino.

Praktisch in allen Regionen präsent sind die amerikanischen Produktionen. Filme anderer – auch Schweizer – Provenienz gelangen dagegen oft nur in den grossen städtischen Ballungszentren zur Vorführung.

Les nouveaux films ne sont pas projetés partout

La plupart des nouveaux films qui sortent en Suisse (71,1%) ne sont présentés que dans un certain nombre de villes et agglomérations, et seuls 5,4% des films passent dans les salles de toute la Suisse. Cette situation s'explique notamment par la densité variable des salles de cinéma selon les régions. 30% des films ne parviennent jamais sur les grands écrans des régions périphériques.

Les productions américains passent généralement dans pratiquement toutes les régions. Les films d'autre provenance – également de la Suisse – ne sont souvent présentés que dans les grands centres urbains.

Zuschauerzahlen: Rückgang aufgehalten

Die Besucherzahlen (Anzahl verkaufter Karten) in den Kinos sind – wie die Zahl der Sitze und Säle – in den 70er und 80er Jahren ständig gesunken – von jährlich gegen 30 Millionen auf 15 Millionen zu Anfang der 90er Jahre. Seither bewegen sie sich in einer Bandbreite zwischen 15 und 19 Millionen.

Verantwortlich für den aufgehaltenen Rückgang der Zuschauerzahlen ist einmal das reichere Angebot an Erstaufführungen. Aber auch Faktoren wie die Qualität der Einrichtungen (Bild, Ton, Sitze) und die Eröffnungen neuer Multiplex-Kinos spielen eine Rolle.

Nombre de spectateurs: la diminution a cessé

Le nombre annuel de spectateurs (nombre de billets vendus) a baissé dans les années 1970 et 1980, à l'instar de celui des sièges et des salles; totalisant 30 millions vers 1970, il n'était plus que de 15 millions au début des années 1990. Depuis lors, il se situe dans une fourchette comprise entre 15 et 19 millions.

Ce regain d'intérêt pour le grand écran est dû en particulier à l'offre plus abondante de premières. Mais d'autres facteurs comme la qualité des équipements (image, son, sièges) et l'ouverture de nouveaux complexes multisalles y contribuent.

Die Schweizer – besonders die Romands – gehen oft ins Kino

Die durchschnittliche Kinobesuchshäufigkeit der Schweiz – Anzahl Kinoeintritte gemessen an der Einwohnerzahl – liegt leicht über dem EU-15-Durchschnitt, deutlich höher als diejenige von Deutschland und Italien, aber deutlich tiefer als die Frankreichs (Fig. 16.11). Analoge Unterschiede bestehen innerhalb der Schweiz: In der französischen Schweiz werden Kinos deutlich öfter besucht als in der deutschen oder italienischen Schweiz (2003: 2,7 gegenüber 2,1 bzw. 1,8).

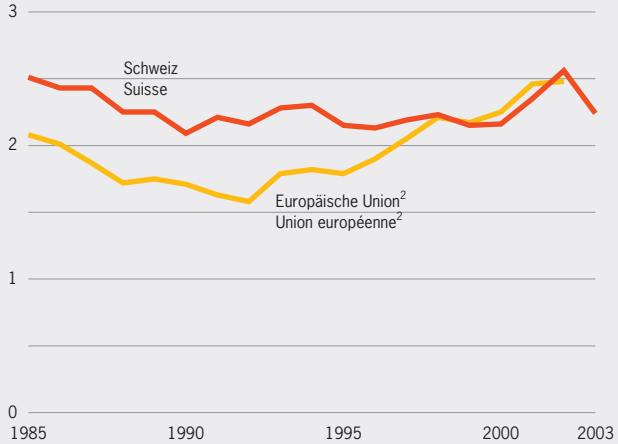
Les Suisses, Romands en tête, vont souvent au cinéma

Le nombre annuel moyen d'entrées par habitant en Suisse est légèrement supérieur à celui que l'on observe pour la moyenne des pays de l'Europe des 15, nettement plus élevé qu'en Allemagne et en Italie, mais aussi bien plus bas qu'en France (fig. 16.11). On note des différences analogues à l'intérieur de la Suisse: les personnes habitant en Suisse romande vont nettement plus souvent au cinéma que celles résidant en Suisse alémanique ou en Suisse italophone (2003: 2,7 fois par année en moyenne contre respectivement 2,1 et 1,8).

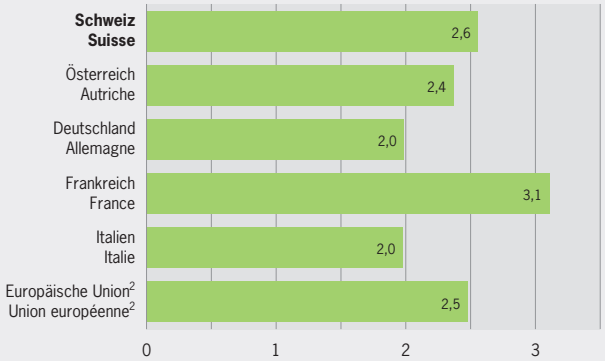
Kinolandschaft Schweiz: Eintritte[1]
Panorama cinématographique suisse: fréquentation[1]

Fig. **16.11**

Entwicklung
Evolution



Vergleich mit den Nachbarländern 2002
Comparaison avec les pays limitrophes, en 2002



1 Durchschnittliche Anzahl Eintritte pro Jahr bezogen auf die Wohnbevölkerung / Nombre moyen annuel d'entrées par rapport à la population résidante
2 15 Mitgliedsstaaten / 15 pays membres

Methoden, Erhebungen

Das Bundesamt für Statistik führt nur wenige eigene Erhebungen im Bereich «Kultur, Medien» durch (siehe Tabelle M 16). Zu den verschiedenen Themen des Bereichs hier einige ergänzende Erläuterungen.

Öffentliche Kulturausgaben

Der Vergleich zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden gründet sich auf die Ausgaben nach Abzug der Übertragungen zwischen den öffentlichen Gemeinwesen (konsolidierte Ausgaben). Die Vergleiche auf Ebene der Gemeinden basieren auf Nettoausgaben (Betriebs- und Investitionsaufwand, abzüglich der Betriebs- und Investitionseinnahmen).

Bibliotheken

Die Bestände umfassen Bücher, Manuskripte sowie «non book materials», d.h. Mikroformen, Tonaufzeichnungen, Bilddokumente, audiovisuelle Dokumente, Datenträger.

Museen

Berücksichtigt werden die privaten wie auch die öffentlichen Museen.

Presse

Es werden ausschliesslich Kaufzeitungen berücksichtigt, welche mindestens einmal wöchentlich erscheinen (siehe Definition im Glossar). Fach-, Mitglieder- und Gratiszeitungen werden somit nicht mitgezählt.
Gezählt wird das Total der Einzeltitel (Zeitungen ohne regionale Ausgaben) und der Regionaltitel (Kopfblätter und Splitausgaben von Gesamtausgaben). Da ab 1995 neue Erhebungsmethoden angewendet wurden, sind die Zahlen nicht mit dem Vorjahr vergleichbar.

Kino

Berücksichtigt werden nur die kommerziellen Kinosäle mit ganzjährigem Betrieb, die mindestens über eine Besucherzahlstatistik verfügen. Diese dienen als Referenz für die verschiedenen statistischen Erhebungen. Nicht berücksichtigt werden die Daten der Open-Air-Kinos, der Festivals, der Kinoclubs und zur Vorführung pornografischer Filme.

Das gesamte Filmangebot eines Jahres umfasst alle Erstaufführungen und Reprisen.

Die Besucherzahl entspricht der Anzahl registrierter Eintritte pro Film, Saal und Vorführung. In der Regel werden nur bezahlte Eintritte in Kinobetrieben berücksichtigt.

Buchproduktion

Es werden diejenigen Bücher erfasst, die in der Schweizerischen Landesbibliothek im Rahmen der mit dem SBVV (Schweizerischer Buchhändler- und Verlegerverein) und der SLESR (Société des libraires et éditeurs de la Suisse romande) abgeschlossenen Konvention hinterlegt werden.

Méthodes, enquêtes

L'Office fédéral de la statistique n'effectue lui-même que peu d'enquêtes dans le domaine de la culture et des médias (voir le tableau M 16). Voici quelques précisions sur les thèmes abordés dans ce chapitre.

Dépenses publiques pour la culture

Les chiffres proviennent de l'Administration fédérale des finances. L'Office fédéral de la statistique procède à l'analyse des dépenses publiques selon les secteurs d'activités (classification fonctionelle, domaine 30 – Culture et loisirs).

La comparaison entre Confédération, cantons et communes porte sur les dépenses après déduction des transferts entre collectivités publiques (dépenses consolidées). Les comparaisons entre communes portent sur les dépenses nettes (dépenses de fonctionnement et d'investissement moins recettes de fonctionnement et d'investissement).

Bibliothèques

Les collections comprennent les livres, périodiques, manuscrits, microcopies, documents iconographiques et cartographiques, enregistrements sonores, supports magnétiques, documents audiovisuels et autres médias. Les acquisitions totalisent l'accroissement des collections et les prêts comptent ceux en salle de lecture, par envoi direct, entre bibliothèques – envoyés et reçus – et les prolongations.

Musées

Sont pris en compte tant les musées publics que les musées privés.

Les données sont récoltées et mises à jour annuellement par l'AMS (Association des musées suisses).

Presse

Ne sont considérés que les journaux mis en vente publiés au moins une fois par semaine (voir la définition dans le glossaire). Les feuilles d'avis gratuites, les journaux spécialisés et les journaux envoyés automatiquement aux membres d'associations ou autres ne sont pas pris en compte. On comptabilise le total des titres indépendants (journaux sans éditions régionales) et des titres régionaux (éditions satellite et éditions à part d'éditions générales). Les chiffres ne sont pas comparables avec ceux de l'année précédente, car on a utilisé de nouvelles méthodes de relevé à partir de 1995.

Cinéma

Seules les salles commerciales pouvant justifier d'une activité d'exploitation dans l'année, à savoir disposer d'au moins un relevé de fréquentation, sont comptabilisées et servent de références aux divers relevés statistiques. Ne sont pas pris en considération les données des cinémas «Open Air», des festivals, des ciné-clubs ainsi que tout ce qui touche à l'exploitation des films pornographiques.

L'ensemble des films exploités sur une année comprend les films de première vision et les films de reprise.

La fréquentation (commerciale) est le nombre d'entrées comptabilisées pour chaque film, dans chaque salle et pour chaque séance de projection. En principe, on ne prend en compte que les entrées payantes des salles commerciales.

Livre

Le relevé se fonde sur les livres déposés à la Bibliothèque nationale suisse sur la base de la convention de dépôt gratuit passée avec la SLESR (Société des libraires et éditeurs de la Suisse romande) et la SBVV (Schweizerischer Buchhändler- und Verlegerverein).

Freizeit

In der amtlichen Statistik gibt es keine regelmässigen Erhebungen zum Freizeitverhalten. Die im vorliegenden Jahrbuch verwendeten Daten stammen aus dem Schweizer Haushaltspanel, einem Projekt des Schweizerischen Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung in Zusammenarbeit mit der Universität Neuchâtel und dem BFS. Dabei werden ca. 8000 Personen in jährlichen Abständen zu verschiedenen Aspekten ihres Lebens befragt. Im Zusammenhang mit der Freizeit wurde nach der Häufigkeit bestimmter Aktivitäten gefragt. Folgende Antwortmöglichkeiten waren vorgegeben: täglich, mindestens einmal pro Woche, mindestens einmal pro Monat, weniger als einmal pro Monat, nie. Die Zufriedenheit mit der Dauer der Freizeit und mit den Aktivitäten wurde erfasst auf einer Zehnerskala mit den Extremwerten 0 «gar nicht zufrieden» und 10 « vollumfänglich zufrieden».

Loisirs

La statistique publique ne prévoit pas d'enquêtes régulières sur les comportements dans le domaine des loisirs. Les données utilisées dans cet annuaire proviennent du Panel suisse des ménages, un projet du Fonds national suisse pour la recherche scientifique en collaboration avec l'Université de Neuchâtel et l'OFS. Dans le cadre de ce projet, environ 8000 personnes sont interrogées chaque année sur différents aspects de leur vie. Dans le domaine des loisirs, on a demandé à ces personnes la fréquence à laquelle elles exerçaient certaines activités. Les possibilités de réponse étaient les suivantes: chaque jour, au moins une fois par semaine, au moins une fois par mois, moins d'une fois par mois, jamais. La satisfaction par rapport à la durée des loisirs et aux activités de loisirs a été déterminée à l'aide d'une échelle de valeurs allant de 0 à 10, où 0 signifie «pas du tout satisfait» et 10 «tout à fait satisfait».

Die wichtigsten Erhebungen und Statistiken im Bereich «Kultur, Medien» M16

Themen	Verantwortliche Institution	Periodizität	Seit	Methode	Regionalisierungsgrad
Öffentliche Kulturausgaben	Eidg. Finanzverwaltung	Jährlich	1990	Vollerhebung (Bund, Kantone, Städte), Teilerhebung (übrige Gemeinden)[1]	Städte (über 20000 Einwohner) und gewisse Gemeinden
Bibliotheken	BFS	Jährlich	1964	Teilerhebung. Erfasst werden die 47 grössten Schweizer Bibliotheken.	Gemeinden
Theater	Schweizerischer Bühnenverband	Jährlich	1943	Teilerhebung. Erfasst werden die regelmässig subventionierten Theater.	Gemeinden
Museen	Art&MediaConsulting (früher: Verband der Museen der Schweiz)	Jährlich	1950	Vollerhebung	Gemeinden
Kinos: Infrastruktur	BFS / Ciné-Blitz	Jährlich	1953	Vollerhebung. Erfasst werden die regelmässig betriebenen Kinosäle.	Gemeinden
Kinos: Besucherzahlen	Suisa / Procinéma	Jährlich (seit 1980)	1969	Vollerhebung	Schweiz
Benützung der Medien	Forschungsdienst der SRG	Jährlich	1985	Stichprobenerhebung (Random-Quota-Verfahren), 18200 Interviews (Bevölkerung ab 15 Jahren). Seit 2001 neue Erhebungsmethode (Radiocontrol).	Sprachregionen
Zuschauer-Forschung (Fernsehen)	Forschungsdienst der SRG	Jährlich	1985	Repräsentativpanel von 1750 Haushaltungen, die mit einem elektronischen Telecontrol-Messgerät ausgestattet sind (Bevölkerung von mehr als 3 Jahren)	Sprachregionen
Presse: Titel, publizistische Einheiten	Katalog der Schweizer Presse. Impressum	Jährlich	1980	Vollerhebung	Kantone
Presse: Auflage	WEMF	Jährlich	1980	Erfasst werden alle Zeitungen, welche die Kontrolle ihrer Auflage verlangen.	Kantone
Buchproduktion	Schweizerische Landesbibliothek	Jährlich	1915	Vollerhebung. Erfasst werden alle in der Schweiz neu herausgegebenen und im Buchhandel erschienenen Bücher	Schweiz

Les relevés et statistiques sur la culture et les médias M16

Thèmes	Institution responsable	Périodicité	Depuis	Méthode	Degré de régionalisation
Dépenses publiques pour la culture	AFF	Annuelle	1990	Relevé exhaustif (Confédération, cantons, villes), relevé partiel (autres communes)[1]	Villes (plus de 20000 habitants) et certaines communes
Bibliothèques	OFS	Annuelle	1964	Relevé partiel (47 plus grandes bibliothèques suisses)	Communes
Théâtres	Union des théâtres suisses	Annuelle	1943	Relevé partiel (théâtres régulièrement subventionnés)	Communes
Musées	Art&Media Consulting (auparavant, Association des musées suisses)	Annuelle	1950	Relevé exhaustif	Communes
Cinémas: infrastructures	OFS / Ciné-Blitz	Annuelle	1953	Relevé exhaustif (salles régulièrement exploitées)	Communes
Cinéma: fréquentation	Suisa / Procinéma	Annuelle (depuis 1980)	1969	Relevé exhaustif	Suisse
Utilisation des médias	Service de recherche de la SSR	Annuelle	1985	Enquête par sondage, 18200 interviews (population de plus de 15 ans). Dès 2001, méthode de relevé nouvelle (Radiocontrol).	Régions linguistiques
Recherche sur les téléspectateurs	Service de recherche de la SSR	Annuelle	1985	Panel représentatif de 1750 ménages suisses, équipés d'un appareil Télécontrol (population de plus de 3 ans)	Régions linguistiques
Presse: titres, unités de publication	Catalogue de la presse suisse; Impressum	Annuelle	1980	Relevé exhaustif	Cantons
Presse: tirages	REMP	Annuelle	1980	Journaux demandant le contrôle de leur tirage	Cantons
Livres	Bibliothèque nationale suisse	Annuelle	1915	Relevé exhaustif (livres édités en Suisse et parus en librairie)	Suisse

1 Die Daten des Bundes und der Kantone entstammen der jeweiligen Staatsrechnung. Für die Gemeinden mit mehr als 4 000 Einwohnern führt die eidg. Finanzverwaltung eine Erhebung durch. Für die übrigen Gemeinden werden Schätzungen und Hochrechnungen vorgenommen.

1 Pour la Confédération et les cantons, les sources sont les comptes d'Etat. Pour les communes de plus de 4000 habitants, l'Administration fédérale des finances effectue un relevé. Pour les autres communes, des estimations et des extrapolations sont effectuées.

Glossar

Auflage (Zeitungen)
Durchschnittliche Anzahl Exemplare, die je Ausgabe per Abonnement oder im Einzelhandel verkauft werden.

Film
Ein Film wird zur Vorführung im Kinosaal produziert. Der Film kann anschliessend am Fernsehen ausgestrahlt oder auf Videokassette oder DVD herausgegeben werden. Er kann durch verschiedene Attribute definiert werden, so beispielsweise durch den Titel, den Regisseur, die Produzentin, die Schauspieler, das Genre usw.

Eine Erstaufführung ist ein Film, dessen Filmstart im selben Jahr stattfindet. Reprisen sind Filme, die in einem früheren Jahr bereits vorgeführt wurden. Die Erstaufführungen und die Reprisen ergeben zusammen die Gesamtzahl der pro Jahr vorgeführten Filme.

Kurzfilme dauern weniger als 60 Minuten, Langfilme länger als 60 Minuten.

Die Nationalität eines Films geht aus dem Ursprungszeugnis hervor, das von der Kinoinstanz des betreffenden Landes ausgestellt wird. Bei einer Koproduktion muss definiert werden, welches das Mehrheitsland ist, damit die Nationalität des Films bestimmt werden kann. Dies ist aus statistischen Gründen erforderlich. Man spricht auch von der Herkunft eines Films. Das Bundesamt für Kultur ist die Anerkennungsinstanz für Koproduktionen zwischen der Schweiz und dem Ausland. Die Anerkennung wird durch die internationalen Koproduktionsabkommen geregelt.

Kino
Ein Kino ist ein speziell ausgestatteter Ort mit einem oder mehreren Sälen, an welchem private oder öffentliche Filmvorführungen stattfinden. Ein Komplex ist ein Kino, das zwischen zwei und sieben Kinosäle an einem Ort umfasst, während ein Multiplexkino mindestens acht Kinosäle an einem Ort umfasst.

Ein Saal ist ein Ort für die öffentliche Vorführung von Filmen, der über Sitzgelegenheiten und über eine Projektions- und Tonausstattung verfügt. Jeder Saal muss beim Bundesamt für Kultur registriert sein. Je nach Kanton braucht ein Saal für die Filmvorführung eine Bewilligung (Patent).

Ein kommerzieller Saal ist ein Kinosaal, der Filme aus rein kommerziellen Gründen vorführt und der dem Verleger eine genaue Abrechnung der Eintritte und Einnahmen vorlegen muss sowie eine Meldepflicht gegenüber den Behörden hat (Steuer-, Handels-, Kulturbehörden usw.). Kinoclubs, Kinotheken sowie die meisten Festivals gehören nicht zu dieser Kategorie.

Nettoausgaben
Total der (laufenden und Investitions-) Ausgaben, abzüglich des Totals der Einnahmen (einschliesslich der Übertragungen durch andere Gemeinwesen).

Zeitungen
Gebührenpflichtige Presseorgane, die Informationen von allgemeinem Interesse enthalten, sich an die breite Öffentlichkeit richten und mindestens einmal wöchentlich erscheinen. Gratisanzeiger sind folglich ausgeschlossen, ebenso wie fachspezifische Zeitungen.

Zentren
Das Bundesamt für Statistik teilte die Gemeinden nach ihrer Funktion in der geographischen Umgebung ein (und nicht nach Bevölkerung). Dabei wurden drei Typen von Zentren definiert: Grosszentren (5 Gemeinden), Mittelzentren (22 Gemeinden) und Kleinzentren (45 Gemeinden).

Glossaire

Centres
L'Office fédéral de la statistique a classé les communes selon leur fonction dans l'espace géographique (et non selon leur population). Trois types de centres ont été ainsi définis: les grands centres (5 communes), les centres moyens (22 communes) et les petits centres (45 communes).

Dépenses nettes
Total des dépenses (courantes et investissements) moins le total des recettes (y compris les transferts en provenance d'autres collectivités publiques).

Diffusion (journaux)
Nombre moyen d'exemplaires vendus par édition (vente au numéro et abonnements).

Journaux
Journaux payants contenant des informations d'intérêt général, destinés au grand public et paraissant au moins une fois par semaine. Les journaux gratuits et les journaux spécialisés ne sont pas pris en considération.

Cinéma
Un cinéma est un établissement spécialement équipé dans lequel ont lieu des projections, privées ou publiques, de films. Un cinéma peut regrouper une ou plusieurs salles. Un complexe cinématographique est un établissement regroupant de deux à sept salles de cinéma sur un même site. Un multiplexe cinématographique est un établissement regroupant au moins huit salles de cinéma sur un même site.

Une salle de cinéma est un lieu de projection public de films, caractérisé par sa capacité en fauteuils et ses équipements de projection et audio. Chaque salle doit obligatoirement s'enregistrer auprès de l'Office fédéral de la culture. Selon les cantons, une salle doit obtenir une autorisation administrative d'exercer pour projeter des films (patente).

Une salle de cinéma «commerciale» est une salle exploitant des films à des fins purement commerciales et qui est soumise à un décompte strict des entrées et recettes envers un distributeur ainsi qu'à un devoir d'annonce envers les autorités (fiscales, commerciales, culturelles,...). Les ciné-clubs, cinémathèques ainsi que la plupart des festivals n'entrent pas dans cette catégorie.

Film
Un film est une oeuvre cinématographique produite pour la projection en salle de cinéma. Elle peut par la suite être diffusée à la télévision ou reproduite en cassette vidéo ou DVD. Cette entité peut être définie par un certain nombre d'attributs comme: le titre, le réalisateur, le producteur, les acteurs, le genre, ertc.

Le film de première vision est celui dont la sortie sur les écrans a lieu dans l'année. Le film de reprise est un film ayant déjà été projeté dans une année antérieure. L'ensemble des films exploités sur une année comprend les films de première vision et les films de reprise.

Un film de moins de 60 minutes est un court-métrage. Au-delà, on parle de long-métrage.

La nationalité d'un film résulte des certificats d'origine délivrés par les instances cinématographiques des pays concernés. En cas de coproduction, c'est le pays majoritaire qui défini la nationalité d'un film pour le traitement à des fins de distribution statistique. On parle aussi par similitude de l'origine d'un film. L'Office fédéral de la culture est l'instance de reconnaissance des coproductions entre la Suisse et l'étranger. Les accords de coproductions internationaux régissent la reconnaissance.

Literatur, Auskunft

Kultur und Medien

Literatur

BFS: Schweizerische Bibliotheken. Statistische Übersichten. Jährlich.
BFS: Kinolandschaft Schweiz. 2004 (Leporello).
BFS: Kinolandschaft Schweiz 2003 – Kinobetrieb, Filmverleih und Kinobesuche. 2004.
BFS: Kulturfinanzierung durch die Unternehmen – Erhebung über die Kulturausgaben der Unternehmen in der Schweiz im Jahr 2001. 2003.
BFS: Entwicklung der Pressevielfalt 1980–1999. Reihe BFS aktuell. 2001.
BFS: Sources de la statistique de la culture et indicateurs statistiques culturels prioritaires (mit einer deutschen Zusammenfassung). 2001 (vergriffen).
BFS: Indikatoren der öffentlichen Kulturausgaben. Standardisierte Kennziffern 1990–1996. 1999.
BFS: Der Schweizer Film und seine Verbreitung. Die kommerzielle Auswertung im Inland. 1993.
BFS; Bundesamt für Kultur; Cultur prospectiv: Die helvetische Kulturlandschaft im Test. 1991.
BFS; Cultur prospectiv: Freizeit und Kultur. Mikrozensus 1988 – Grunddaten. 1990.
Schulthess-Eberle, H.: Impressum – schweiz. Medienhandbuch. Leutwil (AG). Medienpublikationen Hildegard Schulthess-Eberle. Jährlich.
SRG SSR idée suisse: Jahresbericht des Forschungsdienstes. Band 1: Allgemeine Daten. Bern. Jährlich.
Verband Schweizerischer Werbegesellschaften VSW (Hrsg.): Katalog der Schweizer Presse. VSW/ASSP. Zürich. Jährlich.
WEMF AG für Werbemedienforschung (Hrsg.): WEMF Auflagen-Bulletin. AG für Werbemedienforschung. Zürich. Jährlich.

Auskünfte

Eric Fragnière, OFS. 032 713 66 57.
E-Mail: cultureandmedia@bfs.admin.ch

Freizeit

Literatur

BFS; Cultur prospectiv: Freizeit und Kultur. Mikrozensus 1988 – Grunddaten. 1990.

Auskünfte

Zeitverwendung, Freizeit:
Paul Röthlisberger, BFS. 032 713 67 87.

Verwandte Themen im Jahrbuch

10 Tourismus: Reiseverkehr der Schweizer im In- und Ausland
11 Verkehr: Freizeitverkehr
20 Einkommen und Lebensqualität der Bevölkerung: Ausgaben der privaten Haushalte für Unterhaltung, Erholung und Kultur

Spezialthemen früherer Jahrbücher

Entwicklung der Pressevielfalt. In Ausgabe 2002.

Bibliographie, renseignements

Culture et médias

Bibliographie

Association des Sociétés Suisses de Publicité ASSP (éd.): Catalogue de la presse suisse. VSW/ASSP, Zürich. Annuel.
OFS: Bibliothèques suisses. Aperçus statistiques. Annuel.
OFS: Aperçu cinématographique en Suisse. 2004 (dépliant).
OFS: Panorama cinématographique suisse en 2003. 2004.
OFS: Financement de la culture par les entreprises – Enquête sur les dépenses culturelles des entreprises en Suisse en 2001. 2003.
OFS: Sources de la statistique de la culture et indicateurs statistiques prioritaires. 2001.
OFS: Evolution de la diversité de la presse, 1980–1999. Actualités OFS. 2001.
OFS: Indicateurs des dépenses publiques pour la culture. Indices standardisés 1990–1996. 1999.
OFS: La diffusion des films suisses. Le circuit commercial à l'intérieur du pays. 1993.
OFS; Cultur prospectiv: Loisirs et culture. Microrecensement de 1988 – Données de base. 1990.
OFS; Office fédéral de la culture; Cultur prospectiv: Die helvetische Kulturlandschaft im Test. 1991.
REMP recherches et études des médias publicitaires SA (éd.): REMP bulletin des tirages. AG für Werbemedienforschung, Zürich. Annuel.
Schulthess-Eberle, H.: Impressum – Manuel Suisse des Médias. Leutwil (AG). Hildegard Schulthess-Eberle. Annuel.
SRG SSR idée suisse: Service de recherche. Rapport annuel.

Renseignements

Eric Fragnière, OFS. 032 713 66 57.
E-mail: cultureandmedia@bfs.admin.ch

Loisirs

Bibliographie

OFS; Cultur prospectiv: Loisirs et culture. Microrecensement 1988 – Données de base. 1990.

Renseignements

Emploi du temps, loisirs:
Paul Röthlisberger, OFS. 032 713 67 87.
E-mail: paul.roethlisberger@bfs.admin.ch

Thèmes complémentaires dans l'Annuaire statistique

10 Tourisme: Mouvements touristiques des Suisses à l'étranger
11 Transport: La mobilité de loisirs
20 Revenus et qualité de vie de la population: Dépenses des ménages privés en matière de loisirs et de culture

Sujets spéciaux des annuaires statistiques antérieurs

Evolution de la diversité de la presse. Dans l'édition 2002.

Daten
Données

Angebot und Nutzung von Kultur, Medien (inkl. Kosten und Finanzierung)
Offre et demande dans le domaine de la culture et des médias (y compris les coûts et le financement)

Mediennutzung[1]. In Minuten pro Tag und Einwohner **T16.2.1.1**
Temps consacré aux médias[1]. En minutes par jour et par habitant

	Fernsehen[2] Télévision[2]			Radio[3, 4]			Lesen[3, 5] Lecture[3, 5]		
	Deutsche Schweiz[6] Suisse alémanique[6]	Französische Schweiz[6] Suisse romande[6]	Italienische Schweiz[6] Suisse italienne[6]	Deutsche Schweiz Suisse alémanique	Französische Schweiz Suisse romande	Italienische Schweiz Suisse italienne	Deutsche Schweiz Suisse alémanique	Französische Schweiz Suisse romande	Italienische Schweiz Suisse italienne
1975	...	...	...	140	128	161	50	33	36
1980	...	...	...	146	96	133	34	34	21
1985	123	129	149	159	128	121	31	26	21
1990	113	129	128	186	125	171	29	22	32
1991	118	137	137	200	135	156	31	24	28
1992	118	139	142	190	139	164	30	27	27
1993	125	144	153	202	134	165	31	26	28
1994	124	145	149	206	134	167	33	27	28
1995	128	149	157	199	129	171	33	26	26
1996	129	150	164	194	149	178	32	27	25
1997	127	143	157	194	140	153	36	31	31
1998	132	154	164	198	138	146	34	31	34
1999	137	161	170	200	138	158	36	29	33
2000	137	159	171	193	142	148	35	31	34
2001	139	164	169	115[4]	107[4]	109[4]	31[5]	27[5]	22[5]
2002	141	167	177	111	103	108	32	26	26
2003	141	168	175	111	105	106	31	29	29

1 Die Zahlen für Fernsehen, Radio und Lesen sind auf sehr unterschiedliche Art erhoben worden und können deshalb nicht miteinander verglichen werden.
2 Bevölkerung ab 3 Jahren, Mittelwert pro Tag (Montag–Sonntag)
3 Bevölkerung ab 15 Jahren
4 Quelle bis 2000: Medienstudie SRG. Mittelwert pro Tag (Montag–Freitag).
Quelle ab 2001: Radiocontrol. Mittelwert pro Tag (Montag–Sonntag).
Die Werte sind nicht vergleichbar mit den Vorjahren (methodischer Wechsel).
Basis 2003:
DS:22'843 Personen mit 157'315 Messtagen – SR: 12'031 Personen mit 82'854 Messtagen – SI: 5'300 Pers.mit 36'500 Messtagen
5 Quelle bis 2000: Medienstudie SRG. Mittelwert pro Tag (Montag–Sonntag).
Quelle ab 2001: SRG-Stichtagsbefragung. Mittelwert pro Tag (Montag-Freitag)
Stichprobe 2003:
DS: 1'152 Interviews – SR: 660 Interviews – SI: 330 Interviews.
6 Stichprobe 2003:
DS: 2'254 Personen – SR: 1'317 Personen – SI: 589 Personen.
Quelle: SRG Fernsehforschung (Telecontrol)

Quellen: SRG Fernsehforschung (Telecontrol); Radioforschung (Medienstudie SRG; Radiocontrol, ab 1.1.2001); SRG-Stichtagsbefragung (ab 2001)

1 Les données concernant la télévision, la radio et la lecture ont été collectées à l'aide de méthodes différentes et ne sont par conséquent pas comparables.
2 Population de 3 ans et plus, moyenne par jour (lundi–dimanche)
3 Population de 15 ans et plus
4 Jusqu'en 2000, la source est: Etude médias SSR. Moyenne par jour (lundi–vendredi).
A partir de 2001, la source est: Radiocontrol. Moyenne par jour (lundi–dimanche).
Données non comparables avec les années précédentes (changement méthodologique).
Base pour 2003:
DS: 22843 personnes avec 157315 jours de mesure – SR: 12031 personnes avec 82854 jours de mesure – SI: 5300 personnes avec 36500 jours de mesure
5 Jusqu'en 2000, la source est: Etude médias SSR. Moyenne par jour (lundi–dimanche).
A partir de 2001, la source: SSR Interviews à jour fixé. Moyenne par jour (lundi-vendredi)
Echantillon pour 2003:
DS: 1152 interviews – SR: 660 interviews – SI: 330 interviews
6 Echantillon pour 2003:
DS: 2254 personnes – SR:1317 personnes – SI: 589 personnes.
Source: SSR, Recherche sur les téléspectateurs (Télécontrol)

Sources: SSR, Recherche sur les téléspectateurs (Télécontrol); Recherche sur les auditeurs (Etude médias SSR; Radiocontrol à partir du 1.1.2001); SSR Interviews à jour fixé (à partir de 2001)

Kaufzeitungen: Entwicklung der Titelzahl und der Auflage[1, 2]
Journaux payants: évolution du nombre de titres et des tirages[1, 2]

T16.2.2.1

	Anzahl Titel Nombre de titres	Durchschnittliche tägliche Auflage[3] Tirage quotidien moyen[3]	Gesamtauflage[3] Tirage total[3]
		in 1000 en milliers	in 1000 en milliers
1980	290	2 762,6	3 245,5
1981	290	2 781,8	3 271,9
1982	287	2 818,8	3 309,6
1983	292	2 852,1	3 398,9
1984	291	2 882,1	3 420,0
1985	288	2 914,0	3 450,9
1986	289	3 450,9	4 058,1
1987	278	3 026,4	4 008,3
1988	277	3 143,3	4 125,2
1989	275	3 079,2	4 087,6
1990	273	2 652,0	4 054,3
1991	271	2 675,2	4 095,0
1992	264	2 612,1	4 036,7
1993	248	2 533,1	3 939,2
1994	241	2 472,3	4 053,4
1995	257	2 597,8	4 262,0
1996	249	2 585,4	4 202,2
1997	245	2 569,5	4 170,6
1998	234	2 556,1	4 228,5
1999	233	2 556,9	4 227,0
2000	232	2 544,0	4 214,3
2001	224	2 513,8	4 105,6
2002	224	2 490,3	4 158,0
2003	216	2 415,3	3 918,1

1 Enthalten sind Zeitungen, mit universellen Inhalten, welche wöchentlich mindestens 1x unter einem eigenständigen Namen erscheinen (Einzeltitel, Kopfblätter, sowie Splitausgaben; nicht enthalten sind Gratiszeitungen, Amtsblätter und Special Interest Zeitungen).
2 Durch eine veränderte Zählsystematik sind die Jahre nach 1995 nicht direkt mit den Vorjahren vergleichbar.
3 Die Gesamtauflage meint die Summe der Auflage aller Zeitungstitel, unabhängig von der Zahl der Ausgaben pro Woche. Die durchschnittliche tägliche Auflage bezeichnet die Anzahl der Zeitungen, welche an einem Wochentag durchschnittlich verkauft werden (entsprechend fallen Zeitungen mit nur einer Ausgabe pro Woche weniger ins Gewicht als Tageszeitungen).

Quelle: Verband Schweizer Presse, WEMF

1 Sont compris tous les journaux payants contenant des informations générales et paraissant au moins une fois par semaine sous un propre nom (titre individuel), les éditions secondaires ainsi que les éditions séparées; ne sont pas considérés les journaux gratuits, les feuilles d'annonces officielles et les journaux spécialisés.
2 En raison d'une modification des critères de comptage, les années après 1995 ne sont pas directement comparables avec les années qui précèdent.
3 Le tirage total représente la somme de tous les titres, indépendamment du nombre d'éditions par semaine. Le tirage quotidien moyen désigne le nombre de journaux vendus en moyenne au cours d'un jour de la semaine (les journaux ne paraissant qu'une fois par semaine ont donc ici moins de poids que les quotidiens).

Source: Association de la presse suisse, REMP

Die grössten Bibliotheken der Schweiz. 2003[1] T16.2.3.1
Les principales bibliothèques suisses. En 2003[1]

	Gesamtes Medienangebot[2] Offre totale[2]	Jährlicher Zuwachs[3] Accroissement annuel[3]	Aktive Benutzer Utilisateurs actifs	Ausleihe[4] Prêts[4]
Landesbibliothek / Bibliothèque nationale	3 671 587	62 897	...	75 491
Universitätsbibliothek Basel	6 435 285	78 427	24 525	354 220
Stadt- und Universitätsbibliothek Bern	2 305 535	34 207	26 606	467 747
Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg	3 274 898	36 793	26 729	326 552
Bibliothèque publique et universitaire de Genève	2 248 961	26 797	5 074	103 985
Bibliothèques de l'Université de Genève	2 233 725	62 442	...	281 387
Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne	2 059 269	34 700	21 358	381 870
Bibliothek der Eidg. Technischen Hochschule Zürich	6 440 733	51 459	25 464	304 721
Zentralbibliothek Zürich	4 734 000	171 498	37 625	483 555

In der Schweiz herausgegebene und im Buchhandel erschienene Bücher (Titel)[5] T16.2.3.2
Ouvrages édités en Suisse et parus en librairie[5]

	Total	Sprache Langue					
		Deutsch Allemand	Französisch Français	Italienisch Italien	Andere Autres	davon dont Rätoromanisch Romanche	Englisch Anglais
1970	6 473	3 836	1 898	87	652	37	...
1975	7 739	4 812	1 765	153	1 009	28	...
1980	7 815	4 683	1 863	122	1 147	23	...
1985	8 458	5 264	1 794	158	1 242	49	...
1990	9 781	5 883	2 197	188	1 513	56	1 020
1991	10 438	6 359	2 178	204	1 697	48	1 112
1992	10 274	6 242	2 145	268	1 619	25	1 123
1993	10 602	6 224	2 332	268	1 778	82	1 198
1994	10 495	6 256	2 175	249	1 815	88	1 074
1995	10 790	6 299	2 235	275	1 981	56	1 172
1996	10 896	6 478	2 102	287	2 029	48	1 261
1997	12 435	7 469	2 164	296	2 506	70	1 660
1998–1999[6]	11 809	6 895	2 302	403	2 210	66	1 540
2000	10 904	6 186	2 201	376	2 141	63	1 547
2001	10 817	6 401	2 069	339	2 008	38	1 438
2002	11 226	6 505	2 348	473	1 900	38	1 392
2003	10 376	6 034	2 142	467	1 733	49	1 222

1 Die Schweizer Bibliothekenstatistik wurde 2003 erweitert und die obenstehenden Rubriken ausgebaut.
2 Gesamtes Mediengebot: Bücher, Zeitschriften, Manuskripte, Mikroformen, Tonaufnahmen, Bilddokumente, Karten und Pläne, Datenträger, Audiovisuelle Dokumente, andere Medien.
3 Zuwachs gesamtes Medienangebot
4 Ausleihen insgesamt (Lesesaal, Direktversand, interbibliothekarischer Leihverkehr – Versand und Bezug – und Verlängerungen).
5 Auch Neudrucke sind berücksichtigt; die Jahrbücher hingegen werden nur beim ersten Erscheinen gezählt.
6 Die offiziellen Daten von 1998 sind lückenhaft. Diejenigen von 1999 enthalten die fehlenden Daten von 1998. Daher ist ausschliesslich die Summe dieser beiden Jahre richtig. Hier wird der jährliche Durchschnitt veröffentlicht, der sich auf die Periode zwischen 1998 und 1999 bezieht.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Bibliothekenstatistik (T16.2.3.1)
Bundesamt für Kultur, Schweizerische Landesbibliothek (T16.2.3.2)

1 La statistique suisse des bibliothèques a été étendue en 2003 et les rubriques ci-dessus élargies.
2 Offre totale: livres, périodiques, manuscrits, microcopies, documents iconographiques et cartographiques, enregistrements sonores, supports magnétiques, documents audiovisuels, autres médias
3 Accroissement de l'offre totale
4 Total des prêts (en salle de lecture, par envoi direct, entre bibliothèques – envoyés et reçus – et prolongations)
5 Y compris les rééditions; les annuaires ne sont comptés que s'il s'agit de la première parution.
6 Les données officielles de 1998 sont lacunaires; celles de 1999 incluent les données négligées en 1998. Seule la somme des données de ces deux années est donc pertinente. Nous publions ici la moyenne annuelle calculée sur la période 1998–1999.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des bibliothèques (T16.2.3.1)
Office fédéral de la culture, Bibliothèque nationale suisse (T16.2.3.2)

Filmproduktion: Langfilme[1]
Production de films de long métrage[1]

T16.2.4.1

	Nationale Produktion Production nationale	Koproduktion[2] Coproductions[2]	Total
1984	25	18	43
1985	24	20	43
1986	26	10	36
1987	21	11	32
1988	14	15	29
1989	19	12	31
1990	22	10	32
1991	17	14	31
1992	19	17	36
1993	20	14	34
1994	23	14	37
1995	22	16	38
1996	19	22	41
1997	16	13	29
1998	26	11	37
1999	19	12	31
2000	17	15	32
2001	18	16	34
2002	18	17	35
2003	28	9	37

Kinos: Leinwände und Sitzplätze nach Grossregion[3]
Cinéma: écrans et places selon les grandes régions[3]

T16.2.4.2

	1970	1975	1980	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003
Anzahl Leinwände Nombre d'écrans	**586**	**506**	**483**	**437**	**383**	**434**	**479**	**486**	**500**	**518**	**529**
Région lémanique	123	117	113	103	84	107	121	122	126	128	134
Espace Mittelland	155	133	127	113	103	108	112	112	114	115	115
Nordwestschweiz	71	66	59	54	44	47	50	50	49	53	55
Zürich	71	59	62	66	58	72	76	76	77	79	82
Ostschweiz	91	68	67	53	47	51	57	57	67	78	79
Zentralschweiz	39	33	29	25	25	26	39	40	39	37	37
Ticino	36	30	26	23	22	23	24	29	28	28	27
Anzahl Sitzplätze Nombre de places	**214 650**	**185 451**	**163 615**	**128 008**	**97 618**	**100 456**	**105 024**	**105 464**	**106 682**	**108 927**	**110 860**
Région lémanique	48 070	44 878	40 774	32 424	23 081	25 884	27 823	28 104	28 699	28 806	30 573
Espace Mittelland	55 062	46 783	40 297	32 428	25 194	25 364	24 904	24 641	24 784	24 676	24 675
Nordwestschweiz	28 480	26 603	21 689	17 521	12 639	11 868	11 223	11 210	10 960	11 796	11 755
Zürich	31 158	23 953	22 238	16 667	12 451	13 676	14 042	14 047	14 050	14 051	14 713
Ostschweiz	27 431	21 435	19 919	13 414	11 370	11 001	11 371	11 293	12 736	14 828	14 868
Zentralschweiz	12 323	10 969	8 934	7 871	6 560	6 537	9 481	9 592	9 228	8 545	8 524
Ticino	12 126	10 830	9 764	7 683	6 323	6 126	6 180	6 577	6 225	6 225	6 052

1 Durch das Bundesamt für Kultur subventionierte Filme
2 Filme, welche die Schweiz gemeinsam mit anderen Ländern produziert hat.
3 Ohne Open-Air, Club oder Erotik Kinos. Revidierte Werte

Quellen: Bundesamt für Kultur (T16.2.4.1)
Bundesamt für Statistik; Cinéblitz, ProCinéma (T16.2.4.2)

1 Films subventionnés par l'Office fédéral de la culture
2 Films que la Suisse a produits avec d'autres pays.
3 Open Air, Ciné Club et cinémas érotiques non inclus. Valeurs révisées

Sources: Office fédéral de la culture (T16.2.4.1)
Office fédéral de la statistique; Cinéblitz, ProCinéma (T16.2.4.2)

Kinobesuche[1]. Entwicklung
Fréquentation des salles de cinéma[1]. Evolution

T16.2.4.3

	Zuschauenden in Millionen Spectateurs en millions		Kinobesuchshäufigkeit pro Einwohner Fréquentation annuelle moyenne par habitant	
	Schweiz Suisse	EU 15[2] UE 15[2]	Schweiz Suisse	EU 15[2] UE 15[2]
1986	15,9	687,6	2,4	2,0
1987	16,1	641,5	2,4	1,9
1988	15,0	592,9	2,2	1,7
1989	15,1	605,3	2,3	1,8
1990	14,2	594,8	2,1	1,7
1991	15,4	605,2	2,2	1,6
1992	15,0	587,0	2,2	1,6
1993	15,9	666,0	2,3	1,8
1994	15,4	674,1	2,3	1,8
1995	15,2	664,1	2,1	1,8
1996	15,1	709,4	2,1	1,9
1997	15,5	765,6	2,2	2,1
1998	15,9	828,0	2,2	2,2
1999	15,4	809,7	2,1	2,2
2000	15,6	843,2	2,2	2,3
2001	17,1	931,1	2,4	2,5
2002	18,8	936,4	2,6	2,5
2003	16,5	893,0	2,2	...

Pro Jahr vorgeführte Filme, Erstaufführungen und Reprisen in der Schweiz, Entwicklung
Films exploités annuellement en Suisse, premières visions et films de reprise, évolution

T16.2.4.4

	1995	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Vorgeführten Filme, Total	**1 197**	**1 418**	**1 347**	**1 338**	**1 308**	**1 399**	**1 430**	**Films exploités, total**
Angelaufene Filme, Total	**237**	**302**	**306**	**357**	**373**	**356**	**389**	**Films sortis, total**
Herkunftsländern								Pays d'origine
Schweiz	14	33	22	22	29	39	38	Suisse
Frankreich	38	58	68	85	87	76	83	France
Italien	6	18	17	14	20	8	23	Italie
Deutschland	15	16	20	24	32	32	25	Allemagne
Vereinigte Königreich	18	19	14	17	11	16	9	Royaume-Uni
Andere EU-Staaten[2]	7	17	13	6	11	21	26	Autres pays de l'UE[2]
Andere Staaten	21	24	23	38	44	40	54	Autres (mondial)
USA	118	117	129	151	139	124	131	USA
Reprisen	**960**	**1 116**	**1 041**	**981**	**935**	**1 043**	**1 041**	**Films de reprise**

1 Ohne Open-Air, Club oder Erotik Kinos
2 Europäischen Union (15 Ländern)

Quellen: Bundesamt für Statistik; Cinéblitz, ProCinéma; Europäische Audiovisuelle Informationsstelle

1 Open Air, Ciné Club et cinémas érotiques non inclus
2 Union Européenne des 15 pays membres

Sources: Office fédéral de la statistique; Cinéblitz, ProCinéma; Observatoire Européen de l'Audiovisuel

Theaterbesuch. Spielzeit 2002/2003. Zahlende Besucher
Fréquentation théâtrale. Saison 2002/2003. Spectateurs payants

T16.2.5.1

Theater Théâtre	Musiktheater Oper/Musical usw. Théâtre musical, opéra, comédies musicales etc.	Schauspiele Pièces de théâtre dramatiques	Ballett, Tanztheater Ballets, danse	Anderes Autres	Total
Total	**581 119**	**723 048**	**126 631**	**145 274**	**1 576 072**
Produzierende Theater Théâtres producteurs	**529 102**	**669 728**	**116 393**	**60 726**	**1 375 949**
Deutsche Schweiz / Suisse alémanique	429 299	398 274	100 418	49 631	977 622
Theater Basel	54 459	57 492	28 202	36 911	177 064
Stadttheater Bern	53 951	37 810	10 074	5 892	107 727
Das Theater an der Effingerstrasse Bern	0	25 468	0	0	25 468
Ensemble Theater Biel / Solothurn	14 268	31 961	0	0	46 229
Luzerner Theater Luzern	31 145	24 889	5 630	2 348	64 012
Stadttheater St. Gallen	88 612	28 458	10 084	0	127 154
Sommertheater Winterthur	0	24 193	0	0	24 193
Theater Kanton Zürich Winterthur	0	24 144	0	0	24 144
Opernhaus Zürich	186 864	1 193	46 428	4 480	238 965
Schauspielhaus Zürich	0	126 909	0	0	126 909
Theater an der Sihl Zürich	0	15 757	0	0	15 757
Französische Schweiz / Suisse romande	99 803	271 454	15 975	11 095	398 327
Théâtre Am Stram Gram Genève	0	78 747	0	0	78 747
Comédie de Genève	0	31 639	0	0	31 639
Grand Théâtre de Genève	78 977	0	14 723	7 439	101 139
Théâtre des Marionettes Genève	0	25 213	0	0	25 213
Théâtre de Poche Genève	0	17 008	0	877	17 885
Théâtre de Carouge Genève-Carouge	2 355	36 746	0	0	39 101
Théâtre Populaire Romand La Chaux-de-Fonds	...	...	...	...	...
Théâtre Boulimie Lausanne	...	...	...	...	...
Théâtre Municipal Lausanne	18 471	0	1 252	2 779	22 502
Théâtre Vidy Lausanne	0	63 904	0	0	63 904
Théâtre Kléber-Méleau Renens	0	18 197	0	0	18 197
Gastspielhäuser Théâtres d'accueil	**52 017**	**53 320**	**10 238**	**84 548**	**200 123**
Kurtheater Baden	3 058	10 533	2 253	25 276	41 120
Stadttheater Chur	3 649	2 933	534	725	7 841
Stadttheater Langenthal	2 804	3 582	445	1 809	8 640
Stadttheater Schaffhausen	10 997	22 729	1 136	3 031	37 893
Theater am Stadtgarten Winterthur	31 509	13 543	5 870	9 575	60 497
Theater Casino Zug	0	0	0	44 132	44 132

Quelle: Schweizerischer Bühnenverband

Source: Union des théâtres suisses

Museum und Sammlungen
Musées et collections

T16.2.7.1

	Anzahl Museen Nombre de musées	Anzahl Sammlungen Nombre de collections							
	Total	Total	Ethnografie, Anthropologie Ethnographie, anthropologie	Geschichte, Archäologie Histoire, archéologie	Kunst Art	Naturwissenschaft Histoire naturelle	Regional Régionaux	Technik und Wissenschaft Sciences et techniques	Andere Themen Autres thèmes
1999[1]	921	977	14	86	168	81	410	66	152
2001	...	962	14	88	171	84	383	64	158
2003	930	982	14	90	178	85	384	66	165

Freizeitaktivitäten. 2000, mindestens wöchentlich ausgeübt, in % der Bevölkerung ab 15 Jahren
Activités de loisirs. En 2000, activités hebdomadaires ou plus fréquentes, en % de la population âgée de 15 ans et plus

T16.2.8.1

	Total	Geschlecht Sexe		Alter Age							
		Männer Hommes	Frauen Femmes	15–24 Jahre 15 à 24 ans	25–34 Jahre 25 à 34 ans	35–44 Jahre 35 à 44 ans	45–54 Jahre 45 à 54 ans	55–64 Jahre 55 à 64 ans	65–74 Jahre 65 à 74 ans	75 Jahre und älter 75 ans et plus	
Lesen	88,7	85,9	91,4	78,8	85,8	89,3	91,0	93,5	93,9	93,2	Lecture
Sich mit Freunden, Bekannten, Kollegen treffen	74,0	74,3	73,7	95,5	80,2	71,7	67,6	67,0	63,9	61,2	Rencontrer des amis, connaissances, collègues
Spazieren	73,8	68,6	78,7	46,8	71,3	77,2	77,5	83,0	84,8	86,8	Se promener
Alleine oder mit anderen Sport treiben	58,4	59,4	57,4	73,2	59,1	59,4	57,9	54,3	50,5	36,0	Pratiquer un sport individuel ou de groupe
Basteln, Handarbeiten, werken, Gartenarbeit	50,7	46,7	54,4	27,1	43,0	53,1	58,1	61,9	63,4	52,2	Bricoler, travail manuel, jardiner
In eine Bar, eine Beiz oder ein Restaurant gehen	47,8	55,9	40,4	61,9	53,1	43,1	44,9	43,6	43,7	36,5	Aller dans un bar, pub, restaurant
Musizieren, singen	23,5	22,7	24,5	40,0	22,8	23,9	20,9	21,5	13,7	9,9	Faire de la musique, p. ex. jouer d'un instrument, chanter
Kurse besuchen (z.B. Sprach-, Koch-, Handwerkkurse)	11,7	9,8	13,5	14,4	11,7	11,3	11,8	11,5	10,8	6,1	Fréquenter des cours (langue, bricolage, cuisine, ...)
Sportanlässe besuchen	7,5	9,8	5,2	14,6	8,0	7,2	7,1	4,8	3,8	1,7	Fréquenter des événements sportifs
In eine Disco oder in ein Dancing gehen	7,3	8,9	5,8	34,8	7,0	2,5	1,3	0,5	0,1	–	Aller en disco, dans un dancing
Ins Kino gehen	2,8	3,0	2,7	6,7	4,5	2,0	2,1	1,2	1,0	0,6	Aller au cinéma
Ins Theater, in die Oper oder an eine Kunstausstellung gehen	2,1	1,7	2,3	1,2	0,7	1,7	1,9	3,2	3,2	4,5	Aller au théâtre, à l'opéra, à une exposition

1 Quelle: AMC – Art & Media Consulting

Quellen: Verband der Museen der Schweiz (VMS); Bundesamt für Statistik (T16.2.7.1)
Bundesamt für Statistik; Schweizer Haushaltspanel 2000 (T16.2.8.1)

1 Source: AMC – Art & Media Consulting

Sources: Association des musées suisses (AMS); Office fédéral de la statistique (T16.2.7.1)
Office fédéral de la statistique; Panel Suisse des Ménages 2000 (T16.2.8.1)

Freizeitaktivitäten. 2000, mindestens wöchentlich ausgeübt, in % der Bevölkerung ab 15 Jahren (Fortsetzung) **T16.2.8.1**
Activités de loisirs. En 2000, activités hebdomadaires ou plus fréquentes, en % de la population âgée de 15 ans et plus (suite)

	Total	Staatsangehörigkeit Nationalité		Bildung Formation					
		Schweizer Suisses	Ausländer Etrangers	Obligatorische Schule Ecole obligatoire	Sek. II: Allgemeinbildung Secondaire II: général	Sek. II: Berufsausbildung Secondaire II: professionnel	Tertiärstufe: höhere Berufsausbildung Tertiaire: professionnel	Tertiärstufe: Universität, Hochschule Tertiaire: universitaire	
Lesen	88,7	82,1	90,3	82,7	89,1	92,2	92,6	95,1	Lecture
Sich mit Freunden, Bekannten, Kollegen treffen	74,0	72,8	74,3	75,5	71,9	79,1	72,3	75,4	Rencontrer des amis, connaissances, collègues
Spazieren	73,8	74,8	73,6	68,9	76,9	70,1	75,8	75,6	Se promener
Alleine oder mit anderen Sport treiben	58,4	45,5	61,4	53,9	57,3	61,9	63,9	64,4	Pratiquer un sport individuel ou de groupe
Basteln, Handarbeiten, werken, Gartenarbeit	50,7	36,6	54,0	46,5	53,6	52,1	53,9	44,7	Bricoler, travail manuel, jardiner
In eine Bar, eine Beiz oder ein Restaurant gehen	47,8	41,6	49,3	41,8	48,6	50,9	51,2	52,9	Aller dans un bar, pub, restaurant
Musizieren, singen	23,5	17,7	24,9	24,7	19,4	34,5	23,5	26,7	Faire de la musique, p. ex. jouer d'un instrument, chanter
Kurse besuchen (z.B. Sprach-, Koch-, Handwerkkurse)	11,7	9,3	12,2	9,1	11,0	15,0	13,3	15,3	Fréquenter des cours (langue, bricolage, cuisine, ...)
Sportanlässe besuchen	7,5	8,7	7,2	9,3	7,8	5,2	7,3	3,3	Fréquenter des événements sportifs
In eine Disco oder in ein Dancing gehen	7,3	8,8	6,9	12,9	5,6	7,9	3,6	3,0	Aller en disco, dans un dancing
Ins Kino gehen	2,8	4,0	2,5	1,9	2,3	4,7	2,2	6,6	Aller au cinéma
Ins Theater, in die Oper oder an eine Kunstausstellung gehen	2,1	1,6	2,1	0,9	0,9	4,0	3,0	6,2	Aller au théâtre, à l'opéra, à une exposition

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizer Haushaltspanel 2000

Source: Office fédéral de la statistique, Panel Suisse des Ménages 2000

Kulturausgaben[1]: allgemeine Entwicklung
Dépenses pour la culture[1]: évolution générale

T16.2.9.1

	1990	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999[3]	2000	2001	2002	
In Mio. Franken												**En millions de francs**
Total												**Total**
nominal	**1 554**	**1 633**	**1 704**	**1 682**	**1 762**	**1 738**	**1 883**	**1 930**	**2 082**	**2 326**	**2 271**	**en termes nominaux**
zu Preisen von 1990[2]	**1 554**	**1 436**	**1 485**	**1 440**	**1 497**	**1 468**	**1 591**	**1 618**	**1 719**	**1 888**	**1 844**	**aux prix de 1990[2]**
Gemeinden												Communes
nominal	814	784	805	781	762	764	814	809	847	841	873	en termes nominaux
zu Preisen von 1990[2]	814	689	702	669	647	645	687	678	699	683	709	aux prix de 1990[2]
Kantone												Cantons
nominal	572	641	674	673	680	663	682	725	762	803	823	en termes nominaux
zu Preisen von 1990[2]	572	564	588	577	577	560	576	608	629	652	668	aux prix de 1990[2]
Bund												Confédération
nominal	169	208	225	227	320	312	387	396	473	681	575	en termes nominaux
zu Preisen von 1990[2]	169	183	196	195	272	263	327	332	390	553	467	aux prix de 1990[2]
In % der jeweiligen Gesamtausgaben												**En % des dépenses totales**
Total	**1,8**	**1,5**	**1,5**	**1,5**	**1,5**	**1,4**	**1,6**	**1,6**	**1,7**	**1,8**	**1,7**	**Total**
Gemeinden	3,3	2,5	2,6	2,4	2,3	2,3	2,4	2,4	2,5	2,4	2,5	Communes
Kantone	1,9	1,6	1,6	1,8	1,7	1,7	1,7	1,8	1,8	1,8	1,7	Cantons
Bund	0,5	0,5	0,5	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,3	1,1	Confédération
Pro Kopf in Franken												**En francs par habitant**
Total	**226**	**234**	**242**	**238**	**248**	**244**	**264**	**271**	**291**	**320**	**310**	**Total**
Gemeinden	118	112	114	110	107	107	114	114	118	116	119	Communes
Kantone	83	92	96	95	96	93	96	102	106	111	112	Cantons
Bund	25	30	32	32	45	44	54	56	66	94	79	Confédération
In % der gesamten Kulturausgaben												**En % des dépenses totales pour la culture**
Gemeinden	52,4	48,0	47,2	46,4	43,3	43,9	43,2	41,9	40,7	36,2	38,5	Communes
Kantone	36,8	39,3	39,6	40,0	38,6	38,1	36,2	37,6	36,6	34,5	36,2	Cantons
Bund	10,9	12,7	13,2	13,5	18,2	17,9	20,6	20,5	22,7	29,3	25,3	Confédération
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	Total

1 Bruttoausgaben nach Abzug der Doppelzählungen.
2 Landesindex der Konsumentenpreise, Basis Mai 2000
3 Revidierte Werte

Quellen: Bundesamt für Statistik; Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Dépenses brutes après déduction des transferts entre collectivités publiques
2 Indice global des prix à la consommation, base: mai 2000
3 Valeurs révisées

Sources: Office fédéral de la statistique; Administration fédérale des finances

Kulturausgaben: Entwicklung nach Funktion. In 1000 Franken[1] **T16.2.9.2**
Dépenses culturelles: évolution selon la fonction. En milliers de francs[1]

	Bibliotheken Bibliothèques	Museen Musées	Theater, Konzerte Théâtres, concerts	Denkmalpflege und Heimatschutz Monuments et sites	Medien Médias	Übrige Kulturförderung Autres tâches culturelles	Total
Gemeinden / Communes							
1990	97 712	106 361	319 665	49 502	18 552	221 900	813 692
1995	107 745	120 076	246 472	36 907	16 956	252 961	781 117
1996	112 118	116 339	260 522	30 900	17 999	224 348	762 226
1997	111 616	119 965	240 020	28 014	24 427	239 554	763 596
1998	125 508	126 811	245 612	41 969	21 835	251 952	813 687
1999[2]	119 624	129 939	238 476	36 786	26 137	257 600	808 562
2000	120 987	125 891	266 762	33 392	28 061	271 832	846 925
2001	135 283	136 711	252 900	32 144	27 188	257 041	841 267
2002	135 760	151 895	255 095	32 429	26 912	271 307	873 397
Kantone / Cantons							
1990	86 489	100 193	183 643	127 989	3 798	69 542	571 654
1995	87 944	121 291	250 591	124 157	4 424	85 049	673 456
1996	84 747	160 265	221 556	129 501	4 564	79 121	679 754
1997	70 564	127 487	232 607	129 311	6 657	96 038	662 664
1998	74 923	133 609	232 694	126 259	5 643	109 068	682 196
1999	70 586	134 133	218 756	148 171	5 146	148 543	725 335
2000	66 776	131 450	216 472	139 919	5 903	201 928	762 448
2001	69 542	147 773	255 211	152 291	8 845	170 082	803 744
2002	78 363	148 598	246 818	156 053	9 168	183 987	822 987
Bund[3] / Confédération[3]							
1990	12 120	21 584	–	56 912	11 700	66 516	168 832
1995	21 288	38 690	–	52 733	45 919	68 731	227 361
1996	21 430	37 497	–	46 710	139 199	75 412	320 248
1997	18 390	37 924	–	41 681	107 354	106 379	311 728
1998	22 782	48 123	–	42 377	153 097	121 117	387 496
1999	20 940	32 248	–	40 814	150 251	151 809	396 062
2000	20 698	36 564	–	39 982	154 019	221 589	472 852
2001[4]	7 711	15 515	–	49 554	160 883	447 332	680 995
2002[4]	5 974	15 266	–	46 080	166 749	340 888	574 957
Schweiz / Suisse							
1990	196 321	228 138	503 308	234 403	34 050	357 958	1 554 178
1995	216 977	280 057	497 063	213 797	67 299	406 741	1 681 934
1996	218 295	314 101	482 078	207 111	161 762	378 881	1 762 228
1997	200 570	285 376	472 627	199 006	138 438	441 971	1 737 988
1998	223 213	308 534	478 306	210 605	180 575	482 137	1 883 379
1999[2]	211 150	296 320	457 232	225 771	181 534	557 952	1 929 959
2000	208 461	293 905	483 234	213 293	187 983	695 349	2 082 225
2001	212 536	299 999	508 111	233 989	196 916	874 455	2 326 006
2002	220 097	315 758	501 914	234 561	202 830	796 181	2 271 341

1 Bruttoausgaben nach Abzug der Doppelzählungen.
2 Revidierte Werte
3 Ab 1996, die direkten Ausgaben Für die Expo.02 sind in der Rubrik «Übrige Kulturförderung» enthalten.
4 Aufgrund eines geänderten Rechnungsmodells in den Jahren 2001 und 2002, ist der grösste Teil des Personal- und Sachaufwandes in der Rubrik «Übrige Kulturförderung» enthalten.

Quellen: Bundesamt für Statistik; Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Dépenses brutes après déduction des transferts entre collectivités publiques
2 Valeurs révisées
3 Dès 1996, les dépenses directes pour l'Expo.02 sont ventilées au poste «Autres tâches culturelles».
4 Suite à un changement de système comptable, en 2001 et en 2002, la plus grande partie des charges de personnel ainsi que des biens, services et marchandises des bibliothèques et des musées est ventilée au poste «Autres tâches culturelles».

Sources: Office fédéral de la statistique; Administration fédérale des finances

Internetnutzung. In % der Bevölkerung ab 14 Jahren **T16.3.1**
Utilisation d'internet en Suisse, évolution. En % de la population âgée de 14 ans et plus

	11.1998-04.1999	03.1999-09.1999	10.1999-03.2000	04.2000-09.2000	10.2000-03.2001	04.2001-09.2001	10.2001-03.2002	04.2002-09.2002	10.2002-03.2003	04.2003-09.2003	
Engerer Nutzerkreis Internet (ENK)[1]	17,9	19,3	26,4	32,6	37,4	39,5	42,2	45,1	47,6	49,5	Cercle restreint des utilisateurs (CRU)[1]
Weitester Nutzerkreis Internet (WNK)[2]	30,2	34,0	40,6	47,1	52,1	55,1	56,8	61,4	63,2	65,1	Cercle le plus large des utilisateurs (CLU)[2]

IKT-Ausstattung[3] der Haushalte. In % der Haushalte **T16.3.2**
Equipement TIC[3] des ménages. En % des ménages

	Ausgestattete Haushalte (mind. 1 Gut) Ménages équipés (au moins un bien)					
	1990	1998	2000	2001	2002	
Fernseher	85,8	91,7	92,4	93,6	93,9	Téléviseur
Stereoanlage	...	84,2	87,0	86,8	86,2	Installation hi-fi ou magnétophone
Mobiltelefon	...	24,4	59,2	68,6	74,0	Téléphone cellulaire privé
Videorecorder	37,7	63,3	68,4	68,2	66,8	Enregistreur vidéo
Personalcomputer	14,5	51,1	61,3	64,2	66,8	Ordinateur personnel
Drucker	...	...	58,2	60,9	63,5	Imprimante
Modem	...	...	35,9	44,9	51,3	Modem
Scanner	...	...	19,8	24,4	28,0	Scanner
Videokamera	7,5	20,2	24,7	22,3	23,3	Caméra vidéo
Faxgerät	...	16,6	18,6	20,3	22,2	Télécopieur
CD-ROM-Laufwerk	...	...	21,1	20,6	18,1	Lecteur CD-ROM
Spielkonsole	...	...	17,5	18,6	17,5	Console de jeux

1 Engerer Nutzerkreis Internet (ENK): Zum engeren Nutzerkreis gehören die Personen, die angaben, Internet mehrmals pro Woche zu nutzen.
2 Weitester Nutzerkreis Internet (WNK): Zum weitesten Nutzerkreis gehören die Personen, die angaben, Internet mindestens einmal in den letzten 6 Monaten genutzt zu haben.
3 Informations- und Kommunikationstechnologien

Quellen: Bundesamt für Statistik; WEMF (T16.3.1)
Bundesamt für Statistik, EVE (T16.3.2)

1 Cercle restreint des utilisateurs (CRU): font partie du cercle restreint des utilisateurs les personnes qui ont indiqué utiliser Internet plusieurs fois par semaine.
2 Cercle le plus large des utilisateurs (CLU): font partie du cercle le plus large des utilisateurs les personnes qui ont indiqué utiliser Internet au moins une fois au cours des 6 derniers mois.
3 Technologies de l'information et de la communication

Sources: Office fédéral de la statistique; REMP (T16.3.1)
Office fédéral de la statistique, ERC (T16.3.2)

IKT-Infrastruktur[1] der Unternehmen **T16.3.3**

% der Unternehmen, die eine bestimmte Technologie eingeführt haben

Infrastructure TIC[1] des entreprises

% des entreprises ayant introduit une technologie particulière

	Situation					Bis 2003 geplant Prévue jusqu'en 2003	
	1994	1997	2000	2001	2002		
Personalcomputer	60,4	80,2	93,9	94,0	96,2	96,3	Ordinateur personnel
E-Mail	3,0	23,2	86,1	84,7	92,7	93,3	Courrier électronique
Internet	1,7	16,1	78,0	82,8	92,1	93,0	Internet
Homepage	...	...	53,0	57,0	64,0	71,0	Homepage
Laptop	12,0	27,1	46,2	49,9	53,1	54,2	Laptop
LAN[2]	17,8	34,4	53,4	45,8	47,0	48,4	LAN[2]
EDI[3]	5,2	15,7	40,1	40,7	43,1	44,7	EDI[3]
Digitale Assistenten	7,2	16,2	32,6	33,5	36,5	37,7	Assistance digitale
Breitband-Verbindung	...	...	...	...	34,0	...	Technologie à large bande
Intranet	1,8	8,0	27,0	25,1	27,2	28,6	Intranet
Extranet	0,6	3,1	13,3	10,7	11,9	13,1	Extranet
WLAN	...	...	...	7,0	8,5	9,8	WLAN

IKT-Infrastruktur[1] an den Volksschulen. 2001, in % der Schulen **T16.3.4**

Infrastructure TIC[1] des écoles de la scolarité obligatoire. En 2001, en % des écoles

	Total	Primarstufe Degré primaire	Sekundarstufe I Degré secondaire I	
Computer für Schüler/innen vorhanden	82,4	72,9	99,1	Ordinateurs disponibles pour les élèves
Keine Computer für Schüler/innen vorhanden	17,6	27,1	0,9	Pas d'ordinateurs disponibles pour les élèves

1 Informations- und Kommunikationstechnologien
2 Computernetzwerke im Unternehmen
3 Elektronischer Datenaustausch mit anderen Unternehmen

Quellen: Bundesamt für Statistik, KOF (T16.3.3)
Bundesamt für Statistik; Institut für interdisziplinäre Wirtschafts- und Sozialforschung (IWS) der Fachhochschule Solothurn Nordwestschweiz (T16.3.4)

1 Technologies de l'information et de la communication
2 Réseau de communications informatisé au sein de l'entreprise
3 Echange de données informatisées avec d'autres entreprises

Sources: Office fédéral de la statistique, KOF (T16.3.3)
Office fédéral de la statistique; Institut für interdisziplinäre Wirtschafts- und Sozialforschung (IWS) de la Haute Ecole Spécialisée Soleure Nord-ouest de la Suisse (T16.3.4)

17 Politik

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Der spezielle Beitrag:
Wahlbeteiligung nach sozialstatistischen Merkmalen und Wahlmotive

Methoden, Erhebungen

Glossar

Literatur, Auskunft

Daten

- **Wahlen**
  Bundesrat; Ständerat; Nationalrat; kantonale Parlamente; kantonale Regierungen
- **Abstimmungen**
  Eingereichte Volksinitiativen; Ergebnisse von Volksinitiativen, fakultativen und obligatorischen Referenden; Empfehlungen der Parteien; Stimmbeteiligung

17 Politique

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

L'analyse:
Elections: taux de participation et motivations des électeurs

Méthodes, enquêtes

Glossaire

Bibliographie, renseignements

Données

- **Elections**
  Conseil fédéral; Conseil des Etats; Conseil national; parlements et gouvernements cantonaux
- **Votations**
  Initiatives populaires déposées; résultats des initiatives populaires; référendums facultatifs et obligatoires; recommandations des partis; participation aux votations

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Die Gewichte zwischen den bürgerlichen Bundesratsparteien verschieben sich

Der massive Stimmenzuwachs der SVP in den neunziger Jahren hielt auch bei den Nationalratswahlen 2003 an, und die SVP wurde mit 26,7% klar zur wählerstärksten Partei. In den letzten zwölf Jahren hat die SVP ihre Parteistärke weit mehr als verdoppelt: Sie steigerte sich von 11,9% auf 26,7%. Wahlverlierer waren erneut die beiden anderen bürgerlichen Bundesratsparteien FDP und CVP, welche nun bereits zum sechsten Mal in Folge bei den Nationalratswahlen Stimmen verloren haben. 1979 verfügte die FDP noch über eine Parteistärke von 24,0%, bis 2003 schmolz diese um über einen Viertel und beträgt noch 17,3%. Leicht grösser sind die Stimmenverluste der CVP: Sie brach von 21,3% (1979) um 6,9 Punkte auf 14,4% ein und bleibt somit – wie schon 1999 – der Juniorpartner der Bundesratsparteien.

Zunehmende Polarisierung des schweizerischen Parteiensystems

Zweite Wahlsieger neben der SVP waren die Grünen (GPS, FGA), die 2,7 Punkte zulegten und mit 8,0% wieder an ihr bisher bestes Wahlergebnis von 1987 herankamen. Eine leichte Verbesserung ihrer Parteistärke um knapp 1 Punkt verzeichnete die SPS. Sie konnte zum vierten Mal in Folge ihren Stimmenanteil erhöhen und machte damit die massiven Stimmenverluste der achtziger Jahre wieder wett. Die erreichten 23,3% sind das beste Wahlergebnis der SPS seit 1979. SPS und Grüne erreichten 2003 zusammen eine Parteienstärke von 31,3%; werden noch die kleinen Linksparteien (PdA, Sol.) dazu gezählt, beträgt die neue Stärke des links-grünen Lagers 32,5%. Die Umgruppierung des bürgerlichen Lagers nach rechts einerseits und die Stärkung des links-grünen Lagers andrerseits führte zu einer weiteren Polarisierung des schweizerischen Parteiensystems.

Vormarsch der SVP auch in den Kantonsparlamenten

In den kantonalen Parlamentswahlen der Periode 2000–2003 spiegelt sich eine ähnliche Entwicklung wie bei den Nationalratswahlen: Im Vergleich zur Periode 1996–1999 erhöhte die SVP ihre Mandatszahl massiv um 160 auf 560, während FDP und CVP beträchtliche Verluste erlitten (–41 bzw. –33 Mandate). Auch bei den Wahlen bis September 2004 setzte sich dieser Trend fort (SVP +23, SP +15, FDP –22, CVP –23 Mandate). FDP und CVP verfügen trotzdem weiterhin über die meisten Mandate in den kantonalen Parlamenten (614 bzw. 599), vor der SP (592) und der SVP (583). Wie im Nationalrat haben auch in den kantonalen Parlamenten die vier Bundesratsparteien mehr als 80% aller Mandate inne (Fig. 17.3).

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Nouveaux rapports de force entre les partis gouvernementaux

La nette progression de l'UDC dans les années 1990 s'est poursuivie lors des élections au Conseil national de 2003: avec une part de 26,7%, ce parti est devenu clairement le parti le plus puissant du pays. Au cours des douze dernières années, la force de ce parti a plus que doublé. Elle est passée de 11,9% à 26,7%. Les grands perdants de ces élections ont été une nouvelle fois les deux autres partis gouvernementaux bourgeois, à savoir le PRD et le PDC, lesquels ont perdu du terrain pour la sixième fois consécutive. En 1979, le PRD totalisait encore 24,0% des suffrages en Suisse; en 2003, cette part a fondu de plus d'un quart et ne représente plus que 17,3%. Les pertes essuyées par le PDC sont un peu plus importantes: entre 1979 et 2003, ce parti a reculé de 6,9 points, passant de 21,3% à 14,4% et devenant ainsi, depuis 1999, le plus petit parti gouvernemental.

Polarisation croissante du système suisse des partis

Les verts (PES et AVF) sont les autres grands gagnants de ces élections: ils progressent de 2,7 points pour totaliser 8,0%, approchant ainsi leur meilleur score électoral réalisé en 1987. Le PSS a connu une légère progression (un peu moins d'un point). Il améliore son résultat pour la quatrième fois consécutive, récupérant ainsi progressivement les pertes massives subies dans les années 1980. Les 23,3% obtenus par le PSS en 2003 représentent son meilleur résultat depuis 1979. Le PSS et les verts ont mobilisé ensemble 31,3% des électeurs; si l'on considère aussi les petits partis de gauche (PST, Sol.), le camp rose-vert représente maintenant une force de 32,5%. Le déplacement du camp bourgeois vers la droite et le renforcement du camp rose-vert traduisent une polarisation croissante du paysage politique suisse.

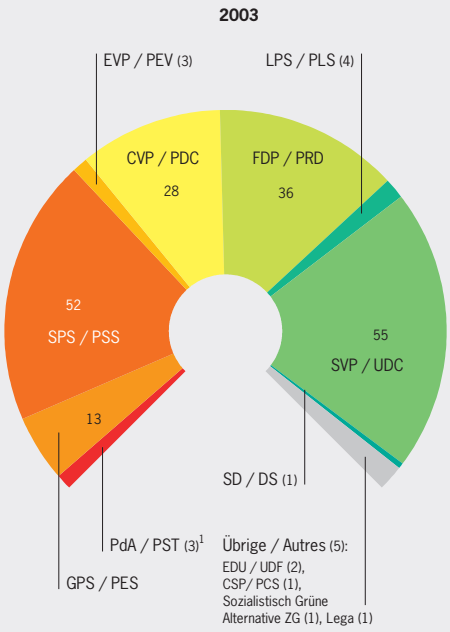
Progression de l'UDC également dans les parlements cantonaux

On retrouve dans les élections aux parlements cantonaux une évolution semblable à celle observée dans les élections au Conseil national: par rapport aux élections de 1996 à 1999, l'UDC a enregistré entre 2000 et 2003 une hausse massive du nombre de ses mandats, qui passent de 400 à 560 (+160), à l'inverse du PRD et du PDC (respectivement –41 et –33 mandats). Cette tendance se poursuit également dans les élections jusqu'en septembre 2004 (UDC +23, PS +15, PRD –22, PDC –23 mandats). Malgré ce recul, le PRD et le PDC continuent à être les mieux représentés dans les parlements cantonaux avec respectivement 614 et 599 mandats, devant le PS (592) et l'UDC (583). Comme au Conseil national, les quatre partis gouvernementaux détiennent plus de 80% des mandats dans les parlements cantonaux (fig. 17.3).

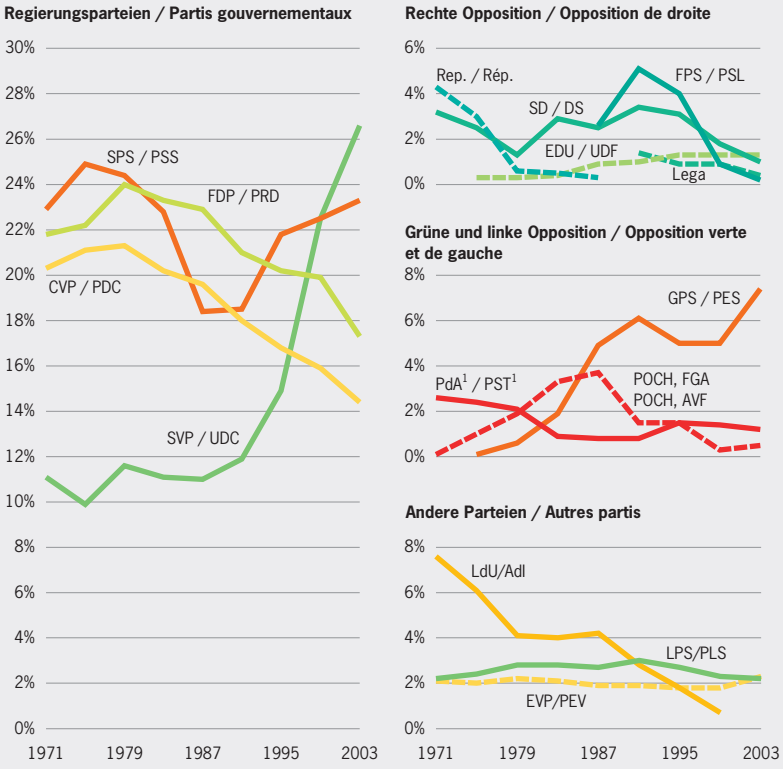
Die Vertretung der Parteien im Nationalrat
La représentation des partis au Conseil national

Fig. **17.1**

Mandatsverteilung / Répartition des mandats



Parteistärke (Nationalratswahlen) / La force des partis (élections au Conseil national)

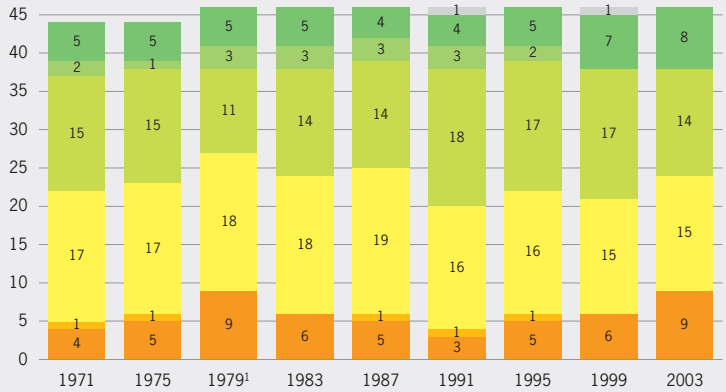


Vollständige Bezeichnung der Parteien siehe Glossar
Voir le glossaire pour les désignations complètes des partis
1 Inkl. Sol. / Y compris Sol.

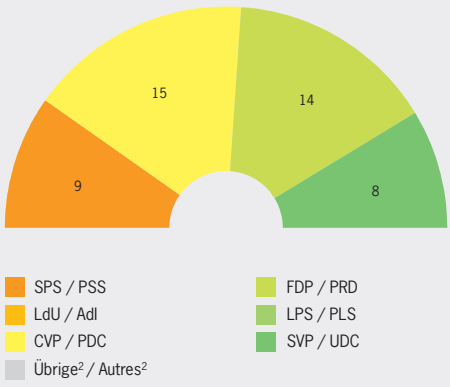
Die Vertretung der Parteien im Ständerat
La représentation des partis au Conseil des Etats

Fig. **17.2**

Mandatsverteilung im Ständerat seit 1971
Répartition des mandats au Conseil des Etats depuis 1971



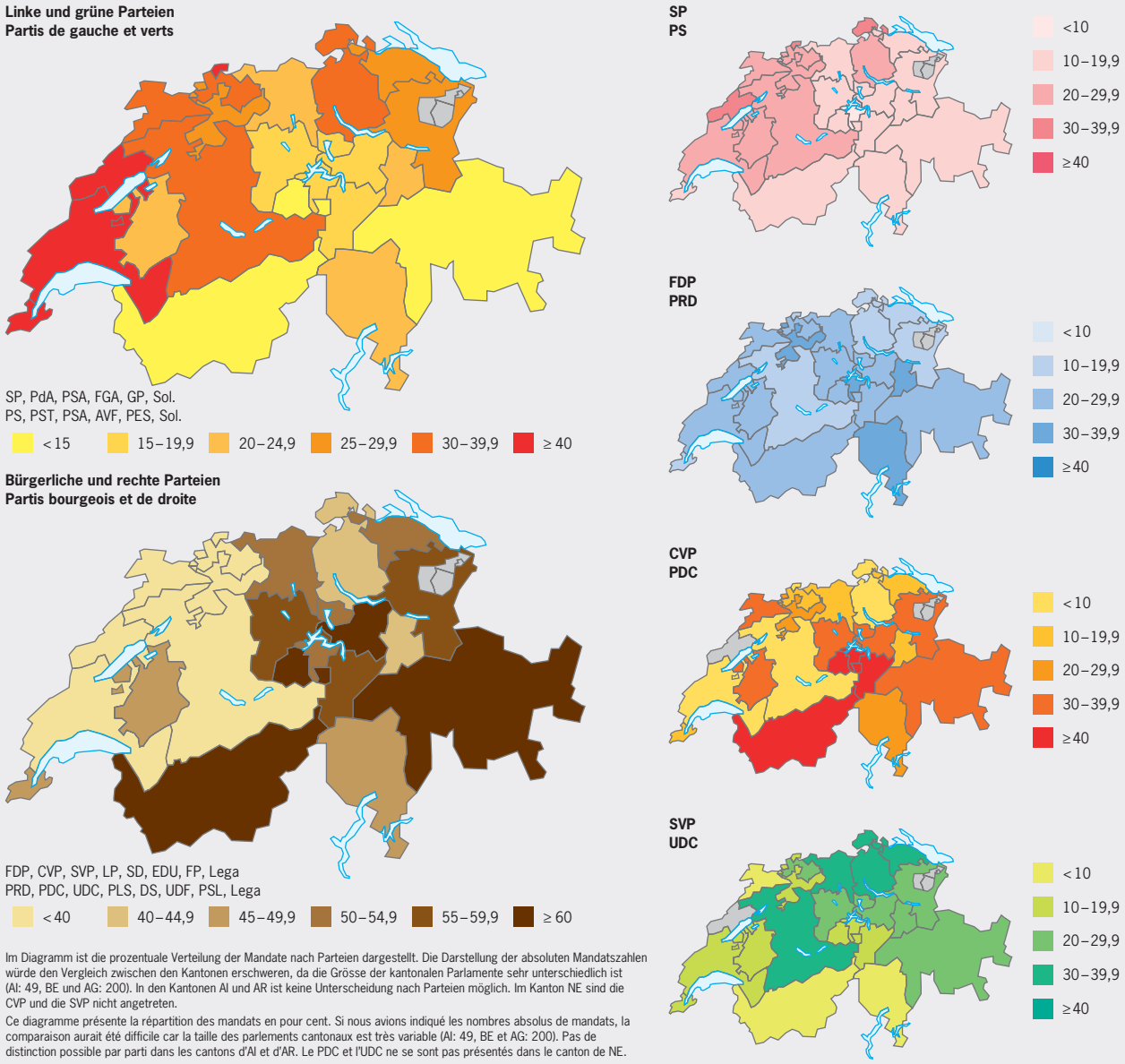
Mandatsverteilung im Ständerat 2003
Répartition des mandats au Conseil des Etats en 2003



Vollständige Bezeichnung der Parteien siehe Glossar / Voir le glossaire pour les désignations complètes des partis
1 Mit der Gründung des Kantons Jura erhöhte sich die Zahl der Sitze auf 46 / A la suite de la création du canton du Jura, le nombre des sièges a été porté à 46
2 1991: 1 Mandat für Lega dei ticinesi; 1999: 1 Parteiloser / 1991: un mandat pour la Lega dei ticinesi; 1999: 1 sans parti

Mandatsverteilung bei den kantonalen Parlamentswahlen 2001–2004, nach Parteien in %
Répartition des mandats lors des élections aux parlements cantonaux, de 2001 à 2004, par parti en %

Fig. **17.3**



Im Diagramm ist die prozentuale Verteilung der Mandate nach Parteien dargestellt. Die Darstellung der absoluten Mandatszahlen würde den Vergleich zwischen den Kantonen erschweren, da die Grösse der kantonalen Parlamente sehr unterschiedlich ist (AI: 49, BE und AG: 200). In den Kantonen AI und AR ist keine Unterscheidung nach Parteien möglich. Im Kanton NE sind die CVP und die SVP nicht angetreten.

Ce diagramme présente la répartition des mandats en pour cent. Si nous avions indiqué les nombres absolus de mandats, la comparaison aurait été difficile car la taille des parlements cantonaux est très variable (AI: 49, BE et AG: 200). Pas de distinction possible par parti dans les cantons d'AI et d'AR. Le PDC et l'UDC ne se sont pas présentés dans le canton de NE.

Frauen in der Politik: eine Minderheit, aber stetig wachsend

Die Frauen – 53% der Wahlberechtigten – sind in den Parlamenten und Regierungen auf eidgenössischer wie kantonaler Ebene im Durchschnitt mit 21,5% bis 26% vertreten (Stand 2003: Ständerat 23,9%, Nationalrat 26,0%; Stand September 2004: kantonale Regierungen 22,8%, kantonale Parlamente 24,9%).

Im 200-köpfigen Nationalrat hat sich die Zahl der Frauen seit den ersten Nationalratswahlen mit Frauenbeteiligung (1971) stetig vergrössert: von 10 Frauen im Jahr 1971 auf 35 im Jahr 1991 und 52 im Jahr 2003.

Im 46-köpfigen Ständerat sind die Frauen leicht schwächer vertreten. 2003 wurden 11 Frauen gewählt (zwei Frauen mehr als 1999). Zehn Kantone entsenden Frauen in den Ständerat: ZH, BE, LU, NW, BS, SG, VD, NE, GE (2 Frauen) und JU.

Les femmes en politique: une minorité en constante augmentation

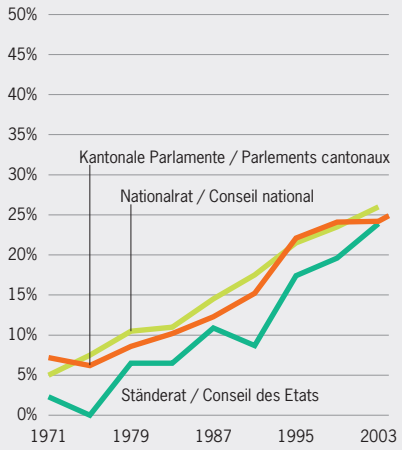
Les femmes – 53% des électeurs inscrits – atteignent une part située en moyenne entre 21,5% et 26% dans les parlements et les gouvernements, au niveau cantonal comme au niveau fédéral (état 2003: 23,9% au Conseil des Etats, 26,0% au Conseil national; état en septembre 2004: 24,9% dans les parlements cantonaux et 22,8% dans les gouvernements cantonaux). Le nombre de femmes élues au Conseil national (200 députés) a progressé de manière constante depuis 1971, année où elles ont pour la première fois participé aux élections. De 10 en 1971, ce nombre est passé à 35 en 1991 et à 52 en 2003.

Le Conseil des Etats (46 députés) comprend une proportion un peu plus faible de femmes. 11 femmes ont été élues en 2003 (soit deux de plus qu'en 1999). Dix cantons sont représentés par des fem-

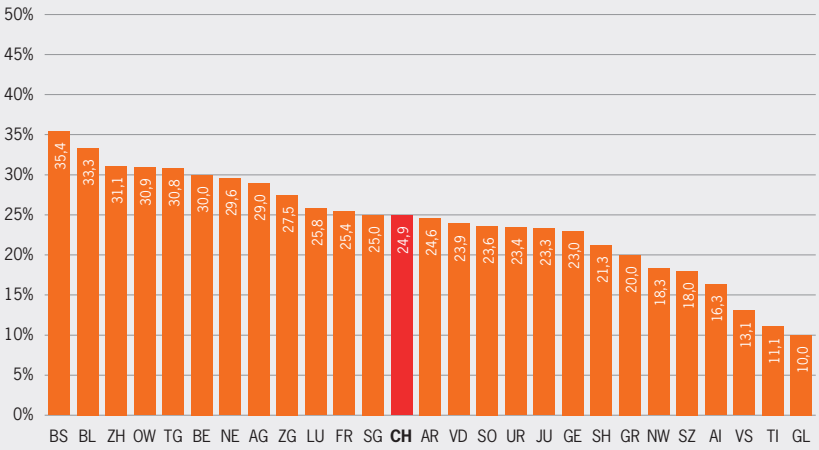
Frauenanteile in den Parlamenten
Proportion de femmes dans les parlements

Fig. **17.4**

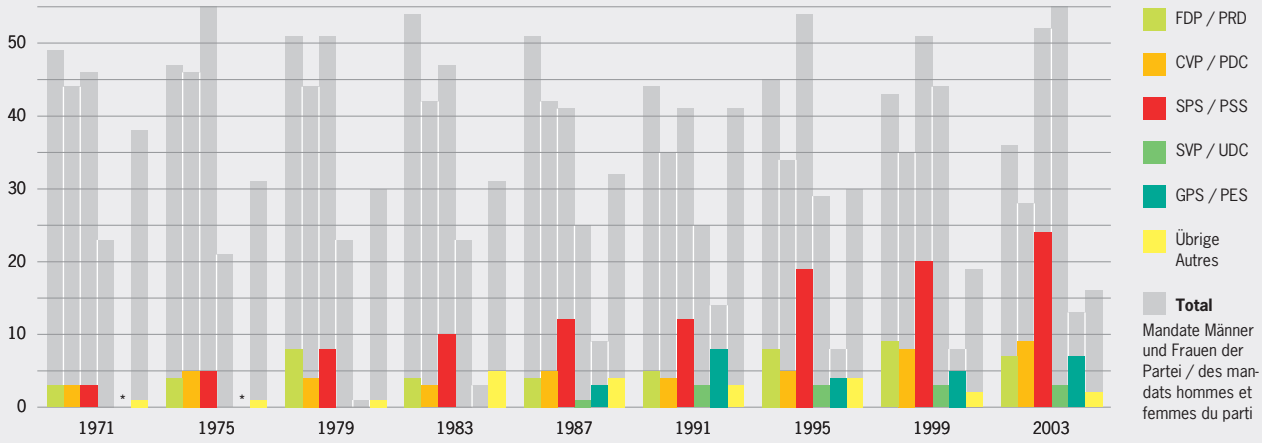
Entwicklung seit 1971
Evolution depuis 1971



Kantonale Parlamente (2001–2004)
Parlements cantonaux (2001–2004)



Frauen im Nationalrat nach Parteien[1]
Femmes représentées au Conseil national selon les partis[1]



1 Es wird der Stand am Wahltag angezeigt. Veränderungen aufgrund von Wahlen in den Ständerat sind nicht berücksichtigt. / Etat au jour du scrutin. Les changements intervenus suite à des élections au Conseil des Etats n'ont pas été considérés.

In den kantonalen Parlamenten beträgt der Frauenanteil im Herbst 2004 24,9% – eine Stagnation im Vergleich zu den Wahlen der Periode 1996–1999. Den 729 Frauen stehen 2203 Männer gegenüber. Am höchsten ist der Frauenanteil mit 35% in Basel-Stadt, am niedrigsten mit 10% in Glarus (Fig. 17.4).

Im 7-köpfigen Bundesrat hat nach den Neuwahlen von 2003 nur noch 1 Frau Einsitz (SPS); die Vertreterin der CVP wurde nicht wieder gewählt.

In den kantonalen Regierungen war die Frauenvertretung lange niedrig; die erste Regierungsrätin wurde 1983 gewählt (in Zürich). Bis September 2004 steigerte sich der Frauenanteil auf 22,8%. Als erster und bisher einziger Kanton hat Zürich eine Frauenmehrheit (4 Frauen, 3 Männer). Fünf Kantone werden ausschliesslich von Männern regiert (SZ, AI, AG, TG, VS).

La part des femmes dans les parlements cantonaux atteignait 24,9% en septembre 2004, ce qui représente une stagnation par rapport aux élections de 1996 à 1999. Ces derniers comptent actuellement 729 femmes et 2203 hommes. La représentation féminine est la plus élevée à Bâle-Ville (35%), la plus faible dans le canton de Glaris (10%) (fig. 17.4).

Après les élections de 2003, le Conseil fédéral ne compte plus qu'une femme (PSS), la représentante du PDC n'ayant pas été réélue.

La représentation féminine est longtemps restée faible dans les gouvernements cantonaux. Une première conseillère d'Etat a été élue en 1983 à Zurich. En septembre 2004, la part des femmes se situait à 22,8%. Zurich est le premier et le seul canton à compter une majorité de femmes dans son gouvernement (4 femmes pour 3 hommes). Cinq cantons sont gouvernés exclusivement par des hommes (SZ, AI, AG, TG, VS).

Gewählte Frauen: Im Nationalrat mehrheitlich links oder grün, im Ständerat mehrheitlich FDP und SP

Bei der Steigerung des Frauenanteils im Nationalrat hat sich die parteipolitische Herkunft der gewählten Frauen verändert: In den 70er Jahren gehörte die Mehrheit einer der grossen bürgerlichen Bundesratsparteien FDP oder CVP an. Seit 1983 stammt mehr als die Hälfte aller Nationalrätinnen aus dem links-grünen Lager (SPS, POCH bzw. Grüne, PdA) – 2003 waren dies 32 von insgesamt 52 gewählten Frauen.

Unter den Gewählten ihrer Partei weisen die Parteien im links-grünen Spektrum die grössten Frauenanteile aus; je weiter rechts die Partei, desto kleiner dieser Anteil. So entsandten die Grünen (GPS, FGA) 2003 gleich viele Frauen wie Männer in den Nationalrat (je 7); die SPS – mit der grössten Frauendelegation – erreichte fast Geschlechterparität (24 Frauen, 28 Männer). Dagegen hat die SVP als grösste bürgerliche Partei weitaus den geringsten Frauenanteil (3 von 55 Mandaten).

Die parteipolitische Verteilung der gewählten Frauen in den kantonalen Parlamenten entspricht weitgehend derjenigen im Nationalrat. Über 40% Frauen finden sich 2004 bei der SP und den Grünen (GP, FGA), bei CVP und FDP sind es rund 20% Frauen. Der Frauenanteil der SVP beträgt 11%; bei den kleinen Rechtsparteien insgesamt ist er niedriger als 10% (Fig. 17.4).

Im Ständerat dagegen gehören 7 der 11 Frauen einer bürgerlichen Partei an (5 FDP, 2 CVP), 4 sind Mitglied der SPS. Ähnlich ist die Verteilung in den kantonalen Regierungen: Im September 2004 gehören die meisten Regierungsrätinnen der SP (13) und der FDP (11) an, je 4 sind Mitglied der CVP und der SVP, 3 gehören zur LP; 1 Regierungsrätin gehört zur GP.

Femmes élues: majoritairement issues du camp rose-vert au Conseil national, du PRD et du PS au Conseil des Etats

L'appartenance politique des femmes élues au Conseil national a évolué au fur et à mesure que leur nombre augmentait. Dans les années 1970, la majorité d'entre elles appartenaient au PRD ou au PDC. Depuis 1983, plus de la moitié des conseillères nationales proviennent des rangs de la gauche (PSS, POCH, verts, PST); aux élections de 2003, 32 femmes élues sur 52 appartenaient au camp rose-vert.

Si l'on considère la proportion des femmes parmi les élus de chaque parti, on voit que les partis situés à gauche dans l'échiquier politique comptent les plus fortes représentations féminines et que ces dernières diminuent à mesure que l'on va vers la droite. La députation des verts (PES, AVF) au Conseil national présentait une égalité parfaite entre les sexes (7 femmes, 7 hommes); le PSS – qui compte la députation féminine la plus nombreuse – a presque atteint le même niveau (24 femmes, 28 hommes). En revanche, le plus grand parti bourgeois, l'UDC, n'a que trois représentantes au Conseil national (sur un total de 55 mandats).

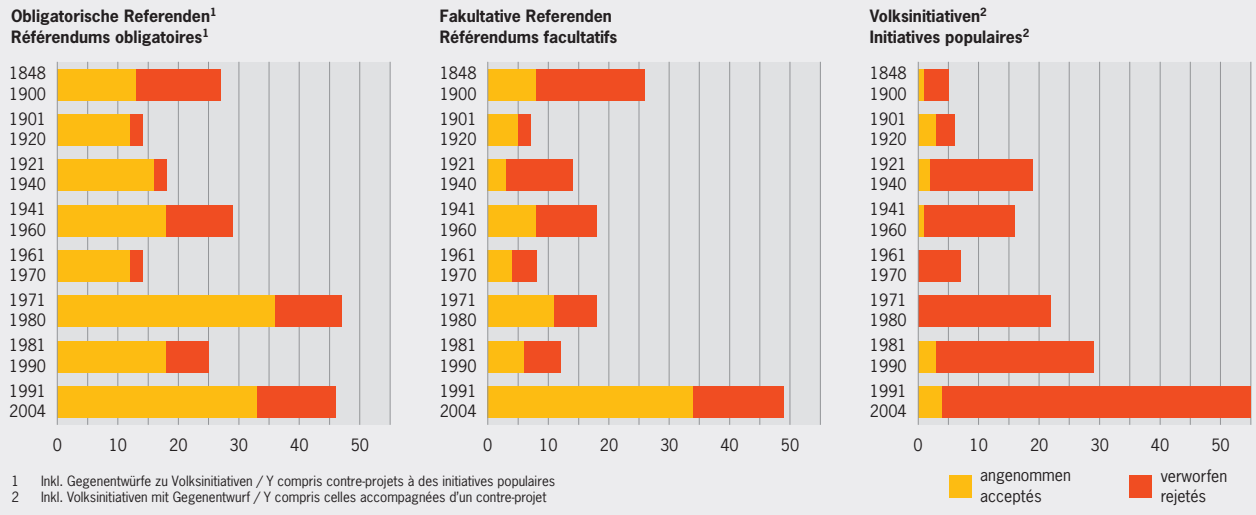
Considérée selon les partis, la répartition des sièges en mains féminines dans les parlements cantonaux correspond dans une large mesure à celle que l'on trouve au Conseil national: le PS et les verts (PES, AVF) comptent plus de 40% de représentantes, contre environ 20% pour le PDC et le PRD. La proportion de femmes est de 11% à l'UDC et inférieure à 10% dans les petits partis de droite (fig. 17.4).

Au Conseil des Etats, sept des onze femmes élues appartiennent à un parti bourgeois (5 PRD, 2 PDC), quatre sont membres du PSS.

La répartition est semblable dans les gouvernements cantonaux: En septembre 2004, la plupart des conseillères d'Etat appartenaient au PS (13) et au PRD (11); le PRD et l'UDC ont chacun 4 conseillères d'Etat, 3 sont membres du PLS et une appartient au PES.

Angenommene und verworfene Initiativen und Referenden
Initiatives et référendums acceptés et rejetés

Fig. **17.5**

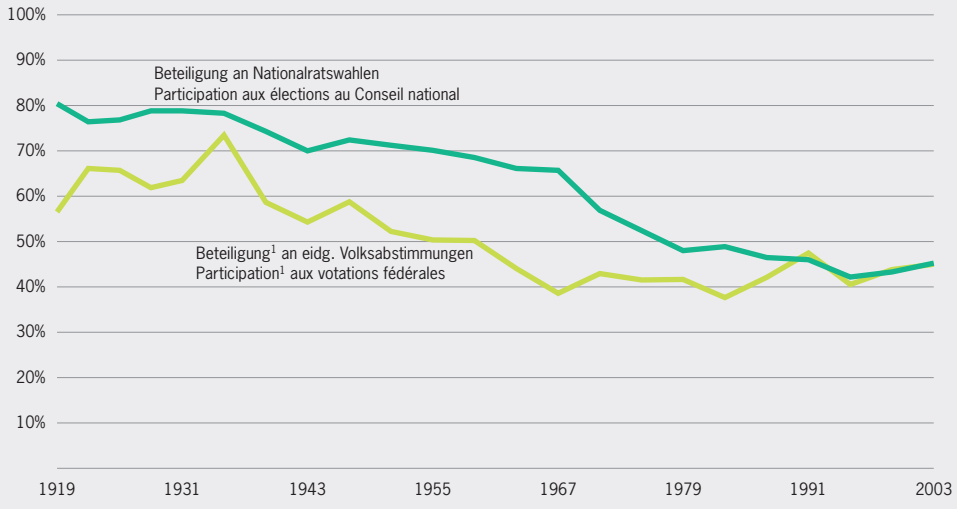


1 Inkl. Gegenentwürfe zu Volksinitiativen / Y compris contre-projets à des initiatives populaires
2 Inkl. Volksinitiativen mit Gegenentwurf / Y compris celles accompagnées d'un contre-projet

Politische Partizipation
Participation politique

Fig. **17.6**

Entwicklung der Stimm- und Wahlbeteiligung
Evolution de la participation aux votations et aux élections



1 Es handelt sich um Durchschnittswerte für die Urnengänge, welche im Zeitraum von zwei Jahren vor bis zwei Jahre nach den jeweiligen Nationalratswahlen stattfanden. Bis 1931 eineinhalb vor bis eineinhalb Jahre nach den Wahlen, entsprechend dem damals üblichen dreijährigen Rhythmus.

1 Il s'agit de moyennes établies pour les votations qui ont eu lieu au cours des deux ans précédant et suivant les élections au Conseil national. Jusqu'en 1931, la période considérée est de deux fois une année et demie, car les élections avaient alors lieu tous les trois ans.

Die Macht der Opposition: Initiativen und Referenden

Von 1848 bis im September 2004 wurde in Volksabstimmungen auf eidgenössischer Ebene über 513 Vorlagen entschieden (vgl. Fig. 17.5). Dabei zeigt sich eine starke Häufung in den letzten Jahrzehnten: Die Abstimmungen zu mehr als der Hälfte aller Vorlagen fanden in den letzten 30 Jahren statt.

Die meisten Abstimmungen betrafen obligatorische Referenden, nämlich 203; rund 75% davon wurden angenommen. Von den 151 fakultativen Referendumsvorlagen wurde eine knappe Mehrheit gutgeheissen. Weit weniger erfolgreich waren die 159 Volksinitiativen: nur gerade 14 Volksinitiativen wurden angenommen (2 davon gegenüber einem Gegenvorschlag). Der grössere Teil der Volksinitiativen und Referenden stammt von Parteien und Gruppen, die nicht im Bundesrat vertreten sind.

Wahlbeteiligung stabilisiert auf niedrigem Niveau

Die Wahlbeteiligung an den Nationalratswahlen hat im 20. Jahrhundert stetig abgenommen. Am massivsten war der Rückgang nach 1967: Innert dreier Legislaturperioden fiel die Wahlbeteiligung um fast 18 Prozentpunkte auf 48,0% (1979) – eine Entwicklung, die nicht zuletzt auf die Einführung des Frauenstimm- und -wahlrechts (1971) zurückzuführen ist. Seither bewegen sich die Werte zwischen 42% und 49%. Ihren Tiefpunkt erreichte die Wahlbeteiligung 1995 (42,2%) und steigt mittlerweile wieder leicht an. Bei den Nationalratswahlen 2003 beteiligten sich 45,2% der Wahlberechtigten (Fig. 17.6).

In der Schweiz ist damit die Beteiligung an Wahlen niedriger als in jedem anderen demokratischen Land. Dafür gibt es mehrere mögliche Ursachen: In der Schweiz werden die Stimmberechtigten nicht nur zu Wahlen, sondern auch zu Volksabstimmungen an die Urne gerufen, und dies mehrmals pro Jahr. Zum zweiten ist der Stellenwert der Wahlen im Vergleich zu anderen Ländern weniger hoch, da die Konkordanz zwischen den grossen Parteien einen Machtwechsel in der Regierung praktisch ausschliesst.

La force de l'opposition: initiatives et référendums

De 1848 à 2004 (septembre), des votations ont été organisées au plan fédéral sur 513 objets (fig. 17.5). Les votations se sont multipliées au cours des dernières décennies: plus de la moitié des objets ont été soumis au peuple au cours des 30 dernières années.

La majeure partie des votations ont eu lieu en vertu de référendum obligatoire (203 objets); environ 75% de ces objets ont été acceptés. Une faible majorité des 151 votations sur référendum facultatif ont été acceptées. Les initiatives populaires ont eu moins de succès: 14 seulement sur 159 ont été acceptées (dont deux au détriment d'un contre-projet). La plupart des initiatives populaires et des référendums sont lancés par des partis ou des groupes non représentés au Conseil fédéral.

La participation aux élections se stabilise à un bas niveau

La participation aux élections au Conseil national a constamment diminué au cours du 20e siècle. La chute de la participation a été particulièrement brutale après 1967: en trois législatures, elle a baissé de près de 18 points pour tomber à 48,0% (1979) – une évolution qui est due notamment à l'introduction du droit de vote et d'éligibilité des femmes (1971). Depuis, les valeurs varient entre 42% et 49%. La participation a atteint son niveau le plus bas en 1995 (42,2%) pour ensuite remonter légèrement. Aux élections de 2003, elle se situait à 45,2% (fig. 17.6.).

La participation aux élections est plus faible en Suisse qu'en aucun autre pays démocratique. Il y a plusieurs explications possibles: d'une part les électeurs suisses sont appelés aux urnes plus souvent que les autres, car aux élections s'ajoutent plusieurs fois par an des votations populaires; d'autre part, l'enjeu des élections paraît moins important chez nous qu'ailleurs en raison de la concordance entre les grands partis, qui exclut pratiquement les changements de pouvoir.

Stark variierende Stimmbeteiligung

Auch die Beteiligung an den eidgenössischen Volksabstimmungen sinkt. Sie ist fast durchwegs niedriger als bei den Nationalratswahlen; doch verläuft der Rückgang weit weniger gleichmässig (vgl. Fig. 17.6). Bereits in den 90er Jahren des 19. Jahrhunderts waren Stimmbeteiligungen von 39% und 78% verzeichnet worden, hundert Jahre später betrugen die Extremwerte 31% und 79%. Dennoch: die durchschnittliche Stimmbeteiligung nach Jahrzehnten ist in den 90er Jahren des 20. Jahrhunderts mit 43% deutlich niedriger als in den 90er Jahren des 19. Jahrhunderts (58%).

In den 90er Jahren hat sich dieser Abwärtstrend allerdings nicht fortgesetzt – trotz der zunehmenden Zahl von Abstimmungsvorlagen. Zu Beginn des 21. Jahrhunderts stieg die Stimmbeteiligung gar wieder etwas an (45%).

Participation très variable aux votations

La participation aux votations fédérales tend également à diminuer. Elle est presque toujours plus faible que la participation aux élections au Conseil national, mais son recul est beaucoup moins constant (fig. 17.6). Dans la dernière décennie du 19e siècle, les taux de participation extrêmes étaient de 39% et de 78%; cent ans plus tard, ils étaient de 31% et de 79%. La participation moyenne par décennie est cependant sensiblement plus faible dans la dernière décennie du 20e siècle (43%) que dans la dernière décennie du 19e siècle (58%).

Cette tendance à la baisse ne s'est cependant pas poursuivie dans les années 1990, malgré le nombre croissant d'objets mis en votation. Au début de 21e siècle, la participation s'est même accrue un peu (45%).

Der spezielle Beitrag: Wahlbeteiligung nach sozialstatistischen Merkmalen und Wahlmotive

Freie Wahlen haben in einer Demokratie einen hohen Stellenwert und sind sogar deren Kennzeichen. Bei Wahlen artikulieren die Bürgerinnen und Bürger nicht nur ihre politischen Präferenzen, sondern stützen durch ihre Teilnahme auch das demokratische System.

Mässige Wahlbeteiligung in der Schweiz

In der Schweiz ist die durchschnittliche Wahlbeteiligung so niedrig wie in keinem anderen demokratischen Land. Mögliche Erklärungen dafür sind zum einen die Volksabstimmungen, welche der Bevölkerung die Möglichkeit zu Sachentscheiden bieten, und zum zweiten die Tatsache, dass in der schweizerischen Konkordanz Wahlen nicht zu einem vollständigen Regierungswechsel führen. Nationale Wahlen bestimmen also die Politik weniger direkt als in einer parlamentarischen Demokratie und erscheinen deshalb von geringerer Bedeutung.

Wenn aber nur knapp die Hälfte der Wahlberechtigten (die wiederum nur etwa zwei Drittel der gesamten Wohnbevölkerung ausmachen) an den Wahlen teilnimmt, wird nicht nur die Legitimationsfunktion geschwächt; es drängt sich auch die Frage auf, ob die «Selbstselektion» der Wählerschaft einer systematischen Verzerrung unterliegt. Das heisst, ob und in welchem Ausmass spezifische soziale Gruppen unterschiedliche Beteiligungsquoten aufweisen. Die Nachbefragungen von «selects»[1] zu den Nationalratswahlen von 1995, 1999 und 2003 liefern Individualdaten, die Aufschluss über die sozialstatistische Zusammensetzung der (Nicht-)Wählerschaft geben.

In Fig. 17.7 sind die Beteiligungsquoten der letzten drei Wahlen gegliedert nach einigen wichtigen charakteristischen Merkmalen[2] dargestellt. Diese waren über die Zeit einigermassen stabil, was auf Grund des eher kurzen Zeitraums zu erwarten war. Es wird daher in diesem Beitrag auf eine Trendanalyse verzichtet und mit Ausnahme der Merkmale «Geschlecht» und «Alter» nur auf die Ergebnisse aus dem jüngsten Wahljahr von 2003 eingegangen.

1 Der vorliegende Beitrag basiert auf den Ergebnissen von «selects95», «selects99» und «selects03» (Swiss Electoral Studies), Untersuchungen der politikwissenschaftlichen Institute der Universitäten Bern, Zürich und Genf zu den Nationalratswahlen 1995, 1999 und 2003 (repräsentative Befragungen von etwa je 2000 Wahlberechtigten). Philipp Leimgruber, Mitarbeiter am Institut für Politikwissenschaft der Universität Bern, hat die Daten für das Statistische Jahrbuch aufbereitet.

2 Die Daten aus den Umfragen wurden nach folgenden Grössen aus der Grundgesamtheit gewichtet: In der Analyse der Wahlmotive nach Kanton, Alter und Geschlecht. In der Analyse der Wahlbeteiligung nach sozialstastischen Merkmalen zusätzlich nach der effektiven Wahlbeteiligung.

L'analyse: Elections: taux de participation et motivations des électeurs

Les élections libres sont un attribut essentiel de la démocratie. Elles sont pour les citoyennes et les citoyens l'occasion non seulement d'exprimer leurs préférences politiques, mais encore d'affirmer, par leur participation, leur attachement au système démocratique.

Une participation plutôt faible

En Suisse, la participation aux élections est plus faible que dans aucun autre pays démocratique. Cela peut s'expliquer d'une part par notre système de votations populaires, qui donne au peuple la possibilité de se prononcer directement sur certains objets, d'autre part par notre système de concordance, qui fait que les élections ne conduisent jamais dans notre pays à un changement complet de gouvernement. Les élections nationales n'ont pas chez nous de conséquences politiques aussi directes que dans les démocraties parlementaires; on leur attache dès lors moins d'importance.

Mais quand les élections mobilisent moins de la moitié des électeurs (qui eux-mêmes ne représentent que les deux tiers de la population), leur fonction de légitimation du pouvoir s'en trouve affaiblie, et on peut se demander si leurs résultats ne sont pas systématiquement biaisés par un phénomène d'«autosélection» de l'électorat. Autrement dit si le taux de participation varie dans des proportions plus ou moins fortes selon les groupes sociaux. Les sondages effectués par «selects»[1] au lendemain des élections au Conseil national de 1995, de 1999 et de 2003 nous renseignent sur la composition sociale des électeurs (et des abstentionnistes).

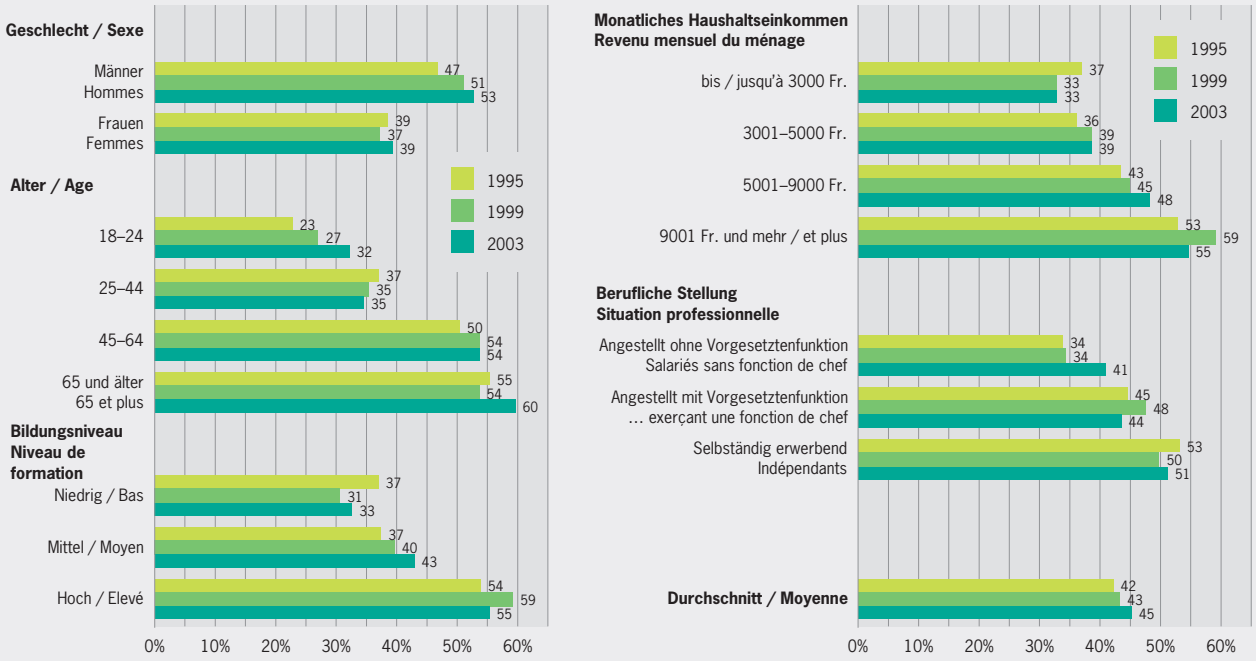
La figure 17.7 présente les taux de participation aux trois dernières élections en fonction de plusieurs critères socio-démographiques[2]. Ces taux sont relativement stables durant la période considérée, qui est assez courte. Nous n'effectuerons donc pas d'analyse de tendance et nous nous contenterons d'analyser – sauf pour le sexe et l'âge – les données relatives aux dernières élections 2003.

1 La présente contribution s'appuie sur les résultats des enquêtes «selects95», «selects99» et «selects03» (Swiss Electoral Studies), réalisées par les départements de sciences politiques des universités de Berne, de Zurich et de Genève sur les élections au Conseil national de 1995, 1999 et 2003 (sondages auprès d'échantillons représentatifs de 2000 personnes ayant le droit de vote). Les données ont été élaborées pour l'Annuaire statistique par Philipp Leimgruber, de l'institut de sciences politiques de l'université de Berne.

2 Les données issues du sondage ont été pondérées par rapport à la population de base pour les caractéristiques suivantes: canton, âge et sexe pour l'analyse des motivations des électeurs; caractéristiques sociales et participation effective pour l'analyse de la participation.

Nationalratswahlen: Wahlteilnahme nach sozialstatistischen Merkmalen, in %
Elections au Conseil national: participation selon différentes caractéristiques, en %

Fig. **17.7**



Deutlich geringere Wahlbeteiligung der Frauen

Aus Fig. 17.7 ist ersichtlich, dass Frauen deutlich weniger häufig als Männer an den Wahlen teilgenommen haben[3]. Damit scheint sich der seit der Einführung des Frauenwahlrechts im Jahr 1971 auf nationaler Ebene zu beobachtende Trend zur Konvergenz von Frauen- und Männerbeteiligung bei den Wahlen vorläufig eingestellt zu haben und ist sogar, mit Blick auf das Wahljahr 1995, etwas rückläufig.

Jüngere neuerdings wieder stärker beteiligt

Betrachtet man die Beteiligungsquoten nach Altersgruppen, so fällt auf, dass diese mit zunehmendem Alter steigen. Die Wahlteilnahme der über 64-jährigen ist etwa doppelt so hoch wie die der 18- bis 24-jährigen. Mitunter wird dies damit erklärt, dass die jüngeren Stimmbürgerinnen und Stimmbürger politisch schwächer integriert sind und daher weniger aus Traditionsbewusstsein oder Pflichtgefühl an Wahlen teilnehmen. Zudem wird in der Politikwissenschaft argumentiert, dass man mit dem Älterwerden mehr, vornehmlich materielle, Besitzstände zu verteidigen habe, und daher politisch aktiver werde. Vergleicht man jedoch die Zahlen von 2003 mit den zwei vorangegangen Wahlen, so wird augenfällig, dass die Beteiligung der jüngsten Altersgruppe stetig und merklich zugenommen hat. Zur stärkeren Wahlbeteiligung der Jugendlichen kann die Polarisierung der Parteienlandschaft beigetragen haben, deren linke und rechte Exponenten (SPS/GPS und SVP) von ihnen überdurchschnittlich oft gewählt wurden.

Participation nettement plus faible des femmes

Le graphique montre que la participation des femmes est nettement inférieure à celle des hommes[3]. La tendance à la convergence des taux de participation des hommes et des femmes, qui s'observe depuis l'introduction du droit de vote des femmes en 1971, semble s'être interrompue lors des élections au Conseil national; elle est même en léger recul par rapport aux élections de 1995.

Hausse récente de la participation des jeunes

Le taux de participation aux élections s'accroît à mesure que l'âge augmente. La participation est à peu près deux fois plus forte parmi les personnes de plus de 64 ans que parmi celles de 18 à 24 ans. Les uns expliquent cette différence par la moindre intégration politique des jeunes, qui sont moins portés que les générations plus âgées à voter par habitude ou par devoir. D'autres avancent l'idée qu'à partir d'un certain âge les citoyens sont politiquement plus actifs parce qu'ils ont davantage d'intérêts matériels à défendre. Mais si l'on compare les chiffres de 2003 avec ceux des deux élections précédentes, on voit que la participation du groupe d'âge le plus jeune a sensiblement et régulièrement augmenté. La polarisation du paysage politique a pu contribuer au renforcement de la participation électorale des jeunes, qui votent de préférence pour les partis de gauche ou de droite (PSS/PES ou UDC).

3 Die Unterschiede innerhalb der hier aufgeführten Gruppen sind für die Wahlen 2003 auch bei einer multivariaten Analyse, in welcher die Variablen gegenseitig kontrolliert werden, (statistisch) signifikant. Vgl. hierzu Selb, Peter und Romain Lachat, Wahlen 2003. Die Entwicklung des Wahlverhaltens, Swiss Electoral Studies, Band 8, Zürich: Institut für Politikwissenschaft, 2004.

3 Les différences entre les groupes considérés restent (statistiquement) significatives si l'on procède à une analyse multivariée, dans laquelle les variables sont contrôlées réciproquement. Voir à ce sujet Selb, Peter et Romain Lachat, Elections 2003. L'évolution du comportement électoral, Swiss Electoral Studies, volume 8, Institut für Politikwissenschaft, Zurich 2004.

Höhere Bildung, höheres Einkommen – stärkere Partizipation

Aus der Partizipationsforschung ist bekannt, dass Personen mit einem hohen sozioökonomischen Status politisch integrierter sind als Personen mit einem niedrigeren Sozialstatus. Dieser Befund ist auch in dieser Analyse festzustellen. Bürgerinnen und Bürger mit niedriger Bildung (obligatorische Schule, Anlehre) beteiligten sich wesentlich weniger an den Wahlen als jene mittlerer Bildung (Berufslehre oder -schule), welche wiederum eine niedrigere Quote aufweisen als Personen mit hohem Bildungsgrad (Matur, Fachhochschule, Universität). Analog trifft dies auch auf das Haushaltseinkommen zu. Mit zunehmendem Einkommen steigt die Wahrscheinlichkeit einer Wahlteilnahme konstant an. Ähnlich verhält es sich, wenn man die berufliche Stellung der Befragten betrachtet. Angestellte ohne Vorgesetztenfunktion weisen eine niedrigere Beteiligung auf als jene mit einer Vorgesetztenfunktion.

Aufgrund der vorliegenden Daten kann geschlossen werden, dass die Wahlbeteiligung tatsächlich eine systematische Verzerrung in Bezug auf soziale Merkmale aufweist und dass diese relativ zeitstabil ist. Je höher das Alter, die Bildung und das Einkommen, desto höher die Beteiligungsquote. Wesentlich höher ist sie auch bei den Selbständigen.

Mitbestimmung wichtiger als Partei oder Tradition

Interessant ist auch die Frage, was nun die Wählenden dazu bewegt, an die Urne zu gehen (vgl. Fig. 17.8). In der Nachbefragung gaben die Wahlteilnehmenden am häufigsten an, dass der Hauptgrund in der Möglichkeit des Mitbestimmens liegt. «Tradition/Gewohnheit/Bürgerpflicht» folgt an zweiter Stelle. Die Unterstützung einer konkreten Partei, Kandidatur oder eines politischen Programms sind von weit geringerer Bedeutung. Ebenfalls wird politisches Interesse an sich nur von wenigen Partizipierenden als Hauptmotiv genannt. Wie aus den «selects»-Studien bekannt ist, stellt das fehlende politische Interesse allerdings das Hauptmotiv für die Wahlabstinenz dar[4].

Die Beteiligungsquoten in den drei grossen Sprachregionen sind ähnlich hoch (45%, 46% und 48%[5]), hingegen unterscheiden sich die genannten Motive für eine Wahlteilnahme zwischen den Sprachregion sehr stark. Während die Deutschschweizer das Mitbestimmen klar als Hauptgrund zur Wahlteilnahme betrachten und weniger aus Traditionsbewusstsein und Bürgerpflicht wählen gehen, verhält es sich mit den Motiven der Wählenden aus der lateinischen Schweiz gerade umgekehrt. In der Romandie und mehr noch in der italienischen Schweiz werden Traditionsbewusstsein und Bürgerpflicht als wichtigster Grund für die Teilnahme an den Nationalratswahlen genannt.

4 Bühlmann, Marc; Freitag, Markus; Vatter, Adrian: «Die schweigende Mehrheit: Eine Typologie der Schweizer Nichtwählerschaft», in: Sciarini, Pascal et al. (Hg.), Schweizer Wahlen 1999, Bern 2003, S. 27–58.
5 Quelle: Wahlstatistik des BFS

La participation augmente avec le revenu et le niveau de formation

Les recherches sur la participation électorale ont montré que les personnes dont le statut socio-économique est élevé sont davantage intégrées politiquement que les autres. La présente analyse le confirme. Les citoyennes et les citoyens dont le niveau de formation est bas (école obligatoire, formation élémentaire) participent nettement moins aux élections que ceux dont le niveau de formation est moyen (apprentissage, école professionnelle) et ces derniers se mobilisent moins que ceux dont le niveau de formation est élevé (maturité, hautes écoles spécialisées, université). Le même phénomène s'observe pour le revenu. La probabilité de participer aux élections augmente à mesure que le revenu du ménage s'accroît. Même constatation, enfin, pour la situation professionnelle: la participation est moins élevée parmi les salariés sans fonction de chef que parmi ceux qui exercent une telle fonction.

De ces données on peut conclure que la participation aux élections est bel et bien marquée par un biais systématique en fonction des caractéristiques sociales des électeurs, et que ce biais est relativement stable dans le temps. Plus l'âge, plus la formation et plus le revenu des électeurs augmente, plus leur taux de participation est élevé. La participation est comparativement élevée aussi chez les indépendants.

Motivations des électrices et des électeurs

Il est intéressant d'examiner les motivations qui poussent les électrices et les électeurs à se rendre aux urnes (fig. 17.8). La raison la plus fréquemment invoquée par les personnes qui ont été interrogées dans le cadre de l'enquête postélectorale est la volonté d'exercer une influence sur la politique. Les raisons liées à la tradition, à l'habitude, au devoir civique, viennent au deuxième rang. Relativement peu nombreux sont ceux qui votent pour soutenir un parti, un candidat ou un programme politique, et ceux qui se rendent aux urnes par intérêt pour la politique. Or, comme les études réalisées dans le cadre de «selects» l'ont montré, le manque d'intérêt pour la politique est précisément le motif principal de l'abstention électorale[4].

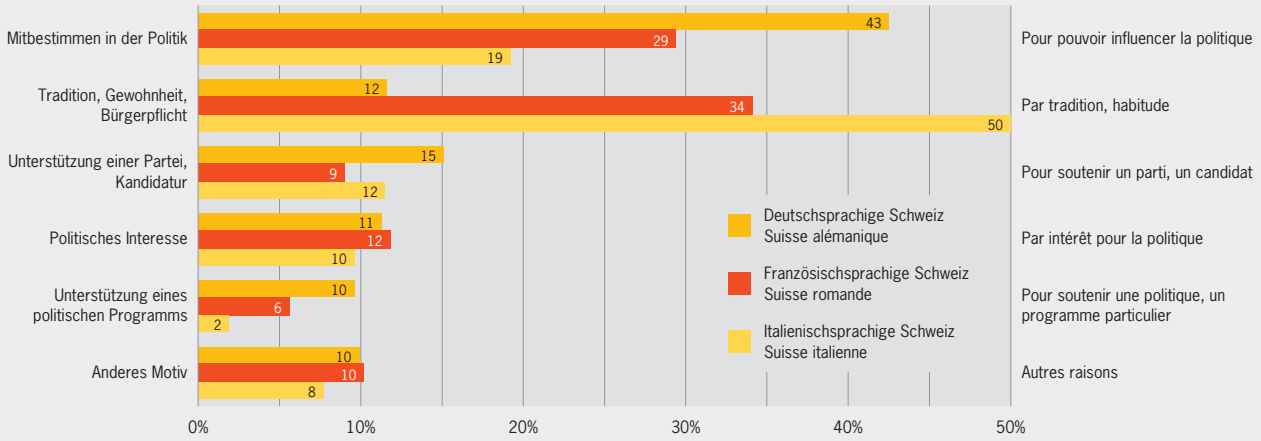
Les taux de participation sont très proches dans les trois grandes régions linguistiques (45%, 46% et 48%[5]), mais les motivations des électeurs varient fortement d'une région à l'autre. Les Suisses alémaniques participent aux élections principalement dans le but d'exercer une influence sur la politique, et moins par habitude ou par devoir. Dans les régions latines, les motivations des électeurs sont exactement inverses. En Suisse romande, et plus encore en Suisse italienne, la tradition et le devoir civique sont les principales motivations invoquées par les électeurs.

4 Bühlmann, Marc; Freitag, Markus; Vatter, Adrian: «Die schweigende Mehrheit: Eine Typologie der Schweizer Nichtwählerschaft», in Sciarini, Pascal et al. (éd.), Elections fédérales 1999, Berne 2003, pp. 27–58.
5 Statistique des élections de l'OFS.

Wichtigster Grund für die Wahlteilnahme 2003
Raison principale de la participation aux élections de 2003

Fig. **17.8**

Nach Sprachregion, in %
Par région linguistique, en %



Methoden, Erhebungen

Statistiken zur Politik

Das Bundesamt für Statistik (BFS) führt Statistiken zu den Nationalratswahlen, den Ständeratswahlen, den kantonalen Wahlen und zu den eidgenössischen Volksabstimmungen.

Für die **Nationalratswahlen** sind die kantonalen Ergebnisse ab 1919, dem Jahr mit den ersten Proporzwahlen, in gedruckter und elektronischer Form verfügbar. Folgende Daten sind auch auf Gemeindeniveau elektronisch erfasst: die Ergebnisse der Kandidierenden und der Wahllisten (seit 1971) sowie die Panaschierstatistik auf Listen- bzw. Personenebene (seit 1983 bzw. 1999). Die Gemeindeergebnisse werden vom BFS wo immer möglich von den Kantonen (deren statistischen Ämtern oder deren Staatskanzleien) in elektronischer Form übernommen und plausibilisiert, allenfalls bereinigt und komplettiert. Die Ergebnisse derjenigen Kantone, die nicht informatisiert greifbar sind, werden vom BFS selber ab den offiziellen Dokumenten auf EDV erfasst. Die Ergebnisse der **Ständeratswahlen sowie der kantonalen Regierungs- und Parlamentswahlen** werden vom BFS gemeinsam mit dem Institut für Politikwissenschaft an der Universität Bern ab den offiziellen Dokumenten elektronisch erfasst.

Die Ergebnisse der **eidgenössischen Volksabstimmungen** sind auf kantonalem Niveau seit 1848 und auf Gemeindeniveau seit 1981 in elektronischer Form verfügbar. Sie werden vom BFS gemeinsam mit dem Institut für Politikwissenschaft an der Universität Bern auf EDV erhoben.

Berechnung der Parteistärke

Die «Parteistärke» wird berechnet als Anteil der Stimmen, die eine Partei erhalten hat, am Total aller abgegebenen gültigen Stimmen.

$$\text{Stärke (Partei A)} = \frac{\text{erhaltene Stimmen (Partei A)}}{\text{total abgegebene Stimmen}} \times 100$$

Diese Formel gilt für die Parteistärke innerhalb eines Wahlkreises, nicht jedoch auf nationaler Ebene. Bei dieser kann nicht von der Summe der von den Parteien erhaltenen Stimmen ausgegangen werden, da den Wählenden je nach Wahlkreis eine unterschiedliche Zahl von Stimmen – entsprechend der zu vergebenden Sitze – zur Verfügung stehen. Aus diesem Grund müssen die abgegebenen Stimmen zuerst – wahlkreisweise – in eine auf nationaler Ebene vergleichbare Grösse umgerechnet werden: in die so genannten **fiktiven Wählenden.**

Die Zahl der fiktiven Wählenden wird ermittelt, indem die Anzahl der erhaltenen Stimmen durch die Anzahl der zu vergebenden Sitze des entsprechenden Wahlkreises geteilt wird. Diese Berechnung enthält allerdings einen kleinen Fehler: etwa 1% der Stimmen – auf Wahlzetteln ohne Listenbezeichnung (den sogenannten «freien Listen»), auf denen nicht sämtliche Zeilen ausgefüllt wurden – gehen verloren. Das BFS verteilt nun diese «verlorenen Stimmen» auf alle Parteien, und zwar entsprechend deren Parteistärke. Somit wird die Zahl der fiktiven Wählenden einer Partei A (FW) nach folgender Formel berechnet:

$$\text{FW (Partei A)} = \frac{\text{erhaltene Stimmen (Partei A)} \times \text{Total gültige Wahlzettel (pro Kanton)}}{\text{Total abgegebene Stimmen (pro Kanton)}}$$

Und für die gesamtschweizerische Stärke einer Partei lautet die Formel:

$$\text{Stärke (Partei A)} = \frac{\text{fiktive Wählende (Partei A)}}{\text{fiktive Wählende (alle Parteien)}} \times 100$$

Méthodes, enquêtes

Statistiques politiques

L'Office fédéral de la statistique (OFS) produit des statistiques sur les élections au Conseil national et au Conseil des Etats, sur les élections cantonales et sur les votations fédérales.

Pour les **élections au Conseil national,** les résultats cantonaux sont disponibles sous forme imprimée ou électronique à partir de 1919, année de l'introduction du scrutin proportionnel. Certains résultats communaux sont disponibles sous forme électronique: résultats des candidats et des listes électorales (depuis 1971), statistique du panachage au niveau des listes et des personnes (resp. depuis 1983 et 1999). Les résultats communaux sont en principe transmis électroniquement par les cantons (offices statistiques cantonaux ou chancelleries cantonales) à l'OFS, qui les plausibilise et les complète si nécessaire. Pour les cantons qui ne livrent pas de données informatisées, l'OFS se charge de les saisir électroniquement à partir des documents officiels.

Les résultats des **élections au Conseil des Etats, aux gouvernements cantonaux et aux parlements cantonaux** sont saisis électroniquement par l'OFS à partir des documents officiels, en collaboration avec l'Institut de sciences politiques de l'Université de Berne. Les résultats des votations fédérales sont disponibles sous forme électronique (résultats cantonaux depuis 1848, résultats communaux depuis 1981). Ils sont relevés en collaboration avec l'Institut de sciences politiques de l'Université de Berne.

Calcul de la force des partis

La force des partis est la part des suffrages qu'un parti a obtenus par rapport au total des suffrages valables exprimés.

$$\text{Force (du parti A)} = \frac{\text{suffrages obtenus (par le parti A)}}{\text{total des suffrages exprimés}} \times 100$$

Cette formule vaut à l´intérieur des circonscriptions électorales mais pas au plan national. Là, le calcul ne peut pas se baser sur le total des voix obtenues par chaque parti car les électeurs disposent d'un nombre de voix différent d'une circonscription électorale à l'autre. Les voix exprimées dans chaque circonscription doivent par conséquent être converties en une grandeur qui soit comparable au plan national. Le calcul se base dès lors sur des **électeurs fictifs.**

Le nombre d'électeurs fictifs s'obtient en divisant le nombre de voix obtenues par chaque parti par le nombre de sièges dont la circonscription électorale dispose. Ce calcul est toutefois entaché d'une petite erreur, étant donné que 1% environ des voix se perdent sur les bulletins électoraux sans dénomination de liste («listes libres») dont les lignes ne sont pas toutes remplies. L'OFS répartit ces «voix perdues» entre tous les partis proportionnellement à leur force électorale. Le nombre des électeurs fictifs du parti A (EF (PA)) est donc calculé selon la formule suivante:

$$\text{EF (PA)} = \frac{\text{suffrages obtenus (par le parti A)} \times \text{total des bulletins valables (par canton)}}{\text{total des suffrages exprimés (par canton)}}$$

Et la formule pour la force d'un parti à l'échelle suisse est la suivante:

$$\text{Force (du parti A)} = \frac{\text{électeurs fictifs (du parti A)}}{\text{électeurs fictifs (de tous les partis)}} \times 100$$

Ermitteln der Mandate im Nationalrat und in den kantonalen Parlamenten

Die Wahlen in den Nationalrat und in die kantonalen Parlamente finden mehrheitlich nach dem Proporzsystem statt: Die Mandate werden auf Grund der erhaltenen Stimmen auf die Wahllisten verteilt. Erst anschliessend werden die gewählten Personen bestimmt (aufgrund ihrer erhaltenen Stimmenzahl). Im Verlauf einer Legislaturperiode kann eine gewählte Person jedoch aus dem Rat zurücktreten und wird dann von derjenigen Person unter den Nichtgewählten ersetzt, die auf derselben Wahlliste am meisten Stimmen erhalten hat. Statistiken mit dem jeweils aktuellen Stand der gewählten Frauen und Männer sind so permanenten Änderungen unterworfen. Das BFS berücksichtigt solche Mutationen nicht; erfasst werden nur die Ergebnisse, wie sie sich am Wahltag präsentiert haben.

Berechnung der Wahlbeteiligung

Die Wahlbeteiligung wird berechnet als Anteil der Wählenden an den Wahlberechtigten. Es werden also sämtliche Wählende berücksichtigt, auch jene, die einen leeren oder ungültigen Wahlzettel in die Urne gelegt haben.

$$\text{Wahlbeteiligung} = \frac{\text{alle Wählende}}{\text{Wahlberechtigte}} \times 100$$

Répartition des mandats au Conseil national et aux parlements cantonaux

Les élections au Conseil national et aux parlements cantonaux obéissent en majorité au système proportionnel. Dans ce système, on commence par répartir les sièges entre les différentes listes (d'après le nombre de voix obtenues par chacune d'elles), puis on attribue ces sièges aux candidats arrivés en tête de chaque liste. Si un élu se retire en cours de législature, il est remplacé par le premier des non-élus de la même liste. En raison de ces remplacements, les statistiques relatives aux parlementaires élus (femmes et hommes) sont sujettes à des changements permanents. L'OFS ne tient pas compte de ces changements et ne relève que les résultats tels qu'ils se présentent le jour de l'élection.

Taux de participation

Le taux de participation correspond à la proportion de votants parmi l'ensemble des électeurs inscrits. Sont considérés comme votants tous les électeurs qui ont glissé un bulletin dans l'urne, ce bulletin fût-il blanc ou nul.

$$\text{Taux de participation} = \frac{\text{nombre de votants}}{\text{nombre d'électeurs inscrits}} \times 100$$

Glossar

Bundesrat
Gemäss Art. 174 der neuen Bundesverfassung ist der siebenköpfige Bundesrat «die oberste leitende und vollziehende Behörde des Bundes»; seine Aufgabe besteht zum einen im Leiten der Bundesverwaltung und zum andern in der Regierungstätigkeit. In der Leitung der Bundesverwaltung untersteht jedem Mitglied des Bundesrates ein Departement. In der Regierungstätigkeit handelt der Bundesrat dagegen als Gesamtbehörde, d.h. er fällt alle wichtigen politischen Entscheide kollektiv und nach dem Mehrheitsprinzip. Die Schweiz kennt weder einen verantwortlichen Ministerpräsidenten noch verantwortliche Fachminister. Der für die Dauer eines Jahres gewählte Bundespräsident ist nur der Vorsitzende des Bundesrates und hat vor allem repräsentative Funktionen.

Der Bundesrat wird jeweils nach der Gesamterneuerung des Nationalrates von der Bundesversammlung auf vier Jahre gewählt, und zwar nach dem Majorzsystem, wobei für die Bestellung jedes Sitzes ein eigener Wahlgang durchgeführt wird. Während der Legislaturperiode kann der Bundesrat nicht zum Rücktritt gezwungen werden – es gibt kein parlamentarisches Misstrauensvotum.

Zur Wahl in den Bundesrat kann jede stimmberechtigte Schweizerin bzw. jeder stimmberechtigte Schweizer vorgeschlagen werden. 1999 wurde die Verfassungsbestimmung, dass pro Kanton nicht mehr als ein Bundesrat gewählt werden darf, ersetzt durch die Bestimmung, dass die Landesteile und Sprachgemeinschaften angemessen im Bundesrat berücksichtigt sein müssen. Nachdem die Regelung der parteipolitischen Zusammensetzung des Bundesrates, die so genannte «Zauberformel» (2 FDP, 2 CVP, 2 SPS und 1 SVP), über 40 Jahre lang Bestand hatte, wurde sie nach den Nationalratswahlen 2003 umgeändert in 2 FDP, 2 SVP, 2 SPS und 1 CVP.

Initiative
Siehe Volksabstimmungen

Majorzwahl
Siehe Wahlsysteme

Nationalrat
Siehe Parlament (Bund)

Parlament (Bund)
In der Schweiz gilt – nach dem Vorbild der USA – das sogenannte Zweikammersystem. Der Nationalrat repräsentiert das Volk; der Ständerat die Kantone. Die beiden Räte sind gleichberechtigt; sie tagen jeweils gleichzeitig, aber getrennt. Zur «Vereinigten Bundesversammlung» treten sie nur für Wahlen und ausserordentliche Geschäfte zusammen.

Der **Nationalrat** besteht aus 200 Mitgliedern und wird alle vier Jahre neu gewählt. Gemäss Artikel 149 der neuen Bundesverfassung bildet jeder Kanton einen Wahlkreis. Je nach Grösse der Wohnbevölkerung haben die Wahlkreise mehr oder weniger Sitze im Nationalrat zu Gute. Jedem Wahlkreis steht jedoch mindestens einer zu; in Kantonen mit nur einem Sitz wird nach dem Majorzsystem gewählt (UR, OW, NW, GL, AI und seit 2003 AR). In den 20 Kantonen mit zwei oder mehr Sitzen erfolgt die Mandatsverteilung nach dem Proporzsystem.

Der **Ständerat** besteht aus 46 Mitgliedern. Gemäss Artikel 150 der neuen Bundesverfassung ist jeder Kanton in ihm mit zwei Mitgliedern vertreten; die Halbkantone (OW, NW, BS, BL, AI und AR) mit je einem. Die Wahl in den Ständerat untersteht kantonalem Recht und erfolgt somit nicht einheitlich. So wird in Appenzell Innerrhoden die Abordnung in den Ständerat an der Landsgemeinde gewählt. Alle anderen Kantone bestimmen ihre Ständerätinnen und Ständeräte an der Urne, und zwar – mit Ausnahme des Kantons Jura

Glossaire

Conseil des Etats
Voir parlement (Confédération)

Conseil fédéral
Le Conseil fédéral est «l'autorité directoriale et exécutive suprême de la Confédération» (article 174 de la nouvelle constitution fédérale). Il se compose de sept membres. Ses tâches consistent d'une part à diriger l'administration fédérale, d'autre part à gouverner le pays. Chaque conseiller fédéral dirige un département de l'administration fédérale, mais l'exercice du gouvernement est collégial. Toutes les décisions politiques importantes du Conseil fédéral sont prises collectivement, à la majorité des voix. La Suisse n'a ni premier ministre, ni ministres responsables. Le président de la Confédération, élu pour un an, dirige les séances du Conseil fédéral et exerce certaines fonctions de représentation.

Le Conseil fédéral est élu pour quatre ans par l'Assemblée fédérale, après chaque renouvellement intégral du Conseil national. On procède à une élection séparée pour chaque siège, selon le système majoritaire. Le Conseil fédéral ne peut pas être contraint à démissionner durant la législature – le vote de confiance n'existe pas dans le système parlementaire suisse. Toute citoyenne et tout citoyen suisse ayant le droit de vote est éligible au Conseil fédéral. En 1999, la disposition constitutionnelle interdisant l'élection de plus d'un conseiller fédéral par canton a été remplacée par une disposition nouvelle demandant que les diverses régions et les communautés linguistiques soient équitablement représentées au Conseil fédéral. Enfin, une règle non écrite, appelée «formule magique», qui fixait depuis plus de 40 ans la composition politique du Conseil fédéral (2 PRD, 2 PDC, 2 PSS et 1 UDC) a été modifiée après les élections au Conseil national de 2003: le Conseil fédéral compte maintenant 2 PRD, 2 UDC, 2 PSS et 1 PDC.

Conseil national
Voir parlement (Confédération)

Force des partis
Part des suffrages obtenus par un parti sur l'ensemble des suffrages valables exprimés. Voir nos explications sur le calcul de la force des partis, dans la partie «Méthodes, enquêtes».

Gouvernements (cantons)
Les gouvernements des 26 cantons et demi-cantons se composent de 5 à 7 membres élus directement par les citoyens. L'élection se fait aux urnes, sauf dans le canton d'Appenzell Rhodes-Intérieures qui a encore une Landsgemeinde. Le scrutin est majoritaire, sauf dans les cantons de Zoug et du Tessin qui appliquent le système proportionnel. La durée de fonction est de quatre ans, sauf à Appenzell Rhodes-Intérieures (élections annuelles) et à Fribourg (5 ans).

Initiative
Voir votations populaires

Parlements (cantons)
Les parlements des cantons comptent de 49 (AI) à 200 députés (BE, AG); en Appenzell Rhodes-Intérieures, le nombre de sièges varie en fonction de la population. Dans 18 cantons, les députés sont élus selon le système proportionnel; en Appenzell Rhodes-Intérieures et aux Grisons, ils sont élus selon le système majoritaire. Dans ces deux cantons les mandats sont attribués en totalité ou en partie à des assemblées communales ou de district. Des systèmes mixtes proportionnels et majoritaires existent dans les cantons d'Uri, de Schwytz, de Zoug, de Bâle-Ville, de Schaffhouse et d'Ap-

– nach dem Majorzsystem. Unterschiede bestehen auch im Wahltermin: In den meisten Kantonen finden die Ständeratswahlen zusammen mit den Nationalratswahlen statt, in drei Kantonen oder Halbkantonen jedoch werden sie ein halbes bis ein Jahr früher durchgeführt (in ZG, AI und GR).

Parlamente (Kantone)

Die Parlamente in den Kantonen bestehen aus 49 (AI) bis 200 Mitgliedern (BE, AG), wobei in Appenzell Innerrhoden die Sitzzahl entsprechend der Bevölkerungszahl variiert. Die Abgeordneten werden in 18 Kantonen nach dem Proporzsystem bestimmt; in Appenzell Innerrhoden und in Graubünden nach dem Majorzsystem. In diesen beiden Kantonen werden einige oder alle Mandate an Gemeinde- oder Bezirksversammlungen vergeben. Gemischte Systeme von Proporz und Majorz bestehen in Uri, Schwyz, Zug, Basel-Stadt, Schaffhausen und Appenzell Ausserrhoden. Die Wahlen erfolgen in mehreren Wahlkreisen, ausser im Tessin und in Genf, wo der Kanton den einzigen Wahlkreis darstellt. Die Legislaturperiode dauert vier Jahre, ausser in Graubünden (3 Jahre) und Freiburg (5 Jahre).

Parteien: Verzeichnis der Abkürzungen

FDP	Freisinnig-Demokratische Partei der Schweiz
CVP	Christlichdemokratische Volkspartei der Schweiz
SPS	Sozialdemokratische Partei der Schweiz
SVP	Schweizerische Volkspartei. Bis 1971: Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB)
Dem.	Demokraten. 1971 schlossen sich die Zürcher Demokraten wieder der FDP an, während sich die Glarner und die Bündner Demokraten mit der Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB) zur SVP vereinigten.
LPS	Liberale Partei der Schweiz
LdU	Landesring der Unabhängigen (1936–1999)
EVP	Evangelische Volkspartei der Schweiz
CSP	Christlichsoziale Partei
DSP	Demokratisch Soziale Partei
PdA	Partei der Arbeit der Schweiz
Sol.	Solidarität
PSA	Partito socialista autonomo (TI) 1970–1988; nach der Fusion mit Teilen der SP-TI: Partito socialista unitario (1988–1992); seit 1992: Mitglied der SPS
PSA-SJ	Parti socialiste autonome du Sud du Jura
POCH	Progressive Organisationen der Schweiz (1973–1993)
FGA	Feministische und grün-alternative Gruppierungen (Sammelbezeichnung)
GPS	Grüne Partei der Schweiz
SD	Schweizer Demokraten (1961–1990: Nationale Aktion)
Rep.	Republikaner (1971–1989). Für Genf werden die Mandate und Stimmen der Vigilance (1965–1990) unter Rep. aufgeführt.
EDU	Eidgenössisch-Demokratische Union
FPS	Freiheits-Partei der Schweiz (1985–1994: Schweizer Auto-Partei, AP)
Lega	Lega dei ticinesi
Übrige	Splittergruppen

Hinweise:

- Bei Parteien, die im Verlauf der Zeit ihren Namen änderten, wird in den Tabellen die heute gültige Bezeichnung verwendet (z.B. SD, FPS).
- In den Kantonstabellen wird für kantonale Parteien das Suffix-S (der Schweiz) weggelassen.

Parteistärke

Anteil Stimmen, die eine Partei erhalten hat, am Total aller abgegebenen gültigen Stimmen. Siehe dazu auch im Teil «Methoden, Erhebungen» den Abschnitt über die Berechnung der Parteistärke.

Proporzwahl

Siehe Wahlsysteme

penzell Rhodes-Extérieures. Les cantons, à l'exception du Tessin et de Genève, sont subdivisés en circonscriptions électorales. Les législatures sont de quatre ans, sauf aux Grisons (3 ans) et à Fribourg (5 ans).

Parlement (Confédération)

Dans le système bicaméral suisse, conçu à l'image de celui des Etats-Unis, le Conseil national représente le peuple et le Conseil des Etats les cantons. Les deux Chambres ont les mêmes compétences; elles siègent simultanément mais séparément. L'Assemblée fédérale (réunion des deux Chambres) ne siège que pour procéder à des élections et pour traiter de questions extraordinaires. Le **Conseil national** se compose de 200 députés, élus tous les quatre ans. Chaque canton forme une circonscription électorale (article 149 de la nouvelle constitution fédérale). Les sièges sont répartis entre les circonscriptions proportionnellement à leur population, mais chacune dispose d'un siège au moins. L'élection se fait au scrutin majoritaire dans les cantons qui disposent d'un seul siège (UR, OW, NW, GL, AI et, depuis 2003, AR) et au scrutin proportionnel dans les 20 cantons qui disposent de deux sièges ou plus.

Le **Conseil des Etats** se compose de 46 députés. Chaque canton y est représenté par deux députés, chaque demi-canton (OW, NW, BS, BL, AI et AR) par un député (article 150 de la nouvelle constitution fédérale). L'élection des conseillers aux Etats est réglée par le droit cantonal. En Appenzell Rhodes-Intérieures, ils sont élus lors d'une Landsgemeinde. Dans les autres cantons, les électeurs se rendent aux urnes et élisent leurs députés au scrutin majoritaire (sauf dans le canton du Jura, qui pratique la proportionnelle). Dans la plupart des cantons, les élections au Conseil des Etats coïncident avec les élections au Conseil national; dans trois cantons et demi-cantons (ZG, AI et GR), les premières ont lieu six à douze mois avant les secondes.

Partis: liste des abréviations

PRD	Parti radical-démocratique suisse
PDC	Parti démocrate-chrétien suisse
PSS	Parti socialiste suisse
UDC	Union démocratique du centre. Jusqu'en 1971: parti des paysans, artisans et bourgeois (PAB)
Dém.	Démocrates. En 1971 les démocrates zurichois se rattachaient au PRD, alors que les démocrates de Glaris et des Grisons fusionnaient avec le Parti des paysans, artisans et bourgeois, pour devenir l'UDC.
PLS	Parti libéral suisse
Adl	Alliance des indépendants (1936–1999)
PEV	Parti évangélique populaire suisse
PCS	Parti chrétien-social
PSD	Parti social-démocrate
PST	Parti suisse du travail / Parti ouvrier et populaire (POP)
Sol.	SolidaritéS
PSA	Partito socialista autonomo (TI) 1970–1988; après la fusion avec une partie du PS tessinois: partito socialista unitario (PSU); depuis 1992: membre du PSS
PSA-SJ	Parti socialiste autonome du Sud du Jura
POCH	Organisations progressistes suisses (1973–1993)
AVF	Alternative socialiste verte et groupements féministes (étiquette commune)
PES	Parti écologiste suisse
DS	Démocrates suisses (1961–1990: Action nationale)
Rép.	Républicains (1971–1989). Les mandats et les voix de Vigilance à Genève (1965–1990) sont placés sous Rép.
UDF	Union démocratique fédérale
PSL	Parti suisse de la liberté (1985–1994: Parti suisse des automobilistes, PA)
Lega	Lega dei ticinesi
Autres	Groupes épars

Referendum
Siehe Volksabstimmungen

Regierungen (Kantone)
Die Regierungen der 26 Kantone und Halbkantone bestehen aus 5 oder 7 Mitgliedern, welche direkt durch die Stimmberechtigten gewählt werden. Mit Ausnahme von Appenzell Innerrhoden, das noch die Landsgemeinde kennt, erfolgt die Wahl an der Urne, und zwar nach dem Majorzsystem, mit Ausnahme der beiden Kantone Zug und Tessin, welche ihre Regierung nach dem Proporzsystem wählen. Die Amtsdauer beträgt vier Jahre, ausser in Appenzell Innerrhoden (jährliche Wahl) und in Freiburg (5 Jahre).

Ständerat
Siehe Parlament (Bund)

Volksabstimmungen (eidgenössische)
In der Volksabstimmung können den Stimmberechtigten folgende Typen von Vorlagen zur Entscheidung vorgelegt werden: obligatorische und fakultative Referenden sowie Volksinitiativen (gelegentlich mit einem Gegenentwurf der Bundesversammlung).

Bereits seit 1848 gilt die Regelung, dass sämtliche Verfassungsänderungen in einer Volksabstimmung genehmigt werden müssen **(obligatorisches Verfassungsreferendum).** Eine Verfassungsänderung ist erst rechtskräftig, wenn sie die Mehrheit der Stimmenden («Volksmehr») sowie der Kantone («Ständemehr») gutheisst. Obligatorisch von Volk und Ständen genehmigt werden müssen gemäss Artikel 140 der neuen Bundesverfassung auch der Beitritt zu Organisationen für kollektive Sicherheit oder zu supranationalen Gemeinschaften sowie dringlich erklärte Bundesgesetze, die keine Verfassungsgrundlage haben und deren Geltungsdauer ein Jahr übersteigt.

Seit 1874 gilt ferner auch, dass Bundesgesetze und für dringlich erklärte Bundesgesetze, deren Geltungsdauer ein Jahr übersteigt, dem Volk zur Entscheidung vorgelegt werden müssen, sofern dies 30 000 bzw. (seit 1977) 50 000 Stimmberechtigte oder acht Kantone verlangen **(fakultatives Referendum).**

Artikel 141 der neuen Bundesverfassung sieht vor, dass völkerrechtliche Verträge, die unbefristet und unkündbar sind, den Beitritt zu einer internationalen Organisation vorsehen oder die eine multilaterale Rechtsvereinheitlichung herbeiführen, dem fakultativen Referendum unterstehen. Im Gegensatz zum obligatorischen Referendum, welches Verfassungsänderungen betrifft und daher des Volks- und des Ständemehrs bedarf, ist beim fakultativen Referendum nur die Mehrheit der Stimmenden, nicht aber der Kantone erforderlich.

Bereits seit 1848 konnte das Volk eine Totalrevision der Bundesverfassung verlangen. 1891 wurde diese Bestimmung auf Teilrevisionen der Bundesverfassung mittels **Volksinitiative** erweitert. Anders als beim Referendum, bei dem die Stimmenden – quasi als Notbremse – nur Stellung zu bereits von Parlament oder Regierung getroffenen Beschlüssen nehmen können, gibt die Verfassungsinitiative den Stimmberechtigten das Recht, selber eine allgemeine Anregung oder einen ausgearbeiteten Entwurf für eine Verfassungsänderung zu formulieren, welche sodann dem Souverän zur Stellungnahme unterbreitet werden muss. Bedingung ist das Einreichen von 50 000 bzw. (seit 1977) 100 000 Unterschriften von Stimmberechtigten innert einer Sammelfrist von 18 Monaten. Da die Volksinitiative eine Verfassungsänderung anstrebt, tritt sie gemäss Artikel 139 der neuen Bundesverfassung nur in Kraft, wenn sie von der Mehrheit der Stimmenden und der Kantone gutgeheissen wird.

Die Bundesversammlung (National- und Ständerat) hat laut Artikel 139 der neuen Bundesverfassung das Recht, bei Volksinitiativen eine Abstimmungsempfehlung an die Stimmberechtigten zu richten. Empfiehlt sie Ablehnung, so kann sie der Volksinitiative einen eigenen Vorschlag entgegenstellen **(Gegenentwurf).** Kommen Volksinitiative und Gegenentwurf zur Abstimmung, so ist auch eine doppelte Zustimmung möglich (bis 1987 konnte nur eine der beiden Vorlagen angenommen, wohl aber beide abgelehnt werden).

Wahlsysteme
Bei den Wahlen in die Regierungen und Parlamente kommt normalerweise das Majorzsystem oder das Proporzsystem zur Anwendung.

Remarques:
- Les partis dont le nom a changé sont donnés dans les tableaux sous leur nom actuel (p. ex. DS, PSL)
- Dans les tableaux relatifs aux cantons, les abréviations des partis sont données sans le «S» (de Suisse), sauf pour le PES, le PLS et le PSL des cantons romands.

Référendum
Voir votations populaires

Systèmes électoraux
Les élections gouvernementales et parlementaires se font en général au scrutin majoritaire ou au scrutin proportionnel.

Dans le **système majoritaire,** les candidats se présentent à titre individuel, mais ils sont le plus souvent nommés et soutenus par les partis. Sont élus les candidats qui obtiennent le plus de voix. On distingue entre «majorité absolue» et «majorité relative»: pour avoir la majorité absolue, il faut obtenir la moitié des voix (ou bulletins) valables plus une; pour atteindre la majorité relative, il suffit de recueillir le plus grand nombre de voix. Dans ce système, les petits partis n'ont que peu de chances d'obtenir des sièges, tous ces derniers étant généralement attribués aux grands partis. La plupart des élections aux gouvernements cantonaux et au Conseil des Etats se déroulent selon le scrutin majoritaire.

Elément caractéristique de la politique suisse: lors des élections au scrutin majoritaire, le parti le plus fort renonce généralement à briguer tous les mandats d'un organe politique pour en laisser une partie à un ou à plusieurs autres partis **(«proportionnelle volontaire»).**

Dans le **système proportionnel,** les sièges sont répartis entre les différentes listes proportionnellement au nombre de voix obtenues. Dans une circonscription électorale donnée, la proportionnalité sera d'autant plus précise que le nombre de sièges à pourvoir est élevé. Dans ce système, on commence par répartir les sièges entre les différentes listes (d'après le nombre de voix obtenues par chacune d'elles), puis on attribue ces sièges aux candidats arrivés en tête de chaque liste. La plupart des élections parlementaires (Conseil national et parlements cantonaux) obéissent au système proportionnel.

Système majoritaire
Voir systèmes électoraux

Système proportionnel
Voir systèmes électoraux

Votations populaires (fédérales)
Lors des votations populaires, les citoyens peuvent être appelés à se prononcer soit sur des objets qui leur sont soumis en vertu du référendum obligatoire ou facultatif, soit sur une initiative populaire (éventuellement accompagnée d'un contre-projet de l'Assemblée fédérale).

Depuis 1848, toute modification de la constitution doit être approuvée en votation populaire **(référendum constitutionnel obligatoire).** Une modification de la constitution n'entre en vigueur que si elle reçoit la majorité du peuple et des cantons. Doivent également être acceptés par le peuple et les cantons les projets d'adhésion à des organisations de sécurité collective ou à des communautés supranationales, ainsi que les lois fédérales déclarées urgentes qui sont dépourvues de bases constitutionnelles et dont la durée de validité dépasse une année (article 140 de la nouvelle constitution fédérale).

Depuis 1874, les lois fédérales et les lois fédérales déclarées urgentes dont la durée de validité dépasse un an doivent être soumises au vote du peuple si 50 000 citoyens (30 000 avant 1977) ou huit cantons le demandent **(référendum facultatif).** L'article 141 de la nouvelle constitution fédérale dispose en outre que les traités internationaux qui sont d'une durée indéterminée et ne sont pas dénonçables, qui prévoient l'adhésion à une organisation internationale ou qui entraînent une unification multilatérale du droit, sont soumis au référendum facultatif. Contrairement au référendum obligatoire, qui concerne les révisions constitutionnelles et qui requiert la majorité du peuple et des cantons, le référendum facultatif ne requiert que la majorité du peuple.

Beim **Majorzwahlsystem** treten die Kandidierenden als Einzelpersonen an; meistens werden sie jedoch von den Parteien nominiert und unterstützt. Gewählt ist grundsätzlich, wer eine Mehrheit der Stimmen erhält. Dabei wird zwischen einem «absoluten Mehr» und einem «relativen Mehr» unterschieden: Das «absolute Mehr» beträgt die Hälfte der gültigen Stimmen +1, während das «relative Mehr» von denjenigen Kandidierenden erreicht wird, die am meisten Stimmen erhalten haben. Im Majorzsystem haben die kleinen Parteien kaum Wahlchancen und von den grossen Parteien erhält die Mehrheit normalerweise alle Sitze zugeteilt. Nach dem Majorzsystem werden die meisten Wahlen in die Kantonsregierungen und in den Ständerat durchgeführt.

Wie es für die schweizerische Politik charakteristisch ist, verzichtet bei Majorzwahlen die stärkste Partei im Vorfeld auf ihren Anspruch auf sämtliche Mandate, und gewährt so einem oder mehreren Juniorpartnern Einsitz in die politische Institution **(«freiwilliger Proporz»).**

Das **Proporzwahlsystem** unterscheidet sich vom Majorzsystem dadurch, dass es die Sitze möglichst proportional zu den erhaltenen Stimmen auf die Wahllisten verteilt. Der Proporzeffekt ist um so genauer, je grösser die Zahl der im Wahlkreis zu vergebenden Sitze ist. Bei Proporzwahlen werden die Mandate auf Grund der erhaltenen Stimmen auf die Wahllisten verteilt, erst anschliessend werden die gewählten Personen bestimmt (aufgrund ihrer erhaltenen Stimmenzahl). Nach dem Proporzsystem werden die meisten Parlamentswahlen (Nationalrat und kantonale Parlamente) durchgeführt.

Depuis 1848, le peuple peut demander une révision totale de la constitution. En 1891, cette disposition a été étendue aux révisions partielles de la constitution par voie d'**initiative populaire.** A la différence du référendum, qui ne donne aux citoyens la possibilité de se prononcer que sur des décisions déjà arrêtées par le Parlement ou le gouvernement, l'initiative constitutionnelle leur donne le droit de formuler eux-mêmes – en des termes généraux ou sous la forme d'un projet rédigé – une demande de révision de la constitution, laquelle doit ensuite être soumise au vote du souverain. Pour lancer une initiative constitutionnelle, il faut réunir les signatures de 100 000 citoyens (50 000 avant 1977) dans un délai de 18 mois. Comme l'initiative populaire vise à modifier la constitution, elle n'entre en vigueur que si elle est approuvée par le peuple et les cantons (article 139 de la nouvelle constitution fédérale).

L'Assemblée fédérale (Conseil national et Conseil des Etats) peut adresser aux citoyens une recommandation d'acceptation ou de rejet de l'initiative populaire (article 139 de la nouvelle constitution fédérale). Elle peut opposer un **contre-projet** aux initiatives dont elle recommande le rejet. Quand l'initiative et le contre-projet sont mis au vote, les citoyens peuvent les accepter tous les deux (jusqu'en 1987, ils ne pouvaient accepter que l'un des deux ou les rejeter tous les deux).

Literatur, Auskunft

Politik allgemein

Literatur

Handbuch Politisches System Schweiz (Band 1: Grundlagen, Band 2: Strukturen und Prozesse, Band 3: Föderalismus, Band 4: Politikbereiche). Bern/Stuttgart, 1983 ff.
Huber, Alfred: Staatskunde-Lexikon. 6. Auflage. Luzern, 2002.
Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern (Hg.): Schweizerische Politik im Jahre…. Bern (erscheint jährlich, seit 1966).
Klöti, Ulrich; Knoepfel, Peter; Kriesi, Hanspeter; Linder, Wolf; Papadopoulos, Yannis (Hg.): Handbuch der Schweizer Politik/Manuel de la politique suisse. Zürich, 1999.
Kriesi, Hanspeter: Le système politique suisse. Paris, 1998.
Lutz, Georg; Strohmann, Dirk: Wahl- und Abstimmungsrecht in den Kantonen / Droits politiques dans les cantons. Bern 1998.
Neidhart, Leonhard: Die politische Schweiz. Fundamente und Institutionen. Zürich 2002.
Schweizerische Vereinigung für politische Wissenschaft (Hg.): Schweizerische Zeitschrift für politische Wissenschaft. Bern (erscheint drei- bis viermal jährlich, seit 1995).
Segesser, Jürg u.a. (Hg.): Neues Staatskundelexikon: für Politik, Recht, Wirtschaft und Gesellschaft. Zürich, 1996.

Wahlen

Literatur

Ambühl, Mathias: Methoden zur Rekonstruktion von Wählerströmen aus Aggregatdaten. Hrsg. vom BFS, Neuchâtel, 2003.
Armingeon, Klaus: Das Parteiensystem der Schweiz im internationalen Vergleich. Eine Studie mit Daten der Nationalratswahlen 1971–1999. Hrsg. vom BFS, Neuchâtel, 2003.
BFS: Politischer Atlas der Schweiz. Daten und Karten zu den Nationalratswahlen und den eidgenössischen Volksabstimmungen 1866–2004. CD-ROM. 2004.
BFS: Die Frauen bei den Nationalratswahlen 2003. Entwicklung seit 1971. 2004.
BFS: Nationalratswahlen 2003: Der Wandel der Parteienlandschaft seit 1971. 2003.
BFS: Nationalratswahlen 2003. Zur Ausgangslage in den Kantonen: Die «Voll- und Restmandate» der Parteien bei den Nationalratswahlen 1999 und die Trends bei den kantonalen Parlamentswahlen (2000–2003). 2003.
BFS: Nationalratswahlen 1999: Übersicht und Analyse. 2002.
BFS: Nationalratswahlen 1999: Der Wandel der Parteienlandschaft seit 1971. 1999.
BFS: Die Frauen bei den Nationalratswahlen 1999. Entwicklung seit 1971. 2000.
BFS: Nationalratswahlen 1999: Die «Voll- und Restmandate» der Parteien bei den Nationalratswahlen 1995 und die Entwicklung der Parteienlandschaft bei den kantonalen Parlamentswahlen (1996–1999). BFS aktuell, 1999.
BFS: Nationalratswahlen 1995: Übersicht und Analyse. Mit einem Anhang zu den Ständeratswahlen 1994/1995. 1997.
BFS: Nationalratswahlen 1991: Der lange Weg ins Parlament. Die Frauen bei den Nationalratswahlen von 1971 bis 1991 (Anhang: Frauen in den kantonalen Parlamenten 1961–1994). 1994.
BFS: Die Frauen in den Exekutiven der Schweizer Gemeinden 2001. 2001.
Burger, Rudolf: Konzepte zur Analyse der Panaschierstatistik. Eine Studie mit Daten der Nationalratswahlen 1999. Hrsg. vom BFS, Neuchâtel, 2001.

Bibliographie, renseignements

Politique en général

Bibliographie

Association suisse de science politique (éd.): Revue suisse de science politique. Berne (paraît trois à quatre fois par année depuis 1995).
Huber, Alfred: Staatskunde-Lexikon, 6e édition. Lucerne, 2002.
Institut de science politique de l'Université de Berne: Année politique suisse. Berne (paraît chaque année depuis 1966).
Klöti, Ulrich; Knoepfel, Peter; Kriesi, Hanspeter; Linder, Wolf; Papadopoulos, Yannis (éd.): Handbuch der Schweizer Politik/Manuel de la politique suisse. Zurich, 1999.
Kriesi, Hanspeter: Le système politique suisse. Paris, 1998.
Lutz, Georg; Strohmann, Dirk: Wahl- und Abstimmungsrecht in den Kantonen/Droits politiques dans les cantons. Berne, 1998.
Manuel du système politique de la Suisse (Vol. 1: Le Contexte; vol. 2: Structures et processus; vol. 3: Fédéralisme; vol. 4: Politique publique). Berne/Stuttgart, 1983 suiv.
Neidhart, Leonhard: Die politische Schweiz. Fundamente und Institutionen. Zurich, 2002.
Segesser, Jürg u.a. (éd.): Neues Staatskundelexikon: für Politik, Recht, Wirtschaft und Gesellschaft. Zurich, 1996.

Elections

Bibliographie

Ambühl, Mathias: Methoden zur Rekonstruktion von Wählerströmen aus Aggregatdaten. Edité par l'OFS, Neuchâtel, 2003.
Armingeon, Klaus: Le système de partis de la Suisse en comparaison internationale. Une étude à l'appui des résultats des élections au Conseil national 1971–1999. Edité par l'OFS, Neuchâtel, 2003.
Burger, Rudolf: Konzepte zur Analyse der Panaschierstatistik. Eine Studie mit Daten der Nationalratswahlen 1999. Edité par l'OFS, Neuchâtel, 2001.
Garonne, Pierre: L'élection populaire en Suisse. Etude des systèmes électoraux et de leur mise en œuvre sur le plan fédéral et dans les cantons. Bâle, 1991.
Hirter, Hans: Wahlen 99. Zusammensetzung und politische Orientierung der Wählerschaft bei den eidgenössischen Wahlen 1999. Selects swiss electoral studies 4. Berne/Genève/Zurich, 2000.
Kriesi, Hanspeter; Linder, Wolf; Klöti, Ulrich (éd.): Schweizer Wahlen 1995. Selects swiss electoral studies 2. Berne/Stuttgart/Vienne, 1998.
Ladner, Andreas: L'évolution des systèmes cantonaux des partis. Une étude basée sur les données des élections au Conseil national et dans les parlements cantonaux de 1971 à 2003. Edité par l'OFS, Neuchâtel, 2003.
Longchamp, Claude: «Der nationalkonservative Protest in der Schweiz. Eine Analyse der Nationalratswahlen 1999 aufgrund von Vor- und Nachbefragungen», in Plasser, Fritz (éd.): Wahlen in Österreich 1999. Vienne, 2000.
OFS: Atlas politique de la Suisse. Données et cartes sur les élections au Conseil national et les votations populaires fédérales 1866–2004. CD-ROM. 2004.
OFS: Les femmes et les élections au Conseil national de 2003. Evolution depuis 1971. 2004.
OFS: Les élections au Conseil national de 2003: L'évolution du paysage politique depuis 1971. 2003.
OFS: Elections au Conseil national de 2003. Aperçu de la situation dans les cantons: Les «mandats assurés» et les «mandats restants» des partis lors des élections au Conseil national de 1999 et les tendances lors des élections parlementaires cantonales (2000–2003). 2003.
OFS: Les élections au Conseil national de 1999: Aperçu et analyse. 2002.

Garrone, Pierre: L'élection populaire en Suisse. Etude des systèmes électoraux et de leur mise en œuvre sur le plan fédéral et dans les cantons. Basel, 1991.
Hirter, Hans: Wahlen 99. Zusammensetzung und politische Orientierung der Wählerschaft bei den eidgenössischen Wahlen 1999. Selects swiss electoral studies 4. Bern/Genf/Zürich, 2000.
Kriesi, Hanspeter; Linder, Wolf; Klöti, Ulrich (Hg.): Schweizer Wahlen 1995. Selects swiss electoral studies 2. Bern/Stuttgart/Wien, 1998.
Ladner, Andreas: Kantonale Parteiensysteme im Wandel. Eine Studie mit Daten der Wahlen in den Nationalrat und in die kantonalen Parlamente 1971–2003. Hrsg. vom BFS, Neuchâtel, 2003.
Longchamp, Claude: «Der nationalkonservative Protest in der Schweiz. Eine Analyse der Nationalratswahlen 1999 aufgrund von Vor- und Nachbefragungen», in Plasser, Fritz (Hg.): Wahlen in Österreich 1999. Wien, 2000.
Schloeth, Daniel: Vor die Wahl gestellt. Erklärung des Wahlverhaltens bei den Eidgenössischen Wahlen 1995. Selects swiss electoral studies 3. Bern/Stuttgart/Wien, 1998.
Selb, Peter; Lachat, Romain: Wahlen 2003. Die Entwicklung des Wahlverhaltens. Swiss electoral studies 8. Zürich, 2004.
Sciarini, Pascal; Hardmeier, Sybille; Vatter, Adrian (Hg.): Schweizer Wahlen 1999 / Elections fédérales 1999. Selects swiss electoral studies 6. Bern/Stuttgart/Wien, 2003.
Wernli, Boris: Contraintes institutionelles, influences contextuelles et participation aux élections fédérales en Suisse. Selects swiss electoral studies 5. Bern/Stuttgart/Wien, 2001.

Auskünfte

Werner Seitz, BFS. 032 713 63 65. E-Mail: werner.seitz@bfs.admin.ch
Madeleine Schneider, BFS. 032 713 63 99.
E-Mail: madeleine.schneider@bfs.admin.ch

Volksabstimmungen

Literatur

BFS: Politischer Atlas der Schweiz. Daten und Karten zu den Nationalratswahlen und den eidgenössischen Volksabstimmungen 1866–2004. CD-ROM. 2004.
BFS: Die eidgenössischen Volksabstimmungen [im Jahre ...]. Erscheint regelmässig seit 1996.
GfS-Forschungsinstitut in Zusammenarbeit mit den politologischen Instituten der Universitäten Bern, Zürich und Genf: Vox: Analysen eidgenössischer Urnengänge. Zürich (erscheint regelmässig seit 1977).

Auskünfte

Werner Seitz, BFS. 032 713 63 65. E-Mail: werner.seitz@bfs.admin.ch
Madeleine Schneider, BFS. 032 713 63 99.
E-Mail: madeleine.schneider@bfs.admin.ch

Spezialthemen früherer Jahrbücher

Alter und Wahlverhalten bei den Nationalratswahlen 1999. In Ausgabe 2001.
Panaschierstatistik. In Ausgabe 2002.
Das Parteiensystem der Schweiz im internationalen Vergleich. In Ausgabe 2003.
Die parteipolitischen Lager in den Sprachregionen 1971–2003 (Nationalratswahlen). In Ausgabe 2004.

OFS: Les élections au Conseil national de 1999: L'évolution du paysage politique depuis 1971. 1999.
OFS: Les femmes et les élections au Conseil national de 1999. Evolution depuis 1971. 2000.
OFS: Les élections au Conseil national de 1999: Les «mandats assurés» et les «mandats restants» des partis lors des élections au Conseil national de 1995 et l'évolution du paysage politique dans les élections parlementaires cantonales (1996–1999). Actualités OFS, 1999.
OFS: Les élections au Conseil national de 1995. Aperçu et analyse. En annexe: Les élections au Conseil des Etats de 1994/95. 1997.
OFS: Les élections au Conseil national de 1991: La difficile conquête du mandat de députée. Les femmes et les élections au Conseil national. Avec, en complément: Les femmes dans les parlements cantonaux (1961–1994). 1994.
OFS: La représentation des femmes dans les exécutifs communaux en 2001. 2001.
Schloeth, Daniel: Vor die Wahl gestellt. Erklärung des Wahlverhaltens bei den Eidgenössischen Wahlen 1995. Selects swiss electoral studies 3. Berne/Stuttgart/Vienne, 1998.
Sciarini, Pascal; Hardmeier, Sybille; Vatter, Adrian (éd.): Schweizer Wahlen 1999/Elections fédérales 1999. Selects swiss electoral studies 6. Berne/Stuttgart/Vienne, 2003.
Selb, Peter; Lachat, Romain: Wahlen 2003. Die Entwicklung des Wahlverhaltens. Swiss electoral studies 8. Zurich, 2004.
Wernli, Boris: Contraintes institutionelles, influences contextuelles et participation aux élections fédérales en Suisse. Selects swiss electoral studies 5. Berne/Stuttgart/Vienne, 2001.

Renseignements

Werner Seitz, OFS. 032 713 63 65. E-mail: werner.seitz@bfs.admin.ch
Madeleine Schneider, OFS. 032 713 63 99.
E-mail: madeleine.schneider@bfs.admin.ch

Votations

Bibliographie

GfS-Institut de recherches, en collaboration avec les instituts de sciences politiques des Universités de Berne, de Zurich et de Genève: Analyses Vox des votations fédérales. Zurich (paraît depuis 1977).
OFS: Atlas politique de la Suisse. Données et cartes sur les élections au Conseil national et les votations populaires fédérales 1866–2004. CD-ROM. 2004.
OFS: Les votations populaires fédérales [en ...]. Paraît chaque année depuis 1996.

Renseignements

Werner Seitz, OFS. 032 713 63 65. E-mail: werner.seitz@bfs.admin.ch
Madeleine Schneider, OFS. 032 713 63 99.
E-mail: madeleine.schneider@bfs.admin.ch

Sujets spéciaux des annuaires statistiques antérieurs

Age et comportements des électeurs lors des élections au Conseil national de 1999. Dans l'édition 2001.
La statistique du panachage. Dans l'édition 2002.
Le système des partis en Suisse, comparaison internationale. Dans l'édition 2003.
Les camps politiques dans les régions linguistiques entre 1971 et 2003 (élections au Conseil national). Dans l'édition 2004.

Daten
Données

Wahlen
Elections

Bundesrat: Parteipolitische Zusammensetzung — T17.2.1.1
Conseil fédéral: représentation des partis

Partei	Periode Période									Parti
	1848–1891	1891–1919	1919–1929	1929–1943	1943–1953	1953–1954	1954–1959	1959–2003	2004	
FDP[1]	7	6	5	4	3	4	3	2	2	PRD[1]
CVP	0	1	2	2	2	2	3	2	1	PDC
SVP	*	*	0	1	1	1	1	1	2	UDC
SPS	*	0	0	0	1	0	0	2	2	PSS

Ständeratswahlen: Mandatsverteilung nach Parteien — T17.2.2.1
Elections au Conseil des Etats: répartition des mandats par parti

Partei[2]	1951	1955	1959	1963	1967	1971	1975	1979[3]	1983	1987	1991	1995	1999	2003	Parti[2]
Total	**44**	**44**	**44**	**44**	**44**	**44**	**44**	**46**	**46**	**46**	**46**	**46**	**46**	**46**	**Total**
FDP	12	12	13	13	14	15	15	11	14	14	18	17	17	14	PRD
CVP	18	17	17	18	18	17	17	18	18	19	16	16	15	15	PDC
SPS	4	5	4	3	2	4	5	9	6	5	3	5	6	9	PSS
SVP	3	3	3	4	3	5	5	5	5	4	4	5	7	8	UDC
Dem.	2	2	1	3	3	*	*	*	*	*	*	*	*	*	Dém.
LPS	3	3	3	3	3	2	1	3	3	3	3	2	0	0	PLS
LdU	0	0	0	0	1	1	1	0	0	1	1	1	0	*	Adl
Lega	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	1	0	0	0	Lega
Übrige	2	2	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	Autres

Vollständige Bezeichnungen der Parteien siehe Glossar
*= keine Kandidatur

1 Davon 1917–1919: 1 Liberaler
2 Massgebend für die parteipolitische Zuordnung der Mandate sind die Listen, auf denen die Abgeordneten gewählt wurden und nicht der nach der Wahl eventuell erfolgte Beitritt zur Fraktion.
3 Mit der Gründung des Kantons Jura erhöhte sich die Zahl der Sitze im Ständerat auf 46.

Quellen: Bundesamt für Statistik; (T17.2.1.1)
Bundesamt für Statistik; Parlamentsdienste (T17.2.2.1)

Voir le glossaire pour les désignations complètes des partis
*= pas de candidature

1 De 1917 à 1919: 1 libéral
2 Pour la répartition des mandats par parti, on a tenu compte de la liste sur laquelle le candidat s'était inscrit et non pas du groupe parlementaire auquel il s'est éventuellement rattaché par la suite.
3 A la suite de la création du canton du Jura, le nombre des sièges du Conseil des Etats est passé à 46.

Sources: Office fédéral de la statistique; (T17.2.1.1)
Office fédéral de la statistique; Services du Parlement (T17.2.2.1)

Nationalratswahlen: Mandatsverteilung nach Parteien

Elections au Conseil national: répartition des mandats par parti

T17.2.3.1

Partei[1]	1951	1955	1959	1963	1967	1971	1975	1979	1983	1987	1991	1995	1999	2003	Parti[1]
Total	**196**	**196**	**196**	**200**	**200**	**200**	**200**	**200**	**200**	**200**	**200**	**200**	**200**	**200**	**Total**
FDP	51	50	51	51	49	49	47	51	54	51	44	45	43	36	PRD
CVP	48	47	47	48	45	44	46	44	42	42	35	34	35	28	PDC
SPS	49	53	51	53	50	46	55	51	47	41	41	54	51	52	PSS
SVP	23	22	23	22	21	23	21	23	23	25	25	29	44	55	UDC
Dem.	4	4	4	4	3	*	*	*	*	*	*	*	*	*	Dém.
LPS	5	5	5	6	6	6	6	8	8	9	10	7	6	4	PLS
LdU	10	10	10	10	16	13	11	8	8	8	5	3	1	*	Adl
EVP	1	1	2	2	3	3	3	3	3	3	3	2	3	3	PEV
CSP	*	*	*	*	*	0	0	*	0	0	1	1	1	1	PCS
PdA	5	4	3	4	5	5	4	3	1	1	2	3	2	2	PST
Sol.[2]	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	0	1	1	Sol.[2]
PSA	*	*	*	*	*	0	1	1	1	1	1	*	*	*	PSA
POCH	*	*	*	*	*	0	0	2	3	3	0	*	*	*	POCH
FGA	*	*	*	*	*	*	*	*	*	1	1	2	1	1	AVF
GPS	*	*	*	*	*	*	0	1	3	9	14	8	8	13	PES
Rep.	*	*	*	*	0	7	4	1	1	0	*	*	*	*	Rép.
SD	*	*	*	*	1	4	2	2	4	3	5	3	1	1	DS
EDU	*	*	*	*	*	*	0	0	0	0	1	1	1	2	UDF
FPS	*	*	*	*	*	*	*	*	*	2	8	7	0	0	PSL
Lega	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	2	1	2	1	Lega
Übrige	0	0	0	0	1	0	0	2	2	1	2	0	0	0	Autres

Vollständige Bezeichnungen der Parteien siehe Glossar
*= keine Kandidatur

1 Massgebend für die parteipolitische Zuordnung der Mandate sind die Listen, auf denen die Abgeordneten gewählt wurden und nicht der nach der Wahl eventuell erfolgte Beitritt zu einer Fraktion.
2 1999: Der Gewählte kandidierte auf der Wahlliste «Alliance de Gauche (SolidaritéS–Indépendants)».

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Nationalratswahlen

Voir le glossaire pour les désignations complètes des partis
*= pas de candidature

1 Pour la répartition des mandats par parti, on a tenu compte de la liste sur laquelle le candidat s'était inscrit et non pas du groupe parlementaire auquel il s'est éventuellement rattaché par la suite.
2 1999: l'élu est issu de la liste «Alliance de Gauche (SolidaritéS–Indépendants)».

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des élections au Conseil national

Nationalratswahlen: Stärke der Parteien[1]
Elections au Conseil national: force des partis[1]

T17.2.3.2

Partei	1971	1975	1979	1983	1987	1991	1995	1999	2003	Parti
FDP	21,8	22,2	24,0	23,3	22,9	21,0	20,2	19,9	17,3	PRD
CVP	20,3	21,1	21,3	20,2	19,6	18,0	16,8	15,9	14,4	PDC
SPS	22,9	24,9	24,4	22,8	18,4	18,5	21,8	22,5	23,3	PSS
SVP	11,1	9,9	11,6	11,1	11,0	11,9	14,9	22,5	26,7	UDC
LPS	2,2	2,4	2,8	2,8	2,7	3,0	2,7	2,3	2,2	PLS
LdU	7,6	6,1	4,1	4,0	4,2	2,8	1,8	0,7	*	Adl
EVP	2,1	2,0	2,2	2,1	1,9	1,9	1,8	1,8	2,3	PEV
CSP	0,3	0,1	*	0,4	0,3	0,4	0,3	0,4	0,4	PCS
PdA	2,6	2,4	2,1	0,9	0,8	0,8	1,2	1,0	0,7	PST
Sol.	*	*	*	*	*	*	0,3	0,5	0,5	Sol.
PSA	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,6	*	*	*	PSA
POCH	0,1	1,0	1,7	2,2	1,3	0,2	*	*	*	POCH
FGA	*	*	0,2	1,0	2,4	1,3	1,5	0,3	0,5	AVF
GPS	*	0,1	0,6	1,9	4,9	6,1	5,0	5,0	7,4	PES
Rep.	4,3	3,0	0,6	0,5	0,3	*	*	*	*	Rép.
SD	3,2	2,5	1,3	2,9	2,5	3,4	3,1	1,8	1,0	DS
EDU	*	0,3	0,3	0,4	0,9	1,0	1,3	1,3	1,3	UDF
FPS	*	*	*	*	2,6	5,1	4,0	0,9	0,2	PSL
Lega	*	*	*	*	*	1,4	0,9	0,9	0,4	Lega
Übrige	1,2	1,7	2,3	2,8	2,6	2,7	2,4	2,4	1,6	Autres
Total	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**Total**

Vollständige Bezeichnungen der Parteien siehe Glossar
*= keine Kandidatur

1 Parteistärke: siehe Glossar

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Nationalratswahlen

Voir le glossaire pour les désignations complètes des partis
*= pas de candidature

1 Force des partis: voir glossaire

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des élections au Conseil national

Nationalratswahlen 2003: Mandatsverteilung nach Parteien, Geschlecht und Kanton — T17.2.3.3
Elections au Conseil national de 2003: répartition des mandats par parti, par sexe et par canton

	FDP PRD		CVP PDC		SPS PSS		SVP UDC		LPS PLS		EVP PEV		PdA/Sol.[1] PST/Sol.[1]		GPS/FGA[2] PES/AVF[2]		Übrige[3] Autres[3]		Total			
	F	M/H	F	M/H	F	M/H	F	M/H	F	M/H	F	M/H	F	M/H	F	M/H	F	M/H	F	M/H	Total	F in % F en %
Total	**7**	**29**	**9**	**19**	**24**	**28**	**3**	**52**	**1**	**3**	**0**	**3**	**1**	**2**	**7**	**7**	**0**	**5**	**52**	**148**	**200**	**26,0**
Région lémanique																						
Genève	0	1	0	1	2	1	0	2	1	1	*	*	0	1	0	1	0	0	3	8	11	27,3
Valais	0	1	0	3	0	2	0	1	*	*	*	*	*	*	0	0	*	*	0	7	7	–
Vaud	1	3	0	0	2	2	0	4	0	2	0	0	1	1	1	1	0	0	5	13	18	27,8
Espace Mittelland																						
Bern	1	3	0	1	4	4	1	7	*	*	0	1	*	*	2	0	0	2	8	18	26	30,8
Fribourg	0	1	1	1	0	2	0	1	*	*	0	0	*	*	0	0	0	1	1	6	7	14,3
Jura	0	0	0	1	0	1	0	0	*	*	*	*	*	*	*	*	0	0	0	2	2	–
Neuchâtel	0	1			1	1	0	1	0	0	*	*	0	0	0	1	*	*	1	4	5	20,0
Solothurn	0	2	1	0	1	1	0	2	*	*	0	0	*	*	0	0	*	*	2	5	7	28,6
Nordwestschweiz																						
Aargau	1	1	2	0	2	1	0	6	*	*	0	1	*	*	0	1	0	0	5	10	15	33,3
Basel-Landschaft	0	1	0	1	1	1	0	2	*	*	0	0	*	*	1	0	0	0	2	5	7	28,6
Basel-Stadt	0	1	0	0	1	2	0	1	0	0	0	0	*	*	0	0	0	0	1	4	5	20,0
Zürich	1	4	2	0	8	2	0	12	*	*	0	1	*	*	1	2	0	1	12	22	34	35,3
Ostschweiz																						
Appenzell A. Rh.	1	0	*	*	0	0	0	0	*	*	*	*	*	*	*	*	0	0	1	0	1	100,0
Appenzell I. Rh.	*	*	0	1	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	0	0	0	1	1	–
Glarus	*	*	*	*	0	1	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	0	0	0	1	1	–
Graubünden	0	1	0	1	0	1	1	1	*	*	*	*	*	*	*	*	0	0	1	4	5	20,0
St. Gallen	0	2	1	2	1	1	1	3	*	*	0	0	*	*	1	0	0	0	4	8	12	33,3
Schaffhausen	0	1	0	0	0	1	0	0	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	0	2	2	–
Thurgau	0	1	1	0	0	1	0	3	*	*	0	0	*	*	0	0	0	0	1	5	6	16,7
Zentralschweiz																						
Luzern	0	2	0	3	0	1	0	3	*	*	0	0	*	*	1	0	0	0	1	9	10	10,0
Nidwalden	0	1	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	0	0	0	1	1	–
Obwalden	*	*	0	1	*	*	0	0	*	*	*	*	*	*	*	*	0	0	0	1	1	–
Schwyz	0	0	0	1	1	0	0	2	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	1	3	4	25,0
Uri	1	0	*	*	*	*	0	0	*	*	*	*	*	*	0	0	0	0	1	0	1	100,0
Zug	0	0	0	1	0	0	0	1	*	*	*	*	*	*	0	1	*	*	0	3	3	–
Ticino	1	2	1	1	0	2	0	0	*	*	*	*	*	*	0	0	0	1	2	6	8	25,0
Frauen in % Femmes en %	**19,4**		**32,1**		**46,2**		**5,5**		**25,0**		**–**		**33,3**		**50,0**		**–**		**26,0**			

Vollständige Bezeichnungen der Parteien siehe Glossar
F= Frauen; M/H = Männer
*= keine Kandidatur
Es wird der Stand am Wahltag angezeigt.

1 Sol.: 1 Mandat (GE)
2 FGA: 1 Mandat (ZG)
3 BE: EDU 1 Mandat; SD 1 Mandat; FR: CSP 1 Mandat; ZH: EDU 1 Mandat; TI: Lega 1 Mandat

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Nationalratswahlen

Voir le glossaire pour les désignations complètes des partis
F= femmes; M/H = hommes
*= aucune candidature
Etat au jour du scrutin.

1 Sol.: 1 mandat (GE)
2 AVF: 1 mandat (ZG)
3 BE: UDF 1 mandat; DS 1 mandat; FR: PCS 1 mandat; ZH: UDF 1 mandat; TI: Lega 1 mandat

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des élections au Conseil national

Nationalratswahlen 2003: Stärke der Parteien nach Kanton
Elections au Conseil national de 2003: force des partis par canton

T17.2.3.4

	FDP PRD	CVP PDC	SPS PSS	SVP UDC	LPS PLS	EVP PEV	CSP PCS	PdA PST	Sol. Sol.	FGA AVF	GPS PES	SD DS	EDU UDF	FPS PSL	Lega Lega	Übrige Autres	Total
Total	**17,3**	**14,4**	**23,3**	**26,7**	**2,2**	**2,3**	**0,4**	**0,7**	**0,5**	**0,5**	**7,4**	**1,0**	**1,3**	**0,2**	**0,4**	**1,6**	**100**
Région lémanique																	
Genève	7,3	11,8	24,8	18,3	16,8	*	*	2,7	5,4	*	11,2	*	*	*	*	1,7	100
Valais	17,1	47,9	19,1	13,4	*	*	*	*	*	*	2,6	*	*	*	*	*	100
Vaud	18,5	4,4	21,7	20,3	11,1	0,7	*	6,7	2,6	*	11,3	0,3	1,8	*	*	0,5	100
Espace Mittelland																	
Bern	14,8	2,3	27,9[r]	29,6	*	5,2[r]	*	*	*	*	9,3	2,7	4,1	1,1	*	3,0	100
Fribourg	12,8	25,4	21,5	21,4	*	0,7	10,4[r]	*	*	*	4,0	*	0,7	*	*	3,1	100
Jura	16,3	39,5[r]	34,2	8,3	*	*	*	*	*	*	*	*	1,8	*	*	*	100
Neuchâtel	14,8	*	29,2	22,5	14,4	*	*	3,0	2,2	*	13,8	*	*	*	*	*	100
Solothurn	24,0	21,0	25,4	22,5	*	1,2	*	*	*	*	6,0	*	*	*	*	*	100
Nordwestschweiz																	
Aargau	15,3	15,6	21,2	34,6	*	5,2	*	*	*	0,8	5,1	1,4	*	0,2	*	0,4	100
Basel-Landschaft	19,9	10,0	24,7	26,5	*	2,7	*	*	*	*	12,6	2,7	*	0,2	*	0,8	100
Basel-Stadt	9,9	6,6	40,9	18,6	8,5	2,9	*	*	*	*	9,2	1,1	0,7	*	*	1,6	100
Zürich	16,2	5,4	25,7	33,4	*	4,1	*	*	*	1,4	8,5	0,9	2,1	0,1	*	2,2	100
Ostschweiz																	
Appenzell A. Rh.	41,1	*	19,9	38,3	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	0,8	100
Appenzell I. Rh.	*	69,2	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	30,8	100
Glarus	*	*	67,1	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	32,9	100
Graubünden	15,8	23,7[r]	24,9	33,8[r]	*	*	*	*	*	*	*	*	1,9	*	*	*	100
St. Gallen	14,7	22,2	18,4	33,1	*	1,5	*	*	*	*	7,1	0,8	1,1	*	*	1,3	100
Schaffhausen	29,1	2,7	39,7	28,5	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	100
Thurgau	11,9	16,5	14,1	41,0	*	2,7	*	*	*	*	7,9	2,9	1,9	0,3	*	0,7	100
Zentralschweiz																	
Luzern	23,1	29,5[r]	11,1	22,9	*	0,8	*	*	*	*	9,8	0,4	*	*	*	2,5	100
Nidwalden	88,5	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	10,2	*	*	*	1,2	100
Obwalden	*	66,4	*	33,6	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	0,0	100
Schwyz	15,4	23,4	17,6	43,6	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	100
Uri	36,6	*	*	31,3	*	*	*	*	*	*	30,6	*	*	*	*	1,5	100
Zug	22,4	22,9	13,4	27,7	*	*	*	*	*	13,6	*	*	*	*	*	*	100
Ticino	29,8	24,6	25,8	7,6	*	*	*	*	*	*	3,0	*	*	*	8,0	1,3	100

Vollständige Bezeichnungen der Parteien siehe Glossar
*= keine Kandidatur

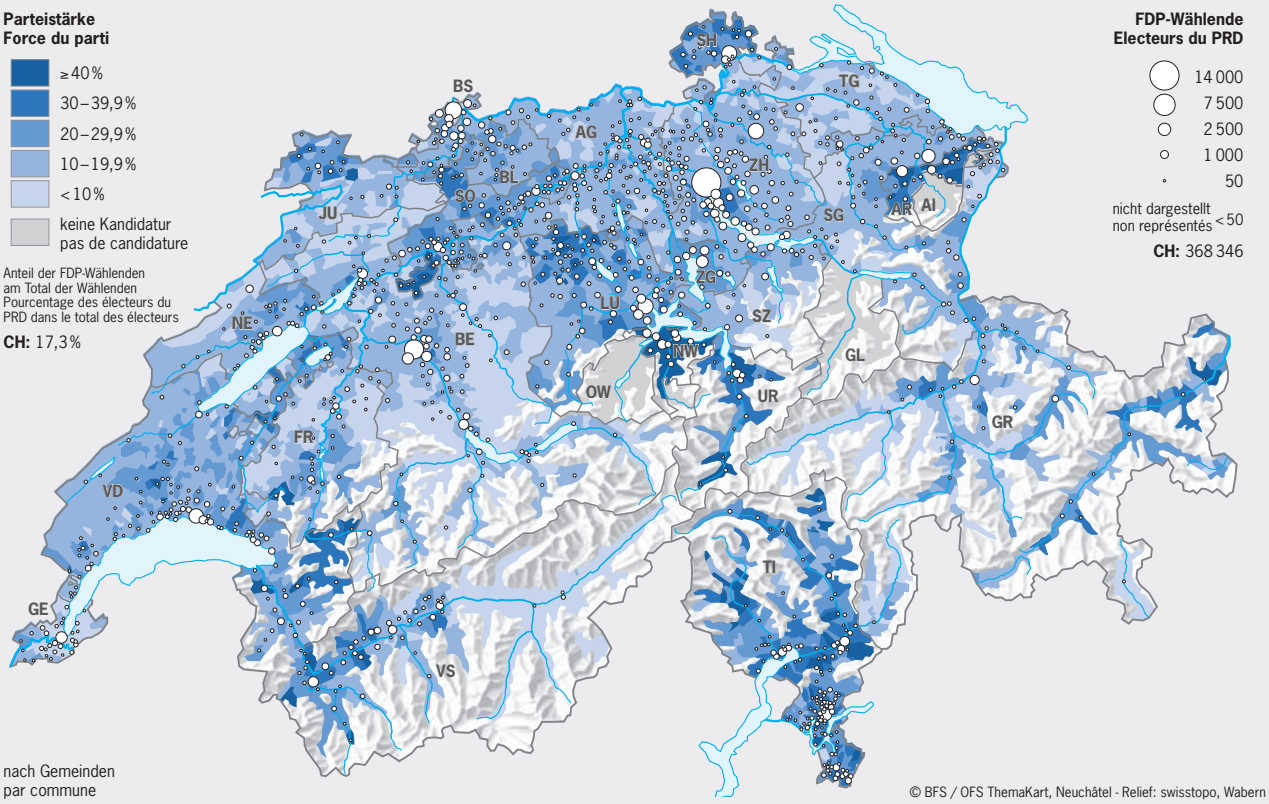
Voir le glossaire pour les désignations complètes des partis
*= pas de candidature

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Nationalratswahlen

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des élections au Conseil national

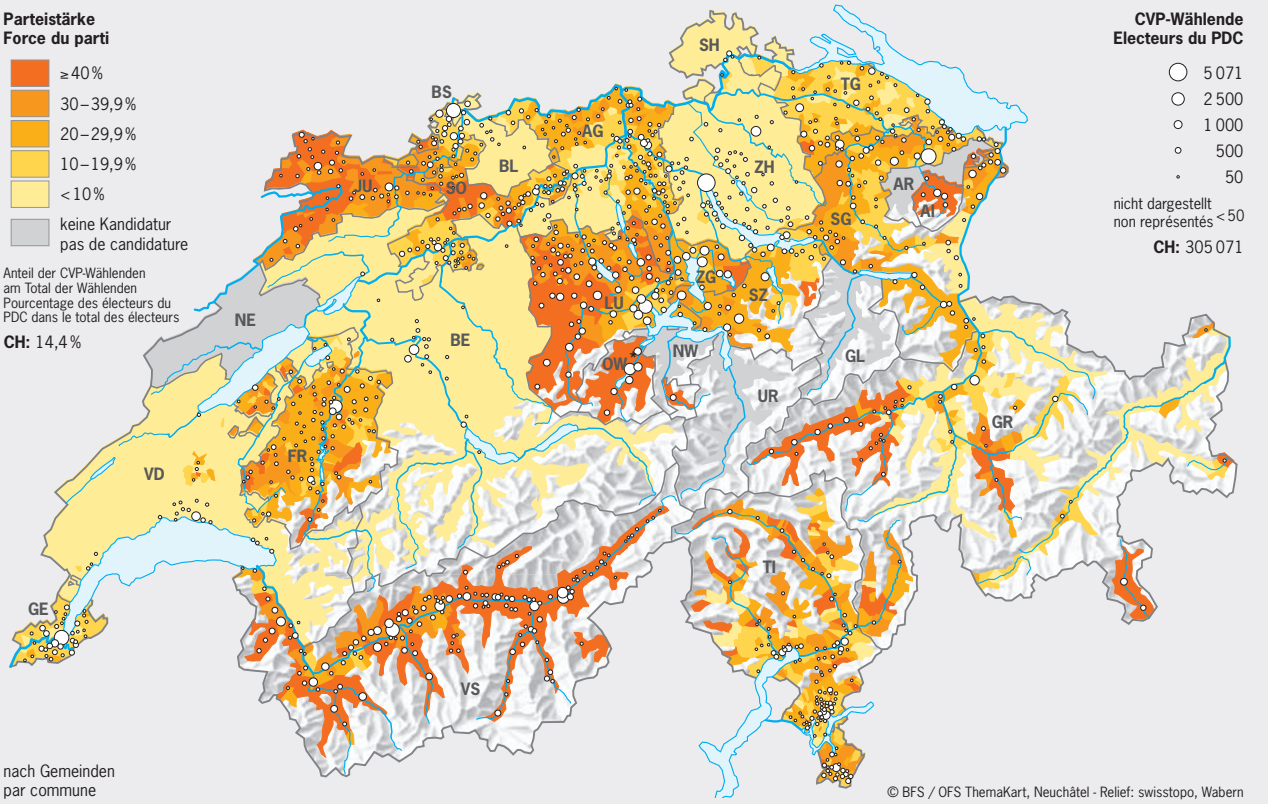
Stärke der Freisinnig-Demokratischen Partei der Schweiz, Nationalratswahlen 2003
Force du parti radical-démocratique suisse, élections au Conseil national, 2003

Fig. **17.9**



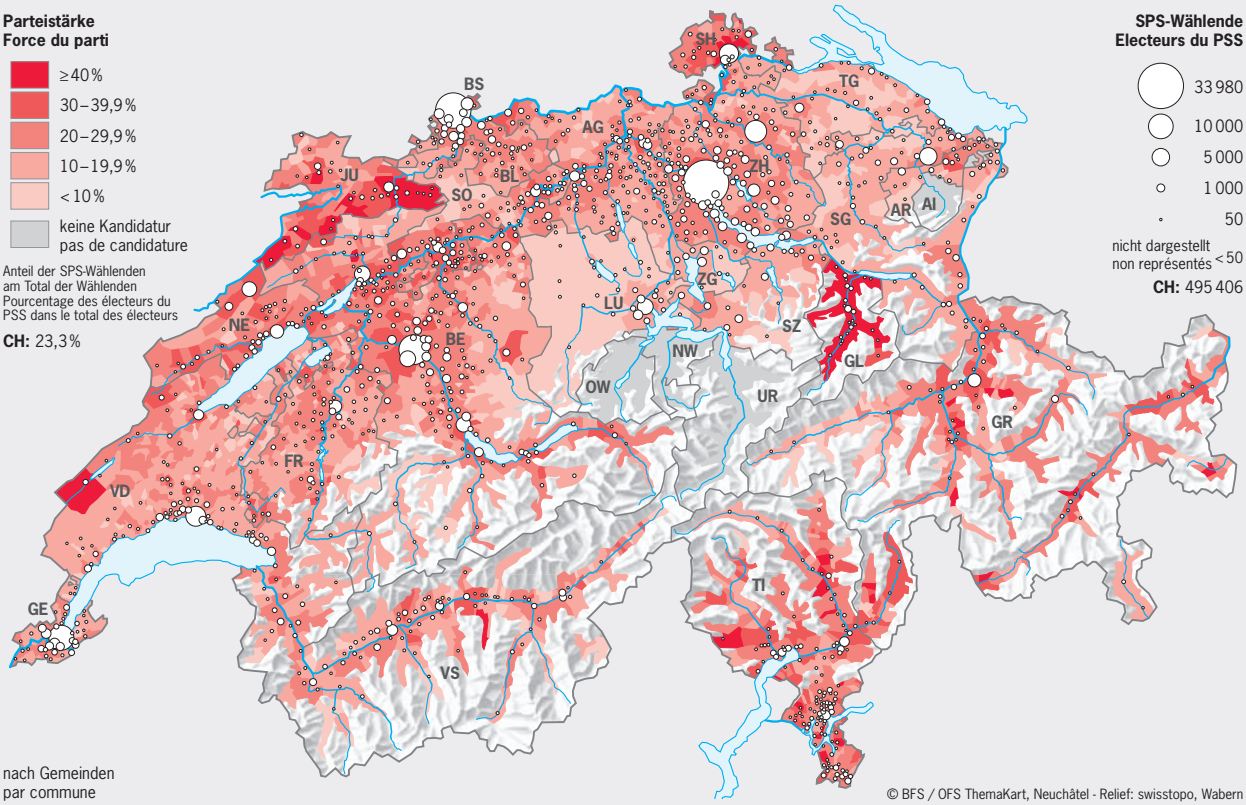
Stärke der Christlichdemokratischen Volkspartei der Schweiz, Nationalratswahlen 2003
Force du parti démocrate-chrétien suisse, élections au Conseil national, 2003

Fig. **17.10**



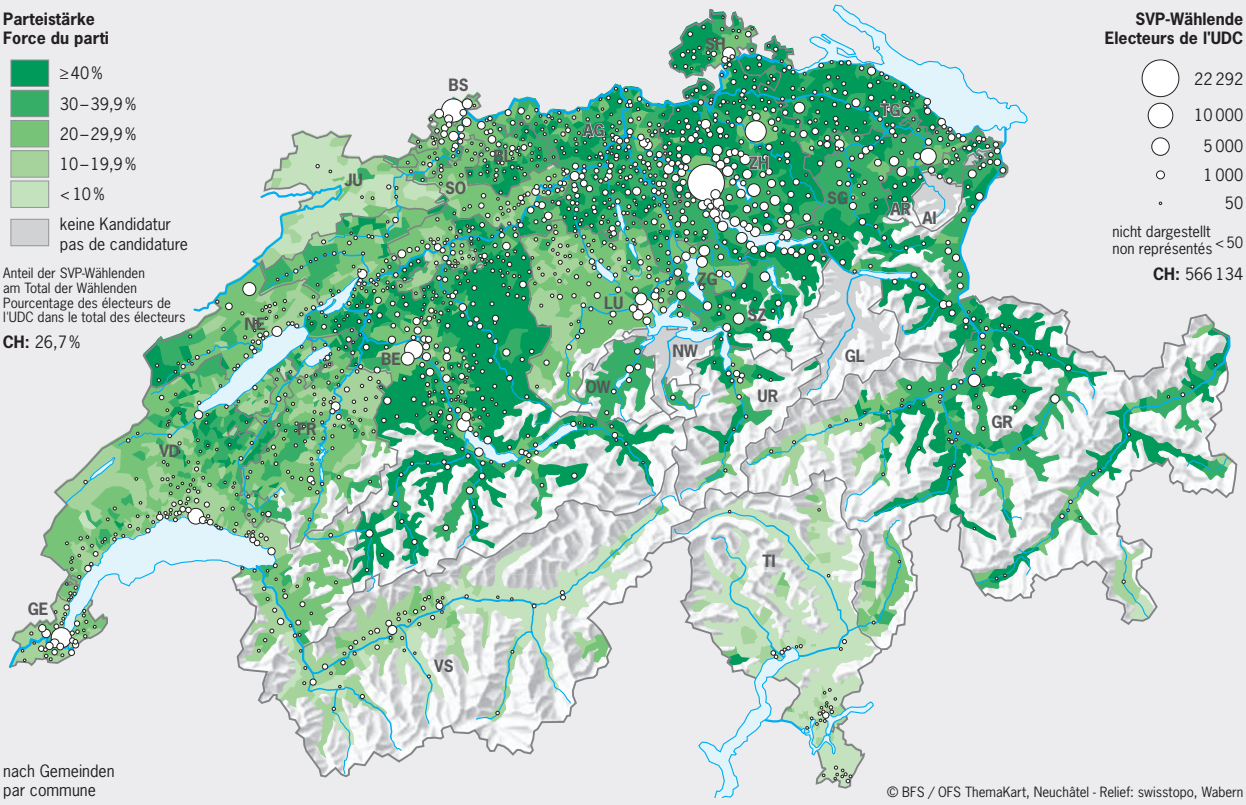
Stärke der Sozialdemokratischen Partei der Schweiz, Nationalratswahlen 2003
Force du parti socialiste suisse, élections au Conseil national, 2003

Fig. **17.11**



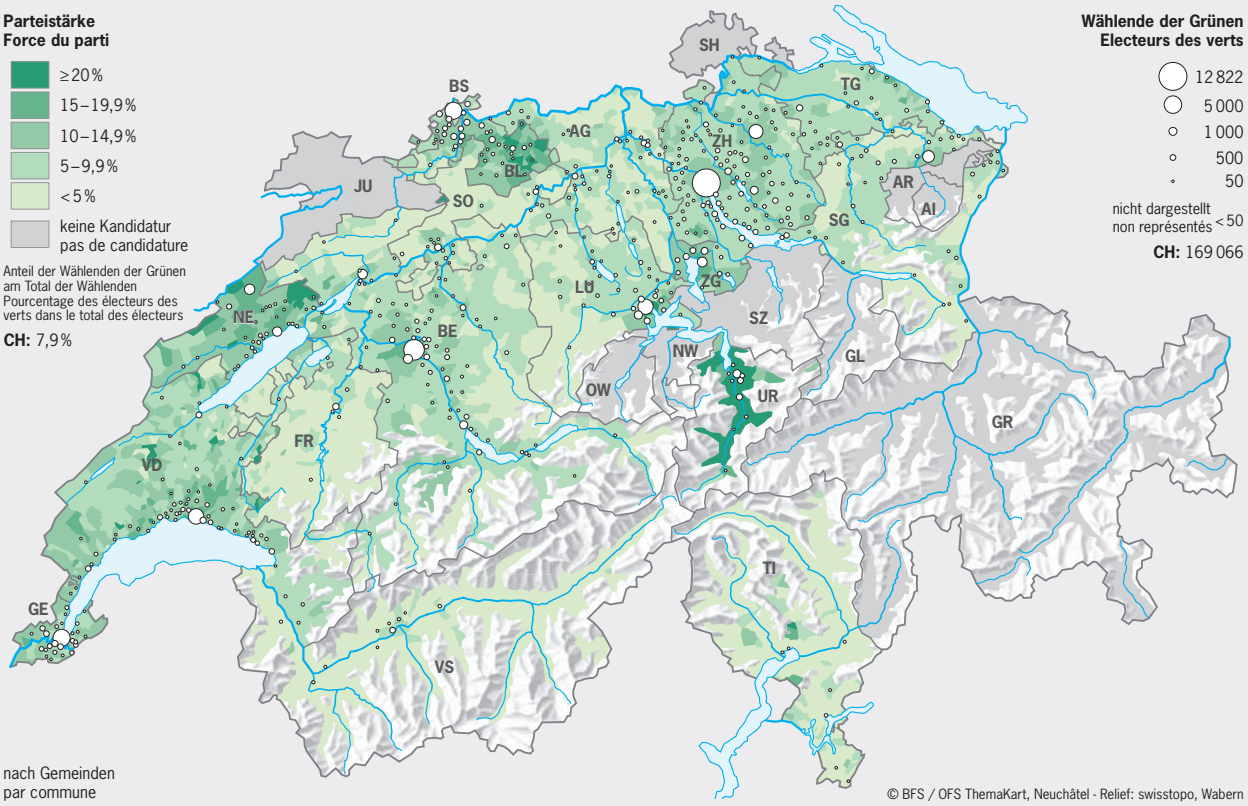
Stärke der Schweizerischen Volkspartei, Nationalratswahlen 2003
Force de l'union démocratique du centre, élections au Conseil national, 2003

Fig. **17.12**



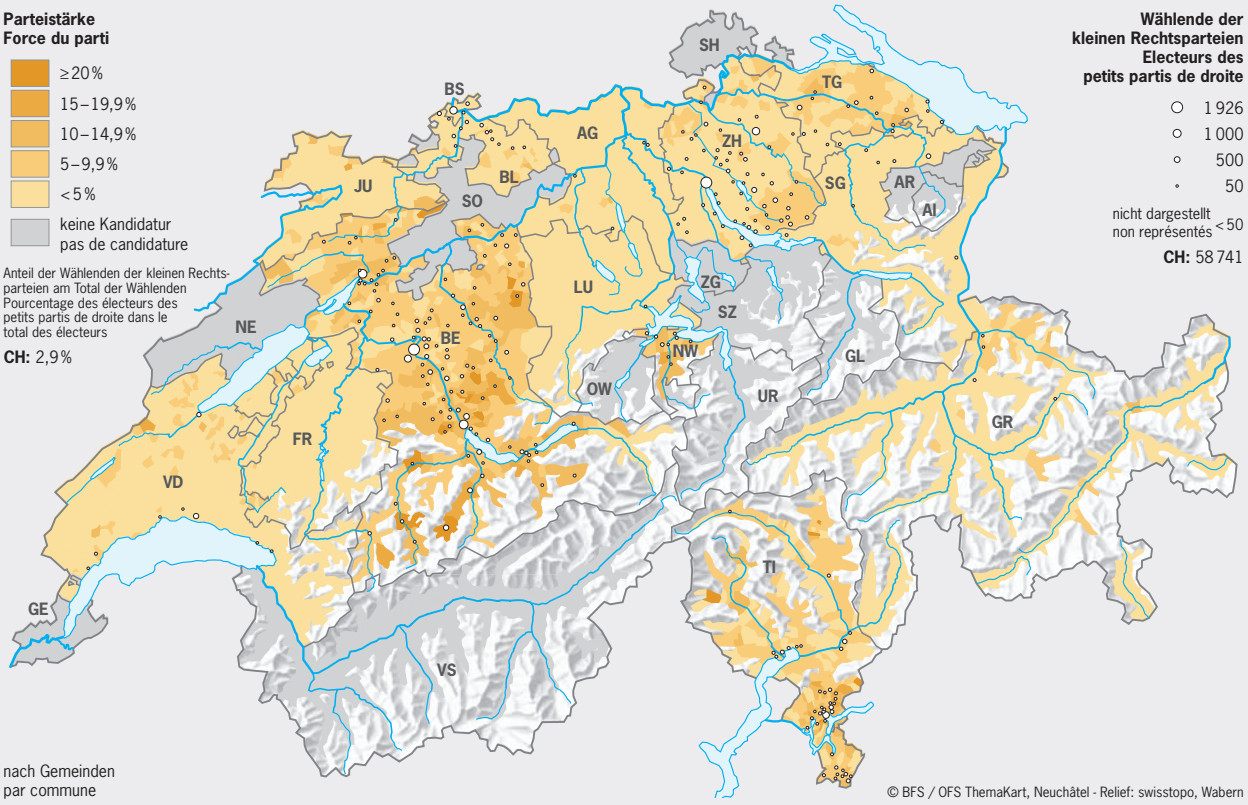
Stärke der Grünen (GPS, FGA), Nationalratswahlen 2003
Force des verts (PES, AVF), élections au Conseil national, 2003

Fig. **17.13**



Stärke der kleinen Rechtsparteien (SD, EDU, FPS, Lega), Nationalratswahlen 2003
Force des petits partis de droite (DS, UDF, PSL, Lega), élections au Conseil national, 2003

Fig. **17.14**



Kantonale Parlamentswahlen 2000–2004: Mandatsverteilung nach Parteien und Kanton T17.2.4.1
Elections aux parlements cantonaux, de 2000 à 2004: répartition des mandats, par parti et par canton

	Wahljahr Année électorale	FDP PRD	CVP PDC	SP PS	SVP UDC	LP PLS	EVP PEV	CSP PCS	PdA PST	FGA AVF	GP PES	SD DS	Übrige[2] Autres[2]	Total
Total	**2000/2004**	**614**	**599**	**592**	**583**	**108**	**44**	**18**	**34**	**13**	**144**	**17**	**52**	**2932**
Région lémanique														
Genève	2001	12	12	19	10	23	*	*	13	*	11	*	0	100
Valais	2001	32	75	18	2	3	*	*	*	*	0	*	0	130
Vaud	2002	44	2	46	22	31	*	*	12	*	21	0	2	180
Espace Mittelland														
Bern	2002	36	2	58	67	*	11	*	*	*	15	3	8	200
Fribourg	2001	26	45	26	16	*	0	10	*	*	1	*	6	130
Jura	2002	12	20	15	2	*	*	8	1	2	*	*	0	60
Neuchâtel	2001	25	*	39	*	35	*	*	7	*	7	*	2	115
Solothurn	2001	53	32	37	21	*	*	*	*	*	1	*	0	144
Nordwestschweiz														
Aargau	2001	40	32	36	72	*	8	*	*	*	7	4	1	200
Basel-Landschaft	2003	19	11	25	20	*	3	*	*	*	8	4	*	90
Basel-Stadt	2000	18	14	39	14	16	6	*	0	5	7	5	6	130
Zürich	2003	29	12	53	61	*	9	0	*	0	14	1	1	180
Ostschweiz														
Appenzell A. Rh.[1]	2003	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	65
Appenzell I. Rh.[1]	2003	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	49
Glarus	2002	26	13	12	21	*	*	*	*	*	6	*	2	80
Graubünden	2003	29	40	13	33	*	*	*	*	*	*	*	5	120
St. Gallen	2004	32	55	35	45	*	2	*	*	*	10	*	1	180
Schaffhausen	2004	14	3	24	30	*	1	*	*	1	6	*	1	80
Thurgau	2004	20	22	23	47	*	4	*	*	*	13	*	1	130
Zentralschweiz														
Luzern	2003	28	44	16	26	*	0	0	*	*	6	*	0	120
Nidwalden	2002	19	24	2	7	*	*	*	*	*	7	*	1	60
Obwalden	2002	11	29	8	7	*	*	*	*	*	*	*	*	55
Schwyz	2004	24	34	15	27	*	*	*	*	*	*	*	0	100
Uri	2004	15	29	8	9	*	*	*	*	*	2	*	1	64
Zug	2002	20	25	9	18	*	*	*	*	5	*	*	3	80
Ticino	2003	30	24	16	6	*	*	*	1	*	2	*	11	90

Vollständige Bezeichnungen der Parteien siehe Glossar
*= keine Kandidatur
Es wird der Stand am Wahltag angezeigt. Wahlen berücksichtigt bis Ende September 2004.

1 In den Kantonen Appenzell I.Rh. und Appenzell A.Rh ist eine Parteizuordnung nicht möglich.
2 Erläuterungen zu den Kantonen mit mehr als 3 Mandaten der «Übrigen»:
BE: PSA 2 Mandate; EDU 4 Mandate; Entente parti démocrate-chrétien – parti libéral jurassien 1 Mandat; Junge Alternative JA! 1 Mandat
FR: DSP 4 Mandate, 1 Frau; Freie Liste 1 Mandat, 1 Frau; Indépendant – Solidarité – Ouverture 1 Mandat
BS: DSP 6 Mandate, 1 Frau
GR: DSP 1 Mandat; Insieme per Poschiavo 1 Mandat; Parteilos 3 Mandate, 2 Frauen
TI: Lega 11 Mandate

Quellen: Bundesamt für Statistik; Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern

Voir le glossaire pour les désignations complètes des partis
*= aucune candidature
Etat au jour du scrutin. Elections prises en compte jusqu'à la fin septembre 2004.

1 Dans les deux demi-cantons d'Appenzell, il n'est pas possible de répartir les mandats par partis.
2 Remarques pour les cantons qui comptent plus de 3 mandats dans la catégorie «Autres»:
BE: PSA 2 mandats; UDF 4 mandats, 1 femme; Entente parti démocrate-chrétien – parti libéral jurassien 1 mandat; Junge Alternative JA! 1 mandat
FR: PSD 4 mandats, 1 femme; Liste libre 1 mandat, 1 femme; Indépendant–Solidarité–Ouverture 1 mandat
BS: PSD 6 mandats, 1 femme
GR: PSD 1 mandat; Insieme per Poschiavo 1 mandat; Sans partis 3 mandats, 2 femmes
TI: Lega 11 mandats

Sources: Office fédéral de la statistique; Institut de science politique, Université de Berne

Kantonale Parlamentswahlen 2000–2004: Stärke der Parteien — T17.2.4.2
Elections aux parlements cantonaux, de 2000 à 2004: force des partis

	Wahljahr Année électorale	FDP PRD	CVP PDC	SP PS	SVP UDC	LP PLS	EVP PEV	CSP PCS	PdA PST	FGA AVF	GP PES	SD DS	FP PSL	Übrige[4] Autres[4]	Total
Région lémanique															
Genève	2001	11,2	11,7	17,8	10,4	22,3	*	*	13,0	*	11,2	*	*	2,4	100
Valais	2001	20,3	54,1	13,5	4,6	1,2	*	*	*	*	...	*	*	6,3	100
Vaud	2002	23,9	2,2	23,8	11,9	16,4	*	*	4,5	*	10,0	0,2	*	7,1	100
Espace Mittelland															
Bern	2002	17,5	1,0	26,1	31,8	*	6,0	*	*	*	8,0	1,6	0,3	7,8	100
Fribourg	2001	20,6	33,5	19,6	11,8	*	0,4	7,4	*	*	0,8	*	*	5,8	100
Jura	2002	20,8	31,3	23,9	5,2	*	*	13,6	...	...	*	*	*	5,2	100
Neuchâtel	2001	21,9	*	31,6	*	29,9	*	*	6,7	*	7,5	*	*	2,4	100
Solothurn	2001	35,2	22,0	25,2	15,5	*	*	*	*	*	0,9	*	*	1,1	100
Nordwestschweiz															
Aargau[1]	2001	19,0	15,0	18,6	33,5	*	4,9	*	*	*	4,0	1,8	2,0	1,4	100
Basel-Landschaft	2003	21,3	11,3	25,9	21,8	*	4,7	*	*	*	9,4	5,6	*	*	100
Basel-Stadt	2000	12,6	9,9	26,0	10,0	11,3	5,6	*	1,4	...	...	4,6	*	18,6	100
Zürich	2003	16,7	6,4	26,5	30,4	*	5,1	0,1	*	0,0	7,9	1,4	0,1	5,4	100
Ostschweiz															
Appenzell A. Rh.[2 3]	2003	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Appenzell I. Rh.[2 3]	2003	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Glarus	2002	30,8	14,0	18,7	26,3	*	*	*	*	*	7,2	*	*	2,9	100
Graubünden[3]	2003	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
St. Gallen	2004	18,8	28,7	17,1	24,6	*	1,8	*	*	*	5,6	0,2	*	3,2	100
Schaffhausen	2004	17,1	4,6	27,2	35,6	*	1,4	*	*	2,0	8,2	*	*	3,9	100
Thurgau	2004	15,7	17,5	15,6	32,8	*	5,0	*	*	*	9,7	*	*	3,6	100
Zentralschweiz															
Luzern	2003	22,7	35,9	11,6	19,9	*	0,2	0,6	*	*	5,6	*	*	3,5	100
Nidwalden	2002	30,8	37,3	...	12,4	*	*	*	*	*	...	*	*	19,5	100
Obwalden	2002	20,9	50,4	15,3	13,4	*	*	*	*	*	*	*	*	*	100
Schwyz	2004	22,6	31,7	15,3	29,3	*	*	*	*	*	*	*	*	1,1	100
Uri[3]	2004	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Zug[1]	2002	26,1	29,0	8,3	21,3	*	*	*	*	4,2	*	*	*	11,0	100
Ticino	2003	31,8	25,8	17,6	5,8	*	*	*	0,7	*	2,4	*	*	15,9	100

Vollständige Bezeichnungen der Parteien siehe Glossar
*= keine Kandidatur
Es wird der Stand am Wahltag angezeigt. Wahlen berücksichtigt bis Ende September 2004.

1 Parteistärke nach Listenstimmen berechnet («Listenproporz»)
2 In den Kantonen Appenzell I.Rh. und Appenzell A.Rh. ist eine Parteizuordnung nicht möglich.
3 Prozentzahlen nicht ermittelbar, da in vielen oder allen Wahlkreisen Majorzwahlen stattfinden.
4 Erläuterungen zu den Übrigen (mehr als 10%, Mischlisten):
VS: Gemeinsame Liste FDP/LPS 4,3%; Gemeinsame Liste SP/GP 1,4%; EDU 0,2%; Parti pour un dévélopement durable 0,4%
JU: Gemeinsame Liste FGA/PdA 4,8%; Parteilose Ajoie und Clos-du-Doubs 0,4%
BS: Gemeinsame Liste GP/FGA 9,6%; DSP 6,0%; Splittergruppen 3,0%
NW: Gemeinsame Liste Demokratisches Nidwalden (GP)/SP 16,5%; Parteilose Liste Dallenwil 2,9%
ZG: Gemeinsame Liste SP/FGA 4,2%; Gemeinsame Liste SP/Frische Brise in Steinhausen 2,1%; Freie Wähler 1,6%; Gleis 3 1,2%; Kritisches Forum 1,1%; Forum 1,0%
TI: Lega 11,8%; Splittergruppen 4,0%

Quellen: Bundesamt für Statistik; Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern

Voir le glossaire pour les désignations complètes des partis
*= pas de candidature
Etat au jour du scrutin. Elections prises en compte jusqu'à la fin septembre 2004.

1 Force des partis établie en fonction des suffrages recueillis par les listes
2 Dans les deux demi-cantons d'Appenzell, la classification par parti n'est pas possible
3 Pourcentages impossibles à calculer, de nombreux arrondissements électoraux (voire la totalité) recourant au système majoritaire.
4 Remarques pour la catégorie «Autres» (avec plus de 10% ou listes mixtes):
VS: Liste commune PRD/PLS 4,3%; Liste commune PS/PES 1,4%; UDF 0,2%; Parti pour un dévélopement durable 0,4%
JU: Liste commune AVF/PST 4,8%; Sans parti Ajoie et Clos-du-Doubs 0,4%
BS: Liste commune PES/AVF 9,6%; PSD 6,0%; Groupes épars 3,0%
NW: Liste commune PS/Demokratisches Nidwalden (PES) 15,6%; Sans parti Dallenwil 2,9%
ZG: Liste commune PS/AVF 4,2%; Liste commune PS/Frische Brise Steinhausen 2,1%; Freie Wähler 1,2%; Gleis 3 1,2%; Kritisches Forum 1,1%; Forum 1,0%
TI: Lega 11,8%; Groupes épars 4,0%

Sources: Office fédéral de la statistique; Institut de science politique, Université de Berne

Kantonale Parlamentswahlen: Entwicklung des Frauenanteils nach Parteien **T17.2.4.3**

Gewählte Frauen in % aller Gewählten der betreffenden Partei

Elections aux parlements cantonaux: évolution de la part des femmes par parti

Femmes élues en % de tous les élus de chaque parti

Partei	1968-1971	1972-1975	1976-1979	1980-1983	1984-1987	1988-1991	1992-1995	1996-1999	2000-2003	Parti
Alle Parteien	**7,2**	**6,2**	**8,6**	**10,2**	**12,3**	**15,2**	**22,0**	**24,1**	**24,2**	**Tous les partis**
FDP	6,4	5,1	6,7	8,1	8,9	11,6	17,3	19,5	20,4	PRD
CVP	6,8	5,0	6,6	7,8	8,7	10,3	14,6	17,7	18,8	PDC
SP	6,8	9,3	13,7	15,3	18,3	26,7	40,2	40,6	42,6	PSS
SVP	–	1,7	1,4	3,6	5,2	8,1	10,0	11,5	11,4	UDC
LP	14,3	13,7	12,5	11,1	13,3	18,1	24,2	20,2	16,7	PLS
LdU	9,5	11,0	13,1	25,5	26,7	28,1	44,0	45,5	33,3	Adl
EVP	11,1	9,5	14,0	20,8	25,5	22,0	20,9	16,7	32,6	PEV
PdA	17,3	11,8	20,0	17,2	23,8	33,3	47,1	50,0	35,3	PST
Grüne (GP, FGA, POCH)	*	16,7	40,0	34,7	32,2	32,3	48,5	49,3	45,5	Verts (PES, AVF, POCH)
Nat. Rechtsparteien[1]	–	4,5	3,2	5,6	9,8	8,8	8,3	17,2	11,8	Partis de la droite nationaliste[1]
FPS	*	*	*	*	*	–	2,7	5,9	–	PSL
Übrige	3,0	8,5	9,8	10,2	18,6	19,4	15,8	17,2	21,4	Autres

Vollständige Bezeichnungen der Parteien siehe Glossar
*= keine Kandidatur

1 Nationalistische Rechtsparteien: Rep., SD

Quellen: Bundesamt für Statistik; Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern

Voir le glossaire pour les désignations complètes des partis
*= pas de candidature

1 Partis de la droite nationaliste: Rép., DS

Sources: Office fédéral de la statistique; Institut de science politique, Université de Berne

Kantonale Regierungswahlen 2000–2004: Mandatsverteilung nach Parteien und Geschlecht T17.2.4.4
Elections aux exécutifs cantonaux, de 2000 à 2004: répartition des mandats, par parti et par sexe

	Wahljahr Année électorale	FDP PRD		CVP PDC		SP PS		SVP UDC		LP PLS		Übrige[2] Autres[2]		Total		
		F	M/H	F	M/H	F	M/H	F	M/H	F	M/H	F	M/H	F	M/H	Total
Total		**11**	**32**	**4**	**40**	**13**	**19**	**4**	**15**	**3**	**4**	**1**	**12**	**36**	**122**	**158**
Région lémanique																
Genève[1]	2001	0	0	0	2	0	2	*	*	2	0	0	1	2	5	7
Valais	2001	0	1	0	3	0	1	*	*	*	*	0	0	0	5	5
Vaud[1]	2002	1	1	*	*	1	1	0	1	0	1	0	1	2	5	7
Espace Mittelland																
Bern	2002	1	1	*	*	1	1	1	2	*	*	0	0	3	4	7
Fribourg[1]	2001	0	1	1	2	1	1	0	0	*	*	0	1	2	5	7
Jura	2002	0	0	0	2	1	1	*	*	*	*	0	1	1	4	5
Neuchâtel	2001	0	1	*	*	1	1	*	*	1	1	0	0	2	3	5
Solothurn[1]	2001	1	1	0	1	0	2	0	0	*	*	0	0	1	4	5
Nordwestschweiz																
Aargau	2000	0	1	0	2	0	0	0	1	*	*	0	1	0	5	5
Basel-Landschaft	2003	1	1	1	0	0	1	0	1	*	*	0	0	2	3	5
Basel-Stadt	2000	0	1	0	1	1	1	0	0	0	2	0	1	1	6	7
Zürich	2003	1	1	*	*	1	1	1	1	*	*	1	0	4	3	7
Ostschweiz																
Appenzell A. Rh.	2003	1	4	*	*	0	0	0	2	*	*	0	0	1	6	7
Appenzell I. Rh.[1]	2003	*	*	0	5	*	*	*	*	*	*	0	2	0	7	7
Glarus[1]	2002	1	2	0	1	0	2	0	1	*	*	0	0	1	6	7
Graubünden[1]	2002	0	1	0	1	0	1	1	1	*	*	0	0	1	4	5
St. Gallen	2004	1	2	0	2	2	0	0	0	*	*	0	0	3	4	7
Schaffhausen	2004	0	2	*	*	1	0	1	1	*	*	0	0	2	3	5
Thurgau	2004	0	1	0	1	0	1	0	2	*	*	0	0	0	5	5
Zentralschweiz																
Luzern	2003	0	1	0	3	1	0	0	0	*	*	0	0	1	4	5
Nidwalden	2002	1	2	1	2	*	*	*	*	*	*	0	1	2	5	7
Obwalden[1]	2002	1	0	0	4	*	*	*	*	*	*	0	0	1	4	5
Schwyz	2004	0	2	0	3	0	1	0	1	*	*	0	0	0	7	7
Uri	2004	0	2	1	2	0	1	*	*	*	*	0	1	1	6	7
Zug	2002	0	2	0	2	1	0	0	1	*	*	0	1	1	6	7
Ticino	2003	1	1	0	1	1	0	*	*	*	*	0	1	2	3	5
Frauen in % Femmes en %		25,6		9,1		40,6		21,1		42,9		7,7		22,8		

Vollständige Bezeichnungen der Parteien siehe Glossar
F = Frauen; M/H = Männer; *= keine Kandidatur
Wahlen berücksichtigt bis Ende September 2004.

1 Ersatzwahlen: 2004 (OW, GL, FR, AI, GR) 2003 (SO, VD, GE)
2 ZH, NW, VD, GE: GP
UR, FR, AI, AG: parteilos
JU: CSP
BS: Demokratisch-Soziale Partei
ZG: Sozialistisch Grüne Alternative
TI: Lega dei ticinesi

Quellen: Bundesamt für Statistik; Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern

Voir le glossaire pour les désignations complètes des partis
F = femmes; M/H = hommes; *= aucune candidature
Elections prises en compte jusqu'à fin septembre 2004.

1 Elections complémentaires en 2004 (OW, GL, FR, AI, GR) 2003 (SO, VD, GE)
2 GE, VD, ZH, NW: PES
FR, AG, AI, UR: sans parti
JU: PCS
BS: parti social-démocrate
ZG: Sozialistisch Grüne Alternative
TI: Lega dei ticinesi

Sources: Office fédéral de la statistique; Institut de science politique, Université de Berne

Ergebnisse von Volksinitiativen, fakultativen und obligatorischen Referenden — T17.3.2.1
Résultats des votations sur les initiatives populaires et les référendums facultatifs et obligatoires

Periode[1] Période[1]	Obligatorische Referenden Référendums obligatoires		Fakultative Referenden Référendums facultatifs		Volksinitiativen Initiatives populaires		Initiativen mit Gegenentwurf Initiatives populaires avec contre-projet				Total		Total Abstimmungen[2] Total des votations[2]
							Initiative[2] Initiative[2]		Gegenentwurf[2] Contre-projet[2]				
	A	V/R	A	V/R	A	V/R	A	V/R	A				
Total	**150**	**53**	**78**	**73**	**12**	**132**	**2**	**13**	**6**	**9**	**248**	**280**	**513**
1848–1870	2	8	0	0	0	0	0	0	0	0	2	8	10
1871–1880	2	2	3	5	0	0	0	0	0	0	5	7	12
1881–1890	3	1	2	6	0	0	0	0	0	0	5	7	12
1891–1900	6	3	3	7	1	4	0	0	0	0	10	14	24
1901–1910	4	1	3	1	1	2	0	0	0	0	8	4	12
1911–1920	8	0	2	1	1	1	1	0	0	1	12	3	14
1921–1930	7	2	1	4	2	10	0	1	1	0	11	17	27
1931–1940	7	0	2	7	0	5	0	1	1	0	10	13	22
1941–1950	4	3	4	3	1	6	0	0	0	0	9	12	21
1951–1960	13	7	4	7	0	7	0	2	1	1	18	24	40
1961–1970	12	2	4	4	0	7	0	0	0	0	16	13	29
1971–1980	33	8	11	7	0	16	0	6	3	3	47	40	81
1981–1990	18	5	6	6	2	25	1	1	0	2	27	39	64
1991–2000	28	7	25	11	2	31	0	1	0	1	55	51	105
2001–2003	3	0	7	1	1	17	0	1	0	1	11	20	30
2004[3]	0	4	1	3	1	1	0	0	0	0	2	8	10

A = Angenommen / V = Verworfen

1 Jahr der Abstimmung
2 Die Volksinitiativen mit Gegenentwurf werden zusammen als eine Abstimmung gezählt.
3 Januar–September

Quelle: Bundesamt für Statistik

A = acceptés / R = rejetés

1 Année de la votation
2 Les initiatives populaires avec contre-projet sont comptées comme une seule votation.
3 De janvier à septembre

Source: Office fédéral de la statistique

Eidgenössische Volksabstimmungen 2004, detaillierte Ergebnisse[1] T17.3.2.2
Les votations populaires fédérales en 2004, résultats détaillés[1]

Nr. No	Datum Date	Gegenstand Objet	Art[2] Genre[2]	Stimmberechtigte Electeurs inscrits	Abgegebene Stimmen Bulletins rentrés	Beteiligung in % Participation en %	Abgegebene gültige Stimmen Bulletins valables	JA-Stimmen OUI	JA in %[3] OUI en %[3]	NEIN-Stimmen NON	Annehmende Stände[4] Cantons acceptants[4]
504	08/02/04	Gegenentwurf zur Volksinitiative «Avanti – für sichere und leistungsfähige Autobahnen» Contre-projet relatif à l'initiative populaire «Avanti – pour des autoroutes sûres et performantes»	Obl.	4 788 961	2 183 037	45,6	2 152 132	800 632	37,2	1 351 500	0
505	08/02/04	Obligationenrecht (Miete). Änderung Code des obligations (Bail à loyer). Modification	Fak./Fac.	4 788 961	2 175 425	45,4	2 103 019	755 561	35,9	1 347 458	*
506	08/02/04	Volksinitiative «Lebenslange Verwahrung für nicht therapierbare, extrem gefährliche Sexual- und Gewaltstraftäter» Initiative populaire «Internement à vie pour les délinquants sexuels ou violents jugés très dangereux et non amendables»	I.	4 788 961	2 180 863	45,5	2 133 436	1 198 867	56,2	934 569	19 5/2
507	16/05/04	Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (11. AHV-Revision) Loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (11e révision de l'AVS)	Fak./Fac.	4 798 197	2 438 405	50,8	2 407 345	772 773	32,1	1 634 572	*
508	16/05/04	Bundesbeschluss über die Finanzierung der AHV/IV durch Anhebung der Mehrwertsteuersätze Arrêté fédéral sur le financement de l'AVS/AI par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée	Obl.	4 798 197	2 439 301	50,8	2 407 897	756 550	31,4	1 651 347	0
509	16/05/04	Bundesgesetz über die Änderung von Erlassen im Bereich der Ehe- und Familienbesteuerung, der Wohneigentumsbesteuerung und der Stempelabgaben Loi fédérale sur la modification d'actes concernant l'imposition du couple et de la famille, l'imposition du logement et les droits de timbre	Fak./Fac.	4 798 197	2 439 677	50,8	2 407 385	821 475	34,1	1 585 910	*

1 Erläuterungen zu den Abstimmungen siehe nächste Seiten
2 Obl. = Dem obligatorischen Referendum unterstehende Verfassungsvorlagen des Bundes; Fak. = Gesetze und Bundesbeschlüsse, gegen die erfolgreich das fakultative Referendum ergriffen wurde; I. = Verfassungsvorlagen aufgrund von Volksbegehren (Initiativen)
3 der gültigen Stimmen
4 Total 23 Stände (bis 1978: 22 Stände). Beim fakultativen Referendum ist nur das Volksmehr nötig.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der eidg. Volksabstimmungen

1 Commentaires sur les votations fédérales aux pages suivantes
2 Obl. = Projets constitutionnels émanant de l'Assemblée fédérale soumis au référendum obligatoire; Fac. = Lois fédérales et arrêtés fédéraux contre lesquels le référendum facultatif a abouti; I. = Projets constitutionnels émanant de l'initiative populaire
3 par rapport aux bulletins valables
4 23 cantons au total (jusqu'en 1978: 22 cantons). Lors des référendums facultatifs, la majorité du peuple suffit.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des votations fédérales

Erläuterungen zu T17.3.2.2, Volksabstimmungen 2004

Gegenentwurf zur Volksinitiative «Avanti – für sichere und leistungsfähige Autobahnen»

Der Gegenvorschlag zur schliesslich zurück gezogenen Avanti-Initiative der Automobilverbände geht noch über deren Forderungen hinaus. Nebst dem Ausbau überlasteter Autobahnteilstücke, inklusive dem Bau eines zweiten Gotthard-Tunnels, hat sich der Bund an der Lösung der Verkehrsprobleme in den Agglomerationen zu beteiligen. Mit einem Infrastrukturfond sollen der Ausbau von Strassen und Projekte des öffentlichen Verkehrs finanziert werden.

Obligationenrecht (Miete)

Die Revision des Mietrechts sieht die Entkoppelung der Mietzinsen von den Hypothekarzinsen vor, welche neu der Teuerung angepasst werden. Daneben wird die Missbrauchsregelung neu definiert, indem die statistische Vergleichsmiete zur Beurteilung herangezogen wird. Gegen die Gesetzesrevision ergriff der Mieterinnen- und Mieterverband das Referendum.

Volksinitiative «Lebenslange Verwahrung für nicht therapierbare, extrem gefährliche Sexual- und Gewaltstraftäter»

Die von Betroffenen eingereichte Initiative verlangt, dass nicht therapierbare, gefährliche Straftäter lebenslang verwahrt werden und keinen Hafturlaub erhalten. Eine Überprüfung der Verwahrung ist nur möglich, sofern neue wissenschaftliche Erkenntnisse vorliegen, die eine Heilung des Täters garantieren.

Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (11. AHV-Revision)

Die 11. AHV-Revision bezweckt längerfristige Einsparungen auf der Leistungsseite. Sie sieht die Angleichung des Frauenrentenalters an jenes der Männer (von 64 auf 65 Jahre), Kürzungen bei den Witwen- und Waisenrenten sowie eine langsamere Anpassung der Renten an die Preisentwicklung vor. Gewerkschaftskreise und die SPS reichten das Referendum ein.

Bundesbeschluss über die Finanzierung der AHV/IV durch Anhebung der Mehrwertsteuersätze

Die stark defizitäre Invalidenversicherung soll durch die Erhöhung des Mehrwertsteuersatzes um 0,8 Prozentpunkt entlastet werden. Zudem wird dem Bund die Kompetenz übertragen, die Mehrwertsteuer bei Bedarf zu Gunsten der AHV um höchstens 1 Punkt anzuheben.

Bundesgesetz über die Änderung von Erlassen im Bereich der Ehe- und Familienbesteuerung, der Wohneigentumsbesteuerung und der Stempelabgaben

Die steuerliche Benachteiligung von Ehe- gegenüber Konkubinatspaaren wird beseitigt, daneben profitieren Familien mit Kindern von steuerlichen Einsparungen. Bei der Wohneigentumsbesteuerung wird ein Systemwechsel vorgenommen, indem der Eigenmietwert abgeschafft und im Gegenzug Abzüge für Schuldzinsen und Unterhaltskosten stark eingeschränkt werden. Um die internationale Konkurrenzfähigkeit des Finanzplatzes zu erhalten, werden die befristeten steuerlichen Entlastungen für den Wertschriftenhandel definitiv gesetzlich verankert. Erstmals in der Geschichte des Bundesstaates machten 11 Kantone von der Möglichkeit des Kantonsreferendums Gebrauch. SPS und Grüne ergriffen ebenfalls erfolgreich das Referendum.

Commentaires du T17.3.2.2, votations populaires en 2004

Contre-projet relatif à l'initiative populaire «Avanti – pour des autoroutes sûres et performantes»

Le contre-projet à l'initiative Avanti, retirée entre-temps, des associations d'automobilistes va au-delà des exigences de cette dernière. Il prévoit le développement de portions d'autoroutes surchargées, y compris la construction d'un deuxième tunnel au Gothard, et la participation de la Confédération aux mesures destinées à résoudre les problèmes de trafic dans les agglomérations. Un fonds d'infrastructure doit permettre de financer la construction de routes et la réalisation de projets des transports publics.

Code des obligations (bail à loyer)

La modification du code des obligations prévoit le remplacement du couplage des loyers et des taux hypothécaires par l'adaptation des loyers au renchérissement. De nouveaux critères permettront de juger si un loyer est abusif ou non; il est notamment prévu de recourir à un loyer comparatif statistique. L'Association suisse des locataires a demandé le référendum contre cette révision.

L'initiative populaire «Internement à vie pour les délinquants sexuels ou violents jugés très dangereux et non amendables»

L'initiative déposée par des milieux concernés exige que les délinquants sexuels ou violents jugés très dangereux et non amendables soient internés à vie et ne bénéficient pas de congé. Elle prévoit qu'une expertise n'est possible pour lever la peine d'internement que si de nouvelles connaissances scientifiques viennent prouver que le délinquant peut s'amender.

Loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (11e révision de l'AVS)

La 11e révision de l'AVS vise à réaliser des économies à long terme au niveau des prestations. Elle prévoit l'égalisation de l'âge de la retraite des femmes et celui des hommes (de 64 à 65 ans), des réductions des rentes de veuve et d'orphelin et une adaptation plus lente des rentes au renchérissement. Les milieux syndicaux et le PSS ont lancé le référendum contre cette révision.

Arrêté fédéral sur le financement de l'AVS/AI par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée

Le financement de l'assurance-invalidité, fortement déficitaire, doit être amélioré grâce au relèvement de 0,8 point du taux de TVA. La compétence est en outre donnée à la Confédération de relever si c'est nécessaire le taux de la TVA de un point au plus au profit de l'AVS.

Loi fédérale sur la modification d'actes concernant l'imposition du couple et de la famille, l'imposition du logement et les droits de timbre

L'injustice fiscale frappant les couples par rapport aux concubins est supprimée et les familles qui ont des enfants bénéficient d'allègements fiscaux. Un nouveau système d'imposition du logement est introduit, qui prévoit la suppression de la valeur locative et, en contrepartie, une forte restriction des déductions des intérêts hypothécaires et des frais d'entretien. Pour maintenir la capacité concurrentielle de la place financière, les exonérations fiscales prévues de manière provisoire pour les transactions sur titres sont définitivement inscrites dans la loi. Pour la première fois dans l'histoire de l'Etat fédéral, 11 cantons ont fait usage de leur droit de lancer un référendum. Le PSS et les verts ont également lancé avec succès le référendum.

Eidgenössische Volksabstimmungen 2004: Ja-Stimmen-Anteile nach Kanton
Votations populaires fédérales en 2004: pourcentage de «oui» par canton

T17.3.2.3

	2004[1] 8. Februar 8 février			16. Mai 16 mai		
	Nr./No 504	Nr./No 505	Nr./No 506	Nr./No 507	Nr./No 508	Nr./No 509
Total	**37,2**	**35,9**	**56,2**	**32,1**	**31,4**	**34,1**
Région lémanique						
Genève	40,9	24,4	52,9	26,2	32,0	31,8
Valais	28,2	30,2	63,3	17,6	20,0	18,3
Vaud	39,4	16,9	49,6	29,4	37,1	34,8
Espace Mittelland						
Bern	35,7	36,6	53,0	30,7	34,1	27,3
Fribourg	36,2	28,6	56,9	22,8	23,9	24,5
Jura	30,5	21,5	52,8	13,6	18,9	18,2
Neuchâtel	37,8	21,0	60,4	21,0	29,7	28,5
Solothurn	37,7	41,4	62,8	29,4	26,3	31,8
Nordwestschweiz						
Aargau	41,9	44,4	57,3	35,1	28,1	39,7
Basel-Landschaft	37,4	37,6	53,8	28,6	33,1	29,9
Basel-Stadt	34,6	26,1	48,1	26,1	39,3	24,4
Zürich	37,6	38,7	53,1	38,9	36,6	38,9
Ostschweiz						
Appenzell A. Rh.	34,9	47,4	59,4	41,1	30,1	45,4
Appenzell I. Rh.	31,7	46,5	57,1	45,9	24,3	48,2
Glarus	30,3	43,7	60,8	35,4	28,8	33,5
Graubünden	25,3	47,8	58,9	32,1	27,8	28,4
St. Gallen	34,8	41,8	61,6	40,2	31,6	44,8
Schaffhausen	33,3	39,3	63,4	34,0	29,7	38,3
Thurgau	34,2	45,0	59,2	39,0	28,1	45,9
Zentralschweiz						
Luzern	37,6	41,4	55,8	37,0	29,7	38,8
Nidwalden	35,7	43,9	57,1	40,1	21,7	43,1
Obwalden	37,2	43,3	55,9	36,1	22,7	33,8
Schwyz	41,7	48,7	63,3	37,7	24,4	42,2
Uri	26,4	40,4	61,6	27,6	24,3	25,5
Zug	41,7	43,2	53,0	39,6	28,9	43,0
Ticino	44,3	43,8	74,6	24,9	27,0	33,8

1 Abstimmungsthemen: siehe T17.3.2.2

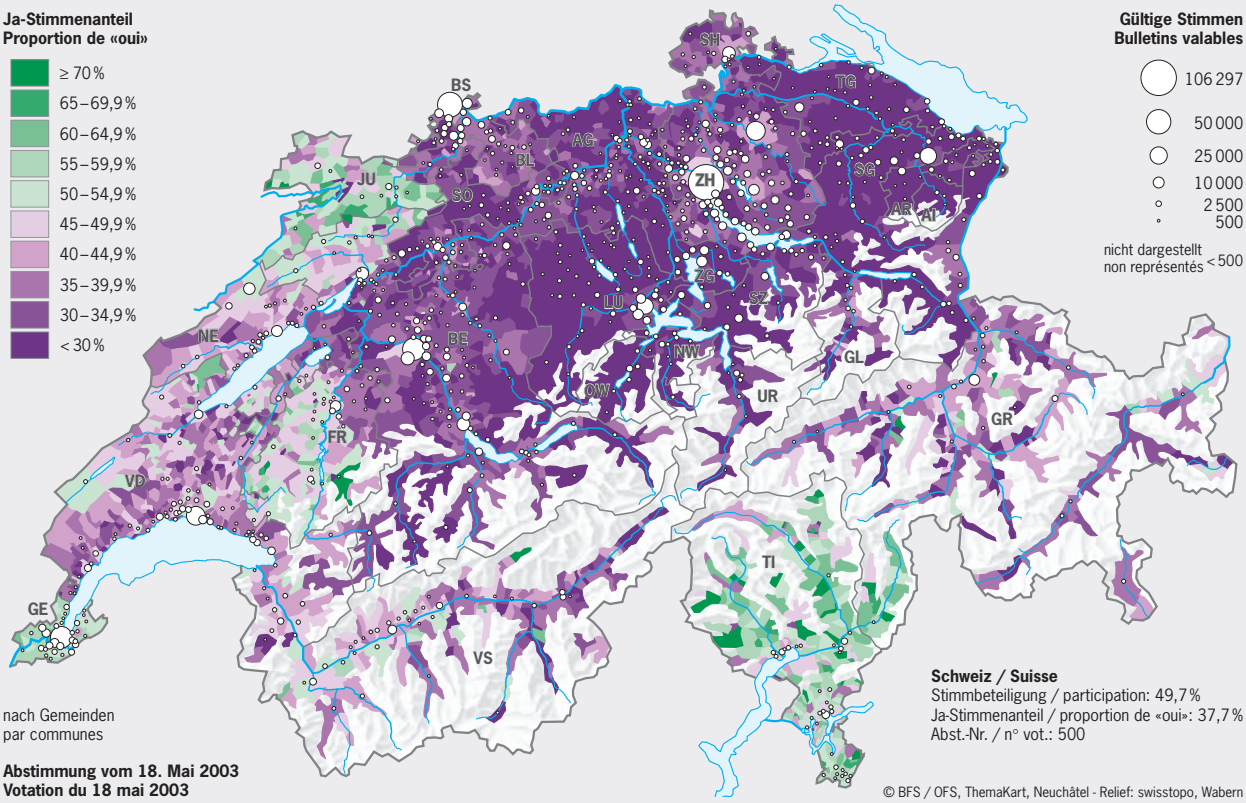
Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der eidg. Volksabstimmungen

1 Objets des votations: voir le tableau T17.3.2.2

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des votations fédérales

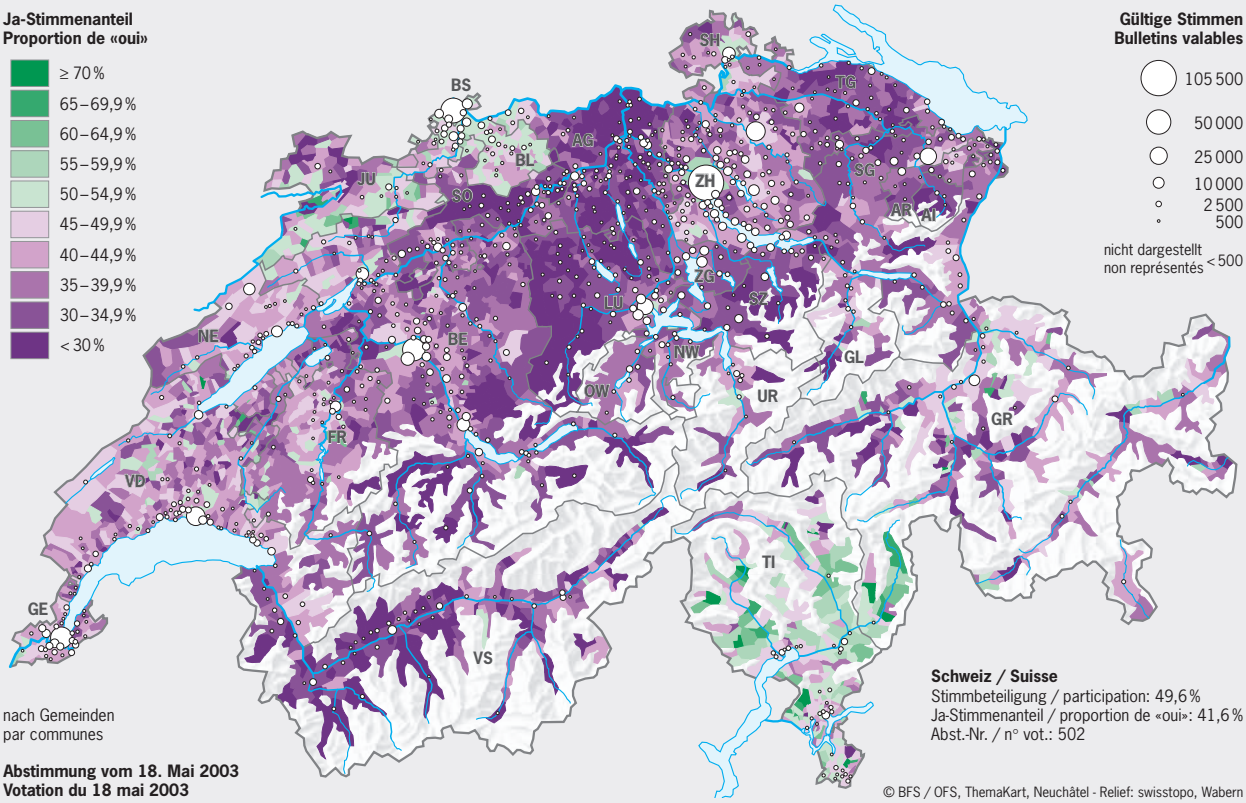
Volksinitiative «Gleiche Rechte für Behinderte»
Initiative populaire «Droits égaux pour les personnes handicapées»

Fig. **17.15**



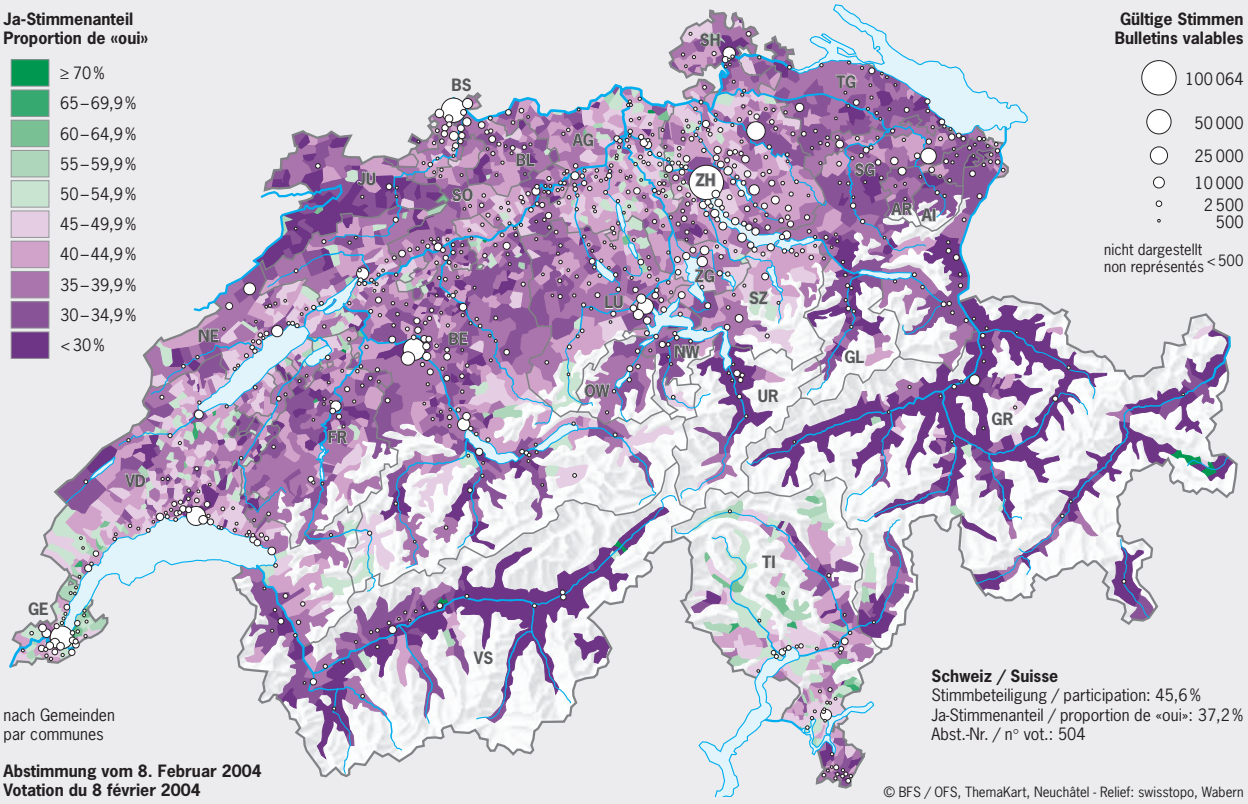
Volksinitiative «MoratoriumPlus – Für die Verlängerung des Atomkraftwerk-Baustopps»
Initiative populaire «Moratoire-plus – Pour la prolongation du moratoire dans la construction de centrales nucléaires»

Fig. **17.16**



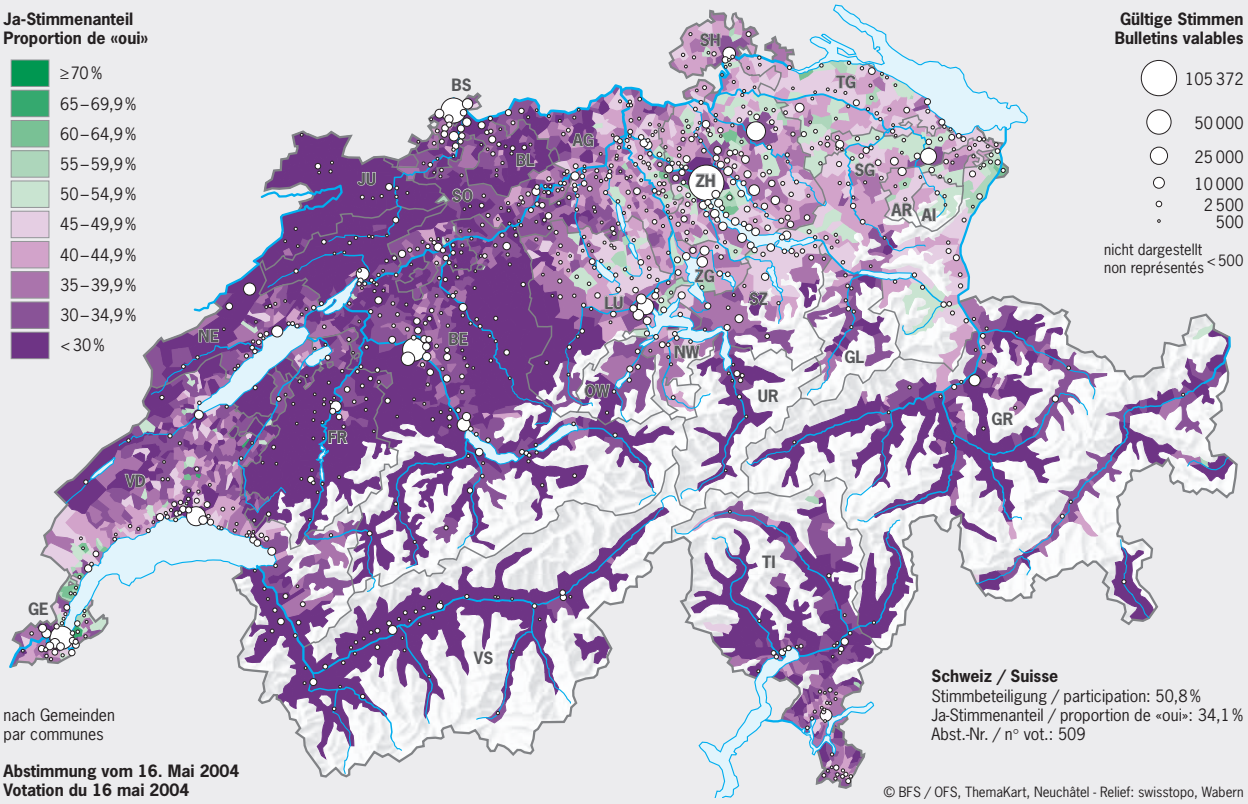
Gegenentwurf zur Volksinitiative «Avanti – für sichere und leistungsfähige Autobahnen»
Contre-projet relatif à l'initiative populaire «Avanti – pour des autoroutes sûres et performantes»

Fig. **17.17**



Steuerpaket (Ehe- und Familienbesteuerung, Wohneigentumsbesteuerung, Stempelabgaben)
Paquet fiscal (imposition du couple et de la famille, imposition du logement, droits de timbre)

Fig. **17.18**



Empfehlungen der Parteien bei den eidgenössischen Abstimmungsvorlagen 2004 T17.3.3.1
Recommandations des partis pour les votations fédérales de 2004

Partei[1]	2004[2] 8. Februar 8 février			16. Mai 16 mai			26. September 26 septembre				Parti[1]
	Nr./No 504	Nr./No 505	Nr./No 506	Nr./No 507	Nr./No 508	Nr./No 509	Nr./No 510	Nr./No 511	Nr./No 512	Nr./No 513	
FDP	1	1	2	1	2	1	1	1	2	1	PRD
CVP	2	1	2	1	1	1	1	1	2	1	PDC
SPS	2	2	2	2	1	2	1	1	1	1	PSS
SVP	1	1	1	1	2	1	2	2	2	2	UDC
LPS	1	1	2	1	2	1	1	1	2	1	PLS
EVP	2	2	2	2	1	2	1	1	1	1	PEV
CSP	2	2	2	2	1	2	1	1	1	1	PCS
PdA	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	PST
GPS	2	2	2	2	1	2	1	1	1	1	PES
SD	2	2	1	2	2	2	2	2	1	2	DS
EDU	2	2	1	1	2	1	2	2	2	1	UDF
FPS	1	1	1								PSL
Lega	1	1	1	2	2	1	2	2	1	2	Lega

Erläuterungen:
1 = ja
2 = nein
4 = leer
5 = Stimmfreigabe

1 Vollständige Bezeichnungen der Parteien siehe Glossar
2 Abstimmungsthemen: siehe T17.3.2.2

Quellen: Bundesamt für Statistik; Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern

Explications:
1 = oui
2 = non
4 = blanc
5 = liberté de vote

1 Voir le glossaire pour les désignations complètes des partis
2 Objets des votations: voir le tableau 17.3.2.2

Sources: Office fédéral de la statistique; Institut de science politique, Université de Berne

Entwicklung der Stimmbeteiligung[1] bei eidgenössischen Volksabstimmungen
Evolution de la participation[1] aux votations populaires fédérales

T17.3.4.1

1911–1930			1931–1950			1951–1970			1971–1990			1991–2003		
Jahre Années	Anzahl Urnengänge Nombre de votations	Stimmbeteiligung Participation	Jahre Années	Anzahl Urnengänge Nombre de votations	Stimmbeteiligung Participation	Jahre Années	Anzahl Urnengänge Nombre de votations	Stimmbeteiligung Participation	Jahre Années	Anzahl Urnengänge Nombre de votations	Stimmbeteiligung Participation	Jahre Années	Anzahl Urnengänge Nombre de votations	Stimmbeteiligung Participation
1911	0	*	1931	3	57,8	1951	3	47,7	1971	2	47,8	1991	2	32,3
1912	1	64,3	1932	0	*	1952	7	51,5	1972	4	37,1	1992	4	52,0
1913	1	36,0	1933	1	80,5	1953	2	56,2	1973	3	34,3	1993	4	48,0
1914	1	44,1	1934	1	79,0	1954	3	46,5	1974	2	55,0	1994	4	44,3
1915	1	56,0	1935	4	72,1	1955	1	55,5	1975	3	32,1	1995	2	39,1
1916	0	*	1936	0	*	1956	3	48,6	1976	4	38,1	1996	3	36,4
1917	1	42,1	1937	1	65,9	1957	2	49,2	1977	4	46,2	1997	2	38,1
1918	2	57,4	1938	3	57,2	1958	5	51,1	1978	4	45,6	1998	3	43,7
1919	2	43,3	1939	3	55,1	1959	2	54,8	1979	2	43,6	1999	3	39,9
1920	3	68,6	1940	1	63,6	1960	2	44,4	1980	2	38,3	2000	4	44,3
1921	2	50,8	1941	1	61,4	1961	3	49,7	1981	3	34,7	2001	3	45,3
1922	3	67,4	1942	2	56,7	1962	3	43,6	1982	2	34,1	2002	4	48,2
1923	3	61,2	1943	0	*	1963	2	45,3	1983	2	34,1	2003	2	39,2
1924	1	77,0	1944	1	50,9	1964	3	40,2	1984	4	43,6			
1925	3	66,4	1945	2	54,2	1965	2	48,6	1985	4	37,2			
1926	1	72,7	1946	2	57,7	1966	1	48,0	1986	3	40,1			
1927	1	56,6	1947	2	69,5	1967	1	38,0	1987	2	45,0			
1928	2	50,4	1948	1	56,6	1968	2	39,4	1988	2	47,4			
1929	2	66,5	1949	3	58,5	1969	2	33,4	1989	2	52,6			
1930	1	75,7	1950	4	51,9	1970	4	50,8	1990	2	40,7			
Durchschnitt[2] Moyenne[2]		**59,7**	**Durchschnitt[2] Moyenne[2]**		**60,5**	**Durchschnitt[2] Moyenne[2]**		**47,8**	**Durchschnitt[2] Moyenne[2]**		**40,9**	**Durchschnitt[2] Moyenne[2]**		**42,4**

1 Durchschnittswerte aller Urnengänge eines Jahres
2 Durchschnittswerte aller Urnengänge einer Periode von 20 Jahren

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der eidg. Volksabstimmungen

1 Moyenne pour toutes les votations d'une année
2 Moyenne pour toutes les votations d'une période de 20 ans

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des votations fédérales

18 Öffentliche Finanzen

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Methoden, Erhebungen

Glossar

Literatur, Auskunft

Daten

- **Allgemeines**
  Kennzahlen der öffentlichen Finanzen im zeitlichen und internationalen Vergleich; Rechnungsabschlüsse der öffentlichen Verwaltungen
- **Steuern und andere Einnahmen der Öffentlichen Haushalte**
  Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden; direkte Bundessteuer (Steuerpflichtige nach Einkommensklassen); Mehrwertsteuer; Steuerbelastung in den Kantonen
- **Ausgaben der Öffentlichen Haushalte**
  Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden
- **Schulden und Vermögen der Öffentlichen Haushalte**
  Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden

18 Finances publiques

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Méthodes, enquêtes

Glossaire

Bibliographie, renseignements

Données

- **Généralités**
  Indicateurs des finances publiques en comparaison temporelle et en comparaison internationale; clôtures des comptes des administrations publiques
- **Impôts et autres recettes des collectivités publiques**
  Recettes de la Confédération, des cantons et des communes; impôt fédéral direct (contribuables selon leur classe de revenu); TVA; charge fiscale dans les cantons
- **Dépenses des collectivités publiques**
  Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes
- **Dettes et fortune des collectivités publiques**
  Dettes de la Confédération, des cantons et des communes

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Wachsende Staatsquote

Die Staatsquote misst die Ausgaben der öffentlichen Verwaltungen in Prozent des Bruttoinlandprodukts (BIP). Sie beinhaltet die Ausgaben der öffentlichen Haushalte (Bund, Kantone und Gemeinden) sowie der obligatorischen Sozialversicherungen (AHV/IV/EO und ALV).

Seit 1970 hat sie von 26,1% auf 38,8% (2003) zugenommen (Fig. 18.1). Bei den öffentlichen Haushalten ist der Anstieg weniger stark (von 22,5% auf 31,4% des BIP) als bei den obligatorischen Sozialversicherungen (von 4,9% auf 11,2%). Auch innerhalb der öffentlichen Haushalte haben sich die Gewichte etwas verschoben (Fig. 18.1): Bei Bund und Gemeinden hat der Anteil der Ausgaben am BIP seit 1970 ähnlich stark zugenommen. Bei den Kantonen ist der Anstieg ausgeprägter – dies wegen der grösseren Dynamik gewisser Ausgabenbereiche, insbesondere des Gesundheitswesens und der sozialen Wohlfahrt.

Die starke Zunahme seit 1990 ist auf die Rezessionen zurückzuführen, mit welchen sich auch die Ausgaben für die Arbeitslosenversicherung erhöhten. Trotz des Anstiegs steht die Schweiz im internationalen Vergleich nicht schlecht da (Fig. 18.1): Die meisten europäischen Länder weisen im Jahr 2003 eine deutlich höhere Staatsquote auf (Schweden: 58,2%; Frankreich: 54,5%; Deutschland: 48,9%, ØEU15: 49.0%), dagegen liegen die USA mit 35,7% unter dem schweizerischen Wert von 38,8%.

Ausgeprägte Defizite seit 1990 ...

Von 1970 bis 1985 blieben die Defizite der öffentlichen Haushalte dank Überschüssen der Sozialversicherungen meistens niedrig. Zwischen 1986 und 1989 schlossen die öffentlichen Haushalte mit Überschüssen von durchschnittlich mehr als 1% des BIP ab, was beispielsweise dem Bund erlaubte, einen Teil seiner Schulden zurückzuzahlen.

Nach 1990, mit einsetzender Wirtschaftsrezession, begann eine neue defizitäre Periode, die 1993 mit einem Fehlbetrag von 3,9% des BIP ihren Höhepunkt erreichte. Durch umfassende Sparmassnahmen auf allen Verwaltungsebenen erholten sich die Finanzen anschliessend; das Defizit der öffentlichen Haushalte wurde schrittweise abgebaut, und 2000 ergab sich sogar ein Überschuss von 2,2% des BIP (vgl. Fig. 18.2). Seither hat sich die Situation aber wieder verschärft. Die schwache Konjunkturentwicklung mit markanten Einnahmeneinbrüchen hat erneut zu Milliardendefiziten geführt. Für das Jahr 2003 wird mit einem Defizit von 6,5 Milliarden bzw. 1,5% des BIP gerechnet.

Gemäss den Konvergenzkriterien der EU darf das tolerierbare Defizit des Budgets der öffentlichen Verwaltungen 3% des BIP nicht übersteigen. In der Zeit von 1970 bis 2002 hat die Schweiz dieses Kriterium stets erfüllt, mit Ausnahme von 1992 und 1993, als das Finanzierungsmanko 3,5% resp. 3,9% des BIP betrug (Fig. 18.2).

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Accroissement de la quote-part de l'Etat

La quote-part de l'Etat mesure les dépenses des administrations publiques en pour-cent du produit intérieur brut (PIB). Elle inclut les dépenses des collectivités publiques (Confédération, cantons et communes), ainsi que des assurances sociales obligatoires (AVS/AI/APG et assurance-chômage).

De 1970 à 2003, elle a passé de 26,1% à 38,8% (fig. 18.1). La hausse est plus faible pour les collectivités publiques (de 22,5% à 31,4% du PIB) que pour les assurances sociales obligatoires (de 4,9% à 11,2%). La contribution de chaque échelon de collectivités publiques s'est également un peu modifiée (fig. 18.1): la part des dépenses de la Confédération et celle des communes au PIB se sont accrues dans des proportions semblables depuis 1970. La hausse est nettement plus marquée dans le cas des cantons. Cela s'explique par l'expansion plus dynamique de leurs dépenses dans certains domaines, en particulier dans la santé et la prévoyance sociale.

La forte hausse observée depuis 1990 a eu pour cause la récession économique, qui a entraîné une augmentation des dépenses de l'assurance-chômage. Malgré cette progression, la Suisse se classe assez bien en comparaison internationale (fig. 18.1). En effet, la plupart des pays européens affichent pour 2003 des quote-parts nettement plus élevées (Suède: 58,2%; France: 54,5%; Allemagne: 48,9%; EU15: 49,0%). Seule la valeur des Etats-Unis (35,7%) est sensiblement inférieure à celle de la Suisse (38,8%).

De lourds déficits depuis 1990...

De 1970 à 1985, les déficits des administrations publiques étaient généralement bas grâce aux excédents des assurances sociales. De 1986 à 1989, les comptes des collectivités publiques ont bouclé sur des excédents qui ont dépassé en moyenne 1% du PIB, ce qui a permis à la Confédération de rembourser une partie de ses dettes.

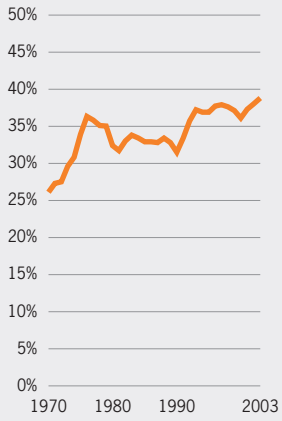
A partir de 1990, avec le début de la récession économique, les collectivités ont été confrontées à des déficits en croissance rapide qui ont culminé en 1993 à 3,9% du PIB. Suite aux mesures d'économies prises à tous les échelons de l'Etat, une lente décrue s'est produite, et l'on a même enregistré en 2000 un excédent équivalant à 2,2% du PIB (fig. 18.2). La situation s'est depuis à nouveau détériorée. Le recul marqué des recettes dû à la faible conjoncture a de nouveau provoqué des milliards de déficit. On estime à 6,5 milliards de francs ou 1,5% du PIB le déficit de l'année 2003.

Selon les critères de convergence de l'UE, le déficit du budget des administrations publiques ne doit pas représenter plus de 3% du PIB. Durant les années 1970 à 2002, la Suisse a toujours respecté ce critère, sauf en 1992 et en 1993, où le déficit a atteint respectivement 3,5% et 3,9% du PIB (fig. 18.2).

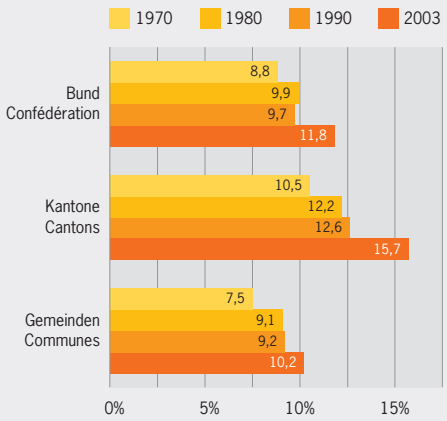
Staatsquote[1]
Quote-part de l'Etat[1]

Fig. **18.1**

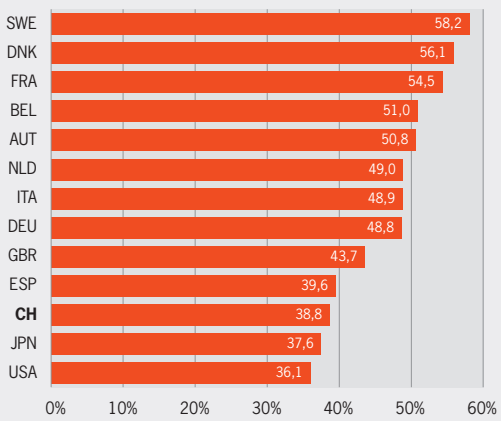
Entwicklung der Staatsquote
Evolution de la quote-part de l'Etat



Quoten in % des BIP[2]
Quotes-parts en % du PIB[2]



Staatsquoten ausgewählter OECD-Staaten 2003
Quotes-parts de quelques Etats membres de l'OCDE, en 2003

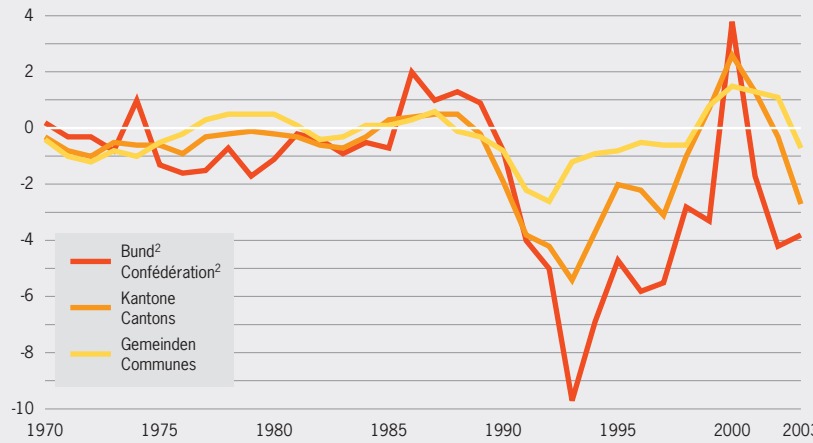


1 Ausgaben der öffentlichen Haushalte und der obligatorischen Sozialversicherungen in % des BIP / Dépenses des collectivités publiques et des assurances sociales obligatoires, en % du PIB
2 Ohne obligatorische Sozialversicherungen / Sans les assurances sociales obligatoires

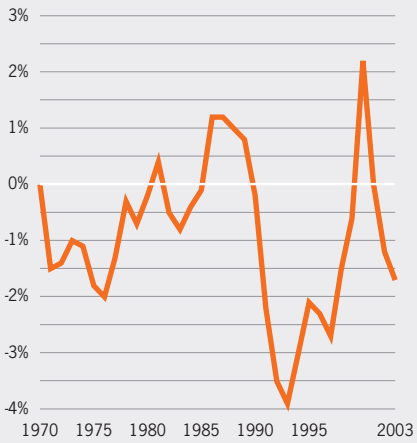
Rechnungsabschlüsse der öffentlichen Haushalte
Clôture des comptes des administrations publiques

Fig. **18.2**

Rechnungsabschlüsse des Bundes, der Kantone und der Gemeinden, in Mrd. Fr.
Clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes, en milliards de francs



Defizitquote[1] der öffentl. Haushalte, in % des BIP
Taux de déficit[1] des admin. publiques, en % du PIB



1 Defizit der öffentlichen Verwaltungen inkl. Sozialversicherungen (siehe Glossar) / Déficit des administrations publiques, assurances sociales comprises (voir glossaire)
2 Ohne Einnahmen aus Swisscom Aktienverkäufen (1998: 2 940 Mio./ 2002: 3 703 Mio.) / sans les recettes de la vente des actions Swisscom (1998: 2 940 mio./ 2002: 3 703 mio.)
3 2003: Teilweise geschätzt / Données de 2003: partiellement estimées

… und wachsende öffentliche Verschuldung

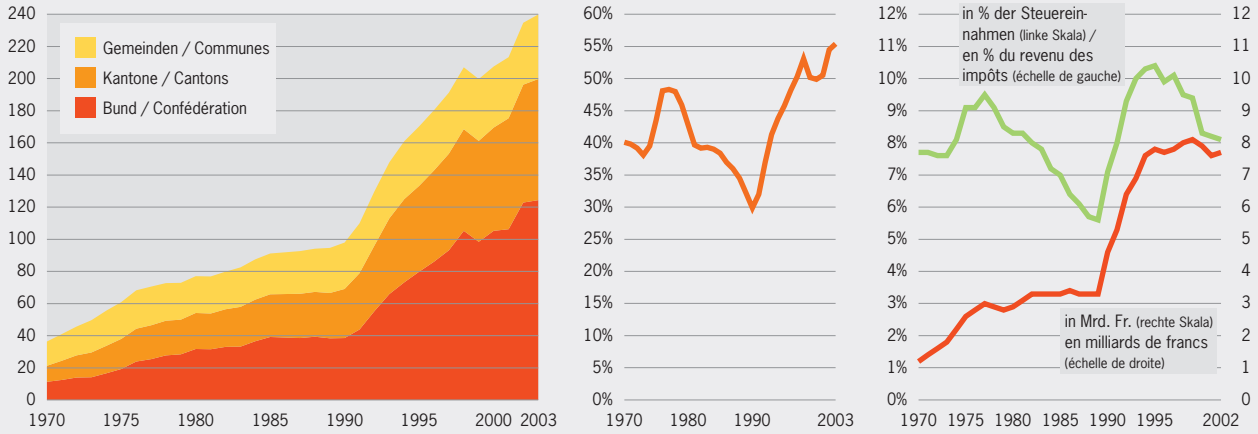
Die ausgeprägten Defizite in den 90er Jahren führten zu einem spektakulären Anstieg der öffentlichen Verschuldung. Sie verdoppelte sich innert eines Jahrzehnts und betrug Ende 2003 rund 241 Milliarden oder 55,7% des BIP (Fig. 18.3). 1970 hatte die Bruttoverschuldungsquote noch mit 40,1% des BIP zu Buche geschlagen. In der Folge wuchs sie schrittweise auf 48,3% (1977), sank 1980 auf 42,8% und 1990 auf einen einen neuen Tiefstwert von 29,9% und ist seitdem kontinuierlich angestiegen auf über 50% des BIP. Sowohl der Bund als auch die Kantone und Gemeinden trugen zum Anstieg der Verschuldung bei, am stärksten jedoch der Bund, dessen Bruttoschuld von 11 Milliarden (1970) auf 124 Milliarden (2003) kletterte.

…et un gonflement de la dette publique

Les déficits importants qui se sont succédés dans les années 1990 ont gonflé la dette publique de manière spectaculaire. Celle-ci a doublé en une décennie pour se fixer à environ 241 milliards de francs à fin 2003, soit l'équivalent de 55,7% du PIB (fig. 18.3). En 1970, la dette publique représentait 40,1% du PIB. Elle est passée à 48,3% en 1977 avant de retomber à 42,8% en 1980, pour atteindre son point le plus bas en 1990 avec 29,9%. Elle n'a cessé de croître depuis pour atteindre plus de 50% du PIB. Tant la Confédération que les cantons et les communes ont participé à l'augmentation de la dette. Cependant, la progression la plus forte est celle de la Confédération, dont la dette est passée de 11 milliards de francs en 1970 à 124 milliards en 2003.

Schulden und Schuldendienst der öffentlichen Haushalte
Dettes et service de la dette des administrations publiques

Fig. **18.3**



Der Schuldendienst verschlingt einen beträchtlichen Teil der Einnahmen und schränkt den finanziellen Handlungsspielraum ein. 2002 mussten für die Passivzinsen 7,7 Milliarden oder 8,1% der gesamten Steuereinnahmen aufgewendet werden (Fig. 18.3). Infolge tiefer Zinsen ist diese Quote allerdings seit 1998 rückläufig.

Gemäss den Konvergenzkriterien der EU darf der gesamte Bruttoschuldenstand des Staates 60% des BIP nicht überschreiten. Die Gesamtschuld der öffentlichen Haushalte der Schweiz hat diesen Wert noch nie erreicht, doch ist die Verschuldungsquote seit 1990 kontinuierlich gestiegen.

Verglichen mit dem Durchschnitt der OECD-Länder ist die Schuldenquote der Schweiz relativ tief: Die meisten europäischen Länder und auch die USA weisen 2003 deutlich höhere Werte auf (Italien: 120,9%; Frankreich: 71,2%; Deutschland: 65,1%; USA: 62,5%). Niedrigere Werte zeigen Grossbritannien (42,0%), Dänemark (49,5%), und Neuseeland (37,4%).

Je ein Fünftel für soziale Wohlfahrt und Bildung

2002 haben Bund, Kantone und Gemeinden insgesamt 134 Milliarden für die Erfüllung ihrer Aufgaben ausgegeben. Spitzenreiter bei den staatlichen Aufgabengebieten ist mit 25,8 Milliarden die Bildung, dicht gefolgt von der sozialen Wohlfahrt (25,4 Milliarden). An dritter Stelle steht die Gesundheit mit 18 Milliarden. Letztere zwei verzehren bereits heute einen Drittel der gesamten Ausgaben, und dieser Anteil dürfte in den kommenden Jahrzehnten wegen der demografischen Alterung weiter zunehmen. Die Landesverteidigung ging seit 1970 anteilsmässig am stärksten zurück, während die anderen Aufgabengebiete konstant geblieben sind (Fig. 18.4).

Sinkender Anteil der Investitionen

Die Gesamtausgaben lassen sich aufteilen in laufende und in Investitionsausgaben (Fig. 18.5). Die letzteren beliefen sich 2002 auf 13,0% oder 17,5 Milliarden. Zu einem wesentlichen Teil handelt es sich dabei um Investitionen in Sachgüter (10,9 Milliarden), haupt-

Le service de la dette absorbe une part considérable des recettes et réduit la marge de manoeuvre financière. 7,7 milliards de francs ou 8,1% de l'ensemble des recettes fiscales ont été dépensés en 2002 pour les intérêts passifs (fig. 18.3). Ce taux est toutefois en baisse depuis 1998 en raison du bas niveau des intérêts.

Selon les critères de convergence de l'UE, l'endettement brut de l'Etat ne doit pas dépasser 60% du PIB. Les dettes totales des administrations publiques de Suisse n'ont pas encore atteint cette valeur; le ratio dettes/PIB n'a cependant pas cessé d'augmenter depuis 1990.

Comparé à l'endettement moyen des pays de l'OCDE, celui de la Suisse reste relativement modeste: en 2003, la plupart des pays européens ainsi que les Etats-Unis faisaient état de valeurs sensiblement plus élevées (Italie: 120,9%; France: 71,2%; Allemagne: 65,1%; Etats-Unis: 62,5%). Le taux correspondant était plus faible qu'en Suisse en revanche en Grande-Bretagne (42,0%), au Danemark (49,5%) et en Nouvelle-Zélande (37,4%).

Prévoyance sociale et enseignement absorbent chacune un cinquième des dépenses

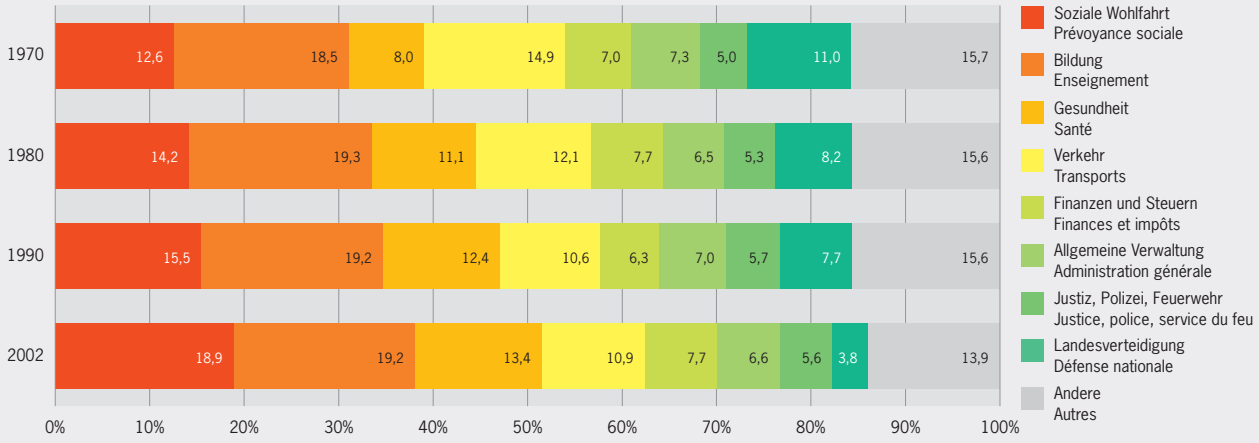
En 2002, la Confédération, les cantons et les communes ont dépensé au total 134 milliards de francs pour exécuter leurs tâches. L'enseignement est la tâche qui exige le plus de moyens (25,8 milliards de francs). Elle est suivie de près de la prévoyance sociale (25,4 milliards). En troisième position, on trouve la santé avec 18 milliards de francs. Ces deux derniers domaines absorbent aujourd'hui un tiers de toutes les dépenses publiques et cette proportion devrait augmenter ces prochaines décennies compte tenu du vieillissement de la population. La défense nationale a perdu le plus de terrain en termes relatifs depuis 1970, tandis que les parts des autres domaines sont restées constantes (fig. 18.4).

Recul de la part des investissements

Les dépenses totales se répartissent entre les dépenses courantes et les dépenses d'investissement (fig. 18.5). En 2002, ces dernières représentaient 13,0% ou 17,5 milliards de francs. Il s'agit pour une grande partie (10,9 milliards) d'investissements dans des biens

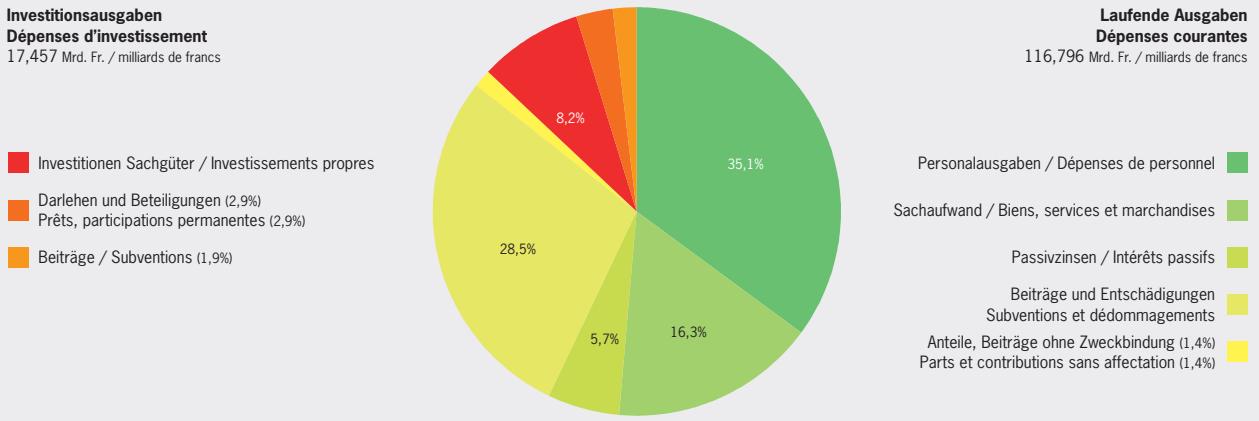
Ausgaben der öffentlichen Haushalte: funktionale Gliederung (in % der Gesamtausgaben)
Dépenses des administrations publiques: classification fonctionnelle (en % des dépenses totales)

Fig. **18.4**



Ausgaben der öffentlichen Haushalte 2002, Gliederung nach Sachgruppen
Dépenses des administrations publiques en 2002, classification par nature

Fig. **18.5**



sächlich in Bauten. Von den laufenden Ausgaben – 116,8 Milliarden – entfallen knapp zwei Fünftel (47,2 Milliarden) auf den Personalaufwand, ein weiteres Fünftel auf den Sachaufwand (21,9 Milliarden). Von den gesamten Ausgaben der öffentlichen Haushalte ist ein gutes Drittel für Transferausgaben bestimmt.

Figur 18.6 beschreibt die Entwicklung seit 1970, allerdings sind die Zahlen vor 1990 nur bedingt mit den späteren Jahren vergleichbar, da ab 1990 ein neues Statistikkonzept übernommen wurde.

- Der Personalaufwand nahm zwischen 1970 und 1990 stark zu, fiel danach aber als Folge der Sparmassnahmen zurück.
- Auffallend ist der massive Rückgang der Investitionen. In den 70er Jahren wurde ein grosser Rückstand bei der kollektiven Infrastruktur (Strassen, Schulen, sanitäre Einrichtungen) aufgeholt. Der Rückgang seit 1990 steht im Zusammenhang mit den hohen Defiziten und den Sparmassnahmen.
- Beträchtlich gewachsen ist der Transferanteil, hier vor allem durch die Beiträge an die Sozialversicherungen.

corporels, pour l'essentiel des constructions. Environ deux cinquièmes des dépenses courantes (de 116,8 milliards au total) sont affectés aux dépenses de personnel (47,2 milliards), et un autre cinquième (21,9 milliards) finance l'acquisition de biens, de services et de marchandises. Un peu plus d'un tiers des dépenses des collectivités publiques est destiné à des dépenses de transfert.

La figure 18.6 décrit l'évolution des dépenses depuis 1970; signalons que les chiffres d'avant 1990 ne sont pas entièrement comparables avec les chiffes plus récents, un nouveau concept statistique ayant été introduit cette année-là.

- La part des charges de personnel a considérablement augmenté de 1970 à 1990, pour reculer par la suite en raison de mesures d'économies.
- Le fort recul des investissements est frappant. Dans les années 1970, les collectivités ont beaucoup investi dans les infrastructures publiques (routes, écoles, équipements sanitaires). Le recul observé depuis 1990 s'explique par le niveau élevé des déficits et par les mesures d'économie qui ont suivi.
- La part des transferts s'est accrue notablement, surtout en faveur des assurances sociales.

Die Steuern: Hauptquelle zur Finanzierung der öffentlichen Haushalte

Die Einnahmen der öffentlichen Haushalte stammen grösstenteils aus Steuern (2002: 71,1%). Die zweitwichtigste Finanzquelle bilden die Entgelte (16,5%), und an dritter Stelle folgen die Vermögenserträge (7,8%).

Zur Entwicklung seit 1970 (Fig. 18.7):

- Der Anteil der Steuern an den Gesamteinnahmen ist gesunken. Dabei blieben die Steuern auf Einkommen und Vermögen mehr oder weniger stabil. Dagegen ging der Anteil der Verbrauchssteuern zurück.
- Der Rückgang bei den Steuern wird durch den erhöhten Anteil der Entgelte kompensiert. Entgelte sind Einnahmen, die das Gemeinwesen aus Lieferungen und Leistungen an Dritte generiert. Dies zeigt, dass die öffentlichen Haushalte vermehrt auf Abgaben setzten, die dem Verursacherprinzip gerecht werden.

Mässige Fiskalquote im internationalen Vergleich

Die Fiskalquote[1] misst die Summe der Fiskaleinnahmen einschliesslich Sozialversicherungsbeiträge im Verhältnis zum Bruttoinlandprodukt. Seit 1970 ist die Fiskalquote um fast die Hälfte gewachsen. Wie Fig. 18.8 zeigt, ist die Zunahme bei den Sozialversicherungsabgaben viel ausgeprägter als bei den Steuern.

Mit einer Quote von 30,3% (2002) steht die Schweiz im internationalen Vergleich relativ gut da – ein wichtiger Standortvorteil. Dieser Wert liegt zwar über den USA und Japan (unter 30%), aber deutlich unter dem EU-15-Durchschnitt (40,6%). Allerdings ist die Fiskalquote der Schweiz seit 1990 stärker gestiegen als in den meisten übrigen OECD-Ländern (Fig. 18.8).

Les impôts, principale source de financement des collectivités

La majeure partie des recettes des collectivités publiques provient des impôts (71,1% en 2002). La deuxième source de financement est constituée des contributions (16,5%), suivie par les revenus des biens (7,8%).

Quelques remarques à propos de l'évolution depuis 1970 (fig. 18.7):

- La part des impôts dans les revenus totaux a baissé. Si celle des impôts sur le revenu et la fortune est restée plus ou moins stable, la part des impôts sur la consommation a reculé.
- Cette baisse est compensée par la hausse des contributions. Les contributions sont des revenus résultant de prestations de la collectivité pour des tiers. Cette évolution montre que les collectivités publiques misent aujourd'hui davantage sur le principe des contributions causales.

Quote-part fiscale modeste en comparaison internationale

La quote-part fiscale[1] mesure le rapport des recettes fiscales totales (impôts et cotisations aux assurances sociales obligatoires) au produit intérieur brut. Depuis 1970, la quote-part fiscale s'est accrue de près de la moitié. Comme le montre la figure 18.8, la progression des primes des assurances sociales est nettement plus marquée que celle des impôts.

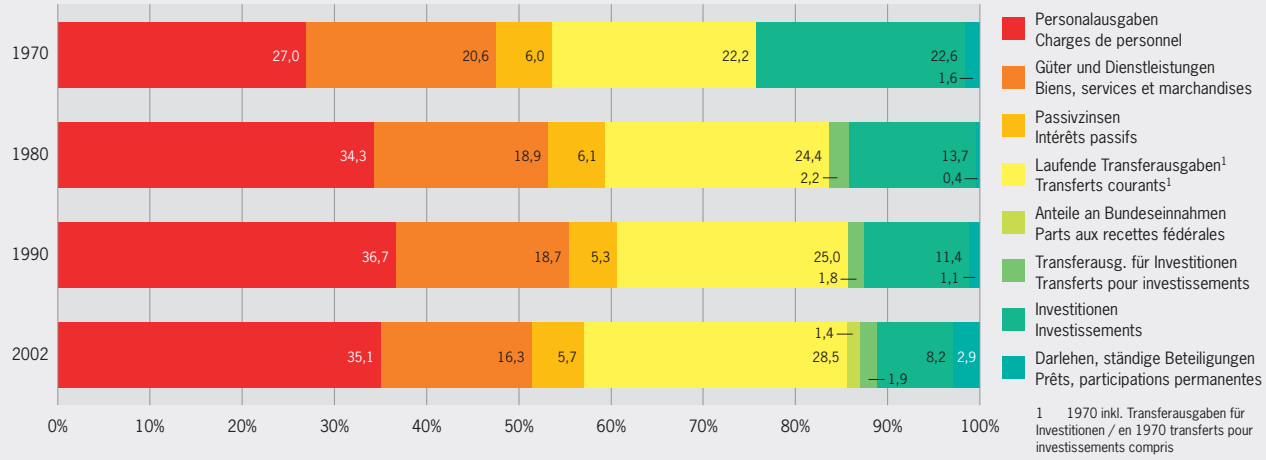
Avec une quote-part fiscale de 30,3% (2002), la Suisse occupe une position enviable en comparaison internationale, qui lui assure un certain avantage compétitif. Cette valeur est certes supérieure à celle des Etats-Unis ou du Japon (moins de 30%), mais nettement inférieure à la moyenne des pays de l'UE (UE15: 40,6%). La quote-part de la Suisse a néanmoins plus fortement augmenté depuis 1990 que celle de la plupart des autres pays de l'OCDE (fig. 18.8).

1 Im Zuge der Revision der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung von 2003 übernimmt die Schweiz das Europäische System der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung (ESVG95). Die Neuerung besteht in der Übernahme der neuen Abgrenzungskriterien für die öffentlichen Haushalte (inklusive öffentliche Sozialversicherungen). Dementsprechend werden die Prämien für die Krankenversicherung und für die SUVA nicht mehr als obligatorische Abgaben an den Staat behandelt. Dies führt dazu, dass im Vergleich zu früheren OECD-Publikationen die Fiskalquote der Schweiz um vier Prozentpunkte tiefer liegt. Siehe dazu den Abschnitt zur Fiskalquote im Teil «Methoden, Erhebungen».

1 En 2003, la Suisse a révisé ses comptes nationaux et les a harmonisés avec le système européen de comptes nationaux (SEC95). Elle a ainsi repris les critères de délimitation européens applicables aux collectivités publiques (ainsi qu'aux assurances sociales publiques). Selon ces critères, les primes d'assurance-maladie et d'assurance-accidents (SUVA) ne sont plus considérées comme des prélèvement obligatoires de l'Etat. La quote-part fiscale de la Suisse a ainsi reculé de 4 points par rapport aux publications antérieures de l'OCDE. Voir également l'article de la partie «Méthodes, enquêtes» consacré à la quote-part fiscale.

Ausgaben der öffentlichen Haushalte: volkswirtschaftliche Gliederung (in % der Gesamtausgaben)
Dépenses des administrations publiques: classification économique (en % des dépenses totales)

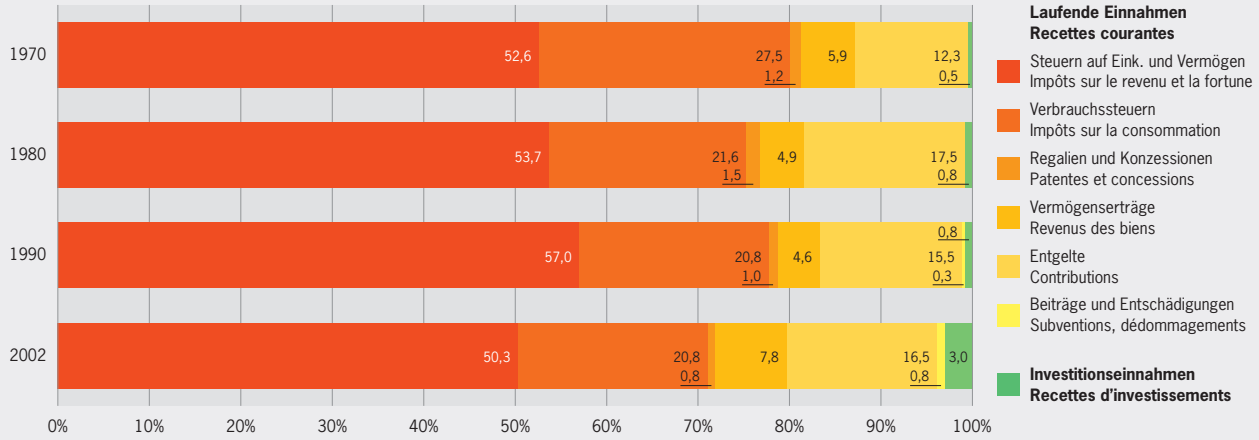
Fig. **18.6**



1 1970 inkl. Transferausgaben für Investitionen / en 1970 transferts pour investissements compris

Struktur der Einnahmen der öffentlichen Haushalte (in % der Gesamteinnahmen)
Structure des recettes des administrations publiques (en % des recettes totales)

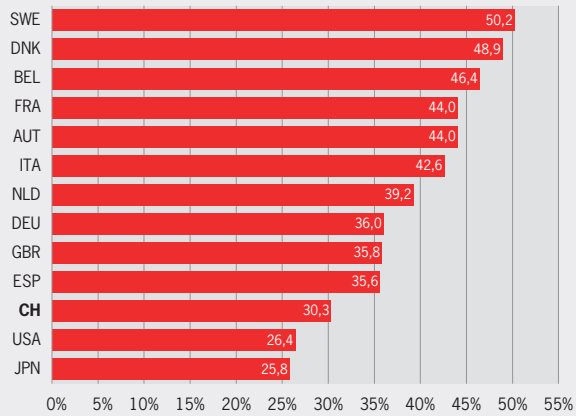
Fig. **18.7**



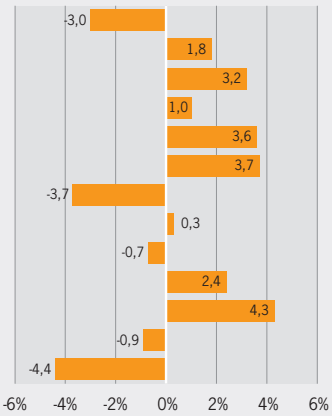
Fiskalquote
Quote-part fiscale

Fig. **18.8**

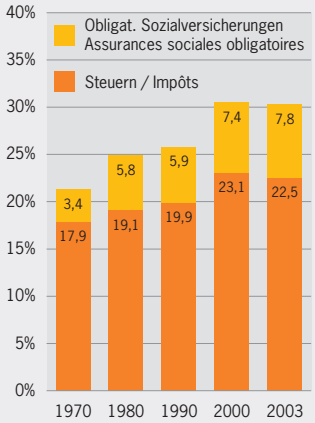
Fiskalquoten im internationalen Vergleich 2002, in % des BIP
Quote-part fiscale en comparaison internationale, en 2002, en % du PIB



Veränderung 1990–2002, in %
Variation 1990–2002, en %



Entwicklung in der Schweiz, in % des BIP
Evolution en Suisse, en % du PIB



Methoden, Erhebungen

Finanzstatistik

Die Finanzstatistik informiert über die Finanzströme, an denen die öffentlichen Verwaltungen beteiligt sind. Sie beleuchtet somit die Finanzen von Bund, Kantonen, Gemeinden sowie zusätzlich der öffentlich-rechtlichen Sozialversicherungen. Sie wird in detaillierter Form erstellt für die öffentlichen Haushalte (Bund, Kantone und Gemeinden), aber nur in aggregierter Form für die öffentlichen Verwaltungen (öffentliche Haushalte plus obligatorische Sozialversicherungen). Zu den obligatorischen Sozialversicherungen zählen die AHV IV, EO, die Arbeitslosenversicherung und die Familienzulagen in der Landwirtschaft. Die Finanzstatistik bietet eine Übersicht über die Budgetlage in den öffentlichen Verwaltungen. Sie dient als Grundlage für die Ausrichtung der Finanzpolitik, als allgemeine Informationsquelle für die Öffentlichkeit sowie auch als Ausgangsbasis für die Forschung im Bereich der öffentlichen Finanzen. Des Weiteren fliessen ihre Daten in zahlreiche sektorspezifische Statistiken ein.

Gegenwärtig wird nur für die öffentlichen Haushalte eine detaillierte Finanzstatistik geführt. Sie umfasst die Finanztransaktionen der Bundesverwaltung sowie der Kantons- und Gemeindeverwaltungen und klammert somit die öffentlichen Unternehmen und die öffentlich-rechtlichen Sozialversicherungen aus.

Die Finanzstatistik berücksichtigt sowohl kassen- als auch vermögenswirksame Transaktionen. Damit werden nicht nur die Zahlungen im Rahmen der Aufgabenerfüllung, sondern auch der übrige Aufwand (Kosten) und der Ertrag ersichtlich. Die Statistik unterscheidet auch zwischen Transaktionen im Rahmen der laufenden Rechnung und Transaktionen im Rahmen der Investitionsrechnung der öffentlichen Haushalte. Des Weiteren werden die Aktiven und Passiven der öffentlichen Haushalte – mit Ausnahme der Gemeinden mit weniger als 10 000 Einwohnern – aufgeführt und statistisch aufbereitet. Die Definition der öffentlichen Schuld schliesslich basiert auf dem Rechnungsmodell der Kantone.

Für die Finanzstatistik gilt das Bruttoprinzip. So können die effektiven Einnahmen und Ausgaben sowie der Aufwand und der Ertrag aufgezeigt werden. Die Daten des Bundes und der Kantone stammen aus deren jeweiligen Staatsrechnungen. Die Daten der Gemeinden mit mehr als 4000 Einwohnern beruhen auf Erhebungen; bei den übrigen Gemeinden basieren sie teils auf Schätzungen, teils auf Hochrechnungen. So existiert zum Beispiel eine umfassende, im Abstand von einigen Jahren wiederholte Erhebung bei ausgewählten Gemeinden verschiedener Kantone.

Gliederungen

Die Finanzströme werden nach Funktionen und nach Sachgruppen ausgewertet.

Die funktionale Gliederung erlaubt die Zuordnung der Finanzströme zu den verschiedenen Aufgaben der öffentlichen Haushalte. Die institutionelle Gliederung ordnet die Finanzströme nach Verwaltungseinheiten zu, die funktionale Gliederung nach Bestimmungszweck bzw. Tätigkeitsbereich. Diese Aufteilung erlaubt es, die Kosten zur Erledigung der einzelnen Aufgaben und deren Gewicht gemessen an den Gesamtausgaben der öffentlichen Haushalte aufzuzeigen.

Die Gliederung nach Sachgruppen informiert über die wirtschaftlichen Auswirkungen der Transaktionen und ermöglicht so, deren Einfluss auf den Wirtschaftskreislauf zu analysieren und die Konten der öffentlichen Haushalte in die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung zu integrieren. Letztere erfasst die Gesamtproduktion und die Verwendung der Ressourcen unserer Wirtschaft.

Die mehrstufige politische Struktur der Schweiz erschwert die Zusammenführung der Finanztransaktionen aller öffentlichen Haushalte in einer Gesamtrechnung. So werden zum Beispiel die Bundesbeiträge an die Kantone sowohl in der Rechnung des Bundes als auch in jener der Kantone er-

Méthodes, enquêtes

Statistique financière

La statistique financière informe sur les flux financiers des administrations publiques. Elle porte ainsi sur les finances de la Confédération, des cantons, des communes et des assurances sociales obligatoires. Elle est établie de manière détaillée pour les collectivités publiques (Confédération, cantons et communes) mais seulement agrégée pour les administrations publiques (collectivités publiques + assurances sociales obligatoires). Sont considérées comme assurances sociales obligatoires, l'AVS/AI/APG, l'assurance-chômage et les allocations familiales dans l'agriculture.

La statistique financière fournit une vue d'ensemble de la situation budgétaire des administrations publiques. Elle constitue un outil de décision pour l'orientation de la politique budgétaire. Elle sert à l'information générale du public et de base de départ pour la recherche dans le domaine des finances publiques. En outre, ses données de base sont utilisées par de nombreuses statistiques sectorielles.

Actuellement, une statistique financière détaillée existe uniquement pour les collectivités publiques. Elle englobe les opérations financières des administrations de la Confédération, des cantons et des communes. Les entreprises publiques ainsi que les assurances sociales de droit public en sont exclues.

La statistique financière présente à la fois les transactions qui influencent la caisse et celles agissant sur la fortune. Cela permet de faire ressortir non seulement les paiements liés à l'accomplissement des tâches mais aussi les autres charges (coûts) et les revenus enregistrés. La statistique distingue aussi les opérations du compte de fonctionnement de celles du compte d'investissement des collectivités. Les actifs et passifs des collectivités publiques, à l'exception de ceux des communes de moins de 10 000 habitants, sont également relevés et exploités statistiquement. La définition de la dette publique retenue est celle du modèle de compte des cantons.

La statistique financière est élaborée sur la base du principe brut afin de faire ressortir les dépenses et les recettes effectives ainsi que les charges et revenus. Les données de la Confédération et des cantons sont tirées de leur compte d'État respectif. Celles des communes de plus de 4000 habitants reposent sur des relevés alors que les chiffres des autres communes se fondent partiellement sur des estimations et des extrapolations. En outre, un relevé complet, répété à quelques années d'intervalle, est effectué pour les communes de divers cantons.

Classifications

Les flux financiers sont exploités par fonction et par nature.

La classification fonctionnelle permet d'attribuer les flux financiers aux différentes tâches publiques. En lieu et place de la répartition par unité administrative utilisée dans la classification institutionnelle, la classification fonctionnelle attribue les flux selon leur destination ou domaine d'activité. Cette répartition permet de faire ressortir le coût d'exécution des diverses tâches et l'importance de ces dernières par rapport à l'ensemble des dépenses des collectivités.

La classification par nature renseigne sur l'incidence économique des opérations financières de l'État et permet ainsi l'analyse de leur influence sur le circuit économique comme aussi l'intégration des comptes des collectivités publiques dans les comptes nationaux, lesquels saisissent la production globale et l'utilisation des ressources de notre économie. Notre organisation politique à plusieurs échelons pose le problème de la consolidation de l'ensemble des transactions financières des collectivités publiques de façon à obtenir un compte général. Ainsi, les contributions fédérales versées aux cantons sont comptabilisées tant dans les comptes de la Confédération que dans ceux des cantons. De tels transferts entre deux corporations publiques doivent être éliminés en tant que doubles imputations pour pouvoir procéder à une analyse économique globale. Par conséquent, la classification par na-

fasst. Durch derartige Transfers zwischen zwei öffentlichen Haushalten entstehende Doppelzählungen müssen zwecks einer globalen wirtschaftlichen Analyse eliminiert werden. Deshalb wird unterschieden zwischen Finanztransaktionen im Rahmen des Eigenbedarfs (Personal- und Sachaufwand sowie Ausgaben für Sachgüter) einerseits und solchen im Rahmen von Transfers (an Dritte, öffentliche Haushalte, Unternehmen) und von Darlehen und Beteiligungen andererseits.

Geltungsbereich

Bund: Die Übersichten umfassen die Finanztransaktionen der Staatsrechnung, des ETH-Bereichs und des Fonds für Eisenbahngrossprojekte. Aus Gründen der Sektorisierung wurden die Gewinne der Eidgenössischen Versicherungskasse ausgeklammert, die bis 1996 in der Staatsrechnung figurierten.

Kantone: Die Verwaltungsrechnung wird um die Finanzströme der Bestandesrechnungen und der Spezialrechnungen sowie um weitere Posten ergänzt (z.B. nicht in den Rechnungen erfasste Bundesbeiträge), damit eine statistische Gesamtrechnung erstellt werden kann.

Gemeinden: Die Erhebung berücksichtigt die Rechnungen der politischen Gemeinden und Schulgemeinden sowie die Spezialrechnungen und die Rechnungen der Gemeindeverbände. Dabei konzentriert sie sich auf folgende Bereiche: Bildung, Kultur und Freizeit, Gesundheit (Gemeinde-, Bezirks- und Regionalspitäler, Pflegeheime), Soziale Wohlfahrt (Altersheime, Kinderheime, Fürsorgeeinrichtungen) sowie Umwelt (Friedhöfe und Krematorien, Gewässerschutz).

Datenqualität

Die Erhebungen basieren auf den Staatsrechnungen der öffentlichen Haushalte, was grundsätzlich eine gute Datenqualität garantiert. Besonders zuverlässig sind die Ergebnisse für den Bund, die Kantone sowie die Gemeinden mit mehr als 4000 Einwohnern, da in diesen Fällen alle Einheiten erfasst werden. Weniger aussagekräftig sind je nach Kanton die Informationen zu den Gemeindefinanzen als Ganzes, da die Finanzströme der nicht erhobenen Gemeinden lediglich geschätzt oder hochgerechnet werden. Aus diesem Grund kann davon ausgegangen werden, dass für die betreffenden Kantone die aggregierten Resultate aller Gemeinden im Bereich der Funktionen und wichtigsten Sachgruppen realitätsgetreu sind; die Informationen zu den entsprechenden Unterrubriken dürften hingegen schätzungsbedingte Schwächen aufweisen.

Fiskalquote OECD

Internationale Vergleiche der Zwangsabgaben (Steuern und obligatorische Sozialversicherungsbeiträge) beruhen auf der OECD-Jahresstatistik der Einnahmen der öffentlichen Haushalte in den OECD-Mitgliedstaaten. Da die volkswirtschaftliche Gesamtrechnung der Schweiz bisher nicht zwischen gesetzlich vorgeschriebenen und anderen Sozialversicherungen unterschied, enthielten die Zahlen in der OECD-Statistik für die Schweiz immer auch alle Krankenversicherungsbeiträge, obwohl diese Versicherungsprämien gar nicht die Voraussetzungen erfüllen, um als obligatorisch gelten zu können. Mit der Revision der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung übernimmt die Schweiz das Europäische System der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung (ESVG95; vgl. Kap. 4). Das heisst: die Prämien für die Krankenversicherung und für die Schweizerische Unfallversicherungsanstalt (SUVA) werden von den Schweizer Fiskaleinnahmen ausgenommen, weil diese Einrichtungen – wie die berufliche Vorsorge – keine obligatorischen Sozialversicherungen sind. Damit wird die Abgrenzung zwischen öffentlichem und privatem Sektor mit derjenigen der OECD übereinstimmen.

ture distingue parmi les opérations financières celles pour les besoins propres (charges de personnel, biens, services et marchandises, investissements propres), celles de transferts (à des tiers, à des collectivités publiques, à des entreprises) et les prêts et participations.

Portée du relevé

Confédération: Les vues d'ensemble comprennent les opérations financières du compte d'État, du domaine des EPF et du fonds pour les grands projets ferroviaires. Pour respecter les principes de sectorisation, le bénéfice de la caisse d'assurance du personnel qui figurait dans le compte d'État jusqu'en 1996 est exclue de la statistique.

Cantons: Les comptes administratifs sont complétés par la saisie des flux financiers des comptes du bilan et des comptes spéciaux et par d'autres imputations, par exemple des subventions fédérales qui n'apparaissent pas dans les comptes, en vue d'établir un compte général statistique. Communes: Le relevé reprend les comptes des communes politiques et scolaires, ainsi que les comptes spéciaux et les comptes des associations ou syndicats de communes dans les domaines suivants: enseignement, culture et loisirs, santé, (hôpitaux communaux, de districts et de zones, homes médicalisés), prévoyance sociale (homes pour personnes âgées, homes pour enfants, établissements de charité), et environnement (cimetières et crématoires, protection des eaux).

Qualité des données

Les enquêtes reposent sur les comptes d'État des collectivités, ce qui garantit une bonne fiabilité des résultats statistiques, en particulier pour la Confédération, les cantons et les communes de plus de 4000 habitants pour lesquels les relevés sont complets. En revanche, selon les cantons, la qualité des données relatives aux finances globales des communes est plus faible, du fait que les flux financiers des communes non relevées sont estimés ou extrapolés. Aussi, pour les cantons concernés, les résultats agrégés de l'ensemble des communes au niveau des fonctions et des groupes par nature principaux peuvent être considérés comme proches de la réalité alors que les informations des sous-rubriques fonctionnelles et par nature peuvent présenter les faiblesses liées à toute estimation.

Quote-part fiscale

La statistique annuelle de l'OCDE sur les recettes publiques des pays membres est la référence pour les comparaisons internationales relatives aux prélèvements obligatoires (impôts et cotisations aux assurances sociales obligatoires). Comme les comptes nationaux de notre pays n'opéraient pas jusqu'ici une séparation entre les assurances sociales obligatoires publiques et autres assurances sociales, les chiffres suisses pour cette statistique de l'OCDE ont toujours intégré la totalité des cotisations à l'assurance-maladie, malgré le fait que celles-ci ne répondent pas entièrement aux critères retenus pour être considérés comme obligatoires. Les comptes nationaux révisés tout récemment sont désormais établis selon le système en vigueur pour l'ensemble des pays de l'UE (SEC 95; voir le chapitre 4). De la sorte, la délimitation entre secteur public et secteur privé coïncide avec celle de l'OCDE. En d'autres termes: les primes d'assurance-maladie et celle versées à la Caisse nationale suisse en cas d'accidents (CNA) sont exclues des recettes fiscales suisses du fait que ces institutions, tout comme la prévoyance professionnelle, ne sont pas considérées comme assurances sociales obligatoires publiques.

Im Folgenden die Fiskalquote seit 1970 nach neuer und bisheriger Definition:

Fiskalquote OECD (Fiskaleinnahmen in % des BIP)

Jahr	Neue Definition der öffentlichen Verwaltungen (= ohne Krankenversicherung und SUVA)	Bisherige Definition der öffentlichen Verwaltungen (= inkl. Krankenversicherung und SUVA)
1970	21.3	23.4
1975	26.3	29.0
1980	25.8	28.6
1985	26.6	30.2
1990	26.9	30.6
1995	28.5	33.1
2000	31.2	35.6
2001	30.6	34.8
2002	31.3	35.8

Tabelle M 18 fasst die verschiedenen Abgrenzungsmöglichkeiten zusammen und zeigt die Auswirkung auf die Höhe der Abgabenquote.

La quote-part fiscale est présentée ci-après depuis 1970 selon l'ancienne définition et selon la nouvelle:

Quote-part fiscale de l'OCDE (recettes fiscales en % du PIB)

Année	Nouvelle définition des administrations publiques (=sans l'assurance-maladie et la SUVA)	Définition actuelle des administrations publiques (=avec l'assurance-maladie et la SUVA)
1970	21.3	23.4
1975	26.3	29.0
1980	25.8	28.6
1985	26.6	30.2
1990	26.9	30.6
1995	28.5	33.1
2000	31.2	35.6
2001	30.6	34.8
2002	31.3	35.8

Le tableau M 18 résume les deux possibilités de délimitation et indique leur effet sur le niveau de la quote-part.

Fiskalquoten: Steuern und Sozialversicherungsbeiträge in der Schweiz. 2002, in Mio. Franken **M18**
Quote-part fiscale: impôts et contributions aux assurances sociales en Suisse. En 2002, en millions de francs

Abgaben	Alle Abgaben Tous les prélèvements	Varianten Variantes Fiskalquote OECD alte Definition Quote-part fiscale OCDE (ancienne définition)	Fiskalquote OECD neue Definition[1] Quote-part fiscale OCDE (nouvelle définition)[1]	Alle obligatorischen Abgaben Tous les prélèvements obligatoires	Alle Abgaben mit obligatorischem Charakter Tous les prélèvements à caractère obligatoire	Prélèvements
Steuern von Bund, Kantonen und Gemeinden	**95 675**	**95 675**	**95 675**	**95 675**	**95 675**	**Impôts fédéraux, cantonaux et communaux**
Regalien und Patente	**724**	**724**	**724**	**724**	**–**	**Régales et patentes**
Obligat. Sozialversicherungsbeiträge an staatliche Versicherungseinrichtungen						**Cotisations sociales obligatoires versées à des institutions de droit public**
AHV	21 958	21 958	21 958	21 958	21 958	AVS
IV	3 682	3 682	3 682	3 682	3 682	AI
EO	787	787	787	787	787	APG
SUVA	3 363	3 363	–	3 363	3 363	SUVA/CNA
Arbeitslosenversicherung	6 746	6 746	6 746	6 746	6 746	Assurance-chômage
Familienzulagen in der Landwirtschaft	12	12	12	12	12	Allocations familiales dans l'agriculture
Obligat. Sozialversicherungsbeiträge an private Versicherungseinrichtungen						**Cotisations sociales obligatoires versées à des institutions de droit privé**
Krankenversicherung (obligatorisch)	12 507	12 507	–	12 507	12 507	Assurance-maladie (obligatoire)
Berufliche Vorsorge (ca. 40%)	12 953	–	–	12 953	12 953	Prévoyance professionnelle (env. 40%)
Unfallversicherung	1 501	–	–	1 501	1 501	Assurance-accidents
Familienausgleichskassen (z.T. staatlich)	4 664	–	–	4 664	4 664	Caisses d'alloc. familiales (partiellement publiques)
Beiträge mit obligator. Charakter						**Cotisations à caractère obligatoire**
Berufliche Vorsorge (ca. 60%)	19 429	–	–	–	19 429	Prévoyance professionnelle (env. 60%)
Freiwillige Beiträge KV						**Contributions volontaires assurance-maladie**
Zusatzversicherung + Taggeldversicherung	2.654	2.654	–	–	–	Assurances complémentaires et indemnités journalières
Total	**186 655**	**148 108**	**129 584**	**164 572**	**183 277**	**Total**
in Prozent des BIP (%)	43,6	34,6	30,3	38,5	42,8	en pourcentage du PIB (%)

1 Im Einklang mit der revidierten Nationalen Buchhaltung des BFS. Abgrenzung der öffentlichen Verwaltungen der Schweiz konform zum EU-System der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung (SEC 95).

1 En accord avec les comptes nationaux revisés de l'OFS. Délimitation des administrations publiques suisses conforme au système des comptes nationaux de l'UE (SEC 95).

Steuerstatistik

Für die Finanzierung der öffentlichen Aufgaben sind die Steuern die wichtigste Quelle. Die Steuerstatistik spielt deshalb für die öffentlichen Haushalte eine zentrale Rolle. Als Datenquellen dienen ihr die Grundlagen der Steuerveranlagung der natürlichen und der juristischen Personen, die Abrechnungen der steuerpflichtigen Betriebe (indirekte Steuern) sowie die Steuergesetze (für die Bemessungsgrundlage, Abzüge, Tarife) und die Steuerfüsse. Die Steuerstatistik ist – wie die Haushaltsstatistik – eine Sekundärstatistik, die sich aus der Tätigkeit der Steuerbehörden ableitet.

Wichtige Statistiken im Bereich der Steuern sind: Die Statistik der direkten Bundessteuer, die Mehrwertsteuerstatistik und die Statistik der Steuerbelastung.

Die Statistik der direkten Bundessteuer der natürlichen Personen unterteilt die Steuerpflichtigen nach Stufen des steuerbaren und des reinen Einkommens. Unter dem steuerbaren Einkommen versteht man das um alle Abzüge bereinigte Bruttoeinkommen, also die Bemessungsgrundlage. Das Reineinkommen enthält zusätzlich zum steuerbaren Einkommen die Sozialabzüge (Verheirateten-, Kinder- und Versicherungsabzüge) und den Abzug, den der zweitverdienende Ehegatte vom Erwerbseinkommen geltend machen kann; nicht enthalten sind die Sozialversicherungsbeiträge und die Gewinnungskosten (z.B. Berufsauslagen). Die Einkommen von Ehegatten werden nicht aufgeschlüsselt. Die Zahl der steuerpflichtigen Personen, die wegen eines zu geringen steuerbaren Einkommens keine direkte Bundessteuer zu bezahlen haben, wird im Jahrbuch nicht ausgewiesen (die Nicht-Pflichtigen mit niedrigen Einkommen werden aber neuerdings auch erfasst).

Bis und mit der Steuerperiode 1995/96 wurde die Statistik alle zwei Jahre erhoben. Seit dem Inkrafttreten des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer auf den 1.1.1995 haben die Kantone die Wahl zwischen der zweijährigen Veranlagung mit Vergangenheitsbemessung und der jährlichen Veranlagung mit Gegenwartsbemessung. Der Kanton Basel-Stadt hat den Wechsel bereits 1995 vollzogen. Die Kantone Zürich und Thurgau folgten 1999. Auf den 1. Januar 2001 haben – mit Ausnahme der Kantone Tessin, Waadt und Wallis – alle übrigen Kantone ebenfalls zur jährlichen Veranlagung gewechselt. Dieses System gilt ab dem 1. Januar 2003 in allen Kantonen.

Die Mehrwertsteuerstatistik baut auf den MWST-Forderungen auf, nicht auf den Einnahmen. Damit stimmen ihre Ergebnisse nicht mit denjenigen der Finanzrechnung überein, da letztere auf dem Kassaprinzip beruhen. Neben diesem Teil der MWST-Statistik gibt es die Einfuhrsteuer (für welche die Eidg. Zollverwaltung zuständig ist). Diese liegt nur als Gesamtbetrag vor, lässt sich also – im Gegensatz zum ersten Teil – zur Zeit nicht den Wirtschaftssektoren zuordnen.

Statistik der Steuerbelastung: Angesichts der sehr unterschiedlichen Steuergesetze in den Kantonen ist eine Statistik über die Steuerbelastung in den Kantonen und den Gemeinden von besonderer Bedeutung. Die eidgenössische Steuerverwaltung veröffentlicht jährlich die Steuerbelastung in den Kantonshauptorten für die natürlichen und juristischen Personen und in ausgewählten Gemeinden (2003: 814 Gemeinden) für die natürlichen Personen.

Indizes der Steuerbelastung: Der Zusammenzug der einzelnen Indizes zu einem Gesamtindex der Steuerbelastung erfolgt aufgrund kantonsspezifischer Zusammenzugsgewichte. Für die Berechnung der Gewichte sind die Steuereinnahmen der Kantone und Gemeinden gemäss der Statistik der öffentlichen Finanzen der Schweiz massgebend.

Statistique fiscale

Les impôts sont la principale source de financement des tâches publiques. La statistique fiscale joue de ce fait un rôle essentiel pour les collectivités publiques. Les sources de données utilisées pour établir cette statistique sont les bases de taxation des personnes physiques et des personnes morales, les décomptes des entreprises assujetties (impôts indirects), ainsi que les lois fiscales (pour l'assiette, les déductions, les barèmes) et les taux d'imposition. La statistique fiscale, comme la statistique financière, est une statistique secondaire, qui découle de l'activité des autorités fiscales.

Dans le domaine des impôts, les principales statistiques sont la statistique de l'impôt fédéral direct, la statistique de la taxe sur la valeur ajoutée et la statistique de la charge fiscale.

La statistique de l'impôt fédéral direct perçu auprès des personnes physiques classe les contribuables par tranches de revenu net et de revenu imposable. Par revenu imposable, on entend le revenu brut diminué de toutes les déductions: c'est ce qu'il est convenu d'appeler l'assiette ou base de calcul de l'impôt. Le revenu net comprend en plus du revenu imposable les déductions sociales (pour couple marié, pour enfants et pour primes d'assurances), ainsi que la déduction que l'épouse ayant une activité lucrative peut faire de son revenu; ne sont pas comprises les cotisations d'assurances sociales ni les frais d'acquisition du revenu (p.ex. frais professionnels). Les couples mariés sont imposés sur leur revenu total. Le nombre des contribuables qui ont un revenu imposable trop faible pour devoir payer l'impôt fédéral direct n'est pas indiqué dans le présent Annuaire (les personnes à faibles revenus qui sont exonérées font toutefois désormais aussi l'objet de la statistique).

Jusqu'à la période fiscale 1995/96 y compris, la statistique a été établie tous les deux ans. Depuis l'entrée en vigueur le 1.1.1995 de la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct, les cantons ont le choix entre une taxation bisannuelle basée sur la période précédente et une taxation annuelle avec pour base de calcul l'année civile en cours. Le canton de Bâle-Ville a opéré le changement dès 1995. Les cantons de Zurich et de Thurgovie ont suivi en 1999. Le 1er janvier 2001, tous les autres cantons, à l'exception du Tessin, du canton de Vaud et du Valais sont aussi passés à une taxation annuelle. Ce système est en vigueur dans tous les cantons depuis le 1er janvier2003.

La statistique de la taxe sur la valeur ajoutée se fonde sur les montants de TVA à payer et non pas sur les recettes. Ses résultats ne sont dès lors pas identiques à ceux du compte financier, qui repose sur le principe de caisse. Parallèlement à cette partie de la statistique sur la TVA, il y a celle sur la taxe prélevée à l'importation (qui est du ressort de l'Administration fédérale des douanes). Cette dernière n'est disponible que sous forme de montant global et ne peut donc être pour l'heure ventilée par secteur économique, à la différence de la première.

Statistique de la charge fiscale: compte tenu de la très grande diversité des lois fiscales cantonales, la statistique de la charge fiscale dans les cantons et les communes revêt une grande importance. L'Administration fédérale des contributions publie chaque année la charge fiscale des personnes physiques et des personnes morales dans les chefs-lieux des cantons et celle des personnes physiques dans un certain nombre de communes (814 en 2003).

Indices de la charge fiscale: la réunion des différents indices en un indice global de la charge fiscale se fait en fonction de coefficients de pondération propres aux cantons. Ces coefficients de pondération sont déterminés sur la base des recettes fiscales des cantons et des communes telles qu'elles ressortent de la statistique suisse des finances publiques.

Glossar

Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung (Ausgaben)
Gesetzliche Anteile anderer Gemeinwesen am Ertrag bestimmter Abgaben sowie sonstige Beiträge, bei denen das begünstigte Gemeinwesen frei den Verwendungszweck bestimmt.

Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung (Einnahmen)
Gesetzliche Anteile am Ertrag bestimmter Abgaben anderer Gemeinwesen sowie sonstige Beiträge, bei denen das beitragsentrichtende Gemeinwesen den Verwendungszweck nicht bestimmt. Die zweckgebundenen Einnahmenanteile gehören zu den Beiträgen für eigene Rechnung. Der Bruttoertrag der Abgabe wird bei jenem Gemeinwesen verbucht, dem die Erhebungshoheit zukommt.

Beiträge für eigene Rechnung und durchlaufende Beiträge
- Investitionsbeiträge, die zur Mitfinanzierung der eigenen Investitionen des Gemeinwesens bestimmt sind.
- Investitionsbeiträge von anderen Gemeinwesen, die weiterzugeben sind

Darlehen und Beteiligungen
Investitionsausgaben für jene Darlehen und Beteiligungen, die mit der öffentlichen Ausgabenerfüllung im Zusammenhang stehen und deswegen nicht realisiert werden können.

Defizitquote
Überschuss bzw. Defizit der öffentlichen Haushalte bzw. der öffentlichen Verwaltungen (öffentliche Haushalte plus Sozialversicherungen) in % des BIP.

Doppelzählungen
Transferzahlungen zwischen den Gemeinwesen.

Eigene und durchlaufende Beiträge an Gemeinwesen und Dritte
- Investitionsausgaben für Beiträge à fonds perdu. Beiträge an Investitionen von Dritten, die das Gemeinwesen durch seine Hilfe fördert.
- Investitionsbeiträge von anderen Gemeinwesen zugunsten Dritter, die weiterzugeben sind.

Entgelte
Erträge aus Leistungen und Lieferungen, die das Gemeinwesen für Dritte erbringt, ferner die Ersatzabgaben, die Erträge aus Bussen, Rückerstattungen von Privaten und Eigenleistungen für Investitionen.

Entschädigungen an Gemeinwesen sowie eigene und durchlaufende Beiträge an Gemeinwesen und Dritte
- Entschädigungen an ein Gemeinwesen, das für ein anderes ganz oder teilweise eine Aufgabe erfüllt, die einem öffentlichen Zweck dient und nach der gegebenen Aufgabenteilung Sache des eigenen Gemeinwesens ist. Die Entschädigung wird aufgrund der Kosten der Aufgabe bemessen.
- Nichtrückzahlbare Leistungen aus eigenen Mitteln für Konsumzwecke, bei denen der Empfänger keine direkte Gegenleistung erbringt. Dazu gehören namentlich Betriebs- und Defizitbeiträge sowie Sozialleistungen an private Haushalte und Beiträge im Rahmen des horizontalen Finanzausgleichs.
- Laufende Beiträge von anderen Gemeinwesen zugunster Dritter, die weiterzugeben sind.

Glossaire

Biens, services et marchandises
Consommation de biens et services pour la période comptable considérée. Pour des raisons pratiques, peuvent être considérées comme «consommation de biens et services» les dépenses d'investissement de faible importance.

Charges de personnel
Charges salariales, assurances, recrutement, formation et information, avantages en nature, indemnités et primes en tous genres ayant trait aux autorités et au personnel dont le versement du salaire est assuré par la collectivité.

Compte de fonctionnement
Le compte de fonctionnement comprend, pour un exercice, les charges et les revenus qui modifient la fortune nette ou le découvert.

Compte des investissements
Le compte des investissements comprend les opérations financières qui créent le patrimoine administratif. La durée d'utilisation des propres biens et des objets subventionnés s'étend sur plusieurs années.

Compte financier
Le compte financier enregistre l'ensemble des dépenses et des recettes, c'est-à-dire toutes les opérations de paiement d'un exercice qui résultent directement de l'accomplissement des tâches.

Contributions
Revenus résultant des prestations et livraisons effectuées par la collectivité pour des tiers, ainsi que les recettes provenant des amendes, des dédommagements (et des prestations effectuées par la collectivité pour ses propres investissements).

Contributions de tiers
Contributions en relation avec les investissements de la collectivité. Elles sont estimées sur la base des avantages particuliers obtenus par des tiers. Leur montant ne doit pas dépasser celui de l'investissement.

Dédommagements à des collectivités publiques et subventions accordées et redistribuées à des collectivités et à des tiers
- Dédommagements à une collectivité publique qui se substitue partiellement ou en totalité dans l'exécution d'une tâche incombant à la propre collectivité. Le dédommagement est calculé en fonction du prix de revient.
- Subventions accordées par la collectivité à des tiers. Elles sont octroyées sans contre-prestation directe.
- Subventions provenant d'une collectivité et destinées à d'autres collectivités ou à des tiers.

Dédommagements de collectivités publiques, subventions acquises et à redistribuer
- Dédommagements versés par une collectivité tierce pour laquelle la propre collectivité se substitue partiellement ou totalement dans l'exécution d'une tâche. Le dédommagement est calculé en fonction du prix de revient.
- Subventions acquises à la collectivité en vue d'une affectation déterminée. Elles sont accordées sur la base de dispositions légales.
- Subventions provenant d'une collectivité et destinées à d'autres collectivités ou à des tiers.

Entschädigungen von Gemeinwesen sowie Beiträge für eigene Rechnung und durchlaufende Beiträge

- Rückerstattungen von einem Gemeinwesen, für welches das eigene Gemeinwesen ganz oder teilweise eine Aufgabe erfüllt, die einem öffentlichen Zweck dient und nach der gegebenen Aufgabenteilung Sache des anderen Gemeinwesens ist. Die Rückerstattung wird aufgrund der Kosten der Aufgabe bestimmt.
- Laufende Beiträge, die für das Gemeinwesen selbst bestimmt sind und deren Verwendung zweckgebunden ist. Sie werden vom zahlenden Gemeinwesen aufgrund eines Erlasses gewährt.
- Alle laufenden Beiträge von anderen Gemeinwesen zugunsten Dritter, die weiterzugeben sind.

Finanzrechnung

Die Finanzrechnung weist sämtliche Ausgaben und Einnahmen und damit alle Zahlungsvorgänge eines Rechnungsjahres aus, die sich unmittelbar aus der Aufgabenerfüllung ergeben.

Fiskalquote gemäss OECD

Fiskaleinnahmen in % des BIP. Die Fiskalquote bezieht sich auf eine von der OECD entwickelte Nomenklatur und umfasst die Steuern und obligatorischen Sozialabgaben gemäss den Definitionen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung (siehe dazu den betreffenden Abschnitt im Teil «Methoden, Erhebungen»).

Investitionsrechnung

Die Investitionsrechnung enthält jene Finanzvorfälle, die bedeutende eigene oder subventionierte Vermögenswerte mit mehrjähriger Nutzungsdauer schaffen.

Laufende Rechnung

Die Laufende Rechnung enthält den Aufwand und den Ertrag einer Rechnungsperiode. Diese verändern das Eigenkapital oder den Bilanzfehlbetrag.

Nutzungsabgaben und Vorteilsentgelte

Eingehende Kausalabgaben für Investitionszwecke des Gemeinwesens sowie die sonstigen Leistungen Dritter an das Gemeinwesen für besondere Vorteile aus Investitionen. Sie werden nach dem wirtschaftlichen Sondervorteil Dritter bemessen. Ihr Ertrag darf die Investitionsaufwendungen nicht übersteigen.

Passivzinsen

Passivzinsen für die Inanspruchnahme fremder Mittel.

Personalaufwand

Aufwand für die Entlöhnung, Versicherung, Anwerbung, Ausbildung und Information der Behördemitglieder und des aktiven Personals, für die Gewährung von Naturalleistungen, Zulagen oder Vergünstigungen jeglicher Art an die Behördemitglieder und das aktive Personal sowie von Teuerungszulagen an pensionierte Behördemitglieder und Mitarbeiter, für deren Lohnauszahlung das Gemeinwesen zuständig ist.

Regalien und Konzessionen

Erträge aus Regalien und Monopolen, aus der Erteilung von Patenten sowie aus der Verleihung von Konzessionen.

Rückerstattungen für Sachgüter

Rückerstattungen von Investitionsausgaben für im Rahmen eines Investitionsvorhabens ausgeführte bauliche Massnahmen des Tief- bzw. Hochbaus. Das Vorhaben wird im Auftrag und auf Rechnung eines Begünstigten (Privater oder öffentliches Gemeinwesen) ausgeführt.

Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen

Rückzahlung jener Darlehen und Beteiligungen, die von den Geldnehmern zur Erfüllung öffentlicher Aufgaben nicht mehr benötigt werden.

Dette publique

La dette publique comprend les engagements courants, les dettes à court, moyen et long termes et les engagements envers des entités particulières.

Doubles imputations

Payements de transferts entre les collectivités publiques.

Facturation à des tiers

Facturation des dépenses d'investissement effectuées dans le cadre de la réalisation de projets propres à la collectivité. Ces travaux sont effectués sur demande des bénéficiaires (privés ou collectivités publiques) et sont à leur charge.

Impôts

Versements obligatoires effectués sans contrepartie au profit des administrations publiques.

Intérêts passifs

Intérêts passifs relatifs aux engagements.

Investissements propres

Dépenses d'investissement pour l'acquisition ou la création de biens nécessaires à l'exécution des tâches publiques.

Parts à des recettes et contributions sans affectation

Part légale au produit de certaines contributions encaissées par d'autres collectivités publiques ainsi que subventions pour lesquelles aucune affectation n'est imposée.

Parts et contributions sans affectation

Part légale d'autres collectivités aux recettes particulières et autres contributions dont l'affectation est laissée au libre choix de la collectivité bénéficiaire.

Patentes, concessions

Recettes des régales, monopoles, patentes et concessions.

Prêts et participations permanentes

Dépenses d'investissement pour des prêts et des participations nécessaires à l'exécution des tâches publiques.

Quote-part fiscale selon l'OCDE

Recettes fiscales en % du PIB. La quote-part fiscale se réfère à une nomenclature développée par l'OCDE, qui englobe les impôts et les cotisations sociales obligatoires suivant les définitions des comptes nationaux (voir à ce sujet le paragraphe s'y rapportant dans la partie «Méthodes, enquêtes»)

Quote-part de l'Etat

Dépenses des collectivités publiques et des assurances sociales obligatoires en % du PIB.

Quote-part du déficit

Excédent ou déficit des collectivités publiques et des assurances sociales en % du PIB.

Remboursements de subventions accordées

Rétrocession de subventions d'investissement à fond perdu, dont le but n'est plus rempli.

Remboursements de prêts et de participations permanentes

Remboursements des prêts et participations qui ne sont plus nécessaires à l'exécution de tâches publiques.

Revenus des biens

Intérêts actifs, revenus des biens mobiliers et immobiliers des patrimoines financier et administratif, bénéfices des établissements autonomes ou non.

Rückzahlung von eigenen Beiträgen
Rückzahlungen von Investitionsbeiträgen à fonds perdu, die das Gemeinwesen an Investitionen Dritter geleistet hat, deren Zweckbestimmung nicht mehr gegeben ist.

Sachaufwand
Aufwand für die Beschaffung aller Konsumgüter, die das Gemeinwesen in der betreffenden Rechnungsperiode verbraucht. Aus praktischen Gründen ist auch die Belastung von kleineren Investitionsausgaben gestattet.

Sachgüter
Investitionsausgaben für die Beschaffung oder Erstellung von Sachgütern, die für die Erfüllung öffentlicher Aufgaben benötigt werden und deshalb nicht realisierbar sind.

Schulden
Laufende Verpflichtungen, kurz-, mittel- und langfristige Schulden sowie Verpflichtungen für Sonderrechnungen.

Staatsquote
Ausgaben der öffentlichen Haushalte bzw. der öffentlichen Verwaltungen (öffentliche Haushalte plus Sozialversicherungen) in % des BIP.

Städte
In der Statistik der öffentlichen Finanzen: Gemeinden mit über 20 000 Einwohnern.

Steuern
Öffentliche Abgaben ohne eine bestimmte Gegenleistung.

Vermögenserträge
Aktivzinsen und andere Erträge aus den Geld- und Kapitalanlagen des Finanz- und Verwaltungsvermögens, Ablieferung der Gewinne der unselbständigen eigenen Anstalten und der selbständigen Anstalten sowie die Liegenschaftserträge des Finanz- und Verwaltungsvermögens.

Verschuldungsquote
Bruttoschulden der öffentlichen Haushalte in % des BIP.

Subventions accordées et redistribuées
- Subventions d'investissement accordées par la collectivité à des tiers.
- Subventions d'investissement provenant d'une collectivité et destinées à d'autres collectivités ou à des tiers.

Subventions acquises et à redistribuer
- Subventions d'investissement acquises à la collectivité en vue d'une affectation déterminée.
- Subventions d'investissement provenant d'une collectivité et destinées à d'autres collectivités ou à des tiers.

Taux d'endettement
Dette brute en % du PIB.

Villes
Dans la statistique des finances publiques: communes de plus de 20 000 habitants.

Literatur, Auskunft

Methoden, Erhebungen

Literatur

Eidg. Finanzverwaltung: Feinkonzept für die Revision der Finanzstatistik. 1991.
Konferenz der kantonalen Finanzdirektoren (FDK): Handbuch des Rechnungswesens der öffentlichen Haushalte. Verlag Paul Haupt, Bern, 1981.
Lienin, A.: Statistik der öffentlichen Finanzen. In: Bohley: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Bern, 2000.

Öffentliche Finanzen

Literatur

Eidg. Finanzverwaltung: Öffentliche Finanzen der Schweiz. Jährlich.
Eidg. Finanzverwaltung: Finanzstatistik der öffentlichen Haushalte, Kantonsfinanzen. Jährlich.
Eidg. Finanzverwaltung: Finanzstatistik der öffentlichen Haushalte, Ausgaben und Einnahmen der Kantone. Jährlich.
Eidg. Steuerverwaltung: Fiskaleinnahmen des Bundes. Jährlich.
Eidg. Steuerverwaltung: Steuerbelastung in der Schweiz. Kantonshauptorte, Kantonsziffern. Jährlich.
Eidg. Steuerverwaltung: Steuerbelastung in der Schweiz. Natürliche Personen nach Gemeinden. Jährlich.
Eidg. Steuerverwaltung: Die Mehrwertsteuer in der Schweiz. Resultate und Kommentare. Jährlich.
Eidg. Steuerverwaltung: Steuerbelastung im internationalen Vergleich. 1999.

Auskünfte

Öffentliche Finanzen:
Elsbeth Etter, Eidg. Finanzverwaltung. 031 322 60 21.
E-Mail: elsbeth.etter@efv.admin.ch
Steuerbelastung:
Rinaldo Signoroni, Eidg. Steuerverwaltung. 031 322 73 82.
E-Mail: rinaldo.signoroni@estv.admin.ch
Direkte Bundessteuer:
Daniel Schrag, Eidg. Steuerverwaltung. 031 322 73 85.
E-Mail: daniel.schrag@estv.admin.ch
Mehrwertsteuer:
Martin Daepp, Eidg. Steuerverwaltung. 031 322 73 88.
E-Mail: martin.daepp@estv.admin.ch

Verwandte Themen im Jahrbuch

2 Raum und Umwelt: Umweltausgaben
3 Arbeit und Erwerb: Beschäftigte in der öffentlichen Verwaltung
7 Land- und Forstwirtschaft: Bundesausgaben für die Landwirtschaft und die Ernährung, Subventionen der öffentlichen Forstbetriebe
9 Bau- und Wohnungswesen: öffentliche Bautätigkeit
11 Verkehr und Nachrichtenwesen: Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen Verkehrs; Beiträge der öffentlichen Hand zugunsten des öffentlichen Verkehrs
13 Soziale Sicherheit: Sozialversicherungen, Militärversicherung
14 Gesundheit: Kosten im Gesundheitswesen
15 Bildung und Wissenschaft: Ausgaben der öffentlichen Hand für Unterricht; Forschung und Entwicklung
20 Einkommen und Lebensqualität der Bevölkerung: Ausgaben der privaten Haushalte für Steuern

Bibliographie, renseignements

Méthodes, enquêtes

Bibliographie

Administration fédérale des finances: Conception détaillée de la révision de la statistique financière. 1992.
Konferenz der kantonalen Finanzdirektoren (FDK): Handbuch des Rechnungswesens der öffentlichen Haushalte. Verlag Paul Haupt, Berne, 1981.
Lienin, A.: Statistik der öffentlichen Finanzen. Dans: Bohley: Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz, eine Einführung. Verlag Paul Haupt, Berne, 2000.

Finances publiques

Bibliographie

Administration fédérale des finances: Finances publiques en Suisse. Publication annuelle.
Administration fédérale des finances: Statistique financière des collectivités publiques. Finances des cantons. Publication annuelle.
Administration fédérale des finances: Statistique financière des collectivités publiques. Dépenses et recettes des cantons. Publication annuelle.
Administration fédérale des contributions: Fiskaleinnahmen des Bundes. Publication annuelle.
Administration fédérale des contributions: Charge fiscale en Suisse. Chefs-lieux des cantons, nombres cantonaux. Publication annuelle.
Administration fédérale des contributions: Charge fiscale en Suisse. Personnes physiques par commune. Publication annuelle.
Administration fédérale des contributions: La taxe sur la valeur ajoutée en Suisse. Résultats et commentaires. Annuel.
Administration fédérale des contributions: Comparaison internationale des charges fiscales. 1999.

Renseignements

Finances publiques:
Elsbeth Etter, Administration fédérale des finances. 031 322 60 21.
E-mail: elsbeth.etter@efv.admin.ch
Charge fiscale:
Rinaldo Signoroni, Administration fédérale des contributions.
031 322 73 82. E-mail: rinaldo.signoroni@estv.admin.ch
Impôt fédéral direct:
Daniel Schrag, Administration fédérale des contributions. 031 322 73 85.
E-mail: daniel.schrag@estv.admin.ch
Taxe à la valeur ajoutée:
Caroline le Bourdonnec, Administration fédérale des contributions.
031 325 43 31. E-mail: caroline.lebourdonnec@estv.admin.ch

Thèmes complémentaires dans l'Annuaire statistique

2 Espace et environnement: dépenses publiques dans le domaine de l'environnement
3 Vie active et rémunération du travail: emplois dans l'administration publique
7 Agriculture et sylviculture: dépenses de la Confédération en faveur de l'agriculture et de l'alimentation, subventions en faveur des exploitations sylvicoles publiques
9 Construction et logement: secteur public de la construction
11 Transports et communications: dépenses, recettes et résultats des transports publics; subventions des pouvoirs publics
13 Protection sociale: assurances sociales, assurance militaire
14 Santé: coûts de la santé
15 Education et science: dépenses publiques en faveur de l'enseignement, de la recherche et du développement
20 Revenus et qualité de vie de la population: dépenses des ménages privés allant aux impôts

Daten
Données

Allgemeines
Généralités

Kennzahlen der öffentlichen Finanzen. In % des BIP[1] **T18.1.1.1**
Indicateurs des finances publiques. En % du PIB[1]

	1970	1980	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003[9]	2004[9,10]	
Staatsquote[2, 3]											**Quote-part de l'Etat[2, 3]**
Öffentliche Verwaltung[4]	26,1	32,4	31,5	36,9	37,1	36,1	37,3	38,0	38,8	39,4	Administrations publiques[4]
Öffentliche Haushalte	22,5	26,4	26,4	29,8	30,0	29,7	30,8	31,1	31,4	32,0	Collectivités publiques
Bund[5]	8,8	9,9	9,7	11,0	11,6	11,6	12,1	12,0	11,8	12,2	Confédération[5]
Kantone	10,5	12,2	12,6	14,0	14,5	14,5	15,1	15,4	15,7	15,7	Cantons
Gemeinden	7,5	9,1	9,2	10,3	10,0	9,8	9,9	9,9	10,2	10,2	Communes
Sozialversicherungen[6]	4,9	8,2	7,3	10,0	10,5	9,9	10,1	10,4	11,2	11,3	Sécurité sociale obligatoire[6]
Finanzierungssaldo in % des BIP[2, 3, 7]											**Solde de financement en % du PIB[2, 3, 7]**
Öffentliche Verwaltung[4]	0,0	–0,2	–0,2	–2,1	–0,6	2,2	0,0	–0,4	–1,5	–2,7	Administrations publiques[4]
Öffentlche Haushalte	–0,7	–0,7	–1,1	–2,0	–0,4	1,9	0,2	0,1	–1,5	–2,1	Collectivités publiques
Bund[5]	0,0	–0,8	–0,2	–1,3	–0,8	0,9	–0,4	–0,1	–0,9	–1,3	Confédération[5]
Kantone	–0,3	–0,1	–0,6	–0,5	0,2	0,6	0,3	–0,1	–0,5	–0,5	Cantons
Gemeinden	–0,5	0,3	–0,3	–0,2	0,2	0,4	0,3	0,3	–0,1	–0,2	Communes
Sozialversicherungen[6]	0,7	0,5	0,8	–0,1	–0,1	0,3	–0,2	–0,4	0,0	–0,6	Sécurité sociale obligatoire[6]
Verschuldungsquote[2, 3, 8]											**Taux d'endettement[2, 3, 8]**
Öffentliche Haushalte	40,1	42,8	29,9	45,8	50,2	49,9	50,5	54,5	55,7	56,3	Collectivités publiques
Bund[5]	12,4	17,6	11,8	21,5	24,7	25,3	25,1	28,5	28,7	29,5	Confédération[5]
Kantone	11,1	12,4	9,3	14,4	15,8	15,4	16,4	17,0	18,0	17,5	Cantons
Gemeinden	16,5	12,8	8,9	9,9	9,7	9,1	9,0	8,9	9,0	9,3	Communes
Fiskalquote (OECD)[2, 3]											**Quote–part fiscale (OCDE)[2, 3]**
Öffentliche Verwaltung[4]	21,3	25,8	26,0	27,8	29,1	30,5	30,1	30,1	29,6	...	Administrations publiques[4]
Öffentliche Haushalte	17,8	19,7	19,9	20,3	21,7	23,1	22,4	22,4	22,1	...	Collectivités publiques
Bund[5]	8,2	8,3	8,9	8,7	9,9	11,3	10,2	10,0	10,0	...	Confédération[5]
Kantone	5,5	6,6	6,5	6,7	6,9	6,9	7,1	7,4	7,2	...	Cantons
Gemeinden	4,1	4,8	4,5	4,8	4,9	4,9	5,0	4,9	4,8	...	Communes
Sozialversicherungen[6]	3,4	6,0	6,1	7,5	7,4	7,7	7,7	7,7	7,5	...	Sécurité sociale obligatoire[6]

1 Ab 1990 revidiertes BIP nach ESVG95
2 Doppelzählungen in den Totalen und Subtotalen nicht enthalten
3 Siehe Glossar
4 Inkl. Sozialversicherungen. Ab 1990 ohne Kirchensteuern
5 Inkl. ETH-Bereich und Fonds für die Eisenbahngrossprojekte
6 Ab 1990 ohne SUVA
7 Gemäss Finanzstatistik
8 Fremdkapital abzüglich Rückstellungen und transitorische Passiven; Bund: inkl. Verpflichtungen für Sonderrechnungen, exkl. vom Bund vorfinanzierte Kantonsdarlehen an die ALV
9 Teilweise geschätzt
10 Budget

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Dès 1990, révision du PIB selon SEC95
2 Doubles imputations non comprises dans les totaux et les sous-totaux
3 Voir glossaire
4 Y compris les assurances sociales. A partir de 1990, sans les impôts paroissiaux
5 Y compris domaine des EPF et fonds pour les grands projets ferroviaires
6 Dès 1990, sans la CNA
7 Selon la statistique financière
8 Engagements moins provisions et passifs transitoires; Confédération: y compris les engagements envers des entités particulières, non compris les prêts cantonaux à l'AC préfinancés par la Confédération
9 Chiffres partiellement estimés
10 Budget

Source: Administration fédérale des finances

Kennzahlen der öffentlichen Finanzen im internationalen Vergleich. 2003 **T18.1.1.2**
Indicateurs des finances publiques, comparaison internationale. En 2003

	Staatsquote[1] Quote-part de l'Etat[1]	Verschuldungsquote[1] Taux d'endettement[1]	Defizitquote[1] Excédent en % du PIB[1]	Fiskalquote[1] Quote-part fiscale[1]	
Schweiz	38,8	55,7	–1,5	29,8	Suisse
Europäische Union	48,9	77,4	–2,8	40,6[2]	Union européenne
Belgien	51,0	104,9	0,3	45,8	Belgique
Dänemark	56,1	49,5	1,2	49,0	Danemark
Deutschland	48,8	65,1	–3,8	36,2	Allemagne
Spanien	39,6	59,5	0,4	35,8	Espagne
Frankreich	54,5	71,2	–4,1	44,2	France
Italien	48,9	120,9	–2,5	43,4	Italie
Niederlande	49,0	63,2	–3,2	38,8	Pays-Bas
Österreich	50,8	69,7	–1,3	43,0	Autriche
Schweden	58,2	61,9	0,1	50,8	Suède
Vereinigtes Königreich	43,7	42,0	–3,5	35,3	Royaume-Uni
USA	36,1	62,5	–4,8	25,4	Etats-Unis
Japan	37,6	157,5	–7,7	25,8[2]	Japon

1 Siehe Glossar
2 Werte 2002

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Voir glossaire
2 Données de 2002

Source: Administration fédérale des finances

Rechnungsabschlüsse der öffentlichen Verwaltungen. In Millionen Franken **T18.1.2.1**
Clôtures des comptes des administrations publiques. En millions de francs

	1970	1980	1990	1995	1999	2000	2001	2002[1]	2003[1, 2]	2004[1, 2]	
Bund[3]											**Confédération[3]**
Ausgaben	7 956	17 816	31 616	40 856	46 253	48 208	51 140	51 927	51 284	54 176	Dépenses
Einnahmen	7 967	16 308	30 837	36 162	42 996	51 994	49 440	51 431	47 511	48 233	Recettes
Überschuss	11	–1 508	–779	–4 694	–3 257	3 786	–1 700	–496	–3 773	–5 943	Excédent
Kantone											**Cantons**
Ausgaben	9 533	21 926	41 116	52 111	57 799	60 194	63 899	66 591	67 989	69 700	Dépenses
Einnahmen	9 287	21 763	39 264	50 147	58 541	62 818	65 191	66 290	65 774	67 300	Recettes
Überschuss	–246	–163	–1 852	–1 964	742	2 624	1 292	–301	–2 215	–2 400	Excédent
Gemeinden											**Communes**
Ausgaben	6 840	16 476	30 245	38 427	39 714	40 599	41 709	42 498	44 200	45 200	Dépenses
Einnahmen	6 412	16 934	29 423	37 587	40 544	42 068	43 033	43 601	43 700	44 300	Recettes
Überschuss	–428	458	–822	–840	830	1 469	1 324	1 103	–500	–900	Excédent
Öffentliche Haushalte[4]											**Collectivités publiques[4]**
Ausgaben	20 426	47 524	86 614	111 053	119 440	123 611	129 966	134 255	135 987	142 062	Dépenses
Einnahmen	19 763	46 311	83 161	103 555	117 755	131 490	130 882	134 561	129 499	132 819	Recettes
Überschuss	–663	–1 213	–3 453	–7 498	–1 685	7 879	916	306	–6 488	–9 243	Excédent
in % des BIP[5]	–0,7	–0,7	–1,1	–2,0	–0,4	1,9	0,2	0,1	–1,5	–2,1	en % du PIB[5]
Sozialversicherungen[6]											**Sécurité sociale obligatoire[6]**
Ausgaben	4 412	14 797	23 848	37 172	41 706	41 037	42 842	44 994	48 537	50 077	Dépenses
Einnahmen	5 075	15 713	26 612	36 725	41 190	42 319	42 102	43 163	48 485	47 249	Recettes
Überschuss	663	916	2 764	–447	–516	1 282	–740	–1 831	–52	–2 828	Excédent
Konsolidierte Rechnungen der öffentlichen Haushalte und Sozialversicherungen[4, 6]											**Comptes consolidés des administrations publiques[4, 6]**
Ausgaben	23 696	58 401	103 211	137 252	147 430	149 948	157 494	163 769	168 235	174 929	Dépenses
Einnahmen	23 696	58 104	102 522	129 307	145 229	159 108	157 669	162 244	161 695	162 858	Recettes
Überschuss	0	–297	–689	–7 945	–2 201	9 160	175	–1 525	6 540	12 071	Excédent
in % des BIP[5]	0	–0,2	–0,2	–2,1	–0,6	2,2	0,0	–0,4	–1,5	–2,7	en % du PIB[5]

1 Teilweise geschätzt
2 Budget
3 Inkl. ETH-Bereich und Fonds für die Eisenbahngrossprojekte
4 Doppelzählungen im Total nicht enthalten
5 Ab 1990 BIP gemäss ESVG95
6 Ab 1990 ohne SUVA

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Partiellement estimés
2 Budget
3 Y compris domaine des EPF et fonds pour les grands projets ferroviaires
4 Doubles imputations non comprises dans le total
5 Dès 1990, PIB selon SEC95
6 Dès 1990, sans la CNA

Source: Administration fédérale des finances

Rechnungsabschlüsse der Kantone. Ohne Doppelzählungen Kantone-Kantone, in 1 000 Franken **T18.1.2.2**
Clôtures des comptes des cantons. Sans les doubles imputations cantons-cantons, en milliers de francs

	2000			2001			2002		
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Überschuss Excédent	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Überschuss Excédent	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Überschuss Excédent
Total	**60 193 515**	**62 817 786**	**2 624 271**	**63 899 491**	**65 190 824**	**1 291 334**	**66 590 628**	**66 290 031**	**–300 597**
Région lémanique	**14 020 036**	**14 033 871**	**13 835**	**15 322 646**	**15 181 757**	**–140 889**	**15 675 054**	**15 091 782**	**–583 272**
Genève	6 047 350	6 268 416	221 066	6 725 149	6 611 572	–113 577	6 951 986	6 684 885	–267 101
Valais	2 231 634	2 212 551	–19 083	2 558 289	2 400 310	–157 979	2 165 705	2 203 041	37 336
Vaud	5 741 052	5 552 903	–188 148	6 039 208	6 169 875	130 668	6 557 364	6 203 856	–353 507
Espace Mittelland	**13 096 158**	**13 420 989**	**324 831**	**13 851 502**	**13 659 655**	**–191 847**	**14 289 776**	**14 330 707**	**40 930**
Bern	7 276 607	7 586 625	310 018	7 912 635	7 698 561	–214 074	8 199 948	8 145 732	–54 216
Fribourg	2 017 039	2 023 978	6 939	2 091 144	2 101 742	10 598	2 100 433	2 124 515	24 082
Jura	692 308	707 491	15 183	747 343	742 905	–4 437	795 585	810 918	15 333
Neuchâtel	1 606 753	1 584 059	–22 694	1 583 524	1 577 809	–5 714	1 605 611	1 620 845	15 234
Solothurn	1 503 452	1 518 836	15 385	1 516 856	1 538 637	21 781	1 588 199	1 628 697	40 498
Nordwestschweiz	**8 980 811**	**9 367 736**	**386 925**	**9 576 392**	**9 736 015**	**159 622**	**9 729 189**	**9 785 983**	**56 793**
Aargau	3 261 720	3 317 233	55 512	3 418 568	3 516 202	97 634	3 532 888	3 617 097	84 209
Basel-Landschaft	2 110 118	2 222 891	112 773	2 206 120	2 209 127	3 007	2 376 838	2 422 160	45 322
Basel-Stadt	3 608 973	3 827 612	218 639	3 951 705	4 010 686	58 981	3 819 463	3 746 726	–72 738
Zürich	**9 212 598**	**10 171 845**	**959 246**	**9 806 316**	**10 557 020**	**750 704**	**10 511 220**	**10 850 611**	**339 391**
Ostschweiz	**7 689 819**	**8 176 767**	**486 948**	**7 802 056**	**8 106 722**	**304 666**	**8 271 723**	**8 071 694**	**–200 029**
Appenzell A. Rh.	348 059	366 525	18 466	356 556	369 984	13 428	381 444	379 877	–1 567
Appenzell I. Rh.	107 606	112 929	5 324	112 976	109 365	–3 611	125 612	121 370	–4 242
Glarus	342 160	371 582	29 422	345 854	328 772	–17 081	376 943	326 384	–50 558
Graubünden	1 757 974	1 752 615	–5 358	1 787 282	1 803 620	16 338	1 936 887	1 893 550	–43 337
St. Gallen	3 323 806	3 681 058	357 252	3 292 982	3 465 658	172 677	3 459 477	3 315 207	–144 271
Schaffhausen	493 935	511 040	17 106	537 041	561 180	24 139	563 624	577 773	14 149
Thurgau	1 316 280	1 381 017	64 737	1 369 366	1 468 142	98 776	1 427 736	1 457 533	29 797
Zentralschweiz	**4 817 942**	**5 119 760**	**301 818**	**5 014 281**	**5 344 713**	**330 431**	**5 442 366**	**5 479 620**	**37 254**
Luzern	2 390 186	2 583 984	193 798	2 497 665	2 692 765	195 100	2 675 110	2 723 299	48 189
Nidwalden	262 669	267 199	4 531	303 288	314 822	11 533	353 180	365 811	12 631
Obwalden	256 506	262 927	6 421	269 580	278 191	8 612	288 794	297 228	8 434
Schwyz	694 075	780 534	86 460	696 032	756 413	60 381	815 815	809 990	–5 825
Uri	450 169	437 857	–12 312	446 238	454 333	8 095	429 333	423 296	–6 036
Zug	764 337	787 258	22 921	801 478	848 188	46 709	880 134	859 995	–20 138
Ticino	**2 376 150**	**2 526 819**	**150 669**	**2 526 297**	**2 604 943**	**78 646**	**2 671 300**	**2 679 635**	**8 335**

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

Source: Administration fédérale des finances

Rechnungsabschlüsse der Gemeinden nach Kanton **T18.1.2.3**

Ohne Doppelzählungen Gemeinden-Gemeinden, in 1 000 Franken

Clôtures des comptes des communes selon les cantons

Sans les doubles imputations communes-communes, en milliers de francs

	2000			2001			2002		
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Überschuss Excédent	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Überschuss Excédent	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Überschuss Excédent
Total	**40 599 040**	**42 067 584**	**1 468 544**	**41 709 008**	**43 033 164**	**1 324 156**	**42 498 202**	**43 601 288**	**1 103 085**
Région lémanique	**6 630 544**	**6 758 268**	**127 724**	**6 922 023**	**7 204 218**	**282 195**	**7 236 625**	**7 363 090**	**126 465**
Genève	1 368 485	1 458 756	90 271	1 447 996	1 593 229	145 233	1 538 835	1 661 436	122 601
Valais	1 457 191	1 455 047	–2 143	1 609 692	1 602 710	–6 981	1 555 124	1 592 045	36 921
Vaud	3 804 868	3 844 464	39 596	3 864 335	4 008 278	143 943	4 142 667	4 109 609	–33 057
Espace Mittelland	**10 542 329**	**10 404 761**	**–137 568**	**10 486 244**	**10 625 400**	**139 156**	**10 151 388**	**10 191 894**	**40 507**
Bern	6 487 365	6 417 704	–69 661	6 365 795	6 593 738	227 943	5 867 746	5 926 891	59 145
Fribourg	1 083 516	1 032 288	–51 228	1 079 495	1 025 716	–53 780	1 100 570	1 104 563	3 993
Jura	439 710	437 288	–2 422	446 362	437 890	–8 472	470 048	467 420	–2 628
Neuchâtel	1 337 065	1 299 430	–37 636	1 376 516	1 345 846	–30 670	1 465 620	1 404 175	–61 445
Solothurn	1 194 673	1 218 052	23 379	1 218 075	1 222 211	4 135	1 247 404	1 288 844	41 440
Nordwestschweiz	**3 320 913**	**3 372 514**	**51 601**	**3 405 665**	**3 453 463**	**47 798**	**3 553 992**	**3 559 491**	**5 499**
Aargau	2 260 352	2 276 371	16 019	2 320 604	2 370 864	50 260	2 426 114	2 444 965	18 851
Basel-Landschaft	959 630	996 704	37 074	991 313	985 523	–5 790	1 034 717	1 016 597	–18 121
Basel-Stadt	100 931	99 439	–1 492	93 747	97 075	3 328	93 160	97 929	4 769
Zürich	**9 114 231**	**10 097 355**	**983 124**	**9 677 555**	**10 348 272**	**670 717**	**10 165 829**	**10 686 355**	**520 525**
Ostschweiz	**5 692 097**	**5 790 159**	**98 061**	**5 858 754**	**5 960 848**	**102 094**	**5 934 884**	**6 092 082**	**157 199**
Appenzell A. Rh.	247 109	252 121	5 012	244 954	247 613	2 660	250 649	253 197	2 548
Appenzell I. Rh.	39 285	44 048	4 763	39 255	41 485	2 231	42 106	45 268	3 162
Glarus	219 085	227 602	8 517	228 399	224 486	–3 912	237 048	224 773	–12 276
Graubünden	1 310 800	1 314 224	3 424	1 384 129	1 360 739	–23 390	1 389 442	1 449 193	59 750
St. Gallen	2 519 640	2 570 599	50 959	2 547 667	2 640 314	92 648	2 552 117	2 628 153	76 035
Schaffhausen	373 916	370 401	–3 515	382 148	382 443	296	387 932	382 535	–5 396
Thurgau	982 262	1 011 164	28 901	1 032 204	1 063 767	31 563	1 075 588	1 108 963	33 375
Zentralschweiz	**3 631 040**	**3 718 918**	**87 878**	**3 661 784**	**3 684 248**	**22 465**	**3 737 255**	**3 873 222**	**135 967**
Luzern	1 905 973	1 917 796	11 823	1 934 316	1 948 160	13 844	1 986 636	2 071 695	85 059
Nidwalden	182 156	177 892	–4 264	155 504	155 289	–215	155 612	177 121	21 509
Obwalden	147 369	151 763	4 394	142 808	149 719	6 910	137 063	151 516	14 453
Schwyz	670 789	737 843	67 054	676 318	694 022	17 704	697 970	723 906	25 937
Uri	118 031	122 593	4 562	120 061	125 368	5 307	125 833	129 407	3 574
Zug	606 721	611 030	4 309	632 777	611 690	–21 087	634 141	619 577	–14 565
Ticino	**1 667 886**	**1 925 610**	**257 724**	**1 696 984**	**1 756 715**	**59 731**	**1 718 229**	**1 835 153**	**116 924**

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

Source: Administration fédérale des finances

Rechnungsabschlüsse der Städte und Kantonshauptorte. In 1 000 Franken **T18.1.2.4**
Clôtures des comptes des villes et des chefs-lieux. En milliers de francs

	2000			2001			2002		
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Überschuss Excédent	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Überschuss Excédent	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Überschuss Excédent
Total[1]	**12 426 792**	**13 204 843**	**778 051**	**12 771 990**	**13 536 134**	**764 144**	**12 850 703**	**13 432 469**	**581 766**
Städte[2] **/ Villes**[2]	**11 816 674**	**12 562 177**	**745 503**	**12 162 881**	**12 890 372**	**727 492**	**12 213 083**	**12 788 462**	**575 379**
Zürich	3 629 513	4 135 179	505 666	3 922 527	4 391 955	469 429	4 016 349	4 495 958	479 610
Genève	791 584	846 827	55 244	815 668	945 066	129 398	843 633	955 350	111 717
Bern	1 110 558	1 125 456	14 898	1 025 975	1 111 881	85 906	923 119	929 109	5 990
Lausanne	824 275	744 263	–80 012	826 735	813 415	–13 320	860 672	773 084	–87 588
Winterthur	711 537	688 175	–23 362	716 538	715 578	–960	782 578	702 811	–79 768
St. Gallen	511 215	539 669	28 455	522 991	555 663	32 671	467 300	490 337	23 037
Luzern	517 908	516 640	–1 269	488 700	502 906	14 206	486 643	547 963	61 320
Biel/Bienne	336 101	385 244	49 143	361 239	348 843	–12 396	319 965	329 978	10 013
Thun	219 074	219 522	448	223 671	243 031	19 359	182 748	186 707	3 960
Köniz	194 646	183 718	–10 928	202 325	184 755	–17 570	157 747	152 154	–5 593
La Chaux-de-Fonds	293 757	300 967	7 210	316 304	314 374	–1 930	333 178	325 180	–7 998
Fribourg	179 735	179 483	–252	178 469	178 407	–61	185 923	179 844	–6 079
Schaffhausen	183 467	182 501	–966	178 884	190 550	11 666	188 777	182 793	–5 984
Chur	180 176	181 338	1 162	190 206	194 954	4 749	194 492	204 363	9 871
Neuchâtel	397 861	378 025	–19 836	409 323	402 213	–7 110	430 805	421 249	–9 556
Vernier	52 776	58 931	6 155	59 768	61 822	2 054	80 572	69 044	–11 529
Uster	144 747	169 104	24 357	157 067	161 965	4 898	176 507	179 926	3 418
Sion	116 589	113 852	–2 737	116 890	116 730	–161	116 723	119 068	2 345
Emmen	131 821	123 307	–8 514	136 740	132 024	–4 716	146 502	142 090	–4 412
Lugano	286 747	470 027	183 280	273 845	273 420	–424	251 507	265 847	14 341
Lancy	61 507	67 805	6 299	67 192	72 021	4 829	79 868	79 478	–390
Kriens	119 308	114 899	–4 409	117 258	115 293	–1 965	121 905	127 224	5 319
Yverdon-les-Bains	102 641	91 993	–10 648	105 588	105 967	378	103 731	110 992	7 260
Zug	188 274	190 695	2 421	195 976	183 351	–12 625	188 875	181 314	–7 561
Montreux	97 077	93 592	–3 485	99 893	98 651	–1 242	106 031	124 094	18 063
Dübendorf	111 350	126 380	15 029	113 986	125 747	11 761	122 101	136 104	14 003
Frauenfeld	120 894	135 707	14 813	137 112	139 089	1 977	140 753	148 758	8 005
Dietikon	105 188	103 855	–1 333	112 535	118 250	5 714	115 196	133 795	18 599
Riehen	96 349	95 024	–1 325	89 476	92 452	2 976	88 882	93 849	4 967
Kantonshauptorte Chefs-lieux									
Bellinzona	67 867	68 373	507	67 188	69 374	2 185	67 969	70 942	2 974
Herisau	74 639	73 037	–1 602	67 937	68 557	621	66 041	65 058	–983
Solothurn	81 475	85 222	3 747	77 930	92 352	14 423	83 610	87 081	3 471
Aarau	108 467	115 000	6 533	111 153	122 910	11 757	122 986	126 136	3 150
Schwyz	41 300	49 980	8 680	42 983	44 631	1 648	44 181	42 728	–1 453
Liestal	55 793	58 358	2 566	53 161	55 607	2 446	55 651	54 851	–799
Delémont	51 809	53 844	2 035	55 613	54 936	–677	58 391	55 127	–3 263
Sarnen	33 862	38 537	4 676	34 907	37 789	2 882	31 960	37 328	5 368
Altdorf	26 244	29 715	3 471	27 988	29 446	1 458	31 308	28 905	–2 403
Stans	30 262	29 726	–536	28 088	29 107	1 019	29 993	32 757	2 764
Glarus	32 138	33 739	1 601	36 367	34 582	–1 784	38 539	35 626	–2 913
Appenzell	6 262	7 134	872	5 795	6 470	675	6 993	7 467	474

1 Die Rechnung der Stadt Basel ist in der Rechnung des Kantons enthalten und wird bei den Städten nicht ausgewiesen.
2 Gemeinden mit mehr als 20 000 Einwohnern

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Le compte de la ville de Bâle est compris dans celui du canton et ne figure pas sous les villes.
2 Communes de plus de 20 000 habitants

Source: Administration fédérale des finances

Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden

T18.2.1.1

Ohne Kirchensteuern, in Millionen Franken

Recettes de la Confédération, des cantons et des communes

Impôts paroissiaux non compris, en millions de francs

	1990	1995	2000	2001	2002	2002	
						%	
Total	**83 161**	**103 555**	**131 491**	**130 882**	**134 560**	**100,0**	**Total**
Steuern	**64 698**	**74 919**	**95 229**	**93 764**	**95 647**	**71,1**	**Impôts**
Steuern von Einkommen und Vermögen	45 352	51 526	63 823	62 163	64 892	48,2	Impôts sur le revenu et la fortune
Einkommens- und Vermögenssteuern	29 702	37 614	41 255	43 440	45 541	33,8	Impôts sur le revenu et la fortune
Ertrags- und Kapitalsteuern	7 458	8 219	12 505	14 075	12 617	9,4	Impôts sur le bénéfice et le capital
Verrechnungssteuern	4 044	2 048	6 202	896	2 628	2,0	Impôt anticipé
Übrige	4 148	3 645	3 860	3 752	4 106	3,1	Autres impôts
Stempelabgaben	2 091	1 703	4 146	3 453	2 819	2,1	Droits de timbre fédéral
Besitz- und Aufwandsteuern	1 286	1 556	1 801	1 843	1 893	1,4	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Motorfahrzeugsteuern	1 151	1 420	1 670	1 725	1 774	1,3	Impôts sur les véhicules à moteur
Übrige	135	137	131	118	119	0,1	Autres impôts
Verbrauchsabgaben	13 992	18 127	23 652	24 168	23 735	17,6	Impôts sur la consommation
Mehrwertsteuer	9 871	12 428	16 594	17 033	16 857	12,5	Taxe sur la valeur ajoutée
Übrige	4 120	5 699	7 058	7 135	6 878	5,1	Autres
Verkehrsabgaben	328	436	643	978	1 067	0,8	Impositions spéciales de la consommation
Zölle	1 201	1 197	1 096	1 067	1 091	0,8	Droits de douane
Landwirtschaftliche Abgaben	450	375	1	0	3	0,0	Taxes d'orientation agricoles
Lenkungsabgaben	...	...	68	92	86	0,1	Taxes d'orientation
Spielbankenabgaben	...	...	...	...	65	0,0	Impôt sur les maisons de jeu
Übrige Einnahmen	**18 461**	**28 636**	**36 261**	**37 118**	**38 913**	**28,9**	**Autres recettes**

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

Source: Administration fédérale des finances

Einnahmen des Bundes[1]. Finanzrechnung, in Millionen Franken **T18.2.1.2**
Recettes de la Confédération[1]. Compte financier, en millions de francs

	1970	1980	1990	1995	2000	2001	2002[4]	2003	2003	
									%	
Total	**7 967**	**16 308**	**30 837**	**36 162**	**51 994**	**49 440**	**51 431**	**47 511**	**100,0**	**Total**
Laufende Einnahmen	**7 873**	**16 175**	**30 746**	**35 547**	**50 743**	**46 692**	**49 624**	**46 772**	**98,4**	**Recettes courantes**
Fiskaleinnahmen	7 187	14 516	28 815	32 129	46 492	42 873	42 813	43 254	91,0	Recettes fiscales
Direkte Bundessteuer	1 175	3 420	6 710	8 244	10 685	12 219	11 318	12 400	26,1	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	740	1 249	4 044	2 048	6 202	896	2 628	1 641	3,5	Impôt anticipé
Stempelabgaben	308	696	2 091	1 703	4 146	3 453	2 819	2 624	5,5	Droit de timbre
Mehrwertsteuer[2]	1 688	4 772	9 871	12 428	16 594	17 033	16 857	17 156	36,1	Taxe sur la valeur ajoutée[2]
Mineralölsteuer auf Treibstoffen	739	955	1 322	2 506	2 949	2 902	2 854	2 895	6,1	Impôt sur les huiles minérales grevant les carburants
Mineralölsteuerzuschlag auf Treibstoffen	471	1 263	1 745	1 768	2 003	1 967	1 933	1 961	4,1	Surtaxe sur les huiles minérales grevant les carburants
Mineralölsteuer auf Brennstoffen	–	–	–	–	23	26	25	24	0,0	Impôt sur les huiles minérales
Automobilsteuer	–	–	–	–	323	340	314	306	0,6	Impôts sur les automobiles
Tabaksteuern	625	634	988	1 325	1 665	1 802	1 653	1 756	3,7	Impôt sur le tabac
Biersteuer	29	33	66	100	94	98	100	105	0,2	Impôt sur la bière
Schwerverkehrsabgabe	–	–	137	179	352	679	773	701	1,5	Redevance sur le trafic des poids lourds
Nationalstrassenabgabe	–	–	190	256	291	299	295	298	0,6	Redevance pour l'utilisation des routes nationales
Zölle	1 154	952	1 201	1 197	1 096	1 067	1 091	1 090	2,3	Droits de douane
Landwirtschaftliche Abgaben	257	542	450	375	1	0	3	3	0,0	Taxes d'orientation agricoles
Lenkungsabgaben Umweltschutz[3]	–	–	–	–	68	92	86	105	0,2	Taxes d'orientation, protection de l'environnement[3]
Spielbankenabgabe	–	–	–	–	–	–	65	189	0,4	Impôt sur les maisons de jeu
Regalien und Konzessionen	67	390	328	228	871	537	215	220	0,5	Patentes et concessions
Vermögenserträge	218	405	689	1 992	1 995	1 799	5 011	1 628	3,4	Revenus des biens
Entgelte	401	864	914	1 199	1 385	1 482	1 584	1 670	3,5	Contributions
Investitionseinnahmen	**94**	**133**	**91**	**614**	**1 252**	**2 748**	**1 807**	**739**	**1,6**	**Recettes d'investissement**
davon Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen	75	103	65	575	1 210	2 683	1 802	715	1,5	dont remboursement de prêts et de participations

1 Inkl. ETH-Bereich und Fonds für die Eisenbahngrossprojekte
2 Vor 1995 WUST
3 Ohne Altlastenabgabe (2002: 29 Mio.; 2003: 27 Mio.)
4 Teilweise revidiert

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Y compris domaine des EPF et fonds pour les grands projets ferroviaires
2 Avant 1995: ICHA
3 Sans la taxe pour l'assainissement des sites contaminés (2002: 29 millions; 2003: 27 millions)
4 Données partiellement révisées

Source: Administration fédérale des finances

Einnahmen der Kantone, Entwicklung. In Millionen Franken
Recettes des cantons, évolution. En millions de francs

T18.2.1.3.1

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2002	
							%[1]	
Total[2]	**39 264**	**50 147**	**58 541**	**62 818**	**65 191**	**66 290**	**100,0**	**Total[2]**
Laufende Einnahmen[2]	**36 802**	**46 696**	**54 897**	**57 938**	**60 253**	**61 910**	**93,4**	**Recettes courantes[2]**
Steuern vom Einkommen und Vermögen	19 907	23 251	25 595	26 771	28 050	29 804	45,0	Impôts sur le revenu et la fortune
Einkommens- und Vermögenssteuern	13 995	17 573	18 715	19 536	20 463	22 317	33,7	Impôts sur le revenu et la fortune
Ertrags- und Kapitalsteuern	3 317	3 431	4 159	4 742	5 182	4 808	7,3	Impôts sur le bénéfice et le capital
Übrige[3]	2 595	2 247	2 721	2 493	2 405	2 679	4,0	Autres impôts[3]
Besitz- und Aufwandsteuern	1 213	1 485	1 711	1 741	1 785	1 834	2,8	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Motorfahrzeugsteuern	1 151	1 420	1 622	1 670	1 725	1 774	2,7	Impôts sur les véhicules à moteur
Übrige	62	65	90	71	59	60	0,1	Autres impôts
Regalien und Konzessionen	459	550	653	697	723	745	1,1	Patentes, concessions
Vermögenserträge	1 268	1 914	2 799	3 523	3 036	2 769	4,2	Revenus des biens
davon Zinsen	725	891	776	845	875	752	1,1	dont intérêts
Entgelte	5 400	7 482	8 343	8 824	9 097	9 390	14,2	Contributions
davon Spital- und Heimtaxen, Kostgelder	2 286	3 377	3 673	3 874	4 016	4 079	6,2	dont recettes hospitalières et d'établissements spéciaux, pensions
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	2 492	3 164	3 739	4 186	4 526	4 792	7,2	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Rückerstattungen	6 357	9 304	12 627	12 883	13 874	13 472	20,3	Subventions, dédommagements
von Gemeinwesen	6 240	8 947	11 805	12 217	13 196	12 761	19,3	de collectivités publiques
Übrige	117	357	822	666	678	711	1,1	Autres
Investitionseinnahmen[2]	**2 462**	**3 451**	**3 644**	**4 880**	**4 937**	**4 380**	**6,6**	**Recettes d'investissement[2]**
Beiträge	2 353	2 733	2 917	2 910	2 953	2 878	4,3	Subventions
von Gemeinwesen	2 327	2 698	2 862	2 850	2 889	2 826	4,3	de collectivités publiques
Übrige	26	35	55	60	64	52	0,1	Autres
Übrige Investitionseinnahmen	112	739	744	1 976	1 987	1 510	2,3	Autres recettes d'investissement

1 %-Anteile nach Abzug der Doppelzählungen berechnet
2 Doppelzählungen Kantone–Kantone im Total nicht enthalten
3 Grund-, Vermögensgewinn-, Vermögensverkehrs-, Erbschafts- und Schenkungssteuern

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Pourcentages calculés après déduction des doubles imputations
2 Doubles imputations cantons–cantons non comprises dans le total
3 Impôts fonciers, impôts sur les gains en capital, droits de mutation et de timbre, impôts sur les successions et donations

Source: Administration fédérale des finances

Einnahmen der Kantone aus Bundesquellen 2002, nach Kanton. In 1 000 Franken **T18.2.1.3.3**
Recettes des cantons en provenance de la Confédération, en 2002, par canton. En milliers de francs

	Gesamteinnahmen der Kantone Recettes totales des cantons	Einnahmen aus Bundesquellen, Total Recettes en provenance de la Confédération, total	Kantonsanteile an Bundeseinnahmen Parts des cantons aux recettes fédérales	Beiträge und Rückvergütungen des Bundes Subventions et remboursements de la Confédération				
				Total	Militärische Landesverteidigung Défense nationale militaire	Zivilschutz Protection civile	Berufliche Bildung Formation professionnelle	Allgemeinbildende Schulen Ecoles de formation générale
Total	**66 290 031**	**15 101 766**	**4 239 462**	**10 862 303**	**54 148**	**14 113**	**365 731**	**28 990**
Région lémanique	**15 091 782**	**2 893 895**	**955 968**	**1 937 927**	**8 092**	**1 787**	**55 612**	**5 490**
Genève	6 684 885	733 098	366 857	366 241	3 590	484	14 174	688
Valais	2 203 041	901 667	260 075	641 592	4 502	645	13 184	940
Vaud	6 203 856	1 259 130	329 036	930 094	–	658	28 254	3 862
Espace Mittelland	**14 330 707**	**4 305 472**	**1 115 402**	**3 190 070**	**13 875**	**3 892**	**122 335**	**10 908**
Bern	8 145 732	2 271 697	620 697	1 651 000	3 946	–	75 700	4 889
Fribourg	2 124 515	693 375	170 564	522 811	5 663	2 766	15 745	3 368
Jura	810 918	380 250	59 689	320 561	–	229	6 100	523
Neuchâtel	1 620 845	567 904	143 854	424 050	4 031	443	17 080	1 672
Solothurn	1 628 697	392 246	120 598	271 648	235	454	7 710	456
Nordwestschweiz	**9 785 983**	**1 430 099**	**434 845**	**995 253**	**13 997**	**1 796**	**29 104**	**2 258**
Aargau	3 617 097	717 366	216 036	501 329	6 056	1 325	17 453	1 378
Basel-Landschaft	2 422 160	363 563	100 070	263 493	7 110	202	6 326	548
Basel-Stadt	3 746 726	349 170	118 739	230 431	831	269	5 325	332
Zürich	**10 850 611**	**1 764 695**	**557 488**	**1 207 207**	**2 727**	**1 097**	**46 973**	**1 716**
Ostschweiz	**8 071 694**	**2 358 877**	**538 503**	**1 820 372**	**8 270**	**1 651**	**51 080**	**4 821**
Appenzell A. Rh.	379 877	111 378	33 775	77 603	608	177	1 501	363
Appenzell I. Rh.	121 370	45 310	10 495	34 814	14	116	74	77
Glarus	326 384	87 099	20 842	66 257	2 212	44	2 582	78
Graubünden	1 893 550	875 385	120 570	754 815	29	520	9 312	1 467
St. Gallen	3 315 207	831 341	205 544	625 797	4 389	542	27 397	1 460
Schaffhausen	577 773	116 428	50 928	65 499	161	89	2 817	260
Thurgau	1 457 533	291 936	96 349	195 587	857	163	7 397	1 116
Zentralschweiz	**5 479 619**	**1 727 145**	**463 410**	**1 263 734**	**7 142**	**2 922**	**38 954**	**1 789**
Luzern	2 723 299	744 071	176 646	567 425	4 281	455	27 301	876
Nidwalden	365 811	110 269	19 253	91 016	1 722	610	819	34
Obwalden	297 228	156 374	27 740	128 633	19	294	1 085	112
Schwyz	809 990	267 224	99 111	168 113	638	318	3 486	405
Uri	423 296	213 566	19 150	194 416	92	417	1 068	117
Zug	859 995	235 641	121 510	114 131	390	828	5 195	245
Ticino	**2 679 635**	**621 584**	**173 845**	**447 739**	**47**	**966**	**21 673**	**2 010**

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

Source: Administration fédérale des finances

Einnahmen der Kantone aus Bundesquellen 2002, nach Kanton. In 1 000 Franken (Fortsetzung) **T18.2.1.3.3**
Recettes des cantons en provenance de la Confédération, en 2002, par canton. En milliers de francs (suite)

	Beiträge und Rückvergütungen des Bundes Subventions et remboursements de la Confédération							
	Hochschulen Universités	Sozialver-sicherungen Assurances sociales	National-strassen Routes nationales	Übrige Strassen Autres routes	Abwasser-beseitigung Protection des eaux	Gewässer- und Lawinen-verbauungen Cours d'eau, avalanches	Landwirtschaft Agriculture	Übriges Autres
Total	**763 964**	**2 387 332**	**2 162 824**	**699 037**	**148 059**	**107 244**	**2 560 775**	**1 570 086**
Région lémanique	**198 802**	**517 487**	**290 812**	**107 754**	**19 487**	**46 543**	**373 207**	**312 855**
Genève	101 350	124 542	13 528	4 686	2 389	–	21 232	79 578
Valais	21 578	134 995	144 546	71 806	15 544	43 047	113 124	77 682
Vaud	75 874	257 950	132 738	31 262	1 554	3 496	238 851	155 595
Espace Mittelland	**191 307**	**805 942**	**526 360**	**191 484**	**40 868**	**16 375**	**898 050**	**368 677**
Bern	91 682	476 086	136 843	114 661	19 500	10 752	490 056	226 886
Fribourg	59 250	124 788	35 796	30 014	13 576	2 762	173 375	55 710
Jura	1 117	37 973	151 474	20 108	21	21	91 619	11 377
Neuchâtel	37 389	95 359	127 328	25 939	7 771	497	68 787	37 753
Solothurn	1 869	71 736	74 919	762	–	2 343	74 213	36 951
Nordwestschweiz	**79 880**	**230 897**	**237 798**	**68 712**	**10 969**	**1 931**	**170 557**	**147 353**
Aargau	13 009	105 121	118 787	34 055	10 300	1 567	123 445	68 832
Basel-Landschaft	16 763	71 377	40 406	27 106	581	364	47 093	45 618
Basel-Stadt	50 108	54 399	78 605	7 551	88	–	19	32 903
Zürich	**183 597**	**224 441**	**378 100**	**29 446**	**13 635**	**–**	**139 771**	**185 703**
Ostschweiz	**67 815**	**260 040**	**244 299**	**201 958**	**31 983**	**20 573**	**576 979**	**350 908**
Appenzell A. Rh.	283	20 083	–	10 609	1 200	713	33 895	8 170
Appenzell I. Rh.	135	5 325	–	4 801	382	50	21 739	2 101
Glarus	263	13 823	13 507	2 488	253	668	22 935	7 406
Graubünden	8 172	52 665	114 900	116 898	8 268	13 893	192 362	236 330
St. Gallen	57 488	132 494	86 179	52 323	12 050	3 791	182 270	65 415
Schaffhausen	101	21 409	962	3 605	1 000	119	29 809	5 168
Thurgau	1 373	14 241	28 751	11 234	8 830	1 339	93 969	26 318
Zentralschweiz	**22 083**	**206 812**	**378 930**	**59 767**	**18 564**	**19 257**	**363 397**	**144 113**
Luzern	20 363	132 734	80 491	32 373	10 433	4 538	193 938	59 642
Nidwalden	72	6 245	49 554	1 386	356	2 702	18 688	8 828
Obwalden	315	15 872	42 870	6 437	561	7 727	28 469	24 871
Schwyz	545	30 680	27 172	8 857	3 288	–	70 183	22 539
Uri	194	10 793	123 500	7 174	3 900	4 233	27 409	15 517
Zug	594	10 488	55 343	3 540	26	57	24 710	12 716
Ticino	**20 481**	**141 710**	**106 525**	**39 916**	**12 551**	**2 565**	**38 816**	**60 480**

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

Source: Administration fédérale des finances

Einnahmen der Gemeinden[1], Entwicklung. In Millionen Franken
Recettes des communes[1], évolution. En millions de francs

T18.2.1.4.1

	1990	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002	
Total	**29 423**	**37 587**	**37 894**	**38 770**	**40 544**	**42 068**	**43 033**	**43 601**	**Total**
Laufende Einnahmen	**27 766**	**35 811**	**36 278**	**37 109**	**38 804**	**40 501**	**41 483**	**42 172**	**Recettes courantes**
Steuern	14 763	18 053	17 968	18 415	19 394	20 226	21 057	21 196	Impôts
Einkommens- und Vermögenssteuern	14 690	17 982	17 914	18 355	19 335	20 165	20 998	21 137	Impôts sur le revenu et la fortune
Natürliche Personen[2]	11 274	14 518	14 724	14 907	15 493	16 006	16 626	16 877	Personnes physiques[2]
Juristische Personen[3]	1 926	2 111	1 969	2 128	2 519	2 836	3 024	2 838	Personnes morales[3]
Übrige[4]	1 490	1 353	1 221	1 320	1 323	1 323	1 347	1 422	Autres[4]
Besitz- und Aufwandsteuern	73	71	54	60	59	61	58	59	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Regalien und Konzessionen	70	99	119	122	138	125	136	136	Patentes, concessions
Vermögenserträge	1 884	2 597	2 618	2 609	2 652	3 000	2 789	2 672	Revenus des biens
davon Zinsen	611	717	633	598	570	596	613	549	dont intérêts
Entgelte	6 571	9 856	10 173	10 433	10 651	10 797	10 904	11 251	Contributions
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	1 086	1 120	1 085	1 168	1 210	1 324	1 508	1 637	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Rückerstattungen	4 084	5 005	5 654	5 805	6 270	6 565	6 888	7 001	Subventions, dédommagements
von Gemeinwesen	3 997	4 744	5 244	5 441	5 856	6 211	6 533	6 629	de collectivités publiques
Übrige	87	261	409	364	414	353	355	372	Autres
Investitionseinnahmen	**1 657**	**1 776**	**1 615**	**1 660**	**1 740**	**1 567**	**1 550**	**1 429**	**Recettes d'investissement**
Nutzungsabgaben	264	364	357	394	346	358	368	351	Contributions de tiers
Beiträge	1 331	1 232	1 111	1 108	1 156	1 033	990	941	Subventions
von Gemeinwesen	1 243	1 139	984	983	1 012	909	853	819	des collectivités publiques
Übrige	88	93	127	125	144	124	137	122	Autres
Übrige Investitionseinnahmen	128	273	236	235	326	275	294	239	Autres recettes d'investissement

1 Doppelzählungen Gemeinden–Gemeinden sind im Total nicht enthalten
2 Einkommens- und Vermögenssteuern der natürlichen Personen
3 Ertrags- und Kapitalsteuern
4 Grundsteuern, Vermögensgewinn-, Vermögensverkehrs-, Erbschafts- und Schenkungssteuern

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Doubles imputations communes–communes non comprises dans le total
2 Impôts sur le revenu et la fortune des personnes physiques
3 Impôts sur le rendement et le capital
4 Impôts fonciers, impôts sur les gains en capital, droits de mutations et de timbre, impôts sur les successions et donations

Source: Administration fédérale des finances

Mehrwertsteuer nach Wirtschaftssektoren

Taxe à la valeur ajoutée selon les secteurs d'activités économiques

T18.2.2.2.1

	1995	1998	1999	2000	2001	2002	
Anzahl Mehrwertsteuerpflichtige	**261 592**	**288 753**	**295 117**	**299 417**	**302 999**	**307 910**	**Nombre d'assujettis à la TVA**
Primärsektor	4 260	4 856	5 051	5 250	5 289	5 408	Secteur primaire
Sekundärsektor	80 858	84 295	84 859	84 961	84 716	84 288	Secteur secondaire
Tertiärsektor	176 474	199 602	205 207	209 206	212 994	218 214	Secteur tertiaire
Gesamtumsatz, in Millionen Franken	**1 004 224**	**1 337 751**	**1 412 146**	**1 715 166**	**1 696 291**	**1 697 665**	**Chiffre d'affaires total,** en millions de francs
Primärsektor	2 659	3 345	3 558	3 977	4 075	4 208	Secteur primaire
Sekundärsektor	269 420	317 373	337 974	370 177	391 706	401 407	Secteur secondaire
Tertiärsektor	732 144	1 017 033	1 070 614	1 341 012	1 300 509	1 292 050	Secteur tertiaire
Steuerbarer Umsatz, in Millionen Franken	**507 577**	**586 648**	**608 904**	**655 560**	**670 653**	**665 001**	**Chiffre d'affaires imposable,** en millions de francs
Primärsektor	2 549	3 276	3 492	3 885	3 990	4 111	Secteur primaire
Sekundärsektor	179 097	194 510	196 978	209 622	213 127	207 064	Secteur secondaire
Tertiärsektor	325 931	388 862	408 434	442 053	453 536	453 828	Secteur tertiaire
Total Forderungen, in Millionen Franken	**11 357**	**12 965**	**15 398**	**16 272**	**16 914**	**16 650**	**Total des créances,** en millions de francs
MWST-Forderungen	5 579	6 173	7 008	6 710	7 197	7 848	Créances de TVA
Primärsektor	55	74	87	96	98	100	Secteur primaire
Sekundärsektor	1 224	647	698	197	180	368	Secteur secondaire
Tertiärsektor	4 300	5 452	6 223	6 417	6 919	7 380	Secteur tertiaire
Eidgenössische Zollverwaltung	5 778	6 792	8 390	9 562	9 717	8 802	Administration fédérale des douanes

Quelle: Eidgenössische Steuerverwaltung

Source: Administration fédérale des contributions

Steuerbelastung nach Kanton, Indizes 2003
Charge fiscale selon les cantons, indices pour 2003

T18.2.2.3.1

	Totalindex der Einkommens- und Vermögensbelastung der natürlichen Personen Indice total de la charge grevant le revenu et la fortune des personnes physiques	Totalindex der Reingewinn- und Kapitalbelastung der Aktiengesellschaften[1] Indice total de la charge grevant le bénéfice net et le capital des sociétés anonymes[1]	Totalindex der Motorfahrzeugsteuern Indice total des impôts sur les véhicules à moteur	Gesamtindex der Steuerbelastung Indice global de la charge fiscale	Rang
Total	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	
Région lémanique					
Genève	82,8	130,2	78,8	93,1	20
Valais	141,3	116,1	53,3	135,6	5
Vaud	100,0	109,8	129,9	102,7	16
Espace Mittelland					
Bern	115,3	92,2	136,9	114,4	12
Fribourg	139,7	115,2	107,3	135,7	4
Jura	139,4	114,1	125,2	135,9	3
Neuchâtel	131,5	118,1	99,1	128,2	6
Solothurn	117,9	111,4	88,1	115,9	10
Nordwestschweiz					
Aargau	81,3	110,3	74,3	84,6	22
Basel-Landschaft	94,6	116,8	110,6	98,2	18
Basel-Stadt	115,3	122,2	106,9	116,8	8
Zürich	**85,6**	**106,3**	**95,9**	**90,0**	**21**
Ostschweiz					
Appenzell A. Rh.	113,6	78,4	115,3	110,3	14
Appenzell I. Rh.	101,1	65,5	96,4	96,5	19
Glarus	117,7	115,6	101,8	116,6	9
Graubünden	107,0	141,7	135,5	114,9	11
St. Gallen	105,3	101,7	103,4	104,7	15
Schaffhausen	120,4	87,4	64,8	114,4	13
Thurgau	103,1	97,7	70,1	101,4	17
Zentralschweiz					
Luzern	128,1	99,8	95,3	124,3	7
Nidwalden	77,5	73,6	81,2	77,0	23
Obwalden	149,5	103,3	89,4	143,1	1
Schwyz	65,5	49,0	95,7	64,5	25
Uri	144,3	118,7	80,3	137,9	2
Zug	49,8	54,0	82,1	52,3	26
Ticino	**63,3**	**93,4**	**92,2**	**71,7**	**24**

1 Handels-, Industrie-, Bank-AG, ohne Beteiligungen

Quelle: Eidgenössische Steuerverwaltung

1 SA commerciales, industrielles ou bancaires, sans participations

Source: Administration fédérale des contributions

Steuerbelastung nach Kanton, Entwicklung des Gesamtindexes[1]
Charge fiscale selon les cantons, évolution de l'indice global[1]

T18.2.2.3.2

	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**
Région lémanique											
Genève	108,0	114,1	110,9	112,7	113,3	113,5	107,0	103,8	96,2	92,0	93,1
Valais	143,0	116,7	124,9	124,6	130,1	130,0	122,1	123,8	121,2	128,2	135,6
Vaud	109,0	109,5	108,1	108,1	109,4	109,3	108,9	109,8	111,9	110,2	102,7
Espace Mittelland											
Bern	113,8	120,9	117,8	117,9	120,4	120,3	123,9	124,2	115,1	112,4	114,4
Fribourg	117,0	124,2	130,6	130,5	124,8	124,8	115,7	116,4	127,0	133,2	135,7
Jura	135,1	132,1	127,0	130,8	130,5	131,8	124,9	126,3	132,0	131,0	135,9
Neuchâtel	123,4	130,1	125,5	125,7	124,4	126,4	125,3	126,7	122,6	126,1	128,2
Solothurn	107,8	107,8	96,8	98,7	99,4	100,3	98,7	100,1	112,2	113,1	115,9
Nordwestschweiz											
Aargau	100,7	96,2	98,6	98,5	97,3	96,6	96,2	96,5	88,4	82,6	84,6
Basel-Landschaft	100,0	90,6	92,3	91,6	93,2	93,0	90,3	91,1	93,6	95,8	98,2
Basel-Stadt	102,6	113,0	110,3	110,5	111,9	112,1	110,4	111,3	118,6	119,5	116,8
Zürich	84,8	83,1	82,9	82,2	80,3	80,0	83,6	83,3	87,1	90,2	90,0
Ostschweiz											
Appenzell A. Rh.	95,7	101,2	107,8	108,4	106,2	106,1	105,2	105,8	105,6	108,6	110,3
Appenzell I. Rh.	116,1	109,9	100,6	97,7	97,5	94,3	88,8	89,1	85,4	94,7	96,5
Glarus	122,1	110,8	115,5	115,2	111,9	108,1	97,7	99,1	105,8	111,9	116,6
Graubünden	104,4	98,6	102,2	102,1	90,5	90,6	91,6	92,1	103,2	111,1	114,9
St. Gallen	90,0	94,7	98,2	97,7	99,2	100,0	101,5	102,3	100,5	101,2	104,7
Schaffhausen	101,2	105,0	104,4	103,7	99,5	99,0	100,0	101,4	109,5	113,2	114,4
Thurgau	86,3	92,3	97,1	97,8	101,1	101,5	105,1	106,0	108,6	101,8	101,4
Zentralschweiz											
Luzern	122,9	108,1	115,6	115,1	116,6	116,8	116,5	117,0	120,5	124,9	124,3
Nidwalden	82,2	79,1	74,2	73,1	72,2	70,3	71,2	71,1	75,0	76,1	77,0
Obwalden	114,0	116,5	118,2	117,0	116,0	116,9	108,1	108,2	123,2	145,2	143,1
Schwyz	78,4	84,8	87,7	86,1	82,7	81,3	78,5	75,3	65,1	63,0	64,5
Uri	125,5	98,1	92,0	91,7	88,7	88,5	93,0	95,0	114,3	133,8	137,9
Zug	56,9	57,8	57,3	56,9	57,3	57,3	58,7	58,2	50,7	50,8	52,3
Ticino	102,5	105,6	96,2	96,3	96,9	97,6	95,0	90,4	84,4	83,2	71,7

1 1990–2002: Unter Berücksichtigung teuerungsbedingter Veränderungen des Einkommens

Quelle: Eidgenössische Steuerverwaltung

1 De 1990 à 2002: compte tenu des modifications du revenu causées par le renchérissement

Source: Administration fédérale des contributions

Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, nach Funktionen **T18.3.1.1**
Nach Abzug der Doppelzählungen, in Millionen Franken
Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, par fonction
Déduction faite des montants comptés à double, en millions de francs

	1980	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2002	
								%	
Total	**47 524**	**86 614**	**111 054**	**119 439**	**123 612**	**129 966**	**134 253**	**100,0**	**Total**
Allgemeine Verwaltung	3 105	6 031	7 267	7 797	7 886	8 848	8 818	6,6	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	2 542	4 927	6 432	6 544	6 829	7 185	7 514	5,6	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	3 913	6 663	6 338	5 402	5 408	5 338	5 162	3,8	Défense nationale
Beziehungen zum Ausland	674	1 581	2 052	2 148	2 274	2 691	2 373	1,8	Relations étrangères
Bildung	9 162	16 658	21 229	21 971	22 803	24 074	25 786	19,2	Enseignement
davon:									dont:
Volksschulen	4 822	8 561	11 193	11 384	11 716	12 307	12 959	9,7	Ecoles publiques
Berufsbildung	1 165	2 331	3 028	2 796	2 934	3 125	3 406	2,5	Formation professionnelle
Hochschulen	1 608	2 979	3 465	3 808	4 768	5 377	5 976	4,5	Etablissements universitaires
Kultur und Freizeit	1 476	3 122	3 384	3 646	3 851	4 170	4 187	3,1	Culture et loisirs
Gesundheit	5 296	10 698	14 224	15 104	15 636	16 856	18 047	13,4	Santé
davon Krankenanstalten	4 857	9 883	13 102	13 902	14 372	15 520	16 623	12,4	dont hôpitaux
Soziale Wohlfahrt	6 728	13 444	19 853	23 143	23 544	24 187	25 411	18,9	Prévoyance sociale
davon Sozialversicherungen	4 901	9 215	13 115	15 183	15 667	16 606	17 487	13,0	dont assurances sociales
Verkehr	5 766	9 171	11 437	12 074	13 009	14 097	14 671	10,9	Trafic
davon Strassen	3 862	5 379	6 297	6 533	6 579	6 766	6 807	5,1	dont routes
Umwelt, Raumordnung	2 308	3 699	4 482	4 819	4 824	4 938	4 909	3,7	Environnement
Volkswirtschaft	2 885	5 173	5 973	6 709	6 760	7 134	7 058	5,3	Economie publique
davon Landwirtschaft	1 992	3 194	4 001	4 683	4 206	4 453	4 541	3,4	dont agriculture
Finanzen und Steuern	3 670	5 447	8 383	10 084	10 788	10 448	10 317	7,7	Finances et impôts

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

Source: Administration fédérale des finances

Ausgaben des Bundes nach Aufgabengebieten[1]. Finanzrechnung, in Millionen Franken **T18.3.1.2**
Dépenses de la Confédération par groupe de tâches[1]. Compte financier, en millions de francs

	1970	1980	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2003	
									%	
Total	**7 956**	**17 816**	**31 616**	**40 856**	**48 208**	**51 140**	**51 927**	**51 284**	**100,0**	**Total**
Allgemeine Verwaltung	314	551	1 086	1 403	1 652	1 913	1 919	1 949	3,8	Administration générale
Justiz, Polizei	76	188	354	457	549	632	710	767	1,5	Justice, police
Beziehungen zum Ausland	320	674	1 581	2 052	2 274	2 691	2 373	2 365	4,6	Relations avec l'étranger
davon Entwicklungshilfe	128	427	996	1 223	1 277	1 713	1 391	1 388	2,7	dont aide au développement
Landesverteidigung	2 052	3 620	6 053	5 856	5 005	4 957	4 787	4 699	9,2	Défense nationale
Bildung und Grundlagenforschung	582	1 372	2 438	3 179	3 457	3 657	4 056	4 304	8,4	Formation et recherche fondamentale
davon:										dont:
Berufsbildung	87	259	411	561	445	455	480	500	1,0	Formation professionnelle
Hochschulen	344	775	1 450	1 753	2 212	2 400	2 696	2 896	5,6	Etablissements universitaires
Grundlagenforschung	118	258	443	628	683	722	778	792	1,5	Recherche fondamentale
Kultur und Freizeit	40	109	234	297	573	780	684	527	1,0	Culture et loisirs
Gesundheit	28	52	129	190	213	228	239	212	0,4	Santé
Soziale Wohlfahrt	1 423	3 619	6 861	10 305	12 274	12 529	12 915	13 382	26,1	Prévoyance sociale
davon:										dont:
Altersversicherung	456	1 420	3 158	4 119	4 583	4 834	4 889	5 128	10,0	Assurance-vieillesse et survivants
Krankenversicherung	345	884	988	1 812	1 738	1 918	2 026	1 947	3,8	Assurances-maladie
Verkehr	1 261	2 728	4 680	6 430	7 401	8 680	8 872	8 184	16,0	Trafic
davon:										dont:
Strassen	1 079	1 344	2 260	2 785	2 860	2 897	2 908	2 813	5,5	Routes
Öffentlicher Verkehr	182	1 384	2 420	3 645	4 541	5 783	5 964	5 372	10,5	Transports publics
Umwelt und Raumordnung	88	363	497	590	746	813	797	704	1,4	Environnement
Landwirtschaft und Ernährung	826	1 639	2 676	3 525	3 727	3 962	4 067	3 902	7,6	Agriculture et alimentation
Übrige Volkswirtschaft	91	421	697	655	927	825	734	665	1,3	Autres secteurs économiques
davon:										dont:
Forstwirtschaft	21	40	233	179	341	256	210	206	0,4	Sylviculture
Industrie, Gewerbe, Handel	25	311	291	192	302	275	256	196	0,4	Industrie, artisanat et commerce
Energie	28	45	128	242	217	225	194	182	0,4	Energie
Finanzen und Steuern	855	2 482	4 331	5 917	9 413	9 472	9 773	9 622	18,8	Finances et impôts
davon:										dont:
Anteile an Bundeseinnahmen	468	1 310	2 442	2 710	5 710	5 881	5 805	6 038	11,8	Parts aux recettes de la Confédération
Zinsen	373	1 117	1 832	3 080	3 489	3 394	3 764	3 293	6,4	Intérêts

1 Inkl. ETH-Bereich und Fonds für die Eisenbahngrossprojekte

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Y compris domaine des EPF et fonds pour les grands projets ferroviaires

Source: Administration fédérale des finances

Ausgaben der Kantone nach Funktionen[1], Entwicklung. In Millionen Franken **T18.3.1.3**
Dépenses des cantons, par fonction[1], évolution. En millions de francs

	1990	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2002	
									%	
Total	**41 116**	**52 111**	**56 866**	**57 170**	**57 799**	**60 194**	**63 899**	**66 591**	**100,0**	**Total**
Allgemeine Verwaltung	2 211	2 670	2 799	2 926	2 890	3 007	3 441	3 457	5,2	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	3 368	4 419	4 557	4 612	4 635	4 832	5 009	5 211	7,8	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	540	422	315	307	283	286	258	245	0,4	Défense nationale
Bildung	11 023	13 700	14 055	13 915	14 262	14 674	15 599	16 501	24,8	Enseignement
Kultur und Freizeit	966	1 164	1 138	1 151	1 201	1 237	1 297	1 337	2,0	Culture et loisirs
Gesundheit	7 241	8 784	9 022	9 254	9 445	9 836	11 026	11 818	17,7	Santé
davon Krankenanstalten	6 819	8 248	8 432	8 627	8 797	9 144	10 291	11 052	16,6	dont établissements hospitaliers
Soziale Wohlfahrt	4 829	7 529	11 082	10 987	10 423	10 700	11 316	11 887	17,9	Prévoyance sociale
Verkehr	4 604	5 087	5 186	5 408	5 746	6 198	6 046	6 302	9,5	Trafic
davon Strassen	3 648	4 091	4 019	4 114	4 528	4 528	4 714	4 605	6,9	dont routes
Umwelt, Raumordnung	1 199	1 441	1 336	1 353	1 416	1 413	1 527	1 430	2,1	Environnement
Volkswirtschaft	2 567	3 225	3 626	3 488	3 718	4 050	4 455	4 530	6,8	Economie publique
davon Landwirtschaft	1 460	2 235	2 783	2 643	2 713	2 735	2 931	2 985	4,5	dont agriculture
Finanzen und Steuern	2 569	3 670	3 751	3 769	3 780	3 959	3 925	3 873	5,8	Finances et impôts

Ausgaben der Gemeinden[2] nach Funktionen, Entwicklung. In Millionen Franken **T18.3.1.5**
Dépenses des communes[2], par fonction, évolution. En millions de francs

	1990	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002	
Total	**30 245**	**38 427**	**38 471**	**39 327**	**39 714**	**40 599**	**41 709**	**42 498**	**Total**
Allgemeine Verwaltung	2 873	3 373	3 335	3 395	3 361	3 417	3 691	3 664	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	1 360	1 799	1 792	1 809	1 783	1 834	1 897	1 966	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	560	380	302	281	260	249	239	231	Défense nationale
Bildung	6 673	8 769	8 924	9 043	9 028	9 283	9 663	9 755	Enseignement
Kultur und Freizeit	1 988	2 038	1 994	2 094	2 062	2 158	2 206	2 291	Culture et loisirs
Gesundheit	4 826	6 903	6 922	7 035	7 260	7 393	7 741	8 209	Santé
davon Krankenanstalten	4 487	6 463	6 484	6 626	6 856	6 993	7 328	7 745	dont hôpituax
Soziale Wohlfahrt	3 365	4 989	5 346	5 592	5 878	6 013	5 885	6 118	Prévoyance sociale
Verkehr	2 642	2 945	2 873	2 787	2 921	2 913	3 018	3 027	Trafic
davon Strassen	2 125	2 336	2 226	2 213	2 348	2 334	2 433	2 416	dont routes
Umwelt, Raumordnung	2 782	3 288	3 378	3 529	3 485	3 530	3 603	3 552	Environnement
Volkswirtschaft	1 022	837	621	700	707	850	820	676	Economie publique
Finanzen und Steuern	2 154	3 107	2 982	3 062	2 969	2 958	2 945	3 008	Finances et impôts

1 Ohne Doppelzählungen Kantone–Kantone
2 Doppelzählungen Gemeinden–Gemeinden sind im Total nicht enthalten

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Sans les doubles imputations cantons-cantons
2 Doubles imputations communes–communes non comprises dans le total

Source: Administration fédérale des finances

Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden nach Sachgruppen. In Millionen Franken **T18.3.2.1**
Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, par nature. En millions de francs

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2002	
							%[1]	
Total[2]	**86 614**	**111 054**	**119 439**	**123 612**	**129 966**	**134 253**	**100,0**	**Total[2]**
Laufende Ausgaben[2]	**74 173**	**97 072**	**105 023**	**107 971**	**112 585**	**116 796**	**87,0**	**Dépenses courantes[2]**
Personalaufwand	31 740	40 165	40 963	42 568	45 168	47 129	35,1	Charges de personnel
Sachaufwand	16 184	18 771	19 727	20 652	21 416	21 888	16,3	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	4 568	7 798	8 095	7 923	7 647	7 718	5,7	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	3 718	4 137	6 173	7 352[r]	7 899[r]	8 267	6,2	Parts et contributions sans affectation
davon an Gemeinwesen	3 718	4 137	4 923	5 517[r]	6 040[r]	6 434	4,8	dont à des collectivités publiques
Beiträge, Entschädigungen	31 809	44 188	52 699	53 432[r]	56 232[r]	57 631	42,9	Subventions, dédommagements
an Gemeinwesen	10 128	13 850	17 710	18 440[r]	19 737[r]	19 403	14,5	à des collectivités publiques
Übrige	21 681	30 338	34 988	34 992[r]	36 495[r]	38 228	28,5	Autres
Investitionsausgaben[2]	**12 441**	**13 982**	**14 417**	**15 641**	**17 381**	**17 457**	**13,0**	**Dépenses d'investissement[2]**
Sachgüter	9 907	10 890	10 638	10 179	10 824	10 956	8,2	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	914	1 204	1 487	2 922	3 960	3 904	2,9	Prêts, participations permanentes
Beiträge	5 125	5 670	6 151	6 291	6 328	6 235	4,6	Subventions
an Gemeinwesen	3 572	3 841	3 881	3 761	3 744	3 652	2,7	à des collectivités publiques
Übrige	1 552	1 829	2 270	2 530	2 584	2 583	1,9	Autres
Übrige zu aktivierende Ausgaben	67	58	21	10	13	14	0,0	Autres dépenses à porter à l'actif

1 Prozentanteile nach Abzug der Doppelzählungen berechnet
2 Doppelzählungen in den Totalen und Subtotalen nicht enthalten

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Pourcentages calculés après déduction des doubles imputations
2 Doubles imputations non comprises dans les totaux et les sous-totaux

Source: Administration fédérale des finances

Ausgaben des Bundes nach Sachgruppen[1]. Finanzrechnung, in Millionen Franken **T18.3.2.2**
Dépenses de la Confédération, par nature[1]. Compte financier, en millions de francs

	1970	1980	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2003	
									%	
Total	**7 956**	**17 816**	**31 616**	**40 856**	**48 208**	**51 140**	**51 927**	**51 284**	**100,0**	**Total**
Laufende Ausgaben	**6 198**	**15 479**	**28 115**	**36 317**	**41 657**	**43 033**	**44 198**	**44 551**	**86,9**	**Dépenses courantes**
Personalaufwand	1 002	2 261	4 139	4 901	5 279	5 810	5 710	5 853	11,4	Charges de personnel
Sachaufwand	791	1 318	2 487	2 811	3 344	3 288	3 309	3 341	6,5	Biens, services et marchandises
Rüstungsausgaben	962	1 624	2 793	2 615	1 770	1 569	1 590	1 460	2,8	Dépenses d'armement
Passivzinsen	373	1 117	1 832	3 080	3 489	3 394	3 764	3 293	6,4	Intérêts passifs
Kantonsanteile an Bundeseinnahmen	468	1 310	2 442	2 710	3 874	4 021	3 971	4 172	8,1	Parts des cantons aux recettes fédérales
direkte Bundessteuer	353	1 026	2 013	2 473	3 225	3 686	3 430	3 747	7,3	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	44	124	402	202	616	81	258	160	0,3	Impôt anticipé
Militärpflichtersatz	10	21	27	35	33	34	33	38	0,1	Taxe d'exemption du service militaire
Schwerverkehrsabgabe	–	–	–	–	–	220	250	227	0,4	Redevance sur le trafic des poids lourds
Anteile Dritter an Bundeseinnahmen	–	–	–	–	1 836	1 860	1 833	1 866	3,6	Parts de tiers aux recettes fédérales
Beiträge, Entschädigungen	2 602	7 850	14 422	20 200	22 066	23 091	24 021	24 466	47,7	Subventions, dédommagements
an Gemeinwesen	444	1 079	3 324	5 464	7 912	8 132	8 442	8 621	16,8	à des collectivités publiques
an bundeseigene Sozialversicherungen	839	2 474	5 081	7 050	8 109	8 574	8 771	9 318	18,2	aux assurances sociales de la Confédération
an bundeseigene Unternehmungen	14	519	1 498	2 202	1 064	950	977	938	1,8	aux entreprises de la Confédération
Ausland	131	484	1 556	1 579	1 706	1 724	1 878	1 906	3,7	à l'étranger
Übrige	1 174	3 293	2 964	3 905	3 276	3 711	3 952	3 683	7,2	Autres
Investitionsausgaben	**1 758**	**2 336**	**3 500**	**4 540**	**6 551**	**8 107**	**7 729**	**6 733**	**13,1**	**Dépenses d'investissement**
Sachgüter	251	269	582	783	739	893	917	887	1,7	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	253	102	410	672	1 691	3 441	2 867	1 895	3,7	Prêts, participations permanentes
Beiträge	1 254	1 966	2 509	3 085	4 120	3 773	3 945	3 950	7,7	Subventions
an Gemeinwesen	1 218	1 756	2 249	2 777	2 590	2 535	2 574	2 502	4,9	à des collectivités publiques
an bundeseigene Unternehmungen	0	–	2	15	733	777	810	858	1,7	aux entreprises de la Confédération
Übrige	36	210	258	293	797	461	561	590	1,2	Autres

1 Inkl. ETH-Bereich und Fonds für die Eisenbahngrossprojekte

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Y compris domaine des EPF et fonds pour les grands projets ferroviaires

Source: Administration fédérale des finances

Ausgaben der Kantone nach Sachgruppen, Entwicklung. In Millionen Franken **T18.3.2.3**
Dépenses des cantons, par nature, évolution. En millions de francs

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2002	
							%[1]	
Total[2]	**41 116**	**52 111**	**57 799**	**60 194**	**63 899**	**66 591**	**100,0**	**Total[2]**
Laufende Ausgaben[2]	**34 493**	**44 814**	**50 498**	**52 683**	**56 230**	**58 578**	**88,0**	**Dépenses courantes[2]**
Personalaufwand	16 355	20 507	20 981	21 794	23 415	24 379	36,6	Charges de personnel
davon:								dont:
Verwaltungs- und Betriebspersonal	8 332	10 379	10 773	11 157	11 932	12 621	19,0	Personnel administratif et d'exploitation
Lehrkräfte	5 076	6 432	6 651	6 817	7 269	7 403	11,1	Personnel enseignant
Sozial- und übrige Personalversicherungen	2 440	3 100	2 867	3 069	3 458	3 583	5,4	Assurances sociales et autres assurances du personnel
Sachaufwand	4 871	5 914	6 584	7 000	7 652	7 934	11,9	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	1 223	2 337	2 327	2 341	2 253	2 065	3,1	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	1 088	1 124	1 216	1 330	1 341	1 514	2,3	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Entschädigungen	11 249	15 386	19 961	20 905	22 405	23 582	35,4	Subventions, dédommagements
an Gemeinwesen	3 579	4 254	4 916	5 357	5 738	5 930	8,9	à des collectivités publiques
Übrige	7 669	11 132	15 045	15 549	16 667	17 652	26,5	Autres
Investitionsausgaben[2]	**6 623**	**7 297**	**7 301**	**7 510**	**7 670**	**8 013**	**12,0**	**Dépenses d'investissement[2]**
Sachgüter	4 159	4 780	5 005	4 815	5 168	5 159	7,7	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	420	465	450	977	409	962	1,4	Prêts, participations permanentes
Beiträge	2 040	2 064	1 856	1 715	2 090	1 893	2,8	Subventions
an Gemeinwesen	1 187	1 071	949	818	756	731	1,1	à des collectivités publiques
Übrige	854	993	907	897	1 334	1 162	1,7	Autres
Übrige zu aktivierende Ausgaben	7	9	8	10	5	6	0,0	Autres dépensesà porter à l'actif

Ausgaben der Gemeinden[3] nach Sachgruppen, Entwicklung. In Millionen Franken **T18.3.2.5**
Dépenses des communes[3], par nature, évolution. En millions de francs

	1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	
Total	**30 245**	**38 427**	**39 327**	**39 714**	**40 599**	**41 709**	**42 498**	**Total**
Laufende Ausgaben	**24 422**	**32 555**	**33 693**	**34 439**	**35 364**	**36 465**	**37 241**	**Dépenses courantes**
Personalaufwand	11 245	14 757	15 058	15 165	15 495	15 944	17 040	Charges de personnel
Sachaufwand	6 034	7 432	7 881	8 249	8 539	8 906	9 056	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	1 513	2 380	2 274	2 181	2 093	2 000	1 889	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	187	303	315	339	388	640	680	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Entschädigungen	6 138	8 602	9 610	10 018	10 385	10 773	10 296	Subventions, dédommagements
an Gemeinwesen	3 138	4 237	5 175	5 370	5 519	5 866	5 314	à des collectivités publiques
Übrige	3 000	4 365	4 434	4 647	4 867	4 907	4 982	Autres
Investitionsausgaben	**5 823**	**5 873**	**5 634**	**5 275**	**5 235**	**5 244**	**5 257**	**Dépenses d'investissement**
Sachgüter	5 166	5 327	5 178	4 841	4 625	4 763	4 879	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	84	67	120	78	254	110	76	Prêts, participations permanentes
Beiträge	576	522	403	430	456	465	396	Subventions
an Gemeinwesen	142	167	141	162	180	202	202	à des collectivités publiques
Übrige	433	356	261	267	276	263	194	Autres
Übrige zu aktivierende Ausgaben	61	49	9	14	0	8	8	Autres dépenses à porter à l'actif

1 Prozentanteile nach Abzug der Doppelzählungen berechnet
2 Doppelzählungen Kantone–Kantone im Total nicht enthalten
3 Doppelzählungen Gemeinden–Gemeinden sind im Total nicht enthalten

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Pourcentages calculés après déduction des doubles imputations
2 Les doubles imputations cantons–cantons non comprises dans le total
3 Doubles imputations communes–communes non comprises dans le total

Source: Administration fédérale des finances

Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden[1]
Dettes de la Confédération, des cantons et des communes[1]

T18.4.1.1

	1970	1980	1990	1995	2000	2001	2002	2003[2]	
Öffentliche Verwaltungen in Millionen Franken	**36 313**	**77 080**	**98 044**	**170 372**	**207 500**	**213 349**	**234 830**	**241 227**	**Administration publique en millions de francs**
Bund[3, 4]	11 284	31 680	38 509	79 936	105 333	106 188	122 923	124 308	Confédération[3, 4]
Kantone	10 029	22 400	30 535	53 436	64 167	69 161	73 407	77 919	Cantons
Gemeinden[2]	15 000	23 000	29 000	37 000	38 000	38 000	38 500	39 000	Communes[2]
Pro Einwohner, in Franken									**Par habitant, en francs**
zu laufenden Preisen	5 764	12 072	14 264	24 061	28 783	29 386	31 980	32 576	aux prix courants
zu Preisen von 2000[5]	...	20 419	17 279	24 957	28 783	28 909	31 353	31 750	aux prix de 2000[5]
In % des Brutto-Inlandproduktes[6]	**40,1**	**42,8**	**29,9**	**45,8**	**49,9**	**50,5**	**54,5**	**55,7**	**En % du produit intérieur brut[6]**

1 Fremdkapital abzüglich Rückstellungen und transitorische Passiven
2 Teilweise geschätzte Zahlen
3 Inkl. Verpflichtungen für Sonderrechnungen
4 Ohne die vom Bund finanzierten Kantonsdarlehen an die ALV
5 Nominalwerte mit dem Konsumentenpreisindex korrigiert
6 Ab 1990 BIP gemäss ESVG95

Quellen: Eidgenössische Finanzverwaltung; Bundesamt für Statistik

1 Fonds de tiers moins provisions et passifs transitoires
2 Chiffres fondés en partie sur des estimations
3 Y compris engagements envers des entités particulières
4 Après déduction des prêts des cantons à l'AC financés par la Confédération
5 Valeurs nominales corrigées à l'aide de l'indice des prix à la consommation
6 Dès 1990, PIB selon SEC95

Sources: Administration fédérale des finances; Office fédéral de la statistique

Schulden der Kantone, nach Kanton. In 1 000 Franken **T18.4.1.2**
Dettes des cantons, par canton. En milliers de francs

	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total	**30 535 303**	**51 649 365**	**53 435 685**	**56 816 846**	**60 150 791**	**63 197 048**	**62 763 693**	**64 167 317**	**69 160 805**	**73 407 351**
Région lémanique	**7 755 720**	**15 585 627**	**16 631 699**	**17 549 500**	**18 918 848**	**20 298 382**	**20 104 851**	**20 181 095**	**25 068 488**	**28 592 430**
Genève	5 010 362	8 892 208	9 285 114	9 974 563	10 589 731	11 387 313	10 590 160	10 627 941	14 666 498	17 669 232
Valais	993 589	1 896 667	1 937 320	2 016 875	2 143 148	2 420 330	2 397 855	2 371 444	2 602 759	2 530 568
Vaud	1 751 769	4 796 752	5 409 265	5 558 062	6 185 969	6 490 739	7 116 836	7 181 710	7 799 232	8 392 630
Espace Mittelland	**6 099 292**	**10 775 752**	**11 339 456**	**11 574 190**	**12 397 579**	**12 848 973**	**12 960 828**	**14 398 559**	**14 606 777**	**15 285 869**
Bern	3 812 597	6 505 057	7 115 579	7 319 701	7 792 620	7 999 983	7 741 996	9 353 602	9 552 536	10 146 481
Fribourg	613 265	1 103 996	1 120 643	1 111 467	1 152 973	1 066 249	1 113 461	1 210 509	1 278 033	1 200 438
Jura	205 471	427 490	397 467	432 798	500 027	513 059	514 931	581 846	593 334	579 350
Neuchâtel	744 789	1 366 116	1 470 483	1 493 991	1 599 872	1 629 007	1 697 128	1 748 801	1 731 368	1 829 591
Solothurn	723 170	1 373 093	1 235 284	1 216 233	1 352 087	1 640 675	1 893 312	1 503 800	1 451 506	1 530 009
Nordwestschweiz	**4 663 583**	**6 983 858**	**6 894 378**	**7 784 380**	**8 275 449**	**8 567 550**	**8 371 642**	**8 896 494**	**9 471 573**	**9 909 202**
Aargau	947 094	1 343 346	1 278 928	1 518 999	1 714 143	1 687 628	1 875 181	1 849 738	1 774 004	1 704 327
Basel-Landschaft	1 237 844	1 613 755	1 584 672	1 679 821	1 885 471	1 882 475	1 339 616	1 716 622	2 444 029	2 953 376
Basel-Stadt	2 478 645	4 026 757	4 030 778	4 585 559	4 675 835	4 997 447	5 156 845	5 330 134	5 253 540	5 251 499
Zürich	**5 665 523**	**9 049 449**	**9 096 943**	**9 644 373**	**10 059 925**	**10 326 434**	**10 415 142**	**9 687 625**	**9 453 510**	**9 148 201**
Ostschweiz	**2 732 405**	**4 648 232**	**4 856 422**	**5 195 324**	**5 222 728**	**5 528 649**	**5 439 776**	**4 843 931**	**4 731 355**	**4 746 140**
Appenzell A. Rh.	159 837	289 763	271 706	253 721	237 278	229 294	234 225	202 861	134 640	134 383
Appenzell I. Rh.	54 698	76 139	67 338	62 190	50 306	50 395	41 081	35 541	37 183	36 139
Glarus	129 535	141 057	156 366	171 732	191 897	191 848	192 526	208 928	162 338	193 955
Graubünden	401 032	1 099 601	1 131 821	1 171 548	1 225 081	1 310 387	1 315 669	938 697	933 318	1 000 937
St. Gallen	1 079 204	1 482 163	1 524 304	1 671 650	1 682 155	1 876 193	1 852 665	1 764 703	1 658 707	1 674 643
Schaffhausen	252 417	384 359	390 557	388 415	404 037	411 143	405 875	376 985	403 478	378 077
Thurgau	655 682	1 175 150	1 314 330	1 476 068	1 431 974	1 459 389	1 397 735	1 316 216	1 401 691	1 328 006
Zentralschweiz	**2 430 911**	**3 517 452**	**3 562 882**	**3 881 730**	**3 953 415**	**4 111 727**	**4 004 991**	**4 797 120**	**4 482 626**	**4 335 787**
Luzern	1 568 283	2 303 794	2 414 151	2 604 229	2 486 852	2 505 238	2 490 437	3 295 480	3 047 474	2 855 433
Nidwalden	154 101	187 525	180 106	209 114	223 562	237 492	243 684	257 485	244 636	262 432
Obwalden	101 934	158 015	163 143	183 327	213 484	226 346	220 129	235 579	223 303	211 634
Schwyz	329 506	402 329	395 891	372 652	419 798	459 441	456 183	423 148	413 176	440 520
Uri	95 260	79 076	63 745	73 613	108 128	151 862	177 587	196 187	198 732	201 120
Zug	181 827	386 713	345 846	438 795	501 591	531 348	416 971	389 242	355 304	364 648
Ticino	**1 187 869**	**1 088 995**	**1 053 905**	**1 187 349**	**1 322 847**	**1 515 333**	**1 466 463**	**1 362 493**	**1 346 475**	**1 389 721**

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

Source: Administration fédérale des finances

Schulden der Städte und Kantonshauptorte. In 1 000 Franken **T18.4.1.3**
Dettes des villes et des chefs-lieux. En milliers de francs

	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total[1]	**14 519 207**	**20 051 625**	**20 535 659**	**21 470 241**	**21 583 721**	**21 793 327**	**21 666 326**	**21 718 697**	**21 094 052**	**21 073 501**
Städte[2] **/ Villes**[2]	**13 895 283**	**19 158 357**	**19 613 157**	**20 545 419**	**20 665 058**	**20 865 912**	**20 749 507**	**20 838 777**	**20 263 664**	**20 258 153**
Zürich	5 111 120	7 946 671	7 754 669	8 196 788	7 901 573	7 748 931	7 500 466	7 448 505	7 041 354	7 113 919
Genève	1 366 455	1 551 424	1 609 374	1 677 912	1 905 910	1 982 760	1 888 074	1 899 408	1 881 300	1 797 501
Bern	1 429 806	1 924 050	2 080 736	2 234 162	2 293 501	2 397 285	2 456 672	2 370 530	2 151 552	2 075 313
Lausanne	1 073 362	1 567 621	1 661 603	1 741 053	1 784 752	1 843 103	1 884 153	1 999 910	2 074 091	2 163 411
Winterthur	578 356	891 167	929 587	994 961	1 019 197	991 362	1 012 231	961 685	1 022 292	1 164 645
St. Gallen	551 525	678 106	704 820	693 214	710 393	758 586	786 282	746 761	764 621	747 857
Luzern	365 495	493 598	539 672	575 225	493 941	493 170	514 746	714 903	640 912	515 963
Biel/Bienne	336 628	468 214	471 122	452 896	520 167	530 738	569 637	535 602	513 780	529 060
Thun	198 904	184 872	178 225	185 906	185 974	182 117	191 086	187 085	210 750	214 525
Köniz	98 070	108 631	122 457	123 516	136 400	136 616	149 534	138 594	167 453	182 322
La Chaux-de-Fonds	372 487	358 555	371 156	382 604	383 626	400 797	397 664	416 999	403 820	445 095
Fribourg	77 226	147 388	177 549	178 104	206 403	214 488	223 689	233 669	212 590	214 401
Schaffhausen	91 695	148 958	168 383	174 240	182 567	186 117	194 057	199 207	212 106	200 423
Chur	156 743	159 371	191 639	188 940	213 725	246 638	261 097	273 629	280 319	275 421
Neuchâtel	359 796	399 687	440 111	449 305	492 050	534 266	606 756	627 217	644 951	651 895
Vernier	121 298	110 924	111 166	116 174	119 984	117 338	115 825	111 469	112 039	121 643
Uster	273 268	278 313	275 881	275 014	215 180	194 538	173 803	146 534	129 819	132 320
Sion	136 819	55 049	166 690	165 819	202 753	195 678	193 050	179 353	174 811	184 431
Emmen	82 948	111 048	105 517	121 654	100 463	119 565	128 953	167 941	192 204	185 804
Lugano	455 081	593 478	583 884	572 896	573 803	576 117	496 642	452 110	412 311	361 200
Lancy	107 295	100 943	107 960	111 837	122 088	123 416	119 401	111 641	109 441	107 346
Kriens	78 068	139 124	133 516	129 777	103 957	102 791	107 604	133 036	126 664	114 794
Yverdon-les-Bains	123 534	205 019	224 352	218 317	215 156	212 933	217 443	232 065	228 968	220 700
Zug	47 652	57 547	66 815	65 842	65 450	56 892	58 025	58 495	73 351	76 383
Montreux	42 802	100 130	99 916	97 990	93 051	75 179	69 894	69 571	72 138	73 480
Dübendorf	77 364	140 175	152 735	161 954	161 056	160 531	164 443	145 720	137 492	119 095
Frauenfeld	100 729	173 345	109 781	184 878	178 409	189 988	173 397	165 130	155 461	162 660
Dietikon	80 757	64 949	73 841	74 439	83 528	93 972	94 882	86 300	89 787	84 201
Riehen	*	*	*	*	*	*	*	25 707	27 288	22 343
Kantonshauptorte Chefs-lieux										
Bellinzona	150 445	173 442	165 803	173 172	165 334	165 230	164 665	149 053	139 474	138 481
Herisau	29 634	70 169	83 595	80 139	91 265	90 774	94 240	90 716	87 611	86 662
Solothurn	86 643	124 784	133 425	135 383	133 556	123 647	123 164	119 560	112 428	107 471
Aarau	96 949	144 832	155 167	156 854	128 557	124 477	111 573	132 473	120 220	103 708
Schwyz	55 456	47 478	52 131	45 258	49 697	50 625	48 949	44 918	42 855	41 485
Liestal	41 028	96 670	87 881	82 292	85 444	87 929	90 327	68 650	61 150	68 465
Delémont	49 696	75 021	80 255	86 635	95 141	102 190	104 494	104 339	105 516	105 495
Sarnen	42 342	63 278	65 691	64 123	58 461	57 944	58 084	50 333	47 214	41 300
Altdorf	24 755	24 125	21 960	28 157	37 180	47 082	49 554	45 564	44 694	47 129
Stans	16 131	33 500	34 668	29 409	28 514	29 678	28 575	29 016	29 472	26 466
Glarus	20 237	30 584	33 523	35 777	38 153	39 958	41 142	43 159	37 818	45 699
Appenzell	10 608	9 385	8 403	7 623	7 361	7 881	2 052	2 139	1 936	2 537

1 Die Rechnung der Stadt Basel ist in der Rechnung des Kantons enthalten und wird bei den Städten nicht ausgewiesen.
2 Gemeinden mit mehr als 20 000 Einwohnern

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Le compte de la ville de Bâle est compris dans celui du canton et ne figure pas sous les villes.
2 Communes de plus de 20 000 habitants

Source: Administration fédérale des finances

19 Kriminalität und Strafrecht

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Methoden, Erhebungen

Glossar

Literatur, Auskunft

Daten

- **Anzeigen, Strafurteile, Vollzug von Strafen, Betreuungen**

19 Criminalité et droit pénal

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Méthodes, enquêtes

Glossaire

Bibliographie, renseignements

Données

- **Dénonciations, condamnations, exécution des peines, mesures d'encadrement**

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Kriminalitätszahlen sind nur bedingt ein direkter Ausdruck der Verhaltensrealität: Zum einen unterliegen strafrechtliche Normen und Massnahmen dem gesellschaftlichen Wandel. Zum anderen werden diese Zahlen auch beeinflusst durch personelle Ressourcen, gesetzte Prioritäten und die Effizienz von Polizei und Justiz. Die Kriminalität im Sinne des Strafgesetzbuchs bleibt – was die Verurteilungen betrifft – seit den 50er Jahren weitgehend konstant (und im internationalen Vergleich niedrig). Dagegen haben Verurteilungen im Sinne des Strassenverkehrs- und des Betäubungsmittelgesetzes stark zugenommen. Bussen und bedingte Freiheitsstrafen machen rund vier Fünftel der Sanktionen aus. Bei den unbedingten Freiheitsstrafen beträgt die Dauer in vier von fünf Fällen weniger als sechs Monate.

Strafurteile seit 1950 mehr als verdoppelt

Die Entwicklung der Kriminalität seit Mitte des 20. Jahrhunderts lässt sich nur mittels der Schweizerischen Strafurteilsstatistik beurteilen; die Polizeiliche Kriminalstatistik, welche die Verzeigungen erfasst, besteht erst seit 1982 und weist methodische Mängel auf (vgl. Methodenteil). Gemäss Strafurteilsstatistik hat sich die Zahl der Verurteilungen seit Mitte des letzten Jahrhunderts weit mehr als verdoppelt (Fig. 19.1; der Bevölkerungszuwachs in diesem Zeitraum betrug rund 70%). Die markanten Rückgänge in den Jahren 1961, 1974, 1982 und 1992 sind auf Änderungen in der Eintragungspraxis ins Strafregister zurückzuführen (siehe dazu die Erläuterungen zum Begriff Strafregister im Glossar).

Die Entwicklung verläuft je nach zu Grunde liegendem Gesetz sehr unterschiedlich.

Stabilität der Kriminalität im Sinne des Strafgesetzbuches

Die Zahl der Verurteilungen nach Strafgesetzbuch (StGB), die klassische Kriminalität also, blieb praktisch konstant; bezogen auf die Wohnbevölkerung bedeutet dies sogar einen Rückgang. Diese Aussage bleibt richtig, auch wenn die Verurteilungen auf Grund des Strafgesetzbuches in absoluten Zahlen auf über 25 000 anstiegen; in relativen Zahlen bleiben sie weiterhin weit unter den Niveau der 70er und 80er Jahre.

Allerdings hat sich die Deliktsstruktur leicht verschoben: verringert hat sich die Zahl der Vermögensdelikte (diese bilden aber nach wie vor die weitaus grösste Gruppe der StGB-Delikte). Umgekehrt

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Dans le domaine de la criminalité, les chiffres ne reflètent que partiellement la réalité des comportements: d'une part, les normes pénales et les sanctions suivent l'évolution de la société. D'autre part, ces chiffres dépendent des effectifs de personnel, des priorités et de l'efficacité de la police et des autorités. Depuis les années 1950, la criminalité au sens du code pénal reste constante, si l'on se réfère au nombre de condamnations (elle est relativement faible en comparaison internationale). En revanche, les délits contre la circulation routière et contre la loi sur les stupéfiants ont fortement progressé. Les amendes et les peines privatives de liberté avec sursis représentent près de quatre cinquièmes des sanctions. Dans quatre cas sur cinq, les peines privatives de liberté sont inférieures à six mois.

Le nombre de jugements a plus que doublé depuis 1950

Pour suivre l'évolution de la criminalité en Suisse depuis le milieu du 20e siècle, il faut se fonder sur la statistique suisse des condamnations pénales; la statistique policière de la criminalité, qui recense les dénonciations, n'existe que depuis 1982 et présente des lacunes méthodologiques (voir la partie consacrée à la méthode). Selon la statistique des condamnations pénales, le nombre de condamnations a bien plus que doublé depuis le milieu du siècle dernier (fig. 19.1; depuis cette période, la population a augmenté d'environ 70%). Les fortes baisses observées en 1961, en 1974, en 1982 et en 1992 sont dues notamment à des changements dans le mode d'inscription des condamnations au casier judiciaire (voir dans la partie glossaire les explications relatives à ce dernier).

Le nombre des condamnations varie considérablement en fonction de la loi en vertu de laquelle elles ont été prononcées.

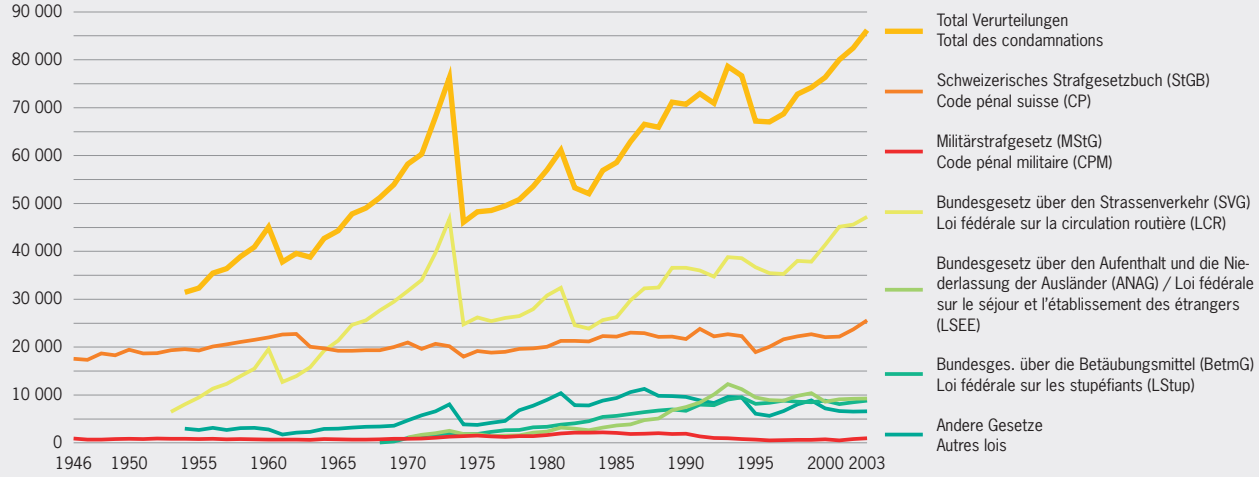
Stabilité de la criminalité au sens du code pénal – La barre des 25 000 condamnations franchie pour la première fois en 2003

Le nombre des condamnations «classiques», prononcées selon le code pénal, est resté pratiquement constant; il est même en recul lorsqu'on le rapporte à la population résidante. En chiffres absolus, ces condamnations ont franchi la barre des 25 000, mais en chiffres relatifs, elles sont restées nettement inférieures aux niveaux atteints dans les années 1970 et 1980.

La structure des infractions s'est cependant légèrement modifiée: le nombre de celles perpétrées contre le patrimoine a diminué (tout en représentant toujours la majeure partie des infractions

Anzahl der Verurteilungen aufgrund der wichtigsten Gesetze
Nombre de condamnations d'après les principales lois

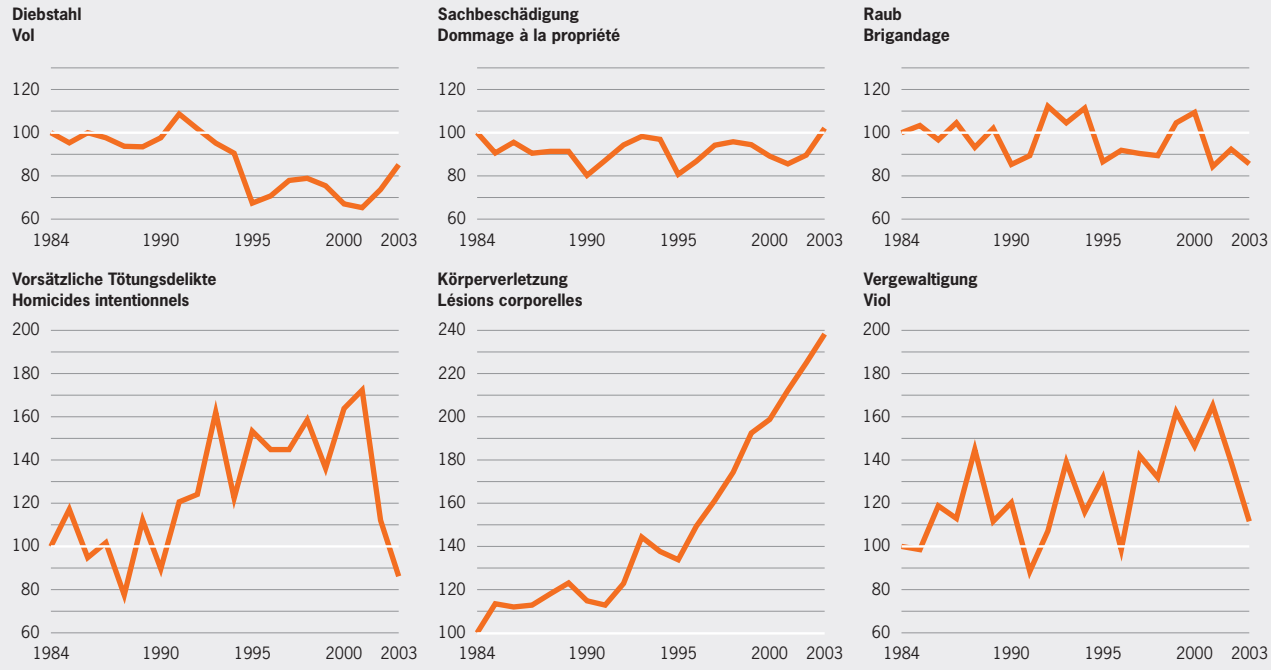
Fig. **19.1**



Unterschiedliche Entwicklung bei Eigentums- und Gewaltdelikten
Evolution contrastée du nombre d'infractions contre le patrimoine et de délits violents

Fig. **19.2**

Verurteilungen nach ausgewählten Delikten des Strafgesetzbuches (StGB), 1984=100
Condamnations selon quelques délits définis dans le code pénal (CP), 1984=100



nimmt die Gewaltkriminalität zu. Dabei ist die Entwicklung je nach Art der Gewaltdelikte sehr unterschiedlich: So stiegen seit 1984 die Verurteilungen wegen Tötungsdelikten und Körperverletzung deutlich an, diejenigen wegen Raub blieben stabil (Figur 19.2).

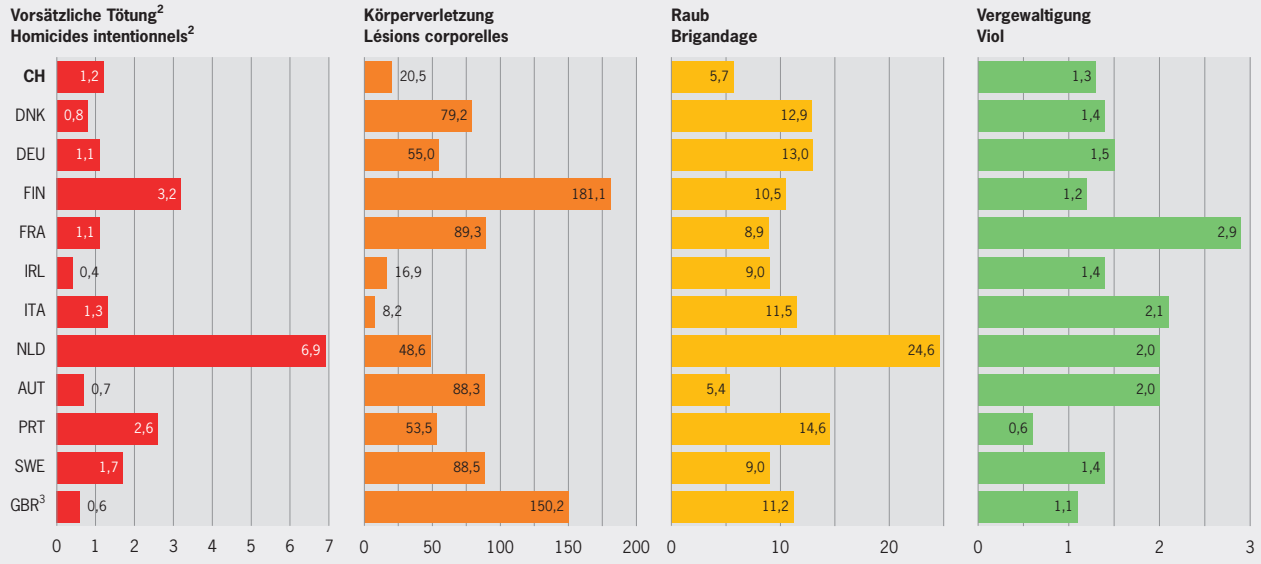
Alles in allem weisen die Statistiken für Gewaltdelikte niedrige Fallzahlen aus: 2001 waren es 5,5% (4376) aller 79 120 Verurteilungen (Eigentumsdelikte: 11 246 oder 14,2%). Im internationalen Vergleich ist die Belastung der Schweiz durch Gewaltkriminalität nach wie vor gering (Fig. 19.3).

contre le code pénal), tandis que les délits violents ont augmenté. L'évolution varie considérablement selon le genre de délit: depuis 1984, le nombre de condamnations pour homicide et pour lésion corporelle s'est nettement accru, tandis que celles pour brigandage sont restées stables (fig. 19.2).

Dans l'ensemble, les statistiques ne dénombrent que relativement peu de délits violents: ceux-ci représentaient 5,5% (4376) des 79 120 condamnations en 2001 (délits contre le patrimoine: 11 246 ou 14,2%). En comparaison internationale, la Suisse reste relativement épargnée par la violence criminelle (fig. 19.3).

Gewaltkriminalität: die Schweiz relativ schwach betroffen. Verurteilungen je 100 000 Personen, 2000[1]
Délits violents: la Suisse relativement épargnée. Condamnations pour 100 000 habitants en 2000[1]

Fig. **19.3**



1 DNK, ITA, AUT: 1999
2 Inklusive Art. 114 und 115 StGB / Y compris les art. 114 et 115 CP
3 GBR: nur England und Wales / Angleterre et Pays de Galles uniquement

Rückgang der Militärstraftaten

Die Zuwiderhandlungen gegen das Militärstrafgesetz haben seit Mitte der 90er Jahre nicht nur relativ, sondern auch absolut abgenommen. Ursachen dafür sind der Rückgang der Armeebestände, die Einführung des Zivildienstes und die Betreibung ausstehender Dienstversäumnisbeiträge. In jüngster Zeit haben sie wieder leicht zugenommen.

Fortgesetzte Zunahme der Strassenverkehrsdelinquenz…

Seit den 40er Jahren steigt die Zahl der Strassenverkehrsdelikte: Sie erreichte 2003 mit über 47 000 Verurteilungen einen neuen Rekordstand. Nahezu 31 000 Verurteilungen betrafen Verletzungen der Verkehrsregeln (Art. 90 SVG), fast 18 000 das Fahren in angetrunkenem Zustand (Art. 91 Ziff. 1 SVG).

Die starke Zunahme der Strassenverkehrsdelinquenz ist im Wesentlichen eine Folge des wachsenden Strassenverkehrs; bezogen auf den Personenwagenbestand hat die Verurteilungshäufigkeit nicht zugenommen.

Auf polizeilicher Ebene existieren keine Zahlen zur Strassenverkehrsdelinquenz; Schätzungen ergeben für das Jahr 1998 100 000 Verzeigungen.

… und der Drogendelinquenz

Noch stärker als die Verkehrsdelinquenz hat die Drogendelinquenz zugenommen. Die Zahl der Urteile aufgrund des Betäubungsmittelgesetzes hat sich seit 1980 mehr als verdoppelt, seit Mitte der 90er Jahre allerdings stabilisiert. Von den 8000 Verurteilungen des Jahres 2003 betrafen 42% ausschliesslich Konsumdelikte. Dieser Anteil war in den letzten 20 Jahren relativ konstant; dabei ist aber zu berücksichtigen, dass seit 1992 ein Urteil wegen reinen Konsums (mit

Recul du nombre des infractions au code pénal militaire

Depuis le milieu des années 1990, le nombre des infractions au code pénal militaire a reculé aussi bien en termes absolus qu'en termes relatifs. A l'origine de cette diminution, on trouve la baisse des effectifs, l'introduction du service civil et le remplacement de l'incarcération par une procédure de recouvrement pour les personnes qui ne paient pas leur taxe d'exemption du service. Une légère hausse a toutefois été enregistrée récemment.

Forte progression des infractions au code de la route…

Le nombre des infractions routières, qui croît depuis les années 1940, a atteint un nouveau record en 2003, avec plus de 47 000 condamnations. Parmi celles-ci, 31 000 consistaient en des violations graves des règles de la circulation (art. 90 LCR) et près de 18 000 concernaient la conduite en état d'ébriété (art. 91 ch. 1 LCR).

La forte progression de la délinquance routière résulte pour l'essentiel de l'augmentation du trafic routier; le taux de condamnations n'a pas augmenté par rapport au nombre de véhicules individuels.

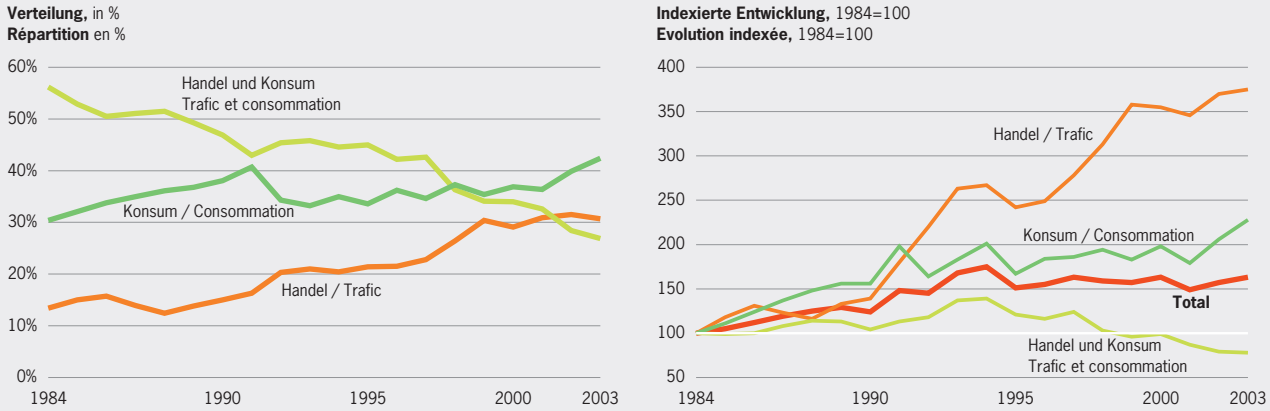
Bien qu'il n'existe pas au niveau de la police de données concernant les infractions routières, on estime à près de 100 000 le nombre des délits dénoncés en 1998.

… et à la loi sur les stupéfiants

Les délits liés aux stupéfiants ont progressé davantage que les infractions routières. Le nombre des condamnations a plus que doublé depuis 1980; il s'est toutefois stabilisé depuis la deuxième moitié des années 1990. 42% des 8000 condamnations enregistrées en 2003 ont été prononcées exclusivement pour consommation. Ce pourcentage est resté relativement stable au cours des 20 dernières années; à noter tout de même que depuis 1992, les délits pour

Verurteilungen aufgrund von Verstössen gegen das Betäubungsmittelgesetz (BetmG)
Condamnations d'après les infractions à la loi sur les stupéfiants (LStup)

Fig. **19.4**



Busse geahndet) nicht mehr ins Strafregister eingetragen wird. Der Anteil der Verurteilungen wegen Handel und Konsum sank seit den 80er Jahren von durchschnittlich 52% bis 2003 auf 27%; derjenige der Verurteilungen ausschliesslich wegen Handel stieg von 13% auf 30% (Fig. 19.4).

2003 wurden gut 46 000 Verzeigungen registriert. Davon erfolgten 81% ausschliesslich wegen Konsum von Betäubungsmitteln, insbesondere von so genannten weichen Drogen.

Anstieg auch bei den Verstössen gegen das ANAG

Die Verurteilungen auf Grund des Gesetzes über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer (ANAG) haben sich zwischen 1984 und 1993 fast vervierfacht (mit gut 12 000 bisheriges Rekordjahr). Dieser Verlauf ist mit der Öffnung der Grenzen des ehemaligen Ostblocks, steigenden Migrationsflüssen, u.a. aus Entwicklungsländern, wie auch mit der Zunahme von Asylgesuchen zu erklären (Personen der ausländischen oder Schweizer Wohnbevölkerung sind kaum von Verurteilungen nach dem ANAG betroffen). Auffällig sind grosse kantonale Unterschiede bei der Anwendung der ausländerrechtlichen Bestimmungen. Nach 1993 ging die Zahl der ANAG-Verurteilungen wieder zurück; in den letzten Jahren schwankte sie um 9000.

Wirtschafts- und organisierte Kriminalität

Wirtschafts- und organisierte Kriminalität treten in der polizeilichen Statistik bis heute kaum zu Tage. Wirtschaftskriminalität wird oft nicht dem kriminalpolizeilichen Bereich zugerechnet (z.B. Steuerdelinquenz), gesamtschweizerisch nicht erhoben (z.B. im Banken- und Börsenwesen) oder nur in Verbindung mit bestimmten Straftatengruppen erfasst (z.B. Subventionsbetrug). Studien von Wirtschaftsprüfungsinstituten ermitteln immer wieder einen bedeutenden Umfang von Wirtschaftskriminalität, wobei darauf hingewiesen wird, dass diese Fälle im Allgemeinen innerbetrieblich oder -institutionell geregelt werden. Auf gerichtlicher Ebene kann – bei einem weiten Begriff von Wirtschaftskriminalität – von einigen hundert Fällen ausgegangen werden. Diese Zahl dürfte in Zukunft durch Einrichtung spezieller Abteilungen bei Polizei, Untersuchungsrichterämtern und Staatsanwaltschaften steigen.

consommation exclusivement, qui sont frappés d'une amende, ne sont plus inscrits au casier judiciaire. La part des condamnations pour trafic et consommation est tombée de 52% en moyenne dans les années 1980 à 27% en 2003, celle des condamnations pour trafic exclusivement a par contre progressé de 13% à 30% (fig. 19.4).

Plus de 46 000 délits ont été dénoncés en 2003, dont 81% ne concernaient que la consommation, surtout celle de drogues dites douces.

Augmentation également des infractions à la LSEE

Le nombre des condamnations pour violation de la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers (LSEE) a presque quadruplé entre 1984 et 1993 (année record, avec un peu plus de 12 000 condamnations). Cette évolution est due à l'ouverture des frontières avec les pays d'Europe de l'Est, à l'accroissement des mouvements migratoires en provenance notamment des pays en voie de développement ainsi qu'à l'augmentation du nombre de demandes d'asile (la population résidante de nationalité étrangère ou suisse n'est quasiment jamais concernée par de telles condamnations). On observe toutefois d'importantes différences entre les cantons dans l'application de la législation sur les étrangers. Le nombre des condamnations liées à des infractions à la LSEE est redescendu à partir de 1993 (environ 9000 ces dernières années).

Criminalité économique et crime organisé

La statistique policière actuelle ne comprend pratiquement pas de données sur la criminalité économique et le crime organisé. La criminalité économique n'est pas toujours du ressort de la police criminelle (délinquance fiscale, etc.); elle ne fait pas l'objet de relevés nationaux (secteurs bancaire et boursier, etc.) ou elle ne l'est qu'en relation avec certains types de délits (fraude aux subventions, etc.). Des études menées par des experts-comptables font apparaître un grand nombre de délits économiques, tout en soulignant que la plupart des affaires se règlent à l'intérieur de l'entreprise ou de l'institution touchée. Le nombre de délits économiques au sens large qui aboutissent devant un tribunal ne dépasse pas quelques centaines. Mais il devrait augmenter à l'avenir, suite à la constitution d'unités spéciales auprès de la police, des cabinets de juges d'instruction et du ministère public.

Oft verknüpft mit der Wirtschaftsdelinquenz ist die organisierte Kriminalität. Zu ihr zählt man sehr unterschiedliche Gruppen: international agierende Drogen-, Waffen- und Menschenhändlerorganisationen oder europaweit operierende Einbruchs- oder Autoschieberbanden. Beteiligung an einer kriminellen Organisation bzw. Unterstützung einer solchen ist in der Schweiz erst seit den 90er Jahren strafbar (Art. 260ter StGB), bisher jedoch kaum je abgeurteilt worden (zwischen 1994 und 2001 wurden insgesamt 22 solche Fälle gezählt).

Delinquenten: besonders häufig junge Männer

Die Kriminalstatistiken zeigen deutlich, dass Frauen viel seltener straffällig werden als Männer. Die geschlechtsspezifischen Unterschiede sind bei den Erstverurteiltenraten der 18-Jährigen seit 1984 unverändert geblieben.

Besonders niedrig ist der Frauenanteil bei schweren Verbrechen. Bei den Verzeigungen liegt er seit 1982 durchschnittlich bei 16% (2001: 15%), wobei je nach Straftaten beträchtliche Unterschiede bestehen: Besonders tief liegt der Anteil bei Verletzungen der sexuellen Integrität (2001: 3%), relativ hoch bei Veruntreuung (22%). Bei den Urteilen ist die Frauenquote noch etwas niedriger als bei den Verzeigungen (durchschnittlich 14%). Auch hier bestehen je nach Deliktart beträchtliche Unterschiede.

Der Anteil der Männer ist bei Gewaltdelikten auch auf der Opferseite überdurchschnittlich hoch; bei Tötungsdelikten sind zum Beispiel gemäss polizeilicher Statistik rund zwei Drittel der Opfer Männer.

Überdurchschnittlich häufig straffällig werden auch jüngere Personen. Die Verurteiltenrate ist bei den 19- bis 22-Jährigen am höchsten und sinkt dann mit zunehmendem Alter. Rund 25% der Männer und 5% der Frauen des Jahrgangs 1966 wurden bis zum 33. Lebensjahr mindestens einmal verurteilt.

Kriminalität ausländischer Personen in der Schweiz

1998 waren 46% der Verurteilten ausländischer Herkunft, von diesen stammt jedoch weit weniger als die Hälfte (43%) aus der Wohnbevölkerung; 16% waren Asylsuchende und 42% Personen ohne Schweizer Wohnsitz. Bezogen auf die vergleichbare Bevölkerungsgruppe ist der Anteil bei den jungen männlichen Asylsuchenden mit 9% besonders hoch, bei der jungen männlichen ausländischen Wohnbevölkerung ist der Unterschied zu den jungen Schweizer Männern weniger dramatisch (3,6% gegenüber 2,5%; Fig. 19.5; mehr zum Thema siehe den Spezialbeitrag «Kriminalität ausländischer Personen in der Schweiz» im Statistischen Jahrbuch 2001).

Jugenddelinquenz

Gemäss polizeilicher Statistik sank die Gesamtzahl tatverdächtiger Kinder und Jugendlicher in den 80er Jahren, in den 90er Jahren stieg sie wieder an. Je nach Delikt bestehen bedeutsame Unterschiede: Bei den grössten Deliktgruppen Diebstahl, Einbruch und Fahrzeugdiebstahl ist die Entwicklung seit Anfang der 80er Jahre rückläufig.

La criminalité économique va souvent de pair avec le crime organisé, qui englobent des groupes très divers: organisations internationales pratiquant le trafic de drogue, d'armes ou la traite d'êtres humains, bandes organisées qui se livrent au cambriolage et au vol de voitures au niveau européen. Punissable en Suisse depuis les années 1990 seulement (art. 260ter CP), la participation à de telles activités ou le soutien de celles-ci n'a donné lieu jusqu'ici qu'à très peu de condamnations (au total 22 cas recensés entre 1994 et 2001).

La plupart des délits sont causés par des jeunes hommes

Les statistiques de la criminalité montrent clairement que les femmes commettent beaucoup moins d'actes délictueux que les hommes. A cet égard, les différences entre les sexes sont restées inchangées depuis 1984, en ce qui concerne les taux de premières condamnations des personnes de 18 ans.

La part des femmes est particulièrement faible pour les actes graves. Pour ce qui est des dénonciations, elle tourne depuis 1982 autour de 16% en moyenne (15% en 2001), malgré des différences importantes selon les délits: elle est particulièrement basse dans le cas des atteintes à l'intégrité sexuelle (2001 : 3%), mais relativement haute pour ce qui est des abus de confiance (22%). Dans la population féminine, le taux de condamnation est légèrement plus faible que le taux de dénonciation (14% en moyenne). Là encore, on observe des différences importantes selon le genre de délits.

Les hommes sont également proportionnellement plus nombreux parmi les victimes d'actes violents; ainsi, selon les statistiques policières, près de deux tiers des victimes d'homicides sont de sexe masculin.

Les jeunes commettent aussi davantage de délits. Les taux de condamnés sont les plus élevés pour les 19 à 22 ans, puis baissent à mesure que l'on s'élève dans les groupes d'âges. Environ 25% des hommes et 5% des femmes nés en 1966 ont été condamnés au moins une fois avant d'avoir atteint leur 33e année.

La criminalité des personnes de nationalité étrangère en Suisse

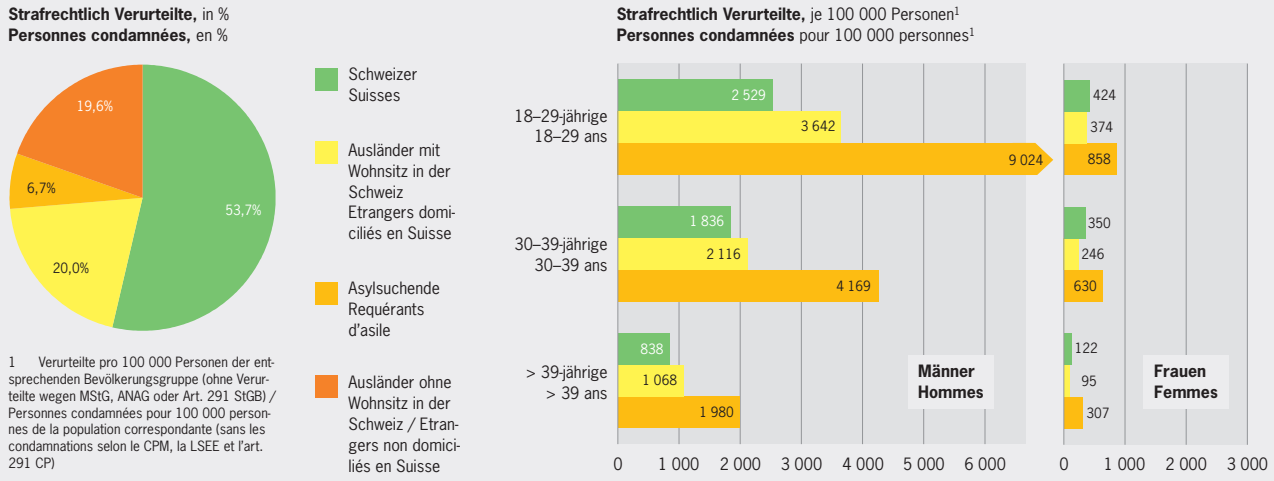
En 1998, 46% des personnes condamnées en Suisse étaient de nationalité étrangère, mais parmi ces dernières, 43% seulement étaient domiciliées en Suisse; 16% étaient des requérants d'asile et 42% ne résidaient pas en Suisse. Rapportée au groupe de population correspondant, la part des condamnés est particulièrement élevée chez les jeunes requérants d'asile de sexe masculin (9%), mais n'atteint que 3,6% chez les jeunes hommes de nationalité étrangère domiciliés en Suisse, soit un taux légèrement supérieur à celui que l'on observe chez les jeunes hommes suisses (2,5%; fig. 19.5; des informations plus détaillées sur le sujet figurent dans l'analyse «La criminalité des personnes de nationalité étrangère en Suisse» publiée dans l'édition 2001 de l'Annuaire).

La criminalité chez les jeunes

Selon la statistique policière, le nombre total d'enfants et d'adolescents suspectés d'avoir commis un délit a reculé pendant les années 1980, pour se remettre à progresser pendant les dix années suivantes. On relève des différences importantes selon les délits: dans les groupes où ils sont les plus nombreux (vol, cambriolage, vol de

Strafrechtlich verurteilte Personen 1998: Aufenthaltsstatus, Geschlecht und Alter
Personnes condamnées en 1998: statut de séjour, sexe et âge des personnes condamnées

Fig. **19.5**



1 Verurteilte pro 100 000 Personen der entsprechenden Bevölkerungsgruppe (ohne Verurteilte wegen MStG, ANAG oder Art. 291 StGB) / Personnes condamnées pour 100 000 personnes de la population correspondante (sans les condamnations selon le CPM, la LSEE et l'art. 291 CP)

Deutlich zugenommen haben dagegen Gewaltdelikte wie Körperverletzung, Raub, Erpressung, Drohung, Nötigung.

Die Jugendstrafurteilsstatistik zeigt in den 90er Jahren eine generelle Zunahme der Verurteilungen, überdurchschnittlich stark bei Drogen- und Gewaltdelikten (Ausführlicheres zur «Jugenddelinquenz» siehe den Spezialbeitrag im Statistischen Jahrbuch 2002). 2003 wurden über 13 000 Urteile gegen Minderjährige (2800 gegen 14-Jährige oder Jüngere, unverändert) ausgesprochen. 13% der Urteile (knapp 1400) wurden wegen Gewaltdelikten gefällt. Am häufigsten waren dabei Tätlichkeiten (rund 550) und einfache Körperverletzungen (rund 450).

Die Sanktionspraxis: mehrheitlich bedingte Freiheitsstrafen

Freiheitsstrafen, Massnahmen und Bussen sind die Sanktionen, die ein Gericht gemäss schweizerischem Strafgesetzbuch aussprechen kann. Bei den im Strafregister eingetragenen Urteilen dominiert die Freiheitsstrafe mit einem Anteil von drei Fünfteln. Bussen machen knapp zwei Fünftel aus (bezieht man auch die nicht eintragungspflichtigen Bussen mit ein, so sind Bussen bei weitem die häufigste Sanktionsart). Massnahmen spielen eine marginale Rolle.

Vier von fünf Freiheitsstrafen werden bedingt ausgesprochen. Mitte der 80er Jahre waren es noch zwei von drei gewesen. Die Zahl der unbedingten Freiheitsstrafen ist seit Mitte der 80er Jahre praktisch stabil geblieben, diejenige der bedingten hat um die Hälfte zugenommen und diejenige der Bussen hat sich verdoppelt. Das bedeutet, dass der Anteil der unbedingten Freiheitsstrafen zurückgegangen ist (Fig. 19.6). Bei diesen überwiegen nach wie vor die kurzen Strafen: in 8 von 10 Fällen betragen sie drei Monate oder weniger; nur jede 10. Strafe dauert 1 Jahr oder länger (Fig. 19.7).

véhicules), l'évolution est négative depuis le début des années 1980. Le nombre des délits graves tels que lésions corporelles, brigandage, menaces et contrainte a en revanche augmenté.

La statistique des jugements pénaux de mineurs fait apparaître pour les années 1990 une augmentation générale du nombre des jugements, avec une progression beaucoup plus rapide du nombre des délits liés aux drogues et à la violence (des informations plus détaillées sur ce thème figurent dans l'analyse sur la délinquance juvénile, publiée dans l'édition 2002 de l'Annuaire). En 2003, plus de 13 000 jugements ont été prononcés à l'encontre de mineurs (dont toujours 2800 à l'encontre de jeunes de 14 ans ou moins). 13% des jugements (près de 1400) concernaient des actes violents, la plupart des voies de fait (environ 550) et des lésions corporelles simples (environ 450).

Les peines privatives de liberté avec sursis dominent

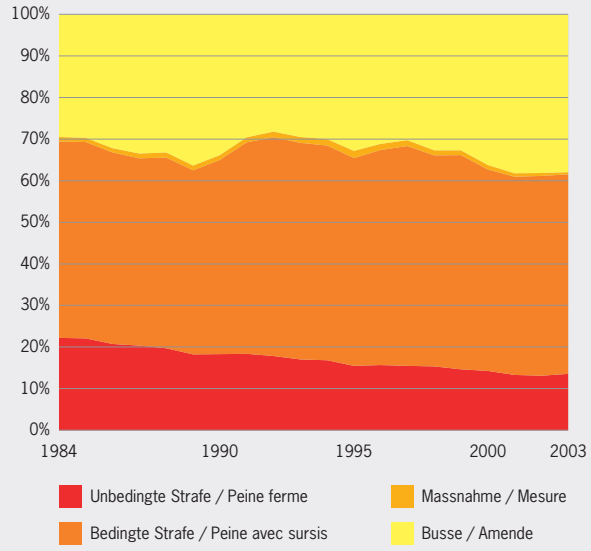
Selon le code pénal suisse, un tribunal peut sanctionner un délit par une peine privative de liberté, par une mesure ou par une amende. Trois cinquièmes des peines inscrites au casier judiciaire sont des peines privatives de liberté. Les amendes représentent un peu moins de deux cinquièmes (mais si l'on considère celles qui ne sont pas inscrites au casier judiciaire, et dont le nombre n'est pas connu, cette forme de sanction est de loin la plus courante). Enfin, les mesures ne jouent qu'un rôle marginal.

Quatre peines privatives de liberté sur cinq sont assorties du sursis. Au milieu des années des années 1980, ce rapport n'était encore que de deux sur trois. Le nombre des peines privatives de liberté sans sursis est resté pratiquement inchangé depuis le milieu des années 1980, celui des peines avec sursis s'est accru de moitié et celui des amendes a doublé. Autrement dit, la part des peines sans sursis a reculé (fig. 19.6).

La plupart des peines privatives de liberté sans sursis restent de courte durée: dans 8 cas sur 10, elles ne dépassent pas 3 mois; seule une sur 10 dure une année ou plus (fig. 19.7).

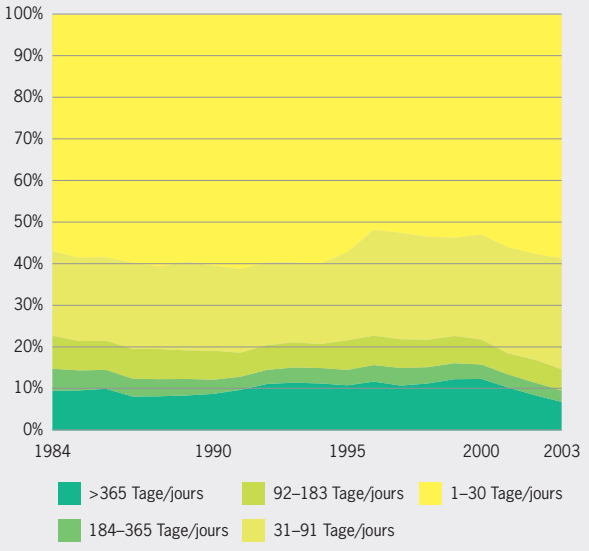
Rückgang bei den unbedingten Strafen Fig. **19.6**
Recul du nombre de peines fermes

Verurteilungen nach Sanktionsart, in %
Condamnations selon le genre de sanction, en %



Strafdauer meist kürzer als 3 Monate Fig. **19.7**
La plupart des peines durent moins de 3 mois

Unbedingte Verurteilungen nach Strafdauer, in %
Condamnations à des peines fermes selon la durée de la peine, en %



Die Einrichtungen des Freiheitsentzuges

In der Schweiz gibt es 157 Anstalten und Institutionen des Freiheitsentzuges (September 2004). Die meisten sind Amts- und Bezirksgefängnisse; sie dienen zum einen der Durchführung von Untersuchungshaft und administrativer Inhaftierungen (wie Polizeihaft, Ausschaffungs- und Auslieferungshaft, Zwangsmassnahmen gemäss Ausländerrecht), zum anderen dem Vollzug unbedingter Freiheitsstrafen bis zu 6 Monaten. Für längere Strafen stehen rund 30 Anstalten zur Verfügung.

Sodann bestehen 190 vom Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartement (EJPD) anerkannte und subventionierte Institutionen für Jugendliche (2003). Bei Jugendlichen werden Untersuchungshaft, stationäre Beobachtung und die (seltenen) Einschliessungsstrafen überwiegend in sozialpädagogisch ausgerichteten, kleineren Institutionen der kantonalen Erziehungs- und Fürsorgedirektionen vollzogen.

Die Gesamtkapazität der Anstalten des Freiheitsentzugs an Erwachsenen wird für einen Stichtag erhoben: am 1. September 2004 betrug sie 6584 Plätze.

Untersuchungshaft

Zu den Eintritten in die U-Haft und zur Haftdauer existieren gegenwärtig noch keine Zahlen. Unbekannt ist auch, wie viele der in U-Haft Genommenen angeklagt bzw. zu einer Freiheitsstrafe verurteilt werden. Im Allgemeinen wird die Untersuchungshaft an eine Strafe angerechnet; dies betrifft jährlich rund 10 000 Urteile. (In diesen Fällen lässt sich auch der Median für die U-Haft-Dauer berechnen: für das Jahr 2003 beträgt er 4 Tage.)

Les établissements pénitentiaires

On compte en Suisse 157 établissements et institutions pénitentiaires (état en septembre 2004). La plupart sont des prisons de district qui servent à la détention préventive et à des formes de détention administrative (détention sur ordre de police, en vue d'un refoulement ou d'une extradition, mesures de contrainte prévues par le droit sur les étrangers) ainsi qu'à l'exécution de peines de détention sans sursis jusqu'à six mois. Une trentaine d'autres établissements accueillent des détenus condamnés à des peines plus longues.

Pour les adolescents, la détention préventive, la mise en observation et les peines de détention au sens strict (plus rares) sont effectués la plupart du temps dans des institutions plus petites, à vocation socio-pédagogique, placées sous la conduite des directions cantonales de l'instruction publique ou des services sociaux. En 2003, on comptait 190 institutions de ce genre reconnues et subventionnées par le Département fédéral de justice et police (DFJP).

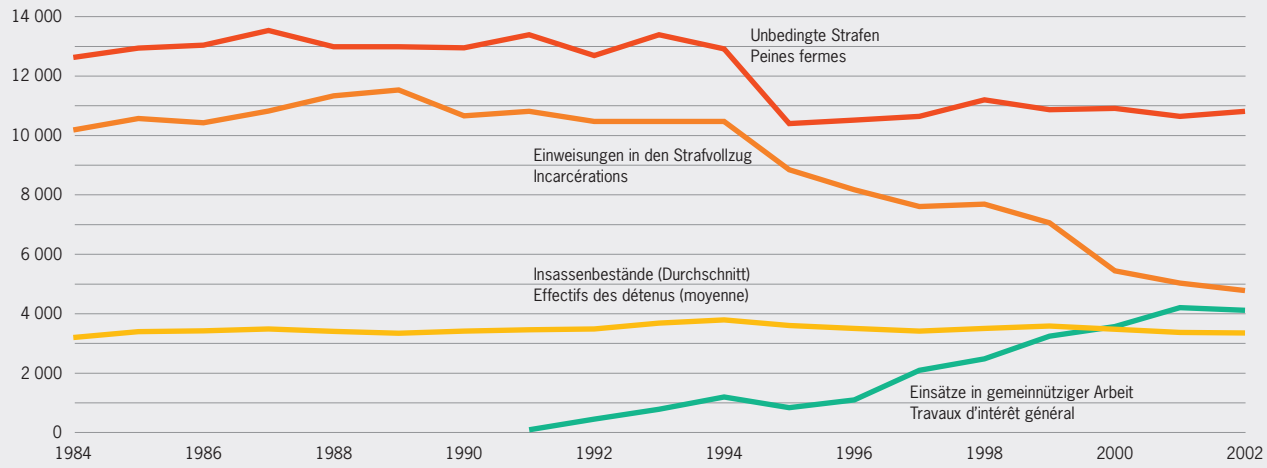
La capacité totale des établissements de privation de liberté pour adultes relevée le 1er septembre 2004 (jour de référence de la statistique) était de 6584 places.

Détention préventive

On ne dispose pas pour l'heure de chiffres sur le nombre d'entrées en détention préventive et sur la durée de la détention. On ne sait pas non plus quelle part des personnes placées en détention préventive a été inculpée ou condamnée à une peine privative de liberté. En règle générale, la durée de la détention préventive est imputée à la peine; c'est le cas d'environ 10 000 jugements par an. (Dans ces cas, on peut calculer la médiane pour la durée de la détention préventive; celle-ci s'est élevée à 4 jours en 2003).

Strafvollzug: Einweisungen, Insassenbestände, gemeinnützige Arbeit
Exécution des peines: incarcérations, population carcérale, travail d'intérêt général

Fig. **19.8**



Vollzug von Strafen und Massnahmen: Insassenbewegungen und -bestände

Mit dem Rückgang der unbedingten Freiheitsstrafen und vor allem mit der Einführung der gemeinnützigen Arbeit als Vollzugsform gehen auch die Einweisungen in den Strafvollzug zurück. 2002 wurden rund 4800 Einweisungen gezählt, zu Beginn der 90er Jahre waren es noch gut 10 000 gewesen (Fig. 19.8).

Beim Insassenbestand dagegen ist kein rückläufiger Trend festzustellen (offenbar nimmt also die Dauer der Aufenthalte zu). 2002 zählte man im Durchschnitt 3400 Insassen; insgesamt wurden rund 1,22 Millionen Aufenthalts- oder Verpflegungstage registriert.

Der Anteil der ausländischen Insassen ist in den letzten Jahren gestiegen und beträgt 2002 63%. Der Aufenthalt im Strafvollzug dauerte – bei den 2002 aus dem Vollzug Entlassenen – im Durchschnitt 184 Tage (Median: 41 Tage).

Alternative Vollzugsformen von Sanktionen

In Halbgefangenschaft können Insassen tagsüber ihrer bisherigen Arbeit oder Ausbildung nachgehen; im Gefängnis verbracht werden nur die Nacht und die Freizeit. Der Anteil solcher Strafen hatte in den 80er Jahren ständig zugenommen, Höhepunkt war das Jahr 1989 mit 43% der Aufenthalte bis zu 6 Monaten. Seither ist er deutlich zurückgegangen.

Wesentlicher Grund für diese Entwicklung ist die Einführung weiterer alternativer Vollzugsformen (Fig. 19.8):

- Seit 1990 besteht die Möglichkeit der «gemeinnützigen Arbeit» (GA). Die Zahl der GA-Einsätze hat sich seit 1996 (1108) vervierfacht (2002: 4112).
- 1999 wurde der elektronisch überwachte Strafvollzug (EM, für electronic monitoring) vorerst als Modellversuch in 6 Kantonen eingeführt (BE, BS, BL, TI, VD, GE). Im Jahr 2002 wurde rund 200 Personen die Verbüssung einer Freiheitsstrafe oder eines Teils in dieser Vollzugsform gewährt.

Exécution des peines et des mesures: flux et effectifs de détenus

Le nombre des incarcérations est en baisse, en raison du recul du nombre de peines privatives de liberté prononcées sans sursis et surtout de l'introduction du travail d'intérêt général comme forme d'exécution des peines. En 2002, on dénombrait quelque 4800 incarcérations, contre plus de 10 000 au début des années 1990 (fig. 19.8).

On ne constate toutefois pour l'heure (encore) aucune tendance à la baisse pour ce qui est du nombre de détenus, des formes d'exécution alternatives n'étant prévues que pour l'exécution de courtes peines. En 2002, on dénombrait quelque 3400 détenus en moyenne pour un total d'environ 1,36 million de jours de détention.

Ces dernières années, la part des détenus étrangers a progressé, pour s'établir à 63% en 2002. Les personnes libérées en 2002 avaient été incarcérées pendant 184 jours en moyenne (médiane: 41 jours).

Alternatives à la privation de liberté sans sursis

La semi-détention permet aux détenus de travailler ou de suivre une formation pendant la journée; ils ne passent que les nuits et leur temps libre en prison. La part de ces peines n'a cessé de croître dans les années 1980 pour atteindre son point culminant en 1989, alors que 43% des séjours duraient jusqu'à 6 mois. Depuis lors, elle a nettement reculé.

Cette diminution s'explique avant tout par l'introduction d'autres formes d'exécution alternatives à l'incarcération (fig. 19.8).

- La possibilité d'effectuer un «travail d'intérêt général (TIG)» existe depuis 1990. Le nombre des TIG a presque quadruplé entre 1996 (1108) et 2002 (4112).
- En 1999, l'exécution de peines sous surveillance électronique (EM pour electronic monitoring) a été introduite en premier lieu dans 6 cantons pilotes (BE, BS, BL, TI, VD, GE). En 2002, environ 200 personnes ont pu effectuer par ce moyen la totalité ou une partie d'une peine privative de liberté.

Opferhilfe

Seit 1993 ist das Opferhilfegesetz (OHG) in Kraft. Es soll Personen helfen, die durch eine Straftat in ihrer körperlichen, sexuellen oder psychischen Integrität unmittelbar beeinträchtigt wurden. Opferhilfe kann auch dann beansprucht werden, wenn gegen den Täter kein Strafverfahren eingeleitet bzw. durchgeführt worden ist. Die Hilfe umfasst Beratung, Schutz des Opfers und Wahrung seiner Rechte im Strafverfahren sowie Entschädigung und Genugtuung. Sie wird auch den Angehörigen des Opfers gewährt.

Im Jahre 2003 wurden von den 65 anerkannten Opferhilfeberatungsstellen knapp 24 000 Beratungen nach dem Opferhilfegesetz durchgeführt; 1993 waren es lediglich 2000 gewesen. Die Mehrzahl der betreuten Personen sind Opfer von Beziehungsgewalt, knapp die Hälfte aller Beratungen betrifft Gewalt im familiären Umfeld. Die Opfer sind überwiegend Frauen (74%); 25% sind unter 18 Jahre alt. Die Opferhilfe spielt sich grossenteils ausserhalb des Systems der Strafrechtspflege ab: Strafverfahren sind nur im Zusammenhang mit 38% der Beratungsfälle eröffnet worden.

Aide aux victimes

La loi fédérale sur l'aide aux victimes d'infractions (LAVI) est en vigueur depuis 1993. Cette loi doit fournir une aide aux personnes ayant subi une atteinte à leur intégrité corporelle, sexuelle ou psychique. L'aide peut être sollicitée même si aucune procédure n'a été engagée contre l'auteur de l'infraction. Elle consiste en des conseils, la protection de la victime et la préservation de ses droits dans la procédure; elle prévoit une indemnité et la réparation morale. Les proches de la victime peuvent également y prétendre.

En 2003, les 65 centres de consultation reconnus ont donné près de 24 000 consultations aux termes de la LAVI, contre seulement 2000 en 1993. La plupart des personnes prises en charge sont victimes d'actes de violence commis entre personnes qui se connaissaient, et un peu moins de la moitié des cas traités concernent des actes de violence perpétrés dans le cercle familial. La plupart des victimes sont des femmes (74%), 25% ont moins de 18 ans. L'application de la loi sur l'aide aux victimes se fait principalement en marge du système de justice pénale: seuls 38% des cas soumis aux centres de consultation débouchent sur l'ouverture d'une procédure pénale.

Das System der Strafrechtspflege

Die Durchsetzung des Strafrechts liegt weitgehend in der Kompetenz der Kantone. Deshalb gibt es in unserem Land nicht ein einheitliches System der Strafrechtspflege, sondern 26 verschiedene. Figur 19.9. bildet die gemeinsamen Strukturen dieser verschiedenen Systeme ab. Das System der Strafrechtspflege wird aktiv, sobald eine mutmassliche Straftat bei der zuständigen Behörde – das ist in der Regel die Polizei – bekannt wird. Die Verzeigung eines möglicherweise strafrechtlich relevanten Vorgangs hängt vor allem von der Sichtbarkeit der Tat, von der Anzeigebereitschaft des Opfers oder der Bevölkerung und von der polizeilichen Aktivität selber ab. Ist der Polizei bekannt, dass eine Straftat begangen wurde, so ist sie gehalten, entsprechende Ermittlungen einzuleiten. Wird die Täterperson ermittelt, tritt die Untersuchungsbehörde in Aktion, andernfalls werden die Ermittlungen eingestellt.

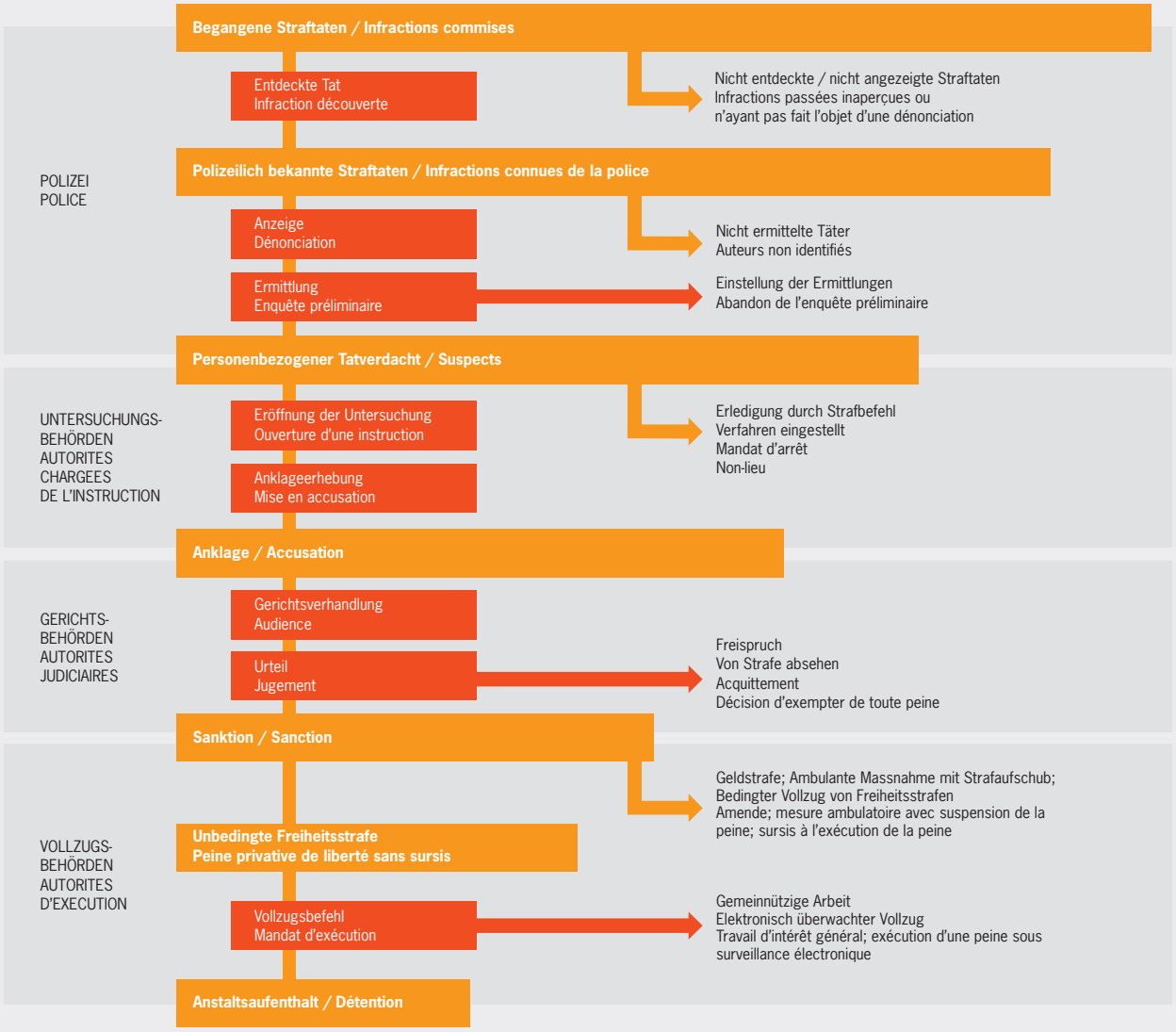
Le système de la justice pénale

L'application du droit pénal relevant pour une large part de la compétence des cantons, la Suisse n'a pas un système unitaire en matière de justice pénale, mais vingt-six systèmes différents. La figure 19.9 représente les structures communes à tous les cantons.

Le système de la justice pénale entre en action dès qu'une infraction est dénoncée auprès de l'autorité compétente (en général la police). Mais toutes les infractions ne font pas l'objet d'une dénonciation: cela dépend avant tout de la visibilité de l'infraction commise, de la propension de la victime ou de la population à porter plainte, et aussi de l'activité de la police. Dès que la police sait qu'il y a eu infraction, elle est tenue d'engager des poursuites et d'ouvrir une enquête. Si un suspect est identifié, l'affaire est transmise à l'autorité chargée de l'instruction; dans le cas contraire, la procédure est interrompue.

Das System der Strafrechtspflege
Le système de la justice pénale

Fig. **19.9**



Die Untersuchungsbehörde hat insbesondere die rechtlichen Elemente der Straftat abzuklären und über die Verhängung einer Untersuchungshaft zu entscheiden. Werden die bestehenden Verdachtsmomente erhärtet, erfolgt die Anklageerhebung durch die zuständige Justizbehörde – in der Regel durch die Staatsanwaltschaft. Andernfalls wird die Untersuchung eingestellt. Das im allgemeinen in der Schweiz gültige Offizialprinzip fordert, dass bei allen abgeklärten Straftaten auch Anklage erhoben wird.

In der Folge ist es Sache der Gerichte zu prüfen, ob die Anklage gerechtfertigt ist, eigene Abklärungen vorzunehmen, sowie im Hauptverfahren zu entscheiden, ob der Angeklagte schuldig sei, und in diesem Falle eine vom Gesetz vorgesehene Sanktion wie etwa eine Busse oder eine Freiheitsstrafe mit oder ohne Bewährung zu verhängen.

Von der im gefällten Urteil verhängten Sanktion und der Vollzugsverfügung schliesslich hängt es ab, ob die verurteilte Person – als letzte Stufe der Strafverfolgung – in eine Straf- oder Massnahmenanstalt eingewiesen oder lediglich mit einer bedingten Freiheitsstrafe oder Busse bestraft wird.

Statistiken im Bereich der Rechtspflege

Ein zentrales Postulat der Kriminalstatistik ist die Verknüpfbarkeit verschiedener Statistiken durch einen Personenidentifikator. Die Erfüllung dieses Postulats erlaubt nicht nur personenbezogene Auswertungen von der Verzeigung bis zur Verurteilung oder zum Strafvollzug, sondern auch die Analyse krimineller Karrieren insbesondere der Rückfälligkeit. In der Schweiz genügen noch nicht alle Rechtspflegestatistiken diesem Prinzip.

Tabelle M 19 zeigt eine Übersicht über die wichtigsten Statistiken. Dazu einige Erläuterungen:

Polizeiliche Kriminalstatistik PKS: Die PKS stellt keine Gesamtstatistik der verzeigten Kriminalität in der Schweiz dar. So wird nur ein Teil der Straftaten des StGB erfasst (die Verstösse gegen das SVG fehlen vollständig). Auch weist die PKS – bedingt durch den föderalistischen Aufbau des Polizeiwesens – einige methodische Schwächen auf: Uneinheitliche Zählregeln führen zu einer je nach Kanton unterschiedlichen Erfassung von Straftaten und Tatverdächtigen. Die PKS steht in Revision.

Betäubungsmittelstatistik BMS: Die von der Polizei geführte BMS erfasst Verzeigungen wegen Übertretungen des Betäubungsmittelgesetzes. Sie weist ähnliche erhebungstechnische Mängel wie die PKS auf: Es fehlen verbindliche Definitionen der Grundeinheiten, Erhebungs- und Zählregeln; Begriffe sind zum Teil mehrdeutig. Die BMS wird in Zukunft Teil der revidierten PKS sein.

Statistik der Jugendstrafurteile JUSUS: Die JUSUS erfasst Verstösse gegen StGB, BetmG, ANAG und SVG (Übertretungen gemäss SVG sind ausgeschlossen). Die Daten stammen von Jugendanwaltschaften, Jugendgerichten, Schulpflegen und Präfekturen. Ihre Vollständigkeit ist noch eingeschränkt, jedoch verbessert sich die Situation dank des Einsatzes von geeigneten Bearbeitungssystemen laufend. Zu gewissen schweren Delikten bestehen Kontrollen über Strafregistereinträge. Seit 1999 ist die JUSUS wie die SUS personenbezogen. Sie wird somit in Zukunft mit dieser verknüpft werden können und Angaben über die Bedeutung früher Auffälligkeit für Rückfälligkeit erlauben.

Strafurteilsstatistik SUS: Die Daten stammen aus dem Strafregister. Sie berücksichtigen somit zwar alle Gesetze mit Strafbestimmungen, aber nur die eintragungspflichtigen Ereignisse (siehe Glossar, Strafregister). Seit 1984 werden die SUS-Daten personenbezogen erfasst. Als zentrales Arbeitsinstrument der Strafverfolgungs- und Justizbehörden garantiert das Strafregister die Vollzähligkeit der SUS. Seit 2000 ist es vollautomatisiert und erlaubt eine verstärkte Erfassungskontrolle und eine verbesserte Datenqualität dank Eingabe-Plausibilitätskontrollen. Die SUS ermöglicht nicht nur jährliche Auswertungen zu Art und Umfang der Verurteilungen, sondern auch Analysen zu wiederholten Verurteilungen von Personen.

Die Eigentümlichkeit des Strafprozesses mit seinen Rekursmöglichkeiten führt dazu, dass sich die Datenerhebung in der Strafurteilsstatistik über mehrere Jahre erstreckt: Zwei bis drei Jahre nach dem Referenzjahr sind jeweils erst rund 95–98% der Urteile eingegangen. In jedem Folgejahr kommt eine kleiner werdende Zahl neuer Urteile hinzu, bis sich der Bestand nach rund 6 Jahren praktisch stabilisiert (grundsätzlich können sich auch später

L'autorité chargée de l'instruction examine l'infraction sous l'angle juridique et se prononce sur l'opportunité et sur la durée d'une détention préventive. Si les indices de culpabilité peuvent être étayés par des preuves, l'autorité judiciaire compétente (en général le Ministère public) décide de la mise en accusation. Dans le cas contraire, l'instruction aboutit à un non-lieu. En vertu du principe de la poursuite d'office (principe d'officialité), qu'appliquent la plupart des cantons suisses, il y a nécessairement poursuite pénale lorsque l'existence d'une infraction est établie.

Il incombe alors aux tribunaux de statuer sur la mise en accusation et, le cas échéant, de mener une enquête judiciaire puis de rendre un verdict. Si l'accusé est reconnu coupable, sa peine est fixée en application de la loi (amende ou peine privative de liberté avec ou sans sursis).

S'il a été condamné par les tribunaux à une peine ferme, l'auteur de l'infraction aboutit au dernier niveau du système de la justice pénale, à savoir l'un ou l'autre des établissements d'exécution des peines.

Statistiques du droit et de la justice

Dans le domaine de la criminalité, il importe de pouvoir combiner différentes statistiques au moyen d'un système d'identification des personnes. Cela permet d'obtenir à toutes les étapes du système judiciaire des données rapportées aux personnes, et d'analyser les carrières criminelles, notamment sous l'angle de la récidive. En Suisse, cette exigence n'est pas encore remplie par toutes les statistiques du droit et de la justice.

Le tableau M 19 présente les principales statistiques. Quelques explications à ce sujet:

Statistique policière de la criminalité: Il ne s'agit pas d'une statistique globale de la criminalité en Suisse. Elle ne couvre qu'une partie des délits prévus dans le code pénal suisse (les infractions à LCR ne sont pas prises en considération). Cette statistique présente quelques défauts méthodologiques, dus à la structure fédéraliste de notre police: faute de modes de comptage homogènes, les délits et les suspects ne sont pas enregistrés de la même manière dans tous les cantons. La statistique est en cours de révision.

Statistique des stupéfiants: La statistique des stupéfiants est établie par la police. Elle recense les dénonciations pour infractions à la loi sur les stupéfiants. Ses défauts sont analogues à ceux de la statistique de la criminalité: pas de définition contraignante des unités statistiques, des méthodes d'enquête et des règles de comptage; terminologie parfois équivoque. Cette statistique sera intégrée à l'avenir dans la statistique révisée de la criminalité.

Statistique des jugements pénaux de mineurs: Elle porte sur les infractions au CP, à la Lstup, à la LSEE et à la LCR (les contraventions au sens de la LCR en sont exclues). Les données proviennent des tribunaux des mineurs, des commissions scolaires et des préfectures. L'exhaustivité de la statistique n'est pas encore parfaite mais elle s'améliore grâce à l'utilisation de systèmes appropriés de traitements des données. Pour certains délits graves, des contrôles parallèles sont effectués d'après les inscriptions au casier judiciaire. Depuis 1999, les données sont rapportées aux personnes. Cette statistique pourra donc être combinée à l'avenir avec la statistique des condamnations pénales et fournir ainsi des données sur l'identification précoce des risques de récidive.

Statistique des condamnations pénales: Les données proviennent du casier judiciaire. La statistique couvre toutes les lois comportant des dispositions pénales, mais ne recense que les infractions inscrites au casier judiciaire (voir ce terme dans le glossaire). Depuis 1984, les données sont rapportées aux personnes. Instrument central des autorités pénales et judiciaires, le casier judiciaire garantit l'exhaustivité de la statistique. Depuis l'an 2000, il est entièrement automatisé, ce qui permet de contrôler plus strictement les inscriptions et de vérifier la plausibilité des données inscrites. La qualité des données s'en trouve améliorée. La statistique permet d'une part d'analyser annuellement le nombre et le type des condamnations prononcées, d'autre part d'analyser les condamnations répétées des mêmes personnes.

La nature de la procédure pénale, avec ses possibilités de recours, fait que le relevé des données dans la statistique des condamnations pénales

noch Änderungen ergeben, z.B. auch dann, wenn ein rechtskräftiges Urteil aufgehoben wird). Alle Auswertungen zur Strafurteilsstatistik werden deshalb mit einer Angabe zum **Stand der Datenbank** versehen.

Zum **Freiheitsentzug** gibt es verschiedene statistische Quellen:

Über die Insassenbewegungen und -bestände in den Anstalten des Strafvollzugs gibt die **Strafvollzugsstatistik SVS** Auskunft. Die Daten der SVS werden seit 1982 personenbezogen erhoben. Sie werden durch die Anstalten z.T. automatisch an das BFS übermittelt; jedoch bestehen gegenwärtig noch technische Probleme, die zu Verzögerungen in der Auswertung führen.

Alternative Formen des Vollzugs von Freiheitsstrafen werden in der SVS nicht berücksichtigt. Personenbezogene Angaben hierzu liefert die **Statistik der gemeinnützigen Arbeit SGA und die Statistik des elektronisch überwachten Strafvollzugs SEM.** Die Vollständigkeit der Daten der SGA/SEM ist allerdings infolge von Reorganisationen der mit der Erhebung betrauten kantonalen Instanzen gegenwärtig noch beeinträchtigt.

In der SVS ebenfalls nicht berücksichtigt sind Personen, die aus anderen Gründen als zum Strafvollzug einsitzen, also **Untersuchungs-, Ausschaffungs- und Auslieferungshäftlinge.** Angaben dazu liefert seit 1991 eine jährlich durchgeführte Erhebung bei den Anstalten des Freiheitsentzugs. Sie bietet nur Aggregatdaten für einen bestimmten Stichtag und erlaubt deshalb keine Verknüpfung mit der Strafurteilsstatistik und der Strafvollzugsstatistik. (Angaben zur Untersuchungshaft finden sich im übrigen auch in der SUS, welche die in den Strafurteilen bei der Sanktion angerechneten U-Haften ausweist.)

Durch Verknüpfung der SUS, der JUSUS, der SVS sowie der SGA und der SEM können Verläufe von der Verurteilung bis zum Strafvollzug analysiert werden.

Bewährungshilfestatistik: Erfasst werden die Entscheide zur Unterstellung von Personen unter die Bewährungshilfe, Abschlüsse und Abschlussgründe sowie Bestände an betreuten Personen.

Opferhilfestatistik OHS: Es werden alle nach dem Opferhilfegesetz durchgeführten Beratungen sowie die Entscheide zu Entschädigungs- und Genugtuungsbegehren direkt bei den anerkannten Opferhilfeberatungsstellen sowie den kantonalen Behörden erhoben. Es handelt sich um fall- und nicht um personenbezogene Daten.

Geplant sind folgende weitere Erhebungen bzw. Statistiken:

- Statistik der Strafverfahren: Vollerhebung (Eröffnung/Abschluss der Strafverfahren bzw. betroffene Personen).
- Finanz- und Personalstatistik der Strafrechtspflege: Auswertung der Statistik der öffentlichen Finanzen sowie von Volkszählungs- und Betriebszählungsdaten (Betriebsgrösse/Personalressourcen).

Lücken der Kriminalstatistik

Voraussetzung für eine vollständige statistische Beschreibung des strafrechtlichen Geschehens wäre, dass die Vorgänge innerhalb und zwischen den einzelnen Stufen im System der Strafrechtspflege erfasst würden. Für jede Institution müssten die eingegangenen, die erledigten oder zurückgewiesenen Fälle wie auch die Art der Erledigung oder Weiterleitung an die nächste Instanz ermittelt werden.

Der heutige Zustand der Kriminalstatistik in der Schweiz genügt diesen Ansprüchen nur zum Teil.

So sind die Übergänge von den polizeilichen Ermittlungen zur eigentlichen Strafuntersuchung und der Weg von der Untersuchung zur Anklageerhebung statistisch noch unerforscht.

Unbekannt ist auch, mit Ausnahme der Verurteilungen, die Art der Erledigung durch die Gerichte (z. B. Verfahrenseinstellungen, Freisprüche); dieser Umstand ist um so bedauerlicher, als gerade in diesen Phasen der Straferledigung wichtige Selektionsmechanismen wirksam sind.

s'étend sur plusieurs années. Deux à trois ans après l'année de référence, on dispose de données pour 95 à 98% des jugements. Le nombre de jugements relatifs à l'année de référence décroît ensuite d'année en année: il faut attendre environ six ans pour disposer de toutes les données (des changements peuvent encore se produire par la suite, par exemple lorsque qu'un jugement entré en force est annulé). Les analyses basées sur cette statistique sont donc toujours accompagnées d'une indication sur l'état de la banque de données.

Plusieurs sources statistiques nous renseignent sur la **privation de liberté:**

La **statistique pénitentiaire** renseigne sur les flux et les effectifs de détenus dans les établissements pénitentiaires. Depuis 1982, les données sont rapportées aux personnes. La transmission des données des établissements à l'OFS est en partie automatisée; des problèmes techniques provoquent pour le moment encore des retards dans l'exploitation des données.

La statistique pénitentiaire ignore les formes alternatives d'exécution des peines privatives de liberté. Des données à ce sujet, rapportées aux personnes, sont fournies par **la statistique du travail d'intérêt général** et par **la statistique de l'exécution des peines sous surveillance électronique.** Ces statistiques ne sont pas encore entièrement exhaustives, à cause de réorganisations dans les instances cantonales chargées des relevés.

La statistique pénitentiaire ignore également les personnes qui se trouvent dans un établissement pénitentiaire pour des raisons autres que l'exécution d'une peine: détention préventive, détention à des fins d'expulsion ou d'extradition. Des données à ce sujet sont fournies depuis 1991 par une enquête annuelle auprès des établissements de privation de liberté. Il s'agit de données agrégées pour un jour de référence donné. Elles ne peuvent donc pas être combinées avec les données de la statistique des condamnations pénales et de la statistique pénitentiaire. (La première fournit d'ailleurs des données sur les périodes de détention préventive imputées aux peines prononcées.)

En combinant les cinq statistiques précitées, il est possible d'analyser entièrement le parcours qui va de la condamnation à l'exécution des peines.

Statistique de la probation: Les relevés concernent les décisions d'astreinte au patronage, les conclusions de mandats et leurs motifs, ainsi que l'effectif des personnes sous patronage.

Statistique de l'aide aux victimes: Les consultations effectuées en vertu de la loi sur l'aide aux victimes d'infractions, ainsi que les décisions d'indemnisation et de réparation morale, font l'objet de relevés directs auprès des centres de consultation officiels et auprès des autorités cantonales. Ces données sont structurées par cas, non par personnes.

Les enquêtes et statistiques suivantes sont en préparation:

- Statistique des procédures pénales: enquête exhaustive (ouverture/clôture des procédures pénales et personnes concernées)
- Statistique des finances et du personnel dans le domaine du droit et de la justice: exploitation de la statistique des finances publiques ainsi que des données provenant des recensements de la population et des recensements des entreprises (taille de l'entreprise/ressources humaines)

Lacunes de la statistique de la criminalité

Si l'on voulait faire une description statistique complète du fonctionnement de la justice pénale, il faudrait que tous les processus aux divers niveaux du système de justice pénale soient accessibles. Il serait donc nécessaire, pour chaque institution, de dresser la liste des cas à traiter, des cas traités ou refusés par l'instance concernée, sans oublier la façon de statuer sur une cause ou de la transmettre à l'instance supérieure.

Telle qu'elle est réalisée aujourd'hui, la statistique suisse de la criminalité ne répond que partiellement à ces exigences.

Aucune étude n'a porté jusqu'ici sur les voies qui mènent de l'enquête préliminaire à l'ouverture formelle de l'instruction, ni sur le passage de l'instruction à la mise en accusation.

On ne connaît pas non plus la manière dont les tribunaux liquident les cas (non-lieu, acquittement). Cela est d'autant plus regrettable que c'est justement au cours de ces phases que des mécanismes de sélection importants interviennent.

Die wichtigsten Erhebungen/Statistiken der Strafrechtspflege M 19

	Verantwortliche Stelle[1]	Periodizität	Seit	Erhebungsmethode	Grundeinheiten	Regionalisierungsgrad
Polizeiliche Kriminalstatistik (PKS)	BAP	1 Jahr	1982	Vollerhebung einzelner Straftaten des StGB	Straftaten, Tatverdächtige und vereinzelt Opferdaten	Schweiz
Betäubungsmittelstatistik (BMS)	BAP	1 Jahr	1972	Vollerhebung	Straftaten, Drogenarten, Tatverdächtige	Kantone
Erhebung zur Untersuchungshaft[2] (EUH)	BFS	1 Jahr	1988	Vollerhebung aggregierter Daten für einen Stichtag	Eintritte, Aufenthalte	Kantone
Statistik der Jugendstrafurteile (JUSUS)	BFS	1 Jahr	1999	Vollerhebung einzelner Gesetze	Entscheide, Personen	Kantone
Strafurteilsstatistik (SUS)	BFS	1 Jahr	1946/ 1984	Vollerhebung aller Gesetze	Urteile, nachträgliche Entscheide, Personen	Kantone
Strafvollzugsstatistik(SVS)	BFS	1 Jahr	1982	Vollerhebung	Einweisungen/Entlassungen, Personen	Kantone
Statistik der gemeinnützigen Arbeit (SGA)	BFS	1 Jahr	1996	Vollerhebung	Beginn/Ende des Einsatzes, Personen	Kantone
Statistik des elektr. überwachten Strafvollzugs (SEM)	BFS	1 Jahr	1999	Vollerhebung	Beginn/Ende des «Hausarrests», Personen	Kantone
Rückfallstatistiken	BFS	5 Jahre	1990	Auswertungen	Wiederverurteilungen/ Wiedereinweisungen	Schweiz
Bewährungshilfestatistik	BFS	1 Jahr	2000	Vollerhebung	Unterstellungen unter Bewährungshilfe	Kantone
Opferhilfestatistik (OHS)	BFS	1 Jahr	2000	Vollerhebung	Beratungsfälle; Hilfegesuche	Kantone

1 Die im Jahr 2002 für diese Statistik zuständige Stelle
2 Neben der Untersuchungshaft werden noch weitere Formen der Inhaftierung erhoben, wie Polizei-, Sicherheits-, Ausschaffungs- und Auslieferungshaft sowie Zwangsmassnahmen.

Principales enquêtes et statistiques dans le domaine du droit et de la justice M 19

	Institution responsable[1]	Périodicité	Depuis	Méthode d'enquête	Unités statistiques	Degré de régionalisation
Statistique policière de la criminalité	OFP	Annuelle	1982	Enquête exhaustive sur certaines infractions au CP	Infractions, auteurs présumés, quelques données concernant les victimes	Suisse
Statistique des stupéfiants	OFP	Annuelle	1972	Enquête exhaustive	Infractions, types de drogue, auteurs présumés	Cantons
Enquête sur la détention préventive[2]	OFS	Annuelle	1988	Enquête exhaustive sur les données agrégées d'un jour de référence	Entrées, séjours	Cantons
Statistique des jugements pénaux de mineurs	OFS	Annuelle	1999	Enquête exhaustive pour certaines lois	Décisions, personnes	Cantons
Statistique des condamnations pénales	OFS	Annuelle	1946/ 1984	Enquête exhaustive pour toutes les lois	Jugements, décisions postérieures aux jugements, personnes	Cantons
Statistique pénitentiaire	OFS	Annuelle	1982	Enquête exhaustive	Incarcérations/ élargissements, personnes	Cantons
Statistique du travail d'intérêt général	OFS	Annuelle	1996	Enquête exhaustive	Début/fin du travail, personnes	Cantons
Statistique de l'exécution des peines sous surveillance électronique	OFS	Annuelle	1999	Enquête exhaustive	Début/fin des «arrêts domiciliaires», personnes	Cantons
Statistiques de la récidive	OFS	Tous les 5 ans	1990	Exploitations	Recondamnations/ réincarcérations	Suisse
Statistique de la probation	OFS	Annuelle	2000	Enquête exhaustive		Cantons
Statistique de l'aide aux victimes	OFS	Annuelle	2000	Enquête exhaustive	Cas d'aide; demandes d'aide	Cantons

1 Institution responsable de la statistique en l'an 2002.
2 Les relevés portent sur la détention préventive, mais aussi sur d'autres formes de détention telles que la garde à vue, la détention de sûreté, la détention à des fins d'expulsion ou d'extradition et les mesures de contrainte.

Glossar

Fett gedruckter Text verweist auf Begriffe, die an anderer Stelle im Glossar erklärt werden.

Abkürzungen

StGB	Schweizerisches Strafgesetzbuch
SVG	Bundesgesetz über den Strassenverkehr
BetmG	Bundesgesetz über die Betäubungsmittel
ANAG	Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer
MStG	Militärstrafgesetz

Anstalten des Freiheitsentzugs

Unter Anstalten des Freiheitsentzuges versteht man alle Institutionen, die dem Vollzug von **Freiheitsstrafen** und **Massnahmen** dienen sowie der Durchführung von Polizei-, Sicherheits-, Untersuchungs-, Ausschaffungs- und Auslieferungshaft. In der Schweiz sind die Kantone für die Anstalten verantwortlich.

Man unterscheidet zwischen folgenden Arten von Anstalten: Haftanstalten, Anstalten für Erstmalige, Anstalten für Rückfällige, freier geführte Anstalten, Massnahmenanstalten sowie privat geführte Institutionen.

Die im Gesetz vorgesehene Unterteilung der Freiheitsstrafen in Zuchthaus-, Gefängnis- und Haftstrafen hat für den Strafvollzug heute keine Bedeutung mehr. Zuchthaus, Gefängnis und Haft bezeichnen gegenwärtig nur noch unterschiedliche gesetzliche Mindest- und Höchstdauer der Freiheitsstrafen.

Freiheitsstrafen

Siehe Strafen.

Insassenbewegungen/-bestände

Insassenbewegungen bezeichnen die Gesamtheit der Einweisungen und Entlassungen; Bestände werden als durchschnittliche Jahresbestände oder als Bestände an Stichtagen ermittelt.

Jugendstrafurteile

Die auf Grundlage der Strafbestimmungen des StGB und einzelner Bundesnebengesetze durch Jugendanwaltschaften und -gerichte sowie durch Schulpflegen oder Präfekturen gefällten Rechtsentscheide, welche eine Sanktionierung zur Folge haben (eingeschlossen sind auch der Aufschub des Entscheids oder das Absehen von Strafe). Einzelne Jugendanwaltschaften sprechen nicht von Strafurteilen, sondern von Verfügungen.

Massnahmen

Unterbegriff von **Sanktionen**. Ambulante oder stationäre Massnahmen können bei bestimmten Persönlichkeitsdefiziten des Straftäters verhängt werden (zum Beispiel bei Alkoholsucht).

Sanktionen

Rechtsfolgen von Delikten. Man unterscheidet zwischen **Strafen** und **Massnahmen.**

Strafen

Unterbegriff von Sanktionen. Es wird zwischen Freiheitsstrafen und Bussen unterschieden. Die Strafen gegenüber Erwachsenen sollen schuldhaft begangenes Unrecht ausgleichen. Das Kinder- und Jugendstrafrecht dagegen versteht sie als Erziehungsmittel und sieht neben der Busse andere Strafen vor – u.a. Verweis, Einschliessung, Arbeitsleistung.

Glossaire

Les **mots en caractères gras** renvoient aux expressions qui sont expliquées ailleurs dans ce glossaire.

Abréviations

CP	Code pénal suisse
LCR	Loi fédérale sur la circulation routière
LStup	Loi fédérale sur les stupéfiants et les substances psychotropes
LSEE	Loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers
CPM	Code pénal militaire

Casier judiciaire

Condamnations d'adultes: Alors que toutes les condamnations pour **crime** ou **délit** font l'objet d'une inscription au casier judiciaire, ce n'est le cas des **contraventions** qu'à certaines conditions: jusqu'en 1960, toutes les contraventions passibles d'une amende de 50 fr. ou plus faisaient l'objet d'une inscription; la limite a ensuite été portée à 100 fr. de 1961 à 1973, puis à 200 fr. à partir de 1974 et à 500 fr. dès 1982. Depuis 1992, ne font plus l'objet d'une inscription que les contraventions

- qui sont passibles des arrêts;
- et celles qui sont passibles d'une amende supérieure à 500 fr. et pour lesquelles un durcissement de la peine est prévu en cas de récidive.

Jugements pénaux de mineurs: font l'objet d'une inscription au casier judiciaire les peines et les mesures prononcées à l'encontre de mineurs pour cause de crime ou délit, à l'exception des réprimandes, des astreintes au travail et des amendes. Les mesures et les peines disciplinaires prononcées à l'encontre d'enfants ne sont pas inscrites.

Condamnations

Ce terme recouvre tous les jugements prononcés par les tribunaux en vertu du code pénal, d'une autre loi pénale fédérale ou du code pénal militaire, et entraînant des sanctions (les acquittements ne sont pas pris en considération). Les statistiques ne tiennent compte que des jugements inscrits dans le **casier judiciaire;** les décisions postérieures au jugement telles que l'annulation d'un sursis pour une peine privative de liberté sont également prises en considération, mais ne sont pas comptées comme de nouvelles condamnations.

Contraventions

Voir sous infractions.

Crimes

Voir sous infractions.

Délits

Voir sous infractions.

Droit pénal

L'essentiel de notre législation pénale est contenu dans le code pénal suisse (CP), qui traite de la plupart des crimes et délits. Au code pénal s'ajoutent plusieurs lois pénales fédérales, qui répriment des infractions particulières: la loi fédérale sur la circulation routière (LCR), la loi fédérale sur les stupéfiants (LStup) et la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers (LSEE) sont les plus importantes (du point de vue de la fréquence des condamnations pour infraction à ces lois). Enfin, il y a le code pénal militaire (CPM), auquel sont soumises les personnes qui accomplissent leur service militaire.

Strafrecht
Die strafrechtliche Hauptkodifikation ist das schweizerische Strafgesetzbuch (StGB). Es definiert einen grossen Teil der eigentlichen und vor allem der schweren Kriminalität. Daneben gibt es die sogenannten strafrechtlichen Nebengesetze des Bundes, nach denen spezielle Straftaten geahndet werden; von Bedeutung (in Bezug auf die Häufigkeit entsprechender Verurteilungen) sind vor allem das Bundesgesetz über den Strassenverkehr (SVG), das Bundesgesetz über die Betäubungsmittel (BetmG) sowie das Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer (ANAG). Schliesslich gibt es das Militärstrafgesetz (MStG), dem die Dienstpflichtigen unterstehen.

Strafregister
Verurteilungen von erwachsenen Personen: Während alle Verurteilungen wegen **Verbrechen** und **Vergehen** ins Strafregister eingetragen werden, sind für **Übertretungen** Eintragungsgrenzen festgelegt: Bis einschliesslich 1960 alle Übertretungen, sofern sie mit einer Busse ab 50 Fr. geahndet wurden, ab 1961 bis 1973 war die Grenze 100 Fr., ab 1974 200 Fr. und ab 1982 500 Fr. Seit 1992 werden nur noch folgende Übertretungen eingetragen:
- solche, welche mit einer Haftstrafe geahndet wurden;
- solche, für die eine Busse von mehr als 500 Fr. verhängt wurde und für die im Falle einer erneuten Widerhandlung eine Strafverschärfung vorgesehen ist.

Verurteilungen von Minderjährigen: Ins Strafregister eingetragen werden die über Jugendliche wegen Verbrechen oder Vergehen verhängten Massnahmen und Strafen, mit Ausnahme des Verweises, der Verpflichtung zu einer Arbeitsleistung und der Busse. Die über Kinder verhängten Massnahmen und Disziplinarstrafen werden nicht eingetragen.

Straftaten
Straftaten sind strafbare Handlungen. Das **Strafrecht** führt drei Kategorien von Straftaten auf, die sich in Bezug auf die Schwere der Straftat (und damit auch der Strafe) unterscheiden: Verbrechen, Vergehen und Übertretungen (wobei die Verbrechen die am stärksten und die Übertretungen die am wenigsten ins Gewicht fallenden Taten bezeichnen).

Übertretungen
Siehe Straftaten.

Verbrechen
Siehe Straftaten.

Vergehen
Siehe Straftaten.

Verurteilungen
Der Begriff Verurteilungen umfasst alle auf Grundlage der Strafbestimmungen des StGB und der Bundesnebengesetze sowie des Militärstrafgesetzes durch richterliche Instanzen gefällten Rechtsentscheide, die eine Sanktionierung zur Folge haben (Freisprüche sind nicht berücksichtigt). Statistisch erfasst werden nur die im **Strafregister** eingetragenen Rechtsentscheide; nachträgliche Entscheide wie Widerrufe bedingter Freiheitsstrafen werden ebenfalls berücksichtigt, jedoch nicht als neue Verurteilung gezählt.

Etablissements de privation de liberté
Par établissements de privation de liberté, on entend toutes les institutions destinées à l'exécution de **peines** et de **mesures** ainsi qu'à des formes de détention telles que la garde à vue, la détention de sûreté, la détention préventive, et la détention à des fins d'expulsion ou d'extradition. En Suisse, ces établissements relèvent de la compétence des cantons.

On distingue les catégories suivantes d'établissements: établissements pénitentiaires, établissements pour condamnés primaires, établissements à régime plus libre, établissements d'exécution des mesures et institutions privées.

La subdivision, prévue par la loi, des peines privatives de liberté en réclusion, en emprisonnement et en arrêts n'a plus aucune signification à l'heure actuelle. La réclusion, l'emprisonnement et les arrêts ne désignent plus que des peines dont les durées minimales et maximales légales de privation de liberté diffèrent.

Infractions
Les infractions sont des actes punissables. Le **droit pénal** distingue trois catégories d'infractions en fonction de la gravité de l'acte (et par conséquent de la peine): les crimes, les délits et les contraventions (dans l'ordre de gravité décroissant).

Jugements pénaux des mineurs
Il s'agit des décisions entraînant une sanction qui sont prononcées sur la base du code pénal et de certaines lois fédérales annexes par le juge ou par le tribunal des mineurs, ainsi que par les commissions scolaires ou les préfectures (y compris l'ajournement des sanctions et la renonciation à toute peine). Certains juges des mineurs ne parlent pas de jugement pénal, mais de décision.

Mesures
L'une des deux formes de **sanction.** Des mesures de traitement ambulatoire ou d'hospitalisation peuvent être ordonnées si le délinquant souffre de certains troubles de la personnalité (par example en cas d'alcoolisme).

Mouvements/effectifs des détenus
Par mouvements des détenus, on entend l'ensemble des incarcérations et des élargissements. Les effectifs sont déterminés sous forme de moyenne annuelle ou à un moment précis de l'année (jour de référence).

Peines
L'une des deux formes de **sanction.** On fait la distinction entre les peines privatives de liberté et les amendes. Les peines prononcées à l'encontre d'adultes remplissent une fonction expiatoire visant à compenser le tort commis. A l'inverse, le droit pénal des mineurs a une fonction éducative et prévoit, outre l'amende, des peines telles que le blâme, la détention, l'astreinte au travail, entre autres.

Peines privatives de liberté
Voir sous peines.

Sanctions
La conséquence judiciaire des délits. On fait la distinction entre les **peines** et les **mesures.**

Literatur, Auskunft

Methoden, Erhebungen

Literatur

BFS: Revisionsprojekt Polizeiliche Kriminalstatistik, Detailkonzeption, 2004.
BFS: Revisionsprojekt Opferhilfestatistik, 1999.
BFS: Revisionsprojekt JUSUS, 1998.
BFS: Kriminalstatistik – Stand und Perspektiven, 1998.
BFS: Revisionsprojekt Polizeiliche Kriminalstatistik, 1997.

Strafrechtssystem

Literatur

BFS: Anstalten des Strafvollzugs. Katalog der Anstalten zum Vollzug von Strafen, Massnahmen und Untersuchungshaft in der Schweiz, 1997. 1998. neu: Internet-Katalog unter www.statistik.admin.ch, Fachbereich 19

Auskunft

Daniel Fink, BFS. 032 713 62 94. E-Mail: daniel.fink@bfs.admin.ch

Anzeigen, Strafurteile, Strafvollzug

Literatur

BFS: Drogen und Strafrecht. Verzeigungen und Verurteilungen wegen Straftaten gegen das Betäubungsmittelgesetz, 1990–2001. 2003.
BFS: Entwicklung der Sanktionen von 1984 bis 2000. Bussen und bedingte Freiheitsstrafen dominieren. 2003.
BFS: Schweizerische Opferhilfestatistik 2001. Beratungsfälle, Entschädigungen und Genugtuungen. 2002
BFS: Freiheitsentzug und Untersuchungshaft, Bestände an einem Stichtag, 1991–2002. 2002.
BFS: Straffälliges Verhalten im Strassenverkehr und Polizeikontrollen, Befragung der Motorfahrzeuglenkenden, 2001. 2002.
BFS: Statistik der Jugendstrafurteile, 2001. 2002.
BFS: Statistik der Jugendstrafurteile 2000. 2002.
BFS: Schweizerische Opferhilfestatistik 2000. Ergebnisse der neuen Erhebungsweise. 2001.
BFS: Die Bewährungshilfe in der Schweiz 2000, die ersten gesamtschweizerischen Ergebnisse. 2001.
BFS: Freiheitsentzug und Untersuchungshaft, Bestände an einem Stichtag, 1991–2001. 2001.
BFS: Strassenverkehrsdelinquenz und Rückfall. Wiederverurteilungsrate und Sanktionseffekte. 2000.
BFS: Gemeinnützige Arbeit 1996–1998. Organisation der Einsätze und GA-Leistende. 2000.
BFS: Schweizerische Strafvollzugsstatistik. 1995–1997. 1997–1999.
BFS: Strassenverkehrsdelinquenz in der Schweiz. Verurteilte, Prävalenzraten und Sanktionen. 1999.
BFS: Kriminalstatistik – Stand und Perspektiven. Tagung aus Anlass des 50jährigen Bestehens der Strafurteilsstatistik, 6. Dezember 1996. 1998.
BFS: Drogen und Strafrecht in der Schweiz. Ergebnisse zweier Sondererhebungen 1991 und 1994. 1997.
BFS: Strafrechtliche Verurteilung und Rückfallraten. 1997.
BFS: Rückfall nach Strafvollzug. Rückfallraten. Kriminalstatistische Befunde zu Wiederverurteilungen und Wiedereinweisungen. 1997.
BFS: Sexueller Missbrauch von Kindern. Kennzahlen aus der Schweizerischen Strafurteilsstatistik. 1996.
BFS: Zur Staatszugehörigkeit von Verurteilten. Kriminalstatistische Befunde. 1996.

Bibliographie, renseignements

Méthodes, enquêtes

Bibliographie

OFS: Projet de révision, Statistique policière de la criminalité, Conception détaillée, 2004.
OFS: Projet de révision, Statistique de l'aide aux victimes d'infractions, 1999.
OFS: Projet de révision, Statistique des jugements pénaux des mineurs, 1998.
OFS: De l'usage des statistiques de la criminalité, 1998.
OFS: Projet de révision, Statistique policière de la criminalité, 1997.

Système pénal

Bibliographie

OFS: Etablissements pénitentiaires. Catalogue des établissements destinés à l'exécution des peines, des mesures et de la détention préventive en Suisse 1997. 1998. Nouveau: Catalogue sur Internet sous: www.statistique.admin.ch, Domaines 19

Renseignements

Daniel Fink, OFS. 032 713 62 94. E-mail: daniel.fink@bfs.admin.ch

Dénonciations, condamnations, exécutions des peines

Bibliographie

OFS: Drogues et droit pénal. Dénonciations et condamnations pour infraction à la loi sur les stupéfiants, de 1990 à 2001. 2003.
OFS: Evolution des sanctions de 1984 à 2000. Prédominance des amendes et du sursis. 2003.
OFS: Statistique de l'aide aux victimes 2001, Conseils, indemnisation et réparation morale, 2002.
OFS: Privation de liberté et détention préventive: effectifs au jour de relevé, de 1991 à 2002, 2002.
OFS: Délinquance routière et contrôles de police, enquête auprès des conducteurs motorisés 2001, 2002.
OFS: Statistique des jugements pénaux des mineurs 2001. 2002.
OFS: Statistique des jugements pénaux des mineurs 2000. 2002.
OFS: Statistique de l'aide aux victimes 2000. Résultats des données relevées selon la nouvelle méthode. 2001.
OFS: La probation en Suisse, en 2000. Premiers résultats pour la Suisse. 2001.
OFS: Privation de liberté et détention préventive: effectifs au jour de relevé, de 1991 à 2001. 2001.
OFS: Le travail d'intérêt général 1996 à 1998. L'organisation des travaux et les tigistes. 2000.
OFS: Délinquance routière et récidive. Taux de recondamnation et effects des sanctions. 2000.
OFS: Statistique pénitentiaire suisse, 1995–1997, 1997–1999.
OFS: Délinquance routière en Suisse. Personnes condamnées, taux de prévalence et sanctions. 1999.
OFS: De l'usage des statistiques de la criminalité. Colloque pour les 50 ans d'existence de la statistique des condamnations pénales, 6 décembre 1996. 1998.
OFS: Drogues et droit pénal en Suisse. Résultats de deux enquêtes spéciales, réalisées en 1991 et en 1994. 1997.
OFS: Condamnations pénales et taux de récidive. 1997.
OFS: Incarcération et récidive: taux de récidive. Statistique de la criminalité: recondamnations et réincarcérations. 1997.

BFS: Drogen und Strafrecht in der Schweiz. Zeitreihen zu Verzeigungen, Strafurteilen und Strafvollzug, 1974–1994. 1995.
BFS: Die Kosten der Drogenrepression. Schätzungen für die Schweiz 1991. 1995.
Bundesamt für Polizeiwesen: Polizeiliche Kriminalstatistik (PKS). Jährlich.
Bundesamt für Polizeiwesen: Schweizerische Betäubungsmittelstatistik. Jährlich.

Auskünfte

Polizeiliche Kriminalstatistik/Betäubungsmittelstatistik:
Gabriela Maurer, BFS. 032 713 68 18.
E-Mail: gabriela.maurer@bfs.admin.ch
Betäubungsmitteldelinquenz:
Dr. Isabel Zoder, BFS, 032 713 64 59.
E-Mail: isabel.zoder@bfs.admin.ch
Jugenddelinquenz:
Vanessa Robatti Mancini, BFS. 032 713 69 59.
E-Mail: vanessa.robatti@bfs.admin.ch
Untersuchungshaft:
Daniel Laubscher, BFS. 032 713 65 98.
E-Mail: daniel. laubscher@bfs.admin.ch
Verurteilungen allgemein:
Steve Vaucher, BFS. 032 713 69 61.
E-Mail: steve.vaucher@bfs.admin.ch
Daniel Laubscher, BFS. 032 713 65 98.
E-Mail: daniel.laubscher@bfs.admin.ch
Vollzug von Sanktionen:
Daniel Laubscher, BFS. 032 713 65 98.
E-Mail: daniel.laubscher@bfs.admin.ch
Opferhilfe:
Vanessa Robatti Mancini, BFS. 032 713 69 59.
E-Mail: vanessa.robatti@bfs.admin.ch

Verwandte Themen im Jahrbuch

1 Bevölkerung: Migration, Asylgesuche
11 Verkehr: Strassenverkehrsunfälle
14 Gesundheit: Todesursachenstatistik; Drogenkonsum

Spezialthemen früherer Jahrbücher

Kriminalität ausländischer Personen in der Schweiz. In Ausgabe 2001.
Jugendkriminalität. In Ausgabe 2002.
Delinquenz im Strassenverkehr. In Ausgabe 2003.

OFS: Les abus sexuels sur les enfants. Données tirées de la statistique suisse des condamnations pénales. 1996.
OFS: De la nationalité des détenus. Résultats de la statistique de la criminalité. 1996.
OFS: Drogues et droit pénal en Suisse. Séries chronologiques des dénonciations, jugements pénaux et exécution des peines, 1974–1994. 1995.
OFS: Consommation et trafic de drogues: les coûts de la répression. Estimations pour la Suisse, 1991. 1995.
Office fédéral de la police: Statistique policière de la criminalité (SPC). Annuel.
Office fédéral de la police: Statistique suisse des stupéfiants. Annuel.

Renseignements

Statistique policière de la criminalité:
Gabriela Maurer, OFS. 032 713 68 18.
E-Mail: gabriela.maurer@bfs.admin.ch
Statistique des stupéfiants:
Isabel Zoder, OFS: 032 713 64 59.
E-Mail: isabel.zoder@bfs.admin.ch
Délinquance chez les jeunes:
Vanessa Robatti Mancini, OFS. 032 713 69 59.
E-Mail: vanessa.robatti@bfs.admin.ch
Détention préventive:
Daniel Laubscher, OFS. 032 713 69 59.
E-Mail: daniel.laubscher@bfs.admin.ch
Condamnations pénales:
Steve Vaucher, OFS, 032 713 69 61.
E-mail: steve.vaucher@bfs.admin.ch
Daniel Laubscher, OFS. 032 713 69 59.
E-mail: daniel.laubscher@bfs.admin.ch
Exécution des sanctions:
Daniel Laubscher, OFS. 032 713 69 59.
E-mail: daniel.laubscher@bfs.admin.ch
L'aide aux victimes d'infractions:
Vanessa Robatti Mancini, OFS. 032 713 69 59.
E-Mail: vanessa.robatti@bfs.admin.ch

Thèmes complémentaires dans l'Annuaire statistique

1 Population: migrations, demandes d'asile
11 Transports: accidents de la route
14 Santé: causes de décès, consommation de drogues

Sujets spéciaux des annuaires statistiques antérieurs

La criminalité des personnes de nationalité étrangère en Suisse. Dans l'édition 2001.
La délinquance juvénile. Dans l'édition 2002.
La délinquance routière. Dans l'édition 2003.

Daten
Données

Gewaltverbrechen im europäischen Vergleich. 2000 **T19.1.2**
Actes de violence criminels en comparaison européenne. En 2000

	Polizeiliche registrierte Straftaten Infractions enregistrées par la police				Verurteilungen Condamnations				
	je 100 000 Einwohner pour 100 000 habitants				je 100 000 Einwohner pour 100 000 habitants				
	Tötungsdelikte Homicides	Körper-verletzungen Lésions corporelles	Raub Brigandage	Vergewaltigung Viol	Tötungsdelikte Homicides	Körper-verletzungen Lésions corporelles	Raub Brigandage	Vergewaltigung Viol	
Schweiz	2,2	75,0	30,2	5,6	1,2	20,5	5,7	1,3	Suisse
Belgien	5,3[1]	546,9[1]	211,7[1]	18,0[1]	...	...	...	...	Belgique
Dänemark	4,1	183,0	59,3	9,3	0,8[1]	79,2[1]	12,9[1]	1,4[1]	Danemark
Deutschland	3,8	464,2	72,2	9,1	1,1	70,6	13,1	2,7	Allemagne
Finnland	9,9	537,8	50,3	11,2	3,2	181,1	10,5	1,2	Finlande
Frankreich	3,9	179,2	185,1	14,3	1,1	89,3	8,9	2,9	France
Griechenland	2,7	67,6	16,1	2,2	...	...	...	...	Grèce
Irland	1,8	44,8	81,1	23,6	0,4	16,9	9,0	1,4	Irlande
Italien[1]	4,3	52,0	68,4	3,3	1,3	8,2	11,5	2,1	Italie[1]
Luxemburg	14,2	260,0	70,2	6,9	...	...	...	...	Luxembourg
Niederlande	...	277,5	117,0	10,4	6,9[1]	48,6	24,6	2,0	Pays-Bas
Oesterreich	2,5	459,9	37,3	14,3	0,7[1]	88,3[1]	5,4[1]	2,0[1]	Autriche
Portugal	...	433,2	170,7	3,8	2,6	53,5	14,6	0,6	Portugal
Schweden	...	663,2	101,4	22,8	1,7	88,5	9,0	1,4	Suède
Spanien	3,0	43,2	233,8	3,2	...	...	...	...	Espagne
England und Wales	2,9	834,0	160,0	16,0	0,6	150,2	11,2	1,1	Angleterre et Pays de Galles

1 1999

Quelle: European Sourcebook of Crime and Criminal Justice Statistics, Europarat 2002

1 en 1999

Source: European Sourcebook of Crime and Criminal Justice Statistics, Conseil de l'Europe, 2002

Polizeilich registrierte Straftaten und Tatverdächtige nach Art der Straftat. 2003. Straftaten nach Strafgesetzbuch **T19.3.1.1**
Infractions et suspects enregistrés par la police selon le type d'infraction. En 2003. Infractions au sens du Code pénal

Straftat Article CP	Artikel StGB	Registrierte Straftaten Infractions enregistrées	Registrierte Tatverdächtige Suspects enregistrés				Infraction
			Total	davon dont Männer hommes	Schweizer Suisses	Minderjährige mineurs	
Total		**332 452**	**62 022**	**52 458**	**27 719**	**12 287**	**Total**
Vorsätzliche Tötung	111–116	187	221	193	85	12	Homicides intentionnels
Körperverletzung	122–123	6 732	5 929	5 283	2 801	911	Lésions corporelles
Veruntreuung	138	4 530	1 397	1 115	881	29	Abus de confiance
Diebstahl (ohne Fahrzeugdiebstahl)	139	223 210	34 219	27 794	13 907	7 296	Vol (sans le vol de véhicules)
davon:							dont:
Einbruchdiebstahl		68 551	9 348	8 715	4 125	1 941	cambriolages
Entreissdiebstahl		1 659	258	237	132	76	vol à l'arraché
Fahrzeugdiebstahl	[1]	70 713	3 206	3 017	1 502	1 305	Vol de véhicules
Raub	140	2 685	1 827	1 706	690	747	Brigandage
Betrug	146	9 370	3 953	3 094	2 056	644	Escroquerie
Erpressung	156	404	243	214	90	91	Extorsion et chantage
Drohungen	180	6 717	5 370	4 775	2 565	467	Menaces
Nötigung	181	1 164	1 161	1 053	575	160	Contrainte
Freiheitsberaubung und Entführung	183	254	253	228	92	16	Séquestration et enlèvement
Freiheitsberaubung, Erschwerende Umstände	184	5	6	6	2	0	Séquestration circ. aggravantes
Geiselnahme	185	4	6	6	1	0	Prise d'otages
Vergewaltigung	190	547	405	405	155	27	Viol
Andere strafbare Handlungen gegen die sexuelle Integrität	187–189, 191–194, 198	3 343	2 024	1 978	1 271	288	Autres infractions contre l'intégrité sexuelle
Brandstiftung	221	1 271	469	396	352	194	Incendie intentionnel
Strafbare Vorbereitungshandlung	260bis	35	42	40	19	4	Actes préparatoires délictueux
Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte	285	1 125	1 161	1 048	631	94	Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires
Geldwäscherei, mangelnde Sorgfalt bei Finanzgeschäften	305bis, 305ter	156	136	113	46	2	Blanchiment d'argent, défaut de vigilance en matière d'opérations financières

1 Art. 139 StGB, Art. 94 SVG, Art. 44 BSF

Quelle: Bundesamt für Polizei, Polizeiliche Kriminalstatistik

1 art 139 CPS, art. 94 LCR, art. 44 LNI

Source: Office fédéral de la police, Statistique policière de la criminalité

Ausgewählte polizeilich registrierte Straftaten, Entwicklung
Choix d'infractions enregistrées par la police, évolution

T19.3.1.2

	Tötungsdelikte Homicide	Körperverletzungen Lésions corporelles	Raub Brigandage	Diebstahl (ohne Fahrzeugdiebstahl) Vol (sans le vol de véhicules)		Fahrzeugdiebstahl Vol de véhicules	Vergewaltigung Viol	Drogendelikte Délits liés à la drogue
				Total	davon Einbruchdiebstahl dont cambriolages			
1985	156	3 113	1 360	190 811	66 090	105 478	365	15 361
1990	214	3 376	1 821	208 287	72 638	101 565	428	18 880
1991	185	3 488	2 226	226 601	77 228	105 312	333	23 470
1992	182	3 700	2 462	207 664	70 291	104 949	316	30 860
1993	175	3 710	2 380	206 828	69 287	98 914	341	38 206
1994	161	3 612	1 685	195 409	66 466	95 060	275	40 378
1995	162	3 724	1 855	190 824	67 044	87 825	301	42 001
1996	199	4 151	2 238	203 147	74 321	83 782	344	42 628
1997	189	4 415	2 498	224 276	82 559	86 136	370	45 093
1998	185	4 873	2 572	222 663	83 416	80 386	385	45 726
1999	192	5 247	2 642	201 990	76 322	76 295	447	44 343
2000	162	5 408	2 178	172 389	60 384	69 380	404	46 600
2001	175	5 768	2 256	178 667	57 375	64 241	454	46 119
2002	213	6 123	2 445	206 296	60 822	65 571	484	49 207
2003	187	6 732	2 685	223 210	68 551	70 713	547	46 886

Polizeilich registrierte Straftaten und Tatvertächtige, Entwicklung
Infractions et suspects enregistrés par la police, évolution

T19.3.1.3

	Registrierte Straftaten Infractions enregistrées	Registrierte Tatverdächtige Suspects enregistrés							
		Total	davon / dont						
			Männer / hommes		Schweizer / Suisses		Minderjährige / mineurs		
			absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%	
1985	318 257	54 421	45 769	84,1	38 543	70,8	15 597	28,7	
1990	335 386	56 989	47 309	83,0	34 959	61,3	10 975	19,3	
1991	359 201	57 114	47 454	83,1	32 766	57,4	10 761	18,8	
1992	343 380	57 142	47 235	82,7	33 941	59,4	12 810	22,4	
1993	333 540	58 516	47 861	81,8	33 499	57,2	11 711	20,0	
1994	317 658	55 763	46 955	84,2	32 105	57,6	12 643	22,7	
1995	304 637	56 144	47 383	84,4	29 563	52,7	13 316	23,7	
1996	313 391	56 255	48 147	85,6	28 219	50,2	12 181	21,7	
1997	337 676	58 238	49 998	85,9	28 253	48,5	12 316	21,1	
1998	332 387	58 285	50 367	86,4	26 321	45,2	11 958	20,5	
1999	310 869	56 982	48 696	85,5	26 054	45,7	12 511	22,0	
2000	270 733	52 337	43 412	82,9	24 325	46,5	11 603	22,2	
2001	275 591	51 595	43 775	84,8	25 954	50,3	11 432	22,2	
2002	307 631	61 477	51 511	83,8	28 642	46,6	14 200	23,1	
2003	332 452	62 022	52 458	84,6	27 719	44,7	12 287	19,8	

Quelle: Bundesamt für Polizei, Polizeiliche Kriminalstatistik

Source: Office fédéral de la police, Statistique policière de la criminalité

Verurteilungen nach ausgewählten Straftaten. 2003[1] **T19.3.2.1.1**
Condamnations selon un choix d'infractions. En 2003[1]

Straftat	Anzahl Verurteilungen Nombre de condamnations	davon von Männern[3] dont d'hommes[3]		Infraction
		absolut en nombres absolus	%	
Verletzen der Verkehrsregeln (Art. 90 SVG)	30 924	26 807	86,7	Violation des règles de la circulation (art. 90 LCR)
Fahren in angetrunkenem Zustand (Art. 91 SVG)	17 478	15 594	89,2	Conduite en état d'ébriété (art. 91 LCR)
Entwendung eines Motorfahrzeuges zum Gebrauch (Art. 94 SVG)	1 460	1 360	93,2	Vol d'usage (véhicule à moteur) (art. 94 LCR)
Handel mit und Kosum von Drogen (Art. 19 und 19a BetmG)	2 372	2 094	88,3	Trafic et consommation de stupéfiants (art. 19 et 19a LStup)
Blosser Konsum von Drogen (Art. 19a BetmG)	3 749	3 329	88,8	Consommation de stupéfiants uniquement (art. 19a LStup)
Blosser Handel mit Drogen (Art. 19 BetmG)	2 709	2 433	89,8	Trafic de stupéfiants uniquement (art. 19 LStup)
Diebstahl (Art. 139 (137) StGB)[2]	7 923	6 349	80,1	Vol simple (art. 139 (137) CP)[2]
Betrug (Art. 146 (148) StGB)	1 301	1 021	78,5	Escroquerie (art. 146 (148) CP)
Veruntreuung (Art. 138 (140) StGB)	827	618	74,7	Abus de confiance (art. 138 (140) CP)
Raub (Art. 140 (139) StGB)	338	313	92,6	Brigandage (art. 140 (139) CP)
Hehlerei (Art. 160 (144) StGB)	1 141	1 002	87,8	Recel (art. 160 (144) CP)
Sexuelle Handlungen mit Kindern (Art. 187 StGB)	363	357	98,3	Actes d'ordre sexuel avec des enfants (art. 187 CP)
Vergewaltigung (Art. 190 StGB)	77	76	98,7	Viol (art. 190 CP)
Einfache Körperverletzung (Art. 123 StGB)	1 725	1 586	91,9	Lésions corporelles simples (art. 123 CP)
Fahrlässige Körperverletzung (Art. 125 StGB)	1 038	814	78,4	Lésions corporelles par négligence (art. 125 CP)
Fahrlässige Tötung (Art. 117 StGB)	191	168	88,0	Homicide par négligence (art. 117 CP)
Vorsätzliche Tötung (Art. 111 StGB)	39	34	87,2	Homicide intentionnel (art. 111 CP)
Schwere Körperverletzung (Art. 122 StGB)	65	61	93,8	Lésions corporelles graves (art. 122 CP)
Mord (Art. 112 StGB)	6	5	83,3	Assassinat (art. 112 CP)

1 Anzahl Urteile, die den betreffenden Artikel enthalten. Das gleiche Urteil kann mehrmals, unter verschiedenen Straftaten, gezählt werden.
2 Seit dem 1.1.95 ist das revidierte Eigentumsstrafrecht mit neuer Artikelnummerierung in Kraft. Da die Urteile sich zum Teil noch auf die alten Artikel beziehen, ist in Klammer die alte Numerierung aufgeführt.
3 Bei nicht aufgeführtem Geschlecht werden die Urteile der Kategorie «Männer» zugeteilt.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Strafurteilsstatistik
Stand der Datenbank: 12.8.2004

1 Le nombre de jugements dans lesquels ces articles sont mentionnés. Un même jugement peut être compté sous plusieurs infractions.
2 Le droit pénal de propriété révisé, entré en vigueur le 1.1.1995, comporte une numérotation des articles entièrement nouvelle. Comme les jugements se réfèrent parfois encore aux anciens articles, l'ancienne numérotation est indiquée entre parenthèses.
3 Les personnes dont le sexe n'est pas mentionné sont comprises dans la catégorie «hommes».

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des condamnations pénales
Etat de la banque de données au 12.8.2004

Verurteilungen nach Gesetz, Entwicklung
Condamnations selon la loi appliquée, évolution

T19.3.2.2.1

	StGB[1] CP[1]		SVG[2] LCR[2]		BetmG[3] LStup[3]		ANAG[4] LSEE[4]		MStG[5] CPM[5]		Andere Autres		Total[6]
	absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus
1984	22 305	39,2	25 649	45,1	5 411	9,5	3 210	5,6	2 174	3,8	8 844	15,5	56 884
1985	22 205	37,9	26 275	44,9	5 678	9,7	3 650	6,2	2 090	3,6	9 391	16,0	58 568
1986	23 056	36,6	29 791	47,3	6 046	9,6	3 881	6,2	1 875	3,0	10 590	16,8	62 918
1987	22 898	34,4	32 282	48,5	6 423	9,7	4 733	7,1	1 902	2,9	11 259	16,9	66 529
1988	22 135	33,6	32 428	49,2	6 751	10,2	5 111	7,8	2 004	3,0	9 809	14,9	65 922
1989	22 170	31,1	36 586	51,4	6 962	9,8	6 822	9,6	1 881	2,6	9 791	13,8	71 181
1990	21 693	30,7	36 562	51,7	6 731	9,5	7 471	10,6	1 898	2,7	9 620	13,6	70 696
1991	23 810	32,6	36 028	49,4	8 006	11,0	8 420	11,5	1 379	1,9	8 897	12,2	72 925
1992	22 239	31,3	34 725	48,9	7 866	11,1	10 094	14,2	1 038	1,5	8 335	11,7	70 960
1993	22 720	28,9	38 779	49,3	9 067	11,5	12 275	15,6	990	1,3	9 634	12,3	78 613
1994	22 295	29,1	38 561	50,3	9 485	12,4	11 206	14,6	827	1,1	9 497	12,4	76 665
1995	18 953	28,2	36 689	54,6	8 164	12,2	9 478	14,1	679	1,0	6 099	9,1	67 193
1996	20 094	30,0	35 446	52,9	8 363	12,5	8 951	13,4	528	0,8	5 669	8,5	67 019
1997	21 614	31,4	35 282	51,3	8 832	12,9	8 835	12,9	605	0,9	6 629	9,6	68 726
1998	22 254	30,5	38 026	52,2	8 578	11,8	9 838	13,5	626	0,9	8 026	11,0	72 845
1999	22 683	30,6	37 849	51,0	8 518	11,5	10 408	14,0	630	0,8	8 904	12,0	74 202
2000	22 105	29,0	41 349	54,2	8 824	11,6	8 616	11,3	745	1,0	7 240	9,5	76 320
2001	22 204	27,7	45 152	56,4	8 087	10,1	9 094	11,4	522	0,7	6 651	8,3	80 039
2002	23 676	28,7	45 590	55,3	8 504	10,3	9 221	11,2	800	1,0	6 524	7,9	82 489
2003	25 617	29,7	47 205	54,8	8 832	10,2	9 294	10,8	980	1,1	6 609	7,7	86 186

1 Schweizerisches Strafgesetzbuch
2 Bundesgesetz über den Strassenverkehr
3 Bundesgesetz über die Betäubungsmittel
4 Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer
5 Militärstrafgesetz
6 Gesamtzahl im betreffenden Jahre ausgesprochener Urteile. Da sich eine Verurteilung auf verschiedene Gesetze beziehen kann, sind die Summen grösser als 100% bzw. als das Total der Verurteilungen.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Strafurteilsstatistik
Stand der Datenbank: 12.8.2004

1 Code pénal suisse
2 Loi fédérale sur la circulation routière
3 Loi fédérale sur les stupéfiants
4 Loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers
5 Code pénal militaire
6 Nombre total des jugements prononcés au cours de l'année considérée. Etant donné qu'une condamnation peut se rapporter à plusieurs lois, la somme est supérieure à 100%, ainsi qu'au nombre total de condamnations.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des condamnations pénales
Etat de la banque de données au 12.8.2004

Verurteilungen nach Urteilskanton und Gesetz. 2003 **T19.3.2.2.2**
Condamnations selon le canton et la loi appliquée. En 2003

Urteilskanton Canton qui a rendu le jugement	Verurteilungen, die (auch) das betreffende Gesetz erwähnen Condamnations qui mentionnent (aussi) la loi en question										Total Verurteilungen[2] Nombre total de condamnations[2]
	Strafgesetzbuch Code pénal		Strassenverkehrsgesetz Loi sur la circulation routière		Betäubungsmittelgesetz Loi sur les stupéfiants		Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer Loi sur le séjour des étrangers		Andere Bundesgesetze[1] Autres lois fédérales[1]		
	absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%	
Total	**25 617**	**29,7**	**47 205**	**54,8**	**8 832**	**10,2**	**9 294**	**10,8**	**6 609**	**7,7**	**86 186**
Région lémanique	**5 278**	**34,0**	**8 427**	**54,3**	**2 277**	**14,7**	**853**	**5,5**	**817**	**5,3**	**15 521**
Genève	2 005	46,9	1 549	36,2	738	17,3	396	9,3	70	1,6	4 275
Valais	876	30,0	1 683	57,7	494	16,9	36	1,2	165	5,7	2 917
Vaud	2 397	28,8	5 195	62,4	1 045	12,5	421	5,1	582	7,0	8 329
Espace Mittelland	**5 710**	**28,5**	**12 089**	**60,4**	**2 243**	**11,2**	**1 506**	**7,5**	**2 035**	**10,2**	**20 031**
Bern	2 913	27,3	6 975	65,5	1 221	11,5	516	4,8	1 233	11,6	10 653
Fribourg	1 114	36,9	1 471	48,7	327	10,8	413	13,7	305	10,1	3 023
Jura	223	17,7	602	47,9	95	7,6	351	27,9	103	8,2	1 258
Neuchâtel	915	33,9	1 321	48,9	434	16,1	135	5,0	187	6,9	2 703
Solothurn	545	22,8	1 720	71,8	166	6,9	91	3,8	207	8,6	2 394
Nordwestschweiz	**3 867**	**28,9**	**6 427**	**48,0**	**963**	**7,2**	**2 627**	**19,6**	**1 302**	**9,7**	**13 379**
Aargau	2 397	31,7	3 850	50,9	464	6,1	1 426	18,8	666	8,8	7 567
Basel-Landschaft	440	23,0	1 391	72,7	64	3,3	76	4,0	109	5,7	1 913
Basel-Stadt	1 030	26,4	1 186	30,4	435	11,2	1 125	28,9	527	13,5	3 899
Zürich	**4 439**	**31,4**	**7 190**	**50,9**	**1 649**	**11,7**	**2 158**	**15,3**	**686**	**4,9**	**14 136**
Ostschweiz	**2 965**	**25,9**	**6 907**	**60,4**	**872**	**7,6**	**1 231**	**10,8**	**1 112**	**9,7**	**11 443**
Appenzell A. Rh.	111	28,2	239	60,8	19	4,8	32	8,1	38	9,7	393
Appenzell I. Rh.	20	23,5	49	57,6	4	4,7	14	16,5	11	12,9	85
Glarus	115	38,1	147	48,7	39	12,9	1	0,3	32	10,6	302
Graubünden	498	22,1	1 644	73,0	196	8,7	74	3,3	136	6,0	2 253
St. Gallen	1 420	30,4	2 676	57,3	419	9,0	523	11,2	467	10,0	4 674
Schaffhausen	356	30,4	452	38,6	77	6,6	101	8,6	336	28,7	1 171
Thurgau	445	17,3	1 700	66,3	118	4,6	486	18,9	92	3,6	2 565
Zentralschweiz	**2 265**	**29,1**	**5 057**	**65,0**	**318**	**4,1**	**440**	**5,7**	**436**	**5,6**	**7 775**
Luzern	1 485	36,7	2 217	54,8	208	5,1	327	8,1	241	6,0	4 046
Nidwalden	49	16,0	236	77,1	15	4,9	6	2,0	34	11,1	306
Obwalden	119	28,5	277	66,4	23	5,5	16	3,8	8	1,9	417
Schwyz	259	29,3	617	69,9	41	4,6	23	2,6	72	8,2	883
Uri	42	3,8	1 061	95,3	2	0,2	0	–	28	2,5	1 113
Zug	311	30,8	649	64,3	29	2,9	68	6,7	53	5,2	1 010
Ticino	**1 089**	**37,1**	**1 087**	**37,1**	**509**	**17,4**	**479**	**16,3**	**217**	**7,4**	**2 933**
Andere Gerichte[3] Autres tribunaux[3]	4	0,4	21	2,2	1	0,1	0	–	4	0,4	968

1 Ohne Verurteilungen nach Militärstrafgesetz
2 Da sich eine Verurteilung auf verschiedene Gesetze beziehen kann, sind die Summen grösser als 100% bzw. als das Total der Verurteilungen.
3 Bundesgericht, Militärgerichte

Quelle: Bundesamt für Statistik, Strafurteilsstatistik
Stand der Datenbank: 12.8.2004

1 Sans condamnations pour infraction au Code pénal militaire
2 Etant donné qu'une condamnation peut se rapporter à plusieurs lois, la somme est supérieure à 100%, ainsi qu'au nombre total de condamnations.
3 Tribunal fédéral, tribunaux militaires

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des condamnations pénales
Etat de la banque de données au 12.8.2004

Urteile nach Alter, Geschlecht und Herkunft der verurteilten Personen. 2003 **T19.3.2.3.1**
Condamnations selon l'âge, le sexe et l'origine des personnes condamnées. En 2003

Alter	Total	Geschlecht Sexe				Nationalität Nationalité				Age
		Männer[1] Hommes[1]		Frauen Femmes		Schweizer Suisses		Ausländer[2] Etrangers[2]		
		absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%	
Total	**86 186**	**73 477**	**85,3**	**12 709**	**14,7**	**44 030**	**51,1**	**42 156**	**48,9**	**Total**
< 20 Jahre	5 179	4 707	90,9	472	9,1	2 328	45,0	2 851	55,0	< 20 ans
20–24 Jahre	18 277	16 058	87,9	2 219	12,1	8 025	43,9	10 252	56,1	20–24 ans
25–29 Jahre	13 856	11 835	85,4	2 021	14,6	5 621	40,6	8 235	59,4	25–29 ans
30–34 Jahre	12 345	10 335	83,7	2 010	16,3	5 677	46,0	6 668	54,0	30–34 ans
35–39 Jahre	10 946	9 147	83,6	1 799	16,4	5 859	53,5	5 087	46,5	35–39 ans
40–44 Jahre	8 570	7 101	82,9	1 469	17,1	4 851	56,6	3 719	43,4	40–44 ans
45–49 Jahre	5 952	4 884	82,1	1 068	17,9	3 654	61,4	2 298	38,6	45–49 ans
50–59 Jahre	7 537	6 431	85,3	1 106	14,7	5 328	70,7	2 209	29,3	50–59 ans
> 59 Jahre	3 524	2 979	84,5	545	15,5	2 687	76,2	837	23,8	> 59 ans
Mittleres Alter										**Age moyen**
Mittelwert	34,0	34,0		35,0		37		32		Moyenne
Median	32	31		34		35		29		Médiane

1 Bei nicht aufgeführtem Geschlecht werden die Urteile der Kategorie «Männer» zugeteilt.
2 Inkl. Staatenlose

Quelle: Bundesamt für Statistik, Strafurteilsstatistik
Stand der Datenbank: 12.8.2004

1 Les personnes dont le sexe n'est pas mentionné sont comprises dans la catégorie «Hommes».
2 Apatrides inclus

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des condamnations pénales
Etat de la banque de données au 12.8.2004

Verurteilte Frauen und Männer: Altersprävalenzraten **T19.3.2.3.3**

Mindestens ein Mal verurteilte Schweizer in % der entsprechenden Bevölkerungsgruppe

Personnes condamnées: taux de prévalence selon l'âge

Suisses condamnés au moins une fois, en % de la cohorte correspondante

Geburtsjahrgang Année de naissance	Alter Age																			
	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
Männer Hommes																				
1966	1,9	4,8	7,9	10,6	12,9	15,1	16,7	18,0	19,3	20,5	21,5	22,3	23,0	23,8	24,6	25,3	26,1	26,8	27,5	27,9
1967	2,1	5,1	8,0	10,8	13,3	15,2	16,6	18,2	19,7	20,9	21,9	22,7	23,7	24,5	25,3	26,1	26,9	27,6	28,0	...
1968	2,2	5,1	8,0	10,8	13,1	15,0	16,7	18,3	19,5	20,7	21,7	22,7	23,5	24,4	25,2	26,0	26,8	27,3	...	...
1969	2,0	5,0	8,0	10,6	12,8	14,9	16,7	18,2	19,3	20,4	21,4	22,3	23,3	24,2	25,1	26,0	26,5	...	...	...
1970	1,9	4,7	7,5	9,8	12,1	14,3	15,9	17,3	18,4	19,6	20,9	22,0	23,0	24,0	24,9	25,5	...	...	...	...
1971	1,7	4,1	6,6	9,2	11,7	13,7	15,5	16,8	18,0	19,2	20,4	21,5	22,6	23,6	24,2	...	...	...	...	...
1972	1,6	4,1	6,6	9,1	11,3	13,1	14,6	16,2	17,6	18,8	20,0	21,2	22,3	22,8	...	...	...	...	...	...
1973	1,5	4,2	6,8	9,3	11,4	13,3	15,0	16,4	17,8	19,2	20,4	21,5	22,1	...	...	...	...	...	...	...
1974	1,4	3,9	6,2	8,3	10,4	12,3	14,0	15,6	17,2	18,7	20,0	20,6	...	...	...	...	...	...	...	...
1975	1,2	3,4	5,6	7,7	9,7	11,6	13,5	15,3	17,0	18,4	19,1	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1976	1,3	3,4	5,7	8,0	10,3	12,5	14,4	16,1	17,8	18,6	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1977	1,3	3,6	6,0	8,3	10,7	13,0	15,0	16,8	17,7	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1978	1,1	3,3	5,9	8,6	11,2	13,5	15,6	16,4	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1979	1,3	3,7	6,4	9,1	11,7	14,1	15,3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1980	1,2	3,7	6,7	9,6	12,2	13,6	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1981	1,5	4,4	7,5	10,5	12,0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1982	1,5	4,9	8,1	9,7	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1983	1,7	5,1	6,9	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1984	2,0	3,7	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1985	0,7	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Frauen Femmes																				
1966	0,3	0,8	1,4	1,8	2,3	2,6	3,0	3,3	3,6	3,9	4,2	4,5	4,7	5,0	5,2	5,4	5,7	6,0	6,2	6,4
1967	0,3	0,9	1,4	1,9	2,4	2,7	3,1	3,4	3,8	4,2	4,4	4,7	4,9	5,2	5,4	5,7	6,0	6,3	6,4	...
1968	0,4	0,8	1,4	1,9	2,3	2,6	3,0	3,4	3,8	4,0	4,2	4,5	4,7	5,0	5,3	5,6	5,9	6,0	...	...
1969	0,3	0,8	1,3	1,7	2,2	2,6	3,0	3,4	3,7	4,0	4,3	4,6	4,9	5,2	5,5	5,8	5,9	...	...	...
1970	0,3	0,7	1,2	1,7	2,2	2,6	3,0	3,3	3,6	3,8	4,1	4,4	4,7	5,0	5,2	5,3	...	...	...	...
1971	0,3	0,7	1,2	1,7	2,2	2,6	3,0	3,3	3,6	3,9	4,2	4,4	4,7	5,0	5,1	...	...	...	...	...
1972	0,3	0,7	1,1	1,6	2,0	2,4	2,7	3,0	3,3	3,6	4,0	4,2	4,6	4,7	...	...	...	...	...	...
1973	0,3	0,7	1,1	1,6	2,0	2,4	2,7	3,1	3,4	3,7	4,1	4,4	4,5	...	...	...	...	...	...	...
1974	0,2	0,6	1,0	1,3	1,7	2,0	2,3	2,7	3,0	3,3	3,7	3,9	...	...	...	...	...	...	...	...
1975	0,2	0,6	1,0	1,4	1,8	2,2	2,5	2,9	3,3	3,6	3,8	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1976	0,2	0,5	0,8	1,2	1,6	2,0	2,5	2,9	3,2	3,4	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1977	0,2	0,5	0,9	1,2	1,6	2,2	2,6	3,1	3,3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1978	0,1	0,5	0,9	1,3	1,9	2,4	2,8	3,0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1979	0,2	0,4	0,9	1,3	1,8	2,3	2,5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1980	0,2	0,6	1,1	1,5	2,1	2,4	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1981	0,2	0,6	1,1	1,6	1,8	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1982	0,2	0,7	1,1	1,4	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1983	0,1	0,6	0,8	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1984	0,2	0,4	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1985	0,1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

Quelle: Bundesamt für Statistik, Strafurteilsstatistik
Stand der Datenbank: 12.8.2004

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des condamnations pénales
Etat de la banque de données au 12.8.2004

Verurteilungen von Kindern und Jugendlichen: Deliktstruktur. 2003 **T19.3.2.5.1**
Condamnations d'enfants et d'adolescents: structure des délits. En 2003

Straftatengruppen[1]	Total	Geschlecht Sexe		Altersgruppe bei Verurteilung Groupe d'âges lors de la condamnation		Nationalität der Verurteilten Nationalité des condamnés			Groupes d'infractions[1]
		männlich masculin	weiblich féminin	unter 15 Jahre moins de 15 ans	ab 15 Jahre 15 ans et plus	Schweizer Suisses	Ausländer mit Schweizer Wohnsitz Etrangers domiciliés en Suisse	Übrige[4] Autres[4]	
Total[2]	**13 483**	**11 062**	**2 421**	**2 768**	**10 715**	**8 283**	**4 304**	**896**	**Total[2]**
SVG[3]	**1 897**	**1 789**	**108**	**223**	**1 674**	**1 267**	**579**	**51**	**LCR[3]**
Entwendung zum Gebrauch	947	883	64	138	809	538	388	21	Vol d'usage
Fahren ohne Führerausweis	792	758	34	70	722	513	253	26	Circuler sans permis de conduire
ANAG[3]	**387**	**313**	**74**	**35**	**352**	**10**	**119**	**258**	**LSEE[3]**
BetmG[3]	**4 913**	**4 138**	**775**	**366**	**4 547**	**3 687**	**947**	**279**	**LStup[3]**
Konsum	4 304	3 612	692	315	3 989	3 380	772	152	Consommation
Handel	1 649	1 417	232	115	1 534	1 157	342	150	Trafic
StGB[3]	**8 068**	**6 445**	**1 623**	**2 337**	**5 731**	**4 291**	**3 305**	**472**	**CP[3]**
Leib und Leben	1 179	1 045	134	273	906	449	713	17	Vie et intégrité corporelle
einfache Körperverletzung	454	401	53	95	359	165	283	6	Lésions corporelles simples
Tätlichkeiten	548	476	72	157	391	185	357	6	Voies de fait
Vermögen	5 954	4 627	1 327	1 773	4 181	3 192	2 384	378	Patrimoine
Diebstahl	3 856	2 882	974	1 264	2 592	1 895	1 630	331	Vol
Raub	311	289	22	40	271	116	186	9	Brigandage
Sachbeschädigung	2 052	1 843	209	483	1 569	1 317	667	68	Dommages à la propriété
Hehlerei	440	380	60	98	342	181	232	27	Recel
Freiheit	1 296	1 145	151	283	1 013	669	555	72	Liberté
Drohung	240	206	34	56	184	99	137	4	Menaces
Nötigung	121	106	15	25	96	57	62	2	Contrainte
Hausfriedensbruch	988	884	104	203	785	534	387	67	Violation de domicile
Sexuelle Integrität	202	194	8	79	123	107	93	2	Intégrité sexuelle
Handlungen mit Kindern	79	75	4	29	50	56	22	1	Actes avec des enfants
Sexuelle Nötigung	70	69	1	38	32	29	41	0	Contrainte sexuelle
Gemeingefährliche Verbrechen	246	229	17	114	132	185	56	5	Délits créant un danger collectif
Brandstiftung/ Feuersbrunst	206	189	17	104	102	156	45	5	Incendie
Andere StGB	1 078	872	206	173	905	612	378	88	Autres CP
Andere	**672**	**600**	**72**	**72**	**600**	**408**	**236**	**28**	**Autres**

1 In 0,5% der Urteile fehlen die Angaben zu den Delikten
2 Die Summe übersteigt die Gesamtzahl, da in einem Urteil mehrere Straftaten aufgeführt werden können
3 Abkürzungen siehe Tabelle 19.3.2.2.1
4 Inklusive 2 Staatenlose

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Jugenstrafurteile
Stand der Datenbank: 12.8.2004

1 Données sur les infractions manquantes dans 0,5% des jugements
2 Un jugement pouvant mentionner plusieurs infractions, la somme est supérieure au total
3 Voir le tableau 19.3.2.2.1 pour les abréviations
4 Y compris 2 apatrides

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des jugements pénaux des mineurs
Etat de la banque de données au 12.8.2004

Freiheitsstrafen und Strafdauer nach den wichtigsten Gesetzen. 2003 **T19.3.3.1**
Durée des peines privatives de liberté selon les principales dispositions pénales. En 2003

Strafdauer	Alle Urteile Ensemble des jugements		StGB-Urteile[1] Jugements CP[1]		SVG-Urteile[1] Jugements LCR[1]		BetmG-Urteile[1] Jugements LStup[1]		Durée de la peine
	absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%	
Bedingte Strafen	**41 339**	**100,0**	**15 059**	**100,0**	**18 530**	**100,0**	**5 059**	**100,0**	**Peines avec sursis**
≤ 1 Monat	30 626	74,1	9 465	62,9	14 979	80,8	2 808	55,5	≤ 1 mois
> 1 bis 3 Monate	7 841	19,0	3 506	23,3	3 085	16,6	1 245	24,6	> 1 à 3 mois
> 3 bis 6 Monate	1 256	3,0	972	6,5	243	1,3	329	6,5	> 3 à 6 mois
> 6 Monate	1 616	3,9	1 116	7,4	223	1,2	677	13,4	> 6 mois
Dauer in Tagen: Mittelwert	43		63		28		90		Durée moyenne (en jours)
Dauer in Tagen: Median	20		25		15		30		Durée médiane (en jours)
Unbedingte Strafen	**11 691**	**100,0**	**5 385**	**100,0**	**4 828**	**100,0**	**2 708**	**100,0**	**Peines sans sursis**
≤ 1 Monat	6 853	58,6	2 780	51,6	3 081	63,8	1 247	46,0	≤ 1 mois
> 1 bis 3 Monate	3 123	26,7	1 416	26,3	1 342	27,8	714	26,4	> 1 à 3 mois
> 3 bis 6 Monate	595	5,1	381	7,1	191	4,0	168	6,2	> 3 à 6 mois
> 6 bis 18 Monate	490	4,2	381	7,1	131	2,7	219	8,1	> 6 à 18 mois
> 18 bis 24 Monate	187	1,6	130	2,4	29	0,6	101	3,7	> 18 à 24 mois
> 24 bis 36 Monate	224	1,9	145	2,7	33	0,7	126	4,7	> 24 à 36 mois
> 36 Monate	219	1,9	152	2,8	21	0,4	133	4,9	> 36 mois
Dauer in Tagen: Mittelwert[2]	117		162		62		239		Durée moyenne[2] (en jours)
Dauer in Tagen: Median[2]	30		30		25		45		Durée médiane[2] (en jours)

Untersuchungshaft. Verurteilungen, bei denen Untersuchungshaft im Strafmass angerechnet wurde, 2003 **T19.3.3.2**
Détention préventive. Condamnations admettant une imputation de la détention préventive, en 2003

Gesetz[1]	Verurteilungen insgesamt Nombre total des condamnations	davon mit U-Haft dont avec préventive		Mittlere Dauer der U-Haft (in Tagen) Durée moyenne de la préventive (en jours)		Loi[1]
		absolut en nombres absolus	%	Mittelwert Moyenne	Median Médiane	
Total	**86 186**	**10 410**	**12,1**	**38**	**4**	**Total**
Strafgesetzbuch	25 617	5 889	23,0	46	7	Code pénal
Strassenverkehrsgesetz	47 205	1 092	2,3	45	5	Loi sur la circulation routière
Betäubungsmittelgesetz	8 832	3 234	36,6	65	10	Loi sur les stupéfiants
Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer	9 294	3 245	34,9	26	2	Loi sur le séjour et l'établissement des étrangers
Militärstrafgesetz	980	10	1,0	28	6	Code pénal militaire

1 Anzahl Urteile, die das betreffende Gesetz enthalten. Das gleiche Urteil kann mehrmals, unter verschiedenen Gesetzen, gezählt werden. Abkürzungen siehe Tabelle 19.3.2.2.1.
2 Ohne Lebenslänglich

Quelle: Bundesamt für Statistik, Strafurteilsstatistik
Stand der Datenbank: 12.8.2004

1 Jugements qui mentionnent la loi en question. Un même jugement peut être compté sous plusieurs lois. Voir le tableau 19.3.2.2.1 pour les abréviations.
2 Sans les peines à perpétuité

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des condamnations pénales
Etat de la banque de données au 12.8.2004

Strafvollzug: Einweisungen, mittlerer Bestand, Aufenthaltstage
Exécution des peines: incarcérations, effectif moyen, journées de détention

T19.3.4.1

	Einweisungen Incarcérations	Mittlerer Bestand Effectif moyen	Aufenthaltstage Journées de détention	Entlassungen Elargissements	Aufenthaltsdauer Durée de séjour	
					Mittel Moyenne	Median Médiane
1985	10 583	3 408	1 210 320	10 289	97	28
1990	10 676	3 424	1 221 740	10 494	107	30
1995	8 859	3 618	1 306 438	8 772	136	31
1996	8 189	3 516	1 262 450	8 081	144	35
1997	7 620	3 430	1 223 775	7 268	146	35
1998	7 697	3 519	1 280 187	7 307	149	38
1999	7 069	3 601	1 300 165	7 028	155	42
2000	5 456	3 490	1 269 956	5 303	189	55
2001	5 041	3 381	1 223 171	4 956	197	44
2002	4 788	3 360	1 217 794	4.710	184	41

Freiheitsentzug nach Vollzugsart, Entwicklung
Privation de liberté selon le type de peine, évolution

T19.3.4.2

	Total	Strafvollzug Incarcération		Gemeinnützige Arbeit Travail d'intérêt général		Elektronisch überwachter Hausarrest Arrêts domiciliaires sous surveillance électronique	
		absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%
1985	10 583	10 583	100,0	*	*	*	*
1990	10 676	10 676	100,0	*	*	*	*
1995	8 877	8 859	99,8	18	0,2	*	*
1996	9 297	8 189	88,1	1 108	11,9	*	*
1997	9 731	7 620	78,3	2 111	21,7	*	*
1998	10 186	7 697	75,6	2 489	24,4	*	*
1999	10 390	7 069	68,0	3 255	31,3	66	0,6
2000	9 306	5 456	58,6	3 576	38,4	274	2,9
2001	9 480	5 041	53,2	4 221	44,5	218	2,3
2002	9 121	4 788	52,5	4 127	45,2	206	2,3

Quelle: Bundesamt für Statistik, Strafvollzugsstatistiken
Stand der Datenbank: 12.8.2004

Source: Office fédéral de la statistique, Statistiques de l'exécution des peines
Etat de la banque de données au 12.8.2004

Freiheitsentzug nach Vollzugsart und soziodemographischen Merkmalen der betroffenen Personen. 2002 **T19.3.4.3**
Privation de liberté selon le type de peine et les caractéristiques sociodémographiques des personnes concernées. En 2002

	Total		Strafvollzug Incarcération		Gemeinnützige Arbeit Travail d'intérêt général		Elektronisch überwachter Hausarrest Arrêts domiciliaires sous surveillance électronique		
	absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%	
Total	**9 120**	**100,0**	**4 788**	**100,0**	**4 126**	**100,0**	**206**	**100,0**	**Total**
Geschlecht									**Sexe**
Männer	8 269	90,7	4 402	91,9	3 680	89,2	187	90,8	Hommes
Frauen	851	9,3	386	8,1	446	10,8	19	9,2	Femmes
Nationalität									**Nationalité**
Schweizer	5 204	57,1	2 326	48,6	2 739	66,4	139	67,5	Suisses
Ausländer	3 916	42,9	2 462	51,4	1 387	33,6	67	32,5	Etrangers
Alter									**Age**
< 25 Jahre	1 608	17,6	1 034	21,6	574	13,9	0	0,0	< 25 ans
25–34 Jahre	3 295	36,1	1 860	38,8	1 435	34,8	0	0,0	25–34 ans
35–44 Jahre	2 691	29,5	1 256	26,2	1 229	29,8	206	100,0	35–44 ans
> 44 Jahre	1 526	16,7	638	13,3	888	21,5	0	0,0	> 44 ans

Quelle: Bundesamt für Statistik, Strafvollzugsstatistiken
Stand der Datenbank: 12.8.2004

Source: Office fédéral de la statistique, Statistiques de l'exécution des peines
Etat de la banque de données au 12.8.2004

Opferhilfe
L'aide aux victimes

T19.3.5.1

	2000	2001	2002	2003	
Beratungsfälle	**15 522**	**21 117**	**22 555**	**23 948**	**Consultations**
Beratungen pro 100 000 Einwohner nach Alter des Opfers					Consultations pour 100 000 habitants selon l'âge de la victime
unter 10 Jahren	229	316	278	314	moins de 10 ans
10–17 Jahre	356	492	477	503	10–17 ans
18–29 Jahre	363	472	542	553	18–29 ans
ab 30 Jahre	146	204	225	241	à partir de 30 ans
Weibliche Opfer in %	73,0	72,5	74,5	73,7	Victimes de sexe féminin, en %
Männliche Täter in %	82,4	80,1	81,8	82,4	Auteurs de sexe masculin, en %
Familiäre Täter-Opfer-Beziehung in %	49,4	47,8	50,3	50,4	Lien familial entre auteur et victime, en %
Straftaten in %					Infractions, en %
Körperverletzung	34,1	34,2	38,7	38,0	Lésions corporelles
Sexuelle Integrität Kinder	22,6	20,5	17,1	17,3	Atteintes à l'intégrité sexuelle d'enfants
Sexuelle Unversehrtheit	16,3	15,5	14,5	14,4	Autres formes d'atteintes à l'intégrité sexuelle
Strassenverkehrsunfälle	8,0	8,2	7,9	8,8	Accidents de la circulation routière
Tötungsdelikte (auch Versuch)	2,7	3,0	3,2	3,5	Homicides (tentatives comprises)
Strafverfahren im Gange in %	36,2	36,9	36,0	38,1	Procédure pénale en cours, en %
Entschädigung oder Genugtuung					**Indemnisation ou réparation morale**
Gesuche	923	986	857	953	Requêtes
Positive Entscheide	610	691	678	675	Décisions positives
Weibliche Opfer in %	63,5	63,9	60,1	62,3	Victimes de sexe féminin, en %
Männliche Täter in %	88,8	92,7	90,2	90,5	Auteurs de sexe masculin, en %
Familiäre Täter-Opfer-Beziehung in %	32,6	34,2	27,7	27,5	Lien familial entre auteur et victime, en %
Strafverfahren im Gange in %	80,3	76,1	78,9	84,2	Procédure pénale en cours, en %
Genugtuungsbeträge					Réparations morales
Fälle	564	658	634	631	Nombre de cas
Summe der Leistungen in Franken	6 971 392	7 974 909	8 088 918	7 186 854	Total des indemnisations, en francs
Median in Franken	7 000	6 000	7 000	5 372	Médiane, en francs
Entschädigungsbeträge					Indemnités
Fälle	205	178	207	164	Nombre de cas
Summe der Leistungen in Franken	1 434 878	1 596 199	3 494 966	3 219 228	Total des indemnisations, en francs
Median in Franken	2 300	2 800	2 363	2 621	Médiane, en francs

Quelle: Bundesamt für Statistik, Opferhilfestatistik
Stand der Datenbank: 15.5.2004

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de l'aide aux victimes
Etat de la banque de données au 15.5.2004

20 Einkommen und Lebensqualität der Bevölkerung

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

Methoden, Erhebungen

Glossar

Literatur, Auskunft

Daten

- **Einkommen, Verbrauch, Vermögen**
  Einkommens- und Ausgabenstruktur der privaten Haushalte, Vermögen der natürlichen Personen
- **Lebensqualität und soziale Ungleichheit**
  Haushaltstypen nach Einkommenslage, Zufriedenheit nach Lebensbereichen und Einkommenslage
- **Armut**
  Working Poor
- **Unbezahlte Arbeit**
  Haus- und Familienarbeit; Freiwilligenarbeit

20 Revenus et qualité de vie de la population

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Méthodes, enquêtes

Glossaire

Bibliographie, informations

Données

- **Revenus, consommation et fortune**
  Structure des revenus et des dépenses des ménages, fortune des personnes physiques
- **Qualité de vie et inégalité sociale**
  Type de ménage selon le niveau de revenus, degré de satisfaction selon les domaines de vie et le niveau de revenus
- **Pauvreté**
  Working poor
- **Travail non rémunéré**
  Travail domestique et familial; travail bénévole

Überblick – Fakten, Entwicklungen, Zusammenhänge

In diesem Kapitel wird als erstes die Einkommensstruktur und -verteilung sowie das Konsumverhalten der privaten Haushalte vorgestellt. Zweitens werden Daten präsentiert, die zeigen, wie sich die ungleichen Einkommen auf die Lebensbedingungen der einzelnen Menschen auswirken; insbesondere wird auch die Situation der Working Poor beleuchtet. Und drittens werden die Lebensbedingungen von Frauen und Männern verglichen wie auch die ungleiche Verteilung der unbezahlten Arbeit erläutert.

Durchschnittseinkommen der Haushalte

Im Jahr 2002 betrug das durchschnittliche Bruttomonatseinkommen der Haushalte in der Schweiz 8933 Franken. 70,5% stammen dabei aus Erwerbsarbeit, 24,4% aus Transferzahlungen (vor allem Renten der AHV/IV und der Pensionskassen) und 5,1% aus Vermögen und Vermietungen.

Das Durchschnittseinkommen scheint auf den ersten Blick hoch, doch ist zweierlei zu beachten:

- Erstens bezieht sich der Betrag nicht auf eine einzelne Person, sondern auf den Durchschnittshaushalt – dieser enthält mehr als zwei Personen, wobei zudem oft mehr als eine erwerbstätig ist.
- Zweitens wird damit das Gesamteinkommen gemessen, nicht nur das Erwerbseinkommen. Inbegriffen sind somit alle Einkünfte, die in irgendeiner Form zum Budget des Haushalts beitragen, also auch Renten, Zinsen, Dividenden und andere Vermögenseinkommen, sowie Einnahmen aus Vermietung, Naturalbezüge (z.B. Geschenke oder Gemüse aus dem Garten), Rückerstattungen von Versicherungen usw.

Medianeinkommen abhängig vom Haushaltstyp

Die Verteilung der Einkommen ist asymmetrisch: Der Durchschnitt – 8933 Franken – wird von 59,2% der Haushalte unterschritten. Der Wert, der besagt, dass 50% der Haushalte über ein niedrigeres Einkommen verfügt, die restlichen 50% über ein höheres (das so genannte Medianeinkommen), beträgt 7938 Franken.

Man kann Haushalte auf verschiedene Arten unterscheiden:

- sozioökonomisch, d.h. nach der Stellung der Person, die den grössten Betrag des Haushalteinkommens beisteuert (Arbeitnehmer, Landwirt, Rentner usw.)
- nach Haushaltstyp, d.h. nach Anzahl und familiärer Beziehung der Haushaltsmitglieder (Einpersonenhaushalt, Paar ohne Kinder, Paar mit Kindern usw.).

Bei den sozioökonomischen Gruppen sind die Haushalte von Arbeitnehmern am besten gestellt (Fig. 20.1). Hier beträgt das Medianeinkommen 9293 Franken pro Monat. Zu beachten ist, dass 53% dieser Haushalte mehr als eine arbeitnehmende Person zählen, dass somit mehrere Personen zum gesamten Haushaltseinkommen bei-

Vue d'ensemble – Faits, évolutions, interactions

Ce chapitre donne des informations sur la structure et la répartition des revenus ainsi que sur la consommation des ménages. Il contient également des données qui montrent l'influence des inégalités de revenus sur les conditions de vie, et évoque notamment la situation des working poor. Enfin, il établit une comparaison entre les conditions de vie des femmes et celles des hommes et met en lumière l'inégalité entre les sexes dans la répartition des tâches non rémunérées.

Revenu moyen des ménages

En 2002, le revenu mensuel brut moyen des ménages suisses s'élevait à 8933 francs. 70,5% provenaient du travail, 24,4% des transferts (notamment des rentes de l'AVS/AI et des caisses de pension), 5,1% de la fortune et de la location de logements.

Ce revenu moyen peut paraître élevé de prime abord, mais deux éléments sont à considérer:

- premièrement, il ne s'agit pas du revenu d'un individu, mais de celui d'un ménage moyen, qui compte plus de deux personnes, dont souvent plus d'une exerce une profession;
- deuxièmement, il s'agit du revenu total et pas seulement du revenu du travail. Il comprend tous les revenus qui, d'une manière ou d'une autre, alimentent le budget du ménage: rentes, intérêts, dividendes et autres revenus de la fortune, ainsi que ceux tirés de la location, les prestations en nature (cadeaux ou légumes du jardin), les remboursements des assurances, etc.

Le revenu médian varie selon le type de ménage

La répartition des revenus est asymétrique: 59,2% des ménages ont un revenu inférieur à la moyenne de 8933 francs. La valeur qui divise l'ensemble des ménages en deux parties égales, dite aussi revenu médian (50% touchent un revenu inférieur, 50% un revenu supérieur) se monte à 7938 francs.

On peut opérer une distinction entre les ménages selon

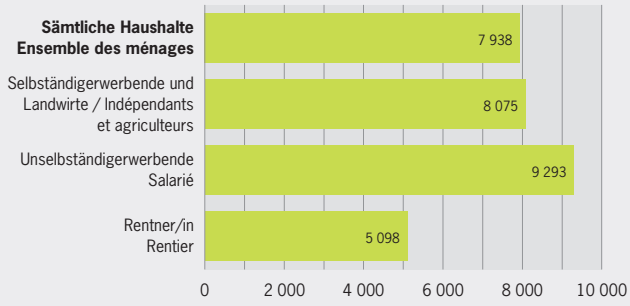
- l'appartenance socio-économique de la personne qui contribue le plus au revenu du ménage (salarié, agriculteur, rentier, etc.);
- le type de ménage, c.-à-d. selon le nombre de personnes vivant dans le ménage et leurs rapports (ménage d'une personne, couple sans enfants, couple avec enfants, etc.).

Les ménages de salariés forment le groupe socio-économique le mieux loti (fig. 20.1). Leur revenu médian se chiffre à 9293 francs par mois. A noter cependant que 53% d'entre eux comptent plus d'une personne active occupée et, donc, que plusieurs personnes contribuent au revenu du ménage. La valeur relativement basse du revenu médian des ménages de rentiers (5098 francs)

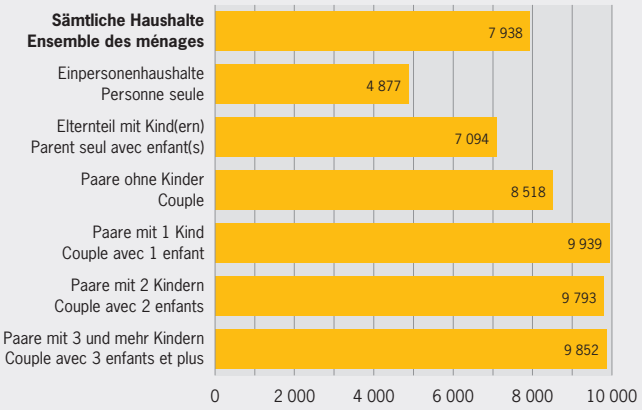
Monatliches Einkommen pro Haushalt 2002
Revenu mensuel par ménage, en 2002

Fig. **20.1**

Nach sozioökonomischer Gruppe[1], Median in Fr.
Selon le groupe socio-économique[1], médiane en fr.



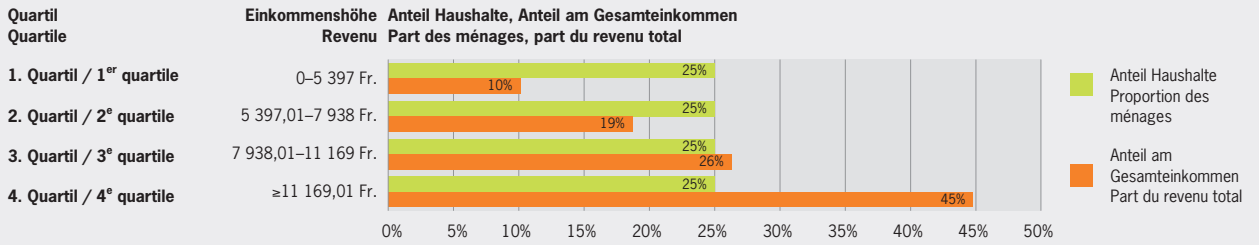
Nach Haushaltstyp, Median in Fr.
Selon le type de ménage, médiane en fr.



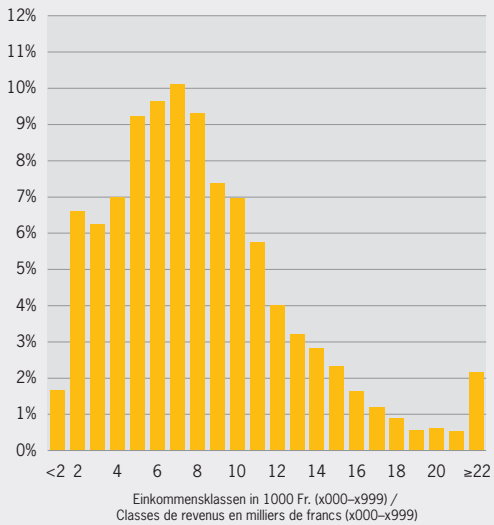
1 Die Klassierung richtet sich nach der Referenzperson (s. Glossar). Die sozioökonomischen Gruppen der Erwerbslosen, Personen in Ausbildung, Hausfrauen/Hausmänner sind in dieser Grafik nicht dargestellt, weil die Anzahl solcher Haushalte in der Stichprobe ungenügend ist./ Classification en fonction des personnes de référence (cf. glossaire). Les groupes chômeurs, personnes en formation et hommes/femmes au foyer ne sont pas représentés dans ce graphique, ces ménages étant trop peu nombreux dans l'échantillon.

Einkommensverteilung der privaten Haushalte 2002 (monatliches Einkommen)
Distribution des revenus des ménages, en 2002 (revenu mensuel)

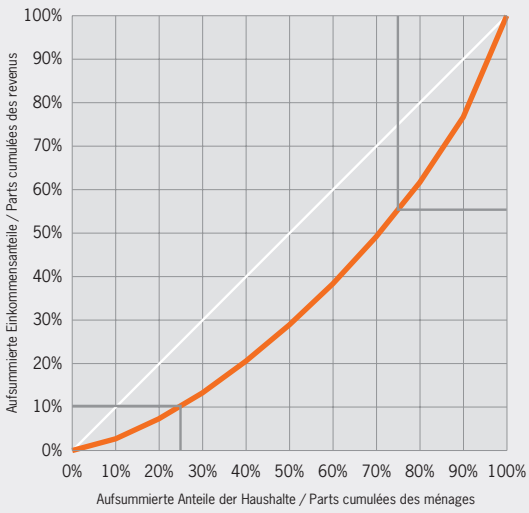
Fig. **20.2**



Haushaltsverteilung nach Einkommensklassen
Distribution des ménages par classes de revenus



Lorenzkurve[1] der Einkommensverteilung
Courbe de Lorenz[1] de la distribution des revenus



1 Die Lorenzkurve ist ein Konzentrationsmass, welches die Verteilung des Einkommens auf die einzelnen Haushalte darstellt. Falls jeder Haushalt über ein gleich hohes Haushalteinkommen verfügen würde, entspräche die Lorenzkurve der Diagonale. Je ungleicher die Verteilung ist, desto stärker ist die Kurve gebogen und desto mehr entfernt sie sich von der Diagonale.

1 La courbe de Lorenz sert à mesurer la concentration de la distribution des revenus. Si chaque ménage recevait le même revenu, la courbe de Lorenz correspondrait à la diagonale qui est représentée dans le graphique. Plus la répartition est inégale, plus la courbe s'éloigne de la diagonale et est incurvée.

tragen. Das relativ niedrige Medianeinkommen der Rentnerhaushalte (5098 Franken) erklärt sich damit, dass das Erwerbseinkommen hier eine unwesentliche Rolle spielt.

Bei den Haushaltstypen weisen Alleinlebende und Einelternfamilien das niedrigste Medianeinkommen auf (4877 bzw. 7094 Franken; Fig. 20.1). Paare ohne Kinder verfügen über ein geringeres Einkommen (8518 Franken) als Paare mit einem oder mehreren Kindern

tient au fait que le revenu du travail joue un rôle secondaire dans leur cas.

Les personnes vivant seules et les familles monoparentales sont les types de ménages qui ont le revenu médian le plus faible (respectivement 4877 et 7094 francs; fig. 20.1). Les couples sans enfant ont un revenu un peu moins élevé (8518 francs) que les couples ayant un ou plusieurs enfants (de 9939 à 9852 francs). Si le revenu

(9939 bis 9852 Franken). Der Median bei den Einpersonen- und Paarhaushalten ist nicht zuletzt relativ niedrig, weil 44% bzw. 40% von ihnen Rentnerhaushalte sind.

Verteilung der Haushaltseinkommen: die Lorenzkurve

Mit Hilfe der Lorenz-Kurve lässt sich ein Bild der Einkommenskonzentrationen gewinnen. Dabei wird auf der Ordinate (senkrechte Achse) der kumulierte Anteil am Gesamteinkommen der Haushalte angegeben, auf der Abszisse (waagrechte Achse) der kumulierte Anteil der Haushalte am Gesamteinkommen. Würden alle über das gleiche Einkommen verfügen, also 10% der Haushalte über 10% des Einkommens, 20% der Haushalte über 20% des Einkommens usw., fiele die Lorenzkurve mit der Diagonalen zusammen. Umgekehrt gilt: Je ungleicher die Einkommensverteilung, desto weiter weicht die Kurve ab von der Diagonalen. Figur 20.2 illustriert die Situation für die Schweiz 2002: Auf das ärmste Viertel der Haushalte entfallen 10% des Gesamteinkommens, auf das reichste 45%. Die ärmere Hälfte der Haushalte verfügt über 29% des Gesamteinkommens (die reichere über 71%).

Verteilung der Haushaltsausgaben

Im Durchschnitt liegen 2002 die Ausgaben der Haushalte bei 7867 Franken. Der Anteil der Verbrauchsausgaben (Kauf von Waren und Dienstleistungen) beträgt dabei 62,2%, derjenige der Transferausgaben (Versicherungen, Steuern, Sozialabgaben) rund 37,8% (Fig. 20.3).

Bei den Verbrauchsausgaben fällt am stärksten der Anteil für das Wohnen ins Gewicht (17,6% der Gesamtausgaben). Es folgen die Posten «Nahrungsmittel und Getränke» (8,4%), «Verkehr» (7,2%) und «Unterhaltung, Erholung und Kultur» (6,5%). Die Gesundheitsausgaben (ohne Versicherungsprämien) machen 4,3% der Haushaltsausgaben aus (im Vorjahr waren es 4,5%).

médian des personnes seules et des couples sans enfants est relativement bas, c'est notamment parce qu'il s'agit dans respectivement 44 et 40% des cas de rentiers.

Distribution des revenus des ménages: la courbe de Lorenz

La courbe de Lorenz permet de représenter la manière dont se concentrent les revenus. Les parts cumulées des ménages figurent en ordonnée (axe vertical) et les parts cumulées des revenus en abscisse (axe horizontal). Si chaque ménage recevait le même revenu, ou en d'autres termes si 10% des ménages recevaient 10% des revenus, 20% des ménages 20% des revenus, etc., la courbe de Lorenz coïnciderait avec la diagonale qui est représentée sur le graphique. Inversement, plus la répartition est inégale, plus la courbe s'éloigne de la diagonale. La figure 20.2 illustre la situation en Suisse en 2002: le quart le plus pauvre des ménages touche 10% du revenu total, le quart le plus riche 45%. La moitié la plus pauvre dispose de 29% du revenu total, la moitié la plus riche de 71%.

Répartition des dépenses des ménages

Les dépenses des ménages atteignaient 7867 francs en moyenne en 2002. Les dépenses de consommation (achat de biens et services) représentent 62,2% du total, les dépenses de transfert (assurances, impôts, cotisations sociales) 37,8% (fig. 20.3).

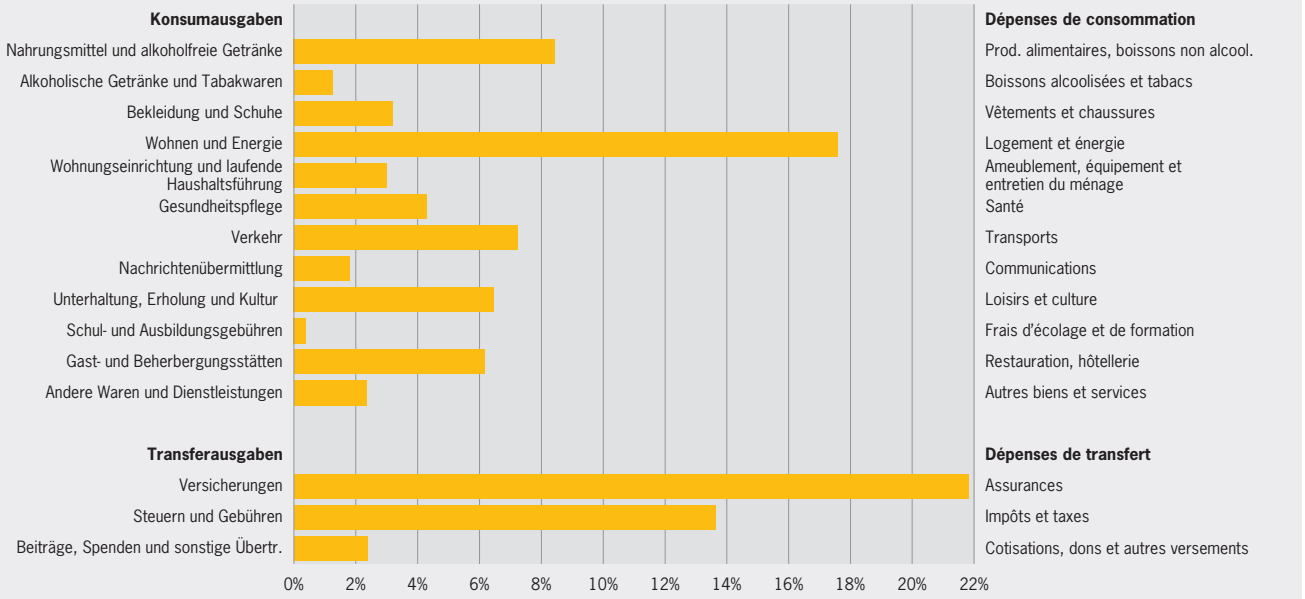
Les dépenses pour le logement arrivent en tête des dépenses de consommation (17,6% du total). Suivent l'alimentation et les boissons (8,4%), les transports (7,2%) et le poste loisirs et culture (6,5%). Les dépenses de santé (sans les primes d'assurance) comptent pour 4,3% (contre 4,5% en 2001).

Parmi les dépenses de transfert, les assurances sociales (AVS, AI, caisses de pension, assurance-maladie) occupent le premier rang

Struktur der Haushaltausgaben 2002
Structure des dépenses des ménages, en 2002

Fig. **20.3**

Anteile der einzelnen Ausgabenbereiche in %
Parts des différents postes de dépenses en %



Bei den Transferausgaben bilden die Sozialversicherungen (AHV, IV, Pensionskassen, Krankengrundversicherung) den grössten Budgetposten (14,7% der Gesamtausgaben), gefolgt von den Steuern (13,6%). Inklusive Privatversicherungen beanspruchen die Versicherungsprämien 21,8% des Haushaltsbudgets.

Je niedriger das Einkommen, desto höher der Anteil für Grundbedürfnisse wie Ernährung, Wohnen usw.: Hoch ist er dementsprechend bei Haushalten von Landwirten, Rentnern und bei Einelternfamilien.

Äquivalenzeinkommen

Wenn nicht die Haushalte als solche betrachtet werden, sondern die Situation der Personen, die sich ein Haushaltseinkommen teilen müssen, wird in der Regel vom sogenannten Äquivalenzeinkommen der Haushalte ausgegangen. Dieses wird nach einer international gebräuchlichen Methode berechnet, welche Zahl und Alter der Personen in einem Haushalt berücksichtigt (vgl. Glossar). Das Median-Äquivalenzeinkommen beträgt 2002 rund 3750 Franken. Im Folgenden werden diejenigen Personen als einkommensschwach bezeichnet, die in einem Haushalt mit einem Äquivalenzeinkommen von weniger als 70% des Medians leben, und diejenigen als wohlhabend, deren Haushalt über mehr als 150% des Median-Äquivalenzeinkommens verfügt. Gemäss dieser Definition sind 23,2% der Gesamtbevölkerung einkommensschwach, während 18,3% zu den Wohlhabenden gehören.

Einkommensschwache Bevölkerungsgruppen

Zu den Einkommensschwachen gehören in erster Linie Personen in kinderreichen Familien, Alleinerziehende, Erwerbslose, Selbständigerwerbende ohne Angestellte, schlecht Ausgebildete sowie ältere Menschen. Im Tessin leben im Vergleich zum Kanton Zürich doppelt so viele Personen in einkommensschwachen Haushalten. Die Wohlhabenden haben einen Anteil von 18% an der Bevölkerung. Deutlich höhere Anteile zeigen u.a. Personen mit Tertiärausbildung, Personen in Paarhaushalten ohne Kinder (Fig. 20.4).

30% aller Kinder unter 15 Jahren leben in einkommensschwachen Haushalten. In diesen ist die Kinderzahl mit 2,0 höher als in den wohlhabenden Haushalten (1,6).

Einkommensschwäche und Wohnsituation

In einem «mittleren» Haushalt der Schweiz beträgt der Anteil der Wohnkosten am Bruttohaushaltseinkommen 15% (Median: d.h. in der einen Hälfte der Haushalte liegt der Anteil unter 15%, in der anderen Hälfte darüber). In einkommensschwachen Haushalten ist dieser Anteil doppelt so gross wie in wohlhabenden (22% gegenüber 11%). Gleichwohl sind ihre Wohnverhältnisse wesentlich öfter beengt: 11% der Befragten in einkommensschwachen Haushalten müssen mit weniger als einem Zimmer pro Person leben, bei den Wohlhabenden ist dieser Anteil dagegen verschwindend klein.

Einkommen und Freizeitgestaltung

In der Freizeitgestaltung erweisen sich Wohlhabende im Vergleich zu den niedrigeren Einkommensgruppen als aktiver: Sie gehen öfter aus, treiben mehr Sport, lesen mehr Bücher. Sie nehmen im übrigen auch öfter an eidgenössischen Abstimmungen teil und sind in Vereinen und Organisationen besser vertreten.

(14,7%) devant les impôts (13,6%). Les primes d'assurances, y compris les assurances privées, absorbent 21,8% du budget des ménages.

La part du budget consacrée aux besoins fondamentaux (alimentation, logement, etc.) est d'autant plus grande que le revenu du ménage est faible. Elle est ainsi élevée dans les ménages d'agriculteurs et de retraités et dans les familles monoparentales.

Revenu d'équivalence

Si l'on ne considère pas les ménages en tant que tels, mais la situation des personnes qui se partagent le revenu du ménage, on se réfère alors à ce qu'il est convenu d'appeler le revenu d'équivalence du ménage. Celui-ci est calculé d'après une méthode en usage au niveau international, qui tient compte du nombre et de l'âge des personnes composant le ménage (voir le glossaire). Le revenu d'équivalence médian se monte à environ 3750 francs en 2002. Sont dites ci-après à faibles revenus les personnes qui vivent dans un ménage dont le revenu d'équivalence est inférieur à 70% du revenu médian; les personnes à gros revenus sont celles qui vivent dans un ménage disposant de plus de 150% du revenu d'équivalence médian. Selon cette définition, notre pays compte 23,2% de personnes à bas revenus et 18,3% de personnes à hauts revenus.

Groupes de la population à bas revenus

Font essentiellement partie de cette catégorie les familles nombreuses, les personnes élevant seules leurs enfants, les personnes sans emploi, les indépendants travaillant seuls, les personnes sans formation et les personnes âgées. Le Tessin compte deux fois plus de personnes vivant dans des ménages à bas revenus que le canton de Zurich. Les personnes à hauts revenus représentent 18% de la population. Elles sont proportionnellement plus nombreuses parmi les personnes ayant une formation tertiaire et les ménages de couples sans enfants (fig. 20.4).

30% des enfants de moins de 15 ans vivent dans un ménage à bas revenus. Les ménages à bas revenus comptent plus d'enfants en moyenne (2,0) que les ménages aisés (1,6).

Revenus et conditions de logement

Les coûts du logement représentent en moyenne 15% du revenu brut d'un ménage suisse (il s'agit en fait de la médiane, c'est-à-dire que ces coûts sont inférieurs à 15% pour la moitié des ménages et supérieurs à 15% pour l'autre moitié). Cette part est deux fois plus importante pour les ménages à bas revenus que pour ceux à revenus élevés (22% contre 11%). Pourtant, les conditions de logement des premiers sont nettement moins favorables: 11% d'entre eux disposent de moins d'une pièce par personne, alors que cette part est infime chez les ménages à hauts revenus.

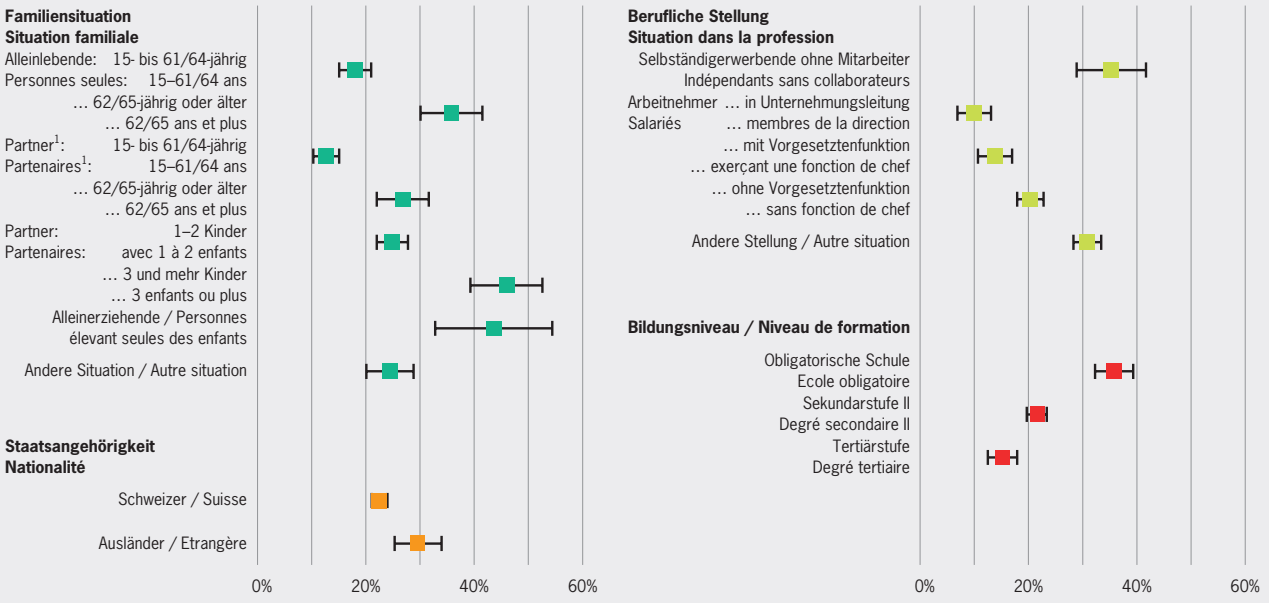
Revenus et loisirs

Les personnes à hauts revenus pratiquent plus d'activités durant leurs loisirs que les personnes ayant de faibles revenus: elles sortent plus souvent, font plus de sport et lisent plus de livres. Elles participent aussi davantage aux votations fédérales et sont mieux représentées au sein des associations et autres organisations.

Einkommensschwächequoten 1998
Taux de bas revenus, en 1998

Fig. **20.4**

Gruppenvergleiche mittels 95%-Vertrauensintervallen
Comparaison de différents groupes de population à l'aide d'intervalles de confiance de 95%



1 In 2-Personenhaushalten / Dans un ménage de deux personnes
Lesebeispiel: Gemäss EVE-Stichprobe sind 29,6% der Ausländer/innen einkommensschwach. Der wahre Anteil liegt mit 95-prozentiger Wahrscheinlichkeit zwischen 25,3 und 34,0% (Vertrauensintervall). Die Einkommensschwächequote der Ausländer/innen unterscheidet sich damit signifikant von jener der Schweizer/innen (Vertrauensintervalle überschneiden sich nicht).
Exemple de lecture: selon l'échantillon de l'ERC, 29,6% des ressortissants étrangers ont des bas revenus. Leur proportion réelle se situe, avec une probabilité de 95%, entre 25,3 et 34,0% (intervalle de confiance). Le taux de ‹bas revenus› des étrangers se distingue ainsi de manière significative de celui des Suisses, puisque leurs intervalles de confiance respectifs ne se recoupent pas.

Einkommen und Lebenszufriedenheit

In der Schweiz ist die Zufriedenheit mit dem Leben insgesamt sehr hoch: Der Durchschnittswert auf einer Skala von 0–10 liegt bei 8,4. Die Einkommenslage hat dabei nur geringen Einfluss, auch in Bezug auf einzelne Lebensbereiche. Eine Ausnahme bildet natürlich die Zufriedenheit mit der finanziellen Situation, wo Einkommensschwache lediglich auf 6,9, Wohlhabende immerhin auf 8,5 Punkte kommen. Übrigens liegt beim finanziellen Thema auch der Gesamtdurchschnitt auf dem tiefsten Wert von 7,6 Punkten. Besonders große Zufriedenheit besteht in allen Einkommensgruppen mit dem Familienleben, der Wohnsituation und der Gesundheit.

Kumulierte Problemlagen

Bei gewissen einkommensschwachen Bevölkerungsgruppen kumulieren sich einzelne Defizite zu komplexen, bereichsübergreifenden Problemlagen. Von solcher Mehrfachbenachteiligung besonders betroffen sind Alleinerziehende. Sie sind sowohl objektiv in Bezug auf die äusseren Lebensbedingungen als auch subjektiv (Zufriedenheitsgrad) in einer Mehrheit der untersuchten Lebensbereiche besonders schlecht gestellt. Sie weisen nicht nur materielle Defizite auf, sondern sind auch mit einer hohen Arbeitsbelastung und damit einhergehend Freizeitmangel konfrontiert. Als mehrfach benachteiligte Gruppen haben sich auch Ausländerinnen und Ausländer, kinderreiche Familien sowie Angestellte in Verkaufs- und Dienstleistungsberufen herauskristallisiert (Fig. 20.5).

Revenus et satisfaction

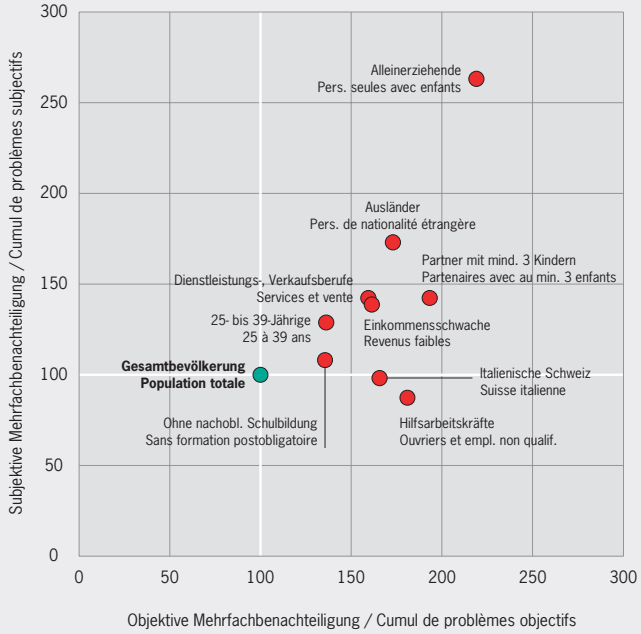
Les personnes vivant en Suisse sont dans l'ensemble très satisfaites de leur vie: sur une échelle de 0 à 10, elles donnent en moyenne la note de 8,4. Leur situation de revenus n'exerce pas une grande influence sur les différents domaines de la vie. La situation financière fait naturellement exception, les personnes à bas revenus donnant la note de 6,9 seulement, alors que celles qui ont des hauts revenus arrivent à 8,5. C'est aussi là que la satisfaction moyenne est la plus faible (7,6). Tous les groupes de revenus se déclarent particulièrement satisfaits de leur vie de famille, de leurs conditions de logement et de leur santé.

Cumul de conditions difficiles

Certains groupes de population à bas revenus cumulent les déficits au point de connaître des situations problématiques complexes. Les personnes élevant seules des enfants sont particulièrement nombreuses à cumuler les désavantages. Elles sont spécialement mal loties aux plans objectif (conditions de vie) et subjectif (taux de satisfaction) dans la majorité des aspects étudiés. Elles présentent non seulement des déficits matériels, mais souffrent d'une charge de travail élevée qui restreint leur temps libre. Les personnes de nationalité étrangère, les familles nombreuses, les personnes travaillant dans les services et la vente forment les autres groupes cumulant des désavantages (fig. 20.5).

Betroffenheit von objektiver bzw. subjektiver Mehrfachbenachteiligung 1998
Cumul de problèmes objectifs et subjectifs, en 1998

Fig. **20.5**



Die Grafik zeigt, inwieweit verschiedene Bevölkerungsgruppen im Verhältnis zur Gesamtbevölkerung (Indexwert 100) von objektiver bzw. subjektiver Mehrfachbenachteiligung betroffen sind. So geben die Indexwerte für die Alleinerziehenden (219; 263) an, dass diese im Vergleich zur Gesamtbevölkerung objektiv 2,19 mal häufiger und subjektiv 2,63 mal häufiger mehrfach benachteiligt sind.

Le graphique montre dans quelle mesure différents groupes de la population subissent un cumul de problèmes objectifs et subjectifs par rapport à la population totale (indice = 100). Les valeurs indiquées pour les personnes élevant seules leurs enfants (219; 263) signifient que celles-ci ont objectivement 2,19 fois plus et subjectivement 2,63 fois plus de problèmes cumulés que la population totale.

Armut

In der Schweiz ist 2003 fast ein Achtel der 20- bis 59-jährigen Bevölkerung von Armut betroffen[1]. Bei rund vier Zehnteln dieser Armen handelt es sich um Erwerbstätige, um sog. «Working Poor» also. Die Zahl der Working Poor und der Armen insgesamt hat sich während der Wirtschaftskrise markant erhöht, stagnierte anschliessend auf hohem Niveau und ist in jüngster Zeit wieder etwas zurückgegangen. Für das Jahr 2003 wurden 231 000 in Armut lebende Erwerbstätige im Alter zwischen 20 und 59 Jahren ermittelt; gemessen an der Gesamtzahl der Erwerbstätigen sind dies 7,4%. Von Armut betroffen sind in der Schweiz insgesamt 137 000 Haushalte mit mindestens einer erwerbstätigen Person; die Zahl der in diesen Haushalten lebenden Personen liegt bei 513 000. Besonders hoch ist die Working-Poor-Quote bei Alleinerziehenden, Solo-Selbständigen, Personen ohne nachobligatorische Ausbildung, in Tieflohnbranchen beschäftigten Personen, Ausländern und Paaren mit drei und mehr Kindern. Die genannten Merkmale treten zumeist in kombinierter Form auf. Ausländer wiederum arbeiten häufiger als Schweizer in Tieflohnbranchen (Landwirtschaft, Gastgewerbe, Verkauf, Privathaushalte), verfügen vielfach über keine nachobligatorische Ausbildung und müssen grössere Familien ernähren (Fig. 20.6).

Pauvreté

En Suisse, en 2003 près d'un huitième (13%) de la population âgée de 20 à 59 ans était touchée par la pauvreté[1]. Environ quatre dixièmes de ces personnes étaient actives occupées et entraient donc dans la catégorie des working poor. Durant la crise économique, le nombre des working poor et des pauvres a considérablement augmenté; il s'est ensuite stabilisé à un niveau élevé avant de diminuer un peu. En 2003, on a dénombré 231 000 personnes actives occupées âgées de 20 à 59 ans vivant dans la pauvreté, soit 7,4% des actifs occupés. Il y avait 137 000 ménages pauvres, totalisant 513 000 personnes, dont un membre au moins était actif occupé. Le taux de working poor est particulièrement élevé chez les personnes élevant seules leurs enfants, les indépendants travaillant seuls, les personnes sans formation postobligatoire, les personnes employées dans des branches à bas salaires, les étrangers et les couples ayant trois enfants ou plus. Le plus souvent, les working poor cumulent au moins deux de ces facteurs de risque. Les étrangers, quant à eux, sont davantage représentés que les Suisses dans les branches à bas salaires (agriculture, hôtellerie et restauration, vente, services domestiques), ils n'ont bien souvent pas suivi de formation postobligatoire et ont des familles plus grandes à charge (fig. 20.6).

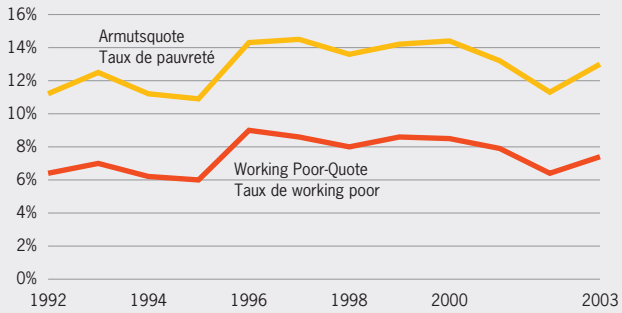
1 Die Armutsgrenze ist hier von den Richtlinien der Konferenz für Sozialhilfe (SKOS) abgeleitet. Für einen Einpersonenhaushalt liegt sie 2002 bei 2200 Fr. und für eine Familie mit zwei Kindern bei 4300 Fr. (Grundbedarf I + Grundbedarf II + Miete + Krankenversicherungsprämien). Liegt das Haushaltseinkommen nach Abzug der Sozialversicherungsbeiträge und der Steuern unter der Armutsgrenze, so gilt der Haushalt als arm. Es gibt auch andere Möglichkeiten zur Festlegung der Armutsgrenze. So wird z.B. in den EU-Ländern in der Regel als Armutsgrenze 60% des nationalen Medianeinkommens verwendet oder auch die 50- und 70-Prozentgrenze, die hier zur Definition der Einkommensschwäche benutzt wird (vgl. oben).

1 La définition du seuil de pauvreté est basée sur les directives de la Conférence suisse des institutions d'action sociale (CSIAS). Le seuil de pauvreté en 2002 (besoins de base I + besoins de base II + loyer + primes d'assurance-maladie) était de 220 francs pour un ménage d'une personne et de 4300 francs pour une famille avec deux enfants. Est considéré comme pauvre tout ménage dont le revenu, après déduction des cotisations sociales et des impôts, est inférieur au seuil de pauvreté. Il existe d'autres méthodes pour calculer le seuil de pauvreté: dans les pays de l'UE, par exemple, le seuil de pauvreté est en général fixé à 60% du revenu national médian ou encore à moins de 50 à 70% du revenu médian (ce dernier seuil est utilisé dans la définition ci-dessus des personnes à bas revenus).

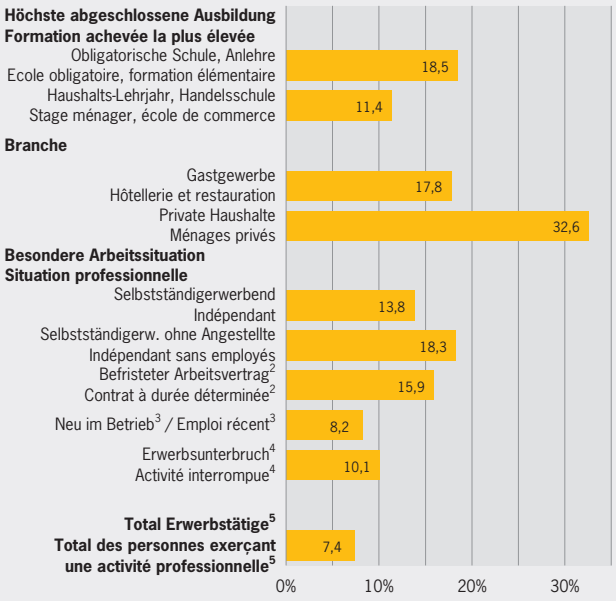
Working Poor-Quote[1]
Taux de working poor[1]

Fig. **20.6**

Entwicklung, in %
Evolution, en %



In besonders gefährdeten Gruppen auf dem Arbeitsmarkt 2003, in %
Dans les groupes socioprofessionnels les plus menacés, en 2003, en %



1 Prozentsatz der erwerbstätigen Armen an allen Erwerbstätigen im Alter von 20–59 Jahren.
Pourcentage de pauvres parmi les personnes âgées de 20 à 59 ans qui exercent une activité lucrative.
2 Betrifft nur Angestellte / Ne concerne que les salariés
3 Dauer der Betriebszugehörigkeit unter einem Jahr / Employé dans l'entreprise depuis moins d'un an
4 Personen, die seit weniger als einem Jahr die Arbeit wieder aufgenommen haben
Personnes ayant repris le travail depuis moins d'un an
5 Leben in einem Haushalt, dessen Erwerbsumfang mindestens 36 Wochenstunden beträgt
Vivant dans un foyer dont le volume d'activité professionnelle s'élève à au moins 36 heures par semaine

Frauen und Männer – Ungleichheiten

Die Lebensbedingungen von Frauen und Männern unterscheiden sich in mancherlei Hinsicht; das zeigt bereits ein kurzer Blick in die verschiedenen Kapitel des Jahrbuchs. Im Folgenden eine kurze Gesamtschau:

In der Schweiz leben mehr Frauen als Männer (2001: 104,5 Frauen auf 100 Männer). Unter den älteren Menschen bilden die Frauen eine klare Mehrheit. Ein Hauptgrund dafür ist die höhere Lebenserwartung der Frauen (seit einigen Jahren geht die Differenz allerdings zurück). Diese hängt – unter anderem – zusammen mit der Lebensweise: Frauen erleiden weniger tödliche Unfälle als Männer, begehen seltener Suizid, konsumieren weniger häufig Nikotin und Alkohol usw. Frauen leben im Allgemeinen gesundheitsbewusster (achten mehr auf gesunde Ernährung, gehen häufiger zum Arzt). Doch gleicht sich ihre Lebensweise in gewissen Bereichen derjenigen der Männer an: so hat bei den jungen Frauen der Anteil der Raucherinnen in den letzten Jahren deutlich zugenommen.

Das Bildungsniveau der weiblichen Bevölkerung ist weniger hoch als das der männlichen. Allerdings hat sich die Differenz in den letzten Jahrzehnten stark verringert. Die durchschnittliche Bildungserwartung beträgt im Jahr 2003 16,2 Jahre bei den Frauen und 16,8 Jahre bei den Männern (1980: 13,8 bzw. 15,3 Jahre). In Bezug auf die Studien- und Berufswahl sind die geschlechtsspezifischen Unterschiede weiterhin ausgeprägt: so werden Ausbildungen im Bereich der Pflegeberufe hauptsächlich von Frauen, technische Ausbildungen vorwiegend von Männern gewählt.

Mit dem steigenden Bildungsniveau hat sich auch die Erwerbsbeteiligung der Frauen erhöht. Im Jahr 2003 beträgt die Erwerbsquote der 15- bis 64-jährigen Frauen 73,9% (Männer: 88,4%). Auch Mütter von Kindern unter 7 Jahren gehen in der Mehrzahl einer Erwerbstätigkeit nach. Die Frauen arbeiten mehrheitlich Teilzeit (56,5%), die Männer dagegen überwiegend Vollzeit (89,0%). Für die Haus- und Familienarbeit wenden die Frauen umgekehrt wesentlich

Inégalités des sexes

Les conditions de vie des femmes se différencient à maints égards de celles des hommes, ce que confirment plusieurs chapitres de cet annuaire. Ci-après un rapide tour d'horizon:

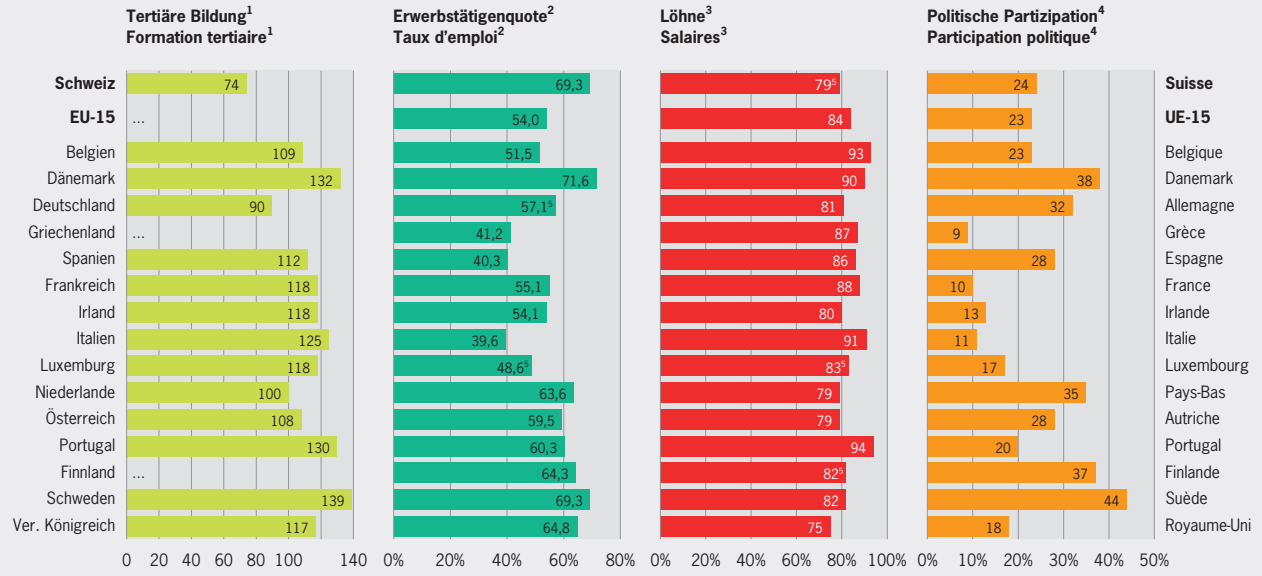
En Suisse, les femmes sont plus nombreuses que les hommes (104,5 femmes pour 100 hommes en 2001). Elles sont nettement majoritaires parmi les personnes âgées. Leur espérance de vie plus élevée est la cause principale de cet écart, qui se réduit toutefois depuis quelques années. Cela tient entre autres à leur manière de vivre: elles sont moins souvent victimes d'accidents mortels que les hommes, se suicident plus rarement et consomment moins de tabac, d'alcool, etc. Elles prennent en général plus soin de leur santé (ont une alimentation plus saine et vont plus souvent chez le médecin). Mais, dans certains domaines, leur comportement rejoint celui des hommes: ces dernières années, le pourcentage de fumeuses a ainsi sensiblement augmenté chez les jeunes femmes.

Le niveau de formation des femmes est plus faible que celui des hommes, mais elles ont beaucoup rattrapé leur retard au cours des dernières décennies. En 2003, la durée probable de formation est en moyenne de 16,2 ans pour les femmes et de 16,8 ans pour les hommes (contre 13,8 et 15,3 en 1980). Le choix de la profession et de la branche d'études reste très marqué par l'appartenance sexuelle: les formations aux professions de la santé sont choisies de préférence par les femmes, les formations techniques principalement par les hommes.

L'amélioration de leur niveau de formation a permis aux femmes d'accroître leur participation à la vie active. En 2003, 73,9% des femmes de 15 à 64 ans étaient actives occupées (hommes: 88,4%). La plupart des mères d'enfants de moins de 7 ans exercent elles aussi une activité professionnelle. Les femmes travaillent en majorité à temps partiel (56,5%), les hommes à plein temps (89,0%). Les femmes consacrent en revanche bien plus de temps aux tâches domestiques et familiales que les hommes (31 heures par semaine

Gleichstellung von Frau und Mann im internationalen Vergleich
Egalité entre hommes et femmes en comparaison internationale

Fig. **20.7**



1 Tertiäre Bildung: Frauen je 100 Männer 1999 / Formation tertiaire: femmes pour 100 hommes, en 1999
2 Erwerbstätigenquote von Frauen 2000 / Taux d'emploi des femmes, en 2000
3 Frauenlöhne in % der Männerlöhne 2000 / Salaires féminins en % des salaires masculins, en 2000
4 Frauenanteil in nationalen Parlamenten 2001 / Représentation des femmes au sein des parlements nationaux, en 2001
5 Die Zahlenangabe kann aus einem anderen Jahr stammen oder aus anderen Gründen nicht direkt vergleichbar sein / Le chiffre peut faire référence à une autre année ou n'est pas directement comparable pour d'autres raisons.

mehr Zeit auf als die Männer (31 Stunden pro Woche gegenüber 17 Stunden). Die Löhne der Frauen liegen – auch wenn man sie auf vollzeitliche Beschäftigungen umrechnet – weiterhin deutlich unter jenen der Männer – im Durchschnitt um 20,7% (2002); doch geht die Differenz zurück (1994 betrug sie noch 23,8%). Die Lohnunterschiede von Männern und Frauen lassen sich nur zum Teil auf objektive Merkmale zurückführen (niedrigeres Ausbildungsniveau der Frauen, überproportionale Vertretung in Branchen mit niedrigem Lohnniveau, geringer Anteil bei hohen Kadern, familienbedingte Unterbrüche der Erwerbstätigkeit); eine bedeutende Rolle dürfte hier die direkte Lohndiskriminierung spielen.

Im nationalen Parlament haben die Frauen 26% der Sitze inne – im links-grünen Lager deutlich mehr (46%; übrige Parteien: 15%). Der Anteil ist seit Einführung des Stimm- und Wahlrechts der Frauen 1971 stetig gewachsen. Die (aktive) Wahlbeteiligung der Frauen liegt nach wie vor deutlich unter derjenigen der Männer. In einer Hinsicht bleiben die geschlechtsspezifischen Unterschiede sehr ausgeprägt: Straffällig werden meistens Männer. Bezüglich der Delikte des Strafgesetzbuchs und des Betäubungsmittelgesetzes werden sie 5-mal häufiger verurteilt als Frauen. Dieses Verhältnis ist seit Jahren unverändert. Bei der Strassenverkehrsdelinquenz beträgt es sogar 7 zu 1 (hier ist die Verurteilungshäufigkeit bei den Frauen in den letzten Jahren allerdings stärker gestiegen als bei den Männern – nicht zuletzt weil Frauen mehr als früher am Strassenverkehr teilnehmen).[2]

contre 17). Les salaires des femmes, même rapportés à des emplois à plein temps, restent sensiblement inférieurs à ceux des hommes: de 20,7% en moyenne (2002), mais l'écart se réduit (il était encore de 23,8% en 1994). Ces disparités salariales ne s'expliquent qu'en partie par des éléments objectifs (niveau de formation plus bas, surreprésentation des femmes dans les branches mal payées, faible proportion de cadres supérieurs, interruptions de la vie professionnelle pour des raisons familiales); une véritable discrimination salariale semble jouer ici un rôle non négligeable.

Au Parlement fédéral, les femmes détiennent 26% des sièges; cette proportion est sensiblement plus élevée dans le camp rose-vert (46%; autres partis: 15%). La représentation féminine n'a cessé de progresser depuis que les femmes ont obtenu le droit de vote et l'éligibilité en 1971. La participation des femmes aux élections et aux votations continue cependant d'être nettement moins élevée que celle des hommes. En matière pénale, les différences entre les hommes et les femmes continuent d'être très marquées: ce sont les hommes qui, dans la plupart des cas, sont passibles d'une peine. Leur taux de condamnation pour des délits relevant du code pénal et des infractions à la loi sur les stupéfiants est cinq fois supérieur à celui des femmes. Ce rapport est resté inchangé depuis des années. Dans le cas de la délinquance routière, il est de sept contre un (mais le taux de condamnation des femmes a augmenté plus rapidement ces dernières années que celui des hommes, les femmes conduisant plus qu'autrefois des véhicules à moteur).[2]

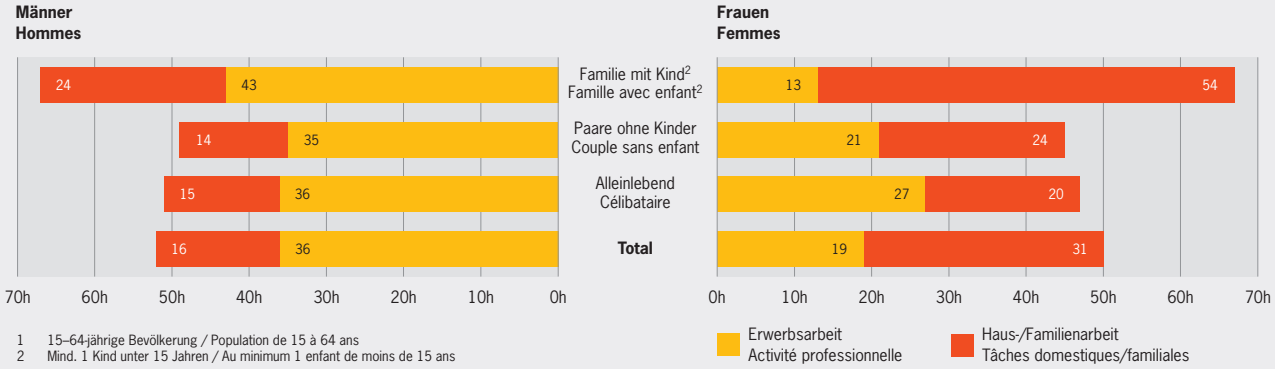
2 Im Folgenden eine Auswahl von Grafiken und Tabellen aus dem vorliegenden Jahrbuch zu den angesprochenen Themen:
Alter: Fig. 1.2, T1.2.2.2 – T1.2.2.4
Lebenserwartung: Fig. 14.2, T1.3.2.7.1
Gesundheit: Fig. 14.3, T14.3.3.2.1, T14.3.3.2.2, T14.3.3.3.1, T14.3.3.3.2, T14.3.4.1 – T14.3.4.3
Bildung: Fig. 15.7
Erwerbsbeteiligung: Fig. 3.3, Fig. 3.12 – Fig. 3.15
Teilzeitarbeit: Fig. 3.9

2 Voici une sélection de graphiques et de tableaux de l'annuaire qui concernent les thèmes abordés:
Age: Fig. 1.2, T1.2.2.2 T1.2.2.4
Espérance de vie: Fig. 14.2, T1.3.2.7.1
Santé: Fig. 14.3, T14.3.3.2.1, T14.3.3.2.2, T14.3.3.3.1, T14.3.3.3.2, T14.3.4.1 – T14.3.4.3
Education: Fig. 15.7
Participation à la vie active: Fig. 3.3, Fig. 3.12 – Fig. 3.15
Travail à temps partiel: Fig. 3.9

Arbeit zu Hause und im Beruf: wie verteilt?
Répartition des tâches domestiques et de l'activité professionnelle

Fig. **20.8**

Durchschnittliche Arbeitsbelastung in h pro Woche[1] 2000 / Charge de travail moyenne en h par semaine[1], en 2000



1 15–64-jährige Bevölkerung / Population de 15 à 64 ans
2 Mind. 1 Kind unter 15 Jahren / Au minimum 1 enfant de moins de 15 ans

Im internationalen Vergleich befinden sich die Schweizer Frauen, was die Gleichstellung betrifft, im Mittelfeld: Zwar weisen sie in Bezug auf die Erwerbsbeteiligung verglichen mit den anderen europäischen Ländern Spitzenwerte auf, doch ist ihr Anteil bei der tertiären Ausbildung relativ niedrig und die Differenz zu den Männerlöhnen relativ hoch. Die Frauenquote im Parlament entspricht etwa dem europäischen Durchschnitt (Fig. 20.7).

Ungleiche Verteilung der unbezahlten Arbeit

Mit unbezahlter Arbeit sind Tätigkeiten gemeint, die nicht entlöhnt werden, theoretisch jedoch durch eine Drittperson gegen Bezahlung ausgeführt werden könnten: Haus- und Familienarbeit, ehrenamtliche Tätigkeiten in Vereinen und Organisationen sowie persönliche Hilfeleistungen für Bekannte und Verwandte (siehe Glossar). Der vom Zeitaufwand her grösste Teil ist die Haus- und Familienarbeit. Dafür wendet eine Person im Durchschnitt wöchentlich je nach Familiensituation und Geschlecht zwischen 15 und 54 Stunden auf (2000).

Haus- und Familienarbeit: hauptsächlich Frauen zuständig

In sieben von zehn Paarhaushalten ohne weitere Person und in knapp neun von zehn Familienhaushalten mit Kindern unter 15 Jahren ist vor allem die Partnerin für die Haus- und Familienarbeit verantwortlich. Frauen arbeiten in diesem Bereich durchschnittlich doppelt so lange wie Männer. Die grössten Differenzen finden sich erwartungsgemäss in Familienhaushalten mit Kindern unter 15 Jahren, wo Frauen im Durchschnitt rund 54 Stunden pro Woche investieren, Männer 24 Stunden. Diese Werte mögen hoch erscheinen, verteilen sich aber auf sieben Wochentage und sind deshalb nicht direkt mit der Arbeitswoche einer erwerbstätigen Person zu vergleichen. Da die meisten Männer in Familienhaushalten mit Kindern unter 15 Jahren vollzeitlich arbeiten und Frauen – gerade mit jüngeren Kindern – nicht oder nur teilzeitlich erwerbstätig sind, fällt die Gesamtbelastung für Erwerbs-, Haus- und Familienarbeit zwischen den Geschlechtern ausgeglichen aus. Für Frauen wie Männer ist die Belastung in solchen Haushalten mit rund 67 Stunden pro Woche ausserordentlich hoch (Fig. 20.8).

Wie erwartet, zeigt Fig. 20.9 einen grösseren Zeitaufwand der Frauen für die meisten Tätigkeiten der Haus- und Familienarbeit (Ausnahmen sind: die administrativen und die handwerklichen Arbeiten).

En comparaison internationale, les Suissesses se situent dans la moyenne en matière d'égalité des sexes: leur taux d'emploi est certes l'un des plus élevés, comparé à celui des femmes des pays membres de l'UE, mais elles sont encore relativement peu représentées au degré de formation tertiaire et sont sensiblement moins bien rémunérées que les hommes. La proportion de députées est à peu près comparable à la moyenne européenne (fig. 20.7).

Répartition inégale du travail non rémunéré

Par travail non rémunéré, on entend des activités non rétribuées qui pourraient théoriquement être accomplies contre rémunération par une tierce personne: travail domestique et familial, activités honorifiques et associatives et aide aux connaissances et à la parenté (voir le glossaire). Le domaine le plus important, qui est aussi le plus gourmand en temps, est celui du travail domestique et familial. Selon la situation familiale et le sexe, le volume de travail peut osciller entre 15 et 54 heures (chiffres de 2000).

Travail domestique et familial: principalement l'affaire des femmes

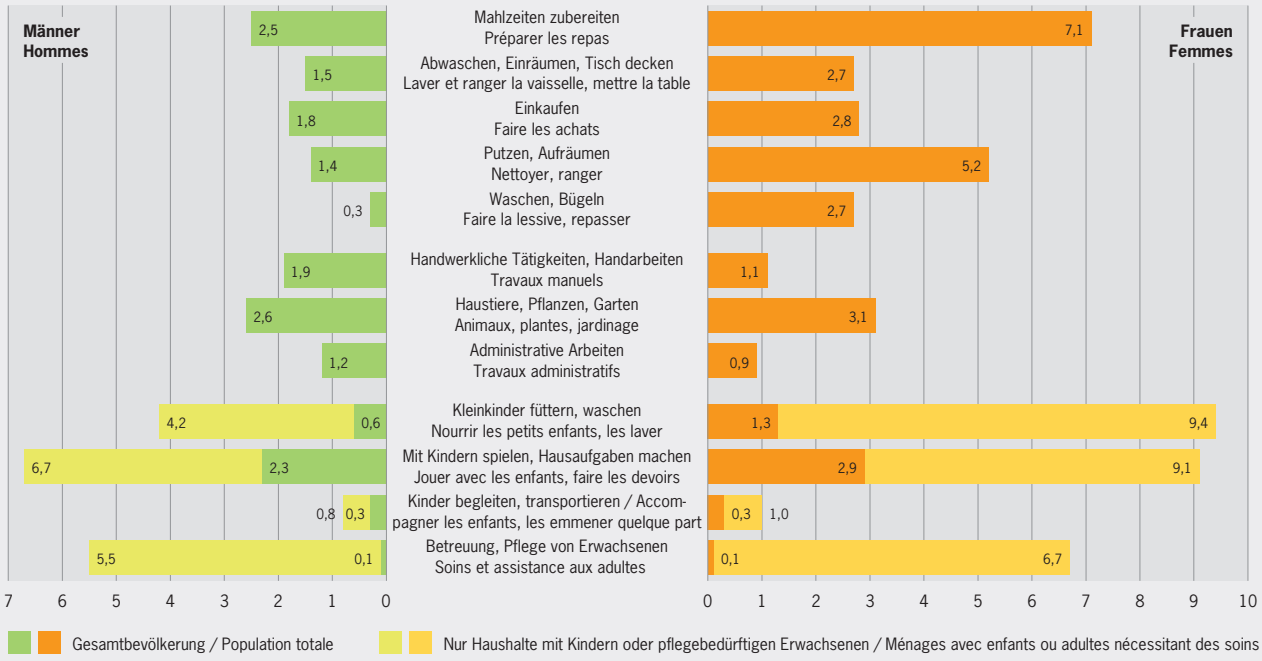
La partenaire est responsable des tâches domestiques et familiales dans sept couples sur dix et dans près de neuf ménages comprenant des enfants de moins de 15 ans sur dix. Les femmes y consacrent en moyenne deux fois plus de temps que les hommes. Les différences sont plus marquées dans les familles comprenant des enfants de moins de 15 ans: les femmes y investissent environ 54 heures en moyenne par semaine, contre 24 heures pour les hommes. Ces valeurs, qui peuvent paraître élevées, correspondent à une semaine de sept jours et ne permettent donc pas de comparaisons directes avec la semaine de travail d'une personne exerçant une activité professionnelle. Dans les familles comptant des enfants de moins de 15 ans, les hommes exercent généralement une activité professionnelle à plein temps, tandis que les femmes sont souvent sans emploi ou employées à temps partiel, surtout lorsque les enfants sont en bas âge. La charge totale incombant à chaque partenaire est donc particulièrement lourde dans ces ménages, puisqu'elle atteint 67 heures par semaine (fig. 20.8).

Comme on pouvait s'y attendre (fig 20.9), les femmes consacrent plus de temps à la plupart des tâches domestiques et familiales (à l'exception des travaux administratifs ou manuels).

Haus- und Familienarbeiten: wieviel Zeit für welche Tätigkeit?
Travail domestique et familial: temps investi par tâche

Fig. **20.9**

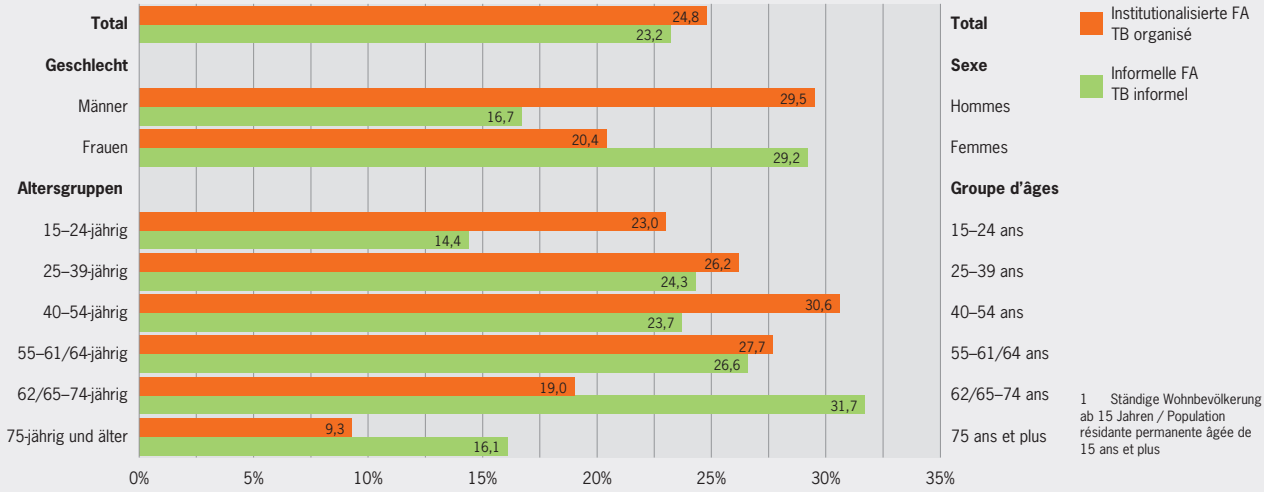
Durchschnittlicher Zeitaufwand in Stunden pro Woche 2000, Bevölkerung ab 15 Jahren
Nombre d'heures par semaine en moyenne, en 2000, population de 15 ans et plus



Freiwilligenarbeit – Beteiligung der Bevölkerung[1]
Engagement de la population[1] dans le travail bénévole

Fig. **20.10**

Beteiligung an verschiedenen Formen freiwilliger Arbeit (FA) 2000, in %
Engagement dans différentes formes de travail bénévole (TB), en 2000, en %



1 Ständige Wohnbevölkerung ab 15 Jahren / Population résidante permanente âgée de 15 ans et plus

Institutionalisierte Freiwilligenarbeit mehrheitlich durch Männer, informelle mehrheitlich durch Frauen

Unter institutionalisierter Freiwilligenarbeit verstehen wir unbezahlte Tätigkeiten für Vereine, Organisationen oder öffentliche Institutionen. Jede vierte Person – jeder dritte Mann und jede fünfte Frau – gehen solchen Tätigkeiten nach (Fig. 20.10). In fast der Hälfte der Fälle handelt es sich um Tätigkeiten für sportlich-kulturelle Vereine. Frauen engagieren sich mehr in kirchlichen und sozial-karitativen Institutionen, Männer mehr in Interessenvereinigungen, politischen Ämtern oder öf-

Le travail bénévole organisé est accompli majoritairement par les hommes, le travail bénévole informel par les femmes

Par travail bénévole organisé, on entend des activités non rémunérées au profit d'associations, d'organisations ou d'institutions publiques. Une personne sur quatre – un homme sur trois et une femme sur cinq – participe à une telle activité (fig. 20.10). Dans près de la moitié des cas, il s'agit d'activités au profit d'associations sportives ou culturelles. Les femmes s'engagent davantage dans des in-

fentlichen Diensten. Frauen setzen für diese unbezahlten Arbeiten durchschnittlich etwa 2,5 Stunden pro Monat ein, Männer 4,2 Stunden (nimmt man nur die in diesem Bereich Aktiven, ergeben sich 13 bzw. 15 Stunden pro Monat).

Informelle Freiwilligenarbeit bezeichnet unbezahlte Hilfeleistungen aus persönlicher Initiative für Personen, die nicht im selben Haushalt leben. 29% der Frauen und 17% der Männer üben solche Tätigkeiten aus. Besonders aktiv in dieser Hinsicht sind ältere Personen zwischen 62/65 und 74 Jahren, Haus- und Familienfrauen sowie Alleinerziehende. Frauen setzen hier im Monat durchschnittlich 5,7 Stunden ein, Männer 2,0 Stunden (Aktive: 20 bzw. 13 Stunden).

Unbezahlte Arbeit erstmals als volkswirtschaftliche Grösse gemessen

Rund 8 Milliarden Stunden sind im Jahr 2000 in der Schweiz von der Bevölkerung ab 15 Jahren unbezahlt gearbeitet worden. Das ist deutlich mehr als im selben Jahr für bezahlte Arbeit aufgewendet wurde (6,7 Mrd. Stunden). Knapp zwei Drittel davon haben Frauen beigetragen (65%). Die gesamte, im Jahr 2000 geleistete unbezahlte Arbeit wird auf einen Geldwert von beinahe 250 Milliarden Franken geschätzt. Die Hausarbeit macht den weitaus grössten Anteil aus mit rund 172 Mrd. Franken. Die Betreuungsaufgaben werden auf rund 49 Mrd. geschätzt, die institutionelle und informelle Freiwilligenarbeit zusammen auf knapp 27 Mrd. Franken. Die unbezahlt geleistete Arbeit (Haushaltsproduktion) wird in der Schweiz auf gut 70 Prozent der von der schweizerischen volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung erfassten Bruttowertschöpfung (BIP) beziffert.

stitutions religieuses, sociales ou caritatives, les hommes dans les associations de défense d'intérêts, dans les fonctions politiques et dans les services publics. Les femmes consacrent environ 2,5 heures pas mois en moyenne à du travail bénévole et les hommes 4,2 heures (si l'on ne considère que la population accomplissant du travail bénévole, on obtient des moyennes de respectivement 13 et 15 heures par mois).

Le travail bénévole informel correspond à des prestations non rémunérées fournies à titre volontaire à des personnes vivant dans un autre ménage. 29% des femmes et 17% des hommes consacrent du temps à de telles activités. Parmi les personnes les plus actives dans ce domaine, on trouve les personnes à la retraite (âgées de 62/65 à 74 ans), les femmes au foyer ainsi que les personnes élevant seules leurs enfants. Les femmes consacrent en moyenne 5,7 heures par mois à de telles tâches, contre 2,0 heures pour les hommes (20 et 13 heures si l'on ne considère que les personnes effectuant ce type de travail).

Le travail non rémunéré mesuré pour la première fois comme une grandeur économique

Environ 8 milliards d'heures ont été consacrées en Suisse au travail non rémunéré en l'an 2000 par la population résidante permanente de Suisse âgée de 15 ans ou plus. Cet investissement en heures est nettement supérieur à celui portant sur le travail rémunéré la même année (6,7 milliards d'heures). Près de deux tiers de ces heures ont été accomplies par des femmes (65%). La valeur monétaire de l'ensemble du travail non rémunéré accompli en 2000 est estimée à près de 250 milliards de francs. Le travail domestique atteint à lui seul environ 172 milliards de francs. Les tâches de prise en charge ont été estimées à 49 milliards de francs, le travail bénévole organisé et informel à 27 milliards de francs. Le travail effectué sans rémunération (production des ménages) est estimé dans notre pays à plus de 70% de la valeur ajoutée brute enregistrée dans la comptabilité nationale suisse.

Methoden, Erhebungen

Einkommens- und Verbrauchserhebung

In den Jahren 1990 und 1998 hat das Bundesamt für Statistik (BFS) zwei grosse Einkommens- und Verbrauchserhebungen (EVE) durchgeführt. Seit dem Jahr 2000 wird die EVE jedes Jahr realisiert. Dieser Erhebungsrhythmus erlaubt es, den Warenkorb für den Landesindex der Konsumentenpreise (LIK) jedes Jahr anzupassen und somit die Änderungen der Preise präziser darzustellen, wie auch regelmässige Berichte über Einkommen und Verbrauch der schweizerischen Privathaushalte zu erstellen.

Die EVE berücksichtigt nur die Privathaushalte, worunter eine kleine Gruppe von Personen verstanden wird, die die gleiche Wohnung teilen, ihre Einkommen und Vermögen ganz oder teilweise zusammenlegen und auch gewisse Güter und Dienstleistungen gemeinsam verbrauchen, vor allem Wohnung und Lebensmittel.

Um die Eigenschaften der Haushalte und der Personen, die sie bilden, zu erfassen, wird die Rolle einer Referenzperson bestimmt. Es ist dasjenige Haushaltsmitglied, welches das höchste Einkommen aufweist. Die Setzung einer solchen Person erlaubt es, sozioökonomische Kategorien zu definieren, die jeden Haushalt einer sozialen Schicht zuordnen.

Die Einkommens- und Verbrauchserhebung von 2002 basiert auf zwölf Monats-Zufallsstichproben, örtlich verteilt auf die sieben schweizerischen Grossregionen. Um aus jeder Region eine genügend grosse Zahl an Haushalten zu erhalten, wurden für den Kanton Tessin überproportional viele Adressen gezogen.

Die EVE wurde in Zusammenarbeit mit einem privaten Umfrageinstitut, das für die Feldarbeit zuständig war, durchgeführt. Nachdem die Haushalte zufällig aus dem elektronischen Telefonverzeichnis der Swisscom ausgewählt worden waren, wurden sie durch ein computergesteuertes telefonisches Befragungssystem betreut.

Insgesamt nahmen 3726 Haushalte freiwillig an der Erhebung teil, das entspricht im Mittel 12 monatlichen Stichproben zu je 310 Haushalten.

Die untenstehende Tabelle zeigt die Unterschiede zwischen der Zahl der im Telefonbuch ausgewählten Nummern und der Zahl der Haushalte, die für die Erhebung auswertbar waren.

Im Swisscom-Telefonbuch ausgewählte Nummern	12 580
Erreichte Haushalte	81,1
Auswertbare Haushalte in % der ausgewählten Nummern	29,6
Auswertbare Haushalte in % der erreichten Haushalte	36,5

Um die mittleren Einkommen und Ausgaben aller Privathaushalte der Schweiz bestimmen zu können, wurden die Stichprobenergebnisse nach folgenden Kriterien gewichtet: Wahrscheinlichkeit der Stichprobe (Wahrscheinlichkeit, dass ein Haushalt im elektronischen Telefonbuch der Swisscom ausgewählt wird); sozioökonomische Schicht der Haushalts-Referenzperson; Nationalität der Haushalts-Referenzperson; Alter der Haushalts-Referenzperson.

In der Einkommens- und Verbrauchserhebung ist das Einkommen definiert als die Summe aus allen Einzeleinkommen der Haushaltsmitglieder (Löhne, Pensionskassenrenten usw.); zu dieser Summe werden alle Einkommen addiert, die nicht eindeutig einem Haushaltsmitglied zugeschrieben werden können (Mieteinkommen, Einkommen aus Selbstversorgung des Haushalts usw.). Um ein vollständiges und präzises Bild zu erhalten, wurden verschiedene Einkommensarten unterschieden: Arbeitseinkommen, Einkommen aus Vermögen und Vermietung sowie Transfereinkommen.

Bei den Ausgaben werden die Konsum- von den Transferausgaben unterschieden. Die Nomenklatur der Konsumausgaben der Haushalte richtet sich nach dem Verbrauchszweck. Basis war die Nomenklatur COICOP, die von EUROSTAT entwickelt und vom BFS übernommen wurde. Bei den Transfer-

Méthodes, enquêtes

Enquête sur les revenus et la consommation

L'Office fédéral de la statistique (OFS) a réalisé en 1990 et 1998 deux grandes enquêtes sur les revenus et la consommation (ERC) des ménages suisses. Depuis l'an 2000, l'OFS réalise l'ERC chaque année. Cette périodicité permet d'adapter chaque année le panier-type de l'indice suisse des prix à la consommation (IPC), afin de pouvoir déterminer correctement l'évolution des prix et de réaliser des rapports réguliers sur les habitudes de consommation et les revenus des ménages suisses.

L'ERC ne considère que les ménages privés, le ménage se définissant comme un petit groupe de personnes qui partagent le même logement, mettent en commun une partie ou la totalité de leurs revenus et de leur patrimoine et consomment collectivement certains biens et services, essentiellement le logement et l'alimentation.

Pour saisir les caractéristiques des ménages et des personnes qui le composent, le rôle de personne de référence est attribué à un des membres du ménage. Il s'agit de la personne qui perçoit les plus hauts revenus. Ce statut permet de définir des catégories socio-économiques qui situent chaque ménage dans la stratification sociale.

L'enquête sur les revenus et la consommation a été réalisée en 2002 sur la base de douze échantillons aléatoires mensuels stratifiés selon les sept grandes régions de la Suisse. Afin d'obtenir suffisamment de ménages dans toutes les régions, un tirage disproportionnel avec surreprésentation du Tessin a été effectué.

L'ERC a été réalisée en collaboration avec un institut de sondage privé, qui était responsable du travail sur le terrain. Les ménages tirés au sort dans l'annuaire électronique de SWISSCOM ont été suivis grâce au système d'interviews téléphoniques assistées par ordinateur.

Au total, 3726 ménages ont participé volontairement à l'enquête en 2002, ce qui représente en moyenne 12 échantillons mensuels de 310 ménages.

Le tableau suivant montre les différentes pertes survenues entre le nombre de numéros de téléphone sélectionnés dans l'annuaire SWISSCOM et le nombre de ménages exploitables.

Numéros de téléphone sélectionnés dans l'annuaire SWISSCOM	12 580
Ménages atteints	81.1
Ménages exploitables en % des numéros sélectionnés	29.6
Ménages exploitables en % des ménages atteints	36.5

Pour pouvoir déterminer les revenus et les dépenses moyennes de tous les ménages privés résidant en Suisse, les données des ménages de l'échantillon ont été pondérées en prenant en compte les facteurs suivants: la probabilité d'inclusion (probabilité pour un ménage d'être tiré dans l'annuaire électronique de SWISSCOM), le groupe socio-économique, la nationalité et l'âge de la personne de référence.

Le revenu dans l'enquête sur les revenus et la consommation est défini comme la somme des revenus de toutes les personnes du ménage (les salaires, les rentes de caisses de pension, etc.), à laquelle on additionne tous les revenus non attribuables à un membre du ménage (le revenu de la location, l'autoproduction du ménage pour sa propre consommation, etc.). Pour que l'enquête soit précise et complète, on a distingué différents types de revenus, à savoir les revenus du travail, les revenus de la fortune et de la location et les revenus de transferts.

Pour classifier les dépenses, on fait la distinction entre les dépenses de consommation et les dépenses de transferts. Dans la nomenclature des dépenses de consommation des ménages, les dépenses sont classées selon leur type d'utilisation. La nomenclature COICOP, établie par EUROSTAT et adaptée par l'OFS, a servi de base pour cette classification. Pour les dé-

ausgaben wurden unterschieden Versicherungen (Krankenkassenprämien, Beiträge an Sozialversicherungen usw.), Steuern und Gebühren sowie Beiträge, Schenkungen und andere Zahlungen. Die Ausgaben der Haushalte zu geschäftlichen Zwecken sowie Ersparnisse und Investitionen wurden nicht berücksichtigt.

Modul Lebensbedingungen

Mit einer Teilstichprobe von zufällig ausgewählten Personen im Alter von mindestens 15 Jahren wurde im Rahmen der EVE 1998 und 2002 ein Zusatzinterview zu den Lebensbedingungen durchgeführt. Es enthält Daten zu den Themen formale Bildung und berufliche Qualifikationen, berufliche Aktivität und Arbeitsbedingungen, unbezahlte Arbeit, Wohnsituation, persönliche Sicherheit, Freizeit, Gesundheit, soziale Sicherheit, soziale Integration sowie Teilnahme am kulturellen und politischen Leben. Durch die Möglichkeit der Verknüpfung des Moduls mit den Grunddaten der EVE werden die Analysemöglichkeiten in Bezug auf die Lebensbedingungen verschiedener sozialer Gruppen stark erweitert. Die Analyse in diesem Kapitel basiert in der Regel auf den Daten von 2002. Für gewisse Indikatoren wird noch auf die 1998er-Daten zurückgegriffen, weil diese auf einer deutlich grösseren Stichprobe basieren (4369 vs. 3247 Beobachtungen) und somit detailliertere Auswertungen erlauben.

Vermögensstatistik der natürlichen Personen

Die Vermögensstatistik wird alle 6 Jahre erstellt. Sie erfasst die Vermögen der natürlichen Personen nach Klassen des reinen Vermögens (Aktiven abzüglich Passiven, vor Berücksichtigung von Sozialbezügen). Die Aussagekraft ist insofern etwas eingeschränkt, als bestimmte Vermögensteile nicht oder nur teilweise zum steuerbaren Vermögen gehören (z. B. Hausrat, rückkaufsfähige Lebensversicherungen). Vor allem aber sind Grundstücke und Immobilien nur mit den kantonalen Steuerwerten erfasst; Bewertungsunterschiede zwischen Steuerwert und Verkehrswert sind demnach nicht berücksichtigt.

Unbezahlte Arbeit

Das Thema «unbezahlte Arbeit» wurde erstmals 1997 im Rahmen der Schweizerischen Arbeitskräfteerhebung (SAKE) untersucht. Die SAKE ist eine jährliche Stichprobenerhebung, die in erster Linie Daten zur Erwerbsstruktur und zum Erwerbsverhalten der schweizerischen Wohnbevölkerung erfasst (siehe dazu Kapitel 3). Die Erhebung wurde 1997 zum ersten Mal um einen Frageblock von ca. 5–7 Minuten Interviewdauer zum Thema «unbezahlte Arbeit» ergänzt. Die Fragen werden seither alle drei bis vier Jahre in die SAKE aufgenommen. Sie liefern eine zwar minimale, aber regelmässige Datengrundlage zur statistischen Erfassung der unbezahlten Arbeit und den längerfristigen Veränderungen in diesem Lebensbereich.

Die Fragen konzentrieren sich auf das Bestimmen der verschiedenen Typen unbezahlter Arbeit und das Messen des zeitlichen Aufwands für diese Aktivitäten.

Es werden drei Bereiche unbezahlter Arbeit unterschieden (siehe das Glossar zum vorliegenden Kapitel):

- unbezahlte Arbeit im eigenen Haushalt,
- ehrenamtliche und freiwillige Tätigkeiten in Organisationen, Institutionen, Vereinen oder Verbänden,
- informelle (nicht-institutionalisierte) unbezahlte Arbeit ausserhalb des eigenen Haushalts.

Die Fragen beziehen sich auf einen bestimmten Referenztag (der Vortag oder Vor-Vortag des Interviews). Für die ehrenamtlichen und freiwilligen Tätigkeiten sowie die nicht-institutionalisierte unbezahlte Arbeit wird zusätzlich nach dem Zeitaufwand im letzten Monat gefragt. Um zu repräsentativen Resultaten zu kommen, werden die Referenztage auf die sieben Wochentage verteilt. Dadurch kann verhindert werden, dass Personen mit einem ähnlichen sozioökonomischen Profil gehäuft an bestimmten Wochentagen interviewt werden, was zu Verzerrungen bei der Schätzung des durchschnittlichen Zeitaufwands führen würde.

penses de transferts, on distingue les éléments suivants: les assurances (primes d'assurance maladie, cotisations aux assurances sociales, etc.), les impôts et taxes et les cotisations, dons et autres versements. Les dépenses des ménages à des fins professionnelles, l'épargne et les investissements n'ont pas été pris en considération.

Module consacré aux conditions de vie

Dans le cadre de l'ERC 1998 et 2002, des questions supplémentaires sur les conditions de vie ont été posées à un échantillon partiel de personnes de 15 ans ou plus choisies au hasard. Ces questions portaient sur la formation et les qualifications professionnelles, l'activité professionnelle et les conditions de travail, le travail non rémunéré, les conditions de logement, la sécurité personnelle, les loisirs, la santé, la protection sociale, l'intégration sociale et la participation à la vie culturelle et politique. Le couplage des données de ce module avec les données de base de l'ERC permettent d'accroître fortement les possibilités d'analyse des conditions de vie de différents groupes sociaux. L'analyse du présent chapitre se base principalement sur les données de 2002. L'échantillon de 1998 étant nettement plus grand (4369 vs. 3247 observations) et permettant ainsi des analyses plus détaillés, certains indicateurs se basent toutefois sur les données de 1998.

Statistique de la fortune des personnes physiques

La statistique de la fortune est établie tous les six ans. Elle prend en considération la fortune des personnes physiques selon les classes de fortune nette (actifs moins passifs, sans tenir compte des déductions sociales). La valeur de cet indicateur est limitée dans la mesure ou certains éléments de la fortune ne font pas ou pas entièrement partie de la fortune imposable (mobilier, assurances-vie offrant une possibilité de rachat, etc.). Surtout, les valeurs des biens fonciers et des biens immobiliers ressortent des données fiscales cantonales, de sorte que les différences, qui ne sont pas les mêmes selon les cantons, entre valeur fiscale et valeur marchande ne sont pas prises en compte.

Travail non rémunéré

Le travail non rémunéré a fait l'objet d'une première étude en 1997, dans le cadre de l'enquête suisse sur la population active (ESPA). L'ESPA est une enquête annuelle, réalisée par échantillonnage, qui fournit des données sur la structure socio-économique de la population résidante de la Suisse et sur sa participation à la vie active (voir le chapitre 3). L'enquête de 1997 comprenait pour la première fois un bloc de questions (5 à 7 minutes d'interview) sur le travail non rémunéré. Ce bloc fera partie de l'ESPA tous les trois à quatre ans. Ces questions fournissent une base de données minimale mais régulière sur le travail non rémunéré et sur son évolution à long terme. Elles servent à déterminer les différents types d'activités non rémunérées et à mesurer le temps qui est consacré à chacune d'elles.

Les activités non rémunérées sont réparties entre les trois domaines suivants (voir glossaire):

- travail domestique et familial au sein du ménage,
- activités honorifiques et bénévoles au profit d'organisations, d'institutions ou d'associations,
- travaux bénévoles informels (non organisés) en dehors du ménage.

Les questions se référaient à un jour particulier (la veille ou l'avant-veille de l'interview). Une question portait sur le nombre d'heures consacrées le mois précédent à des activités honorifiques et bénévoles et à des travaux bénévoles informels. Pour obtenir des résultats représentatifs, les jours de référence ont été répartis sur les sept jours de la semaine. Cela a permis d'éviter que des personnes présentant le même profil socio-économique soient interviewées plutôt un jour qu'un autre, ce qui aurait entraîné des distorsions dans l'estimation du temps moyen consacré aux activités en question.

Glossar

Armut
Armut bedeutet Unterversorgung in wichtigen Lebensbereichen wie Wohnen, Ernährung, Gesundheit, Bildung, Arbeit, soziale Kontakte. Als arm gelten jene Menschen, die bei Berücksichtigung aller verfügbaren materiellen wie immateriellen Ressourcen eine bestimmte Armutsgrenze unterschreiten. Für gewöhnlich wird dabei von den Richtlinien der Schweizerischen Konferenz für Sozialhilfe (SKOS) oder der Bezugsberechtigung für EL ausgegangen. Bedürftigkeit besteht, wenn ein Haushalt die notwendigen Mittel für die Lebenshaltung nicht selbst aufbringen kann.

Äquivalenzeinkommen
Das Äquivalenzeinkommen wird berechnet anhand des verfügbaren Haushaltseinkommens (Gesamteinkommen des Haushalts abzüglich Steuern, Sozialversicherungsbeiträge, Krankenkassenprämien für die Grundversicherung und andere Zwangsausgaben). Um den Unterschieden in Bezug auf Haushaltsgrösse und -zusammensetzung Rechnung zu tragen, wird das Haushaltseinkommen auf einen Einpersonenhaushalt umgerechnet, das heisst durch seine entsprechende «Äquivalenzgrösse» dividiert. Diese wird ermittelt, indem die einzelnen Personen des Haushalts gewichtet werden: Die erste erwachsene Person mit 1,0, die zweite und jede weitere im Alter von über 15 Jahren mit 0,5 sowie jedes Kind unter 15 Jahren mit 0,3 (entspricht der neueren OECD-Äquivalenzskala). Die «Äquivalenzgrösse» ergibt sich aus der Summe dieser Gewichte.

COICOP-Nomenklatur
Classification of Individual Consumption by Purpose (Klassifikation der Verwendungszwecke des Individualverbrauchs)

Ehrenamtliche und freiwillige Tätigkeiten
Siehe «institutionalisierte Freiwilligenarbeit»

Einkommensschwäche
Einkommensschwache Personen leben in einem Haushalt mit einem Äquivalenzeinkommen von weniger als 70% des Medians.

Freiwilligenarbeit
Oberbegriff für «institutionalisierte Freiwilligenarbeit» und «Informelle Freiwilligenarbeit» (siehe die betreffenden Definitionen)

Haus- und Familienarbeit
Unbezahlte Arbeiten innerhalb des eigenen Haushalts wie Zubereiten von Mahlzeiten, Abwaschen, Putzen, Einkaufen, Waschen, handwerkliche Tätigkeiten, Tier- und Pflanzenpflege, administrative Arbeiten für den Haushalt, Kinderbetreuung und Betreuung pflegebedürftiger Erwachsener im Haushalt.

Haushalt
In diesem Kapitel gilt «Haushalt» immer als Privathaushalt (siehe Glossar von Kapitel 1). Die Personen eines Haushalts teilen nicht nur denselben Wohnsitz, sie legen auch den Gesamtbetrag oder einen Teilbetrag ihres Einkommens oder Vermögens zusammen und konsumieren gemeinsam gewisse Güter und Dienstleistungen, neben dem Wohnsitz vor allem die Nahrungsmittel.

Haushaltseinkommen
Das Haushaltseinkommen umfasst sämtliche Einkommen, die in irgendeiner Form zum Budget des Haushalts beitragen: allen voran Löhne, Pensionskassengelder, AHV-Renten, dann aber auch Zinsen, Naturalbezüge

Glossaire

Activités honorifiques et associatives
Voir «travail bénévole organisé».

Cumul de désavantages (cumul de problèmes)
L'analyse du cumul de désavantages repose sur une sélection de 10 indicateurs objectifs dans les domaines Niveau de vie, Travail, Santé, Loisirs, Participation et Logement, et de 8 indicateurs subjectifs dans les domaines Niveau de vie, Travail, Santé, Loisirs, Logement, Ménage et famille ainsi que Sécurité personnelle. Il y a cumul de désavantages lorsqu'une personne présente un déficit dans au moins quatre indicateurs objectifs ou trois indicateurs subjectifs. Ce seuil a été fixé selon des considérations purement empiriques (voir OFS, Revenu et bien-être, 2002).

Dépenses de transfert
Dépenses consacrées aux cotisations à l'AVS/AI et à la caisse de pensions, primes d'assurance-maladie, cotisations à d'autres assurances, impôts, dons et autres transferts.

Ménage
Les ménages considérés dans ce chapitre sont toujours des ménages privés (voir le glossaire du chapitre 1). Les membres d'un ménage partagent le même logement, mettent ensemble l'intégralité ou une partie de leurs revenus ou de leur fortune et consomment en commun certains biens et services, notamment les denrées alimentaires.

Nomenclature COICOP
Classification of Individual Consumption by Purpose (Nomenclature des fonctions de consommation des ménages).

Pauvreté
La pauvreté se définit comme une insuffisance de ressources dans des domaines essentiels de la vie, tels que le logement, l'alimentation, la santé, l'éducation, le travail et les relations sociales. Sont considérées comme pauvres les personnes dont les ressources matérielles et immatérielles sont inférieures à une certaine limite appelée seuil de pauvreté. Ce seuil est généralement défini d'après les directives de la Conférence suisse des institutions d´aide sociale (CSIAS) ou d'après la limite qui donne droit aux prestations complémentaires. On parle d'indigence quand un ménage n'arrive pas à assurer sa propre subsistance.

Personne de référence
La personne de référence du ménage est définie comme étant celle qui contribue le plus aux revenus du ménage et qui, de ce fait, détermine le plus fortement le mode de vie du ménage.

Personnes à bas revenus
Personnes vivant dans un ménage dont le revenu d'équivalence est inférieur à 70% du revenu médian.

Qualité de vie
La qualité de vie d'une personne (d'un groupe de population ou d'une société) est définie ici comme une grandeur multidimensionnelle qui comporte tous les aspects importants de la vie (vie professionnelle, santé, situation financière, conditions de logement, intégration sociale, etc.) ainsi que des facteurs aussi bien objectifs (conditions de vie) que subjectifs (degré de satisfaction, attitudes, valeurs).

wie Geschenke oder Früchte und Gemüse aus dem Garten, Rückerstattungen von Versicherungen usw. Zum Haushaltseinkommen können mehrere Personen beitragen.

Informelle Freiwilligenarbeit
Unbezahlte Hilfeleistungen aus persönlicher Initiative für Personen, die nicht im selben Haushalt leben. Z. B. Nachbarschaftshilfe, verwandte oder bekannte Kinder hüten, Dienstleistungen für andere Haushalte wie Hausarbeiten, Transportdienste, Gartenarbeiten usw.

Institutionalisierte Freiwilligenarbeit
Unbezahlte Tätigkeiten für eine Organisation, einen Verein oder eine öffentliche Institution. Z.B. sportlich-kulturelle Vereine, Interessenvereinigungen, kirchliche Institutionen, sozial-karitative Organisationen, Parteien oder politische Ämter sowie öffentliche Dienste. Sitzungsgelder, Spesenvergütungen oder symbolische Beiträge gelten nicht als Bezahlung.

Lebensqualität
Die Lebensqualität einer Person (einer Bevölkerungsgruppe oder einer Gesellschaft) wird hier verstanden als mehrdimensionale Grösse, die alle wichtigen Lebensbereiche umfasst (Berufsleben, Gesundheit, materielle Situation, Wohnverhältnisse, soziale Integration, Freizeit u.a.) und sowohl die objektiv beobachtbaren Verhältnisse, die Lebensbedingungen, als auch subjektive Faktoren wie Zufriedenheit, Werte und Einstellungen einschliesst.

Mehrfachbenachteiligung (kumulierte Problemlagen)
Die Untersuchung der Mehrfachbenachteiligung basiert auf einer Auswahl von 10 objektiven Indikatoren aus den Bereichen Lebensstandard, Arbeit, Gesundheit, Freizeit, Partizipation und Wohnen sowie 8 subjektiven Indikatoren aus den Bereichen Lebensstandard, Arbeit, Gesundheit, Freizeit, Partizipation, Wohnen, Haushalt/Familie und persönliche Sicherheit. Eine Mehrfachbenachteiligung ist dann gegeben, wenn eine Person in mindestens vier der 10 objektiven oder drei der 8 subjektiven Indikatoren ein Defizit aufweist. Die Festlegung dieser Grenzen erfolgte nach rein empirischen Gesichtspunkten (vgl. BFS: Wohlstand und Wohlbefinden, 2002).

Referenzperson
Diejenige Person im Haushalt, welche am meisten zum Haushaltseinkommen beiträgt und somit auch die Lebensweise des Haushaltes entscheidend prägt.

Transferausgaben
Betrifft die Ausgaben für Renten der AHV/IV, Pensionskasse, Krankenversicherung, übrige Versicherungsbeiträge, Steuern, Spenden und sonstige Übertragungen.

Transfereinkommen
Betrifft die Einkommen aus Renten der AHV/IV, Pensionskasse, Taggelder ALV, SUVA, private Zusatzrenten aller Art, Naturalgeschenke, Sold, Alimente, Entschädigung von freiwilligen Versicherungen, Rückerstattungen von Krankenkassen, Rückvergütungen und Kostgeld.

Unbezahlte Arbeit
Arbeiten, die nicht entlöhnt werden. Sie könnten theoretisch auch durch eine Drittperson gegen Bezahlung ausgeführt werden (Dritt-Personen-Kriterium) – im Gegensatz zu Tätigkeiten wie Weiterbildung, persönliche Aktivitäten (Essen, Schlafen usw.) oder Freizeitaktivitäten. Oberbegriff für «Freiwilligenarbeit» und «Haus- und Familienarbeit» (siehe die betreffenden Definitionen und Fig. 20.11).

Revenu du ménage
Il comprend tous les revenus qui, d'une manière ou d'une autre, alimentent le budget du ménage: salaires, versements des caisses de pensions, rentes AVS, mais également intérêts, revenus en nature comme les cadeaux ou les produits du jardin, remboursements des assurances, etc. Plusieurs personnes peuvent contribuer au revenu du ménage.

Revenu d'équivalence
Le revenu d'équivalence d'un ménage est calculé à l'aide du revenu disponible de ce dernier (revenu global du ménage moins les impôts, les cotisations aux assurances sociales, les primes d'assurance-maladie de base ainsi que d'autres dépenses obligatoires). Pour tenir compte des différences quant à la taille et à la composition des ménages, le revenu du ménage est converti en un revenu d'un ménage d'une personne, autrement dit il est divisé par sa «taille d'équivalence» (selon l'échelle OCDE modifiée). Cette dernière est calculée en attribuant une valeur à chaque membre du ménage: 1,0 à la première personne dans le ménage, 0,5 à chaque autre membre âgé de 15 ans et plus et 0,3 à tout autre membre de moins de 15 ans (ces valeurs correspondent à la nouvelle échelle d'équivalence de l'OCDE); la «taille d'équivalence» correspond à la somme des valeurs attribuées.

Revenus issus de transferts
Revenus provenant de rentes de l'AVS/AI, indemnités de l'assurance-chômage et de l'assurance-accidents, rentes supplémentaires privées de toute sorte, cadeaux en nature, soldes, pensions alimentaires, indemnités des assurances privées non obligatoires, remboursements des caisses-maladie, autres remboursements et dédommagements.

Travail bénévole
Terme générique regroupant le travail bénévole organisé et le travail bénévole informel (voir les définitions correspondantes).

Travail bénévole informel
Prestations non rémunérées fournies à titre volontaire à des ménages tiers (entraide de quartier, garde d'enfants de tiers, services rendus à des tiers, tels que travaux domestiques, transports ou jardinage, etc.).

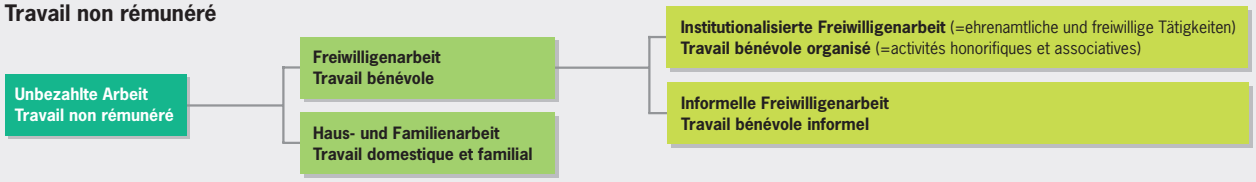
Travail bénévole organisé
Charges exercées à titre honorifique ou activités non rémunérées en faveur d'une organisation, d'une association ou d'une institution publique (associations culturelles ou sportives, associations de défense d'intérêts, partis ou institutions politiques ou services publics). Les jetons de présence, les remboursements de frais ou le versement de montants symboliques ne sont pas considérés comme étant une rémunération.

Travail domestique et familial
Tâches non rémunérées effectuées à l'intérieur du ménage (repas, lessive, nettoyage, courses, travaux manuels, soins aux animaux domestiques et aux plantes, travaux administratifs, enfants, soins aux malades, etc.).

Travail non rémunéré
Prestations non rétribuées qui, en théorie, pourraient être fournies contre rémunération par des tiers (critère «de la tierce personne»), contrairement à des activités comme la formation continue, les loisirs, ou la satisfaction de besoins élémentaires (manger, dormir, etc.). Terme générique regroupant le travail bénévole et le travail domestique et familial (voir les définitions correspondantes et la figure 20.11).

Unbezahlte Arbeit
Travail non rémunéré

Fig. **20.11**



Literatur, Auskunft

Methoden, Erhebungen

Literatur

BFS: Die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE). Konzepte – Methodische Grundlagen – Praktische Ausführung. 2004.
BFS: Enquête sur les revenus et la consommation de 1998 (ERC98). Concept de valorisation. 1998.
BFS: Enquêtes sur la consommation. Evaluation du panier de consommation type des ménages suisses. 1997.

Einkommen, Verbrauch und Vermögen der Bevölkerung

Literatur

BFS: Einkommens- und Verbrauchserhebung (EVE). Einkommen und Ausgaben der Haushalte im Jahr 2000, Detaillierte Auswertungen. 2003.
BFS: Einkommens- und Verbrauchserhebung (EVE). Ausgaben der Privathaushalte in der Schweiz, Detaillierte Auswertungen 1998. 2002.
BFS: Ausgaben-Äquivalenzskalen für die Schweiz. Eine ökonometrische Untersuchung der Einkommens- und Verbrauchserhebung 1998 (EVE 98). 2001.
BFS: Einkommens- und Verbrauchserhebung (EVE 98). Haushaltseinkommen. Wichtigste Ergebnisse 1998. 2001.
BFS: Einkommens- und Verbrauchserhebung (EVE 98). Analyse über den Biokonsum 1998. 2001.
BFS: Enquête sur les revenus et la consommation (ERC 98). Equipement des ménages suisses en biens durables. Résultats de 1998, Analyses et commentaires. 2001.
BFS: Verbrauchserhebung 1990/92. Detaillierte Auswertungen und retrospektive Vergleiche. 1995.
BFS: Ausgaben-Äquivalenzskalen für die Schweiz. Theoretische Ansätze und Skalen aufgrund der Verbrauchserhebung 1990. 1994.
BFS: Verbrauchserhebung 1991/92. Ausgaben und Einnahmen der privaten Haushalte. 1994.
Eidg. Steuerverwaltung: Gesamtschweizerische Vermögensstatistik der natürlichen Personen 1997. 1999.

Auskünfte

Einkommen und Verbrauch:
Peter Bolliger, BFS. 032 713 68 11. E-Mail: peter.bolliger@bfs.admin.ch
Vermögen:
Hans Schneider, Eidg. Steuerverwaltung. 031 322 73 71.
E-Mail: hans.schneider@estv.admin.ch

Armut

Literatur

BFS (Hrsg.): Armut verstehen – Armut bekämpfen. Armutsberichterstattung aus der Sicht der Statistik. 1999.
Leu, R.E.; Burri, S.; Priester, T.: Lebensqualität und Armut in der Schweiz. Verlag Paul Haupt. Bern 1997.
Streuli, E.; Bauer, T.: Working Poor in der Schweiz. Eine Untersuchung zu Ausmass, Ursachen und Problemlage. BFS, info:social Nr. 5/2001.
Suter, C.; Mathey, M.-C.: Wirksamkeit und Umverteilungseffekte staatlicher Sozialleistungen. Ihre Bedeutung für die Armutsbekämpfung: Zusatzauswertungen zur nationalen Armutsstudie. BFS, info:social Nr. 3/2000.

Bibliographie, renseignements

Méthodes, enquêtes

Bibliographie

OFS: L'enquête suisse sur la population active (ESPA). Concepts – Bases méthodologiques – Considérations pratiques. 2004.
OFS: Enquête sur les revenus et la consommation de 1998 (ERC98). Concept de valorisation. 1998.
OFS: Enquêtes sur la consommation. Evaluation du panier de consommation type des ménages suisses. 1997.

Revenu, consommation et fortune de la population

Bibliographie

Administration fédérale des contributions: Statistique de la fortune des personnes physiques pour l'ensemble de la Suisse 1997. Berne, 1999.
OFS: Enquête sur les revenus et la consommation (ERC 2000). Revenus et dépenses des ménages en 2000: Résultats détaillés. 2004.
OFS: Enquête sur les revenus et la consommation (ERC). Les dépenses des ménages en Suisse. Résultats détaillés de 1998. 2002.
OFS: Ausgaben-Äquivalenzskalen für die Schweiz. Eine ökonometrische Untersuchung der Einkommens- und Verbrauchserhebung 1998 (EVE 98). 2001.
OFS: Enquête sur les revenus et la consommation. Les revenus des ménages en Suisse. Principaux résultats de 1998. 2001.
OFS: Einkommens- und Verbrauchserhebung (EVE 98). Analyse über den Biokonsum 1998. 2001.
OFS: Enquête sur les revenus et la consommation (ERC 98). Equipement des ménages suisses en biens durables. Résultats de 1998, Analyses et commentaires. 2001.
OFS: Enquêtes sur la consommation 1990/92. Exploitations détaillées et comparaisons rétrospectives. 1995.
OFS: Enquête sur la consommation 1991/1992. Les dépenses et les revenus des ménages privés. 1994.
OFS: Ausgaben-Äquivalenzskalen für die Schweiz. Theoretische Ansätze und Skalen aufgrund der Verbrauchserhebung 1990. 1994.

Renseignements

Revenu et consommation:
Peter Bolliger, OFS. 032 713 68 11. E-mail: peter.bolliger@bfs.admin.ch
Fortune:
Hans Schneider, Administration fédérale des contributions. 031 322 73 71.
E-mail: hans.schneider@estv.admin.ch

Pauvreté

Bibliographie

Leu, R. E.; Burri, S.; Priester, T.: Lebensqualität und Armut in der Schweiz. Verlag Paul Haupt. Bern 1997.
OFS (éditeur): Comprendre la pauvreté pour mieux la combattre. Rapports sur la pauvreté sous l'angle de la statistique. 1999.
Streuli E.; Bauer T.: Les «working poor» en Suisse. Etude de la problématique, de l'ampleur du phénomène, et de ses causes. OFS, info: social no 5/2001.
Suter C., Mathey M.-C.: Efficacité et effets de redistribution des prestations sociales publiques. Leur portée dans la lutte contre la pauvreté: complément à l'étude nationale sur la pauvreté. OFS, info: social no 3/2000.

Auskünfte
Eric Crettaz, BFS. 032 713 62 38.
E-Mail: eric.crettaz@bfs.admin.ch
Tom Priester, BFS. 032 713 64 75.
E-Mail: thomas.priester@bfs.admin.ch

Lebensqualität und soziale Ungleichheit

Literatur
BFS: Wohlstand und Wohlbefinden, Lebensstandard und soziale Benachteiligung in der Schweiz. 2002.
BFS: Ältere Menschen in der Schweiz. 2000.
BFS: Soziale Ungleichheiten bei Beschäftigung und Einkommen in der Schweiz. Ein Beitrag zur Sozialberichterstattung Schweiz. 1998.
BFS: Jugendliche – Trendsetter oder Ausgeschlossene? Ein statistisches Porträt der Jugend in der Schweiz. 1997.
BFS: Langue et différentiels de statut socio-économique en Suisse. 1997.
BFS (Hrsg.); Habich, R.; Noll, H. (Autoren): Soziale Indikatoren und Sozialberichterstattung. Internationale Erfahrungen und gegenwärtiger Forschungsstand. 1994.

Auskünfte
Paul Röthlisberger, BFS. 032 713 67 87.
E-Mail: paul.roethlisberger@bfs.admin.ch
Caterina Modetta, BFS. 032 713 64 30.
E-Mail: caterina.modetta@bfs.admin.ch

Gleichstellung von Mann und Frau

Literatur
BFS: Auf dem Weg zur Gleichstellung? Frauen und Männer in der Schweiz. Dritter statistischer Bericht. 2003.
BFS; Eidgenössisches Büro für die Gleichstellung von Mann und Frau: Auf dem Weg zur Gleichstellung? Faltblatt. 2004

Auskünfte
Katja Branger, BFS. 032 713 63 03. E-Mail: katja.branger@bfs.admin.ch
Jacqueline Schön-Bühlmann, BFS. 032 713 64 18.
E-Mail: jacqueline.schoen-buehlmann@bfs.admin.ch

Unbezahlte Arbeit

Literatur
BFS: Satellitenkonto Haushaltsproduktion. Pilotversuch für die Schweiz. 2004.
BFS: Bericht zur Freiwilligenarbeit in der Schweiz. 2004.
BFS: Freiwilligenarbeit in der Schweiz. Faltblatt. 2001.
BFS: Monetäre Bewertung der unbezahlten Arbeit. Eine empirische Analyse für die Schweiz anhand der Schweizerischen Arbeitskräfteerhebung. 1999.
BFS: Unbezahlt – aber trotzdem Arbeit. Zeitaufwand für Haus- und Familienarbeit, Ehrenamt, Freiwilligenarbeit und Nachbarschaftshilfe. 1999.

Auskünfte
Jacqueline Schön-Bühlmann, BFS. 032 713 64 18.
E-Mail: jacqueline.schoen-buehlmann@bfs.admin.ch

Spezialthemen früherer Jahrbücher
Wohlstand und Wohlbefinden. In Ausgabe 2003.
Freiwillige Arbeit. In Ausgabe 2001.

Verwandte Themen im Jahrbuch
Zum Thema «Gleichstellung von Mann und Frau» finden sich detaillierte Angaben in den Kapiteln 1 (Bevölkerung), 3 (Arbeit und Erwerb), 14 (Gesundheit), 15 (Bildung und Wissenschaft), 16 (Kultur, Medien, Zeitverwendung), 17 (Politik) und 19 (Rechtspflege).

Renseignements
Eric Crettaz, OFS, 032 713 62 38.
E-mail: eric.crettaz@bfs.admin.ch
Tom Priester, 032 713 64 75.
E-mail: thomas.priester@bfs.admin.ch

Qualité de vie et inégalité sociale

Bibliographie
OFS: Revenu et bien-être. Niveau de vie et désavantages sociaux en Suisse. 2002.
OFS: Les personnes âgées en Suisse. 2000.
OFS: Les inégalités sociales d'emploi et de revenu en Suisse. 1998.
OFS: Les jeunes donnent-ils le ton ou sont-ils des exclus? 1997.
OFS: Langue et différentiels de statut socio-économique en Suisse. 1997.
OFS (édit.); Habich, R.; Noll, H. (auteurs): Soziale Indikatoren und Sozialberichterstattung. Internationale Erfahrungen und gegenwärtiger Forschungsstand. 1994.

Renseignements
Paul Röthlisberger, OFS. 032 713 67 87.
E-mail: paul.roethlisberger@bfs.admin.ch
Caterina Modetta, OFS. 032 713 64 30.
E-mail: caterina.modetta@bfs.admin.ch

Egalité des sexes

Bibliographie
OFS: Vers l'égalité? La situation des femmes et des hommes en Suisse. Troisième rapport statistique. 2003.
OFS; Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes: Vers l'égalité? Dépliant. 2004

Renseignements
Katja Branger, OFS. E-mail: katja.branger@bfs.admin.ch
Jacqueline Schön-Bühlmann, OFS. 032 713 64 18.
E-mail: jacqueline.schoen-buehlmann@bfs.admin.ch

Travail non rémunéré

Bibliographie
OFS: Compte satellite de production des ménages. Projet pilote pour la Suisse. 2004.
OFS: Rapport sur le travail bénévole en Suisse. 2004.
OFS: Le travail bénévole en Suisse. Dépliant. 2001.
OFS: Du travail, mais pas de salaire. Le temps consacré aux tâches domestiques et familiales, aux activités honorifiques et bénévoles et aux activités d'entraide. 1999.
OFS: Evaluation monétaire du travail non rémunéré. Une analyse empirique pour la Suisse basée sur l'enquête suisse sur la population active. 1999.

Renseignements
Jacqueline Schön-Bühlmann, OFS. 032 713 64 18.
E-mail: jacqueline.schoen-buehlmann@bfs.admin.ch

Sujets spéciaux des Annuaires statistiques antérieurs
Revenu et bien-être. Dans l'édition 2003.
Le travail bénévole. Dans l'édition 2001.

Thèmes complémentaires dans l'Annuaire statistique
Pour plus d'informations sur le thème de l'égalité des sexes voir les chapitres 1 (population), 3 (vie active et rémunération du travail), 14 (santé), 15 (éducation et science), 16 (culture, médias, emploi du temps), 17 (politique) et 19 (droit et justice).

Einkommen und Vermögen der privaten Haushalte
Revenus et fortune des ménages

Bruttoeinkommensstruktur der privaten Haushalte nach sozioökonomischer Gruppe der Referenzperson **T20.2.1.1**
2002
Structure des revenus bruts des ménages privés selon le groupe socio-économique de la personne de référence
En 2002

	Sämtliche Haushalte Ensemble des ménages	Sozio-ökonomische Gruppe[3] der Referenzperson[4] Groupes socio-économiques[3] de la personne de référence[4]			
		Selbständigerwerbende und Landwirte Indépendants et agriculteurs	Unselbständigerwerbende Salariés	Rentner Rentiers	
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100	12,75	58,12	26,92	Distribution des ménages en %
Anzahl Personen pro Haushalt (Mittelwert)	2,43	2,87	2,70	1,64	Nombre moyen de personnes par ménage
Anzahl Erwerbspersonen[1] pro Haushalt (Mittelwert)	1,22	1,74	1,64	0,09	Nombre moyen de personnes actives[1] par ménage
Monatliches Bruttoeinkommen pro Haushalt in Franken (Mittelwert)	8 933	10 088	10 244	5 872	Revenu brut mensuel moyen par ménage en francs
Einkommensstruktur, in Franken					**Structure des revenus, en francs**
Erwerbseinkommen	6 300	8 084	8 914	(249)	Revenus du travail
Einkommen aus unselbständiger Arbeit	5 364	1 260	8 823	(209)	Revenus issus d'activités salariées
Einkommen aus selbständiger Arbeit	936	6 824	92	(40)	Revenus issus d'activités indépendantes
Einkommen aus Vermietung und Vermögenseinkommen	458	(753)	238	814	Revenus de la location et de la fortune
Transfereinkommen	2 175	1 251	1 092	4 809	Revenus issus de transferts
Sozialleistungen	1 680	742	562	4 448	Prestations sociales
Übrige Transfereinkommen	495	509	530	361	Revenus issus d'autres transferts divers
Obligatorische Abzüge[2]	–2 263	–2 901	–2 602	–1 316	Déductions obligatoires[2]
Verfügbares Einkommen	6 670	7 188	7 642	4 556	Revenu disponible
Einkommensstruktur, in % (100%: Bruttoeinkommen)					**Structure des revenus, en % (du revenu brut)**
Erwerbseinkommen	70,53	80,14	87,02	(4,24)	Revenus du travail
Einkommen aus unselbständiger Arbeit	60,05	12,49	86,12	(3,56)	Revenus issus d'activités salariées
Einkommen aus selbständiger Arbeit	10,48	67,65	0,89	(0,68)	Revenus issus d'activités indépendantes
Einkommen aus Vermietung und Vermögenseinkommen	5,12	(7,46)	2,32	13,86	Revenus de la location et de la fortune
Transfereinkommen	24,35	12,40	10,66	81,89	Revenus issus de transferts
Sozialleistungen	18,81	7,36	5,48	75,75	Prestations sociales
Übrige Transfereinkommen	5,54	5,04	5,18	6,15	Revenus issus d'autres transferts divers
Obligatorische Abzüge[2]	–25,33	–28,75	–25,40	–22,42	Déductions obligatoires[2]
Verfügbares Einkommen	74,67	71,25	74,60	77,58	Revenu disponible

1 Selbständigerwerbende, Landwirte, Unselbständigerwerbende und Erwerbslose.
2 Sozialversicherungsbeiträge, Steuern, Krankenkassenprämien, regelmässige Transferzahlungen an andere Privathaushalte und Liegenschaftssteuern.
3 Die sozioökonomischen Gruppen der Erwerbslosen, Personen in Ausbildung, Hausfrauen/Hausmänner sind in dieser Tabelle nicht dargestellt, weil die Anzahl solcher Haushalte in der Stichprobe ungenügend ist.
4 Die Referenzperson ist dasjenige Haushaltsmitglied, das am meisten zum Gesamteinkommen des Haushalts beiträgt.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Einkommens- und Verbrauchserhebung

1 Indépendants, agriculteurs, salariés et chômeurs.
2 Cotisations aux assurances sociales, impôts, assurance-maladie, transferts réguliers aux autres ménages et taxes immobilières.
3 Les groupes chômeurs, personnes en formation et hommes/femmes au foyer ne sont pas représentés dans ce tableau, ces ménages étant trop peu nombreux dans l'échantillon.
4 La personne de référence est celle qui contribue le plus au revenu global du ménage.

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête sur les revenus et la consommation

Bruttoeinkommensstruktur der privaten Haushalte nach Haushaltstypen (ohne Rentner) 2002 **T20.2.1.2**
Structure des revenus bruts des ménages privés selon le type de ménage (sans les rentiers) En 2002

	Sämtliche Haushalte Ensemble des ménages	Haushaltstypen[3] (ohne Haushalte mit einem Rentner als Referenzperson[4]) Types de ménage[3] (sans les ménages dont la personne de référence[4] est rentière)						
		Einpersonenhaushalt Personne seule	Elternteil mit Kind(ern) Parent seul avec enfant(s)	Paare Couple	Paare mit 1 Kind Couple avec 1 enfant	Paare mit 2 Kindern Couple avec 2 enfants	Paare mit 3 und mehr Kindern Couple avec 3 enfants ou +	
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100	14,90	3,65	19,92	9,77	15,96	6,35	Distribution des ménages en %
Anzahl Personen pro Haushalt (Mittelwert)	2,43	1,00	2,54	2,00	3,00	4,00	5,27	Nombre moyen de personnes par ménage
Anzahl Erwerbspersonen[1] pro Haushalt (Mittelwert)	1,22	0,96	1,31	1,72	1,91	1,86	2,00	Nombre moyen de personnes actives[1] par ménage
Monatliches Bruttoeinkommen pro Haushalt in Franken (Mittelwert)	8 933	6 451	7 595	11 157	10 957	11 189	11 813	Revenu brut mensuel moyen par ménage en francs
Einkommensstruktur, in Franken								**Structure des revenus, en francs**
Erwerbseinkommen	6 300	5 324	5 059	9 428	9 892	9 659	10 133	Revenus du travail
Einkommen aus unselbständiger Arbeit	5 364	4 796	( )	8 154	8 794	7 903	7 873	Revenus issus d'activités salariées
Einkommen aus selbständiger Arbeit	936	(528)	( )	(1 274)	(1 098)	(1 756)	(2 259)	Revenus issus d'activités indépendantes
Einkommen aus Vermietung und Vermögenseinkommen	458	(211)	(208)	(491)	(256)	(339)	(264)	Revenus de la location et de la fortune
Transfereinkommen	2 175	916	2 328	1 238	809	1 191	1 417	Revenus issus de transferts
Sozialleistungen	1 680	(497)	(770)	742	(425)	625	893	Prestations sociales
Übrige Transfereinkommen	495	418	1 558	496	384	566	523	Revenus issus d'autres transferts divers
Obligatorische Abzüge[2]	–2 263	–1 737	–1 788	–2 979	–2 901	–2 804	–2 987	Déductions obligatoires[2]
Verfügbares Einkommen	6 670	4 714	5 808	8 178	8 056	8 385	8 826	Revenu disponible
Einkommensstruktur, in % (100%: Bruttoeinkommen)								**Structure des revenus, en % (du revenu brut)**
Erwerbseinkommen	70,53	82,53	66,60	84,50	90,28	86,32	85,77	Revenus du travail
Einkommen aus unselbständiger Arbeit	60,05	74,34	( )	73,08	80,26	70,63	66,65	Revenus issus d'activités salariées
Einkommen aus selbständiger Arbeit	10,48	(8,18)	( )	(11,42)	(10,02)	(15,69)	(19,13)	Revenus issus d'activités indépendantes
Einkommen aus Vermietung und Vermögenseinkommen	5,12	(3,28)	(2,74)	(4,40)	(2,33)	(3,03)	(2,24)	Revenus de la location et de la fortune
Transfereinkommen	24,35	14,20	30,66	11,09	7,39	10,64	11,99	Revenus issus de transferts
Sozialleistungen	18,81	(7,71)	(10,14)	6,65	(3,88)	5,59	7,56	Prestations sociales
Übrige Transfereinkommen	5,54	6,49	20,52	4,45	3,50	5,06	4,43	Revenus issus d'autres transferts divers
Obligatorische Abzüge[2]	–25,33	–26,93	–23,54	–26,70	–26,47	–25,06	–25,29	Déductions obligatoires[2]
Verfügbares Einkommen	74,67	73,07	76,46	73,30	73,53	74,94	74,71	Revenu disponible

1 Selbständigerwerbende, Landwirte, Unselbständigerwerbende und Erwerbslose.
2 Sozialversicherungsbeiträge, Steuern, Krankenkassenprämien, regelmässige Transferzahlungen an andere Privathaushalte und Liegenschaftssteuern.
3 Die übrigen Haushaltstypen sind in dieser Tabelle nicht dargestellt, weil deren Anzahl in der Stichprobe ungenügend ist.
4 Die Referenzperson ist dasjenige Haushaltsmitglied, das am meisten zum Gesamteinkommen des Haushalts beiträgt.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Einkommens- und Verbrauchserhebung

1 Indépendants, agriculteurs, salariés et chômeurs.
2 Cotisations aux assurances sociales, impôts, assurance-maladie, transferts réguliers aux autres ménages et taxes immobilières.
3 Les autres types de ménage ne sont pas représentés dans ce tableau, ces ménages étant trop peu nombreux dans l'échantillon.
4 La personne de référence est celle qui contribue le plus au revenu global du ménage.

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête sur les revenus et la consommation

Verteilung des Bruttoeinkommens nach sozioökonomischer Gruppe der Referenzperson. 2002 **T20.2.2.1.1**
Distribution des revenus bruts selon le groupe socio-économique de la personne de référence. En 2002

	Sämtliche Haushalte Ensemble des ménages	Sozio-ökonomische Gruppe[3] der Referenzperson[4] Groupes socio-économiques[3] de la personne de référence[4]			
		Selbständigerwerbende und Landwirte Indépendants et agriculteurs	Unselbständigerwerbende Salariés	Rentner Rentiers	
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100	12,75	58,12	26,92	Distribution des ménages en %
Verhältnis[1] S80/S20 der Verteilung des Bruttoeinkommens	4,68	5,89	3,18	4,54	Rapport[1] S80/S20 du revenu brut
Medianwert und Quintile[2] der Verteilung des Bruttoeinkommens, in Franken pro Monat					**Médiane et quintiles[2] du revenu brut mensuel, en francs**
1. Quintil	4 778	4 878	6 513	2 919	1er quintile
2. Quintil	6 947	7 007	8 384	4 187	2e quintile
Median der Verteilung des Bruttoeinkommens	7 938	8 075	9 293	5 098	Médiane du revenu brut
3. Quintil	9 025	9 122	10 367	5 912	3e quintile
4. Quintil	12 011	13 048	13 235	8 106	4e quintile

Verteilung des Bruttoeinkommens nach Haushaltstyp (ohne Rentner). 2002 **T20.2.2.1.2**
Distribution des revenus bruts selon le type de ménage (sans les rentiers). En 2002

	Sämtliche Haushalte Ensemble des ménages	Haushaltstypen[5] (ohne Haushalte mit einem Rentner als Referenzperson[4]) Types de ménage[5] (sans les ménages dont la personne de référence[4] est rentière)						
		Einpersonenhaushalt Personne seule	Elternteil mit Kind(ern) Parent seul avec enfant(s)	Paare Couple	Paare mit 1 Kind Couple avec 1 enfant	Paare mit 2 Kindern Couple avec 2 enfants	Paare mit 3 und mehr Kindern Couple avec 3 enfants ou +	
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100	14,90	3,65	19,92	9,77	15,96	6,35	Distribution des ménages en %
Verhältnis[1] S80/S20 der Verteilung des Bruttoeinkommens	4,68	(3,81)	( )	3,19	2,88	2,84	( )	Rapport[1] S80/S20 du revenu brut
Medianwert und Quintile[2] der Verteilung des Bruttoeinkommens, in Franken pro Monat								**Médiane et quintiles[2] du revenu brut mensuel, en francs**
1. Quintil	4 778	3 946	( )	7 148	7 244	7 290	( )	1er quintile
2. Quintil	6 947	5 405	6 179	9 395	9 138	8 837	9 027	2e quintile
Median der Verteilung des Bruttoeinkommens	7 938	5 959	7 060	10 400	9 988	9 793	9 852	Médiane du revenu brut
3. Quintil	9 025	6 560	7 596	11 486	10 991	10 703	10 723	3e quintile
4. Quintil	12 011	8 270	( )	14 589	14 340	13 619	13 937	4e quintile

1 Das Verhältnis S80/S20 entspricht dem Quotienten der Totalsumme der Einkommen der reichsten 20% der Haushalte dividiert durch die Totalsumme der Einkommen der ärmsten 20% der Haushalte.
2 Der Medianwert befindet sich genau in der Mitte der Verteilung: 50% der Haushalte weisen ein höheres und 50% ein tieferes Einkommen auf; die Quintile gliedern die Verteilung in 5 gleich grosse Gruppen: es weisen so zum Beispiel 20% der Haushalte ein Einkommen auf, das tiefer ist als das 1. Quintil.
3 Die sozioökonomischen Gruppen der Erwerbslosen, Personen in Ausbildung, Hausfrauen/Hausmänner sind in dieser Tabelle nicht dargestellt, weil die Anzahl solcher Haushalte in der Stichprobe ungenügend ist.
4 Die Referenzperson ist dasjenige Haushaltsmitglied, das am meisten zum Gesamteinkommen des Haushalts beiträgt.
5 Die übrigen Haushaltstypen sind in dieser Tabelle nicht dargestellt, weil deren Anzahl in der Stichprobe ungenügend ist.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Einkommens- und Verbrauchserhebung

1 Le rapport S80/S20 représente le rapport entre la somme des revenus des 20% de ménages les plus riches divisée par le 20% des ménages les plus pauvres.
2 La médiane partage la distribution en deux parts égales: 50% ont un revenu inférieur et 50% un revenu supérieur à la médiane; les quintiles partagent la distribution en cinq parts égales: par exemple, il y a 20% qui ont un revenu inférieur au 1er quintile.
3 Les groupes chômeurs, personnes en formation et hommes/femmes au foyer ne sont pas représentés dans ce tableau, ces ménages étant trop peu nombreux dans l'échantillon.
4 La personne de référence est celle qui contribue le plus au revenu global du ménage.
5 Les autres types de ménage ne sont pas représentés dans ce tableau, ces ménages étant trop peu nombreux dans l'échantillon.

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête sur les revenus et la consommation

Verteilung des verfügbaren Äquivalenzeinkommens nach sozioökonomischer Gruppe der Referenzperson **T20.2.2.2.1**
2002
Distribution des revenus disponibles équivalents selon le groupe socio-économique de la personne de référence
En 2002

	Sämtliche Haushalte Ensemble des ménages	Sozio-ökonomische Gruppe[3] der Referenzperson[4] Groupes socio-économiques[3] de la personne de référence[4]			
		Selbständigerwerbende und Landwirte Indépendants et agriculteurs	Unselbständigerwerbende Salariés	Rentner Rentiers	
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100	12,75	58,12	26,92	Distribution des ménages en %
Verhältnis[1] S80/S20 der Verteilung des verfügbaren Äquivalenzeinkommens	3,78	(6,14)	3,05	3,81	Rapport[1] S80/S20 du revenu disponible équivalent
Medianwert und Quintile[2] der Verteilung des verfügbaren Äquivalenzeinkommens, in Franken pro Monat					**Médiane et quintiles[2] du revenu mensuel disponible équivalent, en francs**
1. Quintil	2 452	2 079	2 927	1 948	1er quintile
2. Quintil	3 320	2 920	3 742	2 589	2e quintile
Median der Verteilung des verfügbaren Äquivalenzeinkommens	3 737	3 332	4 131	3 025	Médiane du revenu disponible équivalent
3. Quintil	4 185	3 892	4 624	3 491	3e quintile
4. Quintil	5 576	5 229	6 033	4 599	4e quintile

Verteilung des verfügbaren Äquivalenzeinkommens nach Haushaltstyp (ohne Rentner). 2002 **T20.2.2.2.2**
Distribution des revenus disponibles équivalents selon le type de ménage (sans les rentiers). En 2002

	Sämtliche Haushalte Ensemble des ménages	Haushaltstypen[5] (ohne Haushalte mit einem Rentner als Referenzperson[4]) Types de ménage[5] (sans les ménages dont la personne de référence[4] est rentière)						
		Einpersonenhaushalt Personne seule	Elternteil mit Kind(ern) Parent seul avec enfant(s)	Paare Couple	Paare mit 1 Kind Couple avec 1 enfant	Paare mit 2 Kindern Couple avec 2 enfants	Paare mit 3 und mehr Kindern Couple avec 3 enfants ou +	
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100	14,90	3,65	19,92	9,77	15,96	6,35	Distribution des ménages en %
Verhältnis[1] S80/S20 des verfügbaren Äquivalenzeinkommens	3,78	(4,01)	( )	3,43	2,92	2,81	( )	Rapport[1] S80/S20 du revenu disponible équivalent
Medianwert und Quintile[2] des verfügbaren Äquivalenzeinkommens, in Franken pro Monat								**Médiane et quintiles[2] du revenu mensuel disponible équivalent, en francs**
1. Quintil	2 452	2 914	( )	3 409	2 765	2 560	( )	1er quintile
2. Quintil	3 320	3 966	3 211	4 577	3 543	3 105	2 729	2e quintile
Median des verfügbaren Äquivalenzeinkommens	3 737	4 342	3 416	5 165	3 893	3 412	2 933	Médiane du revenu disponible équivalent
3. Quintil	4 185	4 839	3 680	5 734	4 249	3 724	3 143	3e quintile
4. Quintil	5 576	6 112	( )	7 114	5 649	4 640	4 001	4e quintile

1 Das Verhältnis S80/S20 entspricht dem Quotienten der Totalsumme der Einkommen der reichsten 20% der Haushalte dividiert durch die Totalsumme der Einkommen der ärmsten 20% der Haushalte.
2 Der Medianwert befindet sich genau in der Mitte der Verteilung: 50% der Haushalte weisen ein höheres und 50% ein tieferes Einkommen auf; die Quintile gliedern die Verteilung in 5 gleich grosse Gruppen: es weisen so zum Beispiel 20% der Haushalte ein Einkommen auf, das tiefer ist als das 1. Quintil.
3 Die sozioökonomischen Gruppen der Erwerbslosen, Personen in Ausbildung, Hausfrauen/Hausmänner sind in dieser Tabelle nicht dargestellt, weil die Anzahl solcher Haushalte in der Stichprobe ungenügend ist.
4 Die Referenzperson ist dasjenige Haushaltsmitglied, das am meisten zum Gesamteinkommen des Haushalts beiträgt.
5 Die übrigen Haushaltstypen sind in dieser Tabelle nicht dargestellt, weil deren Anzahl in der Stichprobe ungenügend ist.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Einkommens- und Verbrauchserhebung

1 Le rapport S80/S20 représente le rapport entre la somme des revenus des 20% de ménages les plus riches divisée par le 20% des ménages les plus pauvres.
2 La médiane partage la distribution en deux parts égales: 50% ont un revenu inférieur et 50% un revenu supérieur à la médiane; les quintiles partagent la distribution en cinq parts égales: par exemple, 20% ont un revenu inférieur au 1er quintile.
3 Les groupes chômeurs, personnes en formation et hommes/femmes au foyer ne sont pas représentés dans ce tableau, ces ménages étant trop peu nombreux dans l'échantillon.
4 La personne de référence est celle qui contribue le plus au revenu global du ménage.
5 Les autres types de ménage ne sont pas représentés dans ce tableau, ces ménages étant trop peu nombreux dans l'échantillon.

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête sur les revenus et la consommation

Vermögen der natürlichen Personen. 1997[1]
Fortune des personnes physiques. En 1997[1]

T20.2.3.1

Stufen des Reinvermögens in 1 000 Fr. Classes de fortune nette en milliers de fr.	Pflichtige Contribuables		Reinvermögen Fortune nette	
	Anzahl absolut Nombres absolus	%	in Millionen Franken en millions de francs	%
Total	**3 869 717**	**100,00**	**749 964,4**	**100,00**
0	1 194 139	30,86	–	–
1–9	364 784	9,43	1 701,4	0,23
10–19	261 482	6,76	3 743,7	0,50
20–29	195 885	5,06	4 776,6	0,64
30–39	154 149	3,98	5 315,3	0,71
40–49	126 453	3,27	5 623,9	0,75
50–59	105 007	2,71	5 721,2	0,76
60–69	90 212	2,33	5 821,2	0,78
70–79	79 840	2,06	5 954,7	0,79
80–89	71 741	1,85	6 063,8	0,81
90–99	64 188	1,66	6 074,4	0,81
100–149	242 739	6,27	29 854,1	3,98
150–199	170 466	4,41	29 575,6	3,94
200–249	126 314	3,26	28 197,7	3,76
250–299	97 688	2,52	26 710,8	3,56
300–399	138 731	3,59	48 038,5	6,41
400–499	91 215	2,36	40 681,9	5,42
500–599	60 943	1,57	33 270,2	4,44
600–799	74 504	1,93	51 325,0	6,84
800–999	41 994	1,09	37 215,9	4,96
1 000–1 999	72 325	1,87	98 905,5	13,19
2 000–2 999	19 564	0,51	47 307,8	6,31
3 000–3 999	8 519	0,22	29 276,8	3,90
4 000–4 999	4 716	0,12	20 997,4	2,80
5 000 und mehr / et plus	12 119	0,31	177 810,9	23,71

1 In den Steuererklärungen per 1. Januar 1997 ausgewiesenes Reinvermögen (Aktiven abzüglich Passiven, vor Berücksichtigung der Sozialabzüge)

Quelle: Eidgenössische Steuerverwaltung, Vermögensstatistik der natürlichen Personen

1 Avoir net au 1er janvier 1997 indiqué dans les déclarations d'impôt (actif moins passif, déductions sociales non faites)

Source: Administration fédérale des contributions, Statistique de la fortune des personnes physiques

Ausgabenstruktur der privaten Haushalte nach sozioökonomischer Gruppe der Referenzperson T20.3.1.1

2002

Structure des dépenses des ménages privés selon le groupe socio-économique de la personne de référence

En 2002

	Sämtliche Haushalte Ensemble des ménages	Sozio-ökonomische Gruppe[1] der Referenzperson[2] Groupes socio-économiques[1] de la personne de référence[2]			
		Selbständigerwerbende und Landwirte Indépendants et agriculteurs	Unselbständigerwerbende Salariés	Rentner Rentiers	
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100	12,75	58,12	26,92	Distribution des ménages en %
Anzahl Personen pro Haushalt (Mittelwert)	2,43	2,87	2,70	1,64	Nombre moyen de personnes par ménage
Monatliche Ausgaben pro Haushalt in Franken	7867	9103	8706	5673	Dépenses mensuelles par ménage en francs
Total Konsumausgaben, in %	**62,17**	**58,00**	**61,33**	**67,52**	**Total des dépenses de consommation, en %**
Nahrungsmittel und alkoholfreie Getränke	8,44	(8,33)	8,05	9,71	Produits alimentaires, boissons non alcoolisées
Alkoholische Getränke, Tabakwaren	1,26	1,33	1,20	( )	Boissons alcoolisées et tabacs
Bekleidung und Schuhe	3,19	3,03	3,33	2,84	Vêtements et chaussures
Wohnen und Energie	17,58	15,96	17,32	19,21	Logement et énergie
Wohnungseinrichtung und laufende Haushaltsführung	3,01	(2,69)	3,10	3,03	Ameublement, équipement et entretien du ménage
Gesundheitspflege	4,28	(3,31)	3,38	7,86	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr	7,23	(6,17)	7,54	(7,13)	Transports
Nachrichtenübermittlung	1,81	1,66	1,87	1,62	Communications
Unterhaltung, Erholung und Kultur	6,47	6,36	6,49	6,50	Loisirs et culture
Schul- und Ausbildungsgebühren	(0,39)	(0,84)	0,37	( )	Frais d'écolage et de formation
Gast- und Beherbergungsstätten	6,17	6,21	6,29	5,76	Restauration, hôtellerie
Andere Waren und Dienstleistungen	2,35	2,09	2,39	2,46	Autres biens et services
Total Transferausgaben, in %	**37,83**	**42,00**	**38,67**	**32,48**	**Total des dépenses de transfert, en %**
Versicherungen	21,82	22,99	24,03	13,99	Assurances
Steuern und Gebühren	13,64	(16,12)	12,58	15,40	Impôts et taxes
Beiträge, Spenden und sonstige Übertragungen	2,37	(2,89)	2,07	(3,08)	Cotisations, dons et autres versements

1 Die sozioökonomischen Gruppen der Erwerbslosen, Personen in Ausbildung, Hausfrauen/ Hausmänner sind in dieser Tabelle nicht dargestellt, weil die Anzahl solcher Haushalte in der Stichprobe ungenügend ist.
2 Die Referenzperson ist dasjenige Haushaltsmitglied, das am meisten zum Gesamteinkommen des Haushalts beiträgt.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Einkommens- und Verbrauchserhebung

1 Les groupes chômeurs, personnes en formation et hommes/femmes au foyer ne sont pas représentés dans ce tableau, ces ménages étant trop peu nombreux dans l'échantillon.
2 La personne de référence est celle qui contribue le plus au revenu global du ménage.

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête sur les revenus et la consommation

Ausgabenstruktur der privaten Haushalte nach Haushaltstypen. 2002 **T20.3.1.2**
Structure des dépenses des ménages privés selon le type de ménage. En 2002

	Sämtliche Haushalte Ensemble des ménages	Haushaltstypen[1] Types de ménage[1]						
		Einpersonen-haushalt Personne seule	Elternteil mit Kind(ern) Parent seul avec enfant(s)	Paare ohne Kinder Couple sans enfant	Paare mit 1 Kind Couple avec 1 enfant	Paare mit 2 Kindern Couple avec 2 enfants	Paare mit 3 und mehr Kindern Couple avec 3 enfants et plus	
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100	26,51	4,01	33,43	10,49	16,08	6,51	Distribution des ménages en %
Anzahl Personen pro Haushalt (Mittelwert)	2,43	1,00	2,54	2,00	3,00	4,00	5,26	Nombre moyen de personnes par ménage
Monatliche Ausgaben pro Haushalt in Franken	7867	5027	7013	8340	9331	9737	10086	Dépenses mensuelles par ménage en francs
Total Konsumausgaben, in %	**62,17**	**64,35**	**68,52**	**61,30**	**60,58**	**62,26**	**60,77**	**Total des dépenses de consommation, en %**
Nahrungsmittel und alkoholfreie Getränke	8,44	6,57	9,02	7,88	8,77	9,64	10,93	Produits alimentaires, boissons non alcoolisées
Alkoholische Getränke, Tabakwaren	1,26	1,19	( )	1,48	1,27	1,17	0,78	Boissons alcoolisées et tabacs
Bekleidung und Schuhe	3,19	2,68	3,68	3,07	3,07	3,75	3,57	Vêtements et chaussures
Wohnen und Energie	17,58	21,93	21,19	16,18	17,06	17,13	15,98	Logement et énergie
Wohnungseinrichtung und laufende Haushaltsführung	3,01	2,44	(2,80)	2,98	3,01	2,98	(3,61)	Ameublement, équipement et entretien du ménage
Gesundheitspflege	4,28	( )	(4,77)	( )	3,66	3,06	3,32	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr	7,23	(6,60)	5,55	(8,06)	(7,22)	(6,83)	6,06	Transports
Nachrichtenübermittlung	1,81	2,02	2,78	1,50	2,02	1,76	1,92	Communications
Unterhaltung, Erholung und Kultur	6,47	6,87	7,80	6,14	5,72	7,08	6,46	Loisirs et culture
Schul- und Ausbildungsgebühren	(0,39)	( )	( )	( )	(0,38)	(0,92)	(0,60)	Frais d'écolage et de formation
Gast- und Beherbergungsstätten	6,17	6,99	6,07	6,52	5,82	5,42	5,33	Restauration, hôtellerie
Andere Waren und Dienstleistungen	2,35	2,24	2,85	2,27	2,57	2,54	2,21	Autres biens et services
Total Transferausgaben, in %	**37,83**	**35,65**	**31,48**	**38,70**	**39,42**	**37,74**	**39,23**	**Total des dépenses de transfert, en %**
Versicherungen	21,82	17,25	18,12	21,06	24,83	24,30	25,00	Assurances
Steuern und Gebühren	13,64	14,55	(10,77)	15,21	12,46	11,95	(12,83)	Impôts et taxes
Beiträge, Spenden und sonstige Übertragungen	2,37	(3,86)	(2,59)	2,43	(2,14)	(1,50)	(1,40)	Cotisations, dons et autres versements

1 Die übrigen Haushaltstypen sind in dieser Tabelle nicht dargestellt, weil deren Anzahl in der Stichprobe ungenügend ist.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Einkommens- und Verbrauchserhebung

1 Les autres types de ménage ne sont pas représentés dans ce tableau, ces ménages étant trop peu nombreux dans l'échantillon.

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête sur les revenus et la consommation

Zufriedenheit[1] nach Lebensbereichen und Einkommenslagen. 1998 **T20.4.1.1**
Degré de satisfaction[1] selon les domaines de vie et le niveau de revenus. En 1998

	Einkommensschwach Revenus faibles	Mittlere Einkommenslage Revenus moyens	Wohlhabend Revenus élevés	Gesamtbevölkerung Population totale	
Durchschnittliche Zufriedenheit nach Skala 0–10					**Satisfaction moyenne selon une échelle de 0 à 10**
Leben insgesamt	8,3	8,4	8,5	8,4	Vie en général
Berufsleben	7,9	7,9	8,1	8,0	Vie professionnelle
Familienleben	8,7	8,8	8,9	8,8	Vie familiale
Finanzielle Situation	6,9	7,7	8,5	7,6	Situation financière
Gesundheit	8,3	8,5	8,6	8,5	Santé
Wohnsituation	8,5	8,7	8,7	8,6	Conditions de logement
Freizeit	7,9	8,0	7,9	7,9	Temps libre
Soziale Kontakte	8,4	8,5	8,4	8,4	Contacts sociaux
Schutz vor Kriminalität und körperlicher Gewalt	7,6	7,8	7,7	7,7	Protection contre la criminalité et les violences physiques
Anteile Unzufriedene[2] in %					**Proportion des personnes insatisfaites[2] en %**
Leben insgesamt	8,1	3,5	1,7	4,3	Vie en général
Berufsleben	12,2	10,2	7,2	10,0	Vie professionnelle
Familienleben	8,0	5,0	4,2	5,6	Vie familiale
Finanzielle Situation	30,0	15,9	6,1	17,5	Situation financière
Gesundheit	11,1	8,0	6,0	8,4	Santé
Wohnsituation	8,9	5,6	5,6	6,4	Conditions de logement
Freizeit	17,5	13,9	14,0	14,8	Temps libre
Soziale Kontakte	11,0	7,5	5,7	8,0	Contacts sociaux
Schutz vor Kriminalität und körperlicher Gewalt	17,5	13,3	11,7	14,0	Protection contre la criminalité et les violences physiques

1 Skala von 0 («überhaupt nicht zufrieden») bis 10 («sehr zufrieden»)
2 Personen mit Werten von ≤ 5

Quelle: Bundesamt für Statistik, Einkommens- und Verbrauchserhebung

1 Echelle allant de 0 (= pas du tout satisfait) à 10 (= tout à fait satisfait)
2 Personnes ayant indiqué une valeur ≤ 5

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête sur les revenus et la consommation

Einkommensschwache. 1998. In % der entsprechenden Bevölkerungsgruppe
Personnes à bas revenus. En 1998. En % des groupes respectifs

T20.4.2.1

	Einkommensschwächequote[1] Taux de bas revenus[1]	Vertrauensintervall[2] Intervalle de confiance[2] Untere Grenze Limite inférieure	Obere Grenze Limite supérieure	
Familiensituation				**Situation familiale**
Alleinlebende (15- bis 61/64-jährig)	18,0	15,1	21,0	Personnes seules (15–61/64 ans)
Alleinlebende (62/65-jährig oder älter)	35,8	30,1	41,5	Personnes seules (62/65 ans et plus)
Partner in 2-Personenhaushalten (15- bis 61/64-jährig)	12,7	10,3	15,1	Partenaires dans un ménage de deux personnes (15–61/64 ans)
Partner in 2-Personenhaushalten (62/65-jährig oder älter)	26,8	22,0	31,6	Partenaires dans un ménage de deux personnes (62/65 ans et plus)
Partner (1–2 Kinder)	24,9	22,0	27,8	Partenaires avec 1 à 2 enfants
Partner (3 und mehr Kinder)	46,0	39,3	52,6	Partenaires avec 3 enfants ou plus
Alleinerziehende	43,6	32,8	54,4	Personnes élevant seules des enfants
Andere Situationen	24,4	20,1	28,8	Autre situation
Staatsangehörigkeit				**Nationalité**
Schweizer	22,5	21,1	24,0	Suisse
Ausländer	29,6	25,3	34,0	Etranger
Berufliche Stellung				**Situation dans la profession**
Selbständigerwerbende ohne Mitarbeiter	35,3	28,9	41,7	Indépendants sans collaborateurs
Arbeitnehmer in Unternehmungsleitung	10,0	6,9	13,1	Salariés membres de la direction
Arbeitnehmer mit Vorgesetztenfunktion	13,9	10,7	17,0	Salariés exerçant une fonction de chef
Arbeitnehmer ohne Vorgesetztenfunkion	20,3	17,9	22,8	Salariés sans fonction de chef
Andere Stellungen	30,8	28,3	33,4	Autre situation
Bildungsniveau				**Niveau de formation**
Obligatorische Schule	35,8	32,3	39,3	Ecole obligatoire
Sekundarstufe II	21,6	19,7	23,4	Degré secondaire II
Tertiärstufe	15,2	12,5	17,9	Degré tertiaire

Lesebeispiel: Gemäss EVE-Stichprobe sind 29,6% der Ausländer/innen einkommensschwach. Der wahre Anteil liegt mit 95-prozentiger Wahrscheinlichkeit zwischen 25,3 und 34,0% (Vertrauensintervall). Die Einkommensschwächequote der Ausländer/innen unterscheidet sich damit signifikant von jener der Schweizer/innen (Vertrauensintervalle überschneiden sich nicht).

Exemple de lecture: Selon l'échantillon de l'ERC, 29,6% des ressortissants étrangers ont des bas revenus. Leur proportion réelle se situe, avec une probabilité de 95%, entre 25,3 et 34,0% (intervalle de confiance). Le taux de bas revenus des étrangers se distingue ainsi de manière significative de celui des Suisses, puisque leurs intervalles de confiance respectifs ne se recoupent pas.

1 Einkommensschwache Personen verfügen über weniger als 70% des Median-Äquivalenzeinkommens
2 Mit 95-prozentiger Wahrscheinlichkeit liegt der wahre Wert innerhalb des betreffenden Intervalls

Quelle: Bundesamt für Statistik, Einkommens- und Verbrauchserhebung

1 Les personnes à bas revenus vivent dans un ménage ayant un revenu inférieur à 70% du revenu d'équivalence médian
2 Avec une probabilité de 95%, la valeur réelle se trouve dans l'intervalle de confiance indiqué

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête sur les revenus et la consommation

Working Poor-Quoten[1] nach soziodemografischen Merkmalen — T20.4.3.2
Taux de «working poor»[1] selon les caractéristiques socio-démographiques

	1992	1996	1999	2002	
Armutsquoten[2]	**7,9**	**10,5**	**10,6**	**9,3**	**Taux de pauvreté[2]**
«Working Poor»					**«Working poor»**
Total	5,3	7,3	7,5	6,5	Total
davon Vollzeit beschäftigt	4,3	5,8	6,0	5,1	dont occupés à plein temps
Nach Geschlecht					Selon le sexe
Frauen	4,8	6,9	9,1	7,0	Femmes
Männer	5,4	7,6	6,2	6,1	Hommes
Nach Staatsangehörigkeit					Selon la nationalité
Ausland	9,1	11,4	12,2	10,9	Etrangers
Schweiz	4,1	5,9	6,2	5,2	Suisses
Nach Alter					Selon l'âge
20–29 Jahre	...	...	6,4	6,3	20–29 ans
30–39 Jahre	...	...	8,3	7,8	30–39 ans
40–49 Jahre	...	...	8,1	6,0	40–49 ans
50–59 Jahre	...	...	6,2	5,0	50–59 ans
Nach Haushaltstyp					Selon le type de ménage
Alleinstehend	4,5	5,1	6,1	5,4	Personne seule
Alleinerziehend	14,8	27,2	29,2	18,9	Famille monoparentale
Paar ohne Kinder	1,8	2,2	3,2	2,6	Couples sans enfant
Paar mit 1 Kind	5,9	7,7	6,7	5,0	Couples avec 1 enfant
Paar mit 2 Kindern	6,7	6,8	8,6	8,6	Couples avec 2 enfants
Paar mit 3 und mehr Kindern	11,2	19,0	18,0	15,7	Couples avec 3 enfants et plus
Andere Haushaltstypen	...	...	5,9	...	Autres types de ménages

1 Working Poor-Quoten: Prozentsatz der erwerbstätigen Armen an allen Erwerbstätigen im Alter von 20–59 Jahren.
2 Prozentanteil der Armen an der Bevölkerung im Alter von 20–59 Jahren. Als arm werden Personen bezeichnet, die in einem Haushalt unter der (nach den SKOS-Richtlinien definierten) Armutsgrenze leben.

Quelle: Bundesamt für Statistik, SAKE

1 Taux de «working poor»: pourcentage de pauvres parmi les personnes âgées de 20 à 59 ans qui exercent une activité lucrative.
2 Proportion des pauvres dans la population totale de 20 à 59 ans. Les pauvres sont des personnes qui vivent dans un ménage en dessous du seuil de pauvreté (défini d'après les directives de la CSIAS)

Source: Office fédéral de la statistique, ESPA

Unbezahlte Arbeit
Travail non rénuméré

Hausarbeit in Paarhaushalten: Verantwortlichkeiten. 2000, in % **T20.5.1.1**
Travail domestique dans les couples: responsabilités. En 2000, en %

	Hauptverantwortung Responsabilités principales				
	Frau Femme	Mann Homme	Gemeinsam A parts égales	Andere Autres	
Total	**79,2**	**2,7**	**16,9**	**1,2**	**Total**
Paarhaushalte ohne weitere Haushaltsmitglieder	70,7	3,9	25,3	0,2	Couples sans autre membre
Paarhaushalte: jüngstes Kind 0– bis 14-jährig	87,2	1,6	10,3	0,9	Couples avec enfant(s) (le plus jeune: 0–14 ans)
Andere Paarhaushalte	84,8	1,7	9,0	4,6	Autres couples

Haus- und Familienarbeiten. Durchschnittlicher Zeitaufwand in Stunden pro Woche, 2000 **T20.5.1.2**
Travail domestique et familial. Nombre d'heures par semaine en moyenne, en 2000

	Frauen Femmes	Männer Hommes	
Total	**31**	**17**	**Total**
Nach Altersgruppen			**Selon le groupe d'âges**
15–24 Jahre	16	11	15–24 ans
25–39 Jahre	39	19	25–39 ans
40–54 Jahre	35	17	40–54 ans
55–61/64 Jahre	29	15	55–61/64 ans
62/65–74 Jahre	29	18	62/65–74 ans
75 Jahre und mehr	21	16	75 ans et plus
Nach Bildungsniveau			**Selon le niveau de formation**
Obligatorische Schule	27	14	Ecole obligatoire
Sekundarstufe II	32	17	Degré secondaire II
Tertiärstufe	33	18	Degré tertiaire
Nach Hauptaktivität			**Selon l'activité principale**
Berufstätig	26	17	Activité professionnelle
In Ausbildung	16	11	En formation
Haus- und Familienarbeit	48	31	Travail domestique et familial
Rentenalter (62/65+)	26	17	Retraités/retraitées (62/65 ans et plus)
Nach Familiensituation			**Selon la situation familiale**
Alleinlebende	21	16	Personnes seules
Paare in 2-Personenhaushalten	26	15	Couples (ménages de deux personnes)
Paare mit Kind(ern) (jüngstes Kind 0–14 Jahre)	54	24	Couples avec enfant(s) (le plus jeune: 0–14 ans)
Paare in anderer Situation	34	15	Couples dans une autre situation
Alleinerziehende (jüngstes Kind 0–14 Jahre)	44	29	Personnes élevant seules un (des) enfant(s) (le plus jeune: 0–14 ans)
Bei den Eltern lebende Söhne/Töchter (15–24-jährig)	13	10	Fils/filles (15–24 ans) vivant chez leurs parents

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE)

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active (ESPA)

Haus- und Familienarbeiten. Durchschnittlicher Zeitaufwand in Stunden pro Woche, 2000 (Fortsetzung) **T20.5.1.2**
Travail domestique et familial. Nombre d'heures par semaine en moyenne, en 2000 (suite)

	Frauen Femmes	Männer Hommes	
Nach Art der Tätigkeit			**Selon la tâche**
Alle Haushalte			Tous les ménages
Mahlzeiten zubereiten	7,1	2,5	Préparer les repas
Abwaschen, Einräumen, Tisch decken	2,7	1,5	Laver et ranger la vaisselle, mettre la table
Einkaufen	2,8	1,8	Faire les achats
Putzen, Aufräumen	5,2	1,4	Nettoyer, ranger
Waschen, Bügeln	2,7	0,3	Faire la lessive, repasser
Handwerkliche Tätigkeiten, Handarbeiten	1,1	1,9	Travaux manuels
Haustiere, Pflanzen, Garten	3,1	2,6	Animaux, plantes, jardinage
Administrative Arbeiten	0,9	1,4	Travaux administratifs
Kleinkinder füttern, waschen	1,3	0,6	Nourrir les petits enfants, les laver
Mit Kindern spielen, Hausaufgaben machen	2,9	2,3	Jouer avec les enfants, faire les devoirs
Kinder begleiten, transportieren	0,3	0,3	Accompagner les enfants, les emmener quelque part
Betreuung, Pflege von Erwachsenen	0,1	0,1	Soins et assistance aux adultes
Nur Haushalte mit Kind(ern) oder pflegebedürftiger erwachsener Person			Seulement ménages avec enfant(s) ou avec personne ayant besoin de soins
Kleinkinder füttern, waschen	9,4	4,2	Nourrir les petits enfants, les laver
Mit Kindern spielen, Hausaufgaben machen	9,1	6,7	Jouer avec les enfants, faire les devoirs
Kinder begleiten, transportieren	1,0	0,8	Accompagner les enfants, les emmener quelque part
Betreuung, Pflege von Erwachsenen	6,7	5,5	Soins et assistance aux adultes

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE)

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active (ESPA)

Freiwilligenarbeit, Beteiligung der Bevölkerung[1]. In %, 2000
Engagement de la population[1] dans le travail bénévole. En %, en 2000

T20.5.2.1

	Total	Institutionalisierte Freiwilligenarbeit Travail bénévole organisé			Informelle Freiwilligenarbeit Travail bénévole informel	
		Total	Führungsaufgaben Tâches dirigeantes	Basisaufgaben Tâches de base		
Total	**40,8**	**24,8**	**13,8**	**13,7**	**23,2**	**Total**
Geschlecht						**Sexe**
Männer	39,9	29,5	18,4	14,7	16,7	Hommes
Frauen	41,6	20,4	9,5	12,7	29,2	Femmes
Altersgruppen						**Groupe d'âges**
15–24-jährig	33,9	23,0	9,0	15,3	14,4	15–24 ans
25–39-jährig	42,4	26,2	15,8	13,5	24,3	25–39 ans
40–54-jährig	45,7	30,6	19,7	15,1	23,7	40–54 ans
55–61/64-jährig	45,1	27,7	16,8	13,9	26,6	55–61/64 ans
62/65–74-jährig	42,8	19,0	7,6	13,6	31,7	62/65–74 ans
75-jährig und älter	23,1	9,3	2,4	7,4	16,1	75 ans et plus
Bildungsniveau						**Niveau de formation**
Obligatorische Schule	29,3	14,0	4,0	10,6	18,6	Ecole obligatoire
Sekundarstufe II	43,3	26,1	14,7	14,3	25,3	Secondaire II
Tertiärstufe	48,8	35,6	24,7	16,0	23,1	Tertiaire
Weiterbildungsaktivität[2]						**Participation à la formation continue[2]**
Mind. 1 Kursbesuch	52,1	35,2	22,5	17,4	28,2	A suivi au moins un cours
Kein Kursbesuch	34,8	19,3	9,3	11,7	20,5	N'a pas suivi de cours
Berufsgruppen nach ISCO-88 (COM)[3]						**Groupes de professions selon ISCO-88 (COM)[3]**
Führungskräfte (Privatwirtschaft / Verwaltung)	46,9	34,8	23,3	15,6	20,6	Dirigeants et cadres de direction (entreprises privées / services publics)
Wissenschaftler	48,5	34,1	22,5	15,4	24,3	Professions intellectuelles et scientifiques
Techniker, gleichrangige nichttechnische Berufe	47,6	30,1	18,7	14,9	26,6	Professions intermédiaires
Bürokräfte, kaufmännische Angestellte	42,9	25,1	13,2	14,6	24,9	Employés de type administratif
Dienstleistungsberufe, Verkäufer	38,2	18,4	8,8	11,8	26,5	Personnel des services et vendeurs
Fachkräfte in Landwirtschaft und Fischerei	45,0	33,6	20,9	17,4	20,8	Agriculteurs et ouvriers qualifiés de l'agriculture et de la pêche
Handwerks- und verwandte Berufe	35,5	25,2	14,7	13,3	15,9	Artisans et ouvriers des métiers de type artisanal
Anlagen- / Maschinenbediener und Montierer	32,0	19,2	10,9	11,3	17,7	Conducteurs d'installations et de machines et ouvriers de l'assemblage
Hilfsarbeitskräfte	39,1	17,8	8,2	11,5	25,6	Ouvriers et employés non qualifiés
Keine Angabe bzw. nie berufstätig	32,8	15,8	4,6	12,2	22,5	Pas d'indication ou sans activité professionnelle

1 Ständige Wohnbevölkerung ab 15 Jahren; mindestens eine Freiwilligenarbeit in den vier Wochen vor dem Interview
2 In den dem Interview vorangehenden 12 Monaten
3 ISCO-88 (COM): International Standard Classification of Occupations (European Union standard)

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE)

1 Population résidante permanente âgée de 15 ans et plus; au moins une activité bénévole exercée pendant les 4 semaines ayant précédé l'enquête
2 Dans les 12 mois précédant l'interview
3 ISCO-88 (COM): International Standard Classification of Occupations (European Union standard)

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active (ESPA)

Freiwilligenarbeit, Beteiligung der Bevölkerung[1]. In %, 2000 (Fortsetzung) **T20.5.2.1**
Engagement de la population[1] dans le travail bénévole. En %, en 2000 (suite)

	Total	Institutionalisierte Freiwilligenarbeit Travail bénévole organisé			Informelle Freiwilligenarbeit Travail bénévole informel	
		Total	Führungsaufgaben Tâches dirigeantes	Basisaufgaben Tâches de base		
Familiensituation						**Situation familiale**
Alleinlebende	36,7	18,7	8,9	11,5	23,4	Personnes seules
Paare in 2-Personenhaushalten	39,5	22,3	12,6	12,2	24,3	Couples (ménage de deux personnes)
Paare mit Kind(ern) (jüngstes Kind 0–14 Jahre)	50,2	33,0	21,2	16,4	28,1	Couples avec enfant(s) (le plus jeune: 0–14 ans)
Paare in anderer Situation	41,8	29,0	17,3	15,1	21,0	Couples dans une autre situation
Alleinerziehende (jüngstes Kind 0–14 Jahre)	47,5	19,5	7,9	12,8	35,7	Personnes élevant seules un (des) enfant(s) (le plus jeune: 0–14 ans)
Bei Eltern lebende Söhne/Töchter (15–24-jährig)	34,2	23,6	9,0	15,9	13,9	Fils/filles (15–24 ans) vivant chez leurs parents
Andere Situation	34,0	21,2	11,8	11,4	17,9	Autres situations
Staatsangehörigkeit						**Nationalité**
Schweizer	44,7	28,1	16,1	15,2	24,9	Suisse
Ausländer	23,8	10,5	4,2	7,1	15,5	Etranger
Gemeindetyp						**Type de commune**
Städtisch	34,7	19,0	9,7	11,1	20,7	Urbain
Agglomeration	40,7	24,4	13,4	13,5	23,6	Agglomération
Ländlich	46,0	30,4	18,0	16,3	24,8	Campagne
Sprachregion						**Région linguistique**
Deutsche Schweiz	43,0	27,5	16,2	14,5	23,5	Suisse alémanique
Französische Schweiz	36,0	18,3	7,6	12,3	23,2	Suisse romande
Italienische Schweiz	31,4	16,7	9,4	9,0	19,1	Suisse italienne

Freiwilligenarbeit, Zeiteinsatz. Mittlere Stundenzahl pro Person und Monat, 2000 **T20.5.2.2**
Temps consacré au travail bénévole. Nombre moyen d'heures par personne et par mois, en 2000

	Institutionalisierte Freiwilligenarbeit Travail bénévole organisé		Informelle Freiwilligenarbeit Travail bénévole informel		
	Freiwillige[2] Bénévoles[2]	Gesamtbevölkerung[3] Population totale[3]	Freiwillige[2] Bénévoles[2]	Gesamtbevölkerung[3] Population totale[3]	
Total	**13,7**	**3,3**	**17,5**	**3,9**	**Total**
Frauen	12,5	2,5	20,0	5,7	Femmes
Männer	14,7	4,2	12,7	2,0	Hommes

1 Ständige Wohnbevölkerung ab 15 Jahren; mindestens eine Freiwilligenarbeit in den vier Wochen vor dem Interview
2 Alle Personen, die in den 4 Wochen vor der Befragung mindestens eine institutionalisierte respektive informelle Freiwilligenarbeit ausgeführt haben.
3 Alle in der Schweiz, in Privathaushalten wohnhaften Personen ab 15 Jahren, unabhängig davon, ob sie Freiwilligenarbeit leisten oder nicht (ohne Saisonniers und Asylsuchende).

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE)

1 Population résidante permanente âgée de 15 ans et plus; au moins une activité bénévole exercée pendant les 4 semaines ayant précédé l'enquête
2 Personnes qui, au cours des 4 dernières semaines avant l'enquête, ont effectué au moins une activité bénévole organisée ou informelle.
3 Toutes les personnes résidant en Suisse dès 15 ans, qu'elles effectuent un travail bénévole ou non (sans les saisonniers ni les requérants d'asile).

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active (ESPA)